



**Kurdish-English
Dictionary
Ferhenga
Kurmancî-Inglîzî**

MICHAEL L. CHYET

Yale Language Series



Kurdistan



Kurdistan

Kurdish–English
Dictionary

Ferhenga
Kurmancî–Inglîzî

Michael L. Chyet

with selected etymologies
by Martin Schwartz

Yale University Press New Haven and London

Published with assistance from the foundation established in memory of Philip Hamilton McMillan of the Class of 1894, Yale College.

Copyright © 2003 by Yale University.

All rights reserved.

This book may not be reproduced, in whole or in part, including illustrations, in any form (beyond that copying permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law and except by reviewers for the public press), without written permission from the publishers.

Set in Anatoliano, Armenian, Axalcixe, Georgian, IPA, Kadmos, Kurdish-Cyrillic, Mikhaelekh, Nestorian, and Sorani types. Printed in the United States of America.

Publisher:	Mary Jane Peluso
Editorial Assistant:	Gretchen Rings
Manuscript Editor:	Joyce Ippolito
Production Editor:	Margaret Otzel
Production Controller:	Joyce Ippolito
Production Manager:	Paul Royster
Marketing:	Tim Shea

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Chyet, Michael L.

Kurdish-English dictionary = Ferhenga Kurmancî-Inglîzî / Michael L. Chyet; with selected etymologies by Martin Schwartz.

p. cm. = (Yale language series)

Includes bibliographical references.

ISBN 0-300-09152-4 (alk. paper)

1. Kurdish language—Dictionaries—English. I. Title: Ferhenga Kurmancî - Inglîzî. II. Title. III. Series.

PK6906.C44 2003

491'.597321—dc21

2002193384

A catalogue record for this book is available from the British Library.

The paper in this book meets the guidelines for permanence and durability of the Committee on Production Guidelines for Book Longevity of the Council on Library Resources.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Contents

Remembrance and Hope: An Introduction to the Dictionary	vii
Acknowledgments	xviii
How to Use the Dictionary	xx
Abbreviations	xxii
Abbreviations of Sources Used in Compiling This Dictionary	xxiv
Sources for Linguistic Comparison	xxxiii
Places of Informant Origin	xxxvii
Standard Kurdish Orthography Table	xxxix
Calendar Systems	xli

Kurdish-English Dictionary

A	1	N	400
B	19	O	425
C	82	P/P'	428
Ç/Ç'	97	Q	470
D	118	R/Ġ	500
E & 'E	171	S	527
Ê	186	Ş	567
F	189	T/T'	594
G	200	U	631
H	231	Û	632
Ĥ	267	V	633
I	282	W	640
Î	283	X	648
J	288	Û	677
K/K'	294	Y	678
L	344	Z	681
M	360		

To Sabri Hoca
and
Ruth Z. Trager

Ji Sebrî Xoce
û
Ruth Z. Trager ra

Remembrance and Hope:

An Introduction to the Dictionary

The goal of creating a dictionary is to reflect accurately the language in question as it is used by native speakers both in speech and in writing. In the case of Kurmanji, the northern dialect of Kurdish, the spoken language is far more developed and varied than the written language, largely because the Turkish, Iraqi, Iranian, and Syrian governments have banned the use of Kurdish for all official purposes. In practice, this means that most speakers of Kurmanji are illiterate, at least in Kurdish: if they have any formal education, it is in either Turkish, Arabic, or Persian. Only the Kurdish minority in formerly Soviet Armenia has had the opportunity to be educated in Kurmanji. On the other hand, the situation for Sorani, the central dialect of Kurdish—spoken in Iraqi and Iranian Kurdistan—is more balanced in this respect: many more native speakers of this dialect are also literate in it, and have consequently incorporated a more technical vocabulary into their everyday speech.

Kurmanji lexicographers are faced with a dilemma: when dealing with a language that has yet to develop a technical vocabulary, they have the task of providing what is used by people, and conversely feel a duty to provide the missing technical vocabulary. Modern lexicographers strive to present a work that is descriptive, i.e., a realistic reflection of the language as it is used by native speakers. When it comes to technical vocabulary known only by a small literate intelligentsia, however, the imposition of such vocabulary items on a populace unfamiliar with them, in the hope that some day such terms will gain currency and be accepted by the general population, creates the danger of making the dictionary into a prescriptive, rather than descriptive, work.

I have been compiling this dictionary for the past fifteen years. In undertaking this mammoth project, I have taken a critical look at the various Kurdish dictionaries already in existence (Kurdish-Russian, Kurdish-Turkish, Kurdish-Arabic, Kurdish-French, Kurdish-German, and more recently Kurdish-English)—taking care to weed out old errors—and adding material from my own fieldwork, both abroad and with immigrant communities in the United States. Moreover, I have culled many words from my own reading of literary, folkloristic, and journalistic sources.

Besides reflecting modern usage, I attempt wherever possible to give accurate etymologies for the words in the dictionary, an undertaking that will link Kurdish with the wider field of Iranian linguistics (Iranistics). At UC Berkeley, Professor Martin Schwartz has been of invaluable assistance in this endeavor. I should point out that modern usage has changed since I began this

project fifteen years ago. While it is now stylish to pepper one's Kurmanji with Sorani words, this was not the case a decade ago. I have often been in a quandary as to how much of this vocabulary to include.

Unfortunately, putting together a Kurdish dictionary is not a matter of simply pulling the data from all the existing dictionaries into one big lexicon. Originally, my intention was to do just this, augmenting the results with my own field notes. I soon learned, however, that all too many of the existing Kurmanji dictionaries are full of inaccuracies and mistakes: by listing entries of questionable value, one would once more be giving new life to old mistakes. Moreover, the published dictionaries tend to be limited in scope. Most deal only with the vocabulary of one region—an advantage mainly for dialect geography. Only the newer ones have tackled modern journalistic vocabulary. Some dictionaries borrow liberally from earlier dictionaries and works, reviving old errors in the process.

Although Kurdish can be written in three different alphabets—between which there is a simple one-to-one correspondence—only one dictionary (Feryad Fazil Omar's *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch*) uses both Latin and Arabic script, thereby making the work easily accessible to Kurds from Turkey as well as to those from Syria, Iraq, and Iran.

Three aspects of Kurdish phonology are unevenly treated in the dictionaries: emphatic consonants, gutturals, and aspirated consonants. Regrettably, the emphatics (akin to Arabic *ṣ-ḍ-ṭ-ẓ*) are largely undocumented in the existing dictionaries. The older dictionaries in Arabic script hint at this feature by occasionally employing the Arabic letters *ط ض ص ظ*. My informants from Iraqi Kurdistan generally have an emphatic where the old dictionaries use these Arabic emphatics. In her texts from Amadiya and Jebel Sinjar, Joyce Blau regularly indicates this feature by underscoring the consonant in question (*ṣ-ṭ-ẓ*). Although this issue has been the subject of detailed study in Arabic, the only work I know of that deals with it in Kurdish is the dissertation of Margaret Kahn (MK), author of *The Children of the Jinn*. Some work on the same feature in the neighboring Neo-Aramaic dialects has been done by the late Irene Garbell and Robert Hoberman. This seems to be an areal feature.

As for the gutturals, many Kurds refuse to accept the fact that these “Arabic sounds” exist in their language, and consequently neglect to include them in their writing system. The fact is that not only the Kurdish of this region, but also the Turkish and the Neo-Aramaic dialects spoken here, exhibit guttural sounds. What's more, the sounds represented by *q* and *x* are also found in Arabic, but are not rejected on the same basis. This entire argument is unscientific at best, and is really a political statement that has no place in a scholarly discussion of phonetics and orthography. These guttural sounds are an integral part of the Kurdish language of today, and should be recognized as such, as they already have been by Soviet scholars, as well as by Margaret Kahn in her doctoral dissertation. Professor Otto Jastrow, a specialist in Neo-Aramaic and Arabic, believes that this feature was borrowed into Kurdish from Aramaic before the Islamic conquests brought Arabic to Kurdistan. In any case, those who write Kurdish in Latin script, with the notable exception of the Soviet-trained scholars, tend to ignore the gutturals for the purposes of writing. The Soviets write these sounds as *h̄-e'-x̄*, the latter (*x̄*) borrowed from Bedirxan, the former two created by analogy. I have made an adjustment regarding *e'*: when the sound is [‘ayin] + *e*, as at the beginning of a word (in Arabic script written *عه*), I have written it as *‘e*, placing the apostrophe

before the vowel. By analogy, one also finds ‘a (ع), ‘î (عِي), ‘o (عۆ), ‘û (عوو). I have reserved **e**’ for cases where the vowel [e] is followed by the [‘ayin], as in the word **me‘r**, a dialectal variant of **mar** [snake]. Those who write in Arabic script generally have no problem writing ح ع غ in the appropriate places.

There is a great deal of regional variation regarding these sounds. The word for ‘forehead’ is ‘**enî - enî - henî** and even **hienî** depending on where the speaker hails from. Moreover, it is a shibboleth of both Yezidi speech and the Sorani subdialect of the Arbil region to transpose ع [‘] and ح [h], such that the name **Ĥacî ‘Alî** becomes ‘**Acî Ĥalî**. If these sounds did not exist in Kurdish, how could we explain this very Kurdish dialectal feature?

Finally, the aspirated/non-aspirated consonantal pairs (p’-p/t’-t/k’-k/ç’-ç) are regularly distinguished by the Soviet scholars and in a few works by modern linguists. The Soviet scholars, many of whom also know Armenian, have no doubt been influenced by the existence of this feature in Armenian as well. This distinction is generally ignored in modern Kurdish publications, with two notable exceptions: Musa Anter’s Kurdish-Turkish dictionary—in which only the pair k’ [kh]/k is distinguished—and Baran Rizgar’s Kurdish-English/English-Kurdish dictionary. In the Arabic script, I am aware of only one publication that distinguishes these consonantal pairs. Nevertheless, for my informants from Iraqi Kurdistan—who are most comfortable using the Arabic script—the distinction is real, and has a phonemic importance. For example, they distinguish **kitik** = ‘dried figs’ (with non-aspirated k) from **k’itik** = ‘cat’ (with aspirated k).

It should be noted that the earliest collectors of Kurdish texts, among them Oskar Mann, Albert Socin, and M. Auguste Jaba, while failing to distinguish these various consonantal niceties, went overboard in trying to record the most infinitesimal gradation of vowel length. The same can be said for contemporary texts in Arabic, Neo-Aramaic, Turkish, and the like.

Another problem with the existing dictionaries (particularly Anter, Gewranî, Torî, and Îzolî [1st ed.]) is the plethora of misprints in them. Because of this extremely common phenomenon, it is sometimes unclear whether what appears to be a variant form is in fact a typo, or simply due to regional variation. It is, of course, beyond the scope of any dictionary to index typographical errors as if they were real words.

One effective solution to the problems outlined above—both phonetic inexactitude and the frequent occurrence of misprints—can be suggested: reliable informants. With the recent influx of refugees from Iraqi Kurdistan, there are more native speakers of Kurdish in the United States than ever before. For the dialects of Kurdish spoken in Turkey and Syria, the Kurdish immigrant population in Europe is so numerous that almost every conceivable subdialect is represented there. Not every native speaker is an ideal linguistic informant, but by befriending these people and gaining their trust, many of the mistakes of the past (both linguistic and otherwise) can be addressed.

The two earliest dictionaries are Ahmed-i Khani’s *Nûbara biçûkan* (1094 A.H. = 1682-83 A.D.) and Garzoni’s *Grammatica e vocabolario della lingua kurda* (Roma 1787). The former was a rhyming Arabic-Kurdish lexicon for use in Islamic kuttābs, to teach basic Arabic words to Kurdish schoolboys. It is available in a reprint edition through the Philo Press in Amsterdam. The latter was written by an eighteenth-century Italian missionary, Maurizio Garzoni, to enable missionaries to converse with Kurmanji speakers.

My distinguished colleague Amir Hassanpour has a detailed discussion of Kurdish lexicography in his fine book *Nationalism and Language in Kurdistan, 1918-1985* (1992). He deals largely with Sorani, the central dialect of Kurdish, and with monolingual dictionaries. In what follows, I discuss the Kurmanji dictionaries I referred to while creating this dictionary.

- JJ = Auguste Jaba & Ferdinand Justi. *Dictionnaire Kurde-Français* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1879), xviii, 463 p.

This is the first important early Kurdish foreign language dictionary. The entries are in Arabic script with a rather unsystematic Latin transcription. Earlier vocabularies, such as those of Garzoni, Rhea, Lerch, and Prym & Socin, are subsumed into this work.

- HH = Yusuf Ziyaeddin Pasa. *al-Hadīyah al-Ḥamīdīyah*. (Beirut, 1975), 56, 240 p. = Mohammad Mokri. *Recherches de Kurdologie: Dictionnaire Kurde-Arabe de Dia' Ad-Din Pacha al-Khalidi* : introduction et notes linguistiques, notice sur la phonétique et la graphie arabo-persane du dialecte kurmandji, Textes et études religieuses, linguistiques et ethnographiques (Langues et civilisation iraniennes), no. 4 (Beyrouth & Paris, 1975), 56, 240 p.

First published in 1892, this is a Kurdish-Arabic dictionary based on the dialect of Bitlis, Turkish Kurdistan. Ziya al-Din Pasha, a Palestinian Arab, was a high-ranking Ottoman official, and he composed the dictionary while he was *kaymakam* (governor) of Motkî in the vilayet of Bitlis. It is in Arabic script, and although it predates the modern orthography, it employs a system that corresponds exactly to the modern orthographies. This book was reissued in Turkey in 1978 in Latin script, with Turkish translations rather than the original Arabic, by M. Emin Bozarlan.

- B = Ch. Kh. Bakaev. *Kurdsko-Ruskiĭ Slovar' ... okolo 14000 slov s prilozheniem grammaticheskogo ocherka kurdskogo iazyka* (Moscow : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Inostrannykh i Natsional'nykh Slovarëĭ, 1957), 618 p.

This Kurdish-Russian dictionary was the work of a trained linguist, a native speaker of the language. The entries are in the Cyrillic alphabet, distinguishing both aspirated/unaspirated consonant pairs (p/p'; t/t'; k/k'; ğ/ğ') and differentiating guttural e'/h/x from e/h/x. Moreover, the gender of nouns, as well as the ± transitivity and present stem of verbs, are provided. Entries are often illustrated with sample sentences. It includes a survey of grammar, with tables for verb conjugations and noun inflections.

None of the three dictionaries mentioned so far include modern technical coinages, although Bakaev does feature some pan-Soviet vocabulary items.

- K = K. K. Kurdoev. *Ferhenga Kurdî-Rûsî = Kurdsko-Ruskiĭ Slovar'* (Moscow : Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovarëĭ, 1960), 890 p.

This large Kurdish-Russian dictionary purports to be the most comprehensive Kurmanji dictionary in existence. The dictionary entries are in the Latin script accompanied by a Cyrillic phonetic script in brackets (presumably for the convenience of Russian speakers), distinguishing aspirated/unaspirated consonant pairs in the bracketed phonetic script only, but differentiating guttural e'/h/x from e/h/x throughout. The vague designation Ю-К [iuzhno-kurdskiĭ = Southern Kurdish] sometimes refers to

the Behdinani dialects of Kurmanji, while at other times it refers to the Sorani dialect: these are two distinct entities, and should be treated separately. Often words taken from Jaba & Justi's dictionary are given this designation. As with Bakaev, there is a grammatical section at the back that, among other things, briefly outlines the morphology of the Kurdish noun and verb. Kurdoev also wrote a good detailed grammar of Kurmanji Kurdish (K2).

- A = Musa Anter. *Ferhenga Khurdî-Tirkî = Kürdçe-Türkçe Sözlük* (İstanbul : Yeni Matbaa, 1967), 167 p.

This Kurdish-Turkish dictionary was compiled while the author was in prison in Istanbul. This had been the only dictionary available in Turkey until recently, even though it has long been banned. In the course of reading Kurdish texts I have occasionally come across words that were explained in this dictionary alone, such as **çerxî**, a silver coin in use during the Ottoman Empire. It also features much of the distinctive vocabulary of the Mardin region.

- JB3 = Joyce Blau. *Kurdish-French-English Dictionary = Dictionnaire Kurde- Français-Anglais* (Bruxelles : Centre pour l'Étude des Problèmes du Monde Musulman Contemporain, 1965), xvii, 263 p.

This was an early attempt by Kamuran Bedir Khan of the Sorbonne to compile a dictionary of literary Kurmanji, for which his student Joyce Blau has been given credit. The words which appear in it are largely taken from the Kurdish journals of the 1930s and 1940s, which endeavored to create a vocabulary to deal with modern issues.

- JB1 = Joyce Blau. *Le Kurde de CAmadiya et de Djabal Sindjar : Analyse linguistique, textes folkloriques, glossaires* (Paris : C. Klincksieck, 1975), 252 p.

This work by the same person consists of a linguistic analysis, folkloristic texts with French translation, and accompanying glossaries of Southern Kurmanji material she collected in Amadiya and the Yezidi region of Jabal Sinjar, Iraqi Kurdistan, in 1967 and 1968. This book is an important contribution to the study of the Kurds and their language.

- IF[b] = D. İzolî. *Ferheng : Kurdî-Tirkî. Türkçe-Kürtçe* [1st ed.] (Den Haag : Komeley Xwendkaranî Kurd le Ewrupa, [1987]), 413 p.; [2. ed.] (Istanbul : Deng Yayınları, 1992), 913 p.

This is a fairly recent Kurdish-Turkish and Turkish-Kurdish dictionary, put together by a Kurd from the Dersim/Tunceli region in Turkey. What makes this dictionary unique are the words peculiar to the compiler's native region, some of which appear in print for the first time, e.g. **hîlî** = 'mirror' (< Armenian hayeli), **havlêk** = 'broom' (< Armenian avel). Several of my informants in northern California are from this region, so I have independent confirmation of these latter items. The first edition was published in Europe, and was therefore not readily available in Kurdistan itself. The second edition, published in Istanbul, is a considerable improvement on the first. Many typos have been corrected, and the entries have been more carefully arranged. The editorial staff of the Kurdish newspapers *Welat*, *Welatê Me*, and *Azadîya Welat* have made broad use of this second edition.

Another important Soviet dictionary is:

- XF = M. U. Khamoian. *Kurdsko-Russkiĭ Frazelogicheskiĭ Slovar': soderzhit okolo 8000 frazeologicheskikh stateĭ* (Erevan : Izdatel'stvo AN Armianskoĭ SSR, 1979) 273 p.

This is a Kurdish-Russian phraseological dictionary, in Cyrillic script, preserving both the aspirated/unaspirated dichotomy and the gutturals e'/ĕ/x̄. This work goes beyond what one can hope to find in standard foreign language dictionaries. It specializes in idioms and expressions, and is essential for the serious student of folk literature. There are frequent illustrative examples, mostly from orally generated texts.

Another important phraseological dictionary is:

- AId = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Îdyemêt Kurdî: al-muştalahât wa-al-kinâyât al-lughawîyah fi al-lughah al-Kurdîyah* (Baghdad: al-Sha'b, 1973), 160 p.

This dictionary of Kurdish idioms, written by an important Kurdish scholar from Behdinan in Iraqi Kurdistan, is in Kurmanji in Arabic script, with explanations in Kurmanji and in Arabic. This work is an invaluable tool in studying the Behdinani dialects of Kurmanji.

There are four dictionaries from a foreign language to Kurmanji that should be mentioned:

- F = I. O. Farizov. *Ferhenga Urisî-Kurmancî = Russko-Kurdskiĭ Slovar'* (Moscow : Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovareĭ, 1957), 781 p.

This is a Russian-Kurdish dictionary. It has recently been translated into Turkish as: I.O. Farîzov. *Türkçe-Kürtçe Sözlük = Ferhenga Tirkî-Kurdî*, redaksiyon Timuré Xelîl Muradov, Rusça'dan çeviri ve uyarlama Mehmet Demir [2. baskı](Ankara : Özge, 1994), 344 p.

- SC = S. Siabandov & A. Chachan. *Xebernama Ermeni-K'urdî = հայ-բրդերէն Բառարան* (Erevan : HayPetHrat, 1957), 352 p.

This is an Armenian-Kurdish dictionary. The Kurdish is in Cyrillic characters, preserving the aspirated and guttural distinctions.

- RZ = Reşo Zîlan. *Svensk-Kurdiskt Lexikon (Nordkurdiska) = Ferhenga Swêdî-Kurdî (Kurmancî)* (Stockholm : Statens Institut för Läromedel, 1989), 311 p.

A Swedish-Kurmanji dictionary in Latin script, intended to help Kurdish immigrants in Sweden to learn Swedish. There is also a Swedish-Sorani dictionary published by the same institute. Because the dictionary is intended for Kurmanji-speaking Kurds from all parts of Kurdistan, the Kurdish definitions for any given Swedish word often list several different equivalents, which has the added benefit of supplying Kurdish synonyms. The dictionary includes an entire section with pictures, featuring the names of various items—in Swedish only.

- AF = Amîrxan. *Ferhenga Arebî-Kurdî* = المعجم العربي الكردي (Vienna: Verlag Berger, 1997), 982 p.

This is an Arabic-Kurmanji dictionary. The author is presumably a Syrian Kurd.

Other recent appearances include:

- Kmc = *Kurmancî: rojnameya taybetî ya Enstîtuya Kurdî ya Parîsê li ser pirsên zaravê kurmancî, hejmarên 1-20* (Paris: Institut Kurde de Paris, 1999), 439 p.

Although not strictly speaking a dictionary, the Kurdish, Turkish, French, and English glossaries and the indexes of this compilation, comprising issues 1-20 of the newsletter of the Civîna Kurmancî (Kurmanji Language Workshop) of the Kurdish Institute of Paris, present a great many words and expressions not documented elsewhere, often accompanied by illustrations. This monumental work represents ten years of toiling by a group of linguistic experts who are a Kurdish near equivalent to the Alliance Française.

- AD = Amîrxan. *Kurdisch Deutsch: Kurdî - Almanî* (Ismanning, Germany: Max Hueber Verlag, 1992), 2 vol. [vol. 2: *Deutsch Kurdish: Almanî - Kurdî*]

This two-volume Kurdish-German and German-Kurdish dictionary is by the author of the Arabic-Kurmanji dictionary mentioned above.

- Şamîl Esgerov. *Sê Ferheng = Üç lûgat* [=3 dictionaries]: 1) *Kurdî-Azerbaycanî*; 2) *Azerbaycanî-Kurdî*; 3) *Ferhenga Mişarê Zimanê Kurdî* [=Kurdish rhyming dictionary] (Bakû : Elnur-P, 1999), 640 p.

This is an Azeri [Azerbaijani Turkish]-Kurdish and Kurdish-Azeri dictionary. The Kurdish is that of the Serhedan region, i.e., the dialect of Kars, Ağrı, Soviet Armenia, Azerbaijan, and the hinterland of Urmia in extreme northwestern Iranian Kurdistan.

There are two as yet unpublished vocabularies that should be mentioned:

- MK2 = Margaret Kahn. *Kurmanji-English, English-Kurmanji Lexicon* (Ann Arbor : University of Michigan Press, 1974) Typescript.

This is the word list that Margaret Kahn compiled from her native informant who hails from Silvan (Ferqîn), near Diyarbakir, Kurdistan of Turkey. Considering how little linguistic work has been done on the Kurdish dialects of Turkey since the founding of the republic, this work is of paramount importance, even though it is based entirely on the speech of one informant.

- SK = B. Nikitine. *Şamdînanî Kurdish*. (ed. D. N. MacKenzie). Unpublished texts.

The glossary that accompanies Nikitine's texts are also from one informant, a native of Şemdînli, Hakkârî province, Kurdistan of Turkey. I have reason to believe that the informant was living in Iran when the texts were collected, as there are many Persian and even some suspiciously Sorani-looking items here. The (Southern) Kurmanji-English vocabulary, prepared by Professor D. N. MacKenzie, is in Latin phonetic transcription, with comparative notes for Akre and Amadiya in Iraqî Kurdistan.

Information on gender of nouns, present stems of verbs, and the like are limited—as is the vocabulary itself—to what occurs in the texts of Nikitine’s informant; hence, for some nouns the gender is unclear.

I am very grateful to both Margaret Kahn and to D.N. MacKenzie for making these unpublished vocabularies available to me.

More recent dictionaries include:

- GF = Ali Seydo Ali Gewranî. *Ferhenga Kurdî Nûjen : Kurdî - Erebi = al-Qāmūs al-Kurdî al-ḥadīth : Kurdî - ‘Arabî* [القاموس الكردي الحديث : كردي عربي] (‘Ammān : Sharikat al-Sharq al-Awsaṭ, 1985), 670 p.
This dictionary by a Jordanian Kurd includes almost the entire vocabulary used in the important Kurdish journals *Hawar* and *Ronahî* and the newspaper *Roja Nû*, all of which appeared in the 1930s and 1940s. Consequently, a good deal of journalistic vocabulary is included.
- TF = Torî. *Ferheng : Kurdî-Tirkî. Türkçe-Kürtçe* (İstanbul : Koral, 1992), 496 p.
A Kurmanji-Turkish and Turkish-Kurmanji dictionary. Torî gives fairly detailed definitions in Turkish, which often illuminate meanings that are rather sparsely covered elsewhere. Being of recent vintage, this dictionary includes several of the most recent neologisms.
- OK = Feryad Fazil Omar. *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch = Ferhenga Kurdî-Elmanî* (Berlin : Verlag für Wissenschaft und Bildung, Kurdische Studien, 1992), 721 p.
This is the only Kurmanji dictionary to provide main entries in both Arabic and Latin script, thereby making it accessible to Kurds in Iraq and Iran as well as to those in Turkey. The gender of nouns is regularly provided, as is the ± transitivity and present stem of all verbs.
- FJ = Muhemed Cemîl Seyda. *Ferhenga Jîn : Kurdî-Erebî, bi zaravê Kurmancî = قاموس الحياة* (Beyrut : Çapxan Emîral, 1987), 424 p.
This is a Kurmanji-Arabic dictionary, featuring the vocabulary of the Kurds of Lebanon, who are predominantly from the Omeri tribe of Mardin. The vocabulary of that region of Mardin in Kurdistan of Turkey is therefore reflected here.

Three Kurdish-English dictionaries, and one English-Kurdish dictionary, have recently appeared:

- Aziz Amindarov. *Kurdish-English/English-Kurdish Dictionary* (New York : Hippocrene Books, 1994), 313 p.
- Çelebî, Ferdîdon & Danko Sipka. *Kurmanji Kurdish-English Glossary* (Springfield, VA. : Dunwoody Press, 2002), 408 p.
"This glossary, containing about 20,000 terms, is intended for native speakers of English. Its principal goal is to help them read Kurmanji texts." (p. vi)
- RF = Baran Rizgar. *Kurdish-English English-Kurdish Dictionary = Ferheng Kurdî-Îngîlîzî Îngîlîzî-Kurdî* (London : M.F. Onen, 1993), 400 p.
This is an easy-to-use English-Kurmanji dictionary.

- SS = Salah Saadalla. *Saladin's English-Kurdish Dictionary = Qamûsa Selahîedîn Îngilîzî-Kurdî* ([Baghdad : Dar al-Hurriyah], 1998), 1183 p. [1st ed.]; (Istanbul : Avesta ; Paris : Institut Kurde de Paris, 2000), 1477 p. [2nd ed.]

This English-Kurdish dictionary was first published in Baghdad with the Kurdish entries in Arabic script. It was then reissued by the Kurdish Institute of Paris in Latin script. One finds in it many obscure and superfluous English words, some of which are quite amusing (e.g., gressorial, invigorately, iodination, sacculation, thrasonical). Often the Sorani equivalent is given, rather than the expected Kurmanji word. This is not uncommon among Iraqi Kurmanji speakers, who seem to think that Sorani is more prestigious than their native Kurmanji. The dictionary is largely limited to Iraqi Kurdish usage.

The term “written Kurmanji” must be clarified, for there are two different types that may be encountered. First, there is Modern Literary Kurmanji, the type of language one sees in journals and books written by and for literate Kurmanji-speaking Kurds: this includes such early twentieth-century journals and newspapers as *Hawar*, *Roja Nû*, *Ronahî*, the current journals *Hêvî*, *Nûdem*, *Çira*, *Nûbihar*, *Metîn*, *Peyv*, the magazine *Berbang*, and the newspapers *Azadîya Welat* and *Rya T'eze*, as well as literary works such as the poetry of Cegerxwîn and Osman Sebrî, and the fiction of Hesenê Metê, Helîm Yûsif, and Mehmed Uzun. This style includes many newly coined technical terms that may or may not have caught on among those few who have been fortunate enough to have achieved some smattering of literacy vis-à-vis Kurmanji. Such vocabulary, which is largely unintelligible to the masses of Kurmanji speakers, is the basis of Mr. Rizgar's dictionary.

Second, there are collections of folklore that have been committed to writing. Kurdish has an extraordinarily rich repertoire of oral literature: there are folktales, legends, romances and epics, anecdotes, folk songs, ballads, poems, proverbs, and riddles, to name only the more salient ones. European scholars began collecting such materials in Kurdish in the middle of the nineteenth century, and in recent times the Soviet Kurdologists have been the most avid collectors and publishers of such materials. It is this latter category that accurately represents the Kurmanji language as it is spoken, and especially as it is used by active bearers of the tradition—although there is also a special vocabulary used in storytelling that is not part of everyday speech. Even though many of the storytellers are illiterate, their grasp of their mother tongue is exemplary in many ways. Considering that at this point in time Kurmanji is primarily a spoken language, this second category must be a major focus of any comprehensive Kurmanji dictionary. Nevertheless, as long as the modern literary vocabulary is clearly distinguished in some way from this fundamental language, there is no reason why it cannot also be included. In this Kurmanji-English dictionary, I have attempted to solve this problem by marking neologisms with the abbreviation (**neol**).

Those who feel that it is the modern technical vocabulary that should be given the most prominence in a work such as this are, in my opinion, ahead of (or at least out of touch with) where the Kurdish people and their language are today. As mentioned above, the reality is that only a few thousand of the 18-20 million Kurds who speak Kurmanji as their mother tongue are literate in it. This is indeed a troubling situation: nonetheless, a scientifically sound work must reflect in

realistic terms the state of the language as it exists today, distinguishing this clearly from where it “should” be, or where some of its speakers wish it already were. Hence, by flooding a dictionary with technical terminology that is unfamiliar to the bulk of native speakers of the language, the degree to which such a dictionary remains faithful to the reality it purports to represent is brought into question.

The Bedir Khan brothers, early twentieth-century Kurdish intellectuals to whom we owe the invention of the Latin orthography for Kurdish, were unable to brook the notion that Kurdish by its very nature exhibits multiformity and bristled at the thought that it exists in many dialects. For them, any suggestion that the Kurds are not a single, unified people was viewed as a threat. It is in this manner that linguistic inquiry runs the risk of becoming a charged political issue. In the time that I have spent studying Kurdish, I have familiarized myself with the various subdialects of both Kurmanji and Sorani, and although they offer very interesting and illuminating differences, I fail to see how these differences present a threat: even the Kurmanji dialects at the two furthest extremes of Northern Kurdistan (let us take as examples ‘Efrîn in northwestern Syria, and Kars in northeastern Turkey on the border with Soviet Armenia), readily possess a mutual intelligibility. In San Diego, one even hears Kurmanji speakers conversing with Sorani speakers—each speaking his own dialect and understanding the other. It is not possible to avoid encountering regional variation in the dictionary of a language as rich as Kurmanji, where the same word may assume different forms depending on the region (e.g., the word for **bat** [the animal, *Chiroptera*], which has such varied forms as: *barç’imok*, *baçermok*, *balç’emk*, *balçermek*, *balçimk*, *balç’imk*, *berçem*, [bārçémik] بارچمك (لج), *p’erçemûk*, *pirçemek*, and *pîrçemek*), where different regions may employ different words (e.g., **to freeze, be cold**: *qefilîn*, but *qerim*[t]în in Southern Kurmanji, and *qerisîn* in the Dersim/Tunceli region), or where the same word may have different meanings in different regions (e.g., **qefilîn**, which means ‘to freeze’ in most places, but ‘to be tired’ in the Dersim/Tunceli region). A factor that complicates matters even more is that in spite of the illiteracy of the majority of the Kurdish populace, there exist three different alphabets in which Kurdish can be written: Latin, Cyrillic, and Arabic.

It is the lexicographer’s prerogative to create order out of ‘chaos’: for example, in the case of the multiformity of a particular word such as **bat**, he must choose one form as primary and refer all the others to it. Moreover, he must choose one alphabet and show how the others relate to it. We are fortunate that there is a one-to-one correspondence between the three alphabets in use for Kurdish. A chart of the three alphabets in which Kurdish is written is a common feature in the dictionaries.

My goal with this dictionary is to supply as much information for each entry as possible, including both historical (diachronic) information by furnishing linguistically sound etymologies and synchronic information by providing sample sentences for each meaning of a given word, variant forms, and synonyms, as well as inflections for verbs and nouns. My source material consists of textual matter from the spheres of folklore, literature, and journalism, as well as extensive notes from my own fieldwork—all of this checked against the existing Kurdish dictionaries. In addition, bibliographic references for further study are provided whenever possible. With the information provided on regional variation, it should eventually be possible to map the geographic distribution of dialectal features. In short, the dictionary should be of use not

only to Kurds and Kurdologists, but also to scholars in the fields of linguistics—including dialectology, studies of grammar, and historical Iranian and Indo-European linguistics—as well as for folklore, history, literature, and journalism.

Because current usage is so uneven, it follows that this dictionary reflects this nuance and is thus itself incomplete, and in places there are inconsistencies in orthography and punctuation. The inflected forms of nouns are included only when they have actually been attested, either in the dictionaries, or in written or oral sources. In future editions I hope the blanks will be filled in.

This project is an attempt to record the past respectfully, while looking with hope towards the future. Kurmanji is an endangered language, and its survival is ultimately up to the Kurds themselves. My motto among the Kurds is: *Zimanekî wisa ku zarok pê nepeyivin, zimanekî bê paşeroj e* = A language which is not spoken by children has no future. Among the Kurds, there are many who say that they are so numerous that the language will always be around. However, after the evacuation of the villages of Eastern Turkey [not to mention those of Northern Iraq], many Kurds have moved to large Turkish-speaking cities, where the pressure on them to assimilate is enormous. In ten years, the number of Kurmanji speakers can fall drastically from several million to one million, and then to a few thousands, and then a few hundred, and then less than a hundred, and then? If they continue the recent trend of speaking to their children in more "prestigious" languages, be it Turkish or the languages of Europe, Kurdish will share the fate of many of the languages of the Native American Indians. For example, the last speaker of Clackamas Chinook died in the middle of the twentieth century. The last speaker of Ubykh, a Caucasian language with only two vowels (U and I) and approximately fifty-five consonants, is also dead. If the beautiful Kurdish language dies due to lack of interest on the part of its speakers, it will indeed be a pity.

Acknowledgments

There are several people whose help made this dictionary possible. At University of California, Berkeley, I studied with Professor Martin Schwartz, who has provided comparative etymologies for Iranian languages of the three periods: early [Avestan, Old Persian]; middle [Parthian, Middle Persian, Soghdian, Bactrian, Khwarezmian, etc.]; and modern [Persian, Pashto, Baluchi, Ossetic, the Pamir dialects, Tati, Talishi, etc.]

Professor D. N. MacKenzie gave me some sound advice early on, for which I am extremely grateful. He said that I should base my dictionary on texts, rather than on the other dictionaries. From this has come the idea of giving sample sentences wherever possible to solve the problem of ghost words, which has enabled me to break the pattern of giving new life to old mistakes. Moreover, this practice also provides valuable information on usage. I have even been able to discover new patterns of meaning through quoting words in context. See for instance the word 'blow' in the English-Kurdish section: many items used as weapons (swords, clubs, whips, even a lion's paws) have an additional meaning of 'a blow with a [sword, club, etc.]' besides their original concrete denotation. This phenomenon has not been noted previously in the dictionaries. As mentioned above, I am also grateful to Professor MacKenzie for making Nikitine's largely unpublished Shamdinani texts available to me.

My old friend Ernest Tucker gave me invaluable computer assistance early on. When I was converting the individual letters of the alphabet from Filemaker Plus to Microsoft Word, Ernie showed me how to convert each entire file with one push of a button, thereby saving me hours of painstaking work.

Other friends also provided computer assistance: Geoffrey Graham custom-designed laser fonts for the dictionary [and for my dissertation].

Peter Rich helped me to print out the entire dictionary in its final stages, after several months of being unable to print anything at all.

My former classmate, the late Anne Avakian, compiler of an important bibliography of Armenian folklore, helped me find Kurdish words of Armenian origin, and in general helped provide links between the Armenian and Kurdish experience.

At the Library of Congress, my friends and colleagues Paul Crego, cataloger of Armenian and Georgian, and Levon Avdoyan, Armenian and Georgian bibliographer, helped me quickly find bibliographic references during the final weeks before submitting the final draft to the publisher.

Another colleague who responded swiftly in the final days of editing is the distinguished Neo-Aramaist Robert Hoberman, of SUNY Stony Brook.

Acknowledgments

I also owe a debt of gratitude to Geoffrey Haig of the University of Kiel for making his *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) available to me. It consists of texts from the Kurdish newspaper *Azadiya Welat* and from *CTV*, which broadcasts news items in Kurdish over the Internet. I have drawn a great many sample sentences from this rich corpus.

The Kurdish Institute of Paris [l'Institut Kurde de Paris - IKP] sponsors a Kurmanji language workshop, the *Civîna Kurmancî*, twice a year, which I began attending regularly in 1996. The participants provided me detailed information about contrasted meanings of near synonyms, and about gender of nouns. They also resolved questions of usage, in addition to giving me vast sources for additional vocabulary, only a fraction of which has been added to this first edition. I feel obligated to mention the following colleagues by name: Reşo Zîlan, Kendal Nezan, Hemît Kiliçaslan, Mustafa Aydoğan, Rojan Hazim, Mahnud Lewendî, Behrooz Shojai, Selam Noman, Nawzad Shukry, Ziya Avcı, Rojen Barnas. Also at the IKP, I am particularly grateful to my friend Salih Yillik for his assistance during my year in Paris.

Mention should also be made of Kurdish friends such as Arif Zêrevan, the late Sabri Daş [Sabri Hoca], and Mazhar Günbat.

For Behdinani vocabulary, including many words that have never before been attested in a dictionary, I owe a debt of gratitude to members of the Kurdish Service of the Voice of America and to the Kurds of San Diego, California. At the Voice of America, mention should be made of Khalaf Zebari, Fakhria Jawhary, and Dakhil Elias. In San Diego, particularly the family of Mustafa Suleiman Berwary, and Dawud Binavî and his cousin Hussein. Their feedback convinced me to give main entries in both Arabic and Latin alphabets, to make the dictionary accessible to the Kurds of Iraq and Iran. I should add that there is a one-to-one correspondence between all three alphabets (Latin, Arabic, and Cyrillic) in which Kurdish is written, and it is hoped that this dictionary will be instrumental in broadening the recognition of this simple fact, both among the Kurds themselves and among librarians, linguists, and other scholars.*

I also would like to thank my friend and colleague Amir Hassanpour for his helpful suggestions about bibliographical sources. Also, I would like to acknowledge the following reviewers: Joyce Blau, School of Oriental Language–Paris; Martin Van Bruinessen, University of Ulrecht; Christine Allison, School of Oriental and African Studies–University of London; and Margaret Kahn.

Last but not least, it is my privilege to acknowledge the help and support of my father Stanley F. Chyet. It is indeed an honor to include his map of Kurdistan as part of this work.

*One departure from the predictable one-to-one correspondence should be noted: the conjunction 'and' is written as û (with a circumflex) in Latin orthography, but in the Arabic script is generally written as و (which would be 'u' in Latin orthography).

How to Use the Dictionary

Every entry is structured as follows:

The main entry [head word] is in both Latin and Arabic orthography, followed by an abbreviation indicating its part of speech [adj. = adjective; prn. = pronoun, etc.]. Nouns are designated as masculine (m.) or feminine (f.) [or both m./f.] or plural (pl.), with the sources for the gender when there is a conflict [m.(OK)/f.(B) = Omer gives the noun as masculine, Bakaev gives it as feminine], followed in brackets by the two inflections: ezafeh first, followed by the oblique case ending, e.g., (-a;-ê). Verbs are designated as intransitive (vi.) or transitive (vt.), followed in brackets by the present stem, and any other irregularities that may pertain. [e.g., **kirin I** كرن vt. (-k-/-ke- [Bw/M/SK/Hk]). = **kirin I** (to do, etc.) is transitive (vt.), and the present indicative is *dikim*, *dikî*, *dike*, *dikin* or in Behdinani and Hekkari sources [Bw/M/SK/Hk]: *dikem*, *dikay*, *diket[in]*, *dikeyn*, *diken*; the present subjunctive would replace the prefix *di-* with *bi-*, yielding *bikim*, etc./*bikem*, etc.] This information should enable the user to inflect the word fully.

If a word has several definitions, they are numbered: 1), 2), 3), etc. For each individual meaning, synonyms {*syn:* } are supplied, as well as variant forms {*also:* }, if they pertain only to that particular meaning of the word. If the word has only one definition, the variant forms and synonyms come *after* the definition and sample sentences. Expressions formed with the word in question are set off by a hyphen -, e.g., **-bawer kirin** = to believe.

Each sample sentence or phrase is set off by a bullet •. The source of the sentence or phrase is given in abbreviated form in parentheses, e.g., (Z-2, p.68), followed by the English translation. If a quote contains a grammatical error, it is quoted as is and followed by the notation [sic], e.g. • ...**sê kuştin, yêk birîndar kirin** [sic] (SK 48:508) ...they killed three and wounded one (where **yêk** clearly requires **birîndar kir**). The key to the abbreviations may be found in the preliminary material at the beginning of this volume.

As mentioned above, after the definitions, variant forms {*also:* } and synonyms {*syn:* } are provided. These are followed by an etymology or linguistic comment. If the Pokorny Proto-Indo-European root is known, it is provided [Pok.]*, followed by relevant forms in Early, Middle, and Modern Iranian languages, followed by Sorani [Sor], Zaza-Dumili]Za], and Gurani-Hawrami]Hau] forms, where possible. Unless otherwise noted, the Sorani material is taken from Wahby and Edmonds' dictionary (W&E). If there are other languages with cognate forms, such as German

* We are well aware of the shortcomings of Pokorny's monumental work, such as the lack of laryngeals (since the theory of laryngeal reconstruction was developed after the appearance of this work). The paltry listing of Kurdish cognates in Pokorny's dictionary (no more than ten, some of which are erroneous) is also indicative of what was available at the time. It is hoped that this work will be updated someday.

[Ger], English [Eng], French [Fr], Russian [Rus] or Armenian [Arm], they are added after these. If the word in question is borrowed from another language, such as Arabic [Ar], Turkish [T], or Aramaic [Arc], this is also indicated. When direct transmission is in doubt, material is provided for comparative purposes (cf.).

If a noun or an adjective has an abstract noun derived from it, the forms of the abstract noun [which generally ends in -î (including -tî, -anî, -ayî, ahî, etc.)] are provided next, in brackets {}.

Since everything in the dictionary is sourced, the apparatus at the end of each entry shows which dictionaries and other sources [including informants] attest the word. This information—again in abbreviated form—is in square brackets []. Each source appears only once in the brackets, even if a particular source provides more than one form.

Words marked with an asterisk (*) lack adequate attestation. It is hoped that future editions of this dictionary will provide the missing data.

If there are words related in meaning or category to the main entry, the related words appear in angle brackets <> at the end of the entry. The user is referred to these words in this manner.

A variant form of the main entry which has its own main entry has a reference such as "See also **pişkul**." Such forms also appear in bold type as a variant form, e.g., under **bişkul**: {also : bişqul (Mzg); buşqul (IF-2); **pişkul**}. To find the variant forms of **pişkul**, one should look up that entry.

The English-Kurdish section is merely an index of the Kurdish-English material, and as such makes no claims to being comprehensive.

Lastly, I would like to point out that this preliminary section concludes with the listing of the two different systems for naming the months of the year. These are included in the hopes that by clarifying that they are indeed two distinct systems, the all too common practice of imposing the names of Iranian Solar months [System Two] on the standard international months [System One] will be nipped in the bud.

Abbreviations

also = variant forms
see also = refers reader to a variant form with a full entry
syn = synonym (in denotation, not necessarily in connotation)
< = derived from [another language]
—> = borrowed into [another language]
≠ = antonym/opposite
~ = alternating with [in etymologies]
• = illustrative phrases/sentences
* = of questionable reliability
abbr. = abbreviation
acc. = accusative case
adj. = adjective
adv. = adverb
anat. = anatomy
ans. = answer
astr. = astrology
Avak = special thanks to Anne Avakian
biol. = biology
bk-î = someone else (bê[h]vankesî)
bot. = botany
cf. = compare
clq. = colloquial
conj. = conjunction
dat. constr. = dative construction
[i.e., with object *following* verb]
def. = definite
dem. = demonstrative
dim. = diminutive
do. = ditto
E = east
euph. = euphemism, euphemistic
f. = feminine gender (of noun)
fig. = figurative
fk-ê = someone (filankesê)
ft-î = something (filantiştî)
fut. = future tense
gen. = genitive case (for comparative purposes)
geog. = geography
govt. = government

gram. = grammar, grammatical
imp. = imperative
impf. = imperfect
indc. = indicative mood
indef. = indefinite
inf. = infinitive
interj. = interjection
intrg. = interrogative
lit. = literal
m. = masculine gender (of noun)
mil. = military
n. = noun; neuter
neg. = negative
neol. = neologism
nom. = nominative case
num. = number, numeral
obl. = oblique case
pf. = perfect
pl. = plural
poet. = poetic
pp. = past participle
prep. = preposition
pr. mod. = preposed modifier
prn. = pronoun
prv. = proverb
psp. = postposition
qv = which see
rdl. = riddle
rel. prn. = relative pronoun
rev. con. = reverse construction
sing. = singular
s.o. = someone
stg. = something
subj. = subjunctive mood
syn. = synonym
tr. = translation; translated
vi. = intransitive verb
voc. = vocative
vt. = transitive verb (with ergative past tense)
W = west
zool. = zoological

Languages:

Alb[anian]
Ar[abic]
Ar[amaic]
Arm[enian]
Av[estan]
Az[erbaijani] T[urkish]
Azer[baijani dialect of Kurdish]
Bulg[arian]
Fr[ench]
Geo[rgian]
Germ[an]
Gr[reek]
Hau[rami] (Gorani)
Heb[rew]
I[ndo-]E[uropean]
Ind[o]-Ir[anian]
Ir[anian]
It[alian]
K[urmanji Kurdish]
Lat[in]
Latv[ian] (=Lettish)
Lith[uanian]
Mid[dle] P[ersian]
Mod[ern] Gr[reek]
N[eo-]A[ramaic]
NENA = Northeastern Neo-Aramaic, term suggested by Robert Hoberman to refer to the largest Neo-Aramaic dialect cluster, spoken by the Jews of Kurdistan and the Assyrians, Nestorians, and Chaldeans.
O[ld] C[hurch] S[lavonic]
O[ld] Ir[anian] (=Proto Iranian)
O[ld] P[ersian]
Oss[etic]
Pahl[avi] = Zoroastrian Middle Persian
Parth[ian]
P[ersian]
Rus[sian]
S[anskrit]
S[erbo]-Cr[oa]t
S[o]gd[ian]
Sor[ani]
Sp[anish]
Syr[iac]
T[urkish]
Za[za]

Abbreviations of Sources Used in Compiling this Dictionary

- A = Musa Anter. *Ferhenga Khurdî-Tirkî = Kürdçe-Türkçe Sözlük* (İstanbul: Yeni Matbaa, 1967), 174 p. [Mardin, Turkey]
- AA = Akrawy [Akreyî], Aziz R. *Rêbera Sêzimanî = الدليل اللغوي الثلاثي = The Trilingual Guide: Kurdî-عربي-English* (Iraq, 1980)
- AB = M. Emin Bozarşlan. *Alfabe*, 2nd ed. (Borås, Sweden: Invandrarförlaget, 1980), 64 p. [Turkey]
- Abbasian = Alikhan Abbasian & Vardan Voskanian. "A Kurdish Philosophy of Death: A Kurdish Tale from Armenia," *Acta Kurdica* 1 (1994), 143-145.
- AD = Amîrxan. *Kurdisch Deutsch: Kurdî - Almanî* (Ismanning, Germany: Max Hueber Verlag, 1992), 2 vol. [vol. 2: *Deutsch Kurdish: Almanî - Kurdî*]
- AF = Amîrxan. *Ferhenga Arebî-Kurdî = المعجم العربي الكردي* (Vienna: Verlag Berger, 1997), 982 p. [Arabic-Kurmanji dictionary]
- Ah - Musa Anter. *Hatıralarım* (İstanbul: Yön Yayıncılık, 1991), 246 p. [Mardin, Turkey]
- AI = Abbas İsmâîl. *Em Beranên Ber Kêrê ne* (Qamişlo, 1998), 115 p.
- AId = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Îdyemêt Kurdî: al-muştalahât wa-al-kinâyât al-lughawiyah fi al-lughah al-Kurdîyah* (Baghdad: al-Sha'ab, 1973), 160 p.
- A&L = Garnik Asatrian & Vladimir Livshits. "Origine du système consonantique de la langue Kurde," *Acta Kurdica* 1 (1994), 81-108.
- Alkan = Abbas Alkan. "Demsala neqışandî," *Nûdem* 20 (1996), 70-77.
- AR = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Rêzmane Kurdî: Kirmancîya jorî û jêrî ya hevberkirî* (Baghdad: Wezaretî Fêrkirdinî Ba'a w Lêkoînewey Zanyarî, Zankoy Şalâh al-Dîn, 1987), 481 p.
- Ardû = Hesenê Metê. *Ardû: ji kurteçîrokên gelêrî* (Stockholm: Weşanên Welat, 1990), 173 p. [Literary Kurmanji]
- AW = *Azadiya Welat* (Istanbul, 1996-) [Kurmanji newspaper, continuation of *Welatê Me*; references such as "AW69A1" designates passages taken from Geoffrey Haig's *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) consisting of 483 texts, totalling around 214,000 words. It contains texts from two Kurdish publications: *Azadiya Welat*, a weekly Kurdish newspaper, and *CTV*, a company which broadcasted news items in Kurdish on the Internet]

Sources Used in Compiling This Dictionary

- AX = Ahmed Xanî. *Mam i Zin = Mem û Zîn*, tr. M. B. Rudenko (Moscow: Izdatel'stvo Vostochnoi Literatury, 1962), 249, 196 p. [17th-century literary]
- AZ = Ahmad 'Abd Allah Zero. *Mamikên Kurdî* (Beşda: Komarî 'Îraq, Wezaretî Roşinbîrî w Rêgeyandin, Dezgay Roşinbîrî w Bişawkirnewey Kurdî, 1985), 102 p. [Mostly Kurmanji (Behdinani) riddles, in Arabic script]
- B = Ch.Kh. Bakaev. *Kurdsko-Russkii Slovar' ... okolo 14000 slov s prilozheniem grammaticheskogo ocherka kurdsckogo iazyka* (Moscow: Gosudarstvennoe Uzdatel'stvo Inostrannykh i Natsional'nykh Slovarei, 1957), 618 p. [USSR]
- Ba = Ch.Kh. Bakaev. *IAzyk Kurdov SSSR* (Moscow: Nauka, 1973), 350 p. [USSR]
- Ba2 = Ch.Kh. Bakaev. *Osnovy Kurdsckoi Orfografii* (Moscow: Nauka, 1983), 272 p. [USSR]
- Ba3 = Ch.Kh. Bakaev. *Rol' IAzykovykh Kontaktov v Razvitiî IAzyka Kurdov SSSR* (Moscow: Nauka, 1977), 284 p. [USSR]
- Ber = *Berbang: Kovara Federasyona Komelên Kurdistanê li Swêd* [journal published in Sweden]
- BG = Paul Beidar. *Grammaire Kurde* (Paris: Paul Geuthner, 1926), 77 p. [Zakho, Iraq, & Cizre, Mardin, Turkey]
- BH = Behcet Hîrorî. *Gotgotk: peyvêka kehî û dujminekê kujek* (Dihok: Çapxana Hawar, 1996), 62 p. [Scientific study of the *rumor* (gotgotk), in Kurmanji in Arabic script]
- BK = Kemal Badıllı. *Türkçe İzahlı Kürtçe Grameri* (Kürmançça Lehçesi) (Ankara: Ankara Basım ve Ciltevi, 1965), 160 p. [Kurdish grammar of province of Urfa and city of Cizre, province of Şirnak (formerly part of Mardin)]
- BM = Gunilla Bergström. *Ma Tu Tirsonêk î Alfons Oberg?* (Stockholm: Kurdiska Förlaget/Çapxana Kurd, 1981), 30 p. [Kurmanji translation of Swedish children's book]
- BN = Makhmud Baiazidi [Mahmud Bayazidi]. *Nravy î obyçai kurdov = عادات و رسوماتنامه اكراديه*, tr. M. B. Rudenko (Moscow: Izd-vo vostochnoi lit-ry, 1963), 202 p. [Kurmanji ethnographic texts in Arabic script, by the same informant as JR]
- BR = Musa Anter. *Birîna Reş = Kara Yara* (İstanbul: Ekin Basımevi, 1965), 80 p. [Mardin]
- Brauer = Brauer, Erich. *The Jews of Kurdistan*, completed and edited by Raphael Patai (Detroit: Wayne State University Press, 1993), 429 p.
- BX = Emir Djeladet Bedir Khan & Roger Lescot. *Grammaire Kurde (Dialecte kurmandji)* (Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient, 1970), 371 p. [Bohtan (Siirt), Turkey]
- CA = Mûrad Ciwan. *Ahmedê Xanî: Jiyan, Berhem û Bîr û Baweriyên Wî* (Istanbul: Doz ; Stockholm: Kurdiska Kulturstiftelsen, 1997), 336 p.
- CB = Cemşid Bender. *Kürt Mutfak Kültürü ve Kürt Yemekleri* (İstanbul: Melsa Yayınları, 1992), 381 p.
- CG = Alessandro Coletti. *Grammatica e Dizionario della Lingua Curda con Esercizi e Letture* (Roma: Edizione A.C., 1985), 2 vols. [Handwritten manuscript: mostly Sorani & Mukri; some Kurmanji (see PS)]
- CP = Gabar Çiyan. *Ji dîna dîntir: Pêkenokên me: lêkolîn* (Norsborg, Sweden: Çand - Kultur, [1993?]), 57 p.
- CT = Mûrad Ciwan. *Türkçe açıklama Kürtçe dilbilgisi: Kurmanc lehçesi* (Bälinge, Sweden: Jîna Nû, 1992), 224 p.

- CTV = [Geoffrey Haig's *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) consisting of 483 texts, totalling around 214 000 words, containing texts from two Kurdish publications: *Azadiya Welat*, a weekly Kurdish newspaper, and *CTV*, a company that broadcasted news items in Kurdish on the Internet]
- Cxn-KE = Cigerxwîn. *Kîne Em?*, 2. baskı (İstanbul: Pelê Sor, 1992), 415 p.
- Cxn-1 = Cigerxwîn. *Dîwana Yekan* (İstanbul: Deng, 1992), pp. 16-263.
- Cxn-2 = Cigerxwîn. *Sewra Azadî* (İstanbul: Deng, 1992), pp. 265-468.
- Cxn-4 = Cigerxwîn. *Ronak: Dîwana 4'a* (Stokholm: Roja Nu, 1980), 208 p.
- Cxn-5 = Cigerxwîn. *Zend-Avista: Dîwana 5'a* (Stokholm: Roja Nu, 1981), 176 p.
- Cxn-7 = Cigerxwîn. *Hêvi: Dîwana 7'a* (Stokholm: Roja Nu, 1983), 186 p.
- DM = [Roger Lescot; Nureddin Zaza] *Destana Memê Alan = Kürtçe-Türkçe Memê Alan Destanı* (İstanbul: Özgürlük Yolu Yayınları, 1978), 389 p. [Mardin, Turkey]
- DS = *Türkiye'de Halk Ağzından Derleme Sözlüğü* (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-1982), 12 vols. [Turkey: primarily Turkish, but includes several Kurdish words, although failing to identify them as such]
- Dz = Ordikhane Dzhahil & Dzhahile Dzhahil. *Mesele û Met'elokê K'urda bi Zimanê K'urdî û Rûsî = Kurdskie Poslovitsy i Pogovorki na Kurdskom i Russkom IAzykakh* (Moscow: Glavnaia redaksiia vostochnoi literatury, 1972), 454 p. [Kurmanji proverbs; also includes Sorani proverbs from Iraq]
- DZK = Baran. *Dersên Zimanê Kurdi = Türkçe izahlı Kürtçe Dil Dersleri*, 2. baskı (İstanbul: Deng, 1991), 167 p.
- EH = Emin E'vdal. *Heleqetîêd pizmamtîê nav K'urdada* (Erêvan: Neşireta Akadêmîa RSS Ermenîstanêye Ulma, 1965), pp. 213-[237]
- EI² = *Encyclopaedia of Islam*. 2d ed. (Leiden : E. J. Brill, 1960-1997), vols. 1-9
- EM = Ernest N. McCarus. *A Kurdish-English Dictionary: Dialect of Sulaimania, Iraq* (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1967), x, 194 p.
- EP = *Kurdskie Epicheskie Pesni-Skazy* (Moscow: Izd-vo vostochnoi literatury, 1962), 242 p. [USSR]
- Epl = Hesenê Metê. *Epîlog: çîrok* (Stockholm: Weşanên Nûdem, 1998), 141 p. [short stories in modern literary Kurmanji]
- EŞ = Ereb Şemo. *Şivanê Kurd: Roman* (İstanbul: Weşanên Deng, 1994), 3d ed., 112 p.
- EW = Words gathered with the help of a friend.
- F = I. O. Farizov. *Ferhenga Ūrisî-Kurmancî = Russko-Kurdskiĭ Slovar'* (Moscow: Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovarei, 1957), 781 p. [USSR]
- FH = Fawaz Husên. *Siwarên Êşê* (Huddinge, Sweden: Weşanên Welat, 1994), 111 p.
- FJ = Muhemed Cemîl Seyda. *Ferhenga Jîn: Kurdî-Erebî, bi zaravê Kurmancî = قاموس الحياة* (Beirut: Çapxan Emîral, 1987), 424 p.
- FK = *Folklor Kyrmança* (Erevan, 1936), 661 p. [Folkloristic texts in Kurmanji collected in Soviet Armenia. References are listed by subsection and number: subsections are abbreviated as follows: (kk) = Keř u K'ulikê Silêmanê Silîvî; (eb) = Epos û Beyt'; (kb) = K'îlamê Bengîtiyê, Zarotîyê û Govenda; (kg) = K'îlamê Govenda; (ez) = K'îlamê E'vdalê

Sources Used in Compiling This Dictionary

- Zeynikê; (ph) Poêm û Hîkyat. E.g., FK-kk-1 refers to the first (1) text under the subsection 'Keř u K'ulikê Silêmanê Silîvî' (kk)]
- FT = Faki Teïran. *Sheïkh San'an*, kriticheskiï tekst, perevod, primechaniia i predislovie M.B. Rudenko (Moscow: Izd-vo Nauka, 1965), 157 p. [Literary and folk versions of the poem "Şêx Sen'an" by the early Kurdish poet Feqîyê Teyra + Russian translations]
- GF = Ali Seydo Ali Gewraî. *Ferhenga Kurdî Nûjeñ: Kurdî - Erebî = al-Qāmūs al-Kurdî al-ħadîth: Kurdî - 'Arabî* [الكاموس الكردي الحديث: كردي عربي] ('Ammān: Sharikat al-Sharq al-Awsať, 1985), 670 p. [Kurdish-Arabic dictionary]
- H = *Hawar* (Stockholm: Nûdem, 1998), 2 vols. [complete reprint edition of the newspaper *Hawar*, originally appeared 1932-1943 in Syria]
- HB = Hayri Bařbuğ. *Göktürk-Uygur Zaza-Kurmanç Lehçeleri Üzerine bir Arařtırma* (Ankara: Türk Kültürünü Arařtırma Enstitüsü, 1984), 88 p. [Hani, Diyarbakir, Turkey]
- HD = Haydar Diljen. *Zimanê min I* (Uppsala: Jîna Nû, 1990), 78 p.
- Hej = Hejar. *Henbane borîne: farhang-i Kurdî-Farsî* (Tihrañ: Surûsh, 1369), 1035 p. [Sorani dictionary by the late poet Hejar]
- HG = Hassan Ghazi & Hewa Cardoi. *Svensk-sydkurdiskt lexikon = فرههنگی سویدی کوردی* (Stockholm: Statens Institut för Läromedel, 1992), 309, 64 p. [Swedish-Sorani dictionary]
- HH = Yusuf Ziyaeddin Pasa. *al-Hadîyah al-Ĥamîdiyah* (Beirut, 1975), 56, 240 p. = Mohammad Mokri. *Recherches de Kurdologie: Dictionnaire Kurde-Arabe de Dia' Ad-Din Pacha al-Khalidi*: introduction et notes linguistiques, notice sur la phonétique et la graphie arabo-persane du dialecte kurmândji, Textes et étude religieux, linguistiques et ethnographiques (Langues et civilisation iraniennes), no. 4 (Beyrouth & Paris, 1975). [Muř, Turkey]
- HM = Hugo Makas. *Kurdische Texte im Kurmanji-Dialekte aus der Gegend von Märdîn, nebst Kurdische Studien* (St. Petersburg, 1897-1926; reprint ed.: Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 2 vol. in 1 [Mardin, Turkey]
- HoK = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Hozanvanê Kurd* (Beħda: Çapxaney Korî Zanyarî 'Êraq, 1980), 426 p. [Anthology of Kurmanji poets, mostly from Bahdinan and Hekkari, in Arabic script]
- HoK2 = Sadiq Behaedîn Amêdî. *Hozanvanê Kurd* (Stockholm: Pencînar, 1998), 465 p. [same as above, in Latin script]
- HR = Hellmut Ritter. "Kurmanci-Texte aus dem Țür'Abdîn," I. Kärboran: *Oriens*, 21-22 (1968-69), 1-135; II. Yeziden: *Oriens*, 25-26 (1976), 1-37. [Villages of Kärboran (I.) and Țäqa (II.) of the Țür'Abdîn region of Mardin, Turkey]
- Hv = Hêvî: *Kovara Çandîya Giřtî = Hîwa: Govarêkî Rûnakbîrî-î Giřtîye* (Paris: 1983-) [literary: also publishes in Soranî and Zaza]
- IF = D. İzolî. *Ferheng: Kurdî-Tirkî, Türkçe-Kürtçe* (Den Haag: Komeley Xwêndikaranî Kurd le Ewropa, [1987]), 413 p. [Turkey]
- IFb = D. İzolî. *Ferheng: Kurdî-Tırki, Türkçe-Kürtçe*. [2d ed.] (Istanbul: Deng Yayınları, 1992), 913 p.

- IS = *Iranskiĭ Sbornik ... I.I. Zarubina* (Moscow: Izd-stvo Vostochnoiĭ Literatury, 1963), pp. 219-248; 249-255.
- J = Hajje Jndi. *Hik'yatêd Cima'e'ta K'urdîê* (Erevan: Haypethrat, 1959), 113 p. [Soviet Armenia, USSR]
- JB1 = Joyce Blau. *Le Kurde de CAmadiya et de Djabal Sindjar: Analyse linguistique, textes folkloriques, glossaires* (Paris: C. Klincksieck, 1975), 252 p. [Amadiya & Jabal Sinjar, Northern Iraq]
- JB2 = Joyce Blau. *Kurdish Kurmandji Modern Texts* (Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1968), 58 p. [literary]
- JB3 = Joyce Blau. *Kurdish-French-English Dictionary = Dictionnaire Kurde- Français-Anglais* (Bruxelles: Centre pour l'Etude des Problèmes du Monde Musulman Contemporain, 1965), 263 p. [literary]
- JH = Hājī Ja'far. *Hindek Kevnebawerêd Xelkî li Behdînan* (Baghdad, 1993), 67 p. [on folk beliefs and superstitions in Badinan, in Badinani Kurmanji in Arabic script]
- JJ = Auguste Jaba & Ferdinand Justi. *Dictionnaire Kurde-Français* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1879), 463 p. [?Hakkari]
- JR = Alexandre Jaba. *Recueil de Notices et de Récits Kourdes* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1860; repr. Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 111, 128 p. [?Hakkari]
- K = K. K. Kurdoev. *Ferhenga Kurdî-Rûsî = Kurdsko-Russkiĭ Slovar'* (Moscow: Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovarei, 1960), 890 p. [primarily USSR]
- K2 = K. K. Kurdoev. *Grammatika Kurdskogo IAzyka (Kurmandzhi): Fonetika, Morfologiia* (Moscow-Leningrad: izd-vo Akademii Nauk SSSR, 1957), 343 p. [primarily USSR]
- K3 = K. K. Kurdoev & Z. A. IUsupova. *Ferhengî Kurdî-Rûsî (Sorani) = Kurdsko-Russkiĭ Slovar' (Sorani)* (Moscow: Russkiĭ IAzyk, 1983), 752 p. [Sorani Kurdish-Russian dictionary]
- K-ça = Hamit Kılıçaslan. *Çîrokên Hayqar* (unpublished manuscript: Stockholm, 1998) [translation of M. H. Dolapönü. *Haykar'm Meseleleri* (İstanbul, 1963)--tales of Ahikar, translated from Syriac]
- K-dş = Qenatê Kurdo [= K.K. Kurdoev]. "Derheqa şovêd Mem û Zîna zargotî û şova Mem û Zîna Ehmedê Xanî," *Govarî Koñ Zanyarî Kurd* [=The Journal of the Kurdish Academy], 6 (1978), pp. 78-110.
- KH = Karl Hadank. *Untersuchungen zum Westkurdischen: Bõtî und Ezädî*, Arbeiten aus dem Institut für Lautforschung an der Universität Berlin, Nr. 6 (Berlin: Institut für Lautforschung an der Universität Berlin ; Leipzig: Otto Harrassowitz, 1938), 60 p. [texts in Botani and Yezidi dialects, including some Yezidi prayers]
- KHT = Mehmet Bayrak. *Kürt Halk Türküleri = Kilam û Stranên Kurd: İnceleme--Antoloji* (Ankara: Öz-Ge, 1991), 300 p.
- Kmc = *Kurmancî: rojnameya taybetî ya Enstîtuya Kurdî ya Parîsê li ser pirsên zaravê kurmancî, hejmarên 1-20* (Paris: Institut Kurde de Paris, 1999), 439 p. [issues 1-20 of the newsletter of the Civîna Kurmancî (Kurmanji Language Workshop) of the Kurdish Institute of Paris, with Kurdish, Turkish, French, and English glossaries and indexes]

Sources Used in Compiling This Dictionary

- K[s] = Same as K above, designating a borrowing from Southern dialects (a vague term, sometimes meaning Southern Kurmanji [Behdinani], and sometimes meaning Soranî [& Mukrî])
- KS = Firat Cewerî. *Kevoka Spî* (Stockholm: Nûdem, 1996), 60 p.
- KZ = Geew Mukriyany. *Kolke Zêrîne = Rainbow* (Arbil, Iraq: Arbil Press, 1966), 240 p. [Iraq--mostly Soranî, some Behdinani]
- L = Roger Lescot. *Textes Kurdes* (Paris: Paul Geuthner, 1940-42) 2 vols. [tales, proverbs & riddles in vol. 1 from Mardin, Turkey; in vol. 2: Mîşo from Meqtelê, Syria; Sebrî from Mardin, Turkey; Hawar from Serhedan (=Turco-Iranian & Turco-Soviet border region)]
- Lab = Hesênê Metê. *Labîrenta Cinan: roman* (Huddinge, Sweden: Weşanên Welat, 1994), 197 p. [short stories in modern literary Kurmanji]
- LC = Mahmûd Lewendî. *Computera ber dilê min!: çîrok û nivîsên mîzahî* (Stockholm: APEC, 1996), 160 p. [jokes; the author is from Qerejdax, between Siverek and Diyarbakir]
- LM = Mahmûd Lewendî. *Mala xwedê: pêkenîn* (Vällingby, Sweden: Weşanên Hêlîn, 1992), 118 p. [jokes]
- Lx = Peter J.A. Lerch. *Forschungen über die Kurden und die Iranischen Nordchaldäer: I. Kurdische Texte gesammelt und herausgegeben mit deutscher Übersetzung und einer Einleitung, II Kurdische Glossare für die Kurmanji- und Zaza-Mundarten mit einer historischen Einleitung, Anhängen und Zusätzen* (St.-Petersburg, 1857-58; repr. Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 2 vols. in 1 (225 p.)
- LY = Roger Lescot. *Enquête sur les Yezidis de Syrie et du Djebel Sindjâr*, Mémoires de l'Institut français de Damas, tome 5 (Beyrouth, 1938), 277 p. [includes Yezidi terms and texts from Djebel Sindjâr in Iraqi Kurdistan & Djebel Sim'ân in Syrian Kurdistan]
- M = D. N. MacKenzie. *Kurdish Dialect Studies* (London: Oxford University Press, 1961-62) 2 vols. [Forms are from Akre (=Ak) unless otherwise marked: Amadiya (=Am); Sheikhan (=Sh); Zakho (=Zx); Surçi tribe (=Sr), Northern Iraq]
- M2 = D. N. MacKenzie. "The Origins of Kurdish," *Transactions of the Philological Society* (1961), 68-86.
- M5 = D. N. MacKenzie. "Gender in Kurdish," *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 16 (1954), 528-41.
- MB = Mehmet Emin Bozarslan. *Meyro: Çîrokin* (İstanbul: Çıra Yayınları, 1979), 143 p. [Short stories in Kurdish with Turkish translations, Turkey]
- MC-1 = Cassette tape in the possession of Michael L. Chyet. [Van, Turkey]
- MD = Margreet Dorleijn. *The Decay of Ergativity in Kurmanji: Language Internal or Contact Induced?* (Tilburg: Tilburg University Press, 1996), 183 p. [includes texts elicited from informants from Diyarbakir (Dy), Beytûşşebab (Byt), Hazro (Hrz), etc.]
- MK = Margaret Kahn. *Borrowing and Variation in a Phonological Description of Kurdish* (Ann Arbor: Phonetics Laboratory, The University of Michigan, 1976), doctoral thesis [Reza'iyeh (Urmiyah), Province of West Azerbaijan, Northwest Iran]
- MK2 = Margaret Kahn. *Kurmanji-English, English-Kurmanji Lexicon* (Ann Arbor: The University of Michigan, 1974), typescript [Silvan, Diyarbakir, Turkey]

- MK3 = Margaret Kahn. *Children of the Jinn: In Search of the Kurds and Their Country* (New York: Seaview Books, 1980), 302 p.
- MUm = Mehmed Uzun. *Mirina Kalekî Rind: roman* (Stockholm: Orfeus, 1987), 135 p.
- MUs = Mehmed Uzun. *Siya Evînê: roman* (Stockholm: Orfeus, 1989), 222 p.
- Noel = Edward Noel. "The Character of the Kurds as Illustrated by Their Proverbs and Popular Sayings." *BSOAS* 1, iv (1920), 79-90.
- OK = Feryad Fazil Omar. *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch = Ferhenga Kurdî-Elmanî* (Berlin: Verlag für Wissenschaft und Bildung, Kurdische Studien, 1992), 721 p.
- OM = Oskar Mann. *Die Mundart der Mukri-Kurden*, Kurdisch-Persische Forschungen, 4 (Berlin: G. Reimer, 1906-1909), 2 vols. [orally-generated texts in Mukri (Sorani of Iranian Kurdistan) in early phonetic script + German translation]
- OS = Osman Sebrî [Apo]. *Gotinin xav nepijîn bê tav*, ed. by Hemreş Reşo (Ratingen [?], 1981), vii, 160 p. [poems by one of the foremost modern Kurdish poets]
- PB = Peter Pikkert. *A Basic Course in Modern Kurmanji* (Genk, Belgium: Alev Books, 1991), 59 p.
- PÇ = Şivan Perwer. *Çîroka Newrozê* (Uppsala: Şivan Production, 1990), 37 p. [Children's book in Kurmanji which tells the story of Kurdish Newroz (New Year's)]
- PS = Eugen Prym & Albert Socin. *Kurdische Sammlungen: Erzählungen und Lieder in den Dialekten des Tûr 'Abdîn und von Bohtan* (St. Petersburg et al.: Eggers & Co., [1887-] 1890), 2 vols. in 4 [Tûr 'Abdîn (Mardin), Turkey & Zakho, Bohtan (=Behdinan), Iraq] (PS-I = Tûr 'Abdîn, Mardin, Turkey; PS-II = Zakho, Bohtan, Iraq)
- R = *Resen*: rojnameyeka giştîye, noke dû heftîya carekê derdikevît (Dihok) [Religious newspaper in Kurmanji in Arabic script, published in Dihok]
- RD = Baran Rizgar. *Uygulamalı Kürtçe Dersleri = Dersên Kurdî* (London: M.F. Onen, 1993), 389 p.
- RF = Baran Rizgar. *Kurdish-English English-Kurdish Dictionary = Ferheng Kurdî-Îngîlîzî Îngîlîzî-Kurdî* (London: M.F. Onen, 1993), 400 p. [Kurmanji in Latin script]
- RJ = R.F. Jardine. *Bahdinan Kurmanji: a grammar of the Kurmanji of the Kurds of Mosul division and surrounding districts of Kurdistan* (Baghdad: Government Press, 1922), 114 p. [Mosul, Iraq]
- RK = M.B. Rudenko. *Kurdskie Narodnye Skazki* (Moscow: Nauka, Glavnaia Redaktsiia Vostochnoï Literatury, 1970), 247 p. [Kurdish folktales in Russian translation]
- RN = *Roja Nû: Rojnama Siyasî ya hefteyî (1943-1946)* (Uppsala: Weşanên Jîna Nû, 1986), [73 issues]
- RN2 = *Roja Nû: kovara hunerî çandî û cdebî* (Stockholm: Komkar-Swêd, 1979-)
- Rnh = Celadet Bedirxan (ed.), *Ronahî: supplément illustré de la revue Kurde Hawar (1942-1945)* (Uppsala: Jîna Nû, 1985), [28 issues]
- Ro = *Rojname* (Dec 1991) [Newspaper published simultaneously in Sweden and Turkey, after the 1991 lifting of the ban on Kurdish in Turkey: only 1 issue was published]
- Roj = *Roj: govareke rosenbîrî demdemî bingeha Êzidiya li dervey welat* (Hannover, Germany, Aug 1996-) [Yezidi journal published in Arabic and Kurmanji]

Sources Used in Compiling This Dictionary

- Rwş = *Rewşen: Kovara Navenda Çanda Mezopotamya* (Istanbul, February 1992-) [Kurmanji journal published by the Upper Mesopotamian Cultural Center, Istanbul]
- RT = *R'ya T'eze: Rōjnema Mexlûqetîê--Polîtîkîê, Kûltûrîê* (Erevan, 1930-) [= 'The New Way', Kurmanji newspaper published in Erevan, Armenia, in Cyrillic characters]
- RZ = Reşo Zîlan. *Svensk-Kurdiskt Lexikon (Nordkurdiska) = Ferhenga Swêdî-Kurdî (Kurmancî)* (Stockholm: Statens Institut för Läromedel, 1989), 311, 64 p. [Swedish-Kurmanji dictionary]
- S = E. B. Soane. *Grammar of the Kurmanji or Kurdish Language* (London: Luzac & Co., 1913), 289 p. [Turkey & Iraq: an early work, largely outdated]
- SB = Sebrî Botanî. "Topa Sultanî," *Dugir* 5 (1997), 50-52.
- SB2 = Sebrî Botanî. *Dilistan* (Beşda: Çapxana al-Ḥawādith, 1984)
- ŞBS = Şahîne Bekirê Soreklî. "Wekheviya jin û mêran di civatê de" *NÛDEM* 26 (1998), 61-65.
- ŞBS-W = Şahîne Bekirê Soreklî. *Wendabûn: romana kurdî* (Bonn: Verlag für Kultur und Wissenschaft, Dr. Thomas Schirmmacher, 1987)
- SC = S. Siabandov & A. Chachan. *Xebername Ermeni-K'urdî = հայ-քրդերն Բանարաւ* (Erevan: HayPetHrat, 1957), 352 p. [Soviet Armenia]
- S&E = I. A. Smirnova & K. R. Eiiubi. *Fonetika Kurdsкого IAzyka (Dialekt Mukri)* (Leningrad: Nauka, 1985), pp. 303-30. [primarily Iran]
- SF = Yaşar Kemal. *Siltanê Fîlan: roman*, wergera ji tirkî Mustafa Aydoğan (Järfälla, Sweden: Nûdem, 1998), 239 p. [Kurmanji translation of the Turkish novel *Fil Sultan*]
- SH = Sidqî Hirorî. *Evîn û Şewat: roman* (Järfälla, Sweden: Nûdem, 1998), 109 p.
- SK = B. Nikitine. *šam dñānī Kurdish* (ed. by D. N. MacKenzie). Unpublished texts. [Şemdinli, Hekkârî, Turkey; comparative notes for Akre appear as SK-Ak]
- SS = Salah Saadalla. *Saladin's English-Kurdish Dictionary = Qamûsa Selahîdîn Îngilîzî-Kurdî* ([Baghdad: Dar al-Hurriyah]. 1998), 1183 p. [1st ed.]; (Istanbul: Avesta; Paris: Institut Kurde de Paris, 2000), 1477 p. [2d ed.]
- ST = Yousuf Zangana & Jawad Mella. *The Tale of Suto and Tato*, collected and translated into English by E. B. Soane and B. Nikitin [sic], rewritten in Southern and Northern Kurdish by Yousuf Zangana and Jawad Mella, *Kurdologia Publications*, no. 7 (London: Kurdologia Publications, 1988), 33, 30 p. [Original text in Southern Kurmanji in Arabic alphabet (ST-o); reworked text in Kurmanji in Latin alphabet (ST-l); also includes translations into Sorani in Arabic script and English (also appears in SK)]
- SW = Stig Wikander. *Recueil de textes kourmandji* (Uppsala: A.-B. Lundequistska Bokhandeln; Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1959), 108 p. [literary]
- SW1 = Stig Wikander. *Antolojîya Tekstên Kurdî* (Stockholm: Orfeus, 1996), 179 p. [reprint edition]
- Sweetnam = Denise L. Sweetnam. *Kurdish Culture: A Cross-Cultural Guide* (Bonn: Verlag für Kultur und Wissenschaft, 1994), 335 p.
- TF = Torî. *Ferheng: Kurdî-Tirkî, Türkçe-Kürtçe* (İstanbul: Koral, 1992), 496 p.
- TG = Tuncer Gülensoy. *Kürmanci ve Zaza Türkçeleri Üzerine bir Araştırma: İnceleme ve Sözlük* (Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1983), 69 p. [Turkey]

- TG2 = Tuncer Gülensoy. *Doğu Anadolu Osmanlıcası* (Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1986), 535 p. [Turkey]
- Tof = Hesenê Metê. *Tofan* (Stockholm: Nefel, 2000), 85 p.
- TS = *Tarama Sözlüğü*. (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-77), 8 vols.
- Tsb = R. L. Tsabolov. *Ocherk istoricheskoi morfologii Kurdsogo iazyka* (Moscow: Nauka, 1978), 90 p. [study of the historical morphology of the Kurdish language]
- Tsb2 = R. L. Tsabolov. *Ocherk istoricheskoi fonetiki Kurdsogo iazyka* (Moscow: Nauka, 1976), 101 p. [study of the historical phonetics of the Kurdish language]
- VoA = Voice of America Kurdish airshow broadcasts (1992-present)
- W&E = Taufiq Wahby & C. J. Edmonds. *A Kurdish-English Dictionary* (Oxford: Clarendon Press, 1966), 179 p. [Sorani Kurdish-English dictionary]
- Wlt = *Welat* (Istanbul, 1992-94) [Kurmanji newspaper]
- WM = *Welatê Me* (Istanbul, 1994-1996) [Kurmanji newspaper, continuation of Welat]
- XF = M. U. Khamoian. *Kurdsko-Russkii Frazelogicheski Slovar': soderzhit okolo 8000 frazeologicheskikh statei* (Erevan: Izdatel'stvo AN Armianskoi SSR, 1979), 273 p. [primarily USSR & Behdinan, Iraqi Kurdistan]
- YSFL = Yona Sabar. *The Folk Literature of the Kurdistan Jews: An Anthology* (New Haven & London: Yale University Press, 1982), 250 p. [primarily Jews of Zakho, Iraq]
- YSZx = Yona Sabar. "Multilingual Proverbs in the Neo-Aramaic Speech of the Jews of Zakho, Iraqi Kurdistan," *International Journal of Middle East Studies* 9 (1978a), 215-35. [primarily Jews of Zakho, Iraq]
- YZ = M. B. Rudenko. *Literaturnaia i Fol'klornye Versii Kurdskoï Poemy "Usuf i Zelikha"* (Moscow: Nauka, 1986), 367 p. [USSR]
- Z = Ordikhane Dzhilil & Dzhilile Dzhilil. *Zargotina K'urda = Kurdskiï Fol'klor* (Moscow: Nauka, 1978), 2 vols. [primarily USSR]
- ZM = Zh.S. Musaelian. *Zambil'frosh: Kurdskaia poema i eë fol'klornye versii* (Moscow: Nauka, 1983), 178 p. [USSR]
- ZZ = Zeynelabidîn Zinar. *Xwençe* (Stockholm: Weşanxaneya Çanda Kurdî, 1989-1997), 10 vols. [collection of Kurdish folklore, mostly in Kurmanji of Turkey; each vol. indicated as follows: ZZ-1 = vol. 1; ZZ-2 = vol. 2, etc.]

Sources for Linguistic Comparison

- Abaev = V. I. Abaev. *Istoriko-etimologičeskiĭ slovar' osetinskogo iazyka* (Moscow; Leningrad, 1958-1989), 4 vols.
- AC-1 = Ahmet Caferoğlu. *Doğu İllerimiz Ağızlarından Toplamalar: I. Kars, Erzurum, Çoruh İlbaylıkları Ağızları* (İstanbul: Bürhaneddin Basımevi, 1942), 294 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Kars, Erzurum, and Artvin]
- AC-2 = Ahmet Caferoğlu. *Güney-Doğu İllerimiz Ağızlarından Toplamalar: Malatya, Elâzığ, Tunceli, Gaziantep ve Maraş Vilâyetleri Ağızları* (İstanbul: Bürhaneddin Basımevi, 1945), 304 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Malatya, Elâzığ, Tunceli, Gaziantep, and Maraş]
- AC-3 = Ahmet Caferoğlu. *Anadolu İlleri Ağızlarından Derlemeler: Van, Bitlis, Muş, Karaköse, Eskişehir, Bolu ve Zonguldak İlleri Ağızları* (İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, 1951), 288 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Van, Bitlis, Muş, Karaköse (=Ağrı), Eskişehir, Bolu and Zonguldak]
- Achar = Hrach'eay Acharean. *Hayeren Armatakan Bařaran* (Erevan: Erevani Hamalsarani Hratarakch'ut'yun, 1971-1979), 4 vols.
- Am Her = Calvert Watkins. "Indo-European Roots", in: *The American Heritage Dictionary of the English Language*, ed. William Morris (Boston: Houghton Mifflin, 1976), pp. 1505-50.
- Atılcan = İhsan Coşkun Atılcan. *Erzurum Ağzı, Halk Deyimleri ve Folklor Sözlüğü* (Erzurum, 1977), 167 p.
- Bartholomae = Christian Bartholomae. *Altiranisches Wörterbuch* (Berlin & New York: Walter De Gruyter, 1961), 1980 p.
- Boyce = Mary Boyce. *A Word-list of Manichaean Middle Persian and Parthian* (Leiden: E.J. Brill; Tehran & Liège: Bibliothèque Pahlavi, 1977), 172 p.
- Brand = Wilhelm Brandenstein & Manfred Mayrhofer. *Handbuch des Altpersischen* (Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1964), 160 p.
- Buck = Carl Darling Buck. *A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages: A Contribution to the History of Ideas* (Chicago & London: The University of Chicago Press, 1949, 1988), 1515 p.
- Clauson = Sir Gerard Clauson. *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish* (Oxford: The Clarendon Press, 1972), 988 p.
- Costaz = Louis Costaz. *Dictionnaire Syriaque-Français = Syriac-English Dictionary* = *قاموس سرياني عربي* (Beyrouth: Imprimerie Catholique, 1963), xxiii, 421 p.
- Delitzsch = Friedrich Delitzsch. *Assyrisches Handwörterbuch* (Leipzig: J. C. Hinrichs; Baltimore: The John Hopkins Press; London: Luzac, 1896), 730 p.

- Doerfer = Gerhard Doerfer. *Türkische und Mongolische Elemente im Neupersischen: unter besonderer Berücksichtigung älterer neupersischer Geschichtsquellen vor allem der Mongolen- und Timuridenzeit* (Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1963-75), 4 vols.
- Fischer & Jastrow = *Handbuch der arabischen Dialekte*, mit Beiträgen von P. Behnstedt ... [et al.] ; bearb. und hrsg. von Wolf Dietrich Fischer und Otto Jastrow (Wiesbaden: Harrassowitz, 1980), 312 p.
- Fraenkel = Fränkel, Siegmund. *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen* (Leiden: E.J. Brill, 1886), 327 p.
- Garbell = Irene Garbell. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Persian Azerbaijan: Linguistic Analysis and Folkloristic Texts* (London: Mouton, 1965), 342 p.
- Gemalmaz = Efrasiyap Gemalmaz. *Erzurum İli Ağızları* (Erzurum, 1978), 3 vols.
- Gersh = Ilya Gershevitch. *A Grammar of Manichean Sogdian* (Oxford : Basil Blackwell, 1954), 307 p.
- Hadank = Karl Hadank. *Mundarten der Zâzâ, hauptsächlich aus Siwerek und Kor* (Berlin: Walter de Gruyter, 1932), xiii, 398 p. + map
- Haoma = David Stophlet Flattery and Martin Schwartz. *Haoma and Harmaline: The Botanical Identity of the Indo-Iranian Sacred Hallucinogen "Soma" and its Legacy in Religion, Language, and Middle Eastern Folklore*, University of California Publications, Near Eastern Studies, vol. 21 (Berkeley: University of California Press, 1989), vii, 211 p.
- Henning Verbum = W. B. Henning. "Das Verbum des Mittelpersischen der Turfanfragmente," *Zeitschrift für Indologie und Iranistik* 9 (1933), 158-235.
- Hetzron = Robert Hetzron. "The Morphology of the Verb in Modern Syriac (Christian Colloquial of Urmi)," *Journal of the American Oriental Society* 89 (1969), 112-127. [Neo-Aramaic dialect of the Christians of Urmi (Reza'iyyeh), Kurdistan of Iran]
- Hoberman = Robert D. Hoberman. *The Syntax and Semantics of Verb Morphology in Modern Aramaic: A Jewish Dialect of Iraqi Kurdistan* (New Haven: American Oriental Society, 1989), xii, 226 p.
- Horn = Paul Horn. *Grundriss der neupersischen Etymologie* (Strassburg: Trübner, 1893), 386 p.
- HR2 = Hellmut Ritter. *Ṭūrōyo: die Volkssprache der syrischen Christen des Ṭūr ʿAbdîn: B: Wörterbuch* (Beirut ; Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1979), 589 p. [Ṭūrōyo, Neo-Aramaic language spoken in Ṭūr ʿAbdîn region of province of Mardin, Kurdistan of Turkey]
- Hübsch = H. Hübschmann. *Persische Studien* (Strassburg: Trübner, 1895), 287 p.
- Jeffery = Arthur Jeffery. *The Foreign Vocabulary of the Qur'an* (Baroda, India: Oriental Institute, 1938), 311 p.
- Kent = Roland G. Kent. *Old Persian: Grammar, Texts, Lexicon*, American Oriental Series, 33 (New Haven, Conn.: American Oriental Society, 1953), 219 p.
- Krotkoff = Georg Krotkoff. *A Neo-Aramaic Dialect of Kurdistan: Texts, Grammar, and Vocabulary* (New Haven, Conn.: American Oriental Society, 1982), 172 p. [Neo-Aramaic dialect of the village of Aradhin, 10 miles west of Amadia, Kurdistan of Iraq]

- Laufer = Berthold Laufer. *Sino-Iranica: Chinese Contributions to the History of Civilization in Ancient Iran* (Chicago: Field Museum of Natural History, 1919; reprint: Taipei: Ch'eng-Wen Publishing Company, 1967), 185-630 p.
- Lopat = Lopatinskii, L. *Evreisko-Arameiskie teksty*. in: *Sbornik "Materialov" dlia opisaniia miestnosteĭ i plemen " Kavkaza*, Vyp. 20, Otdel" 2, (Tiflis": Kantseliariia Glavnonachal'stviuushchago Grazhdanskoiu Chastiiu na Kavkaz i Kozlovskago, 1894), pp. 1-32 [second numeration in this volume]
- M3 = D. N. MacKenzie. *A Concise Pahlavi Dictionary* (London: Oxford University Press, 1971), 236 p.
- M4 = D. N. MacKenzie. *The Dialect of Awroman (Hawrāmān-ī Luhōn): Grammatical Sketch, Texts, and Vocabulary* (København: Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab, 1966), 140 p.
- Maclean = Arthur John Maclean. *Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac as Spoken by the Eastern Syrians of Kurdistan, North-West Persia and the Plain of Mosul* (Oxford: Clarendon Press, 1901; reprinted: Amsterdam: Philo Press, 1972), 334 p.
- Macuch = Rudolf Macuch. *Handbook of Classical and Modern Mandaic* (Berlin : W. de Gruyter, 1965), 649 p.
- Mal = Malmisanij. *Zazaca-Türkçe Sözlük = Ferhengê Dımilki-Tırki* (Uppsala: Jina Nû, 1987), 431 p.
- Mayrhofer = Manfred Mayrhofer. *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen* (Heidelberg: C. Winter, 1986-[1990]), [8] fascicles
- M. Jastrow = Marcus Jastrow. *מִדְרָשׁוֹת וְתַלְמוּד בָּבֶלִי וְיְרוּשָׁלַיִם = A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature* (New York: The Judaica Press, 1985, c1971), 2 vols. in 1.
- Morg = Georg Morgenstierne. *Indo-Iranian Frontier Languages* (Oslo: Universitetsforlaget, 1973), 2 vols.
- Morg2 = Georg Morgenstierne. *Etymological Vocabulary of the Shughni Group* (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, 1974), 119 p.
- Morg3 = Georg Morgenstierne. "The Development of Iranian R + Consonant in the Shughni Group," in *W.B. Henning Memorial Volume* (London: Lund Humphries, 1970), pp. 334-42.
- Nadeliaev = V. M. Nadeliaev et al. (ed.) *Древнетюркский словарь* [Drevnetiurkskiĭ slovar' =Old Turkic dictionary] (Leningrad: Nauka, 1969), 988 p.
- Oraham = Alexander Joseph Oraham. *Oraham's Dictionary of the Stabilized and Enriched Assyrian Language and English* (Chicago : Consolidated Press, 1943), 576 p.
- PN = Eugen Prym & Albert Socin. *Der Neu-Aramäische Dialekt des Ṭūr 'Abdîn; a. die Texte; b. Übersetzung*. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1881), v. 1, pp. 1-5; v. 2, pp. 1-8, [375] [Neo-Aramaic (Ṭūroyo) text in phonetic transcription (v. 1) + German translation (v. 2)]
- Pok = Julius Pokorny. *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch* (Bern: Francke, 1959-1969), 2 vols.

- Рун-Sm = J. Payne Smith. *A Compendious Syriac Dictionary Founded Upon the Thesaurus Syriacus of R. Payne Smith* (Oxford: The Clarendon Press, 1990 [1903]), 623 p.
- Ras = V. S. Rastorgueva. *Сравнительно-историческая грамматика западноиранских языков* [= Comparative historical grammar of the western Iranian languages] (Moscow: Nauka, 1990), 253 p.
- RC = Redhouse *Çağdaş Türkçe-İngilizce Sözlüğü = Contemporary Turkish-English Dictionary* (İstanbul: Redhouse Yayınevi, 1983), 455 p.
- RTI = Redhouse *Yeni Türkçe-İngilizce Sözlük = New Redhouse Turkish- English Dictionary* (İstanbul: Redhouse Yayınevi, 1981), 1292 p.
- Sabar: Bereshit = Yonah Sabar. *Sefer Bereshit be-Aramit Ḥ adashah* = The Book of Genesis in Neo-Aramaic in the Dialect of the Jewish Community of Zakho], 'Edah ve-Lashon, 9 (Jerusalem: Hebrew University Language Traditions Project, 1983), 294 p.
- Sabar: Dict = Yonah Sabar. *A Jewish Neo-Aramaic Dictionary: Dialects of Zakho and Vicinity (Iraqi Kurdistan) Including Words from Oldest Manuscripts and Bible Translations, Folk Literature and Everyday Speech*. typescript (Los Angeles, 1995).
- Sabar: Shemot = Yonah Sabar. *Sefer Shemot be-Aramit Ḥ adashah* = The Book of Exodus in Neo-Aramaic in the Dialect of the Jewish Community of Zakho], 'Edah ve-Lashon, 12 (Jerusalem: Hebrew University Language Traditions Project, 1988), 181 p.
- Todd = Terry Lynn Todd. *A Grammar of Dimili (also known as Zaza)*. Doctoral dissertation. (Ann Arbor: University of Michigan, 1985), xv, 277 p.
- TS = *Tarama Sözlüğü* (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-77), 8 vols.
- Vahman = Fereydun Vahman. *Ardā Wirāz Nāmag: The Iranian 'Divina Commedia'* (London & Malmö: Curzon, 1986), 326 p. [Pahlavi (Middle Persian) text and glossary]
- vSoden = W. von Soden. *Akkadisches Handwörterbuch* (Wiesbaden: Harrassowitz, 1965-81), 3 vols.
- Yar-Shater = Ehsan Yar-Shater. *A Grammar of Southern Tati Dialects* (The Hague & Paris: Mouton, 1969), 276 p.

Places of Informant Origin

Abbreviation	Kurdish name	"Official" name	Province
Ad	Mensûr/Şemsûr	Adiyaman (1985)	Adiyaman
Ag	Agirî	Ağrı	Ağrı
Ak	Akrê	'Aqrah عقره	Mosul (Iraq)
Am	Amêdî	Amadiyah	Mosul (Iraq)
Amd	Amûd		(Syria)
Bar	Barzanî [tribe]		Barzan(Iraq)
Bg	Çapaxçûr / Çewlîg	Bingöl	Bingöl
Bşk	Başqale	Başkale	Van
Bt	[Bilîs]	Bitlis	Bitlis
Btm	Êlihê	Batman	Batman
Bw	Berwarî [tribe]		Dihok (Iraq)
Bzd	Bazîd	Doğubayazıt	Ağrı
Czr	Cizîra Bota	Cizre	Mardin
Çnr	Çînar	Çınar	Diyarbakır
Dh	Dihok		Mosul (Iraq)
Drk	Dêrîk	Derik	Mardin
Dy	Dîyarbekir	Diyarbakır	Diyarbakır
Dyd	Dîyadîn	Diyadin	Ağrı
Efr	'Efrîn	'Afrîn عفرین	(Syria)
Elb	Elbistan	Elbistan	Maraş
Elk	Elkî	Beytüşşebap	Hakkâri
Erg	Erganî	Ergani	Diyarbakır
Erh	Dihê	Eruh	Siirt
Frq	Feriqîn	Silvan	Diyarbakır
Grc	Gercûş	Gercüş	Mardin
Gz	Dîlok/'Entab	Gaziantep	Gaziantep
Haz	Ĥazo	Kozluk	Batman
Hk	Hekkarî(Çolemêrg)	Hakkâri	Hakkâri
Hym		Haymana	Ankara
Ig	Iğdır	Iğdır	Iğdır
Kg	Gêxî	Kiğı	Bingöl
Klk	Kûlik	Kâhta	Adiyaman
Kp	Kop	Bulanık	Muş
Kr	Qers	Kars	Kars
Krb	Kerboran	Karboran	Mardin
Krç		Karakoçan	Elazığ
Kş		Kırşehir	Kırşehir
Kzl		Kızıltepe [1988]	Mardin

Abbreviation	Kurdish name	"Official" name	Province
Mdt	Midyat	Midyat	Mardin
Ml	Milanî (tribe)		(Iran)
Mlt	Meletîye	Malatya	Malatya
Mrş	Mer'aş	Maraş	Maraş
Ms	Mensûr	Adiyaman [1988]	Adiyaman
Msl	Mûsil	Mosul	Mosul (Iraq)
Msr	Misirc	Kurtalan	Siirt
Mş	Mûş	Muş	Muş
Mtk	Motkî	Motki	Bitlis
Mzg		Mazgirt	Tunceli
Mzr	Mizûrî [tribe]	Dihok	Dihok (Iraq)
Nsb	Nisêbîn	Nusaybin	Mardin
Omr	Omerî [tribe]		Mardin
Plt		Polatlı	Ankara
Prw	Perwarî	Pervari	Siirt
Ptn	Patnos		Ağrı
Qmş	Qamişlok	Qamishli	Qamishli (Syria)
Qrj	Qerejdağ	Karacadağ	Diyarbakır
QtrE	Qotur - Elend		Urmiye (Iran)
Qzl	Qiziltepe	Kızıltepe	Mardin
Rh	Reha	Urfa	Urfa
Rwn	Rewan	Erevan	(Armenia)
Slm	Selmas	Selmas	Urmiye (Iran)
Slv	Silêvanî [tribe]	Zaxo	Zaxo (Iraq)
Snd	Sindî [tribe]	Zaxo	Zaxo (Iraq)
Sr	Sêrt	Siirt	Siirt
Srk	Sîwerek/Sêrek	Siverek	Urfa
Şnx	Şirnex	Şırnak	Şırnak (former Mardin)
Şx	Şêxan	Sheikhan	Dihok [Iraq]
Tkm	Tekman	Tekman	Erzurum
Trg	Tergewer		Urmiya (Iran)
Twn	Tetwan	Tatvan	Bitlis
Ur	Reha	Urfa (1985)	Urfa
Urm	Ûrmiye	Urmiya	Urmiya [Iran]
Wn	Wan	Van	Van
Wr	Wêranşehir	Viranşehir	Urfa
Xp	Xarpût	Elâziğ	Elâziğ
Xrs		Khorasan (Iran)	
Ûrz	Ûrzan	Garzan	Siirt
Zeb	Zêbarî [tribe]		Akrê (Iraq)
Zx	Zaxo	Zakho (Iraq)	

Standard Kurdish Orthography Table

Roman (Hawar)		Cyrillic		Arabic
A	a	А	а	ا / ئا *
B	b	Б	б	ب
C	c	Щ	щ	ج
Ç	ç	Ч	ч	چ
Ç'	ç'	Ч'	ч'	چ
D	d	Д	д	د
[D]	[d]			ض
E	e	Ә	ә	ه / ئە *
'E	'e	Ә'	ә'	عه
(E')	(e')			
Ê	ê	Е	е	ي / ئي *
F	f	Ф	ф	ف
G	g	Г	г	گ
H	h	Һ	һ	ه
Ĥ	ĥ	Ĥ	ĥ	ح
(H')	(h')			
I	i	Ь	ь	
Î	î	И	и	ي [vowel] / ئي *
J	j	Ж	ж	ژ
K	k	К	к	ك
K'	k'	К'	к'	ك
L	l	Л	л	ل
Ľ	ľ	Ľ	ľ	ل

* Initial vowels begin with a hamzah kursi (ؤ)

Roman (Hawar)		Cyrillic		Arabic
M	m	M	М	م
N	n	H	Н	ن
O	o	O	О	و / ئو*
P	p	Π	Π	پ
P'	p'	Π'	Π'	پ'
Q	q	Q	Q	ق
R	r	P	P	ر
R̄	r̄	P'	P'	ر'
S	s	C	С	س
Ş	ş	Ш	Ш	ش
[S̄/S]	[s̄/s]			ص
T	t	T	Т	ت
T'	t'	T'	Т'	ت'
[T̄/T]	[t̄/t]			ط
U	u	Ö	ö	و [vowel] / ئو*
Û	û	Y	y	وو / ئوو*
V	v	B	В	ف
W	w	W	W	و [consonant]
X	x	X	Х	خ
X̄	x̄	Г'	Г'	غ
Y	y	Й	Й	ي [consonant]
Z	z	З	З	ز
				ع

* Initial vowels begin with a hamzah kursi (ه)

Calendar Systems

SYSTEM ONE (Christian–International)

- 1 January
- 2 February
- 3 March
- 4 April
- 5 May
- 6 June
- 7 July
- 8 August
- 9 September
- 10 October
- 11 November
- 12 December

SYSTEM TWO (Persian Solar)

- | | | |
|------------|--------------|----------|
| (Jan-Feb) | 11 Behmen | بهمن |
| (Feb-Mar) | 12 Esfend | اسفند |
| (Mar-Apr) | 1 Ferverdîn | فروردین |
| (Apr-May) | 2 Ordîbehešt | اردیبهشت |
| (May-Jun) | 3 Xurdad | خرداد |
| (Jun-Jul) | 4 Tîr | تیر |
| (Jul-Aug) | 5 Murdad | مرداد |
| (Aug-Sept) | 6 Şehrîver | شهریور |
| (Sep-Oct) | 7 Mehr | مهر |
| (Oct-Nov) | 8 Aban | آبان |
| (Nov-Dec) | 9 Azer | آذر |
| (Dec-Jan) | 10 Dey | دی |

SYSTEM ONE (Christian–International)

	Kurdish names
1 January	Kanûna Paşîn (Kanûna Duwê) / Çilleya Paşîn /
2 February	Sivat - Şubat
3 March	Adar - Avdar
4 April	Nîsan
5 May	Gulan
6 June	Hezîran - Xezîran
7 July	Tîrmeh (Temûz)
8 August	Tebax (Ab)
9 September	Îlon
10 October	Çirîya Pêşîn (Çirîya Yekê) / Cotmeh
11 November	Çirîya Paşîn (Çirîya Duwê) / Mijdar
12 December	Kanûna Pêşîn (Kanûna Yekê) / Çilleya Pêşîn

SYSTEM TWO (Iranian Solar)

	Persian name	Sorani Kurdish names
(Jan-Feb) AQUARIUS	11 Behmen بهمن	Nawzistan / Rêbendan [Karwan]
(Feb-Mar) PISCES	12 Esfend اسفند	Reşemê [Karwan] / Polan
(Mar-Apr) ARIES	1 Ferverdîn فروردین	Nwêroj (Newroz [Karwan]) / Xakelêwe
(Apr-May) TAURUS	2 Ordîbeheşt اردیبهشت	Guţan [Karwan] / Banemerr
(May-Jun) GEMINI	3 Xurdad خرداد	Cozerdan [Karwan] (Cehzeran) / Codirew / Baranbirran / [Bextebaran?]
(Jun-Jul) CANCER	4 Tîr تیر	Germaciman / Pûşperr [Karwan]
(Jul-Aug) LEO	5 Murdad مرداد	Xermanan [Karwan] / [Coxînan?] / [Mîweganan?]
(Aug-Sept) VIRGO	6 Şehrîver شهریور	Berewpayîz / Gelawêj [Karwan]
(Sep-Oct) LIBRA	7 Mehr مهر	Mîran / Geţarêzan [Hej] / Rezber [Karwan] / [Rêzenan?]
(Oct-Nov) SCORPIO	8 Aban آبان	Geţarêzan [W&E/Karwan]
(Nov-Dec) SAGITTARIUS	9 Azer آذر	Agirdan / Sermawez [Karwan]
(Dec-Jan) CAPRICORN	10 Dey دی	Sehoftbendan / Befranbar [Karwan] / [Kewbe(r)dar?]

Kurdish–English
Dictionary

A عا

abdestxane ئابدەستخانە (SK) = toilet. See **avdestxane**.

abid ئابد *m.&f.* (J). devout, pious person; ascetic:

- **Abidek li wê derê heye, ibadet dike û Quranê dixwînit** (Rnh 2:17, p. 308) There is a pious man there, he worships, and reads the Koran. [*also*: [âbid] عابد (JJ); <'abid> عابد (HH)] <Ar 'âbid عابد = 'worshipper, adorer' [Rnh/K/IFb/JJ/HH/OK]

aborî ئابوری *f.* (-ya;). 1) economy (JB3/IF); 2) [*also*: ebûrî [3] (K)] living, life, existence (K); sustenance, support (TF); 3) [*adj.*] economic(al), financial (A):

- **Endamên malbata min ji min hevî dikirin ku ez zanîngêhê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkarîya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. [(neol)A/IB3/IF/(GF)/TF//K]

abring ئابرینگ = sheep shears. See **hevring**.

abrîng ئابرینگ = sheep shears. See **hevring**.

aciz عاجز *adj.* [+ji]. 1) unhappy, upset, despairing, sick [and tired] (*of*): • **"Çima tu naxwî?" Go: "Bavo, ez ji goşt aciz bûme"** (L) "Why don't you eat?" He said. "Dad, I'm sick of meat" • **Gelikî bêna min tenge, ez acizim** (L) I am troubled and anxious • **Seydayê min pirr bi vê nezanaîna min êşiya û aciz bû** (Wlt 2:66, p.2) My teacher was very grieved and troubled by this gap in my knowledge [lit. 'by this ignorance of mine'] • **Wellah, ez gelikî ji canê xwe aciz bûme** (L) By God, I'm fed up with my life; • **aciz kirin** (SK) to disturb, bother, upset: • **Û neferatê quşonî ket-ket tê-bigehînin ko ser-bi-xo re'iyetê 'aciz neken we milletî dil-xoş biken** (SK 56:658) And they should give the personnel of the army to understand, one by one, that they should not independently annoy the populace, and they should placate the people; 2) tired, exhausted (B); 3) uncomfortable, suffering: • **[Zanî ku mar kûvîyek dabeland lê strûyên wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû]** (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns had not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this. [*also*: 'eciz (Z-2); êciz (B-2); [âdjiz] عاجز (JJ); <'aciz> عاجز (HH);

[ajeze] (BG) = ennuyé, torturé] <Ar 'âjiz عاجز {acizayî; acizî; êcizayî} [L/B/JJ/HH/SK//Z-2//BG] <bêk'êf; bihecîn; dilîng; qehirîn; tengav>

aciza•yî عاجزایی/ئاجزایی *f.* (; •yê). 1) being unhappy, upset, despairing, sick [and tired] of; 2) fatigue, exhaustion (B). [*also*: acizî (IF); êcizayî (B-2); [âjezaiê] (BG) = ennui, peine, torture] [B/BG//IF] <aciz; dilîng>

acizî ئاجزی (IF) = being unhappy; exhaustion. See **acizayî**.

aç'ar II ئاچار/ئاچار *m.* (; aç'êr). rye: **-nanê aç'ar** (B/K) rye bread. [*syn*: şilêl] Cf. T çavdar [K/B] <ceh; genim>

ada ئادا *f.* (; -ê). island. [*also*: ade II (B); [āda] ادا (JJ)] [*syn*: cizîr; dûrgeh; girav II] < T ada = 'island' [F/K/JJ//B]

Adar ئادار *f.* (-a; -ê). March (*month*): • **Adar e, dew li dar e** (AB) It is March, dew [yoghurt & water] is in the wood [=wooden churner] [*prv.*] • **[Hejde bi Adarê, milyakete tête xwarê, gazî dikete bihar e]** (BG) On March 18th, the angel comes down, and shouts out, "It's springtime!" [*proverbial expression*] [*also*: [adar آدار/hadar هادار/[azer ازر] (JJ); <adar> آدار (HH); [adâr] (BG); [ādār] (RJ)] Syr ôdar اذ [Heb adar آدار] --> Ar ādār آدار; *corresponds to last part of Reşemê رەشەمی/Polan یولان (P esfand اسفند) [Pisces] & 1st part of Newroz[mang] خاکه لێوه/نهوژ[مانگ] [Xakelêwe فروردین [Aries] [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BG/RJ]*

ad•e I ئاده *m.* (Bw)/*f.* (K/OK) (•ê/ ;). weed: • **Subahî dê çîn nav zevya pişt gundî, tûtin, bacansorka gelek ade yê tê hatî** (Bw) Tomorrow we will go to the fields behind the village, there are many weeds there among the tobacco and eggplant: **-ade kirin** (SK) to weed: • **Min bîstanek çandiye. Were, biçîn, ade bikeyn** (SK 21:193) I have planted a garden. Come, let us go and weed it. [*also*: ede (K-2); 'ede (K); [ada] ادا (JJ-Rh)] [Bw/IFb/SK/OK//JJ-Rh//K] <aşêf; gîya; xepar>

ade II ئاده (B) = island. See **ada**.

'adet عادت [JJ/HH/SK]/**adet** ئادەت [A/IFb/GF/OK/AD] *m./f.* (OK/AD) (-ê/ ;). 1) [*syn*: kevneşop] custom:

•Çawa 'edetê miletê Muḫur-Zemînê dixast (FK-eb-1) As the custom of the people of M.Z. demanded; 2) habit: •Ewcar wextê dîsa li-ser 'adetê xo marî xo li stukira rîwî aland û derbaz bûn, marî xo gîro kir, xokêt xo nekirinewe (SK 2:12) Then, when the snake wound himself round the fox's neck again in the usual way [lit. 'upon his habit'] and they crossed over, the snake delayed and did not unwind its coils. [also: adet (A/IFb/GF/AD); 'adet (SK); [âdet] عادت (JJ); <'adet> عادت (HH)] < Ar 'ādah عاده--> T âdet [FK-1/K/B//F//A/IFb/GF/OK/AD//JJ/HH/SK] adir ئادر (TF) = epilepsy. See 'edro.

aferandin ئافراندن (TF) = to create. See afirandin.

afir ئافر/afir ئافر [IS] *f./m. (Bw)* (; -ê). 1) (wooden) feeding-trough, manger (Msr/Bw); 2) stable: •Hema wî çaxî Borê Memê k'etibû bîrê, zik lê werimî bû, Memê afirîda ber serê Bor rûniştibû û digirîa (FK-eb-1) Just at that time Mem's horse Bor had fallen into a well, his belly had swollen up, and Mem sat in the stable at Bor's head and wept. [also: hafiîr, m. (Bw); [âfir] افر (JJ); <afir> افر (HH)] < O Ir *ā-hvar-ana (= 'that which provides food' *agent noun*) ; Mid P āxwarr- = 'manger, stable' (M3); Sgd 'xwyr- [āxwaraya-causative] = 'to feed'; cf. T afir [Bitlis; Varto, Muş; Kırıkhan, Amik ovası, Gâvurdağı, Hatay; Karaözü, Gemerek-Sivas] = 'feeding trough in a stable' (DS, v. 1, p. 72) [Msr/B/JJ/HH//Bw] <axur>

afirandin ئافراندن *vt. (-afirîn-)*. 1) to create, make; to invent: •Her berhem divê li gor dem û rewşa ku tê de hatiye afirandin, were nîrxandin (Wlt 1:39, p.11) Every work of art should be evaluated according to the time and conditions in which it was created •Karên wiha jî divê di bin çavdêriyên Neteweyên Yekbûyî (NY) de bîn afirandin (Wlt 1:37, p.16) Such things should be created under the supervision of the UN •Xwedê em afirandin wê dîsa jî biafirîne (IFb) God created us and he will create again •Zargotina me piî dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke guî e (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; 2) {syn: berhem} [*f.*] (literary) work, work of art, opus (Ber/K). [also: aferandin (TF); efrandin

(Ber/F); 'efirandin ('efirîn-) (K/B); [afirandin] افراندن (JJ)] Cf. P *āfarīdan* آفریدن [Ber/F/JJ]/Wlt/JB3/IFb/GF//TF//K/B]

afsûn ئافسون (IFb) = magic. See efsûnî.

afû ئافوو (B) = pardon. See 'efû.

agir ئاگر *m. (-ê; êgir [BK/K], vî agirî)*. fire, flame: •Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell •Qehwe danî ser êgir (Qzl) She put the coffee on the fire; -agir berdan (K) to set fire to: •Agir berdide qesir û qûnaxa xo (Z-3) He sets fire to his manor; -agir k'etin = to catch fire: •Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch fire [lit. 'fire won't fall to the sea'] [*prv.*] •Ko agir li çiyê ket, ter û hişk tev de dişewitin (BX) When the mountain catches fire, wet and dry burn together [*prv.*]. [also: ar I; [âghir] آگر/ār.] (JJ); <agir> آگر (HH); [âguerr] (BG); [âger] (R)] {syn: alav I; p'êt} [Pok. ât(e)r- 69.] 'fire': M. Schwartz: *âdur--> *â'ur --> âgur & âwur & ar. O Ir âtar- *m.* {acc. âturam}: Av atarš (*acc.* ât(a)rəm) --> learned borrowing from Av nom. into MidP as âtaxš --> P âtaş آتش alongside MidP âdur formed from acc.; P âzer- آذر in âzerbâjjan آذربایجان & âzer- آذر = 'month of the fire god'; Sor agir ئاگر/ar ئار/awir ئاور; Za adir *m.* (Todd); Hau er *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/BK/BG/RJ/MK2] See also ar I. <berheste; bizot; heste; k'irpît; nefîk; reji; tenî; xwelî>

agirkuş ئاگرکوژ *m.* (). fireman, firefighter.

[K/A/IFb/GF/RF/RZ]

agirp'arêz ئاگرپارێز (B/K/GF) = fire worshipper. See agirperest.

agirp'arêzî ئاگرپارێزی (B/K/GF) = fire worship. See agirperestî.

agirp'eres ئاگرپەرەس (K/A/JJ) = fire worshipper. See agirperest.

agirp'eresî ئاگرپەرەسی (K/A) = fire worship. See agirperestî.

agirperest ئاگرپەرەست *m.* (). fire worshipper: •Meriv dibêje qeyê agirperestekî dema medan e (Tof) One could say he was a fire worshipper from the time of the Medes. [also: agirp'arêz (B/K-2/GF-2); agirp'eres (K/A); agirperest (AD); [âghir-peres]

- آگرپرست (JJ) Cf. P āzar'parast آذرپرست; Sor agirperist آگرپرست [Tof/IFb/GF/TF//AD//K/A/J//B]
- agirperestî** آگرپرستهستی *f.* (; -yê). fire worship. {also: agirp'arêzî (B/K-2/GF-2); agirp'eresî (K/A)} Cf. P āzar'parastî آذرپرستی [IFb/GF/TF//K/A//B]
- agirperist آگرپرست (AD) = fire worshipper. See **agirperest**.
- ajnaberî آژنابهری *f.* (JB3/OK) = swimming. See **ajnê**.
- ajne آژنه (IFb) = swimming. See **ajnê**.
- ajnê** آژنی *f.* (J). swimming: -ajnê kirin (Rh) to swim. {also: ajnaberî, *f.* (JB3/OK); ajne (IFb)} {syn: melevanî; sobahî} [Pok. snā-/snə-(t-)/snāu-/sn-eu-/sn-et- 971.] 'to flow, moisture': Skt snāti/snāyate = 'bathes'; Av snayeitē = 'washes, rinses'; P šanā شنا = 'swimming'; =Sor mele مهله; Za asnaw [Ad/Kg/GF/Rh//IFh//JB3/OK]
- ajotin** آژوتین *vt.* ([d]ajo-). 1) to drive, conduct, lead: •Xort da pey box, dêla box girt...anî hat girêda cotê xwe, ajot (J) The young man ran after the bull, took hold of the hull's tail...He took it, came, [and] tied it to his plough, [and] drove it on •Hat dîna xwe daê, xort wê box girêdaye û dajo (J) He went to have a look, [he saw that] the youth had tied up the bull and was driving it •Bajon, emê herin (L) Drive [your horses] onward, let's go; 2) {syn: domîn; k'işandin [6]} to take place, last, continue. go on: •Ji destpêka dema A. virda heta niha asîmîlasyonek (mêjîşûştin) fireh li vî beşê Kurdistanê dajo (Ber) Since the beginning of the period of A., assimilation (brainwashing) has gone on widely in this part of Kurdistan •...Lê vê demê jî kurt ajot (Ber) ...But this period lasted [a] short [time]. {also: hajotin (M/Bw); [ajoutin آژوتین /hajoutin هاجوتین] (JJ); <ajotin آژوتین (tajo) (تازو)> (HH); [ajotene (ad'ajome)] (BG) = pousser une bête} Sor ajûtin آژوتین (ajû) (W&E)/ajwan آژوان (ajo) (M-Mukri)/hajo[ş]tin هازو[ش]تن (M-Arbil). Often linked with [Pok kseubh- 625.] 'to rock back and forth': Av xšaob- = 'to incite to motion, excite' & P ašoftan آشفتن (-āšub-) (آشوب) = 'to disturb, agitate' (see Tsb 40 & 50) [J/BX/K/A/JB3/IF/B/JJ//HH/BG //M/Bw]
- akincî** آکنجی *m.&f.* (J). inhabitant, resident. <T akincî = 'raider' (<akin + ci) [VoA/OK/Bw] <binecî; binelî>
- al** آل *f.* (-a;). (war) banner, flag: •Ala min pêl dide (AB) My banner is waving. {also: ala, *m.* (-yê;) (Bw/IFb/GF/OK)} {syn: bêraq} Cf. T al = 'red, scarlet': perhaps banners were often red; Sor ala آلا = 'standard, pen' [AB/K/A/JB3/TF//Bw/IFb/GF/OK] ala آلا, *m.* (-yê;) (Bw/IFb/GF/OK) = flag. See **al**.
- alan آلان (IFb/RF) = echo. See **olan**.
- alandin** آلاندين *vt.* (-alîn-/alê[n]-). 1) to wind, twist (a rope) (K): •Marî jî xo li stukira rîwî aland (SK 2:11) And the snake wound itself round the fox's neck; 2) {syn: weranîn} to wrap (JB3): •Memê qap'ûtê hêşîn serê xwe dalîne (EP) M. wraps the green overcoat around his head [to protect him from the evil eye]; 3) to interlace (JB3). [Pok. 3. al-27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost' -- see **alîn**. [Z-1/EP-7/K/JB3/B/SK]
- alastin** آلاستین *vt.* (-alês-). to lick: •Sultan Êzî go ji Qadî şiro re: "Kas ra ke, çîçek danî ser nînoka xa". Go: "Balêse!" Weqtê alist, li ezmana qapi ve bû (LY) Sultan Ezi said to the judge, "Pick up the cup, and put a little on your fingernail." [Then] he said, "Lick [it]!" When he licked it, in the heavens a door opened up. {also: alêstin; alistin (LY); alîstin (-alîs-) (M); [alistin الیستین /listin الیستین] (JJ); <alîstin آلیستین (dalîse) (دالیسه)> (HH); [lis kirin] (RJ)} [Pok. leigh- 668.] 'to lick': Skt vliḥ [lédhi]; O Ir vI/raiz; Av raêz-; Sgd rys-; Khotanese Saka rräys- [rröz-]; Pamir dialects: Yidgha & Munji nerîz-; Orinuri las-yêk; Parachi lîs- [lušt]; Sanglechi lês-; Wakhi lix-; Shughni ðak- (Morg); Southern Tati dialects: Takestani u-listan (Yar-Shater); P lisidan الیسدین / liştan لیشتن (-lês-)(لیس)/ listan الیستین / liştan لیشتن; Sor lêsîn[ewe] [هسته/هوه] / histin[ewe] [هسته/هوه]; Za lêsenā [listiş] (Srk); Hau lêsay (lês-) *vt.* (M4); Cf. Arm lizel լիզէլ; Rus lizat' лизать [L/F/K/JB3/B/SC//JJ//LY//HH//M//R]
- alav I** آلاڤ *f.* (-a; -ê). flame. {also: [alaoû آلو] (JJ)} {syn: agir & ar I; p'êt} Cf. P 'alov آلو --> T alav [Z-1/K/B//JJ]
- alav II** آلاڤ *m.* (-ê;). instrument, tool, utensil. {syn: amîr; p'ergal II[3]} [QzI/IFb/GF/FJ]
- alek** آلك *f.* (-a;). cheek. {syn: gup; hinarik; lame; rû [3]} Cf. T al = 'scarlet' [Snd/IFb]
- alêstin آلیستین = to lick. See **alastin**.
- alfabe** آلفابه *f.* (-ya;). alphabet: •Gelê me xerîbê alfabeya xwe ye (Wlt 1:21, p. 2) Our people is a stranger to its alphabet •Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabeya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ê - X (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan]

- removed two letters from his alphabet; those two letters are Ĥ and X̣. {also: alfavî, f. (B); alifba, m. (K); elfabe (K/JB3); elifba (Ber); elifbê (A)}
[AB/Wlt//K/JB3//A//Ber//B] <tîp>
- alfavî ٱلفاڤئ (B) = alphabet. See **alfabe**.
- alif** ٱلف m. (). fodder, forage, feed (for farm animals):
-**alif kirin** (K/B)/~**dan** (K) to feed, give feed to (animals). {also: [alef] ٱلف (JJ); <alif> ٱلف (HH)} {syn: alîk I} <Ar 'alaf ٱلف = 'fodder, forage, provender'; Sor alif ٱلف = 'fodder grass'
[F/K/A/IFb/B/HH/SK/OK//JJ//GF]
- alifba ٱلفبا, m. (K) = alphabet. See **alfabe**.
- alîk** ٱلك f. (). small, thin bird; starling, zool.
Sturnidae [Fr étourneau]: •**Teyr tîrê** [=tîrî]
dixwin, bextê alîk bi reş e (L) All the birds eat grapes, only the starling has no luck [lit. 'the starling's luck is black'] [prv.]. {also: alîk II (IFb/GF)} {syn: garanîk; reşêlek; zertzûr} [HB/L/A//IFb/GF]
- alistin ٱلستين (LY/JJ) = to lick. See **alastin**.
- alizîn ٱلزين (Bw) = to get entangled. See **alozyan**.
- alî** ٱلي m. (-[y]ê;), side, direction: •**alîyê çep[ê]** (K/B/MK2) left side •**alîyê rast[ê]** (K/B/MK2) right side •[li] **wî alî** = in that direction; on that side; -**alîyê...** = in the direction of, facing: •**alîê rohilatê** (Ba2) facing east(ward) •**Ser p'êşa Dûmanlûêye alîê Zerîbxane** (Ba2) On the slope of [Mount] Dumanlu facing Zerîbxane; -[xwe li] **alîyê fk-î girtin** (K/B) to support s.o., side with, take s.o.'s side (in a dispute); -**alî kirin** (Msr/MK2) to help. See **arîk'arî**; -**ji alîyê ... ve** = a) by (agent with passive verb) {syn: bi destê...; ji terefê...}: •**Lê belê, pê hisiyân ku çandiniyên wan ji alîyê leşkerên Tirk ve, hatine şewitandin** (CTV142) But they found out that their crops had been burned by the Turkish soldiers; b) from the point of view of: •**Bûyera revandina Cevat Soysal, îro-jî ji alîyê hûqûqî ve, hate nîqaş kirin** (CTV184) The incident of the kidnapping of Cevat Soysal has been debated today also from a legal standpoint; -**ji her alî** (K)/**ji hêmû alîya[n]** (K/B)/**ji her layekîwe** (SK) from all sides, from every which way, from all around: •**Ewcar ji her layekîwe xulamêt paşa xir bûnewe, dest bi şerî kirin** [sic] (SK 24:225) Then the pasha's men gathered from all sides and began to fight. {also: la (SK/Bw/Zeb); [ali] ٱلي (JJ)} {syn: hêl II; mil [3]; k'êlek; tenişt; teref} This word exemplifies how O Iranian **-rd-** becomes **-l-** in Kurdish: O Ir *arda- m.: Av arêda- m. = 'side, half'; Skr ardhá- = 'half' & árdba- = 'side'; Oss árdæg = 'half'; Sor la ٱ = 'side, direction, part, half' [F/K/A/IFb/B/JJ//JB1-A/GF/TF/OK/MK2//SK/Bw/Zeb]
- alîgir** ٱليگر m. (). supporter, backer, partisan. {syn: mêldar [1]} (alîgirî) [(neol)IFb/GF/TF] <alînegir>
- alîgirî** ٱليگري f. (-ya;), support, backing: -**alîgirîya fk-ê kirin** (Wlt) to back, support: •**Ji 165 nûnêran ... 60-70 bi destnivîsên îmzeyên xwe alîgirîya me dikin** (Wlt 1:37, p.16) Out of 165 representatives ... 60-70 support us with their signatures. {syn: mêldarî; piştgirî} [(neol)Wlt/TF] <alîgir>
- alîk I** ٱلك f. (Bw)/m. (JB1-A/OK/SK) (-a/-ê;), fodder, forage, feed (for livestock): •**Spêdê zû me alîk da dewara û da rê** (Bw) Early in the morning we fed the cattle and sent them on their way. {also: [alîka] ٱلك (JJ-G)} {syn: alif} <Ar 'alîq ٱلك = 'fodder, forage, provender'; Sor alîk ٱلك = 'fodder' [Bw/IFb/JB1-A/SK/OK//JJ-G]
- alîk II ٱلك (IFb/GF) = small bird. See **alîk**.
- alîkar ٱلكار (Wlt/IFb) = helper. See **arîk'ar**.
- alîk'arî ٱلكاري (B/F) = help. See **arîk'arî**.
- alîn** ٱلين vi. ([d]al-). 1) {syn: lik'umîn; telîsîn} to stumble, trip; to get caught, hooked, entangled (e.g. one's foot): -**p'ê alîn** (K) to stumble, trip •**[Ew Ismaîl pîr û heftê salî bû îcarî pê li secadeyekê dale û dikeve]** (JR) This Ismail has grown old, seventy years old, then his foot gets caught (= he trips) on a carpet [in the mosque] and he falls; 2) to confuse, mix up (IF); 3) to twist, twirl, wind around (vi.) (B). {also: [aliian] ٱليان (JJ)} Cf. Sor: Suleimaniyeh alan ٱلان (-alê-); Arbil aran ٱاران (-arê-); [Pok. 3. al- 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost': M. Schwartz: Gr alainō ἀλαίνω/aláomai ἀλάομαι/éláskō ἠλάσκω = 'I wander about' & alētēr ἀλητήρ m. = 'name of dance in Ithaca & Sicily' & eleós ἠλεός = 'bewildered, dumbfounded' & alētēs ἀλητής = 'vagabond, bum'; Lith āluôt = 'to roam about' & Latv āl'a = 'half-crazed person'. Also Ir words for **madness**, e.g. Sgd 'r'k [arê] = 'crazy, mad'; Pahl halag = 'foolish, imprudent' (M3); P hār ٱار & K har = 'wild, rabid'; Oss ærræ (Abaev). The Kurdish verbs **alîn** and **alandin** show different

- variations of the essential notion of movement away from a center or goal. [JR/J]/K/IFb/B/GF/TF] <alandin; [ra]šiqitîn>
- alînegir** ئالينهگر *adj.* neutral, non-aligned, non-partisan: •**M.Ş.**, **wek mirovek* alînegir di hate nasîn** (Wlt 1:41, p.3) M.Sh. was known as a [politically] neutral person. [(neol)Wlt/IFb/OK] <alîgir>
- alînok** ئالينوك *m.* (). chick-peas (garbanzo beans) soaked in water, split in two, lightly roasted and added to rice. [Bw/OK] <nok>
- alîsor** ئاليسور (A/IF) = type of pear. See **alîsork**.
- alîsork** ئاليسورك *f.* (-a;). type of pear: one which has one red side (autumn fruit) (Msr); a type of pear which is red in some places (IF). {also: alîsor (A/IF); <alîsor> ئاليسور (HH)} <alî = 'side' + sor = 'red' [Msr//A/IF//HH] <hermê; hiezîranî; încas [1]; karçîn; kirosik>
- alîstin** ئاليستين (-alîs-) (M/HH) = to lick. See **alastin**.
- alîyan** ئاليان = to stumble. See **alîn**.
- alkan** ئالكان (Rwn) = wave (of the sea). See **êlk'an**.
- Alkušta** ئالكوشتا = men's folk dance. See **Yarxište**.
- almas** ئالماس *m./f.* (B) (; /-ê). diamond (K/F/JJ): -**aqût û almas** (Z-2)/**alqût û almas** (Z-2)/**alqut û almas** (Z-2) rubies and diamonds. {also: almas (Z-2/B); almas (Z-2); [almas] ئالماس (JJ); [halmâs] (R)} [Z-2/B//K/F/JJ//R] <yaqût>
- almas** ئالماس (Z-2/B) = diamond. See **almas**.
- almaz** ئالماز (Z-2) = diamond. See **almas**.
- alos** ئالوس (GF/OK) = upset; confused; entangled. See **aloz**.
- aloz** ئالوز *adj.* 1) troubled, upset, disturbed: •**Helbet karê serekî yê vî tabûrî belavkirina gotgotkan û çêkirina rewşeka aloz e di nêv milletî de** (BH, p.60) Surely the main job of this [fifth] column is to spread rumors and to create a troubled situation among people •**Vê dawiyê rewşa Tirkîyeyê aloz e** (AW78A4) Lately Turkey is in a troubled state [lit. 'Turkey's condition is disturbed']; 2) confused, muddled (SK/OK); 3) entangled, complex, complicated. {also: alos (GF-2/OK-2); [aloz bouin] ئالوز بوين (JJ)} <Syr ^v1-ş الحىج = 'to press close: a) to press, urge, compel; b) to straiten, hem in'; Sor ałoz ئالوز = 'unnatural, unpredictable, temperamental' [Zeb/Dh/K/A/SK/GF/OK]
- alozyan** ئالوزيان *vi.* (-alozyê-). to get entangled (strings, wires). {also: alizîn (Bw); [alozin] ئالوزين/aloz bouin ئالوز بوين (JJ)} <Syr ^v1-ş الحىج = 'to press close: a) to press, urge, compel; b) to straiten, hem in'; Sor ałozan ئالوزان/ałoskan ئالوسكان [Dh/Zeb//JJ//Bw]
- alqut** ئالقوت (Z-2) = ruby. See **yaqût**.
- alqût** ئالقوت (Z-2) = ruby. See **yaqût**.
- alt'** ئالت' /alt [EP-8]: -alt' **bûn** (K/B) to be beaten, defeated; -alt' **kirin** (K) to beat, defeat, subdue {syn: zora dijmin birin}: •**Şah Abas nikar bû xan û kurê wî alt bike** (EP-8) Shah Abbas could not subdue the khan and his sons. < T alt = 'underside, bottom': cf. T alt etmek = 'to beat, overwhelm' & alt olmak = 'to be beaten, be overcome' [EP-8/K/B] <hirin [3]; ra>
- ***altax** ئالتاخ *m.* (). informer, slanderer, stool-pigeon. {syn: destkîs; geveze; mixenet; nemam; qumsî; xayîn; xwefiroş} [altaxî] Cf. T alçak = 'low; base, mean' [HB/A] <'ewan II>
- ***altaxî** ئالتاخى *f.* (). slander, informing on, denouncing. {syn: 'ewanî; geveztî; qumsîtî; şer II[2]; şilt'ax} [A] <altax>
- alt'dar** ئالتدار *m.* (). victor, winner: •**Xanê Ç'engzerîn bi k'urê xwefa wê altdar derk'etana, wekî xayînt'îya Mehmûdê Merekanî ne bûya** (EP-8, #69) Khan Chengzerin and [lit. 'with'] his sons would have come out victorious if not for the treachery of Mehmud Merekanî. {also: alt'indar (B); alt'ker (K)} {syn: serdest} [EP-8//B//K] <alt'>
- alt'indar** ئالتندار (B) = victor. See **alt'dar**.
- alt'indarfî** ئالتندارى *f.* (; -yê). victory: •**K'îjan şerê wana berê xwe bidayê, bi altindarfî û k'ubar vedigerîyan** (Z-1) Whatever battle they went to, they would return victory [lit. 'in victory'] and revered. {syn: serfirazî [1]} [Z-1/K/B] <alt'; alt'dar>
- alt'ker** ئالتكەر (K) = victor. See **alt'dar**.
- alu** ئالو (IF) = being on edge (of teeth). See **alû**.
- alû** ئالوو () setting on edge of one's teeth as a result of a tickling sensation or of rubbing them against metal (IF) (T kamaşmak): -**alû bûn** (IF) to be set on edge (of teeth) {syn: sekihîn}: •**Diranê min hialû bûne** (K) My teeth were set on edge; -**diran hialû kirin** (F) to set one's teeth on edge: •**Min diranê xwe hialû kirine** (K) I set my teeth on edge {also: alu

(IF-2); hialû (K); hîlû II (F); hîlû I (B) {syn: xidok (IF)}
 [IF//K//F//B] <diran; harsim; kuh; sekihîn>
 alû II ثالوو (K/JJ) = plum. See **hîlû I**.
 alûce ثالوچه (A) = plum. See **alûçe**.
alûçe•e ثالوچه *f.* (; •ê). 1) cherry-plum (kind of small green plum, bot. *Prunus divaricata*): -**dara alûça** (F) plum tree; 2) pear (HH). {also: alûce (A); [e(h)luciak] (JJ-G); <alûçe> آلوچه (HH)} Cf. P **alûçe** آلوچه = 'damson' (type of Asiatic plum) <âlû آلو = 'plum'; Sor hefûje هه لۆژه [F/K/A/IFb/B/HH//JJ] <dembûl; hêrûg [1]; hîlû I; încas [2]; şilor>
alûm•e ثالومە *m.* (•ê;). 1) {syn: pidî[1]} gums (Wn); 2) {syn: pidî[2]} palate, roof of the mouth (IFb). [Wn/IFb]
amade ئاماده *adj.* ready: -**amade kirin** (GF) to prepare, make ready. {also: [amadé] ئاماده (JJ)} {syn: *eywez (IF); hâzir} Cf. P **âmâde** آماده; Sor **amade** ئاماده [A/JB3/IFh/JJ/GF]
aman ئامان *m.* (Bw/IFb/JB1-A)/f. (K/JJ/OK) (-ê/-a;). 1) vessel, container, pot: -**amanê avê** (Bw) water container; 2) {syn: firaq} [pl.] dishes, plates: •**Here, amana bîne** (Bw) Go bring some plates. {also: eman (SK-2); [aman] ئامان (JJ)} {syn: derdan II} <Arm **aman** آمان; Sor **aman** ئامان = 'household utensils' [Bw/A/IFb/JJ/JB1-A/SK/OK] <firaq>
ambar ئامبار (A/IFb) = storehouse. See **'embar**.
amêr ئامیر (TF/Hej) = instrument. See **amîr**.
amîr ئامیر *m.* (Dh)/f. (OK) (/-a;). instrument, tool, implement: -**çek û amîrêr leşkirî** (Zeb) military weapons and instruments. {also: amêr (TF); amûr, f. (OK); amûret (GF/RZ); <amîr ئامیر/amîr ئامیر> (Hej)} {syn: alav II; p'ergal II[3]} cf. Sor **amraz** ئامراز [Zeb/Dh/Hej//TF//OK//GF/RZ] <k'el û p'el>
amojin ئامۆژن *f.* (-a; -ê). wife of paternal uncle, aunt. {also: amojn (K/B); amoş (Krç)} {syn: jinap; jinmam} [Cf. Ar **mart-'amm** امرأة عم; T **yenge**] [A/Rh//K/B//Krç] <ap; mam; xaloş; xaltî; met>
amojn ئامۆژن (K/B) = aunt. See **amojin**.
amoş ئامۆش (Krç) = aunt. See **amojin**.
amûr ئامور, f. (OK) = instrument. See **amîr**.
amûret ئامورەت (GF/RZ) = instrument. See **amîr**.
an ئان (Msr) = or. See **yan I**.
ana ئانا (MK2) = now. See **niha**.
anaka ئاناکا = now. See **niha**.
ancax ئانچاخ *adv.* only; hardly, scarcely, barely:
 •**Encax ez kari bim nanekî bixwim** (L) I could scarcely eat one [piece/loaf] of bread;

-**ancax-ancax** = barely, hardly, scarcely: •**Dewle ze'f girane, ew ancax-ancax dik'işîne jorê** (Ba) The bucket is very heavy, he can barely pull it up [out of the well]. {also: encax (L); [anjáy] انچاغ (JJ)} {syn: hew; t'enê [2]} <T **ancax** = 'only' [BX/B//L//JJ]
anemetî ئانهمه تي *f.* (.) 1) entrusting [of an object to someone] for safekeeping: •**Lê anemetî webe kale bavê mino** (EP-7) May my old father be entrusted to you; 2) deposit, pledge. {also: [anemé] انمه (JJ); emanet (-a;) (Z-3)} ?<Ar **amānah** امانة-->T emanet [EP-7/K//JJ//Z-3]
anêka ئانیکا = now. See **niha**.
ango ئانگو It means, that is to say, in other words, namely, i.e. {also: angot (GF-2); anku (Bw)} {syn: dêmek; ye'nî} [(neol)K/IF/GF]
angot ئانگوت (GF) = i.e. See **ango**.
aniha ئانها = now. See **niha**.
anika ئانكا = now. See **niha**.
anîn ئانين *vt.* ([t]în-; *neg.subj. neyn-*). 1) {syn: standin} to bring: -**anîn zman** (IFb)/**anîn zimên** (AW) to express: •**Li aliyê din gelek filistîni nerazibûna xwe li hemberî biryarê tînin zimên** (AW71A3) On the other hand, many Palestinians are expressing their dissatisfaction with the decision; -**bi dest ve înan** (VoA)/**dest[ê xweva] anîn** (K) to get, obtain, acquire, procure; -**ser anîn** = to do [stg.] to [s.o.], cause [stg.] to befall [s.o.]: •**Wana...tişteker serê wî nan[î]ye** (Ba) They didn't do anything to him (cf. **ser hatin**); 2) to complete, accomplish, carry out (şerda=task): •**Şerdê go min jê re gotîye nikare bîne** (L) He can't complete the task I told (=gave) him; 3) {also: jin anîn} to marry (*said of the man*), cf. **Mêr kirin** (*said of the woman*): •**Dîya min qebûl nake go ez te bînim** (L) My mother won't assent to my marrying you; 4) {syn: welidandin} to bear, bring forth (*offspring*): •**Sê kara tîne** (J) She [=a nanny goat] brings forth three kids (=baby goats). {also: hanîn (Ba3); înan (M/MK); **inandin**; [anin] ئانين/inan [انين] (JJ); <anîn آنين (tîne) > (HH); inaindene (d'ineme) (BG) = apporter, faire venir; **înan** (RJ)} [Pok.1. nei- 760.] 'to lead': Skt **vni** [nayati]; Av & OP **nay-** = 'to lead, guide'; Mid P **nîdan** (nay-) = 'to lead' & **ânîdan** (ānay-) = 'to bring, lead' (M3); Sor **hênan** هينان; Za **anā** [ardiş] (Todd) [K/A/JB3/B//JJ/HH//M/MK2/RJ//Ba3//BG] See also **inandin**. <birin>

anîşik ئانىشك (MK2) = elbow. See **anîşk**.

anîşk ئانىشك *f.* (-a; -ê). elbow: •Behrem Fêris **zadê xû xar û k'ete ser enîška xû** (M-Am) Bahram Fêris ate his food and leaned back on his elbow. {also: anîşik (MK2); enîşk (JB3); enîşk (M-Am); 'enîşk (K/B); [enichk] انيشك (JJ); [enishk] (RJ)} probably <*arnîşk: [Pok. 8. el- 307.] 'elbow, forearm'-> Proto-IE *Eel-n-: Skt aratni- *m.* = 'elbow'; Av araθni- attested as arəθnā *m. (dual)* = 'elbow' & frārāθni- = 'ell'; OP arāšānāišānom [arašni-] = 'ell'; Sgd 'r'ync [āre/inč] = 'cubit'; Pahl ārešn = 'cubit'; Ormuri & Parachi ārunj; Pamir dialects: Sanglechi ārinj; Wakhi ōrīnj; Shughni ārenj/wištyēr = 'elbow' (Morg); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali arešni; Takestani aršinia; Ebrahim-abadi aršenja; Eshtehardi areškenji; Sagz-abadi areškenjia = 'elbow' (Yar-Shater); P āranj آرنج /āran آرن = 'elbow' & arāš ارش = 'cubit; forearm': Sor anîşk ئانىشك/anîsk ئانىسك; Za ârâsnâ/ârisnâ (Hadank); Hau erejno *m.* (M4); also T arşm = 'ell, yard, cubit (60-70 c.)' & Rus aršin аршин = 'measure equal to 28 inches or 71 cm.'; Cf. Lat ulna = 'forearm'; Gr ōlenē ὠλένη *f.* = 'elbow'; Germanic *alinō in OEng eln = 'forearm, cuhit'. [K/B//MK2//A/M-Am//JB3//R]

anku ئانكو (Bw) = i.e. See **ango**.

ant'êx ئانتىخ (B) = dung thrown onto hot ashes to preserve the fire. See **ant'êx**.

ant'êx ئانتىخ *f.* (-a; -ê). decomposing dung which is thrown onto the hot ashes of a hearth fire *in order to save the fire for the next day*: •Ewî lê nhêrî, wê birçîya bimre, ant'êxa agir xwey kir, ji xwera nêç'îr dikir (EH) He looked and saw that she was dying of hunger, [so] he took care to preserve the fire, and went out hunting. {also: ant'êx (B-2)} Cf. T antk [Erzurum] = 'fire buried in ashes' (DS, v. 1, p. 281) < Arm ant'eł աւթեղ = 'ash for covering fire' (Avak). For an example of the practice of kindling a fire in this way, although not specifically using this term, see: Mahmut Makal. *A Village in Anatolia* [translation of *Bizim Köy*] (London: Vallentine, Mitchell, 1954), p. 13, under **Matches**. [EH/B] <agir; helemor; k'erme; qelax; tepik; xwelî>

ap ئاپ *m.* (-ê; êp [BK]/apê [B], vî apî). paternal uncle, father's brother. {also: [âp] عاپ (JJ); <ap> آپ (HH)} {syn: mam} [cf. Ar 'amm عم, P amū عمو, T

amca] [K/A/JB3/IF/BK/HH/B/Rh/MK2//JJ] <amojin/jinap; met; pismam; qîzap; xal>

apik ئاپك (). riddle. {syn: mamik (K/JB3); met'el; têderxistinok} [Bg]

aqil I ئاقيل/'aqil عاقيل [SK-2] *adj.* smart, intelligent: •Ūsibê min kurekf aqile (Ba) My Joseph is a smart hoy; -**aqiltir** = smarter, more intelligent. {also: [âkel] عاقيل (JJ); [akell] (BG); ['aqil] (RJ)} {syn: aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi zihn (Bw); bi fêm; jîr; serwext; zîx I} < Ar 'aqil عاقيل {aqilî (K/A)} [Ba/K/A/JB3/B/SK/RJ//JJ/BG]

aqil II ئاقيل *m.* (-ê; êqil). intelligence, cleverness, sense, wisdom, "brains"; sense, reason (JB3); "...a complex concept, fundamental in most Muslim cultures, from Morocco to Afghanistan, that can be glossed as reason or social sense... the social sense and self-control of honorable persons" [from: Lila Abu-Lughod. *Veiled Sentiments: Honor and Poetry in a Bedouin Society* (Berkeley et al.: University of California Press, c1986), pp. 90, 108]: •**Aqilê xwe ji dâwê rep hilîna** (Dz) She got her "brains" from the protruding tail [folk saying, cf. "the lion's share"] •"**Rovî, te ev aqil ji k'û girtye?**" (Dz) "Fox, where did you get your sense/brains from?"; -**aqilê fk-ê** [na]birin [+ ji] (*mostly neg.*): = a) [not] to understand, comprehend; b) [not] to want, choose, be interested in; [not] to like, care for: •[Memê went to try out his father's 40 horses. He put his hand on the back of each horse, and each horse's back broke] **Memê aqilê wî t'u bora nebîrî** (EP) M. wasn't "excited" about any of the horses; -**aqilê fk-ê** [na]girtin [+ ji] (*mostly neg.*) (HR-I) [not] to like, care for: •**Dih jî vî wextî dido weke te hatin, go: 'eqîê mi ji wa her duwa negirt** (HR-I, 3:31) Yesterday at about this time two [fellows] like you came, but I didn't like them. {also: aql (SK-2); eqil (JB3); 'eq (SK); [aqil] عقل (JJ); <'eq> عقل (HH); [akell] (BG); ['aq] (RJ)} {syn: hiş; sewda I} <Ar 'aqil عاقيل [K/A/B//JJ/MK2//JB3//HH/SK/HR-I//BG//R]

aqilbend ئاقيلبند (B) = clever. See **aqilmend**.

aqilî ئاقيلي *f.* (; -yê). smartness, intelligence. {also: aqiltî (B-2)} [K/A/B]

aqiljîr ئاقيلزير *adj.* clever, smart (EP-7): •**Qeretajdnê aqiljîr** (EP-7) Clever Qeretajdin. {syn: aqil I; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi fêm; bi zihn; jîr; zîx I} [EP-7]

- aqilkurfîn** ئاقلكورين *adj.* crazy, mad, insane: • **Memê minî devdîni aqilkurfîne** (EP) My crazy, mad Memê. {*syn:* devdîn; dîn; şêti} [EP-7]
- aqilmend** ئاقلمند *adj.* 1) {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqiltîj (Bw); bi fêm; bi zihn; jîr; zîx I} clever, smart, intelligent; wise; 2) sensible; 3) [*m.*] smart person, wiseman. {*also:* aqilbend (EP-7/B); aqilmend (SK); <‘aqilmend’> عقلمند (HH)} [EP-7/B//K/A//HH]
- aqilsivik** ئاقلسفك *adj.* weak-witted, feeble-minded, imbecile, foolish: • **Meryê aqilsivik t’ucara lê meke rik’** (Dz-#1083) Never make a foolish man angry [*prv.*]. {*also:* [aqil siwik] عقل سفك (JJ)} {*syn:* bêaqil; sefîh} <aqil II + sivik = ‘light(weight)’ [Dz/F/K/A/IF/B//JJ] <aqil II>
- aqiltî** ئاقلتى (B) = intelligence. See **aqilf.**
- aqiltîj** ئاقلتىژ *adj.* smart, clever, sharp. {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; bi fêm; bi zihn (Bw); jîr; zîx I} <aqil II + tîj [=tîj] = ‘sharp’ [Bw]
- aqit** ئاقىت *m.* (-ê;). grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]. {*also:* <aqîd> آقىد (HH)} {*syn:* dims; doşav; mot} T akıt [Malatya; Urfa; *Kilis, *Nizip -Gaziantep; *Afsîn, *Elbistan - Maraş; Hisarcık *Yayladağı -Hatay] = ‘grape molasses or sugar made into candy through boiling’ (DS, v.1, p. 150, 153) & akide = ‘sugar candy’ <Ar ‘aqîd’ = عقيد = ‘thick (of grape molasses)’ < ‘aqada’ عقد = ‘to thicken, congeal (liquid)’ [Mzg/IF/Krç//HH]
- aqil** ئاقىل (SK) = intelligence, sense. See **aqil II.**
- aqilmend** ئاقلمند (SK) = clever, smart. See **aqilmend.**
- Aqû** ئاقوو *m.* nickname for Jacob (Yaqûb): -**Aqû p’êxember** (Ba) Jacob the Prophet [Ba]
- aqût** ئاقووت (Z-2/K) = ruby. See **yaqût.**
- ar I** ئار *m.* (K/Kg)/f. (-ê [Kg]/ ; êr [BK/K]/). 1) {*syn:* alav I; p’êt} fire (Ur/K/A/IF); 2) ash(es). {*also:* **agir**; [âghir آگر /âr,âr] (JJ)} <O Ir *āθr- (A&L p.86 [VI,4] + note 14 [p. 101]): Pashto ōr; Baluchi ās; Sor agir ئاگر/ar ئار/awir ئاور; Za adir *m.* (Todd). A&L reject Tsabolov’s etymology <*ātar- (Tsb2 p.9) [Ur/Kg/K/A/IF/BK//JJ] See also **agir.**
- ar II** ئار (K/A/SK/MK2) = flour. See **ard.**
- aram** آرام *f.* (). rest, quiet, calm. Cf. P **ārām** آرام [HB/K/A/JB3]
- aran** ئاران *f.* (; -ê). *geographic term denoting various types of land forms* : 1) desert, wilderness (GF); place with a hot, dry climate (B/JB2): • **Yêrê wî gundî aran bû, zivistana wî gundî qe t’unebû, her carna berf dik’et ew jî zû** **diheliya** (JB2-Şamilov) That village was situated in a warm plain, it had no winter at all, [and] every time snow fell it quickly melted; 2) valley (EP-5): • **Leylê diçe ç’îê, Mecrûm dimîne aranê** (EP-5, #22) Leyla goes to the mountain, Mejrûm remains in the valley [or, desert?]; 3) meadow; pasture (K). [EP-5/K/B/GF] <çol; gelî II; niêrg; newal>
- arav** ئاراف *f.* (). soapy or sudsy water. {*also:* erav (Haz); [araw] آراف (JJ)} Sor araw ئاراو [Haz//K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK/RF] <av>
- arbeşk** ئاربهشك *m.* (). flint stone: -**kevirê arbeşk/berê arbeşk** (Qzl) do. {*syn:* berheste; heste} [Qzl/Kmc-#1133]
- ard** ئارد *m.* (-ê ; êrd, vî ardî). flour. {*also:* ar II (K/A/SK/MK2); <ar> آر (HH); [ar] (RJ) = flour (in cooking)} {*syn:* arvan [2]} <O Ir *ārta- (A&L p.84 [IV, 2]): P ārd آرد; Sor ard ئارد; Za ardî *pl.* = ‘flour’ & arriş *m.* = ‘flour (supply)’ (Todd); Hau hardî *f.* (M4) [Kg/JB3//K/A/HH/RJ/MK2] <arvan>
- ardû** ئاردوو *m.* (-yê;). fuel: • **Ji bo ardûyê zivistanê, yên ku li çolê sergînan berhev dikin û tînin malê, yên ku li ser sergoyên gund tar û tepikan çêdikin, yên ku li çîyan hejîk û êzingan derdixin û dikişînin malên xwe** (Ardû, p.72) For winter fuel, there are those who gather dung in the wilderness and bring it home, those who make dung patties at the village dung heaps, those who extract firewood from the mountains and haul it home. {*also:* [ardou] اردو (JJ); <ardu> ئاردو (Hej)} <ar I/agir = ‘fire’ + dû IV = ‘smoke’: Sor awirdû ئاوردوو (Hej) = sûtemenî سووتهمهني [Ardû/K/A/IFb/B//JJ/GF]
- arezo** ئارهزو (SK) = desire. See **arzû.**
- arezû** ئارهزوو (GF) = desire. See **arzû.**
- arguşk** ئارگوشك (TF) = chin. See **argûşk.**
- argûş** ئارگوش (Epl) = chin. See **argûşk.**
- argûşk** ئارگوشك *f.* (-a;). 1) {*syn:* çeng II; erzen} chin: • **Wan destên xwe li hev siwar dike, dide binê argûşa xwe, hinekî difikire** (Epl, 13) He brings those hands of his together, puts them under his chin, and thinks a little; 2) {*syn:* behîvok; gelale} tonsils (IFb/GF). {*also:* arguşk (TF); argûş (Epl)} [Epl//IFb/GF/RZ//TF]
- arî** ئارى *f.* -arî kirin (Msr/JJ/TF/OK/Rnh 2:17, p.307) = to help. See **arîk’arî.**

arîk'ar ئارىكار *m.* (). 1) helper, aide, assistant: **-alîkar bûn** [+ji...re] (Wlt) to be of help, be of assistance: •**Hûn dikarin ji wan re bibin alîkar?** (Wlt 1:49, p.16) Can you be of any help to them?; 2) [*adj.*] auxiliary, helping (IF/JB3): **-lêkera arîkar** (IF) auxiliary verb. {*also*: alîkar (Wlt/IFb-2); [arîkar] ئارىكار (JJ)} Cf. P **yârîgar** يارىگر [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//Wlt]

arîk'arî ئارىكارى *f.* (-ya;-yê). help, assistance: **-arîk'arî kirin** = to help {*also*: alî kirin (Msr/MK2); arî kirin (Msr-2/TF/OK/Rnh 2:17, p.307)}; •**Em arîk'ariya wan dikin** = We help them. {*also*: alîk'arî (B/F); harîk'arî (JB1-A); yalî (Ag); [arî] ئارى/ali/الى/ari-kari ئارىكارى (JJ); [hârî kirin] (RJ) = [to] help} Cf. P **yârîgarî** يارىگارى = Sor **yarmetî** يارمه تى [BX/K/A/JB3/IF/JJ/GF/TF/OK//B/F//JB1-A//Ag//RJ]

'**arîz'e** عارىزه *f.* (•a;-ê). petition, application: **-arîze dan [bo]** (Bw) 'erzê dayîn (B/K) to apply [for]; **-erza nefazîtiyê dayîn** (B) to lodge a complaint; to appeal (*a decision*); **-erza şikyat** (B) complaint; appeal. {*also*: 'erze (K/B); [arîzê] عرىضه (JJ)} <Ar 'arîdah عرىضه = 'application, petition' [Bw/JJ//K/B]

Arkuştta ئاركوشتنا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

armanç ئارمانج *f.* (-a;-ê). 1) {*syn*: mebest; meqsed; merem [1]; nêt [4]} goal, purpose, aim: •**Dijmin ev şexsiyeta li gora armanca xwe çêkiribû** (Berxwedan, 10:141, p. 24) The enemy created this character for [=to serve, lit. 'according to'] its own purposes; 2) target; 3) aim (*in shooting*): •**[Dûmo şexxaneyê digrite armançê û bi kêfa xo diçeqîne]** (JR #27, p.80) Dumo takes aim with his revolver and pulls the trigger at his leisure. {*also*: armanç; emanç (A-2); [armadj/ارماج/ armandj] ئارمانج (JJ); <amanc/آمانج/'emanç/عمانج (HH)} Cf. P **amāj** آماج = 'target'; T amaç; Sor amanc ئامانج [K/A/JB3/IF/JJ/SK//HH]

armanç ئارمانج = goal. See **armanç**.

armîş ئارمىش, *f.* (SK) = silk. See **hevirmiş**.

armûş ئارمووش = silk. See **hevirmiş**.

arû ئارو (AA/AD) = cucumber. See **arû**.

artêş ئارتىش *f.* (-a;-ê). army. {*syn*: esker [2]; leşker; ordî} <P arteş ارتش [(neol)Wlt/TF]

arû ئارو *m.* (). cucumber. {*also*: aro (AA/AD)} {*syn*: xiyar} Sor arû ئارو [Bar/A/IFb/GF//AA/AD] <qitik>

arûng ئاروونگ (Kmc-2) = apricot. See **hêrûg** [2].

arvan ئارفان *m.* (-ê;). 1) flour bin (K/A); 2) {*syn*: ard} flour (JJ/HH/MK2); •**T'elîsek arvan li ser piştta wiye** (Z-2) There is a sack of flour on his back; 3) year's supply of flour or grain (B). {*also*: [ervan] اروان (JJ); <arvan> آرفان (HH); [avrân] (RJ) = flour (large quantity)} Za ardî *pl.* = 'flour' & arriş *m.* = 'flour (supply)' (Todd) [Z-2/K/A/B/JJ/HH/MK2] <ard>

arxafk ئارخافك (CB) = snack made of flour and water. See **arxavk**.

arxavik ئارخافك (CB) = snack made of flour and water. See **arxavk**.

arxavk ئارخافك *f.* (-a;-ê). type of snack made of fried flour and water, served with tea: **-arxavka ruhni** (CB) snack made of flour mixed into butter or oil, then salted [T yağlı miyane/iç]. {*also*: arxafk (CB-2); arxavik (CB); axavk (Hk)} For recipe, see CB, p. 93 [Hk//IFb/GF/OK//CB] <mirt'öxe; xebûs>

arzi ئارزى (MK2) = desire, choice. See **arzû**.

arzu ئارزو (A) = desire. See **arzû**.

arzû ئارزو *f.* (K/MK2)/*m.* (F) (-ya/ ;). strong desire, wish; choice (MK2): **-arzû kirin** (K/IF/MK2) to desire, wish: •**Ez arzû dikim ku sibê hawa xoşbe** (MK2) I want the weather to be nice tomorrow. {*also*: arezo (SK); arezû (GF); arzî (MK2); arzu (A); azuru (K2-Fêrîk)} <P ârezû آرزو --> T arzu; Sor arezû ئارهزو/ezro ئهزرو [K2-Fêrîk//F/K/IFb//MK2//A//SK//GF] <liewas: merem; miraz>

asan ئاسان *adj.* easy, simple. {*also*: hesan I (A-2); hêsa [2] (F/K/B/IF); hêsan (IFb-2/GF/TF/OK-2); hêsanî I (JB3); hêsand (K-2); senayî; [asan] ئاسان (JJ); <hêsanî> هيسانى (HH)} {*syn*: bi sanahî (Bw); sivik} Cf. P **asân** آسان; Sor asan ئاسان; cf. also NENA **hasânâ-î/sânâî** (Maclean) & **hasand** (Garbell) {asanî; hêsanî; sanahî; sanayî; [sanâie] سانايه (JJ)} [HB/K/A/IFb/JJ/OK//F//GF/TF//JB3/HH] See also **hêsa**.

asanî ئاسانى *f.* (). ease, simplicity. {*also*: hêsanî II (IFb-2/GF-2/TF/OK-2); sanahî (Bw); sanayî (OK); [sanâie] سانايه (JJ)} Sor asanî ئاسانى [A/IFb/GF/OK//TF//Bw//OK//JJ]

asê ئاسىج *adj.* 1) caught, stuck (*e.g., in the mud*); tightly squeezed, pressed: •**Em li wê dirk'ê mayne 'asê: befr gelek hebû, em mayn di befrê ra, em hemî qeremt'in** (M, #713, p.330) We got into difficulties (i.e., stuck) there: there was a lot of snow and we were stranded in the snow and we

were all frozen • **Gule hêta wîda hasê bûye** (B) The bullet got stuck [or, was lodged] in his thigh; 2) inaccessible, difficult of access (*lit. & fig.*) (JJ); well-fortified, impregnable; impassable: • **Berî spêdê 'eskerê Fazil Paşa geheşte serê dola pišta Bab Seyfa. Çu rêk[êt] dî nebûn ji laê Barzanê bo Bab Seyfa ji xeyrî wê dolê. Mulazimê topan got, "Ew dole bo topan asê ye..."** (SK 48:487) Before dawn Fazil Pasha's troops reached the head of the combe behind Bab Saifan. There was no other road to Bab Saifan from the Barzan side except by this combe. The lieutenant (in charge) of the guns said, "This combe is *impassable* for the guns" • [**Hekaêta şêrekî û gurgekî û rîwîekî**] Dibêjin carekî her sê bûne hewalêt yêk, çûne çiyayekî asê, di şkewtekîda cîê xo girtin [sic] (SK6:61) [Story of a lion, a wolf, and a fox] They say that all three once became companions. They went to an *inaccessible* mountain and settled down in a cave • **Leşkirê Cindî Axa li rastî bû û Oso û kuran li sitaran ... Cîê Osê û kuran asê bû, leşkir neşya hucûm kete wan hetta mexrib tarî bû** (SK 40:368) Jindî Agha's army was in the open and Oso and his sons were behind cover ... The place of Oso and his sons was *inaccessible*. The army could not attack them until the evening became dark • **Mustefa Beg mala Osê hinare qesra gundê Kepenkîyan nik Qubad Axaê Zerzan, li wê derê damezirand, çûnkû Osê xudan-dujmin bû û qesra Kepenkîyan jî asê bû** (SK 40:372) Mustafa Beg sent Oso's family to the fort in the village of Kapankian, to Qubad Agha of the Zarzan, and settled it there as Oso had enemies and the fort of Kapankian was *impregnable*; -**asê/hasê** (K) **kirin** : a) to chase into a cul-de-sac, chase, be at s.o.'s heels; b) to squeeze, press up against; c) to make inaccessible or impregnable. to fortify (K/IFb): -**mala cihû hasê kirin** (XF): a) to overpower, to compel s.o. to submit, to make s.o. knuckle under, to show s.o. who's boss: • **Min tu mala cihûd hasê kirî** (Z-1) I have made you knuckle under; I've shown you who's boss [lit. 'I have chased you into the house of the Jews']; b) to non-plus s.o., put s.o. in a difficult situation, pressure s.o. into saying/doing stg.; 3) difficult: • **Nihayet hukomet dê wî hiebs ket,**

paşî muddetêki gelek pare dê ji wî wergrit û wî berdet. Hingî Suto dê xurttir bît û şola me dê asêtir bît (SK 61:752) At most, Government will imprison him and after a time will take a deal of money from him and release him, when he will become still stronger and our affairs yet *more deranged*; 4) rebellious (IFb/JJ/B). {also: hasê (Z-1/K-2/B); asî (B-2); [äsi] عاصى (JJ); <asê> اصى (HH)} <Ar 'ašî عاصى ['ašin عاص] = 'rebellious' <√-š-y عصى = 'to rebel, revolt' [Z-1/B//K/A/J]B3/IFb/SK/GF//JJ} <bêgav; tengav>

asêgeh ئاسیگه f. (-a;), stronghold, fortress, well-fortified area: • **Di hindurê Asêgeha Ewripayê de şerine zor û xwîndar destpê kirine** [sic] (RN 1:19, p.1) Within the stronghold of Europe fierce and bloody battles have begun • **Wer xuya dikir ko evan asêgeha xwe li ser çiyayên Kiswê çêkiri bû** (H2 9:31, p.775) It seemed that they had made their stronghold in the Kiswah Mountains. < asê + geh [RN/H2/K/A/IFb/GF] <kela>

asên ئاسین (JB1-A) = iron. See **hesin**.

asik ئاسك (A/IF/GF) = deer. See **ask**.

asin ئاسن (A/SK/Bw) = iron. See **hesin**.

asinger ئاسنگەر (SK) = blacksmith. See **hesinger**.

asî ئاسی (B) = rebellious. See **asê**.

asîman ئاسیمان (IF) = sky. See '**ezman I**.

asîmilasyon ئاسیمیلasyon f. (; -ê). assimilation. {syn: piştaftin [2]} [(neol)Ber/Wlt]

asîmîlekîrî ئاسیمیله کیری adj. assimilated: • **Ez têgîham ku ez kurdekî asîmîle kirî me** (Ber) I realized that I was an assimilated Kurd. [Ber]

ask ئاسك f./m. (OK) (). gazelle, deer: -**nêçîra aska** (A) gazelle hunting. {also: asik (A/IF-2/GF); [ask] آسك (JJ)} {syn: gak'ûvî; mambiz; xezal I} [Pok òkú-s 775.] 'swift': Skt āśú- = 'swift'; Av āsu- = 'swift'; specifically **gazelle** [ask]: O Ir *āsuka- = 'rapid, swift' (A&L p. 90 [XIII, 2]): Sgd "s(ʿ)wk [āsūk]; Khotanese āskā; Mid P āhūk; P āhū آهو; Sor ask ئاسك; also borrowed into NENA as āzikṭā in Jewish NENA Bible translation of Nerwa (Sabar) [K/JB3/IFb/OK//A/GF] <gak'ûvî; mambiz; pezk'ûvî; şivir; xezal I>

asman ئاسمان (SK) = sky. See '**ezman I**.

aso ئاسو f. (). horizon. {also: asû (GF-2)} Sor aso ئاسو = 'horizon, sky-line' [Bw/IFb/GF/TF/OK]

aspêj ئاسپێژ (EP-7) = cook. See **aspêj**.

asteng ئاستهنگ / **asteng** ئاستهنگ *f.* (-a;). obstacle, hindrance, stumbling block; difficulty.

[(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <şerpeze>

asû ئاسوو (GF) = horizon. See **aso**.

aş I ئاش *m.* (-ê; êş, vî aşî). mill: •**Dixwe dixwe, têr naxwe** [Aş] (Ad) It eats and eats and is never full [Riddle; Answer: A mill] •**Ez ji êş tēm** (BX) I'm coming from the mill •**Ez ji vî aşî tēm** (BX) I'm coming from this mill •**Hemî rêk diçine aşî** (Zeb) All roads lead to Rome [lit. 'to the mill']; -aşê **zeferanê ser serê fk-ê getandin** (XF): a) to make a scene, cause a scandal: •**Emê beraşê aşê ze'frane ser serê te bigerînin** (FK-eb-2) We will cause a scandal [lit. 'We will overturn the millstone of the mill of victories on your head']; b) to impose a penalty on, settle accounts with; c) to start a war, cause a massacre. {also: [âch] آش (JJ); <aş> اش (HH); [âche] (BG); [âsha] (R)} Cf. P âsiyā[b] [آسیاب]; Sor aş ئاش = 'mill' & asyavو ئاسیابو = 'water-mill'; Za ayre *m.* (Todd/Mal) & âriş (Lx); Hau asaw *m.* (M4) [K/A/JB3/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK/BG//RJ/MK2] <destar; girik II; keraş>

aş II ئاش *m.* (OK)/*f.* (K) (). food (A/IFb); food (cooked and uncooked) (MK2); cooked food (OK); soup, broth, porridge (K/JJ). {also: [âch] اش (JJ)} cf. P aş آش = 'soup, porridge'; Sor aş ئاش = 'cooked food' [MK2/K/A/IFb/JJ/OK] <xwarin>

aşera ئاشهرا (MK2) = obvious. See **aşkere**.

aşewan ئاشهوان (SK) = miller. See **aşvan**.

aşêf ئاشیف *f.* (). 1) {syn: ade I} weed; 2) weeding, pulling up weeds: -**aşêf kirin** (IFb/JJ/GF/OK) to weed, pull out weeds: •**Kû bû bihar, dest bi aşêf û rîşîya dikin** (HR-I, 1:42) When spring comes, they start weeding and stacking hay. {also: aşêv (A/GF); 'eşêf (RF); [âchiw] اشیف (JJ)} Cf. Ar 'uşb عشب (clq Iraqi 'išib) = 'grass, pasture'; Arc 'aşav ܐܫܒܐ / 'išba ܐܫܒܐ = 'herb, plant, grass' [HR-I/K/IFb/OK//A/GF//JJ//RF] <ade I; xepar>

aşêv ئاشیف (A/GF) = weed(ing). See **aşêf**.

aşîkar ئاشکار (JB3/IF) = obvious. See **aşkere**.

aşîq ئاشیق / **aşîq** عاشیق *m.* (). 1) {syn: dildar; dilk'etî; evîndar} someone in love, lover; 2) {syn: dengbêj} singer; bard, minstrel, troubador, traditional epic reciter (K); 3) {syn: boşe (K/F); dome (Wn); lûlî (F); mirt'ib (K/IF/JJ); qereçî (IF/A)} gypsy (IF). {also: <aşîq> اشق (HH)} < Ar 'âşîq عاشق --> T aşîk [Z-

1/K/JB3/IF/ B/JB1-A&S/JJ/HH] <evîn; hûb; kilam; mirt'ib; stiran I>

aşît ئاشت (OK) = avalanche. See **aşft**.

aşîtî ئاشتیی (IFb) = peace. See **aşft**.

aşîtxwaz ئاشتییخواز (IFb) = peace loving. See **aşftixwaz**.

aşîkar ئاشیکار (A/K) = obvious. See **aşkere**.

aşîrk ئاشیرک (Bw) = goatskin sack. See **'eyarşîrk**.

aşft ئاشفت *f.* (-a;). avalanche; landslide. {also: aşit (OK); aşût (OK-2); aşûte (GF); [âchit] اشیت (JJ)/aşhût-a bafre اشوت (PS) {syn: renî; şape I} [K/IFb/JJ//OK//GF] <berf; xişilok>

aşftî ئاشفتیی (K/TF) = peace. See **aşft**.

aşftixaz ئاشتییخاز (OK) = peace loving. See **aşftixwaz**.

aşftixwaz ئاشتییخواز (TF) = peace loving. See **aşftixwaz**.

aşkara ئاشکارا (B) = obvious. See **aşkere**.

aşkela ئاشکله (EP-4/EP-7) = obvious. See **aşkere**.

aşkele ئاشکله = obvious. See **aşkere**.

aşkere ئاشکهره *adj.* clear, obvious, patent; open, not secret. {also: [bi] aşera (MK2); aşîkar (JB3/IF); aşîkar (A-2/K-2); aşkara (B); aşkela (EP-4/EP-7); aşkele; eşkere (K-2/A-2/JB3-2); [achikar] اشکار / achikara (اشکارا) (JJ); <eşkere> اشکهره (HH); [ishkera] (R)} {syn: diyar; k'ifş; xanê; xuya} Cf. P âşîkār آشیکار; Sor aşkira ئاشکیرا [K/A//IF/JB3/JJ//B//HH//EP-4/EP-7//RJ//MK2]

aşpez ئاشپهز (K/F) = cook. See **aşpêj**.

aşpêj ئاشپهژ *m.* (). cook, chef (K/A/IF/F). {also: aspêj (EP-7); aşpez (K/F); [āzpēsh] آزیپش (JJ-Rh)} < aş = 'stew' + pēj = 'to cook': cf. P âşpaz آشپاز; Sor aşpez ئاشپهز [EP-7// A/IF/B//K/F//JJ-Rh] <patin>

aşt ئاشت *adj.* reconciled, at peace, on good terms: -**aşt bûn/xwe aşt kirin** (Bw) to be reconciled [with], make up (after being on bad terms): •**Wî xo aşt kir** (Bw) He made up with me [= **Wî ez axiftim**]; -**aşt kirin** (K)/aş ~ (JJ/HH): a) to reconcile, make peace [with], bring [two warring parties] together {syn: fesil kirin; li hev anîn}; b) to calm, soothe: •**Erke ku ew Memo aşt neke, k'esek ji me nikare wî qayil bike** (Z-3) If she can't calm Memo down, none of us will be able to make him agree. {also: [âch kirin] اش کرین (JJ); <aşkirin> اشکرن (aşdike) (اشدکه) *HH(} Cf. P âştî اشتی = 'peace'; Sor aşt ئاشت = 'reconciled' [Z-3/K//JJ/HH]

aşftî ئاشتیی *f.* (-ya; -yê). peace: •**Divê em bi awayekî wisa bixebitin da ku gelê Kurd bikaribe li wan welatên ku tê de dijî, di aşftiyê de çand û zimanê xwe biparêze û**

wan pêş ve bibe (Wlt 1:37, p.16) We must struggle so that in the countries where the Kurdish people lives, it may peacefully protect its culture and language, and advance them. {also: aşitî (IFb); aşitî (K/TF)} Cf. Av *axšti-* = 'peace'; Pahl *āštih*; P *āštī* ئاشتی = 'peace' (Horn #31); Sor *aştī* ئاشتی = 'reconciliation, peace' [Wlt/A/GF//IFb//K/TF] <şer I>

aştixaz ئاشتیخاز (OK) = peace loving. See **aştixwaz**.

aştixwaz ئاشتیخواز *adj.* peace loving; •**Çendî dewleta Tirk zilm û zora xwe berdewam bike li hemberî milletê Kurd ê aştixwaz** (Wlt 2:59, p.7) No matter how long the Turkish state continues its oppression of the peace-loving Kurdish nation... {also: aşitîxwaz (IFb); aşitîxaz (OK-2); aşitîxwaz (TF); aştixaz (OK)} Sor *aştixuwaz* ئاشتیخواز [Wlt/GF//IFb//TF//OK] <aştî>

aşût ئاشووت (OK) = avalanche. See **aşîf**.

aşûte ئاشووته (GF) = avalanche. See **aşîf**.

aşûvan ئاشوووان (Z-2) = miller. See **aşvan**.

aşvan ئاششان *m.* (; **aşvên/aşvîn** [JJ]). miller. {also: aşewan (SK); aşûvan (Z-2); [ächvan] آشوان [JJ]; <aşvan> اشغان (HH); [āshvān] (RJ)} Cf. P *āsiyābān* آسیابان; Sor *aşewan* ئاشهوان; Za *ārewān*[č]í (Lx)/arwançi (Mal); Hau *asawan m.* (M4) [K/A/B/HH/RJ/MK2//JJ] <aş I>

aşxane ئاشخانه *f.* (). 1) kitchen (K/F); 2) {*syn*: xwaringeh [2]; xwarinxane} restaurant (IF/MK2); 3) {*syn*: herem [2]; xwaringeh [1]} dining room (K). {also: [ach-khané] آشخانه [JJ]} < P *āš* آش = 'stew' + *xāne* خانه = 'house' [K/IF/Ba2/F/JJ/MK2] <xwarin>

atûn ئاتوون (A/IFb/GF/HH) = limekiln. See **hêtûn**.

aûl ئاوول *f.* (-a;). aul, mountain settlement in the Caucasus (as a village); •**Cem me aûl t'unene, lê gund hene** (K2-Fêrik) We have no auls, but we have villages. <according to Webster's Dictionary, through Russian from Kazan Tatar & Kirghiz [K2-Fêrik] <gund>

av ئاف *f.* (-a; -ê). 1) water: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, fro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by 'modern' man as an instrument for destroying historical artifacts •**Tu bi avê dizanî?** (Qz1) Do you know how to swim?; -**av dan** = to

water, irrigate (*animals; fields*): •**We bîstanê xwe av da** = You have watered your garden •**Ku deva avdin** (Ba) In order to water the camels •**Bir ser kanyê avde** (Dz) He took [them] to a spring to water [them]; -**ava bin kaê** (XF/Dz) insidious, crafty, sly, cunning; untrustworthy, unreliable [lit. 'the water under the straw']; -**ava çêm** (BK) brook water, stream water; -**ava dev** (F/JJ) saliva, spittle {also: avdev, *f.* (K/IF); [âw-a dew(i) آفا دى /aw-dew afi dî] (JJ)} {*syn*: girêz; t'if; t'ûk II}; -**ava jînê** (AB) the water of life; -**ava reş** (Hirço/JJ) coffee; -**ava tirî** (Bw) grape juice; -**ava zelal** (AB/BK) pure, limpid water; 2) {*syn*: ç'em; fo II; rûbar; şet} stream, river: •**Digihên ber avekê** (L) They reach a stream; 3) juice: -**ava p'irteqala** = orange juice; -**ava sêva** = apple juice; -**ava tirî** = grape juice. {also: [âw] آف (JJ); <av> آف (HH); [âv/âw] (BG); [av] (RJ)} [Pok. 2. ap- 51.] 'water, river' --> *Aop: Skt *âp-* [âpah*f.pl.*]; Av *âp-* [âfš (pl. âpō) *f.*]; Southern Tati dialects (all *f.*): Chali *âva*; Takestani [vu(y)a]; Eshtehardi *âwa*; Xiaraji *awa*; Sag-abadi *owa* (Yar-Shater); P *âb* آب; Sor *aw* آو; Za *aw f.* (Todd); Hau *awî f.* (M4); K *av* --> T *av* [Diyadin, Ağrı; Diyarbakır] & *ov* [Babik-Pötürge, Malatya] = 'water' (DS, v. 1, p. 374; v. 9, p. 3299) Cf. Lith *ûpe*/Latv *upe* = 'water'; Lat *amnis* <*abnis = 'river'; Old Irish *abann* = 'river'; Welsh *afon* = 'river' [K/A/IB3/IF/B/JJ/HH/BG/RJ/MK2] <avî I; k'un<

ava ئاف *adj.* 1) {*syn*: şên} built, built up; prosperous, thriving, flourishing [cf. Ar 'amâr إعمار]: -**ava bûn** = to be built, constructed: •**Îsal di gundê me da ava bûye dibistan** (AB) This year a school has been built in our village; -**ava kirin** (BG/RJ/MK2) to build, construct; 2) set, setting (*of the sun*): -**ava çûn** = to set (*sun*): •**Roj çû [ser] ava** (K/AB) The sun set; 3) pregnant (*of mares*) (Bw): •**Mahîna me ya ava ye** (Bw) Our mare is pregnant. {also: <ava> آفا (HH); [âvâ(kerene)] (BG); [ava kirin] (RJ)} Cf. O P **âpāta-*; Pahl *âpāt* & Pāzand *āwād*; P *ābād* آباد (Horn #4); Sor *awa* آوا [K/A/IB3/B/HH/BG/RJ/MK2] <[2] rojava; [3] avis>

avahî ئافاهی, *f.* (A/IB3) = building. See **avayf**.

ava reş ئافارهش *f.* (). 1) glaucoma; 2) coffee. See under **av**. Cf. Sor *awî reş da hatin* ئافارهش داهاتن = 'to go blind' [Zeb/A/IFb/GF/OK]

ava sipî ئافاسپیی (GF) = cataracts. See **ava spî**.

ava spî ئافاسپي *f.* (). (eye) cataracts; leucoma/leukoma. {also: ava sipî (GF)} Cf. Sor awî sipî ئاوي سپي = 'glaucoma' [Zeb/IFb/OK//GF]

avayî ئافايي *m.* (). structure, building, house. {also: avahî, *f.* (A/JB3); [awahi ئافاهي/awai ئاوي] (JJ)} [Z-922/K/B//A/JB3/JJ] <mal; xanî>

avdestxan•e ئافدهستخانه *f.* (•a;•ê). toilet, water closet, lavatory. {also: abdestxane (SK); 'evdesxane (Ur)} {syn: avrêj I; çolîk III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} <P abdashxâne ئابدستخانه [Ur//A/IF/B//SK] See also **destavxane**.

avdev ئافدهف *f.* (K/IF/JJ) = saliva. See **ava dev** under **av**.

avêtin ئافيتين *vt.* ([d]avêj-/[d]avê-). 1) to throw, cast, hurl, toss: •**Davêje bîrê** (Ba) He throws [it] into the well; -**avêtin pişt guh** (GF) to neglect, ignore; -**dest avêtin[e]/havêtin** (JB1-A/Bw) [+ dat. constr.] = a) to touch: •**Qîzkê destê xwe avête Mhemmed Xan** (L) The girl touched [lit. 'threw her hand on'] M. Kh.; b) to begin, start (*vt.*) {syn: dest pê kirin}: •**Em dest bihavêjînê?** [pavêjînê] (Bw) Shall we get started?; -**xwe avêtin**: a) to jump, pounce {syn: fahiştin}: •**Lawik xwe avête ser den** (L) The boy jumped (lit. "threw himself") into the cauldron •**Wane xwe avitne ser me** (Ba) They pounced on us; b) to pretend to be [+ adj.]: •**Bêje Memo, bira xwe nexweş bavêje, neçe nêç'îrê** (Z-1) Tell M. to malinge, pretend to be sick, not to go hunting; -**xwe avêtin bextê yekî** (IFb)/**xwe avitin ber bextê fk-ê** (XF) to beg, beseech, implore, throw o.s. at s.o.'s feet: •**Min î ku nêhirî nabe, vê carê jî min xwe havêt bextê wî** (Lab. 7) When I saw that it wasn't working, then I threw myself at his feet; 2) to place, insert: •**Hersê kevotk ... morîa xewê davêne guhê Memê û Zînê** (FK-eb-2) The three doves ... insert slumber pearls into Mem and Zîn's ears; 3) to swing, wield (*a weapon*): •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail. {also: avitin (Ad/BK); avitin (B/K/F/Z-1); havêtin (M/Bw); havîtin; [awitin ئافيتين / hawitin هافيتين] (JJ); <avêtin ئافيتين (tavêje) > (HH); [avêtene (d'avêjeme)] (BG); [avetin] (RJ)} [Pok. 4. ueik-/ueig- 1130] 'to bend, wind, also denotes quick motions such as

hastily ducking a blow' (extension of *uei- 'to bend'): O Ir *ā- (Tsb 72) + *vaig- (Tsb 40): cf. Av vaēg- (pres. vaējə-) = 'to swing, brandish'; Oss vēyūn = 'to shake'; Baluchi gējag = 'to swing, toss'; Mid P ²wēxtan (wēz) = 'to swing, brandish, throw, pour out' (M3); P āvīxtan آويختن = 'to hang'; Sor hawīştin هاويشتن (-hawêj-) = 'to throw out'

[A/JB3/IFb/H11/GF/BG/RJ/MK2//Z-1/F/K/B/JJ// Ad/BK//M/Bw]

***avgîr** ئافگير *f.* (-a;). 1) swamp, marsh, bog (Haz); land which retains rain water without drying out (HH); 2) irrigation area (K); 3) (water)well (JB3). {also: avgîz (IF); <avgîr> ئافگير (HH)} [Haz/K/JB3/HH//IF] <genav>

avgîz ئافگيز (IF) = swamp; irrigation area. See **avgîr**.

avliëyat ئافلهيات (XF) = water of life. See **avilîëyat**.

avik ئافيك *f.* (-a;). 1) {syn : dol I} semen, sperm (Msr/A/IFb/TF); 2) sauce (Bw/OK). [Msr/A/IFb/TF/OK/Bw] <[1] xira I>

avilîëyat ئافلهيات *f.* (). water of life, cf. Motif E80, Stith Thompson. *Motif-Index of Folk-Literature* (Bloomington & Indianapolis : Indiana University Press, [c1955]), v. 2, p. 412: •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînit. Ewe awa liëyatêye dideme hingo. Cîyê hingo behişta ebedî ye** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. This is the Water of Life which I give you and your place will be Paradise eternal - **ava avliëyat** (XF) My darling (*in speaking to children*). {also: avliëyat (XF); avliëyat (EH); awa liëyatê (SK)} <av = 'water' + Ar al-ḥayā[t] = 'the life' [EH//XF//SK]

avîr ئافير *m./f.* (B) (-ê/; /-ê). 1) scorn, contempt, disdain (K); 2) look, glance (JB1-A); scornful or contemptuous glance (K/JB1-A): •**Awîrê Memê û stîya Zîn k'ete hev û dinê** (Z-2) Mem and Lady Zîn exchanged glances; -**avîr dan/avîrê xwe dan** (K) to look at s.o. with contempt: •**Avîr bi mêranî dane mîr** (EP-7) They looked at the prince with contempt •[**be awyre çava le-mû denâri**] (JJ) He looked at me askance; 3) frown, sour face (K); 4) wink of the eye (JJ/JB1-A). {also: awîr (JB1-A); awîr (Z-2); [awyr] عور (JJ)} [EP-7/K/B//JB1-A/JJ] <me'de; pirç'û>

avis ئافيس *adj.* pregnant: *of animals* (K/B/Srk/Kş); *of women* (JB3/OK); *of both* (Ad/Rh/JJ/IF/A): •[By

dividing a magic apple in two, and giving half to his mare and half to his wife:] **Hespa teyê avis derk'êve, jina teyê hêmle derk'êve** (Z-921) Your mare will become pregnant [avis], and so will your wife [hêmle] [*also*: avîs (OK-2); [awîs] ائیس (JJ); <avis> ائیس (HH)] {*syn*: bihemil; bizar; duhala; giran; hêmle} Av *âpuθra- = 'having recently given birth'; Manichaeic Mid P 'bwws = 'with child, pregnant' (Boyce) & Pahl abus = '(woman) having just given birth' (M3); P ābestan آبستن (M. Schwartz: < O Ir *âpuθra- + tanû- = 'body'): Baluchi âpus; Sor awîs ائیس/awus [Ad/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/TF/OK/Srk/Krç/Rh] <ava [3]; t'eliqîn; welidîn; zayîn>

avitin ائیتن (Ad/BK) = to throw. See **avêtin**.

avî I ائیی *adj.* 1) liquid, fluid (K/B); watery (K/B/F/A): •**xwarina avî** (B) liquid food; 2) {≠bejî [1]} aquatic, living in water (JJ/JB3/Msr); 3) irrigated, well-watered (*land*) (SK/IF/HH). [*also*: awî (SK); [awî] ائیی (JJ); <avî> ائیی (HH)] [Msr/F/K/A/JB3/IF/B/J]/HH/SK] <av; bejî>

avî II ائیی *f.* (; -ê). dew: -**gihyaê avî** (B) dew-covered grass. [*also*: <avî> ائیی (HH)] {*syn*: xunav [1]} [F/K/A/IF/B/HH/GF]

avîs ائیس (OK) = pregnant. See **avis**.

avêtin ائیتن (K/F/Z-1) = to throw. See **avêtin**.

avîvan ائییان *f.* (). girl who draws water from a well. [Bw]

avlêk ائلیک *f.* (-a;). 1) {*syn*: cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing; şirt I} broom (IF/Krç); 2) broom plant (IF/IFb). [*also*: havlêk (IF-2/IFb); havlik (Krç)] <Arm **ավել** awel = 'broom' [cf. also K siqavêl = 'large broom used in sweeping out a stable'] < [Pok. obhel- 772.] 'to sweep, pile up': cf. Gr ophello ὀφελλα = 'I sweep' & ophelma ὀφελμα = 'broom' [IF//IFb//Krç] <gêzî; maliştin>

avliheyat ائلیحه یات (EH) = water of life. See **avilheyat**.

avrabûn ائیرابون *f.* (; -ê). flooding, rising (*of water*). [Zeb/IFb/GF] <lehî; lêmişt; sêlav; t'ofan>

avřej ائیرئ (Msr) = toilet. See **avřej I**.

avřej I ائیرئ *f.* (-a;). toilet, water closet, lavatory. [*also*: avřej (Msr); <avrêj> ائیرئ (HH)] {*syn*: avdestxane; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Msr//IF/HH]

avxork ائاخورک *f.* (). tumbler, drinking glass. {*syn*: gilax; perdax; peyale [2]} [QtrE/Slm/RZ] <îstekan>

***av-zar** ئافزار: -**av-zar çûn** = to lose strength, become weak, languish; to be done for. {*syn*: dest xwe çûn (Z-1); zar-ziman k'etin} []

avzûm ئافزووم = buckle. See **avzûn**.

avzûn ئافزون *f.* (-a;). buckle. [*also*: avzûm; avzûng (IF); avzûnk (Haz); axzûm (K); [awzoum اغزوم/agzoum (JJ)] Cf. Ar ibzîm ابزیم, Heb avzem אבזם; NENA abzâ/abzûna (Maclean); Sor awzunge ئافزونگه/awzûne ئافزونونه [Zx/A//IF//Haz//JJ//K]

avzûng ئافزوونگ (IF) = buckle. See **avzûn**.

avzûnk ئافزوونک (Haz) = buckle. See **avzûn**.

aw ئاو (SK) = water. See **av**.

awa ئاو *m.* (-yê;-yî). 1) {*syn*: celeb I; cûre; t'eher} manner, way, style: •**Her pereke wî ji hawakê ye** (L) Every one of his feathers is of a [different] color; -**bi vî awayî** = thus, in this manner; -**bi çî awayî be jî** (JB3)/bi her awayî biwa (SW) (in) any way; 2) case (*gram.*). [*also*: awayî (K); hawa (L); <awa> آوا (HH)] [SW/A/JB3/HH//K//L]

awa heyatê ئاو حه یاتی (SK) = water of life. See **avilheyat**.

awan ئوان (K/JB1-S) = troublemaker. See **'ewan II**.

awarte ئوارته *adj.* exceptional, unusual, extraordinary, out of the ordinary, unexpected; emergency (*adj.*) [Cf. Ar târi' طاری': -**komcivîna awarte** (Wlt) emergency meeting: •**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On September 19, 1992, the second emergency meeting of the People's Labor Party (HEP) took place; -**fewşa awarte** (IFb) state of emergency, exceptional state. <Hau? [(neol)Wlt/IFb/GF/TF/OK] <[engav]>

awayî ئوایی (K) = manner, way. See **awa**.

awir ئاور (JB1-A)/awîr ئاور (Z-2) = disdain; frown; wink. See **avîr**.

awî ئویی (SK) = liquid; irrigated. See **avî I**.

ax ئاخ *f.* (-a;-ê). 1) dirt, ground, soil, earth: •**Ax pir bi xêr û bêr e** (AB) Soil is very productive •**Wekî [or hindî] axê zor in [or mişe ne]** (Zeb) They are a dime a dozen [lit. 'as abundant as dirt']; 2) dust (K/JB1-A); 3) matter (JB3/IFb). [*also*: [âkh] اخ (JJ); <ax> آخ (HH); [âkh] (BG); [akh] (RJ)] According to Morgenstierne <*âhaka- (see: IV. Persian Etymologies in "Varia," Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap, 12 (1942),

266); P *xāk* خاك; Sor *ax* ئاخ/xak خاك; See **Land** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg: Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 170-72. [BK/K/A/JB3/IFb/J]/HH/JB1-A/GF/BG/RJ/SK <axlêve>

axa ئاخا (HB/K/A/IFb/TF) = agha. See **axā**.

axaftin ئاخافتن *vi./vt.* ([d]axêv-/ [d]axiv-/[d]axivîn-[B]). 1) to speak, talk: •**Ez bi hemwelatîyên xwe re li ser vê axivîm** (Wlt 1:37, p.16) I spoke about that to my fellow countrymen •**Hevalê min ligel min axift** [=Hevalê min ez axiftim] (Bs) My friend spoke to me •**Hêdî baxêve!** = Speak slowly!; 2) [**axiftin vt.** ([t-]axêv-)] to be on speaking terms with s.o., make up with s.o. (Bw): •**Ez hevalê xo t-'axêvim** (Bw) I'm on speaking terms with my friend [i.e., **Em jêk sil nînîn** = We're not mad at each other] •**Ez te naaxêvim** (Bw) I'm not speaking to you •**Me êk û dû axift[êve]** (Bw) We're back on speaking terms •**Wî ez axiftim** (Bw) He made up with me [= **Wî xo aşt kir**] {also: *axavtin* (A/B); *axiftin* (M/Bw); *axivîn* (Wlt); *axiwtin* (SK): [akhaftin] اخافتين (JJ); <*axaftin* آخافتن (taxêve) (تأخيفه) (HH); [akhaftene (d'akheiveme)] (BG); [akheftin] (R)]} {syn: k'êlimîn; mijûl dan; peyivîn; qezî kirin (Kg); qise kirin (Ks); şor kirin; şexilîn; xeberdan} [BX/Zx/K/J]/JB3/HH/BG//M/Bw/RJ//A/B//SK

axatî ئاخاتی (TF) = being an agha, a tribal leader or regional nobleman. See **axatî**.

axavk ئاخافک (Hk) = snack made of flour and water.

See **arxavk**.

axavtin ئاخافتن (A/B) = to speak. See **axaftin**.

axbandir ئاخباندر (IFb/QzI) = edible plant. See **axbandir**.

axiftin ئاخافتن (M/Bw) = to speak. See **axaftin**.

axil ئاخیل *m.* (; êxil, vî axilî). fenced-in area for sheep or cattle, pen, corral. {also: [âghil] اغل (JJ)} {syn: *axur*; k'ox [1]; *mexel*} <*â-hvar-ana; Cf. Pahl **axwarr-** = 'manger, stable' (M3); Sgd "xwyr- [axwaraya- *causative*] = 'to feed'; Cf. T ağıl = 'sheepfold' + ağal/ağıla/ağul = 'open pen enclosed with a hedge in which sheep are put at night' (DS, v. 1, p. 81) [HB/F/K/B//JJ] <afir>

axur; bêrf I; dolge; guhêf; gom I; k'ox; k'oz; lêf; *mexel*>

axir ئاخیر *interj.* You see, you know; Come on; after all: •**Axir bêje, çi dixwezî?** (K) Tell me [already], what do you want? •**Axir eva sê şev û sê rojê weye, te derê dîwanê dadaye** (EP) You know, you've already closed the doors of [your] diwan for three days and nights •**Axir ne usane** (K) You know it's not like that •**Axir xizmet yan bo menafi'ê dunyaê ye yan bo se'adeta axiretê ye** (SK 57:667) After all, obedience is either for earthly profit or for happiness in the hereafter •**Destebirak, ez ji te razîme, lê naha tu gerekê destûra min bidî, ez berbi mala xwe herim, axir ez p'exemberim** (Ba3-3, #6) Brother, I am very happy [here] with you, but now you must let me go home; after all, I am a prophet! {also: [akher] (BG) = enfin, n'importe, fin}

Cf. P *axar* آخر / *axe* آخه [EP-7/K/BG/SK]

axiret ئاخیرهت (K/B/SK/GF) = the hereafter. See **axret**.

axirî ئاخیری *f.* (-[y]a;-yê). end, ending: -**axiriyê** (F/Dz) in the end, after all, finally {syn: *dawiyê*}: •**Axryê her heft jî mane t'î** (Dz) In the end all seven remained thirsty •**Ûsib gelekî diçerçire, lê axirîê Zelîxê cîkî digire** (Ba-1, #27) Joseph strives very hard, but finally he catches [up with] Zulaikha in a place. {also: [akhiri] اخیری (JJ)} {syn: *dawî*; *encan*; k'utasi} <Ar *axir* آخر = 'last, final' [F/K/B/JJ]

axivîn ئاخيفين (Wlt) = to speak. See **axaftin**.

axiwtin ئاخوتن (SK) = to speak. See **axaftin**.

axîn ئاخين *f.* (-a;-ê). 1) {syn: *int'în*[i]; *nalenal*; *nalîn*} groan[ing], moan[ing]: -**axîn k'işandin** (IF) to moan; 2) {syn: *hezîng*; k'eser} sigh, deep breath: -**axîna k'ûr dahiştin** (K) to take a deep sigh. {also: *axînî* (B-2)} [K/IF/B]

axînî ئاخينى (B) = groan; sigh. See **axîn**.

axîrk ئاخيرك (GF) = sand fly. See **axûrk**.

axlêv•e ئاخليقه *f.* (; •ê). 1) first days of spring, early spring (K/JJ); springtime, period of sharp rises in temperature and melting of snow (B); first days of spring, when the winter provisions are almost exhausted and peasants are in straits (Dz): •**Tu rind zanî axlêve çiyê, hema te axlêve ne dîtye** (Dz) You know well what *axlêve* [early spring, a difficult season for peasants] is, but you've

never seen it [*prv.*]; 2) flood, high water (*at time of spring thaw*) (K). {also: axlife (Haz); axlêve (Dz); axlêvî; [akhlivé] اخلوه (JJ)} Ascribed erroneously by JJ to Geo axloba ახლობა = 'newness' [nouveauté] & axlo ახლო = 'close to' [proche de], but cf. Sor xakelêve خاكه ليه = 'early spring' (*name of the first month of spring according to one of several local Kurdish calendars* [Kurdoev: Soranî]); <xak = 'earth'+ lêw = 'lip', hence 'earth cracking open its lips' (explanation courtesy of Shayee Khanaka of Kirkûk). Both *xak* & *ax* = 'earth' [Dz//K/B//JJ//Haz] <hihar: lehî>

axlife ئاخليفه (Haz) = early spring. See axlêve.

axor ئاخور (A/L)/axoř ئاخور (B) = sty. pen. See axur.

axpîn ئاخپين *f.* (-a; -ê). fertilized field; dung heap: •Li

axpîna paş malên X'ê, gundiye bi navê Berzo rastî min hat (Lab, 10) In the dung heap between the houses of X, a villager named Berzo encountered me. {also: [akhpîn] اخپين (JJ)} <Arm ałp աղբ = 'excrement, dung, manure, trash' [Lab/K/IFb/B//JJ//GF] <sergîn>

axret ئاخرة *f.* (-a; -ê). the hereafter, the next world, the afterlife: •Axir xizmet yan bo menafîê dunyaê ye yan bo se'adeta axiretê ye (SK 57:667) After all, obedience is either for earthly profit or for happiness in the hereafter •Eger meqsoda hingo se'adeta axiretê ye, elbette hingo mela hene (SK 57:675) If your goal is happiness in the hereafter--well, you have mullahs •Gulek derk'etîye ji qudretê, / Hin dinê kêrî me tê, / Hin axretê / Ew çîye?

[pembû] (Z-1729) A flower has come out from God, / Some of it is of use to us in this world, / Some in the next / What is it? [rdl.: ans.: cotton]. {also: axiret (K-2/B-2/SK/GF)} {syn: piştawî} <Ar āxirah آخرة = 'the hereafter' [Z/K/IFb/B//SK/GF]

axte ئاخته (MK2) = horse. See exte [2].

axur ئاخور *m./f.* (B/L) (-ê/-a; êxur, vî axurî/-ê). stall, sty, pen (*for animals*); stable (MK2): •Sîdar ber bu êxur dibezî (MB, p.11) Sidar was running toward the stable. {also: axor (A); axoř (B); axûr (GF); [akhour] اخور (JJ); <axor> آخور (HH); [okhor] (RJ)} {syn: axil; gom I; k'ox [1]} <*ā-hvar- or *ā-hvar-ana -- see afîr; Cf. Pahl āxwarr- = 'manger, stable' (M3); Sgd "xwyr- [āxwaraya- causative] = 'to feed'; P āxur آخړ--> Ar axûr أخور & T ahir + ahur

[Kurdish tribe, Çomar-Çorum; Ardahan-Kars (villages); Erzurum; Kemaliye-Erzincan; Erciş-Van; Hozat-Tunceli; Ağın-Elâziğ (villages); Ağrakos, Suşehri, Gürun-Sivas; Kirkuk] = 'animal stable' (DS, v. 1, pp. 124-25). [K/JB3/IFb/JJ/JB1-A/MK2//GF//B//L/A/HH//RJ] <afîr; axil; bêrî I; dolge; guhêr; gom I; lêf; mexel>

axurk ئاخورك (IFb) = sand fly. See axûrk.

axû ئاخو *f.* (). poison, venom. {also: axû (K)} {syn: jehr (AB/K)} < T ağı [HB/K/JB3] <mergemûş>

axûr ئاخور (GF) = sty, pen; stahle. See axur.

axûrik ئاخورك (M-Am) = sand fly. See axûrk.

axûrk ئاخورك/ئاخورك *f.* (; -ê). sand fly, zool.

Phlebotomus. {also: axîrk (GF); axurk (IFb); axûrik (M-Am); <axwîrk> ئاخورك (Hej)} [Zeb/OK//M-Am//Hej//GF//IFb] <mêş; pêşî II>

aġ•a ئاغا *m.* (•a[y]ê/•ê; •ê). agha: tribal leader, or regional nobleman; "Kurdish terminology does not distinguish between leaders of the tribe, clan or lineage: all are simply called agha--with a few exceptions ... An agha is apparently a leader who rules, but by extension his close relatives may also be given this title. In southern and eastern Kurdistan leaders of the tribe or clan are alternatively called 'reis' ... [T]he difference between ... titles [beg and agha] as it existed around Diyarbakir in the 1920s: 'the agha is the tribal leader who lives in the mountains among his tribe; the beg lives in town, he may be and may not be a tribal chieftain originally. A beg is literate, an agha illiterate. The beg is civilized and he engages in politics, the agha fights. Begg often possess large land-holdings, the agha of the mountains is not the landlord of his tribesmen, who possess their own parcels of land'" [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State: The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 80-81; see entire chapter for full discussion of the agha]: •Her şêxek û her aġayek û her begek nabît padşahêk bî, û çawa hêz biket weto digel re'iyeta bêçare biket (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •Şêx û beg û aġa zor bo hîalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'iyet zor bêçare û nezan û wehîşî ne (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in

- looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {also: axa (HB/K/A/IFb/TF); [aga] اغا (JJ): <aġa> اغا (HH)} Cf. P āqā آقا. T aġa [axatî; aġatî; aġayî] [HB/K/A/IFb/TF//B/HH/SK/JB1-A/GF//JJ] <beg: ŷêx>
- aġatî** ئاغاتی *f.* (-ya;-yê). position of *agha*, a tribal leader or regional nobleman: •**Silêman aġayê donzdeh hezar malê Gêsi. Silêman k'et mir, aġatya êlê k'et destê 'Eliyê Gêsi** (FK-kk-3) Suleiman was the *agha* of twelve thousand houses of the Gêsi. [When] Suleiman died, the title of *agha* fell to Ali of the Gêsi. {also: axatî (TF); aġayî (K-2/GF-2)} [K/B/GF//TF] <aġa>
- aġayî ئاغایی (K/GF) = being an *agha*, a tribal leader or regional nobleman. See **aġatî**.
- aġbandir** ئاغبندر *f.* (). edible plant which grows in the Siverek Basin of Urfa (Riha) and in Mardin (Mêrdîn): •**Axbandir ji kîrê k'er dirêjtir / ji goştê berxan xweştir** (Qzl) Aghbandir is longer than a donkey's penis / more tasty than lamb's meat [Qzl children's rhyme]. {also: axbandir (IFb/Qzl)} Cf. T aġbaldır [Güney ova villages-Gaziantep] = 'a plant with white, 40-50 cm. long stem, gathered in the springtime and eaten' (DS. v. 1, p. 85) [Haz//Qzl/IFb//DS]
- aġlêve ئاغلیڤه (Dz) = early spring. See **axlêve**.
- aġlêvî ئاغلیڤی = early spring. See **axlêve**.
- aġû ئاغوو (K) = poison. See **axû**.
- aġzûm ئاغزوم (K) = buckle. See **avzûn**.
- ayar ئایار (TF) = goatskin sack. See **'eyar I**.
- ayarşîrk ئایارشیرک (A/IFb) = goatskin sack. See **'eyarşîrk**.
- ***ayil** ئایل *adj.* unjust, (in the) wrong, at fault. {ayiltî (A)} [HB/A]
- ***ayiltî** ئایلتی *f.* (). injustice, wrong. [A]
- 'aynik عاینک (Wn) = mirror. See **'eynik**.
- ayreplan ئایرهپلان = airplane. See **ayroplan**.
- ayrodirom** ئایرودروم *f.* (). airport. {syn: balafirgeh (BX/K/A/JB3); firokcih (A); nietar (Zx)} [(neol)K]
- ayroplan** ئایرۆپلان *f.* (). airplane. {also: ayreplan (K)} {syn: balafir (BX/K/A/JB3); firoke (AB/K[s]/A/JB3); teyar[e]} [(neol)K]
- ayroplançî** ئایرۆپلانچی *m.* (). aviator, pilot. {syn: balafirvan (BX/K/A/JB3); firokevan (K[s])} [(neol)K]
- az** ئاز *adj.* 1) {also: aza II/aza II (Bw)} strong, well, healthy (HB/A/HH); 2) steep (of hills) (HB/A); 3) quick; ambitious (JB3). {also: <az> آز(HH)} [HB/A/JB3/HH]
- aza I** ئازا I / **aza II** ئازا II (Bw) *adj.* 1) free, unrestrained, at large; independent: -**aza bûn/xwe aza kirin** [+ji] (K/B) to be free of, to get rid of {syn: yaxa xwe xilas kirin}: •**Carekê Ûsib ji mal direve, ku ji Zelîxê azabe** (Ba3-1) One day Joseph runs away from home, to get rid of Zulaikha; -**aza kirin** (HH/JB1-A/OK/TF) to set free, let go, liberate: -**Min tu aza kirî** (Bw): a) I let you go; b) I forgave you [see what follows]; -**gerdena fk-f aza kirin** (JJ/JB1-A) to forgive s.o. [lit. 'to set s.o.'s neck free']: •**Ji dil u yaqîn gerdena min aza ke!** (JB1-A) Pardon me sincerely [=I am truly sorry] •**[kardána ta aza kem (G)] (JJ-G)** I pardon you [What the judge will say on Judgment Day, according to Garzoni]; -**gerdena xo aza kirin** (XF) to excuse o.s., take one's leave: •**Hakimî gotê: "Mûleta min bide fieta subey da ez ruxseta xo eyalê xo bixazim, gerdena xo aza bikem"** (XF) The ruler said, "Give me until tomorrow to take leave of my family [lit. 'to ask leave of my children, and free my neck']; 2) empty, vacant, free; 3) {syn: camêr; delîr; zîx I[2]} brave, bold, courageous. {also: azad (A/TF-2) -- (A) proper name; azat (MK2); [azad] آزاد (JJ); <aza> آزا (HH); [aza] (RJ)} Cf. P azād آزاد = 'free[d]'; Sor azad[e] ئازاد[ه] / aza ئازا = 'free' & aza ئازا = 'brave, active, efficient, quick, helpful, magnanimous, good (child)' {azadî; azahî; azayî} [F/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK/RZ/RJ// JJ/A//MK2]
- aza II** ئازا II / **aza II** ئازا II (Bw) = strong. See **az[1]**.
- azad** ئازاد (A/JJ/TF) = free; man's name. See **aza**.
- azadî** ئازادی *f.* (-ya;-yê). freedom, liberty. {also: azahî (K/JB3); azayî (K/B); [azadî] آزادی (JJ)} {syn: rîzgarî; serbestî} [AB/JJ/A//K/JB3]
- azadîxah** ئازادىخواه (OK) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.
- azadîxaz** ئازادىبخاز (OK) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.
- azadîxwaz** ئازادىخواز *adj.* freedom seeking, freedom (or liberty) seeker: •**Ji bo xebata milletê Kurd û xebata nivîskar û rojnamevanê azadîxwaz** (Wlt 2:59, p.7) For the struggling of the Kurdish nation and the struggling of freedom-seeking writers and journalists. {also: azadîxah (OK-2); azadîxaz (OK); azadxwez; azahîxwaz (GF); azaxwez (K)} [Wlt/TF/GF//OK//K]

azadxwez ئازادىخومز = freedom seeking. See

azadixwaz.

azahî ئازاهى (K/JB3) = freedom. See **azadî.**

azahîxwaz ئازاهىخواز (GF) = freedom seeking. See

azadixwaz.

azap ئازاپ (EP/B) = bachelor. See **azib.**

azapî ئازاپى (B) = bachelorhood. See **azibî.**

azat ئازات (MK2) = free. See **aza.**

azaxwez ئازاخومز (K) = freedom seeking. See

azadixwaz.

azayî ئازايى (K/B) = freedom. See **azadî.**

azeb ئازەب (IFb/GF) = bachelor. See **azib.**

azep ئازەپ (K/GF) = bachelor. See **azib.**

azepî ئازەپى (K) = bachelorhood. See **azibî.**

azib ئازىب *adj.* 1) unmarried, single; 2) [*m.*] bachelor

{*also:* azap (EP/B); azeb (IFb/GF); azep (K/GF-2);

[azeb] عەزب (JJ); <'ezeb> عەزب (HH)} <Ar 'azab عەزب;

Sor 'azeb عازەب = 'lusty bachelor'; Za 'azeb =

'widower' (Todd) {azapî; azepî; azibî}

[EP/B//K//A/TF//IFb/JJ//HH]

azibî ئازىبى *f.* (; -yê). bachelorhood. {*also:* azapî (B);

azepî (K); [azebi] عەزبى (JJ)} [A/TF//K//B] <azib>

azirandin ئازىراندن *vt.* (-azirîn-). to stir up, incite,

agitate, provoke (*e.g., bees in a hive*): •**Welatê**

îslamî yê nermrê weku Pakistanê, ku

ewey mêj e têkilî digel Emerîka hene, pitir

ziyanê dibînin wextê hest û îlisasê

bisulmana têne azirandin (VoA[Zeb] 8/26/98)

Moderate Islamic countries like Pakistan, which

have long-standing ties with the United States, suffer

the most when Muslim sensitivities are stirred up.

{*also:* <azirandin> ئازىراندن (Hej)} cf. P **azordan** آزدن

= 'to injure, molest, trouble' [VoA/Zeb/GF/Hej]

<aziryan; şarandin; xufîn III>

azirîn ئازىرىن (Bw/GF) = to be agitated. See **aziryan.**

aziryan ئازىريان *vi.* (-aziryê-). to be or get stirred up,

be agitated, be upset (*e.g., bees in a hive*). {*also:*

azirîn (Bw-2/GF)} cf. P **azordan** آزدن = 'to injure,

molest, trouble' [Bw/Zeb/GF] <azirandin>

azix ئازىخ, *m.* (; êzix) (F/B) = provisions. See **azûxe** [1].

azman ئازمان (Msr) = sky. See **'ezman I.**

aznîf ئازنىف *f.* (; -ê). a game played with dominoes:

•**Ew yê aznîfê diken** (Bw) They are playing

aznîf. Cf. Arm *azniw* ազնիւ = 'kind-hearted'

[Bw/IFb]

azuru ئازورو (K2-Fêrik) = desire. See **arzû.**

azux ئازوخ (K) = provisions. See **azûxe** [1]; = fat products. See **azûxe** [2].

azû ئازوو *f.* (B)/*m.* (K) (; -yê/). molar (tooth).

{*also:* [âzou] آزو (JJ)} {*syn:* [diranên] kursî}

[K/B/JJ] <didan>

azûqe ئازووqe (OK) = provisions. See **azûxe** [1].

azûxe ئازووخه (OK) = provisions. See **azûxe** [1].

azûx•e ئازووخه *f.* (•a;). 1) {*also:* azix, *m.* (; êzix)

(F/B); azux (K); azûqe (OK-2); azûxe (OK); [azoughé

ازوغه/azig (JJ)} provisions, food (*for a trip*),

victuals: •[**Her yek ji we azûxa şeş rojan**

digel xo bilkirin (or hilgirin)] (JR #27, p.81-2)

Each one of you bring six days' worth of provisions

with him; 2) {*also:* azux, *m.* (B/K)} fat products,

grease, tallow (K/B). Cf. P **azûye** ازوغه = 'provisions'

--> T azîk; Sor **azûxe** ئازووخه = 'victuals, provisions'

[JR/JJ//OK//K//F/B] <[1] xwarin; zad; [2] bez I;

tewaş>

B ب

ba I ب *m.* (bayê/bê; bê/bayê [Z-2], vî bayî). wind (atmospheric) : •Bakî tenik t'eşîê dixê (J) A light wind drops the spindle •Ba tê (AB) The wind blows [lit. 'comes']; -ba kirin (K); a) to blow (wind) ; b) to wave (vt.) : •Nav Cizîrê gurzêd at'aşî ba kirin (EP-7) They waved torches [lit. 'clubs of fire'] throughout Jizîr; -xwe ba kirin (Ba3/K)/ba dan (SK) to shake, reel, stagger, twist (vi.) [see also badan]; •Zelîxe xwe ba dike, wekî ji destê wî derk'êve (Ba3) Z. tries to shake herself free of his grasp; -bayê feraşîn = cool summer breeze; -bayê subê (BK) morning wind. {also: [ba] ب (JJ); <ba> با (HH)} [Pok. 10. au(e)- 81.] 'to blow' --> *AweE < *Aew-: Skt vāta- [vātaḥ] *m.* & vāyu- [vāyuḥ] *m.* = 'wind; the god of wind'; Av vāta- *m.* (scans as va-a-ta [3 syllables]); Old Indo-Iranian Vāta = 'the wind god', cf. also Vāyu = 'the storm god'; P bād باد; Sor ba ب; Za va *m.* (Todd); Hau wa *m.* (M4); Cf. Germ wehen = 'to blow'; Eng wind <*/AweE + nt-/ old participle 'blowing'. See: M. Mokri. "Les Vents du Kurdistan," in: *Recherches de kurdologie : Contribution scientifique aux études iraniennes* (Paris : Librairie Klincksieck, 1970), p. [233]-258.

[K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/MK2] <p'êl; şemal [7]>
ba II ب *f.* (; bê [B]). rheumatism: -ba girtin/~ k'etin (B) to suffer from rheumatism: •Ba k'etye wî (B) He has rheumatism. {also: bawî [2]; [ba] ب (JJ)} Cf. P bād باد = 'swelling, inflammation'; Sor badarî بادارى [IFb/B/JJ/GF]

ba III با: -ba kirin II (PS-I) = to call. See **bang**.

ba IV با = at the house of. See **bal I**.

bab باب (JB1-A/A/HH/SK) = father. See **bav**.

baba باپا (SK) = father. See **bav**.

babelîsk بابه لىسك *f.* (-a; -ê). whirlwind, tornado; strong windstorm. {also: babelûs (OK-2); babilîsk (Rnh); bablîs[e]k (GF); bablîsok (A/IFb-2/TF/OK); bobelîsk (K/B); [babelîsk بابلسك (G)/boubelîzk بوبلئزك/boubelîs بوبلس (JJ); <babelîsk> بابليسك (HH)} [Zeb/IFb/JJ-G/HH//GF//A/TF/OK//K/B] <ba I>

babelûs بابه لوس (OK) = whirlwind. See **babelîsk**.

babet I بابهت *f.* (; -ê). 1) sort, quality, type (JB3/IF); 2) {syn: dabaş; mijar} subject, topic (JB3/IF); 3) connection, relationship (K); •Di vê babetê de,

nivîsarên Pehlewî pir li dijî Grêkan diaxifin (Rwş 3, p. 23) In this connection [or, manner], the Pahlavi writers speak out against the Greeks. [Ber/K(s)/JB3/IF]

babet II بابهت *adj.* suitable, fitting, appropriate (A):

•Ancax babete, ko serê herduka bi hevra here ser balgîyekîne (Z-2, 68) It is only fitting that their heads should rest on the same pillow [Cf. T wedding salutation 'Bir yastıkta kocayın' = You should grow old on the same pillow'] •Ev sûarê hanê babetê stiya Zîne (Z-2, 75) This horseman is fitting for Lady Zin •Pîrê rabû, çû dik'anê, lengerik t'ijî sêvê babetî Xecêfa k'irî, anî (IS-#263) The old woman went to the story and bought a platter full of fine apples for Khej [lit. 'apples worthy of Khej']. {syn: hinkûf; layîq [1]} [Z-2/A]

babelîsk بابليسك (Rnh) = whirlwind. See **babelîsk**.

bablîsek بابليسك (GF) = whirlwind. See **babelîsk**.

bablîsk بابليسك (GF) = whirlwind. See **babelîsk**.

bablîsok بابليسوك (A/IFb/TF/OK) = whirlwind. See **babelîsk**.

babolek بابولهك (QtrE/Slm) = wart. See **belalûk II**.

bac باج *f.* (-a; -ê). tax, tribute; duty: •Eger min bacek ba Zînê anî (FK-eb-1) If I succeed in collecting a tax from Zîn; -bertîl û bac, [see bertîl] {also: [badj باج/batch باج (JJ); <bac> باج (HH)} {syn: bêş; olam; xerac [1]; xerc [2]; xûk} [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': Skt vbhaj [bhájati] = 'to divide, distribute, allot'; Av vbag *pres. stem* baxša- = 'to distribute, dole out'; O P bāji- *f.* = 'tribute' (Brand); Mid P bāj (M3); P bāj باج/bāz باز/baz باز --> T baç = 'toll or tax formerly collected from caravans and ships'; Sor bac باج; cf. also Arm baž (W: paž) բաժ, a Persian loan word. The persistence of the OP -j- in P and K is noteworthy: perhaps the legalistic quality of the word has retarded the sound change. beş I & bext come from the same root [Z-1/K/A/B/JJ/HH] <berevker>

bacan باجان *m./f.* (QzI) (-ê/;). 1) usually bacanê reş: eggplant, aubergine, brinjal, bot. *Solanum melongena*; 2) usually bacanê sor {also: bacansor (RZ-2)} {syn: firingî; stembolî; şamîk} tomato, bot.

- Lycopersicum esculentum*. {also: badircan, f. (B); badrican (K-2); bahcan (Qzl); balcan (GF-2/Krç/Klk); balican (Kmc-2-2); banca (GF-2); be'can (Kzl); [badindjane بادنجان/bājān (PS) باجان (JJ); <bacan> باجان (HH)] Cf. P bādenjān بادنجان = 'eggplant, aubergine' & bādenjān-e ferengī بادنجان فرنگی [=gowje-ye ferengī گوجه بادنجان = 'tomato'; Sor bayincan[ī reş] باينجانى سور/شام = 'egg-plant, aubergine' & bayincanī sūr/şam باينجانى سور/شام = 'tomato' [Btm/Grc/Çnr/K/A/IFb/JJ-PS/HH/GF/TF/RZ/Kmc-2/CB//B//Qzl//Krç/Klk//Kzl//JJ]
- bacansor باجانسور (RZ) = tomato. See **bacan**.
- bacar باچار (FK-eb-1) = city. See **bajar**.
- bacik باچك (IFb) = pepper. See **back**.
- bacinax** باجناخ *m.* (). 1) brother-in-law [pl. brothers-in-law], specifically the relationship between husbands of two sisters; husband of a man's **baltûz** (qv.) {syn: hevûk (IF); hevling} Cf. P bājināy باجناغ = 'brother-in-law' → T bacanak = 'brother-in-law', specifically the relationship between husbands of two sisters [Haz] <baltûz; cayî>
- bacî** باجى *f.* (). 1) {syn: kilam; stiran I} song (Msr); musical phrase, snatch of a song (HH); 2) lament (Msr). {also: <bacî> باجى (HH)} [Msr/Xrz/HH]
- back** باچك *m.* (-ê;). pepper (*plant, vegetable*): -
backê sor (Dy) hot pepper. {also: bacik (IFb)} {syn: biber; guncik; hiçhar; îsot} [Dy//IFb]
- baçarmik باچارمك (Mrş) = bat (*zool.*). See **barç'imok**.
- baçermok باچه رموك (IF/Mzg) = bat (*zool.*). See **barç'imok**.
- baçik** باچك *f.* (). cigarette. {also: <baçik> باچيك (HH)} {syn: cigare} [IFb/RF//HH]
- badak** باداك (). type of plant. {also: <badak> باداك (HH)} [HB/HH]
- ba•dan** بادن *vt.* (ba-d-). 1) to twist (*vt.*); -xo badan (Bw) to swagger, walk pompously; 2) to turn (*vt.* & *vi.*): •Bade bo rexê rastî (Bw) Turn right!; -rûyê xwe jê badan (K/JB3) to turn away from s.o.; 3) to wind up (*a clock*) {syn: bar I kirin}; -saeta xwe badan (JB3) to wind up one's clock or watch; 4) {syn: şidandin [3]} to screw in (Bw). {also: <badan> بادن (badide) (بادده) > (HH)} [HB/K/A/JB3/HH/Bw] <[4]: dernefis>
- badayî** بادايى *adj.* pattern of **bergûz** material: white with thick black stripes. [Bw] <bergûz>
- badem** بادهم, *f.* (K) = almond. See **behîv**.
- badilhewa بادلهوا (B/GF/QtrE) = in vain. See **badilhewa**.
- badircan بادرجان, *f.* (B) = eggplant; tomato. See **bacan**.
- badîhewa** باديهوا *adv.* in vain: •Badîhewa bû cefê wan (EP-8) Their labor was in vain {also: badilhewa (B-2/GF/QtrE); bedilhewa (B-2); [badi heva] بادى هوا (JJ); <badî hewa> بادى هوا (HH)} cf. P bād-i havā باد هوا = 'wind of the air' (Ottoman fiscal term, see EI², vol. 1, p. 850) [EP-8/K/A/IFb/B/JJ/HH/AId//GF/QtrE] <tewş>
- badrican بادريجان (K) = eggplant; tomato. See **bacan**.
- bafon بافون (A/IFb) = aluminum. See **fafon**.
- bafûn بافون (GF/TF) = aluminum. See **fafon**.
- bagařan باگاران (Btm) = roof-roller. See **bagirdan**.
- bager** باگەر *f.* (; -ê). 1) {syn: bahoz; barove; t[']ofan [2]} storm; 2) {syn: bakuzîrk; bamişt} snowstorm, blizzard (Ag/B); strong wind accompanied by snow (HH). {also: [bagher] باگەر (JJ); <bager> باگەر (HH)} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Ag] <ba I; baran; berf; 'ewr; şilî; t[']ofan>
- bagirdan** باگردان *f.* (OK)/*m.* (Zeb) (-ê;). long stone cylinder for rolling down mud roofs, roof-roller. {also: bagařan (Btm); bagurdan (IFb/OK/Zeb); bangêrdan (GF-2)} {syn: lox} Cf. Sor ba[n]girdên با[ن]گردین/bagirdan باگردان. For an illustration, see Atılcan, p. 118. [A/GF//IFb/Zeb//Btm] <t'apan>
- bagurdan باگوردان (IFb/OK/Zeb) = roof-roller. See **bagirdan**.
- baha باها (B) = price; expensive. See **biha**.
- bahar باهار (Ba2/A/B) = springtime. See **bihar**.
- bahcan باهجان (Qzl) = eggplant; tomato. See **bacan**.
- bahîv باهيث (OK/AA) = almond. See **behîv**.
- bahîvteřك باهيفتهرك (AA/Elk) = unripe almond. See **behîvteř**.
- bahos باهوس = storm. See **bahoz**.
- bahoz** باهوز *f.* (). storm, hurricane, tornado. {also: bahos} {syn: bager; barove; t[']ofan [2]} [HB/K/A]
- baîbûn بايبون (F) = camomile. See **beybûn**.
- baîs بايس (F)/ba'îs باعيس (SK) = reason. See **bayîs I**.
- baîsiz بايسز (FK-kk-1) = cause of disaster. See **baysiz**.
- bajar** باژار *m./f.* (HM/PS) (-ê/-a; **bajêr, vî bajarî/**). town, city. {also: bacar (FK-eb-1); bajêr (SK/Bw/M); [bajir] باژير (JJ)} {syn: beled I (EP); şehir (Z)} Cf. P bāzār بازار = 'market, bazaar' → T pazar [K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF//JJ//SK/Bw/M] <heyşet; şênî>

bajarî باژاري *m.* (). city dweller, town dweller, townsman: •**Keçên me têra xortên eşîra me nakin, me keç nîne ku em bidin bajariyan** (Lab, 6) We don't have enough girls for our own tribe, we don't have any girls to give [in marriage] to city folk •**Muroekî Artûşî koçer digel tacirekî Mûsilî dost bû. Her sal muroê Artûşî diçû Mûsilê ... dibû mêwanê dostê xo. Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt ... xarina bajarîya, ko şîrînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bânxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) A man of the Artushi nomads was friendly with a merchant of Mosul. Every year the Artushi used to go to Mosul ... and was the guest of his friend. His friend would treat him with great respect ... he would set on the tablecloth townsman's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things. {also: bajarî (SK); [bajiri bažirî/bažârî (PS)] (JJ)} {syn: *bajarvan} [Lab/K/A/IFb/J-PS/GF/TF/SK/JJ]

bajerî باژمبى (SK) = city dweller. See **bajarî**.

bajêr باژير (SK/Bw/M) = town, city. See **bajar**.

bakir باكر (K) = virgin. See **bik'ur**.

bakire باكره (SK) = virgin. See **bik'ur**.

bakur باکور *f.* (Ber)/*m.* (OK) (-a/;). north: -**Bakura Kurdistanê** (Ber) Northern Kurdistan. {syn: mifriq; şemal, *f.* (F)} Sor bakûr باکور [K/A/IB3/IFb/TF/Ber] <başûr; cenûb; rō[j]hilat; rō[j]java>

bakuzîrk باکوزيرک *f.* (Zeb)/*m.* (OK) (/-ê;). blizzard, snowstorm with wind. {syn: bager [2]; bamişt; barove} *GF* [bakizîrk] and *OK* define this as "hot wind, simoom" [Bw/Dh/Zeb/OK/Hej]

bal I بال *prep.* at, at or over s.o.'s house, to or into s.o.'s presence; [cf. Fr. chez, Germ. bei]: •**ba min/li bal min** = chez moi •**Ji bal apê xwe dihat** (BX) He was coming from his uncle's •**Jinik tê bal keç'ikê** (J) The woman comes to the girl •**Xwedê ez şandime bal te** (Dz) God has sent me to you; -**bal ... ve** (BX) in the direction of. {also: ba IV} {syn: ber serê/ber/ser; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I; rēx I} <bi alî[yê] = in the direction (of) [BX/F/J/K/A/B]

bal II بال *f.* (-a;-ê). 1) mind, memory, thoughts: -**bala fk-ê k'işandin** (Msr) to attract or catch

s.o.'s attention, to interest s.o.: •**Ev tişt bala min dik'işîne** (Msr) This thing interests me •**Her wiha ew balê dikişînin ser piştewaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well; 2) look, glance: -**bala xwe dan** (K) to look, see: •**Bala xwe danê, M. razaye bi xewa şîrin** (Z) They looked and saw that M. was sound asleep [lit. 'sleeping in sweet sleep']. {syn: bîr I; zên I} <Ar bāl بال [Z/K/A/IB3/B] <balk'êş>

bala بالا *adv.* up, upward(s), on high. {also: banî (L)} {syn: jor; ≠xwar} Cf. Av barezah- = 'height'; P bāla بالا (Horn #171); Sor baṭa بال = 'high, height, stature' [K/A] <berz; bilind; hevraz>

balafir بالافر *f.* (-a;-ê). airplane. {syn: ayroplan, *f.* (K); firoke (AB/K[s]/A/IB3); teyar[e]} <bala = 'up' + fir = 'to fly' [(neol)BX/K/A/IB3/Bw]

balafirge بالافرگه (A) = airport. See **balafirgeh**.

balafirgeh بالافرگه *f.* (-a;-ê). airport. {also: balafirge (A)} {syn: ayrodirom, *f.* (K); firokcih (A); *meṭar (Zx)} [(neol)BX/K/A/IB3]

balafirvan بالافرمان *m.* (). aviator, pilot. {syn: ayroplançî (K); firokevan (K[s])} [balafirvanî] [(neol)BX/K/A/IB3]

balafirvanî بالافرمانى *f.* (). aviation. [(neol)BX]

balagih بالاگه = pillow. See **balgih**.

balat'if بالاتيڤ (F/K/JJ) = butterfly. See **belantik**.

balav بالاق *f.* (-a;-ê). 1) {syn: *kel (Zeb-->Bw)} laundry; washing clothes: •**Ez dê çime balavê** (Zeb) I will go do the laundry; -**balav kirin** (GF) to wash clothes with running water; 2) bath, bathing: •**Bila bihêt serê min bişot, evrok'ê roja balava min e** (JB1-A #29,106) Let her come bathe me [lit. 'wash my head'], today is my bath day. {also: balave (K); balaw (JB1-A); berav (IFb-2/B); [balave] بالاوه (JJ-G); <balav> بالاق (Hej)} [Zeb/IFh/GF/Hej//JB1-A//K//JJ-G//B] <cilşo>

halave بالاقه (K) = laundry. See **balav**.

balcan بالجان (GF/Krç/Klk) = eggplant; tomato. See **bacan**.

balç'emk بالچه مک (K) = bat (zool.). See **barç'imok**.

balçermek بالچهرمهک (A) = bat (zool.). See **barç'imok**.

balçimk بالچمک (F)/balç'imk (B) = bat (zool.). See **barç'imok**.

balç'ix بالچخ (K) = hilt of sword. See **balçiq**.

balçiq بالچيق *f.* (-a;). handle, hilt, haft (of sword): •**Balçiqqa şûrê xo dide 'erdê** (Z-3) He points

- the hilt of his sword at the ground. {also: balç'ix (K)} {syn: qebd} Cf. T balçak = 'guard of a sword hilt' [Z-3//K] <şûr>
- balete** بالهته *f.* (). fruit (particularly grapes [AA]) in the early stages of ripening, newly ripening fruit. Cf. **solfn II** for a similar concept regarding flowers. [Bw/IFb/OK/AA] <êmîş [1]; fîkî; mêwe>
- balge** بالگه (SK) = pillow. See **balgih**.
- balgeh** بالگه (A) = pillow. See **balgih**.
- balgih** بالگه *m.* [E] (JB3)/f. [W] (). 1) cushion, pillow: -**Du serê çê naçine ser be'lgîkî** (Dz) Two good heads don't rest [lit. 'go'] on one pillow [prv.]; 2) support (*fig.*) (Sor). {also: balagih; balge (SK); balgeh (A); balgî, *m.* (K); balgîv; be'lgî, *m.* (F/Dz/EP/B); **balîf**; balîş (B-2); [balghi بالگی/balîf بالیف] (JJ); <balgîv بالگيف/balge[h] بالگه/balgok بالگوك (HH)} {syn: **balîf**} ?<bal I = 'near' + guh = 'ear', cf. Fr oreiller < oreille = 'ear' & Rus poduşka < pod pod = 'under' + ukho ухо = 'ear' [M. Schwartz: by popular etymology from form like P bališ?]; O Ir *barziš-; Av barəziš-; P bališ = 'cushion, pillow'; Sor balîf باليف = 'arm rest, cushion'; Za başna *f.* (Todd) & bališná (Lx) = 'pillow'; see: *Haoma*, §252 ff., pp. 138-40. [BX/K/JB3//F/B//JJ//HH//A//SK] See also **balîf**.
- balgî** بالگی, *m.* (K) = pillow. See **balgih**.
- balgîv** بالگيف = pillow. See **balgih**.
- balican** بالجان (Kmc-2) = eggplant; tomato. See **bacan**.
- balinç** بالنج *f.* (). hole on either side of a man's *bergûz* (traditional Kurdish baggy trousers) at waist level: -**balinçêţ peşmê** (Zeb) do. {also: balinç (Bw)} [Zeb//Bw] <bergûz>
- balinç** بالنجك (Bw) = (pocket) hole of baggy trousers. See **balinç**.
- balîf** باليف *m.* (). pillow, cushion. {also: [balîf] باليف (JJ)} {syn: **balgih**} Cf. Sor balîf باليف = 'arm rest, cushion' [K/A/JJ] See also **balgih**.
- balîlûk** باليلووك (Czr) = type of sandwich. See **balolk**.
- balîş** باليش (B) = pillow. See **balgih**.
- balk'êş** بالكيش *adj.* interesting. <bal II = 'mind, etc.' + k'êş = 'to draw' [(neol)Wlt/IFb/TF] <bi sebr>
- balkon** بالكون (B/IFb) = balcony. See **palkon**.
- balok** بالوك (Wn) = type of sandwich. See **balolk**.
- balolk** بالولك *f.* (;-ê). type of sandwich, "wrap" [T dūrüm]. {also: balîlûk (Czr); balok (Wn)} {syn: hoç} [Elk/Dh/IFb//Wn//Czr]
- balt'e** بالته *m.* (). axe, hatchet: •**Despê kir bi balt'ê dar birfn** (Dz) He began to cut down trees with an axe. {syn: bivir; tevir [1]} <T balta -->Ar baltah بالته [F/Dz/K/B]
- baltuz** بالتوز (Haz) = sister-in-law. See **baltûz**.
- baltûz/balt'ûz** [B] بالتوز *f.* (-a;-ê). sister-in-law [pl. sisters-in-law], (a married man's) wife's sister: •**Baltuzê min keçekî pir bedewe** (Haz) My sister-in-law is a very pretty girl. {also: baltuz (Haz); balt'ûz (B); [baldouz بالدوز] (JJ); <bal[ûz] بالطوز (HH)} {syn: diş [1]} < T baldız [Haz/F/K/B/HH//JJ] <cayî; diş; jinbira; jint'î II>
- balûk** بالووك (Qzl/K/B/JJ/GF) = wart. See **belalûk II**.
- balûr** بالور (F) = wart. See **belalûk II**.
- balyoz** باليوز *m.* (). ambassador. {also: bayloz (K/A/GF-2); [balioz باليوز] (JJ)} < It bailo/balio; Sor baŷyoz باليوز [VoA/IFb/JJ/GF/TF//K/A]
- balyozxane** باليوزخانه *f.* (). embassy. {also baylozخانه (K/A/GF)} Sor baŷyozخانه باليوزخانه [VoA/IFb/GF/TF//K/A]
- bamişt** بامشت *f.* (). snowstorm, blizzard. {syn: bager [2]; bakuzîrk} [Haz/IFb/GF] <bager; bahoz; barove>
- ban I** بان (JB1-S/GF) = call; call to prayer. See **bang**.
- ban II** بان *m.* (-ê; bèn, vî banî). roof: •**Qîza wî li ser banê qesrê rûnişt** (L) His daughter sat on the roof of the palace. {also: [ban] بان (JJ); <ban> بان (HH)} {syn: sit'ar [1]} Cf. P bām بام; Sor ban بان = 'top sided, rooftop, surface, plateau' [Z/K/A/JB3/B//JJ//HH/GF/TF/Haz]
- bancan** بانجان (GF) = eggplant; tomato. See **bacan**.
- bandor** باندور (IFb/GF) = influence. See **bandûr**.
- bandûr** باندور/bandûr [K] *f.* (-a;-ê). 1) {syn: eger II; t'esîr} influence, effect: •**Ew merîkî bi bandûre** (K) He is an influential person •**Nikarin te ji bin bandûra min derînin** (FK-eb-2) They won't succeed in removing you from my influence; -**avîtin** (B)/**kirin bin bandûra xwe** (K) to bring s.o. under one's influence, to influence s.o.: •**Hema Îskender p'adşatîke baş dikir, çiqas dua' lê dorê hebûn, gişk kire bin bandûra xwe** (EH) Iskender ruled well, he was able to bring under his influence anyone who had been undecided [?]; -**k'etin bin bandûra fk-ê** (K/B) to be or fall under s.o.'s influence, to be influenced or affected by s.o.; 2) subordination, submission; 3) person, individual,

- personage (B); 4) yoke (GF). {also: bandor (IFb-2/GF-2); bendûr (B/F)}
 [FK-2/EH/K/IFb/GF/TF//B/F//OK]
- bang** بانگ *m.* (-ê;). 1) call, shout[ing], yell[ing], cry: -**bang kirin** (RZ) a) to shout, yell, call {syn: gazî kirin}: •**Qundir ban bavê xwe kir** (L) The gourd called to its father; b) to invite; 2) (*Islamic*) call to prayer, muezzin's chanting from the minaret of a mosque (SK): -**bang dan** (SK/JJ-G)/~ **kirin** (JJ) to call to prayer: •**Nîmçe melayek li Akre hebû ... pênc wextê niwêjê bang dida** (SK 15:145) There was once a rather mediocre mullah in Akre ... he would give the call to prayer at the five times of prayer; -**bangê 'eysa** (JB1-A/OK) evening call to prayer; -**bangê mexrib** (OK) sunset call to prayer: •**Subey zû fieta bangê mexreb destê wî beçal nedibû li mi'amilê** (M-Ak #652, p.294) From morning until the [sunset] call to prayer he used to have no respite from business; -**bangê spêde** (OK) dawn call to prayer; 3) singing, crowing (*of rooster*) (B/JJ-G/GF). {also: ba III (PS-I); ban I (L/JB1-S/GF-2); [bank] بانک (JJ)} Cf. P bāng بانگ = 'cry, clamor'; Sor bang بانگ = 'call (esp. to 5 ritual prayers), invitation, declaration'; Za veng *m.* = 'voice' (Mal). See **bāng** in: I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-." C.E. Bosworth (ed.). *Iran and Islam: In Memory of the Late Vladimir Minorsky* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1971), pp. 279-85; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 249-55. [L/JB1-S//K/A/IFb/B/JB1-A/SK/GF/TF/OK//JJ/HH]
- bangêrdan بانگێردان (GF) = roof-roller. See **bagirdan**.
- banî I** بانی *adv.* up: -**banî k'etin** = to climb up. ascend: •**Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs {also: bala} [L/BX/A/JB3]
- banî II** بانی *m./f.* (B) (; /-yê). 1) {syn: ç'iya} mountain, hill: -**ç'iya û banî** (B) mountains and valleys; -**deşt û banî** (EP-8) hill and dale: •**T'arî k'etibû ser deşt û banîya** (EP-8) Darkness fell across the plains and mountains ('over hill and dale'); 2) plateau on a mountain top (JJ). {also: [bani] بانی (JJ)} [EP-8/K/B/JJ] <dîyar II; gir II>
- banîn بانین (A/IFb) = to grow used to. See **lê banîn**.
- banqanot بانقانونت (Qmş/Wn) = paper money. See **baqnot**.
- banz** بانز *f.* (). 1) {syn: firqas; lotik} jump, leap: -**banz dan** = to jump, spring. See **bazdan**; 2) running (A). {also: baz II; [banzdan] بانزدان (JJ)} [J/K/A/B/JJ] <pengizîn>
- bapîr** باپیر *m.* (). grandfather; old man. {also: bavpîr (B); [bapîr/ bab pîr/ bā pîr] (JJ); <bapîr> باپیر (HH)} {syn: kalik} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/HH/SK/Msr//B] <dapîr>
- baq I** باق *m.* (-ê/ ;). 1) handful: •**Baqê nîskane** (Dz) It's a handful of lentils; 2) bouquet: •**Memo, mi du baq gul kirfîne, yek sor e, yek zef e, heyran, ezê wan hierdu gulan ya sor destê min ê fastiye, ya zef min ê çepî ye** (MC-1, #153) Memo, I have bought two bouquets of flowers, one is red, one is yellow; the red ones are in my right hand, the yellow ones in my left hand. {also: [baq] باق (JJ)} <Ar bāqah باقة [MC-1/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF]
- baq II باق (HB) = frog. See **beq**.
- baqnot** بانقانونت *f.* (Ag/Qz/Drk)/*m.* (Btm/Qmş/Qtr-E) (). (Turkish) lira, paper money, banknote. {also: banqanot (Qmş/Wn); baxnot (Msr-2); panglot (Ms)} < Eng banknote [Msr//Qmş/Wn//Qtr-E//Ms] <p'ere I>
- bar I** بار *m.* (-ê; bêr [BK/K], vî barî). load, burden: -**bar kirin** = a) to load up: •**Mal bar kirin, çûn zozanan** (AB) They packed up their homes [=tents] and went to the summer pastures; b) to wind (*a clock*) [cf. Ar 'abba'a II عبأ = 'to load, to wind (clock)'] {syn: badan}. {also: [bar] بار (JJ); <bar> بار (HH)} Cf. P bār بار; Sor bar بار = 'load, child in womb'; Za bar *m.* = 'burden, worry' (Mal); Hau bar *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK/BK]
- bar II** بار *f.* (-a;). river bank. {also: <bar> بار (Hej)} {syn: kevî I[2]} = Sor dîw دیو [Bw/Zeb/Hej] <ç'em>
- baran** باران *f.* (-a; -ê). 1) {syn: şilî} rain: -**barana berfê** = snowfall; -**barana gur** (B) driving or pouring rain; 2) heavy rainstorm (Ag); 3) precipitation in general, consisting of **şilî** [rain], **berf** [snow], & **şilope** [mixed rain & snow] (Mş). {also: [baran] باران (JJ); <baran> باران (HH)} [Pok 9. aŷ(e)/-aŷed/-aŷer- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' --> [c] aŷer- 80.] 'water, rain, river' --> [1. ŷēr-/ŷer- 80.]: Skt varî *f.pl.* = 'streams, rivers'; Av √vār pres. stem vāra-/vāraia- = 'to rain' & vār- *m.* = 'rain'; P bārān

- baran; Sor baran باران; Za varan *m.* (=yaæher) (Todd); Hau waran *m.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/Ag] <berf; kevlû [1]; şilî>
- baraz باراز (HB) = pig. See **beraz**.
- barbêr باربیر (F) = barber. See **berber I**.
- barç'imok** بارچمۆک *f.* (-a;). bat (*flying mouse*), zool. *Chiroptera*. {also: baçarmik (Mrş); baçermok (IFb/Mzg); balç'emk (K); balçermek (A); balçimk (F); balç'imk (B); berçem (A-2); parçêmk (GF); pelçimok (Qz); **pîrçemek**; [bārçémik] بارچمک (JJ)} {syn: çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} [Wn/JJ//IFb/Mzg//Mrş//K//F/B//A//GF//Qz] See also **pîrçemek**.
- bargîr بارگیر (Zeb/JJ) = horse. See **bergîr**.
- barîn I** بارین *vi.* (-bar-). to rain, precipitate, fall (*rain, snow*): •**Baran dibare** = It's raining •**Berf/befir dibarî** (Bg) = It's snowing •**Şilî dibarî** (Bg) = It's raining. {also: [barin] بارین (JJ)} [Pok 9. aṽ(e)-aṽed-/aṽer- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' -->[c] aṽer- 80.] 'water, rain, river' -->[1. uṽer-/uṽer- 80.]: Av *√vār pres. stem vāra-/vāraia-* = 'to rain'; P *bārīdan* باریدن; Sor *barîn* بارین; Za *vareno* [varayış] (Todd); Hau *waray* (war-) *vi.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ] <baran; berf; şilî>
- barîn II** بارین *vi.* (-bar-). 1) to bleat; to low, moo (M/K/B/A); 2) to roar, howl; to bawl, yell (K/B). [M/K/B/A] <k'alîn; mikîn> See also **bofîn I**.
- barove** باروڤه *f.* (). storm of rain and wind. {syn: bager; bahoz; t[']ofan [2]} [Bw/GF/OK] <bakuzîrk; bamişt>
- bars** بارس (). 1) swarm, the swarming of bees (IFb); 2) {syn: zeyî [2] (Haz)} for bees to leave one beehive and enter another one (Mzg). <W Arm bars/E Arm pars **ууару** = 'hive or swarm of bees' [Mzg/IFb] <hingiv; mêş[a hingiv]; şilxe; zeyî>
- barûd باروود (K/A) = gunpowder. See **barût**.
- barûdpij باروودپژ (A) = gunpowder maker. See **barûtpêj**.
- barût** بارووت *f.* (-a; -ê). gunpowder: •[Û **dayim gule û barûdê zaf digel xo hildigrin**] (BN 136) And they always take a great deal of bullets and gunpowder with them. {also: barûd (K-2/A); [barout] باروت (JJ); <barût> باروت (HH)} {syn: têt} <Gr *pyritis πυρίτης* = 'gunpowder' <Gr *pyr πῦρ* = 'fire': T *barut* & Ar *bārūd* بارود & P *bārūt* باروت; Sor **barût** بارووت [BN/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//A]
- barûtpêj** بارووتپیز *m.* (). gunpowder maker. {also: barûdpij (A); barûtpij (K); [barout-pyj] بارووتپژ (JJ)} [BN/IFb//K/JJ//A]
- barûtpij بارووتپژ (K) = gunpowder maker. See **barûtpêj**.
- barxan•e** بارخانه *f.* (•a;). 1) load, burden; baggage: •**Kero barxane barkir, t'e[db]îra xulama jî dît, hate ber dîwana 'Emer axa. Wê derê barxana xwe danî** (FK-kk-1) Kerro loaded up the baggage [or, the animals], took charge of the servants too, [then] came to the divan of Emer Agha. There he set down his load; 2) storage place for loads; baggage compartment; pantry, larder; 3) beasts of burden on which baggage is loaded, caravan (HH). {also: <barxane> بارخانه (HH)} Sor *bar-u-barxane* بارووبارخانه = 'caravan gen[erally] of belongings of a single merchant or traveller, baggage-train (mil.)' [FK-kk-1/K/A/IF/HH/JB1-A/GF]
- basîq باسیق (Krb/GF) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.
- bask** باسک *m.* (-ê;). 1) {also: bazik (K-2)} {syn: p'e[er] [1 & 2]; p'ûrt} feather, plumage; wing: •**Teyrê go li ezmana re difirin, ez baskê wan diqusînim** (L) I pluck out the feathers of birds that fly in the skies; -**kesek hildan bin baskê xwe** (B) to take s.o. under one's wing; 2) {syn: mil; pîl} arm (*from fingers to shoulder*); 3) wrist (Ak/GF). {also: [bask] باسک (JJ); <bask> باسک (HH)} [Pok. bhāghú-s 108.] 'elbow, shoulder'-->*bheAġu-: Skt *bāhu m.*; Parth *bāzūk* --> W Arm *pazug/E Arm bazuk* **բազուկ**; P *bāzū* بازو; Sor *bask* باسک = 'arm, wing, side, low ridge, mountain spur' & *bazû* = 'arm' & *bahû* = 'upper arm'; Za *bazi m.* = 'forearm; shin' (Todd); Cf. Parth *b'zwr* [bāzūr] = 'wing'; Gr *pēkhys πῆχυς* = 'forearm; measure of length = 2 ft., or 25-30 in.'; Tokharian *pok*-->Khotanese Saka *pok* = 'cubit'; Eng *bough*. For verbal root see: Martin Schwartz. "Hospitalities and Formalities (√WAZ, √BRAZ)," in: *Iranica Varia: Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater* (Leiden : E.J. Brill, 1990), p. 205 [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <bazin>
- bastêq باستیق (K/A/B) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.
- bastêx باستیع (B) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.

bastiq باستق (AD) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.

bastîq باستيق *f./m.* (K/A/AD) (;-ê/). thin sheet of sun-dried apricot or other dried fruit pulp eaten as a confection, dried and pressed fruit roll [T pestil]. {also: basîq (Krb/GF-2); bastêq (K/A/B); bastêx (B-2); bastiq (AD)} {syn: ç'îr} Cf. W Arm basdeî **ܒܫܩܘܬܝܩ**; Za bastêx, *m.* (Mal) [Krb//Frq/GF//K/A/B//AD]

baş باش *adj.* good. {also: <baş> باش (HH)} {syn: çê; qenc; rind; xweş} Cf. Sor baş باش (başî; başîti) [K/A/JB3/IF/B/HH/SK]

başer باشەر (K). See **başir**.

başewal باشهوال (Frq/K) = not wearing underpants. See **başewala**.

başewala باشهوالا *adj.* not wearing underpants. {also: başewal (Frq/K); başwala (Lab)} Sor bêşewal بی شهوال [Qzl/Ptn//Frq/K] <derpê>

***başikan** باشكان: **-tiliya başikan** (IF) pinkie, little finger. {syn: qilîç'k/tiliya qilîç'kê; t'ilya ç'ûk (B); [teliye peçûk] (JJ-PS)} [IF]

başir باشیر: **-başir kirin** (L): a) to comprehend, grasp; b) to be capable of doing something; to succeed in; ? to find, discover: •**Tiştêk li dinyê başir nekir** (L) But she found nothing [mais elle ne trouva rien] {also: başer (K/B); [bacher kirin] باشر کرین (JJ)} [L//K/B/JJ]

başî باشی *f.* (). goodness. {also: başîti (A)} {syn: çakî; qencî} [K/IFb/TF/A]

başîq باشیق (TF) = falcon. See **başok**.

başîti باشیتی (A) = goodness. See **başî**.

başok باشۆك *m.* (Qzl)/*f.* (Btm/Ag/Wn) (). falcon, predatory bird, zool. *Falco*. {also: başîq (TF); başoke (IFb-2/GF/Qzl); başûke (IFb-2/OK)} {syn: baz I} Sor başoke باشۆكه = 'kind of hawk' [Haz/IFb/Btm/Ag/Wn//TF//GF/Qzl//OK] <elîh; kurt II; sisalk; xertel>

başoke باشۆكه (IFb/GF/Qzl) = falcon. See **başok**.

başor باشۆر (GF/OK) = south. See **başûr**.

başqe باشقه *adj.* separate; different: •**Aqûb Meyane ot'axeke başqeda cî kir** (Ba3-3, #7) Jacob lodged Meyaneh in a separate room; -başqe-başqe (Ba2) various and sundry: •**Çaxê wana pez ji qirbûnê xilaz dikir yanê jî ji destê cerdê derdixist û sax û silamet vedigerande gund, serhatiyêd başqe-başqe ser wana çê dikirin** (Ba2:1, p.204) When they rescued the

sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village, they made up a variety of stories about them. {also: [bâşqa] باشقه (JJ-PS)} <T başqa [Ba3/F/K/A/IFb/B//JJ] <din I>

baştir باشتر *adj.* better. {syn: çêtir} [] <baş>

başûke باشۆكه (IFb/OK) = falcon. See **başok**.

başûr باشۆر *f./m.* (-a/-ê;). south: •**Li başûrê**

Kurdistanê (Rwş) In the south of Kurdistan [=in southern Kurdistan]. {also: başor (GF/OK)} {syn: cenûb; jêr [3]; nişîv (Bw)} [K(s)/IFb/TF//GF/OK] <hakur; ro[j]ava; fo[j]hilat>

başwala باشوالا (Lab) = not wearing underpants. See **başewala**.

batî باتی *m.* (-yê;). testicle(s). {also: batû (IFb); [bâti] باطی (JJ); <batu> باتو (Hej)} {syn: gun; hêlik; *pilik (Wn)} Sor batû باتوو [Qzl/GF//JJ//IFb//Hej] <ritil II>

batman I باتمان/batman باطمان [SK/JB1-A] *f.* (). *unit of weight*: varying between 2 and 10 kg; 7.77 kg in Van (SK); 8 kg (MB); 16 kg in Amadiya (JB1-A):

•**Ji Stembolê min guhark'ekê kirfiye guhî ji batmanekê, xeleqa wê du min e, nala**

asênî (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe. {syn: ritil I} Cf. T batman = 'formerly, weight varying between 2 and 8 okas (2.5-10 kg)'; NA batmân

باطمان/batmân باطمان, *f.* = 'a maund or batman, a weight of various kinds. The usual

Urmi batman is about 32 lb. avoirdupois,=8

haptas=3,200 misqals, one-tenth of a load. The grocer's batman, for weighing sugar, medicine, tobacco, etc. is one-fifth of the above, being 640 misqals; the goldsmith's batman is 64 misqals' (Maclean) [MB/K//SK/JB1-A/OK] <min II; ritil I>

Batman II باتمان *f.* (). town [originally called Êlîhê] formerly in province of Siirt, but as of May 1990 separate province in Kurdistan of Turkey; village of the Beşîrî (tribe), and of a splendid bridge in its vicinity (HH). {also: <beţman> بطمان (HH)} [IF/A//HH]

batmîş باتمیش: **-batmîş bûn** (K/B): a) to be ruined, destroyed (*lit. & fig.*) {syn: hilweşin}; b) to be disgraced: •**Nevyê te hela zarûnin, serê neh-deh heva şkênandine, sive mezin bivin, lêxin, wê rojê yek-dudu bikujin, ezê lap batmîş bivim** (FK-kk-1) Your grandchildren are

- still children [and] they have smashed in the heads of nine or ten, tomorrow they will grow up, and then they will kill one or two, [and] I will be completely disgraced; **-batmîş kirin** (K/B) to destroy, annihilate (*syn*: hilweşandin): •**Wana wê nava çar-pênc deqada gund t'emam bat'mîşkirana** [sic] (Ba2:1, p.203) In 4-5 minutes they would totally crush the village. <T batmîş = 'having sunk' [Ba2/K/B]
- batof** باتوف (IFb) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov**.
- batov** باتوف *f.* (; -ê). a plant which yields a reddish-brown powder used in dyeing cattle hides. {*also*: batof (IFb-2); botaf (TF); botav (Btm/A/IFb); <batof> باطوف (HH); <batuv> باتوف (Hej)} [QzI/GF//HH//Btm/A/IFb//TF] <soaring>
- batoz** باتوز (Frq) = threshing machine. See **patoz**.
- batû** باتو (IFb) = testicle(s). See **batî**.
- baûsk** باووسك (IF) = yawn(ing). See **bawîşk**.
- bav** باف *m.* (-ê;-ê [B]). father. {*also*: bab (JB1-A/A-2/SK); baba (SK-2); [bab باب/baw باف (JJ); <bab> باب (HH)} Cf. T baba; Sor bawk باوك {bavî; bavitî; [babi] بابي (JJ)} [K/A/JB3/B/JJ//JB1-A/HH/SK] <dê I; zirbav>
- baver** باقەر (MK) = belief. See **bawer**.
- baverî** باقەری (B) = belief. See **bawer**.
- bavir** باقر, *m.* (F) = axe. See **bivir**.
- bavî** بافی *f.* (; -yê). fatherhood. {*also*: bavitî (B); [babi] بابي (JJ)} [K/B//JJ]
- bavmarî** باقماری *m.* (). stepfather. {*syn*: zirbav (K)} [JB3] <dêmarî; zirdayîk>
- bavpîr** باقبیر (B) = grandfather. See **bapîr**.
- bavitî** باقتی (B) = fatherhood. See **bavî**.
- bawar** باوار (B) = belief. See **bawer**.
- bawarî** باواری (B) = belief. See **bawer**.
- bawer** باوەر *f.* (). belief, faith; confidence: -
bawer/bawir kirin (SK) to believe: •**Eger tu bawer nakî, ko...** (Ba) If you don't believe that... {*also*: baver (MK); baverî (B-2); bawar (B-2); bawarî (B-2); bawerî (K-2/B/JB3); bawirî (SK); [baveri] باویری (JJ); <bawar kirin> باوارکرن (HH)} {*syn*: ewle I} Cf. Pahl vāwar (*written vāpar*) & Pāzand vāwar; P bāvar باور (Hübsch #178^{bis}); Sor bawef باوەر/birwa بیروا [K/A/JB3/B/JJ//MK//HH//SK] <bisteyî>
- bawerî** باوەری (K/B/JB3/JJ) = belief. See **bawer**.
- baweşîn** باوەشین (K/A) = fan. See **baweşînk**.
- baweşîng** باوەشینگ (LM) = fan. See **baweşînk**.
- baweşînk** باوەشینك *f.* (-a;-ê). fan, éventail (*manual device made of paper or feathers for creating cool air current*): •**Ji bo ku baweşînga wî kevn nebe, baweşîngê li ba nake** (LM, p.22) Lest his fan wear out, he doesn't wave the fan. {*also*: baweşîn (K-2/A); baweşîng (LM); [bavechink] باوەشینك/bavechin باویشین (JJ)} Sor baweşên باوەشین [LM//K/IFb/GF/AD//A/JJ] <p'erwane>
- bawêşkandin** باوەشکاندن (A) = to cause to yawn. See **bawîşkandin**.
- bawêşkîn** باوەشکین (A) = to yawn. See **bawîşkîn**.
- bawirî** باویری (SK) = belief. See **bawer**.
- bawîşik** باویشك (A) = yawn(ing). See **bawîşk**.
- bawîşîn** باویشین (-bawîş-) (M-Am) = to yawn. See **bawîşkîn**.
- bawîşk** باویشك *f.* (; -ê). yawn, (*fit of*) yawning: **-bawîşk hatin** (B)/~**kirin** (K)/~**anîn** (IF) to yawn: •**Bawîşk têne wî** (B) He yawns. {*also*: baûsk (IF-2); bawîşik (A); bawîşk (B/K); [bavychk] باویشك (JJ)} Sor bawêşk باویشك = wewews وهههوز/wewewz [IF/JJ//A//B/K]
- bawîşkandin** باویشکاندن *vt.* (-bawîşkîn-). to cause to yawn. {*also*: bawêşkandin (A-2)} [A]
- bawîşkîn** باویشکین *vi.* (-bawîşk-). to yawn. {*also*: bawêşkîn (A); bawîşîn (-bawîş-) (M-Am)} {*syn*: hênijîn [2]} [IF//A//M-Am]
- bawî** باوی *m.&f.* (). 1) person suffering from rheumatism, rheumatic: •**Dîya min nexweş ketîye û bawî bûye** (L-1 #3, p.68, ll.10-11) My mother has fallen ill and is suffering from rheumatism •**Salih Axa got: "Lawê min, tu dikarî herî ber pez?" Mihemed got: "Belê ezê çima nikaribim? Ez ne ker im, ne kor im, ne seqet im û ne ez tawî me, ne ez bawî me"** (AW69B4) Salih Agha said, "My son, can you herd sheep?" Mihemed said, "Sure, why not? I'm neither deaf nor blind, nor crippled, I'm neither feverish nor rheumatic"; 2) rheumatism. See **ba** II. {*also*: [bawi] باوی (JJ)} [Qmş/L/K/A/IFb/JJ/GF/OK]
- bawîşk** باویشك (B/K) = yawn(ing). See **bawîşk**.
- bax** باخ (EP-2) = garden. See **bağ**.
- baxçe** باخچه *m.* (-yê/bexçê; bêxçe [BK], **vî baxçeyî**). garden. {*also*: baxçe (K/B); bexçe, *f.* (JB3); [bayché] باغچه (JJ)} {*syn*: bağ} Cf. P bayçe باغچه, *dim.* of bay باغ --> T bahçe [K/A/JB3/IF/JJ]

- baxçevan** باخچه‌فان (A) = gardener. See **baḫvan**.
baxnot باختوت (Msr) = lira. See **baqnot**.
baxşandin باخشاندن (K) = to forgive. See **bexşandin**.
baxşîş بخشیش (K) = tip; bribe. See **bexşîş**.
baḫ باغ *m.* (-ê; **bêx**, **vî baḫî**). garden. [*also*: **bax** (EP-2); [**bagh**] باغ (JJ)] {*syn*: **baxçe**} Cf. P **bāy** باغ --> T **bağ** [EP/K/B/JJ]
- baḫçe** باغچه (K/B) = garden. See **baxçe**.
baḫçevan باغچه‌فان (K) = gardener. See **baḫvan**.
baḫvan باغفان *m.* (; **baḫvên/bêxvên**, **vî baḫvanî**). gardener. [*also*: **baxçevan** (A); **baxçevan** (K-2); **baḫvançî** (B-2); **bexçevan** (JB3); [**bâkçaçi**] باغچه‌چی / **bagtche-van** باغچه‌وان / **bagvan** [باغوان] (JJ)] {*syn*: **cenan** (AB); **rezvan**} Cf. P **bāybān** باغبان [F/K/B/JJ]
- baḫvançî** باغفانچی (B) = gardener. See **baḫvan**.
haybûn هایبون (B) = camomile. See **beybûn**.
***bayîs I** باییس *m.* (). 1) reason, cause (F/K); 2) author, initiator; culprit (F/K). [*also*: **baîs** (F); **ba'îs** (SK)] < Ar **bā'it** باعث [EP-7/K//F//SK]
- *bayîs II** باییس *adj.* 1) miserable, wretched (K); 2) needy (K). < Ar **ba'îs** بئیس / **bā'is** بائیس [K]
- bayloz** بایلوز (K/A/GF) = ambassador. See **balyoz**.
baylozxane بایلوزخانه (K/A/GF) = embassy. See **balyozxane**.
***baysiz** بایسز *m.* (-ê;). 1) cause of disaster or great misfortune; 2) culprit, perpetrator of disaster or great misfortune: **•Ez navime baîsizê xûna te** (FK-kk-1) I won't be guilty of spilling your blood [lit. 'I won't become the culprit of your blood']. [*also*: **baîsiz** (FK-kk-1)] [FK-kk-1//K/B]
- baz I** باز *m.* (-ê;). falcon. [*also*: **bazê** (B); **be'z II** (FK-eb-2); <**baz**> باز (HH)] {*syn*: **başok**} Cf. P/Ar **bāz** باز [L/K/A/HH//B//FK-eb-2] <elîh; kurt II>
- baz II** باز = jump. See **banz**.
bazandin بازاندن (-bazên-) (HR-I) = to cause to run. See **bezandin**.
bazar بازار *f.* (-a; -ê). 1) {*syn*: **sûk**} market, marketplace, bazaar: **•Xanim, bazirganek hatiye bazarê** (Ba3-1) My Lady, a caravan has come to the marketplace; 2) haggling, bargaining, trading, deal (HH): **•Bazara me ne wilo bû** (JB3) That's not what we agreed on; 3) {*syn*: **Le'd**; **Yekşem**} Sunday (SC/Rh): **-Roja bazarê** (F) Sunday. [*also*: [**bazar**] بازار (JJ)]; <**bazar**> بازار (HH)] Cf. P **bāzār** بازار --> T **pazar** [K/A/JB3/B//J//HH/SK/Rh] <**bajar**>
- baz•dan** بازدان *vt.* (**baz-d-**). 1) {*syn*: **bezîn**} to run; 2) {*syn*: **çeng bûn** [çeng III]; **fırqas kirin**; **lotik dan xwe**; **pengizîn**} to jump: **•Pîrê banz dide ser xwe, dibê...** (J) The old woman jumps up and says...; 3) [*f.*] running, flight (JB3). [*also*: **banz dan**; [**bāz**] باز (JJ)]; <**bazdan** بازدان (**baz dide**) (بازده) (HH)] [K/A/JB3/J//HH] <**banz**; **bezandin**>
- bazeber** بازه‌بر *f.* (Zeb)/*m.* (SK) (-a/ ; /-î). stepping-stone: **•Dibêjin di nihalekî da rîwîyek hebû.** **Awek nîw boş bi nîweka nihalê da dihate xar.** **Bazeberek hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê hez kiriba** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. A fairly full stream came down the middle of the ravine. There were stepping-stones (across it) and the fox crossed over whenever he liked. [*cf. also*: [**baz**] باز (JJ)] [Zeb/SK] <**bihur**>
- bazê** بازه (B) = falcon. See **baz I**.
bazin بازین *m.* (Frq/Qz1)/*f.* (B/Mtk) (-ê/ ; -a/-ê). 1) bracelet; 2) circle. [*also*: [**bazin**] بازین (JJ)]; <**bazin**> بازین (HH)] Sor **bazin** بازین = 'bangle worn on wrist' [K/A/JB3/IFb/B//J//HH/GF/OK/Bw] <**bask**; **xirxal**; **xişir**>
- bazirgan** بازرگان *m.* (-ê; **bazirgên** [EP/B]/**bazirgîn** [B], **vî bazirganî**). 1) merchant, businessman (K/A/JB3/J//SK); 2) {*syn*: **k'arvan**} caravan (Ba/K/B): **•Bazirganekî giran** (Ba) A heavy (=loaded) caravan **•Tofaneke mezin li bazirgan radive, bazirgan t'emam cîda xerq dive xulam-xizmetk'arava** (Ba3-3, #26) A great flood engulfs the caravan, and the entire caravan drowns on the spot, servants and all. [*also*: [**bazergan**] بازرگان (JJ)]; <**bazirgan**> بازرگان (HH)] Cf. P **bāzîrgān** بازرگان = 'merchant'; Sor **bazirgan** بازرگان = 'draper, merchant' [Ba/K/A/JB3/B//J//HH/SK]
- bazirganbaşî** بازرگانباشی *m.* (). caravan leader. < **bazirgan** + **T başî** = 'its head' [Ba/B] <**k'arvan**>
- bazîbend** بازبند *m.* (). armband: **•Eve bazîbendek lalî te: eker te kiç bû, bo bifiroşe, heta ew kiç mazin tâtîn têra mesrefa wê heye** (M-Ak #645, p.292) Here is an armband for you to keep: if you bear a daughter, sell it for her and until the girl grows up there is enough for her expenses **•Wextê rûs kir, zabitî dît bazîbendek ya bi milê rastêve. Hêlên hema xo da paş, destê xo li ser êk da na** (M-Ak #677, p.306) When he was stripped, the officer saw an armband on

his right shoulder. Immediately they all retreated, placing their hands one upon the other (in homage). {also: bazûbend (K); [bazou-bend] بازویند (JJ)} Cf. P bāzûband بازویند; Sor bazûbend بازویند [M-Ak//K/JJ] <bazin>

bazûbend بازویند (K/JJ) = armllet. See **bazîbend**.

be'can به‌عجان (Kzl) = eggplant; tomato. See **bacan**.

bed به (B) = bustard. See **bet**.

bedbeşer به‌دبه‌شەر *adj.* in bad spirits, in a bad mood:
• **İskender, lao, tu çima bedbeşer bûyî** (EH)
Iskender my boy, why are you in such bad spirits?
< bed = 'bad' + beşer = 'mood' [EH] <beşer I>

bedel به‌دەل *f.* (; -ê). 1) replacement, substitute, equivalent, exchange: • **Şêx Muhiemmed Siddîq got, "Fi-l-ħeqîqe 'adetê 'eşîretî weto ye, emma 'edaweta hingo do cihet hene. Yêk 'eşîretî ye, bila ew 'eşîretî bît. Yêk şexsî ye, bila ew bi tole bît. Cihetê 'eşîretî we ye, mêrê Zêbarîyan hatîne kuştin û mêrê Sûrçîyan jî hatîne kuştin û ji her do 'eşîretan jî talan hatîne birin. Ewane bê redd û bedel bin"** (SK 50:542) Shaikh Muhammad Siddîq said, "Certainly this is the tribal custom, but your enmity has two causes. One is tribal, let that be settled tribally. One is personal and that must be (settled) by a fine. The tribal cause is this, that both Zebari and Surchi men have been killed and plunder has been taken from both tribes. Let these matters go unrequited [lit., 'be without response or exchange']"; -**bedel kirin** (Bw) to change, exchange {*syn:* degîş kirin; guhartin}; 2) [*prep.*] in exchange for: • **Û ji terefê hukometê jî emrekî xusosî bo muhîafeza te dê dem e tehisîl kirin. Û bedel wihê mezinê Rêkanî deh-yêka hasilatê xo her sal biden e min** (SK 61:743) And I will have a special order promulgated by the government for your protection. And in exchange for that, let the chiefs of the Rekanî give me one-tenth of their crops every year. {also: [bedel] بدل (JJ); <bedel> بدل (HH)} < Ar badal بدل = 'substitute, replacement' [Bw/K/IFb/JJ/HH/SK]

bedelnav به‌دەلناف *m.* (-ê;), pronoun: -**bedelnavê eleqetiyê** (B) relative pronoun (i.e., ko); -**bedelnavê nîşankirinê** (B) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew). {*syn:* cînav; pronav} <Ar

badal بدل = 'exchange, replacement' + nav = 'name, noun' [(neol)B]

bedem به‌دەم (B) = almond. See **behîv**.

beden I به‌دەن *f.* (-a; -ê). city wall, enclosure, rampart: • **Memê delal wexta zengû li Bor xurfiya, Bor nola teyra ser bedenêra firîya** (Z-1) When darling Mem spurred Bor [his horse] on, Bor flew over the wall like a bird. {also: [beden] بدن (JJ)} {*syn:* sûr I; şûre} [Z-1/K/A/JB3/JJ/Dy]

beden II به‌دەن *f.* (K/B)/*m.* (JB3/SK) (-a; -ê/). 1) {*syn:* gewde; laş} body; 2) torso, trunk (B). {also: <beden> بدن (HH)} <Ar badan بدن --> T beden [K/A/JB3/B/SK] <berat'e [1]; cendek>

bedew به‌دەو *adj.* 1) {*syn:* cindî; ciwan; gurcî; k'eleş III; spehî; xweşik} pretty, beautiful, handsome; beautiful, magnificent (*of horses*) (JJ): • **Ser wî kulîlkêd hemû renga û cûfa hêşîn dibûn, ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xurustanê ser wî raxistine** (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu] flowers of all colors and types would grow, the mountain was so beautiful, people thought that Khurasani rugs had been spread out over it; 2) {*syn:* gurc I[2]; husulcemal} *Jm./f.* a handsome man *or* beautiful woman. {also: [bedeoû/بدو/bedevi] [بدوى] (JJ)} <Ar badawî بدوى = 'Bedouin' --> T bedewî at = 'Bedouin horse' (*large, fine breed of horse*) [bedewî; bedewtî; bedewatî; bedewayî] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK]

bedewatî به‌دەواتى (Ba3) = beauty. See **bedewtî**.

bedewayî به‌دەوايى (B) = beauty. See **bedewtî**.

bedewî به‌دەوى (K/JB3/B/GF/TF/OK) = beauty. See **bedewtî**.

bedewtî به‌دەوتى *f.* (-ya; -yê). beauty: • **Bi bedewtiya Ûsib, bi şewqa dîndara wî ç'evê wî sax dibe** (Ba) From Joseph's beauty, from the lustre of his countenance, his (=Jacob's) eyes become whole (or, well). {also: bedewatî (Ba3); bedewayî (B); bedewî (K/JB3/B-2/GF/TF/OK)} {*syn:* spehîtî} [Ba/A//K/JB3/GF/TF/OK//B] <bedew>

bedhâl به‌دحالی *adj.* sick, unhealthy, in bad shape. {*syn:* nexweş} [bedhâlî] [EP/K/B]

bedhâlî به‌دحالى *f.* (; -yê). being sick, unhealthy, in bad shape; poor health. [K/B] <bedhâl>

bedilç'ek به‌دیلچهک *f.* (K)/*m.* (L) (/ -ê;). change of clothes: • **...Keçelok şand hemamê, hemamiş**

kir, bedlikçekê minasib lê kir (L) They sent Bald Boy to the bathhouse, bathed him, and dressed him in a proper change of clothes. {also: bedlikçek (L)} {syn: berşo} [L//K]

bedilhewa بەدلھەوا (B) = in vain. See **badîhewa**.

bedlikçek بەدلکچەک (L) = change of clothes. See **bedilç'ek**.

be'ecîn بەعەجین (B) = to be exhausted; to sob; to get angry. See **bihecîn**.

befir بەفر (Bşk/Zx) = snow. See **berf**.

befr بەفر (SK) = snow. See **berf**.

befri بەفری *f.* (-ya;), snow shovel. {also: befrîk (IFb/OK)} {syn: berfmal} Sor befr•mał بەفرمال = 'snow-shovel' [Bw//IFb/OK] <berf>

befrîk بەفریک (IFb/OK) = snow shovel. See **befrî**.

befş بەفش *m.* (-ê; bêvş [B]). reed (on a loom), comb-shaped wooden part of weaving loom which opens the threads to let the shuttle pass through: **-befşê tevnê** (Wn/Elk) *do.* {also: bevş (IFb-2/B)} Sor bewş بەوش = 'reed for beating up weft (loom)' [Wn/Elk/K/IFb/GF/F//B] <hepik: pîjik; t'evn>

beg بەگ *m.* (). 1) bey, feudal lord, country gentleman; VIP; prince; "Khan and beg are originally feudal titles bestowed upon paramount chieftains of the tribe. They are usually added to the name, e.g. 'Ali Khan', 'Rasul Beg'. They have gone out of use now, with the feudal roles to which they belonged. ... The term 'beg' was often employed for urbanized Kurds with administrative positions who were at the same time absentee landlords [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State: The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 80-81]; see also **ağa** for distinctions between **beg** and **ağa**: •**Her şêxek û her aḡayek û her begek nabît padşahêk bît, û çawa hez biket weto digel re'iyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Şêx û beg û aḡa zor bo hâlê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'iyet zor bêçare û nezan û welîşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant; 2) {syn: *as; *bilî (Bw); *yeklî (Wn)} ace (in card games) (Qzl). {also: begler (K-2/Ba2);

[beg] بك (JJ); <bek> بك (HH)} [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': cf. Skt bhāga- = 'dispenser (of good fortune)'; OP бага- = 'god' (Kent); -->T beg-->beğ -->bey {begayetî; begitî; begî; begitî; begtî} [HB/K/A/F/JB1-A/JB2/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/ Qzl//Ba2//HH] <aḡa; bîfêz>

begayetî بەگایەتی *f.* (). condition of being a bey or feudal lord. {also: begitî (HB/IFb); begî (K-2); begitî (K-2); begtî (K/B); <begitî> بگیتی (HH)} [IFb//HB//K/B//HH] <beg>

begem بەگەم **-begem kirin** (MK/B): 1) {syn: 'ecibandin; k'êf hatin} to like; to please: •**Cav dan Al p'asha, wekî Memê kesek begem nekir** (FK-eb-1) They told Al pasha that Mem didn't like any of them; 2) to approve of (B/JJ); 3) to acknowledge, admit, recognize (B); 4) {syn: 'ecibandin [2]} to choose. {also: [beghen kirin] بگن کرین (JJ)} <T begenmek= 'to like' [MK2/Ag/K/B//JJ].

begemî بەگەمی *f.* (-ya;-yê). approval: **-begemî dayîn** (B) to approve of, express approval of: •**Ew begemya xwe didine cotk'ar û derbaz dibin diçin** (Dz) They express their approval to the farmer and continue on their way. [Dz/B]

begitî بەگیتی (HB/IFb) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî**.

begî بەگی (K) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî**.

begitî بەگیتی (K) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî**.

begler بەگلەر (K/Ba2) = Mr.; bey. See **beg**.

begtî بەگتی (K/B) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî**.

begzade بەگزادە *m.* (). 1) nobleman, son of a lord or beg (JJ); son of a prince, of princely birth (K); 2) {syn: mirt'ib} nomadic 'Bohemians' who sing and dance (JJ); musician (EP-4); Gypsy: •**Rokê nihêrî, bengzade, mirtiv, wê hema pê k'etine** (EP-4) One day he saw that musicians, Gypsies, suddenly appeared; 3) [*adj.*] {also: bengzade (K)} deeply in love (K). {also: bengzade (EP-4); [bekzadé] بکزادە (JJ)} [EP-4//K/JJ] <sazbend>

beh بەه (GF/OK/AA) = quince. See **bih**.

beheşt بەهەشت (A/OK/GF) = paradise. See **bihuşt**.

behê بەهێ (IFb) = quince. See **bih**.

behir بەهر (IFb) = portion. See **behr I**.

behişt بهشت (SB) = paradise. See **bihušt**.

behitîn بههتین *vi.* (-**behit-**). 1) to blanch, become white or pale, lose color, fade (M); 2) to be bewildered or confused (IF). <Ar bahita بهت = 'to be bewildered, to fade' [M/IF] <beyîn>

behî بههیی *f.* (-**ya**;). condolence, comforting (*upon s.o.'s death*): •**Ez çûme behîya filankesî** (Bw) I went to pay a condolence call on [the bereaved family of] so and so. {*syn:* serxweşî [2]; tazîye [1]} [Bw/Zeb/Elk] <behîdar; şîn I>

behîdar بههیدار *adj.* bereft or bereaved [of], in mourning, having suffered the loss of a loved one. [Bw] <behî>

behîf بههیف (A) = almond. See **behîv**.

behîfterk بههيفتەرك (A) = unripe almond. See **behîvter**.

behîv بههيف *f.* (; -ê). 1) almond; 2) cypress tree (K). {*also:* badem (K); bahîv (OK-2/AA); bedem (B); behîf (A); be'îv (Haz); beyv; [be'îv] بؤ (JJ); <behîf بهيف/be'îv بعيف> (HH)} <O Ir *vâtâma- (MacKenzie: personal communication); Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi & Sagz-abadi veyma *f.* (Yar-Shater); P bādām بادام --> T badem; Sor bayef بايهف = 'bitter-almond tree' (W&E) & bayef بايهف/bayewو بايهو = 'unripe, green almond' (Hej) & bawî باوي = 'almond' (Arbil/Hej); Za vam *f.* (Todd)/vame (Mal); Hau waham & bayem [F/K/IFb/JB3/TF/OK//AA//A/HH//Haz//JJ] <behîvter>

behîvok بههيفوك *f.* (). tonsil. {*syn:* gelale} = Sor atû ئالوو [Kmc-3/IFb/OK] <argûşk>

behîvtark بههيفتارک (TF) = unripe almond. See **behîvter**.

behîvter بههيفتەر (). unripe, green almond [T çağla]. {*also:* bahîvterk (AA/Elk); behîfterk (A); behîvtark (TF); behîvterk (Xrz/Czr/Qmş/Qzl); <behîfter بهيفتر/be'îvter بعيفتر> (HH)} {*syn:* çil'în (Haz); gêrih (Frq); nîv'în (Mtk)} [Btm/IFb//HH//TF//Xrz/Czr/Qmş/Qzl//A//AA/Elk] <behîv>

behîvterk بههيفتەرك (Xrz/Czr/Qmş/Qzl) = unripe almond. See **behîvter**.

behlûk بههلوك (GF) = wart. See **belalûk II**.

behnişîn بههنشين (Bw) = to sneeze. See **bêhnişîn**.

behr I بهر *f.* (-**a**;). portion, lot, part, share: •**Ev jî behra min e** (L) That's enough [food] for me •[Wellahî behra min di wî pîstî da jî heyê]

(JR-1) By God, I have a share in that goatskin too! {*also:* behir (IFb-2); behre (IFb); [behr] بهر (JJ); <behr> بهر (HH)} {*syn:* beş I [2]; p'ay; pişk} [L/K/A/IFb//JJ/HH/GF/OK]

behr II بهر (K/JB3/F/IFb) = sea. See **behr**.

behre بههره (IFb) = portion. See **behr I**.

behs بههس (K/IFb) = discussion. See **behis**.

behvan بههفتان *prn.* so-and-so, what's-his-name:

•**Filan hat, behvan çû** (BX) So-and-so came, what's-his-name left •**Filan û behvan** (JB3) Mr. so-and-so. {*also:* bêvan (XF/K/B)} {*syn:* filan; filankes} [BX/JB3/IFb/GF//XF/K/B]

behw•e بههوه *f.* (•**a**;). balcony. {*syn:* palkon; telar} <Ar bahwو بهو = 'hall, parlor, drawing room' [Bw] <bersifk>

beheşt بههشت (SK/M-Ak) = paradise. See **bihušt**.

behr بهحر *f.* (-**a**; -ê). sea, ocean: •**Ezê herim be'rê**

bişewtînim (Dz) I will go set the sea on fire

•**Gemî li ser rûyê be'ra diçe** (Z-2, 67) The

ship goes along the surface of the seas •**Hildide**

diçe ber be'rê (Dz) She takes it (picks it up) [and]

goes to the sea; •**Behra Wanê** (Wn) Lake Van.

{*also:* behr II (K/JB3/F-2/IFb); be'r VI (Dz/F/B);

[behr] بحر (JJ); <behr> بحر (HH)} <Ar baħr بحر

[Wn/K/JB3/IFb//JJ/HH/SK/GF//B/Dz/F]

behis بههس *f.* (Qzl)/*m.* (Bw/Zeb/Hk) (-**a**; -ê; -ê/).

discussion, talk: •**Behisê me ji mezin û mu'teberan nîye** (SK 54:582) We are not talking

[lit. 'Our discussion is not'] about great and

honoured men •**Zemanê berê Hekariyan**

mîrek hebû, gelek bi-aqil bû, nawê wî Mîr

Ĥesen Beg bû. Axiwtinê wî hemî mesel û

işaret û nesîhet bûn. Rojek[ê] zistan bû, di

meclisa wîda bû behisê çakî û xirabî û

wefadarî û bê-wefaiya dostan û xulaman

(SK 29:261) In former times the Hakaris had a Mir

who was very wise and whose name was Mir

Hasan Beg. His words were all proverbs and hints

and advice. One day in winter in his company

there was talk of the goodness and badness and

faithfulness and faithlessness of friends and

servants; •**behis** (K/B/Qzl)/**behisê ft-f kirin**

(SK/Hk/Zeb) to discuss, talk about stg {*syn:* qala ft-f

kirin}: •**Gelek caran babê min Sofî Silêman,**

rehimet li qebrê wî bit, behisê Xal Ekîmed

rehimetî dikir (SK 8:81) Many a time my father,

Sofî Sulaiman, may mercy be on his grave, would

talk of the late Uncle Ahmad •**Te zayenda gotina "KALŪME"yê pirsîye. Ez dixwazim raste rast behsa wê bikim** (Qz1) You have asked about the gender of the word 'kalûme'. I want to talk directly about that. {also: behs (K/IFb); be's II (B-2/K-2); [behs] بحث (JJ); <belis kirin بحس کرن (belis dike) (بحس دکه) > (HH)} {syn: qal} < Ar baht بحث = 'search, examination, study, research' --> T bahs-etmek = 'to discuss'; Sor bas باس [Qz1/K/IFb//B/JJ/HH/SK//JB1-A]

beît بهیت (F) = verse. See **beyt**.

be'îv بهعیف (Haz) = almond. See **behîv**.

bej بهژ f. (). dry land, terra firma, land (as opposed to sea). {also: [bej]بهژ/beji [بژی] (JJ); <bej> بژ (HH)} Sor bej بهژ = 'dry land' [K/A//JB3/IF/JJ/HH] <'erd>

bejî بهژی *adj.* 1) {≠avî I} terrestrial, living on land (Msr); 2) {syn: dêm I} unirrigated, irrigated solely by rainwater (of land) (HH). [Msr/K/A/IF/JJ/HH]

bejin بهژن (JB3/IF/F) = stature. See **bejn**.

bejinkurt (KS/JJ) = short. See **bejnkurt**.

bejnzirav بهژنزراف (KS) = shapely. See **bejnzirav**.

bejn بهژن f. (-a; -ê). 1) {syn: qam[et]; qedqamet} height, stature (of a person) : -**bejn û bal**, see under **bejnbal**; 2) {syn: navteng} waist: -**bejna xwe girêdan** (K)/~**girtin** (JR) to gird o.s., put on a (cartridge) belt. {also: bejin (JB3/IF/F); [bejin] بژن (JJ); <bejn> بژن (HH)} [Pok. bheregh- 140.] 'high' --> *bhergh- --> proto-IE *bhergh-nu- --> proto-Ind-Ir *bharžhnu- --> proto-Ir *baržnu-; Av barəšnu-; Mid P bašn = 'top, peak; stature; mane' (M3); P bašn بيشن; Za bejn f. = 'body (only for height references)' (Todd); cf. Sor bejn-u-başa بهژن ویا = 'stature, waist' [K/A/B/HH/Ba2//JB1-A//JB2//SK//JB3/IF/F/JJ] <bejnbal; bejnzirav>

bejnak بهژناک = someone. See **bejnek**.

bejnbal بهژنبال f. (-a;). appearance, looks: •**Gava ç'evê wê li Ūsib, li bejnbala wî û bedewya wî dik'eve** (Ba) When her eyes fell on Joseph, his appearance and beauty. {also: bejn û bal (B)} {syn: dilqe; qelafet; qilix I} Cf. Sor bejn-u-başa بهژن ویا = 'stature, waist' [Ba/K/A//B]

bejnbilind بهژن بلند *adj.* tall of stature: •**Memo mêrekî bejnbilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad shouldered, dark complected. [Ba2/K/A/IFb/B] <qîq>

bejnek بهژنهک *prn.* someone, somebody: •**Ji aliyê çiyê ve bejnak tê** (L) from the direction of the mountain someone is coming. {also: bejnak (L)} [L/K] <hinek [2]>

bejnkurt بهژنکورت *adj.* short (of stature): •**Bavê wî yekî bejinkurt bû** (KS, p.53) His father was a short fellow. {also: bejinkurt (KS); [bejin kourt] بژن کورت (JJ)} <bejn = 'stature' + kurt = 'short' [KS/JJ//K]

bejn û bal بهژن ویا (B) = appearance. See **bejnbal**.

bejnzirav بهژنزراف *adj.* shapely, svelte, well-proportioned (of the human figure) (K); delicate (BK/IF). {also: bejnzirav (KS); [bejin ziraw] بژن ظراف (JJ)} [BK/K/(A)/IF/B/JJ//KS]

bekirbegî بهکریهگی *adj.* pattern of **bergûz** material: white with thin black stripes. [Bw] <bergûz>

Bekran بهکران (). name of a region bounded by Hazo (Kozluk), Batman, and Feriqîn (Silvan), in the provinces of Siirt, Batman, and Diyarbakır, inhabited by the Bekrî tribe. [Haz]

Bekrî بهکری (). name of a Kurdish tribe inhabiting the region of Bekran (qv.). [Haz]

bel بەل *adj.* erect, bristling, standing on end; pricked up (of animal's ears); prominent; bulging: -**bel bûn** (SK) to bristle, stand up (of whiskers): •**Gurg ra-bo, got e rîwî, "Simbêlêt min bel bone?" Rîwî got, "Wato bel bone dê bêjî şaxêt mambizî ne"** (SK 6:68) The wolf got up and said to the fox, "Have my whiskers bristled?" The fox said, "They've bristled so much you'd think they were deer's antlers"; -**gubê xwe bel kirin** (K/B) to prick up one's ears. {also: <bel> بل (HH)} {syn: girj [3]; miç I; qîşt; qund; řep} Sor bel بەل = 'erect'; Hau bel (M4) [SK/K/IFb/B/HH/GF/OK] <k'ol IV; taq; xez>

bel • a I بەلا f. (; •ayê/•ê). misfortune, disaster, catastrophe, calamity: •**Hûnê me li belakê biqelibînin** (L) You will drag us into a disaster; -**bela xwestin** = to bring disaster, look for trouble: •**Carkê B. nerî suwarek ji wê de tê û belê dixwaze** (L) Suddenly B. saw a knight heading in his direction, looking for a fight. {also: [bela] بلا (JJ); <bela> بلا (HH)} <Ar balâ' بلاء--> T belâ [L/K//JB3/JJ/B/SK]

bela II بەلا (Z-1/ Z-921/B) = scattered. See **belav**.

bela III بەلا (L) = in order that. See **bila**.

belabok بهلابوک (Wr) = flier, circular. See **belavok**.

belahîtin به لاحتن vt. (-belêfi-) (Haz) = to swallow. See **beli'andin**.

belalûk I به لالووک f. (; -ê). sour cherry (fruit and tree): •Qiloç'ê pezk'ûvî dik'eve fanê Sfyabend, wî li ser sêrfî bi Sip'anê Xelatê, çil mêtroa bilinde, wî dixîne, / Bi ser kema belalûkêva dixîne (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh, he drops him from the top of [Mount] Sipan of Akhlât, forty meters high, / throws him onto the sharp branches of the sour cherry tree. {also: [bâlalûk] بلالووک (JJ); <belalûk> بلالووک (HH)} Cf. Sor beçalûk به لالووک/belalûk به لالووک = 'morello, small bitter cherry'; P âlû bâlû بالو = 'sour cherry' & bâlû بالو = 'wart' [Z-4/K/IF/JJ/HH] <gêlaz>

belalûk II به لالووک f. (; -ê). wart, skin condition. {also: babolek (QtrE/Slm); balûk (Qzl-2/K/B/GF-2); balûr (FJ); behlûk (GF-2); [balouk] بالووک/بالووک (JJ) [QtrE/Slm//Qzl/A/GF/F//K/B/JJ]}

belantîk به لانتیک f. (-a;). butterfly; moth. {also: balat'îf (F/K); belatînk (GF); belbelîtanik (IFb); belbelîtanîk (A); [balatînk] بلاتیک/balatîf بلتف (JJ); <belbelîtanik> بلبلتیک (HH)} {syn: firfirok; p'îrp'îrok} [Bw//GF/JJ//F/K//IFb/HH//A]

belatînk به لانتیک (GF/JJ) = butterfly. See **belantîk**.

belav به لاف adj. scattered, dispersed; widespread: - **belav kirin** = to distribute, spread, disperse: •M. ... **ça û qawa dîwanê bela dikir** (Z-1) M. would distribute (pass out) the tea and coffee to the court [members]; -**belav bûn** = to disperse (vi.), (be) adjourn(ed), break up (vi.): •Sînota p'adşê êvarê beladibe diçe (Z-921) The king's court adjourns in the evening •[Weku şerê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî] (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. {also: bela II (Z-1/Z-921); belav (SK); [belav (kirin)] بلاف (کیرین) (JJ); <belav بلاف/bela بلا (HH)} Sor bişaw به لاف = 'extended, scattered'; Hau wefa (M4) [Z-1/B/ /K/A/JB3/JJ/HH//SK] <berfîreh>

belavok به لافووک f. (-a; -ê). flier/flyer, circular, pamphlet (intended for mass distribution): •Di 7.10.92an de belavokek li Kurdistanê û li Ewrûpa bi sê zimanan hate belavkirin, ew belavok belavoka damezirandina Eniya Serxwebûn û Azadiya Kurdistanê bû (Wlt

1:37, p.3) On 7/10/92, a flyer was distributed in Kurdistan and in Europe in three languages; that flyer was the flyer [announcing] the founding of the Front for the Independence and Freeing of Kurdistan. {also: belabok (Wr)} [(neol)Wr//Wlt/IF/TF]

belaw به لافو (SK) = scattered. See **belav**.

belbelîtanik به لبلتیک (IFb/HH) = butterfly. See **belantîk**.

belbelîtanîk به لبلتیک (A) = butterfly. See **belantîk**.

belç'ik به لچک (K/B) = leaf. See **belç'im**.

belç'im به لچم m. (). leaf; large leaf, cabbage leaf (JJ); tree leaves fed to sheep (HH). {also: belç'ik (K-2/B); belç'im (K); [beltchim] بلچیم (JJ); <pelçim> پلچیم (HH)} {syn: belg; p'el I & p'er} [IFb/HH//K/JJ//B]

belç'im به لچیم (K) = leaf. See **belç'im**.

*beled I به لهد (). city, town?; palace?: •Idf mezin bû çawa beled (EP-7) He now grew as big as a city (or- palace? [W Arm balad باڵاد]). {syn: bajar; şehar (Z)} <Ar balad بلد [EP-7]

beled II به لهد m. (). 1) guide, leader, one who knows the territory well; 2) [adj.] well acquainted with, familiar with (Ag/Hk): •Ez wî beledim (Ag) I know about that. {also: [beled بلد/beledi بلدی] (JJ)} Cf. P balad بلد = 'familiar with' [JR/K/B/JJ/Ag/Hk] <şareza>

belek I به لهد adj. 1) colorful (K/A/IF); bright (of eyes); with very white whites of the eye and very black pupils (denotes the ideal quality of eyes) (Wn); 2) with prominent white blotches (coloring of animal's coat) (B); piebald (of animals and mountains) (HH) [ablaq ابلاق]. {also: [belek] بلق (JJ); <belek> بلق (HH)} {Cf. Ar hawar حور = "intense blackness of the pupils and whiteness of the surrounding parts of the eyes"; Ar ablaq ابلاق = 'piebald' [Z-1/K/A/IF/Wn/B/HH//JJ]}

belek II به لهد f. (-a;). calf (of leg), shin: -zeblekêt belek (Ak) calf muscles. {syn: boqil; çim I; paq} [Ak/IFb/OK/Hej] <ling>

*belelerz به له لهرز f. (). earthquake. {also: [bile-lerz] بللرز (JJ)} {syn: bîbelerz; 'erdhejîn; 'erdlerzîn; zelzele} [F/K//JJ]

belem به له m f. (). (small) boat. Sor belem به له m [Bw/A/IFb/RZ] <gemî; keştî>

belendir به له ندر (TF) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.

- belengaz** به له نگاز *adj.* poor, wretched, miserable, unhappy: •**Wextekê jinik dik'êve dimire: qîzik ze'f belengaz dibe** (J) The woman falls [ill and] dies: the girl becomes very unhappy. {also: [belengaz] بلنگاز (JJ)} {syn: bikul; dêran II; dijgûn; malxerab; reben I; şerpeze} {belengazî} [BX/J/K/A/ JB3/B/JJ]
- belengazî** به له نگازی *f.* (-ya;-yê). poverty, misery, wretchedness; sorry situation: •**Ĥuk'umeta T'ûrkîaê derheqa hialê k'urdayî çetinda, derheqa belengazîya wanada nedifikirî** (Ba2-3, p.214) The Turkish government did not think about the hard conditions of the Kurds or of their misery. {syn: şerpezeyî; xizanî} [B/Ba2] <belengaz>
- belê** به لى *adv.* yes {more polite than *erê*}; yes in answer to a negative question [cf. Sor ba با; P çerâ چرâ; clq. Ar mbalâ امبالا]. {also: [beli] بلى (JJ); <belê> بلى (HH)} {syn: erê} Cf. P bale به بلى [K/ JB3/B/JJ/HH/SK]
- belg** به لگ *m.* (K/B)/f. (JB3) (). 1) {syn: belç'im; p'el I & p'er} leaf; 2) {syn: p'er [3]; t'ebax II} sheet (of paper): •**belgê k'ašetê** (FK-eb-1) sheet of paper. {also: [belk] بلک (JJ); <belg> بلگ (HH)} Cf. Av varekahe; Pahl varg = 'leaf'; P barg برگ (Horn #203) [S&E/K/A/ JB3/IFb/B/HH/SK/GF/JJ] <[2] k'ašaz: rûp'el>
- belge** به لگه *f.* (-ya;-yê). document; proof, evidence: •**Di belgeyê de bi awayekî hûrbînî li ser çareseriya Kêşeya Kurd û sedemên wê tê rawestandî** (AW73A1) In the document, the solution to the Kurdish Issue is examined in an intricate manner •**Di nav tu belgeyên resmî de nehatiye diyarkirin ku Iraqê çekên kîmyewî ji ku derê bi çi awayî bi dest xistine** (AW75C2) It was not stated in any official documents how and from where Iraq obtained chemical weapons; •**belge kirin** (AW) to document: •**Ji bo belgekirin, arşivkirin û sazîbûna folklorî û çandî nîqaşên ber fireh pêk tîn** (AW70C1) Wide debates take place on documenting, archiving, and folkloric and cultural production. < T belge; Sor belge به لگه = 'sign, indication, evidence' [IFb/TF/OK/AD] be'lgî به لگی *m.* (F/Dz/EP) = pillow. See **balgih**.
- beli'andin** به لعاندن *vt.* (-beli'în-). to swallow. {also: belahîtin *vt.* (-belêfi-) (Haz); belihandin (Haz-2); dabeliandin (da-beli'în-) (IFb); da bellandin (GF); [beleandin] بلعاندین (JJ); <dabelandin دابلاندن (dadibelîne) (دادبلینه)> (HH)} {syn: daqurtandin; daûran; *hişavtin} <Ar bala'â بلع --> P bal'îdan بلعیدن [Haz//JJ/SK//IFb//HH//GF]
- belihandin** به لعاندن (Haz) = to swallow. See **beli'andin**.
- bel'im** به لم *f.* (; •mê). (discarded) rice chaff [husk]. {also: belm (Zeb-2); [belm] بلم (JJ)} Sor bel'm به لم = 'rice-straw' [Zeb/IFb/GF/OK//JJ] <birinc I; çeltûk>
- belindir** به لندر (Wlt) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.
- belindîr** به لندیر (IFb) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.
- belkê** به لکى (B) = perhaps. See **belkî**.
- belki** به لك (SK) = perhaps. See **belkî**.
- belkî** به لکى *adv.* perhaps, maybe: •**Belkî çend qorûş bi te de** (L) Maybe he'll give you a few coins. {also: belkê (B-2); belki (SK); belko (SK-2); [belkou/بلکو/belké] (JJ); <belkî belkî/بلکى/belkû/بلکو> (HH)} {syn: çêdibît {see çê}; qemî} Cf. P balke بلکه --> T belki [L/K/B/HH//JJ]
- belko** به لکو (SK) = perhaps. See **belkî**.
- belm** (Zeb/JJ) = rice chaff. See **belim**.
- beloq** به لوق *adj.* bright, shining: •**Paşê bi carekê ve kenê xwe birî. Çavên wî beloq bûbûn. Wî ew çavên xwe yên beloq bera ewr dabûn** (KS, p.8) Then he suddenly stopped smiling. His eyes had been shining. He looked at the clouds with those shining eyes of his. {syn: geş} [KS/IFb/GF] <geş>
- belu** به لو (B/IFb) = clear, obvious. See **belû**.
- belû** به لو *adj.* clear, obvious, patent, apparent; well-known. {also: belu (B-2/IFb); beylû (Z-3); bêlu (IFb-2); [bellou] بللو (JJ)} {syn: aşkere; diyar; k'ifş; xanê; xuya} < T belli = 'clear, obvious, known' [Z-3//K/B//IFb//JJ]
- belxem** به لخم (B/IF) = phlegm. See **belxem**.
- belxem** به لخم *f.* (; -ê). phlegm. {also: belxem (B/IF); [balgam] بلغم (JJ)} Gr phlegma φλέγμα--> Ar /P balyam بلغم--> T balgam; Sor belxem به لخم [F/K/JJ//B/IF] <çilm; lîk>
- ben** به ن *m.* (-ê; bën, vî benî). 1) {syn: werîs} rope, string; 2) belt (A); woman's woolen belt (B): •**benê piştê** (K/YZ-2) = a) belt; b) waist; 3) {syn: şîrox} shoelace(s), shoe string(s). {also: bend III (OK); [ben] بن (JJ)} Cf. P band بند; Sor ben[d] به ن =

- 'string, shoe-lace'; Hau ben *m.* = 'woollen string' (M4) [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/Rh//OK] <dav II; qirnap; werîs>
- benav** به ناک *f.* (). *type of tree:* 1) {*syn:* bî II[1]} willow, bot. *Salix* (K): •Av zane benaw li ku ye (L) The water knows where the willow is [*prv.*], i.e., a thief knows his accomplice; 2) ash tree, European ash, bot. *Fraxinus excelsior* [T dişbudak] (A/IFb/TF/Kmc-6); 3) evergreen oak, holm oak, bot. *Quercus ilex*, from which wooden sticks are made [Ar sindiyân سنديان] (HH). {*also:* benaw (L); bēnav I (F); <benaf> بناف (HH)} [L//K/A/IFb/GF/TF/Kmc-6//HH]
- benaw به ناک (L) = willow; ash tree; holm oak. See **benav**.
- bend I** به ند *f.* (-a; -ê). 1) {*syn:* sikir} dam, weir: -benda avê = do. {*also:* [bend-a awi] بندا آوی (JJ)}; 2) {*syn:* gotar} (*journalistic*) article. [Pok. bhendh- 127.] 'to bind'--> O Ir *√band- : Mid P **band** = 'bond, link' [AB/F/K/JB3/B/JJ]
- bend II به ند = slave; human being. See **bende**.
- bend III به ند (OK) = string, rope; belt. See **ben**.
- benda به ندا (JB3) = waiting. See **bendî**.
- bende** به نده *m.* (). 1) slave; 2) human being; creature: •Gelo bende jî ewqa bedew dibin? (Z-1) Can human beings be that beautiful also?; -t'u bende (B) no one, nobody, not a soul. {*also:* bend II; **benî I**; [bendé] بنده (JJ)} <O Ir *bandaka- (A&L pp.82-83 [II] + p.96 [XX]): P bande بنده [Z/K/B/JJ]
- bender I** به نده *f.* (-a; -ê). port, seaport, harbor: •Bendera San Stefano (RN) The port of San Stefano. {*also:* [bender] بندر (JJ/G)} <P bandar بندر; Sor bender به نده = 'harbor, port' [RN/F/K/A/IFb/JJ-G/GF/TF]
- bender II به نده (HR-I) = threshing floor. See **bēnder**.
- bendî** به ندي *-li bendî fk-ê/ft-f man/~bûn* (K) to wait for {*also:* (li) benda... man (JB3)}: •Ez mam li **bendî den** (L) I waited for the cauldron. {*syn:* ç'av li rê bûn; hêvîyê man; pan; sekinîn} [L/K/A/JB3]
- bendûr به ندور (B/F) = influence. See **bandûr**.
- benefş به نه فش (K/IFb/GF/JJ) = violet. See **binefş**.
- benefşe به نه فشه (A/F) = violet. See **binefş**.
- benefşî به نه فشی (IFb/GF) = purple. See **binefşî**.
- benefşîn به نه فشین (IFb) = purple. See **binefşî**.
- bengîzade به نگیزاده (K) = in love. See **begzade** [3].
- bengzade به نگزاده (EP-4) = musician. See **begzade** [2].
- benîşt** به نشت (Mzg/K/GF) = gum. See **benîşt**.
- benî I** به نی *m.* (-[y]ê;). slave, servant (K/A/JJ): •Kufo, eva benîê mine, min ew ji bîrê derxistye (Ba3-3, #23) Boys, he's my slave, I took him out of the well [or, pit]; -ez benî (M) = I am your servant, at your service; (A) = efendim = Pardon me? (*polite way of asking interlocutor to repeat what [s]he said*) . {*also:* bend II; **bende**; [beni] بنی (JJ)} <O Ir *bandaka- (A&L p. 82-83 [II] + 96 [XX]) [K/A/JJ/JB1-A] <carî; qerwaş; xizmetk'ar; xulam>
- benî II** به نی *m.* (). 1) {*syn:* berdilk; qol II} small gold or silver neckchain (JJ): -tok û benî (EP-7) neckchain, woman's adornment made of silver coins; 2) {*syn:* meşlûr} confection of nuts strung and dipped in boiled grape juice (IFb/A/HH/TF); 3) coat-breast (K). {*also:* [beni] بنی (JJ)}; <benî> بنی (HH)} [EP-7/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <[2] dims; gelwaz; xarûz>
- benîadem** به نی ئاده *m.* (). human being; mankind, humanity: •Eva çil roje, wekî min benîadem hela nedîtine (FK-2) It has been 40 days since I've seen another human being •Ma to dujminê benî-ademî nî? (SK-I:1) Are you not then the enemy of mankind? {*also:* [beni adem] بنی آدم (JJ)} {*syn:* meriv} <(clq.) Ar banî adam بنی آدم = lit. 'the sons of Adam', i.e., 'human beings'; cf. Sor ademîzad ئادمیزاد [FK-2/SK/K/JJ/OK]
- benîş** به نیش *m.* (). gown, robe; upper garment with very full sleeves that extend as far as the elbow, made of cloth [Fr. 'drap'] for men, and satin for women: •[Ismail Axa tepançeyê di bin benîşî dikite] (JR) Ismail Agha put his pistol under his garment (=he hid it there). {*also:* [benich/beniş] بنش (JJ)} Cf. Ar bunuş/binuş بنش = 'cloth upper garment with very full sleeves' (according to Hava, of T origin); T biniş = 'parade uniform' [K/JJ/JR]
- benîşt** به نیش *m.* (; **bênîşt** [B]). 1) {*syn:* debûş; şîrêz} gum, resin; 2) {*syn:* *cûm (Krş)} chewing gum. {*also:* **benîşt** (Mzg/K-2/GF); [benoucht] بنوشت (JJ); <benîşt> بنیش (HH)} Sor binêşt بنیش [Mzg/GF//K/A/IFb/B/HH/TF//JJ]
- benk به نک (A/IFb) = terebinth. See **bêmk**.
- benok به نۆک (OK) = terebinth. See **bêmk**.
- beok به عۆک / به ئۆک (IF) = ugly; dirty. See **bok**.
- beq** به بق *f.* (F)/*m.* (K/B/JB3) (). frog. {*also:* baq II (HB-2); [baq] بق (JJ); <beq> بق (HH)} Cf. T -bağa, cf.

- kurbağa = 'frog', kaplumbağa = 'turtle'; Sor boq بوق; NA piqqa (Urmia) [F/K/A/3B3/B/HH//J]
- beqbeqok** به قبه قۆك *f.* (-a;). bubble. {also: peqijok (GF-2); peqik I (IFb-2); peqik (TF); peqîşk (Bw-2/Zx); peqpeqok (GF/Bw-2); peqpeqoşk (Bw); <beqbeqok> بقبقوق (HH)} = Sor bitq بلق [Bw//GF//[A]/IFb/HH//TF//Zx]
- beqem** به قعم *adj.* faded (of colors). {also: <beqem> بقم (HH)} {syn: sîs II} Sor beqem به قعم = 'dye liable to fade' [Bw/IFb/HH/RZ/Kmc-16] <çilmisîn; reng>
- ber I** بهر *m.* (-ê;). front, face {syn: pêşî I}: **-berê fk-ê dan** = to take s.o. somewhere: •**Berê wê da mişara xwe** (L) He took her to his cave; **-berê xwe dan** = a) to betake o.s., to go, head for: •**Kalê û gundî berê xwe didine berb gundekî** (Dz) The old man and the peasant head toward a village; b) to look, take a look at (Bw); **-berê xwe [jê] guhastin** (XF) to turn away from; to turn one's back on; to break/discontinue a relationship; to renounce, disavow, give up; to stop paying attention to, to express indifference toward; to stop loving/respecting. [BX/K/A/3B3/B/SK]
- ber II** بهر *prep.* 1) before (time and place), in front of; toward: •**ber çem** (L) by or on the banks of the river •**Bir ber tatê** (L) He took her to or before the rock •**Xwe da ber tûmekî** (L) He hid himself behind a bush •**Herwekî here ber mirinê** (BX) As if he were going to his death: 2) in, under (conditions, weather, etc.): •**Ĥetanî êvarê wana ber tavê, sufê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty; 3) used in various expressions: **-ber avîtin** (B) to have a miscarriage (of animals); **-ber çûyîn** (B) to have a miscarriage (of women or animals); **-ber xwe k'etin** (XF/K/IF/B/F) to lose heart, lose courage; to be depressed, feel dejected; to be upset; to feel ashamed, embarrassed {syn: aciz bûn}: •**Ez pir berxwe ketim ko min arîkariya te nekir bû** (IF) I felt ashamed that I hadn't helped you •**Gevez, çima ber xwe dik'evî?** (XF) Gevez, why are you [so] upset? •**Zelîxe ber xwe dik'eve, ku zêrê wê t'êrê nake** (Ba-1, #16) Zulaikha is very upset that her gold is not enough [to buy Joseph]; **-ber xwe kirin** (B) to have an abortion, abort (*a foetus*);
- ber bi** = toward, in the direction of {also: berb (Dz); berev II (Zeb/Dh/Bw)} •**Kalê û gundî berê xwe didine berb gundekî** (Dz) The old man and the peasant head toward a village •**Ber bi rohelatê çû** (BX) He went toward the East •**Ber bi êvarê** (BX) Toward evening •**Ber bi xêr e** (BX) He is doing better (lit. "He is in the direction of goodness"); **-ber bi ... ve** = toward, in the direction of (approaching); on behalf of: •**Ber bi min ve dihat** (BX) He was coming toward me •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkîbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic [lit. 'is going toward being democratic'];
- ber hev** = face to face, facing each other [see also berev];
- di ber** = on: •**Di ber hev didin** (BX) They fight each other; **-di ber ... de** = before, in front of (without motion); for: •**Di ber mala me de darek heye** (BX) In front of our house there is a tree •**Di ber hev de** = face to face, side by side; **-di ber ... re** = alongside, in front of (*while in motion*) [par-devant, le long de]: •**Di ber qesrê re derbas bû** (BX) He passed alongside (*or*, in front of) the palace •**Doktor Sertaç ... di ber neynikê re çû û hat** (KS, p.36) Dr. Sertaç ... went back and forth in front of the mirror; **-di ber ... ve** = in front of; because of: •**Di ber vê xebata hêja ve** (BX) In front of this excellent work;
- ji ber** = 1) because of, for: •**ji ber çî?** = why? what for? •**ji ber ko** = because •**Ji ber vê yekê** = for this reason •**Ji ber vê hindê** = That's why; 2) before, in front of [de devant]: •**Ji ber wî rabû** (BX) [Il prit la fuite devant lui] •**Ji ber xwe** = by oneself; **-ji ber çûn** (Zx/Bw) to have a miscarriage •**Biçkî ji ber çû** (Zx/Bw) She had a miscarriage [lit. "The little one [=child] came out in front"]; **-ji ber ... re** = for; **-ji ber ... ve** = a) in front of: •**Ji ber mîr ve rabû** (BX) He rose before the emir (out of respect) •**Mêvanê min mêvanekî usane, wekî derê teda be, tê ji berva rabî ser xwe** (EP) My guest is such a guest that if he

were in your house, [even] you [who are a prince] would rise before him (out of respect); b) instead of: •**Min Şemsc ji ber Tacfn ve şand bajêr** (BX) I sent Ş. to town instead of T.; c) in the name of, for s.o.'s sake: •**ji ber wî ve** (BX) in his place; in his name, on his behalf; d) from, away from: •**Ji ber şîr ve kirin** (BX) to wean [away from] [lit. 'to remove from milk']; See also *ji ber kirin* alphabetically.

-**li ber** = a) in front of: •**Li ber şêx disekinîn** (BX) They stood before the sheikh; b) near: •**Li ber mirinê ye** (BX) He is near death; c) with: •**Li ber nanê xwe penîr dixwe** (BX) He eats cheese with his bread; d) according to: •**Ev gotin li ber xelkê eyb e** (BX) This matter is shameful in the eyes of the people; e) For: •**Li ber Xwedê** = for [the love of] God. {also: berî I; [ber] بر (JJ); <ber> بر (HH)} {syn: pêş} [BX/K/A/JB3/B/JJ/HH]

ber III بەر *m.* (-ê;). 1) {syn: kevir; kuç} stone, rock; small stone {as opposed to *kevir* = large rock} (Bw): •**Dibêjin bestekî [sic] beran li-tenîşt gundê wan heyê. Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîa piê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîê kêşin çend der-kewt dê sûndekî mezin o kirêt xot ko, "Hetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêr yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that. "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver"; 2) bullet (A/GF/TF). See **berik II**. {also: bîr III (HB); [ber] بر (JJ); <ber> بر (HH)} Sor berd بەرد [HB/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

ber IV بەر/ber بەر [A/IFb/JJ/GF] *f.* (-a; -ê). kilim, flat-weave pileless rug (IF); striped woolen pileless rug, i.e., p'alas (used as bedding) (K/B): •**Lingê xwe angorî befa xwe dirêjke** (B) Stretch out your legs according to [the length of] your carpet [*prv.*]. {also: berik III (SK); [ber] بر (JJ)} {syn: cacim; cil II; gelt; k'ilîm; merş; p'alas; tejik} Sor beře بەرە [K/B//A/IFb/JJ/GF//SK] <mehfûr; xalîçe>

ber V بەر *f.* (K/B)/*m.* (F/SK) (/-ê;-ê/). 1) {syn: êmîş [1]; fikî; mêwe} fruit: •**Wan stîrî çandin, xiyala wan ew bû dê tîrî çinin. Nezanîn [sic] berê stîrî stîrî ye, tîrî nîye** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes. They did not know that a thornbush bears thorns, not grapes; 2) fruits of one's labor; product; 3) berry (B). {also: berg I (K); [ber] بر (JJ-Rh)} [F/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK//K]

be'r بەر VI (Dz/F/B) = sea. See **beîr**.

beraberî بەرaberî (K) = equivalent. See **beranberî**.

***bera•dan** بەرادان *vt.* (**bera-d-**). 1) to banish, expel. exile (K); 2) to leave, abandon (HB/A) [cf. berdan]; 3) to divorce (HB/A). {also: berîdan (K)} [HB/K/A]

beradayî بەرادی *adj./pp.* 1) useless, worthless; 2) neglected, abandoned, in bad condition (K/A/B); 3) undisciplined, spoiled, willful (B). {also: beredayî (IFb); beredayî (K/B); [beredài] برهدای (JJ)} [QzI?/A/GF//IFb/JJ//K/B]

berahîk بەراھیک *f.* (; -ê). 1) vanguard, front (*lit.* = troops at head of an army, and *fig.* = forefront of activity) (K/F): •**[Mela li berayikê bû]** (JR) The mullah was in front; 2) meeting, encounter (JB1-A): •**çon berahîk'ê** (JB1-A) to go out to meet or greet s.o.: •**Wextê çû li berahîya wî, Mîrza Mihiemmedî şîrek li stoê yê kafir da, kuşt** (M-Zx, #754, p.350) When he went before him [i.e., went out to meet him], Mîrza Muhammad struck the monster a blow on the neck with his sword and killed him; (M-Zx); •**hatin berahîyê** (M-Zx) do.: •**Xezalek hat berahîyê, telismê zêrî stoyda** (M-Zx, #753, p.348) A gazelle came before him, with a gold talisman round its neck; 3) head of caravan (K). {also: berahî (JB1-A/OK); berahîk (JB1-A-2/OK-2); beraî[k] (SK); [berahîk] برههک (JJ)} [K/F/JR/JJ//JB1-A/OK] <pêşwaz; p'êrgîn>

berahî بەراھى (JB1-A/OK) = front; meeting. See

berahîk.

berahîk بەراھیک (JB1-A/OK) = front; meeting. See **berahîk.**

beraî بەرائى (SK) = front; meeting. See **berahîk.**

beraîk بەرائیک (SK) = front; meeting. See **berahîk.**

beramberî بەرامبەری (B) = equivalent. See **beranberî.**

berambertî بەرامبەرتى (A/B) = equivalent. See

beranberî.

beran بەران *m.* (-ê; berên/?barên, vî beranî). 1) {syn: pezê nêr} ram, male sheep; 2) Aries (*astr.*).

{also: [beran] بران (JJ); <bèran> بران (HH) [Pok 9. au(e)-/aued-/auer- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' --> [c] auer- 80.] 'water, rain, river' --> [2. ūr-/auer- 80.] --> *extension* [4. ūrsen-] 'emitting semen = manly': Skt vřṣṇi- = 'manly; m. ram'; Av varəšni- = 'manly; m. ram'; also OIr *varan-, acc. varānam = 'lamb'; Sgd wr'n [w(a)rān] = 'lamb'--> Yaghnobi ruōn = 'ram'; MidP warān = 'lamb, ram'; Pamir dialects: Ormuri aurai = 'ram' (Morg); Sor beran بران = 'ram (over 4 years old), Aries'; Za beran m. = 'ram; hero' (Mal); Hau beran m. (M4); Cf. Rus baran баран; Gr arnos ἀρνός <*warnos φαρνός & Mod Gr arnī ἀρνί = 'lamb'; K beran--> T baran [Bitlis; Mardin] = 'large, three-year-old ram' & beran [Bitlis] = 'ram' (DS, v. 2, p. 525; v. 2, p. 630) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <berdîr; hogiç; mî I; şek; xirt>

***beranberî** برانبه‌ری f. (J). 1) equivalent; 2) equality; 3) equalization. {also: beraberî (K); beramberî (B); berambertî (A/B-2)} Cf. P barābarî برابری --> T beraber = 'together' [F/Ba/K/A/B]

beranek براندهك f. (; -ê). thumb. {also: tiliya beranî (F/K/B); tiliya beranekê (IF-2); [tilouia beranî] برانی تلویا (JJ) {syn: tiliya mezin} = P şaşţ شصت; Sor keţemust/qamk; Za engişta pîle/~pîlli (Mal) [JB3/IF//F/K/B//JJ] <tili> See also **beranî**.

beranî برانیه: -tiliya beranî (F/K/B) thumb. {also: beranek, f. (JB3/IF); tiliya beranekê (IF); [tilouia beranî] برانی تلویا برانی (JJ) {syn: tiliya mezin (F)} [F/K/B//JJ//JB3/IF] <bêç'i; tilî> See also **beranek**.

beraq براتی adj. 1) {syn: zelal; #şêlo} pure, clear (e.g. of water) (Msr); 2) luminous, bright (JJ). {also: [berraq] براتی (JJ) < Ar barrâq براتی = 'sparkling' [Msr/JJ]

beraş به‌راش m. (-ê; berêş, vî beraşî). millstone: •**Emê beraşê aşê ze'frane ser serê te bigerînin** (FK-eb-2) We will cause a scandal [lit. 'We will overturn the millstone of the mill of victories on your head']. {also: [ber-ach] براش (JJ) < ber = 'stone' + aş = 'mill' [FK-2/K/B/JJ] <aş>

berat' به‌رات = news; data. See **berat'e** [1].

berat'•e به‌راته f. (•a; •ê). 1) {also: berat'} piece of news, information, data (K); 2) {syn: cendek; cinyaz; keleş I; leş; meyt'; term} corpse, dead body (K); animal carcass (B/JJ): •...**Me dî wekî gura ew xwarîye. Ser berat'a wî em gelekî girfîyan** (Ba3-1, #21) ...We saw that the wolves

had eaten him. We cried a great deal over his corpse; 3) sign, signal, trace (A/B): •**Xort bê serî û bê berat'e unda bû** (B) The youth disappeared without a trace. {also: [beratê] براته (JJ) [Ba3/K/A/B/JJ]

berav به‌راف f. (-a; -ê). 1) spot on a river bank where laundry is washed (K/B/JJ): •**Emê herin beravê cila bişon** (Haz) We'll go down to the river to wash clothes; 2) laundry day (IFb): •**Îro berava me ye** (IFb) Today is our laundry day; 3) washing of laundry (IFb/B). See **balav**. {also: [ber-aw] براف (JJ) < ber = 'before' + av = 'water, river' [Haz/K/A/IFb/B/JJ/GF] <cilşo> See **balav**.

beravêj به‌رافێژ (F) = inside out; on the contrary. See **berevajî**.

berayik به‌رایک (JR) = vanguard. See **berahik**.

beraz به‌راز m. (-ê; berêz, vî berazî). 1) {syn: domiz (Mzg); wehş (Haz); xinzîr, f. [erudite]} pig; hog; wild boar (IF/JJ/B): •**Tu berazê mezin bike hevzar** (FT) Put a barness on the largest hog; 2) name of a Kurdish tribe inhabiting the region of Surûc in Reha (Urfa) and the Syrian border area; 3) [adj.] mean, mean-spirited, unkind (Bw). {also: baraz (HB-2); [beraz] براز (JJ); <beraz> براز (HH) [Pok. 7. ūer- 1163.] 'to tear out' --> [extension C. *ūerġh-] = 'to root up': Skt varāha- [varāhaḥ]; Proto-Indîr *varāzha- --> O Ir *warāza-; Av varāza-; Mid P warāz --> Arm varaz վարազ; P gorāz = 'hog, boar'; Sor beraz به‌راز/weraz وهراز = 'pig'. See also: Alain Christol. "Un Verlan indo-iranien?" in: *LALIES: Actes des sessions de linguistique et de littérature, V, Aussois, 29 août-3 septembre 1983* (Paris: Presses de l'École Normale Supérieure, 1987), pp. 57-64.

[K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/GF/OK/Haz/Bw] <kûdik; mahû>

berb به‌رب (Dz) = toward. See **ber II: ber bi**.

berbang به‌بانگ f. (-a; -ê). 1) {syn: elind; ferec; serê sibê; spēde; şebeq} dawn, early morning; 2) *name of Kurdish magazine published in Sweden*. [Ber/F/K/IFb/B/GF/TF/OK] <hingûr>

berban•ik به‌بانک m. (•kê;). terrace, veranda, porch, patio: -**berbankê xanî** (Zeb/Dh) do. {also: berbank (Zeb)} {syn: bersifk} [Zeb/Dh//IFb/GF/OK] berbank به‌بانک (Zeb) = terrace. See **berbanik**. berbejin به‌به‌ژن (A/JJ) = amulet. See **berbejn**.

- berbejn** بهر به ژن *f.* (-a;). amulet or charm worn about the waist: •Here *kurê min wê ev berbejn te ji mirinê biparêze* (Wlt 2:92, p.13) Go, my son, [and] this amulet will protect you from death. {also: berbejin (A); [berbejin] بر به ژن (JJ)} <ber = 'in front of, at' + bejn [2] = 'waist'; Sor berbejn بهر به ژن = 'pendant (jewellery) (W&E); belt, strap (K2)' [Wlt/K/IFb/GF/TF//A/JJ] <nivišt; t'iberk; t'ilism>
- berbend** بهر به بند *:-* *berbend kirin* (GF/SS) to ban, prohibit, forbid, prevent {syn: qedexe kirin}: •**Ev hewl ji aliyê polîsan ve hatiye berbendkirin** (AW71A6) This attempt has been banned by the police. Sor *berbend* بهر به بند / *berbest* بهر به ست = 'obstacle, dam' [AW/GF/SS]
- berber** I بهر بهر *m.* (-ê;). barber; hairdresser. {also: *barbêr* (F); [berber] بر بر (JJ); <berber> بر بر (HH)} {syn: delak; sertas} <T berber <It barbiere [EH/K/A/IF/B/JJ]/HH/JB1-A//F] <gûzan; kuř IV>
- berberoşk** بهر به رو شک *m.* (Btm)/*f.* (). 1) place to sunbathe or spread out clothes to dry in the sun (A); 2) shady place to sit in a garden [T gölgelik] (Msr). [Msr/Btm/A] <beřoj; zinar>
- berbijêr** بهر به ژیر *adv.* down, downward. {also: *berjêr* (Ba)} <ber + bi = 'toward' + jêr = 'down' [BX] <xwar>
- berbijor** بهر به ژور *adv.* up, upward. {also: *serbijor*} {syn: bala; banî I} <ber + bi = 'toward' + jor = 'up' [BX] <hevraz>
- berbirî** بهر به ربه *adj.* proceeding from the opposite direction, coming out to meet: -*berbirî bûn* (K/B) to come out to meet, to greet: •**Li bira nihêrî û bi fesal berbirî Ūsib bû** (Ba-1, #31) He looked at his brothers and cautiously went out to greet Joseph; -*berbirî çûn* (K/B) do.: -*berbirî 'eydê çûyîn* (B) to see in the holiday. [Ba-1/K/B] <p'êrgî[n]; pêşwaz>
- berbû** بهر بو *f.* (; -yê). 1) sister of groom (*during wedding*) (Ks); female relative of the groom (*during wedding*: there are usually 2-3 *berbû*'s at a wedding) (Mzg); 2) woman in charge of the bride during the wedding [usually the groom's sister] (K/B); unmarried girl who rides on the horse with the bride as part of the traditional wedding customs (Haz); 3) {syn: hêwî} one of several wives in a polygynous household (K). {also: *berbûk* (K/B-2); [ber-bou بر بو /ber-bouk بر بوک] (JJ)} [Ks/K/A/B/JJ/Haz/Mzg] <bûk I>
- berbûk* بهر بوک (K/B/JJ) = sister of groom; woman in charge of bride. See **berbû**.
- bercêwî* بهر چه و بی (Btm/Grc) = twin. See **cêwî**.
- berç'av* بهر چه اف (JB1-A/JJ) = eyeglasses. See **berç'avk**.
- berçavik* بهر چه افک *f.* (IFb/TF/OK) = eyeglasses. See **berç'avk**.
- berç'avk** بهر چه افک *m./pl.* (Ag) (). glasses, eyeglasses, spectacles: •**Berçavkan dikete ber çavê x** (Dh) He puts on his glasses •**Berç'e'vêkê te hene?** (Ag) Do you wear glasses? {also: *berç'av* (JB1-A); *berçavik*, *f.* (IFb/OK-2); *berçevk* (F); *berç'e'vk*, *pl.* (Ag)/*m.* (B); [ber-tchaw] بر چه اف (JJ)} {syn: ç'avik} [Ag/B//K/A/GF/OK//F//IFb/TF//JJ/JB1-A]
- berçem* بهر چه م (A) = bat (*zool.*). See **barç'imok**.
- berçevk* بهر چه فک (F)/*berç'e'vk* بهر چه فک *pl.* (Ag)/*m.* (B) = eyeglasses. See **berç'avk**.
- berçî* بهر چه بی (HB) = hungry. See **birçî**.
- ber•dan** بهر دان *vt.* (ber-d-). 1) to let go of, leave, abandon [cf. *beradan*]: •**Mirişkê berdide** (Ba) He lets go of the chicken •**Îro du ro te ez li vê çolê berdame** (L) Today [it is] two days since you left me in this desert •**Dya xwe jî berda çû** (J) As for his mother, he let her go [and] she went; -**agir berdan** (K) to set fire to: •**Agir berdide qesir û qûnaxa xo** (Z-3) He sets fire to his manor; -**berdan dû** (L) to set out after, pursue, chase: •**Heya go qenc Teyrê Sêmir bihecî, berda dû çwîkê beytik** (L) Until the Simurgh got good and mad at the sparrow, and set out after her; -**dev ji f-tf berdan** = to let or leave stg. alone; to renounce, quit: •**Dev jê berde, bila di cihê xwe de be** (L) Leave it alone, let it stay in its place; -**jin berdan** (F) to divorce (*said of man divorcing a wife*); -**rû berdan** = to grow a beard: •**Rû berdêye** = He grew a beard; -**serê hespê berdan** (Z-3) to slacken the horse's reins, to ride quickly {≠*serê hespê girtin* (Z-3)}: •**Ezê bajom, ûn jî serê hespê xo berdin, bidine pay min** (Z-3) I'll ride on, and you let your horses race, pursue me; 2) {syn: *hiştin*} to let, allow, permit; 3) to drop, let fall (*e.g., a bomb*): •**Çekê emerişkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona** (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on

- Japanese targets. {also: [ber-dâin/ber-dan] برداین (JJ); <berdan بردان (berdide) (برده) > (HH)} [K/A/ JB3/B/HH//JJ]
- berdas** بهرداس *f.* (-a;). swath, the amount of wheat that a *p'ale* (agricultural worker) can grab with one swing of the sickle [das]: •**Filankes--berdasa wî fireh e** (Qzl) He cuts a wide swath, i.e., he is involved in many projects at once, he has his finger in many pies •**Hinek pale--berdasa wan fireh e** (Qzl) Some workers cut a wide swath. <ber = 'before' + das = 'sickle' [Qzl/IFb/GF/TF/Kmc-1491] <das; destî>
- ***berdest I** بهردهست *m./m. & f. (B) (-ê;).* 1) servant; 2) assistant; 3) follower, disciple (JB3). {also: berdestî (B)} [Ba3/K/ JB3//B]
- berdest II** بهردهست *adj.* 1) available; handy; 2) spare, extra [Ar ihtiyâî احتیاطی]. [Zeb/K/A/IFb/GF] <dûrdest>
- berdestî بهردهستی (B) = servant; assistant. See **berdest I**.
- berdevk I** بهردهك *m.* (-ê;). 1) adviser: •**Berdevkê mîr, Bekoyê Ewan e** (Deng - Almet Koçer) The emir's adviser is Beko Ewan; 2) confidant. {also: [ber-defk/berdewk] بردفك (JJ)} JJ: <ber = 'before' + dev = 'mouth', hence 'the one before whom one opens ones mouth, before whom one speaks frankly' [Deng/K/A/IFb/GF//JJ]
- berdewam** بهردهوام *adv.* continuously, continually; -**berdewam bûn** (Wlt) to continue (*vi.*) be continued {syn: dewam bûn; dom bûn; domîn}: •**Serhildan wê berdewam bibin** (Wlt 1:32, p.2) The revolts will continue; -**berdewam kirin** (Wlt) to continue (*vt.*) {syn: dewam kirin; dom kirin; domandin}: •**Çiqas behsa aştiyê dibe, ew hîn bêtir, behsa şer dikin û her berdewam dikin** (Wlt 1:35, p.5) No matter how much peace is discussed, they discuss waging war even more, and continue to do so. Cf. Sor berdewam bûn = 'to persevere, be persistent' (EM) [(neol)Wlt/IFb/GF/OK/Bw] <k'işandin [5]>
- berdêlî** بهردیلي *f. (-ya; -yê* the practice of marrying a brother and a sister to the sister and brother of another family, forming a double bond: double kinship bond (*the sister of the groom is given in marriage to the brother of the bride*) (K); the exchange of sisters between two brothers [i.e., friends] in order to marry (A); between two families, the marrying of daughters to each other's sons (IF); commutative marriage contracted between first degree relatives (JJ); "Marriage can also be conducted by the exchange of sisters, berdêlî...In this case, the marriage portion is not exacted and only the costs of the wedding remain..." (EI-2) (Cf. Ar badal بدل): •**Xûşka me--berdêlîya me, fiest birane** (IS-#156) Our sister is to be exchanged for us, [her] seven brothers; 2) groom's sister, designated for marriage to the bride's brother (K). {also: berdêlk; berdîlik (A); [ber-dîli] بردلی (JJ)} [EI-2/K/IF/B//JJ//A] <bûk I; de'wat; zava; zewac>
- berdêlk بهردیلك = commutative marriage. See **berdêlî**.
- berdil بهردیل (IF/ JB3) = lover. See **berdilk** [1].
- ***berdilk** بهردیلك *m.&f. (; /-ê).* 1) beloved, dear one; lover (K/J/IF/ JB3) {also: berdil (IF/ JB3); [ber-dilik] بردیلك (JJ)}; 2) {syn: benî II; qol} necklace (IF); type of necklace made of silver (A); 3) breastplate (B); 4) {syn: berk'oş; berınalk [1]; bervank; melîtk; mêzer [4]} [*f. (-a;).*] apron (Qzl). <ber = '[in] front' + dil = 'heart' [K/B//JJ//IF/ JB3//A]
- berdîl بهردیل (IFb/OK) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.
- berdîlik بهردیليک (A) = commutative marriage. See **berdêlî**.
- berdîlzay بهردیلزای (OK) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.
- berdîr** بهردیر *f. (; -ê).* two-year-old sheep (K/B); three-year-old ewe (IFb). {also: belendir (TF); belindir (Wlt); belindîr (IFb-2); berdîl (IFb/OK); berdîlzay (OK-2); berindir, m. (Bsk); bêndî, f. (Bsk)} {syn: şek} Note that for Bsk **berindir** is male (=şek), while **bêndî** is female. [Bsk//F/K/B//TF//Wlt//IFb/OK] <mî I; tuştîr; xamberdîr>
- berebere** بهره بهره /bere-bere [F/K/B] *adv.* gradually, bit by bit, piecemeal: •**Ji lewra, di vê rojnamê de bere bere belav dikim** (RN) Therefore, I am publishing [lit. 'spreading'] it bit by bit in this newspaper. [RN/ JB3/IF//F/K/B]
- beredayî بهرهدایي (IFb)/beredayî بهرهدایي (K/B) = useless; neglected; undisciplined. See **beradayî**.
- berendam** بهرهندام *m.* (-ê;). candidate: •**Weke ku xuya dibe, îro her kesê ku li Kurdistanê dijî berendamê kuştinê ye** (Wlt 1:41, p.3) It seems that today everyone who lives in Kurdistan

is a candidate for being murdered. [(neol)Wlt/IFb]
<endam>

berev I بهرهف (B/GF/JJ) = together, assembled. See
berhev.

berev II بهرهف (Zeb/Dh/Bw) = toward. See **ber II: ber bi.**

berevaj بهرهف (K/IFb) = inside out; on the contrary.
See **berevajî.**

berevajî بهرهف (JJ) *adj.* 1) inside out, backward, reversed; opposite: **-bervajî kirin** (Wlt) to garble, mix up, confuse: **•Rêvebiriya PKG'ê îdia dike ku, me axaftina bi İbrahim İncedursun re, ne wek gotinên wî yên ku ji me re gotine weşandiye û hin tiştan jî bervajî kiriye** (Wlt 1:43, p.8) The leadership of PKG claims that we have not published the talk with İbrahim İncedursun the way he said it, and that we have garbled some things; 2) disconnected, unrelated; incoherent, nonsensical: **-[bervajî goutin]** بروائی گوین (JJ) to talk nonsense; **-xerberêd bervajî** [f] (K) nonsense, incoherent speech; 3) *[adv.]* on the contrary: **•Di komcivîna HEP'ê de, bêsekin û rawestin ji bo PKK'ê slogan avêtin, HEP'ê weke ku tune ye hesibandin, rê nade HEP'ê ku bibe xwedî şexsiyet, mezin bibe û geş û zêde bibe, bervajî, bi vî awayî rê li ber HEP'ê tê girtin** (Wlt 1:43, p.9) In the meeting of HEP (=People's Labor Party), pro-PKK slogans were constantly being chanted, HEP was considered a non-entity: this does not allow HEP to have its own personality, to grow and prosper; on the contrary, in this way HEP's future [lit. 'road, way'] is being shut off; 4) *[prep.]* as opposed to; in response to: **•Bervajî vê yekê** (IFb) As opposed to *or* in response to that. {*also:* **beravêj** (F); **bervaj** (K-2/IFb); **berewaj** (TF); **bervajî** (IFb-2/GF-2); **[bervaj(i)]** (JJ) برواژ (JJ) Sor **berewaj** = 'back to front' [Wlt/K/GF/JJ//F//IFb//TF] <di jî; vajî>

berevan بهرهفان *m.* (-ê;). mediator; arbiter, arbitrator; umpire; defender: **•Du kes lê ketin, berevan wana jêk vediketin** (Bw) Two people started fighting; the mediator separates them (=pulls them apart). {*also:* **berewan** (SK)} {**berevanî; berewani**} [Bw/IFb/GF/OK//SK]

berevanî بهرهفانی *f.* (-ya; -yê). 1) {*syn:* **bergirî**} defense: **-berevanîya fk-f kirin** (IFb/RZ) to

defend s.o.; 2) mediation (SK/Hej): **•Kerbêt wî dê binewe, dê cûna det, şerî dê ket. Ehlê serayê jî dê hêne berewaniyê, dê wî nehieqq ken, dê qedrê wî şkêt** (SK 52:561) He will lose his temper and become abusive and start fighting. The palace attendants will come between us [=will mediate between us], they will put him in the wrong and he will be put to shame. {*also:* **berewani** (SK); <**berevanî**> بهرهفانی (Hej)} [IFb/GF/RZ/Hej//SK] <**berevan**>

berevkar بهرهفکار (OK) = tax collector. See **berevker.**
berevker بهرهفکار *m.* (-ê;). 1) collector, gatherer; 2) tax collector (Rnh/OK/GF): **•Bi tenê ez hewceyî mecîdiyekî me, ko ew jî jî berevkerê dayina mîr e** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943]8-9) All I need is a mejidiye [=coin], and that for the emir's tax collector. {*also:* **berevkar** (OK-2); **berevkar** (B); **berhevkar** (TF/OK)} [JB2/Rnh/GF//B//TF/OK] <**bac; xer[a]c**>
berevkar بهرهفکار (B) = tax collector. See **berevker.**
berewaj بهرهف (TF) = inside out; on the contrary. See **berevajî.**

berewan بهرهفوان (SK) = mediator. See **berevan.**
berewani بهرهفوانی (SK) = mediation. See **berevanî.**
berê بهرهف (SK) = at first. See **berêda.**
berêda بهرهفدا *adv.* 1) in the beginning, at first; 2) earlier; from time immemorial: **•Lê berêda mêr pey jina diçin, jin pey mêra naçin** (EP-7) But from the earliest times, men go after women, women don't go after [=pursue] men. {*also:* **berê** (SK); **[di-berî-da]** (JJ) [EP/K/B//JJ]}
berêkan•ê بهرهفکانی/بهرهفکانی *f.* (•a;). competition: **•Berêkana hozanvaniyê digel kiriye** (HoK, 150) He engaged in a poetry competition with him. {*also:* **berîkanî** (RZ)} {*syn:* ***pêşbazîn**} = Sor **pêşbirê** [Zeb/HoK//RZ]

berêz بهرهف (Ber/K/JB3) = honorable. See **birêz.**

berf بهرهف *f.* (-a; -ê). snow: **•Befr gelek hebû, em mayn di befrê ra, em hemî qeremtîn** (M-Am #713, p.330) There was a lot of snow and we were stranded in the snow and we all froze **•Befr dibarî** (Kg) It's snowing **•barîna berfê** (Kg) snowfall. {*also:* **befir; befr** (SK); **[berf befr/befir]** (JJ); <**berf befr/befir/berv**> (HH)} [Pok. 2. ۱۱۹۹-1149.] 'to throw, strew': Skt **vâpra- m./n.** = 'rampart, embankment'; Av **vafra- m.** = 'snow'; Sgd **wfr** [wafra]; Khwarezmian **wfyrk** (for ***wfryk**)

*pausal form of *wfrk*); Mid P *wafr* = 'snow' (M3); P *barf* برف; Pamir dialects: Sanglechi *barf*; Wakhi *warf/barf* (Morg); Pashto *wāwro*; Sor *befir* به‌فر; Za *vewr f.* (Todd); Hau *werue f.* (M4)

[Bg/Kg/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <aşît; bamişt; baran; barîn; barove; berfmal; kurşe; lêlav; renî; şape I; şilop'e>

berfire به‌رفره (GF/OK) = spacious. See **berfireh**.

berfireh به‌رفره *adj.* wide, spacious, roomy;

widespread; ample: •**Berfirh e** (Bw) It is spacious

[or ample] •**Sefewiyan jî ji bo parastina**

şinorê dewleta xwe li hemberî

împaratoriya berfireh a Osmaniyan şîetî

wekî mezhebekî dînî û fermî ... dan [sic]

xuyakirin (Zend 2:3[1997], p.56) And the

Safavids, in order to protect the border of their

state against the expansive Ottoman Empire,

declared Shiism their official religious sect.

{**berfireh* + -e = *berfirh e* with loss of medial -e-

in Bw}. {also: *berfire* (GF/OK-2)} {syn: *fireh*} For

etymology see *fireh* [Bw/IFb/OK/RZ//GF] <fireh>

berfmal به‌رفمال *f.* (). snow shovel. {also: *berfmalk*

(IFb/GF)} {syn: *befrî*} Sor *befr*•*ma* به‌رفمال = 'snow-

shovel' [K/A/RF//IFb/GF] <berf>

berfmalk به‌رفمالک (IFb/GF) = snow shovel. See

berfmal.

berg I به‌رگ (K) = fruit. See **ber V**.

bergerî به‌رگه‌ری (GF) = defense. See **bergirî**.

hergeş به‌رگه‌ش (Msr/GF) = tray. See **berkeş**.

bergirî به‌رگه‌ری *f.* (-ya;). defense; protection. {also:

bergerî (GF); *bergirtî* (GF-2)} {syn: *berevanî*} Sor

bergegirî به‌رگه‌گه‌ری = 'defence, resistance' <berge =

'resistance, ability to bear' [Bw/IFb/OK//GF]

bergirtî به‌رگه‌گه‌ری (GF) = defense. See **bergirî**.

bergil به‌رگیل (A) = horse. See **bergîr**.

bergîr به‌رگه‌ری *m./f.* (B) (; /-ê). 1) horse, especially

hack, used as beast of burden; gelding, castrated

horse (K/JJ); 2) sterile nag, unfit for horseback

riding (B/Zeb). {also: *bargîr* (Zeb); *bergil* (A);

[*barghir* بارگه‌ری/*berghir* به‌رگه‌ری] (JJ)} {syn: *bor I*[2]; *hesp*;

nijda} Cf. T *beygir* [Ad/K/B/JJ//A//Zeb] <hesp>

bergûsk' به‌رگوسک (M-Am) = homespun jacket. See

bergûz.

bergûz به‌رگوز [Bw] *m.* (). traditional Kurdish

men's homespun woolen jacket: •**We heçîke**

xelkê Amêdîêne hemî K'urdirin ... Hemî

dikene [tkene] *ber xo bergûsk'a--bêne*

cilk'êt wa bergûsk'. Çê diken [tken] *ji hirîê, t şînin, t sorin, t kesk'in, t enwa' û eşk'alîn* (M-Am #720) As for the people of

Amadiye, they are all Kurds ... They all wear

homespun jackets called 'bergusk'. They make

them of wool and they are blue and red and green

and all sorts; -**peşme w bergûz** (M-Ak)/**fanî-**

bergûz (SK) suit of homespun jacket and trousers

{syn: *şal û şapik*}. {also: *bergûsk'* (M-Am)}

[Bw/OK//M-Am] <şal I; şûtik; material patterns:

badayî; bekirbegî; kezanî; keskûyî; kesnedîtî I;

piştpez; qehweyî; reşaxayî; semayî; şekirî; xezalî>

berhem به‌رهه *f.* (-a;). 1) {syn: *afirandin* [2]} work

(of art), artifact, opus: •**Ev ferheng jî**

berhemeke nû ye (IFb) This dictionary is also a

new work •**Her berhem divê li gor dem û**

rewşa ku tê de hatiye afirandin, were

nirxandin (Wlt 1:39, p.11) Every work of art

should be evaluated according to the time and

conditions in which it was created •**Herçiqas av**

ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn

be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de

wek pergaleke ji holê rakirina berhemên

dîrokê tê bi kar anîn (Wlt 1:21, p.16)

Although water is a basic resource for all living

things, today it is being used by "modern" man as

an instrument for destroying historical artifacts; 2)

product, result: •**Ev yeka han berhema salên**

wî yên girtîgehê bû (KS, p.7) This was the

result of his years in prison. Sor *berhem* به‌رهه =

'achievement, accomplishment; product, result'

{(neol)Wlt/IFb/TF}

berheste به‌رهه‌سته *m.* (). flint[stone] (for striking fire).

{also: [ber-hesté] به‌رهه‌سته (JJ)} {syn: *arbeşk*; *heste*} Cf.

Sor *berd*•*estê* به‌رده‌ستی [F/K/JJ] <agir; çeqandin;

k'irpît; *qesp II*>

berhev به‌رهه *adv.* together, gathered, assembled,

collected: -**berhev bûn** (K)/**berev** ~ (Ba/F) to

gather, assemble (*vi.*) {syn: *civîn*; *k'om bûn*; *t'op*

bûn [t'op I]; *xîr ve bûn*}: •**Kire gazî, ku hemû**

gurê wan dera berevî cem wî bin (Ba) He

called all the wolves of those parts to assemble

before him •**Gur gişk berev bûn** (Ba) All the

wolves gathered; -**berhev dan** (K/GF/OK)/**dan**

berhev (Rnh/IFb) to compare: •**Dema em**

zimanê xwe bi zimanên ko ketine warê

nivîsandîne va bidin ber hev; divê em sed

salî pir ne bînin (Rnh 3:24, p.486) When we compare our language with languages that have been written down, we must not see 100 years as a long time; **-berhev kirin** (K)/**berev** ~ (B) to collect, gather, assemble (*vt.*) {*syn:* civandin; k'om kirin; t'op kirin; xiř ve kirin}: •**Wana pez ji nava gund berev dikir** (Ba2:1,p.204) They would gather the sheep from all over the village. {*also:* berev I (B/GF-2); [berew برهه/berhew برههف (JJ)] <ber + hev [Ba/F/B//K/A/JB3/IFb/JJ/GF/[TF]/OK] <civandin; civîn; t'op I>

berhevkar به رههنگار (TF/OK) = tax collector. See **berevker**.

berhevok به رهه قۆك *f.* (-a;-ê). 1) collection, anthology: •**Têkstê wê li sala 1936 da li Êrêvanê li berhevoka "Folklora Kurmanca" da çap bûye** (K-dş) The text of it was printed in Erevan in 1936 in the collection *Folklore of the Kurmandj*; 2) brochure, pamphlet (IF). [K-dş/IF] <belavok>

berhingar به رههنگار: **berhingarî** *fk-ê* bûn = a) to oppose s.o. [Ar اعتراض / معارضة / تعرض له / تعرض له]; to attack, bother, pick a fight with [Ar تحرش / تصدى]: •**Du malêt Kurdane her du berhingarî êk bûn** (Bw) Two Kurdish families opposed one another •**'Eyalêt te berhingarî 'eyalêt me bûn** (Bw) Your children ganged up on our children [dijî wan radibin] •**Ji ber ku milletê Kurd yê ku hertim lêkkevî û bevrwîşî êk û berhingarî serê êkûdu bûyî neşiyaye êkatiyeka bîrûra ji bo armancekê xebatê biken di nav xwo da peyda biken** (Hok2, p.63) Because the Kurdish nation was always pushing and fighting and opposing one another, they could not achieve unity of opinion to strive for a purpose; b) {*syn:* 'erza *fk-î* şkandin} to scold, reprimand, bawl out: •**Jina wî berîngar bûê, gotê "Me cê mêvana nîye, bila bi xo biçine mizgeftê"** (M-Ak, #585, p.255) His wife opposed him and told him, 'We have no room for guests; let them take themselves off to the mosque'; c) to intercept (mil.) (Zeb). {*also:* berîngar (M-Ak); <berengar> به رههنگار (Hej)} Sor berengar bûn بون به رههنگار = 'to encounter (W&E); to grapple with [P گلاویز (Hej)] [Bw/Zeb/HoK2//M-Ak//Hej] <ber sîng girtin>

berik I به ريك (IFb) = pocket. See **berîk**.

ber•ik II به ريك *m./f.* (K) (•kê/ ;). bullet: **-Berê tivingê sînga Baram simtiye** (GF) The rifle bullet pierced Baram's chest; **-berk û derman** (Bw) ammunition [lit. 'bullets & gunpowder']. {*also:* ber III[2] (A/GF-2/TF); [berik] بریک (JJ)} {*syn:* gule} dim. of ber = 'stone' [BW/K/IF/JJ/GF/OK//A/OK] <t'ifing>

berîk III به ريك (SK) = kilim, flat-weave pileless rug. See **ber IV**.

berindir به رندر, m. (Bsk) = two- or three-year-old male sheep. See **berdîr**.

berî I به رى *prep./conj.* 1) before (*time*): •**berî nîvro** = before noon •**Di benda berî wê da** (BX) In the preceding article [lit. 'in the article before that'] •**Memî şûrê xwe danî navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de neqewimit** (SW) M. put his sword between himself and Z., so that before the marriage nothing unlawful might happen between them; **-berî her tiştî** = first of all, first and foremost: •**Berî her tiştî, divê em vê pirsê han ji xwe bikin** (Wlt 1:36, p. 16) First of all, we must ask ourselves this question; **-berî ko/berîya ko** + subj. = before + -ing; 2) ago: •**Sê sal berî niha** (AW69A3) Three years ago. {*also:* berîya.../berîya (SW); <berî> برى (HH)} ?<ber + ji [K/A/JB3/HH] See **ber II**.

berî II به رى *f.* (-ya;-yê). desert, wilderness; plain: *designates desert, plain, or regions that are warm during the winter, such as Urfa and Gaziantep* (HB): •**Quling ji berîyê hatin** (AB) The cranes came from the wilderness. {*also:* [berî] برى (JJ); <berî> برى (HH)} {*syn:* best; çol; pasar (Haz)} Cf. Ar barrîyah برية [AB/K/A/JB3/B/JJ/HH] <best; deşt>

berî III به رى = homesickness. See **bêrî II**.

berî IV به رى (Ad/B) = pocket. See **berîk**.

berîdan به ريدان (K) = to banish. See **beradan**.

berîk به ريك/berîk' [JB1-A] *f.* (-a;-ê). (*breast*) pocket: •**Ço di sîndoqê da, derê wê qîlf kir û kililk kire di berîka xo da** (JB1-A #29,106) [He] went into the box, [she] locked its 'door' and put the key in her (breast) pocket •**Zêra ji berîka xwe dertîne** (Z-2) He takes gold pieces out of his breast pocket. {*also:* berik I (IFb); berî IV (Ad/B); bêrik (Ad/BX); bêrik (JB3/LC); [berîka]

- berik (JJ) {syn: cêb; kûrik} [F/K/SK/Bw/JB1-A//Ad/B//BX//IFb//JB3//JJ]
- berîkanî بەریکانی (RZ) = competition. See **berêkanê**.
- berîngar بەرینگار (M-Ak) = opposing. See **berhingar**.
- berjewend بەرژهوهند (GF/OK) = interest. See **berjewendî**.
- berjewendî** بەرژهوهندی *f.* (-ya;). interest, profit, advantage: •**Berjewendîyên hemfîyan wekî yek nînin** (Metîn 2[1997]:25) The interests of all sides are not alike. {also: berjewend (GF/OK)} {syn: menfa'et} [(neol)Metîn/IFb/TF//GF/OK]
- berjêr بەرژێر (Ba) = down. See **berbijêr**.
- berk'eftî** بەرکەفتی *adj.* important, significant, noteworthy. {also: berketî (IFb/OK); berkevî (OK-2)} {syn: giring} [VOA//IFb/OK]
- berkeş** بەرکەش *f.* (-a;). copper tray on which meals are served. {also: bergeş (Msr/GF); <berkeş> برکەش (HH)} {syn: mecme'} [Msr/GF//IFb/HH] <lengerî; sênî; sifre; tiryân>
- berketî بەرکەتی (IFb/OK) = significant. See **berk'eftî**.
- berkevî بەرکەفتی (OK) = significant. See **berk'eftî**.
- berkêşan** بەرکێشان *f.* (; -ê). 1) production (IF): •**pergalên berkêşanê** (IF) instruments of production; 2) exploitation (JB3). [(neol)IF/JB3]
- berk'oş** بەرکۆش *f.* (; -ê). 1) front part of a woman's dress (K/B); 2) {syn: berdilk [4]; bernalk [1]; bervank; melîtk; mêzer [4]} apron, garment worn by women about the waist, which hangs down over the lap (IF/HH). {also: <berkoş> برکۆش (HH)} [K/B/IFb/HH/GF/OK] <bermalk>
- bermaî بەرمایی (F) = remnants. See **bermayî**.
- ***bermal** بەرمال *f.* (; -ê). 1) yard, square or courtyard in front of a house (B/K); 2) vestibule, entry hall (K); 3) salon, parlor (A/IF). [K/A/IF/B]
- ***bermalî** بەرمالی *f.* (-ya; -yê). 1) {syn: kevanî} housewife; 2) servant girl (JB3) [K/A/JB3/B]
- bermalk** بەرمالک *f.* (-a;). 1) {syn: berdilk [4]; berk'oş; bervank; melîtk; mêzer [4]} apron; 2) bath towel; 3) {syn: gêzî} broom (Kzl/Qzl/GF). {also: [bermal] برمال (JJ)} [A/GF/Kzl/Qzl//JJ] <berk'oş>
- bermayî بەرمایی (SK) = remnants. See **bermayî**.
- berma•yî** بەرمایی *f.* (•yîya; •yê). 1) remnants, remains, rest, what is left over: •**Bermayîya hêrsê hê di dilê wê da** [m]abû (MB-Mayro) The remnants of anger had remained in her heart; 2) food left over (F/B/JJ); 3) ruins: •[Mirov] **xwe di nav bermayên dîrokeke 5000 sal kevin**
- de dibîne** (Wlt 1:21, p.16) One finds oneself amid 5,000-year-old historical ruins. {also: bermaî (F); bermay (SK); [bermaî] برمایی (JJ)} Cf. Sor **bermawe** بەرمایو = 'remnants, food left over' [MB/Wlt/K/IFb/B/GF/TF//F//JJ/SK]
- bernam•e** بەرنامه *f.* (IFb/F/K)/m/(OK) (•a;). program. {also: berneme (K)} < P **barnâme** برنامە ; Sor **bername** بەرنامه [Ber/F/IFb/GF/TF/OK//K]
- ***bernav** بەرناو *m.* (K/F)/f.(B) (-ê/ ; /-ê). 1) {syn: daçek} preposition: -**bernavê cot bi cot** (K) paired preposition (e.g., ji ser, li ber; see K2, §386); -**bernavê giranbar** (K) compound preposition; -**bernavê hêsa** (K) simple preposition; 2) {syn: pronav} *pronoun (IF/GF). <ber = 'before' + nav = 'name, noun' [(neol)F/K/IF/B/GF]
- berneme بەرنەمە (K) = program. See **bername**.
- beroj** بەروژ/beroj بەروژ [IFb/HH] *f./m.* (SK) (). 1) {≠nizar I} sunny side (of house, mountain, valley, etc.); warm place to sit to catch the sun during chilly weather (IFb): •**Dibêjin di nihalekêda rîwîyek hebû...car diçû berojî, car diçû nizarî** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine...sometimes he would go on the sunny side, sometimes on the shady side; 2) [warm] place where sheep are led for grazing during the winter (JJ). {also: berroj (A/GF/TF); berroj (K); [berouj] بروژ (JJ); <beroj> بروژ (HH)} <ber = 'before, in front of' + roj = 'sun; day': Sor **berroj** بەروژ = 'sunny side of hill, adretto' [SK//IFb/HH//A/GF/TF//K//JJ] <berberošk; zinar>
- beroš** بەروش *f.* (-a; -ê). 1) {syn : den I; dişt} cauldron; (copper) cooking pot: •**Beroş tijî av e** (AB) The pot is full of water •**Min beroşa malê girt û anî danî ser kuçik û agir da binî** (LC, p.24) I took the household cauldron and put it on the hearthstone and lit a fire underneath it •**Te çî danî beroşê, tuê wî bixwî** (Dz-#1488) Whatever you put in the pot, you will eat it [prv., cf. Eng 'As you sow, so shall you reap']; -**binê beroşê** (Qmş) (burnt) rice at bottom of the pot (considered a delicacy) {syn: veřenk}; 2) pail, bucket: •**Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist ... bi destê rastê bi lewlebê pêşî û bi yê çepê ji bi lewlebê paşî digirtin û dewê çil-sipî vala dikir beroşê** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black

- skin butter churner from the wooden frame ... and held the front handle bar with her right hand and the back handle bar with her left, and emptied the snow-white buttermilk into the pail; **-beroşa bêr** = milk-pail used in milking sheep. {also: [berouch] بروش (JJ); <beroš> بروش (HH)} [AB/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <mencil; miqilk; qûşxane>
- berp'al** بەرپال *f.* (-a;-ê). 1) {also: berp'alî (B-2)} cushion one leans on while sitting; bolster (*of a sofa*) (K/B); 2) slope (K/B): •Gund li berpala çiyayê Rojhilatê bû (Alkan, 70) The village was on the slope of Mount Rojhilat; 3) side (K). [Z-2/K/B/GF]
- berp'alî** بەرپالی (B) = bolster, cushion. See **berp'al** [1].
- berper** بەرپەر *m.* (-ê;). page (*of a book*): •Her wisa govar berperên xwe bo hemu kesan vedike (Roja 1[1996]:4) Likewise, the journal opens its pages to everyone. {syn: rûp'el} =Sor lapeře لاپەرە [Roj/Bar/OK]
- berpirsiyar** بەرپرسیار (JB3) = responsible. See **berpirsiyar**.
- berpirsiyarî** بەرپرسیاری (JB3) = responsibility. See **berpirsiyarî**.
- berpirsiyar** بەرپرسیار *adj.* responsible. {also: berpirsiyar (JB3)} {syn: cabdar} {berpirsiyarî; berpirsiyarî} [Ber/K//JB3]
- berpirsiyarî** بەرپرسیاری *f.* (). responsibility. {also: berpirsiyarî (JB3)} {syn: cabdarî} [K//JB3] <berpirsiyar>
- berroj** بەررۆژ (A/GF/TF)/berroj بەررۆژ (K) = sunny side. See **beroj**.
- bersef** بەرسەف (IFb/GF) = porch, balcony. See **bersifk**.
- bersifk** بەرسفک *f.* (; -ê). front porch, patio; balcony. {also: bersef (IFb/GF); bersiv II (Dh); <bersivk> بەرسفک (Hej)} {syn: berbanik} [Bw//Hej//Dh//IFb/GF] <behwe>
- bersing** بەرسنگ. See **bersing**.
- *ber sinîg بەرسنیک (XF/AId). See **bersing**.
- bersiv I** بەرسف *f.* (-a;-ê). answer: •Ev serê salekê ye ku mamoste Kevanot li bendî bersivekê ye, ew bersiva ku wî bi dilpekîn dipa, îro nû gîhîştiye destê wî (Lab, 5) It has been a year that Professor Kevanot has been awaiting an answer--the answer he has been awaiting with beating heart has just reached him today; -**bersivdan** (TF)/**bersiv dan** (IFb) to answer, reply {syn: cab dan; vegeřandin}. {also: bersiv (AB/JB3/IFh/GF-2/OK)} {syn: cab [1]} [AB/JB3/IFb/OK//K/A/GF/TF/Bw]
- bersiv II** بەرسف (Dh) = porch, balcony. See **bersifk**.
- bersivk** بەرسفک (Hej) = porch, balcony. See **bersifk**.
- bersing** بەرسنگ: **-bersing girtin** (Hk) to have a confrontation, confront, attack offensively; to curb, stop: •Hûn dikarin milyoneke mirovan bilez veguhêzine Seulê. Heke me ew mayinên ku ji bo bersinggirtina bizaveke wehe ... neban, çu kesê ku ez dinasim bawer nedikir ku ... me dikarî bizaveke wesa bisekinînin (VoA[Hk]) You can move a million people into Seoul pretty quickly. And no one I know believes that ... we could do anything to stop that if we didn't have the strong deterrent of the landmines •Serekwezîrê Tirkîyê yê parêzyar yê nû Mesût Yilmaz soz daye ku ji bo bersinggirtina wan zêdegavîyan pêngavên xurt bihavêjît (VoA[Hk]) Turkey's new conservative prime minister, Mesut Yilmaz, has promised to take concrete measures to curb abuses. {also: bersing; *ber sinîg girtin (XF/AId)} {syn: *berahiya ... girtin} [Bw/Hk/GF//XF/AId]
- bersiv** بەرسف (AB/JB3/IFb/GF/OK) = answer. See **bersiv I**.
- bersoj** بەرسۆژ (Bw) = heartburn. See **bersojk**.
- bersojk** بەرسۆژک *f.* (-a;-ê). heartburn; indigestion: •Bersoj ya hatî (or, ya li) min (Bw) I have indigestion. {also: bersoj (Bw); berşoşk (B); berşoşki (K/A/Kmc-#1568); [ber-choch] برشوش (JJ)} <ber + soj-(sotin) = 'to burn' [Zeb/IFb//Bw//B//K/A/Kmc//B]
- berstî** بەرستی (B) = collar. See **berstû**.
- bersto** بەرستۆ (IFb/OK) = collar. See **berstû**.
- berstu** بەرستو (K/B) = collar. See **berstû**.
- herstuk** بەرستوک (A) = collar. See **berstû**.
- berstû** بەرستوو *f./m.*(OK) (-ya/-; -yê/). collar: •Zelfxe pařa dest davêje berstûya wî (Ba3-3, #29) Zulaikha grabs his collar from behind. {also: berstî (B); bersto (IFb/OK); berstu (K/B-2); berstuk (A)} {syn: girîvan; p'êsîr [2]; pisto; yax} [Ba3-1/F/GF//B//IFb/OK//K//A]
- berşî** بەرشی *m.&f.* (-yê/-ya;). namesake; form of address between namesakes. [Bw/Dh]
- berşo** بەرشو *f.* (). change of clothes, extra set of clothes (K); reserve, spare (JJ): •[Cilêd <min> dijûn

- bûyîne, berşoyêd** <min> **bîne, da ez cilêd xwe veguhorim** (JR) <My> clothes are dirty, bring <my> spare set so that I can change • [Jina Mela Bazîdî înan ew destê cilêd melayî ku berşo bûn, daye jaran] (JR) Mullah Bazîd's wife took the mullah's spare set of clothes and donated it to the poor. {also: [ber-chou] برشو (JJ)} {syn: bedilç'ek} <ber = 'before, front' + şo- = 'wash' [JR/K/JJ]
- berşoşk** به رشو شک (B) = heartburn. See **bersojk**.
- berşoşkî** به رشو شکى (K/A/Kmc-#1568) = heartburn. See **bersojk**.
- berteng** به رته نگ / berteng به رته نگ [GF/OK/Hej] *adj.* narrow, cramped, crowded (e.g., of a dwelling): -**berteng kirin** (Zeb) to oppress, repress, harass {syn: perçiqandin; tepeser kirin} [Zeb/Bw//GF/OK/Hej] <teng I; tengav>
- bertîl** به رتيل *m./f.* (B/OK) (; /-ê). bribe; bribery, graft; extortion, embezzlement: • **Bertîl kevira nerm dike** (L) The bribe softens rocks [prv.] • **Ezê heřim pêşfya vî bazirganî, jê bistînim bertîl û bacêd girane** (Z-1) I'll go after that caravan and get from it (him) great bribes and taxes. {also: [bertil] برتيل (JJ); <bertîl> برتيل (HH)} {syn: beşşîş [3]; řuşet} Cf. Ar **bartîl** برتيل [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]
- berû** به روو / berû به روو [AA] *f.* (Kmc-6)/*m.* (JB3/OK) (/-yê;). acorn: -**berûyê malan** (JB3) mast, edible acorn; -**berûyê pezan** (JB3) [non-edible] acorn. {also: [berû] برو (JJ); <berû> برو (HH)} {syn: p'alûd} Cf. Sor **berû** به روو; Za **bel** [l]î/bellu *f.* (Mal); Hau **belû** *m.* = 'oak' [K/A/IB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Kmc-6//AA]
- ***berûk** به رووک *f.* (). 1) chest, breast; front part of body (K); 2) tether, thong, breast-piece (of harness) (JJ). {also: [berouk] بروك (JJ)} [K/JJ] <hevsar; paşil>
- bervajî** به رفايى (IFb/GF) = inside out; on the contrary. See **bervajî**.
- bervanek** به رفانهك (B) = apron. See **bervank**.
- bervang** به رفانگ (GF) = apron. See **bervank**.
- bervank** به رفانك *f.* (-a; -ê). apron. {also: bervanek (B); bervang (GF); berwank (IFb/OK); [bervanik] بروانك (JJ)} {syn: berdilk [4]; berk'oş; bermalk [1]; melîtik; mêzer [4]} Sor **berwanke** به روانكه [Elk/F/K//GF//JJ/B/IFb/OK] <berk'oş>
- berwal** به روال (GF/HH) = slope. See **berwar**.
- berwank** به روانك (IFb/OK) = apron. See **bervank**.
- berwar** به روار *m.* (K)/*f.* (IFb/F/B) (-ê/-a; /-ê). 1) {syn: hevraz} slope (of hill), incline, descent (K/A/IF/JJ); gradient (JB3): • **Weke hertim pezê xwe berdaye berwarê çiyayê nêzikî gund** (Ardû, p.114) As usual, he led his sbeep to a mountain slope near the village; 2) bend, twist (in a road) (B); 3) {syn: çeperast} across (in crossword puzzles) (Bw); 4) *(calendrical) date (K[s]/JB3/IF): *unacceptable neologism, based on misinterpreting the geographical name Berwarî for a noun meaning 'date'* [see: A.R. Zabihi. *Qamûsî Zimanî Kurdî* (Bagdad : KZK Press, 1977), v.1, pp. 61-2; Amir Hassanpour. *Nationalism and Language in Kurdistan 1918-1985* (San Francisco : Mellen Research University Press, 1992), pp. 401-2] {also: berwal (GF-2); bewrar, *f.* (F); [ber-var] بروار (JJ); <berwal> بروال (HH)} [EP-7/K/A/IB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//F//HH]
- berx** به رخ *f./m.* (OK) (-a/-ê; -ê/). lamb: -**berxa mê** (BK) female lamb; -**berxê nêr** (BK) male lamb. {also: [berkh] برخ (JJ); <berx> برخ (HH)} <*barx <*warrak <O Ir *warnaka- (A&L p. 87 [VII, 4] + 94 [XVIII, 1] + 97 [XXI, 6]); Sor **berx** به رخ = 'lamb before first shearing'; Za **vere** [k] *m.* (Mal); Hau **were** *m.* (M4) [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/BK/SK/GF/TF/OK] <berdîr; bêçî I; kar I; mî I>
- berxep** به رখেپ *f.* (). on a traditional plow, the washers which fasten the pins [**xep**] that connect the beam [**mijane**] to the body of the plow [**cot**]. = NENA **bôşâ** دوشا / **bôşâ** دوشا = 'wooden ring used in stables; stick bent into a circle fastened to the yoke of a plough and to the beam' (Maclean) [Zeb] <xep>
- berxik** به رخلك = dim. of **berx**.
- ber xweda** به رخواه دا (XF)/**berxweda** (K) *adv.* to oneself; quickly; quietly, gently, in a barely audible voice, in a whisper, not saying aloud, not expressing outwardly, mentally: • **Wî çaxî Ūsib ber xweda dibêje Zelîxe** (Ba-1, #16) Then Joseph quietly says to Zulaikha ... [Ba-1/K/XF] <ber II>
- berxwedan** به رخواه دان *f.* (). 1) resistance, endurance; 2) to resist (IFb/GF/Mzg/Krş). See **li ber xwe dan**. [K/IFb/GF] <serhildan>
- berz** به رز *adj.* high. {syn: bilind; quloz} [Pok. **bhereğh-** 140.] 'high'-->*bherğh-; Skt **br̥hant-** [br̥hat]; O Ir *barza-: Av **bərəzant-**; Old P *br̥đant-; Sor **berz**

berz; Za berz (Todd/JJ); cf. also P burz برز = 'tallness, stature'; Germ Berg = 'mountain'; see: *Haoma* §255, p. 139 [K/A/JB3/IF] See also **bilind**. <bala>

berza بهرزا *adj.* 1) {*syn*: winda} lost (M/K/Hk): **-berza bûn**: a) to be *or* get lost (K); b) to be absent (JJ) {*also*: [berze bouin] برزه بوین (JJ)}; c) to disappear: •"Sefera te dîr kewt, neko li Dehlewf bibînf, egerne ji destê te ço." Digel wê xeberê derwêş ji-pêş çawêt wî bezir bo (SK 44:422) 'Your journey is longer now. Either you will find (what you seek) in Delbi or not at all.' With these words the dervish disappeared from before his eyes •Wextê ko ji rawê hatinewe 'Îso cilêt derwêşan di-ber xo kirin, bi şew der-kewt, ço deşta Hewlêrê, bo aşewan. Salek ço, 'Îso bezir bo. Kes nezani 'Îso kêwe çoye (SK 21:191) When they came back from the hunt, Iso put on dervishes' clothes, set off at night and went to the plain of Arbil and became a miller. A year went by and there was no sign of Iso. No one knew whither Iso had gone; **-berza kirin** (K/Hk)/berze kirin (JB3/Bw): a) to lose {*syn*: winda kirin}; b) to destroy, eliminate; to cause to disappear, spirit away: •Ez razî:me sebeb xo, ji kes 'aciz nîme, emma ditirsim ko silsila meşaxan ji wî 'aciz bît, baîni wî bigirin o bezir ken (SK :528) For myself I do not mind, I am not angry with anyone, but I fear that the line of Shaikhs may be angry with him and take him and spirit him away in secret; 2) absent (K/JJ). {*also*: berze (K-2/JB3/Bw); bezir (SK); bizir I (K[s]); [berze برزه/bezra بزره] (JJ)} Cf. Sor bizir بزر [M/K/Hk/JJ/JB3/Bw//SK]

berze بهرزه (K/JB3/JJ/Bw) = lost; absent. See **berza**.

berzîn I بهرزین *m.* (I). a colt *or* foal old enough to be ridden, i.e., a three-year old colt. [Trg/A/IFb/GF/FJ] <canî; nûzîn>

bes I بهس *adj.* 1) enough, sufficient: •Bes e = It is enough •Bese, min têr xwar (B) That's enough, I've eaten my fill •Ev besf meye (K) This is enough for us; 2) [+ imperative] Stop *doing stg.*!, Quit *doing stg.*!: •Bes biçûkê xelkî bikuje! (M-Am #730, p.336) Don't kill people's children anymore •Bes vê gotinê bike! (IFb) Quit saying that!; 3) {*syn*: lê I; lêbelê} but (Dh): •Bes insan jî lazim e bo xo nesîhetî ji wê îekayetê

bigirît (SK 2:17) But man too should draw the moral from this story •Bes xo nekene xesaretê dunya û axiretê (SK 57:677) But do not destroy yourselves in this world and the next. {*also*: [bes] بس (JJ); <bes> بس (HH)} Cf. P bas بس; Sor bes بس [M-Am/K/A/IFb/B/SK/JJ/HH/GF/TF/AD] <t'êr I> be's II بهس (B/K) = discussion. See **beîs**.

besîre بهسیره *m.* (I). 1) {*syn*: cûr I (Msr); harsim; şilûr (IF)} unripe *or* sour grapes (A/IF); 2) sour juice of grapes (JJ). {*also*: bessîre (GF); bêsîre (Bw); [bessîra] بسره (JJ); <bêsîre> بیسیره (HH)} <Arc besar ܒܫܪܐ = 'to begin to boil, be in the first stage of ripening' + *participle* besir ܒܫܪܐ (m.)/besira ܒܫܪܐ (f.) = 'in the early stage of ripening': NENA bassi:ra (Krotkoff): cf. Heb boser ܒܫܪܐ 'unripe fruit'; Sor bersîle بهرسيله = 'unripe (of fruits)' (K3) [A/IFb/JJ/GF//HH/Bw]

best بهست *f.* (-a;-ê). 1) {*syn*: deşt; rast [6]} plain, prairie, steppe; level expanse; lowland: •Besteke xite-xalî k'ete pêşya Memê u Bor (FK-eb-1) Mem and Bor came upon a barren plain; 2) valley, vale: •Dibêjin bestekî [sic] beran li-tenîşt gundê wan heyê. Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones; 3) field, piece of land: •Li besta pêş mala te ew rêz bi cêrge bisekine (Ba3-3, #8) [They] should go line up in a group on the field in front of your house. [FK-1/F/K/A/B/SK] <berî II; çol; gelî II>

***bestin** بهستن *vt.* (-bend-/-best-[M]/-bestîn-[IF]). 1) {*syn*: girêdan} to tie (*up*), bind (K/IF/JJ); to tie (*animals*) *up* (IF); 2) to freeze (*vt.*). {*also*: [bestin] بستن (JJ)} [Pok. bhendh- 127.] 'to bind'--> Skt bandh- [IX badhnâti]; O Ir *band- (Tsb 44): O P & Av basta- <*bazda- (present stem: Old P bandaya-/Av ba.ndaya- *causative in form*); Sgd bynt- [vend-]; Mid P bastan (band-) = 'to tie, bind' & band = 'bond, link'; P bastan بستن (band-)(بند); Sor bestin بهستن (-best-); Za bestîş (Mal) [K/IF(s)/M/JJ/SK]

beş I بهش *f./m.* (Ber) (/-ê;). 1) {*syn*: bir [2]; deq [6]} part, section: •Pirsa hînkirina zimanê kurdî îro li herçar beşên Kurdistanê jî qedexeye (Ber) The question of teaching the Kurdish language today is forbidden in all four parts of Kurdistan •Li vî beşê Kurdistanê (Ber) In this

- part of Kurdistan; 2) {syn: behr I; p'ar II; parî [1]; p'ay; pişk} share. [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': P *baxš* بخش = 'portion, share, part'; Sor *beş* بهش; Hau *beşe* *f.* = 'share, portion' (M4). *bac* & *bext* come from the same root [Ber/K(s)/A/IB3/IF/SK] <beşdar; ker I>
- beş** II بهش *m.* (). 1) blaze, star, white spot, or mark on the forehead of a horse or cow (B/JJ); 2) [*adj.*] possessing a blaze, star, or white spot on the forehead (of horses and cattle) (K/B/IF/HH); 3) outstanding, prominent (of people) (K). {also: [bech] بش (JJ); <heş> بهش (HH)} [K/IF/B/JJ/HH]
- beş** III بهش: -*beş kirin* (Zeb) to open (one's mouth), bare (one's teeth): •**Gur xwe da ber tehtekê, pez avête alîkî, û diranên xwe li min beş kirin** (EŞ, p.16) The wolf ran over to a boulder, threw the sheep to one side, and bared its teeth to me; -**dev beş kirin** (Zeb) do.: •**Ērîwî çû, got, "...hîleyekî li qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ... Ērîwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir kirin, mêş hatine dewê wî** (SK 3:23) The fox went away, saying, "I had better go and play a trick on the crow. Perhaps I can have my revenge on her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he stretched himself out at the foot of the walnut tree and made out to be dead. He turned up the whites of his eyes, hung his mouth open and bared his teeth. Flies came into his mouth [Zeb/EŞ] <qîç kirin; vekirin>
- beşdar** بهشدار *m.&f.* (). 1) participant: -**beşdar bûn** (Kmc) to participate, take part (in): •**Hevalên ku di vê civînê de beşdar bûn ev bûn** (Kmc) The friends who took part in this meeting were the following ...; 2) partner (A/IF); 3) companion (K[s]); accomplice (K[s]); 4) shareholder (IF). <beş = 'part, share' + -dar = 'one who has'. Sor *beşdar* بهشدار = 'participant, shareholder' {beşdarî} [Kmc/K(s)/A/IB3/IF] <beş I; hev'ar>
- beşdarî** بهشدارî *f.* (-*ya*;-*yê*). participation. [IFb/GF/TF/OK] <beşdar>
- beşer** I بهشەر *f.* (-*a*;-*ê*). 1) mood, humor, spirits: •**Lê nhêrî beşera Îskender xrahe** (EH) She saw that Iskender was in bad spirits; -**beşera xweş** (F) good humor, a good mood: •**Beşera (wî) xaş bû** (XF) (He) was in a good mood; 2) external

appearance (K); face, countenance (A).

[EH/F/K/A/B/XF] <bedbeşer>

heşeşîn بهشهشین (TF) = to smile. See **beşişîn**.

beşişîn بهششین *vi.* (-*beşiş*-). to smile. {also: *beşeşîn* (TF)} {syn: *hişkurîn*; *girnijîn*} [Qmş/Şnx/A/IFb//TF]

beşt بهشت *f.* (). crossbeam, long beam applied to ceiling, transom; beam, girder. {syn: *k'êran*} [K/A/IFb/GF/TF/AD] <garîte; max; mertak; fôt>

bet بهت *f.* (-*a*;-*ê*). various duck-like birds: 1) bustard, zool. Otis tarda (K/IF/JJ); •**Mirîşkê ç'av li betê kir, qûna wê ç'irand** (L) When the chicken looked at the bustard [=tried to imitate it], she tore her rear end [*prv.*]; 2) duck (B/HH/GF); 3) wild goose (A/JJ); 4) partridge (K). {also: *bed* (B); [bat] بط (JJ); <bet> بهت (HH)} Cf. Ar *baṭṭ(ah)* (بَطَّ) = 'duck'; P *bat*[t] بط; Sor *bet* بهت = 'wild duck'; T *bat* [Ardahan-Kars] = 'duck' (DS, v.2, p. 568); W Arm pat **բադ**; cf. also Sp *pato* & *pata*; S Cr *patka*, both meaning 'duck', & Alb *patë* *f.* = 'goose' [L/K/A/IF/GF//JJ/HH//B] <miravî; qaz; sone; werdek>

beta بهتا: -**beta vebûn** (K) to disappear, vanish:

•**Kalê li ber p'adşê betavedibe** (Z-921) The old man vanished from the king's midst. {syn: *roda çûn*; (*ji ber*) *winda bûn*} [Z-921/K] <berza>

betal بهتال *adj.* 1) free, idle, unoccupied; 2) vain, futile, useless; false, sham; worthless, void, abrogated (SK); 3) {syn: *boş* I; *vala*} empty, void:

-**betal kirin** (K) to render empty or void: •**Şowq û şemala wîna, herçar lamba betal kirîye** (Z-3) His radiance cancelled out the four lamps; 4) careless, unconcerned; carefree. {also: *betal* (SK); <betal> بتال (HH)} <Ar *baṭṭal* بتال = 'idle, unemployed'; Sor *betał* بهتال = 'empty, unemployed' {betalî; betaltî} [Z-1/K/A/IB3/B//HH//SK]

betalî بهتالی *f.* (; -*yê*). idleness, inactivity. {also: *betaltî* (B-2); [batalia] بتالی (JJ)} [K/B//JJ] <betal>

betaltî بهتالتی (B) = idleness. See **betalî**.

betan بهتان *m.* (; **betên**). 1) {syn: *temar*} vein; sinew, tendon; 2) film, lining (on meat) (B/K); lining (of coat) (JJ/HH/A/IF). {also: [batán] بتان (JJ); <betan> بتان (HH)} Cf. Ar *biṭānah* بطة = 'interior; lining (of garment)' [F/K/A/IF/B//JJ/HH]

betilîn بهتیلین/**betilîn** بهتیلین [Bw] *vi.* (-*betil*-/*betil*- [Bw]). 1) {syn: *qefilîn* [2]; *re't bûn*; *westîn*} to get or become tired, to tire (*vi.*); 2) to be

waterlogged, drink so much that you burst, be bloated (Bw): •**Min hind av ya vexarî, ez ê betîlîm** (Bw) I drank so much water that I burst. {also: [batelin] بطلين (JJ)} <Ar vb-t-l بطل = 'to be idle' [Bw/JJ//QzI/K/IFb/(RZ)]

bet'irpêr به تریپەر (K/B/IFb/OK/HH) = three days ago.

See **betrapêr**.

bet'irpêrar به تریپەرار (K/B/IFb/HH) = three years ago.

See **betrapêrar**.

betrapêr به تریپەر *adv.* three days ago. {also: bet'irpêr (K/E/IFb/OK-2); bitirpêr (IFb-2); [pétera per] (JJ-G); <be ir pêr> بتیریپەر (HH)} <Arc bâtar ٦٨[٨] = 'after, behind' & Syr bâtar ܒܬܐܪ = 'after, following' [cf. NENA bâthar/bâr = 'after, behind' (Maclean) & Turoyo bit[ti]ır = do.] + pêr = 'two days ago'; Sor besirpêrê به سیریپێر [Bw/OK//K/IFb/B/HH//JJ-G] <dihi; dusibe; pêr>

betrapêrar به تریپەرار *adv.* three years ago. {also: bet'irpêrar (K/B/IFb); bitirpêrar (IFb-2/GF); <betirpêrar> بتیریپەرار (HH)} <Arc bâtar ٦٨[٨] = 'after, behind' + pêrar = 'two years ago'; Sor besirpêrar به سیریپەرار (K2) [OK//K/IFb/B/HH//GF] <par I; pêrar>

bettal به پطال (SK) = idle; worthless. See **betal**.

bevsş به فاش (IFb/B) = comb-shaped loom part. See **bevsş**.

bewrar به ورار, f. (F) = slope. See **berwar**.

bexçe به خچه, f. (JB3) = garden. See **baxçe**.

bexçevan به خچهفان (JB3) = gardener. See **baçvan**.

bexêrî به خیری = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

bexîr•e به خیره (; •ê) (K/B) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

bexşandin به خشاندن *vt.* (-bexşîn-). 1) {syn: 'efû kirin; lêborîn; lê xweş bûn} to forgive, pardon: •**Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe** (SK 13:127) We conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; 2) {syn: p'êşk'êş kirin} to present, give (*as a gift*). {also: bexş- (SK); baxşandin (K); [bekhichandin] بخشاندين (JJ)} Cf. P **baxşîdan** بخشیدن; Hau **bexşay** (bexş-) *vt.* = 'to forgive; to distribute' (M4) [K//A/JB3/B//JJ//SK]

bexşîş به خشیش *f.* (-a; -ê). 1) tip, monetary gift, gratuity: •**bexşîş û bac** (Z-1) tips and taxes; 2) gift, present; 3) {syn: bertîl; ruşet} greasing the palm, kickback, bribe. {also: baxşîş (K); [bekhich] بخشیش (JJ); <bexşîş> بخشیش (HH)} Cf. P **baxşes** بخشش --> Ar **baxşîş** بخشیش [K//A/JB3/B//JJ/HH] <bertîl>

bext بهخت *m./f.* (JJ) (-ê/-a;). 1) luck, chance, fate, lot, destiny: •**bext û miraz** (XF): a) happiness; b) secret dream; -[bi] **bext ra** (K) luckily, fortunately: •**bi bextê gundîara** (Ba2:1, p.203) luckily for the villagers; •**bextê fk-ê**

anîye/birîye (B/XF) s.o. got lucky: •**Vê baharê bextê min birî** (Ba2-#2, p.209) This summer I got lucky; •**Ez bextê teme** (K)/**Ez bextê tedame** (B) Please, I beg you: •**Ez bextê teme,**

arîk'arîyê bide min (K) Please help me; •**xwe avêtin bextê yekî** (IFb)/**xwe avêtin ber bextê fk-ê** (XF) to beg, beseech, implore, throw

o.s. at s.o.'s feet: •**Min î ku nêhirî nabe, vê carê jî min xwe havêt bextê wî** (Lab, 7) When I saw that it wasn't working, then I threw myself at his feet; 2) honor (JB3). {also: [bekht] بخت (JJ); <bext> بخت (HH)} [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share

out, apportion; also, to get a share': Skt bhaktá- = 'allotted, apportioned'; Av baxta- = 'fate, destiny'; Pahl baxt = 'fate'; P baxt بخت (Horn #185)--> T baht; Sor bext بهخت = 'luck, fortune'. bac & beş I come from the same root [Ba2/K/A/JB3/IF/B/HH/JJ/SK] <bêbext; enînivîs>

bextereş بهخته رهش (BK) = unlucky; unhappy. See **bextreş**.

bextewar به ختهوار *adj.* 1) happy, glad: •**Bekirê Ewan ew merivekî fesad û şeytan bû lema nedihîşt Mem û Zîn bextewar bin** (K-dş) B.E. was a dissolute and devilish man because he did not let Mem and Zîn be happy; 2) lucky, fortunate:

3) loyal, faithful, devoted (K); 4) [*m.*] lucky man (B). {also: bextewer (GF); bextiyar (IFb-2/GF-2); bextiyar (TF); bextyar (OK-2)} Cf. P **baxtiyâr** بختیار -> T bahtiyar; Sor **bextyar** بهختیار = 'lucky'

{bextewarî; bextewerî; bext[i]yarî}

[K-dS/K/IFb/B//GF/OK//TF]

bextewarî به ختهواری *f.* (-ya; -[y]ê). 1) happiness, felicity; 2) good luck, good fortune: •**Em tera bextewarîê dixwazîn** (Ba2:2, p.207) We want good luck for you [i.e., We are on your side, We have good intentions]; 3) devotion, faithfulness, loyalty (K). {also: bextewerî (GF); bextiyarî (A/GF-2); bextiyarî (TF); bextyarî (OK-2)} [K/IFb/B//GF/OK//A//TF] <bextewar>

bextewer به ختهوهر (GF/OK) = happy; lucky. See **bextewar**.

bextewerî بهخته‌وه‌ری (GF/OK) = happiness; luck. See **bextewarî**.

bextiyar به‌ختیار (IFb/GF) = happy; lucky. See **bextewar**.

bextiyarî به‌ختیارى (A/GF) = happiness; luck. See **bextewarî**.

bextiyar به‌ختیار (TF) = happy; lucky. See **bextewar**.

bextiyarî به‌ختیارى (TF) = happiness; luck. See **bextewarî**.

bextreş به‌ختیره‌ش *adj.* 1) {*syn:* bêyom; dêran II; reben I} unlucky. unfortunate: •**Ezê bextereş** (BK) Unlucky me (m.) •**Eza bextereş** (BK) Unlucky me (f.) •**Mîna Zîna bextreş** (Ba) Like unlucky Zîn (from the epic Mem û Zîn/Memê Alan); 2) unhappy (JB3). {*also:* bextereş (BK)} < bext = 'luck' + reş = 'black' {bextreşî} [K/A/JB3/IF/B/BK]

bextreşî به‌ختیره‌شى *f.* (; -yê). 1) unluckiness; misfortune; 2) unhappiness. [IF/B] <bextreş>

bextyar به‌ختیار (OK) = happy; lucky. See **bextewar**.

bextyarî به‌ختیارى (OK) = happiness; luck. See **bextewarî**.

beyaname به‌یاننامه (H2/K) = declaration. See **beyanname**.

beyannam•e به‌یاننامه *f.* (•a; •ê). declaration. (written) statement: •**Bi tenê balafirên ingilîzî di ser bajêr re firiyan û hin beyaname avêtin ê. Bi van beyanaman general Wilson, serfermandarê leşkerên sondxwariyan, ji general Denz dixwest ko bajarê Şamê bajarê berdayî îlan bike û eskerên xwe jê bikişîne** (H2 9:31, p.775) English planes only flew over the city and dropped some statements [from the air]. In the statements General Wilson, commander-in-chief of the allied troops, asked General Denz to declare Damascus a free city and to withdraw his troops from it. {*also:* beyaname (H2/K)} {*syn:* daxuyanî; 'elamet} Cf. P bayân'nâme بیاننامه & T beyanname [H2/K//IFb/GF]

beyar به‌یار *f.* (; -ê). fallow land, land not plowed in the autumn after its crops have been harvested: •**'Erda ku te mehsûl jêçinî, û dema kêlana wê payîzê neyê kêlan, beyar e** (Qzl) Land whose crops you have gathered, and is not plowed in the fall at the time of plowing, is "beyar" •**Ew betek bû, te li beyarekê girt** (Qzl) That was a bustard (duck-like bird) you caught in a fallow field

(i.e., you may not have that opportunity again). {*also:* [beiar] بیار (JJ)} [Qzl/Kmc-8/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF] <bor III; hox; kat II; k'ewşan; k'irêbe; şov; zevî>

beybûn به‌بیون *f.* (; -ê). 1) camomile (K/IF/F); 2) dandelion (K); 3) jonquil, bot. *Narcissus jonquilla* (A). {*also:* baibûn (F); baybûn (B-2); bêbûn (Haz); bîbûn; [babunâ بابونه /baibûn بیبون (JJ)] <beybûn> بیبون (HH)} Cf. P bābūne بابونه = 'camomile' --> Ar bābūnaj بابونج; Sor beybûn/bêbûn [K/IF/A/B/JJ/HH//F//Haz]

beydar به‌یدار (A) = veterinarian. See **beyt'ar**.

beydağ به‌یداغ (SK) = flag. See **bêraq**.

beyî به‌یى *vi.* -beyî bûn (IFb) = to fade; to wither. See **beyîn**.

beyîn به‌یین *vi.* (-bey-). 1) to fade (of colors); 2) to wither, dry up and die (of plants): •**Giya beyî bûn** (IFb) The plants have withered. {*also:* beyî bûn (IFb); cf. also [behin] بهین (JJ) = 'to fall off the stalk' [Fr s'égrenier]} {*syn:* sîs [II] bûn} [Bw//IFb] <behitîn; sîs II>

beylû به‌یلوو (Z-3) = clear, obvious. See **belû**.

beyraq به‌یراق (K/B) = flag. See **bêraq**.

beyraqbir به‌یراقبر *m.* (). flag-bearer, standard-bearer. {*syn:* bêraqdar} [K]

beyraqdar به‌یراقدار (K/B) = flag-bearer. See **bêraqdar**.

beyt/beyt' [B] به‌یت *f.* (-a; -ê). 1) verse of poetry; 2) Yezidi religious hymn (K/Z): •**Qewl û beyt'ê êzdiya** (Z-711) Yezidi religious poems and hymns; 3) [primarily Sor & S Kurm] {*syn:* qewl} romance, type of story, narrative poem; an orally transmitted story which is either entirely sung or is a combination of sung verse and spoken prose [Amir Hassanpour-Aghdam. "Bayt" in: *Encyclopaedia Iranica*, vol. 4, fasc. 1, pp. 11-12.]. {*also:* beît (F); [beît] بیت (JJ)} < Ar bayt بیت = 'house, verse'; Sor beyt به‌یت = 'narrative poem' [K/IF/JJ/SK//B/Z-711//F] <destan; qewl>

beyt'ar به‌یتار *m.* (). veterinarian, veterinary surgeon, animal doctor, farrier: •**Beşdo him beyt'are, him nalbende** (FK-kk-13:126) Beşdo is both a veterinarian and a blacksmith •**[Illa ji Ekradan barûtpêj û şorecî û beytar heyne]** (BN 134) [Of professions] there are only gunpowder and saltpeter manufacturers and veterinarians from the Kurds. {*also:* beydar (A); beyt'er (B); [baitar] بیطار (JJ); <beytar> بیطار (HH)} < Ar bāyṭār < Lat

veterinae = 'beasts of burden'; Sor beytar بهیتار
[FK-kk-13/K/IFb//BN/JJ/HH// B//A]

beyt'er بهیتەر (B) = veterinarian. See **beyt'ar**.

beytik بهیتک *m.* (.) sparrow, zool. *Passer domesticus*:

•Çwîkekî beytik hebû, kete qulê (L-2, p.20)

There was a sparrow, it entered [its] hole. {*syn*:

ç'ûk I; guncêşk} [L/K/IFb/GF/TF/RZ]

beyv بهیف = almond. See **behîv**.

bez I بهز *m.* (-ê; bêz, vî bezi). fat, grease, lard,

suet, tallow: •Rovî rabû herçî goştê nerm û

bez li ber şêr danîn (Dz) The fox placed all the

tender meat and fat before the lion. {*also*: [bez] بز

(JJ); <bez> بز (HH)} {*syn*: don} Cf. Skt vedhás =

originally: 'one who gives fattening to the deity':

<O Ir *wazda- (A&L p.85 [V, 5]): Av vazdah- =

'sturdy' [beständig] *ritual term denoting the*

strengthening of a divinity by feeding it, offering

oblations/libations of fat, milk, ghee; Khwarezmian

uzda/ā(h) = 'fat, grease'; Pamir dialects: Yidgha

wāzd (Morg); Shughni dialects: Yazghulami wūzd;

Sarikoli 'wāst'; Wanji waz (Morg2); Pashto wāzda *f.*

= 'fat, grease' [Fett]; Gilaki = vaz; Sor bez بهز = 'fat';

Za vazd *m.* (Hadank) [Dz/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK]

<azûxe [2]; çivir; tewaş>

be'z II بهز (FK-eb-2) = falcon. See **baz I**.

bezandin بهزاندن *vt.* (-bezîn-). to let or make s.o.

run, to race (a horse) (*vt.*): •Hevalekî ji yê me

got: Emê li k'erê swar bin, û bibazênin

(HR-I, 2:10) One of our friends said, "Let's mount

the donkey and make her run!"; -hespa xwe

bezandin (IFb) to race one's horse. {*also*:

bazandin (-bazên-) (HR-I); [bezandin] بزاندین (JJ)}

for bazandin (HR-I), cf. also bazdan [1] = 'to run'

[HR-I//K/IFb/JJ/SK/GF/OK] <bazdan [1]; bezîn>

bezir بهزر (SK) = lost; absent. See **berza**.

beziyan بهزیان (JB3) = to run. See **bezîn**.

bezîn بهزین *vi.* (-bez-). 1) {*syn*: bazdan [1]} to run:

•Ji kêfa re beziya, hat malê (L) Full of joy, he

ran home; 2) to be defeated (A); 3) [+ *kesekî*] to

fight (*with*) (B). {*also*: beziyan (JB3); [bezin] بزین

(JJ)} [Pok. uegh- 1118.] 'to move, go, travel': O Ir

*vaz- (Tsb 37): Av vaz- (pres. vaza-) = 'to go,

travel, fly'; Sor bezîn بهزین = 'to be vanquished;

halt to camp'; Za vazdanâ [veştîş] = 'to run' (Todd).

Also cf. the range of meanings of Ar *inhazam* انهمز

VII = 'to be defeated; (Clq Palestinian) to run away'

[BX/K/A/JB3/JJ/B/SK] <bezandin>

bê I بێ *prep.* 1) without; -less: •bê lez û tirs (BX)

without haste or fear, calmly •bê min = without

me •bê tişt = without anything •bê xwedê (Ba)

godless, without God •bêî tu dişwariyê (BX)

without any difficulty; -bêî ko [+ subj.] = without

...-ing: •Bêî ko te bigota, min zanî bû (BX)

Without your saying, I knew; 2) {*syn*: ji ... pê ve; ji

bilî; xêncf} except for, besides: •Bê wan kes ne

hat (BX) No one came but them •Ev erdê han ê

gelê kurd e û bê wan kes tê de rûnane (BX)

This land belongs to the Kurdish people, and

besides them nobody lives on it •Bê zimanê

xwe, gelemperiya xelkên vî bajarî bi tirkî

dizanin (BX) Besides their own language, most of

the people of this city know Turkish; 3) contrary

to, against: •Bê gotiniya min kir (BX) He went

against my advice. {*also*: bêî (BX-2); bêyî (Z-1); [bi]

بى (JJ); <bê> بى (HH)} Cf. O P *apaiy (<apa + id)

(Hübsch #247); Pahl apē & Pāzand awē; P bī بى;

Sor bê بى; Za bê (Mal & Todd)

[BX/K/A/JB3/B/HH/SK//JJ]

bê II بێ *conj.* whether, to see if... (*signals indirect*

question). According to W. Fischer & O. Jastrow

[for Arabic as spoken in Mardin]: "bê (Kurdish)

introduces general relative sentences" [from: "Text

aus Qartmîn (Mardin-Dialekte)", in *Handbuch der*

Arabischen Dialekte (Wiesbaden: Otto

Harrassowitz, 1980), pp. 165-69. My translation]:

•Gelf bira, şerîfî bi newqa mi ve girê

bidin û min dahêjin bîrê, ezê binerim bê

ava wê çawa ye (L) Brothers, tie a rope around

my waist and let me down into the well, I will see

how its water is •Emê sualekê lê bikin, bê ev

çi kesek e, ji ku tê, wê here ku (L) We'll ask

him who he is, where he comes from, where he is

going •Ez wê gavê nizanîm bê ezê çi ji wan

re bêjim (L) I wouldn't know what to tell them

•Wellah, ezê birê xwe biceribînim,

binerim bê mêrin, bê çewa ne (L) I'll test my

brothers to see if they are men, what they're worth

•Ew çel keleş hatine kuştin. Em nizanîn

bê kî kuştine (L) These 40 brigands were killed.

We don't know who killed them •Xwedê

hebîna, tuê rast ji min re bêje bê çima tuê

digirî (L) For the love of God, tell me truly why

you are crying! {*syn*: çika (J/Z); k'a II [2] (EP); qe

(Z)} [L]

bêaqil بِي عاقل / بِي ثاقل *adj.* stupid. {also: bêaqil (SK); bê'eql (SK-2); [bi-aqil] بِي عقل (JJ)} {syn: aqilsivik; sefih} (bêaqilî; bêaqiltî) [K/B//JJ//SK] <aqil I; aqil II>

bêaqilî بِي ثاقلِي / بِي عاقلِي *f.* (;-yê). stupidity. {also: bêaqiltî (B-2)} [F/K/B] <bêaqil>

bêaqiltî بِي ثاقلِي (B) = stupidity. See **bêaqilî**.

bêaqil بِي ثاقل (SK) = stupid. See **bêaqil**.

bêbar بِي بار (B) = barren. See **bêber**.

bêber بِي بَر *adj.* fruitless, barren, sterile (of trees and plants [K/B/IFb]; of people and animals [IFb/GF]). {also: bêbar (B)} {syn: xirş} [Bw/K/IFb/GF/OK//B] <bêweç; bêzuřet; stewir>

bêbext بِي بخت *adj.* 1) dishonest; dishonorable; unfaithful; 2) *miserable, unfortunate; 3) ill-omened (SK); 4) [m. / traitor, betrayer. {also: [bi-bekht/bê-bakht] بِي بخت (JJ)} <bê = 'without' + bext = 'luck' [bêbextî] [L/K/JB3/B/SK/GF/TF//JJ]

bêbextî بِي بختِي *f.* (-ya;-yê). 1) dishonesty, deceit, perfidy; dishonor; -bêbextî kirin (K/B) to act dishonestly, commit an act of deceit: •**Vî wezîrî ev bêbextîya digel min kirî û vî melayeş ev bêbextîya digel min kirî** (M, #701, p.316) This vizier did these treacherous things to me, and this mullah also did these treacherous things to me; 2) treason, betrayal: •**Bêbextiya xwe pêş çavên min kir** (BX) He showed me [lit. 'put before my eyes'] his dishonesty/betrayal; 3) *misery, misfortune, unhappiness. [BX/K/JB3/B/SK/GF/TF] <bêbext>

bêbûn بِي بُون (Haz) = camomile. See **beybûn**.

bêcan بِي جان *adj.* lifeless, dead: •**Şêrê reben wekî rovîkî li ber lingê koçer bêcan dikeve erdê** (JB2-O.Sebri/Rnh 14[1943] 8-9) The poor lion falls lifeless to the ground like a fox at the feet of the nomad. [JB2/Rnh/K/IFb/GF/OK] <mirin>

bêcar[mîş] بِي جَار [ميش]: -bêcar[mîş] kirin (B) = to cultivate. See **bêcer**.

***bêcer** بِي جَر -: -bêcer kirin (EH) = a) to cultivate, till, work (land) (B); b) to succeed (EH): •**Herkê te bêcerkir, tê kurê xwe xlazkî, te bêcer nekir, zatî hemîn kurê te wê here, wê serê kure te lêxe** (EH) If you succeed, you will rescue your son; if you don't succeed, your son will come anyway, and he will strike off your son's bead; c) ?to load up, outfit (IS): •**Heft qent'irme deve t'emam kir, barê wana bi gotina Hecî Bek'o bêcer kir** (IS-#189) He completely fitted

out seven files of camels, and loaded them up as Haji Beko had said to. {also: Bêcar[mîş] (B)} Cf. T becermek = 'to succeed'; Az T bajarmag = 'to know how to, be in a position to do stg., prevail' [EH//B]

bêç'ar بِي چَار (K/B) = helpless. See **bêç'are**.

bêç'are بِي چَار *adj.* helpless, desperate: •**Her şêxek û her axayek û her begek nabît padşahêk bît, û çawa hiez biket weto digel re'iyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Mela 'Ebdurehman mir. Du sê kurêt bêçare, bênew hebûn** (SK 46:447) Mullah Abdurrahman died. He had two or three helpless and unknown sons •**Şêx û beg û axa zor bo hialê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'iyet zor bêçare û nezan û welîşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and agbas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant •**Xulase li naw 'Usmanîyan bêçare bûn û neşyan bihêne cîyê xo** (SK 48:511) In short, they had no remedy [=were helpless] among the Turks and could not return to their own place. {also: bêç'ar (K-2/B-2); [bi-tcharé] بِي چَار (JJ)} {syn: bêgav} Cf. P biç'are بِي چَار; Sor bêçare بِي چَار = 'helpless, beyond remedy' {bêçaretî; bêçareyî; bêç'arî} [K/IFb/B/SK/GF/TF//JJ] <belengaz; reben I>

bêç'aretî بِي چَار تِي *f.* (;-yê). helplessness, desperation: •**Ji bêçaretî û bêgaviyê, min riya herî bi tehlûke ku ji rêwîtiyekê re diviya, hilbijart** (MUm, 12) Out of desperation I chose the most dangerous route for a journey. {also: bêç'areyî (TF); bêç'arî (K/B)} {syn: bêgavî} [MUm/IFb//TF//K/B] <bêç'are>

bêç'areyî بِي چَار يِي (TF) = helplessness. See **bêç'arbpleness**. See **bêç'aretî**.

bêç'ek بِي چَک *adj.* unarmed, disarmed; defenseless: •**Dor li nêzîkî 20 hezar mirovî girtibûn û ew gelên bêçek gullebaran dikirin** (Wlt 2:73, p.14) Around 20,000 people were captured, and these unarmed people were sprayed with bullets. [Wlt/F/K/IFb/B/SK/GF/TF/OK] <ç'ek [2&3]; ç'ekdar>

bêçî بِي چِي (Hej). lamb 1-3 weeks old. {also: <bêçî> بِي چِي (Hej)} [Kmc-8/GF/Hej] <berx; mî I>

bêç'î II بېچي *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: t[']ilî} finger, toe; 2) fingertip (A). {also: biçî (HB); pêç'î (K/B); pîcî (A); <pîçî> بېچي (HH)} [= Sor emust/[h]engust; kilik; pence; pîlk; qemik] M. Schwartz: Cf. Av. baši-, Pahl bck = 'measurement based on (part of) a finger'. The Pahl form, probably /bač(č)ak/, and the Kurdish form as well, likely represent diminutive formations in -č- to baši-. Against Henning "An Astronomical Chapter of Bundahishn," *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1942), p. 235 with footnote #6, Av. t̥biši- (glossed by Pahl bck) 'joint (of a finger)' should be a different word, since it cannot be reconciled phonically with the group baši-/bck/bêç'î. The form t̥biši- would be from ProtoIE *d̥wis = 'twice, in two' (Av. biž-uuat-); the notion of 'joint' being bifurcation. Cf. further [Pok. d̥wo(u) 228.] 'two' --> Gothic twis-standan = 'to become separated', Old Norse tvistr = 'bipartite', Middle English twist = 'a branch', Old English twisla = 'tributary of a river', Old High Germ zwisel = 'doubled'. Note also Old Frisian, etc. twist = Germ Zwist = 'quarrel, rift'; Indo-Iranian *dvišta- = 'enemy' (√dviš = 'to be inimical') should also belong here.

[Bg/Kg/JB3//HB//K/B//A//HH]

bêdeng بېدهنگ *adj.* silent, quiet: •Em her du jî niha, piştî xebardana te, êdî bêdeng mabûn (MUm, 16) Now, after you [finished] talking, both of us remained silent •Tu bêdeng be. Ez bi xo dê digel soney axiwim (SK 4:39) You be silent. I shall speak to the drake myself. {also: [bi-denk/be-denk (G)] بې دنك (JJ)} {syn: miŋ} Sor bêdeng بېدهنگ {bêdengi} [K/A/IFb/B/SK/GF/TF/OK/AId//JJ]

bêdengî بېدهنگي *f.* (-ya;-yê). silence: •Piştî demekê bêdengiyeke mezin çêbû. Ne gêrik û ne jî Siltanê Filan peyivî (SF 31) After a while a great silence set in. Neither the ant[s] nor the Elephant Sultan spoke. {syn: miŋ} [K/A/IFb/GF/TF/OK] <bêdeng>

bêder بېدهر (F/K/B) = threshing floor. See **bênder**. **bêdêr** بېدهر (JB1-A) = threshing floor. See **bênder**. **bêdilî** بېدلي *f.* (-ya;). unwillingness, reluctance; lack of desire (to do stg.): -bêdilîya fk-ê kirin (Wlt/JB1-A) to go against s.o.'s wishes, disobey, disappoint: •Bavê min jî nikaribû bêdiliya şexê xwe bike û ez neşandim dibistanê

(Wlt 2:66, p.2) My father could not go against the wishes of his sheikh, so he did not send me to [secular] school. [Wlt/K/A/IFb/JB1-A/OK/AId] **bêdûnda** بې دوندان (K) = childless. See **bê dûnde**.

bêdûndan بې دوندان (K) = childless. See **bê dûnde**.

bê dûnde بې دوندنه *adj.* childless, without offspring: •Her tiştê te xwest, min da te, lê belê ez te bê dûnde dihêlim (K-ça) Everything you requested I have given you, but I will leave you childless. {also: bêdûnda[n] (K)} {syn: bêzûfet} [K-ça/A/GF//K] <dûndan>

bê edeb بې ئهدهب / **bê 'edeb** بې عهدهب [K/B] *adj.* rude, impolite, ill-mannered, discourteous: •Paşî çû hieccê. Derwêşek dît li-naw Ke'be hispîyan dikujît. Mawlana Xalid xo ji wî sil kir, 'To bi çî şer' û bi çî mezbebe şola ho bê-edeb dikey?' (SK 44:422) Later he went on the pilgrimage [to Mecca]. He saw a dervish inside the Kaaba killing lice. Maulana Khalid lost his temper with him, 'What law and what sect are you following in doing such an ill-mannered thing?' •[Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekranan biwelidin bê edeb û diz û serkêş dibin] (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieving and obstinate. {also: [bi-edeb] بې ادب (JJ)} {syn: bême'rifet} Cf. P bî adab بې ادب; Sor bê edeb بې ئهدهب = 'ill-mannered' [BN/SK/GF//JJ//K/B]

bê edebî بې ئهدهبي / **bê 'edebî** بې عهدهبي [K/B] *f.* (-ya;-yê). rudeness, impoliteness, discourtesy: •Belê cezaê bê-edebî û 'ezman-dirêjîya hingo ewe ye hingo bişelînim, da çu car dî wan tîrze bê-edebîyane neken (SK 13:126) But the punishment for your rudeness and insolence is that I should strip [=rob] you, so that you aren't ever so rude again •Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe (SK 13:127) We conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; -bê 'edebî kirin (B) to act rudely: •Destê min bi demana hingo, min nekujin. Min gelek bê-edebî kir (SK 13:133) I beseech you, don't kill me. I was very rude. {also: [bi-edebi] بې ادبي (JJ)} Cf. P bî adabî بې ادبي [SK//JJ//K/B] **bê'eqil** بې عهقل (SK) = stupid. See **bêaqil**.

***bê'esil** بئى عەسل *adj.* 1) without kith or kin, without pedigree; 2) ignoble, base; ill-mannered; dishonest, dishonorable: • **Binhêrin M. birê me çiqas bê'esil derk'et, bihîstîye em tên, k'êleka Zîna xwe dûr nak'êve, wekî pêşîya meda bê** (Z-1) See how ignoble our brother M. has turned out to be: he heard that we're coming [and] he won't leave Z.'s side [long enough] to come out and greet us!; 3) ungrateful; 4) unnatural, unusual. [*also*: [bi-asl] بئى اصل (JJ)] < bê = 'without' + 'esil = 'origin' [Z-1/K//JJ]

bê-fayde بئى فەيدە (SK) = useless. See **bêfeyde**.

bêfeyda بئى فەيدا (K) = useless. See **bêfeyde**.

bêfeyde بئى فەيدە *adj.* useless, pointless. [*also*: **bê-fayde** (SK); **bêfeyda** (K); [bi-fâidê] بئى فەيدە (JJ)] {*syn*: **bêkêr**} < bê = 'without' + **feyde** = 'use' [Z-1/K/JB3/B//JJ//SK]

bêgav بئى گاف *adj.* desperate, in a hopeless situation, in dire straits; forced or stuck, prevented from doing stg.: • **Bi hezaran mirov li derî bajêr bêgav mabûn, nikaribûn xwe bigihînin dîlana te** (Wlt 2:73, p.14) Thousands of people were stuck at the gates to the city, unable to get to your ceremony. {*syn*: **bêç'are**} < bê = 'without' + **gav**[1] = 'time' [bêgavî] [Wlt/IFb/OK/Hej] <asê; tengav>

bêgavî بئى گافى *f.* (-ya;-[y]ê). 1) {*syn*: **bêç'aretî**} desperation; dire straits, hopeless situation; • **Dijmin bêgav mabû û ji ber vê bêgaviya xwe meşvanan gullebaran kirin û du xort şehîd ketin** (Wlt 2:73, p.14) The enemy became desperate, and because of his desperation he shot at the marchers and two young men were made martyrs • **Ji bêçaretî û bêgaviyê, min riya herî bi tehlûke ku ji rêwîtiyekê re diviya, hilbijart** (MUm, 12) Out of desperation I chose the most dangerous route for a journey; 2) immobility, inability to act: • **Bi bêgaviya me ew ketne welatê me** (IFb) Because of our inability to act, they entered our country. [Wlt/K/IFb/OK] <bêgav>

***bêguman** بئى گومان *adj.* 1) hopeless; despairing (K/B); 2) unreliable, untrustworthy (K/B); 3) having lost faith or hope (K/B); 4) {*syn*: **bêşik**} doubtless, without a doubt (K/IF). [*also*: **bêgûman** (A)] < bê = 'without' + **guman** = 'doubt' [Z-1/FK-eb-2/K/IFB3/IF/B]

bêgunah بئى گوناھ (A/SK) = innocent. See **bêguneh**.

bêgune بئى گونە (K/B) = innocent. See **bêguneh**.

bêguneh/bê guneh [RZ] بئى گونەھ *adj.* innocent:

• **kuştina hindek bêgunahan** (SK 56:650) killing some innocent people. [*also*: **bêgune** (K/B-2); **bêgunah** (A/SK); [be-ghune] بئى گناھ (JJ-G)] {*syn*: **bêsûc**} P **bî gonâh** بئى گناھ; Sor **bêgunah** بئى گوناھ {**bêgunehî**} [B/TF/OK/RZ//K/JJ-G//A/SK] <dîlşaf>

bêgunehî بئى گونەھى (K) = innocence. See **bêgunehîfî**.

bêgunehîfî بئى گونەھتئى *f.* (;-yê). innocence. [*also*: **bêgunehî** (K); **bêgunetî** (B-2)] {*syn*: **bêsûcî**} P **bî gonâhî** بئى گناھئى; Sor **bêgunahî** بئى گوناھئى [B//K]

bêgunetî بئى گونەتئى (B) = innocence. See **bêgunehîfî**.

bêgûman بئى گومان (A) = hopeless; doubtless. See **bêguman**.

hêhal (IFb/TF) = exhausted. See **bêhîal**.

bêhed بئى هەد (IFb/B) = unlimited. See **bêhîed**.

bêhemd بئى هەمد (K) = compulsory. See **bêhîemd**.

bêhempa بئى هەمپا *adj.* unique, without peer or equal, peerless, unrivalled, unmatched: • **Pirtûka rojnameger Nadire Mater ya bi navê "Pirtûka Memed..." li ser dîroka "gayrî resmî ya şer" berhemeke bêhempa ye** (AW71A2) The book of the journalist Nadire Mater called "Memed's Book" on the 'unofficial history of the war' is a unique work. [*also*: **bêhemta** (K/SS); **bêhevtâ** (K-2/SS-2)] Cf. Sor **bêhawta** بئىھاوتا = 'unrivalled, unmatched' [AW/IFb]

bêhemta بئى هەمتا (K/SS) = unique, unrivalled. See **bêhempa**.

bêhesab بئى هەساب (B) = countless. See **bêhîesab**.

bêhetik بئى هەتک *adj.* shameless; indecent. [*also*: **bêhîetik** (K); [bi-hetik] بئى هتک (JJ)] {*syn*: **bêşerm**} [Dh/Zeb//JJ/K] <hetk>

bêhevtâ بئى هەفتا (K/SS) = unique, unrivalled. See **bêhempa**.

bêhêvî بئى هەڤئى *adj.* hopeless, despairing, desperate; disappointed: • **Bazirgan te'eccub kir. got. "Subhianellah, madam ewe kok bît bes noke yêt nekok di çawa ne?" Gelek xemgîr bû, bê-hîwî geryawe** (SK 16:159) The merchant was amazed and said, "Praise be to God, if this one is satisfied, then what will the dissatisfied be like?" He was very depressed and turned back in despair • **Mêrik bi awakî bêhêvî û dilşikestî ji risipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe** (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home • **Tu ji wê jinkê bê**

- hîvî boy** (JB1-A, #136) You gave up on that woman. {also: bêhîvî (K/JB1-A/OK-2); bê-hîwî (SK); [be-ivî] بی هفی (JJ-G)} Sor bê hîwa بی هیوا [Ardû/IFb/GF/TF/OK//K/JB1-A//JJ-G//SK]
- bêhîvî بی هیفی (K/JB1-A/OK) = hopeless. See **bêhêvî**.
- bê-hîwî بی هیوی (SK) = hopeless. See **bêhêvî**.
- bêhn بیهن (A) = smell; breath. See **bîn I**.
- bêhnişandin** vt. (-bêhnişîn-). to cause to sneeze. {also: <bihnişandin> (HH)} [IF//HH] <bêhnişîn>
- bêhnişîn** بیهنشین vi. (-bêhniş-/bêniş-[IF]). 1) {syn: hênişîn [3]; pêkişîn} to sneeze; 2) to yawn (IFb/OK). {also: behnişîn (Bw); [behnişîn] بهنیشین (JJ); <bihnişîn> (dibihnişî) (دبهنشی) (HH)} Sor pijmîn پیژمین/pişmîn پشمین = 'to sneeze' [M-Zx/IFb/OK//JJ//HH//Bw] <sebir [2]>
- ***bêhûde** بی هووده adv. 1) exceptionally, extremely, very much (BK): •**Selaheddîne Eyyûbî bêhûde mêrxas bû** (BK) Salah al-Dîn al-Ayyubî was an extremely great hero; 2) useless (JJ). {also: [bi-houdé] بی هووده (JJ)} [BK//JJ]
- bêhîal** بی حال adj. destitute, exhausted, weak: -Ez **bêhîal im** (Btm [Ĥatĥiātĥê]) I am exhausted. {also: bêhal (IFb/TF); [be-ahhl] بی حال (JJ)} [Btm [Ĥatĥiātĥê]/K/OK/RF//IFb/TF//JJ-G] <bedĥiāl>
- bêhîed** بی حد adj. 1) unlimited, endless, boundless, infinite; 2) [adv.] extremely, tremendously, too (much). {also: bêhed (IFb/B-2); [bi-had] بی حد (JJ)} Cf. P **biĥad** بی حد = 'boundless, infinite'; Sor **bêhîed** بی حد [Hk/K/B//JJ//IFb]
- ***bêhîemd** بی حد مد adj. compulsory, forced, obligatory: -**bêhîemdî xwe** (K) involuntarily, willy-nilly, in spite of oneself: •**Wexta Memê derda çû, mîr bêhîemdî xwe ji cîyê bilind bû** (Z-1) When Memê entered, the prince involuntarily got up from his place. {also: bêhemd (K)} [Z-1/JB3//K]
- bêhîesab** بی حساب adj. endless, limitless; countless, innumerable: •**Digote xelkî, "Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînit" ... Hemîyan bawir dikirin [sic]. Mêr û jin û biçûk dihatin, malekî bêhîesab bo wî diinan** [sic] (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell... They all believed him. Men, women and children came, bringing him countless wealth
- Ez bêhîesab bextewar bûm** (Ba2:2, p.207) I was immeasurably happy [=My joy was boundless]. {also: bêhesab (B-2); bêhîesav (B-2); bêhîisab (SK); [bi-hisab] بی حساب/bi-hisib بی حساب (JJ)} Cf. P **biĥasâb** بی حساب = 'countless, innumerable' [Ba2/K/B//SK//JJ]
- bêhîesav** بی حساب (B) = countless. See **bêhîesab**.
- bêhîetik** بی حه تک (K) = shameless. See **bêhetik**.
- bêhîisab** بی حساب (SK) = countless. See **bêhîesab**.
- bêî** بیئی (BX) = without. See **bê I**.
- ***bêît'bar** بی ئیتبار adj. 1) unreliable, undependable; 2) distrustful. < bê = 'without' + îtbar = 'trust' [EP/K/B]
- bêje** بیژه f./m.(F) (-ya/;). word. {syn: lavz; peyiv; pirs [2]; xeber} = Sor wuşe/wişe وشه [(neol)/F/K(s)/JB3/IF] <gili; gotin; şor; zar l>
- bêjin** بیژن m.&f. (). widower m.; widow f. {also: [bi-jin/be-žin (PS)/bê-zhin (Rh)] بیژن (JJ); widow = bîjin (RZ)} {syn: bî I} Sor **bêwe[jin]** بیو[ژن] = 'widow'. for etymology see **bî I**. [Hk//JJ/GF/OK//RZ]
- bêjing** بیژنگ f. (-a;-ê). winnow, fine sieve (for sorting grain) : -**bêjing kirin** (K/B)/**bêjinge xistin** (K) to sift; to sprinkle: •**Xaliyê bi serra bêjing dike** (Z-3) He sprinkles dust on top of it. {also: bêjink (A); [bijin] بیژن/bijink بیژنگ (JJ); <bêjing> بیژنگ (HH)} {syn: elek, f. (K)} [Pok. 1. ɯeik- 1128.] 'to sort': Skt *√vic* [VII. *vinākti*] = 'to sift'; Av *√vaēk* in *auua.vaēca-* = 'to sort out, pick out'; Pahl *wēxtan* = 'to sift'; P *bīxtan* بیختن (-bîz-) (بیز) & *bīzidan* بیزیدن; Sor **bêjing** بیژنگ = 'winnow' & **bêjan[ew]** بیژان[ه] (-bêjê-)/**bêjîn** بیژین/(Arbil) **bêştin** بیشتن = 'to sift'; Hau *wêşine* f. = 'coarse sieve' (M4); Possibly also secondarily associated with *√vaēg* = 'to swing, brandish' --> K *avêtin* (-avêj-) = 'to throw' [Krç/K//JB3/B/HH/TF//A//JJ] <mifsik; moxil; seřad>
- bêjingfiroş** بیژنگفروش m. (). sieve seller. [B] <bêjing>
- bêjingker** بیژنگکر m. (). sieve or winnow maker. {also: <bêjingker> بیژنگکر (HH)} [HH] <bêjing>
- bêjink** بیژنگ (A) = winnow, sieve. See **bêjing**.
- bê-kar** بی کار (SK) = useless. See **bêkêr**.
- bêk'êf** بی کیف adj. sad, depressed; upset: •**Kuro, hela binhêrin çika Memê min çima îro derengî bûye, diqewime Memeyî bêk'êf be?** (Z-1) Boys, go see why my Mem is late today, could he be upset? {also: [bi-keîf] بی کیف (JJ)} < bê = 'without' + k'êf = 'pleasure' [EP/K//JJ] <aciz; dilîng>

bêkêr بیکیر *adj.* useless (also of people): • **Werisê rizî bêkêr e** (AB) A worn out rope is useless. {also: bê-kar (SK); [bi-kir] بیکیر (JJ)} {syn: bêfeyde; p'ûç['] [2]; qels I[3]; tewş} < bê = 'without' + kêr = 'useful' [AB/K/A/JB3/B//JJ] <badîhewa; kêr I; kêrhatî>

***bêl** بیل *m.* () part of a herd or flock (BK) [BK] <kerî II; fevo>

bêlu بیلو (IFb) = clear, obvious. See **belû**.

bêma'rifet بی‌معارفەت (Ba3) = impolite. See

bême'rifet.

bême'rifet بی‌مه‌عرفەت = impolite. See **bême'rifet**.

bême'rifet بی‌مه‌عرفەت *adj.* 1) {syn: bê edeb} impolite, rude, crude, uncouth; 2) [m.] impolite, ill-mannered person. {also: bêma'rifet (Ba3); bême'rifet; [be-mariféta] بی‌معرفت (JJ)} < bê = 'without' + me'rifet = 'manners' [Z-1/K/B//Ba3//JJ] <me'rifet>

bêmiraz بی‌مراز *adj.* having failed to attain one's goal or desire: • **Ewî [bi] cahiltî çî gunê kiribû, çima bêmiraz ma?** (Abbasian #5:144) What did he do in his youth, why has he remained without fulfillment of his desires? [=why did he die young] {also: [bi-meraz] بی‌مراز (JJ)} < bê = 'without' + Ar murâd مراد = 'desire' (passive participle of arâda IV اراد = 'to want' √r-w-d) [Abbasian/K/JJ/OK] <canemerg>

bêmk بيمك *f.* (-ê). terebinth, bot. *Pistacia terebinthus*, the seeds of which are small and with soft shells (as opposed to **kez[w]an**, which are larger and with hard shells) [cf. Ar ḥabb al-xadrâ' حب الخضراء, buṭm بطم]. {also: benk (A/IFb); benok (OK); bêwk (Bw-Kanîya Mezin); binoşk (Zeb); darbenk (IFb-2); <ben بېن/benk به‌نک/bêmk بيمك (Hej) [bêmk = 'unripe terebinth']; [dâr-i beńk] بېنك (JJ-Lx)} Sor ben بېن = 'terebinth' [Bw-Tirwaniş & Binavî/Hej//Bw-Kanîya Mezin//A/IFb/JJ//Zeb] <kezan; şengêl>

bên بېن (L/SK) = breath; smell. See **bîn I**.

bêna بېنا *adj.* eternal, everlasting, endless. {syn: hê dawî} Cf. NA be:na = 'time' (Krotkoff) [Ber/JB3]

bê nan û xwe بې‌نان و خوڤي *adj.* ungrateful. Cf. T nankör = 'ungrateful' < P nân نان = 'bread' & kūr کور = 'blind' [Zeb/A/IFb/GF] <spasdar>

bênav بېناڤ (F) = willow; ash tree; holm oak. See **benav**.

bênder بېندەر *f.* (-a; -ê). threshing floor (in the Middle East [orig.: 'Orient'] wheat is not beaten, but rather crushed with a metal-plated plank which is dragged along by oxen [JJ]) : • **Gurî û zaroka diçine bêndera û ji xwera dileyîzin** (Z-4)

Gurî and the children go to the threshing floor and play together • [go ođâke brâhîme meho lesâr bêndâra] (PS-I) He said, "Brahimê Meho's room (=house) is at the threshing floors (=removed from the village)". {also: bender II (HR-I); bêder I

(F/K/B); bêdêr, (JB1-A); [bêndar] بېندر (PS-I); [bider] بيدر (JJ); <bênder> بېندر (HH)} {syn: coxîn}

Cf. Ar baydar بيدر, Iraqi Ar bêdar, NA bidra (Krotkoff) < *bē(t) + Syr edrâ لڊا/Arc idrâ ܠܕܪܐ < Akkadian idru (vSoden). See: Georg Krotkoff.

"Studies in Neo-Aramaic Lexicology," in: *Biblical and Related Studies Presented to Samuel Iwry* (Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1985), p. 130.

[Z-4/A/IF/HH/PS-I//F/K/B//JJ//JB1-A//HR-I]

bêndî بېندي *f.* (Bsk) = two- or three-year-old female sheep. See **berdîr**.

bênxoş بېنخوش (SK) = fragrant. See **bînxweş**.

bêol بې‌ئول *adj.* 1) irreligious, infidel; 2) general negative term for an untrustworthy or unsavory person [cf. T dinsiz]. < bê = 'without' + ol = 'religion' [Msr]

bêoxir بې‌ئوخېر (A) = unlucky. See **bêoxîr**.

bêoxîr بې‌ئوخېر *adj.* unlucky: • **Cî hene, ji merivafa bêoxîrin** (Z-2) There are places which are unlucky for [some] people. {also: bêoxir (A)} {syn: bêyom} [Z-2/K//A] <oxîr>

bêp'ar بې‌پار *adj.* [+ji] deprived (of), bereft (of), dispossessed (of): • **Di dema xwe ya xortaniya xwe de û li vî welatê pêşk[e]tî, ji xwendin û pêşveçûnê bêpar dimênin** (Wlt 5/86, p.15)

During the period of their youth and in this progressive country, they are being deprived of learning and advancement • **Ew jî weke gelek keçên koçer ji hinek aliyên jiyane bêpar e** (Lah, 8) Like many girls of the nomads, in certain aspects of life she too has been deprived; -**bêp'ar bûn** (K) to be deprived (of); -**bêp'ar kirin** (Ber/K/JJ) to deprive (of). {also: [bi-par] بې‌پار (JJ)} = Sor bêbeş بې‌بەش [Ber/F/K/GF//JJ]

bêp'eretî بې‌په‌ره‌تې *f.* (-; -yê). moneylessness, lack of funds, condition of being broke or low on cash: • **Em jî bêperetiyê nikarin tu karî bikin**

- (Wlt 1:49, p.16) We cannot do any work due to lack of capital. {also: bēpereyî (OK)} [Wlt/K//OK] bēpereyî بی پهره بی (OK) = moneylessness. See **bêp'eretî**.
- bêpişt** بی پشت *adj.* defenseless, unprotected, vulnerable; lacking support. [Elk/K/GF]
- bêqûn** بی قوون *adj.* baseless (GF); inappropriate, insolent (Hk): •**pirsyareke bêqûn** (Hk) inappropriate *or* bald question. [Hk/GF]
- bêr** بێر *f.* (-a;-ê). 1) wooden shovel (*as opposed to mer* = iron shovel) (K/F/B/IF/A): •**Ūn rahêjine tevra û bêra** (Z-2) You pick up spades and shovels; 2) oar, paddle (K/F/B/IF/A/JJ): -**bêr kirin** (K) a) to row; b) to rake; -**dan bêrê** (K) to row. {also: [bir/بر/byr/بیر] (JJ); <bêr> بېر (HH)} [Pok. 1. bhedh- 113.] 'to dig': O Ir *badra- [or *barθr[ya- according to Bailey]; Av vadar- = 'weapon'; OP vaθra- = 'battle-axe'; MidP byr; Baluchi bard; Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Esfarvini barra; Eshtehardi bāra; Xoznini & Xiaraji bara (Yar-Shater); P bīl بیل & bāl بال = 'spade, oar'; Sor bêl بیل = 'spade' & bêrik = 'large shovel'; cf. E Arm bah paw <Middle Iranian *bahr; Lat fodere = 'to dig'. See **Spade** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg: Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 172-73; also: H.W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London: Lund Humphries, 1970), p. 31 [under 7. təl]. [Z-2/F/K/A/IF/B/JJ/HH] <carût; mef II; metirke; tevir>
- bêrahm بی راهم (Ba3-3/B) = merciless. See **bêrehm**.
- bêrahmî بی راهمی (B) = mercilessness. See **bêrehmî**.
- bêraq** بی راق *f.* (-a;-ê). flag, banner. {also: beydaḡ (SK); beyraq (K/B); bêreq (HB/A); [baïraq] بیراق (JJ); <bêraq> بیراق (HH)} {syn: al} <P beyrâq --> T bayrak; Sor beyax/beydaq (Mukri-OM) [HH//HB/A//K/B//JJ//SK]
- bêraqdar** بێراقدار *m.* (). flag-bearer, standard-bearer. {also: beyraqdar (K/B); <bêraqdar> بیراقدار (HH)} {syn: beyraqbir (K)} [HH//K/B]
- bêrehm** بی رههم *adj.* cruel, pitiless, merciless: •**Birê qelpe bêrahm divên: "Mîrê me, birakî wî jî hebû, navê wî Ūsiv bû, ew jî mîna vî xirav bû, lê me rokê ew batmîş kir bê ser-**
- berate**" (Ba3-3, #38) The dishonest, merciless brothers say: "Our emir, he had a brother named Joseph who was as bad as him, but one day we did away with him without leaving a trace." {also: bêrahm (Ba3-3/B); bêrem (F); [bi-rehm] بی رحم (JJ)} {bêrahmî; bêrehmî; bêremî} [Ba3/B//K]
- bêrehmî** بی رههمی *f.* (; -yê). cruelty, mercilessness. {also: bêrahmî (B); bêremî (F)} [K//B//F] <bêrehm>
- bêrem بی رهم (F) = merciless. See **bêrehm**.
- bêremî بی رهمی (F) = mercilessness. See **bêrehmî**.
- bêreq بیرهق (HB/A) = flag. See **bêraq**.
- bêrêz** بێرێز *adj.* 1) disorderly, out of line (IF); strange (JJ-G) 2) {syn: neřast; řrêzdar I} irregular (IF): -**lêkera bêrêz** (IF) irregular verb; 3) disrespectful (A/IF/SK). {also: [be-resa] بیه ریز (JJ-G)} Cf. Sor bêřiz بی ریز = 'insignificant, unworthy of esteem' {bêřêzî} [A/IF/SK//JJ-G] <řêz>
- bêrêzî** بیه ریزی *f.* (). disorder(liness). [IF] <bêrêz>
- bêrik بېرک (Ad/BX) = pocket. See **berik**.
- bêrim بېرم (K/OK) = small lake. See **bêrm**.
- bêrî I** بېری *f.* (-ya;-yê). 1) sheepfold, but, or shed for milking sheep: •**Êmo ji bêrîyê zivirî** (AB) Emu returned from the sheepfold •**Pêz [sic] hat bêrîyê, bi guhanên tijî** (AB) The sheep came to the sheepfold, with full udders; 2) sheeppmilking (A); sheeppmilking, performed outside in spring and summer, one hour after dawn (Haz): •**Dest diavêje elban û dide pêşiya bêrivanan, hêdî hêdî berê xwe didin cihê bêriya sibehê** (AW69B4) She grabs the milk pails and leads the milkmaids, they slowly head for the place for the morning milking. {also: [biri] بیری (JJ); <bêrî> بیری (HH)} Cf. Sor bêre بیره/bêrê بېری [AB/K/A/IF/B/Haz/HH//JJ] <axil; axur; dolge; gom I; guhêr; hevêz = lievşî; lêf; mexel>
- bêrî II** بېری *f.* (-ya;). 1) longing, yearning, homesickness: -**bêriya ... kirin** (BX): a) to desire, miss, be impatient for {syn: dîna ... derhatin = to be homesick}: •**Min bêriya te kir** (JB3) I miss you (*polite formula*) •**Min bêriya welêt kir** (JB3) I am homesick; b) to feel like: •**Birê wî gelikî berîya qehwa kiribûn** (L) His brothers felt like having coffee; 2) sad poem (*expressing longing or homesickness*). {also: bîr I[2] (Ag/Kp); berî III} [BX/L/K/A/JB3//Ag/Kp] <bijîn; bîr I[2]>
- bêrik بېرک (JB3/LC) = pocket. See **berik**.

bêrîvan بیریڤان *f./m.(B)* (; -ê/ bêrîvên). 1) [*f.*] sheep milkmaid, one who milks sheep in a sheepfold [*bêrî* I-q.v.]: •**Bêrîvanan jî pez dotin** (AB) As for the milkmaids, they milked the sheep; 2) [*m.*] one who drives the sheep into the shed for milking (B); 3) one who holds the sheep's head while it is being milked (B); 4) *woman's name*. {also: [biri-*van*] بیریوان (JJ); <bêrîvan> بیریڤان (HH)} [AB/K/A/IF/Haz/B//JJ] <bêrî I>

bêrm بێرم *m.(K)/f.(OK)* (). small mountain lake, tarn, pond; "The many beautiful small glacier and crater lakes on the mountains [of Hakkari] serve as water resources for the inhabitants and their animals in summer pastures" [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 75]. {also: bêrim (K/OK); birêm (Zeb->Ak); [bêrmé] بێرمه (JJ)} Mid P warm = 'pool, reservoir' (M3) *This word appears once in PS-I as bêrmek, and some dictionaries (IFb/GF) have interpreted the word as bêrmek rather than bêrm, seeing the -ek as part of the word rather than as the indefinite article.* [PS-I/A/IFb/GF//K/OK//JJ//Ak] <gol; gom II>

bêrûn بێرۆن *adj.* without butter or oil, plain. {also: [bi-roun] بیرون (JJ); <bêron> بێرۆن (Hej)} {syn: rîj} [Qzl/J//Hej] <kêm-rûn; rûn>

bêsebir بێسه‌بیر *adj.* impatient. {also: bêsebr (JB3); [bi-sebr] بی‌صبر (JJ)} <bê = 'without' + sebir = 'patience' [bêsebirî (K/B)] [Z/K/JB3/B//JJ]

bêsebirî بێسه‌بیری *f.* (; -yê). impatience. {also: [bisebrî] بیصبری (JJ)} [K/B//JJ]

bêsebr بێسه‌بیر (JB3) = impatient. See **bêsebir**.

bêserberat' بێسه‌به‌رات *adv.* 1) untraceable, leaving no tracks, without a trace: •**Me rokê ew batmîş kir bê ser-berate** (Ba3-3, #38) One day we did away with him without leaving a trace; 2) unbeknownst, unknown. {also: bêserberate; bêser-bêberate (F)} <bê = 'without' + ser = 'head' + berat[e] = 'corpse' [Ba3//K//F]

bêserberate بێسه‌به‌راته = without a trace. See **bêserberat'**.

bêser-bêberate بێسه‌به‌ر بیه‌راته (F) = without a trace. See **bêserberat'**.

bê ser û ber/bêserûber بێسه‌ر و به‌ر *adj.* sloppy, messy; disorderly; in bad shape: -**bê-ser-û-ber kirin** (M-Am) to beat, defeat, trounce, make mincemeat out of s.o.: •**Ev mirove dê me dete**

birandin. Eve ma beyna heyvekêda, mirovekî muhacir û hinde evê dî kirî, ew dê me bê-ser-û-ber ketin (M-Am #738, p.340) This man will have us finished off. Within a month, a refugee, and he has done all this! He will destroy us [=mess us up] •**Mirovek ê hatî meydana min dê min bê-ser-û-ber ketin** (M-Am #743, p.342) A man has come into the arena (with) me who will destroy me •**Wê rojê şerê xwe kir we her k'afir bê-ser-û-ber kir** (M-Am #744, p.342) They fought (all) that day and he beat the monster all the time. {syn: *bê rêk û pêk; *ne lêkdayî} [Bw/M-Am/IFb/GF]

hêsîre بێسیره (HH/Bw) = unripe grapes. See **besîre**.

bêsûc بێسوج *adj.* innocent, guiltless: •**Tuyê evî xelqê bêsûc û gunê qir nekî** (Z-1) Don't destroy this guiltless and innocent people. {also: bêsûc; [bi-soutch] بێسوج (JJ)} {syn: bêguneh} <bê = 'without' + sûc = 'guilt' [bêsûcî; bêsûctî]} [Z-1/K/JB3/IF/B//JJ] <dilşaf; gunê [1]>

bêsûctî بێسوجی *f.* (; -yê). innocence. {also: bêsûctî (B-2)} {syn: bêgunehî} [K/B]

bêsûctî بێسوجتی (B) = innocence. See **bêsûctî**.

bêsûc بێسوج = innocent. See **bêsûc**.

bêş بێش *f.* (-a;). 1) {syn: bac; olam[1]; xer[a]c; xûk} tax: •**Ûeta cûhî qutana xwe naxwit, bêşa xwe nadit** (YSZx) A Jew does not pay his tax until he is beaten [*pr.v.*: 2] {syn: cerîme (K/JB3); cirm (K)} fine, penalty. {also: <bêş> بېش (HH)} Cf. NA mbayo:şe = 'to pay (as tax)' [Krotkoff: Aradhin (Christian)] [YSZx/K/A/JB3/HH]

bêşerm بێشه‌رم *adj.* shameless; impudent: •**Ji rêwe gazî kelekokî kir, gotê, "... Tu bo çî hinde bêşerm î? Li pêş çawêt hemî kes li ser mirîşkê sûar dibî û şermê ji şay nakey"** (SK 4:50) First (the fox) summoned the cock and said to it, "... Why are you so shameless? You mount a chicken in front of everybody and are not ashamed (even) before the king." {syn: bêhetik} Cf. P **bîşarm** بېشرم; Sor bêşerm بېشه‌رم = 'shameless, undignified' [bêşermî] [Zeb/K/A/IFb/B/SK/GF/TF]

bêşermî بېشه‌رمی *f.* (; -yê). shamelessness; impudence. Cf. P **bîşarmî** بېشرمى [K/B/GF] <bêşerm>

bêşik بېشك *adj./adv.* doubtless, without a doubt. {also: [be-sck] بېشك (JJ)} {syn: bêguman [3]} <bê = 'without' + şik = 'doubt' [K/JB3/B//JJ]

- bêşik** بيشيك *f.* (-a;-ê). cradle, crib. {also: [bechik] بيشك (JJ)} {syn: bormotk (?) (EP-7); colang; dar[ad dergûşê]; landik} < T beşik; Sor bêşik بيشك/bêške بيشكه [F/K/B//JJ]
- bêşk'ertim** بيشكه رتم *m. ?/f. (EP)* (/-a;). one betrothed while still an infant (still in the cradle):
•Ew bûka Qeret'ajdîne, / Bêşk'ertima Ç'ekîne (EP-7) She is the sister-in-law to be [lit. 'bride'] of Q., / betrothed to Çekan from birth. {also: [bechik kertme] بيشك كرتمه (JJ)} < T beşik kertme = 'making a notch on the crib [to indicate betrothal]' [EP-7//JJ] <bûk I; dergistî>
- bêt'ar** بيتار *m. (Kmc-20)/f. (IFb)* (-ê/-a;). disaster, catastrophe, accident, misfortune: •Betarê wî di xizna wî de be (Kmc-20) May his troublemaking affect only himself •Bira, dibêne bêtarek hate serê torvanane (L) Brother, they say that a disaster has befallen the fishermen. {syn: t'ifaq I} [L/K/IFb/GF/Kmc-20]
- bêtêhn** بيه تيهن (Zeb) = weak; light. See **bêtên**
- bêtên** بيه تين *adj.* 1) lacking in energy or power, weak; 2) {syn: sivik} light, lightweight. {also: bêtêhn (Zeb-2)} [Zeb]
- bêt'ifaq** بيه تفاق *adj.* disunited, at odds; on bad terms:
•Kurd qewmekî nexundî ye, tedbîra paşetoja xo nizanin, bêtifaq in (SK 56:643) The Kurds are an illiterate people, improvident of their future and disunited. {also: [bi-tefaq] بيه تفاق (JJ) = 'désaccord, mésintelligence'} Cf. P bî ettefaq بيه اتفاق = 'without union, discordant'; =Sor nakok ناکوک [bêt'ifaqî] [SK/K/B//JJ]
- bêt'ifaqî** بيه تفاقى *f.* (;-yê). discord, dissension, disunity, lack of cohesion: •Paşî 'Îso bê-tifaqî li naw xulam û re'iyet û mezinê Smail Paşa peyda bû (SK 21:191) After Iso's departure] discord grew among the servants and the subjects and the great men of Ismail Pasha. {also: [bi-tefaq] بيه تفاق (JJ)} [SK/K/B//JJ] <bêt'ifaq>
- bêtir** بيتير *adj.* 1) {syn: p'iftir; pitir; ze'ftir; zêdetir} more; 2) {syn: gelemperî; p'îrani; zorbe} most, the most of: •bêtirî wan = most of them. Cf. P biştar بيشتر [K/A/JB3/IFb/GF/OK]
- bêvan** بيه فان (XF/K/B) = so-and-so. See **behvan**.
- bêvil** بيه ويل *f.* (-a;-ê). 1) {syn: difn; firn[ik]; ximximk} nostril; 2) {syn: difn; firn; k'epî; poz I} nose (K/A/JB3/HH). {also: [bivîl/bevel] بيه ويل (JJ)} <bêvil>
- بيله (HH)} [EP/K/A/JB3/B/HH//JJ] <difn; k'epî; poz I>
- bêwa** بيه وا *adj.* bringing bad luck or misfortune, unlucky: •Devê gurî bêwane (B) Mangy camels are unlucky •Sîabendo, Sîabendo! / Min go, were meçe / Nêç'îra gak'ûvîa, / Nêç'îr mêrê camêrra bê waye! (EP-4, #23) O Siyabend, Siyabend / I said, "Come now, don't go / Hunting deer / Hunting is bad luck for honorable men." [EP-4/B]
- bêweç** بيه وچ *adj.* 1) {syn: bêber; bêzûfet; stewir} barren, sterile; cbildless (Msr/IF); 2) puny, thin, undersized (Msr); weak, exhausted (Msr): •Mala min şewitî ji tere, çima wer bêweç bûyî? (Msr) May my house burn down for you, why have you gotten so weak?; 3) dry, arid, barren (JB3/IFb): •Çiyaê Mereto çiyakî pir bêweç e: tu şînayî tê tinîne (Msr) Mount Mereto is a barren mountain: there is no vegetation on it. ?< bê = 'without' + Ar wajh وجه = 'face' [cf. [bi-vedjh] بيه وجه (JJ) = 'futile, worthless, adverse'] [bêweçî] [Haz-->nomads/JB3/IFb/TF/OK] <xirş>
- bêweçî** بيه وچى *f.* (). dryness, aridity, barrenness. [JB3/IF/OK] <bêweç>
- bêwk** بيه وک (Bw-Kanîya Mezin) = terebinth. See **bêmk**.
- bêxayî** بيه خايى (Z-921) = ownerless. See **bêxwedî**.
- bêxem** بيه خه م *adj.* carefree, untroubled, unworried:
•Min hîwiya te qebûl kir, bêxem be (SK 34:311) I have accepted your request [or, granted your favor], don't worry. {also: [bi-ghem] بيه غه م (JJ)} < bê = 'without' + xem = 'worry, care' [bêxemî] [Z/K/B/SK/TF/OK//JJ]
- bêxemî** بيه خه مى *f.* (;-yê). carefreeness, lack of concern, freedom from care. [K/B/TF/OK] <bêxem>
- bêxeyal** بيه خه يال = carefree. See **bêxîyal**.
- bêxîret** بيه خيره ت *adj.* 1) {syn: xemsar} apathetic, lazy, not diligent, not hard working, not industrious:
•Xortekî çû xwera qîzeke ze'fe bêxîret anî (Dz-anec#16) A young man went and took himself an extremely undiligent wife; 2) lacking initiative; lacking zeal, unenthusiastic, unexcited:
•[Suleyman Aşayî gote Huseyn Aşayê Zîlî 'Tu çi dibêjî? Ez ... êdî li welatê Îranê nasekinim' ... lakin Huseyn Axa bêxîret bûyî, li Îranê mayî] (JR #39,120) Sulaiman Agha said to Husain Agha of the Zilan, 'What do

you say? I ... am not staying in the country of Iran anymore' ... but Husain Agha was not so excited, he stayed in Iran]; 3) not held in high esteem, not respected; 4) cowardly (SK/OK); unwilling or unable to stick up for oneself: •**İso bêxîret bû, neşya peya bît, lewa çu gustîr nehelgirtin** (SK 22:201) 'Iso hadn't the courage to dismount. That's why he didn't pick up any rings. {also: bêxîret (SK); [be-ghira بی‌غیره/be-ghiréta بی‌غیرت] (JJ-G)} Cf. P *bîyayrat* بی‌غیرت = 'cowardly, without zeal'; Sor *bêxîret* بی‌غیرت = 'apathetic esp. in matters of honor; conniving cuckold' [Dz/K/B/TF/OK//SK//JJ] <xîret>

bêxîyal بی‌خیال *adj.* untroubled, carefree: •**Memê ewqasî bêxem û bêxîyal bû** (Z-1) Mem was so free of cares and worries. {also: bêxeyal} [Z-1] <xîyal>

bêxwedî بی‌خوهدی *adj.* ownerless, abandoned: •**Sibê ezê bik'evim bimirim, t'ext-t'acê min bêxayî dimîne** (Z-921) Soon [lit. 'tomorrow'] I will die, and my throne & crown will remain ownerless [=I have no heir]. {also: bêxayî (Z-921); bêxwey (B); bêxweyî (A); [bê-xvadi بی‌خودی/bi-khouî بی‌خوی] (JJ)} <hê = 'without' + xwedî = 'owner' [L/K/A/JB3//JJ]

bêxwey بی‌خوهدی (B) = ownerless. See **bêxwedî**.

bêxweyî بی‌خوهدی (A) = ownerless. See **bêxwedî**.

bêxîret بی‌غیرت (SK) = apathetic, lacking initiative; cowardly. See **bêxîret**.

bêyî بی‌ی (Z-1) = without. See **bê I**.

bêyom بی‌یوم *adj.* unlucky, unfortunate: jinxed, accursed: •**Gelek ponijiye (fikiriye), ku gelo çima rengê hêkên wê reş in. Gotiye: Herhal ev hêlîna min ne rind e û bêyom e** (Wlt 1:37, p.13) She thought for a long time [about] why her eggs [lit. 'the color of her eggs'] were black. She said, "Apparently this nest of mine is bad and jinxed." {also: bê-yumn (SK)} {syn: bêoxir} <bê = 'without' + Ar yumn یمن = 'good luck, good fortune' {bêyomî} [Wlt/Zeb//SK]

bêyomî بی‌یومی *f.* (-ya;). unluckiness, misfortune; being jinxed, accursedness: •**Qebahet yê qûna min e, ne yê cih û ne jî yê hêlînê ye, bêyomî ya qûna min e, ne yê tu kesî ye** (Wlt 1:37, p.13) The fault lies with my rear end, not with the place or with the nest, the unluckiness

lies with my rear end, not with anyone else. [Wlt] <bêyom>

bê-yumn بی‌یومن (SK) = unlucky. See **bêyom**.

bêzûfet بی‌زورهت/bêzûret بی‌زورهت [F] *adj.* 1) {syn: bê dûnde} childless, without offspring; 2) {syn: bêber; bêweç; stewir} sterile, barren, infertile. {also: bêzûryet (B)} {bêzûretî; bêzûretî; bêzûryetî} [K/F//B] <xirş; zûfet II>

bêzûretî بی‌زورهت تی/bêzûretî بی‌زورهت تی [F] *f.* (; -yê). 1) childlessness; 2) sterility, barrenness, infertility. {also: bêzûryetî (B)} [K/F//B] <bêzûfet>

bêzûryet بی‌زوریهت (B) = childless; barren. See **bêzûfet**.

bêzûryetî بی‌زوریهت تی (B) = childlessness; barrenness. See **bêzûretî**.

bi ب *prep.* 1) with, by (*instrumental*; also *manner, time, agent*) : •**Goşt bi kêra xwe birî** (BX) He cut the meat with his knife •**Dinya bi dor e, ne bi zor e** (BX) The world goes with patience, not with violence [*prv.*] •**Xaniyê xwe bi destên xwe ava kir** (BX) He built his house with his own hands •**Gundê me bi destê Hemo hatiye şewitandin** (BX) Our village was burned by Hemo [agent] •**Yek heye bi sedî; sed heye, ne bi yekî** (BX) One can be worth 100, and 100 cannot even be worth one [*prv.*] •**Bi navê Xudayê pak ê dilovan û mihriwan** (BX) In the name of God, the pure, clement and merciful •**Piştî rohelatê bi du saetan** (BX) Two hours after daybreak [lit. 'after daybreak by two hours']; -**bi carekê** = at once, suddenly; at all; -**bi çend?** = for how much? (*asking the price*); -**bi darê zorê** (BX) by force [lit. 'by the stick of violence']; -**bi gotinê** = as they say [en parole]; -**bi qencî** = with goodness [avec bonté]; -**bi sivikahî** (BX) with ease; -**bi tenê/bi tena xwe** = alone, by oneself; -**bi vî awayî** = in this manner/way; -**bi xwe** = oneself, in person [en soi]: •**Mîr bi xwe hat** (BX) The emir came in person •**Hûn xwe bi xwe** = You in person; 2) in, into (*motion toward*): •**Pere bi bêrika xwe xist** (BX) He put the money in his pocket •**Bi hewa ket** (BX) He flew away [lit. 'fell into the air']; 3) according to: •**bi min** = according to me •**Bi a min bike** (BX) Do what or as I tell you; Take my advice [lit. 'Do according to that [advice] of mine']; 4) *as the complement of certain verbs* : •**Ez bi şivan bûm** (BX) I became a shepherd •**Tu hêj bi kurmançî nizanî** (BX)

You still don't know any Kurdish •**Mišo gayê xwe bi firotin da** (BX) M. gave his bull for sale; 5) *Used together with postpositions* :

- bi ... de** = on, across, through: •**Destmala min bi avê de çû** (BX) The water carried off my handkerchief [lit. 'My handkerchief went on the water'] •**Bi rê de** = On the way, en route •**Bi rê de, wezîrê hakim pêrgî keçelok bû** (L) On the way, the king's vizier encountered Keçelok •**Ez bi dehl û rêlan [de] diçûm nêçîra hirça** (BX) Through the thickets and forests I went bear hunting.
- bi ... ra/re = a** with (*accompaniment*) {*syn* : digel}: •**Em pev [=bi hev] re çûn** (BX) We left together •**Gurgîn bi min re hat** (BX) G. came with me •**Lazime lawê te bi min re bê** (L) Your son must come with me •**pê re [=bi wî/wê re]** = with him/her; b) by, through (*movement*) : •**Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs •**Bi derencê re hilkişiya** (BX) He ascended the stairs; c) agreeing with: **-Ez bi te ra me** = I agree with you.
- bi ... ve = a** with (*accompaniment, belonging, contiguity*) : •**Axa bi deh gundên xwe ve, bawer dike Keyxosrow e** (BX) The agha, with his 10 villages, thinks he is [the emperor] Keykhosrow [*prv.*] •**Bi ser û berê xwe ve** (BX) Entirely •**Bi t'omerîya cindîyê Cizîrêva** (Z-1) With all (=the totality of) the nobles of Jezirah •**Botan bi Behdînan ve ye** (BX) The province of Bohtan is adjacent to Behdînan •**Ewê rabû sifrê xweyî kevn t'opkir ... bi caryava bir ser kanîê bişo** (EP-7) She gathered up her old tablecloth ... and took it with her maidservants to the spring to wash [them] •**Mîr bi sed siwarî ve bi rê ket** (BX) The emir set out with 100 knights •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran hişyar dibû û bi hêmû rengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully [lit. 'with all colors'] adorned •**Şemso bi min ve ye** (BX) Ş. is with me (i.e., physically present); b) around: •**Êdîka şerît bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his

waist. {*also*: [b ب/بە] (JJ)} [bi + wî/wê = pê/vê] Cf. P bi به / ب; Sor be به [BX/K/IF/B/JJ]

bibiq ببیق *f.* (-a;). pupil (*of the eye*). {*also*: bîbik (A); bîbil (IF); bîbok, m. (K-2); pîpik (IF-2); [bibik-a tchawan] ببیکا چافان (JJ); [bibî] ببیبی (JJ-G); <pîbik> بببیک (HH)} {*syn*: reşik I} <Ar bu'bu' بوبوبو--> P bûbûk ببوبوك; Sor bebele-y çaw به به له یی چاو/bîbîle بببیله; Za bîbiki *f.* (Mal) {cf. also T gözbebeği} [F/K//JJ//A//IF//HH] <ç'av>

bi-cê بھجی (SK) = appropriate. See **bicî**.

bicil بھجھ (JJ/TF/OK) = appropriate. See **bicî**.

bicî بھجی *adj.* 1) appropriate, proper; pertinent; 2) exactly: •**Zilamê go ev keleş kuşti bin û em zanibin bi cî bê kî ne, erbabê wan çiye?** (L) If we can find out exactly who the men are who killed these brigands, what is our reward? {*also*: bi-cê (SK); bicih (TF/OK); bi cîh (IFb); [be-djih] بھجھ (JJ)} {*syn*: di cîhê xwe da} <bi = 'in' + cî = 'place' [Cf. T yerinde = 'proper', lit. 'in its place'] [L/K/A//JJ/TF/OK//IFb]

bi cîh بھجھ (IFb) = appropriate. See **bicî**.

biçeng بھجھنگ (F) = armpit. See **biç'eng**.

***biç'irik** بھجھرک *f.* (). 1) shudder, tremor (K); 2) {*syn*: hevrîşk} dish consisting of bread toasted in butter (IF). {*also*: biçrik (IF-2); <biçrik> بھجھرک (HH)} [K/IF//HH]

biçîk بھجھک (Zx) = small. See **piç'ûk**.

biçrik بھجھرک (IF) = dish consisting of bread toasted in butter. See **biç'irik**.

biç'ûcik بھجھووکک (A) = tiny. See **biç'ûcik**.

biç'ûcik بھجھووکک *adj.* tiny, itsy-bitsy: •**Lawikê biç'ûcik** (L) Tiny boy. {*also*: biç'ûcik (A)} <dim. of **biç'ûk/piç'ûk**> Sor piçkoṭe بھجھکوṭه/piçkoṭane بھجھکوṭانه [L/A]

biç'ûk بھجھوک (K/SK) = small. See **piç'ûk**.

biç'ûkayî بھجھوکایى (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

biç'ûkî بھجھوکى (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

biç'ûkîni بھجھوکىنى (SK) = childhood. See **piç'ûkayî** [2].

biç'ûktî بھجھوکتى (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

bi deranîn بھدەرئانین (PS-I) = to remove. See **deranîn**.

bidû بدوو (Kş) = gums; palate. See **pidî**.

bi'ecîn بھعجین = to be exhausted; to sob; to get angry. See **bihecîn**.

bi fêm بھفیم *adj.* intelligent, bright: •**Di heşt saliya min de bavê min ez danîm ber xwendina Quranê. Ez gelek bi fêm bûn** (Wlt 2:66, p.2) When I was eight years old my father had me start

- studying the Koran. I was very bright. {syn: aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi zihn; jîr; zîx I} [Wlt] <fehm; jîr; serwext>
- bih** به *f.* (; -ê). quince, bot. *Cydonia vulgaris*. {also: beh (GF/OK/AA); behê (IFb-2); bihok (K/A-2/IFb/GF-2/OK-2); biyok (IFb-2/Kmc-2-2); bîvok (F/K-2); [beh به/bi بی] (JJ); <bih> به (HH)} Cf. P bih به; Sor behê بههه/bey بهه; Za beyı *f.* (Mal); Hau bey [A/HH/TF/Kmc-2//K/IFb//F//J]/GF/OK/AA]
- biha** بها *m.* (J). 1) {syn: nerx [1]} price, value, worth; 2) {syn: giran [2]; giranbiha} *adj.* [expensive, costly, dear: •Mal ji wan ra gelek teng e, lê çî bikin, kirêya malên fireh p'îr buha ye (DZK) The house is too small [lit. 'narrow'] for them, but what can they do? The rent on bigger [lit. 'wide'] houses is very expensive. {also: baha (B); buha (A); [beha] بها (JJ); <buha> بها (HH)} <P baha بها = 'price, value'; T baha/paha; Sor beha بها/ba با = 'price'; Za vaya *f.* = 'price' (Mal) [DZK/A/HH//F/K/IF//J]/B] <nerx; qedir I; qîmet>
- bihar** بهار *f.* (-a; -ê). spring(time): •şînitî û geşiya biharê (Alkan. 71) the verdure and brilliance of springtime; -biharê = in the springtime; -hîeta biharê (J) by or until springtime. {also: bahar (Ba2/A/B); buhar (Wlt/L-I); [behar] بهار (JJ); <buhar> بهار (HH)} [Pok. ives-ı, gen. ives-n-es 1174.] 'springtime': Skt vasantâ- = 'springtime' & vâsarâ- = 'bright'; Av vañhri = 'in spring'; O P vâhara- in ⑥ūra•vâhara- = 'second month, April-May' (Kent); Pahl vahâr <*vâhar (Hübsch #501); P bahâr بهار (Horn #243) -->T (ilk)bahar; Sor behar بههار; Za wesar *m.* (Todd); Hau wehar *m.* (M4) [Ba2/A/B//F/J/K//B3/IFb/SK//J//HH/Wlt/L-I] <havîn; payîz; zivistan>
- bihartin** بهارتن (BX) = to pass. See **bihurtin**.
- bihecîn** بههجين *vi.* (-bihec-). 1) to be(come) exhausted, grown faint (K/B); 2) to cry one's heart out, sob (K/B); 3) [+ ji] to get angry, irritated [at] (L/K): •Ezê herim xwe li nav çavê wî xînim, heyanf go ji min bibihece (L) I will throw myself into his eyes, until he gets angry at me •Heya go qenc Teyrê Sêmir jê biheci (L) Until the Simurgh got good and mad at her. {also: be'ecîn (B); bi'ecîn; <be'icîn بهجين (dibe'ice) (دبچه)> (HH)} [L/K//B//HH] <aciz>
- bihemil** بهامل *adj.* pregnant, "expecting": •Pîreka wî bihemil bû (L) His wife was pregnant. {also: bihemle (SK)} {syn: avis; bizar; duhala; giran; hemle} [L//SK]
- bihevçûn** بههفچوون (A) = to argue. See **p'evçûn**.
- bihevra** بههفرا *adv.* together: •Gelî ferhîta, ancax babete, ko serê herduka bi hevra here ser balgfyekîne (Z-2, p.68) O ifreets! It is only fitting that both their heads should rest on a single pillow [=that they should get married] •Memê û Zînê vedgerin qesrê, rûdinên û şîrin şîrin bi hevra xeber didin (FK-2, p.294) Mem and Zîn return to Mem's room, sit and very sweetly talk with each other •Paşê k'omeke çawîşa bi hevra çûne derva (FK-1, p.272) Then a group of servants went out together. {also: bihevre (A/GF/TF); p'evra (K); pev re (IFb); [behew بههف/behewra بههفرا] (JJ)} {syn: pêkve; t'evde} [Z/FK/AD//J//A/GF/TF//IFb//K]
- bihevre** بههفره (A/GF/TF) = together. See **bihevra**.
- bihêz** بههيز (IFb/AD)/bi hêz بههيز [AW-2] *adj.* strong, forceful, mighty: •Her çend dijwarî û zehmetî wê demê hebin jî, bi vîna xwe ya bi hêz wan çareser dike (AW73B1) No matter how many difficulties there may be then, he solves them with his strong will •Tîrêjên ronahiya neynika krîstal, şoqeke bihêz li dil û ruhê mirov dixê (AW70D1) The rays of crystal mirror light send a forceful shock through one's heart and soul. {syn: xurt} Sor be hêz بههيز [IFb/AD] <hêz>
- bihin** بهين = smell, odor; breath. See **bîn I**.
- bihirîn** بهيرين (Z-2) = to pass. See **bihurtin**.
- bihişt** بهشت (EP) = paradise. See **bihuşt**.
- bihîstin** بهيستن *vt.* (-bihis- [K] /-bihîz- [K/IF//B1-S] /-bihê- [K/B//J]/SK] /-bihîs- [BX/M-Zx]), to hear: •Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva gilîya derheqa Memêda bihîstin, qudum çokê wanda nema (Z-1) When old Al-pasha and his wife heard these words about Mem, they felt weak [lit. 'strength did not remain in their knees']. {also: bihîztin; bîstin (Ad/A/IF/M); [behistin] بهستين (JJ); <bihîstin بهيستن (dibhîze) (دبهيزه)> (HH)} {syn: guh lê bûn (Bw): seh kirin (Msr)} [Pok. bheudh- 150.] 'to be aware; to make aware': M. Schwartz: Perhaps originally a passive form in -ih/-ist, cf. Av vbaod- --> bûiðiia- = 'to be aware (of)' (passive form), cf. also P dān-ist-an دانستن = 'to know' (also a verb of perception); Sor bîstin (-biye-/bîst-). See **6. bustaj** in: G.

Morgenstierne "Persian Etymologies" in: *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 54, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.165.

[Ad/A/IF/M//F/K/JB3/B//J]/HH/JB1-S/SK <guh dan/kirin; guhdarî kirin; [pê] hesîn>

***bihîstok** بهیستۆک (.) radio. {syn: pêlweş (IF); radyo} [(neol)Wn] <îzgeh>

bihîztin بهیزتن = to hear. See **bihîstin**.

bihn بهن (JB3/IF/JB1-S) = smell; breath. See **bîn I**.

bihnxweş بهنخوێش (GF) = fragrant. See **bînxweş**.

bihok بهۆک (K/A/IFb/GF/OK) = quince. See **bih**.

bi hose بههۆسه *adj.* noisy. [Bw] <hose>

bihost بههۆست (K/IFb/OK) = (finger) span. See **bost**.

bihoşt بههۆشت = paradise. See **bihuşt**.

bihoştin بههۆشتن *vt.* (-**bihoş-**). 1) [*vi.*] {syn: hêlîn} to melt, dissolve (*vi.*) (M/JJ): •**Mezhebê ku esasê wî li ser wan terze delîlane bit wekî diwarê ser cemedê ye: her wextê hetawek lê det cemed dê buhujît, diwar dê herifit** (SK 60:713) A religion based on such proofs is like an ice-covered wall: whenever the sun hits it the ice will melt, [and] the wall will collapse; 2) {syn: hêlandin; pişaftin} to melt (*vt.*), smelt; 3) to tbaw (*vt.*). {also: buhujîn *vi.* (-buhuj-) (M/SK/Dh); buhujtin (GF); buhuştin *vi.* (-buhuj-) (M); bûstin (GF-2); [bhoshtin] بههۆشتن (JJ)} <*bihujtin <O Ir *wi-tač- (A&L p.84 [IV, 2] + 94 [XVIII]) [S&E/K/JJ//GF//M/SK/Dh] <hêlîn>

bihur بهور *m.* (K/B)/*f.* (B) (; /-ê). passage; crossing; passageway; ford. {also: bor II (Bw/GF-2/TF); buhur (GF); [bor بهور/buhur] (JJ); <bûr [bor?]> بهور (HH)} <O Ir *wi-tar- (A&L p.84 [IV, 2]) [L/K/IFb/B//JJ//GF//TF/Bw//HH] <bazeber>

bihurandin بهوراندن *vt.* (-**bihurîn-**). 1) to cause to pass; 2) {syn: derbaz kirin} to pass, spend (*time*) (K/IF). {also: borandin (K-2); buhurandin (BK/IF); [behürtândin] بههورتاندین (JJ) = 'to run out, elapse (of time)} [BK/IF//K/B//JJ]

bihurîn بهورین (K/B) = to pass. See **bihurtin**.

bihurtin بهورتین *vi.* (-**bihur-**). 1) {syn: derbaz bûn} to pass, cross over; to enter: •**Dinya şev bû û ez di vir re bihurtim** (L) It was getting dark (=becoming night), and I passed by here •**Ezê derf ji te re vekim û bibihure nav bajarê Diyarbekir** (L) I'll open the gate for you, and (you) pass into the city of Diyarbekir; 2) to pass (*of*

time): •**Çi roj naborin bi dehan çîrok û çîvanok û peyamên cuda cuda nebihîstin li mal û li nêv bazarî û li daîrên xwe û li her cihekî** (BH-back cover) No day passes when [we] haven't heard tens of stories and anecdotes and tales, at home and in the market and in our offices and everywhere; 3) to have an effect on, to influence, work (PS): •**[Gilf lê kirin [sic] cem Mîr Zozan, neborî]** (PS-I) They complained of him to Mir Zozan, but it did not work [i.e., it was to no avail =their complaint fell on deaf ears]; 4) to forgive (OK). See **lêborîn**. {also: bihartin (BX); bihirîn (Z-2); bihurîn (K-2/B); biwartin; borîn II (-bor-) (JB3); buhartin (-bihur-) (IF); bûrîn (A/Ber); [behartin بهارتین / buhurtin بهورتین / bourin بوردین] (JJ); <bûrîn بوردین (dibûrî) (دبوری)> (HH)} Sor burdin بوردن (bur-)/bigirdin [Sinne] = 'to overpass, go beyond, be overripe'; Hau wierdey (wier) *vi.* (M4) [L/K//BX//B//A/HH/Ber//JB3//IF/JJ]

bihust بههوست (K/B) = span (*unit of measure*). See **bost**.

bihuşt بههۆشت *f.* (-a;-ê). 1) {syn: cenet} paradise: •**Bapîrê me sera bapîrê-ngo li behiştê havête derê** (M-Ak, #546) Our ancestor was thrown out of Paradise on account of your ancestor •**Çîrok çû deştê, da û babên me çûn bihuştê** (Rnh 2:17, p.308) The story went to the prairie, our parents went to paradise [concluding formula for folktales] •**Her kesê peşkekê ji awa tizbiyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînit. Ewe awa heyatêye dideme hingo. Ciyê hingo behiştê ebedî ye** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. This is the Water of Life which I give you and your place will be Paradise eternal; 2) heaven. {also: bebeşt (A-2/OK/GF); behişt (SB); behişt (SK/M-Ak); bihişt (EP); bihoşt; bihûşt (TF); buhişt (BX); buhuşt (GF-2); [behicht] بههشت (JJ); <bihuşt> بههشت (HH)} [Pok. ʔesu- 1174.] 'better': Skt vâsu- = 'good'/vasīyah- = 'better'/vasiṣṭha- = 'best'; O Ir *vahišta- ax^v- (Av vahišta- aəhu- = 'best life, world') <*vahišta- = 'better' (Ras, p.133): Av vaəhu-/vohu- = 'good'/vahyā = 'better'/vahištō = 'best'; Mid P vahišt; P behešt بههشت; Sor behešt بهههشت [EP//BX//K/A/JB3/HH//TF//JJ//SB//OK/GF//SK/M-Ak]

bihûşt بهوشت (TF) = paradise; heaven. See **bihuşť**.

bihiemle بحمله (SK) = pregnant. See **bihemil**.

bijang بزنگ *f.* (; -ê). eyelash(es). {also: **bijank** (A/GF-2); **bijî** II (K-2); **bijûlang**; **bijûlank** (Bşk); **bjang**, *m.* (B-2); **mijang** (A-2/IFb-2/GF-2); **mijank** (GF-2); **mijî** (Srk); **mijûlank**, *m.* (OK-2); **mijank** (Çnr); [**mijank**] مزانك (JJ); <**mijank**> مزانك (HH) [Pok. **meigh-/meik-** 712.] 'to glitter, twinkle, dark (twinkling before one's eyes)': 2. **meik-**: Mid P **mij(ag)** (M3); P **može** مزه /**možegân** مزگان (*pl.*); **Baluchi mičáč**; Sor **birjang** بزژانگ /**mijol** مزؤل (K2); **Za mije m./mija f.** (Mal) [F/K/B/IFb/GF/OK/BK//A//Bşk//Srk//Çnr//JJ//HH] <**birû**; ç'av>

bijank بزانك (A/GF) = eyelashes. See **bijang**.

bijare بزاره *adj.* choice, select; chosen, selected:

- **genimê bijare** (K/B) choice wheat • [Ji êla xwe kîeft sed suwarêd bijare bir [sic]] (JR #39,121) He took 700 choice riders from his tribe
- **Selm Beg sê-sed mêrêd bijare digel xo ra-kirin** (SK 41:400) Salim Beg took 300 chosen men with him. {also: **bijarte** (GF/TF); [**bejaré**] بزاره (JJ)} Cf. Sor **bijar kirdin** بزارة كردن = 'to pick out, weed, clean (rice)' & **bijare kirdin** بزارة كردن = 'to thin out (seedlings), comment on, review (book)' [JR/K/IFb/B//JJ/SK//GF/TF]

bijarte بزارة (GF/TF) = choice, select. See **bijare**.

bijartin I بزارتن *vt.* (-**bijêr-**). to choose, pick, select. {also: [**bejartin**] بزارتين / [**bejarin**] بزارين (JJ); <**bijartin** بزارتن (dibjêre) > (HH) {*syn:* jêgirtin} [Pok. 4. **glêr(ə)**- 478.] 'to raise the voice in praise or welcome': O Ir *vi- + *jar- (Tsb 41); Av ²gar- = 'to praise, approve of'; Mid P **wizârdan** (wizâr) = 'to separate; explain, interpret; perform, fulfill, redeem' (M3); P **guzârdan** گذاردن /**guzârdan** = 'to put, place; perform, etc.'; Sor **heł•bijardin** ههل بزاردن (heł-bijêr-) = 'to select, elect' [F/K/A//JB3/IFb/B//HH/GF/TF/OK/M//JJ]

bijartin II بزارتن (M/A/HB) = to roast, grill. See **birastin**.

bijaštîr بزاشتير *f.* (; -ê). three-year-old sheep. {also: **bizaštîr** (Wlt/A)} [Wlt/A//K/B] <**berdîr**; mî I>

bijî I بزى *m.* (K)/*f.* (F/B/OK) (-**ya**;/-**yê**). (horse's) mane (K/B/JJ): • **Nav du hevtyada hûn evî Borî usa xwey kin, wekî av berî bijyadim bê saxiriyara derk'êve** (Z-1) In two weeks, you care for this [horse] Bor in such a way that if I

water his mane, it will come out his croup • **Nava çil şevada usa bikî, avê saxrîa kî, bijyafa bavêje, bijya kî, saxrîara bavêje** (EP-7) In the course of 40 nights act in such a way that, when you water his croup, it comes out his mane, and when you water his mane, it comes out his croup (=fatten him up). {also: **bijîk** (OK); **bijû** (K-2/B-2); [**bejou**] بزؤ / [**bijî**] بزى (JJ) {*syn:* **gulî** I[2]} <***biržu-** <***birzu-** <O Ir ***brzu-ka** (A&L p.83 [II]); = Sor **yał** يال. Regarding the transition ***-rz->-rž->-ž-** see A. Christensen & K. Barr. *Iranische Dialektaufzeichnungen aus dem Nachlass von F.C. Andreas: Erster Teil* (Berlin, 1939), p. 395. [Z-1/EP/F/K/IFb/B//JJ/GF//OK]

bijî II بزى (K) = eyelashes. See **bijang**.

bijî III بزى *m.* (-**yê**;). awn, beard (on the spikelet of grasses such as wheat). {*syn:* **dasî**[2]} [Qz/IFb] <**bijîreş**; **genim**>

bijîjk بزىك (IFb/TF) = doctor. See **bijîşk**.

bijîn I بزىن *vt.* (-**bijî-**). to desire, long for, have an appetite for (IF): • **Berx hatin nava pêz, dilê tevan dibijî şîr, pir dibijî** (AB) The lambs came in among the sheep, very much in desire of milk • **Dilê min [filantişt] dibije** (Qmş) I feel like eating or drinking [stg]. [AB/IFb/GF/Qmş]

bijîn II بزىن (IFb) = healthy. See **bijûn**[1].

bijîreş بزيرهش *m.* (). type of wheat with a black awn, also known as **italî** [T karakılıçlık buğdayı]. [Qz/IFb] <**genim**>

bijîşk بزىشك *m.&f.* (). doctor, physician. {also: **bijîjk** (IFb/TF); **bijîjk** (IFb-2); **bijîşk** (JB3)} {*syn:* **duxtor**; **hekîm**; **nojdar** <Arm **pzişg** (W)/**bzişk** (E) բժիշկ; cf. P **pezešk** بزىشك [K/GF/OK//IFb/TF//JB3]

bijî I بزى (Zeb) = except for. See **ji bilî**.

bijon بزؤن (OK/JB1-S) = pure. See **bijûn**[3].

bijû بزؤو (K/B/JJ) = mane. See **bijî** I.

bijûlang بزؤولانگ = eyelashes. See **bijang**.

bijûlank بزؤولانك (Bşk) = eyelashes. See **bijang**.

bijûn بزؤون *adj.* 1) {also: **bijîn** II (IFb-2)} healthy, healthful, hale and hearty; 2) rich, fertile, productive (of land): • **Mîr welatekî mezin û fireh, erdekî bijûn û dewlemend hebû** (Rnh 3:23, p.5) The emir had a large and expansive kingdom, [with] fertile and rich land; 3) {also: **bijon** (OK-2/JB1-S)} pure, clean (OK/JB1-S/Zeb). [Rnh/K/IFb/GF/OK/Zeb//JB1-S]

bi kar ب کار: **-bi kar anîn** (IFb/GF/TF/OK/RZ) to use, make use of, utilize [*syn*: 'emilandin; xebitandin]: •**Heval di axaftina xwe de gelek bêjeyên biyanî bi kar tîne** (IFb) [Our] friend uses many foreign words in his speech •**Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word 'mist' was incorrectly used instead of the word 'mizdan'; **-bi kar hatin** (TF) to be used, be in use. Cf. P **be kâr bordan** به کار بردن; Sor **be kar hênan** به کار هێنان = 'to use' [Wlt/IFb/GF/TF/OK/RZ] <k'ar II>

bikir بکر = virgin. See **bik'ur**.

bik'irçî بکیرچی *m.* (-yê;). customer, buyer: •**Cime't dibe bikirçiyê eşyayêd bazirganbaşî** (Ba) The people (public) become customers of the caravan leader's wares (=begin to buy his wares). [*also*: [bekir] بکر (JJ)] [Ba/K/B//JJ] <k'irîn>

bikul بکول *adj.* grieved, in distress; wretched, miserable: •**Dilê wî biqul [=bikul] e** (L) He is upset [lit. 'his heart is distressed']; **-bi dilkî bi[k]ul** = with a grieved heart. [*also*: biqul (confusing **qul** = 'hole' with **kul** = 'grief', ac2 L)] [*syn*: belengaz; malxerab; feben I; xemgîn] <bi = 'in', 'with' + kul = 'grief' [L/A]

bik'ur بکور *adj.* virgin: **-qîza bik'ur** (EP-7) virgin. [*also*: bakir (K); bakire (SK); bikir; [bakirê bîkr/bîkr/bukr] (JJ)] <Ar bîkr بکر [EP-7/K//JJ/SK]

bil بل = except for. See **ji bilî**.

bila بلا *conj.* [+ subj.] so that, in order that; let, may...: •**Bela hakim serê min jêbike** (L) May the king chop off my head! •**Bêje bavê xwe, bira min bixweze** (J) Tell your father to ask for me [in marriage]; **-bila[nî]** (Bw)/**bila be** = OK, all right! So be it!: •**'To ev şeve mêvanê min î.'** **Derwêşî gotê, 'bila'** (M-Ak #662) 'Tonight you are my guest.' The dervish said to him, 'So be it'. [*also*: bela III (L); bilanî I (Bw-2); bira II (B/J/Ba/Z-1); bra II (EP-7); [bila بلا/bilani بلانی] (JJ); <bila> بلا (HH)] [*syn*: bona [2]; da II; deqene; fieta ko [4]; wekî [2]] = Sor **ba ٭** [L//K/A/JB3/JJ/HH/SK/ JB1-A&S/OK/Bw//B/J/Ba/Z-1//EP-7]

bilandin بلاندن *vt.* (-bilîn-). to keep on saying over and over, keep repeating: •**M. li hialê xweda got û biland, mîna mervekî heft [sic] sala nexweş, got û biland** (EP-7) M. kept on

repeating it to himself, like a sickly seven[ty]-year-old man, he kept on repeating it. [EP-7/K]

bilanî I بلانی (Bw/JJ) = so that; let [it be]. See **bila**.

***bilanî II** بلانی *adj.* subjunctive, optative: **-raweya bilanî** (IF/GF) subjunctive mood. [*syn*: gerane] <bila = 'so that' + -nî = *adjectival ending* [(neol)IFb/GF/OK] <bila; rawe>

bilbezik بلبهزیک (K) = spring flower. See **bilbiz**.

bilbil I بلبل *f./m.* (B/F/JB1-A) (-a/ ; -ê/). nightingale. zool. *Luscinia megarhynchos*. [*also*: [bulbul] بلبل (JJ); <bilbil> بلبل (HH)] Cf. P/Ar **bulbul** بلبل; T **bülbül**; Sor **bilbil** بلبل; Za **bilbil m.** (Mal) [Dy(EW)/F/K/A/IF/B/HH/JB1-A//JJ]

bilbil II بلبل = prattle. See **bile-bil**.

bilbiz بلبیز *f.* (J). iris (Xrs); *type of spring flower* (K/JJ); wild tulip (A) [Cf. Ar/P **zanbaq** زنبق]. [*also*: bilbezik (K); bilbizêq (A); [bilbezik] بلبهزیک (JJ)] {Xrs//K//A}

bilbizêq بلبهزێق (A) = wild tulip. See **bilbiz**.

***bile-bil/bilebil** [B] بله بل *f.* (; -ê). 1) [*syn*: çele-çel (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kutekut (F); feyîn] barking, howling, yelping (F/K); 2) prattle. chatter (B/K). [*also*: bilbil II; bilebil (B)] [F/K//B]

bilêç بلیچ (RZ/IFb) = lightning. See **blêç**.

bilind بلند *adj.* 1) [*syn*: berz; quloz; #nizm] high, tall: •**ç'iyayên bilind** = the high mountains; **-bilind bûn** = to rise, go up •**Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye** (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper •**Dû ji kulekê bilind dibe** (AB) Smoke rises out of a hole; **-bilind kirin** (IFb/OK) to raise, lift: •**Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da hejand** (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him; 2) loud; 3) [*m.* / man's name. [*also*: [bilind] بلند (JJ); <bilind> بلند (HH)] Probably a borrowing from P **boland** بلند [Pok. bhereğh- 140.] 'high' --> *bhergh-: Skt **br̥hant-** [br̥hat]; Av **bərəzant-**; Old P *br̥ṣant-; Southern Tati dialects: Xoznini **beland** (Yar-Shater); P **boland** بلند = 'high' & **burz** برز = 'tallness, stature'; Sor **bihind** بلند & **berz** بهرز = 'high'; Za **berz** = 'high' (Todd/JJ); Cf. Germ **Berg** = 'mountain'; see: *Haoma* §255, p. 139 [bilindahî; bilindayî; bilindî] [K/A/JB3/IFb/B//JJ/HH/SK/GF/TF/OK] See also **berz**.

bilindahî بلنداهي (Ber/JB3/IFb/OK) = highness, tallness. See **bilindayî**.

bilindayî بلندایی *f.* (-ya;-yê). height, elevation (*lit.* & *fig.*); highness, tallness. {*also*: bilindahî (Ber/JB3/IFb/OK); bilindî (BX/IFb-2); [bilindai] بلندایی (JJ)} Cf. Sor biindayî بلندایی = 'height (measurement)' & biindî بلندی = 'height, loftiness' [Ber/JB3//K/A/B/TF//JJ//BX] <bilind>
bilindî بلندی (BX/IFb) = highness, tallness. See **bilindayî**.

bilindpaye بلندپایه *adj.* of high rank, high-ranking. {*also*: bilindpayî} [SW/K]

bilindpayî بلندپایه = of high rank. See **bilindpaye**.

bilûl بلول (B/Bw/OK) = flute. See **bilûr**.

bilûr بلور *f.* (-a;-ê). type of flute, shepherd's flute (K/JJ); kaval. end-blown flute (A/IFb/TF): •Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê (AB) Even at the time of the night feeding [of the animals] I blow on my flute. {*also*: bilûl (B-2/Bw/OK-2); blûr (IFb-2); [bilour] بلور (JJ); <bilûr> بلور (HH)} [Pok. 3. bhel-120.] 'to blow, swell': Sor bilwêr بلویر [bilör]/bilûr بلور; cf. also S-Cr frula; Alb fyell; Gr floghera φλογέρρα. [AB/F/K/A/IFb/B/J]/HH/GF/TF/OK//Bw]

bilûrvan بلورفان *m.* (; bilûrvên, vî bilûrvanî). one who plays the **bilûr**, piper, flute player: •Wana gele serhatî û ç'frokêd başqe-başqe zanibûn, ew gişke dengbêj û bilûrvan bûn (Ba2:1, p.204) They knew many stories and adventures, they were all storytellers and flute players. {*also*: <bilûrvan> بلورفان (HH)} [K/IFb/B/HH/GF/TF/OK] <bilûr>

bilxerî بلخهري (B) = fireplace; chimney. See **pixêrik**.

bilyan بلیان *adj.* knowing, aware, knowledgeable, informed: •Emrî ser wezîrê xwe Arvan kir, wê şûnda gazî merivê xwe û blyan kir (EH) He ordered his minister Arvan to summon [lit. 'he would summon'] his men afterward and inform them. {*also*: bilan (F); bilyan (B); blyan (EH)} Cf. T bilen, present active participle of bilmek = 'to know' [EH//K//F//B//EH]

bimbarek بمبارهك *adj.* blessed: -bimbarek bûn = to be blessed: •Hûn ji hev re bimbarek bin! (L) May you be blessed together! (*said to a couple about to be wed*), i.e., Congratulations! {*syn*: pîroz} <Ar mubârak مبارک [L/K/B]

bimbarekî بمبارهكي *f.* (-ya;-yê): congratulations; -bimbarekîya desta (XF) wrestling {*also*: destebimbarekî (Z-1)} {*syn*: gulaş; pijan I}: •Em

destebimbarekîyê bêne hev (Z-1) Let's wrestle with each other [XF/Z-1/B]

bin I بن *m.* (-ê ;), foundation, bottom; base:

•Wexta bira ew avitne binê bîrê (BX) When the brothers threw him to the bottom of the well

•binê dişta (L) the bottom of the cauldrons;

-binê beroşê (Qmş) (burnt) rice at bottom of the pot (*considered a delicacy*) {*syn*: veřenk}. {*also*: [byn] بن (JJ)} [BX/K/A/JB3/JJ/SK]

bin II بن *prep.* below, under, beneath: •Lawik kete

bin textekî (L) The boy slid under a bed •Mele

kefe dike û tîne, dixe bin erdê (L) The mollah enshrouds [the corpse] and brings it, buries it [lit. 'puts it under ground'];

-di bin ... de = under, below (*no motion*): •Hespê min di bin min de hate kuştin (BX) My horse was killed from under me (i.e., while I was riding him)

•Kirsî di bin masê de ye (BX) The chair is under the table •Sed gund di bin destê wî

de bûn (BX) 100 villages were under his control [lit. 'hand'];

-di bin ... re = downward, below, under (*motion toward*):

•Malên xelkê delal danî bûn di bin malên me re (BX) They set up the tents of the beloved's tribe below our tents

•Di bin çavan re li min dinêre (BX) He looks at me askance [lit. 'under the eyes'];

-ji bin = from below, from under •Destê xwe ji bin kulavê xwe derîne (BX) Take your hand out from under your felt [coat];

-ji bin ... de = do.;

-ji bin ... ve = underneath (*motion through*): •Jin bin pirê ve derbas bû (BX) He passed under[neath] the bridge;

-li bin = under, beneath (*motion toward*): •Were li

bin darê rûne (BX) Come sit beneath the tree.

{*also*: binîya; [byn] بن (JJ); <bin> بن (HH)}

[L/BX/K/A/JB3/B/J]/HH/SK]

binalî بنالی (F) = native. See **binelî**.

binam بنام *m.&f.* (). cousin of the second, third, fourth, etc. degree (*as opposed to pismam & dotmam*, which denote first cousins): •Em binamêt êk in (Bw) We are [second, etc.] cousins. <Ar ibn 'amm ابن عم = 'son of the paternal uncle, [paternal first] cousin' [Bw] <dotmam; pismam>

binas بناس *pl.* fault: •Binaset wî bûn (Bw) It was his fault. {*also*: [benase] بناسه (JJ-G)} {*syn*: sûc} <[Pok.

neĕ- 762.] 'death': Skt *nāsa-* *m.* = 'loss, disappearance, destruction'; O Ir **nās-* = 'to get lost; to be destroyed' --> **wi-nāsa-* = 'corruption, ruination': Av *vī-nās-*; O P *vi-* + *nay-* = 'injure, harm' (Kent); P *gonāh* گناه = 'sin, fault'; also Arm *vnaš* վնաս = 'harm'; Cf. also Lat *nex, necis* = 'death' & *noceo, nocere* = 'to harm'; Gr *nekros νεκρός/nekys νεκρὺς* = 'corpse'. The P form has entered K as *gunē[h]* (qv.), with the meaning of 'sin'; M. Schwartz: *binas* is the ideal K form, while *gonāh* is the ideal P form. [Bw/Zeb/Elk//JJ-G] <guneh; sūc>

binat'ar بناتار *f.* (-a; -ê). 1) low place, depression; lower part of stg., bottom: •**Bizinek binat'ara bizinekêda av ne xar** (Dz) One goat would not drink water at a lower point than another goat [lit. 'in a goat's lower point']; 2) {*syn*: bingeh; binî [2]} base, basis, fundament, foundation; 3) foot (*of mountain*): •**Ji wan cewika hinek binet'ara ç'iyê digihîştne hev** (Ba2:1, p.202) Some of those brooks merged [lit. 'reached each other'] at the foot of the mountain. {*also*: binet'ar (B); [benatar] بناطار (JJ)} Sor bineřet بندرهت [Dz/F/K//JJ//B]

bin av بن ئاف / **binav bûn** (JB3/IF/BX) to sink, drown (*vi.*); to dip, plunge, immerse, submerge (*vi.*); to dive; -**binav kirin** (JB3/IF)/**binavî** ~ (K) to sink, drown (*vt.*); to dip, plunge, immerse, submerge (*vt.*): •**Noqavên me hinde zehf gemiyên Japonî ên bar û banzînkêş bin av kirine ko...** (RN) Our submarines have sunk so many Japanese freight ships and tankers that... [RN/JB3/IF/BX//K]

binavî بنافي. See **bin av**.

binav û deng بناف و دهنگ / **binavûdeng** [A/IFb] *adj.* famous, prominent, well known. =Sor *be nawbang* به ناوبانگ [BX/GF//A/IFb]

bi nav û nişan بناف و نیشان *adj.* with fine markings (*of horse*): •**K'îja k'ihîlêd bi nav û nişan wana anîne cem Memê** (Z-1) No matter which fine bay horses they brought out for Mem [Z-1]

binax بناخ / **binax kirin** (K/Wlt) to bury, inter {*syn*: veşartin [2]}; •**Cenazê gerîla Abdulselam Kisaer li gundê wî Kullika Tekmanê ku girêdayî Erzeromê ye, bi beşdariya girseyeke gel hate binaxkirin** (Wlt 2:66, p.3) The body of the

guerrilla Abdulselam Kisaer was interred in his village Kullik, Tekman, in the province of Erzurum, accompanied by [lit. 'with the participation of'] a crowd of people •**Te çend ji birayên xwe bi destên xwe binax kiribûn?** (Wlt 2:73, p.14) How many of your brothers have you buried with your own hands? {*syn*: bin'erd} <bin = 'under' + ax = 'dirt, earth' [Wlt/K]

binçav بنچاف *adv./adj.* under (house) arrest; in custody: •**Di sala 1981'ê de di sîhê meha îlonê de dijmin ez xistim binçav** (Wlt 2:66, p.2) In 1981, on the thirtieth of September, the enemy arrested me; -**Binçav kirin** (Wlt/TF) to arrest, take into custody, detain: •**Di meha Mijdarê de hinek hevalên min hatin binçavkirin û li wan îşkence hatibû kirin** (Wlt 2:66, p.2) In November some of my friends were arrested and tortured. (Cf. T *gözaltı* = '(house) arrest' [lit. 'under the eye'] [Wlt/TF])

binç'eng بنچهنگ *f.* (; -ê). armpit, axilla. {*also*: biçeng (F); [byn tchenk] بن چنك (JJ)} {*syn*: keş I} **Za hinçeng m.** (Mal); =Sor *binbaxet* بنباخهت / **bin[h]engit** بنهنگل [K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//JJ//F]

bindarûk بنداروک *f.* (; -ê). 1) shade, shady place (*under the trees*) (K); 2) place (*generally in the shade of trees*) where girls gather to stroll and play (B/EP-5); Awning under which girls gather to play (K): •**Leylê, em hatine bindarûkê** (EP-5, #16) Leyla, we have come to stroll under the trees; 3) summer festival celebrated by nomadic girls (B). [EP-5/K/B] <zinar [2]>

bindeq بندوق *f.* (; -ê). hazelnut, filbert, bot. *Corylus avellana*: -**dara bindeqê** (IFb) filbert tree, hazelnut tree. {*also*: *bindiq* (K-2); *findeq* (K-2/IFb-2/B/OK-2/CB-2); *findiq* (GF/Kmc-2-2); [byndiq / *findik* / *findiq*] (JJ)} <bindeq> بندوق (HH)} Mid P *pondik* (M3) --> Ar *bunduq* بندوق; P *fondeq/fandoq* فندق & *bondoq* بندوق --> T *findık*; Sor *findiq* فندق [Dh/Zeb/AA/Kmc-2/CB/K/A/IFb/HH/TF/OK//JJ//B//GF]

***bindest** بندهست *adj.* 1) subordinate, under the command of; 2) subject to, dependent on; 3) submissive, obedient (JB3); 4) [*m.*] prisoner (A/IF); slave (IF). {*also*: *bindestî*} {*bindestî* (K/JB3)} <bin = 'under' + dest = 'hand' [K/A/JB3/IF//B]

***bindestî** بندهستی *f.* (). 1) subordination, subjection; 2) dependence; 3) submission, obedience; 4)

- bondage, slavery; 5) subordinate; slave (B).
[K/JB3/IF/B] <bindest>
- bindîq بندىق (K) = hazelnut. See **bindeq**.
- bineci** بنهجي *m.* (). native, original inhabitant. {*syn*: binelî; xwecihî} [F/K/GF] <akincî>
- binefş** بنهفش *f.* (-a; -ê). violet, bot. *Viola odorata*. {*also*: benefş (K-2/IFb-2/GF-2); benefşe (A-2/F); binevş (B); [benewch] بنفش (JJ); <binefş> بنفش (HH)} Cf. P benefşe بنفشه; Sor benewşe به‌نوشه/wenewşe وه‌نوشه; Hau wenewşe *m.* (M4); T menekşe + benevşe [Erciş-Van] & benövşe [İğdır-Kars] & benöyşe [Taşburun, İğdır-Kars] (DS, v. 2, p. 628); Arm manuşag [W]/manuşak [E] Գաւուշակ [K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B//F//JJ]
- binefşî** بنهفشی *adj.* purple, violet. {*also*: benefşî (IFb/GF); benefşîn (IFb-2); binevşî (Kmc-2); <binefşî> بنفشى (HH)} {*syn*: mor I} Sor binewşeyî بنه‌وشه‌یى [Kmc-2//HH/OK/RZ//IFb/GF] <xemrî>
- binelik' بنه‌لك (B) = native. See binelî.
- binelî** بنه‌لى *m.* (-yê;). 1) {*syn*: bineci; xwecihî} native, aborigine, original inhabitant:
• **Kurmancekî binelîyê wê gelekî 'eyane** (K2-Fêrik) [There is] a Kurd who is a native of that place who is very prominent; 2) population (B). {*also*: binalî (F); binelik' (B-2)} [K2-Fêrik/B//F] <akincî>
- binemal** بنه‌مال *f.* (-a;). family, lineage, line, house:
• **Ez ji binemala Ĥacî Mustafa me** (Bw) I am from the house of Hajji Mustafa. {*syn*: îcax} Sor binema[te] [بنه‌مال] = 'aristocratic stock, house, family, dynasty' [Bw/K(s)/(IFb)/OK/RZ] <eşîret; ma[; malbat; ocax [4]; qebile>
- binerdik بنه‌ردك (IFb/GF/FJ) = turnip; potato. See **bin'erdk**.
- binerdî بنه‌ردى (OK) = potato. See **bin'erdk**.
- bin'erd** بنه‌رد *adj.* underground, subterranean:
• **rêke bin'erd** (Z-1) an underground passage, tunnel. {*syn*: binax} <bin = 'under' + 'erd = 'earth' [Z-1/K/A/B/BK/HH//JJ] <k'arêz>
- bin'erdk** بنه‌ردك *f.* (). 1) {*also*: binerdik (IFb); <bin'erd> بنه‌رد (HH)} {*syn*: şêlim} turnip, bot. *Brassica rapa* (Frq/Qz/IFb/HH); 2) {*also*: binerdik (GF/FJ); binerdî (OK); <bin'erd> بنه‌رد (HH)} {*syn*: kartol} potato (JJ/GF/FJ). {*also*: binerdik (IFb/GF); [byn-ard] بنه‌ارض (JJ); <bin'erd> بنه‌رد (HH)} [Frq/Qz/IFb/GF/FJ//JJ//OK]

- binerx** بنه‌رخ/**bi nerx** بنه‌رخ *adj.* 1) precious, valuable, worth(y): • **Gelek beyt û dastanêd kurdî yêd hêja û bi nerx hene** (K-dş) There are many valuable and precious Kurdish romances and stories; 2) expensive, costly, dear. [K-dş/A/JB3] <nerx>
- binet'ar بنه‌تار (B) = lower part, bottom; foundation. See **binat'ar**.
- binevş بنه‌فش (B) = violet. See **binefş**.
- binevşî بنه‌فشی (Kmc-2) = purple. See **binefşî**.
- binête'tî** بنه‌تته‌تى *m.* (). yellow, sweet grape, elliptical in shape [Ar banâtî بناتى]. {*also*: binêtehitf (Msr-2); bintatî (IFb); <bintatî> بنتاتى (HH)} [Msr//IF/HH] <tirî>
- binêtelitî بنه‌تته‌لتى (Msr) = type of grape. See **binête'tî**.
- binga بنگا = foundation. See **bingeh**.
- binge بنگه (F/K/B) = foundation. See **bingeh**.
- bingeh** بنگه *f.* (-a;). 1) {*syn*: binat'ar; binî [2]; esas; hîm} foundation, basis, base; 2) bottom (*of the sea*) (B); 3) root, stem (*of tree*) (B). {*also*: binga (HB/A); bingeh (F/K/B-2); [binghé] بنگه (JJ)} Sor bingeh بنگه = 'base' [JB3/IFb/B/GF/TF//HB/A//F/K/JJ]
- bingehîn** بنگه‌هين *adj.* basic, fundamental:
• **Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. [(neol.)Wlt/K/IFb] <bingeh>
- binhemban** بنه‌همبان *m.&f.* (). youngest child, last-born child, baby of the family. {*syn*: paşlandik} [Wn]
- binî** بنى *f.* (-ya;). 1) bottom, lower part; 2) {*syn*: binat'ar; bingeh} base, basis, foundation, fundament; 3) *stable (*for animals*) (JB3). {*also*: [beni] بنى (JJ)} [Ba2/K/A/JB3/B//JJ]
- binîa بنيا = under. See **binîya**.
- bin'in بنه‌ين (Twn) = unripe almond. See **niv'in**.
- binîya** بنيا *prep.* below, under: • **binîa gund** (Ba2) below the village. {*also*: binîa} {*syn*: bin II} <ezafeh of binî> [Ba2/K]
- binmilk** بنمىلك *m.* (-ê;). crutch: • **Binmilkê min bide min** (Elk) Give me my crutch. {*syn*: *golte (Dh)} [Elk]

binoşk بنۆشک (Zeb) = terebinth. See **bêmk**.

binp'ê بنپي (B) = step; sole; foot. See **binp'î**.

***binp'î** بنپي *f.* (-ya;-yê). 1) step, footboard; 2) sole (of foot or boot); 3) foot (of inanimate object, e.g., mountain); foot of bed: •**Gund binp'îa ç'îakîda** (Ba2) The village [was] at the foot of a mountain; 4) *prop, support; 5) *floor (of room). [also: binp'ê (B-2)] [Ba2/K/B]

bintatî بنتاتي (IFb/HH) = type of grape. See **binête'tî**.

biok بئۆك (HB) = ugly; dirty. See **bok**.

bi qîmet بقیمة *adj.* valuable, precious: •**Ewî t'irê, tişteki bi qîmet undakiriye** (Z-1) It seemed to him that he had lost something precious. [Z-1]

biqul بقول = sad. See **bikul**.

bir I بر *m.* (-ê;). 1) side (of record, tape, etc.); 2) {syn: beş I; deq [6]} part; 3) group: •**Herçi ez û birekî wezîrên min em mêldarên elemanan in. Herçi ez û birekî wezîrên min ên din, em mêldariya sondxwariyan dikin** (Ronahî) As for me and one group of my ministers, we support the Germans. As for me and a group of my other ministers [=another group of my ministers], we are in favor of the Allies [punchline of a joke]; 4) {syn: col} [m.(FK-kk-2)/f.(Hk) (-ê/-a;).] part of a flock or herd of sheep (B), smaller than a *kerî II* (Hk): •**Kerr rabû syar bû hespê, çû, birekî devayê çûr, te'zî qewrand** (FK-kk-2) Kerr mounted his horse, and went and routed a group of reddish, bare camels. [K/A/]JB3/B/IFb/GF/Hk]

bir II بر *f.* (-ê;). *name of a game*: 1) men's game with two teams: the object is to move from one side to the other (Msr); children's game with two teams, in which the defensive team tries to prevent the members of the offensive team from crossing over a line (K); 2) a children's game similar to tag [Rus *piatnaški* пятнашки] (B). Cf. *Za birr m.* = 'a game played with two groups who run' also known as **çirr** (Mal) [Msr/K/B]

bira I برا *m.* (birayê/birê;). brother: •**Hûn ... miqatî birê xwe bin** (Ba) You take care of your brother. [also: bra I (JB3/IF-2); brang (EP); [bera] برا (JJ); <bira> برا (HH)] {syn: kek} [Pok. bhrâter- 163.] 'brother': Skt *bhrâtr* [bhrâtâ] *m.*; O P *brâtar-* (*nom. brâtâ*); MidP *brâd nom.* (*brâdar obl.*); P *barâdar* برادر; Sor *bira* برا; *Za bira nom.* (*birar obl.*) *m.* (Todd); Hau *bira m.* (M4); cf. also Arm *elbayr*

եղբայր; Lat *frater*; Rus *brat* брат (*biratî I; bratî I*) [F/K/A/IF/B/SK//EP//JB3//JJ] <kek; xûşk>

bira II برا = so that, in order that. See **bila**.

bira III برا/bira برا [A] *adj.* 1) {syn: rast} true, real, genuine (Msr); 2) {syn: rast} right, correct (A): •**Welle, ez bi mesela Gurî ne hiesiyame, eger, bira, Gurî ko ha be, welle, Gurî hew pêva li mala min nan û av nexar** (Z-4) By God, I have not heard about this matter with Guri (=Mangyhead), [but] if [it is] true that Guri is like that, then he will never again eat bread and water in my house (=I will kick him out). [also: bra II (Msr)] [Msr//A//Z-4]

birajin برائین *m.* (). brother-in-law, wife's brother. {syn: bûrî; xizm [3]} < bira = 'brother' + jin = 'woman, wife' [K/A] <t'î II>

birajtîn برائتین (-biraj-) (K/OK) = to roast. See **birastîn**.

birakuji براکوژي *f.* (-yê). fratricide, killing of one's (*lit. & fig.*) brothers: -**şerê birakujiyê** (Wlt) fratricidal war, civil war. <bira = 'brother' + kuj- (<kuştin) = 'kill' [Wlt/K/IFb/OK]

birastîn براشتین *vt.* (-biraj-/birêj-[JB3/M/SK/OK]/-brêş-[IF]). to roast, grill, cook. [also: bijartin II (M-2/A/HB); birajtîn (K/OK-2); braştîn (IFb-2/GF); [berichtin برشتین/brâzhtin (Rh)] (JJ)] {syn: qelandin [1]} [Pok. 6. bher- 137.] *esp.* I. *bhereğ-* 'to roast, bake, cook': O Ir **braig-* (Tsb 40); MidP *briştan* (brêž) = 'to roast' (M3); Baluchi *brêjag/brîjag*; P *bereştan* برشتان = 'to roast'; Sor *birjan* برژان [M/JB3/IFb/SK/TF/OK//K//A/HB//JJ] <patin/pijîn; pijandin>

biratî I براتي *f.* (-ya;-yê). brotherhood: •**Ew [=Theofilos] bû sembola biratiya kurd û yewnanan** (WM 1:4, p.16) He [=Theophilos] was the symbol of Kurdish and Greek brotherhood. [also: bratî I (JB3)] [K/A/IF/B//JB3] <bira I>

biratî II براتي *f.* (). truth, reality; genuineness, authenticity. [also: bratî II (Msr)] [Msr] <bira III>

biraz برار *m.* (-; birêz) (B) = nephew. See **brazî**.

biraza برارا (K) = nephew or niece. See **brazî**.

birazî براري (A/IF) = nephew or niece. See **brazî**.

birc برج *f.* (-a;-ê). 1) tower; 2) {syn: kela} castle, fortress, bastion: •**Siwarekî birîndar, rimh û şûrê wî şikestî bi xar hati bû û li ber deriyê bircê sekinî bû** (Rnh 3:23, p.5) A wounded horseman, his spear and sword broken, came galloping up and stopped before the gate of

the castle; **-Birca Belek** (EP-7) *The famous castle in Jezira Bohtan in which Zîn lived, in the romance of Mem û Zîn*; 3) (any) sign of the zodiac, horoscope (K/A/JJ): •**Li rûpela fala we, birca cêwîyan dixwînim** (LC, p.8) On the *Your Luck* page, I read the gemini horoscope. {also: birç (A); burc (JB3); [bourdj] برج (JJ)} < Ar burj برج = 'tower; castle; sign of the zodiac' [EP/F/K/IFb/B/JB1-S/GF/TF/OK//A//JB3//JJ]

birç (A) = tower; zodiac sign. See birc.

birçî برچى *adj.* hungry: •**Nan û pîvaz xwarina birçîyan e** (AB) Bread and onions are [lit. 'is'] the food of the hungry; **-t'î-birçî** (J) hungry and thirsty. {also: berçî (HB); birsî (MK/SK/JB1-A/Bw); [birtchi] برچى (JJ); <birçî برچى/birsî برسى> (HH) Cf. P gorosne گورسنه/gošne گشنه = 'hungry' & barahne = 'naked'; Sor birsî برسى; Za veyşan (Todd) {birçîti} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//HB//MK/SK/JB1-A/Bw] <î III>

birçîbûn برچىبون (F) = hunger. See birçîti.

birçîna [ra] برچىنارا [dying] of hunger; out of hunger. {syn: ji nêza} [K]

birçîti برچىتى *f.* (; -yê). hunger. {also: birçîbûn (F); [birtchiti] برچىتى/bersiti برسىتى (JJ)} {syn: nêz I; xela} Sor birsîyetî برسىيه تى/birsêti برسىتى [K/A/JB3/IF/JJ/B//F] <birçî; t'în II>

birêk برهك *f.* (; -ê). saw (cutting tool) . {also: [byrk berk / berek] برک (JJ); <birêk> برک (HH) [HB/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/Wn/Bt/Erh//JJ]

birêm برىم (Zeb-->Ak) = small lake. See bêrm.

birêvabirin برىقاربين (AD) = to conduct, run. See **bi rê ve birin**.

bi rê ve birin برىقه بن *vt.* (bi rê ve -b-). to conduct, manage, carry out, direct, perform, run (*vt.*). {also: birêvabirin (AD); rêvabirin (IFb)} {syn: meşandin} Sor be rêwe birdin برىوه بدن = 'to manage' [Zeb/Dh/TF//AD//IFb]

bi rê ve çûn برىقه چيون *vi.* (bi rê ve -ç-). 1) {syn: meşîn} to walk, go: •**Pîrejinek di kûceke Londrê de bi rê ve diçû** (Ronahî) An old woman was walking in a London street; 2) [f.] walk, stroll, gait. {also: rêveçûn (K); rêvaçûyîn (B); [bréhva/rehva ciúm] برىهوه (JJ)} Sor be rêwe çûn برىهوه چيون = 'to go along, live, get along (with)' [Bw/TF/OK//JJ//K//B]

birêz برىز *adj.* 1) {syn: rêzdar II} honorable, respected; 2) Mr., Mister (*as title*). {also: berêz (Ber/K/JB3)}

Sor berêz (K2)/beřz (W&E)

[IFb/GF/TF//Ber/K/JB3] <rêz II>

birh بره (K/HH/Erh) = eyebrow. See **birû**.

birhan برهان (-birhê-) (M-Zx) = to stop (*vi.*). See **biryan**.

birih بره = eyebrow. See **birû**.

birin برين *vt.* (-b-/-be-[M-Ak]/-v- [Dz]). 1) to carry, bring, take (*away from the speaker*) : •**Bir ber tatê** (L) [He] brought/took [her] to/before the rock •**Ārokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he lead his goats to a spring to water them; **-Birin-anîn** = to deal in, buy and sell: •**Mast li Cizîra Bota dibir û danî** (Z-2) She bought and sold yoghurt in Jizîra Bota; **-hev birin-anîn** (XF): a) to be entangled, mixed up, confused; to deliberate: •**Al-p'aşa û giregirava gelekî hev birin-anîn** (Z-1) Al pasha and his men deliberated (or were confused); b) to spread (*vi.*), carry (*of sounds*) ; **-şik birin** = to doubt: •**Jin şikê dibe ser wî** (Ba) The woman [his wife] doubts him; 2) to carry off, kidnap: •**Te karê min birine?** (J) Did you take my kids [=baby goats?]; 3) [+ji] {syn: derdan; dorandin (M/K[s])} to win (*at a game*), to beat, defeat s.o. (XF/Z-1): •**Qirara wana sê car bûn, k'ê ji k'ê bibira, wê gilîyê xwe bikira** (Z-1) They decided to play three games, and whoever won, would get his wish •**Memo du cara ji mîr bir** (Z-1) M. beat the prince twice [at chess]. {also: [birin] برين (JJ); <birin بن (dibe) دبه> (HH) [Pok.1. bher- 128.] 'to carry, to bear children': Skt √bhr̥ [I. bharati/III. bībharti/II. bhārti]; O Ir *bar- (Tsb 38): Av & OP bar- (pres. bara-) = 'to carry, bring'; MidP burdan (bar-) = 'to carry, bear, take, endure' & appurdan (appar-) = 'to steal' (M3); P bordan بردن (-bar-) (بر); Sor birdin بردن (-be-: 3rd pers. sing. -ba[t]); Za benā [berdiş] (Todd); Hau berdey (ber-) *vt.* (M4) {Cf. T götürmek} cf. also Arm berel (W: perel) բերել = 'to bring (toward the speaker)'; Lat ferō, ferre = 'to carry, bear'; Gr fer(n)ō φερ(ν)ω; Rus brat' брать (ber-) (бер-) = 'to take' [K/A/JB3/IF/JJ/B/SK/M/XF] <anîn>

birinc I برنج *m.* (Kmc-6)/*f.* (OK/RF) (; -î/-ê).

(cooked) rice. {also: birinç (A); [birindj] برنج (JJ);

<birinc> برنج (HH) Cf. Skt vr̥hí- = 'rice'; O Ir

*vr̥injī-/*vr̥iži-? (Hübsch #208); Av *verenja-; O P

*vr̥injī-; Semnani varinj; Ossetic brinj; Baluchi

- brinj; P berenj برنج/gurinj گرنج (Horn #208 & Hübsch); T pirinç; Sor birinc برنج = 'rice (husked)'; Za birinc m. (Mal); cf. also Arm brinj բրինձ [L/K/JB3/IFb/B/JJ]/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK/RF/Kmc-6//A] <belim; çeltûk; dohîn; pûşk; tûşk>
- birinc II** برنج m. (; -i/-ê). brass, bronze, copper. {also: birinç (A); [birindj] برنج (JJ)} Cf. P berenj برنج; T pirinç; Sor birinc برنج = 'brass'; cf. also Arm pñinj պղինձ [K/A/JB3/IFb/B/JJ]/TF/RF] <mefreq; mîs; sifir I; şib>
- birinç برنج (A) = rice; brass. See **birinc I & II**.
- biriqandin** بریقاندن vt. (-biriqîn-). 1) to enlighten, shed light on; 2) {syn: birûskandin; ç'irûsandin; teyisandin} to cause to shine; to polish, shine (vt.). {also: [beriqandin] بریقاندین (JJ)} [K/B/A/JB3/IFb/B/OK//JJ] <biriqîn>
- biriqîn** بریقین vi. (-biriq-). 1) {syn: birûs[k]în; ç'irûsîn; teyisîn} to shine, glitter, sparkle: •Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn, xwaro-marô dibûn, ber tîrêjnêd tavê dibiriqîn (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes, twisted around, and sparkled under the rays of the sun •Wekî gîsnê cot; çiqas bê şixulandin ewqas wê bibiriqe (WM 1:2, p.10) Like a plowshare, the more it is used, the more it shines; 2) to be reflected (K). {also: birqîn (Z-2); [bereqin] بریقین (JJ)} [Z-2/Ba2/K/A/JB3/IFb/B/OK//JJ] <biriqandin>
- birin I** برین f. (-a; -ê). wound, injury (K/A/JB3/JJ); wound resulting from a weapon or external blow (IF); emotional wound (IF): -birîna reş = a) "black wound," disease common among the poor of Kurdistan; b) name of a play by Musa Anter. {also: brîn II (JB3); [birin] برین (JJ); <birîn> برین (HH)} [K/A/JB3/IF/B/JJ]/HH/SK/Msr]
- birin II** برین vt. (-bir-). 1) to cut: -aqilê fk-ê nabirîn (mostly neg.) = a) (not) to understand, comprehend; b) (not) to want, choose, be interested in, care for: •[Memê went to try out his father's 40 horses. He put his hand on the back of each horse, and each horse's back broke] Memê aqilê wî t'u bora nebiri (EP) M. wasn't "excited" about any of the horses; -ç'avêd xwe ji f-tî nebiri (Ba2) not to take one's eyes off stg.: •Şivana ç'avêd

- xwe ji pêz nedibirîn (Ba2) The shepherds didn't take their eyes off the sheep; 2) to cut down, fell (trees) : •Darbir çû mêşe dara bibire (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees; 3) to interrupt, cut short: •Ez xebera wî şekir dibirim (K2-Fêrîk) I interrupt his sweet words. {also: birrin (A); birrîn (IF); brîn I (-bir-) (JB3); brrîn (IF); [birin] برین (JJ); <birîn> برین (HH)} M. Schwartz: *brîná- -->*brîná- --> *brn- --> *burr- [Pok. bhrēi- 166.] 'to cut, break'-->bhreE(y)-: Skt √bhrī [IX. bhrīñānti] = 'to consume; to hurt, injure'; O Ir *br-/*brn- (Tsb 43): Av √brāy- (brîn-); O P *br-na-tiy = 'he cuts'; MidP brīdan (brîn-) & burrīdan (burr-) = 'to cut (off), sever' (cf. M3); P borrīdan (burrin); Sor birîn برین; Za birneno [birnayiş] (Todd); Hau birîey (bir-) vt. (M4). See: Heinrich Hübschmann. *Armenische Grammatik* (Leipzig : von Breitkopf & Hartel, 1897), v. 1, p. 427; 49. Aw. Nir. 108. in: Christian Bartholomae. "Arica X." *Indo-Germanische Forschungen*, 9 (1898), 253, note 2. [K/B/M/HH/SK/Msr//A//JB3//IF//JJ] <birîn I; biryar>
- birîndar** بریندار adj. 1) wounded, injured, hurt: -birîndar kirin (IFb/TF) to hurt, injure, harm: •Dar serda k'et birîndar kir (Dz) The tree fell down [and] injured [him] •Lê çîqa jî şivana û seêd wana miqatî li pêz nekirana, diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin (Ba2) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two: 2) [m.] casualty. {also: brîndar (JB3); [birin-dar] بریندار (JJ); <birîndar> بریندار (HH)} [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/SK/GF/TF]
- biriw برو = eyebrow. See **birû**.
- birîsk بریسک = lightning. See **birûsk**.
- birîyal بریيال (K) = decision. See **biryar**.
- birk** برک f. (-a;). small pool, puddle: -birka avê (M-Zx) do.: •Ew hat ser birka avê (M-Zx #752, p.348) He came to the pool of water. {also: <b[i]rk> برک (HH)} < Ar birkah برکه [HB/A/HH/OK/M-Zx]
- birmit برمیت (Bw) = snuff. See **birmit**.
- birmut برموت (OK) = snuff. See **birmit**.
- birmit** برموت f. (-a;). snuff. {also: birmit (Bw); birmut (OK-2); birnot'î (F/K); birnot'î (B); birnû

- (GF-2/OK) <T burun otu = 'snuff [lit. 'nose herb]':
Sor birnûti بَرْنُوْتِي [Bw//IFb/GF//OK//F/K/B]
birnot'î بَرْنُوْتِي (F/K)/birnot'î بَرْنُوْتِي (B) = snuff. See
birmût.
- birnût بَرْنُوْت (GF/OK) = snuff. See **birmût**.
- birow I بَرُو (SK) = eyebrow. See **birû**.
- birow II بَرُو (K/JJ) = measles; scurf. See **bîrov**.
- birqîn بَرَقِين (Z-2) = to shine. See **birîqîn**.
- birrin بَرِن (A) = to cut. See **birîn II**.
- birrîn بَرِين (IF) = to cut. See **birîn II**.
- birsî بَرَسِي (MK/SK/JB1-A/Bw) = hungry. See **birçî**.
- birû** بَرُو *m./f.(B)* (; /-yê). eyebrow. {also: birh (K-2/Erh); birih; biriw; biro (SK); birow; buru (Azer); burî; brû; [bourou برو / berou برو / burî برى] (JJ); <birh> بره (HH); ebro; ebrû (A) [Pok.1. bhrû-172./2. bhrû- 173.] 'eyebrow': Skt bhrû *f.*; Shughni group: Shughni virûÿ; Khufi/Roshani/Bartangi/Oroshori v(i)raw; Sarikoli virew; Yazghulami vraw (Morg2); P abrû برو Sor birû بَرُو; Za birwe/birewi (Mal); Hau biro *m.* (M4); cf. also Gr ofrus ôφpύς *f.*; Rus brov' бровь *f.*; Eng (eye)brow [F/K/IF/B/JJ//A//HH/Erh] <bijang; ç'av>
- birûsîn** بَرُوْسِين *vi.* (-birûs-). to sparkle, twinkle:
•Carkê li paşîya mişarê nerî go tiştek dibirûsîne (L) Suddenly he noticed something twinkling at the back of the cave •Ev marek e, çavê wî dibirûsînin (L) It's a snake, its eyes are sparkling. {also: birûskîn (K)} {syn: biriqîn; ç'irûsîn; teyisîn} [L/K]
- birûsk** بَرُوْسِك *f.* (; -ê). lightning, thunderbolt: -şîşa birûskê (Z-4) thunderbolt, bolt of lightning. {also: birîsk; brûsk (JB3/IF-2/Wn); bûrûsk (Azer); [birousk] بَرُوْسِك (JJ); <birûsik> بَرُوْسِك (HH)} {syn: bap'eşk; blêç (IF)} Cf. Sor biriske بَرِيْسِك [K/A/JB3/IF/B/JJ//HH/Wn] <[i]rûsk>
- birûskîn بَرُوْسِكِين (K) = to sparkle. See **birûsîn**.
- ***biryan** بَرِيَان *vi.* (-biryê-). 1) to cease, stop, end (*vi.*); 2) to stop flowing, run dry (*river bed*) (JJ). {also: birhan (-birhê-) (M-Zx); [biriian] بَرِيَان (JJ)} [M/JJ] <bifîn II>
- biryar** بَرِيَار *f.* (-a;). 1) {syn: qîrar [1]} decision:
•Malbata min li ber biryara min rabû (Wlt 1:36, p.16) My family was opposed [or, objected] to my decision; -biryar dan (IFb/TF) to decide; 2) agreement (*treaty, pact*). {also: birfyal (K)} Sor
biryar بَرِيَار = 'decision' [Ber/Wlt/IFb/TF/OK//K] <daraz>
biryardar بَرِيَارْدَار *adj.* determined (*to do stg.*), bound and determined, firm in one's determination, having made up one's mind: •Lê ez biryardar bûm ku bimînîm (Wlt 1:36, p.16) But I was firm in my decision to stay [or, I was bound and determined to stay]. [Wlt] <biryar>
- bi sanahî** بِيْسَانَاهِي *adj.* 1) {syn: asan; sivik} easy:
•Tedbîr bi-senaî ye, emma hietta noke me ji tembelfî nekirîye (SK 19:177) The remedy is easy, but up till now we have not applied it out of laziness; 2) [*adv.*] easily. {also: bi-senaî (SK)} [Bw//SK]
- bi sebr** بِيْسَبَر *adj.* 1) patient; 2) enjoyable; interesting:
•Filmê Mem û Zînê yê bi sebr e (Bw) The film "Mem û Zîn" is enjoyable [or, interesting]. [Bw] <balkêş; sebr>
- bi-senaî بِيْسَانَاهِي (SK) = easy. See **bi sanahî**.
- bi ser k'etin بِيْسَرَكْهَاتِن (OK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin**.
- bisilman بِيْسِلْمَان (Ah) = Muslim. See **misilman**.
- bisk** بِيْسِك *f.* (-a; -ê). bunch, lock of (woman's) hair (K/Haz); bangs (A/IF): •Bûka me çî hêjaye, / Bisk û kezîya berdaye, / Şêrîna dilê zavaya (Haz) How precious is our bride, / she has let down (or: grown) bunches and braids of hair, / the sweet one of the hearts of grooms •Ew esera biska teye (FT) It is the effect of your hair (i.e., your beautiful locks of hair have affected me). {also: [bisk] بِيْسِك (JJ); <bisk> بِيْسِك (HH)} [K/A/IF/B/JJ//HH/Haz] <çix; gulî I; kezî; p'o' III; t'ûncik>
- biskewît بِيْسِكِهَوِيْت (Qzl/Qmş) = biscuit, cracker. See **bîskuwît**.
- biskwêt بِيْسِكْفِيْت (Qtr-E) = biscuit, cracker. See **bîskuwît**.
- bisinar بِيْسِمَار (A) = nail (*for hammering*). See **bizmar**.
- bispor بِيْسِپُور (M) = expert (at herding, etc.). See **pispor**.
- bist I** بِيْسْت *f.* (-a; -ê). iron poker; skewer, spit (*for grilling meat*): -bista nanî (Zx) metal rod with wooden handle used in baking bread. {also: [byst] بِيْسْت (JJ); <bist> بِيْسْت (HH)} {syn: caş; şîş} [Zx/F/K/A/IFb/B/JJ//HH/JB1-A/GF/TF/OK] <tîrok>
- bist II بِيْسَط (SK) = (finger) span. See **bost**.
- bista بِيْسَتَا (K/JJ) = familiar; confident. See **biste**.

- bistan** بستان *m.* (-ê; **bistên**, **vî bistanî**). breast (of a nursing woman): •**Ûsiv bistanê dê dike devê xwe, dimêje** (Ba3) Joseph puts his mother's breast in his mouth [and] sucks [it]; - **bistan dayîn** (B) to nurse (an infant). {also: [bystan] بستان (JJ)} {syn: ç'iç'ik; memik} Av fîstana-; Mid P pestân (M3); P pestân بستان = 'breast, teat, nipple' [Ba3/F/K/B/JJ]
- bistaq** بستاق (). low-quality raisins that fall from the vine onto the ground. {also: fistaq (GF); pisteq (CB); <pisteq> پستق (HH)} {syn: teyk (Klk)} [Msr//HH/CB//GF] <mewîj>
- biste** بسته/**biste** بسته [Şnx] *adj.* 1) familiar, close (*friend*), 'like one of the family' [cf. Ar bidûn taklîf بدون تكليف]: •**Em lêk bisteh in** (Elk) We are like family; We feel comfortable around each other; We don't stand on ceremony with one another •**Ez li te [ne] biste me** (Şnx) I feel [un]comfortable around you •**Yê biste ye li mala filan kesî** (Bw) He is like a member of so-and-so's family; 2) {syn: misoger I; piştrast} confident, sure, assured [Ar watiq واثق]: •**Ez bi te biste me** (GF) I have confidence in you •**Şêro biste çû mala xwe** (GF) Shero confidently went home. {also: bista (K); bisteh (Elk/OK); [bista (Rh)] بستا (JJ) = confident} according to JJ, cf. P gostâx گستاخ = 'hold, impudent' <Pahl wistâx = 'confident, bold' < Av štax; Arm vstah վստահ = 'certain, sure' [bistehî; bisteyî] [Bw//Şnx//K/JJ-Rh//Elk/OK]
- bisteh** بسته (Elk/OK) = familiar; confident. See **biste**.
- bistehî** بسته‌هه (GF) = confidence. See **bisteyî**.
- bisteyî** بسته‌هه *f.* (). confidence: •**Bi bisteyî çû** (Bw) He went confidently. {also: bistehî (GF)} {syn: bawerî} [Bw//GF] <biste>
- bistek** بستهك (K) = moment. See **bîstek**.
- bistî** بستى *f.* (-ya;). midrib, central nerve or vein of a leaf. [Zeb/K/IFb/B/GF]
- bisurman** بسورمان (FT) = Muslim. See **misilman**.
- bişaftin** بشافتن (Zeb) = to melt, dissolve; to assimilate. See **pişaftin**.
- bişavtin** بشافتن (K/IFb/TF/OK) = to melt, dissolve; to assimilate. See **pişaftin**.
- bişirîn** بشیرین (IFb) = to smile. See **bişkurîn**.
- bişkaftin** بشکافتن (Krş/HH) = to unstitch. See **bişkavtin**.
- bişkavtin** بشکافتن *vt.* (-bişkev-[K]/-bişkiv-[IF]). 1) to unbutton (K/IF); 2) to unstitch, undo (stitches), tear apart at the seams (K/IF/B/Krş); 3) to open (its flowers or blossoms; said of trees) (K). {also: bişkaftin (-bişkifê-) (Krş); bişkivandin (-bişkivîn-) (B); [bechikaftin بشکافتین/chikaftin شکافتین/شکافتین (JJ); <bişkaftin بشکافتن (dibişkîve) (دبشکیفه)> (HH)} [K/IF//HH/Krş//JJ] <bişkivîn; bişkoj>
- bişkifandin** بشکفاندن (-bişkifîn-) (Haz) = to become unstitched. See **bişkivîn** [2].
- bişkifîn** بشکفین (-bişkêf-) (IF) = to become unbuttoned. See **bişkivîn** [1].
- bişkiftin** بشکفتن (-bişkiv-) (M) = to blossom. See **bişkivîn** [3].
- bişkivandin** بشکفاندن (-bişkivîn-) (B) = to unbutton; to unstitch. See **bişkavtin**.
- bişkivîn** بشکفین *vi.* (-bişkiv-). 1) {also: bişkifîn (-bişkêf-) (IF)} to become unbuttoned, unbutton (*vi.*); 2) {also: bişkifandin (-bişkifîn-) (Haz)} to become unstitched, to come apart at the seams (K/IF/HH); 3) {also: bişkiftin (-bişkiv-) (M)} to open up (*vi.*) (of blossoms, flowers, and the like), to blossom (K/A/JB3/IF/Haz): •**Berf, ji ser çiyayên me radibe, ji nav berfê, beybûn dibişkivîn** (Wlt 1:35. p.4) The snow melts from our mountains, [and] amid the snow, the chamomile blossoms •**Bişkuyê daran bişkivî** (IF) The trees' blossoms have opened. {also: [bichkewin/bechikiwin] بشکفین (JJ); <pişkivîn (dipişkuvî) (دپشکوی)> (HH)} [K/A/JB3/B//IF//JJ//HH//Haz] <bişkavtin; bişkoj>
- bişkof** بشکوف = button. See **bişkoj**.
- bişkoj** بشکۆج *f.* (-a; -ê). 1) {syn: mêvok (A); qumçe (Dy/Srk)} button; 2) bnd (JB3/B/Bw). {also: bişkof; bişkok (B/Msr); bişkoşk; bişkov [1]; pişkoj (K-2); pişkok (Msr-2); [psychkoj/پشکۆج/psychkoch] بشکۆج (JJ); <bişkûj> (HH)} [F/K/A/JB3/IF/Bw//HH//JJ//B/Msr] <bişkavtin; bişkivîn; gul; solîn II>
- bişkok** بشکۆک (B/Msr) = button. See **bişkoj**.
- bişkorî** بشکۆری (K/B) = child laborer; farmhand. See **pişkûrî**.
- bişkoşk** بشکۆشک = button. See **bişkoj**.
- bişkov** بشکۆف *f.* (). 1) = button. See **bişkoj**; 2) {syn: xulbok (Msr)} buttonhole (Srk/Dy). [Srk/Dy]
- bişkul** بشکول *pl./f.(B)* (/-ê). goat manure (in the shape of little balls) (Msr/Mzg); sheep or camel dung (K/A/JJ): •**bişkul kirin** (B) to defecate (of sheep, goats, camels, or rabbits). {also: bişqul

- (Mzg); buşqul (IF-2); pişkul; [pychkoul] پشکول (JJ); <pişkul> پشکل (HH) Cf. P pişkil پشکل = 'orbicular dung of sheep'; Sor pişkil پشکل/pişqil پشقل; Za pişkul *f.* = 'goat droppings' (Todd) [K/Msr/B//A/IFb/JJ/HH/GF//Mzg] <azale; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; rîx; sergîn; sergo; sêklot; tepik; t'ert[ik]; zibil; zirîç> See also pişkul.
- bişkurîn** بشکورین *vi.* (-bişkur-). to smile:
- **Stêrkên şevê ji me re dibişirîn** (IFb) The stars of the night were smiling at us. {also: bişirîn (IFb)} {syn: beşîşîn; girmijîn} [Bw//IFb] <k'enîn>
- bişqul بشقول (Mzg) = goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.
- ***bitir** بتر *adj.* 1) pretentious, ostentatious, spoiled (T fiyakalî, şımarîk); 2) insolent, fresh, smart-aleck (T küstah); 3) fast growing (*of animals and plants*) (HH). {also: <bitir> بتر (HH)} [Ber/A//HH]
- bitirpêr بترپێر (IFb) = three days ago. See **betrapêr**.
- bitirpêrar بترپێرار (IFb/GF) = three years ago. See **betrapêrar**.
- bitişt** بتشت *adj.* pregnant, expecting: • **Ew ya bi tişt e** (Bw) She is pregnant. {syn: bihemil; bizar; ducanî; duhala; giran I; hiemle; zar II} [Elk/Bw/Ag/GF]
- bive-neve بڤه نڤه (B) = willy-nilly. See **bivê-nevê**.
- bivêj بڤيژ (K) = poet. See **biwêj** [1].
- bivê-nevê** بڤي نڤي willy-nilly, whether one likes it or not, absolutely: • **Bivê nevê tu hînî zmanê Kurdî bibî** (IFb) You're going to learn Kurdish whether you want to or not • **Bivê nevê tu were** (K) You absolutely must come [whether you want to or not]. {also: bive-neve (B); [bewi newi] بڤي نڤي (JJ); <bivênevê> بڤينڤي (HH)} [K/A/IFb/HH/GF//JJ//B] <viyan>
- bivir** بڤير *m.* (SK/F)/*f.* (K) (-ê/;). axe, hatchet: • **Cindî Axa bi destê xo Temer bi biwirî tamam kir** (SK 40:386) Jindi Agha finished Tamar off with his own hands with an axe • **kalûmekî biviran** = old, rusty axe. {also: bavir, *m.* (F); bivir (GF); biwir (SK); [biwir] بڤير (JJ); <bivir> بڤير (HH)} {syn: balt'e; tevir [1]} Sor bîwur بڤور = 'axe' [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/TF/OK//GF//SK//F] <kalûme; k'uling; tevirzîn; tevşo>
- bivir بڤير (GF) = axe. See **bivir**.
- biwartin بوارتن = to pass. See **bihurtin**.
- ***biwêj** بوڤژ *m.* (J.1) {also: bivêj (K)} {syn: helbestvan; hozanvan; şayîr} poet (K/A); 2) {also: biwîje (JB3)} storyteller (JB3); 3) idiom (IF). [(neol)A/IF//K//JB3]
- biwir بور (SK) = axe. See **bivir**.
- biwîje بوڤڤه (JB3) = storyteller. See **biwêj** [2].
- bixerî بخهري (B) = fireplace; chimney. See **pixêrik**.
- bixêrî بخيڤري (A/JB3) = fireplace; chimney. See **pixêrik**.
- bixur بخور (IFb/TF) = pebble. See **bixûr**.
- bixûr** بخور *m.* (J). pebble; gravel. {also: bixur (IFb/TF)} {syn: xîç'ik; xîz [2]; zuxr} [Omr//IFb/TF] <ber III; kevir; xîz>
- biyanî بياني (Ber/JB3/IF/JJ/SK) = foreign; common. See **bîyanî**.
- biyok بيوك (IFb/Kmc-2) = quince. See **bih**.
- ***bizaftin** بزافتن *vt.* (-bizêv-[M/K]/-bizêf-[IF]). 1) {syn: leqandin; lipitandin; livandin} to (*cause to*) move (*vt.*) (M/JJ); 2) to send, dispatch; to accompany, escort (IF); 3) {syn: biziftin}[*vi.*] to move, budge, stir (*vi.*) (K). {also: bizawtin (SK); [bezaftin] بزافتن (JJ)} Cf. Sor bizawtin بزواتن [M/IF//JJ//SK] <biziftin>
- bizaştîr بزاشتير (A/Wlt) = three-year-old sheep. See **bijaştîr**.
- bizawtin بزواتن (SK) = to move. See **bizaftin** & **biziftin**.
- bizar** بزار *adj.* pregnant. {syn: avis; bihemil; duhala; giran; hiemle} <bi = 'with' + zar = 'child' [Wn] <avis>
- bizav** بزاق *f.* (-a;). 1) motion, movement (*lit. & fig.*): • **Bizava wê ya piçuktrîn a ji bo pêşeroja wê ya sîyasî, bi cezayên girantirîn têt pelçiqandin** (Ber #7, p. 10) Its slightest movement for its political future is crushed with the most heavy of punishments • **Sînama, di esas de bizav (hareket) e** (Ber #7, p. 10) Cinema is basically movement; 2) {syn: k'eft û left; p'êk'ol; xebat} effort, attempt, endeavor (VoA/GF/Bw); striving: • **23 milyon dolar yêt danayn bo bizavêt wê yêt harîkariyê bo kêmkirina hindek ji nexoşî û dijwarêt ku rişîma Sedam Hiseynê bo gelê 'îraqê çêkirin** (VoA) \$23 million has been set aside for its [=America's] assistance efforts to lessen some of the disease and difficulties which the regime of Saddam Hussein has created for the Kurdish people; -**bizav kirin** (Zeb) to strive, endeavor:

•Her wesa Ingilîzan bizav kir ji bo lawazkirina rolê welatên biyanî li wê deverê (Metîn 62[1997]:26) Likewise, the English strove to weaken the role of foreign countries in that region; 3) [*adj.*] *lively, active, full of movement (IFb/TF/OK). Cf. Sor bizêw بزێو = 'restless, fidgety' [(neol)Ber/VoA/K/IFb/GF/TF/OK/Bw] <bizaftin; biziftin>

bizdîn بزدين *vi.* (-bizd-). 1) [*syn:* piçan; qetîn) to break, snap, tear (*vi.*) (K/IF/M); to burst, split, crack (*vi.*) (K); to be broken (JJ); to have a relapse (JJ); 2) [+ ji] [*syn:* tirsîn) to be afraid or scared, to fear (K/A/HH); to be scared to death (IF); to tremble with horror (JJ): •**Ji tîrêja tavê ew bizdiyaye** (Z-2) He was frightened by a ray of sunlight. [*also:* [byzdiiian] بزدييان (JJ); <bizdan بزدان (dibizde) (دبژده)> (HH)] [Z-2/K/A/IF/M//JJ//HH] <piçan>

bizdok بزدۆك (Elk/Slm/IFb/GF) = coward. See **bizdonek**.

bizdonek بزدۆنهك *m.* (). coward. [*also:* bizdok (Elk/Slm/IFb-2/GF-2); [byzdounek] بزدونك (JJ)] [*syn:* tirsonek] [Frq/Qrj/K/IFb/GF//JJ//Elk/Slm]

***biziftin** بزفتن *vi.* (-biziv-). to move, budge, stir (*vi.*). [*also:* bizaftin (K) [3]; bizawtin (SK); bizivîn (IF)] [*syn:* leqîn; lipitîn; livîn I] Sor bizûtin بزوتن/bizwan بزوان (-bizû-) (Mukri)/biziftin بزوتن/bizwîn بزوين (Arbil) [M//IF] <bizaftin>

bi zihn بزهن *adj.* smart, clever, sharp. [*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi fêm; jîr; zîx I] <bi + Ar **dihn** ذه = 'intelligence' [Bw]

bizin بزین *f./m.* (SK) (-a;-ê). goat, she-goat, "nanny" goat, zool. *Capra hircus*: •**Bizinek binat'ara bizinekêda av ne xar** (Dz) One goat would not drink water at a lower point than another goat [lit. 'in a goat's lower point'] •**Ārokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he led his goats to a spring to water them •**Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtire** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; -**şîrê bizinê** (B) goat's milk. [*also:* [bizin] بزین (JJ); <bizin> بزین (HH)] [Pok. bhūgo-s 174.] 'male animal of various kinds: stag, ram, he-goat' + feminine suffix -in: Southern Tati dialects (all *f.*): Danesfani, Ebrahim-abadi, Takestani, Sagz-abadi beza = 'she-goat' (Yar-Shater); Sivandi bázā = 'she-kid' & bázā = 'kid' (Morgenstierne in: *A Locust's Leg : Studies*

in Honour of S.H. Taqizadeh (London, 1962), pp. 203-4); P boz بز = 'goat'; Sor bizin بزین = '[male or female] goat'; Za biz *f.* = '[she-] goat' & bizêk *f./m.* = 'kid (goat)' (Todd); Hau bize *f.* = 'goat' & bizle *m.* = 'kid' (M4); K--> T bızın [Babik, Pötürge-Malatya; Türkçayırı, Kötüre, Akçaşar, Afşin-Maraş] = 'goat' (DS, v. 2, p. 675); Cf. OEng bucca = 'he-goat'; Eng buck = 'adult male of certain animals, e.g., deer or rabbit' [F/K/A/IB3/IF/B/JJ/HH/SK] <gîsk, m. = one year-old kid; hevûrî = 1-, 2-, or 3-year-old male goat; kûr I = sayis = 3-year-old male goat; kar[ik], f. = kid; nêrf I = billy goat; pez = (flock of) sheep and goats; ruyn = reddish goat; tuştîr = young (1-, 2-, or 3-year-old) female goat>

bizir I بزیر (K[s]) = lost; absent. See **berza**.

bizivîn بزيفين (IF) = to move, budge (*vi.*). See **biziftin**.

bizî بزى *f.* (; -yê). elm tree, bot. *Ulmus* [T karaağaç, P nârvan نارون] -**dara biziyê** (RZ) do. [*also:* bizû (RF-2); <bizû> بزو (HH)] [Pok. qing-/ueig- (qiğ-?) 1177] 'elm': O Ir *uizû- [*wizu- (A&L p.94 [XVIII. 1])]; Zābulistān yuzbe; eastern P, also Samarkand, Sistān guzm [for guzm]; Talish & Āstārā vizim; Talisbi dialect vizmado; Tārom vizm; Sor wuzm ووزم & Mukri bûz بوز (Houtum-Schindler); Gurani & Luri wiz; Za bizmêri = 'type of tree' (Mal); cf. also Eng wych (elm); Rus viaz вѣз. See: W.B. Henning. "The Kurdish Elm," *Asia Major*, ser. 2, 10 (1963), 68-72. [IFb/RF/RZ//HH]

bizm بزیم (IF) = bridle; bit. See **bizmik**.

bizmal بزمال (Ba/B) = nail (*for hammering*). See **bizmar**.

bizmar بزمار *m.* (-ê; bizmêr, vî bizmarî). (*large*) nail (*for hammering*): •**qote bizmal** (Ba) a handful of nails. [*also:* bismar (A-2); bizmal (Ba/B-2); mizmar; [bizmar] بزمار (JJ); <bizmar> بزمار (HH)] [*syn:* mix] <Ar mismār مسمار [Ba//K/A/IB3/B/JJ/HH]

bizmik بزيمك (B) = bridle; bit. See **bizmik**.

bizmilûg بزملووك (IFb) = icicle. See **şembelîk**.

bizmik بزيميك *f.* (; -ê). 1) [*syn:* celew I; dizgîn; gem; qetirme; lixab] rein; bridle (K/IF); 2) bit (*of a bridle*) (K); 3) stick placed in the mouth of a lamb or kid for weaning (B/HH). [*also:* bizm (IF); bizmik (B); [byzmik] بزيمك (JJ); <bizmik> بزيمك (HH)] [IF//K/JJ//B/HH]

bizot بزوت/bizot بزوت (JB1-A) *m.* (Bw/JB1-A/OK)/*f.* (F/B) (-ê/ ; /-ê). ember(s); fire brand. [*also:*

bizotik (OK-2); bizotik' (JB1-A-2); bizut (IFb-2); bizût (K); [bezôt] بزوت (JJ-G) {syn: k'ozir; tiraf} Sor serebizût سه ره بزوت = 'cbarred stick, brand, meteor' [Bw/F/A/IFb/B/SK/GF/OK//JJ-G// JB1-A//K] <agir; helemor; peşk III[1]; xwelî> bizotik بزوتك (OK)/bizotik' بزوتك (JB1-A) = embers. See **bizot**.

bizrik بزرك (IF) = pimple; boil. See **pizik**.

bizut بزوت (IFb) = embers. See **bizot**.

bizû بزوو (RF/HH) = elm. See **bizî**.

bizût بزوت (K) = embers. See **bizot**.

bî I بی *m.&f.* (; /-yê). widow(er) {syn: bêjin}: -**jina bî** (F/IF/B)/**jinebî** (K/A)/**bîjin** (RZ) widow; -**mêrê bî** (F/IF) widower {syn: jinmirî}. {also: bîh (A); [bi] بی (JJ); <jinebî> زنبی (HH)} [Pok. ueidh-1127.] 'to divide, separate': Skt vidhāvā *f.*; O Ir *vidava-: Av vidauuā- *f.*; Mid P wēwag (M3); Southern Tati dialects: Xiaraji vivia *f.* = 'widow' & Chali/Xiaraji vivá *m.* = 'widower' (Yar-Shater); P bîve/bêve بیوه; Sor bêwe[jin] [بیوه] = 'widow'; Za vîya *f.* = 'widow' (Todd) [F/K/IF/B//A//HH]

bî II بی *f.* (; -yê). 1) {syn: benav [1]} willow tree, bot. *Salix*: •**Jinê got**, "Here, **hindek şokê bîyê bîne**, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke" (SK 35:314) His wife said, "Go and bring some osiers [*type of willow*] and make three or four hive-baskets in the sight of people"; -**dara bî** (B) do.; 2) poplar tree (K). {also: [bi] بی/bid بید/bihouk بیوک/biok (JJ); <bî> بی (HH)} <*bêh/bîh <O Ir *waiti- (A&L p. 84 [IV. 2] + 94 [XVIII, 1]): Av *vaeti- *f.*; Pashto vala; Mid P wêd (M3); P bîd/bêd بید; Sor bî بی/bîkoł بیکول = 'willow'; Hau darbî (M4) [K/A/JB3/IFb/B//JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Kmc-6]

bîbelerz بیبه لهرز *f.* (-a;). earthquake. {also: bîbelerze (SS); bîvelerz (Zeb-2/RZ-2/SS-2); bomelerze (K[s]/A)} {syn: belelerz (F/K); 'erdliêjin; 'erdlerzîn; zelzele} Cf. P bûmahan بومهان/bûmahîn بومهن = 'earthquake' <O P & Av bûmî- = 'earth' [Pok. bheu-, etc.: bhū- 146.ff.] 'to grow, blossom, swell, be' + √manθ- = 'to stir, to move (*vi.*)'; Sor bûmelerze بومه لهرزه & bûlerze بوله رزه (Mukri) [Zeb/AA/RZ//SS//K(s)/A]

bîbelerze بیه لهرزه (SS) = earthquake. See **bîbelerz**.

bîber بیبه *f.* (-a; -ê). pepper: -**bîbera reş** (B) black pepper {syn: dermanê germ (Msr/A/JJ-PS)}; -**bîbera sor** (B) red pepper. {also: [biber] بیره (JJ);

<pîber> پیبر (HH) {syn: back; guncik; hiçliar; îsot} Cf. T biber; Sor bîber بیبه [HB/K/JB3/B//JJ//HH]

bîbik بیبک (A) = pupil. See **bibiq**.

bîbil بیبل (IF) = pupil. See **bibiq**.

bîbok بیبوك, m. (K) = pupil. See **bibiq**.

bîbûn بیسون = camomile. See **beybûn**.

bîc بیج (K/B/EP-5) = bastard. See **pîç**.

bîçek بیچک (BK) = a little. See **pîçek**.

bîçî بیچی (HB) = finger. See **bêç'î II**.

bîh بیه (A) = widow(er). See **bî I**.

bîhn بیهن (K) = smell; breath. See **bîn I**.

bîhr بیهر (IFb) = memory. See **bîr**.

bîjin بیژن (RZ) = widow. See **bêjin II** & **bî I**.

bîjî بیژی (IF/GF) = bastard. See **pîç**.

bîlan بیلان (F) = knowing. See **bilyan**.

bîlyan بیلیان (B) = knowing. See **bilyan**.

bîn I بین *f.* (-a; -ê). 1) smell, odor, scent: -**bîn jê**

hatin = to smell of, give off a smell, reek of:

•**Keç'ik gava dinêre serê wê, bîna**

kurederê jê tê (J) When the girl looked at her

head, [she noticed that] that a bad smell came from

it (or her) •**Bîna dya min serê te tê** (J) My

mother's smell is coming [from] your head [=you

smell like my mother]; -**bin pozê fk-ê k'etin**

(Dz) to catch a whiff of, to smell (*vt.*): •**Nişkêva**

bîna k'ivava k'ete pozê wan (Dz) Suddenly

they smelled kebabs; -**bihin kirin** (BX) to smell,

breathe in: •**Dinya gulek e, bihin bike û wê**

bide hevalê xwe (BX) The world is a flower,

smell it and pass it on to the next person [*prv.*]; -

bîna ft-f k'işandin (B) to breathe in: •**Şivan**

xwera nava kulîlkada digetin, bîna hewa

ç'iyaye t'emiz dik'işnin (Ba2:1, p.203)

Shepherds roam among the flowers, breathing in

pure mountain air; 2) breath (*used in expressions*

dealing with one's mood): -**bîna fk-ê derhatin** =

to be homesick {syn: see **bêri II**}: •**Ez hatime**

welatê xerîb, bîna min pê dertêye (Z-1) I've

come to a strange land, I'm homesick [lit. 'my

breath is leaving over it']; -**bîna xwe derhatin**

(EP-7)/**bîna fk-ê derk'etin** (XF) to unburden

one's heart; to relax, be relieved, get a load off

one's mind; -**bên fireh bûn** (L) to calm down, be

calm [lit. 'for one's breath to be broad/wide']:

•**Dawîyê bêna min fireh bibe, ezê bixwim**

(L) When I calm down, I'll eat; -**bên teng bûn** (L)

to be sad, upset [lit. 'for one's breath to be narrow']:

•**Bêna min teng e** (L) I'm sad or upset; -**bêna xwe vedan** (Msr) to rest, relax; •**Ezê bêna xwe vedim** (Msr) I will take a rest. {also: bêhn (A-2/IF-2); bèn (L/SK); bihin (BX); bihn (JB3/IF/JB1-S); bîhn (K/IF); [behin] بهن (JJ); <bihn> بهن (HH)} <*bûhn <*bōðn <O Ir *baud-na- [*baud- = 'to sense, perceive, notice, cf. bihîstin] (A&L p. 83 [II]): P bûy بوی = 'odor, scent'; Sor bèn بَيْن/bon بِن = 'smell' & bîn بين = 'breath'; A&L reject Tsaholov's connecting bîn I with Av vaēnā- & P bînī بینی = 'nose' (Tsb2, p. 44) [K//A/B//BX//JB3/IF/HH/JB1-S//J//L/SK]

bîn II بين (Ur/M-Zx) = to be; to become. See bûn.

bînahî بيناهي *f.* (-ya;). vision, faculty of sight: -**bînahîya çava** (Mzr) do. {also: bînayî (K/A/GF-2)} Sor bînayî بينايي [Mzr/Ak/IFb/GF/TF//K/A]

bînanê بينانچ (Z-2) = like, similar to. See fena & mîna.

bînayî بينايي (K/A/GF) = vision. See bînahî.

bînxwaş بينخواش (IFb) = fragrant. See bînxweş.

bînxweş بينخوش *adj.* fragrant, aromatic: •**Xarina bajerîya, ko şîrînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine leaves, soup with fragrant spices and other such things. {also: bênxoş (SK); bihxweş (GF); bînxwaş (IFb); [behn-a khoch] بهنا خوش (JJ)} Sor bonxoş بوخوش [SK//B//GF//IFb//JJ]

bîr I بىر *f.* (-a;-ê). 1) {syn: bal II} {also: bîhr (IFb-2)} memory: -**bîr k'etin** = to occur to, remember: •**Lê bi şabûna Memê ... nan û av nak'evne bîra wan** (EP) From [so much] rejoicing over M. ... they forgot about food [lit. 'bread'] and water; -**hatin bîra fk-ê** = to remember, come to mind: •**Tê bîra te, wexta go em hatin ber wê avê?** (L) Do you remember, when we went to that river?; -[ji] bîra *fk-f* çûn/kirin = to forget: •**Eva t'emîya min weîa, hûn wê bîr nekin** (Ba) This is my warning to you, don't forget it •**Li bedewî û k'emala M. met'elmayî bîr kiribûn, wekî nan û emek M.ra bînin** (Z-1) They were [so] amazed at M.'s beauty [that] they forgot to bring him bread and food; 2) {also: bêrî II} longing, homesickness (Ag/Kp): -**bîra fk-ê kirin** (Kp/Ag) to miss, be homesick for: •**Ez bîra mala xwe dikim** (Kp) I am homesick. {also:

[ber/ bir بىر] (JJ)} Sor bîr بىر = 'mind, memory'; Za vîr *m.* (Todd); Hau wîr *m.* (M4) [cf. usage of P yâd ياد [K/A/JB3/IFb/B/J//JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

bîr II بىر *f.* (-a;-ê). well, pit: •**30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî fro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out •**Avîtne** [sic] **bîreke k'ûr** (Ba) They threw [him] into a deep well •**Davêje bîrê** (Ba) He throws it in the well •**Wexta bira ew avîtne binê bîrê** (Ba) When the brothers threw him into the bottom of the well.

{also: [bir] بىر (JJ); <bîr> بىر (HH)} < Ar bi'r (bîr) بىر [Ba/K/A/JB3/IFb/J//HH/GF/TF/OK] <ç'al II; k'ort>

bîr III بىر (HB) = rock. See ber III.

bîskiwî بىسکوي (IFb) = biscuit, cracker. See bîskuwît.

bîskuwît بىسکويت *f.* (). biscuit, cracker. {also: biskewît (QzI/Qmş); biskvêt (Qtr-E); bîskiwî (IFb)} {syn: *hindok (IF); totik I} < Eng biscuit < Fr bis = 'twice' + cuit = 'cooked' [BK//IFb//QzI/Qmş//Qtr-E]

bîst I بىست *num.* twenty, 20: •**bîst û yek** = twenty-one, 21; -**qurîna bîsta** (B) the twentieth century. {also: [bist] بست (JJ); <bîst> بىست (HH)} [Pok. uî-kmt-î 1177.] 'twenty'-->M. Schwartz: ProtoIE *dwidkmtiH, generally given as *wikmti-: Proto-IndIr *vinšati--> Skt vimšati: O Ir 1)*vinsati--> Ossetic insædz/insæj & 2)*visati--> Av wisati-; P bîst بىست; Sor bîst بىست; Za vîst (Todd); Hau wîs (M4); Cf. Lat viginti [F/K/A/JB3/IF/B/J//HH] <didû: du I>

bîst II بىست (F) = span. See bost.

bîstan بىستان *m.* (-ê;-î). (fruit) garden: •**Min bîstanek çandîye. Were, biçîn, ade bikeyn** (SK 21:193) I have planted a garden. Come, let us go and weed it •**Xezal çû, xwe li bîstanî da berze kir** (M-Zx #751, p.348) The gazelle went and lost itself in the garden. {also: bostan (; bostên/bostîn) (K/IFb/B/OK-2); <b[u]stan> بستان (HH)} {syn: baxçe; baḫ} Cf. P/Ar bustān بستان = 'fragrant garden' [M-Zx/A//JB3/SK/GF/TF/OK//K/IFb/B//HH]

bîstek بىستهك *f.* (; -ê). moment, while, second (60th of a minute): -**bîstekê** (L) for a little while: •**Bisekine, emê bîstekê li vê qehwê peye bin** (L) Wait, we're going to stop at this coffeehouse for a while {also: bîstek (K); bîstik (A)} [L//K//A]

- bîstik بيستك (A) = moment. See **bîstek**.
- bîstin بيستن (Ad/A/IF/M) = to hear. See **bihîstin**.
- bîstsalî** بيستسالي *f.* (; -yê). 1) twenty-year period; 2) *[adj.]* twenty-year-old, twenty years old. [K/B]
- bîvelerz بيقله رز (Zeb/RZ/SS) = earthquake. See **bîbelerz**.
- bîvok بيقلوك (F/K) = quince. See **bih**.
- bîya بييا (Hk) = hrother-in-law. See **bûrî**.
- bîyanî** بيياني *adj.* 1) foreign, strange; 2) ordinary, common, vulgar (JJ). {*also*: biyanî (Ber/JB3/IF/SK); [biiani] بياني (JJ)} P bigâne بيگانه; Sor bêgane بيگانه. See **Outside** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 176-78; also 3. **bêgâne** in his "Etymological Notes on Persian mih, naxčir, bêgâne, and bîmâr," in: *Dr. J.M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.89-94; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 192-93. [Ber/JB3/IF/JJ/SK//K]
- bjang بزانگ, m. (B) = eyelashes. See **bijang**.
- bjîjk بژيژك (IFb) = doctor, physician. See **bijîşk**.
- bjîşk بژيشك (JB3) = doctor, physician. See **bijîşk**.
- blêç** بليچ *f.* (RF)/m. (OK) (,). lightning. {*also*: bilêç (RZ/IFb-2)} {*syn*: bap'eşk; birûsk} [IFb/OK/RF//RZ]
- blûr بلور (IFb) = flute. See **bilûr**.
- blyan بليان (EH) = knowing. See **bilyan**.
- bo I** بو *m.* Dad(dy)! Pop(pa)! (*vocative*) : •Ya bo! (L) Hey, Dad! {*also*: bavo!} [L] <bav>
- bo II** بو *prep.* for; to; •ji bo hin ramanên siyasî (BX) for some political thoughts; -ji bo vê (yekê) = for this reason: -ji bo Xwedê (L) for God's sake. {*also*: ji bo; [ji] bona; [bou] بو (JJ)} [BX/K/A/B//JJ]
- bobelîsk بۆه لیسك (K/B) = whirlwind. See **babelîsk**.
- bocî** بوچي *f./m.* (B) (,). dachshund, short and squat dog [Rus taksa такса]: •Bocîke wî hebû (Ba) He had a dachshund. [Ba/B] <kûç'ik>
- boç'** بوچ *f./m.* (Mzg) (-a/-ê;-ê/). tail: •Bizina xez jî ew bizin e ku dora dev, poz, çav, û--heşa ji cenabê te--dora boça wê bi rengêkî sorê zer, kej an jî qehweyî be (Hesenê Metê) "Bizina xez" is a goat who has a reddish-yellow, blonde, or brownish color around its mouth, nose, eyes, and --no offense to you--around its tail. {*also*: boç'ik; [bôç] بوچ (JJ)} {*syn*: dêl II; dû II; k'ilk; kurî I (Bw); qemçlik; teî I[1]} < W Arm boç' uqaz [IFb/B/JJ/GF/Mzg] <dûv>
- boçi بوچ (A/IFb/GF) = why. See **boçî**.
- boç'ik** بوچك *f.* (-a;-ê). 1) {*syn*: dêl II; dû II; k'ilk; qemç[ik]; teî I[1]} tail (B): •Gemê hespa li devê hespa nedidan, li binê boçka hespa didan (FK-kk-1) They didn't put the horses' bits in their mouths, they put them under the horses' tail[s]; 2) end of the spinal column, formed by the sacrum and the coccyx (A); 3) stem (*of some fruits*) (IF); 4) nervous jumping (IF). {*also*: poç'ik (Dz-#897)} [B/A/IFb/Mzg/Rh] <dûv I>
- boçî/bo çî** بوچي *interrog. part.* why?: •Te bo çî we'dê xo şkand? (SK 2:13) Why have you broken your promise? •Tu bo çî ho 'aciz î?' (SK 3:20) Why are you so miserable? {*also*: boçi (A/IFb-2/GF)} {*syn*: *hoy; çima; *ji ber çî} [Bw/IFb/SK/JB1-A//A/GF]
- bod بوڊ = trough or boat made from a log. See **bot**.
- Bohtan** بوھتان (,). a region in the provinces of Siirt and Mardin, inhabited by the Botî tribe, encompassing the area between Hazo (=Kozluk) and Misirc (=Kurtalan), whose center is the city of Cizre [Jizirat Ibn 'Amr] in Şirnak province (formerly part of Mardin). {*also*: Botan (Haz); <buhtan> بهتان (HH)} [K/A/IF//Haz//HH] <Mezra Bohtan>
- Bohtanî بوھتاني (K). See **Bohtî**.
- Bohtî** بوھتي (,). 1) Kurdish tribe inhabiting the region of Botan (or Bohtan) (qv.); 2) Kurdish Kurmandji dialect, spoken in Bohtan. {*also*: Bohtanî (K); Botî (Haz); <buhtî بهتي/buxtî بختي> (HH)} [A/IF//Haz//K//HH]
- ***bok** بوک *adj.* 1) {*syn*: k'irêt} ugly, disgusting (*person*) (HB); 2) {*syn*: çepel; dijûn; gemarî; mirdar; p'is; qirêj} dirty (IF). {*also*: beok (IF); biok (HB-2); <bi'ok> بعوك (HH)} Cf. T bok = 'shit' [HB//IF//HH]
- bomb** بوئومب *f.* (-a;-ê). bomb: -bomb avîtin (K/B)/~kirin (B) to bomb, bombard. {*also*: bombe (IF)} [F/K/B/IF]
- bombavêj بوئومب ئافيژ (K[s]/B) = bomber. See **bombeavêj**.
- bombe بوئومه (IF) = bomb. See **bomb**.
- bombeavêj** بوئومه ئافيژ *f.* (; -ê). bomber (*airplane*) : •Bombeavêjên me ên sivik ... li rêhesinên erdê Kaparanikayê xistine (RN) Our light bombers hit the railroads of Kaparanika. {*also*:

- bombavêj (K[s]/B) [(neol)RN/JB3/IF//K(s)/B] <balafir>
- bomelerze بۆمه له رزه (K[s]/A) = earthquake. See **bîbelerz**.
- bon بۆن (M/SK) = to be; to become. See **bûn**.
- bona** بۆنا *prep.* 1) for: •**Ezê** (ji) **bo(na)** **zaroyên** **xwe bixebitim** (BX) I will work for [the benefit of] my children •**Gula ko min çinî jo bo(na)** **te ye** (BX) The rose which I picked is for you •**Pezê nêr ji bo kêrê ye** (BX) The ram is destined for the knife [*priv.*] •**Ji bo hin ramanên siyasî** (BX) For some political thoughts; -ji **bona xatirê** = a) for the sake of, because of: •**Ji bona xatirê kevnêk jina te xwe xistîye vî halî** (L) Because of an old woman you are in this [bad] shape; b) [with neg.] lest - see under 2); 2) [*conj.*] {*syn:* bila; da II; deqene; lieta ko [4]; wekî [2]} for, in order to [+ subj.]: •**Ê go dihere mala hakim, ji bona qîza wî bixwaze** (L) Whoever goes to the king's house in order to ask for his daughter; -ji **bona xatirê** = [with neg.] lest •**Ji bona xatirê go tu li çolê nemînî** (L) So that you don't [have to] stay in the desert, *or*, Lest you stay in the desert. {*also:* [ji] **bo** II; ji bona} {*syn:* seba} according to BX < ji bûyîna = 'from the existence of' [BX/K/JB3/B] <seba> See also **bo** II.
- boqil** بۆقل (). calf of the leg (IFb/HH/RZ); leg (HB/A). {*also:* buqil (HB-2); <bûqil> بۆقل (HH)} {*syn:* belek II; çim I; paq} [HB/A/IFb/RZ//HH] <ling>
- bor** I بۆر *adj.* 1) {*syn:* boz; cûn I; gewr [1]; kew II} gray/grey; color between brown and white (IF); 2) [*m.*] {*syn:* bergîr; hesp; nijda} horse (F/K); saddle-horse; fast-horse, racer (EP-7): •**Min borekî xweş-xweş dibê** (FT, p. 151) I need a very fine saddle-horse; 3) *name of Mem's horse in many versions of the story of Mem û Zîn (Memê Alan)*. [Z-1/EP-7/F/K/IF]
- bor II بۆر (Bw/JJ/GF/TF) = crossing, ford. See **bihur**.
- bor** III بۆر *f.* (-a;). uncultivated land [= 'erda neajotî']. {*also:* bûr (Kmc-8-2)} <Arc bor 𐎠𐎢𐎡𐎹 = 'uncultivated' & Syr ܒܘܪܐ = 'to lie uncultivated, waste, neglected'; NENA bûrâ = 'uncultivated ground' (Maclean) [Qzl/Kmc-8/IFb/GF] <beyar; kat II; k'irêbe>
- borandin بۆراندن (K) = to cause to pass. See **buhurandin**.
- borîn** I بۆرین *vi.* (-bor-). 1) to low, moo (K/B/A/IF/JJ); to howl, bellow (K/B); 2) to sound (*vi.*), blast (*trumpet*) (K/B). {*also:* burîn (IF); [borin] برین (JJ)} [K/B/A/IFb/M/JJ] See also **barîn** II.
- borîn II بۆرین (-bor-) (JB3) = to pass. See **bihurtin**.
- bormotik بۆرمۆتیک = ?cradle; ?child. See **bormotk**.
- bormotk** بۆرمۆتیک *f.* (-a;). 1) {*syn:* bêşik; dergûş; landik} ?cradle, crib (EP-7) •**Bra bişewite bormotka zêrîne** (EP-7) Let the golden cradle burn; 2) ?child, infant (EP-7). {*also:* bormotik} [EP-7]
- borxan**•e بۆرخانه *f.* (; •ê). stable (*for horses*) . {*syn:* naxir; stewl; t'ewle} [EP-7] <afir; axil; axur; extexane>
- borxî بۆرخى (OK) = screw. See **burxî**.
- bos**•e بۆسه *f.* (; •ê). ambush: **-bose danan** (SK/Zeb)/ ~ [li ber] **vedan** (Zeb) to lay an ambush. <T pusû = 'ambush': Sor bûse بۆوسه [Zeb/IFb/SK/OK]
- bost** بۆست *f.* (; -ê). span (*unit of measure*) , the distance from the end of the thumb to the end of the little finger of a spread hand (F/K/A/IF/JJ): •**Zînê bihîst ku Memê hatîye, ew buhustekê ji 'erdê bilind bû** (FK-eb-1) When Zîn heard that Mem had come, she rose a span off the ground. {*also:* bihost (K-2/IFb/OK); bihust (K/B); bişt II (SK); bişt II (F); buhust (FK-eb-1/GF-2); [bost بوست /buhust بهست (JJ)] Cf. Skr vitasti- *m.*; Av vîtasti- *f.*; Baluchi gidisp (Gersh §470, p. 70); Pashto wlešt (Morg); Ormuri jusp/ĵasp/zbast; Parachi belîšt (Morg); P bedast بدست & vajab وچب = 'a span'; Sor bost بوست [cf. Ar šibr شبر, T karış] For Av vîtasti- see W. Henning. "An Astronomical Chapter of Bundahishn," *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1942), p. 236. [A/JJ/GF/OK//F//K/B//IFb//SK//FK-eb-1] <qulaç>
- bostan بوستان, *m.* (; bostên/bostîn) (K/IFb/B/OK) = garden. See **bîstan**.
- boş** I بۆش *adj.* 1) {*syn:* betal; vala} empty, vacant; 2) {*syn:* bêfeyde; bêkêr} null and void, in vain, of no use: •**Meyane divîne boşe** (Ba3-3, #8) Meyaneh sees that it is of no use •**Zînê dîna xwe daê, k'îlam boşin** (EP-7) Z. saw that singing would be to no avail; 3) weak (B). {*also:* [bosç] بوش (JJ)} < T boş {boşahî I; boşayî} [Z-1/K/A/JB3/IF/B//JJ]

- boş II** بۆش *adj.* numerous, plentiful, abundant (*of water, or number*). {also: [boch] بوش (JJ); <boş> بوش (HH)} {boşahî II} [Z-1/K/A/JB3/IF/HH/JJ/Zeb] <mişe>
- boş III** بۆش *m.* (-ê;). string, file, row, train (*of camels*): -**boşê deva** (DM) A file of camels. {syn: qent'er} [DM/L/K] <deve; hestir; lok'>
- boşahî I** بۆشاهی *f.* (). 1) emptiness; 2) uselessness, pointlessness, being in vain. {also: boşayî (IF)} [K/IF] <boş I>
- boşahî II** بۆشاهی *f.* (). abundance, plenty. [K/IF] <boş II>
- boşayî بۆشایی (IF) = emptiness; uselessness. See **boşahî I**.
- boşe** بۆشه *m.* (). Gypsy: -**meriyê boşe** (F) do. {syn: aşiq (IF); dome (Wn); lûlî (F); mirt'ib (K/IF/JJ); qereçî (IF/A)} Cf. W Arm poša[y] p̄n̄ɫɯɟ {boşetî; boşeyî} [K/F/B]
- boşetî** بۆشه تی *f.* (). 1) Gypsy lifestyle; 2) nomadism, nomadic lifestyle. {also: boşeyî (B-2/K-2)} [K/B] <boşe>
- boşeyî بۆشایی (B/K) = Gypsy or nomadic lifestyle. See **boşetî**.
- bot** بۆت *f.* (J.1) {syn: şikev} hollowed-out log, used as a trough (HB); 2) boat made out of a log (IF). {also: bod; [botek] بوتک (JJ); <bot> بوط (HH)} [HB/IFb//HH//JJ]
- botaf بۆتاف (TF) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov**.
- Botan بۆتان (Haz) = Bohtan (*geog.*). See **Bohtan**.
- botav بۆتاف (Btm/A/IFb) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov**.
- ***botir** بۆتیر *f.* (-a;). bottle, flask. {syn: şûşe [2]} [F]
- Botî بۆتی (Haz) = native of Bo[h]tan. See **Bohtî**.
- boxçe بۆخچه, *m.* (K) = cloth for wrapping bundles. See **buxçik**.
- boxe بۆخه (JB3/IF) = bull. See **boğ**.
- boğ** بۆغ *m.* (-ê;). bull, ox; fertile bull, uncastrated bull (B); young, uncastrated bull (HH). {also: boxe (JB3/IF); boxe (; boxê) (K/B); [boga] بوغه (JJ); <boxe> بوغه (HH)} {syn: ga} Cf. T boğa [J//K/B/HH//JB3/IF//JJ] <ga>
- boxçe بۆخچه, *m.* (; boxçê) (B) = cloth for wrapping bundles. See **buxçik**.
- boxe بۆخه (; boxê) (K/B) = bull. See **boğ**.
- boya بۆيا (JJ/GF) = paint. see **boyax**
- boyax** بۆياخ *f.* (-a;-ê). 1) paint; dye: •Ew cesareta ku tu rabî porê xwe boyax bikî û bi wê boyaxa reş a ku piştî demekê wê dîsa bibe binsipî, biçî nav hevalan (LC, p.6) The courage to dye one's hair, and then to go out in public [lit., 'go among friends'] with that black dye that will become white at the roots again after a while; 2) shoe polish: -**boyax kirin** (K/IF) = a) to paint, dye; b) to shine, polish (*shoes*). {also: boya (GF); boyağ (B/HB-2); [boial] بویا (JJ)} Cf. T boya; Sor boyax بۆياخ = 'shoe polish' [HB/K/IFb//TF/OK//B//JJ/GF] <sibxê; ximdar>
- boyağ بۆياغ (B/HB) = paint. see **boyax**.
- boz** بۆز *adj.* 1) {syn: bor I[1]; cûn I; gewr [1]; kew II} grey/gray; 2) horse or donkey with gray coat (B). {also: [boz] بوز (JJ)} Cf. T boz; Sor boz بۆز [K/A/JB3/IF/B/JJ]
- bra I برا (JB3/IF) = brother. See **bira I**.
- bra II برا (EP-7) = so that, in order that. See **bila**.
- bra III برا (Msr) = true; right. See **bira III**.
- brang برانگ (EP) = brother. See **bira I**.
- braştin براشتن (-brêş-) (IFb/GF) = to roast. See **biraştin**.
- bratî I براتی (JB3) = brotherhood. See **biratî**.
- bratî II براتی (Msr) = truth. See **biratî II**.
- brazâ برازا (Bw/JJ) = nephew or niece. See **brazî**.
- brazî** برانی *m.&f.* (-yê/-ya;). nephew or niece (*child of one's brother*): •Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî (BX) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew [*prv. illustrating familial relationships*]. {also: biraz, *m.* (; birêz) (B); biraza (K); birazî (A/IF-2); braza (Bw); [brâ-za (JJ-G)/berâ-zi (JJ-Lx)/brâzâ (JJ-Rh)]; <birazî> برانی (HH)} {syn: êgan (Ad); t'oîin, *m.* [2]} Sor biraza برازا = 'brother's child, nephew, niece' [BX/JB3/IF//K//Bw//JJ//A/HH//B] <ap; mam; t'îza; xwarzî>
- brîn I برین (-bir-) (JB3) = to cut. See **birîn II**.
- brîn II برین (JB3) = wound. See **birîn I**.
- brîndar بریندار (JB3) = wounded. See **birîndar**.
- brrîn برین (IF) = to cut. See **birîn II**.
- brû برو = eyebrow. See **birû**.
- brûsk بروسک (JB3/IF/Wn) = lightning. See **birûsk**.
- buha بوها (A/HH) = price; expensive. See **biha**.
- buhar بوهار (HH/L-I/Wl) = spring. See **bihar**.
- buhartin بوهارتن (-bihur-) (IF) = to pass. See **bihurtin**.

- buhışt بوهشت (BX) = paradise. See **bihuşt**.
- buhujîn بوهوژین vi. (-buhuj-) (M/SK/Dh) = to melt, dissolve (*vi.*). See **bihoştin**.
- buhujtin بوهوژتن (GF) = to melt, dissolve. See **bihoştin**.
- buhur بوهور (GF/JJ) = passage, crossing, ford. See **bihur**.
- buhurandin بوهورانندن (BK/IF) = to cause to pass. See **bihurandin**.
- buhust بوهوست (FK-eb-1/GF/JJ) = span (*unit of measure*). See **rost**.
- buhuşt بوهوشد (GF) = paradise. See **bihuşt**.
- buhuştin بوهوشتن vi. (-buhuj-) (M) = to melt, dissolve (*vi.*). See **bihoştin**.
- buqil بوقل (HB) = leg. See **boqil**.
- burc بورج (JB3) = tower; zodiac sign. See **birc**.
- burî بوری = eyebrow. See **birû**.
- burrîn بورین (IF) = to low, moo. See **bořin I**.
- buru بورو (Azer) = eyebrow. See **birû**.
- burxe بورخه (A) = screw. See **burxî**.
- burxî بورخي (IFb/RZ) = screw. See **burxî**.
- burxe بورغه (F/K/B) = screw. See **burxî**.
- burxî** بورخي f. (-ya;). 1) screw; 2) drill, gimlet (K/B). {also: borxî (OK); burxe (A); burxî (IFb/RZ); burxe (F/K/B)} <T burgu = 'screw' --> Ar buryi برغي; Sor burxî بورخي = 'screw' (K2) [Bw/GF//OK//A//IFb/RZ//F/K/B] <bizmar; dernefis; mikare>
- buşqul بوشقول (IF) = goat manure. See **bişkul & pişkul**.
- buxçik** بوخچك f. (). square cloth for wrapping a bundle. {also: boxçe, m. (K); boxçe, m. (; boxçê) (B); [bokcia] بوغچه (JJ)} Cf. T bohça; Sor buxçe بوخچه = 'parcel' [HB/A//K//JJ] <sifre>
- bûk I** بوک f. (-a;-ê). 1) bride: •**Bûk li zavê pîroz be** (AB) May the bride be blessed to the groom [marriage greeting]; 2) young woman marrying into the family (sister-in-law/daughter-in-law) (IF/JB3/JJ); [by extension] young woman; •**Divînin bûkek wê xwera razaye** (Dz) They see that the young woman was sleeping peacefully •**Eva bûka, jina wî xortîye** (Dz) This young woman is that young man's wife •**Dinhêrin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye** (Dz) They see a young girl has finished her work •**Ew bûka Qeret'ajdîne, / Bêşk'ertima Ç'ekîne** (EP) She is the sister-in-law to-be [lit. 'bride'] of Q,
- betrotted to Çekan from birth; 3) doll (K): **-bûka zaroka** (A) do. {also: [bouk] بوك (JJ); <bûk> بوك (HH)} [Pok. 2. ued(h)- 1115.] 'to lead; to lead home, marry (said of the man)': Proto Indo-Ir *vadh = 'to lead (the bride)'; Skt vadhū f. = 'bride'; O Ir *wadū-ka (A&L pp. 84-85 [V, 4]); Av vaδū- = 'wife' & vadəmna = 'she who is led, i.e., bride'; Sgd wδw/wδ; Mid P bayōk (A&L pp. 84-85 [V, 4]) + wayōdagān = 'nuptials, marriage feast' (M3) (M. Schwartz: with plural of institutions, cf. mihragān مهرگان; Southern Tati dialects: Xoznini vayá (Yar-Shater); Shughni group: Yazghulami waδ:wes- = 'to marry a woman' (Morg2); P bayo[g] بيوگ; Sor bûk بوك; Za vêv/veyv = 'bride' (Srk) & veyve:m. = 'wedding' (Todd); Hau weywe f. (M4)/wawa/wawî; Luri bahî(g)/bihîg; cf. OCS vedū. vēsti & Rus vved- vesti вести = 'to lead'. See: M. Schwartz. "Proto-Indo-European vġem" *Monumentum H.S. Nyberg*, Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, p. 195 ff. [cf. *range of meanings of Ar 'arūs عروس* = 'bride; doll'] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF] <berbû; bêşk'ertim; dergistî; de'wat; diş; zava; zeyî>
- bûk II** بوك (K/A/IFb/B) = sty (*in the eyelid*). See **bûkik**.
- bûka mara** بووكامارا (GF) = lizard. See **bûkmar**.
- bûkemar** بووكه مار (IFb) = lizard. See **bûkmar**.
- bûkik** بووكك f. (;-ê). sty (*in the eyelid*). {also: bûk II (K/A/IFb-2/B); <bûkik> بوكك (HH)} =Sor pizdûk بزدووك [Frq/IFb/HH/GF/TF//K/A/B]
- bûkmar** بووكمار f. (). type of lizard. {also: bûka mara (GF); bûkemar (IFb)} [Zeb/OK//GF//IFb]
- bûm** بوم m. (-ê;). owl, zool. order *Strigiformes*: **-bûmê kor** (K) eagle owl. {also: [boum] بوم (JJ)} {syn: kund} Cf. Ar/P bûm بوم [F/K/IF/B/JJ]
- bûn** بون vi. 1) (*pres. -im/-[a]me;-i;-e; pl. -in/-[a]ne* [1st prs. pl. **-in/-[a]yne** (M/Bw/Zeb/Dh)]) to be: **-dibe** = perhaps, maybe: •**Dibe ku te t'emî dane Ūsib** (Ba) Perhaps you taught Joseph; 2) (*pres. -b/-v-*) {syn: lêhatin[1]} to become, get: •**Çel kevok hatin û libsê xwe danîn, bûn çel xortê minasib** (L) 40 doves came and removed their garb, they became 40 attractive young men •**Qizik ze'f belengaz dibe** (J) The girl becomes very upset/unhappy; 3) to be proper, be appropriate, be allowed: •**Li pêş mezinêkî**

xwe nabe ku em titûnê bikêşin (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco. {also: bîn II (Ur/M-Zx); bon (M/SK); bûyîn (K/IFb-2/B-2); wîn (Ad-2); [boun بون/bouin بوين (JJ); <bûn (dibe) (دبه)> (HH)] [Pok. bheu- 146.] --> *bheuH- = 'to be, exist, grow': Skt √bhū [bhavati]; O Ir *bu- (Tsb 37); Av & O P bav- (pres. bava-); P būdan بودن; Sor bûn بوون; Za benā [byayiş] (Todd/Srk); Hau bîey (b-) vi. (M4) [K//A/ JB3/IFb/J]/HH/GF//M/SK//Ur/M-Zx] <hebûn>

***bûqelemûn** بووقه له موون m. (-ê;). turkey (fowl) .
{syn: kûrkûr: mirîşka hindistanê (B); şamî (AB)} <P
bûqalamûn بوقلمون = 'turkey, chameleon' [F]

bûr بوور (Kmc-8) = uncultivated land. See **bor III**.

bûra بوورا m. (; bûrê) (K/IFb/B/GF) = brother-in-law.
See **bûrî**.

bûre بووره (Haz) = brother-in-law. See **bûrî**.

bûrî بوورî m. (). brother-in-law [pl. brothers-in-law], (a married man's) wife's brother: •**Ez û bûre ê xwe şîyarin** (Haz) My brother-in-law and I are riding [on horseback] [=T kayınço] {also: bîya (Hk); bûra, m. (; bûrê) (K/IFb/B/GF); bûre (Haz); [boura] بوورا (JJ)}
{syn: birajin; xizm [3]}
[Ag//Haz//K/IFb/B/J]/GF//Hk] <t'î II>

bûrîn بوورین (A/Ber) = to pass. See **bihurtin**.

bûrûsk بوورروسک (Azer) = lightning. See **birûsk**.

bûsat بووسات m./f.(B) (; /-ê). 1) dress, attire, apparel (B): •**k'inc û bûsat** (LC) dress and apparel; 2) {syn: hevşar} (horse's) harness (K/IF/B); 3) saddle, bridle, and other accessories for saddling a horse (JJ); 4) pole attached to yoke (HH). {also: bûse (IF); bûset (B-2); [pousat] بووسات (JJ); <bûse> بوسه (HH)} Cf. T pusat = 'armor, equipment' [Z-2/EP-7/K/B//IF/HH//JJ] <cil; ç'ek; dizgîn; hesp; zîn>

bûse بووسه (IF/HH) = 1) dress, attire; 2) harness; 3) pole attached to yoke. See **bûsat**.

bûset بووسهت (B) = 1) dress, attire; 2) harness. See **bûsat**.

bûstin بووستن (GF) = to melt, dissolve. See **bihoştin**.

bûyer بوویهر f. (-a; -ê). event, occurrence; incident:

•**Li pey agahiyan, bûyer roja 4 Gulanê danê êvarê pêk hatiye** (AW71A4a) According to reports, the incident took place on the 4th of May in the evening hours •... **Memê Alan, Xec û Siyamend, Koroxlî, Topa Sultanê Îslamê û hwd; ko heryekê ji bûyerekê an ji**

xeyala kesekî peyda bûye (SB, p.50) [Stories like] Memê Alan, Xej and Siyamend, Köroğlu, Topa Sultanê Îslamê, etc., each of which was created from an event [i.e., is a true story] or from someone's imagination.

[(neol)Ber/K/ JB3/IFb/GF/TF/OK]

bûyîn بوویین (K/IFb/B) = to be; to become. See **bûn**.

C ج

ca جا *interj.* well! come on! (*in cheering or urging s.o. on*): •**Kuro, ca herin binhêrin k'a çira**

Memê fro derengî k'et? (EP) Son, go [pl.] see why M. is late today. [EP/K/A/B] <de>

cab جاب *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* bersiv I} answer (HH);

-**cihab dan** = to answer: •**Xwedê ez şandime bal te, ku ez caba pirsêd te bidim** (Dz) God has sent me to you to answer your questions; 2) {*syn:* deng û bas; nûçe (neol.); xeber} news (K/JJ):

•**Wana cab gîhandine dîwana Al-p'aşa** (Z-1) They brought the news to the court of A.p.

•**Cewab çû cem hakim** (L) The news reached the king; -**cabê dan** = to report: •**Cavê didin bazirganbaşî** (Ba) They report to the head of the caravan. {*also:* cahab (EP-7); cav (K); cewab (L/IFb-2/JB1-S/SK/OK-2); cihab (F); cuhab (GF-2); cûab (Z-2); [djab جاب/djevab جواب] (JJ); <cuwab> جواب (HH)} Cf. P javâb جواب, T cevap < Ar jawâb جواب = 'answer' [Ba/K//F//JB1-S/SK//B/JJ/IFb/GF/OK//HH]

cabdar جابدار *adj.* 1) {*syn:* berpirsiyar} responsible; 2) [*m.* ()] defendant, respondent (*in a court trial*).

{*also:* cavdar (B-2); cihabdar (F)} {cabdarî; cabdartî; cavdar[t]î; cihabdarî} [K2-Fêrik/K/B/GF//F]

cabdarî جابداری *f.* (; -yê). responsibility: •**Cabdarî dik'eve ser te** (B) The responsibility falls on you. {*also:* cabdartî (B-2); cavdar[t]î (B-2); cihabdarî (F)} {*syn:* berpirsiyarî} [K/B//F] <cabdar>

cabdartî جابداری (B) = responsibility. See **cabdarî**.

cacim جاجم *f.* (; -ê). 1) {*syn:* beş IV; cil II; gelt; k'ilim; merş; mêzer [3]; p'alas; tejik [1]} jajim, a type of kilim, (large) flat-weave pileless carpet; type of striped carpet made of coarse wool (B); 2) thin covering spread over blanket (HH). {*also:* carcim (K/B); <carcîm> جارجم (HH)} Cf. P jâjim جارجم, T cicim [A/IFb/GF//K/B/TF//HH]

cahab جهاب (EP-7) = answer; news. See **cab**.

cahil جاهل *adj.* 1) {*also:* cahêl (SK); cihêl (Bw)} {*syn:* ciwan; naşî; xort} young; immature (K/F/IF): •**Ezê darê cahil jî bibitîm, yê pîr jî** (Dz) I will cut down both young trees and old ones •**Dinhêrin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye** (Dz) They watch a young girl finish her work; 2) {*syn:* naşî; nestêl; nezan; xam} inexperienced, naïve, 'greenhorn' (K/F/IFb/JB1-A); 3) {*also:* cahîl (OK)} {*syn:* nexwendî} illiterate, ignorant, unlettered (IFb): •[Melayek û dû nefer mirofêd cahil

nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû] (JR) A mullah and two unlettered men were traveling companions. {*also:* cahîl (OK); cehêl (IFb-2/GF); cihêl (JB1-A/OK); [djahil] جاهل (JJ)} < Ar jâhil جاهل = 'ignorant'; Sor cahêl جاهیل/cehêl جهیل = 'young, youthful' & cahîl جاهیل = 'ignorant' {cahilî; cahiltî}

[F/Dz/Ba2/K/IFb/B/JJ/SK//JB1-A//GF//Bw]

cahilî جاهلی *f.* (-[y]a;-yê). 1) immaturity, inexperience; 2) youth (*time of life*): •**Sixîr hê cahiltîa minda soz dabû** (Ba3) In my youth Sikhîr had already made a promise to me; 3) ignorance (OK). {*also:* cahiltî (K-2/B-2/Ba3); cahîlî (OK)} [K/B//Ba3//OK]

cahiltî جاهلتی (K/B/Ba3) = immaturity, inexperience. See **cahilî**.

cahilîl جاهیل (OK) = ignorant. See **cahil**[3].

cabîlîl جاهیلی (OK) = ignorance. See **cahilî**.

cahtrîk جاهتریک (Btl) = thyme. See **cat'irî**.

cahêl جاحیل (SK) = young. See **cahil**[1].

camerdî جامهردی (K) = generosity; bravery. See **camêrî**.

camêr جامیر *adj.* 1) generous, kind-hearted; courteous (JB3); valorous; 2) {*syn:* aza I; delîr; zîx I[2]} brave; 3) [*m.*] gentleman; courageous man (JB3). {*also:* ciwa(n)mêr; comerd; cuwanmêr; <camêr جوامیر/cuwamêr/جوامیر/cûmerd جوورد (HH)} Cf. T cömert {camerdî; camêrî} [K/A/JB3/IF/HH] See also **ciwamêr**.

camêrî جامیری *f.* (; -yê). 1) generosity: -**bi camêrî** = a) generous, noble; b) well-mannered; c) valiant, valorous; 2) valor; 3) {*syn:* cuřet} bravery, courage. {*also:* camerdî (K-2); camêrtî (B-2); [djuvanmiri] جوانمیری (JJ)} [K/JB3/B//JJ]

camêrtî جامیرتی (B) = generosity; bravery. See **camêrî**.

camûs جاموس (IF) = buffalo. See **gamêş**.

can I جان *m.* (-ê; cên, vî canî). 1) soul, spirit: •**Ha canê, lawo!** (J) What, my dear son?; -**can kirin** (Z-1) to refresh, freshen up: •**Xulama av anîn, wekî Memê dest û rûyê xwe can ke** (Z-1) The servants brought water so that Mem could freshen up his hands and face; 2) body. {*also:* [djan] جان (JJ); <can> جان (HH)} Cf. P jân جان, T can; Sor giyan گیان; Za gan *m.* (Todd); Hau gîan *m.* (M4) [K/A/JB3/B/JJ/HH]

can II جان (Bw) = beautiful; young. See **ciwan**.

canderme جاندهرمه (Ak) = gendarme. See **cendirme**.

canemerg جانهمه‌رگ *f.* (J). 1) person who dies young, one who dies in the prime of youth: •**Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanazî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity; 2) {also: canemêrg (IFb); [djanemerk] جانمیرگ (JJ)} crocus (JJ)/OK; *saffron (IFb). Sor cuwanemerg جوانهمه‌رگ = 'having died young' [Wlt/K(s)/J]/GF/OK//IFb) <[1] bêmiraz; [2] pîvok>

canemêrg جانهمه‌رگ (IFb) = crocus; saffron. See **canemerg**[2].

canewar جانه‌وار *m.* (-ê; canewêr, vî canewarî). wild animal, beast, creature: •**Rojekê, di nava xortan da bû şorê cenawerê behrê û ecebane** (L) One day, the young men began to speak of the beast of the sea and other marvels. {also: canewer (SK/IF); cenawer (L); cenawir (IF-2); cenewar; cinawir (A); [djanever] جانور (JJ); <cinawir> جناور (HH)} {syn: difende; tabe; terawil} Cf. P jânevar جانور--> T canavar; Sor canewer جانه‌وهر = 'noxious animal or insect' [L//K/B//SK/IF//A/HH] <heywan>

canewer جانه‌وهر (SK/IF/JJ) = beast. See **canewar**.

cang جانگ *m.* (-ê;). rough, low-quality cloth:

•**Cangê me bûye rîs** (Zeb) We have failed to progress [lit. 'our cloth has become unspun wool', i.e., has gone backward in development] [*proverbial saying*]; -cang û col (SK) cloth:

•**Hatîme êre bo tişt firotinê. Barê min ew e, hemî libas e, cang û col e. Were, bikire** (SK 16:158) I've come here to sell things. That is my load, all clothes and cloth. Come and buy. {also: [giánk] جانگ (JJ-G); <cang> جانگ (Hej)} [Zeb/IFb/SK/OK//J]-G <caw; çox>

canî جانی *f.* (-ya; -yê). colt, foal. {also: canû; ce'nî (B); ce'nû (B-2); ciwanî II; conî II (A-2); cuhenî (L); [djanou] جانو / [djahnou] جاهنو / [djahni] جاهنی / [djehni] جهنی (JJ); <canî جانی/ce'nî جعنی/cuwanî جوانو> (HH)} {syn: k'u'rik [2]} Sor cuwanû جوانو [AB/K/A/HH//B/JJ] <berzîn I; hesp; nûzîn>

cantrî جانتري (Rwn) = thyme. See **cat'irî**.

cantrik جانتريك (Wn) = thyme. See **cat'irî**.

canû جانو = colt. See **canî**.

car جار *f.* (-a; -ê). time [Fr. fois, Ger. Mal, Rus pas raz]: -[ji] **carcaran** = from time to time, some-

times; -cardi[n] (L) = once again; -carekê = once; suddenly: •**bi carekê [ve]** = absolutely, completely, totally [tout à fait]: •**Lê zivistanê, / wexta berf dik'et, mal bi carekêva bin berfêda unda dibûn** (Ba2-3, pp.213-214) But in winter, when it would snow, the houses would completely disappear under the snow; -**car[i]na** = sometimes, at times; -**hercar** = every time; all the time, constantly; -î[n]car/i'ja (L) = this time; -**t'ucar[a]** = never {syn: tu çax; tu wext}. {also: [djar] چار (JJ)} {syn: neqil [2]}. Cf. Mid P jâr; Sor car چار [K/A/JB3/B/JJ]

carcim جارجم (K/B/TF) = type of carpet. See **cacim**.

cardi جارد (L) = again. See **cardin**.

cardin جاردن *adv.* 1) {syn: dîsa} again, once more; 2) another time (B). {also: cardi (L); careke din[ê] (B); [djareki dini] چارکی دنی (JJ)} [K/A/IFb//B//JJ]

carî چاری *f.* (-ya; -yê). 1) {syn: qerwaş; xadim [1]} maidservant, handmaid; 2) female slave. {also: [djari] چاری / [djarii] چاریه (JJ)} < Ar jâriyah چاریه [Z-1/EP/K/B/JJ] <xizmetk'ar>

carûd جاروود (Kmc) metal shovel. See **carût**.

carût جارووت *f.* (; -ê). metal shovel with short handle for cleaning out an oven or a fireplace. {also: carûd (Kmc-2)} [Xrp/Qzl/IFb/Kmc-#1953] <bêr; mef II>

catik جاتك (Elk) = thyme. See **cat'irî**.

catir جاتر (AA/Bw) = thyme. See **cat'irî**.

cat'irî جاتري *f.* (-ya; -yê). marjoram: *fragrant and aromatic mints (Origanum & Majorana) used in cookery (Ba2); as a condiment to meat dishes (B); sweet marjoram (JJ); thyme (HH/Haz); "Kurdish tea" (type of grass with fine leaves, used as tea substitute) (K).* {also: cahrîk (Btl); cantrî (Rwn); cantrik (Wn); catik (Elk); catir (AA/Bw); cehtirî (Ml); ce't'irî (B); [djatiri] جاتري (JJ); <çater> چاتر (HH)} Cf. Ar za'tar زعتر / şa'tar صعتر = 'thyme'; Arm zat'rin զատրին = 'oregano'; Sor catre جاتره = 'marjoram, thyme' [Ba2/K/J]/IHaz//B//Ml//Btl//Wn//Rwn//AA/Bw//Elk//HH

cav جاف (K) = answer; news. See **cab**.

cavdar جافدار (B) = responsible. See **cabdar**.

cavdarî جافداري (B) = responsibility. See **cabdarî**.

cavdartî جافدارتي (B) = responsibility. See **cabdarî**.

caw جاو *m.* (-ê;). cloth; cotton (*print*) (K); calico (*print*) (B); linen; canvas: hand-sewn cloth (A); cotton fabric (JB3); white cotton fabric (HH):

•**Cawê malê pir zexm e** (AB) Homemade cloth is very sturdy. {also: [djaoû] جاو (JJ); <caw> جاو

- (HH) Cf. Sor *caw* جاو = 'home-spun cotton textile' [AB/K/A/JB3/B/JJ/HH] <can; çox>
- cawbir** جاورب *f.* (K/JB3)/*m.* (). scissors. {*syn:* meqes} <caw = 'cloth' + bir- = 'to cut' [BX/K/JB3] <hevring>
- cawî** جایی (IFb) = sister-in-law. See **cayî**.
- cax** چاخ (TF) = railing; skewer. See **caḫ**.
- caḫ** چاخ *m.* (-ê;). 1) railing, balustrade; banister; grill: •Ew ê ... ji refikek jora caxên nivînan sandoqeke piçûk daxîne xwarê (Lab. 76) He will take down a small hox from a shelf above the bed railings; 2) {*syn:* bist I; şîş} skewer; 3) {*syn:* pîj I} knitting needle (Ag); 4) metal poles in a fence (Hek). {*also:* cax (TF); [djag چاغ/tchag چاغ] (JJ)} [Ag/Hk/K/JJ/GF//TF/Lab] <[1]derabe>
- cayî** چایی *f.* (-ya;). sister-in-law (*the relationship of the wives of two brothers, i.e., a woman's husband's brother's wife is her 'cayî'*) [cf. T elti]. {*also:* cawî (IFb); coy (Kg)} {*syn:* hêwerjin (K[s]); jinbir; jint'î II} [Pok. jénater- 505-6.] 'husband's brother's wife': Skt yātrī (yātar-); O Ir yaθr <*yātā; Pashto yor; Sanglechi yūḏ; P jārī جاری/yārī یاری/yērī ییری; Za cêrî (Siverek); Cf. also Gr enatēr ἐνάτηρ; Lat. janitricēs (pl.); S-Cr jetrva [Krç/Ad/Ur//IFb//Kg] <bacinax; baltûz; diş; jinbira>
- cebal** چه بال (Zeb) = bone doctor. See **cebar II**.
- cebar I** چه بار *m.* (). 1) {*also:* cebbar[ê felek] (K)} the Almighty, *one of God/Allah's epithets (Islamic)* (HH); 2) giant (JJ). {*also:* [djebar] جبار (JJ); <cebar> جبار (HH)} < Ar al-jabbār الجبار [EP/K/A/JJ/HH]
- cebar II** چه بار *m.* (). bonesetter, osteopath, bone doctor: "The native healers have different reputations, types of training and areas of specialization. ... A second type is the 'osteopath' (çıkıkçı in Turkish and *cebar* in Kurdish) who deals with broken or dislocated bones. ... The 'osteopath' is someone usually trained by a similar type of 'expert' [*i.e., one for whom the knowledge is passed on usually among first kin, mother to son or daughter, father to son or daughter, but it could also be transmitted from an expert to a novice, if there is a special relationship between them*], or by some religious healer who also practices osteopathy. On the whole, there were a few successful or widely accepted and acknowledged osteopaths, but more people who were incorrectly treated by them and left either lame or with some sort of disability. Nevertheless, the osteopaths are
- more frequently referred to than doctors in the health centres for example, as it is generally believed that formally trained medical personnel know nothing about broken or dislocated bones." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 85]. {*also:* cebal (Zeb); [djebar] جبار (JJ); <cebar> جبار (HH)} < Ar jabbār جبار [also jābir جابر] = 'bonesetter' < √j-b-r جبر = 'to set (broken bones)' (cebarî) For a story which involves a *cebar* (although not called by that name), see the second text from Karboran in HR (pp. 8-15, esp. #23-26; #30-52) [Yalçın-Heckmann/Bw/A/IFb/JJ/HH/GF/TF//Zeb]
- cebarî** چه باری *f.* (). profession of bonesetter, osteopath, bone doctor. [K/TF] <cebar II>
- cebbar** چه بیار (K)/cebbarê felek فه لکه (K) = the Almighty, God. See **cebar I**.
- cebexane** چه به خانه (SK/GF) = arsenal; ammunition. See **cebixane**.
- cebhe** چه بهه (IFb) = front line. See **cephe**.
- cebilxane** چه بلخانه (IF/SK/GF) = arsenal; ammunition. See **cebixane**.
- cebixan•e** چه برخانه *f.* (•a; •ê). 1) arsenal, artillery depot; 2) ammunition, weapons: •Here malê meda cebixane heye, hilde, t'edbîra xulama bibîne (FK-kk-1) In our house (or, Among our possessions) there is ammunition, get it, [and] arm the servants. {*also:* cebexane (SK-2/GF-2); cebilxane (IF/SK/GF); [djibkhanê جبخانه/jābāl-xāna جبالخانه (JJ-PS)] (JJ); <cebilxane> جبالخانه (HH)} <P jabexāne جبهخانه = 'arsenal' --> Ar jab(a)xānah جبخانه & T cephanē; Sor cibexane جبهخانه = 'ammunition' [FK-kk-1/F/K/B//IF/HH/SK/GF//JJ] <ç'ek [3]; sîleh I>
- cedew** چه دهو *f.* (-a;). gall, abscess, boil, ulcer, skin sore on the back of horses and donkeys. {*also:* [djideou] جدو (JJ); <cedew> جدو (HH)} Sor cidew چه دهو [Elk/A/IFb/HH/GF//JJ]
- cedewî** چه دهویی *adj.* (). galled, afflicted with skin sores on its back (*of horses and donkeys*): -cedewî bûn (Elk) to be afflicted with skin ulcers on the back: •Pišta kerê me cedewî bûye (GF) Our donkey's back is afflicted with **cedew**. {*also:* <cedewî> جدویی (HH)} [Elk/IFb/HH]
- cefa** چه فا *m.* (-ê; /cefê). 1) toiling, effort, exertion; trouble, pains: •Bi cefakî mezin ew qayîl bûn ji nava kevira derk'evin (Ba2:2, p.206)

With a great deal of coaxing [lit. 'effort'] they (finally) agreed to come out from among the rocks; **-cefa k'işandin** (K/B): a) to exert effort; b) to be troubled, worried, concerned; 2) {syn: k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal} anxiety, worry, care, concern: **-cefa dan[ê]** (K)/~**dayîn** (B) to trouble, disturb, cause anguish; •**Min gelek cefa daye P'erînazê** (EH) I have caused Perînaz much grief; 3) torment, pain. {also: [djafâ] جفا (JJ-Rh); <cefa> جفا (HH)} <Ar jafâ جفاء = 'harshness' [EH/K/IFb/B/JJ-Rh/HH/OK] <cezaret> **ceger** چه‌گەر *f./m.* (EP-7) (-a/-ê;-ê/). 1) {syn: kezeb[a rēş]; mêlak; pişa rēş/pûş} liver (*anat.*); "[It is] a common Islamic belief that the liver is the seat of courage and vitality" [tr. from: Basile Nikitine. "Essai de classification de folklore à l'aide d'un inventaire social-économique." in: *XVIe Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préhistorique: VIe assemblée générale de l'Institut international d'anthropologie. Bruxelles, 1-8 septembre 1935* (Bruxelles: [Imprimerie médicale et scientifique], 1936), v. 2, p. 1004]; **-cegera rēş** (IF) liver [cf. T karaciğer]; **-cegera spî** (IF) lung [cf. T akciğer] {syn: kezeb; mêlak}; pişa spî; sîh I; =Sor sêpelak; 2) heart (K). {also: cerg; [djigher] جگر (JJ); <ceger> جگر (HH)} [Pok. jek^u-rt 504.] 'liver': Skt yákr̥t (*gen. yaknás*)*n.*; Av yákar- *n.* (prob. for *yakar-); P jegar جگر --> T ciğer; Sor cerg جگەر/ciger; Hau yeher *m.* (M4/M2, p.73); cf. Lat iecur *n.*; Gr hēpar ἥπαρ (*gen. hēpatos ἥπατος*) *n.*; Arm leard (W: leart) ԼԵԱՐԻ . [J/F/K/A/IF/B/HH//JJ] See also **cerg**.

Cegerxûn چه‌گه‌رخوون. See **Cegerxwîn**.

Cegerxwîn چه‌گه‌رخوین *m.* (J). 1) {also: Cegerxûn} Man's name (K); 2) nickname of Kurdish tribe (A); 3) "Cegerxwîn is the pseudonym of [S]heikh Mouss Hassan, born in 1903 in Djezireh, in Northern Syria. He is the greatest living poet of the Kurmandji Kurds [as of 1968; died in 1984]." (JB2, p. 1). <ceger = 'liver' + xwîn = 'blood' [JB2/K/A] **ceh** چه *m.* (-ê; cêh, vî cehî). barley: •**Ceh zer bûn** (AB) The barley has turned yellow •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî fikir ...vê dawiyê min cehê xurrû didayê** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw ... recently I have been giving him pure barley; **-ava ceh** = beer [lit. 'barley water'; Cf. P abejō آبجو & W Arm karejur ԳԱՐԵՋՈՐ]. {also: cehî (JB1-S); [djeh

جو djeoû (JJ); <ceh> چه (HH)} [Pok. jēgo- 512.] 'grain': Av. yawa- *m.*; Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi yew (Yar-Shater); P جوو; Sor co جوو; Za cew *m.* (Todd); Hau yewe *f.* (M4). For the -h in **ceh**, cf. P siyâh سیاه = 'black' <*syāwa-. See: M2, p.73; M. Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View according to the Avesta," in: *The Cambridge History of Iran* (Cambridge, Eng.: Cambridge Univ. Press, 1985), v. 2, pp. 642, 662-63; C. Watkins, "Let Us Now Praise Famous Grains," *Proceedings of the American Philosophical Society*, 122 (1978), 9-17. [F/K/A/IB3/B/JJ/HH/SK//JB1-S]

cehan چه‌هان (K) = world. See **cîhan**.

cehemîn چه‌هه‌مین *vi.* (-cehem-). to go to hell, be damned (*to spend eternity in hell*): •[K'eftar] **fêm dike ku şêr bi hileyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje:** "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim. Bicehime here, hêj ku min tu neperçiqandiye" (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again! Now get the hell out of here, before I smash you to a pulp" •**Tu bi ku de dicehemî biceheme** (KS, p.20) You can go to hell for all I care! [lit. 'Wherever you go to hell, go to hell']. {also: cehimîn (TF); cehmîn (K-2); cehnimîn (K)} <cehne = 'hell' <Ar jahannam جهنم <Heb ge' Hinnom גֵּיהֶנּוֹם = 'the valley of Hinnom' [KS//TF//K] <cehne>

cehenem چه‌هه‌نهم (IFb/GF/OK) = hell. See **cehne**.

cehennem چه‌هه‌نهم (SK/HH) = hell. See **cehne**.

cehimîn چه‌هه‌مین (TF) = to be damned. See **cehemîn**.

cehêl چه‌هیل (IFb/GF) = young; immature. See **cahil**.

cehî چه‌هی (JB1-S) = barley. See **ceh**.

cehmîn چه‌هه‌مین (K) = to be damned. See **cehemîn**.

cehne چه‌هه‌نهم *f.* (-a;-ê). hell: •**Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofiyan û tobekaran ji rêka beheştê û necatê derêxtî û bibete ser rêka cehennemê û helakî** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •**Her kesê peşkekê ji awa tizbiyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînit** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of

the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {also: cehenem (IFb/GF/OK); cehennem (SK); cenem (F); ce'nim (Msr); [djehehem] جههم/djehendem [JJ]; <cehennem} <Ar jahannam جهنم} <Heb gehinom גִּיהֵנוֹם} <ge hinom גִּיהֵנוֹם} = 'valley of Hinom'; cf. T cehennem; Sor cehenem جهه نهم; Za cahnim m. (Todd) [K//IFb/JJ/GF/OK//SK/HH//F//Msr]

cehnimîn جهه نيمين (K) = to be damned. See **cehemîn**.

cehş جههش m. (). 1) {syn: dehş; k'u'rik [1]} young of donkey, donkey foal; 2) collaborator, Kurd who cooperates with the government against his own people: "Kurds who supported Saddam grew rich and fat. They were able to strut around the great hotels in Baghdad, in the bazaars of the capital and marry off a daughter with crowds gathering to the beat of the *davul* (bass drum) and *zurna* (flute). They wore little skull-caps of gold or multi-coloured woven cloth under their *camane* (headscarves), their bellies thrust forward over the belts of their Peshmerga-style blue or khaki *shalvar*. These were the *jash* (collaborators)" [from: Sheri Laizer. "Peace and stability?" in: *Into Kurdistan: Frontiers under Fire* (London: Zed Books, 1991), p. 97: •İro jî cehşê Kurd, ji bo milletê xwe, di destê neyarê xwe de bûye şûr (WM 1:2, p.15) Even today Kurdish *jahshes* [=collaborators] have become a sword in the hand of the enemy against their own people. {also: ceşîk (Bw); dehş; <ceşîk} جهشك (HH)} <Ar jahş جهش; Sor caş جاشووله/caşeker جاشه كهر/caşk جاشك/caşûle جاشووله = 'donkey foal'. See also: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State* (London: Zed Books, 1992), p. 40. [AB/K/A//HH/Bw] See also dehş. <[1] k'er III; [2] destkîs; mixenet; xwefiroş>

ceşîk جهشك (Bw/HH) = donkey foal. See **cehş**[1].

cehitirî جههتيرى (Ml) = thyme. See **cat'irî**.

cej•in جه نى f. (•na;). celebration, festivities (e.g., wedding, circumcision, New Years) {T düğün}; holiday: •Cejna we pîroz be (AB)

Congratulations [lit. 'May your celebration be blessed'] •Cejna Newrozê (JB3) Kurdish New Year, March 21. {also: cejn (A/JB3/IFb/GF/OK)} {syn: de'wat} [Pok. jag- 501.] 'to worship;

reverence': Skt yajña- m. = 'sacrifice'; O Ir *yažna-; Av yasna-; O P *yašna- = 'sacred ceremony with sacrifice; act of worship'; Mid P jašn (M3); P jašn

جشن; Sor cejn جه نى = 'festival'

[AB/K/TF//A/JB3/IFb/GF/OK]

cejn جه نى (A/JB3/IFb/GF/OK) = celebration. See **cejin**.

celaçî جه لاجى (L) = executioner. See **celaçî**.

celad جه لاد (JB1-S) = executioner. See **celaçî**.

celat جه لات m. (; celêt, vî celatî). executioner, hangman. {also: celaçî (L); celad (JB1-S); celatçî (K); [djelad] جلا د (JJ); <celad} جلا د (HH)} {syn: sat'orçî} <Ar jallād جلا د --> T cellat; Sor celad جه لاد [L//K//B//JJ/HH/JB1-S]

celatçî جه لاتجى (K) = executioner. See **celaçî**.

celeb I جه له ب m. (). way, manner, mode, method, fashion: -bi vî celebî (B) in this manner or fashion; -çi celebî? (B) how? in what manner?; -wî celebî (B) thus, in such a way. {also: celew II (K); <celeh} جلب (HH)} {syn: awa; cûre; t'eher} <Ar jalaba جلب = 'to attract' [EH/IFb/B/HH/GF/TF//K]

celeb II جه له ب m. (). drove or flock of sheep for sale or being led to slaughter: •Her sal muroê Artûşî diçû Mûsilê, xurî, rûn, penîr, celeb dibir, li Mûsilê difiro (SK 31:274) Every year the Artushi used to go to Mosul, taking wool, butter, cheese and livestock, which he sold in Mosul. {also: <celeb} جه له ب (Hej)}

[Zeb/IFb/HH/SK/GF/TF//Hej] <col; kerî II>

celew I جه له و f. (-a;). 1) {syn: bizmîk [1]; dizgîn; gem; lixab} rein(s), bridle: •[Cewew şor kir] (PS) He slackened the reins •Rabû ser xwe û bi cewala dewara xo girt, û berê wê da qesrê (HR-1, 3:59) He stood up and grabbed his horse by the reins, and led her to the castle; 2) wooden ring or hoop passed over a horse's neck when fastening the feedbag (IF). {also: cewal (HR-I); [ja:lau] (PS); [djilou/djileou] جلو (JJ); <celew} جلو (HH)} Sor citew جه له و. According to GF, this word occurs in Hekkârî & Behdînan [PS/IF/HH/GF//JJ] <cuher; hevsar>

celew II جه له و (K) = way, manner. See **celeb I**.

cem جه م prep. at the house of, at, by {cf. Fr chez, Germ bei, Rus y u}: •cem me = at our house, by us [chez nous/bei uns/ u nas [y Hac]] •Ew tê cem herdehe kure xwe (Ba) She comes to all 10 of her sons •Ez dixwazim herime cem Xwedê (Dz) I want to go to God; -ji cem = from, from by the side of [de chez] •Ji cem apê min hatiye (BX) He came from my uncle's; -li cem = at [the house of] [Fr. chez] (with or without motion): •Ez

duhî li cem te bûm (BX) yesterday I was at/ over your house. {also: [djem] جم (JJ); <cem> جم (HH)} {syn: bal I; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I; rex I} < Ar janb جنب [BX/K/JB3/B/JJ/HH]

cemaet جمائت (IF) = group; society. See **cima'et**.

cemed چه مەد m./f. (SK/Bw) (/-a; /-ê). ice:

- **Mezhebê ku esasê wî li ser wan țerze delilane bît wekî dîwarê ser cemedê ye: her wextê hetawek lê det cemed dê buhujît, dîwar dê herifit** (SK 60:713) A religion based on such proofs is like an ice-covered wall: whenever the sun hits it the ice will melt, [and] the wall will collapse
- **Te cameda ser dilê xwe hiland** (Qzl) You melted the ice in your heart; **-cemedê şkandin** (Zeb) to warm up (of formerly cold relations); to break the ice. {also: [djemed] جمەد (JJ); <c[e]med> جمەد (HH)} {syn: qeşa} <Ar jamad جمەد = 'ice' [Erh/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/RZ]

cemedanî چه مەدانى f. (-ya;). kerchief or kaffiyeh which Kurdish men wrap around their head:

- **Kilawê dezî û cemedaniya sor bo paşa baş e** (SK 47:461) A cotton cap with a red kerchief is good for the Pasha. {also: <cemedanî> جمەدانى (HH)} {syn: dersok; kevîng; p'oşî; şemil} cf. Sor camane جامانە = 'cotton turban cloth, material used for women's shirts' [Zx/A/IFh/HH/SK/GF]

cemidîn چه مەدین vi. (-cemid-). 1) {syn: qefilîn [1]; qerimîn; qerisîn; qeşa girtin} to freeze (vi.); 2) to be cold, suffer from the cold (B/IFb):

- **Ez dicemidim** (B) I'm cold. {also: [djemedin] جمەدین (JJ); <cemidîn جمەدین (dicemide) > (جمەدە) (HH)} <Ar √j-m-d جمەد = 'to freeze, congeal'; Za cemediyayîş = 'to freeze' (Mal) [Btm/F/K/IFb/B/JJ/HH/OK] <sar; serma; simirîn; suî I; țezî II>

cenab چه ناب m. (-ê;). 1) *title of respect*: Mister, your honor, the honorable...: • **Çonko cenabê mîr zatekî mezin e, ez o rîwî xulam î, dibît pişka zatê wî zêdetir bît. Bes lazim e ga bo cenabê mîr bît** (SK 7:71) Since his excellency the chief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater. The ox must therefore be for his excellency the chief; 2) *respectful way of referring to illustrious personalities*: • **Ew her ji min re bi kêf û bi xweşî çêlî cenabê Ehmedê Xanî dike ... Tê gotin ko di navbera hezretê Ehmedê Xanî û Xwedê de tenê du buhust û çar tilf mane lê ko tu ji min bipirsî, di**

navbera wan herdu cenaban da ew du buhust û çar tiliyên ha jî nînin (Tof, 11) He keeps describing the honorable Ahmed-i Khani to me with pleasure... It is said that between Ahmed-i Khani and God there are only two spans and four fingers, but if you ask me, between those two honored ones there aren't even two spans and four fingers. < Ar janâb جناب = *title of respect*; Sor cenab چه ناب = *form of respectful address* [Tof/K/IFb/SK/GF] <tu I>

cenan چه نان m. (; cenên, vî cenanî). gardener:

- **Genên av bir ser zebêşan** (AB) The gardener brought water to [i.e., watered] the watermelons. {syn: başvan (F)} < Ar jannân جنان [AB/TF]

cenawer چه ناوەر (L) = beast. See **canewar**.

cenawir چه ناویر (IF) = beast. See **canewar**.

cencer چه نەجر f. (-a; -ê). threshing machine, wooden threshing sled with flint blades set in the bottom. {also: cencere (GF-2); cercer (IFb-2/TF); cerçer (B); cercere (A/IFb-2/GF); <cercer> جرچەر (HH)} {syn: patoz} <Ar jarjar جرچەر = 'threshing machine' (Hava) [<√j-r-r جر = 'to drag']; T carcar [Iğdır-Kars; Erziş-Van; Kilis-Gaziantep; Urfa] & cercer [Gaziantep; Maraş] & cancar [Kerkük] = 'threshing sled' [döven] (DS, v. 3, p. 860); Sor cencer چه نەجر = 'threshing sledge, pulley, waterwheel' [Bw/K(s)/IFb/OK//HH/TF//B//A/GF] <bênder; kam I>

cencere چه نەجرە (GF) = threshing machine. See **cencer**.

cendek چه نەدەك m. (-ê;). corpse, dead body, cadaver; carrion: • **Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînit** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell; **-cendekê mirî** (B) do. {also: [djendek] جندەك (JJ); <cendek> جندەك (HH)} {syn: berat'e [2]; cinyaz; keleş I; leş; meyt'; term} [EP-8/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

cenderm چه نەدەرم (K) = gendarme. See **cendirme**.

cendik چه نەدەك f. (-a; -ê). hag, sack: • **Ewî mirovî çî kir, dest da marî, kire di cendikê da** (M-Ak, #544) What did the man do but lay hold of the snake and put it in his bag. {syn: tûr I} [M-Ak/OK] <cuher; çewal>

cendirm•e چه نەدرمه m. (; •ê). gendarme, policeman:

- **Cendirman jê ra qezîyên xirab digotin û lê dixistin** (DZK, p.135) The policemen insulted them and beat them
- **Jinik, cînarekî me heyê,**

cendirme ye (Z-922, p. 315) Woman, we have a neighbor [who] is a gendarme. {also: canderme (Ak); cenderm (K); jandarm (F); <cendirma> جندرم (HH)} <T jandarma <Fr gendarme (originally gens d'armes) [Z-922/A/IFb/SK/OK//HH//K//Ak//F] <milîs>

cenem جه نهم (F) = hell. See **cehnem**.

cenet جه نەت *f.* (; -ê). paradise, heaven: •**Min hinek sêvên cenetê divên** (Rnh 2:17, p. 308) I need some paradise apples; -**çûn cenetê** (K) to end up in paradise. {also: cennet (GF/K-2); cinet(?) (F/B); cinnet; [djouné جەنە/ jén'et (Lx) جنت (JJ); <cennet> جنت (HH)} {syn: bihuşt} <Ar jannah جنة = 'garden: paradise' [Rnh/K/IFb/OK//HH/GF//F/B//JJ]

cenewar جه نه وار = beast. See **canewar**.

ceng جه ننگ *f./m.* (OK) (-a/; -ê/). 1) {syn: şer I} war, battle; 2) {syn: de'w II; doz} fight, scuffle. {also: [genk] جنگ (JJ); <ceng> جنگ (HH)} <P jang جنگ; Sor ceng جه ننگ [F/K/A/]/B3/IFb/B/HH/OK//JJ]

cengkeştî جه ننگه شتی *f.* (). battleship: •**Em nikarin rastî cengkeştîyên Japonî ên mezin bên** (RN) We cannot encounter large Japanese battleships. [RN/K(s)] <fergêt; gemî; keşt[î]; stol>

ce'nim جه نهم (Msr) = hell. See **cehnem**.

ce'nî جه نەنی (B) = colt, foal. See **canî**.

cennet جه نەت (GF/K/HH) = paradise. See **cenet**.

cent•e جه نته *f.* (•a; •ê). satchel, bag; purse: •**Kurê min, çend pare vê centê dane?** (M-Ak #618) My son, how much money is there in this satchel?. {also: çante (RZ); çendik' II (JB1-A); çente (K/IFb/GF/OK-2); [cânt] چنت (JJ)} Cf. P čante چنته; T çanta; Ar šanṭah سَنطَة; Sor canta جاننا [M-Ak/SK/OK//K/IFb/GF//JJ/]/B1-A//RZ] <parzûn [2]>

ce'nû جه نەنو = colt, foal. See **canî**.

cenûb جه نەووب/ce'nûb جه نەووب (B) *f.* (; -ê). south. {syn: başûr; jêr [3]; nişîv (Bw)} <Ar janûb جنوب [F/K] <bakur; ro[j]ava; ro[j]hilat>

ceph•e جه پهه *f.* (•a;). front, front line, vanguard, battle front: -**Cepha Kurdistanî** (Wlt) The Kurdistan Front. {also: cebhe (IFb)} {syn: 'enî [2]} <Ar jabhah جبهة = 'forehead; (battle) front' --> T cephe [Wlt/IFb]

cer جهر *f.* (OK)/*m.* (B) (/-ê;). clay jar, jug (used for storing water) : •**Keçik rabû çû ber şûncerikê, tas ji ser devê cêr hilanî û cêr xwar kir ku tas dagire. Lê cêr tijî avbû û giranbû. Keçik nikarî ew [sic] ragire. Çembilê cêr ji destê wê filitî û**

cêr gindirî. Bû qule-qula devê wî û av jê rijîya (MB-Meyro) The girl got up and went over to the water jug, lifted the cup from its mouth, and lowered the jug to fill up the cup. But the jug was full of water, and was rather heavy. The girl could not hold it steady: the jug's handle slipped from her hand, and the jug tipped over. With a glug-glug, the water started spilling out. {also: cêr (A/IFb-2/GF-2/TF); cêr (B/Z-2); [djer] جر (JJ); <cer> جر (HH)} {syn: gumgum [1]; k'ûp} Cf. Ar jarrah جرّة [AB/IFb/J]/HH/GF/OK//A/TF//B] <gumgum [1]; hincan; k'edûn; k'ûp; lîn; sewîl>

cercer جه ره ره (IFb/TF/HH)/ce'ce' (B) = threshing machine. See **cencer**.

cercere جه ره ره (A/IFb/GF) = threshing machine. See **cencer**.

cerd I جهرد *f.* (-a; -ê). 1) {also: [djerde] جرده (JJ)} {syn: nijde} band, gang: •**Diqewimî usa jî, wekî cerdê pez t'alan dikir** (Ba2:1, p.203) It would happen also that bandits would capture some sheep; -**cerda be'ra** (B) (band of) pirates; 2) {syn: t'alan [2]} robbery, brigandage; 3) raid, incursion, foray: •**Çaxê mêriv jêla li hêç'ê ç'iyê dinihêrî, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine, ku ji wê derê Ç'ala Sinekê binihêrin û ewê ji cerdê, ji duşmin xwey kin** (Ba2:1, p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there, so that they could see Chala Sinek from there and protect it from raids, from the enemy; 4) {also: [djerd] جرد (JJ); <cerd> جرد (HH)} {syn: t'alan [2]} booty, spoils (JJ). <Ar jard جرد, verbal noun of jarada جرد = 'to peel, to denude, to strip'; Sor cerde جهرده = 'brigand, highwayman, pirate' [Ba2/K/A/IFb/B/J]/HH]

cerd II جهرد (-ê) (Z-3) = javelin; game of jereed. See **cerîd**.

cereme جه رهمه (IFb) = fine, penalty. See **cerîme**.

cerenix جه ره نهخ (K[s]) = fight. See **cerenîx**.

cerenîx جه ره نهخ *f.* (-a; -ê). 1) struggle, battle, contest (K[s]/JJ); 2) {syn: cu'fe; de'w II; doz; k'eşmek'eş; k'êşe} fight, argument, brawl, scuffle, tussle (K[s]/JJ): •**[Di nîva derê ot'eyê dibe cerenixa Meîmed Begî û Behram]** (JR) At the door to the room the fight [between] Mehmed Beg and Behram took place. {also: cerenix (K[s]); şefenîx (Zeb) [djerenîkh] جرنخ (JJ)} [JJ]/R/Hk//K(s)/Zeb] <mişt û mi'î; şef I>

cerg جه رگ *m.(K)/f.(JJ)* (-ê [K]/-a [JJ]); . liver: **-cerga sipî** (JJ)/**cergê spî** (K) lung {*syn*: cegera spî; kezeb; p'işik (Ag/IF/K/F)/pişa spî (JB3/IF); sih (Hk)} {*also*: cerge (K); **ceger** (F/K); [djerk جرك / dhigher جگر (JJ)]; <cerk جرك/ceger جگر (HH)} {*syn*: kezeb[a řeş]; pişa řeş/pûş} Cf. P jegar جگر; T ciğer; Sor cerg جه رگ/ciger جگر ; for etymology see **ceger**. [K/A/JB3//JJ/HH] <dil; fateteşk; hinav: zirav II> See also **ceger**.

cerge جه رگ (K) = liver. See **ceger** & **cerg**.

ceribandin جه ريباندن/**ceribandin** جه ريباندن [M] *vt.* (**-ceribîn-**). to try, test, experiment: •**Ez dixazim xirabya xwe mêşera bicêrbînim** (Dz) I want to try out my evil on the forest •**KT'ê li dijî kurdan û PKK'ê her rêbaz ceriband** (AW77C2) Turkey has tried every method against the Kurds and the PKK. {*also*: cêribandin (K/B): cêrivandin; <ceribandin دىرباندن (diceribîne) (دجربينه) (HH)} {*syn*: hêçandin} < Ar jarraba II جرب; Cf. NA mjaro:be (Krotkoff) [K/B//M/III//JB3/IF]

cerîd جه ريد *f.* (; -ê). 1) javelin, spear; 2) jereed, equestrian game involving the throwing of javelins; trick riding (B); horse racing (K/A/HH): **-cirîd kirin/dayîn cirîdê/k'etin cirîdê** (B)/**cirîd leyîstin** (IF) to engage in or play the game of jereed. {*also*: cerd II (-ê) (Z-3); cirîd (B/A/IF); [djerid] جريد (JJ); <cirîd> جريد (HH)} Cf. Ar jarîd جريد = 'palm branches stripped of their leaves'; 'jereed, blunt javelin used in equestrian games' --> T cirit = 'game of jereed'; 'blunt stick used as javelin in the game of jereed'; W Arın ĩrint جړښت; Sor cirit جريت = 'javelin'. See: Parry, V.J. "Djerid," in: EI², vol. 2, pp. 532-33. [Z-3//K/J//A/IF/B/HH] <k'aşo>

cerîme جه ريمه *f.* (). fine, penalty, mulct. {*also*: cereme (IFb-2); ceîme, f. (; ceîmê) (B); [gerima] جريمه (JJ)} {*syn*: bêş [2]; cirm (K)} < Ar jarîmah جريمة = 'crime'; Sor cerîme جه ريمه = 'fine (penalty)' [K/JB3/IFb/OK//JJ//B] See also **cirm**.

cerîvk جه ريفك *f.* (). broom: **-giya cerîvk** (Bw) broom plant. {*also*: [giârîfk] جارفك (JJ-G)} {*syn*: avlêk; gêzi; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); sivnik; sizik; şirt I} Cf. Ar √j-r-f جرف = 'to sweep away'; P jârûbe جاروبه = 'broom' [Bw//JJ] <malîştin>

ceîme جه ريمه, *f.* (; ceîmê) (B) = fine, penalty. See **cerîme**.

ces جه مس *f.* (). plaster of Paris, gypsum, whitewash. {*also*: cexs (Msr); [djehs جهس/djehs جس (JJ)] {*syn*: gec; k'îls} Cf. Ar jişş جص [Msr//A/IFb/JJ/OK]

cesisandin جه مساندن *vt.* (**-cesisîn-**). to spy on, examine, test or try out, investigate: •**[Menzila Mehmed Begî dîtiye û cesisandiye]** (JR) He found and spied on Mehmed Beg's house. {*also*: [djesisandin] جيساندن (JJ)} < Ar/P jāsūs جاسوس, T casus = 'spy' [JR/JJ]

ce't'irî جه عتري (B) = marjoram. See **cat'irî**.

Cevro جه فرۆ *m.* (). common name for a dog. [Msr] <cewrîk]; Devreş; Deqê>

cew جه و *f.* (-a;-ê). 1) brook, stream: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water); 2) channel, course. (river)bed; 3) ditch, gutter, sewer. {*also*: [djeoû/djou] جو (JJ); <cû> جو (HH)} [Ba2/K/J//HH] <cû I>

cewab جه واپ (L/IFb/JB1-S/SK/OK) = answer; news. See **cab**.

cewahir جه واهر *m.(OK)/f.(B)* (; -ê). 1) jewel, gem; 2) pearl(s) (HH). {*also*: cewar, *f.* (EP); [djevahir] جواهر (JJ); <cewahir> جواهر (HH)} < Ar jawāhir جواهر, broken *pl.* of jawhar جواهر < P gōhar گوهر [EP//K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/OK]

cewal جه ووال (HR-I) = bridle. See **celew I**.

cewar جه ووار, *f.* (EP) = pearls; jewels. See **cewahir**.

cewik جه ووك = dim. of **cew**.

cewr جه وور *m./f.(B)* (; /-ê). 1) young of animal (*cub*, *whelp*, etc.); 2) small dog (B); puppy (HH/JJ). {*also*: cewrik (IF); [djevrik جور/djevrik جورك (JJ)]; <cewrîk> جورك (HH)} {*syn*: çêjik; kûdik} Cf. Ar jarw جرو [AB/K/A/B//IF/JJ/HH] <cûcîk>

cewrik جه وريك (IF/HH) = dim. of **cewr**.

cexs جه خس (Msr) = plaster. See **ces**.

ceyndik جه يندك (K) = sideburns. See **ceynik** [2].

ceynik جه ينك *f.* (-a;-ê). 1) temple (*anat.*): •**T'ilfya xwe dide ber cênîka xwe** (K2-Fêrik) He puts his finger to his temple [=He scratches his temple]; 2) {*also*: ceyndik (K)} sideburns (IF); 3) down on cheeks, "peach fuzz" (HH). {*also*: cênik (IFb-2); cênîk (K/B); [djînik جينيك / djînouk جنوك (JJ)]; <ceynik> جينك (HH)} [HB/A/IFb/HH//K/B//JJ]

cezaret جه زارهت *f.* (; -ê). 1) punishment, retribution: •**Min P'erînaza xwe carekê daye czaret, nha çi bêje me qebûle** (EH) Once I punished my [daughter] Perinaz severely, but now I accept

- whatever she says; 2) {syn: karkinî} trouble, grief:
- **Min gelekî tu dayî czaretê** (EH) I caused you a lot of grief. {also: cizaret; czaret (EH)} Cf. Ar *jizārah* جزاره = 'butchering' [EH//F/K]
- cezîre** جهزيره (F) = island. See **cizîr**.
- cêb** جيب f. (-a; -ê). pocket (F/K/JJ). {also: cêv; [djib] جيب (JJ); <ceyb> جيب (HH)} {syn: berîk; kûrik} < Ar *jayb* جيب --> T cep [EP-7/L/F/K/B//JJ//HH]
- cêmî** جيمى (Hk) = twin. See **cêwî**.
- cênik** جينك (IFb) = temple; sideburns. See **ceynik**.
- cênik** جينيك (K/B) = temple; sideburns. See **ceynik**.
- cêr** جير (A/IFb/GF/TF)/cêr (B/Z-2) = jug. See **cer**.
- cêrg•e** چيرگه f. (; •ê). 1) group: • **Li besta pêş mala te ew rêz bi cêrge bisekine** (Ba3-3, #8) [They] should go line up in a group on the field in front of your house; -cêrge-cêrge (EP-8) in groups, group by group • **Şervana hespê xwe derxistin/... Cêrge-cêrge rê k'etin** (EP-8) The warriors got out their horses/ ... Group by group they set out; 2) {syn: tîpî} (mil.) detachment. {also: [djerghe] جرگه (JJ)} Cf. Sor *cerge* چه رگه /çerge چه رگه = 'assembly, club, institute' [EP-8/K/B//JJ]
- cêribandin** چيرباندين (K/B) = to try, test. See **ceribandin**.
- cêrivandin** چيرفاندين = to try, test. See **ceribandin**.
- cêv** جيف = pocket. See **cêb**.
- cêwik** جيوك (Czr/Haz/Klk) = twin. See **cêwî**.
- cêwî** جيوى m. (). 1) twin; one of a pair: -**bercêwî** (Bîm/Grc)/**felqcêwî** (Erg)/**heval cêwî** (Dyd/Wn)/**hevalcêmk** (Bw) twin; 2) {syn: leyl û mecnûn} Gemini (astr.): • **Li rûpela fala we, birca cêwîyan dixwînim** (LC, p.8) On the *Your Luck* page, I read the gemini horoscope. {also: cêmî (Hk); cêwik (Czr/Haz/Klk); cêwik (Msr/GF-2); cimka (K[s]); cimik (OK-2); [jamik جمك /djivi جيوى /djivik جيوك (JJ)]; <cêwik> جيوك (HH)} [Pok. jem-505.] 'to pair': Skt *yamá-* m.; O Ir **yama-*; Av *yāma-* = 'twin; pair'; Mid P *jmyg* [jamīg] (Boyce); Sor *cimik* جمك; Cf. Lat *geminus*. See: M. Schwartz. "Proto-Indo-European √gem" *Monumentum H.S. Nyberg*, Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, pp. 200-201. [F/K/A/IFb/B/GF/TF/OK//JJ//HH//Btm/Grc//Erg//Dyd/Wn//Hk]
- cêwik** جيوك (Msr/GF) = twin. See **cêwî**.
- cêz** چيز, f. (IFb) = dowry; trousseau. See **cihaz**.
- cida** جدا = separate. See **cuda**.
- cifte** چفته (F) = kick. See **çivt**.
- cigar•e** چگارە f. (; •ê). cigarette: -**p'efe k'axaza cigarê** (Ba) a sheet of cigarette paper; -**cihare k'işandin** (B) to smoke. {also: cixare (IFb); cihare, f. (K/F/B); çixarê (A); sîgarê, f. (F); <cikare چکاره/cixare چکاره> (HH)} {syn: baçek} Sor *cigere* چگه ره; Za *cihare* (Todd) [Ba//IFb//F/K/B/HH//A] <heste; k'irpît; neftik; qelûn; qotmok>
- cih** چه (A/JB3/IF/Bw) = place; bed. See **cf**.
- cihab** جهاب (F) = answer; news. See **cab**.
- cihabdar** جهابدار (F) = responsible. See **cabdar**.
- cihabdarî** جهابدارى (F) = responsibility. See **cabdarî**.
- cihan** جهان (K/GF) = world. See **cfhan**.
- cihaz** جهاز m. (-ê;). dowry (K); dowry given to a girl (JJ); trousseau (K/IF); money given by the bride's father (IF). {also: cêz, f. (IFb); cihêz (K/B/IFb-2); [djehiz جهيز /djehaz جهاز (JJ)]; <cihêz> جهيز (HH)} < Ar *jihâz* جهاز = 'set' --> T çeyiz = 'trousseau'; Sor *ciyazî* جيازي = 'bride's trousseau' [L//K/B/HH//IFb//JJ] <dermalî; qelen>
- ciher** چهر (GF-Bot/RF) = feedbag. See **cuher**.
- cihê** جهه adj. separate; different: • **Lê her yekê bi zimanekî hatine nivîsandin, alfabeya wan ji hevdu cihê ye** (Wlt 1:41, p.2) But each one was written in a [separate] language, and their alphabets are different from each other; -[**ji hev**] **cihê kirin** (K) to separate (*from one another*). {also: **cuda**} <O Ir **yuta-* (A&L p. 84 [IV, 2] + 93 [XVI]): Av *yūta-*; Mid P *yuḏāk* (Tsb2, 9) & Manichean Mid P *judā* (A&L); P *judā* جدا; Sor *ciya* جيا /cwê [cö] جوى [Wlt/K/A/IFb/B/GF/(TF)] See also **cuda**.
- cihêl** جهيل (JB1-A/OK) = young; immature; inexperienced. See **cahil**.
- cihêrengî** چهیرهنگى f. (). difference, distinction: • [ji Serokatîya belediya Cizîrê re] **Di nav we û serokên belediyên Tirkîyê de, çi cihêrengî hene?** (Wlt 1:49, p.) [to the leadership of the municipality of Jizre/Jizîra] What differences are there between you and the heads of the municipalities of Turkey? [(neol)Wlt/TF] <cihê>
- cihêz** جهيز (K/B/IFb) = dowry; trousseau. See **cihaz**.
- cihiř** چهر (IS) = feedbag. See **cuher**.
- cihû** جهوو m.&f. (). Jew: • **Ĥeta cūhî qutana xwe naxwit, bêşa xwe nadit** (YSZx) A Jew does not pay his tax until he is beaten [*prv. f.*; -**jina cihûd** (K)/**k'ulfeta cihû** (B) Jewess; -**mala cihû hasê kirin** (XF): a) to compel s.o. to submit, to make s.o. knuckle under, to show s.o. who's boss • **Min**

- tu mala cihûd hasê kirî** (Z-1) I have made you knuckle under /I've shown you who's boss [lit. 'I have chased you into the house of the Jews']; b) to non-plus s.o., put s.o. in a difficult situation, pressure s.o. into saying/doing stg. {also: cihûd (Z-1/K/JB3); cuhî (JB3); cuhu; cû II (A-2/SK); cûhî (YSZx); [djihou] جهو (JJ); <cihû> جهو (HH)} Cf. P johûd جهود --> T çıfıt <Ar/P yahûdî يهودي <Heb yehudi יהודי>; Sor cû جوو/cûleke جووله كه [Z-1/K/JB3//A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK] <file; mexîn>
- cihûd** جهود (K/JB3) = Jew. See **cihû**.
- cihonî** جهوني (Bw) = mortar. See **conî I**.
- cihêl** جھیل (Bw) = young; immature; inexperienced. See **cahil**.
- ci'îdok** جھیدوک f. (; -ê). a fragrant herb which is put with spun garments to protect them from being eaten by termites. {also: <ci'îdok> جھیدوک (HH)} [HB/A/IFb/HH]
- cil I** جل f./pl. (JB1-A&S) (). 1) {syn: ç'ek; k'inc; libs} clothing, clothes: **-destek cillik** (JB1-S) a suit of clothes; 2) [pl.] {syn: kiras [3]} a woman's cycle, menses, period (Msr): **•K'etme cila** (Msr) I am having my period **•Cila nabînim** (Msr) I haven't had my period (and may be pregnant). {also: cillik (JB1-A&S); [djil] جل (JJ); <cil> جل (HH)} Cf. NA julla/jilla (pl. julle/jille) = 'clothing' (Krotkoff/Nakano); Sor cil جل [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/Msr//JB1-A&S]
- cil II** جل f. (; -ê). 1) {syn: be' IV; cacim; gelt; k'ilîm; merş; p'alas; tejik [1]} kilim, pileless carpet, napless carpet, flatweave carpet (Ad/K); 2) {also: cilik (TF)} horse cloth (A/IFb/B/TF). [Ad/K/A/IFb/B//TF]
- cil III** جل m. (-ê;). 1) {syn: doşek; mitêl} mattress (Krş/GF); 2) {syn: cî; mitêl} bedding, bedclothes (Mzg/IFb). [Krş/Mzg/IFb/GF]
- cilik** جلک (TF) = horse cloth. See **cil II**.
- cillik** جللك (JB1-A&S) = clothing; horse cloth. See **cil**.
- cilq** جلج adj. 1) hollow, empty: **-serê cilq** (IFb) empty-headed (of a person); 2) rotten (egg): **•Belê serê Erdal, weke hêka qulingan cilq bûye** (Wlt 1:37, p.13) But Erdal [Înönü]'s head, is rotten like a crane's egg [This plays on both meanings of **cilq**]. [Wlt/IFb] <p'ûç; vala>
- cilşo** جلشو f. (). laundrywoman, laundress. {also: [jil-şôye] جلشویه (JJ); <cilşo> جلشو (HH)} {syn: ç'ekşo (A)} <cil = 'clothes' + şo- = 'wash'; Sor cilşor جلشور [K/A/JB3/HH//JJ] <balav>

cilûq جلوق (Rh) = turkey (fowl). See **culûx**.

cima'et جماعهت/cimaet جمائت [F] f. (-a; -ê). 1) group (of people), people: **•Cime'ta Kilhianiê** (Ba) The people of Kilhaniye (=Canaan?); 2) society; association; assembly, gathering. {also: cemaet (IF); cime't (Ba); cimiet; **civat**; [djemaet] جماعت (JJ)} <Ar jamā'ah جماعة--> T cemaat; Sor cemat جمعات; Za cemat = 'congregation, crowd' (Todd) [Ba//EP-7/ K/SK//F/IF/B//JJ] See also **civat**. <grûb>

cimcim•e I جمجمه m. (•ê;). kettle, coffee pot: **-cimcimê qehwê** = coffee pot. Cf. Ar qumqum قمقم [K]

***cimcim•e II** جمجمه f. (; •ê). swamp, bog, marsh. {syn: genav} [F/K/B]

cim'et جمعت (Ba) = group; society. See **cima'et**.

cimiet جمعت = group; society. See **cima'et**.

cimik جمك (OK) = twin. See **cêwî**.

cimka جمكا (K[s]) = twin. See **cêwî**.

cin جن m. (). jinn, genie, demon, evil spirit; "Centuries ago, Solomon threw 500 of the magical spirits called jinn out of his kingdom and exiled them to the mountains of the Zagros. These jinn first flew to Europe to select 500 beautiful virgins as their brides and then went to settle in what became known as Kurdistan" (MK3, p. xi) : **•Weke cin û pîrebokan li vê rewşa te dinêrin** (Lab, 51) They will look at you [lit. 'at your situation'] as if you were a jinn or witch; **-cina k'etin** (K/B): a) to go mad; b) to have a seizure, fit, attack (of epilepsy). {also: ec[i]nî (Z-2); cinn (SK); [djin] جن (JJ); <cin> جن (HH)} {syn: ji me çêtir} <Ar jinn جن = 'jinn, demons'; Sor cin جن; Za cin (Todd) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//SK//Z-2] <dêw; pîrhevok; şeytan>

cinawir جناور (A/HH) = beast. See **canewar**.

cindî جندی adj. 1) noble, elegant, splendid (K/A); good, fine (IFb); 2) {syn: bedew; ciwan [2]; k'eleş III; spehî; xweşik} beautiful, handsome (K/A/IFb/MK); 3) {syn: 'eyan [3]; giregir} [m.] nobleman: **•Rojekê wan çend giregir û cindiyê şêherê Cizîrê hildan** (Z-1) One day they took some notables and nobles of the city of Jizîrah. {also: [djindi] جندی (JJ); <cindî> جندی (HH)} [MK/Z/K/A/IFb/B/JJ/HH]

cineh جنه (Dy/IFb) = mace, club. See **ciniñ**.

cinet جنهت (F/B) = paradise. See **çenet**.

cinî جنح (Qr) = mace, club. See **ciniñ**.

cinîlî چنک *m.* (; -î). mace, club, cudgel consisting of a long thin stick with a rounded head (Qzl) specific types include *badîkî, şurkanî, şûnikî, and şeg (şepikî) çem* (Qzl). {also: cinêh (Dy/IFb); cinîh (Qrj); cunîh (GF); cunuîh (Qzl-2)} {syn: çomaş; metreç} [Qzl//Dy/IFb//Qrj//GF] <gurz I; hiwêzî>

cinî چنی (Tof) = knee. See **ejnû**.

cinîyaz چنیياز (Z-1/F) = corpse. See **cinyaz**.

cinn چنن (SK) = jinn. See **cin**.

cinnet چننه = paradise. See **cenet**.

cins چنس *m.* (-ê;). 1) {syn: cûrê; rêng} kind, sort, type (K/IFb/HH); 2) race, species (K/B/JJ); 3) {syn: zarav [3]; zayend} gender (*gram.*): -**cinsê jin** (K/B) feminine gender; -**cinsê mêr** (K/B) masculine gender; 4) sex (K/IFb/B); 5) origin, descent, provenance; background, extraction (K/B). {also: [djins] چنس (JJ); <cisn> چسن (HH)} <Ar jins چنس = 'type; species' <Gr genos γενος & Lat genus; Sor cisn چسن/cisnat چسنات/cins چنس = 'family origins' [F/K/IFb/B/JJ//HH]

cinyaz چنیياز *m.* (-ê; **cinyêz**, **vî cinyazî**). corpse, dead body. {also: cinîyaz (Z-1/F); [djenazê] چنازه (JJ)} {syn: berat'e [2]; cendek; keleş I; leş; meyt'; term} <Ar janâzah چنازه = 'funeral procession'--> T cenaze = 'corpse, funeral' [Z-1/F/K/B//JJ]

cird چرد *m.* (-ê;). rat (*rodent*), zool. *Mus rattus*. {also: cirt (GF-2); <cird> چرد (HH)} <Ar jurad چرد = large rat; Sor circ چرح [Bw/IFb/HH/GF] <miş; sêvle>

cîrê چره (R) = argument. See **cuîrê**.

cîrê-cîrê چره-چره (IFb) = argument. See **cuîrê**.

cîrîd چرید (B/A/IF/HH) = javelin; game of jereed. See **cerîd**.

cîrm چرم *f.* (; -ê). 1) fine, penalty, mulct; 2) monetary compensation, damages. {also: [djurm] چرم (JJ)} {syn: bêş [2]; cerîme (K/JB3)} <Ar jurm چرم [K/B//JJ] See also **cerîme**.

cîrmdar چرمدار *adj.* fined, sentenced to paying a fine: -**cîrmdar kirin** = to fine s.o. [Z-922/K]

cirt چرت (GF) = rat. See **cird**.

civak چچاک *f.* (-a; -ê). society: •**Heta ku partiya me tune bû, rewşa jinên Kurd di civakê de çawa bû?** (Wlt 1:36, p.16) Before our party existed, what was the situation of Kurdish women in society? [(neol)Wlt/K/IFb/TF] <omet>

civakî چچاکى *adj.* social, public: •**Di pêdaketinên civakî de, di warê çandî, leşkerî, siyasî û aborî de divê em ji bo jinan cihekî bi dest**

xin (Wlt 1:36, p.16) In social engagements, in the cultural, military, political, and economic arenas, we must make a place for women.

[(neol)Wlt/K/IFb/GF/TF]

civan چغان (Mdt/A/TF) = rendezvous. See **jivan**.

civandin چغاندن *vt.* (-civîn-). to gather, collect, assemble (*vt.*): •**Pezê xwe li dora xwe dicivînim** (AB) I gather my sheep around me •**Tu jî aqilê xwe bicivîne** (EP) And you gather your wits. {also: civvandin (BK); [djewandin] چغاندین (JJ); <cevandin چغاندن (dicevîne) (دچینه) (HH)} {syn: berhev kirin; k'om kirin; t'op kirin; siî ve kirin} <Ar jama'a جمع [AB/K/A/JB3/IFb/B//JJ//HH//BK]

civat چقات *f.* (-a; -ê). 1) society: •**Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike** (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; - **Civata Heyva Sor** (BK) The Red Crescent Association (Muslim equivalent of the Red Cross). 2) group; association; assembly; 3) meeting, gathering. {also: cemaet (IF); **cima'et** (EP/K/IFb-2); cimiet; [djiwat] چقات (JJ); <cefat> چقات (HH)} <Ar jamâ'ah جماعة --> T cemaat; Sor cemat چه مات; Za cemat *m.* = 'congregation, crowd' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B//JJ//BK] See also **cima'et**.

civiyan چغیان (JB3/IFb) = to assemble (*vi.*). See **civîn**.

civîn چغین *vi.* (-civ-). 1) {syn: berhev bûn; k'om bûn; t'op bûn; xiî ve bûn} to meet, gather, assemble (*vi.*); 2) [*f.*] meeting; concentration. {also: civiyan (JB3/IFb); [djiwin] چغین (JJ)} <Ar jama'a جمع [Ber/K/A/B//JJ//JB3/IFb] <cima'et; civandin; civat>

civît چغیت (GF) = indigo. See **çivît**.

civvandin چغغاندن (BK) = to collect. See **civandin**.

ciwamêr چوامیر *adj.* 1) generous, magnanimous, noble: •**Çemê mezin, çemê tijî av, çemê ciwamêr** (AB) Great river, river full of water, magnanimous river; 2) courteous (JB3); 3) [*m.*] gentleman. {also: **camêr**; ciwanmêr (K); comerd; cuwanmêr; [djuvanmir] چوانمیر (JJ); <camêr چوامیر/cuwamêr چوامیر/cûmerd چومرد (HH)} Cf. Sor cuwamêr چوامیر = 'gallant, brave' [AB/JB3//K//JJ//HH] See also **camêr**.

ciwan جوان *adj.* 1) {*syn:* cahil} young [also *m.* = young man]: •Hevala Semîre tu di nava komê de ya herî ciwan î (AW73A3) Comrade Semira, you are the youngest member of the group •Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing ball; 2) {*syn:* bedew; cindî; k'eleş III; spehî} beautiful (Bw): •Pismam, ... eto yê çûye bajera, biladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm (M-Ak #633, p.286) Cousin, ... you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me [or, do not love me]. {*also:* can II (Bw); cîvan (B); cuwan (A-2); cwan (M-Ak); [djuvan] جوان (JJ); <cuwan> جوان (HH)} {ciwanî I (K/A/JB3); cîvanî (B)} [Pok. 3. jeu- 510.] 'young' -->*Ayu-He/on- = 'endowed with vitality', cf. *Ae/oyu- = 'vitality' (Av äyu-): Skt yuvan (*gen.* yunas); Av yuuan- (*acc.* yuuanēm) = 'young man'; P javān جوان = 'young'; Sor cuwan جوان = 'young, beautiful'; Cf. Lat juvenis; Rus iunyî юный; Germ jung; Eng young. {ciwanî I; cîvanî} [K(s)/A/JB3/IFb/GF/TF//JJ/HH]

ciwange جوانگه (A) = calf, young ox. See **conega**.

ciwanî I جوانی *f.* (-ya;-yê). 1) youth, young age:

•Di malbata me de, hetta di nav eşîra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yê ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth; 2) beauty.

{*also:* cîvanî (B); [djuvani] جوانی (JJ)}

[K/A/JB3/IFb/GF//JJ//B] <ciwan>

ciwanî II جوانی = colt. See **canî**.

ciwanmêr جوانمیر = generous; gentleman. See **camêr** & **ciwamêr**.

cixare جخاره (IFb) = cigarette. See **cigare**.

cihare جغاره, *f.* (K/F/B) = cigarette. See **cigare**.

cizaret جزارت = punishment; trouble. See **cezaret**.

cizîr جزیر *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* ada; dûrgeh; girav} island; 2) {*also:* Cizîra Bo[h]ta; <cizîr> جزیر (HH)} the city of Jizirah (T Cizre), on the Tigris River, in historical Bohtan, now in the province of Şîrnak in Kurdistan of Turkey [formerly part of the province of Mardin]; it is here that the main part of

the romance of Mem û Zîn is said to have taken place. {*also:* cezîre (F); [gezîra] جزیره (JJ)} < Ar jazîrah جزیره = 'island' [K/B/HH//F/JJ]

cî جی *m.* (cîhê/cîyê;). 1) {*syn:* der I; dever I; dewş I; êrdim; şûn} place, spot: •Cîhê wî vala ye (IFb) His absence is felt [lit. 'his place is empty'] •cîkî bêxwedê (Ba) a godless place •Heryekî ji me xwe cîkî veşart (Ba) Each one of us hid somewhere; -[bi] cî bûn (K) to be housed, accomodated; to settle down; -cî girtin (K): a) to settle down, install o.s.; to take a place, be seated: •Kevir dileqe hew cî digire (L) Once a rock starts moving, it cannot stand still [*prv.f.*; b) to take up space, occupy space: •Eva feraqa gelek cî digire (B) This plate takes up a lot of room; -cîhê xwe girtin (Zeb) to become [well] entrenched, become current (*of a saying or expression*). {*syn:* rûniştin [3]}; -[bi] cî kirin (Ba) a) to house, put up, accomodate {*syn:* hêwirandin; hewandin}; •Zelîxe wî ot'axekêda cî dîke (Ba) Zelikha houses him in a room; b) to place, position, put: •Meşberê M. vedan û Z. paşla M. wêyî delalda cî kirin û vegeşîyan (Z-1) They opened M.'s tomb, and placed Z. in his arms, and returned; -cîbicî (K) see separate entry; -cîcîna (Ba2) see separate entry: -t'û cîyada (Ba) nowhere: •Ûsibî xame, hîla t'û cîyada neçûye (Ba) Joseph is inexperienced, he hasn't gone anywhere yet; -di cîh de = immediately, at once: •Li ser vê yekê hikûmeta Îtalyayê di cîh de reaksiyona xwe nîşan da (AW69A6) The Italian government immediately reacted to this; -di cîh[ê xwe] da = appropriate, befitting, suitable, apropos {*syn:* bicî}; •Ev gotin gelekî di cîhê xwe de ye (AW70D2) This statement is very appropriate [lit. 'very much in its place'] •Ev pîrsa we gelekî girîng e û di cîh de ye (AW69A3) Your question is very important and apropos; 2) {*syn:* nivîn; text} {*also:* cîh (A); cîyê fazanê/hêşabûnê} bed, bedding: •Cîyê wan xweş kir (L) She made them a place to sleep •Êvarê kur k'etne nava cîya (Ba) In the evening the boys got in bed [lit. 'fell among beds']; 3) source, cause (*of pleasure or pain*): •Werin, tedbîrekî weto bikeyn ku pertala wî muroê [=mirovê] Kurd bibeyn û ew bizanît û hiç deng neket û razî bît, û razî nebît bo wî cîyê axiwtinê nabît (SK 28:253) Come,

let us devise a plan to take this Kurdish fellow's goods, and when he discovers it he will acquiesce and say nothing, and even if he doesn't acquiesce he won't have anything to say [lit. 'it will not be a source of speaking for him']; -**cihê daxê** (Bw) unfortunately {syn: mixabin}; -**Cihê dilxoşbûna min e** (Bw) It is my pleasure; -**cihê şanazîyê** (Bw) source of pride. {also: cih (A/JB3/IF-2/Bw); [djih/جه/dji/جی (JJ); <cih/جه/cî/جی (HH)] Cf. P jâ = 'place'; Sor cê جی/cêga جیگا; Za ca m. = 'bed; place' (Todd); Hau yagê f. = 'place; bed' (M4) [F/K/IF/B/JJ/HH/Wn//A/JB3/Bw] <bicî>

cîbicî جی بجی *adv.* right then and there, on the spot, immediately. {also: cû bi cî (B); cî û cî (B)} [K//B]

cîcîna جی جینا *adv.* here and there: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water). [Ba2/B/GF]

cîh جیھ (A) = bed. See **cî** [2].

cîhan جیھان *f.* (-a; -ê). world: •**Her wiha helwesta Tirkîyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world; -**seranserê cîhanê** = around the world. {also: cehan (K); cihan (K-2/GF)} {syn: dinya} Cf. P jahân جهان; Sor cehan جهان [IFb/OK//K/GF]

cîl جیل *f.* (-a;). generation: •**Divê nîşî (cîla) nû xwe pêve mijûl bike!** (Wlt) The new generation must concern itself with this! {syn: nîşî} <Ar jîl جیل [Wlt/GF/TF]

cînar جینار *m.&f.* (-ê/-a; cînêr/). neighbor: •**Jinik, cînarekî me heye, cendirme ye** (Z-922, p. 315) Woman, we have a neighbor [who] is a gendarme. {also: cîran (GF-2/SK-2); cîrank' (JB1-A); [djinar/جینار/djiran/جیران (JJ); <cîran> جیران (HH)] <Ar jîrân جیران = 'neighbors', pl. of jâr جار; = Sor hawsê هاوسێ & dirawsê دراوسێ [cînarî; cînartî] [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/SK//JB1-A]

cînarî جیناری *f.* (; -yê). neighborliness; being a neighbor. {also: cînartî (K-2/B-2)} [K/B] <cînar>

cînartî جینارتی (K/B) = neighborliness. See **cînarî**.

cînav جیناف *m.* (-ê;). pronoun: -**cînavê çiqasîyê** (B) quantitative pronoun; -**cînavê dêma** (B/K/F)/~**k'esa** (K) personal pronoun; -**cînavê eleqetîyê** (K/B)/~**helaqetîyê** (F) relative pronoun (i.e., ko); -**cînavê hevdufîyê** (K) reciprocal pronoun (i.e., hev); -**cînavê**

nîşankirinê (K/B/F) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew); -**cînavê pîrsa** (B/F)/~ **pîrskirinê** (K) interrogative pronoun (i.e., k'î & çî); -**cînavê ser xwe zivîrandî** (B) reflexive pronoun (i.e., xwe). {syn: bedelnav; pronav} <cî = 'place' + nav = 'name, noun' [F/K/B/GF]

cîran جیران (GF/SK) = neighbor. See **cînar**.

cîrank' جیرانک *m.&f.* (JB1-A) = neighbor. See **cînar**.

cîvan جیڤان (B) = young. See **ciwan**.

cîvanî جیڤانی (B) = youth. See **ciwanî I**.

cojû (IFb/A/GF/OK) = canal. See **cû I**.

coht جۆهت (TF) = pair; plow. See **cot**.

cohtk'ar جۆهتکار (JB1-S) = farmer. See **cot'k'ar**.

cohtyar جۆهتیار (JB1-S) = farmer. See **cot'k'ar**.

cok جۆک (GF/TF) = canal. See **cû I**.

col جۆل *m.* (-ê;). flock, herd, drove (of sheep): •**Li pala hember colek mîhên mor di mexeliyê de bû** (Lab, 11) On the slope opposite, a flock of purple sheep was in the open-air pen. {also: [jöl-ê d'miyâna] جول (JJ); <col> جول (HH)} {syn: bîr I[4]; kerî II; sûrî; xar II} <Ar jawl جول = 'troop of horses, herd of camels, flock of sheep' [Lab/K/A/IFb/JJ-PS/HH/GF] <celeb II; pez>

colan جۆلان *f.* (; -ê). 1) {syn: bêşik; bormotk (EP-7)?; dara dergûşê/dergûş [2]; landik} cradle, crib (K/F); 2) {syn: deydik; dolîdang I; hêlekan; hêzok} swing (K/A/IFb). {also: colane (A/IF); colang (B/F)} Cf.

Sor colanê جۆلانی = 'swinging cradle' [F/K//A/IFb] colane جۆلانه (A/IFb) = swing. See **colan** [2].

colang جۆلانگ (B/F) = cradle. See **colan** [1].

comerd جۆمەرد = generous; gentleman. See **camêr & ciwamêr**.

con جۆن (Bw/JJ) = gray/grey. See **cûn I**.

conega جۆنگە *m.* (). three-year-old calf (Wn/Bşk); young ox (SK); young bull (F). {also: ciwange (A); conge (Wn); [djuvan-ga/djune-ga] جوانگە (JJ); <conega> جۆنگە (HH)} <ciwan = 'young' + ga = 'bull'; Cf. Sor cuwanega جوانگە = 'bull-calf' [Bşk/F/HH/SK//Wn//A//JJ] <ga; golik; k'endik; mozik>

conge جۆنگە (Wn) = calf, young ox. See **conega**.

conî I جۆنی *m.* (F/K/OK)/*f.* (B) (; /-yê). mortar (made of stone); crucible: •**[Û di ekserêd malan da cuhnî û mêkut heye bi xwe dermanî diquşin û çê dikin]** (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines. {also: cihonî (Bw); [djohni] جۆهنی (JJ); <conî> جۆنی (HH)} Sor

conî جۆنی = 'stone mortar' (K2)
 [Bw//J]/F/K/IFb/B/HH/ GF/OK <desteconî>
 conî II جۆنی (A) = colt. See **canî**.
coqcoq جۆجۆق *m.* (-ê;). turkey (*fowl*), zool.
Meleagris gallopavo. {also: coqcoq (Krç)} {syn:
 culûx; 'elok; kûrkûr; şamî} [Mzg/IFb//Krç]
 <mirîşk>
 cor I جۆر (IFb) = feedbag. See **cuher**.
 cor II جۆر (SK) = type, kind. See **cûre**.
 corik جۆرك (IF) = feedbag. See **cuher**.
cot/cot' [JB1-A] جۆت *m.*(K/B)/f.(JB3): (OK: [1] *m.*;
 [2]f.) (-ê/ ;). 1) pair, couple; count word for
 paired items (e.g., shoes, eyes, hands, etc., cf. *fer I*,
kit, *t'ek*, for one of a pair): •**Jineke pîr**
hebûye ... cote gaê wê hebûye (J) There
 was an old woman, she had a pair of oxen;
 2) {syn: halet; k'otan} plow, plough: •**Bavê min**
çû cot (AB) My father went to plough; -**cot**
ajotin (JJ)/**cot kirin** = to plow {syn: k'êlan}:
 •**Cotk'ar ... cotê xwe dike** (Dz) The farmer ...
 plows; -**cot vekirin** (JJ) to unyoke [oxen from the
 plow]. {also: coht (TF); cût (IFb-2); [djot] جوت (JJ);
 <cot> جوت (HH)} [Pok. 2. îeu- 508.] 'to join' &
 [Pok. 2. îu-go-m 508.] 'yoke': Old Ir & Av yuxta-;
 P joft جفت --> T çift; Sor cût جوت; Za cit *m.* = 'pair
 or team of oxen' (Todd); Hau hîte *f.* (M4)
 [Ba2/F/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/OK]
 <[1] *fer I*; *kit*; *t'ek*; [2] *destedû*; *gîsin*; *hincar*; *k'êlan*;
mijane; *nîr I*; *sermijank*; *şûrik*; *xenîke*; *xep*>
 cot'ik'ar جۆتکار (JB1-A) = farmer. See **cot'k'ar**.
 cot'iyar جۆتیار (JB1-A) = farmer. See **cot'k'ar**.
 cot'k'ar جۆتکار *m.* (-ê;). farmer, ploughman; peasant:
 •**Cotk'ar ... cotê xwe dike** (Dz) The farmer ...
 plows. {also: cohtk'ar (JB1-S); cohtyar (JB1-S);
 cot'ik'ar (JB1-A); cot'iyar (JB1-A); cot'yar (K);
 [djotkar] جوتکار (JJ); <clo|tyarî> جوتیارى (HH)} {syn:
 rênçber} Cf. T çiftçi; Sor cûtdar جوتدار/cûtkar
 جوتکار/cûtyar جوتیار; Za citêr *m./f.* (Todd)
 [cot'k'arî; cot'yarî] [BX/F/K/A/
 JB3/IFb/B/JJ//JB1-A&S//HH] <cot; p'ale>
 cot'k'arî جۆتکاری *f.* (; -yê). being a farmer or peasant.
 {also: cot'yarî (K); [djotkarî] جوتکاری (JJ)}
 [K//IFb/B/JJ] <cot'k'ar>
Cotmeh جۆتمه *f.* (; -ê). October. [(neol)Wlt] <Çirî>
 cot'yar جۆتیار (K) = farmer. See **cot'k'ar**.
 cot'yarî جۆتیارى (K) = being a farmer or peasant. See
cot'k'arî.

coxîn جۆخین *f.* (-a;). threshing floor: •**Birayê**
mazin tê fikirîye coxîna xo, wî bi xo
gotev xo, "Ez dê çi li hinde genimey
kem?" (M-Ak #597) The elder brother considered
 his threshing-floor and said to himself, "What shall I
 do with so much wheat?" {also: cuxîn (OK/AA);
 [djokhin جوخین/djoghin جوگن] (JJ); <coxîn> جۆخین
 (Hej)} {syn: bênder} [M-Ak/IFb/JJ/GF/Hej//OK/AA]
 coy جۆی (Kg) = sister-in-law. See **cayî**.
cuda جودا *adj.* separate. {also: cida; **cihê**; [djuda] جدا
 (JJ); <cuda> جدا (HH)} <O Ir *yuta- (A&L p. 84 [IV,
 2] + 93 [XVI]): Av yûta-; Mid P yuḏāk (Tsb2, 9); P
 judā جدا; Sor ciya جيا/cwê (cö) جوی [cudatî;
 cudayî] [JR/F/K/IF/B/JJ/HH/SK/Ba2/JB1-A] See
 also **cihê**.
 cudatî جوداتی (K) = separateness. See **cudayî**.
cudaxwaz جوداخواز *m.&f.* (). separatist, irredentist,
 secessionist: •**Cudaxwaz, di ferhenga**
dijminên azadiyê de, her Kurdekî ku
dixwaze û dixebite ji bo Kurdistanêke
serbixwe û azad (Wlt 2:73, p.7) Separatist,
 in the lexicon of the enemies of freedom, [is]
 every Kurd who wants and works for a free and
 independent Kurdistan. <cuda = 'separate' +
 xwaz- (<xwestin) = 'want(er)' [cudaxwazî]
 [(neol)Wlt]
cudaxwazî جوداخوانى *f.* (-ya;). separatism,
 irredentism, secessionism: •**Sebeba kuştina**
te, weke qatilan bi xwe dan zanîn
sêparatîzma (cudaxwaziya) te bû (Wlt 2:73,
 p.7) The reason for your murder, as the murderers
 themselves have announced, was your [support of]
 separatism. [(neol)Wlt] <cudaxwaz>
 cudayî جودایى *f.* (). separateness. {also: cudatî (K);
 [djudâi] جدایى (JJ)} [K//JJ] <cuda>
 cuhab جوهاب (GF) = answer; news. See **cab**.
 cubal جوهال (SK) = sack. See **çewal**.
 cuhenî جوهه نی (L) = colt. See **canî**.
cuher جوهه *m.* (-ê;). feedbag, nosebag, bag of oats
 or barley hung over a horse's head: -**ceh û cihir**
 (IS)/[djeh djouhour] جه جهور (JJ) feedbag of barley:
 •**Xecê hespê wî girê da, ceh û cihir kir** (IS-
 #123) Khej tied up his horse [and] gave him a
 feedbag of barley. {also: ciher (GF-Bot/RF); cihir
 (IS); cor I (IFb); corik (IF-2); cur (Zeb); [djuhour
 /jehôr (PS)/gióri (G)] جهور (JJ); <cuher> جهر (HH)}
 [IS//IF/HH/GF//IFb//RF//JJ//Zeb] <cendik; çewal;
 tûr I>

cuhî جوھي (JB3) = Jew. See **cihû**.

cuhu جوھو = Jew. See **cihû**.

culûx جولوغ *f.* (-a;). turkey (fowl), zool. *Meleagris gallopavo*. {also: cilûq (Rh); cûlûq (Krş)} {syn: coqcoq; 'elok; kûrkûr; şamî} [Ag//Rh//Krş] <mirîşk>

Cuma جوما (K) = Friday; week. See **Cume**.

Cume جومه *f.* (). 1) {syn: Înî} Friday; 2) {syn: fieftê I; îni} week (JJ); 3) man's name. {also: Cuma (K); [djumé] جمعه (JJ)} < P jom'eh جمعه < Ar jum'ah جمعة = 'week, Friday'; Sor cum'e جمعه [F/IF/JJ//K]

cunîh جونح (GF) = mace, club. See **ciniñi**.

cunûh جونوح (QzI) = mace, club. See **ciniñi**.

cur جهر (Zeb) = feedbag. See **cuher**.

cufe جوره *f.* (). argument, disagreement: •Em bi şanzâî û serbilindî dibêjîn di çu cife û hevrrikiyêt navxoyê da heta kêmtirîn behr jî têda nebûye (R 15 [4/12/96] p.2) We can proudly say that we had not even the slightest part in any internal arguments or rivalries. {also: cife (R); cife-cir (IFb); <cife-cir> جرهجر (Hej)} {syn: cerenîx; de'w II; doz; gelemşe; gelş; k'eşmek'eş; k'êşe} < Ar √j-r-r جرر = 'to pull' [Zeb//R//Hej//IFb]

cufet جورته *f.* (). courage, bravery, fearlessness. {also: [djurat] جرأت (JJ)} {syn: camêrî} Cf. P jur'at جرأت < Ar jur'ah جرأة [JR/K/F/JJ]

cuwan جوان (A/HH) = young. See **ciwan**.

cuwanmêr جوانمیر = generous; courteous. See **camêr** & **ciwamêr**.

cuxîn جوخین (OK/AA) = threshing floor. See **coxîn**.

cû I جوو *f.* (-wa;). 1) {also: co (IFb/A/GF/OK); cok (GF-2/TF)} irrigation trench, canal, channel: •coa begî (M-Zx) the Beg's channel •Cû tijî av e (AB) The canal is full of water; 2) ground hole of weaving loom (A/IFb) [cû] [T dokuma tezgâhındaki yer çukuru]. {also: cew; [djeoû/djou] جو (JJ); <cû> جو (HH)} Sor co جو = 'canal' [AB/JJ/HH//A/IFb/GF/ OK//TF] <k'arêz> See also **cew**.

cû II جوو (A/SK) = Jew. See **cihû**.

cûab جواب (Z-2) = answer; news. See **cab**.

cûcîk جووچک *m./f.* (/-a; /-ê). chick, young of birds: -cûcîka dilê fk-ê qetîn (Z-1) ?to be heartbroken; ?to be terribly embarrassed; ?to be frightened: •[Mem was in prison, and he looked a mess; when Zîn saw him like this] Memê gelekî şerm kir û ber xwe k'et. Teyê bigota,

cûcîka dilê Memê qetîya (Z-1) M. was very much ashamed and upset. You might say, the young bird of M.'s heart split; -T'aba [t'apa] cûcîkekê têda t'une/nemaye (XF) He is very weak [lit. 'the strength of a young bird is not in him']. {also: [djudjik] جوچک (JJ)} {syn: ç'elik; varik} [Z-1/K/IF/B/JJ/XF] <cewr; çêje>

cûg جووگ *f.* (). "knucklebones" (k'ap II) that are smooth [şayik] on the ends. [QzI] <k'ap II>

cûhalk' جووهالك (JB1-A) = sack. See **çewal**.

cûhî جووهي (YSZx) = Jew. See **cihû**.

cûlûq جوولوق (Krş) = turkey (fowl). See **culûx**.

cûn I جئون *adj.* gray/grey. {also: con (Bw); [djun] جن (JJ); <cûn> جون (HH)} {syn: bor I[1]; boz; gewr [1]; kew II} [K/(A)/IFb/HH/GF/OK//Bw/JJ]

cûn II جئون (BX/K/IFb/M) = to chew. See **cûtin**.

cûr I جوور *m.* (-ê;). unripe grapes [T koruk, Ar hişrim حصرم, P yûre غوره]. {also: jûr (Haz/GF); <jûr> ژور (HH)} {syn: besîre; harsim; *şilûr (IF)} Cf. P yûre غوره [Msr/RF//Haz/HH/GF] <tirî>

cûr II جوور (GF/TF) = type, kind. See **cûre**.

cûr•e جووره *m.* (•ê; •êyî). 1) {syn: cins; reng} type, {syn: awa; celeb I; t'eher} way, manner: -vî cûreyî (K)/bi wî cûreyî (Z-1) in this way or manner. {also: cor II (SK); cûr II (GF/TF)} Cf. P jûre جووره; Sor cor جوور [Z-1/K/JB3/IFb/B/OK//GF/TF// SK]

cût جووت (IFb) = pair; plow. See **cot**.

cûtin جووتن *vt.* (-cû-). to chew. {also: cûn II (BX/K-2/IFb-2/M); cûyin (BK); cûyîn (B/IFb-2); [djouin جون/djoun] (JJ); <cûtin جووتن (dicû) (دجو) (HH)} [Pok. g(i)eu- 400.] 'to chew': O Ir *jyav- (Tsb 41): P javîdan جویدن; Sor cûn[ewe] [جوو[مه] (-cû-) /cawîn[ewe] [جاوین[مه] (-caw-); Za cawenâ [cawitiş] (Srk); cf. also Rus ževat' жеваТЬ; Germ kauen; O Eng cēowan; Eng chew [A/JB3/IFb/HH//BX/K/M// JJ//B//BK] <k'ayîn>

cûyin جووین (BK) = to chew. See **cûtin**.

cûyîn جووین (B/IFb) = to chew. See **cûtin**.

cûzan جووزان (Rnh/JJ) = razor. See **gûzan**.

cwan جوان (M-Ak) = beautiful. See **ciwan** [2].

czaret جزارته (EH) = punishment; trouble. See **cezaret**.

Ç/Ç' چ

ça I چا *m.* (). 1) {*syn:* cew} brook, stream (K/A/Haz);
2) {*syn:* ç'em} river (K/IF). Cf. T çay = 'brook'
[Haz/IF/A/K]

ça II چا (Bw) = tea. See **çay**.

ça III چا (Z-920) = how. See **çawa**.

çadir چادر *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* çarik [2]; çarşev [1];
p'erde; pêçe} veil, chador (*worn by Muslim
women*) (F/K); 2) {*syn:* kon; xêvet} tent
(K/A/JB3/IF/B): •**Pîrê da ser destê xwe, çû
ber çadira Xecê** (IS-#265) The old woman took
it in her hands and went to Khej's tent. {*also:*
[tchadir] چادر (JJ); <çadir> چادر (HH)} Cf. P çador
چادر = 'veil'--> T çadır = 'tent'; & P çatr چتر = 'tent'
[F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <[1] hêzar; xêlî I; [2] kon>

çaî چایی (F) = tea. See **çay**.

çair چائیر (J) = meadow. See **cayr**.

çakî چاکي *f.* (; -yê). goodness, a favor: •**Ma kengî
sultanê Istembolê nanek daye te, kê m yan
zor çakîyek digel te kirîye?** (SK 17:161)
When has the Sultan of Istanbul ever given you a
loaf, or done you any good, great or small? {*also:*
çakîti (GF-2)} {*syn:* başî; qencî; xêr I} Sor çakî چاکي
[K/A/IFb/SK/GF/TF/AD]

çakîti چاکيتي (GF) = goodness. See **çakî**.

çakûç/çakûç' [B-2] چاکوچ *m.* (-ê;). hammer. {*also:*
[tchakoutch] چاکوچ (JJ); <çakûç> چاکوچ (HH)} Cf. Ar
şakûş شاکوش; P čakoš چکش; T çekîç; Sor çekuş
چەکوش; Za çakûç *m.* (Todd) [F/K/A/IF/B/JJ/HH]
<bizmar; geʔan II; k'utik I; mêk'ut; mirc; zomp>

ç'al II چال *f.* (-a;-ê). ditch, pit, hole; well: •**Çal tijî
zad e** (AB) The pit is full of grain/food; -**devê
çalê** (L) the mouth of the pit. {*syn:* goncal; k'ort}
Sor çal چال = 'deep depression, hollow, hole, pit,
ditch'; Hau çate *f.* (M4) [AB/K/A/JB3] <bîr II>

çalakî چالاکي *f.* (). 1) {*syn:* lebat I; livbazî} activity;
action; 2) quickness, agility (K/TF).
[Wlt/K/A/IFb/GF/TF] <çapikî>

çalapk چالاپک (TF) = crawling on all fours. See **çarlepî**
[1].

çalep'î [ya] چاله پیه (B/F) = on all fours. See **çarlepî**
[2].

çand چاند *f.* (-a;-ê). culture: •... **Parastin,
pêşvaçûn û dewlemendkirina çand û
lîteratûra Kurdên Sovyetê ...** (Ber) The
protection, advancement, and enrichment of the
culture and literature of the Kurds of the Soviet

Union •**Zimanê kurdî de vê demê da dibe
zimanekî resmî û bi çanda kurdî va hevra
destpêdike, pêşta diçe** (Ber) The Kurdish
language became an official language at that time,
and together with Kurdish culture it began to
advance. {*also:* çande (IFb-2)} [(neol)Ber/IFb/OK]

çandayî چاندایی (IFb) = cultural. See **çandî**.

çande چانده (IFb) = culture. See **çand**.

çandeyî چانده یی (IFb) = cultural. See **çandî**.

çandin چاندن *vt.* (-çîn-/-çin-[B]). 1) to sow, plant
(*seeds*): •**Min bîstanek çandîye** (SK 21:193) I
have planted a garden •**Wan stirî çandin,
xiyala wan ew bû dê tirî çinin** (SK 48:511)
They planted thorns, thinking to reap grapes; 2) to
cultivate (*land*); 3) [*f.* ().] planting: •**Tu bo çî
zira'eta xelkî dixoy û xirab dikey? Ma
xelkî ew çandine bo te kirîye?** (SK 4:52)
Why do you eat what people sow and spoil it?
Have people done this planting for you, then?; 4)
agriculture (IFb/RZ). See **çandinî**. {*also:*

[tchandin] چاندین (JJ); <çandin> چاندن (diçîne)
(دچینه) (HH)} [Pok. 2. k^hei- 637.] 'to pile up, to
gather, put in order': O Ir *kay- (Tsb 43-4): Av
¹kay- (pres. çinav-/çinv-/çin-) = 'to select,
exchange, distinguish'; Sor çandin چاندن (çên) = 'to
sow' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/BK] <çinîn>

çandinî چاندینی *f.* (; -yê). agriculture. {*also:* çandin
[4] (IFb-2/RZ-2); <çandinî> چاندینی (HH)} = Sor **kişt û
kaş** وکاش کشت [Kmc-16/K/A/IFb/HH/TF/OK/RZ]

çandî چاندی *adj.* 1) cultural: •**doza mafên
kurdan û ... mafên wî yên çandî** (AW 1:36,
p.9) the issue of Kurdish rights and ... its [=that
people's] cultural rights; 2) sown, planted (B). {*also:*
çandayî (IFb-2); çandeyî (IFb-2)} [Ber/B/GF//IFb]

çante چانتە (RZ) = satchel. See **cente**.

çan û rex چانو و رخ (Zeb) = circumference. See **çar
rex**.

çap I چاپ *f.* (-a;-ê). 1) unit of measure for grain
(A/K); grain measure known in Turkish as **şinik**
[=quarter bushel, 10 liters, (8 kg.?)] (IF); grain
measure used in Van (HH); 2) quantity, amount:
-**çap kirin** (B) to measure out. {*also:* <çap> چاپ
(HH)} Cf. T çap = 'diameter; caliber; size, scale'
[K/A/IF/HH]

çap II چاپ *f.* (). impression; print(ing); publication: -
çap kirin (A/IF/JJ) to print; to publish. {*also:*

[tchap] چاپ (JJ) {syn: neşir} Cf. P çāp چاپ; Sor çap چاپ [F/K/(A)/IF/JJ] <weşan II; çapxane>
 çapamenî چاپمه نی (TF) = press. See çapemenî.
 çapemenî چاپمه نی f. (-ya;-yê). the press. {also: çapamenî (TF)} Sor çapemenî چاپمه نی = 'printed publications; the press' (K3) [(neol)Wlt/IFb/GF//TF] <çap II; kovar; rojname>
 çapik چاپك adj. lively, active, full of life and motion; quick. {syn: çeleng [5]; çust} [çapikayî; çapikî] [K/B]
 çapikayî چاپكايي (B) = liveliness. See çapikî.
 çapikî چاپكئ f. (). liveliness, being active and full of life. {also: çapikayî (B)} [K//B] <çalakî>
 çapxan•e چاپخانه f. (•eya/•a;•ê). printing house, publisher. {also: [tchap-khané] چاپخانه (JJ)} {syn: neşirxane} Cf. P çāpxāne چاپخانه; Sor çapxane چاپخانه [F/K/JB3/JJ] <çap II; weşanxane>
 çar I چار num. (). four, 4. {also: [tchar] چار (JJ); <çar> چار (HH)} [Pok. k^wetwer- 642.] 'four': Skt catur [catvāraḥ etc.]; O Ir *čaθvārah: Av čaθvar-/čatur- [f. čataθr-] (in compounds čaθru-); Mid P čahār (M3); Parthian čafār; P čahār چهار; Sor çar چار; çuwar چوار; Za çihār (Todd); Hau çûar (M4); cf. also Arm č'ors չորս [č'orek' չորեք]; Rus četyre четыре [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ JB1-A&S/GF/TF] <çarêk>
 çara چارا adj. fourth. {also: çaran (K-2/IF/BX); çaranî (K-2); çarem (A/IF-2); çaremîn (IF-2); çarê (JB1-A/SK/M-Ak); çariyê (JB1-S); çarî (IF-2); çarûm (K[s]); [čarān چاران/ečārān چارانی/chārē چاری (Rh.)] (JJ)} Cf. P čahārom چهارم; Sor çuwarem[în] چوارمه[ین]; Za çiharin (Todd) [F/K/B//IF/BX/JJ// A//JB1-A/SK/M-Ak//JB1-S] <çar I>
 çaran چاران (K/IF/BX/JJ) = fourth. See çara.
 çaranî چارانی (K) = fourth. See çara.
 çarçeve چارچه فه (F/K[s]) = frame. See çarçove.
 çarçik چارچك f. (). 1) square; 2) [adj.] square, quadrilateral: •Kevirên reş û spî ên çarniçik li ser rûyê erdê ji paqijiyê dibiriqîn (FH 8) The black and white square stones on the ground sparkled immaculately [lit. 'with cleanliness']. {also: çarçing (GF-2); çarniçik (FH)} çarniçik may be influenced by çarnikal [FH//K/A/IFb/GF/TF/RZ]
 çarçing چارچنگ (GF) = square. See çarçik.
 çarçive چارچفه (IFb/TF/OK) = frame. See çarçove.
 çarçive چارچفه (OK) = frame. See çarçove.
 çarçope چارچويه (OK) = frame. See çarçove.

çarçove چارچويه f. (-ya;). frame, framework: •Dinav çarçoveya qanûnên Almanya de wezîfeyên Heyva Sor wiha tèn rêzkirin... (Wlt 2:59, p.4) Within the framework of the German legal system [lit. 'the laws of Germany'] the duties of the Red Crescent can be outlined as follows... {also: çarçeve (F/K[s]); çarçive (IFb/TF/OK-2); çarçive (OK); çarçope (OK-2)} {syn: perwaz} <P çārçūb(eh) چارچوب(ه) Sor çwarçêwe چوارچيويه [Wlt//F/K(s)//IFb/TF//OK]
 çarde چارده (K/A/JB3/SK) = fourteen. See çardeh.
 çardeh چاردهه num. f. {;-ê}. fourteen, 14: -heyva çardehê (BX) the moon on the 14th [of the lunar month] (proverbial expression of beauty) {also: çardeşevê (JB3/K)} •Riwê te ji heyva çardehê rewşentir e (BX) Your face is brighter than the moon on the 14th [of the lunar month]. {also: çarde (K/A/JB3); deh û çar (Ad/Krç/Bg); [tchardeh] چارده (JJ); <çarde[h]> چارده (HH)} Cf. P çahārdah چهارده; Sor çuwarde چوارده; Za çarrês/desuçehār (Todd); Hau çûarde (M4) [F/IF/B/JJ/HH//K/A/JB3/SK//Ad/Krç/Bg]
 çardeşevê چارده شه فه () the moon on the 14th [of the lunar month] (proverbial expression of beauty). {syn: heyva çardehê (BX)} [K/JB3]
 çardexwar چارده خوار f. (-a;). type of pistol (which holds 14 bullets). [Bw/Dy] <debançe>
 ç'ar•e چاره f./m.(SK) (•a/•eya[Wlt]/;•ê/). 1) remedy, cure, help; solution: •Dibêjin di nihalekîda rîwîek hebû. ... bazeberê hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê hez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor hez dikir ew jî wekî rîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution ; 2) means (K/B/JB3/IF); way out of a difficult situation (K/B): •Çak ewe em her do xo tecrîbe bikeyn, qemî çareyekî bikeyn, bişkînin (SK 6:66) It would be best for us both to try and see if we can't somehow manage to rend it; 3) possibility (K/A); 4) {syn: guman (F); hêvî; îman (F); îtbar (F); omîd (F)} hope (F/B): •Ewe k'esîb bûn, ç'ara wan bizinek bû, ewê jî gura

xwar (B) They were poor, their only hope was a goat, and the wolves ate it • **ç'ara min** (B) my hope, my dear (*form of address for children and loved ones*). {also: ç'ar (B); [tcharé] چاره (JJ); <çare> چاره (HH)} Cf. P çäre چاره = 'remedy' -> T çare [F/K/A/]/B3/IF/J/HH//B

çarek چارهك (IFb/J/)/GF) = a fourth. See **çarêk**.

çarem چارهه (A/IF) = fourth. See **çara**.

çaremîn چارهمین (IF) = fourth. See **çara**.

çarep'êlî چارهپێلێ (B) = on all fours. See **çarlepî** [2].

çareser چارهسهه f. (). solution (*to a problem*): -
çareser bûn (IFb) to be solved: •...û hemû **pirsgirêk çareser bibin** (Wlt 1:35, p.5) ...and all the problems will be solved; -**çareser kirin** (IFb/TF) to solve: •**Helbet tu kes formuleke vekirî ji bo çareserkirina probleman jê naxwaze, bes qet nebe tesbîtkirina sebebên wan pêwist e** (Wlt 1:39, p.11) Obviously no one is asking for a formula for solving problems, but at least their causes should be identified. Cf. Sor çareser چارهسهه = 'means of escape'; 'remedy, cure (EM)' [(neol)Wlt/IFb/TF] <ç'are>

çarê چارهي (JB1-A/SK/M-Ak/J/Rh)) = fourth. See **çara**.

çarêk چارهك f. (-a;-ê). a fourth, one-quarter, 1/4:
 • **Çarêka (çaryeka) zeviya xo dê deme te** (AR, 288) I will give you a quarter of my field. {also: çarek (IFb-2/GF-2); çarîk II (CT); çaryek (K-2/A/IFb/GF/TF/BX/CT-2); [tcharik/çarak (Rh)/ciâhrék (G)] چارك (JJ); <çar[ye]k> چاريك (HH)} Cf. P çarak چارك/çar-yak چارهريك/çahâr-yak چاهارريك; Sor çarek چارهك (Sulaimania & Kerkuk) /çarêk چارهك (Arbil) [Zeb/AR/K/B//CT//A/IFb/HH/GF/TF/BX//JJ]

çargav چارگاف f. (). gallop: • **Min hespê xwe da çargavî** (GF) I made my horse gallop; -**çargavî kirin** (K) to gallop. {also: çargavî (K-2/IFb-2/GF/TF); [tchargaw] چارگاف (JJ)} {syn: bi I} <çar = '4' + gav = 'step, pace': cf. T dörtal [Zeb/Hk/K/IFb/J/]/GF/TF

çargavî چارگافي (K/IFb/GF/TF) = gallop. See **çargav**.

çargayî چارگايي adj. consisting of four (4) bulls or oxen: • **Cotê me çargayîye** (AB) Our plough is a four-bull plough ("a four-buller"). [AB]

çarhilqe چارهلقه adv. all around, from all sides; from everywhere: • **Çarhilqe merî hatibûn** (B) People came from every which way • **Min çarhilqê xwe nhêrî** (EH) I looked about in

every direction • **Vira çarhilqe ave** (B) In every direction there is water [=We are surrounded by water]. {syn: çarnikar} [EH/K/B]

çarik چاريك f. (IF/IB3)/m. (K) (). 1) {syn: meles (Srk); terhî (Haz)} fine muslin or gauze, used for women's headdress (Haz); women's headdress (IF); headband in the form of a long piece of cloth, wrapped around a headdress (K); 2) {also: çarîk I (K)} {syn: çadir [1]; çarşev [1]; p'erde; pêçe} (*woman's*) veil (K/IB3). [Haz-valley/K/IB3/IF] <doşe; hêzar; xêlî l>

çarix چارخ (Z/K/IFb/B/GF) = peasant shoe. See **çarox**.

çariyê چاريي (JB1-S) = fourth. See **çara**.

çarî چاري (IF) = fourth. See **çara**.

çarîk I چاريك (K) = woman's veil. See **çarik** [2].

çarîk II چاريك (CT) = a fourth. See **çarêk**.

çarlep چارهلپ (GF) = crawling on all fours. See **çarlepî** [1].

çarlepî چارهلپي f. (). 1) {also: çalapk (TF); çarlep (GF)} crawling on all fours: -**bi çarlepîya** (F)/[bi **çarlepî**] (JR) on all fours; 2) [adv.] {also: çarlepî[ya] (B/F); çarep'êlî (B-2); çarlepki (IFb); [tchar-lepi çarlepî/tchar-lepik چارهلپيک (JJ)]} on all fours, on one's hands and knees: • **Dûmo şexaneyê digrite destê xo û bi çarlepî devarûyî wekû kelban disûrike** [JR #27, p.80) Dumo takes his revolver into his hand and crawls on all fours like a dog [lit. 'like dogs']; -**çarlepki çûn** (IFb) to crawl on one's hands and knees. [JR/K/J/]/GF//IFb//TF//F/B] <deverû>

çarlepki چارهلپيكي (IFb) = on all fours. See **çarlepî** [2].

çarmêrgî چارميرگي adv. (sitting) cross-legged: -**çarmêrgî vedan** (Msr)/**çarmirgî rûniştin** (K) to sit crosslegged {also: çarmêrkani (SK-Ak); çarmêrkî (SK/*A); çarmirgî (K); [tchar-mirghi] چارميرگي (JJ)} Sor çuwardeşqî چوارميردهشي/çuwarmêrdekî چوارميردهكهي; Hau çûarmêrde (M4) [Msr//A//K/J] <qelefiskî>

çarmêrkani چارميرگاني (SK-Ak) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarmêrkî چارميرگيكي (SK/*A) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarmirgî چارميرگي (K/JJ) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarniçik چارنچك (FH) = square. See **çarçik**.

çarnikal چارنكال (B) = four sides; on all [four] sides. See **çarnikar**.

çarnikar چارنكار [pl.]. 1) {syn: çar rex} all four sides: • **Di bajarekî ava û çarnikarên wî bi çiyar**

dorgirtî de (SW) In a prosperous city whose four sides are surrounded by mountains (=surrounded on all four sides by mountains) •**Ābûn, çûn, teftîşa hialê Silêmanî biken. Qederekî li çarnikarêt gundî geryan** (SK 10:100) They got up and went to find what was wrong with Sulaiman. For a while they went all about the village; 2) [*adv.*] {syn: çarhilqe} all around, on all sides, in every direction [Lat. undique]; 3) [*adv.*] on all four sides. {also: çarnikal (B)} [SW/K//B]

çarox چاروخ *f.* (; -ê). peasant shoe or sandal made of leather: •**Tiştêk heyê, ko girê didim diçe, ko divekim disekine [çarox]** (L-I, #11, p.232) There is something, which if I tie it, it goes; if I open it, it stops [*rđl.*: *ans.*: *peasant shoe*] = •**Vedikim naçe, girêdidim diçe. Ew çiye? [çarix]** (Z-1820) I open it, it doesn't go, I tie it, it goes. What is it? [*rđl.*: *ans.*: *peasant shoe*]. {also: çarix (Z/K/IFb/B/GF-2); [tcharokh/charukh (Rh)] چاروخ (JJ); <çarûx> چاروخ (HH)} {syn: k'alik II} < T çarik [L//GF/TF/OK//HH//Z/K/IFb/B] <şirox>

çar rex چار رخ *f./pl.* (-a/ ;). circumference. all four sides: -**çar rexî ft-f getan** (PS) to circumambulate, walk around the circumference of (a bldg. or city): •[Ez çûm, min dît / qesrek, çarrexî qesrê gerham] (PS 333, p. 93, ll. 13-14) I went, I saw a castle, I walked all around the castle; -**çar rexî ft-f girtin** (PS) to surround: •[Kîka çarrexê Bozo girtîye] (PS 42, p. 221, l. 222) The Kîka (tribe) surrounded Bozo; -**di rex û çana ft-f zivirîn** (Zeb)/li çar rexa zivirîn (JB1-A) to surround; to walk all around stg.: •**Derê wê ve kir û berê xo dayê û li çar rexa zivirî** (JB1-A, #26) She opened its door and took a look at it and walked all around it. {also: çan û rex (Zeb); rex û çan (Zeb); rex û çar (Hk); [çâr rāx (JJ-PS)/cā:rehi (PS)] (JJ)} {syn: çarnikar} [Zeb/(OK)//IFb//PS/JB1-A//Hk]

çarsed چارسەد / çarsed [SK] *num.* four hundred, 400. {also: çarsid (B)} Av çathwārō sata; P çahār sad چهارصد; Sor çwarsed چوارسەد [K/A/JB1-S//SK//B]

çarsid چارسەد (B) = four hundred. See **çarsed**.

çarşef چارشەف = veil; fabric; sheet; shroud. See **çarşev**.

Çarşem چارشەم *f./m.* (JB1-A) (; -ê/). Wednesday. {also: çarşemb (JB3/IF); çarşembî, m. (JB1-A); [tcharchem] چارشەم (JJ); <çarş[e]m> چارشەم (HH)} Cf. P

çahârşambe چهارشنبه --> T çarşamba; Sor

çuwarşem[n]e چوارشەموو / çuwarşemû چوارشەمموو [F/K/A/B//J/Rh//JB3/IF//HH//JB1-A]

Çarşemb چارشەمب (JB3/IF) = Wednesday. See **Çarşem**.

Çarşembî چارشەمبى, m. (JB1-A) = Wednesday. See **Çarşem**.

çarşev چارشەف *f.* (; -ê). 1) {syn: çadir [1]; çarik [2]; p'erde; pêçe} veil, chador (*worn by Muslim women*) (K/JJ); 2) {syn: p'erçe [3]} fabric, cloth; canvas, sackcloth (K); 3) {syn: sipîç'al} sheet, bedsheet (K/IF/JJ); 4) {syn: kefen (F)} shroud, cerement (K/JJ). {also: çarşef; çarşew; [tcharcheb] چارشەب / tcharchaf چارشاف (JJ); <çarşeb> چارشەب (HH)} Cf. Ar şarşaf شرف. T çarşaf = 'sheet'; Hau çar[ri]şûe *f.* = 'bridal dress' (M4) [EP-7/K/IF/B//J//HH] <hêzar; xêli I>

çarşew چارشەو = veil; fabric; sheet; shroud. See **çarşev**.

çarûm چارووم (K[s]) = fourth. See **çara**.

çaryek چاریەك (K/A/IFb/HH/GF/TF/BX/CT) = a fourth. See **çarêk**.

ç'av چاف *m.* (-ê; ç'êv, vî ç'avî). eye:

-**anîn/xistin ber ç'ava[n]** (K) to be noticed,

come to s.o.'s attention; -**ç'av k'etin** [+li] = to

notice. see, to lay/set eyes on: •**Eva nêzîkî çil**

roj û çil şevîye, ez rê tēm, hê ç'e'vê min

li 'evd û îsana nek'etye (EP-7) It's been

almost 40 days and 40 nights that I've been on the

road, I haven't yet laid eyes on a human being

•**Wezîr, go tê li miclisê, çav li teyr dikeve**

(L) When the vizier comes to the assembly, he

notices the bird [lit. 'His eye falls on the bird'];

-**ç'av li fk-ê bûn** = to keep an eye on s.o.:

•**Çavê te li min be** (L) Keep an eye on me [lit.

'Your eye should be on me']; -**ç'av li rê bûn** = to

wait for [lit. 'to have one's eye on the road'] [Cf. Sor

çawrê]: •**Çavê wê li rê ye** (L) She waits [lit. 'Her

eye is on the road']; -**ç'avêd xwe ji ft-f nebirîn**

(Ba2) not to take one's eyes off stg.; -**ç'avêd xwe**

germ kirin (Bw)/~ **nerm kirin** (Qzl) to take a

nap; -**ser ç'avê min** = all right, gladly, with

pleasure! [lit. 'on my eye[s]']. {also: çaw (SK); çev I

(F-2); ç'e'v II (B/Ba//Z/EP); [tchaw] چاف (JJ); <çav

چەف / ç'e'v> (HH)} [Pok. kyeĕ-s- 638.] 'to

appear; to see; to show': 'Skt cakṣ- = 'see, speak'; O

Ir *čašman- (Ras, p. 135 & 211): Av čašman-; O P

caša- [*nom.-acc.* cašma] (Kent); Pahl čašm; P čašm

چاشم; Sor çaw چاو; Za çem *m.* (Mal); Hau çem *m.*

(M4); See Ras, p.211 for more.

[F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/
OK//B/Ba/J/Z/EP//SK] <biqiq; bijang; birû;
damirandin; miçandin; niqandin I; reşik I>
ç'avdêrî چاڤدێرێ *f.* (-ya;). observation; surveillance;
supervision; attention: •Ez ... tim di bin
çavderîya (observasyon) polîs de bûm (Ber
#7, p.9) I ... was always under the surveillance of
the police. {syn: *dîdevanî; nêrevanî; zêrevanî} Cf.
Sor çawdêrî چاودێرێ = 'supervision, attention'
[(neol)Ber/JB3/IF/GF] <dîdevanî>
ç'avik چاڤک *f.* (-a;). eyeglasses, spectacles. {also:
ç'avînk, m. (K) *obsolescent*; [tchawink] چاڤینک (JJ);
<çavik> چاڤک (HH)} {syn: berç'avk}
[Msr/A/IF/HH//K/JJ]
çavinî چاڤینێ (IFb) = evil eye. See **ç'avîn**.
ç'avîn چاڤین *f.* (). the evil eye: -**çavîn bûn**
(Zeb)/çavinî bûn (IFb) to be smitten by the evil
eye: •Da çavîn nebît (Zeb) Touch wood! •Gaê
me çavinî bû (IFb) Our cow was smitten by the
evil eye; -**çavîn kirin** (A/JJ-G) to smite s.o. with
the evil eye, to tempt the evil eye. {also: çavinî
(IFb); [ciávîn kein] چاڤین (JJ)} {syn: nezer[2]} Sor
çawînî چاوینی [Zeb/A/JJ-G/OK//IFb]
ç'avînk چاڤینک, m. (K/JJ) = spectacles <*obsolescent*>.
See **ç'avik**.
ç'avînok چاڤینۆک *m.&f.* (). s.o. with the evil eye.
{also: <çavînok/چاڤینۆک/çavker چاڤکەر (HH);
<çavînok> چاڤینۆک (Hej)} [A/IFb/HH/Hej] <ç'avîn>
ç'avkanî چاڤکانی *f.* (; -yê). 1) {syn: avzê (A/JB3/IF);
kanî; selet} spring, source (K); permanent springs of
water or ones that dry up in the summer (IF); 2)
resource (e.g., *natural resource*): •Herçiqas av ji
bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn
be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de
wek pergaleke ji holê rakirina berhemen
dfrokê tê bi kar anîn (Wlt 1:21, p.16)
Although water is a basic resource for all living
things, today it is being used by "modern" man as
an instrument for destroying historical artifacts; 3)
{syn: jêder; kan} origin, source (*fig.*): •Li gor hin
çavkaniyên ewlekar (Wlt 1:49, p.3) According
to reliable sources. {also: ç'e'vkanî (B); [tchaw-i
kani] چاڤی کانی (JJ)} [Z-2/K/IFb//B//JJ] <kanî>
çav kesper چاڤ کەسپەر (Xrz) = blue-eyed. See
k'esper.
ç'avnas چاڤناس *adj.* acquainted, familiar (with):
-**ç'avnas li ft-f bûn** (Ba3) to become acquainted
with (stg.), to familiarize o.s. with: •Here li

xezne û hebûna min bive ç'avnas (Ba3-3,
#1) Go familiarize yourself with my treasures and
belongings. <ç'av = 'eye' + nas = 'acquainted with'
[Ba3]

ç'avnebarî چاڤنهباری *f.* (). envy: -**lê ç'avnebarî
kirin** = to envy: •Lema jî ewê ç'e'vnebarî li
wî dikir (Ba) Therefore she envied him. {also:
ç'e'vnebaharî (XF); ç'e'vnebarî (Ba/B); ç'e'vnebartî
(B-2)} {syn: ç'avreşî; lievsûdî} Cf. Rus *nenavist'*
ненависть = hatred ['unable to look at']
[F/K/IFb//XF//B/Ba] <dexesî; k'umreşî>

çavnêrî چاڤنێرێ (JB3/IFb/GF/OK) = waiting. See
ç'avnihêrî.

ç'avnihêrî چاڤنیهێرێ *f.* (K/JB3/IF)/m. (Z-1) (-ya/-yê;
-yê/). 1) waiting, anticipation, expectation:
•Ç'e'vniheşîyê rîya Qeret'ajdîn û bira bûn
(Z-1) They were waiting for [the arrival of] Q. and
[his] brothers; -**çavnêrîya fk-f kirin** (IFb) to wait
for s.o. {syn: li benda *fk-ê* man; ç'av li rê bûn;
hêvîyê man; pan; sekinîn}: •Em êp'êce wext
ç'avnihêrîya wana bûn (Ba2:2, p.205) We
waited for them for quite some time; 2) [*adj.*]
waiting, in anticipation of: •Em ç'e'vniheşîyê
tene (B) We're waiting for you. {also: çavnêrî
(JB3/IFb/GF/OK); ç'e'vniheşî (B/Z-1)} Sor
çawewuwan چاوه‌روان/çawenuwar چاوه‌نوار (Sinne)
[Z-1/B//K//JB3/IFb/GF/OK]

ç'avreşî چاڤره‌شی *f.* (). 1) envy: -**ç'avreşî kirin** = a)
to be envious; b) to be jealous; 2) jealousy. {syn:
ç'avnebarî; lievsûdî} [Z-1/K/A/IF] <dexesî;
k'umreşî>

çavrî چاڤرێ *f.* (). livestock, cattle, bovines: •Wê
salê derdega li nav çawrîfê wan hebû (SK
30:270) That year there was a cattle plague among
their livestock. {also: çawrî (SK); <çavrî> چاڤرێ
(Hej)} {syn: gafeş; t'ariş} Sor çarewê چاره‌وی (Hej) =
reşewu tax ره‌شه‌ولاخ [Zeb/OK/Hej//SK] <dewar; ga;
gafan>

ç'avfonahî چاڤفوناهێ (K) = congratulations. See
ç'avfonayî.

ç'avfonayî چاڤفونایێ *f.* (). congratulations *on*
attaining one's wish [cf. T gözüün aydın, Arm ačk't
loys աչքդ լոյս]: -**ç'avfonahî dan** (K) to
congratulate: •Ç'avfonayî didane [sic] min û
dê û bavê min (Ba2:2, p.208) They
congratulated me and my parents [on my
engagement]. {also: ç'avfonahî (K); çavronî
(IFb/GF); [tchaw rouni] چاڤرونێ/tchaw rounahi

[چاف روناھي (JJ)] Cf. P *čašmat rōšan* چشمت روشن; Sor *çawit fonî bê* چاوت بۆنی بێ [Ba2//K//IFb/GF//JJ] <pirozî>

çavronî چاڤرۆنی (IFb/GF) = congratulations. See **ç'avronayî**.

ç'avSOR چاڤسۆر *adj.* ferocious, fierce, vicious; fearless, unafraid: •Bavo tim digote min ku divê di paîzê da şivan çavvekîrtir bin; gur ji birçîna pir çavSOR dibin, û hema firseteke piçûk bikeve destê wan, xwe davêjin nav pez û çendek jê dibin (EŞ, p.14) Father always told me that in the fall shepherds must be more attentive; the wolves become fierce from hunger, and whenever the slightest opportunity presents itself, they jump into the flock and take a few [victims] from it. cf. Sor *çawsûr* چاوسۆر = 'brave'. *Although seemingly* <ç'av = 'eye' + sor = 'red', *perhaps originally* <Ar *jasûr* جسور = 'bold, daring' (for -v/-w-, cf. *lievsûd* <Ar *hasûd* حسود = 'jealous, envious') (ç'avSORî) [EŞ/K/IFb/GF/TF/OK]

ç'avSORî چاڤسۆرî *f.* (-ya;). 1) {syn: hovîti} ferocity, fierceness, cruelty; outburst of rage, fury, viciousness, ill-temperedness: •Apê Musa ... **şehîdê nemir rastiya (dewleta Tirk) zilm û zora wê çavSORiya wê li hemberî milletê Kurd bi cîhanê bide dîtin** (Wlt 2:59, p.7) May Uncle Musa [Anter] ... the immortal martyr cause the world to see the truth of the Turkish state, its oppression, its viciousness toward the Kurdish nation; 2) courage, bravery, heroism. {also: çawsorî (SK)} Sor *çawsûrî* چاوسۆرî = 'courage' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK//SK] <ç'avSOR>

çaw چاو (SK) = eye. See **ç'av**.

çawa چاوا *intrg.* 1) {syn: çerê (Bg); çito} how? •Ez **dixazim herime cem Xwedê, bizanibim çika rastiya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like; 2) [prep.] {syn: mîna; wek} like, similar to: •Çawa **şemaleke zêr** (EP-7) Like a shine of gold; 3) [conj.] as: •Çawa **tê zanîn** (Ber) As is known. {also: çā III (Z-920); çawan (K/A/IB3/IF); çewa (B/Z-1); [tchavan] چاوان (JJ); <çawa/چاوا/چاوان> (HH)} Sor *çon* چۆن [Z-1/B//HH//K/A/IB3/IF//JJ]

çawal چاوال (K) = sack. See **çewal**.

çawan چاوان (K/A/IB3/IF) = how. See **çawa**.

çawîr چاڤیر (Efr) = grass. See **çayîr** [2].

çawîş چاڤیش *m.* (-ê;). 1) servant, valet; usher (JJ); 2) group-, detachment leader (*mil.*); 3) sergeant (*mil.*) . {also: [tchaouch] چاوش (JJ)} Cf. T *çavuş* = 'sergeant' [çawîşî] [Z-1/K//JJ]

çawîşî چاڤیشî *f.* (; -yê). servitude, being a servant or valet: •Memê ... **rabû k'incêd çawîşiyê li xwe kir** (FK-eb-1) Mem ... (got up and) donned the clothes of servitude (i.e., became a servant). [FK-1]

çawrî چاڤرî (SK) = livestock. See **çavrî**.

çawsorî چاوسۆرî (SK) = ferocity; bravery. See **ç'avSORî**.

çax چاخ *m.* (K/B)/*f.* (JB3/IF) (-ê/ ; -î/-ê). (period of) time: -**çaxê** ... = when [conj.] : •Çaxê Menglo **derî vedike** (J) When Menglo opens the door; -**t'u çax** = never {syn: t'u car; t'u wext}; -**wê çaxê/wî çaxî** (Ba) then, at that time. {also: [tchag] چاغ (JJ); <çax> چاخ (HH)} {syn: dem; gav [1]} <T çag = 'period' [K/A/IB3/IF/B/HH//JJ] <car; wext>

çay چای *f.* (-a; -ê). tea: -**çay [ve]xwarin** (B) to drink tea. {also: çā II (Bw); çai (F); [tchài] چای (JJ)} Cf. P *čāy* چای; T *çay*; Ar *šāy* شای; Sor *çā* چا/çayî چای; Za *çay* *f.* (Todd); Hau *çay* *m.* (M4); cf. also Rus *čaj* чай [Z-3/K/A/IFb/B//JJ]/JB1-A/SK/GF/TF/OK//F//Bw] <qawe; dark: giran I/teş/tarî; light: sivik/vehûyî/zer I>

çayîr چاڤیر *f.* (-a; -ê). 1) {syn: çîmen; mêrg} meadow:

•**Ji wan cewika hinek ... hêdfika nava çayîra ra dik'işyan** (Ba2:1, p.202) Some of those brooks ... slowly meandered through the meadows •**Min ... çairî biç'êrîne** (J) Let me graze in the meadows; 2) {also: çawîr (Efr)} {syn: gîya [1]} grass (ZK-3/Efr): •...**diçine nava bağçe. Çayîra wînakê li çokêye** (ZK-3) They go into the garden. Its grass is knee-deep [lit. 'to the knee']. {also: çair (J); çawîr (Efr); çayr (K); <çayîr> چاڤیر (HH)} < T çayîr [J//K//B/HH//Efr]

çayr چاڤیر (K) = meadow; grass. See **çayîr**.

çayxan •e چایخانه *f.* (•eya; •ê). teahouse, teashop:

•...**ji bo xwastina coca-colayê ew şande çayxaneya herî nêzîk** (KS, p.36) ...he sent him to the nearest *chaykhaneh* to ask for a Coca-Cola. [KS/K/A/IFb/B/GF/TF/OK]

çe چه = good. See **çê**.

ç'ek چهك *m./f.* (K/B)/*pl.* (JB2/B) (-ê/ ; -î/). 1) {syn: cil I; k'inc; libs} [pl. according to B & JB2] clothing, dress, garb; 2) {syn: fext; zirx} armor; 3) {syn: sileh I} weapons, arms: •**Çek û silahî alateke harbî**

li nik wan tune] (JR) They have with them no weapons or arms or tool of war. {also: [tchek] چک (JJ); <çek> چک (HH)} [F/K/A/JB3/IF/B/J]/HH/Ba2/JB2] <cebixane>

ç'ekband چه کباند *pl.* 1) Kurdish type of *çepken* (=stout jacket with slit sleeves to leave the arms free) (HB/A); vest, waistcoat (IF); 2) military armor (K). {also: ç'ekbend (K/IF); <çekbend> چکبند (HH)} [HB/A//K/IF/HH]

ç'ekbend چه کبند (K/IF) = vest; armor. See **ç'ekband**.

çekçekfile چه که که کیله *m.* (I). bat, zool. *Chiroptera*. {also: çekçekûle (IFb/OK)} {syn: barç'imok; çil II; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} [Dh/K(s)/RZ//IFb/OK]

çekçekûle چه که که کووله (IFb/OK) = bat (zool.). See **çekçekfile**.

ç'ekdar چه کدار *adj.* armed, provided with weapons: • **TC bi hemû hêzên xwe yên çekdar êrîş dibe Kurdistanê û agir bi ser ve dibarîne** (Wlt 2:71. p.13) The Republic of Turkey with all its armed forces is attacking Kurdistan and raining down fire. <ç'ek [2] & [3] + -dar = 'possessed of' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK] <ç'ek [2] & [3]; sîleh I>

çel I چەل (A/IFb) = forty. See **çil I**.

çel II چەل *m.* (-ê;). tall, pointy mountain peak; stone outcropping *on a mountain*: -çel û ç'îya (Bw) high mountain peaks. {also: çele I (A)} [Bw/OK/Hej//A/(GF)] <ç'îya>

çelak چەلاک (A/IFb/HH/GF) = thin cudgel. See **çilak**.

çelake چەلاکە (Zeb) = thin cudgel. See **çilak**.

çele I چەلە (A) = pointy mountain peak. See **çel II**.

çele II چەلە (OK) = name for 2 winter months. See **Çile I**.

çele-çel چەلە چەل (I). barking, howling, yelping. {syn: bile-bil (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); reyîn} [F]

çeleng چەلەنگ *adj.* 1) rapid, fast, quick (K/HH); 2) clever, sharp (*of mind*) (K); 3) *elegant, gracious, splendid (IF); 4) *pretty, good-looking, beautiful (BK/K/IF); 5) {syn: çapik; çust} alive, active, full of life (K). {also: [tchelenk] چەلەنگ (JJ); <çelenk> چەلەنگ (HH)} Cf. Za çeleng = 'handsome'; 'man's name' (Todd) [çelengi] [K/A/JB3/IF/B/BK//JJ]/HH]

çelengi چەلەنگی *f.* (; -yê). 1) rapidity; 2) cleverness, acuity; 3) *splendor; 4) *beauty; 5) liveliness, being active and full of life. [K/B]

çelext-e چەلەختە *m.* (•ê;). 1) outcrop, sharp rock protrusion *on a mountain*: -çelextê kovirî (Zeb)

do.; 2) bone-like tumor on back or shoulder (IFb) [çelixt]. {also: çelixt (IFb/GF); çelixte (OK); <çilixt> چەلخت (Hej)} [Zeb//OK//IFb/GF//Hej] <zinar I>

çelê چەلێ (Kg) = name for 2 winter months. See **Çile I**.

çeliqîn چەلەقین *vi.* (-çeliq-). to be shaken up (*liquids*); to splash, spatter (*vi.*); to sway to and fro, be rough (*of sea*): • **Hevalê dinê kodik hiltfne diçe şîr didoşe tê. Rêva lingê wî raşiqitî, go: "Viñi." Şivanê dinê go: "Kuro, çî bû?" Go: "Şîr çeliqî"** (Z-884) The other friend picks up the pail and goes and fetches milk [lit. 'milks milk'] and returns. On the way his foot slips, and he goes "whoops!" The other shepherd says, "Hey boy, what happened?" [His friend] said, "The milk has splashed." {also: çeliqîn (K/IFb/GF)} cf. T çalkalanmak = 'to sway to and fro, be rough (of sea)' [Z-884/B//K/IFb/GF]

çelixt چەلخت (IFb/GF) = outcrop. See **çelext**.

çelixte چەلختە (OK) = outcrop. See **çelext**.

ç'elfik چە لێک *m.* (-ê;). 1) {syn: cûcik; varik} chick, young of bird: • **Ezê herim ser çelikê xwe** (L) I will go [back] to my chicks; 2) {syn: ç'êjik; têjik} young of other animals: • **Mişkek û çelikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisîkekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat. {also: ç'êlik (K/IFb); ç'êlî (K/A)} [L//K/IF//A] <ç'êjik>

çeliqîn چەلەقین (K/IFb/GF) = to splash (*vi.*) See **çeliqîn**.

çelqemast چەلقەماس (B) = drink made of yoghurt and water. See **ç'eqilmast**.

çeltik چەلتەک = [rice in the] husk. See **çeltûk**.

çeltûk چەلتووک *m./f.* (B) (; /-ê). 1) rice in the husk (K); husk (K/A); 2) rice field, rice paddy (IF). {also: çeltik; <çiltûk> چەلتووک (HH)} < T çeltik = 'rice in the husk' [HB/K/A/IF/B//HH] <belim; birinc I; pûşk; tûşk>

ç'em چەم *m.* (-ê; ç'êm, vî ç'emî). 1) {syn: av [2]; ça I[2]; fo II; rûbar; şet} stream, river: • **Sosik ava genî xwer bû, nikarbû ji ç'em derbaz bibûya** (FK-kk-13:129) Sosik [the horse] drank putrid water, [and] couldn't cross the river; -**ava çem/ava çêm** (BK) river water; -**ber çem** (L) on the bank of the river/stream • **Ez ber çem sekinîm** (L) I stood by the river; 2) cultivated land by the banks of a river (JB1-S/HH/Bw). {also: [tchem] چەم (JJ); <çem> چەم (HH)} Cf. Sor çom چۆم =

'river, stream' [L/K/A/JB3/IF/B/J]/HH/JB1-S/Ag/
Haz/BK] <[2] çewlik>

çemandin چەماندین *vt.* (-çemîn-[IF]/-çemên-[K(s)]).
1) to bow, bend (*vt.*); 2) to break (*vt.*); 3) to wring
(JB3); 4) to direct toward (K); 5) (*fig.*) to force s.o. to
submit (K). {also: [tchemāndin] چەماندین (JJ)}
[K(s)/JB3/IFb/J]/OK] <çemîn>

ç'embil چەمبیل *m.* (-ê; ç'emil [B], vî ç'em[b]ilf).
handle, ear (*of a jug, vessel, etc.*): •Çembilê cêr
ji destê wê filitî û cêr gindirî (MB-Meyro)
The jug's handle slipped from her hand, and the
jug tipped over. {also: ç'emil (K/B/GF-2); ç'epil
[3]; [tchemil چەمیل/ciambel چەمبیل (G)] (JJ); <çembil>
چەمبیل (HH)} [MB/A/IFb/HH/GF/TF/OK//K/B//JJ]
See also ç'epil [3].

çemçe چەمچە (GF) = ladle. See çemçik.

çemçik چەمچەک *f.* (J). ladle, wooden spoon: spoons
made of wood for eating yoghurt *ordew* (*a drink
made of yoghurt and water*) (A); deep spoon (IF).
{also: çemçe (GF); kemçik (Wn); <çemçik> چەمچەک
(HH)} {syn: hesk; k'efgîr} Sor çemçe چەمچە = 'ladle';
Hau çemçe *m.* = 'spoon' (M4)
[HB/A/IFb/HH/TF/Qz//GF//Wn] <çoçik; k'efçî>

çemhan چەمھان (Bw) = to bend (*vi.*). See çemîn.

ç'emil چەمل (K/B/GF/JJ) = hand; handle. See ç'embil
& ç'epil.

çemîn چەمێن *vi.* (-çem-). 1) to bend, bow (*vi.*)
(M/K/JJ); to be broken off (*a piece of stg.*) (HH); 2)
to make for, head for, be directed toward (K); 3)
(*fig.*) to submit to, resign o.s. to (K). {also: çemhan
(Bw); çemyan (-çemê-) (M/OK); [chemiān
چەمیان/tchewiian چەمیان (JJ)]; <çiman چەمان
(diçime) (دەچمە)> (HH)} [K//M/JJ/OK//HH//Bw]
<çemandin>

çemyan چەمیان (-çemê-) (M/JJ/OK) = to bend (*vi.*). See
çemîn.

çend چەند *intrg.* 1) how many? {cf. çiqas = how
much *for mass nouns*}: •Saet çend e? (BX)
What time is it? •Saet bi çend e? (BX) How
much does the clock cost?; 2) some, a few: •Heger
ji te re çend qurûş lazim in (L) If you need a
few cents •Rojekê wan çend giregir û
cindiye şeherê Cizîrê hildan (Z-1) One day
they took some elders and nobles of the city of
Jizirah. {also: [tchend] چەند (JJ); <çend> چەند (HH)} O
Ir *čvant (Tsb 30): Av čvant-; OP čiyant-; P čand
چەند; Sor çend چەند/çen چەن; Za çend (Todd); Hau

çin[n]/çinne = 'some' (M4) [F/K/A/

JB3/IFb/B/JJ]/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <çiqas>

çendek چەندەک . a little, somewhat. {also: çendik I
(A)} {syn: hindik; hinekî; piçek} [K/JB3/IF//A]

çendik I چەندەک (A) = a little. See çendek.

çendik' II چەندەک (JB1-A) = satchel. See cente.

çendî چەندی *conj.* however much (or many), no
matter how much (or many): •Çendî dewleta
Tirk zilm û zora xwe berdewam bike li
hemberî milletê Kurd ê aşîxwaz (Wlt 2:59,
p.7) No matter how long the Turkish state
continues its oppression of the peace-loving
Kurdish nation... [Wlt/SK]

çen•e چەنە *f.* (•a; •ê). 1) chin, jaw (B). See çeng II;
2) ledge, projection, protuberance; 3) hend, knee,
joint: •serê çena kûçê (K) at the corner of the
street. Sor çenage چەنەگە/çene چەنە; Hau çenake *m.*
= 'chin' (M4) [F/K/B] <goşe; karêj I; k'unc; qulç>

çeng I چەنگ *f.* (J). 1) {syn: ç'epil; pank} handful,
palm (K/A/IFb/HH): •Diya min çend nan, du
çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin
tûrikê Gulîstanê (Alkan, 71) My mother would
put some bread, two handfuls of raisins, 20-30
walnuts into Gulistan's bag; 2) {syn: dest} hand (K);
3) {syn: ç'epil} arm *from the shoulder to the elbow*
(JJ) *or fingers* (TF) (JJ/TF); 4) wing (*of bird*) (HH).
{also: [tchenk] چەنک (JJ); <çenk> چەنک (HH)}
[Z-1/K/A/IFb/TF//JJ/HH] <dest>

çeng II چەنگ *f.* (; -ê). 1) {syn: argûşk; erzen} chin; 2)
{syn: lame [2]} jaw, jaw-bone. {also: çene [1];
çenge (B); çengû (K-2/B-2); [tchenghé] چەنگە (JJ)}
Cf. P çâne چانە --> T çene [S&E/K/GF//B/JJ] <karêj I>

çeng III چەنگ: -çeng bûn (GF/TF)/xwe çeng kirin
(JB1-S) to jump, hop, leap {syn: ba[n]zdan; firqas
kirin; lotik dan [xwe]; pengizîn; xwe qevaztin):
•Siltanê Filan ji nişka ve çeng bû ser
piyan û kir qêrîn (SF 19) The Elephant Sultan
suddenly jumped up and started screaming.
[SF/JB1-S/GF/TF]

çengal چەنگال *f.* (; -ê). fork. {also : çengel (B);
<çengal> چەنگال (HH)} {syn : çetel} Cf. P çangâl
چەنگال = 'fork' --> T çengel = 'hook'; Sor çingâl
چەنگال = 'hook, fork, talon'. Other unverified equivalents
are: çartil (Kmc-2209); neçel (AD); sêtêlk (IFb).
[Kmc-2209/K/HH//B]

çenge چەنگە (B/JJ) = chin; jaw. See çeng II.

çengel چەنگەل (B) = fork. See çengal.

çengû چەنگوو (K/B) = chin; jaw. See çeng II.

çente چه نته (K/IFb/GF/OK) = satchel. See *cente*.
ç'ep چه پ *adj.* left (*direction*). {also: [tchep] چه پ (JJ)}
 {#rast [1]} Cf. P çap چه پ; Sor çep چه پ; Za çep
 (Mal); Hau çep (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ]
çepel چه پدل *adj.* dirty, slovenly, unclean. {also:
 [tchepil] چه پل (JJ); <çepel> چه پل (HH)} {syn: dijûn;
 gemarî; mîrdar; p'îs; qirêj} Cf. Sor çepet چه پدل =
 'filthy' [HB/K(s)/A/JB3/IF/HH//JJ]
çeper I چه پەر / çeper چه پەر [B] *f.* (; -ê). 1) fence,
 hedge; 2) {syn: k'ozik; senger} fortifications;
 rampart, bulwark, barricade; trench, foxhole,
 ditch: •[Û li cihê serî fil-ñal çeperan çê
 dikin û dikevîne bin çeperê de'wa dikin]
 (BN 136) And at the site of the battle they
 immediately set up trenches and get down into
 [lit.'under'] them and fight; -çeper û k'ozik
 (GF/IFb)/k'ozik û çeper (Bw) trenches and
 foxholes; -çeper vedan (Bw) to prepare for battle.
 {also: [tcheper] چه پەر (JJ); <çeper> چه پەر (HH)} P çapar
 چه پەر = 'wattle; a fence, enclosure'; Sor çeper چه پەر =
 'wattle fence, palisade'
 [Bw/K/A/IFb//HH/GF/TF/OK//B]
çeperast چه پەر است *adj.* 1) crosswise, transverse,
 horizontal; 2) {syn: berwar [3]} across (*in*
crosswords). Cf. T çapraz = 'crosswise' <P çaprâst
 چه پراست = 'buckle (orig. 'left-right')' [Wl/TF]
 <serejêr; stûnî; xaçepîrs>
çepgêr چه پگێر (SS) = leftist. See *çepgir*.
çepgir چه پگێر *adj.* leftist, left wing: •Nivîskarê
 rojnameya Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya
 di nivîsa xwe de sernavêkî wiha bi kar
 anîbû: "Çepgirên neteweperest û rastgirên
 neteweperest" (AW69A1) The writer for the
 newspaper Cumhuriyet. Hikmet Çetinkaya, used
 this title in his article: "Nationalist leftists and
 nationalist rightists." {also: çepgêr (SS)}
 [AW/VoA//SS]
ç'epik چه پیک *m.* (J). 1) {syn: dest} hand (K); 2)
 applause (A/IF): -ç'epik dan (A) to clap, applaud;
 -ç'epik kutan (K) do.; -ç'epikên xwe kutan
 (K) {also: çepîle lê dan (JB3); çepîk lê xistin
 (JB3/IF)} to clap, applaud. {also: çepîle (JB3); çepîk
 (JB3)} (Cf. "Çepikli"--(Turkish) name of a Kurdish
 dance from Gaziantep, which features a clapping
 motion) cf. Sor çepok چه پوک = 'slap from above';
 Hau çepoke *f.* = 'downward blow with the open
 hand' (M4) [K/A/JB3/IF] <ç'epil>

ç'epil چه پیل *m.* (; ç'êpil, vî ç'epilî). 1) {syn: dest}
 hand, arm (K/JJ/JB1-S); hand (*neg. connotation*)
 (B); {syn: çeng I} arm (*from the elbow to the*
shoulder) (IFb): -ç'epilê hev girtin (IF) to give
 each other a bear hug; 2) {syn: çeng I; pank} palm
 of the hand (K); 3) {syn: ç'embil} handle, knob
 (e.g., *doorknob, teacup handle*). {also: ç'emil (B);
 [tchepil] چه پل (JJ); <çepil> چه پل (HH)}
 [Z-2/K/IFb//HH/JB1-S//B] See also *ç'embil*.
 <ç'epik; dest; mil; pîl I>
çepilk چه پیلک (JB3) = hand; applause. See *ç'epik*.
çepîle چه پیله (JB3) = hand; applause. See *ç'epik*.
çeqandin چه قاندين *vt.* (-çeqîn-). 1) to strike fire
 (*with flint*); to loose (*cock of gun*), pull the trigger:
 •[Dûmo şeşxaneyê digrite armancê û bi
 kêfa xo diçeçîne] (JR #27, p.80) Dumo takes
 aim with his revolver and pulls the trigger at his
 leisure; 2) to stick in, insert (SK): •Her sênîyekî
 kilkekî kûrî di nawa serî biçeçînin weto
 ko qund rawestît" ... Wextê wan temaşê
 kir ko têştê wan sewar--we li nik wan
 sewar gelek 'eybekî mezin e bo mêwanê
 mu'teber--we ser wê hindê ra jî kilkê
 kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-
 do fikirîn, destê xo kêşane paş. (SK
 24:222,224) On each tray stick a kid's tail in the
 middle of the pile so that it stands erect." ... When
 they saw that their meal was of crushed wheat--and
 with them crushed wheat [instead of rice] was a
 most shameful thing for respectable guests--and that
 in addition the tails of kids had been stuck on top
 of the trays, they looked at each other and
 withdrew their hands. {also: [tcheqandin] چه قاندين
 (JJ)} [JR/K/IFb//SK/GF] <berheste; heste>
ç'eqilmast چه قلماست *f./m.* (KS) (; -ê/çeqilmêst). a
 drink made of yoghurt and water {cf. T yağlı
 ayran}: •Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn
 qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû,
 çend gulp jê vexwaribû (KS, p.49) I took that
 cup of çeqilmast--in which the ice had not yet
 melted--from her hands and drank a few gulps of it.
 {also: çelqemast (B); [tchalka-mast] چه قلماست (JJ);
 <çeqilmast> چه قلماست (HH)} <çeqil + mast =
 'yoghurt' [K/A/IFb/HH//B/JJ] <dew I>
çerçirîn چه رچیرین *vi.* (-çerçir-). 1) to exert o.s., to
 strive hard; to exhaust o.s.: •Ûsib gelekî
 diçerçire, lê axirê Zelîxê cîkî digire (Ba-1,
 #27) Joseph strives very hard, but finally he

catches [up with] Zulaikha in a place; 2) to toil, labor, work; 3) to suffer, be unhappy, grieve; to eat one's heart out, be consumed with worry.

[Ba-1/F/K/B]

çerçî چەرچی *m.* (). (itinerant) peddlers/pedlars, formerly a common occupation among Jews: "A common group among the poor in the larger towns, such as Zakho, were the peddlers who traveled in companies of two or more, riding donkeys and mules and selling certain groceries [such as tea and sugar] and notions [such as needles, buttons, and thread]." (YSFL, p. xxii):

•Çercî hat gundê me (AB) A peddler came to our village. {also: [tchertchi] چرچی (JJ); <çercî> چرچی (HH)} {syn: 'etar [3]} Cf. T çerçi; Sor çerçi چەرچی = Sor wurde[wate]firoş [فروش] [واله] [وردده]; Za çerçi (Todd); [AB/K/IFb/B/JJ/HH/GF]

çerê چەرئى *intrg.* how?: -Çerêye? (Kg) How is it? {syn: çawa} [Bg]

ç'erm چەرم *m.* (-ê; ç'êrm, vî ç'ermî). skin, hide:

•Sofi Şêx, zû rabe. Gaê me wê di bi rohê da. Eger zû nagiheyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted. {also: [tcherm] چەرم (JJ); <çerm> چەرم (HH)} {syn: pîst} [Pok. (s)ker-/ (s)kerê-/ (s)krê- 938.] 'to cut' (I.A.); Skt cārman- = 'skin, hide'; Av čarman-; OP čarman-; Mid P čarm = 'skin, hide, leather' (M3); P čarm چەرم = 'leather, hide'; Sor çerm چەرم = 'leather'; Za çerm *m.* [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <gurandin>

çerqîn چەرقین (L) = noise. See şerqîn.

çerwan چەروان *m.* (-ê;). pastureland with green, lush grass [as opposed to k'oz, which has brown, dry grass] (Bw): -k'oz û çerwan (Bw) [all manner of] pastureland (both dry and lush). {also: [cherewan] چەروان (JJ-Rh)} [Bw/JJ-Rh] <ç'êre[geh]; ç'êrîn; k'oz [2]>

çerx چەرخ *f./m.* (Metîn) (/-ê;-ê/). 1) wheel; 2) {syn: sedsal} century (Zeb/TF): •Dîroka dagirtina vê deverê jî ya kevn e, dizivirfte çerxê şazdê zayînî (Metîn 62[1997]:26) The history of the occupation of this region is old--it goes back to the sixteenth century A.D. {also: [tcherkh] چەرخ (JJ)} [Pok. 1.k'el-/k'elê- 639.] 'to turn' --> k'ek'lo-

/k'ok'lo- = 'wheel': Skt cakrá- = 'wheel, circle, sphere'; Av čaxra- *m.* = 'wheel'; P čarx چەرخ = 'wheel, sphere'; Sor çerx چەرخ = 'circle, wheel'; cf. also Gr kyklos κύκλος; Eng wheel < hwēol < *hweg(w)ulá- [Zeb/Metîn/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK]

çerxî چەرخى *m.* (). (formerly) coin worth five piasters: •Ev zêfê hana ji mîra hûr bike, t'emam bike mecidîne, quruş û çerxîne (Z-2) Make change for these gold coins, make silver coins, coins of twenty piastres and of five piastres. {also: <çerxî> چەرخى (HH)} Cf. Sor çerxî چەرخى = 'old silver coin'. In his *Turkish and English Lexicon* (Constantinople : A.H. Boyajian, 1890; repr. Beirut : Librairie du Liban, 1987), p. 718, Sir James W. Redhouse gives the following as one definition of the word [cherkhi] چەرخى: '(provincial, perhaps Kurdish) a five piastre piece' [Z-2/A/HH/PS]

çetel چەتەل *f.* (K)/m. (AD) (). fork. {syn : çengal} Cf. T çatal [K/IFb/AD/Kmc-2209]

çetin چەتن *adj.* hard, difficult: •K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tişteki çetin nîne (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult •Memê û Zînêva halekî çetindanin (Z-1) M. and Z. are in a difficult position. {also: çetin (JB3/OK-2); [tchetin] چەتن (JJ); <çetin> چەتن (HH)} {syn: dijwar} Cf. T çetin; Az T çätin [çetinaî; çetinî; çetînî] [Z-1/K/IFb/B/HH/GF/OK//JB3/JJ]

çetina•yî چەتنایى *f.* (; •yê). hardness, difficulty, harshness; quality of being difficult or hard: •Hal Memêda nemaye, du-sê roja şûnda Memê wê çetinaîyêda nadebire (Z-1) M. is in bad shape; in 2 or 3 days he will no [longer] be alive from the hardship of it [=He won't survive this hardship more than 2 or 3 days]. {also: çetinî (K-2/IFb); çetînî (JB3/OK-2)} {syn: dijwarî} [B/K/OK//IFb//JB3] <çetin>

çetinî چەتنى (K/IFb) = difficulty. See çetinaîyî.

çetîn çەتن (JB3/IFb) = difficult. See çetin.

çetînî çەتنى (JB3/IFb) = difficulty. See çetinaîyî.

çev چەف (F)/ç'e'v چەف (B/Ba/J/Z/EP) = eye. See ç'av.

ç'e'vkanî چەفکانى (B) = spring, source. See ç'avkanî.

ç'e'vnebaharî چەفنه باهاری (XF) = envy. See

ç'avnebarî.

ç'e'vnebarî چەفنه بارى (Ba/B) = envy. See ç'avnebarî.

ç'e'vnebartî چەفنه بارتى (B) = envy. See ç'avnebarî.

ç'e'vniherî چه‌غنه‌هه‌رێ (B/Z-1) = waiting. See ç'avniherî.

çevt چه‌فت (GF) = wrong. See **çewt**.

çewa چه‌وا (B/Z-1) = how. See **çawa**.

çewal چه‌وال *m.* (-ê; **çewêl** [B] /**çuwêl** [BK])., *vî çewalî* sack, bag: •**çewalê ard** (IF) sack of flour
•**Çar çewal birinc anîn** (L) They brought four bags of rice. {*also:* cuhal (SK); cûhalk' (JB1-A); çawal (K); cowal; çuwal (BK); [tchupal] چوال (JJ); <çal چال/cuwal جوال> (HH)} {*syn:* ferde; gûnik; t'elîs} Cf. P javâl جوال, Ar š[i]wâl شوال, T çuwal [L/F/A/IF/B//K//BK/JJ//HH] <cendik; cuher; t'êr III; tûr I>

çewlîk چه‌ولیک *f.* (-a; -ê). soil enriched by alluvial deposits, fertile land on a river's bank that becomes inundated when the river overflows. [Qz/Kmc-#2235] <ç'em [2]>

çews چه‌وس (). pressure; oppression: •**Çima ku ez Kurd im min pirr çews** (pest) û îşkence ji **destê Dewleta Tirk kişandiye** (Wlt 1:36, p.16) Because I am a Kurd, I have suffered much oppression and torture at the hands of the Turkish state. {*syn:* pest; pêkutî} [(neol)Wlt]

çewt چه‌وت *adj.* 1) {*syn:* şaş I[2]; xelet[2]} wrong, incorrect, false; untrue; 2) {*syn:* kêr II; xwaro-marol} crooked, bent. {*also:* çevt (GF-2)} Sor çewt چه‌وت = 'crooked, wrong, error, misprint' {çewtî} [K/A/IFb/GF/TF]

***çewte-çewt** چه‌وته‌چه‌وت (). barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); reyîn} [F]

çewtî چه‌وتی *f.* (). 1) {*syn:* xelet[1]} error, mistake:
•**Dost rexne jî li hev digrin, çewtiyên hev jî ji hevûdin re dibêjin** (Wlt 1:20, p.3) Friends both criticize one another, and tell each other about their [=the other's] mistakes; 2) crookedness. [Wlt/A/IFb/TF] <çewt>

çê چه‌ی *adj.* good: -**çê bûn** = a) to be made, produced:
•**Çêbû!** (Bw) There! It's done!; b) {*syn:* p'eyda bûn} to be born: •**Gotin [sic]: "K'erê, mizgînya min li te, ku'ek ji tera çêbû."** Go: "Barê min zêde bû û emê min kê'm bû" (Dz #588) They said, "Donkey, I have good news for you, a son has been born to you." He said, "My burden has increased and my food has been decreased"; c) to take place, happen; be held (*celebration*); break out (*war*): •**Carkê nerf go xatûnek anîye û du cêrî ji pê re ne, gelikî kêfa wî hat. Şaê**

û dawet di nav bajêr de çê bû (L-1, p.34, l. 20-22) [The prince] saw that [Kurê pîrê] brought a young lady with two maidservants, [and] he was very pleased. A wedding celebration took place in the city •**Gava ez zaro bûm, şerek çêbû** (BX, ¶309, p. 340) When I was a child, a war broke out; 4) to be possible: •**Eydf di navbera meda hevaltî çênabe** (Dz-anecdote #22, p. 390) Friendship between us is not possible; -**Çêdibît** (Bw/Zeb) perhaps, maybe {*syn:* belkî; qemî}; -**çê kirin** = a) to make, produce, put together [Cf. P dorost kardan]: •**Solek hesinî ji xwe re çêkir** (L) [She] had shoes of iron made [for herself]; b) to fix, repair, heal, cure {*syn:* derman kirin}: •**Nav û dengê wê bihîstîye go çavê hafiza çêdike** (L-1 #3, p.74, ll.25-26) He had heard of her fame, that she cured the eyes of the blind. {*also:* çê; [tchi] چی (JJ); <çê> چی (HH)} {*syn:* baş; qenc; rind; xweş} Cf. Sor çak چاک [K/A/IB3/IFb/B/HH//JJ] <pêçêbûn>

ç'êje چه‌هه‌هه (K) = cub, whelp. See **ç'êjik**.

ç'êjik چه‌هه‌ههك *m.* (K/OK)/*f.* (B/OK) (/-a; /-ê). cub, whelp, young of animal; the young of carnivorous animals. {*also:* ç'êje (K); **têjik**; [tchijik] چه‌هه‌ههك (JJ)} {*syn:* cewr(ik)} [F/K/IFb/OK//JJ] <ç'elîk>

çêl I چه‌یل (JB1-S) = forty. See **çil I**.

çêl II چه‌یل *f.* (-a;). mention; description: •**Di tu kitêban da çêla firîna Mehdî tîne** (Rnh 2:17, p.340) In no book is there a mention [*or,* description] of Mehdî's flying; -**çêla ft-f kirin** (Rnh)/**çêlî ft-f kirin** (Ardû) to mention; to describe {*syn:* kat I kirin; nitirandin I}; •**Bi şertê ku rîsipî ê heta dawiya bîst û yek mehên din jî jê rê çêlî wan aqilan neke, herdu didine pey hev û derdikevin zozanê warê rîsipî** (Ardû, p.18) On condition [=with the understanding] that the old man would not mention [*or,* describe] that advice until twenty-one months had passed, the two followed one another out to the summer pasture, the old man's field
•**Dûre jî bi zarekî xweş dîrûdirêj ji min re çêlî jiyana koçeriyê kir** (Lab, 11) Afterward he articulately described the nomadic way of life to me in detail •**Şêx, rojêkê ji rojan di nava van şîretan da, çêla rabûna cenabê Mehdî dîke** (Rnh 2:17, p.340) One day among those sermons, the sheikh described [*or,* mentioned] the rise of the prophet Mehdî. See *etymological note*

under **ç'êr**. [(neol)Rnh/Ardû/Lab/IFb/GF]
<nitirandin I>

ç'êl III چیل (K/Hk/Zx/Bw) = cow. See **ç'êlek**.

çêle چیله (A) = dead of winter. See **çelê**.

ç'êlek چیلهك f. (-a; -ê). cow: •**Ç'êlekeke wan hebûye** (J) They had a cow. {also: ç'êl III (K-2/Hk/Zx/Bw); [tchil چیل/tchilek چیلک] (JJ); <çêlek> چیلک (HH)} {syn: mange} [BX/K/A/JB3/IF/B/HH//JJ] <ga>

ç'êlekel چیلهكەل f. (-; -ê). cow in heat: -**ç'êlekeleke gak'ûvîya** (IS-363) female deer (doe) in heat.
<ç'êl[ek] = 'cow' + kel = 'in heat' [IS] <kel I[3]>

ç'êlik چیلک (K/IF) = chick. See **ç'elîk**.

ç'êlî II چیللی = chick (A); cub, pup (K). See **ç'elîk**.

ç'êr چیر چیر [IFb/HH/OK] m./f. (B/OK) (; /-ê).

verbal abuse, cursing, cussing, swearing [T küfür.
Ar šatimah اشتمة]: -**ç'êr** [lê] **kirin** (K) to cuss s.o.

out, swear at s.o.; to insult, offend: •[**Herçend min lavahî Memedî kir ku ensaf bike ji hinde malî tişteki bide min Memedî çêrî min kirî ez qewrandim**] (JR) No matter how much I begged Memed to be fair and give me something from all those goods, he cursed me and chased me away ...**Ji devê wî t'u xebereke ç'êra dervediket, ewî qet car ç'êrî hespa û p'îrê wan nekir** (EP-8) No word of cursing left his mouth, he never cursed horses or their god-protectors. {also: çêrî (A); [tchir چیر] (JJ); <çêr> چیر (HH)} {syn: dijûn I; qise[3]; xeber[3]} According to *Celîlê Celîl*, **ç'êr** originally means 'talking, speech, words' (cf. **xeber** = 'words, speech; verbal abuse'), and is related to **ç'îrok** = 'story', qv. Likewise, **çêl II** = 'mention' may be cognate.

= Sor cinêw چینیو/cwên [cön] چوین [EP-8/K/A/B//IFb/HH/GF/TF/OK//JJ/JR] <nifîr>

çêran چیران (A/JB3/GF) = to graze. See **ç'êrîn**.

ç'êrandin چیراندن vt. (-ç'êrîn-). to take (grazing animals) out to pasture: •**Ĥetanî êvarê wana ber tavê, surê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty. {also: [çairandin چایراندین/çêrandin چیراندین] (JJ); <çêrandin چیراندن (diçêrine) (دچیرینه)> (HH)} Za çîranenâ [çiranayîş] (Srk); = Sor lewerandin له‌وه‌راندن [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/M] <ç'êre; ç'êrîn>

çêrangeh چیرانگه (A) = pasture. See **ç'êre** & **ç'êregeh**.

ç'êr•e چیره m.(K)/f.(B/JB3) (/•a; /•ê). pasture, pasturage, grazing ground: •**Ew ç'îya cîyê ç'êra pez û dewarê gundiya bû** (Ba2:1, p.202) That mountain was the place for the pasturage of the villagers' sheep and cattle •**Niha ezê herim ç'êre** (J) Now I will go to pasture •**Vê mîyê bibe çêrê** (AB) Take this sheep to pasture. {also: ç'êregeh; [tcheré] چره (JJ); <çêre> چیره (HH)} {syn: mêrg [2]} Cf. P čerā چرا; = Sor lewer[ge] له‌وه‌ر[گه] [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <çerwan; k'oz [2]> See also **ç'êregeh**.

ç'êregah چیره‌گاه m. (K) = pasture. See **ç'êre** & **ç'êregeh**.

ç'êregeh چیره‌گه m.(K)/f.(JB3) (). pasture, pasturage, grazing ground. {also: çêrangeh (A); ç'êregah m. (K); [tcheregah] چره‌گاه (JJ)} {syn: mêrg [2]} Cf. P čerāgāh چراگاه; = Sor lewer[ge] له‌وه‌ر[گه] [JB3/IF//K//A] See also **ç'êre**.

çêriyan چیریان (JB3) = to graze. See **ç'êrîn**.

çêrî چیرلی (A) = swearing, verbal abuse. See **ç'êr**.

ç'êrîn چیرین vi. (-ç'êr-). to graze (vi.. of sheep and cattle): •**Li mêrgan pez diçêriya** (DZK, p. 135) In the meadows the sheep were grazing. {also: çêran (A/JB3-2/GF--2); çêriyan (JB3-2); çêryan (-çêryê-) (M/OK-2); [tcheriian چیریان/tcherin چیرین] (JJ); <ç[ê]rîn چیرین (diçêre) (دچیره)> (HH)} [Pok. I. kuêl-/kuêlê- 639.] 'to turn, move about, cautiously look for': O Ir *kar- (Tsb 47): Av & OP kar- (pres. čara-/čaraya-) = 'to be engaged in (a matter)' & Av čarāna- = 'field'; P čarīdan چیریدن; Za çerenā [çerayîş] (Srk); = Sor lewerîn له‌وه‌رین [K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//A/JB3/M] <çerwan; ç'êrandin; ç'êre; k'oz [2]; palin; şevîn>

çêrok چیرۆك (M) = tale. See **ç'îrok**.

ç'êrt چیرت f. (). bird droppings. {also: ç'îrt (K/B); [tchirt] چرت (JJ); <çêrt> چیرت (HH)} {syn: zirîç I} Cf. Arm cirt (W: jird) ժիրս [IF/HH//K/B/JJ] <gû; rîtin; sergîn; teyr>

çêryan چیریان (-çêryê-) (M/OK) = to graze. See **ç'êrîn**.

ç'êt چیت m. (). cockerel, young rooster, less than one year old (HH). {also: çît II (IFb); <çêt> چیت (HH)} {syn: şelûf} [Kmc-9/K//HH//IFb] <dîk>

çêtir چیتتر adj. better. {syn: baştir; xweştir} çê = 'good' + -tir [K/A/JB3/IF] <çê>

çi چ intrg. prn. 1) {also: çî; [tché/چه/tchi] (JJ); <çî> چی (HH)} what: •**Ev çi ye?** = What is this? •**Navê**

te çiye? = What is your name?; **-çi ... çi** (SK) whether ... or: •**Bo me mirin xoştir e ji fîna ho. Ez bi tewfîqa xudê pence-y xo dê dem e-ber pence-y Suto, çi mirim, çi mam** (SK 61:731) Death is pleasanter than life thus; with God's help I shall terminate Suto's power [lit. 'strike Suto's arm with mine'] whether I die or live; 2) nothing [+ neg.], anything [cf. **çu** & **t'u** II]; •**Ez çi nabêjim** (Hk/Bw) I won't say anything. Cf. P çî چی; Sor çî چی; Za çîçî/çi (Todd); Hau çêş (M4) [K/A/IB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ/HH] <k'i>

çi bigre چى بگره = almost. See under **girtin**.

çiçax چىچاخ (K/F) = when. See **çiçaxî**.

çiçaxî چىچاخى *intrg.* when? [*also*: çîçax (K/F); çîçaxî] {*syn*: çiwext (Bg); k'engî} [B//K/F]

çiçax çىچاخ = when. See **çiçaxî**.

ç'iç'ik چىچىك *m./f.* (IFb) (I). 1) {*syn*: bistan; memik} (woman's) breast (K/A/IF): •**Pîrek e, ç'içikê xwe avêtiye ser milê xwe** (L) It's an old woman, she has thrown her breasts over her shoulders; **-ç'iç'ik dan zaruê** (K) to nurse, suckle, breastfeed an infant; **-ç'iç'ik xwerin/~ mêtin** (K) to suck, nurse (*infant or animal cub/whelp*); **-zarua ber ç'iç'ik** (K) suckling infant; 2) nipple (K/GF): **-serê ç'iç'ik** (AF) do.; 3) {*syn*: guhan; guhandîr} udder (A/IB3/IFb). [*also*: çîçik I (L/IB3); [tchitchik] چىچىك (JJ); <çîçîk> چىچىك (HH)] Cf. P čučū = 'nipple' [L/IB3/JJ//K/A/IFb/B/HH/GF/AF]

çift چىفت (XF) = kick. See **çivt**.

çik چىك (I). side of knucklebone (k'ap II) that has a crater in it. {*syn*: diz (Wn); #pik (Qzl)} [Qzl] <k'ap II>

çika چىكا *conj.* to see whether, whether (*signals indirect questions*) "[čka] leitet indirekte Fragen ein" (O. Jastrow. *Daragözü*, p. 103, note 21): •**Em herin, go çika hâlê xort bû çî?** (J) Let's go see what's happened to the young man •**Ewê qîzê gelekî da hişê xwe, çika çawa bike** (EP-7) That girl gave a lot of thought to (or. spent much time thinking about) what she should do •**Ez dixazim herime cem xwedê bizanibim çika rastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like •**Kuro, hela binhêrin çika Memê min çima îro derengî bûye** (Z-1) Boys, go see why my Mem is late today •**Sivê bira qîz û bûkê şêher t'emam bêne baxê Tûrkîrî, çika Memê min k'îjan qîzê xwera dihebîne** (Z-1) Let all the girls and

brides of the city come to the garden of Turkîri tomorrow, to see which girl Mem will fall in love with •**Wezîr, em herin, çika ev çitevaye?** (J) Vizier, let's go see what this is all about. {*syn*: bê II; k'a II[2] (EP); qe (Z)} [J/Z-1/B]

ç'ikandin I چىکاندن *vt.* (**-ç'ikîn-**). 1) {*syn*: lieşikandin (HM)} to stick, thrust, insert, plunge (*into*) (HM/K/A): •**Li dora Memu Alan xencera biçikînin** (HM) "Stechet eure Dolche ringsum in Mamu!" (=Thrust your daggers into M. A.!); 2) to dig, dig up (K); 3) to plant (JJ); to plant (*trees*) (K/IFb); 4) to hoist, erect (K/IF) [*also*: [tchikandin] چىکاندین (JJ); <çikandin چىکاندن (diçikîne) (دیچىکینه)> (HH)] [HM/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/BK] See also **ç'ikilandin**. <daç'ikandin>

ç'ikandin II چىکاندن *vt.* (**-ç'ikîn-**). to stop or staunch the flow of (*water*) (K/JJ); to dry up (*a well*) (BK). [*also*: [tchikandin] چىکاندین (JJ)] {*syn*: miç'iqandin} [K/B/JJ/GF/TF/BK] <biryan {2}; ç'ikîn; pengandin>

ç'ikil چىكل (K) = branch; variant. See **ç'iqil**.

ç'ikilandin چىکلاندین *vt.* (**-ç'ikilîn-**). to plant (*trees*). [*also*: [çikelandin] چىکلاندین (JJ)] {*syn*: ç'ikandin I[3]; dabinartin (JB3); daç'ikandin (F/K/JJ)} = Sor naştin ناشتن (-nêj-) [JB3/IFb/OK] See also **ç'ikandin I**.

çikiyan چىکیان (IFb/JJ) = to dry up. See **ç'ikîn**.

ç'ikîn چىکین *vi.* (**-ç'ik-**). 1) {*syn*: miç'iqîn} to stop flowing (*of water*): **-bîna fk-ê diç'ike** (K/B) to pant, gasp for air, choke: •**Xûşk nikare bê, bîna wê diç'ike. Xeber nade; hêstra dibarîne** (K2-Fêrik) Sister cannot come, she is panting. She doesn't speak, she [only] sheds tears; 2) {*syn*: miç'iqîn} to dry up (*of water source*): •**Cew ç'ikyaye** (B) The canal has dried up •**Kanî ç'ikîya** (K) The well dried up; 3) {*syn*: nuqutîn} to drip, trickle (K). [*also*: çikiyan (IFb); [tchikiian] چىکیان (JJ); <çikan چىکان (diçike) (دیچىکه)> (HH)] P čakîdan چىکیدن = 'to drip'; Sor çikîn چىکین = 'to drip, to dry up (of a well)' (Hej) [K2-Fêrik/K/A/B/GF/TF//IFb/JJ/OK//HH] <ç'ikandin II; herikîn; miç'iqîn>

çikkos چىککوس (BK) = greedy. See **çikûs**.

çiko چىکو (OK) = because. See **çiku ko**.

çikos چىکوس (GF) = greedy. See **çikûs**.

çikosî چىکوسى (GF) = greediness. See **çikûsî**.

çiksayî چىکسایى (IFb) = clear (of sky). See **ç'ik-sayî**.

çiku ko چكو *conj.* because, since. {*also*: çiko (OK); <çikû> چكو (HH)} {*syn*: bona wê yekê ko; çimk'î} [Ad//HH//OK] See also **çimk'î**.

çikûs چكوس *adj.* greedy, stingy, selfish, miserly: •**nanê çikkosan** (BK) the bread of the stingy.

{*also*: çikkos (BK); çikos (GF)} {*syn*: çirûk [2]; devbeş; qesîs; rijd} {çikûsî} [BK//K/TF//GF]

çikûsî چكوسى *f.* (). greediness, stinginess, selfishness, miserliness. {*also*: çikosî (GF)} [K/TF//GF] <çikûs>

çil I چل *num.* (). forty, 40. {*also*: çel I (A-2/IFb-2); çêl I (JB1-S); [tchil] چل (JJ); <çil> چل (HH)} O Ir *çâθrusat-: Av çâθwarθsatəm; OP *çâθurθat- ~ *çâθursat-; Mid P çehel (M3); P çihil چهل; Sor çil چل; Za çewres (Todd); Hau çil (M4) [L/K/A/JB3/Ifb/B/JJ//HH/SK/GF/TF/OK//JB1-S] <çar I; çelê>

çil II چل *f.* (). bat (*flying mouse*), zool. *Chiroptera*. {*also*: çilêçilê (GF); çilçilî (A); çilîçilî (IFb)} {*syn*: barç'imok; çekçekîle; dûvmesas; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} *the final -l is emphatic, almost like central Kurdish* ئى [Mdt/TF/AD//GF//A//IFb]

çilak چلاك *m.* (-ê;-î). long, thin cudgel, usually made of mahaleb cherry wood [*kinêr*] (Qz1); two-pronged long stick for picking **mazî** [oak galls], **kezan** [terebinth seeds], etc. (Zeb). {*also*: çelak (A/IFb/GF); çelake (Zeb); <çelak> چلاك (HH)} {*syn*: *rewt (HH-Turkish)} Sor çetlak چه لاک = 'pole for shaking down fruit, esp. walnuts, from tree' [Qz1//A/IFb/HH/GF//Zeb]

çilçilî چلچلی (A) = bat (*flying mouse*). See **çil II**.

Çile I چله *m./f.* (). 1) forty (40) day period (*after births, weddings, deaths, etc.*) [cf. Ar arba'inîyah اربعينية]; 2) 40 coldest days of winter, dead of winter; 40 coldest winter days, starting from December 11 (HH); *names of two winter months*: 3) December: -**Çileya pêşîn** (RZ)/**çeleya pêşîn** (OK)/~**berê** (OK)/**çillê evel** (K) December {*syn*: K'anûna pêşîn, *et al.*}; *corresponds to last part of Agirdan* ئاگردان/Sermawez سه رماوز (P azer ادر) [Sagittarius]& *1st part of Sehoñbendan* (دى دەي) به فران بار/Befranbar سه هۆل به ندان [Capricorn]; 4) January: -**Çileya paşîn** (RZ) January {*syn*: K'anûna paşîn}; *corresponds to last part of Sehoñbendan* سه هۆل به ندان/Befranbar به فران بار (دى دەي) [Capricorn]& *1st part of Nawzistan* ناوزستان/Rêbendan ربه به ندان (P bahman بهمن) [Aquarius]. {*also*: çele II (OK-2); çelê (Kg); çêle (A-2); Çille I, m. (K/A)/f.(B-2/GF); [çêlê-] چلی

(JJ-Lx); <çille> چله (HH)} [Kg/JJ-Lx//IFb/B/OK//K/A/HH/GF] <çil; Çirî; zivistan>

çile II چله (B) = forty-day-old. See **çilî**.

çilêçilê چلچلی (GF) = bat (*flying mouse*). See **çil II**.

çiliq چلی (GF) = branch. See **ç'iql**.

çilixt چلخت (Hej) = outcrop. See **çelextê**.

çilî چلی *adj.* forty-day-old: -**zara çil**[l]e (B) = a) forty-day-old infant; b) babe in arms: •**Bişîne zareke çilî bîne, ewê tera bêje, k'a ew gilî rastin yanê derewin** (Ba3-3, #30) Send for a babe in arms, he will tell you whether these words are true or false. {*also*: çile II (B); çille II (B)} <çil = 'forty' [Ba3//B]

çil'in چلین (). unripe, green almond [T çağla]. {*syn*: behîvteř; gêrih (Frq); nîv'in (Mtk)} Cf. Sor çwale[badem] [چواله|بادم] [Haz] <behîv>

ç'ilk چلك *f.* (-a;-ê). drop (*of a liquid*): •**Ç'ilke xûna Bek'o dik'êve ort'a Memê u Zînê** (FK-eb-2) A drop of Beko's blood falls between M. and Z.; -**ç'ilka poz** (K) snot, mucus {*syn*: çilm; fiş; kilmîş; lik}; -**çilke-çilk** (IF) drop by drop; -**ç'ilke hingiv** (B) drop of honey; -**ç'ilkêd baranê** (B) raindrops. {*syn*: ç'ipik; dilop; niqitk; p'eşk I} [FK-2/K/IF/B]

çille I چلله, m. (K/A)/f.(B/GF) = dead of winter; name for two winter months. See **Çile I**.

çille II چلله (B) = forty-day-old. See **çilî**.

çilm چلم *m.* (). mucus, snot. {*also*: [tchilim] چلم (JJ); <çilm> چلم (HH)} {*syn*: ç'ilka poz; fiş; kilmîş; lik} Sor çilm چلم; Za çilm m. (Mal) [F/K(s)/IF/JJ]/HH/Bşk] <belxem>

çilmêr چلمیر (Bw/Zeb) = door bolt. See **çilmêre**.

çilmêre چلمیره *m./f.* [Wn/Bw] (; /•ê). 1) {*syn*: *dorik (Bw); *qulqulk (Bw)} door bolt, thick wooden bolt on the back of a door which prevents it from being opened; -**darê çilmêrê** (Zeb) do.; 2) {*syn*: zomp} large hammer, mallet (Qz1). {*also*: çilmêr (Bw-2/Zeb); çilmîre (GF/F)}; <çilmêre> چلمیره (HH) < çil = '40' + mêr = 'man' perhaps because the bolted door is so strong that 40 men could not break it down [Bw/Qz1/IFb/HH/Hej/AA//GF/F]//Zeb]

ç'ilmisandin چلمساندن *vt.* (-ç'ilmisîn-). to cause to fade, droop, wilt, wither. [K/B] <ç'ilmisîn>

ç'ilmisîn چلمسین *vi.* (-ç'ilmis-). 1) to fade, droop, wilt, wither; to shed its flowers (JB3); 2) to be extinguished, go out, die down (*fig.*) (K). {*also*: [chirmisîan] چرمسیان (JJ)} cf. Arc √k-m-š ʾܫܢܐ = 'to

wrinkle, wither' & NENA kamish/châmich = 'to fade, wither' (Maclean) [L/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <beqem; ç'ilmisandin>

çilmîre چلمیره (GF/FJ) = door bolt. See çilmêre.

ç'ilo II چلو *m.* (-yê;). dried oak branches and leaves, fed to domestic animals during the winter, leafy branches used for sheep fodder: •Dema ku dibînin ... das û werîs li ser pišta kerê şidandiye û ew ê biçe çilo (Lab, 76) When they see ... a sickle and rope tied to the donkey's back so that [the man] can go to the çilo •Wekê malxweyê malê Silo be, wê xwarina kiflet sor çilo be (L-I, #55, p.197) As the master of the house is Silo, the family's food will be çilo •Xelkê wê dirkê hemî dijîn di kepra ve. [Di]çine çiyay, tiştêkî tînin--dibênê çulî--dihavênê ser kepra, dibîte sîber û gelek xoş dibin (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and bring something called 'chuli' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant: -dîya çolî (Zeb) do.: -malîya çolî (Zeb) bunches of branches tied together. {also: çolî II (Zeb/Hej); çulî (M-Am); [tchilou/ciullú] چلو (JJ); <çilo> چلو (HH); <çokî> چۆكِي (Hej)} Cf. Sor çit چل = 'branch (tree)' [Haz/Bw/K/A/IFb/HH/GF//M-Am//JJ//Zeb/Hej] <dî II; malî I>

çim چم *f.* (-a;). hoof of even-toed (split-hoofed) ruminants, such as that of sheep and cows: -çîma devê (Z-4) camel's hoof. {also: çim II (Z-4)} [IFb//Z-4] <sim>

çima چما *intrg.* why?: •Te çira ez xapandim (Dz) Why did you trick me? {also: çiman (K); çira II (Dz); [tchira/چرا/tchirani/چرانی/tchi-man/چی‌مان (JJ); <çima/چما/çira> (HH)} {syn: bo çî?} Cf. Mid P çim = reason; çim rây? = why? (M3) [K//A//JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//Dz/JJ]

çimak'î چماکي = because. See çimk'î.

çiman چمان (K) = why. See çima.

çimk' چمک = because. See çimk'î.

çimk'î چمکي *conj.* because. {also: çimak'î; çimk'; çinkî} {syn: bona wê yekê ko; çiku ko (Ad); lema} Cf. P çünke چۆنکه--> T çünkü/çünki; Sor çunke چۆنکه/çunku چۆنکو; NA čukun [Z-1/EP/K/JB3/IFb/OK] See also çiku ko.

çinar چنار/ç'inar [Z-4] *f.* (-a;-ê). 1) plane tree, oriental plane tree, bot. *Platanus orientalis*: -dara

çinarê (F) do. •Çû dareke çinarêye mezin birî (Dz) He went [and] cut down a large plane tree; 2) name of a town south of Diyarbakir. {also: çînar (K); çîner (B); [tchinar] چينار (JJ); <çinar> چنار (HH)} Cf. T çinar--> Rus činara чинара [Dz/IFb/HH/SK/GF/OK//F//K/JJ//B]

çinîn چين vt. (-çin-). 1) to pluck, pick, pull out (flowers, fruit): •Gula ko min çinî ji bo[na] te ye (BX) The rose which I picked is for you; 2) to reap, harvest (crops) (A/IFh): •Wan stîrî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinîn (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes; 3) {syn: dirûtin [2]} to mow, cut down (K): •Merî wusa ji şûrê wan dik'etin, çawa qamişê birî dik'ewe, çaxê wana pê k'êlendîyê tûj diçinîn (EP-8) [The enemies'] men fell at their [=the Khan's warriors'] swords, as cut reeds fall, when they are mowed down with sharp scythes; 4) to weave, sew (K/IFb); to knit (M). {also: [tchinin] چنين (JJ); <çinîn> چينين (diçine) (دچنه) (HH)} [Pok. 2. k^uei- 637.] 'to pile up, to gather, put in order': O Ir *kay- (Tsb 43-4): Av ¹kay- (pres. çinav-/çinv-/çin-) = 'to select, exchange, distinguish'; P çîdan چيدن (-çin-) (چين) = 'to pick, to arrange'; Sor çinîn[ewe] چينين[وه] (-çin-) = 'gather, glean': Za çinenâ [çinayîş] (Srk); Hau çinîey (çin-) vt. = 'to pluck' (M4) [BX/K/A//JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/M] <çandin>

çinkî چنکي = because. See çimk'î.

ç'ipik چيک *f.* (). drop (of blood or water): •Du ç'ipik xûna reş (Z-2) Two drops of black blood. {also: çipk (GF)} {syn: ç'ilk; dilop; niqitk; p'eşk I} [Z-2/OK/Zeb//GF]

çipk چپک (GF) = drop. See ç'ipik.

ç'iq چي *m.* (-ê;). branch, twig (K/JB3); tip of the branch (IFb): •Te çima dewsa kevezanê destê xwe ew çiqê t'eze şînbûyî birî? (Abbasian #6:144) Why have you cut that green branch in place of [=to replace] the stick [you carry in] your hand? {also: çuq (HB-2); <çiq> چي (HH)} {syn: gulî II; şax [1]; ta VI} According to Abbasian, <Arm dial. çâl շղ , (W Arm jyuł շխւղ); Cf. Sor çil چل [HB/K/JB3/IFb/B/HH/GF] See also ç'iql [1].

çiqqa چقا (B/Ba2) = bow much. See çiqas.

çiqas چقاس *intrg.* 1) how much (cf. çend = how many for count nouns): •Te çiqwas da? (Kzl)

How much did you pay?; **-çiqas ... ewqas** {or, ... **usa jî**} = as ... as; the ... the: •**Memê çiqas bêxem bû, Al-p'aşa ewqas bêsebir dibû** (Z-1) M. was as carefree as A. was impatient •**Çiqas Memê zîndanêda dihelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe dihelîya û dip'eritî** (Z-1) The more M. "melted" in prison, the more darling Z. melted and pined for him: 2) how ...!: •**Çiqas xweş e ev xwendin!** (AB) How good this studying or reading is! •**Dibînî Ūsil î çiqas aqile?** (Ba) Do you see how smart Joseph is? ;3) [+subj.] how ever much, no matter how much: •**Çiqas xirabyê bikî...** (Dz) No matter how much evil you do... •**Lê çiqas jî şivana û seêd wana miqatî li pêz nekirana, diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin** (Ba2:1, p.203) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two. {also: çiqas (B-2/Ba2); çiqasî (Ba); çiqwas (Kz); [çikás چقاس/tchiqa چقا] (JJ); <çiqas> چقاص (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF/OK//HH// Ba//Ba2] <çend>

çiqasî چقاسی (Ba) = how much. See **çiqas**.

çiqeys چقه یس (K) = each, every. See **çiqeyse**.

çiqeyse چقه یسه [+pl.] each, every: •**Çiqeyse**

rêwîyê go derbas bibin (L) Every traveler who passes by. {also: çiqeys (K)} {syn: gişk; hemû; her} [L/K]

ç'iqil چقل m.(K)/f.(OK) (). 1) {syn: gulî II; şax [1]; ta VI} branch: •**Bi 'ezmînva ç'iqlê dara hebûn, eskerê wî gişka sîlihiê xwe êxstin û ç'ilqava darda kirin** (EH) Throughout the sky there were tree branches, all of his soldiers took off their weapons and hung them up [on the trees]; 2) {=Sor singulke سنگولکه} hook, projection used for hanging (Zeb/Dh) [çuqum (Zeb)]; 3) variant (K). {also: ç'ikil (K/Dh); çiliq (GF-2); çiqilk (IFb-2); çiqul (TF); çuqulk (IFb-2); çuqum (Zeb); [tchikil] چکل (JJ)} [F/JB3/IFb/B/GF/OK//TF//K/JJ/Dh] <dar I> See also **ç'iq**.

çiqilk چقلک (IFb) = branch. See **ç'iqil**.

çiqul چقول (TF) = branch. See **ç'iqil**.

çiqwas چقواس (Kz) = how much. See **çiqas**.

çir I چر: **-çir kirin**: 1) to rinse under running water (*dishes*) (EP-7): •**Bona bi destî carfa bide çirkirnê** (FK-eb-2) To have them rinsed by her maidservants •**Ewê rabû sifrê xweyî kevn t'opkir ... bi caryava bir ser kanîê bişo û**

çirke (EP-7) She gathered up her old food utensils ... and took them with her maidservants to the spring to wash and rinse [them]; 2) to cascade, flow down (*of waterfalls*) (IFb). [EP-7/IFb]

ç'ir II/çir II [IFb] چر *adj.* stretchable, elastic; sticky, gluey, ropy, viscous, rubbery; sinewy, wiry, stringy; tough (*of meat*) (K); lean, skinny (*of person*) (K): •**axa çir** (Zeb/GF) sticky or clay-like earth •**benîştê çir** (Zeb) stretchy [chewing] gum •**hevîrê çir** (Zeb) stringy dough •**nanê çir** (Bw/Zeb) rubbery bread, *which is not easy to chew* •**şiva çir** (IFb) resilient stick (*hard to bend because it is young and green and strong*). {also: <çir> چر (HH); <çir> چر (Hej)} Sor çir çir [Bw/Zeb/K/IFb/B/HH/GF/Hej]

ç'ir•a I چرا f. (•aya; •ê). lamp, light: •**Çira vê ket** (AB) The lamp flared up. {also: çiraş; [tchira] چرا (JJ); <çira> چرا (HH)} Cf. P çarây چراغ, T çirağ; Sor çira چرا; Hau çirawî f. (M4) [AB/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <şimal [3]>

çira II چرا (Dz) = why. See **çima**.

çirahûrk•a چراهورکا f. (•a;). Hanukah, Jewish holiday in early winter (December): •**[Çirahûrka Cuhiyana serê zivistan e]** (Brauer, 336) Little lights of the Jews, [means] beginning of winter. "ıdat Chera Hurka" = 'Feast of the small lights' (Hanukah) [Brauer, p.336]; < çira = 'lamp, light' + hûr = 'tiny' [Brauer]

ç'irandin چراندن *vt.* (-ç'irîn-). 1) {syn: dirandin; p'eritandin; qelişandin [1]/qelaştin} to tear, rip (*vt.*: 2) to fib, tell lies (Qz). {also: çirandin (M)} [BK/K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK/Qz//M] <ç'irîn>

çiraş چراغ = lamp. See **ç'ira I**.

çirçirok چرچیرۆک = tale. See **ç'irok**.

çire-çir چره چر (F)/ç'irç'ir ç'ir ç'ir (B) = creak, squeak, crash. See **ç'irke-ç'irk**.

çir•ik I چرك f. (•ka;). second, 60th of a minute: •**Ĥeta çend çirkêt dî** (Zeb) In another couple of seconds. {also: çirk (IFb/GF/OK)} {syn: kêlî} [Zeb//IFb/GF/OK]

çir•ik II چرك f. (•ka;). boiled *doşav* [grape molasses] mixed with pepper, *believed to be good for the throat*. {also: <çirik> چرك (Hej)} [Zeb/Hej] <doşav>

ç'irisandin چرساندن (Z-2) = to shine. See **ç'irûsandin**. Çirî چری f. (-ya; -yê). *name of two autumn months*: 1) October {syn: Cotmeh (Wlt)} -**Çirîya pêşîn** (GF/OK/RZ)/**Çirîya pêşîn** (IFb/B)/**Çirîya berî**

(OK-2)/Çirîya ewil (JB3)/[tchiriia evel] چریا اول (JJ)/[tjeria awell] (BG) October: •[Çirîyê û Çirîyê, mal t'êr û t'ijî ye, mirov dibine xweşîyê] (BG) In October and November, the cattle are sated and full, mankind lives pleasantly [proverbial expression]; corresponds to last part of Mîran میران/Rezber ره‌به‌ر (P mehr مهر) [Libra] & 1st part of Geŕarêzan گه‌لاریزان (P ābān ابا‌ن) [Scorpio]; 2) November {syn: Mîjdar (Wlt)}

-Çirîya paşîn (GF/RZ)/Çiriya paşin (IFb/B)/[tchiriia pachi] چریا پاشی (JJ)/[tjeria pâchy] (BG) November; Some dictionaries (K/JB3/OK) list Çirîya navîn as November, and Çiriya paşîn/paşin as December, but this is not followed in practice; corresponds to last part of Geŕarêzan گه‌لاریزان (P ābān ابا‌ن) [Scorpio]& 1st part of Agirdan ئاگردان/Sermawez سه‌رماوه‌ز (P azer اذر) [Sagittarius]. {also: <çîrî> چیری (HH)} Cf. Ar tišrîn

تشرین [F/K/JB3/IFb/B/J]/OK/RZ//HH//BG] <Çile I> ç'irîn چیرین vi. (-ç'ir-). 1) {syn: dirîn I; qelişin [2]} to be torn, ripped (BK/K/IF); to tear, rip (A); 2) to squeak, creak (B). {also: çîryan (-çîryê-) (M)} [BK/K/A/IFb/B/TF/OK] <ç'irandin>

çirk (IFb/GF/OK) چرك = second, 60th of a minute. See çirik I.

çirke-çirk چركه‌چرك (F/IFb)/çirkeçirk (A)/ç'irke-ç'irk (K)/ç'irkeç'irk (B) f./m.(L) (/ê; -ê;). 1) {syn: qirç'e-qirç'} creak(ing), squeak(ing); crackling, crash: •Bû ... çirkeçirkê ben û şîrtane (L) There was a squeaking of ropes and lines; 2) {syn: qirç'e-qirç'} gnashing, gritting (of teeth) (F/K/B); 3) {also: çire-çir (F); ç'ireç'ir (B); ç'ireç'ir (B-2)} chirring (of crickets) (IFb). {also: çire-çir (F); ç'ireç'ir (B); ç'ireç'ir (B-2); çirkeçirk (L)} Cf. Sor çirkeçirk چركه‌چرك = 'ticking, clicking, crackle' [L//K//F/IFb//A/B]

çirpe چریه m. (). siege tower (SK); protective shed for besiegers, vinea, a moving fence or shelter for the attacking side (ST[English translation-note, p. 6]); wooden four-legged pavilion-like structure, for attacking fortresses and high-walled structures of the enemy (ST[Sorani-note, p.4 (2nd group)]): •[Sûto got: Ho nabêt, lazime bi çirpe biçîne bin qesrê] (ST-o, p.16 (2nd group)) & Seto got: ho nabêt gerek bi çirpe bi çine bin avahiyê (ST-l, p.21) Suto said, "This will not do, we must approach the fort with a 'chirpa'."

{also: <çirpe> چریه (ST-o)} Cf. P çahâr pâ چهارپا = 'four-legged, quadruped' [ST/SK]

çirûk چرووك adj. 1) corrupt, dishonest, scandalous; 2) {syn: çikûs; devbeş; qeşis; riid} stingy, greedy, selfish, miserly, parsimonious (Bw/GF); 3) defective (of a weapon that fails to go off) (Bw). {also: [cirûk] چروك (JJ); <çirûk> چروك (HH)} Sor çirûk چرووك = 'parsimonious, stingy, unsound' [Bw/K/J]/HH/GF/OK]

ç'irûsandin چرووساندن vt. (-ç'irûsîn-). to cause to shine: to polish, shine (vt.). {also: ç'irisandin (Z-2)} {syn: biriqandin; birûskandin; teyisandin} [Z-2/K/B]

ç'irûsîn چرووسین vi. (-ç'irûs-). 1) to shine (vi.); 2) to give off sparks; 3) to be blinded, dazzled (by bright light) (HH). {also: çirûskîn (IFb); çûrisîn (F); [tchiroustin] چیروستین (JJ); <çirisîn> چرسین (diçir[i]se) (دچرسه) (HH)} {syn: biriqîn; birûs[k]în; teyisîn} [K/B//IF//F//J]/HH]

ç'irûsk چرووسك f. (; -ê). 1) shine; 2) {syn: bap'eşk; peşk III[1]; p'êt; pirîsk} spark. {also: [cirîsk] چرسك (JJ)} Cf. P sirişk سرشك = 'tears, sparks' [K/B//A/JB3/IFb//J]

çirûskîn چرووسکین (IFb) = to shine. See ç'irûsîn.

çist چست (K/IFb/TF) = nimble. See çust.

çit چت (). in playing with knucklebones [k'ap II], a double win [qezenç], e.g., du mîr (qv.) or du ker (qv.). {syn: #zirt} [Qzl] <k'ap II>

çito چتو intrg. how?: •Em çito bikin (L) What [lit. 'how'] should we do? How should we act? {also: çitow; çituv (M-Ak)} {syn: çawa; çerê (Kg)} [L/K/IFb/SK/GF/OK]

çitow چتوو = how. See çito.

çituv چتوف (M-Ak) = how. See çito.

ç'ivan چفان (B) = bend, twist. See ç'ivane.

ç'ivan•e چفانه f./m.(K) (; •ê/). bend, twist, turn(ing) (e.g., in a road) : •Hema wî çaxî me dît çewa gurekî terikî, tişteki dêvda nava kevirada ç'ivana dide, hevraz diteve (Ba2:2, p.205) At that very moment we saw a huge wolf with something in its mouth winding its way [lit. 'it gives twists'] through the rocks, running upward •riya ç'ivan[e] (B) a winding, serpentine road. {also: ç'ivan (B-2)} [Ba2/F/K/IFb/B/GF]

çivanok چفانوك (Wlt-56/RF) = anecdote. See çivanok.

çivir چفر adj. very greasy, oily, rich, fatty (of food). {also: çivr (IFb/GF)} {syn: *bi rûn} P çarb چرب; Sor çewr چهور [Qzl//IFb/GF] <bez I; rij; tewaş>

ç'ivîk چفیک (Ba2/K/HH) = sparrow. See ç'ûk I.

çivît *f.* (-a; -ê). indigo, bot. *Indigofera tinctoria*. {also: civît (GF); çiwît (IFb/AA); [tchivid] چويد (JJ)} <çiwît> چويت (Hej) {syn: heş} T çivît [Wn/Btm/Xrzz//GF//IFb/AA/Hej//JJ]

çivr چفر (IFb/GF) = greasy. See çivir.

çivt *f.* (-; -ê). 1) {syn: p'ehîn; refes} kick(ing), strike with the foot: •...û mîna kareke xezala **çivt dide, direve** (Ba-1, #27) ...and she kicks like a fawn [and] runs off; -**çivt avîtin** (B)/~**kirin** (K)/~**lê dan** (K) to kick; 2) butt(ing), strike with the horns. {also: cifte (F); çift (XF)} Cf. Sor cûte جوتنه = 'kick with both hind legs' [Ba-1/K/B//XF//F]

ç'ivte-ç'ivt چفته چفت *f.* (-a; -e). chirping, tweeting (of birds): •**ç'ivteç'ivta ç'ivîka** (Ba2) the chirping of birds/sparrows. {also: [tchiwe-tchiw چيفه چيفه /tchiwte-tchiwt چيفته چيفته] (JJ)} [Ba2/K/IFb/B//JJ/GF]

çi waxt چواخت (Ag) = when? See çiwext.

çiwext چوخت *intrg.* when? {also: çi waxt (Ag)} {syn: çîçaxî (B); k'engi} <çi = 'what' + wext = 'time' [Bg//Ag]

çiwît چويت (IFb/AA) = indigo. See çivît.

çixarê چخاري (A) = cigarette. See cigare.

çix چخ *f.* (-a;). bangs (of hair): -**çix û biskêt xo berdan** (Zeb) to let one's bangs grow. {also: <çix> چخ (Hej)} [Zeb/Hej] <bisk>

çiya چيا (JB3/IFb/GF/OK) = mountain. See ç'fya.

çiyayî چيايى (Lab/IFb/GF) = mountain dweller. See ç'fyayî.

çizirik چيزرك (Qri) = crackling, bits of sheep fat. See kizik.

çî چى = what. See çî.

ç'îa چيئا (B) = mountain. See ç'fya.

ç'îç'ek چيچهك *f.* (-; -ê). 1) {syn: gul; kulîlk; mom} flower; 2) woman's name. {also: [tchitçek] چچك (JJ)} < T çîçek = 'flower' [HB/K/JB3/IF/B//JJ]

çîçik I چيچك (L/JB3) = breast; udder. See ç'îç'ik.

ç'îç'ik II چيچك *m.* (). small amount, little bit:

•**Ç'îç'ike nan bide min** (B) Give me a little bit of bread •**Ezê ç'îç'ikekî razêm** (B) I am going to sleep for a little bit. {also: ç'îç'ike[k] (B); çîçekek (GF); ç'îçek (JB1-S)} {syn: hindik; kê m I; piçek} [EP-5/K/B//GF//JB1-S]

ç'îç'ike[k] چيچكەك (B) = little bit. See ç'îç'ik.

çîçekek چيچكەك (GF) = little bit. See ç'îç'ik.

çîdar چيدار *f.* (-; -ê). legirons, footshackles: -**qeyd û çîdar/qeyd û çîtale** (EP-7) fetters and footshackles. {also: çîtal (EP-7); [tchidar] چيدار (JJ)}

Cf. P çadâr چادار = 'cord or silk fetters for horses' [Z-1/K/B//JJ] <qeyd; zincîr>

ç'îk-saî چيک سائي (XF) = clear (of sky). See ç'îk-sayî.

ç'îk-sayî چيک سايى *adj.* clear, perfectly clear; sky-blue:

•**sibeke ç'îk-sayî** (Ba-1, #7) one bright morning. {also: çiksayî (IFb); ç'îk-saî (XF)} [Ba-1//XF] <sayî I>

çîlîçîlî چيلچيلي (IFb) = bat (flying mouse). See çîl II.

çîl-sipî چيل سپي *adj.* pure white, snow-white: •**dewê çîl-sipî** (Alkan, 71) snow-white buttermilk

•**weke sê hêkên çîl-sipî** (Alkan, 71) like three snow white eggs. {also: çîl-spî (IFb)} {syn: qerqas; spî I} [Alkan//IFb]

çîl-spî چيل سپي (IFb) = snow white. See çîl-sipî.

çîm I چيم *m.* (-ê;). calf of the leg: •**Lê bi rakirin a lingê wê ra "şirpîn" ji çîmê wê hat ... Pê ra jî çizek tûj, ku heta wê gavê nedîtibû, ket çîmê wê** (MB, p.64) But upon lifting her leg, a crunching sound came from her calf ... with it a dull ache, the likes of which she had never before experienced, beset her calf. {syn: belek II; boqil; paq} [MB/A] <ling>

çîm II چيم (Z-4) = boof of even-toed ruminants. See çîm.

çîman چيمان (Z-1/K/B) = meadow. See çîmen.

çîmen چيمه m. (; çîmên [K/B], vî çîmenî). 1) {syn: çayîr [1]; mêrg} meadow; 2) lawn (JB3). {also: çîman (Z-1/K/B); [tchimen] چمن (JJ); <çîmen چيمن/çîm چيم (HH)} Cf. P çaman چمن, T çimen [Z-1/K/B//A//JB3/IF/JJ/HH]

çîn چين *f./m.* (K) (-a/;). 1) layer, stratum; 2) social class: •**Rizgarîya pîreka Kurd, bi ya netewa wê ve û bi taybetî jî bi ya çîna wê ve girêdayî ye** (Ber #7, p.10) The liberation of the Kurdish woman is tied to the liberation of her nation, and especially to the liberation of her class. Rus çin чин = 'rank'; Sor çîn چين = 'stratum, layer, fold, class' [Ber/K/IF/GF]

çînar چينار (K) = plane tree. See çînar.

çîner چينەر (B) = plane tree. See çînar.

çîp چيب *f.* (K/B)/*m.* (OK) (-; -ê/). 1) {syn: t'eşk} shin, anat. Tibia (K); calf (of leg) (JB3/IFb); 2) bird's leg (Ad). [Ad/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK] <ling>

ç'îqek چيچهك (JB1-S) = little bit. See ç'îç'ik.

ç'îr چير *m.* (-ê;). thin sheet of sun-dried apricot or other dried fruit pulp eaten as a confection; dried pressed fruit roll (T pestil; Ar qamar al-dîn قمر الدين) (IF/A/Mzg); plum (JJ); plum skin (BK). {also: çîrik (A/IF-2); [tchirik] چيرك (JJ)} {syn: bastîq} Arm

č'ir خٲٲ = 'dried fruit' [BK/IFb/Mzg/Srk/Kş//A/JJ]
 <alûçe; hêrûg; încas; kaçkaçk; kitik I; mişmiş>
 çîrandin چیراندن (M) = to tear, rip (*vt.*). See
 ç'irandin.
 çîranok چیرانۆك = tale. See ç'îrok.
 ç'îfeç'îr چیرمهچیر (B) = creak, squeak, crash. See
 ç'irke-ç'irk.
 çîrik چیرك (A/IF) = pressed fruit roll. See çîr.
 çîrkeçîrk چیركهچیرك (L) = creak, squeak, crash. See
 ç'irke-ç'irk.
 ç'îrok چیرۆك *f.* (-a;-ê). story, tale, folktale: •Çîrok,
 şevên zivistanê xweş derbaz dîkin (AB)
 Tales make winter evenings pass nicely •Dapîra
 min ji min ra çîrokan dibêje (AB) My
 grandmother tells me stories; -ç'îrok gotin = to
 tell a story: •Hûnê ji mi re çîrokekê bêjin (L)
 You (will) tell me a story. {also: çêrok (M); çîrçîrok;
 çîranok; çîrong (MK); [tchi-rouk] چیروك (JJ);
 <çêrok> چیروك (HH)} {syn: lêkyat; mesel; qise [1]}
 See etymological note under ç'êr. Sor çîrok چیرۆك
 [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/GF/TF/OK//M/HH//MK]
 <dîrok; kurteç'îrok>
 ç'îrokbêj چیرۆكبێژ *m.&f.* (). storyteller. {also:
 ç'îrokvan (K-2/IFb-2/GF-2/TF); ç'îrokzan (K-2);
 <çêrokvan> چیرۆكوان (HH)} {syn: biwîje. m. (JB3);
 lêkyatçî (F)} <c'îrok = 'story' + bêj- = 'to tell'
 [Ba2/K/IFb/GF//TF//HH] <dengbêj>
 ç'îrokvan چیرۆكوان (K/IFb/GF/TF) = storyteller. See
 ç'îrokbêj.
 ç'îrokzan چیرۆكزان (K) = storyteller. See ç'îrokbêj.
 çîrong چیرۆنگ (MK) = tale. See ç'îrok.
 ç'îrt چیرت (K/B) = bird droppings. See ç'êrt.
 çîryan چیریان (-çîryê-) (M) = to be torn, ripped. See
 ç'irfn.
 çît I چیت *m.* (-ê;). 1) {syn: perde} curtain, drape (K);
 cloth used as curtain and room divider in tents
 (A/HH): •Qîza te jî, di nabên çît û perda de
 ye (L) As for your daughter, sbe is in the women's
 quarters [lit. 'among the drapes and curtains']; 2)
 [f.(B)] partition (B); partition made of basket weave
 used in animal pens (IFb); 3) {syn: fûtik (IFb)}
 woman's white headdress (IFb/Mzg); 4) calico cloth
 (K/B). {also: [tchit] چیت (JJ); <çît> چیت (HH)}
 [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/Mzg]
 çît II چیت (IFb) = cockerel. See ç'êt.
 çîtal چیتال (EP-7) = legirons, footshackles. See çîdar.
 çîvanok چیرفانۆك *f.* (). 1) anecdote, short tale (Bw/A):
 •Çi roj naborin bi dehan çîrok û çîvanok

û peyamên cuda cuda nebihîstîn li mal û
 li nêv bazarî û li daîrên xwe û li her
 cihekî, ku filan berpîrsî ho got û filan
 tiştê bûy ... lê piştî lidûvçûneka biçûk dê
 derkevit çîvanokeka vehandî û mezinkirî
 û dûr ji rastîyan ... ev çîvanoke "gotgotk"
 in (BH-back cover) No day passes when [we]
 haven't heard tens of stories and anecdotes and
 tales, at home and in the market and in our offices
 and everywhere, that so-and-so said such-and-such,
 or such-and-such happened ... but after a small
 investigation it turns out to be a made-up and
 exaggerated anecdote, far from the truth ... these
 anecdotes are "rumors"; 2) formula found in
 folktales (RF) [T tekerleme]. {also: çîvanok (WIt-
 56/RF)} [Bw/A/BH//WIt/RF] <qelîbotk; qirwelk>
 çîxin چرخین *m.* (-ê;-î). (tent) stake, post; sharp tool
 for digging up turnips, radishes, etc. {syn: sing I}
 [Bw]
 ç'îya چیا *m.* (ç'îyayê/ç'îyê; ç'îyê, vî ç'îyayî).
 mountain. {also: çiya (JB3/IFb/GF/OK-2); ç'îa (B-2);
 [tchiia] چیا (JJ); <çiya> چیا (HH)} {syn: banî II; dîyar
 II; goh} Cf. P čakād چکاد = 'mountain
 peak/top/crest'; = Sor kêw کێو & sax شاخ
 [AB/F/K/JB1-A/TF/OK//JJ]/JB3/IFb/HH/GF] <çel
 II; gir II; qunt'ar>
 ç'îyayî چیاىى *m.&f.* (). mountain dweller,
 highlander, mountaineer: •Ez ne çiyayî û ne jî
 deştî me (Lab, 7) I am neither a mountain dweller
 nor a plains dweller. {also: çiyayî (Lab/IFb/GF)}
 [Lab/IFb/GF//K/A/TF]
 ço چۆ *m./f.*(OK) (-yê/-wê [BK-2];). 1) {syn: çogan;
 çomaş; gopal; metreç; şiv} stick, staff, rod;
 shepherd's staff; 2) blow or hit with a stick: •De ka
 ez binêrim bê te çend ço xwarine, tu
 mêrekî çawa ye! (Ardû, p.117) Let me see how
 many times you've been hit with their stick, let me
 see what kind of man you are! {also: çop (A-2); çov
 (HB); [tcho] چو (JJ)} [HB//K/A/JB3/IFb/GF/OK/BK]
 çoçik چۆچك *f.* (; -ê). ladle (smaller than *hesk*). {also:
 çûçik III (IFb); <çûçik> چۆچك (HH/Hej)}
 [K/B/F//IFb/HH/Hej] <çemçik; hesk>
 çog چۆك (L) = knee. See çok.
 çogan چۆگان *m.* (). 1) {syn: ço; çomaş; gopal; metreç;
 şivik} stick, staff, rod; 2) sceptre (HH/GF); 3)
 hockey stick, cross, golf club, etc. {also: çoxan
 [çoğan] (A); [tchougan] چۆگان (JJ); <çûgan>
 چۆگان (HH)} [K/A/JB3/IFb/GF//JJ]/HH]

çok چۆك *f./m.(Bw)* (-a/-ê;-ê/-î). knee (K/JB3); kneecap (IF): •**Qudûm hat ber çokêd min** (K) I felt strong [lit. 'Strength came to my knees']
•**Qudûm çokê wanda nema** (Z-1) They felt weak; **-çok dan** (K) to genuflect, kneel. {also: çog; çong (BX/EP-4); koç I (Dh); [tchok] چوك (JJ)} {syn: ejnû; kabok} Sor çok چۆك [= ejno ئه‌ژنو]; Hau çoke *f.* (M4) [Z-1/F/K/JB3/IFb/B/J]/SK/OK/Bw//BX/EP-4//Dh] <sêvsêvok>

çol چۆل *f.* (-a;-ê). 1) {syn: berî II; pasar (Haz)} desert, wilderness; prairie, steppe: •**Gavan ji çolê hat** (L) The cowherd came [back] from the prairie; **-çol û çolistan** (B) do. 2) *pasture; 3) *mountain (L). {also: [tchol چول/tcholi چولى (JJ)]; <çol چول/çolistan چولستان (HH)} < T çöl = 'desert'; Sor çol چۆل = 'unoccupied, deserted, open country, desert'; Hau çol *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/GF/TF/OK]

çolik I چۆلك = dim. of çol.

çolik II چۆلك *m.* (). a cheese made of dried yoghurt or strained *dew* [qv.] {T çökelek} [IFb/Qzl] <çortan; lorik; toraq>

çolik III چۆلك *f.* (-a;). toilet, restroom. "head," "loo," "can," *slang term.* {also: <çolik> چۆلك (HH)} {syn: avdestxane; avrê I; daşir (Dyr); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Msr/HH/GF]

çolî I چۆلى *adj.* 1) having to do with the wilderness; native or resident of the wilderness; 2) {syn: hov; k'ûvî; t'or II; weşiş [3]} wild. [HB/K/A]

çolî II چۆلى (Zeb/Hej) = leafy branches used for sheep fodder. See ç'ilo II.

çomaq چۆماق (F/JJ) = club; staff; rod. See çomaş.

çomax چۆماخ (K/Ba2/Ag) = club; staff; rod. See çomaş.

çomaş چۆماخ *m.* (; çomêş. vî çomaşî). 1) {syn: ciniñ; ço; çogan; gopal; metreq; şiv[dar]} club, cudgel; staff, crook; rod, staff; stick, cane:
•[Pêxember ... melekekî mezin dît ku deholeke zêde cesîm di esto da ye û çomaşekî mezin di destî da ye] (JR-2) The prophet saw a large angel with a very wide drum [strapped] around his neck and a large stick in his hand; 2) a blow with a club: •[Eger mirofek ji tayifa xwendîyan îhsan û sedeqeyekê weyaxû te'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomaşekî li vê deholê bidim] (JR-2) If someone from the class of the learned should give charity or food to a poor person, I will strike a

blow on this drum. {also: çomaq (F); çomax (K/Ba2-2/Ag); [tchoumaq] چوماق (JJ)} Cf. Az T çomag [JR/Ba2/B//K/Ag//F/JJ]

çon چۆن (M) = to go. See çûn.

çong چۆنگ (BX/EP-4) = knee. See çok.

çop چۆپ (A) = stick. See ço.

çoqçoq چۆچۆق (Krç) = turkey (fowl). See coqcoq.

çorîn چۆرین *f.* (). wild herb that grows in the mountains, used to season rice (similar to lûş [liş]): **-birinca bi lûş û çorîn** (Bar) rice seasoned with these herbs. [Bar/Zeb]

çortan چۆرتان *pl./m.(Krç)* (-ê; çortîn [Krç], vî çortanî) dried cheese made of curds or skimmed milk, rolled into balls (K/IFb); soft Kurdish cheese, curds (JJ): **-dewê çortan** (Krç) yoghurt drink made with dried curds. {also: [tchortan] چورتان (JJ); <çortan> چورتان (HH)} {syn: keşh} [HB/K/IFb/JJ]/HH/GF/TF/Krç] <çolik II; toraq>

çov چۆف (HB) = stick. See ço.

çowal چۆوال = sack. See çewal.

çox چۆخ *m.* (-ê;). 1) broadcloth, thick woolen fabric; heavy, coarse cloth: •**Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe birî** (EP-5, #15) Leyla cut off the lap of her dress, of her coarse coat; 2) man's long cloth garment (K/B). {also: çoxe (K[s]/GF); çux (K/B); çux (B-2); [tchoukh] چوخ (JJ); <çox> چوخ (HH)} Cf. T çuha = 'broadcloth'; Hau çoxe *f.* = 'homespun chogha jacket' (M4) [HB/K(s)/A/HH//K/B/JJ] <cang; caw>

çoxe چۆخه (K[s]/GF) = broadcloth. See çox.

çoxan چۆخان (A) = stick. See çogan.

çu çu (Zx/JJ)/JB1-A&S/SK/OK-2) = none, not any. See t'u II.

çulî چۆلى (M-Am) = leafy branches used for sheep fodder. See ç'ilo II.

çuq چۆق (HB) = branch. See ç'iq.

çuqulk چۆقۆلك (IFb) = branch. See ç'iqil.

çuqum چۆقۆم (Zeb) = hook. See ç'iqil[2].

çust چۆست *adj.* quick, nimble, agile: •**Wezifa bende ewe bît, biçim, bigeryêm, li nêzikêt gundan nêçîrekî we-bînimewe. Westê ko min dîtewe bihêm, xeber bidem e gurgî, da ew jî bihêt, harî min bihajot, çonko ew ji min çusttir o bi-qowettir:e** (SK 6:63) Let it be my duty to go and wander about and discover some prey near the villages. When I have found it let me come and inform the wolf so that he too may come and help me drive it, for he is more

nimble and stronger than me. {also: çîst (K/IFb-2/TF); çûst (IFb-2); <çiste> چسته (HH)} {syn: çapik; çeleng [5]} cf. Sor çust-u-çalak وچالاک = 'energetic, lively' [SK/IFb/OK//K/TF//HH]

çuwal چوال (BK) = sack. See çewal.

çux چوخ (K/B) = coarse cloth; man's garment. See çox.

çux çوخ (B) = coarse cloth; man's garment. See çox.

ç'ûç'îk I چوچک *adj.* 1) {syn: ç'ûk II; piç'ûk; qicik (Bg)} small, little (Ad/K/B); 2) [*m.*] child (K); 3) {also: <çûç> چوچ (HH)} {syn: hêlik [2], m. (Msr); kîr; teñik [2] (Msr); xir (Msr)} baby boy's penis (Msr). {ç'ûç'iktî} [Ad/K/B/Msr//HH]

çûçik II چوچک (IFb) = sparrow. See ç'ûk I.

çûçik III چوچک (IFb/HH) = ladle. See çoçik.

ç'ûç'iktî چوچکتی *f.* (). 1) {syn: zarotî} childhood; 2) childishness. [K]

çûîk چوئیک (IFb) = sparrow. See ç'ûk I.

çûîn چوئین (F/K) = to go. See çûn.

ç'ûk I چوک *m.* (OK)/*f.* (K) (; -î/). sparrow. zool.

Passer domesticus (K/IF/J); small bird (A/JB3);

-çwîkê beytik (L) do. {also: ç'ivik (Ba2/K-2);

çûçik II (IFb-2); çûîk (IFb-2); çwîk (L); [tchouk چوک

/tchevik چوک] (JJ); <çûk چوک/çivîk چئیک> (HH)

{syn: beytik; guncêşk} [L//K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK]

ç'ûk II چوک *adj.* small; young: •Kevotka ç'ûk

gote ya mezin (FK-eb-1) The youngest dove said

to the oldest one; -t'ilîya ç'ûk (B) pinkie, little

finger {syn: qiliç'k/tilîya qiliç'kê; *tilîya başikan

(IF); [teliye peçûk] (JJ-PS)}. {syn: ç'ûç'îk I; piç'ûk;

qicik (Bg)} [K/B]

çûn چوون *vi.* (-ç-/ [di]her-; subj. biçim/herim;

imp. here!). 1) to go: -bi hev çûn = to come to

blows [en venir aux mains]; -çûyîn-hatin (Z-1)

comings and goings: •Çûyîn-hatina ewqayê

bedew û k'ubara qet dilê Memê ne

diñejand (Z-1) The comings and goings of such

beautiful and noble [creatures] did not move Mem's

heart; 2) to fit; -Du serê çê naçine ser be'lgîki

(Dz) Two good heads don't fit on one pillow [*prv.*].

{also: çon (M); *çûndin (Diyarbakir-BX); çûîn (F/K);

çûyin (BK/Ag); çûyîn (K/B/IF-2);

[tchoun چون /tchouin چوین] (JJ); <çûn چوون (diçe)

(دچه)> (HH)} çûn: see M2, p.71: [Pok. 2. tui-

1099.] 'to agitate, shake, toss'--reconstructed by

Kent as *qieu- (§104): Skt √cyu [cyavati] = 'to

move, shake'; O Ir *çyava- (Schwartz) & *šav-

/*šyav- (Tsb 37): Av šav-/šyav-; OP šiyav- (pres.

šyav-/šav-/š[u]v-) (Kent); Pamir dialects: Ormuri

caw-; Parachi čh-/č(h)im-; Yidgha šui-; Sanglechi

š-; Wakhi Caw-; Shughni saw- = 'to go' (Morg); P

šodan شدن (-šav-) (شو) = 'to go' (Early New P &

Afgbani) & to become'; Sor çûn چوون (-ç-); Za šenā

[šyayiš] (Todd/Srk); Hau šey [past only] *vi.* (M4);

her-: [Pok. 1. ser- 909] 'to flow': Skt √sar [sarati] =

'to flow.' Sgd displays a suppletion from the same

root: šw-, with past tense xrt-

[A/JB3/IFb/JJ/HH/OK//F/K/B//BK/Ag]

*çûndin چووندن (Diyarbakir-BX) = to go. See çûn.

çûr I چور *m.* (-ê;). angora goat, variety of domestic

goat with long, silky hair (molhair) known as

merex (qv.). {also: [tchour] چور (JJ); <çûr> چور (HH)}

{syn: hitik} Sor kûr کوور = 'angora kid'

[Bw/Elk/IFb/JJ/HH/GF/TF] <kej II; liva; merex; rîs>

çûr II چور *adj.* denoting various pigments for hair: 1)

blonde (K/JJ/HH/IFb/GF); 2) red-haired, redhead

(K/B/JJ). {also: [tchour] چور (JJ); <çûr> چور (HH)}

[K/IFb/B/JJ/HH/GF/RZ] <kej I>

çûrisîn چوورسین (F) = to shine. See ç'irûsîn.

çûst چووست (IFb) = nimble. See çust.

çûyin چوونین (BK/Ag) = to go. See çûn.

çûyîn چووین (K/B/IF) = to go. See çûn.

çûyîn-hatin چووین هاتن (Z-1) = comings and goings. See

under çûn.

çwîk چویک (L) = sparrow: -çwîkê beytik (L) do. See

ç'ûk I.

D د

-da د *psp. postpositional suffix indicating position (place where), used in conjunction with prepositions, or alone in certain dialects*: 1) in, at [=di ...-da]: •**Em Al-p'aşa, pîrejina wî û Memê delalva bihêlin şeherê Muxurzemînêda** (Z-1, p.45) Let us leave Al-pasha, his old wife, and Memê delal in the city of Mukhurzemîn •**Min kesek di dinfyayêda, di nava ecinfyada û di nava 'insanada, weke Memê Alan di xortada delal ne dîtîye** (Z-2, p.68) In the whole world, among jinns and mortals, I haven't seen any young man as beautiful as Memê Alan; -**gundda** (B) in the village; -**malda** (B) at home; -**têda** = in it, inside it [=di wî/wê da]; 2) from, starting from [=ji...-da]: -**jorda** (K/B) from above; -**zûda** (K/B) since a long time ago. {also: -de (GF/TF); [da] د (JJ)} Sor -da د [BX/IFb/B/JJ//GF/TF]

da I د (IF/A/JJ) = mother. See **dê I**.

da II د *conj.* 1) {syn: bila; bona [2]; deqene; hieta ko [4]; wekî [2]} [+ subj.] in order that, in order to, so that *particularly in southern dialects; sometimes best translated with should or let*: •**Da biçîne mal** (M-Ak, 626) Let us go home •...**da bizanît nemaye** (M-Ak) He should know that there is none left •**Da nemirîtin sermada** (M-Ak, 544) It ought not to (be left to) die in the cold •[**Here gazî gundiyan bike, da perêd wan bidim**] (JJ) Go call the villagers, so that I can give [them] their money •**Hîleyekê bike da ... xilas bibîn** (M-Ak, 556) Make some ruse (so) that we may be saved; -**da ko** (BX/K) do.; 2) until. {also: [da] د (JJ)} [BX/M/K/JJ//JB1-A&S/SK/GF]

dabaş داباش *f.* (-a;). subject, topic: -**dabaş kirin** (IFb) to investigate, look into, research: •**Anku bes e ku bibêjin Kurd dabaşa (bahsa) biskan, çavan û xiyala guliyan û tuncikên xweşik bikin, divê ku êdî bahsa Kurdistanê, dabaşa war, zozan, av, çem, kanî, bax, bostan, gul û gulistanên wê bikin** (Rwş #2, p.15) In other words, enough of saying that Kurds investigate [only] curls of hair, eyes, and imaginings of beautiful bangs and locks; it is time to study Kurdistan, to investigate its

encampments, pastures, water, rivers, springs, gardens, and flowers. {also: <dabaş> داباش (HH)} {syn: babet I[2]; mijar} [Rwş/(K)/A/IFb/HH] **dabeliandin** دابه لعاندن (da-beliîn-) (IFb) = to swallow. See **beli'andin**.

da bellandin دابه لاندن (GF) = to swallow. See **beli'andin**.

da•binartin دابنارتن *vt.* (**da-dinêr-**). to plant (trees); to hoist, raise (flags): •**Em ala rengîn dabinêrin bilindciyan** (IFb) Let's hoist the colorful flag high. {syn: ç'ikandin I[3]; ç'ikilandin; daç'ikandin (F/K/JJ)} = Sor **naştin** ناشتن (-nêj-) [JB3/IFb/OK] <çandin>

daçek داچهک *f.* (-a;). preposition: -**daçeka duta** (K) paired preposition (e.g., ji ser, li ber; see K2, §386); -**daçeka hêsa/~asan** (K) simple preposition. {syn: bernav} [(neol)K/IFh/GF/TF/OK]

da•ç'ikandin داچکاندن *vt.* (**da-ç'ikîn-**). to plant (trees, flowers, etc.); to insert, stick, thrust, plunge (into stg.). {also: [da-tchikandin] داچکاندین (JJ)} {syn: ç'ikandin I[3]; ç'ikilandin; dabinartin (JB3/IF); niç'ikandin [3]} = Sor **naştin** ناشتن (-nêj-) [F/K/IFb/B/JJ//GF/TF/OK] <çandin; ç'ikandin I>

da•dan دادن *vt.* (**da-d-**). 1) {syn: daxistin [4]; hilkirin[2]; pêxistin; vêxistin; #temirandin; #vemirandin; #vêsandin} to light, kindle, ignite (stove): •**Jinikê rabû tendûr dada** (Dz) The woman got up and lit the stove •**Êzingan bîne, em agir dadin** (AB) Bring firewood, so that we can light the fire; 2) to lock, shut up: •**Dergêd kelêye pola dadin** (Z-1) Lock the steel gates of the fortress; 3) {syn: danîn [5]; venîştin} to alight, land, perch, descend from on high (Hk/IFb). {also: [dadan] دادن (JJ); <dadan دادن (dadide) (دادده)> (HH)} [F/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <[1] serçavk>

dadga دادگا (OK) = court. See **dadgeh**.

dadgah دادگاه (A) = court. See **dadgeh**.

dadge دادگه (K) = court. See **dadgeh**.

dadgeh دادگه *f.* (-a;-ê). court (of law), law court: •**DED (=Dadgeha Ewlekariya Dewletê)'a Stenbolê** (Wlt 2:103, p.8) The State Security Court of Istanbul. {also: dadga (OK); dadgah (A); dadge (K); dadgeh (IFb/OK-2)} Sor **dadga** دادگا =

'law-court' [(neol)VoA/Wlt/GF/TF//OK//A//K//IFb]
<dadpîrs>
dadigeh دادگه (IFb/OK) = court. See **dadgeh**.
dadmend دادمه‌ند *adj.* just, fair, equitable. {dadmendî}
[(neol)K(s)/IFb/TF/OK]
dadmendî دادمه‌ندی *f.* (). justice, fairness, equity:
•Komara Tirkîyê ne weke berê ye. Îro
pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet)
heye (Wlt 2:59, p.13) The Turkish Republic is not
like before. Nowadays there is progress [and]
equality, there is justice. [(neol)Wlt/IFb/TF/OK]
<dadmend>
dadpîrs دادپرس *m.* (). judge (*in a court of law*),
examining magistrate. {syn: hakim; qazî}
[(neol)A/GF/OK] <dadgeh>
daêxistin دائیخستن (Zeb) = to lower; to close. See
daxistin.
daf داف (IFb) = trap. See **dav I**.
dafik دافک (Msr/A) = trap. See **dav I**.
da•gerandin داگه‌راندن *vt.* (**da-gerîn-**). 1) to cause
s.o. to turn off (*the road*); to mislead, lead astray:
•Gelek rêwîngê mîna te ji rê dadigerîne
(EP-7) She leads many travelers like you off the
road; 2) to take or bring down again (*from a high*
place), to lower again (Mzg/IFb) 3) to bring back
(JB3/GF); to bring or take back, to return (*vt.*)
(Haz); 4) to send away (JB3); to send back (IF).
[EP-7/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OKHaz/Mzg] <dagerîn>
dagerîyan داگه‌ریان (JB3/OK) = to come back. See
dagerîn.
da•gerîn داگه‌رین *vi.* (**da-ger-**). 1) to turn, shift,
move (K): •Wextekê kuçer dadigerin (J) Once,
the nomads were moving... [lit. 'are moving']; 2) to
return, come back (IFb/TF/GF). {also: dagerîyan
(JB3/OK); dageryan (GF)} [K/IFb/B//JB3/OK//GF]
<dagerandin>
dageryan داگه‌ریان (GF) = to come back. See **dagerîn**.
dagir داگر (K) = occupying. See **dagîr**.
dagirker داگرکه‌ر (Wlt) = occupier. See **dagîrker**.
da•girtin داگرتن *vt.* (**da-gir-**). 1) {syn: t'ijî kirin} to
fill up: •Ji mi re tasekê dahêjin bîrê, ezê pê
ji we re avê dagirim (L) Lower a bowl into the
well for me, I will fill it with water for you •Ji dêl
xweşiyê, te dilê min ji xema û kesera
dagirtiye (BX) Instead of joy, you have filled my
heart with pain and concern; -tîfing dagirtin
(IFb) to load a rifle; 2) {syn: bar kirin} to load up

(IFb); -**bar dagirtin** (IFb) to pack up a load; 3) to
seize from all sides (JJ). {also: [da-ghirtin] داگرتین
(JJ); <dagirtin داگرتن (dadigre) (دادگه) (HH)}
[L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]
dagîr داگیر : -**dagîr kirin** (IFb/OK) to occupy, annex,
conquer. {also: dagir (K)} Sor dagîr kirdin داگیرکردن
= 'to seize, occupy militarily' [IFb/OK//K]
dagîrk'ar داگیرکار (K[s]/OK) = occupier. See **dagîrker**.
dagîrker داگیرکه‌ر *m.* (). occupier, invader; conquerer,
member of an occupation force; colonizer:
•Dagirkeran li her parçeyên Kurdistanê ev
jenosîd ceribandine, lê tu car serfiraz
nebûne (Wlt 1:35, p.2) Occupiers in all parts of
Kurdistan have attempted genocide, but they have
never succeeded [in wiping out the Kurds]
•Dagîrkerên xwînmij, gelek derd û kul
dagirtine serê me (Wlt 1:35, p.4) Bloodthirsty
invaders have filled our heads with much pain and
grief. {also: dagirker (Wlt-2); dagîrk'ar (K[s]/OK)} Cf.
Sor dagîrker داگیرکه‌ر = 'occupying force'
[(neol)Wlt/IFb//K(s)/OK]
daha داها (B) = still; already. See **diha**.
da•hatin داهاستن *vi.* (**da[t]ê-**). 1) {syn: dak'etin; peya
bûn} to descend, go or get down: •Berf datê (IF)
Snow is coming down; 2) to land (GF/OK).
[K/JB3/IFb/GF/OK] <dahiştin; dakirin; daxistin [1]>
dahelandin داها‌لاندن (da-helîn-) (IFb/OK) = to lower.
See **dahiştin**.
dahelanîn داها‌لانی (OK) = to lower. See **dahiştin**.
dahêlan داها‌یلان (B/JB1-A/SK/OK) = to lower. See
dahiştin.
dahêlandin داها‌یلاندن (B/A/GF) = to lower. See
dahiştin.
dahilandin داها‌لاندن (OK) = to lower. See **dahiştin**.
dahilanîn داها‌لانی (K) = to lower. See **dahiştin**.
da•hiştin داهاشتن *vt.* (**da-hêl-[K]/da-hêj-[L]**). to
lower, let down (*e.g., into a pit*): •Gelî bira,
şerîtfî bi newqa mi ve girê bidin û min
dahêjin bîrê (L) Brothers, tie a cord around my
waist and let me down into the well •B. bi şerîtfî
girêdan û dahiştin hindurê bîrê (L) They tied
a cord to B. and let him down into the well •Ji mi
re tasekê dahêjin bîrê, ezê pê ji we re avê
dagirim (L) Lower a bowl into the well for me, I
will fill it with water for you. {also: dahelandin (da-
helîn-) (IFb/OK); dahelanîn (OK-2); dahêlan (B/JB1-
A/SK/OK-2); dahêlandin (B-2/A/GF); dahilandin

(OK-2); dahilanîn (da-hilîn-) (K-2); dehlendin (Wlt 2:59, p.15); [dà-hichtin] داهشتین (JJ) {syn: dakirin; daxistin [1]} Sor dahêştin داههشتن /dahêştan داههستان = 'to let down' [L/K/J]/IFb/OK//B/1B1-A/SK//A/GF//Wlt 2:59, p.15]

da•k'etin داکهتن *vi.* (da-k'ev-). 1) to descend, go down: •Gavan û jina xwe daketin nav gund (L) The cowherd and his wife went down to the village •Kurê pîrê daket sûkê (L) The old woman's son went (down) to the market; 2) to come out and fight: •Ezê dakevim şerê te (L) I will take you on [in hand-to-hand combat] [lit. 'I will descend to your battle'] •[Osman beg got "herdu bira dakevin hev." Herdu daketin hev, ji subehî hietta êvarî] (PS-I 13:30, l.16-17) Osman beg said, "Let the two of them fight each other." The two of them fought each other. from morning until evening •Ya xortê delal, dakeve meydanê (L) O dandy youth, come out to the [battle] ground! {also: [da-ketin] داکتین (JJ); <daketin داکتن (dadikeve) (dadike) (HH)> {syn: dahatin} [K/A/1B3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <daxistin [1]>

da•kirin داکرن *vt.* (da-k-). 1) {syn: dahiştin} to lower, let down; to throw, bring down (K); to unload: •Ezê îro tasa mewtê li devê te dakim! (L) Today I'll ram the cup of death into your mouth [i.e., down your throat!]; 2) to take in (an animal): •Kerê wî ji derwe dê mînit, kes nadaket (SK 25:231) His donkey will stay outside, nobody will take it in (to his stall); 3) *to press (K); {syn: palandin; parzinandin} to strain, filter (IFb); 4) to dip (A/1B3/TF); 5) *to exchange, switch, trade (IFb); 6) *to imprison (HH). {also: <dakirin داکرن (dadike) (dadike) (HH)> [L/K/A/1B3/IFb/HH/SK/GF/TF/OK]

dal دال (IFb) = valley; forest. See **dehl**.

daleqandin دالهقاندن (IFb/HH/TF) = to hang. See **daliqandin**.

daleqîn دالهقین (TF) = to hang (vi.). See **daliqîn**.

dalereş دالهرهش *m.* (-ê;). lammergeier, bearded vulture, ossifrage, zool. *Gypaetus barbatus*. {also: delaş (AA)} Sor daraş دالاش /daraş داراش (Arbil) [Zeb//AA]

da•liqandin دالهقاندن *vt.* (da-liqîn-). to hang (past: hung)(vt.); to hang up (e.g., coat on a hook) (Msr): •Çel keleş ... îslehê xwe timam

daliqandine (L) 40 brigands ... hung up their weapons •Min şerma serê xwe daliqand, caba wî neda (Ba2:2, p.207) I hung my head in shame, did not answer him; -xwe daleqandin (IFb) to hang o.s. (past: hanged). {also: daleqandin (IFb); dalqandin (A/GF); [dālaqāndin] دالهقاندین (JJ); <daleqandin دالهقاندن (dadileqîne) (dadileqîne) (HH)> {syn: darda kirin; hilawîstin; faxistin} ?< Ar 'allaqa علق = 'to hang' [L/K/1B3/B/OK/Msr//A/GF//IFb/HH/TF//JJ] <daliqîn>

da•liqîn دالهقین *vi.* (da-liq-). to hang (vi.), to be hanging. {also: daleqîn (TF); dalqîn (GF); [daliqîn] دالهقین (JJ) {syn: darda bûn (F/IFb)} [F/K/IFb/B/JJ/OK//TF//GF] <daliqandin>

dalqandin دالهقاندن (A/GF) = to hang. See **daliqandin**.

dalqîn دالهقین (GF) = to hang (vi.). See **daliqîn**.

daman دامان (IFb/OK) = flap, panel (of a dress). See **damen**.

damar دامار (K/IFb/1B3) = vein. See **temar**.

damarî داماری (Ba/IFb/B/JJ) = stepmother. See **dêmarî**.

dam•e دامه *f.* (; •ê). checker(s), draughts: -kevirê temê (F) checker piece; -lîstina temê (F) game of checkers. {also: teme I (F); [tama طاما /tamé /dama دامه /ضامه (JJ); <dame> دامه (HH) {syn: k'işik [2]} [Z-2/K/IFb/HH/1B1-S/GF/OK//JJ/F] <kevir [2]; k'işik>

damen دامهن *m.* (-ê/damnê [EP-7];). 1) {syn: daw [2]} skirt, flap, panel, hem (of a coat, dress) (K[s]/IFb/JJ); 2) {syn: k'oş} lap; loins (EP-7): •ji damnê dê (EP-7) from [his] mother's lap/loins; 3) foot, skirt (of a mountain, etc.) (K[s]). {also: daman (IFb/OK); [damen] دامهن (JJ)} Cf. P dāman دامن [EP-7/K(s)/JJ//IFb/OK] <[3]: p'al [2]; qūndaç>

da•mezirandin دامهزاندن *vt.* (da-mezirîn-). to found, establish, set up: •Di salên 1843-1846-an de Mîr Bedir-Xan ji bo damezrandina Kurdistanek serbixwe li dijî Împaratoriya Osmanî rabû (Rnh - intro) In the years 1843-1846, the emir Bedir-Khan rose up against the Ottoman Empire for the establishment of an independent Kurdistan. {also: damezrandin (A); damizrandin (IFb)} {syn: saz kirin} [K(s)//A//IFb] <li dar xistin>

da•mezirîn دامهزیرین *vi.* (da-mezir-). 1) to be set up, founded, established (K/A); 2) [f.] establishment (IF). {also: damizrîn (IFb)} Cf. Sor damezran

damêzrandin دامه‌زراندن (A) = to establish. See **damezirandin**.
 damilandin داملاندين (IFb) = to close (one's eyes). See **damirandin**.
 da•mirandin دامراندن *vt.* (da-mirîn-). to close, shut (*one's eyes*): •Çavê xwe yê çepê dadimirand, nîşandikir ... (Cankurd:RN2:56[1998]10) He would close his left eye, and make a sign ... •Min bi lez û bez, xwe tev cilên xwe xiste bin nivînê û çavên xwe damirandin (Cankurd:RN2:56[1998]12) I quickly jumped into bed with my clothes on and closed my eyes. {also: damilandin (IFb)} {syn: miçandin} [RN2//IFb]
 damizrandin دامزراندن (IFb) = to establish. See **damezirandin**.
 damizrîn دامزيرين (IFb) = establishment. See **damezirîn**.
 dan I دان *vt.* (-d/-de- [Bw/M]). 1) to give: •Ez didim ê = I give him/her •Min da ê = I gave him/her •...ku bive bidê (Dz) ... to take [it and] give [it] to him •Hakim qîza xwe na de bi pera, dide bi şerda (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money, he gives [her] for tasks; -dan dû/pey = to follow, pursue. See **dû III** and **pey I**; -dan ser (FK-eb-1) to chase, pursue, bear down on, gain on: •Şîrekî wê daye ser xezalê (FK-eh-1) A horseman was gaining on the gazelle; 2) {syn: danîn; kirin [2]} to put: •Ê ko keska pêxember dide serê xwe, nahêle tu carî bilewite, ê te, tu ê herî keska pêxember, di nav heriyê bidî û tu qîmeta wê nizanî (RN 3:52. p.2) He who puts the green {turban?} of the prophet on his head, never lets it get dirty, and you, you will go put the prophets green {turban?} in the mud, you don't know its worth •Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D •Paşê bazirganbaşî Ūsib dide ser devekê (Ba) Then the caravan leader puts Joseph on [the back of] a camel; -xwe dane ber: a) to hide (*vi.*): •Xwe da ber tûmekî (L) He placed himself (i.e., hid) behind a bush; b) to expose o.s.

to, be exposed to: •Li demê havînê bi mîlyona xelk xwe didene ber tava rojê da ku esmer bin (Ak) During the summer millions of people lie in (i.e., expose themselves to) the sun to get a tan; -xwe dane paş = to retreat. See **paş**; 3) to pay: -p'ere dan (K)/pare dan (IFb) to pay: •Babê min, ko ewe dikir, pare bi kîsê wî dima yan dida? ... madam dûmaê dan bît, şer û kêşekêş çî fayde ye? (SK 14:144) When my father did this did the money stay in his purse or did he pay? ... since one has to pay in the end, what is the point of fighting and struggling? •Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn (AW72B3) Even if they didn't pay us much, it was still more than the salaries of all the other employees and workers; 4) [+ inf.] to make, let, cause stg. to happen: •Wî jêre da zanîn ko... = He let him know that... •Ew bazirgan dide sekinandinê (Ba) He had the caravan halt •Kevotka M. dane razandinê (EP-7) The doves put M. to bed •Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin? (Ber) Can you briefly introduce yourself? {also: dayin I (BK); dayîn I (K/B/Ag); [dàin داین /dan دان] (JJ); <dan دان (dide) (ده) > (HH)} [Pok. dō- 223.] 'to give': O Ir *dā- (Tsb 43): Av dā- (pres dā-/dadā-/daəā-); OP ¹dā- (Kent); P dādan دادن; Sor dan دان (-de-); Za danā [dayiṣ] (Todd); Hau day (de-) *vt.* (M4); cf. also Lat dare; Gr didō δίδω; Rus da(va)t' да(ва)ТЬ; Arm tal (W dal) տալ [A/JB3/IF/J]/HH/M//K/B/Ag//BK]
 dan II دان *m.* (B/OK)/pl. (K) (-ê; dên [B]). seed, kernel; grain, particularly threshed and crushed grain, used in making soups and the like; cooked grains of wheat (Haz). {also: dehn (K-2); de'n III (B/K-2); [dan دان/dayn/dahen داهن] (JJ)} Cf. P dāne دانه = 'grain, seed, stone (of fruit)'--> T tane; Sor dan دان = 'grain' & denik دنیک = 'single grain' [AB/K/A/IFb/J]/SK/GF/OK/Haz/Qzl/Wn] <danhêrk; danqut; danû; hêb; lib>
 dan III دان *m.* (-ê;). 1) eight-hour period, one-third (1/3) of a day: •Memê mirîye danê sibê, ez negihîjime danê nîvroja (Z-1) Mem died in the morning, I won't live to see the noon; -de'nê êvarê (K) eventide, evening; -de'nê nîvro (K) noontime, noon; -de'nê sibê (K) morning time, morning; 2) noontime feeding (*of animals*); lunch,

lunchtime: •**Dayka we hate de'na** (J) Your mother has come for lunch •**Hûn paşê derî vekin, wêrne de'na** (J) Then you open the door, come to lunch •**Wexta de'na nîne, dengê dya me zirave** (J) It's not lunchtime, [and] our mother's voice is soft [unlike the voice at the door]; 3) {syn: nîvro} noon. {also: de'n II (K/B/J)} [J/K//Z-1/JB3/IFb/GF/TF/OK] <şevîn>
danan دانان (da-nê-) (SK) = to put down, settle. See **danîn**.
danaqut داناقوت, f. (JB1-A/OK) = crushed wheat. See **danqut**.
danequt دانهقوت, m. (OK) = crushed wheat. See **danqut**.
danhêrk دانههرك f. (J). type of crushed wheat (*more finely ground than savar, less finely ground than simfd*). {also: danhûrik (CB); danhûrk, m. (OK/JB1-A)} <dan II + hêr- = 'to grind'/hûr = 'tiny' [Bw/GF//CB//JB1-A/OK] <dan II>
danhûrik دانههورك (CB) = crushed wheat. See **danhêrk**.
danhûrk دانههورك, m. (OK/JB1-A) = crushed wheat. See **danhêrk**.
danî I دانی pp./adj. placed, located, situated: •**Çel textî di hindurê wê de danî ne** (L) 40 beds were placed/located in it. pp. of **danîn** [L] <danîn>
danî II دانی (CB/JJ) = boiled wheat. See **danû**.
danîn دانین vt. (da[t]în-; imp. dayne/deyne/dêne; fut. ezê dênim/daynim). 1) to put, place: •**Azad jî pirtûka xwe ... datîne ser maseyê** (AW69B8) Azad puts his book on the table •**Ew zêrê gerdena xwe û guharê xwejî datîne der t'aê mêzîne** (Ba) She puts the gold of her necklace and her earrings on the pan of the scales •**Nanê xwe danî ber xwe nan xwar** (Dz) He put his bread before himself (=he took it out) and ate •**Tembûra xwe danî ser çoga xwe** (L) He put his tambour (*a stringed instrument*) on his knee; -**serê xwe danîn** = to lie down [lit. 'to put one's head down'] {syn: famedîn}: •**B. serê xwe danî û raket** (L) B. lay down and went to sleep; -**şer danîn** = to combat, fight: •**Emê vira şerekî daynin** (Z-1) We will battle each other here; -**xwe cîyê** [or **dewsa**] **fk-ê/ft-f danîn** (XF) to pose as, pretend (to be), feign: •**Lê Ûsiv xwe dewsa kefa datîne û naxwaze Zelfêra**

xeberde (BA3-3, #28) But Joseph pretends to be deaf [lit. 'puts himself in the place of the deaf'] and refuses to speak [lit. 'does not want to speak'] to Zulaikha; 2) {syn: şiqitandin} to remove, take off (*clothing*): •**Çel kevok hatin û libsê xwe danîn** (L) 40 pigeons came and took off their garb; 3) to name: •**Navê yekê datîne Şenglo** (J) She names one of them "Shenglo"; 4) to subside, abate: •**Ko usa dibêjin, hêrsa Qeret'ajdîn datîne** (Z-3) When they say this, Q.'s anger subsides; 5) {syn: dadan [3]; venîştin} to land, alight, perch (*of birds*); to land (*of airplanes*); to settle: •**Teyrekî ser serê darê danî bû** (EH) A bird had alighted on the top of the tree. {also: danan (da-nê-) (SK); [danin] دانین (JJ); <danîn (datîne) (داتینه)> (HH)} although seems to be da- + anîn, may actually come from [Pok. 2. dhē- 235.] 'to set, put': Skt. dhā-; Av dā-; OP ²dā- = 'put, make, create' (Kent); but cf. Mid P nihādan (nih-) = 'put, place, establish' (M3); Sor da-nan دانان (da-nê-) [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH//SK]
dankut دانکوت (IFb/GF) = crushed wheat. See **danqut**.
dano دانو (Qzl) = boiled wheat. See **danû**.
danqut دانقوت f. (JB1-A/OK)/m. (OK) (J). type of crushed wheat, for use in cooking. {also: danaqut, f. (JB1-A/OK); danequt, m. (OK-2); dankut (IFb/GF)} <dan II + qut-/kut- = 'to beat' [DH//JB1-A/OK//IFb/GF] <dan II>
danustandin دانوستاندن (JB1-S) = commerce; relations. See **dan û standin**.
danû دانو m. (B)/pl. (K) (J). boiled whole wheat [T hedik]. {also: danî II (CB-2); dano (Qzl); de'nû (B): [dani دانی/dahni دهنی] (JJ); <danû> دانو (HH)} Sor danû دانو = 'grain, cereal' & danûle دانوله 'boiled wheat, porridge of boiled wheat & chick-peas' [Qzl//K/A/IFb/HH/CB/Kmc-2421//B//JJ/CB] <dan II; qeynok>
danûsitandin دانوستاندن (TF) = commerce; relations. See **dan û standin**.
dan û standin دانوستاندن [GF]/danûstandin vt. (-d- û -stîn-). 1) to deal, transact business; to negotiate; 2) [f. (-a; .)] transaction, deal, bargain; business, commerce: •**Dayîn-stendina (we) ser çîye?** (XF) What are (you) talking or arguing about?; 3) negotiations, talks; relations, connections: -**danûstandin di navbera dewletan** (IFb) international relations

(IFb/OK); 4) amusements, entertainment (XF).
 {also: danustandin (JB1-S); danûsitandin (TF);
 dayîn-stendin (XF); dayîn û standin (K); [danê
 sitandin] دانه ستاندین (JJ)} <dan = 'to give' + standin
 = 'to take'; Cf. T alış-veriş = 'shopping, business,
 dealings' (lit. 'taking-giving'); Clq Ar xud wa-i'î
 خذ واعطى (lit. 'take and give'); Arm aṙewtur [W Arm
 aṙewdur] առվաճառք (lit. 'take and give') =
 'business, commerce'; Heb maša u-matan
 מוֹתָן וְתָתן (lit. 'leading and giving') = 'negotiations'
 [Wl/IFb/OK/GF//JB1-S//TF//XF//K//JJ] <girtin û
 berdan>
 danzde دانزده (M-Am & Bar/Rh)/danzde دانزده (JB1-A)
 = twelve. See **donzdeh**.
dapîr داپیر *f.* (-a; -ê). grandmother; grandmother on
 father's side (F/JJ); old woman: •**Dapîra min ji
 min ra çirokan dibêje** (AB) My grandmother
 tells me stories. {also: daypîr (JB1-S); [da-pîr
 داپیر/da pîr (PS)/dîa pîr (PS)] (JJ)} {*syn:* ecî (HB);
 pîrik} <dê I = 'mother' + pîr = 'old (woman)'; Sor
 dayegewre دایه‌گه‌وره = 'grandmother' & dapîr داپیر =
 'old woman, crone'; Za dapîr *f.* = 'grandmother'
 (Todd) [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//JB1-S]
 <bapîr; kalik>
dapîroşk داپیروشک *f.* (-; -ê). spider: -**tewnê
 dapîroşkê** (SK) cobweb. {also: <dapîroşk>
 داپیروشک (Hej)} {*syn:* pêrtewînk; p'indepîr; pîr [4];
 pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} = Sor caçatoke
 داپیروکه & dapîroçke داپیروچه /dapîroke داپیروکه
 [Zeb/SK/OK/RZ/Hej] <t'evn>
 daqul داقول (L) = leaning over. See **daqûl**.
 daqulandin داقولاندن (da-qulîn-) (IFb) = to swallow. See
daqurtandin.
 daqultandin داقولتانندن = to swallow. See
daqurtandin.
 daqurçandin داقورچاندن = to swallow. See
daqurtandin.
da•qurtandin داقورتانندن *vt.* (da-qurtîn-). to
 swallow: •**Gur wê çaxê Şenglo, Menglo,
 Qaliç'englo dadiqurtîne** (J) Then the wolf
 swallows up Sh., M. and Q. [three kids]. {also:
 daqulandin (da-qulîn-) (IFb-2); daqultandin;
 daqurçandin} {*syn:* beli'andin; daûran (JB3/IF);
 *hişavtin (IF)} [J/F/K/JB3/IFb/B/GF/OK] <fir I;
 qurtandin>
daqûl داقول -**daqûl bûn** (IFb) to bend down, kneel,
 lean over, bow down: •**Carkê nerf deng ji wan**

**dera nay[ê]; daqul bû, nerf go devê
 mişarakê xwîya ye; ew dixan ji mişarê
 dikişe** (L-1 #3, ll.14-15, p.46) He saw that no
 sound was coming from there; he bent down, and
 saw that the cave's mouth was visible; the smoke
 was coming from the cave; -**xwe daqûl kirin**
 (Qzl) to bend down, kneel {*syn:* xwe xûz kirin};
 •**Ji kerema xwe, xwe daqûl bike û li wan
 binihêre** (SF 24) Please bend down and look at
 them; -**xwe daqûlî 'erdê kirin/daqûlî 'erdê
 bûn** (Qzl) to kneel on the ground. {also: daqul (L)}
 [SF/Qzl/IFb//L-1]

dar I دار *f.* (-a; -ê). tree: •**Darbir çû mêşe dara
 bibire** (Dz) The woodcutter went to the forest to
 cut down trees •**Dar sf dide ser me** (AB) The
 tree gives us shade [lit. 'gives shade on us']; -**dara
 dergûşê** (Dz) cradle, crib {*syn:* bêşik; bormotk
 (EP-7); colang; landik}. {also: [dar] دار (JJ)} <O Ir
 *dāru- (A&L p. 84 [V]): P dār دار = 'wood, gallows';
 Sor dar دار = 'tree, wood, pole, staff, stick, gallows';
 Za dar *f.* = 'tree'; for more etymological
 information see **dar II** below

[BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <daristan; dehl;
 mêşe>

dar II دار *m.* (-ê; dêr [BK/B], vî darî). 1) wood; 2)
 wooden stick: -**bi darê zorê** (BX) by force [lit.
 'By the stick of violence']; -**bi darê kotekê, bi
 darê zorê** (L) by hook or by crook. {also: [dar]
 دار (JJ); <dar> دار (HH)} Skt dAru-; O Ir *dāru-
 (A&L p. 84 [V]): Av dāuru-; OP dāru- = 'wood'
 (Kent); P dār دار = 'wood, gallows'; Sor dar دار =
 'tree, wood, pole, staff, stick, gallows'; cf. also Gr
 dōry δόρυ = 'spear'

[BX/K/A/JB3/IFb/B/HH/BK/GF/TF/OK] <êzing;
 mêşe>

daralînk دارالینک *f.* (). dodder, *twining leafless
 parasitic herb*, bot. *Cuscuta*. [Zeb/IFb/AA]
 <lavlav>

dar-axac داراخاج (Ba3) = gallows. See **daraxaç**.

daraxaç داراخاج *f.* (-; -ê). gallows, gibbet: •**Bavê wê
 lê hatye xezevê, dar-axac çêkirye, wê fro
 Meyanê dardakin** (Ba3-3, #12) Her father was
 furious, he built a gallows, [and] they will hang
 Meyaneh today. {also: dar-axac (Ba3); daraçac (K)}
 {*syn:* sêdare; sêp'i [2]} <T darağacı = 'gallows' < P
 dār دار = '(wooden) gallows' + T ağaç = 'tree'
 [Ba3//B//K]

daraخاچ (K) = gallows. See **daraxaç**.

daraz دآراز *f.* (-a;). (legal) sentence, verdict: **-daraz dan** (IFb/OK) to sentence, pass judgement. [(neol)IFb/TF/OK] <biryar; qirar>

darbenk دآربەنك (IFb) = terebinth. See **bêmk**.

darbest دآربەست *f.* (-a;-ê). 1) {syn: me'f} stretcher, litter; 2) bier, stretcher on which a corpse is carried: •**Silêman dîtin** [sic], mirî ... Jin û **biçûk û xizmêt Silêmanî hemî hatin, kirine qorî û girîn û tejî ser serê xo kuî û xolî kirin** [sic]. **Meytê Silêmanî danane** [sic] **ser darbestê, înane** [sic] **gundî** (SK 10:100) Then they saw Sulaiman, dead ... Sulaiman's wife and children and relatives all came and began wailing and crying and throwing earth and ashes all over their heads. They placed Sulaiman's corpse on a stretcher and brought it to the village •**Xizm û muroêt 'Ebdî jî ji gundî hatin, rakirin** [sic], **darbesta wî gehandine** [sic] **gundî. Nîw-sa'et may bo rojawa bûnê, ew jî tamam bû** (SK 18:174) Abdi's relatives and friends came from the village, lifted him and brought him to the village on a stretcher. He too died half an hour before sunset. {also: [dar-best] دآربەست (JJ)} Cf. P **dārbast** دآربەست = 'trellis, scaffolding'; =Sor **darebaze** دآره‌بازە/daremeyt دآره‌مه‌یت/dareterm دآره‌تەرم [Dh/Zeb/K/A/IFb/JJ/IB1-A/SK/GF/OK] <sindirîk>

darbir دآربەر *m.* (J). 1) woodcutter, lumberjack: •**Darbir çû mêşe dara bibire** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees; 2) {syn: kûçikê avê (F)} beaver (IFb/JJ) ; 3) {syn: darnekol; kutkut} woodpecker (B); 4) *lioncub (A/HH). {also: [dar-byr] دآربەر (JJ); <darbir> دآربەر (HH)} < dar = 'wood' (m.)/'tree' (f.) + bir- = 'to cut' [F/Dz/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

darçîn دآرچین *f.* (; -ê). cinnamon, bot. *Laurus cinnamomum*: •**Bêhna darçînê ya xoş e** (Dh) Cinnamon has a nice smell. {also: darçînî (GF); [dartchin] دآرچین (JJ); <darçîn> دآرچین (HH)} Cf. P **dārçînî** [i] [دآرچینلی] ; Sor **darçînî** [i] [دآرچینلی] [K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/CB//GF]

darçînî دآرچینلی (GF) = cinnamon. See **darçîn**.

darda دآردا *adj.* hanging: **-darda bûn** (K) {syn: daliqîn} to be hanging, hang (*vi.*): •**Box da lodka, gur pêva darda bû** (J) The bull gave a leap, [and] the wolf was completely [left] hanging;

-darda kirin (K/IF/B) {syn: daliqandin; hilawîstin} to hang (*vt.*) •**Bi 'ezmînva ç'iqlê dara hebûn, eskerê wî gişka sîlîhê xwe êxstin û ç'iqlava darda kirin** (EH) Throughout the sky there were tree branches, all of his soldiers took off their weapons and hung them up [on the trees]. [F/K/IB3/IF/B] <şor II>

daristan دآرستان *f.* (; -ê). forest, wood(s); grove, copse: •**Aliyê bakur ê vî welatî hemû daristan e. Daristaneke weha ye ku piling têkevê nema dikare ji nav derkeve** (SF 19) The northern end of this country is all forest: it is such a [dense] forest that if a tiger enters it, he can't get back out. {syn: dehl [2]; mêşe; rêl} [K/IFb/GF/OK] <dar I & II>

darî دآری (HR-I) = wooden. See **darîn**.

darîn دآرین/darîn دآرین *adj.* wooden, made of wood: •**Ew jî dibê kevç'iyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'iyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable. {also: darî (HR-I)} [Z-1/K/B/GF/TF/OK//HR-I] <dar I; dar II>

dark'ol دآرکۆل (B/F) = woodpecker. See **darnekol**.

dark'olk دآرکۆلك *m.* (K/GF) = woodpecker. See **darnekol**.

darnekol دآرنه‌کۆل *f.* (-a;-ê). woodpecker, zool. *Picus*. {also: dark'ol (B/F); dark'olk, m. (K/GF); darqul (F-2)} {syn: darbir; kutkut} [Dy(EW)//F/B//K/GF]

da•rotin دآرۆتن *vt.* (dā-roj-). to trim, shave, plane. [K]

darqul دآرقول (F) = woodpecker. See **darnekol**.

***darûk** دآرووك (J). spruce or fir tree. {syn: kac [2]} [F]

das داس *f.* (-a;-ê). sickle: •**Îcar wek palîya genimê sor ku çawa meriv dide ber dasan, wele ez jî bi mûçingê ketim nav porê xwe** (LC, p.5) Like harvesting red wheat, the way one strikes it with a sickle, that's how I went after my hair with a tweezers; **-das kirin** (JJ) to harvest, reap, cut down, mow; **-das û çakûç** (F) hammer and sickle •**kalûmeke dasan** = old, rusty sickle. {also: de's II (B); dasû (Haz); [das] داس (JJ); <das] داس/dasok > (HH)} {syn: kasox (IF)} O Ir *dāθra-; Skt dātra- *n.*; Southern Tati dialects: Chali,

- Takestani, Eshtehardi, & Sagz-abadi dāra *f.* = 'sickle' (Yar-Shater); P dās داس; Sor das داس; Za dahrî *f.* = 'tool for splitting wood (all iron, slight sickle shape)' (Todd). See: Georg Morgenstierne. "Das Wort für 'Sichel' in neuindischen und neuiranischen Sprachen," *Göteborgs högskolas årsskrift*, 36, iii (1931), 63-69, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp.9-16. [F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B//Haz] <berdas; diryas; kalûme; k'êlendî; qalûnç; şalok>
- dasik داسك (A) = dim. of das.
- Dasinî داسنی *m.* (). Yezidi: •Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis. {syn: Êzîdî} [Zeb/SK/Hej] <k'iriv [2]>
- dasî داسی *m.* (-yê;). 1) {syn: stirî I[3]} fishbone: -de'siyê me'sî (Frq do.; 2) {syn: bijî III} awn, beard (*bot., of grasses*) (K/B/TF). {also: de'sî (Frq/K-2/B)} Sor dask داسك = 'awn, beard of wheat or barley' [Haz/K/IF2/TF//Frq/B] <hestî; masî>
- dastan داستان (K) = epic poem. See **destan**.
- dasû داسوو (Haz) = sickle. See **das**.
- daş•ir داش *f.* (•ra; •irê). bathroom, toilet, restroom, lavatory: •Dûvre--li daşirê--tişteq dibe (BM, p.28) Later--in the bathroom--something happens. {syn: avdestxane; avrej I; çolik III (Msr); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Dy/BM/KS/Kmc-12]
- da•ûran داووران *vt.* (da-ûr-). to swallow. {also: [dāwurān (Rh)] [JJ] {syn: beli'andîr; daqurtandîr; *hişavtin (IF)} Cf. P obārîdan اوباریدن/obāştan (-obār-) (اوبار) = 'to swallow, devour' [JB3/IFb/JJ-Rh/M/Bw]}
- dav I داف *f.* (-a;). trap, snare (K/JB3); trap with a noose, made of horsehair (A/IFb) or goathair (GF); type of trap for catching partridges, *after which the birds are kept in cages (rather than being killed)* (Msr): •Hon ketin dava min (SW1, p.24) You have fallen into my trap. {also: daf (IFb); dafik (Msr/A); davik, m. (K/TF-2); daw II (SK); [daw] داف (JJ)} <O Ir *dāmA- [*dā- = 'to tie'] (A&L p. 84 [V] + 95 [XIX, 2]); P dām دام; Sor daw داو; Za damî *f.* (Mal) {syn: *muxur (IFb)} [K/JB3/JJ/GF/TF/OK/AA//IFb//Msr/A//SK] <şite; telhe; tepik I; xefik>
- dav II داف *f.* (-a;). thread, string, fiber: •'Aqlê muroekî yek dawa mû e, ze'if e, belê
- wextê gelek mû geheştine yêk-u-do dibîte werîs, kelan pê girê diden (SK 61:393) A man's mind is but a single thread of hair, and weak, but when many hairs come together it becomes a rope fit to tie buffaloes. {also: daw III (SK); [daw] داف (JJ)} <O Ir *dā- = 'to tie' [Bw/JJ/OK//SK] <ben; dezî; werîs>
- davançe دافانچه (HM) = pistol. See **debançe**.
- davik دافك, m. (K/TF) = trap. See **dav I**.
- daw I داو *f.* (-a; -ê). 1) fattail; 2) {syn: damen [1]} hem; skirt, lap: •Didî dawa xeftanê Zîné (HM) He saw the hem of Zîn's caftan •Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe birî (EP-5, #15) Leyla cut off the lap of her dress, of her coarse coat. {also: dû II; dûm; dûv I, f. (B)/m.; dûw; [daoû] داو (JJ); <daw> داو (HH)} [HM/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] See **dû II** & **dûv I**.
- daw II داو (SK) = trap. See **dav I**.
- daw III داو (SK) = string. See **dav II**.
- da'w IV داعو (IS) = argument. See **de'w II**.
- dawat دوات, f. (IFb/Bw) = wedding; dance. See **de'wat**.
- da•weşandin داوهشاندن *vt.* (da-weşîn-). to shake up, stir up: •Ewî hûtî rahişte kevirekî mezin û dawîşande Beyrim (L) This ogre picked up a large rock and waved it at Beyrim. {also: dawîşandin (L); dawşandin (F/K)} {syn: ba kirin I} [J/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//F/K//L]
- dawet داوت, f. (IS/TF/OK) = wedding; dance. See **de'wat**.
- dawîşandin داوشاندن (L) = to shake up. See **daweşandin**.
- dawî دایی *f.* (-ya; -yê). end, outcome, result: •Dawîya vî mirovî (JB3/IF) The fate/end of this man; -anîn dawîyê (K/JB3/IF) to finish, end; -dawî[yê] = afterward, in the end, finally: •Dawîyê bêna min fireh bibe ezê bixwim (L) After I calm down, I will eat •Ezê dawîyê bixwim (L) I'll eat later; -vê dawîyê = recently: •Vê dawîyê min cehê xurrû didayê (HYma, 11) Recently I have been giving him pure barley. {syn: axirî; dûmahî; encam; k'uta[sî]; talî II} [K/JB3/IFb/GF/OK]
- dawîn داوین *adj.* last, final: •Bi dû payiza jîyanê re koça dawîn (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life. {syn: paşîn} [MUs/K/IFb/GF]

dawşandin داوشاندن (F/K) = to shake up. See **dawêşandin**.

dawul داوول (K) = drum. See **dehol**.

dax داخ (IFb/TF/OK) = cattle brand. See **daḫ**.

da-xistin داخستن *vt.* (**da-x-/da-xîn-**). 1) {*syn:* dahîştin; dakirin} to lower, cause to descend; to take or put down; to remove (JJ): •**Dewlê dadixe, wekî avê derxe** (Ba) He lowers the bucket [into the well], in order to take out (i.e., get) water •**ji hespê daxistin qîza Mîrê Bajarê Sêrê** (L) They helped the daughter of the Prince of the City of Magic down off her horse •**Dizgînê ser qerp'ûzêda dadixîne** (EP-7) He lowers the bridle onto the pommel [of the horse's saddle]; 2) {*syn:* girtin [3]} to close, block up; to close, shut, lock (K) [*This is the standard word for 'to close' in Soranî*]; to insert, stick in (K); 3) *to bend, fold over (IF/JB3); 4) {*syn:* dadan [1]} *to set fire to, light, kindle (*stove*); to start, turn on (*source of heat or power*) (K); 5) {*syn:* daliqandin; hilawîstin; raxistin} *to hang (K). {*also:* daêxistin (Zeb); [daxhystin] داخهستن (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK/BK] <dahatin; dak'etin>

daxuyanî داخویانی *f.* (;-yê). declaration, announcement; manifesto, written statement: •**Di civînê de daxuyanîyek ji bo raya giştî bi navê "Leşkerên Tirk derkeve ji Kurdistanê!" hate belav kirin** (Wlt 1:37, p.2) At the meeting a manifesto of public opinion, entitled "Turkish troops get out of Kurdistan," was circulated. {*also:* daxûyanî (GF)} {*syn:* beyanname; 'elamet} [(neol)Wlt/IFb//GF] <belavok>

daxûyanî داخویانی (GF) = declaration. See **daxuyanî**.

da-xwarin داخوارن *vt.* (**da-xw-/da-xu-**[EP-8]/**da-xwu-**[K]). 1) to yield, give in, cede; 2) to be inferior to: •**Kur ji bavê danaxun** (EP-8) The sons are not inferior to [their] father. {*also:* daxwerin (K)} [EP-8/B//K]

daxwaz داخواز *f.* (-a;). 1) {*syn:* arzû; merem; miraz} wish, desire; need, want, necessity (K): •**Her daxwazên wî anîn cih** (JB3) [They] made all his wishes come true; -**daxwaz [lê] kirin** (K): a) to demand, require of s.o.; b) to sue, persecute, demand legal action against; c) to show one's desire for (Haz): •**[In closing a letter] Her tim rojên bi dilxweşî daxwaz dikim** (Haz) I hope for happy days always [for you]; 2) demand, request (K);

supplication, entreaty (JJ). {*also:* daxwez (K); [daxkhaz] داخواز (JJ)} [BK/JB3/IFb/JJ/GF/OK//K] <xwestin>

daxwerin داخوهرن (K) = to yield to. See **daxwarin**.

daxwez داخوهز (K) = wish; need; demand. See **daxwaz**.

daḫ داغ *f.* (;-ê). cattle brand; mark of a cattle brand; -**daḫ bûn** = to be branded: •**Dilê wî bi kesera welêt dax bûye** (Wlt 2:104: p.11) His heart was branded with worry for his country; -**daḫ kirin** (F/Dz) to brand (*cattle*) {*syn:* k'ewandin}: •**[Şivan] ... bi şîşêd sorkirî k'erê xwe daḫ dikin** (Dz) The shepherds are branding their donkeys with red hot skewers. {*also:* dax (IFb/TF/OK-2); dexdexan (BX); [dag] داغ (JJ); <daḫ> داغ (HH)} Cf. P **dāy** داغ = 'hot; mark of a brand' [Dz/K/B/JJ/HH/GF/OK//IFb/TF//BX]

dayan دایان (K[s]) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayê دایێ = mom, mommy. See **dê I**.

dayik دایک (A/JB3/IF/B) = mother. See **dê I**.

dayin I داین (BK) = to give. See **dan I**.

dayin II داین (A) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayîn I دایین (K/B/Ag) = to give. See **dan I**.

dayîn II دایین *f.* (-a;). 1) {*syn:* diyarî; p'êşk'êş; xelat [2]} gift, present; 2) *taxes, tribute. {*also:* dayînî (K-2)} [EP-7/K/GF]

dayîn III دایین *f.* (-a;-ê). wet-nurse. {*also:* dayan (K[s]); dayin II (A); dayînge (K); [dâin] داین (JJ); <dayîn> دایین (HH)} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': P **dāyah** دایه = 'wet nurse'; Sor **dayk** دایک = 'mother' & **dayen** دایهن/daye دایه = 'wet-nurse'; Hau **dayane f.** (M4); cf. Gr **thēlys** θήλυς = 'female' (adj.) & **thēlē** θηλή = 'nipple' [JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Rnh//K//A] <dê I; mêjandin; sawa; şîrmêj>

dayînge دایینگه (K) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayînî دایینێ (K) = gift. See **dayîn II**.

dayîn-stendin دایینستندن (XF) = commerce; relations. See **dan û standin**.

dayîn û standin دایینوستاندن (K) = commerce; relations. See **dan û standin**.

dayk دایک (SK) = mother. See **dê I**.

daypîr دایپیر (JB1-S) = old woman; grandmother. See **dapîr**.

de I ده *interj.* well, come on; *interjection of urging or encouragement* : •**De, qîza hakim gelikî espehî ye** (L) Indeed, the king's daughter is very pretty •**De, gava qundir wilo ji bavê xwe re got, bavê wî gelikî tirsfiya** (L) Indeed, when

the gourd spoke to its father in that way, its father was very much afraid • [Three riders come to a girl, tell her to come with them. She asks who they are. They say they are the harbingers of happiness. She says:] **De wekî usane, ... ezê bê m t'evî we** (EP-7) Well, in that case, I'll come with you
 • **Xûşkê, de avê bixwe** (EP-7) Sister, come drink [some] water. {also: [da] ده (JJ)}
 [F/K/B/JJ/GF/TF/OK] <ca>

de II ده = ten. See **deh**.

de'at دهعات (Ks) = wedding; dance. See **de'wat**.

deban ده بان *m.* (-ê;). 1) steel used in making swords and daggers; 2) sharp dagger: • **Min paşê bihîst, ku ew bi debanekî tûj hatibû kuştin** (Cankurd:RN2 56[1998] 11) I later heard that he had been killed with a sharp dagger; 3) [*adj.*] damascened (steel) (SK): • **Ezîz jî xencera deban helkêşa, hate pêşîya 'Ebdî** (SK 18:170) Aziz, for his part, drew a damask dagger and confronted Abdi. {also: <deban> دبان (HH)} Sor [xencerêkî] deban ده بان [خه نجه رگي] = 'extremely sharp [dagger]' [Cankurd/A/IFb/HH/GF/ SK <pola; xencer>

debançe ده بانچه (JB3/IFb/OK) = pistol. See **debançe**.

debançe•e ده بانچه *f.* (•ê). pistol, gun. {also: davançe (HM); debance (JB3/IFb); demançe (A/B); dep'ançe (K); [debanché] ده بانچه (JJ)} {syn: şeşar (IF)} Cf. T tabanca; Sor demançe ده مانچه /debançe چه ده بان /dewançe ده وانچه [HM//JJ/GF//JB3/IFb/OK// A/B//K] <çardexwar; t'ifing>

debar ده بار *f.* (-a;-ê). living, livelihood, sustenance; subsistence: • **Xwedê debarê bideyê!** (Lab, 41) May God provide him sustenance; -**debara xwe kirin** (K/IFb) to get by, support o.s. (*financially*), earn a livelihood, live on (*stg.*). {also: debir (B-2); [debar] دبار (JJ)} {syn: 'ebûr} < Ar dabbara II دبر = 'to arrange' [Lab/K/IFb/B/JJ/GF] <debirandin>

debaḫ ده باغ (K/B) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.

debir دبر (B) = living, sustenance. See **debar**.

debirandin ده براندن /**debitandin** ده براندن (JB1-S) *vt.* (-debirîn-). 1) {syn: 'ebûr kirin} to feed, support, sustain (K); 2) to subsist, live, manage to get by, support o.s. (JB3/JB1-S/JJ). {also: debirandin (JB1-S); [debrandin] دبراندين (JJ); debirîn (Z-1/K)} Cf. NA dba:ra = 'to live, flourish' & mdabo:re = 'to

raise, educate' (Krotkoff); Ar dabbara II دبر = 'to arrange' [K/JB3/IFb/B/JB1-S/JJ/TF/OK] <'ebûr>
debirîn دبرين *vi.* (-debir-). to live, exist, be alive; to survive: • **Ĥal Memêda nemaye, du-sê roja şûnda Memê wê çetinayêda nadebire** (Z-1) M. is in bad shape; in 2 or 3 days he will no [longer] be able to manage (=be alive) from the hardship of it all. {also: debirandin [2]} {syn: jîn} Cf. NA dba:ra = 'to live, flourish'; Ar dabbara II دبر = 'to arrange' [Z-1/K/TF] <debirandin>

debistan دهستان (BK) = school; college. See **dibistan**.

debûş ده بووش *f.* (-a;). gum, natural resin: -**debûşa mewîjan** (Xrz) grape (raisin) resin. {also: demûş (Btm/Qmş); <debûş> دبووش (HH)} {syn: benîşt; şîrêz [2]} Cf. NA dabûshâ دده = 'sticky' (Maclean) <Arc √d-b-š 𐤃𐤁𐤑 = 'to cleave to, adhere, touch' [Haz/Xrz/IFb/HH/GF//Btm/Qmş] <şîrêz>

def I دهف *f.* (-a;-ê). 1) {syn: dehol} drum: • **Def û dewatê wana kir** (J) He threw them a nice wedding party [lit. 'He made them a drum and a wedding']; -**def û zirne** = drum and zurna (*oboe-like folk instrument, the most common musical accompaniment to dances at Kurdish celebrations*); -**defa ç'iyê** (K) mountain slope; -**defka fk-ê tête kutan** (Zeb) to be subjected to verbal abuse, to be severely scolded [lit. 's.o.'s drum is being struck']; • **Defka Tirkîyê tête kutan** (Zeb) Turkey is taking a verbal beating; -**defa hewarê** (FK-eb-1) alarm; 2) *tambourine (JB3). {also: dehf I; [dew] دهف (JJ); <def> دهف (HH)} Cf. Ar daff دهف [F//K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <çomaḫ; defçi; 'erebane; t'epliḫ; zirne>

def II دهف: -**li def** (Bw) at (someone's house), over at [cf. Germ bei, Fr chez, Rus у y]; • **li def min** (Bw) at my house, by me. {syn: bal I; cem; hinda I; lalê; nik I; rex I} Cf. Ar daff دهف = 'side, edge' [Bw/AId]

def III دهف: -**defa sîngê** (K/QzI/Qrj) = chest. See **depa sîng** under **dep**.

def IV دهف (SK/OK)/de'f V دهف (B) = jolt, push. See **dehf III**.

de'f VI دهف (Xrz) = ponytail. See **dehf II**.

defçi ده چي *m.* (). drummer, player of a **def** or **dehol**. {syn: diholkut; mirt'ib [2]} [EP-4/K/B] <begzade [2]; def I; dehol; zirne>

de'fik دهفك (Btm) = ponytail. See **dehf II**.

define دهفينه *f.* (). treasure: -**xizne-define** (Z-1) do. {also: [definé] دفينه (JJ); <define> دفينه (HH)} {syn:

gencine; xizne} < Ar *dafinah* دفينة <√d-f-n دفن = 'to bury, hide' [Z-1/K/IFb/JJ/HH/GF]

deft'er دهفته *f.* (-a;-ê). notebook: -K'era **deft'era min ya xwarî** (Zeb) I always have bad luck, I am jinxed [lit. 'Donkeys have eaten my notebook']. {*also*: devt'er (FK-eb-1/B); [defter] دفتر (JJ); <defter> دفتر (HH)} {*syn*: perawî} Cf. O P dipî- = 'inscription', Elamite tup-pi, & Akkadian tuppû *all three* <Sumerian dup- (Kent); Ar/P daftar دفتر = 'notebook, ledger'; **dîwan** is from the same root [AB/K/IB3/IFb/JJ/HH/GF/OK//FK-eb-1/B]

degîş دهگیش -degîş **kirin** (Ks) to change, exchange. {*syn*: bedel kirin; guhartin} < T degîş- = 'to change' [Ks]

deh ده *num.* ten, 10: •Ew **tê cem herdehe kurê xwe** (Ba) She comes to her ten sons. {*also*: de II; dehe (B-2); [deh] ده (JJ); <deh> ده (HH)} [Pok. dekm 191.] 'ten': Skt daśa; O Ir *dasa: Av dasā; OP daəa; Mid P dah; Partbian das; P dah ده; Sor de ده; Za des (Todd); Hau de (M4); cf. also Lat decem; Gr deka δέκα; Arm tasn տասն (W dasə տասը); Rus desiat' десять . [Ba/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <dehêk>

deha دهها *adj.* tenth. {*also*: dehan (K-2/IFb/OK); dehem (A/IFb-2/OK-2); dehemîn (IFb-2/OK-2); dehê (JB1-A); dehî (IF-2); dehyê (JB1-S); [dehi] دهی (JJ)} Cf. P dehom دههم; Sor deyem[în] [دهیه‌مین]; Za desin (Todd) [F/K//IFb/OK//A//JB1-A//JB1-S//JJ] <deh>

dehan دهان (K/IFb/OK) = tenth. See **deha**.

dehbe دهبه (IFb/GF/TF/OK) = wild animal, beast. See **tabe**.

dehe دهه (B) = ten. See **deh**.

dehek دهك (GF) = a tenth. See **dehêk**.

dehem دههم (A/IFb/OK) = tenth. See **deha**.

dehemîn دههمین (IFb/OK) = tenth. See **deha**.

dehê دههه (JB1-A) = tenth. See **deha**.

dehêk دههك *f.* (-a;). a tenth, a tithe, 1/10: •Ez ... **ji terefê hukûmetê jî emrekî xusûsî bo muñafeza te dê deme teñsîl kirin, û bedel wihê mezinêt Rêkanî deh-yêka hasilatê xo her sal bidene min** (SK 61:743) I ... will also procure a special order from Government for your protection, and in exchange for this the elders of the Rehani shall give me one-tenth of their harvests each year. {*also*: dehek (GF); dehyek (A/GF-2/BK/CT); deh-yêk (SK); dehyîk (K); [dah iek] (JJ);

<dehyek> دهيك (HH)} Cf. P dah-yak دهيك; Sor deyek دهيك (Sulaimania & Kerkuk) /deyêk دهيك (Arbil) [Zeb/AR//SK//A/JJ/HH/BK/CT//GF]

dehf I دهف = drum; tambourine. See **def**.

dehf II دهف *f.* (). ponytail, braided horse's tail: -**dehfên hespan** (KS) do.: •**Kirasekî tenik li xweha wî bû, guliyek ji dehfên hespan li eniya xwe girêdabû** (KS, p. 8) His sister was wearing a thin dress, she had tied a ponytail on her forehead. {*also*: de'f VI (Xrz); de'fik (Btm); debv (GF-2)} [KS/IFb/GF//Xrz//Btm]

dehf III دهف *f.* (; -ê). jolt, push, shove: -**dehf dan** (KS)/de'f da[yî]n (B) to push, shove: •**Paşê heta jê hatibû ew ber bi diwêr ve dehf dabû** (KS, p.12) Then he pushed [it] to the wall with all his might; -**de'f kirin** (SK) to repulse, push back. {*also*: de'f IV (SK/OK); de'f V (B); <dehf> دهف (HH)} <Ar √d-f- 'دفع' = 'to push' [KS/K/TF//SK/OK//B//HH]

dehil دهيل (B) = forest. See **dehl**[2].

dehî دهی (IF/JJ) = tenth. See **deha**.

dehl دهيل *f./m.* (B) (; -ê/). 1) valley (K/OK); wadi (IFb); {*syn*: newal} gorge, ravine; 2) {*syn*: daristan; mêşe; rêl} woods, forest (JJ/BX/AB/B/Haz) [dehl]; thicket (K/GF): •**Êzingvan çûn dehlê jibo êzingan** (AB) The woodgatherers went to the forest for firewood; -**bi dehl û rêlan** (BX) through the woods; 3) fruit orchard (JB3/HH/JJ/PS) [dâhel]; 4) *hothouse, greenhouse (K). {*also*: dal (IFb-2); dehil, m. (B); dehl (GF); [dehl 2] / dâhel [3]} [dehl (JJ); <dehl> دحل (HH)} Cf. Ar daḡal دغل = 'thicket' [AB/BX/K/IB3/IFb/JJ/TF/OK//B//HH] <dar I; mesîl>

deblendin دهله‌ندن (Wlt 2:59, p.15) = to lower. See **dahiştin**.

debn دهبن (K) = seed. See **dan II**.

dehol دهول *f.* (; -ê). drum (*musical instrument*): "A rhythmic instrument made of a large and rather wide wooden hoop covered on both sides with donkey hide. It is beaten with a stick on one side and on the other (the right side) with a mallet. It is a national instrument usually played with a zurna" ["Davul," in *New Redhouse Turkish English Dictionary*, p. 275]: •[Te qet çend caran li vê deholê daye?] (JR) How many times have you beaten this drum? {*also*: dawul (K); dehol; dewl II; dihol (IFb-2/JB1-S/OK); dohl (JB1-S/OK-2); duhl

(PS); [dehoul] دهول (JJ); <dihol> دهول (HH) {syn: def} Cf. P dohol دهل, T davul; Sor dehoţ دھۆل; Za dawulı/dawılı f. (Mal) [JB3/IFb/JJ/GF//JB1-S/HH/OK//PS//K] <begzade [2]; çomağ; def; defçi; govend; mirt'ib [2]; t'epliq; zirne>
deholjen دهۆلژمن (IFb/OK) = drummer. See diholkut.
dehş دهش m.&f. (). young of donkey or ass. {also: ceşş; dehşik (IFb/GF/OK); <delişik> دحشك (HH)} {syn: kuřik} <Ar jaħş حش [K/JB3//IFb/GF/OK//HH] See also ceşş. <k'er III>
dehşik دهشك (IFb/GF/OK) = dim. of dehş.
dehul دهول = drum. See dehol.
deh û çar دهر و چار (Ad/Krç/Bg) = fourteen. See çardeh.
deh û didû دهر و ددوو (Ad/Krç/Bg) = twelve. See donzdeh.
deh û yek دهر و يهك (Ad/Kg/Krç) = eleven. See yanzdeh.
dehv دههف (GF) = ponytail. See dehf II.
dehw دههو (L) = fight; request. See de'w II.
dehwa دههوا (GF) = fight; request. See de'w II.
dehyek دههيهك (A/GF/BK/CT) = a tenth. See dehêk.
dehyê دههيهي (JB1-S) = tenth. See deha.
deh-yêk دههيهيك (SK) = a tenth. See dehêk.
dehyîk دههيهيك (K) = a tenth. See dehêk.
dehl دهل (GF) = forest, thicket. See dehl[2].
dek' دك (K/A/IFb/GF) = cunning; trick. See delk'.
delak/delak' [K] دلاك m. (; delêk. vî delakî). 1) {syn: berber I; sertas} barber; hairdresser; 2) male bath attendant [cf. serşo = female bath attendant] (B). {also: [delak دلاك/telak تلاك] (JJ); <dellak> دلاك (HH)} <Ar dallāk دلاك <√d-l-k> = 'to rub with the hand, massage' [EH/F/K/B/JJ/OK//HH] <gūzan; ĩemamçî; kuř IV; serşo>
delal I دلال adj. beloved, dear one; charming (B); pretty, beautiful; dandy: •Delala min (BX) My beloved [said to a woman: ma bien-aimée]
•Delalê min (BX) My beloved [said to a man: mon bien-aimé] •Ya hakimê delal! (L) My dear king! •Ya qîza min a delal (L) My dear daughter. {also: [delâl دلال] (JJ); <delal> دلال (HH)} [delalî] [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK]
delal II دلال m. (; delêl, vî delalî). town crier, public crier; herald. {also: dellal (IFb); [delal] دلال (JJ)} <Ar dallâl دلال [PS-II/K/JJ/JB1-A/OK//IFb]

delalî دهلالی f. (; -yê). 1) fondness, affection; 2) charm, enchanting quality. [K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK] <delal I>
delandin دهلاندن vt. (-delîn-). to dazzle (eyes):
•Şewqa nênik ç'avê min didelîne (Frq) The shine of the mirror is dazzling my eyes. [Frq/(K)] <deliyan>
delaş دلاش (AA) = lammergeier (type of bird). See dalereş.
deling دهلنگ m. (Elk/Bw)/f. (K/B) (-ê/ ; /-ê). lower part of a trouser leg: •Berfya bighê avê, delingê xwe hilnede (Z-1339) Before you reach the river, don't roll up the hem of your trousers [prv.]. {also: delink (IFb); [delink] دلنگ (JJ); <delink> دلنگ (HH)} [Elk/Bw/K/B/GF/TF/F//IFb/JJ/HH] <şalvar>
delink دهلنگ (IFb/JJ/HH) = lower part of trouser leg. See deling.
deliqîn دهلقين (IFb/OK) = to give birth (of dogs). See t'eliqîn.
delîn دهلين (K/B) = to be dazzled; to starve. See deliyan.
delîr دهلير adj. brave, courageous. {syn: aza I; camêr; zîx I[2]} Cf. P dalîr دلير; Sor dilêr دلير = 'brave, spirited' [delîrî] [K/OK]
delîrane دهليرانه adv. bravely, courageously. [?BX]
delîrî دهليري f. (). bravery, courage. {syn: camêrî; cuřet} [K/OK] <delîr>
delîv دهليف (Wlt) = opportunity. See delîve.
delîve دهليفه f. (). opportunity, chance: •Heger ew delîv (firset) li navbera 1900-1992 ji destên bav û bapîrên me çûn, bila ji destê me neçin (Wlt) If our forefathers missed this opportunity between 1900 and 1992, let us not miss it. {also: delîv (Wlt)} {syn: derfet; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} [Wlt//IFb/GF/TF] <mecal>
delîyan دهلييان vi. (-del-). 1) {also: delîn (K); dilhan (GF); dilihîn (GF-2); diliyan (GF-2)} to be dazzled (of eyes): •Ç'avê min delîn (K) My eyes are tired; 2) {also: delîn (K/B); diliyan (EŞ); [deliian] دلييان (JJ)} to starve, be very hungry, be famished: •Ji goştê bizina dirandî min perçeyek da Çavreş, lê min bi xwe jê tam nekîr û êvarê ji nêza diliyayî, ez vegeyriyam gund (EŞ, p.16) I gave Chavresh [a dog] a piece of the torn-up goat meat, but I myself did not taste it, and in the evening I

returned to the village, famished. Cf. T deli = 'crazy' [Frq/JJ//K/B//GF//EŞ] <delandin>

delk' دلك *f.* (-ê). cunning, craftiness, guile; ruse, dirty trick, intrigue, scheme; trap (*lit. & fig.*): •Ew bi dek' û dolave (K) He is a schemer; He is not to be trusted •Kur bi delk' rokê ji bavê îznê dixwazin (Ba3-3, #19) One day the boys slyly ask their father's leave [to do stg.]; -delk' kirin (B) to scheme, plot: •Ew delk'a dike (B) He's up to something. {also: dek' (K/A/IFb/GF)} {syn: fen; fêl I; hîle; lêp} [Ba3/B/TF//K/A/IFb/GF] <dav I; xapandin>

dellal دلال (IFb) = town crier. See delal II.

delme دلمه *m.* (). type of garment: 1) woman's garment, pleated from behind and open in front (GF/DS): •Delme-'ent'erî bejnê bûn (Ba-1, #17) Dresses fit her well [according to Rus tr.]; 2) type of woman's jacket (DS); 3) embroidered vest (DS); 4) mulla's robe (Hej). {also: <delme> دلمه (HH)} Cf. T delme = 'vest, waistcoat' (RTI) & 'embroidered vest' [*Pütürge -Malatya; Gaziantep; Sivas (+ Central & Western Anatolia)] & 'woman's garment open in front' [Bitlis (+ Eskişehir)] & 'type of woman's jacket' [Üstürken -Ağrı; Urfa; (+Amasya, Kayseri)] (DS, v. 4, p. 1414) [Ba-1/HH/GF/DS/Hej] <dêre; 'ent'erî>

delûv دلووف (JB3/IFb/OK) = bucket. See dewl I.

dem I دم *f./m.* (-a/-ê;-ê/-î). time, period: •Bi ya we çi ferq di navbera wê demê û ya niha de heye? (WM 1:4, p.16) In your opinion, what difference is there between that time and now; -dema ku (Wlt) when (*conj.*) {syn: gava ku; wexta ku}: •Dema ku hêk dike, bala xwe didê ku rengê hêken wê dîsa jî reş in (Wlt 1:37, p.13) When she lays eggs, she notices that her eggs [lit. 'the color of her eggs'] are still black. {also: [dem] دم (JJ); <d[e]m> دم (HH)} {syn: çax; gav; wext} Cf. P dam دم = 'time, season, hour, moment'; T dem [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <car; gav; serdem; wext>

de'm II دەعم *f.* (-a;). (automobile) accident, collision. <clq Iraqî Ar di'am دەعم = 'to run into, collide' & da'ma دعمة = 'accident, collision' (cf. also iştîdam اصطدام) [Bw/Zeb]

demañçe دهمانچه (A/B) = pistol. See debañçe.

***dembûl** دهنبول *f.* (). plum: -dara dembûla (F) plum tree. [F] <alûçe; hêrûg [1]; încas [2]; şilor>

demokrasî دهموكراسي *f.* (). democracy. {also: demuqrâtî [1] (K)} [IFb/TF/OK//K]

demokrat دهموكرات (IFb) = democratic. See demokratîk.

demokratîk دهموكراتيک *adj.* democratic: •Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {also: demokrat (IFb); demuqrâtî [2] (K)} [Ber//IFb//K]

demsal دەمسال *f.* (-a;-ê). season (of the year): •Roj, ji rojên buharê ne. Lê belê hewayê demê ji me re tê xuyan ku ne ew rojên demsala xweşik in (Wlt 2:59, p.13) It is a spring day. But the weather makes it seem as if it is not a day of that lovely season. {syn: nîr II; werz [2]} [(neol)Wlt/IFb/TF/OK] <bihar; havîn; payîz; zivistan>

demudest دەمو دەست (OK) = immediately. See dem û dest.

demuqrâtî دهموقراتي *f.* (K) = 1) democracy; 2) *adj.* democratic. See **demokrasî** & **demokratîk**.

dem û dest دەم و دەست *adv.* immediately. {also: demudest (OK); <dem u des[t]> دەم ئوو دەست (Hej)} {syn: destxweda} Sor dem-u-des دەم ئوو دەس [Zeb//OK/Hej]

demûş دهمووش (Btm/Qmş) = gum, resin. See debûş.

den I دن *m.* (). large jar (JB3); large clay water jar (IFb); clay jar (A/JJ). {also: [den] دن (JJ); <d[e]n> دن (HH)} {syn: cer; dişt; sewîl} [L/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <mencel; sitil [2]>

de'n II دەعن (K/B/J) = eight-hour period, one-third (1/3) of a day. See dan III.

de'n III دەعن (B/K) = seed; grain. See dan II.

dendik دەندک *f.* (-a;-ê). stone (of fruit), pit, pip:

•Bawerî bi dendika xoxê bîne, bi qeweta xwe ewle be (Ber 5/86, p.20) Believe that the peach has a pit, and you'll believe in your own strength. {also: denik; [dendik] دەندک (JJ); <d[e]ndik> دەندک (HH)} {syn: sîsik I} Sor denik دەنک [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <lovik>

deng I دهنگ *m.* (-ê;). 1) {syn: sewt (Ad)} voice:

•çiqâ dengê me hebû (Ba2:2, p.205) at the top of our lungs, in a very loud voice; -deng çûn [+ dat. constr.] = to speak (of animals & inanimate objects, in folktales) {syn: k'êlimîn; ştexilîn}:

•**Deng çû quindir** (L) The gourd spoke; -**deng dan** = a) to vote for (B/OK/XF); b) to sound (like) (Wlt): •**Tîpa (V) deng dide weke tîpa (W) ya Kurdî** (Wlt 1:42, p.10) The letter 'V' sounds like the Kurdish letter 'W'; -**deng[ê xwe] kirin** = to speak: •**Gur dengê xwe nake** (J) The wolf doesn't speak (=remains silent); -**deng lê kirin** = to call s.o., summon {*syn*: bang kirin; gazî kirin} •**Deng li min ke** (J) Call me!: -**deng vedan** (Wlt/Bw) to echo, reverberate, resound {*syn*: olan dan}; 2) sound, noise: •**Bi dengê sazî şîrin ... M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir** (Z-1) From the sweet sound of the saz (=tembûr), Mem awoke and opened his eyes •**Dengê tifing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gihastîye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city; 3) {*syn*: gotgotk} rumor: •**Deng bela dibe** (Z-2) There's a rumor afoot/afloat; 4) vote. {*also*: [denk] دنك (JJ); <d[e]ng> دنگ (HH)} P **dang** دنگ = 'noise made by the collision of 2 stones, clang, clank, or tingle'; Sor **deng** دنگ = 'sound, voice, song, news, rumour, vote'; = **Za veng m.** = 'voice' (Mal); **Hau deng m.** = 'noise, fame' (M4) [K/A/IB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <bilind [2] = 'loud'; lişk [3] = 'shrill'>

deng II دنگ *m.* (-ê;). millstone, primitive village instrument for husking grain, consisting of a vertical stone wheel which turns around a pole in a large, flat stone mortar: -**dengê savarê** (Haz/Zêrî = Kesme Köprü 2 [Btm]) do. {*also*: dîng f. (-a;-ê) (Frq/GF); dînk (GF-2); dîng (GF-2); [dînk] دینك (JJ)} P **dang** دنگ = 'pestle or flail (used in separating rice from its husk), a threshing instrument': T **dink/diñk/denk** (DS, v. 4, p. 1507-8) & **ding** (Gemalmaz) & **dink** (Atılcan); Sor **ding** دنگ = 'tub used for husking rice'; **Za dengî l.** = 'large stone used for husking rice or bulgur' (Mal) [Haz/Zêrî = Kesme Köprü 2 (Btm)/TF//Frq/IFb/GF//JJ]

dengbêj دنگبێژ *m.* (). bard, minstrel, traditional singer; reciter of romances and epics (such as Mem û Zîn, Dimdim, etc.). {*also*: <d[e]ngbêj> دنگبێژ (HH)} {*syn*: aşiq} < deng I = 'voice' + bêj- = 'to say, tell' {dengbêj} [K/A/IB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK]

dengbêj دنگبێژ *f.* (; -yê). the art of being a **dengbêj** (qv.) ; minstrelsy, singing.

[K/A/IFb/B/TF] <dengbêj>

dengubas دنگوباس (OK) = news. See **deng û bas**.

deng û bas دنگوباس/dengûbas دنگوباس [A/IFb] *m./f.* (). 1) news, (new) information: •**Deng û basên Kurdistanê çi ne?** (IFb) What's the news from Kurdistan?; 2) a sound, a peep, '(neither) hide nor hair': •**Xeberdana me gele wext k'işand, lê t'u deng û bas ji lawika nedihat** (Ba2-#2, p.205) Our conversation lasted a long time, but there was not a sound to be heard from the boys. {*also*: dengubas (OK); deng û be's (XF)} <deng = 'voice, sound' + û = 'and' + Ar **baht** بحث = 'search, study'; Sor **deng-u-bas** دنگوباس = 'news' [Ba2/K(s)/A/IFb//OK//XF] <cab [2]; nûçe (neol); xeber>

deng û be's دنگوبه عس (XF) = news. See **deng û bas**.

denik دنك = fruitpit. See **dendik**.

de'nû دهنوو (B) = boiled wheat. See **danû**.

dep دپ *m.* (Zeb)/*f.* (OK) (-ê/ ;). wooden board or plank: •**Neqebek ya di nîveka mezela wî da ... ewî depek danabû ser devê neqebê, nivînêt xo ser çêkirbû** (M-Ak #659 p.298) There was a hole in the middle of his room ... he had put a plank over the mouth of the hole and had made his bed on it; -**depa sîng** (Wn)/**depê sîngî** (Bw/Elk)/**defa sîng** (K)/**defa sîngê** (Qzl/Qrj)/**derfa sîng** (IS) thorax, chest, area between the neck and the diaphragm: •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill. {*also*: **def III** (K/Qzl/Qrj); **derf** (IS); [dep] دپ (JJ); <dep> دپ (HH)} {*syn*: t'exte} Arc **daf** ڤڤ/dapâ ڤڤڤ & Syr **dafô** ڤڤڤ = 'board, plank' [Zeb/Dh/A/IFb/JJ/HH/TF/OK]

dep'ançe دپانچه (K) = pistol. See **debançe**.

depreş دپرهش *f.* (; -ê). blackboard. [Kmc-2532/K(s)/IFb/GF/OK/AD/SS]

deq I دق *f.* (; -ê). 1) {*syn*: kekmeç (F); xal II} spot, blotch; point, dot; freckle; beauty mark; 2) anklebone, talus (IFb/GF); knucklebone (HH); 3) tattoo (K/A/IFb/JJ/TF): -**deq kirin** (JJ) to tattoo; 4) pinecone (IFb); 5) callus (*on the hand*), swelling (IFb); 6) {*syn*: beş; bir I[2]} *part, section (IFb); 7) [*m.*(OK)] text (OK). {*also*: [deq] دق (JJ); <deq> دق

(HH) < Ar daqq دق = 'beating; tattoo' [EP-7/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <nişan [5]>

deq II دهق *m.* (-ê;). largest knucklebone in a set: **-wek deq hazir bûn** (Qzl) to be ready and willing. [Qzl/A] <k'ap II>

deqandin دهقاندن *vt.* (-deqîn-). 1) to tattoo; 2) to mark, leave a mark on; 3) *to inlay. {also: [deqandin] دهقاندین (JJ)} [MC-1/K/IFb/JJ/GF/TF/OK] <deq [1&2]; tamandin>

deq•e دهقه *f.* (; •ê). minute, moment: •çend deqe (Z-1) [for] a few minutes. {also: deqîqe (IFb/JB1-S/SK/OK-2)} {syn: hûrdem (IFb)} < Ar daqîqah دقیقه --> T dakika/dakka [Z-1/K/B/OK//IFb/JB1-S/SK]

deqena دهقنا (GF) = so that. See **deqene**.

deqene دهقنه *conj.* [+ subj.] 1) {syn: bila; bona [2]; da II; beta ko [4]; wekî [2]} so that. in order that:

•Steyfo Haydarî ba kire çend keşa û zlamê wê derê, deqene arî wî bikin (HR-I 2:76) Steyfo Haydari called some of the priests and men of that place, so that they might help him: 2) [+ neg.] lest, so as not to: •U heç'iyê xwarina rehne, bi kevç'iyê darî dixun, deqene devê wa neşewitê (HR-I 1:38) And as for liquid foods [=soup], they eat them with wooden spoons, lest they burn their mouths. {also: deqena (GF)} [HR-I//GF]

Deqê دهقی *f.* (). common name for female dogs. [Msr] <Cevro; Devfeş>

deqîqe دهقیقه (IFb/JB1-S/SK/OK) = minute. See **deqe**.

der I دەر *f.* (-a; -ê). place, spot: •her dera jî (Ba) everywhere •li filan derê (L) in such and such a place; -[li] wê derê = there, at/in that place; -li wan dera (L) there, in that place, in those parts: •Ew çûn derk'etne cîkî wisa, ku t'u merî li wan dera t'unekûn (Ba) They went [until they] reached a place where there were no people. {also: dere; [der] در (JJ)} {syn: cî I; dever I; dewe I; êrdim; şûn} [Ba/K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK]

der II دەر *adv./prep.* outside; beyond: •Der(ê) malê baran dibare (K) In the courtyard [lit. 'outside the house'] it is raining •Der heqê wan (BX) About them {See derheqa} •Ji der vê avê (BX) On the other side of this river, beyond this river •Xwiya ye ko nivîsevan lîwa Rihayê derî Kurdistanê dihesibîne (BX) It is obvious that the writer considers the district of Urfa outside of Kurdistan;

-ji ... der (K): a) outside of (*physical location*):

•Ew ji şêher der dijî (K) He lives outside of the city; b) Besides, except for: •jê der (K) except for him •Ji koma me der kesekî xebat nekiriye (K) Except for our group, nobody did any work; -jê der bûn (JB3) to be beyond one's reach, to be impossible (for s.o. to do stg.), unobtainable •Ev kar ji min der e (K) This matter is beyond me;

-der ... de = outside, across from, opposite:

•Kanî jî der xan-manê Qeret'ajdînda bû (EP-7) The spring was outside/across from/opposite Q.'s residence;

-der ... ve = to the outside of, to: •Borî

bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê digerîne, / Der xan-manê Qeret'ajdîna dertîne (EP-7) Blessed Bor smoothly transports Mem, / Brings him to the residence of Qeretajdin. {also: [der] ca (JJ); derî II} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/ JB1-S/SK/GF/TF/OK] <derve>

der III دەر (IFb/F/JB1-A) = door. See **derî I**.

derabe دهراپه [Zeb/Hej]/derabe دهراپه *m.* (Zeb)/f. (B) (; /derabê [B]). denotes wooden objects such as shutters, railing, wall-partitions: 1) roll-down shutters (A/IFb); 2) railing, grating (IFb); 3) wooden fence boards (HH); 4) juniper trees [hevris] used for hanging things on (Zeb). {also: cf. [darâba dem] دراب (JJ) = 'I divide a room with wooden boards'; <derabe> دهراپه (HH)} cf. NENA dârâbâ = 'railing, balustrade' (Maclean); Geo daraba دادرابا = 'shop shutter'; W Arm daraba տարաբայ = 'partition (of boards)'; Az T daraba = 'fence made of boards': T daraba & derêbe [Bitlis] = 'wooden partition; shop shutter; railing; grain storage container, etc.' (DS, v. 4, p. 1365) & [Malatya] (AC-2, p. 271) = 'shutter' & [Düzce] (AC-3, p. 231) = 'wooden fence around a garden' & [Erzurum] (Atılcan, p.40; Gemalmaz, v. 3) = 'wall made of wood[en panels]' [Zeb/Hej//A/IFb/B/HH/GF]

deramet I دهرامهت *m.* (-ê;). 1) {syn: dikak; êmiş [2]; heşinatî; p'incar} vegetable(s) (Şnx/AZ): •Deramet û fêqî û dan û xwarin (AZ) Vegetables and fruits and grains and foods; 2) {syn: dexl û dan; hasil} crops, produce (Zeb/Hej): •Bi taybet demê mirovî deramet çandî (R 15) Especially when one has planted crops. {also: <deramet> دهرامهت (Hej/AZ)} < P dar'amad درآمد = 'income,

profit'; Sor deramed **دەرآمد/deramet** دەرآمدت = 'income, profit' [Şnx/Zeb/AZ/Hej]

derandin **دەراندن** (-der-) (IFb) = to scatter. See **dêrandin**.

der•anîn **دەرانیڼ** / **دەرئانین** vt. (**der**[t]în-). 1) to take out, remove, extract, derive (K/A/JB3/IFb):
 •Nezera zarê wane berê maka, / Usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne (EP-7) The looks of their nursing children are such [that] they make the eyes of fish in the sea pop out •Borî bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê digertîne, / Der xan-manê Qeret'ajdîna dertîne (EP-7) Blessed Bor smoothly transports Mem, / Brings him to the residence of Qeretajdin •Ez tişteki ji gotina te dernayînim (K) I can't understand what you're saying [I'm not getting anything from your words]; 2) to assume, deduce, guess (JB3/IFb). {also: bi deranîn (PS-I); derînan (SK/OK-2); [deranin **دەرانیڼ**/der-inân **دیرنان** (Rh)] (JJ); <deranîn **دیرانین** (dertîne) > (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK//PS-I]

derb **دەرب** f./m. (-a/-ê/). 1) blow, stroke, hit (K/B/JJ): •Ez derbekî/derbekê di xewê de li wan xim, bêbextî ye (L) If I strike them while they're asleep, it's dishonest; 2) {syn: şêlik} volley, salvo (B); 3) stress, emphasis, accent (*phonological*) (B); 4) power, might (K). {also: zerb (K/B); zerp (FK-eb-2); [zerb/derb] **دەرب** (JJ) = '[derb] is the Arabic, and [zerb] the Turkish pronunciation'; <derb> **دەرب** (HH) < Ar **darb** **دەرب** [L/A/JB3/IFb/HH/GF/OK//K/B/JJ//FK-eb-2]

derbas **دەرباس** (A/L/JB1-S/GF/TF/OK). See **derbaz**.

derbaz **دەرباز** -**derbaz bûn** = a) to cross, pass, enter (*vi.*) {syn: bihurtin}: •Dibêjin di nihalekîda rîwîek hebû. ... bazeberê hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê hez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones •Du rêwî rex gomekê derbaz dibûn (Dz) Two travelers were passing by an animal pen; b) To enter: •Heyanî ko Mem fîzna wînakê nede, Bengîn nikare derbazî dîwana mîr bive (Z-3) Until Mem gives him permission, Bengîn cannot

enter the emir's diwan; -**derbaz kirin** = to carry across, transport, cause to cross/pass (*also fig.*) {syn: buhurandin}: •Bavê xwe li piştê xwe kir û bi avê re derbas kir (L) He put his father on his back, and carried him across the stream •Çîrok, şevên zivistanê xweş derbaz dikin (AB) Stories make winter nights pass nicely. {also: derbas (A/L/JB1-S/GF/TF/OK-2); [derbaz] **دەرباز** (JJ); <derbaz-> **دەرباز** (HH)} Sor derbaz bûn **دەربازبوون** = 'to escape' & derbaz kirdin **دەربازکردن** = 'to rescue' [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/OK//A/L/JB1-S/GF/TF]

derbazbûyî **دەربازبووی** *adj.* 1) passed/past, over, finished, done, through: -**derbazbûyî be** (Wr[Gulistan Perwer]) May it be over soon! Speedy recovery]Formula for wishing s.o. well: Cf. T geçmiş olsun, W Arm anc'aj ella[y] **ئاڤگواڤ** **ڤللاوڤ**, Alb qoftë e shkuar]; 2) {syn: ge'randî; = Sor tîpe' **تیبەر**} transitive (K/B): -**fêlê/-a** [ne]derbazbûyî (B/K)/fêla derbaz[ne]bûinê (F) [in]transitive verb. [Wr/K/B]

derç'ik **دەرچەک** f. (-a;). threshold, door frame:

•derç'ika devê dêrî (Z-3) the doorway. {also: <derçik> **دەرچەک** (HH)} {syn: şêmik; şîpanel} [IFb/HH/GF/Z-3] <rexderî>

der•çûn **دەرچوون** *vi.* (**der-ç-**). 1) to appear, be visible: •Xwîn ji destê min der çû (IF) There was blood on my hand (=I noticed that my hand was bleeding); 2) to appear, come out, be published or issued (*a publication*): •Li Şamê der diçû (Rnh - intro) It [=the journal] came out in Damascus. Cf. Sor der•çûn **دەرچوون** = 'to escape, be saved; to go off (fire arm); to pass (exam); to graduate; to be mentioned' [Rnh-intro/K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <kovar>

derd **دەرد** m. (-ê;). pain (*lit. & fig.*), sorrow; trouble, problem, woe: •Kesekeî derdê Memê delal nizanbû (Z-1) Nobody knew dandy Mem's sorrow •De xwedê hebîni yanê ne ez bim kî kane vî derdî bikşîne? (LC, p.12) For God's sake, if not for me, who can stand this trouble? Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache. {also: [derd] **دەرد** (JJ); <derd> **دەرد** (HH)} Cf. P dard **دەرد**--> T dert [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <êş; hesret; jan; xemgînî>

- ***der•dan** I دوردان *vt.* (**der-d-**). 1) {*syn:* berza kirin; winda kirin} to lose (K); 2) {*syn:* dořandin (M/K[s]); #birin [3]} {*also:* daïn der (F)} to lose, be defeated (*at a game*) (K); 3) to let go (K); to abandon, leave, forego (JB3); 4) to produce (K). [Z-1/EP-7/K/JB3/B//F]
- derdan** II دوردان *f.* (; -ê). vessel, utensil, dish; receptacle: •**Kuro, t'êr û derdangê xwe bñin werne imbarê, xwera nan dagirin** (Ba3-3, #36) Boys, bring your sacks and receptacles and go to the storehouse and fill them [=sacks, etc.] with bread [i.e., food]. {*also:* derdang (Ba3-3/YZ-2, #278); derdank (IFb)} {*syn:* aman} [Ba3-3/YZ-2//K/B/F//IFb]
- derdang** دوردانگ (Ba3-3/YZ-2) = vessel, receptacle. See **derdan** II.
- derdank** دوردانك (IFb) = vessel, receptacle. See **derdan** II.
- dere** دهره = place. See **der** I.
- derece** دهرجه (GF) = stairs. See **derenc**.
- dereft** دهرفت (TF) = possibility. See **derfet**.
- dereke** دهرمه *adj.* 1) local: •**meriyê dereke** (B/Z-922) stranger, outsider; 2) *strange[r], outsider. [Z-922/K/B]
- derenc** دهرنج *f./pl.(L)* (). stairs, staircase, steps: •**Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs. {*also:* derece (GF); derence (TF); derince (K/JB3/IFb/OK); tirancek; <tirince ترنجه/derênce >درينجه (HH)} {*syn:* nerdewan (EP); p'êpelîng (Z-1); p'êstirk} < Ar darajah درجه [BX/L//K/JB3/IFb/OK//HH//TF//GF]
- derence** دهرنجه (TF) = stairs. See **derenc**.
- dereng** دهرنگ *adj.* late, tardy: **-dereng man** (IFb) to be late: •**Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida, ji ber wê ez hinekî dereng mam** (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me, that's why I am a little bit late; -**dereng kirin** = to make s.o. late. {*also:* [direnk] درنك (JJ); <dereng> درنگ (HH)} {#zû} [Pok. 5. del-196.] 'long': Old Ir *darga- = 'long' & *dargant- --> *dagrant- --> *dayrand --> *dêrand --> dêrang (for -nd --> -ng, cf. P ôrand اورند & ôrang اورنگ = 'throne; glory') & *dranga-; P derang درنگ = 'delay, hesitation, pause' & dîr (older dêr) دیر = 'late'; Sor direng درهنگ = 'late'; cf. also Lat longus <*dlong-
- {derengî} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK/SC//JJ] <dirêj; egle; gîro>
- derengî** دهرهنگی *f.* (). tardiness, lateness. [K/A//JB3/IFb/GF/OK] <dereng>
- derew** دهره *f.* (-a; -ê). lie, fib, falsehood, untruth: •**Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetfnim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck, / I will sever your head from your body; -**derew kirin** = to tell a lie. {*also:* direw, f. (JB1-A); [direoû] درو (JJ); <derew> درو (HH)} {*syn:* viř II} [Pok. 2. dhreugh- 276.] 'to deceive' (verbal stem *dhrugh- & nominal stem *dhrugho- [Kent]) : Skt √druh in drôgha- /droha- = '(malicious) injury' & drúhyati = 'deceives'; O Ir *drauga- (A&L p. 84 [V]): Av Druj = 'the evil force opposed to Ahuramazda' & draoga- (pres. druž-) = 'to lie, tell a lie'; OP duruj- = 'to lie, deceive' & draujana- = 'deceitful' (Kent); P dorūy دروغ; Sor dirô درو; = Za zuri/zûri *f.* (Mal); Hau dirûê *f.* (M4); cf. also Germ Trug = 'deceit' & [be]trügen = 'to deceive' [K/A//JB3/IFb/B/HH/GF/OK//JJ//JB1-A]
- derewçî** دهرهوچی (K) = liar. See **derewîn**.
- derewçîn** دهرهوچين (BK) = liar. See **derewîn**.
- derewgo** دهرهوگو (K) = liar. See **derewîn**.
- derewîn** دهرهوين *m.&f.* (). 1) {*syn:* viřek} liar (F/K/A/IF/JJ); 2) [*adj.*] untrue, false (OK). {*also:* derewçî (K); derewçîn (BK); derewgo (K); **derewker** (BX/K/JB3/IF); [direvin] دروين (JJ) (*mistakenly glossed as 'lie'*)} [BX//F/K/A/IFb/B//JJ/OK] See also **derewker**.
- derewker** دهرهوکر *m.&f.* (). liar. {*also:* derewçî (K); derewçîn (BK); derewgo (K); **derewîn** (F/K/A/IFb/JJ); <derewker> دروکر (HH)} {*syn:* viřek} [BX/K//JB3/IFb/HH/GF/OK] See also **derewîn**.
- derêxistin** دهرهخستن (der-êx-) (Ba) = to remove. See **derxistin**.
- derf** دهرف -derfa sing (IS) = chest. See **depa sîng** under **dep**.
- derfet** دهرفت *f.* (; -ê). chance, possibility, opportunity: •[Ewî daîm ... her guhdar bû da rojekê derfetê bine û ewê tolê ji Zeman Xanî biderîne] (JR #39,120) He was always listening ... so that one day he would have the chance to take revenge on Zeman Khan •**Sistema Sovyetê çi derfet û astengî derxistin pêşiya we** (Wlt 2:59, p.16) What opportunities

and obstacles did the Soviet system place before you? {also: dereft (TF-2); [derfet] درفت (JJ)} {syn: delîve; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} ?<Ar zurûf هه‌ل هه‌ل ظروف = 'conditions, circumstances'; =Sor hel هه‌ل [Wlt/JJ/TF/OK/Aid]

derge ده‌رگه (K/GF/Z-1/EP-7) = door. See **dergeh**.

dergeh ده‌رگه *f.* (A/JB3)/*m.* (B/SK/JB1-A) (/dergê [FK-2]; /dergê[h] [B]). gate, door; entrance door (IFb); wide or large door or gate (IF/HH): •**Rojekê dema mexribê çû ber dergehê Diyarbekirê** (Rnh 2:17, p.306-7) One day at sunset he reached the gates of Diyarbekir; -**derge û dîwan** (EP-7) do. {also: derge (K/GF/Z-1/EP-7); [dergheh] درگه (JJ); <derge[h]> درگه (HH)} {syn: derî I; qêpe} Cf. P dar در; Sor der ده‌ر/derga ده‌رگا/derge ده‌رگه. -- See etymology at **derî I**. [Z-1/K/GF//A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/TF/OK] See also **derî I**.

dergehvan ده‌رگه‌هوان (IFb/TF/OK/Rnh) = gatekeeper. See **dergevan**.

dergelî ده‌رگه‌لی *m.* (-yê;). gorge, ravine, canyon. {syn: derteng [1]; geboz; gelî II: zang; zer II} [Zeb]

dergevan ده‌رگه‌هوان *m.&f.* (). gatekeeper, doorman: •**Dergehvana derî girti bûn** (Rnh 2:17, p.307) The gatekeepers had closed the gates. {also: dergehvan (IFb/TF/OK-2/Rnh); dergewan (SK); dergivan; derk'evan (K[s]); [derghevan] درگه‌هوان (JJ)} [L/K/A/JB3/JJ/GF/OK//IFb/TF/Rnh//SK]

dergewan ده‌رگه‌وان (SK) = gatekeeper. See **dergevan**.

dergîstî ده‌رگىستى *m.&f.* (-yê/-ya; /-yê). fiancé(e), betrothed, engaged: •**Memê bira, tu jî rabe here ser kanîyê dergîstîya xwe bi ç'e'vê xwe bibîne / Hege ne bi dilê teye, ezê vêga nîşanîyê vegeřînim** (Z-2. 79) Mem my brother, get up and go to the well, see your betrothed with your own eyes / If she is not to your liking, I will annul the engagement •**Qîza hakim ket bin textê dergîstîyê xwe** (L) The princess got under her fiancé's bed. {also: dergîs (IFb-2); dergîst (A/B); dergîstî (EP-4/EP-7); desgirtî (IFb/OK); destgirtî (EP-7/K-2/IFb-2); dezgirtî (JB1-S); dizgirtî (JB3); [dez-ghirti] ده‌زگىرتى/dest-ghirti ده‌ستگىرتى /deste-ghirti ده‌ستهگىرتى (JJ); <destgirtî> ده‌ستگىرتى (HH)} <dest = 'hand' + girtî = 'taken': for another example of such a metathesis involving -r-, see **dersok** below. Sor dezgîran ده‌زگىران/destgîran ده‌ستگىران; Hau desgiran/dezgiran *m. & desgirane/dezgirane f.* (M4) [L/K/TF//JB3//IFb/OK//

A/B//JB1-S//EP-7/JJ/HH] <bêşk'ertim; bûk I; şîranî; zava>

dergivan ده‌رگىهان = gatekeeper. See **dergevan**.

dergîs ده‌رگىس (IFb) = fiancé(e). See **dergîstî**.

dergîst ده‌رگىست (A/B) = fiancé(e). See **dergîstî**.

dergîstî ده‌رگىستى (EP-4/EP-7) = fiancé(e). See **dergîstî**.

dergûş ده‌رگوش *f.* (-a; -ê). 1) {syn: bêşik; bormotk (EP-7)?; colan; landik} cradle, crib: •**Stîya 'Ereb, de rabe dergûşa kuřî li ber p'êsîra xwe bişidîne, / Ji ber min bireve û bilezîne** (Z-2, p.85) Lady Ereb, get up and fasten the infant's cradle to your garment [like a papoose], / Then quickly flee before me; -**dara dergûşê** (Dz) do.; 2) infant, baby (K/B); newborn infant (JJ). {also: derguş (TF); [dergouch] درگوش (JJ); <derkûş> درگوش (HH)} [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//HH//TF]

der-hatin ده‌رهاتن *vi.* (der[t]ê-). 1) {syn: derk'etin} to leave, quit: •**Ez nahêlim mêvanê min mal derê** (Z-1) I won't let my guest leave the house; -**bîna fk-ê derhatin** = to be homesick {syn: bêriya II *fk-ê* kirin}: •**Ez hatime welatê xerîb, bîna min pê dertêye** (Z-1) I've come to a strange land, [and] I'm homesick [lit. 'My breath is leaving over it']; 2) to turn out to be, to end up: -**avis/hiemle derhatin** = to become pregnant; 3) *to arrive. {also: [der-hatin] درهاتن (JJ)} [Z-921/K/ JJ/GF/OK]

derheq ده‌رههقى (TF/OK) = about. See **derheqa**.

derheqa ده‌رههقا *prep.* [+ -da] about, regarding, concerning (or **di derheqa ... da**): •**der heqê wan** (BX) about them •**Tiştê xirab derheqa Ûsibda got** (Ba) She said bad things about Joseph •**Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva giliya derheqa Memêda bihîstin** (Z-1) When old A.p. and his wife heard these words about Mem •**Zelîxe Xatûn jî pê dihesê derheqa hatina Ûsibda** (Ba) Zelikha also hears about Joseph's coming. {also: derheq (TF/OK); der heqê; der-heqq (SK)} Cf. T hakkında = 'about' [Ba/K/B//TF/OK//SK]

der heqê ده‌رههقى = about. See **derheqa**.

derhêner ده‌رهىنەر *m.* (-ê;). producer:

•**Kiarostamî wekî yek ji baştirîn**

derhênerên cîhanê tê binavkirin (AW70B4) Kiarostami is being called [or, is known as] one of the world's best producers. Sor **derhêner** ده‌رهىنەر [(neol)AW]

der-ñeqq دهرهقی (SK) = about. See **derheqa**.

derik دهرک (SK) = door. See **derî I**.

derince دهرنجه (K/JB3/IFb) = stairs. See **derenc**.

deristin دهرستن (M) = to split (*vi.*). See **derizîn**.

deriz دهرز (GF) = crack. See **derz**.

derizandin دهرزاندن *vt.* (**-derizîn-**). 1) to split, crack (*vt.*); 2) to scratch (K). {*also*: [derizandin] درزاندین (JJ)} [K/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/M] <derizîn; derz>

derizîn دهرزین *vi.* (**-deriz-**). 1) to split, crack (*vi.*); 2) to get scratched (K). {*also*: deristin (M); derzîn (GF); [derizin] درزین (JJ); <dirizîn (diderize) (ددرزه)> (HH)} [M//K/JB3/IFb/JJ/TF/OK//HH//GF] <derizandin; derz>

der·f I دهری *m.* (**·ê/·iyê; dêrî**). 1) {*syn*: dergeh; qêpe} door: •**Dêrî vekin** = Open the door!
•**Serdarê çil qerwaşa Gul'eîşê, / Fanosê ji xatûna xwefa bîne deriyê hewşê** (Z-2, p.69) Gul-aisha, commander of my forty servants. / Bring a lamp for your lady to the gate [or, door] of the yard; 2) point (*in backgammon*) [Cf. T kapı]. {*also*: der III (IFb-2/F-2/JB1-A); derik (SK); [derî] دهری (JJ); <derî> دهری (HH)} [Pok. dhÛEr- 278.] 'door, doorway': Skt dvár-; Av duuara-; Old P dÛvara- *n.*; Mid P dar; Parthian bar (<*dwar-); P dar دهر; Sor der دهر; Za ber *m.* = 'door; outside' (Mal); Hau bere *m.* = 'door' & ber = 'outside' (M4); cf. also Gr thyra θύρα; Arm duř (W: tuř) դուր; Rus dver' дверь; Germ Tür. (F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ JB1-S/GF/TF/OK/BK//JB1-A//SK] <řexderî; serder; sîvande> See also **dergeh**.

derî II دهری = outside of. See **der II**.

derînan دهرئینان (JJ-Rh/SK/OK) = to remove. See **deranîn**.

der·k'etin دهرکەتن *vi.* (**der-k'ev-**). 1) {*syn*: derhatin} to leave, go *or* come out of, exit: •**Ew ji bajarê xwe dernakevin** = They don't leave their town •**Nerî go qundir teqî[y]a, xortek jê derket** (L) Suddenly the gourd split open, [and] a young man came out of it •**Ew çûn derk'etne cîkî wisa, ku t'u merî li wan dera t'unebûn** (Ba) They went [until they] reached a place in which there were no people •**P'adşa wezîrê xweva pêva derk'et** (J) The king set out with his vizier •**P'elte 'ewrê reş derk'et û baranê destpê dir** (Z-1) Black storm clouds came out and it began to rain; -**ji xebera ...**

derk'etin (XF): a) to refuse to comply with (*s.o.'s wishes*); b) to disobey; 2) {*syn*: banî k'etin} to ascend, go up, climb: •**B. derket ser qesrê** (L) B. went up onto [the roof of] the castle; 3) to become: **-avis/ñemle derk'etin** = to become pregnant {*syn*: avis/ñemle derhatin}. {*also*: derkewtin (SK); [derketin] درکتین /derkewtin (دردکته) > [derkewtin] درکتین (derdikeve) > (HH)} {*for the same verb meaning both to go up & to go out*, cf. Ar țili'طلع, T çıkmak, Arm ellel ԷԼԷԼ & Italian salire} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK]

derk'evan دهرکەوان (K[s]) = gatekeeper. See **dergevan**.
derkewtin دهرکەوتن (SK) = to go out *or* up. See **derk'etin**.

dermalî دهرمالی *f.* (; -yê). bride's dowry, trousseau (*usually in the form of livestock, which remains her property in her husband's house*) (K/B). [K/B] <cihaz; qelen>

derman دهرمان *m.* (**-ê ; dermên, vî dermanî**). 1) cure, remedy, medicine; drug: •**Derxwîné beroşê, dermanê girarê** [Dûv] (L[1937]) Cover of the pot, remedy of the soup [*rdl.*; *ans.*: *sheep's fattail (whose grease is used in seasoning food)*]; -**dermanê nehişyarîyê** (JB1-A) soporific; 2) treatment (K): **-derman kirin** (SK) to treat, cure: •**Eger sa'etekê pêştir hung nexoşîya xo bi ñakîmêt ñaziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û sefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît** (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while; 3) ointment, grease (K); 4) paint (K/B); dye (SK): •**"Çawêt min sor bûne?" Rîwî got, "Helbet. Dibêjî dermanê qirmizî hatîye tê-kirin"** (SK 6:68) "Have my eyes become red?" The fox said, "Certainly, you'd think red dye had been poured into them"; 5) spice (SK): •**Xarina bajarîya, ko şîrînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanê bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sîfrê** (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweet-meats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things; -**dermanê germ** (Msr/A/JJ-PS) pepper (*spice*): •**Ne**

sîr û ne pîvaz, qede li dermanê germ bik'êve (Msr) May disaster befall neither garlic nor onions, but rather [red] peppers (=All three are equally bad) [*prv.*]. {also: [derman] درمان (JJ)}; <derman> درمان (HH) Cf. P darmān درمان--> T derman; Sor derman درمان; Za derman *m.* (Mal) [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <ç'are; [5]: bîber; liçliar; îsot>

dernefis دهرنهفیس *m.* (-ê;). screwdriver. <Fr tournevis [Bw/OK] <badan [4]; burxî; sist kirin (sist [2]); şidandin [3]; vekirin [3]>

derobero دەرۆبەرۆ = stray, roving. See **derodero**.

derodero دەرۆدەرۆ *adj.* homeless, stray, wandering, roving, vagrant: •**Xan êt'îme derodero** (EP-8) The Khan is a homeless orphan. {also: derobero} [EP-8/K/GF] <mişext>

deroze دەرۆزه *f.* (J). begging; alms collecting. {syn: geşt; p'ars; xwazok} Sor deroze دەرۆزه [A/IFb/OK]

derpê دەرپێ *m.* (J). underpants, drawers: •**Kiras û derpiyan jî danêm, yan ne?** (SK 37:328) Should I take off my shirt and drawers also [or not?]. {also: [derpi] درپێ (JJ); <derpê> درپێ (HH)} Sor derpê دەرپێ [SK/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/II] <başewala>

ders دهرس *f.* (-a; -ê). lesson: •**Kuê xo teslîmi mela 'Ebbas kir ko dersê qur'anê nîşa wî bidet** (SK 14:145) She entrusted her son to Mullah Abbas, for him to teach him the Koran •**Noke sa'et yazde ye, wextê dera qunsolî ye, dibît biçim** (SK 54:625) It is now eleven o'clock, time for the Consul's lesson. I must go: **-ders gotin** (SK)/~**dan** (IFb) to teach; **-ders xundin** (SK) to study. {also: [ders] درس (JJ); <ders> درس (HH)} <Ar dars درس [K/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

dersdar دهرسدار *m.&f.* (; /-ê). teacher. {syn: mamosta} [Ber/K/IB3/IFb/B/GF/OK] <seyda>

dersok دهرسۆك *f./m.* (-a/-ê;). Kurdish man's beaddress; kerchief: •**Dît sindoq-emîni desroka xo îna derê, tejî zêr kir, dav şexsekî** (M-Ak, #567, p.258) He saw the cashier take out his kerchief, fill it with gold and give it to somebody. {also: desrok (M-Ak); [dastruk] دسترك (JJ-Rh); [desrôk] (JJ-G)} {syn: cemedanî; kevîng; p'oşî; şemil} <dest = 'hand' + rok = (suffix) for another example of such a metathesis involving -r-, see **dergîstî** above. Sor desroka دهرسۆكه =

'kerchief [Hk/Bw/II]-Rh//M-Ak/JJ-G] <k'ofi; t'emezî>

dersxan·e دهرسخانه *f.* (; •ê). 1) class; grade: •**Zozan dersxana çarada dixûne** (B) Zozan is in the fourth grade; 2) classroom: •**Di dersxanê da çend mase hene?** (DZK) How many tables (=desks) are there in the class(room)? [DZK/K/IFb/B/GF/OK] <dibistan>

derteng دهرتهنگ/derteng دهرتهنگ (Zeb) *f.* (-a;). narrow passageway: 1) {syn: dergelî; geboz; gelî II; zang; zer II} gorge, ravine, canyon; 2) strait (*geog.*) (Zeb); 3) channel, canal, course (K/JJ). {also: [der-tenk] درتنگ (JJ)} Sor derteng دهرتهنگ = 'defile, gorge' [Zeb/Bar/K/II]

derva دهرقا (AB/K/B) = outside. See **derve**.

derve دهرقه *adv.* outside: •**Kerê me îşev li derva maye** (AB) Our donkey stayed outside tonight •**Birê wî ê mezin rabû ... go here derve ber deriyê miçarê mîz bike** (L) His eldest brother got up ... to go urinate outside the door of the cave; **-ji derveyî ...** = outside of, apart from. {also: derva (AB/K); der ve (IF); [derwê] درقه (JJ); <derve> درقه (HH)} Cf. Sor derê دهره/derewe دهرهوه; Za teber (Mal)/tever (Todd/Mal); Hau ber (M4). Cf. **derî** = door. [AB/L/K/B//A/IB3/IF/II/HH] <der II>

?**dervêş** دهرفیش (A) = dervish. See **dewrêş**.

derwêş دهروش (IFb/GF/TF/OK) = dervish. See **dewrêş**.

der·xistin دهرخستن *vt.* (der-x/der-xîn/-/derx-[JJ]). 1) to take out, remove [faire sortir, expulser]: •**Bihare, xelq gaê xwe derdixe!** (J) It's springtime, people are taking out their oxen •**Dewlê dadixe, wekî avê derxe** (Ba) He lowers the bucket [into the well], in order to take out (i.e., get) water •**30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro deroxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out •**Wexta ew Êsib ji bîrê derdixe** (Ba) When he takes Joseph out of the well •**Zikê wî diqelêşe, Şenglo, Menglo, Qalîçenglo derdixe** (J) She rips open his stomach [and] takes out S., M. and Q.; **-rê jê dernexistin** (XF) to be unable to find a way out of a situation, not to know which way to turn: •**M. gelekî şaş û heyrî ma, t'u rê jê dernexist** (EP-7) M. was perplexed and bewildered, he didn't know what to do next; **-tê deroxistin** = to guess: •**K'î ji wana tê derdixe** (Ba) Whichever one of

- them guesses •**Lê kurê dinê qet tê dernexistin** (Ba) but the other boys hadn't guessed at all; 2) to derive: •**Em li serê sukur ava dikin, jê derdixin elektrika rohnî, a wek zêr** (AB) We build a dam at the top, from which we get (i.e., derive) electric light, which [is] like gold; 3) to render, make, cause to be: •**Tu min rûreş dernexî!** (L) You're not going to disgrace me!; 4) to produce, compose, make: •**Keç'ika û jina jî k'îlamêd mêranîyê ser wana derdixistin** (Ba2:1,p.204) Girls and women composed songs of bravery about them; 5) {syn: *vegirtin* [5]} to break out with/in, come down with (a disease): •**Şivana k'erê xweî ku "yeman" derxistibûn danîne 'erdê** (Dz) The shepherds had laid on the ground their donkeys who had broken out with "yeman" (an animal disease). {also: *derêxistin* (der-êx-); [*der-khystin* درخستین (JJ)] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <derk'etin>
- derxûn** درخوون (B/F/IFb/HH/GF) = lid. See **derxwîn**.
- derxwîn** درخوون *m.* (L/OK)/*f.* (B) (-ê/; /-ê). lid, cover (of pot): •**Derxwînê beroşê, dermanê girarê** [Dûv] (L) Cover of the pot, seasoning of the soup [rdl.; ans.: *sheep's fattail*]. {also: *derxûn* (B/F/IFb-2/GF-2); [*derkhoun* درخوم/derkhoun درخن (JJ); <derxûn> درخون (HH)] [L/K/A/IFb/GF/TF/OK//F/B/JJ/HH]
- derz** درز *f.* (J). crack, cleft, split, fissure, slit (in a glass, plate, etc.). {also: *deriz* (GF); [*derz/ deriz*] درز (JJ); <derz> درز (HH)} {syn: *kelş; qelişte; terk; tîş* I} Cf. P *darz* درز = 'seam, suture'. See **derzî** for etymology. [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/TF/OK//GF]
- ***derzen** درزن *f.* (J). vertebra: •**Rîmekê lêdixê li derzeneka piştêye** (Z-4) With a spear, he strikes him in his spinal column. {syn: *movika piştê*} [Z-4] <mezmez>
- derzin** درزن *f.* (J). dozen. {also: *derzîn* (RZ)} [Bw/Dh//RZ] <donzdeh; nîvderzin; nûrî>
- derzî** درزى *f.* (-ya;-yê). 1) needle: **-dezî û dirêzî** (Slv)/**ta û derzîk** (Am) needle and thread; 2) syringe, shot. {also: *dirêzî* (Slv); [*derzi* درزى/derzik درزك (JJ); <derzî> درزى (HH)] Cf. P *darzî(gar)* درزى(گر) = 'tailor'--> T *terzi* = 'tailor'; [Pok. *dheregh-* 254.] 'firm, to fasten': Pok. specifically mentions P *darz* درز = 'seam, suture' and similar Iranian words for 'to sew with thread':
- Skt *d̥hyati/d̥r̥h̥hati* = 'he fastens' & *d̥r̥dhá-* = 'firm'; Av *darəzayeiti* = 'he ties fast, fetters' & *darəza-* *m.* = 'tying, binding, fastening' & *dərəz-* *f.* = 'fetter'; Southern Tati dialects: Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji, & Sagz-ahadi *darzena f.* = 'needle' (Yar-Shater); Sor *derzî* درزى = 'needle, tailor'; Za *derzinî f.* = 'needle' & *derzenā* [deştîş] (Todd) = 'to sew' [Ad/Msr/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//Slv] <derzîdank; dezî; dirûtin; şûjin>
- derzîdan** درزیدان (K/B/GF/F) = pin cushion. See **derzîdank**.
- derzîdang** درزیدانگ (K) = pin cushion. See **derzîdank**.
- derzîdank** درزیدانگ *f.* (;-ê). pin cushion. {also: *derzîdan* (K/B/GF/F)}; [*derzîdang* (K-2)] [Qrj/A/IFb//K/B/GF/FJ] <derzî>
- derzîn** درزین (RZ) = dozen. See **derzin**.
- des I** دەس (BK) = hand. See **dest**.
- de's II** دەس (B) = sickle. See **das**.
- desgirtî** دەسگرتى (IFb/OK) = fiancé(e). See **dergîstî**.
- de'sî** دەسى (Frq/K/B) = fishbone; awn (of wheat). See **dasî**.
- deslimêj** دەسلیمێژ (ZK-3) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.
- desmal** دەسمال (A/B/IFb/JJ/GF) = handkerchief. See **destmal**.
- desmê** دەسمێ (GF) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.
- despê** دەسپێ. See **dest pê** [bûn/kirin] under **dest**.
- desrok** دەسرۆک (M-Ak/JJ-G) = kerchief. See **dersok**.
- dest/dest'** [JB1-A] دەست *m.* (-ê; *dêst, vî destî*). 1) hand: **-dest avêtin[e]** [+ dat. constr.] = a) to touch: •**Qizkê destê xwe avête Mhemmed Xan** (L) The girl touched [lit. 'threw her hand on'] M. Kh.; b) to begin, start (*vt.*) {syn: *dest pê kirin*}: •**Em dest bihavêjînê?** [pavêjînê] (Bw) Shall we get started?; **-dest-dest** (K) immediately, suddenly, momentarily: •**Bor dest-dest nêzikî xezalê dibe** (FK-eb-2) In a second, Bor nears the gazelle; **-dest ji ft-f k'işandin** (Z-1) to give up on, renounce {syn: *dev ji ft-f berdan; qeran; hiştin; t'erkandin*}: •**Ewî û giregirê sînota xweva şîret li Memê dikirin, wekî Memê destê xwe ji vê yekê bik'şîne** (Z-1) He and the nobles of his coterie advised Mem to give up on that; **-dest k'etin** (J) to be obtained, acquired, gotten, gotten hold of: •**Lawo, fieta biharê, wekî ga dest te nek'et, min girêde!** (J) Son,

by springtime, if a cow hasn't been obtained, tie me up [to the plough]!; **-dest pê bûn** = to begin, start (*vi.*) [*also*: despê; destpê]; **-dest pê kirin** = to begin, start (*vt.*) [*syn*: dest avêtin[e]]; •**Despê kir bi balt'e dar birîn** (Dz) He began to cut down trees with an axe •**Aşiq dest bi lêxistina sazê xwe kir** (Z-1) The singer began to play his saz (tebûr); **-destê fk-ê sar bûn** (XF) to be confused; to lose one's head: •**Destê P'erî-xatûnê ji mal û hiala sar bûbû** (Z-1) Perikhatun had lost interest in her house and chores [lit. 'Perikhatun's hands had gotten cold from her house and condition']; **-dest xistin** (F) to obtain, acquire, procure, get, get hold of, round up: •**Hine nan yane hine goşt dest dixê** (Ba) He gets a little bread or meat; **-dest xwe çûn** (Z-1): a) to lose strength, become weak, languish; to be done for [*syn*: av-zar çûn; zar-ziman k'etin]; •**M. ji zîndanêda hial t'ûne, îdî dest xwe çûye** (Z-1) M. was in bad shape in prison, he was almost done for; b) to suffer (*from grief, illness*); c) to be disabled, to break down, go out of service: **-bi destê fk-ê** = by (*passive agent*) [*syn*: ji aliye ...-ve; ji terefê...]; •**Gundê me bi destê Hemo hatiye şewitandin** (BX) Our village was burned by Hemo; **-ji destê ...** = from, at the hands of: •**Çi zirar hatye serê Ūsib ji destê biraye** (Ba) Any harm that has befallen Joseph is due to [lit. 'from the hands of'] [his] brothers; 2) [*syn*: qat [3]] *counting word for suits of clothing* (JB1-A&S): •**Diçe ser t'erzî, destek cilê efendîya ji xwera difesilîne** (Z-2) He goes to a tailor, orders for himself a suit of clothes fit for a gentleman; **-dest'ek** (JB1-A)/**destek cillik** (JB1-S) a suit of clothing; **-destên elbîsa** (JB1-S) sets of clothes, suits; 3) [*also*: destek, f. (K)] game; set; move (*in a game*) (EP-7/K); •**Bek'ir dîna xwe daê, ma du dest Memê ji mîr bive** (EP-7) B. saw that M. was two moves away from beating the prince (at chess). [*also*: des I (BK-2); **[dest]** دست (JJ); <dest> دست (HH)] [Pok. 1. ghesor- 447.]: 'hand' & *ghosto- (Kent); Proto IndIr *zhasta- (Schwartz): Skt hasta- *m.*; O Ir *zasta-; Av zasta-; O P dasta- (Kent); Sgd ðast; Pamir dialects: Yidgha last; Ormuri dest/dis; Parachi dôst; Sanglechi dôst; Wakhi dast/lâst; Shughni ðust (Morg); Pashto lās; P dast دست; Sor des[t] دست; Za dest *m.* (Todd); Hau

des *m.* (M4); cf. also Gr agostos ἀγοστός = 'flat of the hand, arm' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/OK/BK] <ç'epil; mil; pîl I>

destan دهستان *f.* (-a;). 1) epic, epic poem; 2) story. [*also*: dastan (K); [destan دهستان/dastan داستان (JJ)] O Ir *dāstāna- < dāta- = 'law' + -stāna- = 'place, institution': Mid P dāstān/dādestān = 'judgement, verdict, trial, legal case; affair'; P dastān دهستان/dāstān داستان = 'story, account'--> T destan; Sor dastan داستان; cf. also Za istanik *f.* = 'story' (Todd). See: M. Schwartz. "Irano-Tocharica," in: *Mémorial Jean de Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain : Imprimerie Orientaliste : Fondation Culturelle Iranienne, 1974), pp. 402-3, 405. [DM/Kdş/A/IFb/JJ/GF//K] <beyt [3]; ç'îrok; qewl>

destar دهستار *m.* (; destêr, vî destarî). hand mill, grinder, quern. [*also*: distar (SK/Bw); [destar] دستار (JJ); <destar> دستار (HH)] [*syn*: girik II] [AB/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK/Bw] <aş I>

destav دهستاف *f.* (; -ê). 1) "potty", *euphemistic term for going to the bathroom and for feces and urine* (HH/IFb): **-destava stûr** (Zeb) "number two," *euphemistic term for defecation*; **-destava zirav** (Ak/Zeb) "number one," *euphemistic term for urination*; 2) bathroom, toilet, water closet, lavatory (K/F/B): •**Li van heywanan miqayet be, heta ku ez herim destavê** (WM 1:2, p.6) Look after these animals while I go to the bathroom. [*also*: <destav> دهستاف (HH)] [F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK] See also **destavxane**.

destavxan•e دهستافخانه *f.* (; •ê). toilet, water closet, lavatory. [*syn*: avdestxane; avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); edebxane [1]; qedemge (Czr)] [F/A/IF/B] See also **avdestxane** & **destav**.

destbira دهستبیرا *m.* (-yê; **destêbira[k]/destebirê[k]** [B]). 1) adoptive brother/sister; bosom buddy, sworn brother, blood brother; one with whom [fictive] brotherhood has been effected through a handshake (HH): •**[Dayim ez diçûm ji etrafan min dizî dikirin û heywan û mal bi şev tîna Selmasê mala destebirakê xweyê Memed]** (JR) I would always go steal from my surroundings and bring animals and goods by night to Selmas, to the house

- of my bosom buddy Memed; 2) {syn: şoşman} best man (*at a wedding*) (IF). {also: destbirak (A); destbra (IF); destebira (B); deştebirak (K/JR/B); destebra (PS); <destbira> دستبرا (HH)} {destbiraktî; destbiratî; destbratî; destebirakî; destebiraktî; destebirayî} [K/HH//A//IF//PS//JR//B]
- destbirak دستبراک (A) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.
- destbiraktî دستبراکتی (A) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.
- destbiratî** دستبراتی *f.* (). relationship between two adoptive brothers or sworn brothers: •**Wiha bi vî terzî şeş heft salekan me destebirayî digel yekûdû kirin û qewî dost û aşena bûyîn**] (JR) And so it was that we had a close friendship for six [or] seven years, and were very dear friends and acquaintances. {also: destbiraktî (A); destbratî (IF); destebirakî (K/B); destebiraktî (B); destebirayî (JR)} [K/A/JR/B]
- destbra دستبرا (IF) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.
- destbratî دستبراتی (IF) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.
- destcihonî دستجهونی (Bw) = pestle. See **desteconî**.
- destconî دستجونی (Bw) = pestle. See **desteconî**.
- destdirêj** دستدریژ *m.&f.* (). aggressor; offender. {also: destdrêj (IFb/OK); [dest-dirij] (JJ)} Cf. T eli uzun = 'thievish'; Sor desdirêj = 'dishonest, corrupt' {destdirêji} [K/A/GF/TF//IFb/OK//JJ]
- destdirêjî** دستدریژی *f.* (; -yê). aggression, belligerence; offense: -**destdirêjî kirin** (K/IFb) to be aggressive; to do violence to: •**Çawa bi navê zanahiyê destdirêjîyê li zanahiyê dike** (Arif Zêrevan.Nûdem 22:11) How he does violence to science in the name of science. {also: destdrêjî (IFb/OK)} Sor desdirêjî = 'dishonesty, aggression' [Zeb/K/A/GF/TF//IFb/OK] <destdirêj; te'darî; zêdegavî>
- destdrêj دستدریژ (IFb/OK) = aggressor. See **destdirêj**.
- destdrêjî دستدریژی (IFb/OK) = aggressor. See **destdirêjî**.
- destebimbarekî دسته بمباره کی (Z-1) = wrestling. See **bimbarekî**.
- destebira دسته برا (B) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.
- destebirak دسته براک (K/JR/B) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.
- destebirakî دسته براکی (K/B) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.
- destebiraktî دسته براکتی (B) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.
- destebirayî دسته برایی (JR) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.
- destebra دسته برا (PS) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.
- desteconî** دسته جونی *m.* (). pestle. {also: destc[ih]onî (Bw); [dest-i djohni] دستى جوهنى (JJ)} {syn: mêk'ut} [Bw//OK//JJ] <conî I>
- destedû** دسته دوی *f.* (). on a traditional plow, the handle which the plowman holds. {also: destedûvk. m. (IFb/OK/AA); <destedu> دسته دو (Hej)} Sor desedû دو سه دوو [Zeb//Hej//IFb/OK/AA] <cot; halet; hincar>
- destedûvk, m. دسته دوووک (IFb/OK/AA) = plow handle. See **destedû**.
- destek دسته تک, *f.* (K) = game; set; move (*in a game*). See **dest** [3].
- destemal دسته مال = handkerchief. See **destmal**.
- destgeh دستگه (OK) = workshop; loom; organization. See **dezgeh**.
- destgiran** دستگران *adj.* 1) sluggish, slow moving; 2) clumsy, inept, awkward, unskilled. [Hk/Zeb/K/A/IFb/GF/OK] <xemsar>
- destgirtî دستگرتی (EP-7/K/IFb) = fiancé(e). See **dergîstî**.
- destgork** دستگورک *f.* (-a;). glove. {syn: lepik [1]} [Bw]
- desthel** دستههل *adj.* handy, agile, good with one's hands: •**Mirovekî desthel e** (Zeb) He's a handyman •**Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkîna peyivan, evîndarê ciwaniya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelfî û dol û rûbarên xo ve** (Nisret Hacî. "Feqê Teyran û Çîrokên Binavkirina Wî," *Peyam* 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers. [Zeb/AId/Nisret Hacî]
- desthelat دستههلات (IFb/OK) = power, authority. See **desthilat**.

desthilat دهستهلات *f.* (; -ê). power, authority:

•Barzanî îddîa kir ku planên Emerîka ji bo hilweşandina desthilatiya Saddam Huseyin hene (CTV57) Barzani claimed that America has plans to destroy Saddam Hussein's power. {also: desthelat (IFb/OK); desthilatî (TF)} [syn: hiuk'um; faye I] Sor deseîat دهسهلات <dest + heî + hat [GF//IFb/OK//TF] <emir I>

desthilatdar دهستهلاتدار *adj.* 1) in power, possessed of authority: •Heke tevgera kurd jî xwe bide ber vê yekê, ku hikûmeteke neteweperest jî desthilatdar be, wê guherînên

demokratîk pêk werin (AW75A2) If the Kurdish movement will support that idea, then even if a nationalistic government is in power, democratic changes will come about; 2) [m.&f.] person in charge or in power: •Li Tirkiyeyê rejîm divê bi destê desthilatdaran, bê guhartin (AW69A2) In Turkey the regime must be changed by those in power. {also: desthelatdar (OK)} [GF//OK] <k'arbidest; rayedar>

desthilatî دهستهلاتî (TF) = power, authority. See **desthilat**.

desthûçik دهستهوچیک (IFb) = sleeve. See **huçik**.

destî دهستی *m.* (). an armful or bunch--while harvesting, the amount of wheat that a *p'ale* (agricultural worker) can grab hold of in his arm at one time. [QzI/IFb/GF] <berdas; gidîş; qefil>

destk'êş دهستکێش *adj.* being led about by the reins (of a horse) (GF): -**destk'êş kirin** (K/B)/~**birin** (B) to walk a horse, to lead (a horse) by the reins; -**hespa destk'êş** (B) a horse led by the reins. {destk'êş} [K/B/GF]

destk'êşî دهستکێشی *f.* (). act of leading a horse about by the reins: •Ûsib ji hespê peya dibe û bi **destk'êşî tê cem pîrê** (Ba-1, #26) Joseph dismounts and, leading his horse by the reins, comes to the old lady's house. [Ba-1] <destk'êş>

destkîs دهستکێس *m.&f.* (). traitor, informer; collaborator; quisling; spy. {also: deskîs (IFb/OK); [dest-kis] دهستکێس (JJ); <deskîs> دهسکێس (Hej)} [syn: altax; mixenet; xayîn; xwefiroş] <dest = 'hand' + kîs = 'purse', i.e., s.o. with his hand in s.o. else's purse <destkîsî> [Dh/JJ//IFb/OK/Hej] <cehş; 'ewan II; geveze; nemam; sîxur>

destkîsî دهستکێسی *f.* (). treason, betrayal, informing (on s.o.); spying, espionage. {also: <deskîsî>

دسکێسی (HH); <deskîsî> دهسکێسی (Hej)} [HH/Hej] <destkîs>

destkuj I دهستکۆژ *m.* (; -f). animal not killed according to religious principles (e.g., killed by Christian [bê nivêj], which Muslims cannot eat), *tréf*: -**xarina destkuj** (Bw) food which Muslims should not eat [because it was not ritually slaughtered] •**Ev xarine wek ya destkujî ye** (Bw) This food tastes like it was made by infidels (= ya nexoş e, i.e., it is bad). {also: [dest-kouji] دستکۆجی (JJ) = 'meat which is not licit'} [Bw//JJ] <mirar>

destlimêj دهستلمێژ (ZK-3/TF) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.

destmal دهستمال *f.* (-a; -ê). handkerchief, hanky: •**Doktor Sertaç rabû ser xwe, dîsan bi destmala xwe ya kaxizî xwêdana ser çavê xwe û ya eniya xwe ya rût pakij kir, paşê destmala xwe xist bêrika xwe ya hundir** (KS, p.37) Dr. Sertaç got up, again wiped the sweat from his naked face and forehead with his paper handkerchief, then put his handkerchief in his inside pocket. {also: desmal (A-2/B/IFb-2/GF); destemal; dezmal (Z-1); dismal (IFb-2); [desmal] دهستمال/dest-mal مال (JJ); <desmal> دهسمال (HH)} [syn: k'efî; kevnik [1]] <dest = 'hand' + mal- = 'to wipe': Sor desmal دهسمال; Za dismal *f.* (Todd) [Z-1//K/A/JB3/IFb/JJ/GF/OK//B/HH] <laç'ik>

destmêj دهستمێژ (A/BK) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.

destnimêj دهستnemîj *f.* (-a;). Islamic ritual ablutions (before prayer). {also: desmê (GF-2); deslimêj (ZK-3); destlimêj (ZK-3-2/TF); destmêj (A/BK); destnivêj (K-2/M-Zx/OK); dest'nivêj (JB1-A); dest-niwêj (SK); deznevêj (JB1-A); [dest nimij] دهستnemîj/destmij دهستnemîj /desmij دهسnemîj /desmi دهسمی (JJ); <desmêj> دهسمێژ (HH)} Cf. P **dast namâz** دهست نماز; Sor desnwêj [desnöz] دهسنوێژ; Za [desmâj] (JJ)/desmaj *m.* (Mal) [K/JB3/IFb/GF/OK//A/BK/JJ//HH//SK//TF/ZK-3]

destnivêj دهستnemîj (K/M-Zx/OK)/dest'nivêj (JB1-A) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.

destnivîs دهستnemîs *f.* (-a;). manuscript. {also: [dest-nivîs] دهست نووس (JJ)} Sor desnûs دهسنووس [Rwş/K/IFb/JJ/GF/OK]

dest-niwêj دهست نوێژ (SK) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.

destpê دەستپێ. See dest pê [bûn/kirin] under **dest**.

destpêk دەستپێک *f.* (-a;-ê). beginning, start, onset:

-di destpêkê de [or da] = at first, in the

beginning: •Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî fikir (HYma, 11) At first I fed him barley and straw. [K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <dest pê bûn/kirin>

destşo دەستشو (K/IFb/B/TF) = bathroom sink. See **destşok**.

destşok دەستشووک *f.* (-; -ê). bathroom sink [Fr lavabo]. {also: destşo (K/IFb/B/TF)} [Kmc/GF//K/IFb/B/TF]

dest û dar دەست و دار *m.* (-ê;). situation; condition, state; circumstances, conditions: •Kurdên Êzidî ... gehîştine welatên din bi daxwaza tenahî û aştiyê û ... heta van salên dumahiyê saloxên wan zor kê m ji me ra dihatin û me kê m ji dest û darê wan dizanî (Metîn 6:3, Adar 1992, p.49) Yezidi Kurds ... have reached other countries in search of peace and security ... these last few years we have heard little news of them and have found out little about their situation. {syn: hial; hewal; kawdan; rewş[3]} [Zeb/Bw]

destûr دەستوور *f.* (-a;-ê). 1) *rule; *order; 2) {syn: heq; lied [2]; maf} right (*to do stg.*): -destûr dan = a) to give s.o. the right to; b) to permit, allow, let: •Naha tu gerekê destûra min bidî, ez berbi mala xwe herim (Ba3-3, #6) Now you must let me head for home; c) to give a break/holiday leave; -destûra peyvê (KS) "the floor," the right to speak: •Di civîna di derheqa jinan de Mamosta Çetîn destûra peyvê xwestibû û bi germî dipeyivî (KS, p.44) At the meeting about women, Professor Çetîn was given the floor and spoke warmly; 3) {syn: îzin} permission; permit (HH); 4) regulations, statutes; 5) style (*e.g., of clothes*) (Zeb): •destûra cilka (Zeb) style of clothes. {also: [destour] دستور (JJ); <destûr> دستور (HH)} Cf. P dastûr دستور [EP-7/ K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

destvala دەستفالا / **dest vala** دەستفالا [A/GF] *adj.* 1) empty-handed: •Lê çewa bikim, min çi lê bar kir ne anî, ez wa destvala têm mala k'irivê xwe (Dz-anecdote #15) But what should I do? He didn't bring what I loaded on his back, and so I am coming empty-handed to my godfather's house; 2) destitute, impoverished (JJ/HH). {also:

[dest-wala] دستفالا (JJ); <destvale> دستفاله (HH)

<dest = 'hand' + vala = 'empty' [Dz/A/IFb/JJ/GF/OK//HH]

destxwe دەستخووه (TF) = immediately. See **destxweda**.

destxweda دەستخووه دا / **dest xweda** دەستخووه دا *adv.* immediately: •Aqû p'êxember wî kirasî nêzikî ç'avê xwe dike, wî çaxî herdu ç'avê wî dest xweda sax dibin (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this sbirt close to his eyes, and both his eyes are immediately cured [of blindness] •Destxweda gilfyê kalê dinfyadîfî hate qedandin (Z-1) Immediately the words of the experienced old man were carried out •Zîné destxweda gilfyê Memî dife'mîne (Z-1) Zîné immediately understands Mem's words. {also: destxwe (TF)} [Z-1/K/OK//TF]

deş دەش (HB) = sister-in-law. See **diş**.

deşt دەشت *f.* (-a;-ê). plain, prairie, steppe: -deşt û banî (EP-8) hill and dale. {also: [decht] دشت (JJ); <deşt> دشت (HH)} {syn: best; rast [6]} Cf. P dašt دشت; Sor deşt دەشت; Hau deşt[e] *f.* (M4) [Ba2/EP-8/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK/JR] <berî II; çol; gelî II>

deştî دەشتی *m.&f.* (). plains dweller, one who lives on the flatlands: •Ez ne çiyayî û ne jî deştî me (Lab, 7) I am neither a mountain dweller nor a plains dweller. {also: [decti] دشتی (JJ)} Cf. P dašti دشتی; Sor deştî دەشتی [Lab/IFb/JJ/GF/TF]

dev دهف *m.* (-ê; dêv, vf devî). 1) mouth (*lit. & fig.*): •Tişteki min heye, / Ez destê xwe didime dêlê, / Devê xwe vedike. / Ew çiyê? [meqes] (Z-1815) I have something / If I put my hand on its tail / It opens its mouth. / What is it? [rdl.; ans.: scissors]; -dev-diran (XF): a) mouth; b) talk, rumors, gossip; -dev ji ft-f/fk-ê berdan = a) to leave/let stg. or s.o. alone: •Dev jê berde, bila di cihê xwe de be (L) Leave it alone, so that it stays in its place; b) to give up on, renounce, stop *doing stg.* {syn: dest ji ft-f k'işandin; hiştin; qeran; t'erkandin}; -dev û ç'av (K) face [lit. 'mouth and eyes']; -dev û lêv (Z-1/K) mouth and lips; -devê fk-ê nek'etin [+ subj.] (K/XF) not to dare to: •Devê te nek'etiyê tu pêşberî min xeberdî (K) You didn't dare speak against me •Devê bavê kesekî nek'etiyê nav cî û be'lgîê min bivîne (EP-7) No one[*s* father] would dare to look at my bed and pillow {syn:

riedê bavê kesekî t'üne; wêrîn [+ neg.]; 2) opening, gate: •Herin, devê xizna min vekin (L) Go, open the gate of my treasury!; -devê bîrê (Z-3) mouth or top of a well; -devê derî (Haz) [part of a room] closest to the door (where the poorest, lowest class people must sit); 3) edge, rim: •[...Her sê mirof hatine devê çemekî] (JR-1) All three fellows came to the edge of a river; 4) {syn: şilf; tî I} cutting edge, blade: -devê şûr = blade of a sword. {also: [dew] دَف (JJ); <dev> دَف (HH)} O Ir *zafan/zafar: Av zafar/n- n.; Mid P dahān & (daevic) zafar (M3); Pamir dialects: Ormuri dān (Morg); P dahan دهن /dahān دهان = 'mouth', also dam دم = 'breath'; Sor dem دم; Hau dem m. = 'mouth, blade' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <didan; lēv; ziman>

devbeş دهقبهش *adj.* 1) {syn: çikûs; çirûk [2]} greedy, miserly; 2) {syn: bêaqil} stupid (Dh). {also: <devbeş> دهقبهش (Hej)} [Zeb/Dh/Hej]

dev beş kirin دهقبهش کرن (Zeb) = to open one's mouth. See beş III.

devdîn دهئدين *adj.* crazy. {syn: dîn II; şêt} [EP-7]

dev•e I دهئه f.(K/B)/m.(Ba/F) (•a/; •ê/). camel: •Serwanekî şêxê Ereba ê deva jî heye (L) The Arab Sheikh also has a camelherd; -deva mê = female camel. {also: devih (TF); [devé] دوه (JJ); <deve> دهئه (HH)} {syn: hêştir} < T deve [Ba/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//TF] <lok' II: qent'er; xiya bûn & kirin>

dev•e II دهئه f. (•a;). dung or manure, mixed with straw in animal's stable [kol], heaped up in chunks as hard as rock or cement (Zeb). {also: [dewé] دهئه (JJ); <deve> دهئه/دوه (Hej)} Sor dewe دهوه (Mukri) [Zeb/JJ/Hej] <k'erme; qelax; rîx; sergîn; t'epik II; t'ert[ik]>

dever I دهئه f. (-a; -ê). 1) {syn: cî [1]; der I; dewes I; êrdim; şûn} place, spot; 2) region, area. [Msr/A/JB3/IFb/GF/OK] <herêm>

deverû دهئهروو *adv.* face down, prone, prostrate: -deverû k'etin (B) to sink to one's knees, fall face down: •[Lakin pawan jî pê nañesin, devarû dikevite nîva hespan] (JR #27, p.80) But even the watchmen are not aware of him, [as] he sneaks face down into the midst of the horses. {also: [devarû] دهوارو (JR)} Cf. P damar[û] (دمرو) = 'prostrate, flat, prone' [JR//K/IFb/B/JJ]/GF/OK] <çarlepî>

devgû دهنگوو *adj.* foul-mouthed. < dev = 'mouth' + gû = 'feces' [Msr]

devih دهئه (TF) = camel. See deve.

devî دهئي m./f.(K/IFb/OK) (). 1) {syn: kem; k'ol III; t'eřaş II; t'ûm} bush(es), shrub(s); thicket; 2) bramble; *sapling (JJ). {also: [dewi] دهئي (JJ); <devî> دهئي (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

devmûç دهئموچ (Elk) = puckered up; shut. See mûç II.

Devreş دهئرهش m. (). common name for a dog. [Msr] <Cevro; Deqê>

dev't'er دهئتهر (FK-eb-1/B) = notebook. See deft'er.

dew I دهو m. (; dêw, vî dewî). drink made of yoghurt and water, similar to buttermilk; whey (JB3) [cf. T ayran]: •Adar e, dew li dar e (AB) It's March (=springtime), "dew" is in the wood [wooden churner] {also: [deoû] دهو (JJ); <d[e]w> دهو (HH)} <O Ir *dauga- (A&L p. 84 [V]); P dūy دهو; Sor do دهو; Za do/dû m. (Mal) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/BK] <ç'eqilmast; dohîn; doxeba; mast; şîrêj>

de'w II دهو f. (-a; -ê). 1) {syn: ceng [2]; cerenix; cûre; doz; gelemşe; gels; k'eşmek'eş; k'êşe; p'evçûn} fight, argument, dispute: •Wê derê ort'a wanda gelek de'w çû (Z-1) A great fight broke out between them; -de'w û doz (Z-1/B)/de'w-doz (XF) fight, argument; battle, war: •Em li dinê digerin de'w û dozin (Z-1) We roam the world in search of fights; 2) demand, request (B): •Law, hele here binhêre çi dehwa van xelkan e (L) Son, go see what those people's demand is (=what they want). {also: da'w IV (IS); dehwa (L); dehwa (GF); de'wa (SK/OK); [dava] دهوا (JJ); <de'wa> دهوي (HH)} < Ar da'wá دهوي --> P da'vâ دهوا --> T dâvâ [Z-1/K/XF/B//JJ/HH/SK/OK//L//GF]

de'wa دهوا (SK/OK/JJ/HH) = argument; demand. See de'w II.

dewam دهوام f. (). durability, sturdiness, solidity (JJ/SK): -dewam kirin (Wlt/K[s]) to continue {syn: berdewam bûn & kirin: dom [bûn &] kirin; domîn & domandin}: •Ev kirinên hovane û tehdît hê jî dewam dikin (Wlt 1:41, p.5) These savage deeds and threats are still continuing. {also: [dewam دهوام/doum دم] (JJ)} <Ar dawām دهوام = 'duration, permanence'; Sor dewam دهوام = 'continuation, term' & dewam kirdin دهوام کردن = 'to last, continue, attend (school, course, etc.), to persist' (EM) [Wlt/K(s)/SK//JJ] <k'işandin [5]>

dewar دوار *m.* (-ê; dêwêr, vî dewarî). 1) a collective term for horses, donkeys, and mules [equines] (Zeb): •Dewara sûwariya wî jî ker e. Hîç heywan qebûl naket deccal li ser pišta wî sûwar bît ji bil kerf (SK 25:228) His mount will be a donkey. No animal will allow Antichrist to mount on its back except the donkey •Dibêjin carekê sê kes çûne karwanî, yêkî hebû hesp, yêkî hêstir, yêkî ker. Geheştine rezekî dûr ji gundî, dewarê wan bîrsî bûbûn, ew jî mandî bûbûn (SK 8:78, They say that 3 men once went on a caravan, one having a horse, one a mule, and one a donkey. They arrived at a garden far from a village. Their beasts had become hungry, and they themselves were tired; 2) {syn: çavrî; gařeş, t'ariş} cattle, livestock [bovines and equines]: •Ew çiya cîyê ç'êra pez û dewarê gundiya bû (Ba2, 202) That mountain was the place for grazing the sheep and cattle of the villagers •Keçikê dişîne ber dêwêr (J) She sends the girl to {tend} the cattle. {also: [davar] دوار (JJ); <d[e]war> دوار (HH)} Cf. T davar = 'goats and sheep'; Za dewar *m.* (Todd) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK] <gařan; naxir; pez; sewal I>

de'wat دهوات/de'wat *m./f.* (K/B) (-ê/-a; /-ê). 1) {syn: cejin; dîlan [2]} wedding celebration: •Zûtir gerekê em de'wata wî bikin (Abbasian #3:143) We should promptly arrange his wedding; -def û de'wat = do.: •Def û dewatê wana kir (J) He threw them a big wedding celebration [lit. 'He made them a drum and a wedding']; 2) {syn: govend} dance, particularly folk dances performed at wedding celebrations and the like (Bw). {also: dawat, f. (IFb/Bw); dawet, f. (IS/TF/OK); de'at (Ks); dewet, f. (F); de'wet (B); [dâvet] داوت/دعوت (JJ); <de'wet> دعوت (HH)} < Ar da'wah دعوة = 'invitation' [Ks//J/K//F//B/HH//IFb/Bw//JJ//IS/TF/OK] <bûk I; mehîr; nikha; zava; zewac>

dewet دهوت, f. (F) = wedding; dance. See de'wat.
de'wet دهوت (B) = wedding; dance. See de'wat.
dewijn دهوژن (QzI) = foam on butter. See dewjin.
dewik دهوك (IFb) = foam on butter. See dewjin.
dewil دهول (A) = bucket. See dewl I.

dewisandin دوساندن *vt.* (-dewisîn-). 1) to press, squeeze, crush, mash (IFb/JJ/M-Zx); 2) to press

down, tread down, trample, tamp, ram (tobacco in pipe, etc.) (IFb/K); 3) {syn: ç'ikandin; heşikandin} to stuff, cram, pack, fill (K); 4) *to take by force, do violence to (JJ). {also: dewsandin (K); [deoûsandin] دوساندین (JJ); <duwisandin دوساندن (didewisîne) (HH)} <Ar daws دوس <√d-w-s دوس = 'to trample' [M-Zx/IFb/B/JJ/GF/TF/ OK//K//HH]

dewjin دهوژن *f.* (J). foam on the top of butter. {also: dewijn (QzI); dewik (IFb-2); dewnik (GF); <dewjin> دهوژن (Hej)} cf. Sor dowuk دۆوک = 'sediment of melted butter' [Wn/Kmc-#2661/IFb/Hej//QzI//GF] <k'ef>

dewl I دهول *f.* (; -ê). bucket, pail: •Vira dewlçi dewlê hildide (Ba) Here the bucket carrier picks up the bucket. {also: delûv (JB3/IFb-2/OK); dewil (A); dewlik (IFb/JB3-2); dol III (IFb-2); [delou دلو/dol دول (JJ); <dûl> دول (HH)} {syn: 'elb; helgîn (Krş); sîtil} < Arc dewal دوال/dawla دوال & Syr dawlo دولا; NENA dôlâ & dôlchâ (Maclean); Sor dołçe دۆلچه & dołke دۆلکه Cf. Ar dalw دلو, Heb deli דל; P dalv دلو & dûl دول & dim. dûlçe دۆلچه It is unclear whether the Krm forms come directly from Arc, or indirectly via P dûl دول [Ba/K/IFb/B/GF/TF//JB3/OK//A//JJ//HH] <mencelok; zerik [2]>

dewl II دهول = drum. See dehol.

dewlçi دهولچی *m.* (J). bucket carrier, water bearer, aquarius. < dewl = 'bucket' + T -çi = '-er' (doer: indicates profession) [Ba] <dewl; sîtil>

dewlemend دهولمه‌ند *adj.* rich, wealthy (lit. & fig.): •Zargotina me pir dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke guf e (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; -dewlemend kirin = to enrich. {also: dewletmend (SK); [devlemend] دولمند (JJ); <dewlemend> دولمند (HH)} {syn: maldar; xurt [4]} Cf. P doulatmand دولتمند; Sor dewlemend دهولمه‌ند {dewle[t]mendî} [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <p'î II>

dewlemendî دهولمه‌ندی *f.* (-ya;). wealth, riches; being rich. {also: dewletmendî (SK)} {syn: dewlet [4]} [JB3/IFb/GF/OK//SK] <dewlemend>

dewlet دهولت *f.* (-a; -ê). 1) country, nation, state, land: •Sefewiyan jî ji bo parastina sînorê dewleta xwe li hemberî împatoriya berfireh a Osmaniyân şetî wêkî

mezhebekî dînfî û fermî ... dan [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids, in order to protect the horder of their state against the expansive Ottoman Empire, declared Shiism their official religious sect; 2) government (K/B): •Ew dewleta ku 'eskerê wê cendirmêt wekî hingo di ling-dirayay û jibirsa-mirî bin çawa dişên pilingêt wekî 'Alî bê şer û zelîmet bigirin û xirab biken? (SK 14:139) How can a government, whose army consists of ragged-trousered, starving zaptiehs like you, catch and destroy leopards like Ali without fighting and trouble? •Hûn gerekê Ûsib bikujin, wekî dewlet û p'atşatî wera bimîne (Ba3-1) You must kill Joseph, so that the government and kingship go [lit. 'remain'] to you; 3) strength, power (K): •Rabû ser zînê dewletê (FK-eb-1) He got up onto the saddle of power (*poetic license*): -dewlet serê *fk-î* دهولت سه‌ری (Dh/Bar/Zeb/SK) thanks to s.o., because of s.o.: •dewlet serê te = thanks to you •Dewlet serê Mam Gurd, min çi minnet bi walîyê te heye? (SK 36:324) Thanks to Mam Gurd, what obligation have I toward your Governor? {syn: bi xêra...}; 4) {syn: dewlemendî} wealth (K/JJ/HH/GF). {also: [daúléta] دولت (JJ); <dewlet> دولت (HH)} < Ar dawlah دولة = 'country; dynasty; change' --> P doulat دولت & T devlet: Sor dewtê دهولت = 'state, government, riches']FK-1/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

dewletmend دهوله‌تمه‌ند (SK) = rich. See dewlemend.

dewletmendî دهوله‌تمه‌ندی (SK) = wealth. See

dewlemendî.

dewlik دهولك (IFb/IB3) = bucket. See **dewl I.**

dewnik دهونك (GF) = foam on butter. See **dewjin.**

dewrêş ده‌رویش *m.&f.* (J). dervish; beggar; wandering mendicant (HH): -li xwe kirin dilxê

dewrêşa[n] (K) to take on the appearance of dervishes, to dress up/disguise o.s. as a dervish.

{also: *dervêş (A); derwêş (IFb/GF/TF/OK); [devrich] درویش (JJ); <dirwêş> درویش (HH)} Cf. P/Ar darwîş درویش; Sor derwêş ده‌رویش; Za dewrêş *m.* (Mal) [Z-922/K/B/JJ//IFb/GF/TF/OK//HH//A]

<geşt; p'ars; xwazok>

dewrî ده‌وری *f.* (-ya;). plate, dish. {syn: firaq; teyfîk} [Urm/Slm/K(s)] <aman>

dews دهوس *f.* (-a;-ê). 1) {syn: cî [1]; der I; dever I; êrdim; şûn} place, stead: •Boxekî jar dewsa wara dimîne (J) A thin ox stays in the place/vicinity of the encampment; -dewsa (Z-922/K) [*prep.*] instead of, in place of {syn: dêl III}: •Tu şilfa şûr derxe, darekî çê ke bavêje dewsa şilfê (Z-922) You take off the sword's blade, make one of wood [and] put [lit. 'throw'] [it] in place of the blade •Ĥeft doşeka dewsa yekê datîne (EP-7) She put down seven mattresses instead of one; 2) {syn: rêç' II; şop} trace (*of an encampment*); trail (*of an animal's path*), footprint (HH): •Ewê nêzîkaya k'ûpê rûn k'ulme dudu ar ser 'erdê reşand, ku ji dewsa linga diz nas bike (Dz-anec #32) Near the butter jug she sprinkled on the ground a handful or two of flour, so that from the footprints she could recognize the thief [i.e., know who the thief was]. {also: [deoûs] دوس (JJ); <dews> دوس (HH)} <Ar daws دوس = 'tread[ing], trampling, step' JJ/K/A/IB3/IFb/B/JJ//HH/IB1-S/GF/TF/OK} <war> dewsandin دهوساندن (K) = to press; to stuff. See **dewisandin.**

dexalet ده‌خاله‌ت *f.* (-a;-ê). refuge, asylum, submission: -dexaleta *fk-î* kirin (SK) to submit, surrender, defect to, seek asylum or refuge from: •"Ez yeqîn dizanim dîsa dê te xazin e Mûsilê, emma nebît biçî. Dê te xendiqînin. Ĥetta bişêy xo li cîyê xo muñafeze bike. Eger to neşyay, here, dexaleta Urosî bike" (SK 48:500) "I know for certain that they will summon you to Mosul again, but you must not go. They will hang you. Protect yourself in your own home while you can. When you can no longer, go and seek refuge from the Russians" •Ĥetta par do-hizar mal zêdetir ji Şemdînan û Girdîyan û Biradostan hatin e dexaletê û Cenral Lewendoskî hemî qebûl kirin û kahez û beydaxêt emnîyetê dan ê (SK 56:649) Up till last year more than two thousand families from Shamdinan and the Girdi and Biradost defected [or, sought asylum] and General Levandovski accepted them all and gave them letters and flags of safe-conduct •Ji mêj bû qewmê kurd xiyal hebû dexaleta dewletê dî biken, emma destê wan nedigeşt ê (SK 56:643) For some time the Kurdish people had

been thinking of seeking asylum from another state but they did not achieve it •**Me dextralet merhemet o 'edaleta dewleta behfye-y Rûs kiribû** (SK 54:579) We had submitted to the mercy and justice of the august Russian government •**Paşî ko mamê Seyyid Taha ji Istembolê hat e Kurdistanê, ma-beyna wî û mamî nexoş bû û Seyyid Taha bû dujminê 'Usmanfyan. Hat e girtin, birin e Istembolê. ji wê-derê firar kir, hat e-naw Urosî, dexalet kir** (SK 48:497) After Sayyid Taha's uncle came to Kurdistan from Istanbul, relations between him and his uncle broke down and Sayyid Taha became an enemy of the Turks. He was seized and taken to Istanbul. He fled from there and came among the Russians and sought refuge. < Ar $\sqrt{d-x-l}$ دخل = 'to enter' [Bw/SK]

dexdexan دهخدهخان (BX) = cattle brand. See **daḫ**.

dexes دهخس *adj.* 1) {syn: hievsûd; k'umrêş} jealous; 2) [m.] *miser (HH); 3) *slanderer (K). {also: dexis (IFb-2); <dexes> دخس (HH)} {dex[elsi] [K/IFb/B/HH/OK]}

dexesî دهخهسى *f.* (; -yê). 1) {syn: hievsûdî; k'umrêşî} jealousy: -**dexesî kirin** (K/B) to be jealous of; to envy: •**Dîya dehe kura ji boy Ūsib dexesî dikir** (Ba3-1) The mother of the ten boys was jealous of (or, envied) Joseph; 2) *slander (K). {also: dexsî (TF); [dikhesi] دخسى (JJ)} [B/K/OK//TF//JJ] <ç'avnebarî; ç'avrêşî>

dexil دهخل (A/TF) = grains, cereals. See **dexl**.

dexis دهخس (IFb) = jealous. See **dexes**.

dexl دهخل *m.* (-ê; -î). grains, cereals: •**Genimî tçînin û dexlî tçînin, cehî tçînin û t'ût'inê jî tkin** (M-Zx #777) They plant wheat and cereals, they plant barley and they also grow tobacco; -**dexl û dan** (SK) crops, produce {syn: deramet I; hasil}: •**Dûra keşkele hat e pêş, got, "Zerera min ewe ye. Ez genimê wan dixom, cehê wan, genimeşamiyê wan, tale û herzinê wan, xiro û nîsk û maş û nokêt wan, xulase hemî dexl-û-danê wan teqşîr nakem, dixom"** (SK 1:4) Afterward the magpie came forward and said, "This is the damage I do. I eat their wheat, their barley, their maize, their millet, their durra and lentils and grams and chickpeas---in short, I do not stint eating all their crops." {also: dexil (A/TF); dexil (JB1-A); dexl

(K[s]); [dekhe] دخل (JJ); <dexl> دخل (HH)} {syn: zad} Cf. Ar **daxl** دخل = 'income, revenue'; T **tahl** = 'grains, cereals'; NENA **daxhlâ** = 'grain, corn, meal' (Maclean); Sor **deḫl** دهغل = 'wheat, barley' [M-Zx/IFb/HH/SK/GF/AD//A/TF//JJ//JB1-A//K(s)]

dexsî دهخسى (TF) = jealousy. See **dexesî**.

dexil دهخل (JB1-A) = grains, cereals. See **dexl**.

dexl دهخل (K[s]) = grains, cereals. See **dexl**.

dey I دهى (J). answer, response: -**dey kirin** = 1) to utter, speak, make a sound: •**Kesî dey ne kir** (L) No one answered, no one made a sound •**Wexta qewaza deyn Memê kirin** (Z-1) When the couriers spoke to Mem; 2) to object to, respond to. answer (*with anger*) (TF). {also: deyn I (L)} [L/K/A/IFb/GF/TF] <deng I>

dey II دهى (JB1-A) = mother. See **dê I**.

deybab دهیباب (JB1-A) = parents. See **dêûbav**.

deydid دهیدیک *f.* (J). 1) {syn: colan; dolîdang I; hêlekan; hêzok} swing; 2) rocking cradle. {also: deydik (TF)} [A/IFb/GF/OK//TF] <landik>

deyin دهین *f.* (OK) = debt. See **deyn II**.

deyindar دهیندار (OK) = debtor; in debt. See **deyndar**.

deyk دهیک (JB1-A/Bw) = mother. See **dê I**.

deyn I دهین: -**deyn kirin** (L) = to speak. See **dey I**.

deyn II دهین *m.* (F/K/B)/*f.* (OK) (-ê / ;). debt, money (or property) owed to another: •**Deynê min lê ye/li ser e** = He owes me stg.; **deyn dayîn** (B/JJ) to lend, loan; -**deyn kirin** (B)/(deîn sitandin) دین ستاندین (JJ) to borrow. {also: deyin, *f.* (OK); [deîn] دین (JJ); <deyn> دین (HH)} {syn: qer} <Ar dayn دین = 'debt' [F/K/IFb/B/JJ/HH/GF//OK]

deyndar دهیندار *m.&f.* (J). 1) debtor, person in debt; 2) [*adj.*] indebted, in debt, owing: •**Ew deyndarê te ye** = He owes you stg., He is indebted to you. {also: deyndar (OK); [deindar] دیندار (JJ); <deyndar> دیندار (HH)} {syn: qerdar} <P dayndâr دیندار [Bw/F/K/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//OK] <deyn II>

dezgah دهزگه (OK/IFb) = workshop; loom; organization. See **dezgeh**.

dezge دهزگه (K/B/GF/OK) = workshop; loom; organization. See **dezgeh**.

dezgeh دهزگه *f.* (-a;). 1) joiner's bench (B); workshop (JJ/HH); 2) {syn: t'evn} weaving loom (A/TF/OK); 3) organization, institution, apparatus: •**Berî serhildana 91'an hemû dezgehên çandî di bin destê rejîma Baas de bûn** (Wlt

- 2:101, p.16) Before the [19]91 revolt, all the cultural institutions were under the control of the Baathist regime; **-dezgehên ragihandinê** (VOA) the media. {also: destgeh (OK-2); dezgah (OK/IFb-2); dezge (K-2/B-2/GF/OK-2); [dezghiah] درگاه (JJ); <dizgeh> درگه (HH)} P dastgâh دستگاه = 'apparatus, machine, workshop, etc.' --> T tezgâh = 'counter, workbench, loom'; Sor dezga دهزگا = 'anvil, workshop, place of business' [Wlt/K/IFb/B/TF//OK//GF//JJ//HH]
- dezgirtî دهزگرتی (JB1-S) = fiancé(e). See **dergistî**.
- dezgîn دهزگین (K/Z-2) = rein; bridle. See **dizgîn**.
- dezî** دهزی *f./m.* (OK/Kş) (/yê;). thread; cotton thread (JJ/SK): **-dezî û dirêzî** (Slv) needle and thread. {also: dezû (M-Ak); [dezi] دزی (JJ); <dezi> دزی (HH)} {syn: ta I; t'êl [2]} Sor dezû دهزوو [Ad/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Kş//M-Ak] <dav II; derzî; gulok; masûr>
- dezmal دهزمال (Z-1) = handkerchief. See **destmal**.
- deznevêj دهزنه‌ئێژ (JB1-A) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.
- dezû دهزوو (M-Ak) = thread. See **dezî**.
- dê I** دێ *f.* (deya/ diya/ dîya/ dya [J]/ cîya [Dyd]; *indef.* deyek/ dêk/ diyek; *voc.* dayê [Ab/Ag]). mother: •dayê = mommy, mom •Dîya wan şiva wan anî (L) Their mother brought their dinner •Ûsib û Bênamî ji dêkê bûn (Ba) Joseph and Benjamin were from one mother; **-dê û bav** (B)/**dêûbav** (JB3)/**dêbav** (K)/**deybab**, pl. (JB1-A) parents; **-ji dayk bûn** = to be born. {also: da I (IF-2/A-2); dayik (A-2/JB3-2/IF-2/B-2); dayk (SK); dey II (JB1-A); deyk' (JB1-A/Bw); [da دا /di دی /diia دیا /daik دایک] (JJ); <dê دى/da دى> (HH)} {syn: in[ik]; mak} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': P dāyah دایه = 'wet nurse'; Sor dayk دایک; Hau eḡa *f.* (M4); cf. Gr thēlys θήλυσ = 'female' (adj.) & thēlē θηλή = 'nipple'; cf. also Geo deda دێدە = 'mother' [dêti] [BX/F/K/A/JB3/IFb/HH/ GF/TF/OK//JJ//SK] <bav; dayîn III>
- dê II** دێ [+ non-prefixed subj.]. *future tense marker, particularly in the Behdîni sub-dialects (Zakho, Mosul, Jabal Sinjar, Amadiyah, Siirt [Bohtan], Hakkari, etc.); corresponds to wê + subj. in central and northern Kurmanji sub-dialects: •Ez dê bînim = Ez wê [Ezê] bibînim = I will see. {also: wê II} [Zx/M/Bw/Wlt]*
- dêbav** دێباف (K) = parents. See **dêûbav**.
- dêdik** دێدیک *f.* (). spleen. {also: <dêdik> دێدیک (Hej)} {syn: faterêşk; teñêl; xalxalk} [Zeb/OK/Hej]
- dêjnik** دێژنیک *f.* (-a;-ê). garden cress, garden peppergrass, bot. *Lepidum sativa*. {also: dêjnk (F)} {syn: reşad} [Qz1/IFb//F]
- dêjnk دێژنیک (F) = garden cress. See **dêjnik**.
- dêl I** دێل *f.* (-a;-ê). *female of any canine species:*
- dêlegur (BX) she-wolf
 - dêle se (JB3) bitch, female dog
 - dêlik (A) bitch, female dog. {also: [deil] دیل (JJ); <dêl> دیل (HH)} {syn: mak; mê} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': Sor deḡ دێل/dêḡ دێل; Hau deḡe *f.* (M4); cf. Gr thēlys θήλυσ = 'female' (adj.) & thēlē θηλή = 'nipple' [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]
- dêl II** دێل *f.* (-a;-ê). tail: •Dêla box girt (J) He took hold of the ox's tail •Keftarê genî, em te nas dîkin, me dêla te di binê postê weşeqê de dîtiye (Wlt 2:100, p.13) Stinking hyena, we know who you are [or, we recognize you], we have seen your tail [sticking out] from under the lynx's pelt •Tişteki min heye, / Ez destê xwe didime dêlê, / Devê xwe vedike. / Ew çiyê? [meqes] (Z-1815) I have something / If I put my hand on its tail / It opens its mouth. / What is it? [rdl.; ans.: scissors]; -dêl û dûv, *f.* (K) do. {syn: boç'lik; dû II; k'ilk; kuri I (Bw); qemç'ik; teñ I[1]} Cf. Ar dayl ذيل = 'tail' [J/F/K/B/GF/Rh] <dûv I>
- dêl III** دێل *prep.* instead of: **-ji dêl** (BX)/**ji dêla ... ve** (L) do.: •Ji dêl xweşiyê, te dilê me ji xema û kesera dagirtiye (BX) Instead of joy, you have filled our heart with pain and concern •ji dêla zaroka ve (L) instead of sons/children. {syn: dewsa} Cf. Ar badal بدل [BX/L/IFb/GF/TF/OK]
- dêlegur** دێله‌گور *f.* (-a;-ê). female wolf, she-wolf. {also: dêlegurg (OK): [deil-e gour] دێله‌گور (JJ)} {syn: dêlik [2]} Za delverg (Todd)--for etymology see **dêl I**. [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//OK] <dêl I; gur; mê>
- dêlegurg دێله‌گورگ (OK) = she-wolf. See **dêlegur**.
- dêlese** دێله‌سه /dêle se [JB3] *f.* (). bitch, female dog. {also: dêleseg} {syn: dêlik} -- for etymology see **dêl I**. [K/IF//JB3]
- dêleseg دێله‌سه‌گ = bitch. See **dêlese**.
- dêleşêr** دێله‌شیر *f.* (). lioness. {also: [dêl-i şîr] (JJ/PS)} {syn: şêra mê (F)} [K/JJ/GF/OK]
- dêlik** دێلک *f.* (-a;-ê). bitch (*fig. & lit.*), female dog. {also: [deilik] دێلک (JJ)} -- for etymology see **dêl I**. [Msr/F/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <dêl I>

- dēm I** ديم (J). 1) {also: [dēm] ديم (JJ); <dēm> ديم (HH)} dry farming [cf. bejî [2]]; unirrigated land (K/JJ); unwatered field (A); land irrigated solely by rainwater (CG); 'Dem' "Kind of cultivation carried on by means of rain ... All cultivation in Koordistan is watered solely by the rains, there being no artificial irrigation" [C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan* (London: James Duncan, 1836), vol. 1, p. 56]; (Rich's assertion is contradicted by the following:) "There are nonirrigated [de:m] and irrigated ['a:vi] lands in the [neighborhood of the] village. The irrigated orchards are around the village [of Aradhin, c. 10 miles west of Amadia, in northern Iraqi Kurdistan], while the nonirrigated [fields] are somewhat farther away from it and occupy the entire lower part of the village [property]" [G. Krotkoff. *A Neo-Aramaic Dialect of Kurdistan* (New Haven: American Oriental Society, 1982), pp. 68-69, sentence #4]; 2) {also: [dim] ديم (JJ)} {syn: hişk [1]} arid, dry, rainless (IF/JJ). Cf. Ar daym ديم = 'raining gently & incessantly', P dēm ديم = '(crop) produced by dry farming' & P dēmzâr ديمزار = 'field watered by rain only' & P dēmî ديمي = 'nurtured by rain only (sown fields)'; Sor dēm [Rich/Krotkoff/K(s)/A/IFb/JJ/HH/GF/OK/CG/Rwn] <bejî [2]>
- dēm II** ديم f.(K)/m.(B)/pl.(Qzl) (J). cheeks and fleshy part of face; area of face bounded by ear, eye, nose, and mouth (wider area of face than *hinarik* = cheek); •**dēmên sor** (Qzl) red cheeks (=hinarikên sor). {also: [dim] ديم (JJ)} [Qzl/K/B/GF//JJ] <hinarik; lame; rû; sûret>
- dêmarî** ديماري f. (-ya;-yê). stepmother; mother of the children one's husband has by a previous marriage (JJ). {also: damarî (Ba-2/IFb-2/B); [damari] داماري (JJ); <dêmarî> ديماري (HH)} {syn: jinbav; zirdayik} <dê + marî <O Ir *maθrya- (A&L p. 86 [VI, 4]); cf. Pashto ma(i)ra = 'stepmother'; Za damarî/domarî f. (Mal) [Ba/K/JB3/IFb/HH/GF/OK//B/JJ] <bavmarî; hêwî; -hîlî I; nevisî; zirbav>
- dêmek** ديمهك. that means, in other words, that is to say, i.e. [C'est à dire]: •**Dêmek te Şenglo, Menglo, Qaliçenglo biriye** (J) That means that [=so] you took Sh., M., and Q. {syn: ango; ye'nî} < T demek = '[that is] to say' [J/K/B]
- dêmqemer** ديمقهمر adj. dark-complected, dark-complexioned: •**Memo mêrekî bejn bilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad shouldered, dark complected. {syn: qemer} [Ba2/K]
- dên** دین (IS) = sight. See **dîn I**.
- dêr**: دیر f. (-a;-ê). 1) church: •**Gundekî kevne; dêra wê jî gelekî kevne** (K2-Fêrik) It is an old village; its church is old too; 2) monastery. {also: [deîr] دیر (JJ); <dêr> دیر (HH)} <Syr dayrō دیرا = 'dwelling, habitation; monastery'; cf. Ar dayr دیر = 'monastery', also of Arc/Syr origin (Fraenkel, p. 275); Sor dêr دیر = 'monastery' [K2-Fêrik/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <qeşe>
- dêran I** دیران (-dêr-) (JB3/HH/OK) = to winnow; to scatter. See **dêrandin**.
- dêran II** دیران adj. unlucky, unfortunate, having experienced a tragedy or disaster. {syn: belengaz; bextreş; reben} [Slm/K/A/IFb/B/GF]
- dêrandin** دیراندن vt. (-dêrîn-). 1) {also: dêran (-dêr-) (JB3)} to winnow (M-Zx/A/IFb/JB3); 2) {also: derandin (IFb); dêran I (-dêr-) (JB3/OK); <dêran dîran (didîre) > (HH)} to scatter, sprinkle, strew (JB3/IFb/HH); 3) {syn: xûdan} to sweat vt. (e.g., tears, blood) (M-Zx). Cf. Ar darâ ذری/darrâ II ذری/adrà IV ذری = 'to winnow' [M-Zx/A/IFb/GF/TF//JB3/HH/OK] <bê[n]der>
- dêr•e** دیره m. (•ê;). 'dera,' type of woman's dress; with long sleeves, open in front, tied at the waist with a drawstring (Kmc-11): •**Ûsib dide pey wê, dest davêje para dêrê wê** (Ba3) Joseph follows her, grabs hold of her dress from behind •**Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe birî** (EP-5, #15) Leyla cut off the lap of her dress, of her coarse coat. {syn: fistan} for illustration, see Kmc-11, page 1; this word is used by nomads [koçer] in the Serhedan region (=Turco-Iranian border) (Kmc-11) [Ba3/K/B/Kmc-11]
- dêti** دیتي f. (; -yê). motherhood. [K/B/IFb/GF] <dê I; kurtî II>
- dê û bav** دى و باق pl. parents. {also: deybab, pl. (JB1-A); dëbav (K); dëwbav (OK)} [JB3/IFb/B//K//OK//JB1-A]
- dêv** ديف (MK/IFb/OK) = demon; ogre. See **dêw**.
- dêw** ديو m. (-ê;). demon; ogre. {also: dêv (MK/IFb-2/OK-2); dib; [dev] ديو (JJ); <dêw> ديو (HH)} Cf. P dîv ديو --> T dev; Sor dêw ديو; Hau dêw m. (M4) [K/IFb/B/HH/GF/OK//MK/JJ] <cin; ji me çêtir; ferhît; şeytan>

dêwbav دڤو باف (OK) = parents. See **dê û bav**.
di د *prep.* 1) in; to; within; of (*gives the idea of belonging, location, etc.*): •**Vî kefçi di şorbê meke, pîs e** (BX) Don't put this spoon in the soup, it's dirty •**Ez di xwe fikirîm** (BX) I was thinking to myself •**Rojekê, di xwe fikirî** (L) One day she thought to herself ... •**Halan di hev dan** (BX) They encouraged each other •**Merhem di xwe da** (BX) He rubbed/annointed himself with balm •**Zanfîna min di vî warî** (BX) My knowledge of this subject/field; -**digel** [*prep.*] = with [*< di + gel = 'group': 2*] [*In combination with postpositions (i.e., ambipositions)*]:
-di ... de/da = in (*location*), inside: (*the preposition 'di' of 'di ... de' is sometimes elided, particularly in the northern sub-dialects*): •**di mişarekê de** (L) in a cave •**Ez zanim di bêrfîka te de çi heye** (BX) I know what's in your pocket •**Di bajarê me de, sûkeke mezin heye** (BX) In our city there is a large market •**di van rojan de** (BX) in (during) those days •**di wê wextê de** (BX) at that time •**di gavê de** (BX) at once [à l'instant, sur le champ] •**Min hîn di spehîtiya te de tukey ne dîtiye** (BX) I haven't yet seen anyone as beautiful as you [lit. 'in your beauty'] •**tê de/têda** = in(side) him/her/it;
-di ... re/ra = through. by: •**di ku re** = through where •**Em di newalekê re derbas bûn** (BX) We passed through a gorge •**Tu di ku re hatiye?** (L) How (=by what route) did you come?;
-di ... ve = in (*motion*), across, through: •**Ez di deştê ve hatim** (BX) I came through/across the plain •**Min mizmar di dîwêr ve kir** (BX) I planted the nail in the wall. [*di + wî/wê = tê: di + hev = tev*] [*also: [di] د/ده (JJ)*] [BX/K/JB3/IFb/JJ/B/SK/GF/OK]
dib دب = demon; ogre. See **dêw**.
dibistan دبستان *f.* (-a; -ê). 1) [*syn: mek't'eb*] (elementary) school, grade school: •**Dibistan kana zanîne ye** (AB) School is the source of knowledge; 2) *college (*in a university*), educational institution (K/BK): •**Piştî kutakirina dibistana ewil, li Erzinganê Dibistana Ruştiye ya eskerî, li Stenbolê jî Dibistana Şer xwendiyê** (WM 1:2, p.16) After finishing

elementary school, he studies at Rushdiyeh Military College in Erzincan and the College of War in Istanbul; -**Debistana Dîrok û Zimanan** (BK) College of History and Languages [T Dil ve Tarih Fakültesi]. [*also: debistan* (BK)] Cf. P **dabestân** دبستان = 'elementary school' [AB/K/IFb/OK/BK] <dersdar; mamoste; xwendegêh; zanîngêh>

dibûr دبور , *f.* (B) = shady side. See **dubur**.

Dicle دجلة *f.* (; •ê). Tigris River, *which together with the Euphrates forms Mesopotamia*. [*also: Dicle* (A/IF); [**didjê**] دجلة (JJ)] Sumerian *idigina* <id = 'river' + *igina* = 'lapis lazuli' (Wolfgang Heimpel, Univ. Cal. at Berkeley) --> Ar *dijlah* دجلة, Arc *diglat* ܕܝܓܠܬ [SW/JJ//A/IFb] <Ferat>

didan ددان *m.* (-ê; **didên, vî didanî**). tooth [*pl. teeth*]; fang: •[**Mela li berayîkê bû giha pîstekî û pîst bi dranêd xo girt**] (JR-1) The mullah was the first one to reach a goatskin [floating in the water] and he grabbed the goatskin with his teeth •**Paşî mar hate pêş, got "Zerera min mezintir e ... şûna didanê min der-hial diperçiwît û dibîte birînekî kirêt"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The harm I inflict is greater ... the place where my fangs strike swells immediately and becomes an ugly wound." [*also: diran* (A/B/IFb-2/GF-2/OK-2); *dran* (JB3/IFb-2/OK-2); [**didan** ددان/*diran* دران (JJ)] <**didan**> ددان (HH)] [Pok. ed- 287.] 'to eat' --> *Eed- > participle *edont-/dont-/dnt- --> *Ede/ont-: Skt *dánta m.*; <O Ir *dantān (A&L p. 84 [IV, 4]): Av *dantan-*; Mid P *dād/dandān* (M3); Pamir dialects: *Yidgha lad*; Parachi *danān*; Sanglechi *dānd*; Wakhi *dendik/lānd*; Shughni *ðindūn* (Morg); P *dandān* دندان; Sor *dan* دان/*digan* دگان [Kerkuk]; Za *dildar/dindan m.* (Todd); Hau *diđan m.* (M4); cf. Lat *dēns, dentis m.*; Gr *odous* ὀδούς, *gen. odontos* ὀδόντος *m.*; Germ *Zahn* [Bg/Kg/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/OK//A/B/JB3/TF] <*alû; azû; dev; lêv; qîl; sekihîn; ziman*>

didiwan ددوان (BX) = second. See **dudua**.

didiyê ددیجی (JB1-S) = second. See **dudua**.

dido ددو (BX/IFb/GF/TF/OK) = two. See **didû**.

didu ددو (BX/K/JJ) = two. See **didû**.

diduyan ددویان (IF) = second. See **dudua**.

diduyî ددویی (IF) = second. See **dudua**.

didû ددوو *num.* two, 2: "didû" is used independently (free form), while "du" is immediately followed by

a noun (bound form). Cf. **sisê** vs. **sê**. {also: dido (BX-2/IFb/GF/TF/OK-2); didu (BX/K/JJ); dudu (K/IF); [dedû] ددو (JJ); <didu ددو /dû> (HH)} [Pok. duô(u)- 228.] 'two': O Ir *duwā/(n.) duwai: Av d[u]va/(n.) *duue (younger Av duye); P dô دو; Sor dû دوو/dûwan دووان; Za didi/di; Hau dûê (M4) [A//BX/K/JJ/OK//IFb/GF/TF//JB3//HH] <bîst; donzdeh; du I; sê; sisê>

difin دفن (A/JB1-A/TF/OK) = nose. See **difn**.

difn دفن *m.(K)/f.(SK)/pl.(SK)* (/-a;). 1) {syn: k'epî [1]; poz I} nose: •Şewek[ê] we qewimî fîwîek hat e serbanê oda ximî, serê xo di kulekêda şor kir, bêna mirişkan li difna wî da (SK 4:28) One night it so happened that a fox came onto the roof of the dye-house and hung his head down through the skylight, when the smell of chickens assailed his nose; 2) {syn: bêvil [1]; firn[ik]; k'epî [2]; kulfik I (Wn); ximximk} {also: [difink] دفينك (JJ)} nostril(s); nostrils of a horse (JJ). {also: difin (A/JB1-A/TF/OK); [defn] دفن (JJ); <defin دفن/difnik دفينك> (HH)} [K/JB3/IFb/GF/SK//JJ//HH/Bw//A/JB1-A/TF/OK] <bêvil>

difnbilind دفين بلند *adj.* arrogant, haughty, stuck-up, conceited. {syn: pozbilind} [Bw/GF]

difs دفس (IFb) = grape molasses. See **dims**.

digel دگه *prep.* 1) {syn: bi ... re} with (accompaniment): •**digel hev** = together •**Digel min bû** = He was with me; 2) {syn: dijî [2]; gir III; reşme} in spite of, despite: -**digel vê hindê** = a) nevertheless, despite the fact that (BX); b) at the same time, simultaneously (K); -**digel vê yekê** (K) at the same time; -**digel vî çendî** (BX) however; 3) agreeing with: -**Ez digel vê çendê nînim** (Zeb) I don't agree with this. {also: ligel (Bw); [dighel] دگل (JJ); <digel> دگل (HH)} <di = 'in' + gel = 'group'; Sor legeş لهگهş [BX/K/JB3/IFb/JJ//HH/GF/TF/OK/MK//Bw] See also under di.

dih (Bw) = pile of branches. See **dî II**.

diha دها *adv.* 1) still, even more: •**Radikim diha** (J) •**Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe dihelîfya û dip'eritî** (Z-1) Darling Zîn pined even more for her Mem; 2) already; 3) {syn: êdî [2]} [+ neg.] no more, no longer: •**Diha naçim ber golika** (EP-5, #11) I won't be a cowherd any more [lit. 'No more will I go before the calves']. {also: daha (B)} < T daha = 'more' [J/K]

dihî ده = yesterday. See **dihî**.

dihî دهی *adv.* yesterday; -**doh êvarê** (Frq) last night, yesterday evening. {also: dihi; do II (BX/Wn/Erg/GF/OK-2); doh (A/TF/OK-2); du II (IFb-2); duh (BX-2/F/K/B/IFb); duhê (Wn); duhî (BX-2/JB3/IFb-2/SK/GF-2); duhu (Ad); dûhû (JB1-A); [dî] دی (JJ); <doh دوه/duhî دهی> (HH)} <O Ir *dauša- (A&L p. 84 [V]); P dûş دوش = 'last night' & dirûz دیروز = 'yesterday'; cf. also [Pok. ġhđîes etc. 416.] 'yesterday': Av zyô; Sor dwênê [dônê] دونه/dwêke [döke] دونه; =Za vizêr (Todd); cf. also Baluchi zî. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [BX/Wn/Erg/GF//OK//A/HH/TF//F/K/B/IFb//JB3/SK//Ad//JJ//JB1-A] <betrapêr; îro; pêr; sibeh>

dihn I دهن (HM) = crazy. See **dîn II**.

dihn II دهن (IFb) = fat, grease. See **don**.

dihol دهول (IFb/JB1-S/OK/HH) = drum. See **dehol**.

diholjen دهولژمن (GF) = drummer. See **diholkut**.

diholkut دهولکوت *m.* (J). drummer. {also: deholjen (IFb/OK); diholjen (GF)} {syn: defçî [Bw//GF//IFb/OK] <mirt'ib; zirnabêj>

dij دژ (JB3/IFb/GF/TF/OK) = in spite of. See **dijî**.

dijar دژار (B) = difficult. See **dijwar**.

dijarî دژاری (B) = difficulty. See **dijwarî**.

dijber دژبه *adj.* opposing; opposite, facing: •**HEP'a ku nikare bibe xwediyê şexsiyeteke xweser, nikare li hemberî partiyên dijber û saziyên dewletê jî, bibe xwedî rûmet û rêz** (Wlt 1:43, p.9) [If] the People's Labor Party cannot have an independent identity, it cannot be respected by the opposition parties and the instruments of the state. {syn: miqabil; pêşber} [(neol)Wlt/IFb/GF]

***dijgûn** دژگون *adj.* 1) {syn: feqîr; xizan} poor; 2) {syn: belengaz; feben; şerpeze} miserable, unhappy. [dijgûnî] [K(s)]

***dijgûnî** دژگونی *f.* (J). 1) {syn: feqîrî; xizanî} poverty; 2) {syn: belengazî; şerpezeyî} misery. [K(s)] <dijgûn>

dijî دژی *prep.* 1) against: •**Di salên 1843-1846-an de Mîr Bedir-Xan ji bo damezrandina Kurdistanek serbixwe li dijî Împaratoriya Osmanî rabû** (Ronahî - intro) In the years 1843-

1846, the emir Bedir-Khan rose up against the Ottoman Empire for the establishment of an independent Kurdistan; 2) {syn: digel [2]; gir III; reẓme} in spite of, despite: •Lê, gelê me dijî wan zordestîyên hovîti stuyê xwe xwar nekiriye (Ronak - cover) But in spite of these displays of brute violence, our people has not knuckled under. {also: dij (JB3/IFb/GF/TF/OK)} Cf. Sor dij دژ = 'bad, evil' [Ronak//JB3/IFb/GF/TF/OK]

dijmin دژمن *m.&f.* (-ê/-a;). enemy, foe:

•Dijmin...zindanên xwe yê genî, ji keç û xortên me yê ciwan tijî kirin (Wlt 2:59, p.7) The enemy...has filled its stinking prisons with our young people [lit. 'young/beautiful girls and youths']. {also: djmin (SC); dujmin (A); duşmin (B/Ba2); [dijmin دژمن/douchmin دشمن] (JJ); <dijmin> دژمن (HH)} {syn: neyar} [Pok. dus- 227.] 'bad, evil; mis-' + [Pok. 3. men- 726.] 'to think: with derivatives referring to various qualities and states of mind and thought': Av duş.ma(i)niiu- = 'bad spirit --> enemy': Mid P dwşmyn [duşmen]; P doşman دشمن --> T düşman; Sor dijmin دژمن; Za dişmin *m./f.* (Todd); Hau dijmen *m.* (M4) [dijminahî; dijminayî; dijminî; dijminîti; djmintî; dujminatî; dujminayî; duşminayî; duşminî; duşmintî] [BX/K/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF//OK//A//Ba2//SC]

dijminahî دژمناهي *f.* (-ya;). enmity: •Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek û dibêjine musulmanan Huseynî. Daimî mabeyna Dasinî û Huseynîyan dujminatî ye (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... They call their own religious authorities 'kochak' and Muslims they call 'Husainî'. There is always enmity between the Dasinis and the 'Husainis'. {also: dijminayî (K-2/TF); dijminî (K-2/GF); dijminatî (OK-2); dijminîti (K-2); djmintî (SC); dujminatî (SK); dujminayî (A); duşminayî (B); duşminî (B-2); duşmintî (B-2)} {syn: neyarî} [K/A/JB3/IFb/OK//TF//GF//B//SC//SK] <dijmin>

dijminatî دژمناتي (OK) = enmity. See *dijminahî*.

dijminayî دژمنايي (K/TF) = enmity. See *dijminahî*.

dijminî دژمني (K/GF) = enmity. See *dijminahî*.

dijminîti دژمنيتي (K) = enmity. See *dijminahî*.

dijmîn دژمین (OK/HH) = insult. See *dijûn I*.

dijon دژۆن (K) = dirty. See *dijûn II*.

dijûn I دژۆن *m./pl* (Hk) (). insult, abuse, curse: •Wî dijûn dane min (Hk) He insulted me or, He called me names. {also: dijmin (OK); [dijoun] دژۆن (JJ); <dijmin دژمین/dijwin دژۆین> (HH)} {syn: ç'êr; qise[3]; xeber[3]} Cf. P duşnâm دشنام = 'reproach' [Hk/K/JJ/IFb/GF//HH] <nifir>

dijûn II دژۆین *adj.* 1) soiled (*clothing*), flea or lice infested (*clothing*) (IFb); dirty (JJ); dirty, overdue for washing (A); lice infested (K): •[Cilêd <min> dijûn bûyîne, berşoyêd <min> bîne, da ez cilêd xwe veguhorim] (JR) These clothes are worn out, bring my spare set so that I can change. {also: dijon (K); dujîn (A/IFb); [dijoun] دژۆن (JJ); <dijûn> دژۆن (HH)} {syn: gemarî; p'îs; qirêj} [JR/JJ/HH//K//A/IFb]

dijvar دژوار = difficult. See *dijwar*.

dijvarî دژواري = difficulty. See *dijwarî*.

dijwar دژوار *adj.* 1) {syn: çetin} hard, difficult; 2) tough, fierce, hard, vehement (Bw): •Baraneka dijwar ya dibarît (Bw) It's raining hard •Şerêkî zor dijwar e (Bw) It is a very tough war; 3) {syn: tûj [2]} hot, spicy (*peppers, tobacco, karî II* [qv.]: cf. *tûj, of onions, jaji on its way to going bad, etc.*) (Bw); 4) a man's name. {also: dijar (B); dijvar; dişwar; [dijvar دژوار/dichvar دشوار] (JJ); <dijwar> دژوار (HH)} Cf. P doşvâr دشوار; Sor dijwar دژوار = 'difficult'; also W Arm tżuar դժուար (dijvarî; dijwarî; dişwarî) [Ber/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Bw//B]

dijwarî دژواري *f.* (-ya;-yê). difficulty, hardship: •bêî tu dişwariyê (BX) without any difficulty. {also: dijarî (B); dijvarî; dişwarî} {syn: çetinayî} [BX/K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//B] <dijwar>

dikak دكالك *pl.* (). vegetables. {also: dikark (Hk-2)} {syn: deramet I; êmiş [2]; heşinatî; p'incar} cf. NENA dikâké (Maclean) [Hk/IFb]

dik'an دكان *f.* (-a;-ê). shop, store. {also: duk'an (B); dûkan (IFb-2); [doukan] دكان (JJ); <dikan> دكان (HH)} Cf. Ar dukân/P dokân دكان --> T dükkân [Z-2/Ag/K/A/JB3/IFb/III/IB1-A&S/GF/TF/OK//JJ//B]

dik'ançi دكانچي (Z-2/OK) = shopkeeper. See *dik'andar*.

dik'andar دكاندار *m.&f.* (-ê/ ; dikandêr/). shopkeeper, storeowner: •Ji xwe tiştên ku dikandarê me difiroşe jî ne ewqas gelek in (Lab, 75) However the things which our shopkeeper sells are not so great in number. {also:

dik'ançî (Z-2/OK-2); duk'ançî (F/B-2); duk'andar (B); [doukan-dar] دکاندار (JJ); <dikandar> دکاندار (HH) {syn: etar [2]} [Z-2//F//B/JJ//K/IFb/HH/TF/OK/Bw]

dikark دكارك (Hk) = vegetables. See dikak.

dil دل *m.* (-ê;). heart: •**Dilê wî biqul** [=bikul] *e* (L) He is distressed [lit. 'His heart is distressed']; -**ber dilê fk-ê hatin** (XF) to console, soothe, calm; to dry s.o.'s tears •**P'erî-xatûnê t'u gilî nedidît, wekî ber dilê xûşka xwe 'ezîzda bihata** (Z-1) Peri-khatun could find no words with which to console her dear sister; -**bi dilê fk-ê** (Z-1) to s.o.'s liking, as much as one likes, to one's heart's desire: •**Ezê heqê we bi dilê we bidim** (Z-1) I will give you a reward to your liking; -**dilê fk-ê danîn** (XF) to feel relieved, calm down: •**Ĥevêkî p'erç'a dilê wana datîne** (FK-eb-2) They calm down considerably; -**dil k'etin** = to fall in love: •**Qîzik ne bi dilkî dilketiye, bi heft dila dilketiye** (L) The girl fell not one heart[is worth] in love, [but rather] seven hearts[is worth]; -**dil kirin** = a) to want, wish, desire (K); to decide, resolve: •**Ez fkirîm, paşê min dilkir, wekî wî teyrî ji xweşa bigirim** (EH) I thought, then resolved to take that bird for myself; b) to dare (Ba2): •**Ĥer kerîkî pêz ra sê-çar seêd gurêx derdik'etne çolê, ewe usa dir bûn, ku kesekî dil nedikir nêzîkî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep; -**dil jê man** = a) to be *or* get angry at *or* with, be dissatisfied with: •**Dilê wî ji min ma** (K) He got angry at me •**Bira dilê te ji min nemîne** (Z-1) ...So you won't be dissatisfied with me; b) to be disappointed with *or* in: •**Dilê wî ji min ma** (K) He was disappointed with/in me; -**dil pêve bûn** (Zeb) mercy. See **dil pêve bûn**; -**dil xwestin** = to wish, desire: •**Tiştê go dilê wî dixwest ji xwe re kirî** (L) He bought for himself whatever his heart desired; -**hildan dilê xwe**. See under **hildan**. {also: [dil] دل (JJ); <dil> دل (HH)} *Probably a borrowing from P del* دل: [Pok. kered- 579.] 'heart' + *għrd- for Proto-IndIr *zhrd-: Skt hrdaya-n.; O Ir *zrdā- (Morg3, p.337): Av zərəd-(n.)/zərədaiia- (n.); Mid P dil; P del دل; Sor dił دل; **Za zerrî** *f.* (Todd); **Hau dił** *m.* (M4); cf. also Arm

sirt (W: sird) սիրտ; Lat cor, cordis n.; Gr kardia καρδιά; Rus serdse сердце; Germ Herz *n.* [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

dilçakî دلچاکي *f.* (). goodheartedness: •**Ji dilpaqîjiya xelkê wî pêva, dilçakî û rûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin** [sic] (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day. [Rnh]

dildar دلدار *adj.* in love with [+ ezafeh]: •**Kê bêhna bêçiya xwe dikir ku Kevanot ê bibe dildarê Nêrgisa koçer!** (Lab, 9) Who would have suspected [lit. 'smelled his finger'] that Kevanot would fall in love with Nergis the nomad. {syn: aşiq; dilk'etî; evîndar} Sor diłdar دلدار = 'lover' {dildarî} [Lab/K/A/IFb/GF]

dildarî دلداري *f.* (). love, being in love: •**Lê dildarî serê xwe bixwe** (Lab, 9) But love be damned! [lit. 'let love eat its head']. {also: [dil-dari] دلداري (JJ)} {syn: eşq; evîndarî; liub} Sor diłdarî دلداري = 'love' [Lab/K/A/JJ/GF] <dildar>

dilhan دلهان (GF) = to be dazzled. See **delfyan** [1].

dilihîn دلهين (GF) = to be dazzled. See **delfyan** [1].

dilik دللك *m.* (). hearts (*suit of playing cards*). {syn: kupe} [Ml]

diliyan دليان (EŞ) = to starve. See **delfyan** [2].

dilk'etî دلکتهتي *adj.* 1) beloved: •**Wekî dilk'etîya Memê min layîqî wî nînbe, ezê şeherê Cizîrê xirab kim** (Z-1) If Mem's beloved is not worthy of him, I'll lay waste to the city of Jezira; 2) {syn: aşiq; dildar; evîndar} in love. [Z-1/K/A/IB3/IFb/B/GF/OK]

dilmayî دلمايي *adj.* offended, hurt; angry: -**dilmayî man** = to be offended: •**Memê sê qat heqê wan dayê, wekî ew dilmayî nemînin** (Z-1) Mem gave them three times what they deserved, so that they would not be offended. [Z-1/K]

dilme دلمه *adj.* soft-boiled (egg): -**hêka dilme** (Czr) do. {also: dilmeyî (Rwn); dilmê (Dh/Elk); dilmo (Xrz); [ek delma] هيك دلمه (JJ-G)} [Czr/A/IFb/TF//Rwn//Dh/Elk//Xrz//JJ-G]

dilmeyî دلمهيي (Rwn) = soft boiled. See **dilme**.

dilmê دلمهي (Dh/Elk) = soft boiled. See **dilme**.

dilmo دلمو (Xrz) = soft boiled. See **dilme**.

dilob دلوب = drop (*of a liquid*). See **dilop**.

dilop دلۆپ *f.* (; -ê). drop (of a liquid) : •Jê tê bîhna pîs tev av û dûlop / Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk (Cxn-2:412) A bad smell comes from it, with dripping water / With flies and gadflies, mosquitoes and scorpions; -**dilop-dilop** (B) drop by drop; -**dilop kirin** (K/IF/JJ/HH) to drip. {also: dilob; dûlop (Cxn); [diloup] دلۆپ (JJ); <dilop> دلۆپ (HH)} {syn: ç'ilk; niqitk; p'eşk I} <Arc delaf ٩٦٦ = 'to drip'; NENA dilpa = 'leak' (Oraham), dâlip = 'to drip, to leak' (Maclean); Sor diłop دلۆپ = 'drop (liquid)' [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//Cxn]

dilovan دلۆوان *adj.* 1) {syn: mihrivan} tender, affectionate, gentle: •Bi rastî jî jineke dilpak û dilovan e (Lab. 7) She is truly a gentle and pure-hearted woman; 2) {syn: dilrehim; dilşewat; mihrivan} benevolent, kind[-hearted] (JJ); merciful, compassionate (IFb/BK/JJ) •bavekî dilovan (BK) a merciful father. {also: [dil-ou-wan] دلۆوان (JJ); <dilûvan> دلۆوان (HH)} {dilovanî} [K/A/IB3/IFb/GF/TF/OK//JJ/HH]

dilovanî دلۆوانî *f.* (-ya;). 1) tenderness, affection; 2) mercy, compassion: -çûn ber dilovanîya xwedê (Zeb/Dh) to die, pass away: •Dema babê wî çûye ber dilovanîya xwedê, maye bitinê (Metîn 77[1998], 51) When his father passed away, he was left alone; 3) humility. [IFb/GF/TF/OK]

dilp'ak دلپاک *adj.* pure of heart; frank, sincere: •Bi rastî jî jineke dilpak û dilovan e (Lab. 7) She is truly a gentle and pure-hearted woman. Sor diłpak دلپاک = 'innocent (as child), sincere' {dilp'akî} [Lab/K/IFb/GF/TF]

dilp'akî دلپاکî *f.* (). purity of heart; frankness, sincerity. {also: [dil-paki] دلپاکî (JJ)} [K/IFb/JJ/GF/TF] <dilp'ak>

dilp'aqijî دلپاقتی *f.* (-ya;). 1) honesty, integrity, purity of purpose: •Ji dilpaqijiya xelkê wî pêva, dilçakî û rûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin [sic] (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day; 2) frankness, sincerity, candor (K/JJ). {also: [dil-pakijî] دلپاکیژی (JJ)} {syn: *dilpak} [Rnh/K/GF//JJ]

dil pève bûn دل پیته بوون *vi.* (dilê *fk-f* bi *bk-f* ve -b-). 1) to take pity on s.o.; to be merciful to or

lenient on s.o.: •Dilê min pève ma (K) I took pity on him; 2) [dilpêvebûn *f.* (; -ê).] mercy, leniency: •Filankes li ber dilpêvebûnê nakevît (Zeb) So-and-so will not be accorded leniency or mercy. [Zeb/K/GF] <'efû>

dilq دلقی (IFb) = 1) form; 2) disguise. See **dilqe**.

dilq•e دلقه *m.* (•ê;). 1) shape, form, appearance; 2) {syn: qilix I [2]} disguise, costume; dervish's frock (JJ): -k'etin/li xwe kirin dilxê dewrêşa[n] (K) to take on the appearance of dervishes, to dress up or disguise o.s. as a dervish/[common motif in folktales] : •Were emê şevêkê bik'evine dilqê dewrêşa (Z-921) Come let us dress up as dervishes one night. {also: dilq (IFb); dilxê (K); [delq] دلقی (JJ)} [Ks/Z-922//K/IFb/JJ]

dilrahm دلراهم (B) = kind-hearted. See **dilrehim**.

dilrahmî دلراهمی (B) = kindness. See **dilrehimî**.

dilrahm دلراحم (Ba2) = kind-hearted. See **dilrehim**.

dilrehm دلرههم (K/IFb) = kind-hearted. See **dilrehim**.

dilrehim دلرههم *adj.* good-natured, kind-hearted; merciful, compassionate, charitable; magnanimous: •Şivan gişke mêrxas bûn û wêra t'evayî dilrahm bûn (Ba2:1, p.204) The shepherds were all brave and nevertheless they were merciful. {also: dilrahm (B); dilrahm (Ba2); dilrehm (K/IFb)} {syn: dilovan; dilşewat} {dilrahmî; dilrehimî} [Ba2//GF/OK//K/IFb/B]

dilrehimî دلرههمی *f.* (; -yê). compassion, pity; mercy; kindness, goodness; magnanimity. {also: dilrahmî (B)} {syn: dilovanî} [OK//B] <dilrehim>

dilşaf دلشاف/dilşaf دلشافی *adj.* innocent, naïve, simple; honorable: •Kurd milletekî dilşaf û wehsî ye, malê xo nîwekê zêdetir dê kene sedeqe bo tekyaêt xulefeyêt mewlana w gelek dê dewletmend bin (SK 44:428) The Kurds are a simple and credulous people; they will give more than half of their property as pious gifts for the convents of Maulana's successors and these will become very rich •Sebebekî dî ji esbabêt xo-dan-e-paşa Kurdan ji dexaleta dewleta behîye ya urosî eweye, dibêjin dewleta urosî dilşaf e (SK 56:651) Another of the reasons for the Kurds' reluctance to submit to the august Russian government is this: it is said that the Russian government is [too] naïve. {also: dilsafî (K); [del-sáfî (G)/safi-dil صافی دل (JJ)] Sor diłsaf دلشافی =

- 'innocent (as child), sincere' [SK//IFb/OK//K/JJ-G]
<bêguneh; bêšûc>
- dilsafî دلسانی (K/JJ-G) = naïve. See **dilsaf**.
- dilşawat دلشوات (TF) = gentle. See **dilşewat**.
- dilşewat** دلشوات *adj.* 1) {syn: dilovan; dilfelîm} sympathetic, compassionate, merciful, gentle:
•Ewî [sic] **gelekî dilşewat bû û t'u cara merfya ra xirabî nedikir** (Ba2:1, p.204) He was very gentle and never harmed anyone; 2) *distressed; touching, pathetic; troubling, worrisome. {also: dilşawat (TF); dilşewatî (A)} [Ba2/K/B/IFb/GF/OK//A//TF]
- dilşewatî دلشواتی (A) = gentle. See **dilşewat**.
- dilşikestî دلشکستی (Ardû/A/GF) = brokenhearted. See **dilşkestî**.
- dilşkestî** دلشکستی *adj.* brokenhearted, greatly disappointed: •Mêrik bi awakî bêhêvî û **dilşikestî ji rîsipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe** (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home. {also: dilşikestî (Ardû/A/GF)} Sor dişikaw دلشکاو = 'vexed' [Ardû/A/GF//K/B]
- dilteng** دل تەنگ [SK/TF] /dilteng دل تەنگ [K/IFb/B/GF/OK] *adj.* distressed, sad, upset, depressed, troubled, vexed: •Carekê me'mûrê **mêş-hejmarî ji terefê hukometê hate şagulûrdê. Kemo gelek dil-teng bû, neko şola wî aşkera bibît** (SK 35:320) Once the bee-counting official came to Shagulurde from the government. Kemo was very distressed lest his business should become known •Şêx **Muhammed Siddîq ... bi tereqqîya Şêx 'Ebdusselamî Sanî gelek 'aciz û dil-teng bû** (SK 48:471) Shaikh Muhammad Siddiq ... was very annoyed and vexed at the progress made by Shaikh Abdussalam II. {also: diltang (TF) = dilteng; [dil tenk] دل تنک (JJ)} Cf. P **deltang** دل تەنگ = 'sad, annoyed'; Sor **dihteng** دل تەنگ = 'sad, vexed' [dilteng[ah]î; diltengî] [SK/TF//K/IFb/B/GF/OK//JJ] <aciz; bêk'êf; bèn teng bûn [See **bîn** I]>
- diltengahî دل تەنگاهی (IFb) = distress. See **diltengî**.
- diltengî** دل تەنگی /diltengî دل تەنگی *f.* (-ya; -yê). distress, sadness, [being] upset, depression, being troubled, vexation. {also: diltangî (TF) = diltengî; diltengahî (IFb-2)} Cf. P **deltangi** دل تەنگی [K/IFb/B/GF/OK//TF] <acizayî; dilteng>

- dilxoş دلخۆش (SK/OK) = happy. See **dilxweş**.
- dilxweş** دلخۆش *adj.* happy, pleased; satisfied:
•**Hemamçî gelek dilxweş bû biçê mala Çelebî bibîne** (Rnh 2:17, p.307) The bathhouse owner was very happy to go see Chelebi's house. {also: dilxoş (SK/OK-2)} {syn: k'êfxweş} Sor **dihtox** دلخۆش = 'happy' [Rnh/K/A/IFb/B/GF/TF/OK//SK]
- dilxê دلخه (K) = 1) form; 2) disguise. See **dilqe**.
- dilyan دلیان (GF) = to be dazzled. See **delfyan** [1].
- dilzîz** دلزیز *adj.* tender-hearted, gentle, easily hurt, fragile, delicate. {also: [dil-zizê] دلزیزه (JJ)} [Ag/GF//JJ] <zîz I & II>
- dim** دم *m.* (-ê;). beak, bill (of bird). {also: dimik (SK)} {syn: nikil [1]} [Bw//SK] <dev>
- Dimdim** دمدم *f.* (). name of a fortress in Iranian Kurdistan (EP-8): -**Kela Dimdim** (EP-8) the fortress of Dimdim, south of Urmiyah/Reza'iyeh in Kurdistan of Iran; a Kurdish rebellion against Shah Abbas which took place there in 1608-1610 is the subject of a famous Kurdish legend by the same name. For a study of the legend, see: Ordikhane Dzhililov. *Kurdskiï geroicheskiï epos "Zlatorukiï khan" (Dymdym)* [Курдский героический эпос "Златорукий хан" (Дымдым)] = The Kurdish heroic epic "Zlatorukiï khan," i.e., The ruler with the golden hand, (Dimdim)] (Moscow: Glavnaia Redaktsiia Vostochnoi Literatury, 1967), 206 p. [EP-8/K] <kela>
- dimik دمک (SK) = beak. See **dim**.
- Dimilî** دملی *adj.* 1) 'Zaza', an Iranian language related to Kurdish and Persian spoken in Turkish Kurdistan, particularly in Siverek (Urfa), Çermik (Diyarbakir), Gerger (Malatya), Sivrice (Elâziğ/Xarpût), and Tunceli/Dêrsim: its speakers are ethnically Kurds; "Dimili is an Iranian language, part of the Indo-Iranian subgroup of Indo-European. It is spoken in central eastern Turkey by perhaps as many as one million people. The Turks and Kirmanji speakers around them call the language Zaza which has pejorative connotations" (Mann-Hadank, 1932:1) ... Mann concluded (Mann-Hadank, 1932:19) that Dimili is not a Kurdish dialect and Hadank concluded (1932:4) that the name Dimili is most likely a metathesis of "Daylemî," i.e., the language reflects that of the Daylamites who came from an area called Daylam on the south coast of the Caspian and who were

often distinguished from the Kurds in medieval references. Dimili speakers today consider themselves to be Kurds and resent scholarly conclusions which indicate that their language is not Kurdish. Speakers of Dimili are Kurds psychologically, socially, culturally, economically, and politically. It is quite possible, especially since the term Kurd has always been ill-defined (D.N. MacKenzie. "The Origins of Kurdish." *Transactions of the Philological Society*. 1961:69), that speakers of Dimili should be identified as Kurds today. The language, however, is distinct from Kurdish dialects ..." [from: Terry Lynn Todd. *A Grammar of Dimili (also known as Zaza)*. Doctoral dissertation (Ann Arbor : University of Michigan, 1985), pp. iii, v-vi]; 2) *[m./adj.]* The 'Zazas', speakers of the 'Zaza' language. {also: Dumilî; Dumilkî} [Ber/IFb]

dims دمس *m.* (K/B)/*f.* (Çnr/OK) {-ê/-a; /-ê}. grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]: •**Mîna mêşa ku bikeve kûpê dimsê û pëve bimfne** (Lab. 74) Like the fly that falls into a jug of molasses and gets stuck. {also: difs (IFb-2); [dimiz دمز/dims دمس] (JJ); <dims> دمس (HH)} {syn: aqit; doşav; mot} <Ar dibs ديس = 'grape' molasses, treacle'; cf. Heb devaş וְדַבְשׁ = 'honey' [Çnr/K/A/IFb/B/JJ]/HH/GF/TF/OK} <helîl; hewdel; qawît>

din I دن *adj.* other; next: •**Lê her dehê dinê jî ji dêkê bûn** (Ba) But as for the other ten, they were from one mother •**Ne ew û ne keskî din** (L) Neither he nor anyone else. {also: dinê I (B-2); dî I (Zx/Dh/Bw/Zeb); dîtir (Hk/A1kan)} Cf. Sor tir تر/dike دیکه/ke که [K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//Zx/Dh/Bw/Zeb]

din II دن = world. See **dinya**.

dinê I دنی (B) = other; next. See **din I**.

dinê II دنی (IFb/JB3/GF/OK) = world. See **dinya**.

dinêzan دنیزان *adj.* worldly, acquainted with the ways of the world, i.e., sophisticated: •**Tu çawa merîkî dinêzan, aqlê te jî evê yekê çî dibire** (K2-Fêrîk) As a man of the world, what do you make of this? <dinê/dinya = 'world' + zan- = 'to know' [K2-Fêrîk] <dinya>

ding دنگ *f.* (-a; -ê) (Frq) = instrument for husking grain. See **deng II**.

diniya دنییا = world. See **dinya**.

dinîyadîti دنییادیتی (Z-1) = experienced. See **dinyadîti**.

dinîyalik دنییالک (Z-3) = all of humanity. See **dinyalik**.

dink دنک (GF) = instrument for husking grain. See **deng II**.

dinya دنیا *f.* (; dinyaê [L]/dinê). 1) world: •**Ez li dinyaê li te digerim** (L) I am roaming the world in search of you; -**hatin dinyaê** (K) to be born; 2) it (*in time and weather expressions, a usage found also in colloquial Arabic*): •**Dinya bû moxrib** (L) It was sunset time [lit. 'The world was sunset'] •**Dinya esr e** (L) It is afternoon. {also: din II; dinê II (IFb-2/JB3-2/GF-2/OK-2); dinîya; dunîya (F/K/B); [douni دنی/dounia دنیا] (JJ); <d[i]nya> دنیا (HH)} <Ar dunyâ دنیا = '[lower] world', *f.* of adnî ادنی = 'lower' <√d-n-y & √d-n-w = 'be near' --> T dūnya [JB3/IFb/HH/GF/TF/OK//F/K/JJ]/B}

dinyadîti دنییادیتی *adj.* experienced, 'having seen the world': •**Şeherê Muxurzemînêde kalekî zemanî, dinîyadîti hebû** (Z-1) In the city of Muxurzemin there was an experienced old man {zemanî =? [lasted through] time}. {also: dinîyadîti (Z-1); dunîyadîti} {syn: xam; ≠nestêl} <dinya = 'world' + dîti = 'having seen' [Z-1/K/JB3/IFb/TF/OK]

dinyalik دنییالک *f.* (; -ê). the whole world, all of humanity: •**bi her t'ibî'etê dinyalikê, t'i qisûr nayê serî** (Z-3) Of all of human nature, he has no faults [=he has none of the faults common to the rest of humanity]. {also: dinîyalik (Z-3); dunîyalik (B)} <dinya + -lik = *Turkish suffix meaning, inter alia, 'intended for':* dūnyalık = 'intended for the world, hence worldly goods, money' [Z-3//B]

dir دِر *adj.* 1) sharp, harsh, abrupt; 2) severe, stern, bleak, cold; 3) wild, impetuous, violent, stormy; 4) fierce, ferocious, savage, cruel (*of animals*): •**Her kerîkî pêz ra sê-çar seêd gurêx derdik'etne çolê, ewe usa dir bûn, ku kesekî dil nedikir nêzikî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep. [Ba2/K/A/IFb/B/GF/OK] <tund; xurt>

diraf دراف (MK2/IF) = dirhem. See **dirav**.

diram درام, *f.* (K) = dirhem. See **dirav**.

diran دران (A/B/IFb/JJ)/GF/TF/OK = tooth. See **didan**.

dirandin دراندن *vt.* (-dirîn-). to tear, rip (*vt.*) (K/A/IFb); to tear (*with the teeth*) (JB3): •Paşî mişk hate pêş, got "... cuhal û hemban û kuwaran jî didirînim û bi kun dikem" (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, "... I tear and make holes in sacks and bags and cornbins." {also: drandin (JB3); [dirandin] دراندین (JJ); <dirandin دراندن (didirîne) (ددرینه) (HH)} {syn: ç'irandin; qelişandin [1]/qelaştin} Cf. P darân[î]dan دران[ای]دن; Sor dirandin (-dirên-) دراندن; Za dirnenā [dirrnayiş] (Srk) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/M] <dirîn I>

dirav دراف *f.*(K)/*m.*(B/OK) (; /dirêv [B], vî diravî). dirhem, drachma; small coin; money. {also: diraf (MK2/IFb); diram, *f.* (K); dirhav (TF); draf (IFb-2); drav (IFb-2); [diraw] دراف (JJ); <dirav دراف /direhv >درهف (HH)} < Ar dirham درهم, Gr drachmē δραχμή; Sor diraw دراو [A/B/JJ/HH/GF/OK//IFb/MK2//TF//K]

diravguhêr دراف‌گوهر *m.* (). money changer. {also: diravguhur (Zeb); diravvegor (Bar)} [Zeb//GF//Bar] diravguhur دراف‌گوهور (Zeb) = money changer. See **diravguhêr**.

diravvegor دراف‌فەگۆر (Bar) = money changer. See **diravguhêr**.

dirb I درب *f.* (; -ê). passage, pass, way (K); path, narrow passage (JJ). {also: [dirb] درب (JJ); <dirb> درب (HH)} < Ar darb = 'road' [Z-2/K/JJ/HH] <bihur; ewcan; fê>

dirb II درب (Frq) = looks. See **dirûv**.

dirdirk دێرێرک /dirdirk دێرێرک *f.* (; -ê). thorn; thornbush. {syn: dirî} [B] See also **dirî**.

dirende دێرەندە *m.* (-yê;). wild beast, beast of prey: •Dema digihe êrdima ko şêr lê, di nişka va direndeyekî xurt li pêş xwe dibîne (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) When he reaches the spot where the lion is, suddenly he sees a powerful wild beast before him. {also: dirinde (IFb/OK); dirinde (Bw); dirrende (GF/TF); [douréndé] دێرەندە (JJ)} {syn: canewar; tabe; terawil} < P darande دێرەندە = 'fierce, rapacious, ravenous'; Sor dirinde دێرەندە = 'fierce, wild beast' [JB2/Rnh/GF/TF//IFb/OK//Bw//JJ] <hov; heywan; k'ûvî>

dirêw دێرەو, *f.* (JB1-A) = lie, falsehood. See **derew**.

dirêj دێرێج *adj.* 1) long: -dirêj kirin = a) to spread out, stretch (*vt.*); b) to pass or hand stg. to s.o.:

•Dikandar çû ser kursiyê, ew qatê kincan

ji jor daxist, hêdika ew toza ku lê girtibû dawşand û dirêjî Doktor Sertaç kir (KS, p.36) The shopkeeper got up on a chair and took down the suit of clothes, gently brushed the dust off of it and handed it to Dr. Sertaç; -xwe dirêj kirin = to stretch out (*vi.*), lie down at full length; 2) in the habit of stealing, *in expressions like:* -Destê wî dirêj e (Hk) He has sticky fingers = He is given to [or, in the habit of] stealing. {also: drêj (JB3); [dirij] دێرێج (JJ); <dirêj> دێرێج (HH)} {≠kin; ≠kort} [Pok. 5. del- 196.] 'long': <O Ir *drāya- (A&L p. 84 [V]) [cf. also *darga- = 'long' & *drājah- = 'length' & *drājiyah- = 'longer']; P derāz دراز; Sor dirêj دێرێج; Za derg (Todd/Lx)/dārg (Hadank); Hau dirêj (M4); cf. also Lat longus <*dlong-; Rus dolgī долгий = 'long (of time)' & dlinnyī длинный = 'long (physical length)' {d[i]rêjahî; dirêjayî; dirêj[t]î} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <dereng>

dirêjahî دێرێج‌هه *f.* (-ya;-yê). length. {also: dirêjatî (SK); dirêjayî (K/A/GF-2/TF/OK-2); dirêjî (K/GF-2/OK-2); dirêjtî (A); drêjahî (JB3); [dirijâ] دێرێج‌ای (JJ)} [JB3/IFb/GF/OK//K/A/B//JJ] <dirêj>

dirêjatî دێرێج‌اتی (SK) = length. See **dirêjahî**.

dirêjayî دێرێج‌ایی (K/A/GF/TF/OK) = length. See **dirêjahî**.

dirêjik دێرێج‌یک (TF) = awl. See **dirêş**.

dirêjî دێرێج‌ی (K/GF/OK) = length. See **dirêjahî**.

dirêjtî دێرێج‌تی (A) = length. See **dirêjahî**.

dirêş دێرێش *f.* (-a;-ê). awl, tool for poking holes in leather, etc.: •Gurfî got, "Mûêt min girj bûne?" Rîwî got, "Hey, beîs neke! Hemî wekî dirêşan qîşt fa-westane" (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?" The fox said, "Oh, don't mention it! They are all standing up as straight as bradawls." {also: dirêjik (TF); dirêşe (A/K-2); dirêşik (IFb-2/GF-2/OK) [*often diminutive]; dirêşt (A-2); <dirêşik> دێرێشک (HH)} <O Ir *drafsa(na)- (Morg3, p.337): P derafş درفش; Sor direwş دێرەوش [SK/F/K/IFb/B/GF//A//HH/OK//TF]

dirêşe دێرێشه (A/K) = awl. See **dirêş**.

dirêşik دێرێشک (IFb/HH/GF/OK) = awl. See **dirêş**.

dirêşt دێرێشت (A) = awl. See **dirêş**.

dirêzî دێرێزی (Slv) = needle. See **derzî**.

dirf درف (GF) = looks. See **dirûv**.

dirhav دێر‌هاف (TF) = dirhem. See **dirav**.

dirik درك *m.* (). 1) blackberry, bramble, bot. *Rubus fruticosus*; 2) thorn (OK). See **dirî**. *[also: dirîmok (Haz); dirk (OK)]* {syn: stirî I[2]; *tûreşk (IF-2)} [Mzg/Srk/IF//OK//Haz] <dirîdirk; dirî>

dirinde درنده (IFb/OK)/dirinde درنده (Bw) = wild beast. See **dirende**.

dirist درست (IFb/GF/OK) = correct, true. See **dirust**.

dirî درې *f.* (B/Z-1/EP-7)/*m.* (; -yê/). thorn; thornbush: •Niqitkeke xûna wî dîsa pekiya ort'a Memê û Zînê, fieta naka jî bûye **dirîke xirab** (Z-1) A drop of his blood fell between Mem and Zîn, and it became a bad thornbush. •Al p'aşa serê Bek'o difîrîne, ç'ilke xûna Bek'o dik'eve ort'a Memê u Zînê, navda digihîje, dibe diryan (FK-eb-2) Al pasha sends Beko's head flying, [and] a drop of Beko's blood falls between Mem and Zîn; it grows in the middle [and] becomes a thornbush. •Nav herdada ew niqitka xûnê bû dirîke uncûz, şîn bû (EP-7) Between the two of them this drop of blood turned into a thornbush and grew. *[also: dirdirk; dirîdirk; dirk (OK); dirî (IF); [dirî] درې (JJ); <dirî> درې (HH)]* {syn: k[ʔ]elem II: stirî I} Cf. T dîrî [Eşke, Divriği--Sivas] = 'thorny bush resembling a rosebush' (DS, v. 4, p. 1469); NA (Turoyo) dirîh(e) = 'thorn' (HR) [Z-1/EP-7/K/A//J]/[HH//B//IF] See also **dirdirk**.

dirîmok دریمۆك (Haz) = blackberry, bramble. See **dirik**.

dirîn I درین *vi.* (-dir-). to tear, rip (*vi.*), be torn, be ripped (K/IF/JI): •Şal û şapikê bavê min **dirîyan** (AB) My father's [Kurdish] suit tore. *[also: dirîn (IFb/GF); dirîyan (-dirîyê-) (M/SK/OK); [deriian] دريان (JJ); <diran دران (didire) (ددره)> (HH)]* {syn: ç'irîn; qelişîn [2]} [Pok. 4. der- 206.] 'to split, peel, llay; with derivatives referring to skin & leather': O Ir *dṛ- (Tsb 44): Av dar- & darədar- (pres. dərəna-) = 'to split'; OP *dṛ-nā-tiy = 'he splits'; P dar[r]īdan دریدن; Sor dirîn درین = 'to tear & dadiṛan دادیران = 'to be torn' & dadiṛîn = 'to tear off, strip off'; Za dirîyayiş (Mal); Hau dirîey (dir-) *vt.* = 'to tear' (M4) [AB/K//IFb/GF//M/SK/OK//JJ//HH] <dirandin>

dirîn II درین *vi.* (-dir-). to bark, howl. {syn: 'ewtîn; kastekast kirin; rēyîn} [K]

dirk درك (OK) = thorn. See **dirik** & **dirî**.

dirnağ درناغ *m.* (-ê;). fingernail. *[also: [tyrnag] طرفناغ (JJ)]* {syn: neynûk} <T tirnak [Ur//JJ]

dirrende دررهنده (GF/TF) = wild beast. See **dirende**.

dirrîn دررین (IFb/GF) = to rip. See **dirîn I**.

dirust دروست *adj.* 1) {syn: rast} right, proper, correct:

•**Dirust weto ye weku tu dibêjî** (SK 43:417)

It is true what you say •**Xiyala me dirust derkewt** (SK 32:286) Our idea turned out to be right; 2) {syn: rast} true: •**Refîqê dirust ewe ye li xoşî û tengawîyê refîq bit, ne li xoşîyê bi-tinê** (SK 29:269) A true [or, proper] companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times; -**dirust** (SK)/**dirûst kirin** (JB1-A) to prepare, make: •**Elî beg qiyasê neh-deh ser heywanê qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe, birincekî zor jî îna, ziyafetekî mezin da dirust kirin** (SK 39:346)

Ali Beg brought about nine or ten head of fat young rams and had them slaughtered; he also brought a lot of rice and had a big feast prepared •**Jinê got, 'Here, hindek şokê bîyê bîne, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke. ... paşî ku te xilêf dirust kirin, here, hindek zirkêtan bigire'** (SK 35:314) His wife said, 'Go and bring some osiers and make three or four hive-baskets in the sight of people. ... when you have made the baskets, go and catch some wasps.' *[also: dirist (IFb-2/GF-2/OK-2); dirûst (JB1-A/OK-2); durist (K-2/B); durust (IFb-2/B-2); [douroust] درست (JJ); <durist> درست (HH)]* O Ir *dṛvišta- *superlative degree of *dṛva-* = 'strong, impregnable' [Pok. deru- / dreu- 214.] 'tree, wood; to be firm, solid, steadfast' (Ras, p. 136): Mid P druyist/drust = 'whole, sturdy'; P dorost درست; Sor dirust درست = 'right, true, correct, straight, lawful, sound' (dirustî; duristî; durustî) [Bw/K/IFb/SK/GF/OK//JB1-A//B/HH//JJ]

dirustî دروستی *f.* (; -yê). rightness, propriety, correctness, truth: -**bi dirustî** (SK) correctly, properly: •**Naw bajêrî qelebalix e ... muro neşê bi dirustî zikrê xudê biket** (SK 38:339) In the city there are crowds and commotion ... and one cannot properly worship God. *[also: duristî (B); durustî (B-2); [drustî] درستى (JJ-Rh)]* {syn: fastî} Sor dirustî دروستى = 'correctness, soundness' [K/SK//JJ-Rh//B] <dirust>

dirûb درووب (Frq) = looks. See **dirûv**.

dirûn دروون (K/B/IFb/M/JJ/TF/OK) = to sew; to mow.

See **dirûtin**.

dirûst درووست (JB1-A/OK) = correct, true. See **dirust**.

dirûtin درووتن *vt.* (-**dirû-**/**-dûr-**[IFb]/-**dirût-**[IF]). 1)

to sew, stitch: •**Ewî xwe bi k'incdrûra gihîand, k'incê xas ji xweîa da drûtinê** (FK-eb-1) He betook himself to the tailor, had a special garb made for himself; 2) {*syn:* çinîn [2]} to mow, cut down, reap, barvest (JJ/K). {*also:* dirûn (K/B/IFb-2/TF/OK); drûn (JB3/IF-2); drûtin (JB3-2/IF-2); durûn (BK); [diroun درون /douroun درون] (JJ); <dirûn درون/dirûtin دروتن (dîdrû) (ددرو)> (HH)} [Pok. 4. der- 206.] 'to split, peel, flay; with derivatives referring to skin & leather' (p. 208: with u-formation of light (der-eu-) and heavy (derə-u-, dŕ-u-) stems: 'to tear apart, break (ground), reap'): O Ir *dŕ- (Bartholomae *drau-) (Tsb 45); MidP **drûdan** (drûn) = 'to reap, mow' (M3); P dorûdan درودن (derav) (درو) = 'to mow'; Sor dirûn دروون (-dirû-) = 'to sew'; Za derzenâ [deştiş] (Todd) = 'to sew' [F/A/JB3/IFb/HH//K/B/JJ/TF/OK/M//BK] <derzî; dirwar; kêl II; k'incîrû>

dirûv درووف *m.* (-ê;), facial features, markings; outward appearance, looks: •**Durûvê te fena durûvê birê teyî** (Srk) You look like your brother [lit. 'your features are like the features of your brother'] •**Qey dirbê (dirûbê) 'Ereba bi wan dikeve?** (Frq) Do they look like Arabs? {*also:* dirb II (Frq-2); dirf (GF-2); dirûb (Frq); drûv (IFb-2); duruv (A); durû II (Mzg); durûv (Srk/GF-2); [dourouw دروف] (JJ)} <Ar **durûb** دروب, pl. of **darb** درب = 'kind, sort, specimen, species' [Frq//IFb/GF/OK//A//Mzg//Srk/JJ]

dirwar دروار *f.* (-a;), stitch; seam: -**dirwara fir** (Zeb) wide or loose stitch; -**dirwara hembiz/~a hûr** (Zeb) tight stitch. {*also:* [druára] دروار (JJ-G)} [Zeb/JJ-G] <dirûtin; kêl II>

diryan دریان (-dirÿê-) (M/SK/OK) = to tear, rip (*vi.*). See **dirîn** I.

diryas درياس *f.* (-a;), scythe-like implement for cutting down grass (Bw) or for picking fruit (OK). {*also:* diryask (OK-2)} {*syn:* şalok} [Bw/OK] <das> **diryask** درياسك (OK) = scythe-like implement. See **diryas**.

dismal دسمال (IFb) = handkerchief. See **destmal**.

distan دستان (GF) = trivet, tripod. See **dûstan**.

distar دستار (SK/Bw) = hand mill. See **destar**.

diş دش *f.* (-a;), sister-in-law: 1) husband's or wife's sister (K/Bw): 2) {*syn:* baltûz} wife's sister (A/IF/HB/HH/TF) [T baldız]; 3) {*syn:* zeyî (IF/Mzg/Srk)} husband's sister (JJ/GF/OK/Haz) [T görümcel]; 4) {*syn:* xaltî} aunt, mother's sister (JJ). {*also:* deş (HB-2); duşk (K[s]); [dich] ديش (JJ); <diş> دش (HH)} Cf. Sor **diş** دش = 'husband's sister' [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/Haz/HB/Bw] <baltûz; bûk I; bûrî; cayî; jimbir[a]; jint'î II; t'î II; zeyî>

dişliq دشلق *f.* (-a;), repose, quiet, tranquility; peace of mind, freedom from anxiety: •[dişliqâ min nêye] (LC) I am restless [lit. 'My peace of mind doesn't come'] {*also:* [dişliq] (LC)} Cf. T **dışlık** [Elâziğ, Urfa, Kilis-Gaziantep] (DS, v. 4, p.1473-74) [LC/DS]

dişt دشت *f.* (K)/*m.* (L) (). ca[u]ldron, large pot. {*also:* <deşt> دشت (HH)} {*syn:* beroş; den I} Cf. Ar **tişt** تيش = 'tub, wash basin' [L/K//HH] <şikev>

dişwar دشوار = difficult. See **dijwar**.

dişwarî دشواری = difficulty. See **dijwarî**.

diwanzde دوازده (JB1-S) = twelve. See **donzdeh**.

diwazdeh دوازدهه (IFb) = twelve. See **donzdeh**.

diyar دیار *adj.* evident, visible, obvious, apparent: •**Diyar e ku hemû kes guhertinê dixwaze** (RN2 14:80 [#37], p.8) It is obvious that everyone wants change; -**diyar bûn** (JB3/IFb)/**dîhar bûn** (B)/**dîharmîş bûn** (Z-921) to appear, appear on the scene, come into view; to be disclosed: •**Kalek lê dîharmîş dibe** (Z-921) An old man appears to him •**Sura wê dîhar bû** (Z-1) Her secret was revealed; -**diyar kirin** (JB3/IFb)/**dîhar kirin** (B) to disclose; to state, express, declare: •**Di nav tu belgeyên resmî de nehatiye diyarkirin ku Iraqê çekên kîmyewî ji ku derê bi çi awayî bi dest xistine** (AW75C2) It was not stated in any official documents how and from where Iraq obtained chemical weapons •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* dîhar (Z-1/K-2/B); dîharmîş (Z-921); dîyar I; [diyar] دیار (JJ)} {*syn:* aşkere; k'ifş; xanê; xuya} Cf. P **dîdar** دیدار = 'sight, vision'; Sor **dîyar** دییار = 'apparent, manifest, obvious, prominent (person), visible, vision'; Hau **dîar** (M4) [M-Ak//Z-921//K/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B]

diyarî دیاری *f.* (-ya;). gift, present: •**Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrfîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids [=young goats], he became a little annoyed in his heart. {*also*: dîharî (SK); dîyarî (TF); [diari] دیاری (JJ); <diyarî> دیاری (HH)} {*syn*: dayîn II; p'êşk'êş; xelat [2]} Sor dîyarî دیاری [SK//K/A/IFb/JJ//HH/GF/OK/RZ//TF]

diz I دز *m.&f.* (). thief: •**Welleh polîs efendî, ez bi xwe ne diz im. Bavê min nexweş e, ez di dewsa wî de kar dikim!** (LM, p.14) Mr. policeman, I'm not a thief. My father is sick, and I'm filling in for him. {*also*: dizek (B-2); [diz] دز (JJ); <diz> دز (HH)} O Ir *duždā- = 'having bad intention' (Ras, p.137) [***duž-**: [Pok. dus- 227.] 'bad, evil': Skt duṣ-; Av duš-/duž-]: Mid P duz(d); P dozd دزد; Sor diz دز; Za dizd (Lx/Mal)/duzd (Mal) *m.* [dizî; dizîti] [K/A/IB3/IFb/B/JJ//HH/IB1-A/SK/GF/TF/OK] <*kose (M)>

diz II دز () . side of knucklebone (k'ap II) that has a crater in it. {*syn*: çik (QzI); #pik (QzI)} [Wn] <k'ap II>

dizanî دزانی (IFb) = thievery. See **dizî**.

dizek دزهك (B) = thief. See **diz**.

dizgirtî دزگرتی (JB3) = fiancé(e). See **dergîstî**.

dizgîn دزگین *f.* (-a; -ê). 1) {*syn*: bizmik; celew I; gem; lixab; qetirne (F)} rein, bridle; 2) {*syn*: bizmik} (mouth)bit (K); 3) halter (GF). {*also*: dezgîn (K-2/Z-2); [dizghin] دزگین (JJ); <dizgîn> دزگین (HH)} < T dizgin [Z-1/F/K/IFb/JJ//HH/GF/OK] <hesp; hevsar>

dizî دزی *f.* (-ya; -yê). 1) thievery; 2) theft; -**dizî kirin** (A/B) to steal from, rob: •**Deh salî yî û tu dizîyê dikî ha?** (LM, p.14) You're ten years old and you're [already] robbing? •**Ewî dizya min kirye, zêrê min dizye** (Ba3-3, #37) He robbed me, he stole my gold. {*also*: dizanî (IFb-2); dizîti (K-2)} [F/K/A/IFb/B/SK/TF/OK] <diz I; dizîn>

dizîka دزیکا *adv.* stealthily, secretly, sneakily: -**bi dizîka** = do.: •**Emê bi dizîka birevin** (L) We will quietly run away. {*also*: dizîkava (B-2); dizîval [L/K/B]}

dizîkava دزیکافا (B) = secretly. See **dizîka**.

dizîn دزین *vt.* (-diz-). to steal, pilfer: •**Qijik penîr didize** (AB) The rook (bird) steals cheese. {*also*: [dizin] دزین (JJ); <dizîn دزین (didize) (ددزه)> (HH)}

Cf. P **dozdîdan** دزدیدن; Sor **dizîn** دزین; Za [diznayîş] (Mal); Hau **dizîey** (diz-) *vt.* (M4) [K/IB3/IFb/B/JJ//HH/SK/TF/OK/M] <diz I; dizî [kirin]>

dizîti دزیتى (K) = thievery. See **dizî**.

dizîva دزيفا = secretly. See **dizîka**.

dî I دى (Zx/Dh/Bw/Zeb) = other; next. See **din I**.

dî II دى *f.* (-ya;). spiral pile of tree branches with leaves on them used as fodder for animals in the winter: -**dîya çolî** (Zeb) do. {*also*: dih (Bw); <dî> دى (Hej)} [Zeb/Hej//Bw] <çolî II>

Dîarbek'ir دياربەکر (K) = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr**.

Dîcle ديجله (A/IF) = Tigris River. See **Dicle**.

***dîdevan** دیدەفان *m.* (). 1) watchman; 2) {*syn*: nêrevan; zêrevan} observer, scout. Sor **dîdewan** دیدەوان = 'watchman' [dîdevanî] [(neol)RN/K(s)/IF]

***dîdevanî** دیدەفانی *f.* (). 1) {*syn*: ç'avdêrî; nêrevanî; zêrevanî} observation; 2) reconnoitering (?):

•**Refên me bi ser qada şerî re firiyane û karê xwe ê dîdevanî û nobetdariyê pêk anîne** (RN) Our air squadrons have flown over the battlefield and accomplished their tasks of observing and keep watch. [(neol)RN/K(s)/IF] <ç'avdêrî; dîdevan>

dîhar دیهار (Z-1/K-2/B) = evident, apparent. See **diyar**.

dîharî دیهاری (SK) = gift. See **diyarî**.

dîharmîş دیهارمیش (Z-921) = evident, apparent. See **dîyar I**.

dîk دیک *m.* (-ê;). 1) rooster, cock (F/K/A/IB3/IF/JJ); 2) trigger, cocking-piece (K): -**dîkê t'ivingê** (B) firing pin. {*also*: [dik] دیک (JJ); <dîk> دیک (HH)} <Ar dik دیک; Sor dikiî دیکل (=keşeşêr کەلەشێر; Za dîk *m.* (Todd) [Ks/F/K/A/IB3/IF/B/JJ//HH] <ç'êt = şelûf; mirîşk>

dîl دیل *m.* (). prisoner, captive; one arrested or detained, detainee: -**dîl kirin** (K/IF)/~ **girtin** (K/IF) to take prisoner; to arrest: •**Gilya neke t'exsîle / We çewa Üsiv girt dîle?** (Ba3-3, #21) Don't try to hide behind words / How could you take Joseph prisoner? {*syn*: girtî [2]; hêsr I} Sor **dîl** دیل (dîlî; dîlîti) [Ba3/F/K/IF/B]

dîlan دیلان *f.* (-a;). 1) dance song, a dance accompanied by the singing of the dancers (K/IB3); circle of dancers (JJ) (Cf. Ar **şahjeh** /صهجة/ sahhjeh سحجة): •**Dîlane e dîlan ... Dîlana Xezalê û Lezgîn e** (AB); 2) {*syn*: cejin; de'wat}(wedding)

- celebration; picnic (A/IF/Haz); 3) love song. See **dîlok**; 4) woman's name. {also: dîlane; [dîlan] ديلان (JJ); <dîlok> ديلوك (HH)} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/ JB1-S/Haz//HH] <de'wat; dîlokvan; govend; kilam; stiran I>
- dîlane ديلانه = dance song; celebration. See **dîlan**.
- dîlî** ديلي *f.* (; -yê). captivity, imprisonment; lack of freedom: •**Bi taybetî xelkekî wek xelkê Kurd ... vê dîlîtyê tu carî qebûl nake** (Ber #7, p.10) Especially a people like the Kurdish people ... will never accept this captivity. {also: dîlîtî (Ber)} [Ber//F/K/IF] <dîl>
- dîlîtî ديليتي (Ber) = captivity. See **dîlî**.
- dîlok** ديلوك *f.* (-a;). 1) love song (Msr); lyrical songs (K); 2) dance song. See **dîlan** [1]. {also: dîlan [3]; dîrok II (K); <dîlok> ديلوك (HH)} [Mzg/A/IF/HH//K] <dîlokvan; kilam>
- dîlokbêz ديلوكبيز (K) = singer. See **dîlokvan**.
- dîlokvan** ديلوكفان *m.* (). leader of dance songs (at a wedding), singer. {also: dîlokbêj (K)} [IF/HH//K] <dîlan; dîlok>
- dîn I** دين *f.* (-a; -ê). 1) seeing, sight: -**dîna xwe dan** (F/J/B) to have a look, examine, view, see: •**Hat dîna xwe daê** (J) He went to have a look •**Padşê dîna xwe daê xort hat** (J) The king saw that the youth had come [back]; 2) to see. See **dîtin**. {also: dên (IS)} [J/F/B] See also **dîtin**.
- dîn II** دين *adj.* crazy, mad, insane: -**har û dîn** (HM) totally mad, raving mad [lit. 'rabid and crazy']. {also: dihn I (HM); [dîn] دين (JJ); <dîn> دين (HH)} {syn: devdîn; nehîş; şêt} <O Ir *daiwāna-(ka-) (A&L p.84 [V]): P dēvāne [dīvāne] ديوانه = 'crazy: originally 'in the manner of the demons [دېيو] ', cf. Ar majnūn مجنون <jinn جن>; Sor dēwane ديوانه = 'mad' (dînanî; dînayî; dînetî; dînî; dîn[i]tî) [M/HM/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <gêj>
- dîn III** دين *m.* (-ê; -î). religion, faith: -**dîn û mesheb** (K) creed; denomination; -**ji dîn[ê xwe] derk'etin** (B) to lose one's faith, become an apostate. {also: [dîn] دين (JJ); <dîn> دين (HH)} {syn: ol} <Ar dîn دين = 'religion' [BX/K/IF/B/JJ/HH]
- dînanî دینانی (K) = insanity. See **dînayî**.
- dînar** دينار *f.* (; -ê). diamonds (suit of playing cards): •**şeşa dinar** (Elk) six of diamonds. {also: <dînar> دينار (Hej)} {syn: karo} [Bw/Elk/Hej]
- dînayî** دینایی *f.* (). craziness, madness, insanity. {also: dînanî (K); dînetî (A); dînî (JJ); dînîtî (K/IF); dîntî (K); [dîni] دینی (JJ)} {syn: nehîş; şêtî} [K/A/IF/JJ/B] <dîn II>
- dîndar I** دیندار *f.* (-a; -ê). countenance, face, appearance: •**Bi şewqa dîndara wî** (Ba) From the lustre of his countenance •**Ew jî dihate meydanê, wekî tek dîndara Ūsib bibîne** (Ba) He came to the square just to see Joseph's countenance. {syn: dev û ç'av; rû; serç'av; sîfet [3]; sûret [1]} [Ba/K/B]
- dîndar II** دیندار *f.* (). Lebanon oak? {also: <dîndar> دیندار (HH/Hej)} [Zeb/HH/AA/Hej]
- dînetî دینه تی (A) = insanity. See **dînayî**.
- dîng دینگ (GF) = instrument for husking grain. See **deng II**.
- dînî دینی (JJ) = insanity. See **dînayî**.
- dînîtî دینیتي (K/IF) = insanity. See **dînayî**.
- dîntî دینتی (K) = insanity. See **dînayî**.
- dîrok I** دیرۆك *f.* (-a; -ê). history: •**Dîroka dinê ji mere dide zanîn ko heta niho, gelek zimanên dinê hatine kuştin** (BX [Hawar]) World history shows (informs) us that up to now, many of the world's languages have been killed off. cf. Sor dêrik دیریک = mêjû مێژوو = 'history' [(neol)K/JB3/IF] <ç'îrok; hekyat>
- dîrok II دیرۆك (K) = lyrical songs. See **dîlok** [1].
- dîsa** ديسا *adv.* 1) again: •**Ewcar wextê dîsa li-ser 'adetê xo marî xo li stukira rîwî aland û derbaz bûn, marî xo gîro kir, xokêt xo nekîrînewe** (SK 2:12) Then, when the snake wound himself round the fox's neck again in the usual way and they crossed over, the snake delayed and did not unwind its coils •**Memê dîsa li a p'êşî di'îşîne** (Z-2, p.79) Memê once again noticed the one in front •**Memê, 'ezîzê min, yêk ez anîme vira, wê min dîsa bibin** (Z-1, p.47) Mem, my dear, those who brought me here will take me away again; 2) still: •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers. {also: dîsan (A/IFb-2/SK-2/GF-2); [dîsan] دیسان/dîsanی (JJ); <dîsa> ديسا (HH)} Hau dîsan (M4) [BX/Ad/K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//A/JJ] <cardin; ji nû ve>
- dîsan دیسان (A/IFb/JJ/SK/GF) = again. See **dîsa**.
- dîstan دیستان (IFb) = trivet, tripod. See **dûstan**.

dîtin دیتن *vt.* (-bîn-/vîn-/wîn-[Ag]/-bîhn-[JB1-S]).

1) to see: •Min dît = I saw •We dît = You (*pl.*) saw •Dîtinya ku dîtin (Dz) What do you think they saw? {Cf. T 'Bir ne görsünler'; -di *fk-f ra nedîtin* (Dh/Zeb/AId) to be hesitant to do stg., not to have the heart to do stg., not to bother to do stg.: •Ez di xo ra nabînim bêjmê (Dh) I am hesitant to tell him, I don't have the heart to tell him •Ez têra nabînim ku vî karî biket (Dh) I don't think he will do it, I can't see or imagine him doing it •Sê roja wekî bima t'î ew [sic] xwera nedidît biçûa av vexwara, birçî bima xw[e]ra nedidît nan bixwara (Dz #16. p.382) If she were thirsty for three days, she wouldn't bother to drink water, if she were hungry, she wouldn't bother to eat bread; 2) {syn: p'eyda kirin; vedîtin} to find: •Lazime em yarekê jêra bibînin (FK-eb-1) We must find him a mate; 3) {syn: seh kirin} to hear, perceive, sense: •Min dî şirçîn ji tatê hat (L) I heard a noise coming [lit. 'came'] from the rock; 4) [*f.* (-a; .)] {syn: ray} opinion, view: •bi dîtina min = in my opinion •Lê berî HEP'ê ez di wê dîtine de me ku pêşî PKK bê rexnekirin (Wlt 1:43. p.9) But before HEP, I am of the opinion that first the PKK should be criticized. {also: dîn I[2]; [dîtin] دیتن (JJ); <dîtin دیتن (dibîne) (دیبینه)> (HH) **dîtin**: [Pok. dhejə-: dhjā-: dhī- 243.] 'to see, look': Av ²dā(y)-; OP ¹dī- (Kent); -bîn-: [Pok. 2. u(e)di- 1125.] 'to see, catch sight of; to know': O IndIr *uaid-na- (Kent): Skt véda = 'knows' & venati = 'waits' & vindāti = 'finds'; O Ir *uaina- (Kent): Av vaēna-; OP vaina- (Kent); P didan دیدن (-bîn-) (بین); Sor dîtin دیتن (-bîn-)/bînin بینین; Za vînenā [dyayiş] (Todd/Srk); Hau dîey/wînay (wîn-) *vt.* = 'to see' & dîay (dîe-) *vt.* = 'to look' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/M/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK] <nêfîn; vedîtin>

dîtir دیتیر (Hk/Alkan) = other; next. See **din I**.

dîwan دیوان *f.* (-a;-ê). 1) {syn: dîwanxane [1]} court (*of a prominent person, e.g., a king*), divan; drawing room, reception hall: •Hatine dîwana mîr Sêvdîn (Z-1) They came to Prince Sevdin's court; 2) anthology of poems (IF/B). {also: [divan] دیوان (JJ); <dîwan> دیوان (HH)} <O Ir *dipi-pāna (Brand); P dîvān دیوان --> Ar dîwān دیوان: *dipi-: Sumerian dup- --> Elamite tup-pi, tippi = 'inscription' --> OP dipi- *n.* = 'writing, script' & dipl-

f. = 'inscription'. **Deft'er** is from the same root [Z-1/K/A/JB3/IF/B/J]/HH] See also **dîwanxane**.

dîwanxane دیوانخانه *f.* (•a;-ê). 1) {syn: dîwan [1]; oda qebûlkirinê (F)} drawing room, reception hall; (king's) court; room, hall; 2) government institution (B/K). [K/A/JB3/IF/B] See also **dîwan**.

dîwar دیوار *m.* (-ê; dîwêr, vî dîwarî). wall (*of a house*; *beden I and sûr refer to a city wall*):

•Lawê pîrê li dîwêr de hilkişiya (L) The old woman's boy climbed up the wall. {also: [divar] دیوار (JJ); <dîwar> دیوار (HH)} Cf. P dîvār دیوار, T duvar/divar; Sor dîwar دیوار = Za dês *m.* (Todd); Hau dîwar *m.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/J]/HH]

dîya mara دیا مارا *f.* (). large lizard (Msr); medium-sized lizard (Haz) [lit. 'mother of snakes']. {also: dîyê marê (Haz)} [Msr/Haz]

dîyar I دییار () = evident, apparent. See **diyar**.

dîyar II دییار *m.* (). hill, mound, knoll (K); hill with sparse vegetation, treeless at the top (HM); mountain summit (JJ): •Ez çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] [Pinê zebeş] (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another [*rdl.*; *ans.*: watermelon plant] {also: {diâr} دیار (HM); [diâr] دیار (JJ)} {syn: gir II} [HM/K/A/J]/L] <ç'îya>

Dîyarbakir دییارباکر = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr**.

Dîyarbekr دییاربهکر *f.* (-a;-ê). city of Diyarbakir (in 1988 pop. c. 600,000[?]), unofficial capital of Kurdistan of Turkey; formerly called Amid: -Dîyarbekra reş (BK) Black Diyarbakir. {also: Dîarbek'ir (K); Dîyarbakir; Dîyarîbakir} [K/BK]

dîyarî دییارى (TF) = gift. See **diyarî**.

Dîyarîbakir دییارباکر = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr**.

dîyê marê دىيى مارى (Haz) = lizard. See **dîya mara**.

dîz ديز *f.* (-ê). clay pot, earthenware pot: •Dîya qîza - p'îrûda dîza, dîz çê kirin, xelqê birin (Z-1004) The mother of girls [is] a fashioner of clay pots, [after] she made the pots, others took them away (*prv.*). {also: dîze (K-2/GF-2); dîzik (IFb); [dîz] ديز (JJ); <dîz> ديز (HH)} {syn: hincan} Cf. P dîz ديز; Sor dîze ديزه = 'casserole' [Z-1004/K/B/J]/HH/GF/IFb]

dîze ديزه (K/GF) = clay pot. See **dîz**.

dîzik ديزك (IFb) = clay pot. See **dîz**.

djmin دژمن (SC) = enemy. See **dijmin**.

D

djmintî دژمنتی (SC) = enmity. See **dijminahî**.

do I دو (BX/A) = two. See **du I**.

do II دو (BX/Wn/Erg/GF/OK) = yesterday. See **Dihî**.

doç'ik دوچک *f.* (-a;). 1) two-pronged beard (JJ/K); ?things shaped like a two-pronged beard; 2) {*syn:* boç'ik; dûv I} tail (JJ/K/IF); 3) corner of eye (JJ): **-doçika çavan** (JJ) stern look, angry look, evil eye [regard dur, regard rude, regarder qqn. de mauvais oeil]; 4) {*syn:* boç'ik (IF)} stem of a fruit (IF). {*also:* dûçik (IF-2); [doutchik] دوچک (JJ)} ?< dû(v) = 'tail' + T dim. -çik (JR/JJ/K/IF)

dodmam دوڊمام (K) = female cousin. See **dotmam**.

doê دوئج (M-Am&Bar&Zx&Gul) = second. See **dudua**.

doh دوھ (A/HH/TF/OK) = yesterday. See **dihî**.

dohin دوھن (TF) = grease. See **don**.

dohîn دوھین *f.* (Zeb)/*m.* (SK) (-a/ ; /-i). curds, dish made of **dew** [qv.] and rice [birinc]. {*also:* duhîn (SK)} [Zeb//SK] <birinc; dew>

dohl دوھل (JB1-S/OK) = drum. See **dehol**.

dohn دوھن (A) = fat, grease. See **don**.

dojeh دوژه (IFb/HH) = hell. See **dojî**.

dojî دوژی *f.* (). hell. {*also:* dojeh (IFb); dûjeh (Rnh); [doujé] دوژه (JJ); <dojeh> دوژه (HH)} {*syn:* cehnem} Cf. P **dūzax** دووزخ; Sor **doje** دوژه [FK-1/K//JJ//IFb/HH//Rnh]

dol I دوڭ *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* avik} seed, sperm: •**Ne ji dola bavê xwe ye** (Qzl) He is a bastard [lit. 'he is not of is father's seed']; 2) {*syn:* nijad} race, breed, species, strain; 3) {*syn:* dûndan; zuřet II} descendants, offspring, progeny: •**Tu ne ji dola Silmanî** (FK-kk-1) You are not of Silman's descendants. {*also:* [dol] دوڭ (JJ)} <T döl = 'sperm, seed' [FK-kk-1/K/A/IFb/B/JJ/GF/Qzl] <to; t'oxim>

dol II دوڭ *f.* (-a;-ê). deep narrow valley, canyon, combe: •**Eskerê Fazil Paşa li naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe bihelên. Leşkirê 'eşîretan ku digel 'eskerê Fazil Paşa hatibûn hindêk şareza bûn, ser kewtine çiyân, xo xilas kirin** (SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the middle of the canyon, not knowing whither to flee. Some of the tribal force which had come with Fazil Pasha's troops knew the country and climbed up into the hills and so saved themselves. {*also:* duwêl II (GF-2)} Sor **doł** دوڭ [SK/K(s)/IFb/GF/TF/OK/RZ/Zeb] <newal>

dol III دوڭ (IFb) = bucket. See **dewl I**.

dolab I دوڭلاب *f.* (; -ê). cupboard, closet, cabinet.

{*also:* dolap (K/A); dolav (IFb-2/GF-2); [dolab] دوڭلاب (JJ); <dolab> دوڭلاب (HH)} Cf. Ar **dulāb** دوڭلاب = 'wheel; tire; cabinet, cupboard'; T **dolap**; Sor **dołab** دوڭلاب [LC/IFb/B/JJ/HH/GF]

dolap دوڭلاب (K/A) = cupboard. See **dolab I**.

dolav دوڭلاب (IFb/GF) = cupboard. See **dolab I**.

dolg•e دوڭگه *f.* (; •ê). pen or enclosure in which ewes lamb. {*also:* dolgeh (GF)} {*syn:* lêf} <T döl = 'sperm' + -ge[h] = 'place' (<P gâh گه [Nikitine//K/B//GF] <axil; gom I; k'oz; mexel>

dolgeh دوڭگه (GF) = pen where ewes lamb. See **dolge**.

dolîdang I دوڭلیدانگ *f.* (). (*child's*) swing. {*syn:* colan; deydik; hêlekan; hêzok} Sor **dîlane** دیلانه/dêlekane دیلهکانه [Sinneh]; Hau **dîlane** *f.* (M4) [K/F]

dolîdang II دوڭلیدانگ *f.* (; -ê). 1) gifts (*distributed to children during Yezidi religious holidays*); 2) a custom on religious holidays, whereby young people go from rooftop to rooftop singing songs, and ask for gifts, while letting down a stocking tied to a stick through the skylight on each roof. {*also:* dolîdank (B)} [K//B]

dolîdank دوڭلیدانگ (B) = 1) gifts; 2) custom in which young people go from roof to roof, and stick a stocking through the skylight while asking for gifts. See **dolîdang II**.

dolme دوڭلمه/dolme ضوڭلمه [Bw] *pl.* stuffed grape leaves. {*also:* [dolma] دوڭلمه/tolma طولمه (JJ); <tolme> طولمه (HH)} {*syn:* îprax} <T dolma = 'heing filled up; vegetable stuffed with a mixture of meat and rice' [Bw/K/GF//JJ//HH]

dom I دوڭم *f.* (). perseverance, persistence (OK); continuance (GF): **-dom kirin** (Wlt/K[s]/IFb/HH/TF/OK) to continue {*syn:* berdewam bûn & kirin; dewam kirin; domîn & domandin}: •**Alfons paşda vedigere...diçe necaretxanê û dom dike malokan çêdike** (BM, pp.25-26) Then Alfons goes back to the carpentry workshop and continues building [or, to build] little houses •**Ger ji îro pê ve jî, êrîşên li ser wan dom bikin, dê rewşa wan diwartir bibe** (Wlt 1:43, p.9) If from today on they continue their attacks on them, they will be in a more difficult situation. {*also:* [douw] دوڭم/dewam دوام (JJ); <dom kirin دوڭم کرن (dom dike) دوڭم دکه> (HH)} <Ar dawm دوڭم = 'duration, continuance' [Wlt/K(s)/IFb/HH/GF/TF/OK] <k'işandin [5]>

dom II دۆم (A) = Gypsy. See **dome**.

domam دۆمام (B/JJ) = female cousin. See **dotmam**.

domandin دۆماندن *vt.* (-domîn-). to continue (*vt.*), cause to continue, carry on: •Na em hêjî negihîştine armanca xwe. Lê em ji bo vê, xebata xwe didomînin (Wlt 1:37, p.16) No, we have not yet achieved our goal. But for this reason we are continuing our struggle •Tiştekekê ew dixirikand, lê ew ne di haya vê yekê de bû. Wî ji xwe re xewnên xwe didomandin (Wlt 1:45, p.16) Something tugged at him, but he was not aware of it. He carried on with his dreams. {syn: berdewam kirin; dewam kirin; dom kirin} [(neol)Wlt/IFb/TF] <domîn; k'işandin [5]>

dome دۆمه *m.* (J). Gypsy. {also: dom II (A)} {syn: aşiq; boşe; mirt'ib; qereçî} Sor dom دۆم = 'villager of Şarî Hewraman (generally skilled in crafts associated with Gypsies but especially the making of **keleş**, shoe with rag sole)' [Wn/A]

domiz دۆمزر (J). pig. {also: [domouz] دۆمزر (JJ)} {syn: beraz; welîş (Haz); xinzîr, f. (F) [erudite]} < T domuz [Mzg/JJ]

domîn دۆمین *vi.* (-dom-). 1) {syn: berdewam bûn} to continue (*vi.*), be continued: •Ger bi vî awayî bidomiya, dê bibûna layiqê gel (Wlt 1:43, p.8) If it had continued in this manner, they would have been worthy of the people •Hê jî girtin û pesta dewleta li Siwêrekê didome (Wlt 1:45, p.3) The capture and oppression by the state in Siverek continues; 2) {syn: ajotin [2]; k'işandin [6]} to last, take. [(neol)Wlt] <berdewam; dewam; dom>

don دۆن *m.* (J). (*melted*) fat, grease: •Bîne nanê genimî, duhn bide, bêxe leşê min, ezê sax bim (M-Zx #757) Bring wheat bread, spread it with fat, put it on my body and I shall be cured [i.e., come to life again]. {also: dihn II (IFb-2); dohin (TF); dohn (A); duhn (GF-2/M-Zx); dwîn (IFb-2); [don دۆن/douhen دوهن (JJ); <duhn> دهن (HH)] {syn: bez I} <Ar duhn دهن [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//A//TF//HH/M-Zx] <avdonk; tewaş>

donzdah دۆنزده (Ba) = twelve. See **donzdeh**.

donzde دۆنزده (K/JB3/IF/B) = twelve. See **donzdeh**.

donzdeh دۆنزده *num.* twelve, 12. {also: danzde (M-Am & Bar/Rh); danzde (JB1-A); deh û didû (Ad/Krç/Bg); diwanzde (JB1-S); diwazdeh (IFb-2); donzdah (Ba); donzde (K/JB3/IF/B); dozde (Msr);

dûwazde (Msr-2); dwanzde (JB1-S/M-Ak & Shn); dwanzde (JB1-A); dwanzdey (JB1-A); dwazde (Msr/SK/M-Sur); dwazde (M-Zx & Gul); [devazdeh ده و دوازده/dounzdeh دوزنده/deh ou dou دو ده (JJ); <dwazde[h]> دوازده (HH)] Skt dvádaśa; Av dvadasa = twelfth; Mid P dwāzdah (M3); P davāzdah دوازده; Sor duwazde دوازده/duwanze دوانزه; Za duwês/desudi[di] (Todd); Hau dûanze (M4) [F/Ba/SC//K/JB3/IFb/B//HH/SK//M-Am&Bar/Rh//JJ//JB1-A//JB1-S//Ad/Krç/Bg//Msr] <derzin; didû>

doq دۆق *adj.* standing on end (of knucklebone [k'ap II]). {syn:} [Qzl] <k'ap II>

dor دۆر *f.* (-a; -ê). (*one's*) turn (*in line*), circuit: -di dora ... de/[li] dora... = around {syn: dorhêla}: •Cime'ta Misrê dora bazirgan berev dibe (Ba) The people of Egypt gather around the caravan •Pezê xwe li dora xwe dicivînim (AB) I gather my sheep around me. {also: [dor] دور (JJ); <dor> دور (HH)} {syn: gef II[2]; nobet; sirê} <Ar dawr دور [BX/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

dořandin دۆراندن/dorandin [K(s)/IF/JB3] *vt.* (-dorîn/-dorên [K(s)]). 1) {syn: derdan; ≠birin [3]} to lose (*a game*) (M/K[s]); to give up, forfeit (IF); 2) to spread, diffuse (IF/JB3); 3) to ruin, weaken (IF). Sor dořandin دۆراندن (-dorên-) = 'to win (*a game*), to lose (*a game*)' [M//K(s)/JB3/IF]

dorbîn دۆربین (L) = binoculars. See **dûrbîn**.

dorçî دۆرچی *m.* (J). one who stands in line, awaiting his turn, customer: •Mhemmed Xan xwe kiriye keraş û jina xwe jî kiriye dorçî (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer (one standing in line, waiting to grind grain). {also: dordar (K)} < dor = 'one's turn' + T -ci/-çi = '-er' (e.g., doer) [L/B//K]

dordar دۆردار (K) = one who stands in line. See **dorçî**.

dor•girtin دۆرگرتن *vt.* (dor-gr-). to surround, encircle. {also: [dor ghirtin] دورگرتن (JJ)} [SW/K/A/JB3/IF/JJ]

dorhêl دۆرهیل *f.* (-a;). surroundings: -dorhêla (BX) [*prep.*] around, surrounding {syn: di dora ... de; [li] dora...}. [BX/K/JB3/IF]

dost دۆست *m.&f.* (-ê/-a; /-ê). 1) {syn: heval; hogir; yar [1]; ≠dijmin; ≠neyar} friend: •Babê min û Xal Ehmed qewî dost bûn, wekî biraê daybabî bûn, malek hisab bûn (SK 8:81) My father and Uncle Ahmad were great friends, they were like blood brothers, they were (almost)

counted as one family •**Eger kesek zerera dujminê muro biket, muro wî kesî nakete dostê xo?** (SK 1:2) If someone injures a man's enemy, doesn't the man make that person his friend?; 2) [*m.*] male lover (IFb). {also: [dost] دوست (JJ); <dost> دوست (HH)} [Pok. ġeus- 399.] 'to taste, enjoy', in *Indo-Iranian & Alb* 'to love': Skt joṣṭár-/jóṣtar- = 'caring for, loving'; O Ir *žauštar- (Ras. p.135): Av zaoš- = 'to delight in'; O P dauštar- = 'fond of, loving, friend'; Mid P dōst = 'friend' (M3); P dūst دوست--> T dost; Sor dost دوست = 'friend'; cf. also Lat gustus = 'taste'; Gr geuomai γεύομαι = 'I taste'; Eng choose {dostanî; dostay[et]î; dostî; dostîni; dostîti} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] dostan دۆستان (GF/Hej) = trivet, tripod. See **dūstan**. dostanî دوستانی (IFb/OK) = friendship. See **dostî**. dostayetî دوستایه تی (K[s]) = friendship. See **dostî**. dostayî دوستایی (A/B) = friendship. See **dostî**. **dostî** دوستی *f.* (-ya;). friendship: •**Dijmin kengî bûye dost, heta ku tu li dostaniya mar digerî?** (CP, p.15) Since when have enemies become friends, that you are seeking the friendship of the snake? •**Ma-beyna Şêx 'Ebdusselami Sanî û Seyyid Tahaê Sanî gelek xoş bû, dostî hebû** (SK 48:497) Between Shaikh Abdussalam II and Sayyid Taha II there were very pleasant relations and friendship •**Paşî dîsa hêdî hêdî bi mexfî dest bi terîqetê kir û digel qaimmeqamê Zêbarê, Şewqî Efendî, dostîni peyda kir** (SK 47:466) Then (the Shaikh) slowly began to preach the path again in secret and made friends with Shevqi Effendi, the district governor of Zebar. {also: dostanî (IFb-2/OK-2); dostayetî (K[s]); dostayî (A/B); dostîni (SK-2); dostîti (K)} {syn: hevaltî; yarî I[1]} [K/A/IFb/JJ/SK/GF/TF/OK//B] <dost> dostîni دوستیني (SK) = friendship. See **dostî**. dostîti دوستیتي (K) = friendship. See **dostî**. doşab دۆشاب (K/B/JJ/HH) = grape molasses. See **doşav**. doşak دۆشاک (EP-7) = mattress. See **doşek**. **doşanî** دۆشانى *f.* (-; -yê). milch (cow, ewe, goat, etc.), lactiferous animal. {also: <doşanî> دوشانی (HH)} [Qz/K/IFb/B/HH/GF/FJ/Hej] <dotin> **doşav** دۆشاق *f.* (-a; -ê). syrup (esp. of grapes), grape molasses (T pekmez, Arm řup ոււսլ). {also: doşab (K-2/B-2); doşaw (SK); [douchab/duscaf (G)/doshāv (Rh)] دوشاب (JJ); <doşab> دوشاب (HH)} {syn:

aqit; dims; mot} According to JJ, this is derived from Mandaic ܕܘܫܐܘܩܐ, although the Classical Arc form is identical. The Iranian word for water (P ab, Krm av, Sor aw) may have played a part in the metathesis from the original Arc form. I.e., because of the viscous nature of grape molasses, **doşav**, etc. may have been perceived as being some sort of water (av, etc.). **Dims** is derived from Arab dibs دبس, and is therefore ultimately cognate to **doşav**. <Arc duvšā ܕܘܫܐܘܩܐ = 'honey, glutinous substance': NENA dôshâb دوشاب = 'syrup, treacle, from grapes or honey' esp. in Salmas (Maclean) & dyûshâ دوشا (Maclean)/duyša (Christian Urmia) = 'honey'; cf. Heb devaš ܕܘܫܐ = 'honey'. Ar dibs دبس = 'grape molasses'; P dušâb دوشاب = 'syrup made of raisins mixed with butter and cream'; Sor doşaw دۆشاق [Bw/K/IFb/B/GF/OK//JJ/HH//SK] <çirik II> doşaw دۆشاق (SK) = grape molasses. See **doşav**. **doşek** دۆشهك *f.* (-a; -ê). mattress; bedding, sleeping mat (JJ): •**Bavê min weke hertim bêdeng li ser doşeka xwe rûniştî bû** (Alkan, 73) As always, my father was seated silently on his mattress •**bin doşeka Ūsib (Ba) under Joseph's mattress.** {also: doşak (EP-7); [douchek] دوشك (JJ); <doşek> دوشك (HH)} {syn: cil III; mitêl} < T dōšek; Sor doşek دۆشهك; Za doşeg *m.* (Todd) [Ba/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF] doşin دۆشین (IFb/M) = to milk. See **dotin**. **dot** دۆت *f.* (-a; -ê). girl; daughter (*polite form, used mostly in such compounds as dotmam & dotmîr*). {also: [doukht دخت/dot دوت] (JJ)} {syn: keç; qîz} [Pok. dhug(h)øter 277.] 'daughter' --> *dhugHter-: Skt duhitr; O Ir *duxta- (A&L p. 84 [V]): Av dugədar-/duxtar-; Mid P duxt(ar) (M3); P doxtar دختر; Sor dot دۆت/dwêt [döt] دۆیت; cf. also Arm dustr (W: tusdr) դուստր; Gr thygatēr θυγάτηρ; Rus doč' дочь (*gen. dočeri* дочери); Germ Tochter [K/A/JB3/IF/JJ/B] **dotin** دۆتین *vt.* (-doş-). to milk (*a cow or sheep*): •**Bêrvanan jî pez dotin** (AB) The milkmaids milked the sheep •**Elbê bine, ez çêlekê bidoşim** (AB) Bring the bucket, so that I can milk the cow. {also: doşin (IFb-2/M); duhotin (Azer); [dotin] دوتین (JJ); <dotin دوتین (didoşe) (دوشه)> (HH)} [Pok. dheugh- 271.] 'to press, dispense generously, milk': Proto IndIr *dhaugh- = 'to milk':

- Skt duh- (orig. dugh-); O Ir *daug-/*dauš- (Tsb 40): P *dūxtan* دوختن (-dūš-) (دوش); Sor *doşîn* دوشین (-doş-); Za *doşenā* [ditiş] (Todd/Srk) (for a description of the entire milking cycle among Kurdish nomads, see: B. Nikitine. *les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 50, note 1) [BX/K/IB3/IFb/B/JJ/HH//M//Azer] <bêrî I; bêrîvan; şevîn; şîr>
- dotmam** دۆتمام *f.* (-a;-ê). female (first) cousin, paternal uncle's daughter: *A Kurd has the right of refusal of the hand of his amoza* [=dotmam] (M, note #149, p.370); any female relative: •"Eto vê jinê tbînî, ya xizmeta me tket?" gotê "Belê." Gotê, "Eve dotmama min e" (M #630) "Do you see this woman who is waiting on us?" he replied. "Yes." He told him. "This is my cousin." {also: domam (B); dodmam (K); duxtman; [doumam/دومام/doutmam/دوتمام/doukhtmam/دوختمام/dutmân (JJ); <dûtman> (HH)] {syn: qîzap} <dot = 'daughter' + mam = 'paternal uncle'. [K//A/IB3/IFb/GF/TF//B//JJ/HH] <ap; binam (Bw); mam; pîsmam; qîzmet'>
- dox** دۆخ *f.* (-a;-ê). handle (*of a spoon*); shaft; spindle: -*doxa t'eşîyê* (B) spindle. {also: [doukh] دۆخ (JJ)} Sor *dûx* دۆوخ = 'spindle of spinning wheel' [QzI/K/A/IFb/B/GF/F//JJ]
- doxîn** دۆخین *f.* (-a;-ê). drawstring, pyjama-cord. {also: doxwîn (TF); doxwîn (L); [doukhin] دۆخین (JJ); <doxîn> دۆخین (HH)] {syn: oxçir (Dy)} Sor *bendexwên* [bendexön] بېندەخوین [K/A/IFb/B/HH/SK/GF//JJ//L//TF] <maldoxîn = pizî; piçan; şalvar; xilf>
- doxtir* دۆختەر (K/B) = doctor. See **duxtor**.
- doxwîn* دۆخوین (TF) = drawstring. See **doxîn**.
- doxwîn* دۆخوین (L) = drawstring. See **doxîn**.
- dox•e** دۆغه *f.* (•a;). bride's white headdress: -*doxa bûkê* (Bw) do. [Bw] <çarik>
- doxëba** دۆغه با *f.* (-ya;). stuffed dumplings [kotilk] in boiled yoghurt. {also: doxëva (Bw[Bêduh]); <doxawe/دوخاوو/doxewa/دوخهوا/doxwa/دوخوا/doxëwa > (Hej)} P *düyebā* دۆغبا; Sor *doxewa* دۆخهوا = *dokufiw* دۆکولیبو = 'dish of curds with rice or sawer flavored with mint' [Bw//Hej] <dew I; kutilk; mast> *doxëva* دۆغه فا (Bw[Bêduh]) = dumplings in yoghurt. See **doxëba**.
- doz** دۆز *f.* (-a;-ê). 1) {syn: ceng [2]; cerenîx; cuçe; de'w II; gelemşe; gelş; k'êşe; k'eşmek'eş} fight, quarrel: -*de'w û doz* (Z-1) do. ; 2) lawsuit, legal action, (law) trial, (court) case: -**doz vebûn** (Wlt) for a court case to be opened, for proceedings to be initiated: •**Doz bi hinceta ku bi riya çapemenîyê propagandeya parvekarîyê li dijî Tirkîyeyê hatiye kirin vebûye** (Wlt 2:103, p.8) The trial was opened on the pretext that separatist propaganda against Turkey was being made through the press; -**doz vekirin** (Wlt) to open a case, initiate proceedings. {also: [douz] دۆز (JJ)} [Z-1/K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ] <dozger> *dozde* دۆزده (Msr) = twelve. See **donzdeh**.
- dozger** دۆزگەر *m.* (-ê). public prosecutor: •**Dozgerê DED (=Dadgeha Ewlekariya Dewletê)'a Stenbolê Mehmet Demircî** (Wlt 2:103, p.8) The public prosecutor of the State Security Court of Istanbul, Mehmet Demirci. [(neol)Wlt] <doz; ebûqat>
- draf* دراف (IFb) = dirhem. See **dirav**.
- dran* دران (JB3/IFb/OK) = tooth. See **didan**.
- drandin* دراندن (JB3) = to tear, rip. See **dirandin**.
- drav* دراف (IFb) = dirhem. See **dirav**.
- drêj* درێژ (JB3) = long. See **dirêj**.
- drêjahî* درێزاهي (JB3) = length. See **dirêjahî**.
- drî* دري (IF) = thorn. See **dirî**.
- drûn* دروون (JB3/IF) = to sew. See **dirûtin**.
- drûtin* درووتن (JB3/IF) = to sew. See **dirûtin**.
- drûv* درووف (IFb) = looks. See **dirûv**.
- du** I دو *num.* two, 2: "didû" is used independently (free form), while "du" is immediately followed by a noun (bound form) . Cf. **sisê** vs. **sê**. {also: do (BX/A); dû I; [dou] دو (JJ); <diddo/دِدو/dû دو> (HH)} Cf. P *dō* دوو; Sor *dû* دوو/dûwan دووان; Za *didî/di-*for etymology see **didû**. [BX/K/A/IB3/IF/JJ/B] <didû; sisê; sê>
- du** II دو (IF) = yesterday. See **dihî**.
- du'a** دوعا *m./f.* (B) (-yê/ ; /-ê). 1) prayer; incantation: •**Mem sê qat heqê wana dayê, wekî ew dilmayî nemînin û dua'yê oxira wî bikin** (Z-1) Mem gave them three times what they deserved, so that they wouldn't be offended, and [so that] they would pray for his good fortune; 2) blessing; benediction. {also: [doua] دعا (JJ); <du'a> دعا (HH)} <Ar du'â' دعاء [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <'iberk>

duanî دوانی (K) = second. See **dudua**.

dubare دوباره: -**dubare kirin** (K/B/OK) to repeat, reiterate, do or say again: •**Min pêwîst nedît ku li vir careke din ez wê dubare bikim** (Emîn Narozî. Çira 9:38) I saw no need to repeat it here another time. {also: **dubar** (B-2)} Cf. P **dübâre** دوباره = 'again'; Sor **dûbare** دوباره = 'repetition; again' & **dûbare kirdn**•ewe دوباره کردنه = **dûpat kirdn**•ewe دوپات کردنه = 'to repeat' [Çira-9/K/IFb/ B/OK/RZ] <bilandin>

dubar kirin دوبار کرن (B) = to repeat. See **dubare**.

dubur دوبر *m.* (-ê;). shady side of mountain. {also: **dibûr**, *f.* (B); [**debour**] دبور (JJ)} {*syn:* nizar I; zimank} {≠beroj} [Slm//B/JJ]

ducan دوجان (A/IFb/FJ) = pregnant. See **ducanî**.

ducanî دوجانی *adj.* pregnant. {also: **ducan** (A/IFb/FJ)} {*syn:* bihemil; bitişt; bizar; duhala; giran I} Sor **dûgyan** دوگیان [Slm/Qrj/QzI//A/IFb/FJ]

duda دودا (F/B) = second. See **dudua**.

dudil دودل *adj.* hesitant, wavering, indecisive, irresolute: -**dudil bûn** (K/B/GF/AId) to hesitate, waver. {also: [**dou-dil**] دودل (JJ)} Cf. P **dō del** دودل; Sor **dûdil** دودل [AId/K/IFb/B/JJ/GF]

dudilî دودلی *f.* (; -yê). hesitation, indecisiveness, irresoluteness. Cf. P **dō delî** دودلی [IFb/GF]

dudu دودو (K/IF) = two. See **didû**.

dudua دودوا *adj.* second (*ordinal of two*), 2nd. {also: **didiwan** (BX); **didiyê** (JB1-S); **diduyan** (IF); **diduyî** (IF-2); **doê** (M-Am&Bar&Zx&Gul); **duanî** (K-2); **duda** (F/B-2); **duem** (A); **duhem** (IF-2); **duhemîn** (IF-2); **duwûm** (K); **dûê** (M-Shn); **dûwê** (JB1-A); **dwê** (M-Sur&Ak); [**douvi**] دوی/دویان (JJ)} Cf. P **dovvom** دوم; Sor **dûhem**[în] [دوهه م.ین] [Za didin (Todd) [K/B//BX//]B1-S//IF//M-Am&Bar&Zx&Gul//F// A//M-Shn//JB1-A//M-Sur&Ak//]] <didû; du I>

duem دوهم (A) = second. See **dudua**.

duh دوه (BX/F/K/B/IFb) = yesterday. See **dihî**.

duhala دوهالا *adj.* pregnant. {also: **duhalî** (F)} {*syn:* avis; bihemil; bitişt; bizar; giran I[3]; hemle} [K//F]

duhem دوههم (IF) = second. See **dudua**.

duhemîn دوهه مین (IF) = second. See **dudua**.

duhê دوهی (Wn) = yesterday. See **dihî**.

duhêl دوهیل *f.* (; -ê). thread made of animal skin: •**Şêr go: ez bi werîs nayê girêdan, lê ez bi duhêlan tême girtin ... here iyarekî nû bîne, û bike duhêl û li laşê min bigerîne** (RN 16/7/45, p.3) The lion said, "I can't be tied

with rope, but I can be caught with *thread made of animal skin* ... go bring a new goatskin bag, and make threads out of it [=cut it into thin strips] and run them around my body. {also: **duwêl** I (GF); [**deval**] دوال/devil [دول] (JJ); <**duwêl**> دویل (HH) P **dovâl** دوال; Sor **duwał** دوال & **duwêł** دویل (Hej) = 'thong' [RN/K/IFb/B//HH/GF//JJ]

duhî دوهی (BX/JB3/IFb/SK/GF) = yesterday. See **dihî**.

duhîn دوهین (SK) = curds. See **dohîn**.

duhl دوهل (PS) = drum. See **dehol**.

duhn دوهن (GF/HH/M-Zx) = grease. See **don**.

duhotin دوهۆتن (Azer) = to milk. See **dotin**.

duhu دوهو (Ad) = yesterday. See **dihî**.

duhalî دوحالی (F) = pregnant. See **duhala**.

dujîn دوژین (A/IFb) = dirty. See **dijûn II**.

dujmin دوژمن (A) = enemy. See **dijmin**.

dujminatî دوژمناتی (SK) = enmity. See **dijminahî**.

dujminayî دوژمنایی (A) = enmity. See **dijminahî**.

duk'an دوکان (B) = shop. See **dik'an**.

duk'ançî دوکانچی (F/B) = shopkeeper. See **dik'andar**.

duk'andar دوکاندار (B/JJ) = shopkeeper. See **dik'andar**.

duk'êl دوکه ل (JB1-A/OK) = smoke. See **dûk'el**.

duktor دوکتور (SK) = doctor. See **duxtor**.

Dumilî دوملی = Zaza. See **Dimilî**.

Dumilkî دوملکی = Zaza. See **Dimilî**.

dnndan دوندان (TF) = offspring. See **dûndan**.

dunîya دونییا (F/K/B) = world. See **dinya**.

dunîyadîtî دونییا دیتی = experienced. See **dinyadîtî**.

dunîyalik دونییا لیک (B) = all of humanity. See **dinyalik**.

dupişk دویشک (F) = scorpion. See **dûp'işk**.

dur دور *f.* (; -ê). pearl (K/IF); jewel (JJ): -**lal [û] dur** (Z-1) rubies and pearls: •**Zînekî usa hespê minfa çê ke, wekî t'emam lal û dur be** (Z-1) Make a saddle for my horse that is full of rubies and pearls. {also: [**dourr**] در (JJ); <**dur**> در (HH)} {*syn:* mircan [2]} < Ar **durr** در [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <lal II; xişir>

durbîn دوربین (IF) = binoculars. See **dûrbîn**.

durêyan دورییان (OK) = crossroads. See **dufiyan**.

durist دورست (K/B) = correct, true. See **dirust**.

duristî دورستی (B) = correctness, truth. See **dirustî**.

dufiyan دوریان *f.* (-a;). crossroads, fork in the road, junction. {also: **durêyan** (OK); <**dur[i]yan**> دوریان (Hej)} Cf. P **dûrahî** دوراهی; Sor **dûrêyan** دورییان = 'road fork'; Hau **dûera m.** (M4) [Zeb/Hej//OK]

durust دوروست (IFb/B) = correct, true. See **dirust**.

durustî دوروستى (B) = correctness, truth. See **dirustî**.

duruv دوروف (A) = looks. See **dirûv**.

durû I دوروو *adj.* two-faced, hypocritical. {also: [dou-roui] دوروى (JJ)} {syn: salûs} Cf. P **dûrû** دورو [cf. clq Palestinian Ar muwajhan موجهن < wajhên = 'two faces' (dual); T ikiyüzlü] {durûti; durûyi} [K/JB3/IFb/JJ/B]

durû II دورو (Mzg) = looks. See **dirûv**.

durûn دورون (BK) = to sew. See **dirûtin**.

durûti دوروتى *f.* (-ya;), hypocrisy, two-facedness:

•Dewleta tirk bi nijadperestiyê, bi bînpêkirina mafên mirovan û bi durûtiya xwe êdî li cîhanê deng daye (AW69C2) The Turkish state has made a name for itself in the world for its racism, its suppression of human rights and its hypocrisy. {also: durûyi (JB3/GF)} [K/IFb/JJ/B//JB3/GF] <durû I>

durûv دوروف (Srk/GF) = looks. See **dirûv**.

durûyi دوروى (JB3/GF) = hypocrisy. See **durûti**.

dusbe دوسبه (K) = the day after tomorrow. See **dusibe**.

du sed دوسه (IF)/dused (K) = two hundred, 200. See **du sid**.

dusibe دوسبه *adv.* the day after tomorrow: -siba na **du spa** (B) *do.* {also: dusbe (K-2); dusibê (F); du spa (B)} {syn: fojtir; sibe tir} [K/IF/JB1-S//F//B] <betrapêr>

dusibê دوسبى (F) = the day after tomorrow. See **dusibe**.

du sid دوسد *num.* two hundred, 200. {also: du sed (IF); dused (K); dusud (F)} Skt dvé śáté; Av duye sa'te [B//K//IF//F] <sed>

du spa دوسپا (B) = the day after tomorrow. See **dusibe**.

dustan دوستان (A/IFb/GF) = trivet, tripod. See **dûstan**.

dusud دوسود (F) = two hundred, 200. See **Dusid**.

Dušem دوشه *f.* (; -ê). Monday: -**Dûšemê** (Msr) on Monday; -**Duşemba ko bê** (JB3/IF) next Monday; -**Roja duşembê** (JB3/IF) Monday. {also: Duşemb (JB3/IF); Duşembe (K); Dûšem (Msr); [douchem دوشم /douchenbé دوشنبه (JJ)] Cf. P **dûšambe** دوشنبه; Sor **dûšem** [m]c دوشه م /dûšembe دوشه مبه /dûšemû دوشه موو; Za **dişeme** (Todd/Lx) [F/A/B/Rh//JB3/IF//K//Msr/JJ]

Duşemb دوشه م (JB3/IF) = Monday. See **Duşem**.

Duşembe دوشه مبه (K) = Monday. See **Duşem**.

duşirmîş دوشرمش (F). See **duşurmîş**.

duşurmîş دوشرمیش: -**duşurmîş bân** (K/B) to think:

•**Mêvan duşurmîş dibe**: "Wextê hatim çîra ewî mi ra go, ezrahîlê min" (Dz, anecdote

#26) The guest thinks, "When I came, why did he call me 'my Ezrail'?" {also: duşirmîş (F); duşurmîş (Dz); [duşürmîş دوشرمش/duşümîş دوشومش (JJ)] {syn: fikirin; hizir kirin; p'onijîn [2]; raman I} < T **düşünmûş** = 'having thought' [K/B//F//JJ]

duşivan دوشقان *m.* (). shepherd's assistant: •**Keriyê me bi nîzam li dû şivan diçû û duşivan û zaro li herdu alî, vir da wê da, bazdidan, ne dihiştin ku nîzam xirab be û bi kopalên xwe an bi fikandineke xas di nav kerî de ji her pezî re ciyê wî nîşan didan** (SW: Erebe Şemo. Şivanê Kurd, p.42) Our flock would follow the shepherd in an orderly way, and the assistants and boys on both sides, here and there, would run, not letting the order be lost, and with their staffs or by whistling a signal they would show each sheep its place. [SW/GF] <şivan>

duşk دوشک (K[s]) = sister-in-law. See **diş**.

duşmin دوشمن (Ba2) = enemy. See **dijmin**.

duşminayî دوشمنایى (B) = enmity. See **dijminahî**.

duşminî دوشمنى (B) = enmity. See **dijminahî**.

duşmintî دوشمنتى (B) = enmity. See **dijminahî**.

duşurmîş دوشورمیش (Dz). See **duşurmîş**.

duwêl I دویل (GF/HH) = thread made of animal skin. See **duhêl**.

duwêl II دویل (GF) = valley. See **dol II**.

duwûm دووم (K) = second. See **dudua**.

duxtmam دوختمام (JJ) = female cousin. See **dotmam**.

duxtor دوختور *m.&f.* (). medical doctor, physician:

•**Çare ewe biçime lalî duxtorekî, xo seqet bikem** (M-Ak, #632) The remedy was for me to go to a doctor and emasculate myself. {also: doxtir (K/B); duktor (SK)} {syn: bijîşk; hekîm; nojdar} <Lat doctor = 'teacher' < docēre = 'to teach' [M-Ak/OK//K/B//SK]

dû I دوو = two. See **du I**.

dû II دوو *m.* (-vê/-wê;). 1) {syn: boç'ik; dêl II; doç'ik; k'ilk; kurî I (Bw); qemç'ik; teñ I [1]} tail:

•**Aqilê xwe ji dûwê rep hilîna** (Dz) She got her brains/cleverness from the protruding tail (Cf. expression "The lion's share"); 2) back part (JJ); 3) fattail. {also: daw I; dûm; dûv I, f. (B)/m.; dûw; [dou /douï دوى (JJ)]; <dûv> دوف (HH)} <O Ir *duma- (A&L p.84 [V]): Av **duma-**; Southern Tati dialects: Chali dôma *f.*; Takestani & Eshtehardi dômb(b) *m.*; Xiaraji & Sagz-abadi dômb *m.* = 'tail'

(Yar-Shater); P dom دم/donb دنب; Sor dûg دووگ
[Dz/A/IF/J]/B/HH] See daw I & dûv I.

dû III دوو prep. after, behind: •**Bi dû payiza jiyânê re koça dawîn** (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life •**Teyrê Sêmir bi dû mi de hat** (L) The Simurgh came after me [in pursuit]; -[bi] **dû k'etin** (JB1-A): a) to pursue, set out after: •**Bi dû wan ket** (L) [She] set out after them; b) to strive for stg., be bent on stg.: •**Cahil dû xwendinê dik'evin** (B) The young people are bent on studying; -**dan dû/dû çûn/dû hatin/dû k'etin** = to follow, pursue: •**Ew dû birê xwe k'et** [=Ewî da dû birê xwe], lê **pêra negihîşt** (B) He set out after his brother, but he could not catch up with him •**Min da dû bznê** (EH) I followed the goat; -**dû mayîn** (IF) to stay behind; -**dû xistin** (B) to send out after or in pursuit of, to sic: •**Me tank dû duşmin xistin** (B) We sent tanks out after the enemy. {also: dûv II (Bw); [dou دو/douï دوى] (JJ)} {syn: pey I} Sor dway دوای; Za dima (Todd); Hau dima = 'afterward' (M4) [K/IFb/B/JB1-A/SK/GF/Bw] <dûra>

dû IV دوو m./f.(OK) (-[y]ê/;). 1) {syn: dûk'el; kadû} smoke: •**Dû ji kulekê bilind dibe** (AB) Smoke rises from the smokehole (in the roof) •**Ji dûê tendûra k'êranêd xaniya reş bûbûn** (Ba2-3, p.213) From the smoke of the ovens, the beams of the houses had turned black; -**dûyê çixarê** (Xrz) cigarette smoke; 2) {syn: dûk'el; tenî} soot (K). {also: [dou دو] (JJ); <dû> دو (HH)} [Pok. 4. dheu-261.] base of a wide variety of derivatives meaning "to rise in a cloud" as dust, vapor, or smoke, and related to semantic notions of breath, etc.: O Ir ***dûta-** (A&L p.84 [IV, 2]); P **dûd** دوود; Sor **dû[d]** [دوود] = 'smoke'; Za **dû m.** (Mal) [K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/GF/TF/OK] <dûk'el; tenî>

dûbişk دووشك (Msr) = scorpion. See **dûp'işk**.

dûçik دوچك (IF) = beard; tail. See **doç'ik**.

dûê دووى (M-Shn) = second. See **dudua**.

dûhû دوهورو (JB1-A) = yesterday. See **dihî**.

dûjeh دوژهه (Rnh) = hell. See **dojî**.

dûkan دوكان (IFb) = shop. See **dik'an**.

dûk'el دوكله f.(K/JB1-A/Dh)/m.(JB3) (-a/;). 1) {syn: kadû} chimney smoke (IFb); thick, dark smoke (TF/OK); 2) {syn: hilm} steam, vapor (K/A/JB3/IFb/OK); 3) soot (thin layer [T is], as opposed to **tenî**, thick layer [T kurum]) (Elk/OK).

{also: duk'el (JB1-A/OK-2); dûkêl (JB3/IFb/OK)}
Sor **dûkeł** دوكله; Hau **dûkeł m.** (M4)

[K/A/TF/Elk//JB3/IFb/OK//JB1-A] <dû IV>

dûkêl دوكله (JB3/IFb/OK) = smoke. See **dûk'el**.

dûlop دوولوپ (Cxn) = drop (of a liquid). See **dilop**.

dûm دووم = tail; fattail. See daw I & **dû II**.

dûmahî دووماهى f. (-a;-ê). end, result: •**Eger xudê rizqek da min zor şukr, û eger neda dîsa razî me bi irada wî. Bila bimirim, elbette dûmaîya hemîyan mirin e** (SK 4:31) If God should grant me my sustenance I shall be most thankful, and even if He should not I shall still be happy to obey His will. Let me die, for certainly death is the end of all •**Wextê te maye bîst deqîqe. Kifinê xo hazir ke, wesyetê te bike û destûrîyê ji mal û 'eyalê xo bixaze. Nawê xudê bîne, êdî dûmaîya 'emrê te ye. Ma tu nizanî Hecê Mela Rostê wekî melekê 'Izraîl e?** (SK 40:361) You have twenty minutes left. Get your shroud ready, make your testament and take leave of your wife and family. Invoke the name of God, for the end of your life has come. Don't you know that Hajo the son of Mullah Rosto is like the angel Azrail?; -ê/-a **dûmahîkê** (Bw) last, final. {also: dûmahîk (Bw-2/IFb/GF); dûmaî (SK); dûmayî (K); [doumahi] دووماهى (JJ); <kes> كس (HH)} {syn: dawî; talî II} [Bw/OK/SS//SK//K//IFb/GF]

dûmahîk دووماهيك (Bw/IFb/GF) = end. See **dûmahî**.

dûmaî دووماىي (SK) = end. See **dûmahî**.

dûman دوومان f. (; -ê). 1) {syn: mij; moran; xumam, f. (JB3)} mist, fog: •[When they learned of Mem and Zîn's deaths] **Ber ç'e'vê Qeret'ajdîn û birava bû dûman** (Z-1) It became foggy before the eyes of Q. and his brothers; -**mij û dûman** (Ba2) do.: •**nava mij û dûmanêda** (Ba2) amid dense fog; 2) dust (HH); 3) {syn: dû IV} smoke (IFb/GF). {also: [douman] دوومان (JJ); <dûman> دوومان (HH)} < T duman = 'smoke' --> Rus tuman туман = 'fog' [Z-1/K/JB3/IFb/B/J]/HH/GF/OK]

dûmaqesk دووماقه سك (A) = swallow (bird). See

dûmeqesk.

dûmayî دوومايىي (K) = end. See **dûmahî**.

dûmeqesk دووماقه سك f. (; -ê). swallow (bird), zool. *Hirundo*: •**Dûmeqeskê danî ser darê** (B) The swallow alighted on the tree. {also: dûmaqesk (A)}

{syn: hachiacik; meqesork (F); qerneqûçik (IF)}
[F/K/B/IF//A]

dûn دوين (OK) = to smear. See **dûtin**.

dûndan دوندان *f.* (.). offspring, descendants, progeny.
{also: dundan (TF)} {syn: dol I; zuřet II} Cf. Sor
dûdman دودمان = 'hearth, family' [IFb/GF/OK//TF]
<bê dûnde>

dûp'işk دوپيشك *f./m.* (B/SK) (-a/ ; -ê/). 1) scorpion,
zool. *Scorpionida*: •Paşî dûpişk hat e pêş,
got, "Zerera min ewe ye. Ez her wextê
bigem e wan bi wan we-didem. Şûna
duroşûsika min bi laê kêmîwe deh sa'etan
diêşft û hindek jî pê dimirin. Û hemban û
meşk û qazan û amanêt sifr jî bi-kun
dikem" (SK 1:5) Then the scorpion came forward
and said, "This is my injury. Whenever I (can)
reach them I sting them. The place of my sting
hurts for at least ten hours and some even die from
it. And I puncture grain sacks and leather churns
and cooking-pots and even copper vessels"; 2)
Scorpio (*astr.*). {also: dupišk (F); dûbişk (Msr):
[douw-pichk] دوپيشك (JJ); <dûpişk> دپيشك (HH)}
Sor dûpişk دوپيشك [K/A/IB3/IFh/HH/SK/GF/OK//
F//JJ//Msr]

dûr دور [Bw] *adj.* 1) {≠nêzik} [+ ji or -î] far,
distant, remote (*from*): •**dûrî** gund (L) far from
the village •**Gundda mal dûrî hev hatibûne
ava kirinê** (Ba2) In the village the houses had
been built far from each other •**K'êleka Zîna
xwe dûr nak'ewe** (Z-1) He doesn't go far from
his Zîn's side; -**dûrva** (K/B)/ji dûrve (BX/GF) in
the distance, from afar: •**Memê gelekî ji
cotk'arî dûr k'etibû, dîna xwe da, dûrva
sîyarekî wê daye pey kareke xezala** (Z-1,
p.52) When Mem had gotten very far from the
farmer, he looked and saw in the distance someone
mounted on a horse pursuing a fawn; 2) unlikely,
improbable: •**Hingê eger xulaman destê
koçer ne girtî bûna, ne dûr bû ko di
navçava mîr da jî danîna** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14
[1943] 8-9) Then, if the servants had not caught
hold of the nomad's hands, it was not unlikely that
he would have hit into the emir's forehead. {also:
[dour] دور (JJ); <dûr> دور (HH)} [Pok. 3. deu- 219.]
'long'--> *dewH- > duH (dû) + ra: Skt dûra-; O Ir
***dûra-**: P **dûr** دور; Sor **dûr** دور; Za **dûrî** (Todd)/**dûr**
(Hadank); Hau **dûr** (M4); cf. Av **dav-** = 'to make far'

[entfernen] {dûrahî; dûrakî; dûranî; dûrayî; dûrî}
[K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

dûra دورا [K]/**dûra** دورا [A/IFb] *adv.* afterward, later,
then: •**Gelekî li ser difikire û dûre biryar
dide ku dikare li ser biyografyaya A. Ö.
binivîse** (AW75B6) He thinks about it a lot and
later decides that he can right about the life [lit.
'biography'] of A. O. •**Leşkeran dûre 38 kesên
li gund dan ber lêdanê û ew birin
qereqola jandirne ya navçeyê** (CTV 190)
After that the soldiers subjected 38 people in the
village to beatings and took them to the regional
police station •**Soysal 12 roj berê ji aliyê
dewleta Moldova ve hate girtin û dûre-jî
teslimê Tirkiyê hate kirin** (CTV 182) Soysal
was arrested 12 days earlier by the state of
Moldova and later was handed over to Turkey.
{also: dû re (IFb-2)} {syn: paşê; şûnda} dû III + -ra
[K/A/IFb] <dû III>

dûrahî دوراهي (IFb/GF) = distance. See **dûrî**.

dûrakî دوراکي (JB3) = distance. See **dûrî**.

dûranî دوراني (K) = distance. See **dûrî**.

dûrayî دورايي (K/A/B/GF/TF) = distance. See **dûrî**.

dûrbên دوربين = binoculars. See **dûrbîn**.

dûrbîn دوربين *f.* (; -ê). binoculars (F/K/A/IF/JJ);
spy-glass, telescope (K): •**Dorbîn da ber çavê
xwe** (L) [She] looked into the telescope [lit.
'put/gave a telescope before her eyes'] •**Mamê
Rezgo çû serê girî, bi dûrbînê temaşay
deştê kir, dît lawekî taze li serê deştê der-
kewt** (SK 37:327) Mam Razgo went to the top of a
hillock and scanned the plain with his binoculars.
He saw a likely lad appear across the plain. {also:
dorbîn (L); durbîn (IF-2); dûrbên; dûrebîn (EP-
7/TF); [dour-bin] دوربين (JJ); <dûrbîn> دوربين (HH)}
Cf. P **dûrbîn** دوربين = '(orig.) that which sees far' -->
T **dûrbün** [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//L//EP-7/TF]

dûrdest دوردهست *adj.* unattainable, unreachable,
unavailable: •...**Û heger îro ev yeke dûrdest
be** (Fadil 'Umar: "Pêkolek bo vavartina zimanê
nivîsînê," *Peyv* 1 [1993], p. 17) And if today this is
unattainable. {also: <dûrd[e]st> دوردهست (HH)}
[Peyv/IFb/HH/GF] <berdest II>

dû re دور ره (IFb) = afterward. See **dûra**.

dûrebîn دورهبين (EP-7/TF) = binoculars. See **dûrbîn**.

dûrge دورگه (K[s]/JB3) = (small) island. See **dûrgeh**.

- dûrgeh** دورگه *f.* (). island (K[s]); small island (JB3/IF).
 {also: dûrge (K[s]/JB3)} {syn: ada; cizîr; girav II} Sor
 dûrge دورگه [IF//K(s)/JB3]
- dûrik** دورک *f.* (-a;). short song, tune, (*sung*)
 couplet; melody (A/IF); little song, couplet, dance
 song (HM): •**Emê her-yek dûrekekî bavînin
 li-ser Mamu Alan** (HM) Each one of us will sing
 M.A. a short song [lit. 'throw a song on M.A.'];
 -**dûrika miriya** (IFb) dirge, lament, funeral song.
 {also: [dûréka] دورک (HM)} Za dêr *f.* = 'song' (Todd)
 [HM/K/A/IFb] <dîlan; kilam; stiran I>
- dûrf** دوری *f.* (). distance; farness. {also: dûrahî (IFb-
 2/GF-2); dûrakî (JB3); dûranî (K-2); dûrayî
 (K-2/A/B/GF-2/TF)} [K/JB3/IFb/GF//A/B/TF]
- dûrkuj** دورکۆژ *adj.* beautiful from afar, but ugly up
 close. {also: <dûrkuj> دورکۆژ (Hej)} [Dh/Zeb/Hej]
- dûstan** دوستان *f.* (). trivet, tripod, each of three stones
 supporting a cooking pot over the fire [Ar *uṭṭiyah*
 انثیفة; T *üçayak*]: •**Sê bra ne: hersê bra zikreş
 [dûstan]** (L #13, p.232) Three brothers, all three
 with black bellies [*rdl.*: *ans.*: tripod]. {also: distan
 (GF-2); dîstan (IFb-2); dostan (GF-2); dustan
 (A/IFb/GF); <dostan> دوستان (Hej)} {syn: kuç'ik
 II[2]; sêp'î [1]} [L/K//A/IFb/GF]
- Dûşem دوشهم (Msr) = Monday. See **Duşem**.
- dûtin** دووتن *vt.* (-dû-). to coat, daub, plaster, smear
 (with plaster, clay, mud, etc.): •**Qesir p'aqij
 kirin u hinik herî têdan, dûtin ...** (JB1-S,
 #197) They tidied up the castle and spread some
 mud and coated [the floor with it]. {also: dûn (OK-
 2); <dûtin> دوتن (Hej)} {syn: seyandin} Cf. P
 andûdan اندودن (-andā-) (اندا) = 'to plaster,
 [be]smear' [JB1-S/GF/OK/Hej] <sewax; têdan>

dûv I دووف *m.(AB)/f.(K)* (-ê/ ; /-ê). 1) (*fatty-*) tail,
 fattail: •**Dûvê beranê me gir e** (AB) Our ram's
 fattail is big •**Derxwîne beroşê, dermanê
 girarê [Dûv]** (L[1937]) Cover of the pot,
 seasoning of the soup [*rdl.*; *ans.*: *sheep's fattail*]; 2)
 tail: •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê
 marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The
 child immediately swung his sword at the snake's
 tail, and severed the snake's tail. {also: daw I; dû
 II; dûm; dûw; [douw] دووف (JJ); <dûv> دووف (HH)}
 {syn: teî I[2]} <O Ir *duma- (A&L p. 84 [V]): Av
 duma-; P dom دم/donb دنب; Sor dûg دووگ
 [AB/K/JB3/IF/B/J/HH]} <boç'ik; dêl II; doç'ik>
 See **daw I** & **dû II**.

dûv II دووف / دووف (Bw) = after, behind. See **dû III**.

dûw دوو = tail. See **daw I**, **dû II** & **dûv I**.

dûwazde دووازده (Msr) = twelve. See **donzdeh**.

dûwê دووی (JB1-A) = second. See **dudua**.

dûz دووز *adj.* 1) flat, even, level, straight (K/IF/HH):

•**Hîvya kesî nes[e]kinî, hema devê xwe
 ajot dûz hat ser warê xwe** (EP-5, #18) She
 waited for nobody, but rode her camel [and] came
 straight to her camp; 2) [*f.* ().] plain; flat, level
 land (JJ/B). {also: [douz] دووز (JJ); <dûz> دووز (HH)}
 < T düz = 'flat, straight' [Z-1/K/IF/B/JJ/HH]

dwanzde دوانزده (JB1-S/M-Ak & Shn)/dwanzde دوانزده
 (JB1-A) = twelve. See **donzdeh**.

dwanzdey دوانزدهی (JB1-A) = twelve. See **donzdeh**.

dwazde دوازده (Msr/SK/HH/M-Sur)/dwazde دوازده (M-
 Zx & Gul) = twelve. See **donzdeh**.

dwê دووی (M-Sur&Ak) = second. See **dudua**.

dwîn دوین (IFb) = fat, grease. See **don**.

E ئە & 'E عە

-e *a prep. to: only occurs in conjunction with a verb and is realized as an enclitic [written •e in the sample sentences below]*: •Hespê brangê min bivn•e extexanê (EP-7) Bring my brother's horse to the stable •Lê bi şabûna Memê ... nan û av nak'evn•e bîra wan (EP-7) From [so much] rejoicing over Mem ... they forgot about food [lit. 'bread'] and water [lit. 'bread and water don't fall into their memory'] •Paşê tên•e meydanê (J) Then they come to the square / battlefield •Em êvarê p'ete k'axaza cigarê bikn•e bin doşeka Ūsib (Ba) This evening we will place a sheet of cigarette paper under Joseph's mattress •Hatin•e dîwana mîr Sevdîn (Z-1) They came to prince Sevdin's court •Vegerfyan•e mal (Ba) They returned home •Hakim B. anî, xist•e odakê mezin (L) The king took B. [and] put him in a large room. [M]

e ئە (Ad) = I, me. See ez.

'eba عەبا *f. (-ya;)*. aba, cloak-like woolen wrap: wide, straight-cut cloak of coarse wool (B). {also: eb•e (•a/•eya; •ê) (BK): 'ebe (B); [âba] عبا (JJ)} < Ar 'abâ'(ah) عبا(ة) [K/IF/JJ//A//BK//B]

'ebabet عەبابەت (EP-7) = worship. See ebabetî.

ebabetî عەبابەتێ *f. (-ya;)*. worship; religious devotion: •Ya dara miraza ... me hîvî heye wekî tu ebabetîya me bîrnekî (JB2-Şamilov) O tree of wishes ... we hope that you will not forget our devotion. {also: 'ebabet (EP-7)} ?< Ar 'ibâdah عبادە = 'worship' [EP-7//K/JB2]

'ebd عەبد (K) = slave. See 'evd.

'ebdal عەبدال /ebdal ئەبدال [IFb/OK] *m.(Bw)/f.(OK)* (). quail, zool. *Coturnix coturnix*. Sor 'ewdať عەوداť = 'cock-partridge' [Bw/RF//IFb/OK] <kew I; k'êrasû; lorî I; por I>

ebe عەبە (BK) /'ebe عەبە (B) = aba, type of woolen cloak. See 'eba.

'eborî عەبۆرێ (Xrz) = girl's headscarf. See hîbrî.

ebreşûm عەبرەشووم (F) = silk. See hevirmîş.

'ebrik عەبرك *f. ()*. raft. {syn: kelek}< Ar √'b-r عبر [Haz]

ebri ئەبرێ (GF) = girl's headscarf. See hîbrî.

ebro ئەبرۆ = eyebrow. See birû.

ebrû ئەبروو (A) = eyebrow. See birû.

ebûkat ئەبووکات (OK) = lawyer. See ebûqat.

ebûqat ئەبووکات *m.&f. ()*. lawyer, attorney: •“Ezê bibim rojnamevan. Na! Na! Ezê bibim ebûqat, an hakim an jî doktor” (Wlt 2:103, p.16) I'll become a journalist [when I grow up]. No, wait! I'll be a lawyer, or a judge or a doctor. {also: ebûkat (OK)} <T avukat <Fr avocat <Lat advocatus = 'lawyer, counselor [lit. 'one who has been called up'] [(neol)Wlt/IFb//OK] <dadgeh; dozger>

'ebûr عەبوور *m. (-ê;)*. subsistence, sustenance, livelihood, living, getting by; means of supporting o.s. (B/JJ): -'ebûr kirin = a) to support (one's family) {syn : debirandin}; •Ji mêşe dar danî dihatin pê roj bi roj 'ebûrê zarê xwe dikir (Z-922) He brought wood from the forest and supported his children with (=by means of) it; b) to live, subsist (on stg.); -'ebûrê xwe kirin = to keep o.s. alive, make ends meet: •Bi vî t'eherî Ūsib 'ebûrê xwe dike, namire (Ba) In this way Joseph keeps himself alive, he doesn't die. {also: [abour/oubour] عبور (JJ)} {syn : debar} < Ar 'ubûr عبور = 'crossing, traversing' [Ba/Z-1/K/JB3/B/JJ] <aborî; debirandin>

ebûrî عەبوورێ (K) /'ebûrî عەبوورێ (K) = living, life, existence. See aborî [3].

ecayîb ئەجاییب (IFb) = miracle; wonder; strange. See 'ecêb.

'ecem عەجەم /'ecem ئەجەم [IFb/JB3] *m. ()*. Persian, Iranian (person): •Çû ba şahê 'ecemo (EP-8) He went to the Persian king; -jina 'ecem (K) Persian woman; -zimanê 'ecema[n] (K) Persian language, language of the Persians. {also: [âdjem] عجم (JJ)} {syn: Far[i]s} < Ar 'ajam عجم = 'non-Arabs, Persians' [EP-8/K/B/JJ//IFb/JB3]

'ecêb عەجیب /'ecêb ئەجیب [IFb/JB3] *f. (-a;-ê)*. 1) marvel, wonder, wondrous thing (K/B/JJ); miracle (JJ): •Kuro, ev ne ecêb e. Ecêb ev go zilamek heye, jê re dibêjin B., di şevêkê de, hûtek kuştîye û çel keleş jî (L) Boy, this is no wonder. A wonder is that there's a man called B. who killed a monster and 40 brigands, all in one night; 2) {syn: qezîya} misfortune, bad luck (K): •Te 'ecêb anî serê min (K) You brought/visited misfortune on me •Box 'ecêbeke wa anî serê min (J) The bull brought a misfortune such as this on me [lit. 'on my head'] •Mala we t'imê 'ecêbê

giran dest mala me dîne (Z-1) Your family always brings great misfortune on my family; 3) [*adj.*] strange (IFb/JB1-S); 4) amazing (K/JB3/IFb); 5) amazed, astonished, surprised, speechless: -
'ecêb man (K/HH)/**mayîn** (B/IFb) [+ ser] to be amazed (at): •**Ew hişyar dibe û ser xewna xwe** 'ecêv **dimîne** (Ba-1, #21) He wakes up and is amazed at (=troubled by) his dream •**Mîr ser aqilbendiya Ûsib** 'ecêb **dimîne** (Ba-1, #22) The emir is amazed at (=admires) Joseph's intelligence; 6) terrible (B). {also: 'acaib (JB1-S); ecayîb (IFb-2); ecêv; 'ecêv; [adjib عجب / agiaib عجائب] (JJ); <'ecêb> عجب (HH) < Ar 'ajîb عجيب [K/B/JJ/JB1-S//JB3/IFb]}
'ecêbmayî **ecêbmayî** [JB3/IFb] *adj.* amazed, astonished, astounded, surprised: -
'ecêbmayî man = to be amazed at: •**Bedewîya qîzikê** 'ecêbmayî **dimîne** (J) She was amazed at the girl's beauty. {*syn:* hey[i]rî; met'elmayî} [J/K//JB3/IFb] <'ecêb>
ecêv **عەجیب** / **ecêv** **عەجیب** = miracle; wonder; strange. See **'ecêb**.
'ecibandin **ecibandin** [JB3/IFb] *vt.* (-'ecibîn-). 1) {*syn:* begem kirin; k'êf hatin} to like, appreciate (K/JB3/IFb): •**Ya qîza hakim, te ez ecibandim?** (L) O princess, do you like me?; 2) {*syn:* begem kirin [4]} to choose, pick; 3) to consider strange (IFb). {also: [adjibandin] عیباندین (JJ); <'ecibandin عیباندن (di'ecibîne) > (HH) < Ar a'jaba IV أعجب = 'to please, find favor with' [Frq/L/K/JJ/HH//JB3/IFb]}
ecinî **ئەجینی** (Z-2) = jinn, genie. See **cin**.
'eciz **عەجیز** (Z-2) = unhappy; tired of. See **aciz**.
ecî **ئەجی** *f.* (). grandmother, grandma, grannie. {*syn:* dapîr; pîrik} [HB]
ecnî **ئەجینی** (Z-2) = jinn, genie. See **cin**.
ecî **ئەجی** (Srk) = ring, hook. See **heçî** I.
'edab **عەداب** / **edab** **ئەداب** [IFb/OK] *f.* (-a;). pus, matter. {also: edap (TF); edav (Hk); 'edeb (K); [adap (G/Rh)] اداپ (JJ); <'edab> عەداب (HH); <'edab> عەداب (Hej)} {*syn:* k'êm II; nêm} [Hk//HH/GF/Hej//IFb/OK//TF//JJ//K]
edap **ئەداب** (TF) = pus. See **'edab**.
edav **ئەداف** (Hk) = pus. See **'edab**.
'edêb I **عەدەب** / **edeb** **ئەدەب** [IFb/JB3] *f.* (-a;). 1) {also: 'edebî II (B)} (good) manners, good breeding (K/B/IF); politeness, courtesy (JJ/JB3): •**Edeba**

şehêrê wan usa bû (EP-4) Such was the custom of their city [or Such were the manners...]; 2) [*adj.*] polite, well-mannered, well brought up (B). {also: [edeb] ادب (JJ); <edeb> ادب (HH) < Ar adab ادب = 'good manners' [EP-4/K/B//IFb/JB3/JJ/HH]}
'edeb II **عەدەب** (K) = pus. See **'edab**.
edebiyat **ئەدەبیات** *f.* (-a; -ê). literature: •**Beşa edebiyata klasîk a înstîtuyê li ser wan dixebite** (AW71D5) The Classical Literature Department of the institute is working on them •**Haşîm Ehmedzade ji rojhilatê welêt e. Li bajarê Upsala rûdine û yek ji çend kesan e ku li ser dabaşên edebiyatê şareza û bi kapasîte ye** (AW69D3) Hashim Ahmadzadeh is from the eastern part of the country [=Iranian Kurdistan]. He lives in the city of Uppsala and is one of several experts on matters of literature. {also: 'edebîyet (K/B); 'edebiyet (B-2)} {*syn:* wêje} < Ar adabîyât ادبیات = 'literature, belles-lettres'; [IFb//K/B]}
edebî I **ئەدەبی** / **edebî** **ئەدەبی** [K] *adj.* literary:
•**Kovara hunerî, edebî û çandî Nûdem bi hejmara xwe ya 29'an derkete pêşberî xwendevanên xwe** (AW72B5) *Nûdem*, the artistic, literary, and cultural journal, has presented its readers with its 29th issue. {also: 'edebî (K)} {*syn:* wêjeyî} [IFb/GF//K]
'edebî II **ئەدەبی** (B) = good manners. See **'edeb** [1].
'edebîyet **ئەدەبییەت** (K/B) = literature. See **edebiyat**.
edebxane **ئەدەبخانە** *f.* (). 1) {*syn:* avdestxane; avrêj I; çolîk III (Msr); daşîr (Dy); destavxane; qedemge (Czr)} toilet, water closet, lavatory; 2) school (SK); 3) brothel (K). {also: 'edebxane (K[s]); <edebxane> ادبخانە (HH)} [IFb/HH/SK//K(s)]
'edebiyet **ئەدەبییەت** (B) = literature. See **edebiyat**.
'edet **ئەدەت** (K/B) / **edet** **ئەدەت** (F) = custom; habit. See **'adet**.
'edil **ئەدیل** / **edil** **ئەدیل** [IFb/HB] *f.* (). 1) {*syn:* sebet; zembîl} large basket (HB); 2) {*syn:* sewî [1]} basket used in gathering grapes (IFb/HH). {also: <'idî> عدل (HH)} [HB/IFb//HH] <mekev>
'edilandin **ئەدیلاندن** / **edilandin** **ئەدیلاندن** [IFb/TF] *vt.* (-'edilîn-). 1) to arrange, dispose, fix up (K); to organize, bring into order (K/B): •**Saz û sazbandê xwe bi'edlînin** (Z-2) Set up your sazes [musical instruments] and your saz players; 2) to calm, pacify, soothe (K/B); 3) {*syn:* serfâst kirin}

to correct (Mdt/IFb/TF). < Ar 'addala II عدّل = 'to set in order' [Z-2/K/B/Mdt//IFb//JB3/TF]

'edr I عدر (Zx) = land. See 'erd.

'edr II عدر (GF)/ edr ئدر (IFb) = epilepsy. See 'edro.

'edro عدرۆ *f.* (). epilepsy. {also: adir (TF); edr (IFb); 'edr II (GF)} {syn: tep} = Sor fê فح [Ag//GF//IFb//TF]

'efat عفات *m.* (). hero, brave man (EP-7/B/K); warrior (K): 'erfat û 'egît (EP-7) do.: •'Erfat û 'egîtê wê [=Cizîrê] 'Erfan, Ç'ekan û Qeret'ajdîne (EP-7) Its [=Jezirah's] heroes are Erfan, Chekan, and Qeretajdin. {also: 'erfad (EP-7); 'erfat (EP-7)} {syn: 'egît; fêris; gernas; leheng; mêrxas; p'elewan} [EP-7//B/K]

'efo عفو (JB1-A) = pardon. See 'efû.

'efrandin عفراندن (K/B)/efrandin ئفراندن (Ber/F) = to create. See afirandin.

efsane I ئفسانه = greedy; stupid. See evsene.

efsene ئفسه نه (K) = greedy; stupid. See evsene.

efsûn ئفسون (IFb) = magic. See efsûnî.

efsûnî ئفسونى *f.* (-ya;). magic. sorcery: •Em li ser banê mala wî rûniştine û ew ji min re çêlî xweşî û efsûniya van deveran dike (Tof, 10) We have sat down on the roof of his house and he is describing to me the delights and magic of those places. {also: afsûn (IFb-2); efsûn (IFb); [efsoun] افسون (JJ)} {syn: sêr I} Cf. P afsûn افسون = 'incantation?'; Sor efsûn ئفسون = 'incantation, sorcery' [Tof//K(s)/IFb/JJ]

'efû عفو /efû ئفو [IFb/RZ] *m.* (K)/f. (B/SK/OK) (; /-yê, afyê [B]). forgiveness, pardon: -afû kirin (B)/'efo ~ (JB1-A)/'efû ~ (K/HH/OK)/'efw ~ (SK) to forgive, pardon {syn: bexşandin; lêborîn; lê xweş bûn} : •Lê roja ku mêvana min bû, min jê rica kiribû, ku kekê min efû bike. Wê jî soz dabû min ku ewê te efû bike (KS. p.9) But on the day that she was my guest, I asked her to forgive my (older) brother. And she promised me that she would forgive you •Ya xudê, to li me xoş bî, qusûra me 'efw key (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault. {also: afû (B); 'efo (JB1-A); 'efw (SK); [afou] عفو (JJ); <'efû> عفو (HH)} <Ar 'afw عفو = 'pardon' [KS/IFb/RZ//K/JJ/HH/OK//B//JB1-A//SK]

'efw عفو (SK) = pardon. See 'efû.

eg ئهگه (GF) = if. See eger I.

egal ئهگال *f.* (). large head kerchief worn while traveling (IFb): •[After Mem and Zîn's death, P'erî-Xatûn lost

interest in her household duties] Sibê hieta êvarê, egaleke reş xwe p'êça bû, ser mexber dâr nedik'et (Z-1) From morning until evening, sbe wrapped herself in a black [egall], didn't go far from the graveside. {also: <'egal> عگال (HH)} < Ar 'aqâl / 'agâl عقال = 'string tied around the kaffiyeh (headdress) to keep it in place' [Z-1/IFb//HH]

eger I ئهگه /'eger عهگه [K] conj. if: [+ pres. indc.]:

•Eger ji te re çend qurûş lazim in, here ser kursîya zîv rûne, ezê çend qurûşa bidim te (L) If you need a few cents, come sit on the silver chair [and] I'll give you a few cents

•Heke birçî ne, bila bixwin (BX) If they are hungry, let them eat: [+ past indc.] •Eger cilkêt baş min dîtî dê bo te kirim (M-Ak) If I see any good clothes I shall buy them for you •Heke îşê wî çû serî, dibêjin ko siûda wî a baş bû (BX) If his affair goes over well, they say that he had good luck; [+ pres. subj.] •Eker me bigirin (M-Ak #562) If they should catch us •Heke pîrsa wan hebe, bila vê gavê bêjin (BX) If they have a question, let them ask it now; [+ past subj.]

•"Eger te hind musa'ede kiriba, piçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di pêş mirina xo da min çawêt te dîtîbana, paşî bila ez miribam, da di dilê min da nebîte keser" (SK 2:15) "If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my death, then let me die, there would be no regret in my heart" •Kalê rind, ez dizanim, eger tu niha li vê derê, li nik masa min bûyayî, tu dê bi van qisên min bikeniyayî (MUm. 11) Kind old man, I know, if you were here now, at my table, you would laugh at my words. {also: eg (GF-2); eke (Z-3); erge (Z-3); erke (Z-3); ger (GF-2); heger (JB1-S-2); hek; heke (OK-2); hek'e (JB1-A&S-2); hek'er (JB1-S-2); hek'o (JB1-A-2); hergê (F); herke (Z-3); herkê (EP-1); [egher] اگه (JJ); <heke> هكه (HH)} {syn: wekî [3]} Cf. P agar اگه --> T eger; Sor eger ئهگه [K//A/JB3/IFb/B/JJ]/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK//HH//F]

eger II ئهگه *f.* (-a;). 1) {syn: sebeb; sedem; ûştî} reason, cause: •Hebûna mezheb û terîqetan bi egeran tèn îzahkirin. Di ola êzîdî de egerên hebûna van terîqetan, van

veqetandinan çi nin? (Wlt 2:73, p.16) There are reasons to explain the existence of the sects and denominations. What are the reasons for the existence of these denominations, these distinctions in the Yezidi religion? •**ji ber egerên diravî** (VoA) for financial or monetary reasons; 2) {syn: bandûr; t'esîr} effect, influence. [(neol)Wlt/VoA/(GF)]

egîd ئەگید (JB3) = hero. See **'egît**.

'egît ئەگیت / **egît** ئەگیت [A/IFb/F] *m.* (). hero, brave person: -'erfat û **'egît** (EP-7) do.: •'Erfat û **'egîtê wê** [=Cizîrê] 'Erfan, Ç'ekan û **Qeret'ajdîne** (EP-7) Its [=Jezirah's] heroes are Erfan, Chekan, and Qeretajdin. {also: egîd (JB3); egît (A/IF/F); [aghit آگت /aghid آگید] (JJ); <'egîd> ئەگید (HH)} {syn: 'efat; fêris; gernas; leheng; mêrxas; p'elewan} < T yiğit = 'brave young man'; cf. also Ar 'aqîd عقید = 'military leader' [K/B//L/A/F/IFb/JJ//JB3//HH]

egle ئەگله / **egle** ئەگله (B). 1) *adj.* late, delayed: -**egle bûn** (K/B/IFb): a) to be late, be delayed; to tarry: •**Ez hinekî li deştê 'egle bûm** (B) I tarried for a while in the field; b) to stop (*vi.*), come to a stop; -**egle kirin** (F/K/B)/~**xistin** (K)/~**êxistin** (B): a) to detain, delay: •**Bibaxşîne ... wekî min tu dayî eglekirinê** (K2-Fêrik) Forgive me ... for having delayed you; b) to stop (*vt.*), bring to a stop; 2) [*f.* (; 'egîlê [B])] delay; stopping. {also: 'egle (B); [eglé] آگله (JJ)} {syn: gîro} <T eglemek [Trabzon; Kars; Cenciğe -Erzincan; *Ağın -Elâzığ] = 'to cause to stop' (DS, v. 5, p. 1680) + eglemek [*Nizip -Gaziantep] = 'to wait' (DS, v. 5, p. 1673) [K2-Fêrik/F/K/IFb/JJ//B] <dereng; xurcilîn>

'ehd ئەهد / **'ehd** ئەهد [K/IFb] *m./f.* (JB1-A&S) (). 1) agreement, treaty, pact; 2) promise; 3) {syn: sond} vow, oath: -**'ehd xwerin** (K)/**kirin** (K) to vow, swear; 4) legal document. {also: [ahd] عهد (JJ)} < Ar 'ahd عهد = 'promise, pact' [JR/JB1-A&S/JJ//K/IFb]

ehl ئەهل *m.* (-ê;). inhabitant, resident: •**Ez zanim tu ne ehlê vî cî ye** (L) I know you're not a resident of this place (=You're not from around here). {also: [ehl/ ahl] اهل (JJ)} < Ar ahl اهل = 'folks, people' [L/Z/K/IFb/JJ] <xelq>

eîne ئەئینه (F) = mirror. See **'eyne**.

eîni ئەئینی (F) = same. See **'eynî**.

ejnu ئەژنو (A/GF) = knee. See **ejnû**.

ejnû ئەژنو *f.* (). knee: •**Ji bo ko ez bi tevger û nezaniyeke xwe vî cîyê miqedes**

neyêşnim hêdîka li ser herdu ciniyan rûdinim (Tof, p.16) In order not to disturb this holy place by my movements or by ignorance, I sit on my knees. {also: cinî (Tof); ejnu (A/GF); jenu (GF-2); jinû I (K); junî (IFb-2); [ejnou ئەژنو/hejnou ئەژنو/jinou ژنو] (JJ)} {syn: çok; kabok} Cf. P zânû زانو; Sor ejno ئەژنو [Tof//IFb/JJ//A/GF//K]

ek ئەک (Z-3) = if. See **eger I**.

Ek'rad ئەکراد *m.* (). 1) Kurd; 2) Kurds (coll.): •[**di nîv(a) Ekradan**] (JR) among the Kurds. {also: K'urd; [ekrad] اکراد (JJ)} < Ar akrād أكراد, pl. of kurdi کردی = 'Kurd' [JR/K/IFb/JJ] See also **K'urd**.

Ela ئەلا (EP-7) = God. See **Elah**.

Elah ئەلاه *m.* (-ê;). God, Allah: •**Tu elaê xwe** (EP-7) ?God he with you. {also: Ela (EP-7); Ele (B); Eleh (B); Ella (F); Elle (B); Elleh (B)} {syn: Xwedê} < Ar Allāh الله [EP-7/K/B/F]

'elam ئەلام *m.* (K)/*f.* (B) (; /-ê). notification, informing (K/HH); report (B): -'elam kirin (K/JJ) to notify, inform; -'elem dan **fk-ê** (Z-3) to inform s.o., report stg. to s.o.: •**Hinekî xweyî-xêr hene, diçin 'elem didine mîr** (Z-3) There are some good people, they go and inform the emir. {also: 'elem (Z-3); [êlam kirin] اعلام کرین (JJ); <'elam> اعلام (HH)} < Ar i'lām إلام = 'informing' [Z-3//K/B/HH//JJ]

'elamet ئەلامەت / **elamet** ئەلامەت [IFh] *f.* (). 1) {syn: cab} report, news, notification (K/B); 2) {syn: beyanname; daxuyanî} declaration, announcement (K/IF): •**Al-p'aşa 'elametî da şehêrê Mxurzemînê** (EP-7) A.p. had it announced in the city of Mukhuzemîn ...; 3) signal (K/IF); sign, omen (JJ); 4) Koranic verse (JJ). {also: 'elametî (EP-7/B); [elamet] علامت (JJ)} < Ar 'alāmah علامة--> T alamet [EP-7/B//K/JJ//IFb]

'elametî ئەلامەتێ (EP-7/B) = report; declaration; signal. See **'elamet**.

'elb ئەلب / **elb** ئەلب [AB/IFh/TF] *f.* (-a; -ê). 1) {syn: dewl I; helgîn (Krs); satil; sîtil} wooden bucket, pail (K/IF/JJ): •**Elbê bîne, ez çêlekê bidoşim** (AB) Bring the bucket, so that I can milk the cow; 2) {also: 'elbik (Erh/Frq-2)} {syn: fitre} unit of measure for grain, dry measure, c. 12-13 kg. (IFb/HH/Msr): •**Teyr got "Tê 'elbek garis bidî min, ezê bêm."** Go, "Bi qirar ezê du 'elb bidim te" (PS-I:13, p.32, l.23-24) The bird said, "If you give me a measure of millet, I will come." [The other one] said, "I'll even give you two measures." {also:

'elbik (Erh/Frq-2); [alb] علب (JJ); <'elb> علب (HH) cf. Ar 'ulbah علبه = 'box, can' [AB/IFb/TF//K/JJ//HH/GF/Msr/Frq//Erh] <mencelok; zerik [2]>
 elbane ئه لبانه (IFb) = tambourine. See 'erebane.
 elbet ئه لبهت (K/IFb) = of course; absolutely. See **helbet**.
 'elbik علبك (Erh/Frq) = unit of measure for grain. See 'elb[2].
 Ele ئه له (B) = God. See **Elah**.
 Eleh ئه لهه (B) = God. See **Elah**.
 'elem عه لهم (Z-3) = notification, report. See 'elam.
elep'arçe ئه له پارچه *adj.* into pieces, limb from limb:
 -**elep'arçe kirin** (EP-7) to tear limb from limb:
 •**Ezê te li 'erdê xim, elep'arçe bikim** (EP-7)
 I'll throw you on the ground and tear you limb from limb. [EP-7]
 elfabe ئه لفابه (K/JB3/IF) = alphabet. See **alfabe**.
 'elimandin ئه لماندن /elimandin [IFb] *vt.* (-'elimîn-). 1) {*syn:* fêr kirin; hel dan/kirin; hîn kirin} to teach, instruct; to educate: •**Wî ez 'elimandim[e] Înglîzî** (Bw) He taught me English [=Wî Înglîzî nîşa min da]; 2) to accustom (JJ); 3) to correct (JJ). {*also:* 'elim dan (JB1-S); [alemāndin] علماندين (JJ); <'elimandin علمانندن (di'elimîne) (دعلمينه)> (HH)} [K(s)/JJ//HH/Rh/Bw//IFb//JB1-S]
 'elim dan ئه لمان دان (JB1-S) = to teach. See 'elimandin.
 'elimîn ئه لمانين /elimîn [IFb] *vi.* (-'elim-). [+dat. constr.] 1) {*syn:* fêr bûn; hîn bûn [hîn I]; hû kirin (Kg)} to learn; 2) {*syn:* hîn bûn [hîn I]; rahatin} to get used to, grow accustomed to. {*also:* <'elimîn علمين (di'elimî) (دعلمي)> (HH)} [Srk/K(s)/HH/Rh/Bw//IFb]
elind ئه لند *f.* (-a; -ê). dawn, sunrise, daybreak: -**gel elindê** (Bw) at dawn. {*syn:* berbang; ferec; serê sibê; spêde; şebeq} [Bw/IFb] <hingûr>
 elîfba ئه ليفبا (Ber) /'elîfba ئه ليفبا (B) = alphabet. See **alfabe**.
 elîfbe ئه ليفبه (IF) = alphabet. See **alfabe**.
 elîfbê ئه ليفبى (A) = alphabet. See **alfabe**.
elîh ئه ليه *m.* (I). 1) {*syn:* teyrê bazî (K)} eagle (K/A/JB3/JJ/Mzg); 2) {*syn:* başok; baz I} falcon, zool. *Falco* (IFb/HH). {*also:* elo (OK); eloh (IF/OK-2); eluh (GF-2); elûh (K); eylo (JB3/GF); hûlî (Mzg); ilho (Bw); [elouh] الوه (JJ); <eloh> الوه (HH)} probably a borrowing from P āloh آله; Proto-IE *(H)ṛgi-p(t?)-yo-; Skt ṛji-pyá- = 'immediately soaring

high' *epithet of śyēnā-* = 'eagle, falcon'; O Ir *ṛzifya-; Av ərəzi-fya- *m.* = 'eagle' (< ərəzu- = 'straight, direct'); Old P *ardufya-; Mid P āluf; P āloh آله; Sor heḷō هه لۆ; Hau heḷû *m.* (M4); cf. also Arm arcui արժուի /arciw արծիւ . See: III. Arcui "aigle" in: Charles de Lamberterie. "Armeniaca I-VIII : Études lexicales," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 73 (1978), 251-62; R. Schmitt. "Der "Adler" im Alten Iran," *Sprache*, 16 (1970), 63-77. [K/JJ//A//OK//JB3/GF//IFb/HH//Mzg//Bw] <kurt II; sîsalk; xertel>
 elk'an ئه لكان = wave. See **êlk'an**.
 Ella ئه للا (F) = God. See **Elah**.
 Elle ئه لله (B) = God. See **Elah**.
 Elleh ئه للهه (B) = God. See **Elah**.
 elo ئه لۆ (OK) = eagle; falcon. See **elîh**.
 eloh ئه لوه (IFb/OK/HH) = eagle; falcon. See **elîh**.
 'elok ئه لۆك /elok ئه لۆك [IFb] *f.* (I). turkey (*fowl*). {*syn:* bûqelemûn (F); coqcoq; culûx; kûrkûf; şamî} [Msr/Bw//IFb]
 elûh ئه لووه (K/JJ) = eagle; falcon. See **elîh**.
em ئه م *prn.* (me). we; us; our. {*also:* [em] ام (JJ)} Cf. P mā ما; Sor ême ئيمه; Za ma [BX/K/A/IFb/JJ/B]
 'emal ئه مال *m./f.* (Z-1) {-ê/-a;). 1) work, business, occupation; livelihood: •**Vê carê şolê wî we 'emelê wî bî nêçîr** (M-Zx #756,p.350) Then his work and livelihood became hunting; 2) concern, preoccupation, trouble, worry: -'emalê serê ... **bûn** = to be a cause of concern: •**Ez xwexa zanim, îroda tu 'emela serê minî** (Z-1) I know (for myself), today you are trouble to me •**Hûn emalê serê wî ne** (L/K) You are a thorn in his side; You bring him nothing but trouble; You cause him nothing but grief. {*also:* 'emel (K/B/Z-1/M-Zx)} < Ar 'amal عمل = 'work' [L//K/B/Z-1/M-Zx]
 eman ئه مان (SK) = container; dish. See **aman**.
 emanet ئه مانهت (-a;) (Z-3) = entrusting [of an object] for safekeeping. See **anemetî**.
 'embar ئه مبار /embar ئه مبار [IFb/F] *f.* (; -ê). storehouse, depository, depot, warehouse; storeroom; granary: •**Kuro, t'êr û derdangê xwe bînin werne imbarê, xwera nan dagirin** (Ba3-3, #36) Boys, bring your sacks and receptacles and go to the storehouse and fill them [=sacks, etc.] with bread [i.e., food]; -'embar **kirin** (Zeb) to store. {*also:* ambar (A/IFb-2); enbar

(IFb-2); imbar (Ba3-3); <'embar> عمار (HH) <Gr amphoreus ἀμφορέυς & Lat amphora = 'ancient Greek vessel with two handles for storing wine, oil, honey, or grain': Ar/P anbār انبار = 'storehouse'; Hau hemar *m.* (M4); T ambar; Rus ambar амбар [Ba3//K/B/HH/GF//A//F/IFb]

emeg ئەمەگ = food; work. See **emek**.

emek ئەمەك *m.* (-ê ;). 1) {syn: xwarin} food (K/B) < T yemek: **-Emekê min li te helal be** (K) Bon appêtit! [see also [2]]; 2) {syn: xebat} labor, toil, work (K/IF/JJ) < T emek: **-êmegê cotane** (L) grai., e.g., harley [lit. 'the {fruit of} labor of plows']; **-Emekê min li te helal be** (K) May my labor bring you benefit [see also [1]]. {also: emeg; êmeg (L); êmek (K-2); [emek] امك (JJ)} [Z-1/K/IFb/JJ/B//L]

emekheram ئەمەكەرام *m.* (). good-for-nothing, scoundrel (EP-7): **•Gelî emekherama, zû rabin, /Memê ji minra brîndarkin** (EP-7) O scoundrels, quickly get up, /Wound M. for me. {syn: qeşmer; sakol; t'ewt'ewe} < emek = 'food' + heram = 'forbidden' [EP-7]

'emel ئەمەل (K/B/M-Zx) = work; worry. See **'emal**.

'emilandin ئەمیلاندن /emilandin ئەمیلاندن [IFb] *vt.* (-'emilîn-). to use, employ, utilize. {also: [amilandin] عملاندین (JJ); <'emilandin ئەمیلاندن (di'emilîne) > (دعملینە) (HH)} {syn: bi kar anîn: xebitandin [1]} < Ar 'amila عمل = 'to do', cf. also ista'mala X استعمال = 'to use' [Msr/K/B/JJ/HH//IFb]

emir I ئەمیر I /emir I ئەمیر I [K/B] *m.* (-ê;). 1) {syn: ferman; ferwar II; fiikum [2]} command, order: **-emir kirin** (K) to order, command **•Emrî ser celaçiya kirîye** (L) He issued a command to the executioners; 2) permission, leave: **•[Lê 'emrê kuştinê nîne]** (PS-I) But [you] don't have permission to kill [him]. {also: [emir] امر (JJ); <emr> امر (HH)} < Ar amr امر [F/JB3/IFb/JJ//HH//K/B] <desthilat>

'em•ir II ئەمیر II /emir II ئەمیر II [B] *m.* (•rê;). age, life:

- Emrê te çend e?** (Bw) How old are you?
- Emrê wî heft sal in** (L) He is seven years old;
- 'emir kirin** (B) to live, thrive, live [long enough] to see: **•Bira 'emir bike ...!** (B) Long live ...!
- Te hevtê sal 'emr kirye, tu pîreke heffî** (EH) You have lived seventy years, you are a doddering old woman. {also: [oumr] عمر (JJ);

<'emr> عمر (HH) {syn: jî III} < Ar 'umr عمر [L/K/JB3/IFb//JJ//B//HH] <salî>

'emirdirêj ئەمیردیرێژ *adj.* longlasting, long-lived:

-**'emirdirêj bûn** (Kemal Burkay) to be long-lived, last a long time: **•'emirdirêj bî!** (K) I wish you a long life! **•Piştî wê jî, dîsa tevger me ava kir, çend salan berê, heşt rêxistinên Kurd bûn, me hevra gelek wext kar jî kir, lê ew jî 'emirdirêj nebû** (Kemal Burkay) After that, again we formed movements, a few years earlier there had been eight Kurdish organizations, and we worked together for a long time, but that too was not long-lived [i.e., did not last forever]. {also: cf. [oumr-i dirij] عمری دیریژ (JJ) = longevity} [Kemal Burkay/K] <'emir II>

enbar ئەنبار (IFb) = storehouse. See **'embar**.

encam ئەنجام *f.* (-a;-ê). 1) {syn: axirî; dawî; k'uta[sî]} end, conclusion: **-di encamê de** (Wlt) finally, in the end: **•Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezifeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties; 2) result, outcome. <P anjâm انجام; Sor encam ئەنجام [(neol)Wlt/K/IFb/GF/TF] <k'uta>

endam ئەندام *m.* (-ê;). 1) limb, organ (*of the body*); 2) member (*of an organization, etc.*): **•Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezifeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties **•Endamên malbata min ji min hêvî dikirin ku ez zanîngehê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkariya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. {also: [endam] اندام (JJ)} P andām اندام = 'stature; body; limb, organ'; Sor endam ئەندام = 'limb, member (lit. & fig.)' [Wlt/K(s)/A/IFb/JJ/GF/TF] <berendam>

'en'ene I ئەنەنە *m.* (). 1) ego[t]ism; 2) haughtiness, arrogance: **-'en'ene kirin** (K) to be haughty, behave in an arrogant manner: **•Beşera wê xweş dibe û bi teherekî 'enenekirinê dîsa li min dinihêre** (K2-Fêrîk) Her mood improves and she looks at me in an arrogant manner. <Ar anānī انانی = 'egotistical' <anā نا = 'I' [K2-Fêrîk/K]

'enî *عني* /enî ئه ني [F/A/JB3/IFb] *f.* (-ya;-yê). 1) {*syn*: navç'av; ne'tik (Kr/Kp)} forehead, brow: •**Êniya hespê maçî kir** (L) He kissed the horse's forehead; 2) {*syn*: cephe} front (*mil.*), front line, battle front: •**Qerargeha Hevalbendan a mezin li Eniya Behra Spî** (RN) The main Allied headquarters on the Mediterranean front. {*also*: ênî (L); henî (Krç); [ani/ enî] انى (JJ); <enî> انى (HH)} <*anîčaka-, cf. Av ainika- = 'face'; Mid P anîg = 'front, forehead' (M3); P pišānī (peš-ānī) پیشانی (M. Schwartz: <*patičya- + anika-); Baluchi anîšay = 'brow, front, fate'. See: G. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*. 5 (1932). 40. reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973). p.151 [K/B/Rh//F/A/JB3/IFb//JJ/HH//L//Krç] <ç'êre>

enînivîs ئه نینفیس *f.* (). destiny, fate. {*syn*: bext; *çarenivîs; qeder II; yazî} <'e]nî = 'forehead' + nivîs- = 'to write' = that which is written on one's forehead, i.e., one's fate, cf. P sarnevešt سرنوشت, T alin yazısı, Arm çakatagir չակատագիր [Haz] enîşk ئه نیشک (JB3) = elbow. See **anîşk**. enîşk ئه نیشک (M-Am) /'enîşk ئه نیشک (K/B) = elbow. See **anîşk**.

'ent'erî *عنتهري* *m.* (). traditional woman's outer garment, short in front and long in back, with full length sleeves: •**Delme-'ent'erî bejnê bûn** (Ba-1, #17) Dresses fit her well [according to Rus tr.]. {*also*: [enterî] عنتى (JJ); <'ent'erî> عنترى (HH)} <Ar 'antari عنتري = 'brassière; bodice, corsage' [<'antar عنتر name of the hero of an early Arabic epic]; T entari = '(lady's) dress; Arab's loose garb' [Ba-1/ B//JJ/HH] <delme: dêre>

'enzêl *عنزىل* (HR-I) = raised platform. See **herzal**.

ep'êce ئه پىچه *adv.* quite, rather: •**ep'êce rastî-dûz** (Ba2) quite level [of ground] •**Ewî gele 'erd digirt û ep'êceyî dûrî gund bû** (Ba2:1, p.203) It occupied a lot of space and was quite far from the village. {*also*: êp'êce (B)} < T epeyce [ep = (intensifying particle) + eyi/iyi = 'good' + -ce = (adverbial suffix)] [Ba2//B]

epî *ئه پى* (Nsb) = girl's headscarf. See **hibrî**.

'eql *عقل* (HH/SK) = intelligence, sense. See **aqil II**.

erav (Haz) = soapy water. See **arav**.

***erbab** ئه رباب /'erbab ئه رباب [K] *m.* (-ê;). 1) {*syn*: armanç; mebest; merem [1]; nêt [4]} goal, aim;

desire, wish (K); 2) reward, recompense (L):

•**Erbabê wan çiye?** (L) What is their reward?; 3) expert, one skilled in a matter (IFb). [L/K/IFb] erbane ئه ربانه (A/Tof) /'erbane ئه ربانه (GF) = tambourine. See **'erebane**.

'erd *ئورد* /erd ئورد [A/JB3/IFb] *m.* (K//Ba/B/Bw)/*f.* (J//Dz/Z-1) (-ê/-a;-î/ê). earth, land, ground: (JB3: *m.* = earth [soil]; *f.* = earth, land, world, territory): •**'Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye** (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper •**Vî 'erdî, vî ezmanî, min nebiriye!** (J) By this earth, by this sky, I haven't taken [them] [an oath] •**Gaê xwe anî, danî erdê** (J) He took his bull and placed him on the ground •**T'aê Ūsib ser li 'erdê dimîne** (Ba) The scalepan with Joseph [in it] remains on the ground •**Serê gur k'ete 'erdê** (Dz) The wolf's head fell to the ground; -**bin erdê** (L) underground; -**li 'erdê dan** (Msr) to knock over (*on purpose*), drop *vt.* {*syn*: tera kirin}: •**Min ew hilda û li 'erdê da** (Msr) I picked him up and knocked him on the ground [cf. Ar aqāma wa-aq'ada أقام وأقعد]; -**li bemî 'erda** (Bw) everywhere. {*also*: 'edr I (Zx); [ard] (عد) (JJ) < Ar arđ أرض = 'land, earth' [J//Ba/K/B//J//Bw//A/JB3/IFb//Zx]

'erdliejandin *ئوردلجاندن* (B) = earthquake. See **'erdliejîn**.

erdliejî ئوردلجىئى (F) = earthquake. See **'erdliejîn**.

'erdliejîn ئه ردههژين /erdhejîn ئه ردههژين [IFb] *f.* (-ê). earthquake. {*also*: erdhejî (F); 'erdliejandin (B)} {*syn*: belelerz (F/K); bibelerz; 'erdlerzîn; zelzele} [IFb//F//B]

'erdlerzîn ئه ردلهرزىن *f.* (). earthquake. {*syn*: belelerz (F/K); bibelerz; 'erdliejîn; zelzele} [K]

'ereb *ئه رهب* /ereb ئه رهب [A/JB3/IFb] *m.&f.* (; /-ê). Arab; 2) Negro, Black. {*also*: [areb] عرب (JJ)} < Ar 'arab عرب, pl. of 'arabî عربى [Z-1/K//J//B//A/JB3/IFb]

'ereban • **e** ئه رهبانه /erebane ئه رهبانه [OK] *f.* (•a;•ê). tambourine: •**Li ber defa singê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill. {*also*: elbane (IFb); erbane (A/Tof); 'erbane (GF); <'erebane> عربانه (HH)} [Ah/A/Tof//HH//IFb//OK//GF] <def>

'erebî *ئه رهبى* *adj.* Arabic. [K/IF/B]

erê ئه‌ری *adv. yes.* {also: [eri اری / heri هه‌ری (JJ)] {syn: belê} Cf. P *äre* آره; Sor *erê* ئه‌ری = 'yes' [F/K/A/JB3/IFb/JJ/B]

'*erfad* عه‌رفاد (EP-7) = hero. See '*efat*.

'*erfat* عه‌رفات (EP-7) = hero. See '*efat*.

'*erfit* عه‌رفیت (Z-3) = jinn. See '*ferhîf*.

erge ئه‌رگه (Z-3) = if. See *eger* I.

erimûş ئه‌رموووش (IS) = silk. See '*hevirmiş*.

erînî ئه‌رینى *adj.* disobedient, rebellious: •**Ev piçûke yê erînî** (Zeb) This child is rebellious. [Zeb/OK]

erînîn ئه‌رینین *vi.* (-*erîn-*). to refuse to obey (*of children*); to refuse to give up (*a fight*). [Zeb] <cene girtin; xezirîn>

erke ئه‌رکه (Z-3) = if. See *eger* I.

Ermen ئه‌رمه‌ن (K) = Armenian. See **Ermenî**.

Ermenêstan ئه‌رمه‌نێستان (Ba2) = Armenia. See **Ermenîstan**.

Ermenî ئه‌رمه‌نى *m.* (). Armenian (*person*): -*jina ermenî* = Armenian woman; -*zimanê*

ermeniya[n] = Armenian language. {also: *Ermen* (K-2); *Êrmenî* (K-2)} {syn: *File* [2]} [K/JB3/IFb/B]

<*Ermenîstan*; *kirûng*; *misilmênî*>

Ermenîstan ئه‌رمه‌نێستان *f.* (; -ê). Armenia:

-**Ārespûblika Sovêtiîye Sosîaliîstîye**

Ermenêstanê [ĀSSE] (Ba2) the Soviet Socialist Republic of Armenia. {also: *Ermenêstan* (Ba2)} [Ber/K/JB3//Ba2]

ermûş ئه‌رموووش = silk. See '*hevirmiş*.

'**ern** ئه‌رن /*ern* [A/JB3/IFb] *m./f.* (JB3) (-ê/-a;). anger, indignation; irritation; fury, anger, rage:

•**Erna wî danî** (JB3) He calmed down; -'**ernê fk-ê rabûn**/'**ernê fk-ê pê girtin** (XF) to fly into a rage. {also: [ârin] عارىن (JJ)} {syn: *hêrs*} [EP-7/K/JJ/B//A/JB3/IFb]

erûk ئه‌رووك (GF/JJ-Lx) = plum. See '*hêrûg*.

ervaz ئه‌رفاز (HH) = uphill slope. See '*hevraz*.

'**erz** I ئه‌رز /*erz* [IFb] *f.* (-a;). honor, esteem:

-'**erza fk-f şkandin** (HR-1)/~ **şkênandin** (K) to reprimand severely, scold, bawl out {syn: *berhingarî fk-ê bûn*}; to dishonor: •**Rabû 'erza min şkand û got: "Ê kurê•m, çima hietta toj bû, ti nehtî, te nego? Vê şevê ezê çî kime şte [=ji te]?"** (HR-1 2:33-34) He scolded me and said: "My boy, why didn't you come tell me this while it was still daytime? What can I do for you now that it's nighttime [lit. 'this evening']?"; -'**erz û hila** (XF) one's honor, one's wife and

children. {also: [irz] عرض (JJ)} <Ar 'irz عرض = 'honor, good repute' [HR-1/K/GF/XF//IFb//JJ] <*hurmet* [3]; *m'erifet*; *namûs*; *qedir* I; *rêz* II; *rûmet*; *şeref*>

erz II ئه‌رز (F/GF) = cedar. See '*wurz*.

erzan ئه‌رزان *adj.* cheap, inexpensive. {also: *arzan* (K-2/B); *herzan* (K[s]); [erzan] ارزان (JJ); <*erzan*> ارزان (HH)} Cf. P *arzân* ارزان; Sor *herzan* هه‌رزان = 'cheap' {*arzanî*; *erzanî*} [F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH//B]

erzanî ئه‌رزانى *f.* (). cheapness; low price. {also: *arzanî* (K-2/B); <*erzanî*> ارزانى (HH)} [K/A/IFb/HH//B] <*biha*; *erzan*; *giran*>

'*erze* عه‌زه (K/B) = petition. See '*arîze*.

erzen ئه‌رزه‌ن *f.* (-a;). chin. {also: *erzên* (IFb); *erzink* (IFb-2); *erzîn* (BX/GF); *erzîng* (GF-2); *erzînik* (BX-2); *erzînk* (Bw); [arzenk] ارزنك (JJ-G); <*erzen*> ارزن (HH)} {syn: *argûşk*; *çene*; *çeng* II[1]} [BX/GF//A/HH//IFb//JJ-G//Bw]

erzêl ئه‌رزێل (RF/IFb)/'*erzêl* عه‌رزێل (GF/HH) = raised platform. See '*herzal*.

erzên ئه‌رزێن (IFb) = chin. See '*erzen*.

erzink ئه‌رزىنك (IFb) = chin. See '*erzen*.

erzîn ئه‌رزىن (BX/GF) = chin. See '*erzen*.

erzîng ئه‌رزىنگ (GF) = chin. See '*erzen*.

erzînik ئه‌رزىنىك (BX) = chin. See '*erzen*.

erzînk ئه‌رزىنىك (Bw) = chin. See '*erzen*.

esas عه‌ساس /*esas* [K] *m./f.* [SK-2] (-ê/; /-ê).

basis, foundation: •**Lazim e êkê em bikujîn û deynîne bin esasê p'irê da da p'ir xo bigiritin** (M-Zx #774) We must kill someone and put her under the foundations of the bridge so that the bridge may hold itself •**Mezhebê ko esasê wî li-ser wan terze delîlane bit wekî diwarê ser cemedê ye** (SK 60:713) A religion which is based on this type of proof is like a wall [built] on ice. {syn: *bingeh*; *lîm*} <Ar *asās* اساس [SK/IFb/OK//K]

'**ese** عه‌سه /*ese* ئه‌سه [F] *adv.* 1) {syn: *helbet* [2]; *miqîm* (F); *mitleq* (F); *teqez*} absolutely, without fail, undoubtedly (K/A): •**Ezê ese bêm** (F) I will absolutely come •**Gere tu 'eseî mefa bey, yanê na, ezê serê te lêxim** (EP-7) You absolutely must come with us, or else I'll chop your head off; 2) really (K); seriously (A/IFb); 3) constantly, always (K). {also: *eseh* (A/IFb); '*eseî* (EP-7); '*esse* (K); *esseh* (IFb-2)} <Ar *aşah* أصح =

- 'more correct', elative (comparative) of *ṣaḥīḥ* صحيح [EP-7/B//F//K//A/IFb]
- eseh *ئهسهه* (A/IFb) = absolutely; really; constantly. See 'ese.
- 'eseî *ئهسه ئه* (EP-7) = absolutely; really; constantly. See 'ese.
- *'esil *ئهسل* /*esil* ئهسل [IFb] *m.* (). 1) origin: -*esl û nesl* (IF) essence, true form; 2) family; tribe; 3) nature, character; 4) basis, foundation; 5) original (as opposed to a copy). {*also*: *esl* (IFb-2); [*asil*] اصل (JJ)} < Ar *aşl* أصل = 'root, origin' [Z-1/K/B//IFb/JJ/F]
- 'esir *ئهسر* /*esir* ئهسر [L] *f.* (; -ê). 1) late afternoon; sunset, dusk: •*Dinya esr e* (L) It is afternoon
•*heya hukmê esir* = until the afternoon
•*ji esir û pê ve* (L) from the late afternoon on; 2) afternoon prayer time (Islam); 3) epoch, era, period. {*also*: *esr* (L-2/IFb); [*asr*] عصر (JJ)} < Ar 'aşr عصر [L//K/B/JJ//IFb] <serdem>
- esker* ئهسكه /*esker* ئهسكه [B/SK] *m.* (-ê;). 1) {*syn*: *serbaz*} soldier; 2) {*syn*: *artêş; leşker; ordî*} army. {*also*: 'esker (B); [*esker*] عسكر (JJ); <'esker> لشكر (HH)} < Ar 'askar عسكر [?<P laşgar لشكر] --> T asker [Z-1/K/JB3/IFb/GF//B/JJ//HH/SK]
- esl* ئهسل (IFb) = origin. See 'esil.
- esl û nesl* ئهسل و نهسل (IFb). See 'esil.
- esman* ئهسمان /*esman* ئهسمان (K/SK/HH) = sky. See 'ezman I.
- espab* ئهسپاب *pl.* arms, weapons; armor; equipment, outfit: •*k'inc û espabê xwe* (FK-eb-1) his clothing and equipment. < T *espab* or *esvap* = 'clothes' < Ar *aṭwāb* اثواب, *pl.* of *ṭawb* ثوب = 'garment' [FK-1/K]
- espehî* ئهسپهه (L) = pretty, beautiful. See *spehî*.
- esr* ئهسر (L/IFb) = late afternoon. See 'esir.
- 'esse *ئهسهه* (K) = absolutely; really; constantly. See 'ese.
- esseh *ئهسهه* (IFb) = absolutely; really; constantly. See 'ese.
- estere ئهستهره = star. See *stêr*.
- estêr ئهستير (A) = star. See *stêr*.
- estîr[e] ئهستير[ه] = star. See *stêr*.
- estûrî ئهستوووي (A) = thickness; coarseness. See *stûrî*.
- 'eşêf *ئهشهف* (RF) = weed(ing). See *aşêf*.
- 'eşîr *ئهشير* (K/HH/OK) / *eşîr* ئهشير (IFb/TF) = tribe. See 'eşîret.
- 'eşîret *ئهشيرهت* /*eşîret* ئهشيرهت [IFb] *f.* (-a; -ê). tribe; large tribe ... composed of *qabilés* [qebile] and *thâifés* [t'ayfe] (from JR, p. 1, note 1a): •*Xwe berde nava 'eşîra giran* (Z-2) Betake o.s. to the large tribe. {*also*: *eşîr* (IFb-2/TF); 'eşîr ئهشير (Z-2/K/OK); [achiret] عشيرت (JJ); [achiré] عشيره (JR); <'eşîr> عشير (HH)} For a detailed discussion of the Kurdish tribal system, see: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), esp. chapter 2: "Tribes, Chieftains and Non-tribal Groups," pp. 50-132. [Z-2/K/HH//JJ/SK/GF/OK//IFb//JR] <binemal; îcax; obe; qebile; t'ayfe> *eşîya* ئهشيبا (K/EP-8) / *eşîya* ئهشيبا (B) = thing; goods. See *eşya*.
- eş[kev]t* ئهشهفت (A) = cave. See *şkeft*.
- eşq* ئهشق /*eşq* ئهشق [IS] *f.* (-a; -ê). 1) {*syn*: *dildarî; evîn[darî]; ĩhub*} love, passion (F/K/IF/JJ); •*Emirê xwedê eşqa Mecrûm ser saz bû* (EP-5, #10) By God's decree, Mejrûm loved [to play] the saz [a stringed instrument] •*Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne* (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; -*eşq û mecal* (EP-7) propitious and joyful [time]; -*eşq û muĥîbet* (Z-1) / *eşq-miĥîbet* (IS) love, passion: •*ji eşq û muĥîbeta Zînê* (Z-1) out of love for Zîn; 2) happiness (B). {*also*: [*ascka*] عشق (JJ-G); <'işq> عشق (HH)} < Ar 'işq عشق --> T aşk [Z-1/F/K/IFb/B//HH//JJ]
- eşya* ئهشيا /*eşya* ئهشيا [B] *m.* (). 1) {*syn*: *tişt*} thing, object; 2) {*syn*: *mal II*} merchandise, wares, goods: •*bikirçiyê eşyayêd bazirganbaşî* (Ba) customers of the caravan leader's wares. {*also*: *eşîya* (K/EP-8); 'eşîya (B-2); heşîya (IS); ĩeşîya (F)} < Ar *aşyâ* اشياء = 'things', *pl.* of *şay* شىء --> T *eşya* = 'belongings, goods' [Ba/IFb//EP-8/K//B//F]
- 'etar *ئهتار* /*etar* ئهتار [Wlt/IFb/TF] *m.* (; etêr). 1) perfume seller (HH); 2) {*syn*: *dik'andar*} shop keeper, keeper of a general store (IFb/OK); 3) {*syn*: *çerçîl*} peddler [or pedlar], hawker, itinerant salesman (TF): •*Ev rewşa han Kurdistan anî bîra me ku etar[e]k dihate gund, inca jinên gund li ser serê etar kom dibûn* (Wlt 2:103, p.16) This situation made us remember how, back in Kurdistan, when an itinerant seller came to the village, the village women would gather around him. {*also*: [*atar*] عطار (JJ); <'etar> عطار (HH)} < Ar 'aṭṭar عطار = 'seller of 'iṭr عطر (perfume), perfume

- vendor'; Sor 'etar عه تار = 'keeper of general store'
[Wl/IFb/TF//JJ/HH/OK/Bw]
- 'etb عه تب (EH) = shame. See 'et'ib.
- etba** عه تبا / 'etba عه تبا [K] f.(K) (). 1) (archaic according to K) posterity, descendants; 2) followers (JR):
- [Meîmed beg bi xwe jî neh-deh xulam û etba bûye] (JR) Mehmed beg himself had nine or ten servants and followers. {also: [etba] اتباع (JJ)} < Ar atba' اتباع pl. = 'followers' [JR/K/JJ]
- 'et'ib عه تب f. (; -ê). shame, disgrace: -dayîn 'et'ibê (B) to shame, put to shame; to reproach: -'et'ibe (B) It is shameful or disgraceful; -Pirsa 'et'ib tê t'une! (XF)/Pirsa 'etb[ê] t'unebe (EH) = a) Excuse me! Pardon me!: •Qiza min, pirsâ 'et'ib te t'unebe, tu kîyî? (XF) My maiden, pardon me, [but] who are you?; b) without an ulterior motive, in a straightforward manner. {also: 'etb (EH); <'etib> عتب (HH)} {syn: fedî; fehêt; sosret [2]; şerm} <Ar 'atb عتب = 'censure, blame, rebuke' [EH//B/HH/XF]
- etîmxane عه تيمخانه (Ba2) = orphanage. See êt'îmxane.
- eto عه تو (M-Ak/SK) = you (sing.), thou. See tu I.
- etûn عه توون (IFb/GF) = limekiln. See hêtûn.
- ev** عه ف dem. adj. (vî [m.]; vê [f.]; (e)van [pl.]). this. (pl.) these: •Ev çî ye? = What is this? •Ev du roj in (JB3) Two days ago. {also: va II (Ad); [ew] اف (JJ); <ev> اف (HH)} <O Ir ima- (M, v.1, p.220): O P ima- = 'this' (Brand); Sor em ئهم (Sulaimania & Kerkûk) [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <ew; han>
- evandin** عه فاندن vt. (-evîn-). to love, like: •Wahş pîvazan dievîne (AB) Pigs love onions. {also: 'ecibandin; îebandin} Cf. vîyan = 'to want, to like' [AB/IFb] <evîn>
- 'evd عه د /evd عه د [JB3/IFb] m. (-ê;). 1) {syn: bende; benî I; kole} slave; servant; 2) {syn: bende; benîadem; însan} human being: -'evdê Xwedê (Dz) do.; -'evd û îsan (EP-7) do.: •Eva nêzikî çil roj û çil şevîye, ez rê têm, hê ç'evê min li 'evd û îsana nek'etye (EP-7) It's nearly 40 days and 40 nights that I've been on the road, I haven't set eyes on a human being. {also: 'ebd (K); [abid] عبد (JJ); <'evd> عه د (HH)} < Ar 'abd عبد = 'slave' [B/HH//K//JB3/IFb//JJ] <carî; xulam>
- 'evdesxane عه دسه خانه (Ur) = toilet. See avdestxane.
- eve عه وه psp. re-, again, back: verbal suffix indicating repetition, limited to southern (Behdinani) dialects: •Here û nehêyeve! (Bw)

- Go and don't come back!; -çûneve (Bw) to go back inside, get stuck inside the threading canal (said of a drawstring [doxîn]); -guh lê bûneve (Bw) to hear again, to hear an echo: •Min dengê xo guh lê bûve (Bw) I heard an echo (My voice came back to me); -vekirineve (Bw) to reopen; -vexwarineve (Bw) to drink again. Sor -ewe عه وه [IFb/M/Bw/Dh/Zeb] <ji nû ve>
- evin عه فن (K) = love. See evîn.
- evindar عه فندار (K) = in love. See evîndar.
- evindarî عه فندارى (K) = love. See evîndarî.
- evinî عه فنى = love. See evîn.
- evîn** عه فن f. (; -ê). 1) {syn: dildarî; eşq; hûb} love: •Wan herda bi evîneke şîrin hevdu hîz kirin (Z-1) The two of them fell in love [lit. 'liked each other with a sweet love'] •Bi van xeberêd evînyêva (Z-1) With these words of love; 2) woman's name. {also: evin (K); evinî; evînî (Z-1); evîntî (Ba3-3); hevîn; [ewin عه فن / hewin هه فن] (JJ); <evînî> عه فننى (HH)} Cf. vîyan = 'to want, to like' [AB/A/IFb/B/JJ//K//HH] <evandin; vîyan>
- evîndar** عه فندار adj. in love with [+ ezafeh]:
- Eywax gul bû evîndara bilbil / ... Delala evîndara pismamê / Zerîyê evîndara pismamê (KHT, p.201) The rose has fallen in love with the nightingale / ... The beauty is in love with her [male] cousin / The girl is in love with her [male] cousin [song]. {also: evindar (K)} {syn: aşiq [1]; dîlk'etî} [evindarî; evîndarî] [KHT/IFb/B/GF/TF/OK]
- evîndarî** عه فندارى f. (; -yê). love, being in love: •Ji alî evîndarîyê de tu bi talih î (LC, p.88) As far as love goes, you are lucky. {also: evindarî (K)} {syn: dildarî; eşq; hûb} [LC/IFb/B/GF/TF//K] <evîndar>
- evînî عه فننى (Z-1) = love. See evîn.
- evîntî عه فننتى (Ba3-3) = love. See evîn.
- evor عه قور (GF) = young male goat. See hevûrî.
- *evran عه فران (). poplar tree, bot. *Populus*. {also: hevran (IFb-2); hewran II (IFb-2)} {syn: qewax; sipindar} [IFb] <pelk>
- evraz عه فراز (Bw/IFb/GF/OK) = uphill slope. See hevraz.
- evrist عه فرست (IF/JJ) = juniper tree. See hevris.
- evrî عه فرى (GF/OK)/evrî عه فرى (Zeb) = girl's headscarf. See hibrî.
- evro عه فرو (Zx)/evrô عه فرو (JB1-A) = today. See îro.

Evropa ئەفرۆپا (Ba2) = Europe. See **Ewrûpa**.

evsale ئەقسالە (Zeb) = this year. See **fsal**.

evsene ئەقسەنە *adj.* greedy, selfish; insatiable:

• **Bênemên jî mîna Ûsivê birê xwe yekî evsene bû, ewî zêrê Mîrê Misrê dizî** (Ba3-3, #39) Benjamin was a greedy one like his brother, he stole the gold of the emir of Egypt. {also: efsane I; efsene (K)} {evsenetî} [Ba3/B//K] <çikûs; çirûk>

evsenetî ئەقسەنەتە *I.* (; -yê). greed, selfishness; insatiability. [B] <evsene>

evşev ئەقسەشە (Zeb) = tonight. See **işev**.

ew ئەو *prn./dem. adj.* ([e]wî [m.]; [e]wê [f.]; [e]wan [pl.]). 1) [prn.]:

a) he, she, it; they [in direct case, as subject of *vi.* or non-past tense *vt.*; in oblique case, as subject of past tense *vt.*]: [He]: • **Ew gelek memnûn bû ji mîr û mîr jî gelek razî bû ji wî** (SK 7:76) He was very grateful to the chief and the chief was very pleased with him • **Wî jî di bedena xwe de ew hîs dikir** (AW69B1) He could feel it in his body; [She]: • **Ewa, dilê min dihebine, / Ew li vir nîne, / Li Cizîra Bota dimîne, / Ew qîza mîr Sêvdîne** (Z-1, p.49) The one my heart loves. / She is not here. / She lives in Jizîra Bota. / She's the daughter of mîr Sêvdîn • **Ewê zanibû, wekî Memêyî xerîbe, k'esekî wî t'une** (Z-1, p.60) She knew that Mem was a foreigner, that he had no one: [It]: • **Ew çend sehet bûn, wekî Memê hatibû** (Z-1, p.54) It was several hours since Mem had come; [They]: • **Çima ew kurdî naxwazin?** (AW69A3) Why don't they want [to study] Kurdish? • **Ew sê ne, ez bi-tinê, ez newêrim e wan** (SK 8:79) They are three and I am alone, so I'm no match for them;

b) him, her, it; them [in direct case, as direct object of past tense *vt.*; in oblique case, as direct object of non-past tense *vt.* or as object of prep.]: [Him]: • **Di nûçeyê de li ser kesayetîya Serokê INC'ê yê berê A. Ç. hatiye rawestandî. Tiştê ku ji nûçeyê derdikeve ev e ku CIA'yê ew wekî serokê hêzên dijber ên Iraqê berpirsiyar kiriye, lê di rastiya xwe de li ser gelê Iraqê tu bandora wî nîn e** (AW69A6) In the news, the personality of the former INC leader A. Ch. was discussed. What comes out in the news is that the CIA made him responsible for the Iraqi opposition forces, but in

truth he has no influence over the Iraqi people

• **Rezewan geheşt e wî, bê suwal-û-cewab da ber bêrikan, weto kuta hemî gyanê wî reş-û-şîn kir, ew jî li wê-derê nîw-mirî hêla** (SK 8:84) The gardener came up to him and without further ado set about him with the shovel, beat him until his whole body was black and blue, and left him there half-dead; [Her]: • **Wekî ew Zîna Sêvdîn bibe, ewê jî bike carîya wê** (FK-eb-2, p.299) He should make her [=Beko's daughter] the maidservant of Sêvdîn's Zîn when he marries her; [It]: • **Wî jî di bedena xwe de ew hîs dikir** (AW69B1) He could feel it in his body; [Them]: • **Zînê cahil bû, usa jî Memê, evînfî usa ew biribûn, wekî gilîyê Bek'oyê qomsî t'exsîr nekirin** (Z-1, p.57) Zîn was young and naive, so was Mem, and love had brought them to the point where they could find no fault with the words of Beko the slanderer;

c) his, her, its; their [oblique case, immediately following *ezafelî*]: [His]: • **pişt a wî** = his back; [Her]: • **dilê wê** = her heart • **Keçeke wî heyê navê wê Fatimê ye** (AW69B4) He has a daughter, her name is Fatima; [Their]: • **ji destên wan** = from their hands;

2) [dem. adj.] that, those: [Eger ew mirî mêr e] (BN, 285) If that dead person is a man ... • **Paşê Memê itqat bû, wekî ew Cizîr e, ya ko ew dixaze** (Z-1, p.52) Then Mem was sure that that Jizira was the one he wanted • **Wî jî ew agirê ku li welatê wî pêketibû, giş bi çavên serê xwe didît û dijiya** (AW69B1) He saw with his own eyes and experienced that fire which broke out in his country. {also: ewna (Ad/Ag) = 'they, them'; [eoû] او (JJ); <ew> او (HH) <O Ir awa- (M, v.1, p.220); O P awa- = 'that' (Brand); Sor ew ئەو = 'he/she/it; that' & ewan ئەوان = 'they' [BX/F/K/A/]B3/IFb/B/JJ/HH] <ev; han>

ewan I ئەوان = they; them; their. See **ew** [1] & **wan I**. 'ewan II ئەوان /ewan II ئەوان [A] *adj.* troublemaker, scheming: -**Bek'irê 'ewana** (XF): a) name of the villain of the tragic story of Mem û Zîn, who has become a proverbial symbol for treachery and troublemaking; known in Sorani as **Bekirî Mergewer** {also: Beko 'ewan (JB1-S)}; b) troublemaker; c) two-faced person, hypocrite; schemer; one who is cunning, treacherous,

deceitful. {also: awan (K/JB1-S); [awan] عوان (JJ); <'ewan> عوان (HH)} <Ar 'awānī عواني = 'traducer, spy' (Hava) ('ewanī) [HH//JJ//K/JB1-S//A] <altax; destkîs; gelac; qumsî; t'ewt'ewe; xwefiroş>

ewana ئه‌وانا (B) = they; them; their. See **ew** [1] & **wan** I.

'ewanî عه‌وانی *f.* (; -yê). troublemaking, slander:
 • Hege tu fesadîyê û li bêbextîyê û li 'ewanîyê digerî, tê bêyî mala min (Z-2) If you are looking for corruption, disloyalty, and slander, come to my house. {syn: altaxî; geveztî; qumsîtî; şer II[2]; şilt'ax} [Z-2] <'ewan II>

'ewc عه‌ج *f.* (). lane, alley: • Li zikaka û li ewcane (L-v. 2, Sebrî) In the streets and alleys. [L/Dh] <dirb I; kolan II; k'ûçe>

ewey ئه‌وهی *conj. & prep.* since, ever since: • Tu vê goñbetê tbêjî, ewey roja Xodê kirime rizqê te û fieta nuhu te çu cara ev tiştê hoşa nekirine û negotîne (JB1-A #14,102) These things [lit. 'this talk'] you are saying, ever since the day God gave me to you, you have never acted or spoken like this. {syn: jêlî I; ji ... û vir de; jîrkî} [Zeb/Dh/Bw/JB1-A]

ewê ئه‌هه = she; her. See **ew** [1].

'ewil عه‌ول *adj.* first; primary, initial. {also: ewle II (Z-3/K-2); 'ewilî; 'ewilîn; 'ewlin (B); 'ewlîn (B-2); [avil] اول (JJ)} {syn: pêşîn; sift (Ad); yekem} <Ar awwal أول = 'first' [Z-3//K//B//JJ]

'ewilî عه‌ولى = first. See 'ewil.

'ewilîn عه‌ولين = first. See 'ewil.

ewir ئه‌ور (F) = cloud. See 'ewr.

ewî ئه‌وی = he; him. See **ew** [1].

ewk ئه‌وك *prn.* thingamajig, thingamabob, whatchamacallit, what's-his-name, used to fill in the place in the sentence of a word that one has forgotten for the moment, which forgotten word one often remembers by the end of the sentence [Cf. T şey, P çiz چيز, Sor hîn]: • Wî ewk a min dît, qelema min dît = He found my whatchamacallit, my pen. {also: ewkê (A); <ewkê اوکی/ewk > (HH)} [Msr/IFb/HH//A] <behvan; filan[kes]>

ewkê ئه‌وکێ (A/HH) = whatchamacallit. See **ewk**.

ewl•e I ئه‌وله *f.* (•a;). trust, reliance, confidence:
 • Ew bê ewle ye (Msr) He cannot be trusted
 • Ewla min li te naê (Msr) I don't trust you. {also: ewlehî (Wlt-2); <'ewlehî> عه‌لهی (HH)} {syn:

bawer[i]} [Msr/IFb/GF/TF/OK//HH] <bawer; îtîqad>

ewle II ئه‌وله (Z-3/K) = first. See 'ewil.

ewled ئه‌وله‌د *m.* (-ê;). child; offspring: -ewled û tewled (K)/ewled-t'ewled (Z-1) do.: • Ewled-t'ewledê wan M. t'enê bû (Z-1) Their only child was M. alone • Ne ewledê p'adşê hebû, ne t'ewledê p'adşê hebû (Z-921) The king had no children at all. {also: [evlad] اولاد (JJ)} {syn: kur II; law; mindal; zaro} <Ar awlād اولاد, pl. of walad ولد = 'boy'--> T evlāt = 'child' [EP-7/Z-921/K/IFb/B/JJ]

ewledar ئه‌وله‌دار (IFb/GF) = reliable. See **ewlekar**.

ewlehî ئه‌وله‌هی (Wlt) = trust, confidence. See **ewle** I.

ewlekar ئه‌وله‌کار *adj.* reliable, dependable, trustworthy: • Li gor hin çavkanîyên ewlekar (Wlt 1:49, p.3) According to reliable sources. {also: ewledar (IFb/GF)} {syn: ît'bar [3]; saxlem [2]} [(neol)Wlt//IFb/GF] <ewle I>

ewlekarî ئه‌وله‌کاری *f.* (-ya; -yê). security: • Hêzên ewlekariya dewletê (Wlt 1:49, p.5) State security forces. [(neol)Wlt/IFb] <ewlekar; tenahî>

'ewlin عه‌ولين (B) = first. See 'ewil.

'ewlîn عه‌ولين (B) = first. See 'ewil.

ewna ئه‌ونا (Ad/Ag) = they; them. See **ew** [1].

ewqa ئه‌وقا (B) = so (much). See **ewqas**.

ewqas ئه‌وقاس *adv.* so, so much, as much: • ewqas bedew (Z-1) so beautiful (that...); -çiqas...ewqas (or...usa jî) as...as; the...the: • Memê çiqas bêxem bû, Al-p'aşa ewqas bêsebir dibû (Z-1) M. was as carefree as A. was impatient • Çiqas Memê zîndanêda dihelîfya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe dihelîfya û dip'eritî (Z-1) The more M. "melted" in prison, the more darling Z. melted and pined for him; -ewqas jî [+ neg.] = not so very... , not all that...: • Sîyarê nêç'îrê hela ji şêher aqas jî dîr nek'etibûn (Z-1) The hunting party had not yet gone all that far from the city. {also: aqas; ewqa (B-2); ewqeys(e); haqas; hewqas} {syn: hind & hinde; ewqedr} [Z-1/K/A/IFb/B]

ewqedr ئه‌وقه‌در *adv.* so, so much, as much. {syn: hind & hinde; ewqas} [JB3/OK]

ewqeys[e] ئه‌وقه‌يس [e] = so (much). See **ewqas**.

'ewr ئه‌ور /ewr [A/JB3/IFb] *f.(F)/m.(K/B/JB3)* (; -ê/). cloud. {also: ewir (F); hewr (K[s]); [aoûr] اور (JJ); <'ewr> عور (HH)} {syn: hecac; p'elte} [Pok. m̄bh-ro-316.] 'cloud': Skt abhrá- n. = '(thunder)cloud'; O

Ir *abra-: Av aβra- = '(thunder) cloud'; Mid P abr; P abr ابر; Sor hewr هور; Za [h]ewr m. (Mal); Hau hewr m. (M4); cf. also Gr ombros ὄμβρος & Lat imber, m. = 'thunderstorm, heavy rain' [F/K/B/HH//A/JB3/IFb/JJ]

ewrazî ئەورازى (SK) = uphill slope. See **hevraz**.

ewrō ئەوروۆ (SK) = today. See **îro**.

Ewrûpa ئەوروپا f. (; -yê). Europe. {also: Evropa (Ba2)} Cf. Ar ûrûb(b)ā اوروپا T Avrupa [Ber/Ba2/JB3/IFb/BK]

'ewte'ewt/'ewte-'ewt [K] عهوته/ewte-ewt [F] ئەوتەهوت f. (; -ê). barking, howling, yelping. {syn: bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); reyîn I} [F//K//B] <kûzkûz>

'ewtîn عهوتين/ewtîn ئەوتين [IFb/JJ/GF/TF] vi. (-'ewt-/-ewt- [IFb/JJ/GF/TF]). to bark, howl, bay (of dogs): •Dema ew pisîk wekî kûçikan bihewte, ew pisîkên din wê birevin û wê her yek bi cihekî ve bibezin û belav bibin (AW69B8) When that cat barks like a dog, those other cats will scamper and run every which way •Se di'ewte, k'erwan diçe (B) [Although] the dog barks, the caravan goes on [prv. cf. T 'it ürür kervan yürür'.f. {also: hewtîn (AW); [aúti<n>] اوتين (JJ)} {syn: dirîn II; kastekast kirin; reyîn I} Cf. Ar 'awwá II عوى = 'to bark' [AW//K/B/GF//IFb/JJ]/TF]

exlaq ئەخلاق m. (). 1) character; 2) {syn: sinçî} morals, ethics. {also: [ekhlaq] اخلاق (JJ)} <Ar axlāq اخلاق = 'character; morals', pl. of xulq خلق = 'innate character'; cf. also T ahlāk; Sor exlaq ئەخلاق = 'personal character' [K/IFb/JJ]

exsîr ئەخسیر (JB1-S) = prisoner. See **hêsîr I**.

exte ئەختە m./m.&f.(B) (). 1) {syn: hêstir II; qa(n)tir} mule (K); 2) castrated horse, gelding (A/IFb/JJ); horse (MK2). {also: axte (MK2); êxte (IFb-2); [ekhté] اخته (JJ)} Cf. P astar استر; Sor êstir ئیستر [K/A/IFb/B/JJ//MK2] <hesp; k'er III>

extirme ئەختەرمە (A/IFb) = horse-stealing; booty. See **extirme**.

extexan •e ئەختەخانه f. (; •ê). stable (for mules). {also: [akhtakhānē] اخته خانه (JJ)} {syn: borxane (EP-7); t'ewle} [EP-7/K/JJ]

extirm •e ئەختەرمە f. (; •ê). 1) horse-stealing, horse-thievery (K); 2) plunder, booty, spoils of war (especially in stolen horses) (A): •Pêncî extirme înanîbû (EP-8) He brought in (=captured) 50 horses •[Suleyman Axa ... serê Zeman Xanî

jê kirîye û bi xêr ji wî jî sed serî ji 'eceman jê kirî û qederekî jê esîr kirîne û ordûya wan jî yeşma kirî û ji sê sedî jortirî esp extirme istandî] (JR #39,121) Sulaiman Agha ... beheaded Zeman Khan and besides him he beheaded 100 Persians and took as many prisoners, and despoiled their army and took more than 300 horses. {also: extirme (A/IFb); [akhtarma] اخترمه (JJ); <extirme> اخترمه (HH)} < T aktarma = 'transferring' & aḥdarmaḥ/aḥdarmak (2.) [Kars; Ortaköy *Sarkışla -Sivas; Diyarbakır; *Hozat -Tunceli; + Central Anatolia & Black Sea coast] = 'to mix up, overturn, upset' [karıştırmak, altüst etmek, çevirmek] (DS, v. 1, p. 128) [EP-8/K/B/HH//A/IFb/JJ]

extûbar ئەختووێبار (Bw) = reliable. See **ît'bar** [3].

'eyal عیال /eyal ئەیال [IFb] m.(K/SK)/f.(OK/JB1-S)/pl.(JB1-A) (). dependent(s), family members depending on one for support, i.e., wife and children: •Jin û biçûk û 'eyalê kurêt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kurêt Cindî Axa gazî kirin, çar-sed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kurêt Osê (SK 40:387) The wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons. {also: 'êyal (JB1-S); <'eyal> عیال (HH)} {syn: k'ulfet [2]; zar û zêç; zaro-marô; zav-zêç} <Ar 'iyāl عیال (pl.) = 'dependents, family (depending on s.o.'s support)' [Bw/Snd/K/HH//JB1-A/SK/OK//IFb//JB1-S] <k'ulfet; malbat>

'eyan عیان /eyan ئەیان [IFb] adj. 1) < Ar 'iyān اعیان) evident, apparent, obvious, clear; 2) well known; 3) < Ar a'yān اعیان, pl. of 'ayn عین = 'eminent man' } {syn: cindî [3]; giregir} [m./ nobleman, aristocrat. {also: <'eyan> عیان (HH)} [K/B/HH//IFb]

'eyar I عیار /eyar ئەیار [A/IFb/OK/AD] m. (-ê; 'eyêr, vî 'eyarî). goatskin sack for storing milk, cheese, etc.: •Here iyarekî nû bîne (RN) Go bring a new goatskin sack. {also: ayar (TF); iyar (RN); [âiar] عیار (JJ); <'eyar> عیار (HH)} {syn: 'eyarşîrk; meşk} <Ar 'iyâr عیار = 'standard measure, standard, gauge' [RN//K/B/JJ/HH/GF//TF// A/IFb/OK/AD] <'eyarşîrk>

'**eyar** II عيار **eyar kirin** (A) to adjust, tune, set up.
< Ar 'iyār عيار = 'gauge, standard measurement'
[Wr/A]

'**eyarşîrk** عيارشیرک *f.* (-a;), goatskin sack for storing
milk, cheese, etc.: -**aşîrka şîrf** (Bw) do. {also:
aşîrk (Bw); ayarşîrk (A/IFb); 'eysîrk (B); <'eyarşîrk>
عيارشیرک (HH)} {syn: 'eyar I; meşk}
[Bw//K/HH/[GF]//A/IFb//B] <'eyar>

'**eyd** عید **eyd** ئه‌ید [A] *f.* (-a;-ê). (Muslim) holiday:
-**eyda Qurbane** (DM) the Feast of Immolation,
Greater Bayram, 'id al-Adhâ. {also: [e'îd] عید (JJ)} <
Ar 'îd عید [DM/K/A/B/JJ]

eydî ئه‌یدی (IF) = more; still. See **êdî**.

eylo ئه‌بلۆ (JB3) = eagle; falcon. See **elfh**.

'**eyn** عین *adj.* balanced, equal; exact: •**Tirazî 'eyn**
e (Bw) The scales are balanced or equal. < Ar 'ayn
عين = 'eye; essence' [Bw/OK] <mêzîn; terazî>

'**eyn•e** عینه /eyne ئه‌ینه [IFb] *f.* (•a;•ê). large
mirror. {also: eîne (F); 'eynik (Dy/Ur/Klk); cf. also
['ainîk] عينك (JJ-PS) = 'pane of glass'} {syn: hêlî;
nênik I; qotî I (Bşk)} <P a'îne آینه--> T ayna
[K/B//IFb//F//Dy] See also 'eynik.

eynekirî ئه‌ینه‌کری *adj.* covered with mirrors: •**Ew**
ot'axe çarnikal eynekirî bûye (Ba-1, #17)
That room was covered with mirrors on all four
sides. [Ba]

'**eynik** عینک /eynik ئه‌ینک [LC] *f.* (-a;-ê). 1) mirror;
2) pocket mirror (Çnr/Msr); 3) large mirror [as
opposed to **nênik** = 'small mirror'] (Czr/Wn).
{also: 'aynik (Wn); cf. also ['ainîk] عينك (JJ-PS) =
'pane of glass'} [Czr/Çnr/Dy/Klk/Msr/Ur//Wn//LC]
See also 'eyne.

'**eynî** I عینى /eynî I ئه‌ینى [Wlt] *adj.* 1) same,
identical, one and the same: •**Ew rya tu li ser**
ya Cizîr bi 'eyniye (EP-8) The road [which] you
are on is the same/very road to Jezîrah (=the road
you seek) •**Îro tişteq li kudera dinyayê bibe**
bila bibe, mirov di eynî rojê, heta eynî
saetê di kêliyekê de pê dihise (Wlt 1:37=38,
p.2) Today wherever in the world a thing may
happen, one finds out about it on the same day,
even in the same hour, in an instant; 2) genuine,
authentic, real; 3) exactly: -**'eynî weto** (SK)
exactly, just so. {also: eînî (F); [âini] عینى (JJ)} < Ar
'ayn عین = 'eye; essence' --> P --> T aynî [EP-
8/K/B/JJ/JB1-A/SK//F//Wlt]

Eynî II ئه‌ینى (SK) = Friday. See **Înî**.

'eysîrk عه‌یشیرک (B) = goatskin sack. See '**eyarşîrk**.

eyvez ئه‌یغه‌ز (JB3/OK) = ready. See **eywez**.

eywan ئه‌یوان (IFb) = reception hall; foyer. See **heywan**
I.

ez ئه‌ز *prn.* (min/mi [L/Ad]). I, me: •**Ez bernedam**
zik (Ad) I was not let in (or, They did not let me
in); -**ez benî/ez xulam** (M) I am your servant, at
your service. {also: e (Ad); [ez/ ezi] ئه‌ز (JJ); <ez> ئه‌ز
(HH)} {ezîti (A)} ez: [Pok. eġ- 291.] 'I (pronoun)-->
Proto IE *Eeġ-oH(m) ~ Proto IndIr *EeġH-om: O Ir
*azam: Skt aham; Av azəm; Old P adam; Sgd
(a)zū; Mid P an; Za ez (Todd); cf. also Arm es tu;
OCS azŭ; Lat egō; Gr egō ἐγώ; Old Eng ic; min:
[Pok. 1. me- 702.] 'ohlique form of first person
singular personal pronoun-->*E(e)m-: In P and Sor,
derivatives of this form have replaced the forms
derived from *azam: P man مەن; Sor min مەن
[BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK] <min I>

'**ezet** عه‌زهت *f.* (; -ê). honor, respect; hospitality: -
'**ezet kirin** (B) to be hospitable, to receive
(guests); -**'ezet-îk'ram** (XF) do.; -**'ezet-qulix**
(XF)/ezet-qulix (F)/qulix û 'ezet (K): a) honor,
respect, deferential treatment; b) care, attention,
looking after: •**Ûsib ... wana tîne mala xwe,**
wanra ezet û qulixê dike (Ba-1, #29) Joseph
... brings them home [and] looks after them. {also:
[îzet (kirin)] عزت (JJ); <'izzet> عزت (HH)} <Ar 'izzah
عزة = 'power, strength; honor, glory--> T izzet
[Ba-1/K/B//XF//F//JJ//HH]

'ezet-îk'ram عه‌زهت ئه‌یکرام (XF) = honor. See '**ezet**.

'ezet-qulix عه‌زهت قولخ (XF)/ezet-qulix قولخ (F) =
honor. See '**ezet**.

'**ezil** عه‌زل: -**'ezil kirin** = a) to put aside, remove; b)
to depose (a monarch), remove from office,
topple: •[Dîsanî ji Meħmed begî ditirsa ku
Welî Paşa 'ezil bikin û Meħmed beg bibite
mîrê Xinisê] (JR) But he was still afraid that
Mehmed beg would depose Welî Pasha and that
M.b. would become the emir of Hînis. {also: ezi
kirin (IFb)} < Ar 'azl عزل = 'removal' [JR/K//IFb]

ezîti ئه‌زیتى *f.* (). egoism, egocentrism. [A]

'**ezîz** عه‌زیز /ezîz ئه‌زیز [IFb] *adj.* dear, beloved:

•**'ezîzê min** (Z-1) My dear (*m.*) •**Gazî jina xo**
kir, "Zû be, doşek û balgan da-nê û
zadekî xoş hiazir ke, ko mêwanekî zor
'ezîz bo me hatiye" (SK 8:82) He called to his
wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and

prepare some good food, for a very dear guest has come to us." {also: [aziz] عزیز (JJ)} {syn: hêja I[3]; xweštivî} < Ar 'azîz عزیز [EP/K/B/J]/JB1-A/SK//IFb] ezl ئزل (IFb). See 'ezil.

'ezman I عهزمان /ezman I ئەزمان [F/A/JB3/IFb/Msr] m./pl.(Msr) (-ê; 'ezmên/'ezmîn, vî 'ezmanî). sky, heaven(s): •Vî 'erdî, vî ezmanî, min nebirîye! (J) By this earth, by this sky, I haven't taken them! [an oath]. {also: asîman (IF); asman (SK); azman (Msr-2); esman; 'esman (K/SK-2); [asman] اسمان (JJ); <'esman> عسمان (HH)} {syn: şargeh} [Pok. 2. ak- 18.] 'sharp; stone': Skt áśman-*m.* = 'rock, cliff; heaven'; Av asman- = 'stone; heaven'; O P asman- *m.* = 'sky, beaven'; Mid P asmān (M3) & Manichaeen āsmān (Boyce); P āsemān آسمان; Sor asman ئاسمان; Za azmî f. (Todd); cf. also Gr akmon ἄκμων = 'anvil'. See: M.

Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View according to the Avesta," in: *The Cambridge History of Iran* (Cambridge, Eng. : Cambridge Univ. Press, 1985), v. 2, p. 642; J. Peter Maher. "*H₂eķmon: '(Stone) Axe and 'Sky' in I-E/Battle-Axe Culture," *Journal of Indo-European Studies*, 1, iv (1973), 441-62; reprinted in his *Papers on Language Theory and History, I* (Amsterdam : John Benjamins, 1977), pp.85-106.

[B/SC//IF//SK//K/HH//F/A/JB3/IFb] <'ewr; kevir> ezman II ئەزمان (Bw) /'ezman II عهزمان (SK) = tongue; language. See **ziman**.

'ezman-dirêj درێژ عهزمان (SK) = talkative; impudent. See **zimandirêj**.

'ezman-dirêjî درێژی عهزمان (SK) = talkativeness; impudence. See **zimandirêjî**.

Ê ئێ

êciz ئیجیز (B) = unhappy; tired of. See **aciz**.

êcizayî ئیجیزایی (B) = being unhappy; exhaustion. See **acizayî**.

êdî ئیدی *adv.* 1) more; still; already; then; 2) {*syn:* dîha [3]} [+ neg.] no longer, not anymore; not yet:
• **Êdî em naçin ber çê m** (AB) ?We won't go down to the river anymore; ?We're not going down to the river yet; 3) now. See **îdî**. {*also:* eydî (IF-2); idî (EP-7); îda (K/B); îdî; [eîdî] ئیدی (JJ)} [BX/AB/A/IB3/IF/JJ//K/B] See also **îdî**. <nema>

êdîka ئیدیکا (L) = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî**.

êgan ئیگان *m.&f.* (). nephew or niece. {*syn:* *brarzî [f.]; brazî; t'îza; xwarzî} < T yeğen [Ad/Srk(Za)]

êg•e ئیگه *f.* (; •ê). file (tool), rasp: -êge kirin (K/B/JJ) to file down. {*also:* [éghé] ئیگه (JJ)} {*syn:* k'artik; *qewre (A/IF); = Sor s[u]wan سوان < T ege [F/K/B/JJ] <hesûn; fênîn; sûtin>

êk I ئێک *prn.* (). those who... . {*also:* yê(d) [ko]} [BX] <jêk; lêk; pêk/vêk; têk>

êk II ئێک (JB1-A&S/Bw) = one. See **yek**.

êkdi ئێکدی = each other. See **êkûdin**.

êkdû ئێکدوو = each other. See **êkûdin**.

êkeyê ئێکه بی (JB1-S) = first. See **yekem**.

êkê ئێکێ (JB1-A/Bw) = first. See **yekem**.

êkser ئێکسه (JB1-S) = completely; at once. See **yekser**.

Êkşem ئێکشه م = Sunday. See **Yekşem**.

êkûdi ئێکوودی = each other. See **êkûdin**.

êkûdin ئێکوودین *prn.* each other, one another. (*Eastern dialects-BX*). {*also:* êkdi; êkdû; êkûdi; êkûdu(dû)} {*syn:* hev; yek [3]} [BX] See also **yek** [3].

êkûdu ئێکوودی = each other. See **êkûdin**.

êkûdudû ئێکوودودوو = each other. See **êkûdin**.

êl ئیل *f.* (-a; -ê). 1) (nomadic) tribe; the people belonging to one family or tribe (JJ): • **Êl çû zozanan** (AB) The tribe went to the summer pastures • [Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçine sînora Romê] (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey
• **Nava êla bigerînin** (EP-8) Wander among the tribes. {*also:* [el ایل, pl. elat ایلات] (JJ)} < T el/il = 'people, tribe'; Sor êl ئیل/ئیل = 'tribe' [AB/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF] <gel; îcax; tayfe>

êlk'an ئیلکان *m.* (-ê;). wave(s) of the sea: • **Êlk'anê dila ji êlk'anê be'ra gutfire** (Dz-#453) The waves of the heart are mightier than the waves of

the sea [*prv.*] • **Xort berjêr nhêrî, êlk'anê be'rê rabûne, xuşe-xuşe avêye** (EH) The young man looked down [and saw] the waves of the sea rising, [and heard] the rushing of the water. {*also:* alkan (Rwn); elk'an} {*syn:* mewc; p'êl} Cf. T yelken = 'sail'--> [ielken] یلکن (JJ) + êlk'en (B). If this etymology is valid, then perhaps the meaning was changed from **sails** to **waves** due to the lack of familiarity of most Kurds with the sea. [EH/Dz//Rwn] <beîr; k'ef>

Êlûn ئیلون (GF/TF) = September. See **Îlon**.

êmanê ئیمانێ (K/B) = approximately. See **êmê**.

êmeg ئیمه گ (L) = food; work. See **emek**.

êmek ئیمه ك (K) = food; work. See **emek**.

êmê ئیمێ *prep.* about, approximately, around: • **Em êmanê pênc kilomêtran çûn** (K) We went for approximately five kilometers • **Êmanê sehete k ez hîvîya te bûm** (K) I waited for you for about an hour • **Êmê du sehieta k'afirafa tême şer** (Z-821, p.132) I will fight the infidels for about two hours. {*also:* êmanê (K/B-2)} [Z-821/B//K]

êmîş ئیمیش *m.* (). 1) {*syn:* ber V; fikî; mêwe; *xuzar} fruit(s) (Ag/K/JJ/B): • **Antep t'ijî êmîş e** (Ag) [Gazi]antep is full of fruits • **Wî heyamî êmîşî bol bû, em dizîva dik'etne başa, me êmîş didizya, carna jî xweyêd hine başa gunê xwe li me danîn, îzna me didan, wekî em êmîşêd ji dara k'etî: zerdela, sêva, hûliya û êd dinê xwera berevkin** (Ba2-4, p.224) At that time [of year] fruit was abundant, we would sneak into orchards and steal fruit, and sometimes the owners of some orchards would take pity on us and allow us to pick fruit which had fallen from the tree: apricots, apples, plums, etc.; 2) {*syn:* deramet I; dikak; heşînatî; p'incar} vegetable(s) (K); 3) melon (B). {*also:* [eimich] ایمیش (JJ)} < T yemiş = 'food' [Ag/F/K/B/JJ] <balete>

Êmo ئیمو *m.* (). Man's name .

ênî ئینێ (L) = forehead. See **'enî**.

êp'erî ئێپه ری *m.* (-yê;). tramp, vagabond, vagrant, hobo; ragged fellow: • **Eva êp'erîyê han ji k'û hat?** (IS-315) Where did this tramp come from? [IS/K(s)]

êp'êce ئێپه چه (B) = rather. See **ep'êce**.

êprax ئێپراخ (SK) = stuffed grape leaves. See **îprax**.

êqîn یقین *adj.* sure, certain, doubtless: **-êqîn kirin** (JB1-S) to convince, persuade. {also: yeqîn (K); yêqîm (B)} < Ar yaqîn یقین [EP-7/JB1-S//K//B] See also **yeqîn**.

êratî ئیراتی (K) = women's headscarf. See **hêratî**.

êrdim ئێردم *f.* (-a; -ê). place, spot: **•Berî bîstekê ji wê êrdimê bi dûr dikeve û diçe Cizîrê** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In a moment he goes far away from that place and goes to Jezira **•Dema digihe êrdima ko şêr lê** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) When he reaches the spot where the lion is. {syn: cî; der I; dever I; dewe I; şûn} [JB2/Rnh/GF/OK]

Êrêvan ئێرێفان (Ba2) = Erevan. See **Ērewan**.

êriş ئێریش (IFb/OK) = attack. See **êriş**.

êriş ئێریش *f.* (-a;). attack, assault: **•Êrişa gur pez ditirsîne** (AB) The wolf's attack scares the sheep; **-êriş birin [ser]** (K/IFb)/~**dan** (A/IFb)/~ **kirin** (K/IFb) to attack. {also: êriş (IFb/OK-2); hêriş (Bw); [eïrouch] ابروش (JJ)} {syn: hucûm[kirin]} Sor hêriş هێرش = pelamar پهلامار [AB/K/A/JB3/GF/TF/OK//IFb//JJ//Bw] <şebeyxûn>

Êrmenî ئێرمه نی (K) = Armenian. See **Ermenî**.

êrwe ئێروه (SK) = on this side. See **hêrve**.

êrxat ئێرخات *m.* (). agricultural worker, farmhand. {syn: mişag (IF); p'ale [2]; pişkûrî (IF)} Cf. T irgat = 'unskilled worker' < Mod Gr erghatis ἐργάτης = 'worker' [IF] <k'arker; xebatkar>

êsir ئێسر (L) = tears. See **hêstir I**.

êsturayî ئێستورایى (A) = thickness; coarseness. See **stûrî**.

êş ئێش *f.* (-a; -ê). 1) {syn: derd; jan} pain: **•Êşa çavan zor e** (AB) An eyeache is difficult; 2) epidemic; disease: **-êşa reş** (K) cholera epidemic, plague; **-êşa zirav** (BR) tuberculosis, TB. {also: [eich] ایش (JJ); <êş> ایش (HH)} Cf. Skt yákşma- *m.* = 'sickness, disease'; Av yaska- *m.* = 'illness'? or aošah- (M5, p.537); Mid P yask = 'illness, sickness' (M3); perhaps also P jask جلك = 'trouble'; Sor êş ئێش = 'pain, ache'; = Za dej *m.* & veş *m.* (Mal) = 'pain'. See **266. jîş** in: D. Monchi-Zadeh. *Wörter aus Xurāsān und ihre Herkunft* (Leiden : E.J. Brill, 1990), pp. 89-90. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ//HH/SK/GF/TF/OK]

êşan ئێشان (JB3/IF/HH/SK/OK) = to hurt (*vi.*). See **êşîn**.

êşandin ئێشاندن *vt.* (-êşîn-). to hurt (*vt.*), injure, cause pain or damage to; to bother, torment:

•Birakê min heta îro gêrikek neêşandiye (KS, p.10) Until today my brother has not hurt an ant **•Ez sê caran hatim girtin ... lê ev tişt ez neêşandim** (Wlt 1:37=38, p.6) I was captured three times ... but this did not hurt [or, bother] me. {also: [eichandin/êşandin (Rh)] [JJ]} [Wlt/K/A/IFb/B/JJ//JB1-S/GF/TF/OK] <êş; êşîn; îşkence>

êşîn ئێشین *vi.* ([d]êş-). 1) to hurt, ache, pain (*vi.*): **•Çavê min dêşe** (AB) My eye hurts **•Destê min dêşe** = My hand hurts **•Kêdera te dêşe?** (Ba) What hurts you? What part of you hurts? [lit. 'Where does it hurt you?'] **•Tîrsa min dawîyê serê me biêşe** (L) I'm afraid that later we'll have problems [lit. 'that later our head will hurt']; 2) to be upset, be grieved (by) [+ bi]: **•Seydayê min pîrr bi vê nezanîna min êşiya û aciz bû** (Wlt 2:66, p.2) My teacher was very grieved and troubled by this ignorance of mine. {also: êşan (JB3/IF/SK/OK); [eichiian] ایشیان (JJ); <êşan ایشان (dêşe) (دېشه)> (HH)} see *etymology at êş*. Sor êşan ئێشان (-êşê-); Hau êşay (êş-) *vi.* (M4) [F/K/IFb/B/GF/TF//JB3/IF/HH/SK/OK//JJ] <êş; êşandin>

êt'im ئێتیم *m.&f.* (; /-ê). orphan; child whose father is dead, but whose mother is still alive (Bw/TF): **•Hung neşêne hêtîmekî?** (M-Ak #537) Are you (pl.) unable to defeat an orphan? **•Xan**

êt'ime derodero (EP-8) The Khan is a homeless orphan; **-êt'im û sêwî** (Bw) child orphaned of both parents. {also: êyt'im (JB1-S); hêtîm (M-Ak); [eïtim] ایتیم (JJ)} {syn: sêwî} < Ar yatîm يتيم --> Sor hetîw هتو (êt'imî; êt'imî) [J/F/K/B/JJ//JB1-A&S/TF/OK/Bw//M-Ak] <bi I>

êt'imî ئێتیمی *f.* (; -yê). orphanhood, particularly the loss of one's father. {also: êt'imî (K-2/B-2)} {syn: sêwî} [K/B/TF] <êt'im>

êt'imtî ئێتیمتی (K/B) = orphanhood. See **êt'imî**.

êt'imxan ئێتیمخانه *f.* (•a; •ê). orphanage:

•Destpêkirina sala 1923-a gundiye d me pê dihesin, wekî ... li Ermenistanê ... bona zarêd biç'ûk, êd ku dê û bavêd wana t'unene, êt'imxane (malêd zara) hatine t'êşkîlîkirinê (Ba2-4, p.220) At the beginning of 1923 our villagers find out that ... in Armenia ... orphanages (children's houses) have been established for small children who have no parents. {also: etîmxane (Ba2-2)} {syn: *sêwixane} Cf. P

yatîmxâne بیتیمخانه; Sor hetîwxane هه تیوخانه (K3)
[Ba2/K/B/TF] <êt'îm>

êtûn ئیتون (Bw/IFb/TF/OK) = limekiln. See **hêtûn**.

êvar ئیڤار *f./m.* (JB1-A&S) {-a/ ; -ê/}. evening: -de'nê
êvarê (K) eventide, evening [third of three 8-hour
periods which constitute a day]: •**Li pey**
agahiyan, bûyer roja 4 Gulanê danê êvarê
pêk hatiye (AW71A4a) According to reports, the
incident took place on the 4th of May in the
evening hours; -êvarê = in the evening; -her êvar
= every evening: •**Du girtiyên tirk her êvar**
[m]ifteyên girtîgehê didizin, derî vedikin,
û bi şev diçin ji xwe re digerin (AW74B7)
Two Turkish prisoners steal the prison keys every
night, open the door, and go out at night and
wander around. {also: êvarî (Dh/Zeb); êwarî (SK);
hêvarî (M-Ak); [eiwar] ایڤار (JJ); <êvar> ایڤار (HH)}
Morg2: O Ir *upa-ayāra- (supercedes Benveniste
*upa-yār(a)-), cf. Av ayar/n- *n.* = 'day': Shughni,
Khufsi, Rosbani, & Bartangi biyōr, Sarikoli biyur.
Yazghulami biyer = 'yesterday'; Sgd 'py'rh *f.* = 'last
night' [& By'ryy/By'r'k = 'evening'], Sarikoli biurn
= 'last night,' possibly from *upa-ayārana, but
Yazghulami biyan = 'evening' (biyari biyan =
'yestereve'), Yaghnobi piyon = 'yesterday' (prob.
from *upa-ayan-) & viyōra = 'evening' (<*abi-
ayāra-); M. Schwartz: Khwarezmian by'r; Mid P
ēbārag (M3); (early) P ēvār ایوار; Sor êware ئیواره; Za
êre *m.* = 'mid-afternoon [T ikindi]' (Mal); Hau
wêrega *m.* (M4). For the Khwarezmian see: M.
Schwartz. "On the Vocabulary of the Khwarezmian
Muqaddimatu l-Adab, as Edited by J. Benzing,"
ZDMG, 120 (1970), 293; R.E. Emmerick "Some
Chorasmian and Khotanese Etymologies" *Journal*
of the Royal Asiatic Society, i (1970), 69.
[F/K/A/JB3/IF/B/J]/HH//Dh/Zeb//SK//M-Ak]
<hingûr; şev>

êvarî ئیڤاری (Dh/Zeb) = evening. See **êvar**.

êwarî ئیواری (SK) = evening. See **êvar**.

êwirge ئیورگه = abode. See **hêwirge**.

êxbal ئیخبال = good luck; fate. See **îqbal**.

êxistin ئیخستن (-êx-) (SK) = to drop; to insert; to strike.
See **xistin**.

êxsîr ئیخسیر (SK) = prisoner. See **hêsîr I**.

êxte ئیخته (IF) = mule. See **exte**.

êxbal ئیغبال (K) = good luck; fate. See **îqbal**.

êxnî ئیڤنی *f.* {-ya; }. *type of stew*: 1) stew made with
onions and tomatoes [T yahni] (IF); 2) dish made
with meat (K); 3) dish made with bulgur [=cracked
wheat germ], onions, oil, and spices, rolled into
balls (HH); 4) 'bouillonnement' (JJ-G); 5) purée [T
ezme] (Msr): -êxnîya kartola (Msr) potato purée,
mashed potatoes. {also: yahnî (IF); [iakni] یڤنی (JJ-
G); <êxnî> ایڤنی (HH)} P yaxnî یڤنی = 'kind of
gravy; cooked fowl or meat (often served cold)'; Ar
yaxnî یڤنی = 'a kind of ragout'; T yahni = 'stew
made with onions and tomatoes'; Sor yêxnî ییڤنی =
'kind of stew made of meat and onions'
[Msr/K/HH//IF//JJ-G]

'êyal عیال (JB1-S) = family. See **'eyal**.

êyt'îm ئیتیم (JB1-S) = orphan. See **êt'îm**.

Êzdî ئیزدی (K/B) = Yezidi. See **Êzîdî**.

Êzedî ئیزه‌دی (SK) = Yezidi. See **Êzîdî**.

Êzîdî ئیزدی (IFb) = Yezidi. See **Êzîdî**.

êzing ئیزنگ *m.* (-ê;). firewood, kindling wood (*as*
opposed to qoçik (Haz), firewood which is cut
and ready to be burned): •**Êzingvan çûn dehlê**
jibo êzingan (AB) The woodgatherers went to
the valley [or thicket] for firewood. {also: hêzing I;
[hej / hezink / هزنگ] (JJ)} [Pok. aidh-/idh- 12.] 'to
burn, fire': Skt idhmá- *m.* = 'fuel'; Av aësma- =
'firewood' (Horn #1117); Pahl êsm/[h]êzam & Mid
P êzm/êsm (M3); P hîzom هیزم; Sor hêzim هیزم; Za
eizîmi (Lx)/îzim-i *f.* (Mal); Hau hêzimê *pl.* (M4)
[AB/K/A/JB3/IFb/JJ] <dar I & II; hejik; te'rik [1]; xişt
II>

êzingker ئیزنگه‌ر (K) = woodgatherer. See **êzingvan**.

êzingvan ئیزنگان *m.* (). woodgatherer: •**Êzingvan**
çûn dehlê jibo êzingan (AB) The
woodgatherers went to the forest (or thicket) for
firewood. {also: ezingker (K-2)} [AB/K/IF] <darbir>

Êzîdî ئیزیدی *m./adj.* (). Yezidi: •**Kurê min tu ji**
Nusêbinî yî inşalah tu ne Êzîdî yî lê bila
bibê. Êzîdî gelek ji Bisilmanan çêtir in
(Ah) My son, you are from Nusaybin, I hope you
are not a Yezidi, but then again, so be it. The
Yezidis are much better than the Muslims •**Min**
kitêbek li ser Êzîdîyan nivîsand (BX) I wrote
a book about the Yezidis. {also: Êzdî (K/B); Êzedî
(SK); Êzîdî (IFb); Yezîdî (A-2); [iezidi] ییزیدی (JJ)}
{*syn*: Dasinî} [BX//K/B//A/JJ//IFb//SK] <k'irîv [2]>
êzya ئیزیا (M-Ak) = dragon, serpent. See **zîha**.

F ف

fafon فانڤن *f.* (). aluminum (British: aluminium). {also: bafon (A/IFb-2); bafûn (GF/TF)} Sor fafon فانڤن [Bw/K(s)/IFb/OK//A//GF/TF]

fal فال *f.* (-a; -ê). fortune telling, divination; one's fortune: -**fal avîtin** (K)/**kirin** (K)/**vekirin** (B)/~**a xwe vekirin** (K) to tell fortunes. {also: fe'l (B); felik (F); [fal] فال (JJ); <fal> فال (HH)} <Ar fa'l فال = 'good omen'; Sor fał فال = 'fortune telling'; Za fal *m.* (Mal) [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B//F] <remil>

falavêz فالاقير (IFb) = fortune teller. See **falçî**.

falçî فالچي *m.&f.* (). fortune teller, diviner. {also: falavêz (IFb); faldar (K); falikçî (K-2); fe'ldar (B); felikçî (F); [faltchi] فالچي (JJ); <falçî> فالچي (HH)} {syn: pîldar; remildar} <T falçî <Ar fa'l فال + -çî = 'doer of an action'; Sor fałçî فالچي; Za falçî {falçîti} [JJ/HH/GF//IFb//K//B//F] <fal>

falçîti فالچيتي *f.* (). profession of fortune telling, divination. {also: [faltchiti] فالچيتي (JJ)} Za falçiyey [JJ/GF] <fal; falçî>

faldar فالدار (K) = fortune teller. See **falçî**.

falikçî فالکچي (K) = fortune teller. See **falçî**.

fam فام *f.* (JB3/SK/GF/OK) = understanding. See **fehîm**.

fanos فانوس *f.* (-a; -ê). lamp, lantern, light: •**Fanosê ji xatûna xwe ra bîne derîyê hewşê** (Z-2, p.69) Bring a lamp for your lady to the gate of the yard. {also: fanûs (JB3/IFb/GF); [fanous] فانوس (JJ); <fanûs> فانوس (HH)} [Z-2/K(s)/TF//JB3/IFb/JJ/HH/GF]

fanûs فانوس (JB3/IFb/JJ/HH/GF) = lamp. See **fanos**.

faris فارس *m.* (). a Persian, Iranian. {also: Fars (K/B)} {syn: 'ecem} [A/IF//K/B]

farisî فارسي = Persian (adj.). See **Farsî**.

fars فارس (K/B) = Persian (n.). See **Faris**.

farsî فارسي *adj.* Persian. {also: Farisî; [farsi] فارسي (JJ)} [K//JB3/IF/B//JJ]

Fat فات (BK). See **Fatê**.

fatareşk فاتارهشک (IF/JB3) = spleen. See **fatareşk**.

fatareşk فاتارهشک *f.* (-ê). spleen. {also: fatareşk (IF/JB3); [fate-rech] فاطه رش (JJ)} {syn: dêdik; pîl, f. (IF); p'işik (Hk/IF)/piş (A); tehiêl; xalxalk} = Sor sipîl سپيل [Ag/K/B//IF//JB3//JJ] <hinav; p'işik; zirav II>

Fatê فاتي *f.* (). Woman's name (short for Fatima). {also: Fat (BK); Fato (A)} [AB//A//BK]

Fato فاتو (A). See **Fatê**.

fayde فايده (BK/JJ/SK/GF/JB1-A) = use; advantage. See **fejde**.

fayîde فايده (K/BK) = use; advantage. See **fejde**.

fecer فهجر *f.* (K-poet.) = dawn. See **ferec**.

fecir فهجر (GF) = dawn. See **ferec**.

fedî فدي *f.* (). shame, shyness: -**fedî kirin** = to be shy, ashamed: •**Beyrim fedî kir go bêje ...** (L) Beyrim was ashamed to say... •**Fedî meke!** (Ad) Don't be shy! {also: fêdî (L); [fedi] فدي (JJ)} {syn: 'et'ib; fehêt; sosret [2]; şerm; şermezarî} <Ar fađîhah فضيحة = 'shame, disgrace' [Ad/L/K/A/JB3/IF/JJ]

fedîkar فديكار *adj.* ashamed: •**Ji ber ku li ber bavê xwe fedîkar bû digiriya** (MB-Meyro) She cried because she felt ashamed in her father's presence [lit. 'before her father']. {also: fedîker (IFb)} {syn: şermezar} [MB/GF/TF//IFb] <fedî>

fedîker فديكار (IFb) = ashamed. See **fedîkar**.

fehêt فهيت *f.* (). shame, disgrace; baseness (JJ): •**[Ev poşmanî şerm e û fihêt e]** (JR) This [feeling of] regret is a shame and a disgrace. {also: fehît (JB3/OK); fihêt (K/A/GF-2/TF); [fehîte] فهيت (JJ); <fihêt> فهيت (HH)} {syn: 'et'ib; fedî; sosret [2]; şerm; şermezarî} <Syr v̄p-h-y = 'to wander, err': palyūtā ܫܘܬܘܢܐ = 'error' [JR/IFb/GF//K/A/HH/TF//JB3/OK//JJ]

fehêtkar فهيتكار *adj.* 1) {syn: fedîkar; fehêtok; şermezar} bashful, shy; 2) shamed, disgraced (GF): •**Xwedê wan fihêtkar neke** (GF) May God not disgrace them. {also: fehîtkar (JB3/OK); fihêtkar (GF)} [IFb//JB3/OK//GF] <fedî; fehêt>

fehêtok فهيتوك *adj.* bashful, shy. {also: fehîto (JB3/OK)} {syn: fehêtkar} [IFb//JB3/OK] <fedî; fehêt>

fehîm فهم (GF) = understanding. See **fehîm**.

fehît فهيت (JB3/OK) = shame. See **fehêt**.

fehîtkar فهيتكار (JB3/OK) = shy; shameful; shamed. See **fehêtkar**.

fehîto فهيتو (JB3/OK) = shy. See **fehêtok**.

fehîm فهم *m.* (). understanding, comprehension; intelligence, sense: -**fehîm kirin** (IFb)/**fem kirin** (F)/**fam kirin** (OK) [often + ji] to understand {syn: seh kirin [2]; têgihan [2]; =Sor têgeystin}: •**Apê Kotê nêta min fam kir** (Ba2:2, p.205) Uncle Kotey understood my thought [or, hesitation] •**Ku ji yekê fe'm neke, ji sedî jî fe'm nake** (Z-1497) If he didn't understand one, he won't understand 100 either [prv.] •**Min ji gotina te**

tiştekek fehm nekir (IFb) I didn't understand anything you said. {also: fam, f. (JB3/SK/GF-2/OK); fehim (GF); fem (F/OK-2); fe'm (B); fêm (Wlt); fihm; [fehm] فهم (JJ); <fihm> فهم (HH)} < Ar fahm فهم [K/IFb/JJ//JB3/SK/OK//F//GF//B//Wlt] <bi fêm>

fekirin فهكرن = to think; to look at. See **fikirîn**.

fekirîn فهكرين (BX) = to think; to look at. See **fikirîn**.

fekî فهكي = fruit. See **fikî**.

fe'l فهعل (B) = fortune telling. See **fal**.

fe'ldar فهعلدار (B) = fortune teller. See **falçî**.

fele فهله (SK) = Christian; Armenian. See **file**.

felek/felek' [B-2] فهلهك *f.* (-a; -ê). 1) {syn: 'ezman} the heavens; 2) luck; fate, destiny (IF/B): **-felek û dewran** = fate, destiny • **Felek û dewran li serê lawê bava û qîzê bava digere!** (L) Fate [lit. 'the heavens and centuries'] turns on the heads of the sons and daughters of fathers. {also: [felek] فلک (JJ); <felek> فلک (HH)} < Ar falak فلک = 'celestial body or sphere' [L/K/A/IF/B/JJ/HH]

felik فهلك (F) = fortune telling. See **fal**.

felikçî فهلكچي (F) = fortune teller. See **falçî**.

felişandin فهلشاندين *vt.* (-felişîn-). 1) to smash to pieces (IFb/TF); to destroy (GF/OK); 2) {syn: rēpandin} to beat s.o. up, beat s.o. black and blue (so that the victim can barely walk) (Bw). Cf. also [felesc kem] فلش (JJ-G) = 'je disloque' [=I dislocate, dismember] [Bw/IFb/GF/TF/OK] <qîr kirin>

felitîn فهلتين (JB3) = to be rescued, to escape; to come undone. See **filitîn** and **fetilîn**.

fem فهم (F/OK)/fe'm فهعم (B) = understanding. See **fehm**.

fe'mkor فهعمکور (Mzg/Haz) = stupid. See **korfe'm**.

fen فهن *m.*(K)/*f.*(JB3/B) (; /-ê). 1) {syn: delk'} craftiness, slyness, cunning: • **Eva gişk fenê tene** (Z-1) These are all your tricks, this is all your doing; **-fen û fêl** (Z-1)/**fen û fesal** (JB3) do.; 2) {syn: hiner} skill, dexterity. {also: fend (B-2/IF-2); [fen] فن (JJ)} < Ar fann فن = 'art, skill' [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ] <fefeset>

fena فهنا *prep.* 1) {syn: mîna; nola; wek} like, as, similar to; 2) [*adv.*] as. {also: fenanî (K); [fêni] فني (JJ)} [BX/JB3/IF//K//JJ]

fenan فهنان *conj.* as soon as: • **Wexta M. êvarê çû dîwana mîr Sêvdîn, Zînê fenan ew dît, go...** (Z-1) When M. went in the evening to prince Sevdin's court, as soon as Zin saw him, she said... [Z-1]

fenanî فهناني (K) = like, as. See **fena**.

fend فهند (EP-7) = candle. See **find**.

feqe فهقه (GF) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqeh فهقهه (K/HH) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqê فهقي (OK) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqî فهقي *m.* (). 1) theologian, Islamic jurist (K) [feqîh (OK)]; 2) student of religion, theology student (IFb/JJ) [feqê (OK)]. {also: feqe (GF-2); feqeh (K); feqê (OK); feqîh (SK-2/OK-2); [feqi] فقئ (JJ); <feqeh> فهقه (HH)} < Ar faqîh فقيه = 'Islamic jurist; elementary school teacher, reciter of the Koran'; Sor feqê فهقي = 'theological student' {feqehîti; feqeti; feqîti} [IFb/JJ/SK/GF//K/HH//OK] <mamosta; seyda; suxte; xwendek'ar>

feqîh فهقيه (SK) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqîr فهقير *adj.* 1) {syn: dijgûn; sêfîl [2]; xizan} poor; 2) quiet and inoffensive, innocuous, meek. {also: [feqir] فقير (JJ)} < Ar faqîr فقير {feqîrî} [F/K/IF/JJ/B/JB1-A]

feqîrî فهقيري *f.* (). poverty. {syn: dijgûnî; sêfîlî; xizanî} [K] <belengaz; feqîr; rēben>

feqîtî فهقيتي *f.* (; -yê). 1) theology, jurisprudence; 2) (Islamic) religious education: • **Bavê min jî nikaribû bêdiliya şêxê xwe bike û ez neşandim dibistanê. Ez şandim gundekî din ji bo feqetiyê** (Wlt 2:66, p.2) My father could not go against the wishes of his sheikh, so he did not send me to [secular] school. He sent me to another village for my religious education; 3) being a theology student. {also: feqehîti (K-2); feqeti (Wlt/GF)} Sor feqêyetî فهقييهتي = 'state of being a theological student' [K//Wlt/GF] <feqî>

fer I فهري *f.* (; -ê). one (of a pair, such as socks, shoes, etc.). {also: [fer] فر (JJ)} {syn: kit; t'ek[1]} ? < Ar fard فرد = 'a single one, a single thing, one (of a pair)' [K/A/IF/B/JJ] <cot>

fer II فهري *adj.* necessary; essential, vital, critical: • **Deverên Rojhelata Navîn hatîne xweya kirin bi deverên stratîçiyên fer ... Her çende welatên mezin pûte û bihayekê fer didene wê deverê ji demekê mêje, belê ta noke neşiyayne tenahîyeka berdewam li deverê peyda biken** (Metîn 62[1997]:25) The

- Middle Eastern regions have been designated as essential strategic regions ... Although the major powers have long given attention and critical importance to that region, until now they have not been able to bring permanent stability to it • **Roj êke ji fakterên here fer bo berdewamiya jiyane li vê dinyayê** (Roj 1[1996]:4) The sun is one of the most essential factors for the continuation of life in this world. ? < Ar *farḍ* فرض = 'duty, requirement' [Roj/Metîn/K(s)/IFb/OK] <giring>
- fera** فەرا (K/BK) = bowl. See **firaq**.
- feraq** فەراق (B) = bowl. See **firaq**.
- ferasat** فەراسەت = shrewdness; talent. See **fereset**.
- feraset** فەراسەت (K/IF) = shrewdness; talent. See **fereset**.
- feraşîn** فەراشین *or bayê feraşîn* بايێ فەراشین cool summer breeze. {also: <feraşîn> فەراشین (Hej)} [Zeb/GF//Hej] <ba I>
- Ferat** فەرات *m.* (J). Euphrates River, which together with the Tigris forms Mesopotamia: • **Ferat çemekî mezin e** (AB) The Euphrates is a large river. {also: *Firat* (OK); [frat] فەرات (JJ)} < Sumerian buranuna [bur-a-nuna = 'vessel of - water - of the prince?'] --> Akkadian purattu (Wolfgang Heimpel & Anne Kilmer, Univ. Cal. at Berkeley); Ar *furāt* فەرات, T *Firat* [AB//OK//JJ] <Dicl; Rō II>
- ferd** فەرد (A/TF) = sack. See **ferde**.
- ferd•e** فەردە *m.* (•ê;). (factory-made) sack, large sack. {also: *ferd* (A/TF)} {syn: çewal; gûnîk; t'elis} [Bw/RZ//A/TF] <t'êr III>
- ferê** فەرە (IFb) = bowl. See **firaq**.
- ferêc** فەرەج *f.* (;-ê). dawn, daybreak: -berf **ferêcê** = before dawn. {also: *fecer*, *f.* (K-poet.); *fecir* (GF); [fedjir] فەجر (JJ); <fecar/فەجار/fecr> فەجر (HH)} {syn: berbang; elind; serê sibê; spêde; şebeq} < Ar *fajr* فەجر [L/IFb//K//JJ]/GF/HH
- fereset** فەرسەت *f.* (-a;-ê). 1) perspicacity, acumen, shrewdness, resourcefulness; 2) {syn: hiner [2]} talent, ability: • **Jin şikê dibe ser wî û ser fereseta kurê wî** (Ba) The woman [=his wife] doubts him and his son's talent. {also: *ferasat*; *feraset* (K/IF); *firaset*} < Ar *firāsah* فەراسە [Ba/B//K/IF] <fen>
- ferfuri** فەرفورێ *m.* (JB1-A) = porcelain, china. See **ferfûr**.
- ferfûr** فەرفور *m./f.* (B) (J). porcelain, china(ware), faïence (K/IF/JJ). {also: *ferfurî*, *m.* (JB1-A); [ferfûr
- fagfourî** / فەغفوری [JJ] {syn: çînî (F)} Cf. P **faifûr** فەغفور = 'Chinese emperor; porcelain from China' [K/A/IF/B/JJ/TF//JB1-A]
- ferfûrî** فەرفورێ *adj.* (made of) porcelain, china, faïence. [Z-2/K/A/IF]
- fergê** فەرگێت *f.* (;-ê). frigate, warship: • **Wê gavê, Keçelok ket hindurê fergê û çwîk li ser fergê danî** (L) Then the Bald Boy boarded the frigate, and the sparrow alit on it. Cf. T *firkata* = 'light galley (three-masted warship with 10 or 15 pairs of oars)' (RC) < It *fregata* [L/K] <çengkeştî>
- ferheng** فەرههنگ *f.* (-a;). 1) {syn: xebername (F)} dictionary; 2) {syn: çand} culture. {also: *ferheng* (F)} Cf. P *farhang* فرهنگ = 'culture; dictionary' [K/A//JB3/IF//F]
- ferheng** فەرههنگ (F) = dictionary. See **ferheng**.
- ferhît** فەرحیت *m.* (-ê;-î). jinn: • **Ferhîtekî cina kale, extiyare** (Z-2) An aged and old jinn • **Xebera vî ferhîti raste** (Z-2) This jinn is right. {also: 'erfît (Z-3); ifrît (IF); ['afrit] عفریت (JJ/PS)} {syn: cin; ji me çêtir} < Ar 'ifrît عفریت, possibly < P *āfarīd* آفرید = 'creature; something blessed' [Z-2//Z-3//IF//JJ/PS] <dêw; ji me çêtir>
- fericîn** فەرجین *vi.* (-feric-). to look at, watch, observe: • **Emê herin ji xwe re hindurê wê lê bifericin** (L) We will go look at the inside of it [=the ship]. {also: [farejin] فەرجین (JJ-PS)} {syn: temaşe kirin} <Clq Ar *tafarraj* تفرج = 'to watch' [L/PS/JJ]
- ferik** فەریک (GF) = unripe plant. See **firik**.
- ferma** فەرما *adj.* official, formal: • **Em li gor îdeolojîya netewî û ferma (resmî) dihatin perwerde (talîm) kirdin** [sic] (Ber #7, p.9) We were educated according to the nationalist and official ideology • **Sefewiyan jî ... şîetî wekî mezhebekî dînî û fermî ... dan** [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids ... declared Shiism their official religious sect. {also: *fermî* (TF)} [(neol)Ber//TF]
- ferman** فەرمان *f.* (-a;-ê). 1) {syn: emir I; ferwar II; hûk'um [2]} order, command, edict, ukase (K/IF//JB3): -**fermanê fila** (Haz) edict regarding the Armenians (*at the beginning of the 20th century*); 2) law (A/IF//JB3). {also: *ferwar* II; [ferman] فرمان (JJ); <ferman> فرمان (HH)} O P *framānā* - *f.* (Brand) <fra- = 'before' + mā- = 'to measure' + na- (nominal suffix) (Kent); Mid P *framān* = 'order, command'

(M3) --> Arm hraman Գրահրամ; P farmān فرمان
--> T ferman; Sor ferman فرمان = 'order,
command'; Za ferman *m.* [Haz/K/A/JB3/IF/
B/JJ/HH] <faye I> See also **ferwar II**.

fermandar فرماندار *m.* (J). 1) superior, commander,
person in charge: •**Rayedar û fermandarên
TC'ê li hev dicivin û biryar û raporekê
amade dikin** (Wlt 2:71, p.16) The powers that be
[lit. 'people in charge and rulers'] in the Republic of
Turkey convene and prepare a policy decision [lit.
'a decision and a report']; 2) governor, ruler. Sor
fermander فرماندهر [K/A/IFb/B/GF/TF/OK]
<ferman; qumandar; fayedar>

fermandarî فرمانداری *f.* (J). management,
administration, direction, leadership; rulership,
government. Sor fermanderî فرماندهری
[VoA/K/A/IFb/GF/TF/OK] <hük'umet>

fermanî فرمانی *adj.* imperative (*gram.*): **-raweya
fermanî** (K/IF/GF) imperative mood.
[(neol)K/IF/GF] <rawe>

fermî فرمانی (TF) = official, formal. See **ferma**.

ferq فرق *f.* (-a; -ê). difference, distinction: •**Bes
eger dewleta behîye musa'ede bifermot em
ehlê Qefqas û Azerbeycan û Kurdistan û
Ermenistanê bê tefawuta mezheb û bê ferq
û cudaîya millet li naw xo ittifaqekî girê
deyn** (SK 54:589) So, if the august government
approves, we people of the Caucasus and Azer-
baijan and Kurdistan and Armenia, regardless of
our differences of religion and race, shall unite
amongst ourselves; **-ferq kirin** (K/JJ/SK/OK):
a) to distinguish, discern, tell apart: •**Ewe bo
xudan-eqlan we ye, emma bo emsalêt
Tahir Axa, ku ferqê naken di ma beyna
dew û doşawê da, zor muşkil e** (SK 42:406)
It is so for the wise, but for the likes of Tahir Agha,
who cannot discern buttermilk from grape syrup, it
is very difficult; b) to change (vi.), be altered: •**Ew
hiale der-ñeqq kerî noke jî maye. Kêmek
ferq kirîye, emma ne çendan** (SK 25:231)
This state, with regard to donkeys, still remains
now. Things have changed a little, but not so
much; **-Ferq nîne** (JB1-S) There is no difference;
It does not matter: •**Ferqa wî û kirmancekî
nîye li nik xulamêt şêxî** (SK 61:768) To the
Shaikh's servants there is no difference between
him and a [common] Kurmanj. {also: [ferq] فرق (JJ);

<ferq> فرق (HH) {syn: cihêrengî} < Ar farq فرق =
'difference'; Sor ferq فرق = ciyawazî جیوازی
[K/IFb/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/OK]

ferş فرش *f.* (-a;). 1) {syn: lat} flat, level crag (BX); flat
rock, slab (JB3); massive rock (IF); 2) furniture;
bed; carpet (JJ). {also: [ferch] فرش (JJ)} < Ar farş فرش
= 'furniture' & P farş فرش = 'carpet' [BX/JB3/IF/JJ]
<lielan; lat>

***ferwar I** فروار *adj.* 1) splendid, magnificent (K); 2)
noisy, stormy (K/B); 3) [*f.*] splendor (K); 4) [*f.*]
storm (B). [K/B]

ferwar II فروار *f.* (-a; -ê). command, order: •**Ya
rebî, bikî ferware** (EP-7) O Lord, give a
command •**Du syar 'ecele hatin rêda, /
Ferwara seferîê nav destada** (EP-7) Two
horsemen came swiftly down the road, /With battle
orders in their hands. {also: ferware (Z-1/EP-7)}
{syn: emir I; ferman; hukum [2]} [Z-1/EP-7/B] See
also **ferman**.

ferware فرواره (Z-1/EP-7) = command. See **ferwar II**.

ferz فرز *f.* (J). 1) religious duty required of all
Muslims (Cf. Jewish mitsvah); 2) duty, obligation:
•**Li ser min ferz e** (IFb) It is my duty;
3) supposition, assumption (JJ/SK).
{also: [ferz] فرض (JJ)} < Ar farz فرض = 'religious
duty; assumption'--> T farz [Z-1/IFb/JJ/SK/OK]

fesal فەسال *f.* (; -ê). 1) {syn : delîve; derfet; firset;
kevlû [2]; k'ês} opportunity, occasion, chance;
•**Çewa ku fesal bik'eve min, ezê bêm** (B) As
soon as the opportunity presents itself [lit. 'falls to
me'], I will come •**[Wekû fesalê dibînin
yekûdû dikujin]** (JJ) As soon as they get a
chance, they kill one another; 2) initiative; trick
(OK): **-fesal jê stendin** (XF) to steal s.o.'s
thunder, nip s.o. else's (a rival's) initiative in the
bud; 3) {syn : semt} comfortable position or stance:
•**Nêç'îrvan fesal ji gur hilda û agir kir** (B)
The hunter took up a comfortable position vis-à-vis
the wolf, and fired his gun]; 4) [*adj.*] careful,
cautious: •**Ew merîkî fesale** (B) He is a cautious
man; 5) [*adv.*] {also: bi fesal} carefully, cautiously:
•**Ewî fesal zato hilbirî** (B) He carefully picked
up the child •**Gundê me da kesekî dil
nedikir wîra gulaş bigirta, lê wekî nişkêva
yekî dil bikira, ewî ew hildibirî jorê û,
wekî zîrarê nedê, fesal dadanî ser piştê**
(Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to

wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back •Li bira nihêrî û bi fesal berbirî Ūsib bú (Ba-1, #31) He looked at his brothers and cautiously went out to greet Joseph. {also: [fesal] فصال (JJ); <fesal> فصال (HH)} <Ar fişāl فصال = 'weaning; separation'; Sor fesal فصال = 'form, shape, figure, appearance' [Ba-1/K/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//HH]

fesidîn فهسدين vi. (-fesid-). to go bad, turn sour (of milk): •Şîr fesidî (Bw) The milk went bad. {syn: heřimîn [2]} [Bw] <řizîn; xirab>

fes•il فصل f. (•la;). settlement (of a feud or dispute), reconciliation: -fesla fk-f kirin (Mdt) to settle or resolve (a feud between two parties), to reconcile, make peace between: •Dê û bavê xort jî hatine, peyre wan şiyandiye dŭv melakî, wî jî fesla wan kiriye û ew li hev anîne (Mdt) The parents of the young man came, then they sent for a mullah, and he settled the feud between them [=the two families] and reconciled them. < Ar faşl فصل = 'parting, detachment, etc.': Sor fest فصل = 'settlement of feud' [Mdt] <aşt kirin; li hev anîn>

fesilandin فهسلاندن vt. (-fesilîn-). to commission, order (merchandise, e.g., clothing from a tailor); to make to measure, cut out (a garment): •Diçe ser t'erzî, destek cilê efendiya ji xweřa difesilîne (Z-2) He goes to a tailor, orders for himself a suit of clothes fit for a gentleman. < Ar faşşala II فصل [Z-2] <pîvan>

fetilîn فهتيلين vi. (-fetil-). 1) {syn: vegeřin; zivirîn} to turn around, return, go or come back (vi.) (K/L): •Gava ko usa Stiyêra dibêje Memo, Stiyê bi paşva difitile (Z-3) When Memo says that to Stiyê, she turns right around [and goes back]: 2) to rip, tear (vi.); to split (K); 3) to come untwisted, come undone (B). {also: fitilîn (K/B)} < Arc petal پتال = 'to twist' & pattel پتال = 'to pervert'; NENA pta:la = 'to throw, discard, twist' (Krotkoff) & pátil = 'to make crooked, twist (Old Syr); to turn (vi.), turn the face; to wind a clock' (Maclean); Turoyo fôtél = 'to spin (vi.), revolve'; cf. Ar fatala فتال = 'to twist together, to twine' [L/IF//K/B] See also filitîn.

fetisandin فهتساندن vt. (-fetisîn-). to strangle, smother, suffocate, choke (vt.): •Ew zurbe

hazirin me bikujin, bifetisînin (Ba2-#2, p.210) Those bullies are ready to kill us, to strangle us. {also: <fetisandin فهتساندن (difetişîne) (دفتيشينه)> (HH)} {syn: xeniqandin [1]} <Ar fattas II فطس = 'to suffocate, strangle, kill' [Ba2/F/K/IF/B/GF//HH] <kuştin>

feyd•e فهيد f. (•a; •ê). use; advantage, benefit, profit: •Gotina bê kirin fayde nîe (SK 2:17) There is no profit in words without action •Heker tu bibî şivan tê pezê ciwamêra xodan key, feyda te tê nîne, û heker tu bŭy cŭhtarî jî tê milkê ciwamêra filhan û 'emaret bikî. Dîsa feyda me tê nîne (JB1-S, #206) If you become a shepherd, you will look after the sheep of the notables, which is of no benefit to you. If you become a farmer, you will cultivate and work the land of the notables. Once again, there is no benefit for us in it •Hirç kuştin [sic], emma çi fayde hebo? (SK 10:101) They killed the bear, but what was the use? •Wextê rîwî yeqîn kir ko êdî dirêj kirin fayde nîe hinde got e kotirê, "Ewe aqlê te nîye, emma xozî min zanîba ew aqle kê nîşa te daye" (SK 3:22) When the fox realized that there was no point in carrying on he said this much to the pigeon, "This wasn't your idea, but I wish I knew who has given you this sense." {also: fayde (BK/SK/GF/JB1-A); fayîde (K/BK-2); fêde (BK-2/GF-2); [fâidê] فايده (JJ)} < Ar fâ'idah فايدة [Z-1/IFb/JB3/B/JB1-S//K/BK// JJ/SK/GF/JB1-A]

feyzil فهيزل •nava feyzil 'eînêra (EP-7) in the twinkling of an eye. [EP-7]

fêde فهيد (BK/GF) = use; advantage. See feyde.

fêdî فهيدي (L) = shame. See fedî.

fêkî فهكي (K/JB3/B/HH/SC) = fruit. See fikî.

fêl I فهيل m./f.(K[4]/B) (-ê/ ; /-ê). 1) {syn: delk; fiile; lêp} [m.] trick, prank, ruse; swindling, cheating (K/A/IF/JJ/B): -fen û fêl (Z-1) do. {syn: fen û fesal (JB3)}; -fêl û finaz (EP-7) do.; 2) [m.] plot, intrigue (K/A/B); 3) purpose, intention (IF). {also: [fêl] فهيل (JJ)} ? < Ar fi'أ فعل = 'deed, verb' [Z-1/K/A/IF/JJ/B]

fêl II فهيل f.(K/F)/m.(B) (-a/-ê;-ê/). 1) {syn: lêker (neol); *pêşing (IF); *pîşk (IF)} verb: -fêlê/-a (ne)derbazbûyî (B/K) (in)transitive verb; -fêlê (ne)fast (B) (ir)regular verb; 2) action, activity,

feat, deed (K). [*also*: fi'l (SK)] < Ar fi'l فعل = 'deed, verb' [F/K/B//SK]

fêm فِيم (Wlt) = understanding. See **feh̄m**.

fêqî فَيْقِي (JB1-A/SK/Bw/Zx) = fruit. See **fikî**.

fêr فَيْر -fêrî *ftî* bûn (K/IFb/SK/GF/TF) to learn, become acquainted with {*syn*: 'elimîn; hîn I bûn}:
 •Ez nizanim hevalên me çima ... fêrî
 Kurdî nabin (IFb) I don't know why our friends don't learn Kurdish •Kotirekê hêlîna xo di çiyayekî bilind da çêkiribû. Wextê ku kêjîk diînanê derê, piçek firaje dibûn, hêştê tamam nedîşyan bifirîn, rîwîyek fêr bûbû her sal di wî wextî da dihat, kilka xo dihêpisare çiyay, gazî dikire kotirê (SK 3:18) A pigeon had made her nest on a high mountain. When she hatched out her young and they had grown a little, but could not yet fly properly--every year at that time a fox had learnt to come along, to prop its tail up against the mountain and call to the pigeon; -**fkî** fêrî *ftî* kirin (IFb/SK/GF/TF) to teach *s.o.* *stg.*, to acquaint *s.o.* with *stg.* {*syn*: 'elimandin; hîn I kirin}: •Min noke bi wê hîlê ewanê fêre dîn kirîne (SK 32:289) By this trick I have now taught them religion. Sor fêr bûn فَيْرَبُون = 'to learn' & pê fêr bûn پَيْرَبُون = 'to become accustomed to' & fêr kirdin فَيْرَكِرْدِن = 'to teach' [K/IFb/SK/GF/TF]

fêris فَيْرِس *m.* (J). 1) {*syn*: 'efat; 'egît; gernas; lehang; mêrxas; p'elewan} hero; 2) knight (*in chess*) (Z-1); queen (*in chess*) (JJ). [*also*: fêriz (B); fêrz (Z-1); [fârâs] فَرَز (JJ); <feres> فِرْس (HH)] < Ar fâris فارس = 'knight' [L/K/A/IFb/GF/TF//B//JJ//HH] <fil [2]; k'erkedan; k'işik>

fêriz فَيْرِز (B) = hero. See **fêris** [1].

fêrz فَيْرِز (Z-1) = (*chess*) knight. See **fêris** [2].

fêz فَيْرِز *f.* (-a;-ê). top, upper side or part of *stg.*:
 •Emê fêza şikevtê kevirêkî mezin daynin (EH) We will place a large rock on top of the cave
 •Herdu bra jî xwe di fêza şikevtêda veşartbûn (EH) Both the brothers hid on top of the cave; -fêza ç'em (K) upstream; -fêza gund (B) upper side of the village: •Wê li fêza gundê me danîye (EP-5, #12) She [or, it (f. referent)] has set up camp above our village; -xwe dan fêzê (K) to ascend to the top. {*syn*: hindav [3]} *Possible etymology*: [Pok. pāk- 787.] 'to fasten': Av pāzah- = 'surface'; Khotanese pāysa-; Sgd p'z [*pāza-]; Oss

fäzä [Digoron] & fâz [Iron] = 'plain, open space' from: H.W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London : Lund Humphries, 1970), p. 35 [under 9. ūārān fâz]. [EH/K/B] <bala; firêze [2]; hevraz; jor>

fihêt فِهَيْت (K/A/HH/GF/TF) = shame. See **fehêt**.

fihêtkar فِهَيْتْكَار (GF) = shy; shameful; shamed. See **fehêtkar**.

fihm فِهْم (HH) = understanding. See **feh̄m**.

fik•ir فِكْر *f.* (•[i]ra;•irê). 1) {*syn*: hizir; mitale; raman I; xiyal} thought, idea; sense: •Fikir ji serê Memê delal firî (Z-1) All sense flew out of dandy Mem's head; 2) {*syn*: dîtin; ray} opinion. [*also*: fikr (JB3); [fikir] فِكْر (JJ)] < Ar fikr فِكْر [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ]

fikirin فِكْرِن (JB1-A) = to think. See **fikirîn**.

fikirîn فِكْرِيْن *vi.* (-fikir-). 1) {*syn*: duşirmîş bûn; hizir kirin; p'onijîn [2]; raman I} to think: -**di xwe fekirîn** (L) to think to oneself: •Rojekê, di xwe fekirî (L) One day she thought to herself ... •Ez di xwe fekirîm (BX) I was thinking to myself; 2) {*syn*: bala xwe dan; dîna xwe dan; mêze kirin; zên dan (MZ)} to look at (HH): -**tê fikirin** (JB1-A) to look at, watch; 3) to worry, be concerned: •Nefikirin, nanê meyî bole (Ba-1, #32) Don't worry, we have plenty of bread. [*also*: fekirin; fekirîn (BX); fikirin (JB1-A); fikirmîş bûn (B-2); [fykirin/foukourin] فِكْرِيْن (JJ); <fekirin فِكْرِيْن (difekire) (دَفَكْرَه)>] < Ar fakkara II فَكْر = 'to think' [BX/HH//K/IF/B//JB1-A]

fikirmîş bûn فِكْرْمِيْشَبُون (B) = to think; to look at. See **fikirîn**.

fikr فِكْر (JB3) = thought; opinion. See **fikir**.

fi'l فِعْل (SK) = action, deed. See **fêl II**.

filan فِلَان *pr. mod.* so-and-so, such-and-such, what's-his-name: •Ewe qafilê fulan muro ye, ji fulan derê têt, dê çît e fulan derê, meta'ê wan ewe ye, bi hindî kirîne, dê bi hindî firoşin, hinde bar in, hinde dewar in, hinde muro ne, fulan millet in, nawê wan ewe ne, mezinê wan ewe ye (SK 22:205) It is the caravan of such-and-such a man, it comes from such-and-such a place, it is going to such-and-such a place, their merchandise is this, they brought it for so much and will sell it for so much, there are so many loads, so many animals, so many men, they are such-and-such people, their names are

these, and their leader is So-and-so •**filan k'itêb** (B) such-and-such a book •**filan şagirt** (B) some student or other; -**filan û behvan** (IFb)/**filan û bêvan** (B)/**filanbêvan** (K)/**filan û fistan** (B) so-and-so and such-and-such. {also: fulan (SK); [fylan] فلان (JJ)} {syn: behvan} < Ar fulân فلان = 'so-and-so'; Sor filan فلان [K/IFb/B/J]/JB1-A&S/GF//SK <ewk>

filankes فلانكس *prn.* so-and-so, such-and-such (a person): •**Sala ku Filankes ji Hecê hati bû, fena sala îsalîn dîsa rewşa me xweş bû** (Ardû, p.116) The year that So-and-so came back from the pilgrimage to Mecca, we were doing well, like we are this year. {also: [fylan kes] فلان كس (JJ); <fulankes> فلانكس (HH)} {syn: behvan} Sor filankes فلانكس [K/A/IFb/B/J]/JB1-A//HH

file • **file** *m.&f.* (). 1) {syn: Dîyan (A)} Christian (Armenian or Assyrian): •**Û di nefşê Zaxo bi xo da jî fileh êt heyn û bisirman jî yêt heyn û Dihî jî yêt heyn** (M-Zx #771) And in Zakho (town) itself there are ('Assyrian') Christians and there are Muslims and there are Dihis too; 2) {syn: Ermenî} Armenian: -**fermanê Fila** (Haz) edict regarding the Armenians (*at the beginning of the 20th century*); 3) {syn: Mexîn} Assyrian or Chaldean (Bw). {also: fele (SK); fileh (HB); fillah (A/TF); fille (SK-2/GF); [felé] فه (JJ); <fille> فه (HH)} ? < Ar fallāḥ فلاح = 'peasant, farmer'; Sor fele فه = 'Christian villager' [HB//SK//K/JB3/IFb/B/J]/Haz//GF//HH//A/TF <cihû; mexîn; misilmênî>

fileh فه (HB) = Christian; Armenian. See **file**.

filetî فه تي *f.* (; -yê). Christianity: •**Voltaire niviskarê fransîz ku li dijî filetîyê derketibû, hêviyên xwe danibûne ser Avista** (Rwş #3, p.23) Voltaire, a French writer who came out against Christianity, put his hopes on the Avesta. {also: fillahî (TF); filleyîtî (GF); [feleti] فه تي (JJ) = 'qualité d'Arménien'} [Rwş//TF//GF//JJ] <file; mexîn>

filîtn فلتين *vi.* (-felit-). 1) to be rescued, saved, delivered (K/IF/B); to get away, escape, run away: •**Ez ancax ji destê wan filîtm** (B) I just barely escaped from their hands •**Ji bin destê dijmin filîti** (IF) He was delivered from the enemies' hands; 2) {syn: fetilîn [3]} to become untied or undone, to unravel (B): •**Qayîş filîti** (B) The strap came undone; 3) ?to pounce on (*vt.*) (L): •**Brayê wî felîti wê xwarîne** (L) His friend [lit.

'brother'] pounced on the food [Son ami se jeta sur les victuelles]. {also: felitîn (JB3); [filîtin] فلتين (JJ); <felitîn (difelitî) (دفلتی)> (HH)} < Arc pelat ٧٧٩ = 'to discharge, vomit; to escape; to detach, take off' & Syr √p-l-٧ ٧٧٩ = 'to escape, slip out or away; to bring forth (young)'; NENA plā:ta = 'to come out, escape; to become, result' (Krotkoff) & pâliṭ = 'to go/come out, leave; to result, ensue, become; to escape; to be heard (of a sound)' (Maclean); Turoyo fâlit = 'to run'; cf. Ar falata فلت = 'to escape, to be set free'. Note that the Ar form has final t rather than emphatic ṭ in Turoyo and Arc. Although the initial f- rather than p- suggests Ar rather than Arc derivation, it should be remembered that whereas NENA has no /f/ excepting in certain loan words (e.g., fha:ma = 'to understand', Jewish NENA of Zx)~a feature which it shares with such languages of the Caucasus as Arm and Geo--in Turoyo, the /f/ is preserved, as in the verbs √f-t-l (fótəl) = 'to spin (vi.), revolve' and √f-l-t (fâlit) = 'to run'. It is not impossible, however, that both Turoyo and K have borrowed these words from Ar, which in turn borrowed them from Arc [L/JB3/HH//K/IF/B/JJ] See also **fetilîn**.

fillah فلاه (A/TF) = Christian; Armenian. See **file**.

fillahî فلاهي (TF) = Christianity. See **filetî**.

fille فه (SK/GF/HH) = Christian; Armenian. See **file**.

filleyîtî فه ييتي (GF) = Christianity. See **filetî**.

finaz فزاز *m.(K)/f.(B)* (). 1) cleverness, cunning (K); evil deeds (HH): -**fêl û finaz** (EP-7) trick, prank, ruse, monkey business; 2) mockery, ridicule (B). {also: finyaz (K); <finaz> فزاز (HH)} [EP-7/B//HH//K] <fen; feşet>

fincan فنجان (A/JB3/IF) = cup. See **fincan**.

find فند *m.* (). candle: •**Find vê ket** (AB) The candle flared up. {also: fend (EP-7); **findank** [2]; findik (A); [fynd] فند (JJ); <find> فند (HH)} {syn: şema [2]; şemal[k]} [AB/K/JB3/IFb/JJ/HH//A] <ç'ira I; fitil; mûm>

findank فندانك *f.* (). 1) candlestick (IFb/TF); 3) wax candle (JB3/OK). {also: finddang (TF); finddank (IFb)} [JB3/OK//IFb//TF] <find>

finddang فنددنگ (TF) = candlestick. See **findank**.

finddank فندانك (IFb) = candlestick. See **findank**.

findeq فندمق (K/IFb/B/OK/CB) = hazelnut. See **bindeq**.

findik فندك (A) = dim. of **find**.

- findiq فندق (GF/Kmc-2) = hazelnut. See **bindeq**.
- findiqî** فندقی (). Turkish coin: •**Xurcek t'ijî zêrê findiqî kir** (EP-7) He filled a saddlebag with gold findiqs. [EP-7]
- finyaz فیناز (K) = cleverness; ridicule. See **finaz**.
- fir I** فیر *f.* (-a;-ê). gulp, sip, swallow, swig: •**fire av** (B) a drink of water: •**Hê qe fire av jî venexwarîye** (IS-298) He hasn't even had so much as a sip of water; •**fir kirin** (K/IF/B) to slurp while drinking (*tea, soup, etc.*); •**fir lê dan** (Bw) to sip. {also: firik (A); firk II (K); [fyr فر /fyrek] فرك (JJ); <firek> فرك (HH)} [IS/K/IF/B/JJ//HH] <daqurtandin: daûran; qurtandin>
- fir II** فیر *adj.* wide, loose (*of stitches*): •**dirwara fir** (Zeb) wide or loose stitch. {also: <fir> فیر (Hej)} [Zeb/Hej] <dirwar>
- firandin** فراندن *vt.* (-firîn-). to cause to fly (off), send flying (K/A/JB3/IF/BK): •**Serê wî firand** (JJ) He had his head cut off [lit. 'He caused his head to fly off']. {also: firrandin (BK); frandin (A); [ferandin] فراندین (JJ); <firandin فراندن (difirîne) (دفرینه) (HH)} [K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//A//BK//JJ] <firîn>
- firaq** فران *f./m.* (JB1-S) (; -ê/). crock, vessel, large bowl; dishes, plates (Msr): •**Firaq tijî savar e** (AB) The bowl is full of [bulgur] groats. {also: fera (K/BK); feraq (B/JB1-S); fere (IFb-2); firax (JB3/IF-2); [fyaq] فران (JJ); <firaç> فراغ (HH)} {syn: aman; dewrî; teyfik} [AB/IFb/JJ/Msr//JB3//K/BK//B/JB1-S// HH] <aman; lalî II; sênîk>
- firaqşo** فراقشو (). dishwasher (*person*). < firaq = 'dish(es)' + şo- [şûştin] = 'to wash' [Msr]
- firar** فرار *m.* (-ê ;). fugitive, runaway; deserter. {also: [ferarî] فراری (JJ)} {syn: qaçax (F); revî (F)} < Ar farrâr فرار = 'runaway, fugitive' [K/IF/Ba2/JR//JJ]
- firaset فراسهت = shrewdness; talent. See **feteset**.
- Firat فرات (OK) = Euphrates. See **Ferat**.
- firavîn** فراین *f.* (-a;-ê). 1) {syn: nanê nivro (B); naverok [2] (A)} lunch, midday meal; 2) a meal taken between lunch and dinner (HH). {also: firawîn (IF/SK); [ferawîn] فراین (JJ); <firavîn> فراین (HH)} According to JJ < P farāvân فراوان = 'abundant,' because lunch is the heaviest meal of the day. Another etymology: < O Ir *fra-piθwa-na- [piθwa- = 'meat, lunch'] (A&L p. 83 [III, 4] + M. Schwartz): Av ra-piθβîn- = 'noontime' [Zx/K/JB3/B/JJ//HH/Msr/Bw//IF/SK/TF] <şiv; taştê>
- firawîn** فراوین (IF/SK) = lunch. See **firavîn**.
- firax فراخ (JB3/IF) = bowl. See **firaq**.
- firdik فردك (A/IFb/GF/TF) = dish consisting of yoghurt, water, and bread. See **firdoqî**.
- firdoqî** فردقی *f.* (-ya;-yê). dish consisting of yoghurt and water [=dew] to which pieces of bread have been added. {also: firdik (A/IFb/GF/TF)} [Qz//A/IFb/GF/TF]
- fire فره (K/B) = wide. See **fireh**.
- fireh** فره *adj.* wide, broad; spacious: •**bêna fk-ê fireh bûn** (L) to calm down: •**Dawîyê bêna min fireh bibe, ezê bixwim** (L) When I calm down [lit. 'when my breath will become broad'], I will eat. {also: fire (K/B); [fereh] فره (JJ)} {syn: berfireh} {≠ teng} [Pok. plăt-(plăd-)/plět/plöt-/plət-833.] 'broad, to spread': Skt práthas- = Av fraθah- = 'breadth' & Skt prthú- = Av pārəθu- = 'broad, wide'; Mid P frāx = 'large, wide, spacious, ample, prosperous' (M3); P ferāx فراخ --> T ferah; Sor frewan فرهوان {firehî: firetî; fireyî} [L/A/JB3/IF/JJ/JB1-S//K/B]
- firehî** فرهه *f.* (). 1) width, breadth; 2) spaciousness. {also: firetî (K); fireyî (K/B); [ferehi/ ferahi] فرهه (JJ)} [K/A/IF/JJ/JB1-S//B] <fireh>
- fireng فرهنگ. *m.* (Krş) = tomato. See **firingî**.
- firengî فرهنگی (Rh/Frq/Erg/Klk/Bw) = tomato. See **firingî**.
- firetî فرهتی (K) = width; spaciousness. See **firehî**.
- fireyî فرههه (K/B) = width; spaciousness. See **firehî**.
- firêqet** فریقتهت *adj.* 1) {syn: tena} calm, serene: •**Ewî îcar hacetê xwe frêqet derxist serê İskender kuş kir** (EH) Then he calmly took out his equipment and shaved İskender's head; 2) free. {also: frêqet (EH); cf. also [feriqet] فریقت (JJ)} < P farāyat فراغت = 'leisure, freedom from care' < Ar farāyah فراغة [EH//K/B]
- firêz فریز (K) = elevation. See **firêze**.
- firêz فریز (IFb/GF) = couch grass. See **firizî**.
- firêze** فریزه *f.* (). 1) field of stubble (A/JB3/IF) : •**mêrge û firêze** (Z-2) meadows and stubble fields; 2) height, elevation, upgrade slope (K). {also: firêz (K); frêze (IFb); **pirêz**; <firêz فریز/firêze فریزه/perêz په‌ریز (Hej)} [Z-2/A/JB3/Hej//IFb//K] <[2] fêz>
- firfirok** فرفروك *f.* (; -ê). 1) kite; 2) {syn: belantîk; p'iîp'iîrok} moth (AB): •**Firfirokê xwe avêt êgir** (AB) The moth leapt [lit. 'threw itself'] into the flame. [AB/A/IFb/GF/OK]
- firik فرك (A) = gulp. See **fir I**.

firingî فرنگی *f.* (-ya;). tomato. {also: fireng, m. (Krş); firengî (Rh/Frq/Erg/Klk/Bw); freng, f. (Rh)} {syn: bacanê sor; stembolî; şamik} Cf. P bādenjān-e ferengî گوجه فرنگی [=gowje-ye ferengî فرنگی] = 'tomato' <ferengî فرنگی (Ar ifranج) = 'Frank, European' [Rh/Frq/Erg/Klk/Bw//IFb/RZ/Kmc-2//Krş//Rh]

firîg فریگ (Antep/IFb) = unripe plant. See **firîk**.

firîk فریک *f.* (-a;-ê). unripe, green (pistachioes, wheat, etc.): •**Ĥeta genim firîke, melle şirîke** (Z-1460) As long as the wheat is green the mullah is a partner [prv.]. {also: ferîk (GF); firîg (Antep-2/IFb-2); [firîk] فریک (JJ); <firîk> فریک (HH)} Cf. Ar farîk فریک = 'dried green wheat grains (used in cooking)'; Sor ferîk فدریک = 'unripe' *gen. prefixed to names of certain fruits, esp. nuts, which may be so eaten, e.g., ferîkebadem = 'unripe almonds' & ferîkenok = 'chick-peas sold on stalk'*

[Antep/K/A/IFb/B/JJ]/HH/TF/OK/AA//GF <xam>

firîn فرین *vi.* (-fir-). to fly: •**Firîyan** (L) They flew •**Teyrê go li ezmana re difirin** (L) Birds which fly in the skies. {also: [fyrin] فرین (JJ); <firîn فرین (difire) (دیره)> (HH)} [Pok. 2. (s)p(h)er- 993.] 'to jerk, start; to strew': Proto IndIr *√sphar --> *√phar --> O Ir *vfar; P parrîdan پریدن: Sor firîn فرین = 'to fly; twitch (of eye)'; Za firrenâ [firrayiş] (Mal/Srk) & perrenâ [perrayiş] (Mal/Todd/Srk) = 'to fly'; Hau piřay/piřey (piř-) *vi.* (M4) [L/F/K/A/JB3/IF/B/JJ]/HH <firandin; p'eř>

firîz فریز (IFb/GF) = couch grass. See **firîzî**.

firîzî فریزی *f.* (). couch grass, quitch grass, bot. *Agropyron repens*. {also: firêz (IFb/GF-2); firîz (IFb-2/GF); firûzî (OK/AA/Zeb); <firêz فریز/firs فریز/firûzî فریزی/firûzû فروزو> (Hej)} {syn: zîwan [2]} Cf. P farêz فریز = 'type of grass'; Sor firîz فریز = 'bermuda grass; lawn (Kerkûk)' [Bw//IFb/GF//OK/AA/Zeb]

firk I فرک *f.* (-ê). shudder, quiver (B): -**firk bûn** (Z-921) to throw (a foal), give birth (of animals): •**Wexta jina te rabizê, hespa te firk dibe** (Z-921) When your wife gives birth, your mare will throw a colt. {syn: girîzok} [AB/Z-921/B]

firk II فرک (K) = gulp. See **fir I**.

firn فرن/firn فرن [B] *f.* (-ê). nostril(s); animal's nostrils; for human beings, **firnik** is used (IF). {also: firn (B); firnik (K-2/JB3/IF); firnik (Z-2/B-2)}

{syn: bêvil [1]; difn [2]; ximximk} Za pirniki/pirnike/firnik *f.* = 'nose' (Mal) [Z-2//K//B//JB3/IF] <poz I>

firn•e فرنه *f.* (;•ê). 1) bakery, bake-house (K/B): •**Nanê vê firnê timamî tu dixwî** (L) You eat all the bread of this bakery/oven; 2) {syn: ten[d]ûr} oven (JB3/B). {also: [fyrûn فرن / fyrin فرین] (JJ)} Cf. Ar furn فرن = 'oven' < Lat furnus = 'oven, furnace' [L/K/JB3/B//JJ] <kuç'ik II; tifik> firnik فرنک (K/JB3/IF)/firnik فرنک (Z-2/B) = nostril(s). See **firn**.

firo فرو *m.* (). beestings, colostrum, high-protein milk secreted [by cows] for a few days after giving birth. {also: [ferou] فرو (JJ); <firo> فرو (HH)} {syn: zak} O Ir <*fraša-; Mid P fruşag (M3); P furşe فرشه; Sor fro فرو/firîşk فریشک. See: G. Morgenstierne. "Persian Etymologies," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 55, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.166. [K/IF/B/JJ]/HH <firşik>

firok فروک = airplane. See **firoke**.

firoke فروکه *f.* (). airplane. {also: firok} {syn: ayroplan: balafir; teyare II} Sor firoke فروکه = 'aircraft' [(neol)AB/K(s)/A/JB3]

firoşin فروشین (JB1-A) = to sell. See **firotin**.

firoştin فروشتن (A/IFb/JB1-A) = to sell. See **firotin**.

firotin فروتن *vt.* (-firoş-). to sell. {also: firoşin (JB1-A); firoştin (A/IFb-2/JB1-A); frotin; [fyroutin] فروتن (JJ); <firotin فروتن (difroşe) (دفروشه)> (HH)} {#k'irîn} <*fra-waxš- (M2, p.79): P forûxtan فروختن (-forûš-) (فروش): Sor firoştin فروشتن; Za roşenâ [rotiş] (Todd); Hau wuretey (wureş-) *vt.* (M4) [K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ//A/JB1-A]

firqas فرقاس *f.* (). jump, leap, bound, spring: -**firqas kirin** (K/B)/**firqas dan xwe** (K) to jump over. {syn: banz; lotik} [EP-7/K/B] <çeng bûn [çeng III]; pengizîn>

firrandin فراندن (BK) = to cause to fly. See **firandin**.

firsend فرسند (IFb/GF) = opportunity. See **firset**.

firset فرست *f.* (). opportunity, chance: •**Heger ew delîv (firset) li navbera 1900-1992 ji destên bav û bapîrên me çûn, bila ji destê me neçin** (Wlt) If our forefathers missed this opportunity between 1900 and 1992, let us not miss it. {also : firsend (IFb/GF); [furset] فرصت (JJ); <furset> فرست (HH)} {syn : delîve; derfet; fesal [1];

- kevlû [2]; k'êš <Ar furşah فرصة -->T firsat [Wlt/K//IFb/GF//JJ/HH] <mecal>
- firşik** فرشك *f.* (). 1) lamb or kid's stomach (Ag/Kmc); 2) rennet (*made from milk in lamb's stomach*). {also: <firşik> فرشك (HH)} [Ag/A/IFb/HH/GF/TF/Kmc-3035] <firo; şilav>
- firûzî فروزى (OK/AA/Zeb) = couch grass. See **firzî**.
- fis** فس *f.* (). silent fart, noiseless flatulence, "SBD" (=silent but deadly), *as opposed to tir* = audible fart. {also: [fs] فس (JJ); <fis> فص (HH)} Cf. Ar √f-s-w فسو & NENA pâshî (Maclean) = 'to break wind noiselessly'; Sor fis فس = 'hissing noise' [A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH] <tir>
- fisfisok** فسفسوك *adj.* hollow, *quality of a rock or stone: if its interior is full of holes like a sponge (i.e., if the wind blows through it), it is called fisfisok.* {syn: kuş} [Wn]
- fistaq فستاق (GF) = low-quality raisins. See **bistaq**.
- fisteq فستهق (TF/OK/AA) = pistachio. See **fistiq**.
- fistiq** فستق *f.* (). pistachio, bot. *Pistacia vera*. {also: fisteq (TF/OK-2/AA); fistiq (IFb); [fystiq] فستق (JJ)} {syn: p'iste} < Ar fustuq/fustaq فستق < P peste پسته < Mid P *pistak; Sor fistiq فستق/fistoq فستوق (K3) [Kmc-2/CB/JJ/GF/OK//IFb//TF/AA]
- fistîq فستيق (IFb) = pistachio. See **fistiq**.
- fiş** فش *m.* (-ê;). mucus, snot. {also: <fiş> فش (HH)} {syn: ç'ilka poz; çilm; kilmîş; lik} [Msr/IF/HH]
- fitil** فتيل *f.* (; -ê). turn(ing), rotation, circulation; walk, spin: •Wexta me nanê xwe xwar, ez û Sûto rabûn, me fitilek dora pêz da, dît, wekî ew rehet mexel hatye (Ba2-#2, p.206) When we finished eating, Suto and I got up and took a turn around the sheep, and saw that they had returned to the pen without any trouble. {syn: gef II} [Ba2/K/B] <fetilîn>
- fitilîn فتيلين (K/B) = to rip; to turn around. See **fetilîn**.
- fitîl** فتيل *f.* (-a; -ê). wick: •Ave, ne ave, / Me'rê mirî di nave, / Teyrê zêfîn hindave / Ew çiyê? [P'ilta ç'irê, şemal] (Z-1796) It's water, it's not water / There's a dead snake in its middle / There's a golden bird above it / What is it? [rdl.; ans.: wick and candle]. {also: pilte (F/Z-1796); [pilté] پلته / [pilta qandili] پلتانديلى (JJ)} <Arc peṭilā פֶּטִילָא/peṭiltā פֶּטִילָא & Syr peṭiltō ܦܬܝܠܘܬܐ; NENA pṭilta *f.* (Krotkoff) & ptiltā *f.* (Maclean); Ar fatil فتيل; P patile پتيله/fatîle فتيله; Sor piṭîte پليته; cf. also Arm p'ilt'a[y] փիլթայ; Rus fitil'
- ФИТИЛЬ. The Sor, JJ, and Arm forms feature a metathesis of -tl- to -lt-: for another example of this, see **fetilîn** and **filitîn**. [K/A/IFb/B//F/JJ/Z-1796] <find>
- fitre** I فتره (). unit of measure for grain, c. 12-13 kg. {also: <fitre> فتره (HH)} {syn: 'elb [2]} [IF/SK/Erh//HH]
- fikandin** فيكاندن *vi.(B)/vt.(K)* (-fikîn-). 1) to whistle; 2) {syn: fitik I} [*f.* (). whistling (*with lips*): •Carna bi strandin an bi fikandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din (SW: Erebe Şemo. Şivanê Kurd, p.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats •Keriyê me bi nîzam li dû şivan diçû û duşivan û zaro li herdu alî, vir da wê da, bazdidan, ne dihiştin ku nîzam xirab be û bi kopalên xwe an bi fikandineke xas di nav kerî de ji her pezî re ciyê wî nîşan didan (SW: Erebe Şemo. Şivanê Kurd, p.42) Our flock would follow the shepherd in an orderly way, and the assistants and boys on both sides, here and there, would run, not letting the order be lost, and with their staves or by whistling a signal they would show each sheep its place. Cf. Sor fik فيك = 'whistling (with lips)' [SW/K/A/B/RZ] <fitik I>
- fikî** فيكى *m./f.(B)* (-yê/ ; /-yê). fruit: •Fikî li ser darê gihane (AB) The fruit ripened on the tree. {also: fekî; fêkî (K/JB3/B/SC); fêqî (JB1-A/SK/Bw/Zx); [fiki] فيكى (JJ); <fêkî> فيكى (HH)} {syn: ber V; êmiş [1]; mêwe} < Ar fâkihah فاكهة [AB/JJ//K/JB3/B/HH/SC//JB1-A/SK/Bw/Zx] <balete; p'incar>
- fîl** فيل *m.* (-ê;). 1) {syn: *devlok} elephant; 2) bishop (*in chess*). {also: [fil] فيل (JJ); <fil> فيل (HH)} Cf. Ar/P fîl فيل [Z-1/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <fêris [2]; k'erkedan; k'işik>
- fincan** فينجان *f.* (-a; -ê). cup, coffee cup, teacup: •fincana qawê (EP-7) cup of coffee; coffee cup. {also: fincan (A/JB3/IF-2); [fyndjan] فنجان (JJ)} {syn: k'asik; t'as} Cf. Ar finjān فنجان = 'cup' <P pengān پنگان <Arc pinkā פִּינְקָא = 'dish, plate' < Gr pinax πινᾶξ (gen. pinakos πινᾶκος) = 'board, plank, tablet, platter, register'. For a discussion of the etymology of this word cluster (in Heb), see E.Y. Kutscher. *Milim ve-toldotehen* [=Words and their

history]. (Jerusalem : Kiryat-Sefer, 1974), p. 93-95. [EP-7/K/IF/B//A/JB3/J]]

fistan فيستان *f.* (). type of woman's dress; *with long sleeves, open in front, tied at the waist with a drawstring* (Kmc-11). {syn: dêre; *taqî} Cf. Ar fustân فستان; T fistan; Gr foustani φουστάνι; Romanian fustâ; *for illustration. see Kmc-11, page 1* [Kmc-11/IFb/GF/OK]

fit فيت (A/IFb) = whistle. See **fitik I**.

fitik I فيتك *f.* (;-ê). whistle (*with the lips*), whistling; -**fitik kutan** (IFb)/~ **lêdan** (IFb)/~ **lêxistin** (Srk/Mzg/IFb)/**fitî dan(e)** (SK) [+ dat. constr.]/**fitî vedan** (Bw) to whistle (at) {syn: fikandin}; •**Ji gundê Argoş, ji 'eşîreta Mizûrf Jorî, muroek hebo, digotin ê Silê Şemfata ... 'Emrê wî nêzikî sed salan bo ... Biçûkêt gundî daimî tirane bi wî dikirin, fitî didan e wî, ew jî tûre dibo, cûnêt kirêt didan e biçûkan** (SK 59:690) There was a man from the village of Argosh, of the Upper Mizûri tribe. whom they called Sile Shamfata ... He was nearly a hundred years old ... The children of the village were always playing jokes on him, whistling at him, and he used to get angry and abuse them foully. {also: fit (A/IFb); fitî (Bw/SK)} {syn: fikandin} [Srk/Mzg/IFb/OK//A/IFb//Bw/SK]

fit•ik II فيتك *f.* (•ka;). snapping (*with fingers, as to summon a servant*). [Qz/Frq]

fitî فيتي (Bw/SK) = whistle. See **fitik I**.

folklor فۆلكلور *f.* (-a;-ê). folklore. {syn: zargotin (Ber/K/Z)} [K/B]

form فۆرم *f.* (-a;-ê). form, shape; way, manner, fashion: -[bi] **vê formê** (Z-1)/**wê formê** (Z-1) in this way: •[Qeretajdin didn't come to the mir's court for four days, because of his guest, Mem. The mir sends a messenger to see why Qeretajdin has been absent] **Xulam çû mala Q., wexta ç'e'v Memê k'et, îdî xwe bîr kir. Wê formê mîr sê-çar merf şandin** (Z-1) The servant boy went to Q's house, [but] when he laid eyes on Mem, he forgot himself. In this way the mir sent three-four men. [Z-1/K/IF/B]

forq فۆرق *m.&f.* (/-a;). libertine, profligate. [Z-1/K] **frandin** فراندن (A) = to cause to fly. See **firandin**.

freng فرهنگ *f.* (Rh) = tomato. See **firingî**.

frêqet فریقتهت (EH) = calm. See **firêqet**.

frêze فریژه (IFb) = field of stubble. See **firêze**.

frotin فروتن = to sell. See **firotin**.

fulan فولان (SK) = so-and-so. See **filan**.

fûrin فوورین *vi.* (-fûr-). 1) {syn: k'elîn} to boil (*vi.*), rage (JB3/IF): •**Belê qehwa te ne fûre** (L) Your coffee should not boil; 2) to low, moo (*of cattle*); to bellow, roar (IF/B). Cf. Ar fâwar III فاور = 'to boil' (*vi.*) [L/JB3/IF/B]

fûtik فووتك *f.* (). women's white headscarf. {syn: çît I [3]} [IFb/GF]

G گ

ga گ *m.* (*gayê/gê; gê, vî gayî*). 1) {*syn:* box} bull, ox: •**Jineke pîr hebûye ... cote gaê wê hebûye** (J) There was an old woman ... she had a pair of oxen •**Wekî em gakî şerjêkin** (J) If we slaughter an ox •**Van gayan bibe** (AB) Take those bulls; -**gaê k'ûvî** (B) = deer; wild ox. See **gak'ûvî**; 2) Taurus (*astr.*). {*also:* [ga] گا (JJ); <ga> گا (HH)} [Pok. g^hou- 482.] 'ox, bull, cow': Skt gav- [gauḥ] *m./f.*; O Ir *gaw- [gāuš] (Ras p.216)/ *gawa- (A&L p.87 [VIII, 1]): Av gāuš (*gen. gēuš*) *m./f.*; Mid P gāw (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Takestani māgāva = 'cow' & gāv = 'bull'; Ebrahim-abadi & Sagz-abadi gowa; Xiaraji magowa = 'cow'; Eshtehardi göw = 'bull' & gowa/gāwa = 'cow' (Yar-Shater); P gāv وگاو; Sor ga گا; Za ga *m.* (Todd); Hau gawe *f.* = 'ox, bull' (M4); cf. also Arm kov (W: gov) կով; Germ Kuh [F/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/IB1-A/SK/GF/TF/OK] <ç'êlek/mange = cow; ciwange/golik = calf; çavrî/dewar/gařeş = livestock; gamêş = buffalo; gařan = cattle; gavan = cowherd; ßeywan = bovine; naxir = herd of cattle>

gac گاج (K) = alabaster; plaster. See **gac**.

gakovî گاکووی (A/IF) = deer; wild ox. See **gak'ûvî**.

gak'ûvî گاکووی *m.* (J). 1) {*syn:* ask; mambiz; xezal I} deer (K/JJ/B): -**çêlekeke gak'ûvî** (EP-4) doe, female deer; 2) {*syn:* gamêş} wild ox (B/A/IF); buffalo (IF); mountain ox (A). {*also:* gaê k'ûvî (B); gakovî (A/IF); [ga kouwi] گاکووی (JJ)} Cf. P gāv-i kûhi گاو کوهی [EP-4/K/B/JJ//A/IF] <ask; ga; gamêş>

gale-gal گال گال (K)/galegal گال گال (JB3/IF/B) = chatter; bleating. See **galigal**.

galegurt گاله گورت (K[s]/IF) = noise; gossip. See **galegûrt**.

galegûrt گاله گورت *f.* (J). 1) {*syn:* hose; k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîreqîr; şerqîn} noise, commotion, tumult: •**Wê rojê, Beglî dibîne ku di nav bajarê Mixribiyan, galegûrteke giran e** (L) On that day, Begli sees that there is a great tumult in the city of Mighribiyan; 2) {*syn:* galigal; gotgotk; kurt û pist; paşgotinî; pitepit} gossip, idle talk. {*also:* galegurt (K[s]/IF)} [L//K(s)/IF] <galigal>

galgal گال گال (A/JJ) = chatter; bleating. See **galigal**.

galigal گال گال *f.* (-a; -ê). 1) {*syn:* galegûrt [2]; gotgotk; kurt û pist; paşgotinî; pitepit} talk, chatter, gossip

(K/A); conversation (JB3/IF): •**Ev galigal ji devê te derkeve** (L) This talk comes out of your mouth; 2) {*syn:* bařin II[1]} bleating (*of sheep*) (B/HH): •**galegala berxa** (B) bleating of lambs; 3) bawling, bitter crying (B): -**galegal kirin** (B): a) to bleat; b) to cry bitterly; 4) din, noise made by a crowd (JJ); crowd, mob (JJ). {*also:* gale-gal (K); galegal (JB3/IF/B); galgal (A); [galgal] غلغال / گال گال (JJ); <kalkal> کال کال (HH)} Cf. Ar qîl wa-qâl قیل وقال = 'gossip' [L/K/A/IB3/IF/B/JJ//HH]

gam گام (IFb/OK/Hej) = threshing sledge. See **kam**.

gamêş گامیش *m.* (J). buffalo: •**Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtire** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; -**mêgamêş** (JB3) female buffalo, cow-buffalo {*syn:* medek}; -**nêregamêş** (JB3/IF) (*male*) buffalo. {*also:* camûs (IF-2); [gaoumich] گاو میش / gamêsh گامیش (JJ); <gamêş> گامیش (HH)} [AB/K/A/IB3/IF/B/JJ/HH] <gedek /sak = buffalo-calf; medek = female buffalo; řevo/qevle = herd>

gan I گان *vt.* (-gê-). to copulate, fuck: •**Ne qelûna ber baî, ne gana ser gîhaî** (L) No [smoking of] pipes in the wind, no copulating on the grass [*prv.*] {*also:* gayîn (K); [gan] گان / gâin گاین (JJ); <gan> گان (HH)} {*syn:* k'utan; nayîn} Cf. O P gâdan; P gâyîdan گاییدن / gâdan گادن; Sor gan گان = 'copulation'; Hau ganî *f.* = 'copulation' & gay (ge-) *vt.* = 'to copulate with' (M4) [BX/K/A/IF/JJ/HH]

gan II گان (IFb) = udder. See **guhan**.

gandîl گاندیل (IFb) = udder. See **guhândîr**.

gařan گاران / garan گاران [B] *f.* (-a; -ê). herd of cattle:

•**Dêla box girt, box k'uta, nav gařanê gerand** (J) He took hold of the ox's tail, beat the ox, caused him to run among the cattle. {*also:* [garan] گاران (JJ); <garan> گاران (HH)} {*syn:* naxir} [K/A/IF/B//JJ/HH] <çavrî; ga>

garanîk گارانیک *f.* (-a;). starling, zool. *Sturnus vulgaris* (*a small black bird*). {*syn:* alik; řeşêlek; zertzûr} [Bw]

gařeş گارهش *f.* (J). livestock, cattle, bovines. {*also:* <gařeş> گارهش (Hej)} {*syn:* çavrî; t'ariş} = Sor řeşewuřax ره شه و لاخ [Zeb/OK/Hej] <dewar; ga; gařan>

garis گارس *m.* (-ê; gêris, vî garisî). 1) {*syn:* gilgil; herzin} millet, bot. *Panicum miliaceum*: •**Teyr got "Tê 'elbek garis bidî min, ezê bêm."**

Go, "Bi qîrar ezê du 'elb bidim te" (PS-I:13, p.32, ll.23-24) The bird said, "If you give me a measure of millet, I will come" [The other one] said, "I'll even give you two measures"; **-garisê sipî** (A/IFh) (white) millet [T ak darî]; **-garisê xabûrê** (A/IFh) type of millet which grows near the Habur River; **-garisê zer** (A/IFb) popcorn [T sarî darî/cin darîsî]; 2) {syn: genimeşamî; genmok; gilgilê Stembolê (Haz); lazût; zuret I} corn, maize, bot. *Zea mays* (K); **-garisê stanbolî** (A) corn, maize [T mîsûr darîsî]. {also: [gariz] گارس (JJ); <garis> گارس (HH)} < O Ir *gawarsâ (Morg3): ga = 'hull' + [Pok. 4. uel- 1139.] 'hair, wool, grass, ear (of corn)'; {cf. Av varəsa-; Sgd wrs = 'hair': Khotanese Saka gausä; Mid P gāwars = 'sorghum, giant millet' (M3); Pamir dialects: Yidgha yavarso; Parachi gāš; Bajui ʃ^uwāxčy; Shughni jäwaus (Morg); Pashto yošt; P gāvars گاورس; Sor garis گارس/garîs گارس [J/F/K/A/]/B3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK} <genim; lazût; tale>

garî•e گارىته *m.* (•ê;), thick wooden beams (*in ceiling of traditional Kurdish house, as opposed to nîre, thin wooden beams (Bw)*). {also: karîte (Bw-2); k'arîte (K[s]); [karîta قرىتا (G)/ kârîta & gârîta گارىتا (Rh)] (JJ)} {syn: k'êran; max} <Syr qârîta قارىتا = 'beam, plank' [Bw/IFb/OK//K(s)/JJ]} <nîre I; rôt>

gasin گاسن (M-Ak/JJ-Rh) = ploughshare. See **gîsin**.

gav گاف *f.* (-a; -ê). 1) instant, moment; time: **-gava** = when (*conj.*): •**Gava qundir wilo ji bavê xwe re got** (L) When the gourd said that [lit. 'thus'] to its father: **-gavek din** (L) in a minute, soon: •**Ezê gavek din bixwim** (L) I'll eat in a minute; **-gavekê** = once, one time; **-gavina/ gavgavina** = sometimes, from time to time; **-vê gavê** = now; **-wê gavê** = then; 2) {syn: pêngav} step, pace: •**Em weke çarsid-pênsid gava ji pêz dûr k'etin** (Ba2:2, p. 205) We went about 400-500 paces away from the sheep; **-gav avêtin** (IFb) to take steps, take measures: •**Divê li welêt û Tirkîyeyê jî di vî warî de hinek gav bêne avêtin** (AW71D1) Both in the homeland and in Turkey some measures should be taken in this matter. {also: [gaw] گاف (JJ); <gav> گاف (HH)} < O Ir *gāman- (A&L p. 87 [VIII, 1]): Av gāman- = 'pace' M, v.1, p.220); Za gam *f.* = 'step' (Todd); also P hangām هنگام = 'time, season'; Sor

hengaw هنگاو = 'step, pace; time, season' [K/A/]/B3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK} <car; dem; wext>

gavan گافان *m.* (-ê; **gavên** [BK/B]/**gêvên** [B]/**gavîn** [B]/**gêvîn** [B], **vî gavanî**). cowherd, "cowboy," cattle herdsman. {also: [ga-van] گوان (JJ); <gavan> گافان (HH)} Cf. P **gāvban** گاوبان = herdsman; Sor **gawan** گوان [gavan[t]î] [L/K/A/]/B3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BK} <ga; şivan>

gavanî گافانى (TF) = cowherding. See **gavantî**.

gavantî گافانتى *f.* (; -yê). profession of cowherd or cowboy; cattle herding. {also: **gavanî** (TF)} [K/B//TF]} <gavan>

gavzinde گافزنده (M-Ak) = complaint. See **gazin**.

gayîn گايين (K) = to copulate. See **gan I**.

gaz I گاز (K/B/JJ/GF/TF) = ell. See **gez I**.

gazin گازن *f.* (). complaint (F/K/B); reproach (A/GF/OK): **-gazin kirin** (F/B)/**gazinde kirin** (SK) to complain: •**Eve ez çûmeve, gavzinda neke** (M-Ak #657, p.296) Now I'm going, so don't complain •**Gazinda ji min neket** (Bw) Lest he complain about me. {also: **gavzinde** (M-Ak); **gazinde** (SK/Bw); **gazvinde** (Ak/AA); [gazin] گازين (JJ); <gazind> گازند (HH)} {syn: gilî I [2]; şikyat} Sor **gazinde** گازنده [F/K/A/JJ/B/]/B1-S/GF/TF/OK//HH//SK/Bw//Ak//M-Ak]

gazinde گازنده (SK/Bw) = complaint. See **gazin**.

gazî گازى *f.* (; -yê). call, shout, yell: **-gazî kirin** (RZ) to shout, yell, call; to summon, invite {syn: **bang kirin**; **lê deng kirin**}: •**Em gazî wana gişka kin** (Ba) Let's call (=summon) them all •**Gazî jina xo kir**, "Zû be, doşek û balgan da-nê û zadekî xoş hîazir ke, ko mêwanekî zor 'ezîz bo me hatiye" (SK 8:82) He called to his wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and prepare some good food, for a very dear guest has come to us." {also: [gazi] گازى (JJ); <gazî> گازى (HH)} {syn: bang; hawar} Sor **gaz** گاز = 'cry, call' [K/A/]/B3/IFb/B/JJ/III/]/B1-A&S/SK/GF/TF/OK/RZ]

gaz û bêlan گاز و بیلان *pl.?* mountaintops, summits, peaks; high mountains: •**Rabe, gaz u belanê bilind k'eve** (EP-4, #32) Get up, climb to the highest peaks. [EP-4/XF]} <ç'îya>

gazvinde گافزنده (Ak/AA) = complaint. See **gazin**.

gebar گه بار *adj.* mixed up, confused. {syn: **gildî** (Wn)} [Wn]

- geboz** گه بوز *f.* (). gully, ravine: **-gelfi-geboz** (Ba2) do. {syn: dergelî; derteng; gelfî II; zang; zer II} ?< T boğaz = 'throat; mountain pass, gorge' [Ba2/K]
- geç** گهچ *f.* (; -ê). lime; alabaster, gypsum; plaster. {also: gac (K); geç (IF[s]); gêç (IF[s]-2); [ghetch] گهچ (JJ); [ghiéz] گهز (JJ-G)} {syn: ces; k'îls} Cf. P gaç گهچ; Sor geç گهچ = 'gypsum' [F/B//K//IF//JJ]
- geç** گهچ (IF[s]) = alabaster; plaster. See **geç**.
- gede** گهده *m.* (). 1) tramp, vagrant, hobo; street urchin (K); beggar (JJ): **-gede-gûde** (K)/**gede-gûda** (Z-1) do.; 2) {syn: kuř II; law} boy, male child (DZK/EH): **•Teyr gede bir çû adeke be'rêda danî** (EH) The bird picked up the boy and took him to an island in the sea. {also: [gheda] گدا (JJ); <geda> گدا (HH)} < P gadâ گدا = 'beggar' [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <p'arsek; xwazok>
- gedek** گهدهك *f.* (; -ê). buffalo-calf. {also: [ghedek] گهدهك (JJ); <gedek> گهدهك (HH)} {syn: sak (Haz/IF)} [K(s)/A/JB3/IF/JJ/B] <gamêş; medek>
- gef** گهف *m.* (K)/*f.* (B/JB3/IF) (; /-ê). threat, menace: **-gef [lê] xwarin** (K) to threaten: **•Mehmûd xeydî, dilê xweda gef xwerin** (EP-8) M. got angry, in his heart he threatened them. {also: [ghêf] گهف (JJ); <gef> گهف (HH)} [EP-8/K/JB3/IF/B/JJ/HH]
- geh I** گهه *f.* (-a;). finger joint(s): **-geha destî** (Zeb) do. {also: gehe (GF/IFb-2); [gheh] گه (JJ); <geh> گه (HH)} [FK-1/A/IFb/HH/JJ/OK/Zeb//GF] <hence; movik>
- geh II** گهه *adv.* sometimes, at times: **-geh ... geh** (jî) (Cxn-KE/K) do.: **•Geh ew li cem axê ye, / Geh jî li cem çelebî** (Cxn-KE: Rencberê Bi rûmet) At times he is with the agha, / At times he is with the gentleman. {also: [gheh-gheh] گه گه (JJ); <geh> گه (HH)} {syn: car[i]na; gavina} < P gâh گه = 'time; place'; Sor ga ... ga گا...گا = 'at one time ... at another time' [Cxn-KE/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <car>
- gehan** گههان = to arrive; to ripen. See **gihan I**.
- geheştin** گههشتن (-gehej- [JB1-A]/-gehêj- [JB1-S]/-gihe- [SK]) (JB1-A&S/SK) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.
- gehiştin** گههشتن (-gehij-[IF]/-geh- [M-Zx]) (IF-2/M-Zx) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.
- gehîn** گههين (M) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.
- gel** گه *m.* (-ê;). 1) multitude, crowd, pack: **-gele gur** (Ba) a pack of wolves; 2) {syn: net'ewe
- people, folk, nation: **•Hêzên kolonyalist dixwazin gelê me zêndî bikine gorê** (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive: **-gelê K'urd** = the Kurdish people: **•Ev erdê han ê gelê Kurd e û bê wan kes tê de rûnane** (BX) This land belongs to the Kurdish people, and besides them nobody lives on it. {also: gele I (Ba)} <O Ir *garda-/ *grda- (A&L p. 87 [VIII, 1] + 97 [XXI, 9]): Sor gel گه = 'assemblage, crowd' & 'people (K2)' [Ba/K[s]/A/JB3/IF/Haz]
- gelac** گهلاج *adj.* impostor, phony, charlatan, quack; corrupt, unjust. {also: gelaç (GF-2); [gheladj] گهلاج (JJ); <kelaj> گهلاج (HH)} [Zeb/A/JJ/GF/TF/OK//HH] <'ewan II; qumsî>
- gelaç** گهلاج (GF) = charlatan; corrupt. See **gelac**.
- gelale** گهلاله *f.* (). tonsil. {also: <gelale> گهلاله (Hej)} {syn: behîvok} = Sor atû تالوو [Ak/IFb/OK/Hej/Kmc-3] <argûşk>
- gelavêj** گهلاوێژ *f.* (; -ê). Sirius, Canicula, Dog Star, *star in constellation Canis Major*. {also: gelawêj (IFb/GF); [ghill-aweizh] گهلاوێژ (JJ)} Sor gelawêj گهلاوێژ = 'Sirius; month in July-August' [Zeb/K(s)/JJ//IFb/GF]
- gelawêj** گهلاوێژ (IFb/GF) = Sirius, Dog Star. See **gelavêj**.
- gelaz** گهلاز (A) = plum. See **gêlaz** [2].
- gelbaze** گهلبازه (IFb) = string of dried fruits. See **gelwaz**.
- gele I** گهله (Ba) = crowd; people. See **gel**.
- gele II** گهله (B) = very; much. See **gelek**.
- gelek** گهلهك *adv.* 1) {syn: p'îr II; qewî; ze'f} very, very much: **•Ew gavan gelikî tirsîya** (L) That cowherd was very much afraid **•M. gelekfî şaş û heyrî ma** (EP-7) M. was very surprised and bewildered (=didn't know what to do) **•Ewê bihîst bû, wekî mêvanekî gele 'ezîz hatye mala Qeret'ajdîn** (EP-7) She heard that a very dear guest had come to Qeretajdin's house; 2) [*adj.*] {syn: p'îr II; ze'f; zor II} much, many: **•Gelek rêwîngê mîna te ji rê dadigerfîne** (EP-7) She leads many travelers like you off the road (=astray) **•Gelekî ewana xeber dan** (EP-7) They spoke for a long time [lit. 'much'] **•Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd ...** (Ber) Especially C.B. and several Kurdish intellectuals **•di nav gelek salan da** (Ber) in several years. {also: gele II (B-2); gelekî (Ba2); gelikî (L); gelle I;

gellek; [ghelek] گلك (JJ); <gelek> گللك (HH) = Sor zor زور [K/A/JB3/IF/J]/B//L)

gelekî گه له كى (Ba2) = very; much. See **gelek**.

gelempêrî گه له مپه رى *f.* (-ya;), most, the majority of:

- **Gelempêrîya xelkên vî bajarî bi tirkî dizanin** (BX) Most of the people of this city know Turkish. {syn: bê't'ir [2]; p'îranî [BX]}

gelemşe گه له مشه *f.* (). (noisy) quarrel, dispute, conflict, difference (of opinion), disagreement; brawl, scene; uproar, tumult: • **Geleşeyên ku di nav salan de, li ser hev kom bûne hene** (Wlt 1:49, p.16) There are quarrels which have accumulated over the years. {syn: cerenîx; cuşe; de'w II; doz [1]; gelş; k'eft û left; k'eşmek'eş; k'êşe; mişt û miř; p'evçûn [Wlt/A/IFb/OK]}

gelerî گه له رى *adj.* 1) popular, folksy, folk:

- "Musikiya Geleriya Kurdistan" = Folk Music of Kurdistan (*name of a series of cassette tapes produced by the Institut Kurde de Paris*); 2) national (IF). {also: gelêr II (IF); gelêrî (IF)} [IF]

***gelêr I** گه له رى *f.* (). throng, multitude, crowd. [SW/JB3]

gelêr II گه له رى (IF) = folksy, popular; national. See **gelerî**.

gelêrî گه له رى (IF) = folksy, popular; national. See **gelerî**.

gelgel•e گه له گه له *m.* (•ê;), "carpet" of autumn leaves on the ground. {also: gelgelok (Zeb-2)} [Zeb] <xezal II>

gelgelok گه له گه له لوك (Zeb) = autumn leaves. See **gelgele**.

gelikî گه له كى (L) = very; much. See **gelek**.

gelî I گه له *vocative particle* O, hey (used with plural nouns, corresponding to **lo** used with masc. singular nouns & **lê** with fem.; the accompanying noun is in the oblique case): • **Gelî hevala!** (B) O friends! • **Gelî mirovan** = O/hey men! • **Gelî şagirta!** (B) O students! • **Gelle bira** (IS-#142) O brothers! {also: gelle II (IS)} [K/A/IF/B] <lê III; lo; ya>

gelî II گه له *m.* (-yê; gêlî, vî gelî[yî]). 1) {syn: dergelî; derteng; geboz; zang; zer II} ravine, gorge, canyon, gully; mountain pass (JB3): -**gelî-geboz** (Ba2) do.; 2) river valley, wadi (Haz). [Ba2/K/A/JB3/IF/B/Haz] <aran; kendal; newal>

gelle I گه له = very; much. See **gelek**.

gelle II گه له (IS) = *vocative particle*. See **gelî I**.

gellek گه له لك = very; much. See **gelek**.

gelmî گه لمى (MC-1) = ship. See **gemî**.

gelo گه لو *intrg.* 1) *intrg. particle (signals questions)*:

- **Gelo nave, wekî em evê qîza nazik bigihînine ewî xortê tu bêjî?** (Z-1) Shouldn't we bring this fine girl to that young man [who] you spoke of? [lit. 'you say'] [cf. P āyā آیا; Ar hal هل /a-ŷ]; 2) {syn: bê II; çika; ka; qe} whether (*introduces indirect questions*): • "Bizanin çav bidêrin û binêrin gelo xelk çî dibêjin (H.)" (BX) Know how to wait and see what people say • **Bîne em êvarê p'ere k'axaza cigarê bikne bin doşeka Ūsib, lê ya her yanzde dinê herekê qore bizmal bikne bin doşekê wan, çika k'î ji wana tê derdixe, gelo me tişt kirîye bin doşekê wana yanê na** (Ba) In the evening we will put a cigarette paper under Joseph's mattress, but under the mattresses of the others let's put a handful of nails, to see who guesses whether or not we put something under their mattresses
- **Ûeta ku em pê nehesin, gelo ew çî dîye** (Ba2:2, p.205) Until we find out what the smoke is. {also: [ghelo] گلو (JJ); <g[u]lo> گلو (HH)} [K/A/JB3/IFb/J]/GF/TF//HH)

gelş گه لش *f.* (-a; -ê). quarrel, divergence, difference of opinion, dispute; conflict, disagreement; confusion (HH): • **Gelşek ketiye nav beyna me** (JB3) We do not agree with each other, we can't reach an understanding • **Tu jî ji xwera binêre li vê t'emaşê, li vê gelşê** (Z-2) You also look at this sight, at this conflict. {also: [gheldj] گهلج gheltch (JJ); <geleş> گلش (HH)} {syn: cerenîx; cuşe; de'w II [û doz]; gelemşe; k'eşmek'eş; k'êşe; mişt û miř; p'evçûn [Z-2/IF/JB3/J]/HH}

gelt گه لت *m.* (-ê;). type of kilim, flat-weave pileless carpet. {also: [gildike] گلدیک (JJ/PS)} {syn: beř IV; cacim; cil II; k'ilim; merş; tejik} [HB/A/Krs//PS/J]

gelte گه لت. 1) harmless tussle or scuffle, joking with one another (A); a game (HH); 2) {syn: de'w II; doz [1]} violent quarrel, dispute, argument (A/JJ). {also: [ghiltê] گه لت (JJ); <gelte> گه لت (HH)} Sor galte گه لت = 'joke, jesting' [A/HH//JJ]

gelveşîn گه له فه شین *f.* (). rag used for wiping the sweat off a horse: -**hesp gelveşîn kirin** (K) to tend to, care for (*horse*); to rub down: • [**Hespê xwe mehes û gelveşîn kir**] (PS) He combed and rubbed down his horse. {also: [gäl-väşîn] گلو شین (JJ)} [PS/K/JJ] <mehes>

gelwaz گهلواز *f.* (Hk/K/B)/*m.* (Elk/Frq) (-a/ ; -ê/). 1) {syn: şaran; xarûz} wreath or string of dried fruits or vegetables for winter use: in Dêrsim [Tunceli] often dried pears and apples (IFb), in Farqin [Silvan] often garlic, onions, and the like; 2) garland, wreath (of flowers) (K). See **gulwaz**. {also: gelbaze (IFb-2); gewlaz (Frq/K/B); gilwaz (Elk); [gälváz] گهلواز (JJ-PS); <gelwaz> گهلواز (HH) [Elk//Frq/K/B//Hk/A/IFb/JJ-PS/HH/GF] <benî II; meşlûr>

gem گم *f.* (-a;-ê). bridle; bit, snaffle (*of horse's bridle*) : •**Gêm û qentirmên hespa çawan in?** (Wlt 1:42, p.4) How are the horses' bits and bridles? {also: gêm (Wlt/OK); [ghem] گم (JJ); <gem> گم (HH) {syn: bizmik; celew I} <T gem = 'bit (of a bridle)' [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//Wlt/OK] <dizgîn; lixab; qet'irme>

gemar گمار (JB3/IF[1]/JJ) = dirty. See **gemarî**.

gemarî گمارى *adj.* 1) {also: gemar (JB3/IF[1]); [ghemar] گمار (JJ) {syn: çepel; p'is; qilêr; qirêj} dirty (Ad/A/IF); filthy (*more intense than just dirty* [qilêr]) (Kş); 2) [*f.*] dirt, filth, dirtiness, filthiness (JB3/IF/JJ/B). [Ad/A/JB3/IF/B/Kş]

gemî گمى *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: keşt[î]} sbip, vessel (K/F/JJ); steamer, steamship (K); rowboat (K); 2) fleet (K). {also: gelmî (MC-1); [ghemi] گمى (JJ); <gemî> گمى (HH) < T gemî = 'sbip'; =Sor nawe ناوه [Z-2/F/K/IF/B/JJ/HH/MC-1] <behîr; belem; cengkeştî = 'battleship'; fergêt = 'frigate'>

gemnok گهمنوك (Bw) = corn. See **genmok**.

*gen گهن (A) = tick. See **gene**.

genav گهناف *f.* (). fen, swamp, marsh; stagnant water. {syn: cimcime II} Sor genaw گهناو = 'evil-smelling pool (often sulphureous)' [Zeb/OK]

gencîne گهنچينه *f.* (-ya;). treasure: •**Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid that you kill the snake in order to pillage its treasure. {syn: defîne; xizne} cf. P ganjîne گهنچينه; Sor genc گهنج = 'treasure' & gencîne گهنچينه = 'closet, store-room'; cf. also Ar kanz گهنز = 'treasure' [KH/K/JB3/IFb/GF/OK]

gen•e گهنه *f.* (B/K)/*m.* (F) (•a/; •ê/). tick (*parasite*), zool. *Trichodectes*: -**gena texte** (K) bug [Rus klopi клопи]. {also: *gen (A); [ghenê] گهنه (JJ) {syn: qirnî} Cf. P kane گهنه --> T kene; Sor gene گهنه; Cf. Heb

kinah كيناه (pl. kinim كينيم) = 'louse' (pl. 'lice') [F/K/IF/B/JJ//A] <kêç'; spî II; zûrî>

gengaz گهنگاز *adj.* easy, simple; possible?: •**Lê bi dest xistina Kela Dimdimê ji bo eceman negengaz bû** (Zend 2, iii [1997], p.56) But getting hold of the Fortress of Dimdim was not easy [or, was impossible?] for the Persians. {syn: asan} [Zend/K/IFb/GF/TF/OK/RZ]

gengazî گهنگازى *f.* (). ease, simplicity. {syn: asanî} [IFb/GF]

genim گهنم *m.* (-ê; gênim, vî genimî). wheat:

•**Kur derê [=devê?] t'êra vedikin, gênim to dikine 'erdê** (Ba-1, #37) The boys open the sacks [lit. 'the doors (or: mouths) of the sacks'], and pour out the wheat onto the ground •**T'êra vekin, genim faxin, bira zuhyabe, xirab nebe** (Ba-1, #36) Open the sacks, scatter the wheat, let it dry out, lest it go bad; -**genimê şamî** (A/IFb)/~ **şam** (GF) = corn. See **genimeşamî**. {also: [ghenym] گهنيم (JJ); <genim> گهنم (HH) Cf. Skt godhūma- *m.*; O Ir *gantuma- (Ras p.216): Av gantuma-; P gandom گندم; Sor genim گهنم; Za genim/genem *m.* (Mal); Hau genuine *f.* (M4)

[F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <bijî III; garis; gilgil; herzin; korik; lazût; xirovî; types of wheat: bijîreş; gewre; qendarî; sorgul I>

genimeşam گهنمهشام *f.* (OK) = corn. See **genimeşamî**.

genimeşamî گهنمهشامى *m.* (). corn, maize, bot. *Zea mays*. {also: genimeşam, *f.* (OK); genimê şamî (A/IFb); genimê şam (GF); genimeşam, *f.* (OK-2); [genim-ê şamê] (JJ-Rh) {syn: garis[ê stanbolî]; genmok; gilgilê Ştembolê (Haz); lazût; zuret I} [K(s)/SK//OK//A/IFb//GF//JJ-Rb]

genimok گهننموك (A/OK) = corn. See **genmok**.

genî گهنى *adj.* 1) stinking, putrid, foul smelling: •**Bîna genî tê** (B) Something stinks

•**Dijmin...zindanên xwe yên genî, ji keç û xortên me yên ciwan tijî kirin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...has filled its stinking prisons with our young people [lit. 'young/beautiful girls and youths'] •**Keftarê genî, em te nas dikin** (Wlt 2:100, p.13) Stinking hyena, we know who you are [or, we recognize you] •**Sosik ava genî xwer bû, nikarbû ji ç'êm derbaz bibûya** (FK-kk-13:129) Sosik [the horse] drank putrid water, [and] couldn't cross the river; 2) rotten, bad; 3) {syn: k'irêt} ugly (Çnr). {also: genû (IFb-2);

[gheni] گنی (JJ); <genî> گنی (HH) [Pok. g^uedh- 466.] 'to push, injure, destroy': Skt *gandhá-* *m.* = 'smell, odor'; O Ir **gandaka-* (A&L p. 87 [VIII, 1] + 96 [XX, 3]): Av *gaiñti-* = 'stink'; Mid P *gand* = 'stench' & *gandag* 'stinking' (M3); Manich. Mid P *gannagî*; Sor *genîw* گه نیو = 'rotten' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ JB1-A&S/GF/TF/OK/Çnr] <kuñeder; rizîn>

genmeşam گه نمه شام *f.* (OK) = corn. See **genimeşamî**.

genmok گه نموک *f.* (-a;). corn, maize. {also: *gemnok* (Bw-2); *genimok* (A/OK)} {*syn:* *garis[ê stanbolî]*; *genimê şamî*; *gilgilê Stenholê* (Haz); *lazût*; *zuret I*} <dim. of *genim* = 'wheat'; *folk etymology:* *genim* + *nok* = 'chick peas' (Bw) [Bw//A/OK]

genû گه نوو (IFh) = stinking; ugly. See **genî**.

gep I گه پ (IFb/OK/JJ/Kş) = cheek. See **gup**.

gep II گه پ (Bşk) = nose. See **k[']epî**.

gepek گه پهك *f.* (). a small piece, a slice, a bite (*with indefinite suffix -ek*): •**Herekê me gepeke** (L) Each one of us is [only] a bite (=hardly worth eating). [K/A/IF] <fir I>

ger I گه ر (GF) = if. See **eger I**.

ger II گه ر *f.* (-a; -ê). 1) {*syn:* *fitil*} a walk, stroll, turn, spin; 2) {*syn:* *govek*} orbit, circle: •**Teyr gerekê serda zivirî** (EP-5, #17) The bird circled above her [lit. 'turned [in] a circle above']; 3) {*syn:* *dor*; *nobet*; *sirê*} *one's* turn (Bw): •**Îcar gera min e** (IFb) It's my turn now. {also: <*ger*> گر (HH)} Cf. Sor *ger* گه ر = 'turn, bend, false claim, gulf, circle, circular motion, functioning' [EP-5/F/K/A/IFb/B/HH/OK/Bw]

ger III گه ر *f.* (-a;). 1) {*syn:* *gol*} lake (Hk/IFb); 2) pool (M-Am/IFb): •**Geî êt heyn, pîçek biçûk in. Her şev dê avê berdenê, masî dê hên, dê tijî masî bin. Piştî hingî dê ber den, li wa geîa masî dê mînin têda** (M-Am #724, p.334) They have pools, which are rather small. Every night they let the water into them and the fish will come and they become full of fish. Alterward they let (the water) off and the fish stay in the pools. {also: <*ger*> گر (HH)} [Hk/M-Am/IFb/HH] <*gerik II*>

geran I گه ران (A) = to wander; to look for. See **gerîn**.

geran II گه ران *m.* (). mallet, sledgehammer. {also: *gîran II* (IFb); *karan*; *kerane* (TF/OK/IFb-2); <*keîran*> کران (HH)} {*syn:* *mirc*} [Haz/IFb//HH//TF/OK] <*çakûç*; *mêk'ut*; *zomp*>

gerandin گه راندن /**gerandin** گه راندن *vt.* (-*gerîn-*).

1) to let wander, let roam (IF/A/BK): •**Dêla boş girt, boş k'uta, nav garanê gerand** (J) He took hold of the ox's tail, beat the ox, caused him to run among the cattle •**Min zozana bigerîne** (J) Let me wander in the summer pastures; -**li ser zmanê xwe gerandin** (JB3) to gossip; 2) {*syn:* *belav kirin*} to pass out/around, distribute (IFb/JB3): •**Çira M. îro derengî k'et? Nehat qawa dîwanê negerand?** (EP-7) Why is M. late today? [Why] hasn't he come pass out coffee [to the members] of the court; 3) to wrap, envelop (JB3/BK): •**Destê xwe li stoyê min gerand** (JB3) He embraced me •**Ji xwe re terîş anî, li serê xwe gerand, xwe kir wek hecîkî** (RN 30/7/45) He took a bandage, wrapped it around his head, and made himself into a hadj [=Muslim pilgrim] •**Wî belakê li ser wî gerand** (JB3) He gave him an unpleasant moment; 4) to guide, direct, lead, drive: •**[Kulik mir, ew fiikum digerîne, Ferhat Axa]** (PS-I) Kulik died, and that one is in charge [lit. 'leads the rule'], [i.e..] Ferhat Agha: 5) {*syn:* *xapandin*} to deceive, fool: -**hevûdu gerandin** (JB3) to deceive one another. {also: [gherandin] گراندین (JJ); <*gerandin* گراندن (*digerîne*) (دگرینه) (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BK] <*gerîn*>

gerandî گه راندی *adj.* transitive (*gram.*): -**lêkera (ne)gerandî** (IF) (in)transitive verb. {*syn:* *derbazbûyî*} = Sor *têpeş* تیپهش [(neol)IF] <*lêker*>

gerane گه رانه *adj.* subjunctive, optative (*gram.*): -**raweya gerane** (IF) subjunctive mood. {*syn:* *bilanî II*} [(neol)IF] <*rawe*>

gerdan گه ردان (JJ) = neck; collar. See **gerden**.

gerdek گه ردهك *f.* (; -ê). bridal chamber: -**çûn gerdekê** (IS-#268) to go to the bridal chamber, i.e., to get married. {also: [gherdek] گه ردهك (JJ)} <P *gerdak* گه ردهك = 'round tent; nuptial chamber' --> T *gerdek*; Sor *gerdek* گه ردهك [IS/IF/JJ]

gerden گه ردهن *f.* (-a; -ê). 1) {also: [gherdan] گردان (JJ); <*gerden*> گردن (HH)} neck; throat; 2) {also: [gherdan] گردان (JJ)} collar: -**gerdena xwe pê aza kirin** (Dh/Zeb) to renounce one's claim to stg. *said by s.o. departing to those remaining behind* [=if I owe you stg. due to a wrongdoing, renounce your claim to it] [cf. T *hakkımı helal etmek*]: •**Ez te bi xudê didem e sûndê ko ji şolêt min bi te**

kirî gerdena min aza ke (SK 9:89) I conjure you by God to pardon me for everything I have done to you •**Ĥakimî got**, "Bismilla, ew kîye?" **Gotê**, "Huşşş, ez melayketê ruh-kêşanê me." **Ĥakimî gotê**, "Muhleta min bide hieta subey da ez ruxseta xo 'eyalê xo bixazim, gerdena xo pê aza bikem." (M-Ak #541) The governor said, "By God, who is that?" He said, "Hush, I am the angel who carries off souls." The governor said, "Give me a respite until tomorrow so that I may take leave of my family and free myself of any obligation to them"; 3) {also: gerdenî (IF/B); [gherdani/ gherdeni] گردنی (JJ); <gerdenî> گردنی (HH)} necklace: •**Ew zêrê gerdena xwe û guharê xwe jî datîne ser t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold of her necklace and earrings onto the pan of the scales. Cf. P kardan کردن --> T gerdan; Sor gerdin گردن = 'neck'; Hau gerden *m.* (M4) [Ba/K/A/JB3/IF/B/HH/JJ] <gewrî; p'êsrî [2]; stû>

gerdenî گردنی (IF/B/HH) = necklace. See **gerden** [3].

gerdenzer گرده‌نزه *adj.* having a beautiful throat or neck: •**Qeret'ajdînê minî gerden zere** (Z-2) You are my Qeretajdîn of the beautiful neck. < gerden = 'throat' + zer = 'yellow' [Z-2/K]

gere گهه = it is necessary. See **gerek**.

gerek گهه. [it is] necessary, must: •**Rastya xwedê jî eve, gere du serê çê neçine ser be'lgîkî** (Dz) This is God's truth, two good heads must not go on one pillow •**Her listikekê gere we cîyê xwe biguhasta, lê we usa nekir** (Z-1) You should have changed places for every game, but you didn't •**Evê listikê gere tu û Memêva cîyê xwe biguhêzin** (Z-1) For tthis game, you and M. must change places •**Gerekê hûn rind miqatî wî bin** (Ba) You must take good care of him. {also: gere; gerekê; [gherek] گرك (JJ)} {syn: divê(t) [viyan]; lazim; pêwîst} < T gerek = 'necessary': Old T **keräk** & **kergäk I** (Nadeliaev p. 300) & **kergæk** 'necessity, necessary' became **kerek** by elision of the -g- at an unusually early date ... S[outh]W[est] Osm[anli] **gerek** (Clauson p. 742): Sor gerek گهه (*dialect of Sinneh [Sanandaj]*) [Dz/Ba/K/JB3/IF/JJ/B]

gerekê گههکێ = it is necessary. See **gerek**.

geremol گهه‌مۆل *f.* (). disorder, chaos, mess: •**Welat bi her awayî tev lihev bûbû, alozî û**

geremolên siyasî û aborî li pey hev dihatin û her roj gelek meriv dihatin kuştin (MUm, p.51) The homeland was confused in every possible way, incidents of political and economic distress and disorder came one after the other and every day many people were killed.

{syn: k'eft û left; k'af-k'ûn} [MUm/Frq/IFb/OK]

ger•ik I گهرك *f.* (•ka;). 1) fine powder or dust; 2) pollen (GF/OK/Hej); 3) sawdust; 4) bran dust: -**gerka sivîyê** (Zeb) do. {also: [ghirik] گرك (JJ); <girik> گرك (HH); <gerk> گهرك (Hej)} P **garde** گرده = 'fine powder, pouncing powder, pollen' [Bw/Zeb/GF/OK/Hej//JJ/HH]

ger•ik II گهرك *f.* (•ka;). puddle, little pool:

-**gerka avê** (Bw) do. {also: gerrek (IFb)} [Bw//IFb] <ger III>

gerinende گه‌رینه‌نده (Rnh) = director. See **gerfînende**.

geriyan گه‌ریان (JB3/IF) = to wander; to look for. See **gerîn**.

gerîh گه‌ریه (IFb) = unripe almond. See **gêrih**.

gerfîn گه‌رین *vi.* (-ger-). 1) to wander, roam: •**Ezê bigerim heyanî sola min biqete** (L) I will wander until my shoes crack; 2) [+ li] to look or search for: •**Ez li te digerim** = I look for you •**Îsal heft salê min e ez li dinyaê li te digerim** (L) This year is the seventh year I have been roaming the world in search of you •**Keçelok ji xwe re li seyda teyra digeriya** (L) Keçelok was a bird hunter [lit. 'searched for the hunt of birds']. {also: geran I (A); geriyan (JB3/IF); gerîyan (BX-2); [gheriian] گه‌ریان (JJ); <geran (digere) (دگهه)> (HH)} [Pok. 3. uer- 1152.] 'to turn, bend': O Ir *vart- (Tsb 37/Tsb2 31) [or *gart- (A&L p. 84 [IV, 3] + note 9 [p. 101]): Av vart- (pres. varêta-); P **gaştan** گه‌شتن (-gard-) (گرد); Sor **gefan** گه‌فان (-gefê-); Za **geyrenâ** [geyrayiş] (Todd/Mal); Hau **gêtay** (gêt-) *vi.* = 'to go about, wander' (M4) [BX/K/B//JB3/IF/JJ//A/HH] <gefandin>

gerfînek گه‌رینه‌ك / **gerfînek** گه‌رینه‌ك [IFb/GF] *f.* (). whirlpool, eddy. {also: [gherinek] گه‌رینه‌ك (JJ)} {syn: *gêjik (IFb); zivîrok} [Dy/IFb/JJ/GF]

gerfînende گه‌رینه‌نده / **gerfînende** گه‌رینه‌نده [IF] *m.* (-yê;). director, manager, person in charge:

•**Xwedî û gerinendeyê berpîrsyar, Mîr Celadet Alî Bedir-Xan bû** (Rnh - intro) The owner and director in charge was Mîr Djeladet Ali

Bedir Khan. {also: gerinende (Rnh)}
[(neol)Rnh//K//IF]

gerîni گهرینی *adj.* conditional (*gram.*): **-raweya gerîni** (K/IF/GF) conditional mood. {*syn:* hekîni} <eger = 'if' + -îni = *adjectival ending* [(neol)K/IF/GF] <eger; gerane>

gerîyan گهریان (BX) = to wander; to look for. See **gerîn**.

germ گهرم *adj.* 1) warm, hot: **-ç'avêt xwe germ kirin** (Bw) to take a nap; **-germ kirin** (K/OK) to warm up, heat up; 2) [*f.* (-a;-ê)] warmth: **•Ez dareka mazinim: havîne wextê germê mirovek dê hêtin li rêkê, dê hête bin sêbera min, dê rû nêt** (M-Ak, #548) I am a big tree: in summer when it is hot [lit. 'the time of warmth'] a man will come along the road, he will come under my shade and sit down **•K'îjan ji wana zû xwe digihîne germa dešta** (Ba2:1, p.202) Which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early'] **•Rojekê, germa nîvro ber sîya kon Siabend serê xwe danî ser çoka Xecê** (IS-#362) One day, in the noontime heat, in the shade of the tent. Siyabend lay his head down on Khej's knee. {also: [gherm] گرم (JJ); <germ> گرم (HH)} [Pok. g^hher-493.] 'warm': Av garəma-; P garm گرم; Sor germ گهرم; Za germ (Todd/Mal); Hau germ (M4); cf. also Gr thermos θερμός = 'hot, warm'; Arm jerm ջերմ = 'fever; warm'; Eng warm {germahî; germayeti; germayî; germî} [F/K/A//B3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <şarandin>

germahî گهرماهی (K/GF/OK) = warmth. See **germî**.

germav گهرماوی *f.* (; -ê). 1) hot springs, thermal springs; 2) {*syn:* hêmam} bath (Bw/OK): **-Germav xoş bît** (Bw) *greeting said to s.o. who has just had a bath or shower* [cf. Ar na'imān نعيمًا & T saatler olsun]; **-germavê k'etin** (OK) to bathe, take a bath. {also: [gherm-aw] گرماوی (JJ); <germav> گرماوی (HH)} Cf. P germābe گرماپه = 'bathhouse'; Sor germaw[an] گهرماوان = 'hot bath' [Bw/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

germayeti گهرمايه تي (A) = warmth. See **germî**.

germayî گهرمايهي (K/A/IFb/B/GF/OK) = warmth. See **germî**.

germegerm/germe-germ [K] گهرمه گهرم *f.* (-a;). the high point, the acme, the heat of (*a battle, etc.*). {*syn:* bin deqa germê (Zeb)} [Zeb/K]

germixîn گهرمخين *vi.* (-germix-). 1) to stay a long time in the heat (di germê da pirr mayîn): **•Pez germixî di gomê da** (Slm) The sheep "rotted" in the sheepfold; 2) to ferment (*vi.*): **•Genim digermixe** (Slm) The wheat is fermenting. {also: [ghermikhi] گرمخه (JJ) = 'fermentation, puanteur'} [Slm/JJ/GF/F] <mehîn II>

germî گهرميه *f.* (). warmth; heat. {also: germahî (K-2/GF-2/OK-2); germayeti (A-2); germayî (K-2/A-2/IFb-2/B/GF-2/OK-2); [germâti] گرماتي (JJ-Rh)/ghermaia گرمایه (JJ-G)/ghermî گرميه (JJ)}; <germî> گرميه (HH) {*syn:* germ [2]} Sor germayî گهرمايهي; Za germey (Mal) [K/JB3/IFh/JJ/HH/GF/TF/OK//A/B] <germ>

gernas گهرناس *m.* (). hero. {also: girnas (GF)} {*syn:* 'efat; 'egît; fêris [1]; leheng; mêrxas; p'elewan} [(neol?)K/IFb/TF//GF]

gerok گهروک *m.* (). 1) playboy, epicurean, bon-vivant (K/B); person of loose morals (EP-5): **•Ew Leylê rinde,/ Bejinêda bilinde,/ Hema 'esil-'esasa/ Geroka nava gundde** (EP-5, #13) That Leyla is fine./ She is tall of stature./ But her origins/ Stem from the harlots of the village; 2) vagabond, tramp (K/B); wandering beggar (A); 3) [*adj.*] traveling, itinerant; portable: **-kînoa gerok** (B) portable movie projector. [EP-5/K/A/IF/B/GF] <gede>

gerrek گهرهك / گهرهك (IFb) = puddle. See **gerik**.

gers گهرس (TF/RF) = tamarisk. See **gez II**.

ges kirin گهرس کرن (BK) = to bite. See **gestin**.

gesik گهرسك (OK) = broom. See **gêzî**.

gestin گهستن *vt.* (-gez-). to bite. {also: ges kirin (BK); geztin (A/IFb/IF-2); gez kirin (JB3/IF/BK); [gheztin] گهزتين / ghezandin گهزاندین (JJ); <geztin> گهزتن (digeze) (HH)} {*syn:* gevizandin [3]; leq dan [see leq I]} [Pok. geig- 356.] 'to stab, bite': Mid P gazîdan (gaz-) = 'to bite' (M3); P gazîdan گهزیدن; Sor gestin گهستن (-gez-)/geztin گهزتن / gezîn گهزین; Za gaz kenâ [gaz kerdiş] (Srk); Hau gestey (gez-) *vt.* (M4); cf. Oss änyezun = 'to ferment'; W Oss yizun = 'to freeze' [K/IF//A/IFb/JB3/B/JJ/HH//BK]

geş گهش *adj.* 1) {*syn:* beloq; rawşen; rohnî I} bright, brilliant, shining, radiant (*lit. & fig.*): **•çirayeke geş** = a bright lamp; 2) joyous, gay, merry: **•Govend geş bû** (AB) The folkdance was joyous. {also: [guech] گهش (JJ); <geş> گهش (HH)} Skt ghr̥ṣuh/ gh̥ṣvi = 'quick, gay'; O Ir *garš- (A&L p. 87

[VIII, 1] + 92 [XIV, 3]: Sgd wyaš = 'to be happy'; Parth gaš = 'to be happy'; Sor geš گەش = 'fresh, blooming, flourishing, beaming' {gešî} [K/A/JB3/IF/B/J]/HH]

geşbîn گەشبین *m.&f.* (J). 1) optimist; 2) [*adj.*] optimistic. Sor geşbîn گەشبین {geşbînî} [TF/OK/RZ] <#reşbîn>

geşbînî گەشبینی *f.* (J). optimism. [TF/OK] <geşbîn>

geşî گەشی *f.* (-ya;). brightness, brilliance, radiance: •**şînitî û geşiya biharê** (Alkan, 71) the verdure and l rilliance of springtime. [K] <geş; şewq>

geşt گەشت *f.* (-a; -ê). 1) {*syn:* deroze (IF); p'ars} alms, charity, stg. given to a beggar or a Gypsy in response to begging (Krç); door-to-door begging of beggars, Gypsies, and Turkmens (IF): •**Serê salê, binê salê/ Xwedê bihêlê/ Xortê malê/ Ka geşta vê malê** (Ah) The start of the year, the end of the year/ May God protect/ The young man of the house/ Where are the alms of this house? [A chant recited by children going from house to house on New Year's, similar to our "Trick or treat"]; -**cûn geştê** (IF) to go begging; 2) portion given to a guest (A); 3) journey, trip (K/JB3/IF/JJ). {*also:* [ghecht] گشت (JJ); <geşt> گشت (HH)} [Krç/K/A/JB3/IFb/J]/HH]

geştin گەشتن (-ge-) (SK/M) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gevestî گەفەستی (EP-7) = gossip. See **geveztî**.

gevez گەفەز *adj.* deep shade of red, blood red. {*also:* gewez (FJ-2); [ghevez/guvez] گوز (JJ); <gevez> گەز (HH)} [Qz1/K/IFb/B/JJ]/HH/GF/FJ] <sor>

geveze گەفەزە *m.* (J). 1) trouble-maker (F/K); 2) someone who talks too much (IF/JJ). {*also:* [ghewezé/گەزە/ ghevezé/گوزە (JJ); <geveze> گەزە (HH)} {gevestî; gevezetî; geveztî} < T geveze = 'talkative; indiscreet' [Z-1/F/K/IF/B/JJ]/HH] <altax; 'ewan II; nemam; qumsî>

gevezetî گەفەزەتی (B) = gossip. See **geveztî**.

geveztî گەفەزەتی *f.* (,; -[y]ê). gossip; slander, backbiting, talebearing (K) {*also:* gevestî (EP-7); gevezetî (B)} {*syn:* altaxî; 'ewanî; qumsîti; şer II[2]} [EP-7//K//B] <geveze; nemam>

gevizandin گەفراندن *vt.* (-gevizîn-). 1) to tear to pieces (K); 2) to cause to paw the ground (*horse*) (A/IF); 3) to roll *stg.* (in the dust) (HH): -**xwe**

gevizandin (RN/IF) to roll around, wallow (e.g., in the mud or dust) {*syn:* gevizîn}: •**Wextê tu**

xwe digevizîni, tu miqateyê li hêlîna min bikî, ji bona ko tu çêlkên min ne kujî (RN) When you roll around [in the dirt], be careful of my nest, so that you don't kill (=crush) my babies [*said by a mother bird to an elephant in a folktale*]; 4) {*syn:* gestin} to bite (B). {*also:* <gevizandin گەفراندن (digevizîne) (دەگەزینە)>} [K/A/IF/B/HH] <[2] gevizîn; gevizk>

gevizîn گەفرین *vi.* (-geviz-). to roll around, wallow (e.g., in the dust). {*also:* [gheoûzin] گوزین (JJ); <gevizîn گەفرین (digevizî) (دەگەزینە)>} {*syn:* xwe gevizandin} [A/IF/HH//JJ] <gevizandin [2]; gevizk; p'irpitîn>

gevizk گەفرک *f.* (-a; -ê). romping ground, scratching ground, place where animals wallow in the dirt to scratch themselves: •**Rabû têtî hêlîna xwe li teniştê gevizka fîl çêkir** (RN) The lark built her nest next to the elephant's scratching ground. {*also:* gevezek (A/IF)} [RN//A/IF]

gevezek گەفەزەک (A/IF) = scratching ground. See **gevizk**. **gewd•e** گەودە *m.* (•ê;). 1) {*syn:* beden II; laş} body (Z-2): •**Ezê ... serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2) I will remove your head from your body; 2) fully grown adult (K); big fellow, hefty chap (K). <T gôvde = 'body' [Z-2/K]

gewez گەووز (FJ) = blood red. See **gevez**.

gewlaz گەولاز (Frq/K/B) = string of dried fruits. See **gelwaz**.

gewr گەور *adj.* 1) whitish, grayish ((J-PS): said of a beard, a donkey, a white ox); white (Kş); gray (Mzg): -**dinya gewrik** (JB1-S) 'the white world' (the earth's surface, as opposed to underground, 'the black world': cf. South Slavic **beli svet** = 'the whole world' [lit. 'the white world']); 2) [*f.* (J)] a beautiful woman, a beauty: •**Singa gewr beyaz e** (RN) The beauty's breast is white [line from a folksong]. {*also:* gewrik (JB1-S); [gheoûr/ghaver (G)/gaur (PS)] گور (JJ); <gewr> گور (HH)} [RN/F/K/A/IF/B/JJ]/HH/SK/Mzg/Kş//JB1-S] <belek; bor I; cûn I; spî I>

gewre گەورە *m.* (J). *type of wheat:* each grain is round and light colored, makes a nice, white bread [liba wî girover e, rengê wî vekirî ye, nanê wî xweş e, sipî]. {*syn:* *beyazî} <gewr = 'white, gray' [Qz1/A] <genim>

gewrî گەوری *f.* (-ya; -yê). 1) {*syn:* hêfik} throat; pharynx, larynx: •**[Zanf ku mar kûvîyek**

dabeland lê strûyên [sterène] **wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû** (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns had not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this; 2) {syn: kovik; mastêrk} funnel (HD/RZ). {also: gewrû (K); [gheoûrou گورو / gheoûri گوری (JJ); <gewrî> گوری (HH)} Skt gala- m.; Av garah- = 'throat'; Pahl garûk; Pashto yāra f. & yarai = 'neck, windpipe' (Hübsch #928); P galû گلو (Horn #928); Sor gerû گهروو = 'throat, gorge, defile, pass' & gelî گهلی / getû گهتو = 'gully, gorge'; Hau gîûe f. = 'throat' & gîûe m. = 'gorge, gully' (M4)

[Z-922/K//F/A/JB3/IF/B//J/HH/RZ/HD] <gerden>

gewrû گهروو (K) = throat. See **gewrî**.

gez I گز f. (; -ê). ell, cubit, yard, unit of measure, appr. 70 cm. (28 inches) [Tu arşın & endaze; Ar ذراع]: • **gezeka qumaşî** (Bw) an ell of cloth
• ...**Li xawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide and as thick as a man's wrist
• **Qelata wî li-ser çya bû li hindawê rûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above the river, three thousand ells high. {also: gaz I (K/B/GF-2/TF); [ghez گز / gaz گاز (JJ) = 'aune, archine, mesure'] [Bw/IFb/JJ/SK/GF/TF/OK / K/B/TF]}

gez II گز f. (; -ê). tamarisk, bot. *Tamarix*. {also: gers (TF/RF-2); <gez> گز (HH)} {syn: kifir II} Cf. Mid P gaz (M3); P gaz گز; Sor [dar]gez داریگز [A/IFb/B/HH/GF/OK/RF//TF]}

gezgezik گهزگهزک (IFb) = nettle. See **gezgezok**.

gezgezok گهزگهزک f. (-a; -ê). stinging nettle, bot. *Urtica urens*. {also: gezgezik (IFb-2); gezgezk (K/B); gezing (GF-2); [ghezghez گهزگهز / ghezghezک گهزگهزک (JJ); perhaps also <geznik> گهزگهزک (HH)} {syn: synonyms} <gez- = 'to bite': Cf. P gazneh گهزنه. Sor gezne گهزنه / giyagezne گهزگهزنه [QtrE/IFb/GF/TF//K/B/JJ]}

gezgezk گهزگهزک (K/B) = nettle. See **gezgezok**.

gezik گهزک (A/OK/Frq) = broom. See **gêzî**.

gezing گهزنگ (GF) = nettle. See **gezgezok**.

gezi گهزنی (A) = broom. See **gêzî**.

gez kirin گهز کرن (JB3/IF/BK) = to bite. See **gestin**.

gezo گهزو m. (). sweet dew, "manna" {T kudret helvası}: "Another extraordinary appearance...is the manna which here, in the form of grain,

descends with the dew. It has now been ascertained by travelers in the east,...that the manna is a distillation from trees which falls on the ground every morning. It is collected in vases at the break of day, and placed in the sun, in the warmth of which it melts and becomes a cheesy kind of substance, in which state it is eaten with bread at breakfast. I found it sweet like honey and of an agreeable smell...At Kirkuk all the fields and meadows are covered with it." (from Benjamin II. p. 136, quoted in YSFL, p.xxx); 'Ghezo', "Manna [called in Turkish kudret helvası, or the divine sweetmeat; in Arabic musee; in Persian ghezungabeen] is found on the dwarf oak, though several other plants are said to produce it, but not so abundantly, or of such good quality. It is collected by gathering the leaves of the tree, letting them dry, and then gently threshing them on a cloth. It is thus brought to market in lumps, mixed with an immense quantity of fragments of leaves, from which it is afterward cleared by boiling. There is another kind of manna found on rocks and stones, which is quite pure, of a white colour, and it is much more esteemed than the tree manna. The manna season begins in the latter end of June, at which period, when a night is more than usually cool, the Koords say it rains manna, and maintain that the greatest quantity is always found in the morning after such a night." [from: C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan ...* (London: James Duncan, 1836), v. 1, pp. 142-43]. {also: gezû (GF/OK); [ghezou گهزو (JJ); <gezzo> گهزو (HH)} Cf. P gaz گز = 'a type of candy'; NENA 'ar'ûra (Zakho) = gezo. For a scientific explanation of **gezo** as a secretion of aphids, see: Marston Bates. *Gluttons and Libertines: Human Problems of Being Natural* (New York: Vintage Books, c1958, 1967), pp. 55 ff., & F. S. Bodenheimer. *Insects as Human Food* (The Hague: W. Junk, 1951) [K/A/IFb/JJ/TF//HH//GF/OK] <mazî>

geztin گهزتن (A/JB3/IF-2) = to bite. See **gestin**.

gezû گهزوو (GF/OK) = manna. See **gezo**.

gêç گهچ (IF[s]) = alabaster; plaster. See **gec**.

gêj گهچ adj. 1) stunned, dumbstruck; bewildered, confused, perplexed: -**gêj kirin** (JB1-A/Wlt): a) to stun, tranquilize: • **Nêçîrvan û nijdevanên jêhatî, zivistanan didin pey şopa guran, di**

berfê de diwestfnin û di pozên wan de lê didin, gêj dikin, bi guhên wan digirin qflên wan hildikin û wan ji cenewariya wan dixfnin, bê zerar dikin (Wlt 2:71, p.13)

Skilled hunters and horsemen track down the wolves in the winters, tire them out in the snow and strike them on their snouts, stun them, grab them by their ears, pull out their fangs and remove their fierceness from them, make them harmless; b) to make dizzy; 2) dizzy (*lit. & fig.*): •**Serê min dêşe, ez ji ber gêj bûm** (AB) I have a headache, and that's why I'm dizzy. {also: <gêj> گێژ (HH)} Sor gêj گێژ = 'giddy, silly, turning movement' [gêjayî; gêjî; gêjtî] [AB/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF/OK] <dîn II; nehîş; şêt>

gêjayî گێژایى (A) = dizziness. See **gêjtî**.

gêjî گێژى (K/JB3/TF/OK) = dizziness. See **gêjtî**.

gêjlok گێژلۆک (IFb) = hail[stones]. See **gijlok**.

gêjtî گێژتێ f. (; -yê). being stunned; dizziness. {also: gêjayî (A); gêjî (K-2/JB3/TF/OK)}

[K/B//A//JB3/TF/OK] <dînayî; gêj; nehîşî; şêti>

gêlas گێلاس (OK/AA) = cherry. See **gêlaz**.

gêlaz گێلاز f. (; -ê). 1) {syn: qeresî} cherry, bot.

Prunus [ghilas] (JJ); sour cherry (K/F/JJ) [ghelás] (JJ); 2) cherry tree. {also: gêlas (OK/AA); gêraz (IFb); gilyas (IFb-2/GF/OK-2); gilyaz (GF-2); gîlaz (F); [ghilas/ghelás] گێلاس (JJ)} Cf. P gîlās گیلیاس; Ar karaz گرز; T kiraz; Sor gêlas گێلاس; Za gilyaz f. (Todd); Hau gêlas m. (M4). cf. also Lat cerasus = 'cherry tree' <Gr kerasos κερασος [K/B/RZ/Kmc-2//IFb//GF//F//JJ/OK/AA] <alûçe; belalûk; hêrûg [1]>

gêl•e گێله f. (•a;). ant. {also: gêre (Srk); gêrik (IFb-2)} {syn: mûrî I} [Mzg/IFb//Srk]

gêm گیم (Wlt/OK) = bridle; bit. See **gem**.

gêr گێر -**gêr bûn** (A/IFb/JJ/TF) to roll (*vi.*), tumble, overturn (*vi.*) {also: [ghir bouin] گر بوین (JJ)} {syn: gindirîn; girêl bûn; gulol bûn}: •**Xilolîkên hêsirên çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî de gêr dibûn ser çena wî û paşê dinuqtîn erdê** (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's tears rolled down his unshaven face onto his chin and then dripped onto the ground; -**gêr kirin** (A/IFb/JJ/HH/TF/OK) to roll (*downhill*) (*vt.*) {also: [ghir kirin] گر کرین (JJ); <gêr kirin گێر کرین (gêr dike) (HH)} {syn: gildî kirin; gindirandin; gulol kirin}: •**"Cil ji xwe diqetin," Alfons dibêje. Bi taybetî ... dema mirov xwe di**

mêrgê de gêr dike (BM, p.15) "Clothes get torn on their own," Alfons says. Especially ... when one rolls about in the meadow. Cf. Sor gêr گێر = 'curved, crooked, leaning, lame' [BM/A/IFb/HH/GF/TF/OK//JJ] <gevizîn; gildî; gulol>

gêraz گێراز (IFb) = cherry. See **gêlaz**.

gêre گێره (Srk) = ant. See **gêle**.

gêrih گێره f. (-a;). unripe or green almond [T çağla]. {also: gerîh (IFb)} {syn: behîvter; çil'in (Haz); nîv'in (Mtk)} [Frq//IFb] <behîv>

gêrik گێرک (IFb) = ant. See **gêle**.

gêsik گێسک (Bar/RZ) = broom. See **gêzî**.

gêsin گێسن (A/JB1-A/HH) = ploughshare. See **gîsin**.

gêzbelî گێزبه لى (Zeb) = goatsbeard. See **gêzbelok**.

gêzbelok گێزبه لۆک f. (). goatsbeard, bot. *Tragopogon pratensis*; it grows in cold and mountainous habitats. {also: gêzbelî (Zeb); <gêzbelok> گێزبه لۆک (Hej)} [Zeb//IFb/GF/OK/Hej/AA] <si ping>

gêzer گێزه (A/IF/HH/GF) = carrot. See **gizêr**.

gêzik گێزک (IFb) = broom. See **gêzî**.

gêzî گێزى f. (; -yê). 1) {syn: avlêk; bermalk; cerîvk (Bw); k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing (Krs); şirt I} broom : •**Ew ot'axê pê gêzîyê paqîş dike** (B) He sweeps [lit. 'cleans'] the room with a broom; -**gêzî kirin** = to sweep {syn: malîştin; rêç kirin [rêç I]}: •**Bûk sibe rabû, nava male gêzîkir** (J) The bride got up in the morning and swept the (interior of the) house; 2) broom plant (K). {also: gesik (OK); gezî (A); gezik (A-2/IFb-2/OK-2/Frq); gêsik (Bar/RZ-2); gêzik (IFb-2); gêzîk (GF/OK-2); [ghizi] گھیزی/ghizik گھیزک (JJ)} Sor gesik گیسک [gis[i]k گیسک [F/K/IFb/JJ/B/TF/RZ//OK//A//Frq//Bar] <malîştin>

gêzîk گێزیک (GF/OK) = broom. See **gêzî**.

gi گ (Ad) = all. See **gişk**.

gidark گدارک f. (). mushroom. {also: kidark (Twn); <kidarik> کدارک (HH)} {syn: karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; kufkarik; k'umik (A)} [Prw//Twn//HH]

gidîş گدیش f. (-a; -ê). shock, stook, haycock, neat stack of wheat (barley, etc.) *sometimes 6-8 meters long, arranged in such a way as to prevent animals from eating the contents, and to protect against rain, sometimes kept for a month or more in the field before being transported to the threshing floor* [di nav zeviyê de piştî dirûnê, ew zadê ku didin hev (didrûn)]. {also: girîş (GF-2/TF); gîşe (Zeb);

[ghidich] گدیش (JJ); <gidîş> گدیش (Hej) < Arc gadiš ʔʔʔʔ/gedišā ʔʔʔʔʔʔ = 'heap, pile mound, esp. of sheaves, shock or stack of grain' (M. Jastrow); NENA gadîshâ = 'stack, heap, stook, shock, haycock' (Maclean); Cf. Turoyo gdîšo = 'stack of crops, about 30 quflo [see qefil]' (HR2); cf. also Ar kuds کدس = 'heap, pile, stack (of grain, hay, etc.)'; Sor gîşe گیشه = 'haycock, stook, conical mound of hay in a field, stack, rick' [Qz/A/IFb/JJ/GF/Hej/AA//TF//Zeb] <destî; qefil> See also gîşe.

giha گها (GF) = grass. See gîya.

gihan I گهان *vi.* (-gihê-/gih- [JB3]/-geh-). 1) to arrive, reach, attain: •Şêrek û gurek û rovîk gihane hev û bi hevra çûn (Dz) A lion, a wolf, and a fox met up [lit. 'reached each other'] and traveled together •B. giha bajarê Mîrê Sêrê (L) B. reached the city of the Prince of Magic; 2) to ripen, reach maturity. grow up: •Fîkî li ser darê gihane (AB) The fruit has [lit. 'fruits have'] ripened on the tree. {also: gehan; gihaştin; gihîştin; gihan (AB); [ghehan] گهان (JJ)} See etymology under gihîştin. Sor geyîn گهیین/geyîştin گه‌یشتن (-ge-: 3rd p.s. -ga-) [K/A/JB3/IFb/JJ] See also gihîştin.

gihan II گهان (J) = udder. See guhan.

gihandin گهاندن *vt.* (-gihîn-/gîn-/gîhîn-/gehîn- [JB3]). 1) to bring, take, cause to arrive [faire arriver]; to convey (news, etc.): •Gelo nave, wekî em evê qîza nazik bigihînine ewî xortê tu bêjî? (Z-1) Shouldn't we bring this fine girl to that young man [who] you spoke of? [lit. 'you say'] •Lazime go hûn van zilama bigihêjînin welatê wan (L) You must accompany/take these men to their country •Wana cab gihandine dîwana Al-p'aşa (Z-1) They brought the news to the court of A.p. •Xwedê ga negîhand (J) God didn't bring us an ox [lit. 'God did not cause an ox to come']; -xwe gihandin = to arrive, reach, betake o.s., come: •K'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta (Ba2:1, p.202) Which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early']; 2) to bring (misfortune), visit, send, cause to befall, wreak: •...Kurê wî jî bêma'rifet bûn, şeherê bavê xwe gihyandine xelayê (Ba3) ...His sons were rude, they brought a famine on their father's city; 3) to cause (damage) (Zeb). {also: gihêjandin (L/K-2); gihyandin (Ba3); gihandin (K/BK);

[ghehandin] گهاندین (JJ) [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/BK] <gihan I; gihîştin>

gihar گهار (GF) = earring. See guhar.

gihaştin گهاشتن (-gihêj-/gihê-/gihîj-) (Z-1/BX/JB3) = to arrive; to ripen, mature. See gihîştin.

giheştin گه‌یشتن (-gihe-) (M) = to arrive; to ripen, mature. See gihîştin.

gihêjandin گه‌یژاندن (L/K) = to cause to arrive; to lead, take, accompany s.o. See gihandin.

gihêştin گه‌یشتن (A) = to arrive; to ripen, mature. See gihîştin.

gihîştin گه‌یشتن *vi.* (-gihîj-/gîhîj-). 1) to arrive, reach, catch up with, attain: •Digihên [=digihêjin] ber avekê (L) They reach a stream •Ew digihîjine k'ewşanê gund (Dz) They reach the village's plowed fields; -gihîştin hev (XF)/geheştine êk (Zeb): a) to come together, unite, meet (vi.): •Dibêjin rojekê du perî geheştine êk (XF) They say that one day two fairies met; b) to [be] combine[d] (vi.): •"Sîn" û "Şîn" geheştine êk (Zeb) [The Arabic letters] sîn (س) and şîn (ش) got combined (i.e., got confused or mixed up); 2) to join (an organization): -Ji bo çî] tu gihîştî PKK'ê? -Gihîştina min a PKK'ê ne tenê ji bo azadî û xelasiya gelê Kurd, lê ji ber ku min xelasiya mirovahiyê jî tê de dît, ez gihîştimê (Wlt 1:35, p. 16) -Why did you join the PKK? -My joining the PKK was not only for freeing and rescuing the Kurdish people, but because I also saw the saving of humanity in it, I joined it; 3) to grow; to ripen (fruit and the like) (IF/JJ); to mature, reach puberty: •Z. îdî gihîştî bû (Z-1) Z. had [by] now matured (grown up); 4) to live (long enough) to see *stg.*: •Memê mirîye danê sibê, ez negihîjime danê êvara (Z-1) M. died in the morning, may I not live to see the evening; 5) to have enough time (to do *stg.*): •Paşa tê-geşt, siwik ra-bo, negeşt sola xo di pê ket, bi goran der-kewt (SK 24:224) The Pasha understood, got up quietly and, not managing to [=not having time to] put on his shoes, escaped in his stockings. {also: geheştin (-gehej- [JB1-A]/-gehêj- [JB1-S]/-gihe- [SK]) (JB1-A&S/SK); gehîştin (-gehîj- [IF]/-geh- [M-Zx]) (IF-2/M-Zx); gehîn (M-2); geştin (-ge-) (SK-2/M-2); gihan I; gihaştin (-gihêj-/gihê-/gihîj-) (Z-1/BX/JB3); giheştin (-gihe-) (M); gihêştin

(A); gihîştin; [ghehichtin] گهشتين (JJ); <gihîştin
 گهيشتن (dighîje) (دگهيزه) (HH) <O Ir *vi- (Tsb 72)
 + *hak- (Tsb 47): Sor geyîn گه بين/geyiştin گه بشتن
 (-ge-: 3rd p.s. -ga-); *hak-: [Pok. 1. sekü- 896.] 'to
 follow': Skt sácate = 'accompanies, follows'; Av
 hak- (pres. hak-/hača-/hačaya-) = do.; cf. also Lat
 sequor, sequi = 'to follow' [Z-1/BX/JB3//JB1-A&S/
 SK/M-Zx//A//M//F/Dz/K/IF/B/HH//JJ] See also
 gihan I.

gihya گهيا (K) = grass; hay. See gîya.

gihya گهيا (B) = hay. See gîya [2].

gihyandin گهياندن (Ba3) = to cause to arrive. See
 gihandin.

gij گز (K/A/IFb/HH/GF/TF) = erect; tense. See girj.

gijik گزك f. (-a;). tousled, unkempt hair (of women):

•Gijika xwe dikêşîne û di ber giriyê xwe

re jî dibêje ... (Ardû, p.116) She pulls her

tousled hair and says through her tears Cf.

gijgijî (GF/AD) = 'unkempt (hair)' & [ghijikin] گزكين

(JJ) = 'to stand on end (hair)' [Ardû/IFb/TF/Frq]

<p'of III>

gijlok گزلك f. (-a; -ê). hail[stones] (type of precipita-
 tion). {also: gêjlok (IFb-2); gişk II (Bw)} {syn:
 teyrok; zîpik I} Note the form *tergijok* (Zeb)
 [Zx/IFb//Bw]

gijnîj گزنيژ f. (-a;). coriander, bot. *Coriandrum*
sativum. {also: gijnîje (OK); gijnîş (CB); kişnîş (TF);
 [ksnîs (G)/kişniš (Lx)] گشش (JJ) Mid P gišnîz/kišnîz
 (M3); P gašnîz گشنيژ --> T kişniš; Sor gijnîje گزنيژه
 [Am/Zeb/Kmc-3/IFb/(GF)//OK//CB//JJ/TF]

gijnîje گزنيژه (OK) = coriander. See gijnîj.

gijnîş گزنيش (CB) = coriander. See gijnîj.

gilare گلاره m. (). 1) {syn: gonc (IFb); qurm} tree
 stump (IF); 2) short, thick piece of wood (HH/GF).
 {also: <gilare> گلاره (HH)} [IFb/HH/GF]

gilas گلاس m. (-ê; -î). drinking glass, tumbler. {also:
 <gitas> گلاس (Hej)} {syn: avxork; perdux; peyale
 [2]} <Eng glass --> P gelās گلاس [Bw/GF//Hej]

gildî گلدی adj. 1) {syn: gebar (Wn)} mixed up,
 confused (Wn); 2) {syn: gilol I; girover} round,
 circular (IF). [Wn/IF]

gilêz گليژ (IFb) = saliva. See girêz.

gilêş گليش m. (). trash, garbage, rubbish. [Bw/RZ]

gilêz گليژ (GF) = saliva. See girêz.

gilgil گلگل m. (-ê;). millet, bot. *Panicum miliaceum*
 [T akdari]; because it grows well under dry
 conditions, in periods of drought it is used for

making bread, particularly in Tunceli [Dersim],
 Elazığ, Bingöl, Muş, and Bitlis (IFb/JJ) {syn: garis;
 herzin}: -**gilgilê Stembolê** (Haz) corn, maize
 {syn: garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; lazût;
 zuret I}. {also: [ghylghyl] گلگل (JJ)}

[Krç/Haz/A/IFb/JJ/GF/TF] <talē>

gilih گله (TF) = complaint. See gilî I[2].

gilik گلك f. (). clitoris. {also: <gilik> گلك (HH)} {syn:
 zilik} Cf. Sor gulink گولنك = 'vagina'; = Sor mîtke
 مینکه/qîtke قینکه [Qz1/A/IFb/HH/GF/TF] <quz>

gilî I گلي m. (-yê;). 1) {syn: xeber} talking, speech,
 word[s] (K/B): •**Dê va gilîyana hilda dilê xwe**
 (Ba) The mother, these words offended her [lit.

'picked up her heart'] •**Wexta dîya min gilîyêd**

xwe k'uta kirin, min ew hemêz kir (Ba2:2,
 p.207) When my mother finished her words, I em-

braced her; -**gilî kirin** (Ba2) to tell, relate, recount

(a story) {syn: kat kirin; *vegêran}: •**Gilî dikirin**

[sic], **wekî navê Mistê Kalo dane ser gund**

bona wê yekê, ku... (Ba2) They used to

recount that they gave the name M.K. to the village

because...; -**Gilîyê teye** = You are right {syn:

Xebera teye}: •**Bek'o, welle, gilîyê teye** (Z-1)

Beko, by God, you are right; -**gilî û gotin** (Z-1)

talking; -**gilîyê xwe kirin yek** (K/EP-7) to come

to an agreement or understanding; 2) {syn: gazin;

şikyat} complaint: -**li fk-ê gilî kirin** (PS) to

lodge a complaint against, to complain about s.o.

{also: gilih (TF); gilih (A); [ghili] گلي (JJ); <gilî> گلي

(HH)} Skt vgarh-, garhatê = 'to chide'; Av gerezā- =

'complaint' & vgarz-, gerezaiti = 'to complain,

lament'; Pahl garz(i)šn = 'complaint' & garzitan = 'to

complain' (Horn, #930); Ossetic d. yārzun/t. gāržin

= 'to groan'; P gele گله = 'complaint'; Sor glêyî گله يي

= 'complaint' [Ba/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A//TF]

gilî II گلي (SK/JJ-Lx) = branch. See gulî II.

gilih گليه (A) = talk; complaint. See gilî I.

gilîzank گليزانك pl. tickle, tickling: -**gilîzankê fk-ê**
vekirin (Bw) to tickle s.o.: •**Ez gilîzankê wê**
vedikem (Bw) I tickle her. cf. qilî kirin (IFb/RZ)
 [Bw]

gilok گولك (A/IFb/GF/Mzg/Krç) = ball of thread. See
 gulok.

gilol I گلول adj. round, circular (IF/K): -**gulol bûn**
 (B) to roll (vi.) {syn: gêr bûn; gindirîn; girêl bûn};
 -**gulol kirin** (B) to roll (vt.). {also: gilol (IF-2);
 gulol (K/B)} {syn: gildî (IF); girover} cf. Skt glau- m.

- = 'round lump, wen-like excrescence'; P *golûle* گلوله = 'ball, sphere'. [K/IF/B/JJ/HH] <gêr; gildî; gindirîn>
- gilol II** گلول f. (). pea, a legume, bot. *Pisum sativum*; small, black beans eaten by cattle (Wn). {also: gilûl (Wn); [ghiloul] گلول (JJ); <gilol> گلول (HH)} {syn: keli I; polik II} [Wn/JJ//IFb/HH] <lowûk>
- gilolîk گلولیک (Qmş/Btm) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk**.
- gilor گيلور (IF) = round. See **gilol I**.
- gilûl گلول (Wn) = pea. See **gilol II**.
- gilûz گيلوز (Bşk) = saliva. See **girêz**.
- gilwaz گيلواز (Elk) = string of dried fruits. See **gelwaz**.
- gilyas گيلياس (IFb/GF/OK) = cherry. See **gêlaz**.
- gilyaz گيلياز (GF) = cherry. See **gêlaz**.
- gimîn** گيمين f. (-a;). crashing, rumbling, thundering sound (K); skirl, shrill cry (of musical instruments such as *zurna* or *bagpipe*) (EP-4); buzzing sound made by beehives in the hive (IF): •**gimîna hieft def-zurnane** (EP-4) the cry of seven drums and zurnas. [EP-4/K/IF]
- gincî** گنجي f. (B/Qzl/Qtr-E/Elk)/m. (Bw) (-ya/ ; -yê/). dried dung that gets caught on sheep's wool:
•**gincîya hirîya miha Mam Reşîd** (Elk) the dried dung on the wool of Mam Reshid's sheep. {also: <gincî> گنجي (HH)} {syn: kemêl} [Qzl/QtrE/Elk/Bw/K/IFb/B/HH/GF/F]
- gindir** گندر f. (-a;). 1) small, venomous insect:
•**Gindire ji mar û dûbişka xirabtire** (Msr) The *gindir* is worse than snakes and scorpions [prv. f; 2] [m. ().] tarantula spider (QtrE). [Msr/QtrE]
- gindirandin** گندراندن vt. (-gindirîn-). to roll stg. (vt.). {syn: gêr kirin; gildî kirin; gulol kirin} [A/JB3/IF] <gindirîn>
- gindirîn** گندرين vi. (-gindir-). to roll (vi.). tumble, overturn (vi.). {syn: gêr bûn; girêl bûn; gulol bûn} Arc **gandar** گاندان = 'to roll (vt.)' & **igandar** گاندان = 'to roll (vi.)' & Syr **itgandar** ایتگاندان = 'to roll (vi.)' [L/A/JB3/IF] <gindirandin>
- gindol** گندول f. (Wn) = watermelon. See **gindor**.
- gindor** گندور f. (-a;). 1) pumpkin, gourd (K); squash, zucchini (IFb) [gundor/gindore]; 2) {syn: petêx; qawin} melon (A/JJ/Bw/IFb/AA) [IFb:gindor; AA:gundor]; watermelon (Wn): •**Werzekê gundura yê hey, gundurê xo hemî bi bera ve dan, ev êt hindeyêt mezin perçiqandin, ev êt biçûk'oke yê didanîte ser** (JB1-A #189)
- He has a melon patch, he has thrown all his melons against the rocks, those that were this big he smashed, and those that were small he put on top. {also: gindol, f. (Wn); gindore (IFb-2); gundor, m. (K-2/IFb-2/GF/OK/AA/Kmc-2); gundur (JB1-A); **kulind; kundir; qundir** (L); [goundour] گندور (JJ) [K/A/IFb/Bw//Wn//GF/OK/AA/Kmc-2//JJ]/JB1-A} See also **kulind & kundir**.
- gindore** گندوره (IFb) = squasb, zucchini. See **gindor**[1].
- ginginok** گنگنوك adj. speaking with a nasal quality, through one's nose; someone who speaks through his nose (K/A/IF); nasal (B). {also: ginginokî (K)} [K/A/IF/B]
- ginginokî** گنگنوكي (K) = speaking with a nasal quality. See **ginginok**.
- gir I** گر adj. 1) {syn: mezin} large, big; tall, strapping; heavy; 2) {syn: zivir} coarse, rough, thick (HH/Bw). {also: gur III (Ba2); guî III (FK-eb-1); [ghir] گر (JJ); <gir> گر (HH)} Cf. Sor **gewre** گهواره; Za **gird** [Bw/F/K/JB3/IF/B/JJ/HH/GF/TF/OK] See also **gir II**. <girs>
- gir II** گر m. (-ê;). hill, mound: •**Hakim jî çûye serê gir rûniştîye** (L) As for the king, he went and sat on a hill. {also: [ghir] گر (JJ); <gir> گر (HH)} {syn: diyar II; zûr} <O Ir *gari- (A&L p. 87 [VIII, 1]) [L/K/A/JB3/IF/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <ç'îya; girik>
- gir III** گر prep. despite, in spite of, notwithstanding:
•**Ew gir nexweşîya xwe derket** (JB3) He went out in spite of his illness; **-ji girê...ve** (BX) do.:
•**ji girê min ve** (BX) in spite of me. {syn: digel [2]; dijî [2]; feşme} [BX/JB3/OK]
- gir IV** گر m. (-ê;). 1) itch, itching (K/A/JJ):
•**Filankesî gir ê girtî** (Zeb) So-and-so has itchy skin •**Filankesî gir hatê** (Zeb) So-and-so became hysterical; 2) scab, mange, rash (K/A/IF/JJ/B/HH); 3) allergy (Qzl/Bw); 4) sexual urge or desire: •**Girê wê jinê** (Zeb) That woman's urges. {also: [ghir] گر (JJ); <gir> گر (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH/GF/TF/Zeb]
- giram** گرام f. (-a;). respect, honor, esteem: **-giram girtin** (IFb/RF) to respect. {syn: hurmet [3]; me'rîfet; qedir I; fêz II; rûmet} [(neol)IFb/RF] <şeref>
- giramgîr** گرامگير adj. respectful: •**Gebranê Baço bi awakî giramgîr û dengekî bajariyane bi mêvanê wan î karmend dide zanîn ku ew**

jî ji vî gundî ye (Lab, 42) G.B. respectfully and in a civilized voice informs their employee-guest that he too is from this village. [Lab/RF]

giran I گران *adj.* 1) heavy: •**Dibîne k'asha zêra ji ya Ûsib girantire** (Ba) He sees that the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than Joseph's weight]; 2) {*syn:* biha [2]; giranbiha; #erzan} expensive, costly; 3) [*euph.*] pregnant (Mzg); 4) {*syn:* reş; tarî} dark (*of tea, color, etc.*) (Bw); 5) clumsy, awkward; slow; 6) hard (*of hearing*): •**Ji ber ku guhên wî hinekî giran bûn, carina deng baş nedibihîst û baş fêhm nedikir** (Alkan, 72) Because he was a little hard of hearing, sometimes he didn't hear voices well and didn't understand well. {*also:* [ghiran] گران (JJ); <giran> گران (HH)} Cf. P garân گران = 'expensive, heavy'; Sor giran گران; Za giran [giranî] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF/Mzg/Bw]

giran II گران (IFb) = mallet. See **gefan II**.

giranbiha گرانبها *adj.* expensive, costly, dear. {*also:* [ghiran beha] بها گران (JJ)} {*syn:* biha [2]; giran [2]; #erzan} [K/IF/JJ] <biha; erzan; nerx; qedir I; qîmet>

giranî گرانی *f.* (-ya; -yê). 1) weight; heaviness: •**Hetta bi-qeder giranîa wî berey pare-y zêr yan zîw neînim nahêmwewe** (SK 12:117) I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver; 2) being expensive; 3) {*syn:* lenger I[1]} anchor (F); 4) drought (HH). {*also:* <giranî> گرانی (HH)} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-S/ GF/TF] <giran>

girar گرار *f.* (-a; -ê). type of soup made of buttermilk [Rus paxta пaxта] and cooked barley groats seasoned with mint (Dz); pilav made with rice or barley groats (=bulgur) (IF/HH/Bw): •**Bê serwêrî girara p'ifa nak'ele** (Dz -#67) Without an instructor, soup for many won't boil [*prv.*] •**Derxwînê beroşê, dermanê girarê** [Dûv] (L[1937]) Cover of the pot, seasoning of the soup [*rdl.; ans.: sheep's fattail*]. {*also:* [ghirar] گرار (JJ); <girar> گرار (HH)} {*syn:* mehîr} [L (1937)/Dz/K/A/IF/B/JJ/HH] <pişrûng>

girav I گراف (B) = deposit, pledge. See **girêv**.

girav II گراف /gir-av گراف *f.* (-a; -ê). island (JB3/IF/A): •**dûrxistin li Girava Madagaskar** (OS-intro) exile on the island of Madagascar. {*also:* girdav (A)} {*syn:* ada; cizîr; dûrgeh} = Sor dûrgeh دورگه [JB3/IFb/GF/TF/OK/RZ//A]

girdav گرداف (A) = island. See **girav II**.

girde گرده (). thick, round bread roll with small hole in the center. Cf. P gerde گرده = 'round cake, loaf'; NENA girdéyâ = 'round cake, small loaf' (Maclean-Urmi) & girda = 'roll' (Garbell) & gar-day-ya = 'loaf of bread, especially flat loaf' (Oraham) [Bşk] <loş; nan>

gire گره (JB3) = tumor. See **girê** [2].

giregir I گرهگر *pl.* the nobility, nobles; elders; grandees, potentates: •**Memê k'etiye, reng lê nemaye, xûn ber bîye gol. Al-p'asha û giregirava gelekî hev birin-anîn, yek go-sat'irceme, yek go--sermaye, yek go--tirsaye** (Z-1, p.48) Mem was laid low, he was pale, his blood was boiling. Al-pasha and his entourage debated a great deal among themselves, one said it was the flu, one said it was a cold, one said it was out of fear. {*syn:* cindî [3]; 'eyan [3]; k'ubar} [Z-1/K/IFb/B/GF]

gire-gir II گرهگر (F) = thunder. See **gufe-guf**.

girev گرهف (A/IFb) = strike. See **grev**.

girê گری *f.* (). 1) knot: -**girê dan** (B) to tie. See **girêdan**; 2) {*also:* gire (JB3)} tumor. {*also:* girêh (JB1-S-2); girêk (K/A/JB3/IFb-2/GF-2/TF); [ghiri] گری (JJ); <girê> گری (HH)} Cf. Skt granth- = 'to tie, tie together, compose (a literary work)'; O Ir *graθya- (A&L p.85 [VI, 3]); OP graθ- = 'to compose' (Kent); P gere گره = 'knot'; Sor girê گری = 'knot, phrase' [K/A/JB3/TF//IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/OK] <[1] xilf; [2] tulî>

girê•dan گریدان *vt.* (girê-d-). 1) to bind, tie: •**Daê, sibe bihare, ga tune, ezê te girêdim?** (J) Mom, spring is around the corner [lit. 'tomorrow'], there is no ox, shall I tie you [to the plough]? •**Wekî em gaki şerjêkin, sibe bihare, xelqê cot girêde, îja emê çi bikin?** (J) If we slaughter an ox, tomorrow is springtime, [other] people will tie [their bulls to] the plow, what will we do then?; 2) to establish, conclude (*a pact*), enter into (*a bargain*); 3) to gather up, summon, muster (*troops*): •**Al-p'asha rabû eskerê xwe girêda** (Z-1) A.p. got up and gathered his troops. {*also:* girê dan (B); [ghiri-dan] گریدان (JJ)} Cf. Za girêdanâ [girêdayiş] (Srk) [K/JB3/IF/JJ/B]

girêh گریه (JB1-S) = knot. See **girê**.

girêk گریک (K/A/JB3/GF/TF) = knot; tumor. See **girê**.

- girêl** گریل: **-girêl bûn** (Urm/Slm): 1) {syn: gêr bûn; gindirîn; gulol bûn} to roll (*vi.*) (Slm/Db); 2) to die (*used by Muslims in speaking of Christians*) (Urm/Slm). [Urm/Slm/Dh] <gort>
- girêv** گریف *f.* (; -ê). deposit, pledge; token. {also: girav I (B)} Cf. Sor grêw گریو [K//B] <tehîn>
- girêz** گریز *f.* (-a;). saliva, spittle, slobber, drool:
• **Her ku wî digot fîl mest dibûn, av bi devê wan diket û girêza wan diherikî** (SF 19) The more he spoke the elephants became giddy, their mouths started watering and their drool began to flow. {also: gilêj (IFb); gilêz (GF-2); gilûz (Bşk); [ghiliz] (JJ)} {syn: ava dev; t'if; t'ûk II} [Bşk//SF/A/GF//JJ//IFb]
- girik I** گریک *f.* (-a; -ê). 1) small hill [dim. of **gir II**] (K/A/IF/JJ); 2) shoulder, shoulder blade(s) (B/JJ/Bw); clavicle, collar bone (IS): **-girka mil** (K)/[ghirk-i milan] ملان گریکی (JJ) shoulder. {also: girk (IS); [ghirik] گریک (JJ)} [IS//K/A/IF/B/JJ/Bw] <gir II; mil>
- girik II** گریک/girik گریک [GF] *f./m.* (Zeb) (). hand mill used for removing rice husks. {also: <girik> گریک (HH)} {syn: destaf} [Bw/IFb/HH/GF/OK//Zeb] <aş>
- giring** گرینگ *adj.* important, significant. {syn: berkeftî} {also: girîng (Wlt)} Cf. Sor giring گرینگ <giran = 'heavy' [giringî; girîngî] [K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]
- giringî** گرینگی *f.* (-ya; -yê). importance, weight, significance: • **Giringiya vê şadetiye ji ya dîroknasan bêhtir e** (Rwş #3, p.24) The importance of this testimony is greater than that of the historians • **Ji aliye girîngiyê ve di dereca yekemîn de bû** (Wlt 1:39, p.11) With regard to significance, it was of the first degree. {also: girîngî (Wlt/Rwş)} [(neol)Wlt/Rwş//K(s)/GF/TF/OK] <giring>
- giriyan** گریان (-giriyan-) (JB1-S) = to cry. See **girîn**.
- girîn** گرین *vi.* (-girî-). to cry, weep: • **Hersê rûniştin li halê xwe û li ber rebbê xwe girîyane** (Z-2, p.66) The three of them sat and cried of their plight to their Lord • **Jina Osê biçûkekî sawa hebo, di landikêda bo. Berî spêdê biçûk girî** (SK 40:357) Oso's wife had a suckling infant which was in a cradle. Before dawn the baby cried. {also: giriyan (-giriyan-) (JB1-S-2); giran (IFb); [ghirin] گرین (JJ); <girîn گرین (digrî) (HH)} <Perhaps [Pok. 2. ger- 383.] 'to cry hoarsely': Mid P griyistan (griy-) (M3); P gerîstan
- gerye kardan** گریه کردن = 'to cry'; Sor girîn گریان/giryān گریان; Hau gireway (girew-) *vi.* (M4); = Za bermenä [F/K/Λ/JB3/B/JJ/HH/SK/GF/JB1-A&S//IFb]
- girîng** گرینگ (Wlt) = important. See **giring**.
- girîngî** گرینگی (Wlt/Rwş) = importance. See **giringî**.
- giriş** گریش (GF/TF) = shock, stack, stook. See **gidîş**.
- girîvan** گریفان *m.* (-ê;). collar: • **Emma rîwî serê xo bi girîwanê xoda şor kiribû, çawêt xo miçandibûn** (SK 4:35) But the fox hung his head down out of his collar and shut his eyes • **Were, vî kurey girîvanê xo helkêşe da bîte kurê te** (M-Ak #651, p.294) Come and pull this boy up through your collar so that he may become your son. {also: girîwan (SK)} {syn: berstû; p'êsîr [2]; pisto; yax} Cf. gewrî = 'throat' [M-Ak//SK]
- girîwan** گریوان (SK) = collar. See **girîvan**.
- girîze** گریزه (IFb/GF) = shudder, quiver. See **girîzok**.
- girîzok** گریزوک *m.* (). shudder, quiver, trembling; goose bumps, gooseflesh: • **Girîzok bi laşê min ve tê** (Nsb) I get goose bumps • **Mirin; çi gotineke ne xweş e, sar û tahl e. Grûzî bi canê meriv digre** (LC, p.8) Death, what an unpleasant word, cold and bitter. It sends a shudder through one's soul. {also: girîze (IFb/GF); girîzonek (TF); grûzî (LC)} {syn: firk I} [Nsb//TF//IFb/GF//LC]
- girîzonek** گریزونهک (TF) = shudder, quiver. See **girîzok**.
- girj** گریج *adj.* 1) wrinkled, puckered (OK); 2) surly, morose, sullen (OK/K(s)); 3) {syn: bel; qîşt; qund; řep} erect, bristling, standing on end (SK): • **Gurî got, "Mûêt min girj bûne?"** (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?"; 4) puffed up, inflated: **-xwe gij kirin** (K) to puff o.s. up: • **Gava gur rivîna geş dît, xwe ji miyê bi dûr xist, xwe gij kir û diranên xwe qîc kirin** (EŞ, p.16) When the wolf saw the bright flame, it distanced itself from the sheep, puffed itself up and bared its teeth; 5) tense, taut. {also: gij (K-2/A/IFb/GF/TF); <gij> گز (HH)} Sor girj گریج/kirj گریج = 'wrinkled, shriveled, puckered, sullen' [SK/K(s)/OK//K/A/IFb/HH/GF/TF]
- girk** گریک (IS) = small hill; shoulder. See **girik**.
- girme** گرمه (A) = thunder; crash. See **girmîn**.
- girme-girm** گرمه گرم, *f.* (K) = thunder; crash. See **girmîn & gufe-gur**.

girmîn گریمین *f.* (-a; -ê). 1) {syn: gufe-guŕ} thunder: -
girmîna ewran (IF) thundering of the clouds; 2)
 crash, din, loud noise. {also: girme-girm, f. (K);
 girme (A); xirmîn (IF-2)} [EP-8/K/A/IF/B] <birûsk;
 guŕin>
 girnas گرناس (GF) = hero. See **gernas**.
girnîjîn گرنيژين *vi.* (-girnîj-). to smile, grin. {also:
 <girnîjîn> گرنيژين (Hej)} {syn: beşîşîn; bişkurîn}
 [Bw/IFb/(OK)/Hej/RZ] <k'ênin>
girover گروڤەر *adj.* round, circular. {also: gulover
 (K/F/BK/B); gurover (BK);
 [ghrover گراور/ghelouver گلوور] (JJ); <kirover> کروڤر
 (HH)} {syn: gilol I (IF); gildî (IF)} [guloverî;
 gulovertî] [A/JB3/IF/JJ//K/F/BK/B//HH]
girs گرس *adj.* big, huge, horsey, large and clumsy;
 plump: •**Berxên hilî berîya zivistanê**
çêdîbin, zivistanê di koza da derbaz
dikin, xurt û girs in (Qzl) "Hilî" [early-born]
 lambs are born before the winter, and spend the
 winter in the sheepfold--they are fat and plump.
 [Qzl/K(s)/A/IFb/GF/F] <qerase; zivir>
 girsik (Hk/Hej/Kmc) = wild pear. See **kirosik**.
girtin گرتن *vt.* (-gir/-gr-). 1) to take, take hold of,
 hold: •**Bi destê wî girt** (L) He took hold of his
 (=s.o. else's) hand •**Ûvî, te ev aqil ji k'u**
girtye? (Dz) Fox, where did you get your sense
 from?; -**bi ser ft-f de girtin** (BX)/**ser ft-f**
girtin (YZ-1) to prefer: •**Min honikahiya**
zozanan bi ser havîna deştê de digirt (BX) I
 used to prefer the coolness of the summer pastures
 to the summer of the plain •**Tu çima Ûsib t'ênê**
ser hiemyara digirî? (YZ-1) Why do you prefer
 Joseph over all the others?; -**çi bigre** (Frq) almost:
 •**Çi bigre her millet xwedî mîzaheke**
nivîskî ye jî (LC, p.3) Almost every nation also
 possesses [a tradition of] written humor; -**hev[din]**
girtin (Wlt) to be consistent: •**Gotinêd te hev**
din nagrin = Tiştêd tu dibêjî hev din
nagrin (Wlt) Your words don't bear each other
 out; -**jê girtin**. See **jêgirtin**; -**nezer ji fk-ê**
girtin (EP-7) to cast the evil eye on s.o.: •**Wekî**
nezer ji te negire (EP-7) Lest the evil eye be cast
 on you; -**serê hespê girtin** (Z-3) to rein in, ride
 (a horse) slowly (≠serê hespê berdan): •**Ûn serê**
hespê xo negrin heya devê derê diwanê
 (Z-3) Don't let your horses slow down until [you
 reach] the door of the diwan; -**xwe li fk-ê girtin**

(XF): a) to depend, rely upon: •**Mîrî xweşbe,**
eme ji Kilîanyêne, welatê meda
nangiranîye, me xwe li te girtîye (Ba-1, #31)
 'Long live the emir, we are from Canaan, in our
 country food is scarce, we are depending on you;
 b) to head for, make for; 2) to seize, catch, capture:
 •**Dengek ji serê sûrehê seh kir, got, bigire**
 (Rnh 2:17, p.307) He heard a voice from the top of
 the city wall, it said, 'Catch!'; 3) {syn: daxistin;
 ≠vekirin} to close, shut: •**Dergivan derî digire**
 (L) The gatekeeper closes the gate. {also: [ghirtin]
 گرتين (JJ); <girtin> گرتن (digre) (دگره) (HH)} [Pok. 1.
 ghrebh-/gherbh- 455.] 'to seize, reach': Skt √grbh
 [IX. grbhñāti]; Av gərəβiia-; O P garbāya- = 'to seize'
 (Kent); Mid P griftan (-gîr- < grbya-) = 'to take, hold'
 (M3); P gereftan گرفتن (-gîr-) (گیر); Sor girtin
 گرتن (-gir-); Za gēnā [girotiṣ] = 'to get; to close' (Todd);
 Hau girtey (gêr-) *vt.* = 'to take, seize' (M4); cf. also
 Germ greifen; Eng grab/grasp/grip/grapple
 [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ//HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK]
girtin û berdan و بگردان *f.* (-a;). commerce,
 business; comings and going, give and take:
 •**Girtin û berdana welatê Cizîrê destê**
wanda bû (Z-1) The comings and goings of the
 state of Jizîra were in their hands. [Z-1/GF] <dan û
 standin>
girtî گرتی *adj.* 1) {≠vekirî} closed, shut (K/B); enclosed
 (JJ); 2) [m.&f.] {syn: dil; hêsîr I} prisoner, captive:
 •**Ûvsa teda girtîk heye** (Ba3-3, #32) In your
 jail there is a prisoner •**Li girtîgehên**
Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî
bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên
îdareyê ketin greva birçibûnê (Wlt 2:59, p.5)
 In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100
 political prisoners held a hunger strike with the aim
 of protesting the [bad] conditions and oppression of
 [=at the bands of] the authorities. {also: [ghertîa]
 گرتی (JJ); <girtî> گرتی (HH)} [K/IFb/B/JJ//HH/TF]
girtîgeh گرتیگه *f.* (-a; -ê). 1) {syn: hebs; zindan}
 prison, jail [British: gaol]: •**Du girtiyên tirk her**
êvar [m]ifteyên girtîgehê didizin, derî
vedikin, û bi şev diçin ji xwe re digerin
 (AW74B7) Two Turkish prisoners steal the prison
 keys every night, open the door, and go out at
 night and wander around; 2) concentration camp
 (K). [K/JB3/IFb/OK/Wlt]

girvank•e گِرڤانکه *f.* (; •ê). pound (*unit of weight*) ; unit of weight equivalent to 410 grams (Hej): •**Deh girvanke ceh** (EP-5, #10) Ten pounds of barley. <Geo girvanka گِرڤانگه> = 'pound': P girvânke گِرڤوانکه/girvânke گِرڤوانکه; Az T girvânkâ; T kirvanka [Çayağzı *Şavşat -Artvin] = 'scale, balance' (DS, v.8, p. 2839); Sor girwanke گِرڤوانکه (Hej)/gerwanke گِرڤوانکه (Hej/W&E) = 'packet' (W&E) [EP-5/K/B]

gistił گِستیل (K) = (finger) ring. See **gustîl**.

gistiłk گِستیلک = (finger) ring. See **gustîl**.

giş گِش (IFb/JB3/DM) = all. See **gişk**.

gişk I گِشک *adj.* 1) (*syn:* her; hemû) all [*generally follows the word it modifies*]: •**Ezê we gişka qitkim** (Ba) I'll kill you all •**Gur gişk berev bûn** (Ba) All the wolves assembled/gathered round •**Gura gişka sond xwar** (Ba) All the wolves took an oath; 2) [*prn.*] all, everyone, everybody: •**Gişk tèn li Ûsib dinihêrin** (Ba) All come [and] look at Joseph •**Gişke birçibûn** (Ba) They were all hungry; -**ji gişka ...-tir** = the ...-est of all (*expresses the superlative degree of adjectives: cf. P az hameh behtar = 'the best'*): •**Ûsibî ji gişka aqiltire** (Ba) Joseph is smarter than everyone (=the smartest) •**Ev goharto ji gişan tekûztir e** (DM) This version is the most complete/perfect of all; 3) everything: •**Ûsib çi ku ot'axêda dike, Zelişe gişkî divîne** (Ba) Whatever Joseph does in the room, Zelikha sees everything. [*also:* gi (Ad); giş (IFb/JB3/DM); gişt (IFb/B-2); giştî {3} (IF-2); [gish گِش/gi گِگی/gishk گِشک/gisk (گِشک)] (JJ)] Cf. Sor gişt گِشت. M. Schwartz: The most plausible etymon for **gişk** is O Ir *visva- --> Av vispa-, Old P visa- = 'all,' cf. Skt viśva- & Rus ves' vesъ, but -ş- is problematic, unless it is an second, less common reflex for O Ir -sw-; another possible source is P gaš گِش = 'galore' <gašna <*gažna- = 'treasure' (according to W.B. Henning in "Coriander," *Asia Major*, 10, ii (1963), 195-99); K gişk has been posited as the source of Mandaic guš = 'all' (see Macuch) [Ba/F/K/JB3/IFb/JJ/B]

gişk II گِشک (Bw) = hail[stones]. See **gijlok**.

gişt گِشت (IFb/B) = all. See **gişk**.

giştik گِشتک *f.* (). rolled-up ball of dough (*before it is flattened out and kneaded to make bread*).

[Zeb/Şx/OK] <hevîr>

giştî گِشتی *adj.* 1) public: -**řaya giştî** (Wlt) public opinion; 2) general. < Sor giştî گِشتی [Hv/K/A/JB3/GF/TF/OK/RF/RZ]

givaştin گِڤاشتن (Ag/JB3/IFb/B) = to squeeze, press. See **guvaştin**.

givir گِڤیر (IFb/OK/Hej) = wild cat. See **gîvir**.

givirdar گِڤیردار *adj.* dead, lifeless (K). [*also:* giv û dar (EP-7)] (*syn:* mirî) Cf. T gebermek = 'to die (*of animals*)' [EP-7//K] <gever bûn (JB3); mirin>

giviş گِڤیژ (Haz/Kmc-2) = hawthorn. See **gîjok**.

giv û dar گِڤ و دار (EP-7) = dead. See **givirdar**.

givzonek گِڤزۆنەك (GF) = thistle. See **givzonik**.

givzonik گِڤزۆنەك *f.* (). thistle: •**Gotin kerê: "Were, em te bibin cenetê."** Got: "**Ma givzonik li wê derê heye?**" (L-#69) They said to the donkey, "Come, let us take you to paradise." He said. "Do they have thistles there?" [*prv.*] [*also:* givzonek (GF)] [L/K//GF] <dirî; k'erbeş>

giwişîn گِڤیشین (SK) = to squeeze, press. See **guvaştin**.

giya گِیا (JB3/IFb/GF) = grass. See **gîya** [1].

giyaben گِیابەن (GF/Hej) = plant root used as folk remedy. See **giyabend**.

giyabend گِیابەند *m.* (-ê;-î). fragrant plant [called farmût فرموت in Arabic (GF)] or root of the **rêvaz** [rhubarb (Bw) = ribês] given as a folk remedy to people with stomach aches, diabetes, etc., bot. *Artemisia campestris*. [*also:* giyaben (GF-2); <giyaben[d]> (د) گِیابە (Hej)] [Bw/GF/Hej] <ribês>

gizêr گِزێر *m.* (Xrs)/*f.* (K/B) (; /-ê). carrot. [*also:* gêzer (A/IF-2/GF-2); gîzer (GF); zirgêzer (IF-2); [ghizir] گِزیر (JJ); <gêzer> گِزیر (HH)] Cf. Ar jazar جِزر, Heb gezer גِזר; P gazar گِزر; Sor gêzer گِزەر [Xrs/K/IF/B//A/HH//JJ//GF]

gîfik گِڤیک (Bw/JJ) = tassel. See **gûfik**.

gîha گِها (F/K/L) = grass; hay. See **gîya**.

gîhan گِهان (AB) = to arrive; to ripen. See **gihan I**.

gîhandin گِهانندن (K/BK) = to cause to arrive. See **gihandin**.

gîhiştin گِڤهشتن = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gîjok گِڤیژک *f.* (). hawthorn, azarole, Mediterranean medlar, bot. *Crataegus azarolus*: small orange-yellow fruit sold in the fall in large quantities strung together in wreaths [T aliç, Ar zu'rûr زِعرور, P zâlâlak زِالرالك, R boiaryšnik боярышник] (Mzg/Haz/Srk/K[s]); buckthorn, bot. *Rhamnus cathartica* [T akdiken] (IFb); wild cherry, (bot.)

Cerasus padus & *Cerasus avium* [T yabani kiraz] (IFb). {also: givîj (Haz/Kmc-2); goyîj (K[s]/IFb-2); guhîj (GF/TF/OK/AA); guvîj (Srk); gûhûşk (Hk/Zeb/IFb); gûşk (OK-2/AA-2); <givîşk /guhîj/guhîj گوهیژ/guhûşk گوهوشك (Hej)} Sor goyîj گۆیژ/gêwîj گۆیژ [K3] = 'hawthorn' [Mzg/IFb//K(s)//Haz/Kmc-2//GF/TF/OK/AA/Hej//Srk] <şîlan I>

gîlaz گیلاز (F) = cherry. See **gêlaz**.

gînik گینیک (Bw) = sack. See **gûnik**.

gîran گیران (IFb) = to cry. See **girîn**.

gîro گيرو *adj.* late, delayed, behind: **-gîro bûn** (Bw) to be late, delayed: •[Em jî gîro nabîn] (JJ) We won't be late either; **-gîro kirin** (SK/OK) to delay, restrain, make (s.o.) late. {also: [ghirou] گوهیرو (JJ)} {syn: dereng; egle} <T geri (older gerü) = 'behind, back' [Bw/JJ/SK/OK] <dereng>

gîsik گیسک = one-year-old kid (*goat*). See **gîsk**.

gîsin گیسن *m.* (-ê;). plowshare, the part of a moldboard plow that cuts the furrow: •Ewî dît hindek masî der keftin digel gasinî bin axê (M-Ak) "He saw that a number of fish came out of the earth with the ploughshare" •Wekî gîsnê cot; çiqas bê şixulandin ewqas wê bibiriqe (WM 1:2, p.10) Like a plowshare, the more it is used, the more it shines. {also: gasin (M-Ak); gêsî (A/JB1-A/Btm); [gisson] گيسان (Rh)} (JJ); <gêsî> گیسن (HH)} <ga = 'ox' + hêsî = 'iron': cf. P gāv'āhan گاوآهن; Sor gasin گاسن/gaasin گاتاسن; Hau gawesin *m.* (M4) [Ad/K/JB3/IF/B//A/JB1-A/HH/Btm//M-Ak/JJ] <cot [2]; halet; hincar; k'otan>

gîsk گیسک *m./f.* (B/OK) (; /-ê). one- to two-year-old male goat. {also: gîsik; [ghisk] گیسک (JJ); <gîsk> گیسک (HH)} {syn: hevûrî} Cf. Pahl vêsak = 'kid (young goat)'; Sor gîsk گیسک = 'kid of 3 to 6 months'. See **183. gîsa** = 'two-year-old goat' (& **181. gîgî** = 'kid') in: D. Monchi-Zadeh. *Wörter aus Xurāsān und ihre Herkunft* (Leiden: E.J. Brill, 1990), p.61 [M/K/A/IFb/B//JJ/HH/GF/TF/OK/Bsk] <bizin; kar I; kavir; kûr I = sayîs; nêrî I; tuştîr>

gîş •e گیشه *f.* (•a;). shock, stook, large sheaf, bale (*of hay, etc.*): **-gîşa genimî** (Zeb) sheaf of wheat. {also: gidîş; gûşe, *m.* (OK); <gîşe> گیشه (Hej)} Sor gîşe گیشه = 'haycock, stook, conical mound of hay in a field, stack, rick' [Zeb/Hej//OK] <gurz II; xorim> See also **gidîş**.

gîvir گيفر *m.&f.* (-ê/-a;). wild cat, cougar, lynx; male cat. {also: givir (IFb/OK); <givir گيفر/gîvir گيفر (Hej)} [Bw//IFb/OK/Hej] <k'itik II; p'isik>

gîya گيا *m.* (giyayê/giyê;). 1) {syn: çayîr [2]} grass: •Ev çola hana gîha lê nema (L) There's no more grass on this mountain; 2) plant; herb; 3) hay (F/K/B). {also: giha (GF-2); gihîya (K-2); gihya (B); giya (JB3/IFb/GF); gîha (F/K/L); gya (SK); [ghia] گيا (JJ); <giya> گيا (HH)} Cf. Av gaodāyu- = 'cattle-nourisher, hence grass' (according to Gershevitch); P giyāh گياه; Sor giya گيا; Hau gîwaw *m.* (M4). See **Grass** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg: Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.80-81; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 174-75. [L/F/K//A//JJ/OK//JB3/IFb/HH/GF//B//SK] <ade I; heşinatî>

gîzan گيزان (IF) = razor. See **gûzan**.

gîzer گيزه (GF) = carrot. See **gizêr**.

gîzik گيزك (IF) = ankle. See **gûzek**.

gîlok گلوك (GF) = hall of thread. See **gulok**.

go I گۆ (L) = that (*conj.*). See **ko I**.

go II گۆ (L) (I, you, he, etc.) said [*abbreviated past tense of the verb gotin =to say*]. {also: got}. See under **gotin**.

goc گوج *adj.* crippled or paralyzed in one hand: **-goc kirin** (Zeb) to cripple or paralyze in one hand. {syn: qop; şeht; şil II} Sor goc گوج = 'maimed in the hand'; Hau goc (M4) [Zeb/IFb/OK]

gog گۆگ *f.* (-a;-ê). 1) {syn: hol I; t'op II} ball: •Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing ball; 2) {syn: hol I[2]} anything in a game which is hit with a tûs [stick], such as tennis ball, hockey puck, etc. (Bw) {also: gok (K-2/A/TF)} [K/IFb/GF/Bw/Qz//A/TF] <hol I; k'aşo; tûs>

gogerîn گۆگه رین (A/IFb) = dung beetle. See **gûgîlêrk**.

gogird گۆگرد (K[s]/A) = sulphur. See **k'irgûd**.

goharto گۆهارتۆ (DM) = version. See **guharto**.

gohastin گۆهاستن (-gohêz-) (JB1-S) = to (ex)change; to marry off. See **guhastin**.

gok گۆك (K/A/TF) = ball. See **gog**.

gol گۆل *f.* (-a;-ê). 1) lake, pond: **-Gola Wanê** (SB, p. 50) Lake Van {syn: Behîra Wanê}; 2) pool, puddle

- (B). {also: [gol] گول (JJ); <gol> گول (HH)} < T göl = 'lake' [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/GF/TF/OK] <av; beîr; bêrm; geî III; gom II>
- golik** گولیک *m./f.(B)* (; /-ê). calf, young bovine (Ad/K/A/JB3); newborn calf, as opposed to **k'endik** = one-year-old calf (Ag); calf up to one year old (B/HH): **-goştê golikan** = veal, calves' meat. {also: [golk/ golik] گولک (JJ); <golik> گولک (HH)} Sor gwêlik [gölik] گولیک/gwêreke [göreke] گورهکه = 'sucking calf'; Hau goreke *m.* (M4) [Ad/Ag/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/GF/OK] <ç'êlek; ga; k'endik; malok; mozik I>
- gom I** گوم *f. (-a; -ê)*. 1) {syn: axil; axur; k'ox [1]} sty, fold, pen (for small farm animals, e.g., sheep); {syn: bêrî I} sheepfold (JJ/B): •**Du rêwî rex gomekê derbaz dibûn** (Dz) Two travelers pass by an animal pen •**Herdu rêwîyê birçî çûne gomê** (Dz) Both of the hungry travelers went to the pen; **-goma pêz** (F) sheepfold; 2) summer hut or cabin (IFb): "Kom is more of a seasonal settlement ... it refers to the seasonal, high, and distant settlements of houses (usually one room) inhabited by shepherds and animals together, more as a shelter for both in late spring." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991). p. 78]. {also: gov (A/TF/OK); kom I (Yalçın-Heckmann); [gom گوم gouw گوف (JJ); <gov> گوف (HH)} Cf. Arm kom (W)/gom (E) գոմ [See: G. S. Asatrian. "Օրաննի արմենիզմաք վ քուրդսկոմ" [=On early Armenianisms in Kurdish], *Patma-banasirakan Handes = Историко-филологический Журнал*, 113, (1986), 171-72] For anthropological discussions of *gom* [kom]. see N. Tunçdilek. *Türkiye İskan Coğrafyası : Kır iskanı* (İstanbul : İstanbul Matbaası, 1967), pp. 129-32 & İ. Beşikçi. *Doğuda Değişim ve Yapısal Sorunlar: Göçebe Alikan Aşireti* (Ankara : Sevinç Matbaası, 1969), pp. 42-44. In: W.D. Hütteroth. *Die Türkei* (Darmstadt : Wissenschaftliche Länderkunden, 1982), p. 291, *kom* is referred to as a Kurdish name for animal fold. [Dz/F/K/IFb/J]/B/Wn//A/HH/TF/OK] <afiîr; dolge; guhêr; lêf; mexel; mî I>
- gom II** گوم *f. (; -ê)*. small lake, pond: •**Çûn hietta geştine gomekê. Dîtin [sic] goneyek di gomê da melewanî diket** (SK 4:39) They went until they came to a pond. They saw a drake swimming in the pond. {also: <gom> گوم (Hej)} [Dh/IFb/SK/TF/OK/Hej] <bêrm; gol>
- gomink** گومینک *m. (-ê;)*. clump (of grass): **-gominkê şafir[î]** (Bw) a clump of *şafir*, green plant eaten by animals. [Bw] <gumtil>
- gon I** گون *m.(K)/f.(JB3/IFb)* (). 1) {syn: feng} color [poetic]; 2) form, shape; aspect. Cf. P gûn گون = 'color'--> Heb gaven גָּבַע, NA gawna (Krotkoff), W Arm kuyn/E Arm guyn գոյն [K/JB3/IFb]
- gon II** گون *m. (-ê;)*. being in heat, rut, mating season (for animals): •**Çaxa gonê pez tê, nêrî û berana berdidin nav** (GF) When the sheep are rutting, they let the billy goats and rams in •**wextê gonê pisikan** (Frq) mating season for cats; **-gon xwarina pisîka** (Qzl/Qmş) mating time of cats. {also: guhn (GF-2)} cf. also guhnêr (IFb) = 'mating season for mountain goats' [Frq/Qzl/Qmş/A/GF/FJ]
- gonc** گونج *m. ()*. 1) tree stump; 2) root (OK/JB3). {syn: gilare; qurm} [JB3/IFb/OK]
- goncal** گونجال *f. ()*. pit, ditch, hole: •**Çel keleş agir kirîye, di goncalekê de** (L) 40 brigands made a fire in a ditch. {also: gonçal (K)} {syn: ç'al II; k'ort} [L/IF//K]
- gonçal گونجال (K) = pit, ditch. See **goncal**.
- gopal** گوپال *m. (-ê;)*. stick, club, cudgel, staff: •**Çonko xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizani ko rezewanî her do lêbandine, dest da gopalê xo, hat e rezewanî** (SK 8:80) Since the owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them, he reached for his staff and came at the gardener. {also: kopal (K-2); [koupal گوپال gopāl گوپال (JJ); <gopal> گوپال (HH)} {syn: ço; çogan; çomaç; kevezan; metreq; şiv[ik]} [K/A/IFb/B/J]/HH/SK/GF]
- gopk** گوپک *m./f.(RZ)* (-ê/-a;). 1) treetop; 2) mountaintop, summit, peak: **-gupika çiyê** (RZ) do. {also: gupik II (GF/RZ); gupk (Dh-2); kop; <gopik> گوپک (Hej)} {syn: hêç; kop; k'umik; kumt} [Dh//Hej//GF/RZ] See also **kop**.
- gor I** گور *f./m. (JB1-A/Hk/Zeb)* (-a/-ê/). 1) {syn: mexber; mezel [3]; t'irb} grave, tomb; *derisive term for a grave* (B): •**Wellah, ezê di gora bavê çwik nim!** (L) By God, I'll defile the grave of the sparrow's father [curse] •**Hêzên kolonyalist**

dixwazin gelê me zêndî bikine gorê (Ber)

The colonialist forces want to bury our people alive; 2) stone placed under neck of corpse in grave (Msr). {also: gorn (Epl/IFb-2/GF-2); [gour] گور (JJ); <gor> گور (HH)} Cf. P gûr گور; Sor goŕ گور; Za gor/gorn/gorr m. (Mal); Hau gûr [L/F/K/A/IB3/IFb/B/J]/HH/IB1-A/GF/TF/OK/Msr//Epl] <gorbigor; goŕistan>

gor II گور prep. according to: •**Gora 'edetê berê** (K) according to custom; **-bi gor** (K)/**li gora** (DM/BX/K/IB3) do.: •**li gora vê kitêbê** (BX) according to this book •**li gora min** = according to me •**li goreyî xwe** (BX) according to one's own point of view; **-goŕa fk-ê kirin** (K) to obey, heed s.o. {syn: lê guh dan (BX)}: •**Darbiŕ guŕa wî nekir** (Dz) The woodcutter paid no attention to him, did not heed him. {also: gora...; goreyî...; guŕ IV (Dz); [goura] گورا (JJ)} < T göre [BX/K/IB3/IFb/JJ] gora گورا = according to. See **gor II**.

gorbigor گوربگور/gor bi gor گور ب گور [K] adj. damned, cursed, accursed: •**Di dema Şahê gorbigor da** (Ber) During the time of the accursed Shah. < gor bi gor = 'grave in grave' [Ber/K]

gord گورد (Slm) = Christian graveyard. See **gort**.

gor•e گوره f. (•a/goreya; •ê). sock(s), stocking(s): •**Paşa tê-geşt, siwik ra-bo, negeşt sola xo di pê ket, bi goran der-kewt** (SK 24:224) The Pasha understood, got up quietly and, not managing to put on his shoes, escaped in his stockings. {also: [gouré] گوره (JJ); <gore> گوره (HH)} {syn: kurik (IF)} Cf. P jûrâb جوراب --> T çorap --> Egyptian Ar šarâb شراب, Syrian Ar jôrab جورب; Sor gorewî گورهوی/gorwa گوروا [Sinneh]; Hau gorewe m. (M4) [F/K/A/IB3/IFb/B/J]/HH/SK/GF/TF]

goreyî گورهی = according to. See **gor II**.

goristan گورستان/goristan [A/IFb/GF] f. (-a; -ê). graveyard, cemetery. {also: gornistan (IFb-2/GF-2); [gouristan] گورستان (JJ)} Cf. P gûrestân گورستان; Sor goŕistan گورستان [Epl/A/IFb/GF//K//JJ] <gor I; gort; meŕber>

gorî گوری f. (-ya; -yê). sacrifice: •**[Ez dê agirî berdime keptê da bibit gorî]** (PS-II) I will set the hut on fire, so that it may be a sacrifice); **-Ez gorî** (IFb)/**Ez gorî te me** (GF) May I be sacrificed in your stead; **-gorî bûn** (B/K/IFb) to be sacrificed; **-gorî kirin** (B/K/IFb) to sacrifice. {also: [gouri] گوری (JJ)} {syn: qurban} <gorîn, variant of

guhartin = 'to (ex)change', the idea being that a sacrifice is stg. taken in place of, or in exchange for, stg. else, cf. NA xlapa = 'sacrifice' < √x-l-p = 'to (ex)change' [PS-II/K/A/IFb/B/J]/GF]

gorîn گورین (IF) = to (ex)change. See **guhartin**.

gorn گورن (Epl/IFb/GF) = grave. See **gor I**.

gornebaş گورنه باش m. (). 1) an animal resembling a hyena which allegedly enters graves and eats the corpses' bodies (HH); creature in Kurdish folklore which eats the flesh of corpses: *one hand is a claw [T pençe], the other a hammer, one foot is a pickaxe [T kazma], the other a shovel [T kürek]* (Wn); graverobber (IF): •**Bes e Seddam / ma qey hûn gornebaşin? / Tîyê xûnêne / birçiyê tarm û laşin** (Wn) Enough Saddam [Hussein] / are you corpse-eating monsters? / Thirsty for blood / hungry for cadavers and carrion? [poem learned in Van in 1988, after chemical bombs were dropped on Halabja in Iraq]: 2) {syn: k'eftar} hyena. {also: <gurnebaş> گرنباش (HH)} Cf. Sor goŕheŕkene گوره له كه نه = 'hyena, badger' < goŕheŕken گوره له كه نه = 'gravedigger' [Wn/K/IF//HH] <k'eftar>

gornep [] işik گورنه پشيك f. (; -ê). vampire; terrifying creature resembling a cat, appearing in legends and folktales, whose existence is believed in by the folk (DS, v. 6: Erciş, Van) [gornapişik or goreşen]. [K/B//DS]

gornistan گورنستان (IFb/GF) = graveyard. See **goristan**.

gort گورت m. (-ê;). graveyard, cemetery (used by Muslims in speaking of Christians). {also: gord (Slm)} [QtrE/Urm//Slm] <gîrêl; goristan>

goş•e گوشه m. (K/B)/f. (JB3/IF) (•ê/ ;). corner, angle:

•**Siabend bi goşê dezmalê girt** (IS-#88) Siyabend grabbed hold of the corner of the handkerchief. {also: [gouché] گوشه / gou] گوت/kouché گوشه (JJ); <goşe> گوشه (HH)} {syn: k'unc; kujî; qulç'} Cf. P gûşe گوشه --> T köşe [EP-7/K/A/IB3/IF/B/J]/HH]

goşt گوشت m. (-ê; -î). meat, flesh: •**Tu goştê me p'ar bike** (Dz) You divide our meat up!; **-goştê beraz/ ~ xinzîr** (B) pork; **-goştê braştî** (JB3) roast meat; **-goştê heywan** (Bw) beef; **-goştê kelandî** (JB3) boiled meat; **-goştê kizirandî/sorkirî** (JB3) grilled meat; **-goştê nerm** (Dz) soft meat; **-goştê qelî** (JB3) fried meat. {also: [goucht] گوشت (JJ); <goşt> گوشت (HH)} Cf. P guşt گوشت; Sor

goşt گوشت; Za goşt *m.* (Todd); Hau goşt *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK]

goştberxik گوشتبەرخک (GF) = edible plant. See **goştberxk**.

goştberxk گوشتبەرخک *m.* (-ê;). an edible plant, which is boiled and eaten (Bw); sheep's sorrel (?) [Sor gwê berxoîe] (Hej). {also: goştberxik (GF); <goştberxok> گوشتبەرخوک (Hej)} [Bw//GF//Hej]

goştfiroş گوشتفروش *m.* (). butcher, meat seller:

•Baasiyê me li serê kuçê sekinî û bi desta dikaneke goştfiroş nîşanî me da (LC. 47) Our Baathist stood at the end of the street and with his hand pointed out a butcher[shop] to us. Sor goştfiroş گوشتفروش [LC/K/IFb/B/GF]

gotar گوتار *f.* (-a;-ê). 1) lecture, speech; sermon; 2) {syn: bend I[2]} {also: gûtar (A)} article; report (K/A): •Rojname "Rîya Teze" bi gotara rojnamevanê xwe Prîskê [M]hoyî li ser helbestvan Casimê Celîl deng kir. Em li jêr wê gotarê bi tîpên Latîni raberê xwendevanên xwe dikin (Ber) The newspaper R.T. (New Path). in a report by its journalist P.[M]. spoke of the poet Jasim Jelil. Below we offer to our readers that report in Latin script. Sor wutar ووتار = 'statement, speech, article' [Ber/K/A/JB3/IF/GF/OK] <[2] we'z>

gotegot گوتەگوت (IFb/GF) = rumor. See **gotgotk**.

gotgot گوتگوت (IFb) = rumor. See **gotgotk**.

gotgotk گوتگوتک *f.* (-a;). rumor, gossip: •Gotegot mala merîya xirab dike (GF) Gossip ruins people [lit. 'ruin people's home']. {also: gotegot (IFb/GF); gotgot (IFb-2)} {syn: galegûrt; galigal; kurt û pist; paşgotinî} [Zeb/Dh/BH//IFb/GF]

gotin گوتن *vt.* (-bêj-/-bê-/-vêj-[-Ba]/-vê-/-wê-[-Ad]/-wegî- [JB1-S]/[d]êj- [MK2]; subj. [bi]bêjim, [bi]bêjî, etc.). 1) to say, tell: •Min got ê = I told him/her •Dibê (Ba/L)/Divê = Dibêje = He/she says •Dibên (Ba)/Divên = Dibêjin = They say •Qurba, ez teşa divêm dara mebir (Dz) My dear fellow, I'm telling you not to cut down the trees [lit. 'I tell you, don't cut the trees']; -teyê bigota (Z-1) nearly, almost, virtually [lit. 'you would have said']; •Bor, teyê bigota, difire (Z-1) The horse almost flew; 2) [*f.* (-a;).] word: •Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn (AW73C2) More than 50 times the

word "mist" was incorrectly used instead of the word "mizdan." {also: [goutin] گوتین (JJ); <gotin گوتن (dibêje) (دیبێه) > (HH)} **gotin**: perhaps < [Pok. 2. uap-ûp- 1112.] 'to call, cry out' (the following from Pok. have no Indo-Iranian examples: [Pok. uāb- 1109.] 'to call, cry out, scream' & [Pok. 1. uap- 1112.] 'to chatter, prattle'): O P *pres. stem* gauba- = 'to say' (Kent); Sgd γωβ & Khwarezmian γωβ/γω = 'to praise'; Sassanid Pahl gōwēt = 'he says' (Kent); P goftan گفتن (-gū-) (گو); Sor gutin گوتن/gotin گوتن (Arb)/wutin ووتن/kutin کوتن (Muk) (suppletive present stems: -tê-/eyj- [Sinne]); **bêj-**: [Pok. uek- 1135.] 'to speak': Skt √vac [III. vívakti] = 'to speak, say, tell'; O Ir *vak- (Tsb 41): Av vak- (pres. *vāčya-) = 'to say'; Sgd *pres. stem* w'β [wāv] *past stem* w'yt [wāyd] = 'to say'; Parthian *pres. stem* w'c [wāž] *past stem* w'xt [wāxt] (Boyce); Sor present stem eyj- [Sinneh] of **wutin** (elsewhere: -tê-); Za vanā [vatiš] (Todd)/vajenā; Hau watey (waç-) *vt.* (M4); cf. also Lat vox, vocis *f.* = 'voice' & vocare = 'to call' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ JB1-A&S/GF/TF/OK]

gotî گوتی *pp.* 1) said, told; -rastî gotî (K)/ya rastî gotî (K)/bi rastî gotî (AX) if truth be told, to tell you the truth; 2) supposed to, obliged to (B): •Gotî em we'dêda xebata xwe biqedînin (B) We are supposed to finished our work on time. [AX/K/B]

gov گوف (A/HH/TF/OK) = sty, pen. See **gom I**.

govek گۆهک *f.* (; -ê). 1) {syn: geî II} circle, sphere, ball; orbit; -govekêd 'ezmîne (EP-7) heavenly vault, the heavens, the firmament [Cf. P čarx-i gerdān چرخ گردان]; 2) arena (lit. & fig.); 3) radius; 4) volume, bulk, size; 5) generation. [EP-7/K/B]

govend گۆههه *f.* (-a;-ê). 1) folkdance, line dance (Cf. T halay): •Qora govendê tê û diçe (AB) The dance line comes and goes (=goes forward and back); -k'etin govendê (JB3/IF) to join the dance. {also: [gouwend] گۆههه (JJ)} Cf. Arm gund գունդ /gunt գունտ = 'orb, sphere, globe; regiment' (<Av gunda & Pahl gund); = Sor helpepkê هه لپه پکێ [AB/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/JB1-S] <sergovend; Yarxişte>

goyîz گۆییز (K[s]/IFb) = hawthorn. See **gîjok**.

gozane گۆزانه (). largest type of grape, lackluster in appearance (Msr); type of grape with large, round

pits (HH). {also: kozane (IF); <kozane> كوزانه (HH)}
[Msr//IF/HH] <tirf>

gozing گۆزنگ (A) = ankle. See **gûzek**.

grev گرەف *f.* (-a;-ê). (workers') strike; -**greva**
birçîbûnê (Wlt) hunger strike: •**Li girtîgehên**
Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî
bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên
îdareyê ketin greva birçîbûnê (Wlt 2:59, p.5)
In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100
political prisoners held a hunger strike with the aim
of protesting the [bad] conditions and oppression of
[=at the hands of] the authorities. {also: girev
(A/IFb-2); grêv (GF/IFb)} T g[1]rev <Fr grève
[(neol)Wlt//A//GF/IFb]

grêv گرتف (GF/IFb) = strike. See **grev**.

grûb گرووب *f.* (-a;-ê). group: •**Hûn ji kerema xwe**
re dikarin ji me re bibêjin, ka ev grûb
kengê û çima hat damezrandin? (Wlt 1:37,
p.16) Would you be so good as to tell us, when
and why was this group established? < T grup
<Eng group & Fr groupe (m.) [(neol)Wlt/IFb]
<cima'et; civat>

grûzî گرووزی (LC) = shudder, quiver. See **girîzok**.

gudrêj گودرێژ = donkey. See **guhdirêj**.

guh گوھ *m.* (-ê;-î). ear: •**Vî guhî dixê, guhê**
dinêra derdixê (XF) In one ear and out the
other; -**guh dan/~ kirin** = to listen to: •**Tu li**
min guh nadî/nakî = You're not listening to
me •**Min guh dikir** = I was listening; -**guh lê**
bûn (Bw) to hear {syn: bihîstin; seh kirin}: •**Mi**
şnîka [=ji nû+ka] guh lê bû (Bw) I'm hearing
it for the first time/I've never heard (of) it before
[lit. 'I have heard it as new']; -**lê guh dan** (BX)
to obey {syn: gofa ... kirin}: •**Heke tu li min**
guh nadî, ezê li te xim (BX) If you don't
obey me, I'll beat you. {also: [gouh] گوھ (JJ); <guh>
گھ (HH)} {syn: kefik I[2] (Bg)} [Pok. ghous- 454.]
'to sound; to hear, listen' (*only Indo-Iranian*): Skt
ghoṣa- *m.* = 'noise, sound'; O Ir ***gauša-** (Ras,
p.134): Av **gaoša-/gəuš.a-** *m.* = 'ear' & **√gaoš**
[**gūša-** (*pres. gūš-*)] = 'to hear'; O P **gauša-** *m.* (Kent);
P **gūš** گوش = 'ear' & **niyōšidan** نیوشیدن (< ni-goš-īdan)
= 'to listen'; Sor **gwê** [gö] گوی; Za **goş** *m.* (Todd);
Hau **goş** *m.* (M4); cf. also [Pok. 1. **keu-** 587.] 'to
pay attention, watch, observe, see, hear': Germanic
***hausyan** --> Old Eng **hieran** --> Eng **hear**
[BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/ HH/SK/

JB1-A&S/GF/TF/OK] <bihîstin; guhdarî; kefik II;
seh>

guhan گوھان *m.*(B)/*f.*(K) (; **guhên, vî guhanî/**).
udder (*of cow*); teat (*of animal*): •**Şîr k'ete**
gihana (J) Milk flows [lit. 'fell'] to the udders
•**Pêz** [sic] **hat bêrfiyê, bi guhanên tijî** (AB)
The sheep came to the sheepfold, with full
udders. {also: gan II (IFb-2); gihan II (J)}; [gouhan]
گوھان (JJ); <guhan> گھان (HH)} {syn: ç'iç'ik [3];
guhândîr} < O Ir ***gau-dāna-** (<gau- = 'bovine
product' + **dāna-** = 'container') (*also* A&L p.85
[V, 4]): Av **gaoṣan-** = 'bucket'; Sgd **yoṣn** = 'bucket';
Baluchi **gōdān** = 'udder'; Luri **gūn**; Laki **gōn**;
Pashto **ṽulanja**; Sor **guwan** گووان = 'udder'; Za *m.*
guwan = 'udder' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/
HH/GF/TF/OK] <ç'êlek = mange; şîr>
guhândîr گوھاندر *f.* (J). udder (*of cow*). {also: **gandîl**
(IFb)} {syn: ç'iç'ik [3]; guhan} Sor **guwandên**
گوواندین [K//IFb] <ç'êlek = mange; şîr>
guhar گوھار *m.*(Mtk/Qz1)/*f.*(B) (-ê/ ; /-ê). earring:
•**Ew zêrê gerdena xwe û guharê xwe jî**
datîne ser t'aê mêzîne (Ba) She puts the gold of
her necklace and earrings onto the pan of the
scales; -**guharê guh** = do.: •**Guharê guhê te**
me / xizêma pozê te me (Mtk) I am the earring
in your ear / I am the nose ring in your nose. {also:
gihar (GF-2); guhark' (JB1-A); guher II (TF);
[gouhar] گوھار (JJ); <guhar> گھار (HH)} Cf. P **gūšvāre**
گوشواره; Sor **gware** گواره; ?<fusion of a) P **gōhar** گوھر
= 'jewel' + b) **guh** = 'ear' [Ba/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/
HH/SK/GF/OK/Mtk/Qz1//JB1-A//TF] <guh>
guhark' گوھارک (JB1-A) = earring. See **guhar**.
guhartin گوھارتن *vt.* (-**guhêr-**). to change (*vt.*),
exchange, switch: •**Ê ku ez anîme, wê min jî**
bivin, were em morê xwe li hev biguhêrin
(EP-7) Those who brought me will also take me
away; come, let us exchange signet rings with each
other. {also: **gorîn** (IF-2); **guhastin** (B); **guherandin**
(A); **guherîn** (GF); **guhêrîn** (EP-7); **guhorîn** (-**guhor-**)
(SK); [gouhourin] گوھورین (JJ); <guherîn گھیرین
(diguherî) (دگھیری)> (HH)} <O Ir ***vî-vart-**: **vart-** <
[Pok 3. **uer-** 1152.] 'to turn, bend': Av **vî-** + **varət-**
(Tsb 72); Sor **gofîn** گوپین = 'to change (*vt.*)' & **gofan**
گوران = 'to change (*vi.*)' [BX/K/JB3/IF//B//EP-7//
HH/GF//A//JJ/SK] See also **guhastin**.
guharto گوھارتو *f.* (J). 1) {syn: şax [6]; şov [6]} version
(DM): •**Çend Ermenfyên kurdîzan jî 3**

gohartoyên Memê Alan bi kurdî çap kirine (DM) Some Kurdish-speaking Armenians printed three versions of Memê Alan in Kurdish; 2) variation; variant (JB3); 3) variety (JB3/IF).

{also: goharto (DM)} [(neol)SW/JB3/IF]

guhastin گوهاستن *vt.* (-guhêz-). 1) to change (*vt.*), exchange, switch: **-berê xwe [jê] guhastin** (XF) to turn away from; to turn one's back on; to break or discontinue a relationship; to renounce, disavow, give up; to stop paying attention to, to express indifference toward; to stop loving or respecting; **-cî guhastin** (K) to change or switch places: •**Evê listikê gere tu û Memêva cîyê xwe biguhêzin** (Z-1) For this game, you and M. must change places •**Her listikekê gere we cîyê xwe biguhasta, lê we usa nekir** (Z-1) You should have changed places for every game, but you didn't; **-k'incê xwe guhastin** = to change one's clothes; to disguise o.s.; 2) to transfer, transport (IF/HH/SK). See **veguhastin**; 3) to bring the bride from her father's house to the groom's home, to marry off (*a girl*): •**[Bûkê xwe gohast]** (JJ) He was searching for [his son's] bride •**[Divê ji kurê xwe biguhêze]** (JJ) He wants to find a girl to marry to his son •**Ezê te ji xwera biguhêze** [sic] (Z-2) I will seek you in marriage. {also: gohastin (-gohêz-) (JB1-S); guhastin (JB3/IF); guhêstin (A/IF-2); [gouhastin] گههستين (JJ); <guhastin گههستن (diguhêze) (دگههزه) > (HH)} Sor gwastin •ewe گواستنوه = 'to transfer' [Z-1/IF/K/J]/B/M-Zx//JB1-S//JB3/IF//A] <veguhastin> See also **guhartin**.

guhastin گوههستن (JB3/IF) = to change. See **guhastin**.

guhdar گوهدار *m.&f.* 1) listener, one who listens, auditor (K/A/JB3/IF); [*pl.*] audience: •**Ez guhdarim** (K) I'm listening; 2) [*adj.*] obedient (K). {also: [gouh-dir گوهدر/ghohe-dar گوهدار] (JJ)} [guhdarî; guhdartî] [K/A/JB3/IF/JJ/B/JB1-A/GF/TF/OK]

guhdarî گوهدارى *f.* (; -yê). 1) (act of) listening: **-guhdarî kirin** = to listen to; to pay attention {*syn:* guh kirin/dan; seh kirin}; 2) attention (JJ). {also: guhdartî (B-2); gûdarî (Bg); [gouhdari] گوهدارى (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/OK] <bihîstin; gof II; guh>

guhdarî گوهدارتى (B) = listening; attention. See **guhdarî**.

guhdirêj گوهدرىژ *m.* (). donkey, ass; *polite word for donkey used in the presence of elders and*

superiors (B). {also: gudrêj; guhdirêj; [gouh-dirij] گوهدرىژ (JJ)} {*syn:* k'er I} <guh = 'ear' + dirêj = 'long' [J/K/JJ/B]

guhdirêj گوهدرىژ = donkey. See **guhdirêj**.

guher I گوهه ر (A/IF/JJ/HH) = open-air pen for sheep. See **guhêr**.

guher II گوهه ر (TF) = earring. See **guhar**.

guherandin گوهه راندن (A) = to (ex)change. See **guhartin**.

guherîn گوهه رين (HH/GF) = to (ex)change. See **guhartin**.

guhêr گوهه ر *f.* (; -ê). open-air pen or enclosure for sheep and goats; stopping place or resting place for sheep and the like: **-guhêr kirin** (K) to round up (*sheep and goats, to put them in a guhêr to rest*): •**Lazekî şûnda me pez av da, guhêr kir, em gişk berevî ser hev bûn, me çend mî dotin, dest bi xwarinê kir** (Ba2-2, p. 206) A moment later we watered the sheep, we rounded them up, we all gathered together, milked a few ewes, [and] began to eat. {also: guher I (A/IF); [gouher] گوهه ر (JJ); <guher> گهه ر (HH)} {*syn:* k'oz} K>T guher [Ahlat -Bitlis] (DS, v.6, p.2216) = 'place in the mountains for sheep to rest, pen' [Ba2/K/B/GF//A/IF/JJ/HH] <afir; axil; axur; bêrî I; dolge; gom I; k'ox; lêf; mexel>

guhêrîn گوهه رين (EP-7) = to (ex)change. See **guhartin**.

guhêstin گوهه ستين (A/IF) = to change. See **guhastin**.

guhgiran گوهه گران *adj.* deaf, hard of hearing. {*syn:* ker II} [K]

guhîj گوهه ژ (GF/TF/OK/AA/Hej) = hawthorn. See **gîjok**.

guhkişînk گوهه کشينک *f.* (). a game played with knucklebones [k'ap II] [lit. 'pulling each other's ears']. [Qz] <k'ap II>

guhñ گوهه ن (GF) = being in heat. See **gon II**.

guhorîn گوهه رين (-guhor-) (SK) = to (ex)change. See **guhartin**.

guhşeytan گوهه شه يتان *f.* (). snail: •**Spî ye, ne kesk e, guh bele, ne mişk e; buhara ter e, havîna hişk e [guhşeytan]** (L) It's white, not green, it pricks up its ears, but isn't a mouse; in the spring it's wet, in the summer it's dry [*rdl.*]; *ans.*: snail]. {*syn:* hiseynok; şeytanok} [L/K]

***guhûr** گوهه وور (). 1) {*syn:* zibil} garbage, refuse (IF); 2) {*syn:* sergîn} dung, manure (IF). [IF]

gujunguj گۆژ/گۆژه گۆژ [K] *f.* (-a; -ê). 1)

sound of wind or water during a storm : •**Baranê gujukuje** (K) The rain is pitter-pattering
•**gujukuja avê** (GF) purling, murmuring of water
-**gujukuj kirin** (K/B) to rage, storm; 2) *rumble or humming sound of a motor* (B). [EP-4/K/B/GF] <ba; baran; şîrîn II>

gul گول *f.* (-a; -ê). 1) {*syn:* ç'îç'ek; kulilk; mom}

flower: •**Memo, mi du baq gul kirîne, yek sor e, yek zer e, heyran, ezê wan hierdu gulan ya sor destê min ê rastîye, ya zer min ê çepî ye** (MC-1, #153) Memo, I have bought two bouquets of flowers, one is red, one is yellow; the red ones are in my right hand, the yellow ones in my left hand; 2) rose: •**Memê gihîşt ser kanîkê, dora kanîyê bi sosin, beybûn, gul u riñana xemilandî bû, Memê peya bû** (FK-eb-1, p.268) Mem reached a spring adorned with lilies, camomile, roses, and basil. He dismounted. {*also:* gol (JB1-A); [goul] گل (JJ); <gul> گل (HH)} <[*wɹd] *root of unknown origin:* Av vareðā = 'a plant' (Hübsch #927); Pahl vartā/vardā (Horn #927) = 'rose' (>Arm vard վարդ = 'rose'); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji & Sagz-abadi vela = 'flower' (Yar-Shater); P gol گل --> T gül; Sor guł گول; Za vil *f.* (Todd); Hau wilî *f.* (M4); cf. also [*wrod-o-] Gr rhodon ρόδω/Sapphic brodon βρόδov [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/SK/GF/TF/OK//JB1-A] <bişkoj [2]; solîn II>

gula berbiroj گولا به ربرۆژ (IFb) = sunflower. See **gulberroj**.

Gulan گولان *f.* (; -ê). May (*month*): •[**Heyva**

Gulanê, xweyî reza bi kul û kovanê] (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy {*fearing hailstorms which could ruin the grape harvest*} [proverbial expression] -**meha Gulanê** = do. {*also:* [goulan] گولان (JJ); <gulan> گولان (HH); [goulane] (BG)} *Perhaps originally meha gulan* = 'the month of flowers'; *corresponds to last part of Gulan گولان/Banemêr بانه مهرد (P ordî beheşt بهشت [Taurus] & 1st part of Cozerdan جوژهردان or Cehzeran باران بران جوژهر /Codirew جوژهر /Baranbîran باران بهخته باران [P xurdād خرداد [Gemini] [K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/GF/TF/OK//BG]*

gulaş گولاش *f.* (; -ê). wrestling: -**gulaş girtin**

(K/IFb/B/GF/OK) to wrestle: •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîra gulaş bigirta** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him. {*also:* <gulaş> گولاش (HH); cf. also [goulech-ghir] گولشگیر (JJ) = 'athlete, fighter' } {*syn:* bimbarekiya desta; pijan I} < T güreş [Ba2/K/IFb/B/HH/GF/OK]

gulbend گولبه ند *f.* (). garland, wreath (K): -**gulk û gulbend** (Z-2) do. {*syn:* gulwaz} [Z-2/K]

gulberoj گول به رۆژ (Bw) = sunflower. See **gulberroj**.

gulberroj گول به رۆژ *f.* (; -ê). sunflower, bot.

Helianthus annuus: -**tovkêt gulberojê** (Bw) sunflower seeds. {*also:* gula berbiroj (IFb); gulberoj (Bw); gulbiroj (K); <gulaberberojkê> گولا به ربه رۆژ کێ (Hej)} Sor guţeberoje گول به رۆژه [Bw//OK//K//IFb//Hej]

gulbiroj گول برۆژ (K) = sunflower. See **gulberroj**.

gulçîsk گولچیسک (Bw) = kidney. See **gurç'ik**.

guldan گولدان (K/A/B/GF/OK) = vase. See **guldank**.

guldang گولدانگ (B/TF) = vase. See **guldank**.

guldank گولدانگ *f.* (-a; -ê). vase: •...**kengî Doktor**

Sertaç firsend dîtibû û ew guldanka tijî gulên hişkkirî kişandibû ber wî wêneyî (KS, p.40) ...when had Dr. Sertaç found the chance to put [lit. pull] that vase full of dried roses in front of that picture? {*also:* guldan (K/A/B/GF/OK-2); guldang (B-2/TF)} [KS/IFb/OK//K/A/B/GF//TF]

gul•e گوله *f.* (•a; •ê). bullet: •**Ĥeco pîçek enfa xo ji piştâ *binegûzê ina der. Osê der-Ĥal celeboka quteboţanîê kêşa, gulle li nîweka her do biroyan kewt, ji patika ser ço der. Ĥeco der-Ĥal bê-roĤi bo** (SK 40:363) Hajo brought his forehead out a little from behind the trunk of the walnut tree. Oso immediately pulled the trigger of his Short Botani and the bullet hit him right between the eyebrows and went out at the back of his neck. Hajo immediately dropped lifeless; -**gule kirin** (B) to shoot to death, execute by shooting. {*also:* gulle (K/SK/GF); gûle (JB1-S); [goulê] گوله (JJ)} {*syn:* berik II} Cf. P golûle گلوله = 'ball, sphere, bullet'--> T gülle = 'cannon ball, shell'; Sor gule گوله [F/IFb/B/JJ]/Ba2//K/SK/GF//JB1-S] <ç'ek; sîleĤi; t'ifing; zirêç>

gulebaran گوله باران (). torrent of bullets, shelling: -**gulebaran kirin** (Wlt) to rain down bullets on, shower with bullets, rake, shell {*also:* gullebarandin

(K): •Piştî êrîşa gerflayan leşkerên qereqolê jî êrîş birin ser gund û xaniyên gund gulebaran kirin (Wlt 1:41, p.3) After the guerrilla attack, the police forces launched an attack on the village, and showered the village houses with bullets. [Wlt/IFb//K] <derb; gule; şêlik>

gulik گولك *f.* (J). 1) little flower (K) [gulik]; ornamental/rose-colored flowers (IF): -**gulk** û **gulbend** (Z-2); 2) {*syn:* gûfik; rîşî} [*pl.*] fringes, pompons (K) [gulik]. {*also:* gulk (K-2/Z-2)} [Z-2/K/IF] <gul>

gulî I گولِي *f./m.* (JB3) (-ya/ ; -yê/). 1) lock (of hair), curl, ringlet (F/K/JB3/JJ); plait, tress, braid (F/K/A/IF); the hair that hangs at the back of the head (HH): •Gulfiyê Zînê yek-yek diqîşirîne (Z-1) He could see each one of Zin's braids; 2) {*syn:* bijî I} mane (of horse): -**guliya hespî** (Zeb/Dh) do. {*also:* [gouli] گولي (JJ); <[gulî]> گلي (HH)} [Z-1/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Mzg] <bisk; kezî; mû; p'oî III; t'ûncik>

gulî II گولي *f./m.* (SF) (-[y]a/-yê;). branch: •Min dan e te spîndar o çinar o gûz o her darekî bilind o hêlû ... hêlîna xo li-ser gilîa wan çê-ke (SK-I:4) I have given you the poplars and planes and walnut trees and every high and smooth tree ... Build your nest in their branches •Pelên guliyê dara çinarê yê ku ew li ser bû, kil bûn (SF 17) The leaves of the plane tree branch he was on trembled. {*also:* gilî II (SK); [gîli] (JJ-Lx)} {*syn:* ç'iqlil}; şax [1]; ta VI} Za gil m. = 'branch' (Mal) [SK/JJ-Lx//IFb/GF/TF/OK/Mzg] <dar I>

gulk گولك (K/Z-2) = little flower. See **gulik**.

gulle گولله (K/SK/GF) = bullet. See **gule**.

gullebarandin گولله باراندن (K) = to shower with bullets.

See **gulebaran kirin** under **gulebaran**.

gulm گولم (K/MUm) = steam; breath. See **hilm**.

gulok گولوك *f.* (-a; -ê). skein, ball (of yarn, thread, etc.): •Pîreke k'esîve ku serî binî sê gulok dezîê wê hebûne, ew jî dive mişterîê Ūsiv (Ba3-3, #26) A poor old woman who possessed nothing but three balls of thread, she too wanted to buy Joseph; -**guloka t'êla** (F) ball of thread. {*also:* gilok (A/IFb/GF/Mzg/Krş); glok (GF-2); [ghilouk] گولوك (JJ)} {*syn:* peng I} Sor gitote گولته = 'ball (string,

thread, wool, etc.)' [Ba3/F/K/B//A/IFb/GF/Mzg/Krş//JJ] <dezî; masûr>

gulol گولول (K/B) = round. See **gilol I**.

gulor گولور = round. See **gilol I**.

gulover گولوتهر (K/F/BK/B) = round. See **girover**.

guloverî گولوته بِي *f.* (J). roundness. {*also:* guloverî (B)} [K] <girover>

guloverî گولوته رتي (B) = roundness. See **guloverî**.

gulwaz گولواز *m.* (Dh)/*f.* (OK) (J). wreath of flowers, garland. {*also:* gelwaz} {*syn:* gulbend} [Dh/OK]

guman گومان *f.* (-a; -ê). 1) {*syn:* şik} suspicion, doubt:

•Bi gumana min tiştek di binda heye (Z-2) I suspect that there is something under it; 2) {*syn:* raman} thought, idea; 3) {*syn:* hêvî} hope:

•Darbîto, dara mebir, gumana xwe ji xwedê mebir (Dz) Woodcutter, don't cut down trees, don't cut off your hope from God [*prv.*];

-**guman**[a xwe] *fk-f/ft-f* anîn (B) to hope: •Me jî razedilîa xwe dida û gumana xwe danî

wekî ew jî wê roja dawetê meza t'evayî şa bin (Ba2:2, p.208) We also agreed and hoped that they would celebrate the wedding day with us; -**bê**

guman, see **bêguman**. {*also:* gûman; [gouman] گمان (JJ)} <*prefix* vi- = 'away, apart' + vîmân- = 'to think' ('of disparate minds'); Av vîmanah- = 'doubt'

(Horn #932); O P vimāna- (Hübsch #932); Pahl gumān; P gomān گمان; Sor guman گومان = 'doubt, thought' [F/Dz/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gumgum گومگوم *m.* (K)/*f.* (B) (-ê/ ; /-ê). 1) carafe, decanter (K); flask, water bottle (K); clay water jug (B); vessel for holding rosewater (IF); water vessel (JJ): •Leylê rabû, gumgum hilda hat ser

kanîê, avê, bive (EP-5, #14) Leyla took her water jug and went to the spring, to fetch water; 2) coffee pot (HR-1/JJ). {*also:* [ghimghim/goumgoum] گمگم (JJ)} Cf. Ar qumqum ققمقم = 'long-necked bottle';

Heb qumqum ققمققم = 'tea kettle, coffee pot' [HR-1/K/IF/B/JJ] <cer; k'ûp>

gumgumok گومگوموك (IFb/GF/TF) = lizard. See **qumqumok**.

gumre گومره (B/IFb) = huge. See **gumreh**.

gumreh گومره *adj.* 1) {*syn:* gir I; mezin; qerase} big, huge, enormous, great; well-fed, well-watered (JJ);

2) powerful, mighty, great (*lit. & fig.*) (K/B): •Îlahî zivistanê, çaxê ba û sur gumreh dibûn (Ba2) Especially in the wintertime, when the wind and cold were strong •Vira şik û şayîştêd min

daha gumreh bûn (Ba2:2, p.205) At this point my worries became [even] greater; **-baê gumreh** (B) strong wind. {also: gumre (B-2/IFb-2); [goumreh] گومره (JJ); <gumreh> گومره (HH)} [Ba2/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

gumtil گومتل *m.* (-ê;). 1) clump, clod, cluster, ball:

•**Hirç fa-westa hetta mêş li ser-o-çawêt wî bon e gumtil** (SK 10:99) The bear waited until there was a cluster of flies on his face •**Ra-bon, her yêkî zewîek kir e xê. muroek ji wan rojekî ço, sera zewîa kirî e xê bidet, da bizanît ka şîn bîe, şîn nebîe, çizika xê daye, nedaye. Wextê ço, di-naw zewîê gerya, ji wî serê ço wî serî, çu nedît. Got, "Da gumtilekî axê fa-kemewe, belko di-bin gumtilîda çizika xo dabît."** Wextê gumtilê axê fa-kir duroşûşika dûpişkî derkewt (SK 19:178) They went away and each one put a field to salt. One of them went one day to visit his field put to salt, to see whether it had sprouted or not. When he went he wandered about the field from this side to that, but saw nothing. He said, "Let me lift a clod of earth, perhaps it has sprouted under the clod." When he lifted the clod of earth the sting of a scorpion appeared; **-gumtilê axê** (Bw) a clod of earth; 2) lump, swelling, tumor (IFb/OK). {also: gutil (TF); <gumtil> گومتل (Hej)} Cf. Sor gundik گوندك/gunk گونك [=kiŋo گونو] = 'lump, clod' [Bw/IFb/JB1-A/SK/OK/Hej//TF]

gun گون *m.* (-ê;). testicle(s), 'balls', 'nuts': •**Eger tu qewî sil î, here, awa sar pawêje gunêt xo** (SK 36:324) If you are very upset, go and throw cold water on your testicles •**Em ne 'erş û kursîyan dibînîn û ne ga û masîyan. Em noke pişta gunê xo jî nabînîn** (SK 39:349) We see neither the Dais nor the Throne, nor the Ox and the Fish. We cannot even see behind our own testicles now. {also: gundik; gurn (IFb-2); [goun] گون (JJ); <gun> گون/gunik گونك (HH)} {syn: batî; hêlik [1]} Cf. P gond گند = 'testicle'; Sor gun گون; Hau gun *m.* (M4) [K(s)/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <kîr; rîtil II>

gunahkar گوناھكار (JJ/SK) = sinner; guilty. See **gunehk'ar**.

guncêşk گونجیشك *m.* (). sparrow, zool. *Passer domesticus*. {also: guncîşk (K[s])} {syn: beytik; ç'ûk I} Cf. P gunjişk گنجشك [F//K(s)]

guncik گونجك *f.* (). pepper, sweet pepper, bot.

Capicum. {syn: back; biber; hiçiar; îsot} [HR-I/RZ] <dermanê germ; îsot>

guncîşk گونجیشك (K[s]) = sparrow. See **guncêşk**.

gund گوند *m.* (-ê;-î). village: •**Navê gund namûsa**

gund e () The name [i.e., reputation] of the village is the honor of the village [prv.]. {also: [gound] گند (JJ)}

Cf. Mid P gund = 'army, troop; group, gathering'; = Sor dê دێ [F/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gundik گوندك = testicles. See **gun**.

gundî گوندی *m.* (-yê;). villager, peasant. {also:

[goundi] گندی (JJ)} {gundîti} [F/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gundîtî گوندیتى *f.* (). peasantry, being a peasant.

[K/A/IF] <gundî>

gundor گوندور *m.* (K/IFb/GF/OK/AA/Kmc-2) = pumpkin, gourd; melon. See **gindor**.

gundur گوندور (JB1-A) = melon. See **gindor**.

gune I گونه *adj.* 1) {syn: bêşûc} innocent, guiltless:

•**Em gunene** (Z-922) We are innocent •**Tuyê evî xelqê bêşûc û gune qîr nekî** (Z-1) Don't destroy this guiltless and innocent people;

-Guneye = It's a pity to waste it {syn: nestêlê}:

•**Eva merîkî am û t'ame, guneye** (Z-922)

This is a perfectly innocent man, it would be a

shame [to kill him] •**Ĥeywanê bin meda**

gunene (Z-1) It's a shame [to waste] the animals

under us (=on which we are riding) •**Ez îslehê**

wan ji wan bidizim, wê namûsa wan

bişkê, guneh e (L) If I stole their weapons from

them, it would ruin their honor, it would be a sin

(or, a shame). {also: guneh (L)} [Z-1/Z-922]

gun•e II گونه *m.* (•ê;). 1) guilt, sin; responsibility

[for ending s.o.'s life]: •**Me gunê vî k'esîvî,**

zarê wî kire stuyê xwe (Z-922) We have taken

the responsibility [for the lives of] this man and his

children on ourselves [lit. 'on our own necks'];

-gunê fk-ê hilanîn = to take on the

responsibility [for having killed s.o.] •**Ez gunehê**

we hilneynim (L) I don't want to be responsible

for you (=for your death) •**Ez ber mirazim, ez**

te nakujim, gunê te hilnaynim (Z-1) I've

gotten what I want, I won't kill you, I won't take on

the responsibility [for killing you]; 2) {syn: hêyf [2]}

pity: •**Gunê min li we hatye** (EP-7) I felt sorry

for you •**Te qey digot gunê wî li Sûsîkê tê,**

naxwaze, ku ew t'enê bimîne (Ba2:2, p.206)

It was as if he felt sorry for Susik, and didn't want

her to be alone; -**gunê xwe li fk-ê anîn** (XF)/**gunehê xwe lê anîn** (K) to pity, take pity on, feel sorry for: •**Wî heyamî êmîşî bol bû, em dizîva dik'etne başa, me êmîş didizya, carna jî xweyêd hine başa gunê xwe li me danîn, îzna me didan, wekî em êmîşêd ji dara k'etî ... xweşa berevkin** (Ba2-4, p.224) At that time [of year] fruit was abundant, we would sneak into orchards and steal fruit, and sometimes the owners of some orchards would take pity on us and allow us to pick fruit which had fallen from the tree. {also: guneh (IF); [gounah گناه/gounê گنه (JJ)] Cf. P **gunâh گناه** -> T **günah**; See etymology at **binas**. [Z-922/B/JJ//IF] <binas; sûc>

guneh گونه (IF/L) = innocent; (It's) a pity. See **gune I**: guilt, sin; responsibility. See **gune II**.

gunehbar گونه‌ه‌بار *adj.* accused, suspected. {also: **gunehber** (GF)} [Dh/K(s)/OK//GF] <gune II>

gunehber گونه‌ه‌ب‌ر (GF) = suspected. See **gunehbar**.

gunehk'ar گونه‌ه‌کار *m.* (I). 1) sinner: •**Ewto wezîfa min ew e, bo dujminan o gunahkaran jî çakîê bikem** (SK 4:47) Today my duty is this, to do good to enemies and sinners alike; 2) criminal; 3) culprit; 4) [*adj.*] guilty; criminal (*adj.*): •**Way bo hîalê me. em dê çito cewaba xudê deyn? Em gelek gunahkar o rû-reş boyn li-ber dergahê xudê** (SK 9:89) Alas for us. How shall we answer to God? We have become most guilty and shamed before the court of God. {also: **gunahkar** (SK); **gunehker** (A); **gunek'ar** (EP-7/B); [gounah-kar] گناه‌کار (JJ)} [gunehk'arî; gunek'arî] [EP-7/B// F/K/JB3/IFb/GF//JJ/SK//A]

gunehk'arî گونه‌ه‌کاری *f.* (I). sinfulness. {also: **gunek'arî** (B)} [F/K/IF//B]

gunehker گونه‌ه‌ک‌ر (A) = sinner; criminal. See

gunehk'ar.

gunek'ar گونه‌کار (EP-7/B) = sinner; criminal. See

gunehk'ar.

gunek'arî گونه‌کاری (B) = sinfulness. See **gunehk'arî**.

gunî گونی (RZ) = sack. See **gûnîk**.

gup گوب *f.* (-a;). cheek; inside of cheek (IFb). {also: **gep** (IFb-2/OK/Kş); **gupik I** (K); **gûp** (IFb); [ghep] گپ (JJ)} {syn: alek; hinarik; lame; rû [3]} Cf. P **kab کب** = 'inside of cheek' & (Afghani) P **gap گپ** = 'talk; mouth'; Sor **gûp گوب** = 'inside of cheek, cheek when inflated'; Hau **gip m.** = 'cheek' (M4) [Msr//K//IFb//JJ//OK/Kş]

gupik I گوبک (K) = cheek. See **gup**.

gupik II گوبک (GF/RZ);

gupk گوبک (Dh) = top. See **gopk**.

gur I گور [K]/**gur I گور** *m.* (-ê;). wolf: •**Gurno, gurê kefi-lalo** (Ba) O wolves, deaf and dumb wolves •**Kire gazî, ku hêmû gurê wan dera berevî cem wî bin. Gur gişk berev bûn** (Ba) He called all the wolves of those parts (=of that area) to gather before him. All the wolves gathered; -**gele gur** (Ba) pack of wolves. {also: **gurg** (M-Ak/SK/GF-2/OK-2/Bw); [gur] گور (JJ); <gur> گر (HH)} [gurtî (K)] [Pok. ٲٲk²os 1178.] 'wolf': Skt **vřka-** *m.*; O Ir ***wřka-**: Av **vahrka-**; Khwarezmian 'wrk [ũřk] *m*ê; Sgd **wyrk** [wırk-]; Southern Tati dialects: Chali **varg m.** = 'wolf & **varga f.** = 'she-wolf' (Yar-Shater); Shughni group: Shughni/Roshani/Bartangi/Oroshori **wũř m.** & Shughni/Roshani **wirjin f.**; Yazghulami **wařg** (Morg2); P **gorg گرگ**; Sor **gurg گورگ**; Za **verg m.** (Todd); Hau **werg m.** (M4); cf. also Gr **lykos λύκος m.**; Lat **lupus**; Rus **volk волк** [F/B/A/JB3/IF/JJ/HH/GF/TF/OK//K//M-Ak/SK/Bw] <délegur; fovî I; torî I>

gur II گور/gur II گور [GF/TF/OK] *adj.* gushing, strongly flowing, pouring (*rain*): •**Zargotina me pir dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke gur e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; -**barana gur** (B) driving or pouring rain. Cf. T **gür** = 'abundant, dense, thick; gushing' [Wlt/K/IFb/B//GF/TF/OK] See also **gir I**.

gur III گور (FK-eb-1)/**gur III گور** (Ba2) = large. See **gir I**.

gur IV گور = according to. See **got II**.

gurandin گوران‌دن *vt.* (-gurin-). 1) to skin, flay; 2) {syn: şerjêkirin} to slaughter: •**Lê ji bo dawetê dik û mirîşk digurandin** (Rnh 3:22, p.426) For the wedding they were slaughtering roosters and chickens. {also: **guron** (-guro-) (M); [gurandin] گوران‌دین (JJ)} [Rnh/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//M] <ç'erm; kuştin>

gurc I گورج *m.&f.* (I). 1) Georgian (*native of Georgia in the Caucasus*): -**jina** ~ (K)/**k'ulfeta** ~ (B) Georgian woman; -**zimanê gurca[n]** (K) Georgian language, Kartuli; 2) [*f.*] beautiful woman; fairy; "The Gurj live in a special land at the end of the world,

beyond India ... the people run around naked and eat and drink all day long. Their women are of extraordinary beauty ... a fairy-like being" (PN II, p.381, note 62,5): •**Maymûn rabû, çermê xwe ji xwe jêkir, biderket gurc** (PS I:11, p.25) The ape threw off her pelt, and it turned out that she was a *gurj* [fairy]. {*also*: [gurj] گورج (JJ-PS); <g[u]rç> گرج (HH); <gurc> گورج (Hej)} [PS/K/A/B/JJ/GF/Hej//HH]

gurc II گورج *adj.* (too) short (*of a rope, skirt, etc.*):

•**Ev werîse yê gurc e** (Zeb) This rope is too short. {*also*: <gurc> گورج (Hej)} {*syn*: kurt I} [Zeb/Hej] <kin>

gurcî گورجی *adj.* beautiful, sexy, gorgeous (*of a woman*). {*syn*: bedew; cindî; spebî} Sor gurcî گورجی = 'sexy' [Zeb/IFb] <gurc I[2]>

gurcîk گورجک (B) = kidney. See **gurç'ik**.

gurç'ik گورچک *f.* (; -ê). kidney. {*also*: gulçîsk (Bw); gurcîk (B-2); gurç'î (S&E-Turkmenistan); gureçîk (HB-2); [gourtchik] گورچک (JJ); <gurçîk> گورچک (HH)} Av *vərəðkâ f.*; Mid P *gurdag* (M3); P *gorde* گرده; Sor *gurçîk* گورچک/gurçîle گورچيله; Za *velke f.* (Mal); Hau *wîtk m.* (M4) [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH//Bw]

gurç'î گورچی (S&E-Turkmenistan) = kidney. See **gurç'ik**.

gureçîk گورهچک (HB) = kidney. See **gurç'ik**.

gufe-gur گوره گور/gufegur گوره گور [B] *f./pl.* (Rnh) (-a/ ; -ê/). 1) {*syn*: girmîn} thunder(ing): •**Ev ne guregurên Hitler, lê yên Xwedê ne** (Rnb) Those are not the rumblings of Hitler [=Nazi bomber planes], but rather those of God; -**gufe-gur kirin** (K/B) to thunder, rumble: •**Ewr dikine gufegur** (B) It is thundering [lit. 'The clouds are making thunder']; -**gurgura ezmên** (IF/JB3) thunder; 2) grumble, grumbling; rumble, rumbling; boom(ing). {*also*: gire-gir II (F); girmegirm (K-2); gurgur (IF/JB3)} Cf. Sor *girmey hewr* گورمه‌ی هه‌ور = 'thunder' & *guřeşey hewr* گوره‌شە‌ی هه‌ور = 'mutterings of distant thunder'; Za *gurme-gurm* = 'rumble, boom' [Rnh/K/B//F//IF/JB3] <birûsk>

gurêx گورێخ (IFb/GF) = fierce. See **gurêx̄**.

gurêx̄ گورێخ *adj.* fierce, ferocious, ill-tempered, vicious: -**dêlika gurêx** (GF) fierce female dog; -**seêd gurêx̄** (Ba2) fierce sheepdogs: •**Her kerîkî pêz ra sê-çar seêd gurêx̄ derdik'etne çolê, ewe usa dir bûn, ku kesekî dil nedikir nêzîkî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of

sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep. {*also*: gurêx (IFb/GF); kurîx (HoK2); [gourikh] گوریک (JJ)}

[Ba2//IFb/GF//JJ//Hok2] <dir; dirênde; hov>

gurg گورگ (M-Ak/SK/GF/OK/Bw) = wolf. See **gur I**.

gurgur گورگور (IF/JB3) = thunder. See **gufe-gur**.

gurî گوبی *adj.* 1) mangy, scabby, covered with scabs:

•**Devê gurî bêwane** (B) Mangy (or bald) camels are unlucky [=bring bad luck]; 2) bald, balding, hairless (IF/A/B): -**gurî bûn** (A/IF) to go bald; -**gurî kirin** (A/IF) to make bald, cause to lose one's hair; 3) barren, devoid of vegetation (*land*) (IF). {*also*: [giri گوری/gouri گوبی (JJ)] Cf. Sor *girwê* گوبی = 'mangy, attacked by dry rot, honeycombed' [F/K/A/IF/B/GF//JJ] <K'eçelok>

gurîn گورین *vi.* (-gur-). 1) to thunder, roar; to make a loud noise; 2) [L. (.)] loud noise, crash, din, uproar, rumbling. [MC-1/K/B/IF] <girmîn>

gurm! گورم *interj.* flop! bang!: •**Beyrim li ser devê çalê şemitî, ew jî li çalê ket û go: "Gurm!"** (L) B. slipped at the mouth of the pit, he too fell into the pit and went [lit. 'said'] 'Plop!' [L/K]

gurn گورن (IFb) = testicles. See **gun**.

guron گورون (-guro-) (M) = to skin. See **gurandin**.

gufoş گورفوش (EP-7) = small coin, penny. See **qurûş**.

gurover گوروفر (BK) = round. See **girover**.

gurtî گورتی *f.* (). 1) wolf-like habits; 2) ferocity. [K] <gur I>

gurz I گورز *m.* (-ê;). club, mace (*weapon*) ; -**gurzê at'aşî** (EP-7) torch: •**Nav Cizîrê gurzêd at'aşî ba kirin** (EP-7) They waved torches [lit. 'clubs of fire'] throughout Jizîr. {*also*: [gourz] گرز (JJ); <gurz> گرز (HH)} {*syn*: cinili; hiwêzî} M. Schwartz: Skt *vajra- m./n.* = 'Indra's thunderbolt, mace'; O Ir **vazra-*: Av *vazra-*; Old P **vaðra-*; Mid P *wēr & wazr(ag)* = 'lightning(-bolt)'; (*wazr-->*wizr-->*wurz-->*) P *gorz* گرز -->T *gürz*; Sor *gurz* گورز = 'club with pliant handle' & *gurze* گورزه = 'bundle'; Za *gurz m.* = 'mace' (Mal). See *Haoma*, p. 152, note 3; Calvert Watkins. "The Name of Meleager," in: *O-o-pe-ro-si: Festschrift für Ernst Risch zum 75. Geburtstag*, hrsg. von Annemarie Etter (Berlin & N.Y.: Walter de Gruyter, 1986), pp. [320]-328.

[K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]

gurz II گورز *f.* (K/Elk)/*m.* (B) (-a/ ;). bundle, bale, bouquet: •**Gurza mezin xorim e** (Elk) A large

bundle is a 'xorim'. {also: gurze (F)}; [gourz/gurs (Rh)] گرز (JJ); <gurz> گرز (HH) Cf. Arm xowrc **խոսք** = 'bouquet'; Sor gurze گورزه = 'bundle' [Elk/K/A/IFb/B/JJ/HH//F] <gîşe; xorim>

gurze گورزه (F) = bale. See **gurz II**.

gustêr گوستیر (A) = (finger)ring. See **gustfl**.

gustîl گوستیل *f.* (-a;-ê). (finger)ring: •Ax çawa **gustîlka** Memê ji Zîna qîza mîr nedizî, minê îro pê wê gustîlkê Memê bistenda (FK-eb-1, p.271) Oh! Had I only stolen Mem's ring from Zîn, the mîr's daughter, I could have gotten Mem today with it: -**gustîlka nîşanê** (B) engagement ring; -t'îlîya **gustîlê** (B/Msr)/~**gustîlkê** (B/IF)/~**gustîlkinê** (K)/~**hinglîskê** (IF) ring finger {syn: tilîya bênav (K)}. {also: gîstîl (K); gîstîlk; gustêr (A); gustîlk (A/JB3/IF-2/B); gustîr (Ad/SK); gustîrk' (JB1-A); gustrîk (Frq); hinglîsk (IF-2); hingustîl (SW/JB3); hûngilîsk (Btm/Mzg); [goustir گستر/goustil گستیل (JJ); <gustîl گوستیل/hungustîl هنگستیل (HH)] {syn: mor II[1]: pîlîlat} Cf. P angoştar انگشته; Sor emust[ew]île: Za engîştane *m.* (Todd); Hau engusewête *m.* (M4) [F/K/IFb/JJ/HH//A/JB3/B//Ad/SK//JB1-A//Frq//SW//Btm/Mzg]

gustîlk گوستیلک (A/JB3/IF/B) = (finger)ring. See **gustîl**.

gustîr گوستیر (Ad/SK) = (finger)ring. See **gustîl**.

gustîrk' گوستیرک (JB1-A) = (finger)ring. See **gustîl**.

gustrîk گوستیرک (Frq) = (finger)ring. See **gustîl**.

guşpan گوشپان (IFb) = thimble. See **gûzvan**.

gutîl گوتیل (TF) = clump, lump. See **gumtil**.

guvaştin گوفاشتن *vt.* (-guvêş-). to squeeze, press, wring (the water/juice/life out of): •Rîwî ji xefletwe dew hawêt e stukira marî, girt o çak giwişî fietta mar temam bê-rohî kir o kuşt (SK 2:16) The fox suddenly snapped at the snake's neck, seized it and squeezed it hard until he completely throttled the snake and killed it

•Şerbikê awî xalî îna, tizbî giwişî, aw jê hat (SK 12:121) They brought an empty water pot, he squeezed his rosary and water came out of it. {also: givaştin (Ag/JB3/IFb-2/B); giwişîn (SK); guvişandin (IFb-2/GF-2); guvşandin (S&E/K/A); [ghewachtin] گهاشتین (JJ); <guvaştin گهاشتین (diguvêşe) > (HH) Cf. P gavîstan گویستن / kavîstan کویستن = 'to beat, pound' [S&E/K/A//IFb/JJ/HH/GF/TF/BK//JB3/B/Ag//SK]

guvişandin گوفاشدن (IFb/GF) = to squeeze, press. See **guvaştin**.

guvîj گوفاژ (Srk) = hawthorn. See **gfjok**.

guvşandin گوفاشدن *vt.* (-guvşîn-) (S&E/K/A) = to squeeze, press. See **guvaştin**.

guwîzan گوویزان (A) = razor. See **gûzan**.

guzvan گوزفان (IFb) = thimble. See **gûzvan**.

gû گو *m.* (-yê/giwê;). excrement, feces, shit:

•Bêna gû teji xanî bû (SK 28:257) The stench of excrement filled the house •Sofî 'Ebdullah Şikak û muroêt wî gelek li Wanê [rûniştin] ... pîwazek bo wan hasil nebû. Gelek peşîman bûn, gotin [sic], "Ewe çi gû bû me xarî!" (SK 48:511) Sofi Abdullah Shikak and his men sat in Van for a long time ... but not an onion did they get. They were most regretful, saying, "What dung we have eaten!." {also: [gou/gaou] گو (JJ); <gû> گو (HH) {syn: destava stûr [Pok. g^hou-483.] '(cow) dung; disgust, annoyance': Skt gūtha-*m.*: O Ir *gūθa- (A&L p.85 [VI, 3]): Av gūθa-*n.*; Mid P gūh (M3); P goh گه; Sor gū گو; Za gî *m.* (Todd); Hau gû *m.* (M4); cf. Arm ku (W: gu) **ku/ko[y]** **ku;** Rus govno ГОВНО . Possibly related to the etymon for 'cow, ox'--see **ga**. [M/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <destav; rîtin; sergo>

gûbîr گوویر = noxious insect. See **gûbîrk**.

gûbîrk گوویرک (.) insect that damages tomatoes in kitchen gardens (le'tik). {also: gûbîr} [Msr]

gûdarî گووداری (Bg) = listening. See **guhdarî**.

gûfîk گووفک *f.* (•ka;). (small) tassel, fringe: -**gîfk û qutas** (Bw) tassels large and small. {also: gîfik (Bw); [ghifîk گهفک/ghiwîk گیوک (JJ)] {syn: gulik [2]; rîşî} [Bw/JJ//IFb/OK] <qutas>

gûgerîn گووگیرین (IFb) = dung beetle. See **gûgilêrk**.

gûgêrik گووگیرک (SK) = dung beetle. See **gûgilêrk**.

gûgilêrk گووگیلیرک *f.* (.) dung beetle, scarab, zool. *Scarabaeus*: •Wextê wan temaşa kir gûgêrik di-naw mewijanda biziwtin (SK 20:186) When they looked the beetles were moving among the raisins. {also: gogerîn (A/IFb-2); gûgerîn (IFb-2); gûgêrik (SK); gûgirêfk (IFb/OK)} [Zeb//IFb/OK//SK//A] <k'êzik>

gûgirêfk گووگیرفک (IFb/OK) = dung beetle. See **gûgilêrk**.

gûhûşk گووھوشک (Hk/Zeb/IFb/Hej) = hawthorn. See **gfjok**.

gûle گوله (JB1-S) = bullet. See **gule**.

gûlik گولیک *f.* (.). 1) asphodel (*bot.*); 2) shoemaker's and bookbinder's paste or glue made of powdered asphodel root {T çiriş} (Wn/Bt/GF). {also: gûlik (Wn-2/Bt-2)} [Wn/Bt/IFb/GF] <soryas; şîrêz>

gûlik گولیک (Wn/Bt) = shoemaker's paste. See **gûlik**.

gûman گوومان = suspicion; thought. See **guman**.

gûnik گونیک / گونیک [Bw] *m.* (•ê;). (factory made) sack. {also: gûnik (Bw-2); gunî (RZ)} {syn: çewal; ferde; t'elis} [Bw/RZ//A/TF] <mêşok; t'êr III>

gûp گوپ (IF) = cheek. See **gup**.

gûsinc گوسنج *f.* (.). oleaster, wild olive tree, Russian olive, bot. *Elaeagnus angustifolia* [T iğde ağacı]. {syn: sinc} [IFb/RF]

gûşe گوشه *m.* (OK) = sheaf. See **gişe**.

gûşî گویشی *m.* (-yê;). bunch, cluster (*of grapes*) :

• **Wîşîê tirî li hindawê rêkan hetta nêzîkî zistanê dima. Kes nediwêra dest biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would remain (hanging) above the roads until nearly winter. Nobody dared to touch them. {also: gwêşî (IFb-2); gwîşî (IFb-2); hûşî (GF-2); ûşî (JB3/IFb-2/GF-2/Bw); wîşî (SK); [ouchi اوشی/kouchi کوشی/khouchi حوشی] (JJ)} Cf. P xoşe خوشه; Sor hêşû هیشو; Hau hoşe *m.* (M4) [F/K/IFb/B/GF//JB3/JJ/Bw//SK] <mêw; tirî>

gûşk گویشک (OK/AA) = hawthorn. See **gişok**.

gûtar گووتار (A) = article, report. See **gotar** [3].

gûz گووز / گويز [Bw] *f.* (-a; -ê). walnut, bot. *Juglans*:

• **Diya min çend nan, du çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin tûrikê Gulîstanê** (Alkan, 71) My mother would put some bread, two handfuls of raisins, 20-30 walnuts into Gulistan's bag; -**dara gûzê** (SK) walnut tree: • **Îrîwî çû bin dara gûzê, berê xo daê, hêlîna destexîşka kotirê li ser gilîya gûzê ye** (SK 3:23) The fox went beneath a walnut tree, looked up at it and

saw that the nest of the pigeon's dear friend was on a branch of the walnut tree. {also: gwîz; [gouz] گوز (JJ); <gûz> گوز (HH)} < Ar jawz جوز --> T ceviz, cf. Heb egoz עגוז; Mid P gōz = 'walnut' (M3); Sor gwêz [göz] گويز; Za goz *f.* (Todd); Hau wezî *f.* (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ]/HH/JB1-A/SK/GF/OK] <kakil>

gûzan گووزان *m.* (-ê; gûzên, vî gûzanî). razor, razor blade: • **Ji van pêve hêsrên elemanî cûzanên jîlet jî kiri bûn nav kartolan** (Rnh 1:11, p.195) In addition, the German prisoners put [=hid] razor blades in potatoes • **Sofi hêdî hat e-nik hîafiz, gûzanek di destîda, hawêt e kîrê hîafiz, di binîra birî** (SK :684) Sofi slowly approached the hafiz with a razor in his hand, which he struck at the hafiz' penis, cutting it off at the base. {also: cûzan (Rnh); gîzan (IF-2); g[u]wîzan (A); gwîzan (KS); [gouzan گوزان/djuzan] (JJ)} Cf. Sor gwêzan [gözan] گويزان [F/K/JB3/IFb/B/JJ]/JB1-A/SK/GF/OK//A//Rnh]

gûzek گووزه *f.* (-a; -ê). ankle; anklebone. {also: gîzik (IF); gozing (A); gûzik (Bşk); [gouzek-a link] لنك (JJ); <gozek> گوزك (HH)} Cf. P qûzak قوزك = 'ankle' < qûz قوز = 'lump, protuberance'; Sor gwêzing [gözîng, etc.] گويزینگ/gwêzing [F/K/B/JJ]/Ks//IF//A//HH//Bşk]

gûzik گووزك (Bşk) = ankle. See **gûzek**.

gûzvan گووزفان *f.* (.). thimble. {also: guşpan (IFb-2); guzvan (IFb)} Cf. P angoştâne انگشتانه/angoştvâne --> Ar kuştubân کشتبان; =Sor emustiley dirûman دروومان ئه موستبیله [Msr//IFb]

gwêşî گویشی (IFb) = bunch of grapes. See **gûşî**.

gwîşî گویشی (IFb) = bunch of grapes. See **gûşî**.

gwîz گويز = walnut. See **gûz**.

gwîzan گويزان (A/KS) = razor. See **gûzan**.

gya گیا (SK) = grass. See **giya**.

H ه

ha I ها . 1) here (*presentative*) : -ha...ha = now...now; whether...or: •**Ûsib ha hevraz nihêrf ha berjêr** (Ba) Joseph looked now up, now down; 2) so, such: •**Eva gişk fenê tene, wekî ha hate serê M.** (Z-1) It is all your doing [lit. 'your tricks'], that such a thing has happened to M. [lit. 'has come to M.'s head']. [K/(A)] <wiha>

ha II ها (BX) = this; that. See **han**.

hac حاج (A/IF) = pilgrimage (to Mecca). See **hiec**.

hacê حاجت *m.*(BK)/*f.*(K/B/F) (-ê/; **hêcet** [BK]/-ê [B]). 1) {*syn*: liewce} necessity, need, requirement (K/IF); 2) tool, instrument, equipment (BK/K/IF/B/JJ): •**Ewî fcar hacetê xwe frêqet dêrxist serê Îskender kuř kir** (EH) Then he calmly took out his equipment and shaved Iskender's head. {*also*: [hadjet حاجت/ haïdjet حاجت (JJ)] <Ar hâjah حاجة = 'necessity; thing' [BK/F/K/IF/JJ/B] <gerek; lazim; pêwist>

hacî حاجي (A/IF/GF) = pilgrim to Mecca. See **hiecî**.

hacîreşk حاجيرهشك (JB3/IF/TF/OK) = stork; swallow.

See **hacîfeşk**.

hafîr هافر, *m.* (Bw) = trough. See **afir**.

hafîz هافز = Koran reciter; blind. See **hîafîz**.

haftÿê هافتيي (JB1-S) = seventh. See **hîefta**.

haga هاگا (M-Ak/SK) = awareness; information. See **hay I**.

haj هاج, *m.* (K/B/JJ/JB1-A) = awareness; information.

See **hay I**.

hajotin هاجوتن (M/Bw) = to drive (*a horse or car*) . See **ajotin**.

hal هال (IFb/TF/OK) = condition, state. See **hîal**.

halan هالان *m.* (). encouragement: •**Halan di hev dan** (BX) They gave each other encouragement. [BX/K/IF]

halet هالەت *m./f.*(OK) (). plough/plow: •**Halet û gîsinan li pey xwe xweş dikêşin** (AB) They pull the plow and plowshares behind themselves well (*said of oxen*) . {*syn*: cot [2]; k'otan} < T alet = 'instrument' < Ar âlah آلة; cf. Turoyo âle = 'plow; instrument'; Za hîaletî *f.* (Todd) According to IFb, this word is used in the Tur 'Abdîn (Tori) region of Mardin [DS/AB/A/JB3/IFb/GF/TF/OK] <gîsin; hincar; k'êlan; mijane; nîr I; sermijank; xenîke; xep>

Halkušta هالكوشتا = men's folk dance. See **Yarxište**.

han هان *adj.* 1) this, that (*indeclinable emphatic dem.* which follows the *ezafeh* form of the noun. In certain regions, such as Ad, Krç, Bg, ha[n]

contracts with preceding noun, e.g., *ev mir-á* (BX) this man; *ev jinik-á* (BX) this woman, cf. *Sor em pyaw-é = This man*) : •(Ev) **çiyayên ha[n]** (BX) These mountains here •(Ew) **jinika ha[n]** (BX) That woman there •(Ew) **mirovê ha[n]** (BX) That man there •Ev **erdê han ê gelê Kurd e û bê wan kes tê de rûnane** (BX) This land belongs to the Kurdish people, and besides them nobody lives on it •Ev **pîra hana dîya wî hûtê go ... ye** (L) That old lady there is the mother of the monster who... •Ewê **k'itêbê neyîne, k'itêba han bîne** (Ks) Don't bring that book, bring that book over there •[Ne] **ew xort hat, xortê han hat** (K2) It's not that young man who came, that one over there came •Tuê **wê çola hana dibînf?** (L) Do you see that desert there? •Ya **Beyrim, ev zîlamê hana bavê min e!** (L) Hey B., that man there is my father!: -

yê han = this one: •Ya **han hat malê** (K2) That one (f.) came home •Yê **han çû gund** (K2) This one went to the village •Yêd **han rind dilzîn** (K2) These (ones) play well. {*also*: ha II (BX); hana (L); hanê (IF/B-2); he (BX); [han هان/hani هاني (JJ)] {*syn*: ev; ew} [L//BX/K/B/JJ//IF]

hana هانا (L) = this; that. See **han**.

hanê هانێ (IF/B) = this; that. See **han**.

hanîn هانين (Ba3) = to bring. See **anîn**.

haqa هاقا (B) = so much. See **haqas**.

haqas هاقاس *adv.* so much: •Çima **ez nagihim te, ez haqas dibezim?** (Dz) Why don't (=can't) I catch up with you? I'm running so fast [lit. 'so much'] •Heqas **wext tu li k'u bûyf?** (B) Where have you been all this time? {*also*: aqas; ewqas; ewqeys[e]; haqa (B-2); heqa[s] (B); hewqas} {*syn*: hinde (MK); ewqedr (JB3)} [Dz/F/K/B] <qas>

har هار *adj.* rabid, mad; furious: -**har û dîn** (HM) totally mad. {*also*: [har] هار (JJ)} [Pok. 3. al- 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost'; Gr **êleós ἑλεός** = 'bewildered, dumbfounded'; Latv **āl'a** = 'half-crazed person'. Also Ir words for madness, e.g., Sgd 'r'k [ārē] = 'crazy, mad'; Pahl halag = 'foolish, imprudent'

hana هانا (L) = this; that. See **han**.

hanê هانێ (IF/B) = this; that. See **han**.

hanîn هانين (Ba3) = to bring. See **anîn**.

haqa هاقا (B) = so much. See **haqas**.

haqas هاقاس *adv.* so much: •Çima **ez nagihim te, ez haqas dibezim?** (Dz) Why don't (=can't) I catch up with you? I'm running so fast [lit. 'so much'] •Heqas **wext tu li k'u bûyf?** (B) Where have you been all this time? {*also*: aqas; ewqas; ewqeys[e]; haqa (B-2); heqa[s] (B); hewqas} {*syn*: hinde (MK); ewqedr (JB3)} [Dz/F/K/B] <qas>

har هار *adj.* rabid, mad; furious: -**har û dîn** (HM) totally mad. {*also*: [har] هار (JJ)} [Pok. 3. al- 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost'; Gr **êleós ἑλεός** = 'bewildered, dumbfounded'; Latv **āl'a** = 'half-crazed person'. Also Ir words for madness, e.g., Sgd 'r'k [ārē] = 'crazy, mad'; Pahl halag = 'foolish, imprudent'

hana هانا (L) = this; that. See **han**.

hanê هانێ (IF/B) = this; that. See **han**.

hanîn هانين (Ba3) = to bring. See **anîn**.

haqa هاقا (B) = so much. See **haqas**.

haqas هاقاس *adv.* so much: •Çima **ez nagihim te, ez haqas dibezim?** (Dz) Why don't (=can't) I catch up with you? I'm running so fast [lit. 'so much'] •Heqas **wext tu li k'u bûyf?** (B) Where have you been all this time? {*also*: aqas; ewqas; ewqeys[e]; haqa (B-2); heqa[s] (B); hewqas} {*syn*: hinde (MK); ewqedr (JB3)} [Dz/F/K/B] <qas>

har هار *adj.* rabid, mad; furious: -**har û dîn** (HM) totally mad. {*also*: [har] هار (JJ)} [Pok. 3. al- 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost'; Gr **êleós ἑλεός** = 'bewildered, dumbfounded'; Latv **āl'a** = 'half-crazed person'. Also Ir words for madness, e.g., Sgd 'r'k [ārē] = 'crazy, mad'; Pahl halag = 'foolish, imprudent'

hana هانا (L) = this; that. See **han**.

hanê هانێ (IF/B) = this; that. See **han**.

hanîn هانين (Ba3) = to bring. See **anîn**.

haqa هاقا (B) = so much. See **haqas**.

(M3); Ossetic ærræ (Abaev); P hār ھار = 'wild, rabid'; Sor har ھار = 'mad, rabid'; Za har (Todd)-- see **alfn**; Hau har (M4) {harayî; harbûn; harî; hartî} [HM/K/A/IF/B/JJ] <hêç>

harayî ھارایی (B) = fury; rabies. See **harî**.

harbûn ھاربوون (B) = fury; rabies. See **harî**.

harî ھاری *f.* (J). 1) madness; fury; 2) rabies. {also: harayî (B); harbûn (B); hartî (K/B)} [K/JB3/JJ//B] <har>

harîk'arî ھاریکاری (JB1-A) = help. See **arîk'arî**.

Harkošte ھارکۆشته = men's folk dance. See **Yarxište**.

Harkuşta ھارکۆشتا = men's folk dance. See **Yarxište**.

harsem ھارسەم (K) = unripe grapes; grape cluster. See **harsim**.

harsim ھارسەم *m.* (J). 1) {syn: besîre; cûr I; *şilûr (IF)} unripe and sour grapes (BX/IF/JJ) [T koruk, Ar hîşrim ھىصرم, P çûre ڭوره]: •**Bav harsim dixwê, dranên kur disekihin** (BX) The father eats sour grapes, and the son's teeth are set on edge [*prv.*]; 2) {syn: gûşî} cluster, bunch (*of grapes*) (K). {also: harsem (K); [harsəm] ھىصرم (JJ)} <Ar hîşrim ھىصرم = 'unripe & sour grapes' [BX/IF/JJ/K] <kerik I; sekihîn; tiri>

hartî ھارتی (K/B) = fury; rabies. See **harî**.

hasê ھاسە = caught, stuck; inaccessible; rebellious. See **asê**.

hasil ھاسل *f.* (-a; -ê). 1) product; result: -**hasil bûn** = a) to be produced, to result (SK); b) to work out (*vi.*), turn out all right (Bw): •**Ew pareyêt te divîyan hasil bûn?** (Bw) Did you get the money you wanted (i.e., did it come through)?; -**hasil kirin** = a) to get, procure, obtain, acquire (JJ/Bw); to succeed in getting (Bw): •**Mîn telefona Zaxo hasil kir** (Bw) I succeeded in getting through to Zaxo by phone; b) to produce (SK/JJ); 2) {syn: deramet I; dexl û dan; zad} produce; crop, harvest; 3) income; 4) (mathematical) difference, remainder (B): •**hasila du reqema** (B) a difference of two (numbers). {also: hasil (JB1-S/SK/OK); [hasil] ھاسل (JJ)} <Ar hâşil ھاسل = 'result, income, crop, storehouse, main content' <√h-ş-l حصل = 'to arise, come about; to result, happen, occur; to be produced' [Bw/K/IFb/B//JJ]/JB1-S/SK/OK] <encam>

hatin ھاتن *vi.* ([t]ê/-hê- [Bw]; *neg.* na[y]ê-/nê-[Ad]/nahê- [Bw]; *subj.* bê-/bihê- [Bw]; *imp.* were). 1) {syn: werîn} to come: •**Çi bi te hatiye?** (L) What has happened to you? What has come over you?; -**hatin dinyaê** (K) to be born;

-ji [destê] *fk-ê* **hatin** (K) to succeed: •**Ew şixul ji destê min nayê** (K) This [matter] is not in my power •**T'u tişt ji destê min ne dihat** (K) I couldn't do anything about it •**Û fieta ji we tê, xwe bi mi gihîne** (Z-2) If you succeed in overtaking me...; -**li hev hatin** = to agree [se mettre d'accord]; -**pey hatin** = to follow: •**Pey wî hatin** (BX) They followed him; -**ser hatin** = to befall, happen to s.o.: •**Bira sond xar, ku tişteker serê Ûsib naê** (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph •**Çi zirar hatye serê Ûsib ji destê biraye** (Ba) Any harm that has befallen Joseph is from his brothers' hands (=is his brothers' fault/doing) •**Wekî tişteker bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qir kim** (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all; 2) to blow (*of wind*): •**Ba tê** (AB) The wind blows. {also: [hatin] ھاتن (JJ); <hatin ھاتن (tê) (تى)> (HH)} Sor hatin ھاتن ([d]-ê-); Za yenâ (*past*: ame) (Todd) [BX/F/K/A/JB3/B/IFb/JJ/HH/GF/M] <anîn; çûn>

hatin-çûyîn ھاتن وچووین (K) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hatin û çûn ھاتن وچوون *f.* (-a; -ê). traffic; contact, intercourse, relations: •**Dibêjin di nihalekîda rîwîkek hebû. ... bazeberê hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê fiêz kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor fiêz dikir ew jî wekî rîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution •**Ez qebûl nakem muroêt te hat-u-çona wan gundane biken** (SK 41:389) I will not permit your men to come and go among these villages •**Hatin û çûyîn ort'a wan gundada t'une** (B) There is no contact between those villages. {also: hatin-çûyîn (K); hatin û çûyîn (B); hat-u-çon (SK); hatûçûn (A)} Sor hat-û-çon ھات وچۆ = 'coming and going, social intercourse' [GF/SS//B//K//A//SK] <peywendî; t'êkilî>

hatin û çûyîn ھاتن وچووین (B) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hat-u-çon هاتوچۆن (SK) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hatûçûn هاتووچوون (A) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

haveyn هانهین (IFb/GF/TF/OK) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havên هافین (K/GF) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havêtin هافیتین (M/Bw) = to throw. See **avêtin**.

havin هافن (; hêvin/havên) (B) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havî هافی: **-havîbûn** هافی بوون 1) [*vi.*] to detach o.s. (*of a sheep from the flock*); to dissociate o.s., isolate o.s., withdraw, retire, secede: •**Heke pezek xo ji kerê pezî bidete paş, dê bêjin 'Ev peze yan ev mihe ya havî bûy'--ya xo ji kerê pezî hemî daye paş** (editor of Havîbûn) If a sheep detaches itself from the flock, they will say 'This sheep or this ewe has become *havî*'--it has dissociated itself from the whole flock; 2) [*f. (-a; -ê).*] detachment, isolation, separation [Germ Entfremdung]: •**Şelex êk e ji şewêwê serekî yê havîbûnê** (Peyv 3[1996], 38) Paralysis is one of the main types of isolation; 3) *name of a journal published in Berlin* (1997-). [Havîbûn/Peyv/IFb] <xwe dane paş>

havîn هافین *f. (-a; -ê)*. summer. [*also*: hawîn (SK); [hawin] هافین (JJ); <havîn> هافین (HH)] [Pok. 3 sem- (*gen. s_{em}-ós*) 905.] 'summer': Skt *sāmā f.* = '[half]year, season'; Av *ham-/hāmina-* (M, v.1, p. 220); Sgd "mynt /āmeinē/ (A&L p. 94 [XVII]); Mid P *hāmīn*; Pashto *manai*; P *hāmen* هامن; Sor *hawîn* هاوین; Za *amnan m.* (Mal); Hau *hamin m.* (M4) [F/K/A/ JB3/IFb/B/J]/HH/GF/TF/OK//SK]

havîtin هافیتین = to throw. See **avêtin**.

havlek هافلهك (Mzg) = broom. See **avlêk**.

havlêk هافلیك (IF/IFb) = broom. See **avlêk**.

havlik هافلك (Krç) = broom. See **avlêk**.

hawa هاوا (L) = manner, style. See **awa**.

hawar هوار *f. (-a; -ê)*. 1) call or cry for help, SOS: **-bi hawara fki çûn** (IF) to come to the rescue; **-hawar kirin** = to call or cry for help: •**Ez niha bikim hawar, wê bavê min bê te bikuje** (L) [If] I cry for help now, my father will come kill you; 2) *name of a Kurdish journal published in Syria during the 1930s & 1940s*. [*also*: hewar (K/A-2/B); hewarî (B-2); [hevar] هوار (JJ)] Sor *hawar* هوار; Hau *hawar m.* (M4) [L/K/A/ JB3/IF/B/JJ]

hawîd هاوید (IFb/GF/[FJ]) = camel's hump or saddle. See **hawîd**.

hawîn هاوین (SK) = summer. See **havîn**.

hay I هاي *f./m. (JB1-A/K-2) (-a/;)*. 1) awareness; consciousness (JB3); news, tidings (JB1-A); knowledge, (possession of) information: **-haj [pê] hebûn** (B)/**hay [jê] bûn** (JB3/IF)/**hay jê hebûn** (Msr)/**haga lê bûn** (M-Ak): a) to be informed, be in the know, find out about; to be conscious, aware (of) [*syn*: pê hiesîn]: •**Bi hevra dileyîzin û haya wan ji tiştêkî t'inîne** (Z-2) They play together and are unaware of anything else •**Bû se'et ne, hind haga lê bû teqênek hat** (M-Ak #663, p.300) It turned nine o'clock, then he became aware of a knocking •**Gava rismê min kişand, haya min jê tunebû** (Msr) When they took my picture, I was not aware of it •**Lê Qeret'ajdîn haj hûnurê Memê heye** (Z-1) But Q. finds out (knows) about M.'s skill (or bravery) •**Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K)/**Zikê t'êr haj ê birçî t'ineye** (Dz-#1632) A full stomach doesn't understand a hungry one [*prv.*] •**Zînê hema roja 'ewlinda haj hatina Memê delal hebû** (Z-1) Zin found out immediately on the first day about dandy Mem's arrival; b) to look after, take care of, be attentive to (Msr/B): •**Tu hay ji malê hebî** (Msr) You take good care of the house (in my absence); **-haj xwe hebûn** (K) [=hay ji xwe hebûn] do.: •**Haj hişê xwe nînbû** (Z-1) He had lost sight of himself •**Mîr sê cara Memê bir, çimkî hûba Zînê usa Memê biribû, Memê delal haj xwe t'unekbû** (Z-1) The prince beat Mem three times [at cless], because love of Zin had made Mem lose sight of himself (=forget himself) •**Ro hatye, nîvro, ew hê haj xwe t'uneye** (Dz) Day has dawned, noon has passed, she still hasn't budged/woken up; 2) [*adj.*] conscious, aware, informed (JB1-A). [*also*: **haga** (M-Ak/SK); **haj, m.** (K-2/ JB1-A); [haj/هاژ/ haij/هائز] (JJ)] *The form **haga** (M-Ak & SK) suggests that it is a metathesis of **agah**, and that **hay** is a shortened form of **haga**.* haj = hay + ji; Hau *hay m.* (M4) [Z-1/B/JJ]/JB1-A//Msr/K/ JB3/IF//M-Am/SK]

hay II: **hay kirin** هاي کرن (RZ) = to expel. See **hey**: **-hey kirin**.

hazir هازر (K/IFb/B/GF) = ready. See **hazir**.

hazirayî هازرایي *f.* (). readiness. {also: hazirî (K)} [B//K] <hazir>

hazirî هازریي (K) = readiness. See **hazirayî**.

he هه (BX) = this; that. See **han**.

heban هه بان *f.* (-a; -ê). sack made of treated sheepskin, used for provisions (K/A/IF); haversack (JJ); sack made of an entire bleached skin (JJ); leather container (B): •**Derwîş dizane li hebana derwîş çi heye** (L) The dervish knows what is in the dervish's sack [*prv.*]. {also: hevan (B/EP-4/EP-8); [heban هه بان / enban/ombân/umbân انبان] < *ham-pāna-: Baluchi aphān = 'leather bag for flour'; P anbān انبان / hanbān هه بان; Sor hem[b]ane هه مانه = 'bleached skin bag (used for storing grain)'. See 5. **aphān** in: G. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 40, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p. 151. [K/A/IF/JJ//B/EP-4] <'eyarşîrk; k'unk; meşk>

hebandin هه باندن (JB3/IF) = to love. See **hebandin**.

hebon هه بون / هه بون (M/SK) = to exist. See **hebûn**.

hebs هه بس (JB3/IF) = prison. See **hebs**.

hebûn هه بون *vi.* (**heye**, *pl.* **hene**). 1) to be, to exist: •**heye** = there is •**hene** = there are •**hebû** = there was; -**Hebûye t'u nebûye/Hebû nebû** = Once upon a time [lit. 'There was, there wasn't']; •**Hebûye t'u nebûye, xêncî xwedê kes t'u nebûye** (Ks) do. [lit. 'There was, there wasn't, besides God there was no one']; 2) [+ oblique case for logical subject (in Southern dialects); + ezafeh construction added to thing possessed (in Northern dialects)] to have: •**Min xûşkek heye** (or, **ya hey**) (Southern = M/SK/Bw/Zeb/Dh/Hk/Elk) = **Xûşkeke min heye** (Northern) I have a sister. {also: hebon (M/SK); [he-bûn هه بون / hein هین (JJ)] [BX/K/JB3/IFb/JJ/B/GF/TF//M/SK] <bûn>

hec هه ج (IF) = pilgrimage (to Mecca). See **hec**.

hecac هه جاج *f.* (). cloud; stormcloud: •**Nerî go toz û hecac ji beriyê hiltê** (L) He was dust and cloud (=a cloud of dust) come up from the plain. {syn: 'ewr; p'elte; t'elp} [L/K]

hecet هه جت (SK) = grounds, excuse. See **hêncet**.

hehecik هه جه جک (IF) = swallow (*bird*). See **hacîhacik**.

hehecik هه جه جیک (A) = swallow (*bird*). See **hacîhacik**.

hecheçoq هه چه چوق (JB3/OK) = swallow (*bird*). See **hacîhacik**.

hecî هه جی (IF) = pilgrim to Mecca. See **hecî**.

hecr هه جر (K) = separation; reason; insult. See **hecran**.

***hecran** هه جران *f.* (-a;). 1) separation, parting (K); 2) agent, factor, reason, cause (IF): •**Hecrana xewna min çiye?** (Z-2) What is the reason for my dream? •**Hecrana te ji çiye?** (Z-2); 3) insult, offense (K); 4) calamity, disaster (IF). {also: hecr (K); hicran (K/IF); hecran (Z-2)} < Ar hijrān هجران = 'separation, abandonment' [Z-2//K/IF]

heçik هه چک (Qzl) = ring, hook. See **heçî I**.

heçî I هه چي *f./m.* (Qzl) (/-yê;). wooden ring or hook through which a rope passes in fastening a load onto a pack saddle or the like: -**Heçiyê wî qelişiyê** (Qzl) "His hook is cracked," i.e., he has such a bad reputation that whatever he does will be seen in a bad light. {also: eçî (Srk); heçik (Qzl-2); [hetchik هه چک / hetchou هه چو (JJ)] [Mzg/A/IFb/GF/Qzl//JJ//Srk] <k'urtan; olk I>

heçî II هه چي (IF) = each; as for. See **herçî**.

hed هه د (JB3/IF) = border. See **hied**.

hedad هه داد = blacksmith. See **hiedad**.

hedan هه دان *f.* (-a;). 1) patience, endurance, composure (K); 2) rest, calm (Msr/HH): •**Hedana min nayê** (Msr) I can't sit still; -**sekin û hedan** (Msr) do. See under **sekin**. {also: hêdan (K); <hedar هه دار (HH)} Cf. Ar hādī 'هادئ' = 'calm (*adj.*)' [Msr//K//HH]

hedar هه دار (HH) = patience; rest, calm. See **hedan**.

hefik هه فک (IFb) = throat; pharynx. See **hefik**.

hefsar هه فسار (JB1-A&S) = halter; reins. See **hevsar**.

hefsed هه فسه د (IFb) = seven hundred. See **heftsed**.

heft هه فت (A/IFb/OK) = seven. See **heft**.

heftan هه فتان (IF) = seventh. See **hefta**.

heftdeh هه فته ده (IF) = seventeen. See **hevdeh**.

hefte هه فته (A/JB3/IFb/TF/OK) = week. See **heftê I**.

heftem هه فته م (A/IF) = seventh. See **hefta**.

heftemîn هه فته مین (IF) = seventh. See **hefta**.

heftê هه فته ی (A/IFb/TF/OK) = seventy. See **heftê II**.

heftik هه فتیک (GF) = a children's game. See **heftok**.

heftî I هه فته ی (JB3/IFb) = seventy. See **heftê II**.

heftî II هه فته ی (IF/JJ) = seventh. See **hefta**.

heftok هه فتوک *pl.* (). children's game played with stones or tiles [cf. T beşaş]; •**Me bi heftoka dilîst** (Alkan, 71) We played *heftok*. {also: heftik

- (GF-2); <heftok> هفتۆك (Hej) [Alkan/A/GF/Hej] <nehberk>
- heftsed** ههفتسه *num.* seven hundred, 700. {also: hefsed (IFb-2); hevsid (B); hevtsed (K); hewt-ged (SK)} Av *hapta sata*; P *haft sad* هفت صد; Sor *hewtsed* ههوتسه [IFb//K//SK//B]
- heger** ههگه (JB1-S) = *if*. See **eger I**.
- hej** ههژ (A) = movement. See **hej I**.
- hejan** ههژان (GF) = to tremble. See **hejîn**.
- hejandin** ههژاندن (A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK) = to shake. See **hejandin**.
- hejde** ههژده (SK) = eighteen. See **hijdeh**.
- hejdeh** ههژدهه (A/IFb/JJ) = eighteen. See **hijdeh**.
- hejik** ههژك (JB1-A/GF/TF/HH/Zeb) = twigs. See **hejik**.
- hejîn** ههژين (A/IFb/TF/AD) = to tremble. See **hejîn**.
- hejîr** ههژير *f.* (-a;-ê). 1) fig, bot. *Ficus*: •**Adetên bav û bapîran, kerik xweştir in ji hêjîran** (BX) [If] the customs of the ancestors [will it], unripe figs are better than ripe ones [*prv. f.* 2] fig tree. {also: *hêjîr* (HB/BX/IFb-2/B/Kmc-2); *hijîr* (Bw/SK); *hijîrk'* (JB1-A); *hujîr* (AA); [hejîr] ههژير (JJ); <hejîr> ههژير (HH)} <O Ir *anaçîθra- in reference to erroneous view that the fig did not flower (Laufer 411): Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi *anjila-dâra f.* = 'fig tree' (Yar-Shater); P *anjîr* انجیر --> T *incir* --> Rus *inžir* инжир; Sor *hencîr* ههنجير; Za *encil m./incılı f.* (Mal); Hau *henjîr* [HB/BX/B/Kmc-2//F/K/A//JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK//Bw/SK//JB1-A//AA] <kerik I; kitik I>
- hejmar** ههژمار *f.* (-a;-ê). 1) number; numeral; 2) issue (of a journal): •**Ev berhevoka destê we, ji hemû hejmarên kovara "Ronahî" pêk hatiye** (Ronahî- intro) This collection that [you are holding] in your hands consists of all the issues of the journal "Ronahî." {also: *hêjmar* (Ber); *hej[i]mar* (B); *jimar* (F/K-2/B); *jimare* (IF-2); *jmar* (IF-2); [ejmar / ژمار / hijmar / ههژمار] (JJ)} Cf. P *šomâre* شماره; Sor *jimare* ژماره / *hejmar* ههژمار [Ber//K/A//JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//F/B] <hejmartin>
- hejmarin** ههژمارن (SK) = to count. See **hejmartin**.
- hejmartin** ههژمارتن *vt.* (-hejmêr-/-jmêr-[IF]). 1) to count, reckon: •**Jimirîn yek-yek minarane** (Z-1) They counted the minarets one by one; 2) to consider, deem, regard (as). {also: *hejmarin* (SK); *hemjartin* (Mzg); *hêjmartin* (IF-2); *hijmartin* (M/OK-2); *jimartin* (-jimir-) (F/K-2/B/IF-2); *jmartin*; *jimirîn* (K-2); [ejmartin / ژمارتين / jimartin / ههژمارتين / hejmartin] (JJ)} O Ir
- *uz/uš- + *hmar- (Tsb 42): Av [hiš]maraiti = 'he notices'; P *šomordan* شمردن (-šomâr-) (شمار) = 'to count'; Sor *jimardin* ژماردن (-jimêr-); Za *omorenâ* [omordiş (Todd)/omaritiş & homaritiş & ûmardiş/ûmaritiş (Mal)] & *amorenâ* [amordiş] (Srk); ***hmar-**: [Pok. (s)mer- 969.] 'to remember, recall, care for': Skt *smar-* = 'to remember' [BX/K/A//JB3/IFb/TF/OK//F/B/JJ//M] <Hejmar>
- hek** ههك = *if*. See **eger I**.
- heke** ههكه (OK)/hek'e (JB1-A&S) = *if*. See **eger I**.
- hek'er** ههكهه (JB1-S) = *if*. See **eger I**.
- hekîm** ههكهيم (IFb) = doctor. See **hekîm**.
- hekîni** ههكهيني *adj.* conditional (*gram.*): •**raweya hekîni** (IF/GF) conditional mood. {syn: *gerîni*} <hek (=eger) = 'if' + -inî = *adjectival ending* [(neol)IF/GF] <eger I>
- hek'o** ههكو (JB1-A) = *if*. See **eger I**.
- hela I** ههلا *interj.* Come on!, C'mon! (*particle used with imperatives*): •**Hela rave** (Z-1)/**Hela rave were** (Z-1) [Come on and] get up! •**Hela binhêre** (Z-1)/**Hela here binhêre** (Z-1) Come/go look. {also: *hila I*} Cf. T *hele* [Z-1/K/IF/B] <de I>
- hela II** ههلا (F/K/B) = (not) yet. See **hila II**.
- helal** ههلال (IF) = religiously permissible. See **helal**.
- helalok** ههلالوك (Dh/OK) = cornelian cherry. See **helhelok**.
- helalûk** ههلالووك (IFb) = cornelian cherry. See **helhelok**.
- helan** ههلان (IFb) = boulder. See **helan**.
- helanîn** ههلانين (L/JB1-A) = to remove, pick up; to save. See **hilanîn**.
- helatin** ههلاتن (IFb) = to rise (sun). See **hilhatin**.
- helaw** ههلاو (IFb) = halvah. See **helva**.
- helawîstin** ههلاويستن (SK) = to hang up. See **hilawîstin**.
- helbest** ههلبهست *f.* (-a;-ê). poem [cf. Ar *qaşidah* قصيدة]: •**Helbestên Cegerxwîn ji bilî yên ku nehatine çapkirin, di 8 dîwanan de, hatine berhevkirin** (Wlt 1:36, p.16) Jegerkhwin's poems, excepting those that have not been printed, have been collected in eight diwans. {syn: *hozan I*; *şêr II*} Sor *helbest* ههلبهست = 'verse' [K(s)/A//JB3/IF]
- helbestvan** ههلبهستفان *m.* (-ê;). poet. {syn: **biwêş*; *hozanvan*; *şayîr*} [Ber/IF]
- helbet** ههلبهت *adv.* 1) certainly, of course (K/F/JJ); -**qey elbet** (K) undoubtedly, doubtless; 2) {syn:

- 'ese; miqîm (F); mitleq (F); teqez) absolutely, without fail (A/IFb/JJ). {also: elbet (K-2/IFb-2); hielbet (B-2); hîlbet (EP-7); [albetté البتة /helbét [هلبت (JJ)] < Ar al-battah (al-battata) البتة [EP-7//F/K/A/IFb/JJ/B]
- helbijartin ههلبزارتن (IFb/TF) = to elect. See **hîlbijartin**.
- helbirîn ههلبيرين (IFb) = to lift. See **hîlbirîn**.
- heldan ههلدان (Bar/IFb) = to raise, lift. See **hildan**.
- helemor** ههله مور *f.* (-a;). ashes with embers in them, glowing ash(es). {also: xelamûr, m. (GF); <helemur> ههله مور (Hej)} = Sor jîlemo ژيله مور = 'glowing ash' [Zeb/Hej//GF] <ant'êx; bizot; xwelî>
- helengiftin (hel-engiv-) (M) = to stumble. See **hîlengiftin**.
- helez ههلهز (GF) = alfalfa. See **heliz**.
- helgirtin ههلگرتن (IFb) = to lift; to load. See **hîlgirtin**.
- helgîn** ههلهگين *m.* (J). bucket, pail. {syn: dewl I; 'elb; sîtil} Cf. T helgin [Haruniye *Bahçe-Adana] & helke, halke, etc. = 'type of pail, generally made of copper, larger than a bakraç [copper bucket], used for holding water, milk, and the like' [su, sût vb. şeyleri koymaya yarayan, çoğunlukla bakırdan yapılan, bakraçtan büyük bir çeşit koval] (DS, v. 7, p. 2334-35) [Krş]
- helhelok** ههلهه لۆك *f.* (; -ê). cornelian cherry, bot. *Cornus mas* [T kızılıçık]. {also: helalok (Db-2/OK); helalûk (IFb); <hîlhelok> ههلهه لۆك (HH)} [Dh/Kmc-7/TF/CB//OK//IFb//HH]
- helisandin ههلساندن (IF/GF) = to scratch; to crush. See **heřişandin**.
- helisîn** ههلسين *vi.* (-helis-). to rot, go bad (*of fruit*):
•Ji kerema xwe re destê xwe pîrr nede tiriyan wê bihellisin! (LM, p.30) Please don't touch the grapes, they'll rot. {also: hellisîn (LM)} {syn: rîzîn} [LM//IFb/TF]
- heliyan ههليان (JB3/IFb) = to melt; to thaw. See **hîlîn**.
- heliz** ههلهز *f.* (-a;). plant that grows in cold places such as mountainsides, fed to livestock; lucerne, alfalfa? {also: helez (GF-2); helîz (TF); [heliz] ههليز (JJ); <heliz> ههلهز (HH)} Sor hefîs ههفيس = 'hay' (WE/K2); hefîz ههفیز = 'lucerne' (Hej: wênce) [Bw/A/IFb/HH/GF//JJ/TF] <rizyane>
- helî I ههلي (Bg) = mirror. See **hêlî**.
- helî II ههلي (GF) = step-, pseudo-. See **-hîlî I**.
- helîn ههلين (IFb) = to melt; to thaw. See **hîlîn**.
- hel fnan ههلهنان (SK) = to remove, pick up; to save. See **hîlanfn**.
- helîr ههلهير (IFb) = confection of boiled grape juice. See **hîlîl**.
- helîz ههلهيز (TF/JJ) = alfalfa. See **heliz**.
- helkirin ههلهكرن (IFb/JB1-A/M) = to lift; to ignite. See **hîlkirin**.
- helkişandin ههلهكشاندين (IFb) = to pull up; to pull out. See **hîlk'işandin**.
- helkişîyan ههلهكشيان (IFb) = to climb. See **hîlk'işîn**.
- helkişîn ههلهكشين (IFb) = to climb. See **hîlk'işîn**.
- hellisîn ههلهلسين (LM) = to rot. See **helisîn**.
- helm ههلم (IFb) = steam; breath. See **hilm**.
- helşîn ههلهشيين (IFb) = to be destroyed. See **hîlweşîn**.
- helva** ههلهفا *f.* (J). halvah (*sweet made of ground sesame and caramel*) : •**Helva ji şîrêzê çênabe** (BX) Halvah is not made of resin [*prv. f.* {also: helaw (IFb); helwa (IFb-2); helwe (K-2); hîlaw, *f.* (K/GF); hîlwe, *f.* (B); hîwle (K-2); [heoûla حولا / helaoû حلاو (JJ); <hîlaw> حلاو (HH)} [BX//K/JJ/HH/GF//B//IFb] <xebûs>
- helwa ههلهوا (IFb) = halvah. See **helva**.
- helwe ههلهوه (K) = halvah. See **helva**.
- helwest** ههلههوست *f.* (-a;). attitude, approach: •**Di beşdarî û perwendehiya jinan de helwesta PKK'ê çawa ye?** (Wlt 1:36, p.16) What is the PKK's attitude about the participation and training of women? •**Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet** (Wlt 1:43) This attitude does not allow HEP to have a personality of its own •**Her wiha helwesta Tirkîyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world. Sor helwêst ههلههوست [(neol)Wlt/AW/Hej]
- hema** ههما *adv.* 1) immediately, soon: •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail •**Şêr ji vê p'arkirinê p'ir xeyîdî hema rabû ser xwe û lepek li nav ç'avê gur da** (Dz) The lion was furious at this division [of the spoils]; he immediately jumped up and struck the wolf between the eyes with his paw •**Zînê hema roja 'ewlinda haj hatina Memê delal hebû** (Z-1) Zin found out immediately on the first day about dandy Mem's arrival; 2) [*conj.*] but rather: •**Qet meçe nav Cizîrê, hema min hilde û ji vir bive** (EP-7) Don't go to Jazirah, but rather take me away from here; 3) the very one

(B): •Eva hema ew k'itêbe, ya ku ez lê digerim (B) That is the very book that I am looking for. {also: heman; [hema هما/ heman همان (JJ)] Cf. P hamân همان; T hemen [Dz/BX/K/JB3/IF/B]}
 hemam همام (JB3/IFb/OK) = bathhouse. See **hemam**.
 hemamçî همامچی (OK) = bathhouse attendant. See **hemamçî**.
 hemamiş همامیش (L) = hathing. See **hemamiş**.
 heman همان = immediately; rather. See **hema**.
 hemberê ههمبەری (K) = vis-à-vis; compared to. See **hemberî**.
 hemberî ههمبەری (JB3/IF) = vis-à-vis; compared to. See **hemberî**.
hembiz ههمبیز *adj.* 1) {syn: hûr} tight (of stitches) (Zeb): -dirwara hembiz (Zeb) tight stitch; 2) dense, thick (of hair or vegetation) (HH/GF):
 •porê wî yê reş û xweşik û himbiz (SH 6) his black, beautiful, thick hair. {also: himbiz (GF); <himbiz> ههمبیز (HH); <himbiz> ههمبیز (Hej)} [Zeb/HH/GF/Hej]
hemdem ههمدەم *adj.* modern, contemporary:
 •Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. {also: hevdem (GF/TF)} {syn: nûjen} <P ham هم = 'same' + dem = 'time' [(neol)Wlt/K(s)/IFb//GF/TF]
 hemêz ههمبەز (KS) = embrace. See **hemêz**.
 hemî ههمی (A/JB3/IFb/HH/JB1-A&S/SK/OK) = all. See **hemû**.
 *hemîn ههمین *adj.* 1) (It's) all the same, (makes) no difference; 2) *adv.* just now; from now on (IF); 3) already; yet (IF); 4) indeed, as a matter of fact, you know: •Qîza qenc, hemîni ez kurê p'adşême, tu jî qîza p'adşeyî (EH) Fair maiden, just as I am the son of a king, so are you the daughter of a king •Wekî M. k'ê nestîne, hemîn wê min bistîne (EP-7) If M. marries anyone, it must be me; 5) insofar as, since, as long as (K/B): •Hemîn tu diçî, kurê min jî xwefa bibe (B) Since you're going anyway, take my son along with you. {also: hemîni (EH)} [EP-7/K/JB3/IF/B]
 hemjartin ههمزارتن (Mzg) = to count. See **hejmartin**.

hempar ههمپار (K) = companion; partner. See **hevp'ar**.
 hemû ههموو (IFb/JB1-S/GF/OK) = all. See **hemû**.
 hemwelat ههمولات (K) = compatriot. See **hemwelatî**.
 hemwelatî ههمولاتی *m.* (). compatriot, fellow countryman: •Ez bi hemwelatiyên xwe re li ser vê axivîm (Wlt 1:37, p.16) I discussed this matter with my compatriots. {also: hemwelat (K)} [(neol)Wlt//K]
 hencandin ههمنجاندن (IFb) = to cut into small pieces. See **hincinîn**.
 *hence ههمنجه (). joint (*anat.*). {syn: movik [1]} [IF] <geh I>
 hene ههمنه (OK) = henna. See **hiene**.
 henek ههمنهك (A/JB3/IF/JJ) = joke. See **henek**.
 henekoyî ههمنهكۆی (TF) = comedian. See **henekvan**.
 henekvan ههمنهكۆان *m.* (). comedian, jokester, joke teller: •Kesên ku di nav civatên me Kurdan de henekan dikin an jî pêkenokan dibêjin, ew 'henekvan' in (CP, p.6) People who crack jokes or tell humorous anecdotes at the gatherings of us Kurds are 'comedians'. {also: henekoyî (TF); henekbaz (K); henekçî (K/B/GF); henekdar (B); henekok (K); [hanakchi] ههمناکی (JJ)} [CP/IFb/AD] <qeşmer>
 henî ههمنی (Krc) = forehead. See **'enî**.
 hepik ههمپک *m.* (). metal comb for tightening the threads and beating down the woven fabric on a loom. {also: <hepik> ههمپک (HH); <hepik> ههمپک (Hej)} [Bw/Zx/IFb/HH/GF/OK/Hej] <befş; pîjik I; t'evn>
 heq ههمق *m.* (-ê;). 1) {syn: destûr [2]; hêd [2]; maf} right (as in 'inalienable rights'); 2) truth; 3) law; 4) reward: -heqê fk-f da hatin (B) to punish s.o. according to his deserts, to pay s.o. back, get even with s.o. [Cf. T hakkında gelmek]; -heqê xwe standin (Z-2): a) to earn, merit, deserve: •Min heqê zehmetê xwe stand (K) I was paid for my trouble; b) ?to charge s.o. (money) for stg.; 5) wages, earnings, salary: •Emê heqê wî bidinê (EP-5, #9) We will give [=pay] him wages •Nîvekî heqê xwe da (EP-5, #10) He paid half of his wages •Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kêm bû (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; 6) price (HH); 7) *adj.* true, right: •Gotina wan heq bû (IF) What they said was right. {also: heq; [haq] حق (JJ)}

<ĥeq> حق (HH) <Ar ĥaqq حق = 'truth, correctness, duty' [Z-1/K/JB3/IF/B//JJ/HH]

heqa ههقا (B) = so much. See **haqas**.

heqas ههقاس (B) = so much. See **haqas**.

heqîat ههقیات (B) = remuneration. See **heqyat**.

heqyat ههقیات *f.* (-a;). payment, recompensation, remuneration (*for services rendered*): •Ĥeta roja heqyata te bê, ez te bimalêva bidim xweykirinê, nehêlim kêmasîêd te hebin (EH) Until the day of your recompense comes [i.e., for the rest of your life], I will see that you are well looked after, I won't let you lack anything. [*also*: heqîat (B)] [EH/K//B] <heq [4]>

her هه *adj./adv.* 1) {*syn*: gişk; ĥemû; t'emam} each, every; all: •Ĥer kitêbek hêjaye çar maneta (B) Every book costs four rubles; -her car. See **hercar**; -her çûye = more and more, increasingly [cf. T gittikçe] •Şovenîzm li Kurdistanê her çûye tûjtir bûye (Ber) Chauvinism in Kurdistan has become increasingly more severe; -her du (IFb) = both. See **herdu**; -her gav, see **hergav**; -hero [=her roj] = every day, daily; -her û her = continually; -heryekî = each one: •heryekî ji me (Bz) each (one) of us; 2) {*syn*: hergav; hert'im; t'im} always. [*also*: ĥer (B); [her] هر (JJ); <her> هر (HH)] [Pok. solo- 979.] 'whole' & *sol(e)ٲo- (Ras, p.132): Skt sârva- = 'whole, entire, all, every'; O Ir *harva- (Ras, p.132): Av haurva-; O P haruva- = 'all' (Kent); Pahl har; P har هر (Horn #1090) --> T her; Sor her هه = 'each, every, any; just, exactly, only, etc.' [K/A/JB3/IFb//JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK//B] <herçî; herdu; hersê>

herac ههراج *f.* (). auction: -herac kirin (OK) to auction off. [*also*: ĥerac II (GF); <ĥerac> ههراج (HH); <ĥerac> ههراج/heřac (Hej)] {*syn*: mezađ} <Egyptian Ar ĥarāg حراج = 'auction' [IFb/OK//HH/GF/Hej]

heraftin ههرافتن (SK) = to demolish. See **hêrivandin**.

heram ههرام (IF) = forbidden. See **ĥeram**.

hercar ههرجار *adv.* all the time, constantly, always. [K/IF]

herçî ههچى *adj./prn.* 1) each, every; all; everything: •Ĥerçê ku ez derheqa çandina kûkûrûzda zanim, ezê weřa gilikim (B) I'll tell you all I know about sowing corn •Rovî rabû herçî goştê nerm û bez li ber şêr danîn û herçî ûr û rovî li ber xwe danîn (Dz) The fox (got

up and) put all the soft meat and fat before the lion, and all the entrails he put before himself; -herçî ko (IF) whichever, whatever; whoever: •Herçî ko gire bibijêre (IF) Choose whichever is biggest •Herçî ko birçîne werin (IF) Come whoever is hungry •Heçî ko mar e dijminê mirov e (IF) All snakes are man's enemies; Whatever is a snake is man's enemy; 2) the one(s) who; 3) as for... [Fr quant à] (BX): •heçî ez (IF) as for me •Û ĥeç'iyê xwarina rehne, bi kevç'iyê darî dixun, deqene devê wa neşewitê (HR-I 1:38) And as for liquid foods [=soup], they eat them with wooden spoons, lest they burn their mouths. [*also*: heçî II (IF-2); ĥeç'î[yê] (HR-I); ĥerçê (B); ĥerçî (B); [her-tchi] ههچى (JJ); <herçî> ههچى (HH)] <her = 'each' + çî = 'what' [BX/Dz/IF/JJ/HH//B] <her>

herd ههرد (Z-1) = both. See **herdu**.

herdu ههردو/her du دو هر دو [JB3/IFb] *prn.* both:

•Herdu rêwiyê birçî (Dz) Both hungry travelers •Herdu ga li paş in (AB) Both oxen are in the back •Ew herd jî nazik û bedewin (Z-1) Both of them are fine and beautiful. [*also*: herd (Z-1); ĥerd[u] (B); [her-douan ههردوان / her-doukan ههردوكان (JJ)] <her = 'each' + du = 'two' [Z-1/Dz/AB/K/JB3/IFb//JJ//B] <her; hersê>

here I ههره *adv.* 1) {*syn*: ji hemû -tir; t'ewrî; -tirîn} *superlative degree of adjectives*: (the) most, -est: •çiyaê herê bilind (IF) the highest mountain •desmala here rind (B) the finest handkerchief •şeherê here mezin (K) the largest city; 2) {*syn*: gelek; p'ir II; ze'f} very, extremely. [*also*: herî II (IFb)] Cf. Sor here = 'the most' [K-dş/K/B//IFb]

herem هههم *f.* (). 1) {*syn*: heremodesî (EH)} harem, separate area of house for the womenfolk; 2) {*syn*: ařxane [3]} fining room (K). [*also*: heremxane (K); ĥeramxane (B)] <Ar ĥarām حرام = '(ritually) forbidden' [K/IF/JR]

heremodesî هههمۆدهسى *f.* (-ya;). harem, special quarters for the womenfolk: •Dê îda t'erka wê xeberê da, çû heremodesîya xwe (EH) His mother dropped the subject, and went to her room. {*syn*: herem} <herem (qv.) + T odasî = 'its room' [EH]

heremxane هههمخانه (K) = harem. See **herem**.

herêm هههم *f.* (-a; -ê). province, region, district: •Şova jimare (13) bi destê Oskar Mann li herêma Sawcbilaxê (Mehabada niha)

- hatfiye nivfsandinê** (K-dş) Version number 13 was recorded by Oskar Mann in the district of Soujbulaq (now Mehabad) • **Weke tê zanîn tirba Ehmedê Xanî li Bazîdê ye û weke ziyaretgeha xelkê herêmê ye** (Wlt 1:37, p.3) As is known, the tomb of Ahmed-i Khani is in [Doğu]bayazit, and is like a shrine for the people of the region. Cf. Sor herêm هەریم = 'district, region' [K-dş/Wlt/K(s)/JB3/IFb/TF/OK] <dever I[2]>
- herfi** هەرفی *adj.* old, senile, decrepit, doddering (*can be used as a substantive*): • **Ewe cahil bû, pîrê hemîn herfi bû** (EH) She was young, but her mother was that very old woman • **Herfiye p'orspî bû** (EH) She was a white-haired old woman • **Te hevtê sal 'emr kirye, tu pîreke herfi** (EH) You have lived seventy years, you are a doddering old woman. [EH] <pîr>
- hergav** هەرگاف *adv.* all the time, constantly, always. {syn: her [2]; hert'im; t'im} [F/K]
- hergê** هەرگێ (F) = *if.* See **eger I**.
- herifandin** هەرفاندن (GF/Frq) = to demolish. See **hêrivandin**.
- herikandin** هەریکاندن/**herikandin** هەریکاندن [K] *vt.* (-**herikîn**-/**herikîn**- [K]). to cause to flow, move (*of water*): • **Nûçeyên şehîdbûna wan hêstirên me diherikînin** (Wlt 1:32, p.2) News of their martyrdom causes our tears to flow. [Msr/A/IFb/GF/TF//K] <herikîn>
- herikîn** هەریکین/**herikîn** هەریکین [K] *vi.* (-**herik**-/**herik**- [K]). to flow, move (*of water*): • **Av diherike** (IF) The water flows. {also: [herekin] حەریکین (JJ)} {syn: k'işîn} <Ar ḥarakah حركة = 'movement' [Msr/Haz/A/IFb/GF/TF//K//JJ] <herikandin>
- herimîn** هەرمین (IFb/OK) = to be defiled; to go bad. See **hêrimîn**.
- herin** هەرن (IF) = to go. See **herîn**.
- heristandin** هەریستاندن (IF) = to scratch; to crush. See **herişandin**.
- herişandin** هەریشاندن *vt.* (-**herişîn**-). 1) to scratch (K/B); 2) {syn: dewisandin; perçiqandin} to crush, smash, mash (JJ). {also: helisandin (IF/GF); heristandin (IF-2); herişandin (K/B); heriştin (-herîş-) (K-2); [herichandin] هەریشاندين (JJ)} <Ar vhrs هرس = 'to crush, mash' [JJ//K/B//IF/GF]
- herişîn** هەریشین *vi.* (-**heriş**-). 1) to be scratched (K/B); 2) to be crushed, smashed, mashed (M/IF/JJ): • **Kabra {p=} bi her do pîa ser cendikê keft**
- heta mar têda herişî, ina mareke kuşt** (M-Ak, #555) The fellow fell upon the bag with both feet until the snake was crushed inside it, and so killed the snake. {also: herişîn (K/B); [herichin] هەریشین (JJ)} <Ar vhrs هرس = 'to crush, mash' [FT/M/JJ//K/B]
- herî I** هەری (IFb/HH) = wool. See **hirî**.
- herî II** هەری (IFb) = the most; very. See **here I**.
- herî III** هەری (IFb/JJ) = mud. See **hierî**.
- herîn** هەرین *vi.* ([di]her-/[t]er-; *neg. naherim/na rim* [JB3]; *subj. herim; imp. here!*). to go (*most commonly used in the present tense and its derivatives*): • **Lazime tu herî** (L) You must go • **Ezê herim be'rê bişewtînim** (Dz) I will go set the sea on fire. {also: herin (IF); [herin] هەرین (JJ)} {syn: çûn} [Pok. 1. ser- 909] 'to flow': Skt vsar [sarati] = 'to flow'. [BX/JB3/B/JJ/IF] <hatin; werîn>
- herîr** هەریر *m.* (). silk. {also: [ḥarîr حەریر/ḥalîl حەلیل] (JJ); <helîl> حەلیل (HH)} {syn: hevirmiş} <Ar ḥarîr حەریر = 'silk' [K/IF/JB1-S/JJ//HH]
- herke** هەرکه (Z-3) = *if.* See **eger I**.
- herkê** هەریکێ (EP-1) = *if.* See **eger I**.
- hermet** هەرمەت = woman; respect. See **hurmet**.
- hermê** هەرمێ *f.* (). 1) {syn: karçîn} pear; 2) pear tree, bot. *Pyrus communis* (IFb). {also: hermî (IFb-2); hirmê (Kmc-2/RZ); hirmî (A/IFb-2/TF/OK-2/AA/RZ-2); hurmê (K/F/Ba2/B); [hirmi] هەرمی (JJ)} Cf. Mid P urmôd = 'pear' (M3); P amrût امرود /Clq. armūd امرود --> T armut; Sor hermê هەرمێ; Za mîroy *f.* (Mal); Hau hemrû [Ad/IFb/OK//K/F/Ba2/B//Kmc-2/RZ//A/AA] TF/AA <alîsork; hiezîranî; karçîn; kirosik; şekok; şitû>
- hermiş** هەریش = silk. See **hevirmiş**.
- hermî** هەرمی (IFb) = pear. See **hermê**.
- hermûş** هەرمووش (F) = silk. See **hevirmiş**.
- hersê** هەرسەت (L) = sorrow. See **hesret**.
- hersê** هەرسێ *prn.* all three: • **Evana hersêk bira bûn** (Z-1) The three of them were brothers • **Me hersêka eva xebata kirye** (B) The three of us did that work. {also: hersêk (Z-1); hersêka; hersê[k] (B); [her si] هەرسی (JJ)} <her = 'each' + sê = 'three' [Z-1/K/JJ//B] <her; herdu>
- hersêk** هەرسێک (Z-1) = all three. See **hersê**.
- hersêka** هەرسێکا = all three. See **hersê**.
- hert'im** هەرتیم *adv.* always, constantly: • **Ew hert'im te bîr tîne** (B) He constantly mentions you • **Hert'im ewê ez jî xwefa dibirim wê derê**

(Ba2-#2, p. 206) She always used to take me there with her. {also: hiert'im (B/Ba2)} {syn: her [2]; hergav; t'im} [Ba2/B//F/K]

hervaz هرڤاز (FK-eb-1) = slope; up. See **hevraz**.

hervêz هرڤيز (FK-eb-1) = slope; up. See **hevraz**.

herwanî هرواني (Qzl/Kmc-#3507) = type of coat. See **hewran I**.

herwekî هرڤوڤي *adv./conj.* 1) as: •**Ji xwe herwekî nas e** (SW) As is known •**Herwekî me got** (SW) As we said •**Herwekî em nikarin biçin welêtê xwe** (IF) As we cannot go to our homeland; -**herwekî ko** (JB3) do.; 2) [*conj.*] as if: •**Herwekî here ber mirinê** (BX) As if he were going to [his] death. [SW/BX/K/JB3/IF]

herwiha/her wiha هر وها *adv.* likewise: •**Ev serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings •**Her wiha ew balê dikişînin ser piştewaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well. {also: her wisa (GF); herwîsa (AD)} Sor dest دست [AW//GF//AD]

her wisa هر وسا (GF) = likewise. See **her wiha**.

herwîsa هر ووسا (AD) = likewise. See **her wiha**.

herzal هرزال *f./m.* (SK) (; -ê/-î). raised platform on which people sit while on the roof, balcony, or in a vineyard; summer shelter of reeds erected on the roof (SK); raised platform on which beds and the like are placed (IFb); throne-like structure on four poles on which one sits while watching over vineyards and the like (IFb): •**Havîna diderk'evîye serê bana, û ji dêla texta 'enzêla çêdikin, û li ser razihin** (HR-I 1:35) In the summer they go out onto the roof, and instead of beds they make *platforms* ('enzêla) and sleep on them •**Memê, Ç'ekan, 'Efan, Qeret'ajdînva der tèn ser banê zêrhelê** (FK-eb-2) Mem, Chekan, 'Efan, and Qeretajdîn go out onto the (roof or top of the) platform •**Wextê hawînê bû. Mala Osê hemî di keprê da bû. Herzalekî bilind jî çêkirî bû, Oso û jina xo li ser herzalî diniwistin, ku fêt wî û mala wî jî di kepra binî da bûn** (SK 40:357)

It was summertime. All of Oso's family was in a bough-hut. A high superstructure had also been made, and Oso and his wife were sleeping on the superstructure while his sons and household were in the hut beneath. {also: erzêl (RF/IFb-2); 'enzêl (HR-I); 'erzêl (GF); herzalik (IFb/OK); hezêlk (Bw); zêrhel (FK-eb-2); <'erzêl> عزيل (HH)} <Arc arzela آرزلا (urzilâ آرزلا)/arzilâ آرزلا/'arsal آرسال/arselâ آرسلا = 'cradle, hammock for watchmen in gardens' (<'eres آرسا/'arsâ آرسا = 'bedstead') & Syr 'arzolô آرزولا = 'a booth or hut of interwoven branches; a lodge in a cucumber-garden or vineyard'; Sor herzale هرزاله = 'low platform, stand (for bed, furniture, etc.) [FK-2//SK//GF//IFb/OK//Bw] <k'epir; kol II> berzalik هرزالك (IFb/OK) = raised platform. See **herzal**.

herzan هرزان (K[s]) = cheap. See **erzan**.

herzin هرزين *m.* (; -î). millet, bot. *Panicum miliaceum*: •**Elbette dişêt du'ayekî wato biket her roj hembanekî herzinî bo te ji xudê bixazît** (SK) He can certainly pray and ask God for a sack of millet for you every day. {also: herzîn (IFb)} {syn: garis; gilgil} <Proto-Ir *(h)ârzana-: Pamir dialects: Yidgha yurzun; Ormuri ažan; Parachi ârzân; Sanglechi wuždân; Wakhi yîrz¹ (Morg); Pashto ždan & Wanetsi eždan; P arzan ارزن; Sor herzin هرزين/herzîn هرزين = 'giant millet' [K(s)/SK//IFb] <genim; xirovî>

herzîn هرزين (IFb) = millet. See **herzin**.

hesab حساب (IFb/GF/OK) = [ac]count; consideration. See **hesab**.

hesan I هسان (A) = quiet; easy. See **asan & hêsa**.

hesan II هسان *m.* (-ê; hêsên [B]). whetstone: -**hesan kirin** (GF)/**hêsan kirin** (K/B) to hone, sharpen, whet: •**Min dasa xwe hesankir** (GF) I sharpened my sickle. {also: hisan [2] (Bw); hêsan (K/B); [hesan/husân (Rh)] هسان (JJ); <hesan> هسان (HH)} Cf. P fesân فسان; Sor hesan هسان; Hau hesan; = Za kerra seqênayîşî [Bw//A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//K/B] <hesûn; sûtin>

hesandin هساندن (IFb/OK) = to cause to feel; to inform. See **hesandin**.

hesêb هسيب (IFb) = [ac]count; consideration. See **hesab**.

hesibandin هسيباندن (JB2/Rnh/IFb/TF/OK) = to consider. See **hesibandin**.

hesin ههسن *m.* (-ê;). 1) iron (*metal*): •**Hesinê**
bê'esas ne dibe k'êrendî, ne dibe de's (Dz-
 #698) Unsmelted iron becomes neither scythe nor
 sickle [*prv.*]; 2) anchor (JJ). {*also*: asên (JB1-A); asin
 (A-2/SK/Bw); hesin (K/B); [hesin ههسن/hasin هاسن]
 (JJ); <hesin> ههسن (HH) <O Ir *ans(u)wan-, cf.
 Tokharian eñcuwo; Old P aθwanya-; ?Av haosafna-
 ?; Sgd 'spyn [aspên]; P āhan آهن; Sor asin ئاسن; Za
 asin *m.* (Todd); Hau asin *m.* (M4). See: M.
 Schwartz. "Irano-Tocharica," in: *Méinorial Jean de
 Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain
 : Imprimerie Orientaliste : Fondation Culturelle
 Iranienne. 1974), p. 409, note 33
 [K/B//F/A/JB3/IF/JJ//HH//SK/Bw//JB1-A]

hesinger ههسنگەر *m.* (-ê;). blacksmith: •**Mem kurê**
hesinger bû (K-dş, p. 88) Mem was the son of a
 blacksmith; -**Kawayê hesinkar** (PÇ) Kawa the
 blacksmith, protagonist of the story of Newroz
 (Kurdish New Year). {*also*: asinger (SK); hesingêr
 (IF); hesinkar (PÇ); hesinker (IF-2); [hasin-gher]
 ههسنگەر (JJ) } {*syn*: hedad} Cf. P āhangar آهنگر; Sor
 asinger ئاسنگەر [K-dş/GF//SK//JJ] <hesin>

hesingêr ههسنگێر (IF) = blacksmith. See **hesinger**.

hesinî ههسینى *adj.* made of iron, iron (*adj.*): •**Ew jî**
dibê kevç'iyê hesinî, di nav girara germ
da disincirê; jî wê yekê kevç'iyê darî
qîmetlitir e (HR-I, 1:40) They also say that iron
 spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in
 hot porridge; for this reason wooden spoons are
 [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable •**Solek**
hesinî ji xwe re çêkir (L) She had shoes of iron
 made [for herself]. {*also*: hesinî (K); [hasini] ههسینى
 (JJ) } Cf. P āhanî آهنى & āhanîn آهنین; Sor asinîn
 ئاسینین; Za asinin/asinên (Mal) [L/A/IF/GF/HR-I//
 JJ//K] <hesin>

hesinkar ههسنگار (PÇ) = blacksmith. See **hesinger**.

hesinker ههسنگەر (IF) = blacksmith. See **hesinger**.

hesiyan ههسیان (JB3/IFb/OK) = to feel, sense. See
hesîn.

hesîn ههسین (IFb/OK) = to feel, sense. See **hesîn**.

hesîl ههسیل (A) = mat. See **hesîr**.

hesîr ههسیر (IFb/GF/TF) = mat. See **hesîr**.

hesk ههسک *f.* (; -ê). 1) {*syn*: çemçik; k'efgîr [1]}
 wooden ladle: •**Heskêk serê çawîş xist, serê**
çawîş şikest (Z-1) She took a ladle to the
 servant's head, and broke his skull; 2) scoop (B).
 {*also*: huskîk (Bw); hesik (B); [hesk ههسک / heské
 ههسکى / heskou ههسکۆ] (JJ); <hesko> ههسکۆ (HH) } Sor

eskwê [eskö] ئەسکۆی [Z-1/K/A/JB3/IF/JJ//B//HH//Bw]
 <çoçik; k'efçî; k'efgîr>

hesp ههسپ *m./f.* (-ê/-a; **hêsp, vî hespî/-ê**). horse
 (*m.*); mare (*f.*) (in Adiyaman, according to an
 informant, **hesp** refers to a young horse: **bergîr** is
 the more general word for horse there): •**Ez li**
hêsp suwar bûm (BK) I mounted the horse •**Ez**
li hespê suwar bûm (BK) I mounted (=got on
 the back of) the mare; -**hiespê nêr** (B) colt, foal;
 -**hiespa mê** (B) mare (*syn*: mehîn I); -**hiespa**
gihîyê (B)/**hiespa bûkê** (B) dragonfly. {*also*: hesp
 (B); hesp' (JB1-A); [hesp] ههسپ (JJ); <hesp> ههسپ
 (HH) } {*syn*: bergîr; bor; *nijda} [Pok. ekûo-s 301.]
 'horse': Skt aśva- *m.*; O Ir *aswa-: Av aspa- *m.*; O
 P asa-; P asb اسپ; Sor esp ئەسپ; Za istor f.
 (Todd)/estor/istor *m.* (Mal); Hau esp *m.* (M4); cf.
 also Lat equus; Gr hippos ἵππος; perhaps Arm օճ
 Էշ = 'donkey' [and T eşek?]
 [Ad/BX/F/K/A/JB3/IF/JJ//HH/BK/SK//B/JB1-A]
 <bijî I/gulî I[2] = 'mane'; canî/kuřik = 'colt, foal';
 hêstir II = 'mule'; k'er III = 'donkey'; k'iñêl = 'bay
 horse'; mehîn I = 'mare'; me'negî = 'pedigreed
 horse'; revo = 'herd of horses'>

hesret ههسرهت *f.* (-a;-ê). sorrow, grief; longing,
 yearning; desire (JJ): •**Tirsa min ... ez bimirim**
û herseta wan teresê birê min di dilê min
de bimîne (L) I'm afraid that I'll die, while sorrow
 over my good-for-nothing brothers remains in my
 heart. {*also*: herset (L); besret (B); [hasret] ههسرت (JJ);
 <'esret> ههسرت (HH) } {*syn*: derd; xemgîni} <Ar
 ḥasrah حسرة--> P ḥasrat حسرت --> T hasret
 [L//K/IFb//B//HH//JJ]

hest ههست *f.* (; -ê). sense, feeling: •**Piştî ku min**
pêşgotina pirtûkê xwend, hîs û
baweriyêke wusa li min peyda bû ku ez
binivisînim (Epl 11) After I read the introduction
 to the book, a feeling and belief overcame me that
 I should write; -**hest kirin** = to feel, sense: •**Gava**
ez bi kurdî dipeyivim ez rehet dibim, ez
xwe rehet hîs dikim (Nûdem 30 [1999], 10)
 When I speak Kurdish, I relax, I feel comfortable
 •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka**
rêgir beramber viyanêt wî yê hunerî û
viyana wî bo serbestiyê (Peyv 3[1996], 38)
 He felt that this environment was getting in the way
 of [lit. 'becoming a preventive force against'] his
 artistic desires and his desire for freedom. {*also*: hîs

- (Epl); [hys] حس (JJ) < Ar *ḥiss* حس = 'feeling'; Sor *hest* هست [Peyv/K(s)/A/IFb/GF/TF//JJ/Epl/Nûdem]
- hest•e** هسته *m.* (•ê;). 1) {*syn:* arbeşk; berheste} flint; 2) steel (*used for striking fire from a flint*): **-heste lëxistin** (IF) to strike a light; 3) cigarette lighter. {*also:* fieste (B); [hesté] هسته (JJ); <heste> هسته (HH)} Sor *estê* هستی = 'steel (for use with flint to produce fire)' [Wr/K(s)/A/IF/J//HH//B] <cigare; çeqandin>
- hesterik** هسته‌رک (MK) = star. See **stêr**.
- hestir** هستر (K) = camel. See **hêştir**.
- hestirvan** هسترئان = camelherd. See **heştirvan**.
- hestî** هستی *m.* (-yê;). bone: •**Hestûê min navêje, hestûê min têke torbekî** (J) Don't throw my bones out, gather my bones in a sack
- Û hestî ji şerra danîn** (Dz) and he left [lit. 'put'] the bones for the lion; **-hestîyê fila** (L) ivory: •**qesefek ji hestîyê fila** (L) a cage of ivory [lit. 'of bones of elephants']; **-fiestuyê çokê** (B) kneecap. {*also:* hestû (J/F); hêstik (SK/Zeb); fiestu (B); hestû (B-2); [hestî] هستی (JJ); <hestî> هستی (HH)} [Pok. ost(h)- 783.] 'bone' --> *OestE/r/n; Skt *ásthi n.* (*gen. asthnas*); O Ir *ast- *n.*; Av *ast- n.*; Sgd *stk-* [stak] --> Yaghnobi *setak*; Mid P *ast/astag/astuxân* (M3); P *ostoxân* استخان; Sor *êsk* استسك/êskan استسكان/êsqan استسقان; Za *iste m.* (Todd)/heste (Mal); cf. also Hittite *ḥastāi*; Gr *osteon* ὀστέον; Lat *os, ossis n.*; Arm *oskr nulp* (-k- < *-tw-). M. Schwartz: For the early Iranian peoples, bone represented essence, that which gives shape, e.g., Av *astuuānt-*, fem. *astuuaiti-* = 'material (world)' [L/K/A/JB3/IF/J//HH//J//F//B//SK/Zeb]
- hestif** هستیف *f.* (; -ê). 1) baker's peel, a long-handled, spade-shaped instrument used by bakers for getting bread in and out of the oven; 2) scraper, spatula for scraping dough from trough (B). {*also:* hestiv (K/GF-2); fiestif (B); hestiv (B-2); [hestiw] هستیف (JJ); <hestif> هستیف (HH)} [A/IF/HH/GF//K/J//B] <hevîr; nan>
- hestiv** هستیف (K/GF/JJ) = baker's peel. See **hestif**.
- hestû** هستو (J/F) = bone. See **hestî**.
- hesûd** هستود (IF) = envious, jealous. See **fiestsûd**.
- hesûdî** هستودی (IF) = envy, jealousy. See **fiestsûdî**.
- hesûn** هستون *vt.* (-hes-/-husû- [SK]/-fiusû- [JB1-A]). 1) to rub; to polish (K); to wipe: •**Hingo 'adet kirîye, kesê destê merhîmetê bi serê hingoda bînfî dê leqekî li wî destî dan, we kesê piyê bi-gû di serê hingo bihusût**

- mirç-mirç dê wî pê maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily; 2) to whet, sharpen (JJ). {*also:* husûn (M/SK); fiûsûn (JB1-A); **sûtin**; [hesoun] هسون (JJ)} [Pok. kē(i)-: kō(i)-: kē(i)- 541-2.] 'to sharpen, whet'--*probably extension of ak-* = 'sharp': Skt *śi-śā-ti/śy-āti* = 'sharpens, whets'; O Ir *su-/*sav-: Av *saēni-* = 'tip, point'; P *sūdan* سودن (-sāy-) (سای) & *sōhān* سوهان = 'file (tool)'; Sor *s[u]wan* سوان = 'file; to be rubbed' & *sūn* سون = 'to rub'; Za *sawenā* [sawitiş] = 'to rub, sharpen' (Mal/Srk) [S&E/K/J//M/SK//JB1-A] See also **sûtin**. <êge; hesan II; k'artik; řendin>
- heş** ههش *f.* (-a;). indigo, dark blue, bot. *Indigofera tinctoria* [Ar *nîl* نیل, *nîlaj* نیلاج]; •**Heşa Mûşê ye, li min venabe** (in a song of Mihiemed Arif Cizîrî) It is the indigo of Mush, it won't open up for me. {*also:* [hech] ههش (JJ); <heş> ههش (HH)} {*syn:* çivît} Sor **heş** ههش [Zeb/J//HH/GF] <heşin>
- heşandin** ههشاندن *vt.* (-heşîn-). to prepare (*meat*): •**Herin jê re berxekî biheşînin û bînin** (L) Go prepare a lamb for him and bring it. {*also:* bêşandin (K)} ?< Ar *ḥašá* حشى = 'to stuff [L/K]
- heşîn** ههشین *adj.* 1) blue; 2) {*syn:* k'esk} green (K/B/HH); **-heşîn bûn** = a) to grow green; b) to grow, bloom, blossom: •**Ser wî kulîlkêd hemû renga û cûra hêşîn dibûn** (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu] flowers of all colors and types would grow. {*also:* hêşîn (Z-1/K/B/IFb-2); hêşîn (A); şîn II; [hichin] ههشین / chin [شین] (JJ); <heşîn> ههشین (HH) - cf. also [hech] ههش (JJ) = 'indigo'} "The words for 'black', 'blue', and (dark) 'green' are frequently interchangeable in Ir. and Ind. languages" [Georg Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap* 5, (1932), 50, ¶81, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p. 161.] Cf. Av *axšaina-* = 'color of blue vitriol'; Mid P *xašēn/axšēn* (Scythian); Pamir dialects: Yidgha *axšm* = 'blue'; Ormuri *šîn* = 'blue; green' (Morg); Pashto *šîn* = 'blue; green'; Sor *šîn* = 'blue, green (of nature)'; K *heşin* --> T *heşin* [Şenoba, Uludere-Hakkâri] = 'green, blue' (DS, v. 7, p. 2349); cf. P *xašînsâr* خهشینسار [lit. 'blue head'], type of bird. Also Euxine (Greek name for Black Sea < Euxeinos < earlier Axeinos < Scythian

*axšēn): see: M. Schwartz. "Blood" in Sogdian and Old Iranian," in: *Monumentum Georg Morgenstierne II, Hommages et Opera Minora*, vol. 8 (Leiden : E.J. Brill, 1982), esp. pp. 195-96.

[hešīnahî; hešīnatî; hêšīnatî; hêš[ī]nayî; šīnkatî;

[hichināi هشنای / shīnātī شیناتی (JJ)]

[K/B//A//JB3/IFb/HH//JJ] <heš; tebesî>

hešīnahî هه شیناهی (Rnh 2:17) = greenness; vegetation.

See **hešīnatî**.

hešīnatî هه شیناتی *f.* (-ya; -yê). 1) greenness, verdure; 2) vegetation; greenery; 3) {syn: deramet I; dikak; êmîš [2]; p'incar} vegetable(s). {also: hešīnahî (Rnh 2:17, p.308); hêšīnatî (K); hêšīnayî (B); hêšīnafî (F); hêšīnayî (K); šīnkatî (Bw); [hichināi هشنای / shīnātī شیناتی (JJ)] [K/F//JB3/IF//JJ/B//Bw] <gīya; hešīn>

hešīya هه شییا (IS) = thing, object. See **ešya**.

hešt ههشت (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK) = eight.

See **hēyšt**.

heštan ههشتان (IF) = eighth. See **hēyšta**.

heštdeh ههشده (IFb) = eighteen. See **hifjeh**.

hešteک ههشتهک (GF) = an eighth. See **heštêk**.

heštem ههشتم (IF) = eighth. See **hēyšta**.

heštemîn ههشتمین (IF) = eighth. See **hēyšta**.

heštê I ههشتی I (A/IFb/HH/TF/OK) = eighty. See

hēyštê.

heštê II ههشتی II (JB1-A) = eighth. See **hēyšta**.

heštêk ههشتیک *f.* (-a;). an eighth, 1/8: •**Heštêka**

(**hešt yeka**) **rezî min kirî** (AR, 288) I bought an eighth of the vineyard. {also: hešteک (GF);

hēyštyek (K)} Sor hešt-yek ههشتیک (Sulaimania & Kerkuk)/hešt-yêک ههشتیک (Arbil) [Zeb/AR//GF//K]

heštir ههشتر (JB3/IFb) = camel. See **hēštir**.

heštirvan ههشتروان *m.* (). camelherd, cameleer. {also:

hestirvan; hêstirvan (K); hêštirvan (GF/OK);

[huchtur-van هشتروان (JJ)] Cf. P ušturbān اشربران /

šotorbān شتربران; Sor hūštirewan احوشترهوان /

wuštirwan وشتروان [JB3/IFb//K//GF/OK//JJ] <hēštir>

heštî I ههشتی I (JB3/GF/OK) = eighty. See **hēyštê**.

heštî II ههشتی II (IF/JJ) = eighth. See **hēyšta**.

hešt-sed ههشتصده *num.* eight hundred, 800. Av

ašta sata; P hašt sad ههشت صد; Sor heštsed ههشتسهده

[SK]

heštyê ههشتی (JB1-S) = eighth. See **hēyšta**.

heta ههتا = until. See **heta** & **t'a IV**.

hetahetayî ههتا ههتایی (JB3/IF) = eternity. See

hetahetayî.

hetanî ههتانی = until. See **heta** & **t'a IV**.

hetaw ههتاو (SK) = sun. See **tav I**.

hetik ههتیک (A/IFb) = honor, decency. See **hetk**.

hetikber ههتیکبر *adj.* slandering, gossiping about others. [Dh/Zeb] <hetk>

hetk ههتیک *f.* (-a; -ê). honor, decency, good reputation; -**hetka fk-ê birin** (SK/Zeb) to disgrace, ruin s.o.'s reputation; to dishonor, insult:

•**Dengê xwe bilind neke, te hetka me bir** (Zeb) Don't raise your voice, you've disgraced us [=the neighbors will hear]

•**Eger te kêmatiyek di mêvandarîya me da dît, hetka me nebe-**

-ango nebêje xelqî (Zeb) If you find a defect in our hospitality, don't ruin our reputation--i.e.,

don't tell anyone •**Mamê Rêzgo gazî kirê,**

"Ho mamê kal, were, digel me kebaba

bixo." Got, "Ez digel sa naçime ser keleşê

mirar." Dîsa xulaman gotin [sic], "Axa, da

biçînê, ewî hetika me bir" (SK 37:331) Mam Razgo called to him. "Ho, old fellow, come and eat

kebabs with us." He said, "I don't go to a carcass of carrion with dogs." Again the henchmen said,

"Agha, let us go for him, *he has insulted us*" •**Te**

heta me bir = te em şermezar/rûreş kirîn

= You humiliated/dishonored us. {also: hetik (A);

heta (K/XF); <hetk> ههتیک (Hej)} cf. Ar hatk ههتک =

'tearing; exposure, exposé; dishonoring, disgracing, debasement' [Zeb/JJ/SK/GF/Hej//A//K/XF]

<bêhetik; hetikber>

hetta ههتا (IS) = until. See **heta** & **t'a IV**.

hev ههه *prn.* each other, one another (*Western dialects* -BX); together: •**Me hev dît** = We saw each other

•**Me hevûdû nas kir** = We knew one another

•**Didine hevdir** (Ad) They are arguing [lit. 'They are giving [it] to each other']

•**Em brayên hev in** = We are brothers [lit. 'We are

each other's brothers']; -**ber hev kirin** = to

collect, gather. See **berhev**. {also: hevdi; hevdir

(Ad); hevdu (K); hevdu; hevûdin; hevûdî; hevûdu

(JB3); hevûdû; hev I (JB1-S); [hew] ههه (JJ)} Cf. P

ham هم; Sor hew ههه [BX/K/JB3/IF//JJ/B//JB1-S]

<jev; lev; p'ev; t'ev>

heval هههه *m.&f.* (-ê/-a; **hevêl** [B], **vî hevalî** /).

1) friend, companion, pal, buddy, chum: •**Kur**

rabû cotê xwe û nîrê xwe derxist, gaê xwe

girêda, dya xwe kire hevalê gê (J) The boy

got up and took out his plough and yoke, tied up

his ox, and made his mother the companion of the

ox (=tied her up to the other side of the yoke);

- heval û hogir** (Z-1) do.; 2) comrade (*in socialist parlance, equivalent of Russian tovarishch товарищ*): •**Hevala Semfre tu di nava komê de ya herî ciwan î** (AW73A3) Comrade Semira, you are the youngest member of the group
- Pîvanên eşîriyê ne mane, pîvanên piçûk û meziniyê ne mane, lawê min î naşî radibe ji min re dibêje: heval** (Epl, 99-100) The standards of tribalism are gone, respect for age [lit. 'standards of smallness and largeness'] is gone, my teenage son calls me 'heval'. {also: hewal (SK); [heval هवाल/hewal هवाल] (JJ); <heval هवाल/hawal هवाल> (HH)} {syn: dost; hogir; yar [1]} <ham- = 'with' + ahl = 'goal' (Tsb2, 10) <Av *arθa- = 'intention, goal' [someone with a shared goal], cf. Skt sam•artha- = 'suitable or fit for, having proper aim or object'; Mid P hamāl/hamahl (M3); P hamāl همال; Sor awet هاول/hawet هاول = hewfê هوبئي & birader برادەر; =Za embaz [hevalî; hevaltî; hevalîtî; hewalînî] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S//SK]
- hevalbend** هه‌قالبه‌ند m. (). 1) {syn: sondxwarî} ally: •**Qerargeha Hevalbendan a mezin** (RN) The main Allied headquarters; 2) member (*of an organization, etc.*) (K/B). [hevalbendî] [RN/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK]
- hevalbendî** هه‌قالبه‌ندی f. (; yê). 1) alliance; coalition; 2) membership (*in an organization, etc.*). [JB3/IFb/B/GF/TF] <hevalbend>
- heval biçûk هه‌قال بچووك / هه‌قال بچووك (JH) = placenta. See **hevalç'ûk**.
- hevalcêmk هه‌قالجيمك (Bw) = twin. See **cêwî**.
- heval cêwî هه‌قالجيوبي (Dyd/Wn) = twin. See **cêwî**.
- hevalç'ûk** هه‌قالچووك f./m. (JH) (/-ê;-ê/). placenta, afterbirth: •**Heke jinikekê biçûk nebin ... dê zêrewanfîyê li jinikeka zayî ket, da ku heval biçûkê wê bidizît** (JH, 17) If a woman has no children [=cannot get pregnant] ... she will keep watch over [or, spy on] a woman in childbed, in order to steal her placenta. {also: heval biçûk (JH); hevalok (IFb); heval biçûk (GF); [avál-a piciuk] آراف (JJ-G)} {syn: pizdan} [B//JJ-G//GF//JH//IFb]
- hevalî هه‌قالی (K) = friendship. See **hevaltî**.
- hevalînî هه‌قالینی (Bw) = friendship. See **hevaltî**.
- hevalîtî هه‌قالیتی (KH) = friendship. See **hevaltî**.
- hevalok هه‌قالوك (IFb) = placenta. See **hevalç'ûk**.
- heval piçûk هه‌قال پچووك (GF) = placenta. See **hevalç'ûk**.
- hevaltî** هه‌قالتی f. (-ya;-yê). 1) friendship: •**Êdî navbêna me de hevaltî nemaye** (KH, p.35) The friendship between us is no more; 2) companionship. {also: hevalî (K-2); hevalînî (Bw); hevaltî (KH); hewalînî (SK)} {syn: dostî; yarî I[1]} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK/F//Bw//KH//SK] <heval>
- hevan هه‌قان (B/EP-4/EP-8) = sheepskin sack. See **heban**.
- hevbeş** هه‌قبه‌ش m. (). 1) {syn: hev'ar} partner (K[s]/A/IF); companion (K[s]); peer, equal (IF); 2) {adj.} common, shared (VoA). [AX/K(s)/IF/A]
- ***hevbûk** هه‌قبووك m. (). brother-in-law [pl. brothers-in-law], *specifically* the relationship between the husbands of two sisters. {syn: bacinax (Haz); hevling (IF/A/Hk)} [IF]
- hevde هه‌قده (A) = seventeen. See **hevdeh**.
- hevdeh** هه‌قدهه num. seventeen, 17. {also: heftdeh (IF-2); hevde (A); hêvde (GF); hîvdeh (K); fiifdeh (F); hîvde (Z-3); hîvdeh (B); [hefdeh هه‌قده/hewdeh هه‌قده] (JJ); <hevdeh هه‌قده> (HH)} Skt saptádaśa; Av haptadasa = seventeenth; Mid P haftdah (M3); P hefdah هه‌قده; Sor hevde هه‌قده/hevve هه‌قده; Za hiewtes/desuhewt; Hau hiewde (M4) [Z-3//BX/IFb/HH/JJ//K//A//F//B//GF] <heft>
- hevdem هه‌قدهم (GF/TF) = modern, contemporary. See **hemdem**.
- hevdi هه‌قده = each other. See **hev**.
- hevdi (Ad) هه‌قدين = each other. See **hev**.
- hevdu هه‌قديو (K) = each other. See **hev**.
- hevdû هه‌قديوو = each other. See **hev**.
- hevedudanî** هه‌قدهودانی adj. compound, composite: -lêkera hevedudanî (IF) compound verb; -navê hevedudanî (JB3) compound noun. [(neol)K/JB3/IF]
- hevêz** هه‌قهبز f. (-a;). nighttime sheepfold: -**hevêza pezî** (Zeb) do. {also: <hevêz هه‌قهبز/hewêz هه‌قهبز> (Hej)} {syn: hevşî} Cf. NENA hâ-wîzâ = 'a place for sheep in summer' (Maclean) [Zeb/IFb/OK/Hej/AA] <bêrî I; palîn; şevîn>
- hevgirtî** هه‌قگرتی adj./pp. consistent; coherent, cohesive: •**pêkanîna rastnivîs û rêzîmaneke rast û hevgirtî** (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. [(neol)Wlt/GF]
- hevirmiş** هه‌قيرميش m. (). 1) {syn: herîr} silk; 2) {adj.} silken: •**Dezmala hevirmiş** (B) Silk[en]

handkerchief • **kirasê hevirmîş** (K) silk[en] shirt. [*also*: armîş, f. (SK); armûş; ebreşûm (F-2); erimûş (IS); ermûş; hermiş; hermûş (F); hevirmûş; hevrîşim (IF); hevrûşim, f. (JB3); [hewirmouch هفرموش/armouch ارموش/hevirmouch هفریشم/ebriçim ابریشم] (JJ); <hevîrîşim> هفریشم (HH) <*upa-rêşma (<rês- = 'to spin' --> Pahl aprêšm --> P abrišam ابریشم; Shughni dialects: Yazghulami vrîxëm; Sarikoli varaḫim/valaḫûm; Shughni virêxum (Morg2); Sor hewrêšim هه‌وریشم; cf. Ar ibrisam/ibrisim ابريسم T ibrišim; W Arm abršum ապրշում ; NA awrûšum (Garbell); rês-: [Pok I. rei- 857ff.] 'to scratch, tear, cut' --> [reik(h)- --> reik-]; Skt reś- = 'to pluck, tear out'; O Ir *rais- (Tsb 40); Av raēš-/iriš- = 'to wound, damage'; P ristan رستن/rištan رستن = 'to spin (wool)' & abrišam ابریشم = 'silk'. See 2. "Silk" in: H.W. Bailey. "Three Pahlavi Notes." *Journal of the Royal Asiatic Society* (1931), 425-26. [K/B//F//IF/HH//JJ//JB3/SK] <fêštin>

hevirmûş هه‌فرموش = silk. See **hevirmîş**.

hevîn هه‌فین = love. See **evîn**.

hevîr هه‌فیر *m.* (; **hêvîr, vî hevîrî**). dough: -**hevîr kirin** (Zeb/Dh) to knead {*syn*: stiran II; şêlan [1]}. [*also*: [hewir] هفیر (JJ); <hevîr> هفیر (HH)] Cf. Ar/P xamîr خمير = 'leavened dough' --> T hamur; Sor hewîr هه‌ویر; Za mîr, *m.* [AB/K/A/(JB3)/IFb/B//JJ/HH/GF/TF/OK] <ard; giştik; hestîf; stiran II>

hevîrtirş هه‌فیرترش *m.* (-ê;). 1) {*syn*: hêvên} yeast, leaven; 2) leavened dough (IF); piece of dough (*for leavening*) (B). [*also*: hevîrtirşk (B); [hewir tyrch] هفیرترش (JJ); <hevîr tîrş> هفیرترش (HH)] < hevîr = 'dough' + tîrş = 'sour'; Sor hewîrtirş هه‌ویرترش [EP-7/K/A/IFb/J//GF/TF/OK/Zeb//HH//B] <stiran II>

hevîrtirşk هه‌فیرترشک (B) = yeast; piece of dough. See **hevîrtirş**.

hevk'ar هه‌ه‌کار *m.&f.* (). colleague, co-worker, partner. Cf. P hamkâr همکار = 'fellow worker, competitor'; Sor hawkar هاوکار = 'confederate, colleague, cooperator' [VoA/K/IFb/GF/TF/OK]

hevk'arî هه‌ه‌کاری *f.* (). cooperation, partnership. Cf. P hamkârî همکاری = 'competition'; Sor hawkarî هاوکاری = 'cooperation' [VoA/K/(A)/IFb/GF/OK]

hevling هه‌ه‌لنگ *m.* (). brother-in-law [pl. brothers-in-law], *specifically* the relationship between the husbands of two sisters; husband of a man's baltûz (qv.) [cf. [concept] Ar 'adil عدیل; Clq (Palestinian)

Ar šaqqit-xurj شقة خرج; P bājīnāy باجنای; T bacanak]. [*also*: hevlink (Haz--> Hk)] {*syn*: bacinax (Haz); hevbûk (IF)} [IF/A/Hk/Bozarlan] hevlink هه‌ه‌لنگ (Haz-->Hk) = brother-in-law. See **hevling**.

hevor هه‌ه‌وێر (IFb/OK) = billy goat, male goat. See **hevûrî**.

hevp'ar هه‌ه‌پار *m.* (). 1) {*syn*: hevbeş} companion (K); 2) {*syn*: hevbeş} partner (K/IF); 3) {*syn*: beşdar; pişkdar} shareholder, s.o. having a part/share (*of stg.*) (K/IF). [*also*: hempar (K)] [AX/IF//K] <beşdar> hevpeyîvîn هه‌ه‌ه‌په‌ی‌بین (IFb) = interview. See **hevpeyîvîn**.

hevpeyîvîn هه‌ه‌ه‌په‌ی‌بین *f.* (-a;-ê). interview: •**Ji bo hevpeyîvînê em spasdariya we dikin** (Wlt 1:37, p.16) We are grateful to you for the interview. [*also*: hevpeyîvîn (IFb)] = Sor çaw-pê-kewtin چاو پێ کهوتن [(neol)Wlt//IFb]

hevran هه‌ه‌فران (IFb) = poplar tree. See ***evran**.

hevraz هه‌ه‌راز *m.* (K/B/Bw)/f. (F/OK) (-ê/; **hevrazê/**). 1) {*syn*: jihelî} uphill slope; 2) [*adv.*] {*syn*: bala/banî; jor; berbijor/serbijor} up, upward (Ba/JJ): •**Hevraz t'ûkim - simêle, berjêr t'ûkim - rûye** (Dz - #665) If I spit upward, there's my moustache. if I spit downward, there's my beard [*prv.*] (i.e.. Damned if I do, damned if I don't: cf. T Aşağı tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık) •**Ûsib ha hevraz nihêrî ha berjêr nihêrî** (Ba) Joseph look now up, now down; -**hevraz kirin** (FK-eb-1) to raise, lift, pick up: •**Serê xwe hervaz** [sic] **kir û got** (FK-eb-1) He raised his head and said. [*also*: evraz (Bw/IFb-2/GF-2/OK-2); ewrazî (SK); hervaz (FK-eb-1); hervêz (FK-eb-1); hewraz, f. (F/IFb-2); hevraz, m. (B); [awraz افران/hewraz هه‌فران] (JJ); <ervaz> ارفاز (HH)] [F//Ba/K/IFb/J// B/GF/TF/OK//Bw//SK//HH] <berwar; fêz>

hevrik هه‌ه‌رک *m.&f.* (). opponent; rival, competitor: •**Di vê nivîsarê de ez dê yek bi yek li ser argûmentên parêzkar û hevrikên van du herfên kurdiyê rawestim** (A. Zêrevan: Nûdem 22:114) In this article I will investigate--one by one--the arguments of the proponents and opponents of these two Kurdish letters [of the alphabet]. [*also*: <hevrik> هه‌ه‌رک (Hej)] {hevrikî} [Zêrevan-Nûdem/Zeb/GF/Hej] <lec; rik'>

hevrikî هه‌ه‌رکی *f.* (). competition, rivalry; opposition, resistance: •**Em bi şanazî û serbilindî**

dibêjîn di çu cîre û hevrrikîyêt navxoyê da heta kêmtirîn behr jî têda nebûye (R 15 [4/12/96] p.2) We can proudly say that we had not even the slightest part in any internal arguments or rivalries •**Holendîya deverên kendavê li rexê Îranê girtin û li dûmahîka çerxê hevdê rikatî û hevrikîyeka dijwar ya peyda bû di navbera Holendîya û Ingilîza û Ferensîya** (Metîn 62[1997]:26) The Dutch took the gulf regions on the Iranian side and by the end of the eighteenth century, a fierce rivalry had developed between the Dutch, the English, and the French. [Zeb/Metîn/GF/OK] <berêkanê; hevrik>

hevring هه‌فرینگ *f.* (-a; -ê). scissors *or* shears for shaving wool off sheep, sheep shears. [*also*: abring; abrîng; hevring (K/F/B); [hebrink] هه‌برنك (JJ); <hevring> هه‌فرینگ (HH)] {*syn*: qilix II} [S&E/Kg/A/IF/HH//F/K/B//JJ] <cawbit; meqes>

hevrîs هه‌فرس *m.* (). juniper tree (A/IF); tree with small spiked leaves that ignites quickly and remains green after being cut (HH). [*also*: evrist (IF); hevrîst (IF-2); hevrîs (K); [avrêst] اورست (JJ); <êrvîst/هه‌فرست/hêvrîst/هه‌فرست (HH)] {*syn*: merx} <O Ir *hampṛsâ- (Morg3): Av hapərəsi- *f.*; Baluchi apurs; P ārîs آرس = 'juniper tree' / avîrs آورس = 'mountain cypress'; Sor hewrîs هه‌ورس = 'juniper tree'. See: Georg Morgenstierne. "The Development of R + Sibilant in Some Eastern Iranian Languages," *Transactions of the Philological Society of London* (1948), 70-71, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp. 84-85, in which a K form āvrîst = 'pine' is adduced (cf. JJ); M. Schwartz, unpublished paper. [K//A//IF//JJ//HH]

hevrist هه‌فرست (IF) = juniper tree. See **hevrîs**.

hevrişk هه‌فرشك (IF) = dish consisting of bread toasted in butter. See **hevrişk**.

hevring هه‌فرینگ (K/B) = shears for shaving wool off sheep. See **hevring**.

hevrîs هه‌فرس (K) = juniper tree. See **hevrîs**.

hevrişim هه‌فریشم (IF/HH) = silk. See **hevirmiş**.

hevrişk هه‌فریشك *m.* (B/Msr)/*f.* (K/JB3) (-ê/;). dish consisting of bread toasted in butter (K/B/IF); crushed bread fried in oil {T bulamaç} (Msr); slice of warm bread with butter, [tartine] (JJ). [*also*: hevrişk (IF); hevroşk (Msr); [hewroujk] هه‌روژك (JJ)] {*syn*: biç[i]rik (IF)} Cf. P afroşe /افروشه/ afroše =

'dish made of butter, honey, and flour; dish made of egg yolk, milk, and syrup' [K/JB3/B//IF//JJ]

hevroşk هه‌فروشك (Msr) = dish consisting of bread toasted in butter or oil. See **hevrişk**[2].

hevrişim هه‌فریشم *f.* (JB3) = silk. See **hevirmiş**.

hevs هه‌ئس (Ba3-3) = prison. See **hebs**.

hevsar هه‌ئسار *m.* (-ê; hevsêr, vî hevsarî). 1) {*syn*: bûsat; fext [3]; rişme} halter, head-harness (*for horse*) (JJ/IF); 2) {*syn*: dizgîn; gem; qet'irme} reins (K/B/JB1-A); reins placed on an unsaddled horse (JB1-S); bridle (K/JB3/B). [*also*: hefsar (JB1-A&S); hevsar (B); [hewsar] هه‌ئسار (JJ); <hefsar> هه‌ئسار (HH)] Cf. Av aiwisâra- (Horn #97); Pahl afsâr; P afsâr/انفاسار; Sor hewsar هه‌وسار = 'bridle'; Za wesar *m.* (Todd/Mal); cf. also of Iranian origin Arc afsâr آرس/افسار /afsîrâ آرس/افسار = '(horse's) bit' [Z-2/K/JB3/IF//JJ//JB1-A&S/HH//B] <dizgîn; hesp; zîn>

hevsû hه‌ئسوو = envious, jealous. See **hevsûd**.

hevsûd هه‌ئسوود (B) = envious, jealous. See **hevsûd**.

hevsûdî هه‌ئسوودی (B/YZ-1) = envy, jealousy. See **hevsûdî**.

hevş هه‌فش (GF/Hej) = sheep resting area. See **hevşî**.

hevşî هه‌ئشئ *m.* (Kmc-8)/*f.* (K)(-yê/;). nocturnal resting area for a flock of sheep: -**hevşîyê berêspêdê** (Kmc-8) sheep resting at daybreak; -**hevşîyê hingorî** (Kmc-8) sheep resting at night. [*also*: hevş (GF); <hefşî> هه‌فشئ (HH); <hevş[i]> [هه‌ئشئ] (Hej)] {*syn*: hevêz} [Kmc-8/K/Hej//HH//GF] <bêrî I; palîn; şevîn>

hevûdin هه‌ئوودن = each other. See **hev**.

hevûdî هه‌ئوودی = each other. See **hev**.

hevûdu هه‌ئوودو (JB3) = each other. See **hev**.

hevûdû هه‌ئوودوو = each other. See **hev**.

hevûrî هه‌ئووری *m.* (). billy goat, male goat (IFb); one-year-old male goat (JJ/TF); 1 1/2 - 2-year-old male goat (GF); two-year-old male goat (HH); three-year-old male goat (A/IFb). [*also*: evor (GF); hevor (IFb-2/OK); [hewour] هه‌ور (JJ); <hefûrî> هه‌فوری (HH)] [A/IFb/GF/TF//HH//JJ//OK//GF] <gîsk; nêrî I; kûr I = gayîç>

hew هه‌و *adv.* 1) *polite, gentle negative* : hardly, scarcely, barely: •**Kevir dileqe hew cî digire** (L) Once a rock starts moving, it cannot stand still [*prv.*] •**Mîr dibêje: "Ko em yekê ji xo bidinê, ji me bizewice, hew ji ba me diçe, wê bimîne li ba me"** (ZK-3) The emir says, "If we marry him off to one of our womenfolk, then

instead of leaving us, he would stay with us [lit. 'he would hardly leave us, [but rather] stay with us'];
-hew [me] dît (XF) [We] scarcely saw (*him, etc.*);
 He vanished in a flash (*used when s.o. seems to vanish into thin air*); **-hew mabû** (XF) almost, nearly; hardly, scarcely, barely; **-hew nihêrf** (XF) suddenly, unexpectedly [lit. '[We] hardly looked'];
-hew zanibû (XF) as if; it would seem: •**Min hew zanibû, ku tuê herî** (B) I thought (=it is as if I knew) that you would go •**Leylê ç'e'v pê k'et usa hûba wê çû cem, hew zanibû, 'Eynê dya Mecrûme** (EP) As soon as Leyla laid eyes on her, she loved her, as if she knew that Ayna was Mejrum's mother; 2) no longer, not at all, never (BX): **-hew piştir** (ZK-3) from now on:
 •**Hew piştir, ti neçî ser devê bîrê** (Z-3) From now on you are not to go to (the mouth of) the well. [Z-3/K/IF/B/XF/L/BX]

hew • a ههوا *f.* (•a; •ê/•aê). 1) air; atmosphere:
 •**Hewa ot'axê giran e** (B) The air in the room is close •**Şivan xweşa nava kulîlkada digerin, bîna hewa ç'iyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 2) weather; climate: •**Îro hewa xweş e** (B) The weather is nice today; 3) passion (SK/JJ). {*also*: [heva] هوا (JJ); <hewa> هوا (HH)} < Ar hawā' هواء = 'air'; Sor hewa هوا = 'air, weather, climate; tune' [F/K/JB3/IF/JJ/HH]}
hewal ههوال (SK) = friend, companion. See **heval**.
hewalînî ههوالینى (SK) = friendship. See **hevaltî**.
hewan I ههوان (A/IF) = to seek shelter. See **hewîn**.
hewan II ههوان (TF) = to calm down. See **hewhan**.
hewandin ههواندن (A/IF/JB1-A) = to lodge; to calm. See **hewandin**.
hewar ههوار (K/A/JJ/B) = call for help; funeral. See **hawar** & **hewarî**.
hewarî ههوارى *f.* (-ya;-yê). 1) funeral, rites of burial; coming to the aid of the bereaved or those in mourning: •**Gava ku mir, tu dibêjî ji bo çî ne Tirk, ne jî Kurd ne hatine hewarîya wî?** (Hêvî 12-18.xii.98:9) When he died, why do you think that neither Turks nor Kurds came to his funeral?; 2) call for help. See **hawar**. {*also*: **hewar** (B-2)} [Frq/Xrz/B/Hêvî]
hewas ههواس = desire, interest. See **hewas**.
hewask'ar ههواسكار = amateur; interested; interesting. See **hewask'ar**.

hewayî ههوايى *adj.* aerial, atmospheric: •**Çekê amerîkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona** (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on Japanese targets. Cf. Sor **hewayî** ههوايى = 'aerial, pertaining to the air' [RN/K/IF] <hewa>
hewce ههوجه (IFb/GF) = need. See **hewce**.
hewdel ههودهل (A/IFb/GF/TF) = dish made of boiled grape syrup. See **hewdel**.
hewe ههوه (Bohtan/Bw/OK) = you (*pl.*). See **hûn** & **we**.
hewes ههوهس (IF) = desire, interest. See **hewas**.
heweskar ههوهسكار (IF/GF) = amateur; interested; interesting. See **hewask'ar**.
heweskarî ههوهسكارى (IF) = interest. See **hewask'arî**.
hewê ههوى (IF) = co-wife. See **hêwî**.
hewî ههوى (A/IF) = co-wife. See **hêwî**.
hewl ههول *f.* (-a;-ê). attempt, try, effort, endeavor:
 •**Bi hêviya û hewla avêtina gavên mezintir, em 101 saliya rojnamegeriya Kurdistanê li hemû hempfşeyên û gelê xwe pîroz dikin** (AW69D1) In hopes and attempts to take bigger steps, we congratulate all our colleagues and our people on the 101st anniversary of Kurdistanian journalism •**Ev hewl ji aliyê polîsan ve hatiye berbendkirin** (AW71A6) This attempt has been banned by the police: **-hewl dan** (IFb/GF/TF): a) to try, attempt, make an effort: •**Di vê semînerê de Haşim hewl da ku bersiva vê daxwazê bide** (AW69D3) In this seminar, Hashim tried to respond to this request •**Divê ku kurd bi xwe hewl bidin da ku bibin xwediyê welatê xwe** (AW71D5) The Kurds themselves must try to take possession of their own country •**Ez dê hewl bidim, ku ji vir bi şûn ve alîkariya wê bikim** (AW69A3) I will try to help her from now on; b) [*f.* (-a;-ê).] attempt, try, effort: •**Lewre divê ji bo pêşveçûna rojnamegerên kurd, em bikevin nava hewidaneke mezin** (AW70A2) Therefore for the advancement of Kurdish journalists, we must make a great effort. < Ar hāwala III حاول = 'to try' [IFb/GF/TF/SS]
hewq ههوق (J). rung (*of a ladder*). {*also*: **hewqa** (?Haz); **hewq** (GF); <hewq> حق (HH)} Cf. Syr **hūq** ههوق /hawqō ههوق = 'stairs' & NENA **hōqâ** ههوق (Maclean) & **hūqqa** (Sabar: Dict) = 'rung of a ladder' [?Haz//IFb//HH/GF] <p'êstirk>

- hewqa ههوقا (?Haz) = rung (of a ladder). See **hewq**.
- hewqas ههوقاس = so much. See **ewqas & haqas**.
- hewr ههور (K[s]) = cloud. See **'ewr**.
- hewran I** ههوران *m.* (). coat, overcoat, short coat with broad, short sleeves: •**Di kurk û hewranê xwe de razan** (L) They went to sleep in their furs and coats. {also: herwanî (Qzl/Kmc-#3507); hewranî (GF)} {syn: qap'ût} [L/K(s)/Qzl//GF]
- hewran II** ههوران (IFb) = poplar tree. See ***evran**.
- hewranî** ههورانی (GF) = type of coat. See **hewran I**.
- hewraz** ههوراز, *f.* (F/IFb) = slope; up. See **hevraz**.
- hewş** ههوش (JB3/IF/A) = courtyard. See **hewş**.
- hewtîn** ههوتین (AW) = to bark. See **'ewtîn**.
- hewy** ههوی (SK) = moon. See **hîv**.
- hewz** ههوز (A/IF) = pool. See **hewz**.
- hey I** ههئى *conj.* since, because, as long as: •**Hey ez hatime heyani vê derê, ezê daxil bibim nav bajêr** (L) Since I've come this far, I'll enter the city. {syn: madam} [L]
- hey II** ههئى: **-hey kirin** (Bw) to kick out, expel. {also: hay II: hay kirin (RZ)} [Bw//RZ]
- heya** ههيا = until. See **hîeta & t'a IV**.
- heyam** ههيام *m.* (-ê;). period of time, a while: •**Carekê heyamê zivistanê em çûne nêç'îrê** (B) Once during the winter we went hunting •**heyamek bû...** (Bw) not too long ago •**Îna be'de heyamekî mela helsta da çite mala kiçekê** (M-Ak: 686) After a while the mullah got up to go to the girl's house •**Xwezîka li gel kompitura xwe ez ji xwe re di heyamê însanên şikevtan de bijiyama. Qe nebe di heyamê wan de derdê cilşuştina wek îro tûnebû** (LC, p.13) I wish that I lived in the time of the cavemen, together with my computer. At least in their time they didn't have the problems with laundry that we have today. {also: heyam, *f.* [B] (K/B/JB1-A)} {syn: bîstek; kêlî [2]} <Ar ayyâm أيام = days (pl. of yawm يوم) [Bw/M-Ak/IFb/JB1-S/GF/TF/OK//K/B/JB1-A] <dem I>
- heyani** ههيانى = until. See **hîeta & t'a IV**.
- heyf** ههيف (JB3/IF) = revenge; pity. See **hîeyf**.
- heyirî** ههيري (JB3) = amazed; astray. See **hîeyrî**.
- heyirîn** ههيرين (L/JB3/IF) = to be astonished; to get lost. See **hîeyrîn**.
- ***heyîn** ههيين: **-navê heyînê** (K/B) substantive (noun). [(neol)K/B] <nav I[3]>
- heyk'el/heykel** [B] ههیکل *m./f.* (F/B) (; /-ê).
- 1) {syn: peyker} statue ; sculpture; monument; 2) cabalistic writing (JJ). {also: heykel (B); hêkel; hêikel (F); <hêkel> حیکل (AX); [hêikal] هیکل (JJ)} <Ar haykal هیکل; Sor heykel ههیکل [AX/K/IF/JB3/JJ//F/B]
- heyneyse** ههینهسه *interj.* at any rate, in any case: •**Heyneyse, bi wî hîesabî, ewana seknîn** (EH) At any rate, with that understanding, they stood... <T her neyse = 'whatever' [EH]
- heyşet** ههیشهت *f.* (-a;-ê). densely populated settlement, population center, town, city: •**[Qenc e ewe ku em evne bi ezmanê şîrîn û lêp bînine nîva heyşetê]** (JR #40,124) It is best to lure them into town with sweet talk and guile. {also: [heichet ههیشته/hech[i]t ههشت] (JJ); <heyşet> ههیشهت (Hej)} {syn: bajar} Cf. Sor hîşîmet ههشیمهت/hîşamat ههشامات = 'dense crowd of people' (Hej) ?<Ar vĥ-š-r حشر = 'to be crowded, packed, jammed together' [JR/K/JJ/Hej] <şênî>
- heyşt** ههیشهت (A) = eight. See **hîeyşt**.
- heyştêm** ههیشهتم (A) = eighth. See **hîeyştâ**.
- heyştê** ههیشهتێ (A) = eighty. See **hîeyştê**.
- heyv** ههيف (A/JB3/IF/BK/Zx/Czr/Bw) = moon; month. See **hîv**.
- heyvan** ههيفان (A) = leaven, yeast. See **hêvên**.
- heyveron** ههيفهرون (IFb) = moonlight. See **hîveron**.
- heyw** ههيو (SK) = moon. See **hîv**.
- heywan I** ههيوان *f.* (-a;). reception hall, parlor, well-ventilated room with three walls, looking onto the central court of the house, where one sits during the summer (JB1-S); lobby, foyer, vestibule; patio, veranda: •**Jinkê rabû, heywana qesra malî** (JB1-S #199, p.160) The woman got up and swept the palace vestibule •**Li gorî hotêleke Rohilata Navîn û bajarekî piçûk, ku em paqijiyê deynin alîyekî, hêwana wê jî ne xerab bû** (KS, p.57) For a small-town Middle Eastern hotel, if we disregard cleanliness, its lobby was not bad. {also: eywan (IFb); hêwan (KS); [aivan ههيوان/haivan] (JJ); <eywan> ايوان (HH)} Cf. Ar **îwân** ايوان = 'hall with columns, portico'; Sor **heywan** ههيوان = 'veranda' [KS//A/JB1-S/GF/OK//IFb/HH//JJ] <berbanik; bersifk; dîwanxane; sivder>
- heywan II** ههيوان (JB3/IFb/GF) = animal. See **hîeywan**.
- hez** ههز: **hez kirin** (A/JB3/IFb/OK) = to love. See **hîez**.
- hezar** ههزار *num.* thousand, 1,000. {also: hizar (SK); hîezar (K/B/F); [hezar] هزار (JJ); <hezar> هزار (HH)} [Pok. ġhêslo- 446.] 'thousand': Skt sa-hásram (<sm-

ghéslom = 'one thousand'; Av hazarəm; Sgd z'r [zār]; Mid P hazār (M3); P hazār هزار; Sor hezar ههزار; Za hezar (Mal)/hēzar (Todd); Hau hezar (M4) [A/IFb/J]/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//F/K/B//SK] hezêlk ههزێلك (Bw) = raised platform. See **herzal**. Hezîran ههزیران (A/IFb/GF/OK) = June. See **Ĥezîran**. hezîranî ههزیرانی (IF) = type of pear. See **Ĥezîranî**. **hê** هه *adv.* still, yet: •Ew sibe bû hêjka zûbû (EP-8) It was morning, still early •Hergê derbaz bû - hê jarim ez (J) If it passes through, [then] I'm still thin •Rô hatye, nîvro, ew hê haj xwe t'uneye (Dz) Day has dawned, noon has passed, she still hasn't budged/woken up •Şeher t'emam razaye, hûn hê hişyarî? (Z-922) The entire city has gone to sleep, you (pl.) are still awake? {also: hêj (K/JB3/SK-2/OK); hêja II (B); hêjî (Wlt); hêjka (EP-8); hêjta (JB1-A); hêşka (EP-7); hêşta (JB1-A-2/SK/OK/Bw); [heij ههیز/ heija ههیزا/ heijam ههیزام] (JJ); <hêj> ههیز (HH)} {syn: hila II: hîna} Sor hêşta ههیشتا [EP/BX/F/Dz/IF//K/JB3//J]/HH//B//AV//EP-8//EP-7//JB1-A/SK/OK/Bw] **hêc** ههچ (TF) = furious, mad. See **Ĥêç'**. **hêcet** ههچەت (Bw/OK) = grounds, excuse. See **hêncet**. **hêç** ههچ (GF)/Ĥêç' (K) = furious, mad. See **Ĥêç'**. **hêçandin** ههچاندن *vt.* (-hêçîn-), to test, try out: •Ka were, em bihêçînin mirov çawa şer bike (BM, p.10) Come on, let's test how one fights. {syn: ceñbandin} <hêç/hîç = 'not at all', cf. T yoklamak = 'to examine, inspect' < yok = 'there is not; nonexistent' [(neol)BM/IFb/TF/OK] **hêdan** ههیدان (K) = patience; rest, calm. See **hedan**. **hêdî** ههیدی *adj./adv.* 1) slow(ly): -hêdî-hêdî (K/A/JB3/IF) very slowly/quietly; 2) quiet(ly); soft(ly) (SK). {also: êdîka (L); hêdîka (L/IF-2/B-2); hidî; [heidi] ههیدی (JJ); <hêdî> ههیدی (HH)} <Ar hâdî' هادی = 'calm' [F/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK] **hêdîka** ههیدیکا (L/IF/B) = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî**. **hêj** ههیز (K/JB3/J) = still, yet. See **hê**. **hêja I** ههیزا *adj.* 1) worth, equal to (*the value of*): •Hêja bûne çar bra hevra xeberda (EP-7) They were like (=equal to) four brothers talking together •Ĥer kitêbek hêjaye çar maneta (B) Every book costs four rubles •Eva k'itêba çi hêjaye? (B) What does this book cost?; What is this book worth? •Ev t'embûr qîmetê wê çende, hêjaye? Go: Wella, ev t'embûr hêjayê panzde zêre (JB1-S, #216) How much is

this tembur worth? He said, "By God, this tembur is worth fifteen gold pieces"; 2) {syn: layîq [2]; stêl} worthy, deserving: •Tu mêrxasekî hêjayî (Z-1) You are a worthy man; 3) {syn: 'ezîz; xweştivî} dear, precious; costly, expensive: •Xwendevanên hêja! (Ber) Dear readers!; 4) of good quality. {hêjayî} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF] **hêja II** ههیزا (B/J) = still, yet. See **hê**. ***hêjageh** ههیزاگه *m.* (). important military position or target (K): •Çekê emêrîkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on Japanese targets. [RN/K] **hêjayî** ههیزایی *f.* (). 1) value, worth; 2) merit, virtue. [Z-1/K/A/JB3/IF] <hêja I> **hêjde** ههیزده (GF) = eighteen. See **Ĥîjdeh**. **hêjî** ههیزێ (Wlt) = still, yet. See **hê**. **hêjîr** ههیزیر (HB/BX/IFb/B/Kmc-2) = fig. See **hejîr**. **hêjka** ههیزکا (EP-8) = still, yet. See **hê**. **hêjmar** ههیزمار (Ber) = number; issue (*of a journal*). See **hejmar**. **hêjmartin** ههیزمارتن (IF) = to count. See **hejmartin**. **hêjta** ههیزتا (JB1-A) = still, yet. See **hê**. **hêk** ههیک *f./hêk' m.* [JB1-A] (-a/;-ê/). egg. {also: hêlik[3] (SK); [heik ههیک/ hi هی (JJ); <hêk> ههیک (HH)} [Pok. ayei- 86.] 'bird' --> [*ōwyo-/*ōyo-/*ōwo-] 'egg': Av *āvaya-; P xāye خایه = 'testicle(s)'; Sor hêlke ههیلکه; Za hak *m.* = 'egg; testicle' (Todd/Mal); Hau hête *m.* = 'egg' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/JB1-A/GF/TF/OK//SK] <hêlik; mirîşk; spîlik I; zerik II> **hêkel** ههیکەل = statue. See **heyk'el**. **hêkerûn** ههیکهرون/hêkerûn ههیکهرون [B] *f.* (;-ê). fried eggs, omelette. {also: hêkrûn (AD)} {syn: sewikê hêka} Sor hêlke-w-ron ههیلکه ورون [K/IFb/B/GF/TF//AD] **hêkesor** ههیکهسور *f.* (;-ê). Easter: -cejna hêkesorê (RZ-2) do.: •Bihar bû; nêzikî ceşna hêkesorêbû (Nûdem 29 [1999], "Keçika Misilman," p.15) It was springtime, it was almost Easter time. {also: [heik-a sor] ههیکاسور (JJ)} [Nûdem/RZ//JJ] **hêkrûn** ههیکرون (AD) = fried eggs. See **hêkerûn**. **hêl I** ههیل *f.* (). strength, force, might. {also: Ĥêl (JB1-S)} {syn: hêz; qedûm [2]; qewat; zexm [2]; zor I} [BK//JB1-S]

hêl II هیل *m.* (Ad/Wr)/f.(K/JB3) (-ê/;). 1) {syn: alî; k'êlek; tenîşt; teref} side, direction; 2) country; province; district; surroundings (K/IFb/JB3). [Ad/Wr/K/JB3/IFb/TF]

hêlan I هیلان (K[s]/JB1-A&S/M/Bw) = to leave, let; to allow. See **hiştin**.

hêlan II هیلان (A) = swing. See **hêlekan**.

hêlanek هیلانەك (IF) = swing. See **hêlekan**.

hêlecane هیلەجان (K) = swing. See **hêlekan**.

hêleç'an هیلەچان (B) = swing. See **hêlekan**.

hêlekan هیلەکان *f.* (; -ê). 1) {syn: colan; deydik; dolîdang I; hêzok} swing; 2) catapult (HH). {also: hêlan II (A); hêlanek; hêlecane (K); hêleç'an (B-2); <hêlikan> هیلکان (HH)} [IF/B//HH//A]

hêlik هیلک *f./m.* (Msr) (/-ê;). 1) {syn: batî; gun; rîtil II} testicles, scrotum; 2) {syn: ç'ûç'ik I[3] (Msr) = baby boy's; kîr; terîk [2]; xir (Msr)} penis (Msr): •**hêlk û gunik** (Msr) penis and testicles, cock and balls; 3) egg (SK). See **hêk**. {also: [hilik] هیلک (JJ); <hêlik> هیلک (HH)} Cf. Sor **hêlke** هیلکه = 'egg' [K/A/IFb/B//JJ/HH/TF/Msr] <hêk; kîr; rîtil II>

hêliştin هیلشتن (Czr) = to leave, let; to allow. See **hiştin**.

hêlî هیللی *f.* (-ya;). mirror. {also: helî I (Bg); hîlî (IFb)} {syn: 'eynik; nênik I; qotî I} < Arm hayeli سوارتلیت = 'mirror' [Krç//Bg//IFb]

hêlîn هیلین *f.* (-a; -ê). (bird's) nest: •**Çwîk di ser hêlîna xwe de ye** (L) The sparrow is in [lit. 'on'] its nest. {also: hêlîng; hêlûn (F); [hiloun هلون/hilîn هیلین (JJ)} Cf. P **lâne** لانه; Sor **hêlane** هیلانە; Za **halên/halîn m.** (Mal); Hau **hêlane m.** (M4) [Ad/L/K/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//F//JJ]

hêlîng هیلینگ = nest. See **hêlîn**.

hêlk هیلک = penis. See **hêlik**[2].

hêlm هیللم (F) = steam; breath. See **hilm**.

hêlûn هیللون (F) = nest. See **hêlîn**.

hêncet هینجەت *f.* (-a;). 1) occasion, cause, grounds (*for*); 2) pretext, excuse: •**bi hênceta ...** (K) on the pretext of, on a plea of: •**Doz bi hinceta ku bi riya çapemeniyê propagandeya parvekarîyê li dijî Tirkîyeyê hatiye kirin vebûye** (Wlt 2:103, p.8) The trial was opened on the pretext that separatist propaganda against Turkey was being made through the press •**Her roj Mela 'Ebbas bi heceta dest-niwêjê ji medresê diçû mala hîacî** (SK 15:146) Every day Mullah Abbas would go from the school to the Haji's home on the pretext of performing his ritual

ablutions. {also: hecet (SK); hêcet (Bw/OK-2); hicet (OK); hincet (Wlt); [heidjet] هيجت (JJ); <hêcet> هيجت (HH)} <Ar **hujjah** حجة = 'argument, pretext, plea'; = Sor **biyanû** بيانوو [SW/K/JB3/IFb/GF/TF//OK//SK//Wlt//Bw//JJ/HH]

hênijîn هینژین *vi.* (-hênij-). 1) {syn: p'onijîn[1]} to doze, slumber (K/A/B/IF/OK): •**Nobeçî li ber devê derî sekinî ye û dihênije** (L) The guard on duty was stationed by the door, dozing; 2) {also: honijîn (OK)} {syn: bawîşîn (M-Am)} to yawn (JJ); 3) {syn: bêhnijîn; pêkijîn} to sneeze (K/F). {also: [henijîn هینژین/hounijîn هونژین (JJ)} [L/F/K/A/IFb/B//JJ/OK]

hênik هینک *adj.* cool, fresh: •**Derva hênike** (B) It's cool outside •**Du tas dewê hênik dianf datanî ber me** (Alkan, 71) She would bring two glasses of cool buttermilk and place them before us. {also: hîn III (Bw/OK-2); hînîk (IFb-2/GF/TF/SK); honik (K[s]/IFb/JB3); [hounek هونک (*note: incorrectly glossed as **fraîcheur** = 'coolness, freshness') /henik/hînîk هینک (JJ); <hênîk> هینک (HH)} Cf. P **xonak** خنک; Sor **fênîk** فینک = 'cool'; Za **honik** (hênîkahî; hênîkaî; hênîkayî; hênîkî; honîkahî; honîkayî; [hounekâî] هونکای (JJ)} [F/K/A/IFb/B/HH/OK//JJ//K(s)/JB3/IFb//SK/GF/TF//Bw]

hênîkahî هینکاهی (IF) = coolness. See **hênîkayî**.

hênîkaî هینکائی (F) = coolness. See **hênîkayî**.

hênîka•yî هینکایی *f.* (; •yê). coolness, freshness. {also: hênîkahî (IF); hênîkaî (F); hênîkî (IF); honîkahî (BX/IFb); honîkayî (K[s]); [hounekâî] هونکای (JJ)} Sor **fênîkayî** فینکایی = 'cool, cool place' & **fênîkî** = 'cool[ness]' [K/B//IFb//B//BX//K(s)/JJ] <hênîk>

hênîkî هینکی (IF) = coolness. See **hênîkayî**

hêran هیران/hêran [JB1-A] *vt.* (-hêr-/hêr-[JB1-A]). to grind, crush: •**Hişên qazê ... "Gelo ev zalim ê min çito bixwe, çawa daqultîne; ê min bi carekê ve di hindir devê xwe yê mezin de, bi diranê xwe yê tûj bihêre"** (ŞBS-W,9) The goose's thoughts ... "I wonder how this tyrant will eat me, how he will swallow me; will he grind me up all at once inside his huge mouth, with his sharp teeth?" {also: hêrandin (JB3/GF-2/OK); hêrîn (OK-2/GF-2); hêrîn (IFb); hêrt'in (JB1-A-2); [hîran] هیران (JJ); <hêran> هیران (HH)} Sor **hařîn**[ewe] هارین[هوه]/hêrîn هیرین (Pijdar); Hau **hařay** (hař-) *vt.* (M4) [F/K/A/B/HH/

- JB1-A/GF/TF/BK//JB3/OK//IFb/JJ] <dan II; danhêrk; destar>
- hêrandin هيراندن (JB3/GF/OK) = to grind. See **hêran**.
- hêratî** هيراتي f. (-ya;-yê). women's brightly colored headscarf: •**Hêratîya serê wê şiqitî bû** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) Her headscarf had fallen off
- Paş kuştina Sêvdîn, Zezê ... hêratîya reş da serê xwe** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) After Sevdin was killed, Zazeh ... put a black headscarf on her head. {also: êratî (K-2)} [Zerîn Tek/K/B] <hîbrî; k'itan; k'ofî; laç'ik; p'oşî; t'emezi>
- hêrifandin هيرفاندن (-hêrifîn-) (IFb/OK) = to demolish. See **hêrivandin**.
- hêriş هيريش (Bw) = attack. See **êriş**.
- hêrivandin** هيرفاندن vt. (-hêrivîn-). to demolish, knock down, destroy, tear down; to do away with: •**Ew lata te xwest ji binî de bihêrivîne [sic] wê bê hêrivandin** (Wlt 2:59, p.7) That boulder which you wanted to demolish from the bottom up will be demolished. {also: herafîn (SK); herifandin (GF/Frq); hêrifandin (-hêrifîn-) (IFb/OK)} {syn: hilweşandin} [Wlt/TF//IFb/OK//GF/Frq//SK]
- hêrîn هيرين (IFb)/hêrîn هيرين (OK/GF) = to grind. See **hêran**.
- hêro** هيرۆ f. (-ê). hollyhock, rose mallow, bot. *Althea rosea*; marshmallow, bot. *Althea officinalis*: -**gula hêroê** (Bw) do. {also: hêrû (A/TF); hîro (IFb-2); [hirou/ehru (G)/hîrô (PS)] هيرو (JJ); <hêrû> هيرو (HH)} Sor hêro هيرۆ = 'hollyhock' [Bw/K(s)/IFb/OK//A/HH/TF//JJ]
- hêrs** هيرس f. (-a;-ê). anger, wrath, fury, ire: -**hêrsa fk-ê hatin** (Ks) to get angry at s.o. (rev. constr.): •**Hêrsa Memê gelekî hat** (FK-eb-1) Mem got very angry; -**lê hêrs bûn** = a) to be or get angry at: •**Hûn çima li Memê birê me hêrs dibin?** (Z-1) Why are you getting angry at our brother Mem?; b) to get excited, nervous, upset. {also: hêrsî (F-2); hêrz (A/OK-2); [hyrs/ hîrs] حرص (JJ)} {syn: 'ern; k'erb [2]} < Ar hîrş حرص = 'zeal' [Z-1/Ks/F/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//A//JJ]
- hêrsî هيرسي (F) = anger; grudge. See **hêrs**.
- hêrt'in هيرتن (JB1-A) = to grind. See **hêran**.
- hêrû هيرۆ (A/TF/HH) = hollyhock. See **hêro**.
- hêrûg** هيرۆگ f. (). 1) {syn: hîlû I; încas} plum; 2) {also: arûng (Kmc-2); hîrog (IFb)} {syn: mişmiş; qeysî; zerdelî} *apricot (IFb). {also: arûng (Kmc-2); erûk(GF); hîrog (IFb); [erûk] اروك (JJ-Lx)} <T erik = 'plum' [DZK//JJ//IFb] <alûçe; dembûl; şilor>
- hêrve** هيرفه adv. on or to this side, this direction, hither: •**Hirve dar û wêve dar / yê di navê da seyê har [xencer e]** (AZ #3, p.73) Wood on this side and wood on that / what's in the middle is a rabid dog [rdl.: ans.: it's a dagger]; -**ji ft-f û hêrve** (Bw) this side of [T -den beri; clq Ar min ... u-la-jây ولجاي ... من]: •**ji cisrî û hêrve** (Bw) this side of the bridge •**ji êrwe wêwe** (SK) from here to there. {also: êrwe (SK); hêve (Dh); hirve (Bw-2); <hirve هيرفه/hire هره> (HH)} [Bw//HH/AZ//SK] <wêve>
- hêrz هيرز (A/OK) = anger; grudge. See **hêrs**.
- hêsa** هيسا adj. 1) quiet, peaceful, calm (K): -**hêsa bûn** (B): a) to rest, relax {syn: vês girtin (Ad)}: •**Îzna carîya jî da, wekî ew jî hetin xweta hêsa bin** (Z-1) She also gave the maidservants permission to go take a rest; b) to be or become easy; -**hêsa kirin** (K) to make easier, facilitate: •**Van hemû tiştê şuxulê wanî çetin hêsa nedikir** (Ba2:1, p.204) All these things did not make their hard work easier; 2) {syn: bi sanahî; sivik} easy, simple (F/K/B/IF). See **asan**. {also: hesan I; hêsan (IFb/GF/TF/OK); [asan] اسان (JJ)} Cf. P *āsān* آسان = 'easy' [Z-1/F/K/B//IFb/GF/TF/OK]
- hêsan هيسان (IFb/GF/TF/OK) = quiet; easy. See **asan & hêsa**.
- hêsanî I هيسانى (JB3/HH) = easy. See **asan**.
- hêsanî II هيسانى (IFb/GF/TF/OK) = ease. See **asanî**.
- hêsir هيسر (Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk) = tears. See **hêstir I**.
- hêstir I** هيسير m. (). 1) {syn: dil; girtî [2]} prisoner (*of war*), captive; 2) slave (K/B); 3) [adj.] {syn: reben} poor, wretched, miserable: •**Zînê tûyî, hêstir, p'orkur Memo ezim** (Z-3) You are Zîn, miserable, headshaven, [and] I am Mem. {also: exsîr (JB1-S); êxsîr (SK); [hisir] هيسر (JJ); <hêstir> هيسير (HH)} < Ar asîr اسير = 'prisoner'; Sor yexsîr يهخسير [Z-3/K/IF/B/HH//JJ//JB1-S//SK]
- hêstir II هيسير (Wn) = tears. See **hêstir I**.
- hêstik (SK/Zeb) = bone. See **hestî**.
- hêstir I** هيستر pl./f. (JB1-S) tear(s) (*water falling from the eyes while crying*). {also: êsir (L); hêsir (Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk); hêsir II (Wn); histêrik (Klk); hestir (Grc/Btm); hêsir (Erg); stêrik (Haz); stêrk II (Msr)} {syn: ronî II[2] (Hk); sirişk (K-2)} Cf. O Ir **asru(ka)*--> Middle P *ars / srešk*--> P *aşk* فرميسك/sirişk سرشك; Sor esrîn ئهسرين = firmêsk فرميسك; Za *hiers* f. (Todd)/hesri/hesir f. (Mal)

[F/K/A/JB3/JB1-S/Czr//L//Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk//
Wn//Klk//Grc/Btm//Erg//Haz//Msr]

hêştir II هَيْسْتِر *m. (K)/f. (JB3/IF/SK) (.)*. mule: •**Hêştir radibin hev, hêştir û ker bin lingên wan de diçin** (BX) When camels fight, mules and donkeys perish under their feet [*prv.f.* {also: histêr (IF-2); histir (IF-2)}] {*syn.*: exte; qant'ir} Cf. P astar استر = 'mule' < *asp-tar: asp = 'horse' + -tar = -er (suffix for comparative degree) : 'more like a horse'; Sor êstir هَيْسْتِر/hêştir هَيْسْتِر; cf. also Za istor *f.* = 'horse, mare' (Todd); Hau hesere *f.* (M4)

[K/A/JB3/IF/SK/Hk/Czr/Grc/Kp/Btm/Msr/ Haz/Zx] <hesp;
k'er III; k'uřik; mak'er; zîřin>

hêştir III هَيْسْتِر = camel. See **hêştir**.

hêştirvan هَيْسْتِرْوَان (K) = camelherd. See **heştirvan**.

hêsû هَيْسُو (FK-kk-2&3) = tent flap. See **hêşî**.

hêş هَيْش, *m.* (K) = tent flap. See **hêşî**.

hêşandin هَيْشاندن (K) = to prepare (*meat*). See **heşandin**.

hêşin هَيْشِن (A) = green; blue. See **heşin**.

hêşî هَيْشِي *f. (-ya;-yê)*. 1) outer flap of tent (K/A/IF/JJ); back part of a tent which touches the ground (B): •**Beyrim hêşiya kon hilgaft** (L) Beyrim lifted up the outer side/flap of the tent; 2) fringe, ornamental border made of threads (IF). {also: hêsû (FK-kk-2&3); hêş, *m.* (K); hîşî (IF-2); [hêşchi] حَيْشِي (JJ)} Cf. Ar hâşiyah حَاشِيَة = 'border, edge' [L/A/IF/JJ/B//K//FK-kk-2&3] <[1] kon; xêvet; [2] gûfik; rîşî>

hêşîn هَيْشِين (Z-1/K/B) = green; blue. See **heşin**.

hêşinatî هَيْشِينَاتِي (K) = greenness; vegetation. See **heşinatî**.

hêşinayî هَيْشِينَايِي (B) = greenness; vegetation. See **heşinatî**.

hêşka هَيْشْكَ (EP-7) = still, yet. See **hê**.

hêşnaî هَيْشْنَائِي (F) = greenness; vegetation. See **heşinatî**.

hêşnayî هَيْشْنَايِي (K) = greenness; vegetation. See **heşinatî**.

hêšta هَيْشْتَا (JB1-A/SK/OK/Bw) = still, yet. See **hê**.

hêştir هَيْشْتِر (JB3/IFb/GF/OK) = camel. See **hêştir**.

hêştirvan هَيْشْتِرْوَان (GF/OK) = camelherd. See **heştirvan**.

hêt هَيْت *f. (-a;-ê)*. thigh, haunch; thigh of animal (cf. **ran/rehn** = thigh of humans) (Bw); leg of mutton (JJ): •**Gule hêta wîda hasê bûye** (B) The bullet got stuck [or, was lodged] in his thigh. {also: [hit] حَيْت (JJ)} {*syn.*: kulîmek; řan; tilor I} <O Ir *haxti-

(A&L p. 88 [X, 6] + note 4 (p. 100); Av haxti-; Skt sákthi- *n.* (Tsb2, 15); Sgd 'yt [ayd]; Oss ayd; Za hêt-
1 *f.* (Mal) [F/K/IFb/B/GF/Bw/Zx//JJ] <k'emax>

hêtîm هَيْتِيم (M-Ak) = orphan. See **êt'im**.

hêton هَيْتُون (K) = limekiln. See **hêtûn**.

hêtûn هَيْتُون *f. (; -ê)*. 1) limekiln: •**Hêtûn jî halo tê şewitandin**: Havîné, wextê ç'ilo qewîn dibê, xurdê xwe hazir dikin. Piştra, dest bi hêtûnê dikin. Kû hêtûn temam bû, wê xurdê xwe liemûî kşênine ber hêtûnê (HR-I, 1:23-26) This is how the limekiln is used [lit.

'burnt']: In summer, when the shrubbery is dense, they prepare their kindling wood. Then, they start the limekiln. When the limekiln is ready, they drag all their kindling wood to the limekiln; 2) (*fig.*) a very hot place, hell (OK) [hêtûn]; intense heat (JJ) [heîtoun]: •**Sor im wek êtûn** (IFb) I'm as red as an oven; I'm as hot as hell. {also: atûn (A/IFb/GF); etûn (IFb-2/GF-2); êtûn (Bw/IFb-2/TF/OK-2); hêtôn (K-2); veytûn (GF-2); [heîtoun هَيْتُون/êtûn اتون <sic>] (JJ); <atûn> آتون (HH)} <Arc atûnâ آتون = 'fireplace, stove' --> Ar at(t)ûn اتون = 'kiln, furnace, oven'. K gives meanings 'coal, brand; ashes' [HR-I/K/OK/RF//Bw/JJ/TF//A/IFb/HH/GF] <k'îls>

hêvarî هَيْقَارِي (M-Ak) = evening. See **êvar**.

hêvde هَيْقَدِه (GF) = seventeen. See **hevdeh**.

hêve هَيْقَه (Dh) = on this side. See **hêrve**.

hêvên هَيْقِين *m. (-ê;)*. ferment, leaven; yeast: -

havin girtin (B) to ferment (*vi.*) (of milk

products): •**Şîr havin girtye** (B) The milk has fermented; -**hêvênê mastî** (Bw) yoghurt "starter." {also: haveyn (IFb-2/GF-2/TF/OK); havên (K-2/GF); havin (; hêvin/havên) (B); heyvan (A);

[hawin/hewin] هَيْقِين (JJ)} {*syn.*: hevîrtîř} Sor hewên هَيْوِين = 'leaven'; Za amîn (Todd/Mal)/amên (Mal), *m.* = 'starter (for making yoghurt)'

[Bw//IFb/TF/OK//K/GF//B//A//JJ] <hevîr; mast>

hêvişandin هَيْقِشاندن (F/IF) = to spare. See **hêvşandin**.

hêvî هَيْقِي *f. (-ya;-yê)*. 1) {*syn.*: çare (F); guman (F); îman (F); îtbar (F); omîd (F)} hope: -**hêvî kirin** = to hope (see also [3] below): •**Ez hêvî dikim** = I hope; 2) waiting; expectation: -**hîvîyê bûn/man/ sekinîn** (K) to wait for, await, expect: •**T'emam hîvîya Memê delal bûn** (Z-1) They were all waiting for darling Mem; -**li hêvîya fk-ê/ft-f man** = to wait for: •**Li hêvîya hev man** (BX) They waited for each other; 3) {*syn.*: lavahî; limêj; t'eweqe} prayer; request: -**jê hêvî kirin** = to

- request, beg: •**Ji te hêvî dikim** = I beg you; please; 4) *name of a Kurdish journal published in Paris*. {also: hîvî (F/K/B/IB1-A); hîwî (SK); [hiwi] هفی (JJ); <hê[f]î> هيفى (HH)} Cf. P omîd امید --> T ümit; Sor hîwa هيووا [A/IB3/IFb/IB1-S/GF/TF/OK//F/K/B/IB1-A//JJ//SK//HH] <guman>
- hêvîdar** هيفيدار *adj.* 1) hopeful: •**Em hêvîdarin ku xwendawarên me ...** (DM) We hope that our readers ... •**Ez hîvîdarim** (K) I hope; 2) expectant; waiting for. {also: hîvîdar (K)} Sor hîwadar هيوادار [DM/K/A/IF]
- hêvşandin** هيفشاندن *vt.* (-hêvşîn-). to spare, (be)grudge, use sparingly *often used in the negative*: •**Qet gilya nehêvşîne** (Ba3-3, #21) Don't mince words •**Tê gilîfê rast nehêvşînî** (Ba3-3, #21) Don't spare true words [=don't refrain from speaking the truth]: -qeweta xwe nehêvîşandin (F) not to spare one's strength. {also: hêvîşandin (F/IF); hêvşandin (K); [heoŭchandin] هوشاندین/hevichin هوشين (JJ)} [Ba3/Rwn//F/IF//K/JJ]
- hêwan** هيووان (KS) = reception hall; foyer. See **heywan** I.
- hêwirandin** هيوواندن *vt.* (-hêwirîn-). 1) {syn: hiewandin} to place, accomodate, put up (*guests*); to [cause to] stop: •**Memê navda dihêwirîne** (EP-7) She placed Mem among [the mattresses]: 2) to calm, soothe, silence (*a crying child*) (Zeb/Hej). {also: [everandin] اوراندین (JJ)} [EP-7/K/IB3/IFb/GF/Zeb/Hej//JJ] <hêwirîn>
- hêwirge**•e هيوورگه *f.* (•a;•ê). abode, residence. {also: êwirge; hêwirgeh (B-2)} {syn: mek'an [2]} [EP-8/K/B/IFb/Hej] هيوورگه (B) = abode. See **hêwirge**.
- hêwirîn** هيوورين *vi.* (-hêwir-). 1) to make a halt, stopover (*on a trip*), stop to rest (K/IFb/J/B): •**Çol û basta digerîya, / Li cî-wara ne hêwirîya** (EP-8) He roamed over desert and plain, he stopped at no campsite •**Teyr li darê dihêwirin** (IF) The birds alight on the tree: 2) to stay, live, dwell (JB3). {also: [everin] اورين (JJ)} [EP-8/K/IB3/IFb/J/B] <hêwirandin; hiewîn; qonax>
- hêwî** هيوئى *f.* (-ya;-yê). co-wife (*in a polygynous household*); *term of address between co-wives* [cf. Ar ñirrah ضرة; T kuma; P havû هوو]. {also: hewê (IF-2); hewî (A/IF); [hewou] هشو/hewi هفى/hevi هوى (JJ); <hewî> هوى (HH)} {syn: berbû [3]} Skt sapatnî *f.*; O Ir *hapaēnī- <ha- = 'with' + paēni- = 'wife': Av hapaēnī-; Sgd pn'nc (-'nc is suffixal); Southern Tati dialects: Chali hōva = 'co-wife' (Yar-Shater); Shughni dbīn; Pashto bən; Baluchi awox/(h)afōx; P havû هوو; Sor hewê ههوى; Za wesni *f.* (Mal). See #50. **hapōk** in: Ğ. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 47, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.158. [Kg/MK/K/JJ/B//A/IF/HH] <jinbav>
- hêvşandin** هيفوشاندن (K) = to spare. See **hêvşandin**.
- hêz** هيز *f.* (-a;). 1) {syn: hêl I; qedûm [2]; qewat; zexm [2]; zor I} power, force (K/IF/JJ): •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force; -**hêz û têhn** (Zeb) energy, power; 2) brigade (JB3/IF). {also: [hêiz] هيز (JJ)} [Ber/K/IB3/IF/JJ] <bihêz>
- hêzar** هيزار *f.* (-a;). bridal veil (K[s]/Z-3). {also: hîzar (Z-3)} {syn: xêlî I} Sor hîzar هيزار = 'headband tied around a woman's headdress' [Z-3//K(s)/IF] <çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; doxe>
- hêzing** I هيزنگ = firewood. See **êzing**.
- hêzing** II هيزنگ (K) = sigh. See **îezing**.
- hêzok** هيزوك *f.* (). swing, children's playground accoutrement. {syn: colan [2]; deydik; dolîdang I; hêlekan} [Zeb/Bar/Dh/GF/OK]
- hibrî** هبرى (Ceylanpınar) = girl's headscarf. See **hibrî**.
- hicet** هجعت (OK) = grounds, excuse. See **hêncet**.
- hicran** هجران (K/IF) = separation; reason; insult. See **hecraan**.
- hiçhar** هچهار (JB3/IFb/OK) = red pepper. See **hiçfiar**.
- hidî** هدى = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî**.
- hijandin** هيزاندن (M/SK) = to shake, rock (*vt.*); to brandish. See **hiejandin**.
- hijîr** هيزير (Bw/SK) = fig. See **hejîr**.
- hijîrk** هيزيرك (JB1-A) = fig. See **hejîr**.
- hijmartin** هيزمارتن (M) = to count. See **hejmartin**.
- hik'ayet** هيكايهت = tale. See **hiekayat**.
- hikûmat** هيكومات (IFb) = government. See **hiuk'umet**.
- hikûmet** هيكومت (IFb/TF) = government. See **hiuk'umet**.
- hik'yat** هيكيات = tale. See **hiekayat**.
- bila** I هلا = Come on! See **hela** I.
- hila** II هلا *adv.* 1) {syn: hê; hîna} still, yet: •**Fêrik lawo, miqatî Sûsikê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dîr nek'ewe, alî wê bike** (Ba2:2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost;

you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her; 2) [+ neg.] not yet, still not: •**Hela tavê nedabû heç'êd ç'îya** (Ba2:1, p.204) The sunlight had not yet touched the mountain peaks •**Ûsibî xame, hila t'u cîyada neçûye** (Ba) Joseph is inexperienced, he hasn't gone anywhere yet [on a trip]. {also: hela II (F/K/B)} Cf. T hâlâ [Ba/F/K/B]

hilandin هیلاندن (Qzl) = to melt. See **helandin**.

hil•anîn هیلانین [هلثانین] vt. (hil[t]în-). 1) {syn: hildan} to pick up, lift; to remove, take away [Fr soulever, ôter, brandir] (BX/K/A/JB3/IF): •**Aqilê xwe ji dûwê rep hilîna** (Dz) She got her "brains" (=took her cue/learned her lesson) from the [wolf's] protruding tail [proverbial saying, cf. "the lion's share"] •**Çel keleş bi xwe re helanîne** (L) They took with them forty brigands •**Ewa tê kûz dibe, t'eşîê hiltîne** (J) She comes [and] stoops over, [and] picks up the distaff •**Konaşek helanî û yek danî** (L) He completed one day's traveling, and started out again the next morning [lit. 'He picked up one stage of the trip and put one down'] [Au bout de deux étapes] •**Memê serê xwe ji xewa şîrîn hiltîne, / Husul-cemalekê p'aşla xweda divîne** (EP-7) Mem awakes [lit. 'lifts his head'] from sweet sleep / He sees a beauty in his arms; -**gunehê fk-ê hilanîn** = to take on responsibility [for causing s.o.'s death]: •**Ez ber mirazim, ez te nakujim, gunê te hilnaynim** (Z-1) I've gotten what I want, I won't kill you, I won't take on the responsibility [for killing you] •**Welatê me dûr e ez gunehê we hilneynim** (L) Our country is far, I don't want to be responsible for you (=for your life); -**jê heyf hilanîn** = to avenge, take revenge on: •**Ezê te bikujim, beyfa bavê xwe ji te hilînim!** (L) I'll kill you, I'll take revenge on you for my father[']s death]; -**mirî hilanîn** (IF) to bury the dead {syn: binax kirin; veşartin [2]}; -**sifre hilanîn** (IF) to clear the table; 2) to keep, save, preserve (IF): •**Min pare yê xwe hilanî** (IF) I saved my money; -**hilanîn zivistanê** (IF) to save for the winter; 3) to brandish (a sword) (JJ): •**Emê soranfa hilînin** (FK-eb-2) We will brandish swords. {also: helanîn (L/JB1-A); hel înan (SK); hilînan (Dz); [hil-anin] هیلانین (JJ); <hilanîn هیلانین (hiltîne) (هلثینه)> (HH)} [BX/K/A/JB3/IF/JJ/HH/

JB1-S/GF/TF/OK//L/JB1-A//SK//Dz]

hilatin هیلاتین (IF/B/OK) = to rise (the sun, etc.). See **hilhatin**.

hilavistin هیلاوستین (GF) = to hang up. See **hilawîstin**.

hilawistin هیلاوستین (OK) = to hang up. See **hilawîstin**.

hil•awîstin هیلاووستین vt. (hil-awîs-/-hilawîs-[Bw]). to hang (up): •**Şîşek li wî milê wî da, yê rastê da, yê çepê derêxist, hilawîst bi xanî ve** (M-Zx #750) He stuck a spit through his right shoulder, bringing it out at the left, and hung him up in the house. {also: helawîstin (SK); hilavistin (GF); hilawistin (OK); [hil-awistin] هیلاووستین (JJ); <hilawîstin> هیلاووستین (HH)} {syn: daliqandin; darda kirin; faxistin} Sor hefawasîn هه‌ل‌او‌اسین = 'to hang up' [Bw/IFb/HH//JJ/OK//SK//GF//TF]

hil•bijartin هیلبجارتین vt. (hil-bijêr-). 1) to elect, vote into office; 2) to choose, select; 3) [f. (-a;-ê).] election: •**Dî vî babetî de hilbijartina serokatiya Ame[r]îka gelekî balkêş e. Hilbijartinê hinek Kurd û dewleta Tirk kire du şeq** (Wlt 1:37=38, p.2) In this respect the American presidential election is very interesting. The election split the Kurds and the Turkish state into two factions. {also: helbijartin (IFb-2/TF)} Cf. Sor hefbijardin هه‌لبجارتین = 'select, elect; election (EM)' [Wlt/IFb/GF//TF]

hilbirandin هیلبراندن (K[s]/F/B) = to lift. See **hilbirîn**.

hil•birîn هیلبرین vt. (hil-bir-). to lift, pick up (a person); to raise, cause to rise (lamp wick, etc.) (IFb); to remove (GF): •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîra gulaş bigirta, lê wekî nişkêva yekî dil bikira, ewî ew hildibirî jorê û, wekî zirarê nedê, fesal dadanî ser piştê** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back •**Zinê û carîa hevra hilbirîn** (EP-7) Z. and her maidservants lifted [M. out of the dungeon by pulling on a rope tied around his waist]. {also: helbirîn (IFb); hilbirandin (K[s]/F/B)} {syn: bilind kirin; hilanîn; hildan} [EP-7/K/GF//IFb//F/K(s)/B] **hil•bûn** هیلبون vi. (hil-b-). 1) to ascend, rise (e.g., of dust, smoke): •**Min hilbûye t'oz û xubara van kerîyaye** (Z-1) The dust of these flocks [of sheep] rose up [over] me; 2) to catch fire (JJ); to go on (of a light), light up (vi.), be ignited (Bw). {also:

[hil-bouin] هلبوين (JJ); <hildûn هلبون (hildibe) (هلديه)> (HH) [Z-1/K/IFb/HH/GF/Bw//JJ] <rabûn>

hilç'andin هلچاندن (K-dş/K) = to scoop up; to extract.

See hilç'inîn.

hilç'inandin هلچانندن (K) = to scoop up; to extract. See hilç'inîn.

hil•ç'inîn هلچينين vt. (hil-ç'in-; hil-çîn- [IF]). 1) to scoop up, ladle up, draw up (*water from well*); to bail out (*of a boat*); 2) to extract, take out, pull out (K/JB3); to extract, derive, draw: •Me eva şova ji wê kitêbê hilçandîye (K-dş) We have extracted this version from that book; 3) to gather up (*from the ground*) (IF); 4) to envelop, cover: •Tariyê 'erd hilç'inî (K/B) Darkness covered the earth. {also: hilç'andin (K-dş/K); hilç'inandin (K); [hil-tchinin] هلچينين (JJ) = ravauder} Cf. Sor heçinîn ههچينين = 'to pile up; to mop up' [Z-2/JB3/IF/B//K]

hil•dan هلدان vt. (hil-d-). 1) to gather up (*countable items, e.g. pieces of gold, grains*): •Ev zêra hildide xwera (Ba) He takes the gold [pieces] for himself •Û toximê xwe hilda (J) And he picked up his grain; 2) to gather (*living beings*): •Rojekê wan çend giregir û cindiyê şeherê Cizîrê hildan, hatine dîwana mîr Sêvdîn (Z-1) One day they took (?assembled) some elders and nobles of the city of Jizirah, and went to the court of the prince S. •Û karê xwe hildide dibe ç'fê (J) And she picks up her kids (=young goats) and takes them to the mountain; 3) to pick up, grab, take in one's hand: •Keç'ik t'eşiyê û hrîê hildide (J) The girl picks up the spindle and wool •Melle rabû nanê xwe hilda hat (Dz) The mullah got up, took his bread, and set out [lit. 'came'] •Vira dewlçî dewlê hildide (Ba) Here the bucket carrier picks up the bucket •Xort k'aşeza xwe hilda (J) The lad took the paper; 4) {syn: hilaîn} to lift, raise, hoist (*flag, etc.*): •Alaya Kurdistanê helda (Ba) He raised (hoisted) the flag of Kurdistan; 5) to roll up (*pants' leg, sleeve*): •Berfiya bighêy avê, delingê xwe hilnede (Z-1339) Before you reach the river, don't roll up the hem of your trousers [*prv.*]; 6) various expressions: -hildan dilê xwe (XF) to take stg. to heart, to perceive stg. with heightened sensibility, to feel or experience stg. strongly: •Dê va gilîyana hilda dilê xwe (Ba) The mother, these words offended her [lit. 'she took them to her

heart']; -salix hildan (K) to find out about stg.,

get news or information: •Wexta Al-p'aşa

salixê kalê hilda, îdî xwexa rabû çû pey

kalê (Z-1) When A.p. received news of the old

woman (=learned of the old woman's existence), he

got up and went to the old woman. {also: heldan

(Ba/IFb-2); <hildan هلدان (hildide) (هلديه)> (HH)

[K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//Ba]

hil•gaftin هلگافتن vt. (hil-gêv-). to pick up, raise,

lift (*into the air*): •Beyrim hêşîya kon hilgaft

(L) Beyrim lifted up the outer flap of the tent •Gelî

bira, min hilgêvin, ezê herim ser sûrê

bisekinim (L) Brothers, lift me up; I want to go

[lit. 'I will go'] stand on top of the city wall. {also:

hilgavtin (JB3/IFb)} [L/K//JB3/IFb]

hilgavtin هلگافتن (JB3/IFb) = to raise, lift. See

hilgaftin.

hil•girtin هلگرتن vt. (hil-g[ir]-). 1) to pick up, lift

(K/A/JB3/JJ); to take on, shoulder, load up (IF); to

hoist, load onto one's shoulder, carry (*burden*) (B);

2) to hold, contain (*of vases, etc.*) (JJ); 3) to keep,

preserve (Bw). {also: helgirtin (IFb); [hil-ghirtin]

هلگرتين (JJ); <hilgirtin هلگرتين (hildigre) (هلديگره)>

(HH) Sor heçgirtin ههگرتين = 'lift up, pick up,

carry, support, put up with, acquiesce in, deserve,

be worthy of, choose, take away, put aside,

withdraw (hand), abduct, store, keep reserve, shut

up (shop)' [K/A/JB3/B//HH//IFb]

hil•hatin هلهاتن vi. (hil[t]ê-). 1) to rise, come or go

up, appear (*the sun, etc.*); to rise (*of dough*):

•Nerî go toz û hecac ji beriyê hiltê (L) He

saw a cloud of dust rise (rising) from the plain; 2)

to escape, flee (OK/SK): •'Eskerê Fazil Paşa li

naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe bihelên

(SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the

middle of the canyon, not knowing whither to flee.

{also: helatin (IFb-2); hilatin (IF-2/B/OK-2); helatin

(-helê-) (SK); [hil-atin] هلاتين (JJ); <bilehtin

هلهتين [sic] (hiltê) (هلتي)> (HH) Sor hehhatin

ههلهاتين = 'come up, swell up, ferment, rise (sun, moon, star),

escape, change color' [L/K/IFb//OK//B//HH//SK]

<rojhilat>

-bilî هلي (TF) = step-, pseudo-. See -hilî I.

hilînan هلينان (Dz) = to remove, pick up; to save. See

hilanîn.

hil•îngiftin هل ئينگفتن vi. (hil-îngiv-). to stumble,

trip (*over stg., also of horses*): •Hesp yê

thilîngivît (Bw) The horse is stumbling. {also:

helengiftin (hel-engiv-) (M); hilŋingivîn (Bw-2) Sor
hel•engûtin هه‌ل ئەنگووتن [Bw//M] <tehisîn>

hilŋingivîn (Bw) = to stumble. See **hilŋingiftin**.

hil•kirin هلکرن *vt.* (**hil-k-**). 1) {*syn:* hilaŋin; hilk'işandin} to remove, lift, take off (K/JB1-A/OK); to uproot, extirpate, pull out by the roots (A/IF/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK): •**Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his body; •**zêvî hilkirin** (IF) to plow a field; 2) {*syn:* dadan; pêxistin; vêxistin} to light, ignite, kindle (JJ/JB1-A); to turn on (*lights*) (Bw): •**Me bo xo agir di wê dirkêve helkir** (M-Am 714) We made [*or, lit*] a fire for ourselves there. {*also:* helkirin (IFb/JB1-A/M); [hil-kirin] هلکیرین (JJ); <hilkirin هلکرن (hildike) (هلدکه)> (HH) [L/K/A/JB3/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//IFb/JB1-A/M]

hilkişan (TF) = to climb. See **hilk'işîn**.

hil•k'işandin هلکشاندن *vt.* (**hil-k'işîn-**). 1) to bring up, pull up, raise, lift, cause to ascend (K/IF/B/JJ): •**Wexta ku ew dewlê hildik'işîne** (Ba) When he pulls the bucket up [out of the well]; 2) {*syn:* hilkirin [1]} to uproot, pull out, extract (IFb): •**Piştî 35'an êdî yeko yeko mirov di nav porê xwe de rastî çend tayên sipî tê ... Di destpêkê de yek-du ta bûn, min bi destan hildikişandin, yanê min zora wan dibir** (LC, p.5) After age 35, one by one one finds some white hairs amid the hair on one's head ... At first there were one or two hairs, I pulled them out by hand, i.e., I was victorious over them •**Sturî ji lingê xwe hilkişand** (IF) He pulled the thorn out of his foot; •**mix hilkişandin** (IF) to pull out a nail; 3) {*syn:* hilmîştin; vemaliştin} to roll up (*sleeves*) (B); •**milê xwe hilk'işandin** (B) to roll up one's sleeves. {*also:* helkişandin (IFb); [hil-kichandin] هلکشاندين (JJ)} [K/JB3/B/JJ//IFb] <hilk'işîn>

hilkişyan (OK) = to climb. See **hilk'işîn**.

hil•k'işîn هلکشین *vi.* (**hil-k'iş-**). to climb, ascend, mount (*stairs, etc.*): •**Beran helkişiya ser miyê** (IFb) The ram mounted the ewe •**Hatin û [li] derenca re hilkişyan** (L) They came and climbed up the stairs •**Hilkişiya jorê** (IF) He climbed up •**Hirç hilkişiya darê** (IF) The bear climbed up the tree •**Lawê pîrê li dîwêr de hilkişiya** (L) The old woman's boy climbed up the wall. {*also:* helkişyan (IFb-2); helkişîn (IFb); hilkişan (TF-2); hilkişyan (OK-2); hilkişyan

(JB3/IF); [hil-kichian] هلکشیان (JJ)} {*syn:* rap'elikîn} [K/B/GF/TF/OK//JB3/IF/JJ//IFb] <hilk'işandin>

hilkişyan هلکشیان (JB3/IF) = to climb. See **hilk'işîn**.
hilm هلم *f.* (-a;-ê). 1) steam, vapo[u]r: •**Di şevên sayî de, hilma erdê di navbera erd û ezmanan de wek perdeke zîvîn disekine** (BX/Hawar) On clear nights, the steam [rising] from the soil hovered between earth and sky like a silver curtain; 2) {*syn:* bîn I [2]} breath (IF); 3) {*syn:* qulap} puff, drag, draw (*on a cigarette or pipe*): •**Gebranê Baço hilma dawîn li cixara xwe dixê** (Lab, 55) G.B. takes the last drag [puff] on his cigarette •**Piştî çend gulmên cixarê tu dîsan hatî ser xwe** (MUm, 16) After a few puffs on your cigarette, you revived. {*also:* gulm (K); helm (IFb-2); hêlm (F); hulm (K); hûlm (B); hulmgulm (B-2)} Sor hefnî هه‌لم = 'vapour' [BX/A/JB3/IFb/GF/TF//F//K/MUm//B] <dû IV; mij>

hilmîştin هلمشتن (hil-maş-) (IFb) = to roll up (*sleeves*). See **hilmîştin**.

bil•miştin هلمشتن *vt.* (**hil-mal-**). to roll up (*one's sleeves*). {*also:* hilmîştin (hil-maş-) (IFb); [hâl-myştin] هلمشتن (JJ)} {*syn:* hilk'işandin [3]; vemaliştin} [JJ/PS//IFb] <maliştin>

hilqeys هلقه‌یس *adv.* so much, so many: •**Û ji bona wan hilqeysê teb û sêfilî min dît** (L) and (=after) I experienced [*lit.* 'saw'] so much torment and humiliation for their sake. {*syn:* ewqas/haqas; hinde} [L/K]

hilşandin هلشاندين (F/K/IFb/GF) = to destroy. See **hilweşandin**.

hilşyan هلشیان (IFb) = to be destroyed. See **hilweşîn**.
hilşîn هلشین (RN/K/IFb/GF) = to be destroyed. See **hilweşîn**.

hilşyan هلشیان (F) = to be destroyed. See **hilweşîn**.

hilû I هلوو *adj.* smootb. {*also:* hêlû (SK); hîlî II (Bw); hîlû III (F); hîlû II (SK-Ak); [hilou/hulu (Rh)/ellu (G)] حلو (JJ); <hillû> هلو (HH)} [Bw//IFb/GF/OK//F//SK//JJ//HH]

hilû II هلوو (GF/TF) = plum. See **hîlû I**.

hilûreşk هلووره‌شک (IFb) = black plum. See **hîlûreşk**.

hilûtirşk هلووترشک *f.* (-a;-ê) (Msr) = plum. See **hîlû I**.

hilûyêreşk هلووی‌ره‌ش (GF) = black plum. See **hîlûreşk**.

hil•weşandin هلوه‌شاندين *vt.* (**hil-weşîn-**). to destroy, tear down, ruin, raze, annihilate: •**Lê her ku roj bilind dibû ... zelaliya wê tîna xwe bi ser siyê ve hildiweşand** (Alkan, 70) But as the sun rose higher ... the purity of its warmth

overcame the shade •Paşê dev ji hilşandina koşkê berdan [sic] (RN) Then they left off tearing down the palace. {also: hilşandin (RN/F/K/IFb/GF-2); [houlouchandin] هلوشاندين (JJ)} [RN/F/IFh//Wlt/K/GF/Frq//JJ] <hilweşîn>

hil•weşîn هلوهشین *vi.* (hil-ş-). 1) to be destroyed, torn down, ruined, razed: •Ev qelîştêkên ji bingeh hetanî banî dirêjbûyî didan xuya kirin ku koşk ewê ji nişkave hilşe (RN) These cracks made their appearance from the foundations and extended to the roof, so that the palace could suddenly collapse; 2) {syn: şihitîn} to disintegrate, be dissolved (SK): •Dostîniya wan helweşyawa (SK 31:280) Their friendship was dissolved. {also: helşîn (IFb-2); helweşyanewe (SK); hilşiyân (IFb); hilşîn (RN/K-2/IFb/GF-2); hilşiyân (F); [houlouchin] هلوشین (JJ)} [RN/IFb//K/GF/Wlt/Frq//SK//F//JJ] <hilweşandin>

himberî همبری *prep.* 1) toward (*fig. e.g. one's feelings toward s.o.*), vis-à-vis: •hizkirina wana himberî Memê delal (Z-1) their love for [lit. 'toward'] Mem; 2) compared to or with (B): •himberî sala par (B) compared with last year •himberî qeweta xwe (B) compared with or according to his strength; 3) across, opposite, on the other side of (IFb): •hemberî newalê (IFb) on the far side of the gully; 4) *literal translation of Turkishî karşı*: against. {also: hemberê (K); hemberî (JB3/IFh)} [Z-1/B//K//JB3/IFb]

himbiz همبر (GF/HH/Hej) = dense. See **hembiz**.

himet همت (K/JB1-A) = magnanimity, helpful intervention. See **himmet**.

himmet همت *f.* (-a;). used in extremely formal and polite language to superiors: generosity, magnanimity; help, intercession, helpful intervention; solution, remedy: •Em hatîne mala te, bo xatira xudê tedbîrekî li hâlê me bike. Çi bi du'a, çi bi niwîştî, bi her terzê dibît bo me himmetekî [sic] bifermû (SK 33:295) We have come to your house that, for God's sake, you may do something for us. Either by prayer or by charms, however it may be, please arrange something for us •Hetta noke eger te gayek xaribît, paşî himmeta munasibî, to dê duyan xoy (SK 34:311) If up to now you have eaten one ox, after the intervention of the shrine you will eat two •Xudanê malê ji wî pirsî, 'Tu dê kêwe çî?' Got, 'Dê çime ser

munasibê Elenya, belkû himmetekî [sic] bo min biket, pîçek me'da min xoş bît' (SK 34:309) The owner of the house asked, 'Where are you going?' He said, 'I am going to the shrine of Alanya in the hope that it will be of some benefit to me and my stomach will be a bit better'; -himmet kirin = to be so kind as to do stg., to deign to do stg.: •Eynî deqê dane, zamanê ko epey himmet kir, birîna Bor qenc bû, tûka sipî lê hat (MC-1 #83) At that very moment, when [God] showed a good deal of magnanimity Bor's wound healed, and white hair grew over it •Marî got, 'Me'lûmî cenabê hingo ye ez bêpê me. Neşem li bazeberî derbaz bim. Dibît cenabê mam rîwî himmet biket, bende derbaz ket' (SK 2:11) The snake said, 'As your honour knows, I have no feet. I cannot cross over the stepping-stones. Your honour Uncle Fox must help me to cross'

•Wellahî, ew ji wextê te sefer beçal kirîn û heta nûhû em faydekî yê li me qet'e bî. Çu fayde negehîte destê me û em rica' tkeyn tu careka dî himet ke. (JB1-A #4,98) By God ... ever since you stopped making business trips, our profit has ceased. No profit has reached us, and we beg you to be magnanimous once again. {also: himet (K/JB1-A); [hemet] همت (JJ); <himmet> همت (HH)} <Ar himmah همة = 'endeavor, intention; high-minded ambition, zeal' --> P hemmat همت = 'ambition; high mindedness; effort' & T himmet = 'help, favor, protection'; Sor hîmet هيمت = 'zeal' [MC-1/IFb/HH/SK//K/JB1-A//JJ]

hin هن. some (*pl. indef. article*): •hin hesp = some horses; -hin ... hin jî (Ba2/B) both ... and; -hin bi hin (IF) little by little, bit by bit; -hin caran (IF) sometimes. Sor hend [BX/K/A/JB3/IF/B] **hinar** هِنار *f.* (-a;-ê). pomegranate (*tree and fruit*), bot. *Punica granatum*: -hinarê rûyan (K - poet.) cheeks; -hinarê sûr[e]t (B) round part of the cheek. {also: hînar (F); hînar (B); [hinar] هِنار (JJ); <hinar> هِنار (HH)} Mid P anâr (M3); P anâr اِنار --> T nâr; Sor henar هِنار; Za henar/henari/hinari *f.* (Mal) [K/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Kmc-2/AA//F//B] **hinarik** هِنارِک *f.* (). cheek; cheekbone (IFb/TF/OK). {also: hinarik (K)} {syn: alek; gup; lame; rû [3]} <hinar = 'pomegranate', because of the red color of the cheeks. [IFb/GF/TF/OK//K] <dêm II> hinarin هِنارين (SK) = to send. See **hinartin**.

- hinartin** هِنارتِن *vt.* (-hinêr-). to send, dispatch. {also: hinarin (SK); [hinartin] هِنارتِن (JJ); <hinartin> هِنارتِن (HH)} {syn: şandin; [ve]rêkirin} Cf. Manichaean Mid P han(n)âr- = 'to direct (the eyes)' <ham + √dar (M2, p.79 & Henning Verbum, p.193): Sor [he]nardin (-nêr-) هِناردِن [M/Zx/K(s)/JB3/IFb/JJ]/HH/GF/OK//SK
- hinav** هِناف *m.* (-ê; hînêv [B]). organs of the chest cavity (*heart, lungs*): -dil û hinav/dil-hinav = do.; used fig. for the *heart*: •Wexta Memê Ala eva gilfya digotin, agir û alavê dil û hinavê qîz û bûka disotin (Z-1) When M.A. said these words, the hearts and spleens of the girls and brides burned with fire and flame (=they were disappointed). {also: hînav (B); [henaw] هِناف (JJ); <hinav> هِناف (HH)} [Z-1/K/A/IFb/JJ]/HH//B] <dil; faterêşk; p'işik; sîh; zirav II>
- hincan** هِنجان *m.* (). clay pot (*the size of a tub/basin, with a wide lip*). {also: <hincan> هِنجان (HH)--corrected from *<hicnan> هِنجان} {syn: dîz} [HB/A/HH] <cer; lîn; sewîl>
- hincar** هِنجار *f.* (). plow-beam: •Ev taê hanê yê başe bo hincar (M-Ak, #548) This bough here is a good one for a plough-beam. Cf. Sor hewcar هِهوجار = 'vertical steering haft of plough' [M-Ak/OK] <cot [2]; destedû; gîsin; halet; k'otan; şûrik; xenîke; xep>
- hincet هِنجِهت (Wlt) = grounds, excuse. See hêncet.
- hincinandin هِنجاندين (GF) = to cut into small pieces. See hincinîn.
- hincinîn** هِنجِنِن *vt.* (-hincin-). to chop up fine, mince, dice, cut into small pieces (*tobacco, etc.*): •Kurd bi çeqoka min dihincinin (Bw) The Kurds chop me up with their knives. {also: hencandin (IFb); hincinandin (GF); <hincinîn> هِنجِنِن (Hej)} Sor encinîn هِنجِنِن [Bw/Zeb/TF/Hej//IFb//GF]
- hind** هِند *f.* (; -ê). so, that much, so much (*declined like a f. noun*): a) *prn.*: •"...Eger te hind musa'ede kiriba, piçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di pêş mirina xo da min çawêt te dîtibana, paşî bila ez miribam, da dî dilê min da nebîte keser." Marî got, "Ser çawan, ser seran, ew hinde çu nîye." (SK 2:15) "...If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my death, then let me die, there would be no regret in

my heart." The snake said, "On my head and eyes (be it), that much is nothing" •Wextê rîwî yeqîn kir ko êdî dirêj kirin fayde nîye hinde got e kotirê (SK 3:22) When the fox realized that there was no point in carrying on, he said this much to the pigeon; b) *adv.*: •Ez jî ji şukra wê îlisana hinde mezin diçime hieccê (SK 4:41) I am going on the pilgrimage in thanksgiving for this great bounty [for this bounty so great] •Şerm e bo te muroê hinde mezin û maqûl li çawrê te li ser pîyan rawestît (SK 4:38) It is a shame for you that such a great and respected person should stand and wait for you; c) *adj.*: •Ez dê çi li hinde genimey kem? (M-Ak #597) What shall I do with so much wheat? •Madam ew gunde ho muhitac e hêştâ barê min negeştiye 'erdî hind kiryar dê cema bin. Do sa'et nakêşt hemî tiştê min dê kirin bi qîmeta ko ez hiez dikem (SK 16:157) Since this village is so needy [so] many customers will gather before my load reaches the ground [that] it won't take two hours for them to buy all my things at whatever price I like •Te bo çî hinde sal e bo min negot? (SK 3:20) Why haven't you told me in all these [=so many] years?; -ew hind (SK) that much: •Xetaêt hingo bûn ew hinde 'eskere hate naw me (SK 18:167) It was your fault that this many soldiers came among us; -ji ber hindê (JB1-A) that's why, therefore; -ser wê hindêra jî (SK) moreover, what's more. {also: hinde (SK-2/JB1-A); [hind] هِند (JJ)} {syn: ewqas} Sor ewende هِهونده [JJ/SK/JB1-A/OK] See also *hinde*.

- hinda I** هِندا *prep.* near, by, at the house of, over s.o.'s house [Fr chez]: •Ez çûm hindê wî (IFb) I went to where he was. {also: hindê (IFb); [hînda] هِندا (JJ)} {syn: bal I; cem; lalê; li def (Bw); nik I; rex I} cf. Ar 'inda عند [BX/Ad/K/JJ]/B//IFb]
- hinda II** هِندا (Z-2/Msr/Snd) = lost. See *winda*.
- hindam** هِندام (Ber) = side, direction. See *hindav*.
- hindav** هِنداف *f./m.* (SK) (-a/-ê;-ê/). 1) {syn: alî} side, direction (K/JB3/IFb): •Bi hevaleyê me ... re cihetnimayek hebû. Me hindava xwe pê rast dikir (Rnh 1:11, p.196) One of our friends had a compass. We kept checking our direction with it; 2) {syn: hol II} midst, one's immediate surroundings, the area around one: •Dûrf hindava we pê k'etîye (B) God forbid!; Present

company excepted; Apart from you •**Ji hindavda rabû** (JJ) He got up •**Serê xwe hindavda hilde mêzeke bi t'ûşe** (EP-7) Raise your head and look ahead; **-hindava xweda** (B) for his part, as far as he is concerned; 3) {syn: fêz} position above or over (Zeb/SK/Hej/JJ): •**Ave, ne ave, / Me'rê mirî di nave, / Teyrê zêrfn hindave / Ew çiyê?** [P'ilta ç'irê, şemal] (Z-1796) It's water, it's not water / There's a dead snake in its middle / There's a golden bird above it / What is it? [rdl.; ans.: wick and candle] •**Çû serê kopikî, pariste hindawê lata çyay, bizanît pezê kîwî li wê derê heyê yan ne. Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye** (SK 10:95) He went on top of the crest and crept above a patch of mountain pasture to see whether there were wild sheep there or not. When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree •**Li hindawê cerikêt ximî qaydeye kulek bo ronaîyê dibît** (SK 4:28) It is customary for there to be a skylight above the dye vats for the light to get in •**Qelata wî li-ser çya bû li hindawê rûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above the river, three thousand ells high: **-hindav serê** (Zeb/JJ) above, over: •**Marek li kuna diwar tête der û diçite hindav serê mîr û 'Îsa şîrê xo li kawlan difnîte der da marî bikujît** (letter from VOA listener) A snake comes out of the hole in the wall and goes to a place above the emir's head and Isa takes his sword out of its sheath in order to kill the snake. {also: hindam (Ber); hindaw (SK); [hindāv] هنداڤ (JJ); <hindav> هنداڤ (Hej)} [EP-7/K/JB3/IFb/JJ/B/JB1-A/Hej/Zeb/Dh//SK]

hindaw (SK) = above. See **hindav**[3]

hinde هنده *adv.* so much, so many: **-digel vê hindê** (K) nevertheless; **-hinde car** (JB3) so often, so many times; (IF) sometimes; **-hinde ... ko** (A/JB3) so much that...; **-ji ber vê hindê** (JB3) since, as. {also: [hindé] هنده (JJ); <hinde> هنده (HH)} {syn: ewqas/haqas; ewqedr; hilqeyse} [MK/K/A/JB3/IFb/JJ/HH] See also **hind**.

hindek هندهك (SK) = a little; some. See **hindik** & **hinek**.

hindê هندی (IFb) = near, by. See **hinda** I.

hindik هندك *adv.* a little, a little bit, a small amount:

•**P'ir diçin, hindik diçin** (Dz) They keep on going and going [lit. 'They go much, they go little'-- Cf. T 'Az gitmiş, uz gitmiş'] •**Şîrê çêlek û bizinên diya min hindik bû** (Alkan, 70) The milk of my mother's cows and goats was [only] a small amount; **-hindik maye** = soon; almost: •**Hindik maye maşîne bê** (B) The train will arrive soon [lit. 'little remained [until] the train will come']; **-kêm-hindik** (Ber) a little bit, hardly at all; more or less. {also: hindek; **hine** I; **hinek**; [hindik] هندك (JJ); <hindik> هندك (HH)} {syn: ç'îç'ik II; hiebek(i); hiekekî (Ad); kêm I; piçek; ≠gelek; ≠p'ir II; ≠ze'f} [K/A/IF/B/JJ/HH] See also **hinek**.

hindir هندر = inside. See **hindur**.

hindî هندی (BX/K/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hindur هندور *m.* (-ê;). 1) {syn: nav II[1]; zik} interior: **-hundurê dest** (LM) palm of the hand; 2) [*adv./prep.*] {syn: zik} inside: •**Di hindurê wê qesrê de** (L) Inside that palace •**Diz k'etin hundurê malê** (K) Thieves broke into the house; **-çûn/hatin/k'etin hundur** (K) to enter, get into; **-hundurda** (B)/**hundurva** (B) inside; **-ji hundur derxistin** (K) to lead out, expel; to exclude; **-ji hundur va** (K) from inside; **-kirin hundur** (K) to introduce, bring in; to put in, insert; **-li hundur** (K) inward, inside (*motion to which*). {also: hindir; bundir; hundur (K/IF-2/B); [hindourou] هندورو (JJ); <hindirû> هندرو (HH)} Cf. P andar اندر [L/K/B/Ba2/F//JB3/IFb//HH//JJ/JR]

hine I هینه *adv.* a little, some: •**hine nan yanê hine goşt** (Ba) a little bread or a little meat •**Hine rûnê min hebû min anî teta kire p'êxûn** (Dz) [If] I had a little butter, I would have brought [it and] made you some p'êxûn (*qv.*). [K/B] See also **hindik**.

hine II هینه (F/TF) = henna. See **hene**.

hinek هينهك *adv.* 1) a little. **-hinekî** (Ks/Ba/GF) a little: •**Doşeka wî hinekî bilind bûye** (Ba) His mattress had risen a little bit •**Hinek nan û hinek pîvaz** (IFb) a little [bit of] bread and a little bit of onion; 2) {syn: bejneke} someone, somebody; some people: •**Hinek pê dimirin, hinek jê re dimirin** (IFb) Some die of it, some die for it [*prv.*] •**Tirsa min hinek hespê min bidizin** (L) I'm afraid that someone might steal my horse(s); **-Hineka go ... hineka go ...** (L) Some said ...

and some said ... ; 3) *pr. mod.* some: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic; -**hindek caran** (SK) sometimes. {also: hindek (SK); [hinek] ههك (JJ)} [AW/K/A/IFb/JJ/TF] See also **hindik**.

hiner هههههه *m./f.* (IF/B/SK/OK) (-ê/-a; /-ê). 1) art; 2) {syn: fereset [2]; sen'et [1]} talent, skill (JB3); resourcefulness, inventiveness (B); means, remedy, way out (*of a difficult situation*): •**Ka behs bike, behsa hunerên wan mexlûqên piçûk bike** (SF 18) Speak, speak of the skills of those tiny creatures •**Lê Qeret'ajdîn haj hînurê Memê heye** (Z-1) But Q. finds out (knows) about M.'s skill [or bravery] •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; -**hînar dîtin/kirin** (B) to find a way out (*of a difficult situation*); 3) courage, bravery; virtue. {also: huner (IFb-2/SK/GF-2/TF); hînar (B/Ba2); hînur (Z-1); [houner] هههههه (JJ); <hiner> هههههه (HH)} Cf. Skt *sundara-* (?<sûnâra-) = 'beautiful, handsome, lovely'; Av *hunara-* = 'highness, loftiness, skill, ability'; O P *ûvnara-* 'skill, accomplishment' (Kent); Pahl *hunâr*; P *hunar* هههههه = 'virtue, skill, art, ability' (Horn #1108) --> T *hüner*; Sor *huner* هههههه = 'skill, art'; cf. also Arm *hnark'* հարկ = 'means, way, resource, invention' [Z-1//K/A/JB3/IFb/HH/SK/GF/OK//JJ/TF//B/Ba2] <îlac>

hinermend ههههههه (K) = artist

hingaft هههههه (BX/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hingaftin ههههههه vt. (-hingêv-). 1) to attain, reach; to touch; 2) to hit (*a target*); to strike (M):

•**[Dibêjin ku hespê mîr hatiye hingavtin]** (JJ) They say that the emir's horse has been hit [by a bullet]; -**namûs hingavtin** (Wlt) to say or do stg. which touches s.o.'s honor; to dishonor, humiliate: •**Dijmin...zarokên li ser pêçekê kuştin, namûs hingavtin, pîsî bi me dan xwarin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...killed infants in swaddling clothes, humiliated [raped?], made us eat filth; 3) to amaze, stun, sting to the quick: •**Bedewya Zelîxê îsan dihingavt** (Ba) Zelikha's beauty stunned people. {also: hingavtin (K/IFb-2/TF/OK-2); hingawtin (-hingêv-) (SK);

hingiftin (GF); hingivandin (A/OK-2); hingivîn II (A-2); [hingawtin ههههههه/hinghiwtin هههههههه (JJ); <hingaftin ههههههه (dihingêve) (دههههههه) (HH)] [Ba/Wlt/K/JJ/TF//IFb/HH/OK/M/Bw//SK//GF//A]

hingani هههههه (BX) = then; afterward. See **hingê**.

hingavî هههههه (BX/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hingavtin ههههههه (K/IFb/TF/OK/JJ) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingawtin ههههههه (-hingêv-) (SK) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingê هههههه *adv.* 1) then, at that time: •**Guh biden, cewabê bidem. Eger çak bû qebûl biken, eger xirab bû ez hingî razî me bi 'eyba xo** (SK 22:202) Listen and I'll give you an answer. If it is good--accept it, if it is bad then I am prepared to accept the shame •**Lê wextê M. derda çû, mîr ji ber wî rabû, Qeret'ajdîn hingê dezmalaxwe avîte bin doşeka wî** (EP-7) But when M. entered, the prince stood up before him [out of respect], Qeretajdîn then placed [lit. 'threw'] his handkerchief beneath his (=the prince's) mattress (=seat) •**Me'lûm hingî dê gelek çêtir bît** (SK 19:179) Certainly it will be much better then; 2) {syn: dûfa; paşê; şûnda; (di) pişt re} afterward, later. {also: hindî (BX/K/JB3); hingaft (BX/JB3); hinganî (BX); hingavî (BX/JB3); hingî (A/JB3); [hinghi] هههههه (JJ)} [EP-7/BX/K/A/JB3/IFb/JJ/JB1-A/SK/TF/OK//B/JB1-S]

hingiftin ههههههه (GF) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingiv هههههه *m.* (-ê;). honey. {also: hingivîn I (Bw); hinguv (GF-2); hingûn (SK); hungiv (F); [hingouw ههههههه/hinghiw ههههههه/hinghiwîn ههههههه (JJ); <hingivîn ههههههه/hingiv ههههههه (HH)] Cf. P *angabîn* / *angom* انگهههه, O P *angubên*; Sor *heng* هههههه = 'bee' & *hengwîn* ههههههه = 'honey'; Za *hing* = 'bee' (Todd) & *engimyê* (Lx)/*hingemîn m.* (Todd) = 'honey' [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//F//Bw//SK]

hingivandin ههههههه (A/OK) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingivîn I ههههههه (Bw/HH) = honey. See **hingiv**.

hingivîn II ههههههه (A) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingî هههههه (K/A/JB3/B/JB1-S) = then; afterward. See **hingê**.

hinglîsk ههههههه (IF) = (finger)ring. See **gustîl**.

hingo هههههه (SK) = you (pl. obl.). See **hûn & we**.

hingor هههههه (K/IFb) = dawn; dusk. See **hingûr**.

hingorî هنگورې (Hk/HH) = dawn; dusk. See **hingûr**.
 hingur هنگور (MUm) = dawn; dusk. See **hingûr**.
 hingustîl هنگوستیل (SW/JB3) = (finger)ring. See **gustîl**.
 hinguv هنگوف (GF) = honey. See **hingiv**.
 hingû هنگوو (BX-Behdinan) = you. See **hûn**.
 hingûn هنگوون (SK) = honey. See **hingiv**.
hingûr هنگور *f.* (-a;). 1) {syn: berbang; elind} dawn, daybreak, sunrise; 2) dusk, twilight: •**Hingura wê êvarê tê bîra te?** (MUm, 14) Do you remember that evening's twilight? {also: hingor (K/IFb); hingorî (Hk); hingur (MUm); [hingour] هنگور (JJ); <hingorî> هنگورې (HH)} [Wn/JJ/GF/TF//MUm//K/IFb//HH/Hek] <berbang; êvar; moxrib>
 hinkuf هنگوف (IFb) = suitable. See **hinkûf**.
hinkûf هنگوف *adj.* suitable, appropriate. {also: hinkuf (IFb)} {syn: babet II[1]; layîq [1]} [SW/A//IF]
 hirbî هیری (Qz1) = girl's headscarf. See **hibrî**.
 hirç هیرچ (A/JB3/IF/JJ/HH/SK/JB1-A) = bear (*animal*). See **hirç'**.
hirf هیری *f.* (-ya;-yê). wool: •**Keç'ik t'eşiyê û hrîê hildide** (J) The girl picks up the spindle and wool •**Te îro qe hrî rist?** (J) Have you spun any wool today? {also: herî I (IFb-2); hrî (J); xurî I (SK); [hirî] هیری (JJ); <herî> هیری (HH)} Sor xurî خوری [J//Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF//SK] <kej II; kulk; liva; livajen; merez II; rêstin; fîs; t'eşî>
 hirmê هیرمې (Kmc-2/RZ) = pear. See **hermê**.
 hirmî هیرمې (A/IFb/TF/OK/AA/RZ) = pear. See **hermê**.
 hirve هیرفه (Bw/HH) = on this side. See **hêrve**.
hisan هسان *m.* (-ê;). 1) knife (*for cutting meat*); 2) whetstone. See **hesan** II. [Bw] <k'êr III; sat'or; şefir>
 hisandin هساندن (TF) = to cause to feel; to inform. See **hesandin**.
hiseynok هسهینوک *f.* (). snail: "The snail is called ... **şeytanok** (*little devil*) [or **guhşeytan** (*devil's ear*)]. The Yezidis, who must not pronounce the devil's name, replace **şeytanok** with **hiseynok** (*little Husayn, irreverent reference to Husayn, son of Ali*)." [L, vol. 1, p.236, *apud* #48 (my translation)] {syn: guhşeytan; şeytanok} [L/Qz1]
 histêr هیتیر (IF) = mule. See **hêstir** II.
 histêrik هیتیریک (Klk) = tears. See **hêstir** I.
 histir هیتیر (IF) = mule. See **hêstir** II.
 histiran هیتیران (BK) = to knead (*dough*). See **stiran** II.
 histukur هیتوکور (IFb) = nape of neck. See **stukur**.

hiş هیش (A/JB3) = mind; sense. See **hiş**.
 hişk هیشک (A/JB3/IFb/JB1-A&S/JJ/SK/GF/TF/OK) = dry. See **hişk**.
 hişkayî هیشکایې (TF) = dryness. See **hişkî**.
 hişketî هیشکته (A) = dryness; frost. See **hişkî**.
 hişkî هیشکې (IFb/JJ/GF/OK) = dryness. See **hişkî**.
hiştin هیشتن *vt.* (-hêl-/-hîl-). 1) {syn: berdan} to leave (*vt.*), abandon: •**Bira, te tiştek ji min re ne hişt?** (L) Brother, didn't you leave anything for me? •**Lê çaxê cerdê xwe davîte ser kerîyê pêz, diqewimî, wekî dest-p'iyê şivana girê didan ... ew jî li çolê bê xwarin û vexwarin dihiştin** (Ba2:1, p.205) But when the brigands pounced on the sheep flock, it happened that they would tie up the shepherds' hands and feet ... and leave them in the wilderness without any food or drink; 2) to spare s.o.'s life, keep alive, save: •**Seva xatirê te, ezê pêncê bikujim, duda bihêlim** (FK-kk-13:129) For your sake, I will kill five and spare two •**Xwedê bo te bihêlit** (Bw) May God leave [them alive] for you [said when speaking of s.o.'s family] •**Xwedê te bihêle** (L) May God leave you [among the living]; •**-kitek jê nehîştin** (XF) not to leave a single person alive, to kill off down to the last person: •**Erke ko vêga mîr pê bihêse, em kitkê ji hev û dinê nahêlin** (Z-3) If the emir finds out, we won't leave a single person alive; 3) {syn: berdan; dev jê berdan; qeran; t'erkandin} to abandon (JJ); to leave off, quit, stop (*doing stg.*): •**dilê fk-ê hiştin** (K)/hîştin (XF) to offend, hurt s.o.'s feelings; to grieve, distress, pain: •**Qeret'ajdîn naxwaze dilê wînakê bihêle** (Z-3) Q. does not want to offend him; 4) {syn: îzin dan; rêdan} to allow, permit. {also: hêlan I (K[s]/JB1-A&S/M/Bw); hêliştin (Czr); hiştin (XF); [hichtin هیشتن/hilan هیلان] (JJ)} [Pok. selg- 900.] 'to release, let loose': Skt sṛjati/sárjati = 'he lets loose, shoots, pours': O Ir *hṛd-/z-: Av harəz- (pres. harəza-/harəza-/harəz(a)ya-); P heştan هشتان (-hel-) (هل); Sor hiştin هیشتن (-hêl-); Hau astey (az-) *vt.* = 'to let, allow' (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/GF//Czr//JB1-A&S/M/Bw]
 hişyar I هیشیار (A/JB3/IFb/JB1-A&S/GF/TF/OK) = awake; aware. See **hişyar**.
 hişyar II هیشیار (CB) = red pepper. See **hişyar**.
 hişyarî هیشیارې (IFb/GF/TF) = awakeness; awareness. See **hişyarî**.

hiwêzî هۆبزی *m.* () club, mace (*weapon*). {*syn:* ciniñ; gurz} [BX/K/IFb]

hizar هزار (SK) = thousand. See **hezar**.

Hizeyran ههزهران (JB3) = June. See **Ĥezîran**.

hizir هزر *f.* (-a;). thought, idea: **-hizir kirin** (Z-3/HH)/**hizra xû** [xwe] **kirin** (XF) to think, ponder, reflect: •**Mîr jî hizir nake, ew jî ji berva radibe** (Z-3) The emir also stands up without thinking •**Wî hizra xû kir, kû eve xewne** (XF) He thought that this was a dream. {*also:* hizir (Z-3); <hizirkirin حزرکرن (hizirdike) (حزرده) (HH)} {*syn:* fikir; mitale; raman I; xiyal} <Ar √h-z-r حزر = 'to guess' [Z-3/HH//K/XF] <fikirîn; p'onijîn [2]; raman I>

hîc هيج (FJ) = type of sandwich. See **hîoç**.

hîjdêh هیزده (K) = eighteen. See **hîjdêh**.

hîle هيله (IFb) = trick, ruse. See **hîle**.

hîlebaz هيله باز (IFb) = trickster. See **hîlebaz**.

hîlî هيلي (IFb) = mirror. See **hîlî**.

hîm هيم (SW/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK) = basis. See **hîm**.

hîn I هين: **-hîn bûn** = a) to learn {*syn:* 'elimîn; fêr bûn; hû kirin (Kg)}: •**Mem li pêşiyê te'lim û terbiyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwarîyê, tîravêjîyê dikirin** (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery; b) to get used to, grow accustomed to {*syn:* 'elimîn; rahatin}: •**Memo hîn dibe, her ro ji ber xova radibe diçe odê** (Z-3) Mem gets into the habit of getting up and going to the room every day; **-hîn kirin** = to teach {*syn:* 'elimandin; fêr kirin; hel dan/kirin}: •**hînkirina zimanê kurdî** (Ber) the teaching of the Kurdish language. {*also:* hû (Kg); [hin] هين (JJ)} = Sor fêr فیر [F/K/A/JB3/IF/B/JJ]

hîn II هين (K/A/IF) = still, even. See **hîna**.

hîn III هين (Bw/OK) = cool. See **hênik**.

hîna هينا *adv.* [+ comparative adj.] still, even [+ ...-er]: •**Diya wî nerî go jina Mhemmed Xan ji wî hîna bedewtir e** (L) His mother saw that M. Khan's wife was [lit. 'is'] even more beautiful than he •**Ev jina te ji te hîna ne bedewtir be, ezê ismê sêrê li we bixwînim** (L) If this wife of yours isn't even more beautiful than you, I will

cast a spell on you [both]. {*also:* hîn II (K/A/IF)} {*syn:* hê} [L/BX/K/A/IF]

hînîk هينك (IFb/GF/TF/SK) = cool. See **hênik**.

hîro هيرۆ (IFb/JJ) = hollyhock. See **hêro**.

***hîrog** هيرۆگ (IFb) = apricot. See **hêrûg** [2].

hîs هيس (Epl/Nûdem) = feeling. See **hest**.

hîşî هيشي (IF) = tent flap. See **hêşî**.

hîştin هيشتن (XF) = to leave, let, abandon, allow. See **hîştin**.

hît هيت (IFb) = angora goat. See **hîtik**.

hîtik هيتك (FJ) = angora goat. See **hîtik**.

hîv هيف *f.* (-a; -ê). 1) moon: •**Îşev hîv pir rohnî ye** (AB) Tonight the moon is very bright; **-Civata Heyva Sor** (BK) The Red Crescent Association (*Muslim equivalent of the Red Cross*); **-heyva çarde şevê** (K/JB3) full moon [lit. 'moon of the 14th night [of the lunar month]'] •**Riwê te ji heyva çardehê rewşentir e** (BX) Your face is brighter than the moon on the 14th [of the month] (=than the full moon); **-heyva yekşevî** (Zeb/Hk/Am) moon on the first night of the lunar month; **-tava heyvê** (JB3)/~ **hîvê** (Ag) moonlight; full moon; 2) {*syn:* meh} month (Zx/Czr/Bw). {*also:* hewy (SK); heyv (A/JB3/IF-2/BK/Zx/Czr/Bw); heyw (SK-2); [hiw] هيف (JJ); <hîv> هيف (HH)} = Sor mang مانگ = 'moon, month'; Za aşme/aşmî/aşmi *f.* = 'moon' (Mal/Todd) & meng(i) *f.* = 'month' (Mal/Todd) [F/BX/AB/Kg/Ag/K/IF/B/JJ/HH/Rh//A/JB3/BK/Zx/Czr/Bw//SK] <roj; stêr; tav>

hîvdeh هيفده (K) = seventeen. See **hevdeh**.

hîveron هيفه رۆن *f.* (; -ê). 1) {*syn:* tavehîv} moonlight, moonshine (IFb); brightness of the moon (JJ); 2) full moon (K/B). {*also:* heyveron (IFb); [hiwê rohen] هيفه روھن (JJ)} [K/B//IFb/JJ]

hîvî هيفي (F/K/B) = hope. See **hêvî**.

hîvîdar هيفيدار (K) = hopeful; expectant. See **hêvîdar**.

hîz هيز (IF/A) = wineskin. See **hîz**.

hîzar هيزار (Z-3) = veil. See **hêzar**.

hoc هۆج (FJ) = type of sandwich. See **hîoç**.

hoç'ik هۆچك (K[s]) = sleeve. See **huçik**.

hodax هۆداخ *m.* (; **hodêx** [B]). 1) farm hand, laborer, worker (K); 2) cowherd (B); 3) *man's name* (K). {*also:* hodaç (B)} <W Arm hōdaḥ հօսաւղ = '(young) shepherd' < hōd հօս = 'herd'; T hodaḥ [İğdır -Kars] = 'cowherd' & [Erciş -Van] = 'drover' & hodak [Gümüshane; Artvin; Kars; Erzurum; Tercan -Erzincan; Kiğı (-Bingöl)];

- Doğubayazıt -Ağrı; Ahlat -Bitlis; Harput -Elâziğ] = 'farm hand, male servant' & hotak [Erzincan; Van] = 'cowboy, one who looks after animals' (DS, v.7, p. 2391) {hodax[t]î} [K//B] <p'ale>
- hodaxî هۆدaxî (K) = farm work; servanthood. See **hodaxtî**.
- hodaxtî** هۆدaxtî *f.* (). farm work, being a farm hand. {also: hodaxî (K-2)} For etymology, see **hodax**. [K] <hodax; p'aleyî>
- hodax هۆدax (B) = farm hand; cowherd. See **hodax**.
- hogeç هۆگهç (Wn/K) = young ram. See **hogiç**.
- hogiç/hogiç** هۆگهç *m.* (). three-year-old male sheep, pre-adult ram (Wn/Bşk/RJ); two-year-old ram (K/B); three-year-old ewe (JJ). {also: hogeç (Wn/K); ogeç (K-2); [(pez-i) hoghetch] هۆگهç (پز) (JJ); hōgich (RJ)} {syn: xirt} Cf. T oveç [Çepni, Gemerek-Sivas] = 'castrated ram' (DS, v. 9, p. 3299) [Bşk/A/B/RJ//Wn/K/JJ] <beran; berx; kavir; mî I; pez>
- hogir** هۆگهç *m.* (). friend, companion (K/JB3/IF): -**heval-hogir** = do.: •**Heval-hogirê Memê gelekî jê hîz dikirin** (Z-1) Mem's friends and companions were very fond of him. {also: [hogher] هۆگهç (JJ)} {syn: dost; heval; yar [1]} [Z-1/K/JB3/IF/JJ]
- hoker** هۆکهر *f.* (). adverb: -**hokerên awakî** (IF) adverbs of manner; --**ên cihkî** (IF) adverbs of place; --**ên çiqasî** (IF) adverbs of quantity; --**ên demkî** (IF) adverbs of time; --**ên gumanî** (IF) adverbs of doubt (?); --**ên neyînî** (IF) adverbs of negation. {syn: *nîr [2] (IF); fengpîşe (neol.); zerf (F)} [(neol)K/IF]
- hol I** هۆل *f.* (; -ê). 1) {syn: gog [1]; t'op II} large ball [as opposed to **gog**, small ball]; sphere: -**hol bûn** (K) to roll (*vi.*); -**hol kirin** (K) to roll (*vt.*); 2) {syn: gog [2]} (hockey) puck, round wooden disk which is hit with a stick in a game; 3) a game, played outdoors in summer, in which a ball (or puck) is driven along with a stick [cf. hockey & polo]. {also: [hol] هۆل (JJ); <hol> هۆل (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF] <gog; k'ašo>
- hol II** هۆل *f.* (; -ê). one's immediate surroundings, the area around one, midst: -**anîn holê** (IFb) to bring forth, produce: •**Karên baş anîn holê** (IFb) [They] produced good work; -**derk'etin holê** (Wlt) to become evident, be clear, turn out (*e.g., that stg. is true*): •**Li gor lêgerîn û lêkolînên hatine kirin, derketiye holê ku ...** (Wlt) According to examinations and research that has been done, it has come out [or, it is clear] that ...; -**ji holê rabûn** (Wlt) to disappear; to be eliminated; -**ji holê rakirin** (Wlt) to do away with, eliminate: •**Herçiqaş av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, fro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts •**Ji holê rakirina hebûna Kurdistan a leşkerî, aborî, siyasî û civakî** (Wlt) Doing away with the military, economic, political, and social existence [or entity] of Kurdistan. {syn: hindav [2]} Cf. T hol = 'marketplace' <Fr halle [(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <ort'e>
- holik هۆلک (IFb/JJ/GF/TF) = hut. See **hulik**.
- hon هۆن (IF/JB3/OK) = you. See **hûn**.
- honan هۆنان (-hon-) (IFb) = to twist; to smooth. See **hûnan**.
- honandin هۆناندن (IFb/OK/Wlt) = to twist; to smooth. See **hûnan**.
- honijîn هۆنژین (OK/JJ) = to yawn. See **hênijîn**[2].
- honik هۆنک (K[s]/IF/JB3) = cool. See **hênik**.
- honikahî هۆنکاهي (BX/IFh) = coolness. See **hênikayî**.
- honikayî هۆنکايي (K[s]) = coolness. See **hênikayî**.
- honîn هۆنین (-hon-) (K[s]/JB3/IF) = to twist; to smooth. See **hûnan**.
- hongo هۆنگۆ = you. See **hûn**.
- hoqe هۆقه (K/IFb/B) = oka (unit of weight). See **hûqe**.
- horî** هۆري *f.* (-ya;-yê). houri, beautiful maiden inhabiting paradise (*according to Islam*): •**Zîne ji horîya bedewtir bû** (Z-1) Zin was more beautiful than the houris •**Zîne ... mîna horîke bik'ur li bihiştê bû** (EP-7) Zin was like a virgin houri in paradise. {also: hûrî I (IF-2/GF); hîrî (SK); [hourî حورى/hour حور] (JJ); <hûrî> حورى (HH)} <Ar hûriyah حورية; Sor hîrî حۆري [Z-1/F/K/IF/B//GF//SK//JJ/HH]
- horîstan** هۆرستان *f.* (; -ê). land of the houris: •**Ew bajarê horîfaye, ew horîstane** (Ba3-3, #11) It's the city of the houris, it's "houriland" •**Hewzê minî mefmer heye, îni-îni ji horîstanê sê qîz tên, dik'evne avê û paşê fir didin diçin** (Ba3-3, #4) I have a marble pool, every Friday three maidens come from "houriland,"

they get in the water and later fly away. [Ba3]
<horî>

hos•e هۆسه *f.* (•a;•ê). 1) {syn: galegûrt; k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîreqîr; şerqîn} noise, commotion (Bw): •**Biçûk zêde hosê çê dikin** (Bw) [The] children make too much noise •**Hosa biçûkan nexoş e** (Bw) The noise of children is not pleasant; 2) anarchy, chaos, uproar (OK). [Bw/OK] <bi hose; galigal; k'eft û left>

hosta هۆستا = (B) master. See **osta**.

hostatî هۆستاتی (K) = masterliness, expertise. See **ostatî**.

hov هۆف *adj.* wild, savage, primitive, uncouth, cruel: {of uncultured people: for wild animals, k'ûvî (qv.) is used (Haz)} . {syn: çolî I; k'ûvî; wahş; ≠kedî} [hovî; hovîtî] [Ber/K/IB3/IFb/GF/TF/OK/Haz]

hovî هۆفی (K/GF) = savagery. See **hovîtî**.

hovîtî هۆفیتى *f.* (). 1) wildness, savagery; 2) act of savagery, cruelty: •**Hovîtyek ji rejîma Îraqê** (Ber) An act of savagery from the Iraqi regime. {also: hovî (K-2)} [Ber/K/IFb/TF/OK//GF] <hov>

hox هۆخ *m.* (-ê;). plowed field: •**Bere hoxê we bajon / Hun sê sed û ew dido** (Cxn-2: Cotkar û Zevî) Let them plow your fields / You are 300, and they [are only] two. {syn: k'ewşan [1]} <Arm hoî հող = 'earth, land, soil' [Cxn-2/K/A/GF/Hej] <beyar; k'ewşan; k'irêbe; zevî>

hozan I هۆزان *f.* (). poem, poetry. {syn: helbest; şêr II} [Ber/Hej/Bw/Zeb]

hozan II هۆزان (A/IFb/GF) = poet. See **hozanvan**.

hozanvan هۆزانفان *m.* (). 1) {syn: *biwêj; helbestvan; şayîr} poet: •**Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkîna peyivan, evîndarê ciwanîya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelî û dol û rûbarên xo ve** (Nisret Hacî. "Feqê Teyran û Çirokên Binavkirina Wî," Peyam 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers •**Hozanvanê Kurd** (HoK) Kurdish poets [name of an important book by Sadiq Baha' al-Din Amêdî]; 2) littérateur, writer, man of letters, scholar, intellectual [cf. Ar adîb ادیب]. {also: hozan II (A/IFb/GF-2); <hozanvan> هۆزان (Hej)} Cf. T ozan = 'bard'; now incorrectly

used for 'poet', an overzealous puristic attempt to replace the Arabic word **şair**

[Ber/HoK/Bw/Zeb/GF/Hej//A/IFb] <hozan I>

hrî هری (J) = wool. See **hirî**.

hubîr هوبر (EP-8) = ink. See **hubîr**.

hucum هوجوم (IF) = attack. See **hucûm**.

huç•ik هۆچک *f.* (PS/K[s])/m. (SK) (•ka/•ikê;). 1) {syn: mil [3]; zendik} sleeve: •**[Memê Ala herdu kezîyêd Xatûn Zînê ji huçka kevîlî nîşa Qeretajdîn kirîye]** (PS-II) Memê Alan showed Qeretajdîn both of Lady Zîn's braids [sticking out] from [under] the sleeve of the cloak; 2) cuff (of sleeve). {also: desthûçik (IFb); hoç'ik (K[s]); hûçik (GF); [hûçk-] (PS); [hûçk-] هۆچک (JJ)} Cf. NA hûçke = 'long, open sleeve' (Turoyo: Ritter); = Sor feqyane فهقیانه [PS-II/JJ/SK//K(s)//GF] <lewendî>

hufehuf هوفه هوف *m.* (L)/f. (K) (-ê/ ;). raging or crashing (of sea, waves), blustering (of wind): •**Bû hufehufê pêlan** (L) There was a crashing of waves. {also: hufe-hûf, f. (K)} [L//K]

hufe-hûf هوفه هوف, f. (K) = raging, blustering. See **hufehuf**.

hujîr هۆژیر (AA) = fig. See **hejîr**.

hukm هۆکم (IFb) = power; command. See **huk'um**.

hukumat هۆکومات (IFb) = government. See **huk'umet**.

hukûmet هۆکۆمەت (OK) = government. See

huk'umet.

bulî هۆلی (OK/AA) = plum. See **hîlû I**.

hulîreşk هۆلیرهشک (IFb) = black plum. See **hûlîreşk**.

hulm هۆلم (K) = steam; breath. See **hilm**.

hulû هۆلۆ (GF) = plum. See **hîlû I**.

bun هۆن (IFb/OK) = you. See **hûn**.

hunandin هۆناندن (TF) = to twist; to smoothe. See **hûnan**.

hundir هۆندر = inside. See **hindur**.

hundur هۆندۆر (K/IF/B) = inside. See **hindur**.

hune هۆنه (IFb) = henna. See **hene**.

huner هۆنەر (IFb/SK/GF/TF/JJ) = art, skill. See **hiner**.

hunermend هۆنەر مه ند *m.&f.* (-ê/ ;) artist: •**Heke**

Şivan xwe bi hunermendê gel,

hunermendekî şoreşgêr binase, ... (Roj

1[1996]:52) If Shivan considers himself an artist of the people, a revolutionary artist, {also: hinermend (K)} Cf. P honarmand هنر مند = 'artist, artisan'; Sor hunermend هۆنەر مه ند = 'skillful'

[Roj/IFb/GF/TF//K(s)] <hiner>

hung هۆنگ (SK) = you. See **hûn**.

hungiv هۆنگف (F) = honey. See **hingiv**.

hunîn هونین (M) = to twist; to smoothe. See **hûnan**.

huqe هوته (A) = oka (unit of weight). See **fiuqe**.

hurmet هورمهت *f.* (-a; -ê). 1) {syn: jin; pîrek} woman; 2) wife; 3) {syn: 'erz; giram; me'rîfet [1]; qedir I; rêz II; rûmet} respect, honor, esteem (K/B): -**hurmet girtin** (Ba2) to respect: **Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû ... zêdetir fiurmeta melan û qeşan digirt ji koçekan.** Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... once they had a leader whose name was Ali Beg ... He respected the mullahs and Christian priests more than the kochaks. They call their own religious authorities 'kochak' • **Ewî** [sic] **gelekî dilşewat bû û t'u cara merîya ra xirabî nedikir, lema jî gund da gişka hurmeta wî digirt** (Ba2:1, p.204) He was very sympathetic and never harmed anyone, so in the village everyone respected him; -**hurmet kirin** (JJ) to receive (*a guest*) favorably; 4) authority (K/B). {also: hermet; fiermet (Z-2); fiurmet (SK); [hurmet kirin] حرمت کرین (JJ); <hîrmet> حرمت (HH)} < Ar **hurmah** حرمة = 'sacredness, reverence; woman'--> T **hürmet** [Z-2//F/K/IF/B/JJ//HH//SK]

hurmê هورمێ (K/F/Ba2/B) = pear. See **hermê**.

huskîk هوسکیک (Bw) = ladle. See **hesk**.

husta هوستا = (M-Zx) master. See **osta**.

husulcema هوسولجهمال/husul-cema مال هوسولجهمال [EP-7] *f.* (). a beauty, a beautiful woman: • **Memê serê xwe ji xewa şîrin hiltîne, / Husul-cemalekê p'aşla xweda divîne** (EP-7) Mem awakes [lit. 'lifts his head'] from sweet sleep / He sees a beauty in his arms. {also: hüsulcema (K)} {syn: p'erî [2]} < Ar **husn wa-jamâl** حسن و جمال = 'handsomeness and beauty' [EP-7/Z-1/K]

husûn هوسون (M/SK) = to rub. See **hesûn**.

huşyar هوشیار (L) = awake; aware. See **hişyar**.

hû هوو: hû kirin (Kg) = to teach. See **hîn I**.

hûçik هووچک (GF) = sleeve. See **huçik**.

hûlî هولي (Mzg) = eagle; falcon. See **elîh**.

hûn هون *prn.* (*obl.* **we/hewe** [Botan/Bw/OK-2]/**hingo** [SK]). you (*pl.*). {also: hingû (BX-Behdinan); bon (IFb/JB3/OK-2); hongo; hun (IFb-2/OK-2); hung (SK); hûng (JB1-A/GF-2/OK-2); ûn (Z-2/F); [houn] هون (JJ); <hûn> هون (HH)} Cf. P **şomâ** شما; Sor êwe ئیوه (Sulaimania/Kerkûk/Warmawa)/engo ئەنگۆ (Mukriyan/Arbil/Rawanduz/

Koşnaw); Za şima [F/K/A/IFb/BK/JJ/HH/GF/OK//BX//JB3//SK//JB1-A] <tu I> See also **we**.

hûnan هونان *vt.* (-hûn-). 1) to twist, wind; to braid, plait; to [inter]weave: • **Berhem li ser heqîqetê hatiye honandin** (Wlt 2:59, p.12) The [literary] work is based on [lit. 'woven around'] the truth • **Çiroka film li ser mirovekî ku naxwaze here leşkeriya dewleta Tirk û li ser kekê wî, hatiye honandin** (Wlt 2:59, p.11) The plot [lit. 'story'] of the film has been woven around a man who doesn't want to serve in the Turkish army, and around his brother; 2) to smooth (M). {also: honan (-hon-) (IFb); honandin (IFb-2/Wlt/OK); honîn (-hon-) (K[s]/JB3/IF-2); hunandin (TF); hunîn (M); hûnandin (-hûn[în-]) (K-2/B-2/GF); [hounan] هونان (JJ)} Sor honîn[ewe] هونین[هوه] (-hon-) = 'to plait, string (beads)' [K/B/JJ//JB3/IF//M] hûnandin هوناندن (-hûn[în-]) (K/B/GF) = to twist; to smoothe. See **hûnan**.

hûng هونگ (JB1-A/GF/OK) = you. See **hûn**.

hûngilîsk هونگیلسک (Btm/Mzg) = (finger) ring. See **gustîl**.

hûr I هور *adj.* 1) small, petty (*change*); 2) tiny; 3) fine, minute: -**hûr kirin** = a) to mince, chop up, cut finely {syn: hincinîn}; • **Çûn ji B. re berxek şerjêkirin û ji birfincî, ji sinûbera û ji dûvê wî hûr kirin** (L) They went and slaughtered a lamb for B. and chopped up its [?], breast, and tail; b) to make change (*of money*): • **Ev zêrê hana ji mira hûr bike, t'emam bike mecidîne, quruş û çerxîne** (Z-2) Make change for these gold pieces, give me silver coins, twenty piasters and five piasters; -**hûr nihêrin** (K) to examine carefully, go over with a fine-tooth comb. {also: [hour] هور (JJ); <hûr> هور (HH)} Cf. P **xurd** خرد; Sor wurd هورد/hûrd هورد (K2-2) = 'small (esp. of children under ten years old), precise, attentive' {hûranî; hûrayî; hûrî II} [L/K/A/JB3/IF/B/JJ//HH/GF]

hûr II هور (A/JJ) = bowels, intestines. See **ûr**.

hûranî هورانى (K) = smallness. See **hûrayî**.

hûrayî هورایى *f.* (). tininess, minuteness; smallness, pettiness. {also: hûranî (K); hûrî II (K)} [K] <hûr I>

hûrdem هوردەم *f.* (). minute, unit of time consisting of sixty seconds. {syn: deqe} [(neol)IFb/OK]

hûrgilî هورگیلى *adj./adv.* detailed, in detail: • **Rojtira dinê êvarê met'a Zozan hate mala me û derheqa wê yekêda hûrgilî mera gilî kir**

H

(Ba2-#2, p.208) The next day in the evening, Aunt Zozan came to our house and told us in detail about it. [Ba2/K/B]

hûrhûrik' هوور هوورك adj. 1) fine (*in small particles*);

2) ?unripe, immature. {also: hûrhûrî (K/B)}

[JB1-A//K/B] <hûr I>

hûrhûrî هوور هووي (K/B) = fine. See **hûrhûrik'** & **hûrik**.

hûrik هوورك adj. 1) fine (*in small particles*) (K); tiny

(B/A/IF): -**hûrik-hûrik**: a) [en peu] (JJ); b) gently,

easily, slowly (HR-1); -**hûrik-mûrik** (IF) itsy-

bitsy, teeny-weeny; 2) [*m. (.)*] crumb, tiny bit

(K/B); particle, atom (JJ); 3) small change, petty

cash (K/JB3). {also: [hourik] هوورك (JJ)}

[HR-1/K/A/JB3/IF/B/JJ] <hûrhûrik'>

hûrî I هووي (IF/GF) = houri. See **horî**.

hûrî II هووي (K) = smallness. See **hûrayî**.

hûşî هووشى (GF) = bunch of grapes. See **gûşî**.

hût هووت *m.* (-ê;-î). 1) monster, ogre (K/JB3/IF/B):

-**hûtê binê be'rê** (B) underwater monster; 2)

whale (IF/JJ). {also: hût (K/B); [hout] حوت (JJ)} < Ar

hût حوت = 'whale, leviathan, large fish'

[L/JB3/IF/JJ//K/B] <dêw>

hwd. هوود *abbr.* (=her wekî din) et cetera, etc. =Sor

htd. هتد (heta duwayî هووايى) [Wlt/IFb]

H ح

hac حاح (K) = pilgrimage (to Mecca). See **hac**.

hacñacik حاحاجك *f.* (; -ê). swallow (*bird*), zool.

Hirundo. {also: hehecik (IF); hehecik (A); hecheçoq (JB3/OK); hecheck (K/B); hecheçoq, m. (OK-2); hejhejik (Srk); hichicok (Haz); [hadj-hadjk] حاحاجك (JJ)} {syn: dûmeqesk; hacîreşk [2]; meqesork; qerneqûçik} [Ad//K/B//A//JB3/OK//IF//JJ//Srk//Haz]

hacî حاحي (K/F/JJ/HH) = pilgrim (to Mecca). See **hacî**.

hacîreş حاحيرهش (HH) = swallow. See **hacîreşk**.

hacîreşk حاحيرهشك *f.* (J). 1) {syn: legleg} stork, zool.

Ciconiidae (K/B); 2) {syn: dûmeqesk (F); hacñacik; meqesork (F); qerneqûçik (IF)} swallow, zool. *Hirundo* (JB3/IF/JJ/TF/GF); swift, a variety of swallow (HH) [Ar xuttâf حطاف]. {also: hacîreşk (JB3/IF/TF/OK); hacîreş; [ahhgi resc] (JJ-G); [h'âji reşk] (JJ-Lx); <hacîreş> حاحيرهش (HH)} [JB3/IF/TF/OK//K/GF//JJ//HH]

hafiz حافر *m.* (J). 1) Koran reciter; 2) {syn: kor} blind,

blind man: •Nav û dengê wê bihîstiye go çavê hafiza çêdike (L-1 #3, p.74, ll.25-26) He had heard of her fame, that she cured the eyes of the blind; 3) keeper, tender (JJ). {also: hafiz; [hafiz] حافظ (JJ)} <Ar hâfiz حافظ *hafiz* means "Koran reciter" [récitateur du Qoran]. Since blind men often filled this office, the word Hafiz came to be synonymous with kor (blind) (L) [p. 250] [L/K/IF/JJ]

hakim حاكم *m.* (-ê; -î). 1) {syn: p'adşa; qiral} ruler,

magistrate, king; governor of a province (JJ) -qîza hakim (L) princess, magistrate's daughter; 2) {syn: dadpîrs} judge. {also: hakim (L); [hakim] حاكم (JJ)} <Ar hâkim حاكم [L/K/JB3/IF/M/JJ]

hial حال *m.* (-ê; -î). 1) {syn: dest û dar; hiewal;

kawdan; rewş} condition, state: -bi hial (Bw) pregnant; -halê fk-ê /hial [di] fk-ê da neman/nebûn = to be in bad shape {syn: ruî ... neman}: •Halê min t'une (Z-1) I'm in bad shape •Hial Memêda nemaye, du-sê roja şûnda Memê wê çetinayêda nadebire (Z-1) M. is in bad shape; in two or three days he will no [longer] be alive from the hardship of it •Hespekî bavê M. hebû, ... pišta wî bûbû birîn, hial têda nemabû (Z-1) M.'s father had a horse ... its back was wounded, it was in bad shape; -ji halê xwe razî bûn (IF) to be happy with one's lot; -mal û

hial (Z-1) household responsibilities: •[After the death of Mem & Zin] Destê P'erî-xatûnê ji mal û hiala sar bûbû (Z-1) Peri Khatun lost interest

[lit. 'her hand got cold from'] her household duties

•Min mal û hialê xwe, bavê xwe

t'erkandye (EP-7) I have left my home and father

(=family); -xwe xistin vî halî = to be in a bad

way [lit. 'to drop o.s. into this state']: •Qîza min,

çima te xwe xistiye vî halî? (L) My daughter,

why are you in such bad spirits?; 2) health (JJ); state

of health (B); 3) ?fever, typhus (JJ). {also: hal

(IFb/TF/OK-2); [hal] حال (JJ); <hial> حال (HH)} <Ar

hâl حال [Z-1/K/JB3/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/

OK//IFb/TF] <hewal>

hialû حالو (K) = being on edge (*of teeth*). See **alû** I.

hiamam حمام (JB1-S) = bath. See **hiamam**.

hasil حاصل (JB1-S/SK/OK/JJ) = product; crop; income.

See **hasil**.

hawid حاود *m.* (-ê;). 1) camel's hump (Qz1/IFb):

•Devê (= deveyê) ji hawidê xwe bixwe

(Qz1) Said of s.o. who is dipping into his own

savings, living at his own expense; 2) camel's

packsaddle (GF/FJ). {also: hawîd (IFb/GF/[FJJ])

[Qz1//IFb/GF/(FJJ)] <hêştir>

hazir حازر *adj.* 1) {syn: amade} ready, prepared:

•Wacib me ya hiel kirî, belê hemî me

nehelkiriye. Vê care k'eyfa te ye, k'anê dê

tu çi li me key, em t hazir in (M-Am #717)

We ... did our homework, but we haven't done all

of it. Now it's as you please. We are ready for

whatever you will do to us; -hazir kirin

(JJ/HH/JB1-A/SK): a) to prepare, make ready:

•Mêrî got ê, "Dibêjim do derwêş mêwanêt

me ne. Zadekî hazir ke." Jinê got, "Ma tu

nizanî çu di kawilemala teda nîye? Ez ji

kê-derê hazir bikem?" (SK 23:212) The

husband said, "I say that we have two dervishes as

guests. Prepare a meal." The wife said, "Why, don't

you know that in this ruin of yours there isn't

anything? Where am I to prepare it from?"; b) to

summon, have s.o. brought: •Paşî 'Îso hazir

kir, got e 'Îso, "Here, bizane ew çi qafîle

ye." (SK 22:204) Then he had Iso brought and

said to him, "Go and find out what caravan this is"

•Rojekî [sic] dî qafileyek hat e Amêdîê.

Paşa hemî xulamêt xo hazir kirin (SK

22:203) Another day a caravan came to Amadiya. The Pasha summoned all his henchmen; c) to bring: •Paşa kasikekî çînfî bo aw-xarinewa xo hebo, gelek çak bo. Li meclisê Ĥazir kir. Hemî xulamêt xo gazî kirin (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. He brought it to the assembly and summoned all his henchmen; 2) present, in attendance: •Sadiq Beg izna xo xast, ço mala xo. Şewê hemî xulamêt xo digel axaêt Ĥazir bon gazî kirin (SK 26:240) Sadiq Beg took his leave and went home. At night he summoned all his henchmen and the aghas who were present •Wê berxê gelek cûn dan e min. Se w şwan Ĥazir bon, neşyam tola xo we-kem (SK 5:57) That lamb abused me greatly. The shepherd and his dog were present so I could not take my revenge. {also: Ĥazir (K/IFb/B/GF); [Ĥazir] حاضر (JJ); <Ĥazir> حاضر (HH)} < Ar Ĥadır حاضر = 'ready, present'; Sor Ĥazir حاضر [JB1-A/SK//JJ/HH//K/IFb/B/GF]

Ĥeb حب *f.* (K/B/JB1-S/OK [2])/m. (OK [1&4]) (; -ê/). 1) {syn: lib} seed, kernel, grain; 2) small quantity, small amount: -Ĥebek[î] = a little bit {syn: hinekî; Ĥekekî (Ad); piçek}; •Lawo, xewa min tê, ez dikim hebekî razêm (L) Son, I'm sleepy, I'm going to lie down for a bit; 3) general counting word (for things and people): •dû Ĥeb = two [in answer to a question such as 'How many would you like?'] •Sivê lêxin, serê neh-deh Ĥeva jî bişkênin (FK-kk-1) Tomorrow heat up [more children], crack the skulls of nine or ten; 4) pill, tablet (medicine) (K/IF). {also: Ĥev II (FK-kk-1); [Ĥeb] حب (JJ); <Ĥeb> حب (HH)} < Ar Ĥabb[ah] حب[ة] = 'grain(s), seed(s)' [L/K/JB3/B/JJ/JB1-S/GF/OK//FK-kk-1] <[3] kit>

Ĥebandin حه باندين *vt.* (-Ĥebîn-). to love: •Ĥemû xortê yêrê bûbûn maşoqê wê, lê wê t'u kes nedîĤeband (Ba) All the local youths were in love with her, but she didn't love anyone. {also: Ĥebandin (JB3/IF); [Ĥebandin] حه باندين (JJ)} {syn: jê Ĥez kirin} < Ar Ĥubb حب = 'love' [Ba/F/K/JB3/IF/JJ/M/B] See also **evandin**. <Ĥiub>

Ĥebs حبس *f.* (-a; -ê). prison, jail: •Aqûb Sixir aza dike ji hevsê (Ba3-3, #3) Jacob frees Sîkhir from prison •Heger şerdê wî nanîn, wan digire, dixe hebsê (L) If they don't complete his [assigned] tasks, he arrests them, and throws them

in prison; -**kirin/avêtin Ĥebsê** = to imprison, throw in jail. {also: hebs (JB3/IF); hevs (Ba3-3); Ĥebs (Ba3-3); [Ĥabis] حبس (JJ); <Ĥebs> حبس (HH)} {syn: girtîgeh; zindan} < Ar Ĥabs حبس [L/K/B/HH//JB3/IF//JJ]

Ĥec حج *f.* (; -ê). pilgrimage to Mecca, hadj, one of the five pillars of Islam : •Dotra roja, ko mêrik berê xwe da Ĥecê (Dz-anecdote #22) The day after the man left for the hadj, ...; -**çûne Ĥacê** (K) to go on the hadj. {also: hac (A/IF); Ĥec (IF-2); Ĥac (K); Ĥecc (SK); [hõj] حج (JJ)} < Ar Ĥajj حج [cf. Heb Ĥag חג = '(Jewish) holiday'--> T hac; Sor Ĥec حج [Dz//SK//A/IF//K//JJ] <Ĥecî>

Ĥecc حج (SK) = pilgrimage (to Mecca). See **Ĥec**. **Ĥeçek** حه چه چک (K/B) = swallow (bird). See **ĤacĤacik**.

Ĥeçeçoq حه چه چوق (m. (OK) = swallow (bird). See **ĤacĤacik**.

Ĥecî حه جى *m.* (). one who has completed the pilgrimage to Mecca, hadji: •Roja veğera Ĥeciyan hatî bû (Dz-anecdote #22) The day of the hadjis' [=pilgrims'] return had arrived. {also: hacî (A/IF/GF-2); Ĥecî (IF-2); Ĥacî (K/F); [Ĥad] حاج/hadji (JJ); <Ĥacî> حاجى (HH)} <Ar Ĥajj حج --> T hacî; Sor Ĥacî حاجى [Dz/B/SK/GF//F/K/JJ/HH//A] <Ĥec>

Ĥecran حه جران (Z-2) = separation; reason; insult. See **hecra**.

Ĥeç' حه چ' *m.* (-ê;). summit, peak, top (of mountain) : •Çaxê mêriv jêla li Ĥeç'ê ç'fyê dinîhêrî, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine (Ba2:1. p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there. {also: Ĥeç'ik *f.* (B)} {syn: gopk; kop; kumt} [Ba2//B]

Ĥeç'ik حه چه چک *f.* (B) = mountain peak. See **Ĥeç'**. **Ĥeç'i**[yê] حه چه چى [ي] (HR-I) = as for. See **herçî** [3].

Ĥed حه د *m.* (-ê;). 1) {syn: sînor; t'ixûb} border, limit, frontier, boundary: -**Ĥed û sed** (EP-7) obstacles and barriers (lit. Ar 'border and dam/barricade'): •Dinyaêda heye Ĥed û sed (EP-7) In the world there are obstacles and barriers; 2) {syn: destûr [2]; heq [1]; maf} (legal) right: •Ĥedê bavê k'ê heye ... (Z-1) Whose father has the right to [or dares to] •Ĥedê min t'une ez ewê bikim (Z-1) I don't have the right to do that •Ĥedê wî çiyê ko navê min kar tîne? (IFb) What right does he have to [=How dare he] use my name? •Kê Ĥedd hebû ji qirşekî Ĥetta pûşekî tiştêkî bêjite

- wî?** (SK 36:323) Who would have dared to say anything [lit. 'from shavings to dry grass'] to him? {also: hed (JB3/IF); hedd (SK); [hed] حد (JJ)} < Ar ḥadd حد; Sor hēd حد = 'limit, authority, right' [Z-1/K/J]/B/OK//JB3/IFb//SK
- hedad** هداد *m.* (; hēdêd, vî hēdadî). blacksmith. {also: hedad; hēdadçî; [hedad] حداد (JJ)} {syn: hesinger; nalbend; solbend} < Ar ḥaddād حداد [K/B/JJ]
- hedadçî هدادچی = blacksmith. See **hedad**.
- hedd هدد (SK) = limit, authority, right. See **hed**.
- hef•ik** هفك *f.* (•[i]ka;). 1) {syn: gewrî} throat, front of neck (Ak/Bw/Zx/IF/JJ): •Kurê wî bire ber selbê, şirîf ina ku dê hefika wî têda inin (M-Ak #677, p.306) His son was taken to the gallows and a rope brought to put his neck in; 2) pharynx (IFb); 3) ?Adam's apple (JJ) [havk]. {also: hefik (IFb); hēwik (SK); [afk(a) هوك/افك (JJ)] Sor ewik هوك = 'throat' [Ak/Bw/Zx//IFb//JJ//SK]
- heft** هفت *num.* seven, 7: •her heft jî (Dz) all seven of them. {also: heft (A/IFb/OK-2); hēvt (B); hēwt (SK-2); [heft] هفت (JJ); <hēft> هفت (HH)} [Pok. septm 909.] 'seven': Skt saptá; O Ir *hafta (<haftm>): Av hapta; Mid P haft (M3); P haft هفت; Sor hēwt هفت/hēft هفت (Arbil [M])/'eft هفت (Arbil [M]); Za hēwt; Hau hēwt (M4) [A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//K/HH/SK/JB1-A/OK//B] <hevdeh; hēftê II; hēftêk>
- hefta** هفتا *adj.* seventh. {also: haltyê (JB1-S); heftan (IF); heftem (A/IF-2); heftemîn (IF-2); heftî II (IF-2); heftan (K-2); hēft'ê III (JB1-A); hēvta (B); [hefti/haftê (Rh)] هفتی (JJ)} Cf. P haftom هفتم; Sor hēwtē[în] [هفتوته مین]; Za hēwtin (Todd) [F/K//JB1-S//IF//A//JB1-A//B//JJ] <hēft>
- heftan هفتان (K) = seventh. See **hefta**.
- hefte هفته (Rh) = week. See **heftê I**.
- heft•ê I** هفتی *f.* (•iya; •iyê: indefinite: hēftiyek). week: -heftiya borî (WM 1:2, p.14) last week. {also: hefte (A/JB3/IFb/TF/OK); hēfte (Rh); hēftî; hēvtê I *m.* (B); hēwtî (SK); [heftê] هفته (JJ); <hēftî> هفتی (HH)} {syn: inî [2]} Cf. P hafte هفته --> T haftá; Sor hēfte هفته; Za hēfte *m.* (Todd) [K//A/JB3/IFb/JJ/TF/OK//B//HH//Rb//SK]
- heftê II** هفتی *num.* seventy, 70. {also: heftê (A/IFb/TF/OK-2); heftî I (JB3/IFb-2); hēvtê II (B); [hefti] هفتی (JJ); <hēftê> هفتی (HH)} Skt saptatî-; Av haptāiti-; P haftād هفتاد; Sor hēfta هفتا; Za hēwtay (Todd); Hau hēfta (M4) [K/HH/OK//A/IFb/TF//JB3//J//B] <hēft>
- heft'ê III هفتی (JB1-A) = seventh. See **hefta**.
- heftêk** هفتیک *f.* (-a;). a seventh, 1/7. {also: <hevtêk> هفتیک (AR)} Sor hēwt-yek هفتیک (Sulaimania & Kerkuk)/hēft-yêk هفتیک (Arbil) [Zeb//AR]
- heftî هفتی = week. See **heftê I**.
- heftûzk** هفتوزک *f.* (-a; -ê). sore or boil in the armpit. {also: hēvtûzk (K/B)} [QzI//K/B]
- heikel هیکل (F) = statue. See **heyk'el**.
- heîšta هیشتا (F) = eighth. See **heyšta**.
- heîwan هئیوان (F) = animal. See **heywan**.
- hej I** ههژ *f.* (-a;). motion, movement (in its various meanings). {also: hej (A); [hej] ههژ (JJ)} [F/Dz//A//JJ] <bizav>
- hej II ههژ: hej kirin (BX) = to love. See **hez**.
- hejan ههژان (K) = to tremble. See **hejîn**.
- hejandin** ههژاندن *vt.* (-hejîn-). 1) to rock (vt.), shake, cause to sway: •Serê wî dihejîne (L) She rocks his head; 2) to brandish, wave (a weapon) in a menacing fashion (M): •Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da hejand (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him •Şûr bi ser mîr Zêydîna dihejîne (Z-2) He waved his sword at Mîr Zêydîn. {also: hejandin (A/JB3/IFb/GF/TF/OK); hijandin (M/SK); [hejandin] ههژاندین (JJ); <hezandin (dihezîne) (دههژینه)/hejandin ههژاندن (dihejîne) (دههژینه) (HH)} Cf. Ar √ h-z-z هز = 'to shake' [L/K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//M/SK] <daweşandin; hejîn; kil II kirin; lorandin>
- hejde ههژده (HH) = eighteen. See **hîjdeh**.
- hejdeh ههژدهه (HH) = eighteen. See **hîjdeh**.
- hejhejîk ههههژیک (Srk) = swallow (bird). See **hacîacik**.
- hejik** ههژیک *m.* (). 1) twigs used as firewood: -hejik û pejik (GF-Cigerxwîn) small branches, twigs; 2) sharp, pointy twigs used for making wooden fences (Zeb). {also: hejik (JB1-A/GF/TF); <hejik> ههژیک (HH)} [Haz//HH/JB1-A/GF/TF/Zeb] <êzing; qoçik>
- hejimar ههژمار (B) = number; issue (of a journal). See **hejmar**.
- hejîn** ههژین *vi.* (-hej-). to shake, tremble, quiver (vi.); to sway, rock (vi.); -ji cî hejîn (B)/ji cîyê xwe hejîn (K) to stir, budge, move from its place. {also: hejan (GF); hejîn (A/IFb/TF/AD); hejan (K-2); [hejîan] ههژیان (JJ); <hezîn ههژین/hejîn ههژین (dihezî) (دههژی)/(dihejî) (دههژی) (HH)} {syn: kil II bûn; lerzîn; ricifîn} [K/B//A/IFb/HH/TF/AD//JJ//GF]

<hejandin>

hejkirî *حه ژکیری* = beloved. See **hezkirî**.

hejmar *حه ژمار* (B) = number; issue(of a journal). See **hejmar**.

hekaêt *حه کائیت* (SK) = story. See **hekyat**.

hekayet *حه کایدت* (SK) = story. See **hekyat**.

hekete *حه که ته* (JB1-A/OK) = story. See **hekyat**.

hekîm/hek'îm [B-2] *حه کیم* *m.* (-ê;), doctor, physician: •Eger sa'etekê pêştir hung nexoşiya xo bi hekîmêt haziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û sefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while. {also: hekîm (IFb); [hekîm] *حه کیم* (JJ); <hekîm> *حه کیم* (HH)} {syn: bijîşk; duxtor; nojdar} < Ar *ḥakīm* *حه کیم* [Z-1/K/B/JJ/HH/SK/GF/OK//IFb]

hekyat *حه کيات* *f.* (-a;-ê). story, tale: •Hik'yatêd Cima'eta Kurdîê (J) Tales of the Kurdish Community (title of a book of Kurdish folktales compiled by Cindî) •Hikyeta me vira xilas dibe (Ks) Our tale ends here. {also: hik'ayet; hik'yat; hekaêt (SK); hekayet (SK-2); hekete (JB1-A/OK); hik'iyat (B); hiqyat (J); hik'yat (B); hiqyet (Ks); [hikat] *حه کات* (JJ); <hiqayet> *حه کيات* (HH)} {syn: ç'îrok; mesel; qise} < Ar *ḥikāyah* *حه کيات* > P *ḥikāyah* *حه کيات*; --> T *hikāye*; --> Arm *hēk'eat'* *حه کيات*; Hau *hekayete* *f.* = 'story' (M4) [Ks//F/K//B//J//JJ/HH//SK//JB1-A/OK]

hekyatçî *حه کياتچی* *m.* (). storyteller. {also: hik'î[y]atçî (B)} {syn: biwîje, *m.* (JB3); ç'îrokbê; hik'î[y]atdar (B)} [F/K//B]

hel *حه ل* *m.* (). 1) solution (to a problem) : -hel kirin (Ba3): a) to solve (mystery), interpret (dream) {syn: şiro vekirin}: •Hûn evê xewna min hel bikin, ji minra bêjin (Ba3) Interpret this dream of mine, tell me [what it means]; b) to do (one's homework): •Me wacib gelek hebûn, me wacibêt xo hemî hel nekirin (M-Am #716) We had a lot of homework and we haven't done all our homework; 2) interpretation (of a dream) (Ba3). {also: [hel] *حه ل* (JJ)} <Ar *ḥall* *حه ل* (vḥ-l-l) = 'solution' [Ba3/K//JJ]

helal *حه لال* *adj.* 1) {#heram} permitted, allowed (religious; according to Islam): •We helal be berx û karo (Ba) May your lambs and kids be

blessed; -helal kirin (L) to ask forgiveness before departing or dying; "Mutually to ... forgive all that has been ... unjustly taken or done (usually performed on death beds, before battles, or long separations)" [RTI, p. 471]; "to forgive each other any outstanding obligations (before a long separation, upon concluding an agreement)" [RC, p. 163; 2) ?pure, clean; 3) ?honest, sincere. {also: helal (IF); [helal] *حه لال* (JJ)} < Ar *ḥalāl* *حه لال* --> T *helâl* {helalî} [K/JJ/B//IF]

helalî *حه لالی* *f.* (-ya;). being permitted (religious; according to Islam). [B] <helal>

helan *حه لان* *m.* (-ê;). boulder; large, flat rock. {also: helan (IFb); <helan> *حه لان* (Hej)} [Zeb/Hej//IFb] <kevir; tat>

helandin *حه لاندن* *vt.* (-helîn-). to melt, smelt, dissolve: •Te cemedê ser dilê xwe hiland (Qzl) You melted the ice in your heart. {also: hilandin (Qzl); [helandin] *حه لاندن* (JJ)} {syn: bihoştin} [K/B/JJ//GF//IFb/TF/RZ//Qzl] <helîn>

helatin *حه لاتن* (-helê-) (SK) = to flee. See **hilhatin** [2].

helaw *حه لاول* *f.* (K/GF/JJ/HH) = halvah. See **helva**.
belbet *حه لبهت* (B) = of course; absolutely. See **helbet**.
helhan *حه لهان* (M-Zx/Bw) = to melt; to thaw. See **helîn**.

-helî *حه لی* (GF) = step-, pseudo-. See **hilî** I.

helîl *حه لیل* *f.* (; -ê). confection made of boiled grape juice and flour, which is dried, cut into chunks and eaten [T kesme]. {also: helîr (IFb); <herîr *حه لیل* /helîl *حه لیل* (HH)} [Krb/Mdt/HH//IFb] <bastîq; dims>

helîn *حه لین* *vi.* (-hel-). 1) to melt (also fig.): •Wexta Memê dihat dîwana mîr ... [Zînê] t'imê Memê didît û bi hizkirinê dihelîya (Z-1) When Mem would come to the prince's court ... [Zin] would always see Mem and would be melting with love •[Mem is in prison] Memê nan, av k'etibû, şev û roj difikirî û dihelîya. Çiqas Memê zîndanêda dihelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe dihelîya û dip'eritî (Z-1) ... The more Mem 'melted' in prison, the more Zin pined for him; 2) to thaw, melt (of snow): •Yêrê wî gundî aran bû, zivistana wî gundî qe t'unekû, her carna berf dik'et ew jî zû dihelîya (JB2-Şamilov) That village was situated in a warm plain, it had no winter at all, [and] every time snow fell it quickly melted; 3) to dissolve (also fig.). {also: helîyan (JB3/IFb); helîn (IFb-2); helhan (M-Zx/Bw);

ĥelĥan (M); [ĥeliĥan] حلĥان (JJ); <ĥelĥan حلĥان (diĥele) (دحله)> (HH) <Ar ĥalla حلĥل √ĥ-l-l = 'to dissolve, fade' [Z-1/K/GF//JB3/IFb/JJ/B//M//M-Zx/Bw//HH] <bihoŝtin; ĥelandin>

ĥelû حلو (SK) = smooth. See **hilû I**.

ĥelwe حلوه f. (B) = halvah. See **helva**.

ĥelĥan حلĥان (M) = to melt; to thaw. See **ĥelĥn**.

ĥemam حمام f. (-a;-ê). bath(house): •**Rojekê Ehmed Çelebî çû hemamê. Ji hemamê derket, zêrek da hemamçî** (Rnh 2:17, p.307) One day Ahmed Chelebi went to the bathhouse. [When] he came out of the bathhouse, he gave the bathhouse owner a gold piece. {also: hemam (JB3/IFb/OK-2); ĥamam (JB1-S); [hemam] حمام (JJ); <ĥemam> حمام (HH)} {syn: germav [2]} <Ar ĥammâm حمام <√ĥ-m-m = 'to be hot' [K/B/JJ/HH/JB1-A/OK//JB3/IFb//JB1-S] <ĥemamîŝ; ŝûŝtin>

ĥemamçî حمامچى m. (). 1) bathhouse owner, keeper of a bathhouse: •**Rojekê Ehmed Çelebî çû hemamê. Ji hemamê derket, zêrek da hemamçî. Ĥemamçî deriyê hemama xwe girt, çû mala xwe. Jina wî got-ê, tu çire hatî ji hemama xwe? Got, tucar min wek îro kar ne kiriye; yek hatiye zêrek daye min** (Rnh 2:17, p.307) One day Ahmed Chelebi went to the bathhouse. [When] he came out of the bathhouse, he gave the bathhouse owner a gold piece. The bathhouse owner closed the door of his bathhouse, and went home. His wife asked him, "Why have you come from your bathhouse?" He said, "I've never made a profit like today; someone came and gave me a gold piece!"; 2) bathhouse attendant (F/K/B/HH). {also: hemamçî (OK); [hemamdji] حمامچى (JJ); <ĥemamçî> حمامچى (HH)} <ĥemam + -çî = T suffix denoting profession [Rnh/F/K/B/HH//OK//JJ] <delak; ĥemam; serŝo>

ĥemamîŝ حمامميش: -**ĥemamîŝ bûn** (K/B) to bathe (vi.), take a bath; -**ĥemamîŝ kirin** (K/B) to bathe (vt.), give s.o. a bath: •**Tê mi bibî ĥemamê, ĥemamîŝ bikî** (Z-4) You will take me to the bathhouse [and] bathe me. {also: hemamîŝ (L)} <ĥemam + -mîŝ T verbal suffix [Z-4/K/B//L] <ĥemam>

ĥembêz حمبىز = embrace. See **ĥemêz**.

ĥemêz حمبىز f. (-; -ê). embrace, hug: -**ĥemêz kirin** = to hug, embrace (vt.); -**hev ĥemêz kirin** = to hug (vi.), embrace each other. {also: hemêz (KS);

ĥembêz; [hemiz] همبىز (JJ); <ĥimbêz> همبىز (HH)} {syn: p'aŝil [2]} Sor amêz ئامباز/ambaz ئامباز [Z-1/K/IF/B//JJ//KS//HH]

ĥemis حمس adj. 1) black (of dogs) (Rwn/K); 2) with white face and black body (of goats) (Frq):

•**bizina ĥemis** (Frq) nanny goat with white face and black body. [Rwn/K/Frq] <reŝ>

ĥemî حمى (OK/HH) = all. See **ĥemû**.

ĥemle حملة adj. pregnant (only of human females), expecting, in the family way, with child: •**Hespa teyê avis derk'êve, jina teyê ĥemle derk'êve** (Z-922) Your mare will become pregnant [avis], and your wife will become with child [ĥemle] •**Qîz ĥemle derk'et** (EP-7) The girl became pregnant. {also: [hamilê] حامله (JJ)} {syn: avis; bihemil (L); bi ĥal (Bw); duhala; giran [3]} <Ar ĥâmil حامل = 'pregnant' <√ĥ-m-l حمل = 'to carry' [EP-7/K/B//JJ]

ĥemû حمو prn. all; every [generally precedes the word it modifies]: •**Ĥemû gurê wan dera** (Ba) All the wolves of those parts •**Ĥemû xortê yêrê bûbûn maŝoqê wê** (Ba) All the local youths were in love with her •**Ser Dûmanlûê t'u mêŝe t'unebûn, vira dar jî ĥêŝîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ĥiŝyar dibû û bi ĥemû rengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully [lit. 'with all colors'] adorned •**Tu çima Ūsib ji ĥemû kura ze'ftir ĥizdik?** (Ba) Why do you love Joseph more than all [the other] sons? {also: hemî (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/OK-2); hemû (IFb-2/JB1-S-2/GF/OK); ĥemî (OK-2); ĥemûŝk (B-2); [hemou] همو (JJ); <ĥemî hemî (HH)} {syn: giŝk; her; t'emam} [Pok. s_{em}o- 903.] 'someone, anyone': Skt sama- = 'any, every'; O P & Av hama- = 'all, whole'; Pahl hamāk & Pāzand hamā; early Mid P hamak/late Mid P hamag (<*hama-ka- Ras, p.133); P hame همه (Hübsch #1103); Sor hemû همو; Za heme (Mal) [Ba/K/B//A/JB3/IFb/HH/JB1-A&S/SK//JJ/GF/OK]

ĥemûŝk حموشك (B) = all. See **ĥemû**.

ĥena حنة = henna. See **ĥene**.

ĥenar حنار (F) = pomegranate. See **hinar**.

ĥen•e حنه f. (-; •ê). henna, bot. *Lawsonia inermis*: -**ĥene kirin** (B) to daub with henna. {also: hene (OK); hine II (F/TF); hune (IFb); ĥena; ĥina; ĥine

- (K); xene (OK-2); xenha (Bw); [hené حنه/khené خنه (JJ); <hiene> حنه (HH)] <Ar ḥinnā حناء; T kina; Sor xene خنه [B/J]/HH//OK//F//TF//IFb//K//Bw]
- henek** حنه نهك *f.* (-a;-ê). joke; humor: •**Birê şivan, min henekê xwe kir, xwest te bicêrbînîm** (Dz) Brother shepherd, I was joking, I wanted to test you •**Ew tiştêkî henek nîne** (B) This is no laughing matter •**Wê rojê, li mal ma, ewî û dergistîya xwe kêf û heneka xwe kirin** (L) On that day he stayed home [and] he and his fiancé had fun and fooled around •**Ya hakimê mir, ev ne îşê henekê ye, ev îşekî giran e** (L-2 p.24) O my king, this is no joke, this is a serious matter. {also: henek (A/JB3/IF); [henek] حنهك (JJ); <hienek> حنهك (HH)} {syn: pêk'enok; qerf; tewz; tinaz; tirane; yarî II} K --> Arm hanak'
- هنهكهنهك [Krç/L/Dz/K/B/HH//A/JB3/IF//JJ]
- henekbaz** حنهكهكار (K) = comedian. See **henekvan**.
- henekçî** حنهكهچى (K/B/GF) = comedian. See **henekvan**.
- henekdar** حنهكهدار (B) = comedian. See **henekvan**.
- henekok** حنهكهكوك (K) = comedian. See **henekvan**.
- heniz** حنهز *adv.* just then, at that very moment: •**Xort fkirî, go, --Ez xwe berdim, ezê bik'evim avê, bixenqim. Heniz, teyr xort bir û baxê dya wîda peya kir** (EH) The young man [being carried by a giant bird] thought to himself, "I'll let go, and fall into the water and drown." Just then, the bird brought the boy to his mother's garden and let him off. Cf. P hanüz ههوز = '(not) yet'--> T henüz [EH]
- heq** حهق = right; truth; law. See **heq**.
- her** حهر (B) = every; always. See **her**.
- herac I** حهراج (F) = tax; expense. See **xerac**.
- herac II** حهراج (GF/HH/Hej) = auction. See **herac**.
- heram** حهرام *adj.* forbidden, prohibited (*religious, according to Islam*). {also: heram (IF); [ahhram] حهرام (JJ)} {syn: qedexe; #hielal} <Ar ḥarām حهرام [hieramî [K/B//IF//JJ]
- heramî** حهرامى *f.* (). (religious) prohibition. [K/B]
- heramxane** حهرامخانه (B) = harem. See **herem**.
- herçê** حهرچى (B) = each; as for. See **herçî**.
- herçî** حهرچى (B) = each; as for. See **herçî**.
- herd**[u] حهرداوا (B) = both. See **herdu**.
- herimîn** حهريمين [K/B]/herimîn حهريمين [OK/M] *vi.* (-herim- [K/B]/-herim- [OK/M]). 1) to become sullied, dirty (*of hands, clothing*) (B); to be defiled, become ritually impure; 2) {syn: fesidîn (Bw)} to be

- ruined, go bad, spoil (*vi.*), be spoiled (*of food, water*) (B/Srk); 3) ?to be forbidden (OK). {also: herimîn (IFb/OK-2); [heremin] حهرمين (JJ)} <Ar ḥ-r-m حرم = 'to be ritually forbidden or unclean' [Srk/K/B/OK/M//JJ//IFb] <heram; rizîn>
- herişandin** حهريشاندن (K/B) = to scratch; to crush. See **herişandin**.
- herişîn** حهريشين (K/B) = to be scratched; to be crushed. See **herişîn**.
- heriştin** حهريشتن (-herîş-) (K) = to scratch; to crush. See **herişandin**.
- herî** حهرى *f.* (;-yê). mud, mire; clay: -teqn û herî (Zx) mud. {also: herî III (IFb); [heri حهرى/kheri حهرى (JJ); <herî> حهرى (HH)} {syn: quf; teqin} M. Schwartz: cf. O Ir v̄xard = 'to make feces, refuse, filth, garbage'; Cf. P xar[r]a حهره = 'mud sticking to the bottom of a tank or cistern'; Luri xarra/hara; Sor her حهر = 'clay, mud' (Kurdoev) & Sanandaji herîg حهرىگ = 'mud' (Wahby & Edmonds); Za herî *f.* = 'soil, dirt, earth' (Todd) & [hara] = 'dust, mud; earth'; Hau herê *f.* (M4); See: Vahman & Asatrian. "Gleanings from Zāzā Vocabulary," in: *Iranica Varia: Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater*, Acta Iranica, 3ème série: Textes et mémoires, vol. 16 (Leiden : E.J. Brill, 1990) p. 272. [Ag/F/K/B/HH/JB1-S//IFb//JJ] <qilêr; qirêj>
- herkê** حهركه (B) = if. See **eger I**.
- hermet** حهرمهت (Z-2) = woman; respect. See **hurmet**.
- hersê[k]** حهرسىك (B) = all three. See **hersê**.
- her'tim** حهرتم (B/Ba2) = always. See **her'tim**.
- hesab** حهساب *m.* (-ê; hesêb [B]/-î). 1) count, calculation, reckoning; account; bill: •**Dîtin [sic], wekî hesabê tav û teyrê çolê û steyrkê 'ezmana hene, hesabê minara t'ûne** (EP-7) They saw that it was possible to count the beasts and birds of the wilderness and the stars in the sky, but it wasn't possible to count the minarets •**Wê gavê, Beyrim gelikî hesab jê re çêbû** (L) Then B. figured out what was happening [lit.'the account was prepared for him']; 2) consideration, regard: -hesabê (IS) as, like, in the capacity of: •**Dar li piştâ pîlê wî k'et. Hesabê rimekî defa singê wîra avît** (IS-#386) The tree pierced the back of his shoulder. It came through his chest like a spear; -hesab bûn = to be considered, be counted, be regarded: •**Babê min û Xal Ehimed qewî dost bûn, wekî biraêt daybabî bûn, malek hisab bûn** (SK 8:81) My father and Uncle

Ahmad were great friends, they were like blood brothers, they were (almost) counted as one family

• **Hesab e go hûn bi me re hatin heyawelatê me** (L) I consider you to have come with us as far as our country; -**hesab kirin** = to consider, regard, deem: • **Çi serê wîra şev derbaz bûbû, ewî hesab dikir xewn** (Z-1) What had happened to him during the night he considered a dream. {also: hesab (IFb/GF/OK-2); hesêb (IFb-2); hesav; hisab (SK/OK); hisêb (SK-2); [hisab] حساب (JJ); <hesab> حساب (HH)} < Ar *ḥasāb* حساب --> T hesap; Sor *ḥisēb* حساب = 'account' [K/B/HH//JJ/SK//IFb/GF/OK]

hesa-lies حسا حسا (EP-4) = suspicion. See **heselies**.

hesan حسان (K/B) = whetstone. See **hesan II**.

hesand حساند (K) = easy. See **asan**.

hesandin حساندن *vt.* (-**hesîn-**). 1) to cause s.o. to feel, give s.o. the feeling (that...); 2) to inform, let s.o. know (that...); to apprise s.o. of: -**pê hesandin** = do. {also: hesandin (IFb/OK); hisandin (TF); [hesandin] حساندین (JJ); <hesandin حساندن (diḥesîne) (HH)} [Rnh/IFb/OK//K/B/JJ/HH//TF] <hesîn>

hesav حساف = [ac]count; consideration. See **hesab**.

heselies حسه حسه *f.* (; -ê). suspicion: -**k'etin [ser] heseliesa** (B) to suspect: • **Birê Xecê ser hesa-hesa k'etin, dilê Xecê k'etiye Sîabend** (EP-4, #7) Khej's brothers suspected that she was in love with Siyabend. {also: hesa-lies (EP-4)} [EP-4//B] <şik>

hesibandin حسباندن *vt.* (-**hesibîn-**). to consider *stg. to be so*, think *that stg. is so*, mistake *stg./s.o.* for *stg./s.o.*: • **Di wê navberê da mêrikê koçer çîroka xwe û dirende ji yekî dikançî ra dibêje û texmîna xwe ko seyê mîr hesibandiye jêra bi ser va zêde dike** (JB2-O. Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In the meantime, the nomadic man tells the story about himself and the wild animal to a shopkeeper, and adds his assumption that he thought it was the emir's hound. {also: hesibandin (JB2/Rnh/IFb/TF/OK-2); [hesibandin] حسباندین (JJ)} < Ar *ḥisb*-s-b حساب = 'to reckon, figure' [JB2/Rnh/IFb/TF//K(s)/JJ/OK]

hesik حسك (B) = ladle. See **hesk**.

hesin حسن (K/B) = iron. See **hesin**.

hesinî حسنئ (K) = made of iron. See **hesinî**.

hesiyan حسيان (-**hesiy-**) (JB1-A) = to feel. See **hesîn**.

hesîn حسين *vi.* (-**hes-**). 1) to feel, sense, perceive: -**pê hesîn** (K/JB3) to find out about, learn of, be aware of {*syn:* hay jê hebûn; seh kirin}: • **Şivan û gavana pirsîn, pê hesîyan, wekî Memê û Zînêva wefat bûne** (Z-1) They asked shepherds and cowherds, and found out that Mem and Zin were dead • **Zelîxe xatûn jî pê dihese derheqa hatina Ūsibda** (Ba) Zelikha also learns of Joseph's arrival; 2) {*syn:* bihîstin} to hear: • **Rojekê gur gilê wana dihesa** (J) One day a wolf hears their talk. {also: hesiyan (JB3/IFb/OK); hesîn (IFb-2/OK-2); hesiyan (-**hesiy-**) (JB1-A); [hesiian] حسيان (JJ); <hesan حسان (diḥese) (HH)} < Ar *aḥassa* IV أحس = 'to feel' < *ḥ-s-s* حس [Ba/K/B//JB3/IFb/OK//JJ/JB1-A//HH] <hesandin>

hesîr حسير *f.* (-a; -ê). mat: • **Me do liḥêf û do hesîr hene. Bila ew şewe liḥêfek û hesîrek bo her do derwêşan bin, liḥêfek û hesîrek jî bo min û te bin** (SK 23:213) We have two quilts and two reed mats. Tonight let one quilt and one mat be for the two dervishes, and one quilt and one mat be for you and me. {also: hesîl (A); hesîr (IFb/GF/TF); bêsîl (Dh); [hasîr حسير/hasîl (Rh)] (JJ); <hesîr> حسير (HH)} {*syn:* qisîl} < Ar *ḥasîr* حسير; Sor hesîr حسير [Dh//A//IFb/GF/TF//SK//JJ/HH]

hesod حسود (SK) = envious, jealous. See **hevsûd**.

hesodî حسودئ (SK) = envy, jealousy. See **hevsûdî**.

hesp حسپ (B)/hesp' (JB1-A) = horse. See **hesp**.

hesret حسرت (B/HH) = sorrow. See **hesret**.

heste حسنه (B) = flint; steel; cigarette lighter. See **heste**.

hestir حستر (Grc/Btm) = tears. See **hestir I**.

hestîf حستئف (B) = baker's peel. See **hestîf**.

hestîv حستئف (B) = baker's peel. See **hestîf**.

hestu حستو (B) = bone. See **hestî**.

hestû حستوو (B) = bone. See **hestî**.

bêsûd حسوود (F/K) = envious, jealous. See **hevsûd**.

hesûdî حسوودئ (K/F) = envy, jealousy. See **hevsûdî**.

heş حسش: heş kirin (JB1-A) = to love. See **heş**.

heşikandin حسشکاندن *vt.* (-**heşikîn-**). to stuff, cram, stick, insert (*into*): • **... Rabe, serê me jêke, di jina Bako Awan biheşikîne** (HM) Get up, cut off my [lit. 'our'] head, stuff it up the wife of B.A. {*syn:* ç'ikandin; dewisandin} [HM]

heşîya حسشئيا (F) = thing; goods. See **eşya**.

heşt حسشت (HH) = eight. See **heşt**.

heştê حسشتئ (HH) = eighty. See **heştê**.

Ĥeta هتا *prep.* 1) until, till, up to, as far as: •**Em çûne heta gund** (BX) We went as far as the village •**Heta li mirinê, çav li kirinê** (BX) Until death, think of action [lit. 'eyes on doing'] [*prv.*] •**Heyanî niv saetê îşê wan heye** (L) They have up to (=no more than) a half hour's work •**Heyanî vê rojê** (BX) Until that day; -**heta dawiyê** (BX) et cetera [lit. 'until the end']; 2) [*conj.*] until [+ ko + *neg.subj.*]: •**Ez te 'afw nakem, Ĥeta tu pişta min nevemalî (nepexînî)** (Bw) I won't forgive you, until you rub my back •**Ĥeta ku em pê neĤesin, gelo ew çî dîye** (Ba2:2, p.205) Until we find out what the smoke is; 3) as soon as, when: •**Heyanî hakim ji xew rabû** (L) As soon as the king awoke; 4) as long as, so long as: •**Ĥeta Zînê mala tedaye, ew namûsa teye** (EP-7) As long as Z. is in your house, she is your honor; 5) {*syn:* bila; bona [2]; da II; deqene; wekî [2]} [+ ko + *subj.*] in order to, so that: •**Wî mirovî xweş p'if dikir bilûrê û Ĥeta ko wextê xwe biborîne li bilûra xwe dida** (Dz-anec #22) That man [a shepherd] played the flute well, and in order to pass time he would play his flute. {*also:* heta (JB3/IF); hetanî; hetta (IS-2); heya; heyanî; Ĥetanî (B-2); hetta (IS); Ĥeya (B-2); Ĥeyanî (B-2); t'a IV; [hata] حتى (JJ); <Ĥetta حتا/heyya > (HH)} < Ar Ĥattá حتى; Sor heta [ku] هتا [ku] [K/B//BX/JB3/IF//JJ//HH] See also t'a IV.

Ĥeta-Ĥetaiyê هتا هتاىيê (F) = forever. See **ĤetaĤetayî**.

ĤetaĤetayî هتا هتاىي f. (). 1) eternity (K/JB3); 2) [*adj. & adv.*] everlasting, eternal(ly) (K/F/IF); forever: •**Em şer bikin hetahetayî ko me azadiya xwe girt** (IF) We will fight forever until we attain our liberation. {*also:* hetahetayî (JB3/IF); Ĥeta-Ĥetê (B/EP-7); [2] Ĥeta-Ĥetaiyê (F); Ĥetanî Ĥetê (B-2)} [B/EP-7//F/K/JB3/IF]

Ĥeta-Ĥetê هتا هتê (B/EP-7) = eternity. See **ĤetaĤetayî**.

Ĥetanî هتاني (B) = until. See **Ĥeta** & t'a IV.

Ĥetanî Ĥetê هتاني هتê (B) = forever. See **ĤetaĤetayî**.

Ĥetk هتك (K/XF) = honor, decency. See **Ĥetk**.

Ĥetta هتتا (IS) = until. See **Ĥeta** & t'a IV.

Ĥev I هف (JB1-S) = each other. See **Ĥev**.

Ĥev II هف (FK-kk-1) = seed; *counting word*. See **Ĥieb**.

Ĥevraz هفراز, m. (B) = slope. See **Ĥevraz**.

Ĥevs هفس (Ba3-3) = prison. See **Ĥebs**.

Ĥevsar هفسار (B) = halter; reins. See **Ĥevsar**.

Ĥevsid هفسيد (B) = seven hundred. See **Ĥeftsed**.

Ĥevsûd هفسود m. (). 1) envious or jealous person; 2) slanderer; 3) [*adj.*] (*syn:* dexes; k'umrêş) envious, jealous; 4) slandersome, gossiping. {*also:* Ĥesûd (IF); Ĥevsû; Ĥevsûd (B-2); Ĥesod (SK); Ĥesûd (F/K); [housoud] حسود (JJ)} <Ar Ĥasûd حسود = 'jealous, envious'; Sor Ĥesûd هفسود = 'envious' (Ĥesûdî; Ĥevsûdî; Ĥesodî; Ĥesûdî; Ĥevsûdî) [B//IF//SK//F/K//JJ]} <ewan; qumsî>

Ĥevsûdî هفسودي f. (; -yê). 1) {*syn:* ç'avnebarî; ç'avrêşî; dexesî; k'umrêşî} envy, jealousy: - **Ĥevsûdî kirin** (B/XF): a) to envy, be jealous of: •**Dêmarîya Ūsib Ĥevsûdîya ji Ūsib kir** (YZ-1) Joseph's stepmother was jealous of him; b) to badmouth, gossip about, slander (XF); 2) slander(ing). {*also:* Ĥesûdî (IF); Ĥevsûdî (B-2/YZ-1); Ĥesodî (SK); Ĥesûdî (K/F); [ahhsûdî] (JJ/G)} <Ar Ĥasûd حسود = 'jealous, envious'; Sor Ĥesûdî هفسودي = 'envy' [YZ-1//B/XF//IF//SK//K/F//JJ//G] <Ĥevsûd>

Ĥevt هفت (B) = seven. See **Ĥeft**.

Ĥevta هفتا (B) = seventh. See **Ĥefta**.

Ĥevtê I هفتي I, m. (B) = week. See **Ĥeftê I**.

Ĥevtê II هفتي II (B) = seventy. See **Ĥeftê II**.

Ĥevtsed هفتسهد (K) = seven hundred. See **Ĥeftsed**.

Ĥevtûzk هفتوزك (K/B) = sore in the armpit. See **Ĥeftûzk**.

Ĥewal هوال m. (). 1) {*syn:* dest û dar; Ĥal; kawdan; rêwş} condition, state, situation (JJ/B): •**Go hewalek li mala wan diqewime** (L) If something happens at their house •**Îro hewalek Mhemmed Xan heye, loma ne hatîye bi me re** (L) Today something is up with M. Khan, since he hasn't come with us (or=?otherwise he would have come with us); 2) thing, occurrence, event: •**Go hewalek li mala wan diqewime** (L) If something happens at their house. {*also:* [havâl] حوال (JJ)} < Ar aĤwâl احوال, *pl. of Ĥal* حال = 'state, condition'; Sor hewaĤ هوال = 'condition, events, news' [K/B//JJ]} <Ĥal>

Ĥewardin هواندين vt. (-Ĥewîn-). 1) {*syn:* cî kirin; Ĥêwirandin} to shelter, give refuge (to); to lodge, accommodate, put up, house; to receive (*guests*): •**Tu îşev mêvana biĤewîne** (Z-4) Tonight you take in the guests; 2) to calm, soothe, pacify. {*also:* Ĥewardin (A/IF/JB1-A); [Ĥevandin] حواندين (JJ); <Ĥewardin جواندين (dilĤewîne) > (HH)} <Ar

awá اوى = 'to seek refuge' & awwá II اوى = 'to shelter'; Sor hiewandinewe هواندنهوه = 'to lodge, give asylum to, help to prosper'. For the two meanings of this verb, cf. Ar سكن √S-K-N = 1) to dwell; 2) to become calm. [Z-4/K/B/JJ/HH/GF//A/IF/JB1-A] <hiewîn>

hewas هواس *f.* (-a;-ê). 1) desire (*for*); inclination, predilection, partiality, passion (*for*), enthusiasm; interest (*in*), curiosity (*about*): •Gava Memê li hespê dinhêre, hewasa merîa pêra tê (FK-eb-2) When Mem sees the horse, he admires his agreeable appearance [lit. 'the interest of people about him comes']; 2) ??mood, temper. humor (B); 3) ??feeling, sensation (K); 4) ??gladness, joy; gaiety, merriment (B). {also: hewas; hewes (IF); hiewes: [heves] هوس (JJ); <hewes> هوس (HH)} < Ar hawas هواس = 'foolishness, craze, frenzy, infatuation'--> P havas هواس = '(capricious) desire, whim, passing fancy'; --> T heves = 'strong desire, inclination; zeal, mania'; Sor hewes ههوس = 'desire, liking' [K-dş/FK-eb-2/K/B//IF/JJ/HH]

hewasdar هواسدار (B) = amateur; interested; interesting. See **hiewask'ar**.

hewasdarî هواسدارى (K/B) = interest. See **hiewask'arî**.

hiewask'ar هواسكار *m.* (J). 1) amateur, s.o. with an inclination, predilection, passion (*for*), interest (*in*); s.o. with a hobby; 2) [*adj.*] interested, curious; 3) interesting (K-dş): •Dastana "Mem û Zînê" dastana here hewaskar e (K-dş) The story of Mem û Zîn is the most interesting story. {also: hewask'ar; heweskar (IF/GF); hewasdar (B-2); hiewesk'ar} Cf. P havaskâr هواسكار--> T heveskâr = 'desirous, inclined; amateur, having a hobby'; Sor heweskar ههواسكار = 'amateur' {heweskarî; hewasdarî; hiewask'arî} [K-dş/K/B//IF/GF] <hewas>

hiewask'arî هواسكارى *f.* (;-yê). curiosity, interest: •hewasdarî (hiewask'arî) berbi têxnîkaê (B) interest in technique •T'emamîa cim'etê bi hiewask'arî Meyanê dinihêre (Ba3-3, #9) The entire group looks at Meyaneh with interest. {also: heweskarî (IF); hewasdarî (K/B)} [Ba3/K/B//IF] <hiewask'ar>

hewc هوج (B) = need. See **hiewce**.

hewc•e هوجه *m.* (•ê;). need; necessity: -hiewcê f-tf bûn (K/B) to need stg., be in need of stg.: •Ez ne hiewcê arîkarîya teme (K) I don't need your help. {also: hewce (IFb); hewc (B); [haoûdjé] هوجى/haoûdjeï [JJ]; <hiewcehî> هوجى (HH)}

{syn: divêt [see at **vîn**]} <Ar hâjah حاجة/hawj حج = 'need' (hâjah also = 'thing'); Sor hiewece ههوجه = 'need, necessity' [K/SK//B//IFb/GF] <divêt [see at **vîn**]; gerek; hacet; kêr I; lazim; muhtac; pêwîst>

hiewdel ههودهل *f.* (;-ê). dish consisting of boiled grape syrup [**dims**], to which flour, egg, and water are added. {also: hiewdel (A/IFb/GF/TF); <hiewdel> حودل (HH)} [Krb/HH//A/IFb/GF/TF] <dims>

hewes ههوس = desire, interest. See **hewas**.

hiewesk'ar ههواسكار = amateur; interested; interesting. See **hiewask'ar**.

hiewês ههويس *adj.* bald. {syn: k'eçel} [Bw]

hiewhan ههوهان *vi.* (-hiewh-). to stand still, be calm, be soothed, calm down (*of children*): -Bi (Bw) Settle down! Stand still; -Na (Bw) He doesn't stand still. {also: hewan II (TF); hiewîn [2] (-hiew-) (K/B); hiewyan (-hiewyê-) ههوييان (Bw-2/Dh/Zeb); [heviian] ههويان (JJ); <hiewan حوان (dihewê) (دحوه)> (HH)} {syn: rêhet sekinîn} [Bw//Dh/Zeb/JJ//K/B//HH//TF] See also **hiewîn**.

hiewik ههوك (SK) = throat. See **hiefik**.

hiewîn ههوين *vi.* (-hiew-). 1) {syn: hêwirîn} to seek shelter or refuge; to settle, take up (temporary) residence, stop for the night, dwell, lodge (*vi.*); to be received (*of guests*); 2) to calm down (*vi.*), be soothed (K/B). See **hiewhan**. {also: hewan I (A/IF); hiewyan (-hiewyê) (M); [heviian] ههويان (JJ); <hiewan حوان (dihewê) (دحوه)> (HH)} <Ar awá اوى = 'to seek refuge' & awwá II اوى = 'to shelter'; Sor hiewanewe ههوانهوه = 'to lodge in comfort, prosper after adversity'. For the two meanings of this verb, cf. Ar سكن √S-K-N = 1) to dwell; 2) to become calm. [Z-4/K/B/JJ/HH/GF//A/IF/JB1-A] <hiewandin> See also **hiewhan**.

hiewle ههوله (K) = halvah. See **helva**.

hiewq ههوق (GF/HH) = ladder rung. See **hewq**.

hiewş ههوش *f.* (-a;-ê). 1) yard, courtyard (K/JB1-[A&S]/JJ/JB3/IF/A); enclosed or fenced-in area (K): •zikê hiewşê (K) inside the courtyard: -hiewş kirin (K) to enclose, fence in; 2) porch, patio (Çnr); 3) open-air sheep and goat pen bounded on all sides by trees and the like (IF); 4) {syn: malbat} ?family (A). {also: hewş (A/JB3/IFb/GF/TF/OK-2); hiewşe (F); [haoûch] هوش (JJ); <hiewş> هوش (HH)} < Ar hawş هوش; Sor hiewşe ههوشه/hiewşê ههوشى [L/K/B/JJ]/HH/JB1-A&S/SK/OK//F//A/JB3/IFb/GF/TF]

hiewşe ههوشه (F) = yard. See **hiewş**.

hiewt ههوت (SK) = seven. See **heft**.

hewtî هوتى (SK) = week. See **heftê** I.
hewt-sed هوت صد (SK) = seven hundred. See **heftsed**.
hewyan هويان (-hewyê-) = to calm down (Bw/Dh/Zeb); to dwell, lodge (M). See **hewhan** & **hewîn**.
hewz هوز *m.* (-ê;). pool; reservoir. {also: hewz (A/IF); [haouz] حوض (JJ)} < Ar ḥawḍ حوض --> T havuz; Sor hewz هوز = 'tank, cistern' [EP-7/K/B//A/IF/JJ]
heyâ هيا (B) = until. See **heta** & **t'a** IV.
heyam هيام *f.* (B) (K/B/JB1-A) = while, period. See **heyam**.
heyânî هيانى (B) = until. See **heta** & **t'a** IV.
heyf هيف *f.* (-a;-ê). 1) {syn: tol II} revenge, vengeance: **-heyf hildan/standin/~a xwe vekirin/jê hilanîn** = to avenge, take revenge: •**Ezê te bikujim, heyfa bavê xwe ji te hilînim!** (L) I'll kill you, I'll take revenge on you for my father's death; 2) {syn: gune II[2]} pity: **-heyfa fk-f /li/ fk-f hatin** = to feel pity for [lit. 'for the pity of [the one feeling pity] to come to [the one who is the object of that pity]'] •**Heyfa wî min naê** (K) He doesn't pity/feel sorry for me •**Heyfa min te û kiñêla te hat** (Z-1) I felt sorry for you and your horse •**Mêrik heyfa wî li me hatye** (EP-7) The man felt sorry for us. {also: heyf (JB3/IF); [heif] حيف (JJ)} [L/JB3/IF//K/B/JJ]
heyrfî هيرفى *adj.* 1) {syn: 'ecêhmayî; met'elmayî} amazed, astonished, surprised: **- heyrfî man** = to be amazed, astonished at: **-şaş û heyrfî** (EP-7) do.: •**M. gelekî şaş û heyrfî ma** (EP-7) M. was surprised and bewildered (=didn't know what to do); 2) astray, lost. {also: heyirî (JB3)} [EP-7/K/JB3]
heyriîn هيرين *vi.* (-heyri-). 1) to be astonished, amazed (K/JB3); 2) to get lost, lose one's way (K); 3) [+ bi ... re] to be worried *or* concerned about (L/K): •**Ya rebbî, ez bi van birê xwe re heyirîm** (L) By God, I'm worried about these brothers of mine. {also: heyirîn (L/JB3/IF); [heirin] حيرين (JJ)} <Ar ḥā'ir حائر = 'bewildered' <ḥ-y-r حير = 'to be confused, helpless' [L/K/JJ//JB3/IF]
heyşt هشت *num.* eight, 8. {also: heşt (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK); heyşt (A-2); heşt (SK-2); [hecht] هشت (JJ); <heşt هشت/hest> (HH)} [Pok. oḳtō(u) 75.] 'eight': Skt aṣṭā [u]; O Ir *aštā (*a* dual form): M. Schwartz: Av (h)ašti/a = 'group of four fingers' + *dual ending* -ō (cf. Lat

duō), since 2 groups of 4 fingers = 8 (very early form of counting): Av aštā = 'eight' ; Mid P hašt (M3); P hašt هشت; Sor heşt هشت; Za heşt (Todd); Hau heşt (M4) [K/B//A/JB3/IFb/JJ]/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF] <heştêk; heyştê; hîjdeh>

heyšta هشتا *adj.* eighth. {also: heştan (IF); heştem (IF-2); heştemîn (IF-2); heşt'ê II (JB1-A); heştî II (IF-2); heştîyê (JB1-S); heyştem (A); heştîta (F); heyştan (K-2); [hechti/hashtë (Rh)] هشتى (JJ)} Cf. P haštom هشتم; Sor heştem[in] [هسته-مين] [Za heştin (Todd) [K/B//IF//JB1-A//JB1-S//A//F//JJ] <heyşt>

heyştan هشتان (K-2) = eighth. See **heyšta**.

heyştê هشتى *num.* eighty, 80. {also: heştê I (A/IFb/TF/OK); heştî I (JB3/GF/OK-2); heyştê (A-2); heştê; [hechti] هشتى (JJ); <heştê هشتى/hestê> (HH)} Skt aṣṭáy-; Av aštā'tim [acc.]; Mid P haštād (M3); P haštād هشتاد; Sor hešta هشتا; Za heştay (Todd); Hau hešta (M4) [K/B//A/IFb/HH/TF/OK//JB3/JJ/GF]

heyştîyek هشتيهك (K) = an eighth. See **heştêk**.

heywan هوان *f./m.* (F) (; -ê/heywên [B-2]). 1) animal: **-heywanên kedî** (JB3) tame, domestic animals; **-heywanên kovî** (JB3) wild animals: •**Me gelek heywanêt k'ivî bi rêve dîtin, şibetî gurg û rîvî û wa tišta, em gelek jê tirsyayn** (M-Am #714) On the way we saw many wild animals, such as wolves and foxes and those things, and we were very afraid of them; 2) {syn: ga} cow, bovine: **-goştê heywan** (Bw) beef. {also: heywan II (JB3/IFb/GF); heîwan (F); [heîvan] حيوان (JJ)} < Ar ḥayawān حيوان [K/JJ/B/Bw//F//JB3/IFb/GF] <canewar; dirende; ga; heywanet; rawir; sewal I; tabe; terawil>

heywanet هوانهت *m.* (). animals; cattle, livestock (B). < Ar ḥayawānāt حيوانات = 'animals' [Ba2/K/B] <dewar; gañan; heywan; pez>

hez هز *f.* (). desire, wish; love; pleasure (JJ): **-jê hez kirin** = to love, like {syn: hebandin}: •**Tu çima Ūsib ji hemû kuşa ze'ftir hizdikî?** (Ba) Why do you love Joseph more than all [the other] sons? •**Hejî [=hej ji] te dikim** (BX) I love you. {also: hez (A/JB3/IFb/OK-2); hej II (BX); heş (JB1-A); hiz (B); [haz] حظ (JJ)} <Ar ḥazz حظ = 'portion, luck'--> P ḥazz kardan حظ کردن; Sor hez هز = 'wish, liking, love, desire' [F/K/OK//A/JB3/IFb//BX//B//JJ] <evîn; hûb>

hezar هزار (K/B/F) = thousand. See **hezar**.

hezîng هزنگ *f.* (; -ê). deep, sad sigh: **-hezîng**

k'işandin (B) to heave a sigh: •Paşê hêdfka destê xwe danî ser milê Fêrik, hêzing k'işand, got... (Ba2-#2, p.210) Then slowly he put his hand on Ferik's shoulder, heaved a sigh, [and] said... {also: hêzing II (K)} {syn: axîn [2]; k'eser} [Ba2/B//K]

Ĥezîran هزيران *f.* (; -ê). June: •[Yazde bi Hezîranê, serê havînê, berê xwe bide zivistanê] (BG) The eleventh of June (*Julian calendar - BG*), the start of summer, look toward the winter [*proverbial expression*]. {also: Hezîran (A/IFb/GF/OK-2); Hizeyran (JB3); [kheziran] هزيران (JJ); <hezîran> هزيران (HH); [hezirane] (BG)} Syr Ĥazîrôn هزيران --> Ar Ĥazîrân هزيران; corresponds to last part of Cozerdan جوزردان or Cehzeran جهزهردان /Codirew جۆدرو/Baranbîran بارانبران /Bextebaran بهخته باران (P xurdād خرداد [Gemini]) & 1st part of Germaciman گه‌رماجمان/Pûşpeş پووشپه‌ش (P tîr تیر) [Cancer] [K/B/HH/OK//A/IFb/GF//JB3//JJ]

Ĥezîranî هزیرانی *f.* (.). a type of pear which ripens in June. {also: hezîranî (IF); Ĥîzranî (Msr); <Ĥezîranî> هزیرانی (HH)} [Msr//HH//IF] <alîsork; hermê; încas [1]; karçîn>

Ĥezkirî هه‌زکری *adj./m.* (-yê/-ya ;). beloved: •Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne, xêncî Ĥizkirîyê xwe (Ba) She didn't want to see the face of anyone except for her beloved. {also: Ĥezkirî; Ĥizkirî (B)} {syn: meĤbûb} [K//B]

Ĥêç هه‌چ (SK) = furious, mad. See **Ĥêç'**.

Ĥêç' هه‌چ *adj.* fierce, furious, frenzied; mad, raving; rowdy, boisterous, unrestrained, wild: •Ez îro hinek Ĥêç' bûme (Frq) Today I have been a little rowdy; -har û Ĥêç (GF) do. {also: hêç (TF); hêç (GF); hêç' (K); Ĥêç (SK); <Ĥêç> هه‌چ (HH)} <Ar hâ'îj هائج = 'agitated, excited' [Frq/HH//TF//GF//K//SK] <har>

Ĥêl هه‌ل (JB1-S) = strength. See **hêl I**.

Ĥêkel هه‌که‌ل (AX) = statue. See **heyk'el**.

Ĥêsir هه‌سیر (Erg) = tears. See **hêstir I**.

Ĥêsil هه‌سیل (Dh) = mat. See **hêsîr**.

Ĥêştir هه‌ştir *m.* (.). camel: •Hêştir radibin hev, hêstir û ker bin lingê wan de diçin (L) When camels fight with one another, mules and donkeys perish under their feet [*prv.*]. {also: hestir (K); hêstir III; heştir (JB3-2/IFb-2); hêştir (JB3/IFb/GF/OK); [huchtur هه‌شتور /chutur شتور] (JJ); <Ĥêştir> هه‌شتیر (HH)} {syn: deve I} Cf. Skt uştra- *m.*

= 'buffalo, camel'; Av uştra- *m./uştrā f.*; P šotor هه‌شتور Sor Ĥuştir هه‌شتور/wuştir هه‌شتور [HH//JB3/IFb/GF/OK//K//JJ] <heştirvan; Ĥawîd; lok' II; qent'er: xiya bûn & kirin>

Ĥibrî هه‌برى *f.* (-ya;-yê). silk kerchief, head scarf worn by girls. which distinguishes them from married women (who wear a **k'itan**): •Cotê hirbîyan pev ve ye (Qzl) Head scarves are made in pairs •Ĥibrî bi ser xo werkir ji kulîlkên hinarê / (Dilawerê Zengî [Syrian Kurdish poet] Pêdarî. 1985) She covered her head with a kerchief of pomegranate blossoms. {also: 'eborî (Xrz); ebri (GF); eprî (Nsb); evrî (GF-2/OK); 'evrî (Zeb); Ĥibrî (Ceylanpınar); hirbî (Qzl-2); [abri] ابری (JJ); <'ebûrî> عه‌بوی (HH)} [Qzl/Elk//Xrz//HH//GF//JJ//Nsb//OK//Zeb] <hêratî; k'itan [2]; laç'ik; t'emezî; terĤî>

Ĥiçîcok هه‌چه‌چوک (Haz) = swallow (bird). See **ĤaçĤacik**.

Ĥicûm هه‌جوم (B) = attack. See **Ĥucûm**.

Ĥicûmkirin هه‌جومکرن (B) = attack. See **Ĥucûmkirin**.

ĤiçĤiar هه‌چهار *m.* (Czr)/*f.* (OK) (-ê/;). pepper; red pepper (IFb); allspice, Jamaica pepper, bot. *Pimenta dioica* (OK): -ĤiçĤiarê şîrîn (Czr) sweet pepper; -ĤiçĤiarê tûj (Czr) hot pepper. {also: ĤiçĤar (JB3/IFb/OK); ĤiçĤar II (CB)} {syn: back; biber; guncik; isot} [Czr//JB3/IFb/OK//CB] <dermanê germ>

Ĥiddet هه‌ددهت *f.* (.). vehemence, fury, passion. <Ar Ĥiddah هه‌دهه --> T Ĥiddet [MC-1/SK] <tundî>

Ĥifdeh هه‌فده (F) = seventeen. See **hevdeh**.

Ĥik'îatçî هه‌کيهاتچي (B) = storyteller. See **Ĥekyatçî**.

Ĥik'îatdar هه‌کيهاتدار (B) = storyteller. See **Ĥik'îyatdar**.

Ĥik'îyat هه‌کيهات (B) = story, tale. See **Ĥekyat**.

Ĥik'îyatçî هه‌کيهاتچي (B) = storyteller. See **Ĥekyatçî**.

Ĥik'îyatdar هه‌کيهاتدار *m.* (.). storyteller. {also: Ĥik'îatdar (B-2); Ĥik'îyatdar (B-2)} {syn: *biwîje, m. (JB3); ç'îrokbêj; Ĥekyatçî} [B] <Ĥekyat>

Ĥikûmet هه‌کومهت (OK) = government. See **Ĥuk'umet**.

Ĥikyat هه‌کيهات (J)/Ĥik'îyat (B) = story, tale. See **Ĥekyat**.

Ĥik'îyatdar هه‌کيهاتدار (B) = storyteller. See **Ĥik'îyatdar**.

Ĥikyet هه‌کيهت (Ks) = story, tale. See **Ĥekyat**.

Ĥilbet هه‌لبهت (EP-7) = of course; absolutely. See **helbet**.

Ĥilî I هه‌لی *adj.* 1) born early (*of animals, who are fat and plump as a result, cf. virnî = born late*):

•Bexên Ĥilî berfya zivistanê çêdibin, zivistanê di koza de derbaz dîkin, xurt û

girs in (Qzl) "Hilî" [early-born] lambs are born before the winter, and spend the winter in the sheepfold--they are fat and plump; 2) sown or planted early (*fig.*): •**Min hilî çand, lê virnî ket** (Qzl) I planted early, but [the crop] came up late, i.e., I married early, but my children didn't come until (much) later [Min zû jin anî, lê zarokên min dereng çêbûn]; 3) (*also*: -helî (GF-2); -hilî (TF); -heli (GF)) {*syn*: zir- زر} *suffix* step-, foster-, pseudo-: -**kurhilî** (Frq) stepson; -**qîzhilî** (Frq) stepdaughter. [Qzl/Frq//GF//TF] <nevisî; virnî; zirdayîk>

hilî II حلي (Bw) = smooth. See hilû I.

hilû I حلوو *f.* (.). plum, bot. genus *Prunus*. {*also*: alû II (K); hilû II (GF/TF); hilûtirşk *f.* (-a;-ê) (Msr); hulî (OK-2/AA); hulû (GF-2); hiulî III (OK); [alou] الو (JJ); <hillû> هلو (HH)} {*syn*: hêrûg [1]; încas [2]} Cf. P alû الو; Sor hefûje هه‌لۆجه/hefûçe هه‌لۆچه [Sinneh]; Hau hefû *m.* (M4) [Haz//K/J//GF/TF//IFb//Msr//HH//OK/AA] <alûçe; dembûl; şilor>

hilû II حلوو (F) = being on edge (*of teeth*). See alû I.

hilû III حلوو (F) = smooth. See hilû I.

hina حنا = henna. See **hiene**.

hinar حنار (B) = pomegranate. See **hinar**.

hinarik حنارك (K) = cheek. See **hinarik**.

hinav حناف (B) = internal organs. See **hinav**.

hine حنه (K) = henna. See **hiene**.

hirç' حرج *f./m.* (F) (-a/-ê; -ê/). bear (*animal*), zool. *Ursida*: -**hirçê nêr** = male bear; -**hirça mê** = female bear. {*also*: hirç (A/JB3/IF/SK/JB1-A); [hirtch] هرج (JJ); <hirç> هرج (HH)} [Pok řkpo-s (*or řk-s-os & řk-to-s?*) 875.] 'bear': Skt řkša-; Av arəša-/Young Av arša-; Mid P xirs (M3); Oss ars; P xers خرس; Sor wirç وورج/wurç وورج; Za heş *f.* (Todd); Hau heşşe *f.* (M4); cf. also Lat ursus; Gr arktos ἄρκτος *f.*; W Arm arč/E Arm arj արչ [F/K/B//A/JB3/IF/JJ//HH/SK/JB1-A]

hisab (SK/OK) = [ac]count; consideration. See **hesab**.

hisêb (SK) = [ac]count; consideration. See **hesab**.

hiş حش *m.* (-ê;). mind, "brains," thoughts, attention, (sense of) reason, intelligence; reason, consciousness (B): •**Hişê wê çû** (L): a) Her mind wandered; b) She lost her mind, went crazy •**Hiş lê çûbû** (Ba) Her reason left her •**Hişê gur hate serî** (J) The wolf's reason came to his head (=he regained consciousness): -**dan hişê xwe** (K) to think, reflect: •**Ewê qîzê gelekî da hişê xwe,**

çika çawa bike (EP-7) That girl gave a lot of thought to (or, spent much time thinking about) what she should do. {*also*: hiş (A/JB3); [hich] هش (JJ); <hiş> هش (HH)} {*syn*: aqil II} Cf. P hûş هوش = 'intelligence, understanding, sense'; Sor hoş هوش = 'feeling, sense, sentiment, consciousness, awareness' [K/B//A/JB3/IF/JJ//HH]

hişfiyar حشيبار (Z-922) = awake; aware. See **hişfiyar**.

hişk حشك *adj.* 1) {*syn*: dêm I [2]; ziwa} dry, arid (*of inanimate things, e.g., trees, plants; whereas ziwa [qv.] is dry of living things*) {#teř}; lifeless, lacking in life-sustaining fluids (Mş): •**Dar hişk dibe** (Qzl) The tree dries up •**Giya hişk dibe** (Qzl) The grass dries up; 2) {*syn*: melikem; qalin [2]} tight, firm (K/B/IFb/JB3); hard (HH): •**Şivan nêzikî wî bû, girt avîte 'erdê, dest-p'ê wî hişk girêda** (Dz) The shepherd approached him, grabbed him and threw him to the ground, and bound his hands and feet tightly •**Lawê pirê, Keçelok hişk bi nigê Teyrê Sêmir girt** (L) The son of the old woman, Kechelok [Bald Boy] tightly held the food of the Simurgh Bird •**Malatê wî yê hişk** (JB1-A) His movable goods/property; 3) {*syn*: zîz I[3]} shrill (*sound*) (K): •**Bi dengekî hişk dilefînin** (HM) They shout in a shrill voice. {*also*: hişk (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK); 'işk (GF-2/Mş); [hychk] هشك (JJ); <hişk حشك/hişk حشك> (HH)} [Pok. saus-/sus- 880. & sus-ko- 881.] 'dry, arid': Skt śúṣka-; O Ir *huška- (Ras, p.133): Av huška-; OP uška- (Kent); Mid P hušk; P xoşk خشك = 'dry'; Sor wuşk ووشك; Za wişk = 'dry, hard, dead (of plants)' (Todd); Hau wuşk (M4); *also* Lat sūdus = 'dry' (hişkayî; hişkî; hişketî; hişkayî; hişkî) [K/B/HH//A/JB3/IFb/JB1-A&S/JJ/SK/GF/TF/OK//Mş]

hişkayî حشكايى (K/B) = dryness; frost. See **hişkf**.

hişkf حشكى *f.* (.). 1) dryness (K/A/JJ); drought (B); 2) frost (B); 3) ??stability, durability (K); strength (K); hardness (TF). {*also*: hişkayî (TF); hişkî (IFb/GF/OK); hişketî (A); hişkayî (K/B-2); [hychki] هشكى (JJ)} [Ber/K/B//A//IFb/JJ/GF/OK//TF] <hişk>

hişfiyar حشيبار *adj.* 1) awake: -**hişfiyar bûn** = to wake up, awake (*vi.*) {*also*: şiyar bûn}: •**Belê niba, bavê min şiyar bûye** (L) By now, my father will have woken up (or, must have woken up) •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran hişfiyar dibû û bi hiemû rengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On

[Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully adorned; -**hişyar kirin** (K) to wake s.o. up (*vt.*):

• **Gavan jî li nik wî rûnişt**; **hişyar ne kir** (Rnh 2:17, p.307) The cowherd sat down beside him, [but] didn't wake him up; 2) aware; intelligent. {*also*: **hişyar I** (A/JB3/IFb/JB1-A&S); **huşyar** (L-2); **hişiyar** (Z-922); **şiyar**; **şiyar** (L); [hichiar] **هشيار** (JJ); <**hişyar**> **هشيار** (HH)} Cf. P **hūşyār** **هوشيار**; Sor **hoşyar** **هوشيار** = 'conscious, alert' {**hişyarî**; **hişyaretî**} [L//K/B//A/JB3/IFb/JJ]/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK]

hişyaretî **هشياره تي** (B) = awakeness; awareness. See **hişyarî**.

hişyarî **هشيارى** *f.* (). 1) state of being awake, awakeness; 2) awareness. {*also*: **hişyarî** (IFb/GF/TF); **hişyaretî** (B-2)} [K/B//IFb/GF/TF] <**hişyar**>

hijde **هچده** (Z-3) = seventeen. See **hevdeh**.

hijdeh **هچدهه** (B) = seventeen. See **hevdeh**.

hiiz **هيز**: -**hiiz kirin** (B) = to love. See **hez**.

hiizir **هيزير** (Z-3/HH) = thought, idea. See **hizir**.

hiizkirî **هيزکري** (B) = beloved. See **hezkirî**.

hiizranî **هيزراني** (Msr) = type of pear. See **hezîranî**.

hiç **هچ** (GF) = type of sandwich. See **hoç**.

hijde **هچده** (B) = eighteen. See **hijdeh**.

hijdeh **هچدهه** *num.* eighteen, 18. {*also*: **hejde** (SK); **hejdeh** (A/IFb); **heştdeh** (IFb-2); **hêjde** (GF); **hijdeh** (K); **liejde**; **liejdeh**; **hijde** (B-2); [hej-deh] **هژده** (JJ); <**liejde[h]**> **هژده** (HH)} Skt **aštádaśa**; Av **aštadasa** = eighteenth; Mid P **haštadah** (M3); P **heždah** **هژده**; Sor **hejde** **ههژده**; Za **lieštês/desuliešt** (Todd); Hau **hejde** (M4) [B/F/SC//SK//A/IFb/JJ//K//GF//HH] <**lieyšt**>

hił•e **هیله** *f.* (•a;•ê). trick, ruse, stratagem: •[118] **Dibêjin carekê muroekî [=mırovekî]** Paweî hate laê **Somaê û Biradost û Kuresinîyan**, **xo kiribû şêx ... her gundê diçûê, li pêş çawêt xelkî tizbîyêt xo li bin huçikê 'ebay li hindawê şerbikê aw-xarinewê digiwişî, aw bi suruk jê dihate xar, xelk hemî muteheyyir dibûn ... [121] 'Elî Xan şêx gazî kire mala xo li qelata Çarîyê, gote wî, "Ĥez dikem awa heyatê bideye min jî." Şêx got, "Baş e." Şerbikê awî xalî ina, tizbî giwişî, aw jê hat. 'Elî Xan muteheyyir bû, nezanî ewe çawan e, gote xulaman, "Şêxî rûs ken." Şêx tengaw bû,**

emma çare nebû, xulase şêx rûs kirin [sic], **dîtin** [sic] **riwîekî gay, tejî aw, serek li bin şûtikê girêday, serê dî li naw paxilê li naw huçikê kirasî inaye nik zenda destî, girêday, wextê tizbî digiwişî, serê riwîe diînîte hindawê şerbikî, aw ji riwîyê tete xar. Bi wê hilê cahilêt ker hemî**

lêbandibûn (SK 12:118,121) [118] They say that a Pawai man came to Somay and Biradost and the Kurasinis and made himself out to be a Shaikh ... in every village that he visited he would, in full view of the people, squeeze his rosary, under the sleeve of his cloak, over a water pot. Water would flow in a stream out of it. The people were all amazed ... [121] Ali Khan summoned the Shaikh to his home in the fortress of Chari. He said to him, "I would like you to give me some of the Water of Life too." The Shaikh said, "Very well." They brought an empty water pot, he squeezed his rosary and water came out of it. Ali Khan was amazed and did not know how it was. He said to his servants, "Strip the Shaikh." The Shaikh was desperate but there was no escape. In the end they stripped the Shaikh. They saw that he had the gut of an ox, full of water, with one end tied under his cummerbund and the other end coming under his armpit, inside his shirt-sleeve, being brought down and tied near his wrist. When he squeezed his rosary he would bring the end of the gut over the water pot and water would come down out of the gut. By means of this trick he had deceived all the stupid asses. {*also*: **hîle** (IFb); [hilê] **هيله** (JJ); <**hîle**> **هيله** (HH)} {*syn*: **delk'**; **fêl I**; **lêp**} < Ar **hîlah** **هيلة** = 'artifice, ruse, stratagem, trick, means to accomplish an end, expedient'; Sor **hîle** **هيله** [SK/H/JJ]/HH/JB1-A/GF//IFb]

hîlebaz **هيله باز** *m.* (). trickster: •**Muroêt [=mırovêt]** **qehwexanê qewî şeytan û hîlebaz bûn**, gotine [sic] **yek û do "Werin, tedbîrekî weto bikeyn ku pertala wî muroê [=mırovê]** **Kurd bibeyn û ew bizanît û hîç deng neket û razî bît, û razî nebît bo wî cîyê axiwtinê nabît"** (SK 28:253) The men of the coffee house were great tricksters, they said to one another, "Come, let us devise a plan to take this Kurdish fellow's goods, and when he discovers it he will acquiesce and say nothing, and even if he doesn't acquiesce he won't have anything to say."

- {also: hilebaz (IFb); [hilebaz/heilebáz (Lx)] حيله باز (JJ); <hilebaz> حيلباز (HH) Cf. P hîle'báz حيله باز = 'cunning person, tricky fellow, cheat'; Sor hîlebaz حيله باز (hîlebazî) [Zeb/K/JJ/HH/SK/GF//IFb]
- hîlebazî** حيله بازى f. (). trickery. Cf. P hîle'bazî حيله بازى = 'trickery' [K/GF] <hîlebaz>
- hîm** حيم m. (-ê;). 1) {syn: binge; esas} base, basis, foundation (e.g., of a house); 2) stone (JJ). {also: hîm (SW/JB3/IFb/GF/TF/OK); xîm (Msr/Hk); [him] حيم (JJ); <xîm> حيم (HH) Cf. Arm himn Կիմն = 'foundation' [SW/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//F/K/B//HH/Msr/Hk]
- hîtik** حيتك (). angora goat, variety of goat with long, silky hair (mohair). {also: hît (IFb); hîtik (F)}; <hît> حيت (HH) {syn: çûr I} [Qzl//F//IFb//HH] <bizin>
- hîz** حيز m. (). 1) wineskin, water skin (K/B/JJ); untreated animal skin in which oil is stored (IF); 2) large jug (K); 3) {syn: qûnde} catamite, passive homosexual (HH/IFb). {also: hîz (IF/A); [hiz] حيز (JJ); <hîz> حيز (HH) [Pok. aiğ- 13.] 'goat': O Ir *izya-ka- = 'goat'; Av izaēna- = 'made of (goat) leather'; O P iđya-ka-; Sgd 'zyh = 'leather bag'; Pamir dialects: Pashto žai; Ormuri iz; Sanglechi xēčē = 'inflated skin' (Morg); Baluchi hîz; Oss xyzäg; Khotanese Saka häysä; P xîk حيك = 'leather bottle'; Sor hîz حيز = 'catamite, coward' & hîze هيزه = 'black skin used as receptacle for [clarified butter], syrup, etc.' & xîge خيگه = 'skin bottle for liquids'. See Appendix II to: M. Schwartz. "Proto-Indo-European √gem" Monumentum H.S. Nyberg, Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, p. 210 + note p. 207 (misprint). [F/K/B/JJ/HH//A/IFb] <meşk; pêst; sirsûm; xinûsi>
- hioç** حوچ m. (). type of sandwich, "wrap" [T dūrüm]: •Totik ji hev kir, hêk danî ser, kire hoç û xwar (GF) He took the biscuit apart, put an egg on it, made it into a sandwich, and ate it. {also: hîc (FJ-2); hoc (F)}; hîç (GF-2) {syn: balolk} [Rwn/K/GF//F]
- hiol** حوئل f. (; -ê). hut, shack; mud cottage. {syn: kol II; k'ox [2]} [K/JB3]
- hiolik** حوئلك f. (; -ê). hut, shack; = dim. of hiol. {also: holik (IFb/GF/TF); [holik] هولك (JJ) [K/B//IFb/JJ/GF/TF]
- hiorî حويى (SK) = houri. See horî.
- hiub** حوب f. (-a; -ê). love: •Mîr sê cara Memê bir, çimkî hiuba Zînê usa Memê biribû, Memê delal haj xwe t'unekû (Z-1) The prince beat Mem three times [at chess], because love of Zin had made Mem lose sight of himself (=forget himself); -hiuba dilane (EP-7) do. [lit. 'the love of hearts']; -hiuba wet'ên (B) patriotism, love of the fatherland. {syn: dildarî; eşq; evîn[darî]} <Ar ħubb حب [Z-1/K/B] <hebandin; hez kirin>
- hubir** حوبر f. (; -ê). ink. {also: hubir (EP-8); [houbr] حوبر (JJ); <hibr> حبر (HH) <Ar ħibr حبر [EP-8//F/K/B/JJ/HH]
- hucim حوجم (B) = attack. See hucûm.
- hucum حوجوم (B) = attack. See hucûm.
- hucûm** حوجووم f. (; -ê). attack. {also: hucum (IF); hucûm (B); hucim (B-2); hucum (B-2)} {syn: êriş; hucûmkirin} <Ar hujûm هجوم; Sor hurujm هوروجم = hêriş هيرش = pelamar پهلامار [K//B]
- hucûmkirin** حوجوومکرن f. (; -ê). attack. {also: hucûmkirin (B)} {syn: êriş; hucûm} [F/K//B]
- huk'met' حوکمهت (JB1-A) = government. See huc'umet.
- hukomet حوکمهت (SK) = government. See huc'umet.
- huc'um** حوکوم m. (•mê;). 1) {syn: emir I} power, authority; order, command; 2) influence, effect (B); -huc'um kirin (B) to influence, effect; 3) verdict, sentence (K); 4) {syn: dan III} used in time expressions : •Di hucmê sê rojada ewan gihan malê (K) In three days they reached home •Di hucmê 'esrê ezê bêem (K) I'll come toward evening/in the [late] afternoon •hucmê nîvro (K) at noon. {also: hukm (IFb); [houkm] حکم (JJ) <Ar ħukm حکم [K/A/JB3/IFb] <desthilat; ħakim>
- hiukumat حوکومات (F) = government. See huc'umet.
- huc'umet** حوکومهت [B]/hucumet [K]/huc'umet' [JB1-A] f. (-a; -ê). government. {also: hikûmat (IFb-2); hikûmet (IFb/TF); hukumat (IFb-2); hukûmet (OK-2); hiikûmet (OK); huc'umet' (JB1-A-2); hukomet (SK); hukumat (F); huc'umet' (JB1-S); [houkoumet] حکومت (JJ); <hiikûmat> حکومت (HH) <Ar ħukûmah حکومت; T hûkûmet; Sor hucûmet [K/B/JB1-A//IFb/TF//OK//SK//F//JB1-S/JJ//HH] <fermandarî>
- huc'umet' حوکومهت (JB1-S) = government. See huc'umet.
- hulî I حولى (B) = being on edge (of teeth) . See alû.
- hulî II حولى (SK-Ak) = smooth. See hilû I.
- hulî III حولى (OK) = plum. See hilû I.
- hulm حولم (B) = steam; breath. See hilm.
- hulmgulm حولمگولم (B) = steam; breath. See hilm.

ĥunar حونار (B/Ba2) = art, skill. See **hiner**.

ĥunur حونور (Z-1) = art, skill. See **hiner**.

ĥuq•e حوقه *f.* (;•ê). oka, unit of weight, 400 dirhems or 2.8 lb (1282 grams): •[Mírovek ji du ĥuqaŋ kêm̄tirî gule barîdî hîlnagrîn (sic)] (BN 136) One never takes less than two okas of bullets and gunpowder. {also: hoqe (K/IFb/B); huqe (A); <ĥuq[e]/hoq[e]> [حوقه] (BN); <ĥuqqe> حقه (HH)} Cf. Ar uqqah اقة/ĥuqqah حقة & T okka & NENA ĥuqqa (Sahar: Dict); Sor ĥoqe حوقه [BN//HH//A//K/IFh/B]

ĥur حور *adj.* 1) unbridled, unruly: •Min pirsaxwe ji teyrê ĥur kirê (EP-5. #17) I asked my question of the unruly eagle; 2) impertinent, insolent, cheeky, smart-alecky: -ĥur bûn (K/B) to act in an insolent manner: •Ez qîza p'adşê bûm, eze ĥur bûm, min k'apêd geda avîtin, bela kirin (EH) I was the king's daughter, I became insolent, [and] threw the guys' knucklebones all over the place. <Ar ĥurr حر = 'free' [EH/K/B] <p'arsûstûr; zimandirêj>

ĥurmet حورمهت (SK) = woman; respect. See **hurmet**.

Ĥuseynî حوسه يني *m.* (). Muslim (*term used by Yezidis*): •Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek û dibêjine musulmanan Ĥuseynî. Daimî mabeyna Dasinî û Ĥuseynîyan dujminatî ye (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... They call their own religious authorities 'kochak' and Muslims they call 'Husaini'. There is always enmity between the Dasinis and the 'Husainis'. {syn: misilman} [SK]

ĥusilcemał حوسلجه مال (K) = beautiful woman. See **husulcemał**.

ĥûlîreşk حووليريشك *m.* (). black plum. {also: hilûreşk (IFb); hilûyêreşk (GF); hulîreşk (IFb-2)} {syn: încas [2]} [JB1-A//IFb/GF] <hilû I>

ĥûr حوور (B) = bowels. See **ûr**.

ĥûsûn حووسون (JB1-A) = to rub. See **hesûn** & **sûtin**.

ĥût حوت (K/B) = monster; whale. See **hût**.

I ئ

iddi'a ئدعا (SK) = claim. See **idf'a**.

idî ئدئ (EP-7) = more; still; now. See **êdf** & **idf**.

ilho ئلهو (Bw) = eagle. See **elfh**.

illa ئلا (JB1-A/OK) = unless; absolutely. See **illa**.

illac ئلاج (JB1-S) = cure, remedy. See **ilac**.

ille ئلله (K/L) = unless; absolutely. See **illa**.

'ilm علم (SK/HH) = knowledge; science. See **ulm**.

imbar ئمبار (Ba3-3) = storehouse. See **'embar**.

in ئن (K) = mommy. See **inik**.

incûz ئنجوز /'incûz ئنجوز [EP-5] f. (-a;-ê). wild

plant whose leaves are dried and smoked:

•**Nav herdada ew niqitka xûnê bû**

dirîke uncûz, şîn bû (EP-7) This drop of

blood between the two of them became a thorn

bush, and grew; -**incûza dewra berê** (XF)

senile old gossiping woman; -**bûye pîra**

incûz (XF) = a) to be a stay-at-home; b) to

be cunning. {also: uncûz (EP-7)} [EP-7//B]

<dirîrk; dirî>

inê ئئئ (B) = mommy. See **inik**.

ingilîz ئنگلئز (JB3) = Englishman. See **inglîz**.

inik ئئك f. (). mother, mommy: •**Inê, bavo, ez**

xulamê weme (Ba2:2, p.207) Mommy, Dad,

I'm your servant [i.e., I'll do as you say]. {also:

in (K-2); inê (B)} {syn: dê I; mak} [F/K//B]

•**inkar** ئئكار (SK/JJ/HH) = denial; refusal. See

ink'ar.

insiyatîf ئنسىاتئف f. (;-ê). initiative: •**Divê**

dewleta Norwecê di NY'ê de ji bo

munaqeşe kirina pirsgirêka Kurd, bibe

xwedyê insiyatîfê (Wlt 1:37, p.16) Norway

should take the initiative in discussing the Kurdish

problem in the UN. <Fr initiative-->T inisiyatîf;

=Sor destpêşxerî دەستپێشخەری [(neol)Wlt]

int'în ئنتئئ vi. (-int'-). 1) to groan, moan (K/B);

2) to wheeze, grunt, breathe heavily (K); 3) to sigh

deeply (K); 4) [f. (-a;-ê).] {also: int'înî f. (;-yê).

(K-2/B-2)} {syn: axîn; nalenal; nalîn} groaning,

moaning (K/B): •**Bû int'îna Bek'oê 'Ewane**

(FK-eb-1) A groan came from Beko Awan [villain

of the Mem û Zîn story]. [FK-1/K/B]

int'înî ئنتئئئئ, f. (;-yê). (K/B) = groaning, moaning. See

int'în [4].

Iraq ئراق (JB3) = Iraq. See **Îraq**.

iro ئرو (Ad) = today. See **îro**.

islah ئسلاھ = weapon. See **sileh I**.

isleh ئسله = weapon. See **sileh I**.

ism ئسم = name. See **ism**.

istrî ئستئئئ (HM) = thorn. See **stirî I**.

'işk ئشك (GF/Mş) = dry. See **hişk**.

işqir ئشقر (). type of grape. [Msr] <tirî>

ixt'iyyar ئختئئئار (K) = old man. See **ixt'iyyar**.

iyar ئئار (RN) = goatskin sack. See **'eyar I**.

izin ئزن (JB3) = permission. See **izin**.

îca ئىجا (B/IF) = this time; then. See îcar.

îcar ئىجار *adv.* 1) this time; 2) {syn: hingê} then: •Îja emê çi bikin? (J) What will (=should) we do then? {also: îca (B-2/IF-2); îja (BX/J/B-2); încâ (JB3); încar} Sor incâ ئىجا [BX/B/IF//K/A//BX/J//JB3] <car>

îcax ئىچاخ *f.* (-a;). 1) origin, ancestors; 2) {syn: binemal} clan, tribe; family, lineage. [Zx/Bw] <eşîret; qebile> See also ocax.

îda ئىدا (K/B) = more; still; now. See êdî & îdî.

îddia ئىددعا (IFb) = claim. See îdî'a.

îddîa ئىددىعا (CTV) = claim. See îdî'a.

îdî ئىدى *adv.* 1) now [Cf. T artık]: •Box̄, wextê xarina teye îdî (J) Ox, it's time for you to eat now (or, It's time to eat you now!) •Daê, îdî xelq t'oxim direşîne! (J) Mom, now people are sowing seed! •De rabe nan bine îdî! (J) Get up now and bring bread! •Îdî merî nema şeherdâ, Al-p'aşa gazî nekîrê, nanî: îdî k'oçek, îdî hekîm û kal û pîrê zamanî (Z-1) There wasn't a man left in the city whom A.p. hadn't called: neither hermit, nor doctor, nor old man •Wexta Al-p'aşa salixê kalê hilda, îdî xwexa rabû çû pey kalê (Z-1) When A.p. received news of the old woman (=learned of the old woman's existence), he got up and went to the old woman; -îdî sibê (Z-1) any minute now [lit. 'now, tomorrow']: •Q. birava vegeřiyane, wê îdî sibê bihîjine Cizîrê (Z-1) Q. [and his] brothers have returned, they will reach Jizirah any minute now; 2) more; still. See êdî; 3) the ...-est (superlative degree of adjs) (Msr): •Ez îdî mezinim (Msr) I am the biggest one. {also: êdî (IF); idî: îda (K/B); [eîdî] ئىدى (JJ)} Sor îtir ئىتىر = 'then, in future, any more' [J/A//K/B//IF/JJ] See also êdî. <niha>

îdî'a ئىدىعا *f.* (; -ê). claim: •Li gorî hin îdîayan Atîna ji bo xwe ji daxwazên Kohen rizgar bike, wê soz bide Amerîka ku di der barê PKKê de ji bo hevkarîyê amade ye (CTV107) According to some claims, in order to free itself of [William] Cohen's demands, Athens will promise America that it is ready to cooperate regarding the PKK; -îdî'a kirin (OK)/iddî'a kirin (SK) to claim, maintain, allege: •Barzanî

îddîa kir ku planên Emerîka ji bo hilweşandina desthilatiya Saddam Huseyin hene (CTV57) Barzani claimed that America has plans to destroy Saddam Hussein's power •Delfîa her dînekî heqq bît çar tişt in. Eger yêk nuqsan bît heqq nfyê. Ewwel, dibît re'îsê wî dînî iddî'a biket ko, "Ez ji laê xudê hatime hinarin bo te'lîma insanan" (SK 39:348) The proof of every true religion lies in four things. If one is lacking it is not true. First, the leader of the religion must claim that, "I have been sent from God to instruct mankind." {also: iddî'a (SK); îddia (IFb); îddîa (CTV-2)} <Ar iddî'a' ادعاء = 'claim' < VIII of vd-'-w; Sor îdî'a دهست [CTV//OK//IFb//SK]

îdqat ئىدقات (K) = faith. See îtîqad.

îfrît ئىفرىت (IF) = jinn. See ferhîf.

îhsan ئىحسان *f.* (; -ê). bounty, benevolence, beneficence, charity: •[Eger mirofek ji tayifa xwendîyan îhsan û sedeqeyekê weyaxû te'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomaxekî li vê deholê bidim] (JR-2) If someone from the class of the learned should give charity or food to a poor person, I will strike a blow on this drum. {also: [ehsan] احسان (JJ); <îhsan> احسان (HH)} <Ar îhsân احسان [verbal noun of √h-s-n IV] = 'beneficence, charity, alms giving' [JR/JJ]/HH/SK//OK] <sedeqe>

îja ئىزا (BX/J/B) = this time; then. See îcar.

îkbal ئىكبال = good luck; fate. See îqbal.

îlac ئىلاج *f.* (-a; -ê). 1) {syn: ç'are; derman} cure, remedy (lit. & fig.); 2) {syn: hiner} way out (of a situation) (B): •Bav dinîhêre îlac nabe (Ba) The father sees there is no use [lit. 'remedy'] •T'u îlac t'une (B) There is no possibility; -îlac birîn (B) to cut out any possibility, miss the chance: •Lê çaxê îlaca dê û bavêd wana dihate birînê, wana parî nanê hişkolekî dida zafa, ew keř dibûn (Ba2-3, p.216) When all else failed [lit., 'when their parents' remedy or solution was cut'], they would give the children a piece of dried bread, and they [=the children] would quiet down; -îlac dîtin/kirin (B) to find one's way out (of a situation). {also: illac (JB1-S); [ilâj] علاج (JJ); <îlac>

علاج (HH) < Ar 'ilāj علاج = 'remedy, cure'
[K/IFb/B//JJ]/HH//JB1-S]

ilahî ئیلاهی *adv.* especially, particularly: •[Ç'iyayê] **Dûmanlû Zerîbxane û gundêd dine nêzfk ji baêd şimalêne sar xwey dikir, ilahî zivistanê** (Ba2:1, p.202) [Mount] Dumanlu protected Zeribkhaneh and other nearby villages from the cold northern winds, especially in the winter •**Gurêd birçî ji nava xilxilê kevira derdik'etin û radihiştne ser pêz, ilahî çaxê baran dibarî** (Ba2:1, p.203) Hungry wolves came out from the rock heaps and pounced on the sheep, especially when it was raining. {syn: bi taybetî; nemaze; nexasme} [Ba2/K/B]

îlam ئیلام (MUm) = unless; absolutely. See **îlla**.

îlla ئیلا *conj.* 1) [+subj.] unless: •**Ez te 'afw nakem, îlla tu pişta min vemalî (biperxînî)** (Bw) I won't forgive you, unless you rub my back •**Nexoş sax (çê/baş) nabît, îlla biçîte nexoşxanê** (Bw) A sick person doesn't (won't) get well unless he goes to the hospital; 2) {syn: 'ese; helbet [2]; teqez} [often +subj.] absolutely, without fail: •**Ev hût ille lawê wî hene, ev ne bi tenê ye** (L-1 #3, p.46, l.17) This monster must have sons, he is not alone •**Îlla ez cigar[ek]ê bikêşim piştî zadî/xarinê** (Bw) I absolutely must have a cigarette after eating •**Îlla tu îniyê biçî?** (Bw) Do you absolutely have to go on Friday? •**[Tayfeyêd Ekrad we bê 'aql in, dûmahîya şolê milakêze nakin. Herçî bête 'aqlê wan, îla dê kin]** (JR 6: 30) The Kurdish tribes are so stupid, they do not think about the end [or consequences] of an affair. Whatever comes to their mind, they absolutely must do •**We dît çî qewimî? Cizdana min ne li ser min e! Min ew îlam li derekî [sic] xist--yan jî li derekî ji bîr kir** (MUm, 29) Do you see what has happened? I don't have my wallet on me! I must have dropped it somewhere--or forgotten it somewhere. {also: illa (JB1-A/OK); ille (K/L); îlam (MUm); [ila] لا (JJ)} <Ar illā لا (< in lā لا = 'except; unless' --> T illa/ille = 'or else; come what may' [Bw/JR/IFb//JB1-A/OK//K/L//JJ//MUm]

îlon ئیلون *f.* (-a;-ê). September: •**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On the 19th of September 1992 HEP's second

irregular congress took place in Ankara •**Îlonê zik t'êrê ye, û dunya xêrê ye** (BG) In September the stomach is full, and the world is [full of] goodness. {also: Êlûn (GF/TF); Îlûn (B); [iloul/ایلول/ilûn/ilun/ailun] (JJ); <îlûn> ایلون (HH); [ilône] (BG)} < Syr elûl ایلول [elûl ایلول; Heb elul אֵלוּל] --> Ar aylûl ایلول --> T Eylûl/Eylûl; corresponds to last part of Gelawêj شهر یوز /Berewpayîz به ره و پاییز (P šahrivar شهر یوز) [Virgo] & 1st part of Mîran میران /Rezber به ز بهر (P mehr مهر) [Libra] [F/K/A/JB3/IFb/OK//GF/TF/BG//B/HH//JJ]

Îlûn ئیلون (B/HH) = September. See **îlon**.

îlxî ئیلخی, *f.* (B) = herd of horses. See **îrxî**.

îman ئیمان *f.* (-; -ê). 1) faith; 2) {syn: îtbar (F)} trust, confidence; 3) [*adj.*] conscientious (B): •**Ew merîkî îmane** (B) He is a conscientious man. {also: [aîmán] ایمان (JJ)} <Ar îmān ایمان = 'faith' [F/K/IF/B//JJ]

în ئین (A/JB3/IF/HH/Msr) = Friday; week. See **înf.**

înan ئینان (M/MK) = to bring. See **anîn** & **înandin**.

înandin ئیناندن *vt.* (-înfîn-). 1) to bring in; to transport, transfer (JJ): •**Qursê zêra ji mala înandibû** (EP-8) He brought in bars of gold from the houses; 2) to take or capture booty, to plunder: •**Pêncî extirme înandibû** (EP-8) He brought in (=captured) 50 horses. {also: [inandin] ایناندین (JJ)} [EP-8/K/JJ/Bw] See also **anîn**.

încā ئینجا (JB3) = this time; then. See **îcar**.

încar ئینچار = this time; then. See **îcar**.

încas ئینچاس *f.* (-a;-ê). plum (AB/TG2); black plum (IF). {also: încaz (K/JB3/TG2); [anjas/injâz] انچاز (JJ)} {syn: hêrûg [1]} < Ar injâş إنچاس = 'pear', cf. Heb agas אגס = 'pear' [AB//K/JB3/IF/TG2/Frq/Qz/Czr//JJ]} <alûçe; dembûl; şilor>

încaz ئینچاز (K/JB3/TG2) = pear; plum. See **încas**.

Înê ئینێ (F) = Friday; week. See **înf.**

îngilîz ئینگلیز (IF) = Englishman. See **înglîz**.

înglîs ئینگلیس (B) = Englishman. See **înglîz**.

înglîsî ئینگلیسی (F) = English. See **înglîz**.

înglîz ئینگلیز *m.* (I). Englishman: -**jina înglîz** (K) Englishwoman; -**zimanê înglîza[n]** (K) English language. {also: ingilîz (JB3); îngilîz (IF); înglîs (B-2)} [F/K/B//JB3//IF]

înglîzî ئینگلیزی *adj.* English: -**zimanê înglîsî** (F) the English language. {also: înglîsî (F)} [F/K]

îni ئینی *f.* (; -yê). 1) {syn: Cume} Friday; 2) {syn: heftê I} week. {also: Eynî II (SK); În (A/JB3/IF/Msr); Înê (F); [ein/این/îni/اینی (JJ); <în> این (HH)} P *adine* آدینه; Sor *heyî* ههینی = 'Friday'; Za *îne* (Todd)/êne (Mal) *m.* = 'Friday' [K/B/JJ/Rh//A/JB3/IF/HH/Msr//SK//F]

înk'ar ئینکار *f.* (). 1) denial: -înk'ar *kirin*: a) to deny: •*Hêstirek ji ç'a'vê Xecê k'ete ser suretê Siabend. Siabend rabû, got: "Xecê, tu çima girîyay?" Xecê înk'ar kir* (IS-#369) A tear fell from Khej's eye and fell on Siyabend's face. He asked, "Khej, why were you crying?" [But] Khej denied [that she had been]; b) to refuse: 2) refusal: •*Hinek xan û mîrêd K'urda qîrar kir komekê bidin xanê Ç'engzerîn, hineka jî jêra nivîsîn înk'ar* (EP-8-#78) Some khans and princes of the Kurds promised to help Khan Chengzerin, while others wrote him their refusal. {also: inkar (SK); înk'arî (B/K-2); [inkar kirin] کین انکار (JJ); <inkar kirin انکار کین (inkar dike) (دکه انکار) (HH)} <Ar inkâr انکار, verbal noun of ankara IV أنكر = 'to deny' -->T inkâr [EP-8/IS/F/K/IFb/B//JJ/HH/SK]

înk'arî ئینکاری (B/K) = denial; refusal. See **înk'ar**.

însan ئینسان *m.* (; însên/îsên [Ba]). person. human being: •*Mala xwe kir wek a îsana* (L) He made his house like everyone else's [lit. 'like that of the people'] •*Ne axir ç'evê îsên tek ji xaliyê t'êr dibe* (Ba) [?It is only thanks to the land that a person becomes a disgrace]: -'evd û **îsan** (EP-7) human beings. {also: îsan (Ba/L); [insan] انسان (JJ)} {syn: kabra; mêr; meriv} <Ar insân انسان [Ba/L//K/IF/B/JJ]

îprax ئیپراخ *f.* (). stuffed grape leaves: •*Xarina bajarîya, ko şîrînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê* (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things. {also: êprax (SK)} {syn: dolme} <T yaprak = 'leaf [Dh/OK//SK]

îqbal ئیقبال *m.* (-ê;). 1) {syn: siûd [2]} good fortune, good luck (K/JJ): •*Êxbalê we şixulf* (K) You are in luck!; -*sihîud û îqbal* (Z-2) good fortune; 2) fate, destiny (K). {also: êxbal; êxbal (K); îkbal; [eqbal] اقبال (JJ)} <Ar iqbal إقبال = 'welfare, good fortune, prosperity' [Z-2/IF//K//JJ]

Îran ئیران *f.* (; -ê). Iran: -**K'urdistana Îranê** (K) Kurdistan of Iran, Iranian Kurdistan. {also: [iran] ایران (JJ)} Cf. P *îrân* ایران [Ba2/K/A/JB3/JJ] <Faris> **Îraq** ئیراق *f.* (; -ê). Iraq: -**Ĥuk'umeta Îraqê** (Ba2) The Republic of Iraq; -**K'urdistana Îraqê** (K) Kurdistan of Iraq, Iraqi Kurdistan. {also: Iraq (JB3)} Cf. Ar al-'îraq العراق [K/A/JB3/IF]

îrixçî ئیرخچی (F) = horse herder. See **îrxîçî**.

îro ئیرو *f.* [JB1-S] *adv.* 1) today: •*Îro ez nexweş im* (L) Today I'm sick •*30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist* (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out; -**îroda** (B) from today on; -*ji îro û pê de* (IF) from today on; 2) nowadays: •*Komara Tirkîyê ne weke berê ye. Îro pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet) heye* (Wlt 2:59, p.13) The Turkish Republic is not like before. Nowadays there is progress [and] equality, there is justice. {also: evro (Zx); evro (JB1-A); ewro (SK); iro (Ad); îro (BX-2); îrû; [irou] ایرو (JJ); <îro> ایرو (HH)} Cf. P *emrûz* امروز; Sor *emro* ئەمرو [imro] /emroکه /emroکه ewro ئه ورو; Za *ewro* (Todd); Hau *aro* (M4) [BX/F/K/A/JB3/IF/B/HH//JB1-S//Ad//JJ//Zx//JB1-A//SK] <dihî; roj; sibê>

îro (BX) = today. See **îro**.

îrû ئیرو = today. See **îro**.

îrxî ئیرخی *m.* (K)/*f.* (B) (; /-yê). herd (of horses). {also: îlxî, f. (B)} {syn: qefle; revo} Cf. T *yilkı* = 'herd of horses or asses turned loose to range at will' (RC) & *ilgı/ilhi & irhı* [Erzurum] = 'herd of horses, donkeys, or goats' (DS, v.7, p. 2467) [K//B] <hesp; îrxîçî; revo>

îrxîçî ئیرخچی *m.* (). horse herder. {also: îrixçî (F)} {syn: revoçî} [K//F] <hesp; îrxî; revo>

îsaf ئیسا *f.* (; -ê). 1) justice, fairness (K/B/JJ); 2) conscience (B). {also: [insaf] انصاف (JJ)} <Ar inşaf إصاف [Z-1/K/B//JJ] <wicdan>

îsal ئیسال *adv.* this year. {also: evsale (Zeb); [isal] ایسال (JJ)} Cf. P *emsâl* امسال; Sor *emsal* ئەمسال; Za *emser* (Todd) [BX/K/A/JB3/IF/JJ/B//Zeb] <par; sal>

îsan ئيسان (Ba/L) = person. See **însan**.

îsk ئیسک *pl.* 1) {syn: qilpik[1]} hiccup(s): -**îskêt xarinê** (Zeb) do.; 2) death rattle: -**îskêt mirinê** (Zeb) do. {also: <îsk> ایسک (HH)} = Sor *nizgere* 'hiccup' [Zeb/Dh/IFb/GF/HH/TF] <qilpik>

îsleh ئیسلاه = weapon. See **sîleh I**.

îsleh ئیسلاه = weapon. See **sîleh I**.

islêh ئيسليه (L) = weapon. See *sflêh* I.

îsm ئيسم *m.* (-ê;). name: -îsmê sêrê (L) words of magic, incantation, spell; -îsmê sêrê **xwendin** (L) to cast a spell. {also: ism; îsme (B); [ism] اسم (JJ)} {syn: nav I} < Ar ism اسم = 'name' --> T isim [L/K/IFb//J]/B] <sêr I; t'ilism>

îsme ئيسمه (B) = spell, incantation. See **îsm**.

îsot ئيسوت *f.* (-a; -ê). pepper (*plant, vegetable*), bot. *Piper nigrum, Capsicum* {syn: back; bîber; guncik; hiçhar}: •**Îsotê devê min şewitand** (AB) The pepper burnt my mouth; -**îsotê hûr** (Ad) black pepper (*spice*) {syn: dermanê germ (Msr/A/JJ-PS)}. ?< T ısı ot = 'hot herb'; cf. S-Cr isiot = 'ginger'; Za îsot *m.* = 'pepper' (Mal) [AB/A/JB3/IFb/GF/TF/ Msr/Erh] <dermanê germ>

îspatî ئيسپاتي *m.* (.). clubs (suit of playing cards). {syn: sînek} [Elk/Qzl/Wn]

îstekan ئيستنهكان *f.* (; -ê). small glass for tea. {also: îstkan (IFb); stekan (B-2/GF)} {syn: peyale; şûşe [3]} < Rus stakan стакан --> P estekân استكان; Sor îstikan ئيستیکان [K/B/TF//IFb//GF] <avxork>

îstgah ئيستگاه (K[s]) = station. See **îstgeh**.

îstgeh ئيستگه *f.* (.). station; radio station. {also: îstgah (K[s]); izgeh (IF-2)} Cf. P istgâh ایستگاه; Sor istge ئيستگه [(neol)JB3//K(s)/IF] <bihîstok (neol.); pêlweş (IF); radyo>

îstkan ئيستكان (IFb) = tea glass. See **îstekan**.

îş ئيش *m.* (-ê;). work, job: •**Îşê te pê tune be** (L) There will be nothing more for you to do. {also: [îş] ایش (JJ)} {syn: şuxul; xebat} < T iş; Sor iş ئيش [L/K/JB3/IF/B/JJ]

•**îşandin** ئيشاندن *vt.* (-'îşîn-). to perceive; to notice, look at; to listen to: •**Memê çîqa bi herdu ç'e'va li ya p'êşî di 'îşîne, / Gustîla xwe di t'ilîya wêda dibîne** (Z-2) When Memê's eyes fell on the [girl] in front, / He saw his ring on her finger •**Memê dîsa li a p'êşî di 'îşîne** (Z-2, p.79) Memê once again noticed the one in front •**Stîya Zîn derk'etîye p'acê li wan di 'îşîne** (Z-2) Lady Zîn went out to view them through the skylight •**[Bek'o] Çû di ber oda Memêda, ç'e'vê xwe di p'acêda di 'îşîne, / ko va stîya Zîn û Memê di odêda rûniştîne** (Z-2) [Beko] passed before Memê's room, looked in through the skylight, / [And saw] Lady Zîn and

Memê sitting in the room •**Stîya Zîn ji xwefa disekine, / Û li xeberdanê wî di 'îşîne** (Z-2) Lady Zîn stood there, / And listened to what he said. [Z-2] <hiş>

îşev ئيشهف *adv.* tonight, this evening. {also: evşeve (Zeb); [ichewê] ايشهف (JJ); <îşev> ايشف (HH)} Cf. P emşab امشب; Sor emşew ئه مشه = 'tonight'; Za emşo = 'tonight' (Todd); Hau êşew (M4) [BX/K/A/IFb/B/HH/JB1-S/GF//JJ] <şev>

îşik ئيشك (IFb) = stick for tightening ropes. See **îşk** I.

îşk I ئيشك *f.* (.). turn of the loop (*in tightening a rope tied around a load on a horse's back*); small stick used for this purpose (HH): -**îşk lê dan** (Qzl/Ag/Qtr-E) to tighten a load, *by looping the rope--each turn of the loop is an "îşk."* {also: îşik (IFb); <îşk> ايشك (HH)} [Qzl/Ag/QtrE/K(s)/HH/IFb] <darşixre>

îşkenc•e ئيشكه نهج *f.* (; •ê). torture: -**îşkence dan** (OK/GF)/**îşkence kirin** (K[s]/OK) to torture, torment: •**Di meha Mijdarê de hinek hevalên min hatin binçavkirin û li wan îşkence hatibû kirin** (Wlt 2:66, p.2) In November some of my friends were arrested and tortured; -**îşkence dîtin** (OK)/**k'etin şkencê** (K[s]) to be tortured. {also: şkenc (GF-2); şkence (K[s]/GF); [skengia] شكنجه (JJ-G)} <T îşkence <P šekanje شكنجه [Wlt/IFb/OK//K(s)/JJ-G/GF]

îşlik ئيشلك *m.* (-ê;). shirt. {also: <îşlik> ايشلك (HH)} {syn: kiras [1]; qemîs; qutik} < T îşlik = 'shirt' (DS, v.7, pp. 2564-65) [Plt/Dy/K/A/HH/GF/TF/RZ]

ît'bar ئيتبار *f.* (; -ê). 1) trust, confidence; faith; 2) value, worth (IF); 3) [*adj.*] {syn: ewlekar; saxlem [2]} reliable, dependable, trustworthy (K/B/Bw): •**mirovekî gelek extûbar** (Bw) an extremely reliable person. {also: extûbar (Bw); îtîbar (IF); ît'par (Z-3); [îtîbar] اعتبار (JJ)} < Ar i'tibâr اعتبار = 'consideration, respect', *verbal noun of i'tabara* VII اعتبر [v^l-b-r عبر] = 'to consider, regard'; Sor îtîbar ئيتيار = 'reputation, credit' [EP-7/K/B//IF/JJ//Bw]

îtîbar ئيتبار (IF) = trust; value. See **ît'bar**.

îtîqat ئيتقات = faith. See **îtîqad**.

îtîqad ئيتيقاد *f.* (.). faith, belief: -**îtîqad bûn** = to believe, hope: •**Paşê M. îtqat bû, wekî ew Cizîre, ya ko ew dixaze** (Z-1) Then M. believed that this Jizirah was the one he was

seeking [lit. 'that he wants']. {also: îdqat (K); îtiqat; îtqat (Z-1); [îtiqad] اعتقاد (JJ)} Cf. Ar i'tiqād اعتقاد = 'belief, verbal noun of i'taqada VII اعتقد [√^o-q-d عقد] = 'to believe' [Z-1/K/JJ] <bawer; ewle I; ol>

ît'par ئيتپار (Z-3) = trust; value. See **ît'bar**.

îtqat ئيتقات (Z-1) = faith. See **îtiqad**.

ixt'iyar ئيختيار *m.* (). old man. {also: ixt'iyar (K);

ixt'iyar} {syn: kal I} <clq Ar ixtiyār اختيار & T ihtiyar [L/IF//K] <bapîr>

ixt'iyar ئيختيار = old man. See **ixt'iyar**.

îzgeh ئيزگه (IF) = station. See **îstgeh**.

îz•in ئيزن *f.* (**•na; îz[i]nê**). permission: **-îzna fk-ê dan** = to permit, allow s.o.: **•T'ewaqe[t] ji wî bikin, bira ew îzna Ûsib bide, ku ew ji wefa here nêç'îrê** (Ba) Beg him to allow Joseph (=so that he gives Joseph permission) to come hunting with you (=that he come hunting with you) **•Emê îzna Memê bidin, bira here ser kaniyê** (Z-1) We will permit Mem to go to the spring. {also: izin (JB3); îzn (IFb-2/B-2)} {syn: destûr; rêdan} <Ar **îzn** إذن [Ba/K/IFb/B//JB3] îzn ئيزن (IFb/B) = permission. See **îzin**.

J ژ

jahr ژاهر (A) = poison. See **jehr**.

jale ژاله *f.* (J). oleander. {*syn:* rûl; ziqûm (IF)} Sor jale ژاله [K(s)/IF/OK]

jan ژان *f.* (-a;-ê). 1) sorrow: **-jana dila** (IF) heartache; 2) {*syn:* êş} (*sharp*) pain: **-jana drana** (IF) toothache; **-jana reş** (IF/A) melancholia; **-jana seriya** (IF/A) headache; 3) disease (IF/A); epidemic (JJ): •**Jan lê k'et** (K) He took ill; **-jan girtin** (K) to fall ill; **-jana zirav** (A) tuberculosis. {*also:* [jan] ژان (JJ); <jan>ژان (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH] <êşîn>

jandarm ژاندارم (F) = gendarme. See **cendirme**.

jar I ژار *adj.* 1) {*syn:* lawaz; lexer; narîn; qels I; zeyf; zirav I; ≠k'ok I; ≠qelew} thin (K/JB3/B/JJ/IF); lean (*of meat*) (B); 2) {*syn:* zeyf} weak (K/JB3); 3) poor, wretched, miserable (K/A/JJ/IF): •[**Tiştêkî nadine jaran**] (JR) They don't give anything to the poor; 4) religious Muslim (JJ). {*also:* [jar] ژار (JJ); <jar>ژار (HH)} Cf. P zâr زار = 'weak, thin'; Sor hejar هه‌ژار {jarayî; jaretî; jarî; jartî} [K/A/JB3/IF/JR/B/JJ/HH]

jar II ژار (IF)/ja'r II ژاعر II (IS) = poison. See **jehr**.

jarayî ژارایی (B) = thinness. See **jarf**.

jaretî ژاره‌تی (A) = thinness. See **jarf**.

jarf ژاربی *f.* (J). thinness, leanness. {*also:* jarayî (B); jaretî (A); jartî (B)} {*syn:* narînî (K)} [K/JB3/IF//B//A//B]

jartî ژارتی (B) = thinness. See **jarf**.

jebeş ژه‌به‌ش (Zx/HH) = watermelon. See **zebeş**.

jeh ژه (GF) = bowstring. See **jîh**.

jehir ژه‌هر = poison. See **jehr**.

jehr ژه‌هر *f.* (-a;-ê). poison; venom. {*also:* jahr (A); jar II (IF-2); ja'r II (IS); jehir; jehre (JB1-S); jer (F); je'r (B/Z-2); je're (JB1-S); [jaîr ژائر /jar] (JJ); <jehir >jehirî /jehirî ژه‌حیری (HH)} {*syn:* axû (HB/K/JB3)} [Pok. g^uhen-(ə)-491.] 'to strike, hurt' --> [*g^uhⁿ-tro-]: Skt hatru- [himsra-] = 'injurious, harmful': O Ir jaθra- = 'means of causing death, poison' (Tsb2, p.11); P zahr زهر --> T zehir; Sor jar ژار/jehir ژه‌هر; Za ja'r/je'r *m.* & ja'ri/je'ri *f.* (Mal) [AB/K/JB3//A//B//F//JB1-S//JJ//HH] <mergemûş>

jehre ژه‌هره (JB1-S) = poison. See **jehr**.

jene ژنه *f.* (J). (bee)stinger(er). [S&E/K]

jeng ژه‌نگ *f.* (; -ê). rust: **-jeng girtin** (IFb)/zingarê **lê avêtin** (JB3) to rust. {*also:* **zeng** (K/A/IFb-2/B/Ba2); zengar (MK2); zingar (JB3); [jenk] ژه‌نگ

(JJ); <zeng>ژه‌نگ (HH)} Cf. P zang زه‌نگ; Sor jeng

ژه‌نگ; Za zincar (Todd); Hau jenge *f.* (M4)

[Haz/Bw/IFb/K(s)/JJ //K/A/B/HH/Ba2//MK2//JB3]

<jengarî> See also **zeng**.

jengar ژه‌نگار (IFb) = rusty. See **jengarî & zengarî**.

jengarî ژه‌نگاری *adj.* rusty. {*also:* jengar (IFb); jengdar (IF/K); jenggirtî (B-2); jengî (SK); jingar (IFb-2); **zengarî** (A); zeng[g]irtî (K/B); [jenk ghirtî] ژه‌نگ گرتیه (JJ)} [Haz//A//IFb/K//B//JJ] <jeng> See also **zengarî**.

jengdar ژه‌نگدار (IF/K) = rusty. See **jengarî & zengarî**.

jenggirtî ژه‌نگگرتی (B) = rusty. See **jengarî & zengarî**.

jengî ژه‌نگی (SK) = rusty. See **jengarî & zengarî**.

jenu ژه‌نو (GF) = knee. See **ejnû**.

jer ژهر (F)/je'r ژه‌هر (B/Z-2) = poison. See **jehr**.

je're ژه‌ره (JB1-S) = poison. See **jehr**.

jev ژه‌ف 1) {*syn:* jêk} from each other, from one another, apart: **-jev qetîyan** (IF) to part, separate (*vi.*) {*syn:* jêk qutin (JB1-S)}; 2) [*adj.*] open, gaping (*e.g., a wound*) (B): •**birîna jev** (B) an open wound. <ji = 'from' + hev = 'each other' [BX/K/A/IF/B]

jê I ژێ = from him/her/it. See **ji**.

jê II ژێ (M) = bowstring. See **jîh**.

jêder ژێده‌ر *m.* (J). 1) {*syn:* ç'avkanî; kan} source, origins: •**Bi mebesta ku em ji jêderên saxlem xwe li ser rewşa êzîdiyan bikin xwedî zanîn me ji devê Mîrê êzîdiyên Duhokê pirsgirêkên wan guhdarîkirin** (Wlt 2:73, p.16) With the purpose of informing ourselves about the situation of the Yezidis from reliable sources, we have listened to their problems straight from the mouth of the Mîr of the Yezidis of Dihok; 2) {*syn:* mesder; fader} ?infinitive (*gram.*) (OK). [(neol)Wlt/GF/OK/Hej]

jê•girtin ژێگرتن *vt.* (ji ... -g[i]r-). 1) {*syn:* bijartin I} to pick, choose, select: •[Go: "Babo, hespek bide min da'z lê suwar bim." Gotê: "Kurê min, de here taviê, hezar û du me'negî wê li taviê da, bo xwe êkî jê bigre." Çû bo xwe êkî ji hemiya girt, îna derê] (PS-II #34, p.104, ll.22-24) He said, "Papa, give me a horse so that I can ride." He told him, "My son, go to the stable, there are 1,002 horses in the stable, choose one for yourself." He went and picked one, and brought it out; 2) to effect s.o. [*negatively*]:

•Ewê xeberê gelekî ji min girt (XF ж -#37)

Those words had quite an effect on me.

[Zeb/PS-II/OK/ XF/AId]

jêhatî ژێهاتی *adj.* 1) quick-witted, sharp, clever (K);
2) able, capable (A/JB3/IF/JB1-S); skilled (JJ/IF);
one who knows his profession well (JJ/JB1-S).
{also: [ji-hati] ژێهاتی (JJ)} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/JB1-S]

jêhelî ژێههلی (Bw) = incline. See **jihelî**.

jêk ژێک *adv.* from each other, from one another, apart:
-**jêk anîn** (JB3) to disunite, separate; -**jêk bûn**
(JB1-S) to be beheaded or decapitated; -**jêk kirin**
(JB1-S) to behead, decapitate, slice off; -**jêk qutin**
(JB1-S) to part, separate (*vi.*) {syn: jev qutîyan};
-**jêk ve kirin** (JB1-A) to open. {syn: jev} < ji =
'from' + êk = 'one' [BX/JB3/JB1-A&S]

jê•kirin ژێکرن *vt.* (jê-k-). to cut or chop off, to snap
off: -**serjêkirin/şerjêkirin** = to behead,
decapitate, chop s.o.'s head off. {also: [ji-kirin]
ژێکرن (JJ)} [Z-1/K/A/IF/B/JJ/JB1-S]

jêla ژێلا *adv.* upward, from below (K/B/IF): •Çaxê
mêriv jêla li heç'ê ç'îê diniherî (Ba2) When
people look upward to the mountain peak [from
below] •**Qjikê jêla nukulê xwe li cêr xist,**
cêr qul bû (EH) The bird thrust its beak into the
clay jug from below, and poked a hole in it [lit.
'the jug became pierced']. {also: jêli II (IF)}
[Ba2/K/B//IF] <jihelî>

jêlilahî ژێلاهههلی (Hk) = incline. See **jihelî**.

jêlî I ژێلی *prep.* since (time). {syn: ewey; ji ... û vir
de; jîrkî} [BX/JB3/IF]

jêlî II ژێلی (IF) = upward, from below. See **jêla**.

jêr ژێر *f.* (; -ê). 1) lower part, underside, bottom
(JJ/K/B/F/IF); 2) [*adv.*] {syn: xwar; şjor} down,
downward, downstairs: -**berbijêr/serbijêr** = do.;
-**jêrê** (B) down, downward (*motion toward*):
•**Ewana ji ser k'oşkê hatine jêrê** (EP-7) They
went down from the roof of the palace: 3) {syn:
başûr; cenûb; nişîv (Bw)} south (IF): •**Welatên jêr**
(IF) The southern countries. {also: [jir] ژیر (JJ)} <O Ir
*haça = 'from' + *adari = 'below': Mid P azêr =
'below, under' (M3); Sgd c'ðr [çadır]; P zîr زیر =
'beneath'; Sor jêr ژێر = 'under side, bottom; under,
below, down'; Za cêr = 'down(ward)' (Todd); Hau
çêr-û = 'under' (M4) [F/K/A/JB3/IF/JJ/B] <jêrîn;
nişîv>

jêrin ژێرن (B) = lower. See **jêrîn**.

jêrî ژێری (SK) = lower. See **jêrîn**.

jêrîn ژێرن *adj.* lower, inferior. {also: jêrin (B-2); jêrî
(SK); [jirin] ژیرین/zîrî [ژیری (JJ)]} Cf. P zêrin زيرين =
'lower, under' [K/IFb/B/GF/TF//SK] <bin I & II;
jorîn; xwar>

jêve•bûn ژێهه بوون *vi.* (jêve-b-). to let alone, leave
alone, let stg. be; to drop, change (*the subject*); to
detach o.s., separate o.s. from: •**Ez jêve bûm**
(Bw) I left it alone [=Min hêla]. [Bw/GF/OK]
<hiştin>

ji I ژ *prep.* 1) from [Cf. Germ. 'von', Rus. 'ot']: •**Mala
min ji bajêr dûr e** (BX) My house is far from
town •**Koçer ji deştê hatine** (BX) The nomads
came from the plain: -**ji xwe** = a) naturally [lit.
'from itself'] (BX); b) already (Hk); 2) from, out of,
of [*often with pl.*] [Cf. Germ. 'aus', Rus. 'iz']: {also:
ji ... re}: •**Ewê ji qehrê guldank şikest** (BX)
She broke the vase out of anger •**Ji nêza mir**
(BX) He died of hunger •**Mîz kir ji tîrsa re** (L)
He pissed out of fear •**Ji kêfa re bezîya, hat
malê** (L) Out of joy (=full of joy) he ran home
•**M. wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) M. was about
to burst with/out of grief •**Lêvên min ji tînan
ziwa bûn** (AB) My lips became dry from thirst; 3)
of, from among: •**Yekî ji wan** = One of them; 4)
made of or from: •**Helva ji şîrêzê çênabe**
(BX) Halvah is not made of resin [*prv.*]; 5) since
(time); 6) than: •**Ji pêncî carî bêhtir gotina
"mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi
çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than
50 times the word "mist" was incorrectly used
instead of the word "mizdan" •**Riwê te ji heyva
çardehê rewşentir e** (BX) Your face is brighter
than the moon on the 14th [of the month]; 7)
indicates manner: •**Ji piya** (BX) standing [cf. Sp
'de pie']; 8) *used together with postpositions*:
-**ji ... de** = since (time), starting from: •**Ji jor de
hate xwar** (BX) He came down [lit. 'from on
high he came down'] •**Lê pirçemekê xwe
ruçikand dibû** [=ruçikandi bû]: **ji wê
rojê de şerm dike ko bi ro derkeve** (SW)
But the bat had already plucked out its feathers:
from that day on it was ashamed to come out
during the day •**Roja xweş ji sibehê de
xweş e** (BX) A good day is good from the
morning on [*prv.*];
-**ji ... der** = a) outside of (*physical location*);
beyond: •**Ew ji şêher der diji** (K) He lives

outside of the city •Ewa tu dibêjî ji qewata min dere (FK-eb-1) What you're asking is beyond my power •Ji reya me der (BX) Outside of our path; b) besides, except for: •Jê der (K) Except for him •Ji koma me der kesekî xebat nekirîye (K) Except for our group, nobody did any work;

-ji ... pê ve = outside of, except for {syn: bê (I[2]); ji bilî; xêncî}: •Ji te pê ve = except for you •jû pê ve (=ji wî û pê ve) = moreover •Me Kurdan edebiyateke nivîskî, ji çend klasikên pê ve, hesêb nîne (SW) Except for a few classics, we Kurds cannot be considered to have a written literature;

-ji ... re [or: ra] a) to [often shortened to simply re/-ra]: •Ez ji te re hertîştî dibêjim (BX) I tell you everything •jê re = to him/her/it •ji te re = to you [thee] •Min ji xwe re digot (BX) I told myself •Ji Hono re bêbextî kirin (BX) They betrayed Hono •Xwedê teala qundirek jê re şand (L) God sent him a gourd; -k'êfa fk-ê ji behvan re hatin = to like, to be pleasing to s.o.: •Kêfa min jê re tê (BX) I like it, it pleases me; b) [See [1b] above];

-ji ... û vir de = since (time) {syn: ewey; jêlî I; jîrkî}: •Ji wê rojê û vir de (BX) Ever since that day;

-ji ... ve = according to: •ji te ve = according to you; •ji mêj ve = for a long time (up to and including the present moment) •ji nêzik ve = soon; from nearby •ji dûr ve = from afar •ji nişkêva = suddenly. See nişkêva •ji piya ve [or, ji piya] = standing [cf. Sp 'de pie']. {also: [ji] ژ (JJ)} Note: ji + wî/wê = jê; ji + hev = jev. [Pok I. sek^u- 896.] 'to follow' --> (instrumental case of thematic root-noun *sek^u-s = 'one following'): Skt sácā = 'with'; Av hačā = 'with'; OP hačā = 'from'; Mid P az = 'from, than' (M3); P az از; = Sor le ... -ewe له ... = Za -ra; Hau je/çene = 'from, in' & je/çene ... -ewe = 'from, to' (M4) [BX/K/A/JB3/IF/JJ/B]

ji II ژ (Şnx/Slv/Zx) = also. See jî I.

ji ber kirin ژ بهر کرن vt. (ji ber -k[e]-). 1) to memorize, learn by heart {syn: *rewa kirin}; 2) to take off, remove (eyeglasses): •Ez berçavkêt xo ji ber dikem (Bw) I take off my glasses [lit.

'I take them from in front of me']. Cf. P az bar

از بار = 'by heart' --> T ezber [Bw/K/A/IFb/GF]

ji bilî ژ بلی prep. apart from, besides, other than, except for (mostly ji bilî): •[ji] bilî wî = apart from him, other than him; -ji bil ... ve (BX) do.: •Ji bil min ve kes ne ma bû (BX) Other than me, nobody was left. {also: bijlî (Zeb); [sbel] ژبل (JJ)} {syn: bê I[2]; ji ... pê ve} [BX/K//JJ//Zeb]

jih ژه (IFb/GF/TF) = bowstring. See jîb.

jihelî ژهه لى m. (-yê;). uphill slope, ascent, incline:

•Çu jihelî bê jordanî nîne (Bw) What goes up must come down [lit. 'there is no uphill slope without a downhill slope']]prv.]. {also: jêhelî (Bw-2); jêlilahî (Hk)} {syn: hevraz [1]} [Bw//Hk] <berwar; ≠jordanî>

jijo ژۆژو (A/IF) = hedgehog. See jûjî.

jizû ژۆو (B) = hedgehog. See jûjî.

jimar ژمار (F/K/B) = number; issue(of a journal) . See hejmar.

jimardin ژماردن = to count. See hejmartin.

jimare ژماره (IF) = number; issue(of a journal) . See hejmar.

jimartin ژمارتن (-jimir-) (F/K/B/IF) = To count. See hejmartin.

ji me çêtir ژمه چیتیر pl. jinns, genies, demons, devils: •Ji me çêtir newêrin xo nîzîkî wî cihî biken yê ku asin lê bîf (JH, 17) Jinns don't dare to approach a place where there is iron •Jime çêtira, her tim li zarûkên xweşik, bi gan û goşt dînitirin (MB, 23) Jinns always keep an eye out for beautiful, plump children. {syn: cin} lit. = 'those better than us'; cf. NENA an biştôf minnan = 'demons, ghosts (lit. those who are better than us)' (Sabar:Dict) [MB/JH/XF] <çêtir; dêw; ferhît; şeytan>

jimirîn ژمیرین (K) = to count. See hejmartin.

jin ژن f. (-a;-ê). 1) {syn: pîrik [3]} woman; 2) {syn: kevanî; kulfet (F); zêc} wife, married woman: -jin anîn/~standin = to take a wife, be married (said of a man); -jina bî (B/F) widow. See jinebî. {also: [jin] ژن (JJ)} [Pok. g^uēna-/g^uēnə-/g^uēni-, gen. g^uēn-ās/*g^uēn-ās 473.] 'woman' [*g^uēnH₂-, originally paradigmatically linked to *g^unéH₂- (Mayrhofer)]: Skt jáni- f. = 'woman'; Young Av Jaini- f.; Mid P zan; Parthian jn; P zan زن; Sor jin ژن; Za cenî f. (Todd); Hau jenî f. (M4); cf. also Arm kin կին; Gr gynē γυνή (gen. gynaikos γυναικός);

Rus *žená* жена = 'wife'; Eng queen (originally = 'woman') [F/K/A/IB3/IFb/B/JJ/IB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <bûk I>

jinabî ژنابی = widow. See *jinebî*.

jinap ژناب *f.* (-a; -ê). aunt, wife of paternal uncle (*ap, qv.*): •*Înca hingê apê wî, jinapa wî ze'f ji wî hîz dîkin* (Z-4) Then his uncle (=father's brother) and his aunt (=uncle's wife) loved him very much. [cf. clq Ar mart 'amm [أ]مر[أ]ة عم {JJ}]. {also: [jin ap] ژن عاب {JJ}} {syn: amojin; jinmam} [Z-1/K/A/IF/JJ/B] <ap; mam; jinxal>

jinbab ژنباب (Bw) = stepmother. See *jinbav*.

jinbav ژنباف *f.* (-a; -ê). stepmother; mother of children engendered by a previous union (JJ). {also: jinbab (Bw); [jin-bab] ژن باب {JJ}; <jinbab> ژنباب (HH)} {syn: dêmarî; zirdayîk} [K/A/IB3/IF/B/JJ/HH//Bw] <bavmarî; hêwî; nevisî; zirbav>

jinbir ژنبر (A) = sister-in-law, brother's wife. See *jinbira*.

jinbir•a ژنبرئا *f.* (; •ê). sister-in-law, brother's wife. {also: jinbir (A)} [L/K/IF/B//A] <baltûz; bûk I; cayî; diş; jint'î II>

jinebî ژنەبی *f.* (). widow. {also: jinabî; jina bî (B/F); jinûbî; [jin-a bi] ژنای بی {JJ}; <jinebî> ژنەبی (HH)} {syn: bî I} Cf. P *bîve* بیوه; Sor *bêwejin* بێوه ژن; Za [centya] vîya (Todd) [K/A/IF/HH//F/B/JJ] <bi I; jinmirî>

jingar ژنگار (IFb) = rusty. See *jengarî*.

jinik ژنک = dim. of *jin*.

ji nişka ve ژنشاڤه (JB3/GF/OK) = suddenly. See *nişkêva*.

ji nişke ve ژنشهڤه (IFb) = suddenly. See *nişkêva*.

jinmam ژنمام *f.* (). aunt, wife of one's paternal uncle (*mam, qv.*) [cf. clq Ar mart 'amm [أ]مر[أ]ة عم {JJ}]. {also: jirmam (JB1-A/Bw); [jin mam] ژن مام {JJ}} {syn: amojin; jinap} [Msr/IF/JJ//JB1-A/Bw] <ap; mam; jinxal>

jinmirî ژنمری *m.* (). widower, man whose wife is dead. {syn: inêrê bî} [Bw/K] <bi I; jinebî>

jinmîr ژنمیر *f.* (; -ê). wife of an emir, emir's wife: queen, princess: •*Wextê mîr di keviya çemê mezin de hate kuştin Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi xwe hêstirên xwe dimaliştin û li ber dilê cêriyê dida* (Rnh 3:23, p.5) When the emir was killed on the banks of the big river, Heyzebûn cried so much that the

emir's wife herself wiped away her own tears and consoled the servant girl. [Rnh/GF/OK] <mîr; pismîr>

jint'î II ژنتی *f.* (-ya;). sister-in-law, wife of husband's brother. {syn: cayî; hêwerjin (K[s]); jinbir} [Czr/Wn/Hk/Bw/GF/TF/OK] <birajin; bûrî; diş; t'î II>

jinû I ژنوو (K) = knee. See *ejnû*.

ji nû II ژنوو (SK) = anew. See *ji nû ve*.

jinûbî ژنووپی = widow. See *jinebî*.

jinûva ژنووڤا (K) = anew. See *ji nû ve*.

ji nû ve/jinûve [OK] ژنووڤه *adv.* anew, once again; used in northern dialects to express re (e.g., reopen, redo, reestablish. etc.), expressed in southern dialects with suffix *-eve, qv.*: •*Gundek ji nû awa kir li ma-beyna 'eşîreta Balikan û 'eşîreta Xoşnawan. nawê wî gundî da-na xaneqa* (SK 45:435) He reestablished a village between the Balik and Khoshnaw tribes. He called the village Khanaqa •*Hinek nivîskar diyar dîkin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe* (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is remaking itself and becoming more democratic; -*ji nû ve kirîn* (JJ) to rebuy, repurchase. {also: ji nû II (SK); jinûva (K); [jin-nouwé] ژنووڤه (JJ)} = Sor ser le nwê [nô] سر له نوڤی [IFb/JJ/OK//K] <dîsa; -eve>

jinxal ژنخال *f.* (; -ê). aunt, wife of maternal uncle (*xal, qv.*) [cf. clq Ar mart xâl [أ]مر[أ]ة خال {JJ}]. {syn: pîlik (A/IF); xalojn} [F/K/A/IF/B] <amojin; jinap; xal>

ji rêve ژرێڤه *adv.* first, at first: •*Dibêjin bestekî [sic] beran li-tenîşt gundê wan heyê. Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîya pîyê wan geheşt e kişk berî dê înin, bi terazîyê kêşin çend der-kewt dê sîndekî mezin û kirêt xot ko, "Hetta bi-qeder giraniya wî berey pare-y zêr yan zîw nefnim nahêmewe"* (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a

mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver."

{also: ji rêwe (SK)} {syn: berêda} [Zeb//SK]

ji rêwe ژرېڼو (SK) = at first. See **ji rêve**.

jirmam ژرمام (JB1-A/Bw) = aunt, wife of paternal uncle.

See **jinmam**.

jivan ژوان *m./f.* (). rendezvous, date, appointment:

• **Min û sêpêkê jivan e/Min û sêdarê jivan e** (from poem by Muayyid Tayyib of Dihok) I have a rendezvous with the gallows, /I have a rendezvous with the gibbet. {also: civan (Mdt/A/TF); jivan (IFb)} Sor juwan ژوان = 'tryst, appointment, rendezvous' [Bw/Muayyid Tayyib//IFb//Mdt/A/TF]

jivjî ژفتی (Zeb) = hedgehog. See **jûjî**.

jiyan ژیان (Lab) = life. See **jîn**[2].

ji zûde ژ زووده (GF) = for a long time. See **zûda**.

jî I ژي *adv.* 1) also, too: • **Agir xweş e, lê xwelî jî jê çêdibe** = Fire is good, but ashes are also produced from it [prv./ • **Meriyêd ku qe tişteq jî jê ne lazim bûya** (Ba) People who wouldn't need anything at all; -... jî ... jî = both ... and: • **Ezê darê cahil jî bibirim, yê pîr jî** (Dz) I will cut down both young trees and old ones; 2) as for; 3) even [+ subj.]: • **Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers • **Wele, wekî ezê bimirim jî, ezê xwera rabim, li Memê t'emasekim** (EP-7) By God, even if I were dying, I'd get up to have a look at Mem; -**ne jî = nor**, not even. {also: ji II (Şnx/Slv/Zx); jîk I (Bw); [ji] ژي (JJ)} Cf. P **nîz** نیز; Sor -[î]ش [î]-; Za **zî** (Todd) [F/K/JB3/IF/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

ji II ژي (IFb/GF/OK) = bowstring. See **jîh**.

jî III ژي *m.* {-yê; }. age, years of one's life. {also: [jî] ژي (JJ); <jî> ژي (HH)} {syn: 'emir II} [Dh/JJ/HH] <salî>

jîh ژيه *m./f.* (B/OK) (). bowstring; string made from animal guts (IFb); (*violin*) string. {also: jeh (GF-2); jê II (M); jih (IFb-2/GF/TF); jî II (IFb-2/GF-2/OK); jîk II (K/B/F); [jih] ژيه (JJ); <jih> ژيه (HH)} Skt jyā *f.*; Av jyā-; Mid P zih = 'bow-string' (M3); P zih زيه; Sor jê ئي = 'line, cord, string (of bow, musical instruments, pyjamas, etc.)'

[A/IFb//JJ/HH//F/K/B//M//GF/TF//OK] <kevan; tîr>

jîin ژيين (F/B) = to live. See **jîn**.

zîzo ژيزو (A/IF/Msr) = hedgehog. See **jûjî**.

zîjok ژيزوک *f.* (-a;) (Msr) = hedgehog. See **jûjî**.

zîk I ژيك (Bw) = also. See **jî I**.

zîk II ژيك (K/B/F) = bowstring. See **jîh**.

jîn ژين *vi.* {-jî-}. 1) to live, be alive: -**Bijî ... !** = Long live ... ! Bravo!; 2) to dwell, reside; 3) [*f.* (-a;-ê)] life: -**ava jîne** (AB) the water of life. {also: jîyan (Lab); jîyîn (JB3); jîin (F/B-2); jîyan; jîyîn (K/B/TF); [jîn] ژين (JJ)} [Pok. 3. g^uej-/g^uejə- 467.] 'to live': Skt jīvātu-ḥ = 'life'; O Ir jyati/jyatu (Schwartz) & *gay- (Tsb 43) [Pok. g^ui-(u-)]: Av gay- (pres. jiva-); OP jiv-; P zīstan زیستن = 'to live'; Sor jîyan ژیان; Hau jîway (jîw-) *vi.* (M4); cf. also Lat vivo, -ere; Gr zō ζῷ; Rus žit' жить (živu) (живу) [BX/A/IFb/JJ/SK/GF/OK/M//F//K/B/TF//JB3]

jîndar ژيندار 1) *adj.* {syn: zêndî} alive, living; 2) [*m.&f.* ()] living creature, animal: • **Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, iro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. = Sor giyan•leber له بيدر گیان [[neol]Wlt/K/IFb/GF/TF] <lieywan; sa>

jînenigarî ژينه نگاري (IFb) = biography. See **jînenigarî**.

jînenigarî ژينه نگاري *f.* {-ya;-ê). biography: • **Digel jînenigariya Ö. dîroka PKK'ê jî di nava rûpelên pirtûkê de cih digire** (AW75B6) In addition to O's biography, the history of the PKK also occupies part of the book [lit. 'takes a place amid the pages of the book']. {also: jînenigarî (IFb)} [AW//IFb] <serhatî>

jîngeh ژينگه *f.* (-a;-ê). environment: • **Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yê hunerî û viyana wî bo serbestiyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. Sor jîngeh ژينگه [(neol)Peyv/VoA]

jîr ژير *adj.* 1) {syn: aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi fêhm; bi zihn} smart, intelligent, clever (K/A/IF): • **Azad kurekî jîr e** (AB) Azad is a smart boy; 2) skillful, adroit (A); 3) alive, dynamic, energetic,

- lively (B/K); 4) zealous, striving (B). {also: jîrek (IF-2); zîrek (IFb-2); [jér] ژیر (JJ)} Cf. P ažir آژیر & zîrak زيرك = 'intelligent, clever' (jîrahî; jîrayî; jîrî; jîrtî) [K/A/IB3/IFb] <jêbatî>
- jîrahî ژيراهي (K) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.
- jîrayî** ژيرايي f. (). 1) zeal; 2) liveliness. {also: jîrahî (K); jîrî (K); jîrtî (B-2)} [K/B] <jîr>
- jîrek ژيرك (IF) = smart; skillful; dynamic. See **jîr**.
- jîrî ژيري (K) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.
- jîrkî** ژيركي prep. since (time) : -jîrkî ko... (BX) ever since. {syn: ewey; jêlî I; ji ... û vir de} [BX/K]
- jîrtî ژيرتي (B) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.
- jîvan ژيفان (IFb) = rendezvous. See **jivan**.
- jîyîn ژييين (K/B/TF) = to live. See **jîn**.
- jmar ژمار (IF) = number; issue(of a journal) . See **hejmar**.
- jmartin ژمارتن = to count. See **hejmartin**.
- jojî ژوژي (IF) = hedgehog. See **jûjî**.
- jor** ژور f. (; -ê). 1) upper part, top (K/B/JJ); 2) [adv.] {syn: bala; hevraz [2]; #jêr; #xwar} up, upward, upstairs; above. over: •Dewle ze'f girane, ew ancax-ancax dik'işîne jorê (Ba) The bucket is very heavy, he can scarcely pull it up; -[ji] jor de/jorda = from above, downward: •Ji jor de hate xwar (BX) He went down, descended [lit. 'from up he went down'] •Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn (Ba2:1, p.202) On the slope of {Mount} Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes •Zîna Bek'ir jorda 'erdê k'et (EP-7) Z.B. fell down [lit. 'fell to earth from above']; -berbijor/serbijor = up, upward; 3) inside, in (Bw/Zeb/M-Ak): •Dê rabe, here jor, bo xo larîya digel bike (M-Ak #671, p.302) Get up and go inside and play with her. {also: [jori ژورى/jorin ژورين (JJ); <jor> ژور (HH)} <O Ir *hača = 'from' + *upari = 'below': Mid P azabar = 'above' (M3); Sgd cwpar [čupar]; P zabr زبر; Sor jûr ژور = 'upper part, top, inside, room'; Za cor = 'up[ward]' (Todd); Hau çûer = 'inside' (M4) [K/A/IB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]
- jordanî** ژورداني m. (-yê;). downhill slope, incline, descent: •Çu jibelî bê jordanî nîne (Bw) What goes up must come down; Every cloud has a silver lining [lit. 'there is no uphill slope without a downhill slope'] [prv.]. {syn: nişiv} [Bw/Hk] <berwar; #jihelî>
- jorîn** ژورين adj. upper, highest; superior: •Li rewqa jorîn (EP-7) In the upper pavilion. [EP-7/K/IB3/IFb/GF/TF/OK] <jêrîn; jor>
- junî ژوني (IFb) = knee. See **ejnû**.
- jûjî** ژوژي m./f.(Msr) (-yê/ ;). hedgehog, zool. *Erinaceus europaeus*: -jûjûyê berezî (F) porcupine, zool. *Hystricidae*. {also: jijo (A/IF-2); jivjî (Zeb); jizû (B); jîjo (A/IF-2/Msr); jîjok f. (-a;) (Msr-2); jojî (IF-2); jûjû (F/K); jûşik (K[s]); [jouji/jevji] ژوژي (JJ)} Cf. P žûž ژوژ/žûže ژوژه; Sor jîşik ژيشك/jîzî ژيزي/jîzû ژيزوو/jûjik ژوژك/jûjî ژوژي/ژوژوژi ژوژوژi; Za dije m. (Todd) [AB/IF/JJ//F/K//A/Msr//B//Zeb]
- jûjû ژوژوو (F/K) = hedgehog. See **jûjî**.
- jûr ژور (Haz/HH/GF) = unripe grapes. See **cûr I**.
- jûşik ژوشك (K[s]) = hedgehog. See **jûjî**.

K/K' ك

ka I کا *f.* (-ya;-[y]ê). straw (*grain*): •**Afir tijî ka ye** (AB) The trough is full of straw •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir** (HY ma, 11) At first I fed him barley and straw; -**ava bin kaê** (XF/Dz) insidious, crafty, sly, cunning; untrustworthy, unreliable [lit. 'the water under the straw']. {*also*: kah (F); [ka کا/ kah كاه] (JJ); <ka> کا (HH)} Cf. P kâh كاه; Sor ka کا [AB/K/A/JB3/IF/J]/B/HH/Msr//F] <kadîn>

k'a II کا *intrg.* 1) {*syn*: k'u II; k'u derê} where? used particularly when one does not see something that one expected to see [Cf. T hani]: •**Serê salê, binê salê/ Xwedê bihêlê/ Xortê malê/ Ka gešta vê malê** (Ah) The start of the year, the end of the year/ May God protect/ The young man of the house/ Where are the alms of this house? [A chant recited by children going from house to house on New Year's, similar to our "Trick or treat"]; 2) {*syn*: bê II (L); çika (J/Z); qe (Z)} introduces indirect questions; Let's see: •**Binêre ka ê were an na** (Msr) See if he's coming or not •**Kuro, ca herin binhêrin k'a çira Memê fro derengî k'et?** (EP-7) Boys, go see why Mem is late today. {*also*: [kani كانی] (JJ); <ka کا/ kanê كانی} (HH)} Cf. T hani [EP-7/K/A/B//J]/HH] See also **k'anî** II.

kab I كاب (GF) = knucklebone. See **k'ap** II.

k'ab II كاب (A) = knee. See **kabok**.

k'abira كابرأ (K[s]) = fellow, person. See **k'abra**.

kabok كابوك *f.* (-a;). knee: •**Pa wextê dawisand, qerpe qerpe wî, weke yek ra[hê]jê darekî hişk ti bidê kaboka xwe û bişkênê, hewqa deng jê hat** (HR-I 2:79) And when he pressed on it [=broken arm], it made a cracking sound, like when you pick up a dry twig and break it on your knee, such a sound did it make. {*also*: k'ab II (A); [kâbe كابه] (JJ)} {*syn*: çok; ejnû} cf. Ar ka'b كعب = 'heel' [HR-I/GF/TF/RZ//J]/A]

k'abra كابرأ *m.* (; -y). man, fellow, chap; person: •**Marî çî kir, ra bo ser kilka xo, ço bereka kabray** (M-Ak, #545) What did the snake do but raise itself up on its tail and go in front of the fellow. {*also*: k'abira [K[s]]} {*syn*: insan; meriv} Sor **kabra** كابرأ = 'person, fellow (known but not named)' [M-Ak/Bw/IFb/OK//K(s)]

kac كاج *f.* (-a;). 1) pine tree, bot. *Pinus* (of the family *Pinaceae*) (K[s]/IF[s]); 2) {*syn*: darûk (F)} spruce or fir tree (F): -**dara kac** (F) spruce or fir tree. {*also*: kaj (K[s]/IF[s]-2); qac (IFb); qaj (IFb-2)} Sor **kac** كاج /kaj كاج/qac قاج /qaj قاج [F//IFb//K(s)] <dar I; k'ajûk (JB1-A)>

kaçkaçk كچكچك *f.* (; -ê). dried (and sliced) fruit:

•**Wekî kaçkaçkê lêhatî** (Bw) He's old and shriveled (i.e., like a piece of dried fruit). [Bw] <çîr; kitik I>

kadan كادان (K) = hayloft. See **kadîn**.

k'ad•**e/kade** [A] كاده *f.* (Bw)/*m.* (K/B/OK) (•a/ ;). pastry filled with crushed walnuts (**gûz**). {*also*: k'ate (K/B); [kadê كاده/kadik كادك] (JJ); <kadeh> كاده (HH)} Cf. Arm kat'a[y] کات'ای; Geo k'ada كاداد; cf. also Fr gâteau [Bw/A/IFb/JJ/SK/GF/OK/CB//K/B//HH] <kuloç'; sode I>

kadiz كادز *m.* (). 1) straw thief; 2) the Milky Way: -**Îriya Kadiz** (K/B)/Îriya Kadizan (JJ/GF/OK) do.:

•**Gelo berê jî ezmanê welêt bi ewçend stêrik bû? ... Min çavên xwe li riya Kadizê gerand** [sic], min ew jî dît (KS, p.48) Did the heavens above [my] homeland have so many stars in the past? ... I sought out the Milky Way with my eyes, and I found it too. {*also*: [rê-a kadizân] ریا کادزان (JJ); <kadiz> کادز (HH)} [KS/K/A/IFh/B/JJ/HH/GF/OK] <stêr>

kadî كادي (RZ) = smoke. See **kadû**.

kadîn كادين *f.* (-a;-ê). hayloft; barn, granary: •**Belkî ar keti be kadîna wane** (LT-Miço) Perhaps fire has broken out in their hayloft •**Fira mirîşkê heta kadînê ye** (RN2, 51 [1998], p.27) The flight of a chicken is [only] as far as the hayloft [*priv.*]. {*also*: kadan (K); [kadin كادين] (JJ); <kadîn> كادين (HH)} Cf. P kâhdân كاهدان [AB/A/JB3/IF/B/JJ/HH//K] <'embar; ka I; pange>

kadû كادوو *f.* (-ya;). (cigarette) smoke. {*also*: kadî (RZ-2)} {*syn*: dû IV; dûk'el} [Zeb/K(s)/OK/RZ]

kafkulîk كافكوليك (Qtr-E) = mushroom. See **kufkarik**.

k'af-k'ûf كاف كووف (K) = disorder; ruin. See **k'af-k'ûn**.

k'af-k'ûn كاف كوون *f.* (). 1) {*syn*: geremol; k'eft û left} disorder, chaos: •**Çi dinyake k'af-k'ûne** (EP-7) What a chaotic world; 2) destruction, ravage, ruin. {*also*: k'af-k'ûf (K); k'af û k'ûf; k'af û k'ûn} [EP-7/K] k'af û k'ûf و كووف كاف = disorder; ruin. See **k'af-k'ûn**.

k'af û k'ûn كاف و كوين = disorder; ruin. See k'af-k'ûn.

kah كاه (F/JJ) = straw. See ka I.

kaj كاج (K[s]/IF[s]) = pine tree. See kac.

kajêrî كاجيرى, f. (Zeb) = jaw muscle. See karêj.

k'ajûk كاجوك (). pine branch. [JB1-A] <kac>

kak كاك (K/IF) = older brother. See kek.

kakil كاكل m./f.(B) (-ê/ ; /-ê). 1) kernel, core;

nucleus (K/JJ/F); nut meat, 'meat' contained within nutshell (Tkm/IF/JJ/JB1-S/F); core of walnut or almond (A); -kakilê gûzê (Tkm/K/F/B) nut meat; 2) snack or hors d'oeuvres consisting of [pistachio, walnut, almond, etc.] nut meats (IF).

{also: [kakil] كاكل (JJ); <kakil> كاكل (HH)} Sor kakit كاكيت; cf. also Geo k'ak'ali كاجوك = 'walnut' [Tkm/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF] <gûz>

kal I كال adj. 1) {syn: îxtîyar; kokim [3]; pîr: ≠xort} old (of persons) : -kal bûn (B) to grow old; -kal kirin (B) to make old; -kal û bav (B) ancestors; 2) [m.] {syn: îxtîyar; kalik I; kokim [1]} old man: •Kalê [sic] jê dipirse, divê ... (Dz) The old man asks him, says ... •Rêva rastî kalekî tê (Dz) On the way he comes across an old man. {[kal] كال (JJ); <kal> كال (HH)} cf. Ar kahl كهل = 'middle-aged, man of mature age' [kalî; kalîtî; kaltî I] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <kevn>

k'al II كال adj. unripe, green (of melons) . {also: [kal] كال (JJ)} {syn: xam; xang II} [k'altî II] [K/A/JJ/B/GF/TF] <talik>

k'al III كال m. (). 1) {syn: şiftî; zebes} watermelon; 2) melon (B). {also: k'alik III (A); [kalak] كالك (JJ)} [K/B/JJ//A]

kalan كالان m. (-ê; kalên [EP-7]). (sword) sheath, scabbard: •Şilfa dar çêdike dike kalanê şûr (Z-922) He makes the wooden sword blade and puts [it] in the sword sheath; -kavlanê xencerê (Bw) dagger sheath. {also: kalwan (SK); kavlan (Bw); <kalan> كالان (HH)} {syn: qab I} M. Schwartz: < O Ir *kârta-dâna --> kârdân --> kârdân (not ancient -rd- --> -l-) --> kalân; Sor kalan كالان/kêlan كيلان; Za kalenî f. (Mal); Hau kêlane f. (M4) [Z-922/K/A/IFb/HH/OK//SK//Bw] <qebd; şûr>

kalik I كالك m. (-ê; kâlik, vî kalikî). 1) {syn: îxtîyar} {also: kal I[2]} old man; 2) {syn: bapîr} grandfather (Tkm/Wn/JJ); -kalik û pîrik (B) grandparents; ancestors; 3) great-grandfather (Msr); 4) forefather, ancestor (IF). {also: [kalik] كالك (JJ);

<kalik> كالك (HH)} [F/K/A/IF/JJ/B/HH/Rh] <bapîr; dapîr>

k'al•ik II كالك f. (•ka;). peasant shoe or sandal made of leather. {also: [kalek (G)/kâlik (Rh)] كالك (JJ); <kalik> كالك (HH)} Sor kate كاتة = 'shoe of soft leather laced over instep'; cf. Lat caliga = 'soldier's leather shoes'. See T.F. Aristova. *Material'naia kul'tura Kurdov XIX-pervoï poloviny XX v.* (Moskva : Nauka, 1990), photos #42, 46, 47 (following p. 128), & drawing p. 140.

[Bw/A/IFb/JJ/HH/SK/TF] <p'êlav; reşik II; sol>

k'alik III كالك (A) = watermelon. See k'al III.

kalî كالى f. (; -yê). old age; being or growing old. {also: kalîtî (K); kaltî I (B)} [K//B] <kal I>

k'alîn vi. (-k'al-). to bleat (sheep) : •Mî û berxa k'alîya bûn (Z-2) The sheep and lambs had bleated •Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dûre (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'pissing and moaning' about is nearby, he is not far off. {also: [kalin كالين/kaliian كاليان (JJ)]} {syn: mikîn} [AB/K/A/JB3/IF/B/JJ] <barîn II; bizin; mî I>

kalîtî كالىتى (K) = old age. See kalî.

kaltî I كالتى (B) = old age. See kalî.

k'altî II كالتى f. (). immaturity, unripeness (of fruits) . [A] <k'al II>

kalûme كالوومه m.&f. (according to the accompanying noun) (). 1) {syn: kevlû [3]} old, rusty sword, knife, axe, etc.: •kalûmeke dasan = old, rusty sickle [das, f.] •kalûmeke k'êran = old, rusty knife [k'êr III, f.] •kalûmekî biviran = old, rusty axe [bivîr, m.] •kalûmekî şûran = old, rusty sword [şûr I, m.] •Ma tu nizanî delîla ji hemî delîlan qahîmtir kalûme ye? Her kesê kalûme heyê, mulk bo wî ye ... Ew delîlêt şer' û qanûnan hemî pîr-û-pûç in, bê-fayde ne. Ew hingî bi kar tên ku kalûme nebît. Wextê kalûme hebît delîlêt dî hemî duro ne û hiç in (SK 43:418) Why, do you not know that the sword is a stronger proof than any other? Whoever has the sword, possession is for him ... Those proofs of the religious and civil law are all rubbish and quite useless. They are only of any use when there is no sword. When there is a sword all other proofs are lies and void; 2) [m.] sheathed sword (Qzl); 3) old, senile, feeble (of people): •kalûmeke jinan = old, feeble woman

•**kalûmekî mêran** = old, senile man. {also: [kâlma/kâlme] کالمه (JJ); <kalûme> کالومه (HH); <kalûme> کالومه (Hej)} For another example of special words for old things see *şekal*. [SK/A/IFb/HH/GF/Hej//JJ] <bivir; das; k'êr III; şûr I>

kalvêj کالفیژ *f.* (). girl or young ewe who is sexually active before the proper time. [Qzl]

kalvêjî کالفیژی *f.* (). being sexually active before the proper time (of sheep or women); precociousness, precocity: •**Ne min bi berxî têr şîr xwar, û ne bi kalvêjî têr kîr xwar** (Qzl) I neither drank my fill of milk as a lamb, nor had my fill of penis as an all-too-young ewe [proverbial expression]. {also: kavişkî (FJ); kavişkî (GF); kawêşkî (Trg)} [Qzl//FJ//GF//Trg]

kalwan کالوان (SK) = sheath. See **kalan**.

kam I کام *f.* (-; -ê). (wooden) threshing sledge (with flint blades set in the bottom) [T döven]: •**Du serîye / heyşt ling / ser dare / binî kevir / ew çiyê? [kam] varîant: Ser dar, bin kevir / sê serî, deh ling / ew çiyê? [kam]** (Z-1805) It's two heads, eight legs / wood on top / stone on bottom / what is it? [rdl.: ans.: threshing sledge] variant: Top wood, bottom stone / three heads, ten legs / what is it? [threshing sledge]. {also: gam (IFb-2/OK); [kam] کام (JJ); <gam> گام (Hej)} For picture, see *Kmc-16, "Alavên çandiniyê"-G* [p. 4] [Z-1805/Kmc-16/K/A/IFb/B/JJ//OK/Hej] <cencer>

kam II کام *f.* (). disease of horses and donkeys: blood blisters appear in animal's mouth, and it won't graze or drink water. {also: <kam> کام (Hej)} Sor kam کام (Hej) [Elk/K(s)/Hej] <tebeq I>

kamaş/k'amaş [A] کاماش *f.* (-a; -ê). low-quality tobacco which is picked while green: -**tûtina kamaş** (Qzl/Wn) do. {also: <kamaş> کاماش (HH)} [Qzl/Xrz/Wn/A/IFb/HH/GF/FJ] <t'itûn>

k'ambax کامبخ *adj.* 1) {syn: xirab} in ruins, ruined, destroyed, razed to the ground; in bad condition: -**Mala te k'ambax be** (B) May your house be destroyed [curse] •**Piştî ku çete di doza xwe ya 'tolhildanê' de bi ser bikevin, dê rewş ji fro gelekî kambaxtir bibe** (AW73D3) After the gangs succeed in their cause for "revenge," the situation will be much worse than it is today; 2) [f.] ruins (K). {also: <kembax> کمبخ (HH)}

[FK-1/K/A/IF/B//HH]

kan کان *f.* (-a;). 1) {syn: ç'avkanî; jêder} source, origin: •**Dibistan kana zanîne ye** (AB) School is the source of knowledge; 2) (mineral) mine (JB3/JJ/IF). {also: [kan] کان (JJ)} Cf. P kân کان = 'mine, quarry' [AB/K(s)/JB3/IF/JJ] See also **kanî I**. k'anê کانی (B/IF) = Come on!; where? See k'a II & k'anî II.

kanî I کانی *f.* (-ya; -yê). 1) {syn: ç'avkanî; selef; serê avê} spring, source, origin: •**Keçik çû ser kanîyê** (AB) The girl went to the spring •**Rokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he led his goats to a spring to water them; 2) fountain: •**Belediya Agirî, berf demekê çend kaniyan dide çêkirin** (Wlt 1:37, p.3) A while ago, the city of Ağrı had some fountains built. {also: kaniing; kehnî (HR-I); [kani] کانی (JJ); <kanî kani/kehnî> (HH)} Cf. Skt khan- [khanî] *f.*; Av xan- [xā] *f.* = 'well, fountain'; P xānî خانى = 'fountain' & kandan کندن = 'to dig'; Sor kanî کانی/kanî-w-aw و ئاو کانی/kanîyaw کانییو = 'spring'; Hau hane *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IF/JJ]/B/HH/GF//HR-I] See also **kan**.

k'anî II کانی *interj.* 1) Come on!: •**Kanî destê xwe bidin min** (L) Come on, give me your hands! •**Kanî, emê B. di binê vê birê bihêlin** (L) Come on, let's leave B. at the bottom of this well; 2) well?!; 3) Let's see!; 4) where?: •**Birayê mino kanî xortaniya te?** (KS, p.9) My brother, what happened to your youth? {also: k'anê (B/IF); k'a II (L/A); [kani] کانی (JJ)} Sor kwanê کوانی [L/K/JJ//B/IF//A]

kanîng کانینگ = spring, fountain. See **kanî I**.

K'anûn کانوون *f.* (-a; -ê). name of two winter months: 1) December: -**K'anûna pêşin** (K)/~ **pêşî** (OK)/ewil/[kanoun beri کانون بیری-evel] (JJ)/[kanuna awell] (BG) December {syn: Çileya pêşîn}: •**[K'anûnê û K'anûnê, berf tete ji ezmanê** [j'ouzmanê], qîra 'ebd û insanê] (BG) In December and January, snow falls from the sky, the ruin of all humanity [proverbial saying]; corresponds to last part of Agirdan سەرماووز/سەرماووز/ئاگردان (P azer) [Sagittarius]& 1st part of Sehoftendan سههول بهندان/Befranbar بهفرانبار (P dey) [Capricorn]; 2) January: -**K'anûna paşin** (K)/[kanoun pachi کانون پاشی-

- sani [ثاني (JJ)]/[kanuna pâchy] (BG) January {syn: Çileya paşin} corresponds to last part of Sehoftendan سه‌هۆل به‌ندان/Befranbar به‌فران بار (P dey دی) [Capricorn]& 1st part of Nawzistan ناوزستان/Rêbendan ربه‌ندان (P bahman بهمن) [Aquarius]. <Syr kônün حەڤهـ --> Ar kânün (al-awwal & al-tāni) كانون (الأول والثاني) [Zx/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <Çile I; Çiri>
- kap I** کاپ *m.* (-ê;). rope: •Ev kapê qirka min te dîtîye? (J) Have you seen the rope for my neck? [lit. 'this rope of my neck'] •Serê xwe ber kapra derbazke (J) Pass your head through the rope['s loop]. {syn: k'indir [2]; qirnap; werîs} [J/K/IFb] <kapik>
- kap II** کاپ *f.* (-a; -ê). knucklebone, anklebone: metacarpal or metatarsal bone of a sheep used in games and divination: -k'apa lîstinê (F) do. {also: kab I (GF): kaw; [kap] كعب (JJ); <kap> کاپ (HH)} Cf. Ar ka'b كعب = 'ankle(bone), heel' [F/K/IFb/B/JJ/HH//GF] <cûg; çik; çit; deq II; diz II; doq; guhkişînk; ker IV; mîr II; pik; sofî II; zar III>
- kapêk** کاپێک *f./m.* (B) (). kopeck (USSR) . [Z-922/K/B] <manat; şeyv>
- kapik** کاپک (). 1) diminutive of **kap I** = rope; piece of rope (HH); 2) foot ropes for binding animals (A); binding a horse's legs with a stake while pasturing (IFb). {also: kapok (IFb); <kapik> کاپک (HH)} [HB/A/HH/GF//IFb] <şerîr; werîs>
- kapok کاپوک (IFb) = type of rope. See **kapik**.
- kar I** کار *f.* (-a; -ê). kid, goat's young: •Sê kara tîne (J) She brings forth (=gives birth to) three kids; -karê xezala[n] (K)/kara xezal (B) fawn, young of deer. {also: kehr (GF-2/M-Zx); [kar] کار/karik (JJ); <karik> کارک (HH)} [J/F/K/A/IB3/IFb/IJ/B/SK/GF//III] <bizin; gîsk; nêrî I>
- k'ar II** کار *m./f.* (B) (-ê/-a; /-ê). affair, business (JB3/B) {(JB3): [m.] = action, work, job; [f.] = profit, benefit, business}; -k'ar bûn = to be prepared, get ready: •Gerekê tu meña k'arbî (EP-7) You must be ready for us (=to come with us); -k'arê fk-ê [ji] bk-ê, bt-f nek'etîye (XF): a) for stg. to have nothing to do with stg. else; b) s.o. need not worry or concern o.s. with stg.: •K'arê te ji Ûsiv nek'etîye (Ba3-1) Don't worry about Joseph •K'arê te wî ne k'etîye (XF) Don't have anything to do with him; -k'ar kirin (IFb) to work {syn: şixulîn; xebitîn}; -k'arê xwe kirin/xwe k'ar kirin (K) to prepare o.s., get ready for: •Hakim rabû, qîza xwe kar kir û rihel û cihazê wê çêkir (L) The king got up, prepared his daughter, got her dress clothes and trousseau together •Min xwe kar kir (JB3) I am ready [lit. 'I have made myself ready']; -k'ara zivistanê kirin (JB3) to get ready for winter, to get in supplies. {also: [kar] کار (JJ); <kar> کار (HH)} Cf. P kâr کار [L/K/A/IB3/IFb/IJ/B/HH/SK/GF/TF]
- karan کاران = mallet, sledgehammer. See **geran II**.
- k'arbidest** کاربیدهست *m.* (often pl.) (). official, civil servant. {syn: fayedar} Sor karbedes کاربه‌دهس [Voa/K(s)/IFb/GF]
- karçik کارچیک (JB3/IFb/GF/OK/Msr/Czr) = pear. See **karçîn**.
- karçin کارچین (K) = pear. See **karçîn**.
- karçîn** کارچین *f.* (-a;). type of pear; wild pear (JJ); a small, round wild pear that grows in deserts and arid places (Msr); in Şnx this is the simple word for pear [=hermê]. {also: karçik (Msr/IB3/IFb-2/GF/OK); karçin (K); [kartchin] کارچین/kakhtchin (JJ); <karçîn> کارچین (HH)} {syn: hermê} [A/IFb/IJ/HH//JB3/GF/OK/Msr/Czr//K] <alîsork; hêzîranî; kîrosik; şekok; şitû>
- kardî کاردی (Qzl) = arum. See **karî II**.
- k'arêc** کارێج *f.* (; -ê). wooden pitchfork. {also: k'arêj II (B/GF); <karêc> کارێج (HH)} {syn: milêb; tebûr} [IFb/HH//B/GF]
- karêj I** کارێژ *m.* (). jaw muscle. {also: kajêrî, f. (Zeb); <kajêrî/کارێژ/karêj (Hej)} [Zeb//IFb/OK/Hej] <çene; çeng II; lame>
- k'arêj II کارێژ (B/GF) = pitchfork. See **k'arêc**.
- karêt** کارێت *f.* (; -ê). carriage, coach. < Rus kareta [EP-7]
- k'arêz** کارێز/k'arêz [B] *f.* (; -ê). 1) {syn: serdab; tûn} subterranean canal (K/IF); ditch for bringing subterranean water to the surface (B); 'kahreez' "a subterraneous channel for conducting a spring from the hills to the cultivation in the plain; with shafts or wells sunk at intervals, which mark its line" [C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan* (London: James Duncan, 1836), vol. 1, p. 36]; •Hîmê kelê hîmkirin, / Bin kelêra karêz birin (EP-8) They made the foundations of the fortress,/Under the fortress they put in [lit. 'took'] subterranean canals •P'ala k'arêz anî bûn nav kelê (EP-8) The workers had put in [lit.

- 'brought'] subterranean canals beneath the fortress; 2) water conduit (K); 3) cold land, mountain pasture (used in the summer) (HH); 4) {syn: kanî I} spring of water (HH). {also: <karêz> کاریز (HH)} < P **karîz** = 'subterranean canal, sewer'; Sor karêz کاریز [EP-8/K/IFb/B/HH/TF/Rich] <solîn I>
- karik** کارک *m.* (). 1) dim. of **kar** I; 2) Capricorn (*astr.*). {also: kehrik (Bw/TF)} [Bw/TF//Wlt/Ro/IFb/OK]
- karin** کارن (F/K/B/M) = to be able. See **karîn**.
- karî I** کاري *f.* (-ya;-yê). mushroom (F/K/J/Wn). {also: karok (Wn); [karî] کاري (JJ)} {syn: gidark (Prw); karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark (Bt)/kîvark (Prw); kufkarik; k'umik (A)} Sor karg کارگ/qarçik قارچک = 'mushroom. See: Georg Morgenstierne. "Mushroom' and 'Toadstool' in Indo-Iranian," *BSOAS*, 20 (1957), 451-57, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp.17-23. [F/K/A/IFb/B/J]/GF//Wn/Bt]
- karî II** کاري *f.* (-ya;). dragon arum, cuckoopint, bot. *Arum maculatum* [T dana ayağî] (A/IF/Bt); arum, edible plant similar to calla lily (Bw): -**karî çûçik** (Zeb) *a tiny variety of arum*; -**karî kel** (Zeb) *a large variety of arum*. {also: kardî (Qzl)} Sor karî کاري = 'black arum lily, cuckoo-pint' & kardû کاردو = 'dock' [Bw/A/IFb/OK/AA/Zeb//Qzl]
- karîn/k'arîn** [JB1-S] کارین *vt.* (-kar-/-k'ar-[JB1-S]/-kan-[K-2/Bg]/-ka-[Ad]; *pres.* [di]karim; *subj. & past tenses formed with karibûn*: *neg.* nikarim; *subj.* bikaribim; *past min* karibû). 1) [+ subj.] {syn: pêçêbûn; şîyan} to be able to, can: •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't, no one can •**Lê eva gilî-gotinê Al-p'aşa û giregira, heval û hogira dilê Memêyî evîniyê nikarbûn vegeřandana** (Z-1) But the things that A.p. and his councillors, and all his friends said couldn't turn Mem's heart back from love •**Tu nikarî = You can't** •**Vira zinarê usa mezin hebûn, ku weke panzdeh-bîst soyara dikaribû piş wana veşarta** (Ba2) Here there were such great boulders that fifteen or twenty bandits could hide behind them; 2) to be strong enough for, to be able to withstand or bear; to be a match for, be able to beat: •**Gur dike-nake bizina kûvî nikare** (J) No matter what the wolf does, he's no match for the wild goat. {also: karin (F/K/B/M); qarîn (M-Sheikhan); [karin] کارین/kāniyān کانیان (JJ); <karin کارین (dikarî) (دکاری)> (HH)} Cf. W Arm **garenal** Կարենալ = 'to be able' & E Arm **karot** կարող = 'able' [A/JB3//F/K/IF/B/J]/HH//JB1-S]
- karîte** کاریته (Bw)/k'arite (K[s]) = wooden beams. See **garîte**.
- k'arker** کارکەر *m.* (). 1) {syn: xebatkar} worker, workman, toiler, proletarian: •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if they didn't pay us much, it was still more than the salaries of all the other employees and workers; 2) employee (JB3). {also: karkir (Haz)} {karkerî (IF)} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/Haz] <p'ale>
- k'arkerî** کارکەری *f.* (). being a worker. [IFb/GF/TF]
- karkevîk** کارکەفیک (). mushroom {syn: gidark (Prw); karî I; kiyark (Bt)/kîvark (Prw); kufkarik; k'umik (A)} [Mş-Malazgirt]
- karkinî** کارکینی *pl.* (). trouble, grief: •**Kurd ji wî demî heyanî evrê jî dilsojêt vî olî û ayînî bûne, wê dilsojîyê gelek cara karkinî înayne serê wan** (Hok, p.90 [Hok2 p.66]) From that time until today the Kurds have been devotees of this religion, and this devotion has often brought them trouble. {syn: cezaret} [Zeb/Hok]
- karkir** کارکر (Haz) = worker. See **k'arker**.
- karmend** کارمەند *m.&f.* (). employee: •**Di nava kesên girtî de herwiya gelek karmendên dewletê jî hene** (CTV43) Among the people arrested there were also many government employees. [(neol)CTV/IFb/TF/OK]
- karo** کارۆ (). diamonds (*suit of playing cards*). {syn: dînar} <Fr carreau --> T karo [Wn/IFb]
- karok** کارۆک (Wn) = mushroom. See **karî I**.
- k'artik** کارتیک *f.* (). file (tool), rasp. {also: kartîx (IFb-2/OK-2); <kartîk> کارتیک (HH)} {syn: êge; *qewre (A/IF)} [A/IFb/OK//HH] <hesûn; řendin; sûtin>
- kartîx** کارتیخ (IFb/OK) = file (tool). See **k'artik**.
- kartol** کارتۆل *f.* (; -ê). potato: -**êxnîya kartola** (Msr) potato purée, mashed potatoes. {also: kertol (JB3/IFb-2/TF)} {syn: bin'erdk [2]} < Germ Kartoffel --> Rus kartofel' картофель --> K; --> T kartol [Gümüřhane; Kağızman, Posof, Çıldır-Kars; Kurtelek, Cimin, Haşhaşı-Erzincan; Doğubeyazıt-

Ağrı; Van; Bitlis; Varto-Muş; Malatya; etc.] & [Sarıkamış-Kars] = 'potato' [patates] (DS, v. 8, p. 2671; v. 12, p. 4536) & *qartol* (Gemalmaz, v. 3, p. 192) [Msr/F/K/A/IFb/B/GF//JB3/TF]

k'ar u bar کار و بار (JB1-A)/karubar (OK) = preparations; matters. See **k'ar û bar**.

k'ar û bar کار و بار/k'arûbar کارووبار *m.* (-ê;). 1) preparations: **-karûbarê şerî** (IFb/OK) war preparations, war tactics; **-k'ar û bar dîtin/~kirin** (B) to make all sorts of preparations; 2) affairs, matters (K[s]/IFb/JB1-A/GF/TF/OK); •**Pîra diya min Xamê sibehê zû radibû û çêlekên xwe, bizinên xwe didotin û şîrê xwe dikeland, kar û barên malê yên dîtir dikirin** (Alkan, 70) My old mother Khamêh would get up early in the morning, milk her cows and goats, and boil her milk, [and] she would tend to other household matters. {also: k'ar u bar (JB1-A); karubar (OK); <karbar> کاربار (HH)} Sor kar-u-har کار و بار = 'affairs' [Voa/K/A/IFb/B/GF//JB1-A/OK//HH]

k'arvan [K]/karvan [A/IFb/OK] کاروان *m.* (-ê; **k'erwên** [B]). caravan, convoy which moves merchandise for business purposes. cf. **revend**, nomadic migration: •**Hetta em bi karwanê keran diçîne Ormîyê yan Mûsilê û tînewe pişka pitir ji kerêt me di bin barî da seket dibin** (SK 19:176) By the time we go to Urmiya and Mosul with a donkey caravan and return the greater part of our donkeys die under the loads. {also: karwan (JB3/IFb-2/SK/GF/TF/OK-2)/k'arwan (JB1-S); kervan (F); k'erwan (B); kewran; [karvan کاروان/kavran کاروان (JJ); <karwan> کاروان (HH)] {syn: bazirgan [2]} Cf. P kârvân کاروان --> T kervan [K//A/IFb//OK//JB3/IIIH/SK/GF/TF//JB1-S//F//B] <bazirganbaşî; rivend>

karvankuj کاروانکۆژ (A/RF) = Venus. See **karwankuj**.

karwan (JB3/IFb/SK/GF/TF/OK)/k'arwan (JB1-S) کاروان = caravan. See **k'arvan**.

karwankuj کاروانکۆژ *f.* (). the morning star, Venus. {also: karvankuj (A/RF); <karwankuj> کاروانکۆژ (Hej)} Sor karwankuj کاروانکۆژ [Zeb/IFb/GF/OK/Hej//A/RF] <Qurix>

***karwanvanî** کاروانفانێ *m.* (). caravaneer, caravan leader. {syn: bazirganbaşî}

k'asik کاسک *f.* (-a;-ê). cup, drinking bowl: •**Paşa kasikekf** [sic] çînfî bo aw-xarinewa xo

hebû, gelek çak bû. Li meclisê hazir kir. Hemî xulamêt xo gazî kirin. ... Got e xulamaman, "Hêz dikem yêk ji hingo wê kasikê bişkînit." Hemîyan gotin [sic], "[Estexfiru-llah,] ji me zêde ye em kasika paşa bişkînin" (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. He brought it to the assembly and summoned all his henchmen. ... He said to the henchmen, "I want one of you to break this cup." They all said, "God forbid! It is beyond us to break the Pasha's cup." {also: [kasik کاسک/kasê کاسه (JJ); <kasik> کاسک (HH)] {syn: fincan; t'as} Cf. Ar ka's كأس = 'cup, drinking glass'; Sor kase کاسه = 'bowl'. According to HH, the **kasik** is used by the poor.

[A/IFb/B/JJ]/HH/SK/GF/TF] <peyale>

kastekast کاستهکاست *f.* (-; -ê). barking (of dogs); prolonged howling, wailing (of dogs) (B): -**kastekast kirin** (B) to bark, howl, wail, yelp. {syn: bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); 'ewte-ewt; kute-kut (F); reyîn} [Ba/K/B] <reyîn>

k'aş I کاش *f.* (-a;-ê). 1) (person's) weight: •**Dibîne k'aşa zêfa ji ya Ûsib girantire** (Ba) He sees that the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than [that of] Joseph •**Qîmetê wî tuyê beranberî k'aşa wî zêfa bavêjî mîzîne** (Ba) [To reckon] his worth, you will put gold coins on the scale according to his weight; 2) {syn: bar I} burden, load: **-k'aş kirin** (K/IFb/HH/GF/OK) to drag, pull: •**Dûre jî bi alîkariya gundiyan, me bavê te kaşî malê kir** (Ardû, p.117) After that, with the help of some villagers, we dragged your father home •**Segmanên qesirê bêjî û peyayên wî tev de kuştî bûn û cendekê mîrê bêjî kaş kiri bûn** [sic] **heta ber deriyê qesirê** (Rnh 3:23, p.7) The palace guards killed the bastard together with his men, and dragged the corpse of the bastard emir up to the gates of the palace. {also: k'êş II (F)} [Ba/K/IFb/B/HH/OK//F] <k'işandin>

k'aş II کاش *f.* (). 1) slope (of hill); angle (JJ); steep slope (JJ); side (of mountain) (A/IF): •**Rovî ji ser teht daket û li du sê kaşan qulipî** (SW) The fox got down from the steep precipice and crossed two or three slopes; 2) >*mountain road, caravan route through the mountains (K); 3) >*hollow, depression (geog.); ravine, gully (K). {also: [kach]

- کاش (JJ); <kaş> کاش (HH) [SW/K/A/IF/J]/HH/GF/TF] <berwar; jihelî; nişîv>
- k'aşholo کاشهۆلۆ (EP-7) = game resembling polo. See **k'aşo**.
- k'aşo** کاشۆ *m.* (J). 1) a Kurdish game that resembles polo or pall-mall, i.e., a game in which a wooden ball is driven with a mallet; 2) mallet used in the game of *Kasho* (K/IF). {also: k'aşholo- (EP-7); [kachou] کاشو (JJ) [EP-7//K/A/IF//JJ] <cerîd; gog; hol I>
- kaşûl کاشوول (IFb) = melon rinds. See **qaşil**.
- kat I** کات *f.* (-**a**;-**ê**). -**kat kirin**: a) to tell, recount (Lab): •**Lê divê ez jê re kat bikim--hemû tiştên ku ez dizanim** (Lab, 9) I must tell to her--everything that I know; b) {*syn*: çêl kirin} to mention (F). *Hesenê Metê* (author of Lab) took **kat kirin** from the Kurds of Konya to fill a gap in the vocabulary: a word for 'to tell, recount' [T anlatmak] [Lab/MUm/RZ/RF]
- kat II** کات *f.* (-**a**;-**ê**). a ploughed and sown field which has not been harvested: it will yield a crop the following year without being reploughed. Cf. Arc **katâ** 𐎧𐎠𐎢𐎡 = 'after-crop' & Syr **koṭō** ܟܘܬܘܐ/ko'tō ܟܘܬܘܐ = 'an uncultivated crop which grows of itself, a crop growing after a former harvest' [Qzl/Kmc-8/IFb] <beyar; bor III; k'ewşan; k'irêbe; zevî>
- k'ate کاته (K/B) = type of walnut-filled pastry. See **k'ade**.
- ka û dan کا و دان (Latîf Nerweyî-VoA) = condition, state. See **kawdan**.
- kavijî کافرکێ (FJ) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.
- kavil** کافل *m.* (-**ê**;). ruins (of a building): •**Herkî çûne mala xo. Şemdînan jî man li ser kawilêt sotî** (SK 40:381) The Herkî went to their homes. The Shemdinan were left among their burnt ruins; 2) {*syn*: wêran I; xirab [2]} [*adj.*] ruined, destroyed. {also: kawil (SK); [kawil] کافل (JJ); <kavil> کافل (HH)} Sor kawul کاول = 'ruined, devastated'; Hau kawil = 'ruined, destroyed' (M4) [Zeb/K/A/IFb/B//J]/HH/GF/TF/OK//SK]
- kavir** کافر/kavir کافر [K/B] *m./f.* (B) (-**ê**/ ; /-**ê**). 1) one-year-old male sheep (Bşk/Ag/JJ); two-year-old male sheep (K/A/B/Haz); term used for male sheep between one and three years old (HH); 2) young ewe (up to first lambing) (B). {also: [kawir] کافر (JJ); <kavir> کافر (HH)} [Pok. kapro- 529.] 'he-goat, buck': proto Ir *kãu-ra/*kãwa-ra- (A&L, p.86 [VII]); Sor kawir کاور = 'lamb three to six months old'; Za kavir *m./f.* = 'lamb' (Todd/Mal); Hau kawir *m.* = 'gelded sheep'; cf. also P çapuş چپش = 'one-year-old male goat'; Lat caper *m.* = 'goat' [K/B//J/F/A//J]/HH/Haz/Bşk/Ag] <beran; berx; hevûrî; mî I>
- kavişkî کافشکێ (GF) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.
- kavlan کافلان (Bw) = sheath. See **kalan**.
- kaw کاو = knucklebone. See **k'ap II**.
- kawdan** کاردان *pl.* condition, state, circumstances, situation: •**Kawdanên deverê diwartir û aloztir lê hatine** (Metîn 62[1997]:25) The situation of the region has become harder and more complex •**Kesanên van çîroka bi timamî ageh ji kawdanê xo yêt nexoş heye** (Peyv 3[1996], 39) The characters in those stories are completely aware of their awful state. {also: ka û dan (Latîf Nerweyî-VoA)} {*syn*: dest û dar; bial; hewal; rewş} [Metîn/Peyv/Bw//Latîf Nerweyî-VoA]
- kawêşkî کاویشکێ (Trg) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.
- kawil کاول (SK) = ruins. See **kavil**.
- k'axaz کاخاز (Ba) = paper. See **k'axez**.
- k'axet کاخهت = paper. See **k'axez**.
- kaxez کاخهز (JB3/IF) = paper. See **k'axez**.
- k'axit کاخهت (K) = paper. See **k'axez**.
- k'axiz کاخهز (A) = paper. See **k'axez**.
- kaşet کاخهت (L) = paper. See **k'axez**.
- k'axez** کاخهز *f./m.* (Msr) (-**a**/-**ê**;-**ê**/). 1) paper ((B): k'axet = thin, fine paper; k'axez = paper); -**p'êre k'axaza cigarê** (Ba) a sheet of cigarette paper; 2) {*syn*: mek't'ûb; name} letter, epistle: •**Ezê k'axetekê bidim te** (FK-eb-1) I will give you a letter [to deliver]. {also: k'axaz (Ba); k'axet; kaxez (JB3/IF); k'axit (K); k'axiz (A); kaşet (L); kaşiz, m. (Msr); [kaghiz] کاغذ (JJ); <kaxez> کاغز (HH)} Cf. P kâyz کاغذ; T kâğit; Sor kaşez کاغهز/qaqez قاقهز = 'paper, letter, playing card' [Ba//HH/Bw//K/B//A//JB3/IF//JJ] <belg [2]; p'êr [3]; rûp'el>
- kaşiz کاغز, m. (Msr) = paper. See **k'axez**.
- k'ayin کاین (Btm) = (to chew one's) cud. See **k'ayîn**.
- k'ayîn** کاین *vi.* (-**k'ayê**). 1) to ruminate, chew one's cud (of cows & sheep); 2) [*f.*] cud. {also: k'ayin

(Btm); [kâin] کاین (JJ); <kaïn> کائین (HH) [Pok. note on p. 634.]: Numerous Indic words of non-Indo-Germanic origin with initial kh- are treated in F.B.M. Kuiper. *Proto-Munda Words in Sanskrit* (Amsterdam, 1948), pp. 634ff.; Skt khādati = 'he bites, chews'; O Ir *xad- (Tsb 46): Av xad- (pres. xad/*xādaya-) = 'to knead'; P xāyidan خاییدن (xāy) (خای) = 'to chew, gnaw'; = Sor kawêj kirdin کاوژ کردن [Btm//K/IF//HH] <cûtin>

k'ebab کباب *m.* (F)/f. (K/B) (; /-ê). shish-kebab. meat on skewers. {also: k'ivav (Dz); [kebab] کباب (JJ)} cf.

Ar kabāb کباب; T kebap [Dz//F/K/B//IF//JJ]

kebanî کهبانی [Bw/IFb/HH/GF/TF/OK] = (house)wife.

See **kevanî**.

kehrît کهربیت (F) = match(es). See **k'irpît**.

keç' کچ *f.* (-a; -ê). girl; daughter; *term for an unmarried girl* (HH): •**Mi kiça xo ya daê, ya mezin** (M-Gul) I have given him my eldest daughter. {also: kiç (M-Ak/Bw/JB1-A/OK-2/RZ-2)/kiç' (JB1-S-2); kîj (OK-2/Bar); [kitch] کچ (JJ); <keç> کچ (HH)} {syn: dot; pit: qîz} Sor kiç کچ = Za keyna [Ad/Ks/K/A)B3/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF/OK/RZ//JJ]JB1-A/SK/M-Ak/Bw//Bar]

k'eçel/k'eç'el [K/B-2] کچهل *adj.* bald; scurfy. {also: [ketchel] کچل (JJ); <keçel> کچل (HH)} {syn: hiewês} Cf. P kaçal کچال; Az T keçäl = 'bald'; Sor keçet کچهت {k'eç[']el[tî]} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

k'eçeli/k'eç'eli [K/B-2] کچهلی *f.* (; -yê). baldness; scurf. {also: keçeltî (B-2); <keçeli> کچلی (HH)} Cf. P kaçalî کچالی [A/IFb/B/HH/GF/TF] <k'eçel: keletor>

K'eçelok کچهلۆک *m.* (). 1) Bald-Boy. 'Baldpate'; a character in Kurdish, Turkish, and Iranian folklore, a trickster figure; also known as **Lawê Pîrê** or **Kurê Pîrê** (=The Old Woman's Son); 2) vulture (IF); 3) a dish made of cracked wheat germ (bulgur) and lentils (IF). Cf. P kaçal کچال; Az T keçäl = 'bald'; cf. also T Keloğlan = 'Bald-Boy' character in folktales [K/A/IF/B] <guñi>

keçeltî کچهلتی (B) = baldness. See **k'eçeli**.

keçhilî کچهلی (TF) = stepdaughter. See **keçhîeli**.

keçhîeli کچهلی *f.* (). stepdaughter. {also: keçhilî (TF)} {syn: nevisî; qîzhilî (Frq)} [GF//TF] <-hilî I; zîrdayîk>

keç'ik کچک = dim. of keç'.

k'ed/ked [JB1-S] کەد *f.* (-a; -ê). 1) work, labor, toil; effort: •**Bi keda mejî û milan, bi keda**

çavan em dikarin gelek tişt bînin cem hev (Wlt 1:35, p.4) With the labor of the brain and the arms, with the labor of the eyes, we can

accomplish many things: -**k'eda fk-ê xarin** (XF)/**k'eda xelqê xwarin** (B) to harvest the fruit of s.o. else's labor, to exploit: •**Rewşa jinên Kurd di civakê de çawa bû? ... ji aliyê serdestan ve dihatin perçiqandin û keda wan dihate xwarin** (Wlt 1:35, p.16) What was the situation of Kurdish women in society? ... they were crushed and exploited by the authorities

•**Wî, hewl dida xwedî li keda xwe derkeve, bi kesekî nede xwarin** (AW77B1) He tried to be his own master, not to be exploited by anyone: 2) earnings, profit: •**Îsal ked pir e** (AB) This year there is much profit. {also: <ked> کەد (HH)} [AB/K/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF/OK]

k'eder کەدەر *f.* (; -ê). care, worry, concern; grief, sorrow; -**k'eder k'işandin** (FK-eb-1) to worry, fret: •**Ewî k'işand gelek k'ederê** (FK-eb-1) He was greatly worried. {also: [keder] کەدەر (JJ); <keder> کەدەر (HH)} {syn: cefa; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; tatêl; xem; xiyal [2]} < Ar kadar کەدەر = 'worry' --> T keder [FK-eb-1/K/B/IF//JJ/HH]

kedî کەدی *adj.* tame, domesticated: -**heywanên kedî** (JB3) tame, domesticated animals; -**kedî kirin** = to tame, domesticate. {also: kehî (Bw/OK/M-Ak); keyî (SK); [kedi/keî/kyahî (Rh)] (JJ); <kedî> کەدی (HH)} {≠hov; ≠k'ûvî; ≠oñ II; ≠wahş} [kedîbûn; kedîtî] [HB/K/A/JB3/B/JJ/HH//Bw/OK//SK] <sernerm>

kedîbûn کەدیبون (K) = tameness. See **kedîtî**.

kedîtî کەدیبتی *f.* (). tameness (of animals). {also: kedîbûn (K)} [A//K] <kedî>

k'edûn کەدون *m.* (-ê;). medium-sized water jug (Btm); small water jug (IF/HH). {also: <kedûn> کەدون (HH)} {syn: lûlik (IF)} [Btm/IF/HH] <cer; şerbik>

k'edxur کەدخور (K/B) = exploiter. See **k'edxwar**.

k'edxurî کەدخوریی (K/B) = exploitation. See **k'edxwarî**.

k'edxurtî کەدخورتی (B) = exploitation. See **k'edxwarî**.

k'edxwar کەدخور *m.* (). 1) exploiter; colonizer; parasite, sponge; 2) [*adj.*] exploit[at]ive; colonizing, imperialist(ic); parasitic, sponging: •**Heta roja mirinê jî, ew bi xwe li hember dijminê kedxwar çek dananiye** (Wlt 2:73, p.11) Until his dying day, he never let down his guard

concerning the imperialist enemy. {also: k'edxur (K/B); kedxwer (TF)} <k'ed = 'labor' + xwar = 'eat(er)' {k'edxur[t]i; kedxwarî; kedxwerî} [Wlt/IFb/OK//TF//K/B]

k'edxwarî کەدخواری *f.* (; -yê). exploitation; colonization, imperialism. {also: k'edxurî (K/B); k'edxurtî (B-2); kedxwerî (TF)} [IFb/OK//TF//K/B] <k'edxwar>

kedxwer کەدخوەر (TF) = exploiter. See **k'edxwar**.

kedxwerî کەدخوهری (TF) = exploitation. See

k'edxwarî.

k'ef کەف *f.* (-a; -ê). 1) {also: [kef] کەف (JJ); <kef> کەف (HH)} foam, froth, lather, scum: -k'efa be'rê (EP-7) sea foam; 2) {also: k'efik (B); kefik (F); [kifik] کەفیک (JJ)} mould. Skt kapha- *m.* = 'slime'; Av kafa- *m.* = 'foam, froth'; Khotanese Saka khavâ- = 'foam'; Ossetic xæf = 'slime'; P kaf کەف = 'foam, froth, scum, lather'; Sor kef کەف = 'foam, froth, lather'; Za kef *m.* (Mal); Hau kef *m.* (M4). See I. Gershevitch.

"Iranian Words Containing -ân-," *Iran and Islam: in Memory of the Late Vladimir Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971), p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), p. 257, note 24. [EP-7/K/A/IFb/B/JI/HH/ GF/TF] <dewjin>

kefçik کەفچەک (HB) = spoon. See **k'efçî**.

k'efçî کەفچەکی *m.* (-yê; kêvç'î [B]). 1) spoon:

•Carekê gundîyek diçe li malekê dibe mêvan. Kebaniya malê jê re şorbê tîne datîne ber, lê kevçî ji bîr ve dike (LM, p.7) Once a villager is a guest at a house. The lady of the house brings him soup and sets it down before him, but she forgets [to bring] a spoon •Ew jî dibê kevç'iyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'iyê darî qîmetlitir e (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable; 2) perforated spoon, straining spoon (K). {also: kefçik (HB-2); kevçing (A-2); k'evçî (F); kevçî (A); kevç'î (B/HR-I); [kewtchi] کەفچەکی (JJ); <kevç'î/kevçik> (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Takestani kemcia; Eshtehardi kömcia; Xiaraji kancia = 'spoon' (Yar-Shater); cf. P čamče چه

چە/kafče کەفچە & T kepçe = 'ladle'

[K/JB3/IFb/GF//A/JJ//F/HH//B/HR-I//HB]

<çemçik; hesk; k'efgîr>

k'efen کەفەن *m.* (-ê;). shroud, cerement: •Wextê te maye bîst deqîqe. Kifinê xo hâzir ke, wesyetê te bike û destûriyê ji mal û 'eyalê xo bixaze. Nawê xudê bîne, êdî dûmaîya 'emrê te ye (SK 40:361) You have twenty minutes left. Get your shroud ready, make your testament and take leave of your wife and family. Invoke the name of God, for the end of your life has come; -k'efen kirin (B) to enshroud. {also: kifin (SK); [kifin] کەفەن (JJ); <kefen> کەفەن (HH)} {syn: çarşev [4]} < Ar kafan کەفان [L/F/K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ/SK]

k'efgîr کەفگیر = ladle; strainer. See **k'efgîr**.

k'efgîr کەفگیر *f.* (-a; -ê). 1) {syn: çemçik; hesk} ladle, scoop; 2) strainer (IFb). {also: k'efgîr; k'evgîr (EP-7/K/B); [kef-ghir] کەفگیر (JJ); <kefgîr> کەفگیر (HH)} Cf. P kaf gîr کەفگیر = 'skimmer, that which takes the foam off --> clq Ar. kafkîr کەفکیر = 'ladle'; Hau kewgîr *m.* = 'perforated ladle (for straining boiled rice)' (M4) [EP-7/K/B//A//JB3/IFb/JJ/HH] <k'efçî>

k'efik کەفیک *f.* (; -ê). mold, mildew. {also: k'ef [2] (K); kuffik (GF); kufik (IFb); [kifik] کەفیک (JJ)} [B/F//JJ//IFb//GF//K] <jeng; zeng>

k'efikî کەفیکی *adj.* moldy: •Çend 'embarê dinêda di binîda k'efikî bûbû (EP-8) Some storage bins were mouldy at the bottom. {also: kufikî (IFb); kûfikî (Zeb)} [EP-8/K/B//IFb//Zeb]

k'efî کەفی *f.* (-ya;). kerchief, cloth: •B. digirî û kefi di destê wî de ye (L) B. cries, and he has a handkerchief in his hand •B. poz û guhê çel keleşê [sic] ji cêba xwe derxist, di nav kefikê de bûn (L) B. took the noses and ears of the 40 brigands out of his pocket; they were [wrapped] in a cloth. {also: [kefi] کەفی (JJ); <kefi> کەفی (HH)} Cf. Ar kaffiyah كوفية [L/K/JJ/HH] <destmal; kevnik; k'ofî; laç'ik>

kefş I کەفش *m.* (-ê;). armpit: •Hemmalî des da centê, bin kefşê xo na, bo xo birineve (M-Ak #622) The porter picked up the satchel, put it under his arm and took it away for himself. {syn: binç'eng} Mid P kaş = 'armpit' (M3); P kaş کاش = 'groin, armpit, bosom' [M-Ak/IFb/OK]

kefş II کەفش (IF) = evident, obvious. See **k'ifş**.

k'eftar کەفتار *f.* (F/K)/*m.* (B) (/-ê; / k'evtêr [B]). 1) {*syn:* gornebaş (K)} hyena, zool. genera *Hyaena* & *Crocuta*; 2) old fogey, crotchety old man (B). {*also:* k'evtaf, *m.* (k'evtêr) (B); [k'eftâr] کەفتار (JJ); <keftar کەفتار/keftar کەفتار (HH)} Cf. Sgd 'Bt'r; Pahl xaftâr/haftâr (M3); Baluchi haptâr; P kaftâr کەفتار; Sor kemt[i]yar کەمتیار. See I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ân-," *Iran and Islam: In Memory of the Late Vladimir Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971), p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), p.257, note 24. [F/K/A/IF/J]/HH//B] <gornebaş>

k'efteleft کەفتە لەفت (K[s]/IFb/GF/TF)/kefte left لەفت (HYma/Hej) = effort; commotion. See **k'eft û left**.

keftin کەفتن (M)/k'eftin (M-Am) = to fall. See **k'etin**.

k'eft û left کەفت و لەفت *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* bizav; p'êk'ol; xebat} struggle, effort, hard work: •**Tu gelek keft û leftê dikey bo jiyana xo** (Dh) You are working very hard; 2) {*syn:* gelemşel} argument, quarrel, fight; commotion, chaos, stir: •**Wê rojê kefte left bi gund ketibû** (HYma, p.30) That day there was quite a stir in the village. {*also:* k'efteleft (K[s]/IFb/GF/TF)/kefte left (HYma); <kefteleft> کەفتە لەفت (Hej)} [Dh/A//HYma/K(s)/IFb/GF/TF/Hej] <geremol; k'af-k'ûn>

kefxwê کەفخی (GF) = village chief. See **k'ewxwe**.

kefzer کەفزەر (IFb) = moss. See **k'evz**.

k'ehêl کەهیل (K/A/IF) = bay horse. See **k'iîhêl**.

kehî کەھی (Bw/OK/SK-Ak) = tame. See **kedî**.

kehnî کەهنی (HR-I/HH) = spring, fountain. See **kanî I**.

kehr کەھر (GF/M-Zx) = kid, young goat. See **kar I**

kehrîk کەھرک (Bw/TF) = kid, young goat. See **kar I** & **karîk**.

kej I کەژ *adj.* a term for the color of hair: 1) redhead (K/B); 2) blond (A/IFb/GF): •**Porê dîya te jî kej e. Tu li dîya xwe çûyî** (DZK) Your mother's hair is blond also; you take after your mother; 3) sandy, light brown (IFb/TF). [DZK/K/A/IFb/B/GF/TF] <çûr II>

kej II کەژ *f.* (-a;). goat's wool [hirîya bizinan].

[Mdt/GF/TF] <çûr I; hirî; kulk; liva; merez II>

keji کەژی *f.* (). 1) saddle-girth, bellyband; strap or band for a saddle or packsaddle; a strap tied under the belly of a beast of burden (Ag); 2) woven silk string which women tie around their backs and

heads (Qzl). {*also:* kejû (IFb); [keji] کەژی (JJ)} {*syn:* kolan I; navteng; qoş [1]; teng II} Sor kejû کەژوو/keji کەژی [Ag/JJ/Qzl//IFb] <zîn I>

kejû کەژوو (IFb) = saddle-girth. See **keji**.

kek کەک *m.* (). 1) {*syn:* kokim [2]} older brother [cf. T ağabey]; 2) term of address for a man {*under Central Kurdish [Sorani] influence*}. {*also:* kak (K/IF-2); kekê (A); [kek] کەک (JJ)} Sor kak کەک [K//A//JB3/IF/JJ] <bira>

kekarîk کەکارک (Elb) = mushroom. See **kufkarîk**.

kekê کەکێ (A) = older brother. See **kek**.

***kel I** کەل (). 1) hornless goat (BK); type of sheep (A); ram or billy goat with short horns (IF); female sheep (=ewe) with horns (IF); any female animal (IF); female sheep with horns, or male sheep with short horns (HH/GF); -**beranê kel** (K) ram with twisted horns; 2) two-year-old calf (IF); 3) rut, heat, mating instinct of animals (IF); 4) [*adj.*] horned (*of animals*) (B); 5) maturing (*of plants and animals*) (IF); 6) fertile, productive; powerful, strong (IF). {*also:* <kel> کەل (HH)} Sor keş کەش = 'male, strong, powerful, high, buck, ram (esp. moufflon, ibex), bull'; Hau keş *m.* = 'ibex, mountain goat' (M4) [BK/K/A/IFb/B/HH/GF] <[1] bizin; mî I; k'ol IV; qoç'; [2] golik>

kel II کەل (Bw) = fortress. See **kela**.

kel III کەل *f.* (-a;-ê). 1) boiling: •**K'ela avê danî** (K) The water has stopped boiling •**sîtile ava k'el** (EP-7) a bucket of boiling water; -**k'el çûyîn** (B/JJ) to boil over; 2) heat (K/B); hot object (HH): •**K'ela tavê danî** (K) The sun has stopped burning, the heat of the sun has cooled down; -**k'el û şewat** (Z-1) passion: •**bi k'el û şewat** (Z-1) passionately; 3) [*adj.*] hot (*to the touch*), boiling hot: -**ava k'el** (Bw) (boiling) hot water (*e.g.* water for tea). {*also:* [kel] کەل (JJ); <kel> کەل (HH)} [Z-1/F/K/A/IF/BK/JJ/B/HH/Bw] <k'elandin; k'elîn>

kel•a کەلا *f.* (; •ê/kela[y]ê). 1) {*syn:* birc [2]} fort, fortress; castle: •**Lap zûva ew kelêda rûniştîye** (Ba3) For quite some time (=since quite early on) he had sat in the castle (=dungeon) •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehên li raserî lêva golê ne** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those

fortresses overlook the shore of the lake • **Qelata wî li-ser çya bû li hindawê rûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above the river, three thousand ells high; -**Kela Dimdim** (EP-8) The fortress of Dimdim, south of Urmiyah/Reza'yeh in Kurdistan of Iran; a Kurdish rebellion against Shah Abbas which took place there in 1608-1610 is the subject of a famous Kurdish epic by the same name; 2) prison, jail (B). {also: kel II (Bw); kelat (JB3/IFb-2/TF/OK); kele I (A/IFb/GF); keleh (SB/JB1- /OK-2); kelha; qela (HB/GF-2/OK-2); qelat (A-2/SK); qele (IFb-2); [qelê] قلعه (JJ); <kelh> کله (HH)} < Ar qal'ah قلعة --> T kale; Sor qeta قهلا = 'fort, castle, rook (chess)' & ketat کلات /qetat قهلات = 'hill fort' [Z-1/K/B//A/IFb/GF//JB3/TF/OK//HH//JJ//HB] <asêgeh>

kelan کەلان (JB3) = to boil (*vi.*). See **k'elîn**.

k'elandin کەلاندن *vt.* (-k'elîn-). to boil (*vt.*), bring to the boil; to cook: • **Çar çewal birinc anîn û timam di dişteki mezin de kelandin** (L) They brought four sacks of rice and boiled them all in a large cauldron • **Lazime tu qehwakê ji mire bikelîni** (L) You must boil some [lit. 'a'] coffee for me; -**av k'elandin** (IF) to boil water. {also: <kelandin کلاندن (dikelîne) (دکلینه)> (HH)} [F/K/A/JB3/IF/B/HH/SK] <k'el III; k'elîn; pe'tin>

kelaş کەلاش (JB3) = sandal(s); peasant shoe(s). See **kelêj I**.

k'elaşe کەلاشه (K[s]) = rag slipper(s). See **kelêj I**.

kelat کەلات (JB3/IFb/TF/OK) = fortress. See **kela**.

k'elb کەلب *m.* (). dog. {syn: kûç'ik; se} <Ar kalb کلب [K/B]

kele I کەله (A/IFb/GF) = fortress. See **kela**.

k'ele II کەله (B) = head. See **k'elle II**.

kelegirî کەلهگیرى (IFb) = bursting into tears. See **k'ewgirî**.

kelegirîni کەلهگیرىنى (Msr) = bursting into tears. See **k'ewgirî**.

keleh (SB/JB1-S/OK) = fortress. See **kela**.

kelek کەلهک *f.* (-a;). raft, particularly one held up by inflated animal skins. {also: [kelek] کلک (JJ); <kelek> کلک (HH)} {syn: 'ebrik} cf. NENA kâlâk = 'a raft, supported by inflated sheepskins' (Maclean) <Syr kalkō حلكا [Zeb/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <kelekvan; meşk>

kelekvan کەلهکەوان *m.* (). raftsman, one who steers a raft. {also: [kelek-van] کلکەوان (JJ)} [Zeb/K/A/IFb/JJ/GF/TF] <kelek>

k'elem I/kelem [A] کەلەم *f.* (K/JB3)/*m.* (B) (-a/ ;). 1) cabbage; 2) cauliflower (HH): -**k'elema gul** = do. {also: [kelem] کلم (JJ); <kelem> کلم (HH)} Cf. P kalam کلام; Sor kelerم کەلەرم; cf. also Egyptian Ar kurumb کرمب = 'cabbage'; W Arm gałamp قاشاق [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

kelem II/k'elem [JB1-A] کەلەم *m.* (K/JB1-A)/*f.* (B) (; **kelêm** [BK]/-ê [B]). thorn; thornbush (Z-2): • **Şîn tê dibe kelemeke mezin** (Z-2) A large thorn[bush] grows there. {syn: dirî; stirî I} [K/BK/B/Z-2//JB1-A]

kelemêş کەلەمیش (IFb) = mosquito. See **k'ermêş**.

keleng کەلەنگ (B/IF) = wild artichoke. See **kereng**.

k'elep'arçe کەلەپارچه (B) = sheep's head and trotters. See **k'elle paçe**.

kelepûr کەلەپور *m.* (-ê;). 1) inheritance (*lit. & fig.*): heritage, legacy: • **Bi vê çapkirinêva Hacıyê Cindî xwestibû cim'eta Ermenîyan bike nasê kelepûrê milletê Kurd** (K-dş) By printing [them], Hadji Jndi wanted to acquaint Armenian society with the heritage of the Kurdish nation; 2) anything acquired at no cost (*e.g., as inheritance*): anything acquired dishonestly at no cost; 3) folklore [neol.]. {also: <kelepûr کلپور/kerepûl کەرپول (HH)} Cf. T kelepîr = 'chance bargain, golden opportunity; very cheap'; T kelepîr [Çankırı; Malatya] = 'unclaimed property' & kelepûr [Merzifon-Amasya; Bayadı-Ordu; Gürün-Sivas]/kelepûr [Rize] = 'something gotten for cheap or by trickery' (DS, v. 8, p. 2729); T kelepîr [Afşar *Pınarbaşı-Kayseri] = 'booty, loot' (DS, v. 12, p. 4543) < Gr kelepûrî κελεποûρι = 'a find, bargain, windfall'; Sor kelepûr کەلەپور = 'things left for relatives after the death of a relation; cheap, free (of charge)' [K-dş/IF/HH//DS]

keleş I کەلەش *m.* (SK/Zeb)/*f.* (OK) (-ê/ ;). corpse, dead body, cadaver; carcass, carrion: • **Rabî, kelexê wî bi kêrikê hemf şeşşeq kir** (M-Zx #755, p.350) He got up and cut his carcass into pieces with a knife • **Romî xertel in, xoşîya wan ew e keleş mişe bin** (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion [lit. 'their pleasure is this, that carrion be

- abundant]. {also: kelex (Bw/Zeb-2/OK-2/M-Zx); <keleş که له ش/kelex که له خ (Hej)} {syn: berat'e; cendek; cinyaz; leş; meyt'; term} Sor kelak که لاک [Zeb/SK/OK/Hej]
- k'eleş II** که له ش *m.* (). brigand, robber: •Çel keleş bi xwe re helanîne (L) They took 40 brigands with them. {also: [keléš] قلش (JJ)} {syn: nijdevan; rêbirî} [k'eleşî; keleşti] [L/K/A/IFb/GF//JJ]
- k'eleş III** که له ش *adj.* 1) {syn: bedew; cindî; spehî} beautiful, handsome (*B: of men: IF/HH: of people or animals*); 2) nice, charming; 3) [*m.*] man's name. {also: [kelech] کلش (JJ); <keleş> کلش (HH)} [Z-1/K/B/IFb/JJ/HH]
- k'eleşî** که له شی *f.* (). brigandage, highway robbery. {also: keleşti (IFb-2)} {syn: nijdevanî; rêbirî} [IFb] <k'eleş II>
- keleşti که له شتی (IFb) = brigandage. See **k'eleşî**.
- keletor** که له تور *f.* (-a;). dandruff, scurf: -keletora serî (Zeb) do. {also: <keletor> که له تور (Hej)} = Sor kirêj که ریز/ki-rêş که ریش [Zeb/OK/AA/Hej] <k'eçeli>
- kelex که له خ (Bw/Zeb/OK/M-Zx) = carcass. See **keleş I**.
- kelê که له یی (A/IFb/GF/FJ/Nsb) = saltless. See **kelî II**.
- kelêj I** که له یی *f.* (). sandal(s); peasant shoe(s); rag slipper(s) (K[s]). {also: kelaş (JB3); k'elaş (K[s])} Sor kelaş که لاش = 'rag sole, shoe with such sole and woven upper'; cf. also 'galosh' [A/IFb//K(s)//JB3] <sol; şekal>
- kelêj II که له یی (Bw) = tailbone. See **kilêjî**.
- kelha که لها = fortress. See **kela**.
- kelışandin که لشاندن (Bw/Zx) = to tear, crack (*vt.*). See **qelişandin**.
- kelışîn که لشین (JR/Bw/Zx) = to tear, crack (*vi.*). See **qelişîn**.
- kelıştek که لشتهک (JB3) = hole; crack. See **qelişte**.
- kelî I** که له یی *f.* (-ya;). pea(s), bot. *Pisum sativum*: -**kelî kizin** (Zeb) small type of pea; -**kelî xatûn** (Zeb) sweetpea?. {also: <kelu> که لو (Hej)} {syn: gilol II; polik II} [Zeb/OK/AA//Hej] <lowûk>
- kelî II** که له یی *adj.* saltless, without salt (*of food*), bland, unseasoned. {also: kelê (A/IFb-2/GF/FJ/Nsb); <kelî> که لی (HH)} [Wn/IFb/B/HH//A/GF/FJ/Nsb] <şor III; xwê>
- k'elîn** که له یین *vi.* (-k'el-). to boil (*vi.*), come to the boil. {also: kelan (JB3); [keliian که لیان/kelin که لین (JJ); <keliyan> که لیان (HH)} {syn: fûrîn} Za keleyenā [kelayiş] (Srk) [Z-922/K/B/A/IF//JB3//JJ/HH] <k'el III; k'elandin>
- kelkele** که له که له (). 1) long, tube-like, hollow reed that grows in marshy areas, proverbial for its dryness (Wn): •Usa hişk bû, bû fenanî kelkele (Wn) It was as dry as the *kelkele* plant; 2) baby's breath, bot. *Gypsophila paniculata* [Rus perekati-pole перекаати-поле] (Dz): •Kelkele, misk'enê te li k'uye? Go, Ba dizane (Dz) "Baby's breath, where do you live?" It said, "The wind knows" [*prv.*] [Wn/Dz]
- kell**•e I که له *f.* (•a;). type of snow shoe consisting of an animal skin held taut over a round frame. {syn: liyan II (Bw)} For a photograph, see Aristova, photo #41 (after p. 128) [Bw]
- k'elle II** که له *m.* (). head; crown (*of head*); skull. {also: k'ele II (B); [kelé] که له (JJ)} Cf. P kalleh که له = 'head; top, upper part'; Sor kele که له [K/IFb/GF] <kilox; qehf; ser I>
- k'elle paçe** که له پاچه *f.* (). sheep's head and trotters. {also: k'elep'arçe (B); <kelepaçe> که له پاچه (HH)} {syn: ser û p'ê} Cf. P kalleh pāčeh که له پاچه; Sor kelepaçe که له پاچه [IFb//GF//HH//B]
- k'elme که له مه (B/GF) = equipment. See **k'el û p'el**.
- kelmêş که له میش (IFb/GF) = mosquito. See **k'ermêş**.
- k'elogrî که له وگری (FK-eb-2) = bursting into tears. See **k'ewgirî**.
- keloştin که له وشتن = to crack nuts. See **kelotin**.
- kelotin** که له وتن *vt.* (-keloj-). to crack (*nuts, seeds, etc.*) with the teeth: •Tovka dikelojî (Bw) You crack sunflower seeds. {also: keloştin; <kelotin که له وتن kelojtin که له وتن (Hej)} Sor [da]kiro[j]tin [دا] که وژان [تن] [Bw/Zeb/Msl/Hej]
- k'elpîç** که له پیچ *m.* (). brick. {also: k'erpîç' (K/GF); k'erpînc (B); kerpûç (OK-2); [kerpitch] که رپیچ (JJ); <kelpîç> که له پیچ (HH)} cf. T kerpiç; Rus kirpič кирпич [Zeb/Dh/A/IFb/HH/OK//K/JJ/GF//B] <xîşt II>
- kelş** که له ش *f.* (-a;). crack, fissure: •Kezîyêt wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê ra (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge. {also: qelş (K/A/IFb/GF/TF); [qelch/qalch] که لش (JJ)} {syn: derz; *devlo[k] II; qelişte; terk; tîş I} [Bw/Zx/M-Zx//K/A/IFb/JJ/GF/TF]
- kelumel (OK) = equipment. See **k'el û p'el**.
- kelupel که له وپهل (OK) = equipment. See **k'el û p'el**.
- kelûmel که له وومهل (IFb/GF) = equipment. See **k'el û p'el**.

k'el û p'el و پهل **k'elûp'el** که لوپهل *m.(B)/f.(OK)/often pl. (.)*. effects, objects, equipment: **-kelûpelên cengê** (GF) war materiel. {also: k'elme (B/GF-2); kelumel (OK-2); kelupel (OK); kelûmel (IFb/GF-2)} Sor kel-u-pel که لوپهل = 'bits and pieces, effects, movable property' & kel-u-pelî nawmafi که لوپه لی ناومالی = 'chattels' [Voa/K(s)/IFB/GF/TF//OK//B] <amîr; tişt>

kem کم *f. (-a;)*. bush, shrub (2 meters high). {syn: devî; k'ol III; t'eřaş II; t'ûm} [Frq/IFb]

k'emax که ماخ *f. (-a;-ê)*. hip (of people), haunch (of animals); rear, backside, posterior (OK/GF): •**Yê teẓme kirîye kumaẓa wî** (JB1-A #91) He has been branded on the hip. {also: kumax (IFb-2/OK); kumaẓ (JB1-A); <kemax> که ماخ (HH)} {syn: qorîk [2]} [A/IFb/HH/GF//OK//JB1-A] <hêt; řan>

kembel که مبدل (GF) = dried sheep dung. See **kemêl**.

k'ember که مبر *f. (-a;-ê)*. 1) waist; 2) belt, waistband; wide silver or golden belt (B): •**Çû ba řahê 'ecemo/ Jê xwest k'êr û k'embero** (EP-8) He went to the king of the Persians, / asked him for a knife and a belt. {also: k'emmer (B/IF-2); [kamar] کمر (JJ); <kember> کمبر (HH)} Cf. P kamar کمر --> T kemer [EP-8/K/A/IF/J]/HH//B]

kembêl که مبدل (Qtr-E) = dried sheep dung. See **kemêl**.

kemçik که مچک (Wn) = ladle, wooden spoon. See **çemçik**.

k'emmer که ممر (B/IF) = waist; belt. See **k'ember**.

kemêl که مبدل *f. (.)*. 1) {syn: gincî} dried sheep dung stuck to the sheep's tail; 2) dirty [kembêlgirtî]. {also: kembel (GF); kembêl (Qtr-E)} Sor kemêl که مبدل = 'sheep's wool matted with dung' [Qz1/A/IFb/F]/GF//Qtr-E]

kemn که من (Kg) = old (of things). See **kevn**.

k'en کن *m. (-ê;)*. smile, laugh[ter]: •**Pařê bi carekê ve kenê xwe birî** (KS, p.8) Then at once he interrupted his laughter (or, stopped laughing). {also: [ken] کن (JJ); <ken> کن (HH)} [Z-1/K/A/IB3/IF/B/J]/HH] <k'enîn>

kenar که نار (F) = crossbeam. See **k'êran**.

kendal که ندال *m. (-ê ; kendêl, vî kendalî)*. 1) ditch, gully, ravine; two sides of deep cliff (IFb); cliff, crag, precipice (K): •**Rojekê ez çûme nik p'ira Se'donî, wêrê kendalek ê hey. Kurikekî hevalê min di wêrê ra hat, gote min, "Tu diřey xo bi vî kendalî da**

bavêjî?" (M-Zx #778) One day I went by the Saadun bridge, where there is a cliff. A boy friend of mine came by there and said to me, "Can you throw yourself off this cliff?"; 2) slope, slight rise (IFb/HH); 3) *man's name*. {also: [kendal] کندال (JJ); <kendal> کندال (HH)} [K/A/IFb/B/J]/HH/GF/TF] <gelî; newal>

kendav که نداف *f./m.(Metîn) (/-ê;-ê/-î)*. gulf; bay, inlet; canal (OK): •**Şerê Kendavê Farisî** (Metîn) the Gulf War. {also: kendaw (TF)} Sor kendaw که نداو = 'canal, bay, gulf' (K2) [Metîn/Voa/OK//TF]

kendaw که نداو (TF) = gulf, hay. See **kendav**.

k'endik که ندک *m. (.)*. one-year-old calf, as opposed to **golik** = newborn calf (Ag). {also: k'indik (K)} {syn: malok; mozik I} [Ag/K] <ç'êlek/mange; ga; golik>

kenêr که نیر (A/IFb/GF) = mahaleb cherry. See **kinêr**.

k'enga که نگا = when. See **k'engî**.

kenger که نگر (Dy/Srk/TG2/Mzr) = wild artichoke. See **kereng**.

k'engê که نگي (K/B/F/IFb/GF/Msr) = when. See **k'engî**.

k'engir که نگر (K[s]/OK) = wild artichoke. See **kereng**.

k'engî که نگي *intrg. 1* {syn: çîçaxî; çiwext (Bg)} when?: •**Dijmin kengî bûye dost, heta ku tu li dostaniya mar digerî?** (CP, p.15) Since when have enemies become friends, that you are seeking the friendship of the snake? •**Ĥetta kengî dê hutuwe bê-řol di xanîda rû-nêy, linga dirêj key?** (SK 9:91) How long are you going to sit idle like this in the house, (simply) stretching your legs? •**Ma kengî sultanê İstembolê nanek daye te, kêm yan zor çakîyek digel te kirîye?** (SK 17:161) When has the Sultan of Istanbul ever given you a loaf, or done you any good, great or small?; 2) [conj.] when: •**Kengê ez hatim, min got** (J) When I came, I said ... {also: k'enga; k'engê (K/B/F/IFb/GF/Msr); kinga (Ms/GF-2); kingî (Ag); <kengê> کنگي (HH)} Sor key که نگي/kengê که نگي; Za kinga/key (Todd) [A/IB3/SK/TF//F/K/IFb/B/HH/GF//Ms//Ag]

kenîřt که نشت (K[s]) = synagogue. See **kinîřt I**.

kenîřte که نشته (IFb)/k'eniřte (A) = synagogue. See **kinîřt I**.

k'enîn که نین *vi. (-k'en-)*. to laugh; to smile: •**Em ne 'erř o kursîan dibînîn o ne ga w masîan. Em noke piřta gunê xo jî nabînîn.**' 350. 'Elî beg bi wî xeberî kenî w

ehlê dîwanê jî hemî kenîn (SK 39:349-350) We see neither the Dais and the Throne, nor the Ox and the Fish. We cannot even see behind our own testicles now.' 350. Ali Beg laughed at that and everybody present laughed. {also: [kenin] کنین (JJ); <kenîn کنین (dikenî) (دکنی)> (HH)} O Ir *xan- (Tsb 38): P xandîdan خندیدن; Sor pê kenîn پی‌که‌نین; Za huwenâ [watiş/huwayiş] (Todd/Srk); Hau xûay (xû-) vi. (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/ JB1-A&S/SK/GF/TF <bişkurîn>

kepen که‌پەن (Zx/IF) = felt cloak. See **k'epenek**.

k'epenek که‌پەنەک m. (-ê;). shepherd's felt cloak or vest: **-kepenê şivan** (Zx) do. {also: kepen (Zx/IF-2); [kapân کپان/kapanek کپنک] (JJ); <kepenek> کپنک (HH)} Cf. P kapanak کپنک & T kepenek [Zx/IFb//K(s)/A/HH/GF//JJ] <kulav>

k'ep•ir که‌پەر f. (•ra;•rê). bower, temporary hut made of branches, similar to the Jewish sukkah; summer hut: •[Ez dê agirî berdime keprê da bibit gorî] (PS-II) I will set the hut on fire, so that it may be a sacrifice] •**Kepir çerm / pêpelîsk asin [zîné hespî]** (AZ #9, p.74) Bower of hide / ladder of iron [rdl.: ans.: horse's saddle] •**Wextê hawîné bû. Mala Osê hemî di keprê da bû. Herzalekî bilind jî çêkirî bû, Oso û jina xo li ser herzalî diniwistin, kurêt wî û mala wî jî di kepra binî da bûn** (SK 40:357) It was summertime. All of Oso's family was in a bough-hut. A high superstructure had also been made, and Oso and his wife were sleeping on the superstructure while his sons and household were in the hut beneath •**Xelkê wê dirkê hemî dijîn di k'ep'ra ve. [Di]çine çiyay, tişteki tînin-dibênê çulî--dihavêne ser k'ep'ra, dibite sîber û gelek xoş dibin** (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and bring something called 'chuli' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant; **-kepra tirî** (Slv) grape bower; **-kol û k'epir** (PS-II) do.: •**[Agir berda kol û keprêd rengîne]** (PS-II) He set fire to the many-colored huts. {also: kepr (SK/GF-2); [kepir] کپیر (JJ); <kepir> کپیر (HH)} Sor kepr که‌پەر; Hau kepre f. (M4); cf. also NENA qûprânâ = 'a booth, esp. in a vineyard' (Maclean). According to GF, this word

occurs in Hekkari and Behdînan. [M-Am/PS-II/K(s)/IFb/JJ]/HH/GF/OK//SK <herzal; fiol[ik]; kol II> **k'epî/kepfî** [B] که‌پیی f./m.(OK) (; -yê/). 1) {syn: difn [2]; poz I} nose; 2) {syn: bêvil [1]; firn[ik]; kulfik I (Wn); ximximk} nostril(s). {also: gep II (Bşk); kepû (IFb-2/GF-2/OK-2); k'epû (K); [kep کپ/kepou کپو] (JJ); <kepû> کپو (HH)} Cf. Sor kepû که‌پوو = 'nose, snout' [A/IFb/B//K/JJ]/HH/GF/OK//K/RZ//Bşk] kepr که‌پەر (SK/GF) = hut. See **k'epir**.

kepre şîn که‌پره‌شین (GF) = Sukkot. See **kepreşîne**.

kepreşîne که‌پره‌شینە f. (). Sukkot, Feast of Tabernacles. Jewish holiday in autumn (early October). {also: kepre şîn (GF-2); <kepreşîne> که‌پره‌شینە (Hej)} "Kapra shîne" = 'blue hut' (Sukkot) [Brauer, p.315]; Sor kepreşîne که‌پره‌شینە /kepreşewze که‌پره‌سه‌وزه [Brauer//GF/Hej] <k'epir> kepû که‌پوو (IFb/JJ)/HH/GF/OK/RZ/k'epû (K) = nose; nostril. See **k'epî**.

ker I که‌ر m. (; kêrî [B]). piece, part: **-ker kirin** = to cut or divide into parts or pieces •**Evê sêvê ker ke** (Z-921) Divide this apple. {also: keř (A); kerî I (B/IF); [ker] کر (JJ); <ker> کر (HH)} {syn: p'ar II} [Z-921/K/JB3/JJ]/HH//A//B/IFb/GF/TF] See also **kerî I**. <beş I>

ker II که‌ر adj. 1) {syn: guhgiran} deaf: •**Ez ne jî t'opalim, ji p'îya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands; **-ker û lal** (IF) deaf and dumb: •**gurê kerî-lalo** (Ba) deaf-mute wolves; 2) silent, quiet: **-ker bûn/xwe ker kirin/cîyê xweda ker bûn** (K) to be quiet, shut up; to fall silent: •**Mîr li wan venegerand û xwe ker kir** (SW) The emir didn't answer them, and kept quiet. {also: kher (JB3); qar: [ker] کر (JJ); <ker> کر (HH)} Cf. Av karêna- (Morg3, p.340): Mid P karr (M3); P kar کر; Sor keř که‌ر; Za kerr (Todd) [keřayî I; kerbûn; keřî III; keřî I] [F/K/A/IFb/B/JJ]/HH/GF/TF/Msr//JB3]

k'er III که‌ر m.&f. (-ê/-a; /-ê). donkey, ass:

•**Siwarê kerê ne tu siwar e** (BX) He who rides a she-ass is no rider [prv.]; **-k'erê nêr/nêrek'er** = male donkey; **-k'era mê/mak'er** = she-ass, female donkey. {also: [ker] کر (JJ); <ker> کر (HH)} {syn: guhd[i]rêj} <O Ir *xara- (A&L, p.87 [X,1]): Baluchi kar; Paratchi khör; P xar خر; Sor ker که‌ر; Za her m./f. (Todd); Hau her m. (M4) [k'erayî II; k'eretî] [K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/SK/JB1-A/GF/TF/Msr]

- <cehş/dehş; exte; hesp; hêstir II; k'urik; mak'er; qantir; zirîn>
- ker IV** کەر *adj.* flat side up (of knucklebones k'ap II):
-ker û çik (Qzl) a losing combination of knucklebones; **-ker û pik** (Qzl) a winning combination of knucklebones; **-du ker** (Qzl) double win {*syn:* çit}. {*syn:* mîr II (Wn)} [Qzl] <k'ap II>
- keran کهران (F) = crossbeam. See **k'êran**.
- kerane کهرانه (TF/OK/IFb) = hammer. See **geran II**.
- kefanî** کهرانی *adj.* pattern of **bergûz** material: alternating long white stripe and stripe consisting of series of black lines on white. [Bw] <bergûz>
- keraş** کهراش *m.* (J). 1) {*syn:* aşvan} miller (A/JJ); mill-hand [aide-meunier] (JB3): •**Mhemmed Xan xwe kirîye keraş û jina xwe jî kirîye dorçî** (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer; 2) {*syn:* aş I} mill (K[s]). {*also:* qeraş (K[s]/A/JB3/IFb/GF/TF); [karrâş] کراش (JJ)} [L/K(s)//A/JB3/IFb/GF/TF//JJ]
- kerayî I** کهرایی *f.* (J). deafness. {*also:* kerbûn (B); keřî III (K/IFb); kertî (B/K)} [B/K//IF] <keř II>
- k'erayî II کهرایی (B) = stupidity; stubbornness. See **k'ereřî**.
- k'erb/kerb** [JB1-A] کەرب *f.* (-a;). 1) {*syn:* cefa; k'eder; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} sorrow, grief, distress; worry, care: -[ji] **k'erba** (B) out of excitement; out of sorrow or grief: •**Bor dîna xwe daê, M. wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) Bor saw that M. was about to burst with/from/out of grief •**Ew k'erba kurê xwe nexweş k'et** (B) She fell ill out of sorrow for her son; 2) [*m./pl.* (J).] anger (JB1-A/SK): **-kerbêt fk-f bûnewe = vebûn** (SK) to become angry, fly into a rage: •**Kerbêt wî dê binewe, dê cûna det, şerî dê ket.** (SK 52:561) He will lose his temper and become abusive and start fighting. {*also:* [kerb] کەرب (JJ); <kerb> کەرب (HH)} <Ar karb کەرب [Z-1/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK//JB1-A]
- k'erbeş** کەربەش *f.* (J). a thistle eaten by donkeys; camel thorn, bot. *Alhagi maurorum* (IF); holly, bot. *Ilex* (OK). {*also:* <kerbeş> کەربەش (HH)} [Msr/A/IFb/HH/TF/OK] <givzonik>
- keřbûn کەربوون (B) = deafness. See **kerayî**.
- kerebalix کەرهبالەخ (L) = noise; crowd. See **qerebalix**.
- k'erem** کەرەم *f.* (-a; -ê). goodness; generosity: **-Ji k'erema xwe** = Please! (when asking s.o. to do stg.); **-k'erem kirin** = (in polite speech) to be so kind as to, to deign, to condescend to do stg.: •**K'erem [bi]kin** = Please!; Come in!; Sit down!; Help yourself! (said by host when serving something) [cf. Ar tafaddal تفضل; T buyrun; P befarmâ'id بفرمائید; Sor fermû فرموو; Arm hrammec'êk' հրամայեցե՛ք]: •**Kerem bikin, gelî mêvana, peye bin** (L) Please, O guests, dismount! {*also:* [kerem] کەرم (JJ); <kerem> کەرم (HH)} <Ar karam کەرم [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]
- kereng** کەرەنگ *m./f.* (B/IFb) (; **kerêng** [BK]/-ê [B]). wild artichoke (B); edible wild plant, cardoon, Bot. *Cynara cardunculus*; "large perennial plant related to the artichoke and cultivated for its edible root and leafstalks" (Webster): •**Keleng hê hişq nebûye, qîvarê [sic] wê tê xwarin** (IFb) The cardoon isn't dry yet. and its stamen is [already] being eaten [proverbial expression]. {*also:* keleng (B/IFb-2); kenger (Dy/Srk/TG2/Mzr); k'engir (K[s]/OK); [käräng] کەرەنگ (JJ) = 'arbuste épineux'; <kerenk> کەرەنگ (HH)} P kangar کەنگەر = 'prickly artichoke, cardoon'; Sor kengir کەنگەر = 'artichoke'; Za kenger *m.* (Mal); cf. also W Arm gangar گانگار/gankar گانگار = 'artichoke'; T enginar = 'artichoke'; Gr kinara κινάρα/kynara κινάρα (Dy/Srk/TG2/Mzr//K(s)/OK//K/A/IFb/BK/JJ/GF/TF/Q mş/Iik//HII//B) <qîvar>
- kereste** کەرەستە *m.* (-yê;). material: **-keresteyê xav** (GF) raw materials; **-keristeyê avayî** (OK) construction materials. {*also:* keriste (OK/VoA-Barzan)} Cf. T kereste = 'lumber, timber'; Sor keres[t]e کەرهستە = 'material, equipment' [VoA/OK//K(s)/IFb/GF/TF]
- k'ereřî** کەرهەتی *f.* (; -yê). 1) stupidity; 2) donkey-like stubbornness, being or acting like a donkey, asininity. {*also:* k'erayî II (B); k'ertî II (K)} [A//B//K] <k'er III>
- k'ergah** کەرگاھ *f.* (; -ê). embroidery frame, lace-frame: •**Eva bû çil şev û çil roj ez ji boy te serê vê p'irê rûniştîme ser nexişê k'erge** (EP-7) I have sat on this bridge for 40 days and nights for you, [working] on an embroidery frame. {*also:* k'erge (EP-7)} Cf. P kargah کارگاه, T gergef [EP-7//B]

k'erge کهرگه (EP-7) = embroidery frame. See **k'ergah**.

k'ergedan کهرگه‌دان = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan**.

k'ergeden کهرگه‌دمن (K/GF) = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan**.

k'ergedor کهرگه‌دور (B) = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan**.

k'ergu کهرگو = rabbit. See **k'erguh**.

k'erguh کهرگوه *m./f.(K)* (.), rabbit, hare. {also: k'ergu; k'ergû (K[s]); k'ergûşk (K); keroşk (GF-2); kevroşk (JB3/IFb-2/GF-2); k'eworşk (A); kêrgo (RZ-2); k'êrgu[h] (B); k'êrgûşk (Ag); k'êroşk (A/RZ-2); k'êrûşik (A); kêrûşk (SK); kêrwîşk (RZ-2); k'êvroşk; k'êwrîşk, f. (-ê) (FK-eb-1); k'êwrûşk (K/F); k'iwîşk (Bşk); kîroşk (IFb-2); [kiwroujk] کهوړوژک (JJ); <kêvroşk> کيفروشك (HH)} <k'er = 'donkey' + guh = 'ear[s]', cf. Mid P xar-gôš (M3); P xargûš خرگوش; Sor kerwêşk کهرويشك/kewrêşk [Sinnéh]; Za arwêš (Todd/Mal)/hargûš (Mal) *m.*; Hau hewrêše *m.* (M4). See 1. The "Hare" in Pahlavi in: H.W. Bailey. "Three Pahlavi Notes." *Journal of the Royal Asiatic Society* (1931). 424-25.

[IFb/GF/RZ//K/F//A//

SK //JB3//HH//B//]//Ag//Bşk] <xirnaq>

k'ergû کهرگوو (K[s]) = rabbit. See **k'erguh**.

k'ergûşk کهرگووشك (K) = rabbit. See **k'erguh**.

ker·ik I کهرک [IFb/GF/TF/KzI/Bw]/**kerik I** کهرک

[BX/HH/OK/TF-2/Bw-2] *f.* (•ka;). *name for various unripe fruits: 1) unripe fig(s) (BX/TF):*

•Adetên hav û hapîran, kerik xweştir in ji hêjîran (BX) [II] the customs of the ancestors [will it], unripe figs are better than ripe ones]*prv.*; 2) unripe grapes (KzI). {also: <kerik> كرك (HH)}

[IFb/GF/TF/KzI/Bw//BX/HH/OK] <harsim; hejîr>

kerik II کهرک *m./f.(K/B)* (-ê/-a; /-ê). 1) earlobe

(F/IF); 2) {syn: guh} ear (Bg/IFb); inner ear (B):

-kerika guh (B) inner ear. [Bg/F/K/B/IFh]

keriste کهرسته (OK/VoA) = material. See **kereste**.

k'erixîn کهرخین *vi.* (-k'erix-). to be or get sick and tired of, be fed up with (Msr/A/IF); to have an aversion to stg. (JJ); to be disgusted by stg. (A); to have an aversion to food from eating too much (HH): •Ez kerixîm (Msr) I've had it! {also: *k'erxin (A); [kerikhin] کهرخین (JJ); <kerixîn کهرخین (dikerixî) (دکرخي) (HH)} Cf. Ar kariha 'to hate' [Msr/IFh/JJ/HH/GF//A]

kerî I کهرې *m.* (; kêrî). piece, part: -kerî kirin = to cut or divide into parts or pieces. {also: ker III; <kerî> کږې (HH)} {syn: p'ar II; parî} [Z-921/K/B/HH] See also **ker I**. <beş I>

kerî II کهرې *m.* {-yê; kêrî). large flock or herd (of sheep or goats) (K); small flock or herd (of sheep or goats) (B): •Ĥler kerîkî pêz ra sê-çar seêd gurêx derdik'etne çolê (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep. 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness •Min hil bûye t'oz û xubara van kerîyaye (Z-1) ?The dust of these flocks [of sheep] rose up (over) me: -kerîêd pêz (Ba2) flocks of sheep; -kerîkî mî (Haz) a flock of sheep (ewes); -kerîkî berx (Haz) a flock of lambs; -kerî-sûrî (F) flock, herd: •Awqa mal, zêr, zivê te heye, kerî sûrîyê te heye (FK-kk-1) You have so much wealth--gold and silver, so many herds. {also: <kerî> کږې (HH)} {syn: col; sûrî; xar II} [Z-1/K/JB3/IFb/B/HH/TF/OK/Haz/BK] <biř I[4]; celeb II; mî I; pez; raf; revo = qefle>

kerî III کهرې (K/IFb) = deafness. See **kerayî**.

k'erkedan/kerkedan کهرکه‌دان *m.* (.). 1) rhinoceros; 2) a chess piece: knight?: •Rêya ku fil û kerkedan ku hatin (MC-1) The way the bishop and [knight?] were going (in a chess game). {also: k'ergedan; k'ergeden (K/GF); k'ergedor (B); <kerkedan> کږكدان (HH)} Skt khaḍgá.dhenu *f.* <'sword' + 'milch cow' --> P kargedan کږگږدڼ/karg کږگ --> Ar karkaddan/karkadann کږكدڼ & T gergedan; Sor kerkeden کهرکه‌دمن = 'rhinoceros; unicorn' [MC-1/A/IFb/HH//K/GF//B] <fêris [2]; fil [2]; k'işik; řex II>

kerkon کهرکون *m.* (-ê;). rag. piece of felt (JJ):

•kerkonê reş (MC-1) black cloth. {also:

[kerkoun] کږکون (JJ)} {syn: kevník [2]; peřok; p'aç' II & p'aç'[*]ik; p'ate II; p'îne} [MC-1//JJ] <kulav>

k'erm·e کهرمه *m./f.(B)* (; /•ê). dried cow dung (IF); cake or lump of pressed dung used as fuel (K/IF); manure of large domestic animals such as cows and bulls [cf. řix] (Ag). {also: <kerme> کږمه (HH)} [Ag/K/A/IFb/B/HH/GF] <biřkul/piřkul ; ç'êrt; deve II; guhûr; keřkûr; peyîn; qelax; řix; sergîn; sergo; sêklot; t'epik II; terř [2]; t'ert[ik]; zibil; ziriç>

k'ermêş کهرميش *f.* (-a;-ê). several types of insect : 1) {syn: pêşî II} mosquito (Msr); small, mosquito-like insect [T üvez] (IF); midge, large mosquito [Fr cousin] (JJ); type of noxious mosquito (HH); 2)

gadfly, horse-fly (K/B): •**Jê tê bîhna pîs tev av û dûlop / Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk** (Cxn-2:412) A bad smell comes from it, with dripping water / With flies and gadflies, mosquitoes and scorpions; 3) wasp, hornet (K/A). {also: kelemêş (IFb-2); kelmêş (IFb-2/GF-2); [ker-mich] kermêş (JJ); <kermêş> کرمیش (HH) <k'er = 'donkey' + mêş = 'fly'; cf. P xarmagas خرماگس [Msr/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <mêş; moz>

kerobî کەروبێ (SK) = cherub. See **kerûbî**.

kerôşk کەرۆشک (GF) = rabbit. See **k'erguh**.

k'erpîç کەریپچ (K/GF) = brick. See **k'elpîç**.

k'erpînc کەریپنج (B) = brick. See **k'elpîç**.

kerpûç کەریپوچ (OK) = brick. See **k'elpîç**.

kersil کەرسل (Bw/JJ) = donkey dung. See **serkul**.

keftî I کەپتی (B/K) = deafness. See **kerayî**.

k'ertî II کەرتی (K) = stupidity; stubbornness. See **k'eretî**.

kertol کەرتۆل (JB3/IFb/TF) = potato. See **kartol**.

kerûbî کەروبێ *m.* (). cherub (pl.: cherubim): •**Bi deng û hîseke efsûnî re hew dîtiye ko kerûbiyek li pêş wî sekiniye. Bi erdekî kej û spî, bi dirûvên zarokê bûye, çep û rastê wê bi bask bûne** (Tof, 12) He scarcely noticed that a cherub was standing before him, with a magical voice and feeling. Blond and fair in one place, with the looks of a child, she had wings on her left and right sides •**We kerobî ne, ko melekêt 'ezabê ne, we rohani ne, ko melekêt rehîmetê ne** (SK C5) And there are the cherubim, who are the angels of punishment, and the spiritual ones, who are the angels of mercy. {also: keřobî (SK)} < Ar karûbî کروبى = 'cherub, archangel' < Heb keruv כרוב [Tof//SK] <melek>

kervan کەرڤان (F) = caravan. See **k'arvan**.

k'erwan کەروان (B) = caravan. See **k'arvan**.

*k'erxin کەرخن (A) = to be sick and tired of. See **k'erixîn**.

k'es/kes [B] کەس *m.* (-ê;-î). 1) {syn: nefer; zat} person; 2) {syn: bejneke; hinek} someone; anyone; 3) [+ neg.] nobody, no one; not anyone: •**Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne** (Ba) She didn't want to see anyone's face •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't, no one can •**Kesek li wan dera tune** (L) There is no one there •**Kesî dey ne kir** (L) No one responded •**Ne ew û ne**

keskî din (L) Neither he nor anyone else •**Wişfê tirî li hindawê rêkan hêtta nêzikî zistanê dima. Kes nediwêra dest biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would remain (hanging) above the roads until nearly winter. Nobody dared to touch them. {also: [kes کەس/kes-ek کەسک] (JJ); <kes> کەس (HH)} Cf. P kas کەس; Sor kes کەس = 'person; anybody'; Za kes = 'person; someone; no one' (Mal) [K/A/JB1-A&S //B/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <filan>

kesanetî کەسانەتی *f.* (-ya;-yê). personality; character, strength of character: •**Divê ku hunermend xwedî kesanetiyeke pîr zelal be** (Wlt 2:73, p.11) An artist must possess a pure character •**Em dixwazin kesanetiye di jinan de biafirnin** (Wlt 1:35, p.16) We want to instill character in women. {also: kesayetî (VoA); kesîti (IFb/GF)} [(neol)Wlt//VoA//IFb/GF] <şexsiyet>

kesayetî کەسایەتی (VoA) = personality. See **kesanetî**.

k'eser کەسەر *f.* (-a;-ê). 1) {syn: axîn; hêzing} sigh; 2) {syn: cefa; k'eder; k'erb; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} grief, distress; regret; sadness (JB3): •**Rîwî got, "Wextê ko ez û to wêkra digeryayn gelek mehebbeta min hebû der-heqq çawêt te. Eger te hind musa'ede kiriba, piçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di-pêş mirina xoda min çawêt te dîtibana, paşî bila ez miribam, da di dilê minda nebît e keser"** (SK 2:15) The fox said, "When you and I used to go about together I had a great affection for your eyes. If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my death, then let me die, there would be no regret in my heart" •**Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dûre** (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'moaning and groaning' about is nearby, he is not far off. < Ar kasr کەسر = 'fraction, breaking' [BX/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF]

k'esidandin کەسیداندن *vt.* (-k'esidîn-). 1) to pickle, preserve in brine: •**isotên kesidandî** (WM 1:[25], p.6) pickled peppers; 2) to preserve meat for the winter (HH/GF/IFb). {also: <kesidandin کەسیداندن (dikesidîne) (دکسیدینه) (HH)} [WM/A/IFb/HH/GF/TF] <qeli>

k'esîb كه سيب *adj.* {*syn:* feqîr; xizan} poor, destitute; 2) [*m.* (.)] pauper. [*also:* k'esîv (Z-921)] cf. Az T kasyb = 'poor' <Ar kâsib كاسب = 'winner; earner, provider'; Sor kasib كاسب = 'tradesman' {k'esîbayî; k'esîb[t]î; k'esîvayî; k'esîv[t]î} [F/K/B//Z-921]

k'esîbayî كه سيبايي (B) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esîbî كه سيبى (B/K) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esîbtî كه سيبتي *f.* (; -yê). poverty. [*also:* k'esîbayî (B-2); k'esîbî (B-2/K); k'esîvayî (B-2); k'esîv[t]î (B-2)] {*syn:* xizanî} [K/B] <k'esîb>

kesîtî كه سيتى (IFb/GF) = personality; character. See **kesanetî**.

k'esîv كه سيف (Z-921) = poor. See **k'esîb**.

k'esîvayî كه سيفايي (B) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esîvî كه سيفى (B) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esîvtî كه سيفتي (B) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esk كه سلك *adj.* green (Ad/K/A/JB3); dark green (B). [*also:* [kesk] كسك (JJ); <kesk> كسك (HH)] {*syn:* heşîn [1]} {keskanî; k'esokayî; [keski] كسكى (JJ)} [Ad/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

keskan كه سكان (SK/OK/Zeb) = terebinth. See **kezan**.

keskanî كه سكاني (JB3/IFb) = greenness. See **k'esokayî**.

k'esokayî كه سكايبى *f.* (). greenness; verdure. [*also:* keskanî (JB3/IFb); [keski] كسكى (JJ)] {*syn:* heşînatî} [K/A/GF/TF//JB3/IFb//JJ] <k'esk>

k'eskesor كه سكه سور *f.* (; -ê). rainbow. [*also:* k'eskûsor (A); [keske-sor] كسكه سور (JJ); <keskesor> كسكصور (HH)] {*syn:* kêrestûn} <k'esk = 'green' [+ û = 'and'] + sor = 'red'; = Sor koŭke • zêrîne كۆلكه زېرىنه [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A]

k'eskûsor كه سكووسور (A) = rainbow. See **k'eskesor**.

keskûyî كه سكووبى *adj.* pattern of **bergûz** material: purple with green undertones. [Bw] <bergûz>

kesnedîfî I كه سنه دىتني *adj.* pattern of **bergûz** material: monochrome (êk्रेng) violet/purple (worn by Christians [Fileh]). [Bw] <bergûz>

k'esper كه سپهر *adj.* blue-eyed: -çav kesper (Xrz) do. [Xrz/A/IFb]

k'eşe-k'eş كه شه كهش [K(s)] = fight; scandal. See **keşmekeş**.

keşk/k'eşk [A] كه شك *m./f.* (B) (-ê/ ; /-ê). dried cheese made of curds or skimmed milk, rolled into balls: •Hawîne keşkê wan li serbanê reşmalan û keprokan û xaniyan direwê, dixom (SK-I:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it. [*also:* [kechk]

كشك (JJ); <keşk> كشك (HH)] {*syn:* çortan} Mid P kašk = 'dried buttermilk' (M3); P kašk كشك = 'dried, condensed whey'; Sor keşk كه شك = 'dried curds'; Hau keşkî *f.* = 'dried buttermilk' (M4)

[SK/Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/OK] <şîrêj>

keşkel•e كه شكه له *f.* (; •ê). magpie, zool. *Pica pica*:

•...Eger keşkele bît şarezakarê qewmî, dê rêberiya wan ket bo rêkê helakî (SK 4:43) If the magpie becomes the guide of a people, he will lead them along the roads of destruction; -Wek keşkele ye (Zeb) [He] is very skinny (cf. 'as thin as a rail'). [*also:* keşkêlenê (IFb)] {*syn:* qijik [4]} Sor qîşqere فشقه ره = 'magpie' [SK/Zeb//IFb]

keşkêlenê كه شكيله نهج (IFb) = magpie. See **keşkele**.

keşkûr كه شكور (). dried cow dung (*as a fuel*): -lodê keşkûran (IF) {*syn:* qelax; sergo} pile of dried manure cakes. {*syn:* k'erme; sergîn} Cf. W Arm kşgur قخگور [IFb] <k'erme; qelax; sergîn; t'epik II>

k'eşmek'eş كه شه كهش *f.* (-a;). fight, brawl:

•[Miqdarê penc û şeş deqîqan bi vî terzî keşmekeşa wan dibe] (JR) For five or six minutes their fight is like this (=they fight like this). [*also:* k'eşe-k'eş (K[s])] {*syn:* cerenîx; cuře; de'w II; doz; gelemşe; k'êşe} Cf. P keşmekeş كشمکش --> T keşmekeş = 'great confusion, disorder' [JR/K(s)]

keşt كه شت (IFb) = ship. See **keştî**.

keştî كه شتى *f.* (). ship, boat. [*also:* keşt (IFb); [kiştî] كشتى (JJ)] {*syn:* gemî} Mid P kaştig (M3); P kaştî كشتى; Sor keştî كه شتى [K(s)/JB3/JJ/GF/TF//IFb] <belem>

keşxe كه شخه *adj.* 1) {*syn:* law [4]} fine, nice, pretty; neat, smart, chic, fancy (Bw/OK/Hej); 2) [*f.* (.)] elegance. [*also:* <keşxe> كه شخه (Hej)] <Clq. Iraqî Ar kaşxa = 'fine, impressive, sharp; bragging' <vk-š-x [kišax] = 'to show off, boast; (with b-) to waste, squander' [Bw/JB1-S/GF/OK/Hej]

ket كه ت *m./f.* (K/B) (-ê/ ; /-ê). type of clover [T yonca], bot. *Trifolium*. [*also:* <ket> كت (HH)] [Wn/K/IFb/B/HH/GF] <nefel>

ketav كه تاف (Slm) = farcy. See **ketew**.

ketew/k'etew [B] كه تهو *f.* (; -ê). respiratory ailment of horses and donkeys, farcy. [*also:* ketav (Slm); [ketewî] كتوى (JJ); <ketew> كتو (HH); <ketew [ketewî] كه تهو (Hej)] [Elk/IFb/B/HH/Hej//JJ/Slm]

k'etewî كه تهوى *m.* (). horse or donkey afflicted with farcy. [*also:* [ketewî] كتوى (JJ)] [Elk/IFb/JJ]

ketik که تکه (GF/OK/Zeb) = dried figs. See **kitik I**.

k'etin که تن *vi.* (-k'ev-/-k'ew-[Dz]). 1) {*syn:* weşîn} to fall: **-agir k'etin** = to catch fire: •Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch on fire [*prv.*]; **-ber fk-ê, ft-f k'etin** (XF): a) to think, experience, be excited about; b) to be sick (at heart) over, to worry, feel sorrow, be concerned about: •Ez ber te nak'evim, ez ber wê yekê dik'evim, ko t'ext û t'acê bavê te bêxuyî ... mano (Z-2) I don't grieve for you, I grieve because your father's crown and throne have become ownerless (i.e., he has no heir); **-ber pîrka ketin** (L) to give birth, be in childbed [lit. 'to fall before the midwives']; **-ber xwe k'etin** = to be depressed *or* sad: •Eyan û k'ubarê şeherê M.-ê û Al-p'aşava gelekî berxwe k'etin bona Memê (Z-1) The nobles of the city M. and Al-Pasha were very sad about [what happened to] Mem; **-bi dû fk-ê k'etin** = to go after, go in search of, set out after: •Bi dû wan k'et = She set out after them; **-bîn pozê fk-ê k'etin** (Dz) to catch the scent *or* smell of, to smell stg.: •Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan (Dz) Suddenly they smelled kebabs [lit. 'the smell of kebabs fell to their noses']; **-k'etin nava hev** (IFb) to be scrambled, get all mixed up: •Rabirdû û niha ketine nav hev (MUs, p.8) The past and present have gotten all mixed up; **-k'etin serê fk-ê** = to make sense to s.o.; to convince: •Box ew gilî got, k'ete serê gur (L) The ox said these words, they made sense to the wolf (=convinced *or* persuaded him) •Xeberên te nak'evin serê min (K) Your words make no sense to me; **-ya xwe k'etin** (XF) to grow old (*of people*): •Ez û diya teva îdî ya xwe k'etine (Z-1) Your mother and I have grown old; 2) {*syn:* têk'etin} to enter, get in: •Ewî ... kete hindurê tatê (L) He entered the rock: •Êvarê kur k'etne nava cîya (Ba) In the evening the boys got in bed •Kete qulê (L) It entered its hole; 3) to undertake (*task*), hold (*a strike*): •Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100

political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the hands of] the authorities. (*also:* keftin (M); k'eftin (M-Am); [ketin کتین/kewtin کھتین (JJ); <ketin کتن (dikeve) (دکھه)> (HH)] [Pok. kob- 610.] 'to suit, fit, succeed': O Ir *kap- (Tsb 38): Mid P kaftan (kaf-) = 'to fall' (M3); Sor kewtin کهوتن (-kew-); Za kewnā [kewtiş] (Todd); Hau kewtey (gin-) *vi.* (M4); cf. also Eng hap in: mishap, happy, happen. See M. Schwartz' review of H.W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: JAOS, 89, ii (1969), 445-46; also, H.W. Bailey "Mişsa Suppletum," BSOAS 21 (1958), 43 ff. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//M] <avêtin; xistin>

k'etin pêş پێش (IFb) = to advance; advancement. See **pêşk'etin**.

kevan که فان *m./f.* (B) (-ê/ ; /-ê). 1) bow, arch (K/A/JB3/IF/BK); violin bow (IF): **-tîr û kevan** (BX) bow and arrow; 2) Sagittarius (*astr.*). (*also:* kivan I (BK); [kiwan کھان (JJ)]; <kevan> کھان (HH)) [Pok. kam-er- 524.] 'to bend; a vault': Skt kmārati = 'is crooked'; Av kamarā f. = 'belt; *vault, arch'; Mid P kamān = 'bow' (M3); P/Ar kamān کمان = 'bow' & kamar کمر = 'waist, girdle, stg. arched'; Sor kewan کهوان = '(archer's) bow, carder's bow, Sagittarius'; Za kemane *m.* = 'bow'; Hau keman *m.* = 'bow' (M4) cf. also Lat camur(us) = 'bent inward, concave'; Gr kamara κάμαρα = 'vault'

[K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/GF/TF/OK//BK] <jîh; tîr I>
kevanî که فانی *f.* (-ya;-yê). 1) {*syn:* bermalî} housewife: •Jin kevanîya malê ye (AB) Woman is the manager of the house; 2) wife; a polite way to refer to s.o.'s wife (Bw): •Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D. (*also:* kebanî (Bw/IFb/GF/TF/OK); kevanî (IFb-2); <kebanî> کبانی (HH)) cf. P kadbānū کدبانو = 'matron, mistress of house, housewife'; Sor kaban کابان/keybanû که بیانو = 'head wife in polygamous establishment, housewife' [AB/K/A/B//IFb/HH/GF/TF/OK/Bw] <jin; pîrek>

kevçing که چنگ (A) = spoon. See **k'efçî**.

kevçî که چچی (A)/kevçî'î (B/HR-I)/k'evçî (F) = spoon. See **k'efçî**.

kevel کهټل (IFb/GF) = animal skin or hide. See **kevil**.

kevezan کهټزان *m.* (-ê;). stick: •Wextekê hişyar
bû bala xwe daê kevezanê destê wî t'une,
virda kevezan, wêda kevezan, xêr,
kevezan nedît (Abbasian #4:143) When he
awoke he noticed that his stick was missing; he
began to look for the stick [lit. 'here stick, there
stick'], but nò. he could not find the stick. {syn:
gopal; metreq; şiv[dar]} < W Arm kavazan
(gavazan) **qawqaw** = 'stick' [Rwn/Abbasian]

k'evgîr کهټگیر (EP-7/K/B) = ladle; strainer. See **k'efgîr**.

kevil کهټل *f./m.* (Rnh) (/-ê;). (animal) skin, hide,
pelt (K[s]/JB3/M-Ak); sheepskin (IF); hair (of
animal) (JB3): •kevilekê merez (M-Ak) goat's
pelt. {also: kevel (IFb/GF-2); kewl (K[s]); [kewil] کهټل
(JJ); <kevel> کهټل (HH)} Cf. Sor kewl کهټل
[M/JB3/JJ/GF/Bw//IFb/HH//K] <k'unk; meşk;
p'ost>

kevin کهټن (JB3/TF) = old (of things). See **kevn**.

kevir کهټر *m.* (-ê; kêvir, vî kevirî). 1) {syn: ber II:
kuç'} rock, stone; large rock [as opposed to *ber II*
= small stone, rock] (Bw/Zeb): •Hemi neqîşandi
ye bi kevirê mermer (L) It was all inlaid with
marble [stones]; -Nigê fk-ê kevirê nek'êve
(XF) May s.o. not encounter obstacles [lit. 'May
s.o.'s foot not hit against a rock'] {also: Nigê fk-ê
kevir-kuç'ika nek'êve!}; •Lingê hespê wî
kevir dik'êve (Z-2) His horse's foot hit against
rocks [or came across obstacles]; 2) checker. disk
used in the game of checkers or backgammon [cf.
T taş]: •Çiqas Memê kevir datîne, Bek'o
kevirê wî hiltîne (Z-2) Beko picked up every
checker that Memê put down. {also: [kewir] کهټر (JJ);
<kevir> کهټر (HH)} [Pok. 2. ak- 18.] 'sharp; stone':
Skt áśman- *m.* = 'rock, cliff; heaven'; Av asman- =
'stone; heaven'; OP asman- = 'sky, heaven'; [more
under 'ezman I]; Za kemer *m.* = 'rock, stone' &
kemere *f.* = 'rock, cliff' (Mal); Hau kemer *m.* =
'rock' (M4); cf. also Gr akmōn ἄκμων = 'anvil'; Lith
ašmuõ, -eñs = 'sharpness' & akmuõ, -eñs = 'stone';
OCS kamy, -ene & Rus kamen' камень = 'stone';
Old Norse hamarr = 'cliff, crag; hammer (originally
stone implement)'; Eng & Germ Hammer. See: M.
Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View
according to the Avesta," in: *The Cambridge
History of Iran* (Cambridge, Eng. : Cambridge
Univ. Press, 1985), v. 2, p. 642; J. Peter Maher.

"*Hækmōn: '(Stone) Axe' and 'Sky' in I-E/Battle-
Axe Culture," *Journal of Indo-European Studies*, 1,
iv (1973), 441-62; reprinted in his *Papers on
Language Theory and History, I* (Amsterdam : John
Benjamins, 1977), pp.85-106.

[K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <bixûr; dame;
'ezman I; hêlan; sel; tat; xîç'ik>

kevirî کهټرî *adj.* made of rock or stone.

kevirkan کهټرکان *m.* (). sling for throwing stones.

{also: kevirkanî, *f.* (K)/*m.* (AD) (K/GF/AD); kevrkanî,
f. (Tof); kewkanî, *m.* (; kewkênî) (B)}
[Efr//K/GF/AD//Tof//B]

kevirkanî کهټرکانی *f.* (K)/*m.* (AD) (K/GF/AD) = sling. See
kevirkan.

keví I کهټی *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: k'êlek; p'ef [4]}
edge, rim; lip or edge of jug (HH); 2) {syn: bar II;
perav} shore, bank (of river) : •Wextê mîr di
keviya çemê mezin de hate kuştin
Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi
xwe hêstirên xwe dimaliştin û li ber dilê
cêriyê dida (Rnh 3:23, p.5) When the emir was
killed on the banks of the big river, Heyzebûn
cried so much that the emir's wife herself wiped
away her own tears and consoled the servant girl.
{also: <keví> کهټی (HH)} [SW/K/A/JB3/IFb/B/HH/
GF/TF] <tî I>

keví II/k'evî [A] کهټی *f.* (-ya;). patches of
unmelted snow left after the thaw: -keviya befrê
(Bw/OK) do. {also: kevíreş (GF); kêwî II (TF); [kâvi]
کهټی (JJ); <keví> کهټی (HH)} [Bw/Zeb/A/IFb/JJ/HH/OK//
GF/TF] <berf; zivistan>

kevíng کهټینگ *f.* (-a;). kerchief or kaffiyeh which
Kurdish men wrap around their head. {syn:
cemedanî; dersok; p'oşî; şemil} [Zx]

kevíreş کهټیرهش (GF) = snow left after the thaw. See
keví II.

kevjál کهټجال *f.* (). 1) crab, zool. *Brachyura*; 2)
Cancer (*astr.*). {also: kevjînik (B); kevjînik (OK);
kêfşing (IFb-2); kêvjál (TF); [kiwjál] کهټجال/kevjînik
کهټرنك (JJ)} Pahl klčng [karčang/karzang]; Mid P
kyrzng; P xarčang خارچنگ/kalčang کلچنگ; Sor qirjât
قیرجال/qirjang قیرزانگ; Hau qirjangî *f.* (M4). K and JJ
give incorrect meanings: K '*duck'; JJ '*turtle';
'shrimp; crab' [K/IFb/GF//JJ//TF//B//OK]

kevjînik کهټرنك (B) = crab. See **kevjál**.

kevjînik کهټرنيك (OK) = crab. See **kevjál**.

kevrkanî کهټکانی *f.* (Tof) = sling. See **kevirkan**.

kevlû كهڤلوي/كهڤلوي *f.* (-ya;). 1) lull or break in the rain (Zeb): •Eger kevlûyek bikevîte baranê, em dê çîn (Zeb) If there is a break in the rain, we will go; 2) {syn: delîve; derfet; fesal; firset; k'ês} opportunity, chance (SK/Zeb): •Hişyar bin, çak bizanin, fersetê fewt neken. Taze kewlîya hingo hatiye (SK 57:678) Awake, therefore, and be sure not to miss the opportunity. Your chance has come at last •Suto zanî kewlî heye ko Teto bilêbînît (SK 61:768) Suto knew that there was a chance to fool Teto; 3) {syn: kalûme} old, rusty knife (Zeb/Hej). {also: kewlî (SK); <kevlo> كهڤلو (Hej)} [Zeb//Hej//SK]

kevn كهڤن *adj.* old (*of things*): •hevalê kevn (B) an old friend (*as opposed to a new friend; an aged or elderly friend would be hevalê kal*) •k'incê kevn (B) old clothes; -kevnêk jina (L/Z-2) some woman: •Ji bona xatirê kevnêk jina te xwe xistîye vî halî (L) Because of some woman you are in this [bad] state •ji bona kevnêke jinêye (Z-2) for some woman's sake; -kevn bûn (B) to grow old (*of things*); -kevn kirin (B) to make old (*of things*). {≠nû} {also: kemn (Kg); kevin (JB3/TF); kewn (IF-2/SK); [kewin] كهڤن (JJ); <kevin> كهڤن (HH)} O Ir *kafna-: Mid P kahwan (M3); Parthian kfwn; P kohne كهنه & kohan كهڤن; Sor kon كهڤن; Za kehen (Mal); Hau kone (M4). O Ir *kafna- related to *kap- = 'to fall' (Tsb 38) [old = falling apart] See M. Schwartz' review of H. W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: *JAOS*, 89, ii (1969), 445-46. [kevnahî; kevnayî] [K/A/IFb/B/HH/GF//JB3/JJ/TF//Kg] <ixtîyar; kal I; pîr>

kevnahî كهڤناهي (K) = oldness. See kevnayî.

kevnar كهڤنار (K[s]/A/JJ) = decrepit, worn out. See kevnare.

kevnare كهڤناره *adj.* 1) decrepit, broken down, worn out (K[s]/A/JJ); antique, old (JB3/IF/JJ); 2) dried up (*of plants*) (K[s]). {also: kevnar (K[s]/A); [kewnar] كهڤنار (JJ)} [Z-2//JB3/IF//K(s)/A/JJ] <kevn>

kevnatî كهڤناتي (GF) = oldness. See kevnayî.

kevnayî كهڤنايي *f.* (). oldness, antiquity, old age (*of things*). {also: kevnahî (K-2); kevnatî (GF)} [K/A/IFb/TF//GF] <kevn>

kevnêşop كهڤنه شوپ *f.* (). tradition; custom: •Gelo di kevnêşopiyên we de ev tişteki normal e ku di meclisa we de qomîteyên wiha tên

lidarxistin? (Wlt 1:37, p.16) According to your traditions, is it normal in your national assembly for such committees to be formed? {also: kevnêşopî (IFb/Wlt-2)} {syn: 'adet'} [(neol)Wlt/IFb/TF]

kevnêşopî كهڤنه شوپي *adj.* 1) traditional; customary: •Siyaseta pîrraniya îslamvanên kevnêşopî, xelet e (Wlt 1:49, p.16) The policy of the majority of traditional Islamists is misguided; 2) [*f.* ()] (IFb/Wlt) = tradition. See kevnêşop. [(neol)Wlt/IFb/TF]

kevník كهڤنك *f.* (Z-3)/*m.* (B/IF) (-a/-ê;). 1) {syn: destmal} handkerchief (Z-3/Z-1366); 2) {syn: kerkon; peřok; p'aç' II & p'aç' I'ik; p'ate II; p'îne} rag; old things, old clothes (K/B). [Z-3/K/A/IFb/B/GF] <k'eft>

kevodk كهڤودك = pigeon, dove. See keвок.

keвок كهڤوك *f.* (-a;-ê). pigeon, dove, zool. *Columba livia*: -kevotka 'edilayê (B) the dove of peace; -pirepirê kevoka (L) the fluttering of doves. {also: kevodk; kevoj II (Ms); kevoj (K/B); kevoj (Z-1); [kewouk] كهڤوك (JJ); <keвок> كهڤوك (HH)} Cf. Mid P kabk, P kabûd كهڤود/kabûtar كهڤوتر; Sor kotir كهڤوتر [Z-1//K/B//JB3/IFb/HH/GF/TF/Msr] <kew I>

kevoj I كهڤوت *f.* (; -ê). maple tree, bot. *Acer aceae*, *Acer campestre* (IFb/GF); boxwood, bot. *Buxus sempervirens* (TF); tree from which wooden spoons are made (IFb/HH/GF). {also: <kevoj> كهڤوت (HH)} Sor kewt كهڤوت = 'maple (tree)' [Bw/IFb/HH/GF/TF/Hej]

kevoj II كهڤوت (Ms) = pigeon, dove. See keвок.

kevoj (K/B) = pigeon, dove. See keвок.

kevořk كهڤوړشك (JB3/IFb) = rabbit. See k'erguh.

k'evtar كهڤتار, *m.* (k'evtêr) (B) = hyena. See k'eftar.

k'evz كهڤز *f.* (-a;-ê). moss, bot. *Musci*; water moss: -k'evz girtin (B) to be[come] overgrown with moss (*of rocks*). {also: kezer (IFb-2); keze (IF); keze (Btm [Ĥatĥatkê]); [keoũz كهڤز/kefz (JJ)]; <kefz كهڤز/kez> (HH)} [Btm [Ĥatĥatkê]//IFb//K/A/B/GF/TF//JJ/HH]

keze كهڤزه (IF) = moss. See k'evz.

keze (Btm [Ĥatĥatkê]) = moss. See k'evz.

kew I كهو *m./f.* (B) (-ê/ ; kâw/-ê). partridge, zool.

Perdix perdix: -kewê nêr/nêrekew = male partridge; -kewa mê/mêkew = female partridge. {also: kewşîng, *f.* (B-2); [keoũ] كهو (JJ); <kew> كهو (HH)} Cf. Mid P kabk; Sor kew كهو = 'hill-partridge'

- [BX/K/A/IFb/B/J]/HH/SK/GF/TF/OK] <'ebdal;
kevak; k'êrasû; por I; qebîn; ribat>
- kew II** کەو *adj.* 1) {syn: bor I[1]; boz; cûn I; gewr [1]} grey/gray (*color of sheep's coat*): -**mîya kew** (B) grey ewe; 2) {syn: heşîn} blue (IFb/JJ). {also: [kew] کەو (JJ)} Sor kew کەو = 'blue' [S&E/K/IFb/JJ/B]
- kewal** کەوال *f.(OK)/pl.(Bw)* (). small number or small flock of sheep and goats (*as opposed to pez = a large flock*): •**Me çend kewalek yêt heyn** (Bw) We have a few sheep. {also: <keval> کەفال (Hej)} [Bw/OK/Dh//Hej] <pez>
- k'ewandin** کەواندن *vt.* (-k'ewîn-). 1) to cauterize; 2) {syn: dağ kirin} to brand (cattle). {also: [kewandin] (JJ); <kewandin کواندن (dikewîne) (دکوبینه) (HH)} <Ar vk-w-y کوی = 'to burn, cauterize' [QzI/K/A/IFb/JJ]/HH/GF}
- kewanî کەوانی (IFb) = (house)wife. See **kevanî**.
- kewar** کەوار *f./m.(L)* (-a/-ê;-ê/). 1) {syn: selmêşk} beehive. -**kewara mêşa** (IFb-2)/**kewara mêşan** (JB3-2)/**kewarê mêşan** (L)/**kewarê hingivî** (L) {also: **kewarmêş** (Haz-2)} do.; 2) bin (*of clay, filled from the top with opening at bottom*); small silo for storing animal fodder, corn-bin: •**Paşî mişk hate pêş, got '... cuhal û hemban û kuwaran jî didirfnim û bi kun dikem** (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, '... I tear and make holes in sacks and bags and corn-bins. {also: kuwar (SK); [kouvar] کوار (JJ); <kuwar> کوار (HH)} <Arc **kewartâ** (kortâ) كورٲٲٲٲ & Syr kortâ كورٲٲٲٲ : P **kavâre** / گواره / **gavâre** گواره, Ar **kuwârah** كواره = 'beehive'; Sor **kûwar** کوار = **kendû** کەندوو = 'bin (of earthenware, gen. filled from top with opening at bottom; Za **kuwarî** = 'honeycomb' (Mal) [Haz/K/JB3/IFb/GF/OK/L//J]/HH] <hingiv: mêt; xilêfe>
- kewarmêş** کەوارمیش *f.* (). beehive. {also: **kewar**; **kewara mêşa** (IFb); **kewara mêşan** (JB3-2)} {syn: **selmêşk**} [Haz//IFb//JB3]
- kewde** کەوده (GF) = troops, forces. See **kewte**.
- kewer** کەوهر *f.* (). leek, bot. *Allium porrum*. {syn: **kurad**} Sor **kewer** کەوهر [K(s)/IFb/GF/OK/AF/AA]
- kewgir** کەوگر (A) = partridge hunter. See **kewgîrvan**.
- k'ewgîrî** کەوگری *adj.* having burst into tears; about to burst into tears (B): •**Kelegîrî k'efte hinava** (Zeb) He held back tears; -**k'ewgîrî bûn** (B) to be about to burst into tears. {also: **kelegîrî** (Zeb); **kelegîrî** (IFb); **kelegîrîni** (Msr); **k'elogrî** (FK-eb-2)} [Z-1/K/JB3/B//IFb//Zeb] <gîrîn>
- kewgîrvan** کەوگریفان *m.* (). partridge hunter. {also: **kewgir** (A); <kewgîr> کوگری (HH)} [Bw//A//HH] <kew I>
- kewitandin** کەوتاندن *vt.* (-kewitîn-). to cook the outside surface only, roast (Zeb/Ak); to bring to the boil, boil slightly (e.g., of beans [fasûlye]) (Krb/Mdt). {syn: *zer vekirin (Frq)} [Zeb/Ak/Krb/Mdt]
- kewkanî** کەوکانی, *m.* (; **kewkênî**) (B) = sling. See **kevirkan**.
- kewkurd** کەوکورد (IFb) = sulphur. See **k'îrgûd**.
- kewkurt** کەوکورت, *m.* (JB3) = sulphur. See **k'îrgûd**.
- kewl** کەول (K[s]) = animal skin or hide. See **kevil**.
- kewlî** کەولی (SK) = opportunity. See **kevlû**[2].
- kewn** کەون (IF/SK) = old (*of things*). See **kevn**.
- k'eworşk** کەووړشک (A) = rabbit. See **k'erguh**.
- kewotk** کەووٲٲک (Z-1) = pigeon, dove. See **kevok**.
- kewran** کەوران = caravan. See **k'arvan**.
- k'ewşan** کەوشان *m.* (-ê; **k'ewşên**). 1) {syn: **hox**} ploughed field; sown area, area under crops: •**Ew digîhijine k'ewşanê gund** (Dz) They reach the village's ploughed fields; 2) countryside, rural area, outskirts (JJ). {also: **k'ewşen** (K/B-2); [keoûchen] (JJ)} [Dz/B//K/JJ] <beyar; bor III; kat II; k'îrêbe; zevî>
- k'ewşen** کەوشەن (K/B/JJ) = ploughed or sown field; countryside. See **k'ewşan**.
- kewşîng** کەوشینگ *f.* (B) = partridge. See **kew I**.
- k'ewt** کەوت (K) = troops, forces. See **kewte**.
- kewte** کەوته *m.* (). troops, forces, army: •**Duhî tevdana kewte û sedmêran dom kiriye** (RN) Yesterday the movements of troops and companies continued. {also: **kewde** (GF-2); **k'ewt** (K)} [RN/GF//K]
- k'ewxwe** کەوخوه *m.* (). village chief or head. {also: **kefxwê** (GF); **k'uxa**; [keoû-khi] کوخى (JJ)} {syn: **k'eya**; **muxtar** (K)} Cf. P **katxodâ** کتخدا; Sor **kwêxa** [kôxa] کوٲٲخا [S&E/K//J//GF] <gund>
- kewzan** (Hk) = terebinth. See **kezan**.
- k'exbe** کەخبه (FK-eb-1) = woman's garment. See **k'eËbe**.
- k'eËbe** کەعبه *m.* (•ê;). type of woman's overcoat or garment: •**Xweyê k'eËbê hêşnim** (Z-1)/[Xweya] **k'exbê hêşnim** (FK-eb-1) I own a green (or blue) garment. {also: **k'exbe** (FK-eb-1); ?=k'ixme (K)} [Z-1//FK-eb-1//K]

- k'eya** که‌یا *m.* (J). village chief *or* head: •**Bin konê k'eya digihfne** (Z-2) He arrived below the tent of the village chief. {also: k'îya (Z-4); [kiia] کیا (JJ); <keya> کیا (HH)} {syn: k'ewxwê; muxtar} Cf. T kâhya < P katxodâ کتخدا [Z-2/A/IFb/HH//JJ] <gund>
- keyandin که‌یاندن (IFb/HH) = to churn. See **k'ilan**.
keyf که‌یف (JB3/IFb/HH) = pleasure, fun; condition, state. See **k'êf**.
- keyfxwaşî که‌یفخواشی (IF) = happiness. See **k'êfxweşî**.
keyfxweşî که‌یفخواهشی (JB3) = happiness. See **k'êfxweşî**.
keyî که‌یی (SK) = tame. See **kedî**.
keys که‌یس (IF)/k'ey's (A) = opportunity, chance. See **k'ê's**.
- kezan** که‌زان *f.* (J). terebinth, bot. *Pistacia terebinthus*, the seeds of which are large and with hard shells [as opposed to **bêmk/bêwk**, which are small and with softer shells] {cf. Ar ḥabb al-xaḍrâ' الحَبُّ الخَضْرَاءُ 'bûtm بَطْم}; nettle tree berry, honey berry, bot. *Celtis australis* [T çitlembik, menengiç] (CB). {also: keskan (SK/OK-2/Zeb); kewzan (Hk); kezwan (IFb/OK/CB/Kmc-2); kizwan (CB-2); qizban (IFb-2); [kizvan/kezwân (PS)/kazuvân (G)] [kizwan (JJ)]; <kezwan> کزوان (HH)} {syn: şengêl} Sor qezwan که‌زوان. Possibly from **kesk** = 'green', parallel with Ar ḥabb al-xaḍrâ' (xaḍrâ' = green) [Bw//IFb/HH/OK/CB//JJ//Hk//SK/Zeb] <bêmk>
- k'ezaxtin** که‌زاختن *vt.* (-k'ezêx-). to prune, trim, clip, lop off (*of trees, vines, etc.*). {also: kezixandin (GF); <kezaxtin> کزاختن (dikezixîne) (دک‌زخینه) (HH)} <Arc kesah' כֶּסֶח = 'to cut down, clear (of thorns, bushes, etc.), to trim' & Syr kesah' كَهْ = 'to prune, esp. a vine, to lop'; NENA kâsikh (Old Syr) = 'to prune, esp. vines; to cut off the head of' & kâsükhtâ = 'pruning-knife, mason's chisel' & kasâkhâ (Old Syr) = 'a pruner' (Maclean); =Sor heîperdawtin هه‌ل‌په‌رداوتن [Bw/K(s)/IFb/HH/OK//GF]
- kezeb** که‌زه‌ب *f.* (-a;-ê). 1) {syn: ceger[a reş]/cerg; mêlak; pişa reş} liver (K/JJ): -**kezeba reş** (IF/JB3/B) liver; 2) {syn: cegera spî; mêlak[a sor]; pişa spî; sîh I; =Sor sêpelak} lungs (K/JB3): -**kezeba sipî** (B) lungs; 3) {syn: hinav} internal organs (K). {also: kezev (B-2); [gezeb] گزب (JJ); <kezeb> کزب (HH)} Cf. Arc kavda كَاوْدَا & Syr kavdô كَاوْدَا = 'heaviness; liver [seat of anger and melancholy]': NENA kôdâ (Maclean: listed as Old Syr) = 'liver, bowels, entrails, heart'; Ar kibdah كِبْدَا = 'liver'; Heb kaved כָּבֵד. [K/JB3/IF/B/HH//JJ] <ceger; fatefeşk; hinav; zirav II>
- k'ezelik** که‌زه‌لک *adv.* immediately, on the spot: -bi **wê k'ezelkê** (EH) thus, in that manner: •**Bi wê k'ezelkê gede heystê şevî ma cem qîzikê** (EH) In this fashion the fellow stayed with the girl for eighty nights. <Ar kaḍalik كَاذَلِك = 'thus, like that' [EH//K]
- kezev که‌زه‌ف (B) = liver. See **kezeb**.
kezixandin که‌زخاندن (GF) = to prune. See **k'ezaxtin**.
kezî که‌زی *f.* (; -yê). braid, plait, tress (*of a girl's hair*); curl, lock, ringlet: •**Kezîyê wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê ra** (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge. {also: [kezi] کزی (JJ); <kezi> کزی (HH)} [Haz/K/A/IFb/B/JB3/JJ/HH/GF/TF] <bisk; gulî I; mû; p'oî III; t'ûncik>
- kezîk**•e که‌زیکه *f.* (•a;). large vein in sheep's leg: -**kezîka pezî** (Trg) do. {also: <kezîge> که‌زیکه (HH)} [Trg//Hej]
- kezwan که‌زوان (IFb/OK/HH/CB/Kmc-2) = terebinth. See **kezan**.
- kêç'** که‌چ *f.* (-a;-ê). flea, zool. *Siphonaptera*: -**kêç' k'etine çerm** (IF) to become impatient, to be itching to do stg., to have ants in one's pants. {also: [ketch] کچ (JJ); <kêç> که‌چ (HH)} Mid P kayak (M3); P keik که‌یک/kak کک; Sor kêç که‌چ; Za keke/keki *f.* (Mal) [Msr/F/K/A/IF/B/JJ/HH] <gene; spî II>
- k'ê derê که‌ی ده‌رێ = where? See k'u derê, under **k'u** II.
- k'êf** که‌ئف *f.* (-a;-ê). 1) pleasure, fun, recreation: •**Ji kêfa re bezîya, hat malê** (L) Full of joy [lit. 'out of joy'] he ran home [lit. 'ran, came home']; -**K'êfa te ye** = It's up to you: •**Wacib me ya hiel kirî, belê hemî me neñelkirîye. Vê care k'eyfa te ye, k'anê dê tu çî li me key, em t hâzir î** (M-Am #717) We ... did our homework, but we haven't done all of it. Now it's as you please. We are ready for whatever you will do to us; -**k'etin k'êfa dunîyê** (FK-eb-1) to indulge in the pleasures of this world; -**k'êf [û] hienek** (EP) "fun and games"; *euphemism for lovemaking*: •**Şev û ro Memê bire herema xwe, xwera k'êf, hienek, xwerin û dañ dikirin** (EP-1) Night and day she brought Mem to

her private quarters, where they *had fun*, joked and feasted; **-kêfa *fk-ê* ji *bk-f* ra hatin** (BX)/ **kêfa *fk-ê* bi *bk-f* hatin** (Bw/Zeb) to please s.o.; to like (*rev. constr.*): •Her êvar tu kêfa me jî dişkenîni (L) Every evening you upset us too [lit. 'break our pleasure'] •Kêfa gavan hat (L) The cowherd was pleased •Kêfa min jê re tê (BX) I like it, it pleases me; 2) condition, state; disposition, inclination: •Di çi kêfê de ne (L) What state are they in? How are they doing? {also: keyf (JB3/IFb-2); [keif] كيف (JJ); <keyf> كيف (HH)} < Ar kayf كيف [K/A/IFb/B/GF//JB3/J]/HH

kêfşing كیفشنگ (IFb) = crab. See kevjal.

k'êfxweş كیفخوێش *adj.* happy, merry; elated, in good spirits: **-k'êfxweş bûn** (B) to rejoice; **-k'êfxweş kirin** (B) to make happy: •Cilên nû zarûkan kêfxweş dikin (AB) New clothes make the children happy. {syn: dilxweş} {k'êfxweş; keyfxwaş; keyfxweş; [keif khochi] كيفخوشی (JJ)} [AB/K/A/B]

k'êfxweşî كیفخوێشی *f.* (). happiness, mirth, gaiety. {also: keyfxwaşî (IF); keyfxweşî (JB3); [keif khochi] كيفخوشی (JJ)} [K/A//IF//JB3//JJ] <k'êfxweş>

kêl I كێل *f.* (-a;). tombstone. {also: kêlik I (IFb-2); <kêl> كیل (HH)} [K/A/IFb/HH/GF]

kêl II كێل *f.* (-a; -ê). a stitch (*in sewing or surgery*): **-kêl dan** (A/HH)/~**lêxistin** (QzI) to sew a stitch: •Kêlekê lêre bide (Ak) Stitch it for me here. {also: kêlek (GF) = kêl + ek; <kêldan كێلدان (kêldide) > (HH)} =Sor teqet تەقەت [QzI/Zeb/Ak/A/IFb/B/HH/(GF)/TF] <dirûtin; dirwar>

k'êlan كێلان *vt.* (-k'êl-). to plow: •Ezê zeviya mi rifsê kirî ezê bikêlim (MD-Byt. p.161) I will plough the field that I irrigated. {also: <kêlan كێلان (dikêle) > (HH)} {syn: cot ajotin/kirin} Sor kêtan كێتان (-kêt-) [MD-Byt/Hk/K(s)/IFb/HH/OK] <cot; halet; k'otan>

kêlb كێلب (SK/OK) = fang. See kilb.

k'êlek كێلهك *f.* (-a; -ê). 1) {syn: kevî I; p'er [4]} edge, flank, outskirts: •Ew li kêleka gund dimîne (K) He lives on the edge of the village •Zyaretek ... li k'êleka şehêrê Mixurzemîne (EP-7) [There is] a shrine on the outskirts of the city of M; 2) {syn: alî; hêl II; tenişt} side; side of a human being, from the armpit to the waist (HH): •Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe

û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D. {also: [keîlik] كێلك (JJ); <kêlik> كێلك (HH)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/ JB1-S/TF//JJ/HH/Haz]

k'êlendî كێلندی *f.* (; -yê). scythe, pruning hook: •Ĥesinê bê'esas ne dibe k'êrendî, ne dibe de's (Dz-#698) Unsmelted iron becomes neither scythe nor sickle [*prv.*]; **-k'êrendî k'utan** (B) to whet or sharpen a scythe. {also: kêlindî (Kmc-6); k'êrendî (B); [kirendou كړندو/kirendî كړندی (JJ); <kêlendî> كێلندی (HH)} {syn: diryas; melexan; qirim; şalok} < W Arm keranti գերանդի [EP-8/F/K/IFb/HH/GF//Kmc-6//B/JJ] <das; diryas; şalok>

kêlestûn كێلهستوون (AF) = rainbow. See kêrestûn.

kêlik I كێلك (IFb) = tombstone. See kêl I.

kêlik II كێلك (IFb) = moment. See kêlî.

k'êlimîn كێلمین *vi.* (-k'êlim-). to speak (*of animals, in folktales and the like*) [Cf. T dile gelmek]: •Bor ... bi Memêra k'êlimî (Z-1) Bor [the horse] ... spoke to Mem •Ç'êlek pêra dik'êlime (J) The cow speaks to her. {syn: deng çûn; ştexilîn} < Ar kallama II كالم = 'to speak' [Z-1//K/B]

kêlindî كێلندی (Kmc-6) = scythe. See k'êlendî.

kêlî كێلی *f.* (-ya;). 1) {syn: çirik I} instant, second: •İro tiştêk li kudera dinyayê bibe bila bibe, mirov di eynî rojê, heta eynî saetê di kêliyêkê de pê dihise (Wlt 1:37=38, p.2) Today wherever in the world a thing may happen, one finds out about it on the same day, even in the same hour. in an instant; 2) a moment; a while: •Kêlikê li cem me be (GF) Stay with us for a little while. {also: kêlik II (IFb); kêlik (GF)} [Wlt/TF//IFb//GF]

kêlik كێلك (GF) = moment. See kêlî.

kêlok كێلوك (Bw) = Nestorian girl. See kilo I.

kêm I كێم *adj.* 1) {syn: ç'iç'ik II; hindik; piçek} few, small in number; little, a little bit, a small amount: **-kêm-hindik** (Ber) a little bit, hardly at all; **-kêmtir** = less; 2) rare(ly): •Nava wan kevir û kuç'ikada hêşinayî, kulîk zaf kêmin (Ba2) Among those rocks, greenery and flowers are very sparse; 3) deficient, lacking, missing. {also: [kim] كیم (JJ); <kêm> كیم (HH)} <O Ir *kambyah- (A&L p. 86 [VII] + p. 96 [XIX, 4]): Av & OP kamna- = 'little, few' (Brand); Sgd kβn (Gersh); Mid P kam = 'little,

- small, few' & *kem* = 'less, fewer' (M3); P *kam* کم; Sor *kem* کم {*kêmasî*; [*kimasi*] کیماسی (JJ); *kêmanî*; *kêmayî*; *kêmi*} [Ba2/K/A/3B/IF/B/HH//JJ]
- k'ê** II کیم *f.* (; -ê). pus, matter: -*k'ê* *girtin* (K/B)/~ *jê hatin* (K) to suppurate, discharge pus. [*also*: [*kim*] کیم (JJ); <*kê*> کیم (HH)] {*syn*: 'edab; *nêm*} Sor *kêm* کیم [F/K/B/HH//JJ] <*pizik*>
- kêmanî** کیمانی *f.* (). 1) [*also*: *kêmatî* (RZ); *kêmayetî* (RF/TF); *kêmayî* (OK)] {*syn*: **hindikahî*} minority (VoA); 2) deficit, shortage (IFb/3B). See *kêmasî* & *kêmayî*; 3) [*adv.*] usually with *bi* = at least:
 • *Daku di rojên pêş de bikaribim bi mêjîyekî paqij û niv-vala kevneçîrok û çîrvanokan ji bebika xwe re bibêjim. An jî bi kêmanî jê re qala bebiktîya wê bikim* (LC, 151) So that in days to come I might with a clean and half-empty brain be able to tell my baby daughter old stories and anecdotes. Or at least speak to her of her infancy. *The VoA coined kêmanî for 'minority' to parallel p'ifanî = majority.* [VoA/IFb/3B//RZ//RF/TF//OK]
- kêmasî** کیماسی *f.* (-ya;). 1) [*syn*: *qusûr*] deficit, dearth, scarcity, want, lack, shortage, paucity, deficiency:
 • *Kêmasîya te çiye?* (IS-#105) What is it you lack? What are you missing? What is wrong?; 2) [*syn*: *qusûr*] defect, flaw, imperfection, shortcoming (3B). [*also*: *kêmanî* (IFb/3B); *kêmayî*; *kêmi* (K/A); [*kimasi*] کیماسی (JJ)] [B/IFb/3B/JJ/HH/SK/GF//K/A] <*kê* I>
- kêmatî* کیماتی (RZ) = minority. See *kêmanî* [1].
kêmayetî کیمایه تی (RF/TF) = minority. See *kêmanî* [1].
kêmayî کیمایی *f.* (). 1) [*also*: *kêmanî* (IFb/3B); *kêmasî*; *kêmi* (K/A)] deficit, dearth, scarcity, lack, shortage; 2) minority (OK). See *kêmanî* [1]. [B//K/A//3B/IFb //HH//JJ] <*kê* I>
- kêmdiravî** کیمدراوی *f.* (-ya; -yê). shortage of funds, lack of funds. [Zeb/VoA]
- kêmi* کیمی (K/A/SK) = deficit, shortage. See *kêmasî* & *kêmayî*.
- kêm îfîsan** کیم ئیسان *adj.* not very generous, of little benevolence or bounty, stingy, ungenerous:
 • [*Xwendîyêd hemû milletan ekserî kêm îfîsan û kêm îkram dibin*] (JR-2) For the most part the learned of all nations are wanting in benevolence and generosity. [*also*: <*kim ehsan*>] کیم احسان (JR) } [JR]
- kêmrûn** کیمرون *adj.* containing or cooked with only a small amount of oil or butter. [*syn*: *rij*] [Qz1] <*bêrûn*; *rûn*>
- kê** I کیر *adj.* necessary, needed; essential, vital; useful:
 -*kêrî fk-ê hatin* (K/B/HH)/*bi kêrî yekî hatin* (IF) to be needed, necessary, be of use or help to: • *Em nikarin bi p'akî kêrî we bîn* (Ba2:2, p.206) We can't really be of help to you
 • *Ew k'itêb kêrî me naê* (B) That book is of no use to us; We don't need that book
 • *Kêrî çi tê?* (XF) Who needs it? Of what use is it? • *Xorto, han van xişrê min xweşa hilde, eze p'îrim, kêrî min naên* (Ba-1, #24) Lad, take these jewels of mine, I'm old, they are of no use to me. [*also*: [*kir*] کیر (JJ); <*kê*-> کیر (HH)] [Ba-1/K/A/IF/B/HH/3B1-A&S/GF//JJ] <*bêkê*; *kêhatî*>
- kê** II کیر *adj.* crooked: • *Dît ku dareke mezine kêrbûyî, va çiqekî t'eze pêve şînbûye* (Abbasian #4:143) He saw a big, crooked tree, and behold a green branch was growing on it. [*also*: *kêrbûyî* (Abbasian)] {*syn*: *çewt*; *xwaro-marô*} < Arm *keř qtn* = 'crooked' [Abbasian//K/B/SC]
- k'ê** III کیر *f.* (-a; -ê). knife: • *kalûmeke k'êran = old, rusty knife* • *Xuşkê xuşkê, ca ji kerema xwe tu dikarî ji min re kêrê bînî!* (LM, p.7) Sister, sister! Please can you bring me a knife!; - *k'ê* *dan* (L) to sever, cut (*with a knife*): • *Kê* *dan şerîtî* (L) They cut the rope; - *k'ê* *era pola = steel knife.* [*also*: *k'êrik* (Msr/HH); [*kir*] کیر (JJ)] [Pok. (s)ker-/ (s)kerə-/ (s)krê- 938.] 'to cut' (p. 941 β: (s)ker-t-/ (s)kre-t-): Av *karêti*-; Mid P *kârd* (M3); P *kârd* کارد; Sor *kê*[d] [د] کیر/kard [Sinneh]; Za *kardî f.* (Todd); Hau *kardî f.* (M4) [K/A/3B/IF/B/JJ/Msr] <*hisân*; *kahûr*; *kalûme*; *k'efçî*; *k'êrik*; *sat'or* I; *şefîr*>
- K'êrakî** کیراکى (). Sunday. [*also*: <*kêrakî*> کیراکى (HH)] {*syn*: *Le'd*; *Roja bazarê* (F)} < Gr *Kyriakê Κυριακή* = 'the lord's [day]' < *kyrios* κυριος = 'lord' --> Arm *Kiraki* (W: *Giragi*) Կիրակի [A/HH]
- k'ê** *eran* کیران *m.* (-ê; *k'êrên*). crossbeam, made of poplar wood, used to brace the ceiling in traditional houses, placed at intervals of several meters (Haz); long beam applied to ceiling (IFb); log, beam, girder, post (K/HH): • *Ji dûê tendûra k'êranêd xaniya reş bûbûn* (Ba2-3, p.213) From the smoke of the ovens, the beams of the

houses had turned black. {also: kenar (F-2); keran (F); [kiran] کران (JJ); <kêran> کیران (HH)} {syn: bešt; garîte; max} [Haz/K/IFb/B/HH/GF//JJ//F] <kûtek; mertak; nîre I; rot>

k'êrasû کیراسو *f.* (; -yê). quail, zool. *Coturnix coturnix*. {also: k'êresî (Z-904-2); k'êresû (Z-904-2); [kirasou] کیراسو (JJ)} [Z-904/JJ] <'ebdal; kew I; lorî I; por I>

kêrbûyî کیربویی (Abbasian) = crooked. See **kêr II**.

k'êrendî کیرهندی (B) = scythe. See **k'êlendî**.

k'êresî کیرهسی (Z-904) = quail. See **k'êrasû**.

kêrestûn کیرهستون *f.* (-a;). rainbow: •[Ji dengê re'dê biharî / wî hilat kêrestûne] (HoK, p.251: Mela Menşûrê Gêrgaşî) From the sound of the thunder of springtime / there sprang up for him a rainbow. {also: kêlestûn (AF); kêrstûn (Zeb-2); <kêrestûn> کیرهستون (HoK); <kêrstûn> کیرستون (Hej)} {syn: k'eskesor} = Sor kołke•zêfîne کۆلکه زێڤینه [Zeh/HoK//Hej//AF]

k'êresû کیرهسوو (Z-904) = quail. See **k'êrasû**.

kêrgo کیرگو (RZ) = rabbit. See **k'erguh**.

k'êrgu[h] کیرگوها (B) = rabbit. See **k'erguh**.

k'êrgûşk کیرگووشک (Ag) = rabbit. See **k'erguh**.

kêrhatî کیرههاتی *adj.* useful, helpful. {also: <kêrhatî> کیرههاتی (HH)} [IF/HH/JB1-A] <kêr I>

k'êrik کیرک *f.* (-a;). 1) knife [dim. of **k'êr III**]; 2) pocketknife. {also: <kêrik> کیرک (HH)} [Msr/HH] <k'êr III>

k'êroşk کیروشک (A/RZ) = rabbit. See **k'erguh**.

kêrstûn کیرستون (Zeb) = rainbow. See **kêrestûn**.

k'êrûşik کیروشک (A) = rabbit. See **k'erguh**.

kêrûşk کیروشک (SK) = rabbit. See **k'erguh**.

kêrwîşk کیروشک (RZ) = rabbit. See **k'erguh**.

k'ês کیس *f.* (-a;). opportunity, chance; possibility:

-**k'ês lê anîn** (A) to cause an opportunity to

arise, to make stg. happen; -**k'ês lê hatin**

(A/JB3/IF) to have an opportunity *or* chance, find

the right time *or* conditions to do stg.: •**Gur kir**

nekir kêsa wî lê ne hat ko bigire (SW) No

matter what the wolf did, he couldn't manage to

catch it •**Kês li min hat** (JB3) I had the

opportunity •**Keysa min lê hat** (IF) I found the

opportunity; -**K'êsa fk-ê bûn** = do.: •**Keysa wî**

nabe (IF) He doesn't get a chance to ... •**K'êsa me**

tune kitêbê destxin (K) We have no chance of

acquiring the book. {also: k'êys (A); keys (IF); [keîs]

کیس (JJ); <keys> کیس (HH)} {syn: delive; derfet; fesal

[1]; firset; kevlû [2]} Cf. T kez = 'time'

[SW/K(s)/JB3/JJ//A/IF/HH] <mecal>

k'êş II کیش (F) = weight. See **k'aş I**.

k'êşan کیشان (A/IF/JB1-S) = to pull. See **k'işandin**.

k'êşe کیشه *f.* (). argument, disagreement, dispute, controversy. {also: <kêşe> کیشه (Hej)} {syn: cerenix; cufe; de'w II; doz; gelemşe; gelş; k'eşmek'eş} Cf. P kaşakaş کشاکش = 'contest, struggle' [Zeb/OK/Hej] <mişt û mir>

k'êşîn کیشین *vi.* (-k'êş-). 1) to be pulled, dragged, drawn; to move along (*vi.*); to move one after the other (*of masses of people, troops, cattle, etc.*) (B): •**Wê rojê sibê hieta êvarê 'esk'er k'işya berbi frontê** (B) That day troops were continually moving toward the front from morning till evening; 2) to flow, stream (*vi.*) (B); 3) to creep, crawl (*of snakes, lizards, etc.*) (B); 4) [*vt.*] to weigh (*vt.*) (IF/JB1-S/HH/JJ). {also: k'işîn (K/B); [kichan] کشان (JJ); <kêşan کیشان (dikêşe) (دکیشه)> (HH)} Cf. P kaşidan کشیدن = 'to pull'; Sor kêşan کیشان (-kêş-) = 'to pull, drag, attract; smoke; suffer'; Hau kêşay (kêş-) *vt.* (M4) [AB/JB1-A//K/B//JJ] See also **k'işîn**. <k'işandin>

k'êtik کیتک (Bw) = cat. See **k'itik II**.

kêvjal کیتزال (TF) = crab. See **kevjal**.

k'êvroşk کیترووشک (HH) = rabbit. See **k'erguh**.

kêwî I کیوی (Bw) = wild. See **k'ûvî**.

kêwî II کیوی (TF) = snow left after the thaw. See **kevî II**.

k'êwrîşk کیترووشک *f.* (; -ê) (FK-eb-1) = rabbit. See **k'erguh**.

k'êwrûşk کیترووشک (K/F) = rabbit. See **k'erguh**.

Kêxî کێخێ (). Kîgî, town in province (il/vilayet) of Bingöl (Çapaxçûr/Çewlîg), Kurdistan of Turkey. [Kg]

k'êz کیز (Zeb) = beetle. See **k'êzik[2]**.

k'êzik کیزک *f.* (-a; -ê). 1) (small) insect, bug; 2) beetle, scarab (JJ/HH/GF); black or dark green beetle (Zeb) [k'êz]. {also: k'êz (Zeb); [kizik] کیزک (JJ); <kêzik> کیزک (HH)} [Msr/Frq/F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//Zeb//JJ] <gûgilêrk>

k'ibrît کبریت (K/B) = match(es). See **k'irpît**.

kiç کچ (JJ/JB1-A/SK/M-Ak/Bw) = girl. See **keç'**.

kidark کدارک (Twn) = mushroom. See **gidark**.

kifêrî کفیری (IFb) = tamarisk. See **kifir II**.

kifin کفن (SK/JJ) = shroud. See **k'efen**.

kifir II کفر *f.* (; -ê). tamarisk, tree with small fragrant violet flowers, bot. *Tamarix*. {also: kifêrî (IFb); kufêrî (IFb-2)} {syn: gez II} Sor kifr کفر [Dh/IFb/OK/RF]

kifrîت (JB3/IFb/HH) = match(es); sulphur. See **k'irpft**.

k'ifş کفش *adj.* 1) {syn: aşkere; diyar; xanê; xuya} evident, obvious, apparent, clear, showing; visible; known: •Qeret'ajdîn dezmalâ destê xwe, wekî k'ivş bû, avîte bin mîr (Z-1) Qeretajdin threw his handkerchief, which was showing (=sticking out), under the prince; -k'ifş kirin = a) to define; to determine, set, fix: •Memê ... çil rojî we'de k'ifş kir (EP-7) Mem set a term of 40 days ...; b) to mark, designate; 2) prominent, well known: •Lakin eger ew meyt begzade weyaxû axa û mirovekî kivş bûya, elbette paşt panzdeh rojan hâkimê wî welatî xelatek hâzîr dikirin ... (BN, 183) But if the dead man were the son of a beg or an agha, or if he were a prominent individual, after two weeks the ruler of that land would prepare gifts ...; 3) [n.] investigation (JJ/IF). {also: kefş II (IF-2); k'ivş (K/B/Z-1); [kiwch] کفش (JJ); <kifş> کفش (HH)} ?< Ar kaşf کشف = 'discovery, uncovering' {k'ivşayî; k'ivşî; kiwşî} [Z-1/K/B/JJ//A/IF/HH] <rep>

k'ihêl کھیل = bay horse. See **k'ihîêl**.

k'ihîêl کھیل *adj.* 1) bay, reddish-brown (color of horses) ; 2) [f./m. (-a/ ;)] bay (colored) horse: •Nîşanî min kin k'ihîêlekî usa, wekî ewê min bigihîne mirazê min (Z-1) Show me a bay horse which will take me where I want to go. {also: k'ehêl (K/A/IF); k'ihêl} < Ar kaşîl کھیل kuşayî k'ihîli = 'horse of noblest breed' [Z-1//K/A/IF] <hesp>

kil I کل *m./f.(B)* (-ê/ ; /-ê). collyrium, kohl, eye shadow: •Gulê ez kilê çavê te me (KHT, 242) Gulê, I am the kohl of your eyes; -kil dan (K) to dye, darken (hair, eyebrows, etc.) by applying kohl: •Zîna delal ... xwe rînd xemiland, ç'e'vê xwe kilda (Z-1) Darling Zin ... adorned herself, darkened her eyes. {also: [kil کل/kohol کحل (JJ); <kil> کل (HH)} <Ar kuşl کحل [Z-1/K/IF/B/JJ/HH]

kil II کل: -kil bûn (Qzl) to shake, tremble (*vi.*) {syn: hiejîn; lertzîn; ricifîn}: •Pelên guliyê dara çinarê yê ku ew li ser bû, kil bûn (SF 17) The leaves

of the plane tree branch he was on trembled; -kil kirin (Qzl/GF): a) to shake (*vt.*), cause to tremble {syn: hiejandin}; b) to wave stg. (*vt.*): •Siltanê Fîlan rawestiya, hilma xwe stend, piştî ku xortima xwe bi vir de û wê de kil kir, got ... (SF 29) The Elephant Sultan stopped, drew a breath, and after waving his trunk this way and that, said [SF/Qzl/GF/TF]

k'il III کل *m./f.(B)* (; /-ê). 1) {syn: meşk; sirsûm} churn (for making butter) (BK); 2) lump or ball of butter obtained when churning sour milk (K/B); shaking of butter in a butter-churner (K/B). [BK/K/B] <k'ilan; meşk>

kilam/k'ilam [B/Z-1/EP-7] کلام *f.* (-a; -ê). song: •Al-p'aşa hûkum kir, ku asiq k'ilameke evînyê bêje seva Memê wî (Z-1) A.p. ordered the ashik to sing a love song for his [son] Mem; -kilam avêtin ser fk-ê (EP-7) to sing to s.o.: •Ewana bi sirê k'ilam avîtnê ser M. (EP-7) They took turns singing to M.; -k'ilam gotin/k'ilam stiran (B) to sing {syn: stiran I}; -k'ilama bêşikê (B) lullaby, cradle song; -k'ilamêd daweta (B) wedding songs; -k'ilamêd dîlk'etinê (B) lyrical love songs; -k'ilamêd mêranîyê (B) heroic songs; -k'ilamêd rêvolû[t]'sîyaê (B) revolutionary songs. {also: k'ulam (FK-eb-1/FK-eb-2); [kelam] کلام (JJ)} [=Sor goranî گۆرانی] < Ar kalâm کلام = 'words, speech, talking' [Ks/K/IF/JJ//B/Z-1] <dengbêj; dîlan; dûrik; lawuk; lewîet [4]; leylan; lorî II; stiran I>

k'ilan کلان *vt.* (-k'il-). to churn (*butter and the like*): •Çiqa kevanya malê dew dik'ila rûn dikire k'ûpekî (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned dew (=yoghurt and water), she would put it in a clay jar •[Nêrgisa koçer] ... lolep di dest de dew kiyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop •Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin butter churner from the wooden frame. {also: keyandin (IFb-2); k'ilandin (IFb/B-2/GF); kiyan (-kê-) (Bw); [kilan] کلان (JJ); <keyandin کیاندن (dikeyîne)

k'ildin > (HH) = Sor jandin ژاندن/jendin ژەندن
[Dz/F/K/J]/IFb/B/GF//HH//Bw] <k'il III; meşk;
rûn; sirsûm>

k'ilandin کلاندن (IFb/B/GF) = to churn. See k'ilan.

kilaw کلاو (SK) = hat. See kulav[4].

kilb کلب *m.* (). fang, canine tooth: •Gurgî ji xeflet
xo hawête ser pišta gaê sor, leqek da-na
pišta stukira gay. Kilbêt wî tê çon, ga
birîndar kir (SK 6:69) The wolf suddenly flung
himself onto the back of the red ox and bit into the
back of the ox's neck. His fangs went in and
wounded the ox •Rîwî çû, got, "...hîleyekî li
qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ...
Rîwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê
dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî
kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir
kirin, mêş hatine dewê wî (SK 3:23) The fox
went away, saying, "I had better go and play a trick
on the crow. Perhaps I can have my revenge on
her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he
stretched himself out at the foot of the walnut tree
and made out to be dead. He turned up the whites
of his eyes, hung his mouth open and bared his
teeth. Flies came into his mouth. {also: kêlb (SK-
2/OK); <kilb> کلب (HH)} {syn: qîl} cf. Ar kalb کلب =
'dog'; Sor keþbe کەبە = 'fang, canine tooth'
[SK/IFb/HH/GF//OK]

kilêjî کلێژی *m.* (). coccyx, tailbone; base of the spine.
{also: kelêj II (Bw)} {syn: qarç'ik} Sor kilênçke چکه
کلێنه [Kmc-6/IFb/OK] <mezmezk>

kilîd کلید (GF) = key. See k'ilît[2].

kilife کلیفه *m.* (). small gecko lizard [Ar abû brayş
ابو بریس]. [Zeb] <marmaroşk>

kilîl کلیل (Bw/JJ) = key. See k'ilît[2].

k'ilîm/kilîm [GF] کلیم *f.* (). kilim, flat-weave pileless
carpet. {also: kîlîm (IFb)} {syn: beř IV; cacim; cil II;
gelt; merş tejik} Cf. T kilim; Ar kilîm کلیم; P galîm
گلیم; Sor kilîm کلیم = 'pileless carpet' [K//GF//IFb]

kilîs کلیمس (IFb) = lime, chalk. See k'îls.

k'ilît کلیت *f.* (-a; -ê). 1) lock (K/JB3/HH): -k'ilît û
mifte (Z-1) lock and key; 2) {syn: mifte} key
(K/JB1-A&S/Bw) [kilîl]. {also: kilîd (GF-2); kilîl
(Bw); k'ilîtik (JB1-A); [kilid کلید (=lock)/kilîl کلیل
(=key)](JJ); <kilît> کلیت (HH)} Mid P kilîl (M3); P
kalîd کلید = 'key', T kilît = 'lock', Gr kleîdhi κλειδί
= 'key'; Sor kilîl کلیل = 'key'; Hau kirêt *m.* (M4)
[Z-1/K/JB3/IFb/B/JB1-S/HH/GF//JB1-A//J//Bw]

k'ilîtik کلیتیک (JB1-A) = key. See k'ilît[2].

k'ilk کلک *f./m.* (OK) (-a/;). tail; short or docked tail
(e.g., tail of rabbit, goat, etc.) (IFb): •Marî çî kir,
ra bo ser kilka xo, ço bereka kabray (M-
Ak, #545) What did the snake do but raise itself up
on its tail and go in front of the fellow. {also: kilik
(IFb/OK)} {syn: boç'[ik]; dêl II; dû II; kurî I (Bw);
qemç[ik]; terî I[1]} Sor kilk کلک = 'finger, pen,
handle, haft, tail' [M-Ak/K(s)/SK//IFb/OK]

kilmîş کلمش (OK/RJ) = mucus. See kilmîş.

kilmîç کلمیچ (OK) = mucus. See kilmîş.

kilmîş کلمیش *m.* (Bw)/f. (OK) (-ê/;). mucus, snot.
{also: kilmîş (OK); kilmîç (OK-2); kilmûç (IFb-
2/OK-2); [kilmish] (RJ)} {syn: ç'ılka poz; çilm; fiş;
lik} [Bw/IFb//OK/RJ]

kilmûç کلموچ (IFb/OK) = mucus. See kilmîş.

kiloc کلنج (B) = round bread or cake. See kuloç'.

kiloç کلنج/kiloç' (B) = round bread or cake. See
kuloç'.

kilor کلور *m.* (). type of pastry eaten on Lesser
Bayram ('Id al-Fitr): pirog (K); börek, çörek (round,
ring-shaped or braided cake) (IF/HH); small oven-
baked bread [tandır ekmeği] with holes in it (A/IF);
cake (JB3). {also: kulor (K-2); <kilor کلور/kiloç
>(HH)} {syn: kuloç'; sewik (IF)}
[K/A/JB3/IFb/GF] See also kuloç'.

kilorîk کلوریک *f.* (). dish made of ground meat and
bulgur wheat [savara nîv hûr, goştê hêrayî; T ekşili
köfte]. {also: gilolîk (Qmş/Btm); kulorîk (QtrE);
xilolîk II (CB); xilorîk (Qzl/Qrj)}
[Wn//QtrE//CB//Qzl/Qrj//Qmş/Btm]

kilox کلنج *m.* (-ê;). skull. {also: kulox (Dh); [kelöx
(PS)] کلنج (JJ); <kilox> کلنج (Hej)} {syn: k'elle II;
qehf} [Dh//IFb/HH/GF/OK/RZ/Hej/Kmc-6//JJ-PS]
<qerqode>

k'îls کلس *f.* (-a; -ê). lime[stone], chalk; gypsum:
•Bes, çaxê kû baran aw berf tê, her k'es
banê xwe digerênê û dimalê, ji ber kû
avaîyê wa hemû bi kevir û k'îlsê ne (HR-I
1:18) But, when it rains or snows, everyone rolls
and sweeps his roof, because their houses are all of
stone and lime. {also: kilîs (IFb-2); kîsil (IFb-2/Zeb-
2); [kils کلس/kîsil کلسل] (JJ); <kils> کلس (HH)} {syn:
ces; gec} Ar kils کلس = 'lime' [HR-I/K/A/IFb/B//J//
HH/TF/OK/Zeb] <hêtûn>

kim کم (IF) = hat. See k'um.

kimekim کمهکم (B) = noise. See k'im-k'imf.

k'im-k'imî کم کمي *f.* (;-[y]ê). noise: •**Dîwan k'im-k'imî bû bi 'eyan û k'ubarê ſeherê M.-va** (Z-1) The court was [astir with] the noise of the nobles and notables of the city of M.; -bi **k'im-k'imî** (EP-7) noisily. {*also*: kimekim (B)} {*syn*: qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; ſerqîn} Cf. [kemkemou] ككمو (JJ) = 'talkative, chatterbox' [EP-7//B]

kimt كمت (GF/Hej) = mountaintop. See **kumt**.

kin کن *adj.* short (*of stature*) .{*also*: <kin> کن (HH)} {*syn*: kurt I} O Ir *kanya- = 'small' (Tsb2, p.11) {kinayî; kinnî; kinî} [HB/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/Haz] <gurc II>

kinayî كنايي *f.* (). shortness. {*also*: *kinnî (A); kinî (IFb)} {*syn*: kurtayî} [B//A//IFb] <kin>

k'inc كنج *m.* (-ê;). clothing, clothes; dress; linens: **-k'incê xwe danîn** (Ad) to get undressed, take off one's clothes; **-k'incê xwe guhastin** = to disguise o.s.: •**Padſa û wezîr k'incguhastî hatin mala pîrê** (J) The king and his vizier went to the old woman's house in disguise; **-k'incê xwe li xwe kirin** (JB3) to get dressed, put one's clothes on. {*also*: [kindj] كنج (JJ); <kinc> كنج (HH)} {*syn*: bûsat [1]; cil I; ç'ek; libs} M. Schwartz: < O Ir *kanzu- --> *kanju-; unless a metathesis of *kazn- [cf. *ganza- (<*gazna-) --> *ganja-]; or √*kantz- < [Pok. 1. kenk- 565.] 'to gird, bind': Lat cingo = 'to gird': Skt kañcuka- *m./f./n.* = 'dress fitting close to upper part of body; armor, mail' (possibly borrowed from Ir); Khotanese Saka kangā = 'skin, hide'; Khwarezmian knc(y)k = 'skin (of snake); shirt, garment'; Parthian qnjwg = 'coat (?)' (Boyce); cf. also Gr kandys κἀνδύς *m.* = 'Median cloak with sleeves' (< Iranian form *kanð/zu- ?). See M. Schwartz' review of H. W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: *JAOS*, 89, ii (1969), 447; H. W. Bailey. "Saka Miscellany," in: *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne à l'occasion de son soixante-dixième anniversaire* (Wiesbaden : Otto Harrassowitz, 1964), pp.10-11. [Ad/Ag/F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH] <dilqe>

k'incdirû كنجدرؤ *m.* (). tailor: •**Ewf xwe bi k'incdrûfa gihfand, k'incê xas ji xweta da drûtinê** (FK-eb-1) He betook himself to the tailor, had a special garb made for himself. {*also*: k'incdrû (FK-eb-1)} [FK-eb-1//K/B] <dirûtin>

k'incdrû كنجدرؤ (FK-eb-1) = tailor. See **k'incdirû**.

k'indik كندك (K) = one-year-old calf. See **k'endik**.

k'indir كندر *m./f.* (Z-2) (-ê/ ; /-ê). 1) hemp (K/B/JJ/IF/A); 2) rope (K/IF/A): •**Dîsa ſêx, avêtibûn kindirê sêpê da** (Ah) Once again they hanged [lit. 'threw'] the sheikh on the gallows rope; **-ſirît û k'indîr** (Z-2) rope and twine. {*also*: k'indîr, *f.* (Z-2); [kândîr] كندير (JJ)} Sor kindir كندر; Za kendir = 'rope' (Todd); Cf. T kendir = 'hemp'--> Rus kendyr' кендырь [Z-2//K/A/IF/B] <kap I; qirnap; ſerît; werîs>

k'indîr كندير, *f.* (Z-2) = hemp; rope. See **k'indir**.

kinêr كنيّر *f.* (;-ê). mahaleb cherry tree, St. Lucie cherry, bot. *Prunus mahaleb*: *sticks and cigarette mouthpieces are made from its wood, and fences are made from its thorns* (Bw); **-dara kinêrê** (Zeb) do. {*also*: kenêr (A/IFb-2/GF-2); [kenîr] كنيّر (JJ); <kinêr> كنيّر (HH); <kinêr> كنيّر (Hej)} Sor kinêr كنيّر/kenêre كه نيّره = 'melilot' [Zeb/Bw/IFb/HH/GF/TF/OK/AA//A//JJ] <çilak>

kinêre كنيّره (IFb) = bird's foot trefoil. See **kinêrok**.

kinêrok كنيّروك *f.* (). bird's foot trefoil, babies'-slippers, bot. *Lotus corniculatus* [Ar qarn al-yažal قرن الغزال]. {*also*: kinêre (IFb-2)} [Zeb/IFb/GF/OK/AA]

kinga كنگا (Ms/GF) = when. See **k'engî**.

kingî كنگي (Ag) = when. See **k'engî**.

kinî كني (IFb) = shortness. See **kinayî**.

kinîſt I كنيشت *f.* (;-ê). synagogue: •**Subey zû Sadiq Beg deh pezêt qelew înan, do xulam bê çek digel xo birin, çû ber derê kinîſtê, rawesta** (SK 26:238) Early next morning Sadiq Beg brought ten fat sheep, took two unarmed followers with him and went to the door of the synagogue and stopped. {*also*: kenîſt (K[s]); kenîſte (IFb)/k'eniſte (A); *kenîst (GF)} < Arc kenîštā 𐭪𐭥𐭩𐭥𐭩 & Syr kenüštā ܟܢܘܫܬܐ = 'congregation, synagogue' & Jewish NENA kništa (Sabar: Dict/Garbell/Brauer); Cf. Ar kanîs كنييس; Sor kenîſt كه نيشت/kenîſte كه نيشته [SK//K(s)//A/IFb//*GF] <malim>

*kinnî كني (A) = shortness. See **kinayî**.

k'inoſe كنيّشه *f.* (). broom. {*also*: kinûſe (Bt); kinûſik (JB3/Twn); <kinoſe> كنيّشه (HH)} {*syn*: avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; ſicing (Krs); sizik; ſirt I} <NENA kânüštâ =

'broom' (Maclean): cf. Arc kenaš כַּנְסָה & Syr √k-n-š
 حَبْد = 'to gather, to sweep', also kenōštō كَنْوَشْتَو =
 'sweepings, rubbish'; cf. also Ar kannasa II كَنْس =
 'to sweep' & miknasah مَكْنَسَة = 'broom'

[A/IFb/HH//Bt//JB3/Twn] <gêzî; maliştin>

kinûşe کِنُوَشَة (Bt) = broom. See **k'inoşe**.

kinûşik کِنُوَشِک (JB3/Twn) = broom. See **k'inoşe**.

kir I کِر f. (-a;). grudge, rancor: **-kira fk-ê lê danîn** (Msr) to vent one's spleen, get one's revenge: •**Kira min lê danî** (Msr) I had my fill [of beating s.o. up] •**Kira min lê dananî** [=daneanî] (Msr) I didn't have my fill of it •**Wî kira xwe lê danî** (Msr) He got enough [to drink]. he quenched his thirst. [Msr] <t'êr I>

k'ir II کِر m. (-ê;). 1) excitement: **-k'irê kesekî anîn/rakirin** (K) to excite s.o.; •**K'irê min hat** (K) = a) I was excited; b) I was irritated; 2) irritation: **-k'etin k'irê kesekî** (K/B) to pester, tease, irritate s.o.; 3) predilection, weakness (for). [K/B]

k'ira کِرَا, f. (; -ê/k'irê) (B) = rent. See **k'irê**.

k'irab کِرَاب (HB/HH) = land plowed once. See **k'irêbe**.

kiras کِرَاس m. (-ê; kirês. vî kirasî). 1) {syn: îşlik; qemîs; qutik} shirt (Zeb/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/RZ): •**Aqû p'êxember wî kirasî nêzikî ç'avê xwe dîke** (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this shirt close to his eyes; **-Kirasê Ūsib** (Ba) Joseph's shirt (of many colors): •**Wî çaxî ji t'êrekê kirasê Ūsib derdik'eve, Bênamî kirês hildide, dide bavê** (Ba-1, #37) Then Joseph's shirt comes out of the sack, and Benamî [=Benjamin] takes the shirt and gives it to [his] father; 2) dress, woman's garment, with long sleeves [**lewendî**] tied in back (GF/TF/OK/Kmc-11/Frq/Hk); 3) {syn: cil [3]} menstruation, woman's period (K/B): **-kirashatin** = do. {also: [kiras] کِرَاس (JJ); <kiras> کِرَاس (HH)} <*kirwas <Proto Ir *kṛpa-pāθra- (A&L, p. 82 [I.2] & 86 [VII]); for illustration of 2) dress, see Kmc-11, page 1. #19 [Ba/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK/RZ/ Kmc-11/Frq/Hk]

kiret کِرِهت (F) = ugly. See **k'irêt**.

k'irê کِرِي f. (-ya;). rent, lease, hire: •**Mal ji wan ra gelek teng e, lê çî bikin, kirêya malên fireh p'ir buha ye** (DZK) The house is too small [lit. 'narrow'] for them, but what can they do? The rent on bigger [lit. 'wide'] houses is very expensive;

-bi k'irê girtin (SK) to hire, rent; **-k'irê dan** (K)/**k'ira dayîn** (B) to rent out (*said of the landlord*) ; **-k'irê kirin** (K/IF)/**k'ira kirin/hildan** (B) to rent, lease (*said of the tenant*). {also: k'ira, f. (; -ê/k'irê) (B); [kiri] کِرِي (JJ); <kirê> کِرِي (HH)} <Ar kirā' کِرَاء = 'rent, hire, lease'--> T kira; Sor kirê; also from Ar is P kerāye کِرَايَة [DZK/F/K/A/IF/HH/SK//B//JJ]

k'irêb کِرِيَب (A/OK) = fallow land. See **k'irêbe**.

k'irêbe کِرِيَبه f. (). 1) land plowed once (Qzl/Kmc-8); field, ploughable land (HB); land that has been tilled once (HH): **-erdê kirêb** (Kmc-#2923) field plowed once; 2) fallow land (A/IFb/OK). {also: k'irab (HB/HH); k'irêb (A/OK/Kmc-#2923); <kirab> کِرَاب (HH)} <Arc √k-r-b: kerav کِرَاب = 'to plow' & kerāvā کِرَابَة = 'plowing' & karvitā کِرَابِيت = 'like a plowed field'; Syr krōbō كِرَابَا = 'plowing, tilling, fallow ground, furrow'; NENA krîwâ = 'furrow, fallow ground' (Maclean); Ar √k-r-b کِرَب = 'to plow (the ground) before (sowing)' & Iraqi clq Ar kirab = 'to plow, till' [Qzl//HB/HH//A/IFb/OK/Kmc-#2923] <beyar; bor III; kat II; k'ewşan; zevî>

k'irêt کِرِيَت adj. 1) {syn: genî (Çnr); sêfil [4]} ugly (K/JB3/IF); repulsive, disgusting (K/IF); hateful, horrible, bad (JB3): •**Lalî Xan qewî zêde kirête** (JR) Lali Khan [a young girl] is very, very ugly; 2) dirty, filthy (IF). {also: kiret (F); [kirit] کِرِيَت (JJ); <kirêt> کِرِيَت (HH)} {k'irêtî} [JR/K/IFb/JB3/JJ/HH/SK/GF/TF/Bw]

k'irêtî کِرِيَتِي f. (-ya;). ugliness; repulsiveness: •**Ji ber ku kirêtiya şer nayê zanîn** (SF 25) Because the ugliness of war is not known. [K/IFb/JB3/SK/GF/TF] <k'irêt>

k'irgûd کِرِگُوَد f.(B)/m.(JB3) (; -ê/). sulphur/sulfur. {also: gogird (K[s]/A); kewkurd (IFb-2); kewkurt, m. (JB3); k'irgût (B); k'irk'ût (K)/k'irkût (EP-7); kukurd (IFb); [koughir/کُوگِر/ kigourt کِيگُورَت (JJ)} O Ir *gaurkṛta-: Mid P gögird (M3); Sgd yōkt; P gügerd گوگِرْد --> T kükürt; ; Sor gogird/gogirt; cf. also Ar kibrit کِبْرِيت [for which see **k'irpît**]. See: M. Schwartz. "Pers. Saugand Xurdan, etc. 'to Take an Oath' (Not *'to Drink Sulphur')," in: *Études Irano-Aryennes offertes à Gilbert Lazard* (Paris : Association pour l'avancement des études iraniennes, 1989), pp. 293-95. [F//K//A//JB3//IF//JJ//BB] <k'irpît>

k'irgût کرگوت (B) = sulphur. See k'irgûd.

kirin I کرن vt. (-k/-ke- [Bw/M/SK/Hk]). 1) to make, do; (used in conjunction with a noun, adjective, adverb, or preposition to form compound verbs, e.g., **ber hev [berv] kirin** = to collect, gather): **-xwe kirin** = to turn into: •**Mhemmed Xan xwe kirîye keraş û jina xwe jî kirîye dorçî** (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer; 2) {syn: danîn} to put, place: •**Bavê xwe li piştta xwe kir** (L) He put his father on his back [to carry him across a stream] •**Çiqa kevanya malê dew dik'ila rûn dikire k'ûpekî** (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned dew (=yogurt and water), she would put it in a clay jar •**Ewî mirovî çî kir, dest da marî, kire di cendikê da** (M-Ak, #544) What did the man do but lay hold of the snake and put it in his bag; **-jê kirin** = to remove, take off: •**Çel kevok hatine û periyê xwe ji xwe kirin** (L) 40 doves came and took off their feathers (plumage); **-lê kirin** = to put on (clothes) : •**Libsê xwe li xwe kir** (L) [They] put [their] clothes on, [they] got dressed; 3) [+ subj.] to intend to, be about to: •**Rojekê gundîk radibe dike here cem xwedê** (Dz) One day a villager decided to go see God [lit. 'gets up and is about to go to God'] •**Qîzê dikir wî kurî bikuje** (EP-7) The girl was going to kill this child •**Bek'o go: Mîr, Memoyî kurîne, / Dike mîr û cindiyava bixapîne** (Z-1) Beko said, Prince, Memo the boy (?) / intends to trick the prince and [his] nobles. {also: [kirin] کرین (JJ); <kirin کرن (dike) (دکه)> (HH)} [Pok. 1. k^uer- 641.] 'to make, form': Skt kṛ-, pres. kṛṇōti = 'he makes'; O Ir *kar- (Tsb 38): Av kəraoaoti = 'he makes'; OP kar- = 'to do, make, build' (Kent); P kardan کردن (-kon-) (کن); Sor kirdin کردن (-ke-; 3rd pers. sing. -ka-); Za kenā [kerdiş] (Todd/Srk); Hau kerdey (ker-) vt. (M4) [F/K/A/JB3/IF/B/J]/HH

k'irin II کرن (Bw) = tick. See qirni.

k'irîb کرب = godfather; Yezidi; Christian. See k'irîv.

k'irîbtî کریتبی (K) = godfatherhood. See k'irîvtî.

kirîfok کریفوک (AA) = type of wild bee. See kurîfok.

k'irîn کرین vt. (-k'ir-). to buy, purchase: •**Emê pê jî xwe re tişkî [=tişteki] bikirin** (L) We will buy something for ourselves with it. {also: [kerin]

کرین (JJ)} {syn: standin [3]} {Pok. k^urei- 648.] 'to buy': Skt kṛnāti = 'he buys': O Ir *xrîn- (Tsb 44 & M2, p.71): OP *xrîn-, *xṛ-na-tiy; P xarîdan خریدن; Sor kirîn کرین; Za (h)erînenâ [(h)erînayiş] (Todd/Srk) [F/K/A/JB3/IFb/B/J]/JB1-A&S/GF/OK <bik'irçî>

kirîsk کریسک (IFb/OK) = cricket. See kirîstik.

kirîst•ik کریتسک f. (•ka;). cricket, zool. *Gryllidae*. {also: kirîsk (IFb/OK)} [Zeb//IFb/OK] <kulî; sisirk>

k'irîv کریف m. (-ê;). 1) godfather, the man who holds a male child who is being circumcised (a fictive kinship relationship); according to *Sedat Veyis Örnek, this phenomenon is known in Turkey south of an imaginary line drawn between Kars and Sivas. and east of one drawn between Sivas and Mersin [roughly the area of Kurdistan]: it is virtually unknown to the west and north of this area* [see his *Türk Halkbilimi* (Ankara : Ajans-Türk Matbaası, 1977), p. 183]; 2) *nickname for various religious minorities: a) Yezidi (Zx); b) Christian [=Armenian or Assyrian/Nestorian/Chaldean] (HH). {also: k'irîb: [qirîw] قریف (JJ); <kirîv kirîv/kirîva کریفا (HH)} <Arc qarev ګرګر = 'near, related': NENA qarîba = 'relative, godfather, best man' --> T kirve/kivre; [cf. Ar 'arrâb عراب] A curious thing about k'irîv is the initial aspirated k'- rather than the expected q-: of the Kurdish sources, only JJ gives a form with [q]. For another example of initial k'- substituting for q-, see qirni/k'irni. {k'irîbtî; k'irîvatî; k'irîvî; k'irîvtî} [BX/K/A/IF/B//HH//JJ] <sanîk (Ag)>*

k'irîvatî کریفاتی (K) = godfatherhood. See k'irîvtî.

k'irîvî کریفی (A) = godfatherhood. See k'irîvtî.

k'irîvtî کریفتی f. (). relationship of fictive kinship, analogous to Spanish *compadrazgo* ('godfatherhood'), between a boy and the man who holds him while he is being circumcised. {also: k'irîbtî (K); k'irîvatî (K); k'irîvî (A)} [K/IF//A] <k'irîv>

kirkirk کرکیرک f. (B/F)/m. (K) (-a/-ê/). cartilage, gristle. {also: kirkirîtk, f. (F); kirtik (IF); *kirtirte [=kirkirte?] (A)} Cf. P karkarânak کرکارانک (Steingass); Sor kirkiroçke کرکیروچکه [K/B//F//IF//A] <hestî>

kirkirîtk کرکیرتک, f. (F) = cartilage. See kirkirk.

*kirkirte کرکیرته (A) = cartilage. See kirkirk.

k'irk'ût کرکوت (K)/k'irkût (EP-7) = sulphur. See k'irgûd.

Kirmanc کرمانج (K[s]) = Kurd; peasant. See Kurmanc.

kirnî کرنی (OK/HH)/k'irnî (Bw) = tick. See qirnî.

kirosik کرۆسک *m.* (-ê;). type of wild pear [T ahlat]. {also: girsik (Hk/Kmc); kiosk (IFb/FJ/AA); klostik (Urm); <girsik گرسک/گيروسك/گرويسك/kirosik کرۆسک (Hej)} {syn: şekok} Sor kiosk کرۆسک = 'wild pear' [Urm//Slm/Hej//IFb/FJ/AA//Hk/Kmc] <alîsork; hermê; karçîn; şitû>

kiosk کرۆسک (IFb/FJ/AA) = wild pear. See **kirosik**.

kirov•e کرۆه *f.* (•a;•ê). 1) {syn: dûman; mij; moran} mist, fog: -mij û kirove (Zeb) mist, fog: •Mij û kirovê qubêt bilind nixaftin (Zeb) The mist and fog covered the high peaks; 2) blizzard, snowstorm with wind (Bw-->Barzanî, Dolemerî, Surçî). {also: <kirove کرۆه/kirêve کرهه (Hej)} Sor kirêwe کرهوه = 'blizzard' [Zeb/Bw//Hej]

k'irpît کبریت *f.* (-a;•ê). 1) {syn: neft[ik]} match(es) (for lighting fire); 2) {syn: k'irgûd} sulphur. {also: kebrît (F); k'ibrît (K/B); kifrît (JB3/IFb); [kirbit] کبریت (JJ); <kifrît> کفریت (HH)} < Ar kibrît کبریت or Arc kabrîta/kovrîta ܟܪܝܬܐ & Syr kevrîto/kavrîto ܟܘܪܝܬܐ: Sor kibrît کبریت/kifrît کفریت = 'sulphur match'; Za kirbît *m.* (Mal) [Ag//JJ//F//K/B//JB3/IFb/HH] <agir; cigare; k'irgûd; qelûn>

kirsî کرسی (BX) = chair. See k'ursî.

kirtik کرتک (IF) = cartilage. See **kirkirk**.

kirûng کرۆنگ *f.* (). Armenian woman. {syn: kîlo I} [Mzg]

kiryar کریار *f.* (-a;•ê). act, action, deed; operation; process. {also: [keriára] کریار (JJ-G); <kiryar> کریار (Hej)} P kardâr کردار = 'action, deed'; Sor kirdar کردار [VoA/K(s)/IFb/JJ-G/GF/Hej]

kirzin کرزن (Bw) = vetch. See **kizin**.

kisil کسل (IFb/JJ/Zeb) = lime, chalk. See **k'îls**.

kisk کسک (Dh) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik**.

k'îş کش *f.* (). 1) chessboard and chessmen (EP-7): -k'îş û berk'îş kirin (XF) to assiduously attack s.o.; 2) word used by chess player when defending his bishop {ilî tanhiyat filih فیله الی تنحية فيله (HH)} warning when the king is in check (in the game of chess) (IF/A). {also: <kiş> کش (HH)} [EP-7/A/IF/HH] <k'îşik>

k'îşandin کشاندن *vt.* (-k'îşin-). 1) {also: k'êşan} to pull, drag, draw: •B. şwîrê xwe kişand (L) B. drew his sword •Halet û gîsînan li pey xwe

xweş dikêşin (AB) They (=the oxen) drag the plow and plowshares along behind them •Şivek kişand namila dê (J) He pulled a stick [=held a stick] over his mother's shoulder; -dest ji ft-f kişandin = to leave, abandon, give up {syn: dev jê berdan; qeran; hiştin; t'erkindin}: •...Şfret li Memê dikirin, wekî Memê destê xwe ji vê yekê bik'îşne (Z-1) They advised Mem to give up [his plan] for this reason; 2) to take (photo-graphs with a camera); 3) {syn: vexwarin} to smoke (cigarettes): •Nak'îşnim = I don't smoke; 4) to breathe, inhale: •Şivan xwefa nava kulîlkada digerin, bîna hewa ç'iyaye t'emiz dik'îşnin (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 5) to weigh (vt.) (HH); 6) {syn: ajotin; domîn} to take time, last: •Xeberdana me gele wext k'îşand, lê t'u deng û bas ji lawika nedihat (Ba2-#2, p. 205) Our conversation lasted a long time, but there was not a sound to be heard from the boys; 7) to endure, bear, stand, suffer: •De xwedê hebîni yanê ne ez bîm kî kane vî derdî bik'îşne? (LC, p.12). For God's sake, if not for me, who can stand this trouble? {also: k'êşan کیشان (A/IF/JB1-S); [kichandin] کشاندین (JJ); <kişandin (dikişine) (دکشینه)> (HH)} [Pok. I. k^uel-/k^uele- 639.] 'to revolve, move around. sojourn, dwell' (+ -s-amplification): Skt kṣāti/kāṣāti = 'he pulls, plows' & karṣ'ū *f.* = 'furrow'; O Ir *karš- (Tsb 39): Av karš- (pres. karša-/karšaya-) = 'he drags, plows' & karšam./n. = 'furrow'; Mid P kešidan (M3); P kašidan = 'to pull'; Sor kêşan کیشان (-kêş-) = 'to pull, drag, attract; smoke; suffer'; Hau kêşay (kêş-) *vt.* (M4) [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH] <k'êşin; k'îşin>

k'îşik کشک *pl./f.* (B) (; /-ê). 1) {syn: setrenc; şaxmat, f. (F)} chess (K/JJ/B): -k'îşik lîstin = to play chess or checkers; 2) {syn: dame} checkers (K). {also: [kichik] کشک (JJ)} [Z-1/K/JJ/B] <fêris = 'queen' (JJ)?/knight' (Z-1); fîl = 'bishop'; k'erkekan = ?'knight'; peyak = 'pawn'; rex II = 'castle, rook'> **k'îşin** کشین *vi.* (-k'îş-). 1) to be pulled, dragged; to pull; 2) {syn: herikîn} to flow (water): •Ji wan cewika hinek ... hêdika nava çayfra ra dik'îşyan (Ba2:1, p.202) Some of those brooks ... slowly meandered through the meadows •Li kanîyê av dikişe (BX) Water flows from the

spring; 3) to rise, pour out (*smoke*): •**Daqul bû, nerî go devê mişarakê xwiya ye; ew dixan ji mişarê dikişe** (L-1 #3, 1.14-15, p.46) He bent down, and saw that the cave's mouth was visible; the smoke was coming from the cave; 4) to creep, crawl: •**Xar e, ne dar e / Dimike, ne kar e / Dik'şe, ne me'r e / Ew çiyê?** [Av] (Z-1702) It's crooked, it's not a tree / It bleats, it's not a kid / It creeps, it's not a snake / What is it? [rdl.; ans.: water]. Cf. P kaşîdan کشیدن = 'to pull' [BX/K/B/IFb] See also **k'êşîn**. <k'işandin>

kişmiş کشمش (IFb/GF/TF/OK) = currant(s); raisin(s). See **k'işmiş**.

k'işmiş کشمیش *m.* (F/K)/*f.* (B) (;/-ê). 1) {syn: mewîj} raisin(s); seedless raisins, as opposed to *mewîj* [raisins with seeds] (Ag/GF); 2) currant(s) (IFb); 3) grapes (Tkm); type of tiny, black seedless grape (TF). {also: kişmiş (IFb/GF/OK); k'işmiş (Tkm)} Cf. P keşmeş کشمش = 'raisins, currants'; Sor kişmiş کشمیش = 'sultana raisin' [K/B/F//Tkm//IFb/GF/TF/OK] <mewîj; tirî>

kişnîş کشنیش (TF) = coriander. See **gijnîj**.

kit/k'it [A] کت *f.* (). one (of a pair), counting word for paired things (e.g., shoes) (K/B): •[**kitek tepançe**] (JR) one pistol (PS explains this as 'a pair of pistols (or one pistol?!') {also: <kit> کت (HH)} {syn: fer I; t'ek[1]} cf. P tak تک = 'sole, single' --> T tek [JR/K/Ba4/PS/B/HH//A] <cot; ñeb [3]; lib>

k'itan کتان *f.* (;/-ê). 1) flax; 2) {syn: caw} linen; 3) married women's head covering made of flax, as opposed to the silk *hibrî* worn by unmarried girls. {also: [kitan] کتان (JJ)} < Ar kattân/kittân کتان = 'flax, linen' --> T keten [Qz]/Elk/Krş/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <hêratî; hibrî; laç'ik; t'emezî; terhî>

k'itêb کتیب *f.* (-a;/-ê). book. {also: k'itêv; k'têb; k'têv; [kitib] کتب (JJ); <kitêb> کتیب (HH)} {syn: nivîsk; p'irtûk} < Ar kitâb کتاب --> P ketâb کتاب & T kitap; Sor kitêb کتیب; Hau kitêb *m.* (M4) [K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF]

k'itêv کتیب = book. See **k'itêb**.

kit•ik I کتک *f.* (•ka;). dried fruit, esp. dried figs: -**kitka helîkê** (Bw) dried plums; -**kitka hêjîrê** (Bw) dried figs. {also: ketik (GF/OK/Zeb)} [Bw//GF/OK] <çîr; hejîr; kaçaçak>

k'it•ik II کتک *f./m&f.* (OK) (•ka/•kê;). cat; small cat (HH): -**k'itka mê** (OK) female cat; -**k'itkê nêr** (OK) male cat, tomcat. {also: k'êtik (Bw); kittik (GF); [qitik/kiték (G)/kitték (PS)] فتلک (JJ); <kitik> کتک (HH)} {syn: p'isik} cf. Ar qitt فتل; Sor kitik کتک; Hau kite *f.* (M4) [JR/K(s)/A/IFb/HH/SK/OK/Czr/Prw//Bw//GF//JJ]

kitm کتم *adj.* unregistered, lacking identification papers: •**Li gelek bajarên Tirkîyeyê yên mezin û yên Kurdistanê, kesên wek hîlbijêrên DEP'ê tên qebûlîkirin bêqeydin. Navên wan di lîsteya hîlbijêran de nîn in, kitm in** (Wlt 2:101, p.8) In many large cities in Turkey and Kurdistan, people who are identified as [potentially] voting for DEP [=Democratic Worker's Party] are unregistered. Their names do not appear in the voter roster, they are "blackballed." {also: <kitm> کتم (HH)} [Wlt/Hej]

kittik کتک (GF) = cat. See **k'itik II**.

kivark کفارك (OK) = mushroom. See **kiyark**.

k'ivav کفافي (Dz) = shish-kebab. See **k'ebab**.

k'ivş کفش (K/B/Z-1) = evident, obvious. See **k'ifş**.

k'ivşayî کفشایی (B) = obviousness. See **k'ivşî**.

k'ivşî کفشی *f.* (;-yê). clarity, obviousness, palpability: -**K'ivşayî heye** (B) It is obvious that... : •**K'ivşî heye gura ew xwarîye** (Ba3-1) It is obvious that the wolves have eaten him. {also: k'ivşayî (B); kiwşî (SK)} [Ba3-1//B//SK] <k'ifş>

k'iwîşk کویشک (Bşk) = rabbit. See **k'erguh**.

kiwşî کوشی (SK) = obviousness. See **k'ivşî**.

k'ixmê کخمه (K) = woman's garment. See **k'exbe**.

kixs کخس *f./m.* (). shallot, bot. *Allium ascalonicum*. {also: kixse (IFb/Kmc-2); kixsik (Kmc-2); <kixs> کخس (HH)} [Hk/Mzr/HH/RF/Kmc-4330//IFb] <pîvaz>

kixse کخسه (IFb/Kmc) = shallot. See **kixs**.

kixsik کخسک (Kmc) = shallot. See **kixs**.

kiyan کيان (-kê-) (Bw) = to churn. See **k'ilan**.

kiyark کيارک *f.* (). mushroom. {also: kivark (OK); kivark (Prw); [kiiark کيارک/kivar کوار] (JJ); <kiyarik> کيارک (HH)} {syn: gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kufkarik; k'umik (A)} [Bt/JJ//HH//Prw//OK]

kizik کزک *f.* (B/Ag/Dh/Qrj)/*pl.* (K/Qmş) (;/-ê). crackling, crisp bits of fat left over from sheep's fattail after it is melted down or rendered. {also:

çizirik (Qrj); kisk (Dh); k'izirk (Qzl/K/A/B); kizrik (Ag); [kizik] كزك (JJ); <kizik> كزك (HH) Sor çizîfik چزلیك = 'dish made of fattail of sheep after most of fat has been melted down' [Ag//Qzl/K/A/B//Qmş/IFb//HH/GF/TF//Dh//Qrj]

kizin كزن *f.* (). type of vetch, ers, kersenneh, bot. *Vicia ervilia* (IFb); black pea, black vetchling; grain similar to lentils but larger, used as animal fodder, particularly for goats. [also: kirzin (Bw); kuşne (IFb-2); kûşnê (Mzg); [kezîn] كزین (JJ); <kizin/kuşnê/kuşnî> <کشنی> (HH) Cf. T kûşne = burçak = 'vetch, Vicia or Lathyrus' [Haz/Srk/Qzl/A/IFb/HH/ GF/TF//JJ/OK//Mzg//Bwl <maş; şolik>

k'izirandin (K/A/B)/kizirandin (IFb/HH/GF/TF) كزیراندن = to singe. See **kuzirandin**.

k'izirîn (K/B)/kizirîn (IFb/TF/HH) کزیرین = to be singed. See **kuziryan**.

k'izirk كزرك (Qzl/K/A/B) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik**.

k'izîn كزین *f.* (-a;-ê). hissing, sizzling, sputtering (when singeing wool, or grilling meat): •**K'izîna goştê miêye** (EH) The sizzling of mutton [lit. 'of the meat of the ewe'] •**K'izîn k'ete nav dilê min** (K) I felt a strong pain in my heart; -**k'izîn dil hatin/k'etin** (B) to feel strong pressure on the heart. [EH/K/B]

kizrik كزرك (Ag) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik**.

kizwan كزوان (CB) = terebinth; nettle tree berry. See **kezan**.

k'î كى *intrg. prn.* (k'ê). 1) wbo?; 2) [rel. prn.] he wbo. [also: [ki] كى (JJ); <kî> كى (HH)] [Pok k'ûo-/k'ûe- 644.] (relative & interrogative pronouns): Av kō (*gen. ka-hyā/ča-hyā*), *fem.* kâ = 'who?; which?'; O P ka- (Kent); Mid P kē (M3); P kî كى; Sor kê كى; Za kê (Todd); cf. also Lat quis (*m./f.*)-quid (*n.*) = 'who, what', qui (*m.*)-quae (*f.*)-quod (*n.*) = 'who, which, that' [K/A/IB3/IF/B/JJ/HH]

k'î derê كى دهه = where?. See k'u derê, under k'u II.

k'îjan كیزان *intrg.* which?: •**Tu kîjan hespî dixwazî?** (BX) Which horse do you want? •**Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîya piyê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi teraziyê kêşin çend der-kewt dê sûndekî mezin û kirêt xot ko, "Hetta bi-qeder giraniya wî berey pare-y zêr yan**

zîw nefnim nahêwewe" (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver." {also: **kîjik** (OK-2); **kîjk** (OK-2); **kîş** (OK); **kîşk** (SK/OK-2/Bw); [kijan كیزان/kîjk كزك/kîj كى] (JJ); <kijan> كیزان (HH) <k'î ji wan = 'who from them/which of them' [BX/K/IB3/IF/JJ/B/HH// SK/Bw//OK]

kîj (OK/Bar) = girl. See **keç'**.

kîjik كیزك (OK) = which. See **k'îjan**.

kîjk كیزك (OK) = which. See **k'îjan**.

k'îler كیلەر *f.* (; -ê). pantry, larder; store room. {also: [kiler] کلر (JJ); <kîler> کیلەر (Hej)} Cf. T kiler = 'pantry, larder' <Gr kellari κελλάρη [Hk/K/B/JJ/Hej]

kîlîm کیلیم (IFb) = kilim. flat-weave carpet. See **k'îlîm**.

kîlo کیلو *f.* (). Nestorian or Armenian (i.e., Christian) girl [according to JJ, kaló = female calf, a nickname given to Christian and Jewish girls by Muslims]: •**[Nêzûkî kela Xoşabê dû gundêd Mexînan hen navê yekî Qesir û navê yekî Pagan. Di gundê Paganêda kîloyeke qewî zêde rind navê Barnîk hebûye]** (JR) Near the fortress of Hoşap there are two Nestorian villages, one named Qesir, and one named Pagan. In the village of Pagan there was a very beautiful Nestorian girl named Barnîk. {also: **kêlok** (Bw); [kîlo] كلو (JJ); [...kîloyekê] كى لویكى (JR)} {syn: **kirûng** (Mzg)} ?<NENA kâlû/kilû (=kaltâ) = 'bride; daughter-in-law; wife of any near relation' (Maclean) [JJ/JR//Bw <file(h); mexîn>

k'în كین *f.* (; -ê). malice, spite; hatred: -**bêk'în** (Z-1) without malice or hatred. {also: [kin] كین (JJ); <kîn> كین (HH)} Cf. P kîn كین, T kin [Z-1/K/A/IB3/IF/JJ/B/HH]

kîr کیر *m.* (-ê;). penis: •**Kîrê te radibe?** (Msr) Do you have a 'hard-on' [=erection]? •**Ne min bi berxî têr şîr xwar, û ne bi kalvêjî têr kîr xwar** (Qzl) I neither drank my fill of milk as a lamb, nor had my fill of penis as an all-too-young ewe [proverbial expression] •**Soffî hêdî hat e-nik îafiz, gûzanek di destîda, hawêt e kîrê îafiz, di binîta bîrî** (SK :684) Sofi slowly

approached the hafiz with a razor in his hand, which he struck at the hafiz' penis, cutting it off at the base. {also: [kir] کیر (JJ); <kîr> کیر (HH)} {syn: ç'ûç'ik I[3] (Msr) = baby boy's; hêlik [2], m. (Msr); te'rik [2] (Msr); xir (Msr)} Mid P kër (M3); P kîr کیر; Sor kêr کیر; Za kir m. (Mal) [A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <gun; hêlik; quz; rîtil II>

kîrhar کیرهه *adj.* wild in sexual matters (of men).

< kîr = 'penis' + har = 'ravid' [Msr] <quzhar>

kîroşk کیرهۆشک (IFb) = rabbit. See **k'erguh**.

k'îs کيس (-ê;). 1) pouch, purse; 2) {also: k'îsikê t'itûnê} tobacco pouch; 3) [fig.] account, expense: •Mihleta çil rojan bide min, ezê biçim ji te re bînim. Mesrefa min û mala min ji kîsê hemamçî (Rnh 2:17, p. 308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you. The expenses for me and my family from the pocket of the bathhouse owner; -ji k'îsê fk-ê jîyîn (K) to sponge off s.o., to live off s.o. else's earnings. {also: kîse (SK); <kîs> کيس (HH)} Cf. Ar/P kîs کيس = 'bag, purse', also Arc kis ܟܝܣ = 'receptacle, pouch, bag'; Sor kîs کيس = 'blister; bag' & kîse کيسه = 'bag'; Za kise m. = '(money) purse' (Mal); Hau kîse m. = 'pocket' (M4) [K/A/IF/HH//SK] <mesref>

kîse کيسه (SK) = pouch, purse. See **k'îs**.

k'îsik کيسك m. (-ê;). diminutive of **k'îs**: 1) purse, bag, money pouch; 2) tobacco pouch: -k'îsikê t'itûnê (JJ/Ba2) do.: •Vira apê Kotê k'îsikê t'itûnê ji cêba xwe derxist (Ba2-#2, p.210) Here Uncle Kotêh took his tobacco pouch out of his pocket. {also: [kîsik] کيسك (JJ); <kîsik> کيسك (HH)} for etymology see **k'îs**. [Ba2/F/A/IF/B/JJ/HH/SK] <k'îs>

kîsilfis کيسلفس (Zx) = tortoise. See **k'ûsf I**.

kîso کيسو (IFb/HH/TF/Çnr/Grc/Btm) = tortoise. See **k'ûsf I**.

kîsofis کيسوفس (Czr) = tortoise. See **k'ûsf I**.

kîsok کيسوك, f. (-a; -ê) (Msr) = tortoise. See **k'ûsf I**.

kîş کيش (OK) = which. See **k'îjan**.

kîşk کيشك (SK/OK/Bw) = which. See **k'îjan**.

k'îşmiş کيشميش (Tkm) = currant(s); raisin(s); grapes. See **k'îşmiş**.

kitle کیتله *pl.* the masses, mobs of people: •rik û hêrsa kitleyan (Ber) anger and fury of the

masses. < Ar kutlah كتلة = 'lump, mass'--> T kitle = 'lump, mass; crowd of people' [Ber]

kîvark کيفارک (Prw) = mushroom. See **kiyark**.

k'îvî کيفي (M-Am) = wild. See **k'ûvî**.

k'îya کييا (Z-4) = village chief. See **k'eya**.

kîzmas کيزماس m. (-ê;). watercress, bot. *Nasturtium officinale*. {also: kûzî, f. (IFb/OK)} {syn: pîz; tûzik} [Bw//IFb/OK] <reşad>

klostik کلۆستک (Urm) = wild pear. See **kirosik**.

ko I کۆ *rel.prn./conj.* 1) [rel. prn.] that, which {preceded by noun in ezafeh [=construct]; **ko** can also be omitted in such cases, e.g., Ew rîya [ko] tu li ser = This road [which] you are on; 2) [conj.] that; 3) if: •Go ne ew be, kes nikare ... (L) If he can't, no one can ... {also: go I (L); ku I (J/Ba/IF-2/B/F); [kou] کۆ (JJ)} Cf. P ke که [K/JB3/IF/JJ//J/Ba/B/F//L]

ko II کۆ (GF) = dull. See **kuh**.

koç I کۆچ (Dh) = knee. See **çok**.

k'oç کۆچ *f./m.(IS)* (-a/-ê;-ê/). 1) nomad encampment: •K'oçer--şev deng pê k'et, bar kirin. Pîrê çû dewsa k'oçê wana. Dewsa k'oçê wana zareke t'ezebûy dît (IS-#4-6) A voice came to the nomads at night, and they packed up their things [and left]. The old woman went to the site of their encampment. She found a newborn infant there; 2) nomadic existence, wandering; migration: •Bi dû payiza jîyanê re koça dawîn (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life; -k'oç kirin (K/B/JJ) to pack up and move on (of nomads), to migrate; 3) nomadic caravan (EP-5): •Rojekê, golik xwefa diç'êrîyan lê nihêrî k'oç tên, diçin, hildik'işin ç'îya, zozana (EP-5, #10) One day, [while] the calves were grazing, he saw caravans [of nomads] coming and going, climbing the mountains, to the summer pastures. {also: [kotç] کۆچ (JJ)} Cf. P kûç کۆچ = 'decamping'-->T göç = 'migration'; Sor koç کۆچ; Za koç/kûç m. (Mal) [IS/K/A/IF/B/JJ] <bar; k'oçer; war; zozan>

koçber کۆچبەر m.&f. (). an exile, person in exile. [(neol)Wlt]

koçberî کۆچبەری *f.* (; -yê). exile, banishment: •Gelê Şirnexê niha bi tevayî di koçberiyê de ye (Wlt 1:37, p.16) The people of Şirnak are now

completely in exile. {syn: sirgûn; xûrbet}
[(neol)Wlt]

k'oçek/k'oç'ek [K] کۆچەک *m.* (). 1) hermit, recluse (K/B); 2) spiritual leader among the Yezidis, to whom is ascribed the power to predict the future (RK/B): •Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû ... zêdetir hürmeta melan û qeşan digirt ji koçekan. Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... once they had a leader whose name was Ali Beg ... He respected the mullahs and Christian priests more than the kochaks. They call their own religious authorities 'kochak'; 3) {syn: [moïdé] موبده (JJ) = jeunes garçons employés à la danse, travestis en femme [see: Heinrich Karl Brugsch. *Reise der K. preussischen Gesandtschaft nach Persien 1860 und 1861* (Leipzig: J. C. Hinrichs, 1862-63) vol. 1, p. 387]} (formerly) youth who performed erotic dances in woman's garb [T köçek] (JJ/HH); 4) {syn: kûdik [3]} camel foal (JJ). {also: [k(i)otchek] کۆچک (JJ); <koçek> کۆچک (HH)} Cf. T köçek = 'foal of a camel; youth who performed erotic dances in woman's garb; frivolous person'
[Z-1/K/B/IFb/J/HH/SK]

k'oçer/k'oç'er [B-2] کۆچەر *m. & f.* (/-a;). 1) nomad: •konekî k'oçeran = a nomad tent [lit. 'a tent of the nomads'] •Muroekî Artûşî koçer digel tacirekî Mûsilî dost bû (SK 31:274) A man of the Artushi nomads was friendly with a merchant of Mosul; 2) bungler, vagrant worker (JJ). {also: k'oçervan (B-2); kuçer (J); [kotcher کۆچەر/kotchergeri کۆچەرگی (JJ); <koçer> کۆچەر (HH)} Cf. P kûç کۆچ, T göçebe {k'oç[er]î} [K/A/IFb/B/J/HH/SK/TF//J]

k'oçerî/k'oç'erî کۆچەرî *f.* (;-yê). 1) nomadic way of life: •Dûre jî bi zarekî xweş dûrûdirêj ji min re çêlfî jiyana koçeriyê kir (Lab, 11) Afterward he articulately described the nomadic way of life to me in detail; 2) type of circle dance. [IFb/B/GF/TF] <k'oç[er]î>

k'oçervan کۆچەر وان (B) = nomad. See **k'oçer**.

koç'ik کۆچک (EH/JB3/IF) = palace; reception hall. See **k'oçk**.

k'oçk کۆچک *f.* (-a;-ê). 1) quarters, rooms; elevated house (HH): •Tînine k'oçka Zelîxê (Ba) They take [him] to Zelikha's quarters; 2) palace: -k'oçk

û rewaq (EP-7) do.; -k'oçk û seray, m. (Z-1)/k'oçk-sera (Z-1)/koşk û seray (IF) do.; 3) reception hall (JB3/IF); among Kurdish nobility, quarters made ready for guests (HH). {also: koç'ik (EH/JB3/IF); k'oşk (K/B/IF-2); [kochk] کۆشک (JJ); <koçk> کۆچک (HH)} Mid P kōšk = 'pavilion, palace, kiosk' (M3); P kūšk کۆشک--> T köşk--> Eng kiosk [Ba/A/HH//K/B/J//JB3/IF]

k'oçk-sera سەرا کۆچک (Z-1) = palace. See **k'oçk** [2].

kod کۆد *f.* (-a;-ê). 1) various types of vessel or container: bowl, basin, bucket, tub (K); cask, barrel (JB3); vessel carved out of wood (A); wooden container used in milking sheep (IFb/HH); dipper or jug-shaped metal cup (IFb); clay cup used for drinking water (HH): •Gava ku kod bir gîhande aşvan, aşvan kod dest girt (J) When he took the tub and reached the miller, the miller took hold of the tub •Hürmet, rabe, koda mezin bibe bin mihîya reş, bidoşe, tejtî şîr bike (SK 31:277) Wife, go and take the big wooden bowl to the black ewe, milk her and fill it with milk •P'adşê me gotfiye, "Bira koda zêra ji minfa bişîne" (J) Our king said, "Let him send me a basin [full] of gold [pieces]" ; 2) unit of measure equal to 2 kilograms (IFb); dry measure, ranging from 8-12 pounds in different regions (B/K). {also: kot I; [kod] کۆد (JJ); <kod> کۆد (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/HH/J/SH/SK] <somer>

kod•e کۆده *f.* (•a;). 1) grazing fee, fee paid to landowner in exchange for use of pastureland; 2) taxes (Zeb): •Bedela bi-kar-inana zozanê, mirov dê kode bidete aşayî [xudanê zozanê] (Hk) In exchange for using the summer pasture, one will give (or, pay) kode [= grazing fee] to the agha [owner of the summer pasture]. {also: <kode> کۆده (HH); <kode> کۆده (Hej)} = Sor pûşane پیووشانه = 'grazing fee' [Zeb/Hk/IFb/HH/GF/OK/Hej] <qamçût: xûk>

k'ofi کۆفی *f.* (;-yê). Kurdish women's cylinder-shaped headdress, covered with motley-colored tassled silk scarves; with knots above the forehead for adornment (IFb). {also: [koufi] کۆفی (JJ); <kofi> کۆفی (HH)} for illustration, see *Kmc-11, page 1, #14* [K/A/IFb/B/J/HH/GF/TF/OK/Haz/Krç/Kmc-11] <hêratî; k'efî; k'um; laç'ik; p'oşî; t'emezî; terhî> koflet کۆفلهت (JB2) = wife; family. See **k'ulfet**.

kojandin کۆژاندن *vt.* (-**kojîn-**). to nibble (*at meat left on a bone*). [Haz] <kotin>

k'ok I کۆک *adj.* 1) {*syn:* qelew; #jar} fat, stout (K/B):
•Ezê k'ok'bim (J) I'll grow fat; 2) pretty, adorned (IF/JJ); 3) perfect (JJ/HH). {*also:* [kok] کۆک (JJ); <kok> کۆک (HH)} Cf. Az T kök = 'fat' {k'okayî; k'okî; k'oktî} [J/K/B/JJ/HH]

k'ok II کۆک *f.* (-a;-ê). root (*lit. & fig.*) (F/K/IF/JJ/B): -
k'ok anîn (XF)/**birin**/**birîn**/**rakirin**/**qelandin** (K) to pull out by the roots; to extirpate, annihilate, uproot, destroy: •**Wekî Q. Memo wî hialfda dît, wê şeher xirab ke û k'ok'a me biqelîne** (Z-1) If Q. sees Memo in this condition, he'll sack the city and annihilate us •**Wê sibê k'ok'a te û cindîa t'ev bîne** (EP-7) Tomorrow he will annihilate you and the nobles together; -**k'ok girtin/dayîn** (B) to take root; -**k'okêva derxistin/rakirin** (B) to extirpate, uproot, pull out by the roots. {*also:* k'ok' (Z-1); [kok] کۆک (JJ)} < T kök = 'root' [Z-1/F/K/IF/JJ/B]

k'okayî کۆکایى *f.* (). fatness, stoutness, plumpness. {*also:* k'okî (K); k'oktî (B)} {*syn:* qelewî} [K//B] <k'ok I>

kokim کۆکم *m.* (). 1) {*syn:* kal I[2]; kalik I} old man (K): •**her du kokimê apane** (L) both old uncles [lit. 'all two old men of uncles']; 2) {*syn:* kek} older brother (K); 3) [*adj.*] {*syn:* ixtîyar; kal I; pîr} elderly, old, advanced in years (*of human beings*) (IF): •**Bavê kal û diya kokim** (IF) old father and elderly mother [L/K/IF]

k'okî کۆکى (K) = fatness. See **k'okayî**.

k'oktî کۆکتى (B) = fatness. See **k'okayî**.

kol I کۆل (K) = slave. See **kole**.

kol II کۆل (). hut, cabin: -**kol û k'epir** (PS-II) do.:
•[**Agir berda kol û keprêd rengîne**] (PS-II) He set fire to the many-colored huts; -**kol[ik]ê mirişka** (Slv) chicken coop. {*also:* kolît (IF); kulît, m. (SK); [köl] کۆل (JJ)} Cf. Sor koût kaût/کۆلت/کاوٹ = 'hut, shelter' [PS-II/JJ/GF//IF//SK] <herzal; hîol; k'epir>

k'ol III کۆل *f.* (;-ê). bush, shrub: •**Nava wan kevir û kuç'ikada hêşnayî, kulîlk zaf kêmin, lê hier dera k'olêd şîlanê hêşin dibin** (Ba2:1, p.203) Among those rocks and boulders, plants and flowers are very scarce, but

everywhere dogrose bushes blossom. {*syn:* devî; kem; t'efaş II; t'ûm} [Ba2/K/B]

k'ol IV کۆل *adj.* having no horns, hornless, polled (*of sheep and goats*): •**Kanê bizina kol?** (Ardû, p.115) Where is the hornless goat?; -**beranê kol** (Kmc-8) hornless ram. {*also:* [kol] کۆل (JJ); <kol> کۆل (HH)} Cf. P kol کل = 'docked, cut short, bobbed'; Sor kuî کۆل = 'docked, cut (tail)' [Ardû/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kmc-8] <bel; kel I[1]; qoç'; strû; taq; xez>

kol V کۆل (Bar) = dull, blunt. See **kuh**.

kolan I کۆلان *f.* (-a;). saddle-girth, bellyband. {*syn:* keji; navteng; qoş [1]; teng II} T kolan [IFb]

kolan II کۆلان *f.* (JJ/SK/JB1-A/Elk/Czr)/m.(K) (-a;-ê/). street, alley, lane: •**Dengê tîfing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gîhaştîye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city. {*also:* k'olane (A); [kolan] کۆلان (JJ)} {*syn:* k'ûç[']e; zaboq; zîkak} Cf. Sor koşan کۆشان = 'street, lane' [K/IF/JJ/JB1-A/SK/OK/Elk/Czr//A] <dirb; ewcan; rê>

k'olan III کۆلان *vt.* (-k'ol-). 1) {*syn:* vedan [2]} to dig: •**Rabî, her do biraêt xwe qebr bo k'olan, veşartin** (M-Zx #755) He rose and dug graves for both his brothers and buried them; 2) to carve (M). {*also:* kolîn (IF-2/M-2); [kolan] کۆلان (JJ); <kolan کۆلان (dikole) (دکوله)> (HH)} Cf. Sor koşin کۆشین (-koš-) = 'to dig out' [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/OK/M]

k'olane کۆلانه (A) = street. See **kolan II**.

kolar•e کۆلاره *f.* (;•ê). kite (bird), zool. *Milvus*: •**Ji rêwe kolare hate pêş, got, "Zerera min eweye, wextê mirîşkê wan cûcikan dînin e der ez hietta bişêm dibem, dixom. We hawînê keşkê wan li serbanêt reş-malan û keprokan û xaniyan direwêm, dixom"** (SK-I:3) First the kite came forward and said, "This is my injury. When their hens hatch chicks I carry off as many as I can and eat them. And in summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it." {*also:* kulelemar (OK); kulemar (IFb-2)} Sor kuŕkuŕe کۆرکۆر = 'kite (bird)' [SK/K/IFb//OK] <başoke>

kole کۆله *m.* (). slave. {also: kol I (K); [kolé] كوله (JJ);

<kole> كوله (HH) {syn: 'evd} <T köle

[L/IF/JJ]/HH/GF//K} <xulam>

koledar کۆلهدار *m.* (). slave owner, slave trader;

enslaver: •Teto û Seto û Heya îro

dijminatîya Kurd bi Kurd her dibû û

kolîdarên Kurdistanê pê bi hêztir dibûn

(ST-1, p.19) Tato and Suto, and even up to today,

have felt enmity toward one another as Kurds, and

those who enslave Kurdistan have been made

stronger by this. {also: kolîdar (ST-1)} [ST-1//K/GF]

<kole>

kolîdar کۆلیدار (ST-1) = slave trader. See koledar.

kolîn کۆلین (IF/M) = to dig, carve. See k'olan III.

kolît کۆلیت (IF) = hut, cabin. See kol III.

kom I کۆم (Yalçın-Heckmann) = summer hut. See gom I.

k'om II کۆم *f.* (-a; -ê). 1) {syn: t'op I} crowd, mob; 2) group; society; collective: •Zîna delal bi k'oma

carîyava (Z-1) Lovely Zîn with a group of

maidservants; -k'om bûn (Zeb/Dh) to meet vi.,

come together {syn: berhev bûn; civîn; t'op bûn;

xîr ve bûn}; -k'om kirin (K/A/IFb/B/HH/JB1-

S/GF/TF) to gather, collect, assemble {syn: berhev

kirin; civandin; t'op kirin; xîr ve kirin}: •Govar

dixebite ewan ro[ş]enbîr û lêgeroka ewên

[ş]arezayî li ser Êzidiyan heyf li dora xwe

kom bike (Roj 1[1996-:4] The journal tries to

assemble those scholars and researchers who are

experts on the Yezidis; 3) {syn: kuç' [2]; lod} pile,

heap (A/Bw). {also: <kom> کۆم (HH) Hau koma *f.* =

'heap, pile' (M4) [Z-1/K/A/IFb/B/HH/GF/Bw]

komar کۆمار *f.* (-a;). republic: -Komara Mehabadê

(Ber) the Republic of Mahabad; -Komara

Tirkiyeyê (WM 1:2, p.15) the Republic of

Turkey. {also: k'omele [3] (A)} [Ber/JB3/IFb//A]

kombar کۆمبار *m.* (-ê;). wall-to-wall carpet {factory

made, as opposed to *mehfûr* = woven carpet or

rug}. [Bw] <mehfûr; xalîçe>

k'omek کۆمهک *f.* (; -ê). 1) {syn: arîk'arî} help,

assistance, aid: •Lê bi k'omekîa min, bi

cefakî mezin ew qayîl bûn ji nava kevira

derk'evin (Ba2-#2, p.206) But with my help

[and] with a great deal of effort they agreed to come

out from among the rocks; -k'omek dan/kirin =

to help, aid, assist: •Nava wan salada min hin

k'omekî dida dîa xwe (Ba2-#2, p.207) In those

years I used to help my mother [lit. 'give my

mother some help(s)'] •Xwest k'omekê bide

nêç'îrvan (Z-1) He wanted to help the hunter; 2)

*sentence (grammar) (JB3). {also: k'omekî (Ba2);

k'omektî (K-2)} Cf. P komak کۆمک; Sor komek کۆمهک

= 'help' [Z-1/K/JB3/B]

k'omekî کۆمهکی (Ba2) = help. See k'omek.

k'omektî کۆمهکتی (K) = help. See k'omek.

komel کۆمهل *f.* (JB3/IFb/GF) = group, organization;

political party. See k'omele.

k'omelayî کۆمهلابی (A) = group, organization; political

party. See k'omele.

k'omel•e کۆمهله *f.* (•eya;). 1) group; organization,

association: -Komeleya Mafên Mirovan (Wlt)

Human Rights Association; 2) (political) party

(K[s]). {also: komel, *f.* (JB3/IFb/GF); k'omelayî (A)}

[K(s)//A//JB3/IFh/GF]

kon کۆن *m.* (-ê;). tent: "The kons of wealthy Kurds

were large, divided into several sections adorned

with carpets and felt cloths (koşme); there was a

separate compartment for visitors and a larder for

the products of milking (sheep): butter, cheese and

curds. Among the less well-to-do, the kon was

considerably smaller and consisted of a living

compartment and a larder. The tents were pitched

in isolation or in small groups on the mountain

slope or in the ravines ... From afar one could

mistake the groups of kon for a military

encampment." (B. Nikitine. *Les Kurdes : étude*

sociologique et historique (Paris : Imprimerie

Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 47):

-kon vegirtin/lê xistin (B) to pitch a tent. {also:

kûn II (Bw); [kon] کۆن (JJ); <kon> کۆن (HH) {syn:

çadir; reşinal; xêvet} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/GF/

TF//Bw] <sing I>

konax کۆناغ = day's journey. See qonax.

kondere کۆندهره (F) = shoe. See qondere.

kontax کۆنتاخ = hillside. See qunt'ar.

kop کۆپ *f.* (Bw/GF)/m.(OK) (-a/ ;). crest, peak,

summit (of mountain, tree, etc.): •Evca rabft ew

kirasê ji serê kupa ji davêt rojê min bo

înay/ (verse from poem by Muayyid Tayyib) That

blouse from the mountaintops, sunbright, which I

brought her. {also: kup (Bw)} {syn: gaz û bêlan;

heç; k'umik; kumt} [Bw//IFb/GF/TF/OK] See also

gopk.

kopal کۆپال (K) = stick. See gopal.

kope كۆپە (Elk) = hearts (in card games). See **kupe**.

kor كۆر *adj.* 1) {syn: ħafiz [2]} blind: -ç'avekî **kor bûn** = to be blind in one eye: •Dewlçî ç'evêkî **kor bû** (Ba) The bucket carrier was blind in one eye; -herdu ç'ava **kor bûn** (EP-7) to be blind in both eyes; 2) childless, lacking an heir, extinct (*of a family line*): -ocax **kor bûn** (K)/war **kor man** (SW) to be wiped out, extinct: •Belê diviya bû **jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married, so that his family line doesn't die out; -ocax **kor kirin** (K) to wipe out s.o.'s family line, cut off the continuation of a race, render extinct. {also: kore (SK); kûr II (BK); kwêr (JB1-S-2); kwîr (Tof); [kôr] كور (JJ); <kor> كور (HH)} Cf. P kûr كور --> T kör; Sor kwêr [kôr] كۆير; Za kor (Mal); Hau kor (M4); cf. also W Arm guyr/E Arm kuyr كوراي [koraî; koranî; korayî; [kōrahî] كوراهي (JJ)] {K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF//BK//SK//Tof}

koraî كورائي (SK) = blindness. See **korayî**.

koranî كوراني (K) = blindness. See **korayî**.

korayî كورايي *f.* (). blindness: •Sed **korayî ji bona wî** (K2-Fêrik) May he be blind 100 times [curse]. {also: koraî (SK); koranî (K-2); [kōrahî] كوراهي (JJ)] {K/A/IF/B//JJ//SK} <kor>

kore كۆرە (SK) = blind. See **kor**.

korefam كۆرهفام (IFb) = stupid. See **korfe'm**.

kor fehîm كۆرهفههم (GF) = stupid. See **korfe'm**.

korfe'm كۆرهفههم *adj.* stupid, thick-skulled. {also: fe'mkor (Mzg/Haz); korefam (IFb); kor fehîm (GF)} {syn: bêaqil} [Srk//GF//IFb//Mzg/Haz]

korik كۆرك *f.* (; -ê). disease of wheat plants that turns the wheat black, smut [?]. {also: kwîrik (Qzl)} [Frq/Xrz/TF/GF/F//Qzl] <genim>

korîfok كۆرېفۆك (Zeb) = type of wild bee. See **kurîfok**.

k'ort كۆرت *f.* (; -ê). pit, hole; cavity, hollow; crater: •Çûme Bedlîsê, xopanê di kortê da/ Hatim Bedlîsê, xopanê di kortê da (Ah) I went to Bitlis, ruins in a pit/ I came to Bitlis, ruins in a pit [from a famous elegy]. {also: k'ortal (K/JB3/IF-2); <kort> كورت (HH)} {syn: ç'al II; goncal} [Srk/Mzg/A/IF/B/HH//K/JB3] <bîr II>

k'ortal كۆرتال (K/JB3/I) = pit, hole. See **k'ort**.

k'ose كۆسه -k'ose **misirî** = Egyptian saber, type of sword: •Emê destê daynin ser qevdê **k'ose misirîya** (Z-2) Once we touch the hilt of our Egyptian saber, ... {also: [kosé mysri] كوسه مصري (JJ)}

Cf. Ar **kawsaj** كوسج = 'swordfish' (of Mid P origin) [Z-2/JJ/LC-1]

kosî كۆسي (Dyd/Erg/Kp/Ur) = tortoise. See **k'ûsf I**.

k'oş كۆش *f.* (-a; -ê). lap; bosom: •Yê di koşa mi da **rûnîtin xarê** (Bw) He's sitting on my lap. {also: [koch] كوش (JJ); <koş> كوش (HH)} {syn: damen} Sor koş كۆش = 'lap (of a person)' [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

k'oşk كۆشك (K/B/IF) = palace; reception hall. See **k'oçk**.

k'oşkar كۆشکار *m.* (). cobbler, one who repairs shoes. {also: <koşkar> كۆشکار (HH)} <Arm **koşkakar** կոշ կապար = 'shoemaker' <koşik կոշիկ = 'shoe' [k'oşkarî] [DZK/A/HH] <sol>

k'oşkarî كۆشکاری *f.* (; -yê). profession of cobblers, shoe repair(ing). [DZK] <k'oşkar>

koşk û seray كۆشك و سهراي (IF) = palace. See **k'oçk** [2].

kot I كۆت = vessel, container. See **kod**.

k'otan كۆتان *f.* (; -ê). plough/plow; heavy plow (*made of iron or steel*) (IF/B); plow to which are harnessed 6-12 pairs of oxen (JJ); all-metal wheel plow (Kmc-6): •weke **xeta kotanê** (L) like a plow furrow (=straight as an arrow). {also: [kotan] كوتان (JJ); <kotan> كوتان (HH)} {syn: cot [2]; halet} Cf. W Arm kut'an/E Arm gut'an **գութան**: A *pan-Caucasian word* (JJ): Az T kotan, Geo k'utani **Գութան**, Oss gut'on, Avare kutan, Uidian k'ot'an. Thusch gutan, Abkhaz kotan. Tchetchen gotan, Kurinian kütén, Ingush gotanger, Kizilbash & Kazakh kotan [L/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kmc-6] <gîsin; hincar; k'êlan; mijane; nîr I; sermijank>

k'otek كۆتهك *f.* (; -ê). 1) a beating, thrashing, blows: •Ev **serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings; 2) violence, force (K/JJ/HH); seizure by force, usurpation (A/IF); oppression (K): -bi **k'otek** (K)/bi **k'otekî** (IF) by force. {also: kotekî (AW); k'utik II (Z-3); [koutek] كوتك (JJ); <kotek> كوتك (HH)} [Z-2/K/A/IF/JJ/B/HH//AW] <k'utan>

kotekî كۆتهكي (AW) = beating; violence. See **k'otek**.

k'otel كۆتەل *f.* (; -ê). 1) funeral procession: •**Bi k'otel bir[i]n |sic| ç'e'lk[i]rin |sic| û vegeřian malêd xwe** (FK-eb-1) They made her a funeral, buried her, and returned home; -**k'otel girêdan** (K/JB2) to carry out a funeral (*including procession*); 2) funeral banner made of a woman's red dress (B); 3) horse dressed up for funerals (JB2). [FK-eb-1/K/B/JB2]

kotin كۆتین *vt.* (-koj-). to gnaw, nibble; to chew:
•**Agir p'arxanê min yeko-yeko dikoje** (Z-1) Fire is gnawing my ribs one by one. {also: [kotin] كۆتین (JJ); <kotin كۆتین (dikoje) (دكوژه)> (HH)} {syn: kurisandin I} Za koçenâ [kotiş] (Srk) [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ/HH] <cûtin; kojandin>

k'otf كۆتف *adj.* 1) infectious; contagious; 2) mangy, scabby; 3) suffering from any of a number of skin diseases: mange or scabs (B); leprosy (HH/IF); syphilis (B); 4) rotten, putrefied; 5) lice-ridden, lousy. {also: <kûti> كۆتف (HH)} [K/A/B/IF//HH]

k'otfêbûn كۆتفیبون *f.* (). 1) infection (K); 2) leprosy (BR/A/IF). {also: k'otitî (B); <kûtibûn> كۆتیبون (HH)} [BR/K/A/IF//HH/B]

k'otitî كۆتیتف (B) = infection; leprosy. See k'otfêbûn.

kovan كۆفان *f.* (). 1) {syn: cefa: k'eder; k'erb; k'eser; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} sadness, sorrow, grief; 2) [*adj.*] ravaged, devastated, ruined (B); 3) sad, sorrowful (B); uneasy, apprehensive, worried, anxious: •**[Heyva Gulanê, xweyî reza bi kul û kovanê]** (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy [*leaving hailstorms which could ruin the grape harvest*] [*proverbial expression*]. {also: kovan II (BK); <kûvan> كۆفان (HH)} [K/JB3/IF/B//BK//HH]

kovar كۆفار *f.* (-a; -ê). journal, periodical, magazine. Sor govar گۆفار [(neol)Hv/K/JB3/IF] <çapemenî; rojname>

kovik كۆفك *f.* (; -ê). 1) {syn: gewrî [2]; mastêrk} funnel (*for pouring liquids*); 2) anus (IFb). {also: <kûvik> كۆفك (HH)} [HB/K/A/IFb/B//HH]

k'ovî كۆفئ (A/JB3/IF) = wild. See k'ûvfî.

k'ox كۆخ *m.* (). 1) {syn: axil; axur; gom I; mexel} stable, pen, coop (*for animals*); 2) {syn: hól[ik]} hut, shack, hovel (K/JB3/IF/B); 3) larder, storage shed (B). {also: koxî (JB3/IF-2); k'ox (B/HB-2)} Cf. <Ar kûx كۆخ [HB/K/A/IF//JB3//B] <afir; axil; axur; guhêr; gom I; k'oz; mexel>

koxî كۆخئ (JB3/IF) = animal pen; shack. See k'ox.

k'ox كۆخ (B/HB) = animal pen; shack. See k'ox.

k'oz كۆز *f.* (-a; -ê). 1) {syn: guhêr; mexel} open-air sheep pen: -**k'oz kirin** (K/B) to chase into the pen (*of sheep*); -**k'oza berxa[n]** (K) do. ; 2) place with brown, dry grass where sheep graze in winter and fall {*as opposed to çerwan, which has green grass*} (Bw): -**k'oz û çerwan** (Bw) [all manner of] pastureland (*both dry and lush*). {also: [kouz] كۆز (JJ); <koz> كۆز (HH)} Cf. T koz [Erzincan; Ahlat - Bitlis; Elâziğ] = 'animal stable beneath the house' [evlerin altında bulunan davar ağılı] & [Gümüşbane; Sarıkamış -Kars; Hasankale - Erzurum] = 'pen in a stable where animals give birth' [ahırda yavruların konmasına yarayan bölme, yer] (DS, v. 8, p. 2944); Sor koz كۆز = 'sheep pen (in open air)' [WU/K/IFb/B/HH/GF/OK/Bw//JJ] <axil; çerwan; dolge; gom I; k'ox; lêf>

kozane كۆزانه (IF/HH) = type of grape. See gozane.

k'ozer كۆزەر (K) = embers. See k'ozir.

k'ozik كۆزك *f.* (). 1) enclosure; hedge, fence; 2) {syn: çeper I; senger} trench, entrenchment, foxhole, dug-out, ditch: •**Frensîzên ko berî nîvro ji / Şamê rabû bûn, vegeřian kozik û asêgehên xwe** (H2 9:31, p.775-6) The French, who had left Damascus before noon, returned to their trenches and strongholds; -**çeper û k'ozik** (GF/IFb)/k'ozik û çeper (Bw) trenches and foxholes. [Bw/K/IFb/GF/TF]

k'ozir كۆزیر *f.* (; -ê). embers, ashes with glowing coals. {also: k'ozer (K)} {syn: bizot; tiraf} [HB/IFb//K]

k'têb كۆتیب = book. See k'itêb.

k'têv كۆتف = book. See k'itêb.

ku I كو (I/Ba/IF/B/F) = that [*rel. prn.*]. See ko I.

k'u II كو *intrg.* where? what place?: -**di k'u re** = by what route: •**Tu di ku re hatîye?** (L) How (=by what route) did you come?; -**ji k'u** = from where, whence: •**Ji ku kare here hestîyê fila bîne?** (L) Where can he bring ivory from? •**Ji ku tê, wê here ku** (L) Where he is coming from, where he is going: -**k'u derê?** (Bg/Ad) where? {also: k'ê derê; k'î derê}; -**li k'u [dø]** = do.: •**Tuê li ku de bî, ezê bê m cem te** (L) Wherever you are, I'll come to you. {also: kû (BX/JB3); [kou] كو (JJ)} Cf. P **koja** كۆجا /kû; Sor kwê [kö] كۆئ [BX/JB3/L//K/IF/B//JJ] <k'a II>

k'ubar كۆبار *f.* (). 1) {syn: keşxe} elegance, grace, refinement; pride: •**K'îjan şerê wana berê xwe**

- bidayê, bi altindarî û k'ubar vedigerîyan** (Z-1) Whatever battle they went to, they would return in splendor and pride; 2) [*adj.*] elegant, graceful, refined; noble, grand; 3) proud, haughty (B/HH). {*also*: [koubar] كُوبَار (JJ); <kubar> كُوبَار (HH)} Cf. T kibar = 'well-bred' <Ar kabura كُوبُرَا = 'to be large, old, or great' [Z-1/K/B/JJ/HH]
- kuç'** كُوجِ m. (). 1) {*syn*: ber III; kevir} rock, stone; large rock, rock that can be lifted; 2) {*also*: qûç' [1]} {*syn*: k'om II [3]; lod} heap, pile (K/Z-2 [note]); 3) {*syn*: gir II} hill (Z-2 [note]). {*also*: kuç'[i]k I (B); **qûç'**; [kotch] كُوجِ (JJ); <kuç> كُوجِ (HH)} [Z-2/Ba2/K/A/IF/HH//JJ//B] See also **qûç'**.
- kuçe كُوجِه (TF/LC) = street. See **k'ûçe**.
- kuçer كُوجِهَر (J) = nomad. See **k'oçer**.
- kuç'ik I كُوجِک = 1) dim. of **kuç'** [1]; 2) rock (B). See **kuç'**.
- kuç'ik II** كُوجِک/kuç'ik' [JB1-A] f.(Frq/JB1-A)/m.(K/B) (-a/ ;). 1) {*syn*: tifik} oven, furnace; hearth, fireplace: **-kuç'ik dadan/danîn** (B) to light or kindle a fire in the oven; 2) {*syn*: dûstan; sêp'î [1]} stone supporting a cooking pot near the fire, tripod, trivet (IFb/GF): •**Min beroşa malê girt û anî danî ser kuç'ik û agir da binî** (LC, p.24) I took the household cauldron and put it on the hearthstone and lit a fire underneath it. {*also*: kuç'k II (B); [koutchik] كُوجِک (JJ)} [Haz/Frq/K/IFb/B/JJ//JB1-A/GF/OK] <firne; t'endûr>
- kuç'ik III كُوجِک (TF) = dog. See **kûç'ik**.
- kuç'k I كُوجِک (B) = rock. See **kuç'**.
- kuç'k II كُوجِک (B) = oven. See **kuç'ik II**.
- kudik كُودِک (IFb/B/K/GF) = piglet; cub, whelp; camel foal. See **kûdik**.
- kudî كُودِی (IFb/OK) = piglet; cub, whelp; camel foal. See **kûdik**.
- kudik I كُودِیك (Bw) = cub, whelp. See **kûdik**.
- kudik II كُودِیك (JB1-A) = box. See **qut'î**.
- kufêrî (IFb) = tamarisk. See **kifir II**.
- kuffik كُوفِک (GF) = mold, mildew. See **k'efik**.
- kuffin كُوفِین (GF) = to hiss. See **k'uffin**.
- kufik كُوفِک (IFb) = mold, mildew. See **k'efik**.
- kufikî كُوفِکِی (IFb) = moldy. See **k'efikî**.
- k'uffin** كُوفِین vi. (-k'uf-). 1) to hiss (*of snakes, etc.*); 2) [*f* (-a;)] hissing (*of snakes, etc.*): •**Ev bûyanan gişt wisa bi lez qewimîbû ku,**
- Meyro bi 'kuffin'a mar, ancax tê gihîşt çî hat serê wê** (MB-Meyro) All these things happened so quickly, that Meyro only understood by the hissing of the snake what had happened to her. {*also*: kuffin (GF); kûfên (-kûfê-) (OK)} [MB//GF//OK] <mar I>
- kufkarik** كُوفِکَارِک f. (). mushroom. {*also*: kafkulîk (Qtr-E); kekarik (Elb)} {*syn*: gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; k'umik (A)} [Krç/IFb/OK//Elb//Qtr-E]
- kuflet كُوفِلِت (JB2) = wife; family. See **k'ulfet**.
- kuh** كُوه *adj.* 1) dull, blunt, obtuse (*of knives, etc.*): •**Kêra min kûhî bûye min divêt wê bisûm** (IFb) My knife has gone dull, I need to sharpen it; 2) blunt, on edge (*of teeth*) (Bw/JJ): •**Diran kuh dibin** (Bw) The teeth are on edge; 3) dazzled (*of eyes*) (JJ): •**[Çavê min kûh bûye]** (JJ) My eyes are dazzled [lit. '...eye is']; 4) unaccomplished, dull, obtuse, having incomplete mastery of a subject, being neither beginner nor expert in a subject (Bw). {*also*: ko II (GF-2); kol V (Bar); kûh (IFb); [kouh] كُوه (JJ)} Cf. Sor kuçe كُوجِه = 'blunt point' [Bw/GF/TF//IFb/JJ//Bar] <alû I>
- kuj كُوجِ (K/B/RZ) = corner. See **kujî**.
- kuje كُوجِه, m. (F) = marten. See **kûze**.
- kujî** كُوجِی m./f.(OK) (-yê/-ya;). corner; angle. {*also*: kuj (K/B/RZ); kûjî (IFb)} {*syn*: goşe; k'unc; qulç'} [Bw/OK/K/B/RZ//IFb]
- kukurd كُوكُورِد (IFb) = sulphur. See **k'irgûd**.
- kul I** كُول m.(L)/f.(B/JB1-S/Bw) (-ê/-a; /-ê). 1) {*syn*: cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; tatêl} grief, distress, emotional pain: **-bikul** = grieved, in distress: •**[Heyva Gulanê, xweyî reza bi kul û kovanê]** (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy (*fearing hailstorms which could ruin the grape harvest*) [*proverbial expression*]; 2) infectious disease; wound, sore (JB1-S): **-kula Helebê** (Bw) freckle; 3) [*adj.*] sore, infected: **-Çavêt wî t kul in** (Bw) His eyes are sore. {*also*: qul II (L/K/A/JB3); [koul] كُول (JJ); <kul> كُول (HH)} [L/K/A/JB3//IFb/B/JJ/HH//JB1-S/GF/TF/OK/Bw] <bikul; xem>
- kul II كُول (AB/L) = hole. See **qul I**.
- kulab II كُولَاب (B) = felt (*material*). See **kulav**.
- k'ulam كُولَام (FK-eb-1/FK-eb-2) = song. See **kilam**.

kulav كولاى *m./f.* (EP-8) (-ê/ ; kulêv/-ê). 1) felt (*material*); 2) felt coat: •Beyrim ... di kûlavêkî de razaye (L) Beyrim ... was sleeping [wrapped] in a felt coat •Şivan bin sîya kulavê k'etiye xewa k'ûr (EP-8) The shepherd fell fast asleep in the shade of [his] felt coat; 3) {*syn:* taîfî} felt carpet (JJ): •Bi rewşa mîrekî mezin rûmeteke bilind da min, li ser kulavê xwe î nexşîn ciyek da min (Lab, 11) He treated me like a great emir, and made a place for me on his embroidered felt carpet •Di teniştâ diwaran de kulavên raxistî û li ser kulavan jî mînderin (MUm, 18) Beside the wall are carpets spread out and on the felt carpets there are mattresses; 4) {*also:* kilaw (SK)} hat. cap (Bw/SK): •Kilawê dezî û cemedaniya sor bo paşa baş e (SK 47:461) A cotton cap with a red kerchief is good for the Pasha. {*also:* kilaw (SK); kulab II (B-2); kûlav (L); [koulaw] كلاى (JJ); <kulav> كلاى (HH)} Mid P kulâf = 'cap, bonnet' (M3); P kulâh كلاه = 'hat'; Sor kiław = 'head-dress, hat'; Hau kiławe f. = 'skull-cap, bonnet' (M4) [F/K/A/IFb/Wu/B/JJ/HH/Bw//L//SK] <k'epenek>

kulecergî كولهجهرگى *adj.* sick with grief, with a hole in one's liver: •Te ez kulecergî kirim (Hk) You've made me sick with grief [lit. 'You've put a hole in my liver']. [Hk]

k'ulek كولهك *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* p'ace; rojin} skylight, opening in ceiling to let in sunlight; dormer-window, window set vertically in a structure projecting through a sloping roof: •[Îcarî Behram tîfinga xwe beraberî bejna xwe digire û xwe li kuleka aşxaneyê hêdî bi jêrda berdide] (JR) Then Behram takes his rifle together with his belt and quietly lowers himself in through the *sunlight opening* <kulek>; 2) fortochka (K). small hinged pane for ventilation: •Dû ji kulekê bilind dibe (AB) Smoke rises from a *hole*. {*also:* [koulek] كولهك (JJ); <kullek> كلك (HH)} [JR/K/IF/Ba2/F/B/JJ/HH] <pixêrik>

kulelema كولهمار (OK) = kite (bird). See **kolare**.
kulemar كولهمار (IFb) = kite (bird). See **kolare**.
kulêmek كولىمەك (Qzl/LM) = thigh. See **kulîmek**.
k'ulfet كولفەت *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* jin; zêç} wife; woman; 2) {*syn:* malbat} family, children. {*also:* koflet (JB2); kuflet (JB2); [koulfet] كلفەت/kuflet (كفلةت (JJ)} Cf. T kulfet = 'trouble, inconvenience' <Ar

kulfah كلفه = 'trouble, inconvenience; lady's maid'; NA kilpet = 'family' (Urmi: Polotsky) [Ba2/K/IF/B/JJ]
kulfik I كولفك *f.* (; -ê). nostril(s). {*syn:* bêvil [1]; difn [2]; firn[ik]; k[']epî [2]; ximximk} [Wn]
kulind كولند *m.* (-ê;). pumpkin; squash, zucchini. {*also:* gindor; kundik (Am); kundir; [kolend کولند/kouloundyr كلندر/كولندر (JJ); <kulindir> كولندر (HH)} Sor kûleke كولهكه = 'pumpkin, vegetable marrow' [Bw/IFb/GF/TF/OK//JJ//HH//Am] See also **gindor** & **kundir**.
k'uling كولینگ *m.* (). pick[axe], mattock. {*also:* kulîng (OK); kulling (Kmc-6)} Cf. P kolang كولنگ; Sor kuřing كورینگ [Kmc-13/K/IFb/B/GF/TF//OK//Kmc-6] <tevir>
kulî كولى *f.* (; -yê). 1) {*syn:* kirîstik; sîsirk} cricket; 2) grasshopper; 3) locust, cicada. {*also:* kûli (Srk/Kş/Mzg); [kouli] كولى (JJ); <kulî كولى/kule (كله (HH)} Mid P kullag = 'locust' (M3); Sor kule كوله = 'locust, grasshopper' [Srk/Kş/Mzg//A/IF/B/HH/JJ]
kulîlk كولىلك *f.* (-a;-ê). flower; little flower: •Ser wî kulîlkêd hêmû renga û cûra hêşîn dibûn (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu] flowers of all colors and types would grow. {*also:* <kulîlk> كولىلك (HH)} {*syn:* ç'îç'ek; gul; mom} [Ba2/K/J]B3/IFb/B/HH/GF/TF/OK] <bilbiz = iris; gul = rose; pîvok = crocus/tulip/snowdrop; sosin, f. = lily>
kulîmek كولىمەك *f.* (-a;). thigh: •Jinikê vê sibê darek welê li kulêmek a min xistiye ku ji êşa wê ez nikarim rabim ser xwe! (LM, p.20) This morning the wife gave me such a whallop on the thigh that I can't stand up from the pain of it. {*also:* kulêmek (Qzl); kulîmik (GF); [koulimek] كولىمەك (JJ); <kulîm[i]k> كلىمەك (HH)} {*syn:* hêt; fan; tilor I} Cf. Arm kořm կողմ = 'side' [Qzl/LM//IFb/JJ/TF/Kmc-4484/HH/GF] <t'eşk>
kulîmik كولىمەك (GF/HH) = thigh. See **kulîmek**.
kulîn كولين *vi.* (-kul-). to limp, be lame. {*also:* kullîn; [kouliian] كولىيان (JJ)} {*syn:* lengirîn; licimîn} [K/JB3/IF/B//JJ] <t'opal>
kulîng كولىنگ (OK) = pickaxe. See **k'uling**.
kulît كولىت, *m.* (SK) = hut, cabin. See **kol III**.
kulk كولك *f.* (-a;). layer of goat's hair that becomes more prominent the fatter the goat gets (Qzl); high quality goat's hair used in making socks and gloves (GF): •[Te] kulka xwe weşand (Qzl) [You] are doing quite well, coming along nicely [=Kêmasîya

- te nema*, i.e., You have let your layer of goat's hair grow out [*idiom*]. {*also*: [koulk] كلک (JJ)} Sor kuḥk کورک/کورک = 'soft kinds of wool and hair, fleecy, flossy, foaming' [Qzl/JJ/GF/F] <hirî; kej II; liva; řîs>
- kulling کوللنگ (Kmc-6) = pickaxe. See **k'uling**.
- kullîn کوللین = to limp. See **kulîn**.
- k'ulm** کولم *f.* (-a; -ê). 1) {*syn*: baq; mist; qoře} handful: •Ewê nêzikaya k'ûpê rûn k'ulme dudû ar ser 'erdê reşand (Dz-anec #32) Near the bitter jug she sprinkled on the ground a handful or two of flour •K'ulme xwêlî bavêje t'aê zêra (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale with the gold •Qizê sê cara k'ulma xwe avêda kir û xar (EP-7) The girl took three handfuls of water and drank •Zelîxe k'ulme xalî davêje t'aê zêra (Ba) Zelikha throws a handful of dirt onto the scale with the gold; 2) {*syn*: mist} fist (IFb/TF). {*also*: [kouloum کولم/koulmek کولمک (JJ); <kulm> کولم (HH)] [Ba/F/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]}
- kuloç** کولوچ *m.* (J). unleavened cake (JJ); round bread (K). {*also*: kiloc; kiloç; kiloç'; [kouloutch] کلوچ (JJ); <kiloç> کلوچ (HH)} {*syn*: kilor} Cf. Rus kalaç калач = 'white wheatmeal loaf' & kulič кулич = 'Easter cake', Yiddish koyletsh װױלעטש = 'braided challah (bread)' [K/B/JJ/HH] <k'ade> See also **kilor**.
- kulor کولور (K) = type of round bread or cake. See **kilor**.
- kulorîk کولوریک (QtrE) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk**.
- kulox کولوخ (Dh) = skull. See **kilox**.
- k'um** کوم *m./f.* (K) (-ê/ ;). hat. {*also*: kim (IF-2); [koum] کوم (JJ); <kum> کم (HH)} [K/A/JB3/IF/B/HH/JJ] <k'ofî>
- kumax کوماخ (IFb/OK) = hip. See **k'emax**.
- kumax کوماخ (JB1-A) = hip. See **k'emax**.
- k'umik** کومک *m.* (J). 1) little hat, cap; 2) {*syn*: gopk; řeç'; kop; kumt} top, summit, crest (*of mountain*) (B); 3) circumflex (ˆ); 4) {*syn*: gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; kufkarik} mushroom (A). {*also*: [koumyk] کومک (JJ)} [Ber/K/A/B/JJ]
- k'umreş** کومرهش *adj.* 1) {*syn*: dexes; řevsûd} jealous; 2) suspicious, untrusting (JJ). {*also*: [koumrechi
- کومرهشی (JJ)} <k'um = 'hat' + řeş = 'black' [k'umreşî; k'umreşî] [F/K/B/JJ]}
- k'umreşî** کومرهشی *f.* (; -yê). jealousy; -**k'umreşî** kirin (K/B) to be jealous of: •Zîna remildar k'umreşî dikir (FK-eb-1) Zîn the geomancer was jealous. {*also*: k'umreşî (B-2)} {*syn*: dexesî; řevsûdî} [K/B] <k'umreş>
- k'umreşî کومرهشتی (B) = jealousy. See **k'umreşî**.
- kumt** کومت *m.* (-ê;). mountaintop, peak, summit: -**kumtê çîyay** (Bw) do. {*also*: kimt (GF); qîmt (GF-2); <kimt> کمت (Hej)} {*syn*: gopk; řeç'; kop; k'umik} <Ar qîmmah قمة [Bw//GF/Hej]}
- kun I کون (M-Ak/KH)/k'un I (K[s]/IFb/JJ/HH) = buttocks; anus; hole; lair. See **qûn**.
- k'un II کون (A) = goatskin. See **k'unk**.
- k'unc** کونج *m.* (-ê;). angle, corner: -**k'uncê be'rê** (B) inlet, bay. {*also*: kuncik (IF-2/GF); qunc, f. (IFb-2); quncik (IFb-2/GF-2); qurcik (GF-2); qurçik (A); [koun] کونج/koundjik کنجک (JJ); <kunc> کونج/quncik کونجک (HH)} {*syn*: goşê; kujî; qulç'} Cf. P konj کونج [S&E/K/IFb/B/JJ/HH//A//GF]}
- kuncik کونجک (IF/GF) = angle, corner. See **k'unc**.
- kuncir کونجیر (Bw) = cockle bur. See **quncirk**.
- kuncî** کونجی *m.* (J). sesame, bot. *Indicum*. {*also*: [kondji] کونجی (JJ); <kuncî> کونجی (HH)} Mid P kunjîd (M3); P konjed کونجید --> Rus kunžut кунжут; Sor kuncî کونجی [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH]}
- kund** کوند *m.* (K)/f. (JB3) (J). 1) {*syn*: bûm} owl, zool. order *Strigiformes*; screech-owl, barn-owl [Fr chouette] (JJ): -**kundê kor** (K) eagle owl; 2) [*adj.*] dull, blunt, stupid (B); 3) miser (JB3). {*also*: [quñd] قوند (JJ-Lx); <kund> کوند (HH)} [F/A/K/JB3/IF/B/HH//JJ]}
- kundik کوندک (Am) = pumpkin, squash. See **kulind**.
- kundir** کوندیر *f./m.* (K/GF) (-a/-ê; -ê/). pumpkin, gourd, squash, zucchini, bot. *Cucurbita*: •Çîroka qundirê (L) The tale of the pumpkin. {*also*: gindor; kulind; kundr (B-2); kundur (A); qundir (L); [koundyr] کوندیر (JJ); <kundir> کوندیر/kundik کوندک (HH)} [L//K/IFb/B/HH/GF//A] <xirtik I> See also **gindor & kulind**.
- kunêr کونیر (OK) = boil, abscess. See **qunêr**.
- k'unk** کونک *m.* (-ê;). goatskin in which water is stored in summer; "Water could also be carried in a goatskin bag. This was a whole skin, of which the neck and limbs protruded from the filled body when the woman carried it away. The barrel-

- shaped skin bag was not carried on the shoulder but lay across the woman's loins, and she held it with both arms" (from: Henny Harald Hansen. *Daughters of Allah : Among Moslem Women in Kurdistan* (London : George Allen & Unwin, 1960), p. 66); **-k'unġê avê** (Bw) do. {also: k'un II (A); k'unnik (A-2)} [Bw//A] <meşġ>
- kunor•e** کونۆره *m.* (•ê;). two-pronged pitchfork. {also: <kinoře> کنۆره (Hej)} [Bw//Hej] <milêb>
- kup** کۆپ (Bw) = peak. See **kop**.
- kup•e** کۆپه *f.* (•ê;). hearts (suit of playing cards). {also: kope (Elk); kuppe (Bw); <kûpe> کۆپه (Hej)} {syn: dilik} cf. T kupa [Bw//Qz//Elk//Hej]
- kuppe** کۆپه (Bw) = hearts (in card games). See **kupe**.
- kur I** کور (IF) = short. See **kurt I**.
- kur II** کور *m.* (-ê;). son; child, boy: •Azad **kurekî jîr e** (AB) Azad is a smart boy. {also: [kour] کور (JJ); <kur> کر (HH)} {syn: gede [5]; law; mindal; t'ifal; zaro} <O Ir *kura-: Sgd wkwr /wi-kūr/ = 'of the (same) lineage'; Oss igurun = 'to be born'; Sor kuř; Za kurri *m.* = 'colt, foal' (Mal); Hau kuř *m.* = 'boy, son' (M4) [kuřtî II] [K/IFb/B/JJ/HH/ĴB1-A&S/SK/GF/TF/OK/BK] <kuřhîlî>
- kur III** کور *m.* (-ê;). head. {syn: ser[i]} [Mzg/IFb]
- kur IV** کور/کور *adj.* 1) shaved, shorn: **-kur kirin** (F/K/A/IFb/B/JJ/Mzg) to shave, cut (*hair*) : **-gulŷyê/p'otê xwe kuř kirin** (K) to trim one's hair (*said of a woman recently bereft of loved ones*) ; **-rûyê xwe kuř kirin** (K) to shave one's beard **-serê xwe kuř kirin** (IF) to have one's head shaved: •Berberê serê te **kuř dîkin**, tu çima serê wana didî potkirin (EH) The barbers shave your head, why do you have their heads chopped off?; 2) crop-eared (*of sheep*) (B/HH): **-miya kuř** (B) crop-eared sheep. {also: [kour kirin] کورکیرین (JJ); <kur> کر (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/Mzg] <berber I: delak; gûzan>
- kur V** کور (BK) = young donkey; colt, foal. See **k'uřik**.
- kurad** کوراد *f.* (). leek, bot. *Allium porrum*. {also: [kourad] کوراد (JJ)} {syn: kewer} Cf. Arc kerätayâ כרית & Syr karṯō ܟܪܬܐ & NENA kîrâthâ/chîrâthâ (Maclean); Ar kurrât کرات = 'leek'; = Sor kewer کوهور [JJ/GF/TF/OK]
- kurap** کوراپ/کوراپ *m.* (-ê; -ê/ kurêp). first cousin, son of one's father's brother. {also: [kour-i api] کورایی (JJ)} {syn: kuřmam; lawê ap; pismam} < kuř II + ap = 'paternal uncle'; = Sor amoza ئامۆزا [FK-kk-1/F/ K/A/IFb/B/GF//JJ] <pismam>
- kurbeşik** کوربه شیک (IFb) = badger; mole. See **kurebeşik**.
- kurbeşk** کوربه شک (IFb) = badger; mole. See **kurebeşk**.
- K'urd** کورد *m.* (). Kurd: **-jina K'urd** (K)/k'ulfeta **K'urd** (B) Kurdish woman. {also: Ek'rad; [kourd] کرد (JJ); <kurd> کرد (HH)} {K'urdayetî (K[s]); K'urdanî (K); K'urditî (K/A)} For a discussion of the possible etymologies of this word, see: **Chapter 1** "Les Kurdes, leur origine et leurs caractéristiques linguistiques et anthropologiques," in B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris: Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), pp. [1]-22. [K/A/ĴB3/IF/B/JJ/HH] <Kurmanç>
- k'urdane** کوردانه *adv.* à la kurde, in the Kurdish fashion or manner. [BX]
- K'urdanî** کوردانی (K) = Kurdishness. See **K'urdayetî**.
- K'urdayetî** کوردایه تی *f.* (). Kurdishness, Kurdish identity; "Kurdayetî is a Kurdish concept which expresses the transferral of the Kurds' awareness of themselves as a people into cultural and political activity..." (translated from: Erhard Franz. *Kurden und Kurdentum: Zeitgeschichte eines Volkes und seiner Nationalbewegungen* [Hamburg: Deutsches Orient-Institut, 1986], p. 19) {also: K'urdanî (K); K'urditî (K/A)} See also: Amir Hassanpour-Aghdam. *The Language Factor in National Development: The Standardization of the Kurdish Language, 1918-1985*. Doctoral dissertation (Urbana, Ill.: University of Illinois, 1989), p. 60, note #8 p.64. [K(s)//K/A]
- k'urdewarî** کورده‌واری *adj.* (typically, peculiarly, traditionally) Kurdish: •Şêx, çûnkû hêştâ di umûrêṯ siyasî da puxte nebîbû, û di meşrebê 'eşîretî û kurdewarî da bû, û ecela wî jî hatîbû, nesfîetê qunsol nekewte 'aqlê wî, xiyalekî dî kir (SK 48:505) The Shaikh, as he was not yet versed in political affairs, and was fixed in his tribal, Kurdish nature, and also because it was his fate, did not accept the Consul's advice, but thought otherwise
- Wextê geheştê naw leşkirê mirfîdan dît hemî tifengêṯ kurdewarî xirab, bê kar e (SK 47:459) When he came among the army of the disciples, he saw that they all had bad, useless, locally made guns. {also: <kurdewarî> کورده‌واری

- (Hej)} Sor kurdewarî کوردەوارى = 'the Kurdish world, stg. typically Kurdish' [Bw/IFb/SK/Hej]
- K'urdistan** کوردستان *f.* (-a; -ê). Kurdistan, homeland of the Kurdish people: -**K'urdistana Îraqê** (K) Kurdistan of Iraq, Iraqi Kurdistan; -**K'urdistana Îranê** (K) Kurdistan of Iran, Iranian Kurdistan; -**K'urdistana Romê** (K)/**K'urdistana Tirkî** (K) Kurdistan of Turkey, Turkish Kurdistan. {also: [kurdistan] کوردستان (JJ)} [K/A/IB3/IF/JJ]
- K'urdî** کوردى *adj.* Kurdish. {also: [kurdi] کردى (JJ)} {syn: Kurmancî} [K/A/IB3/IF/B/JJ] <Kurmanc>
- K'urdîti** کوردیتى (K/A) = Kurdishness. See **K'urdayetî**.
- K'urdîzan** کوردیزان *adj.* 1) Kurdish-speaking, who knows or speaks Kurdish: •**Çend Ermenîyên kurdîzan** (DM) Some Kurdish-speaking Armenians; 2) [*m.*] Kurdologist, one who studies the Kurds, their language, history, and folklore. {also: K'urdzan (K)} <Kurdî = 'Kurdish' + zan- = 'know' [DM/K]
- Kurdmanç** کوردمانج = Kurd; peasant. See **Kurmanc**.
- K'urdzan** کوردزان (K) = Kurdish-speaking; Kurdologist. See **K'urdîzan**.
- kurebeş** کوره بهش (A) = badger; mole. See **kurebeşk**.
- kurebeşk** کوره بهشک *f.* (; -ê). 1) badger, zool. *Meles*; 2) mole, zool. *Talpidae* (HH). {also: kurbeş[i]k (IFb); kurebeş (A); kuribeşk (GF-2); qurbeşe (M-Ak); [kouré-bechk] کوره بشک (JJ); <korebeşk> کوربشک (HH)} [K/F/JJ/B/GF//IFb//HH//A//M]
- kureder** کوره دەر *f.* (; -ê). stench, stink, putrid smell, foul smell: •**Keç'ik gava dinêre serê wê, bîna kure derê jê tê** (J) When the girl looked at her (=the old woman's) head, [she noticed that] a bad smell came from it. [J/B] <genî>
- kurefêng** کوره فینگ (Zeb) = type of wild bee. See **kurîfok**.
- kurhelî** کوره له لى (GF) = stepson. See **kurhîlî**.
- kurhîlî** کوره له لى (TF) = stepson. See **kurhîlî**.
- kurhîlî** کورحلى *m.* (J). stepson. {also: kurhelî (GF); kurhîlî (TF)} {syn: nevisî} [Frq//TF//GF] <-hîlî I; zirdayîk>
- kuribeşk** کوره بهشک (GF) = badger; mole. See **kurebeşk**.
- k'urîk** کورک *m.* (J). 1) {syn: cehş; dehş} young donkey; 2) {syn: canî} colt, foal. {also: k'ur V (BK); kuî II (IF); k'urîk (K/?A); kurîn (JB3)} Cf. Clq. Ar kurr کور = 'young donkey'; Za kurri *m.* = 'colt, foal' (Mal) [K/?A//JB3//IF//BK] <hesp; k'er III>
- kurisandin I** کورساندن *vt.* (-kurisîn-). to gnaw, nibble at: •**Rovî, duhêlê li şêr gerandî bû, kurisandin û şêr vekir** (RN 16/7/45, p. 3) The fox gnawed at the threads tied around the lion, and freed the lion. {syn: kotin} [RN/TF/OK]
- kuî I** کوبى *f.* (-ya;). tail. {syn: boç'[ik]; dêl II; dû II; k'îlk; qemç[ik]; terî I[1]} [Bw]
- kuî II** کوبى (IF) = young donkey; colt, foal. See **k'urîk**.
- kurîfok** کوريفوك *f.* (-a;). species of wild bee, smaller than **zilketk** [qv.], resembling a small gray flying ant with stripes [**rav II**] on its back--it makes a delicious, light (white) honey which tastes like **gezo** [qv.] (Zeb). {also: kirîfok (AA); koîfok (Zeb-2); kuîfêng (Zeb-2); <kurîfok> کوريفوك (Hej)} = Sor bedreme به درمه ? [Zeb/Hej//AA] <mêş [2]; moz I; zilketk>
- k'urîk** کورک (K/?A) = young donkey; colt, foal. See **k'urîk**.
- kurîn** کورین (JB3) = colt, foal. See **k'urîk**.
- kurix** کورىخ (HoK2) = fierce. See **gurêx**.
- kurk' I/kuṛk** [B] کورک *f.* (; -ê). brooding hen. {also: [kourk] کورک (JJ)} Cf. Clq. Palestinian Ar qruqqah قرقة [S&E/K/A//B//JJ] <mirîşk>
- k'urk' II/kuṛk** [IFb/GF]/**k'urk** [B] کورک *m.* (-ê;). long fur-lined cloak or coat, pelisse. {also: kûrk I (IF-2); [kourk] کورک (JJ)} <T kûrk [K//B//IFb/GF//JJ]
- kurm** کورم *m.* (-ê;). worm: -**kurmê hevirmiş** (B) silkworm. {also: [kouroum] کرم (JJ); <kurm> کرم (HH)} [Pok. kûrmi- 649.] 'mite, worm': Skt kṛmi-; Mid P kirm = 'worm, serpent' (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali/Takestani/Sagz-abadi **kelma**; Eshtehardi/Xiaraji **kerma** (Yar-Shater); P **kerm** کرم; Sor **kirm** کرم; Za **kerm m.** = 'larva' (Mal)/*f.* = 'worm [larva]' (Todd) [F/K/A/IB3/IFb/B/HH/GF//JJ] <maşot>
- kurmam** کورمام [K(s)/B]/**kurmam** [OK] *m.* (-ê; -ê [B]). male first cousin on one's paternal side, son of paternal uncle. {syn: kuřap; pismam} <kuî II + mam = 'paternal uncle'; = Sor amoza ئامۆزا [Rnh/A/IFb/OK//K(s)/B]
- Kurmanc** کورمانج *m.* (J). 1) Kurd, specifically, the name by which the speakers of the northern dialects call themselves: -**jina kurmanc** (K)/**k'ulfeta kurmanc** (B) Kurdish woman; 2) non-tribal peasant (K[s]); "Kurmanj," the term used

for non-tribal peasants in northern Kurdistan, was used in southern Kurdistan for a segment of the tribal élite [M. van Bruinessen. "Kurdish Society, Ethnicity, Nationalism and Refugee Problems," in: *The Kurds : A Contemporary Overview*, ed. Philip G. Kreyenbroek & Stefan Sperl (London & New York : Routledge, 1992), note #9, p. 220]. {also: Kirmanc (K[s]); Kurdmanc; <k[u]rmanc> کرمانج (HH)} *Minorsky's etymology*: Kur(d) + Manneans/Mantianoi, seeing the Kurdish nation as an amalgam of two tribes, the Kyrtoi and the Mardoï (p. 12); *Marr's etymology*: Armenian: harmen < *kar-mentch, kar-mendj/kurmandj (p. 15). See: **Chapter 1**, "Les Kurdes, leur origine et leurs caractéristiques linguistiques et anthropologiques," in B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), pp. 12-15. [K/A/IF/B/HH] <K'urd>

Kurmancî کورمانجی *adj.* Kurdish (*language*). *specifically, the northern dialects.* {also:

[kourmandji] کرمانجی (JJ); <k[u]rmancî> کرمانجی (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH] <K'urdî>

kufmet /kuřmet' [B] کورمهت *m.* { ; -ê [B]}. first cousin, son of paternal aunt: •Du muro hebûn ji 'eşfreta Mizûrî Jorî ... her du ji ocaşek[ê] bûn ... her du xizmêt yêk jî bûn. 'Ebdî kurê meta 'Ezîz bû, 'Ezîz kurê xalê 'Ebdî bû (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe ... they were both of one clan ... Moreover they were related to each other. Abdi was the son of Aziz's paternal aunt, Aziz was the son of Abdi's maternal uncle. {also: kuřmetî (K)} <kuř = 'son' + met = 'aunt, father's sister' [Bw/B/OK/RZ//K]

kuřmetî کورمهتێ (K) = son of paternal aunt. See **kuřmet**.

k'ursî/kursî [JB1-A] کورسی *f./m.* (E/Z-3) {-ya/-yê; -yê/ }. 1) chair: •Divê maseya ku we dît bi kêmanî çar kursî li dorê hebin ... di pê re hûnê ji çar kursîyan kursîyekê hinekî bi paş de bikşînin (LC, 33) There must be at least four chairs around the table you found ... then you will pull back one of the four chairs a little; 2) throne: •Sê kursî hebûn ... kursîyek li layê jorê, yêk li layê rastê, yêk li layê çepê bû. Kursîya layê jorê hiezretê Imam

Huseyn li ser rûniştî bû, kursîya layê rastê cenabê Muctahid, kursîya layê çepê mu'ezzin li ser rûniştî bûn (SK 11:108) There were three thrones ... one throne was above, one on the right and one on the left. The great Imam Husain was seated on the upper throne, his honor the Mujtahid was seated on the right-hand throne and the muezzin on the left-hand throne; 3) low four-cornered stool, covered with a blanket, under which is placed a brazier with coals to warm the feet of those seated; 4) {syn: azû} molar tooth, grinder (HH/GF); -diranên kursî (K/IFb) molars, back teeth. {also: kirsî (BX); [koursi] کرسی (JJ); <kursî> کرسی (HH)} < Ar kursî کرسی (HX) [BX//K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF]

kurşe کورشه *f.* (). crisp, frozen snow (*good for sliding on*). {also: <kurşe> کورشه (Hej)} < Arc qerêş/qeraş ڤرێڤ = 'to congeal, become solid' & Syr qeraş ڤدڤ = 'to become chilled, frozen', cf. also NENA qârîsh = 'to be crisp, as snow' (Maclean) [Zeb/GF/Hej] <berf>

kurt I کورت *adj.* short (*of inanimate objects, rather than people*). {also: kur I (IF-2); [kourt] کورت (JJ); <kurt> کرت (HH)} {syn: gurc II} {kurtayî; kurtî I} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <kin>

kurt II کورت *m.* (-ê;). vulture, zool. *Accipitridae*. {also: <kurt> کرت (HH)} {syn: sîsalk} [IFh/HH/GF/OK] <başok; baz I; elîh; keçel; xertel>

k'urtan کورتان *m.* (-ê;). donkey saddle, pack-saddle for mules or donkeys. {also: <kurtan> کرتان (HH)} {syn: p'alik} [Btm/K/A/IFb/HH/GF/TF/OK/Bw] <heçî I; teng II>

kurtayî کورتایی *f.* (). shortness, brevity: -bi kurtayî (Ber)/bi kurtî (IF) briefly, in summary: •Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin? (Ber) Can you briefly introduce yourself? {also: kurtî I (K/IF-2); [kourti] کورتی (JJ)} {syn: kinayî} [Ber/A/IF//K/JJ] <kurt I>

kurteç'ifok/kurteçîrok کورته چیرۆک *f.* (-a;). short story: •Bi navê "tayek porê sipî" kurteçîrokeke Qedri Can heye (LC, p.5) Qedri Jan has a short story called "a single white hair" •Pişt ra dest bi nîvisandina kurteçîrokan kirîye (Torî. *Qolinc* - back cover) Afterward he began to write short stories. Sor kurte çîrok کورته چیرۆک (Gizîng) [(neol)Ardû/Qolinc/TF/LC] kurtepişt کورته پست (TF) = gossip. See **kurt û pist**.

kurtik كورتك (RZ) = shirt. See **qutik**.

kurtî I كورتی (K/IF) = shortness. See **kurtayî**.

kurtî II كورتی f. (-ya;-[y]ê). 1) sonhood, state of being the son of s.o.: •**Îdî kurtiya min tefa boşe** (Z-1) I am no longer your son [lit. 'Now my sonhood to you is void'] •**Yanê tuê wê Leylê minfa bixwezî, yan ez tefa t'u kurtîê nakim** (EP-5, #12) Either you request that [girl] Leyla for me [in marriage], or I am no longer your son [lit. 'or I will do no sonhood for you']; 2) filial piety [Cf. Ar *birr*]. [Z-1/K] <kuř II>

kurtipist كورتیپست (GF) = gossip. See **kurt û pist**.

kurtupist كورتوپست (GF/OK) = gossip. See **kurt û pist**.

kurt û pist كورت و پست / **kurtûpist** [IFb] كورتوپست f. (-a;ê). 1) {syn: galegûrt; galigal; gotgotk; paşgotinî} gossip(ing), rumor; idle chatter, empty talk (OK): •...**bi fikira ku ji Diyarbekiryan re nebe mijara kurt û pistê, wê mala Doktor Sertaç çêtir dîtibû** (KS, p.38) ...thinking that she should not be a topic of gossip for people in Diyarbakir, she chose Dr. Sertaç's house instead •**Lê gava kurtûpista ku wî di bin tesîra apê xwe de xweha xwe kuştiye li bajêr belav bûbû, pir kesan bawer nekiribûn** (KS, p.11) But when the rumor spread across the city that he had killed his sister under his uncle's influence, many people could not believe it; 2) whisper(ing) (GF). {also: kurtepist (TF); kurtipist (GF-2); kurtupist (GF/OK)} [KS/IFb//GF/OK//TF] <p'isep'is>

k'urumk' كورومك, m. (JB1-S) = bonfire. See **k'urme**.

kuş كوش adj. hollow, *quality of a rock or stone: if its interior is full of holes like a sponge (i.e., if the wind blows through it), it is called kuş*. {syn: fisfisok (Wn); ≠qesp (Qzl)} [Qzl/GF]

kuşne كوشنه (IFb) = vetch. See **kizin**.

kuştin كوشتن vt. (-kuj-). to kill: •**Wana teyrek kuşt** (Ba) They killed a bird •**Teyrê Sêmir hat go çwîkê beytik bikuje** (L) The Simurgh came to kill the sparrow; -**hatin kuştinê** (B) to be killed. {also: [kouchtin] كشتین (JJ); <kuştin کشتن (dikuje) (دکزه) (HH)} O Ir *kauš- (Tsb 37): Av kaoš- (pres. kuša-); P koştan کشتن (-koš-) (کش); Sor kuştin کوشتن (-kuj-); Za kişenâ [kiştiş] (Srk/Mal); Hau kuştey (k^wş-) vt. (M4) [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH] <gurandin; mirin; şerjêkirin>

k'uta كوتا f. (). end, result: -**k'uta bûn** = a) to be relieved, rescued, rid of: •**Wele, ezê xwe bavêjim be'rê, bra ji 'ezebê dinê k'uta bim** (EP-7) By God, I'll throw myself into the sea, so that I am done with the pain of the world; b) to be finished, completed, done, over; -**k'uta kirin** (IFb/GF/TF) to finish, complete {syn: qedandin; xilas kirin}: •**Wexta diya min gilfyêd xwe k'uta kirin, min ew hêmêz kir** (Ba2:2, p.207) When my mother finished her words, I embraced her. {also: [koutahi] کوتاهی (JJ)} {syn: axirî; dawî; encam} Sor kota كوتا = 'ended' [EP-7/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] See also **k'utasî**.

k'utan کوتان vt. (-k'ut-). 1) {syn: lêdan; lêxistin; řepandin} to strike, hit, beat: •**Xort da pey boş, dêla boş girt, boş k'uta** (J) The young man ran after the ox, caught hold of the ox's tail, beat the ox •**Bi dîwêr ve kutta** (BK) He drove [it, i.e., a nail] into the wall; 2) to pound, pulverize: •**[Û di ekserêd malan da cuhnî û mêkut heyê bi xwe dermanî diquştin û çê dikin]** (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines; 3) to thrust, insert, stick into (BK); 4) [+di] to fuck, screw, copulate with, fornicate with {syn: gan I; nayîn}: •**Ezê di te bikutim** (Msr) I fuck you! [insult] {also: kuttan (BK); qutan (M); [koutan] کوتان (JJ); <kuttan کتان (dikutte) (دکته) (HH)} O Ir *kup- (Tsb p.37): Mid P kôftan (kôb) = 'to beat, pound, crush' (M3); P kôbîdan کوبیدن = 'to pound, smash, beat, thresh'; Sor kutan کوتان (-kutê-) ; Za kwenâ [kwatiş] (Srk); Hau kûay (kû-) vt. (M4) [BX/F/J/K/A/JB3/IF/B/Msr//BK/HH//M]

k'utasî کوتاسی f. (-ya;-yê). 1) {syn: axirî; dawî; encam} ending, end: •**K'utasîya civatêda** (B) At the end of the meeting; -**bê k'utasî** (B) endless, interminable; -**bi k'utasî** (B) finally; -**fieta k'utasîyê** (B) until the end, to the end; -[di] **k'utasîyêda** (B) in the end; 2) to make a long story short, in short. {also: <kutasi> کوتاسی (HH)} Cf. P kûtah کوتاه = 'short' [Z-1/K/B/HH] See also **k'uta**.

kutek كوتك (IFb) = mallet. See **k'utik I**.

***kute-kut** كوته كوت (). barking, howling, yelping. {syn: bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); reyîm} [F]

k'ut•ik I كوتك *m.* (**•kê;**). mallet used for beating burghul or wheat: **-k'utkê genmî** (Zeb) do.. *[also: kutek (IFb)]* [Zeb/K(s)//IFb] <çakûç>

k'utik II كوتك (Z-3) = beating, blow. See **k'otek**.

kutilk/kutilk' [JB1-A]/k'ut'ilk' [JB1-S] كوتلك *f.* (JB1-A&S/OK)/*m.* (Bw) (/-ê;). type of food made with **danhêrk** (type of wheat flour) consisting of patties stuffed with ground meat and minced onions: **-tirşika kutilka** (CB) do. *[also: kutlik (IFb-2); kuttilk (GF); [kotélk] كتلك (JJ); <kutlik> كتلك (HH)]* Cf. the pan-Middle Eastern **kuftah** كفتة (T köfte) [Bw/IFb/JJ/JB1-A&S/OK/CB//GF//HH] <doşeba; tirşik>

kutkut كوتكوت *f.* (**-a;-ê**). woodpecker, zool. *Picus*: **-kutkuta sor** (Dy[EW]) red woodpecker [cf. T kırmızı ağaçkakan]. *[also: kutkutik (DZK); kutkutok (IF)]* {*syn*: darnekol (Dy)} [Dyr(EW)//DZK//IF]

kutkutik كوتكوتك (DZK) = woodpecker. See **kutkut**.

kutkutok كوتكوتوك (IF) = woodpecker. See **kutkut**.

kutlik كوتلك (IFb) = typed of stuffed patty (food). See **kutilk**.

kuttan كوتتان (BK/HH) = to hit, beat. See **k'utan**.

kuttilk كوتتلك (GF) = typed of stuffed patty (food). See **kutilk**.

kuvan I كوفان (BK) = bow, arch. See **kevan**.

kuvan II كوفان (BK) = sadness. See **kovan**.

kuwar كوار (SK) = corn-bin. See **kewar**[2].

k'uxa كوخا = village chief. See **k'ewxwe**.

k'uxîn كوخين *vi.* (**-k'ux-**). to cough. *[also: [koukhin] كوخين (JJ); <kuxîn kixin (dikuxî) (دكخي)> (HH)]* [M/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <xendxendok>

kuzirandin كوزراندن *vt.* (**-kuzirîn**). to singe, scorch, sear, burn on the surface: **•Ger bavê te di wê deqê de ne ghiştiba min, ez ê bi saxî bihatama kuzirandin** (ŞBS-W, 7-8) If your father hadn't reached me at that minute, I would have been scorched alive. *[also: k'izirandin (K/A/B); kizirandin (IFb/GF/TF); <kizirandin كزيراندن (dikizirîne) (دكزيرينه)> (HH)]* [Zeb//K/A/B//IFb/HH/GF/TF] <kuziryan; sotin>

kuziryan كوزريان *vi.* (**-kuzirê-**). 1) to be singed, scorched, seared, burnt on the surface; 2) to be dry enough to catch fire (*skin, hair, etc.*); to be on the verge of catching fire, due to proximity or prolonged contact with heat source (Zeb). *[also: k'izirîn (K/B); kizirîn (IFb/TF); kuzurîn (GF);*

<kizirîn کزيرين (dik[i]zirî) (دكزيري)> (HH)] [Zeb/M//GF//K/[A]/B//IFb/HH/TF]

kuzurîn كوزورين (GF) = to be singed. See **kuziryan**.

kû كوو (BX/JB3) = where. See **k'u II**.

k'ûç•e/k'ûç'•e [K/B-2] كوچه *f.* (**•a;•ê**). (*narrow*) street, lane: **•Baasîyê me li serê kuçê sekinî û bi desta dikaneke goştîroş nîşanî me da** (LC, 47) Our Baathist stood at the end of the street and with his hand pointed out a butchershop to us **•Dengê tîfing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gîhaştîye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city. *[also: kuçe (TF/LC); k'ûç'e (K/B-2); [kûçah] كوچه (JJ-Khorasan)]* {*syn*: kolan II; zaboq; zikak} Mid P **köy** = 'street, lane' (M3); P **kûçe** = 'street, lane'; T **küçe** [Diyarbakır] = 'street' (DS, v. 12, p. 4575); Az T **küçä**; Sor **kûçe** = 'street, lane'; Za **kuçe m.** (Todd) = 'street'; cf. also Geo **kuča** كوجا [F/K/A/IFb/B/JJ/GF//TF/LC] <dirb; ewcan; rê>

kûç'•ik كوچك *m.* (**•kê;**). 1) {*syn*: k'elb; se} dog: **-kûçikê avê** (F) beaver; 2) puppy (Bw). *[also: kuçik III (TF); kûti (Krç/IFb-2); [koutchik] كوچك (JJ); <koçik> كوچك (HH)]* < O Ir *kauti-(ka)-: <*koç-ik; Sgd 'kwty [Økuti]; Oss kui/kuj; Cf. S-Cr **kuçe/Bulg kuče** куче [K/A/IFb/B/JJ/GF/OK/Ag//HH//TF//Krç] <boçî; guř I; liemis; rovî I; tajî; torî I>

kûdik كودك *f./m.* (K/OK) (**-a/-ê-**). *term denoting the young of several animals*: 1) piglet, young of pigs (Haz/IFb/OK) [kudî]: **-kûdika weşê** (Haz) do.; 2) young of lion, tiger, bear, etc.; cub, whelp (IFb/Bw) [kudik]: **•kodika hirçê ya min** (Bw) my bear cub; 3) {*syn*: k'oçek [4]; torim} young of camels (B). *[also: kudik (IFb/B/K/GF); kudî (IFb/OK); kudîk I (Bw)]* [Haz/IFb/OK//Bw//B/K/GF] <beraz; cewr; ç'elik; çêje; mahû>

kûfên كوفين (-kûfê-) (OK) = to hiss. See **k'uffin**.

kûfikî كوفيكى / كوفيكى (Zeb) = moldy. See **k'efikî**.

kûh كوه (IFb) = dull, blunt. See **kuh**.

kûje كوژه (B) = marten. See **kûze**.

kûjî كوژي (IFb) = corner. See **kujî**.

kûlav كولاڤ (L) = felt (*material*). See **kulav**.

kûlî كولي (Srk/Kş/Mzg) = cricket; grasshopper. See **kulî**.

kûn I كوون (K/IFb) = buttocks; hole. See **qûn**.

kûn II كيون (Bw) = tent. See **kon**.

k'ûp كووپ *m.* (-ê;). 1) wide-mouthed pitcher, large clay jug or jar: •Çiqa kevanya malê dew dik'ila rûn dikire k'ûpekî (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned dew (=yoghurt and water), she would put it in a clay jar •Mîna mêşa ku bikeve kûpê dimsê û pêve bimîne (Lab, 74) Like the fly that falls into a jug of molasses and gets stuck; 2) cistern (B). {also: [koup] كووپ (JJ); <kûp> كوپ (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF] <cer>

k'ûpik كووپك *m.* (-ê;). clay jug {dim. of **k'ûp**}. {also: [koupik] كووپك (JJ)} [Btm/JJ/GF]

kûr I كور *m.* (). young male goat, kid 2-3 years old:

•Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetêt xo, "Têştâ wan sewar bît. Sênîyan teji biken, serê wan qubbeyî biken, pişkêt qelfya goştê kûran bi rexêt sewarê we-nên. Her sênîyekî kilkekî kûrî di nawa serî biçeqînin weto ko qund rawestît"--Wextê wan temaşe kir ko têştâ wan sewar--û li nik wan sewar gelek 'eybekî mezin e bo mêwanêt mu'teber--we ser wê hindê ra jî kilkêt kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-do fikirîn, destêt xo kêşane paş. Pêkwe gotin, "Paşa, me têr xar. Xudê zêde ket ..." (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled what. On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect." ... When they saw that their meal was of crushed wheat--and with them crushed wheat [instead of rice] was a most shameful thing for respectable guests--and that in addition the tails of kids had been stuck on top of the trays, they looked at each other and withdrew their hands. They all said together, "Pasha, we have eaten our fill. May God increase it for you." {also: [kour] كور (JJ); <kûr> كور (Hej)} {syn: hevûrî; sayîş} Cf. Sor kûr كور = 'angora kid' [Kmc-8/JJ/SK/Hej] <bizin; gîsk; nêrî I>

kûr II كور (BK) = blind. See **kor**.

k'ûr III كور *adj.* deep, profound: •Avitne bîreke k'ûr (Ba) They threw [him] into a deep well. {also: [kour] كور (JJ); <kûr> كور (HH)} {#tenik} (Pok. 2 (s)keu- 951.) 'to cover, conceal': O Ir *kaura- <*kor < *kau (A&L p.101, note 15); Sor qûl قوول {k'ûrahî; k'ûranî; k'ûrayî; k'ûrî} [Ad/K/A/(JB3)/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

k'ûrahî كوراهي (K/IFb/GF/OK) = depth. See **k'ûrayî**.

k'ûranî كوراني (K/B) = depth. See **k'ûrayî**.

k'ûrayî كورايي *f.* (; -yê). depth, profundity. {also: k'ûrahî (K-2/IFb/GF/OK-2); k'ûranî (K-2/B-2); k'ûrî (K-2)} [K/B/OK//IFb/GF] <k'ûr III>

kûrik كورك *f.* (-a;). pocket. {also: kûrk II (OK); k'ûrk' II (JB1-S); [kour(ik)] كورك (JJ)} {syn: berik; cêb} [JR/IFb/JJ/GF/TF//JB1-S/OK]

kûrinc كورنج *m.&f.* (). wool-beater, wool-comber, wool-carder, wool-fluffer: •Kûrinc livayî dijenî bo çêkirina çoxa, kulava, tehtîya, kepena (Bw) A wool-carder beats virgin wool for making [Kurdish traditional garments]. {syn: livajen} [Bw] <liva>

k'ûrî كوربي (K) = depth. See **k'ûrayî**.

kûrîn كورين *vi.* (-kûr-). to cry loudly, screech, shriek: •Wek pepûkek birîndar dikûre û digirî (Ardû, p.116) Like a wounded cuckoo she shrieks and cries. {also: [korîn] كورين (JJ)} [Ardû/K/IFb/B//JJ] <qîrîn; qûrîn>

kûrk I كورك (IF) = fur coat. See **k'urk' II**.

kûrk II كورك (OK)/k'ûrk' II (JB1-S) = pocket. See **kûrik**.

kûrkûr كوركور *m.(F)/f.(B)* (-ê/-a; /-ê). turkey (fowl): -kûrkûrê nêr (F) male turkey; -kûrkûra mê (F) female turkey. {syn: bûqelemûn (F); 'elok (Msr); şamî (AB)} [F/B]

k'ûrm•e كورمه *f.* (•a; •ê). bonfire; camp-fire; fire for heating and cooking while camping out: •Dora k'ûrma êgir rûniştine (Ba2:2, p.206) They sat down around the camp-fire. {also: k'urumk', m. (JB1-S)} [Ba2/F/K/B//JB1-S]

kûsel كوسهل *m.* (JB3/QtrE) = tortoise. See **k'ûsî I**.

kûsele كوسله *f.* (Hk/Bw/JJ) = tortoise. See **k'ûsî I**.

k'ûsî I كوسي *m.* (-yê;). tortoise, land turtle, zool. order *Testudinata*; -bi rêvaçûna k'ûsî rê çûn (XF) to go at a snail's pace, to move very slowly. {also: kîsilfis (Zx); kîso (IFb-2/TF/Çnr/Grc/Btm); kîsofis (Czr); kîsok, f. (-a; -ê) (Msr); kosî

(Dyd/Erg/Kp/Ur-2); kûsel, m. (JB3/QtrE); kûsele, f. (Hk/Bw); [kuselá/كوسله/kessal اكسال (JJ); <kewsel
كيسو/kîso> (HH)] {syn: req I; şkevlatok (JB3)}
Skt kaşyápa- m.; Av kasyapa- m.; Mid P kaşawag
(M3); P kaşav/كاشو/kaşaf = 'tortoise'; Southern
Tati dialects (all f.): Takestani kasu(y)a; Xiaraji
kasawa = 'turtle' (Yar-Shater); Sor kîsał/كيسال; Za
kesa f. (Todd); cf. also Oss xæfs = 'toad, frog'. See
I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-,"
*Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir
Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971),
p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*,
ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig
Reichert Verlag, 1985), p. 257, note 24.
[F/K/IFb/B/GF//JB3/QtrE//]/Hk/Bw//HH/TF/Çnr/Grc/
Btm//Czr//Msr//Dyd/Erg/Kp]

kûşik/كوشك/كوشك (Zeb) = marten. See **kûşk**.
kûşk/كوشك/كوشك m. (). marten, stone-marten, zool.
Martes. {also: kûşik (Zeb-2); **kûze**; <kuşk> كوشك
(Hej)} = Sor delek/ده لک [Zeb/OK//Hej] See also
kûze.
kûşnê/كوشنئ (Mzg) = vetch. See **kizin**.
k'ût/كوت m. (). 1) bread that has "fallen" while baking
(and is ruined): -**k'ût kirin** (K) to ruin (bread)
while baking; 2) pellet, small sphere or ball (K).
{also: <kût> كوت (HH)} [K/IF/B/HH]
kûte/كوتئ (IFb) = type of cucumber. See **qitik**.
kûtek/كوتئك m. (). in village houses, a pillar used to
prop up a **kêran** [=crossbeam] that would
otherwise fall. [Haz] <kêran; mertak>
kût•ik/كوتئك/كوتئك f. (; •kê). unripe cucumber:
•**Xiyara li kûtkê diyar e** (Bar) The cucumber
is [already] apparent at its unripe stage [prv.]. {also:
qitik (Wn)} {syn: xirtik I} [Bar/OK//Wn] <xiyar>
kûtî/كوتئئ (Krç/IFb) = dog. See **kûç'ik**.
k'ûvî/كوتئئئ adj. 1) {syn: çolî I; hov; t'or II; welîş [3];
#kedî} wild, untame(d) {of animals: for 'wild' in the
sense of 'savage, primitive, uncultured'. see **hov**
(Haz)}: •**Me gelek heywanê k'îvî bi rêve
dîtin, şibetî gurg û rîvî û wa tišta, em
gelek jê tirsyayn** (M-Am #714) On the way we
saw many wild animals, such as wolves and foxes
and those things, and we were very afraid of them;
-**bizina k'ûvî** (J) wild she-goat; 2) of mountains.
{also: kêwî I (Bw); k'îvî (M-Am); k'ovî (A/JB3/IF);
[kouwi] كوتئئئ (JJ); <kûvî> كوتئئئ (HH)} Cf. P kûhî/كوهئئ
= 'of mountains' <kûh/كوه = 'mountain' (cf. Ar tûrî

طوبئئ = 'wild' <tûr/طور = 'mountain'); Sor
kûwî/كوتئئئ/كوتئئئئ [J/K/HH/J//A/JB3/IF]
<dirende>

kûz I/كوز adj. hunchbacked, humpbacked: -**kûz
bûn** = to stoop, bend over: •**Ewa tê kûz dibe**
(J) She comes [and] stoops over. {also: pişkûz (F);
qilûz (Qrj); qûz (B); [kouz] كوز (JJ)} {kûzayî;
qûzayî} [K/J//F//B//Qrj] <xûz>
kûzayî/كوتئئئئ f. (). hunchbackedness, hump-
backedness. {also: qûzayî (B-2)} [B] <kûz I>
kûz•e/كوتئئئئ f.(B)/m.(F) (; •ê/). marten, zool.
Martes foina: •**Di çîya û daristanan da
heywanên kûvî wekî hirç, gur, beraz,
pezkûvî, rovî, kewroşk, kûze û kew
p'îr in** (DZK) In the mountains and forests,
there are many wild animals, such as the bear,
wolf, boar, wild ram, fox, rabbit, marten, and
partridge. {also: kuje, m. (F); kuje (B); **kûşk**; [koujê
کوتئئئئ/} {kousî/كوسئئئ <hérisson=hedgehog>}} (JJ);
<kûze> كوزه (HH)} Cf. Za kuza = 'marten'; W Arm
guz/گوز & gznak'is/گزنکئئئ = 'marten';
T kuze [Bitlis] = 'marten' [sansar] (DS, v. 8, p.
3021); =Sor delek/ده لک [DZK/IF/HH//B/J//F]
See also **kûşk**.
kûze-kûz/كوتئئئئئئ (K)/kûzekûz/كوتئئئئئئئئ (B/GF) =
whimpering. See **kûzkûz**.
kûzî/كوتئئئئئ f. (IFb/OK) = watercress. See **kîzmas**.
kûzkûz/كوتئئئئئئئ f. (-a;-ê). whimpering, yelping (of
dogs): •...**lê heywanê kûvî bi awakî welê
diranên xwe xistibûn qiri[k]a Çavreş ku
kûzkûzên seyê reben ji yên gur bilin[d]tir
bûn** (EŞ, p.15) ...but the wild animal dug its teeth
into [the dog] Chavresh's throat in such a way that
the yelps of the poor dog were louder than those of
the wolf. {also: kûze-kûz (K); kûzekûz (B/GF)}
[EŞ/IFb//K/B/GF] <'ewte-'ewt; reyîn I>
kwêr/كوتئئئئئ (JB1-S) = blind. See **kor**.
kwîner/كوتئئئئئئ (K) = boil, abscess. See **qunêr**.
kwîr/كوتئئئئئ (Tof) = blind. See **kor**.
kwîrik/كوتئئئئئئئ (Qzl) = disease of wheat. See **korik**.

L ل

la ل (SK/Bw/Zeb) = side, direction. See **alî**.

labût لا بووت *f.* (; -ê). a piece of flat metal mounted on a stick used to clean the mud off a plow: •**Misasa cot, aliyekî wî bizmarek e ku dibêjnê 'zixt,' aliyê din hesinekî serî pan--'labût'** (Qzl) An oxgoad has a nail on one end, called 'zixt', and the other end has a flat piece of metal--'labût.' {also: labûte (IFb); lawûte (IFb-2)} [Qzl/A/GF/FJ//IFb] <misas; zixt>

labûte لا بووته (IFb) = flat metal tip for cleaning mud off a plow. See **labût**.

laç'ik لاچک *f.* (-a; -ê). white muslin woman's head kerchief: •**Laç'ka jina serê te be!** (XF) Shame on you! May you be disgraced! •**Sifetê wî mîna laç'ikê ye** (B) He is as white as a ghost [from fear or illness] •**[Weku jin bî û laçika xwe raxîne nîva wan elbette ew du tayife ji yek û du dibin]** (BN, 181) If it is a woman and she spreads out her kerchief between them, the two parties will surely cease their fighting. {also: [latchik] لاچک (JJ)} {syn: terhî} [BN/K/IFb/B/JJ//GF/TF] <destmal; hêratî; hîbrî; k'efî; k'itan; k'ofî; p'oşî; t'emezî>

laêf لا ئيف (L) = quilt. See **lihiêf**.

Lahd لاهد (IF) = Sunday. See **Le'd**.

lahor لاهور *f.* (). sword of Lahore steel (K); type of high-quality sword from India (IF/HH): -**şûrê lahor** (Z-2) do. {also: lahûr (K); <lahor> لاهور (HH)} [Z-2/IF/HH//K] <şûr>

lahûr لاهور (K) = type of sword. See **lahor**.

laîq لايق (B/F/SK) = suitable; worthy. See **layîq**.

laîqî لايقى (F) = suitability; worthiness. See **layîqî**.

lakan لاكان , m. (F)/lak'an, f. (B) = snow shoe. See **lîyan II**.

lal I لال *adj.* mute, dumb: •**gurê kerî-lalo** (Ba) deaf-mute wolves. {also: [lal] لال (JJ); <lal> لال (HH)} Cf. P **lâl** لال; Sor **lał** لال = 'dumb' {lalayî; lalbûn; laletî; lalî I; laltî} [K/A/JB3/IF/JJ/HH/B] <ker II>

lal II لال *m./f.* (B) (; /-ê). ruby, garnet: -**lal [û] dur** (Z-1) rubies and pearls: •**Zînekî usa hespê minra çê ke, wekî t'emam lal û dur be** (Z-1) Make a saddle for my horse, so that it's full of rubies and pearls. {also: lel, f. (B); [laal] لعل (JJ)} {syn: yaqût} Cf. P/A **la'l** لعل; Sor **lal** لال = 'ruby, crimson' [Z-1/K/A/IF//JJ//B] <dur; mirca; xişir>

lalangî لالنگى (CB) = mandarin orange. See **lalengî**.

lalayî لالايى (B) = muteness. See **lalî I**.

lalbûn لالبون (B) = muteness. See **lalî I**.

lalengî لالهنگى *f.* (). mandarin orange, bot. *Citrus reticulata*. {also: lalangî (CB); lalîngî (Bw); naringî (OK-2/AA); <lalengî> لالهنگى (Hej)} Cf. P **nârangî** لالهنگى = 'mandarine, tangerine'; Sor **lalengî** لالهنگى [Bw//IFb/TF/OK/Hej//CB//AA] <narinc; p'irteqal>

laletî لالهتى (A) = muteness. See **lalî I**.

lalê لالايى *prep.* 1) {syn: bal I; cem; hinda I; li def (Bw); nik I; rîx I} by, near, at, at the house of [chez]:

•**Hung xencerêt xo û debancêt xo û elbîsê xo lalî min da nên, paşî herine lalî hâkimî** (M-Ak, #537) Put your daggers and your pistols and your clothes down with me and then go before the governor; 2) against, opposite (JJ). {also: lalî III (M-Ak); [lâlê] لالى (JJ)} <li = 'at, to' + aliyê = 'the side of [MK/K/JJ//M-Ak]>

lalî I لالى *f.* (; -yê). muteness, dumbness. {also: lalayî (B-2); lalbûn (B-2); laletî (A); laltî (B-2)} [K/IF/B//A] <lal I>

lalî II لالايى *f.* (-ya:). large, flat dish, platter (Msr); medium-sized plate (Bşk/Erh); wide bowl for rice (A); long, shallow copper vessel in which such foodstuffs as rice and hulghur are served (HH). {also: lalû (Bşk); lalûk (Erh); <lalî> لالى (HH)} [Msr/A/IFb/HH//Bşk//Erh] <firaq>

lalî III لالايى (M-Ak) = by, near, at. See **lalê**.

lalîngî لالينگى (Bw) = mandarin orange. See **lalengî**.

laltî لالتى (B) = muteness. See **lalî I**.

lalû لالوو (Bşk) = type of plate. See **lalî II**.

lalûk لالووك (Erh) = type of plate. See **lalî II**.

lam لام (JB3/IFb/HH/GF/TF/OK/Erh) = cheek. See **lame**.

lam•e لامه *f.* (•a;). 1) {syn: gup} pouch of the cheek [T avurt] (TF); 2) {syn: alek; gup; hinarik; rû [3]} cheek (IFb/GF/OK); 3) {syn: çeng II} jaw (JJ/JB3/IFb/GF/OK). {also: lam (JB3/IFh-2/GF/TF/OK/Erh); [lamê] لامه (JJ); <lame لامه/lam لام (HH)} <Arc lugmā لڤڤڤڤ = 'puffed-up cheek': NENA lāmā = 'bridle, jaw' (Maclean) [HB/A/IFb/JJ/HH//JB3/GF/TF/OK/Erh] <dêm II; karêj I>

lan لان *f.* (-a;). den, lair, nest (of wild animal):

•**Dibêjin şêrek û gurgek û rîvîyek bûne şirik. Çûne çiyayekî, gayekî kîwî û bizinekî kîwî û kêrûşkek girtin, înane**

lana xo (SK 7:71) They say that a lion, a wolf, and a fox became companions. They went to a mountain, caught a wild ox, a wild goat, and a hare and brought them to their lair; **-landana kêvrişkê** (Bw) rabbit's lair **-lenda şêra** (Zeb) lion's den. {also: landan (Bw); lehn (GF-2); lend (Zeb/IFB-2); lewd (Zeb-2); [lan لان/lané لانه (JJ); <lehn> لهن (HH)} P lane لانه = 'nest'; Sor lan لان/lane لانه = 'nest, lair' [Bw//K(s)/A/IFb/JJ/SK/GF/OK//HH//Zeb] <hêlîn>

landan لاندان (Bw) = animal lair. See lan.

landek لاندك (K/JJ) = cradle. See **landik**.

landik لاندك f. (-a; -ê). cradle, crib: •**Landika nevyê wêderê bû, ber te'ldê landikê rûnişt** (Dz) The grandchild's cradle was there, he sat down under the concealment of (=hidden by) the cradle. {also: landek (K); lanik (IF-2); lehandik (Bw); lendik (IF-2); [lândek] لاندك (JJ); <lendik> لندك (HH)} {syn: bêşik, f. (F); colan; dara dergûşê; dergûş [2]} Sor lanik لانك: according to Nöldeke 123. dim. of lane = 'nest' [Dz/F/JB3/IF//K/JJ// HH//Bw]

lanik لانك (IF) = cradle. See **landik**.

lap لاپ adv. 1) completely, totally, quite; wholly, entirely, utterly, fully: •**Bîrêda merîk heye, ewî ew qederî bedewe, ku ji şewqa wî hundurê bîrê lap ronayîye** (Ba3-1) There is a man in the well, he is so beautiful that from his radiance the interior of the well is completely light •**Nevyê te hela zarûnin, serê neh-deh hêva şkênandine, sive mezin bivin, lêxin, wê rojê yek-dudu bikujin, ezê lap batmiş bivim** (FK-kk-1) Your grandchildren are still children [and] they have smashed in the heads of nine or ten, tomorrow they will grow up, and then they will kill one or two, [and] I will be completely disgraced; 2) very (much), highly, extremely: •**Lap zûva ew kelêda rûniştîye** (Ba3) For quite some time (=since very early on) he had sat in the castle (=dungeon) •**Wî gundîda ew merîfê lapî dewletî û hurmetlî bûye** (Ba2) He was the richest and most respected man in that village. {also: lapde (B-2)} Az T lap = 'very, completely, exactly' [Ba2/K/B]

lapde لاپده (B) = completely, totally. See **lap**.

laqa لاقا (K) = encounter, meeting. See **leqa**.

laqirdî لاقردي m./f.(B) (-yê/ ; /-yê). 1) words, conversation (JJ): •**K'etne k'êf û hieneka û**

laqirdiyane (Z-2) They fell to amusement, jokes and talk; 2) {syn: hienek} joke, amusement (K/B): •**Eva tişteki laqirdî nîne** (B) It's not a joke •**Ew laqirdiyê xwe te dike** (B) He's joking with you; **-laqirdî kirin** (B) to joke. {also: [laqyrdi] لاقردي (JJ)} < T lâkirdî = 'idle talk'; cf. Gr loghodiarioia λογοδιάρροια = 'garrulity, non-stop talking' [Z-2/K/JJ/B]

laqum لاقوم (B) = sewer; mine. See **leqem**.

laqumçî لاقومچي (B) = sewerman. See **leqemçî**.

laqûm لاقوم (B) = sewer; mine. See **leqem**.

laqûmçî لاقومچي (B) = sewerman. See **leqemçî**.

larî kirin لاري کرن (M-Ak) = to play. See **yarî II**.

laş لاش m. (-ê;). 1) {also: leş (JB1-A&S/GF/OK-2)} {syn: beden II; gewde} body: •**Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his [own] body; 2) {syn: berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; meyt': term} corpse, cadaver, dead body (K/JJ). See leş[1]; 3) carrion, body of dead animal (Wn/JJ/TF). See leş[2]. {also: leş; [lach/lâš (PS)/lash (Rh)] لاش/lech/leš (Lx/G) [JJ]; <leş> لاش (HH)} Cf. P lâš لاش = 'corpse' --> T leş; Sor laşe لاشه = 'corpse, carcass' & leş لاش = 'body' [Wn/K/IFb/JJ/TF/OK//M-Zx/B/HH/JB1-A&S/GF]

laşe لاشه (GF/OK) = corpse. See **leş**.

lat لات f. (-a; -ê). 1) {syn: ferş} flat, level crag; huge (flat) rock: •**Çû serê kopikî, pariste hindawê lata çyay, bizanîf pezê kîwî li wê derê heye yan ne. Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye** (SK 10:95) He went on top of the crest and crept above a patch of mountain pasture to see whether there were wild sheep there or not. When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree •**Ew lata te xwest ji binî de bihêrivîne** [sic] **wê bê hêrivandin** (Wlt 2:59, p.7) That boulder which you wanted to demolish from the bottom up will be demolished •**Mirovê tirsonêk weke bayê reviya û çû xwe di pişt latekî** [sic] **de veşart** (AW69B8) The cowardly man ran like the wind and went and hid behind a rock; 2) {syn: *gûrî (IF); tej} unit of measure equal to one fourth (1/4) of a dönüm, or 250 square meters (IFb) [Cf. T evlek]; plot of land, terrace (SK); acre, parcel of land (OK).

[BX/K/A/JB3/IFb/SK/GF/TF/OK] <ferş; le'tik; zinar>

lauk لاوك (Lx) = song. See **lawuk**.

lava لاڤا (K/IF/B/Ba2) = request, prayer. See **lavahî**.

lavahî لاڤاهي *f.* (). request, prayer: -**lavahî kirin** (K)/**lâva[yî]** kirin (B)/**lave kirin** (Msr) to request, ask for; to beg, implore, entreat (*syn:* jê hêvî kirin; limêj kirin; t'eweqe kirin) •[**Her çend jin û xweh lavahî dikin...Melîmed beg dibêje ku: "Nabel!"**] (JR) No matter how much [his] wife and sister implore [him]...Mehmed beg says, "No way!" [*also:* lava (K-2/IF/B/Ba2-2); lavayî (Ba2/B-2); [lavahi kirin لاوهي/labehi لا بهي (JJ); <lavekirin> لاڤكرن (HH)] [JR/K/JJ//IF/B/Ba2//HH]

lavayî لاڤايي (Ba2/B) = request, prayer. See **lavahî**.

lave kirin لاڤهكرن (Msr) = to request; to beg. See **lavahî**: -**lavahî kirin**.

lavîlavî لاڤيلاڤي (Zeb) = ivy. See **lavlav**.

lavlafk لاڤلافك (A) = ivy. See **lavlav**.

lavlav لاڤلافك *f.* (). ivy, bot. *Hedera*. [*also:* lavîlavî (Zeb); lavlafk (A); lavlavik (GF); <lavlavik> لاڤلافك (HH)] Cf. Ar lablâb لبلاب = 'English ivy'; Sor lawlaw لاڤلاڤ = 'convolvulus' [Zeb//IFb/OK/AA//HH/GF//A] <daralînk>

lavlavik لاڤلافك (GF/HH) = ivy. See **lavlav**.

lavz لاڤز *m.* (). 1) (*syn:* bêje; peyvî; pîrs [2]; xeber; zar I) word (Msr/K/JJ); 2) speech, talk; dialect (K); language (B). [*also:* lefz; lewz (K/B); [lefz] لفظ (JJ)] <Ar lafz لفظ = 'accent; pronunciation' [Msr//K/B//JJ]

law لاڤ *m./m.&f.* (B) (-ê;). 1) (*syn:* gede [5]; kuî II; mindal; t'ifal; zaro) boy, son; child (*male or female*) (B): •**Lawa min** (B) My daughter •**Lawê min** (B) My son •**Lawo!** = Boy! Son! (voc.) •**Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida** (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me; 2) young man (JJ/HH/TF); 3) beloved, lover (Bw): •**Da yara min nebêjftin "lawê min mir"** (Sube dayê by Muayyid Tayyib) Lest my beloved say "My lover is dead"; 4) [*adj.*] (*syn:* keşxe) nice, pretty (Bw); youthful, handsome (SK). [*also:* [laou] لاو (JJ); <law> لاو (HH)] Cf. Arm law لաւ = 'good'; Sor law لا = 'youth, young person' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/ GF/TF/OK/Bw]

lawaz لاڤاز *adj.* 1) (*syn:* jar I; lexe; narîn; qels I; zeyf; zirav I) thin, slim, slender, lean; puny, undersized; emaciated (*from hunger or disease*), skin and bones: -**birçî û lawaz** (Z-4) emaciated, skin and bones: •**Gurî birçîye û lawaze** (Z-4) 'Baldhead'

is skin and bones; 2) (*syn:* qels I[1]; sist; zeyf [2])

weak: -**lawaz kirin** (IFb): a) to make s.o. lose weight; b) to weaken: •**Her wesa Ingilîzan bizav kir ji bo lawazkirina rolê welatên biyanî li wê deverê** (Metîn 62[1997]:26) Likewise, the English strove to weaken the role of foreign countries in that region; 3) lean (*of meat*) (K[s]). [*also:* [lāvāz] لاڤاز (JJ-Rh)] Cf. Sor lawaz لاڤاز = 'weak'

[Z-4/K(s)/A/IFb/JJ]

lawij لاڤيژ (IF/JB3) = religious chant. See **lawuk**.

lawik I لاڤك = dim. of **law**.

lawik II لاڤك (A/IF/JB3) = lament; epic; melody. See **lawuk**.

lawir لاڤور (Kmc-10/Hej)/lawir لاڤور (Zeb) = small animal. See **rawir**.

lawjan لاڤجان (K[s]) = sad song. See **lawuk**.

lawje لاڤه (Prw) = love song. See **lawuk**.

lawuj لاڤوژ (K[s]/JJ) = heroic song. See **lawuk**.

***lawuk** لاڤوك *f.* (). 1) (*syn:* kilam; stiran I) song, folk song (Tkm/Lx); song, singing (K[s]) [lewij]; love song (Prw) [lawuk/lawje]; lament (IF) [lawik]; sad song (K[s]) [lawjan]; 2) epic, épopée, saga (JB3/IF) [lawik]; heroic song (JJ/K[s]) [lawuj]; 3) religious chant (IF/JB3) [lawij]; 4) couplet of a song (JJ/K[s]) [lawuj]; 5) melody (A) [lawik]. [*also:* lauk (Lx); lawij (IF/JB3); lawik II (A/IF/JB3); lawjan (K[s]); lawje (Prw-2); lawuj (K[s]); lewîj (K[s]); [lavouj لاڤوژ/lavyjk لاڤوك (JJ)] Sor lawuk لاڤوك = 'short lyrical poem (a genre of Kurdish folk song)' [Tkm/Prw//A/IF/JB3//Lx/K(s)/IF/JB3//Prw-2] <kilam; stiran I>

lawûte لاڤوته (IFb) = flat metal tip for cleaning mud off a plow. See **labût**.

layeq لاڤهق (JB1-S) = suitable; worthy. See **layîq**.

layîq لاڤهق (ŞBS) = suitable; worthy. See **layîq**.

layîq لاڤهق *adj.* 1) (*syn:* babet II[1]; hinkûf) fitting, suitable, proper, appropriate, decent: •**Layîq e** (K) It is fitting/proper •**Layîq nîne** (K/JJ)/**Ne layîq e** (K) It is not fitting/proper; -**layîq dîtin** (K) to consider proper; 2) (*syn:* hêja I[2]; stêl) [+ -î] worthy, deserving (of): -**laîq bûn** (B) = a) to be awarded: •**Ew laîqî p'êşk'êşiya dewletê bû** (B) He was bestowed with a government award; b) to earn, deserve, merit: •**Gelo qîzeke çewa wê rastî Memê wiyî hîzkirî bê, wekî layîqî Memê be?** (Z-1) How will a girl meet his beloved

- Mem, who is worthy of him? •**Hemû layiqî eynî mafa ne** (ŞBS, 61) Everyone deserves the same rights •**Tu lafqî wê keç'ikê nînfî** (B) You do not deserve (=are not worthy of) that girl; -**laîq kirin** (B) = a) to make worthy; b) to favor with, vouchsafe, condescend to grant, deign to give (*sarcastic*): •**Ewî laîq nekîr bê me bibîne** (B) He considered it beneath his dignity to come to see us. {also: laîq (B/F/SK); layeq (JB1-S); layiq (ŞBS); [lâiq] لايق (JJ); <layiq> لايق (HH)} <Ar lâ'iq لائق active participle of √l-y-q = 'to be proper, suitable'--> T lâyîk; Za layiq (Mal) [laîqî; layîqî; [lâiqî] لايقى (JJ) [Z-1/K//B/F/SK//JB1-S//JJ//IFb/HH/ŞBS]
- layîqî** لايقى f. (). 1) suitability, propriety, properness, decency; 2) worthiness, merit. {also: laîqî (F); [lâiqî] لايقى (JJ) [K//F//JJ] <layîq>
- laze** لازه m. (B) = moment. See **le'z II**.
- lazeq** لازهك m. (B) = moment. See **le'z II**.
- lazim** لازم adj. necessary: •**Merîyêd ku qe tişteq jî jê nelazimbûya** (Ba) People who didn't need anything at all; -**lazim e** [+ subj.] = it is necessary that..., [you] must ... [cf. Fr il faut que ...] •**Lazim e tu herî** (L) You must go •**Lazime, ku em wextêda k'arê zivistanê bibînin** (B) We must make ready for winter on time. {also: [lazim] لازم (JJ); <lazim> لازم (HH)} {syn: divêt [see at **vîn**]; gerek; hewce; pêwîst} <Ar lâzim لازم --> P lâzim لازم --> T lâzim [lazimatî; lazimayî; lazim[t]î] [L/K/IFb/B/HH/JJ/SK]
- lazimatî** لازماتى (K/B) = necessity. See **lazimayî**.
- lazimayî** لازمى f. (). necessity. {also: lazimatî (K/B); lazimî (K/B); lazimî (K/B)} [K/B] <lazim>
- lazimî** لازمى (K/B) = necessity. See **lazimayî**.
- lazimî** لازمى (K/B) = necessity. See **lazimayî**.
- lazût** لازوت m. (-ê;). corn [British: maize], bot. *Zea mays*: •**Lazûtê min pîr xurt bûye** (Krç) My corn has grown very well. {also: [lazout] لازوت (JJ)} {syn: garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; gilgilê Stembolê (Haz); zuret I} [Krç/Haz/Mzg/IFb/JJ] <genim; xirovî>
- lebat I** لهبات f. (). 1) motion, movement; 2) {syn: çalakî; livbazî} action, activity: •**Program û livbaziye (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê** (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism. {also: libat (IFb-2); [lipat] لهبات (JJ) [Wlt/K/A/IFb/GF//JJ] <t'evgeŕ> See also **lipat**.
- lebitandin** لهبتاندن (HH) = to (cause to) move (*vt.*). See **lipitandin**.
- lebitîn** لهبتين (HH) = to move, budge (*vi.*). See **lipitîn**.
- lec** لهج f. (; -ê). 1) competition, contest, race; -**hevra k'etin lecê** (K) to compete with each other, enter a competition: •**Ew usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevra k'etibûne lecê, çika k'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) They [=the brooks] fell so quickly, that people said (=it seemed as if) they were racing each other, to see which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early']; 2) battle (JB3); 3) contradiction (JJ). {also: [ledj] لهج (JJ) <Ar lajj لهج = 'quarreling'; Za lej m. = 'war, fight' (Todd) [Ba2/K/JB3/IFb/B//JJ/OK]
- Le'd** لهعد f. (; -ê). Sunday: •**Le'dê** (Msr) on Sunday. {also: Lahd (IF-2); Lehd (IF); Lehit (Czr/Btm); [lad rouj-a ladi روجا لادى (JJ); <lehid> لهعد (HH)} {syn: Bazar [3]; Yekşem} <Ar (yawm) al-aḥad الاحد (يوم); cf. Judeo-Spanish alxád [Msr/K/B/SC//IF//JJ//HH//Czr/Btm]
- lefv** لهف = word; speech. See **lavz**.
- legleg** لهگلهگ f. (; -ê). stork, zool. *Ciconia ciconia*: •**Legleg jî zû têt, wextê hatina wê hêşta befr û şilowe ye, serma ye, bihar nîye** (SK 29:263) The stork also comes early. When it comes there is still snow and slush and it is cold, it is not spring; -**fi'e'cî legleg** (B) do. {also: [leqleq] لهقلق/leghlegh (G) لهگلهگ (JJ); <legleg> لهگلهگ (HH)} {syn: fiacîreşk} Cf. Ar laqlaq لهقلق/laqlâq لهقلق; P laglag لهگلهگ; T leylek; Sor leqleq لهقلق/fiacî leqleq [SK/K/A/TFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]
- lehandik** لههاندك (Bw) = cradle. See **landik**.
- Lehd** لههد (IF) = Sunday. See **Le'd**.
- leheng** لهههنگ m. (-ê;). hero, champion: •**Bê guman e Celadet Bedirxan, lehengê ziman, rojname û çanda Kurdî giştî bû** (1:42, p.10) Without a double Jeladet Badirkhan was the general champion of Kurdish language, newspapers and culture. {syn: 'efat; 'egit; gernas; mêrxas; p'elewan} [Wlt/IFb/GF/TF/OK]
- lehêf** لههيف (K) = quilt. See **lihêf**.
- lehî** لههى f. (-ya;). flood, inundation, high water (*as result of springtime thaw*): •**Dema buhar têt, hêdî hêdî berf ji erdê radibe, çiya û banî hêşîn dibin, berf dihele, ava çeman zêde**

dibin*, **li gelek cihan ev şaxên çeman digihîjin hev û dibin lehî**. **Lehî carna gund û avahiyên dide ber xwe û dibe** (Wlt 1:42, p.4) When spring comes, the snow slowly rises from the ground, the mountains and hillsides turn green, the snow melts, river waters increase, in many places these river branches come together and become a flood. Sometimes the flood pushes villages and structures before it and carries them off. {also: *lêvî* (QtrE); [leî] لى (JJ); <leyî> لىي (HH)} [Wlt/K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ/HH] <avrabûn; lêmişt; sêlav; t[']ofan>

lehîstik لهيستك (K) = game. See **lîstik**.

lehîstin لهيستين = to play; to dance. See **lîstin**.

lehîstok لهيستوك (K) = toy. See **lîstok**.

lehîzîn لهيزين (K[s]) = to play; to dance. See **lîstin**.

lehn لههن (GF/HH) = animal lair. See **lan**.

Lehit لهحت (Czr/Btm) = Sunday. See **Le'd**.

lek لهك *f.* (J). 1) one hundred thousand (100,000) (IFb); 2) large division of soldiers; army corps consisting of 100,000 men (JJ). {also: [lek] لك (JJ)} Cf. P **lak** لك = 100,000 [BK/IFb/JJ/GF]

lekan لهكان (IFb/TF/JJ)/lek'an. m.(K)/f.(B) (K/B) = snow shoe. See **lîyan II**.

lekaş لهكاش (IF) = (old) shoe. See **şekal**.

lek•e لهكه *f.* (•a; •ê). 1) spot, blemish, stain; 2) (fig.) mark of disgrace, blemish (*on one's reputation*): •**Lek'a Eynê çîye?** (EP-5, #6) What is wrong with Ayneh? [lit. 'What is Ayneh's blemish?']. {also: [leké] لكه (JJ); <leke> لكه (HH)} Cf. P **lakke** لكه --> T **leke**; Sor **leke** لهكه [EP-5/F/K/IF/B/JJ/HH/GF]

lekedar لهكهدار *adj.* stained, spotted. [SK/GF] <leke>

lel لهل, *f.* (B) = ruby. See **lal II**.

lele لهله *m.* (J). manservant *or* tutor of the son of a sultan, king, etc.; pedagogue: •**Mem li pêşiyê te'lîm û terbiyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwarîyê, tîravêjîyê dikirin** (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery. Cf. P **lale** لهله --> T **lala** [EP-7/IF]

lëm لهم *m.* (-ê;). vine stock, long vines of *watermelon, squash, cucumber plants, etc.*: -**lemê 'encûra** (Qrj) Russian cucumber vine; -**lemê**

qundira (Qrj) squash *or* zucchini vine; -**lemê zebeşa** (Qrj) watermelon vine. {also: <lem> لم (HH)} [Qrj/A/IFb/HH/GF/TF/CB] <mêw; p'arêz I>

lema لهما *conj.* 1) {syn: çimk'î} because, for, since (*reason*): •**Îro hewalek Mhemmed Xan heyê, loma ne hatîye bi me re** (L) Today something is up with M. Khan, since he hasn't come with us; 2) therefore, hence [*often + jî*]: •**Jinê jî zanibû, wekî Êsibî ze'f aqile, lema jî ewê ç'e'vnebarî li wî fikir** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart, therefore she despised him •**Lê birê te ji mala min tişt dizîne, lema jî min ew girtine** (Ba3) But your brothers stole things from my house, and therefore I arrested them •[Khan Chengzerin never cursed horses or their god-protectors ('Pîrê hespa')] **Lema p'îrê hespa xan hez kir** (EP-8) Therefore the god-protector of horses liked the khan •**Herê Zînê, lema divên: qismî jin heyê p'arsû xare** (Z-1) ?Come Zin, for they say that some women are fickle •[**Lewranî qesmi xwendî û mela di nîv ekradan bi tima û xestî(?) meşûrin**] (JR) Because of this, learned people and mullahs have a reputation among the Kurds for being greedy. {also: *lewma* (K/JB3); *lewma* (ko) (IF); *lewra* [K[s]/IF/JB1-A); *lewre* [K[s]]; *lewranî* (JR); *loma* (L/B-2); [lúma لومه/leoû لو /leoûra لورا /leoûrani لورانى (JJ); <lewre> لوره (HH)} [Ba/K/F/B/IF/JB3/IF//K(s)/HH//IF/JB1-A//JR//L]

lend لهند (Zeb/IFb) = den, lair. See **lan**.

lendik لهندك (IF/HH) = cradle. See **landik**.

leng لهنگ *adj.* 1) {syn: t'opal} lame, limping; 2) awkward (*lit. & fig.*): •**Ya leng e** (Zeb) It [=the sentence] is awkward. {also: [lenk] لنگ (JJ); <leng> لنگ (HH)} Cf. P **lang** لنگ; Sor **leng** لهنگ = 'lame, out of balance' [Zeb/IFb/JJ/HH/GF/RZ]

lenger I لهنگه *f.* (J). 1) {syn: giranî (F)} anchor (F/K/A/IF): •**Qesr û qonaxê Alan-p'aşa li ser çar lengerane** (Z-2) Alan pasha's palace is [held up] on four anchors; 2) *in architecture*, the 'camel foot' [deve ayağı] of a bridge (IF); 3) equilibrium, balance (IF); 4) [*adj.*] lame (A/JJ). Cf. P **langar** لنگر; Sor **lenger** لهنگه = 1) sofa cushion; 2) rhyme; 3) anchor [Z-2/F/K/A/IF//JJ]

lenger II لهنگه (IF) = tray. See **lengerf**.

lengerî لهنگه *f.* (-ya;). wide tray, wide platter (IF); flat copper tray on which food is served

(B/HH): •Pîrê rabû, çû dik'anê, lengerik t'ijî sêvê babetî Xecêra k'irî, anî (IS-#263) The old woman went to the story and bought a platter full of fine apples for Khej [lit. 'apples worthy of Khej']. {also: lenger II (IF); lengerik (JB1-A); [langherîe (G)/langarî (Rh)] لنگری (JJ); <lengerî> لنگری (HH)} {syn: sêni} [IS/B/JJ/HH//IF//JB1-A] <berkeş; mecme'; tiryân>

lengerik لهنگهريک (JB1-A) = tray. See **lengerî**.

lengirîn لهنگيرين *vi.* (-lengir-). to limp, be lame. {also: <lingirîn> لنگيرين (Hej); cf. also [langhin] لنگين (JJ)} {syn: kulîn; licimîn} [Frq//Hej] <leng>

lep لهپ *f./m.* (K) (-a/; -ê/). 1) {syn: çeng I} paw (of an animal); 2) whole hand, including palm and fingers (HH/IFb/GF); wrist, hand (JJ); 3) blow with the paw: •Şêr lepek li hesp da kuşt (Dz) The lion killed the horse with one blow of his paw [lit. 'gave a paw to/at the horse, killed [him]']. {also: [lep] لهپ (JJ); <lep> لهپ (HH)} Sor lep لهپ = 'palm of hand'; Za lep *m.* = 'hand, palm' (Mal); Cf. also Rus lapa лапа = 'paw' [F/Dz/K/A/IFb/B/JJ//III/GF]

lepik لهپیک *m.* (I). 1) {syn: destgork (Bw); t'etik [2]} glove: -lepikê herî (IF) woolen gloves; 2) handle (e.g., on a fan or knapsack) (Bw); 3) string (on an apron, or connecting the two arms of a pair of eyeglasses). {also: [lepik] لهپیک (JJ); <lepik> لهپیک (HH)} [A/IF/K/A/JB3/IFb/B/JJ//III/GF/OK/Zeb]

lepitandin لهپتاندين (K) = to (cause to) move (*vt.*). See **lipitandin**.

lepitîn لهپتين (K) = to move, budge. See **lipitîn**.

leq I لهق *f.* (I). bite, biting: -leq dan [+li] (Bw/SK) to bite {syn: gestin}: •Hingo 'adet kirîye, kesê destê merhemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî dan, we kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê maç ken (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily. [Bw/IFb/SK]

leqa لهقا *f.* (I). encounter, meeting: -leqayî fk-f bûn (IFb) to meet, encounter, bump into: •Leqayî yekî ixtiyar dibin (Z-3) They encounter an old man. {also: laqa (K); [liqa bouin] لهقا بوين (JJ)} <Ar liqâ'لقاء = 'meeting' [Z-3/IFb//K//JJ] <fāst>

leqandin لهقاندين *vt.* (-leqîn-). to (cause to) move, stir, budge (*vt.*): -ji cî leqandin = to move stg.

from its place, to dislodge: •T'u qeweta nikaribû wana ji cî bileqîne (Ba2:1, p.203) No force could budge them. {also: [leqandin] لهقاندين (JJ); <leqandin] لهقاندين (dileqîne) (دلقينه)/leqliqandin لهلقاندين (dileqliqîne) (دلقلقينه)} (HH)} {syn: bizaftin; lipitandin; livandin} [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <leqîn>

leqem لهقهم *f.* (-a;-ê). 1) underground passage, tunnel; sewer: •Li mezelka min hieta li mezelka kuê Ehimed Helwaçî bo min lexmeyekê lê den, çendê bideme hungo? (M-Ak #658, p.298) If you make a tunnel from my room to the room of Ahmed Halwachi's son, how much must I give you?; 2) {syn: tepînk (IF)} land mine (hidden explosive). {also: laqum (B); laqûm (B-2); lexem (IFb/GF); lexim (GF-2); lexm; lexme (M-Ak); [lequm] لهقهم (JJ); <lexm> لهغم (HH)} <Ar laqam/luqam لهقهم = 'mine' & T laqim = 'sewer'; Sor lexm لهغهم = 'mine, tunnel' [Z-1/K//B/JJ//HH//IFb/GF] <k'arêz>

leqemçî لهقهمچي *m.* (I). 1) someone who works in underground passages, tunnels, sewerman: •Lexmeyîya lexme lê da hieta nîveka mezelka kuêkey der êxist (M-Ak #658, p.298) The [tunnelers] made a tunnel and brought it out in the middle of the boy's room; 2) sapper, land mine expert. {also: laqumçî (B); laqûmçî (B-2); lexmecî (GF); lexmeyî (M-Ak); <lexmçî> لهغمچي (HH)} <T laqimçî = 'sewerman' [Z-1/K//HH//M-Ak//GF//B]

leqîn لهقين *vi.* (-leq-). to move, stir, budge (*vi.*): -ji cî leqîn (K) to move from its place, get going: •Wekî ew nişkêva ji cîêd xwe bileqyana (Ba2:1, p.203) If they were suddenly to move from their place. {also: [leqian] لهقيان (JJ); <leqan] لهقان (dileqe) (دلقه)} (HH)} {syn: biziftin; lipitîn; livîn I} [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <leqandin>

lerizîn لهريزين (K/B/IFb/TF) = to shake (*vi.*). See **lerzîn**.

lerzîn لهريزين *vi.* (-lerz-). to tremble, shake (*vi.*); to shiver: •Sone ji tirsan lerzî (SK 4:51) The drake [=male duck] shivered with fright. {also: lerizîn (K/B/IFb-2/TF); [lerzin] لهريزين (JJ); <lerizîn] لهريزين (dilerizî) (دلريزي)} (HH)} {syn: fiejîn; kil II bûn; ricifîn} Cf. P larzidan لهريزين; Sor lerzan لهريزان (lerzê-)/lerzîn لهريزين (lerz-) = 'to tremble, shiver,

- palpitate (heart)'; Za lerzenā [lerz(1y)ayiʃ] (Todd/Mal); Hau lerzay (larz-) *vi.* (M4) [F/A/IFb/JJ/SK/GF/OK//K/B/HH/TF]
- leş** لەش *m.* (-ê;). 1) {also: laş (K/JJ)-2); laşe (GF-2/OK-2)} {syn: berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; meyt'; term} corpse, cadaver, dead body: •**Bîne nanê genimî, duhn bide, bêxe leşê min, ezê sax bim** (M-Zx #757) Bring wheat bread, spread it with fat, put it on my body and I shall be cured [i.e., come to life again]; 2) {also: laş (Wn/JJ/TF)} carrion, carcass, body of dead animal (IFb/HH/JB1-A&S); 3) {syn: beden II} body. See **laş**. {also: **laş**; laşe (GF-2/OK-2); [lach لاش/lech لاش (JJ); <leş> لاش (HH)} Cf. P lāš لاش = 'corpse' --> T leş; Sor laşe لاشه = 'corpse, carcass' & leş لەش = 'body' [M-Zx/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/OK//Wn/K/TF]
- leşker** لەشکەر *m.* (-e;). 1) {syn: artêş; esker [2]; ordî} army: •**Digel nîwfo beraiya leşkirê Cindî Axa geheşte nêzikî gundî** (SK 40:365) At midday the vanguard of Jindi Agha's army came near the village •**To digel leşkirî here, dest bi şerî biken** (SK 40:365) You go with the army and start fighting; 2) {syn: serbaz} soldier (IFb/TF). {also: leşkir (SK); [lechkir لشکر (JJ)} Cf. P laşkar لشکر = 'army' (also Ar 'askar عسکر = 'army' possibly al-'askar العسکر with definite article al- <P laşkar); Sor leşkir لەشکەر [Voa/K/A/IFb/GF/TF//JJ/SK]
- leşkir** لەشکەر (SK/JJ) = army. See **leşker**.
- le'tik** لەعتیک *f.* (-a;-ê). 1) vegetable garden where peppers, tomatoes, etc. are grown, kitchen garden (Msr); 2) small plot of land (HH). {also: <lehtik> لهتیک (HH)} Cf. Sor let لیت = 'piece, fragment' [Msr//HH] <lat [2]; p'arêz I>
- letilandin** لەتلاندن *vt.* (-letilîn-). to leave, abandon: •**Tu xema gişka biletilîn** (FK-eb-1) Leave aside all grief. [FK-1/K]
- lev** لەف *adv.* from each other; to each other. {syn: lêk} <li = 'to' + hev = 'each other' [BX/K/B]
- levandin** لەفاندن (OK/JJ) = to move (*vt.*). See **livandin**.
- leven** لەفن *m.* (-ê;). reed, cane, bot. *Trichoon phragmites*: -**levenê şekir** (IFb)/~**şekrê** (OK) sugar cane, bot. *Saccharum officinarum*. {syn: qamîş [1]; zil} Sor lewan لەوان = 'coarse kind of reed, bamboo' [Dh/Bar/K(s)/IFb/GF/OK/RZ]
- lewaş** لەواش *m.* (; lewêş) = lavash bread. See **loş**.
- lewd** لەود (Zeb) = den, lair. See **lan**.
- lewendî** لەوێندی *f.* (-ya;). hanging sleeve, sleeve ending; "Although I had worn Kurdish dresses in Mawana and in Mr. Sheikhzadeh's village, I had not dressed myself before. Now I had to struggle to put the *kiras* over my head, wrap the sash of this underdress around my waist, and draw the long pointed sleeve endings out so that when I put on the *fistan* I could tie the *kiras* sleeve ends and throw them over my head, where they would ride on my back." [from: Margaret Kahn. *Children of the Jinn* (New York : Seaview Books, 1980), pp. 179-80]. {also: [lawandî] لەوێندی (JJ-Rh); <lewendî> لەوێندی (Hej)} = Sor feqyane فهقیانه [Bw/Zx/JJ-Rh/OK/Hej] <huçik>
- lewij** لەوێژ (K[s]) = song. See **lawuk**.
- lewitîn I** لەوێتین *vi.* (-lewit-). to be soiled, be defiled, be polluted, to get dirty: •**Ê ko keska pêxember dide serê xwe, nahêle tu carî bilewite, ê te, tu ê herî keska pêxember, di nav heriyê bidî û tu qîmeta wê nizanî** (RN 3:52, p.2) He who puts the green [turban?] of the prophet on his head, never lets it get dirty, and you, you will go put the prophets green [turban?] in the mud, you don't know its worth. {also: [leouîtin] لەوێتین (JJ)} <Ar lawwata II لوت = 'to pollute, sully'; Sor lewtan لەوتان (Hej) [RN/K/A/B/TF]
- lewleb** لەولەب *f.* (Zeb)/*m.* (Alkan) (-a/-ê;). wooden handle bar inserted between forelegs and hind legs at each end of a skin sack used for churning: •[Nêrgisa koçer] ... **lolep di dest de dew kîyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne** (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop •**Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist ... bi destê rastê bi lewlebê pêşî û bi yê çepê jî bi lewlebê paşî digirtin û dewê çîl-sipî vala dikir beroşê** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin butter churner from the wooden frame ... and held the front handle bar with her right hand and the back handle bar with her left, and emptied the snow white buttermilk into the pail. {also: lole (IFb-2); lolep (Lab)} Sor lûrelep لەوورەلەپ (W&E)/lorelep لەوورەلەپ (Hej) [Alkan/A/IFb/TF//Lab] <meşk>

lewma لهوما (K/JB3)/lewma (ko) (IF) = because; therefore. See **lema**.

lewra لهورا (K[s]/IF/JB1-A/JJ) = because; therefore. See **lema**.

lewre لهوره (K[s]/HH) = because; therefore. See **lema**.

lewranî لهوراني (JR/JJ) = because; therefore. See **lema**.

lewḫet لهوغهت *f.* (-a;). 1) {*syn:* gilî [1]; peyiv; pirs [2]; xeber; zar I} word (K[s]/JJ/JB1-S); 2) phrase (JJ/JB1-S); 3) {*syn:* ziman} language (HH/JB1-S); 4) singing (K[s]): •**Teyrê te xweş teyr e, lewḫeta wî xweş e** (L) Your bird is a fine bird, its song is fine. {*also:* loqet (JB1-S); [loughet] لغت (JJ); <lixet> لغت (HH)} <Ar luyah لغة = 'language' --> P loyat لغت = 'word'; --> T lûgat = 'dictionary'. For the meaning of 'singing', cf. **kilam** = 'song', from an Arabic word meaning 'speaking' [L/K//JB1-S//JJ//HH] <peyiv; ziman>

lewz لهوز (K/B) = word; speech. See **lavz**.

lexem لهخم (IFb/GF) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

lexer لهخەر *adj.* thin and weak (*of animals*), decrepit; lean (*of meat*): •**Em sê-çar rital titûn li kerê xwe ê lexer bar dikin** (MB) We load three or four rotls of tobacco onto our decrepit donkey. {*also:* [lagher] لاغر (JJ); <lexêr> لغر (HH)} {*syn:* jar I; lawaz; narîn; qels I; zeyf; zirav I} <P lāyar لاغر --> T lağar; Sor lef لهر [MB//JJ//HH]

lexim لهخم (GF) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

leḫem لهغهم = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

leḫlemîş لهغلهميش -leḫlemîş bûn (K) to crowd, gather around: •**Dîwana Al p'aşa t'ijî meriv bû, leḫlemîş bû bûn, gi li hîvîa Memê bûn** (FK-eb-1) Al pasha's diwan was full of people [who] had flocked around, waiting for Mem. Cf. T lehllemek [Sarıkaş, Selim-Kars; Erzurum; Ağrı; Erciş-Van] & lahlamak [Ahlat-Bitlis] = 'to pant with fatigue' (DS, v. 9, p. 3070) & leklemek [Kars] (AC-1, p. 265) = 'to be stopped up, to gasp for breath, to pant' & Az T lählâmäk = 'to pant' [FK-1/K]

leḫme لهغمه (M-Ak) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

leḫmecî لهغمهجي (GF) = sewerman; sapper, landmine expert. See **leqemçî**.

leḫmeçî لهغمهچي (M-Ak) = sewerman; sapper, landmine expert. See **leqemçî**.

leyistin لهيستين (JB1-S/JB3/HH/TF) = to play; to dance. See **lîstin**.

leyistok لهيستوك (JB3) = toy. See **lîstok**.

leyîstik لهييستك (IFb) = game. See **lîstik**.

leyîstin لهييستين (IFb) = to play; to dance. See **lîstin**.

leyîstok لهييستوك (IFb/TF) = toy. See **lîstok**.

leylan لهيلان *f.* (; -ê). 1) tune, melody; 2) {*syn:* kilam} song: •**Stran û leylandîn k'urdî** = Kurdish songs and melodies; 3) mirage (K/A/JB3/B/IFb). [K/A/JB3/IFb/B] <lêlandin>

Leyla û Mecnûn لهيلا و مهجنون (KS) = Gemini. See **leyl û mecnûn**.

leyl û mecnûn لهيل و مهجنون *f.* (; -ê). Gemini (*star constellation*): •**Bi şiyarbûnê re min dît ku ew stêrka li nêzikî Leyla û Mecnûn riya erdê** (KS, p. 49) Upon awakening I saw that that star near the Gemini constellation had fallen to earth. {*also:* Leyla û Mecnûn (KS); leyl u mecrûm (GF-2/OK); <leylumecrum> لهيلو مهجروم (Hej)} {*syn:* cêwî} <Ar Laylâ wa-Majnûn ليلي ومجنون, the names of two lovers [KS//IFb/GF//OK/Hej]

leyl u mecrûm لهيل و مهجروم (GF/OK) = Gemini. See **leyl û mecnûn**.

leymûn لهيمون (A/TF/RZ/CB) = lemon. See **lîmon**.

leystik لهيستك (Msr) = game. See **lîstik**.

leystin لهيستين (B/Msr) = to play; to dance. See **lîstin**.

lez I لهز *adj.* 1) fast, quick, rapid: -**lez bi lez** (IFb)/lez û bez (IFb) in a jiffy, lickity split; 2) urgent, hurried, hasty; 3) [*f.*] haste, rush (JJ/HH). {*also:* [lez/lezi/لزي (JJ); <lez> لز (HH)] [lezahî; lezanî; lezî; leztî] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

lez'z II لهز *f.* (). moment: -**lez'zekê** = for a moment: •**Em le'zekê vegetin dîwana Al-p'aşa** (Z-1) Let's go back to A.p.'s court for a moment. {*also:* laze[k], m. (B); le'ze (B); [lehzé] لحظه (JJ)} <Ar laḫzah لحظة [Z-1/K//B/JJ]

lezahî لهزاهي (IF) = speed. See **leztî**.

lezandin لهزاندن *vt. & vi.* (-lezn-). 1) to hurry s.o. up (*vt.*); to accelerate, speed stg. up: -**xwe lezandin** = to hurry, be in a hurry; 2) to hurry (*vi.*). {*also:* [lezandin] لهزاندن (JJ); <lezandin لهزاندن (dilezîne) > (HH)} [K/JB3/IF/B/HH/JJ] <lez I>

lezanî لهزاني (K) = speed. See **leztî**.

le'ze لهزه (B) = moment. See **lez'z II**.

lezet لهزمت *f.* (; -ê). 1) {*syn:* k'êf} delight, pleasure (K/IF/B): -**lezet dayîn** (B) to give pleasure; -**lezet dîtîn** (K/JJ/B)/~ **stendin** (B) to take delight in, enjoy; 2) taste, flavor (JB3/IF/JJ). {*also:* [lezet] لذت

- (JJ); <lezet> لزت (HH) < Ar laddah لذة [EP-7/F/K/JB3/IF/JJ/B/HH]
- lezi لهزي (K/JJ) = speed. See **leztî**.
- leztî** لهزتي *f.* (f.). speed, rapidity, velocity. {also: lezahî (IF); lezanî (K); lezi (K/JJ)} [K/B//IF//JJ] <lez I>
- lê I** لهي *conj.* 1) {syn: bes I; lêbelê} but: •**Em dibêjin, lê ew gufa me nake** (B) We tell [him], but he doesn't listen to us; 2) but rather, rather: •**Ev ne guregurên Hitler, lê yên Xwedê ne** (Rnh) Those are not the rumblings of Hitler [=Nazi bomber planes], but rather those of God •**Sibê na lê dusibê ezê bême cem we** (F) I will come to [visit] you not tomorrow, but rather the next day. {also: [lê] لهي (JJ)} [F/K/JB3/IF/B/JJ/JB1-A&S]
- lê II** لهي *prn.* from him/her/it. < li = 'from; to' + ê/wê/wî = 'her, him' [BX/K/IF/B]
- lê III** لهي *voc. particle.* O, hey (when calling one female: *lo* is used when calling one male; *geli* is used in calling more than one person). {also: <lê> لهي (HH)} [K/IFb/HH/GF/TF] <lo; geli I>
- lêb** لهب (K[s]/GF/JJ-Rh) = trick, ruse. See **lêp**.
- lêbandin** لهباندن *vt.* (-lêbîn-). to fool, deceive, trick: •**‘Usmanfan teltîfa Kurdan o lêbandina wan faydetir o senaftir zanî** (SK 56:647) The Turks considered it more profitable and easier to placate the Kurds and deceive them •**Suto zanî kewlî heyê ko Teto bilêbînî** (SK 61:768) Suto knew that there was a chance to fool Teto •**Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizanî ko rezewanî her do lêbandine** (SK 8:80) The owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them. {syn: xapandin} for etymology see **lêbyan** [SK/RZ] <lêp>
- lê banîn** لهي بانين *vi.* (li ... -ban-). to grow used to gradually, warm up to (e.g., animals to a newcomer): •**Berx li mîyê dibane, lê mîh li berxê nabane** (Qzl) The lamb warms up to the ewe, but the ewe doesn't warm up to the lamb. {also: banîn (A/IFb); lê banyan (Qzl-2)} [Qr/Qzl//A/IFb//GF] <'elimîn; hîn I; rahatin>
- lê banyan** لهي بانين (Qzl) = to grow used to. See **lê banîn**.
- lêbelê** لهي به لهي *conj.* but, however. {syn: bes I; lê I} Za labelê; =Sor beîam بهلام [BX/K/IFb/GF/TF]
- lêborin** لهي بوړن (IFb) = to pardon. See **lêborîn**.
- lê•borîn** لهي بوړين *vt.* (li... -bor-). 1) to pardon, forgive: •**[Eger mirovek qebahîetekî mezin bike û biçe xwe bavêje bextê yekî elbette ji qisûra wî diborin]** (BN, pp.197-98) If a person commits a great sin and goes and pleads for mercy [lit., throws himself at the luck of s.o.], they will certainly forgive him; 2) [*f.* (f.)] pardon, forgiveness. {also: bihurtin[4] (OK); lêborin (IFb); lêbûrin (OK-2); [borîn/burîn] بوړين (JJ-Rh) = 'to pardon (let stg. pass)'} {syn: bexşandin; 'efû kirin; lê xweş bûn} Sor lêburdin لهي بوړدن = 'to pardon, dispense with, let go' [BN/JJ-Rh// RF/RZ//IFb//OK] See also **bihurtin**.
- lêbûrin** لهي بوړين (OK) = to pardon. See **lêborîn**.
- lêbyan** لهي بيان *vi.* (-lêbyê-). to be fooled, deceived: •**Bi dewê her kesê nelêbyêt** (SK 2:17) Let him not be deceived by what each person says. {syn: xapîn} cf. Skt *vr̥ep-* = 'to deceive'; P *firêftan* فریفتن (*firêb*) (فريب) <pra- + *vr̥ep-* (or perhaps cf. Ar *vl-* = 'to play') [SK] <lêp>
- lê civîn** لهي جفين *vi.* (li ... -civ-). to gang up on: •**Do ew û çar birê xwe li min civiyan** (Qzl) Yesterday his four brothers and he ganged up on me •**Ez li we civiyam** (Qzl) I've beaten you guys (in cards) [humorous usage] [Qzl]
- lêç** لهي چ *adj.* slanted, at an angle, sloping downward. {also: lêj (Slm/OK)} Sor lêç لهي چ = 'sloping downward' [Qzl/IFb//Slm/OK] <vêl>
- lê•dan** لهي دان *vt.* (lê-d-). 1) {syn: k'utan; lêxistin; rēpandin} to strike, hit, beat: -**lêdan çûn** = to 'up and leave', depart {syn: lêxistin çûn}: •**Ez lêdam çûm** (Z-922) I up and left •**Lêdidin diçin** (Z-922) They up and leave; -**xwe lêdan** (Zeb) to wrestle; 2) play (*musical instrument*): •**Em jî ewe heşt neh roj e ji laê Silêmanî û Kerkûkê li-dû nawbangê Eîmed Axaê B erwarî têyn da bo wî def o kemança lê-deyn o lawjan bêjîn** (SK 27:243) For eight or nine days now we have come from the direction of Sulaimaniya and Kerkuk following the fame of Ahmad Agha Barwari, in order to play the drum and viol for him and to sing him songs. {also: [le-dan] لهي دان (JJ); <lêdan لهي دان (lêdide) (لیدده)> (HH)} [Z-922/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/SK]

- lêf** لێف *f.* (-a;). pen or enclosure in which ewes lamb, lambing pen: •Kurd xwe pêk tînin, da bi keriyên xwe ve herin lêfa (SW-#18 [Ereb Şemol]) The Kurds get ready to go to the lambing pen with their flocks. {syn: dolge} [SW-#18/K(s)/GF] <axil; gom I; guhêr; k'oz; mexel>
- lê•hatin** لێهاتن *vi.* (lê-[h]ê-). 1) {syn: bûn[2]} to become, get: •Ez diçûm li def doktorî, ez xirabtir lê hatim (Bw) I went to the doctor. and I got worse •Kawdanên deverê diwartir û aloztir lê hatîne (Metîn 62[1997]:25) The situation of the region has become harder and more complex •Ku min tu dîtî, ez çêtir lê hatim (Bw) When I saw you, I felt/became better; 2) to happen to, become of, befall: •Çi lê hat? (Bw) What happened to him? or, What became of him?; 3) to be fitting, suitable, appropriate: -k'ês lê hatin (A/JB3/IF) to have an opportunity or chance, find the right time or conditions to do stg.: •Gur kir nekir kêsa wî lê ne hat ko bigire (SW) No matter what the wolf did, he couldn't manage to catch it •Kês li min hat (JB3) I had the opportunity •Keysa min lê hat (IF) I found the opportunity; 4) to agree with s.o., suit (e.g. of food one has consumed): •Li min nehat (Bw) [X] did not agree with me/gave me a stomach ache. [Bw/Zeb/Dh/Metîn/K/A/IFb/GF/TF] <*lêkînanîndin>
- lêhmişt** لێهمیشت (Bw) = flood. See **lêmişt**.
- lêz** لێز (SIm/OK) = slanted. See **lêç**.
- lêk** لێک *adv.* from each other, from one another. < li = 'from; to' + êk = 'each other' {syn: lev} [BX/IF]
- lêker** لێکەر *f.* (-a;). verb: -lêkera arîkar (IF) auxiliary verb; -lêkera bêrêz (IF) irregular verb; -lêkera (ne)gerandî (IF) (in)transitive verb; -lêkera hevedudanî (IF) compound verb; -lêkera nekesîn (IF) impersonal verb; -lêkera rêzdar (IF) regular verb. {syn: fêl II; *pêşing (IF); *pîşk (IF)} [(neol)K/JB3/IF]
- lê•kirin** لێکرن *vt.* (lê-k-). 1) {syn: bar kirin} to put on, load up; -bar lêkirin (IF) to load up; -k'inc lêkirin (K/IF) to dress s.o. (vt.): •Xulam xizmetk'ara k'incê wî lêkirin (Z-1) The servants dressed him [lit. 'put his clothes on him']; -k'inc li xwe kirin (K) to dress (vi.) , get dressed; 2) to pour, spill (liquids) (HH); to load or pour stg. from above onto stg. (IF); -av lêkirin (IF/B) to give s.o. a shower, bathe s.o. (by pouring warmed water over s.o. in a basin): •Di van rojan da Şahan sibê dereng radibe. Dîya wî avê lê dike û kincên wî diguhure (DZK, p.81) On those days Shahan wakes up late in the morning. His mother bathes him and changes his clothes. {also: [le-kirin] لێ کرین (JJ); <lêkirin لێکرن (lêdike) (لیدکه)> (HH)} [Z-1/K/A/IF/JJ/B/HH]
- lêkolan** لێکولان (IFb/TF/OK) = to investigate. See **lêkolîn**.
- lê•kolîn** لێکولین *vt.* (lê-kol-). 1) {syn: li ser ft-î rawestan/sekinîn} to study, investigate, examine, research, look into: •Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; 2) [f (-a;)] a study, investigation, examination; research: •Berî ku em werin ser lêkolîna Alaeddîn Seccadî ya berfireh (CA, p.67) Before we come to Alaeddin Sejjadi's wide-ranging study •lêkolîn li ser zimanê Kurdî (IFb) research on the Kurdish language. {also: lêkolan (IFb-2/TF/OK-2)} Sor lê•kolînewe لێکولینێوه [(neol)CA/IFb/GF/OK/RF//TF] <hûr>
- lê•kuştin** لێکوشتن *vt.* (li ... -kuj-). to deduct (money). [Zeb]
- lêlandin** لێلاندن *vt.* (-lêlîn-). 1) {syn: stiran I} to sing; 2) to shout (HM/JJ): •[Bi dengêkî hişk dilelînin] (HM) They shout in a shrill voice. {also: lîlandin (K/KS); [lîlandin] لێلاندین (JJ)} [HM//K/JJ/KS] <leylan>
- lêlav** لێلای *f.* (-a;). slush, melting snow: -lêlava befrê (Zeb) do. {also: <lêlav> لێلای (HH)} [Zeb/IFb/HH/GF] <berf; şilop'e>
- lêmişt** لێمیشت *f.* (-a;-ê). 1) {syn: sêlav [2]; t'ofan [1]} flood, deluge, inundation; 2) lava (Zeb). {also: lêhmişt (Bw); [li-micht] لێمیشت (JJ); <lêmişt> لێمیشت (Hej)} <lê + mişt- (-mal-) = 'to sweep'; =Sor lafaw لافاو = 'flood, torrent' [Zeb/K/IFb/B/GF/RZ/Hej// JJ//Bw] <avrâbûn; lehî>
- lê•nan** لێنان *vt.* (lê-n- [JB1-A]/-lên- [Bw]). to cook, prepare a meal, make (a dish): •Ew jirmama min t'êşt' a lénay û tu û mamê min dê vêkra xon (JB1-A #149) This aunt of mine has

made breakfast, and you and my uncle will eat together •**Ez dê p'ilavekê lênim** (JB1-A #142) I will make rice. {also: lênanandin (Bw-2)} Sor [çêşt] lênan [چیشته] = 'to cook (food)' [Bw/ JB1-A/OK] <patin>

lênanandin [چیشته] (Bw) = to cook. See **lênan**.

lêp لێپ *f.* (;-ê). trick, guile, ruse, deceit: •[**Kuştina wî li ustuyê min, ez dê lêpekê li wî bikim û bê zehîmet ewî bidime kuştin**] (JR #40,125) Killing him is my responsibility [lit. 'on my neck'], I will play a trick on him and with no trouble have him killed •[**Qenc e ewe ku em evne bi ezmanê şîrîn û lêp bînine nîva heyşetê**] (JR #40,124) It is best to lure them into town with sweet talk and guile. {also: lêb [K[s]-2/GF-2]; [lip/lêb (Rh)/laêbi (G)] لێپ (JJ); <lêp> لێپ (HH)} {*syn:* delk'; fêl I; hîle} for etymologies see **lêbyan** [JR/K/IFb/B/JJ/HH/GF] <lêbandin; lêbyan>

lêr لێر, *m.* (SK) = forest. See **rêl**.

lêstik لێستک = game. See **lîstik**.

lêv لێف *f.* (-a;-ê). 1) lip: •**Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became dry from/with thirst; -**bi lêv kirin** (GF) to pronounce; -**lêva jêrîn** (OK) lower lip; -**lêva jorîn** (OK) upper lip; -**lêva xwe gestin** (B/FK-eb-2): a) to bite one's lips (*out of boredom*); b) to keep one's mouth shut, be silent: •**Ew zane wekî Memêye, lêvê xwe digeze** (FK-eb-2) He knows it is [about] Mem, [but] he keeps his mouth shut; 2) shore, coast (B); side, bank (IFb/TF): •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehên li raserî lêva golê ne** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake; -**lêva be'rê** (B) seashore. {also: [liw] لێف (JJ); <lêv> لێف (HH)} [Pok. lēb-/lōb-/lāb-/lēb- 655.] 'lip': Mid P lab (M3); P lab لب Sor lēw لێو; Za lew *m.* (Todd); Hau liç *m.* (M4); cf. also Lat labium; Germ Lippe [K/A/IB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ]

lêve•bûn لێفه بوون *vi.* (lêve-b-). to change one's mind, go back on one's word: •[**Heke tiştêk dibêjit paşî lêve nabiteve**] (RJ) If he says something, he will afterward not go back on his word. [Bw/RJ]

lêvî لێفێ (QtrE) = flood. See **lehî**.

lê•xistin لێخستن *vt.* (li... -x-). 1) {*syn:* k'utan; lêdan; repandin} to hit, strike, beat: -**lêxistin çûn** = to depart, leave, to "up and leave" {*syn:* lêdan çûn}: •**Xort cotê xwe berda û lêxist, çû mala p'adşê** (J) Te youth put aside his plow, ?got up and went to the king's house •**Rabû, lêxist çû mala xwe** (J) He got up and went home; 2) to play (*musical instrument*): •**Li tembûra xwe dixê** (L) He plays his tambur (*saz*). {also: [li-khystin] لێخستین (JJ); <lêxistin (lêdixê) (لێدخه)> (HH)} [K/A/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

lê•xurîn لێخورین [Dh/K]/lê•xurîn لێخورین [JJ-Rh/SK/GF] *vi.* (li... -xur-). to yell at s.o., to attack (*verbally*), abuse, revile: •**Her sê li wî xurîn, gotine [sic] wî, "kir be, egerne dê zopan xoy!"** (SK 8:78) All three abused him, saying, "Shut up, or you'll take a cudgelling" •**Tu bo li min dixurî?** (Dh) Why are you yelling at me? {also: [lê-khorîn (Rh)] لێخورین (JJ)} cf. Sor **lêxurîn** لێخورین = 'to drive forward, urge on (animal) with cries' [Dh/K//JJ-Rh/SK/GF]

lê xweş bûn لێ خوێش بوون *vi.* (li *fk-f* xweş -b-). 1) {*syn:* bexşandin; 'efû kirin; lêborîn} to forgive, pardon: •**Ya xudê, to li me xoş bî, qusûra me 'efw key** (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault; 2) [**lêxweşbûn f. (J)**] forgiveness, pardon. [SK/A/OK] <xweş>

li ل *prep.* 1) in, at [*location; with or without motion*]: •**Gurgîn li mal e** (BX) G. is at home •**Li avê xist** (BX) He threw himself at the water, jumped into the water •**Ez duhî li cem te bûm** (BX) Yesterday I was at your house •**li malê** (K) at home •**li ku?** = where? {*syn:* k'u derê?} •**li herçar beşên Kurdistanê jî** (Ber) in all four parts of Kurdistan; 2) for [*purpose*]: •**Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (BX) For fighting, maternal uncles and sisters' sons; for eating, paternal uncles and brothers' sons [*prv.*]; 3) on, onto [*with or without motion*]: •**Çavê min li te ye** (BX) I have my eye on you •**Li ç'fyê berf k'et** (K) On (or-in) the mountains snow fell •**Li hespê swar bûn** (K) to get on (=mount) a horse; -**li e'rdê xistin** (K) to throw on the floor; 4) about, regarding, concerning: •**Min ji Tacîn li te pirsî** (BX) I asked T. about you; 5) in, about, around: •**Ew li otaxê dihat-diçû** (K) He paced about the room •**Li çolê gerîyan** (K) They

wandered/roamed about in the desert; 6) with [*instrument, means*] : •**Tuê here ji mi re li van pera tišta bikire!** (L) Go buy me some things with this money; 7) from: •**Li kanîyê av dikişê** (K) Water flows from the spring •**li zevîyê nan berev kirin** (K) to gather or harvest bread from the field. {also: [li] لى/لى (JJ)} [li + wê/wî = lê; li + hev = lev; li + êk = lêk] [BX/K/IB3/IF/B]

lib لپ *f.* (-a; -ê). 1) {syn: heb} a single grain or seed: •**yek lib** (Qzl) ace (*in card games*) {syn: *as; beg [2]; *bilî (Bw); yeklî (Wn)}; 2) *counting word for fruits, nuts, etc.*: •**Diya min çend nan, du çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin tûrikê Gulîstanê** (Alkan, 71) My mother would put some bread, two handfuls of raisins, 20-30 walnuts into Gulistan's bag. {also: [lib/لب/lip] (JJ); <lib> لب (HH)} <Ar lubb لب = 'kernels, core (of fruits)' [Alkan/K/A/IFb/B/J]/HH/ GF/TF/Qzl] <dan II; heb; kit>

libas لباس, *m.* (-ê; libês) (K/B/IF/JJ/HH) = clothing. See **libs**.

libat لبات (IFb) = movement; activity. See **lebat I**.

li ber xwe dan ل بر خوہ دان *vt.* (li ber xwe -d-). to resist, oppose, put up a fight: •**Frensîzan di wê qadê de gelek li ber xwe dida û bi xurtî şer dikir** (H2 9:31, p.776) The French resisted a great deal on this front and fought fiercely. {also: ber xwe dan (IFb/GF/Mzg/Krş)} [H2/TF/RZ//IFb/GF/Mzg/Krş]

libs لیس *m.* (-ê;). clothing, dress, garb. {also: libas, *m.* (-ê; libês) (K/B-2/IF); [libas] لباس (JJ); <libas> لباس (HH)} {syn: cil I; ç'ek; k'inc} <Ar libs لباس/libās [L/K/B//IF/JJ/HH]

libûcen لیبوچهن (Erciş) = wool-beater. See **livajen**.

libûjen لیبوژهن (Bw) = wool-beater. See **livajen**.

licimîn لجمین *vi.* (-licim-). to stagger, reel, totter, sway; to walk slowly like an ill person; to limp, be lame. {syn: kulîn; lengirîn} [Frq/GF/F]

li dar k'etin ل دار که تن *vi.* (li dar -k'ev-). to take place, occur; to be held (*meeting*): •**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On September 19, 1992, the second emergency meeting of the People's Labor Party (HEP) took place. [(neol)Wlt] <li dar xistin; qewimîn>

li dar xistin ل دار خستن /lidar xistin لدار خستن *vt.* (lidar -x[fn]-). to organize, set up, hold (*a conference, etc.*): •**...Ev tişteki normal e ku di meclîsa we de qomîteyên wiha tên li darxistin?** (Wlt 1:37, p.16) Is it normal [lit. 'a normal thing'] that committees such as this are organized in your assembly? {syn: pêkanîn [3]} [Wlt/IFb] <damezirandin; li dar k'etin>

li def ل دهف /لدهف (Bw) = at, over (*someone's house*). See **def II**.

ligel لگهل (Bw) = with. See **digel**.

li hev anîn لههف ئانین *vt.* (li hev [t]în-). 1) {syn: aşt kirin; fesil kirin} to reconcile, make peace between (*opposing parties*): •**Dê û bavê xort jî hatine, peyre wan şiyandiye dîv melakî, wî jî fesla wan kiriye û ew li hev anîne** (Mdt) The parents of the young man came, then they sent for a mullah, and he settled the feud between them [=the two families] and reconciled them; 2) to cause to agree, bring into agreement, harmonize (*lit. & fig.*). {also: [li-hew anin] لههف انین (JJ); <lêk anîn لیک ئانین (lêk tîne) (lêk tîne) (HH)} [Mdt/K/IFb/JJ/GF/TF/AD//HH] <li hev hatin>

li hev hatin لههف هاتن [IFb/XF/AId]/lihevhatin *vi.* (lihev[t]ê-). 1) to be reconciled, make peace with one another, make up; 2) {syn: rêkk'etin} to meet, agree, come together; to coincide: •**Paşê me çend cara soz dida hev, ku cîkî talde rastî hev bên û ji gund bitevin, lê ew yek mera li hev nedihat** (Ba2-#2, p.209) Then we promised each other several times that we would meet in a secret place and run away from the village, but this did not come together for us [i.e., we couldn't get it together]. {also: [li-hew hatin] لههف هاتن (JJ)} [Ba2/K/A/IFb/JJ/GF/XF/AId] <aştî>

lihêf لههف (IFb) = quilt. See **lihêf**.

lihêf لههف *f.* (-; -ê). blanket, quilt: •**Me do lihêf û do hêsir hene. Bila ew şewe lihêfek û hêsîrek bo her do derwêşan bin, lihêfek û hêsîrek jî bo min û te bin** (SK 23:213) We have two quilts and two reed mats. Tonight let one quilt and one mat be for the two dervishes, and one quilt and one mat be for you and me. {also: laêf (L); lehêf (K); lihêf (IFb); [lehif لههف /lihaf لههف]}

- (JJ); <lihêf> لحيف (HH) {syn: mêzer} <Ar lihâf لحاف [F/B/HH/SK/GF//IFb//L//K//JJ] <doşek; orxan>
- lik'umîn** لکومین *vi.* (-lik'um-). to stumble, trip [lingê te ji ber dihere (ji-ber-çûn)]: •**Nan di destek** [sic] **wî dabû, xiyar jî di destê din. Dema nêzîkî li se kir, lingê wî li singekî dewara likumî. Xwe ra negirt û bi ser dev ket erdê** (MB, p.11) He had bread in one hand, and a cucumber in the other. When he got near the dog, his foot tripped on a cattle post. He lost his balance and fell down, flat on his face. {syn: alîn; tehiisîn} [Nsb/MB/K/GF/TF]
- limêj** لمیژ *f.* (;-ê). 1) namaz, salah, Islamic prayer ritual: -**limêj kirin** (BX) to request, ask (*s.o. to do stg.*) {syn: jê hêvî kirin; lavahî kirin; t'eweqe kirin}; 2) {syn: destnimêj} ritual ablutions, performed prior to Islamic prayer (HH/PS): •**Misînê wî ê limêjê** (L) His prayer ewer or pitcher. {also: nimêj; [lâmüž] لموژ (JJ); <lemêj> لمیژ (HH)} Cf. P namāz نماز --> T namaz {See: Mohammad Mokri's Introduction to HH, p. 27 (in French) & p. 52 (in English)} [K/A/TF//HH//JJ] See also **nimêj**.
- ling** لنگ *m.* (-ê;). foot, leg: •**Lingê berxa me şikest** (AB) Our lamb's leg broke •**Lingê xwe weke befa xwe dirêjke** (B) Stretch out your legs according to the length of your carpet [*prv.*]; -**binê ling** (B) sole (*of foot*). {also: nig (Ad/Bg/IF); ning; [link/lank] لنك (JJ); <ling> لنگ (HH)} {syn: p'ê II} Cf. P leng لنگ = 'leg (from the groin to the tip of the toe)'; Mazanderani ling; Za ling *f.* (Mal) [AB/F/K//JB3//IFb//HH//JB1-S/SK/GF/OK//JJ//Ad/Bg] <belek II; boqil; çîm I; çîp; çok; p'ê II>
- lipat** لپات *f.* (;-ê). movement, stirring, thrashing about: •[**Bi zûyî qemeyê hildigre û qemekê li serê Behram dide û yekî dinê û yekî dinê, xulase îdf Behram micala lipatê nebûyî**] (JR) He quickly takes the dagger and strikes Behram again and again, in short Behram is in no condition to move. {also: [lipat] لپات (JJ)} [JR/K/JJ] <lipitîn> See also **lebat I**.
- lipitandin** لپیتاندن *vt.* (-lipitîn-). to budge, move (*vt.*), cause to be displaced. {also: lepitandin (K-2); [lepytandin] لپیتاندین (JJ); <lebitandin دلبیتاندن (dilebitîne) > (HH)} {syn: bizaftin; leqandin; livandin} [K/B//JJ//HH]
- lipitîn** لپیتین *vi.* (-lipit-). to move (*vi.*), budge, stir (*vi.*). {also: lepitîn (K-2); [lepatin/lepytin] لپیتین (JJ); <lebitin دلبیتین (dilebitî) > (HH)} {syn: biziftin; leqîn; livîn I} [EP-8/K/B//HH//JJ] <lipat; lipitandin>
- liqat** لقات *f.* (;-ê). ear of corn left in the field after a harvest. {also: <liqat> لقات (HH)} {syn: simbil I} [F/K/B//HH]
- liv•a** لفا *f.* (; •ê/livaê). fine wool; lamb's wool; wool of a lamb up to the age of six months (HH). {also: [liva] لوا (JJ); <liva> لفا (HH)} [BX/K/A//JB3//IFb/B/HH/OK/Bw//JJ] <çûr I; hirî; kej II; kulk; livajen; merez; rêstin; rîs; t'eşî>
- livajen** لفاژەن *m.&f.* (). wool-beater, wool-comber, wool-carder, wool-fluffer. {also: libûcen (Erciş); libûjen (Bw-2); livojen (K-2); livûjen (B-2)} {syn: kûrinc (Bw)} <liva + jen- = 'to beat.' Perhaps in the forms libûcen/libûjen, **liva** is being confused with Ar labad لباد = 'felt' [=kulav] [Erciş//Bw/K/B] <liva>
- livandin** لفاندن *vt.* (-livîn-). to (cause *stg.* to) move, put or set *stg.* in motion, sbake *stg.* (*vt.*). {also: levandin (OK); [levandin] لفاندن (JJ)} {syn: bizaftin; leqandin; lipitandin} [K/A/IFb/B/GF/TF//JJ/OK] <livîn I>
- livbazî** لفازانی *f.* (). action, activity: •**Program û livbaziye** (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism. {syn: çalakî; lebat} [(neol)Wlt]
- livîn I** ليفين *vi.* (-liv-). 1) {syn: biziftin; leqîn; lipitîn} to move (*vi.*), budge, stir (*vi.*): •**Heft şev û heft rojan ji ciyê xwe ne liviyaye** (Tof, p.12) For seven nights and seven days he didn't move from his spot •**Ûsib, tu ji cîê xwe nelive** (Ba3) Joseph, don't move from your spot; 2) [*f.*] movement (JB3). {also: [liwîian] ليفيان /liwîn ليفين (JJ)} [Ba3/K//JB3//IFb/B//JJ//GF/TF] <livandin>
- livîn II** ليفين (Msr) = bed, bedding. See **nivîn**.
- livojen** ليفوزەن (K) = wool-beater. See **livajen**.
- livûjen** ليفوزەن (B) = wool-beater. See **livajen**.
- li wir** ل و و (GF) = there. See **wir**.
- lixab** لخاب (IFb/OK) = rein, bridle. See **lixab**.
- lixav** لخاب (GF/OK) = rein, bridle. See **lixab**.
- lixab** لخاب *m.* (JB1-A/OK)/*f.* (-ê/ ;). rein; bridle; bit: •...**Lixawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist •**Wextê hat'in, hak'im û wezîr. her du b[il]**

cot lixavê hesp'ê hāk'imî girt' û got'ê:
Hāk'im, p'eya bibe (JB1-A #151) When they came, the prince and the minister, the two of them together, he took the bridle of the prince's horse [note: *a sign of respect*] and said, "Prince, get down." {also: lixab (IFb/OK); lixav (GF/OK-2); lixav (JB1-A); lixaw (SK); [ligab] لغاب (JJ); <lixab> لغاب (HH)} {syn: bizmîk; celew I; dizgîn; gem} <Ar lijām لجام ; Sor lixaw لغاو; Hau leḡam m. (M4) [K/J]/HH//IFb/OK//GF//JB1-A//SK} <hevsar>

lixav لغاف (JB1-A) = rein; bridle. See **lixab**.

lixaw لغاو (SK) = rein; bridle. See **lixab**.

liyan ليان (IFb) = snow shoe. See **liyan II**.

liç ليچ *f.* (-a;). 1) puddle, rainwater puddle (IF); pool, reservoir (JJ); pool of water in a dry riverbed (HH): •**Lîç tijî av e** (AB) The puddle is full of water; 2) dirty mud (Msr); 3) ?mucus. snot. See **lik**. {also: [litch] ليچ (JJ); <lêç> ليچ (HH)} < W Arm liç لٲٲ = 'lake' [AB/A/IF/J]/Msr//HH}

lik ليك *f.* (-a;). 1) any of the body secretions such as phlegm, mucus, saliva (IFb); 2) {syn: ç'ilka poz; çilm; fiş; kilmîş} mucus (Msr): •**Lika min tê** (Msr) My nose is running. {also: likav (IFb-2)} Sor lik ليك = 'spittle' [Msr/IFb/GF] <ava dev; belḡem; tif; t'ûk II>

likav ليكاف (IFb) = mucus. See **lik**.

lilandin ليلاندن (K/J/KS) = to sing. See **lêlandin**.

lîmo ليمو (K/J/GF/OK/AA) = lemon. See **lîmon**.

lîmon ليمون *f.* (; -ê). lemon, bot. *Citrus limon*. {also: leymûn (A/TF/RZ-2/CB-2); lîmo (K-2/GF/OK-2/AA); lîmû (GF-2); [limo] ليمو (JJ)} Cf. P lîmû ليمو & Ar laymûn ليمون: Sor lîmo ليمو [Kmc-2/K/IFb/B/OK/RZ/CB//J]/GF/AA//A/TF]

lîmû ليموو (GF) = lemon. See **lîmon**.

lîn لين *m.* (-ê;). large earthenware jar or vat in which **doşav** [grape molasses] and the like is stored: -**lînê avê** (OK) clay water jug. {also: lîne (IFb); [lina] لينا (JJ)} cf. Arc legina 𐤊𐤍𐤏𐤍 = 'bottle, medium-sized vessel'; Gr lagynos λαγυνοϋς & Lat lagena = 'flask' [Bw/IFb/GF/OK] <cer; den I; hincan; sewil>

lîne لينه (IFb) = large clay jar. See **lîn**.

lîrê ليري, *m.* (F) = forest. See **rêl**.

lîs ليس *m.* (; -î). perch, roost for birds to rest on:
 •**Kew çû lîsf** (Bw) The partridge went to roost;
 -**lîs bûn** (SK) to roost: •**Dibêjin ximdarek hebû, şeş hevt mirîşkêt qelew hebûn. Şevê**

di oda ximî da lîs dibûn (SK) They say there was one a dyer who had six or seven fat chickens. At night they used to roost in the dye-house. {also: <lîs> ليس (HH)} Sor lîs ليس = 'roosting place for wild birds'

[Bw/K(s)/A/IFb/HH/SK/GF/TF/OK]

lîsk ليسك = game. See **lîstik**.

lîstik ليستك *f.* (-a; -ê). 1) {syn: tirane; yarî II} game; amusement (B); 2) {syn: govend} dance (B). {also: lehîstik (K); leyistik (TF); leyîstik (IFb); leystik (Msr); lêstik; lîsk} [K/A/JB3/IFb/B/RZ//Msr] <lîstok; yarî II>

lîstikçi ليستكچي *m.* (). 1) player; 2) dancer. {also: lîstikvan (Z-2/IF)} [FK-1/F/K/B//Z-2/IF] <lîstik; lîstin>

lîstikvan ليستكفان (Z-2/IF) = player; dancer. See **lîstikçi**.

lîstin ليستن *vt./vi.* (-lîz-[B]/-lêz-[Wn]/-lehîs/-leyiz- [JB1-S]). 1) to play: •**Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin** [vi.] (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing ball •**Me bi heftoka dilîst** [vt.] (Alkan, 71) We played **heftok** •**Zarûk bihevra veşartokê dilîzin** (AB) The children are playing hide-and-seek together; 2) to dance (IFb/A/Ad/JB1-S/B) [cf. T oynamak = to play & to dance]; 3) to jump (JB1-S). {also: lehîstin; lehîzin (K[s]); leyistin (JB1-S/JB3/TF); leyîstin (IFb-2); leystin (B-2/Msr); [leştin] ليزتين (JJ); <leyistin لیستن (dileyize) (دليزه)> (HH)} [Pok. 3. leig-/loig- 667.] 'to leap, tremble': Skt rejate = 'he leaps, jumps'; O Ir *rais- (Tsb 40): P **ālēxtan** آليختن/ālīzidan آليزیدن (-ālēz-) = 'to spring, lash out, kick (of horses)' [K/Ā/IFb/B/GF/Ad/Çnr//K(s)//JB1-S/JB3/HH/TF//J//Msr] <lîstik; lîstok>

lîstok ليستوك *f.* (-a; -ê). toy, plaything. {also: lehîstok (K); leyistok (JB3); leyîstok (IFb/TF)} [GF/RZ//K//JB3/IFb/TF] <lîstik; lîstin>

lîtik ليتك (Bw) = kick. See **lotik**[2].

lîwa ليو (). administrative district. < Ar liwā' لواء [BX/IF]

lîyan I ليمان *adj.* suffering, in pain (K): •**Dilê me lîyane** (Z-2) Our heart is in pain, We are distressed {also: [lâyân(e)] ليا:نه (LC-1)}

[Z-2/FK-eb-1/K]

liyan II لِيَان *f.*(Bw)/*m.*(OK) (-a/ ;). type of snow shoe consisting of an animal skin held taut over a round frame. {also: lakan, *m.* (F); lak'an, *f.* (B); lekan (IFb-2/TF); lek'an, *m.*(K)/*f.*(B) (K/B-2); liyan (IFb-2); [lekan] لكان (JJ) {syn: kelle I (Bw)} Sor liyan. For a photograph, see Aristova, photo #41 (after p. 128) [Bw/IFb/OK//F/B//K/TF/JJ] <berf; p'êlav>

lo لَو *voc. particle.* O, hey (when calling one male: *lê* is used when calling one female; *gelf* is used in calling more than one person) : •Lo mirovo! = O man, hey man! {also: [lo] لَو (JJ); <lo> لَو (HH)} [K/A/IF/JJ/HH] <lê III; gelf I>

lobik لَوْبِك (CB) = pea(s). See **polik II**.

lod لَوْد *f.*(K/B)/*m.*(IF) (; -ê/). 1) {syn: kuç'} pile, heap (IF/A/JJ/HH); stack, rick (K); -**lodê keşkûran** (IF) pile of cow dung cakes {syn: qelax; sergo}; 2) shock, stook (*of corn*) (B). {also: lot (A); [lod(ê)] لود(ê) (JJ); <lod> لود (HH)} [K/IF/JJ/B/HH//A]

lodik لَوْدِك = jump, leap. See **lotik**.

lok I لَوْك (GF/JJ) = trot. See **loq**.

lok' II لَوْك *m.* (-ê;). 1) male camel; camel of noble breed (HH); 2) brave, courageous man (HH). {also: [lok] لوك (JJ); <lok> لوك (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Eshtehardi *lök m.* = 'male camel' (Yar-Shater) [Erg/A/IF/B/HH/JJ] <deve I; hêştir; qent'er>

lok•e لَوْكِه *m.*(Zeb)/*f.*(OK) (•ê/;). cotton (on plant, as opposed to **pembû** = processed cotton). {also: [loka] لوكِه (JJ-Rich)} Sor **loke** لَوْكِه [Zeb/IFb/JJ/OK] <pembû>

lole لَوْلِه (IFb) = handle bar used in churning butter. See **lewleb**.

lolep لَوْلِه پ (Lab) = handle bar used in churning butter. See **lewleb**.

loma لَوْمَا (L/B) = because; therefore. See **lema**.

lomandin لَوْمَانْدِن *vt.* (-lomîn-). to blame, denounce: •**Cindiye Cizîrê me dikin dilomînin** (Z-1) The nobles of Jizira are denouncing us. <Ar **lawm** لوم = 'blame' [Z-1]

lop لَوپ *f.* (; -ê). 1) thick overgarment, garment made of coarse wool or sackcloth; 2) carpet made of coarse wool (B/JJ). {also: [lop] لوپ (JJ); <lop> لوپ (HH)} [HB/K/A/B/JJ/HH]

lopik لَوپِك (GF/OK/AA) = pea(s). See **polik II**.

loq I لَوَّق *m./f.*(B) (-ê/; /-ê). 1) large slice (*of bread*): •**Nahêlf ez pê wî şîrî loqê nan bixum** (EH) You don't leave me any of this milk to eat my slice of bread with; 2) counting word for slices of bread (K); 3) big piece, chunk (A): •**Pêşî taştîya me hazir dikir û her yekê me loqek rûnê nfvişk li ser nên pahn dikir** (Alkan, 71) First she would make our breakfast and each of us would flatten out a chunk of butter on bread; 4) pinch (*of salt*) (B). {also: ; [loqek] لَوَّقِك (JJ)} [EH/K/A/B/GF//JJ]

loq II لَوَّق *f.* (). trot, moderately fast gait of a horse in which the legs move in diagonal pairs. {also: lok I (GF-2); loqe (Zeb); [lok] لوك (JJ)} Sor **loqe** لَوَّقِه [Zeb//IFb/GF/OK//JJ] <çargav>

loqe لَوَّقِه (Zeb) = trot. See **loq**.

loqet لَوَّقِه ت (JB1-S) = word; phrase; language. See **lewşet**.

lor لَوْر (B/Zeb) = curds. See **lorik**.

lorandin لَوْرَانْدِن *vt.* (-lorîn-). 1) to rock, swing (*a cradle*); 2) {also: lorîn [2]} to sing lullabies, to lull to sleep (IFb): •**Ku xudê kuşekî [sic] da te, ... / Gava tu wî têxî dergûşê, wî bihejîne, wî bimijîne, / Ji xora hêdî-hêdî li serê bilorîne** (Z-4) If God gives you a son, ... / When you put him in [his] crib, rock him, nurse him, / [Stand] at his head [and] softly sing him to sleep. [Z-4/K/IFb/OK/DZK] <hejandin>

lorik لَوْرِك *f./m.*(Zeb) (-a/-ê;-ê/). 1) curds (and whey) [Fr *caillebotte*] (K[s]); a cheese made of milk [T *çökelek*] (IF); that which forms from the water that drips off cheese that is being made (HH/Zeb); 2) *jajik* (*yoghurt, garlic, and cucumbers*) [cf. T *cacık*; Gr *dzadziki* τζατζίκι] (A). {also: lor (B-2/Zeb); <lorik> لورِك (HH)} [K(s)/A/IF/B/HH//Zeb] <çolik II; çortan; toraq>

lorî I لَوْرِي *f.* (; -yê). predatory bird, gray with black wings (K/B); quail (JJ). {also: [lour] لور (JJ)} [AB/K/B//JJ]

lorî II لَوْرِي *f.* (). lullaby. {also: lûrî (K/SC)} cf. Sor **lore** لَوْرِه = 'type of song' [A/IFb/TF//K/SC]

lorîn لَوْرِي ن *vi.* (-lor-). 1) {syn: lûbandin} to wail, lament for the dead: •**Mêr bêdeng bûn, jin diqîrîyan û dilorîyan** (DZK, p.135) The men were silent, the women screamed and wailed; 2) to sing a lullaby (TF). See **lorandin** [2]. [DZK/IFb/GF/TF] <zêmar>

loş لوش *m.* (). lavash, type of long and flat bread.

{*also*: lewaş *m.* (; lewêş); lûşe (Bşk); [levach] لوش (JJ); <loş> لوش (HH)} Cf. P lavāš لوش; T loş [Malatya] = 'long flat bread [pide]' (DS, v. 9, p. 3088); Sor lewaşe له واشه = 'bread in long flaps baked in oven'; NENA lâ-wâshâ = 'a flap of thin bread, about 2 ft. long' (Maclean) & *lwaša* = 'flat thin cake of bread' (Garbell), cf. Arc $\sqrt{1}$ -y-š ܘܫܐ = 'to knead (dough)' [Bşk//K/HH//B/JJ] <nan>

lot لوت (A) = pile, heap. See **lod**.

lotik لوتك *f.* (). 1) {*syn*: banz; firqas} jump. leap:

-**lotik dan xwe** (K) to jump, leap {*syn*: ba[n]zdan; çeng bûn [çeng III]; firqas kirin; pengizîn}: •**Box da lodka** (J) The ox leaped;

2) {*syn*: çivt; p'eliîn; refes} kick: -**lîtik havê[ş]tin** (Bw) to kick (*of animals*); 3) uncomfortable moving about (HH). {*also*: litik (Bw); lodik; <lotik> لوتك (HH)} Cf. P lagad لگد [K/A/ JB3/IF/HH/Bw] <ba[n]z dan; p'ebîn>

lovik لوتك (TF/OK) = pea. See **lowûk**.

lowik لوتك (IFb) = pea. See **lowûk**.

lowûk لوتك *f.* (). pea; bean (OK). {*also*: lovik (TF/OK); lowik (IFb)} *Perhaps a variant of polik II/lopik* [Mzg//IFb//TF/OK] <gilol II; kelî I; nok; polik II>

lox لوخ *f.* (-a;). long stone cylinder for rolling down mud roofs, roof-roller. {*also*: luq (IFb)} {*syn*: bagirdan} Cf. T loğ[taşı]; = Sor ba[n]girdên باگردان/bagirdan با[نا]گردان. For an illustration, see Atılcan, p. 118. [DZK/Dy(EW)//IFb] <t'apan>

luq لوق (IFb) = stone cylinder roof-roller. See **lox**.

lûbandin لوباندن *vt.* (-lûbîn-). 1) {*syn*: lorîn; şîn kirin; zêmar kirin} to mourn, lament (K); 2) {*syn*: girîn} to sob, cry (B). [Z-1/K/B] <şîn I; zêmar>

lûl•e لوليه *f.* (•a;•ê). 1) {*syn*: qelûn} pipe; tube; conduit; 2) muzzle, barrel (*of gun*) (B): -**lûla t'ivingê** (B) rifle barrel; -**lûla t'opê** (B) cannon barrel. {*also*: [loulîk] لولك (JJ); <lûle> لوله (HH)} [K/ JB3/IF/B/HH//JJ]

lûlik لولك *f.* (). 1) {*syn*: k'edûn} small water jug (IF); 2) spout of a water jug, pipe (JJ/OK). {*also*: [loulîk] لولك (JJ)} [IF/JJ/OK] <lûle>

lûr لور *f.* (). rash, inflammation on the arm (Qzl); hives, nettle rash, urticaria (IFb). [Qzl/IFb/AA]

lûrî لوري (K/SC) = lullaby. See **lorî II**.

lûrîn لورين/lûrîn لورين [SK] *vi.* (-lûr-/lûr-[SK]). to howl: •**Hemî lûrîn û rewîn wekî şan** (SK 32:291) They all howled and barked like dogs. {*also*: [lurin] لورين (JJ-G)} Sor lûrandin لوراندين = 'to howl (wolf, gale, etc.)' [JJ-G/SK/OK] <reyîn I>

lûrk لورك (IFb/A/KZ) = oleander. See **rûl**.

lûşe لوشه (Bşk) = lavash bread. See **loş**.

lût لوت (K[s]) = naked, nude. See **rût**.

M

ma م *intrg. particle (signals questions)*: •Lawo ma tu çi dikî, tu li ku yî, ma tu qet li me napirsi. Ma tu nabêji ev diya min heye, tune ye, wele te em ji bîr ve kirin! (LC, p.39) Son, what are you up to, where are you, you never ask about us. Don't you ever say [=think] 'How's that mother of mine doing?' By God, you've forgotten all about us! •Ma ez jê ditirsim? (BX, p.268) Am I supposed to be afraid of him? •Ma kî naxwaze serbest û azad bijî? (CT, p.214) Who doesn't want to live free and liberated? •"--Ma tişteki weha tu çawa ji min dipêy? Ez naxwazim nînoga xortekî jî li kevirekî bikeve" (HMP, 16 = Epl, 102) How can you expect such a thing from me? I don't want even the fingernail of a young man to fall on a rock [=to be hurt] •Ma zinar ji cihê xwe radibe û tê bajêr? (RD, p.145) [Since when] do boulders get up from their places and come to town? *also*: <ma> م (HH) {BX/CT/A/IFb/B/HH/ SK/GF/TF} <gelo; qey>

maç' I مچ *f./m.(SK)* (; -ê/). kiss: -maç' kirin/maçî kirin (L) to kiss {*syn*: hatin rûyê fk-ê; paç' kirin; ramûsan}: •Des[t] di sukirê werand ku dê maçı ket (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her' •Ênfya hespê maçı kir (L) He kissed the horse's forehead •Hingo 'adet kiriye, kesê destê merhemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî dan, we kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê maçı ken (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily. *also*: maçı (L); maçı'û (Z-2); [maç' مچ/macîp (JJ)]; <maç' مچ /maçêk > (HH) {*syn*: paç' I; ramûsan} Cf. P māç kardan مچ کردن; Sor maçı kirdin مچ کردن [L/K(s)/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

maç II مچ (Bw) = spades (in card games). See **maçe**.
maça مچا (IFb/HH) = spades (in card games). See **maçe**.

maç•e مچه *f.* (; •ê). spades (suit in playing card):
•sê maçe (Bw) 3 of spades. *also*: maçı II (Bw);

maça (IFb); <maça> مچا (Hej) {*syn*: qeremaç} cf. T maça = 'spades (in cards)' [Bw//Wn//IFb/Hej]

maçı مچي (L) = kiss. See **maç'**.

maçı'û مچوو (Z-2) = kiss. See **maç'**.

Mad ماد (A/GF) = Mede. See **Med**.

madak ماداك (IF/HH) = female buffalo. See **medek**.

madam مادام *conj.* as long as, so long as, since (*reason*): •Madam jin tabiê mêr e, lazim e go tuê me bi mêrê me re bişnî (L) Since woman is the follower of man, you must send us with our men. Cf. P mādām مادام --> T madem [ki] < Ar mā dāma مادام = 'so long as it lasts' [L/K]

made ماده (XF/K) = appetite. See **me'de**.

madek مادهك (K/JJ) = female buffalo. See **medek**.

maf ماف *m.* (-ê;). right (*as opposed to privilege or obligation*). {*syn*: destûr [2]; hîd [2]; heq} [Ber/A/IB3/IF]

mahfûr ماحفور (IFb) = carpet. See **mehfûr**.

mahlû ماهلوو (Kmc-6/IFb) = wooden harrow. See **mehlî**.

mahu ماهو (A) = female pig. See **mahû**.

mahû ماهوو *f.* (). sow, female pig. *also*: mahu (A); mawî (AA/AD/GF-2); mehû (GF); <mahû> ماهو (HH) {*syn*: beraza mê} [Qri/IFb/HH//A//GF//AA/AD]

mak ماك *f.* (-a; -ê). 1) {*syn*: dê I} mother, *particularly of animals*: •Kar ku mezin dibin, maka wan şîret dike (J) When the kids (=young goats) grow up, their mother advises them; -zarê berê maka (EP-7) nursing infants [lit. 'children in front of mothers']: •Nezera zarê wane berê maka usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne (EP-7) The looks of their nursing children are such [that] they make the eyes of fish in the sea come (=pop) out; 2) {*syn*: dêl I; mê} female (*of animals*); mature female (A/IF); 3) source, origin (JJ). *also*: mang; [mak] ماك (JJ); <mak> ماك (HH) [Pok. 3. mā- 694. & māter- 700.] 'mother': Skt mātār-; Av & OP mātār- (Kent); Mid P mād/mādar (M3); P mādar مادر; Sor ma- ما = 'female, she-' & mak ماك = 'mother' [J/K/A/IB3/IF/B/JJ/HH] <dê I>

mak'er ماکەر *f.* (; -ê). she-ass, female donkey:

•Meselekî meşhûr e li- naw me kurdan. Dibêjin ew kesê jinê dixazît maker e, ew kesê jinê didet nêreker e, belê paşî birinê şol ber-'eks e (SK 42:411) It is a well-known proverb among us Kurds. They say that the person

who asks for a woman is a she-donkey and the one who gives her is a he-ass, but after she has been taken the case is reversed. {also: manker (IFb-2); mēker (GF-2); [ma-ker] ماکر (JJ); <maker> ماکر (HH)} {syn: k'era mē; ≠k'erê nêr; ≠nêrek'er} <mak/mê = 'female' + k'er = 'donkey'; Hau mahere f. (M4) [BX/K(s)/A/IB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <k'er III; guhdirêj>

makîn•e ماکینه f. (•a;). machine: -**makîna cilşuştinê** (LC) washing machine, washer: •Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e ... Dermanê şuştinê û yê nermkirinê bigrin herin cilşoyê bavêjin makîna cilşuştinê, piştî saetekê derxin ... paşê bavêjin makîna zuhakirinê, paşê derxin qat kin, dûz kin û bînin mal (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache ... Take the detergent and fabric softener and go to the laundromat, throw [the laundry] into the washing machine, take it out an hour later ... then throw it in the dryer, then take it out, fold it, flatten it, and bring it home; -**makîna zuhakirinê** (LC) (clothes) dryer. < It macchina [LC/K/IFb/GF/TF/OK/AD]

mal I مال f. (-a;-ê). 1) {syn: xanî} house, household: •Çû mala hakim (L) He went to the king's house; -**li mal** = at home: •Ezê li mal bim (L) I'll be/stay at home; -**mal û hial** (Z-1) household responsibilities: •[After the death of Mem & Zin] Destê P'erî-xatûnê ji mal û hiala sar bûbû (Z-1) Peri Khatun lost interest [lit. 'her hand got cold from'] her household duties •**Min mal û hialê xwe, bavê xwe t'erkandye** (EP-7) I have left my home and father (=family): -**mala cihûd** (Z-1) "dog house" [lit. 'Jew's house']: •**Memê, malxirab, min tu birî, ha birî, / Min tu mala cihûd hasê kirî** (Z-1) Mem, you wretch. I've beaten you [at chess], / I've chased you into the Jew's house; 2) {syn: k'ulfet; malbat} family: -**Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper [a common blessing] -**Xwedê mala te xerab ke** = May God ruin your household/family [a common curse]; 3) [adv.] home, homeward {also: malê}: •**Ez diçim mal** = I'm going home •**Tarfî bû, em diçin malê** (AB) It's gotten dark, we are going home. {also: [mal] مال (JJ); <mal> مال (HH)} Sor maî مال [BX/K/A/IB3/IF/B/JJ/HH]

mal II مال m. (-ê; mël, vî malî). goods, property; money; cattle: •**Ezê vê qesrê û malê tê de timam teslîmê te bikim** (L) I will completely hand over to you this palace and the property in it; -**mal xwarin** (JR) to appropriate, get hold of money: •**Ew dixweze perê min bixwe** (K) He wants to appropriate my money •[Meger Memedî ew mal û estir birine Tiflîsê û firotine û zaf diraf îna ye û bi hîle ev şola digel min kirîye ku ewî malî bi tenê bixwit] (JR) It turns out that Memed took the goods and mules to Tiflis and sold them, and brought back a lot of money, and by a ruse he did this thing to me, so that he could have [lit. 'eat'] all the money for himself. {also: [mal] مال (JJ); <mal> مال (HH)} {syn: eşya} < Ar māl مال [BX/K/A/IB3/IF/B/JJ/HH]

malan ملان (Ad) = to sweep. See **malîştin**.

malava مالاڤا adj. 1) {≠malxerab} happy, prosperous (K); one whose household prospers {related to the expression **Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper} [Cf. Ar 'ammar]: •**Malava, tuê çî min bi xwî?** (J) [Malava], why do you want to [lit. 'will you'] eat me?; 2) bravo! (BX); Come on! (IF). < mal = 'house' + ava = 'built up' [BX/K/A/IF]

malbat مالبات f. (-a;-ê). 1) {syn: k'ulfet; mal I} family, line, lineage: •**Di malbata me de, hetta di nav eşîra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yê ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye** (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth •**Li gor malbata min, çêtir e ku mirov xwe Tirk bihesibîne** (Wlt 1:35, p. 16) According to my family, it is better that one consider oneself a Turk; 2) [m.] wealthy landlord (B). {also: Cf. [mal-bati] مالباتي (JJ) = 'cousins, relatives who constitute an extended family'}

[Ber/Wlt/K/A/IB3/IFb/B/GF/TF/RZ]

maldar مالدار adj. 1) {syn: dewlemend; xurt [4]} rich, wealthy; 2) [m.] rich person. {also: [mal-dar] مالدار (JJ); <maldar> مالدار (HH)} {maldarî} [HB/K/A/B/JJ/HH]

maldarî مالداري f. (; -yê). wealth, riches. {syn: dewlemendî; malhebûn} [K/A/IB3/IF/B] <maldar>

- maldoxîn** مالدڤين *f.* (; -ê). drawstring "canal," tunnel or seam for the drawstring at the waistline of a pair of shalvar. {syn: pizî I} [Bw/Hk/Kmc-#4763] <doxîn>
- malhebûn** مالهبوون *f.* (; -ê). wealth, riches, property. {also: mal û hebûn (Z-1)} {syn: dewlemendî; maldarî} [K/A/B] <mal II>
- malik** مالك *f.* (-a;). 1) stanza, strophe: •**Malikek ji dû-sê-çar rêzkan çêdibît** (Bw) A stanza is made up of two, three, or four lines; 2) square, box, cell (*fig. on a printed page, in an application, & lit. in a honeycomb, etc.*). <dim. of **mal** I. cf. range of meanings of Ar bayt = 'house, room, box, verse' [Bw/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <rêzik>
- malim** مالم *m.* (). rabbi: •**Cû çûn, şîr dîtin** [sic], **îname** [sic] **kinîştê nik malim Zexeriya** (SK 26:235) The Jews went, found the sword, and brought it to Rabbi Zachariah at the synagogue. {also: [mâlem (giú)] معلم (JJ); <malim> مالم (Hej)} <Ar mu'allim معلم = 'teacher'; Jewish NENA *malim* = 'Jewish religious functionary' (Garbell) & mu'allim = 'schoolmaster' (Brauer) [SK/JJ/Hej] <kinîşt I>
- malîştin** مالشتن *vt.* (-mal-). 1) {syn: gêzî kirin; rêç kirin [rêç I]} to sweep (K[s]/A/IB3/IF/JJ); 2) to clean, wipe: •**Wextê mîr di keviya çemê mezin de hate kuştin Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi xwe hêstirên xwe dimalîştin û li ber dilê cêriyê dida** (Rnh 3:23, p.5) When the emir was killed on the banks of the big river, Heyzebûn cried so much that the emir's wife herself wiped away her own tears and consoled the servant girl. {also: malan (Ad); malîn (K[s]/IF/A/M); maltin; maştin (M-2); miştin (-mal-) (K[s]/IF/A/JJ); [michtin] مشتین (JJ); <malîştin مالشتن/miştin مشتین (dimale) (دماله)> (HH)} [Pok. mēlg- (or melēg-?) 722.] 'to rub off, wipe': Skt mrjāti *etc.* = 'wipes, rubs off, cleans'; O Ir *mṛd-/z- (Tsb 37): Av marəz-/mərəz- = 'to brush up against'; Mid P muştan/mālīdan (māl-) = 'to rub, sweep' (M3); Sor maḥîn مالمین/maştin ماشتن (Muk-2)/marîn مارین (Arb); Hau maḥay (maḥ-) *vt.* = 'to rub' [JB3/HH//K(s)/A/IF/M//JJ//Ad] <gêzî>
- malî I** مالي *f.* (-ya;). bunches of branches tied together; -**malîya çolî** (Zeb) do. [Zeb] <ç'ilo II>
- malî II** مالي (Kmc-16) = wooden harrow. See **mehli**.
- malîfet** ماليفت (L) = honor; courtesy; skill. See **me'rifet**.
- malîn** مالين (K[s]/IF/A/M) = to sweep. See **malîştin**.
- malok** مالوك *m.&f.* (). one-year-old calf. {syn: k'endik; mozik I} [Krc] <golik>
- maltin** مالتن = to sweep. See **malîştin**.
- mal û hebûn** مال وهه بوون (Z-1) = wealth. See **malhebûn**.
- malxerab** مالخهراب (L/A/IF) = unlucky. See **malxirab**.
- malxê** مالخي (B) = master of the house. See **malxwê**.
- malxirab** مالخراب *adj.* unlucky, wretched, miserable; one whose house has been ruined {related to the expression **Xwedê mala te xirab ke** = May God ruin your household/family} [Cf. Ar yikhrab betak]: •**Malxerabo!** (L) You wretch! [malheureux]; -**Malxerab bûn** (IF) To become extinct; -**malxerab kirin** (IF) to make extinct, extirpate. {also: malxerab (L/A/IF); malxirav (Z-1)} {syn: belengaz; bikul; reben I; ≠malava} <mal = 'house' + xerab = 'bad, ruined' {malxirabî} [L/A/IF//K/B]
- malxirabî** مالخرابي *f.* (; -yê). 1) unluckiness, misfortune; 2) ruin, destruction. [B/K] <malxirab>
- malxirav** مالخراف (Z-1) = unlucky. See **malxirab**.
- malxo** مالخو (SK/JJ) = master of the house. See **malxwê**.
- malxu** مالخو (OK) = master of the house. See **malxwê**.
- malxuê** مالخوي (B) = master of the house. See **malxwê**.
- malxwe** مالخوه (L) = master of the house. See **malxwê**.
- malxwê** مالخوي *m.* (**malxweyê** [L]/**malxê** [SK];). head of the house, master of the house; lord, master, boss: •**Du malxwê di malekê da nabin** (IFb) Two masters in one house cannot be (~ Too many cooks spoil the broth) [*prv.*] •**Malxweyê me Om e, xwelî li serê me kom e** (L-I, #79, p.200) Our master is Om, ashes are heaped on our head (=a bad chief is the cause of all misfortune) [*prv.*]. {also: malxê (B-2); malxo (SK); malxu (OK); malxuê (B-2); malxwe (L); [mal-kho] مالخو (JJ)} {syn: sermiyan} {malxwêti} [L//K/A/IFb/B/OK//JJ/SK] <mêr; şû; xwedî>
- malxwêti** مالخويتي *f.* (; -yê). being master of the house. [K/A/B] <malxwê>
- mam** مام *m.* (; -ê [B]). 1) {syn: ap} paternal uncle, father's brother; 2) *term of respect for an older man* (IF). {also: [mam] مام (JJ); <mam> مام (HH)} Sor mam مام; Hau mam *m.* (M4) [K/A/IB3/IFb/B//JJ/HH/SK/IB1-A&S/GF/TF/Msr] <amojin; ap; jinap; met; pismam; qîzap; xal I>

mambiz مامبیز *m.&f.* (;-î/). deer, gazelle: •Gurg ra-bû, got e rîwî, "Simbêlêt min bel bûne?" Rîwî got, "Wato bel bûne dê bêjî saxêt mambizî ne" (SK 6:68) The wolf got up and said to the fox, "Have my whiskers bristled?" The fox said, "They've bristled so much you'd think they were deer's antlers": -mambiza mê (OK) doe, female deer. {also: mamiz (K[s]/A/IFb-2/GF/OK-2)} {syn: ask; gak'ûvî; şivir; xezal I} Sor mamiz مامز = 'gazelle' [SK/IFb/OK//K(s)/A/GF]

mamik مامک *f.* (). riddle. {syn: apik (Kg); têderxistinok; tiştik (IFb)} cf. Ar mu'ammâ مَعْمَى = 'enigma, (literary) riddle' [K/JB3/IFb/GF/TF/OK] mamiz مامز (K[s]/A/IFb/GF/OK) = deer. See **mambiz**. **mamosta** ماموستا *m.&f.* (/-ya;). teacher, professor: •Mamostayên Kurd (Ber) Kurdish teachers (=teachers who are Kurds). {also: mamoste (JB3)} {syn: dersdar; seyda} < imam = 'religious leader' [or perhaps mam = 'paternal uncle'] + ustâd/hosta = 'master (e.g., of a profession)'; Sor mamosta ماموستا {mamostatî; mamostayî} [K(s)/A/IF//JB3] < dibistan; seyda; xwendek'ar>

mamostatî ماموستاتی (K) = teaching. See **mamostayî**.

mamostayî ماموستایى *f.* (). teaching (as a profession), professorship. {also: mamostatî (K)} [IF//K] <mamosta>

mamoste ماموسته (JB3) = teacher. See **mamosta**.

mamûr مامور (JB2) = civil servant. See **me'mûr**.

man مان *vi.* (-mîn/-mên-). 1) to remain, stay:

•Qîzik ma cîê xweda (J) The girl stayed in her place (or bed); -li bendî fk-ê man (L) to wait for: •Ez mam li bendî den (L) I waited for the cauldron [to appear]; 2) to be, become, get: -'ecêb man (K/HH)/mayîn (B/IF) [+ ser] to be[come] amazed, shocked (at): •Gundî ew yeka ku bihîstin 'ecêv man (Dz, p.385) The villagers were sboked at what they heard; 3) to stay alive, survive: -mirin û mayîn (Wlt) life and death, dying and staying alive; 4) {syn: şibîn} to resemble, to look, sound, or smell like [Cf. mîna ...] (SW):

•Min di kitêba "Elf leyle û leyle - Hezar û şevkê" de çirokeke piçûk dîtiye ko dimîne Mem û Zînê (SW) In the book "1,001 Nights" I saw a little story that resembles [that of] Mem û Zîn; 5) [+ ji] to miss (a train, bus, etc.):

•Erê, piştî nîvsaeta din divê ez herim. An na ez ê ji balafirê bimînim (KZ, p.52) I must

go in another half an hour; otherwise I will miss the plane •Lê heta bajêr jî ez bi tirs bûm, tirs ku ez ê ji refê hecacan bimînim. Li termînalê tirs min hate serê min. Ez jê mam (Lab, 77-78) But all the way to town I was afraid, afraid that I would miss the pilgrims' group. At the terminal my fear came true. I missed it. {also: mandin (BX); mayin (JB1-A-2/JB1-S); mayîn II (K/JB3/IFb-2/B); [mâin] ماین (JJ); <man مان/mayîn ماین (dimîne) (دمينه) > (HH)} [Pok. 5. men- 729.] = 'to remain': O Ir *man- (Tsb 42): Av man- (pres. mánaya-); OP ²man- (Kent); P mândan ماندن; Sor man مان (-mên-); Za mánännân (Hadank)/mandene (Mal)/ manenâ [mendiş] (Srk); Hau meney (men-) *vi.* (M4); cf. also Lat manere; Gr [peri]menō [περιμένω] [A/IFb/HH/SK/JB1-A/GF/TF//K/JB3/B/JJ//JB1-S]

mana مانا (K/GF) = meaning; reason. See **me'na**.

manat مانات *m.* (). ruble (USSR): •Min o Mîrza Hesen hizar o heşt-sed o çil manotê rôros teslîmi Mela 'Ebdullah kirin (SK 54:614) Mirza Hasan and I gave one thousand eight hundred and forty roubles to Mullah Abdullah. {also: manot (SK); menat (SK-2)} [Z-922/K/B//SK] <kapêk; şeyî>

mandin ماندن (BX) = to remain. See **man**.

mane مانه (B/IFb) = meaning; reason. See **me'na**.

manek مانهك (IF) = pedigreed horse. See **me'negî**.

manegî مانهگی (A/IFb/B) = pedigreed horse. See **me'negî**.

mang مانگ = mother; female. See **mak**.

manga مانگا (GF) = cow. See **mange**.

mang•e مانگه *f.* (•a/•eya; •ê). 1) {syn: ç'êlek} cow; 2) {syn: medek} female buffalo (JJ/B/HH). {also: manga (GF); [manghê/mangá مانگه/mangaié مانگایه (JJ); <mang> مانگ (HH)} < man = 'female' + ga = 'bull, ox'; Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Takestani mägäva; Eshtehardi, Ebrahim-abadi & Sagz-abadi gowa; Xiaraji magowa = 'cow' (Yar-Shater); Sor manga مانگا; Za manga *f.* (Todd); Hau mangawe *f.* (M4) [Bg/Ad/Rh/BX/K/IFb/B/JJ//HH] <ga>

mangêf مانگهفر *f.* (-a;-ê). harrow: -mangêra dar (B) wooden harrow {syn: mehlî}; -mangêra hiesin (B) iron harrow. [Kmc-6/K/IFb/B/GF] <mehlî>

manî مانی (L) = meaning; reason. See **me'na**.

manker مانكه (IFb) = female donkey. See **mak'er**.

- manot مانوت (SK) = ruble. See **manat**.
- maqes ماقس (LC) = scissors. See **meqes**.
- maqûl** ماقول *adj.* 1) honorable, noble, respectable, distinguished; respected, honored; 2) prudent, reasonable, sensible, wise (K/IFb); 3) [*m.*] elder, wiseman, notable: •Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûriyan kûr in, piçek di dilê xo da sil bû (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids [=young goats], he became a little annoyed in his heart. {also: [mâqoul] معقول (JJ); <maqûl> ماقول (HH)} < Ar ma'qûl معقول = 'reasonable' (v^t-q-1 عقل = 'to be smart or sensible') [maqûlî; maqûltî] [EP-7/K/IFb/B/JJ]/HH/JB1-A/SK/[TF]/GF/OK]
- maqûlî** ماقولî *f.* (; -yê). politeness. {also: maqûltî (B-2)} [K/B/[TF]] <maqûl>
- maqûltî ماقولتî (B) = politeness. See **maqûlî**.
- mar I** مار *m.* (-e;). snake: •Çavê te li min be, tu mar bi min venedin (L) Keep an eye on me, so that no snakes bite me [while I'm sleeping] •Ev bûyanan [sic] gişt wisa bi lez qewimibû [sic] ku, Meyro bi "kufîn" a mar, ancax tê gîhîşt çî hat serê wê (MB-Meyro) All these things happened so quickly, that Meyro only understood by the hissing of the snake what had happened to her •Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes. {also: mer I (F); me'r (B/MK/GF-2); [mar] مار (JJ); <mar> مار (HH)} Cf. Mid P mār; P mār mar; Sor mar مار; Za mar *m.* (Mal); Hau mar *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/JJ]/HH/SK/ GF/TF/OK//F//B/MK] <jehr; k'ufîn; vedan>
- mar II مار (K/JJ)/JR/Z-3 = wedding. See **mehir**.
- margesk مارگسك (GF) = adder. See **margîsk**.
- margîsk** مارگيسك *m.* (). 1) lizard; 2) adder, viper (JB3/IFb/GF); grass snake (JJ); 3) evil person, villain (IFb). {also: margesk (GF); me'rgîsk (B); [marghisk] مارگسك (JJ)} [Ba2/K/JB3/IFb/JJ]/OK/ TF//B//GF]
- marî** ماري *f.* (). female partridge. {syn: mêkew} [BĀ/GF/AD] <kew>
- marîfet ماريفت (IFb) = honor; courtesy; skill. See **me'rifet**.
- marmarok مارماروك (A/IFb/GF/TF) = gecko lizard. See **marmaroşk I**.
- marmaroşk I** مارماروڤشك *f.* (-a;). small lizard, wall gecko, zool. *Gekkonidae*. {also: marmarok (A/IFb/GF-2/TF); [māre]جوك (JJ-Lx); <marmaroşk> مارماروشك (HH)} [Msr/HH/GF//A/IFb/TF//JJ] <kilife; mar I>
- marmasik مارماسك (OK) = eel. See **marmasî**.
- marmasî** مارماسى *m.* (). 1) eel, zool. *Apodes*. {also: marmasik (OK-2); me'rme'sî (B); <marmasî> مارماصى (HH)} <mar = 'snake' + masî = fish: P mārmaḥī مارماهى; Sor marmasî مارماسى; Za marmase *m.* (Mal) [Bw/Zx/K/A/IFb/GF/TF/OK// B//HH] <masî>
- marpêç ماريچ (IFh/GF/OK/Hej/AA) = tuhe of waterpipe; waterhose. See **marpîç**.
- marpîç** ماريچ *m./f.* (OK) (-ê/ ;). 1) long, flexible tuhe of a nargileh [hookah, waterpipe]; 2) {syn: sonde} water hose: -marpîçê avê (Dh) do. {also: marpêç (IFb/GF/OK/AA); [araw] آراف (JJ); <marpêç> ماريچ (Hej)} < P mārpiç ماريچ = 'spiral, helix. e.g., spiral tube' --> T marpuç = 'tube of nargileh' [Dh/RZ//IFb/GF/OK/Hej/AA]
- mart'ak مارتاك (B/HH) = roof beam. See **mertak**.
- mas ماس (BK) = yoghurt. See **mast**.
- mas•e** ماسه *f.* (•a/•eya;•ê). table: •Di dersxanê da çend mase hene? (DZK) How many tables (=desks) are there in the class(room)? •Ger we maseyeke vala dît wê wextê hûnê xwe nêzî wê maseyê bikin, lê divê maseya ku we dît bi kêmanî çar kursî li dorê hebin (LC, 33) If you find an empty table, then you will approach that table, but there must be at least four chairs around the table you found. < T masa; Za mase *m.* (Mal) [Ks/K/JB3/IFb/TF]
- masî** ماسى *m./f.* (Hk/Zeb) (). 1) fish: -me'sî girtin (B) to catch fish; 2) Pisces (*astr.*). {also: mesî; me'sî (B); [masî] ماسى (JJ); <masî> ماصى (HH)} [Pok. mad- 694.] = 'moist, wet' (according to this the fish is 'the wet one'): Skt matsya- *m.*; [Hindi/Urdu machhli مچھلی]; Av masya-; Mid P māhīg (M3); P māhī ماهى; Sor masî ماسى; Za mase *m.* (Mal/Todd); Hau masawî *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/JJ]/GF/TF/OK// B//HH] <masîgir; t'ofvan; xerz; types of fish: *birek; *bizîrî; *cuřî; *dumbek; *dûşetîk; *ferx; gamasî; marmasî; *masîcuḥî; *masîpank; *masîşînk; *masîzerk; *mêk; *naqor; *serceleb; *sergolik;

*sering; *simbêlok; *şilavil; *tilpehink; *xîzik;
*ze'îmî>

masîgir ماسیگیر (IFb/GF) = fisherman. See **masîgîr**.

masîgîr ماسیگیر *m.* (I). fisherman, angler. {also: masîgir (IFb/GF); masîvan (K-2/JB3/GF-2/TF); me'sîgir (B); [masî-ghir ماسی گیر (JJ)] {syn: t'orvan} < masî = 'fish' + gîr- = 'catch': Cf. P mähîgir ماهیگیر; Sor masîgir ماسیگیر/masîyewan ماسیه وان (K2) [K/A/JJ//IFb/GF//B//JB3/TF]

masîvan ماسیوان (K/JB3/GF/TF) = fisherman. See **masîgîr**.

mast ماست *m.* (; mêt, vî mastî). yoghurt. {also: mas (BK-2); [mast ماست (JJ); <mast> ماست (HH)] {syn: qatix (Ag/Wn)} [Pok. mağ- 696. & 2. māk- 698.] = 'to knead, fashion' although Pok ascribes the yoghurt words to his [Pok mad- 694] 'moist, wet' (>masî = 'fish'), the idea of *kneading* is paralleled by Turkish yoğurt (<yoğurmak = 'to knead'): Mid P mās = 'curds, sour milk' (M3); P mās mast ماست; Sor mast ماست = 'curds, yoghurt'; Za mast *m.* = 'yoghurt' (Todd); cf. also Arm macun Մասուն = 'yoghurt, fermented milk' [Ad/K/A/IF/B/JJ//HH/BK/Wn/Tkm/Hk/Dy/Rh] <dew I; doḡeba; to I>

mastbir ماستبر (A/IFb) = disease afflicting the hooves of sheep. See **mazber**.

masterk ماستهرك (GF) = funnel. See **mastêrk**.

mastêrik ماستیرك (IFb) = funnel. See **mastêrk**.

mastêrk ماستیرك *f.* (-a; -ê). funnel. {also: masterk (GF); mastêrik (IFb)} {syn: gewrî [2]; kovik} [Qzl//IFb/GF]

masûle ماسوله (IFb) = spool. See **masûr**.

masûr ماسور *m.* (-ê;). spool (of thread); bobbin. {also: masûle (IFb); masûre (IFb-2); <masûr ماسور/masûlke ماسولكه /masoḡe ماسوگه (Hej)} Sor masûle ماسوله = 'whistle, bobbin' [Kıř/Mzg/Kmc-13/GF/11ej//IFb] <dezi; dirûtin>

masûre ماسوره (IFb) = spool. See **masûr**.

maş ماش *f.* (-a;). Indian pulse, green gram, mung bean, bot. *Phaseolus aureus*, often fed to cattle:
• **Wekî maşa şevî lê hatî** (Bw) He was served musty, old food [last night's mung beans]. {also: maşik (A/TF); [mach/māsh (Rh)] ماش (JJ); <maşik> ماشك (HH)} <Skt māṣa = 'Phaseolus radiatus' (Laufer, p.585); Mid P māš = 'vetch, pulse' (M3); Sor maş ماش; Hau maşe *m.* (M4) [SK/Bw/K/IFb/JJ//GF/OK//A/HH/TF] <kizin; şolik>

maşik ماشك (A/TF/HH) = mung bean. See **maş**.
maşiq ماشق (B) = in love; lover. See **maşoq**.

maşoq ماشوق *adj.* 1) [+ ezafeh] in love [with]: • **Ĥemû xortê yêrê bûbûn maşoqê wê** (Ba) All the local youths were in love with her • **Zelîxe bûbû maşoqa Ūsib** (Ba) Zelikha fell in love with Joseph; 2) beloved; lover (B). {also: maşiq (B)} < Ar ma'şûq معشوق [Ba/K//B]

maşot ماشوت *f.* (; -ê). little green worms that damage fruit and vegetables (Qzl); caterpillar, larva (TF). {also: <maşot> ماشوت (Hej)} [Qzl/TF/Hej] <kurm>
maştin ماشتن (M) = to sweep. See **malîştin**.

mat I مات *f.* (I). marble, small glass ball that boys like to play with. {syn: tebel (Bw)} [Bw]

mat II مات (K/IFb/SK) = silent. See **miṭ**.

mawî مایه (AA/AD/GF) = female pig. See **mahû**.

max ماخ *m.* (I). 1) {syn: garîte; k'êran} beam, girder; cross-beam, transom (K/Hej): • **Bavekî pîr û keça xwe di binê maxên xaniyekî mezî de bi hev re dijîn** (Ardû, p.71) An old father and his daughter live together under the beams of a large house; 2) the space between two beams in a ceiling (A/IFb). {also: maḡ (K); <max> ماخ (Hej)} T maḡ = 'open space between two crosspieces [atma] in a ceiling, covered with wood or wooden beams [mertek]' (Kars: AC-1); cf. Arm maḡ ماس = 'filter, sieve' [Ardû/A/IFb/GF/Hej//K] <mertak; rot>

maḡ ماغ (K) = beam, girder. See **max**.

may مای *f.* (-a;). meddling, interference {only occurs in the following expressions}: • **Maya te tê naçît** (Zeb) It's none of your business; - **may tê kirin** (Zeb/Dh) to interfere. See **maytêkirin**. [Zeb/Msl] <maytêker>

mayîn ماین (JB1-A&S) = to remain. See **man**.

mayî مایه (TF/Alkan) = the rest of. See **mayîn I**.

mayîn I مایین *adj.* 1) the rest of: • **şixulêd mayîn** (K) the rest of the matters; 2) {syn: din I} other, different: • **cara mayn** (EP-7) once again, another time • **Derê mayîn veke** (K) Open the other door • **Tirşo, şilan, cat'irî û p'incarêd mayîn** (L) Sorrel, dogrose, marjoram, and other greens. {also: mayî (TF/Alkan); mayn; [mài مایه (JJ); <kes> کس (HH)] [Ba2/K/B//TF/Alkan//JJ]}

mayîn II مایین (K/JB3/IFb/B/JJ//HH) = to remain. See **man**.

mayn ماین = other. See **mayîn I**.

maytêker مایته‌کەر *adj.* nosy, meddlesome. [Zeb/OK]
maytêkirin مایته‌کێرن : 1) *vt.* (). to interfere, meddle:

•**Maya xo tê neke** (Zeb/Dh) Don't interfere;
 Mind your own business; 2) [*f.* ().] interference.
 [Zeb/Dh/OK]

maz ماز = oak tree. See **mazî**.

mazber مازبەر (). disease afflicting the hooves of
 sheep and goats; hoof and mouth disease? (*also*:
 mastbir (A/IFb); mazbir (IFb-2); mazîr (GF-2);
 <mazber> مازبەر (HH) {*syn*: tebeq I}
 [Hej/GF//HH//IFb//A]

mazbir مازبیر (IFb) = disease afflicting the hooves of
 sheep. See **mazber**.

mazêlîk مازەلێلک *f.* (). small lizard. [Haz]
 <mazîzerk>

mazin مازن (M-Ak/TF) = big, great. See **mezin**.

mazî مازی *f.* (). 1) oak tree; Valonia oak [T palamut]
 (A); oak, Quercus [T meşe ağacı] (IF) (*according to*
Talib Berzincî of Suleimaniyeh, Iraq, gezo (q.v.)
accumulates on the branches of this tree overnight)
 ; 2) oak-gall (K/JJ/HH). (*also*: maz; mazu; mazû;
 mezî; [mazi] مازی (JJ); <mazî> مازی (HH) Cf. T mazi
 = 'gallnut'; Sor mazû مازوو = 'oak-gall'
 [K/A/IF/JJ//HH]

mazîr مازیر (GF) = disease afflicting the hooves of sheep.
 See **mazber**.

mazîzerk مازیزەرک *f.* (-a;). type of lizard, *which tra-*
ditionally it is forbidden to kill. [Msr] <mazêlîk>

mazmazk مازمازک, *f.* (B) = backbone, spine. See
mezmezk.

maztir مازتر (M-Ak) = bigger. See **mezintir**.

mazu مازو = oak tree. See **mazî**.

mazû مازوو = oak tree. See **mazî**.

mazûban مازووێبان *m.&f.* (-ê/ ; mazûbên/). host (or
 hostess [*f.*]), one who looks after a guest: •**Di**
havîne de, bira mêvan çavê xwe pîs meke
ji bo taştîyê, di zivistanê de, mazûban
mêvanê xwe bira mede çavê xwe pîs bike
ji bo taştîyê (L-#152) In summer, may the guest
 not make trouble [lit. 'make his eyes dirty'] about
 meals, in the winter, may the host not force his
 guest to be difficult about meals [*prv.*]. (*also*:
 mehsûban (Frq); mazûvan (IFb)) {*syn*: mêvandar}
 Mid P mēzdbān (M3); P mīzbān میزبان = 'host'
 <miz/mēz میز = 'guest', cf. Av myazda, Pahl my'zd

[mēzd] = 'sacrifice, offering meal' (Vahman) + bān =
 'guard, protector' [Frq//K/L//IFb] <mêvan>

mazûvan مازووێبان (IFb) = host. See **mazûban**.

me مه *prn.* us; we (*as the logical subject of past tense*
transitive verbs); our (oblique case of **em**): •**Ew**
me dibîne = He sees us •**Me ew dît** = We saw
 him/her/it •**mala me** = our house. (*also*: [mé] مه
 (JJ); <me[h]> مه (HH) Cf. P mā ما; Sor ême ئیمة &
 -man مان; Za ma [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]
meaş مه‌عاش/me'aş مه‌عاش [JB1-A/OK] *m./f.* (B) (-ê/ ;
 /-ê). wages, salary, earnings: •**[Eger dixwazî ez**
wan biqewrfnim û ewan maşêd wan hemû
bidime te] (JR) If you want, I'll chase them away
 and give you all their possessions •**Ma hek'e ez**
nehat'ibama da çi l min key? An da
me'aşê min birî, da min j nik xo key derê,
an da min kujî (JB1-A #135) If I hadn't come,
 what would you have done to me? You would
 either have cut off my wages, or kicked me out, or
 killed me •**Perên ku didane me ne pir bin**
jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û
karkerên wan zêdetir bûn (AW72B3) Even if
 the money they gave us was not a lot, it was still
 more than the wages of all their workers. (*also*:
 miaş (B); [mâch] معاش (JJ); <maş> ماش (HH) Ar
 ma'āš معاش (<√'-y-š = 'to live') = 'salary'
 [JR/JJ/HH//JB1-A/OK//K//B]

mebes مه‌بەس (OK) = goal. See **mebest**.

mebest مه‌بەست *f.* (-a; -ê). aim, goal, intention,
 purpose: •**Li girtîgehên Çanakkale ... yê**
zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta
protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin
grewa birçîbûnê (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of
 Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners
 held a hunger strike with the aim of protesting the
 [bad] conditions and oppression of [=at the hands
 of] the authorities •**Me got gel lê mebesta me**
ji vê peyvê ewe ku kesên tîn serdana
pêşangehê (Wlt 2:71, p.6) We said 'the people'
 but what we meant [lit. 'our intention'] by this word
 was 'those who come to see the exhibit';
 -**merem û mebest** (AX) do. (*also*: mebes (IF/OK))
 {*syn*: armanc [1]; meqsed; merem; nêt} ?< Ar
 mabḥaṭ مبحث = 'subject, research'; Sor mebes[*t*]
 [مه‌بەست] = 'intention, object' [AX/K(s)/IFb/TF//JB3]
mecal مه‌جال *f.* (-a; -ê). possibility, probability,
 chance, opportunity: •**T'i micala Memê di**

nava wanda ne xuyane (Z-2) Mem had no chance among them [lit. 'no chance of Mem's appeared among them']; **-k'etin mecalê** (EP-7) to seize the opportunity. {also: mical (Z-2); [medjal] مجال (JJ); <mecal> مجال (HH)} {syn: delive; derfet; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} < Ar majâl مجال = 'room, space (for stg.)'

[EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

mecbor مهجبور (SK/JB1-A/OK) = obliged. See **mecbûr**.

mecbûr مهجبور *adj.* forced, obliged, obligated:

•**Şivan mecbûr dibûn pêz bînine wê derê** (Ba2) The shepherds had to (were forced to) take the sheep there •**Te cebiren ez înam. Ma hek'e ez nehat'ibama da çi l min key? An da me'aşê min birî, da min j nik xo key derê, an da min kujî. Ez mecbor bom bihêm** (JB1-A #135) You brought me by force. If I hadn't come, what would you have done to me? You would either have cut off my wages, or kicked me out, or killed me. I was forced to come. {also: mecbor (SK/JB1-A/OK); [medjbouri] مجبوري (JJ)} {syn: neçar} <Ar majbûr مجبور {mecbûrî} [Ba2/K/IFb/B//SK/JB1-A/OK//JJ]

mecbûrî مهجبوري *f.* (; -yê). necessity, obligation. [K/IFb/B] <mecbûr>

meclîs مهجلىس *f.* (-a; -ê). (official or royal) assembly: •**Wezîr, go tê li miclîsê, ...** (L) When the vizier comes to the assembly ... {also: miclîs; miclîs (Z-2); mijlis (L); [medjilis] مجلس (JJ)} {syn: civat; k'omel} < Ar majlis مجلس (<√>-l-s جلس = 'to sit') [L//K/B/IF//JJ]

mecma' مهجماع (JB1-A) = tray. See **mecme'**.

mecme' مهجماع/me'cme مهجمعه [Bşk] *f.* (; -ê). large tray, on which meals are served. : •**Her êk kire d[i] sênîk'ekê ferfûrîda dane d[i]**

mecma'êda, bir dane ser mêzey mabeyna her duk'a (JB1-A #78) He put each one on a porcelain plate which he put on a tray, and he put them on the table between the two of them. {also: mecma' (JB1-A)} {syn: berkeş} Cf. P majma'ah مجموعه/majmû'ah مجموعه = '(copper) tray'; Sor mecme مهجمه/mecume مهجمه/mecum'e مهجمه (Hej); NENA majmâ[hâ] (Maclean) & majuma (Garbell) & maj-ma (Oraham) = 'tray'. Although of Arabic origin, the word majma'ah مجموعة does not have this meaning in Arabic per se. [Bşk//SK//JB1-A] <lengerî; sênî; tiryân>

meçek مهچك *f./m.* (OK) (/-ê;). wrist. {syn: bask; zend I} Cf. Sor meçek مهچك [K/IFb/OK] <bazin> meçît مهچيت (K) = mosque. See **mizgeft**.

Med مه *m.* (). Mede (ancient Iranian people: many Kurds believe that the Medes were their ancestors):

•**Meriv dibêje qeyê agirperestekî dema medan e** (Tof) One could say he was a fire worshipper from the time of the Medes. {also: Mad (A/GF)} Sor Mad ماد [Tof/K/IFb//A/GF]

me'd•e مهده *m.* (•ê;). appetite: •**Me'dê wî qermiç'i** (Z-2) He made a face; **-me'dê/madê xwe kirin** (XF/K): a) to express one's displeasure, discontentment, etc.; b) to grieve, give o.s. over to sadness, be sad, be(come) gloomy, frown, knit one's brow, be sullen, be morose: •**Gundî me'dê xwe kir û gelekî ber xwe k'et** (XF) The villager was very sad and depressed •**Mêvanê me çiqas me'dê wî kirîye** (Z-2) How sullen our guest is; **-madê xwe tirş kirin** (XF) to frown, make a face, be dissatisfied. {also: made (XF/K); [mâdê/mîdê] معدة (JJ)} <Ar mi'dah معدة --> T mide = 'stomach'

[Z-2//XF/K/B/JJ] <avîr; pirç'û>

medek مهدهك *f.* (-a; -ê). female buffalo. {also: madak (IF-2); madek (K); [madek] مادك (JJ); <madak> ماداك (HH)} {syn: mange [2]; mêgamêş} [YZ/A/IF/B//K/JJ//HH] <gamêş>

medenîyet مهدهنييه *f.* (; -ê). civilization; culture:

•**Dewleta 'usmanî hukm li-ser hingo diket, hêştâ nişanekî medenîyetê û insanîyetê dinaw hingoda îcad nekirine** [sic] (SK 57:662) The Ottoman government has ruled over you and has not as yet produced a sign of civilization or humanity among you. {syn: şarsanîyet; temedon (F)} < Ar madanîyah مدنية = 'civilization'

[AX/K/SK]

medfûnî مهدفوني (GF) = tomato sauce. See **metfînî**.

medî مهده (SK/OK) = praise. See **metî**.

medih مهده (K)/medih مهده (OK) = praise. See **metî**.

me'f مهفف/me'f مهف [K] *f.* (-a; -ê). litter, stretcher, sedan; howdah (HH): •**Me'fa min hebû, ez têda razam** (EH) I had a litter [etc.], and I slept on it •**Paşê ez hişyar bûm, ji me'fê derk'etim** (EH) After I woke up, I got out of the litter [etc.]. {also: [mafê مانه/mâfê معافه] (JJ); <me'afe> معافه (HH)} {syn: darbest} <Ar miħaffah/maħaffah محفة = 'litter, stretcher' [EH//K//JJ//HH]

- mefer** مه‌هەر *f.* (-a;-ê). opportunity, chance; possibility (A/IF): •**Meferê nadin** (XF) They don't give him a chance •**T'u mefera mêvanê te nemaye** (Z-2) Your guest has no opportunity left. {*syn:* delîve; derfet; firset; k'ês; mecal} <Ar mafarr مفر (<√f-r-r فر = 'to run away') = 'escape' [Z-2/K/A/IFb/GF/XF]
- mefreq** مه‌فره‌ق *m.* (Zeb)/*f.* (OK) (). bronze. {*also:* [mafrak/mfrak (G)/mefrâk (Lx)/müfraç (PS)] مفرق (JJ); <mefreq> مه‌فره‌ق (Hej)} {*syn:* birinc II; şib} Cf. P mafri: مفرغ/مفرق <Ar mufray مفرغ = 'cast (in a mol.)'; Sor mefreq مه‌فره‌ق = 'bronze' [Zeb/IFb/JJ/OK/Hej]
- mefsik** مه‌فسك (CB/HH) = strainer. See **mifsik**.
- meger** مه‌گەر *part.* 1) apparently; It turns out that... (*commenting in retrospect on an earlier event*): •[**Meger jina Mela Bazîd jî hatibûye guhdariyê**] (JR-3) It turns out that Mullah Bazîd's wife had also come to listen; 2) *interrogative particle expecting a negative answer*: •**Eger ew mezhebe heqq neba bo çî Xudê daimî Sunnîyan dikete Şî'e? Bo çî carekê Şî'e nakete Sunnî? Meger Xudê dujminê şola çak e?** (SK 60:713) If that sect was not right, why does God always makes Sunnis into Shiah's? Why doesn't he make Shiah's into Sunnis for once? God isn't the enemy of good work, is he?; 3) {*syn:* ji ... pê ve; ji bilî; xêncî} [*prep.*] except for, excepting: •**Hung cedeke neken digel Yehûd û Nesranî, ku ehli kitab in, meger bi xeberê baştir û nerm û xoştir** (SK 60:726) Do not argue with Jews and Christians, who are the people of the hook, excepting with words which are better, softer, and kinder; 4) {*syn:* eger I} [*conj.*] if: •**Meger baran bê, em naçin şehr** (B) If it rains, we won't go to town. {*also:* [megher] مگر (JJ)} Cf. P magar مگر = '*interrogative particle expecting a negative answer*' & T meğer = 'It turns out that..., apparently'; Sor meger مه‌گەر = 'but, unless, except, perhaps' [JR/K(s)/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK]
- megirti** مه‌گرتی (let's) suppose; as if. cf. Jewish NENA (of Zakho) magirti = 'as if (Iddo Avinery. *The Aramaic Dialect of the Jews of Zakho* [Jerusalem, 1988]) Sor giriman گریمان [Bw/Zeb]
- meh** مه *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* hîv [2: heyv]} month: •**meha Gulanê** = the month of May; -**vê mehê** = this month; 2) {*syn:* hîv} moon (K/A/B); 3)

- (monthly) salary: •**Meha te ezê bidime te** (Z-922) I'll give you a salary. {*also:* [meh] مه (JJ); <meh> مه (HH)} [Pok. mēnōt, *gen.* mēneses, whence mēnes-/mēns-/mēs-/mēn- m. 731.] 'month': Skt mās/māsa- m.; O Ir *māh-/*māha- (Ras, p.133): Av mā, *gen.* māhō; O P māha-; Mid P māh (M3); P māh ماه; Sor mang مانگ = 'moon, month'; Za meng *f.* = 'month' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Rh]
- mehandin** مه‌هاندن (WM) = to ferment; to freeze. See **meyandin**.
- mehbûb** مه‌هه‌بۆب (K) = beloved. See **melibûb**.
- mehele** مه‌هه‌له (IFh) = city quarter. See **mihiel**.
- mehfir** مه‌هه‌فیر (Czr) = carpet. See **mehfûr**.
- mehfûr** مه‌هه‌نۆر *f.* (). carpet; rich, plush carpet (JJ) {*woven carpet as opposed to kombar = factory-made wall-to-wall carpet*}. {*also:* mahfûr (IFb); mehfir (Czr); mehifûr (Bw); [maxfûr] مخفور (JJ); <mehifûr> محفور (HH)} {*syn:* xalîçe} Sor mefûr[e] مه‌فۆر [e] [BX/K//HH/GF/Bw//Czr//JJ//IFb] <be' IV; gelt; kombar; kulav [3]; tatf>
- mehir** مه‌هەر *f.* (-a;-ê). wedding; (civil) marriage, nuptials: -**mehr kirin** (IFb/GF)/**mar kirin** (JJ/JR) to get married, marry. {*also:* mar II (K/JJ/JR/Z-3); mehr (A/IFb/GF); [mar] مار (JJ); <mehr> مهر (HH)} {*syn:* nikha} <Ar mahr مهر = 'bridal money'; Hau mare kerdey = 'to marry (a certain woman)' (M4). For a description of Kurdish marriage practices see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 108 ff. (Azerbaijan); M. Mokri. "Le mariage chez les Kurdes," in: *Recherches de kurdologie : Contribution scientifique aux études iraniennes* (Paris : Librairie Klincksieck, 1970), pp. 33-61 (Iranian Kurdistan) [SW//K/JR/JJ//A/IFb/HH/GF] <bûk; de'wat; next = qelen; zava; zewac>
- mehîn I** مه‌هین *f.* (-a;-ê). mare, female horse. {*also:* mehîn (B); mihîn (Z-2); mi'in (HB); [mehin مه‌هین/mahin ماهین/ mähin ماین (JJ); <me'in> معین (HH)} {*syn:* hesp, f.} Mid P mādiyān (M3); P mādiyān مادیان; Sor mayîn مایین; Za mahine *f.* (Mal); Hau maînî *f.* (M4) [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B//HH//HB] <hesp; me'negî>
- mehîn II** مه‌هین *vi.* (-meh-). 1) to coagulate, congeal *vi.*; to ferment *vi.* (*of yoghurt*): •**Mastê min nemehîye** (Zeb) My yoghurt has not fermented;

- 2) to freeze *vi.* (*fig., e.g., in politics*) (IFb). *also:* meyîn (IFb-2/GF) Cf. P māye مایه = 'ferment, leaven, yeast'; Sor meyîn مەیین = 'to set, congeal' [Zeb/IFb/M] <germixîn; meyandin>
- mehîr** مەهیر *f.* (-a; -ê). soup made out of buttermilk [*dew*] and cooked wheat: •**Elbekek jî t'iye mehîr bi destê wêye** (Z-4) And she has a bucket of mehîr soup in her hand. *also:* meyrîr (Qzl); <mehîr> مهیر (HH) {*syn:* girar} [Z-4/A/IFb/HH/GF/F]/Frq//Qzl]
- mehkem مەهکەم (K) = strong, firm. See **mefikem**.
- mehlî** مەهلی *f.* (). wooden harrow. *also:* malî II (Kmc-16-2); mehlî (A/GF); <mehlî> محلی (HH); <mehlî> مەهلی (Hej) {*syn:* mangêra dar} Sor maîû مالىو [Kmc-6/IFb//A/GF/Hej/Kmc-16//HH] <mangêr>
- mehr مەهر (A/IFb/HH/GF) = wedding. See **mehir**.
- mehs مەهس (GF) = slipper. See **mes I**.
- mehû مەهوو (GF) = female pig. See **mahû**.
- mehûj مەهوژ (K) = raisin(s). See **mewij**.
- mehvan مەهفان (IFb) = guest. See **mêvan**.
- melihet مەحبەت (Z-2) = love. See **muhibet**.
- melebûb** مەحبوب *adj.* beloved. *also:* mehbûb (K); [] محبوبك (JJ) < Ar maħbûb محبوب [EP-7//K//JJ]
- meļies** مەهەس *f.* (; -ê). curry-comb, *comb made of rows of metallic teeth or serrated ridges, used to curry or dress horses* : -**meļies kirin** (K/JJ) to curry or dress (a horse) : •[Hespê xwe meļies û gelveşîn kir] (PS-II, #31) He combed and rubbed down his horse. *also:* mihes (IFb); [maħáss] (PS-II); [mehes محس/maas معس (JJ); <meļies> محس (HH)] <Ar miħassah محسة: Sor miļies محس [PS-II/K/B/JJ//HH//IFb] <gelveşîn>
- meļifûr مەهفۆر (Bw) = carpet. See **mehfûr**.
- meļîn مەهین (B) = mare. See **mehîn I**.
- mefikem** مەهکەم *adj.* strong, tight, firm: -**mefikem girtin** (Ba2) to hold tightly onto stg. *also:* mehkem (K); [mouhkem] محکم (JJ) <Ar muħkam محکم = 'strengthened, reinforced; sturdy' {*syn:* lişk [2]; qalin [2]} [Ba2/B//K//JJ] <mukum>
- meļisûban مەهسووبان (Frq) = host. See **mazûban**.
- mejān مەژان (IFb) = beam of a plow. See **mijane**.
- mejî** مەژی *m.* (-yê ; **mêjî** [BK]). 1) {*syn:* mex (Haz)} brain; 2) marrow, bone marrow: -**mejûyê hestû** (K) do.; 3) {*syn:* aqil II} sense, intelligence (K/Haz): •**Mejîyê te hîlnade** (Haz) You can't comprehend [it] •**Mi[n] di mejîyê bavê te nîya/ga** (Haz) [A
- curse: lit. 'I fucked your father's head']; 4) {*syn:* ser[î]} head (Haz/HH). *also:* meju (Mzg); mejû (F/K/B-2/GF-2); mêjî (Ber/IFb-2/SK/TF); mijû (Haz); [mejou] مژو (JJ); <mejî> مژی (HH) [Pok. moz-g-o-750.] 'marrow': Skt majjān- *m.* = 'marrow' & mastiṣka- *m./n.* = 'brain' & mástaka- *m./n.* = 'skull'; O Ir mazga- (Ras, p.132): Av mazga-; Mid P mazg (M3); P mayz مەز = 'brain; marrow'; Sor mêşk مێشک = 'brain' & mêjetak مێژەلەك = 'brain (substance)'; Za mezg *m.* = 'brain' (Mal); Hau meĵ *m.* (M4); cf. also Rus mozg мозг = 'brain' [Haz/Srk/BK/A/JB3/IFb/B/HH/GF/OK//Mzg//F/K/JJ//Ber/SK/TF]
- mejîşûştin** مەژیشوشتن *f.* (). 1) brainwashing; 2) forced assimilation. *also:* mêjîşûştin (Ber) < **mejî** = 'brain' + şûştin = 'to wash' [(neol)Ber]
- meju مەژو (Mzg) = brain. See **mejî**.
- mejû مەژوو (F/K/B/GF) = brain. See **mejî**.
- mejxûl مەژغول (JB1-S) = busy. See **mijûl**.
- mek'an** مەکان *m.* (; -f). 1) {*syn:* cî; der; şûn} place: •**Min ç'e'vê xwe vekir vî mik'anîda** (Z-1) I opened my eyes [and found myself] in this place; 2) {*syn:* hêwirge} abode, residence; 3) {*syn:* niştîman} country, homeland, fatherland. *also:* mikan, *f.* (K); mik'an II (Z-1); [mekan] مکان (JJ); <mekan> مکان (HH) < Ar makān مکان = 'place' [Z-1//K//IF/JJ/HH]
- mekeb مەکەب = type of basket. See **mekev**.
- mekesk مەکەسک (JB1-A) = scissors. See **meqes**.
- mekev** مەکەف *f.* (; -ê). basket (IF/JJ); large, wide, and shallow basket made of slender willow branches, placed upside down over foods to air them out and protect them from insects (MB): •**De here, ji xwe ra xiyarekî ji bin mekevê ... der xe û bixwe!** (MB, p.11) Go get yourself out a cucumber from under the basket and eat it! *also:* mekeb; melkeb (IFb); melkep (TF); merkeb (Qzl/JB1-S); [mekáb] مەک (JJ) Cf. Turoyo mkabbe, *f.* = 'basket-shaped covering, about a span long, put over food and dishes to protect them from cats' (HR2) & NENA mikabé/mûkabâ = 'large basket used to cover food to protect it from mice, insects, etc.' (Maclean) & mikabbe = 'large & heavy basket placed upside down over food to keep it from cats' (Sabar:Dict); <Ar mikabbah مکیبة = 'plaited straw lid for protecting foods' < √k-b-b كَب = 'to

overturn, capsize' [MB//JJ//IFb//TF// QzL/JB1-S]
<edil; sebet; zembîl>

mek't'eb مهكتوب *f.* (-ê). school: •Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida, ji ber wê ez hinekî dereng mam (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me, that's why I am a little bit late •Roja paştir em hemî pêkve rabûyn, çûyne mek't'ebê, em li mek't'ebê rûniştine xarê, me bo xo beşisê hindê kir (M-Am #715) The next day we all got up together and went to school and sat down in school and talked about it among ourselves. {also: mektew (Ad); [mekteb] مكتب (JJ)} {syn: xwendegeh} <Ar maktab مكتب (<√k-t-b = 'to write')--> T mektep [K/B//M//Ad] <dibistan; zanîngeh>

mektew مهكتوب (Ad) = school. See mek't'eb.

mek't'ûb مهكتوب *f.* (-a;-ê). letter, epistle. {also: [mektoub] مكتوب (JJ)} {syn: k'ahez [2]; name} <Ar maktûb مكتوب (<√k-t-b = 'to write')--> T mektup [L/Z-2/K//JJ]

mela مەلا *m.* (-yê;). mullah, title of Muslim religious leader; imam, hodja; Muslim learned man (HH): •[Lewranî qesmi xwendî û mela di nîv êkradan bi tima û xestî(?) meşhûrin] (JR) Because of this, learned people and mullahs have a reputation among the Kurds for being greedy •Sûq tijî qumaş e, lê mela bêşaş e (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless [prv.]. {also: mele (F/L/K/Ba2/IFb-2/B); melle (Dz/B-2); [mela] ملا (JJ); <mela> ملا (HH)} Cf. P mullâ ملا; Sor mela مەلا {melatî; meletî} [BX/IFb/JB1-A/JB2/TG2/A/JB3//] HH//K/Ba2/F/L/B//Dz]

melatî مهلاتی *f.* (-ya;). profession or state of being a mullah. {also: meletî (K-2)} [K] <mela>

melayket مەلايكت (M-Ak) = angel. See melek.

mele مەلە (F/L/K/Ba2/IFb/B) = mullah. See mela.

melek مەلەك *m.* (-ê;-î). angel (religious and poetic usage): •[Ewî melekî cewab daye] (JR) That angel answered; •Hakimî got, 'bismilla, ew kiye?' Gotê, 'huşşş, ez melayketê ruhi-kêşanê me.' (M-Ak #541) The governor said, 'By God, who is that?' He said, 'Hush, I am the angel who carries off souls.' {also: melayket (M-Ak); melyak'et (IFb-2); milêket (IFb-2); milî[y]ak'et,

m./f. (B-2); milyak'et, m. (K-2); [melek] ملك (JJ); <melek ملك /milyaket ملياكت (HH)} <Ar mal'ak ملائك [JR/F/Ba2/PS/K/IFb//] B/HH/SK/OK] melem مەلەم (IFb) = salve; comfort. See melhem.

meles مەلەس *adj.* 1) thin, elegant, refined (of cloth): •Kirasê te meles e = "Your shirt is elegant" {song sung by Ayşe Şan}; 2) {syn: çarîk (Haz); terhî (Haz)} [f.] silken cloth (shirt material); silk and cotton threaded cloth; gauze (Rh); piece of cloth (JJ) [coupon d'étoffe]. {also: melez; [melez] ملز (JJ)} <Ar malas ملس = 'silk fabric for women's dresses' & amlas املس = 'smooth' --> T meles/ melez [DS/Rh//JJ]

meletî مەلەتی (K) = being a mullah. See melatî.

melevan مەلەوان *m.&f.* (). 1) {syn: sobek'ar} swimmer; 2) [adj.] (capable of) swimming (SK): •Ehlê Barzanê ji masfyan melewantir in (SK 47:465) The people of Barzan swim better than fishes. {also: melewan (SK); [melevan] ملوان (JJ); <melevan> ملغان (HH)} Sor melewan مەلەوان {melevanî} [K(s)/IFb/HH/GF//JJ/SK]

melevanî مەلەوانی *f.* (). swimming: -melevanî kirin (Elk/Wn) to swim. {also: melewanî (SK); [melevanî] ملوانی (JJ)} {syn: ajnê; sobahî} [Elk/Wn/K(s)/A/GF//JJ/SK] <melevan>

melewan مەلەوان (SK) = swimmer. See melevan.

melewanî مەلەوانی (SK) = swimming. See melevanî.

melexan مەلەخان *f.* (). scythe, pruning hook. {syn: diryas; k'êlendî; qirim; şalok} [IFh/OK]

melez مەلەز = refined; type of cloth. See meles.

melêf مەلەیف (B) = pitchfork. See milêb.

melêv مەلەیف (B/IFb) = pitchfork. See milêb.

melhem مەلەهم *f.* (-a;-ê). 1) soothing ointment, salve, balm; balsam: •Jin jî hene, jan jî hene, merhema birîna jî hene (L) Some women are a pain, others are a salve for wounds [prv.]; 2) [fig.] calming, soothing; comfort: •Derman û melhema minî (FT) You are my cure and my comfort. {also: melem (IFb-2); melhem (B/F); merhem (IFb/GF-2); [melhem مەلەهم/mrahm مرهم] (JJ); <melhem> ملهم (HH)} <Gr malagma μάλαγμα: Ar/P marham مرهم; T merhem--> Bulg mehlem мехлем; Arc mālugmā מלחמה & Syr mōlagmō مەلەهم; Sor methem مەلەهم/merhem مەرهم; Za melhem *m.* (Mal) [FT/K//JJ/HH/GF//F/B//IFb/L] melheb مەلەب (TF) = pitchfork. See milêb.

melhep مه لهېب (IFb) = pitchfork. See **milêb**.
 melhêb مه لهېب (IFb) = pitchfork. See **milêb**.
 melhêp مه لهېپ (A) = pitchfork. See **milêb**.
 melhiem مه لهعم (B/F) = salve; comfort. See **melhem**.

melîtk مه لیتک *m.(Bw)/f.(OK)* (-ê/ ;). apron. {*syn*: berdilk; berk'oş; bervank; bermilk; mêzer} [Bw/Dh/OK]

melkeb مه لکب (IFb) = basket for covering food. See **mekev**.

melk'emot/melkemot [Z-4] مه لکه مۆت *m. (-ê;)*.
 1) {*syn*: ruhîstîn} Azrail, the angel of death; 2) [*adj.*] tough, brave, courageous: **-Melk'emotê mêrê kulê** (K) fearless, not afraid of death:
 •**Başbazirgan bînaye melkemotê kulêye** (Z-4) The top merchant is fearless. <Ar malak al-mawt ملك الموت --> T melekûlmevt = 'angel of death, Azrail' [Z-4/K/IFb]

melkep مه لکب (TF) = basket for covering food. See **mekev**.

melk'es مه لکس *f. (-a;)*. broom. {*syn*: avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing (Kş); şirt I} <Ar miknasah مكنسة = 'broom' (<√k-n-s کس = 'to sweep') {Çm/Qz/IFb/GF} <gêzî; maliştin>

melle مه لله (Dz/B) = mullah. See **mela**.

melûl مه لول *adj.* 1) {*syn*: mon; zelûl} sad, gloomy; depressed (B): •**Tu çîta usa melûlî?** (B) Why are you so sad?; **-melûl bûn** (B/IF) to become sad; **-simbêlê fk-ê melûl bûn** (Z-2) to become angry: •**Mîr Zêydîn simbêlê wî melûl bûn** (Z-2) M.Z. became very angry [lit. 'his whiskers became gloomy']; **-melûl kirin** (B/IFb) to make sad, sadden; **-melûl û mizdan** (Z-1) sad, depressed, down in the mouth: •**M. rabû ser xwe, lê gelek melûl û mizdan bû** (Z-1) M. got up, but he was very sad and depressed; 2) low (HH/GF). {*also*: [melul] ملول (JJ); <melûl> ملول (HH)} [melûlî] [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <p'oşman>

melûlî مه لوللی *f. (-ya;-yê)*. sadness; depression: •**Lê sebebya melûliya te çîye?** (FK-kk-2) What is the reason for your sadness? {*syn*: xemgînî; zelûlî} [K/B] <melûl>

melyak'et مه لیاکەت (IFb) = angel. See **melek**.

memfihet مه مفیحهت (Z-2) = advantage; profit. See **menfa'et**.

memik مه مک *m./f.(B)* (-ê/-a; /-ê). (*woman's*) breast(s), bosom; breast of a young woman or girl (JJ/B); bosom of both men and women (HH). {*also*: [memik] ممك (JJ); <memik> ممك (HH)} {*syn*: bistan; ç'iç'ik} Sor mem مه مەم/memik مه مک; Hau meme *m.* (M4) [EP-7/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

me'mûr مه موور/memûr مه موور [IFb/F] *m.* (). 1) civil servant, official; 2) plenipotentiary, person authorized (*to do stg.*), representative; 3) [*adj.*] authorized, appointed: •[Û tu me'mûrê çî şolêyî?] (JR) What work have you been appointed to do? {*also*: mamûr (JB2)} <Ar ma'mûr مأمور --> T memur [K/JR//IFb/F//JB2]

mencal مه نجال (K) = cauldron. See **mencel**.

mencel مه نجال *f. (-a;)*. very large pot, cauldron. {*also*: mencal (K); mencil (OK-2); [mendjel/manjal (Rh)] منجل (JJ)} {*syn*: sîtil [2]} Cf. Sor menceş مه نچەش = 'cooking-pot of metal, cauldron' [Msr/IF/JJ/SK/OK//K] <beroş; den I; miqilk>

mencelok مه نجه لوك *f. (-a;)*. milk-pail: **-menceloka şîrî** (Bw) do. {*also*: menşolek (B)} {*syn*: zerik I[2]} <mencel + -ok = dim. suffix [Bw//B] <dewl I; 'elb; sîtil>

mencil مه نجل (OK) = cauldron. See **mencel**.

mend مه ند (GF) = type of edible grass. See **mendik**.

mendê مه ندى (Bw/Hej) = type of edible grass. See **mendik**.

mendik مه ندىك *f. (; -ê)*. type of edible grass, type of watercress [T tere otu], preserved for winter use: •**Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide** (spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.) (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [pincar] (meadow salsify, sorrel, mendik, pêkesk, etc.). {*also*: mend (GF-2); mendê (Bw); mendî (GF-2); <mendê> مه ندى (Hej)} T mende/mendo [Erciş-Van] = 'nice-smelling and -tasting plant whose outer skin is removed before eating' [dîş kabuğu soyularak özü yenilen, tadı ve kokusu güzel bir ot] (DS, v. 9, p. 3160, etc.) = T medik (Atılcan, p. 83)/mediyh (Gemalmaz, v.3, p. 220) [EŞ/K/B/GF//Hej/Bw]

mendî مه ندى (GF) = type of edible grass. See **mendik**.

me'na مه نەنا *f. (•a/•eya; •ê)*. 1) meaning, significance: •**Her do qewî 'alim o salîh bûn, digotin e wan 'Seydaêt Barzanî'. Seyda li-naw kurdan bi me'na 'ustad' e** (SK 46:444) Both were very wise and pious and they were

called the 'Teachers of Barzan'. *Sayda* means 'teacher' among the Kurds •**Manîya van kursîya çi ye?** (L) What is the significance of these chairs?; 2) reason, cause; motive: **-me'na fk-ê gerîn** (XF): a) to find fault with; to nag at, pick on; b) to find an excuse to argue with s.o., to pick a fight with; c) to tease, mock: •**Go: "Leylê, em hatine bindarûkê, tu me'na me digerî, teyre, teyrê minra çi bêje, ezê teyrîra çi bêjim?"** (EP-5, #16) She said, "Leyla, we [girls] have come to play under the trees, you must be teasing us; it's a bird, what would the bird say to me, what would I say to him?" {also: mana (K/GF); mane (B/IFb); manî (L); me'ne (B-2); me'nî (B-2); [mana معنی/mani معنی (JJ); <me'na> معنا (HH)] < Ar ma'ná معنی (<√'n-y عني = 'to mean') --> T mânâ; Sor mana مانا; Za maḥna f. (Todd) [HH/SK//B/IFb//K/JB3/JJ/GF//L]

menat مه نات (SK) = ruble. See **manat**.

me'ne مه عنه (B) = meaning; reason. See **me'na**.

me'negî مه عنده گي f. (; -yê). pedigreed horse, horse of noble race (IFb/A/JJ/HH); cart-horse, draught-horse [Rus bitiug бѣтѹг] (K/B): ["**Kurê min, de here tavilê, hezar û du me'negî wê li tavilê da, bo xwe êkî jê bigre.**"] (PS-II #34, p.104, l.22-24) "My son, go to the stable, there are 1,002 horses in the stable, choose one for yourself." {also: manegî (A/IFb/B); manek (IFb-2); [maneki معنكي (JJ); <me'nek> معنك (HH)] <Ar mi'naqī معنقī/mi'nāq معنق = 'excellent at the pace called 'anaq عنق (of horses)'. See Ferdinand Justi. "Les noms d'animaux en Kurde," *Revue de Linguistique*, 3 (1878), p. 7; for other references: PS, v.2a, p. 147, footnote 1. [Z-1/K/PS-II//A/IFb/ B//JJ/HH] <hesp>

menfa'et مه نفاعت f./m.(SK) (/-ê;). 1) advantage, benefit; profit, gain: •**Ew dewleta ko ho bît, hietta noke çu menfe'et bo milletê xo nedabît, belko daimî se'y kiribît bo mehiw û perîşaniya hingo, bes xizmet kirin bo wan fewqu-l-'ade sefahet û hemaqet e** (SK 57:665) A government of this nature, which until now has done no good to its people [or, which has not benefited its people], but has rather constantly striven to destroy and disperse you--obedience to such as these is extraordinary foolishness and stupidity •**Suto ... tê-geşt ko eger Teto**

muroê şêx bît û daimî xulamêt şêx lalf Teto bin, halê wî dê nexoş bît, menfe'etê wî dê kêm bît (SK 61:767) Suto ... realized that if Teto became a shaikh's man, and the shaikh's servants were continuously with Teto, his own [=Suto's] condition would become uncertain and his profits would diminish; 2) {syn: berjewendî} (vested) interest. {also: memfîhet (Z-2); menfeet (IFb); menfe'et (SK); menfehêt; menfîet} <Ar manfa'ah منفعة (<√n-f-' نفع = 'to be of use') [Z-2//K//IFb//SK]

menfeet مه نفعه ت (IFh)/menfe'et مه نفعه عت (SK) = advantage; profit. See **menfa'et**.

menfehêt مه نفعه هت = advantage; profit. See **menfa'et**.

menfîet مه نفعه ت = advantage; profit. See **menfa'et**.

me'nî مه عني (B) = meaning; reason. See **me'na**.

meşolek مه نشولهك (B) = milk-pail. See **mencelok**.

menzel مه نزهل = residence; étape, day's march. See **menzîl**.

menzîl مه نزهل (SK) = residence; étape, day's march. See **menzîl**.

menzîl مه نزهل f. (-a;-ê). 1) residence, apartments, lodgings, quarters: •**Ez ho munasib dibînim Hêzretê Mehdî digel çend muroêt mezîn o mu'teber bihên e menzila bende** (SK 47:462) I consider it best that his Highness the Mahdi and a few leaders and honoured men should come to my quarters; 2) {syn: qonax [4]} stage, distance between two points or stops (on a trip), a day's journey (K); distance one can travel on foot in one day (IF); day's march, distance between staging points, étape [Fr.] (JB1-A); 3) station, stop (B/HH). {also: menzel; menzil (SK); [menzel] منزل (JJ); <menzel> منزل (HH)] < Ar manzil منزل = 'house, lodgings' (<√n-z-l نزل = 'to descend, alight') [K/IFb/Ba2/B/JR//JJ/HH//SK]

meqber مه قبه ر (IFb/JJ) = grave. See **meşber**.

meqberê مه قبه ره (IF/HH) = grave. See **meşber**.

meqes مه قهس f. (-a;-ê). scissors: •**Min maqes girt û ez ketim nav porê xwe** (LC, p.6) I took a scissors and went after my hair [humorous]; **-meqes kirin** (B) to cut, clip. {also: maqes (LC); mekesk (JB1-A); meqesk (JB1-A-2/OK-2); meqest; [maqas] مقص (JJ); <meqes> مقس (HH)] {syn: cawbir} < Ar maqaşş مقص (<√q-ş-ş قص = 'to cut') --> T makas [Bg/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/OK//JB1-A// LC//JJ] <hevring>

meqesk مەقەسك (JB1-A/OK) = scissors. See **meqes**.

meqesok مەقەسۆك *f.* (; -ê). swallow, zool.

Hirundinidae. {also: meqesork (F)} {syn: dûmeqesk (F); liachiatic; qerneuqûcik (IF)} [K/B//F]

meqesork مەقەسۆرك (F) = swallow. See **meqesok**.

meqest مەقەست = scissors. See **meqes**.

meqle مەقلە (JB1-A) = pan. See **miqilk**.

meqsed مەقسەد *f.* (-a;). aim, goal, purpose, intention: •**Ez nizanim em meqseda xo 'erz bikeyn yan cenabê axa dê pisyara halê mewanan fermot** (SK 42:408) I do not know whether we should explain our mission [or. purpose] or if your honour intends to ask after his guests? •**Mîr got**, "Her kesê mizgînîya teyrî bo min bînt ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin [sic] mîr belîsê mizgînîya teyrê biharê ye. **Meqseda mîr tê-negeştin çi ye** (SK 29:261) The Mîr said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mîr was talking of the good news of the coming of the bird of spring. They did not understand the Mîr's meaning. {also: mexsed (Z-3); [meqsed] مقصد (JJ)} {syn: armanc [1]; mebest; merem; nêt [4]} <Ar maqşad مقصد [Z-3//K/IFb/HH/SK]

mer I مەر (F)/me'r مەعر (B/MK/GF) = snake. See **mar I**.

mer II مەر *f.* (-a; -ê). iron shovel (as opposed to **bêr** = wooden shovel) (B); spade (A/IF); hoe (JJ). {also: [mer] مر (JJ); <mer> مر (HH)} {syn: tevir} Cf. Sumerian mar; Akkadian marru; Ancient Egyptian (mr); Old Syriac marrâ; NA marra; Ar marr مەر = 'iron shovel, spade' {See: Georg Krotkoff, "Studies in Neo-Aramaic Lexicology," in: *Biblical and Related Studies Presented to Samuel Iwry* (Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1985), p. 126.} [Z-2/F/K/A/IFb/B//JJ/HH/GF] <bêr; carût; metirke>

meram مەرام (IFb/JJ/SK) = goal; desire. See **merem**.

meras مەراس *m.* (). shoe(s). {also: [midas] مداس (JJ)} {syn: p'êlav; qondere; sol} <Ar madâs مداس = 'shoe, sandal' (<√d-w-s دوس = 'to tread, step') [Krs/Plt//JJ]

merat مەرات *f.* (-a;). fishermen's net: •**Bi der nakeve merata torane** (L) The net doesn't go out. {syn: t'of I} [L/K]

merc I مەرچ *f./m.* (B) (). 1) {syn: miçilge; şert [2]} bet, wager: -**merc girtin** (B) to place a bet; 2)

condition, stipulation, terms (of agreement); 3)

{syn: şert} condition, state, circumstances: •**di**

mercên dijwarda (IF) under difficult circumstances. {also: [merdj] مرچ (JJ)} [Z-1/K/IFb/B//JJ/GF/TF]

merc II مەرچ, *f.* (OK) = large hammer. See **mirç**.

mercan مەرجان (A) = coral; pearl. See **mircan**.

merd مەرد *adj.* 1) {syn: camêr} generous: •**Axa min gelek merd e** (AB) My soil is very generous [=fertile]; 2) {syn: mêrxas [2]} brave: •**lawê namerd, kalê merd** (SK 37) the cowardly youth and the brave old man; 3) dependable, reliable. {also: [merd] مرد (JJ); <merd> مرد (HH)} Cf. P mard مرد = 'man'; Sor merd مەرد = 'manly, brave' {merdanî; merdayî; merdî; merdtî} [AB/K/A/IFb/B//JJ/HH/SK/GF/TF]

merdanî مەردانی (K) = generosity; bravery. See **merdayî**.

merdayî مەردایی *f.* (; -yê). 1) generosity; 2) {syn: mêranî; mêrxasî} bravery, valor. {also: merdanî (K); merdî (B/K/IFb/GF/TF); merdtî (B)} [B/K//IFb/GF/TF] <merd>

merdî مەردی (B/K/IFb/GF/TF) = generosity; bravery. See **merdayî**.

merdtî مەردتی (B) = generosity; bravery. See **merdayî**.

merem مەرەم *m./f.* (JJ/B) (/-a; /-ê). 1) {syn: armanc [1]; mebest; meqsed; nêt [4]} goal, intention, aim, purpose -**merem û mebest** (AX) do.; 2) desire, ambition (K/JJ): •**Temam merama min ewe ye bi delilekî waziî heqqanîyet sabit o aşkera bibît** (SK 60:708) My whole desire is that the truth be proven and made clear with clear evidence. {also: meram (IFb/SK); [meram] مەرام (JJ); <merem> مەرم (HH)} <Ar marâm مەرام = 'wish, desire': Sor meram مەرام/merem مەرەم [AX/F/K/B/HH//IFb//JJ/SK]

merez مەرەز *f.* (). angora wool, mohair, long silky hair of Angora goat [çûr I] (IF/K[s]) [T tiftik]: -**kevilekê merz** (M-Ak) goat's pelt. Sor merz مەرەز = 'mohair' [M-Ak/K(s)/IFb/OK] <çûr I; hirî; kej II; kevil; kulk; liva>

merga mûş مەرگا موش (GF) = arsenic, rat poison. See **mergemûş**.

Mergeh مەرگه *f.* (-a;). a Yezidi shrine in the valley of Lalesh, near Mosul, Iraq (IFb). {also: Mergehe (IFb)} [Lalish (Mosul), Iraq/IFb] <ocax [5]; ziyaret> Mergehe مەرگهه (IFb) = Yezidi shrine. See **Mergeh**.

mergemûş مهرگه مووش *f.* (Zeb)/*m.* (SK) (-a/; /-î). white arsenic, arsenic trioxide, ratsbane, rat poison:

• **Muroêt** [= *mirovêt*] *şêxî gelek keyf-xoş bûn*, 'eqlê wan yê hirçan bû, nezanîn [sic] hîle ye, hingûn e digel mergemûşî didene wan (SK 48:509) The shaikh's men were very pleased, their intelligence was that of bears, they did not know that it was a trick, that it was honey they were being given with ratsbane. {also: *merga mûş* (GF); [*merghemouch/merghamûş* (G)/*mergamush* (Rh)] مرگموش (JJ)} Cf. P *marg-e-mûş* مهرگه موش; Sor *mergemûş* مهرگه مووش/*mergemîşk* مهرگه مشك [Dh/Zeb/JJ/SK//GF] <jehr>

me'rgîsk مهرگه گیسك (B) = lizard. See **margîsk**.

merhem مهرههههه (IF/GF/L) = salve; comfort. See **melhem**.

merif مهرهههه = man; person. See **meriv**.

merifatî مهرهههههه (IS) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

me'rîfet مهرههههههه (SK) = honor; courtesy; skill; knowledge. See **me'rîfet**.

meriv مهرهههه *m.* (; *mêriv*, *vî merivî*). 1) {*syn*: *mêr*; *peya*; *zilam*} man: • **Merivek rastî wî hat go ...** (Dz) A man chanced upon him [and] said ...; 2) {*syn*: *benîadem*; *însan*} person, human being: • **Boxek heye nav naxira minda, tu meriya nahemlîne** (J) There is a bull in my herd [which] doesn't carry any people (=?doesn't let people ride him); 3) relative, cousin, relation, kin; 4) one, they (*for general, impersonal statements*): • **Çaxê mêriv jêla li heç'ê ç'iyê dinihêrî, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine** (Ba2:1, p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there • **Ew usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevra k'etibûne lecê, çika k'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) They [=the brooks] fell so quickly, that one might say (=it seemed as if) they were racing each other, to see which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early'] • **Tu tiştêkî wekî belge neketiye ber dest da meriv karibe firehtir li ser jiyana wî raweste** (CA, p.67) Nothing like a document has been available so that one could go into [or, study] his life more fully. {also: *merif*; *merî* (B-2) *m.* (; *mêrî*); *merof*; *merov* (K);

mirof; *mirov* (IFb-2/OK); *muro* (SK); [*merif* / *mourouf*] مهرهههه (JJ); <*mirov*> مهرهههه (HH)} Cf. P *mard* مهرهههه = 'man'; Sor *mêrd* مهرهههه = 'husband' & *mirow* مهرهههه = 'man; mankind'; Za *merde m.* = 'husband' (Todd) { [*merifaî* مهرهههههه / *meriti* مهرهههههه] (JJ); <*mirovatî*> مهرههههههه (HH); *merivatî*; *merivayî*; *merivî*; *merivtî*; *merîtî*; *merovî*; *merovtî*; *mirovahî*; *mirovatî* } [Dz/IFb/B/GF/TF//JJ//HH//K//SK] <*mêr*>

merivatî مهرههههههه (Z-1) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merivayî مهرههههههه (B) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merivî مهرههههه (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merivtî مهرههههههه *f.* (-ya;-yê). 1) manliness, masculinity: -**pirsa merivatîyê danîn** (Z-1)/**de'wa merifatîyê li fk-ê kirin** (IS) to ask for a woman's hand in marriage: • **Hatine dîwana mîr Sêvdîn, pirsra merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekanta** (Z-1) They went to m.S.'s court, put forth talk of manliness, to request lovely Z. for Ch. (i.e., to marry Z. to Ch.) • **Min nav-dengê we bihîstîye, ez hatime, de'wa merifatîyê li we dikim** (IS-#155) I have heard of your reputation, I have come to put your manliness in question [i.e., to ask for your sister's hand in marriage]; 2) humanity; 3) humaneness; 4) relation by *or* through marriage: • **Merivatîya wan pêşda hevra hebû, lema jî mîr Sêvdîn sozê Zîne jî da Ç'ekan** (Z-1, p.46) Since they were already related by marriage, mîr Sêvdîn promised Zîn to Chekan. {also: *merifatî* (IS); *merivatî* (Z-1); *merivayî* (B); *merivî* (K); *merîtî* (B); *merovî* (K); *merovtî* (K); *mirovahî* (IFb/OK); *mirovatî* (IFb/OK); [*merifaî* مهرههههههه / *meriti* مهرههههههه] (JJ); <*mirovatî*> مهرههههههه (HH)} [K/B//IFb//JJ//HH] <*meriv*>

merî مهرهههه *m.* (; *mêrî*) (B) = man; person. See **meriv**. **me'rîfet** مهرههههههههه / **merifet** مهرههههههههه [K] *f.* (-a;-ê). 1) {*syn*: 'erz; giram; hurmet [3]; qedir I; rêz II} honor, respect, esteem (K/B); -**me'rîfeta fk-ê girtin** (XF) to show s.o. respect; 2) courtesy, politeness, civility, good manners (K/B/JJ); being cultured (K/B); 3) skill, talent (K/IFb); art (JJ): • **Ezê bêjim, çik hebû, me'rîfeta min bû** (J) I will say that

whatever happened, it was [by] my talent; 4) knowledge, wisdom: •Ez te'eccub dikem ji 'ilm û me'rifeta te, çawa hetta noke te ew delîl fam nekiriye (SK 43:418) I am surprised at your learning and wisdom, that you have not understood that proof until now •Mezinatî bi aqlî ye, ne bi sal e; dewletmendî bi me'rifetê ye, ne bi malî ye (SK 22:207) Greatness is in wisdom, not in years; wealth is in knowledge, not in property •Ne milletê kurd ew hind medeniyet o me'rifet heyê ko rêka hûsola me'lôba xo bizanin... (SK 56:646) Neither is the Kurdish nation civilized or educated enough to know the way to achieve their goal.... {also: malîfet (L); marîfet (IFb); me'rifet (SK); [mârifet/mârifeta] معرفت (JJ)} <Ar ma'rifah معرفة = 'knowledge, acquaintance' (<√'r-f عرف = 'to know, be acquainted with'--> T marîfet = 'special skill, talent' [L//FK-eb-1/B/XF//K//IFb// JJ/SK] <namûs; rûmet; şeref>

merîtî مەریتی (B/JJ) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merkeb مەركەب (QzI/JB1-S) = basket for covering food. See **mekev**.

mermer مەرمەر *m.* (J), marble (*type of stone*). {also: [mermer] مرمر (JJ); <mermer> مرمر (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

me'rme'sî مەرمەعی (B) = eel. See **marmasî**.

merof مەروڤ = man; person. See **meriv**.

merov مەروڤ (K) = man; person. See **meriv**.

merovî مەروڤی (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merovtî مەروڤتی (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merş مەرش *m.* (J), kilim, flat-weave pileless carpet; inexpensive *kilim* (Msr). {also: merşik, f. (-a;) (Msr/A-2)} {syn: beî IV; cacim; cil II; gelt; k'ilîm; p'alas; tejik} [K/A/IFb/GF//Msr]

merşik مەرشەك, f. (-a;) (Msr/A) = kilim. See **merş**.

mertak مەرتەك *f.* (; -ê). wooden beam the thickness of a man's wrist used as a rafter to support roof in traditional houses (Haz); small sticks or boards placed across the main beams of the ceiling of Kurdish houses (B/HH). {also: mart'ak (B);

mirdiyaq (QzI); <martak> مارتەك (HH)} Cf. T mertek [Haz//B/HH//QzI] <k'êran; rot>

mert'al مەرتال *f./m.* (B/SK) (-a; -ê/mert'êl [B]). shield: -[şîr metal] (JR) sword and shield. {also: met'al (M/K[s]/JR); metal (SK); [mortal مرطال/metal مطال] (JJ); <mirtal> مرطال (HH)} Sor me[r]tał [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//M/K(s)/JR/SK] <şûr>

merx مەرخ *f.* (; -ê). 1) {syn: hevris} juniper tree, bot. *Juniperus* (IF/JJ/B); 2) spruce tree, bot. *Picea* (K/B); fir tree (K/B): -dara merxê (K/B) do. {also: [merkh] مرخ (JJ)} [Tkm/K/IFb/B/JJ/GF] <dar I; kac>

Merxok مەرخۆك (J), a village near Tekman, province of Erzurum. [Tkm] <merx>

mes I مەس /me's *f.* (; -ê). slipper (B); slipper made of yellow leather (JJ); prayer slippers (IF): -şîm û me'sane (Z-2) slippers and [pantoufles]. {also: mehs (GF); mest (B/IFb); mihsik (IFb-2); [mas مەس /mehs مەحس /mehsik مەحسەك] (JJ); <mihsik> مەحسەك (HH)} {syn: şim[ik]} Cf. Arc mesânâ مەسەنە /sênâ مەسەنە = 'shoe' (<√s-'n şDN = 'to tread; to put shoes on') [M.Jastrow] & Syr mesônô مەسەنە [Costaz/Köbert]/ مەسەنە [Costaz]; NA mâsî مەسە = 'slippers' [Maclean]; also T mest = 'light, thin-soled boot (worn indoors or inside shoes)'; Sor mest مەست [Z-2//JJ//GF//B/IFb//HH] <p'êlav; sol>

mes II مەس (GF) = copper. See **mîs**.

meşarif مەصارف *pl.* (SK/JJ) = expenses. See **mesref**.

mesas مەساس (IFb) = oxgoat. See **misas**.

mesder مەسدەر *f.* (K/B)/*m.* (F) (; -ê/). infinitive, verbal noun. {syn: jêder [2]; fader} <Ar maşdar مصدر (<√ş-d-r صدر = 'to emanate, originate (from)') [F/K/IFb/B] <lêker; rawe>

mesel مەسەل *f.* (•a; •ê). 1) {syn: ç'îrok} story; fable; parable: •Bibêjin mesela xo (M-Ak, #549) Tell your story; 2) {syn: gotina pêşîyan} proverb; saying; adage: •Hekaêta "Cûyê şîrê xo dîtîyewe" li-naw Kurdistanê meşhûr e. Eger kesekî kirmanc, feqîr xurtî biket wê meselê der-heqq wî dibêjin (SK 26:241) The story of "the Jew who found his sword" is famous in Kurdistan. If a humble peasant fellow throws his weight about they quote this adage about him •Lakin mesela mezinan e, "ji biçûkan xeta, ji mezinan 'eta" (SK 3:25) But there is an axiom of the great, "Faults from the feeble, grace

from the great" •Ma tu nizanî li-naw hemî Kurdistanê ew mesele meşhûr e, "Hingî mêşêt hingûnî zêde dibin, şilxan diden û hingûnê çak diken ko xudanê mêşan mêşekî bikirît û yêkî bixazît û yêkî bidizît"? (SK 35:315) Kamo said to him, 'Don't you know that all over Kurdistan this saying is famous that "bees increase and swarm and make a good honey when their owner buys a bee, begs one and steals one"'? •Me'lûm li wê-derê ji hemî cîyan çêtir dê qazancî kem, çonko meselê mezinan e, "Kê mamilet kir? muhtacî" (SK 16:155) Obviously I shall make a better profit there than anywhere, for there is a proverb "Who did business? The needy man." {also: mesele II (K/B)} <Ar maṭal سئل [M-Ak/SK]

mesela مهسلا (IFb) = for example. See meselen.

mesel•e مهسهله /mes'ele مهسهله [SK] f. (•a;•ê). problem, issue, matter, question: •Welle, ez bi mesela Gurî ne hesîyame (Z-4) By God, I have not heard of this matter having to do with Guri (=Baldhead); -mesele qedandin (B) to solve a problem. <Ar mas'alah مسألة [Z-4/K/IFb/B//SK]

mesele II مهسهله (K/B) = story; proverb. See mesel.

mesele III مهسهله (K/B) = for example. See meselen.

meselen مهسهله for instance, for example: •Muro bi 'emelê xo tên e ceza dan; eger çakî bît bi çakî we eger xirabî bît bi xirabî. meselen eger muroekî çak li-naw qebrê cûan difn biken hiç zerer niye, we eger cû li-naw qebrê imam Huseyn difn biken hiç fayde niye (SK 60:724) People are rewarded according to their deeds; if [their deeds] are good, [they are rewarded] with goodness, and if bad, with bad. For example, if they bury a good man among the graves of the Jews there is no harm [in this], and if they bury a Jew in the tomb of Imam Hussain there is no advantage [in it]. {also: mesela (IFb); mesele III (K/B); [mesela] مثلا (JJ)} {syn: bo nimûne; wek mînak} <Ar maṭalan مثلا --> T meselâ [SK//K/B//IFb/JJ]

mesheb مهسهب = holy book. See misîef.

mesî مهسى /me'sî مهسى (B) = fish. See masî.

me'sîgir مهسىگر (B) = fisherman. See masîgir.

mesîl مهسىل f. (-a;-ê). valley, wadi, dry riverbed:

•Ezê herim li wê mesîla hanê xwe dirêj kim (AW70B2) I will go lie down in that valley over there. {also: [masîl] مهسىل (JJ)} <Ar masîl مهسىل = 'riverbed, rivulet' [K(s)/IFb/JJ/GF] <dehl>

mesîn مهسىن (IFb) = brass water pitcher. See misîn.

mesref مهسرهف /mesref مهسرهف [SK/HH] f. (-a;-ê). expense, expenditure, outlay, costs: •Mihleta çil rojan bide min, ezê biçim ji te re bînim. Mesrefa min û mala min ji kîsê hemamçî (Rnh 2:17, p.308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you. The expenses for me and my family from the pocket of the bathhouse owner. {also: meşarif pl. (SK-2); [mesref مصرف /mesarif pl. مصارف (JJ)} <mesref مصرف (HH)} {syn: xerac; xerc} <Ar maşrif مصرف (pl. maşarif مصارف) = 'bank; teller's window' --> P & T masraf = 'expense, outlay' [Rnh/F/K/IFb/B/JJ]/ JB1-A&S/OK//HH/SK]

mest مهست (B/IFb) = slipper. See mes I.

mestir مهستر (Msr/K/A/JJ-G/Z-4) = bigger. See mezintir.

meşandin مهشاندين vt. (-meşîn-). 1) to cause to walk or march (BK/IF); to guide, lead (K/IFb); 2) {syn: bi rêve birin} to conduct, carry out, direct, manage, perform, run (vt.): •Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. <Ar maşá مشى = 'to walk' [K/IFb/GF/BK] <meşîn>

meşîyan مهشيان (JB3/JJ) = to go, walk. See meşîn.

meşîn مهشين vi. (-meş-). 1) {syn: bi rêve çûn} to go, walk; to travel; 2) to strut, walk proudly (JJ/B). {also: meşîyan (JB3); [mechîian] مهشيان (JJ)} <meşan مشان (dimeşe) (دمشه) > <Ar maşá مشى = 'to walk' [L/K/IFb/B //JB3/JJ//HH]

meşk مهشك f. (-a;-ê). 1) {syn: 'eyar I; 'eyarşîrk} (butter) churner made of animal skin, as opposed to sîrsûm = wooden butter churner (Wn); animal skin in which dew [yoghurt and water] is made, churner (IFb); animal skin (used as receptacle) (A); wineskin, goatskin: •[Nêrgîsa koçer] ... lolep di dest de dew kîyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop

• **Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin sack from the wooden frame; **-meşka avê** (K) waterbottle [made of animal skin]; **-meşka dew** (K) butter churner [made of animal skin]; 2) bagpipe (Nizamettin Ariç). {also: meşke (K[s]); [mechk] مشک (JJ); <meşk> مشک (HH)} Cf. Arc meşak ܡܫܟܐ/maşka ܡܫܟܐ = 'hide, skin' (M. Jastrow) --> Mid P mašk = 'mussuck, skin bag (for liquids)' (M3); P mašk مشک = 'waterskin'; Sor meşke مه شكه; Za meşk f. = 'churn (goat skin)' (Todd) [Wn/F/K/A/IFb/B/JJ]/HH/SK/GF/TF/OK] <hiz; kelek; k'il III[1]; k'unik; lewleb; p'ost; sirsûm; xinûsî>

meşke مه شكه (K[s]) = butter churner; leather wineskin. See **meşk**.

meşlûl مه شلول (IFb/FJ) = confection of strung nuts dipped in boiled grape juice. See **meşlûr**.

meşlûr مه شلولور m. (-ê;). confection of nuts strung and dipped in boiled grape juice [W Arm rojik ܡܫܟܐܘܪܐ, T cevizli sucuk]. {also: meşlûl (IFb-2/FJ)} [syn: benî II[2]] [Frq/IRb//FJ] <gelwaz; şaran; xarûz>

met/met' [B] مهت f. (-a;-ê). paternal aunt, father's sister. {also: metik (TF/GF-2); [met] مت (JJ); <met مت/metik> (HH)} [cf. Ar 'ammah عمّة = 'paternal aunt'--> P 'amme عمه; T hala] [Sor pûr پور = (maternal or paternal) aunt]; Za 'em f. (Todd); Hau metie f. = 'mother's or father's sister, aunt' (M4) [Ad/F/K/A/IFb/JJ]/HH/GF//B//TF] <ap; jinap; mam; qîzmet'; xal; xaltî>

met'al مه تال (M/K[s]/JR)/metal مه طال (SK) = shield. See **mert'al**.

met'elmayî مه ته لمايي adj. 1) {syn: 'ecêbmayî: hey[i]rî} astounded, amazed, dumbfounded, surprised; perplexed, puzzled: **-met'elmayî man** = to be amazed, dumbfounded: • **Wexta kewotka Zîna nazik dîtin, met'elmayî man** (Z-1) When the doves saw slender Zin, they were dumbfounded; 2) discouraged, disheartened. {also: } < Ar mu'aţţal معطل = 'idle, inactive, inoperative, shut-down' + mayî, past part. of ma[yî]n = 'to remain, become'; cf. Az T määttäl galmag = 'to be amazed' [Z-1/K/B/GF]

metfinî مه تفيني f. (-ya;). 1) tomato sauce (OK); any red sauce in which food is cooked (Zx); 2) vegetable stew cooked in earthenware pot (CB-region of Cizîra Bohtan). {also: medfûnî (GF)} [Zx/OK/CB//GF] <avik [2]>

meth مه ته (IFb) = praise. See **metî**.

metî مه تى f. (SK/OK/IFb)/m. (K)/pl. (Bw) (-a/-ê;). praise: **-medî kirin** (SK)/**meth** ~ (IFb)/**metîhî** ~ (OK/JJ) to praise: **-metîa meke!** (Bw) Don't brag!; **-metha yekî dan** (IFb)/**medihê fk-ê dan** (K) to praise s.o., speak of s.o. in glowing terms; **-xwe meth kirin** (IFb)/**metîhêt xo kirin** (Bw) to brag, boast. {also: medî (SK/OK-2); medih (K); medîhî (OK-2); meth (IFh); metîh (OK); [meth/metîh] متى (JJ)} [syn: paye I; pesin] <Ar madh مدح = 'praise'; Sor metî مه تى = 'praise' [Bw/JJ//SK//K//IFb//OK] metîhî مه تى حى (OK) = praise. See **metî**.

metik مه تى ك (TF/GF/HH) = paternal aunt. See **met**.

metirk•e مه تى ركه f. (Bw)/m. (OK) (•a/;). 1) crosspiece on shaft of a spade or shovel on which the foot presses [Sor espere سه سپه ره; 2) spade (RF/IFb) {Hakkari dialect according to IFb}. {also: <metirke> مه تى ركه (Hej)} [Bw/IFb/OK/Hej/RF/AA] <bêr; mef II; tevir [3]>

metreq مه تى رى m. (). club, stick: • **Dê kêwe çî? Ez Abû Bekr im. Dê noke te nerm kem li ber metreqan** (SK 11:111) Where are you going? I am Abu Bakr. Now I'll soften you up with my club • **Ûeta nedît metreq, negot seddeq** (Dh) Until he saw the stick [being waved at him], he would not say "şaddiq" [=believe it] • **Xulamêt Ehmed Aşayê eşlî dest dane metreqan, rabûne muşirban, têr kutan, kirine der** (SK 27:251) The real Ahmad Agha's henchmen laid hold of their sticks and went for the Gypsy musicians, gave them a thorough beating, and drove them out. {syn: cinilî; ço; çogan; çomax; gopal; kevezan; şiv[dar]} Cf. Ar mişraq مطرق = 'hammer' [Dh/SK]

meûj مه ئوژ (F) = raisin(s). See **mewij**.

mewc مه وىج f. (). wave (of the sea). {also: mewcan (K); moc (Z-3); [mû'g] مىج (JJ); <mewc> مىج (HH)} [syn: êlk'an; p'êl] < Ar mawj موج [Z-3//IFb/HH//K//JJ]

mewcan مه وىجان (K) = wave. See **mewc**.

mewcûd مه وىجود adj. found, located, situated, present; in existence: **-mewcûd kirin** (L) to provide, have present, have waiting: • **Sibehê şibaqê, gotfye,**

tuê li hewşa min mewjûd bikî. Tuê mewjûd ne kî, ezê serê te jêbikim (L-1, #1:4, l. 15-17) Tomorrow at the crack of dawn, he said, you will have [them] waiting in my courtyard. If you don't have them waiting, I'll have your head cut off. {also: mewjûd (L); [meoudjoud] موجود (JJ)} {syn: peyda} < Ar mawjûd موجود = 'found, located' (passive part. of \sqrt{w} -j-d وجد = 'to find') [L//K/IFb/JJ] mewij مویژ (Srk/IFb/GF/TF) = raisin(s). See **mewfj**. **mewîj** مویژ m./f.(B/Tkm) (/-a; /-ê). 1) {syn: k'îşmîş} raisin(s); high-quality raisins (Klk); raisins with seeds, as opposed to *k'îşmîş* [seedless raisins] (Ag); 2) {syn: tirî} grapes (JJ/Tkm): -**mewîja feş** (Tkm) black grapes. {also: mehûj (K-2); meûj (F); mewij (Srk/IFb-2/GF/TF); mewuj (K); mewûc (Kp); mewûj (B/Ur); mêwij (Mzg/Bw); mêwuj (Mzg); mêwîj (Zx); mêwûc (Ag); mêwûj (Bw-2); mihîj (Czr); miroj (Hk); m'ûj (Klk); [meoûj مویژ/ mevij مویژ/ meviz مویژ/ mevij-i hechk مویژى ههشك] (JJ); <mewêj> مویژ (HH)} <*madwîča- (M2, p.80); P **mavîz** مویژ = 'currants, raisins'; Sor **mêwuj** مویژ = 'raisins'; =Za işkij (Todd) [A/IFb/J]/SK/OK/ Çnr/Haz/Msr/Wn/Tkm//K//B/Ur//HH//F//Hk//Klk// Czr//Kp//Ag//Mzg/Bw//Srk/GF/TF//Zx} <bistaq; k'îşmîş; mêw; miştax; fez; teyk; tilîk; tirî> **mewjûd** مەژوود (L) = found. See **mewcûd**. **mewuj** مەووز (K) = raisin(s). See **mewfj**. **mewûc** مەوووج (Kp) = raisin(s). See **mewîj**. **mewûj** مەوووز (B/Ur) = raisin(s). See **mewîj**. **mex** مەخ (). 1) {syn: mejî} brain; 2) liquid in the brain. Cf. Ar muxx مخ = 'brain' [Haz] **mexber** مەخبەر (JJ) = grave. See **mexber**. **mexel** مەخەل f./m.(B/K) (). open animal pen or sty; place for animals to lie down and rest; animal shelter in the wilderness (HH): •Çaxa bêriyê, ez pezê xwe ber bi mexel tînim (AB) At milking time, I bring my sheep toward the pen; -**mexel** [mexel (Qmş/K/HH/GF)] **bûn** (K/A/IFb/GF)/ **hatin** (K/A/B/HH) to sit or lie down (of cattle or beasts of burden): •Carina hinek heywan mexel dihatin, ên mayî jî li dora wan diçêriyan (Alkan, 71) Sometimes some animals would sit down, and the rest would graze around them; -**mexel** [mexel (Qmş/K/HH/GF)] **kirin** (K/A/IFb/B/TF) to cause to sit or lie down (of cattle, etc.). {also: mexil; mexel (K); [meghel] مغل (JJ); <mexel> مغل (HH)} {syn: axil; axur; guhêr;

k'ox [1]; k'oz} Cf. W Arm magat Գաղաղ; also cf. Ar maqîl مقيل = 'halting place' < \sqrt{q} -yl = 'to nap' [AB/A/IFb/B/TF//K/JJ]/ HH/GF} <dolge; gom I; lêf> **mexil** مەخل = animal pen. See **mexel**. **mexîn** مەخین m. (). Assyrian, Nestorian, and Chaldean Neo-Aramaic speaking Christian ethnic groups who, together with the Armenians, made up the Christian population of Kurdistan: •[**Haceta sergînan diçine gundê mexînan**] (Noel) For need of some fuel [as an excuse], they go to visit a Nestorian village (i.e., to meet a girl) [prv.] •[**Nêzûkî kela Xoşabê dû gundê Mexînan hen navê yekî Qesir û navê yekî Pagan**] (JR) Near the fortress of Hoşap there are two Nestorian villages, one named Qesir, and one named Pagan: -**jina mexîn** (K) Assyrian/Nestorian woman; -**zimanê mexîna**[n] (K) language of the Assyrians/ Nestorians (=Neo-Aramaic or Modern Syriac). {also: [mekhin] مخين (JJ)} Cf. Geo somexi სომეხი = 'Armenian' [JR/JJ/K/GF] <file; kirûng (Mzg); kîlo> **mexîni** مەخیني adj. Assyrian, Nestorian (adj. & lang.). [K] <mexîn> **mexmer** مەخمەر m. (). velvet. {also: mexmûr (IFb/GF/OK); [mekhmer] مخمر (JJ)} {syn: qedife} < Ar muxmal مخمل [K/B/JJ/TF//IFb/GF/OK] mexmûr مەخمور (IFb/GF/OK) = velvet. See **mexmer**. **mexrib** مەخرب (Rnh) = sunset. See **moxrib**. **mexsed** مەخسەد (Z-3) = aim. See **meqsed**. **meşber** مەغبەر m./f.(B) (-ê/ ; /-ê). grave, tomb; burial vault. {also: meqber (IFb); meqbere (IF); mexber; [makhbar/ meqber مقبر] (JJ); <meqbere> مقبره (HH)} {syn: gof I; mezel [3]; t'irb} < Ar maqbar مقبر [Z-1/K//JJ/B//HH//IFb] <gořistan> **meşel** مەغەل (K/JJ/HH) = animal pen. See **mexel**. **meşreb** مەغروب (B) = sunset; evening; west. See **mořrib**. **meşrib** مەغریب (K) = sunset; evening; west. See **mořrib**. **meyandin** مەیاندن vt. (-meyîn-). 1) to ferment vt. (yoghurt); 2) to let stg. freeze, thicken (OK); to freeze vt. (fig., e.g., in politics) (IFb). {also: mehandin (WM)} Cf. P māye مایه = 'ferment, leaven, yeast' [WM//K/IFb/OK] <mehîn II> **meydan** مەیدان f. (-a; -ê). 1) (town)square, plaza: •Paşê têne meydanê (J) Then they come to the

- square; 2) battlefield. {also: [midan] میدان (JJ); <midan> میدان (HH)} Cf. Ar/P maydān میدان, T meydan [K/JB3/IFb/B//JJ/HH/SK/GF] <qad>
- meyik مهيك (Bw) = button. See **mêvok**.
- meyil مهيل (IFb) = inclination. See **mêl**.
- meyildar مهيلدار (IFb) = supporter; one in favor of. See **mêldar**.
- meyildarî مهيلداري (JB3) = being in favor of stg. See **mêldarî**.
- meyir مهير (QzI) = type of soup. See **mehîr**.
- meyizandin مهيزاندن (JB3) = to look at, watch. See **mêze**.
- meyîn مهين (IFb/GF) = to coagulate; to freeze. See **mehîn II**.
- meykut مهيكوت (K[s]) = mallet; pestle. See **mêk'ut**.
- meyl مهيل (K/A/HH/GF) = inclination. See **mêl**.
- meyldar مهيلدار (K/HH/GF) = supporter; one in favor of. See **mêldar**.
- meyldarî مهيلداري (K/GF) = being in favor of stg. See **mêldarî**.
- meymûn** مهيمون *f.* (; -ê). monkey, ape. {also: [maimoun/meimûn (PS)] ميمون (JJ); <meymûn> [mimoun (HH)] < Ar maymûn ميمون = 'monkey' --> T maymun; Sor meymûn مهيمون [PS/K/IFb/B//JJ/HH/GF/OK]}
- meyt'** مهيت *m.* (-ê;). corpse, dead body: •**Kerro meyt'ê K'ulik bir danî mal** (FK-kk-13:131) Kerro took Kulik's body and brought it home •**Silêman dîtin** [sic], mirî ... **Meytê Silêmanî danane** [sic] **ser darbestê, înane** [sic] **gundî** (SK 10:100) Then they saw Sulaiman, dead ... They placed Sulaiman's corpse on a stretcher and brought it to the village. {also: [meit] ميت (JJ)} {syn: berat'e [2]; cendek; cinyaz; leş; term} < Ar mayyit ميت = 'dead' (<Vm-w-t موت = 'to die') [FK-1/K/B//JJ/SK/GF] <mirin>
- meyvan مهيقان (IFb) = guest. See **mêvan**.
- meywe مهيوه (K/IFb/TF) = fruit. See **mêwe**.
- meyz مهيز (A) = look, glance. See **mêze**.
- mezad** مهزاد *f.* (-a; -ê). auction, public sale. {also: [mezad] مزاد (JJ)} {syn: herac} < Ar mazād مزاد = 'auction, public sale' <√z-y-d = 'to increase'; Sor mezat مهزات [Dh/Şxn/K/IFb/JJ/JB1-A/GF]}
- mezar, m. (GF/OK) = grave. See **mezal**[3].
- mezaxtin** مهزاختن *vt.* (-mezêx-). to spend (money): •**Min hinde dirave li xaniyê xo mezaxtin** (Zeb) I spent so much money on the house. {also: <mezaxtin> مهزاختن (Hej)} {syn: serf kirin} ?<Arc mekhes مڪھس (mikhsā) مڪھس = 'toll, tax' & Syr makhsō مڪھس = 'tribute, impost, toll, tax' [Bw/Zeb/Hej/RZ]}
- mezal** مهزل *f.* (-a; -ê). 1) {<Ar manzil منزل (<√n-z-l = 'to descend, alight') = 'house, lodgings' [syn: ode; ot'ax] {also: mezal (JB1-A/OK-2)} room, chamber: •**Em li mezela binî rûniştin** (SK 54:604) We were sitting in the room below; 2) dwelling (HH); 3) {<Ar mazār مزار (<√z-w-r = 'to visit, frequent') = 'shrine' [also: mezar, m. (GF/OK)] {syn: gof I; meşber; t'irb} grave, tomb. {also: mezal (JB1-A); [mezar مزار/mezal منزل (JJ); <mezal> منزل (HH)] [M/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/TF/OK//JB1-A//GF]}
- mezalک مهزلهك (JB1-A/OK) = room. See **mezal**[1].
- mezin** مهزين / **mezin** مهظن (JB1-A/HH) *adj.* 1) {syn: gir I} large, big: -**mezin bûn** = to grow (up): •**Masî di avê da mezin dibin** (AB) Fish grow (up) in the water; -t[']ilfya mezin (F/K/B)/[teliye mazyn] (JJ-PS) thumb; 2) old, aged; elder, older: •**Xûşka ç'ûk gote xûşka mezin** (Z-1) The youngest sister said to the eldest sister; 3) [m. (-ê;)] adult (Bw); an elder, senior member: •**Bav mezinê malê ye** (AB) The father is the senior member of the household •**Dê û bav mezinên me ne** (AB) [Our] parents are our elders •**Li pêş mezinekî xwe nabe ku em titûnê bikêşin** (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco; 4) {syn: rêvebir; serek etc.} leader, head, chief, person in charge: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Mezinê wan li gundê Bê'edri dirûnê. Mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... Their leader resides in the village of Be'adri. Once they had a leader whose name was Ali Beg •[Words of a policeman to thieves he has caught] **Em herin cem mezin** (Z-922) Let's go to the chief. {also: mazin (M-Ak/TF); [mezin] مزين (JJ); <mezin> مظن (HH)} [Pok. meğ(h)- 708.] = 'great': Skt maha- & mahánt- = 'great'; Av maz- & mazant- = 'big'; Mid P meh = 'great(er), old(er)' (M3); cf. also Lat magnus; Gr megas μεγας; Alb i madh {mezinahî; mezinatî; mezinayî; mezinatî; mezinayî; [mezinai] مزيناي (JJ)} [F/K/A/JB3/IFb/B//JJ/JB1-S/SK/GF/OK//HH/JB1-A//M-Ak/TF] <girs>

mezinaî مهزناي (F/JJ) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinahî مهزناهي *f.* (-ya;-yê). 1) size: •Qatekî din di vê mezinahiyê de, lê renegekî din tune ye gelo? (KS, p.34) Don't you have another suit in this size, but in a different color?; 2) greatness: •Mezinatî bi aqlî ye, ne bi sal e; dewletmendî bi me'rifetê ye, ne bi malî ye (SK 22:207) Greatness is in wisdom, not in years; wealth is in knowledge, not in property; 3) leadership, position of authority (FK-eb-1). {also: mezinaî (F); mezinatî (K-2/SK); mezinayî (K/B/GF-2); mezinî (GF-2); mezintî (IFb-2); meznayî (A/FK-eb-1); [mezinaî] مهزناي (JJ) [JB3/IFb/GF//K/B//F/JJ//SK//A] <mezin>

mezinatî مهزناي (K/SK) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinayî مهزناي (K/B/JJ/GF) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinî مهزناي (GF) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezintir مهزنتر *comp. adj.* bigger, larger; older, elder; greater: •Geşte biraê maztirê, milê xo li milê wî da (M-Ak) He reached the eldest brother and nudged him with his shoulder •Hebû, qe ji xudê mestir t'inebû (Z-4) There was, there wasn't anyone greater than God [introductory formula for folktales and the like]. {also: maztir (M-Ak); mestir (Msr/K-2/A/Z-4); [mezintir] مهزنتر (JJ); [master] مستر (JJ-G)} [Msr/A/JJ-G/Z-4//F/K/IF/JJ//M-Ak] <mezin>

mezintî مهزنتي (IFb) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezî مهزني = oak tree. See **mazî**.

me'zme'zîk مهعزمهعزك (SC) = backbone, spine. See **mezmezck**.

mezmezck مهعزمهعزك/me'zme'zîk *m.* (F/K)/f. (B) (; /-ê). backbone, spinal column, spine. {also: bazmazck, f. (B); me'zme'zîk (SC)} = Sor pirusk بروسك. Cf. Av mərəzu- *n.* = 'vertebra of the neck or back'; Hau mazî *m.* = 'back' (M4) [F//K//B//SC] <derzen; kilêjî>

meznayî مهزناي (A/FK-eb-1) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezra مهزرا (B) = hamlet, farmstead. See **mezre** [2].

mezra مهزرا *f.* (•a;•ê). 1) field (K[s]/B): -Mezra Bohtan (IFb)/Mezra Bota (Haz) Mesopotamia;

2) {also: mezra (B-2)} hamlet, tiny settlement consisting of a few households connected to a larger village; farmstead (B/JJ). {also: [mezra] مزرع (JJ); <mezre> مزره (HH)} < Ar mazra'ah مزرعة = 'farm' (<√z-r- زرع = 'to sow, plant') [Haz/IFb/B/HH//JJ]

mezromî مهزرومي (Haz) = type of grape. See **mezrona**. **mezrona** مهزرونا (). type of grape which ripens in the autumn. {also: mezromî (Haz); meZRûn (K[s])} [Btm(Ĥatĥatkê)//Haz//K(s)] <tirî>

meZRûn مهزروون (K[s]) = type of grape. See **mezrona**.

mê ميع *f.* (meya/miya;). female: -berxa mê (B) female lamb; -ĥirça mê = female bear; -k'era mê = she-ass {syn: mak'er}; -kewa mê = female partridge {syn: mêkew}; -k'êvroşka mê = female rahbit. {also: [mi/meî] مي (JJ); <mê> مي (HH)} {≠nêr} P mādê ماده: Sor mê ميع; Za make/mayke *f.* (Mal) [BX/K/A/JB3/IFb/(B)/HH/ GF/TF//JJ] <dêl I; mak>

mêgamêş ميگاميش *f.* (). female buffalo. {syn: mange [2]; medek} [OK] <gamêş>

mêhvan ميهفان (JB1-A&S/HH/TF/Bw) = guest. See **mêvan**.

mêhvardar ميهفاندار (TF) = hospitable, gracious. See **mêvandar**.

mêhvanxoş ميهفانخوش *adj.* hospitable, gracious. {syn: mêvandar; mêvanhiz (B/F); mêvanperwer (OK)} [Bw] <mêvan>

mêj I ميژ (). the past, old times—used mostly in the following: -ji mêj ve (BX/IFb)/ji mêjva (K) for a long time (up to and including the present moment), for years, for some time now {syn: zûda}: •Ez ji mêj ve li ser vê pirtûkê dixebitim (IF) I have been working on this book for years. {also: [ji-mij] ژميژ /ji-mijîn (ژميژين (JJ)) Sor mêj = 'past time' & mêjû ميژوو = 'history' [Zx/BX/K(s)/JB3/IFb/GF//JJ] mêj II ميژ = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

mêjandin ميژاندن *vt.* (-mêjîn-). to nurse (*vt.*), suckle. {also: mijandin (IFb-2/GF/OK-2); [mijandin] ميژاندين (JJ); <mijandin مزاندين (dimijîne) (دمژينه) Sor mijandin مزاندن [K/A/IFb/B/OK//JJ//HH/GF] <dayîn III; memik; mêtin/mijîn; sawa; şîrmêj>

mêjî ميژي (Ber/IFb/SK/TF) = brain. See **mejî**.

mêjîşûştin ميژيشوشتن (Ber) = brainwashing. See **mejîşûştin**.

mêker ميگهر (GF) = female donkey. See **mak'er**.

mêkew مێکەو *f.* (). female partridge. {syn: marî} [BX] <kew>

mêk'ut مێکوت *m.* (). 1) large wooden mallet used for driving stakes into the ground (K/B/JJ); 2) {syn: desteconî} pestle: •[Û di ekserêd malan da cuhnî û mêkut heyê bi xwe dermanî diqutin û çê dikin] (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines. {also: meykut (K[s]); mîkut (GF-2); [miqout مێقوت/ moqout موقوقت] (JJ)} Cf. Ar mīqa'ah ميقعة = 'grindstone, whetstone', but **k'utan** = 'to beat' is Kurdish; Sor mêkut مێکوت = 'mallet' [BN/K/IFb/B/GF//JJ] <çakûç; geñan I mêkutok مێکوتۆک (GF) = chicken pox. See **mîrkut**.

mêl مێل *f.* (-a; -ê). inclination. tendency. propensity: -**mêl ft-îra hatin** (B) to have a propensity for stg., to desire stg., to feel like doing stg.; -**mêla fk-ê ser ft-î heyê** (XF) to be a supporter of s.o., to be on s.o.'s side, to be in favor of s.o.: •**Mêla k'urda ser ûrisa bû** (XF) The Kurds were on the Russians' side •**Mêla axalêr û begleran jî ser xandinê t'une bû** (XF) The aghas and beys were not in favor of learning [=education] •**Mêla hikûmeta we ji kê re çêtir heyê, ji elemanan re and ji sondxwariyan re?** (Ronahî) Who is your government in favor of, the Germans or the Allies?: -**mêla fk-î/ft-î kirin** or **k'işandin** (B/XF) to long, yearn, or pine for, to miss. {also: meyl (IFb-2); meyl (K/A/GF); [meil مێل] (JJ); <meyl> مێل (HH)} <Ar mayl مېل = 'tendency; turning off, deviating (from a path)' (<√m-y-l = 'to incline, bend'); Sor meyl مېل = 'inclination'

[Rnh/IFb/B/XF//K/A/HH/GF//JJ] <liewas; mêldar>
mêlak مێلاک *f.* (). 1) {syn: cegera spî; kezêba spî; pişa spî; sîh I} lung: -**mêlaka sor** (Bw) do.; 2) {syn: ceger[a reş]/cerg; pişa reş} liver (HH/GF). {also: [melâk مێلاک] (JJ); <mêlak> مێلاک (HH)} <Ar mi'lâq مېلاق = 'pluck (of an animal)' [Bw/A/IFb/HH/GF//JJ]

mêldar مێلدار *m.* (). 1) {syn: alîgir} supporter, backer, fan, adherent, enthusiast; 2) {adj./} in favor of, 'pro', 'for': •**Em mêldarên elemanan in** (Rnh) We are for the Germans; 3) having a tendency (to), inclined (to), disposed (to). {also: meyildar (IFb); meyldar (K/GF); <meyldar> مێلدار (HH)} Cf. Sor meyldar مێلدار = 'inclined, disposed (to)' [mêldarî] [Rnh//IFb//K/HH/GF] <mêl>

mêldarî مێلدارى *f.* (-ya;). support, backing (e.g., for a candidate), being in favor of stg.: -**mêldariya ft-ê kirin** (Rnh) to be in favor of stg., be on the side of stg. or s.o.: •**Em mêldariya sondxwariyan dikin** (Rnh) We are in favor of the Allies. {also: meyildarî (JB3); meyldarî (K/GF); [meildari مێلدارى] (JJ)} {syn: alîgirî; piştgirî} Cf. Sor meyldarî مێلدارى = 'disposition, wish' [Rnh//JB3//K/GFss//JJ] <mêldar>

mêr مێر *m.* (-ê;). 1) {syn: meriv; peya; zilam} man, person; [pl.] people: •**Malxê malê wan li mal nebû.** Jin û biçûk hebûn, çu mêr li wê-derê îazir nebûn (SK 30:270) The owner of their property was not at home. There were the women and children, but no men present there; 2) {syn: şû} husband: -**mêr kirin** (IFb/GF) to get married (said of a woman) [Cf. jin anîn/standin (said of a man)]: •**Ez tu carê mêra li dinyaê na kim** (L) I shall never marry. {also: [mir مێر] (JJ); <mêr> مێر (HH)} [Pok. 4. mer-/mer-, 5. mer-/mer- 735.] = 'to rub away, harm; to die' -->[Pok. mór-to- 735.] 'mortal; man, person': Skt mártya- [-iō- extension of *mór-to-] = 'man, person': Av mašya- [-iō- extension of *mór-to-] & marêta- = 'mortal. man'; OP martiya- [-iō- extension of *mór-to-] = 'man' (Kent); Mid P mard = man & mērag = 'young man, husband' (M3); P mard مرد = 'man'; Sor mêrd مێرد = 'husband'; Za merde *m.* = 'husband' (Todd); Hau mêrd *m.* = 'husband' (M4) {mêranî; mêrayî; mêrdayetî; mêretî; mêrtî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ] <meriv>

mêranî مێرانی *f.* (; -yê). 1) manhood; masculinity; 2) manliness, bravery: •**Keç'ika û jina jî k'ilamêd mêranîyê ser wana derdixistin** (Ba2:1,p.204) Girls and women composed songs of bravery about them •**Zilamek got: "Ez ji kûç'kê xwe hînî mêranîyê bûm"** (Z-1554) A man said: "I learned what is it to be a man from my dog." {also: mêrayî (K/B); mêrdayetî (K[s]); mêretî (A); mêrînî (SK); mêrtî (K); [mirani مێرانی] (JJ)} [K/JB3/B/IFb/JJ/GF/TF/OK//A//SK] <mêr>

mêrayî مێرایی (K/B) = manhood; bravery. See **mêranî**.
mêrdayetî مێردایه تی (K[s]) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêretî مێره تی (A) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrg مێرگ *f.* (-a; -ê). meadow; prairie: •**Hesp di mêrgê da diçêre** (AB) The horse grazes in the meadow •**Min ç'ya, zozana, mêrga biç'êrine**

(J) Pasture me in the mountains, summer pastures [and] meadows; **-mêrg û çîmen** (Rnh 2:17, p.307) do. {also: mêrgelan, f. (JB3); [mirk] مرگ (JJ); <mêrg> میرگ (HH)} {syn: çayîr [1]; çîmen} <*margyā-: Av marəyā-; Cf. Ar marj مرچ = 'meadow'; Sor mērg مێرگ = 'meadow'. See: G. Morgenstierne. "The Name Munjān and Some Other Names of Places and Peoples in the Hindu Kush," *BSOAS*, 6 (1930), 440, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.111. [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//JJ] <ç'êre>

mêrgelan میرگه‌لان (JB3) = meadow. See **mêrg**.

mêrik مێرک = dim. of **mêr**.

mêrî مێرێ (Bw) = ant. See **mûrî I**.

mêrînî مێرینێ (SK) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrkuj مێرکۆژ *m.* (). assassin, murderer, homicide.

{also: [merif-kouj] مرفکۆژ (JJ)} {syn: xwînî} <mêr = 'man' + kuj- = 'kill'; = Sor pyawkuj پیاوکۆژ [mêrkujî] [K/A/IFb/B/GF/TF/OK/BK//JJ]

mêrkujî مێرکۆژێ *f.* (). murder. [JB3/IFb/B/TF/OK]

<mêrkuj>

mêrtî مێرتێ (K) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrû مێرۆ (SK/OK) = ant. See **mûrî I**.

mêrxas مێرخاس *m.* (). 1) {syn: 'efat; 'egît; fêris [1]; gernas; lehang; p'elewan} hero, brave person; 2)

{syn: merd [2]} *adj.* brave, courageous. {also: [merxas] مرخاس (JJ)} {mêrxasî; mêrxastî}

[K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JJ] <camêr>

mêrxasî مێرخاسێ *f.* (-ya;). bravery, courage;

heroism: •Seva qedrê wan û mêrxasîya wan

(Z-1) Because of their honor and courage. {also:

mêrxastî (K)} {syn: merdayî; mêranî}

[K/JB3/IFb/B/GF/TF] <camêrî; mêrxas>

mêrxastî مێرخاستێ (K) = bravery. See **mêrxasî**.

mêş مێش *f.* (-a; -ê). 1) fly (*insect*) zool. *Diptera*:

•Rîwî çû, got, "...hîleyekî li qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ... Rîwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir kirin, mêş hatine dewê wî (SK 3:23) The fox went away, saying, "I had better go and play a trick on the crow. Perhaps I can have my revenge on her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he stretched himself out at the foot of the walnut tree and made out to be dead. He turned up the whites of his eyes, hung

his mouth open and bared his teeth. Flies came into his mouth; **-mêş kirine gamêş** (Zeb/Dh) to make a mountain out of a molehill, exaggerate, overreact; **-mêşa gû** (Msr) dung fly; 2) bee, zool. *Apis mellifera* (IFb) {syn: moz I[3]}; **-mêşa hingiv** (K/B) bee {also: mêş hingiv (Ad); mêşa hingivî (A/JB3/IF); <mêşîhingivî> مێشه‌نگی (HH)}. {also: [mych] مش (JJ); <mêş> مېش (HH)} Av maxši- & Mid P maxš = 'fly' (M3) (*different root, according to Pok*); Mid P also magas (M3); P magas مگس = 'fly'; Sor mêş hengwîn مېش‌هه‌نگوین = heng هه‌نگ = 'bee'; Za mēs *f.* = 'fly' (Todd); K mēs --> T meşe [Babik *Pötürge-Malatya] = 'bee' (DS, v.9, p.3172) [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ] <axûrk; k'ermêş; kuřifok; moz I; pêşî II; zilketk>

mêş •e مېشه *f./m.* (B) (; -ê/). forest, woods: •Darbir çû mêşe dara bibife (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees •Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest •Kufo, darbir, çima ... vî mêşeî bedew xirav dikî? (Dz) Lad, woodcutter, why ... are you ruining this beautiful forest? •Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unekbûn, vira dar jî hêşîn nedibûn (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here. {also: [michê /micheşta] مېشه /مېشستان (JJ)} {syn: daristan; dehl [2]; rêl} Skt vṛkṣa- = 'tree'; Av varəša- = 'forest'; P bîše بېشه = 'forest'; Sor bûş بووش/bûşelan بووشه‌لان; T meşe [Uluşiran *Şiran-Gümüşhane] = 'forest' (DS, v. 9, p. 3172) & Az T meşe [J/F/K/B/GF/OK//JJ] <dar I>

mêşkişk مېشکێشک (OK) = fly swatter. See **mêşkuj**.

mêşkuj مېشکۆژ *m.* (-ê;). fly swatter. {also: mêşkişk (OK-2); mêşkujk (Bw-2)} [Bw/OK] <mêş>

mêşkujk مېشکۆژک (Bw) = fly swatter. See **mêşkuj**.

mêşok مېشۆک *m.* (). bag, sack. {syn: t'elis; t'êr II; xerar (IF)} Cf. Rus mešok мешок [Ba2/K/B]

mêştin مېشتن (M-Ak) = to suck. See **mêtin**.

mêtin مېتین *vt.* (-mêj-). to suck: •Memik t'une bû, wekî xwera bimêja (EP-7) There was no breast for him to suck. {also: mêştin (M-Ak); mijîn (AB/K); [mitin] میتین (JJ); <mêtin میتین (dimêje) (دیمېزه) (HH)} O Ir *maik-: Av maëkant- = 'oozing out'; Mid P mēč- = 'to suck'; P makîdan مکیدن; Sor mijîn مژین = 'to suck, absorb'; Hau miştey (mij-) *vt.* (M4) [EP-8/F/A/JB3/IFb/B/HH/ GF//K/AB//JJ//M-Ak] <memik; mêjandin>

- mêvan** مېټان *m.&f.* (-ê & -a; **mêvên/mêvîn** [B], **vî mêvanî**). guest: •**Mêvanê 'ezîz** (B) Dear guest; -**çûn mêvan** (F/K) to go visiting, go on a visit: •**Were em herine mêvanî** (Dz) Come, let's go visiting. {also: mehvan (IFb-2); meyvan (IFb-2); mêhvan (JB1-A&S/TF/Bw); mîvan (Srk); nîvan (Mzg); [mihvan مهوان/mihman مهمان /mivan میوان (JJ); <mêhvan> ميهټان (HH)] [Pok. 2. mei-, 3. mei-710.; meigw- 713; 2. meit(h)- 715.] 'to change, go move; with derivatives referring to the exchange of goods and services within a society as regulated by custom or law': O Ir *maiθman-: Mid P mehmān = 'inhabitant, guest' (M3); Pashto melman; P mihmān مهمان; Sor mêwan میوان; Za meyman *m.&f.* (Todd); Hau mêman *m.* & *mêmane f.* (M4) {meyvandarî; mêvanî; mêvandarî; mêvantî} [K/(JB3)/Haz/IFb/B/GF//]]//HH/JB1-A&S/ TF/Bw//Srk//Mzgl <mazûban>
- mêvandar** مېټاندار *m.&f.* (). 1) {syn: mazûban} host (hostess [f.]), one who entertains guests; 2) [*adj.*] {syn: mêhvanxoş (Bw); mêvanliiz (B/F); mêvanperwer (OK)} hospitable, gracious. {also: mêhvandar (TF)} [K/IFb/GF/OK//TF] <mêvan>
- mêvandarî** مېټانداري (K/IFb) = hospitality; visit; being a guest. See **mêvanî**.
- mêvanhiiz** مېټانحز *adj.* hospitable, gracious. {syn: mêhvanxoş (Bw); mêvandar; mêvanperwer (OK)} [F/B] <mêvan>
- mêvanî** مېټاني *f.* (-yê). 1) hospitality; 2) being a guest; visit: -**mêvanî çûyîn** (B)/**çûn mêvandarîyê** (IFb) to go visiting, pay a visit to, call on; -**mêvanî hatin** (B)/**hatin meyvandarî** (IF) to come on a visit, pay a visit to: •**Wê roja ku hatibû mêvandariya min, ji min re gotibû ... ez ê xwe bigihînim wî** (KS, p.9) The day she came to visit me, she told me ... I should go to him. {also: mêvandarî (K-2/SK/IFb); mêvantî (K-2); mêvandarî (SK)} [B/K/IFb//SK] <mêvan>
- mêvanperwer** مېټانپه‌روهر *adj.* hospitable, gracious: •**Piştî ku bavê te î mêvanperwer bihîst ku ez mamostê gundê X'ê me, bi rewşa mirekî mezin rûmeteke bilind da min, li ser kulavê xwe î nexşîn ciyek da min** (Lab, 11) After your gracious father heard that I was the teacher of X village, he treated me like a great emir, and made a place for me on his embroidered felt carpet. {syn: mêhvanxoş (Bw); mêvandar; mêvanhiiz (B/F)} [OK] <mêvan>
- mêvantî** مېټانتي (K) = hospitality; visit; being a guest. See **mêvanî**.
- mêvok** مېټفۆك *f.* (-a;). button. {also: meyik (Bw); [mivik] ميوك (JJ); <mêwik> ميوك (HH)} {syn: bişkoj; qumçel} according to JJ, dim. of mêwe/[meva/meivê] ميوه = 'fruit' [A/IFb//JJ//HH//Bw]
- mêw** مېو *m.* (). vine, grapevine, vine-stock. {also: [miv] ميو (JJ); <mêw> ميو (HH)} Cf. P mo مو/mev ميو; Sor mêw مېو; Za mew/mewêrî *f.* (Todd); Hau mêwî *f.* (M4) [K(s)/A/JB3/IFb/HH/GF/TF//JJ] <gûştî; lem; mewîj; rez; tirî>
- mêwandarî** مېوانداري (K/IFb) = hospitality. See **mêvanî**.
- mêwe** مېوه *m.* (). fruit. {also: meywe (K-2/IFb-2/TF); [meva/meivê] ميوه (JJ)} {syn: ber V; êmîş [1]; fikî; *xuzar} Mid P mēwag (M3); P mīwe ميوه --> T meyve; Sor mīwe ميوه; Hau mêwe *m.* (M4) [K/IFb//TF//JJ] <balete>
- mêwij** مېوژ (Mzg/Bw) = raisin(s). See **mewîj**.
- mêwik** مېوک (HH) = button. See **mêvok**.
- mêwîj** مېوژ (Zx) = raisin(s). See **mewîj**.
- mêwuj** مېوژ (Mzg) = raisin(s). See **mewîj**.
- mêwûc** مېووج (Ag) = raisin(s). See **mewîj**.
- mêwûj** مېووژ (Bw) = raisin(s). See **mewîj**.
- mêze** مېزه *f.* (). look, glance: -**mêze kirin** (IFb/GF) to watch, look at, contemplate, observe {also: meyizandin (JB3)} {syn: berê xwe dan [b]; nêrîn; zên dan (MK/K)}: •**Wextê [Memê û Zînê] ser bajêrda mêzekirin, dîtin, wekî ...** (EP-7) When [Mem & Zin] looked out over the city, they saw that ... •**Mêzeke, ew k'îye tê?** (B) Look [and see] who that is coming. {also: meyz (A); [mizer] مېزر (JJ); <mêzekirin مېزکرن (mêzedike) (مېزکه)> (HH)} {syn: zên (MK-tape)} Cf. Ar mayyaza II مېز = 'to distinguish' [Ad/EP-7/K/ JB3/IFb/HH/GF//A//JJ] <nihêrîn>
- mêzer** مېزه‌ر *f.* (-a; -ê). 1) covering, ground cloth; 2) blanket (IFb/GF/FJ); 3) {syn: cacim} kilim, type of rug (Elk/A/GF); 4) {syn: berdilk; berk'oş; bermalk; bervank} apron (B/Kmc-#5547); 5) large bath towel (Kmc-#5548). {also: <meyzer> مېزر (HH)} Cf. Ar mi'zar مېزر = 'apron, wrapper, covering, cover' [Elk/K(s)/A/IFb/B/GF/TF/F]/Kmc//HH]
- mêzên** مېزین (JB3/IFb/OK) = pair of scales. See **mêzîn**.

mêzîn ميزان *f.* (-a;-ê). 1) {syn: şihîn; t'erazi} pair of scales (for weighing) : •**Ûsib radive ser takî mêmînê, zêra jî dikine t'aê dinê** (Ba) Joseph gets up onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan; 2) Libra (*astr.*) (JJ). {also: mêmên (JB3/IFb/OK); [mizin/mizên] ميزين (JJ)} < Ar mîzân ميزان (<√w-z-n وزن = 'to weigh') [Ba/K/B/GF//JB3/IFb/GF/OK//JJ] <t'a II>

mi م = me; I; my. See **min I**.

miaş ماش (B) = salary. See **meaş**.

mical مجال (Z-2) = power; chance. See **mecal**.

miclis مجلس = assembly. See **meclîs**.

miclîs مجلس (Z-2) = assembly. See **meclîs**.

miç I میچ *adj.*: pricked-up (*ears, of animals*): •**Bi du guhên miç li min guhdarî dike** (HYma, 11) With two pricked-up ears he listens to me; -**miç kirin** (GF) to prick up (*ears, of animals*): •**Bi bihîstina deng re min bi hêz serê xwe ji ser bahlifê rakir, guhên xwe miç kir** [sic] û **li wî dengî guhdarî kir** (KS, p.58) Upon hearing the sound, I raised my head sharply off the pillow, pricked up my ears and listened to that sound. {also: mûç I (IFb); <mûçkirin میچکرن (mûçdike) (میچدکه) > (HH)} {syn: bell} [HYma/Elk/KS/GF/FJ//IFb/HH]

miç II میچ (Elk) = puckered up; shut. See **mûç II**.

miçandin میچاندن *vt.* (-miçîn-). to close (*eyes, sphincter valve*): •**Dibêjin bestekî [sic] beran li-tenîşt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth. {also: [mitchandin] میچاندین (JJ)} {syn: damirandin} [Bw/IFb/JJ/SK/GF] <ç'av; niqandin I>

miçilge میچلگه (J). 1) {syn: merc I; şert [2]} bet, wager; 2) ransom: •**Serê min û malê min t'emamê wînekê miçilge be** (Z-3) May my head and my property, all of it, be a ransom. {also: *miçilqe (A); <miçilge> میچلگه (HH)} Cf. *range of meanings of Arabic root r-h-n رهن*; Cf. P mučalkā میچلکا /mučalkāh میچلکاه /mučalka میچلکا = 'bond, note of hand, agreement, promise'; T müçelge [میچلکا] (15th cent.) = 'promissory note, title deed, voucher, receipt' [=Mod T senet] (TS, v. 4, p. 2822) &

Chagatay Mäŋilr ä = 'legal deed, legal document' [from: W. Radloff. *Versuch eines Wörterbuches der Türk-Dialecte* (St. Petersburg : M. Eggers & Co., 1893-1911), v. 4, p. 2224]; of Mongolian origin: see: Doerfer vol. 1, #370. میچلگه = 'legal document, by which one obligates oneself to perform a particular deed by oath and by contract, with the simultaneous fixing of certain reprisals or countermeasures in case of breaking of said contract' [Z-3/IFb/HH/GF//A]

*miçilqe (A) = bet, wager. See **miçilge**.

miç'iqandin میچاندن *vt.* (-miç'iqîn-). 1) {syn: ç'ikandin II} to cut off or stanch the flow (*of water*) ; 2) {syn: ç'ikandin II} to dry up (*vt.: a river, swamp. etc.*), dessicate. [K/IFb/B] <ç'ikandin II; miç'iqîn; pengandin>

miç'iqîn میچین *vi.* (-miç'iq-). 1) {syn: ç'ikîn} to stop flowing (*of water, blood, rivers, etc.*) ; 2) {syn: ç'ikîn} to dry up, run dry (*of a water source*) : •**Zargotina me pir dewlemend e... Ew kaniyeke guf e. Pir millet ji wê kaniyê avê hildidin, lê kanî namîçiçe** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich... It is a gushing spring. Many people draw water from that spring, but it won't run dry. [F/K/IFb/B/GF] <ç'ikîn; miç'iqandin>

miçînk میچینک, m. (Bw) = tweezers. See **mûçink**.

mifirdî مفردی *m.* (-yê;). guard, watchman; bailiff, sheriff's officer (JJ); courtier, one in attendance at a royal court (L-II): •**Ezê bi hersê qesemê navê xudê kim, erke ji ser wî t'extî hiltînî, hilîne, erke hîlnayînî, tê serê xo bi cindî û mifirdîyê Bota ji nava herdu pîlê xo bavêjî** (Z-3) I make three oaths in the name of God: if you get off of this bed, that is fine; if you don't, / You will lose your head from between your shoulders to the nobles and guards of Botan •**"Mamo! Ma Mîr tişteke gote te?" / Mifirdî dey ne kir, serî hêjand, bi lalî gote no** (L-II, p.310, l.3111) "Uncle! Did the emir tell you anything?" / the courtier said nothing, [but] shook his head as if to say no. {also: [mufurdi] مفردی (JJ); <mifirdî> مفردی (Hej)} {syn: pawan; qerewil} < Ar mufrad مفرد = 'individual, person' [L2/Z-3/IFb/GF/TF/OK/Hej//JJ]

mifriq مفريق *f.* (). north: •Ez hatime ji welatê

mifriq (FK-eb-1) I have come from a northern land. {syn: bakur; şemal} [FK-1/K]

mifs مفس (Bw) = colander. See **mifsik**[1]

mifsik مفسك *f.* (-a;). round metal utensil with perforations, used as a strainer: 1) {also: mifs (Bw-2)} colander, strainer (Bw/CB); sieve; 2) skimming ladle (HH/OK/CB). {also: mifs (Bw-2); mefsik (CB-2); <mefsik> مفسك (HH)} <Ar mişfâh مصفاة = 'strainer, colander' (with metathesis of -sf- to -fs-) + -ik = dim. suffix [Bw/OK/CB//HH] <bêjing; parzinîn; parzûn>

mift مفت = key; lock. See **mifte**.

mift•e مفتە *f.* (; •ê). 1) {syn: k'ilît [2]} key (K/JB3/IFb): •Du girtiyên tirk her êvar [m]ifteyên girtîgehê didizin, derî vedikin, û bi şev diçin ji xwe re digerin (AW74B7) Two Turkish prisoners steal the prison keys every night, open the door, and go out at night and wander around; -k'ilît û **mifte** (Z-1) lock and key; 2) {syn: k'ilît [1]} lock (IFb). {also: mift; mifteh (IFb): muft (B); [muftex مفتخ/müftə مفتا (JJ); <mifta> مفتا (HH)} <Ar miftah مفتاح (<√f-t-h فتح = 'to open') = 'key' [Z-1/K/JB3//IFb//B]

mifteh مفتەھ (IFb) = key; lock. See **mifte**.

mih مھ (JB3/HH/GF/TF) = ewe. See **mî** I.

mihafez•e مھافەزە *f.* (•a;). preservation; protection:

•Ji wilayeta Mûsilê jî do tabor 'esker digel do topan dê hên bo terbiya Suto û

muñafeza Teto (SK 61:738) From Mosul two battalions with two guns will come to discipline Suto and to protect Teto; -**mihafeze kirin** (K)/**muñafeze** ~ (SK) to keep, preserve, protect:

•Ez yeqîn dizanim dîsa dê te xazin e Mûsilê, emma nebît biçî. Dê te xendiqînin. Hetta bişêy xo li cîyê xo **muñafeze bike** (SK 48:500) I know for certain that they will summon you to Mosul again, but you must not go. They will hang you. Protect yourself in your own home while you can •Tuê van **herdû mûê laşê min bixî qotiyekê û tuê pir mihafeze bikî** (L) You will put both hairs of my body in a box, and you'll take very good care of them. {also: mihafize (K); muñafeze (SK)} <Ar muhâfazah محافظة [L//K//SK] <parastin>

mihafize مھافزە (K) = preservation; protection. See **mihafeze**.

mihbet مھبەت = love. See **muñibet**.

mihebet مھەبەت (K) = love. See **muñibet**.

mihel مھەل (K) = city quarter. See **miñel**.

mihes مھەس (IFb) = curry-comb. See **meñes**.

mihirvan مھەرقان (GF) = kind; amiable. See **mihriwan**.

mihî مھێ (SK) = ewe. See **mî** I.

mihîj مھێژ (Czr) = raisin(s). See **mewîj**.

mihlet مھلەت (JB3/Rnh) = respite. See **molet**.

mihrihan مھەریان (K) = kind; amiable. See **mihriwan**.

mihriwan مھەرقان *adj.* kind, benevolent; amiable; affectionate. {also: mihirvan (GF); mihriban (K); mihriwan (TF)} {syn: dilovan} Mid P mihrbân = 'friendly, kind' (M3); P mehrabân مھەریان [BX//K//TF//GF]

mihsik مھسك (IFb) = slipper. See **mes** I.

mihtac مھتاج (IFb) = needy. See **muhtac**.

miñal مھال (Z-2) = city quarter. See **miñel**.

miñel مھەل *f.* (-a;). district, neighborhood, quarter (of city): •Bajarê Muxurzeminê bajarekî mezine, gelekî girane, /Ev bajarê hanê li ser sêsid û şêst û şeş kuç'ane, / Her kuç'ekê li ser sêsid û şêst û şeş miñelane, / Her miñelakê li ser sêsid û şêst û şeş minarane (Z-2, p.65) The city of Mukhuzemin is a great city, very weighty, / This city contains three hundred and sixty six stone heaps, / Each heap contains three hundred and sixty six town quarters, / Each quarter contains three hundred and sixty six minarets. {also: mehele (IFb); mihel (K); miñal (Z-2); [mahalê] مھالە (JJ); <meñele> مھەلە (HH)} {syn: t'ax} <Ar mañall[ah] مھال[ة] = 'section, part, quarter (of city)' (<√h-l-l حل = 'to stop, halt, stay') [Z-1//K//IFb//JJ//HH]

miñîn مھین (Z-2) = mare. See **mehîn** I.

mi'în مھین (HB) = mare. See **mehîn** I.

mij مێ *m./f.* (JB3/IFb/B/OK) (/-a; /-ê). fog, mist: -**mij û dûman** (Ba2) do.: •nava mij û dûmanêda (Ba2) amid fog and mist; -**mij û kirove** (Zeb) do. {also: [myj مێ/myji مێ] (JJ); <mij> مێ (HH)} {syn: dûman; kirove [1]; moran; xumam, *f.* (JB3)} [Pok. meigh-/meik- 712.] 'to glitter, twinkle, dark (twinkling before one's eyes)': I. meigh- B. 'to become dark before one's eyes, fog, cloud': Skt mēghā- *m.* = 'cloud' & mīh *f.* = 'mist'; Av maēya- = 'cloud'; Mid P mēy = 'cloud, mist' (M3); P meh مە; Sor mij مێ; Za mij *m.* (Todd); cf. Arm mēg Մեգ = 'fog'; Eng mist; K-->T mij [Erciş-

- Van] = 'fog' (DS, v. 9, p. 3198); See **mih** in I. Gershevitch. "Etymological Notes on Persian mih, naxčir, bēgāne, and bīmār," in: *Dr. J.M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.89-91; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 190-91. [F/K/A/]/B3/IFb/B/J/HH/GF/TF/OK]
- mijan** مزان (AA/Hej) = beam of a plow. See **mijane**. **mijandin** مزاندن (IFb/GF/OK/HH) = to nurse (vt.). See **mêjandin**.
- mijan•e** مزانه *f.* (•a;). part of the plow connecting the yoke to the main body of the plow: beam [Tu saban oku]; pole, shaft (AA). {*also*: mejan (IFb-2); mijan (AA-2); <mijane> مزانه (HH); <mijan مزان/ mijane مزانه (Hej)} Sor mijan مزان [Bw/AA/A/IFb/HH/GF/TF/Hej/Zeb//OK] <cot [2]; halet; hincar; k'otan; nîr I; sermijank>
- mijang** مزانگ (A/IFb/GF) = eyelashes. See **bijang**. **mijank** مزانک (GF/J/HH) = eyelashes. See **bijang**.
- mijar** مزار *f.* (-a;-ê). topic, subject; matter: •Di vê **mijarê de bûn çî dîkin?** (Wlt 1:39, p.16) What are you doing about [lit. 'in'] this matter? •**Mijara filmê Nîzametîn Arîç, li ser rewşa Kurdan e** (Wlt 2:59, p.11) The subject of Nizamettin Arîç's film is the condition of the Kurds. {*also*: mijare (IFb-2)} {*syn*: babet I[2]; dabaş} [(neol)Wlt/IFb/GF/TF]
- mijare** مزاره (IFb) = subject. See **mijar**.
- Mijdar** مژدار *f.* (; -ê). November. [(neol)Wlt] <Çirî>
- mijî** مئى (Srk) = eyelashes. See **bijang**.
- mijîn** مژین (AB/K) = to suck. See **mêtin**.
- mijlis** مژلس (L) = assembly. See **meclîs**.
- mijmije** مژمه (OK/AA) = apricot. See **mişmiş**.
- mijû** مژو (Haz) = bone marrow. See **mejî** [2].
- mijûl** مژول *adj.* 1) busy; 2) [+ bi...ve] concerned with, [pre]occupied with: **-mijûl bûn** (B): a) to be amused, entertained: •**Carekê tiştekiwa mijûl bin** (Z-1) Why don't you do something to amuse yourselves [lit. 'Be entertained by stg.']; b) [+ bi...ve] to be concerned with, [pre]occupied with, interested in: •**Rojbelatnasên ewropî ku bi "Memê Alan" mijul bûne çendek in** (DM) The European Orientalists who have been interested in "Memê Alan" are several •**Emê bi pirsên jêrîn mijûl bibin ...** (DM) We will be concerned with the following questions ...; **-mijûl kirin** (B) to entertain, [pre]occupy, amuse, divert; **-mijûl dan** (Haz) to speak, talk {*syn*: axaftin; peyivîn; qise kirin; şexilîn; xeber dan}. {*also*: mejxûl (JB1-S); [mijoul] مژول (JJ); <mijûl> مژول (HH)} < Ar maşyûl مشغول = 'busy' {mijûlahî; mijûlî; [mijouli] مژولى (JJ); <mijûlahî> مژولاهى (HH)} [Z-1/K/A/]/B3/IFb/B/J/HH/SK/Haz//DM//JB1-S]
- mijûlahî** مژولاهى *f.* (). 1) amusement, diversion, entertainment, pastime; 2) conversation (A/]/B3/IF/K/B); 3) work, business, occupation, that with which one busies o.s. (HH). {*also*: mijûlî (K/B); [mijouli] مژولى (JJ); <mijûlahî> مژولاهى (HH)} [K/B/J/]/A/]/B3/IFb/HH/SK] <mijûl>
- mijûlank** مژولانک, m. (OK) = eyelashes. See **bijang**.
- mijûlî** مژولولى (K/B/J) = amusement; pastime. See **mijûlahî**.
- ***mik'an** I مکان *m.* (). possibility, opportunity; means. < Ar imkân إمكان [B]
- mik'an** II مکان (Z-1)/mikan, *f.* (K) = place. See **mek'an**.
- mikare** مكاره *m.* (). chisel, auger, gimlet, tapering pod, pencil-sized metal pole with flat, sharp point, used for drilling holes in wood (before there were electric drills). {*also*: miqar (IFh-2); miqare, *f.* (K); [minqar/mnkar (GF)/makara (Rh)] منقار (JJ); <mikare> مكاره (HH); <miqar> مقار (Hej)} cf. NENA maqâr/mûqâr/mûghâr = 'chisel, graving-tool' (Maclean); Syr maqârâلأماقار/maqûrâلأماقور = 'bird's beak; auger, gimlet' (√n-q-r) (Pyn-Sm) & Arc maqqor ܡܩܩܪ = 'beak; tool for whetting millstones' (M. Jastrow) [Zeb/IFb/HH/OK//K//Hej//JJ] <*alîsk; burxî>
- mikin** مكن (K) = to bleat. See **mikîn**.
- mikîn** مكين *vi.* (-mik-). 1) {*syn*: k'alîn} to bleat (*of goats*): •**Xar e, ne dar e / Dimike, ne kar e / Dik'se, ne me'r e / Ew çiyê?** [Av] (Z-1702) It's crooked, it's not a tree / It bleats, it's not a kid / It creeps, it's not a snake / What is it? [*rđl.*; *ans.*: water]; 2) [*f.* ().] bleating (*of goats*). {*also*: mikin (K); mikmikîn (B-2)} [Z-1702/F//K/B] <harîn II; bořin I>
- mikmikîn** مكمكين (B) = to bleat. See **mikîn**.
- mikur** مکور: **-mikur bûn** (K)/**mikur hatin** (IFb/RF)/**xwe mikur hatin** (K) to admit, confess: •**Ez divê li xwe mikur werim ku ez jî nikarim vê yekê bikim** (MUm, 17) I have to admit to myself that I can't do it either. {*also*: mukurhatin (TF)} {*syn*: *itîraf; *pênasîn} Cf. Arc aker ܐܟܪ <√n-k-r = 'to recognize, know'; cf. also

Heb *mukar* מוכר = 'recognized, known'
[MUm/K/IFb/TF/RF]

mil مل *m.* (-ê;). 1) shoulder: •**Kalê dizvîre ser milê xwe, divê ...** (Dz) The old man looks back [lit. 'turns on [=over] his shoulder'] [and] says ...
•**Milê qîza xwe girt** (J) He took [hold of] his daughter's arm •**Pîrek e, çîçikê xwe avêtiye ser milê xwe** (L) It's an old woman, she has thrown her breasts over her shoulders; 2) upper arm (Ak); 3) {*syn*: huçik; zendik} sleeve; 4) {*syn*: alî} side (BX/IF): •**ji milê din** (BX) on the other hand [d'autre part]; 5) promontory, mountain plateau (JJ); mountain (HH). {*also*: [mil] مل (JJ); <mil> مل (HH)} Av *mərəzu-* *n.* = 'vertebra of the neck or back'; Sor *mil* مل = 'neck'; Hau *mil m.* = '(nape of the) neck' (M4) [BX/K/A/IB3/IF/B/JJ/HH/IB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <ç'epîl; dest; navmil; pî I; pî I>

milet/milet' ملت *m.* (-ê;). people; nation:
•**Zargotina me pîr dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne.** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. {*also*: [milet] ملت (JJ); <millet> ملت (HH)} {*syn*: gel; net'ewe} < Ar *millah* ملة --> T *millet* [K/IB3/IFb/B/JJ/HH]

milêb ملب *f.* (; -ê). pitchfork (K/IF/IB3); wooden pitchfork used for winnowing grain (A). {*also*: *melêf* (B); *melêv* (B/IFb-2); *melheb* (TF); *melhep* (IFb-2); *melhêb* (IFb-2); *melhîep* (A); *milêv* (IFb-2); *milheb* (K); *milhêb* (GF-2); <milhêb> ملهيب (HH)} {*syn*: k'arêc; tebûr} cf. Syr *malhbō* ملامحا = 'winnowing fan' & NENA *milkhâ-wâ* = 'large fork, esp. made of wood for use at the threshing floor' (Maclean) [IFb/IB3/GF//TF//A//K//HH] <kunore>

milêket مليكەت (IF) = angel. See **melek**.

milêv ملبف (IFb) = pitchfork. See **milêb**.

milheb ملهههه (K) = pitchfork. See **milêb**.

milhêb ملهيب (GF) = pitchfork. See **milêb**.

milîak'et مليئاكەت, *m.&f.* (B) = angel. See **melek**.

milîs ملبس *m.* (). village guard [T *korucu*]; militia.
<Fr *milice* = 'militia'. See: Michael M. Gunther. *The Kurds in Turkey: a Political Dilemma* (Boulder, Colo.: Westview Press, 1990), pp. 81-82. [Haz/IFb]

milîyak'et مليياكەت, *m.&f.* (B) = angel. See **melek**.

milûk I ملووك *m.* (). 1) {*syn*: *xwedî*} owner, proprietor of land or wealth (K); 2) governor of a

province (K): •**ev hersê milûkê ha** (Z-2) these three governors. Cf. Ar *mulk* ملك = 'property' [Z-2/K]

milîyak'et مليياكەت, *m.* (K) = angel. See **melek**.

min I من *prn.* me; I (as the logical subject of past tense transitive verbs); my {*oblique case of ez*}: •**Ew min dibîne** = He sees me •**Min ew dît** = I saw him •**hevalê min** = my friend. {*also*: *mi*; [min] من (JJ); <min> من (HH)} Cf. P *man* من; Sor *min* من/emin منهمن = 'I'; Za *min* = 'me' [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/IB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <ez>

min II من *f.* (-a;). maund, mina, measure of weight approximately 3 kilograms: •**Ji Stembolê min guhark'ekê kirfiye guhî ji batmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe. {*also*: [men] من (JJ)} <Akkadian *manû* = 'unit of weight': P *man* من; Sor *min* من/men منهمن [JB1-A/OK//JJ] <batman I>
minal منال (IF) = child. See **mindal**.

minar•e مناره *f.* (; •ê). minaret: •**Digel kewtina mela 'Ebbas, Muhemmed Selîm ço, xeber da Faîme Xanim, dayka xo. Got ê, "Seydaê me ji minarê kewt, mir"** (SK 15:152) When Mullah Abbas fell Muhammad Salim went and informed Madam Fatima, his mother. He told her, "Our teacher has fallen from the minaret and died" •**Rojekê şivanek diçe bajêr. Dinihêre ku yek derketiye ser minarê û diqîre** (LM, p.11) One day a shepherd goes to town. He sees that someone comes out of the minaret and shouts [something]. {*also*: [minarê] مناره (JJ); <minare> مناره (HH)} < Ar *manârah* منارة = 'light tower'--> T *minare* [Z-1/EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF] <mizgeft>

minasib مناسب *adj.* [+ ezafeh] appropriate, suitable [for s.o.] {*all-purpose positive term*}: •**çel xortê minasib** (L) forty fine young men [Quarante beaux jeunes gens] •**Ev teyr ne minasibê me ye** (L) This bird is not appropriate for us (=too good for us) •**Teyrekî pîr minasib ê rind e** (L) It is a very fine and beautiful bird. {*also*: *munasib* (SK); [mounasib] مناسب (JJ)} < Ar *munâsib* مناسب --> T *münasib* [K/IFb//JJ/SK]

***mindal** مندال *m.&f.* (J). child; children, offspring.

{also: minal (IF-2)} {syn: kuř II; law[ik]; t'ifal, f.; zaro} Sor min[d]a[ʔ]a[ʔ] [mindaltı] [A/JB3//IF]

***mindaltı** مندالتی *f.* (J). 1) {syn: zarotı} childhood; 2) childishness. [K(s)] <kuřtı; mindal>

minet منعت *f.* (-a;-ê). recognition, gratitude (for a favor rendered); [feeling of] obligation to s.o. who has done you a favor: •**Qurba, min teŕa qencı kir, heyfa min te ũ kiñêla te hat, yan wekı tu ŧer dixazı em ŧer kin, minet t'une** (Z-1) My dear, I did you a favor, I took pity on you and your bay horse, hut if you want a battle, we will fight, there is no [minet] •**Ra-be, ji-bedel wê çakıya kak ŧasuar bizinek[ê] bi kar bo bibe, pêşkêŧ bike, 'erz bike, me qewı ji wı minnet e** (SK 19:180) In return for this favor of Brother Shasuwar, get up and take a goat with a kid to him, present it to him and tell him we are very grateful to him •**Xozı tu jı rojek[ê] li min bŭbay e mewan, da min çak qedrê te girtiba, xizmeta te kiriba, da min çakıya te, minneta te ji-ser xo ra-kiriba** (SK 31:275) I wish that one day you would be my guest so that I could honour and serve you and rid myself of the debt of gratitude I owe you for your goodness; -**minet k'iŧandin** (K) to be obliged to s.o. (who has done a favor); -**mineta xwe ji fk-ê [ne]k'iŧandin** (FK-eb-1) to [not] let o.s. be indebted to s.o.: •**Memê mineta xwe ji kesi nek'iŧand** (FK-eb-1) Mem would not let himself be indebted to anyone. {also: minnet (SK); [minet] منت (JJ)} <Ar minnah منة (<√m-n-n من = 'to grant (a favor)') --> T minnet [Z-1/K/IFb/B//GF//SK] <çakı>

miqabil مقابل *adj.* 1) {syn: dijber; pêŧber; řaber} opposite, facing: •**alfyê miqabil** (B) the opposite direction •**Lê xan-manê Zın xatŭnê jı miqabilı ê Qeret'ajdınê bŭ** (EP-7) But Lady Zin's residence was [directly] opposite Qeretajdin's; 2) opposed (to), against: -**miqabilı fk-ê/ft-ı bŭn** (B) to be opposed to, to be against, to disagree with s.o. or stg.: •**Bavê te miqabilı çŭyına teye** (B) Your father is against your going •**K'ê miqabile?** (B) Who is opposed? •**Rokê niŧkêva bavê min gazı min kire bal xwe, got, wekı siba ew ũ dia min wê herne mala Mıloê bavê Sŭsıkê, ku řıranya min ũ wê bixun,**

paŧê pirsı: "Tu xwe miqabil nıñı, lawo?"

(Ba2-#2, p.207) Suddenly one day my father called me to his side, and said that the next day he and my mother would go to the house of Milo, Susik's father, to finalize the marriage between me and her [lit. 'to drink her and my sweet sherbet'], then he asked, "You're not opposed, are you son?" {also: muqabil (SK); qambil (Nsb); [makabil/mokabil] مقابل (JJ)} <meqabil> مقابل (HH)} <Ar muqabil مقابل [EP-7/K/IFb/B//JJ//HH//SK]

miqandin مقاندن *vt.* (-miqın-). to grunt, snort: •**Du deve ŧandine, çika k'ıjan deve e, k'ıjan kudike ... Go, ... bera sivê du meriv lê syar bin, her yek here alfkı, go, bera sivê t'ev peyavin, wêderê deveyê bimqıne, kudikê têk'eve binı bimêje** (FK-Keçelok) They have sent two camels: which is the mother, which is the baby? ... He said, let two men ride them tomorrow, each one on a different side, then let them dismount, and the [mother] camel will grunt, and the baby camel will come under her to nurse. {also: miqın (FK-Keçelok-2); mirqandin (IFb/OK); <mirqandin مرقاندن/miqandin مقاندن (Hej)} Sor mi[r]qandin مرقاندن = 'to grunt, snuffle' [FK-Keçelok//IFb/ OK/Hej]

miqar مقار (IFb/Hej) = auger, gimlet. See **mikare**.

miqare مقاره, *f.* (K) = auger, gimlet. See **mikare**.

miqat مقات *adj.* 1) careful, cautious; 2) [+ li] attentive (to) (JJ/TF): -**miqatı fk-f bŭn(B)/li fk-f miqate bŭn** (JB3/IFb/GF) /**miqayet li fk-f bŭn** (WM) to look after, take care of s.o. {syn: xwedı lê kirin}: •**Gerekê hŭn rind miqatı wı bin** (Ba) You must take good care of him •**Lê çıqa jı řivana ũ seêd wana miqatı li pêz nekirana, diqewimı, wekı gura mık-dudu birındar dikirin** (Ba2:1, p.203) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two •**Li van heywanan miqayet be, heta ku ez herim destavê** (WM 1:2, p.6) Look after these animals while I go to the bathroom •**Miqatı xwebe** (J) Take care of yourself; -**miqatı zara bŭn** (F) to look after the children. {also: miqate (JB3/IFb/GF/TF); [mouqat] مقات (JJ)} according to JJ, <Ar muqayyad مقيد = 'limited, registered'; NENA mqayid = 'to be careful' (Maclean); cf. also T dikkat = 'attention' <Ar diqqah دقة = 'fineness, accuracy'

- in *dikkat-mikkat {miqateyî; miqatî} [K/(B)//J]/JB3/IFb/GF/TF/OK//WM
- miqate *مقَاتِه* (JB3/IFb/GF/TF/OK) = careful; attentive. See **miqat**.
- miqateyî *مقَاتِه يِي* (TF) = looking after, care. See **miqatî**.
- miqatî** *مقَاتِي f. (; -yê)*. nursing, tending, looking (after), care (for): **-miqatî kirin** [+ lê] = to take care of: •**Dudu ji me herin binihêrin, çika ew çî dû ye, dudu jî miqatîyê li kerîyê mîfyâ bikin** (Ba2:2, p.205) Two of us would go see what the smoke was. and two would take care of the flock of sheep. {also: miqateyî (TF)} {syn: sexbêrî; t'îmar} [Ba/K/B//JB3/IFb/GF//TF] <miqat>
- miqayet *مقَايَهت* (WM) = careful; attentive. See **miqat**.
- miqdar *مِقْدَار* = amount. See **mixdar**.
- miqîlk** *مِقْلِك f. (-a;)*. pan, saucepan, frying pan. {also: meqle (JB1-A); miqlîk (IFb-2); [meqîlîk] مِقْلِيك (JJ-Lx); <meqlîk> مِقْلِك (HH)} {syn: t'awe} < Ar miqlá [miqlan] مِقْلِي & miqlâh مِقْلَاه (<√q-l-y = 'to fry') = 'frying pan' [Msr/JB3/IFb//J]/HH//JB1-A) <beros; mencil; qûşxane>
- miqîn *مِقِين* (FK-Keçelok) = to grunt. See **miqandin**.
- miqlîk *مِقْلِك* (IFb) = pan. See **miqîlk**.
- mirad *مِرَاد* (IFb/JJ) = desire; goal. See **miraz**.
- mirar** *مِرَار adj.* ritually unclean, impure (of animals forbidden for Muslims to eat. e.g., the pig): **-mir[d]ar bûn** (K)/**mirar bûn** (Bw/HH/SK) to die without being ritually slaughtered (of ritually clean animals; for ritually unclean animals, such as dogs, *sekitîn* is used. qv.): •**Sofî Şêx, zû rabe. Gaê me wê di bi rohiê da. Eger zû nagihyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît** (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted •**Wextê jin çûn, şemala şemaê birine* hindav gay, dîtin* ko ga mirar bûy** (SK 30:273) When the women went and held a wax candle over the ox they saw that it had died. {also: mirdar [2] (K-2/IFb-2/GF-2); [merár] مِرَار (JJ-G); <mirar> مِرَار (HH)} Mid P **murdâr** = 'carrion' (M3); P **mordâr** مِرْدَار = 'animal carcass'--> T **murdar/mundar** [Bw/K/A/IFb/B/JJ]-G/HH/SK/GF/TF/OK <sekitîn>
- mirarî *مِرَارِي* (IFb/OK) = dirtiness. See **mirdarî**.
- miravî** *مِرَافِي f. ()*. duck (K[s]/OK); teal, short-necked river duck, zool. *Anas crecca* [T çamurcun] (IF); woodcock, zool. *Scolopax rusticola* [T çulluk] (IF). {syn: sone; werdek} Cf. P **moryâbî** مِرْغَابِي = 'wild duck, mallard'; Sor **mirawî** مِرَافِي = 'duck' [K(s)/IFb/OK] <bet; mirîşk>
- miraz** *مِرَاز m./f. (JB3) (-ê/ ; mirêz/)*. 1) {syn: arzû; daxwaz; merem} desire, wish: **-ber miraz** (Z-1) satisfied, having attained one's desire [lit. 'in front of [one's] desire']: •**Ez ber mirazim, ez te nakujim** (Z-1) I've gotten what I wanted, I won't kill you; **-mirazê xwe şabûn** (Z-1/K) = a) to rejoice in one's happiness; b) to attain one's desire, get what one wants: •**Ew herd jî nazik û bedewin, bira mirazê xwe şa bin** (Z-1) Both of them are fine and beautiful, let them attain their desire; 2) {syn: armanc [1]; mebest; meqsed; merem; nêt [4]} goal, aim. {also: mirad (IFb-2); [mirad مراد/meraz مراد] (JJ); <miraz> مِرَاز (HH)} < Ar **murâd** مِرَاد = 'that which is desired' (<arâda IV أرَاد = 'to want' <√r-w-d); Sor **mirad** مِرَاد/miraz مِرَاز = 'desire, wish, object' [Z-1/K/A/IB3/IFb/B/HH//JJ] <hewas>
- mirç** *مِرْج m. (-ê;)*. large hammer, sledge hammer. {also: merc II, f. (OK)} {syn: geñan II} [Bw//OK] <çakûç; mêk'ut; zomp>
- mircan** *مِرْجَان f. (; -ê)*. 1) coral; 2) {syn: dur} pearl(s) (K/JJ/HH/GF); pearls with holes in them (IF): •**Her gulîkê--mircanek qîmetî pêvaye** (EP-5, #2) In every braid [of her hair]--a precious pearl; 3) bead(s) (K/F); 4) name for women. {also: mercan (A); [merjân] مِرْجَان (JJ-Rh/PS); <mircan> مِرْجَان (HH)} This word has cognates throughout the Mediterranean: Heb **margalit** מַרְגְּלִית = 'pearl'; Arc **margalitâ** מַרְגְּלִיתָא/margenitâ מַרְגְּנִיתָא & Syr **margânitâ** مِرْجَانِيَّة: P **morvârîd** مِرْوَارِيد & **marjân** مِرْجَان = 'pearl'; Ar **marjân/murjân** مِرْجَان = 'small pearls; coral', T **mercan** = 'coral'; Sp **margarita** = 'pearl; ox-eye daisy'; It **margherita** = 'pearl; ox-eye daisy'; Gr **margaritēs** μαργαρίτης = 'pearl'; Sor **mercan** مِرْجَان = 'coral' [EP-5/F/K/IFb/B/HH/GF//A/JJ] <dur; lal II; xişir>
- mirdar** *مِرْدَار adj.* 1) {syn: çepel; dijûn; gemarî; p'îs; qirêj} dirty, filthy, unclean: •**Yarebî, bavê min digot, ezê teşa pênc sed xatûnê bi carî bînim, ez seva eva reşe mirdar hatime vira?** (EP-7) My God, my father said he'd bring me

- 500 women with slave girls; have I come here (=all this way) for this dark, dirty one?; 2) ritually unclean, impure. See **mirar**. {also: **mirar**; [mourdar] مردار (JJ)} < P mordār مردار = 'animal carcass'--> T murdar/mundar [mirarî; mirdarî; mirdarî; mirdarî; [mourdari] مرداری (JJ)] [EP-7/K/B//JJ//Bw/A/IFb]
- mirdarî** مرداری *f.* (; -yê). dirtiness, slovenliness, untidiness, sloppiness. {also: mirarî (IFb/OK); mirdarî (K-2); [mourdari] مرداری (JJ)} {syn: gemarî} [K/B/GF//JJ//IFb] <mirdar>
- mirdarî مردارتي (K) = dirtiness. See **mirdarî**.
- mirdiyaq مردیاق (Qzl) = wooden support beam. See **mertak**.
- mirêmîr** میره میر/mirêmîr میره میر [IFb]/**mire-mir** میره میر [K] *f.* (; -ê). 1) purring, humming (K/B); 2) growling, snarling (K/B); 3) grunting (K); 4) muttering (K). [HR//K/B/IFb]
- mirin** مرن *vi.* (-mir-). 1) {syn: can dan (F); wefat bûn (F)} to die, pass away: •**Diya Ūsib miribû** (BA) Joseph's mother was dead [lit. 'had died']: -**îsal nemirin, îsal heft sale mirin** (XF) to faint, lose consciousness, fall into a swoon; to show no signs of life: •**Zîna Bek'ir jorda 'erdê k'et, îsal nemirîye, îsal heft sale mirîye** (EP-7) Bekir's Zîn fell off onto the ground in a dead swoon; 2) [*f.* (-a;-ê)] {syn: wefat} death. {also: miran (A); [myrin] مرین (JJ); <mirin مرن (dimre) (دمره)> (HH)} [Pok. 4. mer-/merə-, 5. mer-/merə- 735.] = 'to rub away, harm; to die': Skt marati/mâratê/mriyâte = 'he dies'; O Ir *mar- (Tsb 39): Av mar- (pres. mariya-/mirya-); OP a-mariyatâ = 'he died'; Mid P murdan (mîr-) (M3); P mordan مردن = 'to die'; Oss mārın = 'to kill'; Sor mirdin مردن (-mir-); Za mirenā [merdiş] (Todd); Hau merdey (mir-) *vi.* (M4); cf. also Lat moriri; Rus umret' умреть [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ JB1-A&S/GF/TF/OK] <gîrêl>
- mirîd** میرید *m.* (). disciple, adherent, follower: •**Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would advise his disciples on religion. < Ar murîd میرید = 'one who wants; novice (of a Sufi order), adherent, follower, disciple' {mirîdîti} [Rnh/K/IFb/B/SK/OK] <feqî; suxte>
- mirîdî** میریدی (Rnh) = being a disciple. See **mirîdîti**.
- mirîdîti** میریدیتی *f.* (). state of being a disciple, adherent, or follower: •**Ji wan şêxên ko nizanin şêxîti û mirîdîti çî ye** (Rnh 2:17, p.339) One of those sheikhs who don't know what being a sheikh or being a disciple is. {also: mirîdî (Rnh-2)} [Rnh] <mirîd>
- mirîşk** میریشک *f.* (-a;-ê). chicken: •**Wana mirîşk birin, yekî li tewlê şerjê kir, yekî li gomê şerjê kir** (Ba3-1) They took the chickens, one slaughtered [his] in the stable, one slaughtered [his] in the sheepfold; -**hêka mirîşkê** (Tkm) chicken egg; -**mirîşka hindistanê** (B) turkey; -**mirîşka kurk** (B) brooding hen. {also: [mirichk میریشک/mirîjk مرژک (JJ); <mirîşk> میریشک (HH)] Mid P murw = 'bird' (M3); P mory مرغ = 'fowl'; Sor mir میر & mirîşk میریشک = 'fowl (domestic)'; Za mirîçik *f.* = 'small bird' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ GF/TF/Tkm] <cûcik/çelik/varik = chick; dik = rooster; hêk = egg; kurk' I = brooding hen> mirof مرؤف = man; person. See **meriv**. miroj مرؤژ (Hk) = raisin(s). See **mewij**. mirov مرؤف (IFb/HH/OK) = man; person. See **meriv**. mirovahî مرؤفاهی (IFb/OK) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivti**. mirovatî مرؤفاتی (IFb/HH/OK) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivti**. mirqandin مرقاندىن (IFb/OK/Hej) = to grunt. See **miqandin**. mirtêl مرتیل (IFb) = mattress; bedding. See **mitêl**. **mirt'ib/mirtib** [B] مرتب *m.* (). 1) {syn: aşiq; begzade [2]; boşe; dome (Wn); qereçî} Gypsy (Ag/Wn/Bşk); bohemian, vagabond (JJ): -**jina mirt'ib** (K) Gypsy woman; -**zimanê mirt'iba[n]** (K) Romany, Gypsy language; 2) {syn: defçî; diholkut} drummer, traditional musician, minstrel (IFb/HH/SK): •**Mutîrb geştine bederê qesra axa gotin** [sic]... **em jî ewe heşt neh roj e ji laê Silêmanî û Kerkûkê li dû nawbangê Eklîmed Axaê Berwarî têyn da bo wî def û kemança lê deyn û lawjan bêjîn, belkû keremekî çak digel me biket** (SK 27:243) The minstrels arrived before the gate of the agha's mansion and said ... for 8 or 9 days now we have come from the direction of Sulaimaniya and

Kerkuk following the fame of Ahmad Agha Barwari, in order to play the drum and viol for him and to sing him songs, hoping that he will reward us well. {also: mirtif (FK-kk-13); mirt'iv (Ag/Wn); mitirb; mit'irp (Bšk); mitrib (IFb-2/GF); mutirb (SK); [mirtib مطرب (JJ); <mitirb> مطرب (HH)] < Ar mutrib مطرب = 'singer, musical entertainer' <aṭraba IV أطرب = 'to delight, to sing, to play music' (<√ṭ-r-b طرب = 'to be moved (with joy or grief)'); T mīṭirp [Bitlis; Mut-İçel]/mīṭirb [Silifke-İçel]/mīṭirp [Erciş-Van; Nizip-Gaziantep] = 'Gypsy' (DS, v. 9, p. 3193) {mirtibî; mirtivî} [K/IFb/J]/B//FK-kk-13//HH//Ag/Wn//Bsk//GF//SK] <begzade [2]>

mirt'ibî/mirtibî [B] مرتبى *f.* (; -yê). 1) acting like a

Gypsy ; 2) Gypsy language. Romany; 3) [*adj.*]

Gypsy (*adj.*). {also: mirtibî (B); mirtivî (B-2)} [K/B] <mirt'ib>

mirtif مرتف (FK-kk-13) = Gypsy; drummer. See

mirt'ib.

mirt'iv مرتف (Ag/Wn) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mirtivî مرتفى (B) = [acting like a] Gypsy. See **mirt'ibî.**

mirt'oxe مرتوخه (K/IFb/Hej) = omelet-like dish. See

mirtoxe.

mirtoxe مرتوخه *f.* (). omelet-like dish made of butter, flour, and eggs. {also: mirt'oxe (K/IFb); <mirtoxe> مرتوخه (Hej)} [Wn//K/IFb/Hej] <arxavk>

mirûz مروز *m.* (). 1) bad mood; melancholia, anguish,

sadness, sorrow: •[Qewî şermî dibê û bêkêf bûyî mirûzî diktin weku êvarê paşa tête haremserayê dibîne ku xanim bi mirûze] (JR) [She] was ashamed and distressed, when the pasha came into the harem in the evening, he saw that [his] wife was in a bad mood; -**mirûzê xwe kirin** (K/B) to be melancholy, depressed.

miserable; to grieve, mourn, pine for; 2) [*adj.*]

gloomy, sullen (B). {also: muṛûzî (K-2); [mourouz] مروز (JJ)} [JR/K/B/IFh//JJ]

mis مس (IFb/GF/OK/JJ) = copper. See **mîs.**

misas مساس *f.* (). oxgoad, goad, a long thin stick with a needle-sharp tip used for prodding cattle: •**Dûre tu ê bibînî ku bi qasî sê misasan di ser pozê çiyê re li asiman sê sitêr berwar û di rêza hev de hene** (HMp, 17) Then you will see in the sky--about three oxgoad lengths from the top of the mountain--there are three stars sloping and in one line. {also: mesas (IFb-2); <misas> مصاص (HH)}

< Ar massās مساس = 'goad'

[HMp/A/IFb/GF/TF/RF/Kmc-21(Qrj)//HH]

misebiq مسهبق (TF) = type of grape. See **misebq.**

misebq مسهبق (). type of grape (Msr/TF); summer grapes (Haz). {also: misebiq (TF)} ?< Ar musabbaq مسبق = 'premature [in ripening?]' [Msr/Haz//TF] <tirî>

misexer مسهخەر (Rnh) = slave. See **misexir.**

misexir مسهخەر *m.* (). slave, indentured servant:

•Serdara periyān emirî misexirên xwe kir got: "Mêrê min digel wezîr jî qesirê derêxin, qesirê digel ên din hemiwan li avê de winda bikin" (Rnh 2:17, p.308) The fairy queen commanded her slaves, saying: "Take my husband and the vizier out of the castle, then drown the castle in the river with everyone else inside it." {also: misexer (Rnh-2)} <Ar musaxxar مسخر = 'one who has been made subservient, slave' [Rnh]

misêwa مسیوا *adv.* continuously, constantly,

incessantly, without stopping: •Ew roja yekem misêwa şer dikin (BM, p.21) On that first day they fight constantly •Ez misêwa rojnameya Welat taqîb dikim (Wlt 1:49, p.2) I continuously follow the newspaper Welat. [Wlt/BM] <t'im>

misger مسگەر (IFb/GF/OK) = coppersmith. See

mîsk'ar.

misgir مسگەر (OK) = coppersmith. See **mîsk'ar.**

misheb مسههپ = holy book. See **mishef.**

mishef مسههف (IF) = holy book. See **mishef.**

mishef مسههف (EP-7) = holy book. See **mishef.**

mishef مسههف (EP-7) = holy book. See **mishef.**

mishef مسههف *f.* (-a;), copy of the Koran, holy book (K/IF/JJ). {also: mesheb; misheb; mishef (EP-7);

mishef (IF); [moushef] مصحف (JJ); <mishef> مصحف (HH)} < Ar muşhaf/maşhaf مصحف = 'copy of the Koran'; Sor mesheb مسههپ [EP-7//K/IF/HH//JJ]

<k'itêb>

misilman مسلمان *m.&f.* (). a Muslim, Moslem: •Kurê min tu jî Nusêbînî yî inşalah tu ne Êzidî yî lê bila bibê. Êzidî gelek jî Bisilmanan çêtir in (Ah) My son, you are from Nusaybin, I hope you are not a Yezidi, but then again, so be it.

The Yezidis are much better than the Muslims

• **Qız dibêjê:** "Ya mîr mezin/ Îro layîqê te k'efin/ Bisurman naye xweş li min/ Ez 'fsewî--tu sunnetî" (FT) The girl says to him, "O great emir/ Today you deserve a shroud/ A Muslim is not right for me/ I am Christian--you are Sunni." {also: bisilman (Ah); bisurman (FT); musulman (B/SK/F/GF); musurman (B-2);

[mousoulman] مسلمان (JJ); <misilman> مسلمان (HH) {syn: Huseynî} <Ar muslim مسلم: P mosalmân musulman; T müslüman; Sor musuŕman موسولمان (misilmanî; misilmanîfî; misilman[t]î; musurmanî; [mousoulmani] مسلمانى (JJ); <misilmanî> مسلمانى (HH) [Ah//FT//K/IF/A/HH//B//J//SK/F/GF]

misilmanî مسلمانى *f.* (; -yê). 1) Islam, the Muslim religion; 2) Muslim piety (B); Muslim obligations and behavior (B). {also: misilmanîfî (K); misilmanîfî (K-2); musulmanî (B/F); musurmanî (B-2); [mousoulmani] مسلمانى (JJ); <misilmanî> مسلمانى (HH) [IF/HH//K//B/F//J] <misilman>

misilmanîfî مسلمانى (K) = Islam. See **misilmanî**.

misilmanîfî مسلمانى (K) = Islam. See **misilmanî**.

misilmênî مسلمانى *m.* (). Muslim Kurds who were formerly (or whose immediate ancestors were) Christian Armenians [berê fileh bûn, piştî bûn misilman]. {also: misilmînî (Şnx-2)} [Şnx] <Ermenî; file>

misilmînî مسلمانى (Şnx) = Kurds of Armenian decent. See **misilmênî**.

Misir مصر *f.* (; -ê). Egypt. {also: Misr; *Misrê (A)} < Ar Mişr مصر --> T Mısır [Ba/Ba2/A/IF]

misîn مسين *m.* (-ê;). (brass) ewer, pitcher [aiguïère]; metal pitcher with long, narrow neck (B); copper pitcher (HH): • **Misînê wî ê limêjê tije av dike** (L) He fills his prayer pitcher with water • **Sofî, here, mesînê min ji birka pišta gundî tejî bike, bibe edebxana mizgewtê, li wê-derê ra-weste lietta ez têm** (SK 50:524) Sofi, go and fill my water-pot at the pool behind the village, take it to the lavatory of the mosque and wait there till I come. {also: mesîn (IFb-2/SK); [misin/mesin] مسين (JJ); <mesîn> مسين (HH) <mis/mîs = 'copper' + -în = adjectival ending for materials [L/K/A/IFb/B//J//GF//HH/SK] <mîs>

miskîn مسكين *adj.* 1) poor, wretched, miserable, pitiful; 2) nice (person), respectable (Bw). {also: [meskîn] مسكين (JJ); <miskîn> مسكين (HH) <Ar

miskîn مسكين = 'poor, wretched'

[Bw/K/IFb/HH/SK/OK//J] <belengaz; jar I[3]>

misoger مسوگر *adj.* sure, certain, assured. {also: mîsoger (TF)} {syn: biste [2]; piştrast} < clq Iraqî Ar mşōgar مصوگر = 'insured; assured, guaranteed' passive participle of şōgar صوگر < şōgarta صوگرنا [written Ar sikurtāh سكرتاه] <It sicurtà = 'insurance' [IFb/OK/RZ//TF]

Misr مصر = Egypt. See **Misir**.

*Misrê مسرى (A) = Egypt. See **Misir**.

mist / **mîst** مصت [Hk/Dh/Ak] *f./m.* (OK) (-a/ ; -ê/). 1) {syn: k'ulm} fist; 2) {syn: k'ulm} handful (GF); 3) palm of hand (TF). {also: mişt I (IFb-2/OK-2); moşt, m. (F); [myst] مست (JJ)} Cf. Skt muṣṭi-m./f.; Av muṣṭi- f.; Mid P must/mušt (M3); P mošt مشت; Sor mişt مشت = 'fist'; Za mist (Mal); Hau mişte f. = 'quantity that fills the two hands cupped together' (M4) [S&E/K(s)/A/IFb/B//J//SK/GF/TF/OK//Hk/Dh/Ak//F]

mişag مشاك *m.* (). farmhand, day worker. {also: [michaq] مشان (JJ)} < Arm mšak مشاك [Qzl/IFb//J] <êrxat>

mişe مشه *adj.* many, plenty, abundant, a lot: • **Hingî li wê dirk'ê mişk t mişe bûn, çûne nav nivinkê bîçûka û mezîna** (M, #705, p.322) Mice were so abundant there that they got into the bedding of children and adults • **Me mişe yêt heyn ji van** (Bw) We have plenty of them • **Romî xertel in, xoşîya wan ew e keleş mişe bin** (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion [lit. 'that carrion be plenty']. {also: [mish] مش (JJ-Rh)} Sor mişe مشه = 'plentiful, common property, offered free of charge, permissible' [Bw/IFb/SK/OK//J//Rh]

mişeht مشهت (GF) = displaced person. See **mişext**.

mişewiş مشوش *f.* (-a;). cooked lentils as opposed to *nîsk* = 'raw lentils' (Msr); ground lentils [T öğütülmüş mercimek] (IFb). {also: mişewş (IFb/CB); <mişewş> مشوش (HH) [Msr//IFb/HH/CB] <nîsk> mişewş مشوش (IFb/HH/CB) = cooked lentils. See **mişewiş**.

mişext مشهخت *m.&f.* (). displaced person; exile; fugitive; wanderer: -**mişext bûn** (SK) to decamp, migrate. {also: mişeht (GF-2); [mouchekht] مشخت (JJ) [Bw/IFb/SK/GF/TF/OK//J]}

mişextî مشهختى *f.* (-ya;). displacement, being displaced; migration [hijrah]: • **Mişextîya wî ya**

milyonî êk ji evan serhatîyan bû (R 15 [4/12/96] p.1) His millionth [time] being displaced was one of these stories. Cf. NENA mashkhatuta = 'diaspora' (Daniel Wolk) [R/Zeb/TF]

mişiriq مشرق (B) = east. See **mişiriq**.

mişk مشک *m./f.(LM)* (-ê/ ; /-ê). mouse: •**Hingî li wê dirk'ê mişk t mişe bûn, çûne nav nivinkêt biçûka û mezina** (M, #705, p.322) Mice were so abundant there that they got into the bedding of children and adults •**Mişkek û çêlikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisîkekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat; **-mişkê kor** (B) mole, zool. *Talpidae*; **-mişkê terezinê** (K) fieldmouse: •**Mişkê terezinê, mêrê xebera jinê, berxê ber bizinê, hersê jî ber mirinê** (K) fieldmice, hen-pecked husbands, and lambs [nursed] by goats, all three are headed for death [*prv.f.* {also: mişkok (B-2); [mychik] مشک (JJ); <mişk> مشک (HH)} {Pok. mûs 752.} = 'mouse': Skt mûṣ- m. = 'mouse, rat'; O Ir *mūš- (Ras, p.134): O P *mūša- & *mūšauka- *in compounds*; Mid P mušk (M3); P mūš מוש; Sor mişk مشک; Za merre *m.* (Todd); Hau miše *m.* (M4); cf. also Rus myš' МЫШЬ; Germ Maus [F/K/A/IFb/B/J]/HH/SK/GF/TF/OK <cird; sêvle>

mişkok مشکوک (B) = mouse. See **mişk**.

mişmiş میشمش *f.* (-a;-ê). apricot. bot. *Prunus armeniaca*. {also: mijmije (OK-2/AA); [mychmych] میشمش (JJ); <mişmiş/ میشمش/ mijmij> (HH)} {*syn*: hêrûg [2]; qeysî; zerdelî} < Ar mişmiş = 'apricot' [K/A/IFb/J]/HH/TF/OK/ Srk/Msr//AA]

mişriq مشرق *f.* (; -ê). east; place where the sun rises. {also: mişiriq (B); [meshrik] مشرق (JJ); <mişraq> مشراق (HH)} {*syn*: rojhilat; şerq, f. (F)} <Ar maşriq مشرق = 'east, place where the sun rises' [F/K//J]/B//HH]

miş I مشت (OK) = handful; fist. See **mist**.

miş II مشت *adj.* full, filled to the brim. filled to the top: **-miş kirin** (Bw) to fill to the brim: •**Bo min vî glasî miştî av ke** (Bw) Fill this glass up to the top for me with water •**Min ew teneke mişt kir ji genimî** (Bw) I filled that can up to the top with wheat. {also: [nicht] مشت (JJ); <miş> مشت (HH)} [Bw/Qrj/Elk/K(s)/A/IFb/J]/HH/GF/TF/F] <t'ij>

miştax مشتخ *f.* (-a;). spreading floor on which grapes are dried into raisins: •**Miştaxa çiya ji gotinên pêşiya** (title of proverb collection by M. Mahmûd Dêrşewî) "Mountain spreading-floor of sayings of the ancestors [i.e., proverbs]." {also: miştaxe (A/IFb-2/GF); <miştaxe> مشتخه (HH); <mistax مشتخ/miştax> (Hej)} < Arc maştahâ مشتخه = 'grapes spread on the ground, spreading place' (M. Jastrow) & Syr maştōhō مشتخه = 'anything spread out to dry' (Pyn-Sm) & Jewish NENA miştāxa مشتخه = 'smooth floor for sorting grapes' (Sabar:Dict); cf. Ar miştāḥ مسطح = 'threshing floor for drying dates, figs, and grapes'; Sor miştax مشتخ = 'area cleared for drying raisins' [Dêrşewî/IFb/TF/OK/Hej/AA//A/HH/GF] <mewîj> miştaxe مشتخه (A/IFb/HH/GF) = drying place for raisins. See **miştax**.

miştin مشتین (-mal-) [K(s)/IF/A/J]/HH = to sweep. See **malîştin**.

miş û miř مشت و میر *f.* (). argument, debate, disagreement. {also: <miş u miř> مشت و میر (Hej)} {*syn*: cerenîx; de'w II; doz; gelemşe; k'êşe} Sor miřt-u-miř مشت و میر = 'argument, passionate discussion' [Zeb/Hej]

***mişwar** میشار *f.(K)/m.(L)* (). step, pace:

-mişwarekî (L/IF) for a time, for a while:

•**Mişwarekî meşîya** (L) He went for a while [lit. 'a step']. < Ar mişwār میشار = 'errand' [L/K/J]B3/IFb]

mit میت /mit مت [Metîn] *adj.* silent, quiet: •**Ev kewe bo çî mit e? Bo çî naxwînit?** (Bw) Why is this partridge silent? Why isn't it singing?; **-Mit bibe** (Bw) Shut up (rude) (=bêdeng bibe; ker bibe); **-xwe mit kirin** (Metîn) to keep quiet. {also: mat II (K/IFb/SK); <mit> مت (Hej)} {*syn*: bêdeng} [mitî] [Bw/Hej//Metîn//K/IFb/SK]

mitî مطی *f.* (). silence. {*syn*: bêdengî} [Bw/Zx] <mit> mitala میتاله (GF) = thought, pondering. See **mitale**.

mitale میتاله *f.* (; •ê). 1) {*syn*: fikir; hizir; faman I; xiyal} thought, thinking, reflection, pondering: **-k'etin [ber] mitala[n]** (K)/k'etin nav mitala (XF): a) to fall into a reverie, to lapse into deep thought or day dreams; to be pensive, thoughtful; to meditate; b) to become concerned, worried •**Memê k'et nava mitala** (EP-7) Mem became pensive (or worried); 2) worry, anxiety, care (JJ); groan, moan, lament (JJ). {also: mitala (GF); [metāla] میتاله (JJ); <mutale> مطالعه (HH)} ? < Ar

muṭāla'ah مطالعة = 'reading' [EP-7/K/IFb/JJ/B//GF//HH]

mitar•e متاره *m.* (•ê;•ey). reciprocal debt of labor between village households (e.g., family A helps family B build a new house; when family A needs help in a chore, family B will help them in return for the help they received); -**Mitarekê min li def te ye** (Bw) I owe you a debt of labor (in payment for services you rendered me). {also: <mitare متاره > (Hej)} [Bw/Hej] <zibare>

mitêl متيل *f.* (). 1) {syn: cil III; doşek} mattress (IFb); 2) {syn: cil III; ci; nivîn} bedding (K); 3) strings or threads with which bed or mattress is sewn (HH). {also: mirtêl (IFb-2); <mitêl> متيل (HH)} [K/IFb/HH/GF]

mitirb مترب = Gypsy; drummer. See **mirt'ib**.

mit'irp مترپ (Bşk) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib**.

mitleq متلق *adv.* absolutely. {also: mitliq; muṭlaq (SK); [moutlaq] مطلق (JJ)} {syn: 'ese; helbet [2]; miqîm; teqez} < Ar muṭlaq مطلق = 'absolute, free' [F/K//JJ/SK]

mitliq متلق = absolutely. See **mitleq**.

mitrib مترب (IFb/GF) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib**.

mix مخ *m.* (). (iron) nail. {syn: bizmar} Cf. T mih; Sor mêx مبخ = 'nail, peg'; Hau mêx *m.* = 'peg' (M4) [K/IFb/B]

mixabin مخابن . What a pity! What a shame! unfortunately: •**muxabinê van kiça** (Bw) what a shame for these girls; these poor girls •**Neçe, bo 'ilmê te gelek mixabin e** (SK :423) Do not go. It is a great pity for your learning •**Tu gelek cesûr î. Mixabin e te bikujim** (SK 51:552) You are very brave. It is a pity for me to kill you •**Xolî bi mal, mal-wêran, te bo çî mêrekî wekî 'Ebdî kuşt? Sed heyf û mixabin nebû te ew qebañete kir?** (SK 18:172) You wretch, why have you killed a man like Abdi? Was it not a hundred pities that you did this shameful thing? {also: mixabin (Frq); muxabin (Bw); [moukhabin] مخابن (JJ)} {syn: cihê daxê} NENA mûkhabn(â) = 'pity' (Maclean) [Bw/JJ//K/SK/GF/TF//Frq]

mixare مخاره (IF) = cave. See **miṣare**.

mixdar مخدار *m.* (E/B)/*f.* (JB3/B) (-ê/; /-ê). 1) {syn: qas; qeder I} quantity, amount; 2) while, amount of time: •**Ew muṣdarê mehê bal me xebitî** (B) He worked for us for a month •**Me muṣdarekê hevra derbaz kir** (B) We passed some time

together. {also: miqdar; muxdar; muṣdar (K/B); [myqdar] مقدار (JJ)} < Ar miqdār مقدار = 'amount' [BX/JB3//K/B//JJ]

mixenet مخه نعت *m.* (). 1) {syn: destkîs; xayîn; xwefiroş} traitor: •**Mala me mala mixeneta nîne** (FK-eb-2) Our house is not a house of traitors; 2) [*adj.*] deceitful, treacherous. {also: mixenet (F)} < ?Ar maxānah مخانة, verbal noun of xāna خان (√x-w-n) = 'to betray'; or ?<Ar muxannaṭ مخنت = 'effeminate, weak' [mixenetî] [FK-2/K/B/Bw] <cehş>

mixenetî مخه نه تي *f.* (;•yê). deceit, treachery; -**mixenetî kirin** (K) to deceive, trick; to act in a deceptive manner {also: mixenetî (F)} {syn: xayîntî; xiyanet} [K/B//F] <'ewanî; gevezî; mixenet; xapandin>

mixtar مختار (Z-4) = village chief. See **muxtar**.

mixtarî مختاري (Z-4) = position of village chief. See **muxtarî**.

miṣabin مغابن (Frq) = unfortunately. See **mixabin**.

miṣara مغارا (L) = cave. See **miṣare**.

miṣar•e مغاره *f.* (;•ê). cave, cavern; man-made cave, as opposed to **şkeft**, a naturally formed cave (Haz): •**di miṣarakê de** (L) in a cave •**Qiza hakim bi tenê ma li miṣarê** (L) The king's daughter remained alone (=by herself) in the cave. {also: mixare (IF); miṣara (L); [megarê] مغاره (JJ); <meṣare> مغاره (HH)} {syn: şkeft; t'ûn [2]} < Ar mayārah مغارة --> T mağara; Hau mefe *f.* (M4) [L//K/Haz//IFb/JJ/HH]

mixenet مخه نعت (F) = traitor. See **mixenet**.

mixenetî مخه نه تي (F) = deceit. See **mixenetî**.

miz I مز: -**miz dan** = a) to rub, massage {syn: perixandin}: •**Aşvan k'ete avê, rûvî pê lepê xwe pišta wî mizda** (J) The miller jumped into the water, the fox rubbed his paw on his (=the miller's) back •**Ew pê dezmalaxwe t'emiz Bor mizdide** (FK-eb-2) He wipes Bor [a horse] dry with his handkerchief; b) to stroke, caress, fondle, pet {syn: perixandin}; c) to grind; to pulverize: •**Careke dinê bik'ewe avê, ez te mizdim** (J) Jump into the water again, ?'I'll pulverize you. {also: miz dayîn (B-2); mizdan I; [myz-dan] مردان (JJ)} [J/K/JB3/B/JJ]

miz II مز *adj.* bittersweet, tart, mildly sour. {also: [mz] مز (JJ); <miz> مز (HH)} <Ar muzz مز = 'sourish, acidulous' [Btm(Ĥathiatkê)/F/K/A/B/JJ-G/HH/GF/TF] <tirş>

miz III مز (GF) = copper. See **mîs**.

mizdan I مردان = to rub; to grind. See **miz I**.

mizdan II مردان = sad. See **melûl**: -**melûl û mizdan**.

miz dayîn مزدايين (B) = to rub; to grind. See **miz I**.

mizgeft مزگهفت *f.* (-a;-ê). mosque: •[**Mela Bazîd ekserî we'z û şîret didaye Ekranan û li mizgevtê nesfîet dikirin**] (JR-3) Most of the time Mullah Bazîd gave sermons and admonitions to the Kurds and advised them in the mosque. {also: meçît (K-2); mizgevt (B/OK-2); mizgewt (SK); [mizgheft] مزگهفت (JJ); <mizkeft> مزگهفت (HH)} Cf. P mizkit/mazkat مزکت = 'small mosque' & Sp mezquita < Ar masjid مسجد --> T meşit = 'small mosque'; Sor mizgewt مزگهوت; Za mescid *m.* (Mal) [Z-1/A/JB3/IFb/J]/JB1-A/GF/TF/OK//HH//B//SK//K]

mizger مزگر (GF) = coppersmith. See **mîsk'ar**.

mizgevt مزگهفت (B/OK) = mosque. See **mizgeft**.

mizgewt مزگهوت (SK) = mosque. See **mizgeft**.

mizgîn مزگین (A/IFh/B/J)/JB1-A&S/GF/TF/OK = good news; reward for bringing good news. See **mizgînî**.

mizgînî مزگینى *f.* (-ya;-yê). 1) good news, glad tidings: •**Mizgînîya xêrê heye** (LC, p.8) There is good news •**Mîr got, "Her kesê mizgînîya teyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr behîsê mizgînîya teyrê biharê ye** (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring •**Rûvî ... mizgînî p'adşêra bir** (J) The fox ... brought the good news to the king; 2) reward for bringing good news:

•**Mizgînîya min wera** (Z-1) You owe me a reward for bringing you good news [lit. 'my good news [reward] to you']. {also: mizgîn (A-2/IFb-2/B-2/JB1-A&S/GF-2/TF-2/OK-2); [mizghin] مزگین (JJ); <mizgînî> مزگینى (HH)} [Pok. mizdho- 746.] = 'reward': Av mižda- n. = 'reward'; Pahl mizd = do.; Sgd mwjt'ak = 'messenger of glad tidings'; P možde مزده = 'good news' --> T müjde; Sor mizgênî مزگینى; Za mizgîni *f.* (Mal); Hau mijde *m./mijde f.* (M4) cf. also Gr misthos μισθός = 'reward (for poet)' [J/F/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/ TF/OK//J]/JB1-A&S]

mizmar مزار = nail (for hammering). See **bizmar**.

mî I مى *f.* (-ya;-yê). ewe, female sheep; generic term for ovines: •**Vê mîyê bibe çêrê** (AB) Take this sheep to pasture! •**mîk-dudu** (Ba2) a sheep or two: -**mî birin zozanan** (IF) to take the sheep to the summer pastures; -**mîya avê** (B) otter, zool. genus *Lutra*. {also: mih (JB3-2/GF-2/TF); mihî (SK); mîh (A); [meh مِه/ mih ميه/ mi مى/ miia] (JJ); <mih> مه (HH)} [Pok. moiso-s/maiso-s 747.] 'sheep': Skt mēša- *m.* = 'ram' & mēšî *f.* = 'ewe'; O Ir *maiša- = 'sheep, ram' (Ras, p.134): Av maēša- = 'ram' & maēšî- = 'ewe'; O P *maiša-, in derivatives *maišāna- = 'ewe'; Mid P mēš (M3); P mîš/mēš میش; Sor meş مەش; Za mî *f.* (Todd); Hau meye *f.* = 'sheep, ewe' (M4) [K/JB3/IFb/B/GF/OK/ Ag//JJ/HH/TF//A//SK] <beran, *m.* = ram; berx(ik), *f./m.* = lamb; bêçî I = 1-3 week old lamb; kavir, *m.* = 1-year-old sheep; berdîr, *f.* = 2- or 3-year-old sheep; şek = 2- or 3- year-old male sheep; bijaşîr = 3-year-old sheep; hogiç/xirt = 3-4-year-old male sheep; xamberdîr, *f.* = 3-year-old barren/dry sheep; pez = flock of sheep & goats; kerî II = large flock; şivan = shepherd; bêrî I = milking shed; gom I = sty, pen>

mî II مى (Czr) = hair. See **mû**.

mîh ميه (A/JJ) = ewe. See **mî I**.

mîjank میژانک (Çnr) = eyelashes. See **bijang**.

mîkut میکوت (GF) = mallet; pestle. See **mêk'ut**.

mîkutok میکوتوک (RZ) = chicken pox. See **mîrkut**.

mîna مینا *prep.* like, similar to: •**mîna min** = like me •**mîna te** = like you •**Qîza te heta niha mîna xûşka mine** (J) By now your daughter is like my sister (=like a sister to me) •**mîna Zîna bextreş** (Ba) like the unfortunate Zin (from the romance of Mem û Zîn / Memê Alan), as unfortunate as Zin •**mîna berê** (B) as before •**mîna gişka** (B) like everyone [else]: -**mîna ye** (L) it seems [cf. P mes-le inast مثل اینست] {syn: t'irê}: •**Mîna ye go tu zanî çîroka bêjî!** (L) It seems that you know how to tell stories! {also: bînanê (Z-2); mînan; mînanî (Ba2/B-2); [mîna] مینا (JJ); <mîna> مینا (HH)} {syn: fena; nola; şitî II; wek} Cf. P mînande ماننده [K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/GF/TF] <man [4]>

mînak میناک *f.* (-a;). example: •**Bûyerên dawî, êrîşa ser Cizîrê û di cenazeyên polîsan de êrîşên ku li Diyarbekir bi ser avahiyên partîyan û welatparêzan ve birin, mînaka şerekî giştî û eşkere ye** (Wlt 1:39, p.1) The last

events, the attack on Jezira [Jizre] and, after the funerals of the policemen, the attacks which were launched in Diyarbakir against the buildings of the parties and of patriots, are examples of a general and open war; **-wek mînak** = for example {syn: bo nimûne; meselen}. {syn: nimûne} = Sor nimûne نمونه [(neol)Wlt/IFb]

mînan مینان = like, similar to. See **mîna**.

mînanî مینانی (Ba2/B) = like, similar to. See **mîna**.

mîr I میر *m.&f.* (-ê/-a;). 1) emir, prince (m.)/princess (f.); governor, title of nobility (JB1); 2) title for tribal chieftains (JR, p. 20, note 3). {also: [mir] میر (JJ); <mîr> میر (HH)} < Ar amîr أمير = 'prince, one who has the *amr* امر = 'power, authority, command' {mîr[î]tî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Ba2/F/JB1/JB2] <jinmîr; pismîr>

mîr II میر *adj.* concave (verotî) [top] side up (of knucklebones **k'ap II**): **-mîr û pik** (Wn) a winning combination of knucklebones {syn: ker û pik (Qzl)}; **-mîr û sofî** (Wn) a losing combination of knucklebones {syn: ker û çik (Qzl)}; **-du mîr** (Wn) double win {syn: du ker (Qzl)}. {syn: ker IV (Qzl)} [Wn] <k'ap II>

mîratgîr میرانگر *m.&f.* (). heir, inheritor. {also: mîratgîr (GF); [mîrât-gîr] میرانگر (JJ-Rh)} [K/JJ-Rh/OK//GF]

mîratgîr میرانگیر (GF) = heir. See **mîratgîr**.

mîrîtî میریتی = office of emir. See **mîrtî**.

mîrkuî میرکوت *f.* (). chicken pox, varicella. {also: mêkutok (GF); mîkutok (RZ-2); mîrkute (AA/OK/RZ); mîrkutok (RZ-2); <mîrkut> میرکوت (Hej)} Cf. IFb mêkutik/nîrkutik = 'scarlatina, scarlet fever [T kızıl hastahğı]'; Sor mêkute میکوته [Zeb/Dh/Hej//AA/OK/RZ//GF]

mîrkute میرکوته (AA/OK/RZ) = chicken pox. See **mîrkut**.

mîrkutok میرکوتوک (RZ) = chicken pox. See **mîrkut**.

mîrnişîn میرنشین (IFb/GF) = principality. See **mîrnişînî**.

mîrnişînî میرنشینى *f.* (-ya;-yê). principality: •**Ev mîrnişînîya he, di dema Emewfyên 'Ereb de, hatiye daezrandin** (Havîbûn 5 [1999], p.73) This principality was established in the time of the Arab Umayyads •**Ew jî serdema Mîrnişîna Baban e** (AW73A3) That is the period of the Baban Principality. {also: mîrnişîn (IFb/GF); mîrnişîn (OK)} [Havîbûn//IFb/GF//OK]

mîrnişîn میرنشین (OK) = principality. See **mîrnişînî**. **mîrtî** میرتی *f.* (-ya;-yê). office or rank of emir, prince, or governor. {also: mîrtî} [FK-1/K/B] <mîr>

mîs ميس *m.* (K/OK)/*f.* (B) (-ê/-a; /-ê). copper. {also: mes II (GF-2); mis (IFb-2/GF/OK); miz III (GF-2); [mys] مس (JJ)} {syn: sifir I} Cf. P mes مس; Sor mis مس [K/A/B/IFb//JJ/GF] <birinc II; mişîn; mîsk'ar> mîsger ميسگر (K)/mîsgeř ميسگر (B) = coppersmith. See **mîsk'ar**.

mîsk'ar ميسكار *m.* (). coppersmith. {also: mîsger (IFb/GF/OK-2); mîsgîr (OK); mizger (GF-2); mîsger (K-2); mîsgeř (B-2)} Sor mîsger ميسگر/mizger مزگر [K/A/B//IFb/GF//OK]

mîsoger ميسوگر (TF) = sure. See **misoger**.

mîstin ميستن *vt./vi.* (IF) (-mîz-). to urinate, piss. {also: mîz kirin (A/JB3/B/HH); mîztin (IF); [miztin] ميزتين / mistin [ميستين] (JJ); <mîz kirin> ميزکرن (HH)} [Pok. meîgh- 713.] = 'to urinate': Skt méhati = 'he urinates'; O Ir *maiz- (Tsb 40): Av maēz- (pres. maēza-); Mid P mistan (mēz-) (M3); P mîxtan ميختن (mîz) (ميز); Sor mîzan ميزان/mîzîn ميزين (-mîz-); Za mîzî kenâ (Todd); cf. also Lat mingere (pp. mi[n]ctum) [K/IF//JJ//A/JB3/B/HH]

mîvan ميفان (Srk) = guest. See **mêvan**.

mîz ميز *f.* (-a;-ê). urine, piss: •**Gelikî mîza wî tê** (L) He had to go real bad [lit. 'His piss comes very much'] [Cf. T çîşi geldi]: **-mîz kirin** (A/JB3/B/HH) to urinate, piss {syn: mîstin}. {also: [miz] ميز (JJ); <mîz> ميز (HH)} [Pok. meîgh- 713.] = 'to urinate': O Ir *maiz- (Tsb 40): P mîz ميز/komîz كميز; Sor mîz ميز; Za mîz(e)/mîzi *f.* (Mal) [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

mîzdan ميزدان *f.* (;-ê). (urinary) bladder. {also: mîzdang (F); mîzdank (IF); mîzildan (Ak)} P komîzdân كميزدان; Sor mîzdan ميزدان/mîzildan ميزلدان [K/B/GF//F//IFb//Ak]

mîzdang ميزدانگ (F) = bladder. See **mîzdan**.

mîzdank ميزدانگ (IFb) = bladder. See **mîzdan**.

mîzildan ميزلدان (Ak) = bladder. See **mîzdan**.

mîztin ميزتن (IF) = to urinate. See **mîstin**.

moc موح (Z-3) = wave. See **mewc**.

mohlet مولهت (K/JJ) = respite. See **molet**.

mohtac موهتاج (K) = needy. See **muhtac**.

molet مولهت *f.* (-a;-ê). time limit, respite, extension, deadline, fixed period of time (for carrying out an action) : •**Mihleta çil rojan bide min, ezê**

- biçim ji te re bînim** (Rnh 2:17, p. 308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you • **Molet ji te re sê meh** (L) You have three months in which to do it [lit. 'Respite for you three months']. {also: mihlet (JB3/Rnh); mohlet (K); monet (L-2); [muhul مهل/ mohlet امهلت] (JJ); <muhlet> مهلت (HH)} < Ar muhlah مهلة --> T mûhlet; Sor molet مؤلعت [L/B//K//JB3/Rnh//JJ//HH]
- mom** مۆم *f.* (; -ê). flower. {also: [môm] موم (JJ)} {syn: ç'îç'ek; gul; kulîlk} [Zx/JJ/PS]
- mon** مۆن *adj.* 1) {syn: jar [2]; zeyf} weak, sickly; puny (K[s]): • [Wisanî bi xef û dizî mirov dane kuştin ew karê monane] (JR #27, p.81) To have a man killed sneakily and secretly, this is the act of weaklings; 2) {syn: xirab} bad (K[s]): • [libasêd mon] (JR) bad (shabby?) clothing; 3) {syn: melûl} sad, gloomy (K[s]); sullen, pouting, frowning (IFb/JB3/GF); morose, unfriendly, sour (OK). {also: [moun] مون (JJ)} Sor mon مۆن = 'glum' {monî} [JR/K(s)/IFb/JB3/GF/OK//JJ] monet مؤنعت (L) = respite. See **molet**.
- monf** مۆنی *f.* (). weakness, sickliness; puniness. (K[s]) <mon>
- mor I** مۆر *adj.* purple, violet. {also: <mor> مور (HH)} {syn: binefîşî} Cf. T mor = 'purple' [Z-1/Kmc-2/K(s)/IFb/HH/GF/OK/RZ] <xemrî>
- mor II** مۆر *f.* (-a; -ê). 1) {syn: gustîl; p'îlat} signet ring (JJ/JB3); 2) seal, stamp (F/K/A/IF/B); 3) {syn: nişan} sign, mark (K). {also: muhur, m. (F-2); [moor مور/ muhur امهر] (JJ)} < Ar muhr مهر = 'signet'; Sor mor مۆر [Z-2/EP-7/F/K/A/JB3/IF//JJ/B]
- moran** مۆران *f.* (). dense fog; • **Moraneke hilweşandinê, dûmaneke mirinê ji nişka ve girt ser welatên gêrîkan** (SF 23) Suddenly a fog of destruction, a cloud of death beset the land of the ants. {syn: dûman; kirove [1]; mij} [SF/K(s)/GF/TF]
- mord** مۆرد *f.* (). myrtle, bot. *Myrtus communis* (IF). {also: mûrtik (KZ); mûtik (IFb-2/OK/RF)} Mid P mörd = 'myrtle' (M3); P mürd موريد; Sor mord مۆرد [Rich/IFb//KZ//OK/RF] <dar I>
- morf I** مۆبی *f.* (-ya; -yê). bead[s] (K/A/IF/B); glass beads (HH); necklace (K); false jewels (JJ): • **morfiya xewê avîtin guhê fk-f** (K) to put or lull to sleep [lit. 'to throw beads of sleep on s.o.'s ears]: • **Morfiya xewê li guhê wan danîne** (Z-2) They put them to sleep. {also: mûrî II (IF-2); mûrîk
- (IF-2); [morik مورک/mori موبى] (JJ); <morik> مورک (HH)} [Z-2/K/A/IF/B//JJ/HH] <bişkoj> morî II مۆبی (IF) = ant. See **mûrî I**.
- moşek** مۆشهك (OK) = rocket. See **mûşek**.
- moşt** مۆشت, m. (F) = handful; fist. See **mist**.
- mot** مۆت *m.* (-ê;). grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]. {also: motî (IF); mut (Kş); mûtî (A); <motî> موتى (HH)} {syn: aqit; dims; doşav} Cf. also [möt] موت (JJ-Lx) = 'wine'. Cf. T mut [Babik *Pötürge -Malatya] = 'grape molasses' (DS, v. 9, p. 3225) [Srk/GF//IF/HH//Kş//A]
- motik** مۆتلك *f.* (-a;). dummy egg in a chicken coop, to keep hens laying eggs: • **motka mirîşkê** (Qzl) do. {syn: xap (Qrj)} [Qzl/IFb/GF/FJ] <hêk>
- motî** مۆتی (IF/HH) = grape molasses. See **mot**.
- movane** مۆقانه *f.* (). old, dark honeycomb, as opposed to **şema** [3], qv. [Zeb] <şan; şema [3]>
- movik** مۆك *f.* (-a; -ê). 1) {syn: bence (IF); zend I [3]} joint (anat.): • **movika piştê** (K) vertebra {syn: derzen (Z-4)}; 2) {syn: dev [3]; şîlf} edge (of a blade); 3) notch, node (A). {also: mûfik (A/IF); mûfirik (IF); mûfirk (IF); <movik> موفك (HH)} [Z-2/K/A/IF/B/HH/Kmc] <geh>
- moxil** مۆخل *f.* (-a; -ê). flour sieve: • **moxil kirin** (K[s]) to sift. {also: mûxil (OK); [mokel] مكل (JJ); <moxil> موخل (HH)} <Ar munxal/munxul منخل = 'sieve; screen' [Bw/K(s)/IFb/JJ/HH/TF//OK] <bêjing; sefad>
- moxrib** مۆغرب *m./f.* (B) (; /-ê). 1) sunset: • **Dinya bû moxrib** (L) It was sunset time [lit. 'The world became sunset'] • **Rojekê dema mexribê çû ber dergehê Diyarbekirê** (Rnh 2:17, p.306-7) One day at sunset he reached the gates of Diyarbekir; 2) evening (B); 3) {syn: rojava} west (B/JJ). {also: mexrib (Rnh); meşreb (B); meşrîb (K); moxrib; [megreb] مغرب (JJ)} < Ar mayrib مغرب = 'place or time of sunset, west' [L//B//JJ//K] <êvar; hingûr; mişriq; rojava>
- moşrîb مۆغريب = sunset; evening; west. See **moşrib**.
- moz I** مۆز *f.* (-a; -ê). 1) hornet (HH); {syn: zilketk} wasp (B), zool. *Vespidae*: • **moza qirtik** (Msr)/~ **qirt** (Haz) wasp, yellowjacket {also: mozeqirtik (IF); mozqirtk (A)}; • **moza zebeş** (Msr)/**moza beş** (Haz) hornet; red stinging insect with a white forehead and larger than a bee, zool. *Vespa crabo* (IF) {also: mozebeş (IF)}; 2) gadfly, horsefly, large

- fly that bites or annoys livestock (K/IFb), zool. *Tabanus bovinus*; 3) {syn: mēš[a] hingiv[în]} bee, zool. *Apis mellifera*; bumble-bee: -**moza hingiv** (QtrE) do. {also: [moz موز/mozi موزي] (JJ); <moz> موز (HH)} Sor moz موز = 'horse-fly' [DS/F/K/(A)/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <kurîfok; mēš; stêng>
- moz II موز, f. (; -ê) (B) = calf. See **mozik I**.
- moz III موز (GF/OK/AA/CB) = banana. See **mûz**.
- mozebeş موزبهش (IF) = hornet. See **moza zebeş** under **moz I**[1].
- mozeqirtik موزقيرتك (IF) = wasp. See **moza qirtik** under **moz I**[1].
- mozik I** موزك *m.* (). 1) calf (F/K/JJ); {syn: k'endik; malok (Krç)} one-year-old male calf, ox, or bull (B); one-and-a-half to two-year-old ox (Wn/Bşk); two-year-old calf or ox (IF/HH); 2) stepson, son of one's wife by a previous marriage (JJ/HH). {also: moz II *f.* (; -ê) (B); [mouzik] موزيك (JJ); <mozik> موزيك (HH)} < Arm mozi Մոզի/mozik Մոզիկ = 'year-old male calf, young bullock' <[Pok. mozġho-s 750.] 'young bovine'; cf. also Gr moskhos μόσχος = 'young steer' [Wn/Bşk/F/K/IF//JJ//HH//B] <ga; golik; k'endik>mozik II موزك = dim. of **moz I**.
- mozqirtk موزقيرتك (A) = wasp. See **moza qirtik** under **moz I**[1].
- muft موفت (B) = key; lock. See **mitfe**.
- muhbet موهبت (B) = love. See **muhibet**.
- muhtac** موهتاج *adj.* needy, lacking, in need of: -**muhtacê ft-f bûn** (K) to need stg.: •Heger tu muhtacê çend qurûşa ye, rabe ji ser kursiya zêr (L) If you are in need of a few cents, get up from the gold chair. {also: mihtac (IFb); mohtac (K); [mouhtadj] محتاج (JJ); <mihtac محتاج/mithiac محتاج (HH)} < Ar muhtâj محتاج (< ihtâja VIII احتاج = 'to be in need' <vĥ-w-ĵ حوج [L/JJ//K//IFb/HH] <lazim>
- muhur موهور, *m.* (F) = seal, signet. See **mor II**.
- muñafeze موحافهزه (SK) = preservation; protection. See **mihafeze**.
- muhibet** موحبت *f.* (-a; -ê). 1) love (K/B): -**eşq û muhibet** (Z-1) do.: •**Ji eşq û muhibeta Zînê** (Z-1) Out of love for Zin; -**muhibeta kesekî hilanîn** (Z-2) •**Muhibeta wan ê hev hilîne** (Z-2) •**Stiya Zîn eşq û mehibeta Memê wê hiltîne** (Z-2); 2) friendship; affinity, sympathy; 3) attention. {also: mehibet (Z-2); mihbet; mihebet (K); muhbet (B-2); [mouhabet] محبت (JJ); <mehibbet> محبت (HH)} < Ar maĥabbah محبة = 'love' (<vĥ-b-b حب = 'to love')--> T muhabbet [Z-1/B//K//JJ//HH]
- mukum** موکوم *adj.* strong, sturdy. [Bw] <meĥkem> mukurhatin موکور هاتن (TF) = to admit. See **mikuf**.
- munasib موناسب (SK) = appropriate. See **minasib**.
- muqabil موقابل (SK) = opposite; opposed. See **miqabil**.
- muro مورۆ (SK) = man; person. See **meriv**.
- muřûzî موروزي (K) = bad mood; melancholy. See **mirûz**.
- musulman موسولمان (B/SK/F/GF) = Muslim. See **misilman**.
- musulmanî موسولمانی (B/F/JJ) = Islam. See **misilmanî**.
- musurman موسورمان (B) = Muslim. See **misilman**.
- musurmanî موسورمانی (B) = Islam. See **misilmanî**.
- mut موت (Kş) = grape molasses. See **mot**.
- muţirb موطرب (SK) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib**.
- muţlaq موطلاق (SK/JJ) = absolutely. See **mitleq**.
- muxabin موخابن (Bw/JJ) = unfortunately. See **mixabin**.
- muxdar موخدار = amount. See **mixdar**.
- muxtar** موختار *m.* (-ê; **muxtêr**, **vî muxtarî**). 1) village leader, village chief; headman; 2) plenipotentiary (B); 3) [*adj.*] free, independent (SK/IF). {also: mixtar (Z-4); [moukhtar] مختار (JJ); <muxtar> مختار (HH)} {syn: k'ewxwe; k'eya} < Ar muxtâr مختار = 'chosen one; village chief'; Sor muxtar موختار {mixtarî; muxtarî} [K/IFb/B/JJ/HH/SK]
- muxtarî** موختاری *f.* (; -yê). 1) office or position of village chief; execution of the office of village chief: •**Emê vêga te ji mixtarîyê derfînin** (Z-4) Then we will remove you from the position of village chief; 2) authority, power, plenary powers (B). {also: mixtarî (Z-4)} [Z-4//K/B] <muxtar>
- muşdar موغدار (K/B) = amount. See **mixdar**.
- muz موز (TF) = banana. See **mûz**.
- mû** موو *m.* (-yê/miwê;). a (single) hair; many individual strands of **mû** make up one's **p'or** (qv.) : •**Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his [own] body: -**mûyê xinzîr** (B) bristle. {also: mî II (Czr); [mou] مو (JJ); <mû> موو (HH)} Mid P mōy = 'hair' (M3); P mû موو; Sor mû موو; Za mû *f.* = 'hair (single strand)' (Todd) [BX/K/A/ĴB3/IF/B/JJ/HH] <bisk; gilî I; kezî; pirç'; p'or III; tûk I>

mûç I موج (IFb) = pricked up. See **miç I**.

mûç II موج *adj.* 1) puckered up (*mouth, of humans*) [T büzüük ağzılı]; 2) {also: miç II (Elk)} shut (*mouth, of humans*): -Devê xwe miç bike (Elk) Shut up! {also: devmûç (Elk); miç II (Elk)} [Elk/Xrz]

mûçing موچنگ (A/IFb/TF/OK/LC) = tweezers. See **mûçink**.

mûçink موچنگ *f.* (OK/RF)/*m.* (Bw) (/-ê;-ê/). tweezers: •Ez jî bi mûçingê ketim nav porê xwe (LC, p.5) I took a tweezers to my hair [in search of white hairs]; -miçînkê mîya (Bw) tweezers (for hair); -miçînkê neynoka (Bw) nail clippers. {also: miçînk. *m.* (Bw); mûçing (A/IFb/TF/OK); [moutchin موچين/moutchink

[JJ]; <mûçink> موچنگ (HH)} {also: mûk'êş} P mûçîne موچينه = 'tweezers'

[Bw//RZ/RF/JJ//HH//A/IFb/TF/OK/LC]

mûfik موڤك (A/IF) = joint (*anat.*). See **movik**.

mûfirik موڤرك (IF) = joint (*anat.*). See **movik**.

mûfirk موڤرك (IF) = joint (*anat.*). See **movik**.

mûhî موههه / موههه (Hk) = ant. See **mûrî I**.

m'ûj معوژ (Klk) = raisin(s). See **mewîj**.

mûk'êş موکیش *f.* (OK)/*nl.* (Bw) (/-ê;). tweezers. {also: mûkêşk *m.* (Bw)} {also: mûçink} Sor mûkêş موکیش = 'tweezers' [Bw//IFb/GF/OK/RZ] mûkêşk موکیشك. *m.* (Bw) = tweezers. See **mûk'êş**.

mûm مووم *f.* (;-ê). 1) {syn: şema [1]} wax: -mûm kirin (B) to wax; 2) {syn: find; şema [2]} wax candle (B/JJ)/HH. {also: [moum] موم (JJ); <mûm> موم (HH)} < T mum = 'candle, wax' [S&E/K/IF/B/HH/JJ] <find; şemal[k]>

mûr مور (F) = ant. See **mûrî I**. mûrî I مورى *f.* (K/B/F/Bw)/*m.* (OK/JB3) (-ya/-ê/). ant (*insect*), zool. *Formicidae*: -mêriyêt bisurmana (Bw) yellow ants; -mêriyêt êzidiya (Bw) red ants; -mêriyêt fila (Bw) black ants. {also: mêrî (Bw); mêrû (SK/OK); morî II (IFb-2); mûhî (Hk); mûr (F); [mouri] مورى (JJ); <morî> مورى (HH)} {syn: gêle} [Pok. moruĩ- 749.] 'ant': Av maoirî-; Sgd 'm'wrč *f.*; Mid P mör (M3); P mûrče مورچه; Sor mêtûle مېروله; Za moncle *m.* (Todd)/mojla/morcela/morcila *f.* (Mal); cf. also Arm mrjwnn ՄՐՉԻԼԸ; Rus muravej муравей; Gr

myrmēx μύρμηξ, *gen.* myrmēkos μύρμηκος *m.*

[K/A/JB3/IFb/B/JJ//GF//HH//F//SK/OK//Bw//Hk]

mûrî II مورى (IF) = bead(s). See **morî I**.

mûrîk مورىك (IF) = bead(s). See **morî I**.

mûrtik مورتلک (KZ) = myrtle. See **mord**.

mûsîkî موسىكى *f.* (-ya;). music. {also: mûsîqa (K[s]); mûsîqî (JB3/IF); mûzîk (K); mûzîka (B); [musikî] موسيقى (JJ)} Cf. Ar mûsîqâ موسيقى; T musiki/müzik <Gr mousikē (tekhne) μουσική (τεχνη) = '(art) of the Muses' < mousikos μουσικος = 'of the Muses' < Mousa Μουσα = 'a Muse' [K//JB3/IF/JJ//B] <kilam; stiran I>

mûsîqa موسىقا (K[s]) = music. See **mûsîkî**.

mûsîqî موسيقى (JB3/IF) = music. See **mûsîkî**.

mûşek مووشهك *f.* (-a;). rocket. {also: moşek (OK)} <P mûşak موشك = 'little mouse, rocket'. Readily understood by Bw, who actively use Arabic şarûx صاروخ [(neol)VoA//OK]

mûtik مورتلک (IFb/OK/RF) = murtle. See **mord**.

mûtî موتى (A) = grape molasses. See **mot**.

mûxil موخيل (OK) = sieve. See **moxil**.

mûz موز *f.* (). banana, bot. *Musa sapientum*. {also: moz III (GF/OK/AA/CB-2); muz (TF)} Mid P. mōz (M3); Ar mawz موز --> T muz; Sor moz موز [Kmc-2/IFb/RZ//GF/OK/AA/CB//TF]

mûzîk موزىك (K) = music. See **mûsîkî**.

mûzîka موزىكا (B) = music. See **mûsîkî**.

N ن

- na-** نا *neg. pref.* not, do[es] not, will not. *(negative particle prefixed to present indicative verbs; negativizes both the present indicative and the future, e.g., nabînim = I don't see or I won't see; the two verbs karîn and zanîn take ni- rather than na-)* {also: [na] نا (JJ); <na> ن (HH)} Cf. P na- ن; Sor na- نا; Za ne (Todd)
[M/BX/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <me-; ne-; ni- >
- na** نا *adv. no.* {also: ne (SK); [na] نا (JJ); <no> نوؤ/no نوؤ (HH)} *syn:* nexêr} Sor ne نه & nexêr نه خيئر {#erê}
[K/IFb/B/JJ/TF//SK//HH]
- nabeyn نابين (BX) = between; interval. See **navbeyn**.
nabên نا بين = between. See **navbeyn** [2].
- nabos** نابوس *f.* (-a;-ê). cul de sac, dead end. [Frq]
<kolan II; rê; zaboq; zikak>
- naçar ناچار (IFb/TF/OK)/naç'ar ناچار (K[s]) = obliged, forced. See **neçar**.
- naga ناگا = now. See **niha**.
- nagon ناگون (Msr) = heifer. See **nogin**.
- naha ناها (B) = now. See **niha**.
- naka ناكا = now. See **niha**.
- nal** نال *f.* (-a;-ê). horseshoe: •Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji batmanekê, xeleşa wê du min e, nala asênî (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe •Mi nalek dît, ma hespekî û sê nala (Dz-anec #21) I've found one horseshoe, now all I need is a horse and three more horseshoes [expression like our 'One down and (three) to go']; -nal kirin (K) to shoe (a horse). {also: ne'l (B); [nal] نعل (JJ); <nal> نال (HH)} < Ar na'l نعل = 'shoe, horseshoe'; Sor nał نال; Za nale *m.* (Todd) [K/A/IFb/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK//B] <hesp; sol>
- nalbend** نابند *m.* (J). blacksmith, one who shoes horses; farrier: •Beşdo him beyt'are, him nalbende (FK-kk-13:126) Beghdo is both a veterinarian and a blacksmith. {also: ne'lbend (B); [nal-benda (G)/nawl-band (Rh)] نعلبندي (JJ); <nalbend> نابند (HH)} {syn: solbend} Cf. P na'lbend نعلبندي; Sor nałbend نالبندي = 'farrier, shoemaker' {nalbendî; ne'lbendî} [Bw/K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B//JJ] <hesinger; hiedad>
- nalbendî** نابندي *f.* (-;yê). profession of a blacksmith, shoeing horses; profession of a farrier. {also: ne'lbendî (B)} {syn: solbendî} [IFb/TF//B] <nalbend>
- nalç•e** nalçe *f.* (•a;). metal piece attached to sole or heel of shoe as reinforcement: •Nalça sola wê şiqitiye (Ks) The metal piece fell off her shoe. {also: [naljá] نعلجه (JJ)} <Ar na'l نعل = 'shoe' + P -çe چه *dim. suffix*; --> T nalça [Ks/A//JJ]
- nalenal** ناله *f.* (-;ê). groan, moan. {also: <nalenal> نالنال (HH)} {syn: axîn} [K/IFb/B/HH/GF/TF] <nalîn>
- nalî نالي (SK) = moaning. See **nalîn** [2].
- nalîn** نالين *vi.* (-nal-). 1) to moan, groan; to lament, bewail: •Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dîre (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'pissing and moaning' about is nearby, he is not far off; 2) {also: nalî (SK); nalînî (IS/K)} {syn: axîn; nalenal} [*f.*] moaning, groaning: •Nerîn go nalîneke kûr ji binê bîrê tê (L) They noticed a deep moaning coming from the bottom of the well. {also: [nalîn] نالين (JJ); <nalîn (dinalî) (دینالی)> (HH)} Cf. P nalîdan نالیدن; Sor nañin نالین = 'to moan, whimper'; Za nalenâ [nalayiş] (Srk) [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK//IS]
- nalînî نالينی (IS/K) = moaning. See **nalîn** [2].
- nam نام (B/Ba2) = damp. See **nem**.
- namayî نامايي (B) = dampness. See **nemayî**.
- nam•e** نامه *f.* (-;ê). letter (correspondence), epistle. {also: neme; [namé] نامه (JJ)} {syn: k'aşez [2]; mek't'ûb} Mid P nāmag = 'book, letter' (M3); P nāme نامه; Sor name نامه = 'letter, book'; Za name *f.* (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF]
- namil** نامل *f.* (-a;-ê). upper part of back; shoulder blades, area between the shoulders (JJ): •Şivek kişand namila dê (J) He fastened a stick to his mother's back [when hooking her up to the plow instead of an ox--*folktale*]. {also: navmil (IFb/B/GF-2/TF); [na-mil] نامل (JJ)} {syn: pî I} <nav = 'between' + mil = 'shoulder' [J/K/JJ/GF//IFb/B/TF] <mil>
- namil fire نامل فره (GF) = broad-shouldered. See **navmilfire**.
- namûs** ناموس *f.* (-a;-ê). (sexual) honor, respectability; "Namus, which is a concept used by Turks and Iranians in very much the same was as 'ird' of the women among pastoralists in Egypt and hurma or haram among the Kabyles in Algeria,

can be lost (by *women's* misconduct), and men are vulnerable to such loss: the *sharaf* of the men [*nif* among the Kabyles] must be asserted publicly to protect *namûs*" [adapted from: John Gulick. *The Middle East: An Anthropological Perspective* (Pacific Palisades, Calif. : Goodyear, 1976), pp. 209-10]: •Ewe serê zistanê ye, neşêyn bo çi cîyan biñelêyn. Çare-y me ewe ye, hietta yêk ji me maye dest hel-înfîn, bila bi namûs meñw bibîn (SK 48:484) Now it is the beginning of winter and we cannot flee to any other place. Our only solution is to fight to the last man. Let us be destroyed with honour •Ez îslebê wan ji wan bidizim, wê namûsa wan bişkê, guneh e (L) If I stole their weapons from them, it would ruin their honor, it would be a sin (or, a disgrace) •Navê gund namûsa gund e (AB) The village's name is the village's honor [prv.]. {also: namûsî (B-2); [namous] ناموس (JJ)} {syn: şeref} < Gr nomos νομος = 'law' --> P nāmūs

ناموس [K/A/IFb/JJ/B/SK/GF] <'erz; rêz II; şeref>

namûsî ناموسى (B) = sexual honor. See *namûs*.

nan نان *m.* (-ê; nê/nîn [B], vî nanî). 1) bread:

-**nanê ceh** (B) barley bread; -**nanê garis** (B) millet bread; -**nanê gavên/gêvên** (B) flat cake given to cattleherd as payment by cattle owner;

-**nanê genim** (B) wheat bread; -**nanê hingivî** (IF) honeycomb; -**nanê k'artû/nanê kolekî** (B) stale bread; -**nanê mêşa** (IFb) honeycomb;

-**nanê reş** (B) black bread; -**nanê sipî** (B) white bread; -**nanê tenûrê** (IF) freshly baked oven bread; 2) food; meal:

•**Tu nexebitî, ze'vê te nê nade te!** (J) [If] you don't work, your son-in-law (or, brother-in-law) won't give you bread (or, food)!: -**nan xwarin** = to eat, have a meal [cf. Albanian Unë ha bukë = I have a meal, lit. 'I eat bread']:

•**Nanê xwe danî ber xwe nan xwar** (Dz) He took his bread (or, food) out and ate;

-**nanê êvarê** (B) supper, evening meal; -**nanê nîvro** (B) lunch, noon meal {syn: firavîn;

nawerok (A)}; -**nanê sibê** (B) breakfast. {also:

[nan] نان (JJ); <nan> نان (HH)} Cf. P nān نان; Sor nan نان; Za nan *m.* = 'bread (general); food' & nan *f.* = 'loaf of bread' (Todd); Hau nan *m.* (M4)

[K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <genim; girde I; loş>

nanozik نانۆك (B) = hand-to-mouth. See *nanzikî*.

nanoziko نانۆكو (K/B) = hand-to-mouth. See *nanzikî*.

nanpêj نانپێژ *m.* (). baker, bread maker: •**Nan bide nanpêja, nanek jî zêde bide** (Z-1117) Give the bread to the bakers, [and] give an extra loaf [prv.]. {also: [nan-pyj] نانپێژ (JJ); <nanpêj> نانپێژ (HH)} Cf. P nānpaz نانپاز; =Sor nanewa نانەوا [nanpêjî] [Z/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/AD//JJ]

nanpêjî نانپێژى *f.* (; -yê). baker's profession. [GF/TF] <nanpêj>

nanuzik نانۆك (JB1-A) = hand-to-mouth. See *nanzikî*.

nanzik نانۆك (GF) = hand-to-mouth. See *nanzikî*.

nanzde نانزده (M-Am & Bar) = nineteen. See *nozdeh*.

nanzikî نانۆكى *adv.* hand-to-mouth; just barely making ends meet: -[bi] **nanzikî xebitîn**

(IFb)/**nanozik[o] xebitîn** (B) to earn just enough to fill one's belly, to eke out a living: •**Ji van**

peran mehrûm bûyî, ji bêgavîyê, zivistanê, ez li cem xelkê nanzikî xebitîm

(EŞ, p.18) Deprived of money, with no alternative, in the winter I worked hand-to-mouth for people.

{also: nanozik (B); nanoziko (K/B-2); nanuzik (JB1-A); nanzik (GF)} < nan = 'bread' + zik = 'stomach, belly' [EŞ/IFb//GF//K/B//JB1-A]

nareng نارەنگ (GF) = sour orange. See *narinc*.

narinc نارنج *f.* (; -ê). bitter orange, Seville or sour orange, bot. *Citrus aurantium*: -**dara narincê** (K) bitter orange tree. {also: nareng (GF-2); naring (GF-2); narînc (B); [narindj] نارنج (JJ)} < P nāranj نارنج = 'sour orange': Sor narinc نارنج [AA/K/IFb/JJ/GF/TF/OK//B] <lalengî; p'irteqal>

narincok نارنجۆك *f.* (). hand grenade. Cf. P nāranjak نارنجك; Sor narincok نارنجۆك [A/IFb/GF/OK/AA]

naring نارنگ (GF) = sour orange. See *narinc*.

naringî نارنگى (OK/AA) = mandarin orange. See *lalengî*.

narîn نارین *adj.* 1) {syn: jar I; lawaz; lexe; nazik; qels I; zeyf; zirav I} slender, thin; 2) delicate; graceful. {narîni} [K(s)/JB3/IFb/B/TF]

narînc نارینج (B) = sour orange. See *narinc*.

narîni نارینى *f.* (; -yê). 1) slenderness, thinness; 2) grace, gracefulness, elegance. [K/B/GF] <narîni>

nas ناس *adj.* acquainted, familiar: -**nas kirin**

(B/IFb/HH/GF/TF/OK): a) to know, be acquainted with [cf. Germ kennen, Fr connaître, Sp conocer, T tanımak, P şenāxtan شناختن] {also: **nasîn** (M/JB1/K); <naskirin ناسکرن (nasdike) (ناسدکه)>

(HH)}: -**xwe dan nas kirin** = to introduce o.s.:

•**Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin?** (Ber) Can you briefly introduce yourself?; b) to

recognize: •Ewê nerf go lawê wê ye, nas kir (L) She saw that it was [lit. 'is'] her son, she recognized [him]; -ji hev nas kirin = to distinguish, tell apart: •Ez wan ji hev nas nakim = I can't tell them apart. {also: nasyar (MK); niyas (Bw); [nas] ناس (JJ); <nas> ناس (HH)} See etymology under nasîn. {nasetî; nasînî; nas[t]î} [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/TF] See also nasyar.

nasetî ناسه تي (A) = acquaintance. See nasî.

nasî ناسي f. (-ya;-yê). acquaintance, familiarity; knowledge: -nasîya xwe dayîn (B) to meet, become acquainted with s.o. {also: nasetî (A); nasînî (JB3); nastî (K)} [K/A/B//JB3] <nas>

nasîn ناسين vt. (-nas-; neg. nenas- [M/Zeb]). 1) to know, be acquainted with (cf. Germ kennen, Fr connaître, Sp conocer, T tanımak, P šenāxtan شناختن): •Derwêş 'Alî got, "Hung Şêx Rêzaê Kerkûkê dinasin?" Hemîyan gotin [sic], "Belê, çak dinasin. Muroekî gelek 'alim û fazil e." (SK 60:728) Darwish Ali said, "Do you know Sheikh Reza of Kerkuk?" Everyone said, "Yes, we know him well. He is a very wise and virtuous fellow"; -dan nasîn (IFb) to define; to introduce; to identify; 2) to recognize: •Hek'oto av bo min îna tu l fasta singê wî raweste û bi îşareta çava bêje min: Eveye, da biniyasim (JB1-A) When you bring me water, stand right in front of him and tell me with a wink of the eye: This is him, so that I recognize him [or, know which one he is]. {also: nas kirin (B/IFb/GF/TF/OK); naysîn (Hk); niyasîn (JB1-A); nyasîn (M-2/Zx/Bw); [nasin] ناسين (JJ); <naskirin ناسکين (nasdike) (ناسکه)> (HH)} [Pok. 2. ġen-/ġenā-/ġnē-/ġnō- 376.] 'to know, recognize' + -sko-: O Ir *xšnā- (Tsb 45): Av xšnā-, e.g., zixšnāhəməmə = 'those who want to learn'; OP xšnā-, e.g., xšnāsātiy = 'he shall recognize'; P āšīnā آشنا = acquainted & šenāxtan شناختن (-šenās-) (شناس) = 'to know (a person)'; Sor nasîn ناسين; Za slasnenā/snasnenā (Srk); Hau ejnasay (ejnas-) vt. (M4); cf. also Lat gnosco, -ere; Gr gignōskō γιγνώσκω; Eng know [M/JB1/K/IFb/JJ/JB1-S/SK/GF/TF/OK/Zeb//Hk//JB1-A//Zx/Bw] See nas: -nas kirin.

nasînî ناسيني (JB3) = acquaintance. See nasî.

nastî ناستي (K) = acquaintance. See nasî.

nasyar ناسيار adj. 1) familiar, acquainted; 2) [m.&f.] acquaintance, person one knows. [MK/A/IFb/GF] <nas>

naşî ناشي adj. 1) {syn: cahil; nestêl; nezan; xam} young, inexperienced, naïve, "greenhorn"; a novice, beginner: •Lê ... rast e salên min ne ewqas zêde ne ku ez bibêjim ez pir jiyame û min gelek dftiye ... tenê şeş salan ji te mezintir im. Lê ... ez ne merivekî ewqas jî naşî me (Lab, p.9) But it's true that my years are not so many that I can say I have lived a long time and seen a great deal ... I'm only six years older than you. But I'm not such an inexperienced person either; 2) [m. (J)] teenager, youngster (Çnr). {also: naşîn (QzI/FJ); [nachi] ناشي (JJ)} <Ar nāšī' ناشي' = 'growing, youngster, junior' <√n-š-' [QzI/FJ//Lab/K/A/IFb/GF/OK/Çnr]

naşîn ناشين (QzI/FJ) = young, inexperienced. See naşî.

nav I نافي m. (-ê;). 1) {syn: îsm} name: -nav li.../ser... kirin/dan/danîn = to name, call, give a name to {also: navkirin}; -ser navê ... (Ba2) by the name of ...; 2) reputation: -nav û deng = fame, renown; -bi nav û deng = famous; 3) noun, substantive (gram.): -navê hevedudanî (JB3/IFb) compound noun; -navê heyînê (K/B) substantive; -*navê nenêrbaran (IFb)/~razber (JB3/IFb) abstract noun. {also: naw (SK); [naw] نافي (JJ); <nav> نافي (HH)} [Pok. en(o)mṇ-/on(o)mṇ-/nōmṇ- 321.] 'name': Skt nāman- n.; O Ir *nāman-: Av & Old P nāman-; Mid P nām (M3); P nām نام; Sor naw نانو; Za name m. (Todd); Hau namê f. (M4); cf. also Gr onoma ὄνομα, -tos n. & Lat nomen, n. [F/K/A/JB3/IFb/ B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF//SK] <cînav; paşnav; p'îrenav; serenav>

nav II نافي f./m. (BK) (-a/; -ê/nêv [BK]). 1) milieu, middle, center, interior: •Bûk sibe rabû, nava malê gêzîkir (J) The bride got up in the morning [and] swept the interior of the house; -di wê navê (L) in this manner: •Deh ro di wê navê çûn (L) Ten days passed in this manner; -ji nav birin (GF/Dh) to eliminate, do away with; -tilîya navê (K)/[telîye nêv] (JJ-PS)/tilîya navîn (IF)/~nêvî (Msr) middle finger (syn: t[']ilîya ort'ê); 2) {syn: newq} waist; 3) {also: navik (B); <navik> نافك (HH)} navel, belly button (B/HH). {also: [naw] نافي (JJ); <nav> نافي (HH)} [Pok 1. (enebh-) embh-/ombh-/nObh- (nēbh-?)/ṁbh- 314.] 'navel, central knob', proto IE *Hon-bh- / *Hne/obh-: Skt nábhya-

n./nâbhi- *f.* = 'navel': *Iranian forms exhibit anomalous -f-* in *nâf-: Av nâfō; P nâf نافی; cf. also Lat umbilicus; Gr omphalos ὀμφαλός [BX/K/A/JB3/IFb/B/BK/J]/IH/GF <hindur; navend>

nav III نافی *prep.* 1) in, into, to (*motion toward*):

- **Diçine nava gund** (Dz) They go to the village
- **Gavan û jina xwe daketin nav gund** (L) The cowherd and his wife went down to the village
- **Min dî denek ji tatê hat, kete nav çem** (L) I saw a cauldron come from the rock, [it] went in [lit. 'fell to'] the river
- **Êvarê kuî k'etne nava cîya** (Ba) In the evening the boys got in bed; 2) in the middle of, at the center of, inside: • **nava gund** (BX) in the middle of the village; - **nava ft-f da** (Z-1) in the midst of: • **nava nerehetiyêda** (Z-1) uncomfortable [lit. 'in the midst of discomfort']; 3) {*also*: nîv [3]} between, among, amid: • **Ez diçûm nav gundiyeî xwe** (BX) I walked among my [fellow] villagers. {*also*: nava; [naw/naf نافی (JJ)] [BX/K/A/JB3/IFb/B]}

nav IV نافی *f.* (-ê). diarrhea; dysentery: - **nav çûn** (K)/**nav hatin** (B) to suffer from diarrhea or dysentery. {*syn*: navêş; zikçûn} [K/B/GF//HH]

nava نافی = into. See **nav III**.

navber نافی *f.* (-a; -ê). 1) middle; 2) {*syn*: navbeyn} interval: - **di wê navberê da** = in the meantime: • **Di wê navberê da mêrikê koçer çiroka xwe û dirende ji yekî dikançî ra dibêje** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In the meantime, the nomadic man tells the story about himself and the wild animal to a shopkeeper; 3) {*syn*: navbeyn} [*prep.*] between, among: - **di navbera ft-f de** = between: • **di navbera me de** (JB3) between us • **di navbera erd û ezman de** (BX) between earth and sky • **Mem û Zîn xwe li textekî dirêj kirin. Memî şûrê xwe danî navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de neqewimit** (SW) Mem and Zin lay down in bed. Mem put his sword between himself and Zin, so that nothing unlawful might occur between them before the wedding; - **ji navbera ...** = between, among; - **li navbera ...** = do. [BX/K/JB3/IFb/GF/TF]

navbeyn نافی *f.* (-a;). 1) {*also*: nabeyn (BX/K)} {*syn*: navber} interval; 2) {*also*: nabên} {*syn*: navber} [*prep.*] between, among: • **di navbeyna me û we de** (BX) between us and you; - **ji nabeyna/nabêna** (BX) from among; - **li**

nabeyna/nabêna (BX) among: • **Li nabêna me dan û standin hebû** (BX) There were relations between us. Cf. Ar mā bayna ما بين = 'that which is between' [BX//K(s)/JB3/IFb/GF]

navbir نافی (B) = break; interruption. See **navbirî**.

navbirî نافی *f.* (-ya; -yê). 1) break, recess, pause: - **navbirîya firavîne** (K) lunch break; 2) interval, space, gap; interruption: - **bê navbirî** (B) without interruption; - **navbirî dan fk-ê/ft-f** (XF/K): a) to interrupt, cut s.o. off: • **Hevalê Babayan dike, ko hial û k'êfê we pirs bike, lê ez dîsa n[a]vbirîyê didimê** (K2-Fêrîk) Comrade Babayan was about to ask her how she was doing, but once again I interrupted him; b) to divide into pieces or parts. {*also*: navbir (B)} <nav II = 'center, middle' + bir- = 'to cut' [K2-Fêrîk//K/XF//B]}

navç'av نافی *f.* (Rnh)/*m.* (K/OK) (-a/ ;). forehead, brow: • **Berî ko şêr xwe bavêje ser wî, koçerê camêr darê xwe di navçava şêr da lêdixe** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) Before the lion pounces on him, the brave nomad strikes the lion in the forehead [lit. 'the lion's forehead'] with his stick. {*syn*: 'enî; ne'tik} [JB2/Rnh/K/IFb/GF/OK]

navdar نافی *adj.* 1) {*syn*: *binav û deng} known, well known, prominent, famous; 2) of good reputation. {navdarî} [Ber/K/JB3/IFb/B/GF/TF]

navdarî نافی *f.* (-yê). 1) {*syn*: nav û deng} fame, renown; 2) granting accreditation, lending credence (to) (JJ). {*also*: [naw-dari] نافی (JJ)} [IFb/B/GF] <navdar>

navdeng نافی (K) = fame. See **nav û deng**.

navend نافی *f.* (-a; -ê). center (*lit. & fig.*); middle: - **Navenda Nûçeyan** (Wlt) News Center. Sor nawend نافی = 'middle' [(neol?)Wlt/K/IFb/TF] <nav II; nîv; nîvî; ort'e>

nawefast نافی *f.* (-a; -ê). center, middle. {*syn*: nîv [2]; nîvî} Sor nawefast نافی [K(s)/IFb]

nawerok نافی *f.* (-a;). 1) contents: • **Roja Nû, rojnamek hefteyî ya siyasî bû. Lê gava em li naweroka wê dinêrin, em dibînin ciyê ku daye warê edebî û folklorî ji yê nûçe û gotarên siyasî ne kêmîr e** (RN-intro) *Roja Nû* was a political weekly newspaper. But when we look at its contents, we see that the space given to the fields of literature and folklore are not less than that [given to] news and political reporting; 2) table of contents. {*syn*: nêta k'itêbê

- (F); p'êrist; sercema k'itêbê (F))
 [(neol)Ber/RN/K(s)/IFb/GF/TF]
- navêş** نافييش *f.* (-ê). 1) {syn: nav IV; zikçûn} diarrhea; dysentery; 2) stomachache (IFb/A). {also: navêşî (B-2); <navêş> ناف ايش (HH)} [A/IFb/B/HH/GF]
- navêşî نافييشي (B) = diarrhea. See **navêş**.
- navgîn** ناڤگين *f.* (). means, vehicle, medium:
 -**navgînên hilberfînê** (Wlt) means of production.
 [(neol)Wlt/IFb/TF] <p'ergal II>
- navik** ناڤك *f.* (K/B)/*m.* (JB3) (-a/; -ê/). 1) {also: nav II[3]} navel, belly-button: -**nêvik birîn** (IF) to cut the umbilical cord: •(Qey dibê te) **navka min biriye** (XF) As if you were older than me [lit. 'as if you cut my umbilical cord']; 2) {also: nêv (JB1-S)} center, middle (A/JB3/JB1-S). {also: nav II; nêvik (IF-2); [naw ناف/nawik ناڤك] (JJ); <navik> ناڤك (HH)} [S&E/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]
- navîn** ناڤين *adj.* middle, central; intermediate:
 -**Çiriya navîn** (JB3) November {syn: Çiriya evel (K); Çiriya paşin (IF/B); Çiriya pêşin (K); [tchiriia pachi] چريا پاشي (JJ)}; -**Rojhilata Navîn** = the Middle East; -**tilîya navîn** (IF) middle finger. {also: tilîya navê (K)/~nêvî (Msr)/[teliye nâve] (JJ-PS)} {syn: t[']ilîya ort'ê}. [K/IFb/GF/TF] <nav II; paşin; pêşin>
- nav•kirin** ناڤگرن *vt.* (nav-k-). to name, call by name, give a name to: •**Eva gunda ser navê Mistê Kalo hatye navkirinê seba wê yekê, ku ...** (Ba2) This village was called by the name of M.K. because ... {also: nav lê kirin (GF)} [Ba2//GF] <nav I>
- nav lê kirin ناڤ لي گرن (GF) = to name. See **navkirin**.
- navmil ناڤمل (IFb/B/GF/TF) = upper part of back. See **namil**.
- navmilfire** ناڤملڤره *adj.* broad-shouldered: •**Memo mêrekî bejnbilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad-shouldered, dark complected. {also: namil fire (GF)} [Ba2/B//GF]
- navnet'ewayî ناڤنه ته وایي (Haz) = international. See **navneteweyî**.
- navneteweyî** ناڤنه ته وایي *adj.* international: •**Divê civata navneteweyî alikariya Kurdan bike** (Wlt 1:37, p.16) The international community must help the Kurds. {also: navnet'ewayî (Haz); navnetewî (IFb)} [Haz//Wlt/IF//IFb] <net'ewe>
- navnetewî** ناڤنه ته وایي (IFb) = international. See **navneteweyî**.
- navnîşan** ناڤنیشان *m.* (K)/*f.* (JB3/IF) (/-a;). 1) sign, token, mark(ing); 2) address; 3) biographical data (K). {also: nav û nîşan (Z-1)} [Ber/K/A/JB3/IF]
- navno** ناڤنو *m.* (). 1) kvetch, complainer; 2) someone with a bad reputation: -**navno bûn** (A) to have a bad reputation; -**navno kirin** (A/GF/F) to give s.o. a bad reputation, to ruin s.o.'s reputation. {also: [naw-nou] ناڤنو (JJ)} [Rwn/K/A/IFb/JJ/GF/F]
- navran** ناڤران *f.* (Bw/K/OK)/*m.* (Klk) (-a/-ê;). 1) perineum, inside of thighs, crotch (K/GF/OK/Zeb); 2) {syn: peyk; p'êsr [3]} baggy part of a pair of *shalvar* (Klk/IFb/GF); crotch (of a pair of pants) (Bw). {also: [naw-ran] ناڤران (JJ)} <nav = 'middle' + ran = 'thigh' [Klk/Bw/Zeb/K/IFb/JJ/GF/OK]
- navser ناڤسهه (TF) = middle-aged. See **navsera**.
- navsera** ناڤسهه *adj.* advanced in years, middle-aged, aged: •**Ew merikî navseraye** (K) He is a man advanced in years. {also: navser (TF); navsere (K2-Fêrik); [naw-ser] ناڤسهه (JJ)} [K2-Fêrik//K//JJ/TF] <kal I; pîr>
- navsere ناڤسهه (K2-Fêrik) = middle-aged. See **navsera**.
- navtang ناڤتاڤگ (TF) = waist; bellyband. See **navteng**.
- navteng** ناڤتاڤگ *f.* (-a; -ê). 1) {syn: bejn} waist, middle; 2) {syn: kejî; kolan I; qoş [1]} saddle girth, bellyband, *band tied around a beast of burden's belly to hold a saddle in place*: •[**destê xwe avêt naftenga mahîne şidand**] (PS-II, #34) He touched the mare's saddle girth and pulled it. {also: navtang (TF); navtenk (A); **teng II**; [nâftaŋg] ناڤتاڤگ (PS-II); [naw-tenk] ناڤتاڤگ (JJ)} [PS-II//K/IFb/B/GF/OK//A//JJ//TF] <teng II>
- navtenk ناڤته تک (A/JJ) = waist; bellyband. See **navteng**.
- navudeng ناڤوده نگ (GF) = fame. See **nav û deng**.
- nav û deng** ناڤووده نگ / ناڤ و ده نگ [A] *m.* (-ê;). fame, renown: -**bi nav û deng** = famous. See **binav û deng**. {also: navdeng (K); navudeng (GF)} [IFb//A//GF//K]
- nav û nîşan ناڤ و نیشان (Z-1) = mark(ing); address. See **navnîşan**.
- naw ناو (SK) = name. See **nav I**.
- naxêr ناخیر (K/A/IFb/JB1-A&S/OK) = no. See **nexêr**.
- naxir** ناخیر *f.* (-a; -ê). herd of cattle: •**Boxek heye nav naxira minda** (J) There is an ox in my herd. {also: [nakhyr] ناخیر (JJ); <naxir> ناخیر (HH)} {syn: gařan} [J/K/A/IFb/B/JJ/HH] <ga; kerî II>
- naxt ناخت (JB1-S/JJ-Rh) = bride-price. See **next**.

nayîn نایین *vt.* (-nê/-n-). to copulate with, fuck: •**E te nim** (Msr) [I] fuck you [insult] •**Mi[n] di mejîyê bavê te nîya/ga** (Haz) [A curse: lit. 'I fucked your father's head'] •**Wellah, ezê di gora bavê çwîk nim!** (L) By God, I'll defile the grave of the father of that sparrow! [curse]. {also: nihandin (GF); niyandin (IFb); niyîn (IFb-2); nihan (A); nihandin (A); nîyan (Haz/Msr)} {syn: gan I; k'utan} Za nanâ [nayış] (Srk) [BX?/K//Haz/Msr//IFb//A//GF]

naynik ناینک (Plt-Cambek tribe) = mirror. See **nênik** I.
naysîn نایسین (Hk) = to know. See **nasîn**.

nazanî نازانی (B) = gentle, graceful. See **nazenîn**.

nazde نازده (JB1-A) = nineteen. See **nozdeh**.

nazenîn نازنهین *adj.* gentle, graceful, delicate.

beautiful: •**Bengînê xulam, ez ku su'alekî ji vê nazenînê bikem, îzna te heye?** (MC-1)

Bengin my boy, do I have your permission to ask that gentle one a question? {also: nazanî (B);

<nazenîn> نازنهین (HH)} Cf. P **nāzanîn** نازنهین =

'delicate, tender; lovely, amiable; nice, fine' --> T

nazenin = 'coy; spoiled; delicate; rascal'; Sor

nazenîn نازنهین = 'graceful' [MC-1/K(s)/A/IF/HH//B]

nazik نازک *adj.* 1) {syn: narîn} delicate, gentle, slender; 2) elegant, fancy. {also: [nazik نازک (JJ)]; <nazik> نازک (HH)} Mid P **nāzūk** = 'tender, gentle, fickle' (M3); P **nāzok** نازک = 'thin, delicate, tender'; Sor **nazik** نازک/nasik ناسک = 'tender, gentle, delicate' {nazikayî; nazikî} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/SK/GF/TF]

nazikayî نازکایی (B) = gentleness; elegance. See **nazikî**.

nazikî نازکێ *f.* (J). 1) {syn: rûnermî} gentleness; 2) elegance. {also: nazikayî (B)} [A/IFb/GF/TF//B] <nazik>

naz û ne'met ناز و نهمهت / **naz û nemet** ناز و نهمهت [K] (J). good foods, victuals; "a feast": •**Herçê naz û ne'metê xarinê dinê hebû, t'emam t'op kir, t'ijî mêşokê wê kir** (EP-5, #13) She gathered up all the finest foods, and filled her sack with them •**Kevanîya malê hezar t'uleyî naz û ne'met hazirkiribû** (XF) The lady of the house had prepared a thousand types of good foods. [EP-5/XF//K] <xurek; xwarin>

ne- نه *neg. pref.* not, did not, may not [negative particle prefixed to past tense and present subjunctive verbs (and optionally to imperatives, which also take **me-**, e.g., **Nabînim** = I don't see or I won't see; **[Bila] nebînim** = Lest I see, that I

may not see; **Min nedît** = I didn't see; **Nebîne** or **Mebîne** = Don't see]. [K/JB3/IFb/B/GF/TF] <na; na-; ni->

ne نه *adv.* 1) not: •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't no one can [lit. 'if not he be']; -**ne ... ne** = neither ... nor: •**Ne ew û ne keskî din** (L) Neither he nor anyone else; 2) no (SK). See **na**. {also: [nê] نه (JJ)} Za ne (Todd)

[K/JB3/IFb/B/J]/SK/GF/TF] <na; nexêr>

nebaş نه باش *adj.* bad: •**di nav vê rewşa nebaş da** (Ber) in this bad situation. {syn: nexweş [2]; xirab [1]} [Ber/K/GF]

nebî نه بی (F) = grandchild. See **nevî**.

nebîranî نه بیرانی *f.* (-ya;). craving, hankering (for particular foods, of pregnant women): -

nebîranîya ft-î kirin (Qzl) to crave, have a hankering for (of pregnant women). [Qzl/GF]

nebûyî نه بووی *pl.* false accusation, slander: •**Nebûya nexe stûyê min** (Msr) Don't slander me [lit. 'Don't throw things that never were onto my neck']. {syn: neweyî (Msr)} <ne- = 'not' + bû = 'was' + -yî = abstract noun suffix : something that was not, i.e., did not happen [Msr/TF] <derew>

neçar/neç'ar [K/B] نه چار *adj.* obliged, compelled, coerced, forced; having no alternative; helpless:

•**Çu zemanan deh sal li-dû-yêk neçûne ku li cîyekî mezinekî Kurdan ji zulm û te'eddîya 'Usmanîyan neçar nebûbît bi eşqiyatîyê yan îelatinê bo-naw dewletekî dî yan bi şer kirinê fietta mehiw bûy** (SK

56:639) At no time have ten years on end gone by without some Kurdish leader in some place having been obliged, by the oppression and tyranny of the Ottomans, to take either to rebellion or flight to

another state or fighting to the death •**Naçar bîn-çi ji wana nehat, êdî--ser qesa xo man û nezivirînve** (M-Zx #775) They had no

alternative--there was nothing else they could do--so they stood by their word and did not go back

on it. {also: naçar (IFb-2/TF/OK); naç'ar (K[s]); [natchar/ne-çâr (Lx)] نچار (JJ)} {syn: mecbûr} Cf. P **nâçâr**

= 'forced by necessity, compelled, helpless'; Sor **naçar** نچار [SK/A/IFb/J]/GF//K/B//TF/OK]

neder نهدەر *f.* (; -ê). outward appearance: -**nûr û neder**, f. (EP-7). ?< Ar **naẓar** نظر = 'seeing, sight' [EP-7/K/B]

nederbazbûyî نهده باز بووی *adj.* intransitive: -**fêlê/-a nederbazbûyî** (B/K)/fêla derbaznebûnê (F)

- intransitive verb. {syn: negeřandî} [K/B]
<derbazbûyî [2]; fêl II>
- nedur نهدور (GF) = vow, pledge. See **nezir**.
- nefel** نەفەل *f.* (-a;). 1) clover, trefoil, bot. *Trefolium*:
•**Mêrga me tijî nefel e** (AB) Our meadow is full of clover; 2) marjoram; jasmine [Ar samsaq [سمسق] (HH/GF). {also: <nefel> نفل (HH)} Cf. Ar nafal نفل = 'clover' [AB/A/IFb/HH/GF/TF] <cat'irî: ket>
- nefer** نەفەر *f./m.* (JB1-A/F) (-a/-ê/). 1) {syn: k[']es} person, individual: •**Nevî-nevî t'u kes, cînarê te yanê jî neferê mala te min bivînin** (Ba3-3, #6) Absolutely no one, not your neighbors or the people of your household, may see me; 2) [*m.*] warrior, soldier (K/B/JJ); 3) *counting word for people* (K/JB1-S): •**Em çar neferin** (B) There are four of us. {also: [nefer] نفر (JJ)} <Ar nafar نفر [Ba3/F/K/B/JJ/JB1-S]>
- neft** نەفت *f.* (-a; -ê). 1) oil, petroleum: •**berzbûna rolê neftê weku berhemekê serekî ji bo pêşketina abûrî** (Metin 62[1997]:25) the increase of the role of oil as a main product for economic advancement; 2) match(es) (*for lighting fires*) (Ag/HH). See **neftik**. {also: nefte (JB1-A); nift (Ag); nîvt (B-2); [nafta (G)/nâft (Rh)] نفت (JJ); <neft> نفت (HH)} Gr naphtha νάφθα--> Ar naft نفت; Sor newt نەوت = 'mineral oil'; Za neft *m.* (Mal); Hau newte *f.* = 'oil' (M4) [F/K/IFb/B/SK/GF/TF// JB1-A//JJ//HH] <neftik>
- nefte نەفتە (JB1-A) = oil. See **neft**.
- neftik** نەفتیک *f.* (a;). match(es) (*for lighting fires*). {also: nift (Ag); niftek (GF); niftik (IFb); <neft> نفت (HH)} {syn: k'irpît} [Msr//Ag//GF//IFb//HH] <agir; cigare; neft; qelûn>
- negeřandî** نەگەراندی *adj.* intransitive: -lêkera
negeřandî (IFb) intransitive verb. {syn: nederbazbûyî} [(neol)IFb] <geřandî; lêker>
- neh** نە *num.* nine, 9. {also: nehe; [nou نو/neh] (JJ); <neh> نە (HH)} [Pok e-neuen/neuñ/enuñ 318.] 'nine': Skt náva; O Ir *nawa: Av nava- (neuñ); Mid P nō (M3); P noh نە; Sor no نو; Za new (Todd); Hau no (M4) [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <nehêk; not; nozdeh>
- neha** نەها *adj.* ninth: •**roja neha** (B) the ninth day. {also: nehan (K-2/IFb); nehem (A/IFb-2); nehemîn (IFb-2); nehê (JB1-A); ne(h)yê (JB1-S); [nehi nehî/nahnê نەنی (Rh)] (JJ)} Cf. P nahom نەم; Sor noyem[în] [نۆیەم/مین] [Za newin (Todd) [F/K/B//IFb//A//JB1-A//JB1-S//JJ] <neh>
- nehan نەهان (K/IFb) = ninth. See **neha**.
- nehberk** نەهەبەرك *f.* (). game played with nine (9) small stones [T dokuztaş]. {also: <nehberk> نەهەبەرك (HH)} [(A)/IFb/HH/JB1-S/GF/TF/OK]
- nehe نەهە = nine. See **neh**.
- nehek نەهەك (GF) = a ninth. See **nehêk**.
- nehem نەهەم (A/IFb) = ninth. See **neha**.
- nehemîn نەهەمەین (IFb) = ninth. See **neha**.
- nehesid نەهەسەد (B) = nine hundred. See **nehseđ**.
- nehê نەهە (JB1-A) = ninth. See **neha**.
- nehêk** نەهەیک *f.* (-a;). a ninth, 1/9. {also: nehek (GF)} Sor no-yek نۆیەك (Sulaimania & Kerkuk) /no-yêk نۆیەك (Arbil) [Zeb//GF]
- nehêlan نەهەیلان (Bw/Zeb) = to destroy. See **ne•hiştin**.
- nehêngol نەهەینگول (Bw) = heifer. See **nogin**.
- nehgon نەهەگۆن (GF) = heifer. See **nogin**.
- nehiş نەهەش (GF) = unconscious; crazy. See **nehiş**.
- nehişî نەهەشی (GF) = unconsciousness; craziness. See **nehişî**.
- ne•hiştin** نەهەشتین *vt. neg.* (na•hêl-). 1) {syn: hilweşandin; xirab kirin} to destroy, annihilate, exterminate: •**Ez yek kevirekî tenê jî ku ji cih nehatibe livandin, nahêlim** (CTV260) I will not leave a single stone = I will destroy every single stone that has not been moved; 2) to forbid, prohibit, hinder, prevent: •**Leşkeran gava girt ser mala min nehişt heya nîvê şevê ez şîr bidim wî** (AW79A3) When the soldiers occupied my house, they wouldn't let me [=prevented me] from giving him milk until midnight. {also: nehêlan (Bw/Zeb)} [K/IFb/GF/TF/OK//Bw/Zeb]
- nehît نەهەیت (TF) = boulder. See **nehîft**.
- nehk نەهەك (Hk/GF) = chickpea. See **nok**.
- nehseđ** نەهەسەد *num.* nine hundred, 900. {also: nehesid (B); nehsid (B-2); ne-seđ (SK)} Cf. P nohsad نۆهەسەد; Sor nosed نۆسەد [A//B//SK]
- nehsid نەهەسەد (B) = nine hundred. See **nehseđ**.
- nehtik نەهەتەك (GF) = forehead, brow. See **ne'tik**.
- nehwêt نەهەوێت (Hk) = ninety. See **not**.
- nehyê نەهەیی (JB1-S) = ninth. See **neha**.
- nehiş** نەهەش *adj.* 1) unconscious: -**nehiş k'etin** (J) to lose consciousness, faint; 2) {syn: dîn II; şêt} mad, crazy, insane. <ne = 'not' + hiş = 'sense' {also: nehiş (GF)} [nehişî] [J/K//GF] <gêj>
- nehişî** نەهەشی *f.* (). 1) unconsciousness; 2) {syn: dînayî; şêti} craziness, insanity, madness. {also: nehişî (GF)} [K//GF] <gêjtî; nehiş>

nehît نهحیت *f./m.(K)* (-a/ ;). large rock, boulder:

• **Adilcewazê ji bîr nekin ... da hûn wêneyên kevnar û entîk li ser nehîtên keviran bibînin** (SB,p.50) Don't forget Adilcewaz ... so that you may see the ancient images [etched] into the boulders [of the rocks]. {also: nehît (TF); nihêt (K); nihît (GF)} Cf. Ar **nahît** نهحیت = 'cut out, polished (stone)' [Omr//TF//K//GF] <fers; lielan; kevir; kuç'; lat; tat I>

nekîa نهکها (EP-5) = marriage. See **nikha**.

neks نهکس *f.* (-a;). pain in one's side or flank (*below the ribs*), from asthma, shortness of breath, or pneumonia. {also: <neks> نکس (HH)} {syn: tîr lê rabûn} [QtrE/A/IFb/HH/GF/FJ]

nekse نهکسه *f.* (). relapse, setback; defeat, blow (*e.g., to one's pride*): • **Ereba nekse li Kurda da** (Bw) The Arabs dealt the Kurds a blow • **Meksîka nekse xar** (Bw) Mexico suffered a setback. <Ar naksah نكسة (<√n-k-s نکس = 'to invert, turn over, cause a relapse') [Bw]

ne'l نهعل (B) = horseshoe. See **nal**.

ne'lbend نهعلبهند (B) = blacksmith. See **nalbend**.

ne'lbendî نهعلبهندی (B) = profession of a blacksmith. See **nalbendî**.

nem نه‌م/ne'm نه‌عم [B] *adj.* wet, damp: • **K'urdêd gundî avayêd bin'erde tariye namda, t'ev pêz û dêwêr dijîn** (Ba2-3, p.213) The Kurdish villagers live in dark, damp underground dwellings, together with their sheep and cattle. {also: nam (B-2/Ba2); nim; [nem/نم/nemi (نمی) (JJ)]} {syn: şil I; teř} Mid P **nam** = 'moisture' (M3) {nem[ay]î; ne'mayî} [Z-1/K/JJ/GF//B//Ba2]

nema نه‌ما *verbal complement* 1) no longer, no more; often expresses the idea of stopping, ceasing: • **Go [=ko] qehwa te bifûre, ez û tuê ne ma bin rizqê hevdu** (L-I, p.8) If your coffee boils, you and I can no longer be together [lit. 'will no longer be each other's sustenance or reward'] • **Gur jî nema mih û keran dixwin, bêbtir mirovan dixwin** (HYma, p.29) And wolves no longer eat sheep, and donkeys, they eat more people • **Ji wê rojê Hawar nema derket** (BX) Since that day *Hawar* [a journal] ceased publication [lit. 'did not come out any more'] • **Li me bû bû nivê şevê û cihetnima jî nema dişixulî** (Rnh 1:11, p. 196) It was already past midnight and the compass stopped working [=no longer worked]; 2) not at all.

< neg. past tense of man = 'to remain'

[BX/K/JB3/IFb/GF] <êdî>

nemam نه‌مام *m.* (). slanderer, traitor: -**qomsî û nemam** (EP-7) troublemakers and slanderers. {also: [nemam] نه‌مام (JJ)} {syn: altax; geveze; qumsî} < Ar nammām نه‌مام = 'slanderer' (nemamî) [EP-7/Rwn/K/JJ]

nemamî نه‌مامی *f.* (). slander, betrayal, treason: • **Evi bi nemamî filankes kuşt** (Rwn) This one killed so-and-so as a betrayal. [K/Rwn]

ne•man نه‌مان *vi. neg.* (**na•mîn-**). 1) to be destroyed, go out of existence, become extinct, perish; 2) [*f.* (; -ê).] extinction, perdition, death: -**şerê man û nemanê** (Zeb) life-and-death struggle. Sor **neman** نه‌مان = 'extinction, coming to an end' [A/IFb/GF/TF/OK/AD/Zeb]

nemayî نه‌مایي/ne'mayî نه‌عمایي [B] *f.* (). wetness, dampness. {also: namayî (B-2); nemî (K-2)} [K//B] <nem>

nemaze نه‌مازه *adv.* especially, particularly: • **Em hêvîdar in ku xwendawarên me nemaze yên ku di nav millet de dijîn ...** (DM) We hope that our readers, particularly those who live among the nation ... • **Nemaze di şevên zivistanê de, li dora dengbêjan komdibin û bi saetan ... guhdariya vê stiranê dikin** (DM) Especially on winter nights they gather around singers and listen for hours to this song. {syn: bi taybetî; îlahî; nexasme} [DM/K(s)/JB3/IF]

neme نه‌مه = letter. See **name**.

nemir نه‌میر *adj.* immortal, eternal; *respectful way of referring to a deceased celebrity*: • **Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabeya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ĥ - X̄** (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan] removed two letters from his alphabet; those two letters are Ĥ and X̄. Sor **nemir** نه‌میر = 'immortal' [Wlt/A/IFb/GF/TF/OK] <mirin>

nemî نه‌می (K) = wetness. See **nemayî**.

nenas نه‌ناس *adj.* unknown, unfamiliar, strange: • **Em hatin cîkî nenas** (B) We came to an unfamiliar place • **Merîyê nenas** (B) Unknown person, stranger. Cf. Sor **nenasraw** نه‌ناسراو = 'unknown' & **nenasyaw** نه‌ناسیاو = 'stranger' [Ba2/F/K/IFb/B/GF/TF/OK] <nas[yar]>

nenûk نه‌نووک (A/GF/Çnr/Srk) = fingernail. See **neynûk**.

nepan نه‌پان (TF) = hidden, secret. See **nepenî**.

nepen نه پهن (IFb) = hidden, secret. See nepenî.
nependî نه پهندي (K[s]/IFb/GF) = hidden, secret. See nepenî.

nepenî نه پهندي /nepe'nî نه پهندي [K(s)] *adj.* hidden, concealed; secret; invisible (JJ): •Em dê gazî keyne me'donî û dê v rê keyne rêkeka nihanî, biçît û nehêteve (M-Am #739) We shall invite the guest and send him off on a secret road so that he goes and does not return. {also: nepan (TF); nepen (IFb-2); nependî (K[s]-2/IFb-2/GF-2); nihanî II (M-Am); [ne-peni] نه پهنې (JJ)} Cf. P panhân پنهان = 'hidden'; Sor nihênî نه پهنې = 'secret' [IFb/JJ/GF//K(s)//TF//M-Am]

nep'ixandin نه پخاندن *vt.* (-nep'ixîn-). 1) {syn: werimandin} to cause to swell, blow, puff up (*vt.*); 2) to exaggerate, blow out of proportion. [K/A/IFb/GF/TF/OK] <nep'ixîn>

nep'ixîn نه پخين *vi.* (-nep'ix-). to swell up (*vi.*), be puffed up: •Cendekê wî nepixî û ber bi êvarê mir (Dz-anec #22) His body swelled up and toward evening he died. {also: [nepykhy] نه پکھين (JJ)} {syn: perçifîn; werimîn} <Arc √n-p-ḥ 𐎢𐎺𐎠 = 'to be blown up, swell'; cf. Ar nafaxa نفخ = 'to blow, inflate' [Dz/K/A/IFb/JJ/TF/OK] <nep'ixandin>

neqandin I نه قاندن (GF) = to blink. See niqandin I.

neqil نه قیل *f.* (; -ê). 1) account, narrative, story: -neqil kirin: a) to tell, recount (K/F/IFb/SK) {syn: gilî kirin}: •[Neqil dikin ku...] (JR) They say that.../The story goes that...; b) {syn: veguhastin} to transfer, transport (IFb/JB1-A). 2) {syn: car} time, occasion [Fr fois, Germ Mal, Rus paç raz]: •Ev neqil te wa kir, neqileke dinê ti tiştêkî wa nekî (Z-3) This time you've done this, next time don't do anything like this; -neqlek (GF) once, one time. {also: neql (B-2/GF/SK); nexil (Z-3); [neqil] نه قیل (JJ)} < Ar naql نقل = 'carrying, transport; transmission, report' --> Az T nağıl = 'story, tale' [K/JR/Ba2/IFb/B/JJ//SK/GF] <ç'îrok; hekyat>

neqiş نه قیش *m./f.* (-ê/ ; /-ê). embroidery; embroidering: •Eva bû çil şev û çil roj ez ji boy te serê vê p'irê rûniştîme ser nexîşê k'erge (EP-7) I have sat on this bridge for 40 days and nights for you, [working] on an embroidering frame. {also: neqş (GF); nexîş (K); nexş (A/IF/B); [neqych] نه قیش (JJ)} < Ar naqş نقش = 'painting, drawing, inscription' --> T nakîş; Za nexş *m.* (Todd) [EP-7//K/JJ//A/IFb/B/TF//GF]

neqişandin نه قیشاندن *vt.* (-neqişîn-). 1) to draw, depict; 2) to inlay: •Hemî neqişandi ye bi kevirê mermer (L) It was all inlaid with marble stones. {also: neqşandin (GF); nexîşandin (JB3); nexşandin (B)} < Ar naqş نقش = 'painting, drawing, inscription' [K/IFb/TF//GF//B//JB3]

neql نه قیل (B/GF/SK) = story; time, occasion. See neqil.

neqş نه قیش (GF) = embroidery. See neqiş.

neqşandin نه قیشاندن (GF) = to draw; to inlay. See neqişandin.

nerast نه راست /nerast نه راست [B] *adj.* 1) unreal; 2) wrong, incorrect, in error: •Cava nerast (B) The wrong answer; 3) untrue: •Nerast e ko... (IF) It is untrue that...; 4) {syn: bêrêz; ≠fast [4]} irregular: -fêlê nerast (B) irregular verb; 5) uneven, slanted: •'erdê nerast (B) uneven ground. Cf. Sor nafast ناراست = 'crooked, dishonest' {nefastî; nerastî} [F/K/IFb/B/GF]

nefastî نه راستی /nerastî نه راستی [B] *f.* (; -yê). 1) error, incorrectness, wrongness; 2) {syn: derew; vîr II} lie, falsehood, untruth; 3) unevenness. [F/K/B/GF] <nefast>

nerdeban نه رده بان (JB3/IFb) = ladder rung; staircase; ladder. See nerdewan.

nerdevan نه رده قان (B) = ladder rung; staircase; ladder. See nerdewan.

nerdewan نه رده وان *f.* (-a; -ê). 1) step, rung (*of a ladder*); 2) {syn: derenc} staircase; 3) {syn: p'êlegan; p'êpeling [3]; p'êstirk; silim} ladder. {also: nerdeban (JB3/IFb); nerdevan (B-2); nerdivan (B-2); nerd(i)wan (EP-7)/nerdiwan (B-2); [nerdouvan] نه رديوان (JJ)} Cf. P nardabân نه رديبان --> T merdiven [EP-7//K//JB3/IFb//JJ]

nerdivan نه ردي قان (B) = ladder rung; staircase; ladder. See nerdewan.

nerdiwan نه ردي وان (B/EP-7) = ladder rung; staircase; ladder. See nerdewan.

nerdwan نه ردي وان (EP-7) = ladder rung; staircase; ladder. See nerdewan.

nerêhetî نه رهه تي (K) = discomfort. See nerehetî.

nerehetî نه رهه تي /nerehetî نه رهه تي [B] *f.* (; -yê). discomfort: •Al-p'aşa t'imê nava nerehetîyêda bû (Z-1) Al pasha was in a constant state of discomfort [lit. 'was always in the midst of discomfort'] •Ew xeysetê Memê dê û bavê wî t'imê nava nerehetîyêda dihiştin (Z-1) That trait of Mem's kept his parents in a constant state of discomfort. {also: nerêhetî (K)}

[Z-1//B//K]

nerîn نەڕین (L) = to watch, look at. See **nêrîn**.**nerm** نەرم *adj.* soft; mild, gentle: **-goştê nerm** (Dz) desirable cuts of meat [lit. 'soft meat']. {*also*: [nerm]

نەرم (JJ); <nerm> نەرم (HH) Mid P narm = 'meek, humble, soft' (M3); P narm نەرم; Sor nerm نەرم {nermahî; nermayî; nermetî; nermî}

[K/A//B3/IFb/B//J]/HH/SK/GF/TF <ter>

nermahî نەرماهی (IFb) = softness. See **nermî**.nermatî نەرماتی (Bw) = softness. See **nermî**.nermayî نەرمایی (K/IFb) = softness. See **nermî**.nermetî نەرمەتی (A) = softness. See **nermî**.**nermî** نەرمی *f.* (; -yê). softness; mildness, gentleness.{*also*: nermahî (IFb-2); nermatî (Bw-2); nermayî (K-2/IFb-2); nermetî (A)} Sor nermî نەرمی [K/IFb/SK/GF/TF/Bw//B//A] <nerm>**nerx** نەرخ *f./m.*(K) (). 1) {*syn*: biha [1]} price(K/A/IFb/GF); 2) value, worth. {*also*: nirx (GF);

[nyrkx نەرخ/nykhyr نەخر] (JJ) < P nirx/narx =

'price; rate'--> T narh = 'officially fixed price'; Sor

nirx نەرخ = 'price, rate, value'

[K/A//B3/IFb/TF//J]/GF <biha; binerx; nirxandin; qedir I; qîmet>

nerxî نەرخێ (Zeb) = first-born. See **nuxurî**.**nesax** نەساخ *adj.* sick, ill. {*also*: nesax (GF); [ne-sag]نەساغ (JJ) {*syn*: nexweş} Sor nesaġ نەساغ [nesax[t]î; nesaġî] [Dh/K/A/IFh/TF//GF//JJ]**nesaxî** نەساخێ *f.* (). sickness, illness. {*also*: nesaxî (A);nesaxî (GF)} {*syn*: nexweşî} Sor nesaġî نەساغێ

[K/IFb//A//GF]

nesaxî nەساخێ (A) = sickness. See **nesaxî**.nesax nەساغ (GF) = sick. See **nesax**.nesaxî نەساغێ (GF) = sickness. See **nesaxî**.ne-sed نەسەد (SK) = nine hundred. See **nehşed**.**nesekinî** نەسەکێ *adj.* naughty, mischievous,rambunctious (*of unruly children*): •**Ev zarok****pir nesekinî ye** (Msr) This child is very naughty

or doesn't stand still. [Msr]

nesitêlê نەستێلێ (L) = not deserving death. See **nestêlê**.nestêle (IFb) = not deserving death. See **nestêlê**.**nestêlê** نەستێلێ . not deserving of being killed, tooyoung to die: •**Ya B., tu xortekî nesitêlê ye****go ez te bikujim** (L) O B., you are a young ladwho doesn't deserve to be killed •**Hakim hat,****nerî go B. xortekî nestêlê ye** (L) The prince

came and saw that B. was a young lad undeserving

[of being killed]. {*also*: nesitêlê (L-2); nestêle (IFb)}

< ne + Ar ista'hala VIII استأهل (√a-h-l) = 'to deserve, be worthy of [L/GF//IFb] <gune I>

neşerî نەشەری *adj.* unlawful, running counter to the Islamic Shari'ah (*code of law*): •**Mem û Zîn xwe li textekî dirêj kirin. Memi şûrê xwe danf navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de****neqewimit** (SW) Mem and Zin lay down in bed.Mem put his sword between himself and Zin, so that nothing unlawful might occur between them before the wedding. {*also*: [ne-cheriî] {*syn*: [ne-cheriî] (JJ)}

< ne = 'not' + {shar'î} = 'pertaining to the Shariah

(Islamic code of law)' [SW//JJ] <hêlal; hêram>

neşir نەشر *f./m.*(F) (-a/-ê/). 1) (printing) press; 2){*syn*: çap II} printing, impression: **-neşir bûn** (B)to be published, printed, issued; **-neşir kirin** (B)to publish, print, issue; 3) propagation (SK). {*also*:

neşr (SK)} <Ar naşr نەشر [F/K/B//SK] <neşirxane;

weşan II>

neşiret نەشیرەت = publisher. See **neşirxane**.**neşirxan • e** نەشیرخانە *f.* (; •ê). printing house;publisher, publishing house. {*also*: neşiret; neşiret(SC); neşiretxane (K)} {*syn*: çapxane} [F/B//K//SC]

<neşir>

neşiret نەشیرەت (SC) = publisher. See **neşirxane**.neşiretxane نەشیرەتخانە (K) = publisher. See **neşirxane**.neşr نەشر (SK) = press; propagation. See **neşir**.neşter نەشەتەر (IFb/GF/TF) = spear; lancet. See **niştir**.net'ewe نەتەو = nation, people. See **net'ewe**.netewayî نەتەوایی (Haz) = national. See **neteweyî**.**net'ewe** نەتەو *f.*(Wlt)/*m.*(OK/RF) (-ya/;). 1) {*syn*:milet} nation: **-neteweya K'urd** (Wlt) the Kurdishnation; **-Neteweyên Yekbûyî** [=NY] (Wlt) theUnited Nations; 2) {*syn*: gel; xelq} a people. {*also*:

net'ewe} {neteweyetî}

[Ber/K(s)/A//B3/IFb/GF/OK/RF/RZ] <navneteweyî;

neteweyî>

neteweperest نەتەو پەرەست *adj.* 1) nationalist[ic]:•**Heke tevgera kurd jî xwe bide ber vê****yekê, ku hikûmeteke neteweperest jî****desthilatdar be, wê guherînên demokratîk****pêk werin** (AW75A2) If the Kurdish movement

will support that idea, then even if a nationalistic

government is in power, democratic changes will

come about •**Nivîskarê rojnameya****Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya di nivîsa****xwe de sernavekî wiha bi kar anîbû:****"Çepgirên neteweperest û rastgirên**

neteweperest" (AW69A1) The writer for the newspaper Cumhuriyet, Hikmet Çetinkaya, used this title in his article: "Nationalist leftists and nationalist rightists"; 2) [*m.&f.*] a nationalist. {*also*: neteweperist (IFb/SS)} {*syn*: synonyms} Sor neteweperist نه ته وه پهرست [AW/GF/OK//IFb/SS] <welatp'arêz>

neteweperestî نه ته وه پهرهستی *f.* (-ya;-yê).

nationalism: •**Rojnameya belçîkî Le Soirê dibêje**, "Tirkiye neteweperestiya xwe nîşan dide" (AW69A5) The Belgian newspaper Le Soir says, "Turkey is showing its nationalism [i.e., how nationalist it is]." {*also*: neteweperistî (IFb)} {*syn*: synonyms} [AW//IFb]

neteweperist نه ته وه پهرست (IFb/SS) = nationalist[ic]. See **neteweperest**.

neteweperistî نه ته وه پهرستی (IFb) = nationalism. See **neteweperestî**.

net'eweyetî نه ته وه بهتی *f.* (). nationality. [IFb]

neteweyî نه ته وه یی *adj.* national: •**Min şexsfiyeta xwe ya netewî, bi mana siyasî û zanistî hîn rind nedinasî** (Ber) I didn't yet know my national identity, in the political and scientific meaning [of the word]; -**Meclîsa neteweyî** (Wlt) National assembly. {*also*: netewayî (Haz); netewî (IFb)} [Ber/IFb//Wlt//Haz] <navneteweyî; net'ewe>

netewî نه ته وی (IFb) = national. See **neteweyî**.

net'ê نه تیج *adj.* inválid, counterfeit; artificial; unreal; inadmissible: •**Dive ku min tişteki net'ê got?** (Ba-1, #28) Did I say something wrong?; -**gilîyê net'ê kirin** (XF): a) to curse; b) to perform an evil deed; -**yeke net'ê kirin** (XF) to commit a reprehensible deed. {*also*: netêw (IFb); cf. also <netû> نتو (HH) = 'opposite of excellent' [Ba-1/K/B/XF//IFb//HH]

netêw نه تیو (IFb) = invalid, counterfeit. See **net'ê**.

ne'tik نه عتک *f.* (-a;-ê). 1) {*syn*: 'enî; navç'av} forehead, brow: •**Êşek k'etîye ne'tka min** (FK-eb-1) I have a pain in my forehead [lit. 'a pain has fallen to my forehead']; 2) front part (of head); forelock (HH). {*also*: nehtik (GF); <ne'tik> نعتک (HH)} [Z-1/Ks/K/B/HH//GF]

nevisî نه نصی *m.&f.* (). stepchild: a) {*syn*: kuřhîlî} stepson; b) {*syn*: keçhelî; qîzhîlî (Frq)} stepdaughter. {*also*: [nevisî] نویسی (JJ)} Cf. P nâpesarî ناپسری = 'stepson' & navâseh نواسه = 'grandchild' [Bw/IFb/JJ//TF/OK] <-hîlî I; jinbav; zîrdayîk>

nevî نه فی *m.&f.* (-yê/-ya; /-yê). grandchild: grandson (*m.*); granddaughter (*f.*): •**Landika nevyê wêderê bû** (Dz) The granddaughter's cradle was there. {*also*: nebî (F); newî (SK); [nevi (*m.*) نوبی/nevou (*f.*) نوو (JJ)]; <nevî> نشی (HH)} [Pok nepôt-, *fem.* neptî- 764.] 'grandson, nephew': Skt nâpât (nâptṛ-) = 'grandson, descendant' & naptî- = 'granddaughter'; Av napât-/naptar- = 'grandson' & naptî- = 'granddaughter'; OP napât- = 'grandson'; Mid P nab (M3); P nave نه وه; Sor newe نه وه = 'grandchild, descendant'; cf. also Lat nepos, nepotis. See I. Gershevitch. "Genealogical Descent in Iranian," *Bulletin of the Iranian Culture Foundation*, 1, (1973), 71 ff.; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 265 ff. [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ//HH/GF/TF//F//SK] <bapîr; dapîr; nevîç'irk>

nevîç'irk نه فیچرک *m.* (). great-grandchild. {*also*: [nevi tchirik] نوبی چیریک (JJ)} See I. Gershevitch. "Genealogical Descent in Iranian," *Bulletin of the Iranian Culture Foundation*, 1, (1973), 71 ff.; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 265 ff. [K/JB3/IFb/B/GF//JJ] <nevî> new نه وه = new. See **nû**.

newal نه وال *f.* (; -ê). 1) {*syn*: dehl} ravine, gorge, canyon, narrow gully; riverbed (Haz): •**Dibêjin di nihalekêda riwîyek hebû: awêk nîw boş bi nîweka nihalêda dihate xar** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine: a fairly full stream came down the middle of the ravine •[**Hêdî min xwê avête nihalekê û bi rojê di newalêda xwe veşartî**] (JR) Then I jumped into a ravine, and by day I concealed myself in gullies; -**newal û nihêl** (EP-7) gorges and valleys: •**Li cîya mêşe bû, li cîya jî newal û nihêl bûn** (EP-7) Some places were forest, others were gorges and valleys; 2) valley (A/JB3). {*also*: nihâl (S/JR-2); nihêl (EP-7); [nouval] نوال (JJ)} Cf. Sor lêwar لیوار = 'edge, brink' [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ//GF/TF/JR/Haz//S/JR-2//EP] <aran; ç'em; dol II; gelî II>

neweyî نه وه یی *pl.* (). slander, false accusation: •**Neweya li min neke** (Msr) Don't slander me. {*syn*: nebûyî (Msr)} Cf. newihayî (A) = 'it isn't so' [Msr] <derew>

newhêt نه وه ییت (Ag-villages) = ninety. See **not**.

newî نەوی (SK) = grandchild. See *nevî*.

newq نەوق *f.* (-a; -ê). waist; lower part of chest (*below the ribs*) (B): •**Êdika şerîf bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his waist. {*also*: noq II (Wlt-2/GF-2); <nûq> نوق (HH)} {*syn*: nav II[2]} [L/K/A/IFb/B/GF/TF/Kmc-5//HH]

nexasim نەخاسم (IFb/GF/TF/OK) = especially. See **nexasme**.

nexasme نەخاسمه *adv.* especially, particularly:

•[**Nexasme biyanî bibînit, serî lê dihejînit**] (PS-II 38:68-69, p.169) Especially if it [=the black horse] sees foreigners, it shakes its head. {*also*: nexasim (IFb/GF/TF/OK); nexesma (RZ); [nâxâsma] نەخەسمە/نەخەسمە (JJ-PS)} {*syn*: îlahî; nemaze} cf. Ar xâşş خاص = 'private, special' [Ak/JJ-PS//RZ//IFb/GF/TF/OK]

nexesma نەخەسمە (RZ) = especially. See **nexasme**.

nexêr نەخێر *adv.* no. {*also*: naxêr (K/A/IFb/JB1-A&S/OK-2)} {*syn*: na} Cf. P naxêr نەخێر; Sor nexêr نەخێر [Bw/Dh/GF/TF/OK//K/A/IFb/JB1-A&S]

nexiş نەخیش (K) = embroidery. See **neqîş**.

nexişandin نەخیشاندن (JB3) = to draw; to inlay. See **neqîşandin**.

nexo نەخو *conj.* 1) otherwise, or else: •**Ehîmedî gotê, 'Huşşş, nexo dê xudê li te xezeb çît'** (M-Ak, #543) Ahmed said to him, 'Hush. otherwise God will be angry with you' •**Kabray gotê, 'min to li nav befrê înay, nexo da mirî sermada'** (M-Ak, #545) The fellow said, 'I have brought you from the snow, otherwise you would have died of cold'; 2) after all: •**Baş e, nexwe tu hevalê min î, ne yê xanimê yî** (Wlt 2:73, p.7) It's all right, after all you're my friend, not my wife's. {*also*: nexu (GF-2); nexwe (K/GF-2/TF/OK-2); <nexo> نەخو (HH)} [M-Ak/HH/GF/OK//K/TF]

nexoş نەخۆش (M-Ak/JJ/SK/OK) = sick; bad. See **nexweş**.

nexoşî نەخۆشی (JJ/SK/OK) = illness. See **nexweşî**.

nexrî نەخری (IFb/OK/Bw) = first-born. See **nuxurfî**.

nexş نەخش (A/IF/B) = embroidery. See **neqîş**.

nexşandin نەخشاندن (B) = to draw; to inlay. See **neqîşandin**.

next نەخت *m.* (-ê;), bride-price, money paid by the prospective groom to his father-in-law: •"**Mamê kund, tu keça xwe nadî kurê min?**" "**Ser çava**" gotfiyê, "**lê tu dikarî hilgîrî [wî]**

nextê ez dê birim ser te? Ez temaya milka dikim" (BG, p.14) "Uncle Owl, won't you give your daughter to my son [in marriage]?" "Gladly," he replied, "but can you bear the bride-price I will inflict on you? I am covetous of wealth!" {*also*: naxt (JB1-S); [nekht/nakht(Rh)] نەخت (JJ); <next> نەخت (HH)} {*syn*: qelen} <Ar naqd نقد = 'cash, ready money' [Bw/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//JJ-Rh/JB1-S] <bûk; mehir; xezûr; zava; zewac>

nexu نەخو (GF) = otherwise; after all. See **nexo**.

nexundî نەخوندی (SK/JJ) = illiterate. See **nexwendî**.

nexwaş نەخواش (IFb) = sick; bad. See **nexweş**.

nexwaşî نەخواشی (IFb) = illness. See **nexweşî**.

nexwe نەخو (K/GF/TF/OK) = otherwise; after all. See **nexo**.

nexwenda نەخوئەندا (GF) = illiterate. See **nexwendî**.

nexwendewar نەخوئەندەوار (GF) = illiterate. See **nexwendî**.

nexwendî نەخوئەندی *adj.* unlettered, illiterate: •[**Melayek û dû nefer mirofêd cahil nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû**] (JR) A mullah and two ignorant, unlettered men were traveling companions. {*also*: nexundî (SK); nexwenda (GF); nexwendewar (GF-2); [ne-khoundî] نەخوندی (JJ)} [nexwendîf] [JR/Ba2/F/K/B/OK//GF//JJ/SK] <cahil>

nexwendîfî نەخوئەندی *f.* (; -yê). illiteracy. [K/B] <nexwendî>

nexweş نەخوئەش *adj.* 1) sick, ill: •**Biraê me evro dyar niye, da biçîne mala wî, seî keynê, belke yê nexoş bît** (M-Ak #535) Our brother is not to be seen today. Let us go to his home and see how he is; perhaps he is ill •**Serma mirov nexweş dike** (AB) The cold makes a man sick; 2) {*syn*: nebaş; xirab [1]} had: •**Ez Ehîmedê Pîrikême, xudanê teyrikême, eve min biraê hungo xendiqand. Eve yê xoşin, yê nexoş dê li dû hên** (M-Ak #535) I am Ahmed the son of the old woman, the owner of the bird, and now I have strangled your brother. These are the good things; the bad ones will come later. {*also*: nexoş (M-Ak/SK/OK-2); nexwaş (IFb); [ne-khoch] نەخۆش (JJ)} Cf. P naxoş ناخۆش; Sor nexoş نەخۆش; Za nêweş (Todd); Hau neweş = 'ill, unwell' (M4) [nexweşî; nexweşîf] [K/A/JB3/B/GF/TF/OK//JJ//IFb//M-Ak/SK]

nexweşî نەخوئەشی *f.* (-ya; -yê). illness, sickness; disease: •**Doxtira pêşîya nexweşîyê girt** (B)

- The doctors averted the disease [from spreading]
•Eger hekimêt haziq û hostayêt mahir hebin, bo zûf dişên nexoşîya wan derman biken (SK 56:644) If there were skilled physicians and expert craftsmen, they could soon treat their sickness; **-nexweşîya giran** (JB3) serious illness. [*also*: nexoşî (SK/OK-2); nexwaşî (IFb); nexweştî (A); [ne-khochi] نخوشی (JJ)] [K/JB3/B/GF/TF/OK//J//A//IFb//SK] <nexweş>
 nexweştî نهخوشتی (A) = sickness. See **nexweşî**.
nexweşxan • e نهخوشتخانه *f.* (•a; •ê). hospital:
-nexweşxana çêlan (BK) children's hospital. [*syn*: *xeste] [K/A/IF/B/GF/BK]
 nexil نعل (Z-3) = story; time, occasion. See **neqil**.
neyar نيار *m.* (-ê; **neyêr** [B], **vî neyarî**). 1) [*syn*: dijmin] enemy, foe; declared enemy (HH); sworn enemy, arch enemy (B): **•Îro jî ceşê Kurd, ji bo milletê xwe, di destê neyarê xwe de bûye şûr** (WM 1:2, p.15) Even today Kurdish *jahshes* [=collaborators] have become a sword in the hand of the enemy against their own people
•Mar neyarê mirov e (AB) The snake is man's enemy; 2) rival, competitor (IFb/TF). [*also*: [nâ-yêr] نیار (JJ); <neyar> نیار (HH)] <ne = 'not' + yar = 'beloved, friend' [neyarî; neyarî] [AB/K/A/JB3/IFb/B/J//HH/GF/TF]
neyarî نيارى *f.* (-; -yê). enmity; hostility. [*also*: neyarî (K-2/A/B-2); [ne-iarî] نیاری (JJ)] [*syn*: dijminahî] [K/JB3/IFb/B/J//GF/TF//A] <neyar>
 neyarî نيارتى (K/A/B) = enmity. See **neyarî**.
 neyê neyî (JB1-S) = ninth. See **neha**.
neynesî نهینهسى *f.* (-ya;). cause, reason, grounds (for) (K/B): **•Neynesîya girîyê xwe ji minra bêje!** (EP-4) Tell me the reason for your crying! < T neyin nesi = 'the what of what' [EP-4/K/B] <eger II; sebeb; sedem>
 neynik I نینک (Dyd) = fingernail. See **neynûk**.
 neynik II نینک (K/A/HB/IFb/B/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn) = mirror. See **nênik I**.
 neynok نینوک (IFb/GF/Grc/Btm) = fingernail. See **neynûk**.
neynûk نهینوک *f.* (-a; -ê). fingernail; toenail: **•Ez naxwazim nînoga xortekî jî li kevirekî bikeve** (Epl, 102) [I don't want any violence] I don't want even the fingernail of a young man to fall on a rock. [*also*: nenûk (A/GF/Çnr/Srk); neynik I (Dyd); neynok (IFb-2/SK/Grc/Btm); nênik II (Tkm/Kp/Wn); nênik (Bşk); nênik I (Klk/Plt/Kş/Czr/Msr); nîinig (IFb-2); nîinog (Epl); nîinok (Erg); nîinûk (IFb-2); nîinûk (Hk); [neinouk] نینوک (JJ); <neynûk> نینوک (HH)] [*syn*: dirnax (Ur)] [Pok. onogh-(:ongh-/nogh-)/ongh-li 780.] 'nail, claw': Skt ânghri- (r<l *oŋgh-li-) *f.* = 'foot'; Mid P nâxun = '(finger)nail' (M3); P nâxon ناخن; Sor naxun ناخن & nîinok نینوک (Arbil); Za nengwi *m.* (Todd) [K/JB3/IFb/B/J//IHH/TF/Haz/Zx//SK//A/GF] <bêçî; sim; tilî>
nezan نەزان *adj.* 1) ignorant: **•Şêx û beg û axa zor bo hialê xo û menfe'etê zatiyê xo zana û şeytan in, emma re'iyet zor bêçare û nezan û wehîşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and hegs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, hut the peasantry are quite hapless and ignorant and rude; 2) [*syn*: cahil; naşî; nestêl; xam] naive, inexperienced, young. [*also*: [ne-zan] نزان (JJ); <nezan> نزان (HH)] Cf. P nâdân نادان; Sor nezan نەزان [nezani; nezantî] [K/A/JB3/IFh/B/J//HH/SK/GF/TF/OK] <zanîn>
nezanî نەزانی *f.* (-ya; -yê). 1) ignorance: **•Gelê me ... di dema şahê gorbignor da di nav nezanîke mezin da dixeniqî** (Ber) Our people ... during the time of the accursed shah was drowning in a great [deal of] ignorance **•Nezanî rihetîya canê** (Msr) Ignorance is hliss [lit. 'ignorance, relaxation of the soul'] [*prv.*]; 2) rudeness, bad manners. [*also*: nezantî (B-2); [nezani] نەزانی/nezaniti نەزانی (JJ)] [Ber/K/A/JB3/IFb//B//J//SK/GF/TF/OK] <nezan; zanîn>
 nezantî نەزانتی (B) = ignorance; rudeness. See **nezanî**.
nezer نەزەر *f.* (-a; -ê). 1) look, glance: **•Nezera zarê wane berê maka / Usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne** (EP-7) The looks of their nursing children are such, [that] they make the eyes of fish in the sea come (=pop) out; 2) [*syn*: ç'avîn] evil eye; **•Ez nizanim nezer nahêle Memê Zînê bivîne** (EP-7) I don't know if destiny will let Mem see Zin; **-nezer ji fk-ê girtin** (EP-7) to put or cast the evil eye on s.o.: **•Wekî nezer ji te negire** (EP-7) Lest the evil eye be cast on you; 3) opinion; 4) [*syn*: mirin; wefat] death (B). [*also*: [nezer] نظر (JJ)] < Ar nazar نظر = 'look, glance'--> T nazar = 'evil eye' [EP-7/K/IFb/B/J//SK] <neder>

nezir نەزىر *f.* (). vow, conditional vow, pledge: **-nezr bûn** (SK) to be vowed, dedicated: •Eger gotina wî rast bît bila hemî milkê min nezr bît bo mizgewta Ergoş. Eger duro bît, milkê wî nezri mizgewtê bît (SK 59:692) If what he says is true, let all *my* property be vowed to the mosque of Argosh. If it be a lie, let *his* property be vowed to the mosque; **-nezir kirin** (IFb)/**nezr** ~ (Hk)/ [nader/nadûr kem] (JJ) to make a conditional vow, pledge: •Cihû pênc mecidî nezr kirin ku kurê wî şeveder nebît. Piştî ku kurê wî şeveder bû jî, pênc mecidî nezr kirin da ku venegerîte mal (Hk) The Jew pledged 5 cents if his son would not stay out late at night. After his son started staying out late, he pledged 5 cents so that he would not return home. [*also*: nedur (GF); nezr (Hk/SK); [nader kem نادر/nadûr kem نادر] (JJ); <nedir ندر/nizir نذر> (HH)] <Ar nidr نذر; Sor nizir نذر [Hk/SK//K/IFb/OK//HH//GF//JJ-G] <sond>

nezr نەزىر (Hk/SK) = vow, pledge. See **nezir**.

nêç'îr نەچىر *f.* (-a;-ê). 1) [*syn*: řav I [1]; seyð: şikar] hunting, the chase: •**nêç'îra k'êwrîşka** (B) rabbit hunting; **-çûn nêç'îrê** = to go hunting: •Evana diçine cem bavê, t'ewaquet jê dikin, ku ew îzna Ūsib bide, Ūsib wanra here nêç'îrê (Ba) They go to [their] father, [and] beg him to let Joseph go hunting with them •**Kurik çû nêç'îra kewan** (AB) The boy went hunting for partridges (or, The boy went partridge-hunting); 2) [*syn*: řav I [2]; seyð} game (*caught on a hunting trip*). wild fowl, quarry [gibier]: •**Di vê deştê de, nêç'îr heye** (BX) On that plain, there is [hunting] game •**Nêç'îra min tê, gûyê t'ejîya min tê** (Ag) Just as my game [i.e., deer] comes, my hunting dog has to take a shit [expression denoting that an opportunity is unexpectedly lost, e.g., "I was just about to take their picture when someone walked in front of the camera"] a more polite version: •**Wexta nêç'îra min tê, xewa te'jîyê min tê** (Dz-#1565) When my game comes, my hunting dog falls asleep •**Ruñê k'ê heye, wekî nêç'îra beg u beglera jê bistîne** (FK-eb-1) Who dares to take the game of the bey(s) from him (them). [*also*: [nitchir] نچىر (JJ); <nêç'îr> نچىر (HH)] Manichæan Mid P nhçyhr = 'hunting'; Sgd nyš'yr = 'wild game'; Shughni naxçîr = 'mountain goat'; P naxçîr نەچىر = 'wild game, prey' --> Heb naḥšîr

נַחֲשִׁיר]; Sor nêç'îr نچىر = 'quarry'; Hau neçîr *m.* (M4). See: J.P. Asmussen. "Das iranische Lehnwort naḥšîr in der Kriegerrolle von Qumrân (1 QM)," *Acta Orientalia* [Copenhagen], 26 (1961), 3-20; H.W. Bailey. "Gāndhārī" *BSOAS*, 11 (1946?), 774, note 1 & "Mišša Suppletum," *BSOAS*, 21 (1958), 44-45; 2. **naxçîr** in I. Gershevitch. "Etymological Notes on Persian mih, naxçîr, bēgāne, and bīmār." in: *Dr. J. M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.91-92; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 191-92; W. B. Henning. "Two Manichæan Magical Texts," *BSOAS*, 12, i (1947), 39-66, esp. 57, note. [Ba/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/SK/GF/TF] <kevan; řav; tîr I>

nêç'îrvan نەچىرۋان *m.* (; nêç'îrvên, vî nêç'îrvanî). hunter, huntsman: •**Nêç'îrvanekî te'jî berda k'êwrîşkê** (Dz) A hunter sent a hound after the rabbit. [*also*: nêç'îrvan (SK); [nitchir-van] نچىرۋان (JJ); <nêç'îrvan> نچىرۋان (HH)] [*syn*: seyðvan; şikarçî] Cf. P naxçîrvān نەچىرۋان; Sor nêçîrewan نچىرەۋان [F/Dz/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/GF/TF//SK] <kewgîrvan>

nêç'îrvan نەچىرۋان (SK) = hunter. See **nêç'îrvan**.
nêk نەك *f.* (IFb) = hook; crocheting needle. See **nik**.
nêm نەم *f.* (; -ê). pus, matter. [*also*: <nêm> نەم (HH)] [*syn*: 'edab; k'êin II] [A/B/IFb/HH/GF/OK] <pizik>
nêngonk نەنگونك (Bşk) = heifer. See **nogin**.
nênik I نەنىك *f.* (-a;-ê). mirror; small mirror, pocket mirror (Czr/Kp/Wn): •**Mîzah jî wek gelek şaxên edebî û folklorî û mûzîkî, parçeyek ji neynika wî milletî ye ku di wê neynikê de kil û kêmasîyên xwe dikarin bibînin û xwe li gor wê rast bikin** (LC, p.3) Humor, like many literary, folkloric, and musical genres, is part of the mirror of that nation, through which they can see their shortcomings and fix them accordingly. [*also*: naynik (Plt-Cambek tribe); neynik II (K/A/HB/IFb/B/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn); nênuç (Tkm); nênuç II (Hk); [nênik] نەنىك (JJ); <neynik> نەنىك (HH)] [*syn*: 'eynik; hêli; qotî I] Cf. P ā'îne آئینه; Sor neynok نەنۆك = awêne آۋەنە; Za lîlik *m.* (Todd) [A/d/HB/Klk/Plt/Erg/Kr/Czr/Kp//K/A/IFb/B/J]/HH/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn//Tkml
nênik II نەنىك (Tkm/Kp/Wn) = fingernail. See **neynûk**.
nênik نەنىك (Bşk) = fingernail. See **neynûk**.
nênuç نەنۆك (Tkm) = mirror. See **nênik I**.

nênûk I نینووک (Kik/Plt/Kş/Czr/Msr) = fingernail. See **neynûk**.

nênûk II نینووک (Hk) = mirror. See **nênik I**.

nêr نێر *adj.* male (with connotations of bravery and authority); masculine; man's: •**berxê nêr** (B) male lamb •**nêrek'er/k'erê nêr** = male donkey •**hîrç'ê nêr** = male bear •**kewê nêr/nêrekew** = male partridge •**k'êvroşkê nêr** = male rabbit; -**K'urdê nêr** (IF) brave Kurd. {also: [nir] نیر (JJ); <nêr> نیر (HH)} {≠mê; ≠dêl I} [Pok. 1. ner-(t)/-aner-(əner-?) 765.] '1) (magical) vitality; 2) man': Skt nár-(ná) = 'man, human being'; Av nar-(nā); OP nar-; Mid P nar = 'male, manly' (M3); P nar نر; Sor nêr نێر; Za neri/nêr *m.* (Mal); cf. also Gr anēr ἀνήρ [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/GF/TF <camêr; mêr>

nêregur نێرهگور *m.* (). male wolf. [IFb] <gur>

nêrehîrç' نێرهحرج *m.* (). male bear. {also: hîrç'ê nêr} [IFb] <hîrç'>

nêrek'er نێرهکەر *m.* (). male donkey, he-ass:

•**Meselekî meşhûr e li- naw me kurdan.**

Dibêjin ew kesê jinê dixazît maker e, ew kesê jinê didet nêreker e, belê paşî birinê şol ber-'eks e (SK 42:411) It is a well-known proverb among us Kurds. They say that the person who asks for a woman is a she-donkey and the one who gives her is a he-ass, but after she has been taken the case is reversed. {also: k'erê nêr} {syn: guhd[i]rêj; k'er III} [BX/SK/GF] <k'er III; mak'er>

nêrekew نێرهکew *m.* (). male partridge. {also: kewê nêr} [BX/K] <kew>

nêrevan نێرهفان *m.* (). 1) {syn: *dîdevan; zêrevan} observer, spectator, scout; 2) reconnaissance plane (GF). {also: nêrvan [K[s]]; nihêrvan [K]} <nêrîn = 'to watch' [nêrevanî] [(neol)IFb/GF//K]

nêrevanî نێرهفانî *f.* (). observing, scouting: -**nêrevanî lê kirin** (IFb) to observe stg. {syn: ç'avdêrî; *dîdevanî; zêrevanî} [(neol)IFb] <nêrevan>

nêrgis نێرگس (Lab) = narcissus. See **nêrgiz**.

nêrgiz نێرگز *f.* (-a;). narcissus, daffodil, bot.

Amaryllidaceae, Narcissus poeticus. {also: nêrgis (Lab); [narghîs/nergîz (Lx)] نرگس (JJ); <nêrgiz> نیرگز (HH)} Cf. Mid P nargis (M3) & Ar narjis نرجس <Gr narkissos νάρκισσος>; Sor nêrgis نیرگس [Lah/JJ//K/A/IFb/HH/GF/TF]

nêr'ik نێرک *f.* (•ka;). stamen (of a flower):

•**Gêzegiya ... nêrka wî ya bilind e** Bw)

Gêzegiya [type of plant] ... its stamen is tall. {also:

nêrî II (IFb); nêrtik (GF-2); [niri] نیری (JJ)} {syn: qîvar [2]} Sor nêrk نێرک [Bw/GF/OK/AA//IFb//JJ]

nêrî I نێرî *m.* (-yê;). billy goat, male goat [bouc]; three-year-old male goat (JJ). {also: [niri] نیری/nihri نهری/pez-niri پزنیری (JJ); <nêrî> نیری (HH)} [Pok. 1. ner-(t)/-aner-(əner-?) 765.] '1) (magical) vitality; 2) man': Skt nár-(ná) = 'man, human being' & nárya- = 'manly, masculine'; Av nar-(nā) & nairya-; Sor nêrî نێرî = 'he-goat, billy-goat' [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <bizin; gîsk; bevûrî; kar I; kûr I = şayış>

nêrî II نێرî (IFb) = stamen. See **nêrik**.

nêrîn نێرین *vt.* (-nêr/-ner-[L]/-n[i]hêr-). to watch, look at, see: •**Binere bê gavan çi kirîye** (L) See what the cowherd has done •**Bav dinihêre îlac nabe** (Ba) The father sees that it's no use •**Tu k'ê dinihêrî?** (B) Who[m] are you looking at? {also: nerîn (L); nêrtin (A/GF-2); nhêrîn (Ag); nihêrandin; nihêrîn (B); nihêrîn; nihêrtin (JB3/IFb/GF-2); rêntin (-rên-) (Msr); [nirin] نیرین/nihirin نهرین (JJ); <nêrîn نیرین/nêrtin نیرتن (dinhêre) (دینه)>} {syn: berê xwe dan (Bw); dîtin; mêze kirin (Ad/K); zên dan (MK/K)} Sor nuwarîn نووارین/noîrîn نووین/ruwanîn روانین [L//K/HH/GF/TF//A//B//JB3/IFb//JJ//Ag] <bê II>

nêrtik نێرتک (GF) = stamen. See **nêrik**.

nêrtin نێرتن (A/GF) = to watch, look at. See **nêrîn**.

nêrvan نێرفان (K[s]) = observer. See **nêrevan**.

nêt نیت *f.* (-a; -ê). 1) {syn: me'na} meaning: •**Gerekê hûn nêta evê xewna min ji minfa bêjin** (Ba3) You must tell me the meaning of this dream of mine; 2) {syn: fikir; hizir} idea, thought: •**Apê Kotê nêta min fam kir** (Ba2:2, p.205) Uncle Kotey understood my thought [or, hesitation]; 3) {syn: dîtin} opinion: •**bi nêta min** (B) in my opinion; 4) {syn: armanc [1]; mebest; meqsed; merem [1]} desire, goal, aim, purpose, intention: •**Do êvarê jî min dest bi nivîsandina jiyana Qedrfî Can kir. Nêta min heye ez li ser jiyana û berhemên wî kitêbekê derxim** (LC, p.11) Last night I started writing Qedrfî Can's biography. I intend to bring out a book on his life and work •**Nêta wan ne hate sêrî** (K) Their desire didn't come to pass; 5) contents (of a book, article, etc.): -**nêta k'itêbê** (F) table of contents {syn: naverok; p'êrist; serecema k'itêbê (F)}. {also: niyet (IFb); niyet (KS/SK); [niyet] نیت (JJ)} <Ar

- nīyah** نية = 'intention'--> T niyet [Z-1/K/B/TF//IFb//JJ/KS/SK]
- nêv** نيف (JB1-S) = center, middle. See **nav** II [1] & **navik** [2].
- nêvik** نيفك (IF) = center, middle; navel, belly button. See **nav** II & **navik**.
- nêvî** نيفي (Msr/A/IF) = center; half. See **nîvî**.
- nêz I** نيز I f. (). hunger: -ji **nêza** = (e.g., dying) of hunger {syn: birçîna}: •**Ax ez ji nêza mirim!** (L) I'm dying [lit. 'I died'] of hunger. {also: <nêz>نيز (HH)} {syn: birçîtî; xela} [L/K/JB3/HH/GF/TF]
- nêz II** نيز II (IFb/TF) = near. See **nêzik**.
- nêzik** نيزك (BX/JB1-S/OK) = near. See **nêzik**.
- nêzing** نيزنگ (JB1-S/GF) = near. See **nêzik**.
- nêzik** نيزيك adj. [+ji or -î] near, close to. {also: nêz II (IFb-2/TF); nêzik (BX/JB1-S/OK-2); nêzing (JB1-S-2/GF-2); nêzing; nêzûk; nizik; nizing (H2); [nizouk/nezik/نيزيك (JJ)]; <nîzik>نيزيك (HH)} {#dûr} Skt *nēdīyas-* = 'nearer' & *nēdiṣtha-* = 'nearest': O Ir **nazda-* = 'near' & **nazdīah-* = 'nearer' (Ras, p.132): Av *nazdyō* = 'nearer' & *nazdišta-* = 'nearest'; Mid P *nazd/nazdik* (<**nazdīa-ka-*); P *nazdik* نيزديك; Sor *nizik* نيزيك; Za *nezdi/nezdî* (Todd); Hau *nizik* (M4) {nêzikahî; nêzikayî; nêzikî; nêzkayî} [BX/JB1-S//K/A/IFb/B/JB1-A/SK/GF/OK//JJ//HH//TF//H2]
- nêzikahî** نيزيكاهي (IFb) = nearness. See **nêzikayî**.
- nêzikaî** نيزيكائي (L) = nearness. See **nêzikayî**.
- nêzika•yî** نيزيكايي f. (;•yê). 1) nearness, proximity, closeness: -lê **nêzikayî kirin** = to approach, draw near to: •**Diya wî nêzikaî lê kir û hat** (L) His mother approached him •**Gava go hatin nêzikaî li qesra qîza hakim kirin** (L) When they drew near to the princess' palace •**Hat, nêzikaî li miṣara Canpola kir** (L) He approached Janpola's cave; 2) nearing, approaching (JJ) [approchement]. {also: nêzikahî (IFb); nêzikaî (L); nêzikî I (K/A/IFb); nêzkayî (K); [nizoukahi/نيزوكاهي/nizouki (JJ)] [L//K/A/IFb//JJ] <nêzik>
- nêzikî I** نيزيكى I (K/A/IFb) = nearness. See **nêzikayî**.
- nêzikî II** نيزيكى II (K) = near (to). See **nêzik**.
- nêzing** نيزينگ = near (to). See **nêzikî**.
- nêzkayî** نيزكايي (K) = nearness. See **nêzikayî**.
- nêzûk** نيزوك = near (to). See **nêzikî**.
- nhêrin** نهيرين (Ag) = to watch, look at. See **nêrîn**.
- nhû** نهو (Ad) = new. See **nû**.
- ni-** neg. part. not, do[es] not, will not (negative particle prefixed to present indicative of the two verbs *karîn* and *zanîn*; negativizes both the present indicative and the future, e.g., **nizanim** = I don't know or I won't know; all other verbs take **na-** rather than **ni-**) Cf. P *na-*: [IFb/B/SK/GF] <me-; na-; ne->
- niç'ikandin** نچکاندن vt. (-niç'ikîn-). 1) to stick, drive in, thrust, forcible insert (e.g., a stake into the ground); 2) {syn: daç'ikandin} to hoist, erect (a banner); 3) to plant (a tree): •**Dora t'irba darê sipindara diniç'ikîne** (Z-4) Around the graves he plants poplar trees. [Z-4/K] <daç'ikandin>
- nifir** نيفر / نيفر [A/IFb/HH/GF/TF/OK] f. (;-ê). curse, malediction, anathema [T *beddua*, Ar *la'nah* لعنة]: -**nifir lê kirin** (B)/**nifir[f] kirin** (K)/**dayîn nifira** (K-2) to curse, call down curses upon: •**Ew mexseda we, ko diya te û bavê te nifir kirine** [sic] (Z-3) This purpose of yours which your parents have cursed •**Jina k'esîv nifirya Aqûb dike** (Ba3-3, #16) The poor man's wife curses Jacob. {also: *nifirî* (B-2); *nifin* (Hk); [**nifran**] نيفران (JJ); <nifir>نifer (HH)} Mid P *nifrîn* = 'curse' (M3); cf. also Ar *nafara* نافر = 'to have a distaste or aversion for' [Z-3/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ//Hk] <ç'êr; dijûn I>
- nifirî** نيفري (B) = curse. See **nifir**.
- nifîn** نيفين (Hk) = curse. See **nifir**.
- nifş** نيفش f. (Wlt)/m. (IFb) (-a/-ê;). 1) {syn: cîl} generation: •**Divê nifşa (cîla) nû xwe pêve mijûl bike!** (Wlt) The new generation must concern itself with this!; 2) lineage, line (of descent): •**ji nifşê Şêx Seid** (IFb) from Shaikh Sa'îd's line. [Wlt/IFb/GF/TF]
- nift** نفت (Ag) = oil; match(es). See **neft** & **neftik**.
- niftek** نفتك (GF) = match(es). See **neftik**.
- niftik** نفتيك (IFb) = match(es). See **neftik**.
- nig** نيك (Ad/Bg/IF) = foot. See **ling**.
- niha** نها adv. now: -ji **niha û wêvatir** = from now on, henceforth. {also: *ana* (MK2); *anaka* (A-2); *anêka*; *aniha* (A-2/JB3); *anika* (HB); *naga*; *naha* (B); *naka*; *niho* (GF); *nika*; *noke* (Bw/SK); [**neha** نهها/nouka نوكا/āneka انكا/ānuha انها/nōhā نوهه (JJ)]; <neha> نهها (HH)} {syn: *taze* [4]} = Sor *êsta* ئيستا [K/A/JB3/IFb//B//JJ//HH//GF//Bw/SK//HB//MK2]
- nihal** نهال (S/JR) = ravine, gully; riverbed; valley. See **newal**.
- nihan** نهان, m. (Dh) = shelter. See **nivan**.
- nihandin** نهاندن (GF) = to copulate. See **nayîn**.

nihanî I نهانی (Zeb/Hej) = shelter. See **nivan**.
 nihanî II نهانی (M-Am) = hidden, secret. See **nepenî**.
 nihêl نهیل (EP-7) = ravine, gully; riverbed; valley. See **newal**.

nihêrandin نهیراندن = to watch, look at. See **nêrfîn**.
 nihêrîn نهیرین (B)/nihêrfîn نهیرین = to watch, look at.
 See **nêrfîn**.

nihêrtin نهیرتن (JB3/IFb/GF) = to watch, look at. See **nêrfîn**.

nihêrwan نهیرقان (K) = observer. See **nêrewan**.

nihêt نهیت (K) = boulder. See **nehîft**.

nihît نهیت (GF) = boulder. See **nehîft**.

niho نهۆ (GF) = now. See **niha**.

nijad نژاد *m.* (). (*biological*) race. {*syn*: dol I} Cf. P
 nežād نژاد; Sor nîjad نيزاد = 'race, stock'
 [K]/JB3/IFb/GF/TF/AD <gel; net'ewe>

nijadparest نژادپارست (TF) = racist.

nijadperest نژادپه‌رست *adj.* racist: •**Her wiha helwesta Tirkîyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world. {*also*: nijadparest (TF); nijadperist (IFb)} [AW/K//IFb//TF]

nijadperestî نژادپه‌رستى *f.* (-**ya**;-**yê**). racism:

•**Dewleta tirk bi nijadperestiyê, bi bînpêkirina mafên mirovan û bi durûtiya xwe êdî li cîhanê deng daye** (AW69C2) The Turkish state has made a name for itself in the world for its racism, its suppression of human rights and its hypocrisy. {*also*: nijadperestî (IFb)} [AW/K//IFb]

nijadperist نژادپه‌رست (IFb) = racist. See **nijadperest**.

nijadperestî نژادپه‌رستى (IFb) = racism. See **nijadperestî**.

nijandin نژاندن *vt.* (-**nijîn**-). 1) to build (*a stone wall*) by piling stones one on top of the other: •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne, herdu jî li ser tatên pan û mezin hatine nijandin** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake, both of them have been built on flat and large cliffs;
 -**nijînîn û heraftin** (SK)/**nijandin û herifandin** (Bw) to mull over, ponder, contemplate, turn over in one's mind [lit. 'to build and tear down']: •**Her dinijand û herifand**

(Bw) He was deep in thought •**Mûsilî di dilê xo da nijînî û heraft, gele hizr kir** (SK 31:276) The Mosul turned the matter over in his mind and thought a great deal; 2) to pile up, stockpile (IFb/OK) [nijinandin]. {*also*: nijinandin (-nijînîn-) (IFb/GF-2/OK); nijînîn (SK/K[s]/Bw); nijintin (Bw-2); [nijinin/nizhinîn (Rh)] نژینین (JJ); <nijandin> نژاندن (Hej)} [Hk/Zeb/GF/Hej//IFb/OK//K(s)/JJ/SK/Bw]

nijd•e نژده *f.* (•a;•ê). raiding-party, band or gang of robbers: •**Heware, nijde hat ser me** (M-Zx #768, p.354) Help, a raiding-party is upon us!

•**Karwanekî Şexê Barzanê diçû Akre. Nijda Sûrçîyan hat, karwan şeland û deh muro kuştin. Sebeb wihê Zêbarî hizar mêr rabûn, çûne ser gundê Bicilê** (SK 50:533) A caravan of the Shaikh of Barzan was going to Akre. A Surchi raiding party came, plundered the caravan and killed ten men. On account of this a thousand Zebaris rose and went against the village of Bijil. {*also*: [nijdé] نژده (JJ)} {*syn*: cerd I} Sor nijde نژده (K3)

[M-Zx/K(s)/A/IFb/JJ/SK/GF/OK] <t'alan>

nijdekar نژده‌کار (Dh) = bandit. See **nijdevan**.

nijdekarî نژده‌کاری (Dh) = banditry. See **nijdevanî**.

nijdevan نژده‌قان *m.* (). bandit, robber, brigand. {*also*: nijdekar (Dh); nijdivan (TF)} {*syn*: k'eleş II; rêbirî} [nijdevanî; nijdekarî; nijdivanî] [Dh//K/A/IFb/GF/OK//TF]

nijdevanî نژده‌قانى *f.* (). banditry, brigandage, highway robbery. {*also*: nijdekarî (Dh); nijdivanî (TF)} {*syn*: k'eleşî; rêbirî} [Dh//IFb//TF] <nijdevan>

nijdivan نژدقان (TF) = bandit. See **nijdevan**.

nijdivanî نژدقانى (TF) = banditry. See **nijdevanî**.

nijinandin نژاندن (-nijînîn-) (IFb/GF/OK) = to build (stone wall); to pile up. See **nijandin**.

nijînîn نژینین (SK/K[s]/JJ) = to build (stone wall); to pile up. See **nijandin**.

nik I نك *prep.* at, at the house of, over [chez]: -**li nik** (IF) do.; -**nik dilê min** (BX) in my opinion [lit. 'at my heart']. {*also*: [nik نيك / li-nik لنيك / bi-nik بنيك] (JJ); <nik> نك (HH)} {*syn*: bal I; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); rax I} Sor kin کن [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF]

nik II نك (Bg) = chickpeas. See **nok**.

nika نكا = now. See **niha**.

nikeh نكه (K) = marriage. See **nikha**.

nikha نکھا *f.* (; *nikhê/nikhaê*). wedding, nuptials; marriage: -**nikha kirin** (B)/**nikéh kirin/birîn** (K) to marry off: •**Bavê 'Eynêye --/ ... / 'Eynê ser Mehmed Emîn nekha kirîye** (EP-5, #5) Aynêh's father --/ .../ married Aynêh to Mehmed Emîn. {also: nekha (EP-5); nikah (IF); nikhê (K); [никѡахъ/nekah (Lx)] نکاح (JJ)} {syn: mehir} <Ar **nikah** نکاح = 'marriage; marriage contract'--> T **nikâh** [EP-5//B//IFh//JJ//K] <bûk; de'wat; zava>

nikil نكل *m.* (-ê;). 1) {syn: dim} beak, bill (of bird) :

•**Kew û ferûçkê bi nikulên xwe kevir wergerandin, derketin û revîyan** (SW1, p.24-25) The partridge and chicken overturned the rock with their beaks, exited, and fled; -**nikilê** (A) long-nosed, ugly woman; -**nikilo** (A) long nosed, ugly man; 2) point, sharp tip (B): •**nikulê derzîyê** (B) point of a needle. {also: nikul (K/Ks/B/GF-2); nîkil (IFh-2/OK/Bw); nukul (Z-3/IFb-2); [noukoul] نكول (JJ); <nikil> نكل (HH)} [Ks/K/B//A//JB3/IFb/HH/SK/GF/TF//JJ//Bw/OK] <xîşt III>

nikul نكول (K/Ks/B/GF) = beak, hill; point, tip. See **nikil**.

nim نم = wet. See **nem**.

nimê نمي (Ad/GF) = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

nimêj نميژ *f.* (-a;-ê). namaz, salah, Islamic prayer ritual: •**Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şfretên dînf li mirîdên xwe dikirin** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would give religious advice to his disciples [or, would advise his disciples on religion]. {also: **limêj**; mêj II; nim•ê (•îyê:) (Ad/GF); nivêj (M-Zx/JB1-A/GF-2); niwêj (SK); nmêj; [nymij] نميژ/ nymi [لموژ lāmüž] (JJ); <limêj> لميژ (HH)} Cf. P **namāz** نماز--> T **namaz**: Sor **niwêj** نويز; Za **nimāz** (Todd/Mal)/nimāc/nimaj *m.* (Mal); Hau **nima** *f.* (M4) {See: Mohammad Mokri's Introduction to HH, p. 27 (in French) & p. 52 (in English)} [K/IFb/B/OK//Ad/GF//JJ//HH//M-Zx/JB1-A//SK] <destnimêj; mizgeft> See also **limêj**.

nimone نمونه (AD) = example, sample. See **nimûne**.

nimûne نمونه *m.* (-yê;). 1) {syn: mînak} example: -**bo nimûne** (Bw) for example, for instance {syn: meselen; wek mînak}; 2) sample, specimen, model. {also: nimone (AD); [nemouné] نمونه (JJ)} Cf. P

numûne نمونه --> T **nûmûne**; Sor **nimûne** نمونه [K/IFb/GF//JJ//AD]

nimz نمز (F/Ba/B) = low. See **nizm**.

nimzayî نمزايي (B) = lowness. See **nizmî**.

ning ننگ = foot. See **ling**.

niqandin I نقاندين *vt.* (-niqîn-). to blink, twitch (of eyes). {also: neqandin I (GF)} ?<leqandin = 'to cause to move'; cf. Sor **nûqandin** نووقاندين = 'to close (only of eyes)' [Bw//GF] <ç'av; miçandin>

niqitîn نقيتين (K/B) = to drip. See **nuqutîn**.

niqitk نقيتك *f.* (-a;-ê). 1) {syn: ç'ilk; dilop; p'eşk I} {also: niqut (A/IFb/TF)} drop (of a liquid) (F/K/A):

•**Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û Z.** (Z-1) A drop of his blood (again) fell between M. and Z.; 2) {syn: xal II[2]} {also: niqte (IFb/JB3/GF)} dot, point (K/JB3/IFb); point (grammatical term) (JJ) [nouqet]; point (in writing) (JJ) [nukát]. {also: [1] niqte (IFb/JB3/GF); [2] niqut (A/IFb/TF); niqutik (A-2); [nouqet/nukát] نقط (JJ); <nuquç> نقط (HH)} Cf. Ar **nuqta** نقطة = 'point, dot' [Z-1/F/K/B/XF//IFb/JB3//A//JJ//HH]

niqte نقته (IFb/JB3/GF) = dot, point. See **niqitk**.

niqut نقوت (A/IFb/TF) = drop. See **niqitk**.

niqutik نقوتيك (A) = drop; dot, point. See **niqitk**.

niqutîn نقوتين (A/IFb/TF) = to drip. See **nuqutîn**.

nirx نرخ (GF/JJ) = price, value. See **nerx**.

nirxandin نرخاندين *vt.* (-nirxîn-). to evaluate, appraise; to appreciate: •**Her berhem divê li gor dem û rewşa ku tê de hatiye afirandin, were nirxandin** (Wlt 1:39, p.11) Every work of art should be evaluated according to the time and conditions in which it was created. [(neol)Wlt/GF] <nerx>

nisar نيسار (IFb) = crag. See **zinar** I.

nişêw نيشو (IFb) = downhill slope. See **nişîv**.

nişîv نيشيف *m.* (-ê;). 1) {syn: jordanî} downhill slope, incline, declivity: •**Evraz bê nişûv nînin** (IFb) Every uphill slope has a downhill slope [lit. 'there are no uphill slopes without downhill slopes'] [prv.]; 2) steep slope, precipice; cliff; 3) {syn: başûr; cenûb; jêr [3]} south (Bw); 4) [adv.] {also: nişîwî (SK)} down[ward(s)], downhill. {also: nişêw (IFb-2); nişûv (IFb-2/GF-2); [nichouw] نيشوف/nichiw نيشيف (JJ); <nişov> نيشوف (HH)} Mid P **nişêb** = 'declivity, dejection' (M3); P **neşîb** نيشيب = 'declivity, descent'; Sor **nişêw** نيشو = 'downward slope, declivity' [Bw/K(s)/IFb/JJ/GF/OK//HH//SK]

nişîwî نيشيوي (SK) = downhill. See **nişîv**[4].

nişka ve نىشكا ته (JB3/GF) = suddenly. See **nişkêva**.

nişkêva نىشكيفا *adj.* suddenly, all of a sudden:

• **Ditirsyam, ku pey çûyîna min ra nişkêva gur xwe bavêjne ser kerfîyê pêz** (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep • **Lê îro ji nişka ve wekî piştevanên demokratîkbûnê derdikevin holê** (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization • **Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs. {*also*: nişkêve (A); (ji) nişka ve (JB3/GF/OK); ji nişke ve (IFb); [ji-nichkiwê] نىشكفه (JJ); <nişkêve> نىشكفه (HH)} ? <nû = 'new' + -şk combined with ji ...ve [F/Dz/K/B//A/HH//JB3/GF/OK//IFb]

nişkêve نىشكفه (A/HH) = suddenly. See **nişkêva**.

nişov نىشوف (HH) = downhill slope. See **nişîv**.

nişter نىشتر (OK/JJ) = lancet. See **niştir**.

niştêr نىشتير (IFb) = spear; lancet. See **niştir**.

niştîman نىشتيمان (JB3) = homeland. See **niştîman**.

niştir نىشتر *m./f.* (K/B) (; /-ê). 1) {*syn*: nize, f. (F); rim} spear, pike, lance (K); **-kahezê niştir** (F) spades (*suit in card games*); 2) lancet, scalpel (A/B/HH/GF/OK); 3) barpoon (A). {*also*: neşter (IFb/GF/TF); nişter (OK); niştêr (IFb-2); [nichter] نىشتر (JJ); <neşter> نىشتر (HH)} Cf. Skt *√nikṣ-*: *nikṣati* = 'to pierce' & *nékṣaṇa-* = 'sharp stick, spear'; Pashto *nēš* = 'the sting of any venomous animal, puncture, lancet'; P *nīštar* نىشتر (Horn #1067) --> T *neşter*; Sor *neşter* نىشتر = 'surgeon's knife, lancet' [F/K/A/B//IFb/GF/TF//JJ]/OK//HH] <tîr; zerg>

niştîman نىشتيمان *f.* (J). homeland, one's native country. {*also*: nişt[i]man (JB3); niştîman; niştman (K)} {*syn*: welat} [K/A/JB3/IFb/Haz] <ûniştin>

niştman نىشتمان (JB3) = homeland. See **niştîman**.

nişûv نىشوف (IFb/GF) = downhill slope. See **nişîv**.

nitirandin I نىتراندن *vt.* (-nitirîn-). 1) {*syn*: çêla *ft-î* kirin} to describe, depict, portray, represent: • **Li vî şovîda qewimandin û reng û rûyê qeremanêd dastanê bi yeko-yeko, qeşeng û rind hatine nitirandin** (K-dş) In this version, the happenings and qualities of the characters of the story were described beautifully one by one; 2) {*syn*: xemilandin} to adorn, decorate, embellish; to cover with drawings or paintings. [K-dş/K/GF]

nivan نىوان *f.* (J). shelter, refuge. {*also*: nihan, m. (Dh); nihanî I (Zeb); <nihanî نىهانی/nivanî نىوانى> (Hej)} {*syn*: sit'ar} [Dh//Zeb/Hej//IFb/GF/OK]

nivandin نىواندن *vt.* (-nivîn-). 1) {*syn*: razandin} to cause to sleep, put to bed; to anesthetize, put to sleep (*by means of narcotics*) (K/OK); to cause to lie down; 2) to put into the hospital (Bw). {*also*: [nevandin] نىواندين (JJ)} Mid P *nibāstan* (**nibāy-*) = 'to lay down' (M3); Sor *nuwandin* نىواندن (-*nuwên-*) = 'to put to sleep' [Bw/K/IFb/JB1-A&S/GF/TF/OK//JJ] <nivistin; xew>

nivêj نىوێژ (M-Zx/JB1-A/GF) = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

nivêsin نىوێسین (-nivêsi-) (Bw/Dh) = to write. See **nivîsîn**.

nivink نىنك (JB1-A) = bed[ding]. See **nivîn**.

nivisandin نىويساندن (BK) = to write; to dictate. See **nivîsandin**.

nivistin نىويستن *vi.* (-niv-[M/Bw/JB1-A&S]/-nivis-). to sleep; to go to bed (IFb/JJ); to lie down (JJ): • **Te bo çî xew li xelkî heram kirîye? Nîwşewê dest bi qîjeqîjê dikey, nahêlî xelk biniwît** (SK 4:50) Why have you made sleep impossible for people? You start crowing in the middle of the night and do not let people sleep. {*also*: niwistin (-niw-) (SK); [nywistin] نىويستين (JJ); <nivistin نىويستن (dinivise) دىنويستين> (HH)} {*syn*: rak'etin; razan} O Ir **ni-* (Tsb 72) + *pad-* (Tsb 38): Sor *nwîstin* نىويستن (-no-: 3rd p. sing. -nwa-)/*nustin* نىويستن (-nu-) (W&E)/*nûstin* نىويستن (-nû-) (M-Sor/Muk); **pad-**: [Pok. 2. *pěd-/pǒd-* m. 790.] 'foot' --> [pédio-2.verbal]: Skt *pádyate* = 'goes, falls'; Av *paidyēiti* = 'moves downward, lies down'; Mid P *nibāstan* (*nibāy-*) = 'lie down, sleep' (M3); cf. also Rus past' *пасть* (*padu*) (паду) = 'to fall' [K/JB3/IFb/JJ]/HH/JB1-A&S/M/Bw//SK] <nivandin; nivîn; xew; xilmaş>

nivişk نىفشك (GF) = butter. See **nivîşk**.

nivişt نىفش *f.* (-a;-ê). amulet, charm, talisman: "The most ordinary type of healing power is believed to be contained in the *muskas* (amulets) written by a *mela* (religious priest, imam in Turkish). ... The *muska* (*nivişt* in Kurdish) is written for simple complaints from headaches to more serious illnesses like psychological disorders, but in this latter case *muska* could be written or prepared only by powerful, respected *shaikhs* and other religious personnel." [from: Lale Yalçın-Heckmann.]

Tribe and Kinship among the Kurds (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 86] {also: niviştî (Bw); niwîştî (SK); <nivişt> نوشت (HH)} {syn: t'ilism; t'iberk} Cf. P neveştan نوشتن = 'to write'. See H. H. Hansen. *The Kurdish Woman's Life* (Copenhagen : Ethnografiske Kaekke, 1961) for pictures of Kurdish *nivişt*s. Also, see 2 short stories by M. E. Bozarlan in *Meyro* (MB): "ji me çêtira," pp. 21-24; and "Tabirr" pp. 42-48. See also B. Nikitine. *Les Kurdes, Étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale, 1956), pp. 244-47 and M. Beyazidî. *Adat û risûlnameyê Ekradiye*, ed. & tr. M. B. Rudenko (Moscow, 1963), pp. 27-28, who mention visits to *shaikhs* or *ziyarets* for treatment of illnesses; the latter also describes the occasions for writing *nivişt*.

[Haz/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//Bw//SK] <herbejn; t'iberk>

niviştî نوشتی (Bw) = amulet. See *nivişt*.

nivîn *f.* (K/B/JJ)/*m.* (Z-1/B/Wn/KS)/*pl.* (B)

(-a/ -ê;-ê/). bed (B [*m./pl.*]); bedding (B [*f.*]); low bed (JB3): •**Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînê çak bo wî difaêxistin: lihêf, doşek, balge, herçî çak ban ew bo wî difnan** (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on: quilts, mattresses, cushions, whatever fine things there were he would bring for him •**Zîne k'ete nav nivîne xwe** (Z-1) Zin lay down on her bed. {also: livîn II (Msr); nivink (JB1-A); niwîn (SK); [niwin] ثين (JJ); <nivîn> ثين (HH)} {syn: cî [2]; text} for etymology see *nivistin*.

[Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Wn//JB1-A//SK//Msr] <nivistin; xew>

nivîsandin نوشتاندن *vt.* (-nivîsîn-). 1) {syn: nivîsîn} to write: -**mekîna nivîsandinê** (IFb) typewriter; 2) to cause to write, to dictate (BK). {also: nivîsandin (BK); [nevisandin] نویساندین (JJ); <nivîsandin نوشتاندن (dinivîse) (دقیسه) (HH)} Cf. P *neveştan* نوشتن (-nevîs-) (نویس); Sor *nûsîn* نووسین; Za *nûsenâ* (Dersim)/*nûşenâ* (Srk) [nûştîş] (Todd/Srk) [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//BK//JJ] See also *nivîsîn*.

nivîsar نویسار *f.* (-a;-ê). 1) writing, something written; article, piece of writing; 2) {syn: afirandin; berhem} (literary) work, opus: •**Bi kêfxweşî û xweşhali bi nivîsara Ehimedê Xanî dixûnin** (K-dş) They happily read from the work of Ahmed-i Khani. {also: [nyvisar] نویسار (JJ)} Cf. Sor *nûsyar* نووسیار = 'writing, thing(s) written'

[K-dş/K/IFb/B/JJ/GF] <nivîsîn; nivîsk; nivîsk'ar>

nivîsarçî نویسارچی (B) = writer. See *nivîsk'ar*.

nivîsark'ar نویسارکار (B) = writer. See *nivîsk'ar*.

nivîsarxane نویسارخانه (K) = office. See *nivîsxane*.

nivîser نویسر (A) = writer. See *nivîsk'ar*.

nivîsevan نویسه‌وان (K/GF) = writer. See *nivîsk'ar*.

nivîsgeh نویسگه (GF/IFb) = office. See *nivîsxane*.

nivîsîn نویسین *vt.* (-nivîs-). to write. {also: nivêsin (-nivêsin-) (Bw/Dh); niwîsîn (SK); [nyvisin] نویسین (JJ); <nivîsandin نوشتاندن (dinivîse) (دقیسه) (HH)} O Ir *ni- (Tsb 72) + *pais- (Tsb 40): OP ni-pîştam = 'written down'; Mid P nibîştan (nibês-) (M3); P *neveştan* نوشتن (-nevîs-) (نویس); Sor *nûsîn* نووسین; Za *nûsenâ* (Dersim)/*nûşenâ* (Srk) [nûştîş] (Todd/Srk); Hau *niwîstey* (niwîs-) *vt.* (M4); ***pais-** [Pok. 1. peig-/peik- 794.] 'to cut, mark (by incision)': Skt piśāti = 'cuts, adorns'; OP paiθ- = 'to cut, engrave, adorn'; Av paēs- = 'to dye, adorn'; cf. also Lat pingo, -ere, pinxi, pictum = 'to paint, draw, color, decorate'; Rus pisat' писатьъ (pišu) (пишу) = 'to write' [K/IFb/JJ//HH//Bw/Dh//SK] See also *nivîsandin*.

nivîsk نویسک *f.* (). book; pamphlet, brochure. {syn: k'itêb; p'irtûk} [JB3/IFb]

nivîsk'ar نویسکار *m.* (). writer, author: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {also: nivîsarçî (B-2); nivîsark'ar (B-2); nivîser (A-2); nivîsevan (K/GF-2)} Cf. P *nevîsande* نویسنده; Sor *nûser* نووسەر [Ber/BX/JB3/B/IFb/GF//K//A] <nivîsandin; nivîsîn>

nivîsхан نویسخان (K) = office. See *nivîsxane*.

nivîsхан•e نویسخانه *f.* (•a;•ê). office, bureau:

•**Rojekê gazî min kir, bire nivîsxana xwe** (K2-Fêrik) One day he called me, and took me to his office. {also: nivîsarxane (K); nivîsgeh (GF/IFb-2); nivîsхан (K-2)} <nivîs- = 'to write' + P *xane* = 'house' [K2-Fêrik/F/IFb/B//K//GF]

- nivîşk** نڤيشك *m.* (-ê;). 1) {*syn*: rûn} butter; unsalted butter (Msr); fresh butter (JJ): **-rûnê nivîşk**[f] (K/B/F) fresh butter; 2) cream (Msr). {*also*: nivîşk (GF); nîvişk (A/Msr); [niwik نڤك / niwichk نڤشك] (JJ); <nîvişk> نڤشك (HH)} [K/IFb/B//GF//A/HH/Msr]
- nivîşkan** نڤيشكان *adj.* disabled, handicapped, crippled. [Slm/Rwn/Urm/QtrE] <goc; nîvişkan; qop; şeht>
- nivt نفت (B) = oil. See **neft**.
- nivz نفر (GF) low. See **nizm**.
- nivzînî نڤزیني (EP-4) = saddle-trained. See **nîvzînî**.
- niwazde نوازده (JB1-S) = nineteen. See **nozdeh**.
- niwêj نوڤژ (SK) = namaz, salah, Islamic prayer ritual.
- niwistin نوستن (-niw-) (SK) = to sleep. See **nivistin**.
- niwîn نوین (SK) = bed[ding]. See **nivîn**.
- niwîsîn نویسن (SK) = to write. See **nivîsîn**.
- niwîştî نوڤشتي (SK) = amulet. See **nivîşt**.
- nixaftin نخافتین (Zeb/JJ/GF) = to cover. See **nixamtin**.
- nixamtin** نخامتن *vt.* (-nixêm-). to cover: •**Wexta mij û dûmanê 'erd dinixamt** (Ba2:1, p.203) When fog and mist covered the earth. {*also*: nixaftin (Zeb/GF-2); nixumandin (IFb-2); nuxumandin (-nuxumîn-) (A/JB3/IFb/TF/OK-2); [nykhaftin] نخافتین (JJ); <nuxumandin نخامندن (dînuxumîne) > (HH)} {*syn*: pêç'avtin; werkirin} Mid P nihuftan (nihumb-) = 'to cover hide, conceal, clothe' (M3); Za nimitiş (nimînenâ) = 'to hide, cover' [JB2/K/B/GF/OK//A/JB3/IFb/HH/TF//JJ/Zeb]
- nixrî نخري (GF/IFb/HH) = first-born. See **nuxurî**.
- nixumandin نخوماندن (IFb) = to cover. See **nixamtin**.
- nixurî نخوري (IFb) = first-born. See **nuxurî**.
- niyandin نیاندن (IFb) = to copulate. See **nayîn**.
- niyas نیاس (Bw) = acquainted, familiar. See **nas**.
- niyasîn نیاسین (JB1-A) = to know. See **nasîn**.
- niyet نیهت (IFb) = aim, purpose. See **nêt**.
- niyîn نیین (IFb) = to copulate. See **nayîn**.
- nizar I** نزار *m.* (-ê; ; **vî nizarî**). shady side (of mountain or valley) (SK); mountain that never sees sunlight (A/IFb/TF): •**Dibêjin di nihalekêda rîwîyek hebû...car diçû berojî, car diçû nizarî** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine...sometimes he would go on the sunny side, sometimes on the shady side. {*also*: zinar II (A-2/IFb/TF); <nizar> نزار (HH)} {*syn*: dubur; zimank} {#beroj} Sor nisar نيسار / nisê نسي = 'shady side of mountain, ubac'; Hau nisar *m.* = 'the shady side of a hill' (M4) [Zeb/Bw/A/HH/SK/Kmc-#7622//IFb/TF] <berberoşk; beroj; qunt'ar>
- nizar II نزار (K[s]/JJ) = crag. See **zinar I**.
- nize** نزه *f.* (). 1) {*syn*: niştir; rîm} spear, lance; 2) bayonet (IFb). {*also*: nîze (IFb/GF)} Mid P nēzag = 'lance' (M3) [F/K//IFb/GF]
- nizim نزم (A) = low. See **nizm**.
- nizîk نزيك = near (to). See **nêzik**.
- nizm** نزم *adj.* low: **-nizm bûn** = to sink, drop (*vi.*), be lowered, come down: •**Îro banê odê nîmz bûye** (Ba) Today the ceiling/roof of the room has fallen. {*also*: nîmz (F/Ba/B); nivz (GF-2); nizim (A); [nîmz] نزم (JJ); <nîmz> نزم (HH)} {#bilind; #quloz} Sor nîmz نزم {nimzayî; nîzmahî; nîzmayî; nîzmetî; nîzmî} [F/B/Ba//K/JB3/IFb/JJ/HH/GF//A]
- nîzmahî نزمهه (IF) = lowness. See **nîzmî**.
- nîzmatî (GF) = lowness. See **nîzmî**.
- nîzmayî نزمایي (K) = lowness. See **nîzmî**.
- nîzmetî نزمهتي (A) = lowness. See **nîzmî**.
- nîzmî** نزمي *f.* (). lowness, baseness. {*also*: nîmzayî (B); nîzmahî (IFb); nîzmatî (GF-2); nîzmayî (K/IFb-2); nîzmetî (A); [nîzmi] نزمي (JJ)} Sor nîzmayî نزمایي = 'depression, low ground' [K/IFb/JJ/GF//B//A] <nîzm>
- nîhan نيهان (A) = to copulate. See **nayîn**.
- nîhandin نيهاندن (A) = to copulate. See **nayîn**.
- nîk** نيك *m.*(K)/*f.*(AB/JJ) (-ê/-a;). 1) hook; point; hooked needle, crocheting needle (IFb): •**nîka teşîya min jê derket** (AB) The point [or hook] of my distaff came out; 2) wooden stick used in raising and lowering millstone (A/IFb/HH). {*also*: nêk, *f.* (IF-2); [nik] نك (JJ); <nêk [1]; nîk [2]> نيك (HH)} Sor nûk نوک = 'tip, point' [AB/K/A/IFb/HH/GF//JJ]
- nîkah نيكاه (IFb) = marriage. See **nikha**.
- nîkil نيكل (IFb/OK/Bw) = beak, bill; point, tip. See **nikil**.
- nînig نينگ (IFb) = fingernail. See **neynûk**.
- nînog نينوگ (Epl) = fingernail. See **neynûk**.
- nînok نينوك (Erg) = fingernail. See **neynûk**.
- nînûk نينووك (IFb) = fingernail. See **neynûk**.
- nîr I** نير *m.* (-ê;). 1) {*also*: nîre II (OK)} yoke (of oxen pulling plough): •**Kur rabû cotê xwe û nîrê xwe derxist** (J) The boy got up and took out his plough and his yoke; **-gayê nîr** (IFb) plow-pulling ox; **-nîr û halet** (Haz) yoke and plow/plough; 2) {*syn*: hoker (neol.); rengpîşe (neol.); zerf (F)} *adverb (IFb/OK). {*also*: [nir] نير

(JJ); <nîr> نیر (HH) Cf. Ar nîr نیر = 'yoke'; Syr nîrō نڈا = 'yoke; beam of a loom' [J/F/K/A/IFb/B/JJ]/HH/GF/TF/Haz//OK] <halet; mijane; sermijank; xenîke>

nîr II نیر *m.* (J). time, period, season: •**Mi her çar nîrê salê dî** (Z-885) I have seen all four seasons of the year. [Z-885/IFb/Hej] <demsal; serdem; werz [2]>

nîr•e I نیره *m.* (•ê;). thin wooden beam[s] (*in ceiling of traditional Kurdish house, as opposed to garîte, thick wooden beams (Bw)*); rafter[s] [Germ. Dachsparren] (OK): •**Ev nîre yê kurt e** (Bw)

This beam is short. Cf. Syr nîrō نڈا = 'yoke; beam of a weaver's loom, weft'; Sor nîrge نیرگه = 'roof-tree, main beam of roof' [Bw/OK] <garîte; k'êran>

nîre II نیره (OK) = yoke. See **nîr** I [1]

nîrî نیری (Bw/Dh) = third of a dozen, unit of four. See **nûrî**.

nîro نیرۆ (JB3) = noon; south. See **nîvro**.

Nîsan نیشان *f.* (-a;-ê). April: •[**Taviya Nîsanê, hêjaya malê Xuristanê**] (BG) An April cloudburst is worth all the riches of the universe [*proverbial saying*]. {also: [nîsan] نیشان (JJ); <nîsan> نیشان (HH); [niçâne] (BG)} Syr nîsan نەھ [Heb nisan נִסַּן] --> Ar nîsân نيسان; *corresponds to last part of Newroz*[mang] [Xakelêwe نه‌وێژ/مانگ] [P farvardîn فروردین] [Aries] & *1st part of Guṭan گولان*/Banemeher بانهمهه [P ordî behešt اردی بهشت] [Taurus] [K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/GF/OK//BG]

nîsk نيسك *f.* (-a;-ê). lentil(s), bot. *Lens culinaris*:

•**baqê nîskane** (Dz) a handful of lentils; **-nîska kesk** (CB) green lentils; **-nîska sor** (CB) yellow lentils. {also: nîzk (JB3/OK-2); [nisk] نيسك (JJ); <nîsk> نيسك (HH)} Cf. P nask نيسك /nazag

نيسك/narask; Sor نيسك نرسك [Dz/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//AA/CB//JB3//JJ] <mişewiş>

nîşa نيشا: **-nîşa dan** (Bw) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan**.

nîşan نيشان *f.* (-a;-ê). 1) sign, symbol; mark: **-nîşan kirin/~ dan/nîşa dan** (Bw/Dh)/**nîşê dan** (Bar)/**şanî dan** (L/EŞ) = a) to show; to signal:

•**Dûrva nîşan kire** (J) He signalled from afar

•**Eva jî kirasê wîye, me anîye nîşanî tedin** (Ba) And this is his shirt, we brought it to show you

•**Ez dê nîşa te dem** (Bw) I will show you; b) to teach, instruct: •**Diya me jî bi me ra hat da**

ku pincaran şanî me bide (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.) (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to teach us about edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik, pêkesk*, etc.) •**Hûn zimanê Kurdî nîşa zarokê xwe diden?** (Dh) Do you teach your children Kurdish?; **-t'iliya nîşanê** (F/B)/~**nîşandekê**

(IF)/~**nîşankirinê** (K) index finger, pointer {*syn:* tilîya şadê (Msr); 2) medallion; 3) {also: nîşanî} engagement ceremony (JJ): **-nîşana fk-ê danîn** (Z-2) to betroth, engage: •**A vêga nîşana wê dayne** (Z-2) Then betrothe her; 4) aim (*in shooting*) (Bw); 5) birthmark (Bw). {also: nîşa (Bw/Dh); nîşê (Bar); şanî (L/EŞ); [nichan نيشان/nichi نشی] (JJ); <nîşan> نيشان (HH)} Mid P nîşān = 'sign, mark, banner' (M3); P nîşān نيشان --> T nîşan; Sor nîşan نيشان = 'sign, target, medal worn as honour' & pîşan [=pê nîşan] dan نيشان دان = 'to show' See **nîşān** in: I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," C. E. Bosworth (ed.). *Iran and Islam: In Memory of the Late Vladimir Minorsky* (Edinburgh, 1971), pp.272-79; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 242-49. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK//Bw//Bar//L/EŞ] <deq; xal II>

nîşanî نيشانى = engagement ceremony. See **nîşan** [3]. nîşev نيشهف (EP-7) = midnight. See **nîv** [1]: nîvê şevê. nîşê dan نيشي دان (Bar) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan**.

nîştîman نيشتمان = homeland. See **nîştîman**.

nîştman نيشتمان (K) = homeland. See **nîştîman**.

nîv نيف *m.* (-ê;). 1) half: •**Heyanî nîv saetê îşê wan heye** (L) They have up to (=no more than) a half hour's work; **-nîvê şevê/nîveka şevê** (Bşk) = midnight {also: nîşev (EP-7)}; 2) {*syn:* navefast} center, middle; 3) [*prep.*] among, amid[st]: **-dî nîv[a] ... da** = do. {also: nav}: •[**dî nîv[a] ekradan**] (JR) among the Kurds. {also: nîw (SK); [niw] نيف (JJ); <nîv> نيف (HH)} Cf. Skt néma- = 'half'; Av naēma- = 'half' (in naēmē asni); Mid P nēm = 'half' & nēmag = 'half, side, direction' (M3); P nīm نیم (Horn #1069 & Hübsch); Sor nîw نیو; Za nîm (Mal); Hau nîm *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/JB1-A&S/GF//SK] <nav II; navend; navîn> See also **nîvî**.

nîvan نيفان (Mzg) = guest. See **mêvan**.

- nîvderzin** نيفده زرن *f.* (). half dozen, six. [Bw] <derzin; şeş>
- nîvişk** نيفشك (A/HH/Msr) = butter. See **nîvişk**.
- nîvişkan** نيفشكان *adj.* incomplete, unfinished. {also: [niwichkan] نيفشكان (JJ)} [Hk/JJ] <nîvişkan>
- nîvî** نيفي *f.* (K)/*m.* (B) (). 1) {syn: navefast} center, middle: **-tilîya nêvî** (Msr) middle finger {also: tilîya navê (K)/~navîn (IF)} {syn: t'ilîya ort'ê (F/K/B)}; 2) half (of a whole). {also: nêvî (Msr/A/IF-2); [niwi] نيفي (JJ); <nî[v]î> نيفي (HH)} [K/IF/B/JJ/HH//Msr/A] <nav II; navik; navend; navîn> See also **nîv**.
- nîv'in** نيفعين *f.* (). unripe, green almond [T çağla]. {also: bin'in (Twn)} {syn: behîvter; çil'in (Haz); gêrih (Frq)} [Mtk//Twn] <behîv>
- nîvro** نيفرو *m./f.* (B/OK) (; /-ê). 1) {syn: de'n [1]} noon: •**Heyanî hukmê nîvro rûniştin** = They sat until noon •**Ro hatibû nîvroj** (FK-eb-1) The noon hour came [lit. 'the day came to noon']; **-piştî nîvro** (BX) (in the) afternoon; 2) {syn: başûr} south (JB3) [cf. It pomeriggio]. {also: nîro (JB3); nîvroj (FK-eb-1/JB1-S/TF/OK-2); nîwro (SK); [niw-rouj] نيف روژ (JJ); <nîvro> نيفرو (HH)} Mid P **nēm-rōz** = 'midday, south' (M3); Sor **nîwefo** نيهوfo; Hau **nîmefo** *m.* (M4) [L/K/A/IFb/B/HH/GF/OK//JB3//JJ/JB1-S/TF/FK-eb-1//SK] <foj>
- nîvroj** نيفروژ (FK-eb-1/JB1-S/TF/OK) = noon. See **nîvro**.
- nîvsaet** نيف سائت *f.* (-a;). half hour, thirty minutes: •**Piştî nîvsaeta din divê ez herim** (KS, p.52) In another half hour I must go. {also: nîvsehet (K); nîw sa'et (SK)} [KS//K//SK]
- nîvsehet** نيف سه هت (K) = half hour. See **nîvsaet**.
- nîvzînî** نيفزيني *adj.* being trained to wear a saddle, being 'broken in' (of horses): •**Hespa nîvzînî** (K) Horse being trained to wear a saddle •**Siabendê Silivî ce'nûke nivzînî siyare** (EP-4, #30) Siyabend the Silivi is out riding a newly saddled colt. {also: nivzînî (EP-4)} [EP-4//K] <zîn I>
- nîwro** نيورؤ (SK) = noon. See **nîvro**.
- nîw sa'et** نيو ساعهت (SK) = half hour. See **nîvsaet**.
- nîyan** نيبان (Haz/Msr) = to copulate. See **nayîn**.
- nîyet** نيبهت (KS/SK) = aim, purpose. See **nêt**.
- nîze** نيزه (IFb/GF) = spear, lance; bayonet. See **nize**.
- nîzing** نيزنگ (H2) = near. See **nêzik**.
- nîzk** نيزك (JB3/OK) = lentil. See **nisk**.
- nmêj** نميژ = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.
- no** نو *adj.* sharp, hot (peppers), severe. {also: [no] نو (JJ)} {syn: tûj} [Rwn/Qmş/A/IFb/JJ/GF/FJ]
- noba** نوبا = a turn; patrol. See **nobet**.
- nobe** نوبه (GF/SK) = a turn; patrol. See **nobet**.
- nobedar** نوبه دار (B/JJ/GF) = person on duty; guard. See **nobetdar**.
- nobedçi** نوبه دچي (Z-3) = person on duty; guard. See **nobetdar**.
- nobet** نوبهت *f.* (-a; -ê). 1) {syn: dor; ge' II[3]; sirê} (one's) turn (in line); 2) patrol, watch, guard duty: •**Nobeta we kişand** (L) He took your (pl.) turn [at standing guard]: **-nobe girtin** (SK) to keep watch. {also: noba; nobe (GF-2/SK-2); [nouba/noube] نوبه (JJ); <newbet> نوبت (HH)} < Ar **nawbah** نوبه --> T **nöbet** [L/K/IFb/B/SK/GF//JJ/HH]
- nobetçi** نوبه تچي = person on duty; guard. See **nobetdar**.
- nobetdar** نوبه تدار *m.* (). 1) person on duty; orderly; 2) guard, sentinel, sentry, watchman. {also: nobedar (B); nobedçi (Z-3); nobetçi; [nōbeçi] نوبه دار/nobe-dar/nobadar (JJ)} [Z-3/IFb//K//B/JJ/GF] <nobet>
- nod** نود (K/B/IFb/HH) = ninety. See **not**.
- nogen** نوگه ن (GF) = heifer. See **nogin**.
- nogin** نوگن *f.* (-a; -ê). 1) heifer; two-year-old cow (Bşk/Wn); three-year-old cow (IFb/HH/OK); young cow which has not yet calved (Bw); 2) girl (slang) (Kş). {also: nagon (Msr); nehêngol (Bw); nehgon (GF-2); nêngonk (Bşk); nogen (GF); nogon (A); nogun (Wn); nugul (Kş); nugun (Mzg); nuhgon (GF-2); <n[o]gin> نوگن (HH)} Sor **nwêngîn** [nōngîn] نوئنگين = 'yearling heifer' [K/IFb/B/HH/OK//GF//Bşk//A//Wn//Bw] <ç'êlek; ga>
- *nogon نوگون (A) = heifer. See **nogin**.
- nogun** نوگون (Wn) = heifer. See **nogin**.
- nojdar** نوژدار *m.* (). doctor, physician. {syn: bijîşk; duxtor; hek'im} [Zeb/Zx]
- nok** نوک *m./f.* (B) (-ê; /-ê). 1) chickpea(s), garbanzo bean(s): •**Nok çû bajêr, bû leblebû** (AB) The pea went to town, and became a sunflower seed; 2) peapod (B). {also: nehk (Hk/GF-2); nik II (Bg); [nouk] نوک (JJ); <nok> نوک (HH)} Mid P **naxôd** (M3); P **noxod** نخد --> T **nohut**; Sor **nok** نوک [AB/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//JJ//Bg//Hk] <alînok>
- noke** نوکه (Bw/SK) = now. See **niha**.
- nola** نولا *prep.* like, similar to; as: •**Bor nola teyra difiriya** (Z-1) The horse flew like a bird [lit. 'like

- birds'. {also: nolanî (B-2/GF); nolî (JB3/IFb-2); notla (K); notlanî (K-2)} {syn: fena; mîna; şitî II; wek} ? < metathesis of clq. Ar lôn لون = 'color' [Z-1/BX//K/IFb/B//JB3//GF]
- nolanî نولانی (B/GF) = like, as. See **nola**.
- nolî نۆلی (JB3/IFb) = like, as. See **nola**.
- noq I** نۆق I: -noq bûn (K/GF) to plunge, dive into water (vi.); -noq kirin (K/GF) to plunge, dip (vt.). [K/JB3/IFb/GF]
- noq II نۆق II (Wlt/GF) = waist. See **newq**.
- noqav** نۆقاف f. (). submarine: •noqavên me hinde zehf gemiyên Japonî ên bar û banzînkêş bin av kirine ko... (Rn) Our submarines have sunk so many Japanese freight ships and tankers that... [(neol)Rn/K/JB3/IFb/GF]
- not** نۆت num. ninety, 90. {also: nehwêt (Hk); newhêt (Ag-villages); nod (K/B/IFb); [noud نود / nehvid نهويد (JJ)]; <nod> نود (HH)} Skt navatáy-; Av nava'tîm [acc.]; Mid P nawad (M3); P navad نود; Sor newed نه وهه; Za neway (Todd); Hau newed (M4) [K/B/IFb/HH//A/JB3/GF//J]/Hk] <neh>
- notla نۆتلا (K) = like, as. See **nola**.
- notlanî نۆتلانی (K) = like, as. See **nola**.
- nozde نۆزده (A/B/HH/M-Sur & Shn [nôzda]; M-Ak [nôzda])/nozde نۆزده (M-Zx & Gul) = nineteen. See **nozdeh**.
- nozdeh** نۆزدهه num. nineteen, 19. {also: nanzde (M-Am & Bar); nazde (JB1-A); niwazde (JB1-S); nozde (A/B-2/M-Sur & Shn [nôzda]; M-Ak [nôzda]); nozde (M-Zx & Gul); [nouz-deh نۆزده/dehounou دهونو (JJ)]; <nozde[h]> نۆزده (HH)} Skt návadaśa; Av navadasa = nineteenth; Mid P nōzdah (M3); nūzdah نۆزده; Sor nozde نۆزده; Za newês/desunew (Todd); Han noze (M4) [F/K/IFb/B/HH/GF/SC//A//J] <neh; not>
- nozîn نۆزین (Trg) = four-year-old colt. See **nūzîn**.
- nu** نو (IF) = new. See **nû**.
- nugul نوگول (Kş) = heifer. See **nogin**.
- nugun نوگون (Mzg) = heifer. See **nogin**.
- nuh نوه (A/B) = new. See **nû**.
- nuhgon نوهگون (GF) = heifer. See **nogin**.
- nuhî** نوهی f. (). newness. {also: nuhtî} [IFb] <nû>
- nuhtî نوهتی (IF) = newness. See **nuhî**.
- nuhú نوهو (Ad) = new. See **nû**.
- nukrosk نوکروسک (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.
- nukrusk نوکروسک (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.
- nukul نوکول (Z-3/IFb/JJ) = beak, bill; point, tip. See **nikil**.
- nuqrosk** نوکروسک pl. (JB1-A)/f. (OK) (). nodding off, nodding of the head as one dozes off. •Her neqlekê yê nuquluska didet li pişt kûrhê û hostayê wî yê bistekê ho li 'ûrê wî didet (JB1-A, #103) Every time he nods off to sleep behind the hearth, his boss poked his belly like so with an iron skewer. {also: nukrosk (Zeb-2); nukrusk (Zeb-2); nuqrusk (Zeb-2); nuqulusk (JB1-A/OK); <nuqirsk نوکوسک/nuqursk نوکورسک> (Hej)} [Zeb//JB1-A/OK//Hej] <xew; xilmaş>
- nuqrusk نوکورسک (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.
- nuquç** نوکوچ f. (). pinch, tweak: •Bavê wî nuquçek lêxist (L) His father pinched [or, nudged] him •Lawo, ca were nuquç'kekê serê minxe (J) Son, come pinch me. {also: nuqurç (K[s]/IFb)} {syn: quncirik} [J//K(s)/IFb]
- nuqulusk نوکولوسک (JB1-A/OK) = nodding off. See **nuqrosk**.
- nuqurç نوکورچ (K[s]/IFb) = pinch. See **nuquç**.
- nuqutîn** نوکووتین vi. (-nuqut-). to drip: •Xilolîkên hêsirên çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî de gêrdibûn ser çena wî û paşê dinuqutîn 'erdê (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's tears rolled down bis unsbaven face onto his chin and then dripped onto the ground. {also: niqitîn (K/B); niqutîn (A/IFb/TF); <niqetîn نقتین (dîneqitî) (دقتی) (HH)} {syn: ç'ikîn} Cf. niqitk = 'drop (of a liquid)' < Ar nuqtaḥ نقطة = 'point, dot' [KS//A/IFb/TF//K/B//HH]
- nuxumandin نوخوماندن (-nuxumîn-) (A/JB3/IFb/HH/TF/OK) = to cover. See **nixamtin**.
- nuxurî** نوخوری m. (-yê;). first-born child, oldest son (or brother): •Birê mezin--nuxurîyê damarîya Ūsib simêlê xwe ba dan (Ba-1, #31) The oldest brother--the first born of Joseph's stepmother--twirled his moustache •Ez nûxuriyê diya xwe me (Lab, 56) I am my mother's first-born child. {also: nexrî (Zeb); nexrî (IFb-2/OK/Bw); nixrî (GF-2/IFb-2); nixurî (IFb-2); nûxurî (Lab); nûxwirî (K); [noukhri] نخری (JJ); <nixrî> نخری (HH)} M. Schwartz: < O Ir *nahwa- = 'first, up front', cf. [Pok. nas- 755.] 'nose' + cf. Mid P rēdag = 'child'; Cf. P naxirî نخری = 'a first-born child' (Stein-gass) & noxost نخست = 'first'; = Sor nobere نۆبهه [Ba-1/Rwn/A/IFb/B/GF//K//Lab //J]//HH//OK/Bw//Zeb]
- nû** نو adj. new, fresh: •Cilên nû zarûkan kêfxweş dikin (AB) New clothes make the children happy. {also: new; nu (IFb-2); nuh (A-2/IFb-2/B-2); n(u)hú

(Ad); [nou/ neoũ] نو (JJ); <nũ> نو (HH) {syn: t'aze} [Pok. neŋos/-ios 769.] 'new': Skt náva-; Av nava-; Mid P nōg (M3); P nō نو; Sor no نو/nwê [nō] نوئی; Za newe (Mal/Todd); Hau no (M4); cf. also Lat novus; Gr neos νέος; Arm nor նոր (*nouero-) {nuh[t]i} [Ad//AB/K/A/JB3/IFb/ B/HH/SK/GF//JJ] <ji nũ ve>

nũçe نوچه *f.* (-ya;). 1) (piece of) news, information, news report: •**Nũçeya me ya ku di hejmara 42 an de, li ser HEP'ê ... derket** (Wlt 1:43, p.8) Our report in issue 42, about HEP ... went out; 2) {syn: cab [2]; xeber[1]} [in *pl.*] news: •**Nũçeyên şehîdbûna wan hêstirên me diherikînin** (Wlt 1:32, p.2) News of their martyrdom causes our tears to flow •**Roja Nũ, rojnamek hefteyî ya siyasî bû. Lê gava em li naveroka wê dinêrin, em dibînin ciyê ku daye warê edebî û folklorî ji yê nũçe û gotarên siyasî ne kêmtir e** (RN-intro) *Roja Nũ* was a political weekly newspaper. But when we look at its contents, we see that the space given to the fields of literature and folklore are not less than that [given to] news and political reporting. [(neol)RN/K/JB3/IFb/GF/TF/OK]

nũjen نوژن *adj.* modern, contemporary; brand new. {syn: hemdem} [K/A/IFb/GF/TF]

nũner نووهر *m.&f.* (/-a;). representative: •**Par havîne jî ez nũnêra Norwecê yê NY'ê bûm** (Wlt 1:37, p.16) Last summer I was the Norwegian representative to the UN. {also: nũnêr (Wlt-2)} <Sor n[i]wêner نوئنه <niwandin (-niwên-) = 'to show, display, represent'; 'to be appealing, to look like, appear (EM)' {nũnerti} [(neol)Wlt] <şandiyar>

nũnerti نوونهرتی *f.* (-ya;). representation: •**Mesûd Barzanî û Celal Telabanî tenê nũnertiya xwe û ya malbata xwe dikin** (Wlt 1:37, p.2) Massoud Barzani and Jelal Talabani represent only themselves and their own families. [(neol)Wlt] <nũner>

nũnêr نووئهر (Wlt) = representative. See **nũner**.

nũnik نوونیک (Hk) = fingernail. See **neynûk**.

nûr نور *f.* (-a;-ê). (source of) light: -**nûra sibê** (B) morning light. {also: <nûr> نور (HH)} {syn: fohnî; fonahî} < Ar nûr نور [EP-7/K/IFb/B/HH]

nûrî نووری/نوبری (). unit of four items, or one-third of a dozen (unit for counting): •**Çar nan nûrî ne** (Bw) Four loaves of bread are a *nûrî* (1/3 of a dozen). {also: nîrî (Bw-2/Dh-2)} Cf. Sor nordû

nirdû نوړدوو = 'flaps of bread folded for journey' [Bw/Dh] <derzin>

nûtik نووتیک *f.* (-a;-ê). young louse: •**Sipî rişka dikin, rişk dibin nûtik, nûtik dibin sipî** (Qrj) Lice lay nits, nits become *nûtik* [=young lice], *nûtik* become lice. [Qrj/IFb/GF/F] <rişk; spî II>

nûxurî نووخوری (Lab) = first-born. See **nuxurî**.

nûxwirî نووخویری (K) = first-born. See **nuxurî**.

nûzîn نووزین *m.* (). a colt or foal old enough to be saddled, i.e., a four-year-old colt. {also: nozîn (Trg); [nou-zin] نووزین (JJ); <nûzîn> نووزین (HH)} [Trg//IFb/JJ/HH/GF/F] <berzîn I; canî> nyasîn نیاسین (M/Zx/Bw) = to know. See **nasîn**.

ob•e ئۆبه *f.* (; •ê). *oba*, Kurdish nomadic group consisting of 10 to 20 tents: •**Obeke t'eze** [hatfye] *li wêye* (EP-5, #2, #3) A new oba has come here. {also: [obé] اوبه (JJ); <obe> اوبه (HH)} < T oba = 'group of nomads (under authority of a chief)' [EP-5/K/A/IFb/B/J]/HH/GF] <'eşîret; qebîle; t'ayfe>

ocax ئوچاخ *f.* (JJ/SK)/*m.* (B/OK) (-a/; /ocêx). 1) oven, furnace; 2) {syn: pixêrik} hearth, fireplace (A/IFb/JJ); 3) family (IFb), clan; offspring, descendants: •**Du muro hebûn ji 'eşîreta Mizûrî Jorî, ji gundê Argoş, navê yekî 'Abdî bû, navê yê dî 'Azîz. Her du ji ocaxekê bûn, ocaxa wan dibêjinê Mam Şaran** (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe, from the village of Argosh, one of whom was called Abdi and the other Aziz. They were both of one clan, called Manî Sharan. *Sometimes used as collective noun*, e.g.: •**Noke jî li nav Zêbarîyan, li gundê Perîse, ocaxa wan mayne, dîsa dewletmend in** (SK 38:342) Even now his descendants are still to be found in the village of Parisa, among the Zebaris, and they are still rich; -**ocax kor bûn** (K) to be wiped out, become extinct (*of a family line*); -**ocax kor kirin** (K) to wipe out, render extinct (*a family/lineage*); 4) saint's tomb, shrine, place of pilgrimage (JJ): •[Îcarî jinê gotîye ku "ji boy çi em biçîne mala şêxî?" Isma'îl dibêje: "Ew ocax e. Hûn biçîne wê derê"] (JR 6) Then the wife said, "Why should we go to the sheikh's house?" Ismail says: "It is a shrine [or, holy place]. You go there." {also: ocax (B-2/SK); [odjag] اوجاغ (JJ)} < T ocax = 'oven'

[K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//J]/JR/SK] <îcax; qebîle; war>

ocax ئوچاخ (B/JJ/SK) = oven; furnace; hearth; family; shrine. See **ocax**.

oda ئودا = room. See **ode**.

od•e ئۆده *f.* (•a/•eya; •ê). 1) {syn: mezel [1]; ot'ax} room, chamber; 2) diwan, hall in which a dignitary receives guests (HH): •**Zivistana ... carcara êvara oda meda mêrêd gund berev dibûn** (Ba2:1, p.204) In winters ... sometimes the men of the village would congregate in our diwan in the evenings. {also: oda; [oda/ودا/odé] (JJ); <ode> اوده (HH)} < T oda--> clq. Ar ôdah اوده

[L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/OK/RZ//JJ]

ogeç ئۆگهچ (K) = young ram. See **hogiç**.

ol ئۆل *f.* (-a;). religion, faith: •**Divê em vî neyarê ola xwe ji gundê xwe biqewitînin** (Ardû, p.57) We must expel this enemy of our religion from our village. {syn: dîn III} Cf. T yol = 'way, road' [Msr/K/A/IFb/GF/TF/OK/RZ/AId]

olam ئۆلام *f.* (-a;-ê). 1) {syn: bac; bêş; xer[a]c; xûk} tax; 2) {also: olam[t]î (B); [olami] اولامی/ houlam هولام (JJ)} {syn: *suxre} corvée, forced labor (JJ/B): •**Eger diwan, merîyêd wê pê bihesin ku k'urd dixwazin herne Ermenîstanê, wê pez û dewarê wana jê bistînin, mêra bigirin bavêjne kelê yanê jî bibine olamê** (Ba2-3, p.214) If the porte [Ottomans] or its people find out that the Kurds want to go to Armenia, they will take their sheep and cattle from them, arrest the men and throw them into the citadel or carry them off into corvée; 3) indentured servant, person forced into corvée (B). [Z-922/K/B//JJ]

olamî ئۆلامی (B/JJ) = corvée, forced labor. See **olam** [2].

olamî ئۆلامتی (B) = corvée, forced labor. See **olam** [2].

olan ئۆلان *f.* (). echo, reverberation: -**olan dan** (Epl) to echo {syn: deng vedan}: •**Dengê vê hewara wî li zinarên çiyayên hember olan dide û bi du sê dengan dîsa li me vedigere** (Epl, 34) The sound of his cry for help echoes off the cliffs of the mountains opposite, and comes back to us in two or three voices. {also: alan (IFb/RF-2)} {syn: dengvedan} [Epl/RF//IFh]

olçek ئۆلچهك (). unit of weight for measuring grain, appr. 25 kg. in Nusaybin (A), 35 kg. in other places (IFb); 5 olçeks equal a full sack or 10 şafihas (GF). <T olçek = 'unit of dry measure, 1/4 of kile' < olçmek = 'to measure' [Qz/A/IFb/GF/TF/FJ]

oldaş ئۆلداش *m.* (). friend, companion, comrade:

•[Melayek û dû nefer mirofêd cahil nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû] (JR) A mullah and two ignorant, unlettered men were traveling companions. {also: [oldach] اولداش (JJ)} {syn: dost; heval; hogir} < T yoldaş = 'traveling companion' [JR/TG2/JB1-S/PS/J]/Mosul (Lalish)]

olk I ئۆلك *f.* (-a;-ê). hoop, circle, ring (*final link in a chain, used to connect the chain to such things as a wooden post or a pocket watch*). {syn: xelek} cf.

Sor etqe ئەلqە = 'ring, circle' [AB/Xp] <heçî I>
 olk' II ئۆلكە (K-2/EH) = empire. See **ork'e**.
 olke ئۆلكە (GF) = region; empire. See **ork'e**.
omet ئۆمەت *f.* (-a;-ê). community, people (*of Islam*):
 •**K'i ne ji xîretêye, ne ji ometêye** (Dz, #17:384) He who doesn't show zeal (or concern) is not part of the community [*prv.*] •**Ma em jî ne ji ometa Mihemed in?** (Lab 60) But aren't we also part of Mohammed's people? [*also*: ummet (SK); <ummet> امت (HH)] < Ar ummah امة = 'people, nation, community'; Sor omet ئۆمەت [Dz/Lab/K/IFb/OK//HH/SK] <civak>
omid ئۆمىد = hope. See **omîd**.
omîd ئۆمىد *m.* (F)/*f.* (K) (). hope. [*also*: omid; omûd; ûmûd *f.* (K); [oumoud اومود/oumid اوميد (JJ)] [*syn*: hêvî] < P omîd اميد [F//J//K]
 omûd ئۆمۆد = hope. See **omîd**.
 ordek ئۆردەك (A) = duck. See **werdek**.
ordî ئۆردى *f.* (-ya;-yê). army: •**Qeret'ajdîn bi ordîya xweba** (FK-eb-1) Q. and his army
 •**[Weku şerê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî]** (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. [*also*: [ordou اوردو/ordouî اوردوى (JJ)] [*syn*: artêş; esker [2]; leşker] < T ordu = 'army' [FK-1/K/B//J]
orîn ئۆرىن *vi.* (-or-). 1) to moo, low; to bellow; 2) [*f.* (-a;)] mooing, lowing; bellowing: •**Bû orîna çêlekan û golikan** (AB) There was the mooing of cows and calves. [AB/K/B] <k'alîn>
ork'•e ئۆركە *f.* (•a;). 1) empire, monarchy, kingdom: •[ör kî ağämüstâne] (LC-1) The kingdom of Persia •**Çiqas olk'a wîda t'elal hene** (EH) How many heralds there are in his kingdom; 2) region. [*also*: olk' II (K-2/EH); olke (GF); ork'et (K-2); [orka اركە /orkét/orkéta] (JJ)] cf. P olkâ الكا = 'region; kingdom'; Geo olki ئۆلكە = 'region'; T ülke = 'country'; Sor wulge وولگە = 'province, region'; NA olka *f.* = 'city, country' (Garbell) [EH//K//J//GF]
 ork'et ئۆركەت (K) = empire. See **ork'e**.
 ort ئورت (BX)/ort' (B) = center; among. See **ort'e**.
 ort'a ئورتا (Z-1) = among, between. See **ort'e** [2].
ort'•e ئۆرتە *f.* (•a;•ê). 1) [*syn*: nîv; nîvî] center, middle: -**ji ort'ê rakirin** = to do away with, remove (cf. T ortadan kaldırmak; P az miyân

bordan بوردن میان): •**Ev zordestî ... ji ortê hate rakirin** (Ber) This force ... was done away with; -**k'etin ort'ê** = a) to pass (*time*) (*syn*: derbaz bûn): •**Çend deqe nek'etine ort'ê** (Z-1) A few minutes had barely passed •**Çend sal k'etin ortê** (K) A few years passed/intervened [lit. 'fell in the middle'; b) to interfere, meddle; -**t'ilîya ort'ê** (F/K/B) middle finger [*syn*: tiliya navê (K)/~navîn (IF)/~nêvî (Msr)]; 2) [*also*: ort'a ... (Z-1)] [*prep.*] among, between [according to BX, used mainly in Western dialects]: •**Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û Z.** (Z-1) A drop of his blood (again) fell between M. and Z. [*also*: ort' (B)] < T orta = 'center' [BX/Ad/Z-1/K//B] <hol II; nav II; navend; nîv>

orxan ئۆرخان *f.* (;•ê). quilt: -**orxan-doşek** (IS) quilts and mattresses, bedroom appurtenances. [*also*: orxan (K/GF/IS); [ourgan اورغان (JJ)] < T yorgan [Ag/F/B//IS/K/GF//J] <lihêf>
 orxan ئۆرخان (K/GF/IS) = quilt. See **orxan**.
ost•a ئۆستا *m.* (;•ê). master (*of a trade or profession*), master artisan; one in charge: •**Hustay dest bi ava kirina p'irê kir û p'ira xo ava kir** (M-Zx #775) The master-builder began to build the bridge and he built his bridge. [*also*: hosta (B-2); husta (M-Zx); [ousta اوستا (JJ)] Cf. P ostâd استاد --> Ar ustâd استاد --> Clq Ar ustâ اسطى; Ar--> Sp Usted = 'you (*polite form*)' [hostatî; ostatî; [oustai اوستای (JJ)] [L/Z-1/K/B//J//M-Zx] <mamosta>
ostatî ئۆستاتى *f.* (). master artisanship, skilled craftsmanship; masterliness, expertise. [*also*: hostatî (K-2); [oustai اوستای (JJ)] [K/B//J] <osta>
ot'ax ئۆتاخ *f.* (-a;-ê). room, chamber: •**Ew ot'axe çarnikal eynekirî bûye** (Ba-1, #17) That room was covered with mirrors on all four sides. [*also*: ot'ax (B-2); [otag اوتاغ (JJ)] [*syn*: mezel [1]; ode] < P otaş اطاق [Ba/F/K/B//J]
 ot'ax ئۆتاخ (B) = room. See **ot'ax**.
 otêl ئۆتیل (K/JB3) = hotel. See **ûtêl**.
 otî ئۆتی (IFb/OK) = [flat]iron. See **ût'î**.
oxçîr ئۆخچىر *f.* (). drawstring. [*syn*: doxîn] <T uçkur [Dy] <şalvar>
 oxir ئۆخىر (Z-1/IF/B) = (*good*) luck. See **oxîr**.
oxîr ئۆغىر *f.* (-a;-ê). luck, good luck, fortune: •**Oxîra te a xêrê be** (L)/**Oxra te b xêr** (JB1-S)/**Wexera te bi xêr** (M-Ak, #545) Bon voyage! Farewell!; -**Oxîr be** = Good bye [*said by the host*

remaining behind after a guest signals his intention to leave by saying **Xatirê te**, qv. [cf. **T güle güle**, in answer to **Alla[h'a ı]smarladık**]; -**ser oxrê** (EP-7)/**serike we oxire!** (XF) absolutely, certainly, without fail. {also: **oxir** (Z-1/IF/B); **oxra** (JB1-S); **oxur** (GF-2); **wexer** (M-Ak); [ogour] اوغور (JJ)} < **T uğur** = 'good luck, good omen'; **Sor oxir** ئوغر = 'fortunate going (polite term for movements of another person)' [L/K/GF//IFb/B//JJ//JB1-S//M-Ak]

oxra ئوغرا (JB1-S) = (good) luck. See **oxir**.

oxur ئوغور (GF) = (good) luck. See **oxir**.

oyîn ئويين *f.* (; -ê). calamity, disaster, misfortune; mishap; trouble, unpleasantness: •**Gelekî duşurmîş bû**: “**Heyran**, go, **hela were vê oyînê binhêre**, ... **ezê ça t'ev vê meymûnê razêm?**” (Z-920, p. 288) He was very distraught,

thinking “oh boy, look at this mess [I'm in] ... how can I sleep with this monkey?” •**Oyîn hate serê wî** (K/XF) Misfortune befell him; -**oyîn anîn serê fk-f** (K/XF)/**oyîn kirin serê fk-f** (Z-821) to bring disaster upon s.o.: •**Go, k'afirê te xe, te bikuje, oyînekê serê te bike, vegere here** (Z-821, p. 131) He said, “The infidel will strike you, kill you, bring a calamity upon you, [and] then go back [where he came from]” •**Xudê zane, naka çi oyîn serê wî anîne** (Z-821, p. 133) God knows what disaster they have brought down on him now. {also: **oyin** (B)} < **T oyun** = 'game; dance'; cf. **Sor ayn-û-oyîn** ئاین و ئويين = 'prevarication, equivocation' [Z-821/Z-920/K//B]

oyin ئوين (B) = disaster, trouble. See **oyîn**.

P/P' پ

p'a پا (Ba2) = part, portion. See p'ay.

pac پاچ (A) = skylight. See p'ace.

paca پاچا (TG2) = skylight. See p'ace.

p'ac•e پاچه *f.* (•a;•ê). skylight (IFb/TG2); dormer window [lucarne] (JJ); window (IFb/A/Msr): •Stiya Zîn derk'etiye p'acê li wan dif'sine (Z-2) Lady Zîn went out to look at them through the skylight. {also: pac (A); paca (TG2-2); paça (TG2-2); peçe I (TG2-2); [badjê پاچه/pajâ پاچا/پاچا] (JJ)} {syn: k'ulek; rojin} Cf. P bājeng باجنگ = 'small window' [Z-2/IFb/TG2/Msr//J//A] <p'encere; pixêrik>

paç' I پاچ *f.* (; -ê). kiss: -paç' kirin (K/B/IFb) to kiss s.o. (*vt.*) {syn: hatin rûyê fk-ê; maç' kirin; ramûsan}: •Zînê sûrtê xwe dirêjî dewrêş kir, dewrêş têr paç' kir (FK-eb-1) Zîn held up her cheeks for the dervish, and he showered them with kisses; -hev paç' kirin (K/B) to kiss [one another] (*vi.*) . {syn: maç'; ramûsan} [K/B/IFb]

p'aç' II پاچ *m.* (-ê;). 1) {syn: kerkon; kevnik [2]; p'ate II; peŕok} rag, coarse cloth (A/IFb/HH): -p'aç'ê hevîr (A/IF) cheesecloth; 2) pach, a type of man's overcoat (K); long oriental robe (JJ). {also: paçe (GF-2); [patch] پاچ (JJ); <paç> پاچ (HH)} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <p'aç'lik; p'ate II>

paça پاچا (TG2) = skylight. See p'ace.

paçe پاچه (GF) = patch; rag. See p'aç' II & p'ate II.

p'aç'lik پاچک *m.* (K)/*f.* (B) (; /-ê). 1) rag (K/IFb); 2) diaper, nappy (K/B). [K/B/IFb] <p'aç' II; p'êç'ek>

p'adişa پادشا (B) = king, ruler. See p'adşa.

padişah پادشاه (-ê;) (B/JB3/GF) = king, ruler. See p'adşa.

padişahî پادشاهی (GF) = kingship. See p'adşatî.

p'adişahtî پادشاهتی (B) = kingship. See p'adşatî.

p'adişatî پادشاتی (B/GF) = kingship. See p'adşatî.

p'adişayî پادشایی (B) = kingship. See p'adşatî.

padişah پادشاه (IFb) = king, ruler. See p'adşa.

padişe پادیشه (A) = king, ruler. See p'adşa.

p'adş•a پادشا *m.* (; •ê). king, padishah, ruler:

•P'adşê go (J) The king said. {also: p'adişa[h] (B); padişah (-ê;) (B/JB3/GF); padişah (IFb); padişe (A); p'adşah (K); p'atşah (-ê;) (FK-eb-1); [patsca پادشا/padişāh پادشاه] (JJ); <padişa> پادشا (HH)} {syn: fiakim; qiral} Cf. Mid P pādixšā(y) = 'ruler' (M3); P padişāh پادشاه [p'adişayî; p'adişa[h]tî; p'adşahitî; p'adşatî; [pādişāhiti پادشاهیتی/pādişāhi پادشاهی] (JJ)] [J//K//A//JB3//J//B/GF//IFb//HH] <p'aşa; silt'an>

p'adşah پادشاه (K) = king, ruler. See p'adşa.

p'adşahitî پادشاهیتی (K) = kingship. See p'adşatî.

p'adşatî پادشاتی *f.* (; -yê). kingship, rule, office of the king: •Hûn gerekê Ūsib bikujin, wekî dewlet û p'atşatî wefa bimîne (Ba3-1) You must kill Joseph, so that the government and kingship go [lit. 'remain'] to you. {also: padişahî (GF-2); p'adişahtî (B-2); p'adişatî (B/GF-2); p'adişayî (B-2/GF-2); p'adşahitî (K-2); p'atşatî (Ba3-1); [pādişāhiti پادشاهیتی/pādişāhi پادشاهی] (JJ)} [K//GF//B//J] <p'adşa>

padval پادفال *f.* (; -ê). cellar, basement: •Mîrê min, 'emir bike, bira padvala û zêrzemîna t'emam valakin û bidne t'emizkirinê (Ba3-3, #34) My emir, give the order that all the cellars and dungeons should be emptied out and [then] have them cleaned. {syn: zêrzemîn} <Rus podval подвал [Ba3/K/B] <zîndan>

page پاگه (HH/GF) = horse stable. See pange [1].

pageh پاگهه (A/IFb) = horse stable. See pange [1].

pahn پاھن (A/IFb) = wide; flat. See pehn.

pahnayî پاھنایی (A) = width. See pehnî II.

pahtin پاھتن (Bw) = to bake. See patin.

paî پایی, *m.* (F) = pride; praise. See paye I.

paîz پاییز (F) = autumn, fall. See payîz.

p'ak پاک *adj.* 1) {syn: p'aqij; t'emiz} pure, clean; 2)

{syn: saxlem; sax} healthy, well (K/A/Ag): •Memê wê bi fîzina xwedê p'ak be (Z-1) Mem will get well, with God's help [lit. 'permission']; 3) {syn: baş; qenc; rînd; xweş} good, excellent (B/HH): •Ew ser 'erdê sar, ser xisîla yanê jî, fialê k'ê hinekî p'ak bû, ser kulava radizan (Ba2-3, p.213) They would sleep on the cold floor, on mats, or if they were a little better off [lit. 'he whose condition was a little good'], on rugs. {also: [pak] پاک (JJ); <pak> پاک (HH)} Cf. P pāk پاک {p'akî; pakîtî; p'aktî; [paki] پاکي (JJ)} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF/OK]

pakij پاکیز (OK) = clean. See p'aqij.

pakijî پاکیزی (OK) = cleanliness. See p'aqijî.

p'akî پاکي *f.* (; -yê). 1) {syn: p'aqijî} purity, cleanliness; goodness; 2) [*adv.*] {also: bi p'akî} well, properly: •Em nikarin bi p'akî kêrî we bèn (Ba2:2, p.206) We can't really be of help to you •K'ê ku p'akî haj ji şivantfyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tişteki çetin nîne

(Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult. {also: pakîti (GF-2); p'aktî (K-2); [paki] پاكى (JJ)} [K/B/IFb/JJ/GF/TF/OK] <p'ak>

pakîti پاكيتي (GF) = purity. See **p'akî**.

p'aktî پاكتي (K) = purity. See **p'akî**.

p'al پال *f./m.(SK)* (-a/-ê/-ê/). 1) side, flank: -**p'al** [ve] dan (K) = a) to lie on its side. See also **p'aldan**; b) to lean (against): •**Wan kevira usa ser hevda p'al dabûn ...** (Ba2) Those rocks leaned on each other in such a way, that ...; 2) {syn: qûndaḥ; p'êṣ I[2]; sîng} slope, side of mountain (K/B/JJ); hill (HH): •**Li pala hember colek mîhên mor di mexeliyê de bû** (Lab. 11) On the slope opposite, a flock of purple sheep was in the open-air pen •**ser p'ala çîyê** (EP-8) on the side of the mountain; 3) thigh, thigh bone (IFb). {also: [pal] پال/palé (JJ); <pal> پال (HH)} [Z-1/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

palandin پالاندن *vt.* (-**palîn**-). 1) {syn: dakirin; parzinandin} to strain, filter; to drain (JJ); 2) to settle, precipitate (of liquids) (B). {also: [palandin] پالاندين (JJ)} Cf. P **pālūdan** پالودن; Sor **paḫawtin** پالاوتن (-**paḫêw**-) = 'to filter, strain' [S&E/K/IB3/IFb/B/JJ/GF]

p'al•dan پالدان *vt.* (**p'al-d**-). 1) {syn: fak'etin; fazan} to lie down, go to sleep; to sleep (F/K/A/IF/Ag): •**Ewî p'aldabû li ser piştêye/** (FT. p. 150) He had lain down on his back; 2) to lean against, rest against, be supported (IFb/JJ/GF/TF/OK); to put one's back up against (JJ): •**Wan kevira usa ser hevda p'al dabûn, hev mehikem girtibûn û 'erdê da çûbûn, ku t'u qeweta nikaribû wana ji cî bileqîne** (Ba2:1, p.203) Those rocks were leaning against one another in such a way, held each other so tightly and had lodged themselves [lit. 'gone'] [so deeply] into the earth that no force could budge them; 3) to push, stimulate (JJ); to encourage. {also: p'al da[ya]n (B); [pal-dan] پالدان (JJ); <paldan] پالندان (paldide) (پالده) (HH)} Hau **paḫò day** *vt.* = 'to lean back' [Ag/EP-7/F/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B] <famedîn>

p'al dayîn پالداين (B) = to lie down. See **p'aldan**.

p'al•e پاله *m.* (•ê/•eyê [BK];). 1) {syn: k'arker; xebatk'ar} worker, workman (EP-8/A/BK/HH);

day-laborer (JJ): -**paleyê peyya** (BK) male worker; -**paleyâ pîrek** (BK) female worker; -**sinifa p'ala** (B) working class: •**Pale hatin taştê** (AB) The workers came to breakfast (*or, mid-morning coffee break*): •**Van p'ala dest pê kirin kela çêkirin** (EP-8) These workers began to build the fortress; 2) {also: palevan II (A-2)} {syn: êrxat (IF); mişag} harvester, agricultural worker, farmhand (A/IB3/Haz/Srk). {also: [palé] پاله (JJ); <pale> پاله (HH)} <Arc **pelaḥ** פלח = 'to till, work; to serve, worship' & **pālḥā** פלח = 'worker, servant; worshipper': NENA √p-l-x: **pla:xa** = 'to work' & **pala:xa m.** = 'worker' (Krotkoff); cf. **Ar falaha** فلاح = 'to plow, till, cultivate' & **fallah** فلاح = 'peasant, farmer, tiller of the land'; Sor **fe'le** فاعله/fa'le فاعله/fele فله = 'worker' & **feḫe** فاه/pate پاله = 'agricultural worker'; also Az T **fählä** = 'worker' [p'aletî; paleyî] [EP-8/AB/K/A/IB3/IFb/BK/B/JJ/HH/GF] <cot'k'ar; hodax>

p'aletî پالتي (B) = worker's profession; agricultural work. See **p'aleyî**.

palevan I پالوان (JB3/IF) = hero; knight; athlete. See **p'elewan**.

palevan II پالوان (A) = agricultural worker. See **p'ale** [2].

palevanî پالواني (IF) = heroic deed. See **p'elewanî**.

p'aleyî پالتي *f.* (-**ya**;-**yê**). 1) being a worker, worker's profession; 2) agricultural work, work in the fields harvesting *or* reaping with a scythe and sickle (Haz): •**Îcar wek palîya genimê sor ku çawa meriv dide ber dasan, wele ez jî bi mûçingê ketim nav porê xwe** (LC, p.5) Like harvesting red wheat, the way one strikes it with a sickle, that's how I went after my hair with a tweezers •**Ma zatî palî jî nemaye. Traktor derketiye** (LC, p.22) In any case, harvesting no longer exists--the tractor came along [and replaced it]; -**p'aleyî kirin** (IFb/IB3) to do agricultural work, to do work harvesting in the fields, to harvest. {also: p'aletî (B); palî I (LC/GF-2)} [K/A/IB3/AB/IFb/GF/TF/Haz//B] <hodaxti; p'ale> **p'alik** [K(s)]/palik [IFb/GF] پالك *m.* (-ê;). wooden pack saddle. {also: [palik/palek] پالك (JJ)} {syn: k'urtan} [Qrj/K(s)/IFb/GF]

palî I پالي (LC/GF) = harvesting. See **p'aleyî**.

palî II پالي *f.* (-**ya**;). crupper, breeching, *one of the straps which keep packsaddle [k'urtan] on*

- animal's back--fastened around horse's tail* (string extends from *corners* of back end of packsaddle). {also: <pañi> پانی (Hej)} Sor pañû پالو = 'breeching, strap passing round hindquarters of pack-animal' [Bw/Zeb//Hej] <berok I; k'urtan; palîkurtk; teng II>
- palîkurtk** پالیکورتک *f.* (). crupper, breeching, *one of the straps which keep packsaddle [k'urtan] on animal's back--fastened around horse's tail* (string extends from *middle* of back end of packsaddle). [Bw] <berok I; k'urtan; palî II; teng II>
- palîn** پالین *f.* (-a;). grazing of sheep before dawn; -**palîna pezî** (Bw) do. {syn: şevîn} [Bw] <ç'êrîn; hevêz = hevşî>
- palkon** پالکون *f.* (; -ê). balcony. {also: balkon (B/IFb)} {syn: behwe; řewaç [4]; telar; yazliç} [EP-7//B/IFb]
- p'alûd** پالوود *f.* (; -ê). acorn. {also: [palout] پلوٹ (JJ)} {syn: berû} Cf. Ar ballûٹ پلوٹ; T palamut [MC-1/K/B/JJ]
- palûke پالوکه (IFb) = factory. See **pavlike**.
- palûte** پالووته *f.* (). *social institution whereby a group of villagers pools their efforts to complete a task for one member of the group, e.g., building a house or harvesting the crop of each member of the group in turn, similar to American [quilting] bees* [T imece]. {syn: zibare} = Sor herewez هدرههوز [Qz]/A/IFb/GF/TF/OK]
- pan I** پان *vt.* (-pê- / -pihê- / peyî- [IF-2]). 1) {syn: ç'avnihêrî li rîya... kirin; hêvîyê bûn/sekinîn/man; li benda...man; sekinîn} to await, wait for, lie in wait for: •Ew bersiva ku wî bi dilpekîn **dipa, îro nû gihîştîye destê wî** (Lab, 5) The answer he has been awaiting with beating heart has just reached him today •[Meger heşt suwarêd êzîdîyan rêbir ji boy xirabîyê di nîva **kereyêda**(?) **dipan**] (JR) Eight Yezidi bandits on horseback were waiting in the canyon to do evil [lit. 'for evil']; 2) to watch out for. {also: payin (BK); payîn (K/IFb-2); pihan (K-2); [pàin] پاین (JJ)} Mid P pādan (pāy-) = 'to stand, wait' (M3); Za pawenā [pawtiş] = 'to await, wait for' (Todd) [JR/BX/JB3/IFb//K/GF//BK/JJ]
- pan II پان (A/IFb/SK/GF) = wide; flat. See **pehn**.
- panayî پانایی (A) = width. See **pehnî II**.
- pang•e** پانگه *f.* (•a;). 1) {also: page (GF); pageh (A/IFb); [pag] پاک (JJ); [pawga] پاوگا (JJ-Rh); <page> پاگه (HH)} {syn: stewl; t'ewle} stable for horses; 2) {also: pangeh (JB3/IFb)} {syn: 'embar} barn, granary. [Msr//IFb/JB3//A//HH/GF//JJ] <extexane>
- pangeh پانگهه (JB3/IF) = barn. See **pange** [2].
- panglot پانگلوٹ (Ms) = lira. See **baqnot**.
- panî I** پانی *f.* (-ya; -yê). heel (*of foot or shoe*):
- Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîa pê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîfê kêşin (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance
 - Pe'nî da hespê û hesp firîya bû (Z-2) He dug his heels into [lit. 'gave heel to'] the horse, and the horse flew;
 - pehniya solê** (JB3) heel of shoe. {also: pehnî I (K-2/[JB3]/GF-2/TF/OK-2); penî (F); pe'nî (EP-7/K/B/Wn/Rh); [panî] پانی (JJ); <pehîni> پهنی (HH)} [Pok. persnâ/-snî-/sno- 823.] 'heel': Skt pârşni- *f.*; Av pârşni- (Morg3, p. 340); Mid P pāšnag (M3); P pāšne پاشنه; Sor panê پانێ/pajne پاژنه; Za paşna *f.* (Todd); cf. also Lat perna (<*pērsnā) = 'haunch'; Rus piátka пятака = 'heel' [EP-7/K/B/Wn/Rh//F//A/IFb//SK/GF/OK//HH//JB3/TF]
- panî II پانی (K) = width. See **pehnî II**.
- pank** پانک *f.* (-a;). palm (*of the hand*): -**panka destî** (Dh)/[pana dest] (JJ-G) do.; -**panka devî** (Zeb) palate (*of the mouth*); -**panka pê** (OK) sole of the foot. {syn: çeng I; ç'epil} <pehn I = 'wide, broad, flat' [Dh/Zeb/OK//JJ-G]
- panqanot پانقانوت (Qtr-E) = paper money. See **baqnot**.
- panzde پانزده (K/B/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn) = fifteen. See **panzdeh**.
- panzdeh** پانزدهه *num.* fifteen, 15. {also: panzde (K/B-2/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn); panzdê (JB1-S); pazde (M-Sur); pazde (M-Zx & Gul); [panzdeh پانزده/dehopyndj/deh-pyndج دهوپنج (JJ)] Skt pāncadaśa; Av pancadasa; Mid P pānzdah (M3); P pānzdah پانزده; Sor pazde پازده/panze پاژنه; Za pancês/desupanj (Todd); Hau panze (M4) [F/IFb/B/JJ/SC//K/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn/M-Sur/M-Zx & Gul] <pênc; pêncî>
- panzdê پانزدهی (JB1-S) = fifteen. See **panzdeh**.
- papûç پاپوچ (A/IFb/GF) = infant's shoe. See **p'apûç'k**.
- p'apûç'k** پاپوچک *f.* (-a;). infant's shoe, baby shoe (HH/IF); slipper (A). {also: papûç (A/IFb/GF);

<papûçik> پاپوچک (HH) Cf. T pabuç & Ar bâbuj
 بابوچ = 'slipper' [Z-3/HH//A/IFb/GF] <p'êlav; sol>
paq پاڻ *f./m.*(K) (-a/ ;). calf of leg, *part of the leg*
below the knee. {also: [paq] پاڻ (JJ)} {syn: belek II;
 boqil; çîm I} [QzI/K/A/IFb/JJ/TF/GF/FJ] <ling>
p'aqij پاڻڻ *adj.* clean, neat, tidy: -p'aqij **kirin** (JB1-
 S/GF/TF/OK) = a) to clean, wipe up: •Êsirê **xwe**
paqij dike (L) He wipes away his tears; b) to
 sweep up (B): •Ew ot'axê pê gêziyê **paqiş**
dike (B) He sweeps [lit. 'cleans'] the room with a
 broom. {also: pakij (OK-2); paqiş (B); [pakij] پاکيژ
 (JJ); <paqij> پاڻڻ (HH)} {syn: p'ak; t'emiz} {p'aqiji;
 [pakiji] پاکيژي (JJ)} [L/K/A/IB3/IFb/HH/IB1-S/GF/
 OK//JJ//B]
p'aqijî پاڻڻي *f.* (; -yê). cleanliness; cleaning. {also:
 pakijî (OK-2); [pakiji] پاکيژي (JJ)} {syn: p'akî}
 [K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ] <p'aqij>
paqiş پاڻش (B) = clean. See **p'aqij**.
par پار *adv.* last year. {also: [par] پار (JJ); <par> پار
 (HH)} {syn: sala borî (JB3); sala çûyî (A)} <O Ir
 *para- (A&L p. 82 [I, 1]): P pârâsal پارسال; Sor par
 پار/saî par پارسائي; Za par (Todd). See I.
 Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs."
Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg
Morgenstierne (Wiesbaden, 1964), pp.78-88;
 reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-
 Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag,
 1985), pp. 179-89. [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/BK]
 <betrapêrar; pêrar; sal>
p'ar II پار *f.* (-a;). portion, part, share: •'Ûr û
pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik
 (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the
 father-in-law's portion, the head and trotters are the
 maternal aunt's portion (*this is part of a folk poem*
which indicates how the parts of a slaughtered goat
or sheep are divided among family members);
 -p'ar **kirin** = to divide up, deal out: •Bira tu
goştê me p'ar bike (Dz) Brother, you divide up
 our meat •Şêr ji vê p'arkirinê p'ir xeyfîdî
 (Dz) The lion was furious at this division [of the
 spoils]. {also: p'arçe; p'erçe; [par /paré (JJ)]
 <parçe> پارچه (HH)} {syn: behr I; beş I[2]; p'ay;
 pişk} [K/A/IB3/IFb/B/JJ/IB1-A/GF//HH] <parf;
 p'ay; p'erçe>
pafa پارا *adv.* (from) behind; after: •Ûsib dide **pey**
wê, dest davêje para dêrê wê (Ba3) Joseph
 follows her, grabs hold of her dress from behind;

-**pafa man** = to stay, be, or fall behind. {also: (ji)
 par re (JB3/IF)} [Z-1/K/A/B//JB3/IFb]
p'arastin پاراستن *vt.* (-p'arêz-). 1) {syn: pawandin}
 to protect, defend: -**xwe p'arastin** (JB3) to
 protect o.s., defend o.s.: •B. **kete nav bajêr û**
... xwe ji haris parast, ji bona go wî
nebînin (L) B. entered the city and protected
 himself (=hid) from the guards, so they wouldn't
 see him; 2) {syn: rāgirtin} to keep, preserve, store,
 save (M); 3) to take care of o.s., preserve o.s. (JJ).
 {also: p'arastin (GF-2); [paristin] پارستين (JJ)} Mid P
 pahrêxtan (pahrêz-) = 'to care for, tend, protect'
 (M3); Sor parastin پاراستن = 'to protect, save'
 [L/K/A/IB3/IFb/GF/TF/M//JJ]
 parastin (GF) = to protect. See **p'arastin**.
p'arçe پارچه (B/IFb/JJ/SK/GF) = piece. See **p'ar II** &
p'erçe.
parçêmk پارچيتمک (GF) = bat (flying mouse). See
barç'imok & pîrçemek.
pare پار (IFb/JJ/SK) = money. See **p'ere I**.
p'areve kirin پارەوه کرن (K/B)/pare vekirin پارەوه کرن
 = to divide; to share. See **p'arve kirin under**
p'arve.
p'arêz I پاريز *f.* (-a;). [water]melon patch; field,
 garden or bed of watermelons and melons. {also:
 p'arîz (K/GF); [pârêz] پاريس (JJ); <parêz> پاريز (HH)}
 {syn: werz [1]} Cf. Av pairi-daêza = 'walled-in park,
 circumvallation' <pairi = 'around' + daêza = 'wall':
 P pâlîz پاليز = 'kitchen garden; melon bed'; W Arm
 bardêz باورن تڤ = 'garden'; Heb pardenes פארדנס =
 'orchard, earlier: enclosure, park, garden'; Ar
 firdaws فردوس = 'paradise'; Eng paradise
 [Msr/A/IFb/HH//K/GF//JJ] <lem; le'tik>
parî پارى *ni.* (). 1) {syn: beş I; kerî; p'ar II} piece,
 morcel; mouthful (JJ/SK); 2) slice (*of bread*):
 •**parfeyekî nan** (MC-1) a slice of bread; 3) piece of
 bread folded over (for use in scooping up food
 while eating) (Bw); 4) piece of food situated in the
 mouth (B); 5) a little bit (*of food*) (B). {also: pe'rfî I
 (B); [parî] پارى (JJ); <parî> پارى (HH)} Cf. Sor par پار
 = 'piece, part, chapter' & parû پارو = 'morsel'
 [MC-1/Bw/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF//B] See also **p'ar II**.
p'arîz پاريز (K/GF) = melon patch. See **p'arêz I**.
p'ar kirin پارکرن (K) = to divide; to share. See **p'arve**
kirin under p'arve.
p'ars پارس *f.* (-a; -ê). begging; alms collecting: •K'ete
p'arsa nane (EP-5, #7) She took to begging for

- bread; **-p'ars kirin** (B/HH) to beg, be a beggar. {*also*: [pars kirin] پارس کرین (JJ); <pars> پارس (HH)} {*syn*: deroze; geşt} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH]
- p'arsçî** پارسچی = beggar. See **p'arsek**.
- p'arseçî** پارسهچی = beggar. See **p'arsek**.
- p'arsek** پارسهک *m.* (). beggar, mendicant. {*also*: p'arsçî; p'arseçî; p'arsekçî (F/B); [parsek p'arsk/parsedji پارسهکی (JJ)] {*syn*: gede; xwazok} Cf. P p'arse پارسه = 'poverty; beggar' {p'arsekçî; p'arsek[tî] [F//K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF]
- p'arsekç** پارسهکچی (F/B) = beggar. See **p'arsek**.
- p'arsekçî** پارسهکچیتى (B) = begging. See **p'arsekî**.
- p'arsekî** پارسهکى *f.* (; -yê). begging; beggary. {*also*: p'arsekçî (B-2); p'arsektî (K-2)} [K/B/GF] <p'arsek>
- p'arsektî** پارسهکنتى (K) = begging. See **p'arsekî**.
- p'arsû** پارسوو *f./m.* (OK) (-ya/-; -yê/). rib: •**Dizandin ko êdî çî dî neşên leqan li tenîştêt feqîran biden û goştê perasîyêt wan biken e kebab** (SK 56:656) They know that they will no longer be able to kick the poor in the sides and make kebabs with the flesh of their ribs. {*also*: p'arxwan; p'asû; perasî (SK); perasû (Elk); p'arasî (Bw); [parsou] پارسو (JJ)} [Pok. I. perk- 820.] 'rib; area of the rib, breast': Skt p'arsu- *f.* = 'rib'; O Ir *parsu- (Hübsch #342): Av parasu- *f.* = 'rib'; Oss fars = 'side, spot, area'; Mid P pahlûg = 'side, rib' (M3); P pahlû پهلوه = 'side' (Hübsch #342) [Z-1/K/(A)/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//Elk//SK//Bw] <memik; pişik; sîng> See also **p'arxwan**.
- p'arsû-qalim** پارسوو قالم *adj.* thick-skinned, harsh, callous, rough, coarse, unrefined (EP-4): •**Mîr hene p'arsû-qalimin** (EP-4) There are princes who are harsh {cf. •**P'arxana wî qalime** (K/XF) He is insensitive, unfeeling; He is dull [lit. 'His rib is thick']}. [EP-4/(K)/(XF)]
- p'arsû sitûr** پارسوو ستووور (EP-7) = insolent; arrogant. See **p'arsûstûr**.
- p'arsûstûr** پارسوو ستووور *adj.* impertinent, impudent; insolent (*of a subordinate*) (EP-7); conceited, arrogant (IFb) [lit.: 'thick-ribbed']: •[Who has ever seen the daughter of aristocrats passing around cups, /Bringing a cup to her father's servants?/] **Xulam p'arsû sitûr be** (EP-7) The servant will become insolent. {*also*: p'arsû sitûr (EP-7)} [EP-7/IFb] <hûr; zimandirê>
- p'arsûxar** پارسووخار (B/IFb/Z-1) = unhappy; insincere; stubborn. See **p'arsûxwar**.
- p'arsûxwar** پارسووخواور *adj.* 1) meek, powerless, easily dominated; 2) insecure, unsure of oneself; 3) insincere, false, fickle; evil (B): •**Herê Zîné, lema divên: qismî jin heye p'arsû xare** (Z-1) Yes Zin, for they say that some women are fickle. {*also*: p'arsûxar (B-2/IFb/Z-1); p'arxan xar (K)} {*syn*: } [Z-1/K/A/B//IFb]
- Part** پارت (Bw) = the KDP. See **partî** [2].
- partî** پارتى *f.* (-ya;-yê). 1) political party: **-Partiya Karkerên Kurdistan[ê]** (=PKK) = Kurdistan Workers' party; **-Partiya Keda Gel** (=HEP) = People's Labor party; 2) {*also*: Part (Bw)} [Partî] The Party, i.e., the KDP [=Kurdistan Democratic Party]. {*also*: partîya *f.* (; -ê) (B)} <Fr parti *m.* & Eng party [Wlt/K/IFb/TF//B]
- partîya** پارتىيا *f.* (; -ê) (B) = political party. See **partî**.
- p'arve** پارقه *f.* (-ya;-yê). 1) to divide {*syn*: p'arçe p'arçe kirin; p'irt kirin}: •**Sedî li bîstî par veke** = Divide 100 by 20; 2) to share. {*also*: p'ar kirin (K-2); p'areve kirin (K/B)/pare vekirin (RZ-2); [paré we-kirin] پاره فهکرىن (JJ)} [IFb/GF/FJ/RZ//K/B/JJ] <p'ar II>
- p'arxan** پارخان (K/Z-1/B/F/IFb) = rib. See **p'arsû & p'arxwan**.
- p'arxan xar** پارخان خار (K) = meek; insincere. See **p'arsûxwar**.
- parxêl** پارخىل *f.* (). timber sled[ge], dray; oxcart. {*also*: paxêl (A/GF-2/Kmc-16-2); perxîl (GF); [pakhil] پاخیل (JJ); <paxêl> پاخیل (HH)} cf. W Arm palkhir 𐎱𐎠𐎼𐎿 [Kmc-2/Kmc-6/Kmc-16/IFb// A/GF/JJ/HH]
- p'arxwan** پارخوان *f.* (-a;-ê). rib; huge ribs (IFb): **-P'arxana wî qalime** (K/XF) He is insensitive, unfeeling; He is dull [lit. 'His rib is thick']. {*also*: p'arxan (K/Z-1/B-2/F/IFb); **p'arsû**} [Z-1/F/K/IFb//A/B] <memik; pişik; sîng> See also **p'arsû**.
- parzandin** پارزاندن (K/B) = to filter. See **parzandin**.
- parzin** پارزن (B) = filter, strainer. See **parzûn**.
- parzandin** پارزاندن *vt.* (-parzîn-). to filter, strain. {*also*: parzandin (K-2/B); parzandin (A); parzûnandin (IFb-2); [parzinin] پارزىن/palandin پالاندن (JJ)} {*syn*: dakirin; palandin} Cf. P **pālûdan**

پالودن; Sor paławtin پالوتن (-pałêw-)

[K/J//A/GF//IFb//B] <mifsik; parzûn>

parzinîn پارزین (IFb/JJ) = to filter. See **parzinandin**.

parzû پارزوو (OK) = filter. See **parzûn**.

parzûn پارزون *m.* (-ê;). 1) filter, strainer; thin cloth for straining milk; 2) {also: parzûnk', f. (JB1-A/OK)} woman's pack (carried on back) (Bw/JB1-A/OK). {also: parzin (B-2); parzû (OK); parzûng (GF-2); [parzoun] پارزون (JJ); <parzûn> پارزون (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ//HH/GF/TF/Bw//JB1-A//OK] <cente; mifsik; palandin; parzinîn>

parzûnandin پارزوناندن (IFb) = to filter. See **parzinandin**.

parzûng پارزوننگ (GF) = filter. See **parzûn**.

parzûnk' پارزونک, f. (JB1-A/OK) = woman's pack. See **parzûn**.

pasar پاسار (). wilderness, unpopulated area, deserted area, desert {word used in area of Sason. Siirt [Sêrt] province by mhrs. of the Xîyan tribe (Haz)} {syn: çol} [Haz]

pasimam پاسمام (EP-8) = cousin. See **pismam**.

p'asû پاسوو = rib. See **p'arsû** & **p'arxwan**.

paş پاش *adv.* 1) {syn: pişt II} behind [in place (for both location and motion)]: a) [location (place where)]:

•**Herdu ga li paş in, gamêş jî li pêş in** (AB)

Both of the oxen are in the back, while the buffaloes are up front •**Tirsonêk tim li paş in** (AB) The coward are always at the rear: -**paş ve** (BX) in back, in the rear: b) [motion (place to which)]: •**Ez çûm paş xênî** (BX) I went behind the house: -

xwe dane paş (K/XF) to retreat: to remain aloof, stay away; to avoid, keep away from; to avoid the limelight, to keep a low profile; to be reluctant [see also: **xwe-dane-paş**] {syn: xwe dûr xistin ji f-tî}:

•**Ez xo dideme paş ji van tiştan** (Bw) I avoid, keep away from these things •**Wextê rûs kir, zabitî dît bazîbendek ya bi milê rastêve.**

Ĥalen hema xo da paş, destê xo li ser êk da na (M-Ak #677, p.306) When he was stripped, the officer saw an armllet on his right shoulder.

Immediately they all retreated, placing their hands one upon the other (in homage); 2) after, afterward [in time]: -**paşê** = afterward, then, later {syn: dûra; hingê, etc.; (di) pişt re; şûnda}: •**Paşê tene meydanê** (J) Then they come to the square (or battlefield); 3) used in conjunction with

postpositions:

-**di paş ... de** = behind (*location, no motion*) {also: li paş}: •**Di paş xaniyê me de kaniyek heye** (BX) Behind our hose there is a spring;

-**di paş ... re** = behind (*in motion*): •**Gur di paş sivên re derbas bû** (BX) The wolf passed behind the shepherd;

-**ji paş** = from behind: •**Dijmin ji paş çiyê derket** (BX) The enemy came out from behind the mountain.

{also: paşî I (F/JB1-A); [pachi] پاشی (JJ); <paş> پاش (HH)} Av pasča = 'after'; O P pasâ = 'behind'; Mid P pas = 'then, afterward, behind' (M3); P pas پس (Horn); Sor paş پاش = 'behind, after'; [Za peydi = 'back, backward, behind' (Todd)]. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [BX/K/(A)/JB3/IFb/B/JJ//HH/SK/GF//F/JB1-A]

p'aşa پاشا *m.* (-yê; p'aşê). 1) pasha, Turkish high ranking official; 2) *man's name*. {also: paşe (A); [pacha] پاشا (JJ)} Cf. T paşa < P padişâh پادشاه {p'aşatî; [pachati] پاشاتی (JJ)} [Z-1/K/IFb/B/JJ//SK/GF//A] <p'adşa>

p'aşatî پاشاتی *f.* (; -yê). rank of pasba: •**Ez te'eccubê dikem, paşa, te çawa hietta noke paşatî kiriye, te ridîna xo spî kiriye û 'emrê xo ra-bariye di paşatiyêda, hêştanizanî dê çawa hijîrê xoy?! (SK 20:184) I wonder, Pasha, how can you have ruled as Pasha until now and let your beard grow white and passed all your life as Pasha and still not know how to eat a fig? {also: [pachati] پاشاتی (JJ)} [K/JJ/SK/GF] <p'aşa>**

paşda پاشدا *adv.* back (e.g., 'to give back'), in return:

•**Dibe ku te t'emî dane Ūsib, wekî ... paşda bîne** (Ba) Perhaps you instructed Joseph to ... bring [it] back. {also: paşde (IFb/GF)} [K/B//IFb/GF]

paşde پاشده (IFb/GF) = back, in return. See **paşda**.

paşe پاشه (A) = pasha. See **p'aşa**.

paşetoj پاشهروژ *f.* (-a; -ê). future: •**Kurd qewmekî nexundî ye, tedbîra paşetoja xo nizanin, bêtifaq in** (SK 56:643) The Kurds are an illiterate people, improvident of their future and disunited.

{also: paşroj (GF); pêşeroj (Ber/RZ)} Cf. Sor paşeroj
پاشه‌روژ & dwaŕoj دوارۆژ = 'future'. See Sidqî Hirorî,
"Pêşeroj yan Paşeroj?" RN2 44-45 (1996) & Keça
Kurd. "Pêşeroj û Paşeroj," *Rastî* 3 (1998), 45.
[Ber/RZ//K/IFb/JB3/SK/OK//GF]

paşgotinî پاشگوټینی *f.* (-ya;). gossip, backbiting:
-**paşgotinîya fk-f kirin** (LC/IFb/RZ) to gossip
about s.o., talk about s.o. behind his back, "to
dish" s.o.: •**Me dîsa bi hev re paşgotiniya**
nivîskarekî din kir (LC, 21) Once again we
gossiped about another writer. {syn: *dedîqodî;
galegûrt; galigal; gotgotk; kurt û pist}
[LC/IFb/GF/OK/RF/RZ]

p'aş•il پاشل *f.* (•[i]la; •ilê). 1) {syn: p'êşîr [1]; sîng}
bosom, breast; chest: •**Zîna delal hişiyar bû,**
lênihêrî, xortekî nazik paşla wêdane (Z-1)
Zin woke up, looked around [and saw] a fine
youth was at her bosom •**Her çar birê wî jinê**
xwe xistin paşla xwe û razan (Z-1) All four
of his brothers took their wives to their bosom(s)
and went to sleep; 2) {syn: hêmêz [2]} embrace.
{also: p'axil, *f.* (-; -ê) (SK); [pachil پاشل/pakhil پاخيل
(JJ); <paşil پاشل/paxil پاخيل> (HH)]
[Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]

paşîn پاشین (B/IFb) = last, final. See **paşîn**.

paşî I پاشی (F/JB1-A) = behind; after. See **paş**.

paşî II پاشی (SK/A) = last, final. See **paşîn**.

paşîn پاشین *adj.* 1) {syn: dawîn} last, final: -**cara**
paşîn (B) the last time; 2) next, following. {also:
paşîn (B/IFb-2); paşî II (SK/A); [pachin پاشین (JJ);
<paşî> پاشی (HH)] Mid P pasên = 'final, last' (M3); P
pasîn پسین = 'last, latest'; Sor paşîn پاشین =
'subsequent, future; last'
[F/K/JB3/IFb/JJ/GF//B//A/HH/SK] <pêşîn>

Paşînî پاشینی (). Saturday. {syn: Sebt; Şemî} < paş =
'after' + î[nî] = 'Friday'; Za paşêne *m.* (Mal) [cf. T
cumartesi < cuma = 'Friday' + ertesi = 'the day
after'] [Ur/Kr/Mzg]

paşîv پاشیف *f.* (-a; -ê). 1) meal eaten just before dawn
during the fast of Ramadan {Ar sahur سحور, T
sahur}; 2) dessert (A/IFb/HH). {also: [pachiw پاشيف
(JJ); <paşîv> پاشيف (HH)] < paş = 'after' + şîv =
'dinner' [Msr/K/A/IFb/B/JJ/HH]

paşlandik پاشلاندک *m.&f.* (). youngest child, last-born
child, baby of the family. {syn: binhemban}
[Qzl/Kmc-#5356]

paşnav پاشناڤ *m.* (-ê;). last name, surname: •**Lewre**
jî dibêjin, divê polîtîkaya nû li gor
paşnavê Demîrel sert û dijwar (weke hesin)
be (Wlt 2:71, p.13) Hence they say that the new
policy must be hard and firm (like iron), in
accordance with Demirel's last name [*note: in
Turkish demir = 'iron' & el = 'hand']. [(neol)Wlt]
<nav I>

paşroj پاشروژ (GF) = future. See **paşeroj**.

paştû پاشتوو *m.* (). nape of neck. {also: paştû (K-
2)} {syn: p'ate I; stukur} [K/GF/AD]

paştûstû پاشوستوو (K) = nape of neck. See **paştû**.

paşveroh پاشفه‌روه (OK) = reactionary. See **paşverû**.

paşverû پاشفه‌روو *adj.* backward, reactionary. {also:
paşveroh (OK)} {≠pêşverû} [TF/OK]

p'ate I پاته *f.* (). 1) {syn: paştû; stukur} {also: patik, *f.*
(-a; -ê) (B/SK/Hk); p'atik (JB1-A); patûk (Hk-2)}
back of the neck, nape: -**p'ate vedan** (XF) to
incline one's head, take a bow [Rus
приклоняться]; 2) military salute (IFb/GF):
-**pate lê xistin** (IF) to salute [T selâm çakmak];
-**p'ate avêtin** (GF) to salute, greet: •**Mek'tûbê**
dide destê wî û p'ate davêje, li cîyê edebê
disekine (Z-3) He hands him the letter and
salutes, standing in a position of respect.
[Z-3/IFb/GF/XF//JB1-A//B/SK/Hk]

p'at•e II پاته / **pa't•e II** پاطه [Bw/Dh] *m.* (•ê; •ey). 1)
{syn: p'îne} patch (Bw/IFb/GF): •**Kun ji patey**
maştir lê hat (Bw) There are more patches than
holes [expression] •**patek û sed kun** (Bw) one
patch and 100 holes [expression for trying to solve
a problem with inadequate means]; 2) {syn:
kerkon; kevnik [1]; p'aç' II [1]; pe'rok; p'îne} rag,
tatter (OK/GF); small piece of cloth (Bw). {also:
paçe (GF-2)} [Bw/Dh//IFb/GF/OK] <p'aç' II &
p'aç[']ik; p'îne>

patik پاتک, *f.* (-a; -ê) (B/SK/Hk)/p'atik (JB1-A) = nape of
the neck. See **p'ate I**.

patin پاتن *vt.* (-pêj-). 1) {syn: pijandin} to bake,
cook: •**Dibêje lê napêje** (Z-) He says but he
doesn't bake [=he's all talk and no action] •**Nanê**
min bipêje (Dz) Bake my bread (=Bake me some
bread); 2) to burn, bake, beat down (of the sun)
(B): •**Te'v dipêje** (B) The sun is beating down.
{also: pahtin (Bw); pehtin (JB3-2/DZK); pehtin (M-
Am/M-Zx); petin (F); pe'tin (B/Dz); pêjîn (IF-2);
pijan (A); pijîn (K-2/JB3-2/IFb-2); [patin پاتين

- /pejîian [په‌زیان] (JJ); <pefîtin پختن (dipêje) (دییژه)> (HH) [Pok. pek^u- 798.] 'to cook, ripen': O Ir *pak- (Tsb 42) & *paxta- (A&L p. 88 [X, 6]): Av pak- (pres. pača-); Mid P poxtan (paz-) (M3); P poxtan پختن (-paz-) (پز); Sor pişan پیشان (-pişê-) = 'to be cooked' (see under **pijîn**); Za pewjenā [pewtiş] = 'to cook (vt.)' & peyšēnā [peyšayiş] = 'to roast, cook (vi.)' (Todd/Srk); cf. also Lat coquere (<*poquere); Gr peptein πεπτεω = 'to cook, ripen, digest'; Rus peč' печь (pekú, pečëš') (пекуч, печёшь) [F//K/JB3/IFb/JJ/SK/GF/M//Bw//B/Dz/DZK//HH/M-Am/M-Zx] See also **pijîn** & **pijandin**. <aşpêj; biraştin; lênan; qijilandin>
- patos پاتوس (IFb/Kmc-6) = threshing machine. See **patoz**.
- patoz** پاتوز *f.* (). thresher, threshing machine, threshing sled. {also: batoz (Frq); patos (IFb-2/Kmc-6); <patoz> پاتوز (Hej)} {syn: cencer} Cf. T batos [Edirne] = 'threshing machine' [harman makinası] (DS, v. 2, p.572) [Frq-->Bw/Hej//IFb/Kmc-6] <bênder>
- patrome** پاترومه *f.* (). graft[ing], scion: -patrome **kirin** (Kmc-6) to graft {syn: tamandin}. {also: patrûme (K); petirme (GF-2); petrume (GF); [patruma] پاترومه (JJ); <petirme> په‌ترمه (Hej)} {syn: *lûl (IFb/Kmc-6)} = Sor mutirbe موتيربه/miturbe متوربه [Kmc-6/IFb//K//JJ//GF/Hej]
- patrûme پاتروومه (K) = grafting. See **patrome**.
- p'atşah پاتشاه (-ê;) (FK-eb-1) = king, ruler. See **p'adşa**.
- p'atşatî پاتشاتی (Ba3-1) = kingship. See **p'adşatî**.
- patûk پاتووک (Hk) = nape of the neck. See **p'ate I**.
- pavlik** •په پاتلیکه *f.* (; •ê). factory, plant: •Bavê te çi k'arfî dike? -K'arker e, di pavlikê da dixebite (DZK) What does your father do for a living? -He is a worker, he works in the factory. {also: palûke (IF)} [(neol)DZK//IFb]
- pawan I** پاوآن *m.* (-ê;). guard, watchman: •[Lakin pawan jî pê nafiesin] (JR #27, p.80) But even the watchmen are not aware of him. {also: [pawan] پاوآن (JJ/JR)} {syn: qerewil} <O Ir *pâ- = 'to guard' + suffix -wân² (<*pâna-) (A&L p. 82 [I, 1]); Arm pahpan (W Arm: bahban) պահպան [JR/K/JJ]
- pawan II** پاوآن *f.* (-ê;). grassy piece of land which is off limits for grazing in spring and summer, used as pastureland in the wintertime (Zeb). {also: <pawan> پاوآن (Hej)} {syn: qorix} Sor pawan پاوآن [Zeb/IFb/OK/Hej/AA]
- pawandin** پاواندن *vt.* (-pawîn-). to guard, protect, defend: •Ev mêrga hanê, mi pawandîye ji boy Siyabend û Qedêye (Z-4) This meadow, I have guarded it for S. and Q. [Z-4/K] <p'arastin> pawîz پاويز (Bw) = autumn, fall. See **payîz**.
- paxêl پاختیل (A/HH/GF/Kmc-16) = timber sled. See **parxêl**.
- p'axil پاخیل, *f.* (; -ê) (SK) = bosom, breast; chest. See **p'aşil**.
- p'ay پای *f.* (K)/*m.* (B/Ba2) (/-ê; /p'êy). 1) {syn: behr I; beş I; p'ar II; pişk} part, portion: •p'aê salêyî p'ir (Ba2) a large part of the year; 2) pride; praise. See **paye I**. {also: p'a (Ba2); [paî] پای (JJ); <pay> پای (HH)} Cf. T pay = 'portion' [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]
- paye I** پایه *f.* (). 1) pride; showing off, swaggering: -xwe paye kirin [bi] (Wlt) to be proud of, boast of: •Û hêja ye ku gelê Kurd, xwe paye bike bi vî lehengê bi nav û nîşan (Wlt 1:42, p.10) And it is fitting that the Kurdish people be proud of this famous hero; 2) {syn: metî; pesin [1]} praise, eulogy (B): -p'a[y]ê fk-ê/ft-f dayîn (B) to praise: •Ewe gelekî ji mîr razî bûn û rêva p'ayê wî didan (Ba-1, #33) They were very pleased with the emir, and were praising him [while] en route. {also: paî, m. (F); p'ay[2] (B); p'ayî (K); peya II (IFb); [paia] پایه (JJ)} [Wlt/A/JJ/OK//F//K//B//IFb]
- paye II** پایه: -paye bûn (Haz) = to disembark. See **peya[2]**.
- payin** پاین (BK/JJ) = to wait for. See **pan I**.
- payiz** پایز (B/JJ/GF/TF/OK) = autumn, fall. See **payîz**.
- p'ayî پایي (K) = pride; praise. See **paye I**.
- payîn پایین (K/IFb/GF) = to wait for. See **pan I**.
- payîz** پاییز *f.* (-a; -ê). autumn, fall: -payîzan (AB)/payîzê (B) = in the autumn, in the fall: •Payîzan pel ji daran diweşin (AB) In the fall, the leaves fall from the trees. {also: paîz (F); pawîz (Bw); payiz (B/GF/TF/OK-2); pehîz (GF-2/OK-2); [pàiz] پایز (JJ)} Av *paitidaeza- & O P *patidaiza- (Fr. Müller. WZKM 5, 261); Mid P pādēz (M3); P pā'iz پائيز; Sor payîz پاییز; Za payiz (Todd)/payîz (Mal) *m.*; Hau paîz *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/OK//B/JJ/GF/TF//F//Bw]
- paz پاز (TF) = sheep and goats. See **pez**.
- paзде پازده (M-Sur)/paзде (M-Zx & Gul) = fifteen. See **panzdeh**.

peçavtin پهچاښتن (Hk/JJ) = to cover. See **pêç'avtin**.

peçe I پهچه (TG2) = skylight. See **p'ace**.

peçe II چهچه (OK) = veil. See **pêçe**.

*peçiqandin پهچاندن (RN) = to crush. See

perçiqandin.

pehen پههمن (IFb) = dung, manure. See **peyîn**.

p'ehîn پههین (K/A/IF/GF) = kick. See **p'ehîn**.

pehîz پههیز (GF/OK) = autumn, fall. See **payîz**.

p'ehlewan پههلهوان = hero; knight; athlete. See

p'elewan.

pehliwan پههلوان = hero; knight; athlete. See

p'elewan.

pehn I پههن *adj.* 1) (*syn*: [ber]fireh) wide, broad:

•...Liřawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide and as thick as a man's wrist; 2) (*syn*: dûz) flat; 3) smooth. (*also*: pahn (A-2/IFb-2); pan II (A/IFb-2/SK/GF-2); pen (F); pe'n (B/Msr); [pan] پان (JJ); <pehîn> پهن (HH)) [Pok. pet-/pet-/petə- 824.] 'to stretch out, *esp. the arms*': Av paθana- = 'wide, broad'; Mid P pahn (M3); P pahn پههن; Sor pan پان [pa[b]nayî; panî; pehnayî; pehnî II; pe'nayî; [pehnaî] پهناى (JJ)] [S&E/K/JB3/IFb//F//B/Msr//A/JJ/SK//HH]

pehn II پههن (Bw) = kick. See **p'ehîn**.

pehnaî پههناى (GF) = width. See **pehnî II**.

pehnatî پههناتى (GF) = width. See **pehnî II**.

pehnayî پههنایى (K/JJ) = width. See **pehnî II**.

pehnî I پههنى (K/JB3//GF/TF/OK) = heel. See **panî I**.

pehnî II پههنى *f.* (; -yê). 1) width, breadth; 2) plain, flat land; 3) visibility at a distance. (*also*: pa[h]nayî (A); panî II (K-2); pehnaî (GF); pehnatî (GF-2); pehnayî (K-2); pe'nayî (B); [pehnaî] پهناى (JJ)) Cf. P pahnā پهنا/pahnî پهنى [K/JB3/IFb//A//B//JJ//GF] <pehn I>

pehtin پههتن (JB3/DZK) = to cook. See **patin**.

p'ehëyn پههین (Z-821) = kick. See **p'ehîn**.

p'ehîn پههین *f.* (; -ê). kick, blow with the foot:

-p'ehîn lê dan/xistin (K) to kick: •K'êleka şeher başek hebû, go: "Ezê herim wî başî...." P'ehînek derê bêş da, derê bêş vebû, çû hundurê bêş (Z-821, p. 134) At the edge of the city there was a garden, he said, "I will go into that garden..." He kicked the door of the garden, it opened, and he went into the garden. (*also*: p'ehîn (K/A/IF/GF); pehn II (Bw); p'ehëyn (Z-

821-2); pihîn (GF-2); pîn II (IFb-2); [peñek/painek]

پینک (JJ); <pehîn> پھین (HH) (*syn*: çivt; lotik; refes) [Z-821/B/HH//K/A/IFb/GF//JJ//Bw] <lotik>

pehtin پهتن (M-Am/M-Zx/HH) = to cook. See **patin**.

peîn پهین (F) = dung, manure. See **peyîn**.

pejin پهژن (IFb/TF/OK) = sound whose origin is unclear. See **pêjin**.

p'ejirandin پهژاندن *vt.* (-p'ejirîn-). to accept, approve of: •Gelê me xebata me dipejirîne (Wlt 1:37, p.16) Our people accepts [or, approves of] our effort. (*also*: pejîrandin (GF-2)) (*syn*: qebûl kirin [b]) Cf. P pazîroftan پذیرفتن = 'to accept' [Wlt/K/IFb/GF/TF]

pejî پهژى *m.* (Zeb)/*f.* (OK) (-yê/ ;). epidemic, plague; contagious or infectious illness. (*also*: pejîk (OK-2); <pejîk> پهژیک (Hej)) (*syn*: qotik II; weba) [Zeb/OK//Hej]

pejîk پهژیک (OK/Hej) = epidemic. See **pejî**.

pejîrandin پهژیراندن (GF) = to accept. See **p'ejirandin**.

pejn پهژن (IFb/OK) = sound whose origin is unclear.

See **pêjin**.

p'ekandin پهکاندن *vt.* (-p'ekîn-). 1) to burst, split, crack (*vt.*); 2) to crush, squash; 3) to cut off, chop off, sever, break off. (*also*: peqandin (-peqîn-) (JB1-A); paqând- (JJ-PS)/pakând- (JJ-G)) < Arc پاقاند/Syr √p-q- قاقد [F/K/JB1-S/GF//JB1-A//JJ] <p'ekîn>

p'ekîn پهکین/**pekîn** [B] *vi.* (-p'ek-). 1) to come off, break off (*vi.*), come undone: •Gustîlek di destê hakim de bû ... ji destê wî pekîya (L) There was a ring on the king's hand ... it came off his hand; 2) (*syn*: k'etin; weşîn) to drop (*vi.*), fall (into); 3) to splash, splatter (*of liquids*) (*vi.*):

•Niqtikeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û

Z. (Z-1) A drop of his blood (again) splattered between M. and Z.; 4) to explode, flash (*of sparks, etc.*):

•Ew milê Êsiv digire sîleke usa lê dixê, wekî ji ç'avê wî pirîsk dipekin (Ba3-

3, #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. (*also*: p'eqîn;

[pükîn] پھین (JJ)) < Arc peqa' پقا/Syr √p-q- قاقد = 'to burst, break; to escape': NENA pâqê/pâqî

(Maclean). For the medial -q- of the original Arc,

there are forms in both -k- and -q-. The disappearance of the final 'ayn (ع) is not uncommon, for other examples see **civîn** &

qetîn. [L/K/JB1-S/GF//IFb/B//JJ] See also **p'eqîn**.

<p'ekandin>

- p'el I** پەل *m./f.* (Qzl) (-ê/-a;). 1) {syn: belç'im; belg} leaf (pl. leaves): •Payizan pel ji daran diweşin (AB) In the fall, the leaves fall from the trees; -p'elê dara (IFb) tree leaf; -p'elê kelema (IFb) cabbage leaf; -p'elê reza (IFb) grape leaf {syn: belgêt mêwa (Bw)}; 2) {syn: t'ebax II} cigarette paper (Msr): -p'elê cixarê (IF)/pela cişarê (Qzl) do. {also: p'er (IFb-2); [päl] پال (JJ)} --See etymology under p'er. [AB/K/A/IB3/IFb/GF/Msr//JJ] See also **p'er**.
- p'el II** پەل *m./f.* (Zeb) (-ê/-a; -î/-ê). firebrand. smouldering piece of wood, charred wood. live coal; ember: •Min pelek bi ezmanê xo vena (Dh) I spilled the beans; I let the cat out of the bag (i.e., I revealed a secret); -p'elek agir (K/JJ) do. {also: [pel پیل/pol پول/pelek aghir پەلک آگر/polek aghir پۆلک آگر (JJ); <pel> پەل (Hej)] {syn: bizot} =Sor sikiş سکیش/polû پۆلۆ/bengir بەنگر = 'ember' [Bw/Dh/K/GF/Hej//JJ] <agir; řejî; tenî>
- p'elaxtin** پەلاختن *vt.* (-p'elêx-). 1) {syn: p'êpes kirin (F); tepisandin (F)} to crush, crumple, mash. trample; 2) {also: pelexîn (M); p'elixîn (B/IFb-2)} [*vi.*] to be crushed, crumpled, mashed, trampled (IFb); to be shattered (M); to be crumpled (*of tin-ware*) (B). [BK/K/IB3/IFb//M//B] <perçiqandin> pelçimok پەلچمۆک (Qzl) = bat (*zool.*) . See **barç'imok**. p'elç'iqandin پەلچقاندىن (K/B) = to crush. See **perçiqandin**.
- p'elç'iqîn پەلچقین (K/B) = to be crushed. See **perçiqîn**.
- p'elegirk** پەلەگر *f.* (-a;). fire tongs for picking up firebrands [p'el II. {also: pelgir, m. (GF/OK)} [Zeb//GF/OK] <p'el II>
- peleng پەلەنگ (F) = tiger; leopard. See **piling**.
- p'elewan** پەلەوان *m.* (; p'elewên. vî p'elewanî). 1) {syn: 'efat; 'egît; fêris [1]; gernas; leheng; mêrxas} hero. brave man; champion; 2) knight: •Hêvt dergê bavê min hene ji polane / T'emamî bi qerebaşî, p'elewane (Z-1) My father has 7 gates of steel, / replete with servants and knights; 3) athlete; 4) acrobat, tightrope walker (B/JJ). {also: palevan I (JB3/IFb); p'ehlewan; pehliwan; [palvan پالوان/pehliwan پهلوان (JJ)] Cf. P pahlavân پهلوان --> T pehliwan [palevanî; p'elewanî] [Z-1/K/IB3/IF//JJ]
- p'elewanî** پەلەوانى *f.* (; -yê). 1) heroic deed or feat; 2) profession of tightrope walking (B) {also: palevanî (IF)} [B//IF] <p'elewan>
- pelexîn** پەلەخین (M) = to crush, trample. See **p'elaxtin** [1].
- p'elê 'ewr پەلێ عەور (B) = storm cloud. See **p'elte**.
- pelgir پەلگر *m.* (GF/OK) = fire tongs. See **p'elegirk**.
- p'elixîn پەلخین (B/IFb) = to crush, trample. See **p'elaxtin** [1].
- pelk** پەلک *f.* (). Euphrates poplar, tree which grows on riverbanks [T Fîrat kavağı, Ar çarab غرب]. {also: pelt (Dh/OK/AA-2); <pelk> پەلک (HH); <petk> پەلک (Hej)} Sor pelk پەلک [Zeb/A/IFb/HH/GF/AA//Dh/OK] <*evran: qewax; sipindar>
- pelpîne پەلپینە (IFb/GF/OK) = purslane. See **p'êrpîne**.
- pelt پەلت (Dh/OK/AA) = Euphrates poplar. See **pelk**.
- p'elte** پەلتە *f.* (). (storm) cloud: •P'elte 'ewrê reş derk'et û baranê usa destpê kir (Z-1) Black storm clouds came out and it began to rain. {also: p'elê 'ewr (B)} {syn: 'ewr; hecac} [Z-1/K//B]
- pembî پەمبى (SK) = cotton. See **pembû**.
- pembo پەمبو (A/IB1-S) = cotton. See **pembû**.
- pembu پەمبو (B/IFb) = cotton. See **pembû**.
- pembû** پەمبو *m.* (-yê;). cotton (processed, as opposed to *loke* = cotton on plant); cotton material: •Bes hung ji wekî hemî milletan çawêt xo weken, pembîê xefletê ji guhê xo derînin, da ew nawê kirêt ji ser hingo rabî (SK 56:661) You too must open your eyes, like all the nations, and take the cotton of negligence out of your ears so that you may lose that ugly name. {also: pembî (SK); pembo (A/IB1-S); pembu (B-2/IFb-2); penbu (IFb-2); [penbou] پنبو (JJ); <penbû> پنبو (HH)} < Mid P pambag (M3); P panba پنبه: T [& Hungarian] pamuk, clq. pambuk; Sor pemû پەمبو = 'cotton on the plant (cf. *loke*)'; Za peme *m.*: Cf. W Arm pambag բամբակ [K/IB3/IFb/B/GF/OK//SK//A/IB1-S//JJ/HH] <loke>
- pen پەن (F)/pe'n پەن (B/Msr) = wide; flat. See **pehn**.
- penaber** پەنابەر *m.* (). refugee: •Ji aliyê penaberên Kurd ve agahdarî mesela Kurdan bûm (Wlt 1:37. p.16) I became aware of the Kurdish issue through Kurdish refugees. <Sor penaber پەنابەر = 'refugee': cf. P panâhande پناهنده [(neol)Wlt/IFb]
- pe'nayî پەنایى (B) = width. See **pehnî II**.
- penbu پەنبو (IFb/JJ) = cotton. See **pembû**.
- p'encer•e** پەنجەرە *f.* (•a/•eya; •ê). window: •Mûsilî serê xo ji pencerê îna der, got, "Ew kiye?" (SK 31:279) The Mosuli put his head out of the window and said, "Who is it?" •Roja

eynî Mela 'Ebbas bi hemî keyf û hewesa xo çû ser munarê, muqabilî pencera faîtime xanimê wekî kewê ribad kebar dikir, diqîrand (SK 15:149) On Friday Mullah Abbas went up the minaret full of his pleasure and began to bawl the takbir opposite Madam Fatima's window, like a decoy partridge. {also: pençire (DZK); [pendjeré] پنجره (JJ); <pencere> پنجره (HH)} {syn: şibak} Cf. P panjare پنجره --> T pencere; Sor pencere په نجره; Za pencera f. (Todd) [Z-1/F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF//DZK] <p'ace>

pencî په نجی (GF) = fifty. See **pêncî** I.

pençire په نجره (DZK) = window. See **p'encere**.

p'enesese په نسه *adj.* 1) transient, ephemeral; 2) vanished, disappeared (S&E): **-p'enesese bûn** (B) to disappear, vanish from view. {syn: beta vebûn; rōda çûn; (ji ber) winda bûn} [S&E/K/B]

penêr په نیږ (K/B) = cheese. See **penîr**.

peng I په نگ *f.(Bw)/m.(OK)* (-a/;). skein, hank (*of yarn*): **-penga rêş** (Bw) do. {also: <penk> پنک (HH)} {syn: gulok} [Bw/A/IFb/GF/TF/OK//HH]

peng II په نگ *m.* (-ê;). 1) small dammed up pool of water (Bw); reservoir (Bw); 2) [*adj.*] stagnant, sluggish (*of water*) (IFb/GF): **-ava peng** (IFb/GF) stagnant water. Sor peng په نگ = 'banking up, piling up (water)' [Bw/IFb/GF] <hewz>

pengandin په نگاندن *vt.* (-pengîn-). to dam up, stop up, plug up, block up (*a water course*). {also: pengihandin (IFb/GF)} {syn: xitimandin} [Bw//IFb/GF] <ç'ikandin II; miç'iqandin>

pengihandin په نگاندن (IFb/GF) = to dam up. See **pengandin**.

pengizandin په نگراندن *vt.* (-pengizîn-). to cause to leap, jump, or spring up: **•Geh wî li min dixist ez bi çend gavan bi paş de dipengizandim, geh min lê dixist ew bi çend gavan bi şûn de dişand** (KS, p.59) Sometimes he [=a snake] struck at me and sent me jumping back several steps, sometimes I struck at him sending him backward several steps. [KS/A/IFb/GF/TF/OK] <pengizîn>

pengizîn په نگرین *vi.* (-pengiz-). to leap up, jump up, spring up: **•Gava mêrik ev yeka han ferq kir, hema ji cihê xwe pengizî û pencere vekir** (KS, p.8) When the man realized [*or, noticed*] this, he leapt up from his place and

opened the window. {syn: ba[n]z dan; çeng bûn [çeng III]; firqas kirin; lotik dan xwe; xwe qevaztin} [KS/A/IFb/GF/TF/OK] <pengizandin>

penî په نی (F)/pe'nî په عني (EP-7/K/B/Wn/Rh) = heel. See **panî** I.

penîr په نیږ *m.* (-ê; **pênîr/pênêr**). cheese: **•Qijik penîr didize** (AB) The rook (bird) steals cheese; **-penîr avitin** (B) to make cheese; **-penîrê kesidandî** (IFb) cheese in brine [T salamura peynir]; **-penîrê kelandî** (IFb) Kashar cheese, yellow sheep's milk cheese; **-penîrê meşkê** (IFb) cheese encased in a skin; **-penêrê riçal** (K) string cheese; **-penîrê sîrik** (IFb) herb cheese. {also: penêr (K/B-2); [penir] پنیر (JJ); <penîr> پنیر (HH)} Cf. Mid P panîr (M3); P panîr پنیر --> T peynir; Sor penîr په نیږ; Za penîr *m.* (Mal) [K//A/JB3/IFb/JJ/B/HH/SK/GF]

p'ep په پ (B) = foot of small child. See **pepik** [2].

pepik په پک *m.* (-ê;). 1) trotter (*foot of sheep or goat*): **•Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion (*this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members*); 2) {also: p'ep (B)} foot of small child (Msr/B); hand of small child (IFb). {also: <pepik> پیک (HH)} [Msr/K/A/JB3/IFb/HH/GF//B] <p'ê II>

pepûg په پووک (IFb) = cuckoo; hoopoe. See **pepûk** II.

p'epûk I/p'ep'ûk [Z-1] په پووک *adj.* 1) weak, feeble, sickly: **•Al-p'aşa û diya Memêva ber serê Memê bûbûne p'ep'ûk** (Z-1) A.p. and Mem's mother were sick over Mem; 2) upset, messed up (A/IFb); miserable, wretched; 3) {syn: p'arsek} [*m.*] beggar, pauper. {also: p'ep'ûk (Z-1)} [pepûkti] [Z-1/K/A/IFb/GF/TF]

pepûk II په پووک *f.* (). *name for several birds*: 1) {also: pûpû (B)} cuckoo, zool. *Cuculus canorus* (JB3/IFb/JJ/GF); 2) {also: [pipo] پیپو (JJ)} hoopoe, zool. *Upupa epops*: *this bird nests in the nests of other birds* (IFb/JJ/GF/TF/KZ); 3) {syn: bûm; kund} owl (A/HH). {also: pepûg (IFb-2); [pepouk] پیپوک (JJ); <pepûk> پیپوک (HH)} Cf. P pûpû پیپو; Sor pepû پیپو = 'owl, cuckoo (of clock)' [A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF]

peq په ق *f.* (). blister. {also: peqik II (IFb/TF)} [Bar//IFb/TF]

p'eqan په قان (Bw) = to burst (vi.). See p'eqîn.
 peqandin په قانندن (-peqîn-) (JB1-A) = to burst, break off (vt.). See p'ekandin.
 peqijok په قیژوک (GF) = bubble. See beqbeqok.
 peqik I په قیک (IFb) = bubble. See beqbeqok.
 peqik II په قیک (IFb/TF) = blister. See peq.
 peqîk په قیک (TF) = bubble. See beqbeqok.
 p'eqîn په قین vi. (-p'eq-). 1) {syn: teqîn} to break, burst (open), split, crack (vi.) (K/Mc/JB1-S); to explode (JB1-S/JB3/IFb); to break off, come undone (K); 2) to rebound, bounce back (K); 3) {syn: mirin} to die (M-Ak): •Îna şerm kir, hâlen peqî (M-Ak) He was ashamed and died immediately. {also: p'ekîn (K/JB1-S); p'eqan (Bw); [pükîn] پقین (JJ)} [IFb/JB3/GF/M-Ak//Bw//K/JB1-S//JJ] <p'eqandin> See also p'ekîn.
 peqîşk په قیشک (Bw/Zx) = bubble. See beqbeqok.
 peqpeqok په قپه قوک (GF/Bw) = bubble. See beqbeqok.
 peqpeqoşk په قپه قوشک (Bw) = bubble. See beqbeqok.
 p'er په m./f.(L) (-ê/ ; p'êr/). 1) {syn: bask} feather (K/A/HH): •Her pereke wî ji hawakê ye (L) Every one of his feathers is of a [different] color; 2) {syn: qanat} wing (K/IFb): •Çel kevok hatine û periyê xwe ji xwe kirin (L) 40 doves came and removed (=took off) their feathers; 3) {syn: belg [2]; t'ebax II} sheet (of paper) (K/HH): •Em êvarê p'ere k'axaza cigarê bikne bin doşeka Ūsib (Ba) This evening we will place a sheet of cigarette paper under Joseph's mattress; 4) {syn: kevî I; k'êlek} edge, outskirts (of town, road, dress) (K/A): •Ewana gihîştine p'erê şehere Cizîrê (Z-1) They reached the edge of the city Jezirab
 •p'erê gund (B) the edge of the village; -ber p'erê 'ezmana firîn/k'etin = to do stg. extravagant [lit. 'to fly to the edge [or wings] of the sky']: •Bifire ber p'erê 'ezmana jî (XF) No matter what he does (there is no saving him); 5) leaf (Msr). See p'el I. {also: p'el; pere II (A); [per] پر (JJ); <per> پر (HH)} [Pok. 2. (s)p(h)er- 993.] 'to jerk, start; to strew': Skt parṇá- n. = 'feather, wing'; Av parəna- = do.; Mid P parr = 'feather, wing' & parrag = 'wing' (M3); Sor peṛ په = 'feather'; Za perr m. = 'leaf, sheet (of paper)' (Todd); Hau pel m. = 'feather' & peṛ m. = 'side, edge' (M4); cf. also P parrîdan پریدن = 'to fly'; Gr pteron πτερόν = 'feather'; Rus pero перо = 'feather' [L/Z-1/Ba/K/

IFb/JJ/B/HH/SK/GF//A] See also p'el I. <firîn; [3] k'aṣez; rūp'el>

perasî په راسی (SK) = rib(s). See p'arsû.

perasû په راسوو (Elk) = rib(s). See p'arsû.

perav په راف/p'erav په راف [K] f. (). 1) {syn: bar II; kevi I[2]} bank (of river): •Ev deşt ji peravên Nîlê jî ji Çûkûrovayê jî hîn bi berekettir in (SF 18) These plains are even more fertile than the banks of the Nile, than the [plain of the] Çukurova; 2) {syn: *dev-av} coast, shore: •Balafirên ingilzî di peravên Tirkîyê de vaporeke frensizî ... bin av kirin [sic] (H2 9:31, p.776) English planes sank a French steamship on the Turkish coast. Cf. Sor peṛ په = 'side, end, coast, shore' [SF/IFb/GF/TF//K]

p'erawî په رافی (). notebook. {syn: deft'er} [K(s)/A/IFb]

percan/p'ercan په رجان m./f.(K) (-ê;), wooden fence, enclosure; hedge: -pêjanê rezî (Bw) vineyard fence. {also: percar (OK-2); perciyan (GF); pêjan پیزان (Bw); [pergiana] پرغان (JJ-G)} {syn: tan} Mid P parzîn = 'fence, hedge' (M3); P parçîn پرچین; Sor perjîn په رژین = 'hedge, fence' [Bw//K/IFb/JJ/JB1-A/OK] <sîme>

percar په رجار (OK) = fence. See percan.

perciyan په رچیان (GF) = fence. See percan.

p'erç•e په رچه m./f.(JB3) (•ê;). 1) {syn: beş; kerî I; p'ar II; parî} piece, morsel: -p'arçe 'erd (B) plot of land: •Şwîr bû du perçe (L) The sword broke in two [lit. 'became two pieces']; 2) splinter, fragment; clod; 3) {syn: çarşev [2]} fabric, cloth (F). {also: p'arçe (B/IFb-2/SK/GF); [partché] پارچه (JJ); <parçe> پارچه (HH)} Cf. P pārçe پارچه--> T parça [L/K/JB3/IFb//B/JJ/HH/SK/GF] See also p'ar II & parî.

p'erçemûk په رچه مووک (Dz) = bat (zool.). See pîrçemek.

p'erç'evîn په رچه قین (-p'erç'iv-) (K) = to swell (vi.). See perçifîn.

perçikandin په رچکاندن (GF) = to crush. See perçiqandin.

perçifîn په رچفین vi. (-perçif-). 1) to be swollen, swell (vi.): •Ser û çavê wan perçifi bû (DZK, p.135) Their faces were swollen; 2) to sleep (contemptuous) (Dh). {also: p'erç'evîn (-p'erç'iv-) (K); perçiftin (Mzg); perçivîn (IFb); perçiwîn (SK); [pertchewin] پرتچفین (JJ)} {syn: nep'ixîn; *pendifyan (M); werimîn} [DZK/OK/IFb//K/JJ//Mzg//SK]

perçiftin پەرچفتن (Mzg) = to swell (*vi.*). See **perçifîn**.
perçiqandin پەرچقاندىن *vt.* (-perçiqîn-). 1) to crush, press, smash, squash (*insects, soft fruit*): •[K'eftar] fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim. Bicehime here, hêj ku min tu neperçiqandiye" (Wlt 2:100, p.13) [The hyena understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts, "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again! Now get the hell out of here, before I smash you to a pulp"
 •...koşk ewê ji nişkave hilşe, her çî kesê der û hundurê xwe bipeçiqîne [sic] (RN) ...The palace could suddenly collapse, and everyone inside and out would be crushed; 2) to oppress, repress, suppress: •Bizava wê ya piçuktrîn a ji bo pêşeroja wê ya sîyasî, bi cezayên girantirîn têt pelçiqandin (Ber #7, p. 10) Its slightest movement for its political future is suppressed with the heaviest of punishments. {also: *peçiqandin (RN); p'elç'iqandin (K/B); perçikandin (GF-2)} [RN//K/B//JB3/IFb/JB1-A/GF/TF] <pelaxtin; perçiqîn; tepeser kirin>
perçiqîn پەرچیقین *vi.* (-perçiq-). to be crushed, pressed, smashed, squashed (*insects, soft fruit*). {also: p'elç'iqîn (K/B); pîrçiqîn (M)} [K/B//IFb/TF//M] <perçiqandin>
 perçivîn پەرچیقین (IFb) = to swell (*vi.*). See **perçifîn**.
 perçiwîn پەرچوتن (SK) = to swell (*vi.*). See **perçifîn**.
perdax پەرداخ *m.* (-ê;). drinking glass, tumbler. {syn: avxork; gilas; peyale [2]} <T bardak; Sor perdax پەرداخ (K3) [Bw/K(s)/GF] <peyale>
p'erd•e پەردە/p'erde پەردە [XF] *f.* (•a; •ê). 1) curtain; 2) screen, partition; curtain separating the compartments of a tent (PS); 3) film, membrane: -p'erda ç'e'va (B) cataract (*in the eye*); -p'erda dil (B) pericardium; -p'erda guh (B) eardrum; -p'erda rû (B) shame, honor; 4) {syn: çadir [1]; çarîk [2]; çarşev [1]; pêçe} veil (JB1-S). {also: [perdé] پرده (JJ); <perde> پرده (HH)} Mid P pardag = 'veil, curtain' (M3); P parde پەردە --> T perde; --> Eng purdah; Sor perde پەردە = 'curtain, screen, scene (theater)'. This word is associated with the harem and the seclusion of womenfolk behind a curtain or veil. [FK-1/IS/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/ JB1-S/ GF//XF]

p'er•e I پەره *pl./m.* (B/JB3) (•ê;). money: •Hakim qîza xwe na de bi pera (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money •Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers •Tuê here ji mi re li van pera tiştê bikire! (L) Go buy me some things with this money!; -pere anîn (IF) to earn money; -p'ere dan (K)/pare dan (IFb) to pay; -p'erê hûr (B) small change. {also: pare (IFb-2/SK); [paré] پاره (JJ)} Cf. T para, originally a small coin. 1/40 of a kuruş, now = 'money' [L/K/JB3/IFb/B/GF//JJ/SK] <baqnot; çerxî; kapêk; manat; şeyî>

pere II پەره (A) = feather; wing; paper; edge. See **p'er**.
 perestge پەرەستگه (OK) = temple. See **perestgeh**.
perestgeh پەرەستگه *f.* (; -ê). temple, place of worship: •Min perestgeheke mezin ava kir, agir li hundurê wê gurmujand û hevîya xwe pê ve girêda û dua kir (K-ça) I built a great temple, and lit a fire inside it, tied my hopes to it and prayed. {also: perestge (OK); peristge (OK-2); peristgeh (Dh/GF)} P parasteşgah پەرستشگا = 'place of worship' [Dh/GF// K-ça/IFb/RZ//OK]
perestin پەرەستن *vt.* (-perês-[IFb]). to worship. {also: peristin (GF); [peristin] پرستین (JJ)} Sor peristin پەرستن [K/A/IFb/OK//JJ/GF]
 perêz پەرز (AA/OK/Hej) = field stubble. See **pirêz**.
p'ergal I پەرگال *f.* (-a; -ê). 1) order, arrangement; the system, the social order (Haz); 2) {syn: hiner; îlac} (*fig.*) way out of, remedy to a difficult situation (K): •Sitiyê got: "Mala me şewitî, pergala me ma bi neyarane" (LT-Mîşo) Siti said, "May our house be burnt down, we are at the mercy of our enemies [lit. 'our way out has remained with the enemies']". {also: p'erge} [Ber/K/IFb/B/GF/Haz]
p'ergal II پەرگال *f.* (; -ê). 1) {also: pergar (IFb)} (pair of) compasses, dividers (K/IFb); 2) {syn: alav II; amîr} tool, instrument (K/IFb): •Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living

- things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts
- pergalên berkêšanê** (IFb) instruments of production. {also: pergal = 'instrument' & pergar = 'pair of compasses' (IFb); [pergar] پەرگار (JJ) < P pergâr پەرگار/pergâl پەرگال --> T pergel = 'pair of compasses' & Ar firjâr فرجار [K/GF//IFb/JJ/GF] pergar پەرگار (IFb) = compass. See **p'ergal II**.
- p'ergel پەرگه‌ل = social order; remedy. See **p'ergal I**.
- p'er•ik** پەرك *f./m.* (•ka/•kê;), playing cards. [Bw] peristge پەرستگه (OK) = temple. See **perestgeh**.
- peristgeh پەرستگه (Dh/GF) = temple. See **perestgeh**.
- peristin پەرستن (GF) = to worship. See **perestin**.
- p'eritandin** پەرتاندن/peritandin پەرتاندن *vt.* (-p'eritîn-). 1) to sever, break: •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH. p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail; 2) {syn: ç'irandin} to tear, rend (*dress, shoes, etc.*) (K/B); 3) {syn: rûç'ikandin} to pluck (*feathers*) (A/IFb/K). [KH/K/A/IFb/B/JB1-S/GF/OK] <p'eritîn>
- p'eritîn** پەرتین *vi.* (-p'erit-). 1) to be torn, frayed, worn out; to be exhausted; 2) to be boiled up; to come apart, fall to pieces (*of meat that is well cooked*); 3) to be wretched, miserable; to suffer; 4) to freeze (*vi.*), be freezing; 5) to burn (*with love, passion, etc.*): •**Çiqas Memê zîndanêda dihelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe dihelîya û dip'eritî** (Z-1) The more Mem 'melted' in prison, the more darling Zin pined [lit. 'melted and burned'] for him. {also: <peritîn پەرتین (diperite) (دپەرتە)> (HH)} [Z-1/K/B/HH/JB1-S/OK]
- perixandin** پەرخاندن *vt.* (-perixîn-). 1) {syn: miz dan} to rub, massage; 2) {syn: miz dan} to pet, stroke. {also: p'eroxandin (K)} [Elk/IFb//K]
- pe'ri I پەری (B) = piece; slice. See **parî**.
- p'erî II پەری *f.* (.)1) fairyt; 2) {syn: husulcema} beauty, beautiful woman. {also: [peri] پەری (JJ)} Mid P parîg = 'witch' (M3) [EP-7/K/JB3/IFb/JJ/GF]
- p'erîşan** پەریشان *adj.* 1) upsèt, chaotic, messed up, in bad shape, distressed, disturbed; 2) {syn: belengaz; feben} wretched, miserable, poor: •**B. giha bajarê Mirê Sêrê. Gelikî perîşan bûye** (L) B. reached the city of the prince of Magic. He (=B.) was in a sorry state [en piteux [sic] appareil]. {also: [perichan] پەریشان (JJ); <perîşan> پەریشان (HH)} Cf. P parişân پەریشان --> T perişan; Sor perêşan پەریشان = 'scattered, distracted, anxious, worried' [p'erîşanî; perîşantî] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]
- p'erîşanî** پەریشانى *f.* (.) 1) upset, distress (*n.*); 2) misery; 3) poverty, indigence. {also: perîşantî (A); [perichanî] پەریشانى (JJ)} [K/JB3/IFb/JJ/SK/GF//A] <p'erîşan>
- perîşantî پەریشانى (A) = misery; poverty. See **p'erîşanî**.
- perizad•e** پەریزاده *f.* (•a;). goiter (*growth on the thyroid gland*). ?< perde zêde [Bw/SS]
- p'erlemîş** پەریلەمیش -p'erlemîş bûn = to shine: •**Weke rojê p'erlemîş dibû** (EP-7) She shone like the sun. {syn: biriqîn; birûskîn; ç'irûsîn} < T parlamîş = 'having sbined' [EP-7]
- peŕo پەرو (Zeb) = rag. See **peŕok**.
- peŕok** پەروک *m.* (; -î). rag, piece of cloth: •**Wextê çû jor dît jinek meşkê dihişnît, ya rûs bû, tişteŕ di berda nebû. Tayekî bendikî li piştta xo girê dabû peŕokekî kewn[î] qirêjî li laê berwe, yêk li laê piştwe di bendikî alandibûn. Çi wextê kurk li meşkê da her du peŕok bilind dibûn, pêş û paşê wê der- dikewtin** (SK 16:156) When he went inside he saw a woman shaking a goatskin churn, naked, without a thing on. She had tied a woollen thread round her waist and hung a filthy old rag on the thread in front and another one behind. Whenever she gave the skin-bag a jerk both rags flew up revealing her fore and aft. {also: peŕo (Zeb-2); peŕûk (Bw)} {syn: kerkon; kevnik [2]; p'aç' II & p'aç'[î]ik; p'ate II; p'îne} Sor peŕo پەرو = 'rag, cloth' [Zeb/SK/OK//Bw]
- perperok پەریپەروک (IFb/HH) = butterfly, moth. See **p'irp'ifok**.
- perpitîn پەریپتین (IFb/JJ/HH) = to thrash about. See **p'irpitîn**.
- perpine پەریپینه (GF/OK/JJ) = purslane. See **p'êrpine**.
- p'êrpinek پەریپینهک (K) = purslane. See **p'êrpine**.
- p'ersim پەرسیم *f.* (K) = common cold. See **persiv**.
- persiv پەرسف = common cold. See **persiv**.
- persiv** پەرسیف *m.* (Bw)/*f.* (OK) (-ê/-a;). common cold, catarrh; flu, influenza: •**Persiv yê li min** (Bw) I have a cold. {also: p'ersim, *f.* (K); persiv; [persiw] پەرسیف (JJ)} Sor pasiw پاسیو [Bw/JJ/GF/OK//K] <sat'ircem; serma>

pertal پەرتال *pl.* (). 1) goods, merchandise, wares; property (HH) {also: p'irt-p'al}; 2) [m. (-ê;).] cloth, fabric, textile (Zeb): **-pirtî û pertal** (IFb) textiles and clothes [kumaş ve giyim eşyası]; wares and merchandise [mal ve eşya]; 3) {syn: kerkon; qerpal} old clothes, rags. {also: pirtal (IF-2/Zeb); [pertal] پەرتال (JJ); <pirtal> پەرتال (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF//HH]

p'ertok پەرتۆک = book. See p'irtûk.

p'ertûk پەرتۆک (K[s]/GF) = book. See p'irtûk.

perû پەروو / **perû** پەروو [A/HH] *f.* (-ya;). 1) {syn: p'êşk'êş; xelat [1]} reward: •**De zû rabe here cem mîr û perûya xwe bistîne** (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) Hurry! Go to the emir and claim your reward!; 2) {syn: dayîn II; p'êşk'êş; xelat [2]} gift, present. {also: <perû> پەروو (HH)} [Rnh/JB-2/A/IFb/HH/GF/OK]

perûk پەرویک (Bw) = rag. See perok.

p'erwan•e پەروانە *f.* (; •ê). 1) {syn: *pang} fan, ventilator (Bw): •**Tu dibîni çawa li dora xwe zîz dibe, eynî wekî perwanê ye** (LM, p.6) Do you see the way he's spinning around, just like a fan; 2) {syn: belantîk; firfîrok; p'iîp'iîrok} moth (K/JJ/HH). {also: [perwanê] پەروانە (JJ); <perwane> پەروانە (HH)} [Bw/LM/K/IFb/HH/GF//JJ] <baweşînk>

perwaz پەرواز *f.* (). frame; border (of a picture). {syn: çarçove} Cf. Sor perawêz پەراوێز = 'hem' [Qmş/K(s)/IFb/GF/OK]

perwerde پەروەردە *adj.* educated, bred, trained: **-perwerde kirin** (IFb) to educate, train: •**Em li gor îdeolojiya netewî û ferma (resmî) dihatin perwerde (talîm) kirdin** [sic] (Ber #7, p.9) We were educated according to the nationalist and official ideology. <Mid P parwardan (parwar-) = 'to foster, nourish, cherish, educate' (M3); P parvarde پەروەردە = 'nourished, nursed; educated, bred, trained'; Sor perwerde پەروەردە = 'nourished' & perwerde kirdin کردن پەروەردە = 'to nurture' [(neol)Ber/IFb/GF] <hîn I>

p'erxandin پەرخاندن (K) = to rub; to pet. See **perixandin**.

perxîl پەرخیل (GF) = timber sled. See parxêl.

pesarî پەساری *pl./f.(B)* (; /-yê). dried cow dung: •**Li Kurdistanê, qelaxan ji kerme, sergîn û pesariyan çêdikin û bi rêxê sewax dikin ku bi wê rêxê ji berf û baranê bête**

parastin (Wlt 1:37, p.13) In Kurdistan, they make piles of pressed dung patties from [various types of dried manure], then coat them with moist dung so that they will be protected from rain and snow. [Wlt/K/B] <bişkul/pişkul; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; rîx; sergîn; sergo; séklot; tepik; terş [2]; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

pesin پەسن *m./f.(B/IF)* (-ê/ ; /-ê). praise: **-pesin[ê kesekî] dan** (K/JB3)/**kirin** (B)/**vedan** (B) to praise; **-pesinê xwe dan** (K/JB3) to boast, brag. {also: pesn (F/JB3/B-2/GF); [pesin] پەسن (JJ); <pesn> پەسن (HH)} {syn: methî; paye I} Cf. P pasand پەسند = 'approbation'; Sor pesend پەسەند / pesind پەسەند / pesin پەسن [AX/K/IFb/A/JJ/B//JB3/F/HH/GF]

pesn پەسن (F/JB3/B/GF) = praise. See **pesin**.

pest پەست *f.* (-a;). pressure; oppression: •**Çima ku ez Kurd im min pirr çews (pest) û îşkence ji destê Dewleta Tirk kişandiye** (Wlt 1:36, p.16) Because I am a Kurd, I have suffered much oppression and torture at the hands of the Turkish state •**Ev serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings. {also: pêst I (AW)} {syn: çews; pêkutî} [(neol)Wlt/IFb//AW]

peşêman پەشیمان (Bw) = sorry. See **p'oşman**.

peşik پەشک (K) = drop (of liquid). See **p'eşk I**.

peşîman پەشیمان (SK) = sorry. See **p'oşman**.

peşîmanî پەشیمانان (SK) = regret. See **p'oşmanî**.

p'eşk I پەشک *f.* (). drop (K); raindrop (A/IFb); drops of water, such as those released when one shakes one's wet hands (Zeb): •**Ez hieta p'eşkek av birêjim** (Z-2) Until I take a piss [lit. 'spill a drop of water'] •**Her kesê peşkekê ji awa tizbiyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînt** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {also: peşik (K); <peşk> پەشک (HH)} {syn: ç'ilk; dilop; niqitk} [Z-2/Zeb/A/IFb/HH/SK/GF/OK//K]

peşk II پەشک *f.* (; -ê). 1) lot(s) (lit.): **-peşk avêtin** (F)/**avêtin/danîn** (K)/**derxistin** (B) to cast lots; **-peşk k'işandin** (F) to draw lots; 2) lot (fig.), fate, fortune, destiny, portion; 3) lottery, raffle (JJ); 4)

- ballot, vote (JJ). {also: [pychk] پشك (JJ)} P peşk پشك = 'casting lots'; Sor pişk پشك [F/K/A/IFb/B//JJ] See pişk.
- peşk III پەشك f. (J). spark. {syn: p'êt [2]} [K/JB3/IFb/OK] <agir; birûsk; bizot>
- peşkerî پەشکەری (K) = indicative (mood). See pêşker.
- p'êşkilîn پەشکێلین vi. (-p'êşkil-). to disperse, recess, break, pause (of a meeting): •Hëyanî êvarkî civata wana dip'êşkile, diçine malê (Z-3) Their assembly disperses by evening, they go home. {also: [pishikin] پشیکین (JJ/PS)} [Z-3/IFb//JJ/PS]
- peşme w bergûz بەرگۆز و بەشمە (M-Ak) = Kurdish man's suit of clothes. See bergûz.
- petêx پەتێخ m. (-ê;). melon (IFb/Btm); yellow melon (JJ). {also: petix (Btm/TF); [betikh بطیخ /petrî بطیخ] (JJ); <petix> پتێخ (HH)} {syn: gindor; qawin; şimamok} <Ar baṭṭix بطیخ = 'watermelon' [IFb//JJ//HH/TF/Btm] <zebeş>
- petin پەتن (F)/pe'tin پەتەن (B/Dz) = to cook. See patin.
- petirme پەترمە (GF) = grafting. See patrome.
- petî پەتی adj. pure, unadulterated (of language). {syn: xwerû [1]} [Bw/IFb/OK] <zela>
- petix پەتێخ (Btm/HH/TF) = melon. See petêx.
- petot پەتۆت adj. rotten, decayed. {also: [petout] پەتۆت (JJ); <petot> پتۆت (HH)} {syn: p'ûç' [3]; rîzî} <W Arm p'dut'iwn ڤوتیڤیڤیڤ = 'putrefaction' [HB/IFb//HH//JJ]
- petrume پەترۆمە (GF) = grafting. See patrome.
- p'ev پەف adv. together. {also: [pew پەف/be-pew بیف] (JJ)} {syn: p'êk; vêk} <bi + hev [BX/(K)/JB3/IFb/B//JJ/GF]
- p'ev•çûn پەفچۆن vi. (p'ev-ç-). 1) to argue, quarrel, fight; 2) {syn : ceng [2]; de'w II; doz; gelemşe; gelş} [f. (J).] argument, quarrel, fight, dispute (GF/TF/OK): •[Ew dibêje ji mira ye, û ê dî dibêje ji mira ye, pevçûn dîkin] (PS-I, #3, p. 11, l. 4-5) He says "It's for me," and the other one says "It's for me," and they start fighting. {also: bihevçûn (A); [pew tchouin] پەفچۆین (JJ)} [PS-I/K/IFb/GF/TF/OK//JJ/A]
- p'evgirêdan پەفگیرێدان f. (-a;-ê). 1) connection, contact, relationship; link, tie, bond: •Bi alfk'arfa hevala Sûsikê p'evgirêdana me bere-bere meîkem bû û em îda rind haj hev hebûn (Ba2-#2, p.209) With the help of

- Susik's friend, our connection became gradually stronger, and we were well aware of one another
- Weke salekê min derheqa Sûsikêda t'û tişt nizanbû, ne p'evgirêdana me hevfa hebû, ne jî me hev didft (Ba-2, #2, p.209) for about a year I knew nothing about Susik, we neither had any contact with each other, nor did we see one another; 2) conjunction (gram.) (B). {also: pevgirêdanî (IFb)} [Ba2/F/K/B/GF//IFb]
- pevgirêdanî پەفگیرێدانی (IFb) = connection, link. See p'evgirêdan.
- p'ev k'etin پەفکەتن vi. (p'ev -k'ev-). 1) to be reconciled, make up; 2) to reach an accord, come to an agreement: •Min t'irê ew bona qelen nikarin p'evk'evin yanê jî apê Mîlo naxwaze qîza xwe bide min (Ba2-#2, p.207) I imagine that they cannot agree on the bride-price or that Uncle Milo does not want to give his daughter to me. [F/K/B/JJ]
- p'evra پەفرا (K) = together. See bihevfa.
- pev re پەفرە (IFb) = together. See bihevfa.
- pey I پەي prep. after (with motion), behind: •Xwe jî çûne pey nêç'îrê (Ba) As for themselves, they went hunting [lit. 'they went [out] after the hunt']
- Halet û gîsînan li pey xwe xweş dikêşin (AB) They pull the plow and plowshares behind themselves well (=They do a good job of pulling the plow...) •Lê berêda mêr pey jina diçin, jin pey mêra naçin (EP-7) But from the earliest times, men go after (=pursue) women, women don't go after men; -dan pey = to pursue, follow: •Min da pey wî (BX) I pursued him •Ûsib dide pey wê (Ba3) Joseph follows her; -hatin pey = do.: •pey wî hatin (BX) They followed him •Qîza qenc, em hatine pey te (EP-7) Good girl, we have come for/after you ; -pey .. re/fa = after (in time), as a result or consequence of {syn: paşê}: •Ditirsyam, ku pey çûyîna min fa nişkêva gur xwe bavêjne ser kerîyê pêz (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep •Pey mirina birê me Ûsibfa ew kor bîye (Ba3) After (or, as a result of) the death of our brother Joseph, he [=our father] became blind
- Pey vê xeberdanêfa Ûsib gazî xulama kir (Ba3) After this conversation Joseph called [his] servants •pey vê yekêra (Ba/Ba3) after that,

afterward. {also: [peî] پى (JJ); <pey> پى (HH)} {syn: dû III} [BX/K/(JB3)/IFb/JJ/B/HH/GF/OK]

pey II په ي = foot. See p'ê II.

pey•a I په يا *m.* (•ê/•ayê; •ê). 1) {syn: meriv; mêt; zilam} man; person: •**Peyakî mizgîn ji me ra anî** (AB) A man (or, [3] footsoldier) brought me the news; 2) pedestrian: -**peya bûn** = to get (down) off, alight, descend, disembark; to get out of (a car) {also: paye [II] bûn (Haz)} {syn: dahatin}: •**Memê ji banê k'oçkê peya bû** (Z-1) Mem came down from the roof of the palace; 3) infantry footsoldier. {also: peyya (BK); [peia] پيا (JJ); <peya> پيا (HH)} Sor pyaw پياو/pyag پياگ [Sinneh] = 'man'; Hau pîa *m.* = 'man' (M4) {peyatî} [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/GF/BK]

peya II په يا (IFb) = pride; praise. See **paye** I.

peyak په ياك *f.* (•; -ê). pawn (*in chess*). [B/IFb] <k'işik>

peyal په يال (K) = tea glass. See **peyale**.

peyal•e په ياله *f.* (•a;). 1) {syn: îstekan; şûşe[3]} small glass for tea (Bw/Zx/K/Lab); "The tea was served in tiny, pear-shaped glasses--*piyala* in Kurdish--which sat delicately on painted saucers" [from: Teresa Thornhill. *Sweet Tea with Cardamom* (Hammersmith, London : Pandora, 1997), p. 8] : •**Her yekî piyalek çay datîne ber wan** (Lab, 41) He sets down a glass of tea before each one of them; 2) {syn: avxork} tumbler, water glass (IFb). {also: peyal (K-2); piyal (GF); piyale (Lab/IFb-2); piyan (IFb-2/GF-2); piyale (A); piyan (TF); [pián] پيان (JJ-G) [Jezira] & [payal] (JJ-PS) [Bohtan=Zx]} Mid P *paygâl = 'cup, goblet' (M3); P piyâle پياله--> T piyale [Bw/Zx/K/IFb//Lab//A//JJ-PS//GF//JJ-G//TF]

peyam په يام *f./m.* (K) (). message; news; information. Cf. P peyâm پیام/peyyâm پيغام; Sor peyam په يام [K/IFb/GF/TF/RF/RZ]

peyamhinêr په يامهينير *m.&f.* (). reporter, news writer. {syn: *nûçegilha} Sor peyamnêr په يامهينير [VoA/GF]

peyatî په ياتي *f.* (). being a pedestrian. {also: [peiatî] پيياتى (JJ)} [K/A/JJ] <peya [2]>

p'eyda په يدا *adj.* visible, apparent: -**p'eyda bûn** = a) to appear: •**Paşî me dît ronayek ji 'esmanî peyda bû** (SK 11:107) Then we saw a light appear from heaven; b) {syn: çêbûn} to come into existence, be born, be created: •... **Memê Alan, Xec û Siyamend, Koroxlî, Topa Sultanê**

Îslamê û hwd; ko heryekê ji bûyerekê an ji xeyala kesekî peyda bûye (SB, p.50)

[Stories like] Memê Alan, Khej and Siyamend, Köroğlu, Topa Sultanê Islamê, etc., each of which was created from an event [*i.e.*, *is a true story*] or from someone's imagination; -**p'eyda kirin** = a) {syn: dîtin; vedîtin} to find;

b) to get, obtain, acquire, procure: •**Divê em çil çekî peyde bikin** (Ber) We must find/get 40 [coats of] armor. {also: peyde (Ber/TF): pêda II; pêde; [peida] پيدا (JJ); <peydabûn پيدابون & peydakirin پيدا کرن (HH)} {syn: mewcûd} Mid P paydâg = 'visible, obvious, revealed' (M3); P peyda پيدا--> T peyda [Ber/TF//K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/OK]

peyde په يده (Ber/TF) = visible. See **p'eyda**.

peyiftin په يفتن (IFb) = to speak. See **peyvîn**.

peyik په يلك (IFb) = baggy part of shalvar. See **peyk**.

peyiv په ييف *f.* (-a; -ê). word; spoken word(s), as *opposed to the written words* [Cf. Fr parole vs. mot]: •**Lê bi rastî peyva ku hêrseke xurt xistibû nava min ev bû: -Vî kerê te ev zuwabûn bi ser me de anî** (HYma, 12) But to tell the truth the words that really got me mad were these: "This donkey of yours brought this drought upon us" •**Me got gel lê mebesta me ji vê peyvê ewe ku kesên tîn serdana pêşangehê** (Wlt 2:71, p.6) We said 'the people' but what we meant [lit. 'our intention'] by this word was 'those who come to see the exhibit'. {also: peyîv [K[s]/OK-2]; peyv (Wlt/GF/IFb-2/OK-2)} {syn: gilî [1]; gotin; pîrs [2]; xeber; zar I} Cf. Mid P paygâm = 'message' (M3); P payâm پیام/ payyâm پیام = 'message' [JB3/IFb/TF/OK//K(s)//Wlt/GF] <bêje; lavz; peyiftin>

peyivdar په ييفدار *m.&f.* (). speaker, spokesman. = Sor qiseker قسهكەر [(neol)IFb/TF/OK]

peyvîn په يفين *vi.* (-peyv-). to speak, talk. {also: peyiftin (IFb-2); peyivtin (OK-2); peyiftin (-peyîf-) (K/JB1-S); peyivtin (-peyv-) (IFb-2); peyvîn (RZ)} {syn: axaftin; k'êlimîn; mijûl dan; qezî kirin (Bg); qise kirin (Ks); şor kirin; şexilîn; xeber dan} [BX/JB3/IFb/TF/OK//K/JB1-S//RZ]

peyivtin په يفتن (OK) = to speak. See **peyvîn**.

peyiftin په ييفتن (-peyîf-) (K/JB1-S) = to speak. See **peyvîn**.

peyîn په یین *m.* (; p'êyn [B]). dung, manure: sheep dung *used as fuel and fertilizer* (K/A/B); horse manure (JJ): •**Wekî peynî zêde ne [or gelek in]** (Hk) They are a dime a dozen [lit. 'as abundant as manure']. {*also*: pehen (IFb-2); peîn (F); p'eyn, *m.* (; p'êyn) (B)/peyn (IFb); [pèin] بین (JJ)} cf. Az T pēyin; T peyin [Doğubayazıt-Ağrı] = 'manure, dung' [gübre, dışkı] (DS, v. 9, p. 3438); Sor peyîn په یین = 'manure, dung of horse' [F//K/A/SK//B/IFb/JJ] <bişkul/pişkul; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; pesarî; qelax; rîx; sergîn; sergo; sêklot; tepik; terş [2]; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

peyîv په ییڤ (K[s]/OK) = spoken words; talk. See **peyiv**.

peyîvtin په ییڤتن (-peyîv-) (IFb) = to speak. See **peyivîn**.

peyk په ییک *f.* (). baggy part *or* crotch of a pair of *shalvar* [=baggy pants]. {*also*: peyik (IFb)} {*syn*: navfan [2]; p'êsr [3]} [Rh//IFb]

peyker په ییکر *m.* (). 1) {*syn*: heyk'el} statue; piece of sculpture: •**Di vê pêşangehê de 21 wêne û 11 peyker (heykel) cih digirin** (Wlt 2:71, p.6) In this exhibit, 21 pictures and 11 sculptures are on display; 2) form, image (JJ/OK). {*also*: [peiker] پیکر (JJ)} <P peikar پیکر = 'portrait, figure, model, idol' [Pahl pahikar [ptkl] = 'picture, image' (M3) <O P patikara- = 'picture, (sculptured) likeness'; Mid P pahikar = 'picture, image' (M3); Sor peyker په ییکر = 'statue' [Wlt/IFb/JJ/TF/OK] <hiner>

peyman په ییمان *f.* (-a;-ê). pact, contract, treaty, (formal) agreement: •**Dewleta Tirk li gorî peymanana Cenewre nameşe** (Wlt 1:39, p.16) The Turkish state does not abide by [or, go along with] the Geneva Convention. <Mid P paymân = 'measure, period, moderation, treaty' (M3); P peymân په ییمان; Sor peyman په ییمان = 'promise, agreement, treaty' [(neol)Wlt/K/A/IFb/TF]

p'eyn په یین *m.* (; p'êyn) (B)/peyn (IFb) = dung, manure. See **peyîn**.

peyv په ییڤ (Wlt/GF/IFb/OK) = spoken words; talk. See **peyiv**.

peyvîn په ییڤین (RZ) = to speak. See **peyivîn**.

peywendî په یوه ندی *f.* (-ya;). relationship, relation(s), connection: •**Pêwendiya min ligel wan nîne** (IFb) I have no connection with them whatsoever •**Peywendiyên (têkilî) we bi têkoşînê, ku Kurd ji bo rizgariya xwe**

didomînin, wek partiya Karkerên Kurdistan (PKK) û partiya Keda Gel (HEP), çawa ne? (Wlt 1:37, p.16) How are your relations with [those representing] the struggle which the Kurds are carrying on for their freedom, such as the Kurdistan Workers' Party (PKK) and the People's Labor party (HEP)? {*also*: pêwendî (IFb-2)} {*syn*: t'êkilî II[3]} <Sor peywendî په یوه ندی = 'connexion, relationship'; cf. P peyvand پیوند 'link, connection, relationship' [(neol)Wlt/A/IFb/TF] <hatin û çûn>

peywir په یور *f.* (-a;). 1) {*syn*: vatinî; wezîfe} duty, responsibility: •**Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties; 2) job, employment: •**Endamên malbata min ji min hêvî dikirin ku ez zanîngehê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkarîya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. [(neol)Wlt]

peyxember په یخه مبه (BX) = prophet. See **p'êxember**. peyya په ییا (BK) = person; pedestrian. See **peya**.

pez په ز / **pez** په ط [SK-2] *m.* (-ê; pêz, vî pezi). (*flock of*) sheep: •**Xwe bû şivan û jina xwe kire pez** (L) He himself became a shepherd, and he made his wife (=turned her into) a sheep; -**goştê pêz** (B) mutton; -**k'etina serê pêz** (B) lambing time, period when ewes bring forth lambs; -**pezê doşanî** (B) Milk-bearing sheep; -**pezê k'ûvî** (B/JJ) wild ram. See **pezk'ûvî**; -**pezê nêr** (BX) ram, male sheep {*syn*: beran}: •**pezê nêr ji bo kêrê ye** (BX) The ram is [destined] for the knife [*prv. f.* -**pezê reş** (JB3) goat(s) {*syn*: bizin); -**pezê spî** (JB3) sheep {*syn*: mî I}; -**pezê stewr** (B) sterile sheep {*also*: paz (TF); pêz, *f.* (F/AB-2); [pez] پز (JJ)} [Pok. 2. pek- 797.] 'wealth, movable property': Skt paśu- *m.* = 'cattle'; O Ir *pasu-/zero grade *fšu-: Av pasu- = 'small livestock, domestic quadruped'; Mid P pah = 'sheep' (M3); S Baluchi pas = 'small livestock'; W Ossetic (Digor) fus = 'sheep'; Sor pez په ز = 'sheep and goats'; Za pes *m.* = 'livestock' (Mal); cf. also Lat pecus, pecoris *n.* = 'flock (of cattle or sheep)'; Germ Vieh *n.* = 'cattle' [K/A/JB3/

IFb/B/JJ/JB1-S/SK/GF//AB/F//TF] <bizin; celeb II; col; kewal; mî I; sewal I; şivan>

pezkovî به زکوفی (IFb) = ibex. See **pezk'ûvî** [2].

pezk'ûvî به زکوفی *m.* (I). ibex, mountain goat:

•Carna bi strandin an bi fikandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din (SW: Erebe Şemo. Şivanê Kurd, pp.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats. {also: pezê k'ûvî (B); pezkovî (IFb); [pez kouwi به زکوفی/paz kuî (JJ-G)/paz-a kôvi or pes-kôvi (JJ-Lx) (JJ)] Cf. Sor pezekêwî به زهکوهی = 'mouflon & ihex' [DZK/K/JJ/GF//B//IFb] <deer: ask; gak'ûvî; goat: bizin; sheep: beran; pez>

pê I بهی. 1) {<hi + wî/wê} with him/her/it; 2) [*prep.*] with, by, hy means of (=bi) (K2): •Ax çawa gustîlka Memê ji Zîna qîza mîr nedizî, minê fro pê wê gustîlkê Memê bistenda (FK-eb-1, p.271) Oh! Had I only stolen Mem's ring from Zîn, the mîr's daughter. I could have gotten Mem today with it •Birînê min girêde pê dezmalê destane (Z-1,p.51) Bind my wounds with a handkerchief •Merî xûnê pê xûnê naşo, merî xûnê pê avê dişo (Z-1257) One doesn't wash blood with blood, one washes blood with water [*prv.*] •Pîrê, lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin? (Dz-anec. #4) Granny, can the sea be set on fire with a dung patty? •T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin (Ba2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise. <bi + wê/wî [K2/FK/EP/Z/EH/Dz/Ba2/K/IFb/B/JB1-A&S/OK] <bi; p'ev; p'êk>

pê II بهی *m.* (p'iyê ;). foot, leg: •Hingo 'adet kiriye, kesê destê merîemetê bi serê hingoda bînîf dê leqekî li wî destî den, û kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê[yî] maç ken (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily; -p'ê li zimanê hev kirin (XF/EP-7) to be so crowded, that there's no room for a pin to fall, to be up to

one's nose in ... [lit. 'to put [their] feet on one another's tongues'] •Şikyatçî p'ê zimanê hev dikin (Z-1) We're up to our necks in plaintiffs [lit. 'plaintiffs are stepping on each other's tongues'] [people coming to the court to air their complaints]. {also: pey II; [peî] بهی (JJ); <pî> بهی (HH)} [Pok 2. pëd-/pöd- (*nom. s. pōts* [Kent: *pōd-s], *gen. ped-és/-ós*) 790.] 'foot': Skt pad-/pāda-; Av pad- = 'foot' & pāda- = 'step, pace' (Kent); OP pad-/pāda- (Kent); Mid P pay [pdy] = 'foot; footstep, track' (M3); P pā پا; Sor pa پا = 'foot' & pê بهی = 'foot, footing, degree, note (music)'; Za pa *m.* = 'foot, kick' (Mal); Hau pa *m.* (M4); cf. also Lat pes, pedis; Gr pous ποός (*gen. podos ποδός*); Arm odk' *nunp* [vodk']; Germ Fuss [K/A/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ//HH] <ling>

p'êç'an/pêç'an [B] پێچان *vt.* (-p'êç'-). 1) to wrap, pack; 2) to swaddle; 3) to fold. {also: pêç'andin (B-2); p'êç'andin (K); p'êç'in; [petchan پچان /pitchan پچان/pitchian پچیان] (JJ); <pîçan پچان (dipîçe) (چه دپه)/pêçandin پچاندن (dipîçine) (دپهچینه)> (HH)} Mid P pēçīdan (pēç-) = 'to twist, entwine' (M3); P pīçīdan پچیدن; Za pēšenā [pištiš] (Srk); Hau pēçay/pētay (pêç-) *vt.* (M4) [Z-1/EP-8/IFb/B/JJ/SK/GF//A/JB3//K//HH] <pêç'avtin>

pêç'andin (B)/p'êç'andin (K) پچاندن = to wrap; to fold. See **p'êç'an**.

pêç'avtin پچاڤتن *vt.* (-pêç'iv-). 1) {*syn.*: nixamtin; werkirin} to cover, envelop, wrap (up): •[Xûnê ser û çavêd Behramî pêç'avt] (JR) Blood covered Behram's face [lit. 'head and eyes']; 2) to wind (*around*). {also: peçavtin (Hk); [petchawtin] پچاڤتن (JJ)} [JR/K(s)//JJ/Hk] <p'êç'an>

pêç'e چپه *f.* (•a;). veil: -pêça bûkê (Bw) bridal veil. {also: peçe (OK-2)} {*syn.*: çadir [1]; çarîk [2]; çarşev [1]; p'erde [4]} [Bw/Dh/GF/OK/(JB1-A)] <hêzar; xêlî I>

p'êç'ek/pêç'ek [B] پێچهک *f.* (-a;-ê). 1) package, parcel, bundle; roll (*of paper*); 2) swaddling clothes, swaddling band: •Dijmin...zarokên li ser pêçekê kuştin (Wlt 2:59, p.7) The enemy...killed infants in swaddling clothes •...Pê devê xwe p'êç'eka t'falê girt bû (EH) [the goat] picked up in its mouth the child's swaddling band. {also: [pêçek] پچک (JJ)} Sor pêçek پچک = 'bandage; package; envelope' [EH/K/A/IFb/B/JJ/GF] <p'aç'ik>

pêçêbûn پێچیبون *vi.* (pê çê-b-). 1) {*syn:* karîn; şîyan} can, to be able [rev. con.]: •Min pê çê nabît (Zeb) I cannot; 2) [*f.* (.)] {*syn:* şîyan} ability: •li dûv şîyan û pêçêbûna xo (R 15 [4/12/96] p.2) to the best of one's ability. [Zeb/R]

pêç'î پێچي (K) = finger. See **bêç'î** II.

p'êçîn پێچين = to wrap; to fold. See **p'êç'an**.

pêda I پێدا *adv.* below: -ji *ft-f* **pêda** (Bw/SK) below, downward of, lower than: •Dibêjin carekî gurg çû serkanîekî av dixareve. Di wî wextîda berxek hate ser avê, qiyasê do werîsan ji gurgî pêda dest bi av-xarinewê kir (SK 5:55) They say that a wolf ounce went to a spring and was drinking some water. At the same time a lamb came to the water and began to drink about two rope-lengths below the wolf. {≠pêhel} [Bw/SK] <binat'ar>

pêda II پێدا. See **p'eyda**.

pêde پێده. See **p'eyda**.

pêhel پێههه *adv.* above: -ji *ft-f* [û] **pêhel** (Bw/SK) above, upward of, higher than: •Hevalêt min hemî ji hejdê ne û pêhel[tir] (Bw) My friends are all eighteen (years old) and above. {≠pêda I} [Bw/SK] <wêvatir>

pê hêsîn پێحهسين = to find out about, learn of, be aware of. See **hêsîn**.

pêjan پێژان (Bw) = fence. See **percan**.

p'êjgîr پێژگير *f.* (-a;-ê). towel. {*also:* pêşkir (IFb); pêşkir (A); [pychkir] پيشگر (JJ)} {*syn:* xawlî} <P pîşgîr پيشگير = 'napkin; apron'--> T peşkir = 'towel'--> Ar başkir بشگير [EP-7/K/B//A//IFb//JJ]

pêjin پێژن *f.* (-a;-ê). 1) slight sound, sound heard while dozing off (IFb) [sound one is not sure one has heard or not, or sound whose origin is unclear]; sound of footsteps (JJ); sound of stg. moving (HH): •[Lakin weku pêjna kitin û deng têtin meger xweha Mehmed begî be pêjnê hişyar dibê] (JR) But when he made noise [by climbing in the window] and the sound carried, Mehmed beg's sister woke up at the sound; 2) rumble; echo; rumor; event (K). {*also:* pejin (IFb/TF-2/OK-2); pejn (IFb-2/OK-2); [pejin پيژن/pejneک] پيژنك (JJ); <pêjn> پيژن (HH)} [JR/JJ/IFb/GF/TF/OK//K//HH] <sinahî>

pêjin پيژن (IFb) = to cook. See **patin** & **pîjîn**.

p'êk پێك *adv.* together. {*syn:* p'ev} < bi + {y}êk [Ber/K/A/IB3/IFb]

p'êk•anîn پێكئانين / پێك ئانين *vt.* (p'êk[t]în-). 1) to prepare: •[Çend belgîr ku lazim pêk bînin] (JJ) Prepare as many horses as are necessary; -xwe pêkanîn = to prepare o.s., get ready: •Kurd xwe pêk tînin, da bi keriyên xwe ve herin lêfa (SW-#18 [Ereb Şemo]) The Kurds get ready to go to the lambing pen with their flocks; 2) to accomplish, achieve, carry out, bring to pass: •Xwedê dilxwaza te pêk bîne (GF) May God grant your wish [i.e., bring it to pass]; 3) {*syn:* li dar xistin} to organize, put together, hold (*a conference*); 4) to unite (JB1-A); to bring together, reconcile (SK); 5) to constitute, make up, comprise: •Ez dikarim armanca me di çend xalan de şîrove bikim ku ew bingehe xebata me jî pêktînin (Wlt 1:37, p.16) I can explain our goals in a couple of points that comprise also the bases of our work. {*also:* pêk înan (SK); [peik anin] پيک انين (JJ); <pêk anîn پيکئانين (pêktîne) (پيکتينه) (HH)} [Wlt/K/A/IB3/IFb/JJ/HH/IB1-S/GF/TF//SK] <pêkanîn>

pêkenik پيکەنک (GF) = laughing stock; joke. See **pêk'enok**.

pêkenînk پيکەننک, *f.* (GF) = laughing stock; joke. See **pêk'enok**.

pêk'enok پيکەنۆک *f./m.* (K) (-a/;). 1) laughing stock, person who everyone laughs at; 2) {*syn:* lienek; qerf} thing laughed at, humorous anecdote, joke: •Kesên ku di nav civatên me Kurdan de henekan dikin an jî pêkenokan dibêjin, ew "henekvan" in. Kesên ku bêhtir di diwanxaneyên mîran de pêkenok digotin û carna weke şanogerekî bi rola xwe ve radibûn, ew "qeşmer" bûn (CP, p.6) People who crack jokes or tell humorous anecdotes at the gatherings of us Kurds are "comedians." People who told jokes and sometimes acted out their stories, were "jesters." {*also:* pêkenik (GF); pêkenînk, *f.* (GF-2)} [CP/K/A/IFb//GF] <lienek>

pêkesk پيکەسک *f.* (I). edible mountain plant: •Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.) (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [pincar] (meadow salsify, sorrel, mendik, pêkesk, etc.). [EŞ/GF]

pêkewk پي کي کي f. (). ragged robin, cuckooflower, bot. *Lychnis flos-cuculi*. {also: <pêkewk> پي کي کي (Hej)} {syn: *pêqijik (IFb)} [Bw/IFb/OK/Hej/AA]

p'êk•hatin پي کي هاتن / پي کي هاتن vi. (p'êk[t]ê-). 1) to take place, come about, occur: •Belê, ev rast e ku bûyerên wiha pêk tîn (Wlt 1:37, p.16) Yes, it is true that such events take place •Êrîş roja 12.11.1992 an, êvarê saet di 22.30 an de pêk hat (Wlt 1:39, p.9) The attack took place on November 12, 1992, at 10:30 in the evening •Ji Newrozê û hetanî roja îro pêl bi pêl ji alî "hêzên tarî" ve gelek cîneyet pêk hatin (Wlt 1:39, p.16) Ever since Newroz, murders have been occurring in waves at the hands of "dark forces"; 2) to be organized, founded, established, arranged; 3) to be prepared, made ready (JJ/HH): •[Hê] zad pêk nehafîye (JJ) The food is not yet ready; 4) to be reconciled, to make up (SK); 5) [+ji] to consist (of): •Weşanxaneya Zelalê ... pirtûkek ku ji du cîldan pêk tê derxist (AW75B6) Zelal Publishers have published a book ... which consists of two volumes. {also: [peik hatin] پي کي هاتن (JJ); <pêkhatin پي کي هاتن (pêktê) (پي کي) (HH)} Cf. Sor pêk hatin پي کي هاتن = 'to come together, agree, turn out well, be formed, be completed, be accomplished' [Wlt/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF] <pêkanîn>

pêkijîn پي کي جين vi. (-pêkij-). to sneeze. {also: pişikîn (Qmş/Wn); pişkîn (IFb/GF/Slm); pişkyan (Qzl)} {syn: bêhnijîn; hênijîn [3]} =Sor pijmîn پيژمین/pişmîn پيژمین [M-Ak//Qmş/Wn//Slm/IFb/GF//Qzl] <sebr [3]>

pêk înan پي کي ئينان (SK) = to prepare; to accomplish; to reconcile. See **p'êkanîn**.

p'êk'ol پي کي اول f. (-;ê). 1) pawing the ground (*of animals*): -p'êk'ol kirin I (B/GF) to paw the ground; 2) {syn: bizav} effort: •Berdewam li pêşahiya her pêkoleka aştxwazîyê bûye bo ragirtina şerê navxo (R 15 [4/12/96] p.2) It has consistently been at the forefront of every peacemaking effort to stop the civil war; -p'êk'ol kirin II (Zeb) to strive, make an effort: •Berdewam jî dê pêkol hête kirin bo rohnkirin û têgihandineka dirust bo vê projê (R 15 [4/12/96] p.2) Efforts will continually be made to clarify and correctly explain this

project. <p'ê = 'foot' + k'ol- = 'to dig' [Zeb/R/K/B/GF]

pêkutî پي کي کي () pressure; oppression: •Pêkutî û îşkenceyên ku li wan dibin hemû ji me re tînin (Wlt 1:49, p. 16) Whatever oppression and torture befalls them, they bring all these things to us. {syn: çews; pest} [(neol)Wlt]

pêkve پي کي فه adv. together: •Çare-y me ji xeyri hêlatinê çî dî nîye.' Xulase şûtikê xo pêkwe bestin, li pencerê girê dan (SK 47:465) 'There is no other way out for us but to escape.' In short, they tied their cummerbunds together and lashed them to the window •Koçer û binecî yêk in. Lazim e em pêkwe wê tolê we-keynewe (SK 40:376) The nomads and the settled are one. We must avenge this together. {also: pêkwe (SK); [peikwé] پي کي فه (JJ)} {syn: bihevra; t'evde} Sor pêkewe پي کي فه [Bw/Dh/Zeb/GF//JJ//SK] pêkwe پي کي فه (SK) = together. See **pêkve**.

p'êl پي ل f. (-a;-ê). 1) {syn: êlk'an; mewc} wave (*at sea*): -pêl bi pêl (IFb) in waves: •Ji Newrozê û hetanî roja îro pêl bi pêl ji alî "hêzên tarî" ve gelek cîneyet pêk hatin (Wlt 1:39, p.16) Ever since Newroz, murders have been occurring in waves at the hands of "dark forces"; -p'êl dan = to wave, flap (*vi.*), be agitated: •Ala min pêl dide (AB) My flag is waving [in the wind] •Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; -p'êla be'rê (B) wave of the sea, sea-wave: 2) {syn: gav; wext} time: -vê p'êlê (K) the other day: •Erê, bira vê p'êlê hevlekî cabdar nemek ji Moskvaê, ji komûnîstekî kevn standibû (K2-Fêrk) Just the other day a comrade in a position of responsibility received a letter from Moscow, from an old communist; 3) series (*of attacks, etc.*) (Zeb). {also: [pél] پي ل (JJ); <pêl> پي ل (HH)} [K/A/JB3/IFb//JJ/B/HH/GF/Zeb] <behr; k'ef>

p'êlav پي لاف f. (-a;-ê). shoe, footwear; slipper [babouche], boot [bottine], sandal [sandale], pointed shoe which rises above the heel [soulier pointu qui s'élève par dessus le talon] (JJ); type of shoe, high and pointed in back (PS); type of canvas shoe [Fr espadrille] made of woven cords and with a sole of leather or rubber (the latter made of automobile tires) (JB1-A): -p'êlav p'ê kirin/

p'êlav xistin p'ê (K) to put on shoes. {also: p'êlaw (SK); [p'êlaw/p'êlaw/p'êláv] پيلاو (JJ); <p'êlav> پيلاو (HH)} {syn: meras (Kş/plt); qondere; sol} See JB1, note #155, p. 201. Cf. Sor p'êlaw پيلاو = 'footgear'; Hau paťa m. = 'leather shoes' (M4) [Msr/Bw/K/A/IFb/B//J]/HH/JB1-A/GF//SK] <gore; k'alik II; sol; şîrox>

p'êlaw پيلاو (SK) shoe. See **p'êlav**.

p'êlegan پيئلهگان *f.* (; -ê). 1) {syn: p'êpelîng; p'êstirk; silim} ladder (Hk/Wn/A/IFb); 2) {syn: p'êpelîng} staircase (Hk/Wn/A/IFb); 3) {syn: p'êpileke (A); p'êstirk} step in a staircase (K). {also: p'êlekan (K/A/IFb/B); p'êlûk (IFb)} Mid P pillagân = 'steps, ladder' (M3) [Hk/Wn//K/A/IFb/B//F//Ad] <hewq>

p'êlekan پيئلهكان (K/A/IFb/B) = ladder; staircase. See

p'êlegan.

p'êlûk پيئلوک (IFb) = ladder; staircase. See **p'êlegan** & **p'êpelîng**.

pênc پيئنج *num.* five, 5. {also: pênc (A); pyenc (S&E); pyênc (S&E); [pendj] پنج (JJ); <pênc> پيئنج (HH)} [Pok. penk⁴e 808.; pñksti- 839.] 'five': Skt pañca-; O Ir *pañča; Av pañča; Mid P panj (M3); P panj پنج; Sor pênc پيئنج; Za panj (Todd); Hau penc (M4) [K/JB3/IF/B/HH//A//J] <panzdeh; pêncêkî; pêncî I>

pênca پيئنجا *adj.* fifth. {also: pênca (K-2/IF/BX); pêncañ (K-2); pênca (A/IF-2); pênca (IF-2); pênca (JB1-A/SK/M-Ak); pênca II (IF-2); pênca (JB1-S); [pênjāñ پيئنجان (Lx)/pênjê (Rh)] (JJ)} Cf. P panjom پيئنجم; Sor pênca [in] [پيئنجه مابن]; Za pânca (Todd) [F/K/B/BK//IF/BX//J]/A//JB1-A/SK/M-Ak//JB1-S] <pênca>

pênca پيئنجان (K/IF/BX) = fifth. See **pênca**.

pêncañ پيئنجانى (K) = fifth. See **pênca**.

pênca (IFb/SK) = fifty. See **pênca I**.

pênca (GF) = a fifth. See **pênca kî**.

pênca (A/IF) = fifth. See **pênca**.

pênca (IF) = fifth. See **pênca**.

pênca (JB1-A/SK/M-Ak) = fifth. See **pênca**.

pênca (AR) = a fifth. See **pênca kî**.

pênca kî پيئنجكى *f.* (-ya;), a fifth, 1/5: •**Pênca-yeka** (pênca) samanê wî behra min bû (AR, 288) A fifth of his wealth was my share. {also: pênca (GF); pênca (AR); pênca-yek (AR-2)} Sor pênca-yek پيئنجيكه (Sulaimania & Kerkuk) /pênca kî پيئنجيكه/pênca-yek پيئنجيكه (Arbil) [Zeb//AR//GF]

pênca (HH/TF) = fifty. See **pênca I**.

pênca I پيئنجى *num.* fifty, 50: •**Ji pênca carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word 'mist' was incorrectly used instead of the word 'mizdan'. {also: pênca (GF); pênca (IFb/SK); pênca (TF); [pyndji پيئنجى/pyndjehi پيئنجى (JJ); <pênca> پيئنجه (HH)} Skt pañcāśāt; Av pañcāsatəm [acc.]; Mid P panjāh (M3); P panjāh پنجاه; Sor pênca پنجاه; Za pânca (Todd); Hau pênca (M4) [(K)/A/JB3/B//IFb/SK//J]/HH/TF//GF] <pênca>

pênca II پيئنجى (IF) = fifth. See **pênca**.

pênca sed پيئنجسه د /pênca sed پيئنجسه د (SK) *num.* five hundred, 500. {also: pênca sed (BK); pênca sid (BK-2); pênca (IFb); pênca (B)} Av pañca sata; P pânca پانصد; Sor pênca پيئنجسه د; Za panj sey [K/A/BK//SK//IFb//B]

pênca sid پيئنجسه د (BK) = five hundred. See **pênca sed**.

Pênca sem پيئنجشمه *f.* (; -ê). Thursday. {also: Pênca sem (IFb); Pênca sem (B-2/Rh); Pênca sem; Pênca sem II; [pechem پيئنجشمه/pechemb پيئنجشمه (JJ)] Cf. P panjšambe پنچشنبه --> T perşembe; Sor pênca sem [m]e پيئنجشمه م [m]e/pênca semû پيئنجشمه موو [m]e [F/K/JB3/B//J]/IFb//Rh]

Pênca sem پيئنجشمه م (IFb) = Thursday. See **Pênca sem**.

pênca-yek پيئنجيكه (AR) = a fifth. See **pênca kî**.

pênca-yê پيئنجي (JB1-S) = fifth. See **pênca**.

pênca (A) = five. See **pênca**.

pênca gav پيئنجگاف *f.* (-a; -ê). step, pace; measure: •**Rîwî sê çar pênca gawan diçû, radiwesta, diçû sidê, du'a fikir, da dilê hewalan zêdetir qahim bibît derheqq wî** (SK 4:48) The fox would walk three or four paces, stop, prostrate himself and pray, so that his companions' hearts would become more firmly attached to him; -**pênca gav avêtin** (Zeb) to take steps or measures. {also: pênca gav (SK)} {syn: gav [2]} = Sor hengaw ههنگاو [Zeb/Dh/Hk/IFb/TF/OK//SK]

pênca gav پيئنجگاو (SK) = step. See **pênca gav**.

pênca (SK) = ink pen. See **pênca**.

pênca sed پيئنجسه د (IFb) = five hundred. See **pênca sed**.

pênca sid پيئنجسه د (B) = five hundred. See **pênca sed**.

Pênca sem پيئنجشمه (B/Rh) = Thursday. See **Pênca sem**.

Pênca sem پيئنجشمه م = Thursday. See **Pênca sem**.

pênca nûs پيئنجنوس *f.* (-a;). pen. {also: pênca nûs (SK)} {syn: qelem} Sor pênca nûs پيئنجنوس < pênca = 'with it' + nûs = 'write' [A/JB3/IFb//SK]

pêpelank پېپه لانه (Zeb) = staircase. See **p'êpelîng**[2]

p'êpelîng پېپه لینگ *f./m. (Mş) (-a/-ê/-ê/)*. 1) {also: pêpilok (Haz)} {syn: derenc (L); hewq; nerdewan (EP-7)} step, rung (of ladder); 2) {also: pêpelank (Zeb)} {syn: derenc; p'êlegan; p'êstirk} staircase, steps; 3) {syn: p'êlegan; p'êstirk; silim} ladder (Ad). {also: pêlûk (IFb-2); p'êp'elûk (Z-1/IFb/F/Mş); pêpileke (A); pêpilik (A); pêpilok (Haz)} [Ad/K/B//A//Haz//Z-1/IFb/F/Mş//Zeb]

p'êp'elûk پېپه لوك (Z-1/IFb/F/Mş) = step; staircase; ladder. See **p'êpelîng**.

p'êpes پېپهس -p'êpes bûn (K) to be trampled under foot; -p'êpes kirin (F/K/B) to crush, crumple, mash, trample under foot. {also: [pei-pez kirin] بی بزکیرین (JJ)} {syn: p'elaxtin [1]; t'episandin} [F/K/B//JJ]

pêpileke پېپلهکه (A) = staircase step; ladder rung. See **p'êpelîng**.

pêpilik پېپلک (A) = step; staircase; ladder. See **p'êpelîng**.

pêpilok پېپلوك (Haz) = step, rung of ladder. See **p'êpelîng**.

pêr پېر *adv.* the day before yesterday, two days ago: -duh[u] na pêr (B) do. {also: [pêr] پېر (JJ); <pêr> پېر (HH)} Av *parô.ayare; Pahl parêr; P parîrûz پدیروز (Horn #311); Sor pêrê پېرې; Za perey (todd). See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [S&E/BK/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF] <betrapêr; dihî>

pêra پېرا *adv.* 1) together, jointly; 2) instantly, at once, immediately: -pêra-pêra (B/Ba3/HR-1) do.: •Lê Ūsiv pêra-pêra dest bi xwarinê nekir (Ba3) But Joseph did not begin immediately to eat. {also: pê re (IFb-2)} [Ba3/K/A/IFb/B]

pêrar پېرار *adv.* two years ago, year before last: -par na pêrar (B) do. {also: [pirar] پېرار (JJ); <pêrar> پېرار (HH)} <O Ir *para-yâr- (A&L p. 82 [I, 1]); P pîrâr پېرار; Sor pêrar پېرار. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985),

pp. 179-89. [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//JJ] <betrapêrar; par>

pê re پې ره (IFb) = together; instantly. See **pêra**. pêrêst پېرېست (A) = table of contents; index. See

p'êrist.

p'êrgî پېرگي (A/L/GF) = encounter; welcoming. See **p'êrgîn**.

p'êrgîn پېرگین *f. (; -ê)*. 1) {syn: berahik} encounter, meeting: -p'êrgî bûn = to encounter, meet: •Bi rê de, wezîrê hakim pêrgî keçelok bû (L) On the way, the king's vizier encountered Kechelok; •Rabûn pêrgî B. ve çûn (L) They got up and went out to meet B.; 2) {syn: berahik; pêşwaz} welcoming, going out to meet s.o. arriving: -çûn pêrgînê (IFb) to go out to greet s.o. {also: p'êrgî (A/L/GF-2)} [L/A//K/BX/IFb/GF] <berbirî>

p'êrist پېرېست *f. ()*. 1) {syn: naverok; nêta k'itêbê (F); serecema k'itêbê (F)} (table of) contents; 2) {syn: naverok} index. {also: pêrêst (A)} [K(s)/IFb/GF//A]

p'êrpîne پېرپینه *f. ()*. purslane, bot. *Portulaca oleracea*: -rihka pêrpîne (Bw) a loner [lit. 'root of purslane'] [expression] because p'êrpîne grows in individual, isolated clumps. {also: pelpîne (IFb/GF-2/OK-2); perpîne (GF/OK); p'erpînek (K); pîrpir (Ad); [perpiná] پرپینا (JJ)} Cf. P parpahn پرپهن; Sor pełpîne په لپینه [Bw//GF/OK/JJ//K//IFb//Ad]

pêrtevînk پېرته‌فینک *f. ()*. spider. {also: p'êtavent پیتافنت (K); t'evnpîrk; [petavent] پیتاونت (JJ)} {syn: dapîroşk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [Slv//K/JJ]

pêser پېسه‌ر (A) = breast; collar. See **p'êsîr**.

p'êsîr پېسه‌ر *f. (-a;-ê)*. 1) {syn: p'aşil; sîng} breast, chest; chest cavity; 2) {syn: berstû; girivan; pisto; yax} collar; lapel; edge, border of a garment (JJ): -p'êsîr girtin (JJ) to collar, seize, catch hold of; -p'êsîra fk-ê ji fk-ê/ft-f xilaz kirin (B) to save, rescue s.o. from s.o./stg.: •[P'êsîra me ji olama Romî xelas dibe] (JJ) We will free ourselves of Turkish domination [lit. 'Our collar will be rid of Turkish taxes']; 3) {syn: navrân [2]; peyk} crotch (of trousers) (Bw/Zeb). {also: pêser (A); [pesir] پېسیر (JJ); <pêsir> پېسیر (HH)} [JR/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//A] <yax>

pêst I پېست (AW) = oppression. See **pest**.

p'êst II پېست (K[s]) = skin, hide. See **pîst**.

p'êstir پېستر (K/JJ-Rh) = ladder; stairs. See **p'êstirk**.

p'êstirk پێستێرک *f.* (-a;). 1) {syn: p'êlegan; p'êpelîng; silim} ladder; 2) {syn: derenc; p'êlegan; p'êpelîng} steps, stairs. {also: p'êstir (K); spêtirk (Snd); [pe-stir] پیستر (JJ-Rh)} [Snd//Bw/OK//K/JJ-Rh]

pêş I پێش *prep.* 1) {syn: ber} in front of, before (*place*):
-pêş fk-ê kirin = to show [lit. 'to put in front of s.o.']: •Bêbextiya xwe pêş çavên min kir (BX) He revealed to me (=put before my eyes) his treachery •Lazim e lawê te bi min re bê, wê tatê pêş min bike (L) Your son must come with me [and] show me that rock •Herdu ga li paş in, gamêş jî li pêş in (AB) Both of the oxen are in the back, while the buffaloes are up front; 2) used in conjunction with postpositions:
-pêş ... de = in front of, before (*place*): •pêş min de /di pêşiya min de = in front of me;
-pêş ... ve (BX) in exchange for;
-ji pêş ... ve (Bw/Dh) on behalf of: •ji pêş min ve (Dh) on my behalf;
-li ... pêşve (EP-7) in front of, before (*place*):
 •Zinê wê li rewaqa pêşva sekinye (EP-7) Zin stood before the balcony. {also: [pech /pych] پش (JJ)} Cf. P pîş پيش; Sor pêş پيش. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs." *Indo-Iranica: Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88: reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89.
 [BX/K/A/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ] <pêş I>

p'êş II پێش *f.* (-a;-ê). 1) {syn: damen; daw I} skirt, flap, lap (*of a garment*); 2) {syn: p'al [2]; qûndaş; sîng} slope (*of mountain*): •ser p'êşa Dûmanlûê (Ba2) on the slope of [Mount] Dumanlu (*located between Erzurum and Erzincan in northeastern Turkey*). {also: [pech] پيش (JJ); <pêşik> پيشك (HH)} [Ba2/K/IFb/B/JJ//HH]

pêşangeh پێشانگه *f.* (-a;-ê). exhibit, exhibition; display: •Di vê pêşangehê de 21 wêne û 11 peyker (heykel) cih digirin (Wlt 2:71, p.6) In this exhibit, 21 pictures and 11 sculptures are on display. <Sor pişange پيشانگه [(neol)Wlt/IFb/(A)]

pêşber پێشبه *prep.* [+ li / -i] opposite, facing:
-pêşberî hev (BX/JB3) facing each other, face to face. {also: pêşberî (B)} {syn: dijber; miqabil; rāber} [BX/K/JB3/IFb/GF//B]

pêşberî پێشبه *(B)* = opposite. See **pêşber**.

pêşbînayî پێشبینایی (K) = prediction. See **pêşbînî**.

pêşbînî پێشبینی *f.* (-ya;). forecast, prediction: •Her dem encamên ne li gorî pêşbîniyên (texmîn) çapemeniyê hatin wergirtin (AW71A2) Every time the results [lit. 'results were received'] were not according to the predictions of the press; -pêşbînî kirin (OK) to predict. {also: pêşbînayî (K)} Sor pêşbînî پێشبینی = 'foresight, precautions' [IFb/GF/OK//K]

pêşda پێشدا *adv.* 1) {syn: berî} before (*time & place*):
-pêşda çûyîn (B) to advance, move forward; 2) {syn: li ber vê (Ad); #şûnda} ago (*referring to the past*). {also: pêşde (A/JB3/IFb); pêşta (Ber)} [Z-1/K/B//A/JB3/IFb//Ber]

pêşdaçûn پێشداچوون *f.* (-a;-ê). advancement, progress. {also: pêşdaçûyîn (B); pêşdeçûn (A/JB3/IFb/GF); pêştaçûyîn (Ber)} {syn: pêşk'etin; pêşveçûn} [Ber/K//B//A/JB3/IFb/GF//Ber]

pêşdaçûyîn پێشداچووین (B) = progress. See **pêşdaçûn**.

pêşde پێشده (A/JB3/IFb) = before; ago. See **pêşda**.

pêşdeçûn پێشدهچوون (A/JB3/IFb/GF) = progress. See **pêşdaçûn**.

pêşek'ar پێشهکار = artist; artisan; servant. See **pîşek'ar**.

Pêşem II پێشهم (JJ) = Thursday. See **Pêncşem**.

pêşeroj پێشeroj (Ber/RZ) = future. See **paşeroj**.

pêşgotin پێشگوتن *f.* (-a;). introduction, preface, foreword (*e.g., of a book*): •Piştî ku min pêşgotina pirtûkê xwend ... (Epl 11) After I read the book's introduction Sor pêşekî پێشهکی [Epl/AZ/K/IFb/GF/OK]

pêşin پێشین (B) = first. See **pêşîn**.

pêşî I پێشی *f.* (-ya;-yê). face, front part: -**di pêşiya fk-ê/ft-f de** = in front of, before: •**di pêşiya min de** = in front of me; -[li] **pêşiya fk-ê k'etin** = to precede, lead, go before: •**Lawê ê kor li pêşiya qîza hakim ket** (L) The son of the blind man preceded [=led] the princess •**Rokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he lead his goats to a spring to water them [lit. 'he preceded them, brought them'] •... **Zinê ... pêşya bazrgên k'eteye, tê ser kanîê** (EP-7) Zin ... preceded the caravan, headed for the spring; -**pêşî [lê] birîn/~ya fk-ê/ft-f girtin/~ lê/jê stendin** (K/B/XF): a) to bar or block s.o.'s path: •**Me pêşiya pêz girt, wekî ew nêzîkî xilxile nebe** (Ba2:2, p.205) We barred the sheep's path, so that they could not approach the

rock pile; b) to dam, block up: •**Me pêşîya ç'em bîrf** (B) We dammed up the river; c) to prevent, avert, stave off: •**Doxtira pêşîya nexweşiyê girt** (B) The doctors averted the disease [from spreading]. {also: [pichi] پیشی (JJ); <pêşî> پیشی (HH)} {syn: ber I} [EP-7/BX/K/A/IB3/IFb/B/HH/SK/GF/OK//]] <pêş I>

pêşî II پیشی *m.* (-yê;). gnat, mosquito: •**Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk/** (Cegerxwîn, Halê gundiya) Amid flies and midges, gnats and scorpions. {also: pêşû (IFb-2/Erh); [picho / pêshu (Rh)/pesci (G)] پیشو (JJ); <pêşû> پیشو (HH)} {syn: k'ermêş [1]} Mid P paxşag = 'mosquito, gnat' (M3); P paşe پشه = 'gnat, mosquito'; Sor pêşûله پیشووله = 'gnat' [Cxn/A/IFb/GF//HH/Erh//]] <axûrk; mêş; moz>

pêşî III پیشی (GF) = first. See **pêşîn**.

pêşî ketin پیشی که تن (A) = to advance; advancement. See **pêşk'etin**.

pêşîn پیشین *adj.* first; foremost. {also: pêşin (B); pêşî III (GF); [pichin/pêşin (Lx)] پیشین (JJ)} {syn: 'ewil; sift (Ad); yekem} [K/A/IB3/IFb//JJ//B] <paşîn; yek>

pêşkese پیشکسه *m.* (). person sent to house of father of prospective bride to announce that the wedding procession will come on the following day. wedding herald. {syn: rōvî I [2]} *jocular folk etymology:* <pêške•se = 'little-foot•of a dog'; *actually* <pêş = 'before' + kes = 'person', i.e., the person who precedes the wedding procession [Zeb]

pêškeş پیشکەش (GF) = present. See **p'êşk'êş**.

pêş•k'etin پیشکە تن *vi.* (pêş•k'ev-). 1) to go forward; to advance (vi.), get ahead, make progress; to be developed, develop (vi.); 2) [*f.* (;-ê).] advancement, progress; development: •**Ji bo pêşketinê, li herêma ku kurd lê dijîn, divê reformên aborî, siyasî û civakî pêk bên** (AW71A1) For development, in the region which the Kurds inhabit, economic, political, and social reforms must take place •**Orkestraya Neteweyî ya Kurd li derveyî welêt her tim di halê pêşketinê de ye** (AW69B3) The Kurdish National Orchestra abroad is making progress [lit. 'is in the state of advancement']. {also: k'etin pêş (IFb); pêşî ketin (A); pêşkewtin (SK)} {syn: pêşdaçûn; pêşveçûn} Sor pêş•kewtin پیشکەوتن = 'to go forward, make progress' [K/B/GF/AD//IFb//A//SK]

pêşk'etî پیشکە تی *adj./pp.* advanced, progressive:

•**Bêguman fro çapemeniya kurdan, li gori neteweyeke wekî kurdan bêdewlet, bêmaf gelek pêşk'etî ye** (AW70A2) No doubt, for a stateless, rightless nation like the Kurds, the Kurdish press today is very advanced •**Hêvîdar im ku rola afreta kurd, dê di warê şanogeriye de pêşketîtir be** (AW73A3) I hope that the role of the Kurdish woman will be more progressive in the field of theater. Sor pêş•kewtû پیشکەوتو = 'advanced, antecedent' [K/AD] <pêşverû> pêşkewtin پیشکەوتن (SK) = to advance; advancement. See **pêşk'etin**.

p'êşk'êş پیشکیش *f.* (;-ê). gift, present, offering: -**pêşk'êş kirin:** a) to give as a gift, to make a present of {syn: bexşandin [2]}; •**Ji bedel wê çakîya Kak Şasuwar bizinekî bi kar bo bibe, pêşkêş bike, 'erz bike, me qewî ji wî minnet e** (SK 19:180) In return for this kind favor of Kak Shasuwar's, take a goat with a kid to him, present it to him and tell him we are very grateful to him •**To hind lê hatî ez carîya xo pêşkêşî te bikem, eto pê razî nebî?** (M #670) Has so much happened to you that when I give you my own maidservant you're not satisfied with her?; b) to present, offer: •**Silavên germ pêşkêş dikim** (IFb) I offer warm greetings. {also: pêškeş (GF-2); [pichkech] پیشکەش (JJ)} {syn: dayîn II; diyarî; xelat} Cf. P **pîškeş** پیشکەش = 'present, gift, offering (from inferior to superior)' & **pîškeş kardan** پیشکەش کردن = 'to offer, present'; Sor pêškeş پیشکەش [K/A/IFb/SK/GF/B//JJ]

pêşkir پیشکر (IFb) = towel. See **p'êjgîr**.

pêşkîr پیشکیر (A) = towel. See **p'êjgîr**.

pêşmerge پیشمه رگه *m.&f.* (). soldier; freedom fighter. guerrilla, partisan; "Qazî, the president of the short-lived Mehabad Republic, ... formed a committee of hand-picked littérateurs and writers, to come up with Kurdish terms for his military officers to use ... the first word they encountered for which they wanted to find a Kurdish equivalent was 'serbaz,' the Persian word for *soldier* ... A great deal of deliberating ensued, but it proved to be a fruitless undertaking. Exhausted and frustrated, they ordered tea. An elderly fellow--the sort with a fair amount of experience to show for his years on this earth--brought them their tea, and, reading the

frustration in their faces, said with a smile, "I may have no formal education, but I'm anything but an ignoramus. What is the problem which you professor-types are wrangling with?" They replied, "Actually, you may even be able to help us! Instead of 'serbaz,' what would you call a *soldier* in Kurdish?" The elderly fellow smiled again, and said simply, "The Kurds call a man who is willing to sacrifice his life for a cause a 'peshmerge'." *from: KDPI, Kurdistan*, 1 (January 1971). <Sor peshmerge پێشمه‌رگه: pêş = 'before' + merge <P marg مرگ = 'death' [K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]

pêşniyar پێشنيار *f.* (-a;). proposal, suggestion: • **Sala par (çûyî) min pêşniyarek anî meclîsê** (Wlt 1:37, p.16) Last year I brought a proposal to the assembly. {also: pêşniyaz (VoA)} <Sor pêşniyar پێشنيار; cf. P pişnehād پيشنهاد [(neol)Wlt/IFb/TF//VoA]

pêşniyaz پێشنيياز (VoA) = proposal. See **pêşniyar**.

pêşta پێشتا (Ber) = before; ago. See **pêşda**.

pêştaçûyîm پێشتاچوويين (Ber) = progress. See **pêşdaçûn**.

pêşû پێشو (IFb/HH/Erh) = gnat. See **pêşî II**.

pêşvaçûn پێشفاچوون (Ber/K/JB3) = progress; improvement. See **pêşveçûn**.

pêşveçûn پێشفهچوون *f.* (-a;). 1) {syn: pêşdaçûn; pêşk'etin} advance(ment), progress; 2) improvement. {also: pêşvaçûn (Ber/K/JB3): [psychwé tchouin] پيشفه چوون (JJ)} [Ber/K/JB3//IFb/GF//JJ] <werar>

pêşverû پێشفه‌روو *adj.* progressive (*politically*): • **Ji we re jiyaneke serfiraz û pêşverû daxwaza me ye** (Wlt 1:37=38, p.2) Our wish for you is a proud and progressive life. {syn: pêşk'etî; #paşverû} [(neol)Wlt/IFb/TF]

pêşwaz پێشواز (). welcoming, greeting, receiving guests, going out to meet s.o. arriving. {also: pêşwazî (SK); [pich-vaz] پيشواز (JJ)} {syn: berahik; p'êrgîn} Cf. P pişvāz پيشواز; Sor pêşwaz پيشواز [IFb/GF//SK//JJ]

pêşwazî پێشوازي (SK) = welcoming. See **pêşwaz**.

pêşxistin پێشخستن / **pêş xistin** [K/B] *vt.* (**pêş-xîn/-x-**). 1) to present, introduce (IFb/GF); 2) to promote, advance (*vt.*). Sor pêşxistin پيشخستن = 'to put forward, put in front, give priority to, prefer' [Wlt/K/IFb/B/GF]

pêşxizmet پێشخزمهت *m.* (). attendant, valet; servant:

• **Wextê ko Smail Paşa zanî dîhariya maqûlêt Mizûrfyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetê xo, "Têsta wan sewar bît"** (SK 24:222) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat." {also: [psych-khizmet] پيشخزمهت (JJ)} {syn: xizmetk'ar; xulam} Cf. P pişxedmat پيشخدمت [SK/K/JJ]

p'êt پیت *f.* (-a;). 1) {syn: agir; alav I; ar I} flame, fire; 2) {syn: bapeşk; peşk III[1]} spark (A): • **Ker çend caran baz da, di wê mêrga fireh de, û pêt ji bin lingên wi derdiket** (SW) The donkey leaped a few times in that spacious meadow, and sparks flew out from under his feet; 3) sorrow, grief, woe: -**p'êt û agir** (Msr) deep sorrow [lit. 'fire and flame']. {also: [peit] پیت (JJ); <pêt> پیت (HH)} [Msr/SW/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF]

p'êtavent پیتافه‌نت (K/JJ) = spider. See **pêtevînk**.

pêva پێفا *adv.* completely, totally, entirely: • **Box da lodka, gur pêva darda bû** (J) The ox gave a leap, [and] the wolf was completely [left] hanging. {syn: lap} [J/K]

pêvajo پێفاژو *f.* (-ya;). process, progression: -**di pêvajoya ft-î de** (Wlt) during, in the course of: • **Di pêvajoya têkoşînê de bi rastiyan re çewtî jî xwe diyar dikin** (Wlt 1:20, p.3) In the course of the struggle, together with the truths mistakes also present themselves. <pêv + ajo- [Wlt/IFb]

pêve•kirin پێفه‌کرن *vt.* (**pêve-k/-ke-** [Bw]). to attach, stick (*vt.*), adhere, affix, paste. {syn: pêvenan; zeliqandin} [Bw/A/IFb/TF/OK]

pêve•nan پێفه‌نان *vt.* (**pêve-n-**). to attach, stick (*vt.*), adhere, affix, paste. {syn: pêvekirin; zeliqandin} [Bw]

pêvir پێفر *f.* (-a; -ê). Pleiades (*constellation*): -**pêvir û mêzîn** (B) Libra, the Scales (*constellation*). {also: pêwir (A/IFb); pêwr (IFb-2); [pêvir] پي‌و/peirou (JJ)} <pêwir> پي‌و (HH)} <O Ir *parwi- (A&L p.82 [I, 1]); Sgd pr-prw('k) = 'behind the Pleiades'; Baluchi panvar; P parvîz پرويز; Sor pêrû پي‌رو = 'pleiades' & pêwir پي‌ور = 'comet' See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica: Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden,

1964), pp.83-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 184-85. [K/B/J//A/IFb/HH]

pêwendî پیوهندی (IFb) = relation(ship). See **peywendî**.

pêwir پیور (A/IF) = Pleiades. See **pêvir**.

pêwîst پیوست *adj.* 1) forced, coerced, oblig[at]ed; having to, must: •**Îro zarokên kurd li Kurdistanê pêwîstin zimanên biyanî wek zimanê tirkî, farisî û zimanê erebî** (Ber) Today Kurdish children in Kurdistan are forced [to learn] foreign languages like Turkish, Persian, and Arabic •**Di nav vê rewşa nebaş da zarokên kurd pêwîstin zimanê tirkî hînbîn** (Ber) Under these bad conditions, Kurdish children are forced to learn Turkish; 2) {*syn*: divêt [see at vîn]; gerek; hewce; lazim} necessary, obligatory, compulsory (IFb). {*also*: pêwîst (IFb)} <Sor pêwîst پیوست = 'necessary' [Ber/GF//IFb]

pêwîst پیوست (IFb) = forced; necessary. See **pêwîst**.

pêwir پیور (IF) = Pleiades. See **pêvir**.

p'êxas پیخاس (K/IFb/HH/SK) = barefoot; beggar. See **p'êxwas**.

p'êxember پیخه مبه *m.* (-ê;). prophet; the prophet Muhammad. {*also*: peyxember (BX); p'êxember (K/SK); [peigamber] پیغامبر/پیغمبر(JJ); <pêxember> پیغمبر (HH)} < P peiyambar پیغمبر = 'message bearer' --> T peygamber [p'êxember[t]î; p'êxembertî] [Ba/A/IFb/B/GF//K/HH/JJ/SK]

p'êxemberî پیخه مبه یی (B) = prophethood. See **p'êxembertî**.

pêxemberîtî پیخه مبه ریتی (GF) = prophethood. See **p'êxembertî**.

p'êxembertî پیخه مبه رتی *f.* (; -yê). prophethood. {*also*: p'êxemberî (B-2); pêxemberîtî (GF); pêxemberî (SK); p'êxembertî (K); [pêkhambertî] پیغمبرتی (JJ)} [B//GF//K//JJ/SK] <p'êxember>

pê•xistin پیخستن *vt.* (pê-x- / pê-xîn-). 1) {*syn*: dadan; hilkirin [2]} to kindle, light up, ignite: •**Bavê min ... çixara xwe pêxist, hilmek-dudu kişandin** (Alkan, 72) My father ... lit his cigarette, and took a puff or two •**Cara mayn ç'e'vê dê û bavê pêxîne** (EP-7) Until he again stands before the eyes of his parents [lit. 'once again he kindles the eyes of his mother and father']; 2) to rub two things together (*e.g.*, two sticks, to light a

fire). {*also*: vêxistin} [EP-7/A/JB3/IFb/TF] See also **vêxistin**. <sûtin; vêxistin>

pêxîrik پیخریک (Wn) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.
p'êxûn پیخوون (Dz) = dish made of roasted wheat ground into flour. See **p'oxîn**.

p'êxwas پیخواس *adj.* 1) barefoot: •**Ditirsim solêt min bidizin, paşî dê pêxas mînim** (SK 60:717) I'm afraid they'll steal my shoes, [and] then I'll be barefoot; -p'êxwas bûn/xwe p'êxwas kirin (B) to take one's (own) shoe's off; -p'êxwas kirin (B) to take s.o.'s shoes off; 2) [*m.*] pickpocket; beggar; 3) strong, tough person [T kabadayî]. {*also*: p'êxas (K/IFb/SK); [pei-khas /pêkhwas] پی خواس (JJ); <pêxwas پیخواس /pêxas پیخاس> (HH)} <p'ê = 'foot' + xwas: xwas: <O Ir *xwâ-auθra- (A&L p. 86 [VI, 4b]); Sor pêxawis پیخاووس/pêxawus پیخاووس; Hau pawirûa (M4); See **Outside in**: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.82-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 176-78. [F/A/JB3/B/JJ//HH/GF//K/IFb/SK]

p'êxember پیخه مبه (K/JJ/HH/SK) = prophet. See **p'êxember**.

pêxemberî پیخه مبه یی (SK) = prophethood. See **p'êxembertî**.

p'êxembertî پیخه مبه رتی (K) = prophethood. See **p'êxembertî**.

pêz پیژ, *f.* (F/AB) = sheep and goats. See **pez**.

piçan پیچان *vi.* (-piçê-). to break, burst, split, snap (*of thread, string, rope, etc.*): •**Doxîna şalwarê min piça** (Bw) The drawstring of my shalvar [=Kurdish trousers] broke. {*also*: piçyan (-piçyê-) (OK/M)} Sor pisan[ewe] [پسانهوه] = 'to burst asunder, break (rope), suffer severe or fatal strain' [Bw//OK/M] <bizdîn; pizirîn; qetîn>

piçek پیچک *adv.* a little, a little bit: •**Payîz da-hat, dunya piçek sar bû** (SK 2:12) Autumn came and the weather became a little cold •**Xizmeta te piçek pitir e ji xizmeta kolare** (SK 1:4) Your service is a little greater than that of the kite. {*also*: bîçek (BK); piçik (JB3); piçikî (A-2); piçek (JB1-A/Bw); <piçek> پیچک (HH)} {*syn*: ç'iç'ik II; hindik; hinek; piçek; #gelek; #p'ir II; #ze'f} [IFb/A/HH/GF//BK//JB3//JB1-A/SK/Bw] <piç'ûk>

piçik پیچک (JB3) = a little. See **piçek**.

piçikî پچیکي (A) = a little. See piçek.

piç'ûk پچووک *adj.* 1) small, little: [-teliye peçûk] (JJ-PS) pinkie, little finger {syn: qilîç'k/tilîya qilîç'kê; *tilîya başikan (IF); t'îliya çûk (B)}; 2) [m.] child [pl. children]. {also: biç'îk (Zx); biç'ûk (K/SK); [puç'ûk/pici'ûk] پچوک (JJ); <piç'ûk> پچوک (HH)} {syn: ç'ûçik (Ad/Ks); qicik (Kg)} Sor biç'ûk پچووک; Hau wuçkle (M4) {biç'ûkayî; biç'ûk[t]î; piç'ûkayî; piç'ûk[t]î; [püç'ûki] پچوکی (JJ)} [BX/A/JB3/IFb/B/HH/GF//K/SK//JJ]

piç'ûkanî پچووکاني (GF) = childhood. See piç'ûkayî [2].

piç'ûkayî پچووکايي *f.* (J). 1) smallness, littleness; 2) {syn: ç'ûç'iktî; zařotî} {also: biç'ûkîni (SK); piç'ûkanî (GF)} childhood. {also: biç'ûkayî (K-2); biç'ûkî (K-2); biç'ûktî (K-2); piç'ûkî (K-2/B-2/IFb/GF); piç'ûktî (B-2); [püç'ûki] پچوکی (JJ)} [K/B//IFb/GF//JJ//SK] <piç'ûk>

piç'ûkî پچووکي (K/B/IFb/GF) = smallness. See piç'ûkayî.

piç'ûktî پچووکتي (B) = smallness. See piç'ûkayî.

pidî/p'idî [B] پيدي *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: alûme[1]} (=Sor pûk) gums (*flesh around the teeth*) [(K) pidî]; 2) {syn: alûme[2]; *polke (IF); = Sor meřaşû امه لاسو} palate (*roof of the mouth*) (IFb/F/K) [(K) p'idû/pizî]. {also: bidû (Kş); pidû (IFb-2/K-2/GF/Mzg); pirî (F); pizî II (K-2); p'udu (B/SC); [poudi] پودي (JJ); <pudû> پدو (HH)} Sor pûk[-î dan] [پووکايي دان] = 'gums'. See: Eduard Schwyzer. "Die Bezeichnungen des Zahnfleisches in den indogermanischen Sprachen." *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen*, 57 (1930), 256-75; reprinted in his *Kleine Schriften*. hrsg. von Rüdiger Schmitt, Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, Bd. 45 (Innsbruck, 1983), pp. [216]-235. [BK/K/IFb/Bw//Kş//B/SC//F/GF/Mzg//JJ//HH]

pidû پدوو (K/IFb/GF/Mzg) = gums; palate. See pidî.

p'if پف *f.* (; -ê). puff, (*exhaled*) breath: -p'if dan/kirin (B/SK) to blow, puff (*on, into, etc.*): •Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê (AB) At the night feeding [of the animals] I blow on my flute. {also: [pouw] پف (JJ); <pif> پف (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/SK/GF//JJ]

pidanik پيدانك (IFb) = balloon. See p'ifdank.

p'ifdank پيدانك *f.* (-a;). balloon. {also: pidanik (IFb)} [Bw//IFb] <p'if>

pihan پهان (K) = to wait for. See pan I.

pihîn پهين (GF) = kick. See p'eñîn.

pijan پزان (A) = to cook. See patin & pijîn.

pijandin پزاندن *vt.* (-pijîn-). to cook (*vt.*). {also: <pijandin پزاندن (dipijîne) (دپيښه)> (HH)} Sor pijandin پزاندن (-pijên-) & pişandin پيشاندن = 'to roast in hot ash without receptacle' [K/A/JB3/IFb/HH/GF] <biraştin; patin>

pijîn پزين *vi.* (-pij-). 1) to cook (*vi.*), be cooked; 2) to mature. {also: pêjîn (IFb-2); pijan (A); [pejiian] پزيان (JJ)} Sor pişan پيشان (-pişê-) = 'to be baked, to be roasted in hot ash without receptacle'; Za pewjenâ [pewtiş] = 'to cook' & peyšenâ [peyšayiş] = 'to roast' (todd) [K/JB3/IFb/GF//A//JJ] <pijandin> See also patin.

pik پک (J). side of knucklebone (k'ap II) that sticks out (hildayî) [T yüz üstü - âşik kemiğinin çnkur tarafının yere gelmesi hali]. {syn: sofi (Wn)} {#çik} [QzI/A/GF/TF] <k'ap II>

piling پلنگ *m.* (-ê;). name for large cats: 1) tiger; 2) type of leopard (EI2): •Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye û pilingek jî li bin darê ye. Hirçê nir-nir dikir, pilingî jî zir-zir dikir (SK 10:95) When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree and also a leopard at the foot of the tree. The bear was whimpering and the leopard [was] snarling; 3) heroic warrior: •Ew dewleta ku 'eskerê wê cendirmêt wekî hingo di ling-dirayay û jî birsa-mirî bin çawa dişên pilingêt wekî 'Alî bê şer û zehîmet bigirin û xirab biken? (SK 14:139) How can a government, whose army consists of ragged-trousered, starving zaptiehs like you, catch and destroy leopards like Ali without fighting and trouble? {also: peleng (F-2); [piling] پلنگ (JJ)} Skt pṛdāku- *m.* = 'tiger, panther; adder'; Sgd pwrṛ'nk/pwrṛnkh; Pashto pṛōng; P palang پلنگ = 'panther'; Sor piling پلنگ; cf. also Lat pardus; Gr pardos παρδος [S&E/F/K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ] <p'isik; şêr I; weşeq>

pilîsk پليسك (GF) = spark. See pirîsk.

pilte پلته (F/JJ/Z-1796) = wick. See fitîl.

pin I پين (IFb) = chicken coop. See pîn I.

p'in II پين *m.* (-ê;). plant, particularly melon-like fruits that grow (and creep) on the ground: •Ez

çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] [pinê zebeş] (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another [rdl.; ans.: watermelon plant]. [L/K(s)/GF/TF]

p'incar پىنجار/p'incar [B] *m./f.(K/B) (; /-ê)*. 1) wild edible greens or plants (IFb); edible plants, whether raw or cooked (EŞ - Turkish ed., p. 12): •**Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide** (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.) (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [pincar] (meadow salsify, sorrel, mendik, pêkesk, etc.); 2) beet, bot. *Beta vulgaris* (IFb/JJ). {also: [pindjar] پىنجار (JJ); <pincar>پىنجار (HH)} Cf. T pancar = 'beet'; W Arm panjareţên ڤانجارتەن = 'vegetables' [F/K/A/IFb/JJ/HH/GF/BB] <deramet I; dikak; êmîş [2]; heşinatî>

pind پىند *f. (-a;)*. anus (of human being or animal). {also: <pind> پىند (HH)} {syn: zotik} [Msr/A/IFb/HH/GF/OK] <qûn>

p'indepîr پىندهپىر *f. ()*. spider. {syn: dapîroşk; pêrtewînk; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [K/JB3/IFb/GF/OK]

pindk پىندك = type of children's game. See **tilî pindk**.

pinpinî پىپىنى (HD/RZ) = butterfly. See **p'itp'itok**.

pinpinîk پىپىنىك (GF/RZ/RF) = butterfly. See

p'itp'itok.

p'ir I پىر *f. (-a; -ê)*. bridge: •**P'ira Mezin p'irek e ji zemanê kevn were wê** [sic] **hatî ava kirin** (M-Zx #77) The Big Bridge is a bridge which has been built in the olden days; **-Pira Batmanê** (BK) the bridge at Batman (in Batman province [formerly in Siirt province], Kurdistan of Turkey); **-P'ira reş** = Diyarbakir's Black Bridge. {also: p'ira (K/B); pire (Ag); [pyr] پىر (JJ); <pir> پىر (HH)} [Pok. per-tu-/por-tu-, gen. pr-teus 817.] 'crossing, ford' <[Pok. B. per-/perə- 816.] 'to transport, convey across' <[Pok. 2. per 810.] 'carrying across, transporting': Av pəreţu-ş *m./f.* (<O Ir *přtu-š) & pəşu-ş *m.* (<O Ir *přtu-š) = 'crossing, ford, bridge'; Mid P puhl (M3); P pol پىل; Sor pird پىرد; Za pird *m.* (Mal); Hau pirdî *f.* (M4). According to A&L, the final -d of Sor **pird** appears by analogy with **mêrd**, etc. [K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//Ag]

p'ir II پىر *adv.* very, very much: •**Şêr ji vê p'arkirinê p'ir xeyîdî** (Dz) The lion got very angry at this division [of the spoils] •**p'ir diçin**,

hindik diçin (Dz) They keep on going and going [lit. 'They go much, they go little'] [cf. T az gitmiş, uz gitmiş, dere tepe düz gitmiş]; **-pir û zêde** (IF) more than enough; **-p'irtir** = more {syn: bêtir; ze'ftir; zêdetir}. {also: [pur/pir] پىر (JJ); <pir> پىر (HH)} {syn: gelek; qewî; ze'f; zor II (Bw); #hindek; #piçek} [Pok. 1. pel- 1798.] 'to fill' --> *p̄E(-)no-: Skt pūrṇá- = 'full'; OIr *p̄rna- for expected *parna-: Av pərəna-; Sgd pwrn [purn]/pwn; Mid P purr = 'full' (M3); P porr پىر = 'full'; Sor pîr پىر = 'full'; Za pîr = 'full' (Mal/Todd); Hau peṛ = 'full' (M4); cf. also Lat plenus = 'full'; Gr polys πολύς = 'much' & pleōs πλεός = 'full'; Lith pilna-; Rus polnyĭ полный = 'full'; Germ voll = 'full' & viel = 'much'; Eng full. [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK//JJ]

p'ira پىرا (K/B) = bridge. See **p'ir I**.

p'iralî پىرالى *adj.* multilateral: •**Lê tu car Komara Tirk pêwist nedîtiye ku bi hêzeke wisa xurt û pirralî here ser wan serhildanan** (1:37, p.8) But the Turkish Republic never before found it necessary to act against those uprisings with such a strong and multilateral force •**Wek ji navê wî jî tê fêm kirin ew şer pirralî ye** (1:37, p.8) As its name implies [lit. 'as is understood from its name'], this war is multilateral. {also: pirralî (Wlt)} [(neol)Wlt]

p'iranî پىرانى *f. (-ya;)*. majority, most: •**Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters •**Piraniya nûnêran ew terorê, ku li dijî gelê Kurd ji aliyê dewletên wek Tirkiyê û Iraqê ve tê ajotin, dieyibînin (protesto dikin)** (Wlt 1:37, p.16) Most of the representatives protest this terror which is being carried out against the Kurdish people by such states as Turkey and Iraq. {also: pirayî (A); p'irayî (K-2/B); pirranî (Wlt)} {syn: gelemperî; zorbe} [Wlt//F/K/IFb/GF/TF//A/B] <bêt'ir; p'ir II>

pirasî پىراسى (Bw) = rib(s). See **p'arsû**.

pirayî پىرايى (A)/p'irayî پىرايى (K/B) = majority. See **p'iranî**.

pirç پىرچ/p'irç [B]/p'irç' [B] *f./m.(Bw-2) (-a/-ê; -ê/)*. 1) {syn: t'ûk I} hair, fur (of animals); body hair {neg. connotation: may denote pubic hair

(Krç); hair of the body from the neck down, as opposed to **p'or** = hair on the head (Haz) :

•**pirç'a pîlê min** (Krç) my armpit hair; -**p'irç[']a xinzîr** (B) bristle; 2) {syn: p'or I} hair on the head, as opposed to **tûk** (Bşk)/**mû** (Bw) = hair on the head (HH/Bşk/Bw): •**Pirça min diwerit** (Bşk) My hair [=on my head] is falling out. {also: [pyrtch] پىرچ (JJ); <pirç> پىرچ (HH)} [Krç/Haz/Bşk/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF//B] <mû; p'or III: tûk I>

pirçemek پىرچمهك (SW) = bat (zool.). See **pirçemek**.

pirçiqîn پىرچىقین (M) = to be crushed. See **perçiqîn**.

pirçu پىرچو (EH) = frown. See **pirç'û**.

pirç'û پىرچو/پىرچو [XF] *m.* (-yê;). gloomy or sullen look; frown, scowl: -**pirç'ûyê xwe kirin** (K/B/F/XF) to make a sour face, to grimace, frown, scowl. {also: **pirçu** (EH-2); **purç'u** (EH-2)} {syn: **avîr**} [EH/F/K/B/XF] <me'de>

pirçyan پىرچيان (-pirçyê-) (OK/M) = to snap, break. See **piçan**.

pire پىره (Ag) = bridge. See **p'ir I**.

pirêz پىرێز *f.* (-a;). stubble in a field after harvesting:

•**Pirêzên te ne paqij in** (Qzl) You have a dark past [lit. 'your stubbles are not clean'] [expression]. {also: **firêze** (IFb); **perêz** (AA/OK); **pirêze** (Qzl); <firêz/پىرێز/firêze/پىرێزه/perêz/پىرێزه> (Hej)} Sor **perêz** پىرێز [Zeb//OK/AA//Qzl//IFb]

pirêze پىرێزه (Qzl) = field stubble. See **pirêz**.

pirî پىرى (F) = guins; palate. See **pidî**.

pirîs پىرىس (GF) = spark. See **pirîsk**.

pirîsk پىرىسك *f.* (; -ê). spark(s): •**Ew milê Ûsiv**

digire sîleke usa lê dixê, wekî ji ç'avê wî
pirîsk dipekin (Ba3-3. #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. {also: **pîlîsk** (GF-2); **pirîs** (GF-2); [pyrizk] پىرىزك (JJ)} {syn: **bap'eşk**; ç'irûsk; peşk III[1]; p'êt} [Ba3/F/K/A/IFb/B/GF//JJ] <birûsk>

pirot پىرۆت (IFb) = potter. See **p'irûd**.

pirpir پىرپىر (Ad) = purslane. See **p'êrpîne**.

p'irp'irik پىرپىرىك (K) = butterfly, moth. See **p'irp'irok**.

p'irp'irik پىرپىرىك (B/F) = butterfly, moth. See **p'irp'irok**.

p'irp'irok پىرپىرۆك *f.* (-a; -ê). butterfly, moth. {also: **pinpinî** (HD/RZ); **pinpinîk** (GF/RZ-2/RF); **perperok** (IFb); **p'irp'irik** (K); **p'ir'p'irik** (B/F); [pilpiluk] پىلپىلوك/perpûşik (JJ-Lx); <perperok> پىرپىرۆك (HH)} {syn: **belantîk**; **firfirok**} Cf. Sor **pepûle** پىپووله = 'butterfly' & **perwane** پىروانه = 'moth';

revolving fan; propeller'; Za **fililik f.** (Mal); also Heb **parpar** פּרפּר [Msr//IFb/HH//K//B/F//JJ//HD/RZ//GF/RF]

p'irpitîn پىرپىتىن *vi.* (-pirpit-). to flap about, thrash about, flutter about, struggle as in the throes of death [T debelenmek, çarpınmak]: •**Piştî ko bi qasekî di vê germî û vê nermiya xwe de li erdê pirpitîye...** (Tof, 12) After he thrashed about for a while on the ground in this warmth and comfort. {also: **perpitîn** (IFb); [perpytin] پىرپىتىن (JJ); <perpitîn (diperpite) (دېرپىته)> (HH)} [Tof/K//IFb/JJ/HH] <gevizin>

pirralî پىرالى (Wlt) = multilateral. See **p'iralî**.

pirranî پىرانى (Wlt) = majority. See **p'irani**.

pîrs پىرس *f.* (-a; -ê). 1) {syn: **sual**; ≠**bersiv I**; ≠**cab**} question: -**pîrs danîn/dayîn** (B) to put forth a question (for discussion) : •**Hatine dîwana mîr Sevdîn, pîrsa merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekana** (Z-1) They came to prince Sevdin's court, put forth a question of ?manliness, to request darling Zin for Chekan [in marriage]; -**pîrs kirin** (K/A/JB3/B/Msr/SK/TF) to ask {also: **pîrsîn**}: •**Xwedê ez şandime bal te, ku ez caba pîrsêd te bidim** (Dz) God has sent me to you to answer your questions; 2) {syn: **bêje**; **gilî** [1]; **lavz**; **peyiv**; **xeber**; **zar I**} word; 3) {syn: **mesele**} issue, matter, question, affair, problem (VoA); 4) {syn: **şerd** (L)} task (B). {also: [pîrs] پىرس (JJ); <pîrs> پىرس (HH)} Cf. P **porseş** پرسش; Sor **pîrs** پىرس = 'question'; Za **pers kenā** = 'to ask' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <pîrsîn; pîrsyar>

pîrsgirêk پىرسگىرێك *f.* (-a;). problem, issue: •**Hêviya me ya herfî mezin ew e ku em bikaribin pîrsgirêka Kurdan bînin nav dezgah û sazgehên navneteweyî** (Wlt 1:37, p.16) Our greatest hope is that we will be able to bring the Kurdish problem to international organizations and associations. [(neol)Wlt/IFb/TF]

pîrsiyar پىرسيار (A/IF/GF/OK) = interrogation; question. See **pîrsyar**.

pîrsiyarî پىرسيارى (JB3) = interrogation; question. See **pîrsyar**.

pîrsîn/p'irsîn پىرسين *vt.* (-pîrs-). [+ ji] to ask (s.o.): •**Kalê jê dipirse, divê ...** (Dz) The old man asks him, saying ... [lit. 'he says ...'] •**Min ji Tacîn li te pîrsî** (BX) I asked Tajin about you.

- {also: pirs kirin (K/A/JB3/B-2/Msr/TF); pi[r]syar kirin (Zx); [pyrsin] پرسین (JJ); <pirsîn پرسین (dipirsî) (دپرسی)> (HH) [Pok. perĕ-/preĕ-/prĕ- 821.] 'to ask, entreat': Skt praś- & with inchoative pres. [prĕ-sĕ-] prach- pṛcchāti = 'he asks'; Av fras- & with inchoative pres. [prĕ-sĕ-] pərəsaiti; O P fraθ- & with inchoative pres. [prĕ-sĕ-] parsa-; Mid P pursidan (purs-) (M3); P porsidan پرسیدن; Sor pirsîn پرسین; Za pers kenā = 'to ask' (Todd); Hau persay (pers-) vt. (M4); cf. also Arm harc'nel հարցնել; Lat precor, -ari & with inchoative pres. posco, -ere; Germ fragen; Rus prosit' просить [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]
- pirsyar** پرسیار *f.* (; -ê). question : -**pirsyar kirin** = a) to interrogate, question (B); b) to ask, enquire (Zx). {also: pirsiyar (A/IF/GF/OK); pirsiyarî (JB3); pisyar (Bw/SK); [pyrsiar] پرسیار (JJ)} {syn: pirs} Cf. Sor pirsyar پرسیار [F/K/B/JJ//A/IFb/GF/OK//JB3//Bw]
- pirtal** پرتال (IF/HH/Zeb) = goods, merchandise. See **pertal**.
- p'irte-p'irt** [K]/**p'irtep'irt** [B/OK] پرته پرت *f.* (; -ê). *fast beating of the heart (out of excitement, fear, etc.):* •**Bû p'irtep'irta dilê min** (Ba2:2, p.207) My heart started beating fast •**Dilê min dike p'irtep'irt** (B) My heart is beating. [Ba2/K/B/GF/OK] <dil>
- p'irteqal** پرته قال *f.* (-a;). 1) orange (*fruit*), sweet orange, bot. *Citrus sinensis*: -**p'irteqala navik sor** (AA) blood orange; 2) orange color. {also: porteqal (IFb-2/Kmc-2/RZ/CB); p'ortoħal (K); [portoghal] پرتغال (JJ) <Portugal, source of oranges in the Mediterranean region: cf. Ar burtuqāl البرتقال/burtuqān پرتقان; P porteqāl پرتقال = '(sweet) orange'; T portakal; Gr portokali πορτοκάλι; Sor pirteqał پرته قال; Za pirtıqalı *f.* (Mal) [AA/K(s)/A/IFb/OK//Kmc-2/RZ/CB//K/JJ] <lalengî; narinc>
- p'irtik** پرتیک *f.* (K/B)/*m.* (EP-7) (-a/-ê;-ê/). particle, little piece: •**Emê p'irtikê teyî mezin guhê te bêhêlin** [sic] (EP-7) We will cut you into pieces [lit. 'We will leave your ear the biggest piece of you']. {also: [pyrti pyrtik] پرتی (JJ)} Cf. Arm p'ert' պիտք = 'morsel' [EP-7/K/B//JJ] <piček>
- p'irtir** پرتیر = more. See under **p'ir II**.
- p'irtok** پرتوک = book. See **p'irtûk**.
- p'irt-p'al** پرت بال = clothes; wares. See **pertal**: **pirt û pertal**.

- p'irtûk** پرتووک *f.* (-a;-ê). book, publication: •**Altiok niha jî li ser Çewligê pirtûkekê amade dike** (AW78A4) Altiok is now writing a book on Bingöl [Çewlig] •**We heta niha gelek pirtûk nivîsîne an jî wergerandine** (AW69A3) Up till now you have written or translated many books. {also: p'ertok; p'ertûk (K[s]/GF); p'irtok} {syn: k'itêb; nivîsk} Sor pertok پرتوک; Za pirtok *m.* (Todd) [K(s)/GF//A/IFb]
- p'irûd** پروود *m.&f.* (/-a;). potter: •**Diya qîza - p'irûda dîza, dîz çê kirin, xelqê birin** (Z-1004) The mother of girls [is] a fashioner of clay pots, [after] she made the pots, others took them away [*prv.*]. {also: pirot (IFb); pîrot (IFb-2/AD); prot (GF); <pirot> پروت (HH)} {syn: qewaf} < W Arm prut/E Arm brud برود [Rwn/Z//IFb/HH//GF//AD]
- pîrzik** پىرزىك (IF/A/HH)/p'îrzik (K) = pimple; boil. See **pizik**.
- pidan** پسدان (GF) = placenta. See **p'izdan**.
- p'isep'is** پىسه پس *f.* (; -ê). whisper: -**p'isep'is kirin** (B) to whisper {also: pispis kirin (IF); pispisan kirin (A); p'isp'isandin}: •**Bek'o ... guhê mîrda kire p'iste-p'ist** (FK-eb-1) Beko whispered in the mîr's ear. {also: pispis (IFb); p'iste-p'ist (K); [pysapys] پسپس (JJ); <pispis> پسپس (HH)} {syn: kurt û pist} [B/JJ//IF/HH//K]
- pisik** پسك (Ad/Rh) = cat. See **p'isîk**.
- pising** پسنگ (JB3) = cat. See **p'isîk**.
- p'isîk** پسىك *f.* (; -ê). cat; kitty-cat [*in the north this is the normal word for cat; in the south it is baby talk: adults use k'itik II*] (Bw) [p'îşîk]: •**Mişkek û çêlikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisfikekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat. {also: pisik (Ad/Rh); pising (JB3); pising (Krç/IFb-2); pissik (GF); p'îşîk (K/F/Bw); pşîk (Ag); [pisik/پىك/pichik] [پشيك] (JJ); <pissik/پسك/pişik/پشيك> (HH)} {syn: k'itik II} P pušek/pōšek (dialect of Transoxania: Horn #322); Sor pişîle پشيله; Za psîng *m.* & psîngi *f.* (Todd); Hau pişîlê *f.* (M4); cf. Ar biss بيس; T pisi; Az T pişik; Eng puss [Ad/Rh//GF//JB3//AB/A/IFb/Haz/JJ//Krç//K/F/B/HH//Ag] <piling; şêr I; weşeq>
- pising** پسنگ (Krç/IFb) = cat. See **p'isîk**.
- pismam** پسمام *m.* (; **pizmêm** [B]). cousin, male first cousin, relative [cf. Ar ibn al-'amm ابن العم]: •**Ma em Şf'e heqq nîne teberiyê ji wane**

bikeyn? Çonko wan bê-bextî digel pismamê pêxember kirin [sic] (SK 60:706) Don't we Shias have a right to oppose them? Because they acted dishonorably with the first cousin of the Prophet [=with Ali] •**Yêkê dî ji pismamêt wan heye, Yosuf Beg kuê Mustefa Beg, li Badilyan, ew jî cesor e** (SK 51:558) There is another, a cousin of theirs, Yusuf Beg son of Mustafa Beg, in Badilyan. He too is brave. {also: pasimam (EP-8); pizmam (F/B); [pesmam] پسمام (JJ); <pismam> پسمام (HH)} {syn: kuřap; kuřmam; lawê ap} < pis- = 'boy, son' + mam = 'father's brother': pis-: [Pok. pōu- 842.] 'few, little' --> proto IE *putlo- (Oscan-Umbrian & Iranian) --> proto IndIr *putra-: Skt putra-*m.* = 'son'; Av puθra- = 'son'; O P puça- = 'son'; Mid P pus = 'son' (M3); Parthian puhra = 'son'; P pesar پسر = 'son' (with - ar by analogy with doxtar, mādar, pedar); = Sor amoza ئاموزا = 'cousin' {pismameti; pismam[t]î; pizmam[t]î} [K/A/JB3/IFb/SK/GF//F/B//JJ//EP-8] <binam (Bw); dotnam; mam> pismameti پسمامه تي (A/IFb) = cousinhood (on paternal side) . See **pismamti**. pismamî پسمامي (K) = cousinhood (on paternal side) . See **pismamti**. **pismamti** پسمامتي *f.* (; -yê). cousinhood, being related on one's father's side. {also: pismameti (A/IFb); pismamî (K-2); pizmam[t]î (B)} [K//A/IF//B] <pismam> **pismîr** پسمير *m.* (). son of an emir; prince: •**Her du zarokan pismîr û xulamkole ji yek guhanî şîr dimêtin** (Rnh 3:23, p.5) Both infants, the emir's son and the servant's child, sucked milk from the same breast [lit. 'nipple']. [Rnh/OK] <jinmîr; mîr> pispis پيسيس (IFb/HH) = whisper. See **p'isep'is**. **p'isp'isandin** پيسيساندن *vt.* (-p'isp'isîn-). to whisper; to gossip. {also: <pispisandin> پيسيساندن (HH)} {syn: p'isep'is kirin; p'ist'in (K)} [JB3/IFb/HH] <p'isep'is> pispisan kirin پيسيسان کرن (A) = to whisper. See **p'isep'is**: -p'isep'is kirin. **pispisok I** پيسيسوك *f.* (). firefly, lightning bug. {also: <bisbisok> بيسيسوك (HH)} [HB/Xrz//HH] **p'isp'isok II** پيسيسوك *m.* (). whisperer, one who whispers. [A/IFb/Wn] <p'isep'is>

pispor پيسپور *m.* (-ê;). 1) young man who knows a lot about animal husbandry and herding (K/B/JJ); child old enough to help about the house or with the flocks (M): •**Apê minî Memo jî şivan bû. Ew nava şivanêd êla Hesiñya da dihate hesabkirinê çewa şivanekî başî p'ispor** [sic] (Ba2:1,p.204) My uncle Memo was also a shepherd. Among the shepherds of the Hesini tribe he was considered an experienced shepherd; 2) expert, specialist: •**Ew ... pisporê zimanên Rojhilata Navîn e** (Wlt 1:35, p.7) He ... is a specialist on Middle Eastern languages. {also: bispor (M); [pyspor] پيسپور (JJ)} <O Ir *wisa(h)-puθra- = 'house boy' [Fr fils de maison] (A&L p. 86 [VI,

4a) + 91 [XIII, 5] + 94-95 [XVIII, 1] + note 28 [p. 102]): Sor pispor پيسپور = 'expert'. See: W. B. Henning. "The Survival of an Ancient Term," in: *Indo-Iranica : Mélanges présentés à G. Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp. 95-97; D. N. MacKenzie. *KDS-II* [=M. vol. 2], pp. 376-77, note 759. [Wlt/K/IFb/B//GF/TF/OK//M]

pissik پيسك (GF) = cat. See **p'isik**.

p'iste پسته *f.* (). pistachio, bot. *Pistacia vera*. {also: p'istik (K); pişte (A/IFb); pîste (CB)} {syn: fistiq} Mid P pistag (M3); P peste پسته [Kmc-2/K(s)/GF//CB//K//A/IFb]

p'iste-p'ist پسته پست (K) = whisper. See **p'isep'is**.

pisteq پستهق (HH/CB) = low-quality raisins. See **bistaq**.

p'istik پستك (K) = pistachio. See **p'iste**.

p'ist'in پستين *vi.* (-p'ist'-). 1) {syn: p'isep'is kirin; p'isp'isandin} to whisper (B); 2) {syn: p'isep'is} [f. (; -ê)] whisper (B). [K/B] <p'isep'is>

pisto پستو [Bw]/pisto پستو [Zeb]/pistî پستي [Dh] *f.* (-ya;). collar. {also: piştstû (GF)} {syn: berstû; girîvan; p'êsîr [2]; yax} <pişt + stû [Bw/Zeb/Dh//GF]

pisyar پيسيار (Bw/SK) = question. See **pirsyar**.

piş I پش *f.* (-a;). *term for various internal organs:* 1) {syn: cegera spî; kezeba sipî; mêlak[a sor]; sîh I} lung [Cf. T akciğer]: -**pişa spî** (IFb/GF) do.; 2) {syn: ceger[a reş]/cerg; kezeb[a reş]; mêlak} liver [Cf. T karaciğer]: -**pişa reş** (JB3) do. {also: pişe (GF/FJ-2); p'işik (K/FJ-2); pûş II (JB3)}; 3) spleen (Hk). [IFb/GF/AA//K/HH/F] <hinav; p'işik>

piş II پش (B) = behind. See **pişt II**.

pişaftin پىشافتن *vt.* (-pişêf/-pişêv-). 1) {*syn:* bihoştin; hielandin} to melt (together); to dilute, dissolve, thin; 2) to mix something dry and hard with water (e.g., **keşk**), and turn it into dough or liquid (Zeb); 3) to assimilate: -di nîva xwe de **pişavtin** (IFb) to assimilate, melt together; 4) {*syn:* asîmîlasyon} [*f.* (; -ê).] assimilation: •Dewleta Tirk, tevî hemû têkçûnên polîtîkayên xwe yên pişaftinê (asîmîlasyonê) dev ji van kirinên xwe bernade (Wlt 1:35, p.5) The Turkish state, in spite of all its political failures at assimilation, will not give up those activities. [*also:* bişaftin (Zeb); bişavtin (K/IFb-2/TF/OK-2); pişavtin (IFb-2); [bechawtin] پىشافتين (JJ)]

[(neol)Wlt/IFb/OK//K/JJ/TF//Zeb]

pişavtin پىشافتن (IFb) = to melt, dissolve; to assimilate.

See **pişaftin**.

pişdawî پىشداوى (Rnh/OK) = the hereafter. See **piştdawî**.

pişe (GF/FJ) = lung. See **piş I**.

p'îşik پىشك (K/HH/FJ/Hk) = lung; spleen. See **piş I**.

pişikdar پىشكدار (Dh/Hk/Zeb) = participant. See **pişkdar**.

pişikîn پىشكين (Qmş/Wn) = to sneeze. See **pêkijîn**.

p'îşirûk پىشرووك (K) = cooked groats. See **pişrûng**.

p'îşik پىشيك (K/F/Bw) = cat. See **p'isîk**.

pişk پىشك *f.* (-a; -ê). 1) {*syn:* behr I; beş I[2]; p'ar II; p'ayl} share, lot, portion: •Çûnkû cenabê mîr zatekî mezin e, ez û rîwî xulam în, dibît pişka zatê wî zêdetir bît (SK 7:71) ... We ye, emma dîsa lazim e, çi kêm çi zor, pişkek ji bo xulamî bête danan (SK 7:73) Since his excellency the chief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater... That is so, but it is still necessary that some portion, whether small or great, be put aside for the servant •Şêx Silêman digel sê çar derwêşan miqdarekî kullî ji cewahir û ji zêr bo xo helgirtin, gotine derwêş[ê]t dî, "Hung jî pişka xo helgirin, herçî ku em neşêyn helgirin, bibeyn, li cîekî dûr çal keyn" (SK 38:341) Shaikh Sulaiman and three or four dervishes took a goodly amount of the jewels and gold for themselves and said to the other dervishes, "You too take your share and whatever we cannot take away, let us take it and bury it in

some distant place"; 2) {*syn:* beş I} part; section: -**pişka bitir/pitir** (SK) greater part, majority:

•Hetta em bi karwanê keran diçîne Ormîyê yan Mûsilê û têynewe, pişka pitir ji kerêt me di bin barî da seket dibin (SK 11:176) By the time we go to Urmiya and Mosul with a donkey caravan and return, the greater part of our donkeys die under the loads •Kesê şêstsalî, rîdîna wî kêm-kême reş dibît, pişka bitir spî dibît. Ewe bo çî rîdîna te nîwe-nîwe ye? (SK 23:214) A person sixty years old usually has a mainly white beard with only a little black. Why then is your beard half-and-half?; 3) piece: •Têştî wan sewar bît, sênfiyan teji biken, serê wan qubbeî biken, pişkê qelîya goştê kûran bi rexêt sewarê wenên (SK 24:222) Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled wheat. [*also:* [pychk] پىشك (JJ)] Cf. P **peşk** پىشك = 'casting lots' [A/IFb/SK/GF/TF] See **peşk II**.

pişkdar پىشكدار *m.* (). 1) {*syn:* beşdar} shareholder; 2) {*syn:* beşdar} participant; 3) [*adj.*] {*syn:* beşdar} participating, taking part. [*also:* pişikdar (Dh/Hk/Zeb)] [Dh/Hk/Zeb//GF/TF]

pişkîn پىشكين (IFb/GF/Slm) = to sneeze. See **pêkijîn**.

pişkoj پىشكوژ (K) = button. See **bişkoj**.

pişkok پىشكوك (Msr) = button. See **bişkoj**.

pişkul پىشكول *f.* (; -ê). goat manure (*in the shape of little balls*) (Msr/Mzg); sheep or camel dung (K/A/JJ); sheep, goat, camel, or rabbit dung (B): -**bişkul kirin** (B) to defecate (*of sheep, goats, camels, or rabbits*). [*also:* **bişkul**; pişqil (IFb-2); pişqul (IF-2/Mzg); [pychkoul] پىشكول (JJ); <pişkul> پىشكول (HH)] Cf. P **pişkil** پىشكيل = 'orbicular dung of sheep'; Sor **pişkil** پىشكيل/pişqil پىشقل; Za **pişkul** *f.* = 'goat droppings' (Todd); Hau **pişqeî** *f.* = 'sheep dung' (M4) [A/IFb/JJ/GF//K/B/F/Msr//Mzg] <k'erme; peyîn; qelax; sergîn; tepik> See also **bişkul**.

pişkyan پىشكيان (Qzl) = to sneeze. See **pêkijîn**.

pişpişî پىشپىشى *adj.* puffy, tired (*eyes*): •Ç'avê min pişpişî ne (Msr) My eyes are puffy/tired. [Msr]

pişqil پىشقل (IF) = sheep or goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.

pişqul پىشقول (IF) = sheep or goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.

pişrûk پشرووك (A/IFb/JJ)/p'işrûk پشرووك (B) = cooked groats. See pişrûng.

pişrûng پشروونگ *f.* (-a; -ê). dish of cooked grain or groats. {also: p'işirûk (K); pişrûk (A/IFb)/p'işrûk (B); pişûrig (IFb-2); [psychrouk] پشروك (JJ); <pişrûn> پشرون (HH)} Cf. Arm p'şrel փշրեալ = 'to chop finely, mince' & p'şowr փշուր = 'crumb' [Qrj//HH//A/IFb/B/JJ//K] <girar>

pişt I پشت *f.* (K/JB3)/*m.* (BX) (-a/ ; -ê/). 1) back (*anat.*): •Bavê xwe li pišta xwe kir (L) He put his father on his back [to carry him across a stream] •Keçelok pišta stuê xwe xorand û hat (L) Keçelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came •Pišta xwe da wan û çû (FK-eb-1) He turned his back on them [lit. 'he gave them his back'] and went: 2) top, roof (*of building*): •ser pišta qesrê (L) on the roof of [=on top of] the castle; 3) support, backing: •Pišta min pê germ bû, lê wî soza xwe xwar (Qz1) I trusted him, but he disappointed me •Pišta wî heye (Qz1) He has support[ers]: 4) sperm: descendants: •Pišta wî hat (Qz1) He ejaculated, he 'came'. {also: [pycht] پشت (JJ); <pişt> پشت (HH)} cf. Skt pr-ṣṭi- *f.* = 'rib' --> -ṣṭi-: [Pok. D. -st-o- 1005-6.] <[Pok. stā:-stā- 1004.ff.] 'to stand, to put': Skt pr-ṣṭhā- *n.* = 'back'; OIr *prṣti- (A&L p. 82 [I. 1]/Ras. p.134): Av parṣti-; Mid P pušt = 'back, support, protection' (M3); P pošt پشت; Sor pişt پشت; Za paşt[î] *f.* = back (Mal); Hau pešt = 'back' *in* pešt be = 'away from' (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ//HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

pişt II پشت *prep.* behind, after (*place & time*):

1) used in conjunction with postpositions:

-di pişt ... de = behind (*without motion*): •Gundê me di pişt çiyê de ye (BX) Our village is behind the mountain;

-di pişt ... re = behind, after (*time or motion*): •Ez di pişt te re derbas bûm (BX) I passed behind you •di pişt re = afterward {syn: hingê; paşê; şûnda, etc.};

-di pişt ... ve = afterward {syn: hingê; paşê; şûnda, etc.}: •Ezê, di pişt xwe ve, jin û zarok bihêlim (BX) I'll leave behind a wife and children;

2) used in conjunction with prepositions:

-ji pişt = from behind;

-li pişt = behind (*with motion*). {also: piş II (B); [pycht /pisct] پشت (JJ)} [BX/K/A/JB3/JJ/GF] See also piştî II.

piştdawî پشتدای *f.* (; -yê). the hereafter, the next world: •Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin û dijawariya roja pişdawayî û agirê dûjehê jî diêxist bîra wan (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would advise his disciples on religion and admonished them about the difficulties of the hereafter and the fire of hell. {also: pişdawî (Rnh/OK)} {syn: axret} [Rnh/OK//GF/TF]

pişte پشته (A/IFb) = pistachio. See p'iste.

piştevan پشته‌فان (AW) = defender; supporter. See piştîvan.

piştevanî پشته‌فانی (AW) = protection; support. See piştîvanî.

piştgirî پشتگیری *f.* (-ya;). support[ing], backing: •Çareya wê jî biratî ye, yekbûn e, welatparêzî ye, xebat e, piştgirîya şoreşê ye, mirin û mayîn e (Wlt 1:35, p.4) The solution for it is brotherhood, unity, patriotism, struggling, supporting the revolution, dying and remaining alive; -piştgirîya *fk-f* kirin (RN2) to support: •A. Soljênîtsîn piştgirîya gelê Kurd dike (RN2, 51[1998], p.28) A. Solzhenitsyn supports the Kurdish people. {syn: alîgirî; mêldarî} [(neol)Wlt/IFb]

piştî I پشتی *m.* (Qz1)/*f.* (B) (/-ya; /-yê). load, burden; package, bundle; package carried (by a porter) on the back (HH/JJ): •Rojê piştî dar tînim difroşim (Z-922) In the daytime I take a load of wood [and] sell [it]. {also: piştî (Z-922/GF-2); [pychti] پشتی (JJ); <piştî> پشتی (HH)} Mid P puştag = 'load (carried on the back)' (M3)

[Z-922//K/A/IFb/B/JJ//HH/SK/GF/TF/OK/Qz1] <bar I; pişt I>

piştî II پشتی *prep.* 1) {syn: paş I} behind, after (*place & time*): -piştî nîvro (BX) (in the) afternoon; -piştî ko + subj. = after + -ing; 2) instead of, rather than (Z-2): •Te piştî stîya Zîn çû xast qîza Bek'oê (Z-2) You have requested the daughter of Beko rather than Lady Zîn. [IFb/B] See also pişt II.

piştîvan پشتی‌فان *m.* (). 1) defender, protector: •...ew piştîwanêd hûkumet û dewleta mirê Cizira Botan bûn (K-dş) They were the protectors of the

government of the prince of Jezira Bohtan; 2) patron; 3) supporter (IF/SK): •**Lê îro ji nişka ve wekî piştevanên demokratîkbûnê derdikevin holê** (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization. {also: piştevan (AW); piştîwan (K-dş/SK); piştovan (F); piştvan (IF); [pychtouvan] پشتوان (JJ)} Mid P puştîbân = 'supporter, bodyguard' (M3); P poştîbân پشتبان/poştîvân پشتوان = 'prop. buttress, support; bar of a door; helper, supporter'; Sor piştîwan پشتیوان = 'supporter; reserve (military)' [piştîvanî; piştvanî] [K-dş/SK//K//F//JJ//IFb//AW]

piştîvanî پشتیوانی *f.* (-ya;-yê). 1) protection; 2) patronage; 3) support: •**Her wiha ew balê dikişînin ser piştevaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well •**Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters. {also: piştevanî (AW); piştvanî (IF)} [K//IFb//AW] <piştîvan>

piştîwan پشتیوان (K-dş/SK) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştîkul پشتکول *adj.* hunched over, suffering from a bad back: •**Hespekî jar, t'opal, piştîkul hat** (J) A thin, lame, hunched-over horse came. < pişt = 'back' + kul- = 'pain' / kulîn = 'to limp' [J]

piştîkûz پشتکوز (F) = hunchbacked. See **kûz** I.

piştîmêr پشتمیر *m.* (J). 1) protector, defender; henchman; bodyguard (A/IF/BK); 2) retinue, suite. {also: <piştîmêr> پشتمیر (HH)} < pişt = 'back' + mêr = 'man'; cf. T arka 'back, backer, supporter' [BX/BK/K/A/IFb/HH/GF]

piştî پشت (Z-922/GF) = load, burden. See **piştî** I.

piştovan پشتووان (F) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştpez پشتپهز *adj.* pattern of *bergûz* material: brown monochrome (êkrenge). [Bw] <bergûz>

piştrast پشتراست *adj.* sure, assured: -**piştrast bûn** (AId) to be sure, be assured; -**piştrast kirin** (VOA) to verify, ensure: •**Karbidestêt Elmanî dibêjin, ew neşîyan peyamêt ku dibêjin du hevvelatêt Elmanî hatibûne revandin li başûra rojhelata Turkiye piştrast ken**

(VOA) German officials say they have not been able to verify reports that two German citizens were abducted in southeastern Turkey

•**Neteweyêt Êkgirtî dê zêrevanîya firotina nefta 'Îraqê li derve û berhemêt van firotina ket, da piştrast bête kirin ku ew bo kel û pelêt mirovanî ... bête xerc kirin** (VOA) The United Nations will oversee the sale of Iraqi oil abroad and the results of these sales, in order to ensure that they be spent on humanitarian supplies. {syn: biste [2]; misoger I} [Bw/VOA/A/GF/OK/RZ/AId]

piştstû پشتستوو (GF) = collar. See **piştî**.

piştvan پشتنغان (IFb) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştvanî پشتنغانی (IFb) = protection; support. See **piştîvanî**.

pişûrig پشتورگ (IFb) = cooked groats. See **pişûrûng**.

pitepit [Ardu/Frq/B]/**pite-pit** [LC/K/IFb] پته پت *f.* (-a;-ê). blabber, chatter, prattle, idle talk: •**Bêhna kurik ji vê pitepita diya wî teng dibe û derdikeve der** (Ardu, p.117) The boy, non-plussed by his mother's outburst, walks out. {also: pitpit (GF/TF/AD); <pitapit> پتاپت (HH)} {syn: galegûrt; galigal} [LC/K/IFb/Ardu/Frq/B//GF/TF/AD//HH]

pitê پتی *f.* (voc.). woman, girl: affectionate term for one's wife; term by which Kurdish men call their wives instead of using their names (HH) {also: [pitê] پته (JJ); <pitê> پتی (HH)} {syn: } [Kg/K/A/IFb/HH/GF//JJ]

pitir/p'itir [K]/pit'ir [JB1-A] پتر *adj.* more, greater in number: •**Ewane ji me pitir in** (SK 40:374) They are more than us; -**ji hemî caran pitir** (SK) more than ever. {also: [pytir] پتر (JJ)} {syn: bêtir} ?<p'ir + -tir: Sor pitir پتر [Bw/Zeb/Dh/IFb/JJ/SK/GF/OK//K//JB1-A]

pitpit پتپت (GF/TF/AD) = prattle, chatter. See **pitepit**.

pixêrî پخیری (IFb) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

pixêrîg پخیریگ (IFb) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

pixêrîk پخیریك *f.* (J). 1) fireplace, hearth (Wn/Bt/K/JJ); 2) chimney (K/A/IF/JB3) [pixêrîg]; Flue, channel in a chimney for conveying smoke outside (K); 3) kitchen (IFb) [pixêrî]. {also: bexêrî; bexîr•e (; •ê) (K/B); bixêrî (A/JB3); pêxîrîk (Wn); pixêrî (IFb); pixêrîg (IFb); [boukhari] بخاری (JJ); <bixêrî> بخیری (HH)} {syn: k'ulek; rojin} < Ar buxâr بخار = 'steam';

- Cf. W Arm puxerig բուխերիկ /puxarig
բուխարիկ = 'smokehole in roof'
[Bt//K/B//A/JB3/HH//Wn//IFb//JJ] <k'ulek; p'ace>
- piyal پیال (GF) = tea glass. See **peyale**.
- piyale پیاله (Lab/IFb) = tea glass. See **peyale**.
- piyan بیان (IFb/GF) = tea glass. See **peyale**.
- pizan پیزان, m. (Qzl/GF) = placenta. See **p'izdan**.
- p'izdan** پیزدان f. (; -ê). placenta, afterbirth, secundines; placenta of cattle (B). {also: pisdan (GF-2); pizan, m. (Qzl/GF-2); p'izdang (B-2); <pizdan پیزدان/pizan پیزان> (HH)} {syn: hevalç'ûk} <*pus-dân <O Ir *puθra-dāna-(ka-) (A&L p. 82 [I, 1]); Mid P pusyān; Sor pisdan پسدان/pizdan پیزدان = 'placenta, womb' [K/IFb/B/HH/GF//Qzl] <firo; welidîn; zayîn>
- p'izdang پیزدنگ (B) = placenta. See **p'izdan**.
- pizik** پیزک f. (; -ê). 1) pimple; pustule; 2) boil, sore, ulcer. {also: bizrik (IF-2); pizrik (IF-2/A); p'irzik (K); pizrik (IF-2); **zipik**; [pizik] پیزک (JJ); <pizrik> پیزک (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] See also **zipik**. <k'êm II; nêm>
- p'izinîn پیزین (K/B) = to wear out (cloth). See **pizirîn**.
- pizirîn** پیزین vi. (-pizir-). to wear thin, wear out (of cloth). {also: p'izinîn (K/B)} [Qrj//K/B] <piçan>
- pizî I** پیزی f. (-ya;-yê). tunnel or seam for the drawstring at the waistline of a pair of shalvar. {syn: maldoxîn} [Qzl/Kmc-#5647/IFb/GF]
- pizî II پیزی (K) = gums; palate. See **pidî**.
- pizmam پیزمام (F/B) = cousin. See **pismam**.
- pizmamî پیزمامی (B) = cousinhood (on paternal side). See **pismamtî**.
- pizmamtî پیزمامتی (B) = cousinhood (on paternal side). See **pismamtî**.
- pizor پیزور (IF/HH) = bowels. See **p'izûr**.
- pizrik پیزرک (IF) = pimple; boil. See **pizik**.
- p'izûr** پیزور pl.(K)/f.(B) (; /-ê). bowels, entrails, 'innards', intestines; pluck (animal viscera) (K); general name for the internal organs of animals (IF/HH); small intestine (B): -'ûr û pizûr (Msr)/hûr û p'izûr (B) entrails, tripe, organs situated in the abdominal cavity: •'ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion (this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members).
{also: pizor (IF); <pizor> پیزور (HH)} {syn: rodî; rovî II; ûr} [Msr/K/B//IF/HH] <rovî II; ûr>
- pî I** پیی m. (). shoulder blade. {syn: namil} [Kmc-5/A/IFb/GF/OK] <mil; pîl I>
- p'î II** پیی adj. well-off, well-to-do, prosperous, rich. [S&E/K]
- pîcî پیچی (K) = finger. See **bêç'î II**.
- pîç** پیچ m. (-ê;). 1) illegitimate child, bastard: •K'î zane bîcê k'êye? (EP-5, #6) Who knows who his father is? [lit. 'whose bastard he is']; 2) mongrel, hybrid, e.g., a mule as the product of a horse and a donkey; 3) (fig.) clever, sly person; swindler (B); 4) [adj.] worthless, ruined. See **p'ûç'**. {also: bîc (K-2/B/EP-5); bîjî (IF-2/GF-2); pînc I (IFb-2); [pitch] پیچ (JJ); <pîç> پیچ (HH)} <T piç = 'bastard'; Sor bîc بیج/bîç/bîç/bîjî بیژو [pîçî (A/IF)] [EP-5/B//K/A/IFb/JJ/HH/GF]
- pîçek پیچک (JB1-A/Bw) = a little. See **piçek**.
- pîçî** پیچی f. (). illegitimacy, bastardy. [A/IF] <pîç>
- pîj I** پیژ m. (). 1) {syn: qirş} splinter, sliver; 2) {syn: cağ} knitting needle; 3) hangnail; 4) awl (JJ); chisel; 5) [adj.] sharp (of knives) (K/IFb). {also: pîjik II (Qzl/IFb-2); pînc II (Wn); [pij] پیژ (JJ)} [Ag/K/A/IFb/B/GF/TF//Qzl//Wn]
- pîj II پیژ (K/B) = fork used in weaving. See **pîjik**.
- pîj•ik I** پیژک m. (•kê; •kî). three-pronged fork used in tamping down threads while weaving on a loom [T kirket/kerkit]. {also: pîj II (K/B); [pîjik] پیژک (JJ)} [Bw/Zx/A/IFb/JJ//K/B] <befş; hepik; t'evn>
- pîjik II پیژک (Qzl/IFb) = splinter; knitting needle; hangnail; awl. See **pîj I**.
- pîkap پیکاپ (IFb) = pickup truck. See **pîqab**.
- pîkem پیکم (Slv) = pickup truck. See **pîqab**.
- pîl I** پیل m. (-ê;). arm (from shoulder to wrist); shoulder; shoulder-blade (B). {also: [pil] پیل (JJ)} [Kg/Krç/K/IFb/B/JJ/SK] <ç'epil; dest; mil; pî I>
- p'îlat** پیلات f. (-a;). 1) seal, stamp; 2) {syn: gustîl; mor II[1]} signet ring: •K'anê pîlata min (FK-eb-2) Where is my signet ring? •Were emê mor-p'îlatê xwe bi hev biguhêrin (FK-eb-2) Come, let's exchange signet rings. [FK-2/K]
- pîldar** پیلدار m. (). fortune teller (originally, person in possession of shoulder-blade bones): •[Lewranî min bi xwe bi çavêd xwe paşayek ji ehlê Ūrmayî dît ku navê Seyfeddîn Paşa bû, ew jî pîldar bû û pîl digel hebû] (BN, p.77) For I saw with my own eyes a pasha from the Turks,

named Seyfeddin Pasha, and he was a fortune teller, and had [shoulder-blade] bones with him. {also: [pildar پیلدار (JJ)] {syn: falçî; řemildar} [BN/JJ] <pil I>

pîn I پین *f.* (-a;). chicken coop: •Mala me piçûk e, mîna pîna mirîşkan e (DZK, les. 8) Our house is small, like a chicken coop. {also: pin II (IF)} [DZK/K/GF//IFb]

pîn II پین (IFb) = kick. See **p'eñîn**.

pînc I پینچ (IFb) = bastard. See **pîç**.

pînc II پیج (Wn) = splinter; knitting needle; hangnail; awl See **pîj I**.

p'în•e پینه *m.* (•ê;). 1) {syn: kerkon; kevník [2]; p'aç' II; p'ate II; peřok} rag(s), tatters (F/K/B): •Wekî meriv t'êlek ji k'incê wê bik'şanda, ñezar p'îne wê jê bik'etana (EH) If one were to pull a thread from her clothes, a thousand rags [or, patches] would fall from her; 2) {syn: p'ate II} patch: -p'îne kirin (Mzg) to patch, sew patches on. {also: [piné] پینه (JJ); <pîne> پینه (HH)} Cf. P **pîne** = 'patch'; Sor pîne پینه = 'patch' [EH/F/K/A/IF/B/JJ//HH/Mzg]

p'îneçî پینهچی *m.* (). 1) old clothes salesman, ragseller (JJ/K); 2) cobbler (JJ/K); cobbler who works on the street (B); 3) [fig.] someone who mangles or botches up his job, a quack in his profession (B). {also: [pinedji/pînáçî (PS)] پینهجی (JJ); <pîneçî> پینهچی (HH)} [K/B/HH//JJ] <p'îne>

pîpik پیک (IF) = pupil. See **bibiç**.

pîqab پیقاب *f.* (; -ê). pickup truck: •Pîqab zû derketibû ser rê û bi sureteke xurt ji wir bi dûr ketibû. Apê keçikê pîlaka pîqabê nivîsandibû û ji mêrikê kal yê li ber benzînxanê pirsra wê pîqabê kiribû (KS, p.12) The pickup truck quickly hit the road and at a high speed distanced itself from there. The girl's uncle wrote down the truck's license plate number and inquired about the truck from the old man at the gas station. {also: pîkap (IFb); pîkem (Slv); pîqap (TF)} < Eng pickup [KS//TF//IFb//Slv] <trimbêl>

pîqap پیقاب (TF) = pickup truck. See **pîqab**.

pîr پیر *adj.* 1) {syn: kal I} old (of people & animals) :- **pîr bûn** = to grow old, age: •Ez pîr bûme = I've grown old, I've aged •Ezê darê cahil jî bibitim, yê pîr jî (Dz) I will cut down both young trees and old ones; 2) {syn: îxtiyar; kalik}

[*m.*] old man; [*f.* (; -ê)] old woman: •mirîşka pîrê = the old woman's chicken; -Lawê pîrê = Son of the old woman {a character in Kurdish folklore; see also **Keçelok**}; 3) {syn: jin} [*f.*] wife; 4) {syn: dapîroşk; pêrtêvînk; p'indepîr; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [*f.*] spider (B). {also: [pîr] پیر (JJ); <pîr> پیر (HH)} <proto IE *p̥r̥uos (Kent), cf. [Pok. p̥er̥ə-uo- 815.] --> [Pok. 2. p̥er̥ 810.] 'to lead, pass over': Skt p̥úrva- = 'being before or in front'; O Ir *parvya- (M. Schwartz: this updates *p̥r̥vya-Hübsch #286): Av p̥aurva-; O P p(a)ruva- = 'being before in time or place' (Kent); Mid P pîr = 'old, aged, ancient' (M3); P pîr پیر; Sor pîr پیر; Za pîr (Todd); Hau pîr (M4). See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.81-82; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 182-83. {pîranî; pîrayî; pîretî; pîrî[tî]; [pîráia] پیرای (JJ)} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ//HH/SK/JB1-A&S/GF] <bapîr; dapîr; kevní>

pîrabok پیرابۆک (A/TF) = witch. See **pîrhevok**.

pîranî پیرانی (K) = old age. See **pîrayî**.

pîravok پیرافۆک (TF) = spider. See **pîrhevok**.

pîrayî پیرای *f.* (). old age, elderliness. {also: pîranî (K-2); pîretî (A); pîrî (JB3); pîrîtî (JB3-2); [pîráia] پیرای (JJ)} [K/JJ//A//JB3] <pîr>

pîrçemek پیرچه مەك *f.* (; -ê). bat, zool. *Chiroptera*:

•Lê pîrçemekê xwe ruçikand dibû [=ruçikandi bû]: ji wê rojê de şerm dike ko bi ro derkeve, nav heval û hogiran, ji lew re bi şev der tê (SW) But the bat had already plucked out its feathers: from that day on it was ashamed to come out during the day, [to be seen] among its friends, for this reason it comes out at night •Wek p'erçemûk xwe pêşda ruçuç'and (Dz) He took off [his feathers] first like the bat [*prv.*]. {also: barç'imok (Wn); parçêmk (GF); p'erçemûk (Dz); pîrçemek (SW); [bârçémik] بارچەمەك (JJ)} {syn: çekçekîle; çil II; dûvmesas (IF); şevrevînk; şevşevok} [IFb//SW//Dz//GF] See also **barç'imok**.

pîrebok پیره بۆك (Lab/IFb) = witch. See **pîrhevok**.

pîr'ebotk پیرعه بۆتک (Qrj) = witch. See **pîrhevok**.

pîrejin پیرهژن *f.* (-a; -ê). old woman: •Em Al-p'aşa, pîrejina wî û M. delalva bihêlin

sheherê Muxurzemînêda (Z-1) Let's leave A.p., his wife [lit. 'old lady'] and dandy M. in the city of M. [Z-1/K/A/IF/B] <jin>

pîrek پیرهك (Erh) = old woman; spider. See **pîrik**.

pîretî پیرهتی (A) = old age. See **pîrayî**.

pîrevok پیرهقوك (Msr) = spider. See **pîrhevok**.

pîr'evûk پیرهقووك (Ad) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhebok پیرهه بۆك (K) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhevo پیرهه قۆ (K/JJ) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhevok پیرهه قۆك f. (-a;-ê). 1) {syn: dapîroşk;

pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]}

{also: pîravok (TF); pîrevok (Msr); pîr'evûk (Ad);

pîrhebok (K); pîrhevo (K-2); pîrhebok (B); [pîr-

hewou] پیرهقو (JJ); <pîrhevûk> پیرهقووك (HH)}

spider; 2) {also: pîrabok (A/TF); pîrebok (Lab/IFb-

2); pîr'ebotk (Qrj); pîrhebok (B)} witch: •**Weke**

cin û pîrebokan li vê rewşa te dinêrin (Lab,

51) They will look at you [lit. 'at your situation'] as

if you were a jinn or witch. =Sor caŋcaŋoke

داپیرهقۆك & dapîroçke داپیرهقۆك /dapîroke

= 'spider'; Za pîriké = 'spider' (JJ)

[Ad//K/IFb//B//HH//JJ//Msr//A/TF//Lab//Qrj]

See also **pîrik** [4].

pîrhebok پیرهه بۆك (B) = spider; witch. See **pîrhevok**.

pîrik پیرهك f. (-a;-ê). 1) {syn: dapîr} grandmother

(Msr/Tkm/Wn/Rh/K/A/IF/JJ/HH) <pîrik>; old

woman (K): •**Pîrek diçin bêrfyê** (AB) The old

women go to the sheepfold; 2) midwife

(A/JB3/IF/L/HH) [<pîrik> (HH)]: -**ber pîr[i]ka**

k'etin (L) to be in childbed, to give birth

(originally 'to be under the care of old women /

midwives'): •**Pîreka wî kete ber pîrka** (L) His

wife gave birth [lit. 'fell before the midwives'];

3) {also: pîrek (Erh)} {syn: jin; zêç} wife; woman

[<pîrek> (HH)]: •**pîreka wî** = his wife; 4) {syn:

dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok;

t'evnpîrk [1]} spider (IF/JJ); 5) butterfly (IF). {also:

pîrek (Erh); [pîrik /pîrik] پیرهك (JJ); <pîrek/pîrik>

پیرهك (HH) Cf. Za pîriké = 'spider' (JJ), pîrik =

'grandfather' (JJ) [L/K/A/JB3/IF/JJ/HH/Tkm/Wn/

Msr/Bt/Rh] <bapîr; kalik>

pîrî پیرهی (JB3) = old age. See **pîrayî**.

pîrîtî پیرهیتی (JB3) = old age. See **pîrayî**.

pîrot پیرهوت (IFb/AD) = potter. See **pîrûd**.

pîroz پیرهوز adj. blessed: -**pîroz kirin** (Ber/K) to bless;

to congratulate, wish well (on a festive occasion):

•**Bûk li zavê pîroz be** (AB) May the bride be

blessed to the groom •**Cejna we pîroz be** (AB)

Congratulations on your wedding [lit. 'May your

celebration be blessed'] •**'Eyda te pîroz be!** (B)

Happy holiday! •**Sersala we pîroz be** (AB)

Happy anniversary or birthday [lit. 'May your

anniversary be blessed']. {also: [pirouz] پیرهوز (JJ);

<pîroz> پیرهوز (HH)} {syn: bimbarek} Mid P pērōz =

'victorious' (M3); P pîrōz پیرهوز = 'victorious,

prosperous'; Sor pîroz پیرهوز = 'blessed, fortunate,

victorious' [pîrozî]

[AB/K/A/(JB3)/IFb/B/HH/SK/GF//JJ]

pîroze پیرهوزه f. (.). turquoise: •**Şîrekî gelek kewn**

hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêf

bû, qaşê elmas û pîroze hatibûne têgirtin

(SK 26:234) There was a very ancient sword with a

silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of

diamond and turquoise. {also: [pirouzê] پیرهوزه (JJ)}

{syn: tebesî} Cf. P pîrûze پیرهوزه /firûze فیرهوزه; Ar

fayrûz فیرهوز /firûzaj فیرهوزج (<Mid P *pērōzag); Sor

pîroze پیرهوزه [SK/IFb//JJ]

pîrozî پیرهوزی f. (.). congratulations, felicitations. {also:

[pirouzi] پیرهوزی (JJ) [K/A/JB3//JJ] <ç'avronayî;

pîroz>

p'îrqîn پیرهقین f. (-a;-ê). giggle, chuckle; giggling,

chuckling: •**Mîna carê dinê dibe p'îrqîna wê**

(K2-Fêrik) As other times [in the past], she giggled

•**Stîya qîza Bek'o diçe ba stîya Zîne, /**

Dik'ene û bi p'îrqîne (Z-2) The daughter of

Beko went to Lady Zîn, / laughing and in giggles.

{also: p'îrqînî (B-2)} [Z-2/K/B] <k'en>

p'îrqînî پیرهقینى (B) = giggling, chuckling. See **p'îrqîn**.

p'îs پیرهس adj. 1) {syn: çepel; dijûn II; gemarî; mirdaf;

qîrêj} dirty, impure, foul: •**Zani bû go hûn pîs**

in û hûn emalê serê wî ne (L) He knew that

you were [lit. 'are'] foul and that you brought [lit.

'bring'] him nothing but trouble; -**p'îs û pelos**

(Zeb) filthy; 2) dishonorable. {also: [pis] پیرهس (JJ);

<pîs> پیرهس (HH) Cf. T pis; Sor pîs پیرهس = 'dirty,

mean' [p'îsî[tî]; p'îsîyî]

[L/K/A/JB3/IFb//JJ/B/HH/SK/GF]

p'îsî پیرهسی f. (;-yê). 1) dirt; 2) excrement; 3)

uncleanliness (HH); 4) ugliness (JJ). {also: p'îsîtî

(JB3/IFb/GF-2); p'îsîyî (A); [pîsî] پیرهسی (JJ); <pîsî>

پیرهسی (HH)} [B/IFb//JJ/HH//JB3/GF//A] <p'îs>

p'îsîtî پیرهسیتی (JB3/IFb/GF) = dirt[iness]. See **p'îsf**.

p'îsîyî پیرهسییى (A) = dirt[iness]. See **p'îsf**.

pîst پيست *m.* (-ê;). 1) {syn: ç'erm} skin, hide, pelt (K/IFb/TG2): •**Gurg e çûye di pîstê mihfyê da** (SK 50:521) He is a wolf in sheep's clothing •**Werşeq-weşeq kûviyeke ku postê wê pîr rind e** (Wlt 2:100, p.13) The lynx is a wild animal with a very nice pelt; 2) skin (*of fruit*), peel, shell (K); 3) sheepskin coat (K); 4) goatskin, leather bottle, wineskin, water bottle (K/IF/JR/TG2): •[**Melayî dît ku çar pîstêd biçûk rûnê bi ser avê ketiye têtin**] (JR) The mullah espied four goatskins [full] of butter floating on the water, headed in their direction. {also: p'êst II (K[s]/JR); p'ost (F/K/IFb-2/GF-2/OK-2/Ba2/TG2); [pyst پست/پيست/post پست (JJ)] Skt (Vedic) pavâsta-; OP pavastâ- = '(clay) envelope of tablet' (Kent/Benveniste); Wakhi pîst = 'skin, shell'; Ormuri, Shughni pōst = 'tree bark'; Yidgha pisto/pusto = 'tree bark' & pisto = 'nutshell': Mid P pōst = 'skin, hide, bark, shell' (M3); P pūst پوست = 'skin, shell'; Sor pêst پيست/post پوست = 'skin'; Za poste *m.* = 'skin, hide' (Mal); Hau pos *m.* (M4). See: E. Benveniste. "Études sur le Vieux-Perse," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 47 (1951), 40-49. [JR/IFb/SK/GF/OK/Hk//F/K/Ba2/TG2//K(s)]

pîste پيسته (CB) = pistachio. See **p'iste**.

pîşeger پيشه‌گەر (IFb) = artisan. See **pîşek'ar**.

pîşek'ar پيشه‌کار *m.* (J). 1) {syn: sen'etkar} artisan, craftsman; 2) {syn: hunermend} artist; 3) servant, valet. {also: pêşek'ar; pîşeger (IFb-2); [pishkar پيشكار (JJ)] Sor pîşeger پيشه‌گەر = 'craftsman' [Ber/K/JB3/IFb/GF//JJ]}

pîşk پيشك (Hej) = rice husk. See **pûşk**.

pît I پيت *adj.* healthy, strong, robust, fit, hale and hearty [T dinç]: •**Şeş zarû anîbûn. Lê hê jî mîna bûkekî, rind û bedew û pît bû** (MB-Meyro) She had borne six children, but she was still beautiful, winsome, and robust, like a bride. [MB/IFb] <saḫ>

pît II پيت (A) = letter (of alphabet). See **tîp**.

pîte پيته (M-Ak) = attention. See **pûte**.

pîvan پيڤان *vt.* (-pîv-). to measure: •**Ezê zêrêd xwe bipîvim, çika zêrê min çiqasin** (J) I will measure my gold [pieces], to see how much my gold is (=how much gold I have). {also: pîvandin (F/B-2/IFb); pîwan (SK); [piwan پيڤان (JJ)] OIr *pati- + *mā- (Tsb 42): Mid P paymūdan (paymāy-) (M3) & paḍ-māy-; P peymūdan پيمودن (-peymā-) (پيما);

Sor pêwan پيوان/pîwan پيوان (Arb); Za peymenā [peymitiş] (Todd); Hau pîmay (pîm-) *vt.* (M4); *mā-: [Pok. mē-/m-e-t- 703.] 'to measure': Skt mā-; Av mā-; O P mā- [M/J/K/A/JB3/JJ/GF//F/IFb/B//SK] <fesilandin> pîvandin پيڤاندن (F/B/IFb) = to measure. See **pîvan**.

pîvaz پيڤاز *f.* (-a;-ê). onion. {also: pîwaz (SK); pîvaz (Kg/Mzg); [pivaz پيواز (JJ); <pîvaz> پيڤاز (HH)] M. Schwartz: <O Ir *piyāv[a]- (Bailey: *Dictionary of Khotan Saka*. Cambridge, 1979) (+ possible metathesis to *pivāy-) + suffix -č-: Khotanese pāu-; Sgd py'kh [pyākh]; Pamir dialects: Yazgulami piyeg; Wakhi piūk; P piyāz پياز; Sor piyaz پياز/pêwaz پيواز; Za pyaz (Todd)/piyanz (Mal) *m.* [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ//Kg/Mzg//SK] <kixs; sîr>

pîvazî پيڤازي *adj.* pink, rose-colored. <pîvaz = 'onion', cf. NENA sōyānî = 'pink' (<T soğan = 'onion') [Bw/JB1-A/GF/OK]

pîvik پيڤيك (Xrs) = tulip. See **pîvok**.

pîvok پيڤوك *f.* (; -ê). a term for several types of flower: 1) {syn: canemerg [2]} crocus (A/IFb/Haz); 2) tulip (Xrs) [pîvik]; edible tuberous plant the size of the hazelnut (IFb); 3) snowdrop, zool. *Galanthus nivalis* (B) [pîvonge: Rus podsnezhnik подснежник]; 4) white plant with roots like those of the hazelnut (HH). {also: pîvik (Xrs); pîvong (GF-2); pîvonge (B); [pivok پيوك (JJ); <pîvok> پيڤوك (HH)] {syn: } [Xrs//K/A/IFb/HH/GF/Haz//JJ//B]

pîvong پيڤونگ (GF) = snowdrop, zool. *Galanthus nivalis* type of flower. See **pîvok**.

pîvonge پيڤونگه (B) = snowdrop, zool. *Galanthus nivalis* (type of flower). See **pîvok**.

pîwan پيوان (SK) = to measure. See **pîvan**.

pîwaz پيواز (SK) = onion. See **pîvaz**.

pîyale پياله (A) = tea glass. See **peyale**.

pîyan پييان (TF) = tea glass. See **peyale**.

pîz پيز *m.* (-ê;). watercress, bot. *Nasturtium officinale*. {also: pûz (IFb)] {syn: kîzmas; tûzik} [Bw//IFb] <dêjnik; reşad>

pîzav پيزاف (Kg/Mzg) = onion. See **pîvaz**.

poç'ik پوچك (Dz-#897) = tail. See **boç'ik**.

p'ojman پوژمان (K) = sorry. See **p'oşman**.

p'ojmanî پوژماني (K) = regret. See **p'oşmanî**.

pol پول *m.* (J). coin. {also: pûl (IFb-2/SK); [poul پول (JJ); <pol> پول (HH)] Sor pûl پول = 'coin, money; postage stamp' [A/IFb/HH/GF//JJ//SK] See also **polik I**.

pola پولا *m.(B)/f.(JB3) ()*. steel: -ji pola (B) made of steel: •Ĥevt dergê bavê min hene ji polane (Z-1) My father has 7 gates of steel. {also: polad; polat (IFb-2/B-2); pûla (SK); [pola poulad/پولاد/pila پيلا (JJ); <pola> پولا (HH)] Mid P pōlāwad (M3); P pūlād پولاد--> T polat. Ar fulād فولاد. Heb peladah פלדה. W Arm boľbad պողպատ ; Sor poľa پولآ; Za pola[t] *m.* (Mal); Hau poľa *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//SK] <deban; ĥesin>

polad پولاد = steel. See pola.

polat پولات (IFb/B) = steel. See pola.

polik I پولك *f.* (; -ê). copper coin or pendant. as an adornment to a woman's headdress [k'ofi. qv.]; small coin, farthing: •Bira zêr hildidin, paşda vedigerin. Rêva ew dinihêrin, wekî ew zêr t'emam polkê qelpin (Ba3-3, #23) The brothers take the gold [coins] and head back. On the way they see that all the gold coins are counterfeit [lit. 'that the golds are counterfeit coins']. {also: polk (Ba3-3); [poulik] پولك (JJ) [Ba3//K/B//JJ]} See also pol.

polik II پولك *pl.* (). pea(s), bot. *Pisum sativum*. {also: lobik (CB-2); lopik (GF/OK/AA); [polik پولك/lupék لوليك (JJ); <lopik> لوليك (Hej)] {syn: gilol II; kelî II} Sor poľke پولكه [Kmc-6/K/IFb/JJ/CB//GF/OK/Hej/AA] <lowûk>

polk پولك (Ba3-3) = coin. See polik I.

pol poşman پول پوئتمان (GF) = disappointed; sorry. See p'or II: p'or û p'oşman.

poncîn پونچين (OK) = to think. See p'onijîn [2].

p'onijîn پونچين *vi.* (-p'onij-). 1) {syn: hênijîn [1]} to doze, nap: •Ewî serê xwe berjêr kir û p'onijî (FK-eb-1) He put down his head and dozed off; 2) {also: poncîn (OK)} {syn: duşirmiş bûn; fikirîn [1]; hizir kirin; faman I} to think, ponder (A/IFb): •Gelek ponijiye (fikiriye), ku gelo çima rengê hêkên wê reş in (Wlt 1:37, p.13) She thought for a long time [about] why her eggs [lit. 'the color of her eggs'] were black •Lê eger mirov li gor mentiq baponije bersîva vê pirsê dikare bi kurtî wisa bête dayîn (ŞBS, 61) But if one thinks logically, that question can briefly be answered like this. {also: p'oniştin (K[s]-2); <ponjîn پونچين (diponji) (ديونچي) (HH)} [K(s)/A/IFb/(GF)/TF/OK//HH] <xilmaş>

p'oniştin پونچين (K[s]) = to doze. See p'onijîn.

por I پور *f.(Bw)/m.(OK) (; -ê)*. francolin, type of quail, zool. *Francolinus*; blackcock, wood grouse [Germ Haseluhhn] (OK). Sor poř پور = 'francolin, black-partridge' [Bw/IFb/GF/OK] <ebdal; kew I; k'êrasû>

p'or II پور: -p'or û p'oşman پور و پوئتمان *adj.* 1) disappointed, despairing; 2) regretful, sorry. {also: pol poşman (GF); p'or û p'oşman (K); p'or-p'oşman [B//GF//K]}

p'or III پور *m.* (). hair (coll.), head of hair; hair on the head as opposed to pirc' = hair of the body from the neck down (Haz): p'or is made up of many individual strands of mû (qv.); hair of the head when it is long (HH): •Por xemla keçan e (AB) Hair is the ornament of girls: -p'or şe kirin (B) to comb s.o.'s hair: -p'orê kurîşkî (B) curly hair; -p'orê rêş (B) black hair: -p'orê xwe kur kire! (XF) May she lose her closest [male] relatives [curse: {indicates a wish that she lose her male relatives, and cut her hair while mourning them}] Cf. p'orkur]: •Ez nizanîm saxe yan mirfiye ... Weyla min p'orê xwe kurkire! (XF) I don't know if he's alive or dead ...woe is me. ; -p'orê zer (B) light hair. {also: [por] پور (JJ); <pûr> پور (HH)} {syn: t'ûk I} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH] <bisk; gijik; gulî I; kezî; mû; pirc'; şeh; t'ûk I; t'ûncik>

p'orkur پورکور *adj.* 1) shaved, with short hair (said of a woman) (K); 2) [f.] a woman or girl bereft of male relatives (K); curse said to a woman {indicates a wish that she lose her male relatives, and cut her hair while mourning them} (IF); 3) unlucky, miserable woman (K) •Zinê tûyf, hêsr, p'orkur Memo ezim (Z-3) You are Zin, miserable, short-haired. I am Mem. {also: porkurê (IF)} [Z-3/K//IF]

porkurê پورکور (IF) = woman with short hair. See p'orkur.

p'or-p'oşman پور پوئتمان = disappointed; sorry. See p'or II: p'or û p'oşman.

porteqal پورتقال (IFb/Kmc-2/RZ/CB) = orange. See p'irteqal.

p'ortoşal پورتقال (K/JJ) = orange. See p'irteqal.

p'or û p'oşman پور و پوئتمان (K) = disappointed; sorry. See p'or II: p'or û p'oşman.

p'ost پوست (F/K/IFb/GF/OK/Ba2/TG2) = skin, hide. See pîst.

p'oşî پۆشی *m.* (). Kurdish man's headdress (IF); headdress made of silk (A); turban made of black silk (JJ); beaddress, and also a garment (K); black head kerchief worn by Kurdish women (HH/GF). {*also*: pûşî (A); [posh پوش / pushî پوشی (JJ)]; <p'oşî> پوشی (HH)} {*syn*: cemedanî; dersok; kevîng; şemil} [K/IFb/HH//GF/A/JJ] <hêratî; k'ofî; k'um; laç'ik>

poşîman پۆشیمان (IFb) = sorry. See **p'oşman**.

p'oşman پۆشمان *adj.* sorry, regretful, penitent:

-**p'oşman bûn** (B) to regret, be sorry (*for doing stg.*) [+ ji]: •'Emer Axa qrarê xwe p'oşman bûye (FK-kk-13:131) Omar Agha regretted his decision •Sofî 'Ebdullah Şikak û muroêt wî gelek li Wanê [rûniştin] ... pîwazek bo wan hâsil nebû. Gelek peşîman bûn, gotin [sic], "Ewe çî gû bû me xarî!" (SK 48:511) Sofî Abdullah Shikak and his men sat in Van for a long time ... but not an onion did they get. They were most regretful, saying, "What dung we have eaten!";

-**p'or û p'oşman** = disappointed, despairing:

•**K'esîv radive p'or-p'oşman tê mala xwe** (Z-922) The poor man gets up and comes home, all disappointed. {*also*: peşêman (Bw); peşîman (SK); p'ojman (K); poşîman (IFb2); [pochiman] پوچیمان (JJ)} <O Ir *pasča = 'after' + √man- = 'to think' ('after-pondering': Hübsch #312); Mid P pašēmān = 'penitent, repentant' (M3); P pašīmān پاشیمان /pežmān پژمان --> T pişman; Sor peşîman پەشیمان = 'contrite, repentant, regretful' [p'ojmanî; poşmanî; [pochimani] پوچیمانی (JJ)] [Z-922/A/ JB3/B/IFb/GF/TF//K//JJ//SK//Bw] <melûlî; zelûl>

p'oşmanî پۆشمانی *f.* (; -yê). sorrow, regret; repentance. {*also*: peşîmanî (SK); p'ojmanî (K); [pochimani] پوچیمانی (JJ)} Mid P pašēmānîh = 'penitence, repentance' (M3) [A/ JB3/IFb/B/TF//K//JJ//SK] <melûlî; p'oşman; zelûlî>

potfn پۆتین *f./m.* (AD) (-a/;). work boots, army boots. {*syn*: sapok} [Krc/K(s)/IFb/GF/AD]

p'oxîn پۆخین *f.* (; -ê). pekhun/pokhin, a dish made of roasted wheat ground into flour; a sweet made with flour, butter, and sugar (IF) [T un helvasî]; a sweet pastry (JJ) [pâte douce]: •**Hine rûnê min hebû min anî tefa kire p'êxûn** (Dz) [If] I had some butter I would bring [it and] make you pekhun. {*also*: p'êxûn (Dz); p'oşîn (K-2); [pokhin]

پوخین (JJ); <poxîn> پوخین (HH) Cf. W Arm p'oxint փոխին [Dz//K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

p'oşîn پۆخین (K) = dish made of roasted wheat ground into flour. See **p'oxîn**.

poz I پۆز *m.* (-ê;). nose: -**bîn pozê fk-ê k'etin** (Dz) to catch a smell/scent of, to smell stg.:

•**Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs [lit. 'The smell of kebabs fell on their noses']; -**pozê xwe paqîş/t'emiz kirin** (B) to blow one's nose. {*also*: [boz بوز / pozuz] (JJ); <poz> پوظ (HH)} {*syn*: bêvil [2]; difn; k[']lepî [1]; =Sor lût لوت} Cf. Mid P pōz(ag) (M3) = 'snout, muzzle'; P pūz(e) (و) پوز = 'snout'; Sor poz پۆز = 'muzzle (nose and mouth)' [F/K/ JB3/IFb/B/JJ/GF//HH]

poz II پۆز *f.* (-a;). anus; backside, rump. {*syn*: qûn} [Bw/Zeb]

pozbilind پۆزبیلند *adj.* arrogant, haughty, stuck up, conceited. {*syn*: difnbilind} {pozbilindî} [K/IFb/B/GF/TF]

pozbilindî پۆزبیلندی *f.* (; -yê). arrogance, haughtiness, pride. [K/IFb/B/GF] <pozbilind>

pronav پروناڤ *f.* (K)/*m.* (IFb) (-a/-ê;). pronoun:

-**pronava girêkî** (K) relative pronoun (i.e., ko); -**pronavê hevduîyê** (IF) reciprocal pronoun (i.e., hev); -**pronava îşarkî** (K) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew); -**pronava k'esîn** (K) personal pronoun; -**pronava pirsyarkî** (K) interrogative pronoun (i.e., k'î & çî). {*syn*: bedelnav; cînav} <Lat pro = 'for' + nav = 'name, noun' [(neol)K/A/ JB3/IFb/GF]

prot پروت (GF) = potter. See **p'irûd**.

pşîk پشیک = cat. See **p'isîk**.

p'udu بودو (B/SC) = gums; palate. See **pidî**.

purç'u پورچو (EH) = frown. See **pirç'û**.

p'ûç'/p'ûç پوچ *adj.* 1) empty, hollow (K/B/ JB1-S); without seed or kernel (*of nuts, grain, etc.*) (B/HH/A); with a rotten seed or kernel (HH); 2) {*syn*: bêkêr; qels I[3]} worthless, useless (*of people*) (K/B/SK); clumsy (IF); silly, vain, devoid of content (K/ JB1-S); 3) {*syn*: petot; rizî} rotten (Msr/JJ/ JB1-S); ruined, spoiled: -**pûç [piç] kirin** (Bw) to ruin, spoil, mess up {*syn*: xirab kirin}. {*also*: piç [4] (Bw); [poutch] پوچ (JJ); <pûç> پوچ (HH)} Sor pûç پوچ = 'empty, silly' [Msr/RN/K/A/ JB3/IFb/ B/JJ/HH/ JB1-S/SK/GF/Bw] <cilq>

pûl پول (IFb/SK) = coin. See **pol**.

pûla پولا (SK) = steel. See **pola**.

pûng پوونگ *f.* (-a;-ê). 1) mint (*plant*), bot. *Mentha*; 2) basil (HH). {also: [poungk] پونگ (JJ); <pûnk> پونك (HH)} Cf. P pûne پونه; Sor ping پنگ [S&E/K/A/IFb/B/GF//HH/JJ]

pûpû پوپوو *f.* (; -yê). cuckoo, zool. *Cuculus canorus* (B). {also: **pepûk** II[1]} Cf. P pûpû پوپو [B]

p'ûrt پورت *f.* (-a;-ê). 1) feathers, plumage; 2) eiderdown, soft and fluffy feathers: •**Belkîs jê xwest ko ji pûrta teyran jê re nivînekê çêke** (SW) Belkis asked him to make a bed for her out of down [lit. 'the down of birds']; 3) fur, hair (*of animals*): 4) short wool (IF). {also: [pourt] پورت (JJ); <pûrt> پورت (HH)} <W Arm purt پورت [SW/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

pûş I/p'ûş [EP-5] پووش *m.* (-ê;). hay, dry grass; dry leaves (IFb); unmowed grass that grows in a meadow (JJ): •**Kê hedd hebû ji qirşekî hetta pûşekî tiştêkî bêjite wî?** (SK 36:323) Who would have dared to say anything [lit. 'from shavings to dry grass'] to him? •**Rabû p'ûşê hêlîna ç'ivîkê ji ç'e've wî derxist** (EP-5, #18) She removed the dry grass of the bird nest from his eyes; -**pûş û pelax** = dry grass and tree leaves (IFb); straw. {also: [pouche] پوش (JJ)} Sor pûş پووش = 'withered grass, hay' [L/K/IFb/JJ/SK/GF/OK] <ka I>

pûş II پووش (JB3) = liver. See **piş** I[3].

pûşî پووشی (A) = Kurdisb headdress. See **p'oşî**.

pûşk پووشك/پوشك *m.* (). rice husk *after it has been removed from the rice*. {also: <pîşk> پیشك (Hej)} [Zeb/OK//Hej] <birinc I; çeltûk; tûşk>

pût پووت *m.* (-ê;). dried winter fodder *for domestic animals*: •**Îsal pûtê terşê me bese** (Haz) This year we have enough winter fodder for our cattle [lit. 'this year the fodder of our cattle is enough']. {also: [poutî پوتی/pout پوت (JJ); <pût> پوت (HH)}

Sor pût پووت = 'hay stacked for winter fodder' [Haz/A/IFb/JJ/HH/GF]

pûte پووته/پوتته *f.* (). concern, care, attention, regard, interest: -**pûte pê kirin** (Bw/Dh/IFb/GF/OK) to pay attention to, care for, take an interest in: •**Pismam, ez a tbînim eto pûte p min nakey, eto yê çûye bajera, bîladê mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633, p.286) Cousin, I see that you are not interested in me, you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me. {also: pîte (M-Ak); cf [poutî dâin] پوتی داین (JJ) = 'to board an animal during the winter' (i.e., to care for it, give it special attention?)} [Bw/Dh/IFb/GF/OK//M-Ak]

pûz پوز (IFb) = watercress. See **pîz**.

pyenc پیهنج (S&E) = five. See **pênc**.

pyênc پیینج (S&E) = five. See **pênc**.

Q ق

qab I قاب *f.* (; -ê). 1) {syn: kalan} sheath, scabbard (of sword) : •Şûrê xwe bikine qavêd wan û guh bidine ser min (Z-1) Put your swords in their sheaths and listen to me; 2) {syn: qut'i; sindoq} case, container, box. {also: qav I (B/Z-1); [qab] قاب (JJ)} [Z-1/B//K//GF] <qebd; şûr>

qab II قاب *m.* (). 1) {syn: forq} profligate, libertine: •Çavê te çavê qehibaye (Msr) You have the eyes of a profligate (said in admiration to a womanizer); 2) [*f.* (-a;-ê).] {syn: qalt'ax [3]; qûnek [2]} prostitute, whore. {also: qav II (B); qaxpe (B-2); qehbe (K[s]); qehpe (GF); qehb (Msr); qexpe (IFb); [qahb] قاحب/qahbé قحبه (JJ); <qehib> قحب (HH)} < Ar qahbah قحبة = 'whore, harlot' --> T kahpe; Sor qehibe قهيه = 'harlot' {qab[t]i; qav[t]i; qehbeti} [FK-1/K//B//K(s)//GF//IFb//JJ//HH] <qebrax>

qabî قابي (FK-eb-1) = adultery; prostitution. See **qabtî**.
qabtî قابتي *f.* (; -yê). 1) adultery: -qabtî kirin (K) = a) to commit adultery; b) to be a prostitute; 2) prostitution. {also: qabî (FK-eb-1); qabtî (K); qavî (B-2); qavtî (B); qehbetî (K[s])} [FK-1//K//B//K(s)]

qac قاج (IFb) = pine tree. See **kac**.

qaçaq قاچاق (SK) = fugitive; robber. See **qaçax**.

qaçax قاچاخ *m.* (). 1) {syn: firar; řevî; *řevok(e) (IF)} fugitive, runaway; 2) robber, brigand (B): •Nevêjin K'ulik bir, bêjin qaçaxa bir (FK-kk-13:129) Don't say that Kulik took her, say that robbers took her. {also: qaçaq (SK); qaçax (B)} < T kaçak = 'fugitive; contraband' [HB/K/IFb/GF//B//SK]

qaçax قاچاخ (B) = fugitive; robber. See **qaçax**.

qaçor قاچور (GF) = animal tax. See **qamçûr**.

qad قاد *f.* (-a;-ê). field, open space: -qada şer (K/GF)/~şerî (IFb) battlefield, battleground:

•Refên me bi ser qada şerî re firiyane (RN)
Our squadrons flew over the battlefield.
[RN/K/JB3/IFb/GF/TF] <meydan>

qaf قاف (A/IFb/B/GF/HH) = skull. See **qehf**.

qail قائل (JB3) = willing; satisfied. See **qayîl**.

qailî قائلتي (JB3) = willingness. See **qayîlî**.

qail قائل (F/A) = willing; satisfied. See **qayîl**.

qailtî قائلتي (A) = willingness. See **qayîlî**.

qaiş قايش (A) = leather belt. See **qayîş**.

qaj قاج (IFb) = pine tree. See **kac**.

qajeqaj قاجه قاج *f.* (). noise. {syn: galegûrt; hose; k'im-k'imî; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîreqîr; şerqîn} [F/IFb/GF]

qal قال *f.* (-a;-ê). topic, subject: -qala *fk-ê/ft-f* kirin = to talk or speak about or of, to discuss {syn: beîs kirin}: •Belê, ez dixwazim pêşî ji we re piçekî qala planên xwe yên nivîsandinê bikim (LC, p.11) Yes, I want first to tell you a little bit about my writing plans •Ferzo û Biro qala hev fikir = Ferzo and Biro were speaking about each other •Rojekê wezîrên wî jê re qala ziwacê kirin [sic] (SW) One day his viziers broached the subject of marriage (or, spoke to him of marriage). {also: [qal] قال (JJ)} < Ar qâl قال = 'he said, to say' [K/A/JB3/IFb/B/JJ]

qalax قالاخ (A/IFb/GF) = pressed dung. See **qelax**.

qalç'ik قالچك , *m.* (; qêlç'ik) (K/B) = shell, rind, peel; scab. See **qalik**.

qalç'ix قالچ = shell, rind, peel; scab. See **qalik**.

qalen قالين (A) = bride-price. See **qelen**.

qalib قالب *m.* (-ê; qêlib, vî qalibî). 1) {syn: qurs} form, mold; bar (of soap, etc.): •Hiş û aqilê min çû, qalib ma cîda (Z-1) My sense and mind went, an empty body or shell [lit. 'mold'] remained in [its] place (or, in the bed); -qalibê sabûn (IF) bar of soap; 2) boot-tree, last (B). {also: [qalib] قالب (JJ)} < Ar qalib قالب [Z-1/K/B/IFb/JJ]

qal•ik قالك *f.* (K)/*m.* (B/JB3) (/•kê; /qêlik, vî qaliki). 1) {syn: qaşil [2]; qelp II; tîvil} shell, rind, peel, skin (of fruit, nut, egg): -qalik kirin (B) to peel, shell; -qalkê hêkê (Haz) eggshell; 2) scab (B). {also: qalç'ik, *m.* (; qêlç'ik) (K-2/B-2); qalç'ix; [qalik] قالك (JJ); <qalik> قالك (HH)} [HB/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Haz//K]

qalim قاليم (EH) = thick; tight. See **qalin**.

qalimayî قاليمايي (K) = thickness. See **qalinî**.

qalimî قاليمي (K) = thickness. See **qalinî**.

qalin قالن *adj.* 1) thick, coarse, rough; fat: •Dengê dya me zirave, lê ê evê qaline (J) Our mother's voice is soft, but this one's is rough; -qalin bûn (B) to grow thick or fat; -qalin kirin (B) to thicken; -t'êlê qalin (B) heavy thread; 2) {syn: hişk [2]; mehkem} tight, firm (grip): •Ewî dîsa qalim bi lingê teyr girt (EH) Once again he held on tight to the bird's leg. {also: qalim (EH);

qalind I (IFb/GF); [qalyn] قالن (JJ); <qalin قالن /qalind قالد (HH) > T kalın = 'thick' (qalimayî; qalimî; qalinayî; qalin[t]î) [J/K/JJ/B/HH//IFb/GF//EH]

qalinayî قالنایی (K/B) = thickness. See **qalinî**.

qalind I قالد (IFb/HH/GF) = thick. See **qalin**.

qalind II قالد (HB) = bride-price. See **qelen**.

qalinî قالنایی f. (; -yê). thickness, coarseness, roughness. {also: qalimayî (K); qalimî (K); qalinayî (K/B); qalintî (B)} [K/B] <qalin>

qalintî قالنایی (B) = thickness. See **qalinî**.

qalmeqal قالمه قال f. (; -ê). noise. {also: qalmeqalm (B-2)} {syn: k'im-k'imî; qajeqaj; qareqar; qerebalix; qîreqîr; şerqîn} [F/B/GF]

qalmeqalm قالمه قال (B) = noise. See **qalmeqal**.

qalt'ax قالتاخ m. (). 1) pommel (of saddle) (K); 2) bow-shaped tool used by saddlers [Fr arçon] (JJ); 3) [f.] {syn: qab II; qûnek [2]} whore, harlot, slut:

•**Qalt'ax ji te qalt'axtir jî p'eyda nabî** (Z-3) There is nowhere to be found a slut sluttier than you. {also: [qaltaq قلتق (JJ)] <T kaltak = 'whore; saddletree' [Z-3/K/IFb//JJ]}

qalûc قالوج , f. (-a;) (Malatya-Akçadağ/Maraş-Pazarcık) = small sickle. See **qalûnç**.

qalûç قالوج (A/IFb) = small sickle. See **qalûnç**.

qalûnç قالونج m. (-ê;). 1) small sickle [T orak]; 2) small hammer (Mzg). {also: qalûc, f. (-a;) (Malatya-Akçadağ/Maraş-Pazarcık); qalûç (A/IFb)} [Krş/Mzg//A/IFb//] <das>

qam قام f. (-a; -ê). 1) {syn: bejn; qedqamet} height, stature: •**Remilê bikol, li gora qama xwe** (L) Dig [a hole in] the sand as deep as your height [lit. 'according to your height']; -ji **qamê derê** (Slv) excessive(ly), too much; 2) water that goes no higher than one's neck (when one stands in a pool of water) (Haz). {also: qamet (K/SK); [qam قام/qamet قامت (JJ)]; <qamet قامت (HH) > [Ar qāmah قامة [L/IFb/JJ//JB1-S//K/HH/SK/Haz]

qambil قامبل (Nsb) = opposite; opposed. See **miqabil**.

qamçî قامچی m. (-yê ; qêmqî). 1) whip: -**qamçî kirin** (B) to lash, whip; 2) whipping, lash(es) with a whip: •...û çend **qamçiya davêje wê** (Ba-1, #26) ...and he gives her several whippings •**Paşî van qamçiya** (Ba-1, #27) After those whippings. {also: [qamtchi قامچی (JJ)]; <qamçî قامچی (HH) > [T kamçî [Z-922/K/A/IFb/B//JJ/HH/GF]

qamçur قامچور (TF) = animal tax. See **qamçûr**.

qamçûr قامچور f. (-a; -ê). tax, animal tax; "The agha [or tribal chief] collects certain taxes on the tribe's internal affairs, notably on the sale of livestock: These taxes are called *qemçor* ..." (LY, p. 164, body of text & note 2 [my translation]): •**Ezê van p'erê hûr bibim qamçûra paz** (Z-2) I will take this small change [to pay] the tax on our sheep •**Li gor vê hijmarê, qamçûr li çar serî pezê te dikeve ... dema tu êvarê vedigerî, wê mafê qamçûrê, wê çaxê tu ê çar bizinan ji me re veqetîni** (Ardû, p.114-5) According to this number [of sheep], your animal tax amounts to 4 animals from your flock ... when you return in the evening, as the duty of tax [?], you can pick out 4 goats for us then. {also: qaçor (GF); qamçur (TF); qemçor (LY); xemçûr (IF-2)} Cf. Arm xamč'ur Խամչուր /xap'č'ur Խամչուր = 'sheep tax' (Avak), cf. Tatar qubğur = 'animal tax', Uigur qubčir = 'general tax on behalf of the government' (Nadeliaev p. 462) & 14th-15th cent. T kapçur قاپچور = 'tax according to the number of animals one owned' [sayım vergisi] (TS, v. 4, p. 2246-47); T gamçur [Erzincan; Bitlis; Ağın, Keban-Elâzığ] & kamçor [Erciş-Van] = 'animal tax' [hayvan vergisi] (DS, v. 6, p. 1907; v. 8, p. 2615) & gamçor [Kars: Kacar Uruğu] & gançur/gaňhçur [Kars: Terekeme Uruğu] (AC-1, p. 248) = 'tax on cattle and sheep' [davar ve koyun vergisi]; P qubjür قوبجور/qubjür قوبجور = 'a tribute consisting in one head of cattle per hundred; such tribute converted into money' (Steingass) < Mongol govčuur ГОВЧУУР/ guvčuur ГУВЧУУР = 'impost, tax' [from: Gombojab Hangin et al. *A Modern Mongolian-English Dictionary* (Bloomington : Indiana Univ., 1986), p. 121]; of Mongolian origin: see: Doerfer vol. 1, #266. قېچور = 'type of tax, originally most commonly collected in kind (primarily in cattle), it later came to denote set taxes levied on nomads and farmers' [Z-2/IFb//TF//GF//LY] <bac; bêş; kode; olam; xerc>

game قامه (IFb) = dagger. See **qeme**.

qamet قامت (K/SK/HH/JJ) = height. See **qam**.

qamir قامر [Qzl/Qrj/Slm]/qamir قامر [K/IFb/GF/FJ] m. (). type of reed, bulrush, bot. *Scirpus*.

[Qzl/Qrj/Slm//K/IFb/GF/FJ] <leven; qamiş>

qamiş قامیش m. (; qêmiş). 1) (syn: leven; zil) cane, reed, bot. *Phragmites* & *Arundo*; 2) [syn: kîr] penis

(JJ). {also: qamûş (F); [qamouch] قاموش (JJ); <qamîş> قاميش (HH) <T kamîş = 'reed'; Sor qamîş قاميش [EH/K/IFb/B/HH/SK/GF//F/JJ]}
qam-qanat قام قانات (K) = stature; build. See **qedqamet**.
qamûş قاموش (F/JJ) = reed. See **qamîş**.
qanat قانات *m.* (J). wing. {also: [qanad] قناد (JJ)} {syn: p'ef [2]} <T kanat [Z-1/K/B//JJ] <bask>
qane قانه (K)/qane' قانهع (JB1-A) = satisfied; willing; convinced. See **qani'**.
qaneh قانهه = willing; satisfied; convinced. See **qani'**.
qani' قانع *adj.* 1) contented, satisfied; 2) {syn: qayîl; řazî} willing; 3) convinced, persuaded: •**Ez te'eccub dikem, hêšta tu qani' nebûy ko xeberê min dirust der-kewt?** (SK 59:696) I am amazed that you still haven't been convinced that what I said has turned out correct; -**qani'** **kirin**: a) to convince (SK) {syn: *îqna kirin}: •**Cenabê muctehid hêšta delîlekî weto nefnaye ko biçûkê landikê jî qani' biket** (SK 60:708) Your honor has not yet brought forth a proof that would convince even a baby in its cradle; b) to appease, placate: •**Bavê xwe qane kir** (L) He placated his father (=calmed him down, rid him of his anger). {also: qane (K); qane' (JB1-A); qaneh; qanî (IFb); [qâneh kir] قانع (JJ)} <Ar √q-n-' قنع = 'to be satisfied; be convinced' [SK//L/K//JB1-A//IFb//JJ]}
qanî قانئ (IFb) = willing; satisfied; convinced. See **qani'**.
qant'ir قانتئر/qant'ir قانتئر [B] *m./f.* (B/JB3) (; /-ê). mule. {also: qatir (IF-2); [qatir قاطر/qantir قانتئر (JJ)]; <qantir> قانتئر (HH)} {syn: exte; hêstir II} Cf. P qâtir قاطر = 'mule' <*xar-tar: xar = 'donkey' + -tar = -er (suffix for comparative degree): 'more like a donkey';--> T katir [L/K/A//JB3/IFb/B//JJ/HH] <k'er III>
qanûn قانون *f.* (-a;-ê). law; rule, regulation: •**Belê, muro lazim e daimî hişyar bît, tiştê muxalifî qanûna xudê bît qebûl neket** (SK 9:93) Yes, a man must always have his wits about him and not accept anything which goes against the law of God •**Emma dibêjin qanûna Eîmed Midhet Paşa ji Qur'anê çêtir e û ew pîçek ji Xudê bi 'aqltir e** (SK 48:514) But they say that the laws of Ahmad Midhat Pasha are better than the Koran and he is a little more intelligent than God •**Ew delîlê şer' û qanûnan hemî**

pir-û-pûç in, bê fayde ne (SK 43:418) Those proofs of the religious and civil law are all rubbish and quite useless. {also: [qanoun] قانون (JJ); <qanûn> قانون (HH)} {syn: zagon} <Ar qânûn قانون = 'law' <Gr kanōn κανών = 'straight rod or bar, ruler; rule, standard (=Lat. regula, norma)' [K/IFb/B//JJ/HH/JB1-S/SK/GF]}
qaput قاپوت (A) = overcoat. See **qap'ût**.
qap'ûd قاپوود (B) = overcoat. See **qap'ût**.
qap'ût قاپووت *f.* (K)/*m.* (B/Z-1) (/-ê;). overcoat: •**Zîné k'etibû bin qap'ûtê Memê, telîya bû** (Z-1, p.57) Zin jumped under Mem's coat and hid. {also: qaput (A); qap'ûd (B-2); [qapout] قاپوت (JJ)} {syn: hewran I} [Z-1/K/A/IFb/B//JJ/GF]

qar قار = deaf; silent. See **ker II**.
qarç قارچ (A) = tailbone. See **qarç'ik**.
qarç'ik قارچك *f.* (-a;-ê). tailbone, coccyx. {also: qarç (A); <qarçik> قارچك (HH)} {syn: kilêjî} [Msr/K/B/HH//A]}
qareqar قاروقار *f.* (J). noise. {syn: k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qerebalix; qîreqîr; şerqîn} [F/IF]}
qarîm قارم (Haz) = scythe. See **qirim**.
qarin قارن (M-Sh) = to be able. See **karîn**.
qariş قارش -**qarişî ft-f bûn** (Z-3) to interfere, meddle in: •**K'ese qarişî Memo nebe** (Z-3) Don't let anyone interfere with Mem. {also: [qarişmîş de-bê] قارشمش (JJ)} <T karîşmak [Z-3//JJ]}
qarix قارخ *m.* (-ê;). flower bed. [Krş/Mzg/IFb]}
qarûme قاروممه (J). edible wild plant. {also: <qarûme> قاروممه (HH)} [HB/A/IFb/HH]}
qas قاس *m./f.* (J). amount, quantity: -[bi] **qasî** (IFb/JJ) = a) as ... as: •**Ew qasî min e** (IFb) He is as [big] as I am •[bi] **qasî we xûndî nînim** (JJ) I am not as educated as you are; b) according to: •[bi] **qasî qudrete xwe** (JJ) according to his strength, with all his might; -**çiqasî** = how much; -**ewqas** = so much; -**haqas** = do.: •**Çima ez nagihim te, ez haqas dibezim?** (Dz) Why don't (=can't) I catch up with you; I run so much (=so fast)?; -**qasekê/qasekî** (B) (for) a while, a short time: •**Tu jî qasekî şûn de here** (IF) And you go a while later. {also: [qas] قاس (JJ)} {syn: mixdar; qeder I} [K/A/IFb/B//JJ/GF]}
qasid قاسد *m.* (-ê ; qêsid). messenger, courier, errand boy: -[qasidê xwedê] (JJ) apostle,

- messenger of God. [*also*: [qasid] قاصد (JJ) {*syn*: qewaz} < Ar qāsid قاصد [EP-8/K/JB3/IFb/B/JJ/SK]
- qaş** قاش *f.* (; /-ê). 1) precious stone (*on a ring*):
- Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne têgirtin, tîyê wî kerman bû (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel; 2) gold or silver mounting, setting (B); 3) {*syn*: gustîl} ring (*on finger*) (Hk[Gewer]). [*also*: qaşe (SK); [kâš] كاش (JJ); <qaş> قاش (HH) [HB/K/A/IFb/B/HH/GF/Hk//JJ//SK]
- qaşe قاشه (SK) = precious stone. See **qaş**.
- qaşik قاشك (IFb/GF) = melon rinds; tree bark. See **qaşil**.
- qaşil** قاشل *m./f.(B)* (; /-ê). 1) shavings, filings, chips (K/B); 2) {*syn*: qalik; qelp II; tîvil} shell, rind, peel (HB); rinds of melons and the like (IFb/HH); bark of a tree (GF). [*also*: kaşûl (IFb-2); qaşik (IFb-2/GF-2); qaşul (TF); qaşûl (GF-2 {Bot}); <qaşil> قاشل (HH) [HB/K/IFb/B/HH/GF//TF] <petêx: qawin; şîmamok; zebes>
- qaşo** قاشو *interj.* supposedly, allegedly, ostensibly:
- De ka ez binêrim bê te çend co xwarine, tu mêrekî çawa ye [sic! Qaşo tu jî kurê wî ye [sic! (Ardu, p.117) Let me see how many times you've been hit with their stick, let me see what kind of a man you are! You're supposed to be his son! {*syn*: xwedêgiravî] [Ardu/A/GF]
- qaşul قاشول (TF) = melon rinds. See **qaşil**.
- qaşûl قاشول (GF) = tree bark. See **qaşil**.
- qat** قات *m.(B)/f.(JB3)* (-ê/-a; qêt, vî qatî/). 1) fold; times (*multiplication. X*): •sê qat = threefold: -qat kirin (IFb) to fold: •Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e ... paşê bavêjin makîna zuhakirinê, paşê derxin qat kin, dûz kin û bînin mal (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache ... then throw it in the dryer, then take it out, fold it, flatten it, and bring it home; 2) floor, story (*of a building*): -qata jêrîn (IFb) lower level, downstairs; -qata jorîn (IFb)/qatê jorin/jorîn/jorê (B) upper level, upstairs; 3) {*syn*: dest [2]} counting word for suits of clothing (KS): •Lê diviyabû Doktor Sertaç ji xwe re qatek kinc bikiriya (KS, p. 36) But Dr. Sertaç had to buy himself a suit of clothes. < T kat = 'fold, story(of bldg.)' [Z-1/K/JB3/IFb/B/GF/KS]
- qatir قاتر (IF/JJ) = mule. See **qant'ir**.
- qat'ix** قاتخ/qatix [B] *m.* (-ê ; qêt'ix [EP-7], vî qat'ixî). 1) {*syn*: mast} yoghurt (Wn/Ag/K); curdled milk, light meal (JJ); 2) milk products (A/IFb). [*also*: [qàtik] قاتق (JJ)] < T katik = 'condiment (with bread); yoghurt' (in Kars & vicinity) & Az T gatyg = 'yoghurt' [Wn/Ag/K/A/IFb//JJ//B] <dew; nast; şîr; tawaş; to I>
- qav I قاف (B/Z-1) = sheath; box. See **qab I**.
- qav II قاف (B) = profligate; prostitute. See **qab II**.
- qavî قافى (B) = adultery; prostitution. See **qabtf**.
- qavtî قافىي (B) = adultery; prostitution. See **qabtf**.
- qaw•e** قاوو *f.* (•a; •ê). coffee: -cimcimê qehwê = coffee pot. [*also*: qehwa; qehwe (IFb-2/GF/SK); [qavê] قاوو (JJ) {*syn*: avê reş (Hirço)} Cf. Ar qahwah قهوة, P qahve قهوه, T kahve [Z-1/EP-7/K/IFb/B/JJ//GF/SK]
- qawecî** قاووچى *m.* (). 1) person who serves coffee, one who works in a coffee house; 2) owner of a coffee house. [*also*: qehweçî (GF); qehwevan (IFb); [qavedji] قاووچىي (JJ)] < T kahveci [Z-2/K//JJ//GF//IFb]
- qawin** قاون *m.* (). melon. [*also*: qawûn (IFb-2); [qaoun] قاون (JJ); <qawin> قاون (HH)] {*syn*: gindor; petêx; şîmamok} < T kavun [HB/K/IFb/B/HH//JJ] <qaşil [2]; zebes>
- qawît** قاویت *f./m.(K/B)* (; /-ê). cake-like pastry made of fried wheat which is ground, and then mixed with grape syrup [dîms] [T kavut]. [*also*: qawût, m. (K/B); qewît (TF); [qavout] قاووت (JJ); <qawît> قاویت (HH)] Cf. Sor qawut قاووت = 'crumbled dry bread as provision for journey'; Za qawite, f. (Mal) [Krb/A/IFb/HH/GF//TF//K/B/JJ]
- qawûn قاوون (IFb) = melon. See **qawin**.
- qawût قاووت, m. (K/B) = cake-like pastry. See **qawît**.
- qax** قاخ *f./m.[B]* (; /-ê/qêx). natural hole in a boulder in which rain water collects: -ava qaxê (Rwn) rain water collecting in such a hole. [Rwn/K/B]
- qaxpe قاخپه (B) = profligate; prostitute. See **qab II**.
- qayil قایل (GF/HH) = willing; satisfied. See **qayfl**.
- qayilî قایلی (GF) = willingness. See **qayflî**.
- qayilîtî قایلیتی (GF) = willingness. See **qayflî**.
- qayiş قایش (GF) = strap, belt. See **qayiş**.

qayîl قاييل *adj.* 1) {syn: qane; řazî} consenting, willing, in agreement: **-qayîl bûn** [+ bi] (B/HH) to agree [to], assent [to], consent [to]: •**Aqû p'êxember qayîl nabe** (Ba) Jacob the prophet does not assent •**Aqûb bi giliê Meyanê qayîl bû** (Ba3-3, #7) Jacob agreed to Meyaneh's conditions [lit. 'words'] •**Bavê min qayîl bûye, emê îro herin** (B) My father has agreed, we will go today •**Ez qayîlim, tu dikarî herî** (B) I consent, you can go •**Xûşka mezin herd xûşkê xwera qayîl bû** (Z-1) The older sister agreed with her two sisters; **-qayîl kirin** (B/HH) to make agree, force to agree; 2) {syn: ber miraz; qane} satisfied (JJ). {also: qail (JB3); qail (F/A); qayil (GF); [kâ'il] قائل (JJ); <qayil> قاييل (HH)} < Ar qâ'il قائل = 'saying' (√q-w-l قول = 'to say')--> T kail = 'ready, willing' {qailî; qailtî; qayîlî} [F/A//K/IFb/B//JB3//HH/GF//JJ]

qayîli قاييلي *f.* (-; -yê). agreement, willingness, consent. {also: qailî (JB3); qailtî (A); qayilî (GF); qayilîtî (GF-2)} [K/IFb/B//JB3//A//GF] <qayil>

qayîş قاييش *f.* (-a; -ê). 1) leather strap, man's belt; belt made of red and white hide, covered with spun silver (JJ) [kaîsh]; long thin piece of leather hung from the waist, in which daggers and the like are carried (HH): •**Paşê ew berê qayşa xwe dike ser brîna qeret'ajdîn** (FK-eb-2) Then he wraps the top of his leather belt around qeretajdîn's wound; 2) piece of leather (JJ) [qâich]; 3) *adj.* leather, made of leather (B): **-p'otê qayîş** (B) a leather coat or jacket. {also: qaiş (A-2); qayîş (GF); [qâich/kaîsh] قاييش (JJ); <qayîş> قاييش (HH)} < T kayîş = 'strap' [FK-2/K/IFb/B/HH//GF//A//JJ]

qaz قاز *f.* (-a; -ê). goose (pl. geese), zool. *Anser* & *Branta*: •**Qaz li ser avê digerin** (AB) The geese move about on the water. {also: [qaz] قاز (JJ); <qaz> قاز (HH)} [Pok ġhan-s- 412.] 'goose': Skt hamsā-m./hamsī *f.* = 'goose, swan'; Sgd z'γ = 'type of bird'; P yāz غاز --> T kaz; Sor qaz قاز; Za qanz (Lx)/qaz/qanzi *f.* (Mal); Hau qaz (M4) [AB/K/JB3/IFb/B//JJ/GF/TF//HH] <bet; werdek>

qazanc قازانج *f.* (K/B)/m. (SK) (-a/-ê; -ê/). profit, gain: **-qazanc kirin** (K/B/SK)/qezenc kirin (IFb) to earn, gain, make a profit: •**Bes muro jî çak e bo xo ji xelkî 'ibret-girtî bibît da meqbûl bibît û daimî wucoda xo kêmas bizanît da wekî rîwî sê-çendan qazanç biket, ne wekî**

gurgî xo mezin îisab biket, paşî serê wî bihêt e şkandin û mējyê wî bihêt e înan-e-der (SK 7:77) But it is good for a man too to take a warning from people, so that he may be acceptable, and always to consider himself wanting so that, like the fox, he may make treble the profit, and not consider himself great, like the wolf, so that in the end his head is broken and his brains knocked out •"**Çak ew e ew sale ra-bim, biçim e kûstanê, kerê xo bar kem ji cang-û-colf û ji şure-pêlaw-û-mêlaw, bibem e-naw 'eşîreta Girdî Jorîyan, belko qazancekî bikem, bo biçûkêt xo rizqekî peyda bikem"** (SK 16:154) "This year it would be good to go into the mountains, to load up my donkey with cloth and haberdashery and footwear and take it among the Upper Girdi tribe. Maybe I shall make a profit and gain sustenance for my children" •**Ewe sê sal e hung şerî diken harî 'Usmanî, hingî [=hingo?] ji xeyri zerer û perîşanî çî dî qazanc nekîr, û ji noke paşwe dê xirabtir bît** (SK 57:674) For three years now you have fought for the Turks and apart from injury and regret you have gained nothing, and from now on it will be worse •**Gundek heyeli-naw 'eşîreta Berwarîyan, daxili qeza Amedîyê, Spîndar dibêjin ê. Muroek hebû ji wî gundî, nawê wî Mam Tal bû. Gelek caran diçû Mûsilê, şure-mure dikirî, diîna gundê xo, difiro, qazanc dikir** (SK 28:252) There is a village among the Barwari tribe, in the district of Amadiya, called Spindar. There was once a man from that village whose name was Mam Tal. He used to go often to Mosul and buy goods, bring them back to his village, sell them and make a profit •**Wê keredê qazancek min kiriye kes nekîrî** (SK 28:257) This time I've made such a profit as no man has ever made; **-xwera nav qazanc kirin** (K) to make a name for oneself. {also: qezanc (GF); qezenc (IFb); [qazandj] قزانج (JJ)} < T kazanç [K/B/SK//GF//JJ//IFb]

qazik قازيك *f.* (-a;). 1) pot with handle. {also: <qazik> قازيك (HH)} {syn: qûşxane} [Frq/Efr/K/HH/GF]

qazix قازخ (B) = stake, stick. See **qazux**.

qazox قازوخ (A/HH) = stake, stick. See **qazux**.

qazux قازوخ *m./f.(B)* (; /-ê). 1) stake, pale, stick, rod, post, pole: **-qazox kirin** (A) to impale (*a form of capital punishment*); 2) spoke (*of wheel*) (K); 3) rod attached to the shaft of the front axle of a horse-drawn cart (B). {*also*: qazix (B); qazox (A); [qazoux] قازوق (JJ); [ħazōq] حزوق (JJ/PS); <qazox> قازوخ (HH)} Cf. Ar/P xāzūq خازوق = 'stake', T kazık [HB/K//A/HH//B//JJ//PS]

qe = ever; (not) at all. See **qet**.

qebd قەبد *f./m.(JB3)* (-a/;). handle, haft, hilt (*of sword, dagger, etc.*): •**Qebda xencera wî şkest** (HM) The handle of his dagger broke •Ç., 'E. **destê wan ser qevza şûrin** (Z-1) Ch. and E.'s hands are on the hilt[s] of [their] sword[s] (=they are about to draw their swords) . {*also*: qeft [2]; qevd, m. (JB3/IFb-2/GF); qevz (Z-1/K/GF-2); [qabze] قبضه (JJ); <qevd> قەد (HH)} {*syn*: balçîq < Ar qabḍah قبضة --> T kabza [HM/A/IFb//K//JB3/HH/GF//JJ]} <kalan; qab I; şûr>

qebel قەبەل. See **qebûl**.

qebe-qeb قەبەقەب (Alkan) = cooing. See **qebqeb**.

qebîl قەبیل (Ba2/B) = tribe. See **qebile**.

qebile قەبیلە *f.* (-a;-ê). tribe; medium-sized tribe (JR). {*also*: qebîl (Ba2/B); [qabilé] قبیلە (JJ)} < Ar qabîlah قبيلة [Ba2/B//F/IFb/JJ]} <binemal; 'eşîret; îcax; ocax [4]; t'ayfe>

qebîn قەبیین *vi.* (-qeb-). to coo, call (*of partridges* [kew]). {*also*: qeqibîn (IFb-2); qibîn (IFb)} [Bw//IFb]} <kew I>

qebqeb قەبەقەب *f.* (-a;-ê). billing and cooing (*of doves, etc.*): •**dengê qebe-qeba kewan** (Alkan, 71) the sound of the cooing of partridges •**Dîsa Derwêş 'Elî wekî kewê ribad qebqeb kir** (SK 60:726) Once again Dervish Ali cooed like a decoy partridge. {*also*: qebe-qeb (Alkan); qepqep (IFb)} [Alkan//K(s)/SK//IFb]

qebrax قەبراخ *m.* (-ê;). 1) {*syn*: qurumsax} pimp; 2) bastard. {*also*: qebro (Msr-2)} cf. <qibrax kirin> کەن قەبراخ (HH) = 'to tie one's clothes on one's back in preparation for departing on a journey' [Msr/IFb]} <qab II>

qebro قەبرۆ (Msr) = pimp; bastard. See **qebrax**.

qebûl قەبوول *f.* (). acceptance, consent: **-qebûl bûn** (B/IFb) to be accepted or acceptable: •**[qebûl dibe]** (JJ) acceptable; **-qebûl kirin** (IFb): a) to accept, agree, approve, assent {*syn*: qayîl bûn}; •**Dîya min qebûl nake** (L) My mother doesn't

accept (=says no); b) to approve of (B) {*syn*: p'ejirandin}: •**Tu xebata min qebûl dikî?** (B) Do you approve of my work?; c) to receive, welcome (B) {*syn*: çûn p'êrgînê}: •**Ewana mêvan rînd qebûl kirin** (B) They received the guests well. {*also*: qebel; [qaboul] قبول (JJ); <qebûl> قبول (HH)} < Ar qubûl قبول = 'acceptance, reception' --> T kabul [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

qeda قەدا *f.(K/B)/m.(JB1-A)* (; qedaê or qedê [B]/). 1) misfortune, disaster; accident: •**qeda te k'ewe!** (B)/**qede li te bik'ewe** (Msr) May a disaster befall you! [curse] •**Ne sîr û ne pîvaz, qede li dermanê germ bik'ewe** (Msr) May disaster befall neither garlic nor onions, but rather [red] peppers (=All three are equally bad) [prv.]; 2) disease, illness, sickness (B). {*also*: qede (Msr); qedeh I (K); **qezîya**; [qeda قەدا/qaza قضا (JJ); <qeda> قەدا (HH)} < Ar qaḍā قضاء 'destiny; decree' --> T kaza = 'accident'; Sor qeza قەزا = 'accident' [Msr//IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//K]} See also **qezîya**.

qedandin قەدانەن *vt.* (-qedîn-). 1) to carry out, execute, complete: •**Îşê xwe biqedîne** (L) Attend to (or, carry out) your affairs •**Destxweda gilîyê kalê dinîyadîfî hate qedandin** (Z-1) Immediately the words (=advice) of the experienced old man were carried out; 2) to end, conclude, finish; 3) to solve (*a problem*) (B): **-mesele qedandin** (B) to solve a problem. {*also*: <qedandin قەدانەن (diqedîne) (دەدینە)> (HH)} < Ar qaḍā قضی = 'to finish, terminate' [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF]

qeddimîn قەددەمین (K) = to move, advance. See **qedimîn**.

qede قەدە (Msr) = misfortune. See **qeda**.

qedege قەدەگە (A) = forbidden. See **qedexe**.

qedeh I (K) = misfortune. See **qeda**.

qedemg•e قەدەمگە *f.* (•a;). toilet, water closet, lavatory. {*also*: qedemgeh (TF); [qadem-gah] قەدەمگە (JJ); <qedemgah> قەدەمگە (HH)} {*syn*: avdestxane; avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]} Cf. P qadamgâh قەدەمگە = 'footing; place of arrival' [Msr//JJ/HH//TF]

qedemgeh قەدەمگەھ (TF) = toilet. See **qedemge**.

qeder I قەدەر *m.(E)/f.(W/JB1-A)* (-ê/;). 1) {*syn*: mixdar; qas} quantity, amount: **-qederê** (B) about, approximately {*syn*: qiyasê}: •**qederê mehekê** (B) about a month; •**Emê qederê 10**

- roja vira bijîn** (B) We will live here about 10 days • **qederê niv saetê ma** (L) It stayed for about half an hour [lit. 'the amount of a half hour']; 2) moment, small amount of time (B): • **Qederek k'ete ort'ê** (B) Some time passed (*after stg. happened*). {also: qedir II, m. (JB3); qender (K2-Fêrik); [qadr] قدر (JJ); <qeder> قدر (HH)} < Ar qadr قدر --> T kadar [BX/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/OK//JJ]
- qeder II** قدر *f.* (-a;-ê). destiny, fate: • **Em ji qedera xwe xeyidîne** (IF) We cursed our fate. {also: <qeder> قدر (HH)} {syn: enînivîs; yazî} < Ar qadar قدر --> T kader [K/JB3/IFb/HH/SK/GF/OK]
- qedexe** قەدەخە *adj.* forbidden, prohibited, banned [Cf. T yasak]: • **qedexe kirin** (IFb/GF) to ban, prohibit, forbid {syn: berbend kirin}. {also: qedege (A); <qedexe> قەدغە (HH)} {syn: hêram} Cf. P qadayan قەدغان [Ber/IFb/GF/OK//A//HH]
- qedimîn** قەدەمەن *vi.* (-qedim-). to step, go, move, advance. {also: qeddimîn (K)} < Ar qadama قدم [L//K] <pêşdaçûn>
- qedir I** قەدر *m.* (-ê;). 1) {syn: giram; hurmet; rêz II; rûmet} respect, gravity: • **bona qedirê te** (B) out of respect to you • **Wê jê re qedir û malîfetê bike** (L) [Sbe] will show [lit. 'do'] respect and honor to bim; • **qedir girtin** (B) to respect, honor: • **Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînêt çak bo wî diraêxistin...** (SK 31:274) His friend would treat bim with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on • **Ew qedirê hev digirin** (B) They respect each other; 2) {syn: qîmet} worth; dignity: • **qedir êxistin** (B) to lower in prestige. {also: qedr [JB3/IFb/SK/GF]} < Ar qadr قدر [K/B//JB3/IFb/SK/GF] <'erz; qeder I>
- qedir II** قەدر *m.* (JB3) = amount. See **qeder I**.
- qedyan** قەدیان (GF) = to be finished; to pass (*of time*). See **qedîn**.
- qedife** قەدیفە *m.* (). velvet. {also: [qadifé] قەدیفە (JJ)} {syn: mexmer} < Ar qaţîfah قَطِيفَة --> T kadife [K/IFb/B//JJ](GF)/OK]
- qedîn** قەدین *vi.* (-qed-). 1) to be completed, finished, exhausted; 2) to pass, elapse (*vi.*) (*of time*): • **Ev e niv saeta min qedîya, ez ji xwe re li te te-maşê bikim** (L) I've been watching you for half an hour. {also: qedyan (JB3/IFb); qedyan (SK)} < Ar qađā قَضَى = 'to finish, terminate' [L/K//JB3/IFb]
- qedqamet** قەدقەمەت *f.* (). 1) {syn: bejn; qam} height, stature; 2) figure, build, frame (*of a person*); 3) carriage, bearing. {also: qam-qanat (K-2); qed û qamet (K); qem-qanat (EP-4)} < Ar qadd wa-qamah قَدِّ وَ قَامَة [JR//K] <bejnbal>
- qedr** قەدر (JB3/IFb/SK/GF) = respect. See **qedir I**.
- qedûm** قەدووم *m.* (-ê;). 1) {syn: ling; p'ê II} feet, legs; 2) {syn: bêl I; hêz; qewat; zexm [2]; zor I} strength (*fig.*): • **Qudûm hat ber çokêd min** (K) I felt strong [lit. 'strengtb came to my knees'] • **Qudum çokê wanda nema** (Z-1) They felt weak [lit. 'there was no strength left in their knees'] • **Wexta me eva yeka dît, qudûmê çokêd me sist bûn** (Ba2:2, p.206) When we saw that, we felt weak in the knees; [-ji] **qudûm êxistin** (B) to drain of energy; • **qudûm şkestin** (B) to become weak: • **Qudûmê min şkestin** (K) I am weak, I've lost all my strengtb [lit. 'my legs are broken'] • **Qedûmê birê wî şikestin** (L) His brothers were unable to walk; 3) sadness, grief (B); 4) form, shape, aspect (HH/IFb) [hay'ah]. {also: qidûm (IFb); qudum (Z-1); qudûm (K/B); <qidûm> قەدوم (HH)} Cf. Ar qadam قدم = 'foot' (*anat. & unit of measure*) [L//K/B//IFb/HH]
- qed û qamet** قەد و قەمەت (K) = heigtb, stature. See **qedqamet**.
- qedyan** قەدیان (GF) = to be finished; to pass (*of time*). See **qedîn**.
- qefes** قەفەس *f.* (-a;-ê). 1) cage: • **Ji teyrê te re lazim e qesefek ji hestîyê fila** (L) Your bird needs an ivory cage; 2) rib cage. {also: qesef (L); [qafes] قەفەس (JJ); <qefes> قەفەس (HH)} < Ar qafaş قەفەش --> T kafes [L//K/IFb/B//JJ/HH] <reke>
- qefil** قەفل *m.* (). several **destî**'s (armfuls) of wheat (barley, etc.) as a unit [unit of measure--larger than **destî**, smaller than **gidîş**]. {also: cf. [qafilé] قەفله (JJ) = 'fardeau' [=burden, load]} Cf. Turoyo quflo = 'armful' (HR2) [Qzl/Kmc-5769] <destî; gidîş>
- qefilin** قەفلن (A) = to freeze. See **qefilîn**.
- qefilî** قەفلی *adj.* 1) tired, weary (Kg); 2) frozen (K/A). {also: qefilî (Kg)} [Kg//K/A] <westîyan>
- qefilîn** قەفلین *vi.* (-qefil-). 1) {syn: cemidîn; qerimîn; qeşa girtin; simirîn} to freeze (*vi.*) (Bzd/Kş/Srk/IFb); 2) {syn: betilîn; rē't bûn; westîn}

- to be or become tired (Kg/Mzg/IFb): •**Qefilyame** (Kg) I am tired. {also: qefilin (A); <qufilîn تقلىن (diqulî) (HH)} Za qeflyenâ [qeflyayîş] (Srk) = 'to be cold'
[Kg/Mzg/Bzd/Kş/Srk/K/IFb/B//HH//A] <tezi II>
qefilvan قەفلان (Kmc-5770) = carrier of sheaves. See **qeflevan**.
- qefilî قەفیللی (Kg) = tired. See **qefilî**.
- qefle** قەفلە *f.* (). herd (of cows, buffalo, or horses):
-**qeflekî dawar** (Haz) a herd of cattle; -**qeflekî gamêş** (Haz) a herd of buffalo(es); -**qeflekî hesp** (Haz) a herd of horses. {also: qefle (Rwn); qifle (Btm/Czr)} {syn: îrxî; revo} <Ar qāfilah قافلة = 'caravan' [Haz/Rwn//Btm/Czr] <ga; gamêş; kerî II; rāf>
- qeflevan** قەفلەوان *m.* (). agricultural worker who piles **qefils** together in a field [ew kesê ku qeflan dide hev di zevîyê da]. carrier or collector of sheaves in the field. {also: qefilvan (Kmc-5770)} [Qz//Kmc-5770] <qefil>
- qefş** قەفش *f.* (; -ê). handful; bunch, bundle. {also: qevş (B)} {syn: baq; qeft [1]} [IFb//B]
- qeft** قەفت *f.* (). 1) {syn: qefş} (small) handful; bouquet, bunch: •**qeftek sosinan** (Zx-song) a handful of lilies; 2) handle, haft. See **qebd**. {also: [qawdi] تقاضی (JJ); <qevd> قەد (HH)} [Zx/A/IFb//JJ//HH]
- qehbe قەهەبە (K[s]) = profligate; prostitute. See **qab II**.
- qehbetî قەهەبەتیی (K[s]) = adultery; prostitution. See **qabtî**.
- qehf** قەهەف *m.* (-ê; qêf [B]). skull, cranium: •**Bê şerm, wek dehbekî ecêb, ji serê qehfê min, heya neynûkên lingên min, li min dinêrin** (EŞ, p.19) Shamelessly, like some strange beast, they look me over, from the top of my skull to the tips of my toes [lit. 'the nails of my feet']. {also: qaf (A/IFb/B/GF-2); <qaf> قاف (HH)} {syn: k'elle II; kilox} <Ar qihf قحف = 'skull' [EŞ/K/GF/TF//A/IFb/B/HH] <qerqode>
- qehirandin** قەهیراندن *vt.* (-qehirîn-). 1) to sadden, depress, anger; to rouse indignation (JB3); to disappoint, frustrate: •**Te em qehirandin** (L) You have disappointed us; 2) to torment. {also: <qehirandin> قەهیراندن (HH)} <Ar qahara قهر = 'to conquer; (clq.) to disappoint, upset' [K/JB3/IFb//HH] <qehirandin>
- qehirîn** قەهیرین *vi.* (-qehir-). 1) to be depressed, sad, angry: •**Tu gelikî diqehirî, her êvar tu kêfa me jî dişkenîni** (L) You are very depressed, every evening you upset us also •**Tu gelikî diqehirî li ser kevnê jina** (L) You are very sad over some old woman; 2) to be disgusted, disappointed, frustrated. {also: [qaherîn] قەهیرین (JJ); <qehirîn> قەهیرین (HH)} <Ar qahara قهر = 'to conquer; (clq.) to disappoint, upset'; Za qahriyenâ = 'to become angry' (Todd) [L/K/JB3/IFb//JJ/M//HH] <aciz; qehirandin; tengav>
- qehpe قەهەپە (GF) = profligate; prostitute. See **qab II**.
- qehwa قەهوا = coffee. See **qawe**.
- qehwayî قەهوايی (GF/OK) = brown. See **qehweyî**.
- qehwe قەهوە (IFb/GF/SK) = coffee. See **qawe**.
- qehweçî قەهوەچیی (GF) = coffee server; coffee house owner. See **qaweçî**.
- qehweyî** قەهوەيی *adj.* 1) brown, coffee-colored; 2) type of brown-colored material used in making traditional *bergûz* [qv.]. {also: qehwayî (GF/OK-2)} Sor qaweyî قەهوییی [Kmc-2/IFb/TF/OK//GF]
- qehib قەحەب (Msr//JJ//HH) = profligate; prostitute. See **qab II**.
- qeîq قەئیق (F) = boat. See **qeyk**.
- qela قەلا (HB//GF/OK) = fortress. See **Kela**.
- qelafet** قەلەفەت *m.* (-ê;). outward appearance, figure, shape, form, looks, build (of one's body) [şiklê laş]:
•**Ew bi qelafetê xwe yê girs ji cihê xwe pengizî bû û mîna zarokê kîfxweş dibû** (SF 7 [intro]) He, with his large build, jumped up from his place and rejoiced like a child. {also: qilafet (K); [qalafat قالات / qiafê قیافه (JJ)} {syn: bejnbal; dilqe; qilix I} Cf. T kıyafet <Ar qiyāfah قیافه = 'costume, guise'; Sor qelafet قەلەفەت = 'strapping figure, imposing stature' [SF/IFb/GF/TF//JJ//K]
- qelak قەلاک (L) = pressed dung. See **qelax**.
- qelandin** قەلاندن *vt.* (-qelîn-). 1) [<Ar qalā قلی = 'to roast' {syn: biraştin} to roast; {syn: qewrandin II} to fry (JB3): -**goşt qelandin** (IF) to roast meat; 2) [<Ar qala'a قلع = 'to uproot' {syn: qir kirin} to destroy, uproot, extirpate: -**k'ok qelandin** (K/B) to annihilate, destroy [lit. 'to pull up by the roots']:
•**Wekî Q. Memo wî hâlîda dît, wê şêher xirab ke û k'ok'a me biqelîne** (Z-1) If Q. sees Mem in this condition, he'll sack the city and annihilate us. {also: [qalandin] قەلاندین (JJ); <qelandin> قەلاندن (diqelîne) (HH)} [Z-1/K/A/JB3/IF/B/HH] <patin; pijandin>

qelaştin قەلاشتن *vt.* (-qelêş-). 1) to tear, rip, split, crack: •**Zikê wî diqelêşe** (J) She rips open his stomach. {also: qelişandin; [qalachtin] قلاشتين (JJ); <qelaştin قلاشتن (diqelîşe) (دقليشه) (HH)} [J/F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ]
qelat قەلات (A/SK) = fortress. See **kela**.
qelax قەلاخ *f.* (; -ê). large pile of pressed dung (K); dung piled up in the form of a pyramid (K); large dung heap (Ag): •**Bavo, ev çel keleş hebûn, bajarê Diyarbêkrê xisti bûn qelakê** (L) father, there were 40 brigands, who made a shambles out of Diyarbakir (?=turned the city into a dung heap?) [Amis, il y avait 40 brigands qui avaient mené la ville de Diyarbêkr à deux doigts de sa perte]. {also: qalax (A/IFb/GF); qelak (L); <qalax> قالاخ (HH)} {syn: lodê keşkûran (IF); sergo} [Ag/K/B//A/IFb/HH/GF] <deve II; k'ermê; peyîn; sergîn; t'epik II>
qelb I قەلب (IFb/HH) = false; dishonest. See **qelp I**.
qelet قەلە (IFb) = fortress. See **kela**.
qeleftiskî قەلەفيسكى -qeleftiskî (K//JJ)/qeleftistikî (Btm)/qulofiskî rûniştin (Ag) to squat, kneel; -li ser qelevîska (Qmş)/qilafiska rûniştin (Qzl) do. {also: qeleftistikî (Btm); qelevîsk (Qmş); qerefiskî (B); qilafisk (Qzl); qulofiskî (Ag); [kalafisk rou-nichtin] كالفسك رونشتين (JJ)} {syn: *tutik (Qrj)} cf. Ar qurfuṣā' قرفصاء = 'squatting position' [K//JJ//B] <çarmêrgî; çok>
qeleftistikî قەلەفيسكى (Btm) = squatting, kneeling. See **qeleftiskî**.
qelem قەلەم *f./m.* (Bw) (-a/-ê;-ê/). (ink) pen; pencil (B). {also: [qalem] قلم (JJ); <qelem> قلم (HH)} {syn: pênuş} < Ar qalam قلم <Lat calamus & Gr kalamos κalamos [K/JB3/IFb/B/HH/GF/Bw//JJ]>
qelemzirêç قەلەمزيریچ *f.* (J). pencil. {also: qelemzrêç (JB3/IFb)} < qelem = 'pen' + zirêç = 'lead' (mineral) [BX/K/GF//JB3/IFb] <qelem>
qelemzrêç قەلەمزيریچ (JB3/IFb) = pencil. See **qelemzirêç**.
qelen قەلەن *m.* (-ê;). money paid by bridegroom to bride's family; trousseau given to the fiancée, which the parents keep for [the newly wed couple?] (JJ); price of purchasing a wife (JJ); bride-price, bridewealth (B) [Cf. T başlık]: •**Keç'a mîran bi qelenê gavana nayê** (L[1937]/Dz) For the daughter of an emir, a cowherd's trousseau won't do [prv.] •**Min t'irê ew bona qelen nikarin**

p'evk'evin yanê jî apê Milo naxwaze qıza xwe bide min (Ba2-#2, p.207) I imagine that they cannot agree on the bride-price or that Uncle Milo does not want to give his daughter to me. {also: qalen (A); qalind II (HB); qelend; qeleng (OK); qelin (FK-kk-1); qelind (IFb); [qalin/qalân] قالن (JJ); <qalan> قالن (HH)} {syn: next} Sor qelen قەلەن Cf. T galın [Emirdağı-Afyon; Sungurlu-Çorum; Malatya; Gaziantep; Telin, Gürün-Sivas; Pınarbaşı-Kayseri; Niğde] = 'the money which the groom gives to the bride's family' (DS, v. 6); Rus kalym калым. for a description of this practice see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck. 1956), pp. 108-9 [HB//K/B/JB1-S/GF/TF//A/IFb//FK-kk-1//HH//JJ//DS//OK] <cihaz; dernalî>

qelend قەلەند = bride-price. See **qelen**.

qeleng قەلەنگ (OK) = bride-price. See **qelen**.

qelet قەلەت (F/K) = mistake; wrong. See **xelet**.

qelewîsk قەلەفيسك (Qmş) = squatting, kneeling. See **qeleftiskî**.

qelew قەلەو *adj.* plump, fat, stout, obese (*of people & animals*): •**Subey zû Sadiq Beg deh pezêt qelew înan, do xulam bê çek digel xo birin, çû ber derê kinîştê, rawesta** (SK 26:238) Early next morning Sadiq Beg brought ten fat sheep, took two unarmed followers with him and went to the door of the synagogue and stopped. {also: <qelew> قلو (HH)} {syn: k'ok II[1]; xurt [3]; ≠jar; ≠zirav} Sor qelew قەلەو Za qelaw (Todd) [qelew[t]i] [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK]

qelewî قەلەوی *f.* (; -yê). fatness, plumpness, obesity, stoutness. {also: qelewtî (B-2)} [K/IFb/B/GF/TF] <qelew>

qelewtî قەلەوتی (B) = fatness. See **qelewî**.

qelibandin قەلباندن *vt.* (-qelibîn-). to force s.o. to meet s.o. else; to cause to collide, knock together: •**Çwikê beytik çû xwe li çêlikê teyrê Sêmir qeliband û car di vegefiya û car di xwe lê qeliband** (L) The sparrow went and threw herself at the Simurgh's chick, and came back, and darted at it again •**Hûnê me li belakê biqelibînin** (L) You will drag us into a disaster. [L/K/IFb] <qulibîn>

qelin قەلەن (FK-kk-1) = bride-price. See **qelen**.

qelind قەلند (IFb) = bride-price. See **qelen**.

qelişandin قەلشاندىن *vt.* (-qelişîn-). 1) to tear, rip (*vt.*); 2) to crack, split (*vt.*). {also: kelişandin (Bw/Zx); **qelaştin**; <qelişandin قەلشاندىن (diqelişîne) (دەقەلشینه)> (HH)} [Ba3/K/IFb/HH/GF//Bw/Zx] <qelişîn> See also **qelaştin**.

qelişîn قەلشین *vi.* (-qeliş-). 1) to tear, rip (*vi.*); 2) to crack, split (*vi.*); to break, snap (*vi.*); 3) to come apart. {also: kelişîn (Bw/Zx); <kelişîn> قەلشین (JR); [qelechin] قەلشین (JJ); <qelişîn قەلشین (diqelişî) (دەقەلشî)> [JR/Bw/Zx//K/IFb/HH/GF//JJ] <qelişandin>

qelişték قەلشەتەك (K) = hole; crack. See **qelişték**.

qeliştók قەلشەتۆك (B) = hole; crack. See **qelişték**.

qelî قەلئى *f.* (-ya;). meat which is roasted in fat [dohn] and then kept in a cold place (or frozen) for as long as a year, to be saved for consumption during the winter [cf. drippings]. {also: [qeli] قەلئى (JJ); <qelî> قەلئى (HH)} [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/TF/OK] <goşt; qelandin [1]>

qelîbotk قەلئىبۆتەك *f.* (.), humorous anecdote. {syn: qirwelk} [Rwn/Z-#839-#925] <qivanok>

qelişték قەلشەتەك *f.* (-a;-ê). aperture, opening, orifice; hole; crack, slit, fissure, crevice (*in a wall*): •Li ort'a kevir qeliştekek hebû (EP-8) in the middle of the rock there was an opening. {also: kelişték (JB3); qelişték (K); qeliştók (B); qeliştók (B-2)} {syn: derz; kelş; terk} [EP-8//K//JB3]

qeliştók قەلشەتۆك (B) = hole; crack. See **qelişték**.

qelp I قەلپ *adj.* 1) false, falsified, counterfeit, forged, spurious, fake(d); 2) dishonest, insincere, dissimulating, hypocritical: •Birê qelpe bêrahm divên: "Mîrê me, birakî wî jî hebû, navê wî Ûsiv bû, ew jî mîna vî xirav bû, lê me rokê ew batmîş kir bê ser-berate" (Ba3-3, #38) The dishonest, merciless brothers say: "Our emir, he had a brother named Joseph who was as bad as him, but one day we did away with him without leaving a trace." {also: qelb I (IF-2); [qalb] قەلب (JJ); <qelb> قەلب (HH)} <Ar qalb قەلب. verbal noun of qalaba قەلب = 'to turn, overturn; to change' --> P qalb قەلب = 'counterfeit, base'; T kalp = 'counterfeit; (person) who is not what he appears to be'; Sor qelb قەلب = 'false, faked, counterfeit' [qelp[t]î] [MC-1/F/K/IFb/B/GF//JJ/HH]

qelp II قەلپ *m.* (-ê;). shell, rind, peel; bark:

•Kezan--mestir in û qelpkê wan mukumtir e--bêwk biçûktir in û qelpkê wan naziktir

e (Bw) *Kezan* [type of terebinth seed] are larger and their shell is harder--*bêwk* are smaller and their shell is softer; -ji **qelp** [şqelp] **kirin** (Bw) to peel (e.g., a banana) {syn: spî kirin}. {also: qelpik (Bw-2/IFb); qelpîşk (Bw-2)} {syn: qalik; qaşil; tivil} <NENA qûlpâ قەلپا = 'skin, rind, bark' (Maclean) < Syr qôlpô قەلپو = 'bark, rind, husk, peel' & Arc qelaf قەلەف = 'to peel, pare' [Bw//IFb]

qelpik قەلپەك (Bw/IFb) = shell, peel. See **qelp II**.

qelpî قەلپئى *f.* (; -yê). 1) falsity, trickery, deception, cheating; 2) insincerity, dishonesty, hypocrisy, dissimulation {also: qelptî (K-2/B-2)} [F/K/B] <qelp I> qelpîşk قەلپئىشەك (Bw) = shell, peel. See **qelp II**.

qelptî قەلپئئى (K/B) = falsity, trickery; dishonesty. See **qelpî**.

qelq قەلئى *f.* (.). 1) agitation, upset (K[s]/JB3); 2) motion, movement: •Nexweşiya hewayî li reşayiyê qelqên eskerî ên mezin aciz dike (RN) Airsickness on land frustrates large military movements. < Ar qalaq قەلئى = 'upset, concern, worry' [RN/K(s)/JB3/GF]

qels I قەلس *adj.* 1) {syn: lawaz [2]; sist [1]; zeyf [2]; ≠xurt} weak, feeble, decrepit; 2) {syn: jar I; lawaz; lexe; narîn; zeyf; zirav I} lean, puny (JB3/HH); 3) {syn: bêkêr; p'ûç['] [2]} useless, worthless (K/IF): •...Her çiqas qenc hatibe dîtin jî, niha ew bingeh û awayê îdareyan qels b[û]ye, bêkêr ma ye (RN) No matter how good it may have seemed, now the foundation and structure of leadership is of no use, has become worthless. {also: <qels> قەلس (HH)} [qelsî] [Msr/RN/K/A/JB3/IFb/HH/GF/TF/OK]

qels II قەلس *f.* (-a;). dense crowding together of fish (in a river) during the coldest [40 days] of the winter (komcivîna masiya li çillê zivistanê). [Zx] <guhnel; masî>

qelsî قەلسئى *f.* (.). 1) {syn: sistî [1]; zeyfî [2]} weakness; 2) leanness (JB3); 3) uselessness, worthlessness (IF). [A/JB3/IF/GF] <qels I>

qelş قەلش (K/A/IFb/GF/TF) = crack. See **kelş**.

qelûn قەلۆن *f.* (-a;-ê). 1) smoking-pipe: •Qelûna bavê min tijî titûn e (AB) My father's pipe is full of tobacco; 2) {syn: lûle} pipe, tube. {also: qelin (K/B); [qaloun] قەلۆن (JJ); <qelûn> قەلۆن (HH)} Cf. Ar yalyûn غەلبۆن; Za qeylani *f.* (Todd) [AB/JB3/IFb/HH/JJ/GF//K/B] <baçek; cigare; lûle; serik [2]>

qemç قەمچ *f.* (-a;). tail (of a horse, donkey) (Frq); tail (of goats) (IFb/JJ/HH): **-qemça hespê** (Frq/Srk) horse's tail; **-qemça kerê** (Frq/Srk) donkey's tail; **-qemçka bizinê** (Srk) goat's tail {syn: dûvê bizinê (Frq)}. {also: qemç[i]k (Srk-2); [qamtchik] قەمچەك (JJ); <qemçik> قەمچەك (HH)} {syn: boç'[ik]; dêl II; k'ilk; kurî I (Bw); teî I} [Frq/Srk/IFb/JJ/HH] <dûv; qemçik>

qemçik قەمچەك *f.* (-a;). 1) {also: qemç} tail (of goats) (IFb/JJ/HH): **-qemçka bizinê** (Srk) goat's tail {syn: dûvê hizinê (Frq)}; 2) ponytail (Frq/Srk/A/IFb). {also: qemçk (Srk-2); [qamtchik] قەمچەك (JJ); <qemçik> قەمچەك (HH)} [Frq/Srk/A/IFb/JJ/HH] <qemç>

qemçk قەمچەك (Srk) = tail. See **qemç[i]k**.

qemçor قەمچۆر (LY) = animal tax. See **qamçûr**.

qem•e قەمە *f.* (; •ê/•eyê). dagger. {also: qame (IF); qime (B); <qame> قامە (HH)} {syn: kahûr (IF); xencer} [K/F/Ba2/JR//IFb/HH//B] <k'êr; sîlehi; şûr>

qemer قەمەر *adj.* 1) {syn: dêmqemer} dark-complexed, dark-complexioned, swarthy; 2) black (of horses) (K/JJ/HH/GF). {also: qimer (B); [qamer/qamâr (PS)] قەمەر (JJ); <qemer> قەمەر (HH)} Cf. NA kûmâ حەمە = 'hlack' < Arc ûkâmâ كۆمە; cf. also T kumral = 'brown (haired)' [Kmc-2/K/A/IFh/JJ/HH/GF/TF/OK//B] <rêş>

qemirîn قەمیرین (IFb) = to freeze; to be numb. See **qerimîn**.

qemî قەمی *adv.* perhaps, maybe: •Çak ewe em her do xo tecrîbe bikeyn, qemî çareyekî bikeyn, bişkînin (SK 6:66) It would be best for us both to try and see if we can't somehow manage to rend it. {also: <qemî قەمی> (Hej)} {syn: belkî; çêdibît [see çê]} [Hk/Zeb/SK/OK/Hej]

qemîs قەمیس *m.* (-ê;). shirt. {syn: îşlik; kiras [1]; qutik} <Ar qamîş قمیص < Sp camisa [Bw/Zeb/RZ]

qem-qanat قەم قانات (EP-4) = stature; build. See **qedqamet**.

qenaet قەنەئەت/qena'et قەنەئەت [SK/OK] *m./f.* (SK/GF) (-ê/-a;). 1) satisfaction, contentment: **-bi ft-i qenaet kirin** (JR)/**qenaetê xwe kirin** (K) to be satisfied or contented with, to make do with: •[Melayî sê pîst girtine, dîsanî bi wan qenaet nake] (JR-1) The mullah grabbed three goatskins, but he still wasn't satisfied; 2) conviction, being convinced (OK). {also: qinyat (IFb-2/GF/TF); [qanaet] قناعت (JJ); <qina'et> قناعت (HH)}

< Ar qanā'ah قناعة = 'satisfaction, contentment; being convinced' --> P qanā'at قناعة & T kanaat [K/IFb/JR/TG2//SK/OK//JJ//HH//GF/TF] <qane>

qenc قەنج *adj.* 1) {syn: baş; çê; rind; xweş; =Sor çak; xas} good: •**Heya go qenc Teyrê Sêmir jê bihecî** (L) Until the Simurgh got good and mad at her; 2) well, healthy; whole, unharmed: **-qenc bûn** (B) to get well, to (he) heal(ed): •**Û ç'evê wî jî qenc bûye** (Ba) And his eye also became well (=was cured). {also: [qendj] قەنج (JJ); <qenc> قەنج (HH)} [qencî] [BX/K/A/JB3/IFh/B/JJ/ HH/JB1-S/GF/TF/OK]

qencî قەنجی *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: çakî; xêr I} goodness: •**Em wera qencîyê dixwazin** (Ba2:2, p.206) We mean you no harm [lit. 'we want goodness for you']; 2) {syn: çakî} a favor; a good turn: •**Vê qencîyê bi min bikî, ez jî ezê qencîke mezin li te bikim** (L) [If] you do me this favor, I will do you a big favor; **-bin qencîya fk-ê derk'etin** (XF) to absolve oneself of one's indebtedness to s.o., to repay one's debt [lit. 'to come out from under s.o.'s favor or goodness']: •**Tiştêk mi ne lazime, lao, lê wekî tu min rastî mîrê misrê bînî, hesabke ku tu bin qencîya min derk'etî** (Ba-1, #24) I don't need anything. hoy, hut if you arrange for me to meet the emir of Egypt, consider yourself to have repaid your debt. {also: [qendji] قەنجی (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <qenc>

qendarî قەنداری *m.* (). *type of wheat:* dark brown [reddish] in color, its spikes are widely spaced apart; ripens early and is full of starch (A). {also: qendeharî (A/IFh/GF); <qendeharî> قەندەھاری (HH); <qendeharî> قەندەھاری (Hej)} <P Qandahâr قندهار = city in Afghanistan [Qz1//A/IFb/HH/GF/Hej] <genim>

qendeharî قەندەھاری (A/IFb/GF/HH/Hej) = type of wheat. See **qendarî**.

qender قەندەر (K2-Fêrîk) = amount. See **qeder I**.

qent'er قەنتەر *f.* (-a;-ê). train of camels: •**Hema qelenê qîzê min--hêft qent'er deve, barê wana lal û dir, cewahir** (IS-#179) But the price of my daughters is: seven trains of camels loaded up with rubies and pearls; **-qent'era deva** (B) do. {syn: boş III} <Ar qitâr قاطر --> T katar = 'string, file, or train of animals' [IS/F/K/B] <deve I; hêştir; lok' II>

qentirme قەنتىرە (Wlt) = rein. See **qet'irme**.

qepqep قەپقەپ (IFb) = cooing. See **qebqeb**.

qeqibîn قەقبىن (IFb) = to coo (of partridges). See **qebîn**.

qer قەر *m.* (-ê;). debt: •**Me ew pare hemî ji serafan qer kiriyê, noke qerî dixazin. Me jî çu pare niye. Ew qere jî me bi hîwiya cenabê begî kiriyê** (SK 54:599) We borrowed all this money from the bankers and now they want their loan back. We have no money. We incurred this debt in anticipation of your honor's (honoring it); **-qerê xwe razî kirin** (Hk) to pay off one's debt. {also: qerd II (IFb-2/GF-2/OK-2); qerz (K[s]/IFb-2/GF-2); [qar قەر/qarz قرض (JJ)] {syn: deyn II} < Ar qarذ قرض [Hk/IFb/JJ]/SK/GF/OK//K(s)}

qeraçî قەراچى (K/B) = Gypsy. See **qereçî**.

qeralt'uk قەراتووك *f.* (B) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qeran قەران *vt./vi.* (-qer-). [+ jê] to stop, cease. leave off or quit *doing stg.*: •**Min jê qereha = Ez jê qeram** (Mdt) I quit doing it. {also: qerehan (Mdt-2); [qarin قارين (JJ)] {syn: dest jê k'işandin; dev jê berdan; hiştin; ji ... r'abûn; t'erkandin} [Mdt/TF//JJ]}

qerar قەرار (JB3/HH/SK/GF/LY) = decision; command; reign; agreement; promise; custom. See **qirar**.

qerargêh قەرارگەھ *f.* (-a;). (military) headquarters: •**qerargeha Hevalbendan a mezin** (RN) main Allied headquarters. {also: qirarge (K)} < P qarargâh قەرارگە = 'residence, abode'; T karargâh = 'headquarters' [RN/IFb/GF//K]}

qerase قەراسە *adj.* huge, enormous, gigantic: •**Em çawa dikarin êrişî filên weha qerase ku bi qasî Xwedê mezin in, bikin Siltanê min?** (SF 29) My Sultan, how could we attack elephants, that are as big as God? {also: qirase (IFb-2)} {syn: girs; gumreh} [SF/IFb/TF]}

qeraş قەراش (K[s]/A/JB3/IFb/GF/TF) = miller. See **keraş**.

qeratî قەراتى = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qerat'û قەراتوو (K) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qeratûk قەراتووك (EP-7) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qerat'ûlk قەراتوولك = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qerawil قەراويل (B) = guard, sentry. See **qerewil**.

qerawilî قەراويلى (B) = guard duty. See **qerewiltî**.

qerawiltî قەراويلتى (B) = guard duty. See **qerewiltî**.

qerawîl قەراويل (GF) = guard, sentry. See **qerewil**.

qerawîlî قەراويلى (GF) = guard duty. See **qerewiltî**.

qerax قەراخ *m.* (K/IFb/GF) = edge. See **qirax**.

qerbaş قەرباش (L-Mîşo) = servant. See **qerwaş**.

qerç'im قەرچم (B) = wrinkle. See **qermîçok**.

qerç'imandin قەرچماندن (B/K) = to wrinkle; to fade. See **qermîç'andin**.

qerç'imîn قەرچمین (K/B) = to be wrinkled; to fade (*vi.*) See **qermîç'in**.

qerç'imok قەرچموك (B) = wrinkle. See **qermîçok**.

qerçimek قەرچیمەك (GF) = wrinkle. See **qermîçok**.

qerd I قەرد *adj.* mature, adult; large (B): **-qerd bûn** =

to mature, grow up: •**Qîza te jî qird bûye, ce'nûa te jî mezin bûye** (Z-921) Both your daughter has matured, and your colt has grown; **-hëywanê qird** (B) cattle (=cows, oxen, water buffalo) as opposed to **pez** = sheep and goats. {also: qird (B/Z-921)} {≠cahil; ≠nestêl; ≠xam} [Z-921/B//K]}

qerd II قەرد (IFb/GF/OK) = debt. See **qer**.

qerdar قەردار *adj.* in debt, indebted, owing: •**Hûn qerdarî me ne** (SK 54:599) You owe us some money. {also: qerddar (IFb); qerzdar (K[s]/GF/TF); [qarz-dar قەرزدار/qardar قەردار (JJ)] {syn: deyndar} Cf. P qarzdâr قەرزدار [SK/JJ/OK//IFb//K(s)/GF/TF]}

qerddar قەرددار (IFb) = in debt. See **qerdar**.

qerebalix قەرهبالخ *f.* (; -ê). 1) {syn: k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qîreqîr; şerqîn} din, noise, uproar, commotion; 2) crowd, mob; 3) [*adj.*] crowded. {also: kerebalix (L); qelebalix (SK); [qarabaliq قەربالىق (JJ)] < T kalabalık = 'crowd(ed)' <Ar yalabah غلبة (= large amount, majority) verbal noun of √y-l-b غلب = 'to vanquish; to prevail, predominate' + T -lık *abstract noun ending*; cf also Turoyo yalabe = 'much, very' [L//K/B/GF//JJ//SK]}

qerebaşî قەرهباشى *m.* (). servant; slave: •**Ĥevt dergê bavê min hene ji polane / T'emamî bi qerebaşî, p'elewane** (Z-1) My father has 7 gates of steel, / replete with servants and knights. [Z-1/L] See also **qerwaş**.

qereç قەرەچ (SK) = Gypsy. See **qereçî**.

qereçî قەرەچى *m.* (). 1) {syn: aşiq (IF); begzade [2]; boşe (K/F); dome (Wn); Mirt'ib} Gypsy; 2) {syn: aşiq [2]; begzade [2]} musician. {also: qeraçî (K/B);

- qereç (SK); [karach] قراج (JJ); <qereçî> قریچی (HH)
Cf. Iraqi Ar qaraj قراج = 'Gypsy'; Sor qereç قهرهچ
[IFb/A/HH/GF//K/B//SK//JJ]
- qerefil قهرهفل, m. (B) = carnation; clove; nosering. See **qerefil**.
- qerefil** قهرهفیل f. (; -ê). 1) {also: qerenfil (K/F); qerenfil (IFb/GF); [qarafil/karafil (Lx) قرافیل /karúnfol (G)/karanfil (Rh) قرفیل (JJ); <qarafil> قرافیل (HH)} carnation, bot. *Dianthus plumarius*; 2) clove (spice); 3) {also: qerefil, m. (B); qerenfil (IF); [karafil (Lx) قرافیل /karúnfol (G)/karanfil (Rh) قرفیل (JJ); <qarafil> قرافیل (HH)} {syn: xizêm} nosering; golden nose ornaments in the shape of chamomile flowers [Rus romaški ромашки], for women (Ba):
• **Xizêma poz, qaş, qerefil, guharê zêr xala sûretta şerbûn** (Ba-1, #17) The nosering, precious stone, nosering, [and] golden earrings were fighting with the birthmark on [her] cheek.
<Gr karyophyllon καρπόφυλλον + Mod Gr kariofilî καρποφύλλι <karyo- = '(wal)nut' + phyllon = 'leaf': Ar/P qaranfil قرفیل = 'carnation; clove'; T/S-Cr karanfil; Buğ karamfil қарамфил [Ba/K/B/GF//F//IFb//JJ/HH]
- qerefîskî قهرهفیسکی (B) = squatting, kneeling. See **qelefîskî**.
- qerehan قهرههان (Mdt) = to stop doing stg. See **qeran**.
- qeremac قهرهماج (GF) = spades (in card games). See **qeremaç**.
- qeremaç** قهرهماج m. (). spades (suit in deck of cards). {also: qeremac (GF); <qeremaç> قهرهماج (Hej)} {syn: maçe} < T kara = 'black' + T maça = 'spades (in cards)' [Elk/Hej//GF]
- qeremtin قهرهمتین (M-Am) = to freeze; to be numb. See **qerimîn**.
- qerenfil قهرهنفیل (K/F) = carnation; clove; nosering. See **qerefil**.
- qerenfil قهرهنفیل (IFb/GF) = carnation; clove; nosering. See **qerefil**.
- qereqûş** قهرهقوش (). bird of prey; hawk, kite, zool. family *Accipitridae* (K); -teyrekî qereqûş (EP-7) do. < T karakuş = 'black eagle' [EP-7/K]
- qeresî** قهرهسی f. (; -yê). cherry; sour cherry (IFb). {syn: gêlaz} Cf. Ar karaz کرز, T kiraz [K/(A)/JB3/IFb/GF/TF/OK/RZ]
- qeret'û** قهرهتوو m./f.(B) (-ê/ ; /-ê). 1) {syn: reş [2]} indistinct figure (*obscured by darkness, distance, or mist*) ; silhouette: • **Dûrva qeret'ûk xuya dike** (Z-1) in the distance a silhouette (=figure) is visible
• **qeratûkê wê k'ifş dike** (EP-7) His indistinct figure appears; 2) apparition, ghost (K/B). {also: qeralt'uk, f. (B); qeratî; qerat'û (K); qeratûk (EP-7); qerat'ûlk; [qaraltou ditin] قراتودیتین (JJ) = [voir peu à cause de l'éloignement = to see little due to the distance]} < T karaltî = 'indistinct figure' [Z-1/EP-7//K//B//JJ] <reş [2]; sînahî>
- qeretûn** قهرهتوون f. (-a;). 1) {syn: berfiravînk (Bw)} mid-morning coffee break (Msr); 2) first breakfast, meal before breakfast (IF/JB3). [Msr/K(s)/JB3/IF] <taştê>
- qerewil** قهرهول m. (). guard, sentinel, sentry, watchman: • **Delalê, hevî dergê bavê min jî hene bi hêsînî, / T'emam qerewil, qerebaş ber sekinî** (Z-1) My darling, my father bas seven gates of iron, / Watchmen and guards stand before tbem. {also: qerawil (B); qerawîl (GF); [qaraoul] قراول (JJ)} {syn: pawan I} < T karavul = 'guard, outpost' --> Rus karaúl караул = 'guard' {qerawil[tî]; qerawîlî; qerewil[tî]} [Z-1/K//B//JJ//GF]
- qerewilî قهرهولیی (K) = guard duty. See **qerewiltî**.
- qerewiltî** قهرهولتیی f. (; -yê). guard duty: • **Her merîk du sehta qerewiltiyê dikşînin** (FK-kk-13:128) Each man stands guard for 2 hours. {also: qerawil[tî] (B); qerawîlî (GF); qerewilî (K)} {syn: nobet} [K//B//GF] <qerewil>
- qerex قهرهخ = edge. See **qirax**.
- qerf** قهرهف f. (; -ê). joke, pleasantry: • **Her wiha peyvên mecazî ku ji bo nifir, çêr û qerfan têne bikaranîn jî bi berfirehî di nava vê beşê de cih digirin** (AW70C2) Also, metaphorical words which are used for curses, abuses and jokes are abundantly represented in this section • **Vi alî û wî alî avêtin [sic] henek û qerfikan, bi hev re listin** (AW69B4) They cracked all kinds of jokes [lit. 'to this side and that side they threw jokes'], and frolicked together; -**qerf lê/pê kirin** (K) to tease s.o., play a joke on s.o. {syn: henek; pêk'enok; tewz; tinaz; tirane; yarî II} [K/A/IFb/B/GF]
- qerik قهریک (L) = throat. See **qirik I**.
- qerimçik قهریمچیک (GF) = wrinkle. See **qerimçok**.
- qerimîn** قهریمین/qerimîn قهریمین [K] vi. (-qerim-/ -qerim-). 1) {syn: cemidîn; qefilîn [1]; qerisîn; qeşa girtin} to freeze up (*vi.*), be frozen; to turn to ice: • **Îna piştî hingî em hemî hatîne mal,**

**em qeremtîn sermada, me bo xo sope hel-
kirin, me xo li ber dirêj kir** (M-Am #716)

Then, after that, we all came home and we were frozen with cold, and we stoked up the stove for ourselves and stretched out in front of it; 2) {syn: qefilîn [2]; westîyan) to tire (*vi.*), become tired:

•Çavê min li rîya te qerimîn (Frq) I'm sick and tired of waiting for you; 3) to be sluggish (*of rivers, feet, etc., under strong pressure*) (B); to be numb, go to sleep (*of feet, etc.*) (A/IFb/GF); 4) to thicken, harden (B). {also: qemirîn (IFb-2); qeremtin (M-Am); [qaremin] قرمىن (JJ); <qerimîn قرمىن (diqerimî) (دقرمى) (HH)} [K//A/B/IFb/HH/GF/Frq//J//M-Am] <qefilîn; simirîn>

qerisîn قهرسىن / **qerisîn** قهرسىن [K] *vi.* (-qeris-/ -qeris- [K]). 1) to be cold (Kg/IFb); 2) {syn: cemidîn; qefilîn [1]; qerimîn; qeşa girtin} to freeze (*vi.*), be frozen (K/HH). {also: <qerisîn قهرسىن (diqerisî) (دقرسى) (HH)} [Kg/IFb/HH//K] <qeşa; sar; suî I>

qermiç'andin قهرمچاندين *vt.* (-qermiç'în-). 1) to wrinkle, rumple (*clothes or skin*) (*vt.*): -rû **qermiç'andin** (JJ) to scowl, make a face; 2) to fade, wither (*vt.*) (K). {also: qerç'imandin (B/K); qurçimandin (F); qurmiç'andin (IF-2); [qyrmitchandin] قهرمچاندين (JJ); <qurmiç'andin قهرمچاندين (diqurmiç'îne) (دقهرمچينه) (HH)} [A/IFb//HH//J//B/K//F]

qermiç'în قهرمچين *vi.* (-qermiç'-). 1) to be wrinkled, puckered (*clothes or skin*): •Me'dê wî **qermiç'î** (Z-2) He made a face [lit. 'His appetite wrinkled (or faded)']; 2) {syn: ç'ilmisîn} to fade, wither (K). {also: qerç'imîn (K-2/B); qermijîn (K[s]); qurçimîn (F); qurmiç'în (IFb-2); [qyrmitchin] قهرمچين (JJ); <qermiç'în قهرمچين (diqermiç'î) (دقهرمچى) (HH)} [Z-2/K/IFb/HH//J //B//K(s)//F] <qermiç'andin>

qermiçok قهرمچوك (A/IFb) = wrinkle. See **qermiçok**. **qermijîn** قهرمژين (K[s]) = to be wrinkled; to fade (*vi.*). See **qermiç'în**.

qermiçok قهرمچوك *f.* (; -ê). wrinkle, fold, crease; furrow (*in brow*): •birû li mirov dibin cot, mirûz tirş û talo, qermûçek li eniya mirov çêdibin (Wlt 2:59, p.12) One's brow becomes pair[ed], morose, sour and bitter, wrinkles form on one's brow •Enî bû qermiçok / Herdû birû gihan hev (Cxn-KE: rençberê birûmet) The

forehead became wrinkle[d] / The eyebrows came together [lit. 'reached one another']. {also:

qerç'im[ok] (B); qerçîmek (GF); qerimçik (GF-2); qermiçok (A/IFb); qermûçek (Wlt 2:59, p.12); qurmîçong (TF); [qarmoutchek قهرمچك / qyrmach قهرماش (JJ)] Cf. Ar karmaşah كرمشة = 'fold, crease, wrinkle' [Cxn-KE//B//GF//A/IFb//Wlt //J//TF]

qermûçek قهرموچك (Wlt 2:59, p.12/JJ) = wrinkle. See **qermiçok**.

qernî قهرنى (GF) = tick. See **qirnî**.

qerpal قهرپال *m.* (). 1) overcoat (Rwn); 2) {syn: pertal} rags (A); ragged, worn-out clothing (IFb/HH). {also: <qerpal> قهرپال (HH)} [EP-7/K/A/IFb/HH/GF]

qerp'ûz قهرپوز *m.* (K)/*f.* (EP-7) (; /-ê). 1) {syn: saxirî (Z-1/EP-7); terkû (EP-7)} croup, crupper, rump of a quadruped: •Dizgîne ser qerp'ûzêda dadixîne (EP-7) He lowers the bridle onto the croup/?saddle [of the horse]; 2) pommel (*of saddle, sword, etc.*) (PS/JJ); ?saddle (EP-7). {also: [qarpouz] قهرپوز (JJ)} [EP-7/K/JJ]

qerqaş قهرقاش *adj.* snow white, bright white: -'enîya **qerqaş** (B) snow-white forehead; -mîya **qerqaş** (B) white ewe. {also: <qereqaş> قهرقاش (HH)} {syn: çîl-sipî} [Ag/Kmc-2/K/IFb/B/GF//HH] <spî I>

qerqeşe قهرقهشه (IFb) = commotion. See **qerqeşûn II**. **qerqeşûm** قهرقهشوم (K) = lead. See **qerqeşûn I**.

qerqeşûn I قهرقهشون *f.* (; -ê). lead (chemical element: Pb). {also: qerqeşûm (K); qerşûn (IFb); [kurguschun] قورغشون (JJ)} {syn: zirêç} Chagatay qûryaşûn قورغاشون; T kurşun; NENA qerqûshim (Maclean); Sor quřquşim قورقوشم; Za qirqışun (Mal) [B//K//IFb//JJ]

qerqeşûn II قهرقهشون (). commotion, uproar: •xwe nexapînin, hûn mêr in, hûn leheng in, we gelek qerqeşûn derbas kirine (Wlt 2:59, p.2) Don't fool yourselves, you're men, you're heroes, you have been through a lot of commotion. {also: qerqeşe (IFb)} Cf. Sor qerqeşe قهرقهشه/xerxeşe خهرخهشه [Wlt/TF]

qerqod قهرقوده *m.* (•ê;). 1) skeleton; 2) wreckage (*of airplane, car, etc.*). {also: qerqote (IFb); qerqûde (Kmc-6/TF/OK-2)} [Dh/OK/AA//Kmc-6/TF//IFb] <kilox = qehf>

qerqote قهرقوته (IFb) = skeleton. See **qerqode**.

qerqûde قهرقوده (Kmc-6/TF/OK) = skeleton. See **qerqode**.

qerşûn قەرشون (IFb) = lead. See **qerqerşûn I**.

qertel قەرتەل (K/IFb/B/GF/OK) = vulture, eagle. See **xertel**.

qerwaş قەرواش *f.* (-a;). female servant, maidservant:

• **Ya stîya Zîne, hege ez hatime oda te, tê gazî kî qerwaşê te** (Z-2) Lady Zîn, if it is I who has come to *your* room, call your servants. {also: qerbaş (L-Mîşo); qerweş, m. (K); qewraş (Z-3); [qaravach] قروش (JJ); <qerwaş> قرواش (HH)} {syn: carî} < T karavaş = 'female slave' [IFb/HH/GF//J]/K] See also **qerebaşî**.

qerwelk قەروەلك (Qmş) = anecdotes. See **qirwelk**.

qerweş قەروەش, m. (K) = servant. See **qerwaş**.

qerz (K[s]/IFb/GF) = debt. See **qer**.

qerzdar قەرزدار (K[s]/GF/TF) = in debt. See **qerdar**.

qesabxane قەسابخانە (K/IFb/B) = slaughterhouse. See **qesebxane**.

qesapxane قەساپخانە (GF) = slaughterhouse. See **qesebxane**.

qesd قەسد *f.* (-a; -ê). intention, plan; aim, goal, purpose: -**qesda ft-f kirin** (K) to make for, head for, bend one's steps toward, set out after, intend:

• **Wextê bû zistan, dîsa Artîşî her weku caran rabû, çû Mûsilê, qesda mala dostê xo kir** (SK 31:279) When it was winter the Artushi rose again, as before, went to Mosul and made for his friend's house • **Xelkê go bê li ser kursîya zêr rûnin, qesda qîza wî dikin** (L) People who come sit on the gold chair, are coming for [i.e., are intending to marry] his daughter. {also: qest (B/SK-2/JB1-A&S/GF-2/TF); [qasd] قصد (JJ); <qesd> قصد (HH)} {syn: armanç; nêt} < Ar qaşd قصد = 'intention, object, goal' [L/K/JB3/IFb/SK/GF//B//J]/HH]

qese قەسە (OK/Hk) = talk; bad words. See **qise**.

qeseb قەسەب (K) = oath. See **qesem**.

qesebxan•e قەسەبخانە *f.* (•a; •ê). slaughterhouse; butcher shop. {also: qesabxane (K/IFb/B); qesapxane (GF); <qesabxane> قەسابخانە (HH)} <Ar qaşşâb قەساب = 'butcher' + P xāneh خانە = 'house'; Sor qesabxane قەسابخانە [Bw//K/IFb/B//HH//GF]

qesef قەسەف (L) = cage. See **qefes**.

qesel قەسەل *m./f.* (B) (-ê/ ; /-ê). stalks of straw remaining after the harvest. {also: <qesel> قەسل (HH)} < Ar qaşal قەسل = 'chaff, husks, shucks, awns, stalks (of grain)'; Sor qeser قەسەر (Arbil) [Zeb/K/A/IFb/B/HH/TF]

qesem قەسەم *m.* (). oath, vow. {also: qeseb (K); <qesem> قەسم (HH)} {syn: sond} < Ar qasam قەسم [Z-922/IFb/HH//K]

qesir قەسیر (K/B/GF) = castle. See **qesr**.

qesîl قەسەیل (IFb) = mat. See **qisfl**.

qesîs قەسەس *adj.* greedy, miserly [T cimri; Fr avare, radin]. {syn: çikûs; çirûk} [Nsb/TF]

qesp I قەسەپ *f.* (-a;). dates, especially light [zer], dry [hişk] and hard [reql] ones, bot. *Phoenix dactylifera*. {also: <qesp> قەسەپ (HH); <qesp> قەسەپ (Hej)} {syn: xırme} Cf. Ar qaşab قەساب = 'cane, reed, stalk'; Sor qesp قەسەپ = kuŕkuje کورکۆژە = 'Zahidi dates' [Zeb/AA/Kmc-2/CB/IFb/HH/SK/GF/OK/Hej]

qesp II قەسەپ *adj.* solid (of a stone's interior)--the quality of a flintstone. (≠ fisfîsok = kuş) [QzI/A] <herheste>

qesr قەسەر *f.* (-a; -ê). castle, palace; stone building, mansion: -**qesir û qûnax** (Z-3) palace. {also: qesir (K/B/GF); [kasser] قصر (JJ); <qesr> قصر (HH)} < Ar qaşr قصر < Lat castellum [K/B/GF//A]/JB3/IFb/HH/SK//J]

qest قەست (B/SK/JB1-A&S/GF/TF) = plan; aim. See **qesd**.

qeş•a قەشا *f.* (•a; •aê/•ê). 1) {syn: cemed} ice: • **Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû, çend gulp jê vexwaribû** (KS, p.49) I took that cup of *çeqilmast*--in which the ice had not yet melted -- from her hands and drank a few gulps of it; -**qeşa girtin** (IFb/B) to freeze (*vi.*) (IF); to be covered with hoar-frost (B); 2) {syn: qirav; xûsî} frost, hoar-frost. {also: qîşa (B); [qycha] قەشا (JJ); <qeşa> قەشا (HH)} Cf. T kış = 'winter' [K/A/JB3/IFb/HH/GF/TF//B/J] <zivistan>

qeşe قەشە *m.* (). Christian clergyman, priest, minister. {also: [qacha/kasia (G)] قەشا (JJ)} <Syr qaşō قەشا, contracted form of qašîšō قەشا = 'elder; ancestor; priest, presbyter'; NENA qāšā (Maclean: qāshā) & Turoyo qāšō; cf. Ar qiss/qass قەس, qissîs قەسس [clq qassîs], clq Baghdadi also kišîš; P kašîš قەشیش; Sor qeşe قەشە [K(s)/SK/OK//J] <dêr>

qeşmer قەشەمر *m.* (-ê;). 1) {syn: şemo} clown, buffoon, laughingstock; comedian, jokester, jester: **Kesên ku bêhtir di dîwanxaneyên mîran de pêkenok digotin û carna weke şanogerekî bi rola xwe ve radibûn, ew "qeşmer" bûn** (CP, p.6) People who told jokes

and sometimes acted out their stories, were "jesters"; 2) {syn: bê îlîtiram; emekhieram; sakol} jerk, fool; person without honor, bum, scoundrel (Bw): •[K'eftar] fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim" (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again!" {also: qeşmêr (OK-2); <qeşmer> قشمر (HH)} {qeşmer[t]i} [Bw/A/IFb/HH/GF/TF/OK]

qeşmerî قهشمه رتي f. (). clowning, buffoonery, being a laughingstock; comedy, joking, jesting. {also: qeşmertî (A/IFb-2)} [IFb/GF/TF//A] <qeşmer>

qeşmertî قهشمه رتي (A/IFb) = clowning. See **qeşmerî**.

qeşmêr قهشمير (OK) = clown, fool. See **qeşmer**.

qeşrandin قهشراندن (FK-eb-1/Rwn) = to espy, catch sight of. See **qişirandin**.

qet قهت adv. 1) any; ever: •Te îro qe hrî rist? (J) Have you spun any wool today? •Te qe 'emrê xweda dîfîye ewqas bedew dinêda? (Z-1) Have you ever in your life seen such a beautiful one (in the world)?; 2) [+ neg.] (not) at all: •K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tişteki çetin nîne, ku şivan xwefa nava kulîlkada digerin ... û qet xema wana nîne (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult, that shepherds roam among the flowers ... and they have no cares at all •Lê kurê dinê qet tê dernexistin (Ba) But the other boys had not guessed at all •Merîyêd ku qe tişteki jî jê ne lazimbûya (Ba) People who wouldn't need anything at all •Tu qe negrî (J) Don't you cry at all; -qet ne be/bit (JB3) at least. {also: qe: [qat qé/قە] (JJ)} <Ar qat قاط [Ba/K/A/IB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ]

qetandin قهتاندن vt. (-qetîn-). to tear, break, snap off, cut: •Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck, / I will sever your head from your body •Kêr dan şerîfî, qetandin (L) They took a knife to the rope, tore/cut it. {also: [qatandin] قهتاندن (JJ); <qetandin

(diqetîne) (دقهينه) (HH)} Cf. Ar qata'a قطع = 'to cut' [L/K/A/IB3/IFb/B/HH/IB1-S/ GF//JJ] <qetîn>

qet'irm•e قهترمه f. (;•ê). rein; bridle: •Gêm û qentirmên hespa çawan in? (Wlt 1:42, p.4) How are the horses' bits and bridles? {also: qentirme (Wlt)} {syn: bizmîk [1]; celew I; dizgîn; gem; lixab} [F/B//Wlt] <gem>

qetîn قهتین vi. (-qet-). 1) to split, crack, break (vi.), tear, rip (vi.): •Ezê bigerim heyanfî sola min biqete (L) I shall wander until my shoe cracks •Bakî tenik t'eşîê dixê, t'eşî diqete (J) A light wind lifts the distaff, the distaff breaks; 2) [+ ji] to take one's leave of s.o., part company, separate (vi.): •Q. ji Memê qetîya (Z-1) Q. parted from Mem; -ji hev qetîn (K) to part company, take one's leave. {also: [qatiian] قهتیان (JJ); <qetan قهتان (diqete) (دقهته) (HH)} Cf. Ar qata'a قطع = 'to cut' [L/K/IFb/B/GF//JJ//HH] <piçan; qetandin>

qevaztin قهقازتن vt. (-qevêz-): -xwe qevaztin (HYma) to jump (over), leap: •Diya zarokên cêwî xwe di ser zikê nepixî re diavêt. Diqevazt (HYma, p.34) The twins' mother jumped over the bloated stomach. She leapt •Sofi Teker, bi sivikayiya kêroşkekê xwe ber bi Şerîfo de qevazt (HYma, p.43) Sofi Teker leapt toward Şerîfo with the nimbleness of a rabbit. {syn: çeng III bûn; pengizîn} Cf. qevz dan (RZ) = 'to jump' & qevizîn (TF) = 'to jump over' <Ar √q-f-z قفز = 'to jump' (HYma)

qevd قهقد m. (JB3/IFb/GF) = handle, haft (of sword). See **qebd**.

qevş قهفش (B) = handful, bunch. See **qefş**.

qevz قهقز (Z-1/K/GF) = handle, haft (of sword). See **qebd**.

qewaf قهواف m. (). potter. {also: qewaq (IFb-2/GF); <qewaq> قهواف (HH)} {syn: p'irûd} Cf. Syr qûqô قهوه = 'water pitcher, urn' & qûqoyô قهوه = 'potter' [Frq/A/IFb//HH/GF]

qewamtin قهوامتن (Hk) = to happen. See **qewimîn**.

qewaq قهواف (IFb/GF/HH) = potter. See **qewaf**.

qewas قهواس = messenger. See **qewaz**.

qewat قهوات f. (-a;-ê). strength, power: •Ewa tu dibêjî ji qewata min dere (FK-eb-1) What you're asking [lit. 'saying'] is beyond my power •Qewat be ji te'a (J) More power to you [a greeting]. {also: qewet (B/IF); qiwet (IF-2); [qouvet] قهوت (JJ); <quwwet> قهوت (HH)} {syn: hêl 1; hêz;

qedûm [2]; zexm [2]; zor I < Ar quwwah قُوَّة --> T kuvvet [Z-1/J/F/K//B/IF//HH//JJ]

qewax قهواخ (J). 1) {syn: *evran; sipindar} poplar tree, bot. *Populus* (IF/JJ) [kawak]; 2) birch tree, bot. betula (JJ) [qavag]. {also: [qavag/kawak قواغ/ dar-a qavaghi دارا قواغی (JJ)] < T kavak = 'poplar tree' [IFb//JJ] <pelk>

qewaz قهواز m. (J). 1) {syn: qasid} errand boy, courier, 'gopher'; messenger: •Al-p'aşa gazî du qewaza kir (Z-1) A.p. summoned two couriers; 2) bodyguard (of kings and the like) (B). {also: qewas} [Z-1/K/B]

qewil قهول, f. (B) = words; agreement; hymn. See **qewl**.

qewimîn قهومین vi. (-qewim-). to happen, occur: •go hewalek li mala wan diqewime (L) If something happens at their house •Tu zanî serê min çi qewmîye (FK-eb-1) You know what has happened to me [lit. 'to my head']. {also: qewamtin (Hk); qewimtin (Hk-2); [qaoumin] قومین (JJ)} Cf. NA qavam = 'to happen' (Hetzron) & mqawo:me = do. (Krotkoff) [L/M/F/K/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ//Hk]

qewimtin قهومتین (Hk) = to happen. See **qewimîn**.

qewirandin I قهورانندن (B/IFb) = to chase; to expel. See **qewrandin I**.

qewirandin II قهورانندن (IFb) = to fry. See **qewrandin II**.

qewitandin قهوتانندن (K/IFb/GF/Ardû) = to chase. See **qewtandin**.

qewî قهوی adj. 1) {syn: xurt} strong; 2) [adv.] {syn: gelek; p'ir II; ze'f} very, very much: •Jin û biçûk û 'eyalê kurêt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kurêt Cindî Axa gazî kirin, çar-sed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kurêt Osê (SK 40:387) The wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons •[Wellah, em nizanin ji kê derê ye Memed qewî xweyê mal û hial bûye û ji boy xwe xaneman jinûve bina kirine, û aşek ji boy xwe kirîye û niha qewî xoşîal bûye] (JR #4,24-25) By God, we don't know from where [=how] Memed became very wealthy and had mansions built (for himself), and had a mill built

and has now become very happy •Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û cablos û bêşerm in, diçine hemî cîyan, digeryên, dixazin û eger mumkin bît didizin û distînin (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless, they go everywhere and wander about begging and, if possible, stealing and taking things; -qewî zêde (IFb) very much, greatly, extremely: •[Ekrađ jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û hialî û 'illetêd ku sarî ne dişirsin û bi dîr dikevin] (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {also: [qavi] قهوی (JJ); <qewî> قهوی (HH)} < Ar qawî قهوی = 'strong' [BN/K/IFb/JJ/HH/SK/GF] qewît قهویت (TF) = cake-like pastry. See **qawît**.

qewl قهول m./f. (B/IFb/SK/OK) (-ê/; /-ê). 1) words, speech, talk[ing] (JJ/SK/OK); 2) agreement, contract (B/JJ/JB1-A/OK); -Qewl e ku... (Bw) [One is] supposed to...; 3) {syn: beyt [3]} an orally transmitted story told in a combination of prose and sung verse (Haz); talking in verse in Arabic or Kurdish, containing a story, praise, or love (HH); a story in verse (IF); 4) {syn: beyt [2]} a type of Yezidi religious poetry in three- to five-verse stanzas (Z-711): "The **qewls**, defined in **Êzdiyati** ["Yezidism," by Xelîl Cindî & Pîr Xidr Silêman] as 'the texts we may not reveal to outsiders,' are sacred hymns, formerly memorised and chanted only by a special group, the **qewals**" from: Philip Kreyenbroek. "The Hymns of the Yezidis," *SIOS newsletter*, 2 (Feb. 1993), 4: •qewl û beytê êzdîya (Z-711) Yezidi religious poems and hymns. {also: qewil, f. (B); [qaoûl] قهول (JJ); <qewl> قهول (HH) < Ar qawl قهول = 'saying, speaking'; Sor qewl قهول = 'promise' [Haz/Z-711/K/IFb/JJ/HH/SK/JB1-A/OK//B]

qewrandin I قهورانندن vt. (-qewrîn-). 1) {syn: qewtandin I[1]} to chase, pursue: •[Memedî çerî min kirî ez qewrandim] (JR) Memed cursed me [and] chased me away; 2) {syn: qewtandin I[2]} to dismiss, expel, fire (from a job), kick out, sack. {also: qewirandin I (B/IFb); [qaoûrandin] قهورانندن (JJ)} [JR/K/JJ//B/IFb]

qewrandin II قهورانندن vt. (-qewrîn-). to fry. {also: qewirandin II (IFb); [qaoûrandin] قهورانندن (JJ)} {syn:

qelandin [1] < T kavurmak = 'to roast, to fry'
[K/J]/IFb]

qewraş قه‌وراش (Z-3) = servant. See **qerwaş**.

qewtandin قه‌وتاندن *vt.* (-qewtîn-). 1) {*syn:* qewrandin I[1]} to chase (after), rout, pursue:
•Kerr rabû syar bû hespê, çû, birekî devayê çûr, te'zî qewrand (qewtand) (FK-kk-2) Kerr mounted his horse, and went and routed a group of reddish, bare camels; 2) {*syn:* qewrandin I[2]} to expel, chase out: •Divê em vî neyarê ola xwe ji gundê xwe biqewitînin (Ardû, p.57) We must expel this enemy of our religion from our village. {*also:* qewitandin (K-2/IFb/GF/Ardû); [ka'utândin] قوتاندین (JJ)} [FK-kk-2/K/J]/IFb/GF/Ardû]

qexpe قه‌خپه (IF) = profligate; prostitute. See **qab** II.

qey قه‌ی *adv.* 1) perhaps, maybe: -qey + gotin = It is as if; You might say that; It seems as if [cf. t'irê]:

•[The villain Beko is about to get what he deserves. He is brought to Mem and Zin's open grave, and sees the smile of love on their faces] **Bek'o styê xwe dirêj kir, go: "Mîr ... qey tê bêji razane"** (Z-1) Beko craned his neck [to look], said, "Prince ... it's as if [lit. 'maybe you would say'] they're asleep" •Dibêje qey lawê xwe ketîye avê, xeneqîye (L) He says (=thinks), maybe his son fell into the water and drowned •Ew [=cewikêd avê] usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevra k'etibûne lecê (Ba2) They [=the brooks] came down so quickly, that people said (=it seemed as if) they were racing each other •Ewî usa li min dinihêrî ku, qey te digot ew cara pêşin min dibîne (B) He looked at me as if he were seeing me for the first time; 2) why? (A/IFb/TF):
•Ma qey tu naçî? (IFb) Why aren't you going?
•Qey ranazî (IFb) Why don't you go to sleep? [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK]

qey•a قه‌یا *f.* (; •aê/•ê). cliff, crag. {*also:* [qai] قیا (JJ)} {*syn:* zinar I} < T kaya = 'rock, cliff' [Ba2/K/B/JJ]

qeyd قه‌ید *f.* (-a; -ê). 1) fetters, chains, shackles:
•qeyda pola (EP-7) steel chains; -qeyd kirin = to chain up: •[Al-paşa didn't want his son Mem to leave town on his steed bor, so he gave the order] **wekî Borê Memê qeyd kin, qeydê bidine wî** (Z-1) That they chain up Mem's Bor,

[and] give the chains to him; -qeyd û çîdar = fetters and chains [lit. 'fetters and footshackles'];

2) restrictions (SK). {*also:* [qaid] قید (JJ);

<qeyd> قید (HH)} {*syn:* çîdar; zincîr} < Ar **qayd** قید = 'chain' [Z-1/K/IFb/B/HH/SK/JJ]

qeyik قه‌یک (B) = boat. See **qeyk**.

qeyk قه‌یک *f.* (-a; -ê). boat, skiff, dinghy: •Dya min minfa qeykek da çêkirin, ez şandim vira (EH) My mother had a boat made for me, [and] sent me here. {*also:* qeîq (F); qeyik (B); [qâiq] قایق (JJ)} <T kayak = 'boat, caique, skiff' [EH/K//F//B//JJ]

qeynok قه‌ینۆک *m.* (-ê;). roasted grains of wheat [cf. T kavurga = ateşte kavrulmuş tahıl]: •Jinik

radibe kuç'kê xwe dadide, ser sêlê qeynokê xwe diqelîne. Nav malê hine cî t'emiz dike, qeynokê xwe ser t'exte radixe û dest pê dike dixwe (Dz-anec #12) The woman lights her stove, roasts her qeynok on the convex disk [sêl]. She does a little bit of cleaning around the house, [then] sets down her qeynok on the tray and starts to eat. [Dz] <dan II; danû>

qeynt'er قه‌ینتەر *f.* (; -ê). 1) yoke (for carrying buckets) (K); 2) steelyard (type of scale for weighing sacks, saddlebags, etc.); 3) weighbridge. Cf. Ar qinîâr قنطار = 'kantar', unit of weight equal to 100 raṭl (in Syria = 256.4 kg) & qanṭarah قنطرة = 'arch' [HB/K/A/B/IF] <nîr>

qeys قه‌یس *f.* (-a;). size, measurement: -Qeysa piyê te çend e? (Frq) What size is your foot? {*also:* qiyas (SK); <qas> قاس (HH)} <Ar qiyās قیاس = 'measurement, dimension' [Frq/IFb//SK//HH] <qas; qiyas>

qeyse قه‌یسه -çi qeyse = every, each {*also:* çiqeyse}:
•çi qeyse rêwî (L) every traveler. [L]

qeysi قه‌یسی *f.* (; -yê). apricot, bot. *Prunus armeniaca*; dried apricots (B); apricots with sweet pits (HH). {*also:* [qâisi] قایسی (JJ); <qeysi> قیسی (HH)} {*syn:* hêrûg; mişmiş; zerdeli} Cf. T kayısı [K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK/Kmc-2//JJ]

qeza قه‌زا (JB3/IFb) = misfortune. See **qezîya**.

qezanc قه‌زانج (GF) = profit, gain. See **qazanc**.

qezenc قه‌زه‌نج (IFb) = profit, gain. See **qazanc**.

qezî I قه‌زى I, *f.* (; -yê) (B) = misfortune. See **qezîya**.

qezî II قه‌زى II (Kg/IFb/DZK) = talk; bad words. See **qise**.

qezîya قه‌زییا *f.* (). unhappy event, misfortune:

•Qezîya hat serê wî (K) A misfortune befell him

- [Mem & Zin were in an embrace when her father's men came in. She hid behind Mem, under his coat] **Bek'o dixast, wekî Memê rave p'îya mîr û cindiyava Zînê bivînin, wekî qezîyake giran bigihînine Memê û Zînê** (Z-1) Beko wanted Mem to stand up on his feet, so that the prince and his men could see Zin, to bring a great disgrace on Mem and Zin. {also: **qeda**; qeza (JB3/IFb); qezî I f. (; -yê) (B); [qaza] قضا (JJ)} {syn: 'ecêb [2]} Cf. Ar qađiyah قضاية = 'question, issue' & qađâ قضاء = 'settlement, judgment' [Z-1/K//JB3/IFb//B] See also **qeda**.
- qêmîş** قِيمِش m. (). mercy; pity: -**qêmîş nekirin/nebûn** (B) not to have the heart to do stg., not to get up the courage to do stg. [cf. T kıymamak]: •**Mêvanekî minî ze'fî e'zîz hatîye, min qêmîş nedikir k'êlekê rabyama** (Z-1) A very honored guest of mine has come, I haven't had the heart to leave his side [lit. 'to get up [from his] side']. {also: [qymych] قمش (JJ)} Cf. T kıy[ma]mîş *neg. past participle* = '(not) having spared (s.o.'s life)' [Z-1/K/B/GF//JJ]
- qêrîn** قِيرِين (SF) = shouting, screaming. See **qîrîn**.
- qibîn** قِبِين (IFb) = to coo (of partridges). See **qebîn**.
- qicik** قِجِک *adj.* small, little. {syn: çûçik (Ad/Ks); piç'ûk} [Bg/Kg/IFb]
- qidret** قِدْرَت (IF) = power. See **qudret**.
- qidûm** قِدْووم (IFb/HH) = form, shape. See **qedûm**[4].
- qifle** قِفْلَه (Btm/Czr) = herd (of horses, etc.). See **qefle**.
- qijik** قِجِک *f.* (-a; -ê). *term applied to several birds:* 1) {syn: tilûr} rook (*bird*) (K) [Rus grač гpaч]: •**Qijik penîr didize** (AB) The rook [crow?] steals cheese; 2) {syn: qirik II} crow, raven (A/JJ/TF) [Fr corbeau/corneille; T kuzgun]; 3) greenish bird which is eaten, hazel grouse or ruffed grouse, zool. *Bonasa* (IFb) [T çil]; 4) {syn: keşkele} magpie (B/OK) [Rus soroka соpоka; Germ Elster]. {also: **qirik II**[2]; qjik (EH); [qyjik] قِجِک (JJ); <qijik> قِجِک (HH)} Cf. P kasak كاسك/kaşak = 'magpie' [AB/K/A/IFb/B//JJ/HH/ TF/OK//EH] See also **qirik II**.
- qijilandin** قِجِلَانْدِن *vt.* (-qijilîn-). to sizzle, fry, cook (*in butter or oil*) [di rûn de sor kirin]. {also: [qjirandin] قِجِرَانْدِن (JJ); <qijilandin> قِجِلَانْدِن (diqijilîne) <دِقِجِلِينَه> (HH)} [Qz/QRj/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <patin>
- qilafet** قِلَافَت (K) = appearance. See **qelafet**.
- qilafisk** قِلَافِيسْكَ (Qzl) = squatting, kneeling. See **qelefiskî**.
- qilç'** قِلْجْ = corner. See **qulç'**.
- qilç'ik** قِلْجِک *m.* (). 1) {syn: goşe; kujî; k'unc} corner, angle; 2) tip, end (*of handkerchief*) (B). {also: [qiltchik] قِلْجِک (JJ)} [B/JJ] See also **qulç'**.
- qilêr** قِلِير *f.* (; -ê). 1) dirt; filth: •**Zîdana kevire sarda, nem, qilêrêda xew ç'e'vê Memê nedik'et** (Z-1) in the cold stone dungeon, because of the dampness and filth, Mem could not fall asleep; 2) [*adj.*] {syn: çepel; gemarî; p'îs; qirêj} dirty (Kş/IFb). {also: [qylir] قِلِير (JJ)} [Z-1/K/IFb/B/Kş//JJ] <qirêj>
- qilix I** قِلِخ *m.* (-ê;). 1) {syn: bejnbal; dilqe; dirûv; qelafet} appearance; 2) {syn: dilqe} disguise, costume, attire: •**Roja dinê ewana bi qilixê dewrêşa çûne ba hersê bra** (FK-eb-1) On another day they went to the three brothers disguised as dervishes. < T kılık [FK-1/K/A/IF/B]
- qilix II** قِلِخ *m.* (). shears for shearing sheep. {also: [kûlûkh/kûrûkh] قِلِخ (JJ); <qilix> قِلِخ (HH); [qalagh] (R)} {syn: hevring} [HH//JJ//R]
- qilic** قِلِج (GF) = little finger. See **qilîç'k**.
- qilîç** قِلِج (A/IFb) = little finger. See **qilîç'k**.
- qilîç'k** قِلِجِک *f.* (; -ê). pinkie, little finger: -**tilîya qilîç'kê** (K)/~**qilîçane** (Msr)/~**qilîncekê** (IFb) do. {also: qilic (GF); qilîç (A/IFb); qilîncek (IFb-2) [(tilouia) kylitch قِلِج (تلویا) / (tilouia) kyltchik قِلِجِک (تلویا)] (JJ); <qilîç> قِلِج (HH)} {syn: *tilîya başikan (IF); t'îliya ç'ûk (B); [telîye peçûk] (JJ-PS)} Cf. P kelenj کِلَنْج/kelenjak = angošt-e kûçek كوچك/angošt-e kehîn انگشت كهين [Za engişt-a qilanci (Mal); = Sor tûte تووتِه [Msr//F/K//A/IFb/HH//JJ//GF] <bêç'î; tilî>
- qilîncek** قِلِجِک (IFb) = little finger. See **qilîç'k**.
- qiloç** قِلْوِج (IFb/GF) = horn (*of animal*) . See **qoç'**.
- qilonç** قِلْوِج (IF) = horn (*of animal*) . See **qoç'**.
- qilop** قِلْوِپ (Qrj) = with a crippled hand. See **qop**.
- qilpik** قِلِپِک *f.* (). 1) {syn: îsk} hiccup, hiccough (Haz/K): -**qulpik hatin** (F) to hiccup, have the hiccups: •**Qilpik hate wî** (K) He hiccupped •**Qilpikê min tên [or nasekinin]** (Haz) I have the hiccups; 2) belch(ing), burp(ing) (IFb/JJ/HH/GF/TF). {also: qirpik (IFb); qulpik (F/IFb-2/TF); [qylpik] قِلِپِک (JJ); <qulpik> قِلِپِک (HH)} Sor qirp قِرْپ = 'hiccup' [Haz/K/JJ/GF//F/HH/TF//IFb]

qiltîş قلتيمش *f.* (-a;). trachoma: **-qiltîşa ç'e'va** (F) do. {syn: *bîrova çava (BR)} [F] <ava rēş>
qilûz قلووز (Qrj) = hunchbacked. See **kûz** I.
qime قمه (B) = dagger. See **qeme**.
qimer قمر (B) = swarthy. See **qemer**.
qimt قمت (GF) = mountaintop. See **kumt**.
qinab قناب (IFb) = type of rope. See **qirnap**.
qinyat قنيات (IFb/GF/TF) = satisfaction. See **qenaet**.
qir I قِر *f.* (Q). 1) severe cold, as in the dead of winter; 2) frost (HH/GF/TF). See **qirav**. {also: [kerr] (BG); <qir> قِر (HH)} [BG//A/IFb/HH/GF/TF] <serma; su' I; zivistan>
qir II قِر *f.* (-a; -ê). 1) death, destruction, ruin, one's end; mass destruction, massacre: •**K'anûnê û K'anûnê, berf têtê ji ezmanê, qîra 'ebd û însanê** (BG) In December and January, snow falls from the sky, the ruin [also, severe cold] of all humanity [proverbial saying] {**qir** is a pun: a) severe cold or frost; b) ruin} •**Qîra wan hat** (K) Their end has come; **-qir kirin** = to destroy, kill, annihilate, massacre: •**Wekî tişte bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qîrkim** (Ba-1, #7) If anything happens to bim, know that I will destroy you all; 2) cattle plague (JJ/B): •**[qyr ketiê pezi]** (JJ) A plague has befallen the sheep. {also: [qyr] قِر (JJ)} [Ba/K/JB3/IFb/B/SK/OK//JJ] <mirin; qelandin II>
qir III قِر (Dh) = crow. See **qirik** II.
qiral قِراَل *m.* (-ê; **qirêl**, **vî qiralî**). king (*of non-Muslim country*): •**Herûher bijî qralê hêja** (K-ça) Live forever, dear King. {also: qral (K-ça/K-2/IFb); <qiral> قِراَل (HH)} {syn: ãakim; p'adş} < T kiral < Serbian kral < Karl (=Charlemagne) [K-ça/IFb//K/HH/GF/TF/RZ]
qirar قِراَر *m.* (LY/IS)/f. (JB3/EP-7) (-ê/-a; /-ê). 1) {syn: biryar} decision: •**Li ser vê qerarê** (BX) As a result of this decision: **-qirar dan** = to decide: •**Her çiqas ku darizandinê nepejirîne jî nas kir û qerar da ku vê derê wekî platforma aştiyê bi kar bîne** (AW #175) Although he doesn't accept the judgement, he acknowledged it and decided to use this place as a peace platform; 2) order, command: •**Mîr qirar dexist** (Z-1) The prince sent out an order; 3) reign, rule: •**Lazim e, bi emrê rebb el 'Alemîn tu text teslîm bike; qerarê te tamam bû!** (LY) You must, by order of the Lord of the Universe, give up your throne; your reign is

over!; 4) condition, agreement: •**Çil şevî sebir bikin, ezê horîê eşkele bikim, bira cim'et bivîne, lê naha qirar heyê wekî ez wê nişanî kesekî nekim** (Ba3-3, #7) Wait forty nights, [and] I will present the houri for everyone to see, but now there is an agreement that I not show her to anyone [or, 'but now I am not supposed to show her to anyone'] •**lê wexta tu Zîn xatûnê bibî, qirara min ewe, wekî tu min jî bi xweşa bibî** (FK-eb-1) But when you take Lady Zîn, my condition is that you take me too; 5) promise, one's word: •**Sîabend, tuyê herî, gerekê tu qirarekî ji mira bidî, tu li k'u dimînî, li k'u dizewicî, gerek tu werî, min bibî** (IS-#110) Siyabend, you are going, you must promise me that wherever you are when you marry, you must come get me; 6) custom, practice (EP-7): •**Qrara welatê wan usa bû** (EP-7) The custom [or practice] in their country was such. {also: qerar (JB3/HH/SK/GF/LY); qrar, f. (EP-7); [qarar] قِراَر (JJ); <qerar> قِراَر (HH)} < Ar qarâr قِراَر--> T karar [Z-1/K/IFb/B//JJ//JB3/HH/SK/GF/LY] <daraz>
qirarge قِراَرگه (K) = headquarters. See **qerargeh**.
qirase قِراَسه (IFb) = huge. See **qerase**.
qirav قِراَو *f.* (; -ê). frost, hoarfrost, rime: **-qirav girtin** (B) to be covered with hoarfrost. {also: **qir** I[2] (GF/TF); **qiravî** (K); [qyraw] قِراَو (JJ); <qir> قِر (HH)} {syn: qeşa; xûsî} Cf. T kirağî & kirav [Erciş-Van] = 'hoarfrost' (DS, v. 8, p. 2826) [F/B/JJ//K/HH/GF/TF] <xunav [1]>
qiravî قِراَوِي (K) = frost. See **qirav**.
qirax قِراَخ *f.* (L)/m. (K/B) (-a/-ê; /qirêx, **vî qiraxî**). edge, outskirts; side: •**Beyrim vegerîya qiraxa kona** (L) B. returned to the outskirts of the encampment; **-qiraxê be'rê** (B) seashore; **-qiraxê gêlî** (B) the brink of a ravine; **-qiraxê şeher** (B) outskirts of a city; **-qiraxê xweda** (B) from [my] side, from [my] point of view. {also: qerax, m. (K/IFb-2/GF); qerex; [qarax] قِراَخ (JJ)} [L/A/IFb/B//K/GF//JJ]
qirç'e-qirç' [K]/qirç'e'qirç' [B] قِرچِه قِرچ *f.* (-a; -ê). gnashing, gritting, chattering (*of teeth*); creaking, crackling, popping (*of bones*): •**Siltanê Filan ... ji hêrsa spîsor bû û bû qirçe qirça qîlên wî** (SF 29) The Sultan of the elephants ... turned white with rage and you could hear him gnashing his tusks. {also: qirç qirç (GF)} {syn: çirke-çirk} Sor

qırçe قیرچه = 'crackle (esp. of fire)' & qırçeqırç
قیرچه قیرچ = 'sustained crackling' [SF/K/IFb/B//GF]
qırç qırç قیرچ قیرچ (GF) = gnashing; popping. See
qırç'e-qırç'e.

qird قرد (B/Z-921) = mature, adult. See **qerd I**.
qire-qır قیره (IFb/GF)/qireqır قیره (A) = noise. See
qıreqır.

qırêj قیرئج *adj.* 1) {syn: çepel; gemarî; mirdar; p'is}
filthy, dirty; 2) {syn: qilêr} [f. (-ê)] filth (K/B//JJ).

{also: qırêjî (SK); [qyrich] قیریش (JJ); <qırêj>
قیرئج (HH) (qırêjahî; qırêjayî; qırêj[î]tî; <qırêjahî>
قیرئجاهی (HH)) [K/A//B3/IFb/B/GF/TF//JJ]

qırêjahî قیرئجاهی (A/IFb/HH/GF) = filth; slovenliness.
See **qırêjayî**.

qırêjayî قیرئجاهی *f.* (). filth; slovenliness. {qırêjahî
(A/IFb-2/GF-2); qırêjî II (K-2/IFb/TF); qırêjîti (JB3);
<qırêjahî> قیرئجاهی (HH)}
[K/B/GF//A/HH//IFb/TF//JB3] <qırêj>

qırêjî I قیرئجی (SK) = filthy. See **qırêj**.

qırêjî II قیرئجی (K/IFb/TF) = filth; slovenliness. See
qırêjayî.

qırêjîti قیرئجیتی (JB3) = filth; slovenliness. See **qırêjayî**.

qırık I قیریک / **qırık** قیریک [A/IFb/TF/OK] *f.* (-a; -ê).
throat, larynx: •**Ev kapê qırka min te ditiye?**
(J) Have you seen the rope for my neck? •**Ji tihna**
qırıka min êdî ziwa búbû (LM, p.5) My throat
had gone dry from thirst •**Şwîrek li qerika wî**
xist (L) He struck him in the throat with his sword
(=He drove a sword into his throat); -**qırıka hev**
girtin (K) = a) to grab one another by the throat; b)
to quarrel, fight; c) to compete with. {also: qerik
(L); qırk' (JB1-S); <qırık> قیریک (HH)}
[J/K/B//A//B3/IFb/ HH/TF/OK//JB1-S//L]

qırık II قیریک / **qırık** قیریک [A/IFb/TF] *f.* (-a;). 1) crow;
2) rook (*bird*) (K); 3) magpie (IFb). {also: qır III (Dh);
qıjık; qırık (GF); [qyrık] قیریک (JJ); <qırık>
قیریک (HH)} [HB/K//GF//A/IFb//HH/ TF//Dh] See also
qıjık.

qırım قیرم *f.* (). scythe, pruning hook. {also: qařim
(Haz)} {syn: diryas; k'êlendî; melexan; şalok}
[IFb/RF/RZ//Haz]

qırk' قیرک (JB1-S) = throat. See **qırık I**.

qırnap قیرناب *f.* (). thick white rope, *thinner than*
weris, *qv.* {also: qınab (IFb)} {syn: kap I; k'indir
[2]; şerît [1]; werîs} Cf. T kırnap [Uşak] = urgan =
'thick hawser, rope' (DS, v. 12, p. 4556) [Mzg//IFb]
<ben [1]>

qırnî قیرنی / **qırnî** قیرنی *m./f.* (B/OK) (; /-yê). tick,
zool. *Trichodectes*. {also: k'irin II (Bw-2); kırnî
(OK); k'irnî (Bw); qernî (GF-2); qırnû; qurnî; [qyrni]
قیرنی (JJ); <kırnî> قیرنی (HH)} {syn: gene} Cf. Sor
qırnû قیرنوو [F/K/A/IFb//JJ/GF/TF//B//HH/OK/ Bw]
<spî II; zûrî>

qırnû قیرنوو = tick. See **qırnî**.

qıroq قیروق, *m.* (F) = restricted piece of land. See
qorix.

qırpik قیرپیک (IFb) = hiccup; burp. See **qılplik**.

qırrik قیررک (GF) = crow. See **qırık II**.

qırş قیرش *m.* (). 1) {syn: telîş I} splinters, chips,
shavings; chaff and straw (HH): •**Kê hedd hebû**
ji qırşekî hietta pûşekî tiştekî bêjite wî? (SK
36:323) Who would have dared to say anything
[lit. 'from shavings to dry grass'] to him? •**Rabû**
p'ûşê hêlna ç'ivikê ji ç'e'vê wî derxist,
hê qırşê wê têdane (EP-5, #18) She removed
from his eyes the dry grass of the bird nest which
still had chaff and straw in it; 2) brushwood (B);
sticks and twigs (IFb): •**Me li çolê sergîn û qırş**
berev dikirin bona dadana tendûrê (Ba2-4,
p.219) We gathered dung and brushwood in the
wilderness to light the stove; -**qırş û qal** (IFb)/**qal**
û qırş (Qzl) sticks and twigs; 3) stick, switch (*for*
driving cattle) (B). {also: qırşık (Qzl/GF-2/TF-2);
<qırış> قیریش (HH)} Cf. Ar qırş = 'skin, peel, rind,
crust' [K/A/IFb/B/SK/GF/TF//HH//Qzl] <pîj I>

qırşık قیرشیک (Qzl/GF/TF) = dim. of **qırş**[2].

qırûş قیرووش (BX) = small coin, penny. See **qurûş**.

qırwelk قیروولک *pl.?* (). anecdotes, short folkloristic
narratives: •**Qırwelka bêje!** (Qzl) Tell some
stories! {also: qerwelk (Qmş); qulûwîlk (Frq)} {syn:
qelîbotk} [Qzl//Qmş//Frq] <çîvanok>

qısa قیرسا (B) = story; talk. See **qıse**.

qıs•e قیرسه *f.* (•a; •ê). 1) {syn: peyiv [2]; zarav [1]}
talk, conversation, speaking, speech, words; -**qıse**
kirin (Ks/K)/**qezî kirin** (Kg/IFb) to speak {syn:
axaftin; mijûl dan (Haz); peyivîn; şor kirin; şexîlîn;
xeber dan}; 2) promise: •**Naçar bîn--çi ji wana**
nehat, êdî--ser qesa xo man û nezivîrîne
(M-Zx #775) They had no alternative--there was
nothing else they could do --so they stood by their
word and did not go back on it; 3) {syn: ç'îrok;
hekayat} story: •**Bû qısa bizinê Hesen Ç'eremo**
(Dz) It was the story of Hasan Chermo's goats
[proverbial expression describing conceited

people]; 4) [pl.] {syn: ç'êr; dijûn I; xeber[3]} insults, bad words, cussing, cursing: •Cendirman jê ra qezîyên xirab digotin û lê dixistin (DZK, p.135) The policemen insulted them and beat them
•Wî qese gotine min (Hk) He called me names. {also: qese (OK/Hk/M-Zx); qezî II (Kg/IFb/DZK); qisa (B-2); [qysé] قصه (JJ); <qisset> قصت (HH)} <Ar qışşah قصة = 'story' [F/Dz/K/IFb/B/JJ/GF//HH//Kg/IFb/DZK//OK/Hk/M-Zx]

qisîl قيسيل f. (-a;-ê). mat; mattress: •Ew ser 'erdê sar, ser xisîla yanê jî, hâlê k'ê hinekî p'ak bû, ser kulava radizan (Ba2-3, p.213) They would sleep on the cold floor, on mats, or if they were a little better off, on rugs. {also: qesil (IFb); xesil (IFb-2); xisîl (Ba2)} {syn: hiesîr} [Z-922/K/B//IFb] <doşek>

qisûr قيسور (K/IFb/B) = defect; lack. See qusûr.

qışa قشا (B) = ice. See qeşa.

qışirandin قشيراندن vt. (-qışirîn-). to make out, distinguish, espy, catch sight of (from a distance):
•Qeret'ajdin bin qap'ûtda gulfyê Zinê yek-yek diqışirîne (Z-1) Q. could see each one of Zin's curls under the coat. {also: qeşrandin (FK-eb-1)} [Z-1/K//FK/Rwn]

qışt قشت adj. erect, straight; standing straight up:
•Gurgî got, "Mûêt min girj bûne?" Rîwî got, "Hey, behîs neke! Hemî wekî dirêşan qışt ra-westane" (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?" The fox said, "Oh, don't mention it! They are all standing up as straight as bradawls." {syn: bel; girj [3]; qund; řep} [SK]

qitê قتي (GF) = type of cucumber. See qitik.

qitik قتيك m. (-ê;). type of large cucumber, bot. *Cucumis melo* [T acur, Ar faqqûs قفوس/faqqûş قفوص]. {also: kûte (IFb-2); qitê (GF); qitî (Czr); [qatî] قطي (JJ-Lx); <qetik> قتيك (HH)} Cf. T kûte [Hozat -Tunceli; Elazığ; Malatya; Kilis-Gaziantep] = 'a type of cucumber, a wild cucumber' (DS. v. 8, p. 3053); <Arc qa/i/eṭṭayyā ܩܐܝܝܝܝܐ & Syr qa/oṭuṭo ܩܐܘܬܘܬܐ = 'cucumber, gourd'; = Sor çemîle tirozî چهميله تروزي [Dy/IFb/TF//HH//Czr//JJ//GF] <xirtik I; xiyar>

qitî قتي (Czr) = type of cucumber. See qitik.

qiyas قياس 1) [m. (-ê;).] measure, extent: -qiyasê (SK) about, approximately {syn: qederê}: •Elî Beg qiyasê neh deh ser heywanê qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe (SK

39:346) Ali Beg brought about 9 or 10 head of fat young rams and had them slaughtered •Milletê Kuresinî, mêr û jin û biçûk, qiyasê hizar nufos, digel pêxemberê xo çûne Xoy (SK 32:288) The Kurasini people, men, women, and children, about a thousand souls, went with their prophet to Khoi •Rojekî [sic] dî paşa derkewte seyranê, qiyasê sed gustfrêt zêr digel xo birin (SK 22:200) Another day the Pasha went out on an excursion, taking about a hundred gold rings with him; 2) [f. (-a; .)] comparison: •Kesê bi xeberê mezinan neket û qiyasa gay li kerf biket, cezaê wî ewe ye (SK 6:70) This is the reward of a person who does not do as the great ones tell him, and who compares an ox with a donkey. {also: [qias] قياس (JJ); <qiyas> قياس (HH)} <Ar qiyās قياس = 'measurement, dimension; comparison, analogy' [K/IFb/JJ/HH/SK] <qas; qeys>

qizban قيزبان (IFb) = terebinth. See kezan.

qîc قيج (EŞ/GF) = showing one's teeth. See qîç.

qîç قيج adj. 1) showing one's teeth; given to grinning stupidly or unpleasantly (TF): -qîç kirin/qîç kirin (EŞ)/diranê xwe qîj kirin (K) to bare (one's fangs or teeth): •Gava gur rivîna geş dît, xwe ji miyê bi dûr xist, xwe gj kir û diranên xwe qîc kirin (EŞ, p.16) When the wolf saw the bright flame, it dropped the sheep, stiffened its back, and bared its teeth; 2) {syn: şaş I[3]} squinting, squint-eyed (OK/IFb): -çav qîç kirin (IFb) to blink one's eyes, squint. {also: qîc (EŞ/GF); qîj (K)} cf. <qîç> قيج (Hej) = 'with one eye smaller than the other' [EŞ/GF//IFb/TF/OK/Hej//K] <qîl>

qîç'ik قيجك adj. 1) {syn: zer I} yellow; bright yellow; 2) orange (colored) (Elk/QtrE). {also: [qytch قچ/qytchik قچك (JJ)]} {qîç'ikayî} [F/K/IFb/B/SC/JJ/Elk/QtrE]

qîç'ika•yî قيجكايي f. (;•yê). 1) {syn: zerî III} yellowness; 2) {syn: zerik III} jaundice. [K/B] <qîç'ik>

qîj قيز (K) = showing one's teeth. See qîç.

qîl قيل m. (I). 1) {syn: kilb} fang, tooth of a canine:

•Heta ku qîlên (diran) guran neyên hilkirin û pencên wan neyê qutkirin, ji kuştin û qirkirinê venagerin (Wlt 2:71, p.13) Until the wolves' fangs are pulled out and their

claws are cut back, they will not stop killing and destroying; 2) (elephant) tusk: •**Siltanê Fîlan ... ji hêrsa spîsor bû û bû qirçe qirça qîlên wî** (SF 29) The Sultan of the elephants ... turned white with rage and you could hear him gnashing his tusks. [Wlt/F/IFb/B/GF] <didan; qîç>

qîm قِيم *f.* (-a;). 1) wish, desire, fancy, whim:

•**Qîma min nayê** (IFb) I don't feel like it; 2) agreement, consent (HH): **-qîma xwe anîn** (HR-I) to agree, come to an agreement {*syn*: sozê xwe kirin yek}: •**Me hemûwa qîma xo anî** (HR-I, 2:11) We were all in agreement. {*also*: [qim]

قِيم (JJ); <qîm> قِيم (HH)}

[HB/K(s)/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/HR-I]

qîmet قِيمَت *m./f.* (F/W/M) (-ê/-a;). value, worth:

•**Mirovê gundî pir dixebitin lê qîmeta keda xwe nizanin** (WM 1:2, p.10) Peasants work a lot but they don't know the worth of their labor •**Zîna delal nîşan kirin** [sic] bi t'ilismeke zêrîn, **wek qîmetê wê xercê Cizîrê hêvt sala bû** (Z-1) They betrothed lovely Zîn with a golden talisman, worth Jizîra's taxes for seven years. {*also*: [qîmet] قِيمَت (JJ); <qîmet> قِيمَت (HH)} {*syn*: qedir I[2]} < Ar qîmah قِيمَة --> T kıymet [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

qîq قِيَق *adj.* tall and thin. {*also*: <qîqbûn قِيَقْبُون (qîqdiqe) قِيَقْدِيَه> (HH)} [Qrj/IFb/HH/GF] <bejn bilind; zirav I>

qîr I قِير *f.* (-a; -ê). tar, pitch. {*also*: [qir] قِير (JJ); <qîr> قِير (HH)} Cf. Ar qîr قِير [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF]

qîr II قِير: -qîr dan (A)/kirin (JB3) = to shout, scream. See **qîrîn**.

qîrandin قِيرَانْدِن (-qîrîn-) (SK/GF/M) = to scream. See **qîrîn** & **qûrîn**.

qîreqîr قِيرَه قِير/qîre-qîr قِيرَه قِير [K] *f.* (; -ê). 1) {*syn*: k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; şerqîn} noise, din, tumult, uproar; loud and continuous shout, roar, or bellow (B): •**Her kes direvîne ber ve behrê, dengê qîreqîr û gotinên wan e** (L) Everyone ran toward the sea, [one could hear] the sound of their shouts and talking; 2) argument, quarrel (IFb/A); 3) croaking (of frog) (IFb). {*also*: qîre-qîr (IFb/GF); qîreqîr (A); qîre-qûr; [qyre-qyr] قِرَه قِر (JJ)} Cf. Sor qîreqîr قِرَه قِر = 'cawing, croaking' [L/B//K//A/IFb/JJ/GF] <qîrîn; qûrîn>

qîre-qûr قِيرَه قُوور = noise. See **qîreqîr**.

qîrîn قِيرِين *vi.* (-qîr-). 1) to shout, scream, cry out:

•**Rojekê şivanek diçe bajêr. Dinîhêre ku yek derketîye ser minarê û diqîre** (LM, p.11) One day a shepherd goes to town. He sees that someone comes out of the minaret and shouts [something]; 2) [*f.* (-a;)] shouting, screaming, crying out: •**qîrîna sewta aşiq** (Z-1) the shouting of the singer's voice. {*also*: qêrîn (SF); qîr dan (A); qîr kirin (JB3); qîrandin (SK/GF/M)} [Z-1/K/IFb/B//SK/GF/M//A//JB3] <kûrîn> See also **qûrîn**.

qîtik قَيْتِك (Wn) = unripe cucumber. See **kûtik**.

qîvar قَيْفَار *f.* (). 1) type of thistle, bitter plant which blooms in the springtime, eaten by donkeys: **-Kero nemire buhare/ heta çêbin qîvare** (GF) Donkey, don't die, it is spring/ [wait] until the thistles come out [*proverbial expression*]; 2) {*syn*: nêrik} stamen, male reproductive organ of a flower which bears the pollen (IFb/GF): **-Keleng hê hişk nebûye, qîvarê** [sic] **wê tê xwarin** (IFb) The cardoon isn't dry yet, and its stamen is [already] being eaten [*proverbial expression*] {*also*: [qyvar/kivâr (Rich)] قَوَار (JJ); <qîvar> قَيْفَار (HH)} cf. NENA qîwârâ = 'briar, thistle, bramble' (Maclean) [Zeb/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <givzonik; k'erbeş; kereng>

qîz قِيَز *f.* (-a; -ê). girl; daughter: •**qîza hakim** (L) princess, king's daughter; **-qîzik** = dim. of qîz. {*also*: [qyz قِز/qyzê قِزَه] (JJ); <qîz> قِيَز (HH)} {*syn*: dot; keç'ik; zêrî} < T kız; the long vowel serves to emphasize the distinction between this word and **quz** = 'vagina' [qîzanî; qîztî] [Kg/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ]

qîzanî قِيَزَانِي (A) = girlhood; virginity. See **qîztî**.

qîzap قِيَزَاب *f.* (; -ê). female first cousin, daughter of one's father's brother: •**Dîa min û Sûsikê qîzapê hevin** (Ba2-#2, p.206) My mother and Susik's mother are first cousins [i.e. their fathers were brothers]. {*syn*: dotmam} <qîz + ap = 'paternal uncle' [Ba2/F/K/A/B] <ap; dotmam; mam>

qîzhilî قِيَزْحَلِي *f.* (). stepdaughter. {*syn*: nevisî; keç'helî} [Frq] <-hilî I; zîrdayk>

qîzik قِيَزِك = dim. of **qîz**.

qîzmet' قِيَزْمَت *f.* (-a; -ê). female first cousin, daughter of one's father's sister: •**Em dixwazin wekî tu û qîzmet'a te bextewar bin** (Ba2-#2, p.207) We want you and your cousin to be happy

[together]. {also: qîzmetî (K)} <qîz + met['] = 'paternal aunt' [Ba2/F/B//K] <dotmam; met[']>
qîzmetî قیزمه تیی (K) = father's sister's daughter, cousin.
See **qîzmet'**.

qîztî قیزتیی *f.* (; -yê). 1) girlhood: •Pîrê çû bajêr, deste k'inc-rihelê qîza k'îfî, anî, Sîabend kir. Sîabend qîztî xemiland (IS-#281-282)
The old woman went to town, bought a suit of girl's clothes, and brought it, put it on Siyabend. She dressed Siyabend up as a girl; 2) virginity.
{also: qîzanî (A)} [IS/F/K/B//A] <bik'ur; qîz>

qjik قزج (EH) = type of bird. See **qjik**.

qloç قلوچ (IFb) = horn (of animal). See **qoç'**.

qlonç قلونچ (IFb) = horn (of animal). See **qoç'**.

qobbe قوببه = dome. See **qube II**.

qoç' قوچ *m.* (-ê;). horn, antler (of animal) :

•**Qiloç'ê pezk'ûvî dik'eve ranê Sîyabend** (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh;

-**qoç danan** (SK) to butt: •Gurg kewte ber piyêt gay. Derhâl gay qoçek dana gurgî (SK 6:70) The wolf fell in front of the ox's feet.

Immediately the ox butted the wolf. {also: qiloç (IFb-2/GF-2); qilonç (IF-2); qloç (IFb-2); qlonç (IFb-2)} {syn: strû; şax} Sor qoç قوچ = 'ram's born'; Za qoç *m.* (Mal) [Ks/K/A/IFb/SK/GF/OK] <k'ol IV>

qoçax قوچاخ *adj.* 1) hardworking, diligent.

industrious: •Lê çima ew bûka qoçax ew [sic] xortê qoçax nestandye hatye vî xortê t'embel standye? (Dz) But why didn't that diligent young man marry that diligent girl. [why] did this lazy young man marry her?; 2) brave, manly, dashing (B): •Wekî tu çiqas qoçaxî, bavê te axê êlê bû ... tu çima, çira kurê min dikutî (FK-kk-3) If you are so manly, your father was the *agha* [chief] of the tribe ... why oh why do you beat my son? {also: qoçaş (B)} Cf. T koçak = 'strong and brave (man); generous'; Sor qoçax قوچاخ = 'clever, quick, smart' [qoçaxî; qoçaşî] [Dz/F/K//B] <'egît; mêrxas>

qoçaxî قوچاخیی *f.* (; -yê). 1) diligence; 2) bravery.
{also: qoçaşî (B)} [K//B] <qoçax>

qoçax قوچاخ (B) = hardworking; brave; dashing. See **qoçax**.

qoçaşî قوچاشیی (B) = diligence; bravery. See **qoçaxî**.

qoçik قوچیک *m.* (). firewood, cut and ready to be burned. [Haz] <êzing; hejik; terik II>

qodîk قوډیک (Bw/Zx/Zeb) = mirror. See **qotî I**.

qodret قوډرته (L) = power. See **qudret**.

qof قوف (A/IFb) = with a crippled hand. See **qop**.

qol I قول *m.* (). 1) arm: -qol-qol bûn (Z-1) to be arm in arm; 2) wing; 3) sleeve. Cf. T kol = 'arm' [Z-1/K/B/GF] <bask; ç'epil; dest; mil; pîl I>

qol II قول *m.* (-ê;). string with coins sewn on it (woman's ornament, tied on the forehead): •Zîné destxweda gilîyê Memê dife'mîne, / Destê rastê û ç'epê hevraz, berjêr hiltîne, / qolêd zêra ji ne'tikê diqetîne (Z-1) Zin immediately understands Mem's words, / She raises and lowers her right and left hand, / Breaks her ornamental golden coin strings from [her] forehead. [Z-1/K/B] <benî II; gerden [3]>

qolinc I قولنج *f.* (-a;). space between the shoulder blades. {also: [qolýnî] قوننج (JJ-PS)} [Qrj/K/IFb/JJ-PS]

qoliptîn قولپتین (-qolip-) (L) = to turn; to wither. See **qulibîn**.

qoloz قولوز (JB1-A/OK) = high. See **quloz**.

qomsî قومسی (Z-1/XF) = gossip, informer. See **qumsî**.

qonax قوناخ *f./m.* (B/L) (-a/-ê; /qonêx). 1) [< T konak = 'manor, guesthouse'] manor, mansion, palace: •[Ew Meħmed beg jî di qonaxêke mezinda sakin dibûye] (JR) This Mehmed beg lived in a large manor; 2) {syn: xan I} inn, place to stay overnight on a trip, room for the night; 3) {syn: menzîl [2]} distance, space, or interval between two overnight stops on a trip (K); leg or stage of a trip or journey; distance one can travel on foot in one day (IFb); day's march, distance between staging points, étape [Fr.] (JB1-A); a day's journey: •Konaşek helanî û yek danî (L) He completed one day's traveling, and started out again the next morning [lit. 'He picked up one stage of the trip and put one down'] [Au bout de deux étapes] •Konaşa saetekê meşîyan (L) They walked an hour's distance; 4) stage, phase: •di vê qonaxêda (Roj.1[1996]:4) at this stage; 5) [<Az T qonaş = 'guest', cf. T konuk = do.] {syn: mêvan} guest (B). {also: konaş (L); qonaş (JB1-A/L); [qonag] قوناغ (JJ); <qonax> قوناخ (HH)} [L//K/IFb/Ba2/B/HH/ GF/TF//JR/JJ/JB1-A] <hêwirîn; hêwirandin; qesr>

qonaş قوناغ (JB1-A/L) = mansion; inn; day's march; guest. See **qonax**.

qonder•e قوډنډره *f.* (•a;). shoe; leather shoe {as opposed to *sol*. = plastic shoe} (Rh): •bi du cot

qondereye / qonderek jê mêraneye û yek jê qîzaneye (Z-2) With two pairs of shoes. / One is a man's pair and one is a girl's. {also: kondere (F); qondre (IFb-2/GF); qundire (A/JB3); <qundere> قۆندره (HH)} {syn: meras; p'êlav; sol} Cf. T kundura; Hau qonre *m.* = 'European type of shoe' (M4) [Z-2/Rh/K(s)/IFb//A/JB3//HH//F/GF]

qondre قۆندره (IFb/GF) = shoe. See **qondere**.

qontax قۆنتاخ (A) = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qop قۆپ /qop' [B] *adj.* with a crippled hand (*missing fingers, etc.*). {also: qilop (Qrj); qof (A/IFb); qop' (B-2); <qop> قوپ (HH)} {syn: goc; şeht; şil II} [HB/K/B/HH//A/IFb//Qrj]

qor قۆر *f.* (-a;). line: •**Qora govendê tê û diçe** (AB) The dance line goes back and forth [lit. 'comes and goes']. [AB/K(s)/IFb/GF]

qorik قۆرک *f.* (; -ê). 1) small of the back; tailbone (TF): **-hestiyê qorikê** (Kmc-6) ilium, hip bone; 2) {syn: k'emax} hip (IFb/Kmc-5). {also: <qorik> قورک (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/TF/Kmc-5] <kilêjî; qûn; zotik>

qorix قۆرخ *f.* (; -ê). piece of land whose use is restricted, so that the grass growing on it can be harvested; a restricted area; a fenced-in pasture; a reserve: **-qorix kirin** (K/B) to restrict the use of a piece of land: •**Mêrg û çîman bağ û bağçê axê hebû. bi hiezar û hieзара hêja bû. Axê biharê qorix dikir. bi hiezar p'ale, gundî lê dixebitandin, xweyî dikir hetanî havînê** (IS-#38-41) The agha owned meadows and gardens. They were worth thousands. In the springtime he restricted access to them. He put thousands of workers and peasants to work on them, to take care of them until the summer. {also: qiroq, *m.* (F); [qorig قورغ/qori قوری (JJ) = 'défense, prohibition'; <qorix> قورخ (HH)] {syn: pawan II} Cf. also T koroğ [Çayağzî *Şavşat-Artvin; *Erciş-Van] & koruk [Kars; Cenciğe-Erzincan] & korugan [Karakoyun *İğdır-Kars] = 'field protected so that its grass can be harvested' [otunu biçmek için korunan tarla] (DS, v. 8, p. 2928) & koruk [Güneyce *İkizdere-rize] = 'protected and cared-for field or grove' (DS, v. 12, p. 4566) & goruğ [Bayburt *Sarıkamış-Kars; Yavaşak *Yıldızeli-Sivas] = 'field which is protected and not harvested throughout the spring, in order to obtain grass from it' (DS, v.

6, p. 2106); also Erzurum T **koruğ** = 'piles of stones for showing the boundaries' (Gemalmaz, v. 3, p. 203) & koruk = 'stones piled one on top of the other by farmers at the edge of the field, and by shepherds on hilltops' (Atılcan, p. 75); P qoroq قرق = 'reserved, restricted'; Sor qorix = 'reserved (originally of public bath closed and reserved for important person)'; See: Doerfer vol. 3, #1462. qoruq قرق = 'reservation, taboo, something forbidden' [IS/K/B/HH//JJ//F]

qorî kirin قۆری کین (SK) = to scream. See **qîrîn** & **qûrîn**.

qorîn قۆرین (-qor-) (K) = to scream. See **qîrîn** & **qûrîn**.

qorûş قۆرۆş = small coin, penny. See **qurûş**.

qoş قۆş *m./f.* (B) (; /-ê). 1) {syn: keji; kolan I; navteng; teng II} saddle-girth, belly-band (*for horses*) (K/A); saddle-tie, crupper, leather loop passing under a horse's tail and buckled to the saddle (HH/JJ/DS) [qouch]: **-qoş kirin** (B/Dz) = a) to let gallop (*of horses*) (B); b) to yoke, harness (*of oxen*) (Dz) {syn: girêdan}; •**Divînin wê xortek gaê xwe t'eze girtye ku qoşke** (Dz) They see that the young man has just tied up his oxen to harness them •**Eva bûka jî jina wî xortê t'embele ku gaê xwe t'eze qoşdikir** (Dz) This young woman is the wife of that lazy young man who was just harnessing his oxen; 2) [< T koşmak = 'to run'] horse race (JJ/B) [qoch]. {also: [qouch [1]/qoch[2]] قوش (JJ); <qûş> قوش (HH)} Cf. T koskon [Andırın-Maraş]/koş [Kozan-Adana] = 'crupper' (DS, v. 8); T koş- = 'to run' [Dz/K/A/B//HH//DS]

qoşxane قۆشخانه (TF) = pot. See **qûşxane**.

qotik I قۆتیک (GF) = shirt. See **qutik**.

qotik II قۆتیک *f.* (-a; -ê). pestilence, plague, epidemic, *especially affecting domestic animals (murrain)*: •**Di malbata me de, hetta di nav eşfra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yê ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye** (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth; **-bi qotikê ketin** (Qrj) to catch a communicable disease, fall ill with *or* come down with the plague: •**Bi qotikê ket û mir** (Qrj) He contracted the plague

- and died •**Tu bi qotikê kevî** (Qrj) May the plague take you! [a curse]. {*also*: qotk (GF)} {*syn*: pejî; weba} [Qrj/LC/IFb/TF//GF]
- qotî I** قوتی *f.* (J). mirror. {*also*: qodîk (Bw/Zx/Zeb)} {*syn*: 'eynik; hêlî; nênik I} [Bşk//Bw/Zx/Zeb]
- qot'î II** قوتی (L/TF) = box. See **qut'î**.
- qotk** قوتك (GF) = plague, murrain. See **qotik II**.
- qotmok** قوتموك *f.* (-a;). cigarette butt. [Msr] <cigare>
- qral** قرال (K-ça/K/IFb) = king. See **qiral**.
- qrar** قرار, *f.* (EP-7) = decision; command; agreement; promise; custom. See **qirar**.
- QruX** قروح (Calendar) = Polar star. See **Qurix**.
- qub•e** قوبه *f.* (•a; •ê). dome, cupola; arch, vault (K). {*also*: qobbe} <Ar qubbah قبة [Z-2/K/IFb/B/GF]
- qubet** قوبهت (K) = coarse; loud; proud. See **qube I**.
- qudret** قودرهت *f.* (-a;-ê). power, strength, might, force: •**bi qodreta xwedê** (L) By the power of God. {*also*: qidret (IF-2); qodret (L); [quodret] قدرت (JJ); <qudret> قدرت (HH)} {*syn*: qedûm [2]; qewet} <Ar qudrah قدرة [L//K/IFb/B/SK]
- qudum** قودوم (Z-1) = feet; strength; grief. See **qedûm**.
- qudûm** قودوموم (K/B) = feet; strength; grief. See **qedûm**.
- qufilîn** قوفلين (HH) = to freeze. See **qefilîn**.
- qul I** قول *f.* (-a;-ê). 1) hole, opening, aperture: •**Diçe dik'eve qula zinêr** (J) It goes and enters the hole of (=in) the cliff •**Çwîkekî beytik hebû, kete qulê** (L-2, p.20) There was a sparrow, it entered [its] hole; -**qul kirin** (K) to make a hole, pierce {*syn*: simtin}; 2) [*adj.*] having a hole, perforated: •**Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it •**Qjikê jêla nukulê xwe li cêr xist, cêr qul bû** (EH) The bird thrust its beak into the clay jug from below, and poked a hole in it [lit. 'the jug was with-hole']. {*also*: kul II (AB/L-2); [koul قوّل/qul قول] (JJ); <qul> قوّل (HH)} {*syn*: qûn [3]} [L/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//AB] <simtin>
- qul II** قول (L/K/A/JB3) = grief. See **kul I**.
- qulabtîn** قولابتين (K) = to turn; to wither. See **qulibîn**.
- qulaç'** قولاچ *f.* (; -ê). the span of the outstretched arms, a fathom [cf. Ar bā' باع] (A/IF/JJ/DS-Kars). {*also*: qulaç'k (B); qulanç (IFb-2); [qouladj] قولاچ (JJ)} <T kulaç = 'fatbom'; Sor qulanç قولاچ = 'span' [K/A/IFb//B//JJ//DS] <bost>
- qulaç'k** قولاچك (B) = fathom; span. See **qulaç'**.
- qulanç** قولاچ (IFb) = fathom; span. See **qulaç'**.
- qulap** قولاپ *f.* (; -ê). inhaling, puff, drag, 'hit' (*in smoking a cigarette*): •**Vira apê Kote k'îsikê t'it'ûnê ji cêba xwe derxist, ciçara xwe pêç'a, vêxist--du-sê qulap ser hev lê xist** (Ba2-#2, p.210) Here Uncle Koteh took his tobacco pouch out of his pocket, rolled his cigarette, lit it--and took two or three drags in a row. {*also*: [qoulab] قلاب (JJ)} {*syn*: hilm} [Ba2/K/B//JJ]
- qulaptin** قولاپتين (IFb/GF) = to turn; to wither. See **qulibîn**.
- qulç'** قولچ *m.* (-ê;). corner, angle: •**di qulç'ê odê dane** (MC-1) in the corner of the room. {*also*: qilç'; qilç'ik [1] (B)} {*syn*: goşe; k'unc; kujî} [MC-1/K/B] See also **qilç'ik**.
- qule** قوله *adj.* 1) skewbald, marked with spots and patches of white and some other color (*of an animal*) (K); mixed black- and yellow-colored horse (IF); isabel, dun- or cream-colored (*of horses*) (JJ); red grading to yellow (*of horses and mules*) (HH); 2) fast-running, speedy (*horse*). {*also*: [qoulé] قوله (JJ); <qulle> قله (HH)} Cf. T kula = 'dun colored (horse)' [EP-8/K/IFb/JJ/GF//HH]
- qulibîn** قوليبين *vi.* (-qulib-). 1) to turn (vi.), be overturned (HH): •**Îsal heft salê te ye, qoliptiye sala heştâ, ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistiye vî halî** (L) It's been seven years, going on eight years, that you have been miserable over some old lady [Voici sept ans et plus que tu es dans cet état à cause d'une vieille femme]; 2) to wither, fade: •**reng qulibîn** (B) to fade, become pale: •**Rengê wî qulibî** (B) He turned pale. {*also*: qoliptîn (-qolip-) (L); qulibtîn; qulabtîn (K-2); qulaptîn (IFb/GF); qulipîn (IFb-2); [qulypin] قليبين (JJ); <qulibîn قليبين (diqulibî) (HH)} <Ar qalaba قلب = 'to overturn' [L/Z-1//K/B/HH//JJ//IFb] <qelibandin>
- qulibtîn** قوليبتين = to turn; to wither. See **qulibîn**.
- quling** قولنگ *m./f.* (B) (; /-ê). crane (*bird*), zool. *Grus grus*: •**Quling ji berîyê hatin** (AB) The cranes came from the wilderness. {*also*: [koulink] قولنگ (JJ); <quling> قولنگ (HH)} Cf. P kolang قولنگ; Sor quhing قولنگ; Za kering (Lx)/kering/quling *m.* (Mal) [AB/K/A/IF/B/HH//JJ]
- qulipîn** قوليبين (IFb) = to turn; to wither. See **qulibîn**.
- qulix** قولخ *f.* (-a;-ê). 1) {*syn*: xulamtî} servitude, service: •**Hevalêd wî gelek-gelekî jê îiz**

- dikiran, qulixa wîda radibûn-rûdniştin** (EH) His friends loved him very much, they were always happy to serve him [lit. 'they would rise up and sit down in his service]; **-qulix kirin** (B) to work; to serve; 2) work: •**Ûsib dest bi qulixa xwe dike** (Ba-1, #22) Joseph begins his work [as emir]. {also: [qoulliq] قوللىق (JJ)} < T kulluk = 'slavery, bondage' [Z-1/K/B//JJ]
- qulix û 'ezet** قولخ و عهزمت (K) = honor. See 'ezet.
- qulofîskî** قولوفىسكى (Ag) = squatting, kneeling. See **qelê fiskî**.
- quloz** قولز *adj.* 1) {syn: berz; bilind; ≠nizm} lifted, raised up high: **-quloz bûn** (B/JJ//B1-A) = a) to rise, climb, ascend, jump up (B/JB1-A/OK): •**Lê taê Ûsib li ser quloz dibe** (Ba) But the pan of the scale with Joseph [on it] rises (=the scales are tipped so that the pan of the scale with Joseph on it is higher, and therefore lighter, than the other one); b) to be skittish (of horses) (JJ). {also: qoloz (JB1-A/OK); [qoulouz] قلولوز (JJ)} [F/K/B//JJ//JB1-A/OK]
- qulpik** قولپىك (F/IFb/TF) = hiccup; burp. See **qilpik**.
- qulûwîlk** قولوويلك (Frq) = anecdotes. See **qirwelk**.
- qumandar** قوماندار *m.* (; **qumandêr**). (military) commander. {syn: fermandar} [L/K/B/IFb/SK] <fayedar>
- qumaş** قوماش *m.* (). cloth, fabric, material, textile: •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless [*prv.*]. {also: [qoumach] قوماش (JJ); <qumaş> قوماش (HH)} < Ar qumâş قوماش = 'cloth'; Sor qumaş قوماش [K/IFb/JJ/HH/GF] <tixarîs>
- qumç•e** قومچه *f.* (•a;). button. {also: qumçik (Srk-2/Dy-2/Bw)} {syn: bişkoj; mêvok} [Srk/Dy//Bw]
- qumçik** قومچىك (Srk/Dy/Bw) = button. See **qumçe**.
- qumqumok** قومقوموك *f.* (). large lizard. {also: gumgumok (IFb-2/GF/TF); [gumgumúk] گمگمك (JJ); <qimqimok> ققمقموك (HH)} [Haz/IFb//HH//GF/TF//JJ] <mazelîlk; mazîzerk>
- qumrî** قومرئ *f.* (). 1) {syn: tilûr} turtledove, zool. genus *Streptopelia*; 2) woman's name (A). {also: [qoumri] قمرئ (JJ); <qumrî> قمرئ (HH)} Cf. Ar qumrî قمرئ & T kumru [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF]
- qumsî** قومسى *m.* (-yê;). gossip, informer; slanderer; sneak, scandalmonger: **-qomsî-nemam** (XF) informer, stool pigeon. {also: qomsî (Z-1/XF); [qoumsi] قومسى (JJ); <qumsî'ûn> قمسيعون (HH)} {syn: altax; destkîs; geveze; nemam; xwefiroş} (qumsîti) [Z-1/XF//K/B/JJ/HH] <'ewan II; gelac; t'ewt'ewe>
- qumsîti** قومسىتئ *f.* (; -yê). informing on someone, slandering, malicious gossip: **-qumsîti kirin** (B) to inform on or against s.o., slander, tattle on, engage in malicious gossip. {also: [qoumsiti] قومسىتئ (JJ)} {syn: altaxî; 'ewanî; geveztî; şer II[2]} [B/JJ] <qumsî>
- qunc** فونج *f.* (IFb) = angle, corner. See **k'unc**.
- quncik** فونجىك (IFb/HH/GF) = angle, corner. See **k'unc**.
- quncir** فونجىر (TF) = cockle bur. See **quncirk**.
- quncirik** فونجىرك *f.* (). pinch, nip, tweak: •**Panzdeh quncrîka li k'êlekê wênakê dixîne** (Z-3) He gives her 15 pinches in the side. {also: quncirok (K); quncrîk (Z-3); qurçî (IFb); qurîncok (Nsb); <quncirik> قنجىرك (HH)} {syn: nuquç} [Z-3//HH//K//IFb//Nsb]
- quncirk** فونجىرك *f.* (-a; -ê). bur, cockle bur, bot. *Arctium* [T pitrak]. type of plant with small green moth-shaped stickers that stick to one's clothes. {also: kuncîr (Bw); quncir (TF); quncirûk (OK); quncîrok (IFb)} [Bw//Zeb//TF//OK//IFb]
- quncirok** فونجىروك (K) = pinch. See **quncirik**.
- quncirûk** فونجىررووك (OK) = cockle bur. See **quncirk**.
- quncîrok** فونجىرروك (IFb) = cockle bur. See **quncirk**.
- quncrîk** فونجىرىك (Z-3) = pinch. See **quncirik**.
- qund** قوند *adj.* erect, sticking out: •**Her sênîyekî kilkekî kûrî di nawa serî biçeqînin weto ko qund rawestît** (SK 24:222,224) On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect. {syn: bel; girj [3]; qîşt; rēp} [SK]
- qundax** قونداخ = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.
- qundir** قوندىر (L) = pumpkin. See **kundir**.
- qundire** قوندىره (A/JB3) = shoe. See **qondere**.
- qunêr** قونبىر *f.* (). boil; abscess. {also: kunêr (IFb-2/OK-2); kûnêr (IFb-2); kwîner (K); qûnêr (K[s]/OK)} Sor qunêr قونبىر = 'boil (suppurating tumor)' [Bar/Zeb/A/IFb//K(s)/OK//K]
- qunt'ar** قونتار *f.* (-a;). slope, side of mountain, hillside; foot of mountain: •**Ez bixwe gundî me û gundê min di quntara çiyayekî de ye** (Wlt 1:37, p.16) I myself am a villager, and my village is on the side of a mountain. {also: kontax; qontax (A); qundax; qûndaş (K); qûntax} {syn: binat'ar; k'aş II; p'al [2]; p'êş (1[2]); sîng} [Wlt/B/IFb/TF//K//A] <ç'îya; nizar I; zinar I>
- quf** قور *f.* (). mud. {syn: hêrî; teqin} Cf. Sor quf قور = 'mud' [IFb/OK/RZ] <lîç [2]; qilêr>

quran قوران /**qur'an** قورعان [IFb/SK] *f.* (-a; -ê).

Koran, the holy book of Islam. [*also*: [korán] قران (JJ)] < Ar al-qur'ān القرآن [Z-3/K/B/GF//IFb/JJ/SK]

qurba قوربا = victim, sacrifice; my dear. See **qurban**.

qurban قوربان *f.* (-a; -ê). 1) [*syn*: gorî] victim, sacrifice: •**Ez qurbana we** (J) I [am] your sacrifice [a greeting, cf. P qurbān-e šomā قربان شما];

-**qurban bûn** (B) to be sacrificed; -**qurban kirin** (B) to sacrifice; 2) my dear (Dz/K/B): •**Qurba, ez teŕa divêm dara mebir** (Dz) My dear fellow. I'm telling you not to cut down the trees. [*also*: qurba; [qourban] قربان (JJ); <qurban> قربان (HH)]

< Ar/P qurbān قربان, Heb qorban קרבן < Arc qurban קרבן [J/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

qurbeşe قوربهشه (M-Ak) = badger; mole. See **kutebeşk**.

qurbet قوربهت (K) = foreign land; exile. See **ḡurbet**.

qurcik قورچك (GF) = angle, corner. See **k'unc**.

qurçik قورچك (A) = angle, corner. See **k'unc**.

qurçimandin قورچماندن (F) = to wrinkle; to fade. See **qermiş'andin**.

qurçimîn قورچمین (F) = to be wrinkled; to fade (*vi.*).

See **qermiş'in**.

qurçî قورچی (IFb) = pinch, tweak. See **quncirik**.

qure قوره *adj.* proud; boastful, arrogant, haughty. [*also*: quŕeh (B-2)] [quŕetî] [K/IFb/B/GF/TF]

quŕeh قورهه (B) = proud, haughty. See **qure**.

quremîş قورهميش -**quremîş kirin** = 1) to inlay, set (*jewels*) (EP-7): •**Tu zînekî usa minŕa çêkî ... t'emamê wî lal, duŕ û kevirê qîmetî têda quremîşkî** (EP-7) Make for me a saddle in such a way that you set it completely with rubies, pearls, and precious stones; 2) to tune (*a musical instrument*) (B). [*also*: quŕimîş (B)] [EP-7//B]

quŕetî قورهتي *f.* (-yê). haughtiness, arrogance, pride. [K/JB3/IFb/B] <quŕe[h]>

quŕimîş قورهميش (B). See **quremîş**.

qurim sax قورمساخ (GF) = pimp. See **qurumsax**.

Qurix قورخ *f.* (-ê). Morning star; Polar star: •**Qruŕ navê stêrek e. Li sibahan tê xwanê. Wê wextê serma dest pê dike. Xwiya kirina Qruŕê, nî[ş]ana dawiya havînê û de[ls]tpêkirina payizê ye** (Calendar) Qruŕ is the name of a star. It appears in the mornings: at that time the cold starts up. The appearance of Qruŕ signals the end of the summer and the onset of autumn. [*also*: Qruŕ (Calendar); Qruŕ (IFb-2/OK);

[qouroug] قورخ (JJ); <qurix> قرخ (HH); <qurix [qouroug] قورخ (JJ); <qurix> قرخ (HH); <qurix in kuyruklu yıldız = 'comet [lit. 'star with a tail'] & kuyruk III [Maraş] = 'star which rises during grape season (i.e., Aug.-Sept.)' [üzüm zamanı doğan bir yıldız] (DS, v. 8, p. 3020)

[Calendar//K/A/IFb/HH/Hej//OK//JJ] <karwankuj; stêr>

qurîncok قورينجۆك (Nsb) = pinch. See **quncirik**.

qurm قورم *m./f.* (Z-4) (-ê/-a; /-ê). 1) tree stump; tree trunk: -**qurma darê** (Z-4) tree stump; 2) root (B): •**Li çar qurmê dinîyayê** (Z-3) in the four corners [lit. 'roots'] of the world. [*also*: [qourm] قورم (JJ); <qurm> قورم (HH)] [*syn*: gilare (IFb); gonc] Cf. Ar qurmah قورمة [L/Z-4/K/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <dar I & II>

qurmişandin قورمچاندن (IF/HH) = to wrinkle; to fade. See **qermiş'andin**.

qurmişîn قورمچین (IFb) = to be wrinkled; to fade (*vi.*). See **qermiş'in**.

qurmişong قورمچۆنگ (TF) = wrinkle. See **qermişok**.

qurnî قورني = tick. See **qirnî**.

qurs قورس *m.* (). ingot, bar; disk: •**qursê zêŕa** (EP-7) bars of gold. [*also*: <qurs> قورس (HH)] [*syn*: qalib] < Ar qurş قورص [EP-7/K/A/HH]

qursandin قورساندن (GF) = to cut, trim, shave. See **qusandin**.

qurtandin قورتاندن *vt.* (-qurtîn-). to swallow; to sip (IFb). [*syn*: daqurtandin] [K/IFb]

qurtar قورتار *f.* (). help, rescue: -**qurtar kirin** (Bw) to rescue, save, spare [*syn*: xelas kirin]. <T kurtarmak = 'to save, rescue' [Bw/OK]

qurtik قورتك (RZ) = sbirt. See **qutik**.

qurumsax قورومساخ *m.* (). pimp, pander, procurer: •**Qurumsax 'Elf ez herîşandim** (SK 11:113) Ali, the pimp, knocked me to pieces. [*also*: **qurim sax** (GF-2); quŕumsax (K)] [*syn*: qebrax] <Az T gurumsag = 'pimp' [Urm/GF/SK//K]

quŕumsax قورومساغ (K) = pimp. See **qurumsax**.

quruş قوروش (K) = small coin, penny. See **qurûş**.

qurûş قوروش *m.* (). small coin, penny, cent; kurush, Groschen: •**Çend qurûş[a]** (L) Some money, a few pennies. [*also*: guŕoş (EP-7); qirûş (BX); qorûş; quruş (K); [qour(ou)ch] قورش (JJ); <qurûş> قروش, (HH)] < Ar qurûş قروش, pl. of qirş قورش; Cf. Germ Groschen < Lat denarius grossus [L/A/HH//K//BX//EP-7//JJ] <şayi>

Qurx قورخ (IFb/OK) = Polar star. See **Qurix**.

qusandin قوساندن *vt.* (-qusîn-). 1) {syn: birîn I} to cut (*with a scissors*) (A/HH); to trim, shave (*hair, beard*) (IF/HR); 2) {syn: rûç'ikandin} to tear out, pluck out: •**Teyrê go li ezmana re difirin, ez baskê wan diqusînim** (L) I pluck out the feathers of birds that fly in the skies. {also: qursandin (GF); [qousandin] تصاندین (JJ); <qesandin تصاندن (diqesîne) (دقصینه) > (HH)} < Ar qaşsa قص (<√q-ş-ş) = 'to cut' [L/K/A/JB3/IFb/JJ/TF//HH//GF]

qusûr قوسور *f.* (-a;-ê). fault, defect, flaw, imperfection, shortcoming, mistake; deficiency, lack: •**Eger qusûrî ba, da hête 'efw kirin** (SK 52:563) Had it been a mistake, it would have been pardonable •**Eve şindoqa te ya li hêrê. Bi xo seî kê. Qusûrfyek lê hebî? Bêje min, da bo te dirûst kem. Ya bê qusûrî bît, te mûbarek bît bi xo bibe** (JB1-A #26,106) This here is your box. Examine it. Is there a flaw in it? [If so,] tell me, so that I can fix it for you. If it is flawless, may it be blessed for you, take it with you •**Ya xudê, tu li me xoş bî, qusûra me 'efw key** (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault. {also: qisûr (K/IFb-2/B); qusûrî (JB1-A/SK-2); [qousour] تصور (JJ); <quşûr> تصور (HH)} {syn: kêmasî} < Ar quşûr تصور = 'incapability; deficiency' <√q-ş-r قصر = 'to be short, fall short' [SK/JB1-S/JJ//HH//K/IFb/B//JB1-A]

qusûrî قوسورî (JB1-A/SK) = defect; lack. See **qusûr**.

qut قوت (Haz) = food. See **qût**.

qutan قوتان (M) = to hit. See **k'utan**.

qutas قوتاس *f.* (). (large) tassel(s): -**gîfk û qutas** (Bw) tassels large and small. [Bw] <gûfik; gulik [2]; rîşî>

qutik قوتیک *m.* (). shirt. {also: kurtik (RZ-2); qotik I (GF-2); qurtik (RZ-2); [qotek] قوتیک (JJ); <qutek> تنیک (HH)} {syn: îşlik; kiras [1]; qemis} [Msr/A/GF/TF/OK/RZ//HH//JJ]

qut'inî قوتینی (B) = plush; silken material. See **qutnî**.

qut'î قوتی /qutî [K/IFb] *f.* (-ya;-yê). box, chest, container: •**Tuê van her dû muê laşê min bixî qotîyeke û tuê pir mihafeze bixî** (L) (You will) put both hairs from my body in a box, and (you'll) take very [good] care of them; -**qut'îya dila vekirin** (XF) to open up one's heart to s.o., to speak frankly to s.o.; -**qut'îya t'itûnê** (B) tobacco box, snuff box. {also: kudîk II

(JB1-A); qot'î II (L/TF); qutîk (A); qûtî (JB3/GF); [qoutî] قوتی (JJ); <qûtî> قوتی (HH)} {syn: qab I [2]; sindoq} Cf. T kutu; Sor qutû قوتوو = 'small box'; Za qutî *f.* (Todd); also Gr kouti κούτι [L/TF//K/IFb//B/XF//A//JB3/JJ//HH/GF//JB1-A]

qutîk قوتیک (A) = box. See **qut'î**.

qutnî قوتینی *m.* (). plush (B); material made of a mixture of silk and cotton (IFb); a single-sided fabric whose warp is velvet and whose woof is spun cotton (HH). {also: qut'inî (B); qut'unî (B-2); <qutnî> قتنی (HH)} < Ar qutnî قطنی = '(made of) cotton' [HB/K/IFb/HH//B]

qut'unî قوتونی (B) = plush; silken material. See **qutnî**.

quz قوز *m.* (-ê;). vagina, vulva, 'cunt', 'pussy'. {also: [qouz قوز / qousi قوسی (JJ); <quz> قظ (HH)} {syn: virçik} Cf. Ar kuss كس; Hau k^wsî *f.* = 'vulva' (M4) [Wn/Tkm/Msr/IFb/SK/GF/TF//HH//JJ] <kîr; gilîk; zîlik>

quzferitî قوزفهرتی *adj.* wild in sexual matters (of women). {syn: quzhar} [Msr] <kîrhar>

quzgesk قوزگه سک (GF) = small biting insect. See **quzgezsk**.

quzgezsk قوزگه زک *f.* (-a;). small insect that bites [T danaburnu]. {also: quzgesk (GF)} < quz = 'vulva' + gez- = 'to bite' [Msr/IFb//GF]

quzhar قوزهار *adj.* wild in sexual matters (of women). {syn: quzferitî} < quz = 'vulva' + har = 'rabid' [Msr] <kîrhar>

qûç' قوچ *f.* (; -ê). 1) pile, heap; 2) {syn: şkêr} {also: kuç'; qûrç (IFb)} heap of stones particularly in games (IFb). [K/IFb/B/Qmş/Qzl/Xrz] See also **kuç'**.

qûm قووم *f.* (-a;-ê). sand: -**qûma gir** (B) gravel. {also: [qoum] قوم (JJ); <qûm> قوم (HH)} {syn: xîz [1]} <T kum = 'sand' [F/K/IFb/B/JJ/HH]

qûn قوون *f.* (-a;-ê). 1) {syn: qoñik; poz II (Bw)} buttocks, backside, rear end, ass: •**Qûna wî ranebû ji wan cîya û wan 'erda** (Z-2) He wouldn't get up off his ass; -**zaru dan ser qûnê** (K) to make a child sit up; 2) {syn: zotik} anus; 3) {syn: qul I} hole; 4) animal's lair, den: •**Hat, ser kuna marî sekinî** (KH, p.34) He came and stood by the snake's den [hole] •**Here, çêçikê me li kunê bine derê** (M-Ak, #557) go and fetch our cubs out of the hole [=lair]. {also: kun I (M-Ak/KH); k'un I [K[s]/IFb-2]; kûn I (K-2/IFb-2); [koun کون/kounik (JJ); <qûn قوون/kun کن (HH)} Cf. P kûn کون; Sor king کینگ/qing قینگ/qûn قوون = 'arse,

rump, buttocks'; Hau qinge *f.* (M4) [Z-2/K/IFb/B/HH/SK/Msr//M-Ak/KH//K(s)] <pind; zotik>
 qûndaḫ قونداغ (K) = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qûnde قونده *m.* (). *derogatory term for a homosexual.* {*also*: <qûnd[e]> قوند (HH)} {*syn*: qûnek [1]} <qûn = 'buttocks, anus' + de- = 'to give', cf. T göt veren [Msr/K/A/IF/HH]

qûnek قونكه *m.* (). 1) {*syn*: qûnde} *derogatory term for a homosexual*; 2) [*f.*] {*syn*: qab II; qalt'ax [3]} prostitute (Msr/K). Cf. Sor kûnî كوني = 'catamite' {qûnekî} [Msr/K/A/IFb/GF] <forq; qab II>

qûnekî قونكهكي *f.* (). 1) *derogatory term for homosexuality; sodomy, "buggery"; 2) debauchery, depravity.* [K] <qûnek>

qûnêr قونير (K[s]/OK) = boil, abscess. See **qunêr**.

qûntax قونتاخ = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qûrç قورچ (IFb) = heap of stones. See **qûç'** [2].

qûrîn قورين *vi.* (-qûr-). 1) to scream, shout, wail, howl; 2) [*f.* ()] screaming, shouting, wailing, howling; -**qûrîn û gazi** (IS) screaming and shouting. {*also*: qîrandin (-qîrîn-) (M); qorî kirin

(SK); qorîn (-qor-) (K-2); [qouri قورى/qorin قورين (JJ)] Sor qûlandin قولاندن (-qûlên-) = 'to wail, howl' [IS/K/IFb/GF//M//SK//JJ] <kûrîn> See also **qîrîn**.

qûrqûrok قورقوروك *f.* (-a;). bullfrog. [Msr] <beq>

qûşxan•e قوشخانه *f.* (•a;). 1) {*syn*: qazik} pot; 2) large metal bowl. {*also*: qoşxane (TF)} [Msr/IFb//TF] <beroş; lali II; mencil; miqilk>

qût قوت *m.* (B)/*f.* (SK) (). 1) food; 2) dried foods that can be stored for the winter, including wheat, bulgur [=cracked wheat germ], flour, dried fruits and vegetables, meat, etc. (Haz); 3) birdseed (IFb/B). {*also*: qut (Haz); [qout] قوت (JJ); <qût> قوت (HH)} <Ar qût قوت = 'food, nutriment' [Haz//K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

qûtî قوتي (JB3/GF) = box. See **qut'î**.

qûz قوز (B) = hunchbacked. See **kûz I**.

qûzayî قوزايي (B) = hunchbackedness. See **kûzayî**.

R/Ā ر / ر

-ra ر *psp.* postpositional suffix indicating motion toward (place to which), used in conjunction with prepositions, or alone : 1) with [=bi ...-ra]:
 •Jinik qîza xwe jî xwefa tîne (J) The woman brings her own daughter with her •Xwefa dibe bajarê Misrê (Ba) He takes [him] with him to the city (=land) of Egypt; 2) to [=ji ...-ra]: •Aqû p'êxember wanfa go (Ba) Jacob the prophet said to them; 3) for [=ji ...-ra]: •Rojekê wan çend giregir û cindîyê şeherê Cizîrê hildan, hatine dîwana mîr Sêvdîn, pîrsa merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekanta, birê Qeret'ajdîna (Z-1, p.46) One day they took some of the notables and noblemen of the city of Jizîr, and went to mîr Sêvdîn's court, brought the question (or-word) of family relations, to ask for [the hand of] lovely Zîn for Chekan. the brother of Qeretajdîn. {also: -re; <re> ر (HH)} [BX/J/Z-1/K/IFb/B/GF]

ra I ر, m. (A/GF/TF/RZ) = root; vein; nerve. See **reh**.
ra II ر f. (; -ê). surrender, capitulation: -hatin raê (EP-8/K) to surrender, capitulate: •Duşmin hate raê (B) The enemy surrendered •Kufê wî naê raê (B) His son won't stop making mischief •Xanê k'urda, were raê / ... Xelqê me naê raê (EP-8) Khan of the Kurds, surrender / ... Our people won't surrender. [EP-8/K/B]

raber رابەر *prep.* 1) up toward (motion upward):
 •Destê xwe raberî xwedê kim (BX) I reach out my hands toward God [popular song]; -raberî fk-ê kirin (K/B/IF) = a) to show, present (K):
 •Em li jêr wê gotarê ... raberî xwendevanên xwe dikin (Ber) Below we present that speech to our readers; b) to introduce, make known to, familiarize with (B): •Wana hevalê xwe raberî xweyê malê kirin (B) They introduced their friend to the landlord; 2) (*syn:* dijber; miqabil; pêşber) facing, opposite. [BX/K/A/IB3/IFb/B/GF]

rabon رابۆن (SK) = to rise, get up. See **rabûn**.

ra•bûn رابوون *vi.* (ra-b-). 1) to rise, get up: •Ez radibim = I get up •Ez radibûm = I was getting up •Rabe! = Get up! •Rabû = He got up •Aqû p'êxember rabû ser xênî (Ba) Jacob the prophet got up on the roof [lit. 'on the house']
 •Ûsib radive ser t'akî mêzîne, zêra jî

dikine t'aê dinê (Ba) Joseph gets onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan;
 -ji xew rabûn (L) to wake up (*vi.*), get up [from sleep]; -[ser] p'îya[n] rabûn = to stand on one's [own two] feet; -rabûn ser xwe = to stand up straight, stand straight up: •Lawik nerî go rabûne ser xwe (L) The boy watched them get up (=wake up) •Şêr ... p'ir xeyîdî hema rabû ser xwe (Dz) The lion ... was [so] furious that he sprung up; -rabûne pîya ve (Zeb) to stand up, rise to one's feet; 2) to begin the undertaking of some action, to commence to do stg.: •Gur rabû herçî goştê nerm ji xwefa danî (Dz) the wolf got up and set [aside] all the soft meat for himself •Rabe tu vî goştî li me p'ar bike (Dz) You get up and divide this meat between us •Jinikê rabû tendûr dada (Dz) The woman got up and lit the stove •Rojekê gundîk radibe dike here cem xwedê (Dz) One day a villager (or, peasant) gets up and decides to go to [visit] God; 3) to have an erection: •Kîrê te radibe? (Msr) Do you have a hard on?; 4) [+ ji] to stop, cease, discontinue (*doing stg.*): •[Ker ji tir rabî] (YSZx) The donkey stopped farting [*prv.* {said when an incompetent person is removed from a high position}]; 5) [+ -e (Z-3)/ber (K)/pêş (K)] to rise up against (*in attack or rebellion*): •Rabine Memo ... radibine Memo çil xedem fe'n (Z-3) Rise up against Mem ... 40 servants rise up against Mem; -[li] ber ft-f rabûn (Wlt/XF) to be opposed to or against stg., to object to stg.:
 •Malbata min li ber biryara min rabû (Wlt 1:36, p.16) My family was opposed [or, objected] to my decision; -rabûn rûyê hev (B) to argue (*vi.*); to insult one another. {also: rabon (SK); [raboun] رابون (JJ); <rabûn رابون (radibe) (رادبه)> (HH)} [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK]

rabûn û rûniştandin رابوون و پوونشتاندن (Ba2/XF) = lifestyle; manners. See **rabûn û rûniştin**.

rabûn û rûniştin رابوون و پوونشتان *vi.* (ra-b- û rû-n-). 1) to act, behave, comport oneself:
 •Gundî ... yanê em... em însanên rehet in, wî got. Em di nav tebîetê de ne, tekiliya me bi tebîetê re pir xurt e. Heye ku ji ber vê yekê be, em li gor daxwaziya dilê xwe radibin û rûdinin ... Pîvanên me jî li gor

me ne. Ez nabêjim ku yên me ji yên komik û civatên din çêtir yan jî xirabtir in. Lê pîvanên me li gor me û civata me ne û em li gor wan radibin û rûdinin (MUm, p.57) Villagers... or we ... we are relaxed people, he said. We are close to [lit. 'inside'] nature, our connection to nature is very strong. Perhaps that is why we act according to our desires ... Our measures [standards?] fit us. I'm not saying that ours are better or worse than those of any other group or assembly. But our measures fit us and our group, and we act according to them; 2) to interact (with): •**Ez ji xwe re dixwînim.**

Digerim, diçim qahwê, bi dost û hevalan re radibim rûdinim. Em munaqêşe dikin, dikevin nava subhetên dûr û dirêj (LC, p.8) I read. I wander about, I go to the café, I interact with friends. We have discussions, we get into long, drawn-out talks; 3) [f. (-a;-ê).] lifestyle, way of life; customs and traditions: •**Vira ew hiemû dera digerin, diçine gundê k'urda û çewa lazime derheqa hâlê wana, rabûn û rûniştina wana pê dihesin** (Ba2-3, p.214) They go around everywhere, they go to Kurdish villages and find out what is necessary about their conditions and way of life; 4) behavior, conduct; manners: •**Raste ewî mîna t'emamiya k'urdêd me nexwendî bû, lê aliyê rabûn-rûniştandinê û zanebûna xweva ew zaf 'eyan bû** (Ba2-4, p.219) True, he was illiterate like all of us Kurds, but when it came to behavior and manners and knowledge he was well respected •**Şêxê 'ereba texmîna xo tê kir, rabîn û rûniştina wan ya maqûl bû, mirovêt 'aqil bûn** (M-Ak#640, p.290) The Sheikh of the Arabs made his appraisal of them [and saw that] their behavior was excellent and that they were intelligent men. {also: rabûn [û] rûniştandin (Ba2/XF)} Cf. Sor hefs-u-kewt هه‌لسوکه‌وت /hefsan-udanîştin ودانیشتن = 'behaviour in society, manners; treatment, [way of] dealing with stg.' [Ba2/K/B/GF/OK/RF//XF] <'edeb I>

ra•çandin راجاندن *vt.* (**ra-çîn-**). to spin, to weave; to spin (*web, of spiders*); to create, make. {also: [ra-tchandin/râchandin (Rh)] راجاندین (JJ)} [Bw/K/IFb/JJ/GF/TF/OK] <rêstin; tevpîrk>

rader راده *f.* (). infinitive, verbal noun: **-raweya**

rader (GF) infinitive mood. {syn: jêder [2]; mesder} [(neol)IFb/GF/TF]

radio رادئو (A) = radio. See **radyo**.

radîo رادیو (B)/radîo رادیو (K) = radio. See **radyo**.

radyo رادیو *f.* (**-ya;-yê**). radio. {also: radio (A); radîo (B); rādîo (K)} {syn: bihîstok (neol); pêlweş (IF)} [JB3/IF/BK//K//A//B] <îzgeh>**malava** مالا *adj.* 1) {≠malxerab} happy, prosperous (K); one whose household prospers {related to the expression **Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper} [Cf. Ar 'ammar]: •**Malava, tuê çî min bi xwî?** (J) [Malava], why do you want to [lit. 'will you'] eat me?; 2) bravo! (BX); Come on! (IF). <mal = 'house' + ava = 'built up' [BX/K/A/IF]

raêxistin رائيخستن (Bw/SK) = to hang. See **raxistin**.

raf راف (Haz) = flock of birds. See **ref I**.

ra•gihandin راجهاندن *vt.* (**ra-gihîn-**). 1) to communicate, inform, report; 2) [f. (; -ê).] communication. Sor rāgeyandin راجه‌ياندن = 'to communicate to, inform' [VoA/IFb/GF/OK]

ra•girtin راجرتن *vt.* (**ra-gi[r]-**). 1) to hold, keep, preserve (A/SK): •**Belê, hietta ez tēm, eger nêçîrek hingō îna, ra-girin da wextê hatim bişkînim** (SK 6:65) But, if you bring some prey before I return, keep it for me to rend when I come •**Mêr û jin û biçûk dihatin, malekî bê-hisab bo wî diînan [sic], ew awe bo teberuk dibirin, dixarinewe û dikirine şûşan, li malêt xo diragirtin** (SK 12:119) Men, women, and children came, bringing him countless wealth, and took the water for good luck, and drank it and put it into bottles and kept it in their homes; 2) to keep (*animals*) (K/SK):

•**Heywanê ho terff, ho kirêt bo çî ragirîn?**

(SK 25:229) Why should we keep such a strange and hideous animal?; 3) to hold up, prop up (SK):

•**Wê carê, madam we ye, zû be, kêjikekî bo min hawêje xarê da bixom, dilê min qahîm bibît, bişêm çyay ra-girim** (SK 3:19)

Now, since this is so, hurry up and throw down a chick for me to eat so that my heart may be strengthened and I may be able to hold up the mountain; 4) to hold out or up, show, wave in front of (SK): •**Di dilê xo da hizr kir, "Ew hijîre lafê e bi dîharî bibem bo muxtarê**

- gundî.** Dana ser destê xo, bir, li pêş muxtar ragirt, gotê, "Min ew hijîre bo te bi dîharî înyaye" (SK 20:181) He thought to himself, "It is fitting that I take this fig as a present to the headman of the village." He placed it on his hand, took it and held it out before the headman, saying, "I have brought you this fig as a present"; 5) to procure, engage, get, hire, employ (SK):
- Imamek bo pêş-niwêjîya gundî û xuþbe xundinê ragirtibû** (SK 17:160) He had procured an imam to lead the village in prayer and to recite the khutbah; 6) to hold back, restrain, stop, detain, hold, or keep in check (A):
- Hersêk hialen înane huzora xelfey, ragirtin** (M-Ak, #569, p.258) All three were immediately brought and held in the presence of the caliph; 7) {syn: şidandin} to pull tight (*rope, etc.*) (B). Sor **ra•girtin** رآگرتن = 'hold back, delay, observe (rule), harbor, engage or employ (servant), keep (animal), keep, maintain, take up a position' [VoA/K/A/IFb/B/JB1-S/SK/GF/TF/Kmc]
- ra•hatin** راهاتن *vi.* (**ra[t]ê-**). [+li ...] to get used to, be accustomed to: **-lê rahatî** (Qzl) used to stg., accustomed to stg. {syn: 'elimîn; hîn bûn [hîn I]} Sor **ra•hatin** راهاتن = 'to become accustomed, become familiar [pê = with]' [Qzl/A/GF] <lê banîn>
- rahet** راهت (K/JB3) = calm. See **rihet**.
- rahetî** راهتێ (K/JB3) = comfort. See **rehetî**.
- rahêlan** راهیلان (JB1-A/OK) = to pounce, leap. See **rahiştin** [2].
- rahin** راهن (TF) = thigh. See **ran**.
- ra•hiştin** راهشتن *vt.* (**ra-hêl-** / **ra-hêj-** [Z-2]/ **ra-hij-**). 1) [+ dat. constr.] to remove, pick up, take away; to take hold of: •**Beyrim û qîza şêxê Ereba rahiştin** [sic] **laşê ebd** (L) Beyrim and the Arab sheikh's daughter picked up the slave's corpse •**Ew qundir, rahiştinê** [sic], **danî ser refkê** (L) They took this gourd and put it on a shelf •**Hat û li ser textê xwe rûnişt û rahişte tembûra xwe** (L) He came and sat down on his bed and took up his tambur •**Lê gura Ūsib dîtin** [sic], **rahiştinê** [sic], **ew xarin** [sic] (Ba) But the wolves saw Joseph, picked him up, [and] ate him •**Tuê rahêjî wî teyrî, bibî** (L) You will get hold of this bird, and take [it]; 2) [+ ser] {syn: xwe avêtin} {also: rahêlan (JB1-A/OK)} to pounce on, attack (B/Ba2); to throw o.s. at, leap (*of a dog or wild beast in pursuit of prey*) (JJ): •**Gurêd birçî ji nava xilxilê kevira derdik'etin û radihiştne ser pêz** (Ba2:1, p.203) Hungry wolves came out from the rock heaps and pounced on the sheep •**Wana rahişte ser duşmin** (B) They pounced on the enemy •**Xezalek hat berahîyê, telismê zêrfî stoy da. Rahêla xezalê, revî, çû di bistanî da** (M-Zx #753) A gazelle came before him with a gold talisman round its neck. He set off after the gazelle, it fled and went into the garden. {also: rahêlan (JB1-A/OK-2); [ra-hichtin] راهشتين (JJ); <rahiştin راهشتن (radihêle) (راهيله) > (HH)} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//JB1-A]
- rahmetî** راهمتهێ (B) = deceased. See **rehetî**.
- rahet** راهت (SK/JJ/HH) = calm; comfort. See **rehetî** & **rihet**.
- rahetî** راهتهێ (SK) = comfort. See **rehetî**.
- ra•k'etin** راکهتن *vi.* (**ra-k'ev-**). to lie down, go to bed; to sleep. {also: [ra-ketin] راکتین (JJ); <raketin راکتن (radikeve) (راکهه) > (HH)} {syn: razan [1]} Za rakewnâ [rakewtiş] (Srk) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]
- rak'êşan** راکیشان (K[s]/JR) = to pull, stretch. See **ra•kişandin**.
- ra•kirin** راکرن *vt.* (**ra-k-**). 1) to remove, take off [Fr ôter]: **-erd rakirin** = to plough; **-k'ok rakirin** (K) to uproot; 2) to do away with, repeal (JB3): •**Ev qanûn hate rakirin** (JB3) This law has been repealed; 3) to pick up, lift, raise: **-ji xewê rakirin** (K/B) to wake s.o. up (*vt.*) . {also: [ra-kirin] راکرین (JJ); <rakirin راکرن (radike) (راکهه) > (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <rabûn>
- ra•k'işandin** راکشاندن *vt.* (**ra-k'işîn-**). to stretch, draw out, extend, pull, tighten; to pull out, extract (teeth). {also: rak'êşan (K[s]/JR-2)} [JR/K/IFb/GF/Ba2/F]
- raman I** رامان *vi.* (**-ram-**). 1) {syn: duşirmîş bûn; fikirîn [1]; hizir kirin; p'onijîn [2]} to think, ponder: •**Yên din diramin, dibêjin "qey ew tirsonek e?"** (BM, p.5) The others think [and] say, "He's not a coward, is he?"; 2) {syn: fikir [1]; hizir; mitale; xiyal} [*f.* (.)] thought, idea: **-raman kirin** (IFb) to think. <Sor **ra•man** رامان (ra-mên-) = 'to pause for thought, ponder, meditate'; **-man**: [Pok. 3. men- 726.] 'to think, be aroused mentally': Skt mányate = 'thinks'; Av man-yete = do.; OP

- maniyay** = 'I think' (Kent); cf. also Lat mens, mentis = Eng mind [(neol)BX/K/JB3/IFb/GF/OK]
- Raman II** رمان *f.* (). name of a mountain just to the south of the town of Batman, in Kurdistan of Turkey.
- ra•medîn** رamedîn *vi.* (**ra-med-**). to lie down, stretch out on one's back. {syn: p'aldan; řazan; xwe dirêj kirin} < ra- + Ar řm-d-d = 'to stretch out' [IFb]
- ramedîyayî** رamedîyayî *adj./pp.* lying down, supine: •Gava řêr bêcan li erdê ramedîyayî dibîne, devê tifinga xwe dide bin guhê řêrê bêcan û diteqîne (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) When he finds the lion lying lifeless on the ground, he points the butt of his gun beneath the lifeless lion's ear and discharges it. [Rnh/JB2/IFb]
- ramîsan** راميسان (A) = to kiss. See **řamûsan**.
- ra•mûsan** راموسان *vt.* (**ra-mûs-/řa-mîs-[L]**). 1) {syn: hatin řûyê fk-ê; maç' kirin; paç' kirin} to kiss: •Ez gelikî jê memnûn im û destê wî radimîsim (L) I'm very pleased with him and kiss his hands; 2) [*f.* ()] {syn: maç'; paç' I} a kiss. {also: ramîsan (A/L); řamûsandin (IFb-2); řamûsin; [ra-mousan] راموسان (JJ)} [L/A//Z-2/F/K/JB3/IFb/J]/GF]
- řamûsandin** راموساندin (IFb) = to kiss. See **řamûsan**.
- řamûsin** راموسين = to kiss. See **řamûsan**.
- řamyarî** راميارى *adj.* political: •Ji ber vê yekê jî Metîn kete nava hemû rengên gotebêjên řamyarî, civakî (Wlt 2:59, p.13) Therefore Metin undertook all sorts of political [and] social negotiations. {syn: řêzanî; siyasî} < Sor řamyarî راميارى (K2/Hej) [(neol)Wlt]
- řan** ران *m.* (-ê;). thigh, haunch; thigh of humans (*cf. hêt = thigh of animals*) (Bw/Zx): •Qiloç'ê pezk'ûvî dik'êve řanê Siyabend (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh. {also: řahin (TF); řehin II (OK-2); řehn (Bw/Zx/OK-2); řen (F); ře'n (K); [řan] ران (JJ); <řan> ران (HH)} {syn: hêt; kulîmek; tilor I} Cf. Av řana- (Tsb2, 11); P řan ران = 'thigh'; Sor řan ران; Hau řan [Z-1/K//A/JB3/IFb/B/J]/HH/SK/GF//TF//F//Bw/Zx] <k'emax>
- řanî-bergûz** رانى بهرگوز (SK) = Kurdish man's suit of clothes. See **bergûz**.
- řa•p'elikîn** راپه لىكىن *vi.* (**řa-p'elik-**). to climb up, clamber up (*a tree, etc.*): •"Cil ji xwe diqetin," Alfons dibêje. Bi taybetî dema mirov **radipelike daran** (BM, p.15) "Clothes get torn on their own," Alfons says. Especially when one climbs up trees. {also: rapellikandin (GF); raperikandin (GF-2)} {syn: hilk'işîn} [BM/K//GF] rapellikandin راپه لىكاندن (GF) = to climb up. See **řap'elikîn**.
- raperikandin راپه رىكاندن (GF) = to climb up. See **řap'elikîn**.
- řapor** راپۆر *f.* (-a; -ê). report. {also: raport (K-2/SK-2/OK)} < T rapor < Fr rapport [Wlt/IFb/SK/GF//K/OK]
- raport راپۆرت (K/SK/OK) = report. See **řapor**.
- řarî kirin رانى كرن (Zx) = to play. See **yarî II**.
- řaser** راسەر *prep.* [+ li or -i] above, over: •Du keleh ji van kelehan li řaserî lêva golê ne (SB, p. 50) Two of those fortresses overlook the shore of the lake •Mizgeft řaserî gund e (BX) The mosque is above the village. [BX/K/IFb/GF/TF/OK] <řêz>
- řast** راست *adj.* 1) {ř'ep (=left)} right (direction; correct): •řiya řast, řiya evîna welat e (AB) The right way is the way of loving the country; -destê řast(ê) (K) right hand; -řast hatin = to encounter, meet up with, chance upon, come across, bump into: •Gele gur řastî me hatin (Ba) A pack of wolves chanced upon us •Şêrek û gurek û řovîk .. bi hevra çûn řastî hespekî hatin (Dz) A lion, a wolf, and a fox ... traveled together and chanced upon a horse •Merivek řastî wî hat go: (Dz) A man chanced upon him [and] said: •Řêva řastî kalekî tê (Dz) On the way he comes across an old man; 2) straight, direct (HH/B); 3) {syn: dirust} true; correct, right; 4) {syn: *řêzdar I} regular: -fêlê [ne]řast (B) [ir]regular verb; 5) [?m.] {also: řastî, f.; <řastî> راستى (HH)} {ř'derew; ř'vir II} truth: •Řast bêje (L) Tell the truth; 6) [*f.* (-a; -ê)] {syn: best; deşt} plain, prairie, steppe: •Ez îro çûme rasta jêrîn ravê û nêç'îrêye! (EP-5, #2) today I went hunting in the lower prairie. {also: [řast] راست (JJ); <řast> راست (HH)} Cf. P řast راست; Sor řast راست = 'right (opp. to left), direction, straight, level, correct, true, honest, faithful'; Hau řas = 'true' (M4) [řastî] [K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/SK/GF/TF] <ř'ep>
- řastgêr راستگير (SS) = rightist. See **řastgir**.
- řastgir** راستگير *adj.* rightist, right wing: •Nivîskarê rojnameya Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya

di nivîsa xwe de sernavekî wiha bi kar anîbû: "Çepgirên neteweperest û rastgirên neteweperest" (AW69A1) The writer for the newspaper *Cumhuriyet*, Hikmet Çetinkaya, used this title in his article: "Nationalist leftists and nationalist rightists." [also: rastgêr (SS)]

[AW/VoA//SS]

rastî راستی *f.* (-ya;-yê). 1) straightness; 2) {syn: dirustî} truth; truthfulness: •Ez dixazim hefime cem xwedê, bizanibim çika rastya wî çewane? (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like [lit. 'how his truth is']; -bi rastî = truly, really, indeed; -[Ya] rastî gotî (K)/bi rastî gotî (AX) If truth be told, to tell you the truth.

{also: rast [4]; [rastî] راستی (JJ); <rastî> راستی (HH)}

Cf. P *râstî* راستی; Sor *râstî* راستی = 'straightness, truth, straightforwardness, loyalty, really?'

[K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/TF/OK] <rast>

rastnivîs راست نغیس *f.* (). orthography: •pêkanîna rastnivîs û rêzîmaneke rast û hevîrtî (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. {also: rastnivîsandin (K/IFb); rastnivîsar (K/B); rastnivîsîn (OK)} [(neol)Wlt//K/IFb//B//OK]

rastnivîsandin راست نغیساندن (K/IFb) = orthography. See **rastnivîs**.

rastnivîsar راست نغیسار (K/B) = orthography. See **rastnivîs**.

rastnivîsîn راست نغیسین (OK) = orthography. See **rastnivîs**.

ra•şiqitîn راشقیتین *vi.* (ra-şiqit-). to slip, slide:

•Rêva lingê wî raşiqitî (Z-884) On the way his foot slipped. [Z-884] <alîn; şiqitîn [1]>

rav I راف *f.* (; -ê). 1) {syn: nêç'îr [1]; seyîd; şîkar} hunting; -çûne rawê (K) to go hunting:

•Qeret'ajdîn, bira û Memêva ... wê herîn rav û nêç'îrê (Z-1) Qeretajdin, [his] brothers and Mem ... will go out hunting; 2) {syn: nêç'îr [2]} game, wild fowl [gibier]. {also: raw (K/SK); rew (B); [raw] راف (JJ)} Sor raw راف; Hau rawe *f.* (M4) [Z-1/IFb/JJ/GF//K/SK//B]

rav II راف *f.* (-a;). stripe (e.g., on a bee's back):

•Ravek a lê (Zeb) It has stripes (on it) •rav-rav (Zeb) striped. {also: <rav> راف (Hej)} [Zeb/Hej].

rave راته *f.* (). explanation: -rave kirin (K/A/IFb/GF/TF/OK) to explain {syn: şiro [ve]kirin}: •Serşalyara Pakistanî gelşa

Keşmîrê û herêma Himalaya û şkenandina mafên mirovatîyê ji aliyê hêzên parastina Pakistanê, bi kurtî rave dike ji rêberên Îran û Tirkîyê re (VoA) The Pakistani prime minister briefly explains the conflict in Kashmir and the Himalaya region and the human rights violations on the part of Pakistan's security forces to the leaders of Iran and Turkey.

[VoA/K/A/IFb/GF/TF/OK]

raw راف (K/SK) = hunting; game. See **fav I**.

rawe راف *f.* (-ya;). mood, mode (of verbs, e.g., indicative, subjunctive, etc.): -raweya bilanf (IF/GF)/~ya gerane (IF) subjunctive or optative mood; -raweya fermanî (K/IF/GF) imperative mood; -raweya gerînî (K/IF/GF)/~ya hekînî (IF/GF) conditional mood; -raweya peşkerî (K)/~ya pêşker (IF/GF) indicative mood; -raweya fader (IF/GF) infinitive mood. {syn: t'eher [2]} [(neol)K/IFb/GF] <lêker>

ra•westan راف وستان /fa west'an راف وستان [JB1-A] *vi.* (ra-west-). 1) {syn: sekinîn} to stand, stand still, stop; to wait: •Raweste! (Msr) Stop!; Wait! {syn: bisekine!}; 2) to rise up (against), revolt, rebel (K[s]) [rawestan]; 3) [+ li ser] to comprehend, grasp, deal with; to study, go into, investigate, examine: •Tu tiştêkî wekî belge neketiye ber dest da meriv karibe firehtir li ser jiyana wî raweste (CA, p.67) Nothing like a document has been available so that one could go into his life more fully. {also: rawestin (Msr/IFb-2/GF-2/TF/OK-2); ra west'îyan (JB1-A-2); rawestîn (K[s]-2); rawistin (A-2); [ra-westin] رافستین (JJ); <rawestan رافستان (radiweste) (رادوسته) (HH)} Cf. P *istadan* ایستادن = 'to stand, stop'; Sor *ra•westan* راف وستان = 'to stand still, halt'. For etymology see **westîn**.

[Msr//K(s)/A/IFb/HH/JB1-A/SK/GF/OK//JJ/TF] <westan I; westîn>

ra•westandin راف وستاندن *vt.* (ra-westîn-). 1) {syn: sekinandin} to stop (vt.), cause to stop or halt; to freeze: •Ji bo vê jî divê şer bê rawestandîn (AW74A5) Therefore the war must be stopped •Nehîştin em ji bajarekî biçin bajarekî din. Li ser rîyan, li serê çîyan em dane rawestandîn (AW70D1) They wouldn't let us go from one city to another. On the roads, on the mountains, they made us stop •Tê diyarkirin ku IMF'ê têkiliyên xwe yên bi Tirkîyeyê

re heta hilibjartinê rawestandiye (AW70B5) It has been stated that the IMF has stopped [or, frozen] its relations with Turkey until the elections

• **Xwest, ku rayedarên ewlekariyê şiddeta xwe rawestînin** (CTV130) He asked the security officials to cease their violence; 2) [+ li ser] to deal with, investigate, examine, discuss, talk about, mention [*mostly used in passive*]:

• **Di nûçeyê de li ser helwesta neyinî ya dewleta tirk jî hatiye rawestandin** (AW75A3) In the news item the negative attitude of the Turkish state is discussed [or, dealt with]

• **Tiştê ku zêde li ser hatiye rawestandin karkirina DSP û MHP'ye** (AW69A5) The thing that was mentioned a great deal was the working of [the political parties] DSP and MHP. Sor rawestandin

راوستاندن = 'to stop, put a stop to'
[K(s)/IFb/GF/TF/OK/AD] <rawestan>

rawestîn راورستن (Msr/IFb/GF/OK) = to stand, stop. See **rawestan**.

ra west'iyan راورستیان (JB1-A) = to stand, stop. See **rawestan**.

rawestîn راورستین (K[s]) = to stand, stop. See **rawestan**.

rawil راول (ZZ-5) = small wild animal. See **rawir**.

rawir راور *m.* (-ê;). 1) small wild animal, rodent and the like (e.g., rabbit, fox, scorpion):

• **Li ser avê serên masî û rawirên ecêb dixuyan** (MUm, 8) On the water the heads of fish and fabulous creatures appeared

• **meselokên rawilan** (ZZ-5, 130) animal fables; 2) grass-eating animal (e.g., goat, sheep, cow, rabbit) (Zeb) [lawir]. {also: lawir (Kmc-10); lawir (Zeb); rawil (ZZ-5); rewir (Frq/Msr/F); <lawir> لاور (Hej)} [Frq/Msr/F//MUm/IFb/B/GF/TF//ZZ-5//Kmc-10/Hej//Zeb] <leywan; terawil>

lawir (Kmc-10) = small animal. See **rawir**.

rawistin راورستن (A) = to stand, stop. See **rawestan**.

ra•xistin راورستن *vt.* (ra-x-/ ra-xîn-). 1) to spread stg. (e.g., a rug) out on the ground; to strew, scatter, spread (e.g., grain):

• **Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xurustanê ser wî raxistine** (Ba2) The mountain was so beautiful [in the springtime], people thought that Khurasani rugs had been spread out over it

• **Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînet çak bo wî diraxistin...** (SK 31:274) His friend would treat

him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on

• **T'êfa vekin, genim raxin, bira zuhyabe, xirab nebe** (Ba-1, #36) Open the sacks, scatter the wheat, let it dry out, lest it go bad; 2) {syn: daliqandin; hilawîstin} to hang (B); to hang up or out (e.g., wet clothes on a line to dry), cf.

daliqandin & hilawîstin = to hang up (a coat on a hook). {also: raxistin (Bw/SK); [ra-khystin] راورستن (JJ); <raxistin راورستن (ratêxse) (راتیخسه) [sic]> (HH)} [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/BK/Msr//Bw/SK] <mehfûr; xalîçe>

ray I رای *f.* (-a;). opinion, point of view:

• **bi raya min be em neçin** (IFb) If it's up to me, let's not go;

- **raya giştî** (Wlt) public opinion. {also: raye II (IFb-2); [reî] رای (JJ); <rayî> رای (HH)} {syn : dîtin [4]} <Ar ra'y رأي (<√r-'y = 'to see') --> T rey = 'opinion, vote' [Wlt/K/IFb/JB1-S/GF/TF//JJ/HH] <dîtin>

ray II رای (GF) = root; vein; nerve. See **reh**.

rayber رایبر (IF) = guide; leader. See **rêber**.

raye I رایه (). authority, delegated power; authorization; competence. {syn: desthilat} Sor **raye** رایه = 'scope, powers, authority, competence, entrée' [(neol)IFb]

raye II رایه (IFb) = opinion. See **ray**.

rayedar رایدار *m.&f.* (). person in charge, person invested with authority; an official, civil servant:

• **Rayedar û fermandarên TC'ê li hev dicivin û biryar û raporekê amade dikin** (Wlt 2:71, p.16) The powers that be [lit. 'people in charge and rulers'] in the republic of Turkey convene and prepare a policy decision [lit. 'a decision and a report']. [(neol)Wlt/IFb] <fermandar; k'arbidest; raye I>

ra•zan رازان *vi.* (ra-zê- / -razê- [MK]/ ra-z- [B]).

1) {syn: fak'etin} to lie down; to go to bed, go to sleep; {syn: nivistin} to sleep:

• **Divînin bûkek wê xwefa razaye** (Dz) They see that the young woman is sleeping [lit. 'has gone to sleep for herself']; 2) {syn: welidandin; zayin} to give birth:

• **Wexta jina te rabizê** (Z-921) When your wife gives birth

• **Jina te razaye kufek anîye** (B) Your wife has given birth to a son. {also: razihan (Rnh-2:17, p.307); [ra-zan] رازان (JJ); <razan رازان (radize) (رادزه)> (HH)}

[L/K/A/JB3/IF/B/J]/HH/SK/GF/TF//Rnh) <nivistin;
razandin; xew>

fa•zandin رازاندن *vt.* (**fa-zîn-**). 1) {syn: nivandin} to put to sleep, put to bed: •Kevotka Memê dane razandinê (EP-7) The doves put Mem to bed •Dê zara radizîne (B) The mother puts the children to sleep; 2) to spread stg. out (*on the ground*) (JJ). {also: [razandin] رازاندین (JJ)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/J]/GF/TF) <razan>

razanxan•e رازانخانه *f.* (•a;). bedroom. [Z-1/K] **razedilî** رازهدلی (Ba2) = consent. See **razîdilî**. **razihan** رازهان (Rnh) = to lie down, go to sleep. See **razan**.

razilixî رازلیخی (K) = willingness. See **razîlixî**.

razî رازی *adj.* 1) {syn: qane} [+ ji] content, pleased, satisfied (*with*): •Ez ji xebata te pir razî me (BX) I'm very pleased with your work; 2) {syn: qane; qayîl} in agreement, agreeing, willing, consenting. {also: [razi] راضی (JJ); <razî> راطی (HH)} <Ar rādî راضی (rādîn) (راض) --> T razî [razîbûn[i]; razîti] [BX/K/JB3/IFb/B/J]/HH/JB1-A/SK/GF)

razîbûn رازیبوون *f.* (). contentment, satisfaction. {also: razîbûni (IFb)} {syn: razîti} [B/GF//IFb]

razîbûnî رازیبوونی (IFb) = satisfaction. See **razîbûn**.

razîdilî رازی دلی *f.* (-[y]a-yê). consent, agreement: **-razîdilî dayîn** (B) to consent, agree to *stg.*: •Me jî razedilîa xwe dida (Ba2:2, p.208) We also gave our consent. {also: razedilî (Ba2)} {syn: razîlixî} [Ba2//B] <razîlixî>

razîlixî رازلیخی *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: razîdilî} agreement, readiness, willingness, consent: **razîlixî dayîn** (B) to give one's consent, to agree; 2) gratitude, thankfulness: •Qeret'ajdîn razîlixîya xwe dibêje, wekî Memê ew u hespê wîba bê xwey nehiştîye û neçûye (FK-eb-2) Qeretajdîn expresses gratitude that Mem had not ridden off and left him and his horse unattended. {also: razîlixî (K); razîlixî (B-2)} <razî + T -lık = abstract noun suffix [FK-2/B//K] <razî>

razîti رازیتی *f.* (). contentment, satisfaction. {also: [razîti] رازیتی (JJ)} {syn: razîbûn} [JJ] <razî>

razlixî رازلیخی (B) = willingness. See **razîlixî**.

razyane رازیانه (IFb) = fennel. See **rizyane**.

-re ره *postpositional suffix*. See **-ra**.

rebben ره‌بهن (B) = miserable; slave. See **reben I**.

reben I ره‌بهن *adj.* poor, wretched, miserable, unfortunate, pitiful: •Ew kerekî reben e, ez

dikarim wî bikûjim (SW) It's only a measly little donkey, I can kill him. {also: rebben (B); [reben] ربن (JJ); <reben> ربن (HH)} {syn: belengaz; bikul; dêran II; malxerab; sêfil}

[K/A/JB3/IFb/J]/HH/GF/TF/OK//B]

reben II ره‌بهن *m.&f.* (). monk (*m.*); nun (*f.*). {also: [rabân] ربن (JJ)} < Syr raban ربح = 'our great one, our teacher, magister noster' [Dh/Zeb/A/J]/GF/OK] **rebisandin** ره‌بساندن (GF/Hej/M-Zx) = to irrigate. See **rifsandin**.

***red** ره‌د **-red bûn** (K/B) = a) to be used up, consumed, exhausted (K/B); b) to disappear, vanish (K): •Welle, Memo çiqas jî ret be naçe malê, wê here ba Zînê (Z-3) By God, as soon as Memo vanishes from view, he won't go home, he'll go to Zîn; 3) (*fig.*) to perish (K); **-red kirin** (B) to use up, exhaust. {also: ret I bûn (Z-3)} [Z-3//K/B]

ref I ره‌ف *m.* (Czr)/*f.* (B) (/-a; /-ê). 1) {syn: t'elp} flock of birds: **-rafik kew** (Haz) a flock of partridges; **-rafik mirîşk** (Haz) a flock of chickens; **-rafik qaz** (Haz) a flock of geese; **-refa qulinga** (B) a flock of cranes; 2) *counting word for birds and other winged creatures [cf. fer]* (K); 3) (air force) squadron (K): •Refên emerîkanî ji nû ve li giravên Ponapê û Kusaiyê xistine (RN) American squadrons have once again hit the islands of Ponape and Kusaie. {also: raf (Haz); refik (A); [ref] رف (JJ); <ref> رف (HH)} [Haz//RN/K/IFb/B/J]/HH/GF/TF//A]

ref II ره‌ف *f.* (L)/*m.* (K) (). 1) shelf: •Danî ser refkê (L) [They] put [it] on a shelf; 2) rank (=row); file, column (K). {also: [ref] رف (JJ)} <Ar raff رف = 'shelf' [L/K/A/IFb/J]

refes ره‌فەس *f.* (; -ê). kick (*of animals*): •Evi hespî refesek lêda (J) This horse gave [him] a kick; **-refes kirin** (B) to kick (*of animals*). {also: [refes] ره‌فەس (JJ); <refes> ره‌فەس (HH)} {syn: çivt; p'ehîn} <Ar rafasa ره‌فەس = 'to kick' [J/IFb/B/J]/HH]

refik ره‌فەك (A) = flock of birds. See **ref I**.

teh ره‌ه *f.* (-a;). 1) {syn: k'ok II} root; 2) vein; 3) nerve, sinew (SK): •Her kesê bibiziwîf dê riha ji pišta wî kêşîn (SK 55:636) Whosoever makes a move we shall pull the sinews from his back; **-riha qolincê** (SK) lumbar nerve. {also: ra I, m. (K/GF-2/TF/RZ-2); ray II (GF-2); rih II

(IFb-2/SK/GF-2); [reh] ره (JJ); <reh> ره (HH)
[A/IFb/J]/HH/GF/OK//K/TF//SK]
Rêha رهها = Urfa. See **Riha**.
reha zer رهه‌زەر *f.* (J). turmeric, bot. *Curcuma longa*.
{also: riha zer (Dh/Zeb/IFb/OK-2/CB); <reha zer>
زه‌رده‌چێوه (Hej)} = Sor zerdeçêwe
[Dh/Zeb/IFb/CB//OK/Hej]
rehber ره‌ه‌بەر (B) = guide; leader. See **rêber**.
rehel ره‌ه‌هل (A) = festive clothing; trousseau. See **rihal**.
rehet ره‌ه‌ه‌ت (IFb) = calm. See **rihet**.
rehetî ره‌ه‌ه‌ت‌ئێ (IFb) = comfort. See **rehetî**.
rehin I ره‌ه‌ن I = pledge, deposit. See **rehîn**.
rehin II ره‌ه‌ن II (OK) = thigh. See **fan**.
rehîn ره‌ه‌ه‌ن *f.* (-a;). pledge, deposit; pawn; bet,
wager. {also: rehîn I; rihîn (Z-2); [rehin] ره‌ن (JJ);
<rehn> ره‌ن (HH)} <Ar rahn ره‌ن & rahînah ره‌ه‌ه‌نه
[Z-2//K(s)/IFb//JJ]} <girêv; miçilge>
rehmetî ره‌ه‌ه‌م‌ه‌ت‌ئێ (IFb) = deceased. See **rehmetî**.
rehn ره‌ه‌ن (Bw/Zx/OK) = thigh. See **fan**.
reht ره‌ه‌ه‌ت (TF/AD) = tired; worried. See **re't**.
rehte ره‌ه‌ه‌ته (AD) = tired; worried. See **re't**.
rehal ره‌ه‌ه‌ل (K) = festive clothing; trousseau. See **rihal**.
rehet ره‌ه‌ه‌ت (B) = calm; comfort. See **rehetî** & **rihet**.
rehetî ره‌ه‌ه‌ت‌ئێ *f.* (-ya; -yê). ease, comfort, rest, peace,
tranquility: •Nizanî, rihetiya canî (L-I, #266,
p.224) Ignorance is bliss [lit. 'ignorance, comfort of
the soul'] •Teyrêt biharê hemî li dû hewesa
xo digeryên. Wextê xoşî û raîetiyê digel
me dibin, emma dema ko pîçek nêzîkî
tengawî û zehîmeta zistanê bûn, me li naw
zehîmeta kûstanê bi-tinê dihêlin (SK 29:269)
The birds of spring all go about after their own
desires. They are with us in pleasant and
comfortable times, but as soon as it gets a little near
the difficulties and troubles of winter, they leave
us behind in the cold country •Û
dewletmendîya wan dê bîte sebebê 'isyana
wan ji dewletan. Kurdistan dê bîte cîyê
şer û 'edawet û leşkirkêşîya dewlet û
'eşîretan. Çu raîetî bo kes namînî (SK
44:430) Their wealth too will be the cause of their
revolting against the government. Kurdistan will
become a field of battle and enmity and of
manoeuvres of government and tribal armies. No
rest will be left for anybody •Yeqîn bizanin û
bi delîl bawir biken ko meqsûd raîet û
se'adeta hingo ye (SK 57:673) Know for sure

and believe the evidence that their goal is your
comfort and happiness; -bi **rehetî** (SK) in ease, at
ease, peacefully: •Eger bo me li naw Ûrosî
şolekî weto çêbû, em digel milletê Kurd bi
raîetî û serferazî li Kurdistanê rûniştin,
zor baş e (SK 48:499) If affairs are arranged for us
among the Russians, so that we and the Kurdish
people can settle in Kurdistan peacefully and with
honor, well and good •Here Îstembolê, hiç
şubhe nîye ko Sultan Mecîd dê bo te
me'aşekî weto girê det ko to bi raîetî bijî
(SK 33:296) Go to Istanbul and without a doubt
Sultan Mejid will arrange such a salary for you that
you will live in ease. {also: raîetî (K-2/JB3); raîetî
(SK-2); rehetî (IFb); rehet (JB1-S); rihetî (L/RZ);
rihetî (K); [raheti/rahatî (Rh)] راحتى (JJ); <raîet>
راحت (HH)} <Ar rāḥah راحة = 'rest, repose, leisure';
Sor rehetî ره‌ه‌ه‌ت‌ئێ = 'tranquility'
[B/SK//IFb//JB3//L/RZ//K//JJ//HH//JB1-S] <tenahî>

rehmetî ره‌ه‌ه‌م‌ه‌ت‌ئێ *adj.* deceased, the late: •Bavê teyî
rahmetî (B) Your late father. {also: rahmetî (B);
rehmetî (IFb); remetî (K2-Fêrik); [rahmetî] ر‌ه‌م‌ه‌ت‌ئێ (JJ);
<rehmetî> ر‌ه‌م‌ه‌ت‌ئێ (HH)} Sor rehetî ره‌ه‌ه‌ت‌ئێ; Cf. T
rahmetli, Ar marhûm مرحوم [K2-Fêrik//K/HH/
SK//IFb//B//JJ] <mirin>

reht ره‌ه‌ه‌ت (GF/JJ/HH) = tired; worried. See **re't**.

rejî ره‌ج‌ئێ *f.* (-ya;). charcoal, coal(s). {also: rejû (K[s]-
2/JB1-S/GF-2/OK); reşû (GF-2); [rejou ره‌ج‌ئێ / redjî ر‌ج‌ئێ
/ rescîû (G)/reşû (Lx)] (JJ)} Cf. reş = 'black'; Sor rejû
ره‌ج‌ئێ = 'charcoal' [Bw/K(s)/A/IFb/GF//JJ/ JB1-S/OK] <agir;
p'el II; tenî>

rejû ره‌ج‌ئێ (K[s]/JB1-S/GF/OK) = charcoal. See **rejî**.

rek•e ره‌که *f.* (•a;). bird cage: **reka kewa** (Bw) cage
for partridges. {also: rike (-ya;) (K[s]/IFb/GF-2/OK);
rikew (A/IFb-2); rikke, m. (-yê;) (GF); <rikew> ر‌ک‌و
(HH)} {syn: qefes} [Bw//K(s)/IFb/OK//A/HH//GF]
<kew I>

remal ره‌مال (IFb/JJ) = fortune teller. See **remildar**.

remetî ره‌ه‌م‌ه‌ت‌ئێ (K2-Fêrik) = deceased. See **rehmetî**.

rem•il ره‌م‌ل *f.* (•la; •lê). geomancy, fortune telling,
divination: "A method of divination, widespread in
the Near East. It consists of throwing cubes with
designated markings [=dice] onto a board and
checking the combination of marks on the cubes
and on the board in a special divination book" (EP,
p. 76, note 25): **remlê nihêrîn** (Z-1/EP-7) to
divine, predict the future: •Ewê jî remlê nihêrî

- bû, wekî M. wê fro bê** (EP-7) She divined that M. would come today • **Wê rojê Zînê remla xwe nihêrî** (Z-1) On that day Zin divined that ... {also: [(ilm-i) reml] رمل (علمی) (JJ); <remil> رمل (HH)} < Ar raml رمل = 'sand' --> 'ilm al-raml علم الرمل = 'geomancy' [EP-7/Z-1/K/IFb/HH//JJ] <fal; sêr I>
- remildar** رەمیلدار / **re'mildar** رەمیلدار [Z-1] *m.&f.* (). fortune teller, geomancer, diviner: • **Zînê re'mildar bû** (Z-1) Zin was a fortune teller; • **jina remildar** (K) female fortune teller. {also: femal (IFb-2); [remal] رمال (JJ); <remildar> رملدار (HH)} {syn: falçî; pîldar} < femil + -dar = 'one who has or holds', Cf. Ar rammâl رمال [EP-7/Z-1//K/IFb/HH/GF//JJ] <femil>
- ren** رەن (F)/rē'n رەن (K) = thigh. See **fan**.
- reng** رەنگ *m.* (-ê;). 1) {syn: gon I} color, hue; color of animal's hair or coat (B); color of person's complexion *often used as a key to one's mood*: • **hatin ser rengê xwe** (XF) to be revived, come back to life: • **Ez çawa bikim Mecrûm bê ser rengê xwe?** (EP-5, #19) How can I make Mejrûm come back to life? • **Ser rengê xwene** (XF) They are in good health; • **reng û rû** (Z-1) youth, beauty and freshness [cf. T rengübû (RTI)]; • **[bi] rengê ...** (K) like, similar to; 2) {syn: boyax} paint; dye; 3) {syn: awa; celeb I; t'eher} manner, way, fashion; 4) {syn: cins; cûre} type, kind, sort. {also: [renk] رنك (JJ); <reng> رنك (HH)} Cf. P rang رنك --> T renk; Sor reng رەنگ = 'color, paint, form'; Za reng *m.* (Mal); Hau reŋge *f.* (M4) [Z-1/K/A/IB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <beqem>
- rengdêr** رەنگدەر *f.* (-a;). adjective, modifier. {syn: rewş [5] (IF); keysetnav (K/B/F)} [(neol)K(s)/IB3/IFb/GF]
- rengpişe** رەنگپیشه *f.* (). adverb: • **rengpişên awakî** (IFb) adverbs of manner; • **~ên cihkî** (IFb) adverbs of place; • **~ên çiqasî** (IFb) adverbs of quantity; • **~ên demkî** (IF) adverbs of time; • **~ên erînfî** (IFb) affirmative adverbs; • **~ên gumanî** (IFb) adverbs of doubt (?); • **~ên neyînî** (IFb) adverbs of negation; • **~ên pirsiyarkî** (IFb) interrogative adverbs. {syn: hoker; *nîr I[2]; zerf} [(neol)IFb]
- renf** رەنی *f.* (-ya;). avalanche; landslide. {syn: aşit; şape I} = Sor rînû رینوو [Bw/IFb/GF/OK] <xîşîlok>
- renîn** رەنین *vt.* (-ren-). to scratch, scrape; to file down. {also: [renin] رنین (JJ)} Cf. P randidan رندیدن = 'to plane, make smooth with a plane, to grate' [Bw/JJ/OK] <êge; hesûn; k'artik>
- rep** رەپ *adj.* protruding, sticking out, erect: • **Serê gur k'ete 'erdê û dûvê wî ma rep** (Dz) The wolf's head fell to the ground (=the wolf was knocked to the floor) and his tail remained erect • **Aqilê xwe ji dûwê rep hilîna** (Dz) She learned her lesson from the erect tail [prv., cf. "The lion's share"]; • **boç'ik rep bûn** (IFb) for (an animal's) tail to prick up; • **guh rep bûn** (IFb) for one's ears to prick up. {also: <rep> رپ (HH)} {syn: bel; girj [3]; qîşt; qund} Sor rēp رەپ = 'stiff and straight, erect' [Dz/A/IFb/HH/GF]
- repandin** رەپاندن *vt.* (-repîn-). to beat up, slug (*slang*) (Msr); to hit, beat, strike: • **Birepîne!** (Msr) Beat him up! • **Min hêbek repande, ew tera kir 'erdê** (Msr) I slugged him one and knocked him to the ground. {syn: felişandin [2]; k'utan; lêdan; lêxistin} [Msr/K/IFb/B]
- req I** رەق *m.* (). 1) {syn: kûsî; şkevlatok (JB3)} turtle, zool. *Testudo*; sea turtle (Msr/HB/IF/HH) [su kaplumbağası]; 2) {syn: kevjal} *crab (Hk/K/B). {also: [raq-i âvi] رق (JJ); <req> رق (HH)} Cf. Ar raqq رق = 'turtle'; also cf. Rus rak рак = 'crab' [Msr/Rh/HB/AB/A/IFb/JJ/HH/GF/TF]
- req II** رەقی *adj.* hard, solid, firm, stiff. {also: [req] رق (JJ); <req> رق (HH)} {≠nerm} [Bw/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/OK] <hişk [2]; melikem>
- resim** رەسم *m./f.* (K/JJ/OK) (-ê/-a;). 1) {syn: şikil; wêne} picture, photograph; drawing; • **resim kirin** (Bw) to draw (a picture); • **resim kişandin** (IFb) to take a picture; 2) rule (SK); 3) custom, usage (JJ). {also: resm (K/IFb-2/SK/GF); [resm] رسم (JJ); <resm> رسم (HH)} < Ar rasm رسم = '(a) drawing, sketch, picture, illustration, regulation, ceremony, formality'; Sor rēsm رەسم = 'picture; formality, ceremony, fee, duty (payment)' [Bw/IFb/OK//K/JJ/HH/SK/GF]
- resm** رەسم (K/IFb/JJ/HH/SK/GF) = picture; rule; custom. See **resim**.
- resmî** رەسمی *adj.* official, formal: • **Pirtûka rojnameger Nadire Mater ya bi navê "Pirtûka Memed..." li ser dîroka "gayrî resmî ya şer" berhemeke bêhempa ye** (AW71A2) The book of the journalist Nadire Mater called *Memed's Book* on the 'unofficial history of

- the war' is a unique work. {syn: ferma} < Ar rasmî رسمي [K/IFb/B/SK/AD]
- reş** رهش *adj.* 1) black: -av[a] **reş** (Hirço) coffee {syn: qawe}; -**reş girêdan/wergirtin** (XF) to dress in black (as a sign of mourning); to cover one's head with a black kerchief (as a sign of mourning):
- **Ewê û P'erî-xatûnêva reşa Memê girêdabûn** (Z-1) She together with Peri-Khatun dressed in black and mourned Memê [young man who died prematurely]; 2) {syn: giran I; tarî} dark (of tea, color, etc.) (Bw); 3) black, negro; 4) [m. ()] {syn: qeret'û} silhouette; unclear or indistinct image, dim reflection: • **Reşek wê ji deştê hildîk'işe tê** (EP-5, #16) Something [lit. 'a black [thing], an unclear image'] was coming up from the plain [below]. {also: [rech] رش (JJ); <reş> رش (HH)} {reşahî; reşayî; reşî; [rashâtî] رشاتی (JJ)} Cf. P raxš = 'mottled'; Sor reş رهش = 'black, and fig. violent, disastrous, etc.' {see: IV. Persian Etymologies in "Varia." Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap, 12 (1942), 265} [K/A/IB3/IFb/B/J]/HH/SK/GF/TF/Bw <hemis; qemer; rejî>
- reşad** رهشاد *f.* (). garden cress or garden peppergrass, bot. *Lepidium sativum*, a plant with pungent, parsley-like leaves. {also: reşat (Qzl)} {syn: dêjnik} <Ar raşād رشاد; =P šāhî شاهى & tar[reh]tîzak تره تيزه/ته ته تيزه/teřetûre تره تيزه [Bw/IFb/OK/CB//Qzl] <kîzmas; pîz; tûzik>
- reşahî** رهشاهى (IFb/GF) = blackness. See **reşayî**.
- reşandin** رهشاندين *vt.* (-**reşîn**-). to sprinkle, scatter (*grain*), sow; to sprinkle here and there in small quantities (A): • **Ewê nêzikaya k'ûpê rûn k'ulme dudu ar ser 'erdê reşand** (Dz-anec #32) Near the butter jug she sprinkled on the ground a handful or two of flour; -**t'op reşandin** (EP-8) to spray or rain bullets. {also: [rechandin] <درشینه> (درشینه) رهشاندين (direşêne) (JJ); <reşandin رشاندين (reşandin) (HH)} Cf. Ar raşša رش = 'to spray'; *etymology of A&L (preverb re- + şandin) is incorrect* [J/M/K/A/IB3/IFb/B/J]/HH/SK/GF/OK]
- reşatî** رهشاتی (JJ/SK) = blackness. See **reşayî**.
- reşaxayî** رهشاغايى *adj.* pattern of **bergûz** material: light black (reşekê vebûyî). [Bw] <bergûz>
- reşayî** رهشايى *f.* (; -yê). 1) blackness; 2) {syn: bej} land, dry land, ground (K/IFb/GF). {also: reşahî (IFb-2/GF-2); reşatî (SK); reşî (K/A/IFb-2); [rashâtî]
- رشاتی (JJ)} [Cf. T kara = 1) 'black'; 2) 'land' (<Ar qārrah قاره = 'continent')] [K/A/IFb/B/GF//JJ/SK] <reş>
- reşbîn** رهشبین *m.&f.* (). 1) pessimist; 2) [*adj.*] pessimistic. Sor reşbîn رهشبین {reşbînî} [GF/OK/RZ] <reşbîn>
- reşbînî** رهشبینى *f.* (). pessimism. [GF/OK] <reşbîn> reşel رهشل (F) = starling. See **reşêlek**.
- reşeve** رهشه هاتن *vi.* (reşeve[t]ê-). to become or get dark, blacken (vi.): • **Ç'avê min reşevêhatin** (K) My eyes got dark, it got dark before my eyes (*lit. & fig.*) • **Ç'e'vê wî reşevêhatin û ew cîbicî k'et** (Z-1) It got dark before him and he fell over right then and there
- **Ĥemû tişt ber ç'e'vê min reşevêhatin** (B) Everything went black before my eyes. [Z-1/K/B] <reş; t'arî>
- reşêle رهشيله (A/IFb/GF) = starling. See **reşêlek**.
- reşêlek** رهشيله *f.* (; -ê). starling, zool. *Sturnus vulgaris*: • **Paşî ko nîwa hewya Şewatê hat, reşwêle peyda bû. Xulamek çust hat, got e mîr, "Mizgînî li mîr, reşwêle hat, ewe bihar nêzik bû"** (SK 29:262) After half the month of February had passed the starling appeared. A servant came quickly and said to the Mir, "Good news for the Mir. The starling has come and spring is near." {also: reşel (F); reşêle (A/IFb/GF); reşêle (K/B); reşwêle (SK); [rechilê rashilê/rashwêl رشويل (JJ); <reşêle> رهشيله (HH)} {syn: alik; garanîk; zertzûr} [Wn//K/B//A/IFb/HH/GF//F//JJ//SK]
- reşêle رهشيله (K/B) = starling. See **reşêlek**.
- reşik I** رهشك *f.* (-a; -ê). pupil (of the eye): -**reşika ç'avan** (K)/~ç'e'va (F) do. {syn: bibiq} [K/IFb/B/GF/TF] <ç'av>
- reşik II** رهشك *f.* (). primitive moccasins made of animal (goat) skin. {also: [rechik/rescek (G)] رشك (JJ); <reşik> رشك (HH)} [Bw/IFb/J]/HH/GF/OK] <k'alik II; p'êlav; sol>
- reşik III** رهشك *f.* (•ka;). black caraway, black cumin, bot. *Nigella sativa*. {also: reşreşik (IFb-2); reşreşk (OK-2); [râşîk] رشك (JJ)} Sor reşke رهشكه [Zeb/K/A/IFb/J]/OK] <şembelûle; zîre>
- reşî رهشى (K/A/IFb) = blackness. See **reşayî**.
- reşköt** رهشكۆت *m.* (). 1) brunette (K); 2) {also: [3] Reşkotan (IFb); <reşkotan> رشكوتان (HH)} a Yezidi tribe living in the province of Diyarbakır in

- Kurdistan of Turkey; one of the Beshiri tribes (HH). [Z-2/K//IFb/HH] <kej I>
- Rēṣkotan** رەشکۆتان (IFb/HH) = Yezidi tribe living in the province of Diyarbakır in Kurdistan of Turkey. See **reṣkot** [3].
- reṣmal** رەشمال *f./m.*(OK) (; -ê/). tent made of black goat hair: •**Hawîne keşkê wan li serbanê reṣ-malan o keprokan o xanfan ditewêm, dixom** (SK 1:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it. {*also*: [rash-māl] رشمال (JJ-Rh)} {*syn*: çadir; kon; xêvet} [SK/K/JJ-Rh/GF/OK]
- reṣme** رەشمە (GF) = chain; halter. See **riṣme**.
- reṣreṣik** رەشرەشک (IFb) = black caraway. See **reṣik** III.
- reṣreṣk** رەشرەشک (OK) = black caraway. See **reṣik** III.
- reṣû** رەشوو (GF) = charcoal. See **rejî**.
- reṣwêla** رەشوێلە (SK) = starling. See **reṣêlek**.
- ret I bûn** رەت بون (Z-3) = to be used up; to vanish. See **red**: -**red bûn**.
- re't II** رەت *adj.* 1) tired, weary, fatigued; "bushed," "pooped": -**re't bûn** (Frq)/**rehit bûn** (HH): a) to be tired {*syn*: betilîn; qefilîn [2]; westûn}; b) to be worried; -**rehit kirin** (GF/HH): a) to tire s.o. out; b) to worry s.o.; 2) worried, concerned, anxious (GF/TF). {*also*: reht (TF/AD); rehte (AD-2); rehit (GF-2); [reht رەت /rehti رەتی] (JJ); <rehit> رەت (HH)} [Frq/GF//JJ/HH//TF/AD]
- revandin** رەواندن *vt.* (-**revîn-**). 1) to vanquish, defeat; 2) to kidnap, abduct, hijack: •**Emê hev dû birevînin** (L) Let's run away together; 3) to drive away, chase away, cause to flee, put to flight: •**Mêş dihatin e dew, çaw, difnê Silêman. Hîrçê jî baweşîn dikir o mêş direwandin** (SK 10:98) Flies came on Sulaiman's mouth and eyes and nose. The bear was fanning him and driving away the flies. {*also*: rewandin (SK); [rewandin] رەواندین (JJ); <revandin رەواندن (direvîne) (دەریڤنە)> (HH)} [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]
- reve** رەڤە (GF) = herd of horses. See **revo**.
- rewend** رەڤەند *m.* (-ê;). nomadic "caravan," i.e., entire clan when it migrates from winter to summer pasture, or vice versa (*cf.* **k'arvan**, which moves merchandise for business purposes): •**Hetta sala pêrar jî do nêçîrwanê wan kerek li şûn malêt Herkî rewend li çolî dîtinewe** [sic] (SK 25:231) For even the year before last, two of their huntsmen found a donkey in the wilderness, in the tracks of some nomad Harki households. {*also*: rewend (SK); [rewend/ravênd (G/Lx)] رۆند (JJ)} Cf. P ravande رۆندە = 'goer, wayfarer, traveler' <raftan رفتن (rav-رو) = 'to go'; Sor rewend رەڤەند = 'nomad(ic)' [Zeb//JJ/SK] <k'arvan>
- reve-rev** رەڤە رەڤە /**revereve** رەڤە رەڤە [B] *adv.* swiftly, speedily, quickly; on the double: •**Eh, çî difikire, bira ji xwe ra bifikire, --min got û aliyê k'ûçê ç'epêra reve-rev çûm** (K2-Fêrik) "Oh, let him think whatever he wants!" I said and quickly took a left turn down the street. [K2-Fêrik/F/K/B] <revîn; zû>
- revî I** رەڤی *m.* (). fugitive, runaway; deserter. {*syn*: firar; qaçax} [F/K/GF]
- revî II** رەڤی (IFb/HH) = herd of horses. See **revo**.
- revîn** رەڤین *vi.* (-**rev-**). 1) to run, speed: •**Mirovê tirsonek weke bayê reviya û çû xwe di pişt latekî de veşart** (AW69B8) The cowardly man ran like the wind and went and hid behind a rock; 2) to run away, flee, escape; to be defeated: •**Dema ew pisîk wekî kûçikan bihewte, ew pisîkên din wê birevin û wê her yek bi cihekî ve bibezin û belav bibin** (AW69B8) When that cat barks like a dog, those other cats will scamper and run every which way •**[Weku şerê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî]** (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. {*also*: [rewîn] رەڤین (JJ); <revîn رەڤین (direve) (دەڤە)> (HH)} Cf. P ramîdan رەمیدان = 'to shy (of horses)'; Sor rewîn رەڤین; Za remenā [remayiş] (Todd/Srk) = 'to flee, run away'; Hau řemay (řem-) *vi.* = 'to run' (M4) [K/IB3/IFb/B/JJ/HH/IB1-A/GF/RZ]
- revîvan** رەڤیڤان (HH/GF) = horse herder. See **revoçî**.
- revo** رەڤوو *m./f.*(B) (; /-ê). herd (of horses, mules, reindeer, etc.) left to forage in the mountains. {*also*: reve (GF); revî II (IFb-2); [rewou] رەڤوو (JJ); <revo رەڤوو /revî رەڤی> (HH)} {*syn*: îrxî; qefle} Mid P ram(ag) = 'herd, flock' (M3); P rame رەمە = 'herd, flock'; Sor řewe رەڤو = 'flock, troop' [K/IFb/HH/B//JJ//GF] <hesp; kerî II; řef I; řar>
- revoçî** رەڤوچى *m.* (). horse herder, horseherd, one in charge of caring for a herd of horses, mules, etc. {*also*: revîvan (GF); řevovan (IFb); [rewoudji] رەڤوچى

(JJ); <revîvan> رڤيفان (HH) {syn: îrxîçî; seyîs} [Z-1/EP-8/K//JJ//IFb//HH/GF] <gavan; hesp; fevo>
 revovan رڤهڤوان (IFb) = horse herder. See **revoçîf**.
 rewو (B) = hunting; game. See **raw I**.
rewa I رڤوا *adj.* legitimate, lawful, licit; permissible, admissible, allowable; fair, just, equitable; suitable, befitting: •**Ger kurd bibin yek, tu kes û hêz nikare têkoşna wan ya rewa û mafdar rawestîne** (AW74A3) If the Kurds unite, no person or force can stop their legitimate and just struggle. Cf. P revā رڤوا = 'allowable, permissible, legal'; Sor fewa رڤوا = 'permissible' [K/IFb/GF/TF/OK]
Rewan رڤوان *f.* (J). Erevan, capital of Soviet Armenia. {also: Êrêvan (Ba2); [revan] روان (JJ)} Cf. Arm Erewan Երևան, T revan [K/A/IF/JJ//Ba2]
 rewandin رڤواندن (SK) = to defeat; to kidnap; to drive away. See **revandin**.
 ***rewaq** رڤوان *f.* (; -ê). 1) arch, vault; 2) portico; 3) {syn: kon; xêvet} tent; 4) {syn: palkon (EP-7); telar; yazliç} balcony (EP-7); hipped roof; 5) penthouse: -**k'oşk û rewaq** (EP-7) ?do.; 6) veil; curtain; tent flap. {also: [revaq] رڤوان (JJ)} < Ar riwâq رڤوان = 'tent; tent flap; curtain' [EP-7/K/A/IFb/JJ]
 rewās رڤواس (K) = rhubarb. See **tibês**.
 rewayet رڤوايەت (K) = account, story. See **riwayet**.
 rewend رڤوهند (SK) = caravan. See **revend**.
 rewir رڤور (Frq/Msr/F) = small wild animal. See **rawir**.
 rewisandin رڤوساندن (GF) = to irrigate. See **rifsandin**.
 rewîn رڤوین (M-Ak/SK) = to bark. See **reyîn I**.
rewş رڤوش *f.* (-a; -ê). 1) shine, light, brightness, brilliance; 2) {syn: dest û dar; hâl; hiewal; kawdan} situation, condition: •**Di nav vê rewşa nebaş da** (Ber) in this bad situation; 4) type, style, manner (HH/JJ). {also: [revich] رڤوش (JJ); <rewş> رڤوش (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ]
 rewşat رڤوشات (Qzl) = garden cress. See **reşad**.
rewşen رڤوشەن *adj.* clear, bright. {also: [raouchan] رڤوشەن (JJ)} {syn: geş; rohnî} < P rōšan رڤوشەن [K/A/JB3/IFb/JJ//GF/TF] <ron I>
rewşenbîr رڤوشەن نڤیر *m.* (J). intellectual, scholar: •**Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd .. roleke mezin lîstin** (Ber) Especially Djeladet Bedirxan and several Kurdish intellectuals played a major role •**Ew bi xwe bi van çirokên xwe, van rewşenbîran,**

bi awayekî ironîk rexne dike (Wlt 1:39, p.11) With these stories of his, he himself is criticizing these intellectuals in an ironic manner. {also: ronakbîr (Ber)} Cf. P rōşanfêkr رڤوشەن فەکر; Sor rōşinbîr رڤوشینبیر = 'enlightened (EM)' {rewşenbîr[t]î} [(neol)Wlt/IFb/GF/TF//Ber]
 rewşenbîrî رڤوشەن نڤیر (GF) = intelligentsia. See **rewşenbîrtî**.
rewşenbîrtî رڤوشەن نڤیرتیی *f.* (; -yê). intelligentsia; intellectuality, being an intellectual: •**Çend gotin li ser “Kevoka Spî” û rewşenbîrtîyê** (Wlt 1:39, p.11) A few words about [the new book] “The White Dove” and the intelligentsia. {also: rewşenbîrî (GF)} [(neol)Wlt//GF] <rewşenbîr>
 rewt رڤوت (A) = wooden pole. See **rot**.
rex I رڤەخ *m.* (-ê;). 1) {syn: alî; hêl II; teref} side; direction: •**Ezê çim nêçirê rexê rojhelatê** (M-Zx #749, p.348) I shall go hunting on the eastern side; 2) [prep.] {syn: bal I; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I} next to, beside, at the house of [Fr chez/Germ bei]: •**Were rex min rûne** (BX) Come sit next to me •**rex hev** (BX) side by side •**Aşvanê te rabû, rex rûvîê xwe k'et** (J) Your miller got up, went to his fox •**Du rêwî rex gomekê derbaz dibûn** (Dz) Two travelers were passing by an animal pen. {also: [rekh/rakh] رڤەخ (JJ); <rex> رڤەخ (HH)} [Dz/BX/F/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ//HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]
rex II رڤەخ *f.* (; -ê). (chess) castle, rook. {also: <rex> رڤەخ (HH)} [K/A/IFb/B/HH] <k'işik>
rexderî رڤەخ دەری *m.* (Rwn/K)/f. (B) (; /-yê). door frame, door post. [Rwn/K/B] <derî I; serder; sîvande>
 rexma رڤەخما (JB3) = in spite of. See **reşme**.
rexne رڤەخنە *f./m.* (OK) (; -yê/). criticism: •**Divê mirov ji rexneyan netirse. Dost rexne jî li hev digrin, çewtiyên hev jî ji hevûdin re dibêjin** (Wlt 1:20, p.3) One must not be afraid of criticism. Friends both criticize one another, and tell each other about their [=the other's] mistakes •**Program û livbaziyan (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê** (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism; -**rexne girtin** (Wlt)/~**kirin** (IFb/TF) to criticize. {also: reşne (GF)} <Sor reşne رڤەخنە/rewşne رڤەخنە = 'criticism (EM)'; cf. P

raxne رخنه = 'slit, crack, chink'

[(neol)Wlt/K(s)/A/IFb/TF/OK//GF]

rext رخت *m./f.(B)* (; /-ê). 1) {syn: ç'ek; zirx} coat of mail, armor; 2) cartridge belt; 3) {syn: hevsar; rişme} harness; silver bridle-harness, an ornament hung on a horse's head (JJ); ornament put on a horse's chest (HH): **-rext û rişme** (Z-1)/**rext û t'axim** (K) harness (and bridle) of horse; 4) woman's chest ornaments *consisting of silver and gold coins*. {also: [rekht] رخت (JJ); <rext> رخت (HH)} [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <bejn>

rex û çan رخ و چان (Zeb) = circumference. See **çar rex**.

rex û çar رخ و چار (Hk) = circumference. See **çar rex**.

reḫme رهغمه *prep.* in spite of, despite: **-rexma ko** (JB3) although. {also: rexma (JB3)} {syn: digel [2]; diji [2]; gir III} < Ar rayman رعمّا [BX/(K)//JB3]

reḫne رهغنه (GF) = criticism. See **reḫne**.

reyîn I رهیین *vi.* (-rey-). 1) {syn: dirîn II; 'ewtîn; kastekast kirin} to bark (*of dogs*); 2) [*f. (-a;)*] {syn: bile-bil [1]; çele-çel (F); çewte-çewt; 'ewte'ewt; kastekast; kute-kut (F)} barking (*of dogs*) (K/IF). {also: řewîn (M-Ak/SK); riyîn (IFb-2); [réin] رین (JJ); <reyîn (direyî) (دری) > (HH)} [Pok. 3. rei-/rē(i)- 859.] 'to cry, roar, bark' & [Pok. I. lā-/lē-650.] (*onomatopoeitic*): Skt rāyati = 'barks'; O Ir *rāya- = 'to cry'; Sgd rāy- = 'to weep'; Wakhi ru-y- = 'to howl'; Oss räiun/räin = 'to bark'; Sor weřin وهرین = 'to bark'; cf. Av gāθra-rayant; Khotanese Saka rai<ndā> = 'they cry aloud'. See: M. Schwartz. "Irano-tocharica," in: *Mémorial Jean de Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain: Imprimerie Orientaliste : fondation Culturelle Iranienne, 1974), p. [399]. [K/JB3/IFb/HH/GF //M-Ak//JJ] <kûzkûz; lûrîn>

reyîn II رهیین (-rey-) (IFb) = to defecate. See **řitîn**.

rez رهز *m.* (-ê;). vineyard, orchard: •**Dibêjin carekê sê kes çûne karwanî ... geheştine rezekî dûr ji gundî. Dewarêt wan birsî bûbûn, ew jî mandî bûbûn ... wan her şê dewarberdane naw rezî, gya û zira'et dixarin û wan jî fêqî xarin** (SK 8:78) They say that three men once went on a caravan ... they arrived at a garden far from a village. Their beasts had become hungry, and they themselves tired ... They all three set their beasts loose in the orchard, where they grazed on the grass and the crops, and

they themselves ate the fruit. {also: řezom, *f.* (JB3-2); [rez] رز (JJ); <rez> رز (HH)} Cf. Mid P raz = 'vine, vineyard' (M3); P raz رز = 'vineyard'; Sor řez رهز; Za rez *m.* (Mal) [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ JB1-A/GF/OK] <gûşî; mewîj; mêt; tirî>

řezewan رهزهوان (SK) vintner, gardener. See **řezvan**.

řezvan رهزقان *m.* (). 1) wine-grower, vintner; 2) caretaker *or* guard of vineyard; 3) {syn: bařvan; cenan} gardener (B). {also: řezewan (SK); [rez-van] رزوان (JJ); <řezvan> رزقان (HH)} Sor řezewan رهزهوان = 'vine-dresser' [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ//SK] <řez>

rê ری *f.* (řiya/řeya/riya/rêya; řeyê). way, road:

•**Rê reya mirinê be jî, tu her li pêş be** (BX) Even if the road is the road to death, always be first

[lit. 'at the front'] /*priv.*] •**Rêva rastî kalekî tê** (Dz) On the way he comes across an old man

•**Řiya rast, riya evîna welat e** (AB) The right way is the way of loving the country; **-bi rê ve**

çûn/rê çûn (B) to walk, go: •**Pirejinek di kûçeke Londrê de bi rê ve diçû** (Ronahî)

An old woman was walking in a London street

•**Ew ze'f zû rê diçe** (B) He walks very quickly;

-bi rêvaçûna k'ûsî rê çûn (XF) to go at a snail's pace, to move very slowly; **-ne li rê dîtîn**

(XF) to consider improper *or* inappropriate: •**Lê teyrine mayî ew ferman[a] ha ne li rê dîtîn**

(SW-1) But other birds considered this order

inappropriate; **-rê jê dernexistin** (XF) to be

unable to find a way out of a situation, not to

know which way to turn: •**M. gelekî şaş û**

řeyrî ma, t'u rê jê dernexist (EP-7) M. was

perplexed and bewildered, he didn't know what

to do next; **-rê k'etin** (Z-1) to set out (on a trip),

hit the road: •**Memê wê sibê rê k'ewe** (Z-1)

Mem will set out tomorrow; **-rê kirin** = to see

s.o. off, escort; to send. See **řekirin**; **-řiya fk-ê,**

ft-f k'işandin (XF) to wait for s.o., stg.: •**Me**

gele wext rîa apê Şevav k'işand (Ba2-4, p.222)

We waited for Uncle Shavav for a long time; **-rê lê**

girtin. See **řêlêgirtin**; **-rê xweş kirin** (VoA) to

facilitate, set the stage for, prepare the way for. {also:

řêk (SK-2); [ri] ری (JJ); <řê> ری (HH)} {syn: dirb I}

[Pok. ret(h) 866.] 'to run, roll' & [Pok. roto- 866.]

'wheel': Skt ratha- *m.* = 'carriage'; Av & O P raθa- =

'wagon' & Av raiθya- = 'road'; P rāh راه; Sor řê

ری/rêga ریگا/rêge ریگه; Za ray *f.* (Mal/Todd);

- Hau řa *f.* (M4); cf. also Lat rota = 'wheel'
[F/K/A/JB3/Ifb/B/HH/SK/JB1-A&S/ GF/TF/OK//JJ]
<kolan II; k'ûçe; zikak>
- rêbaz** رێباز *f.* (-a;-ê). method; procedure; policy:
•Dewlet çi dixwaze, ew tê weşandin. Dewlet
çi difikire, ew tê parastin. Çapemeniya ku li
dijî wan rêbazan derkeve, li dijî rejîmê
tê qebûlkin (AW71D2) Whatever the state
wants, gets published. Whatever the state thinks,
gets protected. If the press comes out against these
policies, it is considered to be against the regime
•Gelo welatên ku ji sedî yeka rêbazên
gerdûnî yê mafên mirovan û ewlekariya
canê mirovan neparastibin, dikarin xwe
wekî "abîdeya demokrasîyê" nîşan bidin?
(AW72C2) Can countries which have not observed
even one percent of the universal procedures for
human rights and security call themselves "a shrine
of democracy"? •KT'ê li dijî kurdan û PKK'ê
her rêbaz ceriband (AW77C2) Turkey has
tried every method against the Kurds and the PKK.
Sor rêbaz رێباز = 'way through, passage, procedure,
way of life; policy, principle' [(neol)AW/Ifb
/OK/AD]
- rêber** رێber *m.&f.* (-ê/ ;). 1) {syn: beled II; rêzan}
guide; 2) leader; 3) {syn: rêwî} traveler (B). {also:
rayber (IF-2); rehber (B)} Cf. P rahbar رهبر-> T rehber
{rêberî} [K/A/JB3/Ifb/GF/TF/OK//B]
- rêberî** رێberî *f.* (-ya;-yê). guidance, leadership:
•...Eger keşkele bît şarezakarê qewmî, dê
rêberîya wan ket bo rêkê helakî (SK 4:43) If
the magpie becomes the guide of a people, he will
lead them along the roads of destruction. Sor
rêberayetî رێberayetî [SK/K/Ifb/GF/TF/OK] <rêber>
- rêbir** رێbir *m.* (). bandit, brigand, highwayman. {also: [ri-
bir] ریبیر (JJ); <rêbir/rêber> ریبیر (HH)} {syn: k'eleş II;
nijdevan} < rê = 'road' + bir- = 'to cut' {rêbirî}
[JR/K/A/JB3/Ifb/B/HH/GF/OK//JJ] <diz>
- rêbirî** رێbirî *f.* (). brigandage, banditry, highway
robbery. {also: [ribirî] ریبیرî (JJ)} {syn: k'eleşî;
nijdevanî} [K/GF//JJ] <rêbir>
- rêç I** رێچ: -rêç kirin (SIm/A) to sweep off, scrape
(snow, animal pen): •Keyê gundê me ... li ser
pişta xaniyê xwe berf li gel azepê xwe
rêçdikir (Cankurd:RN2 56[1998] 11) The head of
our village ... was on the roof of his house sweeping
off the snow with his unmarried [son?]. {also: rêj kirin
(Qrj); rêş II kirin (Krş/Mzg); [retch kirin] رێچ کیرین (JJ)
{syn: gêzî kirin; maliştin}
[SIm/Cankurd/A//JJ/Krş/Mzg//Qrj] <verotin>
- rêç' II** رێچ' *f.* (-a;-ê). 1) {syn: dewş [2]; şop} trace, track:
-rêç'a fk-ê/ft-î çûyîn (B) to follow in
s.o.'s tracks or footsteps; 2) mountain path (A).
{also: [ritch] رێچ (JJ); <rêç> رێچ (HH)}
[Fischer&Jastrow/K/A/JB3/Ifb/B/HH/GF
/TF/OK//JJ] <ta V>
- rê•dan** رێدان *vt.* (rê -d-). 1) {syn: hiştin; îzin dan}
to permit, let, allow: •Tu rê didî min, ez
bibuhurim [biborim] (Msr) You allow me
to pass; -rê lê nedan (K) to bar s.o.'s way,
prevent s.o. from passing; 2) [f. (-a; .)] {syn:
îzin} permission: •Rêdana te heye ez
bikevim hundur? (Msr) May I have your
permission to enter? {also: rê dayîn (B)}
[Msr/WI/Ifb/GF/AD//B]
- rê dayîn رێدایین (B) = to permit. See rêdan.
rêhesin رێههسن (IFb/JB3/GF) = railroad. See rêhesin.
rêhesin رێههسن *f.* (). railway, railroad:
•bombeavêjên me ên sivik ... li şargeh
... li rêhesinên erdê Kaparanikayê
xistine (RN) Our lightweight bombers have
struck the railways of the land of Kaparanika
from the air. {also: rêhesin (IFb/JB3/GF);
rêyahesin (A); rîya hesin (F)} Cf. P rāh-i āhan
راه آهن; Sor rēga-y asin رێگای ئاسن
[RN/JB3/Ifb/GF//K//A//F]
- rêhl رێهل, *m.* (Elk) = forest. See rêl.
rêhtin رێهتن (Bw) = to pour, spill. See rêtin I.
rêj kirin رێژ کیرین (Qrj) = to sweep, scrape. See rêç I.
rêk رێک (SK) = road, way. See rê.
- rê•kirin** رێکیرن *vt.* (rê-k-). 1) {also: verêkirin}
{syn: hinartin; şandin} to send, dispatch: •Û
çar-sed mêran, sed Şemdinan, sed Girdî, sed
Herki, sed Mizûrî, ko ewe xo bi
meñiûbêt te dizanin, digel Teto rê
ke Rezge (SK 61:754) And send 400 men,
100 Shemdinan, 100 Girdi, 100 Herki, 100
Mizuri, who regard themselves as your adherents,
with Tato to Razga; 2) {also: kirin rê} to see
s.o. off, escort: •Dê-bavê wana û cim'eta
Kilhanî ew rê kirin nêç'îrê (Ba) Their
parents and the people of Kilhani (=Canaan)
saw them off [on their] hunting [trip]; 3) [f.]
escort(ing), seeing s.o. off (K). {also: [be ri kirin]

به بی کین (JJ) [K/A/IB3/IFb/B/SK/GF/TF//JJ]

See also **verêkirin**.

rêkkeftin رێککهفتن (Zeb) = to agree. See **rêkk'etin**.

rêk•k'etin رێککهتن vi. (**rêk-k'ev-**). 1) to agree, come to an agreement; 2) to coincide with. {also: rêkkeftin (Zeb); rêkkevtin (OK)} Sor **rê[k]kewtin** رێککهوتن = 'to come to agreement' & **rê[k]kewt** رێکهوت = 'chance happening' [Zeb//GF//OK]

<li hev hatin>

rêkkevtin رێککهفتن (OK) = to agree. See **rêkk'etin**.

rêk û pêk رێک و پێک / **rêkûpêk** رێکووپێک [TF] / **rêkupêk** رێکوپێک [OK] *adj.* regular, well arranged, methodical, systematic: •**Çalakiyên ku li Frankfurtê her roja pêncsemê bi awayekî rêkûpêk dihatin li dar xistin, doh bidawî bûn** (CTV214) Activities which were conducted regularly every Thursday in Frankfurt, came to an end yesterday •...**Em demokrasîyeke bi rêkûpêk dixwazin û em dixwazin Kêşeya Kurd bi riyeke demokratîk çareser bibe** (AW72D2) ...We want systematic democracy, and we want the Kurdish issue to be resolved democratically •**Li Tehranê bi temamî jîyan bi rêk û pêk bû** (CTV129) In Tehran life was totally regular. Sor **rêk-u-pêk** رێک و پێک = 'well arranged, in good order' [IFb/GF//TF//OK]

rêk û pêkî رێک و پێکی [AW] / **rêkûpêkî** رێکووپێکی [CTV] *f.* (J). regularity, methodicalness: •**Di daxûyaniyê de ku tê diyar kirin, digel ku Tirkiye endamê neteweyên yekbûyî ye, îşkence li vî welatî birêkûpêkî berdewam dike** (CTV170) In the communique it is stated that although Turkey is a member of the United Nations, torture systematically continues in that country •**Di nava destana Siyabend û Xecê de çewtiyeke rêzimanî ku bi rêk û pêkî hatiye dubarekirin tevliheviya pirjimariya bi alfkariya lêkerê ye** (AW77C3) In the story of S. and Kh., a grammatical error which is regularly repeated is the confusion of plurals with the help of the verb. [AW/CTV]

rêk•xistin رێکخستن *vt.* (**rêk-x[fn]-**). 1) to organize, arrange, set up; 2) {also: rêkxistî (VoA)} [*f.* (J)] organization, association. {also: rêxistin (TF/OK-2)} Sor **rêkxistin** رێکخستن = 'to organize, arrange' & **rêkxiraw** رێکخراو = 'organization' [A/IFb/OK//TF]

rêkxistî رێکخستی (VOA) = organization. See **rêkxistin**.

rêl رێل *f.* (J). {syn: daristan; dehl [2]; mêşe} a) forest, woods, copse, small grove of trees; b) large forest (Elk); **-bi dehl û rêlan** (BX) through the woods. {also: lêr *m.* (SK); lîrê *m.* (F); rêhl, *m.* (Elk); [rel] ریل (JJ)} [K/IB3/IFb/GF/TF//JJ//SK//F//Elk] <dar I>

rêlêgirtin رێلێگرتن [Wlt]/**rê lê girtin** رێ لێ گرتن [IFb/XF] *vt.* (**rê lê -g[i]r-**). 1) to bar, obstruct, block (*s.o.'s way*); to stop, prevent, hinder; 2) [*f.* (-a;)] barring, obstructing, blocking (*s.o.'s way*); stopping, prevention, hindering: •**Armanca damezrandina vê grûbê lêkolinkirin û rêlêgirtina wan bêmafî û sitembariyên, ku li dijî gelê Kurd çêdibin e** (Wlt 1:37, p.16) The purpose of establishing this group is the investigation and prevention of the human rights violations [lit. 'injustice and tormenting'] that are being perpetrated against the Kurdish people. [Wlt/IFb/XF]

rêntin رێنتن (-rên-) (Msr) = to watch, look at. See **nêrîn**.

rês رێس (A/IFb/GF/FJ) = woolen yarn. See **rîs**.

rêsfî رێسفی *f.* (-ya;). bunches or bales of dried grass or hay used for animal fodder: •**Zistana, herk'es cohit dikê, hetta dibê bihar; kû bû bihar, dest bi aşêf û rîsiya dîkin. Kû rîsî jî xelas bûn, paleyî diderkeve** (HR-I 1:42-43) In winter, everyone plows, until it is spring; when spring comes, they begin weeding and making bales of hay. When the bales are done, it's time to harvest; **-rêsfîya giyay** (Zeb) do. {also: rîsî (HR-I/IFb-2); <rîsî> ریسبی (HH)} [HR-I/HH//Zeb/A/IFb/TF]

rêsin رێسین (IF) = to spin wool. See **rêstin**.

rêspî رێسپی (Rondot) = village elder. See **rîspî**.

rêstin رێستن *vt.* (-rês-). 1) to spin (*wool*) (*vt.*):

•**Keçik radibe ser zinêr, teşîya xwe dirêse** (J) The girl climbs up on the cliff, [and] spins [wool with] her distaff; 2) to pass, cross over, travel. {also: rêsin (IF-2); rîstin (IF-2/BK/M); [ristin] رستین (JJ); <ristin رستن (dirêse) (دریسه)> (HH)} [Pok I. rei-857ff.] 'to scratch, tear, cut' --> [reik(h)- --> reik-]: Skt reś- = 'to pluck, tear out'; O Ir *rais- (Tsb 40): Av raēš-/iriš- = 'to wound, damage'; Baluchi rêsag/rêsay = 'to spin, weave'; P rîstan رستن/riştan = 'to spin (wool)' & abrišam ابریشم = 'silk'; Sor rîsten (-rês-); Za [riştîş] (Mal)/rêsenâ [rêstîş] (Srk);

- Hau rêstey (rês-) vt. (M4) [S&E/K/A/IFb/J]/GF/BK
<hevirmiş; hirî; liva; façandin; rîs; t'eşî>
- rêş I ریش (IFb) = skin irritation. See **rîş**.
- rêş II kirin ریش کرن (Krş/Mzg) = to sweep, scrape. See **rêç** I.
- rêşî ریشی (IFb/Tof) = tassel. See **rîşî**.
- rêştin ریشتن (JB1-S/OK/M) = to pour, spill. See **rêtin** I.
- rêtin** I ریتن vt. (-rêj-). to pour, spill (vt.). {also: rêhtin (Bw); rêştin (JB1-S/OK-2/M-2); [retin] ریتن (JJ); <rêtin ریتن (dirêje) (دریژه)> (HH)} {syn: rijandin} [Pok leiku- 669.] 'to leave' + "root *wleik- = 'to flow, run' related by some to [this Pok root], but more likely a separate IE form" (Am Her, p. 1526): O Ir *raik- (Tsb 40): Av raëk- (pres. raëçaya) = 'to pour'; P rixtan ریشان (-rîz-) (رین); Sor rîştin ریشان (-rêj-) = 'to pour, apply (color), adorn, make up (face), darken w. kohl (eyes)' & rîjan ریزان (-rijê-) = 'to be spilled'; Za rişyenâ = 'to be spilled' & Za rijnenâ [rijnayîş] (Srk)/rişnenâ [rişnayîş] (Todd) = 'to spill (vt.)'; cf. also Lat liqueo, -ere = 'to be fluid' [F/BX/K/JB3/IFb/B/J]/HH/OK/M//JB1-S//Bw] <rijandin; rijîn>
- rêtin II ریتن (IFb) = to defecate. See **rîtin**.
- rêv ریف (IFb/OK) = pubic hair. See **rov**.
- rêvaçûyîn ریفچووین (B) = to walk. See **bi rê ve çûn**.
- rêvaz ریفاز (Bw) = rhubarb. See **ribês**.
- rêveber ریفه‌بەر (IFb) = director. See **rêvebir**.
- rêvebir** ریفه‌بەر m. (). director, manager, person in charge: •**Hûn rêvebirên Komeleya Mafên Mirovan, ji bo dema pêş çi bername amade kirine** (Wlt 1:39, p.16) You directors of the committee for Human rights, what are you planning for the near future? [lit. 'for the time before (us) what programs have you prepared']. {also: rêveber (IFb)} {syn: mezin [4]; serek etc.} < Sor berêweber ریفه‌بەر = 'manager, director, person in charge' < be rê'we birdin بردن به ریفه = 'to manage, direct, lead' [(neol)Wlt/IFb] <bi rê ve birin>
- rêvebirin ریفه‌بەرن (IFb) = to conduct, run. See **bi rê ve birin**.
- rêveçûn ریفه‌چوون (K) = to walk. See **bi rê ve çûn**.
- rêvin** ریفین adj. covered with mud, muddy; dirty, soiled. [Rnh/K/JB3/IFb/GF]
- rêvî ریفی (Qzl) = fox. See **rovî** I.
- rêwas ریفواس (IFb) = rhubarb. See **ribês**.
- rêwing ریفینگ (TF) = traveler. See **rêwî**.
- rêwingî ریفینگى (TF) = journey. See **rêwîtî**.
- rêwî** ریفی m. (-yê;). traveler, wayfarer: •**Ji rêwyan yekî gote hevalê xwe** (Dz) One of the travelers said to his companion •**Herdu rêwiyê birçî çûne gomê** (Dz) both of the hungry travelers went to the animal pen •**Gelek rêwingê mîna te ji rê dadgerfîne** (EP-7) She leads many travelers like you astray [lit. 'from the road']. {also: rêwing (TF); rêwing (EP-7); [rewinghi] ریفنگى (JJ); <rêwî ریفی/rewengî/ریفنگى (HH)} {syn: rêber [3]} = Sor rêbwar ریفوار/rêbigar ریفگار [Sinnah]; Hau rawîer m. (M4) [rêwîtî; rêwingî] [K/IFb/B//TF//HH//JJ] <rê>
- rêwîng ریفینگ (EP-7) = traveler. See **rêwî**.
- rêwîtî** ریفوتی f. (-ya;-yê). journey, trip; travel: •**Eger dawiya vê rêwîtiyê nehata, ew her û her bidomiya! Lê eger vegera rêwîtiya min tunebûya?** (MUm, 12) What if this trip never came to end, but just went on and on! What if there was no return from my trip? {also: rêwingî (TF)} {syn: sefer} [Z-1/IFb/B/GF//TF] <rêwî>
- rêx ریفخ (K/F/B/Srk) = cow manure. See **rîx**.
- rêxistin ریفخستن (TF/OK) = to organize. See **rêkxistin**.
- rêyahesin ریفیاهه‌سن (A) = railroad. See **rêhesin**.
- rêz** I ریز f. (-a;-ê). 1) {syn: xet} line, file, row: •**rêza ç'îya** (B) mountain chain; •**rêz kirin** = to arrange in a row or line, to line up; to draw a line; to outline: •**Di nav çarçoveya qanûnên Almanya de wezîfeyên Heyva Sor wiha tên rêzkirin...** (Wlt 2:59, p.4) Within the framework of the German legal system [lit. 'the laws of Germany'] the duties of the red Crescent can be outlined as follows...; 2) unit in formation (*mil.*). {also: [riz] ریز (JJ); <rêz> ریز (HH)} [K/A/JB3/IF/B/HH/TF//JJ] <rêzik>
- rêz** II ریز f. (). respect, honor: •**rêz girtin** (GF/TF/OK) to respect, honor. {syn: giram; hurmet [3]; me'rîfet; qedir I; rûmet} Sor rêz ریز = 'respect' (K2/Hej) [(IFb)/GF/TF/OK] <erz; namûs; şeref>
- rêzan** ریزان m. (). guide, leader. {syn: beled II; rêber [1&2]} <rê = 'road' + zan- = 'to know' [BX/K/A/IFb]
- rêzdar** I ریزدار adj. regular, according to the rules (K/IF/TF): •**lêkera rêzdar** (IF) regular verb. {syn: rast [4]; #bêrêz} [(neol)K/IF/TF] <rêz I>
- rêzdar** II ریزدار adj. honorable, respected; Mister: •**Hemû wêjedostên Kurd li başûrê Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî (wêjevanekî) rêzdar, birûmet û**

- nfştimanperwer** (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish literature lovers in northern Kurdistan know this name, a respected, renowned, and patriotic littérateur. {syn: birêz} [VoA/IFb/OK] <rêz II>
- rêz•ik** رێزیک *f.* (•ka;). line (of writing, poetry, etc.):
•Malikek ji dû-sê-çar rêzkan çêdibît (Bw) A stanza is made up of two, three, or four lines.
<dim. of rêz I [Bw/K/GF/TF] <malik>
- rêzil** رێزێل *f.* (-a;). chain. [Haz]
- rêziman** رێزیمان *f.* (Wlt/Metîn)/*m.* (K/OK) (-a/ ; -ê/).
grammar: •Lê berî lîjne bihêt Îraqê daxaz ji hindek zimanzan û xemxur û zanayên Kurdan kir ku rêzimanekê bo zarokên devera Kurdistanê berhevken (Metîn 77[1998], 50) But before the committee came to Iraq, it asked some Kurdish linguists and intellectuals to put together a grammar [book] for children of the region of Kurdistan •pêkanîna rastnivîs û rêzimanekê rast û hevgirtî (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. {also: rêzman (IFb-2)} Sor rêzman رێزیمان [(neol)Wlt/K/IFb/TF/OK] <ziman>
- rêzman** رێزیمان (IFb) = grammar. See **rêziman**.
- rêzom** رێزۆم *f.* (JB3) = vineyard. See **rez**.
- ribad** ریباد (SK) = decoy partridge. See **ribat**.
- ribat** ریبات *m. or adj.* (). trained hunting partridge, decoy partridge: •Dîsa Derwêş 'Elî wekî kewê ribad qebqeb kir (SK 60:726) Once again Dervish Ali cooed like a decoy partridge. {also: ribad (SK); <ribat> ریباط (HH)} < Ar rîb-ṭ-ṭ ریباط = 'to tie, bind' [SK//A/IFb/GF/TF//HH] <kew I>
- ribês** ریبیس *f.* (). 1) rhubarb, bot. *Rheum* [T ışkın otu/okçun otu/ravent]; 2) sorrel, dock, bot. *Rumex, Oxalis* (JJ/GF). {also: rêwas (K); rêvaz (Bw); rêwas (IFb-2); ribêz (GF-2); ribêz (Btm[Ĥatĥatkê]); rîvas (GF-2); rîvaz (TF); [ribas] ریباس (JJ)} Cf. P rîbās ریباس /rîvās ریبواس = 'rhubarb; sorrel'; Sor rêwas ریبواس = 'rhubarb' [Btm[Ĥatĥatkê]//A/IFb/GF//K//TF//JJ//Bw] <giyabend>
- ribêz** ریبیز (GF) = rhubarb. See **ribês**.
- ribisî** ریبسی (IFb) = irrigated land. See **rifse**.
- ricaf** ریحاف *f.* (-a; -ê). shivering, trembling. {also: ricif (IFb/B)} < Ar rajafa ریحاف = 'to tremble, to shake' (vi.) [Z-1/K/GF//IFb/B]
- rical** ریحال *adj.* childless (of married couple). {syn: warkor} [Bw]
- ricif** ریحف (IFb/B) = shivering. See **ricaf**.
- ricifandin** ریحفاندن *vt.* (-ricifin-).1) to shake stg. (vt.) , to agitate, cause to tremble: •Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifine (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; 2) to have fever (JJ/Lx). {also: [rijifandin] ریحفاندین (JJ)} < Ar rajafa ریحاف = 'to tremble, to shake' (vi.) [K/A/IFb/B/JJ/GF] <ricifin>
- ricifîn** ریحفین *vi.* (-ricif-). to tremble, shake (vi.). {also: [redjefin] ریحفین (JJ); <recifin] ریحفین (direcife) (درجفه) (HH)} {syn: îejîn; kil II hûn; lerezîn} < Ar rajafa ریحاف = 'to tremble, to shake' (vi.) [F/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <ricifandin>
- ridîn** ریدین (SK) = beard. See **rih I**.
- rifsandin** ریفساندن *vt.* (-rifsîn-). to irrigate. {also: rēbisandin (GF/M-Zx); rewisandin (GF-2); <rēbisandin> رهبساندن (Hej)} {syn: rîfse kirin} < Arc rabeş ریباش = 'to sprinkle' & Heb ribets ריבט = 'to irrigate by sprinkling' [Zeb/IFb/OK//GF/Hej/M-Zx]
- rifse** ریفسه *m.* (). wet land, irrigated land: -rifse kirin (MD-Byt) to irrigate {syn: rifsandin}: •Ezê zeviya mi rifsê kirî ezê bikêlim (MD-Byt, p.161) I will plough the field that I irrigated. {also: rîbisî (IFb-2); <rebase> ریباسه (HH)} < Arc rabeş ریباش = 'to sprinkle' & Heb ribets ריבט = 'to irrigate by sprinkling' [MD-Byt/IFb/GF/OK] <dēm>
- rih I** ریه *f.* (-a;). beard: -rih berdān = to grow a beard: •Rû berdêye = He grew a beard; -rih hiştin = do.; -rih dirêj kirin (F) do. {also: rîdîn (SK); rî (BX/IFb-2/GF-2); rû [5] (K/B); [rêh ریه/ri ریه] (JJ); <rih> ریه (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all f.): Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji & Sagz-abadi riša *f.* (Yar-Shater): P rîş ریش; Sor rîdên ریدین /rîş ریش; Za erdîş (Todd)/erdîşi/erîşe/erîşi (Mal) *f.*; Hau rîş *m.* (M4) [A/IFb/JB3/HH/GF//BX//K/B//JJ//SK] <rû; sim[b]êl>
- rih II** ریه (IFb/SK/GF) = root; vein; nerve. See **reh**.
- Riha** ریه *f.* (; -yê). Urfa, a city in Turkish Kurdistan, according to local legend the birthplace of the prophet Abraham/Ibrahim. It is the capital of the il or vilayet (=province) of Urfa ["Şanlurfa"], and its main administrative districts are: Birecik, Suruç, Akçakale, Viranşehir, Siverek, Hilvan, Bozova, and Halfeti. in Crusader times, it was

known as Edessa and its language was Syriac.

Today the principal languages spoken in the province are Turkish, Kurdish, Arabic, and Zaza:

-**Lîwa Rihayê** (BX) the district/province of Urfa;

-**Valîftya Ruhayê** (BK) The governorship of Urfa.

{also: Rêha; Ruha (BK/IF-2); [urfa] رفا (JJ)} Cf. Ar al-rahā الرها; Arm Uṙha[y] ՌԱՌԿԱՅ [BX//BK/IF]

riha zer رهازر (Dh/Zeb/IFb/OK/CB) = turmeric. See **reha zer**.

rihdirêj رهدريژ *adj.* long-bearded: •Baş bû yê ku li derî xist ne Perwînê, lê parsekekî kal, rihdirêj û piştewiyayî bû (KS, p.39) It was good that the one who knocked on the door was not Perwin, but rather an old, long-bearded beggar with a bent back. {also: rûdirêj (K); [reh dirij] رهدريژ (JJ)} [KS//JJ//K]

rihel رهل (L) = festive clothing; trousseau. See **rihal**.

rihet رهت (IF) = calm. See **rihet**.

rihetî رهتێ (L/RZ) = comfort. See **rehetî**.

rihsipî رهسپێ (A) = village elder. See **rişpî**.

rihsitên رهستین (TF) = taker of souls. See **ruhîstîn**.

rihsipî رهسپێ = village elder. See **rişpî**.

rih رح (Z-2/HH) = soul, spirit. See **ruh**.

rihal رحال *f.* (). 1) festive clothing, one's "Sunday best"; 2) woman's bridal trousseau (A); the things a bride needs to bring with her to her husband's house (HH). {also: rehel (A); rehal (K); rihel (L); [rihal] رحال (JJ); <rehel> رحل (HH)} [Z-1//L//K//A//HH] <cihaz; dermalî; k'inc; libs; qelen>

rihet رحمت *adj.* 1) peaceful, calm, quiet, tranquil; comfortable: •Ez rahet im (JB3) I am well; -xwe rihet kirin = to rest, relax; 2) easy, simple; 3) [n.] peace, calm (HH). {also: rahet (K/JB3); rahet (SK); rehet (IFb); rehet (B); rihet (IF-2); [rahat] راحت (JJ); <rahat> راحت (HH)} < Ar rāḥah راحة = 'rest, repose, leisure'; Sor rehet رحمت = 'tranquil' [fahetî (K/JB3); rahetî (SK); rehetî (IFb); rehet (JB1-S); rehetî; rihetî (L/RZ); rihetî (K)] [K/JB3//IFb//B//JJ//HH/SK]

rihetî رحهتێ (K) = comfort. See **rehetî**.

rihîn رحین (Z-2) = pledge, deposit. See **rehîn**.

rihsivik رحسيفك [GF]/rihsivik رهسيفك *adj.* likeable, amiable, affable: •Gelê Kurd rihsivik e (Wlt 2:59, p.16) The Kurds are an amiable people. <rih [ruh] = 'soul' + sivik = 'light (of weight)' [Wlt/GF]

rihistên رحستین (GF) = taker of souls. See **ruhîstîn**.

rihistîn رحستین (GF) = taker of souls. See **ruhîstîn**.

rij ریز *adj.* plain, dry (of rice, bulgur, etc. without fat or butter). {also: rijî (B)/rijî (IFb/GF/TF); rujî (IFb-2); [reji] رژی (JJ); <rijî> رژی (HH)} {syn: bêrûn; kêmrûn; t'isî [2]} [Qz1/A//B/IFb/JJ/HH/GF/TF] <çivir>

rijandin ریزاندن *vt.* (-rijîn-). to spill; to pour: •Paşa der-kewt e seyranê, qiyasê sed gustîrêt zêr digel xo birin. ... Kîsikê gustîran ji berîka xo îna der, got e xulaman, "Ez dê wî kîsikey rijînim. Her kesê hindî hel-girît bo wî bin. Ez dê hespê xo xar dem, çim e serkaniyê hietta hung tên." Kîsik rijand (SK 22:200) The Pasha went out for an excursion, taking about a hundred gold rings with him. ... He brought the bag of rings out of his pocket and said to the henchmen, "I shall pour out (the rings in) this bag. However many each person picks up, they are for him. I shall gallop my horse off to the spring until you come." He poured out the bag. {also: <rijandin rîzandin (dirijîne) (درژینه) (HH)} {syn: rêtin} Cf. P rixtan ریختن (-rîz-) (ریز) [K/A//JB3//IFb//HH/SK/GF/TF/BK] <rêtin; rijîn>

rijd ریزد *adj.* 1) {syn: çikûs; çirûk [2]} selfish, stingy, parsimonious, greedy, miserly; 2) insistent (Zeb). {also: rijde (GF); rişt (Zeb)} Mid P ruzd = 'greedy' (M3); Sor rîjd ریزد = 'parsimonious, miserly' [rijdî] [IFb//GF]

rijde ریزده (GF) = stingy. See **rijd**.

rijdî ریزدێ *f.* (-ya;). 1) {syn: tima} stinginess, greed, parsimony, miserliness; 2) insistence (Zeb/R):

•Yekgirtû di dezgehê xo yêt ragihandinê da rijdî (israr) ya xo li ser paristina vê ezmona dîmokratî eva li Kurdistanê diyar kir (R 15 [4/12/96] p.2) In its media, Yekgirtû [an Islamic movement] has stated its insistence on preserving this democratic experiment in Kurdistan. Cf. Mid P ruzdîh = 'greed' (M3) [IFb/GF/Zeb/R] <rijd>

rihhan ریزهان (-rijhê-) (M-Zx) = to be poured out. See **rijîn**.

rijiyan ریزیان (JB3) = to be poured out. See **rijîn**.

rijî ریزی (B)/rijî رژی (IFb/GF/TF) = plain (of food). See **rij**.

rijîn ریزین *vi.* (-rij-). 1) to be poured out, spilt; to pour, spill (*vi.*): •Çavê te birije! (SW) May your eyes fall out (lit, 'be poured out') [curse]; 2) {syn: xuricîn} to fall (*stars*): •Ew mîna steîrkeke geş bû, wekî ji 'ezmana birije (EP-7) He was like a

- bright star which falls from the heavens. {also: rijhan (-rijhê-) (M-Zx); rijjyan (JB3-2); rijyan (-rijyê-) (M/SK); riştin (-riş-) (Bw/M-Gul); [rejian] رژیان (JJ); <rijîn (dirijî) (دریجی)> (HH)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ//M//Bw] <rêtin; rijandin>
- rijyan رژیان (-rijyê-) (M/SK) = to be poured out. See **rijîn**.
- rik'** ریک f. (; -ê). 1) {syn: serhişkî; serk'êşî} obstinacy, stubbornness (K/A/HH); -**rik girtin** (Zeb) to be stubborn; 2) anger (K); •**Meryê aqilsivik t'ucara lê meke rik'** (Dz-#1083) Never make a foolish man angry [prv.] •**rik û hêrsa kitleyan** (Ber) the anger of the masses; 3) hostility, bad feelings, ill will, dislike, hatred. {also: rik'a (; -ê /rik'ê) (B); [rik ریک/rikn رکن] (JJ); <rik> ریک (HH)} [Ber/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF//B]
- rik'a ریکا (; -ê/rik'ê) (B) = stubbornness. See **rik'**.
- rike ریکه (-ya;) (K[s]/IFb/GF/OK) = bird cage. See **reke**.
- rikew ریکو (A/IFb) = bird cage. See **reke**.
- rik'êb** ریکب f. (-a; -ê). 1) {syn: zengû} stirrup: -**lingê xwe kirin rik'êba[n]** (K) to put one's foot in the stirrup; 2) spur(s) (K): -**hesp rik'êb kirin** (K) to spur on (horse); 3) onslaught, onset, charge (K): -**rik'êb kirin** (K) to rush upon, charge at, throw o.s. at: •**Stabend rik'êv kir li ort'a meydanê** (IS) Siyabend rushed into the middle of the field; 4) {syn: lec} competition, contest (K): -**hevra k'etin rik'êbê** (K) to compete with. {also: rik'êf (B-2); rik'êv (B); [rikib] ریکب (JJ); <rikêb> ریکب (HH)} < Ar rikâb ریکاب = 'stirrup' [EP-7/K/JB3/JB1-S/IFb/HH/GF/TF//JJ//B]
- rik'êf ریکف (B) = stirrup; spur; contest. See **rik'êb**.
- rik'êv ریکف (B) = stirrup; spur; contest. See **rik'êb**.
- rikke ریککه, m. (-yê;) (GF) = bird cage. See **reke**.
- rim** ریم m./f.(B) (-ê/-a; /-ê). 1) {syn: niştir; nize} spear, lance, javelin; 2) unit of measure the length of a spear (SW): •**Ji jêr de du rima bilind û ji jor de jî rimek bilind** (SW) Two "spears" high from below and one "spear" high from above. {also: rimb (K[s]); [rim] ریم (JJ); <rim> ریم (HH)} < Ar rumh رومح = 'spear' [L/SW/K/A/IFb/B/JJ/JJ/HH/GF/TF] <tîr I; zerg>
- rimb ریمب (K[s]) = spear. See **rim**.
- rind** رند adj. 1) {syn: baş; çê; law [4] (Bw); qenc; xweş} good: •**P'ir rind e!** = It's very good! •**Min rind kir xwar** (Ks) I'm glad I ate them or I'm not sorry I ate them or It's a good thing I ate them; 2) {syn: bedew; cindî; spehî} beautiful. {also: [rind] رند (JJ); <rind> رند (HH)} [rindayî; rindî] Cf. P rend رند --> T rind = 'jolly, unconventional, humorous man' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]
- rindayî** رندایی f. (). 1) {syn: başî; qencî} goodness; 2) {syn: bedewî; spehî} beauty. {also: rindî (K-2/IFb/GF); [rindi] رندی (JJ)} [K/B//IFb/JJ/GF] <rind>
- rindî رندی (K/IFb/JJ/GF) = goodness; beauty. See **rindayî**.
- risîn ریسین (GF) = nosebleed. See **riskyân**.
- riskîn ریسکین (GF) = nosebleed. See **riskyân**.
- riskyân** ریسکیان vi. (-riskyê-). 1) {syn: *verestin (Dh)} to have a nosebleed: •**Difna wî ya riskiya** (Zeb) His nose is bleeding; 2) to become granulated (of honey or grape molasses): •**Doşava me ya riskiyay** (Zeb) Our grape molasses has become granulated (at the bottom of a container); 3) [f. ()] nosebleed: -**difin riskyân** (OK) do. {also: risîn (GF-2); riskîn (GF)} [Zeb/OK//GF]
- rispî ریسپی (SK) = village elder. See **rispî**.
- rispîatî ریسپاتی (SK) = eldership. See **rispîfî**.
- ristin رستن (IF/BK/M) = to spin wool. See **rêstin**.
- rişk** ریشک f. (; -ê). nit, louse larva. {also: [richk] ریشک (JJ); <rişk> ریشک (HH)} Skt likṣa- (Tsb2, p.61); Pashto riča <*riškā; Oss lysk'; P rešk ریشک; Sor rişk ریشک & mêtulke میتولکه [Hk/K/A/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF/OK] <nûtik; spî II>
- rişm•e** ریشمه m. (•ê;). 1) small silver chain as ornament on horse's bridle (JJ); 2) {syn: hevсар; řext} harness; halter (A): -**řext û rişme** (Z-1) harness and bridle (of a horse). {also: reşme (GF-2); [rechmé] ریشمه (JJ); <reşime> ریشمه (HH)} cf. Ar rašmah ریشمة = 'halter' [Z-1/K/A/IFb/GF//JJ//HH]
- rişt ریشت (Zeb) = selfish; insistent. See **rijd**.
- riştin ریشتن (-riş-) (Bw/M-Gul) = to be poured out. See **rijîn**.
- ritil I** ریتل f. (; -ê). unit of weight : 2.5 kg. (K); formerly, 10 pounds [Rus фунт] (B); 8 kg. (IFb); 18 pounds [Fr livre: 1 livre = 1.1 lb. av.] (JJ): •**Em sêçar ritil titûn li kerê xwe ê lexer bar dikin** (MB) We load three or four rotls of tobacco onto our decrepit donkey. {also: [ritel] ریتل (JJ); <ritil> ریتل (HH)} {syn: batman I[1]} Cf. Ar raṭl رطل = 'rotl, a weight (Eg. 449.28 g [15 3/4 oz.], Syr. 3.202 kg. [5 lbs.], Beirut & Aleppo 2.566 kg.)' < Gr litra λίτρα; Turoyo riṭlo, m./raṭlo, f. = 'appr. 8-10 kg.'

(HR2); NA *ritlâ* ریتلا, f. = 'a pound weight' (Maclean) [MB/K/A/IFb/B/TF//JJ//HH] <batman I>
ritil II ریتل f. (). scrotum. {also: [rotl] رتل (JJ-G); <ritil> رتل (Hej)} [IFb/OK/Hej//JJ] <batî; gun; hêlik>
rivên ریفین (GF) = flame. See **rivîn**.
rivîn ریفین f. (-a;). flame: •**Êzingê min êdf tu rivîn nedida** (EŞ p.16) My firewood gave no more flames. {also: rivên (GF-2)} {syn: agir = ar I; alav; p'êt} [EŞ/K/A/IFb/GF/TF/OK]
riwayet روابیت f. (). account, narrative, story; version: -**riwayet kirin** (K/JR) to tell, recount {syn: neqil kirin}. {also: rewayet (K); [rouvaiet] روابیت (JJ)} <Ar *riwāyah* روابیه = 'narrative; novel' [K//IFb/JJ] <ç'îrok; hekyat; şax>
riwîn روین (IFb) = liquid. See **ron II**.
rix ریح (Mzg/IFb) = cow manure. See **rix**.
riyan ریان (TF) = to defecate. See **řitin**.
riyîn ریین (IFb) = to bark. See **řeyîn I**.
řizgarî ریزگاری f. (-ya;-yê). 1) {syn: azadî; serbestî} freedom, liberty: •**Têkoşîna řizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force; 2) liberation: •**Řizgarîya pîreka Kurd, bi ya netewa wê ve û bi taybetî jî bi ya çîna wê ve girêdayî ye** (Ber #7, p.10) The liberation of the Kurdish woman is tied to the liberation of her nation, and especially to the liberation of her class; 3) salvation (A/IFb/TF). Cf. P *rastegârî* رستگاری = 'salvation'; Sor *řizgarî* ریزگاری = 'freedom, liberation' [Ber/K/A/IFb/GF/TF] <azadî>
řizî ریزی adj. 1) decayed, dilapidated, worn out: •**Werîsê řizî bêkêr e** (AB) A worn-out rope is useless; 2) {syn: petot; p'ûç' [3]} rotten: •**Ev sêva ya řizî** (Bw) Tbis apple is rotten; -**řizî bûn** (JB3) to rot. {also: riziayî (A); [řizi] رزی (JJ)} [AB/K/IFb/JJ/TF/OK//A] <řizîn>
řizîn ریزین vi. (-řiz-). 1) {syn: helisîn} to decay, rot: •**Kaxetên ko min li ser wan nivîsiye, hêdî hêdî dirizin û kurm û mişk wan dixun** (RN) The paper I wrote them on are slowly decaying, and worms and mice are eating it; 2) to wear out (vi.), become dilapidated (K). {also: řizî bûn (JB3); [řizin] ریزین (JJ); <řizîn ریزین (dirizî) (درزی)> (HH)} Cf. Sor *da-řizan* داپزان (da-řizê) = 'to decompose, fall to pieces' [K/A/IFb/B/JJ/HH/ OK/M/Bw] <řesidîn; řerimîn>
řizq ریزق m. (-ê;-î). one's daily bread; food, sustenance, provision; reward: •**Ya rebbî, tu**

řidînekî dirêj û pan û 'ezmanekî lûs bideye kurê min, êdf hîç řizqî nede wî, bila řizqê wî li ser wî bît (SK 12:116) O God, (if) you give my son a long and broad beard and a smooth tongue, give him no further sustenance, let his sustenance be on his own head. {also: [řizq] ریزق/risk (JJ); <řizq> رزق (HH)} <Ar *řizq* رزق <Mid P *rōzīg* = 'daily bread' (Jeffery, p. 142-43) & Parth *rōčik* = 'food stuff; wages' (Achar, vol. 4, p.145ff.) [K/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/ SK/OK] <debirîn>
řizyan•e ریزیانه f. (•a;). fennel, anis, aniseed, bot. *Foeniculum vulgare*. {also: razyane (IFb-2); řizyanik (A/GF); řizyang (OK-2); řizyank (OK-2); [reziána] رزیانه (JJ-G); <řizyanik> رزیانك (HH)} P *rāziyāne* رازیانه = 'fennel' --> T *rezene*; Sor *řazyane* رازیانه [Bw/IFb/JJ/OK//A/HH/GF] <heliz>
řizyang رزیانگ (OK) = fennel. See **řizyane**.
řizyanik رزیانك (A/GF) = fennel. See **řizyane**.
řizyank رزیانك (OK) = fennel. See **řizyane**.
řizyayî رزیایی (A) = worn out. See **řizî**.
řî ریی (BĀ/IFb/GF) = beard. See **řih**.
řîbêz ریبیز (Btm[Ĥatbâtkê]) = rhubarb. See **řîbês**.
řîn I رین (BX/M/K/A) = to defecate. See **řitin**.
řîn II رین (IF) = liquid. See **ron II**.
řîs ریس m. (-ê;). 1) woolen yarn, woolen thread, worsted; 2) [adj.] made of woolen yarn: -**gorêd řîs** (B) woolen socks. {also: řês (A/IFb-2/GF/FJ-2); [řis] ریس (JJ); <řîs> ریس (HH)} Cf. Sor *řês* ریس = 'thickness of thread, yarn, etc.' & řîs ریس = 'thread, string' [Elk/Qz/K/IFb/B/JJ/HH/TF/FJ//A/GF] <çûr I; hirî; kulk; liva; řêstin>
řîsipî ریسپی (GF) = village elder. See **řîspî**.
řîsî ریسپی (HR-I/IFb/HH) = bale of dried hay. See **řêsî**.
řîspî ریسپی m. (-yê;). (white-bearded) old man; village elder; "Every lineage has a number of elders or *řî spî* [lit. 'white-beards'], who are supposed to advise the agha and elect his successor but have no real power" {from: Martin van Bruinessen. *Agha, shaikh and state: On the social and political organization of Kurdistan*. Doctoral dissertation (Utrecht: Rijksuniversiteit, 1978), p. 81}; "The *řêspî*, whose name seems to be an allusion to the white hair of the old men, are men of recognized experience, revered more for their personal worth and age than for the prestige of their *bavik* [= 'patrilineal clan']. The entire village participates

in choosing them, and the gatherings of these **rêspî** form a sort of council of elders." {from: P. Rondot.

"Les tribus montagnardes de l'Asie antérieure," *Bulletin d'Études Orientales*, 6 (1936), 23:

• **Tevda mîna gotina rîspî û kalan e** (LT-Mîşo) It was all in all just as the aged and elderly had said [it would be]; **-rûspîyê gund** (K) village elder. {also: *rêspî* (rondot); *rihsipî* (A); *rihsipî*; *rîspî* (SK); *rîsipî* (GF); *rûspî* (K); [rêh-sipi رهمسي/ri-sipi ريسبي (JJ)]; <*rêspî*> ريسبي (HH) < *rî/rîh* = 'beard' + *s[i]pî* = 'white'; Cf. P *rîş sefid* ريش سفيد = 'gray-beard, elder'; Sor *ridênsipî* ردينسيپي = do.; Za *erîşsipî/sipyerdîş m.* (Mal); Hau *rîşçerme m.* (M4); cf. also T *aksakal* = 'community elder'; NA *dîqnaxwara/xwardîqna* = 'old man, elder' (Garbell) {*rîspîatî*; *rîspîtî*; *rûspîtî*} [IFb/B/JJ//HH//GF//A//SK//K//Rondot] <giregir; kal I; maqûl; pîr>

rîspîtî ريسپيتي *f.* (-yê). eldership; obligations of the village elder; carrying out of the obligations of the village elder. {also: *rîspîatî* (SK); *rûspîtî* (K)} [B//SK//K] <*rîspî*>

rîş ريش *f.* (-a;). type of skin irritation, such as skin cancer. {also: *rêş* I (IFb-2); [rich] ريش (JJ); <*rîş*> ريش (HH)} [Pok. I. rei- 857.] 'to cut, cleave'-->*re*-: Av *raêş*- = 'to wound'; Mid P *rêş* = 'wound, sore' (M3); P *rîş* = 'wound, sore'; Sor *rêş* ريش = 'sore' [Qz1/A/IFb/JJ//HH/GF]

rîşî ريشي *m.* (K/F)/*f.* (B) (; /-yê). 1) {syn: *gulik* [2]; *gûfik*} fringe, tassels; filaments (K/B): • **Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin** (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; **-gulik û rîşî** (Z-2) fringes and tassels; 2) short, thick noodles (B); 3) sore, pimple (K). {also: *rêşî* (IFb-2/Tof); [rechi رشي/richi ريشي (JJ)]; <*rîşî*> ريشي (HH)} Cf. P *rîşe* ريشه [Z-2/F/K/IFb/B/JJ//HH/GF/TF//Tof] <*qutas*>

rîtin ريتين *vt.* (-rî-). to defecate, shit: • **Paşî eger Mehmûd Şewket xo bizawtîba hinde pêna da li pişta wî dem ko li-bin xo rîtîba** (SK 36:323) Then if Mahmud Shevket had budged I would have given him so many kicks in the back that he would have fouled himself. {also: *reyîn* II (-rey-) (IFb-2); *rêtin* II (IFb-2); *riyan* (TF); *rîn* (BX/M/K/A); [ritin] ريتين (JJ); <*rîtin*> ريتين (dirî) (دري) (HH)} Cf. Mid P *rîdan* (riy-) (M3); P *rîdan* ريدان (-rîn-) (رين); Sor *rîn* رين/rîan ريان/rîtin ريتين

(Arbil) [BX/M/K/A//IFb/JJ//HH/SK/GF//TF] <*destav*; *gû*; *mîz*; *sergîn*>

rîvas ريفاس (GF) = rhubarb. See **ribês**.

rîvaz ريفاز (TF) = rhubarb. See **ribês**.

rîvî I ريفي (M-Ak) = fox. See **rovî** I.

rîvî II ريفي (IFb) = intestines. See **rovî** II.

rîvîkore ريفيكوره (IF) = blind gut, c[a]ecum. See under **rovî** II.

rîwî ريوبي (SK) = intestines. See **rovî** II.

rîx ريخ *f.* (-a; -ê). the dung or manure of large domestic animals such as cows (A/B); fresh cow manure (IFb); the dung of cows or buffaloes (JJ); the dung of large domestic animals, e.g. cows, in its natural (moist) state, as opposed to *sergîn* = dried dung ready for use as kindling fuel (Msr): • **Bîna pêz, dêwêr û rêxê t'u cara ji mala dervedik'et** (Ba2-3, p. 213) The smell of sheep, cattle and dung never left the house • **Gurî çû ji xweşa kevir anîn, ji xweşa xênîkekî li ber sergoyê rêxê çê kir** (Z-4) The mangie one went and took some stones, [and] made himself a house in front of a heap of cow manure. {also: *rêx* (K/F/B/Ba2/Srk); *rîx* (Mzg/IFb); [rikh] ريخ (JJ); <*rîx*> ريخ (HH)} {syn: *k'erme* (Ag)} Cf. P *rîx* ريخ = 'thin excrement in a diarrhoea' [Msr/Kş/A/JJ//HH/GF/TF/OK//K/F/B/Srk//Mzg/IFb] <*deve* II; *k'erme*; *peyîn*; *qelax*; *sergîn*; *tepiq*>

rîya hesin ريبيا هسن (F) = railroad. See **rêhesin**.

ro I رۆ (Ks/Ad/Kg/Ba/L/Rh/IFb) = day; sun. See **roj**.

ro II رۆ *m.* (). river; small stream, brook (A/HH); large river (Haz): **-ro bûn** (B) to be spilled, poured out {syn: *rêtin* I[2]; *rîjîn*}; **-ro kirin** (B) to spill, pour out {syn: *rêtin* I[1]; *rîjandin*}: • **Kur derê [=devê?] t'êra vedikin, gênim ro dikine 'erdê** (Ba-1, #37) The boys open the sacks [lit. 'the doors (or: mouths) of the sacks'], and pour out the wheat onto the ground; **-roda** = with/against the stream. {also: <*ro*> رو (HH)} {syn: *av* [2]; *ç'em*; *rûbar*; *şet*} OP *rautah*- *n.* = 'river' (Brand); P *rûd[xâne]* رودخانه; Sor *-ro* رۆ/رو = 'river' (*in place names*); Za *Ro* = 'Euphrates river' [IF(s)/A/JB3/(B)/HH/Haz]

roava روناوا (K/IF/B) = west. See **rojawa**.

robar روبرار (IFb/GF/TF/OK/JJ-G) = river. See **rûbar**.

roda رۆدا: **-roda birin** (B) to carry away (*of rivers, seas, etc.*); **-roda çûn**: a) to be carried away by the water; b) {syn: *xerîqîn*; *şerq bûn*} to drown,

- sink; c) {syn: beta vebûn; (ji ber) winda bûn} to disappear, vanish; to be or get lost: •**Cefê wî roda çû** (B) His effort was for nothing •**Gustîlka t'îlîya min derk'et, roda çûye** (Z-1) The ring on [lit. 'of] my finger came off, [and] disappeared (or, fell in the river). {also: [(be) roda(ni) tchouîé] چوینه (نی) رودا (به) (JJ)} [Z-1/K/B/JJ] <ro II>
- rodî** رۆدی *pl.* intestines, guts. {also: rōdik (Msr-2); [roudé] روده (JJ); <rodî> رۆدی (HH)} {syn: p'izûr; fovi II; ûr} Cf. P rûde روده = 'intestine, gut' [Msr/IFb/JJ/HH]
- rōdik** رۆدیک (Msr) = intestines. See **rōdik**.
- rōhelat** رۆهلات (BX) = east. See **rōjhilat**.
- rōhilat** رۆهلات (K/F/B/IF) = east. See **rōjhilat**.
- rōhilatnasî** رۆهلاتناسی (K) = orientalist. See **rōjhilatnasî**.
- rōhn** رۆهن (JB3) = liquid. See **rōn II**.
- rōhnî I** رۆهنی *adj.* bright, brilliant, light; clear, translucent: •**Îşev hîv pir rōhnî ye** (AB) tonight the moon is very bright. {also: rōn I; rōnahî II; rōnak (K[s]/A/JB3); rōhnî I (L/K/A); [rōnîk] رۆنیک (JJ); <rōnî> رۆنی (HH)} {syn: geş; fêwşen} Cf. P rōšan روشن; Sor rûn رۆن & rûnak رۆناک = 'light, bright'; Za roşn = 'bright, clear'; Hau rōşin = 'light, bright' (M4) [rōnî I; rōnîyî] [AB//K/IFb/GF//A//JB3//JJ//HH] See also **rōn I**.
- rōhnî II** رۆهنی = light; clarity. See **rōnahî I**.
- rōhî** رۆح, *f.* (SK) = soul, spirit. See **ruh**.
- roj** رۆژ *f.* (-a; -ê). 1) day: •**Deh ro di wê navê çûn** (L) Ten days passed in that way; -**ro nîvro** (EP-4) in broad daylight: •**Sîabend ro nîvro da t'erkûya xwe, revand** (EP-4, #12) in broad daylight, Siyabend put her on the back of his saddle [=behind himself], and abducted her; -**rojekê** (L) one day {also: rōkê (Ba)}; -**rojekê ji rojê xwedê** (L) one day, once upon a time; -**wê rojê** = [on] that day; 2) {also: rō I (IFb/B)} {syn: hûr (K); t'av (Bg)} sun: •**Roj çû [ser] ava** (K/[AB]) The sun set •**Weke rojê p'erlemîş dibû** (EP-7) She shone like the sun. {also: rō I (Ks/Ad/Kg/Ba/L-2/Rh); [rouj] رۆژ (JJ); <roj> رۆژ (HH)} [Pok. leuk-687.] 'light, brightness': Skt rocis- *n.* = 'light, brightness'; Av raoçah- = 'light, bright'; O P rauçah- = 'day' (Brand); Mid P rōz (M3) & rōç (Brand); P rûz روز = 'day'; Sor roj رۆژ = 'day, sun'; Za roc/roj/roz *m./f.* = 'day, sun' (Mal); Hau rō *m.* = 'day' & rōjîar *m.* = 'sun' (M4); cf. also Lat lux, lucis
- f.* = 'light, lustre'; Gr leukos λευκός = 'white'; Arm luys Լոյս = 'light, lustre'--see also etymology at **rōn I**. [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//JJ//Ks/Ad/Kg/Ba/Rh] <hîv; sibe[h]; şev>
- rojava** رۆژاوا / **roj-ava** رۆژئاوا *f.* (; -ê). west, direction in which the sun sets; occident. {also: rōava (K/IFb/B); rojawa (SK); [rou(j) awa] رۆ (ژ) اوا = 'sunset'} {syn: moxrib [3]} <roj = 'day, sun' + ava = 'setting (of sun)'; Sor rōjawa رۆژاوا = 'sunset, west' [F/A/JB3/GF/TF//SK//K/IFb/B//JJ] <bakur; başûr; cenûb; rōjhilat>
- rojawa** رۆژاوا (SK) = west. See **rojava**.
- rōjen** رۆژهن (K[s]/JB3) = skylight; smokehole. See **rōjin**.
- rojef** رۆژهف *f.* (-a; -ê). agenda, daily program: •**Divê pîrsa Kurdan bikeve rojeva s[a]zgehên navneteweyî** (Wlt 1:37, p.16) The Kurdish issue must get on the agenda of international agencies. [(neol)Wlt/IFb]
- rojhelat** رۆژهلات (JB3/IFb/SK/DM) = east; sunrise. See **rōjhilat**.
- rojhelatnas** رۆژهلاتناس (DM/JB3) = orientalist. See **rōjhilatnas**.
- rōjhilat** رۆژهلات *f.* (-a; -ê). 1) {syn: mişriq; şerq, *f.* (F)} east; orient: •**Ber bi rohelatê çû** (BX) He headed east •**Li Rōjhilatê "birînêd reş" pirin** (BR) in the East [of Turkey] there are many [cases of the disease] "Black Wounds"; -**alîê rohilatê** (Ba2) facing east: -**Rōjhilata Navîn** (IFb/GF/TF) the Middle East; 2) sunrise. {also: rōhelat (BX/IFb-2); rōhilat (K/F/B/IFb-2); rōjhelat (JB3/IFb-2/SK/DM)} <roj = 'day, sun' + hil[h]at- = 'to rise' (of sun); Sor rōjhelat رۆژهلات [BX//A/IFb/GF/TF//F/K/B//JB3/DM/SK] <bakur; başûr; rojava>
- rōjhilatnas** رۆژهلاتناس *m.* (). orientalist. [Western] scholar or specialist on the Middle East. {also: rōjhelatnas (DM/JB3)} [cf. Ar mustaşriq مستشرق <şarq شرق = 'east' [rōjhilatnasî] [IFb//DM/JB3//K]
- rōjhilatnasî** رۆژهلاتناسی *f.* (). orientalist, the scholarly study of the Middle East. {also: rōhilatnasî (K)} [K/IFb] <rōjhilatnas>
- rōjin** رۆژن *f.* (-a;). 1) {syn: k'ulek; p'ace} hole in the ceiling; skylight; 2) {syn: pixêrik} chimney (Rh); smokehole (A); " ... But the Kurdish peasant lives in rough houses ... A hole in the roof serves as a chimney ... " (EI²). {also: rōjen (K[s]/JB3); <rōjin> رۆژن (HH)} Sor rōçnê رۆچنێ [S&E/A/HH/Rh//K(s)/JB3]

rojî رۆژی *f.* (-ya;-yê). fast, abstention from food for religious or other reasons: •Tu di vê rojîya remezanî mubarek de çawan dikarî avê vexwî? (LM, p.5) How can you drink water on this blessed fast of Ramadan?; -rojî girtin (IFb) to fast: •Wekî her kesî Apê Leto jî rojîyê digre (LM, p.5) Like everyone else, Uncle Leto also fasts. {also: [rouji] رۆژی (JJ); <rojî> رۆژی (HH)} Cf. P rûze روزه --> T oruç; Sor rojû رۆژوو [K/A/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

rojnam•e رۆژنامه *f.* (•a/•eya [Kmc];•ê). 1) newspaper, daily: •Hela çend caran fala xwe di rojnamê de bixwînin êdî hûnê jî piçek be bawerîyê pê bînin (LC, p.8) Just read your fortune in the newspaper a few times, and you will [begin to] believe it a little bit; 2) {syn: rojnîş (F/K/B)} calendar (A/B). {also: rojname; rojne'me (B-2)} Cf. P rûznâme رۆژنامه; Sor rojname رۆژنامه = 'daily newspaper' [Ber/K/A/IB3/IFb/B/GF/TF/OK] <çapemenî; kovar>

rojnameger رۆژنامه‌گەر (SS/AW) = journalist. See **rojnamevan** [1].

rojnamegerî رۆژنامه‌گه‌ری (OK/AW/SS) = journalism. See **rojnamevanî**.

rojnamenivîs رۆژنامه‌نێس (K) = journalist. See **rojnamevan** [1].

rojnamevan رۆژنامه‌فان *m.&f.* (; rojnamevên [Rnh]/). 1) {also: rojnameger (SS-2/AW); rojnamenivîs (K-2)} journalist: •Rojekê rojnamevanekî biyanî ji serekwezîrê Mecaristanê pirsî (Rnh) One day a foreign journalist asked the prime minister of Hungary...; 2) newspaper seller or vendor. {rojnamevanî} [Ber/K/IFb/GF/TF/OK/AD]

rojnamevanî رۆژنامه‌فانî *f.* (; -yê). journalism. {also: rojnamegerî (OK/AW/SS)} = Sor rojnamegerî رۆژنامه‌گه‌ری [IFb/TF/OK/AD] <rojnamevan>

rojname رۆژنامه/rojne'me رۆژنه‌مه (B) = newspaper; calendar. See **rojname**.

***rojnîş** رۆژنیش *f.* (-a;-ê). calendar. {syn: rojname [2]} [F/K/B]

rojtir رۆجتیر *adv.* on the next day; on the following day: -rojтира din[ê] (B) do.: •Rojтира dinê em rastî hev hatin (B) On the following day we bumped into each other. [EP-7/K/B] <dusibe; sibetir>

rokirin رۆکیرن = to pour. See **ro** II.

rol رۆل/rol رۆل [B] *f.* (-a;-ê). rôle [or, role], part, function: -rolekê listin = to play a rôle or part: •Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd .. roleke mezin listin [sic] (Ber) Especially Djeladet Bedirxan and several Kurdish intellectuals played a major rôle •Ew t'atronêda rola Memê dilîze (B) He's playing the rôle of Mem in the theater. <Fr rôle [Ber/IFb/B/GF]

Rom رۆم *m.* (). 1) {also: Romî (JB3/SK/GF); [roumi] رومی (JJ); <romî> رومی (HH)} {syn: T'irk} Turk {Many centuries ago, before the Turks conquered Anatolia, it was under the control of the Byzantine Greeks, the Eastern wing of the Roman Empire. The Muslims referred to them as 'Rum.' Even today, Istanbul Greeks are referred to by the same name, and their language is called 'Rumca.' A possible etymology for the name Erzurum (Armenian "Garin") is Arabic Arḍ al-Rûm الریم الارض (=Land of the Rum, i.e., of the Byzantine Greeks). The term 'Rom' has been preserved by the Kurds, who apply it to the current rulers of the region, the Turks}: -Jina rom (K) Turkish woman; -welatê romê (B) Turkey {syn: T'irkiye}; -zimanê romê (K) Turkish language; 2) {syn: Yewnan} Greek (person); 3) [*f.* (; -ê)] {also: [roum] روم (JJ)} Turkey (B/JJ): •[Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçine sînora Romê] (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey. [EP-8/K/IFb/B//JJ//JB3/HH/SK/GF]

Romî رۆمی (JB3/HH/SK/GF) = Turk. See **Rom**[1].

ron I رۆن *adj.* light, bright, brilliant: •Sibe ron bû (K/EP-7) Morning has broken, it has become light. {also: rohnî I; ronahî II; ronak (K[s]/A/IB3); ruhni I (L/K/A); <ronî> رونی (HH)} {ronî I; ronîyî (A)} [Pok. leuk- 687.] 'light, brightness': Skt rocana- = 'bright'; Av raoxšna- = 'light, bright' & raoxšnā *f.* = '(source of) light'; P rōšan روشن; Sor roşin رۆشین = 'bright, clear' & rûn رۆون & rûnak رۆوناک = 'light, bright'; Za roşn = 'bright, clear'; cf. also Lat luna *f.* (<lousna) = 'moon'--see also etymology at **roj**. [EP-7/K/A/IFb/GF//JB3//HH] See also **rohnî** I.

ron II رۆن *adj.* 1) liquid, fluid; 2) [*m.*] liquid (B). {also: riwîn (IFb); rîn II (IF-2); rohn (JB3); ruyn I (IFb-2); rûhn (A); rwîn (IF-2); [roun رۆون/rouin رۆون]

(JJ); <ron> رون (HH) {ronayî II (K); ronî II (K)}
[K/IFb/B/HH//A//JB3]

ronahî I روناھي *f.* (). 1) light, brightness; light (*as opposed to darkness*); daylight; source of light, lighting; brightness [T aydınlık], *as opposed to şewq* = 'light (≠darkness)' (Msr): •**Nerî go gustilek e, anî ber ruhnîyê** (L) He saw it was a ring, he held it up to the light [lit. 'he took it before the light'] •**Avayîkî biç'ûk ronkaya wî tê xanê** (Z-922) A small house whose light is visible [lit. 'its light comes visible']; -**ronahî kirin** = to light up, illuminate; 2) clarity. {also: rohnî II; ronayî I (K/B/IFb-2/GF-2/TF); ronak (A); ronî I (K/IFb/HH); ronîyî (A); ronkayî (K-2); ruhnayî (K-2); ruhnî II (K-2); rûnayî (Msr); [ro(u)n ron/rounahî /rounahî /rounahî /rounikai /رونکاي (JJ); <ronî> رونی (HH)] Cf. P rōšanā'ī --see etymology at **ron I**. [IFb/GF//K/B/TF//A//JB3//HH//JJ//Msr] <sīnahî; şewq>

ronahî II روناھي = bright; clear. See **rohnî I** & **ron I**.

ronak روناك [K[s]/A//JB3] = bright; clear; light. See

rohnî I & **ron I** & **ronahî I**.

ronakbîr روناكبیر (Ber) = intellectual. See **rewşenbîr**.

ronayî I روناھي (K/B/IFb/GF/TF) = light; clarity. See **ronahî**.

ronayî II روناھي (K) = liquidity. See **ronî II**[1].

rondik روناك (Bw) = tears. See **ronî II** [2].

ronî I رونی (K/IFb/HH) = light, brightness; clarity. See **ronahî I**.

ronî II رونی *f.* (). 1) liquidity, fluidity; 2) {also: rondik (Bw); rûndik, pl. (Zx/Bw)} {syn: hêstir I} tears (Hk): -**rondikêt çava** (Bw) tears. {also: ronayî II (K)} [K/Hk] <ron II>

ronîyî رونی (A) = brightness. See **ronî I**.

ronkayî روناھي (K) = light; clarity. See **ronahî I**.

rot روت *m.* (). straight wooden pole, rod or stick used in reinforcing the ceilings and roofs of traditional houses. {also: rewt (A); rotik (GF-2); [rot] روت (JJ); <rot> روط (HH)} Cf. Syr rawtō = 'flexible thin branch, lath' [Mdt/IFb/JJ/GF/TF//A] <beşt; garîte; k'êran; max; mertak>

rotik روتك (GF) = wooden pole. See **rot**.

rov روف *m.* (OK)/*f.* (RF) (). pubes, pubic hair. {also: rêv (IFb/OK); rûv (IFb-2/GF); rûvik (GF-2); [row/reve (G)] روف (JJ); <rûvik> روفك (HH)} [Pok. 2. reu-reuə-rû- 868.] 'to rip open, dig, root up; to extract, snatch' [or perhaps [Pok. 1. reu- 867.]

'mystery, secret']: Skt rōman- = 'hair on the body of men and animals'; O Ir *rauma- (A&L p. 95-96 [XIX,2]); Bakhtiari rûmb (Vahman 1994, p.109); P rom روم/ronb رنب/ronbe رنبه; Sor rûy رویی (Hej); Za ram-î (Mal) [A&L/A/JJ//IFb/OK//GF//HH] <pirç' [1]>

rovî I روفی *m.* (-yê;). 1) fox: •**Rovî dijminê mirîşkan e** (AB) The fox is the chickens' enemy; 2) {syn: pêşkese (Zeb)} person sent to house of father of prospective bride to announce that the wedding procession will come on the following day (Ag). {also: rêvî (Qz); rîvî I (M-Ak); rûvî I (K/B/GF-2); [rôwi] روفی (JJ); <rûvî> روفی (HH)} [Pok. ulp/lup- 1179.] 'fox, wolf': Skt lopāśā- *m.* = 'jackal, fox'; Av urupi-s (<*lupi-s) = 'dog' & raopi-s = 'fox, jackal'; Mid P rōbāh (M3); Pahl rōpāh; Baluchi rōphask; Southern Tati dialects: Danesfani luās *m.* (Yar-Shater); P rûbāh روباھ; Sor rêwî رویی; Za lû *f.* (Todd); Hau rûase *f.* (M4); cf. also Lat vulpes = 'fox' & lupus = 'wolf'; Gr alōpēx ἀλώπηξ, Mod Gr alepou ἀλεπού = 'fox'; Arm aluēs աղուտ [AB/A//JB3/IFb/GF/Ag//K/B/HH//JJ//M-Ak//Qz] <guṛ I; kûç'ik; torî I>

rovî II روفی *f.* (-ya;-yê). guts, entrails; intestines: -**rûvîya kor** (K/B)/**rîvîkore** (IF) c[a]lecum, blind gut; -**rûvîya qalîn** (B)/**rîvîyê stûr** (IF) large intestine; -**rûvîya rast** (K) rectum; -**rûvîya zirav** (K)/**rîvîyê barik** (IF) small intestine; -**ûr û rovî** = guts, intestines {syn: 'ûr û pizûr (Msr)/hûr û p'izûr (B)}: •**Ûr û rovî ji rovîra danîn** (Dz) He left the entrails for the fox [to eat]. {also: rîvî II (IFb); rîwî (SK); rûvî II (B/K); [roûwi] روفی (JJ); <rûvî> روفی (HH)} {syn: p'izûr; rodî; ûr} Cf. Av urvata; P rûde روده; Sor rîxoṭe ريوخوله /rîxoṭeçewre ريوخوله چه وره /rêtexo ريله خو [Sinneh]; Za loqera/loqila *f.* (Mal); Hau rōlexa *f.* (M4) [Dz/A//F/K/B/HH//JJ//IFb//SK] <dil-hinav>

ruçikandin روجکاندن (SW/TF) = to pluck out. See

rûç'ikandin.

ruh روه *m./f.* (SK) (-ê/-a;). soul, spirit: •**Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva giliya derheqa Memêda bihîstin, qudum çokê wanda nema, ruhî lê teyîrîn** (Z-1) When old Al-pasha and his wife heard these words about Mem, they felt weak, their spirits left them; -**ruh di fk-ê-da neman / nebûn** = to be in bad /sad shape {syn: hîal di ...-da neman / nebûn}: •**Ruñî**

Memêda nemabû (Z-1) Mem was in sad shape.
{also: rîhî (Z-2); rōhî, f. (SK); rūhî (Z-1/B); [rouh] روح (JJ); <rîhî> رح (HH)} < Ar rūh روح [Z-1/B//K//IFb//Z-2//HH//JJ//SK]

Ruha روه (BK/IF) = Urfa. See **riha**.

ruhîstîn روهستين *m.* (J). 1) killer, murderer, taker of souls, soul snatcher: •**şûrkêşê ruhîstîn** (LC, p.5) sword-wielding soul snatcher •**Zû rabe an ne ezê gazî ruhîstîn** [sic] **bikim** (GF) Get up quickly, or else I will call the taker of souls; 2) {syn: melk'emot} angel of death, Azrail. {also: rihstên (TF); rihstên (GF); rihstîn (GF-2); ruhstên (IFb); ruhstîn [sic] (GF-2); ruhustîn (K-2)} <rūh = 'soul' + stên-/stîn- = 'to take', cf. Ar qābiḍ al-arwāḥ قابض الارواح = 'taker of souls' & T can alan/rub alan [LC/K//IFb//GF//TF]

rūhnayî روهنايي (K) = light; clarity. See **ronahî I**.

rūhnî I روهني (L/K/A) = bright; clear. See **rohnî I** & **ron I**.

rūhnî II روهني (K) = light; clarity. See **ronahî I**.

ruhstên روهستين (IFb) = taker of souls. See **ruhîstîn**.

ruhustîn روهوستين (K) = taker of souls. See **ruhîstîn**.

rūhî روح (Z-1/B) = soul, spirit. See **ruh**.

rūjî روهيي (IFb) = plain (of food). See **rij**.

rūquç'andin روهچاندين (Dz) = to pluck out. See **rûç'ikandin**.

ruşet روهت *f.* (;ê). bribe: **-ruşet xwerin** (K)/**xwarin** or **hildan** (B) to take a bribe. {also: rûşvet; rûşwet (IFb); [reşvât] رشوت (JJ)} {syn: bertîl; bexşîş [3]} < Ar rişwah/ruşwah/raşwah رشوة --> T rûşvet [F/K/B//IFb//JJ]

rûşvet روهته = bribe. See **ruşet**.

rûşwet روهته (IFb) = bribe. See **ruşet**.

ruyn I روين (IFb) = liquid. See **ron II**.

rû روه *m.* (-yê/riwê [BX];). 1) {syn: dev û ç'av; dîndar I; serç'av; sifet [3]; sûret [1]} [Cf. P rû] face: •**Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne** (Ba) She didn't want to see anyone [lit. 'anyone's face']; **-hatin rûyê fk-ê** (XF/IF/B) to kiss s.o. on the cheek {syn: maç' kirin; paç' kirin; ramûsan}: •**Wî çaxî dîa min nêzikî min bû, ez hiemêz kirim, du-sê cara hate rûê min** (Ba2-#2, p.207) Then my mother approached me, hugged me, and kissed me two or three times; **-rû bi rû** (K/IFb/GF) face to face; 2) (*fig.*) (sense of) shame or honor: •**Rûyê wî t'une** (B) He has no sense of shame; **-rû girtin** (IFb) to be emboldened, have

the nerve or courage (to do stg.): •**Rûyê min girt, min ew got** (K) I got up the courage to say that; **-rûyê fk-ê nagîre** (XF): [cf. T yüzü tutmamak] a) to be ashamed: •**Rûyê wî nagire tera bêje** (B) He is ashamed to tell you •**Rûyê wê negirtîye, here mala bavêye/** (EP-5, #7) She was ashamed to return to her father's house; b) to be shy, bashful; c) not to dare (to do stg.): •**Rûyê min nagire** (K): a) I am [too] ashamed or shy (to do stg.); b) I don't dare; **-rû reş bûn** (K) to be disgraced; **-rû reş kirin** (K) to disgrace; **-rûyê xwe spî kirin** (XF) to be vindicated, justified; to have reason to feel proud [Cf. T yüzünü ağartmak]: •**Hem ruyê xwe, hem ruyê me spî bike** (Ro) Give yourself and us a reason to feel proud [lit. 'Whiten your own face and ours']; 3) {syn: alek; gup; hinarik; lame} cbeek (Bw/JB1-A&S); 4) surface: •**Gemî li ser rûyê be'ra diçe** (Z-2, 67) The ship goes along the surface of the seas; 5) [cf. P rîş ريش] beard. See **rih I**. {also: [rou/rouî روى (JJ); <rû> رو (HH)] Sor rû روه = 'face, front, aspect, surface, cover, top, side, form'; Hau rûe *f.* = 'face' (M4) [Kg/BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK/Bw] <dêm II>

rûbar روهبار *m.* (Bw/K/OK)/*f.* (SK/JB1-A) (-ê/ ;). river: **-rûbarê avê** (Bw) do. {also: rōbar (IFb-2/GF-2/TF/OK-2); [roubar/robâr (G)] روهبار (JJ)} {syn: av [2]; ç'em; rō II; şet} OP rautah- *n.* = 'river'; Mid P rōd-bâr = 'river bank' (M3); P rûdbâr روهبار = 'river system'; Sor rō روه; Za Ro = 'Euphrates' [Bw/K/A/IFb/JJ/JB1-A/SK/GF/OK//TF] <rō II>

rûç'ikandin روهچاندين *vt.* (**rûç'ikîn-**). to pluck, pluck out (*feathers*); to pull out (*feathers or plants*) (JJ): •[Tbe prophet Solomon commanded all the birds as follows:] **Divê hûn xwe biruçikînin, da ko ji bo Belkîsê nivînekê çêkin!** (SW) You must pluck out all your feathers to make a bed for Belkis! •**Ma ne guneh e, ko ji bona jina xwe me gişkan han bidî ruçikandin!** (SW) Isn't it disgraceful that you're making us all pluck out [our feathers] for the sake of your wife! •**Wek p'erçemûk xwe pêşda ruquç'and** (Dz) He took off [his feathers] first like the bat [*prv.*]. {also: ruçikandin (SW); ruquç'andin (Dz); [rou-tchkandin] روهچاندين (JJ)} {syn: p'eritandin} [BK/K/IFb/B/JJ/GF//SW/TF//Dz] <bask; p'er; p'ürt>

rûdirêj رُوودِرِيژ (K) = long-bearded. See **rîhdirêj**.

rûhn رُووَهَن (A) = liquid. See **ron II**.

rûl رُوول *f.* (-a;). oleander, bot. *Nerium oleander*; flower which grows along river banks (Dh). {also: lûrk (IFb-2/A/KZ); rûlk (KZ); rûr (PS); <rûl> رول (HH)} {syn: jale; ziqûm (IF)} Mid P rûrag = 'medicinal plant, herb' (M3); = Sor jaŕe ژاله [IFb/HH/OK/Dh//A/KZ//PS]

rûlk رُوولك (KZ) = oleander. See **rûl**.

rûmet رُوومِيت *f.* (-a;). 1) {syn: 'erz; hurmet [3]; qedir I; rêz II} honor, respect: •**Min rûmetek** [sic] **mezin didayê ku ew jî li hemberfî min têkeve rewşa xezûrtiyê** (Lab, 7) I showed him a great deal of respect, so that he would be willing to be come my father-in-law [lit. 'so that he would enter into the status of father-in-lawhood regarding me']; -**rûmet girtin** (K) to respect, esteem; 2) fame, renown, reputation (GF/TF). {also: rûmet (TF); [roumt] رومِت (JJ)} Cf. rû [2] + hurmet <Ar ħurmah حرمَة = 'sacredness, reverence; woman'; Sor rûmet رُوومِيت = 'cheek' (W&E/K2/Hej), 'honor' (Hej) [K/A/IFh/GF/OK//JJ//TF] <namûs; şeref>

rûn رُوون *m.* (-ê;). butter; clarified butter, cooking oil: •**Hine rûnê min hebû min anî teŕa kire p'êxûn** (Dz) [If] I had a little butter, I would have brought [lit and] made you some *poxîn* (qv.)

•**Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtir e** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; -**rûnê malê** (Msr) home-made butter; -**rûnê nivîşk** (Ag) butter. {also: [roun] رُون (JJ); <rûn> رُون (HH)} {syn: nivîşk} [Pok. reugh-m(e)n 873.] 'cream': proto IndIr ***raughan-* (with -an- < *-m̄n-): Av *raoyna-* *n.* = 'butter (ghee)' [eaten by the blessed in paradise]; Mid P *rōyn* = 'oil, butter' (M3)/Manichaeon *rwyyn* [rōyen]; P *rōyan* روغن = 'fat, grease'; Sor *ron* رُون = 'oil, clarified butter'; Za *ruwen m.* = 'oil, grease' (Todd); Hau *rûen m.* = 'cooking oil, clarified butter' (M4) [L/Dz/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/Msr] <çivir; dew; to>

rûnayî رُوونايي (Msr) = brightness. See **ronahî I**.

rûndik رُووندك, pl. (Zx/Bw) = tears. See **ronf II**[2].

rûnermî رُوونِهَرْمِي *f.* (-ya;). gentleness, mildness, meekness: •**Ji dilpaqijiya xelkê wî pêva, dilçakî û rûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin** [sic] (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the

goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day. {syn: nazikî} [Rnh/K/GF/OK]

rû•niştin رُوونِشْتِن *vi.* (**rû-n-** / **rû-nê-** / **rû-nî-** / **-rûn-** [MK/Bw]). 1) to sit, sit down: •**Rûne!** = Sit down! •**Li ser kursiya zîv rûdinê** (L) He sits on the silver chair; 2) {syn: jîn} to dwell, live, reside (*in a place*) [cf. T oturmak]; 3) {syn: cihê xwe girtin} to become [well] entrenched, become current (*of a saying or expression*). {also: [rou-nichtin] رُونِشْتِن (JJ); <rûniştin رûdine (رودنه)> (HH)} rû- <O Ir **fravata-* (Tsb 74) + ni- (Tsb 72) + [Pok sed- 884.] 'to sit': Skt *sad-* & *ni-šad-*; Av & OP *had-* & *ni-šad-* (Brand); Mid P *nišastan* (nišîn-) (M3); P *nešastan* (-nešîn-) (نشين); Sor *da•niştin* دا نِشْتِن (da-nîš-); Za *roşenâ* [roniştîš] (Todd); Hau *ara•niştay* (nîš-) *vi.* (M4); cf. also Lat *sedeo, sedere*; Germ *sitzen* (sass, gesessen); Rus *sidét'* сидеть [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

rûp'el رُووپِهل *f.* (; -ê). page (*of a book*). {also: rûpeŕ, m. (-ê;) (Msr/OK-2); rûp'êl (K/B)} {syn: berper} = Sor *lapeŕe* لاپه ره [K/B//JB3/IFb/GF/TF/OK] <belg [2]; k'ahez; p'er [3]>

rûpeŕ رُووپِهَر, m. (-ê;) (Msr/OK) = page. See **rûp'êl**.

rûp'êl رُووپِهَل (K/B) = page. See **rûp'êl**.

rûr رُوور (PS) = oleander. See **rûl**.

rûreş رُوورِش *adj.* disgraced, defamed: •**Tu min rûreş dernexî!** (L) You're not going to disgrace me! {also: [rou-rech] رورِش (JJ)} < rû = 'face' + *reş* = 'black' {rûreşî} [L/K/IFb/B/JJ/TF]

rûreşî رُوورِشِي *f.* (; -yê). disgrace, defamation, scandal: •**Herdu bûk ditirsîyan ku xelk seba wê rûreşiyê kar û îş nedine wan** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 7) Both daughters-in-law were afraid that no one would give them a job because of that scandal. [K/IFb/B/GF] <rûreş>

Rûs I رُووس *m.* (). Russian: -**jina rûs** = Russian woman; -**zimanê rûsa**[n] = Russian language {also: Ūris (F-2/K-2/JB3); [rous] روس (JJ)} [F/K/JB3/IFb/B/JJ]

rûs II رُووس / رُووس [Bw] (JB1-A/SK/GF/Bw) = naked, nude; flat broke. See **rût**.

rûspî رُووسپِي (K) = village elder. See **rîspî**.

rûspîtî رُووسپِيَتِي (K) = eldership. See **rîspîtî**.

rûşandin رُووشاندِن *vt.* (-rûşîn-). to scrape, scratch; to graze, brush up against. Sor *rûşandin* رُووشاندِن = 'to abrade, scrape, skim past' [Bw/IFb/OK]

R

rût روت *adj.* 1) {*syn:* kot (JB3); tazî I} naked, nude, bare: **-rûte-tazî** (Ba2) do.; 2) poor, destitute; flat broke, penniless (Bw) [rûs]: •[**Babê keçê nadit ku Polo rûse**] (JR) The girl's father won't give [her (=marry her off) to Polo] because Polo is poor •**Ez ê rûs im** (Bw) I don't have a penny to my name; 3) bare (*tree*) (JB3); barren (*land*) (IF): •**kevirêd rûte-tazî** (Ba2) bare rocks; 4) bald (K). {*also:* lût (K[s]); rûs II (JB1-A/SK/GF-2/Bw); [rout روت/rous روس] (JJ); <rût> روت (HH)} Sor rût روت; Hau rût (M4) {rûtayî; rûtî} [K/A/IFb/B/JB1-S/JB3/JJ/HH/GF/TF//K(s)//JR/JB1-A/SK/Bw]

rûtayî روتایی *f.* (). nudity, nakedness. {*also:* rûtî (K/A/IFb/TF)} {*syn:* tazîti} [K/B//A/IFb/TF] <rût>

rûtî روتی (K/A/IF) = nudity. See **rûtayî**.
 rûv روف (IFb/GF) = pubic hair. See **fov**.
 rûvik روفك (GF/HH) = pubic hair. See **fov**.
 rûvî I روفی (K/B/HH/GF) = fox. See **rovî I**.
 rûvî II روفی (B/HH) = guts, intestines. See **rovî II**.
 rwîn روبن (IF) = liquid. See **ron II**.

S س

sabûn سابون *f.* (-a;-ê). soap: -**sabûn kirin** (B/IF) to soap up; -**sabûna desta** (B) hand soap; -**sabûna k'inca** (B) laundry detergent. {*also*: savûn; [saboun] صابون (JJ); <sabûn> صابون (HH)} Cf. Ar şâbûn صابون, T sabun [L/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

saçm•e/saç'me [JB1-S] ساچمه/ساچمه *f.* (•;ê). 1) buckshot, small shot, BB pellets; 2) shrapnel (Zeb): •**Saçmeyek vê ket** (Zeb) He was hit by a piece of shrapnel. {*also*: [satchmé] صاچمه (JJ); <saçme> صاچمه (HH)} <T saçma <saçmak = 'to scatter, strew'; Sor saçme ساچمه = 'small shot' [Zeb/K/IFb/B/IB1-S/GF/OK//JJ/HH]

sade ساده *adj.* 1) plain, simple; 2) white (Bw). {*also*: [sadé] ساده (JJ); <sade> ساده (HH)} Cf. P sâde ساده; Sor sade ساده = 'plain, simple, artless' [Bw/K/IFb/JJ/GF/AD//HH]

sadegî سادهگی (IFb/GF) = simplicity. See **sadetî**.

sadetî سادهتی *f.* (). simplicity. {*also*: sadegî (IFb/GF-2); sadeyî (GF-2); [sadetî] سادهتی (JJ)} Cf. P sâdegî سادهگی [JJ/GF]

sadeyî سادهبی (GF) = simplicity. See **sadetî**.

saet سائەت/sa'et ساعەت [HH/SK] *f.* (-a;-ê). 1) hour; time: -**nîv saetê** = half hour; 2) clock: •**30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî firo derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out. {*also*: seet (LM); sehet I (K); seliat (GF); seliet I (B/EP-7/Z-1); sihet I (Z-1); [saet] ساعەت (JJ); <sa'et> ساعەت (HH)} <Ar sâ'ah ساعۃ --> P sâ'at ساعەت --> T saat; Hau se'ate *f.* = 'hours, clock' (M4) [K//JB3/IFb//HH/SK//GF//B//JJ//LM]

saf ساف (IFb/GF) = clear. See **safi**.

safi سافی *adj.* clear (in its various meanings); pure: -**ji hev safî kirin** (IF) to separate from each other; -**Ort'a [wana] şûr safî dike** (XF) [They] are at daggers with each other, [They] are on bad terms with each other: •**Erke ko tu qebûl nakî, were ez û te hev û din, li vir safî bikin, hêja ezê herim** (Z-3) If you don't accept it, come let's you and I part on bad terms and I will go. {*also*: saf (IFb-2/GF-2); [safi] صافی (JJ); <safi> صافی (HH)} <Ar şâfî صافی (şâfin) صاف [Z-3/K/IFb/B/JJ/HH/GF/XF] <sayî I>

sahî ساهی (OK) = clear. See **sayî I**.

sahm ساهم (Elk) = terror; awe. See **saw**.

sahmek ساهمەك (GF) = terror; awe. See **saw**.

sak ساك *m.* (-ê;). buffalo calf. {*also*: <sak> ساك (HH)} {*syn*: gedek [Haz/IFb/HH/GF] <gamêş; medek>

sakol ساكۆل *m.* (). good-for-nothing, worthless bum, base, low, vile, vulgar *person*: •[**Sakol<ê>** {سكول} **xwe bila bişînin bi xwandinê**] (Necdet. "Cotkarî," Rojî Kurd, 1913, p.25) They should send their bums to study •[**Şewîş (?) nola sakol<ê>** {سكول} **gundî teşqelekî** [sic] **nedikir**] (Fuad Temo. "Çîrok," Rojî Kurd, 1913, p.25) *Shewish* did not make problems like the village bum. {*also*: sakûl (GF); [sa-koulê] ساكله (JJ)} {*syn*: qeşmer; t'ewt'ewe} [Rojî Kurd/A/IFb/HH//GF//JJ]

sakûl ساكۆل (GF) = good-for-nothing. See **sakol**.

sal سال *f.* (-a;-ê). year: •**p'aê salêyî p'ir** (Ba2) a large part of the year •**Îsal heft salê te ye, qoliptîye sala heşt, ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) It's been seven years, going on eight years, that you have been miserable over some old lady [Voici sept ans et plus que tu es dans cet état à cause d'une vieille femme]; -**îsal** = this year; -**sala çûyî** (A)/**sala borî** (JB3) last year {*syn*: par I}. {*also*: [sal] سال (JJ); <şal> صال (HH)} [Pok. 1. kel- 551.] 'warm': Skt śarād- = 'autumn'; Av sarəd- = 'year'; OP θard- (Kent); P sāl سال; Sor saţ سال; Za serri *m.* (Todd); Hau saţe *f.* (M4) [K/A/IB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF//HH] <par; pêrar; sersal>

salewext ساله‌وخت *f.* (-a;-ê). 1) twelvemonth, a year's time (approximately 365 days): •**Çend roja şûnda t'emam dibe salewexta kurê min, ku ew li Moskvaê dixûne** (B) in a few days it will be a full year's time that my son has been studying in Moscow; 2) yearly salary. {*also*: salewextî (B-2)} <sal = 'year' + wext = 'time' [Ber/K/B/GF]

salewextî ساله‌وختی (B) = a year's time. See **salewext**.

salinî سالینی (IFb) = [x] years old. See **salî**.

salix سالخ *m.* (-ê; sêlix). 1) {*syn*: cab [2]; xeber} information, data (K); knowledge; news (K/A); news or information about stg. unknown (HH): •**Kurdên Êzidî ... gehîştine welatên din bi daxwaza tenahî û aştiyê û ... heta van salên dumahîyê saloxên wan zor kêş ji me ra dihatin** (Metin 6:3, Adar 1992, p.49) Yezidi Kurds ... have reached other countries in search of peace and security ... these last few years

we have heard little news of them; **-salix dayîn** (B) to report, give information; **-salix hildan** (K) to find out about, receive or get information or news about: •**Wexta al-p'aşa salixê kalê hilda, îdfî xwexa rabû çû pey kalê** (Z-1) when al-pasha received news of the old man (=found out about), he got up and went to [lit. 'after'] him; **-salix kirin** (B) to inquire, gather information; **-salix-sûlix** (K)/**salix û sûlix** (EP-7) data, information; news; 2) description; definition. {also: saliḫ (GF); salox (A/IFb/TF); saloḫ (GF 2); [salig] سالگ (JJ); <salox> سالوغ (HH)} Cf. T salık/sağlık = 'advice, inquiry or answer as to the location of a place' [Z-1/K/A/IFb/B//JJ//GF//HH] **salix** سالغ (GF) = information, news. See **salix**. **salî** سالی *adj.* ... years old: •**Tu çend salî?** = How old are you? •**Casimê Celîl bû 75 salî** (Ber) Jasim Jelil has turned 75. {also: salinî (IFb)} [Ks/Ber/K/A//IFb] <emir II; jî III; qulibîn> **salos** سالوس (A/IFb/HH/GF) = hypocritical. See **salûs**. **salox** سالوخ (A/IFb/TF) = information, news. See **salix**. **salox** سالوغ (GF) = information, news. See **salix**. **salûs** سالوس *adj.* two-faced, hypocritical. {also: salos (A/IFb-2/GF); [salous] سالوس (JJ); <salos> سالوس (HH)} {syn: durû I} Cf. P **sâlûs** سالوس [K/IFb/JJ//A/HH/GF] **salveger** سالڤهڤهڤ *f.* (-a;). anniversary: •**PKK di salvegera damezrandina xwe de, 4 leşkerên tirk ku di êrîşan de dîl girtibû azad kir** (Wlt) On the anniversary of its establishment, the PKK set free four Turkish soldiers who had been taken prisoner in attacks. {syn: sersal [1]} [(neol)Wlt] **salwan** سالوان (GF) = camelherd. See **serwan**. **sam** سام (GF) = terror; awe. See **saw**. **sanahî** ساناهي (Bw) = ease. See **asanî**. **sanayî** سانايي (OK) = ease. See **asanî**. **sandîq** ساندق (EH/IF) = box. See **sindoq**. **sandux** ساندوخ (B) = box. See **sindoq**. **sandûq** ساندوق = box. See **sindoq**. **sapog** ساپوگ (B) = boot. See **saPok**. **sapok** ساپوک *m./f.(B)* (/-a; /-ê). boot(s): •**Kerro sapokê min ji nigê min bikşîne** (FK-kk-13:130) Kerro, take my boots off my foot •**K'esivê te k'incê cendirmê xwe dike, sapokê wî p'ê dike, ...** (Z-922, p. 315) 'Your pauper' puts on the policeman's clothes, puts his

boots on, ... {also: sapog (B)} {syn: potîn} <Rus sapog сапог [Z-922/K/A/IFb//B] <sol> **sar** سار/sar صار [SK-2/HH] *adj.* 1) cold: •**Payîz dahat, dunya pîçek sar bû** (SK 2:12) Autumn came and the weather became a little cold; 2) indifferent, reluctant, listless: **-destê fk-ê sar bûn** (XF) to be confused; to lose one's head; to be indifferent to *stg.*: •[After the deaths of Mem and Zin] **destê P'erî-Xatûnê ji mal û hîala sar bûbû** (Z-1) Peri-Khatun had lost interest in her house and chores [lit. 'Peri-Khatun's hands had gotten cold from her house and condition'] {also: [sar] سار (JJ); <sar> صار (HH)} {≠germ} [Pok. 1. kel-551.] 'warm': Skt śiśira-- = 'cold'; O Ir*sarta- (A&L p. 84 [IV,3] & p. 90 [XIII, 1]): Av sarəta- = 'cold' & sarə-šā- = 'bringing cold'; P sard سرد; Oss sald; Sor sard سارد; Za serd (Todd); Hau serd (M4). For connection between hot and cold, see Buck, p. 1077, §15.85: "It is well known that extreme heat and cold, as in touching a red-hot iron or a piece of ice, produce the same sensations, and there is every probability that a certain group of words for 'hot' (Lat. 'calidus', etc.) and another for 'cold' are, in fact, cognate." Eng 'cold' < [Pok. 3. gel(ə)- 365.] 'cold; to freeze', cf. Lat gelare = 'to freeze' [sarayî; sarî I; serma] [K/A/IB3/IFb/B//JJ/IB1-A/SK/GF/TF/OK//HH] <serma; suř I; tezi II; zivistan> **sarayî** سارايي (K) = coldness. See **sarî I**. **sarî I** ساري *f.* (). coldness, frigidity. {also: sarayî (K-2)} [K/IB3/IFb/GF/TF/OK] <sar; serma; suř I> **sarî II** ساري /sarî صاري *adj.* contagious, catching (disease): •[Ekrađ jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û halî û 'illetêd ku sarî ne diřirsin û bi dîr dikevin] (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {also: [sari] ساري (JJ)} < Ar sârin سار (<√s-r-y) = 'contagious (disease)' [BN//JJ/OK] <vegirtin [5]> **satil** ساتل *f.* (). 1) {syn: dewl I; 'elb} bucket, pail (JB3); small bucket as opposed to **sîtil** = large bucket (Wn); copper bucket (IF); 2) Aquarius (astr.)(Ro). {also: [sitol] ستل (JJ); <satil> صاتل (HH)} Cf. Ar satl سطل; W Arm sidl şupnî; Lat situla = '(water) bucket' [Wn/IB3/IFb/OK/Ro//JJ//HH] See also **sîtil**.

sat'ircem ساترجه *f.* (). (head) cold, common cold, catarrh; flu, influenza: •**Al-p'aşa û giregirava gelekî hev birin-anîn, yek go--sat'irceme, yek go--sermaye, yek go--tirsaye** (Z-1) Al-pasha and his entourage debated a great deal among themselves, one said it was the flu, one said it was a cold, one said it was out of fear. {*syn:* persîv} Cf. setircem [Erciş-Van] = 'pleurisy' [akciğer yangısı, zatülcenp] (DS, v. 10, p. 3593); Za satilcan (Mal); NA satirjam = ?'frozen' (Garbell) [Z-1/(K)]

sat'ircemî ساترجه مې *adj.* having a cold, having caught cold [enrhumê]: **-sat'ircemî bûn** = to catch cold. [K]

sat'or I ساتور *f.* (-a;). 1) large knife for cutting meat, meat cleaver; 2) executioner's sword: •**Gazî sat'orçiyê xo ke, / Bila sat'orekê li serê min xe** (Z-3) Call your executioner, / so that he can chop off my head with a sword/cleaver. {*also:* satûr (IF-2); [sator] صاطور (JJ)} Cf. Ar/P satûr صاطور = 'meat-cleaver, large chopping knife', T satır/satur [Z-3/IF/JJ] <hisan; k'êr III; şefir; şûr>

sat'orçî ساتورچى *m.* (-yê;). executioner: •**Gazî sat'orçiyê xo ke** (Z-3) Call your executioner. {*syn:* celat} [Z-3] <sat'or I>

satranc ساترانج (IFb) = chess. See **setrenc**.

satranç ساترانج (A) = chess. See **setrenc**.

satrinc ساترنج = chess. See **setrenc**.

satûr ساتور (IF) = meat cleaver. See **sat'or I**.

sava ساقا (OK) = infant. See **sawa**.

savar ساقار *m./f.* (SK) (-ê/ ; **savêr** [K/B]/**sêvêr** [B]/-ê [SK]). 1) bulgur, cracked wheat germ

(K/A/IF/JB3/JJ/Wn/AB); wheat groats or chaff (B); (barley) groats (K); broken corn [blé cassé] (JB3):

•**Me savarê xwe liser tehtë kutaye** (GF) We beat our bulgur [barley groats] against the stone slab; 2) dish of cooked grain or groats (B): •**Ne dixwim sawarê, ne diçim hawarê** (IF/BX) Neither do I eat *savar*, nor do I respond to the call for help [cf. T Ne şeytanî gör, ne salâvat getir = 'Neither see the devil nor call on god'] [*prv.*]

•**Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetê xo, "Têştâ wan sewar bît. Sênîyan teji biken, serê wan qubbeyî biken, pişkê qelîya goştê kûran bi rexê sewarê we-nên. Her sênîyekî kilkekî kûrî di nawa serî**

biçeqînin weto ko qund rawestît" ...

Wextê wan temaşe kir ko têştâ wan sewar --we li nik wan sewar gelek 'eybêkî mezin e bo mêwanêt mu'teber--we ser wê hindê ra jî kilkêt kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-do fikirîn, destê xo kêşane paş. Pêkwe gotin, "Paşa, me têr xar. Xudê zêde ket ..." (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled what. On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect." ... When they saw that their meal was of crushed wheat--and with them crushed wheat [instead of rice] was a most shameful thing for respectable guests--and that in addition the tails of kids had been stuck on top of the trays, they looked at each other and withdrew their hands. They all said together, "Pasha, we have eaten our fill. May God increase it for you" •**Zikê bixwe sawarê divê here hawarê** (BX) The stomach that eats [=i.e., he who eats] *savar*, must respond to a call for help [*prv.*] *This proverb alludes to the duty created by hospitality: he who has enjoyed another's hospitality is honor bound to fight, if necessary, to protect his former host.* {*also:* sawar, *f.* (; -ê) (JB3/IFb/OK-2); *sewar* (SK); [sawar] ساقار (JJ); <savar> ساقار (HH)} Sor sawer ساور = 'wheat-meal prepared for use as kind of porridge'; Cf. W Arm cawar ساوار = 'cracked wheat'; *perhaps also* NA sare = 'barley' (Garbell) [AB/K/A/B/JJ]/HH/GF/OK/Wn/JB3/IFb/BX//SK]

savarok ساقاروك *f.* (). tiny hailstones (Wn) [*because they resemble grains of savar = bulgur*] {*syn:* xilolîk I[1]} [Wn/K/A/JB3] <gijlok; teyrok; zîpik I> savûn ساوون = soap. See **sabûn**.

saw ساو *f.* (-a; -ê). great fear, terror; awe; great anxiety, dread: •**Saw k'ete dilê wî** (K) Fear took hold of him [lit. 'fell into his heart'] •**Saw k'etye ser wî** (B)/**Sehm a bi serê wî ketî = Sehm a bo çê bû** (Bw) do.; **-saw dayîn** (B) to terrify; **-saw k'işandin** (B) to be terrified; **-sawa xwe xistin** (Z-4) to terrify: •**Sawa xwe xistîye ser zarokê gund** (Z-4) He terrified the children

- of the village. {also: sahm (Elk); sahmek (GF-2); sam (GF-2); sehew (GF-2); sehiw (TF-2); sehm (IFb-2/SK/GF-2/TF/Bw); sehw (GF-2)} {syn: tirs} [Pok. tres- 1095.] 'to tremble'-->proto-IE *tres-mo(n)- --> proto Ir *θrah-ma(n)- --> P sahm سەم = 'terror, dread'; Sor sam سام = 'awe, dread, majesty'; Cf. NA sahm m. = 'fear, dread' (Garbell); sahvê = 'fear' & sahvânâ = 'dreaded, feared' (Zakho) (Sabar: Shemot, p. 156); msahowe [ms-h-w] (Amadiyah) & msahove [ms-h-v] (Zakho) = 'to be frightened' (Hoberman, pp. 150, 219) [Ba2/K/A/IFb/B/GF/OK/Elk//SK/TF/Bw] <tirs>
- sawa** ساوا (). suckling infant, baby (SK); the young of an animal (A): •zafêke sawa (Ba-1, #19) a suckling infant, a babe in arms. {also: sava (OK)} {syn: şirmêj} Cf. Sor sawa ساوا = 'very young animal, baby, small fresh shoot (plant)' [Ba-1/A/SK//OK] <t'ifal>
- sawar** ساوار, f. (; -ê) (JB3/IFb/OKw) = cracked wheat germ. See **savar**.
- sawilke** ساويلکه *adj.* simple, naive, gullible, unsophisticated, ignorant. {also: <sawilke> ساويلکه (Hej)} {syn: xeşim} Sor sawilke ساويلکه [Zeb/OK/Hej]
- sax** ساخ *adj.* 1) {syn: p'ak; saxlem} well, healthy; alive; -sax û selamet (IFb) a) safe and sound: •Wana pez ji qirbûne xilaz dikir yanê jî ji destê cerdê derdixist û sax û silamet vedigerande gund (Ba2:1, p.204) They rescued the sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village; b) hale and hearty; -sax bûn (B) to heal (vi.), be cured: •Aqû p'êxember wî kirasî nêzikî ç'avê xwe dike, wî çaxî herdu ç'avê wî dest xweda sax dibin (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this shirt close to his eyes, and both his eyes are immediately cured [of blindness] •Dewlçî ç'evêkî kor bû ... ç'evê wî sax dibe (Ba) The bucket carrier was blind in one eye ... his eye gets well; -destê te sax be (Ag) blessing said by guest to host[ess] after meal [lit. 'may your hands be well'] [reply: loşî (lûşî) can (Ag)/noxşî can (Srk)]; -sax kirinve (Bw) to revive, resuscitate, bring back to life {syn: vejandin}; 2) whole; intact. {also: sax (K); [sag] صاغ (JJ); <sax> ساغ (HH)} < T sağ; Sor sax ساغ/sax; Hau saq = 'well, fit' (M4) {sax[et]î; saxî} [K/HH//JB3]/JB1-A&S//JJ//IFb/A/B/SK/GF/TF/OK/Ba] <saxesax; saxbûn>
- saxbûn** ساخبوون *f.* (; -ê). 1) recovery, convalescence (from an illness); healing (of a wound); 2) being in good health (JJ). {also: saxbûn (K); [sag bouin] صاغ بوين (JJ); <saxbûn> ساخبوون (HH)} [K/HH//A/JB3/(IF)/B//JJ]
- saxelem** ساخه له م (IFb) = healthy; reliable. See **saxlem**.
- saxesax** ساخه ساخ *adj.* alive: •T'enê Ūsib mirîşka xwe saxesax paşda [a]nî (Ba3-1) Only Joseph brought back his chicken alive. {also: saxe-sax (F/K)} [Ba3-1/B//F/K] <sax>
- saxetî** ساخه تي (A) = wholeness; health. See **saxî**.
- saxirî** ساخري *f.* (-ya;). croup, crupper, rump of a quadruped. {also: [sagri] صاغري (JJ)} {syn: qerp'ûz [1] (EP-7); t'erkû (EP-7)} Cf. T sağrı = 'rump (of an animal)' [Z-1/K//JJ]
- saxî** ساخي *f.* (; -yê). 1) wholeness; 2) (good) health; 3) checking. See **saxtî**. {also: saxetî (A); saxî} [JB3/IFb/B/SK/GF/OK//A] <sax; saxtî>
- saxlem** ساخ له م *adj.* 1) {syn: p'ak; sax} healthy, well; sound, unharmed; alive; 2) {syn: ewlekar} reliable, trustworthy: •Bi mebesta ku em ji jêderên saxlem xwe li ser rewşa êzîdiyan bikin xwedî zanîn me ji devê Mîrê êzîdiyên duhokê pîrsgirêkên wan guhdarîkirin (Wlt 2:73, p.16) With the purpose of informing ourselves about the situation of the yezidis from reliable sources, we have listened to their problems straight from the mouth of the Mîr of the yezidis of dihok. {also: saxelem (IFb); saxlem (F/K); <saxlem> ساغ له م (HH)} <T sağlam = 'healthy, strong, trustworthy' [Bw/Wlt/A/(B)/OK//IFb//F/K/HH]
- saxtî** ساختي (K) = checking, examination. See **saxtî**.
- sax** ساغ (K/HH) = whole; healthy. See **sax**.
- saxbûn** ساخبوون (K/HH) = recovery, healing; good health. See **saxbûn**.
- saxe-sax** ساخه ساغ (F/K) = alive. See **saxesax**.
- saxî** ساخي = wholeness; health. See **saxî**.
- saxlem** ساغ له م (F/K) = healthy; reliable. See **saxlem**.
- saxtî** ساغتي *f.* (-ya;). checking, examination, testing; search: •Mêrik çû saxî gihîşte darbir (Dz, anecdote #7) The man went out to check, and reached the woodcutter [who had been wounded by a falling tree]; -saxtîya fk-ê kirin (Erg)/saxtî kirin (L): a) to visit, call on, look in on (a sick person): •[Mem didn't come pass out coffee to the

members of his father's court. His father sent two men to see why] **Du merî çûn sêtya Memê kirin** (EP-7, #9) Two men went to visit (or. look in on) Mem; b) to examine..inspect, check out {syn: seh kirin [e]}; •**Tuê hindurê vê birê saxtî bikî bê çi tê de ye** (L-1 #3, p.74, l.13) . {also: saxtî (K); saxî (Dz); sextî (Erg); *sêti (EP-7)} [perhaps originally 'checking in on s.o. ill in hopes of finding him well'] [EP-7//K//Erg] <saṣ>

saye سایه (SK) = shade, shadow. See sî I.

sayis صایس *m.* (). three-year-old male goat. {also: seyis II (Zeb); [sèis] سیس (JJ)} {syn: hevûri: kûr I} compares this with Ar tays تیس = 'male goat' [Bşk//JJ/Zeb] <gîsk; hevûri; nêri I>

sayî I سایی *adj.* clear, bright; cloudless (of sky): •**Ew vira ser piştê vedilezya nava kulîlka, li 'ezmanê sayfî bê 'ewr dinihêrî û dest xweda dik'ete xwea şîrin** (Ba2:1, p.202) He would sprawl on his back among the flowers. look up at the clear, cloudless sky, and immediately fall fast asleep •**sibeke ç'îk-sayî** (Ba) one fine morning. {also: sahî (OK); [sai] صاهی / صاهی (JJ): <[sahî] صاهی (HH)} [Ba/K/IFb/B/GF/TF//HH//OK//II] <rohnî I; safî>

saz ساز *m.* (; sêz, vî sazî). 1) saz, bağlama [stringed musical instrument with long neck]: -saz û **sazbend** (Z-2) saz and saz player: -saz xistin (B) to play the saz; 2) tune (=condition of being in tune) (A): -saz kirin (B): a) to tune an instrument: b) to make, found, establish {syn: damezirandin}: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {also: [saz] ساز (JJ): <saz> ساز (HH)} [Z-1/K/A/IB3/IFb/B//HH/SK/GF/TF] <t'embûr>

sazbend سازبند *m.* (). 1) musician (F/IF//JB3/JJ) [sas-bend]; saz player (K); musician who plays on the saz or any stringed instrument (B) : -saz û **sazbend** (Z-2) saz and saz player; 2) zither, dulcimer (JJ) [sas-bänd]. {also: [sas-bend/ sas-bänd] ساسبند (JJ); <sazbend> سازبند (HH)} [sazbendî] [Z-2/EP-7/K/IB3/IFb/B//HH/GF//II] <begzade [2]>

sazbendî سازبندی *f.* (; -yê). 1) occupation or profession of playing a saz or other stringed

instrument (B); 2) art of playing string instruments (B). [K/B] <saz: sazband>

sazgeh سازگه *f.* (-a;). organization: •**Sazgeha yekemîn a Kurdistan a alikariyê, li bajarê bochumê li Almanayê bi navê Heyva Sor (Kızılay) di 15'ê Adarê de damezirî** (Wlt 2:59, p.4) The first Kurdish helping organization, by the name of the Red Crescent, was established in the city of Bochum in Germany on the fifteenth of March. [(neol)Wlt] <sazi>

sazî سازی *f.* (-ya;). association, institution, foundation (corporate body): •**Heyva Sor bi saziya girtiyan HEVKOMÊ re jî di têkiliyê de ye** (Wlt 2:59, p.4) The Red Crescent is also in touch with HEVKOM, the foundation for prisoners. [(neol)Wlt/GF/TF] <sazgeh>

se سه /se [Bw/SK] *m.* (-yê; sê). dog, hound: -**seê avê** (B) otter, zool. genus *Lutra*: -**seyê gure** (A) sheepdog, dog adept at protecting sheep from wolves [see gurêx]: •**Û her kerikî pêzra sê-çar seêd gurêx derdik'etne çolê** (Ba2) With every flock of sheep, three or four sheepdogs went out to the pastures: -**seê har** (A) rabid dog. {also: seg: [seh] سه (JJ): <seh> سه (HH)} {syn: k'elb: kûç'îk} [Pok. kuon- 632.] 'dog': Proto Ir *swan-: Median *spaka-; Southern Tati dialects: Chali asbá *m.*; Eshtehardi esbá *m.* (Yar-shater); P sag سگ (<*saka- <*swa-ka-); Sor seg سهگ /seg سهگ: cf. Rus sobaka собака. See A&L p. 90 [XIII, 1].

[K/A/IB3/IFb/B//SK//HH] <fiemis>

se' kirin سهع کین (Msr) = to hear: to find out: to understand. See seh: -seh kirin.

seb I سب (IFb) = reason. See sebeb.

seb II سب (KH) = for. See seba.

seba سهبا *prep.* 1) {syn: bona} for. for the sake of: •**Al-paşa hukum kir, ku aşiq k'ilameke evîniyê bêje seva Memê wî** (Z-1) Al-pasha ordered the singer to sing a love song for his [son] Mem •**Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid that you kill the snake in order to pillage [or. for the sake of pillaging] its treasure •**Paşê çû cem t'erzî, t'emî kir seva k'incê xwe** (Z-1) Then he went to a tailor, and gave instructions for his clothes: -**seba xatirê ... = do.:** •**seva xatirê min** (Z-1) for my sake; -**seba çi** (A/IB3) why? what for?; 2) [conj.] [+ subj.] to [+

inf.], in order to: •**Hatine diwana mîr S. ... seva Zîna delal bixazin Ç'ekana** (Z-1) They came to prince S.'s court ... to request [the hand of] darling zin [in marriage] for Chekan •**Lazime k'omek bidine Q., seva k'oçk-serê xwe çê ke** (Z-1) They should help Q. to build his palace •**T'eme dida wan, seva ewana fikra M. biñesin** (Z-1) He instructed them to find out M.'s opinion. {also: seb II (KH); seva (Z-1); sewa II} Cf. [seb/سب/sebeb سبب] (JJ); < Ar sabab سبب = 'cause, reason' [BX/Z-1/K/A/(JB3/IFb)/B/TF//KH]

sebab سبب *m.* (). 1) author, initiator; 2) culprit: •**Were hinekî hêsa be, paşê tuyê sebaba nas bikî** (Z-1) come rest a little, then you will meet [lit. 'know'] the culprits. {also: sebeb'ar (K/B)} < Ar sabbâb سبب [Z-1//K/B]

sebeb سبب *f.* (F/K/IFb)/*m.* (B/JB1-A/SK) (-a/ ;). cause, reason. {also: seb I (IFb-2); sevev (B-2); [seb/سب/sebeb سبب] (JJ)} {syn: eger II; sedem; ûşt} < Ar sabab سبب; Sor sebeb سبب [F/K/IFb/B/J]/JB1-A/SK/GF]

sebeb'ar سبب بکار (K/B) = author; culprit. See **sebab**.

sebet سبت *f.* (-a;-ê). 1) {syn: 'edil} basket; large basket (B) [sebet]; 2) box (A); small box (HH); box or case made of hide with iron trimmings (JJ) [sabat]. {also: sepet (K/IFb/GF); [sebet/sabat] سبت (JJ); <sebet> سبت (HH)} <P sabad سبد --> T sepet; Sor sebet سبت [F/A/B/J]/HH//K/IFb/GF] <mekev; sewî; zembîl>

sebir سبر (K/B/IFb) = patience; sneeze. See **sebr**.

sebî سبى *m.* (). child, boy: •**Ezê serê te û sebî t'ev jêkim** (Z-3) I will behead both you and the boy. < Ar şabî صبى [Z-3/Frq]

sebr سبر/sebr صبر [SK] *f./m.* (Bw/JB1-A) (-a/-ê; -ê/-î). 1) patience: -**sebrî kêşan** (Bw) to be patient: •**Pêdiviya tu sebrî bikêşî** (Bw) You should be patient; -**sebr kirin** = to be patient, wait: •**Sebirke, lawo, xwedê reñime!** (J) Be patient, son, God is merciful!; 2) joy, pleasure, delight, fun: -**sebra dil** (K/XF) do.: -**sebrê fk-ê bi fk-ê hatin** (Bw/SK) to take delight in s.o., find s.o.'s company enjoyable [*in neg. means* 'to be bored']: •**Mamo, sebrê min nethat[=nedihat], eji [=ez jî] hatime nik te** (JB1-A #144) Uncle, I was bored, so I came to [see] you •**Sebra min qewî bi te têt** (SK 9:82) I'm delighted to have you [as a guest] •**Sebrê min pê dihêt** (Bw) I

enjoy being around him; -**sebra dilê fk-ê hatin** (XF/K) do.: •**Sebra dilê min bê te nayê** (K) I can't enjoy myself [or, relax] without you around; 3) sneezing several times in a row: *the Kurds believe that sneezing several times brings bad luck; therefore, after doing so, one must wait for a few minutes before resuming whatever one was doing prior to sneezing* (K/B): -**sebr hatin** (F) to sneeze {syn: bêhniñin; hêniñin [3]; pêkiñin}. {also: sebir (K/B/IFb-2); [sebr] صبر (JJ); <sebr> صبر (HH)} < Ar şabr صبر = 'patience' [JJ]/HH/SK//F/JB3/IFb/Bw//K/B] <bi sebr; t'ab>

Sebt سبت *f.* (). Saturday: -**Sebtê** (Msr) on Saturday. {also: Sept (Czr)} {syn: Paşînî (Ur); Şemî} < Ar sabb سبت [Msr/Btm/K/JB3/IF//Czr]

sed سەد/sed صد [SK] *num. m.* (K)/*f.* (JB3). hundred, 100: •**Zîinker sed zêr xwest, memê dusid zêr daê** (EP-7) The saddlemaker asked for 100 gold pieces, Mem gave him 200 (gold pieces); -**dusid** = two hundred, 200 (*qv.*). {also: sid; [sed] سد (JJ); <sed> صد (HH)} [Pok kmtóm <*(d)kmtóm 192.] 'hundred' <[dekñ 191.] 'ten': Skt śatām; Av satəm; Mid P sad (M3); P şad صد; Sor sed سەد; Za se (Todd); Hau sed (M4) [BX/K/A/JB3/IFb/B/J]/GF//HH/SK]

sedem سەدەم *f.* (-a;). 1) {syn: eger II; sebeb; ûşt} reason, cause: •**Baş e, sedem çi ye?** (Wlt 1:49, p.16) Well then, what is the reason? •**Sedemek bi tenê heye** (Wlt 1:49, p.16) There is only one reason; 2) [*prep.*] because of, for the sake of (JJ/GF): •**[Sedem-a té hatim]** (JJ) I came because of you. {also: [sedem] سەدم (JJ); <sedem> سەدم (HH)} [Wlt/IFb/JJ/HH/GF/TF]

sedeqe سەدەقە/sedeqe صدقه [IFb/OK] *f.* (). alms, charity: •**[Eger mirofek ji tayifa xwendîyan îñisan û sedeqeyekê weyaxû te'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomaxekî li vê deholê bidim]** (JR-2) If someone from the class of the learned should give charity or food to a poor person, I will strike a blow on this drum. {also: [sadaqa] صدقة (JJ); <sedeqe> صدقة (HH)} < Ar şadaqah صدقة = 'charitable gift, voluntary contribution of alms'; Sor sedeqe سەدەقە [JR/JJ/HH/SK//IFb/OK] <îñisan>

sedir سەدر *m.* (-ê; sêdir, vî sedirî). president: •**Sedrê Cvata Rêspûblika Ermenîstanêye Mletîê Babkên Arark'syan 18-ê Oktyabrê**

bi seredana resmî çûye T'ûrk'iaê (RT 22[1995] p. 1) The president of the national assembly of the Republic of Armenia, Babken Ararksyan, went to Turkey on an official visit on the 18th of October. {also: sedr (F)} {syn: serok [2]} [RT/K/B//F]

sedmêr سه‌دمیر *f.* (.), group of 100 soldiers, company (*mil.*): •**Duhî tevdana kewte û sedmêran dom kiriye** (RN) Yesterday the movements of troops and companies continued. < sed = '100' + mêt = 'man' [(neol)RN/K(s)]

sedr سه‌در (F) = president. See **sedir**.

sedsal سه‌دسال *f.* (.), century, 100 years. {also: sedsalî (K/B/GF); [sed sal] سه‌د سال (JJ)} {syn: çerx [2]} < sed = '100' + sal = 'year'; =Sor sede سه‌ده [IFb/JJ/RZ//K/B/GF]

sedsalî سه‌دسالی (K/B/GF) = century. See **sedsal**.

seet سه‌ئەت (LM) = bour; clock. See **saet**.

sefer سه‌فه‌ر *f.* (; -ê). 1) {syn: rêwîtî} trip, journey; travel: -**sefer kirin** (IFb) to take a trip, to travel; 2) {syn: şer} battle, war, fight (IF/B); holy war or campaign against infidels (HH): -**deştâ seferê** (B) battlefield, battleground {syn: qada şer}. {also: [sefêr] سه‌فه‌ر (JJ); <sefer> سه‌فه‌ر (HH)} < Ar safar سه‌فه‌ر [Z-1/K/IFb/B/JJ]/HH/SK/GF

sefi سه‌فی (Ba3) = stupid. See **sefih**.

sefih سه‌فه‌ه *adj.* stupid: •**Navê wî Bênemêne, raste ew birê meye, lê belengaze, sefiye, tiştêkî fam nake** (Ba3-3, #37) His name is Benjamin; true, he is our brother, but he is miserable, he is stupid, he doesn't understand anything. {also: sefi (Ba3); [sefih] سه‌فه‌ه (JJ); <sefih> سه‌فه‌ه (HH)} {syn: aqilsivik; bêaqil} <Ar safih سه‌فه‌ه = 'stupid; insolent' [Ba3//K/JJ]/HH/SK} <aqil I; aqil II>

sefil سه‌فیل (JB3/IFb) = miserable; poor; simple; ugly. See **sêfil**.

sefilî سه‌فیلی (JB3) = misery; poverty; powerlessness. See **sêfilî**.

seg سه‌گ = dog. See **se**.

segman سه‌گمان *m.* (.). 1) watchman, guard: •**Segmanên qesirê bêjî û peyayên wî tev de kuştî bûn û cendekê mîrê bêjî kaş kiri bûn heta ber deriyê qesirê** (Rnh 3:23, p.7) The palace guards killed the bastard together with his men, and dragged the corpse of the bastard emir up to the gates of the palace; 2) hunter (K/GF).

{also: segvan (TF)} Cf. P sagbān سه‌گبان = 'dogkeeper' (hence 'hunter') [Rnh/K/IFb/GF/OK//TF]

seglawî سه‌ه‌گلاوی *adj.* fine breed of horse: •**Hespê Bek'o 'esîle, seklawîye** (Z-3) Beko's horse is noble, a *seglawî*. {also: seklawî (Z-3); [seqlawî] سه‌ه‌ه‌قلای (JJ); <seglawî> سه‌ه‌گلاوی (HH)} according to JJ < Ar şaqlawî سه‌ه‌ه‌قلای, a district near Feloudja (in Iraq), west of the Euphrates [Z-3//IFb/HH/TF//JJ]

segvan سه‌ه‌ه‌گوان (TF) = guard; foot soldier. See **segman**.

seh سه‌ه: -**seh kirin** = a) {syn: bihîstin; guh lê bûn (Bw)} to hear [in Misirc/Kurtalan, province of Siirt/Sêrt, this verb completely replaces *bihîstin*] (Msr/JJ)/HH [seh kirin]: •**[Melayî weku ev xebera ji jinê seh kirî, xwe sil kir]** (JR-3) When the mullah heard these words from the woman, he got angry •**Memê dengê Zînê seh kir** (EP-7) Mem heard Zin's voice •**Min duhu seh kir ku ewê here şeher** (B) I heard yesterday that he was going to town; b) {syn: guh dan/kirin; guhdarî kirin} to listen to; to perceive; c) {syn: pê liesîn} to find out; d) to examine, inspect, check out (Bw/JB1-A/JJ) [sah' kirin]{syn: saxtî kirin [b]}. {also: se' kirin (Msr); seî kirin (JB1-A); [seh kirin] سه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه /sah' kirin سه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه (JJ); <seî kirin سه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه (seî dike) سه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه (HH)}? <Ar şahha سه‌ه‌ه‌ه‌ه = 'to be correct, true, right' [EP-7/K/JB3/IFb/JJ//Msr/HH/JB1-A/Bw]

sehet I سه‌ه‌ه‌ه‌ت (K) = hour; clock. See **saet**.

sehet II سه‌ه‌ه‌ه‌ت *f.* (-a; -ê). health: •**Seheta wî xirabe** (K/B) He is in bad health •**Seheta wî xweşe** (B) He is in good health •**Seheta we çawane** (F)/çewane (B) How is your health? How are you?; -**Sehet be** (IF/HH) bon appétit; -**Sehiet xweş!** (B/HH/IF)/**Sehiet te xoş** (JB1-A) bravo! good for you! {also: sehiet II (JB1-A/B); sihet II (IFb-2); [sahat] سه‌ه‌ه‌ه‌ت (JJ); <sehiet> سه‌ه‌ه‌ه‌ت (HH)} {syn: saxî} < Ar şihhah سه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه [F/K/IFb//JB1-A/B//JJ//HH]

sehew سه‌ه‌ه‌ه‌و (GF) = terror; awe. See **saw**.

sehiw سه‌ه‌ه‌ه‌و (TF) = terror; awe. See **saw**.

sehm سه‌ه‌ه‌م (IFb/SK/GF/TF/Bw) = terror; awe. See **saw**.

sehwo سه‌ه‌ه‌و (GF) = terror; awe. See **saw**.

seî kirin سه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه (HH/JB1-A/JJ/Bw) = to hear; to find out; to understand; to check out. See **seh**: -**seh kirin**.

sehîat سه‌ه‌ه‌ه‌ت (GF) = hour; clock. See **saet**.

sehiet I سه‌ه‌ه‌ه‌ت (B/EP-7/Z-1) = hour; clock. See **saet**.

sehiet II سهحت (JB1-A/B) = health. See **sehiet II**.

seîyed سهييد (F) = hunter. See **seydvan**.

seket سهكت (SK) = lame. See **seqet**.

sekihîn سهكهن *vi.* (-**sekih-**). to be set on edge (*of teeth*): •**Bav harsim dixwê, dranên kur**

disekihin (BX) The father eats sour grapes, and the son's teeth are set on edge [*prv.*]. {*syn:* alû bûn} Cf. Heb kahah קהה & NA qahe {q-h-j/0} (Garbell) = 'to be blunted, set on edge (*teeth*)' [BX/IFb] <alû; didan; harsim; xidok>

sekin سهكن *f.* (). stop, stopping place; rest: -**sekin û hedan** (Msr) rest, calm: -**sekin û hedan bi fk-ê nak'êve** (Msr) S.o. cannot sit still: •**Sekin û hedan pê nak'êve** (Msr) He just can't sit still •**Sekin û hedan bi te nak'êve** (Msr) you just won't sit still (*said to a naughty or overactive child*). {*also:* sekn (GF)} [Msr/K/IFb//GF] <hedan; nesikinî; tena l>

sekinandin سهکناندن *vt.* (-**sekinîn-**). 1) (*syn:* rawestandin) to stop (*vt.*), cause to stop or halt: •**Ew bazirgan dide sekinandinê** (Ba) He had the caravan halt; 2) to park (*a car*) (Zx). {*also:* [sekinandin] سهکناندن (JJ); <sekinandin [disekinîne] سهکنانه> (HH)} <Ar sakana سهکن = 'to calm down; to reside' [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Zx] <sekinîn>

sekinîn سهکنین *vi.* (-**sekin-/sen-** [Ag/J]). 1) (*syn:* rawestan) to stand: •**Gavan çû, ber tatê sekinî** (L) The cowherd went and stood in front of the rock; 2) to stop: •**Ez ber çem sekinîm** (L) I stopped (or, stood) by the river •**K'eç'ik digrî, qasekê disene** (J) The girl cries, rests for a while •[description of a wedding] **Mala berbûyêda rokî bisene bûkê. Rokî disene, qîzê gund, bûkê gund, gencê gund gi top dibin, de'at bilîzin** (Ks) ?At the house of the bride's sister, the bride rests/stops. On the day she rests, the girls of the village, the young women of the village, the young men of the village, all gather to dance [at] the wedding •**Wextekê disene, keç'ik ze'f belengaz dibe** (J) When she rests, the girl becomes very troubled; 3) (*syn:* ç'av li rê bûn; li bendî bûn/man; hêvîya ... man/bûn; pan) to wait for. {*also:* [sekinin] سهکنین (JJ); <sekinîn [disekine] سهکنه> (HH)} <Ar sakana سهکن = 'to calm down; to reside' [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF] <sekinandin>

sekitîn سهکتین *vi.* (-**sekit-**). to die (*of ritually unclean animals, e.g., dogs; contemptuous when used of humans; for ritually clean animals, mirar bûn is used, qv.*). {*also:* [sekitin] سهکتین (JJ);

<sekitîn [disekitî] سهکتین> (HH) [Bw/F/K/IFb/B/JJ/OK//HH] <mirar; mirin>

seklawî سهکلایی (Z-3) = breed of horse. See **seglawî**.

sekn سهکن (GF) = stopping place. See **sekin**.

sel سهل/سهل [HH/SK] *m.* (). stone slab (B); broad stone, flat stone (SK): •**Vira hinda kevirekî sel apê Şevav em dane sekinandinê** (Ba2-4, p.220) Here, near a stone slab (?), Uncle Shavav stopped us. {*also:* <sel> سهل (HH) [Ba2/K/IFb/B/GF//HH/SK] <kevir; tat l>

selam سهلام (EP-7/K) = greetings, regards. See **silav**.

selamet سهلامت *adj.* 1) (*syn:* tena l) safe, secure:

•**Eger wucoda wî selamet bît û digel bende xudan-merhemet bît hemî dunya malê min e** (SK 22:202) So long as he is safe and well and kind to his servant then all the world's riches are mine •**Şukr bo xudê ku min dujminê xo telef kir û tola xo kireve, ez mam selamet** (SK 61:774 = ST, p.30 [2nd group]) Thank God, I have finished my enemy and taken my revenge in safety [lit. 'I remained safe']; -**sax û selamet** (IFb) a) safe and sound; b) hale and hearty; 2) (*syn:* sax; saxlem) well, healthy, whole; 3) safety; health. See **selametî**. {*also:* silamet (B); [salamét (G)/salāmat (Rh)] (JJ); <selamet> سهلامت (HH)} <Ar salāmah سهلامه = 'safety, well-being': P salāmat سهلامت = 'health, safety; safe, healthy'; Sor selamet سهلامت [selametî; silametî] [K/IFb/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/OK //B]

selametî سهلامه تي *f.* (-**ya-yê**). 1) (*syn:* tenahî) safety, security; 2) (*syn:* saxî) health, well-being: •**Silametîya kurê te dixwazim** (B) I wish your son a speedy recovery. {*also:* silametî (B); [selameti] سهلامتی (JJ)} Cf. P salāmatî سهلامتی = 'health, security'; Sor selametî سهلامه تي [K/IFb/JJ/SK/OK//B] <selamet>

selav سهلاف = greetings, regards. See **silav**.

selef سهلهف *m.* (-ê;). 1) (*syn:* ç'avkanî; kanî) spring, source (K): •**Min sê roj berde selefê van kanîyane** (Z-1) Leave me for three days [by] the source of these springs; 2) group, unit (*of people*): -**selefê siwaran** (IFb) unit of cavalrymen; 3) percent, % (K): •**pênc selef** (K) five percent, 5%;

- 4) interest (*accrued interest of money*). {also: [seléf] سلف (JJ); <selef> سلف (HH)} [EP-7/Z-1/K/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF]
- selka mēška صه لكا ميشكا (Bw) = beehive. See **selmêšk**.
- selmêšk** صه لميشك *f.* (). beehive. {also: selka mēška (Bw-2)} {syn: kewar [1]; kewarmêš} [Bw/Dh] <mêš [2]; xilêfe>
- semaî سه مائي (Bw) = blue **bergûz** material. See **semayî**.
- semalî سه مالي (Zeb) = blue **bergûz** material. See **semayî**.
- semayî** سه مائي *adj.* pattern of **bergûz** material: blue (šîn). {also: semaî (Bw-2); semalî (Zeb)} [Bw//Zeb] <bergûz>
- semt** سه مت *m./f.* (Dh/Zeb) (-e/-a; /-ê). 1) {also: simt (Zeb/Dh)} {syn: alî} side, direction (K/JJ/GF/Zeb); 2) region, district, country (JJ): •[Ekradêd simtê Bohtan û Hekariyan kê m bi ecelêd xo dimirin] (BN 138) The Kurds of the regions of Bohtan and Hekkari seldom die a natural death; 3) {syn : fesal [3]} comfortable stance or position (B): •Ewî semt hilda û agir kir (B) He took a comfortable stance and fired [his gun]; 4) the right moment, propitious or auspicious moment (B); 5) {also: simt (IFb)} hilltop, summit, peak (IFb): •Xecê wê sihetê li semtê wê zozanê konê reşî 'erebî rakir û vegirt (IS-#360) Then Khej pitched the black Arab [=bedouin] tent on the slope of that summer encampment. {also: simt (IFb/Zeb/Dh); [semt] سمت (JJ)} <Ar samt سمت = 'way, road; manner, mode'; T semt = 'neighborhood' [IS/K/B/JJ/GF//IFb/Dh/Zeb]
- semyan I سه ميان (Zeb/Dh) = master. See **sermiyan**.
- senayî سه نايي = easy. See **asan**.
- sencab** سه نجاب *f.* (). squirrel. {syn: siwûrî} < Ar sinjab سنجاب --> T sincap; Sor sincaw سنجاو = 'grey squirrel' [F/Ad]
- sen'et** سه نهت *f.* (-a; -ê). 1) {syn: hiner} art, skill; 2) profession, trade, craft; 3) industry: -**senhîeta giran** (B) heavy industry; -**senhîeta sivik** (B) light industry. {also: senhiet (B); sinet (IFb); sinhet, f.(K)/m.(JB3); [senaat] صنعت (JJ); <sin'et> صنعت (HH)} < Ar şan'ah صناعة = 'work(manship), art' --> T zanaat = 'craft, trade' [(Ber)//HH//K/JB3//IFb//B]
- sen'etk'ar** سه نهه تکار *m.* (). 1) {syn: pîşek'ar (Ber/JB3)} artisan, craftsman; 2) {syn: hunermend} artist. {also: senhietçî (B-2); senhietdar (B); senhietk'ar (B-2); sinetkar (IFb); sin'etkar (GF); sinhetk'ar (K); [senaatker] صنعتکار (JJ)} [Ber//K//B//IFb//GF//JJ]
- senger** سه نگر *m.* (). 1) {syn: çeper I; k'ozik} fortification, rampart, bulwark; 2) {syn: çeper I; k'ozik} trench, entrenchment, ditch. {also: [sengher] سنگر (JJ)} Cf. P **sangar** سنگر = 'entrenchment, stronghold'; Sor senger سه نگر = 'parapet of a trench' [Bw/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK]
- senhiet سه نهت (B) = art, skill; profession; industry. See **sen'et**.
- senhietçî سه نهه تچي (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.
- senhietdar سه نهه تدار (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.
- senhietk'ar سه نهه تکار (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.
- sentenet** سه نهه نهت /şentenet [M-Am] *f.* (-a; -ê). splendor, magnificence, pomp; luxury: •Muxabinî te, te ev qesra ava kirî û ev şentene te û bê jin! (M-Am #740, p.340) It's a pity for you, that you've built this palace and have all this majesty, but no wife! {also: <sentene> سه نهه نهه (Hej)} [Zeb/K/M-Am//Hej]
- sepet سه پهت (K/IFb/GF) = basket; box. See **sebet**.
- Sept سه پت (Czr) = Saturday. See **Sebt**.
- seqawêl سه قاول (Ag) = large broom. See **siqavêl**.
- seqed سه قهد (OK/JJ-Lx) = lame. See **seqet**.
- seqet** سه قهد *adj.* 1) crippled, lame, disabled; mutilated, maimed: •Paşî mar hat e pêş, got, "... Jehra min gelek dijwar. Ewê nemirîf exleb seqet dibî" (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "... My venom is very strong. He who does not die is generally maimed"; -**xwe seqet kirin** (M-Ak) to have o.s. emasculated: •Çare ewe biçime lalî duxtorekî, xo seqet bikem (M-Ak, #632) The remedy was for me to go to a doctor and emasculate myself; 2) rude, impolite, coarse (of speech): •Axaftin seqet e (Bw) The talk is rude. {also: seket (SK-2); seqed (OK-2); [saqat/saqâd (Lx)] سقط (JJ); <seqet> سقط (HH)} <Ar saqat سقط = 'any worthless thing; trash; junk'; T sakat = 'disabled, handicapped (person); unsound, defective'; Sor seqet سه قهد = 'broken down, dangerous (action, character, talk)' [SK/Bw/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]
- seqevêl سه قه قیل (F) = large broom. See **siqavêl**.
- ser** I سه ر *m.* (-ê;). 1) {syn: k'elle II} head: •Ez [bi] serê te kim (Z-1) I swear by you •Serê min

dêşe (AB) My head aches, I have a headache
•Serê bavê we kim (K) I swear by your father [oath]; **-Çend serê wî hene?** (XF) How dare he? Who does he think he is?: **•Çend serê te bene, wekî tu usa dikî?** (Z-1) Who do you think you are, [=lit. 'how many heads do you have?'] to do such a thing?; **-serê fk-f anîn** = to do to s.o., to cause to befall: **•Tişteke serê wî nanye** (Ba) They didn't do anything to him; **-serê fk-f hatin** = to befall, happen to s.o. [cf. P sargozašt سرگذشت; T başından geçenler]: **•Wekî tişteke bê serê wî** (Ba) If anything happens to him; **-ser li 'erdê** = down, low: **•T'aê Ûsib ser le 'erdê dimîne ... lê t'aê Ûsib li ser quloz dibe** (Ba) The pan of the scales with Joseph [on it] remains down (=on the ground) ... but the scale with Joseph [on it] rises (to the top) ; **-ser û ber**: **•Bi ser û berê xwe ve** (BX) entirely; 2) point, tip; 3) beginning, start: **•[Yazde bi Hezîranê, serê havînê, berê xwe bide zivistanê]** (BG) The eleventh of June (*Julian calendar - BG*), the start of summer, look toward the winter [*proverbial expression*]; 4) end, extremity. {also: serî; [ser] سر (JJ); <ser> سر (HH)} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned animals, horn-shaped objects, and projecting parts': P sar سر; Sor ser سر = 'head, top, summit, hill, chief, beginning, extremity, end, tip (fingers, toes), the Arabic vowel *fatha*'; Za sere *m.* = 'head, chief, point, top, hill, ear (of corn)' (Mal); Hau sere *m.* (M4)

[K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF//B] See also serî.

ser II سر *prep.* 1) on: **•Vê kitêbê dêne ser masê** (BX) Put this book on the table; 2) *in combination with postpositions* :

- bi ser ... de** = on (*with motion*), onto: **•Av bi ser wî de rijand** (BX) He poured water on him
•Rojekê ji rojên xwedê, bi ser wan de hatiye Eyda qurbane (DM) One day, the Feast of Immolation (greater Bayram) came upon them;
-bi ser ... re = over (*with motion*): **•Refên me bi ser qada şerî re firiyane** (RN) Our squadrons flew over the battlefield;
-bi ser ... ve = to: **•Bi ser ft-f ve zêde kirin** = to add to; **-bi ser ve çûn** = to pass, elapse (*of time*): **•Ew îrade û pişgirtin, dema çend sal bi ser ve çûn an sist dibe, an jî mezintir dibe** (AW72D3) This desire and support, when a

couple of years have passed, will either weaken or become greater;

- di ser ... de** = on (*location, without motion*):
•Çwîk di ser hêlîna xwe de ye (L) The sparrow is in (or, on) its nest;
-di ser ... re = above, over (*with or without motion*): **•Xaniyên wan di ser hev re ne** (BX) Their apartments are above one another (or, one above the other) **•Kevir di ser dîwêr re avêt** (BX) He threw the rock over the wall
•Daran di ser xwe re me bire (BX) Don't cut the trees above you [*prv.*, cf. "Don't bite the hand that feeds you"];
-ji ser = from off of [cf. Rus s (c) + gen.]:
•Rojname ji ser kirsîyê rakir (BX) He picked the newspaper up off the chair **•Wexta bira ji ser bîrê çûn** (Bz) When the brothers went away from (=left) the well;
-li ser = a) about, regarding: **•Min kitêbek li ser Êzîdiyan nivîsand** (BX) I wrote a book about the Yezidis **•Tu gelikî diqehîrî li ser kevnek jina** (L) you are very sad about (or, over) an old woman; b) on: **•Li ser kursîya zîv rûdinê** (L) He sits down on the silver chair; c) in consequence of, following, as a result of: **•li ser vê qerarê** (BX) as a result of this decision;
-li ser ... ra = in spite of, despite: **•li ser hindê ra** (Dh/Zeb) nevertheless;
-li ser ... ve = in the direction of, toward: **•Li ser kebab ve çû, li ser dextexana keran ve bû** (BX) He went toward [the smell of] kebab, he arrived at the branding of donkeys [*prv.*].
{also: [ser] سر (JJ); <ser> سر (HH)} Cf. P sar-e سر [BX/K/JB3/IF/B/JJ/HH]
serad سراد/serad [OK/TF/A] *f.* (-a; -ê).
winnowing sieve with large holes: **-serad kirin** (K)/**serad dan** (OK) to sift. {also: serat (B/Mzg); [serrad] سرراد (JJ); <gerrad> صرّاد (HH)} <Ar √s-r-d سرد = 'to pierce' & sarad سرد/misrad مسرد = 'coarse sieve'; Sor seren[d] سره:ند = 'riddle, coarse sieve' [Bw/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH//B/Mzg] <bêjing; moxil>
sera•dan سرادان *vt.* (sera-d[e]-). 1) to visit, drop in on, pay a visit to: **•Dê hêm sera te dem** (Bw) I will come visit you **•Dê serekî li mala hewe jî dem** (Bw) I'll drop by your house for a little bit too **•Em dê rabîn, çîn, sera babê te deyn**

(M, #692, p.312) We shall rise and go and pay a visit to your father •**Ew sê sal bû min sera te neday** (Bw) I haven't visited you for three years; 2) [f. (.)] a visit: •**Ez dê hêm nik te bo seradanê** (Bw) I will come pay you a visit. {also: serdan (K/IFb/HH/F/GF); seredan (SS); serlêdan (A)} [Bw//K/IFb/HH/F/GF//SS/A]

serast سەر است (IFb) = honest. See **serfast**.

serat سەرات (B/Mzg) = coarse sieve. See **serad**.

serban سەربان *m.* (-ê; -î). 1) {syn: ban II; sit'ar} roof:

•**Hawînê keşkê wan li serbanêt reş-malan û keprokan û xaniyan dirowêm, dixom** (SK 1:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it; 2) terrace (K/JJ). {also: [ser-ban] سەربان (JJ); <serban> سەربان (HH)} [JR/Ba2/K/IFb/JB1-A/JJ/HH/SK/GF]

serbaz سەرباز *m.* (.) 1) {syn: esker; leşker[2]} soldier; 2) officer (JB3/IFb). Cf. P sarbâz سەرباز; Sor serbaz سەرباز = 'soldier' [EP-7/K/A/JB3/IFb/GF]

serbest سەربەست *adj.* 1) free; 2) clear (of a road, path, etc.) (Bw); 3) independent (IFb/GF/OK); 4) brave, courageous (HH/GF). {also: <serbest> سەربەست (HH)} Cf. P sarbaste سەربەست = 'closed'--> T serbest = 'free' {serbestî} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK/Bw]

serbestî سەربەستى *f.* (-ya; -yê). freedom, independence: •**Bi wê derecê serbestiya axiwtinê çak niye** (SK 60:720) Freedom of speech to that degree is not good •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestiyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. {also: [ser-besiiet] سەربەستى (JJ)} {syn: azadî; rîzgarî} Cf. P sarbastî سەربەستى = 'freedom'; Sor serbestî سەربەستى [Peyv/K/A/IFb/B/SK/GF/TF//JJ]

serbijêr سەربێژەر *adv.* down, downward. {syn: berbijêr; jêr; xwar} < ser = 'head' + bi + jêr = 'under' [BX]

serbijor سەربێژۆر *adv.* up, upward. {syn: bala; berbijor; jor} < ser = 'head' + bi + jor = 'over' [BX]

serbilind سەربلند *adj.* 1) {syn: serfiraz} proud (K/A); dignified, self-respecting (TF); 2) {syn: serfiraz} haughty, arrogant. {also: [ser-belenda (G)/ser-belînd (PS)] سەربلند (JJ)} < ser = 'head' + bilind = 'high'; Sor serbilînd سەربلند/serberz سەربەرز = 'eminent,

excellent, proud (in good sense)' {serbilindahî; serbilindî} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//JJ]

serbilindahî سەربلنداهى (GF) = pride. See **serbilindî**. **serbilindî** سەربلندى *f.* (-ya;). 1) {syn: şanazî} pride, dignity; self-respect, self-esteem: •**Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanazî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity and pride; 2) {syn: serfirazî} haughtiness, arrogance. {also: serbilindahî (GF-2)} [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK] <serbilind>

ser-bi-xo سەرب خۆ (SK) = independent. See **serbixwe**.

serbixwe سەربخو *adj.* independent; on one's own:

•**Cudaxwaz, di ferhenga dijminên azadiyê de, her Kurdekî ku dixwaze û dixebite ji bo Kurdistanê serbixwe û azad** (Wlt 2:73, p.7) Separatist, in the lexicon of the enemies of freedom, [is] every Kurd who wants and works for a free and independent Kurdistan. {also: ser-bi-xo (SK)} {syn: serxwe} <ser = 'head' + bi = 'on, in, by' + xwe = 'self'. Sor serbexo سەربەخۆ = 'independent' {serbixweyî} [Wlt/K/A/IFb/GF/TF/OK//SK]

serbixweyî سەربخوئى *f.* (.) independence. {syn: serxwebûn; xwexwetî} [GF/OK] <serbixwe>

serç'av سەرچاڤ *m.* (.) 1) {also: ser-o-çaw (SK); serûç'av (JB3/JB1-S)} {syn: dev û ç'av; dîndar I; rû [1]; sîfet [3]; sûret [1]} face; 2) gladly, OK! [indicates willingness to carry out a request] [cf. Ar 'alâ 'aynî على عيني; P čašm چشم; T baş üstüne & göz üstüne] < ser = 'head; on' + ç'av = 'eye(s)' [Ba2/K/IF//JB3/JB1-S]

serçavk سەرچاڤک *f.* (-a;). any easily kindled material for lighting stoves and the like, for getting the flame going. [Qz] <dadand; vêxistin>

serda سەردا *adv.* 1) above, to the top; [=ji serda] from above: •**dar serda k'et birîndar kir** (Dz) The tree fell down (from above) [and] wounded [him]

•**Xûna sor serda hat** (EP-7) Red blood came up [or, out]; 2) in addition, moreover, into the bargain; 3) used in verbal compliments: **-bi serda birin** (Bw) to explain, elucidate, clarify; **-[di] serda birin** (Dh/Bw/AId) to mislead, fool, deceive, cheat, lead astray. [Dz/EP-7/K]

serdab سەرداب *f.* (.) 1) {syn: padval} cellar, basement; 2) {syn: k'arêz; tûn} subterranean canal; tunnel.

- {also: serdeb (K); [sardáb] سرداب (JJ)} < P sardáb سرداب [A/IFb/JJ//K] <leqem>
- serdan سردان (K/IFb/HH/F/GF) = [to] visit. See **seradan**.
- serdeb سردهب (K) = cellar; tunnel. See **serdab**.
- serdem** سردهم *f.* (-a;-ê). period, era, epoch: •Ew jî **serdema Mîrnişîna Baban e** (AW73A3) That is the period of the Baban Principality •Wê **serdemê şovenîzm li Tirkîyeyê ewqasî xurt nebûbû** (AW72C1) In that period, chauvinism in Turkey had not become so strong [yet]. Sor **serdem** سردهم = 'moment, epoch' [IFb/GF/OK/SS] <dem; 'esir; nîr II>
- serder** سردەر *f.* (-a;). lintel, part above the door or entrance. {also: serderî (K[s]/IFb); serderk (K[s]-2)} Sor **serderga** سردەرگا = 'wooden beam in wall above door' [Qzl/Frq//K(s)/IFb] <derî I; řexderî; sîvande>
- serderî سردەری (K[s]/IFb) = lintel of door. See **serder**.
- serderk سردەرك (K[s]) = lintel of door. See **serder**.
- serdest** سردەست *adj.* 1) victorious; dominant: •Ji **aliyê mêrên xwe û civakê ve, ji aliyê serdestan ve dihatin perçiqandin û keda wan dihat xwarin** (Wlt 1:35, p.16) [women] were crushed and exploited by their husbands and society, by those in power [=the dominant ones]; 2) {syn: alt'dar} [m. ()] victor, winner; one who defeats, beats, wins, is victorious. [Wlt/K/A/IFb/GF/TF]
- serecem** سردەجەم *f.* (-a;-ê). 1) {syn: naverok} contents; 2) {syn: naverok; nêta k'itêbê (F); p'êrist} table of contents: **-serecema k'itêbê** (F) do.; 3) sum, total. [F/K/B]
- seredan سردەدان (SS) = [to] visit. See **seradan**.
- serederî** سردەدری *f.* (; -yê). comprehension, understanding: **-lê serederî kirin** (K) to comprehend, interpret, give a meaning to: •K'utasî, t'u **hekîma û wê cim'eta dorê serederî li nexweşîya Memê nekirin** (Z-1) In short, no doctors or those around them could comprehend Mem's illness; **-serederî ji f-kê/f-tf derxistin** (B) to understand, comprehend: •Ez **serederîyê ji wî dernaxim** (B) I can't understand him. [Z-1/K/B] <fehm kirin; seh kirin [2]>
- serefrâz سردەفراز (K/IFb) = proud; excellent; conqueror. See **serfiraz**.
- serefrâzî سردەفرازی (K/IFb) = victory; success; pride. See **serfirazî**.
- serejêr** سردەژێر *adj.* down (in crosswords). {syn: stûnî} <ser- = 'head, top' + jêr = 'down' [Wlt/TF] <çeperast; xaçepirs>
- serek** سەرەك *m.* (-ê;). 1) {syn: serk'ar [1]; serok; serwer} leader, head, chief: •**serekê pênsed xulamî** (Z-3) head of 500 servant boys; 2) eldest, oldest, senior: •**Sê kuê mîr hene /serekvanê kuê jêra dibêjen** [sic] **kû Gûrgîne** (Z-3) The emir has three sons / The eldest of them is called Gurgin. {also: serekvan (Z-3-2); [serek] سرك (JJ)} Cf. Sor **serak** سەراك = 'leader, president' [Z-3/K/B/JJ]/IFb/SK/GF <mezin [4]; řêvebir>
- serekvan سەرەكفان (Z-3) = leader, chief; eldest. See **serek**.
- serekwezîr** سەرەكوەزیر *m.* (-ê;). prime minister: •**Rojekê rojnamevanekî biyanî ji serekwezîrê Mecaristanê pirsî** (Rnh) One day a foreign journalist asked the prime minister of Hungary... [Rnh/K/JB3/IFb/GF]
- serenav سەرەناف *m.* (). proper noun, proper name (*gram.*). [(neol)K/JB3/IFb/GF/TF] <nav I[3]>
- serê sibehê سەرێ سەبەهێ (JB3) = dawn, early morning. See **serê sibê**.
- serê sibê** سەرێ سەبێ *m.* (). 1) {syn: berbang} dawn (K/JJ); morning (JB3/JJ); 2) [*adv.*] early in the morning, at dawn: •**Serê sibê emê t'emam derêne cerdê** (Z-3) At dawn we will all go out raiding. {also: serê sibehê (JB3); sersibe (GF); [sér-i sebh] سەر صیباح (JJ)} [Z-2/K/IFb//JB3//JJ//GF]
- serêş** سەرێش *f.* (-a;-ê). headache (*lit. & fig.*): •Ew li **mala bavê xwe ye, ne hay ji evîna mamoste Kevanot û ne jî hay ji serêşa bavê xwe heye** (Lab, 8) She is in her father's house, and is aware neither of Professor Kevanot's love [for her] nor of her father's headache. {also: [ser-eichi] سەر ایشی (JJ)} [F/K/A/IFb/B/GF/TF/Msr//JJ] <êş>
- serf** سەرف /serf *f.* (). expense: **-serf kirin** (IFb/OK)/serf kirin (HH/SK) to spend, expend (*money, effort*): •**Eger emr fermû, baş e, hingî toîa xo dê bo wê şulê serf kem** (SK 54:591) If he permits, very well, then I shall put my soul into the affair. {syn: mezaxtin}. {also: [serf/saraf (G)] صرف (JJ)} <serf kirin صرف کړن (serf

- dike) (صرف دکه) (HH) <Ar √ṣ-r-f صرف = 'to spend' [IFb/OK//JJ/HH/SK]
- serferaz سەرفەراز (SK) = honorable, eminent. See **serfiraz**.
- serferazî سەرفەرازی (SK) = honor, eminence. See **serfirazî**.
- serfermandar سەرفەرماندار *m.* {-ê; }. commander-in-chief: •**serfermandarê stola emerîkanî** (RN) the commander-in-chief of the American navy. [(neol)RN/K/GF]
- serfiraz** سەرفراز *adj.* 1) {syn: serbilind} proud; haughty: -**serfiraz bûm** = pleased to meet you; 2) outstanding, honorable; prominent, eminent; 3) [*m./f.*] vanquisher, conqueror, victor: -**serfiraz bûn** = to triumph. {also: serefraz (K/IFb-2); serferaz (SK); serfirz} {serfirazî; serefrazî} [K//JB3/IFb/GF/TF//SK]
- serfirazî** سەرفرازی *f.* (; -yê). 1) pride; haughtiness, arrogance; 2) eminence, honor; 3) {syn: alt'indari} triumph, victory; success. {also: serefrazî (K/IFb); serferazî (SK)} [Ber/JB3/GF/TF//SK//K/IFb] <serfiraz>
- serfirz سەرفرز = proud; excellent; conqueror. See **serfiraz**.
- sergedan سەرگەدان (EH) = poor, miserable. See **sergerdan**.
- serger سەرگەر (A/IF) = hilltop. See **sergir I**.
- sergerdan** سەرگەردان *adj.* 1) disordered, deranged, disheveled, in chaos; 2) poor; unhappy, unlucky; miserable, wretched; 3) vagrant, wandering, stray. {also: sergedan (EH); [ser-gherdan(ê)] (سەرگەردان) (JJ)} [Z-1/K/XF/GF//JJ//EH]
- sergerm** سەرگەرم *adj.* frisky, unbridled (*animals*). {also: [ser-gherm] سەرگەرم (JJ)} Cf. P sargarm سەرگەرم = 'busy, occupied'; Sor sergerm سەرگەرم = 'keen, intent' [Qz1/K/JJ/GF/TF] <#sernerm>
- sergir I** سەرگەر *m.* (). hilltop (BK/JJ); flat area at the top of a hill (A/IF). {also: serger (A/IF); [ser-ghir] سەرگەر (JJ)} [BK/JJ//A/IF] <semt>
- sergîn** سەرگین *f.(B)/m.(Dz)/pl.* (; -ê/). pressed dung (*used as fuel*); dung, manure (K/IF); dung in the form of bricks used for heating (JJ); dung dried and ready for use as kindling fuel, *as opposed to rîx = dung in its natural (moist) state* (Msr); dung of small domestic animals, such as goats and sheep [=pişkul] *as opposed to k'erme = dung of large domestic animals* (Ag): •**Bûka malê rabû mal**

- gêzikir, av anîn, sergîn anîn** (J) The bride of the house got up, swept the house, brought water and fuel (=dung); -**t'ertê sergîn** (Dz) pressed dung cake/loaf: •**Lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz) but does the sea get ignited (=can the sea be set on fire) by pressed dung? {also: [serghin] سەرگین (JJ); <sergîn> سەرگین (HH)} {syn: tepik; t'ert[ik]} [Pok sker-(d-) 974.] 'to defecate; dung, excrement': Av sairyā- = 'manure, dung' + gû = 'feces'; Mid P sargōn = do.; P sargîn سەرگین --> Ar sarqîn سەرگین = 'dung, esp. dried & kept for firing'; Sor sewr[ga] سەور [گە] [Sinneh]; Hau sewro *m.* = 'cow dung' (M4) [Dz/J/F/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF /Ag/Msr] <axpîn; azale; bişkul/pişkul ; ç'êrt; deve II; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; rîx; sergo; sêklot; t'epik II; t'ert[ik]; zibil; zirîç>
- sergo** سەرگۆ *m.* (-yê;). dung heap: •**Dik çû ser sergo** (AB) The rooster went on top of the dung heap •**Gurî çû ji xweşa kevir anîn, ji xweşa xênîkekî li ber sergoyê rêxê çê kir** (Z-4) The mangie one went and took some stones, [and] made himself a house in front of a heap of cow manure. {also: sergu (IFb-2); sergû (TF); [ser-gouwek] سەرگۆفەک (JJ); <sergo> سەرگۆ (HH)} {syn: axpîn} [Pok sker-(d-) 974.] 'to defecate; dung, excrement': Av sairyā- = 'manure, dung' + gû = 'feces'; Mid P sargōn = do.; P sargîn سەرگین --> Ar sarqîn سەرگین; Sor sewr[ga] سەور [گە] [Sinneh]; Hau sewroga *m.* = 'dunghill, midden' (M4) [AB/A/IFb/HH/GF/Msr //TF//JJ] <gû; k'erme; pesarî; sergîn; t'epik II>
- sergotar** سەرگۆتار *f.* (-a;). lead article, headline (*in a newspaper, etc.*): •**Di sergotara vê hejmarê de tê diyarkirin ku ...** (Wlt 2:59, p.12) In the lead article of this issue, it is made clear that... [(neol)Wlt] <gotar>
- sergovend** سەرگۆفەند *m.* (). dance leader. {also: sergovendî (B)} [K/A/IFb/GF//B] <govend>
- sergovendî سەرگۆفەندی (B) = dance leader. See **sergovend**.
- sergu سەرگۆ (IFb) = dung heap. See **sergo**.
- sergû سەرگۆو (TF) = dung heap. See **sergo**.
- serhatî** سەرھاتی *f.* (-ya; -yê). 1) biography, life story, memoir; 2) story, narrative: •**Eve serhatya Ûsivê** [N]evya (Ba3-3, #41) This is the story [or, life story; or, adventure] of Joseph the prophet •**Çaxê wana pez ji qirbûnê xilaz dikir yanê jî ji destê cêrdê dêrdixist û sax û**

silamet vedigerande gund, serhatiyêd başqe-başqe ser wana çê dikirin (Ba2:1, p.204) When they rescued the sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village, they made up a variety of stories about them; 3) adventure; 4) event, occurrence; accident. {also: serpêhatî (TF); [ser-hatî] سرهاتی (JJ)} Cf. Sor serhat سرهات [Ba3/F/K/IFb/B/J]/GF/OK//TF <ç'îrok; dîrok; jînenîgarî>

serhevda سه رهه ئدا *adv.* all in all, in toto: •Zînê ji horiya bedewtir bû, ewqas bedew, ewqas k'emal, serhevda husulcemal bû (Z-1) Zin was more beautiful than the houris, so beautiful, so perfect, all in all a ravishing beauty. [Z-1/K]

serhildan سه رهیلدان *f.* (-a;-ê). rebellion, revolt, insurrection: •Berî serhildana 91'an hemû dezgehên çandî di bin destê rejîma Baas de bûn (Wlt 2:101, p.16) Before the 1991 revolt, all cultural institutions were controlled by the Baathist regime. {also: serîhildan} {syn: sewr; şoreş} <ser = 'head' + hildan = 'to raise, lift', cf. T başkaldırma [K] <berxwedan>

serhişk سه رهشک (A/IFb/HH/GF/TF/OK/RZ) = stubborn. See **serhişk**.

serhişkî سه رهشکى (GF/TF/OK) = stubbornness. See **serhişkî**.

serhişk سه رهشک *adj.* stubborn, obstinate; headstrong, defiant; thick-skulled. {also: serhişk (A/IFb/GF/TF/OK/RZ); <serhişk> سه رهشک (HH)} {syn: serk'êş I} {serhişkî; serhişkayî; serbişkî} [Hk/K/B//A/IFb/HH/GF/TF/OK/RZ]

serhişkî سه رهشکى *f.* (-yê). stubbornness, obstinacy; defiance; being thick-skulled. {also: serhişkî (GF/TF/OK); serhişkayî (B-2)} {syn: rik'; serk'êşî} [K/B//GF/TF/OK] <serhişk>

serhişkayî سه رهشکايى (B) = stubbornness. See **serhişkî**.

seridîn سه ریدین *vi.* (-serid-). to set (*bot.*), to develop, to grow ears (*corn*): •Genim seridî (AB) The wheat has set/grown. {also: serîdan (A/IF)} [AB/K/GF/TF//A/IFb]

serik سه ریک *m.* (Rnh)/*f.* (K/B) (-ê/ ; /-ê). 1) tip, end, point; 2) bowl (*of a pipe*): •Dema Xaneyê bi teqîna tîfing û vizîna berikê ra firîna serikê qelûna xwe dît, bê ko bitertile an di xwe bi derxe, herwekî tu tişt ne bû be, rabû ser xwe û çû serikeke din anî (Rnh

2:17, p.309) When Khaneh [a woman] saw the bowl of her pipe fly off with the explosion of a rifle and the buzzing of a bullet, without faltering or losing composure, as if nothing had happened, she got up and went to bring another bowl. {also: [serik] سه ریک (JJ)} ser + -ik = dim. suffix [Rnh/K/A/IFb/B/J]/GF] <qelûn>

serî سه رى *m.* (; sêrî). 1) head: -hatin/çûn serî (K) to be completed or finished; to be carried out, to come to pass: •Nêta wan ne hate serî (K) Their desire didn't come to pass; 2) ear (*of grain*) (IFb). {also: ser I; <serî> سه رى (HH)} [Z-1/BK/K/A/IFb/B/HH/GF] See also **ser I**.

serîdan سه ریدان (A/IFb) = to set (*bot.*), grow ears (*corn*). See **seridîn**.

serîhildan سه رهیلدان = revolt. See **serhildan**.

serjê•kirin سه رژێکرن *vt.* (serjê-k-). 1) to behead, to chop s.o.'s head off, decapitate: •Hakim wê serê min jêbikê! (L) The king will cut off my head!; 2) to slaughter (*cattle*) (B). {also: şerjêkirin; [ser jîkirin] سه رژیکرین (JJ)} <ser = 'head' + jê = 'from it' + kirin = 'to do, to make' [L/K/IFb/B/GF/TF//JJ] <kuştin>

serjinik سه رژنیک *adj.* effeminate (*of a man*) (Bw/A); henpecked (A/IFb): •Ew mêrik yê serjink e (Bw) That man is effeminate. [Bw/A/IFb]

serk'ar سه رکار *m.* (). 1) {syn: mezin [4]; rêvebir; serek; serok; serwer} director, manager, person in charge; leader, head, chief (B); chairman, chief (*of an office*)-{but not a government leader}; 2) supervisor, overseer. {also: <serkar> سه رکار (HH)} Cf. P serkâr سه رکار = 'chief, superintendent, supervisor, overseer'; Sor serkar سه رکار = 'superintendent' [serk'ar[tî] [F/K/IFb/B/HH/Zeb]

serk'arî سه رکاری *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: serwerî} leadership, guidance, direction: •Mîr Zeynedîn donzde hezar esker bi serkariya

Qeretajdîn dişne şer (K-dş) Prince Zeynedin sends 12,000 soldiers to war under the leadership of Qeretajdin; 2) supervision, overseeing. {also: serk'artî (K-2/B-2)} [K-dş/K/B] <serk'ar>

serk'artî سه رکارتي (K/B) = leadership; supervision. See **serk'arî**.

serk'eftin سه رکهفتن (Bw/Dh/Zeb/OK/RZ) = to succeed; to win. See **ser•k'etin**.

ser•k'etin سه رکهتن *vi.* (ser-k'ev-). 1){syn: hilk'işîn} to mount, ascend, climb (SK/K); 2) to succeed; 3)

- to win, be victorious, beat; 4) [f. ().] success; 5) victory. {also: bi ser k'etin (OK); serk'eftin (Bw/Dh/Zeb/OK-2/RZ); serk'evtin (OK-2); serkewtin (SK)} Sor serkewtin سه‌رکه‌وتن [Bw/Dh/Zeb/RZ//K/IFb/GF/TF/OK//SK]
- serk'evtin سه‌رکه‌وتن (OK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin**.
- serkewtin سه‌رکه‌وتن (SK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin**.
- serk'êş I** سه‌رکێش *adj.* obstinate, stubborn, headstrong; restive, disobedient, refractory, unruly: •[Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekradan biwelidin bê edeb û diz û serkêş dibin] (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieving and obstinate. {also: [ser-kich] سه‌رکێش / سرکیش (JJ)} {syn: serhişk} Cf. P sarkaş سه‌رکاش = 'restive, refractory, mutinous, arrogant'; Sor serkêş سه‌رکێش = 'obstinate, headstrong' {serk'êşî} [BN/K(s)/A/IFb/GF/TF//JJ]
- serk'êşî** سه‌رکێشی *f.* (). obstinacy, stubbornness; disobedience, unruliness. {also: [ser-kechi] سه‌رکێشی (JJ)} {syn: rik'; serhişki} Cf. P sarkaşi سه‌رکاش = 'restiveness, mutinousness, arrogance'; Sor serkêşî سه‌رکێشی = 'obstinacy, rebellion' [K(s)/GF/TF//JJ] <serk'êş>
- serkil سه‌رکێل (A/IFb/GF/FJ) = donkey dung. See **serkul**.
- serkul** سه‌رکول *m.* (). donkey dung. {also: kersil (Bw); serkil (A/IFb/GF-2/FJ-2); [kersil] سه‌رکێل (JJ)} {syn: *kospil (Elk); sêklot (Msr)} =Sor qersequl سه‌رسه‌قول/tersequl [Qrj/GF/FJ//A/IFb/Bw/JJ]
- serlêdan سه‌رلێدان (A) = [to] visit. See **seradan**.
- serma** سه‌رما *f.* (-ya; -yê/sermaê [B]/sermê [B]). cold (n.), the cold weather: •Rûnişt li germa, rabû li serma (Dz-#1377) He sat around when it was warm, he got up when it got cold [prv.]; -serma kirin (Ag) to be cold (of persons): •Serma dikim (Ag) I'm cold; -suř û serma (EP-7) do. {also: [serma] سه‌رما (JJ)} {syn: sarî I; suř I} Cf. P sarmâ سه‌رما [K/J]B3/IFb/B/JJ/SK/TF/Ag] <qefilîn; qerimîn; qir I; sar; simirîn; suř I; zivistan>
- sermayedar** سه‌رمايه‌دار *m.* (). capitalist, bourgeois. {also: sermiyandar; sermiyandar (DZK)} [DZK//K/IFb/GF]
- sermest** سه‌رمه‌ست *adj.* drunk, inebriated, intoxicated. {also: sermeste} {syn: serxweş} Cf. P sarmast سه‌رمست {sermestî} [Z-1/K/IF]
- sermeste سه‌رمه‌سته = drunk, inebriated. See **sermest**.
- sermestî** سه‌رمه‌ستی *f.* (). drunkenness, inebriation, intoxication. {syn: serxweşî} [K] <sermest>
- sermijane سه‌رمێانه (GF/Hej/Zeb) = pole connecting plow beam to yoke. See **sermijank**.
- sermijank** سه‌رمێانک *f.* (). pole or shaft connecting plow beam to the yoke. {also: sernijane (GF/Zeb); <sermijane> سه‌رمێانه (Hej)} [Bw/AA/OK//GF/Hej/Zeb] <mijane; nîr I>
- sermiyan سه‌رمیان *m.* (-ê;). lord, master, head (of a household): -sermiyanê malê (IFb) head of household: •Lê anuha dewsa sermiyanê malê girtiye û bi kevnepîra diya xwe ve di binê maxên xaniyekî de dijîn (Ardû, p.114) But he is the master of the house now, and lives under one roof with his old mother •semyanê mala babê min (Zeb/Dh) the master of my father's house. {also: semyan I (Zeb/Dh); sermiyan (K)} {syn: malxwê; xwedî}. [Zeb/Dh//Ardû/A/IFb/GF//K]
- sermiyandar سه‌رمياندار = capitalist. See **sermayedar**.
- sermiyan سه‌رميان (K) = master. See **sermiyan**.
- sermiyandar سه‌رمياندار (DZK) = capitalist. See **sermayedar**.
- sernerm** سه‌رنه‌رم *adj.* docile, quiet (animals). {also: [ser-nerm] سه‌رنه‌رم (JJ)} Sor sernerm سه‌رنه‌رم = 'quiet (esp. horse)' [Qzl/K/A/JJ/GF/TF] <kedî; #sergerm>
- sernivîs** سه‌رنه‌نويس *f.* (). headline (in newspaper); title. {also: sernivîsar I [2]} [(neol)K/IFb/B/(GF)/OK] <sergotar>
- sernivîsar I** سه‌رنه‌نويسار *f.* (). 1) lead article (in newspaper); 2) headline. See **sernivîs**. [(neol)K/IFb/B/OK] <sergotar>
- sernivîsar II سه‌رنه‌نويسار (Hej) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar**.
- sernivîsar سه‌رنه‌نويسار (OK) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar**.
- sernivîsk'ar** سه‌رنه‌نويسكار *m.&f.* (). editor-in-chief, chief editor; chief writer. {also: sernivîsar II (Hej); sernivîsar (OK); sernivîsyar (GF)} Sor serek nûser سه‌ره‌ك نووسه‌ر (Hej) [(neol)IFb//Hej//OK//GF] <nivîsk'ar>
- sernivîsyar سه‌رنه‌نويسيار (GF) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar**.
- ser-o-çaw سه‌ر و چاو (SK) = face. See **serç'av** [1].
- serok** سه‌رۆك *m.* (-ê;). 1) {syn: serek; serk'ar; serwer} leader, head, chief: •Divê serokên ku ji alî

- gel ve têne hilbijartin, bi hemû pirsgirêkên gel ve têkildar bibin** (Wlt 1:49, p.16) Leaders who are elected by the people should be involved in all of the problems of the people; 2) {syn: sedir} president. Sor serok سەرۆك = 'chieftain, headman, leader, chief' (EM) [Wlt/K(s)/IFb/GF] <mezin [4]; rêvebir>
- serp'ê سەرییە (K/B) = sheep trotters. See **ser û p'ê**.
- serpêhatî سەرییە هاتی (TF) = adventure; story. See **serhatî**.
- serpişik** سەریشك *adj.* favored, first: •**Pirsa aştiyê armanca serpişk e** (Zeb) The issue of peace is the first priority [lit. 'first goal']. {also: serpişk (OK); <serpişk> سەریشك (Hej)} [Zeb/OK/Hej]
- serpişk سەریشك (OK) = favored, first. See **serpişik**.
- serqot** سەرقۆت *adj.* bareheaded, with head uncovered, not wearing a hat [cf. Ar faş'ân فصعان, clq Palestinian Ar mfarri' مفرع]. {also: [ser-qot] سرقوط (JJ)} [K/A/IF/B/JJ/GF/TF/BK/Mzg]
- serfast** سەر راست *adj.* honest, trustworthy: -**serrast bûn** (Bw) to be over (of a pregnancy, either by the mother's successfully giving birth or by her miscarrying or aborting the foetus), to no longer be pregnant (of a woman); -**serfast kirin** (K/IFb/B/RZ) to correct {syn: 'edilandin [3]}. {also: serast (IFb-2)} Sor serfast سەر راست [Bw/K/IFb/B/GF/OK/RZ/AId]
- sersal** سەرسال *f.* (-a;-ê). 1) {syn: salveger} anniversary: •**Sersala te pîroz be** (AB) happy anniversary / happy birthday [lit. 'may your anniversary be blessed']; 2) {syn: cejna zayîne (IF)} birthday; 3) New Year's day (IFb/TF/GF); 4) food donation given as alms on the first anniversary of s.o.'s death (HH). {also: sersalî (K); [ser-sal] سرسال (JJ); <sergal> سرسال (HH)} [AB/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/HH//K]
- sersalî سەرسالی (K) = anniversary; birthday. See **sersal**.
- sersar** سەرسار *adj.* insensitive; empty-headed, dull, obtuse; slow-witted: •**Tu zilamekî p'ir sersar î** (Msr) You are a very insensitive [thick-skulled] person. {also: sersax (B)} {sersarî; sersaxî} [Msr/K/GF//B] <p'arsû-qalim>
- sersarî** سەرساری *f.* (-yê). insensitivity; empty-headedness, dullness, obtuseness; slow-wittedness. {also: sersaxî (B)} [Msr/GF//B] <sersar>
- sersax سەرساخ (B) = insensitive; slow-witted. See **sersar**.
- sersaxî سەرساخی (B) = insensitivity; slow-wittedness. See **sersarî**.
- sersibe سەرسبە (GF) = dawn. See **serê sibê**.
- serşo** سەرشۆ *f.* (-a;-ê). 1) {also: [ser-chou] سەرشۆ (JJ)} female bath attendant (JJ/JB1-A): •**Serşoa min jî carîya mine** (EH) My bath attendant is also my maidservant; 2) {also: serşok (A/IFb/K-2); <serşû> سەرشۆ (HH)} bath, bathing room (HH/K/A/IF); bathroom, toilet (IFb); 3) washing of the head (K/B). <ser = 'head' + şo- = 'wash' See JB1, note #20, p. 198. [EH/K/B/JB1-A//A/IFb//JJ/HH] <delak>
- serşok سەرشۆك (A/IFb/K) = bath. See **serşo** [2].
- sertaş** سەرتاش *m.* (). barber; hairdresser. {also: sert'êfaş (K); sertiraş (GF); [ser-trâsc] سەرتراش (JJ-G)} {syn: berber I; delak} <ser = 'head' + P/T traş = 'shave'; Cf. P sartarâş سەرتراش = 'barber' [K(s)/IFb//K//JJ-G/GF] <kuř IV>
- sert'êfaş سەرتەپاش (K) = barber. See **sertaş**.
- sertiraş سەرتراش (GF/JJ-G) = barber. See **sertaş**.
- serûç'av سەرووچاف (JB3/JB1-S) = face. See **serç'av** [1].
- ser û p'ê** سەروویيە [GF]/serûp'ê سەروویيە [A/IFb/TF] *pl./f.* (B) sheep trotters [lit. 'head and feet'] prepared as a dish. {also: serp'ê (K/B)} {syn: k'elle paçe} [Bw/GF//A/IFb/TF//K/B]
- servan سەرفان (GF) = camelherd. See **serwan**.
- serwan** سەروان *m.* (). camelherd; animal herder: •**Serwanekî şêxê Ereba ê deva jî heye** (L) The Arab sheikh also has a camelherd. {also: salwan (GF-2); servan (GF)} {syn: hestirvan} [L/K(s)//GF] <fevoçî; şivan>
- serwer** سەروەر *m.* (). 1) {syn: mezin [4]; rêvebir; serek; serok; serk'ar [1]} leader, head, chief, commander, person in charge, authority figure; tribal chief[tain] (HH): •**Serwerên kovara kurdî "Roja Nu"** (Cxn-5 [Kurdoev's intro]) The heads of the Kurdish journal Roja Nu [=new day]; 2) owner, master, lord: -**serwêrê malê** (B) master of the house; landlord. {also: serwêr (B); [servir] سروور (JJ); <serwer> سروور (HH)} P sarvar سروور; Sor serwer سەروەر = 'lord, master' {serwerî; serwêr[tî]} [F/K/IFb/HH/GF/TF//B//JJ]
- serwerî** سەروەری *f.* (). 1) {syn: serk'arî [1]} leadership, command, direction, guidance: -**serwerî kirin** (K) to govern, lead: •...**Ew serwerî li şêherê Cizîra botan bi temî û wesyetêd giregirêd xwe dike** (K-dş) He governs of the city of Jezira

bohtan by the orders of his nobles; 2) hegemony, sovereignty, dominance; 3) thrift, economy, good housekeeping (B). {also: serwêrî (B); serwêrtî (B)} [K-dş/K/IFb/GF/TF//B] <serwer>

serwext سه‌روهخت *adj.* 1) {syn: aqil I; jîr} intelligent, bright; clever, sharp, quick[-witted], smart: •**Kufo, serwextê min k'anê?** (Ba3-3, #20) Boys, where is my genius?; 2) aware (of a situation), updated, informed, having noticed or realized *stg.*: •**Carekê gundîyek diçe li malekê dibe mêvan. Kebanîya malê jê re şorbê tîne datîne ber, lê kevçî ji bîr ve dike. Mêvan dinihêre ku kebanî serwext nabe** (LM, p.7) Once a villager is a guest at a house. The lady of the house brings him soup and sets it down before him, but she forgets [to bring] a spoon. The guest sees that the lady of the house doesn't notice [or realize]. {also: [ser-veqt] سروقت (JJ)} {serwextî} [Ba3/K/IFb/B/GF/TF//JJ]

serwextî سه‌روهختی *f.* (;-yê). intelligence, brightness; cleverness, sharpness. [B] <serwext>

serwêr سه‌رویر (B) = leader; master. See **serwer**.

serwêrî سه‌رویری (B) = leadership. See **serwerî**.

serwêrtî سه‌رویرتی (B) = leadership. See **serwerî**.

serxoş سه‌رخووش (IFb/JJ/SK) = drunk, inebriated. See **serxweş**.

serxwe سه‌رخوه *adj.* independent: -**serxwe bûn** = to be or become independent; -**serxwe rabûn** (IFb/GF) to revolt. {syn: serxwebûyî; xweser} [K/IFb/GF/TF]

serxwebûn سه‌رخوه‌بوون *f.* (-a;). independence: •**Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne** (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. {also: serxwebûnî (IFb-2)} {syn: serbixweyî; xwexwetî} [K/IFb/GF/TF]

serxwebûnî سه‌رخوه‌بوونی (IFb) = independence. See **serxwebûn**.

serxwebûyî سه‌رخوه‌بوویی *adj.* independent: •**Me Kurdistanek yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê** (Ber) We need a united, independent, and democratic Kurdistan. {syn: serxwe} [Ber]

serxweda سه‌رخوه‌دا: -**serxweda hatin**: = a) to come to one's senses, regain consciousness; b) to get well, recover, recuperate. [EP-7/K]

serxweş سه‌رخوهش *adj.* 1) {syn: sermest} drunk, tipsy, inebriated, intoxicated: -**serxweş bûn** (B) to get drunk; -**serxweş kirin** (B) to make drunk, inebriate; 2) merry, free of restraint, unrestrained. {also: serxoş (IFb-2/SK); [ser-xoş] سرخوش (JJ); <serxuweş> سرخووش (HH)} Cf. P sarxōš سه‌رخووش --> T sarhoş = 'drunk'; Hau serweş (M4) {serxoşî; serxweşî; serx[w]eştî} [Z-1/K/A/IB3/IFb/B/GF/TF//JJ/SK//HH]

serxweşî سه‌رخوهشی *f.* (). 1) drunkenness, inebriation, intoxication; 2) {syn: behî; tazîye [1]} condolence, comforting (upon s.o.'s death) [Cf. T başsağlığı] (Wlt/IFb). {also: serxoşî (SK); serx[w]eştî (A)} {syn: sermestî} [K/IB3/IFb/GF/TF//A//SK] <serxweş> serx[w]eştî سه‌رخ[و]هشتی (A) = drunkenness, inebriation. See **serxweşî**.

sesê سه‌سێ = three. See **sê** & **sisê**.

setrenc سه‌ترنج *m.* (). chess. {also: satranc (IFb-2); satraç (A); satrinc; şetrenc (GF); [setrendj] سطرنج (JJ); <sitrinc> سطرنج (HH)} {syn: k'işik [1]; şaxmat, f. (F)} <Skt catûr aṅga = 'comprising four parts [of the army], viz. elephants, chariots, cavalry & infantry': Ar/P šaṭranj/šīṭranj شطرنج; Sor setrinc سه‌ترنج/şetrinc سه‌ترنج [K/IFb/JJ//A//HH//GF]

seva سه‌ئا (Z-1) = for. See **seba**.

sevev سه‌هه‌ف (B) = reason. See **sebeb**.

sevî سه‌فێ (A/GF/Zeb)/sevî سه‌فێ (HH) = basket. See **sewî**.

sewa I سه‌وا: -**sewa ... sewa conj.** whether ... or: •**Sewa xatirê Ūsib sewa bedewya wî** (Ba) Whether because of Joseph or his beauty. Cf. Ar sawā' سواء [Ba]

sewa II سه‌وا = for. See **seba**.

sewal I سه‌وال *m.* (-ê;). domestic animals such as sheep and goats; livestock: •**Eme kehniya mezin, bexçe û bistanê gund hemû, av didê; heft a[ş]a digetênê, û sewalê gund û xerîba hemû jê divexun** (HR-I, 2:51) But the big spring provides water for the gardens and plots of the entire village; it turns seven mills, and all the livestock, both of the village and of strangers, drink from it. [Frq/Msr/GF/TF/HR-I] <dewar; heywan; pez>

sewal II سه‌وال (EP-8) = question. See **sual**.

sewalî سه‌والی, *f.* (K) = question. See **sual**.

sewar سه‌وار (SK) = cracked wheat germ. See **savar**.

sewax سه واخ *f.* (; -ê). plaster: -**sewax**

kirin (Wlt/JJ)/**sewaḫ kirin** (B)/**sfwax kirin** (K)

[+bi] to coat, daub, plaster (with): •Li

Kurdistanê, qelaxan ji kerme, sergîn û pesariyan çêdikin û bi rêxê sewax dikin ku bi wê rêxê ji berf û baranê bête

parastin (Wlt 1:37, p.13) In Kurdistan, they make piles of pressed dung patties from [various types of dried manure], then coat them with moist dung so that they will be protected from rain and snow.

[also: **sewaḫ** (B); **siwax** (OK/B-2); **sîwax** (F/K);

suwax (IFb); [savakh/suwākh (Rh)] صواح (JJ) {syn: gec} <T siva --> clq Ar şuwah صواح = 'plaster'. For another example of a Turkish word in -a which becomes -ax/-aḫ in Kurdish, See **boyax**.

[Wlt/JJ//B//OK//F//K//IFb]

sewaḫ سه واخ (B) = plaster. See **sewax**.

sewda سه ودا *m.* (). 1) passion, passionate love;

melancholy (JJ) [séuda]; 2) {syn: aqil; hiş} sense,

(capacity for) reason: •Zelîxe bûbû maşoqa

Ûsib, **sewda lê nemabû, hiş lê çûbû** (Bz)

Zalikka fell in love with Joseph, her sense left her

[lit. 'sense did not remain for her, reason went from

her'] •Malxirav, aqil, **sewda sêrîda t'unîne**

(Z-1) You wretch, there's no sense or reason in

your head. [also: [seoûda/séuda] سودا (JJ) < Ar

sawdâ' سوداء = 'black (f.); black bile, melancholy'

--> T **sevda** = 'passion, melancholy'

[Ba/K/IFb/GF//JJ]

sewik سه وک /**sewik**' سه وک *f.* (Bw)/*m.* (Zeb/Dh) (-a/-ê

; -ê/). type of home-made bread (flat, round, thick,

often with sesame seeds) (Zeb/Dh); type of cake

called in Turkish 'kavut' (=dish made of roasted

wheat ground with dried wild pears) (JJ):

-**sewk'êt hêka** (JB1-A) omelettes {syn: hêkerûn}.

[also: [seviq] سويق (JJ) [IFb/JB1-A//JJ] <kilor;

kuloç'>

sewir سه وور (K) = revolution. See **sewr**.

sewî سه وى *f.* (). 1) basket for grapes; 2) large water

jug (IFb). See **sewîl**. [also: **sewî** (A/GF/Zeb); [sevil

سوى (JJ); <sevî> صفي (HH)] Cf. Sor **sewî** سه وى =

'pannier, large wicker basket'

[IFb/JJ//SK//A/GF/Zeb//HH] <'edil; mekev; sebet;

tirî; zembîl>

sewîl سه وىل *m.* (-ê;). earthenware water jug: •Sofik

hebû: sewîlê xwe bir û çû serê kaniyê, da

ko destmêj bigirê (Rnh 3:22, p.426) There was

a sufi: He took his clay jug to the spring, to wash

his hands [=to do his ritual ablutions]. [also: **sewî**

[2] (IFb-2); **sewîlk** (GF-2); [sevil سه وىل/saoul سه وىل/

سه وىل (JJ); <sewîl> سه وىل (HH)]

[Rnh/A/IFb/JJ//HH/GF/TF] <cer; hincan; lîn>

sewîlk سه وىلك (GF) = earthenware jug. See **sewîl**.

sewr سه وور *f.* (-a;). uprising, insurrection; revolution:

-**Sewra Azadî** (Cxn-2) Freedom revolution (title of Cigerxwin's second collection of poems [dîwan]). [also: **sewir** (K); **sewre**] {syn: serhildan;

şoreş} <Ar şawrah ثورة = 'revolt, riot' [Cxn-2/IFb//K]

sewre سه ووره = revolution. See **sewr**.

sewt سه ووت *f./m.* (B) (-a/ê; -ê/). 1) {syn: deng} voice:

•**qifîna sewta aşiq** (Z-1) the shouting of the

singer's voice; 2) sound (B): -**sewt dayîn** (B) to

sound, make a sound; 3) cry, shout (B): -**sewtê**

qulinga (B) cries of the cranes. < Ar şawt صوت =

'voice' [Ad/Z-1/K/B]

sexbêr سه خبىر *m.&f.* (). caretaker; monitor: -**sexbêra**

fk-f kirin (JB1-A) to take care of: •**Gelek ji**

xelkî ji ber tengîya hizr û bîrê xo wesa

hizir dîken ku jinê çî rolê xo nîne di

avakirina civakê da û ev role bitinê ye

zelamî ye çunkî rolê jinê girêdiden bi

çarçuvê sexbêr kirina malê û

perwerdekirina zaroka (R 15 [4/12/96] p.5)

Because of narrowmindedness, many people think

that women have no role in building society, and

that that role belongs solely to men, because they

tie the women's role to taking care of the house and

raising the children •**Min çu jin nevên ... bes,**

lazim bo te êkê bînî da sexbêra me jî

biket (JB1-A, #136) I don't want a wife ... but you

should find one for you, so that she can care for us

as well. [also: **sexbîr** (OK); <sexbîr> سه خبىر (Hej)]

<NENA [m]sakhbîr = 'to visit, go and see' &

sakhbûr = 'careful (adj.); care, attention (n.)', cf.

khâbir = 'to find out, discover' (Maclean) < Arc s +

√h-b-r [sexbêrî] [Zeb/Dh/JB1-A/OK//Hej]

sexbêrî سه خبىرى *f.* (; -yê). care; supervision. [also:

sexbîrî (OK-2/RZ); **sexbîrî** (GF)]

[Dh/Zeb/Elk/OK//RZ//GF] <miqatî; sexbêr; t'îmar>

sexbîr سه خبىر (OK/Hej) = caretaker; monitor. See

sexbêr.

sexbîrî سه خبىرى (OK/RZ) = care; supervision. See

sexbêrî.

sextî سه ختى (Erg) = checking, examination. See **saxtî**.

sexbîrî سه‌غیبری (GF) = care; supervision. See **sexbêrî**.
seyandin سه‌باندن vt. (-seyîn-). 1) {syn: dûtin} to coat, daub, plaster, smear (with plaster, clay, mud, etc.): •Keçelok emrî ser xûlama kir, devê çel çewalê qîr vekirin, li kanîya avê xistin û pê seyandin (L) Keçelok [=Bald boy] gave the servants the order, [and] they opened the forty sacks of tar, poured them into the springs of water, and coated them with it (=the tar); 2) to close up, block, cork up. {also: <seyandin صیاندن (diseyîne) (دصیینه)> (HH)} <Ar sayya' II سيع = 'to plaster (wall) with mud and straw' [L/K(s)/A/IFb/GF//HH] <sewax>

seyasetî سه‌یاسه‌تی (-ya;) (B) = politics. See **siyaset**.
seyd سه‌ید f./m.(K) (-a/ ;). hunting: -seyda teyra (L) bird hunting. {also: [sêd] صید (JJ) = 'hunting dog' {syn: nêç'îr; řav I; şikar} < Ar řayd صید [L/K/IFb]}
seyda سه‌یدا m. (-yê;). teacher, professor; religious teacher: •Êdî seydayê min ji bavê min re got: "Gerek ev gede here cihê din li medresa bixwîne" (Wlt 2:66, p.2) finally my teacher said to my father, "This child should go somewhere else and study in the [big] schools." {also: [seïd/سید/seïda] (JJ); <seyda سیدا (HH)} <Ar sayyid سید = 'master, lord, mister, title for descendants of the Prophet Muhammad' [Wlt/K/A/IFb/JJ//HH/SK/GF/TF/OK] <dersdar; feqî; mamosta>

seydevan سه‌یده‌قان (K) = hunter. See **seydvan**.
seydvan سه‌یدقان m. (). hunter. {also: seïyed (F); seydevan (K); seyyîd (K-2); [se'id-vâr] صیدوار (JJ)} {syn: nêç'îrvan; şikarçî} Cf. Ar řayyād صیاد [IFb//F//K//JJ] <seyd>

seyis سه‌یس (GF) = horse groomer. See **seyîs I**.
seyîs I سه‌ییس m. (-ê;). (horse) groom, stableman. {also: seyis (GF); seys (EP-7); [sêis] ساییس (JJ)} {syn: řevoçî} < Ar sâ'is سائس, cf. also Heb sus סוס & NA suse (Garbell); sisyo (Tūrōyo: Ritter) = 'horse' [EP-7/JJ//GF//K] <řevo; stewl; t'ewle>

seyîs II سه‌ییس (Zeb) = three-year-old male goat. See **sayîs**.
seyran سه‌یران f. (-a;-ê). 1) {syn: seyrange} walk, stroll, promenade: •Ew derk'etne seyranê (B) They went for a walk; 2) picnic, outing; •ji seyрана rojê westfyayî (Z-1) tired from the day's outing. {also: "sahrane"; [serián/séirán] سیران (JJ); <seyran> سیران (HH)} Cf. T seyran & clq Syrian

Ar sērān سه‌یران = 'picnic, outing' < Ar sār سار (i) = 'to set out (on a trip)' [Z-1/K/A/IFb/B/JJ//HH/GF/TF]
seyrang•e سه‌یرانگه f. (; •ê). 1) place for taking a walk; 2) {syn: seyran} walk, stroll, promenade: -seyrange kirin = to take a walk, stroll. {also: seyrangeh (IFb); [seïran-gah] سه‌یرانگه (JJ)} [EP-7/K/B//IFb/GF//JJ] <seyran>

seyrangeh سه‌یرانگه (IFb) = place for strolling; stroll, walk. See **seyrange**.

seys سه‌یس (EP-7) = horse groomer. See **seyîs I**.

seyyîd سه‌یید (K) = hunter. See **seydvan**.

sê I سه‌ی num. three, 3: "sîsê" is used independently (free form), while "sê" is immediately followed by a dependent noun (bound form), Cf. didû vs. du I (in Bw. sê alone is used both as free form and as bound form). {also: sesê; sîsê (BX-2/K-2); sêsê (A); [si] سی (JJ); <sê/سی/sis[s]ê> (HH)} [Pok trei-1090.] 'three': Skt trāyaḥ m./trī[ṇi] n./tisrāḥ f.; O Ir *θrayah; Av θrayō/θrayas m./θri n./tisrō f.; Mid P sê (M3); P se سه; Sor sê سه‌ی; Za hîrê (Todd); Gurani yare (M4); cf. also Lat tres (m. & f./tria (n.); Gr tres τρεῖς (m. & f./tria τρία (n.); Rus tri три; Germ drei [BX/K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//A//JJ] <didû; du I: sêkî; sêzdeh; sîsê; sî II>

sê II سه‌ی = shade, shadow. See **sî I**.

sê III سه‌ی (JB1-A) = third. See **sisîya**.

sêanî سه‌یانی (K) = third. See **sisîya**.

sêbahî سه‌یباھی (Wn) = swimming. See **sobahî**.

sêbanî سه‌یبانی (QzI) = swimming. See **sobahî**.

sêber سه‌یبه‌ر f. (-a;-ê). shade, shadow: •Ez dareka mazinim: havînê wextê germê mirovek dê hêtin li rêkê, dê hête bin sêbera min, dê rû nêt (M-Ak, #548) I am a big tree: in summer when it is hot a man will come along the road, he will come under my shade and sit down •Xelkê wê dirkê hemî dijîn di kepra ve. [Di]çine çiyay, tiştêkî tînin--dibênê çulî--dihavêne ser kepra, dibîte sîber û gelek xoş dibin (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and bring something called 'chulî' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant. {also: sîber (K/GF/JB1-A/M-Am); [sibêri] سه‌یبه‌ری (JJ)} {syn: sî I} Cf. Sor sêber سه‌یبه‌ر [M-Ak/SK/OK//K/GF/JB1-A/M-Am//JJ]

- sêdar•e** سیداره *f.* (; •ê). gallows: •**Min û sêpêkê jivan e/Min û sêdarê jivan e** (from poem by Muayyid Tayyib of Dihok) I have a rendezvous with the gallows, /I have a rendezvous with the gibbet. {syn: daraxaç; sêp'î} Sor sêdare سیداره [Bw/A/GF/OK]
- sêê** سێی (M-Am&Bar&Shn) = third. See **sisîya**.
- sêfilî** سێفیل *adj.* 1) {syn: belengaz; bikul; malxerab; reben I; şerpeze} miserable, wretched: -**sêfil û sergedan** [sic] (EH) do.; 2) {syn: feqîr; xizan} poor. {also: sêfil (JB3/IFb); [sefil] سێفیل (JJ)} < Ar safil سفیل [sefilî; sêfilî] [K/B/GF//JB3/IFb/JJ]
- sêfilî** سێفیلی *f.* (). 1) misery: •**Û ji bona wan hilqaysê teb û sêfilî min dît** (L) [After] I experienced [lit. 'saw'] so much torment and misery for their sake; 2) {syn: feqîrî; xizanî} poverty; 3) powerlessness. {also: sêfilî (JB3)} < Ar safil سفیل [L/K/A/JB3] <sêfil>
- sêgeh** سێگهه (A/IFb) = pitchfork. See **sêguh I**.
- sêgoş** سێگوش (OK) = triangle. See **sêguh II**.
- sêgoşe** سێگوشه (F/K/B/GF) = triangle. See **sêguh II**.
- sêguh I** سێگوه *m.* (). three-tonged pitchfork. {also: sêgeh (A/IFb); sêgulî (TF); <sêguh> سێگهه (HH)} [Bw/HH/GF/OK//A/IFb//TF]
- sêguh II** سێگوه *f.* (). 1) triangle; 2) [*adj.*] triangular. {also: sêgoş (OK-2); sêgoşe (F/K/B/GF-2); sêgûşe (OK-2)} <sê = three + guh = 'ear' or goşe = 'corner'. For another example of ears being equated with triangles, compare the triangular pastry made by Jews on Purim, called in Heb **ozne haman** אָזְנֵי חָמָן = 'the ears of Haman (the villain)' [IFb/GF/OK//F/K/B]
- sêgulî** سێگولێ (TF) = pitchfork. See **sêguh I**.
- sêgûşe** سێگوشه (OK) = triangle. See **sêguh II**.
- sêhem** سێههه (IFb) = third. See **sisîya**.
- sêhemîn** سێههههه (IFb) = third. See **sisîya**.
- sêhil** سێهیل (Bw) = metal disk for baking bread. See **sêl**.
- sêk** سێك (IFb) = vinegar. See **sihik I**.
- sêkî** سێكێ *f.* (-ya;). a third, 1/3: •**Sêkîya gundê xo min firot** (AR, 287) I sold a third of my village. {also: sêyek (K/IFb/GF/BK/CT); siseyek (BX); cf. [ji siian iek] سێیان يك (JJ)} Sor sê-yek سێ يهك / سێيهك [Zeb/AR//K/IFb/GF/BK/CT//BX]
- sêklot** سێكلۆت *m.* (-ê;). donkey dung: -**sêklotê k'era** (Msr) do. {syn: serkul} [Msr] <peyîn; rîx; sergîn; t'epik II>
- sêl** سێل *f.* (-a; -ê). large convex (bowl-shaped) metal disk upon which bread is baked, and in which meat (K) or kernels of grain (B) are roasted (=Jewish NENA of Zx: dōqā): •**Jinik radibe kuç'kê xwe dadide, ser sêlê qeynokê xwe diqelîne** (Dz-anec #12) The woman lights her stove, roasts her *qeynok* on the convex disk [sêl]. {also: sêhil (Bw-2); [seil] سێل (JJ); <sêl> سێل (HH)} JJ's etymology "formed from Ar sāj ساج with the help of the suffix -l, before which the -j has been suppressed" is unlikely. Cf. Sor sêle سێله = 'flat stone used as griddle' [Bw/Zx/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <nan; tîrok; xanik>
- sêlav** سێلاڤ *f.* (; -ê). 1) {syn: şîp} torrent, stream; 2) {syn: lêmişt; t[']ofan} flood, inundation. {also: [seil-aw] سێلاڤ (JJ)} <Ar sayl سیل = 'flood' + av = 'water'; cf. P seylāb سېلاب [F/K/B/JJ/GF] <avrabûn; lehî; şirav; şîp>
- sêlim** سێلیم *f.* (Erh/IFb/HH/TF) = ladder. See **silim**.
- sêmir** سێمیر *m.* (). 1) simurgh, fabulous bird in Persian and Kurdish (i.e., Iranian) folklore: -**teyrê sêmir** (L-2) do. {also: teyrê sîmir (K/B)}; 2) large bird whose flesh is not eaten (IFb/HH) [sîmir]; eagle (B); red vulture, zool. *Gypus vulvus* [T kızıl akbaba] (IFb) [sîmerx]. {also: sîmerx (IFb-2); sîmir (IFb/GF/TF); sîmir (K/B); [sîmer] سیمیر (JJ); <sîmir> سیمیر (HH)} Cf. P sîmory سیمورغ; Sor sîmurx سیمورخ / sîmirx سیمورخ [L//K/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <mirîşk>
- sênî** سێنێ *f.* (-ya; -yê). 1) {syn: lengerî} tray, platter (K/A); large tray (IF); tray on which to put plates (JJ); round copper pan in which food is served (B): •**Qawekê ji mîrê xwefa bik'elîno / Tu têxe du lieb fincanê ferfûrî û dayne ser sênîya zêfîno** (Z-2) Boil coffee for your emir / pour it into two china cups and put them on a golden tray; 2) dish, plate (K/GF). {also: sinî (B); sînî (IFb-2); [sini] سینی (JJ)} Cf. Ar şîniyah صينية = 'tray with high lip in which food is cooked' < Ar şîni صينية = 'chinese porcelain'; Sor sînî سینی = 'tray'; Hau sînî *m.* (M4) [Z-2/K(s)/A/IFb/JJ/SK/GF/TF//B] <berkeş; lengerî; tiryān>
- sênîk** سێنیک *f.* (). plate, dish; small platter: •**Her êk kire d[i] sênîk'ekê [sic] ferfûrîda dane d[i] mecma'êda, bir dane ser mêzey mabeyna her duk'a** (JB1-A #78) He put each one on a porcelain plate which he put on a tray, and he put

- them on the table between the two of them. {also: sihnik (Bw); [sehni/صحنی/sini (JJ)] <Ar şahın صحن = 'plate'; cf. Sor sînî سینی = 'tray' [Bw//JB1-A/OK/RZ//JJ] <aman; firaq>
- sênzdeh سێنزدهه (B) = thirteen. See **sêzdeh**.
- sêpê سێپێ (IFb/HH/TF/OK) = tripod; gallows. See **sêp'î**.
- sêp'î** سێپێ *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: dûstan; kuç'ik II[2]} trivet, tripod (on a which a pot is placed while cooking [<sêpê> سێپێ (HH)]; on which a yoghurt churn is placed [<sêpik> سێپیک (HH)]); 2) {syn: daraxaç; sêdare} gallows: •**Dîsa şêx, avêtîbûn kindirê sêpê da** (Ah) Once again they hanged [lit. 'threw'] the sheikh on the gallows rope. {also: sêpê (IFb-2/TF/OK); [si-peî سى پى (JJ)]; <sêpê سى پى/sêpik سېپیک (HH)} P seh'pā سه پا = 'three-legged' & seh'pāye سه پایه = 'tripod, trivet'--> T sehpa = 'tripod; coffee table; easel; gallows'; Sor sêpa سېپا/sêpê سېپې = 'tripod' [Ah/HH/TF/OK//K/A/IFb/B//JJ]
- sêr** سێر *f.* (; -ê). magic, sorcery; magic trick (B): •**Ewî ismê sêrê li xwe xwend** (L) He recited words of magic to himself. {also: sihir I (IFb); sihr (IFb-2/GF); [sihir سحر (JJ)]; <sihrî> سهرى (HH)} {syn: efsûnî} <Ar sihr سحر --> T sihir [L/K/B//IFb//GF//JJ//HH] <ism; remil; t'ilism>
- Sêrek** سێرەك *f.* (; -ê). Siverek, a town in the northeast corner of the province of Urfa (Riha), where both Kurmancî and Zaza (Dimilî) are spoken. {also: Swêrek (A)} Za Soyreg (Todd) [Ber//A]
- sêsed** سێسەد/sêged سېسەد [SK] *num.* three hundred, 300. {also: sêsid (B)} Skt triśatā-; Av θrisata- & tišrō sata; P sêsad سېسەد; Sor sêsed سېسەد [K//SK//B]
- sêşê سێشێ (A) = three. See **sê** & **sisê**.
- sêsid سێسەد (B) = three hundred. See **sêsed**.
- Sêşem** سێشەم *f.* (; -ê). Tuesday. {also: Sêşemb (JB3/IFb/TF); Sêşembe (GF-2); Sêşemî (K/GF/Erg); [sichem سیشم (JJ)] Cf. P seh şanbe سه شنبه; Sor Sêşem[m]e سه شەمم/Sêşemû سێشەموو; Za Sêşeme (Todd) [F/B/Rh//JJ//K/GF//JB3/IFb/TF]
- Sêşemb سێشەمب (JB3/IFb/TF) = Tuesday. See **Sêşem**.
- Sêşembe سێشەمبە (GF) = Tuesday. See **Sêşem**.
- Sêşemî سێشەمى (K/GF/Erg) = Tuesday. See **Sêşem**.
- *sêfî سێفێ (EP-7) = checking, examination. See **saxtf**.
- sêv** سێف *f.* (-a;-ê). apple: •**Sêvna bîne** (BK) Bring some apples; -**sêva bin 'êrdê/bin'êrd** (B) Jerusalem artichoke. {also: sîv (Rh); [siw] سیف (JJ); <sîv> سیف (HH)} Mid P sêb (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Takestani & Ebrahim-abadi asifa; Eshtehardi siva; Sagz-abadi asua (Yar-Shater); P sib سیب; Sor sêw سێو; Za sa *f.* (Todd); Hau sawî *f.* (M4) [AB/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK/BK//JJ/HH/Rh]
- sêvang سێفانگه *f.* (; •ê) (B) = umbrella. See **sîwan**.
- sêvil سێفل (GF) = field mouse. See **sêvle**.
- sêvle** سێفله (). field mouse, zool. *Microtus arvalis* & *Microtus agrestis*. {also: sêvil (GF); sêvole (GF-2); sîvle (A); sîvlore (Bw); <s[ê]vle> سێفله (HH)} {syn: mişkê teřezinê} [Bw//A//IFb/HH/Hej//GF] <cird; mişk>
- sêvole سێفوله (GF) = field mouse. See **sêvle**.
- sêvsêvok** سێفسێفۆك *f.* (-a;). kneecap, anat. *Patella*: -**sêvsêvoka çokî** (Bw) do. [Bw] <çok>
- sêwemîn سێوهمین (K) = third. See **sisîya**.
- sêwî** سێوى *m.&f.* (; /-yê). orphan; child whose mother is dead, but whose father is still alive (Bw/JB1-A/GF); child whose mother is dead, or whose both parents are dead (TF): •**Derew sêwî ye** (BX) Lies are orphans [lit. 'the lie is [an] orphan'] [*prv.*] •**Wê zar û zêçên me sêwî bihêlin** (Ber) They will leave our women and children [widows and] orphans; -**êt'im û sêwî** (Bw) child orphaned of both parents. {also: [sivî سىوې (JJ)]; <sêwî> سىوې (HH)} {syn: êt'im} [sêwîti] [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF/OK//JJ] <bî I>
- sêwîti** سێویتی *f.* (). orphanhood, particularly loss of the mother. {syn: êt'im[tî]} [K/A/IFb/GF/TF] <sêwî>
- sêyek سێهەك (K/IFb/GF/BK/CT) = a third. See **sêkî**.
- sêyem سێهەم (A) = third. See **sisîya**.
- sêyê سێهێ (M-Sur&Ak) = third. See **sisîya**.
- sêzde سێزده (K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh) = thirteen. See **sêzdeh**.
- sêzdeh** سێزدهه *num.* thirteen, 13. {also: sênzdeh (B); sêzde سێزده (K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh); [sezdeh سیزده/douhousi دهوسى (JJ)] Skt tráyodaśa; Av θridasa = thirteenth; Mid P sêzdah (M3); P sîzdah سیزده; Sor sêzde سێزده/siyanze سیانزه; Za hîrêš/desuhîrê (Todd); Hau sênze (M4) [F/SC//JJ//K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh//B] <sê I; sisê; sî II>
- siba سېا (B) = tomorrow. See **sibe** [2].
- Sibat** سېبات *f.* (; -ê). February: •[**Sibat e, çi şer e û çi şewat e, xwezî niv mehada nehata**] (BG) February, what struggling and what devastation, I

wish there were no such month [lit. 'that it did not come among the months'] [*proverbial saying*]. {also: Sivāt; Şibat (GF-2/OK-2); Şivat (F); [choubat] شباط (JJ); <şibaṭ> صباط (HH); [çabatt] (BG)} Syr švot/švaṭ شوت [NA Išwaṭ/Ishwât (Maclean)/sh'vutt (Oraham); Heb ševaṭ שְׁבַט] --> Ar šubāṭ شُبَّاط --> T şubat; *corresponds to last part of Nawzistan ناوزستان/Rêbendan رېبەندان* (P bahman بهمن) [Aquarius] & *1st part of Reşemê رهشەمە*/Polan پۆلان (P esfand اسفند) [Pisces] [K/JB3/IFb/B/GF/OK//HH//F//JJ//BG]

sib•e سبه *f.* (•a;•ê). 1) {also: sibeḥ; sive} morning: •siba te bi xêr! (K) good morning! [greeting] •Sibe ron bû (EP-7/K) Morning has broken; It has become light; -**dusibe** = the day after tomorrow; -**sibe-sibe** (B) in the mornings; -**sibetir** = the day after tomorrow; -**sibetira dî/dine** = a) three days from now; b) on the next or following day; -**sibezû** (JB3) a) early in the morning; b) early morning; -**sibê** = a) in the morning; b) tomorrow {also: sibeḥê; subahê (Zx)}; -**sibê şebeqê** (Dz) = a) tomorrow morning; b) early the next morning {also: sibeḥê şibaqê (L)}; 2) {also: siba (B); sibeḥê; sibê (A); subahê (Zx)} *adv.* tomorrow. {also: [sabāh/sabāh' صباح/subé صباح] (JJ); <siḥî> صهيى (HH)} < Ar şabāḥ صباح & şubḥ صبح = 'morning'; Sor siba سبا = 'early morning' & sib[hi]ey[nê] [سب[ح]ه[ي]ئ] = tomorrow; Hau se'b *m.* = 'morning' & seway = 'tomorrow' (M4) [BX/A/JB3/IF/B//JJ//HH] <spêde>

sibeḥ سهه = morning. See **sibe** [1].

sibeḥê سهههه = tomorrow. See **sibe** [2].

sibê سهيه (A) = tomorrow. See **sibe** [2].

sibit سهيت (Dh) = dill. See **şiwûf**.

siboq سهوق (Zx) = paint. See **sibxê**.

sibore سهوره (Hk) = squirrel. See **siwûrî**.

sibx•e سهبعه *f.* (•a;). paint: -siboq kirin (Zx) to shine, polish (shoes); -**sibxā dîwara** (Bw) wall paint; -**sibxā nînoka** (Bw) nail polish. {also: siboq (Zx)} {syn: boyax kirin} <Ar √ş-b-γ صبغ = 'to paint, dye' [Bw//Zx] <boyax>

sid سه = hundred. See **sed**.

sifar سفار (DZK) = copper. See **sifir**.

sifet سهفت *m.* (-ê;). 1) quality, attribute, trait, characteristic; personality (HH); 2) outward appearance, aspect; 3) {syn: rû [1]; serç'av; sûret [1]} face: •Sifetê wê bedew e (B) She has a

pretty face; 4) {syn: sûret [4]; wêne} picture, image: -sifet k'işandin (B) to take a picture. {also: [sifet] صفت (JJ); <şifet> صفت (HH)} < Ar şifah صفة = 'description' (√w-ş-f وصف)--> P şifat صفت; --> T şifat [K/IFb/B/HH/JJ]

sifir سفير *f./m.* (B) (/-ê;). 1) {syn: mîs} copper; -sifirê sor (B) do.; -sifirê zer (B) brass; 2) copper vessel. {also: sifar (DZK); sifr (SK); [sifyr] صفر (JJ); <şifir> صفر (HH)} < Ar şufr صفر = 'brass', cf. aşfar اصفر = 'yellow' [Z-1/K/IFb/B//GF/TF//SK//HH] <birinc II>

siforî سهفوري (IF/HH) = squirrel. See **siwûrî**.

sifr سفير (SK) = copper. See **sifir**.

sifr•e سهفره *f.* (K/B/SK)/*m.* (EP-7) (/•ê;•ê/). 1) dinner table, table which has a meal laid out on it [*Jan-Mid Eastern concept: laid table, place where food is laid out, rather than physical table*]: According to E. W. Lane: "The thing [whatever it be] upon which one eats ..."; leather tablecloth, serving as table for meals (B); 2) tablecloth. {also: sivir (Ba3); [súfra] سهفره (JJ)} Cf. Ar sufra سهفره, P sofre سهفره, T sofrā [EP-7/K/IFb/B/SK/GF//Ba3]

sift سهفت *adj.* first. {also: sifteh (IFb)} {syn: 'ewil; pêşîn; yekem[in]} Cf. T siftah = 'first sale of the day'; Za sifte = first (adv.) (Todd) ?< clq. [Palestinian] Ar istiftāḥ استفتاح = 'first sale of the day' [Ad//IFb] <sifte>

sifte سهفته *adv.* at first. Cf. T siftah = 'first sale of the day'; Za sifte = first (adv.) (Todd) ?< clq. [Palestinian] Ar istiftāḥ استفتاح = 'first sale of the day' [K/B] <sift>

sifteh سهفتهه (IFb) = first. See **sift**.

sih I سه (JB3/GF) = shade, shadow. See **şî I**.

sih II سهه (BX/JB3/JB1-S) = thirty. See **şî II**.

sih III سههه (IFb) = angry. See **sil**.

sihbet سهبتهه (IFb) = conversation, talk. See **suhibet**.

sihet II سههتهه (IFb) = health. See **sehet II**.

sihik I سهيك *f.* (). vinegar. {also: sêk (IFb-2); sihink (TF); sihir II (A); silk'e (; silk'ê) (B/K-2); sirk'e; [sirké سهركه/siké سهيكه/sik سهيك] (JJ); <sihik سهيك/sirke سهركه> (HH)} Cf. P sirke سهركه --> T sirke [K/JB3/IFb/HH/GF//A//B//JJ//TF]

sihik II سهيك *f.* (). shade, shadow [dim. of şî I/sih I] Cf. P sāye سهايه; < şî/sih = 'shade' + -ik [dim. ending] [K]

sihink سهينك (TF) = vinegar. See **sihik I**.

sihir I سههر (IFb) = magic. See **şêr I**.

sihir II سهر (A) = vinegar. See **sihik I**.
 sihî سهي (SK) = thirty. See **sf II**.
 sihnîk سهنيك (Bw) = plate. See **sênîk**.
 sihr سهر (IFb/GF) = magic. See **sêr I**.
 sihûd سهود (IFb) = good luck. See **siûd**.
 sihiet I سحت (Z-1) = hour; clock. See **saet**.
 sihûd سهود (Z-2) = good luck. See **siûd**.
 sik سك (BK/HB) = stomach; inside. See **zik**.
sikir سكر *f.* (J). 1) {*syn:* bend I[1]} dam, weir: •**Em li serê sukur ava dikin, jê derdixin elektrîka rohnî, a wek zêr** (AB) We build a dam at the top, from which [lit. 'from it'] we get electricity, [which is valuable] like gold; 2) barrier. {*also:* sukur I (AB); <sikir> سكر (HH)} <Ar sikr سكر = 'dam'; Cf. Arc soxara סוּכָרָא & Syr s^oxōrō هحذأ = 'dam, lock, barrier' [AB//K/JB3/IF/HH]}
sil سل *adj.* 1) {*syn:* zîz II} angry, mad, annoyed: -**ji fk-ê sil bûn** (K/IFb) to get angry or mad at: •[**İcarî mela Bazîd sil bûye, gote jina xwe**] (JR-3) Then mullah Bazîd got angry [and] said to his wife...; -**xwe sil kirin** (JR) to get angry or mad: •[**Melayî weku ev xebera ji jinê seh kirî, xwe sil kir**] (JR-3) When the mullah heard these words from the woman, he got angry; 2) touchy, sensitive, easily offended (B); fearing the consequences of an offence one has committed (IFb/HH). {*also:* sih III (IFb-2); [sil] سل (JJ); <sil> سل (HH)} [JR/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]
 silahî سلاح (SK/JB1-S) = weapon(s). See **sileh I**.
silal سلال /silal صلال [JB1-A] *adv.* above, upstairs, up: •[**Çûme silal**] (JJ-G) I went upstairs •[**Were silal**] (JJ-G) Come on up! {*also:* [salâl] سلال (JJ-G); [salâl] (RJ)} {*syn:* hevraz; jor; ≠xwar} [Bw//JB1-A//JJ-G/RJ] <fêz; hevraz; jêla; jor>
 silam سلام = greetings, regards. See **silav**.
 silamet سلامت (B) = safe; healthy. See **selamet**.
 silametî سلامتتي (B) = safety; health. See **selametî**.
silav سلاف *f.* (-a;-ê). greeting(s), regards: -**li fk-ê silava kirin/dan** = to greet, send greetings to: •**Birê te ... silava li te dike** (L) Your brother ... sends you his regards; -**silav dayîn/lêkirin/vedan** (B) to greet s.o.; -**silav û k'ilav** (B) greeting and gift; -**silav [û] k'ilav şandin** (B) to send one's best wishes; -**silav vegirtin** (K) to return s.o.'s greeting. {*also:* selam (EP-7/K-2); selav; silam; silaw (SK); slav (FK-eb-2); [silaw سلاف/selam سلام] (JJ); <silav سلاف/silam سلام> (HH)} <Ar salām

سلام = 'peace' (used in greetings); Sor siław سلاو = 'peace, greeting' [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/TF//SK]
 silaw سلاو (SK) = greetings, regards. See **silav**.
 sileh سله (JB3) = weapon(s). See **sileh I**.
silim سلم *m.* (-ê;). ladder. {*also:* sêlim, f. (Erh/IFb/TF); <sêlim> سيلم (HH)} {*syn:* nerdewan; p'êlegan; p'êpeling [3]; p'êstirk} <Ar sullam سلم = 'ladder'--> T sülüm (Maraş, Gaziantep) [Haz//Erh/IFb/HH/TF] <derenc>
 silk سلك (A/HH/TF/Rh) = beet. See **silq**.
 silk'e سلکه (; silk'ê) (B/K) = vinegar. See **sihik I**.
silq سلق *f.* (-a;-ê). beet, bot. *Beta*. {*also:* silk (A/TF/Rh); silx (Erg); [selq/selk (G)/silk (Lx/Rh)] سلق & [silqok] سلقوك (JJ); <silk> سلك (HH)} Cf. Ar salq/silq سلق = 'type of chard'; Sor siŋq سلق = 'spinach-beet' [Qz1/K/IFb/B/GF//JJ//A/HH/TF/Rh//Erg] <şêlim>
silt'an سلتان *m.* (-ê; silt'ên, vî silt'anî). sultan, monarch, (absolute) ruler: •**Rêyekê bibîne û me bigihîne Siltên** (SF 2) Find a way to get us to the Sultan. {*also:* sult'an (B)/sultan (SK/GF/IFb-2); [sultân] سلطان (JJ)} <Ar sultân سلطان = 'power, reign, authority; sultan, absolute ruler' [SF/K/IFb//B/SK/GF//JJ]} <p'adşa>
 silx سلخ (Erg) = beet. See **silq**.
sim سم *f.* (; -ê). 1) hoof: *IFb distinguishes between sim = hoof of solid-hoofed animals, such as that of the horse, and çim = hoof of even-toed (split-hoofed) ruminants, such as that of sheep and cows:* •**Sim - simê k'erê ne, fêl - fêlê P'erê ne** (Dz-#32, p.401) The hooves are donkey hooves, but the deeds are [the thief] Para's deeds [prv.]; 2) horseshoe. {*also:* [sim] سم (JJ); <sim> سم (HH)} Cf. P som سم/sonb سنب; Sor sim سم; Hau sum; Za sim *m.* (Mal) [S&E/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <çim; hesp; neynûk>
simaq سماع *f.* (; -ê). sumac[h], bot. *Rhus*; a tree which grows in hot climates, whose bark is used for medicinal purposes, and whose lentil-like seeds are pounded to yield a sour-flavored spice (TF): -**Yê simaqê difroşît** (Bw) He is angry, but is holding it inside [lit. 'He is selling sumac': expression which implies that one looks angry, because when one eats something sour-tasting (like sumac), one knits one's brow]. {*also:* <simaq> سماع (HH)} <Arc samôq سَمَاق = 'red': Ar summâq سَمَاق;

- T sumak; P somāq سَمَاق; Sor simaq سَمَاق [Bw/A/IFb/HH/GF/TF/OK]
- simbêl** سَمْبِيل *f./m.(B)/pl.(JJ)* (). moustache, whiskers:
 -simêl badan (B/JJ) to twirl one's moustache;
 -simbêlê *fk-ê melûl bûn* (Z-2) to get angry:
 •Mîr Zêydîn simbêlê wî melûl bûn (Z-2)
 M.Z. got angry [lit. 'his whiskers became gloomy'].
 {also: simêl (K/GF-2); simbêl (JB3/IFb-2); [sinbil] سَنبِل (JJ); <simbêl> سَمْبِيل (HH)} Cf. P sebîl سَبِيل & Ar sabalah سَبَلَة (pl. sibâl سَبَال); Sor smêl سَمِيل; Za zimêli (Lx)/zimêl[-i] (Mal); Hau simêtê *pl.* (M4) [A/IFb/HH/GF//K/B//JB3//JJ] <rih; rû>
- simbil I** سَمْبِل *f./m.(B)* (). 1) {syn: liqat} ear, spike (of wheat or corn); 2) Virgo (astr.) by analogy with *T başak*, which has both meanings 1) & 2) shown here; this is because in ancient Babylonia this sign of the zodiac featured a cornmaiden, a goddess associated with the harvest season, often depicted holding a spike of wheat. {also: simbûl II (K[s]); simil (K/B); sinbil I (JB3/IFb-2); [sounbul] سَنبِل (JJ); <simbil> سَمْبِل (HH)} < Ar sunbul سَنبِل [HB/F/A/IFb/HH/GF/TF//B/K//JJ//K(s)] <genim; liqat>
- simbil II سَمْبِل (IFb) = hyacinth. See **sunbul**.
- simbûl I سَمْبُول, *f.* (B) = hyacinth. See **sunbul**.
- simbûl II سَمْبُول (K[s]) = ear of corn. See **simbil I**.
- simêl سَمِيل (K/GF) = moustache. See **simbêl**.
- simêlteş** سَمِيلَرَش *adj.* 1) with black whiskers, with black moustache(s); 2) angry, annoyed, mad.
 < sim[b]êl = 'moustache' + řeş = 'black' [B]
- simil سَمِل (K/B) = ear of corn. See **simbil I**.
- simirîn** سَمِيرِين *vi.* (-simir-). to be numb; to freeze:
 •Dît marek yê di nav befrêda, yê simirî li serma (M-Ak, #544) He saw a snake in the snow, frozen [or, numb] with cold. [M-Ak/OK] <cemidîn; qerimîn>
- simolek سَمُولَك (IF) = squirrel. See **siwûrî**.
- simore سَمُورَه = squirrel. See **siwûrî**.
- simsîyark سَمْسِيَارَك = vulture. See **sîsalk**.
- simt سَمْت (IFb/Zeb/Dh) = hilltop. See **sem** [4].
- simtîn** سَمْتِين/**simtîn** صَمْتِين [Bw] *vt.* (-sim-/sim- [Bw]). to bore, pierce (*pipes, tunnels, round things*): -Berê tivingê sînga Baram simtiye (GF) The rifle bullet pierced Baram's chest. {also: *simtîn (GF); <simtîn> سَمْتِين (disime) (دِسْمِه) (HH); JJ has erroneous *[sontin] سَوْنَتِين} {syn: qul kirin} P softan سَفْتَن (-sonb-) (سَنب); Sor simîn سَمِين (-sim-) = 'to bore, pierce' [Bw//HH/OK/M//GF)]
- *simtîn سَمْتِين (GF) = to pierce. See **simtîn**.
- sinbêl سَنبِيل (JB3/IFb) = moustache. See **simbêl**.
- sinbil I سَنبِل (JB3/IFb) = ear of corn. See **simbil I**.
- sinbil II سَنبِل (IFb) = hyacinth. See **sunbul**.
- sinc** سَنج *f.* (; -ê). tree bearing sour, edible fruit (HH); oleaster, wild olive tree, Russian olive, bot. *Elaeagnus angustifolia* [T iğde ağacı] (IFb); buckthorn, jujube tree, chinese date, bot. genus *Zizyphus* [P senjed سَنجِد] (JJ). {also: *sincû; [sinjov] سَنجُو (JJ); <sincî> سَنجِي (HH)} {syn: gûsinc (IF)} Cf. P senjed سَنجِد = 'buckthorn or jujube tree'; Sor sincû سَنجُو = 'oleaster' [HB/K/A/IFb/B/TF//JJ//HH]
- sincêrî** سَنجِيَرِي (). round, sweet grapes, yellow with a slight blue tinge (Msr); type of grape from which *dims*, *aqit* or *mot* [T pekmez] is made (IFb/HH). {also: <sincêrî> سَنجِيَرِي (HH)} ?< Sincar [Şingal] (mountain in Kurdistan of Iraq) [Msr/A/IFb/HH/GF/TF] <tirî>
- sincirandin** سَنجِرَانْدَن *vt.* (-sincirîn-). to heat up an oven, as for baking bread; to fire a kiln, as for baking clay pots. {also: <sincirandin> سَنجِرَانْدَن (disincirîne) (دِسَجِرِينِه) (HH)} [A/IFb/HH/GF] <sincirîn>
- sincirî** سَنجِيَرِي *adj.* piping hot, red hot: •ze'f sincirî ye (Erh) It's very hot. [Erh/A/TF] <germ>
- sincirîn** سَنجِرِين *vi.* (-sincir-). to be heated up, heat up (*vi.*); to melt (HR-I): •Ew jî dibê kevç'iyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'iyê darî qîmetlitir e (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable. {also: <sincirîn> سَنجِرِين (disincirê) (دِسَجِرِي) (HH)} [A/HH/TF/HR-I]
- sincoc** سَنجُوق *m.* (-ê;). 1) large intestine of animals; 2) food, such as sausage, made from animal intestines. {also: <sincoc> سَنجُوق (HH)} cf. T sucuk = 'sausage' [Frq/(A)/IFb/HH] <rovî II; 'ûr>
- *sincû سَنجُو = oleaster. See **sinc**.
- sinçî** سَنجِي (). morals, ethics. {syn: exlaq} cf. Ar sajiyah سَجِيَة = 'natural disposition, temper' [(neol)RN/IFb]
- sindirîk** سَنْدَرِيَك *f.* (-a;). coffin. {also: sindirûk (GF); sindûrek (GF-2); [sandrûk] (JJ-G)} [Bw//GF//JJ] <darbest; gof I>

sindirûk سندروك (GF) = coffin. See **sindirîk**.

sindoq صندوق/sندوق [JB1-A/SK] *f./m.* (JB1-A) (-a/-; -ê/). box, chest, coffer: -**sindoqa piştê** (Bw) trunk, boot (*of a car*), rear compartment. {also: sandîq (EH/IF-2); sandux (B); sandûq; sendûq (F/K/IF-2); [syndouq/sandruk (G)/sandux (Lx)/sanduk (Rh)] صندوق (JJ) {syn: qab I[2]; qut'î} Cf. P/Ar şandûq صندوق; T sandîk; Sor sindûq سندووق; Hau sin[n]oq *m.* (M4); cf. also Rus sunduk сундук [EH//K(s)/A/IF/JB1-A/SK//B//F/K//JJ]

sindûrek سندوورەك (GF) = coffin. See **sindirîk**.

sinet سەنەت (IFb) = art, skill; profession; industry. See **sen'et**.

sinetkar سەنەتکار (IFb)/sin'etkar سەنەتکار (GF) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.

sing I سنگ/sینگ [Bw/JB1-A] *m.* (-ê;). (*tent*) stake, spike, pile, post: •**Bira singê çadira hil kin** (Z-3) They should pull up the tent stakes (i.e., break camp, pack up to leave); -**sing k'utan** (K) to hammer stakes. {also: [sink] سنك (JJ); <sink> سنك (JJ) {syn: çîxin (Bw)} Sor sind سند/sing سنگ = 'peg, short stake' [Z-3/F/K/A/IFb/B/SK/GF/TF/OK//Bw/JB1-A//JJ//HH] <çadir; kon>

sing II سنگ (JB3/HH/Rnh/TF) = chest; mountain slope. See **sîng**.

singdan سنگدان (Z-2) = prison, dungeon. See **zindan**.

singiw سینگو = bayonet. See **singo**.

singî سینگى = bayonet. See **singo**.

singo سینگو *f.* (). bayonet. {also: singiw; singî; singû (K)} < T süngü [HB/A/IFb/GF//K]

singû سینگوو (K) = bayonet. See **singo**.

sinhet سەنەت, *f.*(K)/*m.*(JB3) = art, skill; profession; industry. See **sen'et**.

sinhetk'ar سەنەتکار (K) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.

sinî سەنى (B) = tray. See **sênî**.

sior سۆر (TF) = squirrel. See **siwûrf**.

sipartin سپارتەن (L/IFb/BK/JJ) = to entrust, commit. See **spartin**.

sipas سپاس (K/A/IFb/GF/TF/OK) = thanks. See **spas**.

sipasdar سپاسدار (TF) = grateful. See **spasdar**.

sipehî سپەهەى (IFb/TF) = pretty, beautiful. See **spehî**.

sipehîti سپەهەیتى (IFb/JJ/TF) = beauty. See **spehîti**.

sipeyî سپەهەى (IFb/JJ) = pretty, beautiful. See **spehî**.

sipêde سپێدە (IFb/GF) = dawn. See **spêde**.

sipêne سپێنە *f.*(Zeb)/*m.*(OK) (). wedge; wooden splint put around bottom of pillar *or* column to ensure that it sticks straight up (Zeb). {also: sipîn (GF);

sipne (OK-2); spêne (Zeb/IFb-2)} Cf. Ar isftn اسفين = 'wedge' [Zeb/IFb//OK//GF]

sipih سپەهە (IFb/TF) = louse (pl. lice). See **spî II**.

sipindar سپیندار *f.* (; -ê). poplar tree, bot. *Populus*; white poplar tree, tall tree with white bark (HH): -**dara sipindar** (F) do. {also: sipîdar (GF); sipîndar (IFb/TF); spêhîdar (A); spîdar (A); spindar (GF-2); spîndar (A/IFb-2/SK); [spîdar سپیندار/spîndar سپیندار (JJ); <spîndar> سپیندار (HH)] {syn: *evran; qewax} Cf. P safidâr سفیدار/ sapîdar سپیدار = 'aspens, white poplar tree'; Sor sipî[n]dar سپیندار = 'white poplar' [F/K/B//A//JJ//HH/SK//IFb/TF//GF] <pelk> **siping** سینگ *f./m.* (Mzg) (/ -ê; -ê/). yellow goatsbeard, meadow salsify, bot. *Tragopogon pratensis or Tragopogon porrifolius* (T yemlik), a *springtime plant which is eaten raw*. {also: sipink (Mzg); sping (A/IFb-2/OK); spink (EŞ); spînk (GF); <sp[i]nk> سینگ (HH); <siping> سینگ (Hej)} = Sor şing شنگ = 'salsify, purple goat's-beard' [EŞ//Mzg/HH//K/IFb/B/Hej//A/OK//GF] <gêzbelok>

sipink سینگ (Mzg/HH) = meadow salsify. See **siping**.

sipî I سپى (AB/A/B/F/JJ//HH/GF/TF) = white. See **spî I**.

sipî II سپى (A/B) = louse (pl. lice). See **spî II**.

sipîç'al سپیچال *f.* (; -ê). sheet, bedsheet. {syn: çarşev [3]} [F/K/B]

sipîçik سپیچک (IFb) = egg white. See **spîlik I**.

sipîçolk سپیچۆلك (A/GF) = pale. See **spîç'olkî**.

sipîç'olkî سپیچۆلكى (B/F) = pale. See **spîç'olkî**.

sipîdar سپیدار (GF) = poplar. See **sipindar**.

sipîk سپیک (OK/GF/JJ) = egg white. See **spîlik I**.

sipîlik سپیلك (GF) = egg white. See **spîlik I**.

sipîlk سپیلك (GF) = egg white. See **spîlik I**.

sipîn سپین (GF) = wedge. See **sipêne**.

sipîndar سپیندار (IFb/TF) = poplar tree. See **sipindar**.

sipîti سپیتى (TF) = whiteness. See **spîtayf**.

sipne سپنه (OK) = wedge. See **sipêne**.

siqavêl ساقاڤیل *f.* (). large broom used for sweeping out stables (Kp/Ag): -**seqawêl kirin** (Ag) to sweep out (*a stable*). {also: seqawêl (Ag); seqevêl (F)} {syn: avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; serge (Ad); sivnik; şirt I} Cf. Arm awel աւել = 'broom'; T saḥavêl [Ağın-Elâzığ]/saḥavûl [Baḥçebaşı-Tokat; Ağın-Elâzığ]/saḥayluk [Bayburt]/saḥbil [Hozat-Tunceli]/saḥovu [Arapkir-Malatya]/sakavel (Bayburt; Yusufeli-Artvin)/sakavil [Yusufeli-Artvin; Narman-Erzurum; Tercan-Erzincan, etc.]/sakavul [Erzurum; Erzincan]/sakgavul [Çıldır, Sarıkamış,

Selim-Kars]/sakkavul [Kars; Erzurum; Erzincan; Kayseri]/sakkol [Ergân-Erzincan] (DS, v. 10, p. 3515) [K/Kp//F//Ag] <gêzî; maliştin>

sir I سر/sir [IFb-2] *f.* (-a;). 1) dry cold, nip in the air; 2) cool breeze or draft: •Li her du aliyên riya kanîyê sipîndar, darên sêva, erûga û încasa hebûn. Gişt rêz bûbûn. pelên wan bi sira bayê, yekser dixuşîyan, û li vî alî, li wî alî dihejîyan (MB-Meyro) On both sides of the road to the well there were poplars, apple trees, and plum trees, all in a row. Their leaves rustled in the cool evening breeze [lit. 'in the breeze of the wind'], tilting this way and that. {also: sur I[2] (GF-2); [ser] سر (JJ); <sir> سر (HH)} [MB/IFb/HH/GF/TF//JJ] <sar; serma>

sir II سر *f.* (-a; -ê). secret: •Sura wê dîhar bû (Z-1) Her secret was revealed. {also: sur II (K/B); [syn] سر (JJ)} {syn: nepenî} < Ar sirr سر [Z-1/IFb/JJ//K/B]

sir•a سرا, *f.* (; •ê) (B) = (one's) turn. See **sirê**.

sire سره (IFb) = (one's) turn. See **sirê**.

sir•ê سیرێ *f.* (•îya [EP-8]; •ê). (one's) turn (in a game, in line, etc.): -bi sirê (EP-7) by turns:

•Ewana bi sirê k'îlam avîtne ser M. (EP-7) They took turns singing to M. {also: sir•a (; •ê) (B); sire (IFb)} {syn: dor; geŕ II[3]; nobet} Cf. T sira & Mod Gr seirá σειρά [EP-7/EP-8/K//IFb//B]

sirge سرگه (). broom. {syn: avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; siqavêl; sivnik; sizik; şicing; şirt I} ?< T süpürge = 'broom' [Ad] <gêzî; maliştin>

sirgûn سرگۆن *f.* (; -ê). exile, banishment: -sirgûn kirin (K/B/GF)/surgûn kirin (SK) to exile, banish: •Wextê mezinê wan dikuştin, surgûn dikirin, nedigotin [sic], "Da milletê dî yê feqîr bi-xudan bikeyn û rehimê bi hâlê wan bikeyn." Weto dihêlan (SK 56:643) When they were killing and exiling their leaders they did not say, "Let us take care of this poor nation and have mercy on them." They simply left them. {also: surgûn (SK); [sourgoun] سورگۆن (JJ)} {syn: koçberî; xurbet} < T sürgün [K/IFb/B/GF//SK//JJ]

sirişk سریشک *f.* (). tears (of sorrow, joy, etc.). {syn: hêstir I; fonî II} Cf. P aşk آشک [S&E/K/IFb]

sirk'e سرکه (JJ/HH) = vinegar. See **sihik I**.

sirsûm سرسووم *f.* (-a; -ê). wooden butter churn, as opposed to **meşk** = (butter) churner made of animal skin. {also: sursûm (Wn)}

[Wn//K/A/IFb/B/GF] <hîz; k'il III; meşk; p'ost [4]; xinûsf>

siruşt سروشت *f./m.* (/ -ê;). nature: •Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkînana peyivan, evîndarê ciwanîya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelî û dol û rûbarên xo ve (Nisret Hacı. "Feqê Teyran û Çirokên Binavkirina Wî," *Peyam* 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers. {also: siruşt (IFb/SS); surişt (GF); suruşt (K[s]/TF)} {syn: t'ebî'et; xweza} Sor sirişt سرشت [Nisret Hacı//IFb/SS//K(s)/TF//GF]

siruşt سروشت (IFb/SS) = nature. See **siruşt**.

siseyan سه یان (BX) = third. See **sisîya**.

siseyek سه یهك (BX) = a third. See **sêkî**.

sisê سه یی *num.* three, 3; "sisê" is used independently (free form), while "sê" is immediately followed by a dependent noun (bound form), Cf. didû vs. du. {also: sesê; sisê (BX-2/K-2); sêsê (A); [si] سی (JJ); <sê سی/sis[s]ê سه یی> (HH)} Cf. P se سه; Sor sê سه یی; Za hîrê (Todd) [BX/K/JB3/IFb/B/HH/GF//A//JJ] <didû; du; sê I; sêkî; sêzdeh; sî II>

sisîyê سه یی (JB1-S) = third. See **sisîya**.

sisîya سه یی *adj.* third. {also: sê III (JB1-A); sêanî (K); sêê (M-Am&Bar&Shn); sêhem (IFb); sêhemîn (IFb-2); sêwemîn (K-2); sêyem (A); sêyê (M-sur&Ak); siseyan (BX); sisîyê (JB1-S); sisya (B); sisîya[n] (K-2); [sii] سه یی (JJ)} Cf. P sevvom سوم; Sor sêhem[în] سه هه م[ین]; Za hîrin/hîreyin (Todd) [F//JB1-A//K//M-Am&Bar&Shn//IFb//A//M-Sur&Ak//BX//JB1-S//B//JJ] <sê I; sisê>

sist سست/sist صست [Bw] *adj.* 1) {syn: lawaz [2]; qels I[1]; zeyf [2]} weak, powerless, limp: •[Xûnê ser û çavêd Behramî peçavt û ew jî îdî weku berê nemayî sist bûyî û qeme ji destan ket] (JR) blood covered Behram's face [lit. 'head and eyes'], and he was no longer as before, he became weak and the dagger fell from [his] hands; 2) loose, slipshod, slack: -sist kirin (Bw) to loosen, unscrew {syn: vekirin [3]}. {also: [sist] سست (JJ); <sist> سست (HH)} {sistayî; sistî} [JR/Ba2/F/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//Bw]

sistayî سستایى (K/B) = weakness; laziness. See **sistf**.

sistî سستی *f.* (; -yê). 1) {syn: qelsî [1]} weakness; impotence; powerlessness, limpness; 2) laziness, indolence, slackness. {also: sistayî (K-2/B-2); [sistî] سستی (JJ)} [K/IFb/B/JJ/GF] <sist>
sisya سسيا (B) = third. See **sisîya**.
sit'ar ستار *f.* (; -ê). 1) {syn: ban II; serban} roof: •**ser sit'arê** (EP-7) on the roof; 2) {syn: nivan} refuge, shelter (IFb/B); 3) belongings, goods and chattels, particularly those of the poor (B); clothes (HH). {also: <sitar> ستار (HH)} < Ar sitâr ستار [EP-7/K/IFb/B/HH]
sitewil ستهول (IFb) = horse stable. See **stewl**.
sitêl ستيل (L) = worthy, deserving. See **stêl**.
sitêrik ستيرك (TF) = star. See **stêr**.
sitirandin ستيراندن (TF) = to sing. See **stiran I**.
sitirih ستيره (IFb/TF) = animal horn. See **strû**.
sitirihan ستيرهان (TF) = to knead. See **stiran II**.
sitirihandin ستيرهاندن (TF) = to knead. See **stiran II**.
sitirî ستيري (IFb) = thorn. See **stirî I**.
sitûn ستوون (F) = column; pole. See **stûn**.
sitûr ستور (TF) = thick. See **stûr**.
siûd سيود *f.* (-a;). 1) {syn: bext; îqbal} good luck, good fortune; chance; success: •**Heke îşê wî çû serî, dibêjin ko siûda wî a baş bû** (BX) If his affair goes over well, they say that he had good luck; -**sihûd û îqbal** (Z-2) do.; 2) {syn: menfa'et} advantage, benefit. {also: sihûd (IFb); sihûd (Z-2)} <Ar su'ûd سعود, pl. of sa'd سعد = 'good luck'; Za sihûd *m.* (Todd) [Z-2/IFb//K(s)/TF]
sivande سيفانده (IFb) = eaves. See **sîvande**.
Sivat شفات = February. See **Sibat**.
sivde سفده (GF/HH) = eaves. See **sîvande**.
sivder سفدهر *f.* (; -ê). entrance hall, vestibule; corridor. [Ag/Ptn/K/B]
sive سهه = morning. See **sibe** [1].
sivênek سيفيرنهك (Frq) = eaves. See **sîvande**.
sivik سيفك *adj.* 1) {syn: bêtên [2]; #giran} light (weight), not heavy; 2) {syn: asan; #dijwar} easy: •**Ezê şerdeki sivik ji tere bêjim** (L) I'll give [lit. 'tell'] you an easy task; -**sivik-sivik** = ever so slightly: •**Sivik-sivik rabû ji berda** (EP-7) [The prince] rose ever so slightly [as a sign of respect]; 3) {syn: vebûyî; zer I} light (of tea) (Bw). {also: siwik (SK); [siwik] سيفك (JJ); <sivik> سيفك (HH)} Cf. P sabuk سيفك; Sor sûk سوك [sivikayî; sivikahî; sivikî; siviktî] [L/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//SK]

sivikahî سيفكاهي (BX/K/IFb/IFb/GF/OK) = easiness; lightness. See **sivikayî**.
sivikayî سيفكايي *f.* (; -yê). 1) lightness (of weight) ; 2) ease, easiness: -**bi sivikayî** = with ease, easily. {also: sivikahî (BX/K-2/IFb/IFb/GF-2/OK-2); sivikî (K-2/A-2/TF/OK); siviktî (K-2); [siwikayî] سيفكايي (JJ)} [K/A/B/JJ/GF//BX/IFb//TF/OK] <sivik>
sivikî سيفكي (K/A/TF/OK) = easiness; lightness. See **sivikayî**.
siviktî سيفكتي (K) = easiness; lightness. See **sivikayî**.
sivir سيفر (Ba3) = tablecloth. See **sifre**.
sivî سيفي *f.* (-ya; -yê). bran: -**gerka sivîyê** (Zeb) bran dust. {also: [sevî] سيفي (JJ); <sivî> سيفي (Hej)} = Sor serhêtek سه رهيلهك & kepek كه پهك [Zeb/OK/Hej/AA//JJ]
sivîng سيفينگ (IFb) = eaves. See **sîvande**.
sivîrne سيفيرنهك (Haz) = eaves. See **sîvande**.
sivnik سيفنك *f.* (-a; -ê). broom; broom used for wiping the backs of oxen (HH); broom made from the broom plant (Frq). {also: [sywnik] سيفنيك (JJ); <sivnik> سيفنك (HH)} {syn: avlêk; cerivk (Bw); gêzî; k'inoş; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sizik; şicing (Krs); şirt I} [IFb/IFb/JB3/JJ/HH/OK/Mtk/Frq/MB] <gêzî; maliştin>
sivore سيفوره (Slv) = squirrel. See **siwûrî**.
siwande سيوانده (SK) = eaves. See **sîvande**.
siwar سيوار *m.* (). rider, horseman; knight: •**Lawik siwarekî baş e** (AB) The boy is a good rider; -**li ft-f siwar bûn** = a) to mount, ride (*an animal*) : •**Li hespê swar bûm** (K) I got on (or, mounted) the horse; b) to get on/in (*a vehicle*) : •**Ez li trêne siwar bûm** (JB3) I boarded the train; -**siwar kirin** = to cause to ride, mount (*vt.*): •**Hakim qîza xwe suwar kir** (L) The king had his daughter mount [a steed]; -**li hev siwar kirin** = [monter, assembler]: •**Vê tifingê ji min re li hev siwar bike** = [Monte-moi ce fusil] •**Ev du gotin li hev siwar na bin** (JB3) These two words contradict each other [lit. 'cannot ride together']. {also: siyar (F/K/Z-1/Bw); soyar (Ba2); suyar (B); suwar (L/IFb-2/GF); sûwar (Z-3/SK); swar (A/K-2); syar (Ad); [souvar] سيوار (JJ); <suwar> سيوار (HH)} <O P asa-bâra-: asa- = 'horse' + bâra- = 'to ride; to be carried': P savâr سيوار --> Ar sawârī سيواري; --> T süvari; Sor suwar سيوار; Za espar *m.* (Mal); Hau sûar = 'mounted, horseman' (M4)

- [AB/JB3/IFb/TF// Ba2//L/HH/GF//Ad//F/K/Bw//A//B//J//Z-3/SK] <hesp>
- siwax** سواخ (OK/B) = plaster. See **sewax**.
- Siwêç** سوئچ (K) = Sweden. See **Swêd**.
- siwûrî** سووری *f.*(K)/*m.*(JB3) (). squirrel, zool. *Sciurus vulgaris*: •**Siwûrî ji darê diket, go:**
"Qentarek goşt ji min çû!" (L[1937]) The squirrel fell from the tree and said, "I have lost a kantar [in Syria 1 kantar = 256.4 kg] of flesh!" [*prv.*] {*also*: sibore (Hk); simore; sior (TF); sivore (Slv); <siforî> سفوری (HH)} {*syn*: sencab} Cf. Sor simore سموره [K/JB3/IFb/L(1937)//HH//TF]
- siyaset** سیاست *f.* (; -ê). politics. {*also*: seyasetî (-ya;) (B); siasetî (B-2); siyaset (K); siyasetî (K/B-2)} {*syn*: rêzanî} < Ar siyâsah سياسة --> T siyaset [K//JB3/IFb//B]
- siyasetmedar** سیاستمه‌دار (AW/CTV) = politician. See **siyasetvan**.
- siyasetvan** سیاسته‌توان *m.* (). politician: •**Îcar heqê siyasetvanan tuneye ku ber li hunermendan bigire, hunermendan têxe nava tarîqata xwe** (Nûdem 30 [1999], 27) So politicians have no right to obstruct artists, to force artists into their camp •**Ji berdêla ku siyasetvanên me rê li ber hunermendan vekin, wan bi pêş de bibin, ew ji bo propogandaya xwe dikirin alet** (Nûdem 30 [1999], 27) Instead of our politicians encouraging artists and promoting them, they made use of them for their own propaganda. {*also*: siyasetmedar (AW/CTV)} Cf. P siyâsatmadâr سیاستمدار; Sor siyasetmedar سیاستمه‌دار [VoA/Nûdem]
- siyasî** سیاسی *adj.* political. {*also*: siyâsî (K)} {*syn*: rêzanî; fanyarî} < Ar siyâsî سیاسی [BX/K]
- sizik** سزك *f.* (-a;), broom. {*syn*: avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; şicing (Krs); şirt I} [Krç/Mlt/RZ]
- sî I** سی *f.* (-ya; -yê). shade; shadow: •**Dar sî dide ser me** (AB) Trees give us shade [lit. 'The tree gives shade on us'] •**Feqî li siya darê razaye** (AB) The theologian lay down in the shade of the tree; -**siya darê** (B) shade of a tree. {*also*: saye (SK); sê II; sih I (JB3/GF-2); [sê se/si سی (JJ)]; <sih> سه (HH)} {*syn*: séber (SK)} [Pok. skāi-, skāi:-skī-917.] 'to gleam; reflection' & [Pok. skijā-917.] 'shadow': Skt *chhāyā f.*; O Ir *skhāyā- *f.*: Av *saiia- *in* a-saiia = 'shadowless'; P sāyeh سایه; Sor
- sa سا/sê[ber] سە[بەر]; Za *sersey f.* (Todd); Hau *seye f.* (M4); cf. also Gr *skia* σκιά = 'shadow' [F/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH/JB3/Hk/Rh] <sihik [2]; sîwan>
- sî II** سی *num.* thirty, 30. {*also*: sih II (BX-2/JB3/JB1-S); sihî (SK-2); sih II (A/IFb-2/SK); su (Rh); [sii] سیمی (JJ); <sih> سه (HH)} Skt *triṃśát-*; Av *θrisatəm* [acc.]; Mid P *sîh* (M3); P *sî* سی; Sor *sî* سی; Za *hîris* (Todd); Hau *sî* (M4) [BX/K/IFb/B/GF//A/SK//JB3/HH//JJ//SK//Rh]
- sî III** سی (OK) = lung. See **sîh I**.
- sîasetî** سی‌ئاسه‌تی (B) = politics. See **siyaset**.
- sîber** سیه‌ر (K/GF/JB1-A/M-Am) = shade, shadow. See **sêber**.
- sîç** سیچ (Bw) = fault; offense. See **sûc**.
- sîgarêt** سیگارێت *f.* (F) = cigarette. See **cigare**.
- sîh I** سیه *f.* (-a;). lung. {*syn*: cegera spî; kezeba sipî; mêlak[a sor]; pişa spî} {*also*: sî III (OK)} = Sor *sêpelak* سێپه‌لاك [Hk//OK] <dil; fateřşk; hinav; zirav II>
- sîh II** سیه (A/IFb/SK) = thirty. See **sî II**.
- sîl•e** سیله *f.* (•a; •ê). slap, smack, cuff, box (*with the hand*): -**sîle li fk-ê dan/xistin** (K)/**sîle kirin** (IF/B) to slap, smack s.o.: •**Ew milê Ûsiv digire sîleke usa lê dixê, wekî ji ç'avê wî pirîsk dipekin** (Ba3-3, #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. {*also*: sîleh II (B-2); [silê] سیله (JJ)} {*syn*: şimaq} P *silî* سیلی --> T *sille* [Msr/F/K/IFb/B/JJ/OK]
- sîleh I** سیله *f.* (). weapon(s), arms. {*also*: islah; isleh; îslah; îsleh; îslêh (L); silah (SK/JB1-S); sileh (JB3); sîlie (B); sîlihi (F/SC); [silah] سلاح (JJ); <sileh> سلح (HH)} {*syn*: ç'ek [3]} < Ar silāh سلاح [L//K/IFb//JB3//HH//JJ//B//F/SC//SK/JB1-S] <cebîrxane>
- sîleh II** سیله (B) = slap. See **sîle**.
- sîlie** سیلحه (B) = weapon(s). See **sîleh I**.
- sîlihi** سیلح (F/SC) = weapon(s). See **sîleh I**.
- sîm•e** سیمه *m.* (•ê;). 1) (iron) fence; 2) silver wire (IFb/OK). [Bw/IFb/OK] <percan; tan>
- sîmerx** سیمه‌رخ (IFb) = red vulture, zool. *Gypus vulvus*. See **sêmir**.
- sîmir** سیمیر (K/B)/sîmir سیمیر (IFb/HH/GF/TF) = simurgh. See **sêmir**.
- sînahî** سیناهی *f.* (). glimmer (*of light*), weak light, dim light, as that which shines through an opening in a door: •**Di şkefteka tarî da sînahîyeka piçûk bes e** (Zeb) In a dark cave, a little glimmer of light is enough •**Yê hutm e--xo sînahîyekê**

- nabînt** (Zeb) He is blind--he can't even see a dim light. {also: sînayî (OK)} [Zeb//OK] <pêjin; qeret'û; ronaî I>
- sînak** سیناک (Elk) = clubs (in card games). See **sînek**.
- sînayî** سینایی (OK) = dim light. See **sînahî**.
- sînd** سیند (Bw) = oath. See **sond**.
- sînek** سینک f. (; -ê). clubs (suit of playing cards). {also: sînak (Elk); <sînek> سینک (Hej)} {syn: îspatî} cf. T sînek = 'fly (insect); clubs (playing cards)' [Bw/Qzl/Hej//Elk]
- sîng** سینگ m. (Ba2/JB3)/f. (W) (-ê/-a;). 1) chest, bosom: **-depa sîng** (Wn)/**depê sîngî** (Bw/Elk)/**defa sing** (K)/**defa sîngê** (Qzl/Qrj)/**derfa sing** (IS) thorax, chest, area between the neck and the diaphragm; 2) {syn: p'al [2]; p'êş I[2]; qûndaş} slope (of mountain) : **-sîngê ç'iyê** (B) do.: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water); 3) front, forward part (e.g., the front seat of a car) (Bw). {also: sing II (JB3/Rnh/TF); [sing] سینگ (JJ); <sing> سنگ (HH)} Cf. P sîne سینہ--> T sine; Hau sîne m. (M4) [Ba2/K/A/IFb/B/JJ]/GF/OK//JB3/HH/TF <memik>
- sînî** سینی (IFb/JJ) = tray. See **sênî**.
- sînor** سینور m./f. (JR) (-ê/-a;). border, limit, frontier: •[**Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçîne sînora Romê**] (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey •**Sefewiyan jî ji bo parastîna sînorê dewleta xwe li hemberî împaratoriya berfireh a Osmaniyan şîetî wekî mezhebekî dînî û fermî ... dan** [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids, in order to protect the border of their state against the expansive Ottoman Empire, declared Shiism their official religious sect. {also: sînûr (JB3); [sinor] سنور (JJ); <sînor> سینور (HH)} {syn: t'ixûb} <Gr synoro(n) συνορο(v) [syn- syn- = 'with, co-' + ὄρος horos = 'boundary'] --> T sîmîr; Za sînor m. (Todd) [F/K/A/IFb/B/JJ]/HH/GF/OK//JB3]
- sînot** سینوت f. (-a;). the members of a ruler's entourage or court: •**Usa jî sînota dîwana bavê wî** (Z-1) So also the members of his father's court •**Sînota p'adşê êvarê beladibe diçe** (Z-921) The king's court adjourns (or, disperses, dissolves) in the evening. ?< Gr synodos συνοδος
- [Z-1] <giregir>
- sînûr** سینور (JB3) = border, limit. See **sînor**.
- sîr** سیر f. (; -ê). garlic, bot. *Allium sativum*: •**Te li ber sîrê destê xo bi devê xove na, da bête nehête min?** (M-Ak #609, p.276) Was it on account of the garlic then that you put your hand over your mouth, so that the smell should not reach me? {also: [sîr] سیر (JJ); <sîr> سیر (HH)} Cf. OP **êaigarci-êaigraci-** = 'third month, May-June, possibly orig. 'Garlic-collecting month' (Kent/Justi, ZDMG 51:243); P sîr سیر; Sor sîr سیر [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/GF/TF/RZ <pîvaz>
- sîravik** سیرافک (IFb) = saltwater. See **sûravk**.
- sîrdim** سیردم (A/GF) = wild garlic. See **sîrim**.
- sîrik** سیرک (IFb/B/GF/TF/Hk) = wild garlic. See **sîrim**.
- sîrim** سیرم f. (). wild garlic used as a spice in home made cheese; a) chives, bot. *Allium schoenoprasum* (IFb); b) bot. *Allium rotundum* [T kömüren]. {also: sîrdim (A/GF-2); sîrik (IFb-2/B-2/GF/TF/Hk); sîrme (B); sîrmî (K); sîrmok (GF-2); sîrmûk (K-2); <sîrik> سیرک (HH)} Cf. P mûsîr سیرمو/sîrmû = 'shallot, ashkelonian garlic'; Sor sîrmoke سیرموکه = 'wild garlic' [Frq/IFb//A//HH/GF/TF/Hk//B//K] <sîr>
- sîrkut** سیرکوت m. (-ê;). wooden garlic press. {also: sîrkutik (IFb/TF); sîrkutk (A); <sîrkut> سیرکوت (HH)} [Qrj/HH/GF//IFb/TF//A]
- sîrkutik** سیرکوتک (IFb/TF) = wooden garlic press. See **sîrkut**.
- sîrkutk** سیرکوتک (A) = wooden garlic press. See **sîrkut**.
- sîrme** سیرمه (B) = wild garlic. See **sîrim**.
- sîrmî** سیرمی (K) = wild garlic. See **sîrim**.
- sîrmok** سیرموک (GF) = wild garlic. See **sîrim**.
- sîrmûk** سیرمووک (K) = wild garlic. See **sîrim**.
- sîs I** سیس *adj.* pure white: **-mîya sîs** (Rwn) white sheep. {also: [sis] سیس (JJ)} {syn: s[i]pî I} cf. 'dark purple color' (A); 'black' (JJ) [Kg/Rwn/K/IFb/GF]
- sîs II** سیس *adj.* 1) {syn: beqem} faded, withered: **-sîs bûn** (Bw) to fade; to wither {syn: beyîn}; 2) weak, faint (IFb/OK). [Bw/K(s)/IFb/OK] <[1] beyîn; [2]sist>
- sîsalek** سیسالهک (FJ) = vulture. See **sîsalk**.
- sîsalk** سیسالک f. (-a; -ê). vulture. {also: sîmsîyark; sîsalek (FJ); sîsarîk (TF); sîsark (IFb/GF-2/FJ-2); sîsik II (GF-2); sîsyarik (GF-2); sîsyarok (Btm); sîsolek (IFb-2); [sîsâlik سیسالک (Lx)/sûrsîarik سیرسیارک /sîmsiyâr (PS)] آراف (JJ); <sîmsiyarik> سیمسیارک

- (HH) {syn: kurt II} Sor sîsarg سيسارگ
/sîsargekeçete سيسارگه که چه له [Qrj/GF//J]-Lx//F//
IFb//TF//Btm//HH] <başok; elîh; xertel>
- sîsarîk سيساريك (TF) = vulture. See **sîsalk**.
- sîsark سيسارك (IFb/GF/F) = vulture. See **sîsalk**.
- sîsik I** سيسك f. (-a;). pip, stone, pit (of raisins, terebinth, dates, apples, peaches, apricots). {also: sîsk (GF) {syn: dendik} [Krb/IFb/TF//GF] <dendik>
- sîsik II سيسك (GF) = vulture. See **sîsalk**.
- sîsirk** سيسيرك f. (). 1) {syn: kirîstik; kulî} cricket, zool. *Gryllus*; 2) cockroach, zool. *Blattidae* (Bw). {also: sîsirk (IFb-2)} Sor sîsirk سيسيرك [Bw/IFb/GF/TF/OK]
- sîsiya[n] سيسييان (K) = third. See **sîsiya**.
- sîsik سيسك (GF) = pip, pit (of fruit). See **sîsik I**.
- sîsolek سيسولهك (IFb) = vulture. See **sîsalk**.
- sîsyarik سيسياريك (GF) = vulture. See **sîsalk**.
- sîsyarok سيسياروك (Btm) = vulture. See **sîsalk**.
- sîtavk** سياتاقك f. (; -ê). umbrella; parasol. {also: sîte'vk (B) {syn: sîwan; şemse} [F/K//B]}
- sît•e** سيته / سوتنه f. (-a;). trap for catching partridges, consisting of a hole dug in the ground covered with a wooden trapdoor. -sîta kewan (Zeb) do.:
•Dar û dû ben / êxistine têda / bûne reben [sîta kewa] (AZ #18, p.34) Wood and two strings / were put in it / they became pitiful (or, a monk/nun) [rdl.: ans.: partridge trap] {also: sût (AA-2); sîte, m. (OK/AA); <sût> (HH); <sîte سوت / sût سوت > (Hej)} Cf. GF sûtal/sûtar = 'trap' [Zeb/Hej/AZ//OK/AA//HH] <dav I; telhe; tepik I; xefik>
- sîte'vk سيته عفاك (B) = umbrella. See **sîtavk**.
- sîtil** سیتل f. (-a; -ê). 1) {syn: dewl I; 'elb; helgîn (Krş)} bucket, pail: large bucket. as opposed to **satil** = small bucket (Wn); copper bucket; 2) {syn: mencel} large cauldron; copper kettle (HH); copper cauldron (JJ). {also: [sîtil سیتل (JJ)]; <sîtil> سیتل (HH)} Cf. Ar saṭl سطل [J/F/K/A/IFb/B//JJ//HH/GF/Wn] <den I; mencelok; satil; zerik [2]>
- sîv سيف (Rh) = apple. See **sêv**.
- sîvan سيفان (Haz/GF/OK) = umbrella. See **sîwan**.
- sîvand•e** سيفانده f. (•a;). eaves of roof (Bw/IFb/GF/SK); awning (GF/HH); gutter on roof (OK). {also: sivande (IFb); sivde (GF-2); sivênek (Frq); sivîng (IFb-2); sivînek (Haz); siwande (SK); sonder (Erh); <sivde سفده / selende صلنده / suwander سوانده > (HH)} Sor [gwê-/gö-]suwane سوانه [گویی]
- (W&E) & suwan[d]e سوانه [د.] (Hej) = 'eaves' [Bw/GF/OK//IFb//SK//HH//Haz//Frq//Erh]
- sîvle سيفله (A) = field mouse. See **sêvle**.
- sîvlore سيفلوره (Bw) = field mouse. See **sêvle**.
- sîwan** سيوان f. (). umbrella, parasol. {also: sêvang•e f. (; •ê) (B); sîvan (Haz/GF-2/OK-2); [seivan] سيوان (JJ); <sîwan> سيوان (HH)} {syn: sîtavk; şemse} cf. P sâyebân سابه بان = 'shade formed by an arbor, etc.; canopy; parasol'; Sor seywan سه يوان = 'large tent; hut, arbor' [Haz//A/IFb/HH/GF/TF/OK//JJ//B] <baran; sî I>
- sîwax سيواخ (F/K) = plaster. See **sewax**.
- sîxur** سيخور m. (). 1) porcupine; 2) {syn: *casûs; destkîs} spy, mole; traitor. {also: [sikôr (G)/six''r (Lx)] سيخور (JJ); <sîxur> سيخر (HH)} Cf. P sîxûl سيخول / sîxûr سيخور = 'porcupine, hedgehog'; Sor sîxuř سيخور [Qrj/A/IFb/JJ//HH/GF/TF/F] <jûjî>
- sîyar سييار (F/K/Z-1/Bw) = rider. See **siwar**.
- sîyaset سيياسهت (K) = politics. See **siyaset**.
- sîyasetî سيياسهتي (K/B) = politics. See **siyaset**.
- sîyasî سيياسي (K) = political. See **siyasî**.
- slav سلاف (FK-eb-2) = greetings, regards. See **silav**.
- sobahî** سوباهي f. (-ya; -yê). swimming: -sobahî kirin = to swim. {also: sêbahî (Wn); sêbanî (Qzl-2); sobaî (JB3); sobanî (Qzl); sobayî (K/GF/TF/Bt-2); sobehî (A); sobek'arî (K-2/B); sobelan[i] (Qmş); soberî (Xrz); some[karî] (QtrE); sovek'arî (F/Rwn); [sobâi سوباي / sobâiti سوبايتي] (JJ); <sûbahî> سوباهي (HH)} {syn: ajnê; melevanî} Cf. Ar sabaḥa سبح = 'to swim'; = Sor mele مه له [IFb/Bt//HH//K/GF/TF//A//JB3/JJ//B//Wn//Qzl//Qmş//Xrz//QtrE//F/Rwn]
- sobahîker سوباهيكر (A) = swimmer. See **sobek'ar**.
- sobaî سوبائي (JB3) = swimming. See **sobahî**.
- sobanek سوبانك (A) = swimmer. See **sobek'ar**.
- sobanî سوباني (Qzl) = swimming. See **sobahî**.
- sobarber سوباربر (Msr) = swimmer. See **sobek'ar**.
- sobayî سوبايي (K/GF/TF/Bt) = swimming. See **sobahî**.
- sobehî سوبههي (A) = swimming. See **sobahî**.
- sobek'ar** سوبهكار m.&f. (). swimmer. {also: sobahîker (A); sobanek (A-2); sobarber (Msr); sovekar (F); [soba سوبا (JJ)]; <sûba> سوبا (HH)} {syn: melevan} < Ar sabaḥa سبح = 'to swim' & sabbāḥ سباح = 'swimmer' [Msr//K/B//A//F//JJ//HH] <sobahî>
- sobek'arî سوبهكاري (K/B) = swimming. See **sobahî**.
- sobelan[i] سوبهلا [ني] (Qmş) = swimming. See **sobahî**.
- soberî سوبهري (Xrz) = swimming. See **sobahî**.

sode سۆده *f.* (). type of small pastry, round, glazed. [Am] <k'ade>

sofi I سۆفی *m.* (-yê;). 1) sufi, member of one of several mystical dervish orders: •**Ya sofiyê delal** (L) My dear old man [lit. 'O dear sufi'] [cher vieillard]; 2) someone who obeys closely all laws and rules, a 'stickler' (JJ). {also: [sofi] صوفی (JJ); <sofi> صوفی (HH)} < Ar şūfī صوفی --> T sofu [L/K/IF/B/JJ/HH]

sofi II سۆفی (). side of knucklebone (k'ap II) that sticks out (hildayî) [T yüz üstü - âşik kemiğinin çukur tarafının yere gelmesi hali]. {syn: pik (QzI/A/GF/TF)} {#çik} [Wn] <k'ap II>

sohbet سۆههت (K/B) = conversation, talk. See **suhibet**.

sohr صۆهر (HR-I) = red. See **sor**.

sohrik سۆهرک (TF) = measles. See **sorik**.

sohtin سۆهتن (A) = to burn (*vt.*). See **sotin**.

sohibet صۆههت (JB1-A) = conversation, talk. See **suhibet**.

sol سۆل /sol صۆل [SK-2/HH] *f.* (-a;-ê). 1) {syn: meras (Kş/Plt); p'êlav; qondere} shoe(s); plastic shoe {as opposed to *qondere* = leather shoe} (Rh); boot(s): •**Bo min du zengilan bînin. Dê bi serê sola xo we dirûm da deng bihêt, mêrû bihelên, piyê min nekewîte ser wan** (SK 38:337) Bring me two bells and I shall sew them onto my shoes so that they ring, the ants run away and my foot may not fall on them •**Paşî Derwêş 'Alî jî hat. Wextê hate jor, solêt xo helgirtin, înane naw meclisê, li ber xo danan. Xelkê hâzir bûn gotine [sic] Derwêş 'Alî, "Alî, ewe çî ye? Te bo çî ewe kir? Li hûzora cenabê muctahid sol danan li ber xo şolekî munasib nîye."** Derwêş 'Alî got, "Belê, ez jî dizanim kirêt e, bê edebî ye, muxalifî 'adetê cê ye, emma çî bikem? Çare nîye, dibît bikem, çûnkû zemanê Muhiemmed xelkî solêt xo dibirine mizgewtê, li ber xo didanan, ji tirsxa Şî'an da nedizin" (SK 60:717) Then Dervish Ali came. When he entered, he picked up his shoes and brought them into the assembly. and put them down. The assembled group said to Dervish Ali, "Ali, what is this? Why did you do that? To put one's shoes down in the presence of the Jurisprudent is not proper." Dervish Ali said, "Yes, I too know it is ugly, disrespectful, and contrary to

local custom, but what can I do? I have no choice, I must do it, because in the time of Muhammad, people brought their shoes into the mosque and put them down, lest the Shiites steal them"; 2) horseshoe (B/JJ/GF). {also: [sol] سول (JJ); <sol> صول (HH)} Cf. NA *sawilta* = 'shoe'; *sole* = 'pair of shoes' (Christian Urmi: my informant) & Heb *sulyah* סוליה = 'sole (of shoe)'

[Ks/K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK/Rh/HH] <çarox = k'alik II; kelêj I; sapok; şekal; şîrox>

solbend سۆلبه ند *m.* (). 1) {syn: nalbend} blacksmith, one who shoes horses; 2) bootmaker, cobbler, shoemaker. {also: [sol-bend] سولبند (JJ)} {solbendî} [Bw/K/B/JJ/GF/OK/RZ]

solbendî سۆلبه ندي *f.* (; -yê). 1) profession of a blacksmith, shoeing horses; 2) profession of a cobbler. {syn: nalbendî} [B/GF] <solbend>

solîn I سۆلین *f.* (-a;). subterranean clay water pipe or conduit (Bw/JJ). {also: [solîna] سولینا (JJ)} <Arc silon סולין & Syr silōnā سولنا = 'gutter, duct, pipe, tube, channel' <Gr solēn σωλήν = 'channel, gutter, pipe' [Bw/JJ] <k'arêz>

solîn II سۆلین /solîn صۆلین [Bw] *f.* (). 1) flower bud on the verge of blooming [*phase of development between bişkoj [bud] and gul [flower]; cf. balete for a similar concept regarding fruit*] (Bw); 2) field of flowers (IFh/OK). {also: solîne (IFb/OK)} Perhaps so named due to resemblance between flower buds and water conduits? [Bw/IFb/TF/OK] <bişkoj [2]; gul>

solîne سۆلینه (IFb/OK) = flower bud. See **solîn** II.

some سۆمه (QtrE) = swimming. See **sobahî**.

somekarî سۆمه کاری (QtrE) = swimming. See **sobahî**.

somer سۆمه ر *f.* (). unit of measure (B); Turkish measure for grain (JJ); 16 kods = 1 somer (JJ); unit of weight equal to 10-12 Russian poods (1 pood = 16.38 kg. or appr. 36 lb. avoirdupois), equal to the load of a beast of burden (K). {also: [somar] سومار (JJ)} Cf. T somar [Amasya; trabzon; Rize; artvin; Kars; Erzincan; Erzurum] = 'grain measure equal to 16 kilograms' (DS, v. 10) [K/B/JJ] <kod>

sond سۆند *f.* (-a;-ê). oath, vow: •**Ez te bi xudê didem e sûndê ko ji şolêt min bi te kirî gerdena min aza ke** (SK 9:89) I conjure you by God to pardon me for everything I have done to you •**Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe** (SK 13:127) We

conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; -sond xwarin = to swear, take an oath [cf. P sogand khordan سوگند خوردن; T and içmek]: •Bira sond xar, ku tişteker serê Ûsib naê (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph •Diçin enaw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, paniya pîyê wan geheşt e kişk berî dê înin, bi terazîyê kêşin, çend derkewt dê sûndekî [sic] mezin û kirêt xot ko, "Hetta bi-qeder giraniya wî berey pare-y zêr yan zîw neînim nahêmewe" (SK 12:117) They go to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver." [also: sind (Bw); sund (JB3); sûnd (A/SK); [sond] سوند (JJ); <sond> صوند (HH)] {syn: qesem} [Pok. kaḡu-/këu-/kû- 535.] 'to howl; to cry (of birds)'--words beginning with palatal, p. 535-36, as supplemented by M. Schwartz: Indo-Iranian and Baltic *keuk- = 'to call out, proclaim': Proto Ir *saukanta-; Av *saokanta- = 'oath' (<vsauk); Sgd swk'nt [sökand]; Khwarezmian sknt; Mid P sogand (M3); Baluchi sauḡan/sogind; P sogand سوگند; Sor swênd [sönd] سوئند; Za suánd (Lx)/suwend m. (Mal). See: M. Schwartz. "Pers. saugand Xurdan, etc. 'to take an Oath' (Not *'to drink sulphur')," in: *Études Irano-Aryennes offertes à Gilbert Lazard* (Paris: Association pour l'avancement des études iraniennes, 1989), pp. 293-95.

[F/K/IFb/B/JJ/GF//HH//Bw//A/SK//JB3]

sond •e سۆنده f. (•a;). water hose: -sonda avê (Dh) do. {syn: marpiç} Sor sonde سۆنده (HG) [Dh/OK/AA]

sonder سۆنده (Erh) = eaves. See *sivande*.

sondxwarî سۆندخواری m. (j). 1) {syn: hevalbend} ally; 2) [pl.] the Allies (during World War II): •Mêla hikûmeta we ji kê re çêtir heye, ji elemanan re an ji sondxwariyan re? (Rnh) Who is your government in favor of, the Germans or the Allies? [also: sondxwerî (K); sundxwarî (JB3)] [Rnh//K//JB3]

sondxwerî سۆندخواری (K) = ally. See *sondxwarî*.

sonne سۆنه /sone صۆنه [SK] m.&f. (j). drake (m.), duck (f.): •Çûn hetta geştine gomekê. Dîtin [sic] goneyek di gomê da melewanî diket (SK 4:39) They went until they came to a pond. They saw a drake swimming in the pond. {also: [sona] سونه (JJ)} {syn: miravî (K[s]); werdek} Cf. T süne = 'drake'; Sor sone سۆنه = 'duck, drake' [K/A/IFb/GF//SK//JJ]

sor سۆر adj. 1) red: -sor kirin = a) to heat up, make red hot: •şîşêd sorkirî (Dz) red-hot skewers; b) to roast: •Berkê şerjêkirin ... avêtin hindurê firnê, qenc sor kirin û anîn ji B. re (L) They slaughtered a lamb ... threw it in the oven, roasted it well, and brought it to B; 2) hot, spicy (regardless of color) (Dy): -backê sor (Dy) hot pepper. {also: sohr (HR-I); [sor] سور (JJ); <sor> صور (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Chali sur; P sorx سرخ; Sor sûr سۆر = 'red, burnt (bricks)'; Hau sûr (M4) {soraî; soranî III; sorayî; sorî; <sohraî> صوراہی (HH)} [K/A/IB3/IFb/B/JJ/SK/GF/Dy//HH//HR-I] <gevez>

soraî سۆراہی (K) = redness. See *sorayî*.

Soranî I سۆرانی (j). central dialect of Kurdish, spoken in Iraq and Iran. This dialect is referred to as the 'southern dialect' by some, and as the central dialect by MacKenzie, who calls the dialect of Kermanshah and environs the southern dialect of Kurdish. Mukrî is a sub-dialect of Soranî, spoken in Iran. The main cities in which Soranî is spoken include Sulaimaniyah, Kirkûk, Arbil (Hewlêr) in Iraq, and Mehabad, Hamadan, and Sanandaj (Sineh) in Iran. Soran is a small region near Arbil, famous for its swords. [K/A/IFb]

soranî II سۆرانی f. (-ya;-yê). 1) {syn: şûr} sword: •Lê ewî bin qap'ûtê xweda soraniya xwe veşartibû (Z-1) But he had hidden his sword underneath his overcoat; 2) type of dagger. [Z-1/K/A/IB3/IFb/B]

soranî III سۆرانی (K) = redness. See *sorayî*.

sorayî سۆرایى f. (j). redness. {also: soraî (K); soranî III (K-2); sorî (K-2/GF); <sohraî> صوراہی (HH)} [K/B//HH] <sor>

soret صۆرەت (SK) = face. See *sûret*.

sorgul سۆرگول m. (j). type of wheat, very good for making bulgur (cracked wheat germ) [ji savar re gelek baş e]. {also: <surgut> سورگول (Hej)} [Qzl/A/IFb//Hej] <genim>

sorik سۆرىك *f.* (; -ê). measles: -sorik derxistin (B) to come down with the measles; -sorika k'etin (B) do. {also: sohrik (TF); sorîk (Ak); surik (IFb-2); [sorik] سورىك (JJ); <şorik> صورك (HH)} {syn: bîrov} [K/A/IB3/IFb/B/JJ/GF//HH//Ak//TF]

soring سۆرىنگ *f.* (; -ê). plant and dye on the back of sheep and goats after they have been shorn, madder, bot. *Rubia tinctorum*: •beranê soringkirî (Qz1) ram dyed with madder •Gelek xûn ji leşê wî çûbû û berfa ku ew li ser dirêj bûbû, mîna soringê xweya dikir (Cankurd: RN2 56 [1998]12) He had lost a lot of blood, and the snow he was lying on resembled red madder. {also: sorink (GF-2); [sorink] سورىنگ (JJ); <soring> سۆرىنگ (Hej)} = Sor fonyas رۆنىاس [RN2/Qz1/A/IFb/GF/Hej//JJ] <batov>

sorink سۆرىنگ (GF/JJ) = madder. See **soring**.

sorişk سۆرىشك (AA/OK) = esophagus. See **sorîçk**.

sorî سۆرى (K/GF) = redness. See **sorayî**.

sorîçik سۆرىچىك (A)/sorîçik صۆرىچىك (HH) = esophagus. See **sorîçk**.

sorîçk سۆرىچىك *f.* (-a;). esophagus, gullet. {also: sorişk (AA/OK); sorîçik (A); sorsorik (GF/OK-2/Kmc-7); sorsork (AA-2/A-2); sûrîçk (K); <sorîçik> صورىچىك (HH)} {syn: zengelûk [3]} Sor sûrêncik سۆرىنچىك /sûrêne سۆرىنه [Zeb/IFb//AA/OK//RF]

sorîk سۆرىك (Ak) = measles. See **sorik**.

sorsorik سۆرسۆرىك (GF/OK/Kmc-7) = esophagus. See **sorîçk**.

sorsork سۆرسۆرىك (AA/A) = esophagus. See **sorîçk**.

soryas سۆرىياس *f.* (). type of plant: asphodel [T çiriş] (Prw), has head like an onion, is sticky [çir], glue is made from it (Zeb); wild garlic (CB/Hej); mountain garlic (GF); haemanthus hybridus [Ar başal al-ħanş [بصل الحنّش] (AA); edible plant put in rice or bulgur [savar] (Dh/Hej). {also: soryaz

(IFb/GF/OK/CB/AA); soryaz (CB-2); <soryaz>

صورىياز (HH); <sorpaz سۆرىياز/soryas سۆرىياس/soryaz

> سۆرىياز (Hej)} {syn: gûlik [Bw/Dh/Zeb/Hej//Prw/

IFb/GF/OK/CB/AA//HH] <sîr; şîrêz>

soryaz سۆرىياز (IFb/GF/OK/CB/AA) = asphodel. See **soryas**.

sosin سۆسىن *f.* (; -ê). 1) lily, bot. *Lilium*; blue fragrant flower (HH); 2) woman's name. {also: [sosin] سوسىن (JJ); <sûsin> سوسىن (HH)} < Ar sawsan سوسىن = 'lily of the valley'; Sor sosen سۆسىن = 'autumn crocus'

[Z-1/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <gul; kulîlk>

sosiret سۆسىرهت (Z-2) = marvel, wonder; shame, disgrace. See **sosret**.

sosret سۆسىرهت *f.* (-a;). 1) {syn: 'ecêb} marvel, wonder, strange and wondrous thing (IF/JJ); a person or thing whose appearance is ridiculous or peculiar (IFb): •Vê 'ecêba giran, sosireta mezin bi ç'e'vê xwe dibîne (Z-2) He sees that marvel, great wonder with his own eyes--(in context, what he saw could also have been a great disgrace, see [2]) ; 2) {also: sosretî (B)} {syn: 'et'ib; fedî; fehêt; şerm} shame, disgrace (K); 3) [adj.] shameful, disgraceful (B). {also: sosiret (Z-2); [sosret] سوسىرت (JJ); [2] sosretî (B)} [Z-2//K/IFb/B/JJ/GF/TF]

sosretî سۆسىرهتى (B) = shame, disgrace. See **sosret** [2].

sotin سۆتىن/sotin صۆتىن [M/SK-2] vt. (-soj/-so-[B]).

1) {syn: şewitandin} to burn (vt.) (lit. & fig.):

•Agir-alavê dil-ħinavê Q. birava disotin (Z-1) The fire and flames burnt (fig.) the hearts of Q. [and] his brothers •Rojek[ê] kotir gelek xemgîr bo ji-ber kêjikêt xo. ... ra-bû, çû nik qelê, ...kotirê got, "Tu nizanî cawa çergê min bo bicûkêt xo disojft" (SK 3:20) One day the pigeon was very sad about her chicks.

...She got up and went to see the crow, ...The pigeon said, "You don't know how my heart burns for my chicks"; 2) in past tense, in southern dialects, often has intransitive meaning 'to be burnt', also fig. 'to undergo an unpleasant experience (and to have been burnt as a consequence)':

•Agir ber-da menzila mêşan, xaniyê wî nîwek sot, mêşê wî, ko zirkête bûn, sotin (SK 35:321) He set fire to the room with the bees. Half of his house was burnt and his bees (which were wasps) were burnt; 3) {syn:

biraştin} to roast, broil; 4) {syn: daş kirin} to brand (with a branding iron) (IFb). {also: sohtin (A); sûtin [3] (A-2); [sotin] سوتىن (JJ); <sohtin صوهتن (disoje)

> (دصۆه) (HH)} [Pok. kēu-; kēu-; kū- 595.] 'to ignite, kindle, burn down' (cf. Gr kaiō καίω = 'to burn') & [Pok. keuk- 597.] 'to shine; to glow; to be bright or white' (cf. Skt √śuc [śōcati] = 'to shine,

flame, gleam, glow, burn' & śōka- m. = 'sorrow, anguish, pain': O Ir *sauk- (Tsb 40): Av saok- (pres. saoča-); Sgd pres. stem sōc-; P sūxtan سوختن (-sūz-) (سوز) = 'to burn' (vi.) but (vt.) in

- Afghanistan; Sor *sûtan* سووتان = 'to burn (vi.)' & *sûtandin* سووتاندن = 'to burn, eliminate (vt.)'; Hau *sotey* (soç-) *vi.* (M4); cf. also Mid P *sōg* (M3) = 'burning, combustion' & P *sūg* سوگ = 'sorrow, grief' [BX/Z-1/K/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/BK//A//M//HH] <kuzirandin; sûtîn; şewitîn>
- sovekar* سوڤه کار (F) = swimmer. See **sobek'ar**.
- sovek'arî* سوڤه کاری (F/Rwn) = swimming. See **sobahî**.
- sovet* سوڤهت (EP-7) = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.
- sovêt** سوڤهت *f.* (-a;-ê). (soviet) advice, counsel:
-T'i *aqa Sovêtê* (B) Soviet Union. {also: *sovet* (EP-7); *sovît*; *sovîyêt*; *sovyat*; *sowyet* (IFb)} < Rus *совет* [EP-7/K/B//IFb] <şîret>
- Sovêtîstan** سوڤهتستان *f.* (). USSR, the Soviet Union. {also: *Sovîyêtîstan*; *Sovyetistan*; *Sowyetistan* (IFb)} {*syn*: T'ifaqa *Sovêtê*} [K/JB3//IFb]
- sovît* سوڤهت = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.
- sovîyêt* سوڤهت = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.
- Sovîyêtîstan* سوڤهتستان = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.
- sovyat* سوڤهت = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.
- Sovyetistan* سوڤهتستان = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.
- sowyet* سوڤهت (IFb) = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.
- Sowyetistan* سوڤهتستان (IFb) = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.
- soxte* سوخته (IFb) = religious student. See **suxte**.
- soyar* سوڤار (Ba2) = rider. See **siwar**.
- soz** سوژ *m./f.* (Zeb/Hk) (-ê/-a;). promise, one's word:
-**soz dan** = to give one's word, to promise: •**Lê Memê t'u soz nedida hevalêd xwe** (Z-1) But Mem didn't promise his friends anything •**Mîr S. sozê Zînê jî da Ç'ekan** (Z-1) prince S. promised Zin to Chekan [in marriage]; -**sozê xwe kirin yek** (K) to agree, be of one mind {*syn*: *qîma xwe anîn*}. {also: [souz] سوژ (JJ); <soz> سوژ (HH)} < T *söz* = 'word, utterance; promise' [Z-1/K/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]
- spartin** سپارتن *vt.* (-spêr-/sipêr-[B]). 1) to entrust, commit, hand over, deliver (*s.o./stg. to s.o.*):
•**Min tu sipartî xwedê** (L) I have entrusted you to god [parting formula] [cf. T *alla[ha]ismarladîk*; 2) to lean, support (*vt.*) (*stg. against a wall, etc.*) (BK): -**xwe spartin dîwêr** (K) to lean (*vi.*) against the wall. {also: *sipartin* (L/IFb/GF/BK); [*sipartin* (JJ); <spartin (dispire) (دسپیره) (HH)] Cf. P *sepordan* سپردن (-sepâr-) (سپار); Sor *sipardin* سپاردن (-sipêr-) [K/A/JB3//L/IFb/B/JJ/GF/BK]
- spas** سپاس *f.* (). 1) thanks: -**spas kirin** (K/IFb/GF) to thank. {also: *sipas* (K-2/A/IFb-2/GF/TF/OK-2)} <P *sepās* سپاس = 'thanks(giving); praise'; Sor *sipas* سپاس/supas سوپاس; cf. also Rus *spasibo* спасибо [(neol)K/IFb/OK//A/GF/TF]
- spasdar** سپاسدار *adj.* grateful, thankful: •**Xisûsf ji we re gelekî spasdar im, ku hûn bi Welat riya me ya azadî û serxwebûnê ronahî dikin** (Wlt 2:59, p.2) I am especially grateful to you for lighting our way to freedom and independence through *Welat* [the newspaper]. {also: *sipasdar* (TF)} <P *sepâsdâr* سپاسدار; Sor *sipaskar* سپاسکار [*spasdarî*] [(neol)Wlt/OK//TF] <bê nan û xwê; spas>
- spasdarî** سپاسداری *f.* (). gratefulness, gratitude, thankfulness. [IFb/OK] <spasdar>
- spehî** سپهه *adj.* pretty, beautiful. {also: *espehî* (L); *sipehî* (IFb-2/TF); *sipeyî* (IFb-2); [*sipehî*] سپهه (JJ); <spehî> سپهه (HH)} {*syn*: *bedew*; *cindî*; *gurcî*; *k'eleş III*; *xweşik*} ?<Ar *şabiḥ* صبيح = 'handsome', pl. *şibāḥ* صباح; Cf. NENA *spaj* [spāy] (Urmia - Polotsky) = 'well, good' & *spáhîn* (Zakho - Polotsky) = 'beautiful, handsome' [*spehî*; [*sipehî*] سپهه (JJ)] [L//BX/K/A/JB3/IFb/GF//JJ/TF//HH] <delal>
- spehîti** سپههتی *f.* (). beauty. {also: *sipehîti* (IFb/TF); [*sipehîti*] سپههتی (JJ)} {*syn*: *bedewtî*} [K/JB3//IFb/JJ/TF] <spehî>
- spêd•e** سپهده *f.* (; •ê). (early) morning; sunrise, dawn: •**spêde baş!** (Bw) good morning! •**spêdê** (JB1-A) the following morning •**Subahî sipêdê wextê em biçîne ser şolî, ew k'esê ewwilî bêt, di wêrê ra biborit, emê girîn** (M-Zx #774) Tomorrow at dawn, when we go to work, we shall seize the first person who comes along and passes by there. {also: *sipêde* (IFb-2/GF-2); [*spêda*] سپهده (JJ)} {*syn*: *berbang*; *elind*; *ferec*; *serê sibê*; *şebeq*} Cf. P *sefide-dem* سفیده دم/sepîde-dem = 'dawn'; Sor *sipîde* سپهده = 'first glow of dawn' [Bw/K/IFb/(JB1-A)/SK/GF/OK//JJ] <*sibeh*; *spî I*>
- spêhîdar** سپههدار (A) = poplar tree. See **sipindar**.
- spêne** سپینه (Zeb/IFb-2) = wedge. See **sipêne**.
- spêtirk** سپهتيرك (Snd) = ladder; stairs. See **p'êstirk**.
- spih** سپهه (JB3/IFb) = louse (pl. lice). See **spî II**.

spindar سپندار (GF) = poplar. See **sipindar**.

sping سپنگ (A/IFb/OK) = meadow salsify. See **siping**.

spink سينك (EŞ) = meadow salsify. See **siping**.

spî I سپى *adj.* white: **-spî kirin** (Bw) to peel (*e.g.*, a banana) {*syn*: ji qelp kirin}. {*also*: sipî I (AB/A/B/F/GF/TF); [sipi اسپى/ispî] (JJ); <spî> سپى (HH) {*syn*: sîs [1]} [Pok. 3. kûei- 628.] 'white; to shine': Skt śveta-; Proto Ir *sṷaita-: Av spaēta-; Sgd sp'yt [spēt]; Pahl spēt; P sefid سفید/sepîd سپید; Sor sipî سپى; Za sipe/sipê (Todd/Mal); cf. also Arm spitak (W: sbidag) սսխսսկ (<Pahl/Mid P); Old Eng hwīt --> Eng white (spîtayî; spîti; [spîyâti اسپيائى/sipitâi سپيتاي] (JJ); <spîtahî> سپيتاهى (HH) [K/JB3/IFh/SK//AB/F/A/B/JJ]/HH/GF/TF] <çil-sipî; qerqaş>

spî II سپى *f.* (-a;-yê). louse (pl. lice), zool. *Pediculus*. {*also*: sipih (IFb-2/TF); sipî II (A/B); spih (JB3/IFb); [sipi اسپى/ispî] (JJ); <siph> سپه (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali, Takestani, Eshtehardi, & Xiaraji espeja; Sagz-ahadi esbeja (Yar-shater); P šepēš شپيش; Sor espê ئه سپى; Za işpij *f.* (Todd)/espici & espiji & ispide *f.* (Mal); Hau heşpiş *f.* (M4) [K/Msr//A/B/JJ]/JB3/IFb//HH//TF] <gene; kêç; nûtik; rişk>

spîçik سپيچك (IFb) = egg white. See **spîlik I**.

spîçok سپيچوك (IFb) = egg white. See **spîlik I**.

spîç'olekî سپيچولهكى (K2-Fêrik) = pale. See **spîç'olkî**.

spîç'olkî سپيچولكى *adj.* pale, faded: •Li rûê Nûrê **spîç'olekî dinihêrim** (K2-Fêrik) I look at Nur's pale face; **-spîç'olkî bûn** (K/F/B) to pale, fade (*vi.*). {*also*: sipîçolk (A/GF); sipîç'olkî (B/F); spîç'olekî (K2-Fêrik)} [K2-Fêrik//K//A/GF//F/B]

spîdar سپيدار (A/JJ) = poplar tree. See **sipindar**.

spîk سپيك (K) = egg white. See **spîlik I**.

spîlik I سپيلك *f.* (-a;). albumen, egg white, white (*of egg*): **-spîlka hêke** (Dh) do. {*also*: s[i]pîçik (IFb); sipîk (OK/GF-2); sipîl[i]k (GF); spîçok (IFb-2); spîk (K); [sipik سپيك] (JJ); <spîlik> سپيلك (Hej)} Sor sipêne سپينه {Bw/Dh/Hej//GF//IFb//OK/JJ//K} <hêk; zerik II>

spîlik II سپيلك *f.* (-a;). white meat (*of poultry*). {*also*: <spîlik> سپيلك (Hej)} [Bw/Hej] <goşt; mirişk>

spîndar سپيندار (A/IFb/JJ/HH/SK) = poplar tree. See **sipindar**.

spînk سپينك (GF) = meadow salsify. See **siping**.

spîtayî سپيتايى *f.* (). whiteness. {*also*: sipîti (TF); spîti (K); spîyatî (GF); [spîyâti اسپيائى/sipitâi سپيتاي] (JJ); <spîtahî> سپيتاهى (HH)} [K/JJ]/GF//HH//TF] <spî I>

spîti سپيتى (K) = whiteness. See **spîtayî**.

spîyatî سپيائى (GF/JJ) = whiteness. See **spîtayî**.

stambûlî ستامبولى (Qz1-->Nsb) = tomato. See **stembolî**.

standin ستاندين *vt.* (-stîn- / -stên-). 1) {*syn*: girtin} to take *by force*, seize, grab: •Mamê Rêzgo çend tiştê ji lawê namerd standibûn, hemî dane wî (SK 37:333) Mam Razgo gave the cowardly youth all the things which had been taken from him •Wê qîza te îja ji te bistîne (L) He will take your daughter from you this time •Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û cablos û bê-şerm in, diçine hemî cîyan, digeryên, dixazin û eger mumkin bît didizin û distînin (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless, they go everywhere and wander about begging and, if possible, stealing and taking things; -jin standin = to marry a woman (*said of a man*) {*syn*: jin anîn}; -tol standin (K/JJ)/GF/OK] [+ji]: a) to take revenge (on), avenge o.s. (on), pay (s.o.) back for: •[Û belku ez dê vê tolê bi izna Xwedê ji Zeman Xanê Ayrûmî bistînim] (JR #39.120) And perhaps with God's permission I will take revenge on Zeman Khan the Ayrumi; 2) {*syn*: wergirtin} to obtain, get, receive; 3) {*syn*: k'îrîn} to buy. {*also*: stendin (A/B); [istandin ستاندين/sitandin ستاندين] (JJ); <standin ستاندين (distîne) (دستينه) (HH)} Cf. P setâdan ستان (-setân-) (ستان); Sor sanđin ساندن (-sên-)/estandin (-estên-); Hau esay (esan-) *vt.* = 'to take, buy' (M4). *The basic meaning is 'to take by force', but the other meanings are under influence of T almak = 'to take, obtain, buy'* [K/JB3/IFb/SK/JB1-S/GF//HH//A/B/JJ]

stang ستانگ (GF/Hej) = hornet. See **stêng**.

steirk سته تيرك = star. See **stêr**.

stekan ستهكان (B/GF) = tea glass. See **îstekan**.

stembolî سته مبولى *f.* (). tomato. {*also*: stambûlî (Qz1 -->Nsb)} {*syn*: bacanê sor; firingî; şamik} <Îstanbul [Nsb//Xurs (between Qz1 & Mardin)]

stendin ستەندن (A/B) = to take; to receive; to buy. See **standin**.

stewil ستهول, *f.* (JB3) = horse stable. See **stewl**.

stewir ستهور *adj.* sterile, infertile, barren (*of animals*):

•**ç'êleka stewr** (B) sterile cow. {*also*: stewr (JB3/IFb/B/RZ); stuwîr (Zeb); [isteour] استور (JJ) {*syn*: bêber} {stewrayî; stewrî; [isteouri] استوی (JJ) [K/A//JB3/IFb/B/RZ//JJ] <bêweç; bêzuřet; xirş>

stewl ستهول *m.* (K)/*f.* (JB3) (-ê/ ;). stable (*for horses*). {*also*: sitewil (IFb); stewil, *f.* (JB3)} {*syn*: pange [1]; t'ewlexane} Cf. Ar iřtabl اسطبل [K/GF//JB3//IFb] <extexane; naxir>

stewr ستهور (JB3/IFb/B/RZ) = sterile. See **stewir**.

stewrayî ستهورایی (B) = sterility. See **stewrî**.

stewrî ستهوری *f.* (). sterility, barrenness, infertility (*of animals*). {*also*: stewrayî (B); [isteouri] استوی (JJ) [K/IFb//B//JJ] <stewir>

steyr ستهیر (K) = star. See **stêr**.

steyrk ستهیرك (B) = star. See **stêr**.

stêng ستینگ *m.* (). hornet: •**Tijî řkeftekî / hespêt enî çal in [Stêng]** (AZ p.61:20) A cave full of / horses with dented foreheads [*rđl.*; *ans.*: hornets]. {*also*: stang (GF); [stênk] ستنك (JJ); <stang [AZ/IFb/OK//JJ//GF/Hej] > [Hej]} {*syn*: moz I} [AZ/IFb/OK//JJ//GF/Hej] <zilketk>

stêr ستهیر *f.* (-a; -ê). star: •**Ezman bi stêran**

dixemile (AB) The sky is adorned with stars

•**Ĥesabê tav û teyrê çolê û steyrkê**

'ezmana hene, hesabê minara t'une (EP-

7:7:186) One could count the beasts and birds of the wilderness and the stars in the heavens, but one could not count the minarets •**steřrkeke geř** (EP-7) a bright star. {*also*: estere; estêr (A-2); estîr(e); hesterik (MK); sitêrik (TF); steřrk; steyr (K); steyrk (B); stêrk I; stêwêrk (FK-kk-13); [istirk] استرك (JJ); <stêr> ستهیر (HH)} [Pok 2. stêr- 1027.] 'star': Skt **ṭrî/ṭrî**; Av *acc. sg.* stâřem, *gen.* stârô; Mid P stârag (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali sâri; Takestani âstâria; Eshtehardi esdâra; Ebrahim-abadi & Sagz-abadi estâria (Yar-shater); P setâreh ستاره;

Sor estêre تهستهیر; Za istare *m.* (Todd); Hau hesare *m.* (M4); cf. also Lat stella; Gr astêr ἀστêρ; Arm astê

աստղ [AB/A//JB3/IFb/HH/SK/GF//K//B//JJ//FK-kk-13] <hîv; kadiz; Qurix; řoj; řev I>

stêrik ستهیرك (Haz) = tears. See **hêstir I**.

stêrk I ستهیرك = star. See **stêr**.

stêrk II ستهیرك (Msr) = tears. See **hêstir I**.

stêwêrk ستهویرك (FK-kk-13) = star. See **stêr**.

stiran I ستران *vt.* (-stirê- / -stir- [JB3/B]/-stêr-[IF]). 1) {*syn*: kilam gotin; lêlandin} to sing: •**Ew**

zef baş distirê (F) He sings very well •**Ji xwe re li tembûrê dixê û distirê** (L) He plays to himself on the tambour and sings; 2) {*syn*: kilam} [*f.*] song (Bw): -**stranan gotin** (Bw) to sing. {*also*: sitirandin (TF); stirandin; stirîn (-stir-[JB3]/-stêr-[IFb]) (JB3/IFb); stran I (-strê-) (K/GF/Bw); [istiran sitiran/istirin استرین استران (JJ); <sitran> ستران (HH)} [Pok. 1. kleu- 605.] 'to hear': Av *pres. stem* srâwaiia- = 'to proclaim, recite'; P sorûdan سرودن; Sor sitran ستران = 'lay, ballad, song'. For other examples of str- from original *sr- See **stirî I** & **strû**.

[L/F/A/B//JB3/IFb//JJ//K/GF/Bw//HH//TF] <kilam; mûzîk>

stiran II ستران *vt.* (-stirê-). to knead (*dough*):

•**Hevîr çiqasî bistirêyî, nanê wê te'm dibe** (Dz-#664) The more you knead the dough, the tastier the bread will be [*prv.*] •**Memê, eva heye Cizîra Botane, / hevîrtirşkê xwe ji xûnê strane** (EP-7) Mem, this is Jizirah of Bohtan, / [Its inhabitants] knead their dough with blood. {*also*: histiran (BK); sitirihan[din] (TF); stirhandin (GF-2); stran II (K/EP-7); strandin (IFb/GF)} {*syn*: hevîr kirin; řêlan [1]} [B//EP-7/K//IFb/GF//TF//BK] <hevîr; hevîrtirş>

stiranbêj سترانبیژ *m.* (). singer. {*syn*: řaîr [2]} {*also*: stiranvan (A); stranbêj (K/IF)} [K/IF//A]

stirandin ستراندن = to sing. See **stiran I**.

stiranvan سترانبان (A) = singer. See **stiranbêj**.

stirhandin سترهاندن (GF) = to knead. See **stiran II**.

stirih ستره (GF) = animal horn. See **strû**.

stirî I ستهیری *f.* (K)/*m.* (B/JB3) (). 1) {*syn*: dirî; k[']elem II} thorn; thornbush: •**[h]wîna bákô awân de-bû dâ qabrê mámu u zînê dârki istrî** (HM) Bâko Awân's blood became a thornbush on the grave of Mámu and Zînê; -**sturi dayîn** (B) to take ill (*of cattle*); 2) {*syn*: dirik; dirîmok (Haz); tûreřk} bramble, blackberry, bot. *Rubus fruticosus* [T böğürtlen] (IF/JJ) [sturi/strî]; 3) {*syn*: dasî [1]} fishbone (Bw). {*also*: istrî (HM); sitirî (IF-2); strî I (K/JB3/IF-2); stroh; sturi I (B/IF-2); sturu I; [istiri استیری/stiri ستهیری] (JJ); <sitri> ستهیری (HH)} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned animals, horn-shaped objects, and projecting parts': Sor estirî تهستهیری/hestirî ههستهیری = name applied to varies of thistles and thorny shrubs. for another example of str- from original *sr- See **stiran I**. See: Alan J. Nussbaum. *Head and Horn in Indo-*

European (Berlin: W. de Gruyter, 1986), 305 p.

[A/IFb/Bw//HM//K/IB3//B//HH] See also **strû**.

stirî II سترى (K) = animal horn. See **strû**.

stirîn سترين (-stir-[IB3]/-stêr-[IFb]) (IB3/IFb) = to sing.

See **stiran I**.

stirû ستروو (GF) = animal horn. See **strû**.

stî ستي f. (-ya;-yê). 1) lady, madam: -**Stiya Zîn** (Z-2) Lady Zîn, in the folk romance *Mem û Zîn*; 2) wife of a priest or imam (K); wife or daughter of a nobleman (beg) or religious personage (B); 3) a woman's name (K); Zîn's sister in some versions of the folk romance *Mem û Zîn* (IFb). {also: [siti] ستي (JJ)} < clq Ar sittî ستي = 'my lady' [Z-2/K/IB3/IFb//B//JJ]

stow ستوو (IB3/IFb/OK)/stow صطوو (M-Zx/IB1-A) = nape, neck. See **stû**.

stol ستول f. (-a;). navy, fleet (of ships):

• **serfermandarê stola emerîkanî** (RN) the commander-in-chief of the American navy. < Ar *ustûl* اسطول = 'fleet' < Gr *stolos* στόλος = 'navy, fleet' [RN/K/GF] < cengkeştî; gemî; Keşt[î]>

stow ستوو = nape, neck. See **stû**.

stran I ستران (-strê-) (K/GF/Bw) = to sing; song. See **stiran I**.

stran II ستران (K/EP-7) = to knead (dough). See **stiran II**.

stranbêj سترانبه‌ج (K/IF) = singer. See **stiranbêj**.

strandin ستراندن (IFb/GF) = to knead. See **stiran II**.

strî I سترى (K/IB3/IFb) = thorn. See **stirî I**.

strî II سترى (K) = animal horn. See **strû**.

stroh ستره = thorn. See **stirî I**.

stru سترو = animal horn. See **strû**.

strû ستروو m. (-[y]ê;). horn (of an animal): • **Ezê jî strûê xwe tûjkim** (J) As for me, I will sharpen my horns • **[Zanî ku mar kûvîyek dabeland lê strûyên [sterêne] wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû]** (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns had not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this; • **keywanetê sturî** (B) horned animals. {also: *sitirih* (IFb-2/TF); *stirih* (GF-2); *stirî II*; *stirû* (GF); *strî II* (K); *stru*; *sture* (F); *sturî II* (B); *sturu II*; *ûstûrî*; [oustourî] استورى (JJ); <stroh> ستره (HH); [stero] (BG)} {syn: qoç} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned animals, horn-shaped objects, and projecting parts': Skt

şrînga- n.; Av *srû-/sruuâ*- f. = 'fingernail; horn'; Mid P *srû* = 'horn, nail, prong'; P *sa/urû* سرو/sarûن سرورن; Za *istre m.* (Todd)/*istere & istrî & iştirîm.* (Mal); cf. also Lat *cornu* n.; Gr *keras* κέρας (*gen.* keratos κέρατος); Germ *Horn*. for another example of *str-* from original **sr-* See **stiran I**. See: Alan J. Nussbaum. *Head and Horn in Indo-European* (Berlin: W. de Gruyter, 1986), 305 p.

[J/IB3/IFb/OK//GF//K//F//B//JJ//HH//TF] See also **stirî I**. <k'ol IV>

strû-şkestî ستروو شکه ستي adj. with a broken horn (of animals). [EP-4] <strû>

stu ستوو (K/L/B) = nape, neck. See **stû**.

stukir ستوک (K/SK/OK) = nape of neck. See **stukur**.

stukur ستوکور f. (-a;-ê). nape of neck: • **Des[t] di sukirê werand ku dê maçî ket** (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her' • **Marî jî xo li stukira rîwî aland** (SK 2:11) And the snake wound itself round the fox's neck. {also: *histukur* (IFb-2); *stukur* (K-2/SK/OK); *stûkurk* (IFb-2/Kmc-6); *sukir* (M-Ak); *sukur II* (Ak); [oustoukour] استوکور (JJ)} {syn: paştû; p'ate I} [Ak//M-Ak//K/IFb/B//Kmc-6//SK/OK//JJ] <stû>

sture ستوره (F) = animal horn. See **strû**.

sturî I ستورى (B/IF) = thorn. See **stirî I**.

sturî II ستورى (B) = animal horn. See **strû**.

sturu I ستورو = thorn. See **stirî I**.

sturu II ستورو = animal horn. See **strû**.

stuwîr ستوویر (Zeb) = sterile. See **stewir**.

stuxar ستوخار = miserable, unhappy. See **stûxwar**.

stuxwar ستوخوار (K) = miserable, unhappy. See

stûxwar.

stuxwarî ستوخواری (K) = misery, unhappiness, distress. See **stûxwarî**.

stû ستوو m. (-[y]ê;). neck, nape of the neck:

• **Keçelok pişta stuê xwe xorand û hat** (L) Keçelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came; • **-stûyê xwe dirêj kirin** = to crane one's neck to see stg. [lit. 'to stretch out one's neck']; • [The villain Bek'o is about to get what he deserves. He is brought to Mem and Zîn's open grave, and sees the smile of love on their faces] **Bek'o styê xwe dirêj kir, go: "Mîr ... qey tê bêjî razane"** (Z-1) Boko craned his neck [to look], said, "Prince ... it's as if [lit. 'maybe you would say'] they're asleep." {also:

sto (JB3/IFb-2/OK-2)/sto (M-Zx/JB1-A); stow; stu (K/L/B); stûh (JB1-S-2/OK-2); ustî (Kg); ûstî; ûstû; [oustou] استو (JJ); <stû> سطو (HH) Sor esto استو [IFb/JB1-S/OK//L/K/B//JB3//M-Zx/JB1-A//HH//Kg//JJ] stûh ستوه (JB1-S/OK) = nape, neck. See **stû**. stûkurk ستوكورك (IFb/Kmc-6) = nape of neck. See **stukur**.

stûn ستون *f.* (-a;-ê). column, pillar; pole, post:
 • **Stûneke pêşyêye / stûna pêşin zîviye** (EP-5, #2, #3) There is a pole in front / The front pole is silver. {also: sitûn (F); [istoun استون/stûn (G) ستون (JJ)] [Pok. st(h)âu-:st(h)û- 1008.] 'to stand, place': Skt sthûṇa- = 'column, pillar'; O Ir stûnâ- (Ras, p.131): Av stûna- /stunâ-; OP stûnâ-; Mid P stûn; P sotûn ستون --> T sûtun; Sor sitûn ستون/estûn هه سوون/hesûn [EP-5/K/IFb/B/SK/GF/OK//F//JJ] **stûnf** ستووني *adj.* 1) vertical; 2) {syn: serejêr} down (in crossword puzzles). [Bw/GF/AD] <≠ berwar = çeperast; xaçepirs = xaçerêz>

stûr ستور *adj.* 1) thick, stout; thick of round things only (MK): •...Liḫawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist •Zincîrekî [sic] asin, gelek stûr, wekî taze ji kûrê înyaye der sor bû (SK 11:108) A very thick iron chain, red and sparking as if it had just been brought out of the furnace; 2) thick (fig.), coarse, rough; rude, common, vulgar (JJ): •...Wextê xîret û kîmîyetê demara me kurdan gelek stûr e ... em Kurd mirina xo ixtiyar dikeyn, nawê kirêt û bê-xîretî qebûl nakeyn (SK 54:624) When we Kurds are full of zeal and indignation our rancor is very strong ... We Kurds choose our own death rather than accepting a bad name and dishonor; 3) heavy (rain, snow): •barîna befreka stûr (Zeb) heavy snowfall. {also: sitûr (TF); [oustour استور/stour ستور (JJ)]; <stûr> ستو (HH) [Pok. st-eu-/st-euə- 1009.] 'massive, firm, thick, broad' <[Pok. stâ-:stâ- 1004.ff.] 'to stand, to put': Skt sthûrâ-/sthûlâ- = 'thick'; Av stûra- = 'massive, strong, solid'; P setorg ستورگ = 'huge'; Sor estûr استور (estûrî; êsturayî; stûr[t]î; [oustour] استوری (JJ)) [K/A/JB3/IFb/HH/JJ/SK/GF/OK/Zeb//TF]

stûrî ستورى *f.* (). 1) thickness; 2) rudeness, coarseness. {also: estûrayî (A); êsturî (A); stûrtî (A); [oustour] استوری (JJ) [K/IFb//A//JJ] <stûr> stûrtî ستورتى (A) = thickness; coarseness. See **stûrî**. stûxar ستوخار (Z-1/IFb) = miserable, unhappy. See **stûxwar**.

stûxwar ستووخواړ *adj.* 1) miserable, unhappy, distressed: •Tu çima wa serê me dikî, me stûxar dihêlî? (Z-1) Why do you do this to us [lit. 'to our heads'], make [lit. 'leave'] us miserable?; 2) suffering from torticollis or wryneck (JJ). {also: stuxar; stuxwar (K); stûxar (Z-1); [oustou-khar] استوخوار (JJ) < stû = 'neck' + xwar = 'bent' {stuxwarî; stûxwarî} [Z-1/IFb//GF//K//JJ] **stûxwarî** ستووخواړى *f.* (). misery, unhappiness, distress. {also: stuxwarî (K)} [K//GF] <stûxwar> سو سو (Rh) = thirty. See **sî II**.

sual سوئال *f./m.* (K) (). question: •Emê sualekê lê bikin (L) We will ask him [lit. 'We will put a question to him']. {also: sewal II (EP-8); sewalî, f. (K-2); suwal, m. (K/SK-2)} {syn: pirs; ≠ bersîv; cab} Cf. [souvala kirin] سووالا کرین (JJ) = 'to buy (books)', 'to ask for information'; < Ar su'âl سوئال --> T sual [L/SK//K//EP-8] subahê سوياهي (Zx) = tomorrow. See **sibe** [2]. subîet سوڤهت (MC-1) = conversation, talk. See **suhibet**.

suhbet سوڤهت (K) = conversation, talk. See **suhibet**.

suhibet سوڤهت *f.* (-a;-ê). conversation, chat, talk: •...Rûniş[t]ne xarê, şîva xo xar, dest havête sohibetê, gotê: 'Hey, mêhvanê baş, tu ji k'îve têt? Tu xelkê k'îrey? Tu çî k'es î?' (JB1-A #17,102) They sat down, ate their supper, and started talking: [the old woman] said to him, 'O good guest, where are you coming from? Where do you hail from? Who are you?' •Tu vê sohibetê tbêjî, ewey roja Xodê kirime rizqê te û keta nuhu te çu cara ev tiştê hoga nekirine û negotine (JB1-A #14,102) These things [lit. 'this talk'] you are saying, ever since the day God gave me to you, you have never acted or spoken like this; -suhibet kirin (SK) to converse, chat, keep company: •Wextê çûne mala wî, Xace 'Alî ji k'êfa wî gelek hat û gelek qedrê wa girt. Rûniştine xarê, qehwa xo vexar, sohibeta xo kir (JB1-A #3,98) When they went to his house, Hadji Ali

- was delighted and treated them very well. They sat down, drank their coffee, and had a nice chat. {also: sihbet (IFb); sohbet (K/B); sohibet (JB1-A); subhiet (MC-1); suhbet (K-2); <sihbet> صحبت (HH)} Cf. T sohbet & P sohbat صحبت = 'conversation, chat' <Ar şuhbah صحبة = 'friendship, accompaniment' [SK//JB1-A//K/B//HH//IFb//MC-1]
- sukir سوكور (M-Ak) = nape of neck. See **stukur**.
- sukur I سوكور (AB) = dam, weir. See **sikir**.
- sukur II سوكور (Ak) = nape of neck. See **stukur**.
- sult'an (B)/sultan سولتان (SK/GF/IFb) = sultan. See **silt'an**.
- sumbul سومبول (IFb) = hyacinth. See **sunbul**.
- sunbul** سونبول *m.(F)/f.(B)* (; /-ê). hyacinth, bot. *Hyacinthus orientalis*; blue, fragrant flower (HH). {also: simbil II (IFb-2); simbûl I, f. (B); sinbil II (IFb-2); sumbul (IFb); [sunbul] سنبل (JJ); <sunbul> سنبل (HH)} Cf. T sünbül/sümbül; Sor simit سمل [F/JJ//HH//IFb/B]
- sund سوند (JB3) = oath, vow. See **sond**.
- sundxwarî سوندخواری (JB3) = ally. See **sondxwarî**.
- suf I** سور *f.* (-a;-ê). 1) {syn: sarî I; serma} cold, cold weather: -**sur û serma** (EP-7) do.: •**Ĥetanî êvarê wana ber tavê, surê û sermê, bin baranê û teyrokê... pez diç'êrand** (Ba2:1. p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail; 2) cool breeze. See **sir I**. {also: [ser] سر (JJ); <sir> سر (HH)} [Ba2/EP-7/K/B//HH] <qir I; sar; serma; zivistan>
- suf II** سور (K/B) = secret. See **sif II**.
- suravk سوراك (TF) = saltwater. See **sûravk**.
- sufdar** سوردار *f.* (-a;). confidante. [EH]
- surgûn سورگون (SK) = exile. See **sirgûn**.
- surik سورك (IFb) = measles. See **sorik**.
- surişt سورشت (GF) = nature. See **siruşt**.
- sursûm سورسوم (Wn) = wooden butter churner. See **sirsûm**.
- suruşt سوروش (K[s]/TF) = nature. See **siruşt**.
- suryaz سورباز (CB) = asphodel. See **soryas**.
- suwal سوال, *m.* (K/SK) = question. See **sual**.
- suwar سوار (L/IFb/HH/GF) = rider. See **siwar**.
- suwax سواخ (IFb) = plaster. See **sewax**.
- suxte** سوخته *m.* (). Muslim religious student in a traditional medreseh: •**Mele ji suxteyan pirsî** (LM, p.15) The mullah asked the students. {also: soxte (IFb-2); [soukhté] سوخته (JJ); <suxte> سخته (HH)} < P **sûxte** سوخته = 'burnt'; Sor soxte سوخته = 'theological student (more advanced than feqê)' [LM/IFb/JJ//HH/GF/TF] <feqî; mirîd>
- suyar سويار (B) = rider. See **siwar**.
- sûc** سوچ *m./f.* (SK/M-Ak) (-ê/-a;). 1) {syn: binas} fault; guilt, culpability: •**Sûcê min nîne** (B) It's not my fault; -**bêsûc** = innocent; 2) offense, crime: •**Ka sûca kurê min çiyê?** (M-Ak #675, p.304) What is my son's crime?; -**sûc kirin** (B/IFb) to commit an offense, to transgress. {also: siç (Bw); sûç (A/JB3/SK/GF/OK); [soutch] سوچ (JJ); <sûç> سوچ (HH)} Sor sûç سوچ = 'fault, transgression'; Za şûj *m.* (Todd) < T suç [Z-1/K/IFb/B//A/JB3/JJ//HH/SK/GF/OK//Bw]
- sûcdar** سوچدار *adj.* guilty. {also: sûck'ar (B); sûcdar (JB3/GF)} [K/IFb//JB3/B] <sûc>
- sûck'ar سوچكار (B) = guilty. See **sûcdar**.
- sûç سوچ (A/JB3/JJ//HH/SK/GF/OK) = fault; offense. See **sûc**.
- sûçdar سوچدار (JB3/GF) = guilty. See **sûcdar**.
- sûk** سوک *f.* (; -ê). market, marketplace: •**Kurê pîrê daket sûkê** (L) The old woman's son went (down) to the market •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless [prv.]. {also: sûke (B); [souq] سوق (JJ); <sûk> سوک (HH)} {syn: bazar} < Ar sūq سوق; Cf. Za sūk *f.* = 'large town' [L/K/JB3/IFb/HH/TF//B//JJ] <bajar; şeher>
- sûke سوکه (B) = market(place). See **sûk**.
- sûn سون (IF) = to rub together; to whet, hone; to light, kindle. See **hesûn** & **sûtin**.
- sûnd سووند (A/SK) = oath, vow. See **sond**.
- sûr I** سور *f.* (-a;-ê). 1) {syn: beden I; şûre} city wall, rampart: •**Dengek ji serê sûrehê seh kir, got, bigire** (Rnh 2:17, p.307) He heard a voice from the top of the city wall, it said, 'catch!'; 2) fence (B). {also: sûreh (Rnh); [sour] سور (JJ); <sûr> سور (HH)} < Ar sūr سور [Z-1/K/A/IFb/B//HH/GF//Rnh]
- sûr II سور (Bw/Krs/SK/OK) = salty. See **şor III**.
- sûravk** سوراک *f.* (-a;-ê). saltwater, (pickling) brine. {also: sîravik (IFb-2); suravk (TF); swîravk (Qrj-2); şorav (IFb/GF/FJ); şofav (K/B); [chour-aw] سوراك (JJ); <şorav> شوراك (HH)} Cf. P şûrâb سورااب /şûrâbe سوراابه; Sor şorawk شوراک [Qrj/A//TF//IFb/HH/GF/FJ//K/B//JJ]
- sûreh سورده (Rnh 2:17, p.307) = city wall. See **sûr I**.

sûret سورته *m.* (-ê;). 1) {*syn:* rû [1]; serç'av; sifet [3]} face, countenance: •**Hêstirek ji ç'a'vê Xecê k'ete ser sûretê Sfabend** (IS-#342) A tear from Khej's eye fell on Siyabend's face; 2) {*syn:* gup; hinarik; lame} cheek; 3) outward appearance; 4) {*syn:* sifet [4]; wêne} image, picture, portrait; photograph. {*also:* goret (SK); [souret] صورت (JJ); <sûret> صورت (HH)} < Ar şûrah صورة = 'image, picture' --> P şûrat صورت --> T suret/surat [EP-7/K/IFb/B/GF//JJ]/HH//SK} <dêm II>

sûrikîn سورکین *vi.* (-sûrik-). to creep, crawl on one's belly (JJ); to steal away, slink away, sneak away (A): •[**Dûmo şeşxaneyê digrite destê xo û bi çarlepî devarûyî wekû kelban disûrike**] (JR #27, p.80) Dumo takes his revolver into his hand and crawls on all fours like a dog [lit. 'like dogs']. {*also:* [sourikin] سورکین (JJ)} {*syn:* şûlikîn} [JR/A/JJ]/(GF)} See also **şûlikîn**.

sûrî سووری *m.* (-yê;). (large) flock or herd of sheep: •[**surâjâ dôstê mîmû alân tunîno/**] (HM-1) Mîmû Alan does not have a herd of lovers {**If my understanding of this passage is correct*}; -**kerî-sûrî** (F) flock, herd: •**Awqa mal, zêr, zîvê te heye, kerî sûrîyê te heye** (FK-kk-1) You have so much wealth--gold and silver, so many herds. {*also:* [surâ-] (HM)} {*syn:* col; kerî II; xar II} <T sÛrû = 'herd, flock' [HM//FK-kk-1/F//K/B] <bir I[4]; mî I; pez>

sûrîçk سوورچک (K) = esophagus. See **sorîçk**.

sûsirk سووسرك (IFb) = cricket. See **sîsirk**.

sût سووت (AA/HH) = trap. See **sîte**.

sûte سووته , *m.* (OK/AA) = trap. See **sîte**.

sûtîn سووتن *vt.* (-sû- / -so-). 1) to rub together (*to cause friction in order to light a fire and the like*); 2) to whet, hone, sharpen (*knife*); 3) to light, kindle, set fire to. See **sotin**. {*also:* **hesûn**; sÛn (IF-2); sÛyîn (IF-2); [hesoun] هسون (JJ); <sûtîn سوتن (disû) (دسو)> (HH)} [Pok. kē(i)-: kō(i)-: kə(i)- 541-2.] 'to sharpen, whet'--*probably extension of ak-* = 'sharp': Skt **śi-śā-ti/śy-āti** = 'sharpens, whets'; O Ir

*su-/sav-: Av saēni- = 'tip, point'; P sūdan سودن (-sāy-) (سای) & sōhān سوهان = 'file (tool)'; Sor s[u]wan سوان = 'file; to be rubbed' & sÛn سون = 'to rub'; Za sawenā [sawitiş] = 'to rub, sharpen' (Mal/Srk) [K/A/IFb/HH//JJ] <êge; k'artik; sotin> See also **hesûn**.

sûwar سووار (Z-3/SK) = rider. See **siwar**.

sÛyîn سووین (IF) = to rub together; to whet, hone; to light, kindle. See **sûtîn**.

Svêçistan شویچستان, *f.* (JB3) = Sweden. See **Swêd**.

swar سوار (A/K) = rider. See **siwar**.

Swêd سوید *f.* (; -ê). Sweden. {*also:* siwêç (K); Svêçistan, *f.* (JB3); Şvêsîa (Ba2)} < Fr Suède --> Ar swêd سوید [Ber/IFb//Ba2//K//JB3]

Swêrek سویرهك (A) = Siverek, a town near Urfa. See

Sêrek.

swîravk سویراڤك (Qrj) = saltwater. See **sûravk**.

syar سیار (Ad) = rider. See **siwar**.

Ş ش

şa ش *adj.* happy, glad: •**Em ze'f şane, ku tu hatî** (B) We are very happy that you came •**Ewî xeberê şa bihîstine** (B) He heard some good news; -**şa bûn** (K/A/JB3) to be happy, rejoice {Used particularly in concluding formulas in folktales, cf. "They lived happily ever after," T "Onlar ermiş muradına"}: •**Ev bi miradê xwe şa bûn, em bi miradê xwe şa bibin** (L) They were happy with their desire, may we be happy with ours [concluding formula] •**Ew çûn mirazê xwe şabûn, hûn jî hefin mirazê xwe şabin** (J) They went [and] rejoiced with their desire, you too go rejoice with yours [concluding formula] •**Xêr û silamet ew çû mirazê xwe şabû, em jî mirazê xwe şabin** (J) Safe and sound [lit. 'goodness and health'], he went [and] rejoiced in his desire, may we also rejoice in ours [concluding formula]; -**şa kirin** (K/A/JB3) to make s.o. happy. to cause s.o. to rejoice. {also: şad I (IFb-2/OK-2); [cha] ش (JJ)} {şadî; şahî; şayî I} Av şâta- *passive pp.* of šâ-/šyâ- = 'to rejoice' (Tsb2, p.61): P šād شاد; Sor şad شاد = 'glad, happy, cheerful'; Za şa/şad (Mal) [K/JB3/IFb/B/J]/GF/TF/OK

şabaş شاباش *f.* (J). 1) showering bride and groom with money (at their wedding) (K); during the folk dancing at a wedding celebration, a musician goes from person to person collecting money for the bride and groom (Msr); 2) tip, monetary gift (A); -**şavaş dan** (K): a) to give money to the musicians (at a wedding); b) to waste in vain (money); c) exclamation used to congratulate the bride and groom at their wedding (K); exclamation of the hired musicians at a wedding, urging people to give them gifts (B); •**Bengzade şabaş kir, go: "Şabaş ser serê Ştabendê Silfvî--Xeca zerîna, malî ava, zêrek daye!"** (EP-4) The gypsy musician exclaimed, "Hurray for Siyabendê Silfvî and Kheja Zerîn, may they prosper, they've given a gold piece!"; 3) praise, extolling (A). {also: şavaş (K); şebaş; [chabach] شاباش (JJ); <şabaş> شاباش (HH)} [Msr/EP-4/A/IFb/JB3/B/J]/HH/GF/TF//K

şabûn شابوون *f.* (-a;-ê). rejoicing; joy. {also: şabûnî (JB3/IFb); <şabûn> شابون (HH)} {syn: şayî} [EP-7/K/B/HH//JB3/IFb]

şabûnî شابوونى (JB3/IF) = joy. See **şabûn**.

şad I شاد (IFb/OK) = happy. See **şa**.

şad II شاد (IFb) = witness. See **şade**.

şade شاده *m.* (J). witness: -**şahad-şihûd** (B)/şad û şihûd (IFb) all possible witnesses, every imaginable witness; -**tilîya şadê** (Msr) index finger, pointer. {syn: t[ʰ]ilîya nişanê}. {also: şad II (IFb-2); şahad (B); şahid (IFb/SK); şe'de (FK-eb-1); şehde (K-2); [chahid] شاهد (JJ); <şehde> (HH)} < Ar šāhid شاهد {şahad[t]î; şe'detî; [chehdei] شهدى (JJ)} [Z-/K//B//IFb/J]/SK//HH//FK-eb-1

şadirvan شادرقان (IFb) = fountain. See **şadîrewan**.

şadî شادى (K[s]/A/IFb/GF/OK) = happiness. See **şayî I**.

şadîrewan شاديرهوان *f.* (; -ê). fountain; fountain situated at center of mosque courtyard used for ritual ablutions (RTI); fountain adorned with water-jets (JJ). {also: şadirvan (IFb); şadrewan (K); şehderewan (TF); [chadirevan شادروان/chazirevan شاذروان] (JJ)} Cf. P šādrewān شادروان --> Ar šādīrwān شاذروان --> T şadırvan [EP-7/J]/IFb//K//TF

şadrewan شادروان (K) = fountain. See **şadîrewan**.

şa'er شاعمر (JB1-S) = poet; singer. See **şayîr**.

şafir I شافر *m.* (; -î). ditch reed, bot. *Phragmites communis*, green plant eaten by animals [nav bîstanê, cihêt avî şîn dibît--cihêt dêm ne--giyayê wî yê dirêj e, belgê wî dirêj e û piçekî zivir--destêt mirovî dibîrît eger mirov dest bavêjtê; binê wî zor yê qahîm e = it grows in gardens and irrigated places--not ones watered by rainfall alone--its grass is long, its leaf is long and a little rough--it cuts one's hand if one touches it; its underside (root?) is very strong]: •**Zevîya me ya teji şafir bûy** (Bw) Our field was full of ditch reed; -**gominkê şafirî** (Bw) clump of **şafir**. cf. şavêr (AA) = 'sweet vernal grass' [Bw/Qrj/GF/FJ]

şahad شاهد (B) = witness. See **şade**.

şahadî شهادى *f.* (; -yê). witnessing, testimony, hearing witness. {also: şahadtî (B-2); şahidî (SK); şe'detî (B-2); [chehdei] شهدى (JJ)} [B//J]/SK <şade>

şahadtî شهادتى (B) = testimony. See **şahadî**.

şaheser شاههسر (J). masterpiece. cf. P šāhasar شاهائى [IFb/GF]

şahid شاهد (IFb/SK) = witness. See **şade**.

şahidî شهادى (SK) = testimony. See **şahadî**.

şahir شاهر (JB3/IFb/GF) = poet; singer. See **şayîr**.

şahî شاهى (IFb/JB1-S/OK) = happiness. See **şayî I**.

şahnazî شاهنازي (TF/OK) pride. See şanzafî.

şahr شاهر (Tof) = head band. See şar I.

ş[a]hreza شاهرهزا (A) = expert. See şareza.

şahrezayî شاهرهزايي (A) = expertise. See şarezayî.

şa'ir شاعر (SK) = poet; singer. See şayîr.

şaîr شائير (B) = poet; singer. See şayîr.

şaîş شائيش (EH) = worry. See şayîş.

şaîşî شائيشي (B) = worry. See şayîş.

şak شاك (GF) = two-year-old ram. See şek.

şal I شال *m.* (; şêl). 1) {syn: şalvar} pants, trousers; wide-bottomed trousers characteristic of the Kurds (A); baggy trousers made of woven wool (HH); -**şal û şapik** (AB/M) Kurdish man's suit of clothes {syn: peşme w bergûz (M-Ak); fanî-bergûz (SK)}: "in Badinan the material is normally coloured, striped or pure white, and may have a colourful woven pattern in addition. Finally, the tailor embroiders the finished suit lavishly (nowadays with a sewing-machine) in a contrasting colour. The trousers have wide bottoms, and are always named first, the suit being known as [fanî w berbûz] in [Rewanduz], [peşme w bergûz] in Akre, and [şal ô şap'ik] in Zakho" [M, v. 2, p. 376, note 720]: •**Şal û şapikê bavê min diriyân** (AB) My father's pants and breeches (=suit) tore; 2) type of cloth (IF); type of thin woolen cloth and sash (A). {also: şe'l III (B); [chal] شال (JJ); <şal> شال (HH)} [AB/M/K/A/IFb/JJ/HH/TF/Dy//B] <bergûz; şapik; şûtik>

şal II شال (GF) = large saddlebag. See şel II.

şalo شالو, *m.* (OK) = scythe-like implement. See şalok.

şalok شالوك *f.* (-a;), scythe-like implement for cutting down grass (Bw) or for picking fruit (OK). {also : şalo, *m.* (OK); şalûk (IFb-2)} {syn: diryas} [Bw/Elk/IFb//OK] <das>

şalûk شالوك (IFb) = scythe-like implement. See şalok.

şalûl شالول *m.* (). *type of small bird*: a) bee eater, zool. *Merops apiaster* [T arî kuşu] (IFb/RF); b) blackbird, thrush, zool. *Turdus* [Ar şahrûr شحرور] (GF/AA): •**dengê şalûl û bilbilan** (Alkan, 71) the sound of bee eaters and nightingales. {also: şehlûl (AA/OK); [sciálulá] شالوله (JJ)} Cf. Ar şahrûr شحرور = 'blackbird, thrush' [Alkan/K/A/IFb/GF/RF// JJ//OK/AA]

şalvar شالوار *m./pl.* (SK) (). baggy trousers. {also: şalwar (IFb); şelwal (JB1-A/SK/OK/Bw); şelwar (A/IFb-2/GF); şerval (Çnr/OK-2); şerwal (OK-2); [chelvar] شلوار (JJ)} Cf. Ar sirwâl سروال/şirwâl شروال = 'trousers'; P şalvâr شلوار --> T şalvar; Sor şetwar شه لوار; Za şilwalî = '*long underwear' *pl.* (Todd); cf.

also Heb šarvul شَرْوَال = 'sleeve' [K/Kp/Dy//IFb//A/JJ/GF//JB1-A/SK/OK/Bw] <deling; doxîn; navfan; şal I>

şalwar شالوار (IFb) = baggy trousers. See şalvar.

şalyar شاليار *m.* (-ê;). government minister. {syn: wezîr} Cf. P šahriyâr شهریار = 'monarch, king'; Sor şaryar/şalyar = 'monarch' {şalyarî} [(neol)VoA/A/IFb/TF]

şalyarî شالياري *f.* (). government ministry. {syn: wezîrî} [(neol)A/IFb/TF] <şalyar>

şamik شامك *f.* (). 1) {syn: bacanê sor; firingî; stembolî} tomato; 2) vine leaf disease (Haz). < Ar al-šâm الشام = 'Damascus, Syria'; cf. Sor bayincanî şam = 'tomato' & Za şamik *f.* = 'tomato' (Todd) [Ad/Srk/Haz/Klk/IFb/RZ/Kmc-2]

şamî شامي *m.&f.* (). turkey (fowl), zool. *Meleagris gallopavo*. {syn: bûqelemûn (F); coqcoq; culûx; 'elok; kûrkûr} [AB/IFb/OK]

şan شان *f.* (-a;). honeycomb: -**şe'na hingiv** (Msr)/**şaneyekî hingûnî** (SK) *do.* {also: şane (Bw/SK/GF/OK); şehn (GF-2); şe'n (Msr); şe'nik (Msr-2); [scián-a enghivín] شان (JJ); <şan> شان (HH)} Cf. P šān(-e asal) (عسل) شان; Sor şane hengwîn شانه ههنگوین; Za şa'n (Mal) [Msr//K(s)/A/IFb/JJ/HH//Bw/SK/GF/OK] <movane; şeh; şema [3]>

şanzafî شانزافي *f.* (). pride, dignity; self-esteem, self-respect: •**Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanzafî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity and pride. {also: şahnazî (TF/OK-2)} {syn: serbilindî} Sor şanzafî شانزافي = 'proper pride' [Wlt/IFb/OK//TF]

şandin شاندين *vt.* (-şîn/-şên- [Msr]). to send, dispatch: •**Xwedê ez şandime bal te** (Dz) God has sent me to you; -**dû fk-ê şandin** = to send for/after s.o.: •**Hakim şand dû kurê pîrê** (L-2 p.22) The king sent for the "old woman's boy." {also: şiyandin (IFb-2/TF); şiyandin; [chandin] شاندین/chehandîn شهندین (JJ); <şandin شاندین/şiyandin شيباندین (dişîne) (دشینه)> (HH)} {syn: hinartin; rêkirin; verêkirin} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Msr//TF] <çûn>

şane شانه (Bw/SK/GF/OK) = honeycomb. See şan.

şaneşîn شانهشین *f.* (K)/*m.* (Z-1) (/-ê;). 1) royal court, royal residence; 2) [*adj.*] beautiful, splendid

(B). {*also*: şehnîşîn; [cha-nichin] شانشین (JJ)} < P
 šāhnešîn شاهنشین [Z-1/K/B//JJ] < dîwan>
 şaneyekî hingûnî شانه به کي هنگووني (SK) = honeycomb.
 See **şan**.
 şanî dan شانی دان (L/EŞ) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan**.
şano شانو *f.* (-ya;). stage, theater.
 [Deng(journal)/IFb/GF/TF]
 şanzde شانزده (K/B/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn) = sixteen. See **şanzdeh**.
şanzdeh شانزدهه *num.* sixteen, 16. {*also*: şanzde (K/B-2/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn); şazde (A/M-sur); şazde (M-Zx & gul); [chanzdeh شانزده/dehouchech دهوشش (JJ)]} Skt śōḍaśa (<*şazḍaśa); Av xšvaš-dasa; Mid P šāzdah (M3); P šānzdah شانزده; Sor şazde شانزده/şanze شانزده; Za şîyês/desuşeş (Todd); Hau şanze (M4) [F/IFb/B/JJ/ SC//K/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn//A/M-Sur//M-Zx & Gul] <şeş; şêst>
 şap I شاپ (TF/OK/GF) = avalanche. See **şape I**.
 şap II شاپ (GF/TF) = flood. See **şape II**.
şap•e I شاپه *f.* (•a;•ê). 1) {*syn*: ašî; řenî} avalanche:
 • **Wekî şapê ji jorve tême xwarê/...** (from poem by Syrian poet Keleş) Like an avalanche I come down from on high; -**şapa befrê** (Zeb)/**şapa berfê** (GF) do.; 2) snow-drift (K/B). {*also*: şap I (TF/OK-2/GF-2); şepa; şepe (K/RZ)/şep'e (B); [chapê شاپه/chepê شپه (JJ)]; <şape> شاپه (HH); <şape شاپه/şap شاپ (Hej)] [Zeb/Keleş//A/IFb/JJ//HH/GF/OK// K/B/RZ//TF] <berf; xişîlok>
şape II شاپه *f.* (). flood, inundation. {*also*: şap II (GF/TF)} {*syn*: lehî; lêmişt} [Mdt//GF/TF]
şapik شاپک *m.* (-ê;). jacket of Kurdish traditional men's garb; short embroidered jacket with full sleeves [çepken] unique to the Kurds (A/IF); garment made of woven wool which doesn't go beyond the navel (HH); overcoat without lining, with goat hairs in the fabric (JJ): -**şal û şapik** (AB/M) Kurdish man's suit of clothes: "in Badinan the material is normally coloured, striped or pure white, and may have a colourful woven pattern in addition. finally, the tailor embroiders the finished suit lavishly (nowadays with a sewing-machine) in a contrasting colour. The trousers have wide bottoms, and are always named first, the suit being known as [fanî w berbûz] in Rdz. [=Rewanduz], [peşme w bergûz] in Akre, and [şal ô şap'ik] in

Zakho" [M, v. 2, p. 376, note 720]: •**Şal û şapikê bavê min dirîyan** (AB) My father's pants and breeches (=suit) tore. {*also*: [sciápék] شاپک (JJ); <şabik> شاپک (HH)} Cf. Pahl šabīg [špyk'] = '(Mazdean's ritual) under-shirt' (M3); P *šapik ; W Arm šabig/E Arm šapik شاپیک [AB/M/K/A/IF/JJ/Dy//HH] <şal I; şalvar>
 ***şaqis** شاقس *adj.* amazed? frightened? in awe?: -**şaqis man** (Z-2)/**şaqiz man** (GF) to be amazed: •**Tirs û saw û hêbeteke giran k'ete dilê wane,/ Herdu ji xwefa li hev û dinê şaqis mane** (Z-2) Fear and terror and awe entered their hearts,/ The two of them were amazed with (scared of?) each other. {*also*: şaqiz (GF)} [Z-2//GF]
 şaqiz شاقز (GF) = amazed. See **şaqis**.
şar I شار *f.* (-a;-ê). headband, turban (K); black-silver headdress worn by women (A/HH); black cloth wrapped around a woman's headdress (IFb/Haz); large black silken kerchief (B): •**Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin** (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; -**şar-şemaq** (EP-7) silk neck kerchief. {*also*: şahr (Tof); şeher I (GF-2); şe'r III (B); <şe'r> شعر (HH)} [EP-7/K/A/IFb/GF/Haz//B/HH//Tof] <k'ofi>
 şar II شار (IFh/GF/SK) = city. See **şeher**.
şaran شان *m.* (-ê;). string of dried fruit (*raisins, figs, walnuts*), for winter use: -**şaranê gûzan** (Xrz) string of walnuts; -**şaranê mewîjan** (Xrz) string of raisins. {*syn*: gelwaz; xarûz} <Arm şar شاپ = 'string, file' [Xrz/Wn/GF/FJ] <benî II[1]; meşlûr>
şarandin شاراندن *vt.* (-şarîn-). to heat *stg.* up (*to the point of turning red*). to smelt; to brand (IFb); to cauterize (IFb). [Zeb/IFb/OK] <azirandin; germ>
 şaraza شارازا (B) = expert. See **şareza**.
 şarazatî شارازاتی (B) = expertise. See **şarezayî**.
şareza شارهزا *adj.* 1) knowing the way, knowing one's way around, familiar with the area: •**Eskerê Fazil Paşa li naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe biñelên. Leşkirê 'eşîretan ku digel 'eskerê Fazil Paşa hatibûn hindek şareza bûn, ser kewtine çîyan, xo xilas kirin** (SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the middle of the canyon. not knowing whither to flee. Some of the tribal force which had come with Fazil Pasha's troops knew the country and climbed up into the hills and so saved themselves; 2) acquainted or familiar with or expert in a *subject*: •**Her şkeftêkê çend dergehêk hene.**

Ko miroveki şareza wan dergehan dibne, di cihê xwe de şaş dimîne (SB, p.50) Each cave has several doors. When an expert person sees those doors, he becomes baffled • **Subeya da digel xo bete dikanê da mi'amilê nîşê det ... şarezay mi'amila bajarî bû** (M-Ak #651, p.294) In the mornings he would take him to the shop and show him the business ... he became acquainted with the business of the market; 3) {syn: pispor} *m.&f.* (J). expert; specialist. {also: ş[a]hreza (A); şaraza (B-2); şehreza (K-2/IFb-2/GF-2/TF); şe'reza (B); [sciárazá (G)/shārāza (Rh)] شارازە (JJ); <şehreza> شهرزا (HH)} Sor şareza شارەزا = 'well-informed, proficient, expert' {şahrezayî; şarazatî; şarezahî; şarezayî; şehrezayî; şe'rezatî} [SB/K/IFb/SK/GF/OK//HH/TF//A//B//JJ]

şarezahî شارەزاهي (OK) = expertise. See şarezayî.

şarezayî شارەزايي *f.* (J). 1) familiarity with a subject or area; 2) expertise, expert knowledge; specialization; 3) experience. {also: şahrezayî (A); şarazatî (B-2); şarezahî (OK-2); şehrezayî (K/GF/TF); şe'rezatî (B); [sciárazáia (G)] شارانئى (JJ)} Sor şarezayî شارەزايي = 'proficiency, expert knowledge' [IFb/SK/GF/OK//HH/TF//A//B//JJ] <şareza>

şarge شارگه (K[s]) = sky. See şargeh.

şargeh شارگه (J). sky, air: • **Bombeavêjên me ên sivik ... li şargeh ... li rêhesinên erdê Kaparanikayê xistine** (RN) Our lightweight bombers have struck the railways of the land of Kaparanika from the air. {also: şarge (K[s])} {syn: 'ezman I} [RN/IF//K(s)]

şaristan شارستان (IF) = civilization; city center. See şarsanîyet.

şaristanetî شارستانه تي (K) = civilization. See şarsanîyet.

şaristanî شارستانئى (A/IFb) = civilization. See şarsanîyet.

şarsanîyet شارسانيه *f.* (J). civilization. {also: şaristanetî (K); şaristanî (A); şarsanîyetî (JB3)} {syn: medenîyet; temedon (F)} Sor şaristanîyetî شارستانيه تي [(neol)Haz //K//A/IFb//JB3]

şarsanîyetî شارسانيه تي (JB3) = civilization. See şarsanîyet.

şaş I شاش *adj.* 1) crooked, bent; 2) {syn: çewt; xelet [2]} wrong, mistaken; doing the opposite of what one wants or intends (HH): -**şaş bûn** = to be mistaken, wrong; -**şaş man** = to be puzzled, confused: • **Ûsib ha hevraz nihêrî ha berjêr nihêrî û şaşmayî gote bavê** (Ba) Joseph looked now up, now down, and puzzled, said to

his father ...; -**şaş û heyrf** (EP-7) confused, puzzled, bewildered; -**xwe şaş kirin** = to be wrong, to make a mistake: • **Careke dinê xwe şaş nekin** (J) Next time don't make [such] a mistake; 3) {syn: qîç} squint-eyed, cross-eyed. {also: [chach] شاش (JJ); <şaş> شاش (HH)} <T şaşmak = 'to be amazed; to deviate; to make a mistake; to lose one's way' [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF]

şaş II شاش *f.* (J). turban: • **Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless [prv.]. {also: şaşik, *f.* (JB3/IFb/SK/TF); [chach] شاش (JJ); <şaş> شاش (HH)} [BX/A/JJ/HH/GF//JB3/IFb/SK/TF] <k'ofi>

şaşik شاشك, *f.* (JB3/IFb/SK/TF) = turban. See şaş II.

şaşî شاشئى *f.* (; -yê). error, mistake: • **Ev bêje û hevokên şaş ên ku min yek bi yek li jor rêz kirine, ne şaşiyên daktîlo û yên çapê ne** (AW73C2) These incorrect words and sentences which I have laid out above are not typographical errors • **Împeryalizm di vir de di şaşiyê de ye, xwe dixapîne** (AW77C2) Imperialism is in error here, it is fooling itself. {syn: çewtî; xelet} [K/IFb/B/TF/AD]

şavaş شافاش (K) = gift of money to musicians at a wedding. See şabaş.

şax شاخ *f./m.* (SK) (-a/-ê/). 1) {syn: ç'iq[lil]; gulî II; ta Vî} branch; 2) {syn: qoç; strû} horn (of animal); antler (of deer); 3) cliff, precipice, mountain slope; 4) part, section, chapter, division; 5) line, track; furrow; 6) {syn: guharto [1]; şov [6]} version. {also: şax; [chakh] شاخ (JJ)} Cf. P šāx شاخ = 'branch; horn, antler'; Sor şax شاخ = 'mountain; horn' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S/SK/GF]

şaxmat شاختمات *f.* (; -ê). chess: -**şaxmat lîstin** (B) to play chess. {syn: k'işik [1]; setrenc} [F/B]

şax شاخ = branch; horn. See şax.

şayiş شاييش (GF) = worry. See şayîş.

şayî I شايئى *f.* (; şayê). 1) happiness, joy; 2) banquet, feast, celebration; 3) woman's name. {also: şadî (K[s]/A/IFb/GF/OK-2); şahî (IFb-2/JB1-S/OK); [çai] شاي (JJ)} Av šāti-; O P šiyāti- = 'joy' (Tsb2, p.61); Sor şadî شادئى = 'pleasure' & şayî شايئى = 'merrymaking, festivity (esp. wedding)'; Hau şadî (M4) [B/JJ//K(s)/A/IFb/GF//JB1-S/OK] <şa>

şayîr شايير *m.* (-ê;). 1) {syn: helbestvan; hozanvan} poet; 2) {syn: stiranbêj} singer. {also: şa'er (JB1-S); şahir (JB3/IFb/GF); şa'ir (SK); şaîr (B-2); [scâr] شاعر

(JJ) < Ar šā'ir شاعر = 'poet' [K/B//JB3/IFb/GF//JJ//SK//JB1-S] <helbest; kilam; stiran I; şêr II>
şayîş شاییش *f./pl.* (; -ê/). worry, concern, anxiety:
-şayîş kirin (K/B)/**şayîş[a(n)] k'îşandin**
 (K/B/XF) to worry: •Tu **qe şayîşa nek'îşîne,**
ez hatime, wekî te îro xilazkim (XF) do not
 be at all worried, I have come to rescue you today.
 {also: şaîş (EH); şaîşî (B); şayîş (GF)} {syn: k'eder;
 k'erb; k'eser; kovan; kul I; tatêl; xem; xiyal [2]}
 [EH//B//K/XF//GF] <şik>
şazde شازده (A/M-Sur)/şazde شازده (M-Zx & Gul) =
 sixteen. See **şanzdeh**.
şe شه (-yê; şê) (K/B/IFb/GF/BK/JB1-A/JJ/Ks/Bw) =
 comb. See **şeh**.
şeb شب *f.* (-a; -ê). alum, vitriol: •Ewê, ko li şekir
hat li şebê hiesilî (Z-3) She who came for sugar
 got alum: -**şeva [hê]şîn** (K/B) blue alum/vitriol;
 -**şeva sipî** (K/B) white alum/vitriol. {also: şev II
 (K/B); [chab] شاب (JJ); <şeb> شب (HH)} <Ar šabb شب
 --> P šāb شاب --> T şap; W Arm šip' شپ/şab
 شاپ ; Sor şaf شاف [Z-3/HH/TF//K/B//JJ]
şebak شەباک (A) = dawn. See **şebeq**.
şebaş شەباش = gift of money to musicians at a wedding.
 See **şabaş**.
şebek شەبەک = dawn. See **şebeq**.
şebeq شەبەق *f.* (-a; -ê). dawn, daybreak: -**şeveqa**
sibêra (B) at daybreak; -**sibehê şibaqê** (L)/**sibê**
şebeqê (Dz) tomorrow at daybreak. {also: şebak
 (A); şebek; şefeq (IFb/GF-2); şeveq (B); şewaq;
 şeweq (GF); şibaq I (L); şivaq (GF-2)} {syn: berbang;
 elind; ferec; serê sibê; spêde} Cf. Ar šafaq شفق --> T
 şafak [L//A//K/Dz//GF//B//Ba/F//IFb]
şebes شەبەش (Btm/Czr/Grc) = watermelon. See **zebeş**.
şebeyxûn شەبەبخوون *f.* (; -ê). surprise night attack,
 camisado: •[Ekradêd simtê Hekariyan ekserî
şerî û de'wayî bi şev dikin û zaf
şebeyxûnê didine dijminan] (BN 136) The
 Kurds of the Hekkari region mostly fight and do
 battle at night and carry out many surprise night
 attacks on their enemies. {also: şebxûn (K); şevxûn
 (GF); [cheb-khoun] شبخون (JJ); <şebeyxûn>
 شەبەبخوون (Hej)} Cf. P šabixûn شببخون; Sor
 şebeyxûn شەبەبخوون [BN/IFb/Hej//K//JJ//GF] <êriş>
şebh شەبھ *f.* (). doubt; suspicion. {also: şibhe (K-
 2/IFb); şubhe (SK); [chubhé] شبهه (JJ)} {syn: guman;
 hiesefies; şik} < Ar šubhah شبهه --> T şüphe
 [Ur/K//IFb//JR//JJ/SK] <hiesefies>

şebxûn شەبخوون (K) = surprise night attack. See
şebeyxûn.
şe'de شەعدە (FK-eb-1) = witness. See **şade**.
şe'detî شەعدەتێ (B) = testimony. See **şahadî**.
şe'etîn شەعەتێن (Gz) = to decline, deteriorate. See
şihitîn.
şefeq شەفەق (IFb/GF) = dawn. See **şebeq**.
şef'ir شەفر *f.* (; •rê). a large knife: •Ka **şefrê bine**
 (Bw) Bring [me] a large knife. < Ar šafra شفرة =
 'large knife; blade' [Bw] <hisana; k'êr III; sat'or I>
şeh شەھ *m.* (-ê; şê [BK/B]). 1) comb: -**şeh kirin** =
 to comb; -**şehê dik** = cock's comb; -**şeyê mar**
 (Msr) centipede; 2) the five digits of the hand or
 foot (Bw/Zx): -**şeyê dest** (Bw) five fingers of the
 hand ['comb of the hand']; -**şeyê pê** (Bw)/**şehê pî**
 (Zx) five toes of the foot ['comb of the foot']. {also:
 şe (-yê; şê) (K/B/IFb-2/GF-2/BK/JB1-A-2/Ks); [chê]
 شه (JJ); <şeh> شه (HH)} Cf. P šāne شانه; Sor şane
 شانه/şe شه [A//JB3/IFb//JB1-
 A/HH/GF/TF/Zx//K/B//JJ/BK/Ks/Bw] <p'or III; şan>
şehde شەھدە (K/HH) = witness. See **şade**.
şehderewan شەھدەرەوان (TF) = fountain. See
şadîrewan.
şehêr شەھەر *m.* (-ê;). city, town: •Zemanê Sultan
 'Ebdulhemîd Xan ... Rizwan Paşa hebû,
 walf<yê> şehrê Istembolê bû (SK 52:559) In
 the time of Sultan AbdulHamid Khan ...there was
 (a certain) Rizvan Pasha, governor of the city of
 Istanbul. {also: şar II (IFb/GF-2/SK); şehr II
 (IFb-2/GF/SK-2); [шәгеръ/shahr] شهر (JJ)} {syn:
 bajar} [Pok. kṛē(i)-/kṛə(i)- 626.] 'to obtain, acquire,
 take control of' (Kent: proto IE *qṛei-) [cf. **şiyân**]:
 Av xšaθra- = 'dominion, empire'; Mid P šahr [štr] =
 'land, country; city' (M3); P šahr شهر --> T şehir;
 Sor şar شار [Z-1/K/B//JJ//GF//IFb/SK]
şehîn شەھین (K[s]/A/IFb/HH/GF/TF/Kmc-9) = scales.
 See **şihîn**.
şehlûl شەھلۆول (AA/OK) = blackbird. See **şalûl**.
şehn شەھن (GF) = honeycomb. See **şan**.
şehnişîn شەھنیشین = royal court. See **şaneşîn**.
şehr I شەھر (GF) = head band. See **şar I**.
şehr II شەھر (IFb/GF/SK) = city. See **şehêr**.
şehreza شەھرەزا (K/IFb/GF/TF/HH) = expert. See
şareza.
şehrezayî شەھرەزایی (K/GF/TF) = expertise. See
şarezayî.
şeht شەھت *adj.* paralyzed, crippled, lame (e.g., hand):
 •Ev reben keça **şeht**, **çi delal e, çi şêrn e**

... Hema xwezî ev keçik tuneba ma ne gunehê Xwedê ew hewqas spehî çêkir û piştê ew şeht kir (AI, 63) This poor crippled girl, how lovely, how sweet she is ... I wish this girl didn't exist--isn't it a pity that God made her so pretty, and then made her crippled! {also: <şelit> شحت (HH)} {syn: goc; qop; şil II} {*şehtî} [AI/IFb/GF/TF//HH]

şek شەك *m.* (-ê;). two-year-old ram, male sheep (Zeb/GF/Hej); three-year-old ram (IFb/SK): •'Elî Beg qiyasê neh deh ser heywanê qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe (SK 39:346) Ali Beg brought about nine or ten head of fat young rams and had them slaughtered. {also: şak (GF); <şek> شەك (Hej)} {syn: berdîr [berindir]} cf. P şāk شاك = 'he-goat'; Sor şek شەك = 'yearling lamb' [Zeb/K(s)/IFb/SK/OK/Hej//GF] <beran; berdîr; mî I; xirt>

şekal شەكال *m.* (-ê;). 1) old, worn-out shoe: •[A man sees a pretty young girl and says to himself] Ez xort bûma, minê quz li wê bikira şikal (Msr) If I were young, I'd make her cunt an old shoe (i.e., from much use); 2) {syn: qondere; p'êlav; sol} shoe (Haz/TF/OK). {also: lekaş (IFb-2); şikal (Haz/Msr); [chekal] شەكال (JJ); <şekal> شەكال (HH)} Cf. Sor keşaş کەشاş = 'shoe with rag sole'. For another example of special words for old things see *kalûme*. [IFb/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK/Srk/Klk// Haz/Msr] <kelêj I; p'êlav; sol>

şek'er شەكەر = sugar. See **şekir**.

şekil شەكل = form; picture. See **şikil**.

şekir شەكەر *m./f.* (SK) (-ê/ ; şêkir, vî şekirî/). sugar: -şekirî şkandin (Zeb) to break the ice, start a friendly conversation. {also: şek'er; [chekir] شەكەر (JJ); <şekir> شەكەر (HH)} <Prakrit & Pali sakkharā < Skt śarkarā = 'gravel, grit; later sugar' (Laufer, p.584); Sor şekir شەكەر; Za şeker *m.* (Todd); Hau şekir = qen [Z-3/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Zeb]

şekirdan شەكردان (K/B/GF) = sugar bowl. See **şekirdank**.

şekirdang شەكردانگ (F/K/B/TF) = sugar bowl. See **şekirdank**.

şekirdank شەكردانگ *f.* (; -ê). sugar bowl. {also: şekirdan (K/B/GF); şekirdang (F/K-2/B-2/TF)} Sor şekirdan شەكردان [Bw/Zx/IFb/OK//K/B/GF//F/TF]

şekirî شەكیری *adj.* pattern of *bergûz* material: off-white. [Bw] <bergûz>

şekîyat شەكییات = complaint. See **şikyat**.

şekok شەكۆك *f.* (). wild pear, bot. *Pyrus pyraster* [T ahlat]. {also: şekûke (Ad); şelqoq (A); şikoke (GF); <şkok> شەكۆك (HH)} {syn: kirosik} [IFb/RF/CB//HH// GF//Ad//A] <hermê; încas [1]; karçîn>

şekrok شەكروك *f.* (). type of globe thistle, bot. *Echinops sphaerocephalus*. {also: şekirok (A/GF); <şekirok> شەكروك (HH)} {syn: *serteşî (Bw/Wn)} [Qrj/F//A/HH/GF]

şekûke شەكۆكە (Ad) = wild pear. See **şekok**.

şel I شەل (IFb/GF/HH) = paralyzed. See **şil II**.

şel II شەل *f.* (; -ê). 1) very large saddlebag loaded on the back of a camel, filled with stocks of grain [gidîş] to transport to threshing floor [bênder]; 2) action of transporting stocks of grain [gidîş] to the threshing floor [bênder]: -şel kişandin (Qzl) to transport grain to the threshing floor: •Em şela dikişînin (Qzl) We are dragging saddlebags, i.e., We are transporting grain to the threshing floor. {also: şal II (GF-2); şele (GF)} Cf. Sor şette شەتە = 'kind of saddle-bag' [Qzl//GF] <şixre; t'er III>

şe'l III شەل (B) = trousers. See **şal I**.

şelandin شەلاندین *vt.* (-şelîn-). 1) {syn: şiqitandin} to undress, strip, take off (*s.o.'s clothes*), strip (*vt.*): -xwe şelandin (K/IFb): = to undress (*o.s.*), take one's clothes off, strip (*vi.*): •[Ew her sê mirof hatine devê çemekî û xwe şelandin ku ji avê derbaz bibin] (JR) Those three men came to the edge of a river and undressed, so that they could cross the water; 2) to plunder, rob:

•Karwanekî Şêxê Barzanê diçû Akre.

Nijda Sûrçîyan hat, karwan şeland û deh muro kuştin (SK 50:533) A caravan of the Shaikh of Barzan was going to Akre. A Surchi raiding party came, plundered the caravan, and killed ten men. {also: şelandin (K/IFb/B); [chelandin] شەلاندین (JJ); <şelandin> شەلاندین (dişelîne) (دیشلینه) (HH)} [JR/JJ/HH/SK/GF/TF//K/IFb/B]

şele شەلە (GF) = large saddlebag. See **şel II**.

şelmaq شەلماق (K/B) = smack, slap. See **şimaq**.

şelqoq شەلقۆق (A) = wild pear. See **şekok**.

şelûf شەلووف *m.* (). cockerel, young rooster. {also: şelûvk (Kmc-9); <şelûf> شەلووف (HH); <şelûf> شەلووف (Hej)} {syn: ç'êtî} [Kmc-9//A/IFb/HH/GF/Hej] <dîk>

şelûvk شەلووفک (Kmc-9) = young rooster. See **şelûf**.

şelwal شەلوال (JB1-A/SK/OK/Bw) = baggy trousers. See **şalvar**.

şelwar شەلوار (A/IFb/GF) = baggy trousers. See **şalvar**.

şem شم (K) = wax. See şema.

şema شاما f. (; -ê, şimê [B]). 1) {syn: mûm [1]} wax; 2) {syn: find; mûm [2]; şemal[k]} wax candle:

•Wextê jin çûn, şemala şemaê birine*

hindav gay, dîtin [sic] ko ga mirar bûy (SK 30:273) When the women went and held a wax candle over the ox they saw that it had died; 3) new, light honeycomb wax (Zeb) as opposed to *movane*, qv. {also: şem (K-2); şima (K/A/IFb-2/B/TF/OK-2); [chima] شمع (JJ); <şima> شما (HH)} <Ar šam' شمع = 'wax, wax candle'; Sor şem شم [Zeb/IFb/SK/OK//K/A/B/JJ/HH/TF] <[3] movane; şan>

şemal شمال f. (-a; -ê). 1) brightness, brilliance, shine (B): -şemala tîrêjna te'vê (B) the brilliance of rays of sunshine; 2) [? <Ar miš'al مشعال = 'torch'; Cf. P šamālah شماله = 'candle'] {syn: ronahî} light, lighting (IFb/B); 3) {also: şemalk (Bw); [chemal] شمال (JJ)} {syn: ç'ira I; find} lamp; candle (JJ/Bw):

•Wextê jin çûn, şemala şemaê birin [sic] e-hindaw gay, dîtin [sic] ko ga mirar bûy. Pîçek şemal wêwetir birin [sic], dîtin [sic] ker kuştîyewe (SK 30:273) When the women went and took a wax candle to [view] the ox they saw that it had died of itself. They took the candle a little to one side and saw that the donkey was slaughtered; -şemal dayîn (B) to light up, illuminate; 4) [<Ar šamāl شمال] {also: şimal (F); [chimal] شمال (JJ)} {syn: bakur; mifriq} north; 5) north wind. [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/SK/GF//F]

şemalk شمالك (Bw) = candle. See şemal[3].

şemam شمام (K/B) = type of fragrant melon. See şimamok.

şemamik شمامك (IFb) = type of fragrant melon. See şimamok.

şemaq I شماق f. (). woman's head kerchief; woman's kerchief with white dots on it (B): -şar-şemaq (EP-7) silk neck kerchief. {also: şemaqî, f. (K/B)} {syn: şar I} [EP-7//K/B] <k'ofî>

şemaq II شماق = smack, slap. See şimaq.

şemaqî شماقی, f. (K/B) = woman's head kerchief. See şemaq I.

şematok شماتوك (A/GF/FJ) = slippery. See şematokî.

şematokî شماتوكی adj. slippery: -'erdê şematokî (QzI) slippery ground. {also: şematok (A/GF/FJ); şemitok (IFb); şemitokî (Qrj); şimitokî (K/B); [chemitouk] شميتوك (JJ)} {syn: *tehişok} [QzI//A/GF/FJ//IFb/JJ//K/B]

şembelîk I شمبه ليلك f. (-a;). icicle. {also: bizmilûg (IFb-2); zembelik (TF); zembelîk (GF-2); <şembelîk> شمبيلك (HH)} For another example of initial ş-/z- alternation see *zebeş*. [Frq/Haz/Erh/IFb/GF//TF]

şembelîk II شمبه ليلك (GF) = fenugreek. See şembelûle.

şembelûle شمبه لولہ f. (; •ê). fenugreek, bot. *Trigonella foenumgraecum*. {also: şembelîk II (GF); şembelûk (IFb/OK/AD); <şembelî[i]k> شمبيلك (HH)} Cf. P şanbalîله شنبليله ; Sor şimkî شملى [Zeb/Dh//IFb/OK/AD//HH/GF] <reşik III>

şembelûlk شمبه لولك (IFb/OK/AD) = fenugreek. See şembelûle.

Şembî شمبى (K/JB3/JJ/SK) = Saturday. See Şemî.

Şeme شمه (A) = Saturday. See Şemî.

şememok شمهموك (Ur) = type of fragrant melon. See şimamok.

şemetîn شمه تين (A) = to slip. See şemitîn.

şemil شمیل f. (-a;). Kurdish man's headdress. {syn: cemedanî; dersok; kevîng; p'oşî} <Ar šamlah شملة = 'turban' [Wn] <egal>

şemitandin شمندان vt. (-şemitîn-). to cause to slip, cause to slide. {also: şimitandin (K/B); <şemitandin شيطاندن (dişemîtîne) (HH)} {syn: tehişandin} [A/IFb/GF//K/B//HH] <şemitîn>

şemitîn شميتين vi. (-şemit-). to slip, slide:

•Beyrim li ser devê çalê şemitî (L) Beyrim slipped over the mouth of the pit. {also: şemetîn (A); şimitîn (K/B); [chemitîn] شميتين (JJ); <şemitîn dişemîtî) (dişemîtî) (HH)} {syn: şiqitîn; tehişîn} <Arc šemaṭ شمهط/šemeṭ شمهط = 'to loosen, detach, break loose, take away; to slip off, glide; to be released, rest, lie fallow' & Syr √š-m-ṭ شمد = 'to draw, unsheath; to pluck, tear out (hair, feathers); to pull off (shoes)'

[L/JB3/IFb/JJ/GF//HH//K/B//A] <şemitandin>

şemitok شماتوك (IFb) = slippery. See şematokî.

şemitokî شماتوكی (Qrj) = slippery. See şematokî.

Şemî شمى f. (; -yê). Saturday. {also: Şembî (K/JB3/SK); Şeme (A); [chembi] شمبى (JJ); <şemî> شمى (HH)} {syn: Paşînî (Ur); Sebî} Cf. P şanbe شنبه; Sor şemû شهمو; Za şeme m. (Todd) [F/IFb/B/HH/GF/TF//K/JB3/JJ/SK//A]

şemo شمۆ m. (). clown, laughingstock, buffoon, jester; ugly and ridiculous, apeline (TF). {syn: qeşmer} [Hk/Zeb/TF]

şems•e شمسه *f.* (•a;). umbrella, parasol. [*also:* şemsiye (K/IFb-2); şemşe (IFb); [chemsié] شمسيه (JJ) {*syn:* sítavk; síwan} < Ar šamsīyah شمسية [< šams شمس = 'sun' --> T şemsiye [Krç//K//J//IFb] şemsiye شمسيه (K/IFb/JJ) = umbrella. See **şemse**. şemşe شمشه (IFb) = umbrella. See **şemse**. şe'n شعن (Msr) = honeycomb. See **şan**. şengal شنگال (IFb) = terebinth. See **şengêl**. **şengêl** شنگيل *f.* (-a;). (wild) terebinth, bot. *Pistacia terebinthus*. [*also:* şengal (IFb); şînok (A)] {*syn:* kezan} [Frq//IFb//A] <bêmk> şe'nik شعنك (Msr) = honeycomb. See **şan**. şepa شپا = avalanche. See **şape I**. şepe (K/RZ)/şep'e (B) شپه = avalanche. See **şape I**. şepirze شپيرزه (Zeb/GF/TF) = miserable; hurried. See **şerpeze**. şepirzetî شپيرزتي (TF) = misery. See **şerpezeyî**. **şeq** شق *m./f.* (B) (-ê/ ; -a/-ê). 1) side, direction: •**bi şeqê çepê** (IF) on the left (side) ; 2) piece, slice: •**Sêv kire du şeqane** (Z-2) He split the apple into two pieces; 3) inner side of thigh, from the hip bone to the foot (B/IFb); 4) {*syn:* *dugulî} crotch (Qzl). [*also:* şeqe (K[s]); <şeq> شق (HH) < Ar šiqq شق = 'side, portion' & šaqq شق = 'crack' [Z-2/IFb/A/B/HH/TF/Qzl//K(s)] şeqam شقام (IFb/GF/TF) = smack, slap. See **şimaq**. şeqe شقه (K[s]) = side; piece; leg. See **şeq**. şeqitandin شقیتاندن (IFb/HH/GF/TF/OK) = to strip; to split. See **şiqitandin**. şeqitîn شقیتین (IFb/HH/GF) = to slip; to climb down; to be split. See **şiqitîn**. **şer I** شەر *m.* (-ê; şêr, vî şerî). 1) {*syn:* ceng} war, battle; fight: •**Ezê dakevim şerê te** (L) I will take you on (in a battle) •**Şerê min tera şere** (J) This means war! [lit. 'My war with you is a war']; 2) argument, quarrel, fight: -**şer bûn** = to quarrel, argue: •**Xizêma poz, qaş, qerefil, guharê zêr xala sûretî şerbûn** (Ba) [Her] noserings ... [and] golden earrings quarreled with the birthmark [on her neck]; -**şer kirin** = a) to battle, fight; b) to beat, vanquish, subdue, defeat: •**Tu kes nikare şerê wî bike** (L) Nobody can vanquish him; 3) type of song *in which a fight is portrayed* (e.g., *a fight between two tribes*) (Msr). [*also:* [cher] شر (JJ) Cf. Ar šarr شر = 'bad, evil' [F/K/A/JB3/IFb/B//J//SK/GF/TF/Msr] **şer II** شەر *m.* (). 1) evil, wickedness; 2) {*syn:* altaxî; 'ewanî; gevezî; qumsîti} slander: •**Mîrê min, şixul bi şera nabe** (Ba3-3, #30) My emir, this

matter should not be accomplished through slander [lit. 'the work does not happen by slander']; -**şer avîtin (ser) fk-ê** (K/B/XF) to slander, calumniate, denounce: •**Ew diçe cem mîr, şera davê Ûsiv** (Ba3-3, #29) He goes to the emir [and] denounces Joseph. < Ar šarr شر = 'bad, evil' [Ba3/K/B/SK/XF] <'ewan; nemam>

şe'r III شعر (B) = scarf; turban. See **şar I**.

şerab شراب *f.* (-a;-ê). wine: •**Mestî şeraba 'alema lahût û serxoşî cemala bezma melekût e** (SK 4:36) He is drunk with the wine of the divine world and intoxicated by the beauty of the assembly of angels; -**şerava tirfiya** (B) grape wine. [*also:* şerav (F/B); [шерап/şerâb] شراب (JJ); <şerab> شراب (HH) < Ar šarâb شراب (√š-r-b = 'to drink') --> T şarap; Cf. Sor şerab شراب [K/IFb/HH//SK/GF//B/F]

şerav شراف (F/B) = wine. See **şerab**.

şerbet شربت *f.* (; -ê). sherbet, a sweet beverage made of sugar and water or fruit syrup; lemonade (JJ): -**Şerbet be!** (B) *formula said when a glass of wine, water, or the like is brought in, and also in answer to a toast*. [*also:* [cherbet] شربت (JJ); <şerbet> شربت (HH) < Ar šariba شرب = 'to drink' [EP-7/K/IFb/B//J// HH/GF/TF] <şîranî>

şerbik شربك *m.* (SK/Wlt)/*f.* (K) (-ê/ ;). water-pot, water pitcher, tankard: •**Min di vê şikêra hanê de şerbikek zêr hilandiye (veşartiyê)** (Wlt 2:59, p.15) I have hidden a pot of gold in this pile of stones. [*also:* [cherbik] شربك (JJ); <şerbik> شربك (HH) [Wlt/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

şerd شورد (L) = condition; bet; task. See **şert**.

şerdar شردار (B) = warrior. See **şerwan**.

şetedev شهدهد *f.* (). war of words, verbal sparring. [Dh/Zeb]

şeref شرف *f.* (-a;). honor: •**Ev, go zilamekî diz bûna** [sic] ... **wê şerefa me bişkenandana** (L) If this man were a thief, he would have ruined our honor (=disgraced us). {*syn:* namûs; rûmet} < Ar šaraf شرف --> T şeref [K/IFb/SK/GF] <'erz; namûs; rêz II>

şefenîx شههنيخ (Zeb) = battle, fight. See **şerenîx**.

şefevan شههفان (K/TF) = warrior. See **şerwan**.

şe'reza شههزه (B) = expert. See **şareza**.

şe'rezatî شههزهاتي (B) = expertise. See **şarezayî**.

şerite شيرته *f.* (K) = line. See **şerît** [2].

şerîet شريعت *f.* (). the Shari'ah, the Islamic code of law. [*also:* şir'et (EP-7); [cheriïet] شريعت (JJ) < Ar al-šarī'ah الشريعة [EP-7//K/JJ] <neşerî>

şerîf شەرىت *f.* (; -ê). 1) {also: şirîf (IFb/B); [chirid] شىرىد (JJ)} {syn: kap I; k'indir [2]; qirnap; werîs} rope (L/B); thick string or twine (B): •**Êdîka şerîf bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his waist; -**şirîf û k'indir** (Z-2) rope and twine; 2) ribbon (JJ); 3) {also: şerite, *f.* (K); şilîf (GF); şirîf (IFb/B); [cheritê] شىرىتە/[chirid] شىرىد (JJ)} line, row, file (K). < Ar şarîf شىرىف = 'ribbon'; --> T şerit [L/A/JB3//K//IFb/B//JJ//GF]

şerjêkirin شەرىژىكىرن = to behead. See **serjêkirin**.

şerkar شەركار (IFb) = warrior. See **şervan**.

şerker شەركەر (GF) = warrior. See **şervan**.

şerm شەرم *f./m.* (JB1-A) (-a/ ; -ê/). shame, disgrace:

•**Ewî şerma rûyê xwe unda kirîye** (B) He overcame his disgrace •**Ji minra şerme** (B) I am ashamed •**şerm teta!** (B) shame on you!; -**şerm kirin** = a) to feel ashamed: •**Tu şerm nakî** = Aren't you ashamed?, also: You are brave!; b) to be shy, be bashful: •**Sûsik hinekî dûrî mêra rûniştibû, ewê ji me şerm dikir** (Ba2:2, p.206) Susik sat a ways from the men, she was shy. {also: [cherm] شەرم (JJ); <şerm> شەرم (HH)} {syn: 'et'ib; fedî; fehêt; sosret [2]} [Pok. Kormo- 615.] 'pain, shame': O Ir *fšarma- (Tsb2, p.50, 62; Ras, 212): Av fšarəma-; P šarm شەرم; Sor şerm شەرم; Za şermi *m.* (Todd) [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/ TF/OK]

şermesar شەرمەسار (K) = ashamed; bashful. See **şermezar**.

şermezar شەرمەزار *adj.* 1) {syn: fedîkar; fehêtkar} ashamed: -**şermezar bûn** (IFb) to be ashamed: •**Tu li mala min, çu li te nehatîye, ez da şermizar bim** (JB1-A #81,122) You are at my house, nothing has happened to you, [if it had] I would be ashamed; 2) bashful. {also: şermesar (K-2); şermizar (JB1-A); şermsar (K/GF)} Cf. P šarəmsar شەرمەسار = 'ashamed, disgraced, abashed, confused'; Sor şermezar شەرمەزار /şermesar شەرمەسار = 'ashamed' [Zeb/K(s)/IFb/TF]

şermezarî شەرمەزاری *f.* (). shame, disgrace: •**Madem te dizanî eto dê çî, te bo çî ez mare kirim, te ev şermuzarîye îna rêka babê min?** (M-Ak #645, p.292) Since you knew that you would go, why did you marry me and so bring this shame on my father? {also: şermsarî (K/GF); şermuzarî (M-Ak)} {syn: fehêt} Sor şermezarî شەرمەسارى/şermezarî شەرمەزاری [Zeb//M-Ak//K/GF]

şermizar شەرمىزار (JB1-A) = ashamed; bashful. See **şermezar**.

şermsar شەرمسار (K/GF) = ashamed; bashful. See **şermezar**.

şermsarî شەرمسارى (K/GF) = disgrace. See **şermezarî**.

şermuzarî شەرموزارى (M-Ak) = disgrace. See **şermezarî**.

şerpeze شەرىپەزە *adj.* 1) {syn: belengaz; feben} miserable, wretched; in a bad way (IFb); •**Tu çire wilo şerpeze bûyî** (SW) Why are you so miserable?; 2) broken off, interrupted, suspended, halted (K); broken, disturbed (*silence, peace, sleep*) (K); 3) hurried, in a rush (Zeb); 4) [*f.* (; şerpezê)] interference, hindrance (B). {also: şepirze (Zeb/GF-2/TF)} {şerpezeyî} [SW/K/IFb/B/GF//Zeb/TF]

şerpezeyî شەرىپەزەبى *f.* (). 1) misery; 2) being broken off or interrupted. {also: şepirzetî (TF)} [IFb//TF] <şerpeze>

şerq شەرق *f.* (; -ê). 1) east; 2) the East, the "Orient" (JJ). {also: [cherq] شەرق (JJ)} {syn: mişriq, *f.* (F); rojhilat} < Ar šarq شەرق [F/K/B/JJ]

şerqîn شەرقىن *f.* (). noise, shrill sound; knock, thump, crash (B): •**Min dî şirqîn ji tatê hat** (L) I heard [lit. 'saw'] a noise coming [lit. 'came'] from the boulder. {also: çerqîn (L-2); şirqîn (L-2/B); şirqînî (B-2)} {syn: galegûrt; hose; k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix} Cf. [tcherkin] چەركىن (JJ) = 'ugly'; P çerkîn چەركىن = 'filthy'; T çirkin = 'ugly' [L/K//B]

şerfragirtin شەرىراگرتن *f.* (). cease-fire, truce, armistice. {syn: şerrawestin} [(neol)OK]

şerrawestin شەرىراوەستىن *f.* (; -ê). cease-fire, truce, armistice: •**Ji destpêka şerrawestinê ta roja 24'ê gulanê, pêvajoya 40 rojan, tevî hemû êrîşên hêzên dewletê gerîlayên ARGK'ê ji bo ku şerrawestin ji aliyê wan ve neyê fihlalkirin bêdeng diman** (Wlt 2:67, p.1) From the start of the cease-fire until the 24th of May, a period of 40 days, in spite of all the attacks of the government forces, the ARGK guerrillas remained silent, lest the cease-fire be broken from their side. {syn: şerfragirtin} [(neol)Wlt]

şert شەرت *m./f.* (JB3) (-ê/ ;). 1) {syn: merc I} condition, stipulation, terms (*of an agreement*): -**şert girê dan** (B) to make an agreement; 2) {syn: merc I; miçilge} bet, wager (IFb/B): -**şert girtin** (B) to bet, wager; 3) task, test, ordeal [épreuve] (L): •**Hakim qîza xwe na de bi pera, dide bi**

- şerda** (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money, he gives her [in exchange] for tasks • **Ezê şerdeki sivik ji te re bêjim** (L) I'll give you an easy task; **-şert anîn** = to complete, carry out, accomplish a task: • **Şerdê go min jê re gotîye ni kare bîne** (L) He can't complete the task I gave [lit. 'told'] him • **Min şerdê te anî** (L) I completed your task; **-şert avêtin** = to assign, propose a task: • **Ezê şerdeki bavêjim te** (L) I will impose a task on you
- **Şerda davêje ser wan** (L) He assigns them tasks. {also: şerd (L); şird (L-2); şirt II (Z-3); [chert] شرط (JJ); <şert> شرط (HH)} < Ar šart شرط [L//K//JB3/IFb/B//JJ//SK/GF//HH]
- şerûd** (GF)/**şerûd** (K) = hostile. See **şerût**. **şerûde** (K) = hostile. See **şerût**.
- şerût** (GF)/**şerût** (K) = hostile, evil: • **Û gur bi çavên xwe yên tûj û şerût li min dinêrî û xwe kar dikir bête min** (EŞ, p.16) And the wolf looked at me with its sharp and hostile eyes, and got ready to pounce on me. {also: şerûd (GF-2); şerûd (K); şerûde (K-2)} Cf. şer = 'war' [EŞ/GF//K]
- şervan** (Çnr/OK) = baggy trousers. See **şalvar**. **şervan** (m. (-ê;)), warrior, fighter; combatant, militant: • **Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters; **-şervanê 'edilayê** (B) peace advocate; **-şerदारê azayê** (B) freedom fighter. {also: şerदार (B-2); şerevan (K/TF); şerkar (IFb-2); şerker (GF-2); şerwan (A); [cher-ker] شرکر (JJ); <şerker> شرکر (HH)} [EP-8/B/IFb/GF//K/TF//A//JJ//HH]
- şerwal** (OK) = baggy trousers. See **şalvar**. **şerwan** (A) = warrior. See **şervan**.
- şesid** (EH/B/F) = six hundred. See **şesşed**.
- şeş** (HH) = six, 6. {also: [chech] شش (JJ); <şeş> شش (HH)} [Pok s̱e̱ks/seks/kseks/ks̱e̱ks/̱eks(:uks) 1044.] 'six': Skr śaṯ (<saṭṣ); Av xšvaš-; Mid P šaš (M3); P šeš (colloquial šiš) شش; Sor şeş شمش; Za şeş (Todd); Hau şış (M4); cf. also Lat sex; Gr hex ἕξ; Rus šest' шесть; Germ sechs; cf. also Heb šeš שֵׁשׁ [F/K/IF/B//JJ//HH/JB1-S] <nîvdest; şanzdeh; şêst; şeşêk>
- şeşa** (L) **şeşa** *adj.* sixth. {also: şeşan (K-2/BX/IFb); şeşem (A/IFb-2); şeşemîn (IFb-2); şeşê (JB1-A/SK); şeşyê (JB1-S); [chechi] ششی (JJ)} Cf. P šešom ششم; Sor şeşem[în] [ششم] [bin]; Za şeşin (Todd) [F/K/B//BX/IFb//A//JB1-A/SK//JB1-S//JJ] <şeş>
- şeşagir** (A/IFb/HH) = pistol. See **şeşar**. **şeşan** (K/BX/IFb) = sixth. See **şeşa**.
- şeşar** (A/IFb-2); <şeş agir> شش آگر (HH) {*syn*: debançe; şeşderb} [K/IFb//A/HH]
- şeşderb** (A/IFb-2); <şeş derb> شش دربر (HH) {*syn*: debançe; şeşar; şeşxane} sixshooter pistol, revolver; 2) six-chamber rifle (B). [A/IFb/B]
- şeşem** (A/IFb) = sixth. See **şeşa**. **şeşemîn** (IFb) = sixth. See **şeşa**. **şeşê** (JB1-A/SK) = sixth. See **şeşa**.
- şeşêk** (A) = a sixth, 1/6. {also: şeşyek (K); şeşyêk (A); <şeşêk> ششیک/ششیک (HH)} Sor şeşyek (Sulaimania & Kerkuk) /şeş-yêk ششیک (Arbil) [Zeb/AR/HH//A//K]
- şeşsed** (SK) *num.* six hundred, 600. {also: şesid (EH/B/F)} Av xšvaš satâiš [obl.]; Sor şeşsed ششمسد; Za şeş sey [EH/B/F//K/SK] <şeş>
- şeşxan** (A) = six-chamber rifle; 2) {*syn*: şeşderb} sixshooter pistol, revolver (B). {also: [chech-khané] ششخانه (JJ); <şeşxane> ششخانه (HH)} [K/A/B//JJ//HH]
- şeşyek** (K/HH) = a sixth. See **şeşêk**. **şeşyê** (JB1-S) = sixth. See **şeşa**. **şeşyêk** (A) = a sixth. See **şeşêk**.
- šet** (m. (-ê;)), river, particularly the Tigris. {also: [sciahht] شط (JJ); <šet> شط (HH)} {*syn*: av [2]; ç'em; řo II; rûbar} < Ar šatṯ شَطْ [MC-1/K//JJ//HH]
- šetrenc** (GF) = chess. See **šetrenc**.
- şev** I (A) = night: **-îşev** = tonight; **-nîvê şevê** = midnight; **-şeva baranê** = rainy night [lit. 'night of rain']; **-şeva dî** (Bw) night before last, two nights ago {*as opposed to şivêdî* = 'last night'}; **-şevê** (B) at night; **-şevêdî** (qv.)/**şivêdî** = last night; **-şevtir** = night before last [l'autre nuit]; **-şevtira dî** = three nights ago. {also: şew (SK); [chew] شف (JJ); <şev> شيف/شف (HH)} [Pok. ḵsep-(?) 649.] and similar words for 'dark': Skt ḵśáp/ḵśapá- = 'night'; Av xšap- = 'darkness; night' (M, v.1, p.220); P šab شب; Sor şew شو; Za şew f. (Todd); Hau şewe f. (M4) [K/A//JB3/IFb/B//JJ//HH/GF/TF//SK] <êvar; hîv; řoj; şevêdî; şiv>
- şev** II (K/B) = alum. See **şeb**. **şeva din** (IFb) = last night. See **şevêdî**. **şevadî** (K) = last night. See **şevêdî**. **şeva dî** (OK) = last night. See **şevêdî**.

şevareş شهفاریچ (Btm) = country road, rough path. See **şiverê**.

şevbêrî شهفبیری (K) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbêrk شهفبیرك (Frq) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbihêrî شهفبهیری (B) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevborî شهفبوری (IFb) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbuhêrk شهفبوهیرك *f.* (-a; -ê). evening or nightly entertainments (*conversations, games, storytelling, etc.*) [Cf. Ar musāmarah مسامرة]: -şevbêrî kirin (K)/şevbihêrî ~ (B)/şevbuhêrk derbaz ~ (IFb/Haz) to pass [or, spend] the night (*partaking of such entertainments*): •Şevbuhêrka xwe li vir derbaz kirin (IFb) They passed the night here. {also: şevbêrî (K); şevbêrk (Frq); şevbihêrî (B); şevborî (IFb-2); şevbuburî (B-2); şevbûwar (TF); şevbûwêrk (Haz-2); şevêrk (Frq-2)} Sor şewb[u]wêr kirdin شهفبویر کردن = 'to pass the night with entertainments' [Haz/IFb/GF//K//Frq//B//TF]

şevbuhurî شهفبوهوری (B) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbûwar شهفبویوار (TF) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbûwêrk شهفبویرک (Haz) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevder شهفدەر (A/HH/GF) = spending the night out. See **şeveder**.

şeveder شهفدهەر *adj.* spending the night outside; camping out; staying out all night (*of young men*) (Hk): •Cihû mecidîyek nezr kir ku kurê wî şeveder nebît. Piştî ku kurê wî şeveder bû jî, du mecidî nezr kirin da ku venegerfite mal (Hk) The Jew pledged 1 cent if his son would not stay out late at night. After his son started staying out late, he pledged 2 cents so that he would not return home. {also: şevder (A/GF); [chewe der mîin] شهفه در ماین (JJ); <şevder> شهفدر (HH)} Cf. NENA şavadar in: hâl 'imma, ula şoqit yâla şavadar (YSZx #56) = 'Give a hundred (coins), and do not let (your) child spend the night in the streets' [Hk/K/JJ/TF///A/HH/GF]

şevêq شهفهق (B) = dawn. See **şebeq**.

şevêdfî شهفهفدی *adv.* last night, yesterday night:

•Gavan got-ê, ey bira tu çira bê kêf î?
şivan got, min şevêdfî xewnek diye lewre

ez bê kêf im (Rnh 2:17, p.306) The cowherd said to him, "Brother, why are you so unhappy?" The shepherd answered, "Last night I had a dream, that's why I'm unhappy." {also: şeva din (IFb); şevadî (K); şeva dû (OK); şevêdû (OK-2); şivêdî (Bw); [chew-a douhounî] شهفا دهنی (JJ)} Note that for Bw, **şeva dî** = 'night before last, two nights ago' {as opposed to **şivêdfî** = 'last night'} [Rnh//IFb//K//OK//Bw//JJ] <şev I>

şevêdû شهفهفدوو (OK) = last night. See **şevêdfî**.

şevêrk شهفهیرك (Frq) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevîn شهفین *f.* (; -ê). night feeding (*of animals*); night grazing (*of animals*) (A/HH): •Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê (AB) At the time of the night feeding (or, pasturing) I blow on my flute. {also: şevînî (IF-2); [chewin] شهفین (JJ); <şevînî> شهفینى (HH)} {syn: palîn} For a description of the entire milking cycle among Kurdish nomads, See: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris: Imprimerie nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 50, note 1.

[AB/K/A/IFb/JJ/GF//HH] <ç'êrîn; dotin; hevêz = hevşî; palîn; şev I>

şevînî شهفینى (IF/HH) = night feeding or grazing of animals. See **şevîn**.

şevkor شهفکۆر *adj.* 1) suffering from night-blindness, night-blind, nyctalopic [cf. Ar a'şâ اعشى] (K/A/IF/HH/Bw); 2) near-sighted, weak-sighted, myopic (K/JJ); 3) short-sighted (K). {also: [chew-kor] شهفکۆر (JJ); <şevkor> شهفکۆر (HH)} {şevkorî} [JR/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/Bw]

şevkorî شهفکۆرى *f.* (). 1) night-blindness; 2) myopia, near-sightedness. [K/IFb/GF/TF] <şevkor>

şevrevînk شهفهرفینك *m.* (). bat, zool. *Chiroptera*. {also: <şevrevînk> شهفهرفینك (HH)} {syn: barç'imok; çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevşevok} [Bw/IFb/HH/GF/OK/RZ]

şevşevik شهفهشهفك (IFb) = bat (zool.). See **şevşevok**.

şevşevok شهفهشهفوك *m.* (). bat, zool. *Chiroptera*. {also: şevşevik (IFb)} {syn: barç'imok; çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevrevînk} [Haz/GF/RZ//IFb]

şevxûn شهفهخوون (GF) = surprise night attack. See **şebeyxûn**.

şew شهو (SK) = night. See **şev**.

şewaq شهواق = dawn. See **şebeq**.

şewat شهوات *f.* (-a; -ê). 1) {also: şewate (IFb)} {syn: agir; ar I} flame, fire; 2) {also: şewate (IFb)} fuel

for heating an oven or furnace (B); 3) passion, ardor, heat: -[bi] k'el û şewat (Z-1) passion(ately); 4) burn, scald(ing), wound from being burnt; pain: •Birîna ser destê wî ji şewatêye (B) The wound on his hand is from a burn; -şewata dil (B) heartache, emotional pain; 5) damage, devastation (OK): •[Sibat e, çî şet e û çî şewat e, xwezî nîv mehada nehata] (BG) February, what struggling and what devastation, I wish there were no such month [lit., that it did not come among the months] [proverbial saying]. {also: [chevat şewat/chevatê şewatê/chevati şewatî] (JJ); <şewat> شوات (HH); [chouat] (BG)} Cf. Ar šawá شوى = 'to broil, grill, roast' [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/OK//HH//BG] <şewitandin; şewitîn>

şewate شەواتە (IFb) = flame; fuel. See şewat.

şeweq شەووق = dawn. See şebeq.

şewitandin شەوتاندن vt. (-şewitîn-). 1) to set on fire, light, kindle, ignite: •Ezê herîm be'rê bişewitînim (Dz) I will go set the sea on fire •Lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin? (Dz) but does the sea get ignited (=can the sea be set on fire) by pressed dung?; 2) {syn: sotin} to burn (vt.): •Îsotê devê min şewitand (AB) The pepper burnt my mouth. {also: şewitandin; [chevitandin] شوتاندین (JJ); <şewitandin şewitandin (dişewitîne) (دیشوتینە)> (HH) [K/A/IB3/IFb/B/JJ/GF/BK] <sotin; sûtin; şewat; şewitîn>

şewitîn شەوتین vi. (-şewit-). 1) to burn (vi.), be on fire: •Dilê wî bi gavan şewitî (L) He felt sorry for the cowherd [lit. 'His heart burned for the cowherd'] •Dilê wî ser xebata wî dişewite (B) He's worried sick about his work; -[ji] serma şewitîn (B) to be numb with cold; 2) to decline, deteriorate. See şihitîn. {also: [chevitîn] شوتین (JJ); <şewitîn شوتین (dişewitî) (دیشوتی)> (HH) [K/A/IB3/IFb/B/JJ/GF//HH] <sotin; sûtin; şewat; şewitandin>

şewq شەوق f. (-a;-ê). shine, brilliance, luster; light: •Bi bedewtîya Êsib, bi şewqa dîndara wî ç'evê wî sax dibe (Ba) From Joseph's beauty, from the lustre of his countenance, his (=Jacob's) eyes become whole (or, well) •Li ber şewqa rojê dibiriqîn (Alkan, 70) They were shining from the brilliance of the sun. {also: [cheoûq] شوق (JJ); <şewq> شوق (HH)} According to Redhouse, T şavk [شوق] = 'light' <şafak < Ar šafaq شفق =

'twilight, dusk' rather than Ar šawq شوق = 'desire' [Ba/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Msr] <ronahî I>

şewtandin شەوتاندن = to ignite, light; to burn (vt.). See şewitandin.

şexsiyet شەخسیەت (IFb) = personality; identity. See şexsiyet.

şexsiyet شەخسیەت f. (-a;). 1) {syn: kesanetî} personality: •Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet (Wlt 1:43) This attitude does not allow HEP to have a personality of its own; 2) identity. {also: şexsiyet (IFb)} < Ar šaxşiyah شخصية [Ber//IFb]

şexre شەغره (GF) = transporting grain. See şixre.

şeyî شەیی m. (). shayi, a petty coin [USSR]; five-kopeck coin (B); Persian coin, 1/200 of a tuman (Lopat, p. 11, note #1). Cf. NA šai [Urmia] (Garbell) [Z-922/K/B] <kapêk; manat; p'ere I>

şeylo شەیلۆ (K[s]) = turbid, cloudy. See şêlo.

şeytan/şeyt'an [B] شەیتان m. (; şeytên). 1) devil, satan (lit. & fig.) [a taboo word among the Yezidis]: •Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofîyan û tobekaran ji rêka beñêştê û necatê derêxî û bibete ser rêka cehennemê û helakî (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •Şeytan pêl kir/şeytan pê k'enî (Msr) He had a wet dream or nocturnal emission •Şeytan pê li min kir (Msr) I had a wet dream; 2) [adj.]: cunning, wily, clever, shrewd, crafty: •Lawik gelikî şeytan bû (L) The boy was quite a little devil •Şêx û beg û axa zor bo hîalê xo û menfe'etê zatiyê xo zana û şeytan in, emma re'iyet zor bêçare û nezan û welîşî ne (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {also: [cheitan] شیطان (JJ); <şeytan> شیطان (HH) < Ar šaytān شیطان {şeytanî; şeytantî} [K/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <cin; dêw; ferhî; ji me çêtir>

şeytanî شەیتانی f. (). devilishness, devilry. {also: şeytantî (K-2)} [K/IFb/TF] <şeytan>

şeytanok شەیتانۆک m. (). snail. {syn: guhşeytan; hiseynok} [L/A/IB3/IFb/GF/TF]

şeytantî شەیتانتی (K) = devilishness. See şeytanî.

şê *adj.* word denoting the coloring of horses:

1) light brown, reddish; chestnut (*of horse*) [Fr alezan] (K/JJ); yellowish (*of horse or mule*) (IF); isabel, dun (*coloring of a horse*) (B); roan, sorrel (*of a horse*) [Ar aşqar اشقر] (HH): •Hespê me hersêka şêne (Z-1) All three of our horses are chestnut colored (or-white on the forehead and on three legs); 2) with a white forehead and three white legs (*of horse*) (A); 3) {syn: çûr II; kej} blond(e), fair-haired (B). {also: [chi] شی (JJ); <şê> شی (HH)} <proto Ir *(a-)xšaita-; cf. Arm ašxēt աշէտ = 'sorrel or chestnut (color)' [Z-1/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ] <qule>

şêf شیف (M2) = furrow. See şov.

şêlan شیلان *vt.* (-şêl-). 1) {syn: hevîr kirin; stiran II} to knead (K[s]/OK/M); 2) to stir (*for solid things made liquid by stirring*) (Zeb). [Zeb/K(s)/OK/M]

şêlandin شیلاندن (K/IFb/B) = to strip; to plunder, rob. See şelandin.

şêlavk شیلانک (Bw) = pancreas; rennet bag. See şilav.

şêlig شیلگ (IFb) = volley. See şêlik.

şêlik شیلک *f.* (Zeb)/m.(SK) (-a/-; -ê/). volley, fusillade:

•Selîm Beg sê-sed mêrêt bijare digel xo rakirin, nîw-sa'et berî spêdê hawête ser Binawokê: şêlikêt tifengan li dû yêk kirine gundî (SK 41:400) Selim Beg took 300 chosen men with him and half an hour before dawn flung them against Binawok: they fired volleys one after the other on the village •Wextê li Sofî 'Ebdullah rast hatin, şêlikekî tifengan kirine muroêt şêxî, sê kuştin, yêk birîndar kirin [sic] (SK 48:508) When they came up to Sofî Abdullah, they fired a rifle volley at the Shaikh's men, killing three and wounding one; -dane ber şêligê tifinga (IFb) to fire on (a place) in volleys. {also: şêlig (IFb)} Cf. P şalik/şellik شلیک = 'volley, discharge, report (of gun)'; Sor şêlig شیلگ [Zeb/SK//IFb] <derb; gulebaran>

şêlim شیلیم *f.* (-; -ê). turnip, bot. *Brassica rapa*. {also: [chilim] شلم (JJ); <şelim> شلم (HH)} {syn: bin'erdk [1]} Cf. P şalyam شلغم --> T şalgam; --> Ar saljam سلجم; Sor şêlim شیلیم [F/K/IFb/B/GF/TF//JJ]//HH <silq>

şêlo شیلو *adj.* turbid, muddy, cloudy, roiled (*of water*): -ava şêlû (B) turbid water. {also: şeylo (K[s]); şêlû (F/K/B/GF); şilo (Msr); şwêlî (SK); [chilou] شلو (JJ); <şilo> شیلو (HH)} {#beraq; #zelal} Cf. Sor şilûq

شلوق/şiloq = 'disturbed, confused'

[Msr/HH//A/JB3/IFb//F/K/B/GF//JJ//K(s)//SK] <tîr II>

şêlû شیلوو (F/K/B/GF) = turbid, cloudy. See şêlo.

şêmik شیمیک (GF) = threshold. See şêmîk.

şêmîk شیمیک *f.* (-a/-; -ê). threshold: •P'iyê hespê şêmîka dêrî k'et, Werdeka dê pê hesîya (FK-kk-13:125) The horse's foot caught on the threshold of the door, [and] Mother Werdek heard it [lit. 'became aware of it']. {also: şêmik (GF); şêmûg (IFb); [chimik] شیمیک (JJ)} {syn: derç'ik; şipane} [JR/JJ//K/B/Ba2/F/XF//GF//IFb] <rexderî> şêmûg شیموگ (IFb) = threshold. See şêmîk.

şên شین *adj.* 1) {syn: ava} flourishing, blossoming, blooming, thriving (K); cultivated (land) (K); inhabited, well-populated; prosperous: •Xwedê bedena te şên bike (Qzl) May God give you children •Xwedê warê te şên bike (Frq) May your house prosper [or, continue]; -şên bûn (B) to prosper: •Gundêd me şên dibin (B) Our villages are prospering; 2) abundant, rich (K); well-equipped: -mala şên (B) a house with all the modern conveniences; 3) happy, lively (A/IFb):

•Civat keŕ bû, lê Alîşêr hat, civat şên kir (Qzl) The assembly was quiet, but Alisher came and livened it up. Cf. Arm šinel շինել = 'to build' & šenk' շէնք = 'building'; Geo a-šen-eb = 'to build'; T şen = 'merry, well-populated and prosperous, flourishing, thriving'; some link this with [he/şîn = 'green' {şênahî; şênayî; şinahî; şinayî; şinkayî} [Ba3/K/A/IFb/B/GF/TF/Qzl/Frq]

şênahî شیناهی *f.* (). 1) prosperity (JB3); 2) cheerfulness, gaiety, merriment (IF). {also: şênayî (K/A); şinabî (K); şinayî (K); şinkayî (K)} [K/A/JB3/IFb] <beşinatî; şên; şênî>

şênayî شینایی (K/A) = prosperity; merriment. See şênahî.

şênî شینى *f.* (). 1) populated area; settled area; 2) [pl.] population, inhabitants, townspeople, people of (a place): •Ew gazên jahrê, gazên firmîsk rijandinê, li ser şênîyên Nisêbinê diavêjin (Wlt 2:59, p.13) They cast poisonous gases, tear gas, over the population (or, populated areas) of Nusaybin •Ji çar sed û bîst şênîyên gundê me bi kêmanî heşt kesên wan har, dehê wan dîn, bîstê wan cinî ... (Lab, 68) Of the 420 inhabitants of our village, at least 8 of them are rabid, 10 of them crazy, 20 of them possessed

- by the jinn. {also: [chini] شینی (JJ)}
[Wlt/K/IFb/GF//JJ] <heyşet; şên; şênahî>
- şêr** I شێر *m.* (-ê;). 1) lion: •**Şêr şêr e, çi mê ye çi nêr e** (AB) A lion is a lion, whether it is female or male [*prv.*]; 2) Leo (*astr.*); 3) personal name. {also: [chir] شیر (JJ); <şêr> شیر (HH)} Cf. Skt *śimha-m.*; Khwarezmian *sr̥*; Sgd *šryw* [šary-u-]; Pahl & Mid P *šagr* (M3); Southern Tati dialects: Eshtehardi *šir m.* (Yar-shater); P *šîr* (originally *šêr*) شیر; Sor *şêr* شێر; Za *şêr m./f.* (Todd). for a theory about alternating n/r before X [e.g., **sery/*seny], See W. B. Henning, "A Grain of Mustard," *Annali dell'Istituto universitario Orientale di napoli. sezione linguistica*, 6 (1965), 29-47. [F/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ] <piling; p'isîk; weşeq>
- şêr** II شێر *f.* (; -ê). poetry; poem. {also: *şîr* (IFb); *şî'r* (SK/OK); [cheâr] شعر (JJ)} {syn: *helbest*; *hozan* I} <Ar *šî'r* شعر [F/K/B//IFb//SK/(GF)/OK//JJ]
- şêrîn* شێرین (L/A/IFb/HH/OK) = sweet. See **şîrîn**.
şêrînî شێرینى (A/IFb/OK) = sweetness. See **şîrînî**.
- Şêrkoh** شێركۆه *m.* (). *man's name* [lit. 'lion of the mountains']. < *şêr* = 'lion' + *koh* = 'mountain,' cf. P *kōh* کوه = 'mountain' [Haz]
- şêst** شێست *num.* sixty, 60. {also: *şêst* (IF-2); [chest] شست (JJ); <şêst> شىست (HH)} Skt *ṣaṣṭáy-*; Av *xšvaštîm* {acc.}; Mid P *šast* (M3); P *šast* شىست; Sor *şest* شەست; Za *şestî* (Todd); Hau *şes* (M4) [BX/Z-1/EP-7/K/A/IB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <şes>
- şêst* شىشت (IF) = sixty. See **şêst**.
- şêt** شىت *adj.* crazy, mad, insane. {syn: *dîn* II; *nehîş*} < Arc *šēdā* 𐤔𐤌𐤁 = 'devil'--*The insane were thought to be possessed by a devil, or a jinn*, cf. Arab *majnūn* مجنون = 'possessed by jinn'; also P *šeydā* شیدا = 'passionate, frenzied'; Sor *şêt* شىت = 'crazy'; Hau *şêt* (M4) {*şêti*} [K(s)/A/IFb/SK/GF/OK]
- şêti** شىتى *f.* (). madness, insanity. {syn: *dînayî*; *nehîş*} [IFb/GF/OK] <şêt>
- şêw•ir** شێور *f.* (•ra;•rê). 1) {syn: *şîret* [1]} advice: •**bi şêwra wana** (EP-7) on their advice •**şêwra qencîyê** (B) good advice; -**şêwr dayîn** (B) to give advice; 2) deliberation, parley. {also: *şêwr* (IF/B); [chivir] شور (JJ); <şêwir> شىور (HH)} < Ar *šawara* III شاور = 'to consult' [EP-7/IFb/B/GF/TF//K/HH//JJ]
- şêwirîn** شىورین *vi.* (-şêwir-). to ask or seek s.o.'s advice, to consult (with) s.o.: •**Ew min naşêwîre** (B) He doesn't consult with me; -**lev** (=li *hev*) **şêwirîn** (K/EP-7) to take counsel, deliberate, consult with one another. {also: *şêwirtin* (IF-2);
- şêwrîn* (EP-7); [chivirin] شورین (JJ)} < Ar *šawara* III شاور = 'to consult' [L/K/IFb/B//EP-7//JJ]
- şêwirtin* شىورتین (IF) = to consult with s.o. See **şêwirîn**.
şêwr شىور (IF/B) = advice; deliberation. See **şêwir**.
şêwrîn شىورین (EP-7) = to consult with s.o. See **şêwirîn**.
- şêx** شىخ *m.* (-ê;). shaikh, spiritual leader: "There are several ways in which a person may derive political and economic leverage from association with the Divine. This is done most successfully in Kurdistan by the shaikhs ... these popular saints and religious leaders ... their primary roles ... are that of holy man, object of popular devotion, and that of leader-instructor in mystical brotherhoods (dervish or sufi orders) ... Because of the respect they enjoy they are ideal mediators in conflicts, which in turn gives them political leverage ... in Kurdistan only two [dervish orders] are present: the Qadiri and Naqshbandi orders. All shaikhs belong to either of these." [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 205 & 210; see entire chapter for full discussion of the **shaikh**]: •**Her şêxek û her aṣayek û her begek nabît padşahêk bît, û çawa hêz biket weto digel re'iyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Şêx û beg û aṣa zor bo hialê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'iyet zor bêçare û nezan û welîşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {also: [chékh] شىخ (JJ); <şêx> شىخ (HH)} < Ar *šayx* شىخ; Sor *şêx* شىخ = 'sheikh, title of spiritual guide in mystical dervish order' {*şêxetî*; *şêxîni*; *şêxîti*} [K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <aṣa; beg; mela>
- şêxetî** شىخه تى *f.* (; -yê). title, rank, position, or calling of shaikh; shaikhhood: •**Bab û bapîrê Şêx 'Ebdulqadir postnişîn bûne, re'isêt rohani bûne. Wezîfa wan irşad e û şêxetî ye, dibî ew 'elaqey şola siyasî neken** (SK 53:571) The ancestors of Shaikh Abdulqadir have been Sufis and spiritual leaders. Their duty is teaching and following the calling of Shaikh. They should not concern themselves with political

matters • **Bû xelife û ji teref Şêx 'Usman izna şêxînyê wergirt. Bû şêx, hatewe bo naw 'eşîreta Balikan (SK 45:434) He became a Khalifa and received the licence to teach as a shaikh from Shaikh Usman. He became a shaikh and came back among the Balik tribe • Her tiştê xudê biket kes neşêt men' biket. Xudê melatî û seydatî û xelifetî daye min. Li nik wî senaî ye şêxetî jî bidete min (SK 46:448) No man can prevent what God does. God gave me my position as Mullah and Teacher and Khalifa. It is easy for him to give me the position of Shaikh also. {also: şêxîni (SK-2); şêxîti (TF)} note: in SK, MacKenzie glosses **şêxetî** as 'rank of shaikh' and **şêxîni** as 'shaikhhood'; Sor şêxetî شَيْخِي = 'status of sheikh' [IFb/SK//TF] <şêx> şêxîni شَيْخِي (SK) = shaikhhood. See **şêxetî**. şêxîti شَيْخِي (TF) = shaikhhood. See **şêxetî**. **şib** شب *m.* (OK)/*f.* (Zeb/Dh) (). bronze, fake gold. {syn: birinc II; mefreq} [Zeb/Dh/OK] <mîs; sifir I> **şibak** شباك *f.* (; -ê). window. {also: şibaq II (IF-2); [chebak] شباك (JJ); <şebak> شباك (HH)} {syn: p'encere} < Ar şubbāk شباك [L/K/IFb//JJ]/HH} **şibandin** شباندن *vt.* (-şibîn-). to liken *stg.* to, cause to resemble; to mistake *stg.* [direct obj.] for *stg.* else [dat. constr.]: • **Min tu şibandî kesekî din** (Msr) I likened you to s.o. else, [i.e., I thought you were s.o. else, I mistook you for s.o. else]. {also: şibhandin (K[s]); [chebihandin شهباندین/shibandin شباندین (Rh)] (JJ)} <Ar šabiha شبه = 'to resemble'; Sor şibhandin شهباندن (-şibhên-) = 'to liken (pê = to)' [Msr/IFb//K(s)/JJ] <şibîn> şibaq I شباق (L) = dawn. See **şebeq**. şibaq II شباق (IF) = window. See **şibak**. Şibat شبات (GF/OK) = February. See **Sibat**. şibet' شبعت (JB1-A) = like, similar to. See **şitî II**. şibet'î شيبعتي (JB1-A/M-Am) = like, similar to. See **şitî II**. şibhe شبه (K/IFb) = doubt; suspicion. See **şebh**. şibihîn شيهين (K[s]) = to resemble. See **şibîn**. şibihandin شهباندن (K[s]) = to liken to. See **şibandin**. şibit شبت (Bw) = dill. See **şiwît**. **şibîn** شيبين *vi.* (-şib-). [+ dat. constr.] to resemble, look like: • **Herdu jî dişibên [sic] hev** (IFb) They look alike • **Tu dişibî bavê xwe** (Msr) You look like your father. {also: şibihîn (K[s]); [chibehin شيهين/chibéin شيبين (JJ)]} {syn: man [4]} <Ar √š-b-h: šabiha شبه = 'to resemble'; Sor şibhan**

شهبان (-şibhê-) pê = 'to resemble' [Msr/IFb//K(s)/JJ] <şibandin; şitî II> **şicing** شجنگ *f.* (-a;). broom. {syn: avlêk; cerivk (Bw); gêzi; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şirt I} [Krs] **şidandin** شداندن *vt.* (-şidîn-). 1) to bind tightly, tighten (K); to saddle up (*vt.*): • **Ezê rabim, hespê xwe bişidînim û suwar bibim** (L) I will get up, saddle up my horse and mount it • **Stiya 'Ereb, de fabe dergûşa kufî li ber p'êsfra xwe bişidîne, / Ji ber min bireve û bilezîne** (Z-2, p.85) Lady Ereb, get up and fasten the infant's cradle to your garment [like a papoose], / Then quickly flee before me; -**teng şidandin** (B) to tighten the saddle-girth; 2) to strengthen, reinforce: -**xwe şidandin** (IFb) to get ready to strike or attack: • **Ev gur giha serê mêrgê û xwe şidand û berê xwe da mihê** (SW) This wolf reached the meadow, got himself all geared up and headed for the sheep; 3) to stress, emphasize, accentuate; 4) {syn: badan [4]} to screw in (Bw); 5) [*f.* ().] stress, emphasis, accent (Bw). {also: [chidandin] شداندین (JJ); <şidandin شداندن (dişidîne) (دشدين)> (HH)} < Ar šadda شد = 'to pull' [L/K/IB3/IFb/B/J]/HH/GF/Bw} <[3]: dernefis> **şifte** شفته *f.* (). grilled ground beef or lamb with onion, parsley, and spices. {also: <şifte> شفته (Hej)} Sor şifte شفته [Zeb/Hej/OK] **şiftik** شفتك (HH) = grape vine branches. See **şirtik**. **şiftî** شفتي *m.* (). watermelon, bot. *Citrullus vulgaris*. {also: şitî I (Bw); şimtî (Zeb); şivti (K[s]/OK-2/AA); [chiwti/chouwti] شفتي (JJ)} {syn: k'al III; zebeş} Cf. Sor şûtî شوتی (Arb. şiftî شفتي) [IFb/GF/OK/M//JJ//K(s)/AA//Bw//Zeb] **şihitîn** شهيتين *vi.* (-şihit-). to weaken (*vi.*), (go into) decline; to decay, deteriorate, degenerate, collapse; to be spoiled, be ruined, to fail: • **Hilşandina sistema sovyetê, gelê me di nava wan welatên mezin de belav kir. gelek jê, ji warê xwe yê berê şihitîn, halê wan ê aborî jî xerab bû** (Wlt 2:59, p.16) The collapse of the soviet system dispersed our people among those large countries. Many of them have not done well in their previous place, their economic situation was also bad. {also: şe'etîn (Gz); şewitîn [2] (M); şihitîn (-şihit-) (B)} {syn: hilweşîn} Cf. Arc şehaṭ ٥٧٧ = 'to be spoilt' & Syr şehaṭ ܫܗܬܐ = 'to

- harm, abuse, violate' [Wlt/K//B//Gz//M] <belengaz; şerpeze>
- şihîn** شيهين *f.* (; -ê). scales, balance. {*also*: şehîn (K[s]/A/IFb-2/GF/TF/Kmc-9-2); [chin شين/chihin شيهين (JJ); <şehîn> شيهين (HH)] {*syn*: mêzîn; t'erazî} Cf. P šāhîn شاهين = 'beam of a balance, pointer of a scale' [Şnx/Kmc-9/IFb/JJ/OK//K(s)/A/HH/GF/TF] şihitîn شحتين (-şihit-) (B) = to decline, deteriorate. See **şihitîn**.
- şîr شير (IFb) = poetry. See **şêr** II.
- şijûn شرون (B) = large needle. See **şûjin**.
- şik** شك *f.* (-a; -ê). doubt; suspicion: -bê şik (B) doubtless, undoubtedly; -k'etin şika (Ba2) to be in doubt, have one's doubts: •Birê min, çimkî tu dik'evî şika, were em keriyê pêz vira bihêlin, herne qiraxê xilxile (Ba2:2, p.205) My brother, because you are having doubts, come let's leave the flock of sheep here and go to the edge of the mountain-ridge; -ser fk-ê k'etin şikê (B) to suspect s.o. (of stg.); -şik birin = a) to doubt: •Aqû p'êxember dibîne, ku jin şikê dibe ser wî (Ba) Jacob the prophet sees that [his] wife doubts him; b) to suspect: •Aqûb, tu şikê neve ser gura, zeda Ûsiv destê birane (Ba3-3, #22) Jacob, do not suspect the wolves, whatever happened to Joseph was at the hands of his brothers; -şik kirin (JB3) to suspect; -şik pêşda anîn (B) to arouse *or* excite suspicion; -şik û şa[y]îş (B) doubts, suspicions; worries: •Ez k'etme şik û şayîşa, lê apê Kotê ber xwe nedik'et (Ba2-#2, p. 205) I began to get worried, but uncle Kotey was not perturbed. {*also*: [chek] شك (JJ); <şik> شك (HH)] {*syn*: şebh} < Ar šakk شك [Ba/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <heselies; şayîş>
- şikaêt شكائت (SK) = complaint. See **şikyat**.
- şikal شكال (Haz/Msr) = (old) shoe. See **şekal**.
- şikandin شکاندن (JJ/GF/TF/OK) = to break. See **şkênandin**.
- şikar** شكار *f.* (; -ê). 1) {*syn*: nêç'îr; řav I; seydl} hunting, the chase: -çûn şikarê (K) to go hunting; 2) game, quarry. {*also*: [şekâr] شكار (JJ-Khurasan)] [Pok. 3. (s)ker- (933. &) 935.] 'to turn, bend; to move, return': O Ir *skâr- (Ras, p.132): Av skar- = 'to chase' in skārayat-raθa = 'chariot-chasing'; P šikār شكار = 'hunt, chase' [K/IFb/OK//JJ]
- şikarçî** شكارچي *m.* (). hunter, huntsman. {*syn*: nêç'îrvan; seydvān} <şikar>
- şikayet شکایهت (IFb) = complaint. See **şikyat**.
- şikeft شکهفت (K/IFb/TF/BK) = cave. See **şkeft**.
- şikestin شکستن (K/JJ/GF/TF/OK) = to break (*vi.*). See **şkestin**.
- şiket شکهت (BK) = cave. See **şkeft**.
- şikev** شکهف *f.* (; -ê). 1) {*syn*: bot [1]} (wooden) trough; 2) tub, wash basin; basin (*for dough*) (B); 3) barrel. {*also*: şkef (A-2); şkev (K-2/B/GF-2); [chikew] شکف (JJ); <şkev> شکف (HH)] [K/A/JB3/IFb/JJ/GF//B/HH] <afir>
- şikeva شکهفا (TF/RF/FJ) = unleavened. See **şkeva**.
- şikênandin شکیناندن (TF) = to break. See **şkênandin**.
- şikêr شکیر (TF/Wlt 2:59, p.15) = pile of stones. See **şkêr**.
- şik•il** شکل *m.* (•lê;). 1) {*syn*: teşe (neol); teva I} form, shape; aspect, appearance: •Ez şeklê wî didem (Bw) I look like him [=Ez şitî (*or* wekî) wî me] •Heywanek heye di binê behrê de, di şiklê hespan e (L) There is an animal at the bottom of the sea, in the shape of a horse; 2) {*syn*: wênel} picture, drawing, painting, image (K/B): -şikil kirin/k'îşandin (K/B) = a) to draw, depict, paint; b) to take a picture of, photograph; 3) photograph (K/B). {*also*: şekil; şikl (SK/GF); [chekil] شکل (JJ); <şikl> شکل (HH)] < Ar šakl شکل --> T şekil; Sor şikt شکل = 'form'; Za şikil *m.* = 'picture' [L/HH/SK/GF//F/K/B/IFb/JB1-A//JJ]
- şikir شکر (K/IFb/B/HH/GF) = gratitude. See **şikirîn** [1].
- şikirîn** شکیرین *f.* (-a; -ê). 1) gratitude, thankfulness, thanks: -şikirîna xwe anîn (K) to express one's gratitude: •Şikrî[n]ê ji rebbê xwera tîne (Z-2) He expressed his thanks to God; 2) Thank God: •Şikir [xwedêra] tu sax û silameti (B) Thank god you're safe and sound; -şikir xwedêra (B) do. {*also*: şikir (K-2/IFb/B/GF); [choukr] شکر (JJ); <şikir> شکر (HH)] < Ar šukr شکر [EP-7/K//IFb/B/HH/GF//JJ]
- şikl شکل (SK/HH/GF) = form; picture. See **şikil**.
- şikoke شکوکه (GF) = wild pear. See **şekok**.
- şikyat** شکیات *m.* (). 1) {*syn*: gazin; gilî I[2]} complaint: -şikyat kirin (B) to complain; 2) {*syn*: gazin} legal suit, law suit. {*also*: şekîyat; şikaêt (SK); şikayet (IFb); şikyet; şkat; şkîyat; şkyat; [cheka شكا/chikaiet شکایهت (JJ)] < Ar šikāyah شکایه --> P šekāyat شکایه --> T şikāyet; Sor şkat شکات & şikaê سکاله [K/B//IFb//SK//JJ]
- şikyatçî** شکياتچي *m.* (). complainer; litigant, plaintiff. {*also*: şikyatker (K); şkatker; [chkat-ker] شکاتکر (JJ)[Sor]} [Z-1/EP-7//K//JJ]

şikyatker شکیاتکەر (K) = complainer; litigant. See

şikyatçî.

şikyet شکیهت = complaint. See şikyat.

şil I شل *adj.* wet (of living things, e.g., earth, hair, lips; whereas *ter* [qv.] is wet of inanimate things); damp; moist (≠ ziwa): **-şil bûn** (K/A/JB3) to become wet; **-şil kirin** (K/A/JB3) to wet, moisten, dampen (*vt.*): **•Dikeve avê, şil nabê [sih]** (L) It falls into the water, [but] it doesn't get wet [*rđl.*; *ans.:* a shadow]. [*also:* [chil] شل (JJ); <şil> شل (HH)] {*syn:* nem; teř; ≠hişk; ≠ziwa} {şilatî; şilitî; şilî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/Ag]

şil II شل *adj.* paralyzed, lame, limp (of hand): **•Ez ne j[î] t'opalim, ji p'fya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands. [*also:* şel I (IFb/GF); [chill] شل (JJ); <şel> شل (HH)] {*syn:* goc; qop; şeht} < Ar ašall اشل (√š-l-l) = 'paralyzed, lame'; Sor şel شهل [FK-kk-13/K/B/JJ/SK/IFb/HH/GF] <leng>

şilatî شلاتی (K) = wetness, moisture. See şilî [1].

şilavik شلاقك (IFb) = pancreas; rennet bag. See şilav.

şilêl شلیل *m.* (J). rye, bot. *Secale cereale*. [*also:* şilîl (K); [chilil/shilêl/shilîl (Rh)] شلیل (JJ); <şilêl> شلیل (HH); <şilêl> شلیل (Hej)] {*syn:* aq'ar II} [Kmc-6/IFb/HH/GF/Hej//K/JJ]

şilêr شیلر *f.* (-a;). small waterfall, cascade. [*also:* [chiler] شیلر (JJ-Chodzko [Sulaimania])] {*syn:* şirav} [Bw//JJ] <sêlav; şîp [2]>

şilf شلف *f.* (-a; -ê). blade, (*sharp*) edge: **•Tu şilfa şûr derxe** (Z-922) Take off the sword's blade. [*also:* [chilw] شلف (JJ); <şilf> شلف (HH)] {*syn:* dev [4]; tî I} Cf. Ar şilfah شلفه = '(raser) blade'; W Arm şetp شتپ [Z-922/K/A/IFb/HH/GF/TF//JJ]

şilfî tazî شلفی تازی (Qzl) = stark naked. See şilf tazî.

şilf tazî شلف تازی *adj.* stark naked: **•Ji ciyê xwe radibe, wî xeftanî ji nav milên wê dide alî û keçik şilf tazî li pêş wî ye** (Epl, p.42) He gets up from his place, throws aside that caftan on her shoulders and the girl is standing stark naked before him. [*also:* şilfî tazî (Qzl); şilf û tazî (IFb)] {*syn:* rût} Cf. NENA şulxaya = 'naked' & şhâlikh = 'to strip, vi.' (Maclean) [Qzl//Epl//IFb]

şilf û tazî شلف و تازی (IFb) = stark naked. See şilf tazî.

şilh شله (GF/TF) = swarm of bees. See şilxe.

şilitî شلتی (A) = wetness, moisture. See şilî [1].

şilf شلی *f.* (; -yê). 1) [*also:* şilatî (K-2); şilitî (A); [chilli] شلی (JJ)] wetness, moisture: **•Şilf şayî ye** (Haz)

Wetness is rejoicing, *said when water is spilt accidentally*; 2) (*syn:* baran) rain (Kg/Mzg/Mş);

•Şilf dibare (Mş) It's raining; 3) rainy weather (K/A); precipitation (TF): **•Dinya şilf ye** (Haz)

It's rainy outside. [Kg/Haz/Ag/K/A/IFb/B/TF//JJ] <şil I>

şilîl شلیل (K) = rye. See şilêl.

şilît شلیت (GF) = rope; ribbon. See şerît.

şilop'•e شلویه *f.* (; •ê). 1) (*syn:* xilolîk I[2]) snow mixed with rain (Ag/Wn); 2) (*syn:* lêlav) slush (K/B); wet snow (B); melting snow (IFb): **•Legleg jî zû têt, wextê hatina wê hêšta befr û şilowe ye, serma ye, bihar nîye** (SK 29:263) The stork also comes early. When it comes there is still snow and slush and it is cold, it is not spring. [*also:* şilove (IFb-2/GF-2); şilowe (SK)] Cf. Sor şîfêwe شیلویه = 'snow mixed with rain' [Ag/Wn/K/IFb/B/GF//SK] <baran; berf; şilî; zivistan>

şilopil شلویل *adj.* soaking wet, drenched (Wn). (*syn:* şil) [Wn]

şilor شلور *f.* (; -ê). type of sour plum, black plum [T kara erik]: **-dara şilorê** (B) plum tree. [*also:* [chilour] شلور (JJ); <şilor> شلور (HH)] Cf. Arm salor սալոր [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <alûçe; dembûl; hêrûg [1]; hûlfreşk; încas>

şilove شلویه (IFb/GF) = melting snow. See şilop'•e [3].

şilowe شلویه (SK) = melting snow. See şilop'•e.

şiloxe شلۆخه (IFb/OK/Zeb) = shoelace. See şîrox.

şiltaqî شلتاقی (GF) = slander. See şilt'ax.

şilt'ax شلتاخ *f.* (J). slander, libel, calumny: **•Eger xwecihî lê bidin û mirovekî Ekranan bikujin, êdî hetta qiyametê şer û şiltaxêd Ekranan xilas nabin** (BN, p.101) If the local inhabitants beat them or kill one of the Kurds' men, the battles and squabbles [lit., 'slanders'] of the Kurds won't end until Judgement Day: **-şiltax kirin** (GF) to slander, accuse. [*also:* şiltaqî (GF-2); şiltaxî (TF); <şiltax> شلتاخ (BN)] {*syn:* altaxî; 'ewanî} Cf. Clq Iraqî Ar şaltağ شلتاغ = 'to deceive, cheat, lie'; P şeltaq شلتاق = 'dishonest dealing, dispute, tumult'; T şiltak [şiltık] = 'slander, blaming' [suç atma, karalama] (DS, v. 10, p. 3768) [BN//K/GF//TF]

şiltaxî شلتاخی (TF) = slander. See şilt'ax.

şilx شلخ (GF) = swarm of bees. See şilxe.

şilx•e شلخه *f.* (•a;). swarm of bees (after splitting off from main hive, in search of new nest): **•Ma tu nizanî li-naw hemî Kurdistanê ew mesele meşhûr e, "Hingî mêşêt hingûnî zêde**

- dibin, şilxan didên û hingûnê çak diken ko xudanê mêşan mêşekî bikirît û yêkî bixazît û yêkî bidizît?** (SK 35:315) Don't you know that all over Kurdistan this saying is famous: "Bees increase and swarm and make a good honey when their owner buys a bee, begs one and steals one"? -**şulxa mêşê** (Zeb) do. {also: şilx (GF-2/TF); şilx (GF-2); şulhe (GF); şulxe (Zeb)} {syn: bars} [Zeb//IFb/SK/OK//GF//TF]
- şima** شما (K/A/IFb/B/TF/OK) = wax. See **şema**.
- şimal** شمال (F) = north. See **şemal** [5].
- şimam** شمام = type of fragrant melon. See **şimamok**.
- şimamok** شماموك f. (-a;-ê). small, yellow fragrant melon (Kp/B). {also: şemam (K/B); şemamik (IFb-2); şememok (Ur); şimam; [chemamouk/şimamok] شماموك (JJ); <şimamok> شماموك (HH)} Cf. Ar şammâm شمام = 'muskmelon, cantaloupe' < şamma شم = 'to smell, to sniff' [Kp/A/IFb/HH//JJ//K/B//Ur] <zebeş>
- şimaq** شماق f. (; -ê). smack, slap, blow, cuff. {also: şelmaq (K/B); şemaq II; şeqam (IFb/GF/TF); şiqam (IFb-2/GF-2); [sciákkám] شكام (JJ); <şiqam شقام/şimaq شماق> (HH)} {syn: sile} [K/B//A/HH//IFb/GF/TF]
- şimik** شملك f. (-a;-ê). slipper(s); slippers in the shape of wooden-soled sandals for the bath and the home (B); type of footwear worn by women and sheikhs (HH). {also: [chimik] شملك (JJ); <şimik> شملك (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <sol>
- şimitandin** شمتاندن (K/B) = to cause to slip. See **şemitandin**.
- şimitîn** شمتين (K/B) = to slip. See **şemitîn**.
- şimitokî** شمتوكي (K/B) = slippery. See **şematokî**.
- şimti** شمتي (Zeb) = watermelon. See **şiftî**.
- şingên** شنگين (TF) = rattling, clanking. See **şingîn**.
- şingênî** شنگيني = rattling, clanking. See **şingîn**.
- şingîn** شنگين f. (-a;-ê). rattling, clanking, sound, noise: •**bi şingîna suwara** (MC-1) the sound of horsemen; -**şingîna zengil** (B) tinkling of a bell. {also: şingên (TF); şingênî; şingînî; zingîn (F)} [MC-1/K/B/GF//TF//F]
- şingînî** شنگيني = rattling, clanking. See **şingîn**.
- şiqam** شقام (IFb/HH/GF) = smack, slap. See **şimaq**.
- şiqitandin** شقتاندن vt. (-şiqitîn-). 1) {syn: şelandin} to remove, strip, take off (clothing): •**Wana libasê kewotka ji Zînê şiqitandin** [sic] (Z-1) They took the dove garb off Zin [a girl]; 2) to split, cleave in two (vt.) (IFb/HH/GF/TF); 3) to cause to climb down (B). {also: şeqitandin (IFb-2/GF/TF/OK-2); <şeqitandin شقتاندن (dişeqitîne) (دشقتينه)> (HH)} [Z-1/K/IFb/B/OK//HH/GF/TF] <şiqitîn>
- şiqitîn** شقتين vi. (-şiqit-). 1) {syn: raşiqitîn; tehişin} to slide, slip; 2) to climb down (B); 3) to fall off (e.g., a button off a shirt): •**Hêratiya serê wê şiqitî bû** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) Her headscarf had fallen off; 4) to split (vi.), be split or cleft in half (HH/GF). {also: şeqitîn (IFb); <şeqitîn شقتين (dişeqitî) (دشقتي)> (HH)} [Ks/K/B//IFb/HH/GF] <alîn; şiqitandin>
- şir** شعر (SK/OK) = poetry. See **şêr** II.
- şirav** شراف f. (-a;). small waterfall, cascade. {syn: şilêr} [Haz] <sêlav; şîp [2]>
- şird** شرد (L) = condition; bet; task. See **şert**.
- şire-şir kirin** شهشه كرن (K/B) = to babble, murmur (of water) . See **şirşirandin**.
- şirêz** شيريز (IFb/JB1-S) = resin; concentrated juice; resin; must. See **şirêz**.
- şirînge** شرنهه (IFb) = syringe. See **şirînge**.
- şirînge** شرنهه (GF/RZ) = syringe. See **şirînge**.
- şirî'et** شريعت (EP-7) = shari'ah. See **şerfet**.
- şirîn I** شرين (JB1-A&S/SK/OK) = sweet. See **şirin**.
- şirîn II** شرين vi. (-şir-). 1) to murmur, purl (of running water) ; 2) [f. (-a;)] murmuring, purling (of running water) : •**Dengê şirîna avê dibihîst êdî** (MB-Meyro) She could already hear the splashing of the water. {also: [chourin] شرين (JJ)} Cf. P šarîdan شاريدين = 'to flow with noise'; Sor şire şire şirî/şirîşirî شيره شيره = 'murmur (especially of running water)' [MB/K//JJ] <xulîn> See also **şirşirandin**. <gugjuguj>
- şirîni I** شريني (SK) = sweetmeat, candy. See **şiranî**.
- şirîni II** شريني (OK) = sweetness. See **şirîni**.
- şirînge** شرينهه f. (). syringe, hypodermic needle, shot. {also: şirînge (IFb); şirînge (GF/RZ)} <Gr syrxn σύριγγ = 'musical pipe' --> Eng syringe: T sırınga; Sor şirînge شرينهه [Bw/OK//GF/RZ//IFb] <derzî>
- şirîft** شريت (IFb/B) = rope; string. See **şerîft** [1].
- şiro** شرو -**şiro vekirin** (GF)/şiro kirin (B) to explain, clarify, interpret: •**Gerekê tu gazî wî xortî bikî, ewê xewna te ji te ra şirovebike** (Ba3) You should call that youth: he will explain your dream to you {also: şirove kirin (IFb/RF)} {syn: hêl kirin; rave kirin; têgihandin} ? < Ar šarh شرح = 'explanation' [Ba3/K/B/GF//IFb/RF]
- şirqîn** شرقين (L/B) = noise. See **şerqîn**.
- şirqînî** شرقيني (B) = noise. See **şerqîn**.
- şirşirandin** شرشراندن vi. (). to babble, murmur, purl (of water) . {also: şire-şir kirin (K/B); cf. <şirşir>

شورش (HH) [Haz/(A)//K//HH] <xulexul; xulîn> See also **şîrîn II**.

şirt I شرت *f.* (-a; -ê). 1) {syn: avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicingl} broom (Erg/Qrj): **-şirt kirin** (Qrj) to sweep; 2) young (oak) tree that does not bear fruit (IFb). [Erg/Qrj/IFb/GF] <gêzî; maliştin>

şirt II شرت (Z-3) = condition; bet. See **şert**.

şirtik شرتك *f.* (; -ê). branch, bough (B); branches used in making baskets (A/IFb); branches of grape vines and the like (HH/GF). {also: <şirtik شرتك/şiftik> (HH)} [A/IFb/B/HH/GF]

şiştin ششتن (PB) = to wash. See **şuştin**.

şitil شتل *f.* (Z-3)/*m.* (B) (-a or **şitla** / ;) sapling, young tree; young plant: **-şitilê k'elema** (B) cabbage seedling; **-şitla biyê** (Z-3) young willow tree [used figuratively to describe a tall person]. {also: şet'el (K[s]); şetil; [scetel] شتل (JJ); <şitil> شتل (HH)} < Arc šetal שְׁטַל / šetel שֵׁטַל & Heb šatal שָׁטַל = 'to plant (trees)'; Syr šetlō ܫܬܠܐ & NENA šitla = 'plant' & šatalta/šitla = 'grove of planted trees' (Oraham); cf. also Ar šatlah شتلة = 'nursery plant' [Z-3/IFb/B/HH/GF/TF//K(s)/JJ] <dar I; xilp>

şitî I شتی (Bw) = watermelon. See **şiftî**.

şitî II شتی [Bw]/**şit'î** [JB1-A] *prep. & conj.* like, similar to, resembling, as: •**Çonev bajêrekî şibet'î Mûsilê** (M-Am #737) They went ... to a city like Mosul •**Çu carêt dî k'es şihet' min neket** (JB1-A #18) No one should ever again act like me [=as I did] •**Em şitî bivirê melay ne** (Bw) We are strong, robust; We are untouched (not subject to wear and tear) [lit. 'We are like the mullah's hatchet'] •**Ez şitî wî me** (Bw) I look like him [=Ez wekî wî me/Ez şeklê wî didem] •**Ma beyna heyvekê wî qesrek li wê dana, yanî şibet'î wê qesrê çî çî 'erda nebo** (M-Am #738) Within a month he had built a palace there, such a palace as had no like anywhere at all •**Şibet'î sê mrova hatine ber çavê wî** (JB1-A #43) As if three men had come into view [lit. 'had come before his eyes'] •**Tilêt desta ne şitî êk in** (Bw) The fingers of the hand are not all alike [prv.]. {also: şibet' (JB1-A-2); şibet'î (JB1-A-2/M-Am); şitî (Bw-2); [sibi] شیبی (JJ)} {syn: mîna; nola; wek} <Ar √š-b-h: šabiha شابه = 'to resemble' [Bw/JB1-A//M-Am//JJ] <şibîn>

şitû شتو *f.* (). small, tart pear (Şnx) which ripens in the winter (HH/GF). {also: <şitû> شتو (HH); <şitu> شتو (Hej)} [Şnx/IFb/HH/GF/Hej] <hermê; karçîn>

şiv شف *f.* (-a; -ê). 1) {syn: ço; çogan; gopal; kevezan; metreq; şivdar} stick, club, cudgel: •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Ba2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; **-şivik** (Ad/A/IFb) = dim. of **şiv**; 2) strike or blow with a stick, club, or cudgel: •**De ka ez binêrim bê te çend ço xwarine, tu mêrekî çawa ye! ... Lê na-- ez bawer nakim ku te tew şivek jî bi xwe kiri be** (Ardû, p.117) Let me see how many times you've been hit with their stick, let me see what kind of man you are! ... But no-- I don't think they struck you even once; 3) branch, bough (B/GF); 4) stripe (cloth pattern); 5) pipe (JJ/GF-Şikak). {also: [chiw] شف (JJ)} [Ad/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF/OK]

şivan شغان *m.* (-ê; **şivên/şivîn** [B-2], **vî şivanî**). shepherd, herdsman: •**Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kê m bû** (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; **-darê şivên** = the shepherd's rod or staff. {also: şwan (SK); [chiwan] شغان (JJ); <şivan> شغان (HH)} {syn: serwan} < O Ir *fšu- (zero grade of *pasu-) = 'sheep' + pâna- = 'guard, protector': **fšu-/pasu-**: [Pok. 2. pek- 797.] 'wealth, movable property': cf. **pez**; & **pâna**: [Pok. pâ- 787.] 'to feed; to protect'. Mid P şubân; P çûpân چوپان --> T çoban; Southern Tati dialects (all *f.*): Chali cupun; Ebrahim-abadi cupên; Esfarvini copon; Sagz-abadi cäppun = 'shepherd' (Yar-shater); Sor şuwana/şiwana شوان; Za şwane *m./f.* (Todd); Hau şûane *m.* (M4) {şivan[t]î; şivanîti} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK//SK] <bizin; mî I; pez>

şivanî شغانی (K/IFb/GF/OK) = sheep herding. See **şivantî**.

şivanîti شغانیتی (OK) = sheep herding. See **şivantî**.

şivantî شغانتی *f.* (; -yê). sheep herding, shepherding, profession of being a shepherd: •**K'ê ku p'akî haj jî şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tişteki çetin nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult. {also:

şivanî (K-2/IFb/GF-2/OK); şivanîti (OK-2); şwanî (SK) [K/B/GF/TF//IFb/OK//SK] <şivan>

şivaq شفاق (GF) = dawn. See **şebeq**.

Şivat شفات (F) = February. See **Sibat**.

şivdar شقدار *f.* (-a; -ê). wooden stick, club, cudgel, staff: •**Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da hejand** (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him; -**dan ber şivdara** (Dz) to club, beat with a stick: •**Çaxê ew nêzîkaya malê dibe ji k'erê peya dibe û k'era xwe dide ber şivdara** (Dz-anec #15) when he gets near the house, he gets down off his donkey and gives it a beating. {also: şivder (GF); şivedar (B-2)} {syn: ço; çogan; çomax; gopal; kevezan; metreq; şiv} [Dz/F/K/B//GF]

şivder شقدەر (GF) = cudgel. See **şivdar**.

şivedar شقه‌دار (B) = cudgel. See **şivdar**.

şiverê شفه‌ری *f.* (). rural road, country road; rough path; narrow path, trail: •**Rokê bazirganekî giran tê şiverîya ber birêra derbaz dibe** (Ba) One day a large caravan passes by the well on a path (or, country road). {also: şevafê (Btm); şivêle, *f.* (JB3); şivîle (K-2/A); [chiw-a ri] شفاى (JJ); <şivarê> شفاى (HH)} Cf. Arc ševilâ شفاى = 'road, path' & NENA shwîlâ = 'highway' (literary/classical: Maclean). If the form **şiverê** is indeed of Aramaic provenance, the final syllable -*lâ* was identified by Kurds as **rê** (*f.*), the Kurdish word for 'road' (cf. Persian *râh*). This would also account for the feminine gender in Kurdish, whereas the posited original Aramaic word is masculine. Cf. **doşav** for another example of the identification of the final part of a foreign word (in this case -*av*) with a native word. [Ba/K/IFb/B//JJ//HH//Btm//JB3//A] <rê>

şivêdî شفه‌دی (Bw) = last night. See **şevêdî**.

şivêle شفه‌له, *f.* (JB3) = country road, rough path. See **şiverê**.

şivik شفاك (Ad/A/IF) = dim. of **şiv**.

şivir شفر *m. & f.* (-ê/-a;). type of deer: 1) red deer (OK); 2) stag (GF): -**şivira mê** (IFb/OK) female deer, doe; -**şivira mos** (IFb/OK) type of large deer, zool. *Alcus americane*; -**şivirê kedî** (IFb/OK) reindeer, zool. *Rangifer*. {also: şivr (GF-2)} Cf. Sor şûr شور/şûl شول = 'roe-deer, fallow deer, wild goat' (K2) [IFb/GF/OK] <ask; gak'ûvî; mambiz; pezk'ûvî; xezal I>

şivîle شفاىله (K/A) = country road, rough path. See **şiverê**.

şivr شفر (GF) = deer. See **şivir**.

şivtî شفتى (K[s]/OK/AA) = watermelon. See **şiftî**.

şiwît شويت *f.* (-a;). dill, bot. *Anethum graveolens*. {also: sibit (Dh); şibit (Bw); şwit (CB)} Ar şibitt شبت; P şavid شوید; Sor şiwît شويت [Bw//IFb/GF/OK/RF/Kmc-3//CB//Dh]

şixre شخره (A/IFb/HH/TF/AD) = transporting grain. See **şixre**.

şixrevan شخره‌وان (A/IFb) = one who transports grain. See **şixrevan**.

şixul شخول (K/IFb/PS/B) = work. See **şuxul**.

şixulîn شخولین *vi.* (-şixul-). to work (*lit. & fig.*): •**Li me bû bû nîvê şevê û cihetnima jî nema dişixulî** (Rnh 1:11, p. 196) It was already past midnight and the compass stopped working [=no longer worked]. {also: şixulîn (Rnh); şuxulîn (IFb-2); şuxulîn (Ad); şulîn (OK-2); şuxilîn (-şuxil-) (JB1-S); [choukhoulîn شخولین/chougoulîn شغولین] (JJ); cf. also <şixil kirin> شغل کرن (HH)} {syn: k'ar [II] kirin; xebitîn} <Ar şuyل شغل = 'work' [Ad//Rnh//K/IFb/OK//JJ//JB1-S] <şuxul>

şixr•e شخره *f.* (; •ê). 1) transporting grain from the field to the threshing floor loaded on the back of a beast of burden (*donkey, horse, or camel*) [bi keran (yan hi beygîran, hêştiran) veguhastina zad ji zevîyê lieta benderê]; 2) utensil or tool (such as net [GF/AD] or wood [HH]) for transporting grain from the field to the threshing floor (HH/GF/TF/AD). {also: şexre (GF); şixre (A/IFb/TF/AD); <şixre> شخره (HH)} Cf. Syr šuxrâ شخره = 'forced labor' [Qz1//GF//A/IFb/HH/TF/AD] <*darşixre; şel II>

şixrevan شخره‌وان *m.* (). one who transports grain from the field to the threshing floor loaded on the back of a beast of burden: -**bi şopa şixrevana ketin** (Qz1) to get a free ride, get a free lunch, eat on someone else's dime, to try to profit from s.o. else's labor. {also: şixrevan (A/IFb)} [Qz1//A/IFb] <şixre>

şixul شخول = work. See **şuxul**.

şixulîn شخولین (Rnh) = to work. See **şixulîn**.

şivan شیان *vt.* (M/SK)/*vi.* (K[s]/Bw) (-şê-; *neg. ne-*). 1) {syn: karîn; pêçêbûn} to be able to, can (*in southern Kurmanji [Behdîni] dialects, this verb replaces karîn*): •**Ez neşêm** (Bw) I cannot •**Dibêjin di nihalekîda rîwîtek hebû. ... bazeberek hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê hez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît** (SK 2:9) They say that there was a fox

(living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones; 2) [+ dat. constr.] to be stronger than s.o., prevail over s.o., be able to defeat s.o., [+ neg.] be no match for s.o.: •**Hung neşêne hêtimekî?** (M-Ak #537) Are you (pl.) unable to defeat an orphan?; 3) [*also*: şîyan (TF)] [*f.* (.)] power, strength, ability: •**li dûv şîyan û pêçêbûna xo** (R 15 [4/12/96] p.2) to the best of one's ability. [*also*: şîyîn, vi. (-şê) (K[s]); şyan, vt. (-şê-) (M/SK); [chiin] شيين (JJ); shiân (RJ)] [Pok. kþe(i)-/kþe(i)- 626.] 'to obtain, acquire, take control of' (Kent: proto IE *kþei-): Skt kşáyati = 'possesses, controls'; O Ir *xšā(y)- (Tsb 43): Av xšā(y)- = 'to prevail, have dominion over'; OP xšay- = 'to rule' (Kent); Mid P šāyistan (šāy-) = 'to rule, have power, be able' (Boyce); 'to be appropriate' (M. Schwartz); 'to be worthy' (M3); P šāyad شاید = 'perhaps, it can be' & šāyeste شایسته = 'appropriate, fitting'; Sor şîyan شیان (-şê-/şiyê-/şî-) = 'to be suitable, be appropriate, be permissible'; Za şenā [şyayiş; past: şa] = 'to be able' (Todd/Srk); Hau eşiay = 'must, ought' (M4) [IFb/JB1-A/OK/RZ/RJ//M/SK//TF//K(s)//JJ]

şiyandin شیاندن (IFb/HH/TF) = to send. See şandin.

şiyar شیار = awake; aware. See hişyar.

şîhr شهر (M-Am) = wall. See şûre.

şîlaf شىلاف (GF) = pancreas; rennet bag. See şîlav.

şîlan I شىلان *f.* (; -ê). 1) dogrose, bot. *Rosa canina*, wild rose with simple, rather than double, flowers [Rus šipovnik ШИПОВНИК]; type of thornbush planted around vineyards (HH): •**Ĥer dera k'olêd şîlanê hêşîn dibin** (Ba2) Everywhere dogrose bushes blossom; -**dara şîlanê/k'ola şîlanê** (B) dogrose bush; 2) hawthorn, whitethorn [Fr aubépine] (JJ). [*also*: [chilan] شىلان (JJ); <şîlan> شىلان (HH)] [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/TF] <gîjok>

şîlan II شىلان *f.* (-a;). (royal) banquet, feast; "The meal offered by a prince. Koranic tradition imposes zakât, legal alms. In the Ottoman Empire, the Sultan offered meals to the poor on the occasion of public holidays, the most important of which was the one marking the end of [the fast of] Ramadan. Well-to-do believers made donations for this purpose" (JB1-A, p.200): •**Kurê Şerîfê Mekêhê ew p'are nîvek hediye kirin bo şîlana Soltanî û nîva dî l[i] pişt'a hemala**

kirin (JB1-A #100) The son of the Sherif of Mecca donated half of the money for the Sultan's feast [for the poor], and the other half for the backs of the porters. [*also*: [chilan] شىلان (JJ)] <P şîlān شىلان = 'royal entertainment or feast'; T şölen.

[JB1-A/JJ/OK]

şîlav شىلاف *f.* (; -ê). 1) pancreas; 2) rennet bag, abomasum particularly one used for curdling milk. [*also*: şêlavk (Bw); şîlavik (IFb); şîlaf (GF); şîlavk (Elk); [chilaw] شىلاف (JJ)] Sor şîlawuk شىلاووک = 'sweetbread, pancreas' [Qz1/K/IFb/B/JJ//Elk//Bw//GF]

şîlavk شىلاوک (Elk) = pancreas; rennet bag. See şîlav.

şîlo شىلو (Msr/HH) = turbid, cloudy. See şêlo.

şîn I شين *f.* (; -ê). mourning (*for someone deceased*)

: •**Şeherê Cizîrê wê rojê t'emam nava**

şînêda bû (Z-1) On that day the whole city of Jezir was in mourning [lit. 'on that day the city of Jezir was totally in mourning']; -**şîn kirin** (B) to mourn; to dress in black; -**k'incê şînê xwe kirin/wergirtin** (B) to dress in black, for mourning. [*also*: [chin] شين (JJ); <şîn> شين (HH)]

<O Ir *xšaiwan-: Sgd 'yš'ywn; Mid P šewan = 'lament' (M3); Sor şîn شين = 'mourning, lamentation'; Hau şîwen *m.* (M4); cf. also Arm šivank' շիվանք

[Z-1/BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <behî; lûbandin; serxweşî; zêmar>

şîn II شين = green; blue. See heşîn.

şînahî شىناهي (K) = prosperity; merriment. See şênahî.

şînayî شىنايى (K) = prosperity; merriment. See şênahî.

şînkati شىنکاتى (Bw) = verdure; vegetation. See heşînatî.

şînkayî شىنکايى (K) = prosperity; merriment. See şênahî.

şînok شىنوک (A) = terebinth. See şengêl.

şîp شىپ *f./m.* (B) (-a;). 1) fast-moving stream or current; jet, stream, current, torrent: •**Liber şîpa avê de çû** (GF) He was swept away by the current •**Min dît ko sal mîna şîpa avê diherikin** (RN) I saw that the years moved by like a [fast-moving] water current; 2) waterfall, cascade; 3) gutter, trough, chute, small ditch (*on a mill, through which water flows to the millstone*) (B/JJ). [*also*: [chip] شىپ/sip (JJ); <şîp> شىپ (HH)] [RN/K(s)/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <av; sêlav; şîlêr; şîrav>

şîpande شىپانده (K) = threshold. See şîpane.

şîpane شىپانه *f.* (). threshold, door frame. {also: şîpande (K); [chipané] شىپانه (JJ); <şîpane> شىپانه (HH)} {syn: derç'ik; şêmîk} Sor şîpan شىپان [A/IFb/JJ/HH/TF//K] <rexderî>

şîr I شیر *m.* (-ê;). milk: -ji şîr birîn (B) to wean (*a child*); -şîrê dê (B) mother's milk; -Şîrê min li te hielal be! (B) May my milk be to your health, *expression said by a mother when praising a good child*. {also: [chir] شیر (JJ); <şîr> شیر (HH)} [Pok. sųëid- 1043.] = 'milk': Skt vksvid [kşvıdyati] = 'be wet'; Av xşvid- *m.* = 'milk'; < *xşira-: P şîr شیر; Sor şîr شیر; < *xşvıpta-: Za şid/şit *m.* (Todd); Hau şot *m.* (M4) {See: Г. С. Асатрян. "О ранних арменизмах в курдском" [=On early Armenianisms in Kurdish], *Patma-banasirakan handes = Историко-филологический Журнал*, 113, (1986), p. 172, note 15} [J/F/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/IB1-S/SK/GF/TF/OK] <mast; to I>

şîr II شیر (JR/JJ/HH/SK/OK) = sword. See **şûr I**.

şîranî شیرانی *f.* (-ya;-yê). 1) candy, sweetmeat, sweets; 2) dessert; 3) refreshment *drunk on the occasion of a wedding engagement, in the home of the bride's father*: -şîranî xwarin (B) to betroth, engage *one's daughter in marriage*: •Rokê nişkêva bavê min gazî min kire bal xwe, got, wekî siba ew û dîya min wê herne mala Mîloê bavê Sûsikê, ku şîranya min û wê bixun (Ba2:2, p.207) One day suddenly my father called me to him and said that the following day he and my mother would go to the house of Milo, Susik's father, to drink *shirani* [= to engage me to her]. {also: şîrînî I (SK)} [K/IFb/B/TF/OK] <şerbet>

şîre شیره (B) = resin; concentrated juice; resin; must. See **şîrêz**.

şîret شیرەت *f.* (-a;-ê). 1) {syn: şêwir} (piece of) advice, counsel, recommendation: •Eva wefa şîret (J) This is [my] advice to you •Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would give religious advice to his disciples [or, would advise his disciples on religion]; -dan pey şîretên yekî (JB3) to follow s.o.'s advice; -şîret kirin = a) to advise; b) to exhort, admonish, warn: •Maka wan şîret dîke (J) Their mother warns them; -şîreta *fk-ê hildan* (IS) to heed or follow s.o.'s advice: •Sîabend şîreta pîrê hilda (IS-#295) Siyabend heeded the old woman's advice; 2)

warning, exhortation. {also: [chiret] شيرت (JJ); <şîret> شيرت (HH)} < Ar vř-w-r: šāra شار (u) = 'to advise' [J/F/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <şîretk'ar>

şîretçî شيره تچى (B) = adviser. See **şîretk'ar**.

şîretdar شيره تدار (B) = adviser. See **şîretk'ar**.

şîretgêr شيره نگير (IFb) = adviser. See **şîretk'ar**.

şîretk'ar شيره تكار *m.* (). adviser, counsellor (K/IF); instructor (K); consultant.. {also: şîretçî (B-2); şîretdar (B); şîretgêr (IFb); şîretker (K-2/IB3/IFb-2/GF/OK); [chiret-ker] شيرتكر (JJ)} [Z-2/F/K//IFb//JB3/JJ/GF/OK//B] <şîret>

şîretker شيره تكار (K/IB3/IFb/JJ/GF/OK) = adviser. See **şîretk'ar**.

şîrêj شيرىژ *f.* (Bw)/*m.* (OK) (-a/ ;). curds; what is left after the whey is drained off. {also: [chir-i rizi] شيرى رىزى (JJ)} Sor şîrêj شيرىژ = 'a dish prepared from [boiled] *do*' glossed as 'whey' by JJ [petit-lait] and OK [Molke] [Bw/K(s)/OK//JJ] <dew I; keş>

şîrêz شيرىژ *f.* (; -ê). 1) juice (K); concentrated juice (*of grapes or other fruits*) (B); 2) {syn: benîşt; debûş} resin (BX): •Helva ji şîrêzê çênabe (BX) Halvah is not made of resin [*prv.*]; 3) must, unfermented wine (JJ); grape juice prior to becoming wine (HH); 4) (*shoemaker's*) paste, glue (A). {also: şîrêz (IFb-2/IB1-S); şîre (B-2); [chirê] شيره /شيو (JJ); <şîle> شيله (HH)} Cf. P şîre شيره = 'grape molasses' [=T pekmez] [BX/K/A/IFb/B/TF//JB1-S//JJ/HH] <dims; gûlik; mot; soryas>

şîrîn شيرين *adj.* 1) sweet: -ber dilê *fk-f* şîrîn kirin (Zeb) to make stg. seem desirable to s.o., promote stg.; -xwe şîrîn kirin (Zeb) to flatter s.o., ingratiate o.s. with s.o., butter s.o. up; 2) soft, gentle: •Bi dengê sazî şîrîn ... M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir (Z-1) From the soft sound of the saz ... M. awoke and opened his eyes. {also: şêrîn (L/A-2/IFb-2/OK-2); şîrîn I (JB1-A&S/SK/OK); şîrîn (A/IB3/IFb/GF/Zeb); [chirin] شيرين (JJ); <şêrîn> شيرين (HH)} Cf. P şîrîn شيرين; Sor şîrîn = 'sweet, amiable'; Za şîrîn (Mal) (şêrînî; şîrinayî; şîrînî; şîrînî; şîrnayî; [chirini] شيرينى/chirinî شيرينانى (JJ); <şêranî> شيرانى (HH)} [Z-1/K/B//A/IB3/IFb/JJ/Zeb//L/HH]

şîrinayî شيرنايى (B) = sweetness. See **şîrînî**.

şîrîn شيرين (A/IB3/IFb/JJ/GF/Zeb) = sweet. See **şîrîn**.

şîrînî شيرينى *f.* (-ya;-yê). 1) sweetness; 2) softness, gentleness. {also: şêrînî (A/IFb-2/OK-2); şîrînî II (OK); şîrinayî (B); şîrnayî (K-2); [chirini

شیرینای/chirinai (JJ); <şêrani> شیرانی (HH) [K/IFb/JJ/TF//OK//B//A//HH] <şîrani; şîrin>
 şîrker شیرکەر (BN) = swordsmith. See **şûrger**.
şîrmêj شیرمێژ *m./f.* (J). suckling infant, babe in arms:
 • **Di paş xwe re jin û kurê xwe ê şîrmêj**
Hevind, yê ko hêj di landikê de bû hişti
bûn (Rnh 3:23, p.5) He left behind his wife and
 suckling infant Hevind, who was still in the cradle.
 {also: şîrmij (K/GF-2/OK-2); [chir-myj] شیرمژ (JJ)}
 {syn: sawa} <şîr = 'milk' + mêj- = 'to suck'
 [Rnh/IFb/GF/OK//K/JJ] <dergûş; landik>
 şîrmij شیرمژ (K/GF/OK) = infant. See **şîrmêj**.
 şîrnayî شیرنایی (K) = sweetness. See **şîrnîf**.
 şîrove kirin شیرۆفە کرن (IFb/RF) = to explain. See **şiro**.
şîrox شیرۆخ *f.* (J). shoe string, shoelace; strings for
 tying sandals to ankle. {also: şiloxe (IFb/OK/Zeb);
 <şiluxe> شلوخه (Hej)} {syn: ben [3]} <NENA
 şîryôxa (Sabar: Dict)/shiryûkhâ (Maclean) = 'sboe-
 string, sandal-cord by which shoes and sandals are
 tied to the ankle', cf. Arc serakh ٦٦٥ = 'to
 interweave, twist; to clutch, hold fast' & Syr řs-r-k
 ܚܕܝܘܐ = 'to adhere, stick'; cf. also Heb serokh ٦٦٦
 & Ar širāk شراك = 'shoelace'
 [Bw//IFb/OK/Zeb//Hej] <çarox; p'êlav; sol>
şîş شیش *f.* (-a;-ê). (iron) rod, skewer, spit: • **Şivan[a]**
... bi şîşêd sorkirî k'erê xwe daş dikin (Dz)
 The shepherds are branding their donkeys with
 red-hot skewers • **Şîşek li wî milê wî da, yê**
rastê da, yê çepê derêxist, hilawîst bi xanî
ve (M-Zx #750) He stuck a spit through his right
 shoulder, bringing it out at the left, and hung him
 up in the house; -**şîşa birûskê** (Z-4) thunderbolt,
 bolt of lightning. {also: [chich] شیش (JJ); <şîş>
 شیش (HH)} {syn: bist I; caş} [Dz/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]
 şîtik شیتیک (Bw) = cummerbund. See **şûtik**.
şîv شیف *f.* (-a;-ê). dinner, supper, evening meal:
 • **Bû wexta şîvê** (L) It was dinnertime • **Şîva me**
goşt û savar e (AB) Our dinner is meat and
 bulghur. {also: şîw I (SK); [chiw] شیف (JJ); <şîv>
 شیف (HH)} Av *xšāfnya- = 'evening meal, dinner'
 (Ras, p.142); Mid P & P šām شام; Sor šêw شېو; Za
 şamî *f.* (Todd); Hau şam (M4)
 [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/
 GF/TF/OK/Msr//SK] <firavîn; şev; taştê>
 şîw شيو (SK) = evening meal. See **şîv**.
 şîyan شییان (TF) = strength. See **şîyan**[3].
 şîyandin شییاندن = to send. See **şandin**.
 şîyar شیار (L) = awake; aware. See **hişyar**.

şîyîn شییین, vi. (-şê) (K[s]) = to be able to, can. See
şîyan.
 şk'andin شکاندن (-şk'ên-) (JB1-A)/şkandin (-şkîn-)
 (SK/OK/Qrj/Ad/Wn) = to break. See **şkênandin**.
 şkat شکات = complaint. See **şikyat**.
 şkatker شکاتکەر = complainer; litigant. See **şikyatçî**.
 şkef شکف (A) = trough; tub; basin; barrel. See **şikev**.
şkeft شکفت *f.* (-a;-ê). cave, cavern; naturally formed
 cave, as opposed to *mişare* (qv.), a man-made
 cave (Haz). {also: eş[kev]t (A-2); şikeft (K-
 2/IFb/TF/BK); şiket (BK-2); şkevd; şkevt
 (Ba2/K/B); [chikewt] شکفت (JJ); <şkeft> شکفت (HH)}
 {syn: mişare; t'ûn [2]} [Pok. (s)kēp-/ (s)kōp-/ (s)kāp-
 & (s)kēb(h)-/ (s)kōb(h)-/ (s)kāb(h)- 930-1.] 'to cut with
 sharp tool, split, cleave' & [skab(h)-ro-] 'sharp' &
 [skapā] 'gegrabenes' & [skopelo-] 'rock, cliff' + [C.
 forms in -p]: P šekāftan شکافتن = 'to split, cleave' &
 šekaft شکفت = 'cave'; Sor eşkewt شکوت
 [Ba2/K/B/HH//A/JB3/GF//IFb/TF/BK//JJ]
 şkenandin شکەناندن (Qzl) = to break. See **şkênandin**.
 şkenc شکەنج (GF) = torture. See **işkence**.
 şkence شکەنجە (K[s]/GF) = torture. See **işkence**.
şkestin شکەستن / şk'est'in [JB1-A] vi. (-ş[i]kê-/
 *-şkest- [IF]). 1) to break (vi.), be broken: • **Ezê**
bigerim heyani ... gopalê min bişkê (L) I
 shall wander until ... my stick breaks; 2) to be
 ruined, sullied (*s.o.'s honor or reputation*): • **Ez**
islehê wan ji wan bidizim, wê namûsa
wan bişkê, guneh e (L) If I steal (or, stole) their
 weapons from them, it will (or, would) ruin their
 honor, it would be a shame. {also: şikestin
 (K/GF/TF/OK-2); şkin (Qrj); şkyan (Qrj-2);
 [chikestin] شکستین (JJ); <şkestin> شکستن (dişkê)
 (دشکی) (HH)} [Pok. (s)k(h)ed- 918.] 'to split,
 scatter' extended form of [Pok. 2. šēk- 895. &
 sken-(d)- 929.] 'to cut': O Ir *skad-na- (Tsb 44): Av
 skand-, sčandayeiti = 'breaks, ruins'; OP *ska[d]-nā-
 tiy = 'breaks'; Mid P škastan (šken[n]-); P šekastan
 شکستن (-šekan-) (شکن); Sor şikan شکان (-şikê-); Za
 şikyenā [şikyayiş] (Todd)
 [K/JJ/GF/TF//A/JB3/IFb/B/HH/
 SK/OK/Ad/Qzl/Xrz//JB1-A//Qrj] <şkênandin>
 şkevd شکف (K/B/HH/GF) = trough; tub; basin; barrel.
 See **şikev**.
şkeva شکەفا *adj.* unleavened (bread): -**cejna şkeva**
 (Frq) Passover, feast of unleavened bread; -**nanê**
şkeva (RF) unleavened bread, matzoh. {also:
 şikeva (TF/RF/FJ)} [Frq/A/IFb/GF//TF/RF/FJ].

şkevd شكهئد = cave. See **şkeft**.

şkevik شكهك: -**şkevik kirin** (Zeb/Dh) to sort out *the stones and dirt from grain or rice*; to separate (*wheat from chaff*). [Zeb/Dh]

şkevt شكهئت (Ba2/K/B) = cave. See **şkeft**.

şkênandin شکیناندن / **şk'ênanandin** [JB1-S] vt. (-**şkên-** / -**şkênîn-** / -**şk'êni-** [JB1-S]). 1) to break (vt.): -**ç'av şkênandin** (GF) to embarrass; to insult; -**dil şkênandin** (JB3) to hurt s.o.'s feelings, to break s.o.'s heart: •**Te çire dilê wî şkênand?** (JB3) Why did you hurt his feelings?; -**taştê şkênandin** (JB3) to break bread, have a bite to eat, snack; 2) to ruin, sully (*s.o.'s honor*): •**Ev, go zilamekî diz bûna ... wê şerefa me bişkenandana** (L) If this man were a thief, he would have ruined our honor (=disgraced us); 3) to cut (*cards in a card game*) (Qzl). {also: şikandin (GF/TF/OK-2); şikênandin (TF-2); şk'andin (-şk'ên-) (JB1-A)/şkandin (-şkîn-) (SK/OK-2/Qrj/Ad/Wn); şkenandin (Qzl); [chikandin شکاندین/chikinandin شکیناندین (JJ); <şkênandin شکیناندن (dişkêne) (دشکینه) (HH)] See etymology under **şkestin**. Sor şikandin شکاندن (-şikên-); Za şiknenâ [şiktiş] (Todd/Srk) [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/OK/Qmş/Rwn/Slm//JB1-S//Qzl//JJ/GF/TF//JB1-A/SK/Qrj/Ad/Wn] <şkestin>

şkîn شکین (Qrj) = to break (vi.). See **şkestin**.

şkiyat شکیات = complaint. See **şikyat**.

şkû شکو . how? {syn: çawa} <ji = 'from' + ku = 'where' [Msr]

şkyan شکیان (Qrj) = to break (vi.). See **şkestin**.

şkyat شکیات = complaint. See **şikyat**.

şol شول (M/JR/IFb/JB1-A/PS/HH) = work. See **şuxul**.

şolik شولك m.(Qzl)/f.(B)/pl.(K) (-ê/ ; /-ê). wild bean or pea, type of vetch, similar to lentil, *eaten by cattle*: -**şolikê ga/~ gê** (Qzl) do. {also: <şûlik> شولك (HH) [Ah/Qzl/Rwn/K/A/B/GF/TF/F//HH] <kizin; maş>

şonik شونك (IFb/GF) = washing paddle. See **şûnik**.

şop شوب f. (-a;). track, trace; step, footstep: •**Gelek sayîrên me yên hêja jî, li dû şopa wî çûne û diçin** (Rwş #2, p.15) Many of our finest poets also have followed in his footsteps and continue to

[lit. 'they went after his tracks and they go']. {syn: dewes [2]; rêç' II [Rwş/K/A/IFb/GF/TF] <gav; kevnêşop>

şor I شور f. (-a;). word: -**şor kirin** (IFb) to speak, talk {syn: axaftin; peyivîn; mijûl dan; qise kirin; ştaxilîn; xeber dan}: •**Di salên min ên zarotî ... di nav mala me de bi Zazakî û Kurmancî dihat şorkirin** (Ber) In my childhood years ... Zaza and Kurmanji were spoken at home (=We grew up hearing both languages). {syn: gilî; peyiv; pirs [2]; xeber} [Ber/K/JB3/IFb] <gilî>

şor II شور adj. hanging down *or* out, loose, dangling, droopy: •**Kezîyêt wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê ra** (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge; -**şor kirin** (SK) to hang low, dangle (vt.): •**Şewekî [sic] we qewimî rîwîyek hat e serbanê oda ximî, serê xo di kulekêda şor kir, bêna mirîşkan li difna wî da** (SK 4:28) One night it so happened that a fox came onto the roof of the dye-house and hung his head down through the skylight, when the smell of chickens assailed his nose. {also: şûr III (IFb-2); [scióra] شور (JJ-G)} Sor şor شور = 'hanging down, drooping' [Bw/K(s)/A/IFb/SK/GF//JJ-G] <darda>

şor III شور adj. salty, briny, brackish. {also: sûr II (Bw/Krs/SK/OK-2); [chour] شور (JJ); <şor> شور (HH)} Cf. P şûr شور; Sor swêr [sör] سووئر /şor شور [Mzg/Srk/F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ//Bw/Krs/SK] <kelî II; xwê>

şorav شوراف (IFb/GF/F)/ şorav شوراف (K/B) = saltwater. See **sûravk**.

şorbawe شورباوه (SK) = soup. See **şorbe**.

şorb•e شوربه f. (•a; •ê). soup: •**Kebanîya malê jê re şorbê tîne datîne ber** (LM, p.7) The lady of the house brings him soup and sets it down before him. {also: şorbawe (SK); [chorbé] شوربه (JJ); <şorbe> شوربه (HH)} P şorbā شوربا; clq Ar şor[alba] شوربه; T çorba; Sor şorba شوربا; Za şorba f. (Mal) [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]

şor•e شوره [K/B]/şore شوره f. (; •ê). saltpeter, niter, potassium nitrate. {also: [chouré] شوره (JJ); <şûre> شوره (HH)} Cf. P şûre شوره; Sor şore شوره [K/B//A/IFb//JJ/HH]

şorecî شورهجي m. (). saltpeter manufacturer: •**[Illa ji Ekradan barûtpêj û şorecî û beytar heyn]** (BN 134) [Of professions] there are only gunpowder and saltpeter manufacturers and

veterinarians from the Kurds. Cf. P šüreger شوره‌گر [BN] <šore>

šoreş شوره‌ش *f.* (-a;-ê). revolt, rebellion; revolution (IF/TF): •Piştî şikestina şoreşa Berzanî, min û Kak Iqbal Hacı, me grûbeke muzîka Kurdî ava kir (Wlt 1:37=38, p.16) After the defeat of Barzani's revolt, brother Iqbal Haji and I [=Nasir Rezazî] formed a Kurdish music group. {also: şoriş (A/GF-2); şûriş (JB3)} {syn: serhildan; sewr} Sor şoriş[t] [شورش] [Ber/Wlt/IFb/GF/TF//A//JB3] <têkoşîn>

šoreşger شوره‌شگەر *m.* (). a revolutionary; rebel: •Ji ber ku wan hêzên xwefiroş, planê împeryalîzmê bi cih anîn û bi alkariya artêşa tirk êriş anîne ser hêzên şoreşgerên gelên me (Wlt 1:37=38, p.6) Because those mercenary forces have brought the imperialistic plan into place and have mounted attacks against the revolutionary forces of our people [lit. 'the forces of the revolutionaries of our peoples']. {also: şoreşgêr (IFb)} <Sor şoriş[t]gêr [شورشگەر] = 'rebel; revolutionary' (K2) [(neol)Wlt/TF//IFb]

šoreşgerî شوره‌شگه‌ری *adj.* revolutionary: •Min li radyoyê du marşên şoreşgerî tomar (qeyd) kirin (Wlt 1:37=38, p.16) I recorded two revolutionary marches for the radio. [(neol)Wlt]

šoreşgêr شوره‌شگه‌ر (IFb) = revolutionary. See **šoreşger**.

şoriş شورش (A/GF) = revolt. See **šoreş**.

şoşban شوşبان (IFb/GF) = best man. See **şoşman**.

şoşbîn شوشبین (IFb) = best man. See **şoşman**.

şoşman شوشمان *m.* (-ê;). 'best man' at a wedding (Mzg/Srk); (at traditional Kurdish weddings) friend of the bridegroom's, during the wedding together with the groom throws an apple at the bride (IFb): -**şoşmîne de'atê** (QtrE) do. {also: şoşban (IFb-2/GF); şoşbîn (IFb); şoşmîn (QtrE); şoşpan (IFb-2); [chouch-bin] شوشبین (JJ)} Cf. Assyrian susabinu (Delitzsch, p. 506); Heb šošvin שושבין & Arc šošvina/šušvina ܫܘܫܒܝܢ = 'best man; king's friend, counsellor' (M. Jastrow); Syr šošvênâ ܫܘܫܒܝܢܐ = 'bridegroom's friend, groomsman; bridesmaid; godparent, sponsor'; NENA shushe-bey-na (Oraham); Ar išbîn [شيبين] = 'godfather; best man' [Mzg/Srk//GF//IFb//JJ//QtrE] <bûk; cejin; de'wat; zava>

şoşmîn شوشمین (QtrE) = best man. See **şoşman**.

şoşpan شوشبان (IFb) = best man. See **şoşman**.

šov شوڤ *f.* (-a;-ê). 1) {syn: xet [2]} furrow: -šov kirin (B) to leave a furrow or wake behind one, to plow; 2) (garden) bed; 3) plowed field (JJ/HH); 4) fallow land (IFb): •Şûva me îsal tune (AB) This year we have no fallow land; 5) plowing, tillage; first plowing (M); 6) {syn: guharto [1]; şax [6]} version; variant: •Derheqa şovêd "Mem û Zîna" zargotî û şova "Mem û Zîna" Ehimedê Xanî (K-dş) About the folkloristic versions of Mem û Zîn and the version of Mem û Zîn of Ahmed-i Khani [name of article by Kurdoev]. {also: şêf (M2); şuw [şow]; şûv (IFb); [chow] شوف (JJ); <šov> شوڤ (HH)} Cf. P šoxm شخم; Sor şêf شیف/şow شوو/şom شوم = 'land after first plowing' [AB/K/A/B//JJ/HH//IFb//M2] <beyar; qarix> şqelp kirin شقه‌لپ کرن (Bw) = to peel. See -ji qelp kirin under qelp II.

ştaxilîn شتاغلین *vi.* (-ştaxil-). to speak, say:

•Nerîn go qundir ştaxilî (L) Suddenly the gourd spoke [lit. 'They saw that the gourd spoke']. {also: ştexilîn (-ştexil-) (K/IFb/GF)} {syn: axaftin; deng çûn; gotin; k'êlimîn; mijûl dan (Haz); peyivîn; qise kirin; şor kirin} <Ar îştayala VIII اشتغل = 'to work' [L//K/IFb/GF] <mijûl>

ştexilîn شته‌خلین (-ştexil-) (K/IFb/GF) = to speak. See **ştaxilîn**.

ştî شتی (Bw) = like, similar to. See **şitî** II.

şubhe شوبه (JJ/SK) = doubt. See **şebh**.

şulhe شوله (GF) = swarm of bees. See **şilxe**.

şulxe شولخه (Zeb) = swarm of bees. See **şilxe**.

şund شوند (IFb) = place. See **şûn**.

şunda شوندا (IFb) = after[ward]. See **şûnda**.

şuştin شوشتن (IFb/BK//JB3//JB1-S/M/GF/OK) = to wash. See **şuştin**.

şuw شوو [şow] = furrow. See **šov**.

şuxul شوخول *m./f.* (-ê/ ;). 1) {syn: îş; k'ar II; xebat} work, labor; job: •Vê carê solê wî we 'emelê wî bi nêçîr (M-Zx #756,p.350) Then his work and livelihood became hunting •Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kêm bû (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; 2) affair, deal, matter, concern, issue: •Şixulê min bal te heyê (B) I have a matter to discuss with you. {also: şixul (K/IFb/B/GF/PS); şixul; şol (M/JR/IFb-2//JB1-A/TF/PS-2); şuxul (PS); şûl, f. (IFb-2//JB1-S/OK-2); şûxil, f. (JB1-S); [choukhoul] شوخول/choul [شول] (JJ); <şuxil شغل/şol

şul > (HH) < Ar şuyl شغل = 'work' [F/Ba2/JJ/OK//K/IFb/B/GF/PS//M/JB1-A/TF//JB1-S//HH]
 şuxulîn شوخولین (IFb) = to work. See şixulîn.
 şuxul شوغول (PS) = work. See şuxul.
 şuxulîn شوغولین (Ad) = to work. See şixulîn.
 şû شوو / شووی m. (). husband: -şû dan (GF) to marry off (a daughter); -şû kirin (JB1-A/A/IFb) to get married (said of a woman); •Ew Zîn hêj şû nekiriye / kesek bi çavê xwe neditiye (PS-II, #1, p.74, ll.8-9) That Zin has not yet been married off / no one has laid eyes on her [or, she has not laid eyes on anyone]. {also: [chou] شو (JJ)} {syn: mêr} Cf. P şōhar شوهر = 'husband'; Sor şû شوو = 'husband' & şû [pê] kirdin [پێ] کردن = 'to take a husband, get married (of a woman)' [PS-II/JB1-A/A/IFb/JJ/ GF/OK] <malxwê>
 şûhr شوهر (M-Am) = wall. See şûre.
 şûjin شوژین f. (-a;-ê). large needle, pack(ing)-needle, bodkin. {also: şijûn (B); [choujin] شوژین (JJ)} <şûjin شوژین/bijûjin > (HH) {syn: derzî} <O Ir *s(a)učina- (A&L p. 89 [XI, 2]): P sūzan سوزن = 'needle'; Sor sūjin شوژین = 'packing needle, bodkin' [F/K/A/IFb/JJ/HH/GF/[TF]/Mzg//B] <derzî>
 şûl شوول, f. (IFb/JB1-S/OK) = work. See şuxul.
 şûlikîn شوولکین vi. (-şûlik-). to crawl, creep:
 •Gelek çû, hindik, Memê nizane, lê Bor nola bê dişûlike (Z-1) Mem could not tell if he covered much ground or little, it seemed that Bor was crawling •Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes. {syn: sûrikîn} [Z-1/K/B] See also sûrikîn.
 şûlîn شوولین (OK) = to work. See şixulîn.
 şûm شویم adj. naughty, restless (of children). {also: [choum/sciúma] شوم (JJ); <şom> شوم (HH)} {syn: nesekinî} <Ar šu'm شوم = 'bad luck, misfortune, evil omen' [Bw/K/JJ//HH]
 şûn شوون f. (-a;-ê). place, spot, stead: •Şûna xweda rûnî (B) Sit in your place •şwîna ningê wan (L) the place of their feet (=the place where their feet are); -li şûna fk-ê/ft-î (BX) instead of, in place of: •li şûna wî = instead of him, in his place; -li şûna ko [+ subj.] = instead of ...-ing; -şûna fk-î girtin = to replace, substitute for. {also: şund (IFb-2); şûnd (IFb-2); şwîn (L); [choun] شون (JJ); <şûn> شون (HH)} {syn: cî [1]; der I; dever I;

dews I; êrdim; yêr} Sor şwên [şön] شوین; Hau şonî f. = 'track, trail, trace' (M4) [L//K/A/JB3/IFb/B//JJ/HH/SK/GF/TF]
 şûnd شووند (IFb) = place. See şûn.
 şûnda شووندا adv. after (time), afterward, then (referring to the future); -ji ft-î şûnda (K) after (prep.): •Ji wan gilya şûnda mîr Ûsiv davêje hievsê (Ba3-3, #31) After those words, the emir throws Joseph into prison •Ji wê şûnda min ew ne dît (K) After that I never saw him. {also: şunda (IFb); şûnde (GF)} {syn: dûra; hingê, etc.; paşê; (di) pişt re; ÷pêşda} Cf. T sonra = 'after' [K/A/JB3/B//GF//IFb]
 şûnde شوونده (GF) = after[ward]. See şûnda.
 şûnik شوینک/شوونک m. (-ê;). 1) wooden paddle for beating clothes clean: -şûnkê cilka (Zeb) do.; -şûnkê serbanî (Czr) harrow, roller {syn: t'apan}; 2) tadpole (Bw). {also: şonik (IFb-2/GF-2); <şûnik> شوینک (HH)} [Bw/Zeb//A/IFb/HH/GF/TF]
 şûr I شوور m. (-ê;). 1) sword: •kalûmekî şûran = old, rusty sword •Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne têgirtin, tîyê wî kerman bû (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel •Şûrê vî zamanî qelem e (AB) The sword of this language (or, time) is the pen; -şûr k'işandin = to draw or unsheath a sword: •B. şwîrê xwe kişand (L) B. drew his sword; 2) blow with a sword: •Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetfînim (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck [lit. 'I will give a blow with a sword to your neck'], / I will sever your head from your body. {also: şîr II (JR/SK/OK-2); şwîr (L/HM); [chour شور/chir شیر (JJ)]; <şûr شور/şîr شیر> (HH)} [Pok. kes- 585.] 'to scratch, to comb': Skt kşura- m. = 'blade'; P šamšîr شمشیر; Sor şîr شیر; Za şemşêr m. (Todd); cf. also Gr xyron ξυρόν n. = 'rasor' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK/BK//JR/SK//L/HM] <kalan; kalûme; qebd; şîlf>
 şûr II شوور (M-Ak) = wall. See şûre.
 şûr III شوور (IFb) = dangling, hanging down. See şor II.
 şûr•e شووره f. (•a;). 1) {syn: beden I; sûr I} wall, fortification wall, curtain wall of a town: •Amêdiê ya li serê girekî, ya fîisar-kirfye. Domendorêt wê şîhrin, hemî şîhrin, di

bilindin, bejna do kflomêtra di bilindin (M-Am, 718) Amadiye is on the top of a hill and is walled round. All round it there are walls, all walls, high, to a height of two kilometers •**Xulase ker o xudanê kerî her do ji şûra rezî wajî kirin** (SK, 80) In short he tipped both the donkey and its owner over the wall of the (terraced) orchard; 2) wooden fence surrounding a field or a garden (IFb). {also: şîhr (M-Am); şûhr (M-Am-2); şûr II (M-Ak); şûrhe (M-Zx); [chour شور/sour] (JJ)} <Arc šûr(ā) ܫܘܪܐ & Syr šūrā ܫܘܪܐ = 'city wall, fortification'; Sor şûre شوره [Rewandiz: See M, v. 2, p. 376, note 718]; cf. Ar sūr سور [M-Am//IFb/SK// M-Ak/JJ//M-Zx]

şûrger شورگر *m.* (J). swordsmith: •[**Şîrker û hesinger û solger û xeyyat û zerger û neccar evene jî ji Filan heyn ji Ekradan tunenin**] (BN 134-135) Swordsmiths and ironmongers and cobblers and tailors and goldsmiths and carpenters--there are all of these among the Christians (Armenians), but not among the Kurds. {also: [chir-gher] شیرگر (JJ); <şîrker> شیرکر (BN)} [BN//JJ//GF] <şûr I>

şûrhe شورهه (M-Zx) = wall. See **şûre**.

şûrik شورک *m.* (-ê;). plow-beam, wooden front part of plow. [Btm/IFb/GF/TF] <gîsin; halet; hincar; k'otan>

şûriş شوریش (JB3) = revolt. See **şoreş**.

şûrk'êş شورکیش *m.* (-ê;). sword-bearer, sword-wielder: •**şûrkêşê ruhistîn** (LC, p.5) sword-wielding soul snatcher. <şûr = 'sword' + k'êş = 'to pull, unsheathe'; [LC/K/IFb/B/GF]

şûş•e شووشه *f.* (•a; •ê). 1) glass (*material*): -**feraqa şûşe** (B) glass plates or dishes; -**şûşa dilê min şkestîye** (K) My heart is broken; -**şûşa p'encerê** (K/B) window pane; -**şûşe kirin** (B) to glaze, fit with glass; 2) {syn: *botir, f. (F)} bottle, flask: -**şûşa avê** (K) water bottle, canteen; -**şûşa şeravê** (K) wine bottle, decanter; 3) {syn: îstekan; peyale} small vase-shaped glass in which tea is served (Msr/Bw). {also: [chouchê] شووشه (JJ); <şûşe> شووشه (HH)} Cf. Mid P šîšag = 'bottle, flask' (M3); P šîše = 'glass, bottle' --> T şîşe; Az T šüšä; Sor şûşe شووشه; Za şûşa *f.* (Todd) [F/K/A/IFb/B/JJ//HH/SK/GF/TF/Msr/Bw]

şûştin شووشتن/şûşt'in [JB1-A/M-Gul] *vt.* (-šo-). to wash: •**Celaçî kefen û sabûn anîn ji bona go B. bikujin û laşê wî bişon û kefen**

bikin (L) The executioners brought a shroud and soap, in order to kill B. and wash his corpse and enshroud it. {also: şîştin (PB); şuştin (IFb/BK/JB3/JB1-S/M/GF/OK); [chouchtin] ششتین (JJ); <şûştin شووشتن (dišo) (دشو)> (HH)} Cf. Mid P şustan (šöy-) [HLLWN-tn] (M3); P şostan شستن (-šür-) (شور); Sor şitin شستن/şîştin ششتن (-šo-); Za şîwenâ [şitiş/şutiş] (Mal/Srk); Hau şitey (şor-) *vt.* (M4) [F/K/B/HH//M-Gul/JB1-A//JB3/IFb/JB1-S/M/BK/JJ/GF/OK//PB]

şûtik شووتک/شوتیک *f.* (-a; -ê). cummerbund *which Kurdish men wrap around their waists (part of traditional folk costume)*: •**Gullê şînikê ji birfna min bîne der, paşî loma min bike.** •**Wextê Ehîmed şûtika wî kirewe birfna biraê xo dît** (SK 18:173) "Come and take the musket ball out of my wound and chide me afterward." When Ahmad undid his cummerbund he saw his brother's wound. {also: şitik (Bw); [shutik] شوتک (JJ-Rh); <şûtik> شوتک (HH)} [Bw//IFb/JJ-Rh/HH/SK/GF/OK] <bergûz; şal I>

şûv شووف (IFb) = furrow. See **şov**.

şûxil شووغل *f.* (JB1-S) = work. See **şuxul**.

şûxilîn شووغلین (-şûxil-) (JB1-S) = to work. See **şixulîn**.

şvêsîa شفيسيا (Ba2) = Sweden. See **Swêd**.

şwan شوان (SK) = shepherd. See **şivan**.

şwanî شوانتي (SK) = shepherding. See **şivantî**.

şwêlî شوولتي (SK) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şwit شوت (CB) = dill. See **şiwît**.

şwîn شوين (L) = place. See **şûn**.

şwîr شویر (L/HM) = sword. See **şûr I**.

şyan شیان, *vt./vi.* (-şê) (M/SK) = to be able to, can.

See **şıyan**.

T/T' ت

ta I ت / تا ٭ [Hk/SK] *m.* (-ê; tê, vî tayî). 1) thread, string: •Ew taê bi tenêye (K)/Ew takî t'enêye (B) He is one of a kind; -ta û derzîk (Am) needle and thread; 2) strand (of hair): •Bi navê "tayek porê sipî" kurteçfirokeke Qedri Can heye (LC, p.5) Qedri Jan has a short story called "a single white hair." {also: tayîk (Msr); [ta] ت (JJ); <ta> ط (HH)} {syn: dezî; t'êl [2]} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF/OK//HH/SK/Hk//Msr] <derzî; gulok>

t'a II ت *m.* (-ê;). scale, dish, pan (of weighing scales): •K'ulme xwelî bavêje t'aê zêra (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale [containing] the gold •T'aê Ûsib ser li 'erdê dimîne (Ba) The scale with Joseph [in it] remains on the ground •Ûsib radive ser t'akî mêzîne, zêra jî dikine, t'aê dinê (Ba) Joseph gets onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan; -taê mêzîne = do. {syn: *kasa terezûya} [Ba/GF] <mêzîn; şîhîn; t'erazî>

t'a III ت *f.* (-ya; -ê). 1) fever: •Rojekê ta hate Smaîl, me'da wî pîçek nexoş bû (SK 34:307) One day Ismail was unwell [lit. 'fever came to Ismail'] and his stomach was a little upset; 2) malaria: -ta û lerz (GF) malaria. {also: [ta] ت (JJ); <ta> ت (HH)} Cf. P tãb ت; Sor ta ت [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

t'a IV ت *prep.* 1) until, till, up to: •li vir ta gund (IFb) from here to the village •ta bi şevê (BX) until nighttime; 2) [conj.] until: •Bisekin ta ko ez hatim (IFb) Wait until I come •T'a ew neê, em naçin (B) Until he comes, we won't go; 3) so that, in order that. {also: heta[nî]; heya[nî]; kietanî (B-2); heya (B-2); heyanî (B-2); [ta] ت (JJ)} Cf. P tã ت [BX/K/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK] See also **hieta**.

ta V ت *m.* (-yê;). animal tracks, animal footprints: •Wê şaxê Sîp'anê-Xelatê tayê karê kar-xezala digerîne (EP-4, #30) He is on the peak of Mount Suphan following the tracks of young gazelles. {also: [ta] ت (JJ)} [EP-4/JJ] <rêç>

ta VI ط [M-Ak/SK-2/Bw]/ta ت *m.* (-[y]ê;). branch, bough: •Ev taê banê yê başe bo hincar (M-Ak, #548) This bough here is a good one for a plough-beam; -tayê darê (Bw) tree branch. {syn: ç'iqlil}; gulî II; şax [1]} [M-Ak/Bw/SK/GF/OK]

t'ab تاب *f.* (-a; -ê). 1) patience, endurance; by extension, joy, fun [cf. sebr]: •Tu û M.va hieta êvarê rûdinên, çewa t'aba we tê? (Z-1) You and M. sit together [every day] until the evening; how do you

amuse yourselves? [lit. 'how does your patience come?']; 2) torment, suffering, pains: •Taba min ber telef neçe (L) [So that] my pains won't go to waste •Û ji bona wan hilqeysê tab û sêfilî min dît (L) [After] I experienced [lit. 'saw'] so much torment and misfortune for their sake. {also: t'eb} Cf. <Ar ta'b تعب [L/Z-1/K/A/JB3/B]

tab•e تابه *f./m.* (B) (). beast (of prey), wild animal: •Eva xilxilê kevira ciyê gura, rûvîya û tabêd dinê bû (Ba2:1, p.203) That heap of rocks was the place of wolves, foxes, and other wild beasts; -baxê teva (F) zoo, zoological gardens; -tav û teyr (EP-7) beasts and birds, wildlife, fauna, 'the birds and the bees'. {also: dehbe (IFb/GF-2/TF/OK-2); tav II (EP-7); teba (JB3/GF/OK); tebe (GF-2); te'be (B); teva II (F/K-2)} {syn: canewar; di'ende; terawil} Cf. Ar dabbah دابة = 'beast, animal' [Ba2/K//EP-7//JB3/GF/OK//B// F//IFb/TF] <heywan; k'ûvî>

tabiyet تاييمت (IFb) = nature; characteristic. See **t'ebi'et**. **tabûr** تابور *f.* (). squadron, battallion: •tabûrek esker (L) a squadron of soldiers. {also: [tabour] طابور (JJ)} Cf. Ar tabûr طابور [L/K/IFb/GF]

t'ac تاج *m.* (K/B/SK)/f. (JB3/IFb) (-ê/ ; t'êc/). 1) crown: •Ew çi tanc e te danaye serê xo? (SK 4:51) What crown is that you have put on your head?; -t'acê reş (B) I swear! [lit. 'black crown']; 2) hat worn by sheikhs and dervishes (B/HH). {also: taç (A); tanc (SK/GF-2); [tadj] تاج (JJ); <tac> تاج (HH)} <Ar/P tãج, Arc taga تاج [Z-921/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A//SK] <text [2]; zerazeng>

taç تاج (A) = crown. See **t'ac**.

t'ada تادا (K/IF) = violence; injustice. See **t'ade**.

t'ada تادا (K)/tada تادا (IFb/GF) = oppression. See **te'darf**.

t'adarî تاداري (K) = oppression. See **te'darf**.

tadayî تاداري (IFb/OK) = oppression. See **te'darf**.

t'ade تاده (L) = oppression. See **te'darf**.

tafilê تافلي (Frq) = immediately, at once. See **t'avilê**.

tahlik تاهلك (A) = unripe melon. See **talik**.

taht تاهت = boulder; cliff. See **tat I**.

tajî تاجي *f.* (K)/m. (B/JB3) (-ya/ ;). greyhound, hunting dog: •Nêç'irvanekî te'jî berda k'êwrûşkê (Dz) A hunter set [a] hound after [a] rabbit •Nêç'ira min tê, gûyê te'jiya min tê (Ag) proverb used when one is about to do something, but something suddenly comes up to prevent it [lit.: 'Just when] my

hunt/game/quarry comes, my greyhound has to take a shit'. {also: te'jî II (F/B/Dz/Ag); tejhî (IFb-2); [taji] تاجي (JJ); <tajî> طاجي (HH)} Cf. Mid P tâzig = 'swift, fast' (M3); P tâzî تازي --> T tazî; Sor tancî تانجي = 'gazelle-hound'; Hau tancî; Za tanzi m./tanzi f. (Mal) [AB/K/A/JB3/IFb/J]/GF/TF/OK//HH//Dz/F/B/Ag] <kûç'ik>

tal I تال *adj.* bitter (*lit. & fig.*): •**bextê te'1** (B) bitter fate •**dermanê te'1** (B) bitter medicine •**Evîniya her du aşiqan a tehil** (SW) The bitter romance of the two lovers. {also: tehil (SW/TF); tehl (JB3-2/IFb-2/RZ); te'1 (B/JB1-S); [tal] تال (JJ); <te'1> تعل (HH)} Cf. Mid P taxl (M3); P talx تالخ; Sor tañ تال = 'bitter, acid, tannin'; Hau tañ (M4); Za ta'1 (Mal) [talî I; tehlî; te'layî] [SW/TF//RZ//K/A/JB3/IFb/J]/GF//B/HH/JB1-S] <tirş>

tal II تال (IFb) = spleen. See **teñîêl**.

t'alan تالان *m.*(K)/*f.*(OK) (; **t'alên/t'êlên/**). 1) {syn: cerd [2]} robbery, burglary, pillage, looting, plundering: •**Sê çar salan weto dujminatî kêşa, daimî mêr ji yêk-u-do dikuştin û talan dibirin** (SK 41:390) For three or four years enmity dragged on in this way and they were constantly killing and plundering men from each other's sides; -**t'alan kirin** = a) to rob, pillage, loot, plunder: •**Dê hucûm keyne welatê Zerzan ... û ji xeyrî gundê Felan, hemîyan dê talan keyn û sojîn** (SK 40:377) We shall attack the Zarzan country ... and except for the Christian villages, we shall plunder and burn them all; h) to confiscate; to capture: •**Diqewimî usa jî, wekî cerdê pez t'alan dikir** (Ba2:1, p.203) It would happen also that bandits would capture some sheep •**Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid that you kill the snake in order to pillage its treasure; 2) {syn: cerd I [4]} booty, spoils, loot, plunder; 3) (war) indemnity; 4) confiscation, seizure; capture. {also: talanî (A); [talan] تالان (JJ); <talan> تالان (HH)} < T talan; Sor tañan تالان = 'loot(ing), booty' [Ba2/K/JB3/IFb/B/J]/HH/SK/GF/TF/OK//A] <nijde; şelandin>

talanî تالاني (A) = pillage; booty. See **t'alan**.

talde تالده (K/IFb/JJ/GF) = shelter; cover, concealment.

See **te'1de**.

tale تاله/tale [OK] *f.* (). sorghum; millet. {also: teñile, *m.* (Bw); [taala (G)/tala (Rh)] طاله (JJ)} [SK/JJ/OK/AA//Bw] <garis; gilgil>

talik تالک *m.* (-ê;). unripe melon: •**Cara dawîn min talik û zebeş ji bistan didan hev ta ku wan di xurcîkê xînim** (HYma, p.12) The last time, I gathered unripe melons and watermelons from the garden to put in the saddlebag. {also: tahlîk (A); tehlik (TF); te'lik II (GF)} < tal I = 'bitter' [HYma/Qzl/Qmş//A//TF//GF] <k'al II & III>

talî I تالي *f.* (). bitterness. {also: tehlî (K/JB3); te'layî (B); [tali] تالي (JJ)} [K/IFb/JJ//JB3//B] <tal I>

talî II تالي *f.* (-ya;). 1) {syn: dawî; dûmahî} end; result; 2) [*adv.*] {also: taxlî (Z-922)} finally (K/JB3): •**P'erê xwe distine, taxlî nava bazarê dive** (Z-922) He takes his money, [?then] he takes [it] to the marketplace. ? < Ar tâlî تالي (tâlin) (تال) = 'next' [K/A/JB3/IFb/GF/TF]

talîşk تاليشک *f.* (). 1) chicory (IFb/GF/OK); 2) milkweed (?), type of tall weed (Bw). {also: teñîlîşk (Bw)} [Bw//K(s)/IFb/GF/OK]

taloq I تالوق *f.* (). postponement, delay: •**Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike** (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; -**taloq kirin** (Wlt/RN2) to postpone, delay, put off: •**Diyar e ku hemû kes guhertinê dixwaze. Baş e, guhertin wê kîngê çê bibe? Divê guhertin ji bo dema pêş neyê taloqkirin û divê heqê guhertinê ji bo enstituyê hebe** (RN2 14:80 [#37], p.8) It is obvious that everyone wants change. Fine! When will change occur? Change must not be put off for the future, and the institute must have the right [to effect] change •**Mehkemeya doza Welat ji ber tunebûna wergêrê Kurdî hate taloq kirin** (Wlt 2:103, p.8) The trial for the case against *Welat* [the Kurdish newspaper] was postponed due to the lack of a Kurdish translator. [Wlt/RN2]

taloq II تالوق *m.* (). relative by marriage: •**Em taloqê hevdu ne** (Qzl) We're related by marriage •**zava û taloq** (Drk) son-in-law and relative by marriage. {syn: xînamî; xîzm} [taloqtî] [Qzl]

taloqtî تالوقتي *f.* (-ya;). being related by marriage, affinity, having in-laws: •**Ger ez jina xwe berdim, taloqtîya min diqede, [yan] ez ji taloqtîya wan derdikevim** (Qzl) If I divorce my

wife, I will no longer have in-laws, [or] I will be relieved of my in-laws. {syn: xinamîti} [Qz] <taloq II> taluke تالوکه (JB3) = danger. See **talûke**.

talûk•e/t'alûke [K(s)] تالوکه *f.* (; •ê). danger, hazard, peril: •Emê li hember vê talûkê çi bikin?! (RN) What are we going to do about this hazard? •Wê ji bona te û wî tehlûkeke mezin hebe (BX ¶286) There will be great danger for you and him. {also: taluke (JB3); tehlûke (BX); <tehluke> تهلهکه (HH)} {syn: xeter} Sor ta'lûke تالوکه = 'urgency; urgent' cf. T tehlike = 'danger' < P tahleke تهلهکه = 'perdition' < Ar tahlukah تهلكة [RN/K(s)/IFb//JB3//BX//HH] <tengavî>

ta'm تاعم/tam تام [K/JB3/IFb/GF/TF] *m.* (K)/*f.* (B/JB3) (-ê/ ; /-ê). 1) taste, sense of taste: •Tê wî çaxî te'mê min bibînî (J) Then you'll see my taste (=how tasty I am): -ta'm kirin = to taste; 2) tasty food, delicacy: •Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir: xarina bajeriya, ku şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bèn-xoş û tiştê wekî wan e, bo wî didanane ser sifrê (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food: He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed grape leaves, soup with fragrant spices and other such things •[Eger mirofek jî tayfa xwendîyan...tiam û zadekî bidine feqîrekî] (JR) If a learned person should give food to a poor man... •Baxçakî wî hakimî heye, çi qeysê darê tiamê go li dinyaê hene, timam di nav baxçê wî de ye (L-5) this prince has a garden, in which every kind of fruit tree in the world can be found [lit. 'every food tree there is in the world, all are in his garden']; 3) tasting, sampling (*of food or drink*). {also: tem (F); te'am (SK); te'm (B/J/Ba2); tiam, *f.* (L); [tam] تاعم (JJ); <tam> تام (HH)} < Ar ta'm طعام = 'taste' & ta'am طعام = 'food' [L/JR//SK//K/JB3/IFb/GF/TF//B/J/Ba2//F]

tamandin تاماندن *vt.* (-tamîn-). 1) to coat, plate, gild (*a base metal with gold or silver*): •Dawî emir da xulaman û koçer birin [sic] sûkê; ji wî û zarokên wî ra gelek cil û kinc kirîn û şûr û tifiŋeke bi zîv tamandî jî danê û koçer bi rê kirin [sic] (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) In the end he ordered his servants to take the nomad to the marketplace, where they bought many clothes

for him and his children, and gave him a silver-plated sword and rifle, then sent him on his way; 2) to vaccinate; 3) {syn: patrome kirin} to graft (*branch of one tree onto the trunk of another*). {also: tamdan (GF-2); <tamdan> تامدان (HH)} <Ar ta'am II طعام = 'to vaccinate; to engrave' [Rhn/JB2/A/IFb/GF/TF/OK//HH] <deqandin [2]>

tamar تamar (B/K/GF) = vein. See **temar**.

tamdan تامدان (GF/HH) = to engrave; to vaccinate. See **tamandin**.

tamîş تاميش *adj.* firm, stable, steady (B): -tamîş bûn (K) /~ kirin (K/B) = a) to bear, endure, suffer, [with]stand; b) to be patient, wait patiently. {also: teyamîş (K/B)} ? < T dayanmiş = 'having withstood' [Ks/Krç//K/B]

tan تان/tan تان *m.* (-ê;). wooden fence; reed fence, hedge (OK). {also: <tan> تان (HH)} {syn: percan} [Bw/HH//A/IFb/OK] <çeper I; sîme>

tanc تانج (SK/GF) = crown. See **t'ac**.

tanî تانی (TF) = soot. See **tenî**.

tap تاپ (GF) = epilepsy. See **tep**.

t'apan تاپان *f.* (-a;-ê). harrow, roller. {also: topan (Wn/Xrz)/topan (Twn); [tapan] تاپان (JJ)} {syn: şûnkê serbanî (Czr)} Cf. T taban = 'roller'; W Arm dap'an տափաւ [Ag/Ml/K/B/JJ//Wn/Xrz] <bagirdan; lox> **taq** تاق *adj.* with white or speckled (spotted) ears (*of goats*): •Ka bizina taq? (Ardû, p.115) Where is the white-eared [or, speckle-eared] goat? [Ardû/IFb] <bel; k'ol IV; xez>

tar تار (TF) = wet; fresh. See **ter**.

t'ariş/tariş [K] تارش *m.* (-ê; t'êriş). cattle, large domestic animals, grazing livestock: •Çarde t'ariş hatine xware (Ba3-3, #33) Fourteen [heads of] cattle came down •Îsal pûtê terşê me bese (Haz) This year we have enough winter fodder for our cattle [lit. 'this year the fodder of our cattle is enough']. {also: terş II (Haz/K-2/A/GF/OK); [tarich] تارش (JJ); <terş> ترش (HH)} {syn: çavrî; gafeş} Cf. clq. Syrian Ar tarş طرش = 'herd (of cattle), flock (of sheep)' [Ba3/B/K/JJ//Haz/A/HH/GF/OK] <dewar; ga; gafan; naxir>

tarî تاري/tarî طاري [Bw/SK/HH] *adj.* 1) dark, obscure: •Evar hat, bû tarî (AB) Evening came, it became dark •Ç'e'vekî min ma p'encerê, yek bû te'ri (Z-1) One of my eyes stayed [glued] to the window, one got dark; 2) {syn: giran I; reş} dark (*of tea, color, etc.*) (Bw); 3) [*f.* (-ya;-yê)]. {syn: tarîban} darkness: •Wexta ko tarî dikeve erdê (JB3)

When it becomes dark [lit. 'when darkness falls on the land']. {also: tarîk; te'ri II (Z-1/B); [tari/tarî] تاری (JJ); <tarî> طاری (HH)} Cf. P tarîk تاریک; Sor tarîk تاریک = 'dark'; Hau tarîk (M4) {tarîk[ay]î; tarî[tî]} [AB/K/A/JB3/IFb/JJ/OK//HH/SK/GF/Bw//Z-1/B]

tarîban تاریبان *f.* (-a;-ê). darkness: •**tarîbara serê sibê** (Z-3) the darkness of daybreak. {also: tarîbar (Z-3); te'riban (B); te'rîbar (B)} {syn: tarî [2]; tarîtî} [Z-3//K//B]

tarîbar تاریبار (Z-3) = darkness. See **tarîban**.

tarîk تاریک = dark. See **tarî**.

tarîkayî تاریکایی (K[s]) = darkness. See **tarîtî**.

tarîkî تاریکی (K) = darkness. See **tarîtî**.

tarîtî تاریتی *f.* (). darkness. {also: tarî [3]; tarîkayî (K[s]); tarîkî (K); [tarîtî] تاریتی (JJ)} {syn: tarîban} [K/JB3/IFb/JJ/GF//K(s)]

t'as تاس *f.* (-a;-ê). 1) basin, bowl; round, shallow drinking cup with handle: •**Du tas dewê hênîk dianî datanî ber me** (Alkan, 71) She would bring two glasses of cool buttermilk and place them before us •**Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû, çend gulp jê vexwaribû** (KS, p.49) I took that cup of *çeqilmast*-in which the ice had not yet melted--from her hands and drank a few gulps of it •**Tas tijî ava zelal e** (AB) The bowl is full of clear water •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Bs2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; 2) unit of weight, about 6 liters (JB1-A). {also: [tas] طاس (JJ); <tas> طاس (HH)} Cf. Ar tās طاس/tāsaḥ طاسة--> T tas; Sor tas تاس = 'metal bowl' [AB/K/IFb/B/JJ/JB1-A/GF/OK//HH] <fincan; k'asik>

tasyan تاسیان (SK) = to slip. See **tehiisîn**.

taştê تاشتی *f.* (•îya; •îyê). 1) breakfast: •**Keçikê ji bavê xwe ra taştê bir** (AB) The girl brought her father breakfast •**Taştiya min nan û mast e** (AB) My breakfast is bread and yoghurt; -**taştê kirin** (B) a) to feed or give s.o. breakfast; b) to have breakfast; -**taştê xwarin** (B) to have or eat breakfast; -**taştiya mîranî** (IFb) late breakfast; -**taştiya pale** (IFb) early breakfast; 2) mid-morning coffee break (Ad); second breakfast, taken between 8 and 9 o'clock (JB1-A&S/OK); 3) lunch (Hk/TF). {also: te'şê (B); têşt (OK-2/SK/Bw); t'êşt' (JB1-A); [tacht] تاشت/tachti تاشتی (JJ); <taştê> تاشتی (HH)} Cf. P čašt چاشت = 'morning; dawn; breakfast'; Sor çêşt چیشت = 'meal'; Za taştî *f.* =

'meal eaten before noon' (Mal); Hau çaştî *f.* = 'meal, (any boiled) food' (M4) [Ad/AB/K/A/IFb/TF/OK/Msr//B//HH//JJ//JB1-A/SK/Bw]

tat I تات/ta't تاعت *f.* (-a;-ê). 1) boulder, large rock (L); cliff, crag, precipice (K); mountain ridge made of massive boulders (IFb): •**Carna bi strandin an bi fikandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din** (SW: Erebe Şemo. Şivanê Kurd, p.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehên li raserî lêva golê ne, herdu jî li ser tatên pan û mezin hatine nijandin** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake, both of them have been built on flat and large cliffs; 2) {also: tet II (B)} stone slab (K[s]/B/GF): •**Me savarê xwe liser tehtê kutaye** (GF) We beat our bulgur [barley groats] against the stone slab. {also: taht; teht (IFb-2/K-2/GF-2/TF/RN/SW); <teht> تحت (HH)} [L/K/IFb/GF//RN/SW/TF//HH//B] <helan; nehît; sel>

tatêl تاتیل *f.* (-a;). worry, care, concern, anxiety: •**Di dilê Meyro da germayî û kêfxweşî ya ku qasekî berê hebû, êdî nemabû. Şûna wê tirs, êş û tatêl girtibû** (MB, p.65) Gone were the feelings of warmth and happiness which Meyro had been relishing a short while before. In their stead came fear, pain, and worry. {syn: k'eder; kul I; şayîş; xem} [MB/Ag/Erzurum]

tatî تاطی /tatî تاتی [IFb] *m.* (-yê;). felt rug: •**Ĥurmet, rabe, tatîyê bi bisk, gul-gul, hazir bike bo niwîna mewanî û tatîyekî jî lûl de, bike balge** (SK 31:277) Wife, go and bring an embroidered and fringed felt rug for our guest's bedding, and roll up another rug and make it into a cushion. {also: <tatî> تاطی (HH)} {syn: kulav [3]} Sor tatî تاتی [SK//HH//IFb] <kulav>

tav I تاف *f.* (-a;-ê). 1) {syn: hûr; roj [2]} sun, sunlight {as source of warmth, not the physical star itself}: •**Hela tavê nedabû heç'êd ç'îya** (Ba2:1, p.204) The sunlight had not yet touched the mountain peaks •**Îro tav germ e** (AB) Today the sun is warm; -**ber te'vê germ bûn** (B) to sunbathe, warm o.s. in the sun; -**ber te'vê velezyan** (B) to lie in the sun; 2)

composed of qabilés and of tàifés or simply of tàifés. There are a large number of qabilés and tàifés which do not depend on an ashiré; such a tribe is normally called طایفه بی متفرقه [tayfeyê mutafarriqa], isolated tàifé." (JR, p. 1, note 2); 2) group; caste (B):

•[mirofeke ji tayfa xwendîyan] (JR) a learned person [lit., 'a man from the group/caste of learned ones']; 3) splinter groups within a tribe (B). {also: teife (F); t'eyfe (B/Ba2-2); [tàifé] طایفه (JJ)} < Ar ṭā'ifah طائفة [Ba2/K/A/JB3//IFb//F//B//JJ] <'eşîret; qebile>

tayfi تايڤي (J). purple, tart type of grape. {also: tayifi (TF)} [Msr/GF//TF] <trî>

tayifi تايڤي (TF) = type of grape. See **tayfi**.

tayîk تاييک (Msr) = thread. See **ta I**.

t'aze تازه *adj.* 1) {syn: teř [2]} fresh, green: •Te çima dewsa kevezanê destê xwe ew çiqê t'eze şînbûyî birî? (Abbasian #6:144) Why have you cut that green branch in place of [=to replace] the stick [you carry in] your hand?; 2) {syn: nû} new, recent: -Rîya T'eze = *The New Way*, name of a Kurdish newspaper published in Erevan in Cyrillic script; 3) fine, excellent (HH/JB1-A); 4) [*adv.*] {syn: niha} now, just now (Ad/Dz/K): •Divînin wê xortek gaê xwe t'eze girtye ku qoşke (Dz) They see that the young man has just barely taken his bull(s) to tie them to the plough [describes him as lazy [taze = ?] just barely]} •Eva bûka jî jina wî xortê t'embele, ku gaê xwe t'eze qoşdikir (Dz) This young woman is the wife of that lazy young man who was just barely ploughing with his oxen. {also: tazî II/ta'zî II (JB1-S); t'eze (Dz/K/B/A-2/IF-2); [tazé] تازه (JJ); <taze> تازه (HH)} Cf. P taze تازه --> T taze; Sor taze تازه = 'recent, new, fresh, recently' [tazetî; tezetî] [Ad/A/JB3/IFb/HH/JB1-A//Dz/K/B]

tazin طانن (-taz-) (JB1-A) = to go numb. See **tevizîn**.

taziye تازيه (IFb/SK) = condolence. See **taziye**.

tazî I تازي/ta'zî I تاعزي (JB1-S) *adj.* 1) {syn: rût} naked, nude, bare: -rûte-tazî (Ba2) do.: •kevîrêd rûte-tazî (Ba2) bare rocks; 2) drawn (*sword*): •Q., şûrê wînakê tazî, bi pey dik'ewe (Z-3) Q., his sword drawn, pursues her. {also: tezî I; te'zî (B); [tazî] تازي (JJ); <tazî> طانى (HH)} [tazîti; te'zîti] [AB/A/JF/K/A/JB3/IFb/JB1-S//GF/TF//HH//B]

tazî II تازي/ta'zî II تاعزي (JB1-S) = fresh; new. See **t'aze**.

tazî III تازي (Bw/JJ-Rh) = condolence. See **taziye**.

tazîti تازيتي *f.* (; -yê). nakedness, nudity. {also: te'zîti (B)} {syn: rûtayî} [K/IFb/TF//B] <tazî I>

tazîy•e تازييه *f.* (; •ê). 1) {syn: behî; serxweşî [2]} condolence, comforting (*upon s.o.'s death*); 2) (Shiite) passion play (SK): •Hung sunnî gelek bê-insafîn. Qelbê hingo gelek reqe. Hung qet taziyê bo Imam Huseynî mezlom, şehîdê Kerbelaê, naken, xo nakutin, nagirîn (SK 60:709) You Sunnis are very unjust. Your hearts are very hard. You never perform a passion-play for the oppressed Imam Hussein, the martyr of Kerbela, you do not beat yourselves, you do not weep. {also: taziye (IFb/SK); tazî III (Bw); t'ezî'yî (K); [teazîiê/tahzî (G)/tazî (Rh)] تعزیه (JJ)} <Ar ta'ziyah تعزیه, verbal noun of v^h-z-y II عزي = 'to condole, give comfort, express one's sympathy'--> P ta'ziyeh تعزیه = 'passion play, condolence' & ta'ziyat تعزيت = 'condolence'; T taziye [Bw/JJ-Rh//OK//IFb/SK//JJ//K]

te ته *prn.* [oblique case of **tu I**] 1) you (sing.), thou, thee: •Ez te dibînim = I see you •Te ez dîtîm = You saw me; 2) your, thy: •hevala te = your (girl)friend. {also: [té] ته (JJ); <te> ته (HH)} [BX/K/JB3/IFb/B//JJ/HH/SK/GF/TF]

te'am طعام (SK) = tasty food. See **ta'm**.

t'eb تهب = patience; suffering. See **t'ab**.

teba تبا (JB3/GF/OK) = wild animal, beast. See **tabe**.

tebaq تباقي (IFb) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.

T'ebax I تباخ *f.* (; -ê). August (*month*): •T'emûz û T'ebaxê, agir digirite axê, dû dirabite ji şaxê (BG) In July and August, fire takes hold of the soil [i.e., the soil catches fire], smoke rises from the horns (of animals) [*proverbial expression*]; -meha Tebaxê = do. {also: T'ebaġ III (B-2); [tebakh [طباق/tebag] تباغ (JJ); <tebax> تباغ (HH)} according to HH < Ar ṭabbāx طباق (ṭabaxa طبخ = 'to cook'--> 'to ripen'], because during this month fruits ripen; corresponds to last part of Xermanan خەرمانان (P murdād مرداد) [Leo] & 1st part of Gelawêj (P šahrîvār شهریور) [Virgol] [F/K/A/JB3/IFb/B//JJ/HH/GF/TF/OK]

t'ebax II تباخ *m.* (B)/*f.* (K/JJ/JB1-S) (/-a;). 1) {syn: belg; p'el I} sheet, leaf (*of paper*): •Me t'ebaxe k'aġez kirye bin xalîçê (Ba3-1) we put a sheet of paper under the carpet; 2) layer, stratum. {also: t'ebaġ II (B-2); tebeq II (JB1-A/SK/GF); t'ebeq (JB1-S); t'evax (Ba3-1); [tabaq] طبق (JJ)} <Ar ṭabaq طبق = 'layer'; Sor tebeq تبهقي [Ba3-1/K/B//JJ//SK/GF]

tebaġ I تباغ (B) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.

t'ebaġ II تباغ (B) = sheet (*of paper*); layer. See **t'ebax II**.

T'ebaḫ III ته باغ (B) = August. See T'ebax I.
 tebe ته به (GF)/te'be ته به (B) = wild animal, beast. See **tabe**.
 tebek ته بهك (GF/Elk) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.
tebel ته بهل *f.* (-a;). marble, small glass balls that boys like to play with. {syn: mat I (Bw)} [Bw]
tebeq I ته بهق *f.* (; -ê). hoof and mouth disease, hoof and mouth disease (of cattle): •**Tebek lê ketiye** (GF) [The animal] has come down with hoof and mouth disease. {also: debaḫ (K/B); tebaq (IFb); tebaḫ I (B); tebek (GF/Elk); tebexe (K-2); teweg (IFb-2); <tebeq> طبق (HH)} {syn: mazber; *şebek} Cf. T tabak; Sor tebeq ته بهق [A//HH//GF/Elk//K/B//IFb] <kam II>
 tebeq II ته بهق (JB1-A/SK/GF)/t'ebeq (JB1-S) = sheet (of paper) ; layer. See T'ebax II.
 teberuk ته بهروك (SK) = talisman. See T'iberk.
tebesf ته بهسي *adj.* turquoise, light blue. {syn: pîroze} [Elk/F] <heşîn>
 tebexe ته بهخه (K) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.
t'ebî'et ته بيهت *f.* (K)/*m.* (SK/Z-2) (-a/-ê;-ê/). 1) {syn: siruşt; xweza} nature (*lit. & fig.*); essence; 2) characteristic, property, quality, trait; character, disposition, temper. {also: tabiyet (IFb); t'eb[î]yet (B); t'ibîliet, *m.* (Z-2); [tabiât] طبيعت (JJ); <tebî'et طبيعت/teb'et طبع (HH)} <Ar ṭabī'ah طبيعة = 'nature' [Z-2//K/SK//B//IFb//JJ//HH] <t'aybetî>
 t'ebîyet ته بيهت (B) = nature; characteristic. See **t'ebî'et**.
tebûr ته بوور (). pitchfork (IFb); wooden pitchfork for winnowing grain (A/HH). {also: <tebûr> تبور (HH)} {syn: k'arêc; milêb} [A/IFb/HH] <kunore; sêguh I>
 t'ebyet ته بيهت (B) = nature; characteristic. See **t'ebî'et**.
 teda ته دا (K)/te'da ته دا (GF) = oppression. See **te'darî**.
 t'edarek ته دارك (K) = preparations; repair. See **t'edarik**.
t'edarik ته دارك *m.* (-ê;). 1) {syn: k'ar II} preparations, gathering together the necessary articles (*for a journey*): -**t'edarik kirin** (K) to make preparations, get ready (*for a journey*); 2) correction, repair (K). {also: t'edarek (K); tedaruk (SK); t'ivdarek (B/F/K-2); [tedarik] تدارك (JJ); <tedarik> تدارك (HH)} <Ar tadâruk تدارك--> T tedarik = 'preparations' [JR/IFb/JJ/HH//SK//K//F/B]
te'darî ته عداري *f.* (-ya;-yê). oppression, injustice, persecution; disturbance, bothering, torment[ing], torture; violence, robbery, assault: •**Çu zemanan deh sal li-dû-yêk neçûne ku li cîyekî mezinekî Kurdan ji zulm û te'edîya**

'Usmanîyan neçar nebûbît bi eşqiyatîyê yan hêlatinê bo-naw dewletkî dî yan bi şer kirinê hêtta melîw bûy (SK 56:639) At no time have ten years on end gone by without some Kurdish leader in some place having been obliged, by the oppression and tyranny of the Ottomans, to take either to rebellion or flight to another state or fighting to the death •**Sûto û kurêt wî û birayêt wî û hemî mezinêt ocaḫa wî gelek zulm û te'edîyê li Rêkanîyan kirin** [sic] (SK 61:730/ST, p.15) Suto, with his sons, his brothers, and the elders of his clan visited many persecutions and impositions upon the Rekani; -**te'darî lê kirin** (Bw)/**tadayî** ~ (IFb) to bother, torment, disturb, harass; torture, cause discomfort: •**Çel keleş ... gelikî tadeyê li xelkê dikin** (L) Forty brigands ... greatly harass the people •**Kesekî tade li te ne kirîye** (L) Nobody has done you any harm •**Te'darî li min neke** (Bw) Don't torment me! {also: t'ada (K-2)/tada (IFb-2/GF); t'adarî (K); tadayî (IFb/OK); t'ade (L); teda (K-2); te'da (GF-2); te'eddî (SK); [tadoiî] تداي (JJ-Rh); <te'edda تعدا/te'edahî تعداهي (HH); <te'eda تعدا (Hej)} <Ar ta'addā V تعدي & verbal noun ta'addî تعدي (√¹-d-w عدو, e.g., 'adūw عدو = 'enemy'): forms in -darî [with -r-] perhaps by identification with such words as **zordarî** [L//Bw/Hk//K//IFb/OK//HH//SK//Hej//GF] <destdirêjî>
 tedaruk ته داروك (SK) = preparations. See **t'edarik**.
 tadbîr ته دبیر (SK/IFb/OK/JJ/HH) = plan, plot. See **t'evdîr**.
 te'eddî ته عهدي (SK) = oppression. See **te'darî**.
t'efandin ته فاندن *vt.* (-t'efîn-). 1) {syn: temirandin; vekuştin; vemirandin; vêsandin} to extinguish, put out (*fire, lights*); 2) {syn: qîr kirin} to destroy, ruin: •**Em çewa bikin, evî zalimî mêrg û çîman, baḫ û baḫçê me t'efand û xirab kir** (IS-#53) What should we do? this tyrant has ruined our meadows and gardens! {also: [tefandin] تefاندن (JJ); <tefandin تefاندن (diṭefîne) (HH)} <Ar ṭafi'a تفي = 'to be extinguished' [IS/K/IFb/OK//JJ/HH] <t'efîn>
 t'efekûrî ته فهكوري *f.* (-ya;). 1) worry, concern, care: •**Ser vê xeberê Qeret'ajdîn gelek t'efekûrî k'işand** (FK-eb-1, p. 282) After hearing this, Qeretajdîn became mournful •**T'enê t'efekûriya kurê xweyî Bênamda bû** (Ba-1, #34) His only concern was for his son Benams; 2) [*adj.*] sad,

- gloomy, mournful (B): **-t'efekûrf bûn** (B) to be sad; **-t'efekûrf kirin** (B) to sadden, make mournful. <Ar tafakkur تفكر = 'contemplation, reflection, meditation' [Ba-1/FK-eb-1/K/B]
- t'efin** تەفین *vi.* (-tef-). to be extinguished, go out (*fire, lights*). {also: [tefian] طفیان (JJ); <tefan طغان (ditefe) (دطفه) (HH)} {syn: temirîn; vemirîn; vêsîn} <Ar ta'fi'a طفئ = 'to be extinguished' [IFb/OK//JJ//HH] <t'efandin>
- tefşî تەفشی (OK) = adze. See **tevşo**.
- tehel تەهەل (OK) = spleen. See **tehiêl**.
- t'ehér** تەهەر *m.* (-ê;-î). 1) {syn: awa; celeb I; cûre} way, manner, method: •**Min k'esek nedit teherê vî xanf** (Z-1) I haven't seen anyone who fits the description of this khan; **-bi vî t'ehêrî** (Ba) in this way; 2) {syn: řawe} mood, mode (*of verb, e.g., indicative, subjunctive, etc.*): **-t'ehêrê fermanîyê** (B/F) imperative mood; **-t'ehêrê şertî** (B) conditional mood. [Ba/F/K/IFb/B/GF]
- tehil تەهەل (SW/TF) = bitter. See **tal I**.
- tehisandin تەهساندن (IFb) = to cause to slip. See **tehiisandin**.
- tehisîn تەهسین (RZ) = to slip. See **tehiisîn**.
- tehjî تەهژی (IFb) = greyhound. See **tajî**.
- tehl تەهەل (JB3/IFb/RZ) = bitter. See **tal I**.
- tehlik تەهەلک (TF) = unripe melon. See **talik**.
- tehlî تەهەلی (K/JB3) = bitterness. See **talî I**.
- tehlûke تەهەلۆکە (BX) = danger. See **talûke**.
- tehn تەهەن (GF) = energy, power. See **tên**.
- teht تەهەت (RN/IFb/GF/TF/K/SW) = boulder; cliff. See **tat I**.
- tehvî تەهەفی (GF) = cloudburst. See **tavî**.
- tehiêl** تەهەیل *f.* (-a;). spleen. {also: tal II (IFb); tehel (OK); tihe'l [sic] (GF); tihêl (TF); [tahhel طحل (JJ-G)] {syn: dêdik; faterêş; xalxalk} <Ar tihâl طحال (pl. tuhul طحل) = 'spleen, milt'; = Sor sipîژ سێل [Bw//IFb//OK//GF//TF//JJ-G]
- tehiisandin** تەهيساندن *vt.* (-tehiisîn-). to cause to slip or trip. {also: tehisandin (IFb)} {syn: şemitandin} [Bw//IFb] <tehiisîn>
- tehiisîn** تەهيسين *vi.* (-tehiis-). to slip, slide; to trip and fall, stumble. {also: tasyan (SK); tehisîn (RZ); <tehiisîn> تحسين (HH)} {syn: alîn; lik'umîn} [Zx/M/HH//RZ//SK] <[ra]şiqitîn>
- tehle تەهەلە *m.* (Bw) = sorghum. See **tale**.
- tehlîşk تەهەلێشک (Bw) = type of weed. See **talîşk**.
- teife تەئیفە (F) = tribe. See **t'ayfe**.
- teîr تەئیر (F/J) = bird. See **teyr**.
- teîrok تەئیرۆک (F) = hail[stones]. See **teyrok**.
- tej I** تەژ *f.* (). unit of measure equal to one-fourth (1/4) of a dönüm, or 250 square meters (IF) [cf. T evlek] {syn: lat [2]} [IFb]
- tej II** تەژ *m.* (; têtj). 1) type of thin, napless carpet (K); long thin napless carpet or kilim (A); 2) tent strip made of black goathair (A/B). [K/A/IFb/B/GF] <tejik I>
- tejik I** تەژک *m.* (). 1) kilim, flat-weave pileless carpet; 2) garment made of flax (HH). {also: <tejik> طژک (HH)} {syn: beş IV; cacim; cil II; gelt; k'ilim; merş} [K/A//HH] <tej II>
- tejik II تەژک (Dz) = young of animal, cub. See **têjik**.
- tejî I تەژی (JB3/IFb/JJ/HH/SK) = full. See **t'ijî**.
- te'zî II تەزئى (F/B/Dz/Ag) = greyhound. See **tajî**.
- t'ek** تەک *f.* (). 1) {syn: fer I; kit} one of a pair; unit; item: •**t'eke çarix** (B) one slipper •**t'eke gore** (B) one sock; 2) coin equivalent to 2 1/2 kurushes (HH); 3) [adj.] {syn: t'enê} sole, alone, single; 4) [adv.] only, just: •**Ew jî dihate meydanê, wekî t'ek dîndara Êsib bibîne** (Ba) He came to the square just to see Joseph's countenance. {also: [teké] تەکە (JJ); <tek> تەک (HH)} Cf. P tak تەک--> T tek; Sor tek تەک = 'one of a pair, single thing' {t'ektî} [Ba/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <cot; heb; kit>
- t'ektî** تەکتى *f.* (; -yê). solitude, loneliness. [K/B] <t'ek>
- tekuz تەکۆز (TF) = complete. See **t'ekûz**.
- t'ekûz** تەکۆز *adj.* complete, perfect, of high quality, fine: •**Ev goharto ji gişan tekûztir e** (DM) This version is the most complete of all. {also: tekuz (TF)} [DM/K(s)/GF//TF]
- te'l تەل (B/HH/JB1-S) = bitter. See **tal I**.
- telandin** تەلاندن *vt.* (-telîn-). to hide (*vt.*), conceal: **-xwe telandin** = to hide (*vi.*) {syn: telîn; xwe veşartin; xwe xef kirin}. {syn: veşartin} Cf. Turoyo t-l-y = 'to be removed' [Z-1/K/B] <telîn>
- telar** تەلار *f.* (). balcony. {syn: behwe; palkon; rewaq [4]; yazliş} Cf. P talar تالار = 'hall, parlor' [IFb/OK]
- telaş تەلاش (; telêş) (A/IFb/B/JJ/HH) = wood chips, filings, sawdust. See **telîş**.
- te'layî تەلایى (B) = bitterness. See **talî I**.
- te'ld'e** تەلەدە *m.* (K/B)/f. (JB3) (•ê/;). 1) cover, concealment, camouflage: •**Melle ... ber te'ldê landikê rûnişt** (Dz) The mollah ... sat down under the concealment of the cradle [=hid behind the cradle]; 3) [adj.] secluded: •**cîyê te'ldê** (B) secluded place •**Heryek diçe cîkî te'ldê** (Ba) Each one goes to a secluded place; 2) shelter. {also:

- talde (K/IFb/GF); [taldé] تالده (JJ) [Ba/A/JB3/B//K/IFb/JJ/GF]
- t'elef** تلف *f.* (). loss, perdition, destruction: **-ber telef çûn** (L) to go to waste, be wasted: •**Taba min ber telef neçe** (L) [So that] my pains won't go to waste; **-t'elef kirin** (IFb/SK/OK) to destroy: •**Şukr bo xudê ku min dujminê xo telef kir û tola xo kireve, ez mam selamet** (SK 61:774 = ST, p.30 [2nd group]) Thank God, I have finished my enemy and taken my revenge in safety [lit. 'I remained safe']. {also: [telef] تلف (JJ)} < Ar talaf تلف [L/K/IFb/JJ/SK/OK]
- telep تلهب (BK) = group. See **t'elp**.
- teletel** تله تله/tele-tel تله تله [K/F] *adv.* sneakily, secretly, surreptitiously; unnoticed; silently, without a sound: •**Em teletel çûne hundurê malê** (B) We secretly went inside the house •**Vira Aqûb teletel diçe ber hewz** (Ba3-3, #5) Here Jacob sneaks over to the pool. [Ba3/F/K/B/GF] <ber xweda; telîn>
- telh•e** تلهه [Bw/IFb/Hej]/**telh•e** طه لهه [Bw] *f.* (•a;). trap or snare for catching big animals (*bear, wolf, deer, fox, sheep*): **-telha ravê/~ nêrçîra** (Bw) do. {also: telik I (Hk); teli II (Zeb); <telhe> تلهه (Hej)} P tale تله; Sor teŧe تلهه [Bw/IFb/Hej//Hk//Zeb] <dav I; sîte; tepik I; xefik>
- telik I طه لك (Hk) = trap. See **telhe**.
- te'lik II ته لك (GF) = unripe melon. See **talik**.
- t'eliqîn** ته لقين *vi.* (-t'eliq-). to give birth to pups (*of dogs*). {also: deliqîn (IFb-2/OK-2); terikîn II (Bt/B)} Sor terekîn تهره كين = 'to whelp, produce pups' [Qz]/K/IFb/OK/FJ//Bt/B] <avis; welidîn; zayîn>
- telism طه لسم (M-Zx) = talisman, charm. See **t'ilism**.
- teli I ته لي (HR-I) = finger. See **tilf I**.
- telî II طه لي (Zeb) = trap. See **telhe**.
- telîn** ته لين *vi.* (-tel-). to hide (*vi.*), conceal o.s.: •**Zîné k'etibû bin qap'ûtê Memê, telîya bû** (Z-1) Zin got under Mem's coat, she hid. {syn: xwe telandin; xwe veşartin; xwe xef kirin} Cf. Turoyo t-l-y = 'to be removed' [Z-1/K/A/B] <telandin>
- t'elis** ته ليس *m.* (). sack made of hemp: •**T'elîsek arvan li ser piştâ wiye** (Z-2, 74) A sack of flour on his back... {also: <telîs> تليس (HH)} {syn: çewal; ferde; gûnik; mêşok (Z); t'êr III} [Z-2/A/IFb/HH/GF/Bw]
- telîş I** ته ليش *m.* (). 1) {syn: qirş} (wood) splinter, chip (S&E/K); filings, sawdust; 2) slice, piece (A). {also: telaş (; telêş) (A/IFb/B); t'eraş I; tilîş (S&E-2/K); [telach] تلاش (JJ)} <telaş> تلاش (HH) Cf. T t[ra]ş = 'shave, shaving' & talaş = 'wood shavings, sawdust'; Sor teŧaş تلاش = 'shavings' [S&E//K//A/IFb/B/JJ//HH] <t'eraştin>
- telîş II ته ليش (GF) = bandage. See **terîş**.
- t'elp** ته لپ *m.* (-ê;). 1) a thick group of clouds (IFb); thick fog or smoke (K); storm cloud (K): •**telpek ewrî reş** (IFb) a mass of black clouds •**telpek avê** (IFb) a mass of water; 2) herd or flock (*of birds or animals*): •**telpek têr** (IFb) a flock of birds; 3) group (*of soldiers*) (IF); group (of men or horsemen) (BK): •**telpe êsker** (IFb) group of soldiers. {also: telep (BK)} [K/IFb//BK] <[1] ewr; p'elte; [2] kerî II; řevo; [3] cêrge; lek>
- telqe ته لقه (Elk) = pulling, yanking. See **teqil**.
- tem تم (F)/te'm تهم (B/J/Ba2) = taste; tasty food; tasting. See **ta'm**.
- temah تهماه (IFb) = greedy; greed. See **tima**.
- t'emam** تهما *adj.* 1) {syn: gişk; her; ñemû} all [*generally follows the word it modifies*]: •**Ezê vê qesrê û malê tède timam teslîmê te bikim** (L) I will hand over to you this palace and all the property in it •**Teyr t'emam bin destê Silêman-p'êxemberda bûn** (Z-828) The birds were all under the control [lit. 'hand'] of Solomon the prophet; 2) whole, entire, complete [*generally precedes the word it modifies*]: •**timam libsê wan sor** (L) their whole garb--red [=they (are) entirely clad in red]. {also: timam (L); [temam] تمام (JJ)} <temam> تمام (HH) < Ar tamâm تمام; Sor tewaw تەواو (t'emamî) [L//K/JB3/IFb/B/JJ//HH]
- t'emamî** تهماي *f.* (-ya;-yê). 1) entirety; sum total, aggregate: **-bi temamî** (SK) entirely; 2) the whole, the entire: •**T'emamîa cim'etê bi ñewask'arî Meyanê dinihêre** (Ba3-3, #9) The entire group [lit. 'the entirety of the group'] looked at Meyaneh with interest •**t'emamîya dunîyaê** (B) the whole world •**temamiya gund** (IF) the whole village •**t'emamîya welêt** (B) the whole country. [Ba3/K/IF/B/SK] <t'emam>
- temar** تهمار/te'mar تهمار [B] *f.* (-a;-ê). 1) vein; 2) nerve(s). {also: damar (K/IFb-2/JB3); tamar (B-2/K-2/GF-2); [tamar] طمر (JJ)} <temar> طمر (HH) < T damar = 'vein'; Sor demar دهمار = 'vein, nerve'; Za damari/tamar *f.* (Mal) [F/IFb/GF//B//HH//K/JB3//JJ] <betan [1]; xwîn>
- temaşa تماشا (A/JB3/JJ/HH/GF) = spectacle, show. See **t'emaş**.
- t'emaş•e** تهماشه *f.* (•a;•ê). sight, spectacle, show: **-li ft-f temaş kirin / temaşa ft-f kirin = to**

observe, watch, look at: •**Ev e niv saeta min qediya, ez ji xwe re li te temaşe bikim** (L) I've been watching you for half an hour •**Wele, wekî ez bimirim jî, ezê xweşa rabim, li Memê t'emaşekim. Xulam çû dîwanêda sekinî û t'emaşa Memê kir** (EP-7) By God, even if I were dying, I'd get up to have a look at Mem. They boy went and stood in the divan and looked at Mem. (also: temaşa (A/JB3/GF); [temásca] تماشا (JJ); <temaşa> تماشا (HH) < P temāšā تماشا (of Arabic origin) [L/K/B/IFb//A/JB3/JJ/HH/GF]

t'embe تەمبە = instructions; warning; order. See t'emî.

t'embel تەمبەل *adj.* lazy. (also: t'emel (GF-2); t'enbel; [tenbel] تەنبەل (JJ) {syn: t'îral} Cf. P tanbal تەنبال-> T tembel; Hau temel (M4) [t'embel[t]î; t'enbel[t]î] [Dz/F/K/B/GF//JJ] t'embelî تەمبەلی *f.* (; -yê). laziness: •**Tedbîr bi-senaî ye, emma îetta noke me ji tembêlî nekiriye** (SK 19:177) The remedy is easy, but up till now we have not applied it out of laziness. (also: t'embeltî (K/B); t'enbelî (K); t'enbeltî (K) {syn: t'îralî} [K/B/SK/GF] <t'embel>

t'embeltî تەمبەلتی (K/B) = laziness. See t'embelî.

tembih تەمبێه = instructions; warning; order. See t'emî.

t'embî تەمبێ (B) = instructions; warning; order. See t'emî.

t'embûr تەمبۆر *f.* (-a; -ê). tambur, Kurdish musical string instrument, identical with Turkish saz/bağlama: •**Li tembûra xwe dixê** (L) He plays his tambur •**Tembûra xwe danî ser çoga xwe** (L) He put his tambur on his knee •**Û ji xwe re li tembûrê dixê** (L) And he plays to himself on the tambur. (also: t'embûre (B-2); [tambûr] تەنبۆر (JJ) [L/K/JB3/IFb/B/JJ/GF]

t'embûre تەمبۆره (B) = musical string instrument.

See t'embûr.

teme I تەمە (F/JJ) = checkers. See dame.

t'eme II تەمە (Z-1) = instructions; warning; order.

See t'emî.

temeh تەمەه (IFb) = instructions; warning; order.

See t'emî.

t'emel تەمەل (GF) = lazy. See t'embel.

temesî تەمەسی (GF/HH) = woman's silk head scarf. See t'emezî.

t'emezî تەمەزی *f.* (; -yê). woman's silk head scarf; transparent head kerchief (Haz). (also: temesî (GF-2); [temezi] تەمزی (JJ); <temezî تەمزی/ temesî تەمسی (HH) {syn: k'îtan} [Haz/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <hêratî; hîbrî; k'ofî; laç'ik; p'oşî>

temirandin تەمیراندن/temirandin تەمیراندن [M-Zx] *vt.* (-temirîn-/ -temirîn-[M-Zx]). to extinguish, put out (a fire); to turn off (lights, radio, etc.): •**Min ç'ira temirand** (B) I extinguished the lamp. (also: [temirandin] تەمیراندین (JJ) {syn: damirandin; t'efandin; vekuştin; vemirandin; vêsandin; #dadan} [F/K/A/IFb/B/OK//JJ/M-Zx] <temirîn>

temirîn تەمیرین/temirîn تەمیرین [Bw] *vi.* (-temir-/ -temir-[Bw]). 1) {syn: t'efîn; vemirîn; vêsîn} to be extinguished, go out (a fire, the lights): •**Newroz bûye nîşana şoreşa Kawayên hemdemî, pêt û şûleya agirê wê daye hemû cîhanê û nate-mire** (Wlt 2:61, p.13) Newroz has become the symbol of the struggle of the modern Kawas, it has lit the entire world with its flames and will not be extinguished; 2) to stall (automobile) (Bw); 3) to die (JJ); to croak, die (of animals; contemptuously of people) (IFh/HH). (also: [temirîn] تەمیرین (JJ); <temirîn تەمیرین (dîtemirî) (دەتمیری) (HH) [Bw/JJ/HH//Wlt/F/K/A/IFb/B/OK] <hilkirin [2]; temirandin>

t'emiz تەمیز *adj.* 1) {syn: p'ak [1]; p'aqij} clean, pure:

•**Şivan xweşa nava kulîlkada digerin, bîna hewa ç'iyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 2) [*adv.*] thoroughly, properly: •**Evê vêcarê kurkê mehbûb .. t'emiz pêç'a** (EP-7) Then she thoroughly swaddled the dear child. (also: temîs (SK); temîz (IFb/SK-2); [temiz] تەمیز (JJ); <temîz> تەمیز (HH) Cf. P tamîz تەمیز-> T temiz; Sor temîz تەمیز = 'clean' [t'emizayî; t'emiz[t]î] [EP-7/K/B/GF//IFb/JJ/HH/OK//SK]

t'emizayî تەمیزایی (B) = cleanliness. See t'emizî.

t'emizî تەمیزی *f.* (). cleanliness. (also: t'emizayî (B); t'emiztî (K); temîzî (OK) [K//B//OK] <t'emiz>

t'emiztî تەمیزتی (K) = cleanliness. See t'emizî.

t'emî تەمی *f.* (-ya; -yê). 1) instruction(s), directive(s);

2) admonition, warning: •**Eva t'emîya min weşa** (Ba) This is my warning to you •**Tenbîha min li te be** (L) Let me warn you [lit. 'May my warning be on you']; -t'emî dan *fk-f* (K) to advise, admonish: •**Dibe ku te t'emî dane Ûsib** (Ba) Perhaps you warned Joseph (=tipped Joseph off); 3) order; commandment. (also: t'embe; tembih; t'embî (B); t'eme II (Z-1); temeh (IFb); tenbih (IFb-2); t'enbî; t'enbîh (-a;) (L); [tenbîh] تەنبە (JJ); <tenbe[h]>

- تنبه (HH) < Ar *tanbîh* تنبيه [Ba/K//B//Z-1//L//IFb//JJ//HH]
- temîs تهميس (SK) = clean. See **t'emiz**.
- temîz تهميز (IFb/JJ/HH/OK) = clean. See **t'emiz**.
- temîzî تهميزي (OK) = cleanliness. See **t'emizî**.
- T'emûz** تهموز *f.* (; -ê). July: •[T'emûz û T'ebaxê, **agir digirite axê, dû dirabite ji şaxê**] (BG) In July and August, fire takes hold of the soil [i.e., the soil catches fire], smoke rises from the horns (of animals) [*proverbial expression*]. {also: [temouz] تموز (JJ); <temûz> تموز (HH); [tamouze] (BG)} {syn: Tîrmeh} Syr Tamûz ,ܛܡܘܙ--> Ar tammûz تموز --> T Temmuz; corresponds to last part of Germaciman گه‌رماجمان/Pûşpeş پووشپه‌ر (P tîr تير) [Cancer] & 1st part of Xermanan خه‌رمانان (P murdâd مرداد) [Leo] [BG//K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]
- te'n** تعن *f.* (Msr/B)/m.(K)/pl.(Msr) (; -ê/). 1) scolding, criticism; reproach, reproof; blame, censure; mockery, ridicule; 2) threat, threatening action (B): **-te'n dayîn** (B) to threaten (*with words or gestures*); 3) sharp pain (B): •**te'na birînê** (B) sharp pain from a wound. {also: tene (F); [tan dâin] طعن داين (JJ) = 'to censure' [Fr censurer]} < Ar *ta'n* طعن = 'piercing; slandering' --> P *ta'n* طعن = 'taunting; wounding with words; reproaching' & *ta'neh* طعنه = 'sarcasm; bitter taunt; jeer' [Msr/K/B//JJ//F]
- tena I** تەنا *adj.* calm, tranquil, quiet, peaceful; safe, secure: •**Êdî bi hev re bo yekgirtinê û jîneka tena** (BH, p.60) Let's all together [go] for unity and a tranquil life. {also: [tanâ] تنا (JJ); <tena> تەنا (Hej)} Cf. Jewish NENA tana = 'quiet, at ease' (YS) [tenahî [1] [BH/Bw/JJ/Hej]
- t'ena II تەنا (A/JB3/IFb) = alone; only. See **t'enê**.
- tenahî** تەناهي *f.* (-ya; -yê). 1) safety; security; tranquility, calm, stability, repose (VoA/Bw/Hej): •**Emerîka pêwîste herêma tenahiyê ji Kurdan re wêk xwe bihêle** (VoA) America must leave the safe haven [lit. 'area of security'] for Kurds as it is •**Her çende welatên mezin pûte û bihayekê fer didene wê deverê ji demekê mêje, belê ta noke neşiyayne tenahîyeka berdewam li deverê peyda biken** (Metîn 62[1997]:25) Although the major powers have long given attention and critical importance to that region, up till now they have not been able to bring permanent stability to it; **-Civata tenahiyê** (VoA) security council; 2) solitude; loneliness (JB3/IFb).
- See **t'enêfî**. {also: [tanâyî] تنای (JJ); <tenahî> تەناهي (Hej)} [VoA/Bw/Hej/JB3/IFb/RZ//JJ-Rh] <dişliq; ewlekarî; tena I>
- t'enbel تەنبەل = lazy. See **t'embel**.
- t'enbelî تەنبەلي (K) = laziness. See **t'embelî**.
- t'enbeltî تەنبەلتی (K) = laziness. See **t'embelî**.
- tenbih تەنبه (IFb) = instructions; warning; order. See **t'emî**.
- t'enbî تەنبی = instructions; warning; order. See **t'emî**.
- t'enbîh تەنبیه (-a;) (L) = instructions; warning; order. See **t'emî**.
- t'endûr/tendûr** [B] تەندور *f.* (-a; -ê). oven (*for baking bread*): •**Jinikê rabû tendûr dada** (Dz) The woman got up and lit the oven; **-nanê tenûrê** = oven-baked bread. {also: t'enûr (A/JB3/IFb-2/GF-2); [tenour/تنور/tendour شتندور (JJ); <tenûr/تنور/tendûr شتندور (HH)]} {syn: firne [2]} < Ar *tannûr* تنور = 'oven'; Heb *tanur* טנור [Dz/K//IFb/B/JJ/HH/GF//A/JB3] <firne; kuç'ik II; tifik>
- tene تەنە (F) = reproach. See **te'n**.
- t'enê** تەنج *adj.* 1) alone: **-bi tenê** = alone, by oneself: •**Qîza hakim bi tenê ma li mişarê** (L) The king's daughter remained alone in the cave; 2) [*adv.*] only: •**Ewê t'enê ûsib hiz dikir** (Ba) She only loved Joseph. {also: t'ena II (A-2/JB3/IFb-2); tenya (IF-2); [tenha] تنها (JJ); <tenê/تنی/tenha> (HH)} Cf. P *tanhâ* تنها --> T *tenha*; Sor *tenya* تەنیا/tenê = 'lone, alone' {tenahî [2]; t'enêfî; t'enhayî} [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//JJ] <t'ek>
- t'enêfî** تەنجی *f.* (; -yê). 1) solitude; 2) loneliness. {also: tenahî [2] (JB3/IFb); t'enhayî (K[s]) [K/B/TF//JB3/IFb//K(s)] <t'enê>
- teng I** تەنگ *adj.* narrow; tight: **-bêna fk-ê teng bûn** (L) to be sad, upset, distressed: •**Bêna min teng e** (L) I am sad, upset, distressed [lit. 'My breath is narrow']. {also: [tenk] تنگ (JJ); <teng> تنگ (HH)} [Pok. tengh- 1067] 'to pull, stretch': cf. Av *θang-* = 'to pull, tighten a bow'; Mid P *tang* = 'narrow, tight' (M3); P *tang* تنگ; Sor *teng* تەنگ = 'tight, narrow, defile, gorge'; Hau *teng* (M4) {tengasî; tengavî; tengayî; tengî} [Z-1/L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//HH] <berteng>
- teng II** تەنگ *teng* طه‌نگ [Bw] *m./f.* (Bw) (-ê/-a; **têng/**). saddle-girth, belly-band, band or strap *that encircles animal's body to fasten pack-saddle on its back*: **-têng lê helçinîn** (Zeb) to put constraints on s.o. {also: navteng; tege (IFb); [tenk] تنگ (JJ); <teng> تنگ

(HH) {syn: kejî; kolan I; navteng; qoş [1]} Sor *tenge* ته نگه = 'strait, leather girth (saddlery)'; Hau *teng m.* (M4) [K/A/B/JJ/GF//IFb//HH/Bw/Zeb] <hesp; k'urtan; zîn>

tenganî ته نگانی (GF) = narrowness; trouble. See **tengavî.**

tengasî ته نگاسی (K) = narrowness; trouble. See **tengavî.**

tengav ته نگاف *adj.* 1) hard-pressed, desperate, in dire straits; 2) urgently needing to relieve o.s., badly in need of going to the bathroom. {also: *tengaw* (SK); [tán'gháv] تنگاف (JJ); <tengav> طنگاف (HH)} Sor *tengaw* ته نگاو = 'worried' {tengavî; tengawî} [Zx/K/A/IFb/JJ/GF/OK//HH//SK] <aciz; asê; bêgav; qehirîn>

tengavî ته نگافی *f.* (; -yê). 1) narrowness; 2) straits, trouble, bad situation, crisis, distress: •**Refîqê dirust ewe ye li xoşî û tengawîyê refîq bit, ne li xoşîyê bi-tinê** (SK 29:269) A true companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times

•**Roja go tuê ketî tengîyekê ...** (L) [If] someday you are in trouble [lit. 'fall into straits']

•**Vê mehê tu di tengasîyê de yî** (LC, p. 8)

This month you are in dire straits. {also: *tenganî* (GF-2); *tengasî* (K-2/IFb-2/B-2/GF-2/OK-2);

tengawî/tengawî (SK); *tengayî* (K-2/A/IFb-2/B);

tengî (K-2/A-2/IFb-2/B-2/OK-2); [tenghawî

تنگه/tenghi (JJ)] [L//K/IFb/GF/OK//SK//A/B] <teng I; tengav>

tengaw ته نگاو (SK) = desperate. See **tengav.**

tengawî ته نگاوی/طه نگاوی (SK) = narrowness; trouble. See **tengavî.**

tengayî ته نگایی (K/A/IFb/B) = narrowness; trouble. See **tengavî.**

tenge ته نگه (IFb) = saddle-girth, bellyband. See **teng II.**

tengî ته نگی (K/A/IFb/B/JJ/OK) = narrowness; trouble. See **tengavî.**

t'enhayî ته نهایی (K[s]) = solitude; loneliness. See **t'enêfî.**

tenik ته نیک *adj.* 1) {≠k'ûr III} shallow; 2) delicate, gentle,

light; fine: •**Bakî tenik t'eşîê dixê** (J) A light wind drops the spindle. {also: [tenik تنیک (JJ);

<tēnik> طنیک (HH)} Mid P *tanuk* = 'thin, shallow'

(M3); P *tonok* تنک = 'sparse, shallow'; Sor *tenik*

ته نیک = 'thin, shallow' [tenikahî; tenikayî; tenikî]

[Ad/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/OK//HH]

tenikahî ته نکاهی (IFb) = shallowness. See **tenikayî.**

tenikayî ته نکایی *f.* (J). shallowness. {also: *tenikahî* (IFb); *tenikî* (K-2)} [K/B//IFb] <tenik>

tenikî ته نکي (K) = shallowness. See **tenikayî.**

tenişt ته نشت/طه نشت [SK] *f.* (-a; -ê). side, flank.

{also: [tenicht] تنشت (JJ); <tēnişt> طنشت (HH)}

{syn: alî; hêl II; k'êlek} [K/A/JB3/IFb/B/

JJ/OK//HH/SK]

teništa/t'eništa [JB1-A] ته نشتا *prep.* near, beside,

alongside, next to: •**Were teništa min rûne** (L)

Come sit beside me •**Lawik anî, li teništa xwe**

danî (L) She brought the child [and] set him down

beside her; -[di] *teništa yekî de* (JB3) beside, next to

s.o. <ezafeh of **tenişt** [L/K/JB3/IFb/JB1-A]

tenî ته نی *f.* (-ya;). soot, thick layer of soot [T kurum]:

•**Nêçirvanê me rûyfeşin / rûy tenûyne** (Bw)

Our hunters are black-faced [=disgraced] / soot-faced.

{also: *tanî* (TF) = *tenî*; *tenû* (Bw); [teni تنی (JJ); <tēni>

طنی (HH)} {syn: dû IV[2]} *Za teney f.* (Mal); ?<Arc

tenan[a] [x]]]] /tanna x]]] & Syr *tenonô* **لنب** =

'smoke'; NENA *tin-nâ/tinâ/tinânâ* = 'smoke'

(Maclean) [Bw//K/A/IFb/JJ/HH//TF] <dû IV; dūk'el;

p'el II; rejî>

tenû ته نوو (Bw) = soot. See **tenî.**

t'enûr ته نوور (A/JB3/IFb/JJ/HH/GF) = oven. See **t'endûr.**

tenya ته نیا (IF) = alone; only. See **t'enê.**

tep ته پ [Dh]/**tep** ته پ *f.* (J). epilepsy [Ar şar'صرع, T sara]:

•**Tep a hatiyê/girtiyê** (Dh) He or she had an

epileptic fit. {also: *tap* (GF-2); <tep> ته پ (Hej)} {syn:

'edro' <Ar řab'طبع = 'natural disposition, temper,

character?'; = Sor *fê* فه [Dh//IFb/GF/OK/AA/Hej]

tepelik ته په لیک (IFb) = drum. See **t'epliq.**

tepeser ته په سەر -**tepeser kirin** (AId) to oppress,

suppress, repress. {syn: *berteng kirin*; *perçiqandin*}

[VoA/GF/AId]

tepike I ته پیک [Bw/Zeb/Hk/HH/SK]/**tepike** ته پیک

[A/IFb/JJ/GF/OK/Hej/AA] *f.* (J). type of trap for

catching birds (Bw) or mice (SK) consisting of a ditch

or hole: •**Paşî mişk hate pêş, got ... bo girtin**

û kuştina min kitikan bi xudan diken û

tepikan dikirin (SK 1:7) The the mouse came

forward and said, ... to catch and kill me they keep

cats and buy traps; -**tepike li ber fk-f danan**

(Zeb) to set or lay a trap. {also: *tapik* (IFb-2); [tapk]

<tēpik> طپیک (HH); <tepike> ته پیک (Hej)} Sor

tepike ته پیک [Bw/Zeb/Hk/HH/SK//A/IFb/JJ/GF/OK/

Hej/AA] <dav I; sîte; telhe; xefik>

t'epik II ته پیک *pl./m.* (B) pressed dung (used as fuel) (K);

dung which has been pressed against a wall or other

solid place to dry (IF): -**t'epik lê dan** (K)/**lêxistin**

(B) to press dung into 'cakes'. {also: [tepike تپیک (JJ)}

{syn: k'erme; sergîn; t'ert[ik]} Cf. P *tāpe* تاپه = 'cow-

- dung'**; Sor *tepałe* ته پاله = 'cow-dung (made into cakes and dried for fuel)' [F/K/A/IFb/B/JJ/GF] <deve II; qelax; rîx; t'ert[ik]; zibil>
- tepillk** ته پیلک (GF) = drum. See **t'epliq**.
- t'episandin** ته پساندن *vt.* (-t'episfn-). to crush, crumple, mash, trample. {syn: p'elaxtin; p'êpes kirin} [F/K/B/GF]
- tepink** ته پینک *f.* (). mine (hidden explosive). {syn: leqem [2]} [IFh/OK]
- teplik** ته پلک (IFb) = drum. See **t'epliq**.
- t'epliq** ته پلک *f.* (-a;). hand drum, small drum: •**bi merzîqa ve û teplîqa ve** (L) with music and drums. {also: tepelik (IFb); tepilk (GF); teplik (IFb-2); <tepelik> تپلیک (HH)} Cf. Ar *ṭabl* طبل & *ṭablah* طبله; Sor *tept* ته پتل = 'kettle drum' [L/K//IFb/HH//GF] <def; dehol>
- t'eqandin** ته قانندن *vt.* (-t'eqîn-). 1) to split, crack (vt.), cause to split or crack; 2) to fire or shoot (a gun) : •**Devançe diteqînin** (HM) They shoot off the pistol; -**tifing teqandin** (IF) to shoot off a rifle. [HM/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF] <p'eqîn; t'eqîn>
- teqes** ته قەس (GF) = for sure. See **teqez**.
- teqez** ته قەز *adv.* absolutely, without fail, for sure: •**Teqez ezê bêm** (IF) I'll certainly come •**Teqez tu jêra bibêjî** (Srk) Be sure to tell him. {also: teqes (GF-2)} {syn: 'ese; helbet [2]; miqîm (F); mitleq (F)} [Srk/K/IFb/GF/TF/Kmc-6936]
- teqil** ته قیل: -**teqil lêdan** (Z-2/Elk) to [cause to] move, pull, yank (at a rope): •**Stîya Zîn û qerwaşa bi şerîtê girt û t'eqil lêda** (Z-2:89) Lady Zîn and her servants took hold of the rope and pulled it •**Tu tişteke girêdidî û di nişkê da telqekê anjî teqlekê lêdidî û ji cih dilivîntî** (Elk) You tie something up and then suddenly you give it a yank and make it move. {also: telqe (Elk-2)} [Z-2/Elk]
- teqin** ته قین *f.* (). mud; clay: -**teqn û hîrfî** (Zx) mud. {also: <teqn> تقن (HH)} {syn: hîrfî; quî} [Zx//HH] <ax>
- teqiyân** ته قیان (JB3) = to split, burst; to explode. See **t'eqîn**.
- t'eqîn** ته قین *vi.* (-t'eq-). 1) to split, burst, crack open (vi.) : •**Bor dîna xwe daê, Memê wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) Bor saw that Mem was about to burst with grief •**Nerî go qundir teqîqa** [?=teqîya], **xortek jê derket** (L) Suddenly the gourd split open, [and] a young man came out of it; 2) {syn: terikîn I} to explode; to go off (gun). {also: teqiyân (JB3); teqîyan (F); [teqîian/teqîn/ته قین] (JJ); <teqan> تقان (HH)} [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <t'eqandin>
- teqîyan** ته قیان (F) = to split, burst; to explode. See **t'eqîn**.
- teql** ته قیل (TF/HH) = weight. See **t'eqil**.
- ter** ته *adj.* 1) {syn: nem; şil I} wet, moist, damp (of inanimate things, e.g., trees, plants; whereas şil I [qv.] is wet of living things) {≠hişk}: •**Li ba yên hişk, ter jî dişewitin** (IFb) Beside the dry, the wet also burn [prv.]; -**ter û telîs** (Zeb) soaking wet; 2) {syn: t'aze} fresh; young, new: •**Destê te ter be** (Haz) greeting said to anyone who does stg. for you, e.g., serves you tea [lit. 'May your hand be fresh'] [cf. T eline sağlık, Ar sallim 'idêk, P dast-e te dard nakonad]; 3) flexible, pliant, lithe. {also: tar (TF); [ter] تر (JJ); <ter> طر (HH)} [Pok. 3. ter- ... teru- : treu-1071 ff.] 'to rub, turn, pierce': Skt *táruṇa-* = 'young, tender'; Av *tauruna-* = 'young'; Mid P *tarr* = 'moist, fresh' (M3); P *tar* تر = 'wet, moist, fresh, green'; Sor *teř* ته *adj.* = 'wet, moist, damp, fresh'; Za *tern* = 'wet, fresh' (Mal); Hau *teř* (M4) [F/K/A/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/OK//HH//TF]
- tera** ته را: -**tera bûn** (Msr/HH/A/GF) to fall, drop (from on high) ; -**tera kirin** (Msr/HH) to throw, drop or knock onto the ground (by accident or on purpose) {syn: li 'erdê dan}: •**Min hêbek repande, ew tera kir 'erdê** (Msr) I slugged him one, and knocked him to the ground. {also: <terabûn> ترابون (teradibe) <طرادبه> & <terakirin> تراکن (teradike) <طرادکه> (HH)} [Msr/A//HH]
- terakî** ته راکی (A) = type of peach. See **teraqî**.
- teral** ته رال (LM/AD) = lazy. See **t'iral**.
- teralî** ته رالی (LM/AD) = laziness. See **t'iralî**.
- terane** ته رانه (A/IFb/HH/SK) = joke. See **tirane**.
- teraqî** ته راقي *f.* (-ya;). nectarine; type of peach without fuzz, which grows in the area of Nusaybin. {also: terakî (A); tereqî (Bw/Kmc-2)} Cf. Syr Ar *durrâq* درراق = 'peach' [A//Bw/Kmc-2] <xox>
- t'eraş I** ته راش = wood chips, filings, sawdust. See **telîş**.
- t'eraş II** ته راش/teraş [OK] *m.* (K/SK?)/*f.* (Bw/OK) (/-a; /-ê). 1) {syn: devî; kem; k'ol III; t'ûm} bush, shrub (Bw/OK/SK): •**Ne şiv li teraşê ye, ne ga li gafañê ye** (Zeb) It has nothing to do with me [lit. 'Neither the stick is in the bush, nor is the bull in the herd']; 2) thicket (K/SK/OK). {also: tiraş (Bw)} <Syr *ṭarāšā* طرادشا /*ṭarîšā* طرادشا = 'bush, shrub; barren oak' [Bw/AA//K/SK/OK]

t'eraş kirin تەراش کەرن (K/A/IFb) = to sharpen; to shave.
See t'eraştin.

t'eraştin تەراشتن vt. (-t'erêş-). 1) to hew, whittle, sharpen, carve; 2) to shave. {also: t'eraş kirin (K/A/IFb); [terachin] تراشین (JJ); <teraştin تراشتن (dîterîşe) (دەتەریشە) (HH)} Sor taşin تاشین (taş-) = 'to cut, shave, work (wood, stone, etc.)'; Hau taşay (taş-) vt. = 'to shave' (M4) [S&E/TF//HH//JJ//K/A/IFb] <telîş>

terawil تەراویل m. (). wild animal, beast: •Emir kir ku hêmû terawilê welatê wî berevbin cem wî (Ba3-1) he ordered all the wild animals in his kingdom to assemble before him. {also: terawil (K)} {syn: canewar; difende; tabe} [Ba3-1/B/IFb//K] <hêywan; rawir>

t'eraz = تەراز = scale. See t'erazî.

tefazin تەفەزین f. (-; -ê). slope, hillside (pointing northward): -mişkê tefezinê (K) fieldmouse. {also: tefezin (Z-828); [terazin] تەرازین (JJ)} [Z-828//K/IFb/B//JJ] <beroj; berwar; hevraz; zinar [2]>

t'erazî تەرازی f. (-ya; -yê). 1) {syn: mêzîn; şihîn} pair of scales (for weighing): •Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçnin, pêş paş diçin, panîa pîê wan geheşt e kîşk berî dê fnin, bi terazîfê kêşin (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance •Tirazî 'eyn e (Bw) The scales are balanced or equal; 2) equilibrium, balance (K); 3) Libra (astrology). {also: t'eraz; t'erazû (K-2/SK/GF-2/OK/RZ); t'erezî (B); t'erezû (F); tirazî (Bw); [terazou/tarazû] تەرازو (JJ)} < P terazû تەرازو --> T terazi; Sor terazû تەرازو [K/IFb/GF//JJ]/SK/OK/RZ//B//F//Bw] <'eyn; t'a II>

t'erazû تەرازو (K/SK/GF/OK/RZ/JJ) = scale. See t'erazî.

terciman تەرجمان (IFb) = translator. See t'ercimeçî.

t'ercimeçî تەرجمەچى f. (-; -ê). translation; interpretation: -t'ercime kirin (F/K/B//JJ/SC) to translate {syn: wergerandin [3]}; to interpret. {also: t'ercme (B-2/SC); tercume (SK); [terdjumê] تەرجمە (JJ)} < Ar tarjamah ترجمة = 'translation' --> P tarjume = id.--> T tercûme = id.; Cf. Heb tirgem <תִּרְגַּם = 'to translate' & tirgum <תִּרְגָּם = 'translation', & Arc targum <תִּרְגָּם = 'translation of the Bible'; E Arm t'argmanel/W Arm

t'arkmanel <թարգմանել = 'to translate'. Possibly of Hittite origin [F/K/B//JJ]/SK//SC] <wergerandin [3]>

t'ercimeçî تەرجمەچى m. (). translator; interpreter. {also: terciman (IFb); t'ercimedat (B-2); t'ercimeçî (B-2); t'ercmedat (B-2); <terceman> تەرجمان (HH)} {syn: wergêf} Cf. Sor tercuman تەرجومان [F/K/B//SC//IFb//HH] <t'ercime>

t'ercimedat تەرجمەدار (B) = translator. See t'ercimeçî.

t'ercimeçî تەرجمە (B/SC) = translation. See t'ercime.

t'ercimeçî تەرجمەچى (B) = translator. See t'ercimeçî.

t'ercmedat تەرجمەدار (B) = translator. See t'ercimeçî.

tercume تەرجومە (SK/JJ) = translation. See t'ercime.

teref/t'eref [K/B] تەرهف m. (-ê;). side, direction: -ji

terefê (SK) by (agent) {syn: ji aliye ... -ve; bi destê

...}: •Û ji terefê hukometê jî emrekî xusosî

bo muhazeza te dê dem e tehisil kirin (SK 61:

743) And I will have a special order promulgated by

the government for your protection. {also: [teref] طرف

(JJ); <teref> طرف (HH)} {syn: alî; hêl II; rax I} < Ar

taraf طرف = 'side, direction' [IFb/GF/SK//K/B//JJ]/HH]

terembêl تەرمبیل (HYma) = automobile. See trimbêl.

tereqî تەرهقی (Bw/Kmc-2) = nectarine. See teraqî.

t'eres/teres [JB1-A] تەرمس adj. 1) unfaithful, disloyal;

untrustworthy, unreliable, flaky: •Herseta wan

teresê birê min (L) Sorrow over (or, longing for)

those good-for-nothing brothers of mine •[K'eftar]

fêm dike ku şêr bi hileyên wî hesiyaye ...

Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres,

divê ku ez careke din te li hizûra xwe

nebînim" (Wlt 2:100, p.13) [The hyena]

understands that the lion has caught onto his ruses ...

The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to

see you in my presence ever again!"; 2) [m.]

scoundrel, bastard, son of a bitch (S.O.B.); 3)

cuckold (SK/GF). {also: <ter[e]s> ترس (HH)}

T'eres is a grave insult

[L/K/A/IFb/JB1-A/SK/GF/TF/OK//HH]

terewil تەرهول (K) = beast. See terawil.

tefezin تەفەزین (Z-828) = hillside. See terazin.

t'erezî تەرهزی (B) = scale. See t'erazî.

t'erezû تەرهزو (F) = scale. See t'erazî.

tergijok تەرگژۆک (Zeb) = hail[stones]. See teyrok.

terhî تەرهی (A/IFb) = Kurdish woman's headdress. See

terhîf.

terhîf تەرهی f. (). type of fine muslin or gauze, which

Kurdish women tie around their heads to make a

headdress. {also: terhî (A/IFb); <terhî> تەرهی (HH)}

{syn: çarik (Haz-valley); laç'ik; meles (Srk); t'emezîl}

<Ar *tarḥah* طرحة = '(embroidered) veil worn by Arab women as headcloth' [Haz/HH/GF//A/IFb] <k'itan; k'oŋi>

terhîl ترحيل: **-terhîl kirin** (Bw) to deport, forcibly relocate. <Ar *tarḥil* ترحيل = 'emigration, exodus' [Bw]

t'eribandin تهرباندن *vt.* (**-t'eribîn-**). to interrupt (s.o.'s work); to hinder, prevent; to disturb, break (*silence, sleep, etc.*): •**Berî gişka ew Zelîxe ji mal derdixe, ku ew şixulê wî net'eribîne** (Ba-1, #23) First of all he drove Zulaikha out of the house, lest she hinder his work. <Ar *tarraba* II تَرَب = 'to soil or cover with dust, to kick or sprinkle dust on stg.' [Ba-1/K/B/GF]

terik I تەرك (B) = crack; cracked. See **terk**.

terik II تەرك *m.* (). 1) wet firewood; 2) {*syn:* ç'ûç'ik I [3] (Msr) = baby boy's; hêlik [2]; kîr; xir I} penis (slang) (Msr/A/IFb/HH/GF). {*also:* <terik> K<r' (HH)} <teŋ = 'wet' [Msr/A/IFb/GF/OK/RF//HH] <êzing>

t'erikandin II تەركاندن (K/JB3/IFb/JJ/HH) = to leave, abandon; to cease. See **t'erikandin**.

terikî I تەركی *adj.* cracked, split. {*also:* **terk** (A-2)} [K/A/(JB3)/TF]

terikî II تەركی *adj.* huge, vast, enormous: •**Hema wî çaxî me dît çewa gurekî terikî, tişteki dêvda nava kevirada ç'ivana dide, hievraz direve** (Ba2:2, p.205) At that very moment we saw a huge wolf with something in its mouth winding its way [lit. 'it gives twists'] through the rocks, running upward •**kevirê terikî** (B) huge rock •**Wexta mêriv li wan zinarêd terikî dinihêrf, 'ecêb dima** (Ba2:1, p.203) When one looked at those huge crags, one was astounded. [Ba2/K/B/QtrE]

terikîn I تەركین *vi.* (**-terik-**). to split, crack, burst (*vi.*). {*also:* [terekin] تەركین (JJ); <terikîn تەركین (diterikî) (دترکی) (HH)} {*syn:* t'eqîn} [K/A/JB3/B/HH//JJ]

teŋikîn II تەركین (Bt/B) = to give birth (of dogs). See **t'eliqîn**.

terf I تەڤی *f.* (**-ya;-yê**). 1) {*syn:* boç'[ik]; dêl II; k'ilk; kurî I (Bw); qemç[ik]} tail of an animal (*goat, sheep, donkey, or horse*): •**Terîya hespê wî di bin çiyê de ma; kêr daê, terîya hespê xwe jêkir** (L) His horse's tail remained [=was caught] under the mountain; he took a knife to it, and cut off his horse's tail; 2) {*syn:* dûv I} fattail. {*also:* [teri] تەڤی (JJ); <terî طری (HH)} [L/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH] <t'erkû>

te'ri II تەڤی (Z-1/B) = dark. See **tarî**.

te'rîban تەڤیبان (B) = darkness. See **tarîban**.

te'rîbar تەڤیبیار (B) = darkness. See **tarîban**.

teŋiş تەڤیش *m.* (). bandage, long cut piece of muslin, piece of cloth: •**Ji xwe re teŋiş anî, li serê xwe gerand, xwe kir wek hecîkî** (RN 30/7/45) He took a bandage, wrapped it around his head, and made himself into a hadj [=Muslim pilgrim]. {*also:* telîş II (GF-2); tîroş (Qzl-2); tiş II (GF-2)} [RN/A/IFb/GF/Qzl]

terk I تەرك *f.* (; -ê). 1) {*syn:* derz; kelş; qelîşte; tiş I} cleft, crack, fissure (*in a stone, rock, etc.*); 2) [*adj.*] cracked, split. {*also:* **terik** I (B); <terk> تەرك (HH)} [haz/K/A/IFb/HH//B] <terikîn>

t'erk II تەرك *f.* (-a;). abandonment: **-t'erk dan** (K/HH)/~ **dayîn** (B)/~ **kirin** (K/IFb/B/JJ/HH/SK/RZ) to leave, abandon, quit: •**Ew deqekê t'erka min nake/nade** (B) He won't leave me alone for a minute •**Ew nikare t'erka cixarê bike/bide** (B) He can't quit smoking •**Lê herçî eskerên Vişiyê, terka Şamê didan** [sic] **û bajar vala dikirin** [sic] (H2 9:31, p.775) But as for the soldiers of Vichy, they were abandoning Damascus and leaving the city empty •**Madem to ho bo min muxlis bî, digel min were: ez jî terka te nakem** (SK 2:10) Since you have become so devoted to me, come with me: I won't leave you either; **-t'erka dunîyaê dan** (K) to depart from this world, die, expire; **-t'erka edet dan** (K)/~ **kirin** (SK) to break a habit, abandon a custom: •**Wextê Nadir Şah ew hûkme kir, li her cîekî ew 'adet hate terk kirin** (SK 11:104) When Nadir Shah made this command, the custom was abandoned everywhere. {*also:* [terk kirin] (JJ); <terk kirin تەرك كرن (terkdike تەركدکه) & terkdan تەركدان (terkdide تەركدده) (HH)} {*syn:* berdan; dev jê berdan; hiştin; t'erikandin} <Ar *vt-r-k* تەرك = 'to abandon, leave' [H2/K/IFb/B/JJ/HH/SK/RZ]

t'erikandin II تەركاندن *vt.* (**-t'erikîn-**). 1) to leave, abandon: •**Min mal û hialê xwe, bavê xwe t'erikandye** (EP-7) I have left my home and my folks [lit. 'father']; 2) {*syn:* dest jê k'işandin; dev jê berdan; hiştin; ji ... rabûn; qeran} to cease, stop, quit: •**Ewî cixare t'erikandîye** (B) He quit smoking. {*also:* t'erikandin II (K-2)/JB3/IFb); [terikandin] (دترکینه) <terikandin تەركاندن (diterikîne) (HH)} <Ar *taraka* تەرك [EP-7/K//JB3/IFb/B/JJ/HH] <berdan>

t'erkî تەركی (B/IFb/GF) = rump; rear part of saddle. See **t'erkû**.

t'erkû تەركوو *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: qerp'ûz [1]; saxirî (Z-1)} croup, crupper, rump of a quadruped; 2) rear part of saddle. Cf. T terki = 'croup; back part of saddle' {also: t'erkî (B/IFb/GF)} [EP-7/K//B/IFb/GF] <boç'[ik]; teřî I>

term تەرم *m.* (-ê;). dead body, corpse, cadaver (*human or animal*): •Ewcar rîwî **termê marî dirêj kir** (SK 2:16) Then the fox stretched out the snake's corpse; -**termê adem** (GF)/**termê nihê** (OK) the Little Bear, Ursa Minor (*star constellation*). *The Great Bear according to Zeb & M (KDS-I, ¶267 (B), p.164)*. {also: [târm] تەرم (JJ-PS); <term> تەرم (HH)} {syn: berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; leş; meyt'} Sor term تەرم = 'human corpse' [Wn/K(s)/A/IFb/JJ-PS/GF/TF/OK//HH/SK/Zeb]

ters تەرس (F/IFb/JJ/GF/OK)/t'ers (B) = dung. See **terş I**.

terş I تەرش *m.* (). cattle or horse dung. {also: ters (F/IFb/GF/OK); t'ers (B); [ters] ترس (JJ)} {syn: k'erme (Ag); peyîn; rîx} Sor ters تەرس = 'dung of horse, mule' [K/A/HH//F/IFb/GF/OK//B]

terş II تەرش (Haz/K/A/GF/HH/OK) = cattle. See **t'ariş**.

t'ert/tert [B] تەرت *m.* (-ê;). lump of dried manure used as fuel (A): •Carekê pîrek t'erte sergîn nift dîke (Dz) Once an old woman poured kerosene on a pressed dung cake •Pîrê, lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin? (Dz) Old woman, but can the sea be set on fire with a pressed dung cake? {also: tert (B); tertik (A); <tert> تەرت (HH)} {syn: k'erme (K); sergîn; t'epik II} [Dz//B/IFb/HH/GF//A] <deve II; terş [2]>

tertik تەرتک (A) = dried manure used as fuel. See **t'ert**.

tertilîn تەرتلین *vi.* (-tertil-). to start, jump with fright; to waiver, falter, be unsteady: •Dema Xaneyê bi teqîna tîfing û vizîna berikê ra firîna serikê qelûna xwe dît, bê ko bitertile an di xwe bi derxe, herwekî tu tişt ne bû be, rabû ser xwe û çû serikeke din anî (Rnh 2:17, p.309) When Khaneh [a woman] saw the bowl of her pipe fly off with the explosion of a rifle and the buzzing of a bullet, without faltering or losing composure, as if nothing had happened, she got up and went to bring another bowl. {also: [tertilin] تەرتلین (JJ)} [Rnh/JJ/GF]

t'esbih تەسبەھ = prayer beads. See **t'izbî**.

t'esbih تەسبەھ (K) = prayer beads. See **t'izbî**.

t'esele تەسەلە : •Dengek li min t'esele bû (EP-7) I heard (or, noticed, perceived) a voice. [EP-7]

t'eselî تەسەلی *f.* (-ya;-yê). 1) [according to JJ] <clq Ar tasallî <tasā'al VI تسأل <√s-'l- سأل = 'to ask' look,

check, control, revision: -**t'eselî kirin** (B) to supervise, look in on, check up on; to test: •Here oda Memo, ko ji bona em t'eselîya biratiya wî bikin (Z-3) Go to Memo's room, so that we can test his brotherhood; 2) consolation, comfort, solace. {also: [teseli] (JJ)} ? < Ar tasallî تسأل (tasallin) (تسأل) = 'diversion, entertainment' [EP-7//K/B/IFb/JJ]

t'esîr تەسیر /te'sîr تەسیر [SK] *f.* (; -ê). 1) {syn: bandûr; eger II} influence, effect; -**k'etin bin t'esîrê** (K) to come or fall under s.o.'s influence; -**tesîr[ê] kirin** (IFb/SK) to influence, have an effect, leave an impression: •Gava ku min xwend tesîreke pir mezin li min kir (LC, p.5) When I read it, it had quite an effect on me [or, made quite an impression on me] •Wextê Şêxê Bicîlê ho axiwt te'sîr kir di qelbê Şêx Muhiemmed Siddîq (SK 50:541) When the Shaikh of Bijil spoke in this way, it had its effect on Shaikh Muhammad Siddiq; 2) impression. < Ar ta'tîr تَأْتِير = 'influence' [LC/K/IFb//SK]

t'eslîm تەسلیم *m.* (-ê;). handing over, delivering, entrusting, committing; surrender, submission: -**t'eslîm bûn** (B) to surrender {syn: hatin raê}: •Ew t'eslîmî duşmin nebû (B) He did not surrender to the enemy; -**t'eslîm kirin** (B) to hand over, deliver, entrust {syn: spartin}: •Ezê vê qesrê û malê tède timam teslîmê te bikim (L) I will completely hand over to you this palace and the property in it. {also: [teslim/teslîm] تسليم (JJ); <teslîm> تسليم (HH)} < Ar tashîm تسليم [L/K/B/IFb/JJ/HH/SK]

teşe تەشە *f.* (Ber)/*m.* (). shape, form. {syn: şikil [1]; teva I} [(neol)Ber/IFb/TF/RF]

teşene تەشەنە *f.* (). 1) infection; contagion, spreading (*of a disease*) (IFb/OK); inflammation (K): -**teşene kirin** (OK) to spread (*of a disease*); 2) [*adj.*] sore, inflamed, irritated (*lit. & fig.*). {also: t'eşenek (K); [techenek] تشنک (JJ) = inflammation, gangrène} according to JJ <P teş < âteş = 'fire' [Zeb/Bar/IFb/OK//K/JJ] <kul I>

t'eşenek تەشەنەک (K/JJ) = infection; inflamed. See **teşene**.

t'eşî تەشی *f./m.* (OK) (-ya/-yê/). spindle, distaff: •Ewa tê kûz dibe, t'eşîê hiltîne (J) She comes [and] stoops over, [and] picks up the distaff •Keç'ik radibe ser zinêr, teşîya xwe dirêse (J) The girl climbs up on the cliff, [and] spins [wool with] her distaff •Keç'ik t'eşîyê û hrîfê hildide (J) The girl picks up the spindle and wool •Nîka teşîya min jê derket (AB) The point [or hook] of my distaff came out. {also: teşû (OK-2); têtî[k'] (JB1-A); [techi] تشی (JJ); <teşî> تشی (HH)} --> T teşî (Erzurum); Sor teşî

- تهشي [J/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//JB1-A] <hirî; lîva; rêstin>
- teştrok** ته شيرۆك *f.* (). dragonfly. [Msr]
- t'êşk** ته شك *f.* (; -ê). shin (K/B); part of the foot between the heel and the hip (HH). {also: [tech(i)k] تشك (JJ); <teşk> تشك (HH)} {syn: çîp} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <hêt; ran>
- t'êşkele ته شكه له (B) = cheating; problem. See t'êşqe.
- t'êşqel•e** ته شقه له *f.* (; •ê). cheating, fraud; problem, obstacle, misfortune: •Muroek hebû ji 'eşîreta Sûrçian ... nawê wî 'Elî bû. Gelek dewletmend bû ... her tişt hebû, emma daimî tund û tebi'et-nexoş bû. Eger hisab digel kesekî heba dikir e teşqe, şer û 'edawet dikir. Nawê wî meşhûr bo, digotin ê 'Elî Teşqelan (SK 14:135) There was once a man of the Surchi tribe... whose name was Ali. He was very rich, ...having everything, but he was always fierce and bad-tempered. If ever he had an account to settle with anyone he would cheat and cause quarrelling and enmity. His name became notorious--they called him Ali 'Cheat'. {also: t'êşkele (B); teşxele (GF-2); [techqalé/téskala (GF)] تشقاله (JJ); <teşqe> تشقه (HH)} Sor teşqele ته شقه له = 'false claim' [K/A/IFb/HH/SK/GF//JJ//B]
- te'stê ته عشتي (B) = breakfast; mid-morning coffee break. See taştê.
- teşû ته شوو (OK) = spindle. See t'êşî.
- teşxele ته شخه له (GF) = cheating; problem. See t'êşqe.
- tet I تهت (IFb) = hand of a child. See t'etik.
- tet II تهت (B) = stone slab. See tat I[2].
- t'etik** ته تك *m.* (). 1) {syn: pepik} little hand (K/B); child's hand (IFb); 2) {syn: lepik} [f. (; -ê).] glove (A/B/HH). {also: tet I (IFb-2); <tetik> تتك (HH)} [K/A/IFb/B/HH] <dest>
- t'ev** تهف *adv.* 1) together (with): •T'ev hevala çû gerê (B) He went for a walk with his friends; -tevde (A/JB3) do. {syn: bihevfa; pêkve}; 2) all, everyone; everything; •Berx hatin nava pêz, dilê tevan dibijî şîr, pir dibijî (AB) The lambs came in among the sheep, the hearts of all yearn for milk, very much yearn for it •Cînarê me teva ê mî şerjêkirîye (J) Our neighbors all slaughtered a sheep; 3) [prep.] with, together with; -tev bi = do. {also: t'êk; [3] tevî I; [tew] تف (JJ) = 'ingérance, mélange'; <tev> تف/tevda تشدا (HH)} < di + hev [BX/K/(A)/(JB3)/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]
- te'v II ته عف (B) = sun; sunbeam; sunlight. See tav I.
- teva** I تهفا *m.* (). shape, form: •... Ev çitevaye? (J/K) What is this thing? What in the world is this? {syn: şikil[1]; teşe} [K/A/JB3/IFb]
- teva II تهفا (F/K) = wild animal, beast. See tabe.
- t'evahf** ته فاهي *f.* (-ya;). entirety, totality; the whole, the entire; sum total: •Ji 165 nûnêran, ku tevahiya nûnêran di meclîsê de ne, 60-70 bi destnivîsên (fmzeyên) xwe algirîya me dikin (Wlt 1:37, p.16) Out of 165 representatives, which is the total number of representatives in the assembly, 60-70 support us with their signatures •tevahiya vê ferhengê (IFb) this entire dictionary; the whole of this dictionary; this dictionary in its entirety. {also: t'evayî (K/IFb-2)} {syn: t'omerî} [Wlt/IFb//K]
- t'evax ته فاخ (Ba3-1) = sheet (of paper); layer. See t'ebax II.
- t'evayî ته فايي (K/IFb) = entirety. See t'evahf.
- t'evdan** ته فدان *f.* (-a;). 1) confusion, disorder, disarray (K); 2) ado, ruckus, commotion, rumpus (K); 3) movement (JB3): •Duhf tevdana kewte û sedmêran dom kiriye (RN) Yesterday the movements [or: confusion?] of troops and companies continued. [RN/K/JB3/IFb/GF]
- tevdêr ته فدیر (IFb) = plan, plot. See t'evdîr.
- t'evdîr** ته فدیر *f.* (-a; -ê). 1) plan, plot, scheme: •Memê wa bi t'ivdîra xwe rêwîtiya xwe bû (Z-1) This is how Mem's trip should be according to his plan •Rastî, ewe tedbîrekî çak e. Hindî mulaheze dikem ji wê çêtir nahête xiyala min (SK33:294) Truly this is a good idea. However much I consider it I can think of nothing better; 2) {syn: t'ivdarek} preparations (B). {also: tedbîr (SK/IFb/OK); tevdêr (IFb-2); t'ivdîr (Z-1); [tedbîr تدبیر/tebdîr تدبیر (G)] (JJ); <tedbîr> تدبیر (HH)} < Ar tadbîr تدبیر (vd-b-r II) = 'planning, organization, management' [Z-1//K/B/GF/TF//IFb/JJ/HH/SK/OK]
- t'evger** ته فگر *f.* (-a; -ê). movement (pol.): •Ew di wê baweriyê de bûn ku tevgera kurdî parçekirî ye (AW 1:36, p.8) They believed that the Kurdish movement was divided [(neol)Wlt/IFb/GF/TF/OK]
- tevin تهفن (OK/IFb) = loom; web. See t'evn.
- tevinpîrk ته فنپیرك (OK) = spider. See t'evnpîrk[1].
- tevir** ته فیر *m.* (K/OK)/f. (B) (-ê/ ; /-ê). 1) {syn: balt'e; bivir} hatchet, axe (K/JJ); 2) {syn: k'uling} pick, pickaxe (K/B/A/IFb/JJ); 3) {syn: mef II; metirke [2]} spade (K/JJ); 4) hoe (K/B/A/JJ). {also: tevr (IFb-2/GF-2); [tevir ته فیر/tefer ته فیر (JJ)]; <tevr ته فیر/tever ته فیر>

(HH) Cf. P **tabar** تبر; Sor **tewr** تهور = 'axe'; Hau **tewer** [Z-2/K/A/IFb/B/JJ/GF/OK//HH] <bêr; k'uling; meř II; metirke; tevirzîn; tevşo>

tevirzîn تەفرزین *m.* (-ê;). doubled-headed hatchet or axe. [also: **tevirzîr** (K)] Cf. P **tabar** تبر; Sor **tewrzîn** تەورزین = 'battle-axe' [BX/IFb/OK//K] <bivir; tevir> **tevirzîr** تەفرزیر (K) = doubled-headed hatchet. See **tevirzîn**.

teviz I تەفر *f.* (; -ê). 1) chill, shudder, tremor, trembling: •**Teviz canê minra çû** (K) A shudder went through me •**Aqû ku dengê Ûsib dibihê** **teviz bedena wîra diçin** (Ba3) When Jacob hears Joseph's voice, shudders run through his body; 2) spasm; 3) stretching: -**teviz dayîn xwe** (B) to stretch o.s. [also: **teviz** (K)] [Ba3/B//K] <firk I; girizok>

tevizîn تەفرزین / **tevizîn** تەفرزین [Haz/HH] *vi.* (-teviz- / -teviz- [Haz]). 1) to be or go numb, prickle, tingle, "go to sleep" (of hand or foot) : •**Destên min tevizîn** (IFb) My hands have gone to sleep; -**tevizîna zivistanê** (IFb) hibernation: •**Hinek heywan zivistanê ditevizin** (IFb) Some animals hibernate in winter; 2) to freeze up, become stiff, stiffen. [also: **tazîn** (-taz-) (JB1-A); **tevizîn** (GF); **tezîn** (OK); **tezîn** (M-Am & Zx); [tewzin تەزین / tezin تیزین (JJ); <tevizîn طەفرزین (ditevizî) / tezin تیزین (ditezi) (HH)] [Haz/HH//F/K/IFb/B//GF/JJ//OK//M-Am&Zx//JB1-A] <cemidîn; qefilîn [1]>

teví I تەفی = together with. See **t'ev I**[3].

te'vî II تەعفی (B) = cloudburst. See **tavî**.

t'evlihev تەفلەهەف all mixed up, confused: -**t'evlihev kirin** (IFb) to mix up, confuse. [also: **tevluhev** (TF)] [IFb/GF//TF]

tevluhev تەفلوھەف (TF) = confused. See **t'evlihev**.

t'evn تەن *m.* (Bw/SK/OK)/f.(K/B) (-ê/ ; /-ê).

1) loom, carpet loom; 2) tissue, fabric (SK/GF); 3) [also: **t'evnik** (A/IFb/TF)] {syn: **t'evnpîrk** [2]} cobweb, spider's web: -**tevnê pîrkê** (Bw)/**tevnka pîrê** (A)/**tevnepîrk** (GF)/**tewnê dapîroşkê** (SK) do. [also: **tevin** (OK/IFb-2); **tewn** (SK); <**tevn**> تەن (HH)] Sor **tewn** تەون = 'loom' [Bw/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//OK//SK] <befş; dezgeh; hepik; pîjik I; façandin; xanût>

tevnepîr تەفنه پیر (IFb) = spider. See **t'evnpîrk**[1].

tevnepîrê تەفنه پیره (GF) = spider. See **t'evnpîrk**[1].

tevnepîrk تەفنه پیرک (GF) = cobweb. See **t'evnpîrk**[2].

t'evnik تەفنهک (A/IFb/TF) = cobweb. See **t'evn**[3].

t'evnpîrk تەفنه پیرک *f.* (-a;). 1) [also: **tevinpîrk** (OK); **tevnepîr** (IFb); **tevnepîrê** (GF)] {syn: **dapîroşk**; **pêrtevin**; **p'indepîr**; **pîr** [4]; **pîrhevok**; **pîrik** [4]} spider; 2) [also: **pêrtevin**; **tevnepîrk** (GF); **tevnê pîrkê** (Bw); **tevnka pîrê** (A)] {syn: **t'evn**[ik] [3]} spider's web, cobweb. [Bw//OK//IFb//GF//A]

tevr تەفر (IFb/GF) = hatchet; pickaxe. See **tevir**.

tevrî تەفری *f.* (-ya; -yê). *type of tree*: 1) short tree found in summer pastures (Bw); 2) tree similar to morello, small bitter cherry [morello = Sor **bełaxok**] (Hej); 3) *Daphne acuminata*. [Bw/Hej/Elk]

tevşî تەفشی (K/Kmc-13) = adze. See **tevşo**.

tevşo تەفشو *m.* (; **têvşo**, **vî tevşoyî**). adze: •**Mam Tal bi keyfxoşî tewşî ina, sindoq şkand** (Sk 28:257) Mam Tal, very pleased, brought an adze and broke open the chest. [also: **tefşî** (OK); **tevşî** (K-2/Kmc-13-2); **tevşû** (Kmc-13-2); **tewşî** (SK); [tewchou تەوشو / tevchî توشی (JJ); <tefşû> تەفشو (HH)] Cf. P **taş** تەش / **tîşe** تیشه = 'adze'; Sor **teşwê** تەشوێ; Hau **tirêşte/tereşte** (M4) [SK/JJ//K/A/IFb/B/Kmc-13//HH//OK] <bivir; tevir>

tevşû تەفشو (Kmc-13) = adze. See **tevşo**.

teviz I تەفر (K) = shudder, tremor; spasm. See **teviz I**.

tevizîn تەفرزین (GF) = to go numb. See **tevizîn**.

tew تەو *f.* (-a;). fold, pleat (in a garment) : -**tew girtin** (Msr) to fall into place, be appropriate or suitable:

•**Tewa xwe girt** (Msr) It fell into place, it was fitting or appropriate, it fit or matched perfectly. [also: <**tew**> **طو** (HH)] < Ar **ṭawá** طوی = 'to fold' [Msr/GF//HH]

t'ewakel تەواکەل (B) = reckless; frivolous. See **t'ewekel**.

tewandin تەواندن *vt.* (-tewîn-). 1) to bend (vt.), incline, bow (vt.): •**Em serê xwe natewînin** (Wlt 2:66,

p.2) We won't bow our head[s] (as sign of submission); -**xwe tewandin** = to bow down (vi.):

•**Min xwe ji qrêl re tewand** (K-ça) I bowed down before the king; 2) to decline (*nouns in grammar*). [also: <**tewandin** تەواندن (ditewîne) (HH)] < Ar **ṭawá** طوی = 'to fold' [Wlt/F/K/IFb/B/GF/OK//HH] <**tewîn**>

t'ewaquet تەواقەت (; -ê) (B/F) = request. See **t'eweqe**.

t'ewaquetî تەواقەتی (B) = request. See **t'eweqe**.

tewaş تەواش *m.* (). *oil products used in cooking*:

cooking oil, olive oil, shortening, grease, fat, butter, margarine, tallow. [also: **tawaş** (Haz); <**tewaş**> **طواش** (HH)] [K(s)/A/IFb/GF//HH//Haz] <**azûxe** [2]; **bez I**; **çivir**; **rûn**>

tewbe تەوبە (SK) = repentance. See **t'obe**.

tewbeker تهوبه كهر (SK) = penitent. See t'obekar.

tewe تهوه (IFb) = frying pan. See t'awe.

teweg تهوه گ (IFb) = hoof and mouth disease. See tebeq I.

t'ewekel/t'ewek'el [EH] تهوه كهل *adj. all-purpose negative adjective*: reckless, loose, wild, dissolute, debauched; disorganized, disorderly; careless, unconcerned, carefree; frivolous, light-witted; risky, dangerous; useless: •İskender lao, tu t'eze bûyî p'adşa, ser t'extê min rûniştîy, gerek glîê aqil bikî, ne ku t'ewek'elbî (EH) Iskender my boy, you have recently become king and sat on my throne, you must make wise pronouncements. [and] not be frivolous •Mêvanê Gulp'erîfyê mêvanekî usa t'ewekelî nîne wekî bide pey xulamekî û bê mala wan (FK-eb-2) Gulperî's guest is not so frivolous as to follow a servant boy to their bouse. [also: t'ewakel (B)] [FK-2/EH/K//B]

t'eweque•e تهوه قه *f. (•a;)*. request, prayer: -jê t'ewaquet [t] kirin (Ba)/t'ewaqa fk-ê kirin (Z-1/GF)/t'eweque kirin (K) to beg, entreat s.o.; to request, ask for: •Evana diçine cem bavê, t'ewaquet jê dikin (Ba) They go to their father. [and] entreat him •Ew jî ji bavê t'ewaquet dike (Ba) he also begs his father •Herd xûşkê çûk t'eweqa xûşka mezin kirin, go ... (Z-1) Both younger sisters asked their older sister to ... [also: tewaqe (GF); t'ewaquet (; -ê) (B/F); t'ewaquetî (B-2); t'ewequetî; [tika] تیکا (JJ)] {syn: hêvî [3]; lavahî; limêj} <Ar tawaqqu' توقع = 'expectation'-->P tavaqqo' توقع = 'expectation; request, wish'; Az T täväggä etmāk = 'to request'; Sor tika = 'request' [Ba/K//F/B]

t'ewequetî تهوه قه تى = request. See t'eweque.

tewik تهوك (AD) = frying pan. See t'awe.

tewiz تهوز (GF) = joke. See tewz.

tewî تهوي (BK) = very much; most. See t'ewrî.

tewîn تهوين *vi. (-tew-)*. to bend (vi.), bow down, stoop:

•Di sala 1988'an de ez dîsa hatim girtin û min gelek lêdan û îşkenceyên dijmin dîtin û ez çar meh li Girtîgeha Batmanê mam ... lê ez netewiyam (Wlt 2:66, p.2) In 1988 I was arrested again, and I was beaten and tortured a great deal by the enemy, and I spent four months in Batman prison ... but I did not bow down [=give in]. [also: tewîyan (F); <tewan طوان (diçewe) (دطوه) (HH)] <Ar řawá طوى = 'to fold' [Wlt/K/A/IFb/B/OK//F//HH] <tewandin>

tewîyan تهويان (F) = to bow down. See tewîn.

tewl تهول (GF) = horse stable. See t'ewle.

t'ewl•e تهوله *f. (; •ê)*. horse stable: •Wana mirîşk birin, yekî li tewlê şerjê kir, yekî li gomê şerjê kir (Ba3-1) They took the chickens, one slaughtered [his] in the stable, one slaughtered [his] in the sheepfold. [also: tewl (GF-2); t'ewlexane; [taoulê] طوله (JJ)] {syn: borxane; pange [1]; stewl} Sor tewîle تهويله [JR//Wn /K/IFb/JJ/GF] <extexane; naxir>

t'ewlexane تهوله خانه = horse or cow stable. See t'ewle.

tewn تهون (SK) = loom; web. See t'evn.

t'ewrî تهوري *adv. very, very much (K); most, -est, used in forming superlative adjectives (K/BK)*: •gundê t'ewrî dûr (B) the furthest/farthest village •hevalê t'ewrî baş (B) the best friend •t'ewrî mezin (K) the biggest •yê tew[r]î biçûk (BK) the smallest one. [also: tewî (BK-2)] [BK/K/JB3/B] <here I; ji hemû -tir; -tirîn>

tewş تهوش *adj. worthless, good for nothing, useless; unprofitable; in vain*: •Lê çûbûn ku? Ji xwedê pê ve kesî ne dizanî. Me dest pê kir em li gundên hawirdor gerîyan. Gund bi gund me pirsî. Lê tewşbû. Me tu salox ji wan negirtin (MB-Zava yê dehsalî) But where had they gone? Only God knew for sure. We began to look in the surrounding villages. We asked in every last village. But it was no use. We could find no trace of them anywhere. [MB/K/GF/TF/OK] <badîhewa; bêkêr; t'ewt'ewe>

tewşî تهوشى (SK) = adze. See tevşo.

t'ewt'ewe تهوتهوه *adj. good for nothing, worthless (HR-1); busybody, nosy, gossip (IFb)*: •Dih jî vî wextî dido weke te hatin, go: 'eqlê mi ji wa her duwa negirt. Ne ti camêr bûn, t'ewt'ewe bûn (HR-I, 3:31) Yesterday at about this time two [fellows] like you came, but I didn't like them. They were not well-mannered <camêr>, they were good-for-nothings. {syn: emekîeram; qeşmer} [HR-I/A/IFb/GF/RF] <'ewan; qumsî; sakol; tewş>

tewz تهوز *f. ()*. joke; derision, scorn, mockery. [also: tewiz (GF); <tewz طغر (HH)] {syn: lienek; qerf; tinaz; tirane; yarî II} Cf. P řanz طرنز = 'ridicule'; Sor tewze تهوزه = 'mockery' [Ad/JB3/IFb/TF/OK//GF//HH] <pêk'enok>

texe تهخه *f. ()*. 1) (orderly) stack (e.g., of grape leaves neatly piled one on top of the next; cf. kom = pile, heap-haphazard, no particular order); 2) small bundle, as of tobacco leaves (HH). [also: taxe II, m. (IFb/GF-2/OK); <taxe> تاخه (HH)] [Bw/GF//IFb/HH/OK]

t'exmîn تخمین *f.* (-a; -ê). 1) supposition, guess, assumption; -bi t'exmîna min (B) in my opinion; -t'exmîn kirin = a) to suppose, guess, presume, assume: •M. û Z.va t'exmîn kirin [sic], wekî sîyar îdî ji şêher dûr k'etine (Z-1) M. and Z. supposed that the horsemen were by now far away from the city •Mîr got, "Her kesê mizgînîya teyrf bo min bînfî ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin [sic] mîr beîsê mizgînîya teyrê biharê ye (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring; b) to think; c) to estimate; 2) estimate. {also: [takhmin] تخمین (JJ); <texmîn> تخمین (HH)} < Ar taxmîn تخمین --> T tahmin [Z-1/K/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

t'exsîr ته‌خسیر *f.* (). negligence, being remiss: -t'exsîr kirin (B/Z-1) to be negligent or remiss: •Zinê cahil bû, usa jî Memê, evînfî usa ew biribûn, wekî gilîyê Bek'oyê qomsî t'exsîr nekirin (Z-1) Zin was naive, so was Mem; love brought them to the point where they didn't neglect the words of troublemaker the Beko. {also: textstîr (B-2); [taksîr] تقصیر (JJ) = ménagement} < Ar taqşîr تقصیر --> P taqşîr تقصیر --> T taksîr [Z-1/IFb/B/TF/OK/JJ]

textstîr ته‌خستیر (B) = negligence. See t'exsîr.

text/t'ext [B] تمخت *m.* (-ê; ;). 1) {syn: cî [2]; nivîn} bed (outside on the roof, in summer: cf. cî. indoor bed); 2) throne: -text û t'ac/text-t'ac, *m.* = throne and crown (=sovereign power): •[A childless king complains as follows] Gelo xwedê, wekî ez bimirim, t'ext û t'acê minê bêxayî bimîne (Z-921) Oh God, when I die, my throne and crown will have no owner; -t'extê p'adşê (B) the royal throne. {also: [tekht] تخت (JJ); <text> تخت (HH)} < Ar/P taxt تخت [L/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

t'exte ته‌خته *m.* (). board, plank. {also: [takhta/tekhté] تختة (JJ); <texte> تختة (HH)} {syn: dep} Cf. P taxte ته‌خته --> T tahta [EP-7/K/IFb/B/JJ/HH/GF]

teyamîş ته‌پامیش (K/B) = firm, steady. See tamîş.

teyar•e ته‌یاره *f.* (; •ê). airplane. {syn: balafir; firoke} < Ar tayyârah طیاره = 'airplane' [EP-7/K/IFb/B]

teyax ته‌یاخ *adj.* strong, firm, solid, stable, steady, hardy: -teyax da[yî]n/kirin (B) to bear (a burden); to endure, stand, withstand, bear: •Hineka ji wana nikarbû ber qeweta avê teyax bida, avê ew berjêr dibirin (Ba2-3, p.216) Some of them could

not withstand the force of the water, the water pulled them under •T'alana, dizîyê, ruşeta, girtinê, mêrkuştinê, bêzakonîyê gundîyêd belengaz gihîyandibûne xezebê, wana îda nikaribû teyax bida (Ba2-3, p.214) Depredations, stealing, brivery, arrests, murder, lawlessness had made the miserable villagers [so] angry that they could no longer endure it •Vira me îda teyax neda, dest pê kir hevra kire qîfîn û gazî (Ba2-4, p.222) We could no longer hold it in, [and] all together began to scream and yell. <T dayak & Az T dayag = 'prop, support' [Ba2/K/B/GF] <meîkem; zexm>

teybetî ته‌بیه‌تی (A) = specific characteristic. See t'aybetî.

t'eyfe ته‌یفه (B/Ba2) = tribe. See t'ayfe.

teyfik ته‌یفک *f.* (; -ê). dish, plate. {syn: dewrî; firaq} [Frq/Kmc-7004/IFb] <aman>

teyisandin ته‌یساندن *vt.* (-teyisîn-). to shine (vt.), polish, cause to shine or glisten. {syn: biriqandin; ç'irûsandin} [Dh/IFb/GF/TF/OK] <teyisîn>

teyisîn ته‌یسین *vi.* (-teyis-). to shine (vi.), glisten, glimmer, gleam, glitter, sparkle. {also: teysîn (K/GF); teysîn (M-Zx); [teîsîn] تیسین (JJ)} {syn: biriqîn; birûs[k]în; ç'irûsîn; teys dan} [K/GF/JJ//M-Zx//IFb/TF/OK] <teyisandin>

teyîrîn ته‌ییرین *vi.* (-teyîr-). to fly: •Ruî lê teyîrîn (Z-1) Their hearts sunk [lit. 'Souls flew from it']. {syn: firîn} < Ar fâra طار (yaṭîru) (یطیر) [Z-1]

teyk ته‌یک (). low-quality raisins that have fallen onto the ground from the vine. {syn: bistaq (Msr/HH)} [Klk] <mewîj>

teyr ته‌یر *m.* (-ê; -î). 1) bird; large bird (B): •Wana teyrek kuşt (Ba) They killed a bird •Tuê wî teyrî bibî ji hakim re (L) You will take that bird to the prince •Teyrê te ûlo na be! (L) Your bird can't stay that way •Xûna teyr (Ba) The bird's blood; -tav û teyr (EP-7) beast and birds, wildlife, fauna, 'the birds and the bees'; -teyrê bazî (K) eagle; -teyrê et'meçe (B) falcon; -teyrê sîmîf (B) simurgh; -teyr û tû/teyrtû (K) = birds, fowl, winged creatures: •Ne teyre, ne tîye, ne cote, ne cotk'arî (Z-1) It is neither bird, nor fowl, nor plow, nor farmer; 2) {syn: elîh} eagle (J). {also: teîr (F/J); têr II (IF-2); [teîr] طیر (JJ); <teyr> طیر (HH)} {syn: ç'ûk I; teyare [2]} < Ar ṭā'ir طائر = 'bird'; Sor teyr ته‌یر [Ba/L/K/IB3/IFb/B/JJ/GF/HH//J]

teyred•e ته‌یره‌ده *pl.* (; •a). birds, particularly large, wild birds. {syn: teyr û tû} [Z-828/K/B]

teyrik ته‌یرک (GF) = hail[stones]. See teyrok.

teyrok ته بړوك *f.* (; -ê). 1) {*syn:* gijlok; zîpik I} hail[stones] (*precipitation*): •**Ĥetanî êvarê wana ber tavê, sufê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty •**Teyrok têt/dibare** = It's hailing; 2) {*syn:* girmin} thunder(storm). {*also:* teîrok (F); tergijok (Zeb); teyrik (GF-2); tîrî (IFb-2); {teirik تيريك/teirouك تيروك} (JJ); <teyrok> طيروك (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Sagz-abadi tiarsa; Takestani terezga; Eshtehardi tiarga (Yar-shater); P tegarg تگرگ; Sor **terze** ته رزه; Za torg *f.* (Todd). *Note the form tergijok (Zeb) [cf. gijlok = teyrok] [K/A/IFb/B/GF/RZ//JJ//HH//Zeb] <baran; berf; şilî; types of hail: savarok & xilolîk [1] = 'tiny hailstones'>*

teyrtû ته يرتوو (K) = birds. See under **teyr**.

teys ته يس **-teys dan** (EP-7) to sparkle, twinkle, glitter, shine {*syn:* teysin}: •**Kur mîna şemalekê teys da** (EP-7) The boy sparkled like a light. [EP-7]

teysin ته يسين (K/GF/JJ)/teysin ته يسين (M-Zx) = to sparkle. See **teysin**.

tezbêh ته زييه (OK) = prayer beads. See **t'izbî**.

t'eze ته ره (Dz/K/B/A/IFb) = fresh; new. See **t'aze**.

tezî I ته زي /te'zî ته عزي (B) = naked. See **tazî I**.

tezî II ته زي /te'zî ته زي [GF/RZ] *adj.* cold (*of water*): -**ava tezî** (Bw) cold water. {*syn:* sar} [Bw//GF/RZ] <cemidîn; qefilîn [1]>

tezîn ته زين (OK)/tezîn ته زين (M-Am & Zx/HH) = to go numb. See **tevizîn**.

te'zîti ته عزيتي (B) = nudity. See **tazîti**.

t'ezî'yî ته زي عيي (K) = condolence. See **tazîye**.

teztezînk ته زه زه زه نك *f.* (; -ê). numbness, "falling asleep" of hand or foot: -**teztezînk girtin** (Bw) to be numb, go to sleep of hand or foot {*syn:* tevizîn}: •**Destê min teztezînkê girt** (Bw) My hand has fallen asleep. cf. **tezîn** (M-Am & Zx) = to go numb. [Bw] <tevizîn>

têbînî ته بيني *f.* (). 1) comment, remark; 2) note, footnote (IFb/TF). Sor **têbînî** ته بيني = 'careful consideration, deliberation, caution' [(neol)voA/K(s)/IFb/GF/TF/OK]

têda ته دا *adv.* in it, therein, there; inside: -**têda hatin** (BK) to be stricken suddenly with a fatal disease; to suffer a stroke; to have a heart attack: •**têda hato** (BK) *said to a person you wish would be stricken*

suddenly with a fatal disease or would suffer a stroke [curse]; -**tê de man** (IFb) to be stuck, not to know what to do; to fail: •**Mamosta ji min pîrsî, ez têde mam** (IFb) The professor asked me, [and] I was stuck. {*also:* têde/tê de (IFb); [tîda] تيدا (JJ) <di + wî/wê + da = 'in it' [BK//IF//JJ]

tê•dan ته دان *vt.* (tê-d/-de- [Bw]). to spread (*e.g., butter on bread*), smear: •**Min divêt hinde(k) tehîne di nanê xo bidem** (Bw) I want to spread some tahina [=sesame sauce] on my bread •**Min kerî nan hilda rûn têda û xwar** (B) I took a piece of bread, spread butter [on it] and ate [it] •**Qesir p'aqij kirin u hinik herî têdan, dûtin** ... (JB1-S, #197) They tidied up the castle and spread some mud and coated [the floor with it]. {*also:* [ti-dan تيدان/ti-dân تيدان] (JJ) [Bw/K/B/JB1-A&S/GF/TF/OK//JJ] <dûtin; seyandin>

têde ته ده /tê de ده (IFb) = in it; inside. See **têda**.

têderxistinok ته ديرخستنوك *f.* (). riddle. {*syn:* apik; mamik; tiştanok (Z); tiştik} [IFb] <xaçerêz>

têgehandin ته گه هاندن (SK) = to clarify. See **têgihandin**.

têgehestin ته گه هه شتن (Bw) = to comprehend. See **têgihan**.

têgehiştin ته گه هيشتن = to comprehend. See **têgihan**.

têgeyan ته گه يان (A) = to comprehend. See **têgihan**.

têgeyîştin ته گه ييشتن (A) = to comprehend. See **têgihan**.

tê•gihan ته گه گهان *vi.* (tê-gihê-). 1) to realize, comprehend: •**Ez têgiham ku ez kurdekî asîmflekîrî me** (Ber) I realized that I was an assimilated Kurd; 2) {*syn:* fehm kirin} to understand (Bw): •**Di êk û dû digihen** (Bw) They understand each other •**Eger xelet ez tê negehestim** (Bw) If I understood correctly •**Mîr got, "Her kesê mizgîniya teyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê."** Xelkî jî weto texmîn kirin [sic] **mîr behîsê mizgîniya teyrê biharê ye. Meqseda mîr tê-negeştin çî ye** (SK 29:261) The Mîr said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mîr was talking of the good news of the coming of the bird of spring. They did not understand the Mîr's meaning. {*also:* têgehestin (Bw); têgehiştin; têgeyan (A); têgeyîştin (A); têgihastin (IFb-2); têgihîn (IFb-2); têgihîştin (tê-gihîj-) (K/IFb)} Cf. Sor **têgeyîştin** ته گه ييشتن = 'to understand' [Ber//K/IFb//A//Bw]

têgihandin ته گه هاندن *vt.* (tê-gihîn-). to clarify, explain, give to understand: •**Û neferatêt quşonî ket-ket**

tê-bigehfnin ko ser-bi-xo re'iyetê 'aciz neken we milletî dil-xoş biken (SK 56:658)

And they should give the personnel of the army to understand, one by one, that they should not independently annoy the populace, and they should placate the people • **Wextê ko şêx ew xebere digot xulaman dizanf çi ye dibêjt, çonko di pêşda tê-gehandibûn** (SK 50:529) When the Shaikh said this the henchmen knew what he was implying because he had previously given them to understand [=had explained it to them]. {also: têgehandin (SK)} Sor têgeyandin تێگه یاندن [Bw/IFb/GF/OK//SK] <şiro vekirin; têgihan>

têgihaştin تێگه هاştین (IFb) = to comprehend. See **têgihan**.

têgihîn تێگه هین (IFb) = to comprehend. See **têgihan**.

têgihîştin تێگه هیشتن (tê-gihîj-) (K/IFb) = to comprehend. See **têgihan**.

têhelandin تێهelandن (tê-helîn-) (OK) = to dip (bread into food). See **têhilandin**.

tê•hilandin تێهelandن vt. (tê-hilîn-). to dip one's folded piece of bread into food, using the bread in place of a fork or spoon. {also: têhelandin (tê-helîn-) (OK)} [Bw/GF//OK]

têhn تێهن (Zeb) = energy, power. See **tên**.

têhnî تێهني (Bw/JB1-A) = thirsty. See **t'î III**.

têje تێجه, m. (K) = young of animal, cub. See **têjik**.

têj•ik تێجک f. (•ka;•ikê). cub, whelp, young of animal: •**Tejikê mara ji mara p'îstirin** (Dz #1493) The snakes' young are worse [lit. 'dirtier'] than the snakes; -**têjka [têşka] biznê** (Bw) kid; -**têjka kitkê** (Bw) kitten; -**têjka mirîşkê** (Bw) chick {syn: *çîçelok}; -**têjka şêrî** (Bw) lion cub: •**Têjka şêrî her şêr e** (Bw) A lion cub is still a lion [prv.]. {also: ç'êjik; tejik II (Dz); têje, m. (K); <têjik> تێجک (HH); <têjik> تێجک (Hej)} [Dz//IFb/B/HH/Hej/Bw//K] <ç'elîk>

t'êk تێک adv. together. {also: t'ev I; [tikda] تێکدا (JJ)} <di + êk [BX/K(s)/IFb//JJ]

t'êk•çûn تێکچوون vi. (t'êk-ç-). 1) to be spoiled, ruined; 2) to shrink (of clothes) (Dh); 3) [f. (J.)] failure, foiled attempt; argument, quarrel: •**Dewleta tirk, tevî hemû têkçûnên politîkayên xwe yên pişaftinê (asîmlasyonê) dev ji van kirinên xwe bernade** (Wlt 1:35, p.5) The Turkish state, in spite of all its political failures at assimilation, will not give up those activities. [K(s)/(A)/(JB3)/IFb/Dh]

t'êk•dan تێکدان vt. (t'êk-d[e]-). 1) to upset, ruin, mess up, spoil; 2) {syn: azirandin} to provoke, stir up (IFb/OK/RF). [Zeb/K/A/IFb/OK/RF/Hej]

têkel تێکهل (MUs/K[s]/IFb) = mixed up. See **t'êkil**.

têkelî تێکهلێ (IFb/SK) = mixture; interference. See **t'êkilî**.

tê•k'etin تێکهتن vi. (tê-k'ev-). to enter, go into:

•**Daristaneke weha ye ku piling têkevê nema dikare ji nav derkeve** (SF 19) It is such a [dense] forest that if a tiger enters it, he can't get back out •**Emê derbas bibin, emê têkevin nava bajêr** (L) We will pass [through the gates], we will enter the city •**Ezê lê suwar bibim, têkevim vê tatê** (L) I will mount it [=the magic flying cauldron] and enter the boulder • [Ji] tirs a gura kesekî dil nedikir **têk'evê nava wan kevira** (Ba2:2, p.205) For fear of wolves no one dared go between those boulders. {syn: k'etin [2]} [L/K/GF/TF/Ba2]

t'êkil تێکیل adj. mixed up: •**Lê, tişt, çih û wextên têkel bi ser wî re tîn** (MUs, p.8) But mixed up things, places, and times pass by him; -**têkil kirin** (GF/OK)/**têkel kirin** (IFb) to mix, mix up, stir up; -**xwe têkil fk-f/ft-f kirin** (Hk) to get involved with: •**Xwe têkil şa neke** (Hk) Don't get involved with dogs = Stay away from dogs. {also: têkel (MUs/K[s]/IFb)} Cf. [tikil] تیکل (JJ) = trouble, mélange & [teklavê kirin] تیکلاوهکیرین = 'to mix' & <têklihevkirin> تیکلههکیرین (HH) = 'to mix two things together'; according to BX <di + êk + li [BX/Hk/K/GF/OK//MUs/K[s]/IFb] See also **t'êkilî**.

têkildar تێکێلدار adj. [+bi ... ve] involved (in/with):

•**Divê serokên ku ji alf gel ve tîne hilbijartin, bi hemû pirsgirêkên gel ve têkildar bibin** (Wlt 1:49, p.16) Leaders who are elected by the people should be involved in all of the problems of the people. [(neol)Wlt] <t'êkilî>

t'êkilî تێکیلێ f. (-ya;-yê). 1) mixture, mixing, blending:

•**têkilîya zaravayan** (Ber) mixing of dialects; 2) interference, intervention; involvement: -**t'êkilî bûn** (K/JB3) a) to be mixed (K[s]/JB3); b) to interfere (K[s]); -**xwe têkilî kirin** = a) to interfere (K[s]); b) to participate, take part in (JB3); 3) {syn: peywendî} connection, relation(ship): -**k'etin t'êkilîyê** (RN2) to get in touch with, contact: •**Berfya ku civîn bê organizekirin, berpirsiyarên enstîtuya Kurdî bi berpirsiyarên kovar, rojname, weşanxaneyan û bi nivîskarên Kurd re ketin têkilîyê** (RN2 14:80 [#37], p.3) Before the

meeting was organized, those in charge of [lit. 'responsible for'] the Kurdish institute got in touch with the heads of Kurdish journals, newspapers, publishing houses, and with Kurdish writers

•**Têkilya min pê nîne** (GF) I have nothing to do with it. {also: têkelî (IFb/SK); têkilî; têklî (K[s]); [tikil] تیکلی (JJ)} Sor têkefî تیکه‌له‌ی /têkefawî تیکه‌له‌ی = 'intermixture, complexity, intimacy, close friendship' [Ber/(GF)/TF/OK//IFb/SK//K(s)//JJ] <hatin û çûn>

tê•**kirin** تیکرن *vt.* (tê-k-). 1) to put, place, set (K); 2) to insert, put in, stick in; to load; to fill up; 3) to pour into (e.g., tea into a glass, sugar into a glass full of tea): •**Çawêt min sor bûne?** Rîwî got, "Helbet. Dibêjî dermanê qirmizî hatîye tê-kirin" (SK 6:68) "Have my eyes become red?" "The fox said, "Certainly, you'd think red dye had been poured into them" •**Çayekê bo min tê ke** (Bw) Pour me a glass of tea. {also: têra kirin (B); [ti kirin] تى کیرین (JJ)} Sor tê•kirdin تیکردن = 'to pour out (into)' [Z-1/K/JB3/GF/Bw//JJ//B]

têkilî تیکیلی = mixture; interference. See t'êkilî.

têklî تیکلی (K[s]) = mixture; interference. See t'êkilî.

têkoşer تیکۆشەر *m.* (J). fighter (for a cause or an ideal), s.o. willing to struggle (for stg.), defender; combatant, warrior; struggler: •**Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne** (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. Sor têkoşer تیکۆشەر = 'one who strives; warrior' [(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <têkoşin>

tê•**koşîn** تیکۆشین *vi.* (tê-koş-). 1) to try, attempt; to exert o.s., strive; 2) to struggle, fight; 3) [f. (-a;).] striving (for), aspiration (to); struggle, fight: •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force. {also: têkûşan; têkûşîn (JB3)} Cf. Sor têkoşan تیکۆشان /têkoşîn تیکۆشین = 'to strive' [Ber/K/IFb/GF/TF//JB3]

têkûşan تیکۆشان = to strive; to struggle; striving; activity. See têkoşîn.

têkûşîn تیکۆشین (JB3) = to strive; to struggle; striving; activity. See têkoşîn.

t'êl تیل *f./m.* (B) (-a/ê; -ê/). 1) wire; string of musical instrument (guitar, fiddle, etc.); 2) {syn: dezî; ta I} thread: •**t'êlê rîs** (B) yarn; 3) string (K); 4) telegram; telegraph. {also: [tel] تل (JJ)} Bailey's etymology: [Pok. 3. ter- 1071.] 'to rub, turn; to bore': O Ir *taryrya-: Khotanese tñla- = 'string, wire of musical instrument'; Oss tel = 'wire'; Sor tel تەل = '(metal) wire'; both T tel

and Arm t'el ԹԷԼ are loans. For detailed etymology see: H. W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London: Lund Humphries, 1970), pp. 30-33 [under 7. t'el].

[F/K/(A)/IFb/B/JB1-S/GF/SC//JJ] <[2] derzî; gulok>

t'êlk'êş تیلکیش (J). quiver; sheath: •**Ji ber xwe hilkişand t'êlk'êş Zilfeqare** (EP-7) He unsheathed his Zulfikar (name of Ali ibn Abi Talib's sword, used metaphorically to denote any fine sword). {also: [tirkech] تیرکش (JJ)} [EP-7//JJ] <tûj>

tên تین *f.* (Zeb/IFb)/*m.* (OK) (-a/ ;). energy; power; effect of heat or warmth (of fire or other source of energy): •**Lê her ku roj bilind dibû ... zelaliya wê tîna xwe bi ser siyê ve hildiveşand** (Alkan, 70) But as the sun rose higher ... the purity of its warmth overcame the shade; -hêz û têhn (Zeb) energy, power; -tîna agirî (IFb) heat of the flame; -tîna tavê (IFb) heat of the sun, solar energy. {also: tehn (GF-2); têhn (Zeb-2); tîhn II (IFb-2); tîn I (K[s]/IFb-2/GF); <tîn> تین (Hej)} [Zeb/A/IFb/OK//K(s)/GF/Hej]

tênî تینى (Bw/SK/OK) = thirsty. See t'î III.

tênîti تینیتى (OK) = thirst. See t'î II.

t'êr تیر *adj.* full, sated, satisfied, having had one's fill: •**B. çend roja li wê derê ma, xwe rihet kir, têr li nav bajarê wan gerîya** (L) B. stayed there a few days, relaxed, had his fill of walking around their town •**Em têra xwe ne** (L) We can take care of ourselves •**Emê vira bimînin, t'êr hevra xeverdin** (Z-1) We will stay here, and have our fill of speaking together •**Gîşk tîn li Ûsib dinihêrin, ji bedewtiya wî t'êr nabin** (Ba) Everyone comes [and] looks at Joseph; they can't have enough of his beauty •**Herekê me gepeke, lê wekî tu me biçêrinî, her yekê me t'êra rojekêye** (J) Each one of us is [only] a bite, but if you take us to pasture, each one of us will [provide] a day's satiety (=will provide enough meat for a whole day's worth of eating) •**Xulamêt Ehmed Aşayê eslî dest dane metreqan, rabûne mutirban, têr kutan, kirine der** (SK 27:251) The real Ahmad Agha's henchmen laid hold of their sticks and went for the Gypsy musicians, gave them a thorough beating, and drove them out •**Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K) A full stomach doesn't comprehend a hungry one [lit. 'hungry stomach'] [prv.]; -t'êra ft-f kirin (B) to be enough, suffice: •**Ewî heqî t'êra xerc û xeracêd malêd wana**

- nedikir** (Ba2:1, p.204) Those wages were not enough to cover the expenses of their households
- Va ava t'êra du roja nake** (B) This water won't last for two days [or, won't be enough for two days];
- t'êr xwarin** = to eat one's fill, be satiated: •**Min t'êr xwar** = I've had enough to eat, I'm full; -**t'êra xwe** = enough: •**Ez t'êra xwe naxwim** = I don't eat enough. {*also*: [tir] تير (JJ); <têr> تير (HH)} {*syn*: t'elis; xaxî (IF); xerar (IF)} Sor têt تير {t'êrayî; têtêfî; t'êr[t]î} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF//JJ]
- têr II تير (IF) = bird. See **teyr**.
- t'êr III** تير f. (; -ê). (large) saddle bag; large sack:
- Herin t'êrtê mêvana bi genimê rind dagirin** (Ba-1, #32) Come fill the guests' sacks with fine wheat. {*also*: têtê (IFh-2); <têr> تير (HH)} {*syn*: t'elis; xaxî (IF); xerar (IF)} Sor têt تير [Z/K/IFb/B/GF/TF//HH] <şel II>
- têra kirin تير اكرن (B) = to put; to insert; to pour. See **têkirin**.
- têre تيره (IFh) = large bag or sack. See **t'êr III**.
- Têrmeh تيرمهه (IFb) = July. See **Tîrmeh**.
- têşî[k'] [تیشيرلك] (JB1-A) = spindle. See **t'êşî**.
- têşt (OK/SK/Bw)/t'êşt' (JB1-A) تيشت = breakfast; mid-morning coffee break. See **taştê**.
- têştexew** تيشتهخهو f. (-a;). sleeping late, sleeping in, waking up late in the morning: •**Dawud her ro têştexewa diket** (Bw) Every day Dawud sleeps until late •**Min têştexeweka xweş kir** (Bw) I had a good, long sleep; I slept in. [Bw]
- têtî** تيتي f. (). lark, zool. *Alaudidae*: •**Rabû têtî hêlîna xwe li tenişta gevizka fil çêkir** (RN) The têtî built her nest next to the elephant's scratching ground. {*also*: tîtî I} [RN]
- tê•werandin تير ويراندن = to envelop, enfold, surround. See **werandin I**.
- tê•xistin تيرخستن vt. (tê-x-). 1) to insert, put into, add to: •**Çiqeyse êzingê we ... têxin filan çalê** (L) Everyone put your firewood in a certain ditch/pit •**Devê xwe têxî qula tatê** (L) Put your mouth up to the hole in the rock •**Qawekê ji mirê xwefa bik'elîno / Tu têxe du heb fincanê ferfûrî û dayne ser sênîya zêrîno** (Z-2) Boil coffee for your emir / pour it into two china cups and put them on a golden tray •**Ya dê, şîva min têxe bin textê min** (L) O mother, put my dinner under my bed; 2) to introduce, present (BX). [BX/K/A/JB3/IFb/GF/TF]
- têz** تيز f. (). gunpowder. {*also*: <têz> تيز (HH)} {*syn*: barût} [Bw/A/IFb/HH/OK]
- t'i I ت (Z-3) = no, none. See **t'u II**.
- tiam تيام f. (L) = taste; tasty food; tasting. See **ta'm**.
- t'ibarek تباركه (K) = talisman. See **t'iberk**.
- t'ibark تبارك (K) = talisman. See **t'iberk**.
- t'iberk** تبارك f. (). 1) {*syn*: nivîşt; t'ilism} talisman, amulet (JB2/K/OK): •**Ûve xwelîya bin k'oka darê hilda nav desmalekêda girêda, kire ber pişta xwe çawa t'iberk** (JB2-Şamilov) She took a piece of dirt from under the tree [lit. 'under the root of the tree'] and wrapped it in a handkerchief, putting it in her belt as a talisman; 2) good omen, blessing (SK) [tebeŕuk]; 3) [m. ().] flat cake given to the faithful on religious festivals (*among the Yezidis*) (B/HH). {*also*: tebeŕuk (SK); t'ibarek (K-2); t'ibark (K); <teberik> تبرك (HH)} <Ar tabarraka V تبرك = 'to bode well' (<vb-r-k = 'blessing') [Bw/JB2/B/OK//K//HH//SK] <berbejn; sêr I>
- t'ib•il تيل (•la) (Bw) = finger. See **tîl I**.
- t'ibîfiet تبيحيت m. (Z-2) = nature; characteristic. See **t'ebî'et**.
- t'if تيف f. (). saliva, spittle, sputum: -**t'if kirin** (K/A/IFb/HH/SK/GF) to spit, expectorate. {*also*: t'ûf (K-2); [tiw/touw] تف (JJ); <tif> تف (HH)} {*syn*: ava dev; girêz; t'ûk II} Cf. Ar taffa تف = 'to spit'; P tof تف; Sor tif تف [K/A/IFb/HH/JB1-A/SK//JJ] See **t'û II** & **t'ûk II**.
- t'ifal/tifal تيفال f./m.(B) (; -ê/tifêl). 1) {*syn*: kuŕ II; law; mindal; zaro} child; 2) greenhorn, inexperienced person (IFb). {*also*: [tuf]لي (JJ)} <Ar tîfl طفل [EP-7/K/A/IFb/B//JJ]
- t'ifaq I تفاق f. (). occurrence, event; accident, disaster: •**Xwedê derê tifaqa bigre** (Haz) greeting used when wishing someone who has been in an accident or the like 'a speedy [Cf. Ar al-ḥamdu lillāh 'alā al-salāmah الحمد لله على السلامة, T geçmiş olsun; lit. 'may God close the door of accidents']. {*also*: <tifaq> تفاق (HH)} {*syn*: bê't'ar} <Ar ittifaq اتفاق = 'accident, chance occurrence, coincidence', verbal noun of ittafaqa VIII اتفق (√w-f-q) [Haz/HH/GF] <bûyer; t'ifiqin>
- tifek تيفك (GF/HH) = rifle. See **t'ifing**.
- tifeng تيفنگ (SK) = rifle. See **t'ifing**.
- tiffik تيفك (GF) = oven. See **tifik**.
- tifik** تيفك f. (-a;). oven, furnace; fireplace; any place where a fire has been lit for cooking, etc. {*also*:

tiffik (GF); <tifik> تفك (HH) {syn: kuç'ik II} [Haz/Frq/A/IFb/HH/TF//GF] <firne; t'endûr>

t'ifing تفنگ *f.* (-a;-ê). rifle, gun: •**Ji kûr tê, ji dûr tê, vedirêşê, xwîn tê** [tifing] (L) It comes from something deep, it comes from afar, it vomits, and blood flows [rdl.; ans.: a rifle]; -t'ifing teqandin (IF) to shoot off a rifle. {also: tifek (GF-2); tifeng (SK); t'ivek (M-Zx); tiving (GF-2); t'iving (F/B); [toufek/tifek تفك/tifenk تفنگ] (JJ); <tifik> تفك (HH) {syn: şeşderb; şeşxane} Cf. P tofang تفنگ; T tüfek; Sor tifeng تفنگ; Za tifang *m.* (Mal) [K/JB3/IFb/GF/TF//F/B//SK//JJ//HH//M-Zx] <berik II; debançe; gule; sileh; şeşar>

t'ifiqîn تفقین *vi.* (-t'ifiq-). 1) to appear, show up, come to light: •**Wekî cara duda tu li vira t'ivqîf, emê p'irtkê teyî mezin guhê te bêhêlin** [sic] (EP-7) If you show up here again, we will fix it so that the largest piece of you is your ear!; 2) to be horn (of animals): •**Memê t'iviqye ji damnê dê** (EP-7) Mem appeared from (=was born out of) [his] mother's lap. {also: t'iviqîn (EP-7); [tifeqîn] تفقین (JJ); <tifiqîn تفقین (ditifiqe) (دتفقده) (HH)} <Ar ittafaqa VIII اتفق (√w-f-q) = 'to agree; to occur' [EP-7//K/JJ/HH] <t'ifaq I>

tihe'ل تهمل [sic] (GF) = spleen. See **tehiêl**.

tihêl تهيل (TF) = spleen. See **tehiêl**.

tihn I تهن (JB3/HH/GF) = thirsty. See **t'î III**.

tihn II تهن (IFb) = energy, power. See **tên**.

tihnayî تهنايى (A) = thirst. See **t'in II**.

t'ije تزه (GF) = full. See **t'ijî**.

t'ijî تزي *adj.* full (of): •**Afir tijî ka ye** (AB) The trough is full of straw •**Firaq tijî savar e** (AB) The bowl is full of bulghur •**Qelûna bavê min tijî titûn e** (AB) My father's pipe is full of tobacco •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless [prv.] •**Tas tijî ava zelal e** (AB) The bowl is full of clear water •**Tije av bû** (L) It became full of water, filled itself with water [s'emplit d'eau] •**T'ijî ye ji mirova** (Zeb/Dh) It is full of people (i.e., crowded); -t'ijî **kirin** = to fill {syn: dagirtin}: •**Sîtîla xwe tijî av dike** (J) She fills up her bucket with water. {also: teji I (JB3/IFb-2); tije (GF); [teji] تزي (JJ); <teji تزي/teji طنى (HH) {≠vala} (*tjetî; *t'ijîti) [K/A/IFb/B/JB1-S/TF/OK//JB3/JJ/HH/SK//GF] <mişt II>

til I تل *f.* (). abdomen. {also: <til> تل (Hej)} [Kmc-5/IFb/OK/Hej] <zik>

til II تل (-a;) (Bşk/Zx) = finger. See **tilf I**.

tilih تله (PB) = finger, toe. See **tilf I**.

t'ilism تلمسم *f./m.* (M-Zx) (-a/-ê;). talisman, charm, amulet: •**Nebî tu p'inê me bilind ç'iqlê darêva girêdî, fieta ji te tê, tu nimz girêde, nêzikî k'okê girêde çimko t'ilizma darê ji k'okêye** (JB2-Şamilov) Don't tie our rag high up on a tree branch: do your best [lit. 'as far as it comes from you'] to tie it low, tie it near the root, because the tree's charm is from the root; -t'ulusma zêrfîn (FK-eb-2) golden amulet: •**Xezalek hat berahîyê, telismê zêrfî stoy da** (M-Zx #753) A gazelle came before him with a gold talisman round its neck. {also: telism (M-Zx); t'ilismat (K-2); tilizim (OK); t'ilism (Z-1); tilsim (GF); t'ulusm; t'ulusme} {syn: nivîşt; t'iberk} <Ar t'ilasm تلمسم --> T tilsim; Sor telîsm تله لیسیم; Za tilsim *m.* (Mal) [Z-1//K/IFb//GF//OK] <berbejn; îsm; sêr I>

t'ilismat تلمسمات (K) = talisman, charm. See **t'ilism**.

tilizim تلمزم (OK) = talisman, charm. See **t'ilism**.

tilî I/t'ilî [Z-2/B] تلى *f.* (-ya;-yê). 1) {syn: bêç'î} finger; toe: -**serê tipla** (Ak) fingertips;

-**tilfya beranî** (K/F/B)/t'ilfya mezin (F/K/B) thumb {syn: beranek, *f.*};

-**t'ilfya ç'ûk** (B)/tilfya qilîçane (Msr)/~qilîç'kê (K)/~qilîncekê (IF)/~başikan (IF)/[teliye peçûk] (JJ-PS) pinky, little finger;

-**t'ilfya gustilê** (B/Msr)/~gustilkê (B/IF)/~gustilkinê (K)/~hingliskê (IF)/~bênav (K) ring finger;

-**t'ilfya nişanê** (F/B)/~nişandekê (IF)/~nişankirinê (K)/~şadê (Msr) index finger, forefinger, pointer;

-**t'ilfya ort'ê** (F/K/B)/tilfya navê (K)/~navîn (IF)/~nêvî (Msr) middle finger; 2) fingertip(s) (Klk). {also: telî I (HR-I); t'ih•il (•la) (Bw); til II (-a;) (Bşk/Zx); tilih (PB); tillî (GF); tipil (Ak); tuli (Klk); tuli (Hk); [tilou] تلو (JJ); <tilî> تلى (HH)} =Sor emust [h]engust [ه]هنگوست; kilik كلك; pence په نچه; pîlk پيلك; qemik قهملك; = Za engişt *f.* (Mal) [Z-1/F/K/JB3/IF/Çnr/Czr/Kp/Msr/Rh/Tkm/Wn//B//JJ//PB//GF//Bw//Ak//Bşk/Zx//Klk//Hk//HR-I] <beranek; neynûk; p'ê II; qilîç'k>

tilf II تلى *f.* (-ya;). a single grape: -**tilfya tîrî** (Bw) do.: •**Cana min ê tilfya tîrî / çi zû xastî û çi zû birî** (song of Tehsîn Taha) My soul [=beloved] is a single grape / how quickly is she desired, how

quickly is she taken [=no sooner is she desired than she is taken away]. [Bw/Zx] <tirî>

tilfik تليک (). boiled raisin: •**Ezê tilfika dixom** (Bw) I am eating boiled raisins •**Me tilfik yêt çêkirin** (Bw) We have made [=prepared] boiled raisins. [Bw] <mewîj; tilî II>

tilfilî تيليلي *f.* (-ya;). shrill, trilling cries of joy uttered by women at weddings; ululation {Ar zayrûdah [زغروده]: -**tilfilî vedan** (Bw) to ululate, utter shrill and trilling cries of joy (of women at weddings): •**Tilfilî vedana te ya xoş bû!** (Bw) Your ululations were really something! {also: <tilfilî> تيليلي (HH/Hej)} Sor tilfilî تيليلي = helhele ههلهله = 'shrill and sustained cries of joy (women)' [Bw/A/IFb/HH/GF/Hej]

tilî pindk تيلي پيندک *f.* (). children's game in which players stick their fingers up the anus of one player. {also: tilîping (QzI); tillîpink (GF)} [Msr//QzI//GF]

tilîping تيلينگ (QzI) = children's game. See **tilî pindk**.

t'îlîsm تيليسم (Z-1) = talisman, charm. See **t'îlîsm**.

tilîş تيليش (S&E/K) = wood chips, filings, sawdust. See **teliş**.

tilî تيلي (GF) = finger. See **tilî I**.

tillîpink تيلينك (GF) = children's game. See **tilî pindk**.

tilor I تلوړ *m.* (-ê;). thigh, haunch. {also: tilor (Mzg-2)} {syn: hêt; kulîmek; ran} [Mzg/IFb]

tilor II تلوړ (Bw) = type of bird. See **tilûr**.

tilsim تليسم (GF) = talisman, charm. See **t'îlîsm**.

tilûr تلوور *m.* (). type of bird: 1) {syn: qumrî} turtledove [Ar turÿul [ترغل] (GF): •**Em dibezîn ser avê, ku wan tilûrên hîn birîndar mane serjêbikin** (Cankurd: RN2 56[1998] 10) We used to run down to the water, to slaughter the wounded birds; 2) {syn: qijik} rook [Rus grač [гpaч] (K); 3) {syn: qijik; qirîk II} crow [Rus vorona [ворона] (K). {also: tilor II (Bw); tilûrî (TF); turlî (GF-2); <tilûr> تلوور (Hej)} [Cankurd/K/IFb/GF/Hej//TF//Bw] <teyr>

t'im تيم *adv.* 1) {syn: her [2]; hergav; hert'im} always; -**tim û daim** (JB3) continuously, eternally; -**tim û tim** (IF) endlessly, ceaselessly; 2) often, frequently (B): •**Ew t'imê wan gilîya diwek'ilîne** (B) He often repeats those words. {also: t'imê (K/Z-1); [tim /têmi [تيمي] (JJ)] ? <t'emam = 'all' [K/B//A/JB3/IFb/JJ/GF/TF] <misêwa>

tima تما *adj.* 1) {syn: çikûs; çirûk [2]; rijd} greedy, miserly, stingy; 2) {syn: rijdî} [f.] avarice, greed, miserliness, stinginess. {also: temah (IFb); [tama] طمع (JJ); <tima> تما (HH)} <Ar çama' طمع = 'greed' [JR/K/F/B/Ba2/TG2//IFb]

timam تمام (L) = all; whole. See **t'emam**.

t'imê تيمي (K/Z-1) = always; often. See **t'im**.

tinaz تيناز *m.* (-ê; tinêz). 1) {syn: henek; qerf; tewz; tirane; yarî II} joke, joking; 2) ridicule, mockery, scoffing. {also: <tinaz> تيناز (HH)} Cf. Ar/P çanz طنز [Msr/K/A/IFb/B/GF/TF//HH] <pêk'enok>

tipil تپيل (Ak) = finger. See **tilî I**.

-**tir** تر suffix designating the comparative degree of adjectives: cf. English '-er' (happier, bigger) and 'more' (more spacious, more capable): •**Ew frade û pişgirtin, dema çend sal bi ser ve çûn an sist dibe, an jî mezintir dibe** (AW72D3) This desire and support, when a couple of years have passed, will either weaken or become greater •**Ji pêncî carî bêbtir gotina "mist " di şûna gotina "mizdanê "de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word "mist" was incorrectly used instead of the word "mizdan" •**Me gotibû hilbijartinên herêmi ji ya parlamentoyê girîngtir in** (AW72D2) We had said that regional elections are more important than the parliamentary one •**Paşî mar hat e pêş, got, "Zerera min mezintir e. Dibît xelatê min çêtir bît"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The damage I do is greater. My reward ought to be better" •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers •**Zînê ji horîya bedewtir bû, ewqas bedew, ewqas k'emal, serhevda husulcema bû** (Z-1, p.45) Zîn was more beautiful than the houris--so beautiful, so perfect, all in all a ravishing beauty; -**ji hemû (K)/ji gişka (K)/ji hemîyan -tir = the most, -est** {syn: here I; t'ewrî; -tirîn}: •**Paşî mişk hat e pêş, got, "Xizmeta min ji hemîyan zêdetir e, bes lazim e xelatê min ji yê hemîyan çêtir bît"** (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, "My service is greater than all, so my reward must needs be better than everybody's [=the best]" •**Selam li-ser te, ey cwantir ji hemî teyran û maqûltir ji wan** (Sk 4:40) Peace be upon you, O most handsome and most honoured of birds. {also: [ter] تر (JJ)} Cf. P -tar تر; Sor -tir تر [K/IFb/B/OK//JJ]

tir تر / **tîr** طبر [SK/HH] *f.* (). flatulence, (intestinal) gas, fart; audible fart, as opposed to **fis** = silent fart or

"silent but deadly" (SBD) : •[Ker ji tir rabî] (YSZx)
The donkey stopped farting [priv.] [said when an inferior (=incompetent person) is removed from a high position]; -**tîr kirin** (K) to fart, break wind. {also: [tyr] تر (JJ); <tîr> طر (HH)} Cf. Sor tîr تر; W Arm dēṛ untṇ [YSZx/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH/SK] <fis>

tiraf تراف *f.* (). embers, ashes with glowing coals. {also: traf (IFb-2)} {syn: bizot; helemor; k'ozir} [A/IFb]

t'iral تيرال *adj.&m.* lazy, idle: •Hersê mehên payîzê / Ma bê kar û ma tiral (Cxñ-KE: Rençberê Bi rûmet) All three months of the fall / he remained without work and idle •Teralek pišta wî dixure, lê ji teralî û tembelyê nikare pišta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe! (LM, 15) The back of a lazybones itches, but out of laziness he can't scratch his back, so he scratches the palm of his hand and throws it behind himself. {also: teral (LM/AD); [tyral] ترال (JJ); <teral> طرال/تيرال (HH)} {syn: t'embelî} [Cxñ-KE/K/IFb/B/JJ/GF/TF//HH/OK//LM/AD]

t'iraletî تيراله تي (B) = laziness. See t'iralî.

t'iralî تيرالي *f.* (; -yê). laziness: •Teralek pišta wî dixure, lê ji teralî û tembelyê nikare pišta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe! (LM, 15) The back of a lazybones itches, but out of laziness he can't scratch his back, so he scratches the palm of his hand and throws it behind himself. {also: teralî (LM/AD); t'iraletî (B-2)} {syn: t'embelî} [LM/AD//K/IFb/B] <t'iral>

tirambêl تيرامبيل (IFb) = automobile. See trimbêl.

tirancek تيرانچك (Haz) = steps, staircase. See derenc.

tiran•e/t'irane [K] ترانه *f.* (•a;). 1) {syn: benek; qerf; tewz; tinaz; yarî II} joke: •'Elî Beg jî, çûnkû xoş-meşreb bû, hej tirane û suhibetan dikir (SK 39:345) Now Ali Beg, being merry-natured, liked jokes •Ez tiranan bi te dikem (Db) I'm kidding you •Tu micit î yan bi tirane we dibêjî? (SK 2:13) Are you serious, or do you say this as a joke?; 2) {syn: lîstik; yarî II} game: •Qel çû gundekî, du se dftin li naw hewşekî tirane dikirin (SK 4:53) The crow went to a village and saw two dogs romping in a courtyard. {also: terane (A/IFb/SK-2); [tiranê] ترانه (JJ) = 'clown, jokester'; <terane> ترانه (HH)} Cf. P tarâne ترانه = 'song, melody'; Sor terane ترانه = 'melody' [Dh/K/JJ/SK//A/IFb/HH]

tirar تيرار *m.* (-ê; -î). copper water cup or bowl: •Vî tirarî bişo (Dh) Wash this cup; -tirarê avê (Dh) do. {also: trar (GF-2); [trár (G)/trâr (Rh)] تيرار (JJ); <tirar> تيرار (Hej)} [Dh/IFb/JJ/GF/OK/RZ/Hej]

tiraş تراش (Bw) = shrub. See t'etaş II.

tirazî طيرازي (Bw) = scale. See t'erazî.

t'irb تيرب *f.* (-a; -ê). 1) {syn: goṛ I; mexber; mezel [3]} tomb, grave: •Weke tê zanîn tirba Ehmedê Xanî li Bazîdê ye û weke ziyaretgeha xelkê herêmê ye (Wlt 1:37, p.3) As is known, the tomb of Ahmed-i Kbani is in [Doğu]Bayazit, and is like a shrine for the people of the region; -kevîrê ser t'irbê (K)/kevîrê t'irbê (B) tombstone; 2) cemetery, graveyard (JJ) [tyrb]. {also: [tyrb/tirb] تيرب/tourbé (JJ); <tirb> تيرب (HH)} <Ar turbah تربة --> T türbe; --> P torbat تربت [EP-7/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

t'irê تيري *v.* [+ ji / + obl.] It seems to {me, you, bim, etc.}, {I, you, he} thinks or is under the impression that ...: •Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xufustanê ser wî faxistine (Ba2:1, p.202) The mountain was so beautiful, people thought that Khurasani rugs had been spread out over it •Ewî t'irê, Zîna delal p'aşlêdane (Z-1) He thought (or, was under the impression) that darling Zin was in his embrace •Ji me t'irê ne sê roje, me t'irê ev gave û ev sehiete (EP-7) It doesn't seem like three days to us, it seems to us like a moment or an hour •Ji wan tirê ew roje (EP-7) It seemed to them it was a day [that had passed, when in fact it was 3 days] •Min (te, ewî, me) t'irê (K) It seems to {me, you, him, us}, {I, you, he, we} think[s] / {I am, you are, he is, we are} under the impression that ... [EP-7/Z-1/K/B]

tirih تيره (TF/HH) = grapes. See tirî.

tirimbêl تيرمبيل (TF) = automobile. See trimbêl.

tirî تيري *m.* (K/JB1-A)/f.(B) (-yê/ ; /-yê). grapes, bot.

Vitis: •Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin. Nezanîn [sic] berê stirî stirî ye, tirî nîye (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes. They did not know that a thornbush bears thorns, not grapes. {also: tirih (TF); [tiri] تيري (JJ); <tirih> تيره/tirî تيري (HH)} {syn: mewîj [2]} Sor tirê تيري. For a list of types of grapes, see: Salih Omerî. "Navên Tirîyan bi Kurdî," RN2 52 & 53 (1998) [K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/OK//TF] <harsim; k'işmîş; mewîj; mêw; rez; sewî [1]; tilî II;

types of grapes : binête'tî; gozane; işqir; mezrona; misebq; sincêrî; tayfi; torane; xanoq>

tirîj تيريز (IFb) = sunbeam, ray. See **tirêj**.

-tirîn تيرين *pr. mod. suffix designating the superlative degree of adjectives*: cf. English 'the -est' (the happiest, the biggest) and 'the most' (the most spacious, the most capable): •**Belediyeya Hudingênê, ku yek ji girîngtirîn bajarên derdora Stockholmê ye** (AW72A2) The municipality of Hudingên, which is one of the most important cities around Stockholm •**Îro Partiya Çep, yek ji mezintirîn partiyên Ewrûpayê ye** (AW72A2) Today the Leftist Party is one of Europe's largest parties •**Kiarostamî wekî yek ji baştirîn derhênerên cihanê tê binavkirin** (AW70B4) Kiarostami is being called [or, is known as] one of the world's best producers. {*syn*: here I; ji hemû -tir; t'ewrî} *recent borrowing from Sorani and Persian*; Cf. P -tarîn تيرين; Sor -tirîn تيرين [IFb/OK] tirîşke تيريشكه (IFb) = lightning. See **trûsk**.

T'irk ترك *m.* (). Turk: -jina T'irk (K)/k'ulfeta T'irk (B) Turkish woman; -zimanê T'irka[n] (K) Turkish language. {*also*: [turk] ترك (JJ)} {*syn*: rom} [Ad/K/A/IFb/B//J]/GF

T'irkiye تركيه *f.* (; -yê). [Republic of] Turkey: •**der heqê têkiliyên Tirkiye û welatên cihanê de** (AW69A1) about relations [between] Turkey and the [other] countries of the world. {*also*: Tirkyê (AD); T'ûrkî (K)} {*syn*: Rom} [AW/IFb//AD//K]

t'irkî تركي *adj.* Turkish. {*also*: [tyrki] تركي (JJ)} {t'irkîti} [K/A/IFb/B//J]

t'irkîti تركيتي *f.* (). turkishness, being a Turk. [A] <t'irk[i]>

Tirkyê تركي (AD) = Turkey. See **T'irkiye**.

tirs ترس *f.* (-a; -ê). fear, fright: •**Tirsa min dawîyê serê min biêşe** (L) I'm afraid that later I'll have troubles [lit. 'my head will ache']; -ji **tirsa [re] / tirsa** (B)/ **tirsara** = out of fear, for fear: •**Hema ji tirsa re, xew wî naye** (L) Due to fear (or, Out of fear) he couldn't fall asleep •**Mîz kir ji tirsa re** (L) He pissed out of fear. {*also*: [tyrs] ترس (JJ); <tirs> ترس (HH)} {*syn*: saw} Cf. P tars ترس; Sor tirs ترس = 'fear, danger(ous)'; Hau tersî *f.* (M4) [K/A/IB3/IFb/B//J]/SK/GF/TF//HH] <tirsandin; tirsîn>

tirsan ترسان (K/A/SK/OK) = to fear. See **tirsîn**.

tirsandin ترساندن *vt.* (-tirsîn-). 1) to frighten, scare, terrify: •**Êrîşa gur, pez ditirsîne** (AB) The wolf's attack scares the sheep •**T'asêd xwe digirtne**

destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin (Bs2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; 2) to spur or goad on (*a horse*): •**Bi zengûya rastê min bitirsîne** (EP-7) spur me on with the right spur [as opposed to the left spur] •**Bi zengûya Bor tirsand** (EP-7) he spurred on Bor with [his] spurs. {*also*: [tyrsandin] ترساندين (JJ); <tirsandin [di]tirsîne (دطرسينه) (HH)} Cf. P tarsândan ترساندن; Sor tirsandin ترساندن; Za tersanenâ [tersanayîş] (Todd) [K/A/IB3/IFb/B//J]/GF/TF//HH] <tirsîn>

tirseک (B) = coward. See **tirsonek**.

tirsî ترسي (JB1-A/OK) = stale (of bread). See **t'isî** [1].

tirsîn ترسين *vi.* (-tirs-). [+ ji] to fear, be afraid or frightened of: •**Ditirsyam, ku pey çûyîna min ra nişkêva gur xwe bavêjne ser kerîyê pêz** (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep •**Ew gavan gelikî tirsîya** (L) That cowherd was very much afraid •**Tu ji xwedê natirsî** (L) You don't fear God. {*also*: tirsan (K/A/SK/OK-2); tirsyan (M/SK-2); [tyrsin ترسيان/tyrsiian] (JJ); <tirsan طرسان (di]tirse) (دطرسه) (HH)} [Pok. tres-/ters- (*teres) 1095.] 'to tremble': Skt trāsati = 'he trembles'; O Ir *tṛs- (Tsb 45) < Proto IE *tṛs-ske- (Kent): Av tərəsaiti; OP θrah- (pres. tarsatiy) [+ hacā + ablative]; P tarsidan ترسيدن; Sor tirsan ترسان (-tirsê-); Za tersenâ [tersayîş] (Todd); Hau tersay (ters-) *vi.* (M4); cf. also Gr treō τρέω = 'I tremble'; Lat terreo, -ēre = 'to frighten'; Rus triasti трясти = 'to shake' (*vi.*) [F/IB3/IFb/B//J]/JB1-A&S/GF/TF/OK//K/A/SK//HH]

tirsok ترسوك (K/A/IFb/GF) = coward. See **tirsonek**.

tirsonek ترسوئەك *m.* (). coward, 'scaredy-cat':

•**Tirsonek tim li paş in** (AB) The coward are always at the rear (or, always in back). {*also*: tirsek (B); tirsok (K-2/A/IFb-2/GF-2); [tersounek طرسونەك/tersók] (JJ); <tirsonek> ترسونەك (HH)} {*syn*: bizdonek} Sor tirsnok ترسوئەك = 'coward'; Za tersnok (Todd) [tirsokî; tirsonek[t]î] [AB/K/IB3/IFb/GF/TF//J]/HH//A//B]

tirsonekî ترسوئەكەي *f.* (; -yê). cowardliness, cowardice. {*also*: tirsonektî (K)} [K/IB3/B/TF] <tirsonek>

tirsonektî ترسوئەكەتي (K) = cowardice. See **tirsonekî**.

tirsyan ترسيان (M/SK) = to fear. See **tirsîn**.

- tirş** ترش/**tirş** طرش [HH/SK] *adj.* sour: -**madê xwe tirş kirin** (XF) to frown, make a face, be dissatisfied. {*also*: [tyrch] ترش (JJ); <tirş> طرش (HH)} Cf. [Pok. (s)ter-/(s)terə:(s)trê- 1022 ff.] 'stiff': 3. (s)terp-: *trfša-: Mid P tru(f)š (M3); P torş; Sor tirş; Sor tirş = 'sour, acid, [n.] sumac' [tirşayî; tirşî] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ GF/TF//HH/SK] <miz II; tal>
- tirşayî** ترشایی *f.* (). sourness. {*also*: tirşî (K-2/A/IFb/TF); tirşîî (GF)} [K/B//A/IFb/TF//GF] <tirş>
- tirşik** ترشک *f.* (-a;). type of vegetable stew: •**tirşika kutilka** (CB) type of food made with *danhêrk* (type of wheat flour) consisting of patties stuffed with ground meat and minced onions, in a sour sauce [in the region between Cizîra Bohtan and Dihok]. {*also*: <tirşik> طرشک (HH)} [Bw/CB/K/A/IFb/GF/TF/OK//HH] <kutilk>
- tirşî** ترشی (K/A/IFb/TF) = sourness. See **tirşayî**.
- tirşîî** ترشیئتي (GF) = sourness. See **tirşayî**.
- tirşo** ترشو *m.* (-ê/tirşê [B-2];). sorrel, bot. *Rumex*, any of various plants with sour (tirş) juice; sour plant with wide leaves (HH). {*also*: tirşok (IFb); [terchouk] ترشوک (JJ); <tirşok> طرشوک (HH)} Cf. tirş = 'sour' [Ba2/K/A/B//IFb//JJ//HH]
- tirşok** ترشوک (IFb) = sorrel. See **tirşo**.
- tiryank** تریانك *m./f.* (Zeb) (/-a; -î/). wicker tray (*on which dry, folded bread is laid and sprinkled with water before being eaten*) (SK): •**Du nanê kuloregenim jî danê ser tiryani, bo şîwa mêwanî bîne** (SK 31:277) Put two wheaten loaves on the tray and bring them for our guest's supper. {*also*: tiryank, *f.* (Zeb); <tiryank> تریانه/tiryane (Hej) = 'small fruit basket' [SK/Hej//Zeb] <herkeş; lengerî; mecme'; sênî>
- tiryank** تریانك *f.* (Zeb) = wicker tray. See **tiryank**.
- t'isî** تسي *adj.* 1) {*also*: tirsî (JB1-A/OK)} stale (*of bread*) : •**Were, em nanê xwe t'isî bi şîrê xamberdîra bixun** (EP-7) Come, let's eat our stale bread with the milk of three-year-old barren sheep; 2) {*also*: tissî (GF)} plain, without condiment (*of bread, food*); 3) poor, indigent (JJ). {*also*: tirsî (JB1-A/OK); tissî (GF); [tisi] تسي (JJ); <tisî> تسي (HH)} [t'isîî] [EP-7/K/IFb/JJ/HH/TF//GF//JB1-A/OK]
- t'isîî** تسيئتي *f.* (). staleness (*of bread*). {*also*: [tisitî] تسيئتي (JJ)} [K/JJ] <t'isî>
- tissî** تسيي (GF) = plain (*of food*). See **t'isî** [2].
- tişt** تشت *m.* (K/B)/*f.* (W/MC-1/Hk) (-ê/-a; -î/-ê). 1) thing: •**Tuê here ji mi re li van pera tišta bikire!**

- (L) Go buy me some things with this money; -**tiştî** = once, as soon as: •**Jinik, teşa yek nîne, tiştî ez tu hev nabînin, yan Mûşê, yan ber dara dergûşê?** (Dz) Woman, does it matter to you, once we are out of each other's sight, whether I'm in mush or under an infant's cradle? [folk saying]; 2) [+ neg.] nothing: •**Meriyêd ku qe tiştekan jî jê nelazimbûya** (Ba) People who didn't need anything at all •**Nikare tiştekan bike** (Ba) He can't do anything •**Tiştê serê wî nanye** (Ba) They didn't do anything to him [lit. 'They didn't bring anything to his head']. {*also*: [tycht] تشت (JJ); <tişt> تشت (HH)} Cf. Mid P çîš/tis (M3); P çîz; Sor şit /çîşt/çîşt; Za çî (Todd/Mal)/çîy (Mal) *m.*; Hau çêw *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF]
- tiştanok** تشتانوك *f.* (). riddle. {*also*: tiştonek (Wlt)} {*syn*: apik (Kg); mamik; têderxistinok; tiştik (IF); xacerêz (IF)} [Z/Qzl//Wlt]
- tiştîr** تشتير (K/IFb/CG/B/GF) = young female goat. See **tuştîr**.
- tiştonek** تشتونهك (Wlt) = riddle. See **tiştanok**.
- titin** تتن (JB3/HH) = tobacco. See **t'itûn**.
- t'itûn** تتون *f.* (-a; -ê). tobacco: •**Li kevir dixim, naşkê, li avê dixim, dişkê** [Pelê titinê] (L) I throw it onto a rock, it doesn't break, I throw it onto the water, it breaks [rdl.; ans.: *cigarette paper*] •**Li pêş mezinekî xwe nabe ku em titûnê bikêşin** (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco •**Qelûna bavê min tijî titûn e** (AB) My father's pipe is full of tobacco. {*also*: titin (JB3); tutin (TF); t'ût'in (M-Zx); [toutoun/toutin] توتون (JJ); <titin> تتن (HH)} Cf. Ar tutun, T tütûn [AB/K/IFb/B/GF//JJ//TF//M-Zx//JB3/HH] <kamaş>
- t'ivdarek** تشارهك (B/F/K) = preparations; repair. See **t'edarik**.
- t'ivdîr** تشدير (Z-1) = plan; preparations. See **t'evdîr**.
- t'ivek** تشهك (M-Zx) = rifle. See **t'ifing**.
- tiving** (GF)/t'iving (F/B) تشنگ = rifle. See **t'ifing**.
- t'iviqîn** تشقين (EP-7) = to appear; to be born (*of animals*). See **t'ifiqîn**.
- tixarîs** تخاريس *f.* (-a;). piece of material used in sewing garments: *one starts with a rectangular piece of material which is cut diagonally into two pieces, then the straight, long outside edges are sewn together in such a way that the diagonal sides form a trapezoid, one end of which is narrow, the opposite end of which is wide.* [Qzl/GF]

t'ixûb تخووب *m./f.(Dz)* (-ê/-a;). 1) {syn: sînor} border, limit, boundary: •**Esker-leşkerê gran, ji t'xûbê benî adem derk'etin, ghistin cîkî usa, wekî reşk-tarî bû, nêzikî p'efê 'ezman bûn** (EH) The great army passed beyond the boundary of human beings, and reached a place which was dark, near the edge (or, "wings") of the sky •**T'ixûba xorta t'uneye** (Dz) There is no limit for young men (=the young think they can do everything) [*prv.*; 2) the Tikhub district. {also: t'xûb (EH); [tokóbi] تخوبى (JJ-G); [t'khob] (JJ-Rh); <tuxûb> تخوب (HH)} <Arc [& Heb] tehum ܩܪܗܢ = 'dominion, area, district, border, limits', (originally a surrounded, marked place, cf. Heb **ḥomah** ܩܪܗܢ = 'city wall'); Syr **teḥûmō** ܩܪܗܡܐ = 'border, limit; precept, regulation, penalty'; NENA **tikhûb** ܩܪܗܡܐ (Maclean), from the K form; Sor **tixûb** تخووب = 'boundary, frontier' [EH//K/IFb/SK/GF//HH//JJ-G//JJ-Rh]

t'izbih تزيه = prayer beads. See **t'izbî**.

t'izbî تزيبي *m./f.(Rh)* (-ya;). rosary, prayer beads, chaplet; worry beads: •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyê min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînî** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {also: t'esbih; t'esbîh (K-2); tezbêh (OK-2); t'izbih; tizbîh (F); tizbîk (OK); [tizbi تزيبي/tezbikh تزيخ (JJ); <tizbe تزيه/tizbî تزيبي/tizbîh تزيبي> (HH)} <Ar **tasbîh** تسيح = 'glorification of God' (done while passing prayer beads [**misbahah** مسبحة] through one's fingers); --> P **tasbîh** تسيح = 'prayer beads' --> T **tespîh**; Sor **tezbêhî** تزيبيح = 'rosary, gen. of 99 round beads (denik), two flattened beads (imame) dividing them into 3 parts of 33 (but sometimes of 33 beads only), and larger elongated bead (şawîk) where the two ends are brought together' (W&E, p. 146); JJ distinguishes between rosaries for Muslims [tizbi تزيبي/tezbikh تزيخ] and those for Christians [msbahh مسبح]. [K/IFb/B/JJ//HH/SK/GF/Srk/Kş/Rh//F//OK]

tizbîh تزيه (F) = prayer beads. See **t'izbî**.

tizbîk تزييك (OK) = prayer beads. See **t'izbî**.

tizûrig تزورگ (IFb) = leech. See **zûrî**.

tî I تي *m.* (-yê;). 1) {syn: kevî I} sharp edge (*e.g., of table, shovel, etc.*) (Bw); 2) {syn: dev [4]; şilf} blade (SK/JJ-G): •**Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr bû, qaşê elmas û pfroze hatibûne tê-girtin, tî[y]ê wî kerman bû** (SK 26:234) There was a very ancient sword with

a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel; 3) layer, crust: -**tîyê 'erdî** (Zeb) the earth's crust. {also: [tî] تي (JJ-G)} [Pok. (s)teig- 1016] 'to stick; pointed': Av **taey-a-**; P **tîy** تیغ = 'sword, razor'; Sor **tîx تیغ** = 'blade, razor, side-arms' [Bw/JJ-G/SK/Zeb] **t'î II** تي *m.* (-yê;). brother-in-law [pl. brothers-in-law], (a married woman's) husband's brother: •**T'îyê min îro çûye bajêr** (Haz) My brother-in-law went to town today. {also: t'îy (HB/A/IFb-2/Haz); [tî] تي (JJ); <tî> تي (HH)} [HB/A/Haz//F/K/IFb/B/JJ//HH/GF/TF/OK/Bw] <birajin; bûrî; diş; jint'î II; t'îza> **t'î III** تي *adj.* thirsty: •**Her heft jî mane t'î** (Dz) All seven of them remained thirsty; -**t'î-birçî** (J) hungry and thirsty. {also: têhnî (Bw/JB1-A); tênî (SK/OK/Bw-2); tîhn I (JB3/GF-2); tîhn I (A); [tî] تي (JJ); <tîhn تهن /tîn تين/tî تي> (HH)} [Pok. ters- 1078.] 'to dry, to feel thirst': Skt **ṭṣṇā f.** = 'thirst'; O Ir ***ṭṣna-** (Ras, p.134): Av **tarşna-**; Mid P **tišn[agîh]** = 'thirst' & **tišnag** = 'thirsty'; P **teşne** تشنه = 'thirsty'; Sor **tînu** تينوو; Za **teyšan** (Todd); also Germ **Durst**; Eng **thirst** (**têntî**; **tîhnayî**; t'în II; t'îhn II; t'îfî; [tîti] تيتي (JJ) [K/IFb/B/JJ//HH/GF/TF//Bw/JB1-A//SK/OK//A//JB3] <**birçî**; t'în II>

t'îbûn تيبون (B) = thirst. See **t'în II**.

tîhn I تهن (A) = thirsty. See **t'î III**.

t'îhn II تهن (K) = thirst. See **t'în II**.

tîj تيز (HB/Bw/SK/GF) = sharp; hot, spicy. See **tûj**.

tîjav تيزاف *f.* (-ê;). acid. {also: [tizaw] تيزاف (JJ)} {syn: synonyms} Cf. P **tîzâb** تيزاب = 'acid'; Sor **têzab** تيزاب = 'aquafortis, nitric acid' [Zeb/K(s)//JJ]

tîlor تيلور (Mzg) = thigh. See **tîlor I**.

t'îmar تيمار *f.* (-ê;). 1) {syn: miqatî; sexbêrî} nursing, tending, looking after, caring for, treatment: -**t'îmar kirin** (B) = a) to nurse, tend, care for, treat; b) to groom (*horse*); 2) grooming, combing (*horse*). {also: [tîmar kirin] تيمار كرين (JJ); <tîmar> تيمار (HH)} Cf. T **tumar** [EP-7/K/A/IFb/B/JJ//HH/GF]

tîmsah تيمساح (IFb) = crocodile, alligator. See **tîmseh**.

tîmseh تيمسه *m.* (). crocodile; alligator: •**Jina mirovekî zengîn ji mêrê xwe cotek solên ji çermê tîmsehan xwest** (LM, p.26) The wife of a rich man asked her husband for a pair of shoes of alligator skin. {also: tîmsah (IFb)} <Ar **tîmsah** تمساح --> T **tîmsah** [LM//IFb]

tîn I تين (K[s]/IFb-2/GF/Hej) = energy, power. See **tên**.

t'în II تين *f.* (). thirst: •**Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became dry from thirst. {also:

- tênîti (OK); tihnayî (A); t'îbûn (B); t'îhn II (K); tîni[tî] (GF); t'îti (K); [tîti] تیتى (JJ) Za teyš *m.* (Mal); Hau tejne *m.* (M4) [K//A//B//GF//OK//JJ] <birçîti; t'î III>
- tîni تینى (GF) = thirst. See t'în II.
- tîni'tî تینیتى (GF) = thirst. See t'în II.
- tîp تىپ *f.* (-a;). letter of the alphabet. •Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabe ya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ĥ - X̣ (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan] removed two letters from his alphabet; those two letters are Ĥ and X̣ •Tîpa (V) deng dide weke tîpa (W) ya Kurdî (Wlt 1:42, p.10) The letter 'V' sounds like the Kurdish letter 'W'. {also: pît II (A)} <Fr type; Sor tîp تىپ/pît پیت [Wlt/K/IFb/GF/OK//A] <alfabe>
- tîr I تىر *f.* (-a; -ê). arrow: -tîr avêtin (K/JB3) to shoot an arrow. {also: [tir] تير (JJ); <tîr> تير (HH)} [Pok steig- 1016.] 'to stick; pointed': Av tiyra- = 'sharp, pointed' & tiyri- = 'arrow'; OP tigr- = 'sharp, pointed'; Mid P tigr = 'arrow' (M3); Pashto tēre = 'sharp, pointed' (<*taigra-); P tîr تير; Sor tîr تير; Za tîr *f.* = 'arrow; rolling-pin' (Mal); Hau tîre *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <kevan; nêç'îr; zerg>
- tîr II تىر *adj.* dense, thick (of liquids): •Xwarina me tîr e (GF) Our food is thick; -dewê tîr (IFb) thick dew [=drink of yoghurt and water]; -qatixê tîr (B) thick yoghurt; -şîrê tîr (K) thick milk; -tîr bûn (A/B/IFb) to thicken (vi.), be or become dense or thick; -tîr kirin (B/IFb/JJ) to thicken (vt.), condense, make dense or thick. {also: [tir] تير (JJ); <tîr> تير (HH)} [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <şêlo>
- tîravêj تىرافىژ *m.* (). archer. Bowman, one who shoots arrows from a bow. {also: tîrvan (A); [tir-awîj] تىرافىژ (JJ)} Sor tîr[b]awêj تىر[ه]اوژ = 'archer; bowshot' {tîravêjî} [K/IFb/GF//JJ//A] <tîr; kevan; nêç'îr>
- tîravêjî تىرافىژى *f.* (-yê). archery, the art of shooting an arrow from a bow: •Mem li pêşiyê te'lim û terbiyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwariyê, tîravêjîyê dikirin (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery. [K-dş] <tîravêj>
- tîrêj تىرەژ *f.* (-a; -ê). 1) ray, beam (of light); sunbeam; sunlight entering through an opening; ray of light; gleam, lit. & fig.; light [tîrêj]: -tîrêja tavê (Z-2) sunbeam; -tîrêjnêd tavê (Ba2) sun's rays; 2) radiation, emanation; shining [tîrêjn]; 3) long, thin object (e.g., field, carpet), shaft (Kzl). {also: tirij (IFb-2); tîrêjn (Ba2/K-2/A/B); tîrênc (K-2); tîrênj (B-2); [teîri] تىرەژ (JJ); <tîroj> تىرەژ (HH)} Sor tîşk تيشك [Z-2/K/A/IFb/GF/TF/OK/Kzl//JJ//Ba2/A/B//HH] <toj; fonahî; ronî I; tav>
- tîrêjn تىرەژن (Ba2/K/A/B) = sunbeam, ray. See tîrêj.
- tîrênc تىرەنج (K) = sunbeam, ray. See tîrêj.
- tîrênj تىرەنج (B) = sunbeam, ray. See tîrêj.
- tîrik تىرىك (IFb/TF/CB) = rolling pin. See tîrok.
- tîrî تىرى (IFb) = hail[stones]. See teyrok.
- Tîrmê tîrmê تىرمه (; -ê) (K/B) = July. See Tîrmeh.
- Tîrmeh تىرمه *f.* (; -ê). July. {also: Têrmeh (IFb-2); Tîrmê (; -ê) (K/B-2); [tîrmê] تىرمه (JJ); [tîrmeh] (BG)} {syn: T'emûz} Cf. P tîr[māh] تىر[ماه]; corresponds to last part of Germaciman گه‌رماسمان/Pûşper پووشپەر (P tîr تىر [Cancer] & 1st part of Xermanan خەرمانان (P murdād مرداد [Leo] [K/JJ//JB3/IFb/B/GF/OK/BG])
- tîrok تىرىك *f.* (Bw)/m. (OK) (-a;). long, thin rolling pin for making bread. {also: tîrik (IFb/TF/CB)} <tîr = 'arrow' + -ik = diminutive suffix. Sor tîrok تىرىك = 'thin kind of rolling pin' [BW/K(s)/OK//IFb/TF/CB] <nan; sêl; xanik>
- tîroş تىروش (Qzl) = bandage. See teriş.
- tîrvan تىرفان (A) = archer. See tîravêj.
- tîş I تىش *f.* (). crack, split, fissure: •Welle li wê taxê tîşek bi 'ewrekî ketîye, çûye bi hev ve bidirû, ewê nuka were! (LM, p.21) In that part of town a cloud developed a fissure, he went to sew it together, and he'll be back any minute. {also: tîşk (Ag)} {syn: derz; kelş; terk} [LM/AD//Ag]
- tîş II تىش (GF) = bandage. See teriş.
- tîşk تىشك (Ag) = crack. See tîş I.
- tîti I تىتى = lark. See têtî.
- t'îti II تىتى (K/JJ) = thirst. See t'în II.
- tîvil تىفيل *m./f.* (JJ) (/ -a;). skin (of fruit), peel, shell, rind: -tîvil kirin (IFb/OK) to peel. {also: tofil (TF); tovil (IFb-2/OK-2); [towil] توڤيل (JJ); <tovil> توڤيل (HH); <tîvil> تىفيل (Hej)} {syn: qalik; qaşil; qelp II} = Sor twêkił [tökił] توىكىل/tokił توکول/têkuł تىكول; Hau tokił *m.* (M4) [Bw/IFb/OK/Hej/AA//JJ//HH//TF]
- t'îy تىي (HB/A/IF/Haz) = brother-in-law. See t'î II.
- t'îza تىزا *m.&f.* (-yê/-ya;). child of one's husband's brother (from the woman's perspective), nephew or niece (of one's husband). <t'î II = 'brother-in-law' + -za = 'offspring'; = Sor hêwerza هېوهرزا [Bw] <brazî; xwarzî>

to I تۆ m. (-ê;). 1) thin layer, film, skin (*on milk, etc.*); layer of cream on top of yoghurt; 2) {syn: toxavk} cream; clotted cream; soured or cultured cream: •Kevaniya malê şîv tîne datîne ber mêvanê xwe. Nan, penêr, to, qat'ix, de çi xwedê kiribû qismet tîne datîne ser t'exte (Z-842) The lady of the house brings dinner and places it before her guest. Bread, cheese, cream, yoghurt, in short whatever happened to be there, she places on the board •Şîrê min bira çê be--toê minê p'ak be (Dz) Let my milk be good, [and] my cream will be fine [*prv.*]. {also: tû III (A); [to] تۆ (JJ); <to> طو (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Chali, Eshtehardi, & Xiaraji tu m. ; Takestani túya f. = 'cream' (Yar-shater); P to تو = 'skin formed on the surface of milk'; Sor twêj تۆج = 'thin layer, film, skin on liquid' & twêja تۆجە = 'cream' [Msr/F/K/B/IFb/OK//HH//A/JJ] <mast; qat'ix; şîr; toraq>

to II تۆ (SK/JB1-A) = you (sing.), thou. See tu I.

t'ob•e تۆبه f. (; •ê). repentance: -t'obe kirin (IFb/B/JJ/SK/OK) to repent. {also: tewbe (SK-2); t'obet (K-2); [tobê] توبه (JJ); <tobe> توبه (HH)} <Ar tawbah توبة (<Syr √t-w-b = 'to return, repent'); Sor tobe تۆبه [RN/K/A/IFb/B/JJ//HH/SK/GF/OK]

t'obedar تۆبه‌دار (RN) = penitent. See t'obekar.

t'obekar تۆبه‌کار adj. penitent, having mended one's ways: •Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofiyan û tobekaran ji rêka beheştê û necatê derêxît (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation. {also: tewbeker (SK-2); t'obedar (RN); [tobekâr] توبه‌کار (JJ-G)} Sor tobekar تۆبه‌کار [RN/K/A/IFb/B/JJ//HH/SK/GF/OK] <t'obe>

t'obet تۆبهت (K) = repentance. See t'obe.

tofan/t'ofan [K/JB1-A] توفان f. (; -ê). 1) {syn: lêmişt; sêlav [2]} flood, inundation, deluge: •Belkî tofanek bazirganê te rabe, t'emama xerq bike (Ba3-3, #25) Perhaps a flood will engulf your caravan, [and] drown everyone; 2) {syn: bager; bahoz; barove} storm. {also: [toufan] طوفان (JJ); <tofan> طوفان (HH)} <Ar tūfān طوفان (<√t-w-f = 'to overflow its banks'); T tufan; cf. Sor tof توف = 'storm' [Ba3/K/IFb/B/HH//JB1-A/TF//JJ] <avrabûn; lehî; sêlav; şîp>

tofil توفیل (TF) = peel, shell. See tfvil.

tohv توهف (TF) = seed, grain. See tov.

tok توك (EP-7) = hoop; necklace. See t'oq.

tol I تۆل m&f. (). 1) profligate, libertine (K); adulterer (m.), adultress, whore (f.); 2) {syn: xort} young man, youth (HH); 3) [adj.] {syn: tolaz} idle, out of work, unemployed (Haz). {also: [tol] تۆل (JJ); <tol> طول (HH)} {tolayî} [Haz/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH] <zinêk'ar>

tol II تۆل f. (-a; -ê). 1) {syn: heyf [1]} revenge, vengeance: •[Û dayim Herkî li tola xûna Terlan Aşayî digeriyan] (JR #27,83) And the Herkis [a tribe] are always seeking to avenge the blood of Terlan Agha; -tol [bi]deranîn (JR)/~girtin (GF/OK)/~ hılanîn (K)/~a xwe hildan (K)/~a xwe rakirin (OK)/~ standin (K/JJ/GF/OK)/~vekirin (K/SK/GF/OK/Bw) [+jil]: a) to take revenge (on), avenge o.s. (on), pay (s.o.) back for: •[Ewî daim ... her guhdar bû da rojekê derfetê bîne û ewê tolê ji Zeman Xanî biderfîne] (JR #39,120) He was always listening ... so that one day he would have the chance to take revenge on Zeman Khan; b) to avenge s.o.'s death; -tol vebûn (M-Zx) to be avenged: •Ez jî çûm, min ew k'afir kuşt, tola birayêt min vebî (M-Zx #756) I too went and killed the monster and my brothers were avenged; 2) fine, mulct (SK/Zeb): •Şêx Muhemmed Şiddîq got, "Fi-l-heqîqe 'adetê 'eşîretî weto ye, emma 'edaweta hingo do cihet hene. Yêk 'eşîretî ye, bila ew 'eşîretî bît. Yêk şexsî ye, bila ew bi tole bît" (SK 50:542) Sbaikh Muhammad Siddiq said, "Certainly this is the tribal custom, but your enmity has two causes. One is tribal, let that be settled tribally. One is personal and that must be (settled) by a fine." {also: tole II (A/SK/OK-2); [tol] تۆل (JJ)} According to JJ, <Arc & Syr √t-b-' > تۆب = 'to require, claim, avenge' & tva'tâ تۆبۆت [Maclean twâthâ] & NENA tûlâ تۆلۆ/تۆل = 'revenge' (note 'د) & tûlâ تۆلۆ = 'penalty': in NENA, from the original root √t-b-' b-> w & ' --> ø; the -l of Kurdish tol could come from the prep. li (= 'to'), or from the -th- of twâthâ becoming -l- (*twâlâ: a standard vowel shift in Jewish 'qîman' dialects of Iranian Kurdistan, e.g., -ûthâ --> -ûlâ) [JR/K/IFb/JJ/GF/TF/OK/Bw//A/SK]]

tolayî تۆلایی f. (). adultery. {syn: tolazî} [K/B] <tol I>

tolaz تۆلۆز m. (). 1) womanizer, casanova, lady's man; profligate, libertine; adulterer; 2) idler, loafer [used only of men]; rascal; 3) youth, young man: •Rojekê çend tolazek ji cûan çûn e-pêş derê qesra Sadiq Beg, gazî kirin [sic] (SK 26:237) One day

- some Jewish youths went to the door of Sadiq Beg's palace and called. {also: tolaze (K); [tolaz] تولاژ (JJ); <tolaz> تولاژ (HH)} {syn: tol I} Cf. Turoyo ʔaulâz/ʔolâz = 'frivolous, vagabond, adulterer' (Ritter) [tolazî] [Haz/A/JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF//HH//K] <zinêk'ar>
- tolaze تولاژه (K) = womanizer, profligate, adulterer. See **tolaz**.
- tolazî** تولاژي f. (). adultery. {syn: tolayî} [K/A/Haz] <tolâz>
- tole I توله (IFb) = hunting dog. See **t'ûle**.
- tole II توله (A/SK/OK) = revenge. See **tol II**.
- tolek تولهك (OK) = mallow. See **tolik**.
- tolg تولاگ (AA) = mallow. See **tolik**.
- tol•ik** تولاك [Zeb/Dh/Hk/HH]/tolik تولاك f. (**•ka;•ikê**). mallow, bot. *Malva sylvestris*, an edible plant [T ebegümeçi, Ar xubbâz/خباز/xubbayz خمبیز, P panîrak پنبرك]. {also: tolek (OK); tolg (AA); [tolk] تولاك (JJ-G); <tolik> طولك (HH)} Sor toleke تولهكه [Dh/Zeb/Qz/HH//K/A/IFb/B/GF/TF/CB//OK//JJ-G//AA]
- t'omerî** تومەري f. (**-ya;-yê**). 1) entirety, all; totality: **•bi t'omerîya cindîyê Cizîrêva** (Z-1) with all (=the totality of) the nobles of Jezirah; **-[bi] t'omerî** (K) wholly, entirely, completely; 2) sum, total; result; 3) generality, universality. ? < Ar tumm تم = 'whole' [Z-1/K/B] <lap; t'evahî>
- t'op I** توپ f. (). mob, crowd, gathering: **-t'op bûn** = to gather, assemble (vi.) {syn: berhev bûn; civîn; k'om bûn; xîr ve bûn}; **-t'op kirin** (B) to gather, assemble (vt.), round up {syn: berhev kirin; civandin; k'om kirin; xîr ve kirin}: **•Ç'êleka wê dêwêr t'opî ser hev dike** (J) Her cow gathers the cattle together. Cf. T toplamak = 'to gather, to collect' {syn: k'om} [F/J/K/JB3/IFb/B/GF]
- t'op II** توپ/توپ [SK] f. (**-a;-ê**). 1) {syn: gog [1]; hol I} ball; 2) cannon. {also: [top] توپ (JJ); <[o]p> توپ (HH)} Cf. T top = 'ball'; Sor top توپ = 'ball, roll, bale, total, gun'; Hau tope f. (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH/SK]
- t'opal** توپال adj. lame, cripple: **•Ez ne j[î] t'opalim, ji p'îya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands **•Min boxekî strû-şkestî, ç'e'vekî kor, lingekî t'opal dît** (EP-4) I have seen a buck with one broken horn, blind in one eye, lame in one foot. {also: [topal] توپال (JJ)} {syn: leng} < T topal = 'lame' (t'opali) [K/B/JJ]
- t'opalf** توپالی f. (**;-yê**). lameness. [K/B] <t'opal>
- topan توپان (Wn/Xrz)/توپان (Twn) = harrow. See **t'apan**.
- t'opavêj** توپاڤێژ m. (). artilleryman, artillery gunner, cannoneer. {syn: t'opçî} [K/IFb/GF]
- t'opçî** توپچی /توپچی [SK] m. (). artilleryman, artillery gunner, cannoneer. {also: [toptchi] توپچی (JJ)} {syn: t'opavêj} < T topçu = 'cannoneer' [K/B//JJ/SK]
- t'oq** توق m. (). 1) hoop, circle; 2) necklace, chain: **-tok û benî** (EP-7) neckchain, woman's adornment made of silver coins. {also: tok (EP-7); [tok] طوق (JJ)} < Ar ʔawq طوق = 'circle, hoop' [EP-7//K/JJ/GF]
- t'oř I** توړ f. (B/JJ/JB3)/m. (K) (**/-a; /-ê**). fishnet, fisherman's net: **•[rōeke tārġî bâhrâ tîr davitin tārġiâ bādâr xîstin ġo'anîki bâhre]** (LC-1) One day fishermen threw their nets into the sea, and brought out a sea colt **•Îro, torvanan tora xwe avêtine behrê bi çend ciyan e, / Ketiye nava torê tişteki girane** (LT) Today the fishermen cast their nets into the sea in a few places, / There fell into the net something heavy **•Bi k'otek t'ořa xwe k'işandin, ko vaye ce'nûekî hespa di t'ořêdaye** (Z-2) They pulled in the net with great force, and lo and behold there was a horse's foal in it. {also: [tor] تور (JJ); [târ] تار (LC)} {syn: merat} Cf. Pashto & Wakhi tor = 'net'; P tōr تور = 'net'; T tor = 'fine-meshed net(ting)'; Sor toř توړ = 'net'. According to G. Doerfer, this is a loanword from Chagatay. See his "Ein altosmanisches Lautgesetz im Kurdischen," *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 62 (1969), 258-59 & 261. [DM/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//LC] <masî; t'ořvan>
- t'oř II** توړ adj. wild, savage: **•Tu tor bûyî?** (Msr) Have you gone mad? {also: t'ořî II (K)} {syn: çolî I; k'ûvî; welîş [3]} < Ar ʔûrî طوري = 'wild' (< ʔûr طور = 'mountain', cf. P kûhî کوهی = 'wild' [cf. K k'ûvî] < kûh = 'mountain'); Sor toř توړ = 'unbroken (horse), untrained, undisciplined' [Msr//K] <hov>
- torak توړاك (Kg/TF) = curds, creamy cheese, strained yoghurt. See **toraq**.
- torane** توړانه (). type of small, white grape which ripens at the end of the season, in November. [Msr] <tirî>
- toraq** توړاق f. (**-a;-ê**). type of creamy cheese, strained yoghurt [T çökelek, Rus tvorog tvorog] made of yoghurt or **dew** [qv.] [Rus paxtan'e пахтање] (B); low-quality cheese as opposed to high-quality cheese (HH) [cf. Ar labane لبنة / laban muşaffá

- لبن مصفی, T süzme yoğurt]; **toraq** is moist, whereas **çortan** is dry. •Xurekê wanî fiert'imî nanê t'isî û hine toraq bû (Ba2-3, p.213) Their daily food was stale bread and some toraq. {also: torak (Kg/TF); t'oraḡ (K[s]); [toraq] طوران (JJ); <tûraq> توراق (HH)} Cf. Rus творог tvorog = 'curds, cottage cheese' [Kg/TF//K/IFb/B/J]/GF/Krç//HH) <çolik II; çortan; lorik; to I>
- t'oraḡ توراغ (K[s]) = curds, creamy cheese, strained yoghurt. See **toraq**.
- t'orçî تۆرچی (K/B/Z-2) = fisherman. See **t'orvan**.
- torevan I تۆرهفان m. (). man of letters, littérateur; writer; scholar. •Hemû wêjedostên Kurd li başûrê Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî (wêjevanekî) rêzdar, birûmet û nîştimanperwer (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish literature lovers in northern Kurdistan know this name, a respected, renowned, and patriotic littérateur. {syn: wêjevan} [(neol)Wlt/IFh/GF/OK] <nivîsk'ar>
- torevan II تۆرهفان (IFb) = fisherman. See **t'orvan**.
- torim** تۆرم m.&f. (). young camel. {also: torin I (GF); torm (IFb)} {syn: k'oçek [4]; kûdik [3]} cf. T torum/türün [Urfa +] = 'young camel' (DS, v. 10, p. 3970) [Qz//IFb//GF] <deve; hêştir; lok' II>
- torin I تۆرن (GF) = young camel. See **torim**.
- t'ořin II** تۆرین m. (). 1) man of noble descent, nobleman, gentleman, member of the gentry: •Seva xatirê min--t'ořin, nazik Zîneyî (Z-1) For my sake, noble, delicate Zin; 2) {syn: b[i]razî} nephew, son of one's brother; 3) [adj.] noble; 4) picky, fussy. {also: t'ořind; [torin] تورین (JJ)} Cf. T torun = 'grandchild' & Arm t'ořn Թորն = 'grandchild' [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ]
- t'ořind تۆرند = noble; fussy; nephew. See **t'ořin II**.
- torî I** تۆری/t'ořî تۆری [K] m.(OK)/f.(K) (). jackal, zool. *Canis aureus*: •Çu kes ne ma li gunda, û bê xudan bûbûn, û torîya û bûma ji xwe ra mesken kiribûn (BG, p.13) There was no one left in the villages, and the jackals and owls had inhabited them. {also: torîk (IFb/GF-2); tûrik (Zeb); tûrî (Dh); [turî] توری (JJ-G); <torî> طوری (HH)} Cf. P tûre توره; Sor torîk تۆرک (Hej)/tûrg تورگ (Arbil) [BG/K/A/GF/OK//JJ]-G//HH//IFb//Zeb//Dh]<kûç'ik; guř I; rovî I>
- t'ořî II تۆری (K) = wild. See **t'oř II**.
- torîk تۆریك (IFb/GF) = jackal. See **torî I**.
- torm تۆرم (IFb) = young camel. See **torim**.
- t'orvan** تۆرهفان m. (). fisherman, angler: •Dît ku tevî torvanan pir meriyan destên xwe avêtime benê torane (LT) He saw that together with the fishermen many men had grabbed the ropes of the nets. {also: t'ořçî (K-2/B/Z-2); torevan II (IFb); [târçî] تارجی (LC)} {syn: masîgir} [DM/K//IF//B//LC-1] <masî; t'oř I>
- tot** تۆت: -tot bûn (K/B) to roll (vi.), to come rolling down; to fall down, collapse: •Wekî ew [zinarêd terikî] nişkêva ji cîd xwe bileqyana, ewê rast tot bibûyana ser gundê me (Ba2) If they [the huge rocks] were suddenly to budge from their place, they would come rolling straight at our village; -tot kirin (B) to throw down, bring down. {also: toto bûn (K)} [Ba2/B//K]
- totik I** تۆتك f. (; -ê). cookie, biscuit: •Wexta k'ulfeta sibê em-zař berevî ser hev dikirin, hier yekî me totikek didanê [sic] (Ba2-4, p.219) When the women of the family gathered us children in the morning, they gave each one of us a cookie. {also: bîskuwît} [Rwn/QtrE/Slm/Ba2/K/B/GF]
- totik II** تۆتك (A/IFb) = type of bird. See **tûtik**.
- toto bûn تۆتو بوون (K) = to roll. See **tot**: -tot bûn.
- tov** تۆف m. (). 1) seed; grain; 2) {syn: dol I} sperm. {also: tohv (TF); [tow] توف (JJ); <tohv> طوف (HH)} [Pok. teuk-1085.] 'seed, progeny': Skt tûc & toká- n. = 'offspring, children' & tókman- m. = 'young blade of corn, harley, etc.': Av taoxman- n. = 'seed; pl. relatives'; Old P taumā- f. = 'clan, family, race'; Mid P tōm = 'seed, family' & tōhmag = 'seed; stock, family' (M3); P toxm تخم--> T tohum = 'seed' & P toxme تخمه = 'seed; stock, family' & -dom in mardom مردم = 'mankind, people'; Sor tow تۆو & tuxm توخم; Hau tom m. (M4). Perhaps the -x- in P toxm(e) is a borrowing from some non-Persic dialect. [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH//TF] See also **t'oxim**. <dan II; dendik; tovik>
- tovik** تۆفك m. (). seed(s), as sunflower seeds, pumpkin seeds, and other edible seeds: -tovkêd şitî (Bw) watermelon seeds. [Bw] <dendik; tov>
- tovil** تۆفل (IFb/OK/JJ)/tovil (HH) = peel, shell. See **třvil**.
- toxavk** تۆخافك f. (; -ê). cream; clotted cream; soured or cultured cream. {also: toḡavk (F/B); [tou-khaw] تۆخاف/tou khaf [JJ]} {syn: to I} [K//F/B//JJ] <to>
- t'oxim** تۆخم m. (-ê;). 1) seed; grain: •Daê, xelq t'oxim difêşîne (J) Mom, people are sowing grain; 2) {syn: dol I} sperm; 3) {also: tuxm (IFb); <tuxm> تخم (HH)} lineage, genealogical descent (HH). <P toxm

تخم --> T tohum--for etymology see **tov**.

[J/K/B/GF//IFb/HH] <dol I> See also **tov**.

toḫavk توڭاڭك (F/B) = cream. See **toxavk**.

t'oz توڭ f. (; -ê). dust; powder; dirt: -t'oz û xubar, f. (Z-1/B) dust. {also: [toz] طوز (JJ); <tûz> توز (HH)} < T toz; Sor toz توڭ = 'dust' [Z-1/L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH]

traf تراف (IFb) = embers. See **tiraf**.

trambêl ترامبیل (IFb) = automobile. See **trimbêl**.

trar ترار (GF/JJ) = copper water cup. See **tirar**.

trimbêl ترمبیل f. (). automobile, car: •Ū berî şar'êt Beḫdayê ne wek nuha d fireh bûn, trimbêl nebûn, t'eyara nebûn (JB1-S #215) And before, the streets of Baghdad were not wide like they are now, there were no cars, no planes. {also: terembêl (HYma); t[i]rambêl (IFb); tirimbêl (TF); trumpêl (Zeb/JB1-S-2); trûmbêl (K)} < automobile < Gr auto = '(by) itself' + Lat mobilis = 'moving, mobile' [JB1-S//IFb//TF//Zeb//K//HYma] <pîqab>

trumpêl ترومپیل (Zeb/JB1-S) = automobile. See **trimbêl**.

trûmbêl ترومبیل (K) = automobile. See **trimbêl**.

trûsk ترووسك f. (). lightning bolt; flash of lightning. {also: tirîşke (IFb)} Sor tirîşqe تریشه = 'stroke of lightning' [Wn/GF//IFb] <birûsk>

tu تو I *prn.* (te). you (sing.), thou; thee: •Pismam, ez a tbnim eto pîte p min nakey, eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtfn, noke te ez nevêm (M-Ak #633) Cousin, I see that you are not interested in me, you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me. {also: eto (M-Ak/SK-2); to II (SK/JB1-A-2); [tou] تو (JJ); <tû> تو (HH)} [Pok tu-, gen. t(e)ûe, dat. toi/tebh(e)i, acc. te 1097.] 'second person singular pronoun' [Kent: *tuuom and not *tû]: Skt tuvám; O Ir *tuvam (gen. *tava) (Tsb 19): Av tvəm (Old Av)/tum (Young Av)/*tuvəm; OP tuvam (acc. θuvām, gen. [-]taiy) (Kent); Mid P tō (M3); P tō تو; Sor to تو/eto تو; Za ti (obl.: to) (Todd) [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF/TF/OK//HH//SK//M-Ak] <cenab>

t'u تو II . 1) [+ neg.] none, not any, no: •Dibêjin di nihalekîda rîwîtek hebû. ... bazeberê hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê hiez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor hiez dikir ew jî wekî rîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox

crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution; -t'u car = never; -t'u çax = never; -t'u kes (K/JB3) no one, nobody; -t'une [pl. t'unene] = there is (are) not [≠ heye, pl. hene]; -t'utişt (K) nothing; -t'u wext = never; 2) any: •bêf tu dişwariyê (BX) without any difficulty •T'u lawê te hene? = Do you have any children? {also: çu (Zx/JB1-A&S/SK/OK-2); t'i I (Z-3); [touw/ciúto] (JJ)} [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//Zx/JB1-A&S/SK]

tul' تولع (Qzl) = lump. See **tulî**.

tulî تولع f. (). lump, swelling node, rounded protuberance. {also: tul' (Qzl)} [Qrj//Qzl] <çene; girê>

tuli تول (Klk) = fingertip. See **tilî I**[2].

tulî تولي (Hk) = finger. See **tilî I**.

t'ulusm[e] تولوسمه = talisman, charm. See **t'ilism**.

tuncik تونجك (Rwş) = lock of hair. See **t'uncik**.

tund توند *adj.* sharp, violent, fierce, vehement:

•Muroek [=mirovek] hebû ji 'eşfreta Sûrçîyan, daxili qeza Akrê, nawê wî 'Elî bû: gelek dewletmend bû ... emma daimî tund iu tebf'et-nexoş bû (SK 14:135) ... Dayka Ehimed jî, "Esmer" digotinê [sic], çûnku digel 'Elî Teşqelan ra-baribû, ew jî wekî wî tund û tîj bû (SK 14:143) There was once a man of the Surchi tribe, in the district of Akre, whose name was Ali: he was very rich ... but he was always fierce and bad-tempered (135) ... Ahmad's mother, who was called "Asmar," because she had lived with Ali the Cheat, was also fierce and sharp like him (143)

•Tahir Axa zor tund e, emma em weto texmîn dikeyn ku bo zatê hingo çu gotinan naket, belku dê memnûn bît (SK 42:406) Tahir Agha is very fierce, but we consider that he will not say anything about you, rather he will be grateful. {also: [tound] تند (JJ)} {syn: dir; xurt} Cf. Mid P tund = 'sharp, violent' (M3); P tund تند = 'swift; pungent, acrid, sharp, hot'; Sor tund توند = 'tight, firm, strong, violent, harsh, peppery, severe, angry, swift'; Za tun = 'hot, spicy (of peppers)' (Mal) [K(s)/IFb/JJ/SK/TF]

tundî توندي f. (). sharpness, violence, fierceness, vehemence: •Ew şole bi tundî çê nabît: bi tedbîr û hiekîmane dê mumkin bît (SK 61:737) This job cannot be done with violence [or, force], it would only be possible with stratagem and cunning.

- [*syn*: xurtî] Cf. P *tundî* تندی; Sor *tundî* توندي
[K(s)/IFb/SK/TF]
- t'üne** تونه (*pl.* t'unene). there is (are) not [past tense:
t'unebû, *pl.* t'unebûn]. [*also*: çunîne (Başkale &
Behdîni); [touné تونه/touniné تونينه (JJ)]; <tine
تنه/tinne> (HH)] (#heye [*pl.* hene])
[K/A/IF/B/JJ//HH] <t'u II>
- tuştîr** توشتير *f.* (; -ê). one-year-old female goat
(IFb/CG/Ag/HH/JJ) [tychtour]; two-year-old
female goat (K/Haz/JJ) [tishtflr]; three-year-old
female goat (K); young female goat (up to the
first time it bears young) (B). [*also*: tiştîr (K/IFb-
2/CG/B/GF-2); [tychtour/tishtflr] توشتير (JJ);
<teştîr> تيشتير (HH)] Sor tiştîr تيشتير = 'one-year-old
female goat' & çîştîr چيشتير = 'young she-goat that
has been covered' [A/GF/Haz/Bsk/Ag/CG/
K/IFb/B//JJ//HH] <hizin>
- tutin توتن (TF) = tobacco. See t'itûn.
- t'utişt** توتشت / t'u tişt تو تشت [B/GF] nothing. [*also*:
[tu-tuštî] توتشتي (JJ)] <t'u = 'not' + tişt = 'thing'
[K/IFb/B/GF//JJ] <t'u II>
- tuxm توخم (IF/HH) = lineage. See t'oxim.
- t'û** توو *f.* (; -yê). mulberry, bot. *Morus*: •Tûna
bîne (BK) Bring some (mul)berries; 2) mulberry
tree (IFb): -**dartû** (IFb)/**dara tûtê** (K) mulberry
tree. [*also*: t'ût (; -ê) (K/B); [tou] تو (JJ); <tû> تو (HH)]
Skt tûda & tûla (Laufer, p.582) --> Ar tût توت --> T
dut; Sor tûو = 'mulberry'
[BK/A/JB3/IFb/JJ/HH/TF/OK/AA//K/B]
- t'û II** توو II -t'û kirin (K) to spit, expectorate: •Hevraz
t'ûkim - simêlê, berjêr t'ûkim - rûye (Dz -
#665) If I spit upward, there's my moustache. if
I spit downward, there's my beard [*prv.*] (i.e.,
damned if I do, damned if I don't: cf. T Aşağı
tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık). [*also*:
tif kirin (A/IF); t'ûf kirin (K-2); [tiw/touw kirin]
تف کيرين (JJ); <tifkirin تفکرن (tifdike) تفدکه> (HH)]
[Dz/K/B//IFb/A/HH/GF//JJ] See also t'if & t'ûk II.
- tû III توو (A) = skin (*on milk*); cream. See to.
- tûdya** تووديا (). plant which ripens in the fall, containing
yellow powder used as cure for eye disorders. Cf. T
tutya [Nizip -Gaziantep] = 'a remedy for eyeaches,
spread on the eye like collyrium [sürme]' (DS, v.10,
p. 4002). [Bşk]
- t'ûf توف (K) = saliva. See t'if & t'û II.
- tûj** تووژ *adj.* 1) sharp (*knife*): -**tûj kirin** = to sharpen,
whet, hone: •Guro, tu diranê xwe tûjke (J)
Wolf, sharpen your teeth!; 2) [*syn*: dijwar [3]] hot,
- spicy (*onions, jajî on its way to going bad, etc.: cf.*
dijwar, of peppers, tobacco, karî II [qv.]) (Bw); 3)
severe: •Şovenîzm li Kurdistanê her çûye
tûjtir bûye (Ber) Chauvinism in Kurdistan has
become increasingly more severe. [*also*: tîj
(HB/Bw/SK/GF-2); [toj] توژ (JJ); <tûj> توژ (HH)] Cf.
Mid P tēz = 'quick; sharp' (M3); P tîz تيز; Sor tund-u-
tîj توند و تيز = 'hot, spicy, peppery'; =Za tûn; Hau tēj
(M4) [tûjahî; tûjayî; tûjî] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//
HB/Bw/SK]
- tûjahî تووژاهي (K) = sharpness; spiciness. See tûjî.
tûjayî تووژايي (K/B) = sharpness; spiciness. See tûjî.
tûjî تووژي *f.* (). 1) sharpness; 2) spiciness. [*also*: tûjahî
(K); tûjayî (K/B)] [K/IF/GF//B] <tûj>
- t'ûk I** تووک *f.* (-a; -ê). 1) [*syn*: pîrç'] hair (*of animals*),
fur; hair of the body (*as opposed to hair of the head*)
(Bşk): •Dîna xwe daê, Borê wî dîsa mîna
**berê anede doxme bûye, t'ûka sipî dewsa
brîna şîn bûye** (EP-7) He looked and saw that Bor
(=his horse) was as good as new [T anadan doğma],
that white hair was growing over the wound; 2)
down, fluff; feather(s) (HB/K); 3) soft, fluffy hair
(K/A). [*also*: [touk] توک (JJ); <tûk> توک (HH)] Cf. T tûy
= 'hair, feather'. *According to G. Doerfer, T tûy is
from older T tûk < tû + the diminutive suffix -k:
hence Kurdish preserves the older form. See his "Ein
altosmanisches Lautgesetz im Kurdischen," Wiener
Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, 62
(1969), 259 & 261. [HB/EP-7/MC-1/K/A/IFb/B/JJ/
HH/GF/Bşk] <p'oŕ III>*
- t'ûk II** تووک II *f.* (; -ê). saliva, spit, spittle, sputum: -t'ûk
kirin: a) to spit, expectorate (K/B/JJ); b) to poo-poo
stg., treat with contempt (B). [*also*: tû II; [touw/touk
تووک (JJ); <tûk> توک (HH)] [*syn*: ava dev; girêz; t'if] Cf.
T tükürük = 'saliva, spit(tle)' [F/K/IF/B/JJ/HH/GF] See
also t'if & t'û II.
- t'ûl•e** تووله *m.* (•ê; •ê). puppy, young dog (Wn/K);
small hunting dog; hairless dog (IF). [*also*: tole I (IFb);
[toulé] توله (JJ); <tûle> توله (HH)]
[Wn/F/K/A/B/JJ/HH//IFb] <kûç'ik; se>
- t'ûm** تووم *m.* (). bush, shrub; a thorny bush which
grows on mountainsides, whose thick branches are
cut and burnt as firewood (Ig): •Xwe da ber
tûmekî (L) He hid behind a bush. [*syn*: devî; kem;
k'ol III; t'eřaş II] [L/F/K/A/B]
- t'ûncik** توونجک *f.* (; -ê). lock of hair, tuft of hair
(*hanging down over forehead*), forelock: •Anku
bes e ku bibêjin Kurd dabaşa (bahsa)

biskan, çavan û xiyala guliyan û tuncikên xweşik bikin (Rwş #2, p. 15) In other words, enough of saying that Kurds investigate [only] curls of hair, eyes, and imaginings of beautiful bangs and locks. {also: tuncik (Rwş); [toundjik] تومجك (JJ); <tûncik> تونجك (HH)} [Rwş//F/K/IFb/B/HH//JJ] <bisk; gulî I; kezî; mû; ne'tik; p'or I>

tûr I تور *m.* (-ê;). bag, sack; small sack (HH): •**Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it; -**tûr şandin** (IFb) to send gifts [in a sack] at the occasion of a wedding, engagement, circumcision, etc. {also: [tour تور/tourik تورك] (JJ); <tûr> تور (HH)} {syn: cendik (M-Ak/OK)} [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kş]

tûreşk توره شك *f.* (). blackberry, bramble, bot. *Rubus fruticosus*. {syn: dirik; stirî I} [IFb/OK]

tûrik تورك / توبرك (Zeb) = jackal. See **torî I**.

tûrî توبري / توبري (Dh) = jackal. See **torî I**.

T'ûrkî توركي (K) = Turkey. See **T'irkiye**.

tûs تووس *m.* (-ê;). *in a game, anything with which the gog* [ball, puck, etc.] *is hit*, such as Ping-Pong paddle, baseball or cricket bat, tennis racket. [Bw] <gog>

t'ûş I تووش *f.* (). 1) glade, clearing; 2) hollow, depression (*geog.*). [EP-7/K]

tûşk تووشك / تووشك *m.* (-ê;). rice husk: -**tûşkê birincî** (Zeb) do. [Zeb] <birinc I; çeltûk; pûşk>

t'ût تووت (-ê;) (K/B) = mulberry. See **t'û I**.

tût•ik تووتك *f.* (•ka;). *word designating different types of bird:* 1) {syn: mirîşk} chicken (Msr/Frq); 2) {syn: qumrî} turtledove (HH). {also: totik II (A/IFb); <tûtak> طوطاك (HH)} [Msr//A/IF//HH]

t'ût'in تووتن (M-Zx) = tobacco. See **t'itûn**.

tûzik تووزك *f.* (-ê;). *plant with pungent leaves used in salads that grows on banks of river:* watercress, bot. *Nasturtium officinale*. {also: <tûzik> توزك (HH)} {syn: kîzmas; pîz} [Btm(Ĥatĥiatkê)/IFb/HH/GF/Qzl] <reşad>

t'xûb تخووب (EH) = border. See **t'ixûb**.

U ؤو

ulm ولم / ئولم *m.* (-ê;). 1) {*syn:* zanîn [3]; zanyarî} knowledge; 2) {*syn:* zanistî} science; -ology; 3) subject (of study), (scholarly) discipline. {*also:* 'ilm (SK); [ilm] علم (JJ); <'ilm> علم (HH)} < Ar 'ilm علم --> T ilim [F/K/B//HH/SK//JJ]

ulmdar ولمدار / ئولمدار *m.* (-ê;). scholar; scientist:
 • **Lomonosov ulmdarê ûrisayî mezine**
 (B) Lomonosov is a great Russian scholar.
 {ulmdar[t]î} [K2-Fêrik/F/K/B] <ulm>

ulmdarf ولمداري / ئولمداري *f.* (; -yê). learning, erudition, scholarship. {*also:* ulmdartî (B-2)} [F/B/K] <ulmdar>

ulmdartî ولمدارتي / ئولمدارتي (B) = erudition. See **ulmdarf**.

ummet ئوممەت (SK/HH) = community of Islam.
 See **omet**.

uncûz ونجوز / ئونجوز (EP-7) = wild plant. See **incûz**.

unda وندا / ئوندا (B) = lost. See **winda**.

urz ورز (IFb/AA/OK) = cedar. See **wurz**.

usa وسا / ئوسا (B) = thus, so. See **wisa**.

ussa ووسا / ئوسسا (B/IS) = thus, so. See **wisa**.

ussan ووسان / ئوسسان (IS) = thus, so. See **wisa**.

utî وتي (OK) = [flat]iron. See **ût'î**.

V ف

-va فا (Z-1) = *prepositional suffix*. See -ve.

va I فا. here! (*presentative*) [voici; voilà]: •**Vame ez diçim ber çêm** (AB) Here I am going to the river; -**vaye** (K) here he/she/it is!: •**Vaye, xortekî gelikî espehî hatîye** (L) Here a very handsome youth has come •**Vaye min ji te re goşt anî** (L) Here I've brought you some meat. {also: vaê (IF); vaye (B/GF); [vaya/wê] فه (JJ); <va> فا (HH)} [K/HH//IFb//B/GF//JJ]

va II فا (Ad) = this, these. See **ev**.

vaê فائي (IF) = here! See **va I**.

vajê فائي (B) = backward. See **vajî**.

vajî فائي *adj.* backward, inverted, reversed; upside down; inside out. {also: vajê (B); wajî (SK); [wàji لوائي/vaji (JJ); <vajî> فائي (HH)} P **važûn** وازگون/važgûn = 'upside down, inverted, upset'; Sor awejû ئاوژوو = 'reversed, back to front' [Frq/F/K/(A)/IFb/JJ/HH/GF/TF//B//SK]

vala فلا *adj.* empty, vacant. {also: [wala فلا/wala (JJ); <vale> فاله (HH)} {syn: betal; boş I; ≠'ijî} {valahî; valayî; [walati] فلاتي (JJ); <valehî> فالهي (HH)} [K/A/IB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH]

valahî فلاحی (Ber/IB3/IFb/GF) = emptiness; idleness. See **valayî**.

vala•yî فلالی *f.* (•ya; •yê). 1) emptiness; vacancy; 2) idleness (JJ). {also: valahî (Ber/IB3/IFb/GF-2); [walati] فلاتي (JJ); <valehî> فالهي (HH)} [K/A/B/GF/TF//Ber/IB3/IFb//JJ//HH] <vala>

valîtî فاليتي (BK) = province; governorship. See **walîtî**.

varik فارك *f.* (; -ê). 1) {syn: cûcîk; ç'elîk} chick, young of chicken; 2) female chicken, hen (IFb/HH/SK). {also: <varik> فارك (HH)} [K/A/IFb/B/HH/SK/GF]

varqilîn فارقلين *vi.* (-varqil-). to come to one's senses, become aware of, realize: •**Bi pêşveçûna zanyariya xwe ya siyasî ve, ez li realîta xwe varqilîm** (Ber #7, p.9) As my political knowledge progressed, I became aware of my reality •**Meyro bi dengê mêrê xwe ra li xwe v'arqilî û destê xwe di ber xwe ra ber da** (MB-Meyro) Her husband's voice brought Meyro to her senses, and she put her hand down. [(neol)Ber/MB]

vatinî فاتي *f.* (-ya;). duty, obligation; service

(military) : •**Ciyê vatinîya min a leşkerî Mûş bû** (Ber #7, p.9) The place of my military service was mush. [(neol)Ber/IFb/TF] <peywîr; wezîfe>

vaye فايه (B/GF) = here! See **va I**.

-**ve** فه *psp.* *postpositional suffix indicating association (together with), used in conjunction with prepositions, or alone in certain dialects*: 1) with, accompanied by (*an animate being*) [e.g., **bi...**

-**ve**]: •**Bi jina xwe ve hat** (GF) He came together with [accompanied by] his wife •**Rojekê Zîna delal bi k'oma carîyava Xas-baxçê bavê xweda gelekî gefîyan** (Z-1, p. 46) One day Lovely Zîn with a group of her maidservants took a long stroll in her father's private gardens; -**bi gund ve** (Bw) out and about, visiting around the village: •**Ez nemame bi gund ve = Ez neçûme derve** (li nav gund) = I didn't stay out late, I came home early; -**pêkve** [=bi êk ve](Bw/Dh/Zeb/GF) together; 2) and [û ...-ve]:

•**Al-p'âşa dîwanê giregirê dîwanêva şewirîn bona zewaca Memê** (Z-1, p.48) Al-pasha and the noblemen of his diwan deliberated about the marriage of Mem •**Em Al-p'âşa, pîrejina wî û Memê delalva bihêlin şeberê Muxurzemînêda** (Z-1, p.45) Let us leave Al-pasha, his old wife and Memê delal in the city of Mukurzemîn: 3) with (*showing the manner in which stg. is done*): •**Û bi van xeberê evîniyêva herda hevdu hiemêz kirin û xewra çûn** (Z-1, p.47) And with these words of love they embraced and went to sleep; 4) from [=ji...-ve]: -**dûrva** (K/B)/ji **dûrve** (BX/GF) from afar, in the distance: •**Memê gelekî ji cotk'arî dûr k'etibû, dîna xwe da, dûrva siyarekî wê daye pey kareke xezala** (Z-1, p.52) When Mem had gotten very far from the farmer, he looked and saw in the distance someone mounted on a horse pursuing a fawn. {also: -va (Z-1)} Sor -ewe وهوه [BX/GF/OK//Z-1]

ve•behîn فه بههين *vi.* (ve-beh-). to lose control of o.s., and to fall (bêdestî); to be startled. {also: [we-bihîn] فه بهين (JJ)} {syn: *helbehîn (Zeb)} [Dh//JJ]

ve•bûn فه بوون *vi.* (ve-b-). 1) to open (*vi.*), be opened: •**Derî vebû** (B) The door opened; -**beta vebûn** (K) to vanish, disappear {syn: ji ber

winda bûn; red bûn; rōda çûn): •**Kalê li ber p'adşê beta vedibe** (Z-921) The old man vanishes from the king's midst; 2) to bloom, blossom, open up (*flowers*): •**Bahar hat, gul vebûn** (B) Spring has come, the flowers have bloomed. {also: [we-boun] فه بون (JJ); <vebûn فه بون (vedibe) (فدبه) > (HH)}

[Z-921/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <vekirin>

vebûyî فه بووی *adj./pp.* 1) open(ed) (JJ/GF); 2) open (*of flowers*), in bloom; 3) {syn: sivik; zer I} light (*of tea*) (Bw); light (*of color*). {also: [we-bouî] فه بووی (JJ)} cf. T açık = 'open; light (of tea)' [Bw/JJ/GF] <vebûn>

ve•ciniqîn فه جنقین *vi.* (**ve-ciniq-**). 1) to start with surprise, be startled; to shudder (B); to be alarmed, frightened; to be disturbed or upset (*animals*) (JJ): •**[Weku hêstir nêzûkî min bûyin hêj şev û tarî bû ji min veciniqîn û ticarê ku li ser barekî suwar bû ji hêstirî kete 'erdê]** (JR) When the mules approached me it was already dark [lit. 'night and dark'], they were startled by me, and the merchant who was seated atop a load fell off his mule onto the ground; 2) to rouse o.s., wake up suddenly (*vi.*), wake with a start: •[in a version of the epic of Dimdim, a fly exits through a sleeping shepherd's nostril, flies about, then re-enters his nostril] **Şivan veciniqî, serê xwe bilind kir û hişyar bû** (EP-8) The shepherd started, raised his head and woke up. {also: [we-djenekin] فه جنکین (JJ); <vecineqîn فه جنقین (vediceniqî) (فدجنقی) > (HH)} [EP-8/JR/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//HH//JJ]

ve•çinîn فه چینین *vt.* (**ve-çin-**). to darn (*socks*). {also: <veçinîn فه چینین (vedičinî) (فدچنی) > (HH)} Sor çinîn•ewe فه چینهوه [Zeb/K/IFb/HH/GF/TF]

ve•dan فه دان *vt.* (**ve-d-**). 1) [+ bi] to bite, sting, attack: •**Birê min razaf ne, tavilê ev mar tê bi wan vebide** (L) My brothers are asleep, this snake could come bite them •**Çavê te li min be, tu mar bi min venedin** (L) Keep your eyes on me, [so that] no snakes bite me •**Marî pê ve da** (IF) The snake struck; 2) {syn: k'olan III} to dig; to scratch (*the soil*): •**Mexberê Memê vedan** (Z-1) They dug up Mem's grave; 3) {syn: vegirtin [3]; wergirtin} to return (*a greeting*): •**Gava Memê çû derda / selam da mîr bi serda / Mîr selam 'elêk' veda** (EP-7) When Mem entered / he

greeted the prince first / the prince returned his greeting; 4) to carry, resonate, sound (*of sound, voices*): •**deng vedan** (Bw/Wlt) to echo, resound, make waves: •**Meşa YRWK'ê [=Yekîtiya Rewşenbîrên Welatparêzên Kurdistanê] li Ewrûpayê deng veda** (Wlt) The parade of the union of patriotic intellectuals of Kurdistan made waves in Europe; 5) to set, lay (*trap*); {syn: vegirtin [2]} to pitch, set up (*tent*) (IF/JJ/HH): •**[Li deşta Geverê konêd xwe vedabûn]** (JR #27, p.79) They had pitched their tents in the plain of Gever [=T Yüksekova]; 6) to cease, stop, let up (*rain, snow*): •**Baranê veda em herin** (IFb) It has stopped raining, let's go; 7) {syn: hilk'işandin; hilmîştin; hildan; vemaliştin [2]} to roll up one's sleeves. {also: [we-dan] فه دان (JJ); <vedan فه دان (vedide) (فدده) > (HH)}

[K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

veder فه دەر *adj.* 1) abroad, outside: •**ji bajarê veder** (GF) outside the city; 2) {syn: xewle} isolated: •**Ma me ev xebat ji bo çî pêk anî? Ji bo ku em hesta lêqewimîn (mağdur) û vederbûnê [=T dışlanma] a kurdan ji holê rakin** (AW75A2) Why did we do this? In order to get rid of the Kurds' feeling of misery and isolation; •**veder kirin** (Zeb) to isolate. Sor derewe فه دەر وه [AW/Zeb(VoA)/GF]

ve•dîtin فه دیتین *vt.* (**ve-bîn-**). to find, discover: •**Nizanim tedbîr çîye. Hung rêkek[ê] bo wê şolê webînin** (SK 42:406) I do not know what to do. You discover some way for this affair. {also: wedîtin (SK); wedîtinewe (SK-2)} {syn: dîtin [2]; p'eyda kirin} Sor (Arbil) dîtinewe فه دیتنه وه = 'to find' [Dh/Bar//SK]

veger فه گەر *f.* (-a; -ê). return, coming back: •**Ezê ji te re roja vegera xwe bidim zanîn** (BX) I will let you know the date of my return •**Lê eger vegera rêwîtiya min tunebûya?** (MUm, 12) What if there was no return from my trip? •**Roja vegera heciyan hatî bû** (Dz-anec #22) The day of the hadjis' [=pilgrims'] return had arrived. {also: [va'ghâr] فه گار (JJ-G)} [BX/Dz/K/A/IFb/B/GF/TF//JJ-G] <vegerîn>

ve•getandin فه گه‌راندن *vt.* (**ve-gerîn-**). 1) {syn: zivîrandin} to return (*vt.*), give back; to cause to return; 2) [+ li] {syn: bersivdan; cab dan} to reply, answer: •**Rojekê wezîrên wî jê re qala**

ziwacê kirin. **Mîr li wan venegeand û xwe ker kir** (SW) One day his viziers broached the subject of marriage. The emir didn't answer them, and kept quiet •**Serekwezîr lê vegeand û got** (Rnh) The prime minister replied to him [as follows...]; 3) to annul: **-xwazgînf vegeandin** (IFb) to annul a wedding engagement. {also: [we-gherandin] فه گراندین (JJ)} [SW/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <vegeînf>

vegeriyan فه گریان (JB3/IFb/JJ) = to return, come back.

See **vegeînf**.

ve•gerînf فه گریان *vi.* (**ve-ger-**). 1) {syn: fetilîn [1]; zivîrînf} to return (vi.), come or go back: •**Vedigere cem bavê xwe** (Ba) [He] goes back to his father (=to where his father is) •**Vegeryane mal** (Ba) They returned home; 2) *often in the neg.:* to turn back (from), i.e., to stop, cease *doing stg.* [+ ji]: •**Heta ku qîlên (diran) guran neyên hilkirin û pencên wan neyê[n] qutkirin, ji kuştin û qirkirinê venagerin** (Wlt 2:71, p.13) Until the wolves' fangs are pulled out and their claws are cut back, they will not stop killing and destroying. {also: vegeriyan (JB3/IFb-2); [we-gherîian] فه گریان (JJ)} Sor geînf•ewe گه رانهوه (-geînf-ewe); Za a•geyrenâ [ageyrayîş] (Srk) [K/A/IFb/B/GF/TF//JB3/JJ] <vegeînfandin>

ve•gevizandin فه گه ژاندن *vt.* (**ve-gevîzînf-**). 1) to tear to pieces, to tear limb from limb, to devour: •**Wana [=seêd şivana] gurek yanê dudu digirtin, vedigevizandin** (Ba2:1, p.203) They [=the shepherds' dogs] seized a wolf or two [and] tore it to pieces; 2) to gnaw; to nibble (B). [Ba2/K/B/GF]

ve•girtin فه گرتن *vt.* (**ve-gir-**). 1) to seize, capture, take, occupy; to win back, reconquer: •**Mîr ew welat bi qeweta şûrê xwe vegirti bû** (Rnh 3:23, p.5) The emir had taken that kingdom by the force of his sword; 2) {syn: vedan [5]} to pitch, set up (*a tent*): •**Konê xwe vegirt** (L) He pitched his tent; 3) {syn: vedan [3]} to return (*a greeting*): **-silav vegirtin** (K) to return s.o.'s greeting; 4) {syn: vekirin} to open the mouth of (*lit. & fig.*) (IFb/TF): •**Çalî vegire em tijî kin** (IF) Open the sack, let's fill it up •**Devê xwe vegire şekir têxim** (IF) Open your mouth, I'll put sugar in it •**Dê ko hat çêlik devê xwe vedigirin** (IFb) When their mother comes the chicks open their mouths;

5) {syn: derxistin [5]} to be spread by contagion (*disease*) (A); to catch (*disease*) (Bw); 6) to include, comprise (Bw/Zeb); 7) to preserve *in various senses*: a) to pickle {syn: kesidandin}; b) to record, tape (*voice*). {also: [we-ghirtin] فه گرتین (JJ)} Sor girtin•ewe گه رتهوه = 'take back, catch (ball in air), hold open (hands, receptacle), mix, compound (medicines), set (bone), cast (horoscope), reach, include, comprise, cover, engulf

[L/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF/OK] <[5] sarî II>

ve•guhastin فه گوهاستن *vt.* (**ve-guhêz-**). 1) to convey, transport, transfer; to exchange (JJ); 2) [*f.* (; -ê).] transportation. {also: veguhêrandin (K/B-2); [we-gouhastin] فه گوهاستین/we-gouhourandin فه گوهوراندين (JJ)} {syn: neqil kirin} Sor guwastin•ewe گوهستانهوه/gwêzan•ewe [gözan•ewe] گوهزانهوه = 'to transport, transfer (*vt.*); to move, change position (*vi.*)' [Dh/IFb/OK/RF] <guhastin>

veguhêrandin فه گوهیراندن (K/B) = to transport. See **veguhastin**.

ve•jandin فه ژاندن *vt.* (**ve-jînf- / -vejînf-** [JB3] / **ve-jênf- / ve-jînf** [B]). 1) {syn: sax kirinve (Bw)} to revive, resuscitate, bring back to life; 2) to scutch, swingle, separate the woody fibers by beating (*flax, hemp, etc.*) (B). [K/JB3/IFb/B/GF] <vejînf>

ve•jînf فه ژین *vi.* (**ve-jînf-**). to come back to life, be revived: •**Ax bi avê vedijî** (AB) Soil is revived by water. {syn: hatin ser rengê xwe} [AB/GF] <vejînf>

ve•k'etin فه که تن *vi.* (**ve-k'ev-**). 1) to lie down, stretch out: •**Sûsik hinekî dûrî mêra rûniştibû, ewê ji me şerm dikir, Gurzo jî bal wê vek'etibû** (Ba2-#2, p.206) Susik [a girl] sat apart from the men, she was shy (of us), [but] Gurzo [a dog] lay down beside her; 2) to loaf around, idle (B); 3) to lie in wait (TF). [Ba2/K/B/GF/TF/OK]

ve•kirin فه کین *vt.* (**ve-k-**). 1) {≠girtin [2]} to open (*vt.*): •**Herin, devê xizna min vekin** (L) Go open the gate of my treasury; 2) to undo, unfasten, unbutton, unhook (B/HH); 3) {syn: sist kirin (sist [2])} to unscrew, loosen (Bw). {also: [we-kirin] فه کیرین (JJ)} <vekirin فه کیرن (vedike) (فدکه) (HH)} Cf. Sor kirdn•ewe کردنهوه [kirdin + -ewe]; Za a•kenâ [a- + kenâ] (Todd) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <vebûn; vekirî>

vekirî فه کیری *adj.* 1) {≠girtî} open (*adj.*), opened;

- 2) undone, unfastened, unbuttoned (B/HH). {also: [we-kiri] *ته کیری* (JJ); <vekirî> *ته کیری* (HH)} Cf. Sor kira•we *کراوه* [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <vekirin>
- ve•kuştin** *ته کوشتن* vt. (**ve-kuj-**). 1) to slaughter (*sheep, cow, chicken*) (Zeb/K/SK): •**Soff Şêx, zû rabe. Gaê me wê di bi rohê da. Eger zû nagiheyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît** (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted; 2) {syn: t'efandin; temirandin; vemirandin; vêsandin} to extinguish, put out (*light, flame*) (K/IFb/JJ/HH/GF/OK). {also: wekuştin[ewe] (SK); [we-kouchtin] *ته کوشتن* (JJ); <v[e]kuştin *ته کوشتن* (vedikuje) > (HH)} cf. Sor kujandinewe *کوژاندنهوه* = 'to extinguish, obliterate' [Zeb/K/IFb/JJ/HH/GF/OK//SK]
- ve•lezîn** *ته له زین* vi. (**ve-lez-**). to lounge, sprawl out, lie down, stretch out: •**Ew vira ser piştê vedilezya nava kulilka, li 'ezmanê sayfîyê bê 'ewr dinihêrî û dest xweda dik'ete xewa şîrin** (Ba2:1, p.202) He would sprawl on his back among the flowers, look up at the clear, cloudless sky, and immediately fall fast asleep; -ber te'vê **velezyan** (B) to lie in the sun. {also: velezyan (B)} [Ba2/K//B]
- velezyan *ته له زیان* (B) = to lie down. See **velezîn**.
- ve•maliştin** *ته مالشتن* vt. (**ve-mal-**). 1) to clean, wipe, dust off: •**Ser sûretê sorda hêstra vedmale** (EP-7) She wipes the tears from [lit. 'on'] her red face; 2) {syn: vedan [7]} to roll up (*one's sleeves*). {also: vemiştin (K[s]-2); [we-michtin] *ته مشتین* (JJ)} [EP-7/K[s]/JB1-S//JJ] <maliştin>
- ve•mirandin** *ته میراندن* vt. (**ve-mirîn-**). to put out, extinguish (*fire*). {also: wemirandin (SK); [we-mirandin] *ته میراندن* (JJ); <vemirandin *ته میراندن* (vedimirîne) > (HH)} {syn: damirandin; t'efandin; temirandin; vekuştin; vêsandin} [Z-1/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//SK] <vemirîn>
- ve•mirîn** *ته میرین* vi. (**ve-mir-**). to be extinguished, go out (*fire, also fig.*): •**Agirê ku li erdê vêketibû, wî jî xwe li nava agirî diavêt**
- erdê. Agir vemirî bû, ew jî xedar birîn bûbû** (AW69B1) He jumped through the fire which had broken out on the ground. [When] the fire had gone out, he had been severely burned
- Serjimara (nifûs) bajarên kurdan zêde bû, bi vê yekê tekîliyên feodalî vemirîn** (AW79A5) The population of Kurdish cities increased, and with this, feudal relations were extinguished. {also: [we-mirin] *ته میرین* (JJ); <vemirîn *ته میرین* (vedimrî) > (HH)} {syn: t'efin; temirîn; vêsîn} [AW/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <vemirandin>
- vemiştin *ته مشتین* (K[s]/JJ) = to clean; to roll up (*sleeves*) . See **vemaliştin**.
- venan *ته نان* (JB1-S) = to perch, land. See **veniştin**.
- ve•niştin** *ته نشتن* vi. (**ve-nişt-**). to perch, alight, land, settle (*birds, aircraft, etc.*): •**Jana ku li ser serpêhatiyên me, xatirên me û bîranfînên me veniştîye, pir, pir, pir kevn e** (MUm, p.60) The pain that has settled on our experiences, our memories, is very, very, very old. {also: venan (JB1-S); veniyan (JB1-S-2)} {syn: dadan; danîn} Sor niştin•ewe *نیشنهوه* = 'to fall, abate, subside (flood, anger, tumult, battle, etc.), perch, alight, land (birds, aircraft)' [MUm/K(s)/IFb/GF]
- veniyan *ته نیان* (JB1-S) = to perch, land. See **veniştin**.
- ve•qetandin** *ته قه تاندن* vt. (**ve-qetîn-**). 1) to separate, divide; to sort out (*e.g., cattle upon returning from pasture*) (vt.): •**Dema tu êvarê vedigerî, wek mafê qamçûrê, wê çaxê tu ê çar bizinan ji me re veqetînî** (Ardû, p.114-5) When you return in the evening, as [fulfillment of] the duty of the animal tax, you can pick out four goats for us then; -pezê **xwe ji hev veqetandin** (IFb) to sort out the sheep: •**Her yekê dewarên xwe veqetandin** (AB) Each one (f.) separated (=claimed) her cattle; 2) to distinguish, tell apart; 3) to reserve (*a place*): -cih **veqetandin** (Şnx) do. {also: [we-qatandin] *ته قاتاندن* (JJ); <veqetandin *ته قاتاندن* (vediqetîne) > (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <veqetîn>
- ve•qetîn** *ته قه تین* vi. (**ve-qet-**). 1) to break away from, to be separated from: •**Bizinek ji nava pêz vediqete** (J) A goat breaks away from the flock; 2) [+ ji] to part company, take one's leave: •**Herdu bra jihev veqetîn** (IFb) The two brothers separated or parted company •**Mêrik bi**

awakî bêhêvî û dilşikestî jî risipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home; 3) to disperse, return to one's home (e.g., *cattle returning from pasture*) (B). [also: veqetyan (B-2); [we-qatiiian] **ئه تپيان** (JJ)] [J/K/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <veqetandin> veqetyan **ئه تپيان** (B) = to be separated from. See **veqetîn**.

verenik **ئه رنهك** (OK) = rice at bottom of pot. See **verenk**.

verenk **ئه رنهك** f. (). (burnt) rice at bottom of the pot (*considered a delicacy*) [P tahdiğ **ته دینگ**]. [also: verenik (OK); veresk (Bw-2)] {syn: binê beroşê (Qmş)} = Sor binkir **بن بکیر** [Am/Bw//OK] <verinîn> veresk **ئه رنهك** (Bw) = rice at bottom of pot. See **verenk**.

vefeşan **ئه رهشان** (IF/HH) = to vomit. See **vefeşîn**.

ve•feşandin **ئه رهشاندن** vt. (**ve-feşîn-**). to cause to vomit; to make nauseous. [K/IFb] <vefeşîn>

ve•feşîn **ئه رهشین** vi. (**ve-feş/ve-feşyê-** [M]/**ve-rêş-** [L]). 1) to vomit, throw up: •**Ji kûr tê, ji dûr tê, vedirêşê, xwîn tê** [tifiŋ] (L) It comes from something deep, it comes from afar, it vomits, and blood flows [rdl.; ans.: a rifle]; 2) to feel nauseous or dizzy (K). [also: vefeşan (IF-2); vefeşyan (F); vefeşyan (**ve-feşyê-**) (M); [we-rechiian] **ئه رهشيان**/we-rechin **ئه رهشین** (JJ); <vefeşan (**vedireşe**) (HH)] Cf. Sor rişan•ewe **ریشانهوه** [L//K/IFb/B//GF//HH//F//M] <reşandin; vefeşandin>

vefeşyan **ئه رهشیان** (F) = to vomit. See **vefeşîn**.

vefeşyan **ئه رهشیان** (**ve-feşyê-**) (M) = to vomit. See **vefeşîn**.

verê kirin **ئه ربهی کین** vt. (**verê -k-**). 1) {syn: hinartin; şandin} to send, dispatch: •**[Min ji dûrve mirofek verê kir û Memed gazî nik xwe kirî]** (JR) I sent a man from afar and called [=had him call] Memed to me; 2) to accompany, escort, see off (B). [also: rêkirin; [we-ri-kirin] **ئه ریکیرین** (JJ); <verêkirin **ئه ریکیرن** (**verêdike**) (HH)] [JR/K/IFb/B/HH/GF//B] See also **rêkirin**.

ve•totin **ئه روتین** vt. (**ve-toj-**). 1) to scrape; {syn: daŋotin} to plane; 2) to gouge, hollow out. [also: [we-routin] **ئه روتین** (JJ)] [S&E/K/B/GF//JJ] <rêç kirin [rêç I]>

veşarîn **ئه شارین** (IFb) = to hide. See **veşartin**.

ve•şartin **ئه شارتن** vt. (**ve-şêr-/ve-şêrîn-** [IFb-2]). 1) {syn: telandin} to hide, conceal (vt.): •**pereyê xwe veşartin** (IFb) to hide (or bury) one's money; •**sûcê xwe veşartin** (IFb) to hide one's guilt or crime; •**xwe veşartin** = to hide (vi.) {syn: telîn; xwe xef kirin}: •**Lawik kete bin textekî û xwe veşart** (L) The boy slid beneath a bed and hid •**Heryekî ji me xwe cîkî veşart** (Ba) Each one of us hid (himself) somewhere; 2) {syn: binax kirin} to bury: •**cenaze veşartin** (IFb) to bury a corpse. [also: veşarîn (IFb-2); veşêrîn (IFb-2); weşarin (SK); [we-chartin] **ئه شارتن**/we-chirin **ئه شرین** (JJ)] [*note: [we-chirin] **ئه شرین** = 'se cacher', i.e., 'to hide (oneself) (vi.)']; <veşartin **ئه شارتن** (**vedişêre**) (HH)] Cf. Sor şardn•ewe **شاردهوه** [şardin + -ewe]; Hau ewe•şaray (**şar-ewe**) vt. (M4) [L/K/A/IB3/IFb/B//JJ/HH/IB1-A/GF/TF/OK//SK] <veşartok>

veşartok **ئه شارتوک** f. (;-ê). hide-and-seek (game): •**Zarûk bi hev ra veşartokê dilfizin** (AB) The children are playing hide-and-seek (with each other). {syn: *pîtros (IFb)} [AB/A/IFb] <veşartin>

veşêrîn **ئه شهیرین** (IFb) = to hide. See **veşartin**.

vexwandin **ئه خواندن** (**ve-xwîn-**) (OK) = to invite. See **vexwendin**.

ve•xwarin **ئه خوارن** vt. (**ve-xw- / ve-xu-** [K/B]). 1) {syn: xwarin (Ag)} to drink: •**[şiranî vexwarin]** (JR) to betroth, make an engagement or marriage agreement [between the father of the bride and the groom's contingent; lit. 'to drink sorbet']: "Engagement ceremonies consist of a reception in which refreshments are served. When one says: 'to drink sorbet', one means 'to betroth'" (JR, p. 35, note 2): •**[Kurekî xweyî mal hial hebûte navê Şemas, ew kur mirofan verêdike û Barnîkê ji boy xwe dixwaze û babê Barnîkê jî keçê dide Şemasê û şiranî vedixwin]** (JR) There was a wealthy boy named Shemas, who sent men to ask for [the hand of] Barnîk [in marriage], and Barnîk's father gives the girl to him and they drink sorbet; •**t'êr vexwarin** (K) to have enough to drink; 2) {syn: k'işandin [3]} to smoke (*cigarettes*). [also: vexwerin (K); [we-kharin/we-khourin] **ئه خورین** (JJ); <vexwarin **ئه خوارن** (**vedixwe**) (HH)] Cf. Sor xwardn•ewe **خواردنهوه** [K//A/IB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

- ve•xwendin** ته‌خوهندن *vt.* (**ve-xwîn** [K(s)/OK]/**ve-xûn** [K(s)]/**ve-xîn** [IFb]). to invite; to summon. {*also*: vexwandin (ve-xwîn-) (OK) [K(s)/IFb/GF/TF//OK] <mêvan>
- vexwendî** ته‌خوهندی *adj.* invited: •**Daweta keça min û Rasto ye. Gelê me hemû vexwendî ne** (Wlt 2:59, p.15) My daughter is marrying Rasto. All of our people are invited. [Wlt/K(s)/IFb/GF/TF] <mêvan>
- vexwerin ته‌خوهرن (K) = to drink. See **vexwarin**.
- veytûn ته‌یتوون (GF) = limekiln. See **hêtûn**.
- vêk** فیک *adv.* together {*according to BX, an eastern form*}: **-vêk re** (IFb) do. {*also*: p'êk; [we-kira] فه‌کرا (JJ); <vêk> فیک (HH)} {*syn*: p'ev (W)} <bi + êk [BX/(K)/(IFb)/(HH)//JJ] See also **p'êk**.
- vêkeftin** فه‌یکه‌فتن (Bw) = to find one's way. See **vêk'etin**.
- vê•k'etin** فه‌یکه‌تن / فه‌یکه‌تن *vi.* (**vê-k'ev-**). 1) to catch fire, flare up: •**Çira vê ket** (AB) The lamp flared up; 2) to find one's way (Bw). {*also*: vêkeftin (Bw); [we-ketin] فه‌کتین (JJ); <vêketin فه‌یکه‌تن (vêdikeve) (فیدکهه) > (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ//Bw] <vêxistin>
- vêl** فه‌یل *adj.* oblique, slanted, at an angle: **-xêza vêl** (Qzl) slanted line, oblique line. [Qzl/IFb] <lêç>
- vên** فه‌ین (BX/GF) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.
- vêne** فه‌ینه = picture. See **wêne**.
- vê•sandin** فه‌یساندن / فه‌یساندن *vt.* (**vê-sîn-**). 1) {*syn*: damirandin; t'efandin; temirandin; vekuştin; vemirandin} to put out, extinguish (*fire*); 2) to cause to rest, make s.o. take a break (IFb/OK). [Z-1/K/IFb/B/OK] <vêsin>
- vê•sîn** فه‌یسین / فه‌یسین *vi.* (**vê-s-**). 1) {*syn*: t'efîn; temirîn; vemirîn} to be extinguished, go out (*fire*); 2) to rest (IFb). [Z-1/K/IFb/B] <vêsandin>
- vêtin** (BX) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.
- vê•xistin** فه‌یخستن / فه‌یخستن *vt.* (**vê-x-**). to light, ignite, kindle: **-cixara xwe vêxistin** (IFb) to light one's cigarette. {*also*: pêxistin; [we-khystin] فه‌خستن (JJ); <vêxistin فه‌یخستن (vêtêxe) (فیتیکهه) > (HH)} {*syn*: dadan; hilkirin [2]} [K/A/IB3/IFb/B/HH/IB1-S/GF//JJ] <serçavk; vêtin> See also **pêxistin**.
- vine-vin فه‌ن فه‌ن (K) = buzzing; sobbing; grumbling; screaming. See **vinge-ving**.
- vinge-ving** فه‌نگه فه‌نگه *f.* (-a;-ê). 1) buzzing;
- vingeving kirin** (B) to buzz, hum; **-vinge-vinga moza** (Ba2) the buzzing of bees; 2) whimpering, sniveling; sobbing; 3) grumbling; muffled speech; 4) screaming, squealing. {*also*: vine-vin (K)} [Ba2/IFb/B/GF//K]
- vir I** فه‌ر *adv.* here: **-ji vir[a]** (B) from here, hence; **-ji vir bi şûn ve** = from now on: •**Ez dê hewl bidim, ku ji vir bi şûn ve alîkariya wê bikim** (AW69A3) I will try to help her from now on; **-li vir re** (L) = a) here.: •**Te zilamek û jinek ne dîne li vir re çûn?** (L) Did you [lit. 'didn't you'] see a man and a woman pass this way?; b) hence, henceforth; **-li vir** (IFb) here; **-vir[a] hada/vir[a] wêda** (B) thenceforth, henceforth, from now on; **-virda** (K) hither, here (*motion toward*), this way. {*also*: vira (B-2); [wir] فه‌ر (JJ); <vir> فه‌ر (HH)} {≠wir; wê derê} [K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]
- vir II** فه‌ر *f.* (-;ê). lie, fib, falsehood: •**Vir ne baş e** (AB) Lies are not good [lit. 'The lie is not good']; **-vir kirin** (K/B) to lie, tell lies. {*also*: [wyr] فه‌ر (JJ); <vir> فه‌ر (HH)} {*syn*: derew} [AB/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <virek>
- vira فه‌را (B) = here. See **vir I**.
- virçik** فه‌رچیک *f.* (-a;). vagina, vulva, 'cunt', 'pussy'. {*also*: <virçik> فه‌رچیک (HH)} {*syn*: quz} [A/HH/GF]
- virek** فه‌رک *m.* (). liar: •**Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it. {*also*: virker (IB3/IFb-2); [wyrek فه‌رک/wyre-ker] (JJ)} {*syn*: derew[ç]în; derewker} [virek[t]î} [K/IFb/B/JJ/GF//IB3] <vir II>
- virekî** فه‌رکێ *f.* (-;yê). being a liar, lying, fibbing (*as an avocation*). {*also*: virektî (B-2)} [K/B] <virek>
- virektî فه‌رکێتی (B) = lying, fibbing. See **virekî**.
- virker فه‌رکەر (IB3/IFb/JJ) = liar. See **virek**.
- virnî** فه‌رنی / فه‌رنی [B] *adj.* 1) born late (*of animals, who are thin and puny as a result, cf. hilî = born early*): •**Berxên virnî--berx (yan kar)ên ku dereng çêdibin, buharê çêdibin, ne wek yên hilî girs in** (Qzl) "virnî" [late-born] lambs--lambs (or kids) which are born late, are born in the springtime, are not plump like "hilî" [early-born] lambs; 2) harvested late (*of crops*) (*fig.*): •**Gava buhar bi şilî derbaz be, û zevî dereng bêne çinîn yan dirûn, zad virnî dikeve** (Qzl) When the spring is wet, and the fields are harvested or reaped late, the crop is less than ideal

•**Min hilî çand, lê virnî ket** (Qzl) I planted early, but [the crop] came up late, i.e., I married early, but my children didn't come until (much) later [Min zû jin anî, lê zarokên min dereng çêbûn]. {also: <virnî> فرنی (HH)--<O Ir *a-pṛna-āyu(ka-) (A&L p. 82 [I]): [Qz]/QtrE/K/IFb/HH/GF/FJ//B <hilî I>

virvirîn فرفرین *vi.* (-virvir-). to roll all over the place (e.g., of round objects that fall out of a receptacle that has accidentally been dropped):

•**Nan di destek [sic] wî dabû, xiyar jî di destê din. Dema nêzîkî li se kir, lingê wî li singekî dewara likumî. Xwe ra negirt û bi ser dev ket erdê. Bi ketinê ra, nan û xiyar jî [j]i destên wî virvirîn** (MB, p.11) He had bread in one hand, and a cucumber in the other. When he got near the dog, his foot tripped on a cattle post. He lost his balance and fell down, flat on his face. As he fell, the bread and cucumber rolled out of his hands. [MB/GF] <gindirîn>

viyan فیان *vt.* (-vê-; *neg. pres. nevêt* [Bw/M]). 1) {syn: gerek; lazim} [+ subj.] to be necessary, obligatory; must [falloir] {impersonal verb}: •**Belê diviya bû jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married so that his family line doesn't die out [lit. 'remain blind']; 2) [+ obl. prn.] to need, require: •**Me Kurdistanek [sic] yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê** (Ber) We need a united, independent, and democratic Kurdistan •**Min tîfîngêk divê(t)** (BX) = a) I need a rifle; b) I want a rifle •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force •**We piştîmêr diviya bûn** (BX) You needed (or, wanted) body guards; 3) {syn: xwestin} [+ obl. prn.] to want (*this*

is a standard feature of Southern Kurmanji: in the north, **xwestin** = 'to want' & 'to request', whereas it only means 'to request' in the South, 'to want' being expressed by **viyan**) (Zx/Bw/JB1-A&S/HH); 4) {syn: jê hêz kirin} to love: •**Pismam, ... eto yê çûye bajera, biladê mazin, ete jinê cwan yêt dîtin, noke te ez nevêm** (M-Ak #633, p.286) Cousin, ... you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me [or, do not love me]

•**Xwesfya te tu divêyî** (Bw) Your mother-in-law loves you; 5) [*f.* (-a; .)] desire, wish, will: •**Ez bi viyana xwe ve hatim** (IFb) I came of my own free will •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibête hêzeka rêgir beramber viyanê wî yê hunerî û viyana wî bo serbestiyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. {also: vên (BX-2/GF-2); vêtin (BX-2); vîn (BX/IFb-2); viyan (TF); vyan (M); wyan (-wê-) (SK); [wain] فاین (JJ); <van فان (divê) (دفی)> (HH)} Cf. Sor wîstin ويستن = 'to want' & [d]ebê[t] [د.ب.ب.ت] = 'it is necessary' (< bûn بوون = 'to be') [BX (#214)//IFb/JB1-A&S/GF/OK/Bw//TF//JJ//HH//SK] <bivê-nevê>

vizik فزك *f.* (). 1) {syn: zivîrok} spinning top (*child's toy*) (AB); 2) gnat, mosquito. [Kg/AB/K/IFb]

vîje فیزه (IFb) = literature. See **wêje**.

vîn (BX/IFb) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.

viyan (TF) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.

vyan فیان (M) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.

W و

waaz واٲاز (IFb) = sermon. See **we'z**.

wade واده (K/IFb/GF) = time. See **we'de**.

wahş wahş (AB) = wild animal; pig; wild. See **wehş**.

wahşî واهشى (K) = wildness. See **wehşî**.

wajî وائى (SK) = backward. See **vajî**.

wale واله (IF) = by God! See **wella**.

walî والى *m.* (). provincial governor. {also: <walî> والى (HH)} < Ar wālî والى (wālin) وال --> T valî {valîtî; walîlik; walîtî} [K/IFb/HH/GF]

walîlik والىلك, *f.* (K) = province; governorship. See **walîtî**.

walîtî والىتى *f.* (-ya;). 1) province, district (*governed by a walî*); 2) governorship: -**valîtîya** Rûhayê (BK) governorship of Urfa. {also: valîtî (BK); walîlik, *f.* (K)} [K/JR//BK] <walî>

wan I وان *prn.* 1) they; them; their {obl. of ew [pl.]}:
 •**Ez wan nabînim** = I don't see them •**Wan ez nedîtîm** = They didn't see me •**Mala wan nêzîk e** = Their house is nearby •**Herin wana cîkî wisa şerjêkin, li k'u xwêde t'unebe** (Ba) Go slaughter them in (such) a place where there is no God •**wana wisa jî kir** (Ba) They did just that (=that very thing); 2) those. {also: ewan I (B-2); ewana (B); wana (Ba/IF-2); [van وان/evan (JJ)] (JJ); <wan> وان (HH)} [Bx/K/A/IF/JJ/HH//Ba//B] <ew>

Wan II وان *f.* (; -ê). Van (city and lake in Kurdistan of Turkey): •**Were em biçin bajarê Wanê** (AB) Come let's go to the city of van. [AB/K/IF]

wana وانا (Ba/IF) = they; them; their. See **wan I**.

war وار *m.* (-ê; wêr, vî warî). 1) {syn: zome [1]} encampment, abode (*of a nomadic tribe*); stopping place, halting place: •**Boxekî jar dewsa wara dimîne** (J) A lean bull stays in the place of the encampment (=campsite); -**çûn waran** (IFb) to go to mountain pastures (*in summer, of nomadic tribes*); 2) progeny, posterity, descendants [cf. ocax]: •**Belê diviya bû jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married so that his family line doesn't die out [lit. 'remain blind']; 3) homeland, native land; native place (Bw): •**Binavî warê min e** (Bw) Binavî [village near Dihok] is my home; 4) field *or* area of study: •**Xemsariyê di vî warî de nakin** (BH, p.60) They are not neglectful in this field [of pursuit]. {also: [var] وار (JJ); <war> وار (HH)} Cf. Arm **vayr վայր** (var վար in compounds) = 'place'

[J/Sw/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

<zozan>

waris وارس = rope. See **werîs**.

warkor واركور *adj.* childless (*of married couple*). {syn: rical (Bw)} [Bw/K/GF/TF]

wasêti واسىتى (TF) = will, testament. See **wesyet**.

wasiyet واسىهت (IFb) = will, testament. See **wesyet**.

way وای *interj.* alas! woe! (*exclamation of grief*):

•**way li min** (B/IF)/**way li mino bavo** (AB)

woe is me. {also: waylo!; wey I (IFb-2); [veî] وى (JJ);

<way> وای (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH//JJ]

waylo وایلو = alas! woe!. See **way**.

we وه *prn.* you (*pl.*); your {obl. of hûn}: •**Ez we dibînim** = I see you •**We ez dîtîm** = You saw me •**mala we** = your house. {also: hewe (Botan/Bw/OK-2); hingo (SK); [vê] وه (JJ)} Sor êwe ئیوه = 'you (pl.)' [K/A/JB3/IF/B/JJ/OK//Bw//SK] <hûn>

weba وهبا *f.* (). plague, pestilence: •[**Ekrad jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û hâlî û 'illetêd ku sarî ne diîrsin û bi dûr dikevin**] (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {also: [veba] وىبا (JJ)} {syn: peji} < Ar waba' وىبأ/wabā' وىبأ = 'infectious disease, epidemic'; Sor weba وهبا = 'plague' [BN/IFb/JJ/OK]

we'd•e وهده *m.* (•ê;). 1) appointed time, term:

•**Memê ... çil rojî we'de kifşkir** (EP-7)

Mem ... set a forty day term; -**we'dê fk-f bûn** =

for s.o. *or* stg.'s time to come, s.o. *or* stg.'s time

to be ripe (*for stg.*): •**Wexta M. mezin bû,**

îdf we'dê wî zewacê bû (Z-1) When Mem

grew up, it was (now) time for him to marry •**Z.**

îdf gihîştî bû, we'dê mêra bû (Z-1) Z. had

now matured, it was time for her to [to take] a

husband [lit. 'her time for husbands was']; 2) time

(B): •**We'dê min tune, ez nikarim bêm** (B)

I don't have time, I can't come •**Destebirakê**

xwêfa wadê xwe derbaz dike (Ba3-3, #4)

He spends his time with his *destbira* [=

bloodbrother]. {also: wade (K/IFb/GF); [vaâdê]

وهده (JJ)} < Ar wa'd وعد, also maw'id موعد [Z-1/B/

JJ//K/IFb/GF] <wext>

weditin وهديتن (SK) = to find. See **vedîtin**.

wedîtînewe وێدیتنێهه (SK) = to find. See **wedftin**.

wefat وفات *f.* (). {*syn*: mirin} death: -wefat bûn (K/B)/~ kirin (IFb/SK) to die, pass away: •Derbaz divin çend meh, Dawid wefat dive, dewsa wî Aqûb dive p'êxember (Ba3-3, #4) A few months pass, David dies, [and] Jacob becomes prophet in his stead. {*also*: [vefat] وفات (JJ); <wefat-> وفات (HH)} < Ar wafâh وفاة --> T vefat [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/SK]

weha وهها (IFb/TF) = thus. See **wiha**.

wehe وههه (Z-922/K) = thus. See **wiha**.

wehş وههش (K/IFb) = wild animal; pig; wild. See **weliş**.

wehşî وههشى *f.* (). wildness; savagery. {*also*: wahşî (K-2); wehşîti (K-2)} [K]

wehşîti وههشىتي (K) = wildness. See **wehşî**.

weliş وههش *f.* (-a;-ê). 1) {*syn*: çolî I; hov; k'ûvî; ≠ kedî} wild animal: •Wahş pîvazan dievîne (AB) The wild animal loves onions; 2) {*syn*: beraz; domiz (Mzg); xinzîr (Haz: erudite)} pig (Haz); 3) [*adj.*] {*syn*: çolî; k'ûvî; t'or II} wild. {*also*: wahş (AB); wehş (K/IFb); [waş وههش/vehchi وحشى (JJ)] < Ar waḥš وحش = 'wild' {wahşî; wehşî; wehşîti} [AB//K/IFb//Haz/JJ]}

wek وهك *prep.* as, like, similar to: •'Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper •Lê fro ji nişka ve wekî piştevanên demokratîkbûnê derdikevin holê (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization •Mala xwe kir wek a îsana (L) He made his house like everyone else's [lit. 'like that of the people']; -wek hev = alike, like each other; -wek /wekî/ weke te = like you. {*also*: weke (K/B/JB3-2); wekî [4]; wey II; [vek وهك/vekou وهكو/veki وهكى (JJ)]; <wek وهك/ wekî وهكى (HH)} {*syn*: mîna; nola; şitî II} Sor wek وهك = 'like, as, when' [Bx/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF//K/B]

weke وهك (K/B/JB3) = like, as. See **wek**.

wekehev وهكهههه (IFb/TF)/weke hev (K/B) = equal; similar. See **wekhev**.

wekehevî وهكههههتي (K/TF) = equality. See **wekhevî**.

wekhev وهكههههه *adj.* 1) equal: •Li gorî vê, ev komar, yeke ku gelê kurd û tirk bi hev re wekhev tê de dijîn, bi temamî cumhuriyeteke demokratîk e (AW75C1) According to this, this republic, one in which the Kurdish and Turkish people live together equally

[=in equality], is entirely a democratic republic •Ji derî van hersê grûbên zimanan, mafên yên din wekhev in (AW69A3) Outside of these three groups of languages, all the rest have equal rights [lit. 'the rights of the others are equal']; 2) similar, alike. {*also*: wekehev (IFb-2/TF)/weke hev (K/B)} Cf. Sor wek yek وهك يهك = 'alike' {wek[e]hevî} [AW/A/IFb/GF//K/B/TF]

wekhevî وهكههههتي *f.* (-ya;-yê). equality: •Komara Tirkiyê ne weke berê ye. Îro pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet) heye (Wlt 2:59, p.13) The Turkish republic is not like before. Nowadays there is progress [and] equality, there is justice. {*also*: wekehevî (K/TF)} <wek hev = 'alike'; Cf. Sor wekyekî وهك يهك يهك = 'similarity' [(neol)Wlt/A/IFb/GF/OK//K/TF]

wekî وهكى *conj.* 1) [+ indc.] {*syn*: ko} that (*conj.*):

•Jînê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart •Diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin yanê jî dikuştin (Ba2) It happened that the wolves wounded a sheep or two, or even killed [them]; 2) [+ subj.] {*syn*: bila; bona [2]; da II; deqene; lieta ko [5]} so that, in order to: •Dibe ku te t'emî dane Ûsib, wekî ew mirîşkê şerjê neke, paşda bîne? (Ba) Perhaps you warned Joseph (=tipped Joseph off) not to slaughter the chicken, [but rather] to bring it back? •Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest •Gelo nave, wekî em evê qîza nazîk bigihînine ewî xortê tu bêjî (Z-1) Shouldn't we unite this fine girl with this youth you're talking about [lit. 'about [whom] you speak']?; 3) {*syn*: eger I} if: •Wekî hûn Ûsibê min xwefa dibin, gerekê hûn rind miqatî wî bin (Ba) If you take my Joseph with you, you must take good care of him •Wekî tişteke bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qirkim (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all •Wekî em gaki şerjêkin (J) If we slaughter a (or, one) cow; 4) *prep.* like, as. See **wek**. {*also*: [veki] وهكى (JJ)} [K/IFb/B/JJ/GF] <wek>

wekîl/wek'îl [K/B] وهكيل *m.* (-ê;). agent, advocate:

•Wekîlê silava be (Zeb/Bw) Send my regards to the folks at home [lit. 'be the agent of greetings'] •wekîlê xo yê 'am (M-Ak 685) his own general

agent. {also: [vekil/vakîl (G)/vakîl (Rh)] وکیل (JJ); <wekîl> وکیل (HH) < Ar wakîl وکیل = 'agent' [Zeb/Bw/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/SK/OK//K/B]

wekuştin[ewe] وکوشتنه[ه] (SK) = to slaughter. See **vekuştin**.

welat وولات *m.* (-ê; **welêt, vî welatî**). homeland, fatherland, country: •**Welatê min mezin e û xweş e** (AB) My country is big and pleasant. {also: [vilat وولات /vilâiet وولات (JJ)] < Ar wilâyah وولاية = 'state, province' --> T vilayet; Sor wîlat وولات/wuîlat = 'country, native land' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JJ] <niştîman>

welatp'arêz وولاتپاریز *m.* (). defender of the motherland; patriot: •**Welatparêzên Kurdistanê yek bin!** (Ber) Kurdish patriots unite! [Ber/K/IFb/GF] <niştîman; p'arastin; welat>

wele وهله (K/B) = By God! See **wellah**.

weleh وهلهه (B) = By God! See **wellah**.

welidandin وولداندن *vt.* (-**welidîn**-). 1) to assist at a birth; 2) {syn: řazan [2]; zayîn} to give birth. {also: [weledândin] وولداندین (JJ) < Ar walada ولد = 'to give birth' [K/B//JJ] <welidîn>

welidîn وولدین *vi.* (-**welid**-). 1) {syn: ji dayk bûn; hatin dinê} to be born; 2) {*vt.*} to bear offspring, give birth to {*in Ag, this verb is used for women, and zayîn is used for animals*}; •**Pey wîra Meyane diwelide, Ûsivê nevîa tîne** (Ba3-3, #15) After him Meyaneh gives birth [again], she brings out Joseph the prophet. {also: [velidin] وولدين (JJ) < Ar walada ولد = 'to give birth' [K/JB3/IFb/B//JJ/Ag/Rh] <avis; t'eliqîn>

wellah وهلاه *interj.* By God! By Jove! {also: wale (IF-2); wele (K-2/B-2); weleh (B-2); wellahî (L/K/IFb-2); welle (K-2/B-2); welleh (B); [vallah] والله (JJ) < Ar wallâhî والله [IFb//L/K//B//JJ]

wellahî وهلاهه (L/K/IFb) = By God! See **wellah**.

welle وهلهه (K/B) = By God! See **wellah**.

welleh وهلههه (B) = By God! See **wellah**.

wemirandin وهراندن (SK) = to extinguish. See **vemirandin**.

wenda وندا (GF) = lost, missing. See **winda**.

wer وهر *adv.* thus, so. {also: were I (A/IFb-2); werge (IFb-2)} {syn: wiha; wilo; wisa} [L/Bx/K/JB3/IFb/Tkm//A]

werandin I وهراندن *vt.* (-**werfîn**-). 1) {tê: di ... werandin} to envelop, wrap [one's arms] around, enfold: •**Des[t] di sukirê werand ku dê maçî**

ket (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her'; 2) {tê: di ... werandin} to surround (JB1-A/IFb). [M-Ak/M/K/IFb/JB1-A]

werandin II وهراندن *vt.* (-**werfîn**-). to cause to fall off, cause to drop off; to chop off: •**Daran pelê xwe werandin** (IFb) The trees lost their leaves [lit. 'The trees causes their leaves to drop off] •**Destê wî jê werandine wê dirkê û nehiş û nehişyar bû k'afir** (M-Am #745, p.342) He chopped off his [=monster's] hands there and the monster became unconscious. [M-Am/IFb] <werîn II>

wer•anîn وهرانین / وهرانین *vt.* (**wer[t]în**-). 1) {syn: lê or tê wer hatin} to envelop, surround, encircle: •**Go, tu qap'ûtê hêşîn serê xwe werîne** (EP-7) He said, wrap a green overcoat about your head; 2) {syn: anîn} to bring; -**xwe weranîn** (EP-7) to betake o.s., to go: •**Xwe li nerdwana jorda wertîne** (EP-7) She descends the staircase. {also: werandin [2]; [ver-anin] وهرانین (JJ) [EP-7/K/IFb/JJ/GF]

werar وهرار / **weřar** وهرار *f.* (;-ê). development, growth: -**werar kirin** (Zeb/SB2) to develop, progress (*vi.*): •**Filan bajêrî gelek weřar kiriye** (Zeb) Such-and-such a city has developed a great deal •**Îsal rezê me, fabrîqa şekirê me werar nekirin, bê werar in** (SB2, 71) This year our vineyard, our sugar factory, have not developed. [Zeb/SB2] <pêşveçûn>

werdek وهردهك *f.* (-a;-ê). duck (*bird*), zool. *Anatidae*: -**werdeka nêr** (K) drake, male duck. {also: ordek (A); [verdek] وردك (JJ) Cf. Southern Tati dialects: Chali ördak *m.* & ördaka *f.* (Yar-shater); P ordak اردك --> T ördek [F/K/JB3/IFb/B//JJ/GF//A] <bet; miravî; qaz; sone>

were I وهره (A/IFb) = thus, so. See **wer**.

werge وهرگه (IFb) = thus, so. See **wer**.

werger وهرگه (K[s]/IFb) = translator. See **wergêr**.

wer•gerandin وهرگهړاندن *vt.* (**wer-gerfîn**-). 1) to turn; 2) to overturn, upset, turn upside down: -**bar wergerandin** (IFb) to knock over a load (*e.g., from on a camel's back*); 3) {syn: t'ercime kirin} to translate: •**Wexta mirov bixwaze wan wergerfîne zimanekî din çênabe** (Wlt 1:37, p.2) When one wants to translate them into another language, it doesn't work. {also: [ver-gherandin]

ورگراندین (JJ); <wergerandin (werdigerîne) (وردگرینه)> (HH) Cf. Sor wergêran (ورگێران) = 'to turn; to translate' [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF] <t'ercime; wergêr>

wergêr ورگێر *m.&f.* (-ê/;). translator, interpreter:

•Mehkemeya doza Welat ji ber tunebûna wergêrê Kurdî hate taloq kirin (Wlt 2:103, p.8) The trial for the case against *Welat* [the Kurdish newspaper] was postponed due to the lack of a Kurdish translator. {also: werger (K[s]/IFb-2); wergîr (OK)} {syn: t'ercimeçî} Cf. Sor wergêr (ورگێر) [K(s)/Wlt/IFb//OK]

wer•girtin ورگرتن *vt.* (wer-gr-). 1) {syn: standin} to receive, accept; to get, obtain; to take: •Bû xelife û ji teref Şêx 'Usman izna şêxînyê wergirt (SK 45:434) He became a Khalifa and received the licence to teach as a shaikh from Shaikh Usman •Xulase sed lire wergirt, hate mala xo (SK 28:260) In short, he took 100 lire and went home; 2) to acknowledge, return, accept (a greeting): •Rîwî ... silaw li kekekokî kir. Kekekokî silaw jê wergirt (SK 4:30) The fox ... saluted the cock. The cock acknowledged his salute; 3) to wear, put on (clothing): •Sol bi tenê zivistana dikarîn wergirin (MB, p.61) As for shoes, only in wintertime could they wear any [because they were so poor]; -cilên xwe wergirtin (IFb) to get dressed, put one's clothes on. {also: [ver-ghirtin] (ورگرتین) (JJ); <wergirtin (werdigre) (وردگره)> (HH)} Sor wer•girtin (ورگرتن) = 'to receive' [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF]

werihan (ورهان) (GF) = to fall out. See **werîn II**.

werimandin (ورماندن) *vt.* (-werimîn-). 1) {syn: nep'ixandin} to cause to swell (*vt.*), to puff up, inflate; 2) to praise to excess (B); -xwe werimandin (B) = a) to puff o.s. up (of roosters); b) to put on airs, be conceited. {also: wermandin (A); [verimandin] (ورماندین) (JJ)} <Ar warima (ورم) = 'to swell up' [K/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//A] <werimîn>

werimîn (ورمین) *vi.* (-werim-). to swell (up) (*lit.* & *fig.*): •Serê wî werimî (J) His head swelled up. {also: [verimin] (ورمین) (JJ)} {syn: nep'ixîn; perçifîn} <Ar warima (ورم) = 'to swell up' [J/F/K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/OK]

weris (ورس) (K/IFb/B) = rope. See **werîs**.

werîn I (ورین) *vi.* (-wer-). 1) {syn: hatin} to come: -Were! = Come! Occurs only in subjunctive and imperative. [BX] See also **hatin**.

werîn II (ورین) *vi.* (-wer-). to fall (of leaves); to fall out (of hair): •Pirça min diwerit (Bşk) My hair is falling out. {also: werihan (GF-2); [veriian] (وریان) (JJ)} {syn: weşîn} [Bşk/K/A/GF//JJ] <weřandin II>

werîs (وریس) *m.* (-ê; wêris [B]). rope; long, thick woolen twine, used for pitching tents, securing saddlebags to oxen, etc. (B); hemp rope (HH): •Ka vî werîsî li noqa xwe bipêçe. Ezê te berdime bîrê, avê ji me re derîne (Wlt 2:59, p.15) Tie this rope around your waste. I will let you down into the well, bring up water for us. {also: waris; weris (K/IFb/B); [veris] (وریس) (JJ); <werîs> (وریس) (HH)} {syn: kap I; k'indir [2]; qirnab; şerî [1]} Mid P arwês = 'rope' (M3); Sor gurês (گوریس) /gurîs (گوریس) /Hau werêse *f.* = 'woollen rope (for tying load on mule, etc.)' (M4) [AB/JB3/JJ/HH/GF//K/IFb/B] <ben; dav II>

wer•kirin (ورکرن) *vt.* (wer-k-). 1) {syn: nixamtin; pêç'avtin; weranîn} to cover: •Kurkê xwe li serê xwe werkir (L) He covered himself with his fur coat; 2) to put on, throw on (clothes) (B). [L/K/B]

wermandin (ورماندن) (A) = to inflate. See **werimandin**.

werşaq (ورشاق) (GF) = lynx. See **weşeq**.

werşek (ورشهك) (IFb/OK) = lynx. See **weşeq**.

werşeq (ورشهق) (Wlt) = lynx. See **weşeq**.

werz (ورز) *m.* (-ê;). 1) {syn: p'arêz I} field, patch, or bed in which melons and the like are grown:

-werzê gindora (Bw) melon patch: •Wertzê gundura yê hey, gundurêt xo hemî bi bera ve dan, ev êt hindeyêt mezin perçiqandin, ev êt biçûk'oke yê didanîte ser (JB1-A #189) He has a melon patch, he has thrown all his melons against the rocks, those that were this big he smashed, and those that were small he put on top;

2) {syn: demsal; nîr II} season (of the year). {also: <werz> (ورز) (HH)} Cf. P varzidan (ورزیدن) = 'to cultivate, sow' & keşavarz (کشاورز) = 'farmer'; Sor werz (ورز) = 'agricultural year, agriculture' [Bw/K/A/IFb/HH/JB1-A/GF/TF/OK]

wesiyet (وهسيهت) (GF) = will, testament. See **wesyet**.

wesiyet (وهسيهت) (K/B) = will, testament. See **wesyet**.

westabûn (وهستابون) *f.* (K/JB3) = fatigue. See **westan I**.

westan I وستان *f.* (; -ê). {syn: qefilî (Kg)} fatigue, weariness, tiredness: •Dixebitin em her gav, nizanin çi ye westan (AB) We work all the time, we don't know what fatigue is. {also: westabûn, *f.* (K-2/JB3); westîyan (B); <westan> وستان (HH) [AB/K/(A)/IFb//B//HH] <westandin; westîn>

westan II وستان (A/IFb/SK/OK)/west'an (JB1-A) = to be tired; to stop. See **westîn**.

westandin وستاندن *vt.* (-westîn-). to tire s.o. out, exhaust, wear out: •Box k'uta, nav garanê gerand, westand (J) He beat the bull, made it run among the cattle, tired it out. {also: <westandin وستاندن (diwestîne) (دوستانه)> (HH) {syn: rehit kirin} For etymology see **westîn**. [J/K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//HH] <westan; westîn>

westîyan وستیان (JB3/OK)/west'îyan (JB1-A) = to be tired. See **westîn**.

westîn وهستین *vi.* (-west- / -westa-). 1) {syn: betilîn; qefilîn [2]; re't bûn} to be tired, weary: •Ew zû diweste (B) He gets tired easily •Fêrik lawo, miqatî Sûsfkê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dûr nek'ewe, alî wê bike (Ba2-#2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost; you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her •Westîme = I'm tired [lit. 'I have become tired']; 2) to stop (SK/OK): •Gulle li rexê çepî nawikê westa, dernekewt (SK 18:170) The bullet stopped on the left side of his navel and did not come out •Pişt-û-pişt kewt, fietta binê minarê newesta (SK 15:150) He fell down backward and did not stop until he reached the bottom of the minaret. {also: *wastan/wastîn* (TF) = *westan/westîn*?; westan II (A/IFb-2/SK/OK-2)/west'an (JB1-A-2); westîyan (JB3/OK)/west'îyan (JB1-A); <westan> وستان (HH) [Pok. stâ-stê-1004.] 'to stand': Skt sthā- [tiṣṭhati]; O Ir stā- (Ras, p.131): Av stā- [hištaiti] = 'to stand'; O P stā- [a-ištata 3.sing. impf.]; Mid P ǝstādan (ǝst-) = 'to stand, be, continue' (M3); P ostādan استادن; Sor westan وستان = 'to stand' [Ad/K/IFb/B/GF/OK//A//HH//JB3] <qefilî; westan; westandin>

westîyan وهستیان (B) = fatigue. See **westan I**.

wesyet وهصیة [SK]/wesyet وهصیة [B/AD] *f.* (-a; -ê). last will and testament: •Wextê ez biçûk

min ji babê xo bihîst, got, "Wê berxê gelek cûn dan e min. Se û şwan fiarîz bûn, neşyam tola xo we-kem." Wesyet li me ewladê xo kiriye, gotiye, 'Her cîyê hung wê berxê bibînîn tola min we-ken.' Bo wihê te cewab nîye, elbette tola babê xo nahêlim, wesjeta babê xo bettal nakem" (SK 5:57) When I was small I heard my father say, "That lamb abused me greatly. The shepherd and his dog were present so I could not take my revenge." His last words to us his children were, 'Avenge me on that lamb whenever you may see him.' You have no answer to that. Certainly I shall not fail to avenge my father nor betray his last words." {also: wasêti (TF); wasiyet (IFb); wesiyet (GF); wesîyet (K/B-2); [vesiîet] وصیة (JJ); <wesiyet> وهصیة (HH) < Ar waşiyah وصیة = 'will, testament, bequest, legacy' --> T wasiyet; Sor wesyet وهصیة [SK/B/AD//GF//HH//JJ//IFb//TF]

weş وهش *f.* (). 1) shaking, trembling; 2) swinging, swaying, rocking (A). {also: [vech] وش (JJ) [AB/K/A/JJ/GF]

weşan I وهشان (IFb) = to fall out. See **weşîn**.

weşan II وهشان *f.* (). publication: **-weşanên Roja Nû** = [lit. 'new day publications'] series published by the Roja Nû publishing house in Stockholm, Sweden. [(neol)IFb/TF] <çap II; neşir>

weşandin وهشاندن *vt.* (-weşîn-). 1) to shake, shake out (*vt.*); to throw about violently; 2) {syn: peresandin} to publicize, spread, diffuse; to publish. {also: [vechandin] وشاندین (JJ)} Sor weşandin وهشاندن = 'to wave, shake, broadcast (seed)' [K/A/IFb/B/JJ/BK/GF/TF] <daw[e]şandin>

weşanxane وهشانخانه *f.* (-ya;). publisher, publishing house. [IFb/Pencînar] <çapxane>

weşarin وهشارن (SK) = to hide. See **weşartin**.

weşek وهشەك (IFb/OK) = lynx. See **weşeq**.

weşeq وهشەتی *f.* (; -ê). lynx, zool. *Lynx lynx*: •Şêr ji keftaran qet hez nakin. Lê ji werşeqê (werşeq-weşeq kûviyeke ku postê wê pirr rind e) zehf hez dikin (Wlt 2:100, p.13) Lions don't like hyenas at all. But they very much like the lynx (the lynx is a wild animal with a very nice pelt). {also: werşaq (GF); werşek (IFb-2/OK-2); werşeq (Wlt-2); weşek (IFb/OK); [vachaq] وشاق (JJ)} *Pahl varsnagân (JJ); Ar waşaq وشاق -> T vaşak; Sor

- weşek وشهك [Wlt//J//IFb//OK//GF] <piling; p'isîk; weşeq>
- weşyan وشيان (JB3) = to fall out. See **weşîn**.
- weşîn** وشين *vi.* (-weş-). to fall out (*hair*); to fall (*leaves*): •Payizan pel ji daran diweşin (AB) in the fall, leaves fall from the trees. {also: weşan I (IFb-2); weşyan (JB3-2); [vechiian] وشيان (JJ); <weşan وشان (diweşe) (دوشه)> (HH)} {syn: werîn [2]} [K/JB3/IFb/B//HH//JJ] <k'etin>
- weşînek** وشينهك *f.* (-a;). broadcast(ing): -**weşîneka k'urdî** (GF) Kurdish broadcasting. [(neol)IFb/GF]
- wext** وخت *m.* (K/SK)/*f.* (W) (-ê/-a; /-ê). time: -t'u **wext** = never {syn: t'ucar; t'u çax}; -**wextê çîroka** (L) story time; -**wextekê** (L) once (upon a time). {also: [vaqît] وقت (JJ)} {syn: çax; gav; we'de} < Ar waqt وقت --> P vaqt وقت; --> T vakit [Bx/K//JB3/IFb/B/SK//JJ] <wexta; xêl>
- wexta** [ko] وختا *conj.* when ... : •Darbir wexta çû mêşe ... (Dz) When the woodcutter went to the forest ... •Tê bîra te, wexta go em hatin ber wê avê? (L) Do you remember when we went to that river? •wexta bû êvar (L) when it was evening. {also: wextê (K/B-2/SK); [vaqt-a kou] وقتاكو (JJ)} {syn: gava [ko]} < ezafeh of wext [L/Dz/IF/B//K//JJ] >
- wextê وختي (K/B/SK) = when. See **wexta** [ko].
- wexer وخر (M-Ak) = luck. See **oxir**.
- wey I وئي (IFb) = alas! woe! See **way**.
- wey II وئي = like, as. See **wek**.
- we'z** وعر *f.* (; -ê). [Islamic] sermon: •[Mela Bazîd ekserî we'z û şîret didaye Ekradan û li mizgevtê nesfîhet dikirin û di we'zê da digot...] (JR-3) Most of the time Mullah Bazîd gave sermons and admonitions to the Kurds and advised them in the mosque, and in his sermons he would say.... {also: waaz (IFb); [<waaz> وعظ (JR)] < Ar wa'z وعظ = 'admonition, warning, sermon' [JR/IFb//K] <gotar>
- wezaret** وزارهت *f.* (-a; -ê). government ministry: •Berdevkê wezareta karê derve ya Emerîka James Rubin (CTV7) American State Department [=foreign ministry] spokesman James Rubin. {syn: şalyarî; wezîrî} < Ar wizārah وزاره [K/IFb/GF]
- wezîfe** وزيغه *f.* (). duty, obligation: •Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties. {syn: peywîr; vatînî} <Ar wazîfah وظيفة; Sor wezîfe وزيغه = 'duty, official appointment' [Wlt/F/K/IFb//JJ/SK] <vatînî>
- wezîr** وزيير *m.* (-ê;). vizier, government minister. {also: [vezîr] وزير (JJ); <wezîr> وزير (HH)} {syn: şalyar} < Ar wazîr وزير; Sor wezîr وزيير = 'minister, queen (chess)' [wezaret; wezîr[t]î] [K/A//JB3/IFb/B//JJ/HH/GF/TF/OK]
- wezîrî** وزييري *f.* (). office of vizier or minister; government ministry. {also: wezîrî (K/A/TF); wezîrtî (K-2)} {syn: şalyarî; wezaret} [K/A/TF//IFb/GF/OK] <wezîr>
- wezîrtî وزييرتي (K) = ministry. See **wezîrî**.
- wê I** وئي *prn. f.* 1) she, it; her, it; her, its; 2) that (*f.*) {obl. of ew [sing. f.]} : -li wê (derê) = there. [Bx/K/A/IFb/B/TF]
- wê II** وئي 1) [+ subj.] future tense marker (often shortened to -ê, e.g., ez wê--> ezê, em wê--> emê) : •Her yanzdeh kurê mine dinê wê jêra xulamtîê bikin (Ba) All my other eleven sons will serve him; 2) [+ (pres./past) indc.] (present/past) continuous tense marking : •Divînin bûkek wê xwe ra razaye (Dz) They see that the young woman has fallen asleep •Divînin wê xortek gaê xwe t'êze girtye ku qoşke (Dz) They see that the young man has just barely taken his bull(s) to tie them to the plough [describes him as lazy [taze = ?] just barely]] •Dinhêrin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye û nanê mêrê xweî cotk'ar girêdaye (Dz) They see that the young woman has finished her work and has tied up her husband the farmer's food [into a bundle]. {also: dê II; -ê} [K/IFb/GF]
- wêda** ويدا *interj.* 1) Get away! Scram! Scat! Get out!: •Wêda here! (B) Get out of here!; -wêda bûn (K) to be pushed aside; -wêda dan/kirin (K) to push aside: •Min boxekî strû-şkestî, ç'e'vekî kor, lingekî t'opal dît, wê heft boxê qizil wêda kirye (EP-4, #16) I saw a bull [or male deer] with a broken horn, blind in one eye, lame in one foot pushing aside [or keeping at bay] seven red males; 2) [adv.] {syn: wê derê} there: -virda wêda = here and there. {also: wêde (TF)} [EP-4/K/B//TF] <wêve>
- wêde ویده (TF) = there. See **wêda**.

wêdetir وێدهتر (KS) = on that side; rather. See **wêvetir**.

wêje وێژه *f.* (-ya;-yê). literature. <Sor wêje وێژه (K2)
[also: vîje (IFb-2); wîje (IFb-2)]
[(neol)Wlt/K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]

wêjevan وێژهفان *m.* (). littérateur, man of letters;
writer: •Hemû wêjedostên Kurd li başûrê
Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî
(wêjevanekî) rêzdar, birûmet û
nîştimanperwer (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish
literature lovers in northern Kurdistan know this
name, a respected, renowned, and patriotic
littérateur. [also: wêjewan (K[s]); wîjekar (IFb)] {syn:
torevan I} [(neol)Wlt/GF//K(s)//IFb] <nivîsk'ar>

wêjewan وێژهوان (K[s]) = writer. See **wêjevan**.

wêjeyî وێژهی *adj.* literary. [(neol)Wlt/GF/TF] <wêje>

wên•e وێنه *f.* (; •ê). picture; portrait; photograph:
-wêne girtin (GF) to take pictures, photograph.
[also: vêne; wîne (K[s])] {syn: sifet [4]} <Sor wêne
وێنه = 'example, reflection, picture'
[A/JB3/IFb/GF/TF/OK//K(s)]

wênekar وێنهکار *m.&f.* (). artist, painter: •Wênekar
Fevzî Bilge, di tabloyên xwe de bi giştî
jina Kurd bi awayekî folklorîk bi kar tîne
(Wlt 2:71, p.6) The artist Fevzi Bilge generally
presents [lit. 'uses'] the Kurdish woman in a
folkloric manner in his paintings. [also: wêneker
(A); wênevan (IFb/GF)] [(neol)Wlt/OK//A//IFb/GF]

wêneker وێنهکار (A) = artist. See **wênekar**.

wênek'êş وێنهکێش *m.&f.* (). photographer, picture
taker. [(neol)IFb/OK]

wênevan وێنهفان (IFb/GF) = artist. See **wênekar**.

wêran I وێران *adj.* destroyed, annihilated, in ruins,
laid waste: -wêran kirin (B) to destroy,
annihilate, lay waste, raze to the ground:

•Eskeran ji bo vê yekê gundê qereqoyunê
wêran kir (ber) troupes destroyed the villages of
the Karakoyun for that reason. [also: [viranê] ویرانه
(JJ); <wêran> ویران (HH)] {syn: kavi; xirab [2];
#ava; #şên} Cf. P veirān ویران; Sor wêran وێران =
'ruined, desolate' [Ber/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

wêran II وێران (JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF/Bw) = to dare. See
wêrîn.

wêrîn وێرین *vt.* (-wêr-: *neg. ne-*). to dare: •Ez
newêrim (Bw) I don't dare •Hema ne wêrin
rabin (L) But they didn't dare get up •Tu ne
wêrî li vê derê razê (L) you don't dare sleep
here •Wişfê tirî li hindawê rêkan fietta

**nêzîkî zistanê dima. Kes nediwêra dest
biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would
remain (hanging) above the roads until nearly
winter. Nobody dared to touch them. [also: wêran
II (JB3/IFb-2/GF-2/Bw); [vêrān] ویران (JJ); <wêrîn>
ویرین (HH)] Cf. Sor wêran وێران
[L/K/A/IFb/GF/HH//JB3/JJ/SK/TF/Bw]

wêve وێهه *adv.* on *or* to that side, that direction,
thither, beyond: •Hirve ber û wêve ber / yê
di nîvê da Mîr 'Umer [cuhnî/cûnî] (AZ #3,
p.73) Stone on this side and stone on that / what's
in the middle is Prince Omar [rdl.: *ans.: mortar*]; -ji
ft-f wêve (Bw) the other side of [T -den öte; clq
Ar min ... u-la-şad و لعد ... من]: •ji cisrî wêve
(Bw) the other side of the bridge •ji êrwe wêve
(SK) from here to there. [also: wêwe (SK)]
[Bw/OK//SK] <hêve; wêvetir>

wêvetir وێههتر *adv.* 1) on *or* to that side, that
direction, thither, beyond; 2) rather: •Kincên wê
ji yê jinekê wêdetir weke yê mêrekî
bûn (KS, p.39) Her clothes, rather than being like
those of a woman, were [more] like those of a man.
[also: wêdetir (KS)] [Bw//KS] <wêve>

wêwe وێوه (SK) = on that side. See **wêve**.

wicdan وێجدان *f.* (). conscience: •Teliqîqa madde
dê fiwale-y wicdan o insafa te keyn,
emma ez gelek te'eccubê dikem, bo çî
ewan muroêt hingo şahidîfê diden li-ser
hingo (SK 54:611) We shall continue the inquiry
in the light of your conscience and sense of justice,
but I wonder very much why these your own men
bear witness against you. [also: wijdan (K/GF);
wîjdan (OK-2)] <Ar wijdān وێجدان; Sor wîcdan
وێجدان [SK/IFb/OK//K/GF] <isaf>

wiha وها *adv.* thus, in this way, so: •P'adşa û wezîr
radibin dik'evine dilqê dewrêşa, wehekê
jî nava şeher digerin (Z-922) The king and
vizier go disguise themselves (or, dress up) as
dervishes, and in that way they wander about the
city. [also: weha (IFb-2/TF); wehe (Z-922/K);
[vouha] وها (JJ); <wiha> وها (HH)] {syn: wer; wisa;
wilo} [Z-922/K//IFb/HH/GF//JJ//TF]

wijdan وێجدان (K/GF) = conscience. See **wicdan**.

wila وِلا = so, thus. See **wilo**.

wilo وِلو *adv.* so, such, in that way, thus: •Gava
qundir wilo ji bavê xwe re got (L) When the
gourd said that [lit. 'thus'] to its father •Ne wilo

- ye?** (IFb) Isn't that so? {also: ûlo; wila; [vüló] ولو (JJ)}
 {syn: wer; wiha; wisa} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF]
- winda** وندا *adj.* lost, missing: -[ji ber] **winda bûn** (L)
 to disappear, vanish {syn: bêta vebûn; řed bûn;
 řoda çûn}: •Lê zivistanê, / wexta berf dik'et,
mal bi carekêva bin berfêda unda dibûn
 ... **gund bi carekêva ber ç'ava unda dibû**
 (Ba2-3, p.213-214) But in winter, when it would
 snow, the houses would completely disappear
 under the snow ... the village would completely
 vanish from sight; **-winda bûn** (B) to be or get
 lost; **-winda kirin** (B) to lose, misplace (*vt.*) .
 {also: hinda II (Z-2/Msr/Snd); unda (B); wenda (GF-
 2); wunda; [vynda] وندا (JJ)} {syn: berza} Cf. Mid P
 wany = 'lost, destroyed' (M3); Sor wun/win ون
 (=bizir بزر) = 'mislaid, lost, absent'; Za vinî = 'lost'
 [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B//Z-2/Msr]
- wir** و *adv.* there: **-li wir** (GF) do. {also: wira (B)} {syn:
 li wê (derê); ≠ vir I} [K/GF//B]
- wira ورا (B) = there. See **wir**.
- wisa** وسا *adv.* thus, so, in such a way: •Herin wana
cikî wisa şerjêkin, li k'u xwêde t'unebe
 (Ba) Go slaughter them in (such) a place where
 there is no God •Wana wisa jî kir (Ba) They did
 just that (=that very thing) •Ezê usa bikim,
wekî zfanê bidim mêşê (Dz) I will act in such a
 way as to bring harm to the forest. {also: usa (B-2);
 ussa (B-2/IS); ussan (IS); wisan (K); wîsa (IFb-2);
 [vousa ووسا/vousan وسان (JJ); <wişan> وسان (HH)]
 {syn: wer; wiha; wilo} [Ba/A/JB3/IFb/JJ//K//B//HH]
- wîsan وسان (K) = thus, so. See **wisa**.
- wî** وئ *prn. m.* 1) he, it; him, it; his, its; 2) that (*m.*) {obl.
 of ew {sing. m.}}. {also: wîna (GF-2); [vi وئ/evi وئ
 (JJ)]} [Bx/K/JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF]
- wîjdan وئژدان (OK) = conscience. See **wicdan**.
- wîje وئجه (IFb) = literature. See **wêje**.
- wîjekar وئجهكار (IFb) = writer. See **wêjevan**.
- wîn وئین (Ad) = to be; to become. See **bûn**.
- wîna وئنا (GF) = him, his, it[s]. See **wî**.
- wîne وئینه (K[s]) = picture. See **wêne**.
- wîsa وئسا (IFb) = thus, so. See **wisa**.
- wîşî وئیشئ (SK) = bunch of grapes. See **gûşî**.
- wunda وئندا = lost. See **winda**.
- wurz** وورز *f.* (). cedar (tree), bot. *Cedrus*. {also: erz II
 (F/GF); urz (IFb-2/AA/OK)} Cf. Ar arz ارز
 [IFb/RF//OK/AA//F/GF]
- wyan وئان (-wê-) (SK) = must; to need; to want; to love.
 See **viyan**.

X خ

- xaç/xaç'** [K] خاچ *m./f.* (Zeb/OK) (/-a; xêç/). cross: **-Xaça Sor** (OK) Red Cross. {also: [khatch] خاچ (JJ); <xaç> خاچ (HH)} < Arm xaç' خاچ --> T haç [F/A/IFb/B/JJ]/HH/OK/Zeb//K}
- xaçepirs** خاچه پرس *f.* (-a;-ê). crossword puzzle. {syn: xaçerêz} [Wlt/RF/RN2] <çeperast; serejêr>
- xaçerêz** خاچه ریز *f.* (). crossword puzzle. {also: xaçerêzk (TF)} {syn: xaçepirs} [IFb//TF] <apik; mamik>
- xaçerêzk خاچه ریزک (TF) = crossword puzzle. See **xaçerêz**.
- xadê خادئ (EP-7) = God. See **xwedê**.
- xadim** خادم *f.* (). 1) {also: [khoudamk] خدامک (JJ); <xadim خادم/xidam خدام> (HH)} {syn: carî} female servant, maidservant; 2) [m.] {also: [khadim] خادم (JJ)} eunuch. {also: xedem (Z-3); xidam; xiddam} < Ar xādīm خادم = 'servant' --> T hadīm = 'eunuch' [Z-3//K/IF/JJ]/HH] <xizmetk'ar>
- xag خاگ (IFb) = unripe; naïve. See **xam**.
- xain خائين (F/B/SK) = traitor. See **xayîn**.
- xainî خائينى (F/B/JJ) = treachery. See **xayîntî**.
- xaintî خائينتى (B) = treachery. See **xayîntî**.
- xal I** خال *m.* (-ê;-ê [B]). maternal uncle, mother's brother [T dayi]. {also: xwal (Bx); [khal] خال (JJ); <xal> خال (HH)} < Ar xāl خال; Sor xał خال; Za xal *m.* (Todd) {xaltî II} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/SK/Rh//Bx] <ap; jinxal; mam; pîlik; xalojn; xaltî; xwarzî>
- xal II** خال *f.* (-a;-ê). 1) {syn: deq [1]; kekmek} birthmark; freckle; beauty spot: **-xala sûret** (Ba) do.; 2) {syn: niqitk [2]} point (in several meanings), dot: **•Ez dikarim armanca me di çend xalan de şîrove bikim** (Wlt 1:37, p.16) I can explain our goals in a couple of points. {also: xalî I (IF-2); [khal] خال (JJ)} < Ar xāl خال; Sor xał خال [Ba/F/K/A/B/IFb/JJ]/JB1-A/GF/TF] <nişan [5]>
- xalet خالەت (Bsk) = maternal aunt. See **xaltî I**.
- xalifn** خالفين *vi.* (-xalif-). to err, get lost, go astray, lose one's way: **•Fêrik lawo, miqatî Sûsikê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dûr nek'eve, alî wê bike** (Ba2:2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost; you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her. {also: xelifn (IFb); [khalifin] خالفين (JJ)} {syn: rê winda kirin; şaş
- bûn} < Ar √x-l-f خلف = 'to be left behind' [Ba2/K/B/JJ]/IFb}
- xalî I خالى (IF) = freckle. See **xal II**.
- xalî II خالى (IFb/B) = carpet. See **xaliçe**.
- xalî III خالى = ash(es); soil, dirt. See **xwelf**.
- xaliç•e** خاليچه/xaliç'e [B] *f.* (•a;•ê). carpet, rug; shaggy carpet (JJ) [khalitché]: **•Ewana t'evaxek k'aşez danfne bin xaliçê** (Ba3-1) They put a sheet of paper underneath the carpet **•Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xaliça Xurustanê ser wî faxistine** (Ba2:1, p.202) The mountain was so beautiful, people thought that Khurasani rugs had been spread out over it. {also: xalî II (IFb-2/B); [khalitché خاليچه/qalitché قاليچه] (JJ); <xaliçe> خاليچه (HH)} {syn: mehfür; temne (F)} Cf. P qālī[çe] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ]/HH/GF/OK/Ag] <kulav [3]; faxistin; taftî>
- xalîle خاليله (Ah) = finger cymbal. See **xelîl**.
- xaloj خالوژ (IF) = aunt. See **xalojn**.
- xalojn** خالوژن *f.* (;-ê). wife of maternal uncle, aunt. {also: xaloj (IF)} {syn: jinxal; pîlik (A/IF)} Cf. Sor xałojin خالوژين; < xal = 'maternal uncle' + jin 'wife' [IF//K/B] <amojin; xal I>
- xaltî I** خالتي *f.* (-ya;-yê). maternal aunt, mother's sister. {also: xalet (Bsk); xaltîk (A/K-2); xat; xatî (F/K/B/Wn/Bt/Mş); [khalet] خالت (JJ); <xalet> خالت (HH)} <Ar xālah خالة = 'maternal aunt' --> P xāle خاله --> T hala = 'paternal aunt'; Za xal *f.* (Todd); =Sor pûr پور [F/K/IF/Rh//Bsk/JJ]/HH//A//F/K/B/Wn/Bt/Mş] <xal I; xalojn/jinxal/pîlik>
- xaltî II** خالتي *f.* (;-yê). relationship of kinship between a child and his mother's brother, unclehood. [K/B] <xal I; xarzi II; xwarzî>
- xaltîk خالتيك (A/K) = maternal aunt. See **xaltî I**.
- xalxalk** خالخالک *f.* (Bw)/m.(OK) (-a/ ;). spleen. {syn: dêdik; faterêşk; teliêl} = Sor sipit سپیل [Bw/IFb/OK]
- xalxalok** خالخالوک *f.* (-a;). ladybug, ladybird, lady beetle, zool. *Coccinella*. {also: <xalxalok> خالخالوک (HH)} Sor xałxałoke خالخالوکه [Dh/IFb/HH/GF/OK]
- xam** خام *adj.* 1) {syn: k'al II} unripe, immature (of melons, tobacco, etc.) [xang II]; 2) {syn: cahil; naşî; nestêl; nezan; #dinyaditî} naïve, inexperienced, 'greenhorn' [xam/xav]: **•Ûsibî xame** (Ba) Joseph is inexperienced; 3) untouched, virgin (fig.); 4)

- raw, uncooked (A/B/Haz); undercooked (B) [xav]:
- **goştê xav** (B) = a) raw meat; b) undercooked meat
 - **nanê xav** (B) underbaked bread; 5) crude, coarse, rude; indelicate, unbreakable, sturdy [xam]; 6) uncultivated, untilled (*land*) (B) [xam/xav]; untreated, unprocessed (B) [xav]:
 - **p'ostê xav/ç'ermê xav** (B) rawhide, untreated leather. {also: xag (IFb-2); xang II (F-2/IFb-2); xav (K-2/A/JB3/B-2/IFb-2/GF-2); xavî (K-2); xaw; [khaw خاف/kham خام] (JJ); <xav خاف/ xang خانگ> (HH)} Cf. Ar/P xām خام; Sor xam خام/xaw خاو; Za xaḫ (Todd) {xam[tî] [Ba/F/K/IFb/B/JJ/GF//A/JB3/HH/Haz]<firik>
- xamberdîr** خامبه ردير f. (; -ê). three-year-old barren or dry sheep. < xam + berdîr [EP-8/K/B] <berdîr; mî I>
- xamî خامي (K/A) = immaturity; naïveté; sturdiness. See **xamtî**.
- xamtî** خامتي f. (; -yê). 1) immaturity; 2) inexperience, innocence, naïveté (K/B); 3) sturdiness (*of metal*). {also: xamî (K/A)} [B//K/A] <xam>
- xan I** خان f. (-a; -ê). inn, coaching inn, khan, caravanserai. {also: [khan] خان (JJ); <xan> خان (HH)} {syn: kervansere. f. (F); qonax [2]} Cf. Ar/P xān خان, T han = 'inn'; Sor xan خان [Ba2/JR/K/IFb/B/JJ/HH/GF] <întêl>
- xan II خان (JB1-A) = house. See **xanî**.
- xandin خاندن (M-Zx/Bw) = to read. See **xwendin**.
- xanê** خاني adj. visible; apparent, evident, clear, obvious: -**hatin xanê** (XF) to be visible. apparent, evident, to appear: • **T'une cîkî, wekî xwedê neê xanê** (BA-1, #3) There is no place in which God does not appear. *The following expressions are made with this construction*: -'Erdêva naê xanê (XF) He is very short (of stature) [lit. 'he is not to be seen on earth']; -**Serî-binî naê xanê** (XF) It goes on forever, is endless [lit. 'its head and end are not to be seen'] {also: xwanî (GF); xwuyanê (F)} {syn: aşkere; diyar; k'ifş; xuya} [Ad/Z-1/K//GF//F] <xuyan I>
- xang I خانگ (Bg) = sister. See **xuşk**.
- xang II خانگ (F/IFb/JJ) = unripe; naïve. See **xam**.
- xanik** خانك m./f.(Dh) (-ê/-a;). small, low round table used for rolling dough to make bread: -**xanka nanî** (Dh) do. {syn: xonçe} Sor xuwan خوان = 'table (esp. table, tray or mat spread for meal)' [=Kurm sifre]; = Sor pine پنه & derxon دهرخون (Kerkûk) [Bw/GF/OK] <nan; sêl; tîrok>
- xanim** خانم f. (-a; -ê). lady, madam; Mrs. (*refers to a married woman, whereas xatûn is used for an unmarried woman*) (Zeb); wife of an agha, beg, etc.: • **Gote jina xo, "xanim."** Xanimê got, "Belê, ez qurban" (SK 23:217) He said to his wife, "My lady." The lady said, "Yes, at your service." {also: xanum (F); [khanoum] خانم (JJ); <xanim> خانم (HH)} Cf. P xānum خانم (of Tatar origin); Sor xanim خانم [FT/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/TF//F/JJ] <jin; xatûn>
- xanî** خاني m. (-yê; xênî). 1) house; dwelling; building--*this word is used for the physical structure, whereas mal = home, the mental concept*: • **Aqû p'êxember rabû ser xênî** (Ba) Jacob the prophet got up on the roof [lit. 'rose to the top of the house'] • **Zava çû ser xênî** (AB) The groom went up to the roof; 2) roof (BK). {also: xan II (JB1-A); [khani] خاني (JJ); <xanî> خاني (HH)} Cf. P xāne خانه; Sor xane خانه & xanû خانوو; Hau yane m. (M4). [BK/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <mal I; qonax>
- xan-man** خانمان/xanman خانمان [K] m. (-ê; xên-mên [B]). 1) houses, buildings; residence: • **Borî bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê digefîne, der xan-manê Qeret'ajdînva dertîne** (EP-7) blessed Bor smoothly transports Mem, brings him to the residence of Qeretajdin; 2) house and home; family, household. {also: xanûman (IFb/GF)} Sor xan-u-man خان ومان [EP-7/B//K//IFb/GF] <xanî>
- xanoq** خانوق (). type of black grape. [Msr] <tirî>
- xanot خانوت (M-Ak) = loom. See **xanût**.
- xanum خانوم (F) = lady. See **xanim**.
- xanûman خانو ومان (IFb/GF) = residence; household. See **xan-man**.
- xanût** خانوت f. (-a; -ê). weaver's loom; weaver's shop (Bw): • **Cû û cot, Kurmanc û xanût, 'Ereb û rîvaz** (Zeb) Jews and plows, Kurds and looms, Arabs and rbubarb [adage regarding ethnic identity] • **Ew çû maleka cûa, gotê, 'Min veşêrin.** Cûa gotê, 'Were, here di korka xanotê da' (M-Ak #673, p.304) He went to a household of Jews and said to them, 'Hide me'. The Jews said to him, 'Come and get into the pit of the loom'. {also: xanot (M-Ak)} {syn: t'evn} <NENA khânûtâ ڤهه = 'loom' (Maclean) < Arc hanûtâ ڤهه = 'tent, esp. tradesman's shop' & Syr

- hönütö ١٤ هونو = 'arched chamber, cell, stall, booth' [Zeb/IFb/GF/OK//M-Ak]
- xap** خاپ *f.* (-a;). 1) deceit, cheating; 2) (*syn:* motik) dummy egg in a chicken coop, to keep hens laying eggs, decoy. [Qrj/K/IFb/GF/TF/AD]
- xapandin** خاپاندن *vt.* (-xapîn-). to trick, fool, cheat, deceive: •Melle, te ez xapandim (Dz) Mullah, you have tricked me; -xwe tiştekiða xapandin (XF) to pretend to be busy doing stg., to soldier: •Hema wî wextî bek'o qesta xwe tengê hespa xweda dixapand (Z-1) At the same time, beko pretended to be busy with his horse's saddle girth. (*also:* [khapandin] خپاندین (JJ); <xapandin خاپاندین (dixapîne) (دخاپینه)> (HH)) (*syn:* lêbandin) Cf. W Arm xapel Խաբէլ = 'to deceive' [Dz/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF] <delk'; xapîn>
- xapiyan خاپيان (JB3) = to be fooled; to be wrong. See xapîn.
- xapîn** خاپين *vi.* (-xap-). to be fooled, tricked, deceived, cheated: •Gur çawa xapya (J) How the wolf was tricked. (*also:* xapiyan (JB3); [khapsian خپيان (JJ)] (*syn:* lêbyan (SK)) Cf. W Arm xapel Խաբէլ = 'to deceive' [F/K/IFb/B/GF/TF//JB3/JJ] <xapandin>
- xar I خار (K/Z-1/SK/JJ) = down; low; crooked. See xwar.
- xar II خار (DM) = flock, herd. See xar II.
- xar III خار (IFb) = gallop. See xar I.
- xarandin خاراندن (Z-2) = to bridle, restrain. See xerandin.
- xarayî خارايبى (B) = crookedness; slope. See xwarayî.
- xarin خاړن (Ba/J/Ag) = to eat; food. See xwarin.
- xaringe[h] خاړنگه [ه] (zx) = restaurant. See xwaringeh [2].
- xarî خاړى (SK) = crookedness; slope. See xwarayî.
- xarnup خاړنوپ (Ah) = carob. See xernûf.
- xaromar خاړومار (K) = crooked. See xwaro-marô.
- xaro maro خاړومارو (IFb) = crooked. See xwaro-marô.
- xarovar (Zeb/Dh) خاړووار = crooked. See xwaro-marô.
- xarûz** خاړوز *m.* (). string of dried nuts, for winter use. (*also:* <xarûz> خاړوز (HH)) (*syn:* gelwaz; şaran) < Arc haraz ١٦٦٦ = 'to string beads' & Syr haraz هذو = 'to string, perforate for stringing together, as pearls for a necklace', *also* NENA x-r-z/γ-r-z = 'to string (beads) (Sabar:Dict) [Btm/Grc/HH/GF] <benî II[2]; meşlûr>
- xarz خارز (B) = nephew or niece. See xwarzî.
- xarza خارزا (SK) = nephew or niece. See xwarzî.
- Xarzan** خارزان. region of Sason and Ĥazo (Kozluk) in the northern part of the province of Batman, Kurdistan of Turkey. (*also:* Xerzan (IF)) [Haz//IF] <Xarzî III>
- xarzî I خارزى (IF) = nephew or niece. See xwarzî.
- xarzî II خارزى (B) = relationship between a child and his or her mother's brother. See xwarzîftî.
- Xarzî III** خارزى (). name of a Kurdish tribe inhabiting the region of Sason and Ĥazo (Kozluk) in the northern part of the province of Batman (formerly part of Sêrt [Siirt]), Kurdistan of Turkey. [Haz] <Xarzan>
- xarzîftî خارزى (B) = relationship between nephew or niece and maternal uncle. See xwarzîftî.
- xasî خاسى (F/K) = mother-in-law. See xesû.
- xastin خاستن (-xaz-) (SK) = to want; to request. See xwestin.
- xat خات = maternal aunt. See xaltî I.
- xatir/xat'ir** [JB1-S] خاتى *m.* (K/B)/*f.* (JB1-A&S/SK) (-ê/-a; xêtir/). 1) good will, benevolence; favor: -xatir xwestin = to take one's leave: •Hakim suwar bû û xatir ji mala xwe û ji mijlisa xwe xwest (L) The ruler mounted [his horse] and took his leave of his family and friends; -bi xatirê te (IFb)/bi xatira te (JB1-A)/xatira te (SK) good bye (*said by a guest to signal his intention to leave, to which the host responds by saying oxîr be, qv. [cf. T Alla[h'a 1]smarladiq, to which the reply is Güle güle & Ar bi-xatirkum, to which the reply is ma'a al-salāmah*); 2) respect, honor (B); 3) remembrance; sake (SK): -bo xatira (SK) for the sake of. (*also:* [khatir] خاطر (JJ); <xatir> خاتى (HH)) < Ar xatîr خاطر = 'idea, desire, sake'; Sor xatir خاتى [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF]
- xatî خاتى (F/K/B/Wn/Bt/Mş) = maternal aunt. See xaltî I.
- xatûn** خاتون *f.* (-a;-ê). (noble) woman, lady; Miss, used largely for unmarried women, whereas xanim refers to married women (Zeb): •Ya xatûna delal (L) My dear lady [maitresse]. (*also:* [khatun] خاتون (JJ); <xatûn> خاتون (HH)) Cf. P xâtûn خاتون; T hatun; Sor xatû خاتون (title)/xatûn خاتون

[F/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/JB1-A&S/GF/TF] <jin;
xanim>
xav خاڤ (K/A/JB3/B/IFb/JJ/HH/GF/Haz) = unripe;
naïve. See **xam**.
xavî خاڤي (K) = unripe; naïve. See **xam**.
xawlî خاڤلي (IFb) = towel. See **xawlî**.
xavlû خاڤلوو (IFb) = towel. See **xawlî**.
xaw خاو = unripe; naïve. See **xam**.
xawlî خاڤلي *f.* (). towel. [*also*: xavlî (IFb-2);
xavlû (IFb)] {*syn*: p'êjgîr} < T havlu;
Sor xawlî خاڤلي [Bw/K(s)/OK/SS//IFb]
<mêzer>
xay خاي (Z-1) = owner, master. See **xwedî**.
xayîn خاين (IFb/JJ/HH) = traitor. See **xayîn**.
xayî خايي = owner, master. See **xwedî**.
xayîn خاين *m.* (). traitor: •dewleta tirk ya
êrîşker û xayîn û xwefiroşên Kurd
berpirsiyarên rijandina xwîna gelê me
ne! (Wlt 1:37, p.2) The bellicose Turkish state
and Kurdish traitors and collaborators are
responsible for the spilling of our people's
blood. [*also*: xaîn (F/B-2/SK); xayin (IFb);
[khâin] خاين (JJ); <xayin> خاين (HH)] {*syn*:
mixenet} <Ar xā'in خائن; Sor xayen غايەن =
'perfidious'; 'traitor' (K2) {xaîni; xa[y]în[t]i;
xiyanet} [Wlt/K/B//F/SK//IFb/JJ/HH] <xwefiroş>
xayînî خاينبي (K/B) = treachery. See **xayîntî**.
xayîntî خاينبتي *f.* (;-yê). treachery, deceit, perfidy.
[*also*: xaîni (F/B-2); xaîntî (B-2); xayînî (K-2/B-2);
[khâini] خايني (JJ)] {*syn*: mixenetî; xiyanet}
[K/B//F/JJ] <xayîn>
xazgînçî خازگنجي (Ag) = matchmaker; marriage
broker, go-between. See **xwazgîn**.
xazgîn خازگين = matchmaker; marriage broker,
go-between. See **xwazgîn**.
xazgînî خازگيني (Z-2) = asking for a girl's hand in
marriage. See **xwezgînî** I.
xazil خازل (F) = if only! See **xwezî**.
xazok خازوك (Bw) = beggar. See **xwazok**.
xebat خە بات *f.* (-a;-ê). 1) {*syn*: îş; şuxul} work,
labor: •Li salên 1957-58 min dest bi
xebata hunerî kir (WM 1:4, p.16) In the
years 1957-58 I began my artistic work; 2) {*syn*:
k'eft û left; p'êk'ol} struggle; 3) effort, activity.
[*also*: xevat; [khebat] خباط (JJ); <xebat> خبات (HH)]
For etymology see **xebitîn**. Sor xebat خە بات =
'effort' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <pale;
xebatker; xebitandin; xebitîn>

xebatçî خە باتچي (K) = worker. See **xebatk'ar**.
xebatîn خە باتين (A) = to work. See **xebitîn**.
xebatk'ar خە باتکار *m.* (). 1) {*syn*: k'arker; p'ale}
worker, workman, laborer; 2) [*adj.*] diligent, hard
working. [*also*: xebatçî (K-2); xebatker ([1] K/A; [2]
JB3/JJ); xevatçî (B-2); xevatk'ar (B-2); [khebat-kar
خباطکار / khebat-ker خباطکر (JJ)]; <xebatker>
خباتکر (HH)] {xebatk'arî (K)}
[Haz/K/A/IFb/B/GF//JB3/JJ/HH] <îş; şuxul;
xebat; xebitîn; xebitandin>
xebatker خە باتکر (K/A) = worker; (JB3/JJ) =diligent. See
xebatk'ar.
xeber خە بەر *f.* (F/K/B)/m. (JB1-A) (-a/-ê/). 1) {*syn*:
cab; nûçe (neol)} {piece of} news, information; 2)
{*syn*: gilî I [1]; gotin; peyiv; soz; şor} *spoken* words:
•Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li
stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te
biqetfînim (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I
will take a sword to your neck, / I will sever your
head from your body; -ji **xebera fk-ê**
derk'etin (XF) to disobey; -**xeber dan** = a) to
talk, speak {*syn*: axaftin; mijûl dan; peyivîn; qise
kirin (Ks); şexilîn}; b) to scold, bawl out: •**Bavê**
wî jê re xeber dan (L) His father scolded him
[lit. 'said words to him']; -**Xebera teye**
(K)/**Xeberî te ye** (Bw/Bar) You are right or
correct: •**Rast xebera teye** (J) do. •**Wellah,**
xebera wî ye (L) By God, he's right •**Wellahî,**
xebera mêvanê me ye (L) By God, our guest is
right; -**Xeber were ve** (Zeb) Let's pretend I never
said anything [lit. 'may the words return (to me)'];
3) [*pl.*] {*syn*: ç'êr; dijûn I; qise[3]} verbal abuse,
swearing, cuss words, insult (IFb/HH/GF); dirty
words (Bw). [*also*: [khaber] خبر (JJ); <xeber>
خبر (HH)] < Ar xabar خبر --> T haber = 'piece of news';
Sor xeber خە بەر = 'information, news, message'
[F/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/OK//JJ] <bêje;
lavz; pirs>
xebernam•e خە بەرنامە *f.* (•a;•ê). dictionary. [*also*:
xeberneme] {*syn*: ferheng} [F/K/B/SC]
xeberneme خە بەرنەمە = dictionary. See **xebername**.
xebitandin خە بیتاندن *vt.* (-xebitîn-). 1) {*syn*: bi kar
anîn; 'emilandin} to use, make use of, employ; 2) to
cause to work. [*also*: xevitandin; [khabitandin]
خپتاندين (JJ); <xebitandin} خپتاندين (dixebitîne)
(دخبتينه) > (HH)] [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//F]
<xebitîn>

xebitîn خه بتین *vi.* (-xebit-). 1) to work: •"Daê, k'f xebitf?" go: "lawo, ez xebitîm, tu xebitî!" (J) "Mom, who worked [today]?" she said: "My son, I worked, [and] you worked!" •Dixebitin em her gav (AB) We work all the time •Selîeta min naxebite (B) My clock doesn't work; 2) to struggle. {syn: k'ar [II] kirin; şixulîn} {also: xebatîn (A); xevitîn; [khabetin] خبطين (JJ); <xebitîn خبتين (dixebite) (دخبته) (HH)} <Syr v̄h-p-t: hepêṭ موفد = 'diligent, assiduous, painstaking' & eṭḥapaṭ موفد = 'to take pains, endeavor, be diligent; to work in'; NENA khpaā-taa موفد = 'to urge on; to be diligent' (Oraham); Za xeftyenā [xeftyayiṣ] = 'to work' (Todd) [F/K/JB3/IFb/B/HH/*SK/GF/TF//A//JJ] <îṣ; p'ale; şuxul; xebat; xebitandin>

xebîs خه بیس (CB/JJ/HH) = type of helva. See **xebûs**.

xebûs خه بووس / خه بووس *f.* (-a; -ê). type of helva, a sweet pastry [T cevizli helva]. {also: xebîs (CB); [khabis] خبیس (JJ); <xebîs> خبیس (HH)} Cf. Ar xabişah خبیسه = 'jelly-like sweet'. For recipe, see CB, p. 94 [Hk//JJ/HH/CB] <arxavk; helva>

xecxecok I خه خه جۆک *m.* (). newt, small salamander, zool. *Triturus*; with round yellow and black spots (Zeb). {also: <xecxecok> خه خه جۆک (Hej)} [Zeb/IFb/OK/Hej]

xedar خه دار *adj.* 1) cruel; ferocious; harsh: -**xedar kirin** = a) to be cruel to, torture: •Ĥeta hûn Memê birîndar kin, / Ezê sedî bikujim, dusidî xedar kim (Z-1) If you harm Mem, I'll kill 100 [and] ?torture 200; ?b) to destroy, lay waste to; 2) dangerous, incurable, deadly, mortal (K); 3) treacherous, traitorous (K). {also: xeddar (IFb); xeder (K); xidar (Z-2)} ? < Ar ʔaddār خedar = 'deceitful' {xedarî} [Z-1/JB3/B//K//Z-2//IFb]

xedarî خه دارى *f.* (-; -yê). 1) harshness; ferocity; cruelty; 2) danger. {also: xeddarî (IFb)} [B/GF//IFb] <xedar>

xeddar خه ددار (IFb) = cruel; dangerous. See **xedar**.

xeddarî خه ددارى (IFb) = cruelty; danger. See **xedarî**.

xedem خه دەم (Z-3) = maidservant; eunuch. See **xadim**.

xeder خه دەر (K) = cruel; dangerous. See **xedar**.

xef خهف *adj.* secret, covert: -[bi] xef (K/JR) secretly, covertly {syn: bi dizî; dizîka}; -**xwe xef kirin** (Rnh) to hide o.s. (*vi.*) {syn: telîn; xwe veşartin}: •Li nav dara gula de xwe xef bike (Rnh 2:17, p.308) Hide behind the rosebush. {also:

[khef] خف (JJ); <xef> خف (HH)} <Ar √x-f-y خفى = 'to hide, conceal' [JR/K/IFb/JJ/HH/GF]

xef•ik خه فک *f.* (•ka; •[i]kê). trap, snare (*for small animals*): -**xefka mişkan** (Bw) mouse trap. {also: xefk (TF/GF); xepik I (Zeb-2/AA); <xefik> خفك (HH)} Cf. Ar faxx فخ = 'trap' [Bw/Zeb/K/A/IFb/B/HH//GF/TF//AA] <dav I; site; telhe; tepik I>

xefk خه فک (TF/GF) = trap. See **xefik**.

xeftan خه فتان *m.* (-ê;). caftan, kind of women's dress worn over shalvar (baggy pants) [Cf. T üçetek]; garment worn over the shirt and held in place with a belt (JJ/PS); outer garment with full-length sleeves [Ar qabā' قباء (HH)]. {also: [h'aftan] خفتان (JJ); <xiftan> خفتان (HH)} [HM/K/A/IFb/JJ/GF/PS//HH]

xeidîn خه ئیدین (F) = to be furious. See **xeidîn**.

xeîset خه ئیسهت (F) = character[istic]; habit. See **xeîset**.

xeîsetnav خه ئیسه تناف (F) = adjective. See **xeîsetnav**.

xela خه لا *f.* (-; -yê). famine, hunger, starvation; shortage (*of food, etc.*): •Kurê wî jî bêma'rîfet bûn, wana şeherê bavê xwe gihyandine xelayê (Ba3) His sons were rude, they brought a famine upon their father's city •Vir bû xelayîke ussa, ku dê weledê xwe davît (Ba3) There was such a [great] famine here, that mothers threw their children (=miscarried). {also: xelayî (K/B); xela (JB1-S); [khelaî] خلاى (JJ); <xela> غلا (HH)} Cf. Ar ʔalā' غلاء = 'high cost, high price' [Ba3/A/JB3/IFb/GF/TF//K/B/JJ//HH/JB1-S] <birçitî; nêz I>

xelamûr خه لامور, *m.* (GF) = glowing ashes. See **helemor**.

xelan خه لان (IFb) = to be upset (stomach). See **xelîn**.

xelas خه لاس *adj.* 1) free, exempt: -**ji fk-ê/ft-f xelas bûn** = to get rid of, be done with: •Bela hakim serê min jêbike, ez ji vî half xelas bibim! (L) Let the prince chop off my head, [just so long as] I'm done with this business!; -**xelas kirin** = a) to finish •Bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye (Dz) A young woman finished [doing] her work; b) to rescue, save {syn: qurtar kirin}; -**yaxa xwe [ji] kesekî xilas kirin** (K) to get rid of: •Belki box lêxe bikuje, yaxa pîrê jê xilasbe (J) Maybe the bull will strike him and kill him, [so that] the old woman will be rid of him [lit. 'the collar of the old woman will be rid of him']; 2) finished, over, terminated (JB1-A&S). {also: xilas (Dz/SK); xilaz (B/Z-1); [khełas] خلاص (JJ); <xelaş>

- خلص (HH) < Ar xalāṣ خلاص = 'rescue, also *clq* finishing, getting rid of; Sor xelas خەلاس = 'finished; freed' [L/K/IB3/IFb/IB1-A&S/GF/II/HH/Dz/SK/IB/Z-1]
- xelasî** خەلاسی *f.* (). 1) end; termination, conclusion, ending; 2) rescue, deliverance, riddance, salvation: •**Xelasîya te ji destê min tune** (L) You can't get rid of me [lit. 'There is no salvation for you from my hand']. {also: xelazî} [L/K]
- xelat/xelat'** [JB1-S] خەلات *f./m.* (SK/IB1-S) (-a/-ê/). 1) { *syn:* perû [1]} reward: •**Her kesê mizgîniya teyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê** (SK 29:261) Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a reward [or, present] which will please him; 2) { *syn:* dayîn II; diyarî; perû [2]; p'êşk'êş} gift, present (K/A/IB3/Kp): -**xelatê pinyanişî** (Hk/Zeb) a gift which the giver takes back (cf. 'Indian giver'); 3) robe of honor (HH); coat (JJ/IB1-S). {also: [khelat/khalât] خلات (JJ); <xelat> خلات (HH)} < Ar xil'ah خلیعة = 'robe of honor' --> P xal'at خلت; Sor xelat خەلات = 'gift, reward (to inferior)' [J/FK-eb/A/IB3/IFb/IB/II/HH/ SK/GF/TF/Kp/IB1-S]
- xelayî** خەلایی (K/B) = famine; shortage. See **xela**.
- xelazî** خەلانی = end; rescue. See **xelasî**.
- xelek** خەلەك *f.* (-a/-ê). ring, hoop, loop; circle; curl; arc: •**Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji batmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe •**Wextê hingo nêçîr îna, eger tişteki mezin bît, wekî ga, min 'adetek heye hingî ez dişkînim ko çawêt min sor bibin û simbêlêt min bel bibin û mûêt min girj bibin û kilka min bibît e xeleke li-ser pišta min** (SK 6:64) When you bring some prey, if it should be something big like an ox, I am accustomed to rend it only when my eyes become red and my whiskers bristle and my hair rises and my tail becomes an arc above my back. {also: xeleke (SK-2/K[s]); xeleq (K)} {*syn:* olk I} [SK/A/IFb/IB/IB1-A/GF/TF/OK/K]
- xeleke** خەلەكە (SK/K[s]) = ring. See **xelek**.
- xeleq** خەلەق (K) = ring. See **xelek**.
- xelet** خەلەت *f./m.* (Dh) (). 1) {*syn:* çewtî} mistake, error: -**bi xeletî ve** (Dh) by mistake; -**xelet kirin** (SK) to make a mistake: •**Xiyala wî ew bû ko imam xelet kir yan nezani** (SK 17:164) He thought that the imam had made a mistake, or just did not know; 2) {*syn:* çewt; şaş I[2]} [*adj.*] wrong, incorrect, mistaken: -**xelet bûn** (Bw) to be wrong. {also: çelet (F/K-2); xelet (K); [galet غلط/xâlât] (JJ)} <Ar yalat غلط = 'mistake'; cf. Sor xefetan خەلەتان = 'to be deceived' [IFb/IB1-A/SK/GF/Bw/IF/K/II]}
- xelifin** خەلەفین (IFb) = to err, go astray. See **xalifn**.
- xelî** خەلی = veil. See **xêlî I**.
- xelîl** خەلیل *f.* (). finger cymbal, small cymbal used like a castanet (e.g., by a belly dancer). {also: xalîle (Ah)} [Ah//K]
- xelk** خەلك (IFb/IB1-A&S/SK) = people, nation; others. See **xelq**.
- xelq** خەلق *m.* (-ê/-ê [B/IFb]). 1) {*syn:* gel; net'ewe} people, nation, folk; 2) inhabitants, population, tribe (JB1-S): •**Tu xelkê k'irey?** (JB1-A) Where are you from? [lit. 'you are the people of where?']; 3) others, the other person; strangers, people who are not relatives: •**gaê xelkê** (IFb) another's or someone else's ox •**mala xelkê** (IFb) another's or a stranger's house •**Xelk nizanî tu çi dikî** (IFb) Others don't know what you are doing •**Xelk ketîye Kurdistanê** (IFb) Strangers have taken Kurdistan. {also: xelk (IFb/IB1-A&S/SK-2); [khelqî] خەلقى (JJ); <xel/خل/xelk/خلك/xelq/خلق> (HH)} < Ar xalq خلق (√x-l-q = 'to create')--> T halk; Sor xelk خەلك = 'people' [F/K/IB3/B/HH/SK/IFb/IB1-A&S/II]}
- xem** خەم *f.* (-a/-ê). grief, sorrow, distress; worry, concern: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unekû, hew zanibû, ku ew tişteki çetin nîne, ku şivan xweşa nava kulîlkada digerin ... û qet xema wana nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult, that shepherds roam among the flowers ... and they have no cares at all; -**k'etin xeman** (JB3) to worry; -**xem kirin** = a) to grieve, be sad; b) to worry; -**xem k'işandin** = a) to grieve, be sad: •**Memê minî delal, tu mek'şîne t'u xemane** (Z-1) My dandy Mem, do not grieve at all; b) to worry, be concerned, care: •**Pey mirina birê me Ūsibra ew kor biye, ji mal dernak'ewe û xema me nak'işîne** (Ba3) After the death of our brother Joseph he became blind [and] he doesn't leave the house or care for us; -**xem û xîyal** = apprehension, anxiety; -**xem verevandin** (Zeb) to allay one's fears or concerns,

- xem xwarin** = a) to grieve, be sad; b) to worry. {also: *xemm* (SK-2); [ghem] غم (JJ); <xem خم/خەم > (HH) {syn: cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayış; tatêl; xiyal [2]} < Ar *ḡamm* غم; Sor *xem* خەم [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF//JJ] <xemgîn>
- xemçûr** خەمچوور (IF) = animal tax. See **qamçûf**.
- xemegurî** خەمەگورێ f. (-ya;), land lizard; chameleon (OK). {also: <xemegîro> خەمەگرو (Hej)} Sor *xemegurî* خەمەگورێ [Zeb/OK//Hej]
- xemgir** خەمگەر (K) = sad, troubled. See **xemgîn**.
- xemgîn** خەمگین adj. sad, sorrowful; troubled, worried: •Bazirgan te'eccub kir. got. "Subhianellah, madam ewe kok bît bes noke yêt nekok di çawa ne?" Gelek **xemgîr bû, bê-hîwfî getyawê** (SK 16:159) The merchant was amazed and said, "Praise be to God, if this one is satisfied, then what will the dissatisfied be like?" He was very depressed and turned back in despair •Çelebî **xemgîr hat mala xwe** (Rnh 2:17, p.308) Chelebi came home troubled. {also: *xemgir* (K-2); *xemgîr* (Rnh/IFb-2/SK-2/GF-2); *xemgîr* (Rnh-2); [ghemkin] غمگین (JJ); <xemgîr خەمگەر/xemgîn غەمگین/xemgîr غەمگەر > (HH) {syn: bikul} <P *ḡamgîn* غەمگین = 'sad, sorrowful'; Sor *xemgîn* خەمگین/xemîn خەمین/xemnak خەمناک = 'grieved' {*xemgînî*; *xemgînî*; *xemgîrî*} [Rnh/HH//K/A/IFb/SK/GF/TF/OK//JJ] <xem>
- xemgînî** خەمگینێ f. (; -yê). sadness, sorrow: •Heta **derengî piştî nîvro jî vê xemgînîyê ez bernedam** (Lab, 10) Even late in the afternoon this sadness did not leave me. {also: *xemgînî* (RF); *xemgîrî* (RF-2)} {syn: melûlî; zelûlî} Cf. P *ḡamgînî* غەمگینێ [Lab/IFb/TF/RZ//RF] <derd; hesret; *xemgîn*>
- xemgîr** خەمگەر (Rnh/IFb/SK/GF/HH) = sad, troubled. See **xemgîn**.
- xem•il** خەمل f. (•la;-ê). adornment, ornament, decoration: •Por **xemla keçan e** (AB) Hair is the ornament of girls •Zarok **xemla malê ne** (IFb) Children make a house a home [lit. 'children are the ornament of the house']. {also: *xeml* (JB3/IFb-2); [khemil] خەمیل (JJ); <xeml> خەمل (HH)} Cf. Sor *xeml* خەمل = 'estimation' [AB/K/A/IFb/B/JB1-S//JB3/HH//JJ] <xemilandin; xemilîn>
- xemilandin** خەملاندن vt. (-xemilîn-). to adorn, decorate, embellish, beautify. {also: [khemilandin] خەملاندین (JJ); <xemilandin dixemilîne> (dixemilîne) خەملاندن (دخەملینە) (HH)} Cf. Sor *xemlândin* خەملاندن [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK] <xemil; xemilîn>
- xemilî** خەمیلی adj. ornate, fancy, elegant, adorned, decorated; well-dressed. {also: [khemilî] خەمیلی (JJ)} [Ba2/K/A/B/JJ] <xemil; xemilîn>
- xemilîn** خەمیلین vi. (-xemil-). [+ bi] to be adorned, decorated (with): •Ezman bi stêran dixemilê (AB) The sky is adorned with stars •Ser **Dûmanlûê t'u mêşe t'unekûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew jî xewa giran hişyar dibû û bi hêmû tengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully adorned. {also: [khemilîn] خەمیلین (JJ); <xemilîn dixemilî> (dixemilî) خەمیلان (-xemlê-) (دخەمیلی) (HH)} Cf. Sor *xemlân* خەملان (-xemlê-) /*xemlîn* خەمیلین (-xemlê-) [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]
- xemirî** خەمیری (Dh) = dark purple. See **xemrî**.
- xeml** خەمل (JB3/IFb/HH) = decoration. See **xemil**.
- xemrî** خەمیری adj. dark purple, burgundy (color). {also: *xemirî* (Dh); *xumrî* (K/GF); <xumrî> خەمیری (HH)} < Ar *xamr* خەمر = 'wine' [Dh//Şnx/IFb/TF/OK//K/HH/GF] <binefşî; mor I>
- xemsar** خەمسار/xemşar [Bw] adj. negligent, neglectful (of one's studies), shirking (of responsibility), careless, lazy, apathetic; indifferent; unenthusiastic; carefree, thoughtless. {syn: bêxîret} {*xemsarî/xemşarî*} [Bw//IFb/OK] <destgiran; pûte>
- xemsarî** خەمساری/xemşarî [Bw] f. (-ya;-yê). negligence, neglect[fulness], carelessness, laziness, indifference: •Xemsarîyê di vî warî de nakin (BH, p.60) They are not neglectful in this field [of pursuit]. [Bw//A/IFb/OK] <pûte; xemsar>
- xencel** خەنجەل (B) = dagger. See **xencer**.
- xencer** خەنجەر f. (-a;-ê). dagger; short, curved dagger worn in front (JJ-G): •Ezîz jî **xencera deban helkêşa, hate pêşîya 'Ebdî** (SK 18:170) Aziz, for his part, drew a damask dagger and confronted Abdi. {also: *xencel* (B-2); *xencêr* (JB1-A); *xençel* (B); *xençer* (B-2/TF); [khendjer] خەنجەر (JJ); <xencer> خەنجەر (HH)} {syn: deban; kahûr (IF); qemêl} < Ar/P *xanjar* خەنجەر--> T *hançer*; Sor *xencer* خەنجەر; Za

- xençerî f.** (Todd) [HM/K/A/IB3/IFb/J]/HH/SK/IB1-S/GF//B//IB1-A//TF] <deban; k'êr; silefi>
- xencêr** خه نچیر (JB1-A) = dagger. See **xencer**.
- xençel** خه نچهل (B) = dagger. See **xencer**.
- xençer** خه نچهر (B/TF) = dagger. See **xencer**.
- xendiqandin** خه ندقاندن (SK) = to sink (*vt.*); to strangle; to hang. See **xeniqandin**.
- xendxendok** خه ندخه ندوک *f.* (J). whooping cough, pertussis. {also: xeneqûtk (B); <xendxendok> خه ندخه ندوک (Hej)} [Zeb//Hej//B] <kuxîn>
- xene** خه نه (OK) = henna. See **hiene**.
- xeneqandin** خه نه قانندن (-xeneqîn-) (JB1-S) = to sink (*vt.*); to strangle; to hang. See **xeniqandin**.
- xeneqîn** خه نه قین (L) = to choke (*vi.*); to drown. See **xeniqîn**.
- xeneqûtk** خه نه قووتک (B) = whooping cough. See **xendxendok**.
- xenha** خه نها (Bw) = henna. See **hiene**.
- xeniqandin** خه نه قانندن *vt.* (-xeniqîn-). 1) {syn: fetisandin} to choke, strangle, smother (*vt.*); 2) to hang (*a person*), execute by hanging; 3) to cause to drown or sink. {also: xendiqandin (SK); xeneqandin (-xeneqîn-) (JB1-S); [khenyqandin] خنقاندین (JJ); <xeniqandin خنقاندین (dixeniqîne) (دخنیقینه) (HH)} < Ar xanaqa خنق = 'to choke, strangle'; Sor xinkandin خنکاندن = 'to execute by hanging' [L/K/IB3/IFb/B/J]/HH/GF/TF//SK//IB1-S] <xeniqîn>
- xeniqîn** خه نه قین *vi.* (-xeniq-). 1) to choke, be strangled (*vi.*); 2) {syn: toda çûn; xeriqîn} to drown, sink (*vi.*): •Gelê me ... di dema şahê gorbigor da di nav nezanike mezîna da dixeniqî (Ber) Our people ... during the time of the accursed shah was (or, were) drowning in a great [deal of] ignorance. {also: xeneqîn (L); [khenyqîn] خنقین (JJ); <xeniqîn خنقین (dixeniqe) (دخنیقه) (HH)} < Ar xanaqa خنق; Sor xinkan خنکان (-xinkê-)/xeniqîn خه نه قین [L//K/IB3/IFb/B/J]/HH/GF/TF] <xeniqandin; xeriqîn>
- xenîke** خه نهکه *f.* (J). straps (Hej) or wooden sticks (Zeb) which go on either side of the neck of an ox, to fasten the yoke [nîr] to the ox; hame (and trace). {also: <xenîke> خه نهکه (Hej)} <Arc hanâqâ خه نه قه /hanâqâ خه نه قه = 'ropes or chains around the neck' (M. Jastrow) & Syr hanôqô سله = 'bands, collar of a yoke, or strings with which it is tied to the neck' <vḥ-n-q = 'to strangle'; NENA khânîqâ
- مردم** = 'the band of a yoke, the rope which goes under the chin of an ox' (Maclean) [Zeb/Hej/Kmc-B] <cot; halet; hincar; nîr I>
- xenzûr** خه نزور = father-in-law. See **xezûr**.
- xep** خه پ *f.* (J). on a traditional plow, the pins that connect the beam [mijane] to the body of the plow [cot], and are fastened in place with washers [berxep]. {also: xepe (AA); xepik II (AA-2)} cf. NENA khâpâ خه په / khâptâ خه پته = 'wooden peg in a plough, keeping the bôşâ [ring-like washer = berxep] fixed to the beam' (Maclean), possibly <Arc ḥâf خه په = '[rim, ridge], ward of a lock; bit of a key (corresponding to ward); pivot of a door' (M. Jastrow) [Zeb] <berxep; nîr I>
- xepar** خه پار *f.* (-a;). lightly digging beneath a plant in order to soften up the soil and remove weeds: -ade û xepare (Bw) weeding and lightly digging (beneath plants). {also: xepare (Bw); <xepar> خه پار (HH); <xepar> خه پار (Hej)} <NA khâpir خه پیر = 'to dig, esp. vineyards dug a spade's depth' (Maclean) <Arc vḥ-f-r خه پیر = 'to dig' [Bw//A/IFb/HH/TF/Hej] <ade I; aşêf>
- xepare** خه پاره (Bw) = digging beneath a plant. See **xepar**.
- xepe** خه په (AA) = plow pin connecting the beam to the plow body. See **xep**.
- xepik I** خه پیک (Zeb/AA) = trap. See **xefik**.
- xepik II** خه پیک (AA) = plow pin connecting the beam to the plow body. See **xep**.
- xerab** خه راب (IFb) = bad; ruined. See **xirab**.
- xerabî** خه رابی (K/A) = badness. See **xirabî**.
- xerac** خه راج *m.* (-ê;). 1) {syn: bac; bêş; olam [1]; xûk} tax (K/IF); poll-tax (JJ); tribute (*paid by tributary state*) (IF): -xerc û xerac (K/B) a) (all different kinds of) expenses, costs; b) various types of taxes and tributes: •Ewf heqî t'êra xerc û xeracêd malêd wana nedikir (Ba2:1, p.204) Those wages were not enough to cover the expenses of their households; 2) {syn: mesref} expenses, expenditures (K/B). {also: herac I (F); xefec (Z-2); [kharadj] خه راج (JJ); <xerac خه راج/xerc خه راج (HH)} < Ar xarāj خه راج = 'tax, land tax' [Z-2//K/IFb/B/HH/GF//JJ//F] <qamçûr> See also **xerc**.
- xerandin** خه راندن *vt.* (-xerîn-). to bridle, restrain (*a horse*). {also: xafandin (Z-2); ?xurandin (Z-1/EP-7)} [z-2//K/GF] <dizgîn; gem; hesp; lixab>

xerar خەرار *m.* (-ê;). large sack (HH); woolen or goat-hair sack (JJ-G). {also: xirar (Bw); [karár] خرار (JJ-G); <xirar> خرار (HH)} {syn: mêşok; t'elîs; t'êr III} [IFb//HH/Bw//JJ]-G

xerat خەرات/**xərat** خەرات [B] *m.* (). 1) carpenter, joiner: •Apê te jî xerate / pir silavên min lêke / wê tabûta min bê heq / Ew ji kîsê xwe çêke (Cxn-KE: rencherê bi rûmet) Your paternal uncle is a carpenter / give him my regards / My coffin for free / he will make out of his own pocket; 2) lather, turner (K/B). {also: xer. tçî (K/B-2); [kherat] خراط (JJ); <xerat> خرات (HH)} <Ar xarrâţ خراط = 'turner, lather'; Sor xerât خەرات = 'itinerant turner' [Cxn-KE/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//K]

xerātçî خەراتچى (K/B) = carpenter; lather. See **xerat**.

xerc خەرج *m./f.* (SK) (). 1) {syn: mesref; xerac} expenses, expenditure, outlay: -**xerc û xerac** (K/B); = a) (all different kinds of) expenses; b) various types of taxes and tributes; 2) {syn: bac; bêş; olam [1]} tax, duty; tribute (K/B/CG); 3) payment (K); 4) (legal) damages, compensation for loss or damage (B). {also: [kherdj] خرج (JJ); <xarc> خەرج (CG); <xercî> خرجى (HH)} <Ar xarj خرج --> T harç; Sor xerc خەرج = 'expenditure' [Z-2/K/A/IFb/B/JJ/BB1-S/GF/CG/SK] See also **xerac**.

xerēc خەرهج (Z-2) = tax; expense. See **xerac**.

xerîqîn خەریقین/**xerîqîn** خەریقین [IFb] *vi.* (-xerîq-). 1) {syn: rōda çûn [1]; xerîqîn; xerq bûn} to sink, drown; 2) to faint, swoon (B): •Ew cîda xerîqî û k'et (EP-7) He fainted on the spot; -dilê fk-ê xerîqî (XF) S.o. fainted, lost consciousness. {also: [gherqin] غرقین (JJ); <xerîqîn غرقین (dixerîqî) (دغرقى) (HH)} <Ar yaraqa غرق = 'to sink' [EP-7/K/B/IFb//JJ/HH] <xerq>

xerîb خەریب *m.* (). 1) stranger, foreigner; 2) [*adj.*] strange, foreign: -ji fk-î xerîb bûn (Bw) to miss s.o., long for s.o. {syn: bêriya fk-î kirin}: •Em ji te xerîb bûyn (Bw) We miss you; -xerîba fk-î kirin (Bşk) to miss, long for stg. {also: xerîb (JB1-A&S); [gharîb] غریب (JJ); <xerîb> غریب (HH)} [F/K/IFb/B/JB1-A/Bw/Bşk//JJ/HH] <xerîbstan; xurbet>

xerîbistan خەریبستان (B) = foreign country. See **xerîbstan**.

xerîbstan خەریبستان *f.* (; -ê). foreign land or country. {also: xerîbistan (B-2)} {syn: xurbet} [F/K/B]

xerman خەرمان *m.* (). 1) harvest, reaping; threshing. 2) stack, rick (*agricultural*) (K); 3) threshing floor (GF). {also: [] خرمان (JJ)} Cf. T harman [K/IFb/JJ/GF]

xernûf خەرنووف *f.* (). carob (fruit and tree), St. John's bread, bot. *Ceratonia siliqua*. {also: xarnup (Ah); xirnûf (GF); xuñnîf (Dh); xuñnîk (Zeb); [herob] حروب (JJ)} <Ar xarrûb خروب/xurnûb خرنوب = 'carob' --> P xarnûb خرنوب; T harnup [Ah//A/IFb//GF//JJ//Dh//Zeb]

xerq خەرق (Ba3-3/IF) = sinking. See **xerq**.

xertel خەرتەل *m.* (). large bird of prey: vulture, kite, hawk, eagle: •Romî xertel in, xoşiya wan ew e keleş mişe bin (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion. {also: qertel (K-2/IFb/B/GF/OK-2); [qartâl] قرتال (JJ)} <T kartal = 'eagle' [SK/K/OK//IFb/Q/GF//JJ] <başok; elîh; kurt II; sîsalk>

xerz خەرز *m.* (-ê;). fish eggs, fish roe, spawn: -**xerzê masî** (Bw/Zx)/**xerzê me'sîya** (B) do. {also: xirz (GF/OK)} [Bw/Zx/K/IFb/B//GF/OK] <masî>

Xerzan خەرزان (IF) = region in Batman province. See **Xarzan**.

xesî خەسى (IFb) = mother-in-law. See **xesû**.

xesîl خەسىل (IFb) = mat. See **qisîl**.

xesîyet خەسىيەت = character[istic]; habit. See **xesyet**.

xest'in خەستن (-xaz-) (JB1-A) = to want; to request. See **xwestin**.

xes•û خەسووف *f.* (•fiya; •fiyê). mother-in-law [pl. mothers-in-law]: •Xesîya te ji te p'ir hiez dike (Dyd) = Xesîyê te li te pir hiez dikîye (Ad) = Xesîya te tu divêy (Bw) Your mother-in-law loves you [*proverbial expression*]. {also: xasî (F/K); xesî (IF-2); xwesî (B); xwesû (Bx); [kxosi] خسووف/khesou (JJ); <xesû> خسووف (HH)} [Pok. sùekrû- 1043.] 'mother-in-law': Skt śvaśrū-; Av *hwasrū-; Pamir dialects: Ormuri syūy/xušūi/syoy/xwōšīē; Parachi xuš; Yidgha x^ušo; Sanglechi xoş; Wakhi xušdōman/xāš; Shughni xīš (Morg); Sor xesû خەسووف; Za vistirû *f.* (Mal); Hau hesirûe *f.* (M4); cf. also Lat socrus, gen. -ūs *f.*; Rus svekrov' свекровь; Germ Schwiegermutter; Gr hekyra ἑκυρά; Arm skēsūr սկեսուր (W Arm gesur

q̄tunp) [Ad/F/K//A/JB3/IFb/JJ/HH/TF//B//Bx]
<xezûr>

xeşîm خه شیم *adj.* naïve, gullible, ignorant; simple, unsophisticated. {also: x̄eşîm (K-2/OK-2); [khechim غشیم/ghascim (G) غشیم (JJ); <x̄eşîm> غشیم (HH)] {syn: sawîlke} < Ar yaşîm غشیم = 'naïve'; Sor xeşîm خه شیم/x̄eşîm غه شیم = 'inexpert, awkward' {xeşîmî} [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

xeşîmf خه شیم *f.* (). naïveté, gullibility, ignorance. [K/TF] <x̄eşîm>

xet خهت *f./m.* (SK) (-a/-ê;-ê/). 1) {syn: r̄êz I} line: **-binê xet** (Kp) "below the line" : *Syrian Kurds refer to themselves as the Kurds "below the line," referring to the line drawn on the map, i.e., the railway line, arbitrarily separating Syria and Turkey*; 2) {syn: şov [1]} furrow: •**weka xeta kotanê** (L) like a plow furrow (*track*); 3) [*pl.*] handwriting (B); script (SK): •**Xetê wî nefindin** (B) His handwriting is messy. {also: [khet/khat] خط (JJ); <xet> خهت (HH)} < Ar xaṭṭ خط; Sor xet خهت = 'line, handwriting' [AB/F/K/B/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

xeter خهتەر *f.* (;-ê). danger, peril: •**Ev yek ji xetereya li ser tenduristiya Öcalan zêdetir dike** (AW70A1) This increases the danger to Öcalan's health •**Rewşa wî ya tenduristî hînê di xeterê de ye** (CTV199) The condition of his health is still in danger. {also: xeder (K); xetere (AW)} {syn: talûke} < Ar xaṭar خطر = 'danger'; Sor xeter خهتەر [IFb/TF//AW//K]

xetimandin خهتاندن (GF/HH) to plug up. See **xitimandin**.

xetîr•ه خهتیره *f.* (•a;). torch, flambeau: •**Xetîra şoreşê helkir** (Telisîn Taha) He raised the torch of revolution. {also: xitêre (IFb); <xetîre> ختیره (HH); <xetîre> خهتیره (Hej)} cf. Arc huṭrā 𐎧𐎠𐎢𐎡𐎢𐎠𐎢𐎡 = 'staff, rod, stick'; = Sor çoteçira چۆلهچرا [Bw/Zeb/OK/Hej//IFb] <gurz I>

xevat خهفات = work; struggle. See **xebat**.

xevatçî خهفاتچی (B) = worker. See **xebatk'ar**.

xevatk'ar خهفاتکار (B) = worker. See **xebatk'ar**.

xevitandin خهفتاندن = to use. See **xebitandin**.

xevitîn خهفتین = to work. See **xebitîn**.

xew خهو *f.* (-a;-ê). sleep: •**Bi dengê sazî şîrin ...**

M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir (Z-1) From the sweet sound of the saz ... M. awoke and opened his eyes [lit. 'M. opened his eyes from sleep'] •**M.**

razaye bi xewa şîrin (Z-1) M. was sound asleep; **-ji xew[ê] fabûn** (L) to wake up [lit. 'get up from sleep']; **-k'etin xewê** = to go to sleep, fall asleep; **-xewa fk-f hatin** = to fall asleep; to be sleepy: •**Lawo, xewa min tê** (L) Son, I'm sleepy •**Xewa wî nayê** (L) He can't fall asleep [lit. 'His sleep doesn't come']; **-xewfa çûn** = to go to sleep, fall asleep. {also: [kheoü] خو (JJ); <xew> خو (HH)} [Pok. su̇ep-/sup- 1048.] 'to sleep' & [Pok. su̇épör, gen. *supnês, thence su̇epno-s/su̇opno-s/supno-s 1048.] 'sleep': Skt svap- = 'to sleep' & svápna *m.* = 'sleep, dream'; Av x^vap- = 'to sleep'; Mid P xwamr/xwamn = 'sleep, dream' (M4) & xwāb = 'sleep' (M3); P x^vāb خواب = 'dream' & x^vābīdan خوابیدن = 'to sleep'; Baluchi wāb/whāv; Sor xew خهو/xewn خهون = 'sleep, dream' & xewtin خهوتن (xew) = 'to sleep' (Kerkuk); Za hewn *m.* = 'sleep, dream' (Todd); Hau werm *m.* (M4); cf. also Lat somnus; Rus son сон = 'sleep' & spat' спатъ = 'to sleep'; Gr hypnos ὕπνος; Arm k'un քուն [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF] <nivistin; fazan; xewn; xilmaş>

xewar خهوار *m.* (). sleepyhead, s.o. who loves to sleep. {also: <xewar> خوار (HH)} [Wn/Qz/Slm/Xrz/Elk/K/A/IFb/B/HH/GF]

xewin خهون (Rnh) = dream. See **xewn**.

xewinrok خهونرۆك (Wlt) = daydream. See **xewnerojk**.

xewle خهوله *adj.* 1) solitary, secluded; isolated; lonely: **-cîyê xewle** (B/F) secluded (*or* secret) place:

•**Kur ji malê derdik'evin, diçin cîkî**

xewle, hevdu dişêwirin (Ba3-3, #19) The boys leave the house, go to a secluded place, and deliberate; 2) secret, hidden, concealed; 3) underhanded, sneaky. {cf. also: [khelveti] خلوتی (JJ) = 'isolated, set back'; <xilwe> خلوه (HH) = 'deserted place'; xelwe (SK) = 'private, secret gathering' <Ar xalwah خلوة = 'privacy, seclusion'; T halvet = 'withdrawing, seclusion; secluded retreat'; Sor xetwet خه لوهت = 'privacy'; Za xelwe/xewle = 'deserted, isolated; secluded retreat' (Mal)

[Ba3/F/K/A/IFb/B/GF] <dûr; t'enê; veder>

xewn خهون *f.* (-a;-ê). dream; vision: •**Ya Memo û Zînê xewna şevane** (EP-7) That [thing] of Mem and Zin is a nighttime dream; **-xewn dftin** = to dream, have a dream; **-xewna giran** (B) deep sleep; **-xewna şeva** (JB1-S) nighttime dream (the deepest sleep). {also: xewin (Rnh); [khev(i)n] خون (JJ); <xewn> خون (HH)} [Pok. su̇ep-/sup- 1048.]

'to sleep' & [Pok. *suop-niio-m* 1048.] 'dream': Skt *svap-* = 'to sleep' & *svápna m.* = 'sleep, dream'; Av *x^vafna-* *m.* = 'sleep, dream'; Mid P *xwamn* = 'sleep, dream' (M3); P *x^vāb* خواب = 'dream' & *x^vābīdan* خوابیدن = 'to sleep'; Sor *xew* خه/خهون = 'sleep, dream'; Za *hewn m.* = 'sleep, dream' (Todd) [Z-1/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF//Rnh] <*xew*>
xewneroj خهونه روژ (GF) = daydream. See **xewnerojk**.
xewnerojk خهونه روژک *f.* (). daydream, reverie:
 • **Belê dewleta Tirk xewinroka ji xwe re bîne** (Wlt 2:59, p.7) Let the Turkish state dream on [lit. 'bring daydreams to itself']. {*also*: *xewinrok* (Wlt); *xewneroj* (GF)} [Wlt//IFb/TF//GF] <*xewn*>
xeyal خه یال (K/IFb/GF/TF) = thought; worry. See **xiyal**.
xeyalşkestî خه یال شهکستی = disillusioned. See **xiyalşkestî**.
xeyar خه یار (TF) = cucumber. See **xiyar**.
xeydîn خه یدین (-*xeyd-*) (K/B) = to be furious. See **xeyidîn**.
xeyidîn خه یدین *vi.* (-*xeyid-*). 1) {*syn*: *hêrs bûn*; *şezibîn*} [+ *ji*] to be(come) furious or very angry (*at*), to rage, fume: • **Em ji qedera xwe xeyidîn** (IFb) We cursed our fate • **Şêr ji vê p'arkirinê p'ir xeyidî** (Dz) The lion was furious at this division [of the spoils]; 2) to be offended, insulted. {*also*: *xeidîn* (F); *xeydîn* (-*xeyd-*) (K/B); *xeyidîn* (Dz); [kheidin] خه یدین (JJ)} Cf. Ar *ğayz* غیظ = 'fury, anger' [Dz//F//K/B/JJ//A/JB3/IFb/GF/TF]
xeyidîn خه یدین (Dz) = to be furious. See **xeyidîn**.
xeylî خه یلی (JB1-S/OK) = veil. See **xêlî I**.
xeyna خهینا: -*ji xeyna* = except. See **xêncî**.
xeynî خهینى: -*ji xeynî* (Bx/JB3) = except. See **xêncî**.
xeyr I خهیر I: -*xeyr ji* (IFb) = except. See **xêncî**.
xeyr II خهیر II (SK) = goodness. See **xêr I**.
xeyrî خهیری: -*ji xeyrî* (JB1-A) = except. See **xêncî**.
xeyset خه یسه *m.* (-ê;). 1) {*syn*: *taybetmendî*} characteristic, trait: • **Ew xeysetê Memê dê û bavê wî t'imê nava nerefîetiyêda dihiştin** (Z-1, p.45) This trait of Mem's kept his mother and father in a state of constant anxiety; 2) character, temperament: • **Xeysetê wî xirabe** (B) His character is bad; 3) habit; tendency. {*also*: *xeiset* (F); *xesîyet*; <*xasîyet*> خاصیت (HH)} ? < Ar *xāşşiyah* خاصية --> T *hasiyet*; Sor *xasîyet* خاصیه = 'special quality' [Z-1/K/B/GF/TF//F]

xeysetnav خه یسه تناف *m.* (). adjective. {*also*: *xeisetnav* (F)} {*syn*: *rengdêr*} [K/B//F]
xez خهز *adj.* (*of goats*) having reddish-yellow coloring around the mouth, nose, eyes, and tail [Bizina *xez*: *ji ew bizin e ku dora dev, poz, çav, û heşa ji cenabê te, dora boça wê bi regekî sorê zer, kej an ji qehweyî be, em jê re dibêjin bizina xez* (Hesenê Metê) = "Bizina xez" is a goat who has a reddish-yellow, blonde, or brownish color around its mouth, nose, eyes, and--no offense to you--around its tail]: • **Kurê min, di çav min de çend bizinê te ne xuyane. Ka... ka bizina taq? Bizina xez û ya bel jî ne xuyaye** (Ardu, p.115) My son, it looks to me like some of your goats are not here. Where... where is the speckle-eared goat? I don't see the one with red spots or the one with the pointy ears either. [Ardu] <bel; k'ol IV; taq>
xezal I خه زال *f.* (-a; -ê). gazelle; deer, fallow deer:
 • **Xezal li çîya diçêrin** (AB) Gazelles graze in the mountains; -**karê xezala** (K) fawn, young of deer. {*also*: [gazal] غزال (JJ); <*xezal*> خزال (HH)} {*syn*: *ask*; *gak'ûvî*; *mambiz*; *şivir*} < Ar *ğazāl* غزال; Sor *xezeţ* خهزهţ = 'goat with yellowish forelegs'; Za *xezal f.* = 'deer, antelope, gazelle' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//JJ] <*xifş*>
xezal II خه زال *f.* (). yellow leaves of autumn which have fallen to the ground: • **Ha şivano, payîz hat û xezal weryan** (Zeb) O shepherd, fall has come and the leaves have fallen. {*also*: [gazel] قزل/qazel (JJ)} Cf. P *xazān* خزان = 'autumn'; Sor *xezeţ* خهزهţ = 'yellow leaves of autumn' (Hej) [Zeb/IFb//JJ] <belg; payîz>
xezalî خه زالی *adj.* pattern of **bergûz** material: monochrome brown (êkreng). {*syn*: *piştpez*} [Bw]
xezan خهزان (A) = poor. See **xizan**.
xezanî خه زانی (A) = poverty. See **xizanî**.
xezeb خه زهه *f.* (; -ê). anger, wrath, fury, ire: -**hatin xezebê** = to fly into a rage: • **P'adşa çewa mîna tişteke me hatiye xezevê** (Z-922) It seems that the king is a little angry at us. {*also*: *xezev*; *şezeb* (SK); [khazab] خضاب (JJ)} {*syn*: *hêrs*} < Ar *ğadab* غضب; Sor *şezeb* شهزهه [Z-922/F/K/IFb/B//SK//JJ] <*şezibîn*>
xezev خه زهه = anger. See **xezeb**.
xezibîn خه زبین (JB3/IF) = to be angry. See **şezibîn**.

xezirîn خەزیرین *vi.* (-**xezir**-). to be pigheaded, be stubborn, to refuse to budge (*of a pig*): •**Beraz yê xezirî** (Zeb) The pig won't budge. {*also*: <xezirîn> خەزیرین (Hej) = 'to be furious; to strike'} cf. NENA khzûrâ ܠܫܘܘܐ = 'pig, hog' [Zeb/Hej] <beraz; erinîn>

xezîne خەزینە (K/IF/JJ/HH) = treasure. See **xizne**.

xezne خەزە (F) = treasure. See **xizne**.

xezûr خەزور *m.* (-**ê**;). 1) father-in-law [pl. fathers-in-law]; 2) (*syn*: bacinax; hevling) husband of wife's sister, brother-in-law (Efr) [xezûr]. {*also*: xenzûr; xezûr (Krç); [khozir خەزیر/khezour خەزور] (JJ); <xezûr> خەزور (HH)} [Pok. sʷékuro- (*dissimilated from *sʷekruro-*) 1043.] 'father-in-law': Skt śváśura-; Av *x^vasura-; Pamir dialects: Yidgha xis(s)ur; Shughni x^wesor (Morg); Southern Tati dialects: Chali xösürä *m.* = 'husband's father' (Yar-Shater); P xosür خوسور/xosor خوسر (*rare*); Sor xezûr خەزور; Za vistewre *m.* (Todd/Mal); cf. also Lat socer; Rus svëkor свëкор; Germ Schwäher; Gk hekyros êκυρός; Arm skēsrayr սկէսրայր (W Arm gēsrayr ցէսրայր) [xezûrtî] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Efr//Krç] <xesû>

xezûrtî خەزورتي *f.* (;-yê). being a father-in-law, father-in-lawhood: •**Min rûmetek [sic] mezin didayê ku ew jî li hemberî min têkeve rewşa xezûrtiyê** (Lab, 7) I showed him a great deal of respect, so that he would be willing to be come my father-in-law [lit. 'so that he would enter into the status of father-in-lawhood regarding me']. [Lab] <xezûr>

xê خە (SK/OK/Bw) = salt. See **xwê**.

xêbet خەبەت (B) = tent. See **xêvet**.

xêl خەل *f.* (;-ê). short period of time, short while: -**wê xêlê** (B) then, at that time; -**xêlekê** (K/B) for a while, for a short time: •**Emê xêlekê vira bijîn** (B) We'll live here for a while •**Eynê xêlekê ajotiye** (EP-5, #7) Ayneh rode on for a while; -**xêlekê şûnda** (K/B) a while later. [EP-5/K/B] <gav; heyam; wext>

xêlî I خەلی *f./m.* (OK) (-ya/-yê/). (bridal) veil, veil covering a woman's head and face: •**Xêliya bûkê sor û zer e** (AB) The bride's veil is red and yellow. {*also*: xeli; xeylî (JB1-S/OK-2); [kheili] خەلی (JJ); <xêlî> خەلی (HH)} {*syn*: hêzar [1]; pêça bûkê} [AB/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//JB1-S] <çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; doxe>

xêlî II خەلی *f.* (). wedding procession, *those who go to bring the bride to the groom's house*: •**[Weku xêlî tête wê deştê bi emrê xudê ba rûpekê ji rûyê Lalî Xanê direvîne]** (JR, #12) When the wedding procession comes to that plain, by God's command the wind causes the veil to fly off Lali Khan's face. {*also*: [kheili] خەلی (JJ); <xêl> خەل (HH)} [JR/A/JJ/TF//HH] <bûk; zava; mehîr; zewac>

xênc خەنج (GF) = except. See **xêncî**.

xêncî خەنجی *prep.* besides, except (*for*), apart from; other than: •**Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne, xêncî hizkirîyê xwe** (Ba) She didn't want to see the face of anyone but her beloved •**Hebûye tunebûye, xêncî xwedê kes tunebûye** (Ks) Once upon a time [lit. 'there was, there was not, other than God there was no one'] [traditional introductory formula for folktales, cf. P & Azerbaijani] •**Vira xêncî min du kurmancê dinêjî dixûnin** (B) There are two other Kurds besides me studying here •**Xeyr ji min kes nehat** (IF) Nobody came but me •**xêncî wê yekê** (B) besides that; -**ji xeynî wî** (JB3) besides, moreover. {*also*: (ji) xeyna; (ji) xeynî (Bx/JB3); xeyr ji (IFb); (j) xeyrî (JB1-A); xênc (GF); xên ji (K-2); xênî (F); xênîji (F); [bi xeyr ji] (JR); xeyna; (j) xeynî (JB1-S); ji xeyri (SK); [gair بغير/be-gair] (JJ); <xeyn> عین (HH)} {*syn*: bezîji (F); bê I[2]; ji ... pê ve; ji bilî; meger [3]} < Ar xayr خیر = 'other (than)' [Ks/K/B//GF//Bx/JB3//IFb//JB1-A//F//JB1-S//SK//JJ//HH] <xeyrî>

xêñî خەنی (F) = except. See **xêncî**.

xênîjî خەنیژ (F) = except. See **xêncî**.

xên ji خەن ژ (K) = except. See **xêncî**.

xêr I خەیر *f.* (-a;-ê). goodness: •**Fêrik ku dît em xêra wana dixwazin ... ewî dilê xwe ber me vekir** (Ba2:2, p.206) When Ferik saw that we meant them no harm ... he opened his heart to us •**Te xêr e?** (IFb) What's up with you?; Is there something wrong? •**Tu bi xêr hatî** (IF) welcome; -**bi xêra fk-î** (Frq)/**xêra rûyê fk-î** (K) because of, thanks to {*syn*: dewlet serê ...}: •**Xêra rûyê wî ew şixul qewimî** (K) Because of him that thing happened; -**xêr û bêr** (AB)/**xêrbêr** (K) profit, gain: •**Ax pir bi xêr û bêr e** (AB) The soil is very productive (or, profitable). {*also*: xeyr II (SK-2); [kheir] خەیر (JJ); <xêr> خەیر (HH)} {*syn*: qencî} < Ar xayr خیر; Sor xêr خەیر [F/K/IFb/B/JJ/HH//JB1-A&S/ SK/GF/OK]

xêrxaz خیرخاز (SK) = well-meaning. See **xêrxwaz**.
 xêrxazî خیرخازنی (SK) = good will. See **xêrxwazî**.
xêrxwaz خیرخواز *m.* (). 1) {syn: xudanxêr} well-wisher; benefactor; 2) [*adj.*] well-meaning: •Eger sa'etekê pêştir hung nexoşîya xo bi fiakîmêt fiaziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û sefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while. {also: xêrxaz (SK); xêrxwez (F/K)} [xêrx[w]azî; xêrxwez[t]î] [B/IFb/GF/OK//F/K//SK]
xêrxwazî خیرخوانی *f.* (-[y]a;-yê). good will, well-wishing: •Sebebê muwefeqîyetê her wextekî ittifaq e û xêrxazîya hewalê xo ye (SK 53:578) At all times the cause of success is harmony and consideration for one's companions. {also: xêrxazî (SK); xêrxwez[t]î (K)} [B/IFb/GF/OK//K//SK] <xêrxwaz>
 xêrxwez خیرخووز (F/K) = well wisher. See **xêrxwaz**.
 xêrxwez[t]î خیرخووز[تای] (K) = good will. See **xêrxwazî**.
 xêvat خیفات = tent. See **xêvet**.
xêvet خیتته *f.* (-a;-ê). tent; white canvas tent (JJ/JB1-S): •Bavo, çiqas steyrin li 'ezmana, / çiqas xîzê devê behra, / Ewqas xêvet dor me girtine (EP-7) Dad, as many stars as there are in the sky / as much sand as there is on the seashore / That's how many tents are surrounding us. {also: xêbet (B); xêvat; xîv (JB1-S); xîvet (JB3/IFb-2); [khiwet] خیتت (JJ)} {syn: çadir [2]; kon; feşmal} < Ar xaymah خيمة; Sor xêwet خیتوت [EP-7/K/A/IFb//JB3/JJ//B//JB1-S] <sing I>
 xidam خدام = maidservant; eunuch. See **xadim**.
 xidar خدار (Z-2) = cruel; dangerous. See **xedar**.
 xiddam خددام = maidservant; eunuch. See **xadim**.
 xidmet خدمت (SK) = service. See **xizmet**.
 xidmetçî خدمه تچي (SK) = servant. See **xizmetk'ar**.
xifş خفش *f.* (-a;). the young of a gazelle: •Gavê ko Memo ji xewa şîrin şîyar dibe, berê wî dik'ewe devê dêrî, dirêne ya hekmetek ji navê xudê ximşeke xizala, horîyeke cinetê, li devê derî sekinîye ji p'êye (Z-3, p.92) When Memo awakes from a deep sleep, he looks over at the door and sees by divine providence a young gazelle, a houri from paradise,

standing in the doorway; -xifşa xezalê (Zeb) do. {also: ximş (Z-3)} {syn: kara xezal} Cf. Ar xişf خشف = 'newborn young of a gazelle' [Zeb/GF//Z-3] <xezal I>

xilas خلاس (Dz/SK) = free; finished. See **xelas**.

xilaz خلاز (B/Z-1) = free; finished. See **xelas**.

xilbilîk خلبلیک (). evil spirits that are believed [by the people of Urmiyah and environs] to appear at sundown in the guise of real people, and who wreak havoc on their victims: safety pins are considered useful in warding them off (MK3, p. 181 [khilbileek]) [MK3]

xilêf خلیف (SK/Hej) = man-made beehive. See **xilêfe**.

xilêf•e خلیفه *f.* (•a;•ê). type of man-made beehive; basket used as a bee-hive (SK): •Jinê got, "Here, hindek şokêt biyê bîne, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke. Her kesê ji te bipirsît, 'Ew xilêfan [sic] bo çine?' bêje, 'Min sê çar mêş li naw lêrî dîtine, dê çim, girim, keme xilêfan'" (SK 35:314) His wife said, "Go and bring some osiers and make three or four hive-baskets in the sight of people. Tell anybody who asks you what the baskets are for, 'I have seen three or four bees in the forest. I shall go and catch them and put them in the baskets.'" {also: xilêf (SK); xilêfk (OK/AA); <xilêf> خلیف (Hej)} NA khilîpâ مَدَلَا = 'beehive made of osier' (Maclean) [Zeb//SK/Hej//OK/AA] <kewar[mêş]; selmêşk>

xilêfk خلیفک (OK/AA) = man-made beehive. See **xilêfe**.

xilf خلف *f.* (-a;). easily undone knot, slipknot (a knot made so that it can readily be untied by pulling one free end), as in the drawstring [*doxfn*] of a man's trousers [*şalvar*]; as opposed to *girê*, a knot which is hard to untie. {also: xilfe (Zeb); xulfe (Zeb-2)} [Bw/Kmc-17//Zeb] <doxfn; girê>

xilfe خلفه (Zeb) = easily undone knot. See **xilf**.

xilîlok خلیلوك (Msr) = hail. See **xilolîk** I[1].

xilmaş خلماش *f.* (). drowsiness, dozing off: -xilmaş bûn (KS) to drop off to sleep: •Hema ku ez xilmaş bûm dengê xişxişekê hate min (KS, p.58) Just as I was about to drop off to sleep, I heard a rustling sound [lit. 'the voice of a rustling came to me']. {also: xirmaş (Frq); xurmaş (Rwn); [khil-mach] خلماش (JJ); <xilmaş> خلماش (Hej)} Cf. NENA xilma = 'dream' < Arc hēlmā ܫܘܢܢܐ/hilmā

ጸገግ [KS/K(s)/IFb/JJ/GF/Hej//Frq//Rwn]

<nivistin; xew; xewar>

xilmeçî خلمهچي (JB1-A) = servant. See **xizmetk'ar**.

xilmet خلمت (JB1-A&S) = service. See **xizmet**.

xilmetk'ar خلمه تکار (JB1-A) = servant. See **xizmetk'ar**.

xilolîk I خلولیک *f.* (-a;). 1) (*also*: xililok (Msr);

xilorîg (IFb); [kheloulîk] خلولک (JJ); <xilûlîk>

خلولیک (HH) (*syn*: savarok) small grains of hail,

tiny hailstones (IFb/JJ/HH): •**Xilolîkên hêsirên**

çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî

de gêr dibûn ser çena wî û paşê dinuqutîn

erdê (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's

tears rolled down his unshaven face onto his chin

and then dripped onto the ground; 2) (*syn*: şilop'e

[1]) snow mixed with rain. Cf. Sor xilêre خلیره =

'round bullet' [Msr//A/IFb//JJ/HH] <gijlok; teyrok;

zîpik I>

xilolîk II خلولیک (CB) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk**.

xilorîg خلیرگ (IFb) = hail. See **xilolîk I**[1].

xilorîk خلیرک (Qzl/Qrj) = dish of ground meat and

bulgur wheat. See **kilorîk**.

xilp خلب *f.* (-a;). young tree, sapling, tree over one year old, *not yet full grown*: -**xilpa darê** (Zeb) do.

Cf. NA khêlâpâ خلیپا = 'willow' (Maclean) < Syr

ħalpō/ħelōpō خلیپا = 'reed, willow' & Arc ħilfā

ጸገግ = 'willow, young shoot'; Sor xeřf خهرف =

'shoot, young branch' [Zeb] <dar l; řitil>

xilxal خلال (IFb/GF/JJ/TF/OK/Mtk/Qzl) = anklet. See **xirxal**.

xilxil•e خخله *m.* (•ê;•ê). 1) heap, pile: •**Me pez hinekî ji xilxilê kevira dûr xist** (Ba2:2, p. 205) We chased the sheep a little bit away from the pile of rocks; 2) obstruction, blockage (*made by pile of rocks*); 3) mountain-ridge: •**Birê min, çimkî tu dik'evî şika, were em keriyê pêz vira bihêlin, herne qiraxê xilxile** (Ba2:2, p.205) My brother, because you are having doubts, come let's leave the flock of sheep here and go to the edge of the mountain ridge; 4) mountain range. (*also*: [khyllkhylé] خخله (JJ) [Ba2/K/B/JJ])

ximdar خمدار *m.&f.* (). dyer, one whose profession is to color cloth with dye: •**Dibêjin ximdarek hebû, şeş hevî mirîşkê qelew hebûn. Şevê di oda ximî da lîs dibûn** (SK) They say there was one a dyer who had six or seven fat chickens. At night they used to roost in the dye-house. (*also*:

ximder (IFb/OK) Sor xumxaneçî خومخانهچي = 'dyer' [SK//IFb/OK] <boyax>

ximder خمدەر (IFb/OK) = dyer. See **ximdar**.

ximş خمش (Z-3) = young gazelle. See **xifş**.

ximxim خمخ (IFb/GF) = nostril. See **ximximk**.

ximximk خمخک *f.* (). nostril. (*also*: ximxim (IFb/GF); xinxink (GF-2)) (*syn*: bêvil [1]; difn [2]; firn[ik]; k'epî [2]; kulfik I (Wn)) [Bşk/Bw/OK//IFb/GF] <difn; poz I>

xinamî خنامي *m.&f.* (). 1) relative by marriage; son-in-law's/daughter-in-law's father, "in-law" [cf.

Yiddish mekhutn מֵחֻטְנִי]: -**bûn xinamîyê hev**

(K) to become related through marriage; 2) *f.*

(;-yê)] son-in-law's/daughter-in-law's mother [cf.

Yiddish mekheteneste מֵחֻטְנִי מֵחֻטְנִי]. (*also*: xnamî

(SC)) < Arm xnamî ԽՆԱՄԻ [xinamîti]

[K/A/IFb/B//SC]

xinamîti خناميتي *f.* (;-yê). affinity, relationship by marriage. [B] <xinamî>

xinûsî خنوسي (). churn; round, earthenware vessel with an opening in the center of the top, used as a (butter) churner. Cf. Arm xnoc'i ԽՆՈՑԻ = 'clay or wooden churn'; *also possibly the adjectival form of Xînúš (T Hınıs), a town near Erzurum* [IFb] <hiz; meşk; p'ost; sirsûm>

xinxink خنخک (GF) = nostril. See **ximximk**.

xinzîr خنزير *f./m.(B)* (-a/ ;). pig; swine; hog (*Haz: erudite*): -**goştê xinzîr** (B) pork; -**Xûna**

xinzîrbe! (XF) There is no trace of him. (*also*:

xiznîr (IFb); [khynzir] خنزير (JJ)) (*syn*: beraz; domiz

(Mzg); weřîş [2]) < Ar xinzîr خنزير = 'pig'

[F/K/B/JJ/Haz//IFb]

xir I خر/xir خر [K] *m.* (). 1) (*syn*: ç'ûç'ik (1[3]) (Msr)

= baby boy's; hêlik [2], *m.* (Msr); kîr; teřik [2])

penis; 2) rod, switch (K). (*also*: [khyr] خر (JJ))

[Msr/A/IFb//K]

xir II خر: -**xir û xalî** (K/Z-2)/**xir û xalî** (B)/**xire-**

xalî (FK-eb-2) deserted, depopulated, devoid of

people, empty, barren: •**Ew dajo diçe, deşteke**

xire-xalîra derbaz dibe (FK-eb-2) He rides off,

passing through a barren plain. [Z-2/K//B]

xira I خرا: -**xira bûn** (Msr) to ejaculate, 'cum/come'. [Msr] <avik>

xira II = bad; ruined. See **xirab**.

xirab خراب *adj.* 1) (*syn*: nebaş; nexweş [2]; #baş;

#xweş; #řind; #çê) bad; 2) (*syn*: kavil; wêran I)

ruined, destroyed: -**xirab kirin** = to wreck, ruin,

destroy: •**Ev qundir wê mala min xerab**

- bike** (L) This gourd will ruin my home! [Cf. malxirab] • **Kufo, darbir, çima ... vî mêşef bedew xirav dikî?** (Dz) Boy, woodcutter, why ... are you ruining this beautiful forest? {also: xerab (IFb-2); xira II; xirav (Dz); [kherab] خراب (JJ); <xirab> خراب (HH)} < Ar xarâb خراب = 'ruins'; Sor xirap/xirab/xiraw; Za xirav (Todd) {xerabî; xirabî; xiravî} [K/(A)/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF//JJ//Dz]
- xirabî** خرابی *f.* (-ya;-yê). badness, evil; wicked deed; harm, injury: • **Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe** (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch on fire • **Ez dixazim xirabya xwe mêşera bicêrbînim** (Dz) I want to make the forest feel my evil (or, I want to test out my evil on the forest) • **Min çu xirabî digel te nekiriye, min çakî kiriye** (SK 2:13) I have done you no harm. Rather have I acted well. {also: xerabî (K-2/A); xiravî (B-2); [kherabi] خرابی (JJ)} [Dz/F/K/IFb/B/SK//A/JJ] <xirab>
- xirabtir** خرابتر *adj.* worse: • **Li gorî dîtina min, tabloya îro ji tabloya berê ne xirabtir e** (AW72A3) In my opinion, today's scenario is no worse than the former scenario. {also: [karâbtera] (JJ-G) Sor xiraptir خرابتر [AW/IFb//JJ-G]
- xirar** خرار (Bw/HH) = large sack. See **xerar**.
- xirav** خراف (Dz) = bad; ruined. See **xirab**.
- xiravî** خراپی (B) = badness. See **xirabî**.
- xirê-xalî** خالیه (FK-eb-2) = desolate, barren. See **xir II**.
- xirêf** خریف *f.* (). banquet, feast: • **Sibetirê Hemedoyê Birho tevî peyayên wî vexwande mala xwe û jê ra xirêfeke (ziyafet) bi semt çêkir** (Rnh 2:17, p.309) The next day he invited Hemedoyê Birho together with his men to his house and made a sumptuous feast for him. [Rnh/GF]
- xirmaş** خرماش (Frq) = dozing off. See **xilmaş**.
- xirmîn** خرمین (IF) = thunder; crash. See **girmîn**.
- xirnaq** خرناق *m.&f.* (). rabbit cub, young hare, leveret. {also: xirneq (A/IFb); xirnik (GF/AA/Qzl)} Cf. Ar xirniq خرنيق = 'young hare, leveret' [Btm/Grc/TF//A/IFb//GF/AA/Qzl] <k'erguh>
- xirneq** خرناق (A/IFb) = rabbit cub. See **xirnaq**.
- xirnik** خرنيك (GF/AA/Qzl) = rabbit cub. See **xirnaq**.
- xirnûf** خرنيوف (GF) = carob. See **xernûf**.
- xiro** خرو (SK) = durra. See **xirovî**.
- xirovî** خروفي *f.* (). durra, guinea corn, Indian millet. {also: xiro (SK); xurobî, m. (Bw)} [SK//OK/AA//Bw] <genim; herzin; lazût>
- xirş** خرش *adj.* barren, sterile, fruitless (of trees and plants): -**dara xirş** (Zeb) barren tree. {also: <xirş> خرش (Hej)} {syn: bêber} [Bw/Zeb/IFb/OK/Hej] <bêweç; bêzuřet; stewir>
- xirt** خرت *m.* (). three-year-old ram, male sheep (Zeb); four-year-old ram (IFb/OK). {also: <xirt> خرت (Hej)} {syn: hogiç} Sor xirt خرت = 'yearling; round, yearly cycle, year in life of sheep, goats, and domestic fowls' [Zeb/IFb/OK/Hej] <beran; mî I; şek>
- xirtik I** خرتك *f.* (Qzl)/*m.* (Elk) (/-ê;). unripe zucchini, cucumber, etc. {also: <xirtik> خرتك/xirçe خرچه (Hej)} {syn: kûtik; *tûtik II (Bw)} [Qzl/QRj/A/GF/FJ/Hej] <kundir; qitik; xiyar>
- xir ve** خیر ته: -**xir ve bûn** (Zeb/Dh) to gather (vi.), assemble (vi.) {syn: berhev bûn; civîn; k'om bûn; t'op bûn}: • **Ewcar ji her layekîwe xulamêt paşa xir bûnewe, dest bi şerî kirin** [sic] (SK 24:225) Then the pasha's men gathered from all sides and began to fight; -**xir ve kirin** (IFb) to gather (vt.), assemble (vt.) (IFb) {syn: berhev kirin; civandin; k'om kirin; t'op kirin}. {also: xir bûnewe (SK)} Sor xir bûnewe خیر بوونهوه = 'to gather, come together' [Zeb/Dh]
- xirxal** خرخال *m.* (K/EP-4/Qzl)/*f.* (B/Mtk) (-ê/ ; /-ê). anklet, legband worn by women: • **Xecê xirxalekî lingê xweyî zêfîn girt, avît, go "bira, xirxalê lingê min ser zerê maye"** (EP-4, #34) Khej took one of her golden legbands, threw it [over the precipice and] said, "Brothers, my legband has remained behind in the canyon." {also: xilxal (IFb-2/GF-2/TF/OK-2/Mtk/Qzl); [khykhal] خلكخال/khyrkhal خرخال (JJ)} <Ar xalxāl خلكخال; --> T halhal; Sor xirxař خرخال [EP-4/K/IFb/B/JJ/GF] <bazin; xişir; xizêm>
- xirz** خرز (GF/OK) = fish eggs. See **xerz**.
- xisil** خسیل (Ba2) = mat. See **qisil**.
- xistin/xist'in** [JB1-A] خستن *vt.* (-x- / -xîn- / -xîn- [JB1-S]). 1) to drop, let fall (*lit. & fig.*): • **Qîza min, çima te xwe xistiye vî halî?** (L) My daughter, why have you put yourself in this state? (=what happened to you?); -**li 'erdê xistin** (K) to drop stg. on the floor; -**li hev xistin** = a) to stir, to mix: • **Xatûn P'erî wê bi k'evgîrê emek li**

hev dixê (EP-7) Khatun Peri is stirring the food with a ladle; b) to confuse, mix up; 2) to forcibly insert, thrust, drive into, cause to enter: •**Bizina kâvî strûê xwe tûj li zikê wî dixê** (J) The powerful (or, wild) goat drives her horns into his belly •**Destê xwe xist qula çwîkî** (L) He thrust his hand into the sparrow's hole (=nest) •**Heger şerdê wî nanîn, wan digire, dixê hebsê** (L) If they don't complete his [assigned] tasks, he arrests them and throws them in prison •**Mele kefen dike û tîne, dixê bin erdê** (L) The mollah enshrouds [the corpse] and brings it, buries it [lit. 'puts it underground'] •**Şwîrek li qerika wî xist** (L) He struck him in the throat with his sword [lit. 'he drove a sword into his throat'] •**Tuê van herdû muê laşê min bixî qotfîyekê** (L) You will put both these hairs of mine [lit. 'of my body'] in a box •**Wana teyrek kuşt, xûna teyr kirasê ûsib xist** (Ba) They killed a bird, [and] dipped Joseph's shirt in the bird's blood; -**bi dest xistin** (IFh/GF/RZ) to obtain, procure, get, acquire; 3) to beat, strike [+ li] (B/JB1-S): -**dêrî xistin** (B) to knock on the door. {also: êxistin (-êx-) (SK); [khystin خستين/eîkhystin ايخستين] (JJ)} Cf. P xastan خستن = 'to wound'; Sor xistin خستن (-xe-) [K/JB3/IFb/B/J/JB1-S/GF/TF//SK//JB1-S] <k'etin>

xiş • **ir** خشر *m./f.* (JB3) (•rê/;). (woman's) valuables, jewels; women's gold, silver, or brass ornaments: •**Heyştê bar xişrê wê bû** (Ba) She had eighty loads of valuables (or, her jewels amounted to eighty loads). {also: xişr, f. (JB3/IFb-2/SK/GF); [khychir خشير] (JJ); <xişr> خشر (HH)} Cf. Sor xişt خشل [Ba/F/K/A/IFb/B/J//JB3/HH/SK/GF] <xizêm>

xişflok خشيلوك *f.* (). small avalanche. [Bw] <aşit; berf; renî; şape>

xişîn خشين (IFb/JJ) = to rustle. See **xuşîn**.

xişr خشر, *f.* (JB3/IFb/SK/GF) = jewels. See **xişir**.

xişt I خشت *adj.* even, on the same level, of the same length. Sor xişt خشت [Zeb/Hej]

xişt II خشت *m.* (-ê;). sun-dried brick. [Pok. idh- 12.] 'to burn, fire' + *-s + *-to --> *i(dh)-s-to-: Skt iştakā; O Ir *išti- (Ras, p.136): Av iştya-; O P išti- = 'sun-dried brick' (Kent); P xešt خشت; Sor xişt خشت [Zeb/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <êzing; k'elpîç>

xişt III خشت *m.* (OK)/*f.* (K) (). 1) sharp metal point or tip of a lance (Bw/JJ/GF): •**Serê bizmarê kir xişt** (Bw) He made the nail's head into a sharp point; -**xişt kirin** (Bw) to sharpen into a point; 2)

skewer with sharp tip (A/IFb/HH/GF/TF). {also: [khecht] خشت (JJ); <xişt> خشت (HH)} P xešt خشت = 'javelin; mace, staff; Ar xušt خشت = 'javelin' [Zeb/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <nikil [2]>

xitêre ختیره (IFb) = torch. See **xetîre**.

xitimandin ختماندين *vt.* (-xitimîn-). to stop up, plug up; to cork; to seal: •**Çû gundê ku ava wan xitimandî** (Wlt 2:59, p.15) He went to the village whose water was sealed off •**hersêka bîr bi keviran xitimandin** (Wlt 2:59, p.15) The three of them plugged up the well with rocks. {also: xetimandin (GF); [khetemandin] ختماندين (JJ); <xetimandin ختماندين (dixetimîne) (دختمينه)> (HH)} {syn: pengandin} <Ar vx-t-m ختم = 'to seal' [Wlt /K/IFb/B/OK//HH/GF//JJ]>

xiya خيا *-xiya bûn* (Qz/QRj/GF) to kneel down, sit (of camels); -**xiya kirin** (GF) to cause to kneel or sit (of camels). {also: <xiya> خيا (Hej)} Cf. Ar nayyax II نياخ [Qz/QRj/GF/Hej] <deve I; hêştir; mexel kirin>

xiyal خيال *f.* (-a; -ê). 1) {syn: fikir; hizir; mitale; raman I} thought, idea; imagination: •**Daimî xiya la şeytanî ew e, welîyan û sofiyan û tobekaran ji rêka beheştê û necatê derêxft û bibete ser rêka cehennemê û helakî** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •**Xiyala me dirust derkewt** (SK 32:286) Our idea turned out to be right •**Xiyala wî ew bû ko imam xelet kir yan nezani** (SK 17:164) He thought that the imam had made a mistake, or just did not know; -**hatine xiyala fk-f** (SK) to come to mind, to think of: •**Rastî, ewe tedbîrekî çak e. Hindî mulaheze dikem ji wê çêtir nahête xiyala min** (SK33:294) Truly this is a good idea. However much I consider it I can think of nothing better; -**xeyal kirin** (K)/**xiyal kirin** (SK/OK) to think, imagine: •**Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizani ko rezewani her do lêbandine** (SK 8:80) The owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them; 2) {syn: cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem} care, worry, concern, grief (TF). {also: xeyal (K/IFb/GF/TF); [khyial/xayal (Lx)/kajal (G)]

خیال (JJ) < Ar xayāl خیال = 'ghost, phantom; imagination' --> T hayal = 'imagined thing, image; imagination'; Sor xeyal خه یال = 'imagination, idea' [SK/JJ/OK//K/IFb/GF/TF] <bêxîyal>

xiyaşkestî خیال‌شکه‌ستی *adj.* disillusioned, disappointed. {also: xeyalşkestî} Cf. T hayalkırıklığı = 'disappointment' [Hk]

xiyanet خیانت *f.* (-a;-ê). betrayal, deceit, treachery, perfidy, disloyalty: •Ev cepha ku, bi dijinê Kurdan ên herî mezin ... re bûye yek ... ji aliyê gelê Kurd ve wek "Cepha xiyanetê" tê binavkirin (Wlt 1:36, p.1) This front (=KDP) which has united with the Kurds' greatest enemy ... is called "the front of betrayal" by the Kurdish people. {also: xiyanetî (B); [khyianet] خیانت (JJ); <xiyanet> خیانت (HH)} {syn: mixenetî; xayîntî} <Ar xiyānah خیانة; Sor xiyanet خیانت [Wlt/K/IFb/JJ/HH/SK//B] <'ewanî; gevezî; mixenet; xapandin>

xiyanetî خیانتی (B) = betrayal. See **xiyanet**.

xiyar خیار *m.* (; xiye). cucumber. {also: xeyar (TF); xîyar (F); [khiiar] خیار (JJ); <xiyar> خیار (HH)} {syn: arû} < Ar/P xiyār خیار --> T hiyar; Sor xeyar خه یار; Za xeyar *m.* (Todd) [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//F//TF] <kûtik; qitik; xirtik I>

xizan خزان *adj.* 1) {syn: feqîr; sêfil [2]} poor: •Zikê xizanan tim birçîye (AB) The stomachs of the poor are always empty [lit. 'The stomach of the poor is always hungry']; 2) naïve. {also: xezan (A); xîzan (JB3); [khyzan] خزان (JJ); <xîzan> خیزان (HH)} {xezanî; xizanî; xîzanî} [K/IFb/JJ/GF//A//JB3/HH]

xizanî خزانى *f.* (). poverty. {also: xezanî (A); xîzanî (JB3)} {syn: feqîrî; sêfilî} [K/IFb/GF//A//JB3] <xizan>

xizem خزم (IFb) = nose-ring. See **xizêm**.

xizêm خزیم *f.* (-a;-ê). nose-ring; golden women's ornaments (with an inlay) in the shape of camomile flowers, worn in the nose (Ba): -xizêma poz = do.: •Guharê guhê te me / xizêma pozê te me (Mtk) I am the earring in your ear / I am the nose-ring in your nose. {also: xizem (IFb-2); xizme (TF); [khezim] خزیم (JJ); <xezîm> خزیم (HH)} ? < Ar xizâm خزام / xizâmah خزامه --> T hîzma; Sor xezêm خه زیم = 'nose ring' [Ba/K/A/B/IFb/GF/OK/Mtk/Qzl// JJ/HH//TF] <xişir>

xizim خزم (A) = relative, kin. See **xizm**.

xizm خزم *m.* (-ê;). 1) relative, kin: •Du muro hebûn ji 'eşfreta Mizûrî Jorî ... her du ji ocaşek[ê] bûn ... her du xizmêt yêk jî bûn. 'Ebdî kuê meta 'Ezîz bû, 'Ezîz kuê xalê 'Ebdî bû (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe ... they were both of one clan ... Moreover they were related to each other. Abdi was the son of Aziz's paternal aunt, Aziz was the son of Abdi's maternal uncle; 2) {syn: xinamî} in-laws, affiances; 3) {syn: hirajin; bûrî} brother of a man's wife, a man's hrother-in-law [birayê kebanîya mirovî] (Bw). {also: xizim (A); [khyzm/khûzm (Rh)] خزم (JJ)} <Ar xaşm خصم = 'adversary, opponent' --> T hîsım = 'relative, kin'; Sor xizm خزم = 'relative' [Bw/K/IFb/B/JJ/SK/GF/Kmc-12//A]

xizme خزمه (TF) = nose-ring. See **xizêm**.

xizmet خزمه *f.* (-a;). service; work: •Xizmeta xo û zerera xo der-heqq benî-ademî bo min beyan ken, da xelatê her kesekî bi-qeder xizmeta wî bihête dan (SK 1:2) Tell me of your service and of your injuries to mankind, so that each may be rewarded according to his service; -xizmet kirin (K/B/JJ/SK)/xilmet kirin (JB1-A) to serve; to work: •Kî yê wek te xizmeta min bike? (K-ça) Who will serve me as you do? {also: xidmet (SK-2); xilmet (JB1-A&S); [khydmet خدمت/khyzmet (xizmet-Lx) خزمه (JJ); <xizmet> خزمه (HH)} < Ar xidmah خدمة --> P xedmat خدمت & T hizmet = 'service'; Sor xizmet خزمه Perhaps the form **xilmet** is due to influence from **xulam** = 'servant boy'. See also note on Jewish 'qîman' dialects of NENA under **tol II**.

[K-ça/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//JB1-A&S]

xizmetçî خزمه‌چی (B) = servant. See **xizmetk'ar**.

xizmetk'ar خزمه‌تکار *m.* (). servant. {also: xidmetçî (SK); xilmeçî (JB1-A); xilmetk'ar (JB1-A); xizmetçî (B-2); [khyzme-kar] خزمه‌کار (JJ); <xizmetkar> خزمه‌تکار (HH)} {syn: pêşxizmet; xulam} Cf. P xidmatkâr خدمتکار --> T hizmetkâr; Sor xizmetkar خزمه‌تکار; Za xizmkar (Todd) [L/K/IFb/B/HH//JJ//JB1-A//SK] <carî; xadim>

xizn•e خزنه *f.* (•a;•ê). treasure; treasury:

•Herin, devê xizna min vekin (L) Go, open the gate of my treasury; -xizne-defîne (Z-1) do. {also: xezîne (K/IF); xezne (F); [khezîné] خزینه (JJ); <xezîne> خزینه (HH)} {syn: defîne;

gencîne) < Ar xaznah خازنة / xazînah خزينة;
Sor xezne خهزنه [Z-1/L/A//F//K/IFb/B//J]/
HH/SK]

xiznîr خزنیر (IFb) = pig. See **xinzîr**.

xîç' I خيچ (B/SC) = gravel; pebble. See **xîç'ik**.

xîç'ik خيچك m. (). gravel; pebble. {also: xîç' I
(B/SC); xîz [2]; <xîçik> خيچك (HH)} {syn: bixûr;
zuxr} < Arm xiç Իժ = 'pebble, gravel'
[Msr/A/IFb/HH/GF//B/SC] <xîz>

xîm خيم (Msr/HH/Hk) = basis, foundation. See **hîm**.

xîn خين (SK/Bw/Mzg) = blood. See **xwîn**.

xîret خيرهت f. (-a; -ê). 1) zeal, fervor, ardor;

diligence, industry, assiduousness, penchant for work: •**Bi himmeta bab û bapîran wê carê îeşrekî weto dê bi 'eskerê Fuzol Paşa keyn ku bibîte 'ibret di guhêt hemî xelkî da, û Dağistanî û Çerkes û Arnahod jî cesaret û xîreta milletê kurd ... bi dirustî bizanin** (SK 48:485) By the grace of (my) ancestors we shall cause such a commotion among the troops of Fuzul ('Meddlesome') Pasha that it will be a warning (reaching) the ears of all people, and the Daghanis and Circassians and Albanians will learn of the bravery and zeal of the Kurdish people •**K'î ne ji xîretêye, ne ji ometêye** (Dz, #17:384) He who doesn't show zeal (or concern) is not part of the community [*prv.*]; 2) self-respect, pride; no tolerance for insults: "If the good name of the family is threatened or stained in some way, the family members are responsible for restoring it. A woman's virtue is the concern of the entire family, and if it is lost, family members will punish her. For example, if a girl loses her virginity before she is married, her brothers or father are responsible for restoring the family's honor by ostracizing or killing her" (Sweetnam, p. 133); for an example of **xîret**, see anecdote #39 in JR: •[Ew terze şuca'et û xîreta Suleyman Aşayê Sipkî niha jî li Kurdistanê tête gotin] (JR #39,121) That type of bravery and pride of Suleyman Agha of the Sipkis is told even today in Kuristan •**Gava ti hatî, vî lawkî bi xwera bîne, / Li nivê rê serê wî ji gewdê wî biqetîne, / Mi sozek pêra da, ko ew bi saxî bigihîje vir, ê li ber ç'e'vê te famûsanekê ji rûyê min bistîne, / Ê xîret û namûsa Memê Ala ji dinfayê hilîne** (Z-2 87-88) When you come, bring this boy with you, /

And on the way sever his head from his body, / I have promised him, that when he returns here safely, he can have a kiss from me before your eyes, / Which would wipe Memê Alan's pride and honor off the face of the earth •**Teto taze cahîel bû, muroekî gelek cesûr bû, di naw axaêt Rêkanîyan da kesek wekî wî peyda nebûbû. Çî dî xîreta wî tehiemmula zulma Horemariyan nekir** (SK 61:731) Teto, yet a youth, was a man of much courage, the like of whom had never been seen among the Rekani Aghas, and now his pride (self-respect) could no longer brook the misrule of the Horamari; 3) disposition, inclination, tendency, propensity, penchant (for): -**xîret kirin** (B/HH/Bw)/ -**k'işandin** (B) to be disposed, inclined to, feel like doing stg.: •**Ez xîret dikem erkê [wacibê] xo çêkem** (Bw) I feel like doing my work •**Ez xîret nakem** (Bw) I don't feel like it •**Tu gemşo yî, tu xîret nakey çu bikey** (Bw) You're lazy, you don't feel like doing anything. {also: xîret (SK); [ghiret] غيرت (JJ); <xeyret> غيرت (HH)} < Ar yîrah غيرة = 'jealousy; zeal, fervor; sense of honor, self-respect' --> T gayret = 'zeal, ardor; energy, effort; protectiveness'; Sor xîret خيرهت = 'zeal' [Dz/K/IFb/B/TF//JJ/SK//HH] <bêxîret>

xîv خيف (JB1-S) = tent. See **xêvet**.

xîvet خيفت (JB3/IFb) = tent. See **xêvet**.

Xîy خيي (). Kurdish tribe inhabiting the region between Sason (in the province of Batman, formerly Siirt) and Kulp (in the province of Diyarbakır) in Kurdistan of Turkey. [Haz]

Xîyan خيان (). region between Sason (in the province of Batman, formerly Siirt) and Kulp (in the province of Diyarbakır) in Kurdistan of Turkey. [Haz]

xîyar خيار (F) = cucumber. See **xiyar**.

xîz خيز m./f. (JB3) (). 1) {syn: qûm} sand: •**Bavo, çiqas steyrin li 'ezmana, / çiqas xîzê devê behra, / Ewqas xêvet dor me girtine** (EP-7) Dad, as many stars as there are in the sky / as much sand as there is on the seashore / That's how many tents are surrounding us; 2) gravel; pebble. See **xîç'ik**. {also: zîx II (A-2); [khîz] خيز (JJ) = sablonneux} Cf. Southern Tati dialects (all f.): Chali & Eshtehardi xôza; Takestani xoz(z)a (Yar-Shater); Sor zîx زيخ =

- 'gravel'; Cf. Arm **xič** Իբչ = 'pebble, 'gravel'
[K/A/JB3/IFb/JJ/SK/GF/Bw]
- xîzan خیزان (JB3) = poor. See **xizan**.
- xîzanî خیزانی (JB3) = poverty. See **xizanî**.
- xnamî خنامی (SC) = in-law; relative by marriage.
See **xinamî**.
- xo خۆ (SK/JB1-A&S) = oneself, -self. See **xwe**.
- xo-dan-e-paş خۆدانه پاش (SK) = reluctance. See
xwe-dane-paş.
- xodê خۆدێ (JB1-A) = God. See **xwedê**.
- xof خوف *f.* (; -ê). fear, terror: -**xof kirin** (K): = a)
to fear, be afraid (*syn:* tirsîn); b) to frighten:
•**Reng û rûyê Memê meriv xof dike lê
binhêre** (K) Mem's appearance makes people
afraid to look at him. {*also:* xov (B-2); [khaw
خاف/khouf [خوف] (JJ)] {*syn:* saw; tirs} < Ar
xawf خوف [Z-1/K/IFb/B/JJ/JB1-S/ TF]
- xoh خۆه (JB1-A) = oneself, -self. See **xwe**.
- xohing خۆهنگ (JB1-A) = sister. See **xûşk**.
- xolam خۆلام (JB1-A) = servant boy. See **xulam**.
- xolî خۆلی (JB1-A/SK/OK) = ash(es); soil, dirt. See
xwelî.
- xolîdank خۆلیدانك (OK) = ashtray. See **xwelîdank**.
- xonçe خۆنچه *f.* (). low, round table *for eating or
making bread on*. {*also:* [khountché] خونچه (JJ)]
{*syn:* xanik} Cf. P xvân خوان = 'table'; Sor
xuwance خوانچه = 'small table' [Kg/IFb/JJ]
- xong خۆنگ (JB1-A) = sister. See **xûşk**.
- xop'an خۆبان *m.* (-ê;). 1) barren, uninhabited,
ruined place; place devoid of people: •**Çûme
Bedlîsê, xopanê di kortê da/ hatim
Bedlîsê, xopanê di kortê da** (Ah) I went
to Bitlis, ruins in a pit/ I came to Bitlis, ruins
in a pit [from a famous elegy]; 2) [*adj.*] deserted,
dilapidated, run-down, in a state of collapse,
ruined (*house, garden, place, etc.*): •**Cezîra
xopan** (IF) ruined Jezirah [T Cizre]; 3) vile,
foul; accursed, damned (K/DS). {*also:* خویان (JJ);
<xopan> خویان (HH) K->T hopan = 'neglected
garden, vineyard, house, etc.' [Van; *Pütürge -
Malatya]; 'vineyard with few grapes' [Urfa]; 'a
curse meaning *may it/he be ruined*' [Van] (DS, v.7,
p. 2405) [Ah/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]
- xorak خۆراك (SK/IF) = food. See **xurek**.
- xorandin خۆراندن (L/JJ) = to scratch. See **xurandin**.
- xorc خۆرج (JB1-A) = saddlebag. See **xurc**.
- xorcik' خۆرچك (JB1-A) = saddlebag. See **xurc**.
- xore خۆره (Zeb) = gluttonous. See **xure**.
- xorim خۆرم *f.* (-a;). large bale or sheaf (*of hay*).
{*also:* xorom (B); xorum (Wn))
[Qrj/Kmc-8/IFb//B/Wn] <gîşe; gurz II>
- xorom خۆرۆم (B) = bale (of hay). See **xorim**.
- xort خۆرت *adj.* 1) young; 2) [*m.* (; -î)] young man,
youth: •**Eva bûka, jina wî xortîye** (Dz) This
young woman is that young man's wife. {*also:*
[xört] خورت (JJ)] {xortanî; xortayî; xort[t]î}
[K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <naşî>
- xortanî خۆرتانی *f.* (-ya; -yê). youth, adolescence;
youthfulness: •**Di dema xwe ya xortaniya
xwe de û li vî welatê pêşk[e]tî, ji xwendin
û pêşveçûnê bêpar dimênin** (Wlt 5/86, p.15)
During the period fo their youth and in this
progressive country, they are being deprived of
learning and advancement. {*also:* xortayî (A);
xortî (K-2/B/GF-2); xortî (B-2))
[Ber/K/JB3/IFb/GF/TF//B//A] <xort>
- xortayî خۆرتایی (A) = youth. See **xortanî**.
- xortî خۆرتی (K/B/GF) = youth. See **xortanî**.
- xortî xۆرتی (B) = youth. See **xortanî**.
- xorum خۆروم (Wn) = bale (of hay). See **xorim**.
- xoş خۆش (JJ/JB1-A/SK/GF/Bw) = pleasant; good; tasty;
fast. See **xweş**.
- xoşî خۆشی (SK/JJ) = pleasantness. See **xweşî**.
- xoş-meşreb خۆش مه شرهه *adj.* good-natured, merry:
•**'Elî Beg jî, çûnkû xoş-meşreb bû, hej
tirane û suhbetan dikir** (SK 39:345) Now Ali
Beg, being merry-natured, liked jokes. Cf. P xoş-
maşrab خوش مشرب = 'sociable, good-natured' [SK]
<dilrehm>
- xoştivî خۆشتی (zx) = dear. See **xweştivî**.
- xov خۆف (B) = fear. See **xof**.
- xox خۆخ *f.* (-a; -ê). peach, bot. *Prunus persica*:
•**Bawerî bi dendika xoxê bîne, bi qeweta
xwe ewle be** (Ber 5/86, p.20) Believe that the
peach has a pit, and you'll believe in your own
strength. {*also:* [khokh] خوخ (JJ); <x[o]x> خوخ (HH)]
< Ar xawx [clq. xōx] خوخ = 'peach, plum'; Sor qox
قوخ; Za xewx1/xowx1 (Mal) [Frq/Haz/K/A/IFb/JJ/
HH/TF/OK/AA] <teraqî>
- xoy خۆی (Kg) = salt. See **xwê**.
- xoya خۆیا (JB1-A) = visible, obvious. See **xuya**.
- xozî خۆزی (JB1-A/SK) = if only! See **xwezî**.
- xu خو (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk**.

xubar خوبار *f.* (-a;-ê). dust: •**Xubarê xwe avtîbû dev û lêvê Mêmêye nazik** (Z-1) Dust had flown into delicate Mem's mouth and lips; -t'oz û **xubar** (Z-1) do. {also: [goubar] غبار (JJ)} {syn: t'oz} < Ar yubâr غبار [Z-1/K/JB3/IFb/B//JJ] >

xuda خدا (SK) = God. See **xwedê**.

xudan I خودان (IFb/B) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xudan II خودان (SK/JB1-A&S) = owner, master. See **xwedî**.

xudanbext خودانبخت *adj.* 1) trustworthy, reliable; honest: •**Li wextê berê, di heyamên kevin de mîrek hebû. mîrekî ciwan, çeleng, xudanbext û bi destê xwe mêt** (Rnh 3:23, p.5) In former times, in the old days there was an emir. A young, gallant, honest, and independent; 2) lucky; happy. {also: xwedîbext (IFb/TF/OK); ['qodânbext] (JJ-G)} [Rnh/K/GF//JJ-G//IFb/TF/OK]

xudanî xêr خودانی خیر (Z-2) = benefactor. See **xudanxêr**.

xudanxêr خودانخیر *m.* (). benefactor; well-wisher: •**gelfî xudanî xêr** (Z-2) O well wishers. {also: xudanî xêr (Z-2); xuyî xêr (Z-2); [qodam keira/keirât] (JJ-G)} {syn: xêrxwaz} [Z-2//K/B//JJ]

xudê خودی (SK/JB1-S/HH) = God. See **xwedê**.

xuhdan خوددان (JB1-S) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xuk خوک (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk**.

xukî خوکى (K) = tax. See **xûk**.

xulam خولام *m.* (; **xulêm/xulîm** [B], **vî xulamî**). valet, servant boy: •**Ez xolam** (JB1-A) At your service. {also: xolam (JB1-A); xulam (JB1-S/SK-2/OK-2); xûlam (L); [goulam] غلام(JJ); <xulam /xulam/xulam> غلام (HH)} {syn: pêşxizmet; xizmetk'ar} < Ar yulâm غلام = 'boy, youth; slave; servant' [xulamîti; xulam[t]î] [L//EP-7/K/A/JB3/IFb/B/HH /SK/GF/TF/OK//JB1-A//JJ/JB1-S] <benî I; carî; qerwaş; xizmetk'ar>

xulamî خولامى (K/IFb) = servitude. See **xulamîf**.

xulamîti خولامیتى (KH/GF) = servitude. See **xulamîf**.

xulamköle خولامکۆله *m.&f.* (). child of a servant or slave: •**Her du zarokan pismîr û xulamkole ji yek guhanî şîr dimêtin** (Rnh 3:23, p.5) Both infants, the emir's son and the servant's child, sucked milk from the same breast [lit. 'nipple']. < Ar yulâm غلام = 'boy, youth; slave; servant' + T köle = 'slave' [Rnh/GF]

xulamîf خولامیتى *f.* (-ya;-yê). servitude; slavery: •**xulamîfya fk-f kirin** = to serve s.o., be s.o.'s

slave: •**Ez ê heya kengî xulamîfya wî marî bikim?** (KH, p.34) How long [lit. 'until when'] shall I be a slave to that snake? •**Her yanzdeh kurê mine dinê wê jêra xulamîfê bikin** (Ba) All my other eleven sons will serve him. {also: xulamî (K-2/IFb-2); xulamîf (KH/GF); [goulamî] غلامى (JJ)} {syn: qulix} [Ba/K/A/IFb/B/TF//KH/GF//JJ] <xulam>

xulbet خولبەت (Z-2) = foreign land; exile. See **xurbet**.

xulbok خولبوک *f.* (-a;). buttonhole. {also: xulboq (Msr-2)} {syn: bişkov [2]} [Msr] <bişkoj>

xulboq خولبوک (Msr) = buttonhole. See **xulbok**.

xulexul خوله/خوله خول/xule-xul خوله (IFb) *f.* (-a;-ê). sound of water flowing in a river; babbling, murmuring, rumbling, purling (of water): •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water). {syn: xulîn} Cf. Sor xulexul خوله خول = 'spinning' [Ba2/K/B//IFb] <şirşifandin>

xulfe خولفه (Zeb) = easily undone knot. See **xilf**.

xulîn خولین *f.* (-a;). purling (of water); the sound of a rising river flowing (K): •**Xulîna pêlê be'rê bû** (EH) There was the sound of the waves of the sea. {syn: xulexul} [EH/K] <şirîn II; şirşifandin>

xumam خومام *f.* (). fog, mist. {syn: dûman; mij} < Ar yamâm غمام = 'clouds' [JB3/IFb/OK]

xumrî خومرى (K/GF/HH) = dark purple. See **xemrî**.

xunaf خوناف (TF) = dew; drizzle. See **xunav**.

xunav خوناف *f.* (). 1) {syn: avî II} dew; 2) moisture; 3) drizzling rain (IF/HH). {also: xunaf (TF); xûnav (JB3/IFb-2); [khounaw] خوناف (JJ); <xunav> خناف (HH)} cf. Arm xonaw Խոնաւ = 'moist, humid'; Sor xunaw خوناو/xunawke خوناوکه = 'dew' [K/A/IFb/HH/GF//JB3/JJ//TF] <qîrav; xûsî>

xundevan خوندەفان (K) = student. See **xwendek'ar**.

xundin خوندن (-xûn-) (SK) = to read; to recite; to study. See **xwendin**.

xuneda خونەدا *m.* (). a literate, educated, hence cultured, refined person: •**Ne tu xunedayî** (EH) You aren't a cultured person •**Tu merikî xwendîyî** (B) You are a literate (educated) man. {also: xunede; xwendeh (IFb); xwendî (B); [khoundi] خوندى/khoundiê خونديه/khoundaié [EH/K//B//JJ//IFb] خوندايه (JJ)} Cf. P x^vānde خوانده [EH/K//B//JJ//IFb] <xwendin>

xunede خونەدە = educated, refined person. See **xuneda**.

xuran خوران = to itch. See **xurîn I**.

xurandin خوراندن *vt.* (-xurîn-). 1) to scratch (*an itch*): •**Keçelok pišta stuê xwe xorand û hat** (L) Kechelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came •**Teralek pišta wî dixure, lê ji teralî û tembelyê nikare pišta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The hack of a lazybones itches, but out of laziness he can't scratch his back, so he scratches the palm of his hand and throws it behind himself; 2) (*syn:* tirsandin (EP-7)) (cf. xerandin = 'to bridle, restrain') to drive on, urge on, spur on, goad, whip up (*an animal*): •**Eva çend roje zengîya ser zengîya min duxurîni** (Z-1) For several days now you have been jabbing the stirrups into my stirrup-bone. {*also:* xorandin (L); xwurandin (F); [khorandin] خوراندین (JJ); <xuwerandin خوراندن (dixwerîne) (دخورینه) (HH)} Sor xurandin خوراندن = 'to scratch to relieve itch'; Hau wurnay (wurn-) (M4) [L/JJ//K/A/IFb/B/GF//F//HH] <xurîn I; xurîn III>

xurbet خوربهت (IFb) = foreign land; exile. See **xurbet**.

xurc خورج *f.* (-a;-ê). saddlebag: •**Xurcek t'ijî zêrê findiqî kir** (EP-7) He filled a saddlebag with gold findiqs [type of coin]. {*also:* xorc (JB1-A); xorcik' (JB1-A-2); xurcik (B-2); xurcîn; [khourdj] خرج (JJ); <xurc خورج/xurcik خورجك (HH)} (*syn:* xurcezîn) <Ar xurj خورج? > P xorjîn خورجین --> T hurç = 'saddlebag'; cf. Arm xorg Խորգ/ k'urj քորձ = 'sack-cloth, hair-cloth' [EP-7/K/A/IFb/B/JJ//HH/SK/GF/TF//JB1-A]

xurcezîn خورجه زين *f.* (). saddlebag. (*syn:* xurc) [Z-2/A/IFb/GF]

xurcik خورجك (B) = saddlebag. See **xurc**.

xurcilîn خورجلین *vt.* (-xurcil-). to dawdle, tarry, be slow (*to do stg.*): •**Zîne avîte zîndanê şrita spîye, / avîte nav Memê Alaye, / Memê xurciliye** (FK-eb-1) Zîn lowered a white rope into the dungeon, / she threw it to Memê Alan, / Mem was slow to move. {*also:* [khourdjilîn] خورجلین (JJ) [FK-1/K/JJ] <hêdî>

xurcîn خورجین = saddlebag. See **xurc**.

xure خوره *adj.* gluttonous, voracious, eating too much:

•**Gelek xure ye, lê çi giyana nagrît** (Zeb)

He's voracious, but he doesn't gain any weight.

{*also:* xore (Zeb); xwara (GF); xwere (TF); [khoura

خورا/khourai] خورای (JJ); <xuwera> خورا (HH)} [Ag/A//JJ//Zeb//HH//TF//GF]

xurek خورهك *m.* (-ê;). 1) (*syn:* xwarin [3]) food: •**Xurekê wanî hert'imî nanê t'isî û hine toraq bû** (Ba2-3, p.213) Their daily food was stale bread and some *toraq* [creamy cheese]; 2) glutton, gourmand (B). {*also:* xorak (SK/IF); xwarek (IF-2); [khorek] خورك (JJ)} Cf. Sor xorak خوراك [Ba2/K/IFb/B/JJ//SK/IF] <xwarin>

xuricîn خورجین *vi.* (-xuric-). to fall (*shooting star*): •**Stêrik li esmanê welêt xuricî** (Frq) The star has fallen from the skies of the nation [*euphemism designating the death of a national hero and the like*] (*syn:* rijîn) [Frq/TF] <stêr>

xuristan خورستان (OK) = universe. See **Xufustan**.

xurî I خوری (SK) = wool. See **hirî**.

xurî II خوری (A/IFh/B/GF/TF) = smallpox. See **xurîk**.

xurîk خوریک *f.* (-ê). smallpox, variola [T çiçek hastalığı, Ar judarî جدري] •**xurî derxistin/ xurîya k'etin** (B) to come down with smallpox, suffer from smallpox. {*also:* xurî II (A/IFb/B/GF/TF); xurîke (OK-2/AA); [khourik] خوریک (JJ); <xurî> خری (HH)} Cf. P xöre خوره = 'gangrene, cancre'; Sor xurîke خوریکه/xurîlke = 'smallpox'; cf. xurîn I = 'to itch' [Zeb/Dh/K/JJ//OK//AA//A/IFb/B/HH/GF/TF]

xurîke خوریکه (OK/AA) = smallpox. See **xurîk**.

xurîn I خورین *vi.* (-xur[î]-). 1) to itch: •**Teralek pišta wî dixure, lê ji teralî û tembelyê nikare pišta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The back of a lazybones itches, but out of laziness he can't scratch his back, so he scratches the palm of his hand and throws it behind himself; 2) (*of smart alecks*) to ask for it, incur s.o.'s wrath (IFb). {*also:* xuran; xwurîyan (F); [khorîian] خوریان (JJ); <xuweran خوران (dixewere) (دخوره) (HH)} Cf. Sor xuran خوران; Hau wurîay (wurîe-) *vi.* (M4) [K/JB3/IFb/B//F//JJ//HH] <xurandin>

xurîn II خورین (SK) = to attack, curse. See **xurîn III**.

xurîn III خورین *vt.* (). 1) [+ li] to drive, urge on, spur on, goad, whip up (*an animal*): •**Memê delal wexta zengû li Bor xurîya** (Z-1) When dandy Mem spurred Bor [his horse] on; 2) [+ li] to attack, abuse, revile (SK); to curse (K). {*also:* xurîn II (SK)} [Z-1/EP-7/K//SK] <azirandin>

xurmaş خورماش (Rwn) = dozing off. See **xilmaş**.

xurm•e خورمه *f.* (•a;•ê). date(s), especially dark [fɛʃ] and soft [nɛrm] ones, bot. *Phoenix dactylifera*.

{also: [khourma] خرما (JJ); <xurme> خرمة (HH)} {syn: qesp I} Cf. P xormā خرما --> T hurma; Sor xurma خورما [Zeb/AA/Kmc-2/CB/K/A /IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

xuŋnîfk خورنیک (Dh) = carob. See **xernûf**.

xuŋnîk خورنیک (Zeb) = carob. See **xernûf**.

xurobî خورویی. m. (Bw) = durra. See **xirovî**.

xurt خورت *adj.* 1) {syn: bihêz; dir; qewî; tund} strong, sturdy; vigorous; powerful, despotic (SK): •Cotê me xurt e (AB) Our plow (or ?pair of oxen) is strong •Jin û biçûk û 'eyalê kurêt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kurêt Cindî Axa gazî kirin, çar-sed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kurêt Osê (SK 40:387) The wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons; 2) hard, forceful (of rain): •Li derve baran xurt dibariya (KS, p.8) Outside it was raining hard; 3) {≠qels} fat (Msr/B/HH): -xurt bûn (Msr): a) to become fat; b) to become rich; 4) {syn: dewlemend; maldar} rich, wealthy (Msr/B/HH). {also: [khourt] خورت (JJ); <xurt> خرت (HH)} Cf. Sor xurt خورت = 'capable; vigorous' [xurtayî; xurt[t]i] [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/Msr]

xurtayî خورتایی (B) = strength. See **xurtî**.

xurtî خورتی *f.* (; -yê). 1) strength; force; 2) sturdiness; 3) oppression (SK). {also: xurtayî (B-2); xurtî (B-2)} [K/A/JB3/IFb/B/TF] <tundî; xurt>

xurtî خورتی (B) = strength. See **xurtî**.

Xurustan خورستان *f.* (; -ê). place proverbially used in depicting wealth and beauty; universe, cosmos (BG/OK): •Ser wî kulîlkêd hemû renga û cuŋa hêşîn dibûn, ç'fa usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xurustanê ser wî faxistine (Ba2-I) Flowers of all colors and varieties grew on it; the mountain was so beautiful one would have thought that a carpet of *Khurustan* had been spread out on it •[Taviya Nîsanê, hêjaya malê Xuristanê] (BG) An April cloudburst is worth all the riches of the universe [proverbial saying]. {also: xuristan (OK); [khourastan-] (BG)} [Ba2//BG//OK]

xurû خوروو (GF) = simple; genuine. See **xwerû**.

xusar خوسار (IFb) = hoarfrost. See **xûsf**.

xuşîn خوشین *vi.* (-xuş-). 1) to rustle (leaves, etc.); to splash gently (water, etc.): •Li her du aliyên riya kanîyê sipîndar, darên sêva, erûga û încasa hebûn. Gişt rêz bûbûn. Pelên wan bi sira bayê, yekser dixuşîyan, û li vî alî, li wî alî dihejîyan (MB-Meyro) On both sides of the road to the well there were poplars, apples trees, and plum trees, all in a row. Their leaves rustled in the cool evening breeze, tilting this way and that; 2) to slither (of snakes); 3) [f. (-a; -ê)]. rustling; gentle splashing sound: •xuşîna daran (IFb) the rustling of the trees •xuşîna giya (GF) the rustling of the grass; 4) slithering (of snakes). {also: xişîn (IFb-2); xwişîn (Alkan); [khychin] خشین (JJ)} [MB/K/IFb/B/GF/TF/SS//JJ//Alkan]

xuşk خوشک (AB/IFb/GF) = sister. See **xûşk**.

xuw خوو (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk**.

xuya خویا *adj.* visible, apparent, obvious: •Ya xortê delal, tu zilamekî xerîb xwîya ye (L) O dandy youth, you appear to be a stranger [in these parts]; -xuya bûn (A/JB3/IFb-2) to appear, be seen: •Kes xuyan nabe (nake) (B) There is no one to be seen; -xuya kirin (A): = a) to show, reveal {syn: mewcûd kirin; peyda kirin}; b) to seem. See **xuyan** I. {also: xoya (JB1-A); xuyan II (B); xûya; xweya (JB1-S); xweyan I (K-2/A-2); xwîya (L); [khouia] خویا (JJ); <xuweya-> خویا (HH)} {syn: aşkere; diyar; k'ifş; xanê} < Arc hawwê ʔʔʔ/aḥawê ʔʔʔ = 'to show; to tell'; NENA maxwo:ye (Krotkoff) & Turoyo máḥwe = 'to show; to look (vi.), appear' [L//K/A/JB3/IFb/JJ//B//HH//JB1-A//JB1-S]

xuyan I خویان *vi.* (-xwên/-xwey- [Msr]). 1) to appear, seem: •Tu pîr civan dixweyî (Msr) you look very young; 2) to make one's appearance, show up; to come to light, be discovered, show (vi.), reveal o.s., manifest o.s., be seen. {also: xweyan II (-xwey-) (Msr); xwîngiyan (IFb-2); xwîngîn (-xwîngê) (IFb); xwîyan (K-2); xwuyan (F); <xuweyan خویان (dixweye) (دخویه) (HH)} Cf. NA maxwo:ye (Zakho; Aradhin) & máḥwe (Turoyo) = 'to show; to look (vi.), appear' < Arc hawwê ʔʔʔ/aḥawê ʔʔʔ = 'to show; to tell' [K//HH//Msr//IF] <xanê>

xuyan II خویان (B) = visible, obvious. See **xuya**.

xuyî xêr خویی خیر (Z-2) = benefactor. See **xudanxêr**.

xûdan خودان *vi.* (-xûd-). to sweat, perspire; 2) [*f.* (-a;-ê).] sweat, perspiration: •**Dîsan bi destmala xwe ya kaxizî xwêdana ser çavê xwe û ya eniya xwe ya rût pakij kir** (KS, p.37) He again wiped the sweat from his naked face and forehead with his paper handkerchief •**Min xwêdan da** (Msr) I perspired. {*also*: xudan I (IFb/B); xuhdan (JB1-S); xweydan (K-2); xwêdan I (F/Msr); xwîdan (K-2); [khou-dan خودان/khou-dain خوداین] (JJ); <xwêhdan خوهدان (xw[ê]hhide (خوهدده) > (HH)} [Pok. 2. s̱eid- 1043.] 'to sweat': Skt *śvid* [svedate]; Av *√x^vaēd*, pres. stem *x^visa-* = 'to break out in a sweat' & *x^vaēda-* *m.* = 'sweat'; Mid P *xwistan* = 'to sweat' & *xwēy* = 'sweat'; P *xuy* *خوی* = 'sweat, perspiration'; cf. also Arm *k'irt* (W: *k'ird*) *քիրտ* (<*swe/idra); Lat *sudor*; Germ *Schweiss*

[Z-1/K/J]/IFb/B//F/Msr//HH//JB1-S

xûgî خوگی (IFb/GF) = tax. See **xûk**.

xûk خوک *f.* (J). tax(es). {*also*: *xukî* (K-2); *xûgî* (IFb-2/GF); *xûkî* (K/IFb-2/GF-2/TF)} {*syn*: *bac*; *bêş*; *olam* [1]; *xer[a]c* [Bw/A/IFb//K/TF//GF] <kode>

xûkî خوگی (K/IFb/GF/TF) = tax. See **xûk**.

xûn خون (Ba/Z-1/K/IF-2/B/SK/JB1-A/JJ/HH) = blood. See **xwîn**.

xûnav خوناف (JB3/IFb) = dew. See **xunav**.

xûndar خوندار (K/B/JJ) = bloody; blood enemy. See **xwîndar**.

xûndin خوندن (-xûn-) (JB1-A) = to read; to recite; to study. See **xwendin**.

xûng خونگ (Dy) = sister. See **xûşk**.

xûnmij خونمژ (K/GF) = bloodthirsty. See **xwînmij**.

xûsar خوسار (GF/HH) = hoarfrost. See **xûsî**.

xûsik خوسیک (IFb) = hoarfrost. See **xûsî**.

xûsî خوسى *f.* (-ya;). frost, hoarfrost, rime: -**xûsiya serê sibê** (Z-3) early morning hoarfrost. {*also*: *xusar* (IFb); *xûsar* (GF); *xûsik* (IFb-2); *xwîsik* (IFb-2); *xwîsî* (Qzl); [khous] خوس (JJ); <xûsar> خوسار (HH)} {*syn*: *qeşa*; *qîfav*} [Z-3//IFb//HH/GF//JJ//Qzl] <xunav [1]>

xûşk/xûşk' [JB1-A] خوشک *f.* (-a;-ê). sister: •**Ez Zîn-xatûnim, qîza mîr Zêvdînim, xûşka mîr Sêvdînim, nevia mîr Etlesim** (FK-kk-1, p.262) I'm Lady Zîn, daughter of Mîr Zêvdîn, sister of Mîr Sêvdîn, granddaughter of Mîr Atlas •**Gelî bira, hûn ji k'oçka min fieta zîndana Memê min têda gere rêke bine'rd çê kin.**

Çiqas zêr bixazin ezê bidime we, lê t'enê hûn zû bikin, usa jî sufa min, çewa xûşka xwe, k'esîra nevêjin (Z-1, p.61) O brothers, you must make a tunnel from my quarters to the dungeon my Mem is in. I'll give you as much gold as you want, only you must be quick about it, and you must not tell anyone my secret, as if I were your [own] sister. {*also*: *xang* I (Bg); *xohing* (JB1-A-2); *xong* (JB1-A-2); *xu[w]* (-a;) (Z-3); *xuk* (-a;) (Z-3); *xuşk* (AB/IFb/GF); *xûng* (Dy); *xwang* (IF-2); *xweh* I; *xwehing* (JB1-S-2); *xwehişk'* (JB1-A-2); *xwîşk* (K/JB3/GF-2); [khouchk] خوشک (JJ); <xuweh> خوہ (HH)} [Pok. s̱esor 1051.] 'sister': Skt *svásar-*; Av *x^vaēhar-*; Southern Tati dialects: Chali/Xiaraji/Ebrahim-abadi *x^wāka*; Takestani/Eshtehardi *xāka*; Danesfani *xoka*; Sagz-abadi *xāca* (Yar-Shater); P *x^vāhar* خواهر; Sor *xuşk* خوشک; Za *wa f.* (Todd); Hau *waṭê f.* (M4); cf. also Lat *soror*; Rus *sestrá* сестра; Germ *Schwester*; Arm *k'uyr* քոյր [F/Λ/B/JJ]/JB1-S//K/JB3//AB/IFb/GF//HH//Bg//Dyl <bira I>

xûya خوبا = visible, obvious. See **xuya**.

xûz خوز *adj.* stooped over, bent over (*of the back*):

-**xwe xûz kirin** (Elk) to stoop, bend down:

•**Xwe xûz ke!** (Elk) Bend down (so you don't bump your head). [Elk/K/A/IFb/GF/FJ] <kûz I>

xwal خوال (Bx) = maternal uncle. See **xal** I.

xwandegeh خواندهگه (IF) = school. See **xwendegeh**.

xwang خوانگ (IFb) = sister. See **xûşk**.

xwanî خوانی (GF) = visible, obvious. See **xanê**.

xwar خوار *adv.* 1) {*syn*: *jêr*} down, downward; 2) [*adj.*] low, base; 3) {*also*: *xwehr* (Bw/TF)} crooked:

-**xwaro-marô** (Ba2/K/A)/**xwar û xûr**

(Mzg/Srk)/**xwar û xudir** (Mzg)/**xar û xudur** (IFb) crooked. {*also*: *xar* I (K/Z-1/SK); *xwehr* (TF); [khar] خوار (JJ)} {*x[w]ar[ay]î*} Cf. Sor *xuwar* خوار; Za *war* (Todd); Hau *war* (M4) [Z-1/K/SK/JJ//Λ/IFb/B//TF] <xwaro-marô>

xwara خوارا (GF) = gluttonous. See **xure**.

xwara•yî خوارایی *f.* (; •yê). 1) crookedness; 2) slope, incline. {*also*: *xarayî* (B-2); *xarî* (SK); [khwârî] خوارى (JJ)} [B//SK//JJ] <xwar>

xwarek خوارک (IF) = food. See **xurek**.

xwarin خوارن *vt.* (-xw- / -xu- / -xo- [SK/JB1-A&S/Bw]). 1) to eat: •**Were, em nanê xwe t'isî bi şîrê xamberdîra bixun** (EP-7) Come, let's eat our stale bread with the milk of three-year-old barren sheep; -**hev xwarin** =to fight, quarrel,

argue: •**Şkyatçia hevdu xar** (EP-7) The litigants are quarreling fiercely [lit. 'have eaten each other up']; -**nan xwarin** = to eat, have a meal [lit. 'to eat bread']; -**serê fk-î xwarin** (Frq) to nag, pester s.o.; -**sond xwarin** = to swear, take an oath:

•**Bira sond xar, ku tiştekan serê Ūsib naê** (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph; 2) to drink (Ag); 3) [f. (-a;-ê).] {syn: xurek} food: •**Nan û pîvaz xwarina birçîyan e** (AB) Bread and onions are (is) the food of the hungry •**Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (Bx) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew [*prv. illustrating familial relationships*]. {also: xarin (Ba//Ag); xwerin (F/K); [khourin خورين/kharin خوارين (JJ)]; <xuwarin خوارن (dixwe) > (HH)} [Pok. 1. şuel(k)- 1045.] 'to eat, drink': O Ir *x^var- (Tsb 39); Av x^var- (pres. x^vara-) = 'to enjoy, consume': P xōrdan خوردن; Sor xwardin خواردن; Za wenā [werdiş] (Todd/Srk); Hau warḍey (wer-) vt. (M4); cf. also Eng swallow [A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF//Ba//Ag//JJ/SK/JB1-A//F/K] <azûxe [1]; nan>

xwaringeh خوارنگه f. (; -ê). 1) {syn: aşxane [3]} dining room; 2) {syn: aşxane [2]; xwarinxane} restaurant (Zx/Wlt). {also: <xaringeh[h]> خارنگه (Zx)} [Zx//Wlt/IFb/GF]

xwarinxane خوارنخانه f. (). restaurant. {also: xwerinxane (F/K); xwerinxanî} {syn: aşxane [2]; xwaringeh} [IFb/GF/TF//F/K]

xwaro-marō خوارو مارو adj. crookèd: -**xwaro-marō bûn** = to twist, wind (*vi.*), meander: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn, xwaro-marō dibûn** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes, and twisted around. {also: xaromar (K); xaro maro (IFb); xarovar (Zeb/Dh); [khar ou mar] خوار و مار (JJ)} {syn: çewt; kêf II; xwar û xûr (Mzg/Srk); xwar û xudir (Mzg)} Cf. Sor xuwar-u-xêç خوار و خيچ = 'twisted' [Ba2/A/B/GF//K//JJ//IFb//Zeb/Dh] <xwar>

xwarz خوارز (B) = nephew or niece. See **xwarzî**
xwarza خوارزا = nephew or niece. See **xwarzî**.
xwarzê خوارزى (A/TF) = nephew or niece. See **xwarzî**.

xwarzî خوارزى m.&f. (-yê/-ya;), nephew, niece (*child of one's sister*): •**Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (Bx)/xwarinê de ap û brazî, şer de xal û xwarzî (IF) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew [*prv. illustrating familial relationships*]. {also: xarz (B-2); xarza (SK); xarzî I (IF-2); xwarz (B); xwarza; xwarzê (A/TF); [kvârzâ/xoarzi] خوارزا (JJ); <xuwarzî> خوارزى (HH)} {syn: êgan (Ad)} Cf. P xâharzâde خواهرزاده = 'sister's son or daughter, nephew or niece'; Sor xaŋoza خالوزا = 'cousin, child of maternal uncle'; Za xalza = 'cousin, son of maternal aunt or uncle' (Todd) & ware-zâ (JJ) {xarzî II; xarztî; xwarzîti} [K/JB3/IFb/HH//SK//B//A/TF//JJ] <brazî; t'îza; xal I> **xwarzîti** خوارزيتى f. (; -yê). "nephewhood," "niecehood," relationship between a child and his or her mother's brother. {also: xarzî II (B); xarztî (B-2)} [GF//B] <xwarzî>

xwastin خواستن (IFb) = to want; to request. See **xwestin**.

xwazgîn خوازگين m.&f. (). matchmaker (*for traditional arranged marriage*) (Ag); woman sent to see a prospective bride; go-between in marriage arrangements {T görücü}. {also: xazgînçî (Ag); xazgîn; xwezgînî (F); xwezgîn (K); xwezgînî II (B); [khazgin خازگين/khozgin خوزگين (JJ)} [IFb//Ag//F//K//B//JJ]

xwazgînî خوازگينى (IFb/GF) = asking for a girl's hand in marriage. See **xwezgînî I**.

xwazî خوازى (JB1-S) = If only! See **xwezî**.

xwazok خوازوك m. (). beggar, mendicant. {also: xazok (Bw); xwezok (K); [khwazok] خوازوك (JJ)} {syn: gede [2]; p'arsek} [Bw//IFb//JJ/GF//K]

xwe خوہ prn. oneself [myself, yourself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves, themselves] [*reflexive pronoun referring back to logical subject of the sentence or phrase*]: •**Ez xwe dibînim** = I see myself •**Min birayê xwe dît** = I saw my brother [lit. 'I saw the brother of myself']; -**bi xwe** = [by] oneself, on one's own: •**Ez bawar nakim, ku ewî bi xwe fe'm kiribe** (Ba) I don't believe that he understood it on his own (=that he could have figured it out on his own); -**ji xwe** = of course; -**ya xwe k'etin** (XF) to grow old: •**Ez û diya teva îdî ya xwe k'etine** (Z-1) your mother and I have grown old, age. {also: xo (SK/JB1-A&S); xoh (JB1-A-2); xweh II (A-2);

xwexa; xwexwe; [khou/خو/khé] (JJ); <xuwe[h]> خو (HH) Cf. P xōd خود; Sor xo خۆ; Za xu (Todd); cf. also Rus sebja себѧ & svoi своѧ; Lat se & suus [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF//HH//SK/JB1-A&S]

xwecih خودجه (IFb) = local. See xwecihî.

xwecihî خودجهي *m.* (J). 1) {syn: binecî; binelî} local inhabitant, native: •[Eger xwecihî lê bidin û mirovekî Ekradan bikujin, êdf hetta qiyametê şer û şiltaxêd Ekradan xilas nabin] (BN, p.101) If the local inhabitants beat them or kill one of the Kurds' men, the battles and squabbles of the Kurds won't end until Judgement Day •[Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekradan biwelidin bê edeb û diz û serkêş dibin] (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieves and obstinate; 2) *adj.* local: •[Lewranî mumkin nabitin ku Ekrad jinêd xwecihî bistînin] (BN, p.99) Therefore it is not possible for Kurds to take [i.e., marry] local women. {also: xwecih (IFb); [khou-djihî] خودجهي (JJ)} Sor xocê خودجی/xocêyî خودجیي (Hej) [BN/JJ//IFb]

xwedan خوددان (JB1-S) = owner, master. See xwedî.

xwe-dane-paş خوددانه پاش *f.* (-a;). reluctance; dissociating o.s. from stg.: •Sebebekî dî ji esbabêd xo-dan-e-paşa Kurdan ji dexaleta dewleta behîye ya urosî eweye, dibêjin dewleta urosî dil-saf e (SK 56:651) Another of the reasons for the Kurds' reluctance to submit to the august Russian government is this: it is said that the Russian government is [too] naïve. {also: xo-dan-e-paş (SK)} [SK//K/XF] <havî[bûn]> See also -xwe dane paš under paš.

Xwedê خوددی *m.* (J). God: -Xwedê dan (Bw/Zx) to be born: •Tu kengî Xwedê dayî? (Bw) When were you born? [lit. 'when did God give you?']; -xwedê hebîna (L/K)/~ hebîné (JB3)/~ hebînî (LC) for God's sake: •De xwedê hebînî yanê ne ez bim kî kane vî derdî bikşîne? (LC, p.12) For God's sake, if not for me, who can stand this trouble?; -Xwedê kerîm e (L) God is generous; -Xwedê rehîme! (J) God is merciful; -Xwedê teala (L) God the exalted on; -Xwedê te bihêle (L) May God keep you [among the living]; -Xwedê zane (Dz) I swear by God [lit. 'God knows']. {also: xadê (EP-7); xodê (JB1-A); xuda (SK-

2); xudê (SK/JB1-S); [khoudi] خدی (JJ); <xudê> خدی (HH) {syn: elah} Cf. P xudā خدا; Sor xwa خوا/[Mukri] xuṯa خۆڤا [K/A/JB3/IFb/B/GF//EP-7//JB1-A//JJ// HH//SK/JB1-S]

xwedêgiravî خوددی گراڤي *conj.* 1) as if, as though; 2) {syn: qaşo I} [interj.] supposedly, allegedly, ostensibly: •Dibêjin, ku xwedêgiravî ew çûye (B) They say that he has supposedly gone •Gilî dikirin, wekî navê Mistê Kalo dane [sic] ser gund bona wê yekê, ku, xwedê giravî, cara pêşin ewî mêrikî k'ulfeta xweva hatye wê derê xweşa mal çê kirye ... (Ba2:1, p.202) They say that they gave the village the name of Mistê Kalo because supposedly this man came there first with his family [and] built a house. {also: xwedêgiravî (TF); [khoudi gherawî] خدی گراڤي (JJ)} = Sor guwaya گویا [Ba2/K/B//TF//JJ]

xwedî خوددی *m.* (-yê;). owner, master, possessor; often used without *izafeh* in indicating a quality which one possesses, e.g., **xwedîbext** = 'lucky, possessing luck'; in *Hekkari & Iraq* the preferred form is **xudan**: •Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet (Wlt 1:43) This attitude does not allow HEP to have a personality of its own •Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken (SK 8:80) The owner of the donkey thought that his two companions would help him; -xwedî/xweyî bûn = to own: •Ez bûm xweyê zêra jî (J) I also own gold now; -xwedî kirin = a) [+ li] to look after, take care of s.o. {syn: miqatî hûn} •Nefêrê wî xay kir (Z-922) He looked after his (=another's) people (=family); b) to feed (*an animal*): •Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir (HYma, 11) At first I fed him barley and straw; c) [+ ji] to protect {syn: parastin}: •[Ç'îyayê] Dûmanlû Zerîbxane û gundêd dine nêzik ji baêd şimalêne sar xwey dikir (Ba2:1, p.202) [Mount] Dumanlu protected Zeribkhaneh and other nearby villages from the cold northern winds •Kela ... Ç'ala Sînekî ... ji cerdê, ji duşmin xwey kin (Ba2) Fortresses ... protect Chala Sinek from brigands, from the enemy. {also: xay (Z-1); xayî; xudan II (SK/JB1-A&S); xwedan (JB1-S-2); xweî (F); xwey (B/Ba2); [khouî] خوی/khoudi خدی (JJ); <xuweyî> خوئی (HH)} Cf. Sor xawen خاوهن; Za wêr/wihêr (Todd) {xwedîfî;

- xweytî; [khouîti /خویتی/khouîouti (JJ)]
 [J//F//K/A/IFb/ GF/TF//Z-1//B/Ba2//J//HH//SK/JB1-A&S] <malxwê; milûk; sermiyan>
 xwedîbext خوه ديه بخت (IFb/TF/OK) = honest; lucky.
 See **xudanbext**.
 xwedîgiravî خوه دي گراڤي (TF) = supposedly. See
xwedêgiravî.
xwedîpez خوه ديه پەز *m.* (). sheep owner. {also:
 xwedîyê pêz (BK-2)} [BK]
xwedîtî خوه ديه تى *f.* (; -yê). ownership. {also: xweytî
 (K/B); [khouîti /خویتی/khouîouti (JJ)]
 [K/B//IF//J] <xwedî>
xwefiroş خوه فروش *m.* (). collaborator; traitor,
 quisling; mercenary: •Dewleta tirk ya êrîşker
 û xayîn û xwefiroşên Kurd berpirsiyarên
 rijandina xwîna gelê me ne! (Wlt 1:37, p.2)
 The bellicose Turkish state and Kurdish traitors
 and collaborators are responsible for the spilling of
 our people's blood. {syn: altax; destkîs}
 [Wlt/K/IFb/TF] <xayîn>
 xweh I خوه ه = sister. See **xûşk**.
 xweh II خوه ه (A) = oneself, -self. See **xwe**.
 xwehing خوه هنگ (JB1-S) = sister. See **xûşk**.
 xwehişk' خوه ه شک (JB1-A) = sister. See **xûşk**.
 xwehr خوه هر (Bw/TF) = crooked. See **xwar**[3].
 xweî خوه ئي (F) = owner, master. See **xwedî**.
xwelf خوه لي *f.* (-ya; -yê). 1) ash(es): -xwelfî li ser
 (IFb) pitiful, poor [lit. 'ashes on the head']; 2) {syn:
 ax} dirt, soil, earth, ground: •K'ulme xwelf
 bavêje t'aê zêra (Ba) Throw a handful of dirt
 onto the pan of the scales [which has] the gold
 •Zelîxe k'ulme xalfî davêje t'aê zêra (Ba)
 Zelikha throws a handful of dirt onto the pan of the
 scales [which has] the gold. {also: xalfî III; xolî (JB1-
 A/SK/OK-2); [kholî] خولی (JJ); <xuwelfî> خولی (HH)}
 Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali xōla; Take-
 stani, Eshtehardi, & Xiaraji xola; Sagz-abadi xuala
 = 'ash' (Yar-shater); Sor xoł خول = 'earth'; Za wel *f.*
 = 'ash' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B//HH/GF/TF/OK//J]
 /JB1-A/SK] <agir; ant'êx; bizot; helemor>
 xwelîdan خوه لیدان (GF) = ashtray. See **xwelîdank**.
 xwelîdang خوه لیدانگ (TF) = ashtray. See **xwelîdank**.
xwelîdank خوه لیدانک *f.* (-a; -ê). ashtray: •Ji xwe
 xwelîdank ji berê de li ser masê heye, ger
 tunebe jî muheqqeq li ser maseyeke din
 heye (LC, 34) There is probably an ashtray on the
 table from before, and even if there isn't, there
 certainly is one on another table. {also: xolîdank
 (OK); xwelîdan (GF); xwelîdang (TF); xwelîdenk
 (Btm); xwelîser (Hk); xwelîvank (Bw)}
 [Btm//IFb//OK//GF//TF//Hk//Bw] <xwelfî>
 xwelîdenk خوه لیدەنک (Btm) = ashtray. See **xwelîdank**.
 xwelîser خوه لیسەر (Hk) = ashtray. See **xwelîdank**.
 xwelîvank خوه لیفانک (Bw) = ashtray. See **xwelîdank**.
 xwendawar خوه نداوار (DM) = reader. See **xwendevan**.
 xwendegah خوه نده گاه (K/JB3) = school. See
xwendegeh.
xwendegeh خوه نده گه *f.* (-a;). educational
 institution, school: -xwendegeha bilind (JB3)
 college; -xwendegeha destpêkî (JB3)
 elementary school; -xwendegeha destxetan
 (JB3) school of arts and crafts; -xwendegeha
 navîn (JB3) high school. {also: xwandegeh (IF-2);
 xwendegah (K/JB3)} {syn: dersxane; mek't'eb;
 xwendinxane (B)} Cf. P x^vangâh خوانگه = 'Muslim
 religious brotherhood' [Ber/IFb/GF//K/JB3]
 <dibistan; zanîngeh>
 xwendeh خوه نده ه (IFb) = educated, refined person. See
xuneda.
 xwendek'ar خوه نده کار *m.&f.* (). student, pupil. {also:
 xundevan (K); xwendevan (K-2); xwendewar (F);
 xwenkar (A)} [(neol)IFb/B/GF/OK//K//F//A]
 <dersdar; mamosta; xwendin>
xwendevan خوه نده فان *m.* (). 1) reader, one who
 reads: •Em bawer in ku xwendevanên
 Welat vê yekê jixwe baş dizanin (Wlt 2:100,
 p.2) We believe that the readers of [the newspaper]
 Welat know that very well •Herwekî
 xwendevanên me dizanin li 8ê Hizêranê
 şer keti bû erdên Sûriye û Libnanê jî (H2
 9:31, p.775) As our readers know, on June 8th war
 also broke out in the lands of Syria and Lebanon;
 2) student. See **xwendek'ar**. {also: xwendawar
 (DM); xwendewar (A/JB3/OK); xwendewar (IFb-2);
 xwendkar (F); xwendiyar (GF-2); <xewenda> خوندا
 (HH)} Cf. P xānande خواننده = 'reader; singer'; Sor
 xwêndewar خوه نده وار /xwêner خوه نده ر = 'reader'
 [Ber/H2/K/IFb/ B/GF//A/JB3//DM//F//HH]
 <xwendin>
 xwendewar خوه نده وار (A/JB3/OK) = reader. See
xwendevan.
 xwendewar خوه نده وار = 1) reader (IFb). See
xwendevan; 2) student (F). See **xwendek'ar**.
xwendin خوه نندن *vt.* (-xwen- / -xwîn- [AB/IF] /
 -xîn- [JB3] / -xûn- [B/EP-8/Ag]). 1) to read; 2) to
 recite: •Ewî ismê sêrê li xwe xwend (L) He

recited words of magic to himself (=he cast a spell); 3) to sing (*of partridges*): •**Kew li ser zinêr dixwîne** (AB) The partridge sings on the rock; 4) to study, learn, get an education; 5) to pronounce: •**Vî navî çawa dixwîni?** (Dh) How do you pronounce this name? {*also*: xandin (M-Zx/Bw); xundin (-xûn-) (SK/M); xûndin (-xûn-) (JB1-A); [khandin خواندین/khoundin خوندین] (JJ); <xuwandin خواندن (dixwîne) (دخوینه)> (HH)} [Pok. sŷen- 1046.] 'to sound, ring': Skt svánati = 'sounds, rings'; O Ir *h^van- (Tsb 42): Av x^vānaŷ.čaxra- = 'one whose wheels squeak'; Mid P xwandan (xwān-) (M3); Oss xon- = 'to call' (o<Ā before nasal); P x^vāndan خواندن = 'to read, to call, to sing', cf. range of meanings of Heb qara קָרָא = 'to read, to call'; Sor xwêndin [xöndin] خویندن/xondin خونندن; Za wanañā [wendiş] (Todd); Hau wanay (wan-) vt. = 'to study' (M4); cf. also Lat sono, -are = 'to resound' [F/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF/OK/M-Gul/M-Shn// JJ//HH//SK/M//M-Zx/Bw//JB1-A]

xwendinxan•e خوهندنخانه f. (;•ê). school. {*also*: xwendinxanî (K)} {*syn*: mek't'eb; xwendegeh} [B//K]

xwendinxanî خوهندنخانی (K) = school. See **xwendinxane**.

xwendiyar خوهندیار (GF) = reader. See **xwendevan**.

xwendî خوهندی (B) = educated, refined person. See **xuneda**.

xwendkar خوهندکار (F) = reader. See **xwendevan** [1].

xwenkar خوهندکار (A) = student. See **xwendek'ar**.

xwere خوهره (TF) = gluttonous. See **xure**.

xwerin خوهرن (F/K) = to eat; food. See **xwarin**.

xwerinxane خوهرنخانه (F/K) = restaurant. See **xwarinxane**.

xwerinxanî خوهرنخانی = restaurant. See **xwarinxane**.

xwerû خوهروو *adj.* 1) {*syn*: petî} simple, pure, unadulterated: •**Nivîs fesîh û xwerû ne** (Wlt 1:27, p.10) The writings are eloquent and simple •**Vê dawiyê min cehê xurrû didayê** (HYma, 11) Recently I have been giving him pure barley; 2) original, genuine, real, authentic; unique. {*also*: xurû (GF-2); cf. [khorou] خوروو (JJ) = 'sole owner, one without a partner' & [khorou kirin] خورووکردن = 'to simplify'} [Wlt/K/IFb/GF/TF/RF]

xweser خوهره *adj.* independent, self-willed: •**HEP'a ku nikare bibe xwediye şexsiyeteke xweser, nikare li hemberî partiyên dijber**

û saziyên dewletê jî, bibe xwedî rûmet û rêz (Wlt 1:43, p.9) [If] the People's Labor Party cannot have an independent identity, it cannot be respected by the opposition parties and the instruments of the state. {*also*: [khou-ser] خوسر (JJ)} {*syn*: serxwe} Cf. P xodsar خودسر = 'obstinate, stubborn'; Sor xoser خوهر = 'self-willed, independent' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK//JJ]

xwesî خوهرسى (B) = mother-in-law. See **xesû**.

xwestin خوhestن vt. (-xwaz- / -xaz- [Dz/Ag] / -xwez- [J/EP-7/K]). 1) {*syn*: viyan [3]} to want, wish; [+ subj.] to want to (*do stg.*) (*in Southern Kurmanji [=Bahdini], xwestin means only 'to request'; 'to want' is expressed by viyan*): •**Ez dixazim xirabya xwe mêşera bicêrbînim** (Dz) I want to make the forest feel my evil (or, I want to test out my evil on the forest) •**Ez dixazim herime cem xwedê, bizanibim çika fastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like •**Ez dixwazim ez we bizewicînim** (L) I want to marry you (pl.) off •**Hêzên kolonyalist dixwazin gelê me zêndî bikin gorê** (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive •**Tiştê go dilê xwe dixwest ji xwe re kirî** (L) He bought himself whatever his heart desired; 2) to request, ask for: •**Bêje bavê xwe, bira min bixweze** (J) Tell your father to ask [my father] for me [in marriage to you] •**Lazim e tu herî qîza hakim ji mi re bixwazî** (L) You must go request the king's daughter for me; -ji **fk-ê deyn xwastin** (IFb) to borrow money from s.o., ask for a loan. {*also*: xastin (-xaz-) (SK); xest'in (-xaz-) (JB1-A); xwastin (IFb-2); [khastin/khouston] خواستن (JJ); <xuwestin خوستن (dixwaze) (دخوازه)> (HH)} Cf. P x[v]āstan خواستن (-xvāh-) (خواه); Sor xuwastin خواستن = 'to ask for' [& wîstin ویستن] = 'to want'; Za wazañā [waştîş] (Todd) = 'to want'; Hau wastey (waz-) vt. = 'to request' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/ GF/TF//HH//JJ/SK//JB1-A]

xwesû خوهرسوو (Bx) = mother-in-law. See **xesû**.

xweş خوهرش *adj.* 1) pleasant, nice. *Can also precede noun [T influence], e.g.,* •**Xweş [or, xoş] mirov e** (Bw) He's a nice guy; •**Memo ... bi dengê xweyî xweş çend k'îlamêd baş distira** [sic] (Ba2:1, p.204) Memo would sing some good songs in his pleasant voice; -lê **xweş bûn** (A/SK/OK) to

forgive. See **lê xweş bûn**; 2) (*syn*: baş; çê; qenc; rind; =Sor çak; xas) good, fine, well; 3) tasty, delicious (B/TF); 4) fast, quick (Bw): •**Xoş neçe!** (Bw) Don't go [so] fast! [*also*: xoş (JB1-A-2/SK/GF-2/Bw-2); [khoch] خوش (JJ); <xweş> خوش (HH)] Cf. P xōš خوش--> T hoş; Sor xoş خوش; Za weş; Hau weş (M4) {xweşî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/ JB1A&S/GF/TF/OK/RZ/Bw//JJ/SK]

xweşik خوشك *adj.* beautiful, lovely, pretty: •**Roj, ji rojên buharê ne. Lê belê hewayaya demê ji me re tê xuyan ku ne ew rojên demsala xweşik in** (Wlt 2:59, p.13) It is a spring day. But the weather makes it seem as if it is not a day of that lovely season. [*also*: xweşik (TF); xweş-kok (GF); <xuweşkok> خوشکوک (HH)] (*syn*: bedew; cindî; spehî) <dim. of **xweş** [Çnr/Wlt/A/IFb/OK//TF//GF/HH] <delal>

xweşî خوشی *f.* (; -yê). 1) pleasure, pleasantness: •**Refiqê dirust ewe ye li xoşî û tengawiyê refiq bit, ne li xoşiyê bi-tinê** (SK 29:269) A true companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times; 2) goodness: -**bi zor be, bi xweşî be** (L) willy-nilly, whether one wants to or not [bon grê, mal grê]; 3) health (B/IFb/JJ): •**Bimîne di xweşiyê da** = Take care; Be well [farewell greeting]; -**xweşî û rindî** (IFb) in bappiness and health; 4) good spirits, good humor (IFb); 5) prosperity (IFb/TF). [*also*: xoşî (SK); [khochi] خوشی (JJ)] [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ/SK] <xweş>

xweşik خوشك (TF) = beautiful. See **xweşik**.

xwişîn خوشین (Alkan) = to rustle. See **xuşîn**.

xweş-kok خوشکوک (GF) = beautiful. See **xweşik**.

xweştivî خوششتی *adj.* dear, beloved:

•**xwendevarên xweştivî!** (Wlt) dear readers! [*also*: xoştivî (zx); <xoştewî> خوشتهوی (Hej)] (*syn*: 'ezîz; hêja I[3]) [Wlt/Zx//Hej]

xwexa خوخوا = oneself, -self. See **xwe**.

xwexwe خوخوا = oneself, -self. See **xwe**.

xweyî خوئی (J) = owner, master. See **xwedî**.

xweya خوویا (JB1-S) = visible, obvious. See **xuya**.

xweyan I خویمان (K/A) = visible, obvious. See **xuya**.

xweyan II خویمان (-xwey-) (Msr) = to appear, seem. See **xuyan I**.

xweydan خویدان (K) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xweyî خوئی (J) = owner, master. See **xwedî**.

xweytî خویتی (K/B) = ownership. See **xwedîtî**.

xweza خوزا *f.* (). nature. (*syn*: siruşt; t'ebî'et [1]) [(neol)IFb/OK]

xwezahî خوزاهي (Wlt) = natural. See **xwezayî**.

xwezayî خوزایی *adj.* natural: •**Axaftina bi Kurdî mafê xwezayî yê gelê Kurd e** (Wlt 2:103, p.8) Speaking in Kurdish is the natural right of the Kurdish people. [*also*: xwezahî (Wlt-2)] [(neol)Wlt] <xweza>

xwezgînî I خوزگینی (F) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xwezgîn خوزگین (K) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xwezgînî I خوزگینی *f.* (-ya; -yê). asking for a girl's hand in marriage, betrothal [*done by the family of the prospective groom*]: •**Gavanê gund li ser kursîya zêr a xwezgînyê rûniştî ye** (L) The village cowherd sat on the gold chair, the one [reserved] for requests of marriage •**Xwazgîniya min li gund e** (IFb) My fiancée is in the village; -**çûn xwezgînî/xwazgînyê** (IF) = to (try to) arrange a marriage; -**xwazgînî veqerandin** (IFb) to annul a wedding engagement. [*also*: xazgînî (Z-2); xwazgînî (IFb/GF); [xvîzgîni] خويزگینی (JJ); <xazgînî> خازگینی (HH)] Cf. Sor xuwazbênî خوازبینی = 'sending intermediary to parents of girl to ask for her in marriage' [L/K//Z-2//IFb/GF//JJ//HH] <xwazgîn>

xwezgînî II خوزگینی (B) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xwezi خوز = if only! See **xwezî**.

xwezil خوزل (B) = if only! See **xwezî**.

xwezila خوزلا = if only! See **xwezî**.

xwezî خوزی *conj.* if only, would that [+ past subj.]:

•**Xazil ew zû(tirê) bihata** (F) If only he had come earlier •**Xozî tu jî rojek[ê] li min bûbay e mewan, da min çak qedrê te girtiba, xizmeta te kiriba, da min çakîya te, minneta te ji-ser xo fa-kiriba** (SK 31:275) I wish that one day you would be my guest so that I could honor and serve you and rid myself of the debt of gratitude I owe you for your goodness •**Xwezil ez bal diya xwe bûma** (B) If only I were at my mother's side •**Xwezî li te be** (K) I envy you; -**xwezîya/xwezila xwe dayîn/xwezil li fk-ê anîn** (B) to envy s.o. [*wishing the same for o.s.*]: •**Ez xwezil li te tînim** (B) I envy you. [*also*: xazil (F); xozî (JB1-A/SK); xwazî (JB1-S); xwezi; xwezil (B-2); xwezila;

[khouzi] خوزی (JJ); <xuwezi> خوزی (HH) Sor xozge خۆزگه = 'desire, wish; if only' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JB1-A/SK//F//JB1-S//HH//JJ]

xwezok خووزۆك (K) = beggar. See **xwazok**.

xw•ê خوئی *f.* (-eya/-iya;). salt: -bê **xwê** (B) bland, unseasoned, without salt. {also: xê (SK/OK/Bw); xoy (Kg); [kho] خو (JJ); <xuwê> خوی (HH)} Cf. P xivā خوا = 'taste, flavor'; Sor xwê [xö] خوئی = 'salt' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//Kg//JJ//HH//SK/OK/Bw] <îsot; kelî II>

xwêdan I خۆدان (F/Msr) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xwîdan خۆدان (K) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xwîn خوین *f.* (-a;-ê). blood: •**xûna** teyr (Ba) the bird's blood; -**xûn fk-êda neman** = to be terrified [lit. 'for no blood to remain in s.o.']: •**Xûn Memêda nemabû** (Z-1) Mem was terrified [lit. 'There was no blood left in Mem']; -**xûna fk-ê şîrine** (XF) S.o. is nice, pleasant, or attractive [lit. 'S.o.'s blood is sweet']: •**Keç'ikê, çiqas xûna te li ber ç'e'vê min şêrine** (Z-2) Girl, how lovely you are in my eyes. {also: xîn (SK-2/Bw/Mzg-2); xûn (Ba/z-1/K/IF-2/B/SK/JB1-A); [khoun] خون (JJ); <xûn> خون (HH)} O Ir *wahu-nā/nī: Av vohunī; Khwarezmian hwny; Pashto wīna; Shughni group: Shughni/Roshani wixin; Bartangi/Sarikoli waxin; Oroshori waxl/ēn; Yazghulami ǰWan (Morg2); P xûn; خون; Sor xwên خوین; Za gûnî/gonî/gwîni *f.* (Mal); Hau winî *f.* (M4). M. Schwartz: The Vedic (Skt) word for blood is asṛ-g (gen. asn-as): hence, the expected Iranian form is *ahr-a-. A homophone of this form exists, with the meaning "malicious; the bad stuff" (cf. Ahriman). By euphemistic reversal, *wahu-, meaning "the good stuff" replaces *ahra- "the bad stuff." See: M. Schwartz. "'Blood' in Sogdian and Old Iranian," in: *Monumentum Georg Morgenstierne II, Hommages et Opera Minora*, vol. 8 (Leiden: E.J. Brill, 1982), pp. [189]-196, esp. 193 ff. [HM/Bx/A/JB3/IFb/JB1-S/GF/Mzg/K/B//JJ//HH/SK/JB1-A/Ba/Z-1//Dh]

xwîndar خویندار *adj.* 1) bloody; bloodstained; 2) [*m.&f.* (.)] blood enemy, in a blood feud or vendetta, one who murders the relative of another, and is put to death in revenge. {also: xûndar (K-2/B); [khoun-dar] خون دار (JJ)} [Bw/IFb/GF/OK//K/B//JJ] <îeyf>

xwîngiyan خوینگیان (IFb) = to appear, seem. See **xuyan I**.

xwîngîn خوینگین (-xwîngê) (IFb) = to appear, seem. See **xuyan I**.

xwînî خوینى *m.&f.* (-yê/ ;). murderer, killer, assassin: •**Rojekê jineke ingilfzî li ser rê hati bû kuştin. Hakimê çîné ê eskerî, hema xwînyê jinikê girt û bê mehkeme da kuştin** (Rnh 1:12, p.19) One day an English woman was killed on the road. The Chinese military judge took the killer of the woman and had him executed without a trial. {syn: mêrkuj} [Rnh/A/IFb/GF/OK] <kuştin; xwîn>

xwînmêj خوینمێژ (IFb/GF) = bloodthirsty. See **xwînmij**.

xwînmij خوینمێژ *adj.* bloodthirsty, blood sucking; exploitative, exploiting, parasitic: •**Dagirkerên xwînmij, gelek derd û kul dagirtine serê me** (Wlt 1:35, p.4) Bloodthirsty invaders have filled our heads with much pain and grief. {also: xûnmij (K/GF); xwînmêj (IFb/GF-2)} Sor xwênmi [xônmi] خوینمێژ = 'bloodsucker' [Wlt//K/GF//IFb]

xwîsik خويسك (IFb) = hoarfrost. See **xûsî**.

xwîsî خويسي (Qzl) = hoarfrost. See **xûsî**.

xwîşk خویشك (K/JB3/GF) = sister. See **xûşk**.

xwîya خويا (L) = visible, obvious. See **xuya**.

xwîyan خویمان (K) = to appear, seem. See **xuyan I**.

xwurandin خووراندن (F) = to scratch. See **xurandin**.

xwurîyan خوورییان (F) = to itch. See **xurîn I**.

xwuyan خوویان -hatin xwuyanê (F) = to appear. See **xanê & xuyan I**.

X غ

ẓar I غار *m.* (j). gallop(ing): -ẓar dan (SK) to make gallop: •Ez dê hespê xo ẓar dem, çim e serkanîê fietta hung tên (SK 22:200) I shall gallop my horse off to the spring until you come; -ẓar kirin = to gallop, run fast. {also: xar III (IFb); <xar> غار (HH)} Sor ẓar غار = 'gallop' [HM/K/HH/SK//IFb]

ẓar II غار *m.* (-ê; j). large flock or herd (of sheep). {also: xar II (DM)} {syn: col; kerî II; sûrî} [DM//K] <mî I; pez; şivan>

ẓela غلا (JB1-S) = famine; shortage. See **xela**.

ẓelet غلعت (K) = mistake; wrong. See **xelet**.

ẓelîn غلین *vi.* (-ẓel-). to be disturbed or upset (stomach); to be nauseous: •Dilê min

ẓelya/diẓele (Dêrîk) I am nauseous. {also: xelan (IFb)} [Drk/Nsb/Amd//IFb]

ẓemgînî غه مگیني (RF) = sorrow. See **xemgînî**.

ẓemgîr غه مگیر (Rnh/HH) = sad, troubled. See **xemgînî**.

ẓemgîrî غه مگیري (RF) = sorrow. See **xemgînî**.

ẓemm غه مم (SK) = grief; worry. See **xem**.

ẓerîb غه ریب (JJ/HH/JB1-A&S) = strange[r], foreign[er]. See **xerîb**.

ẓerq غه رق *f.* (j). 1) sinking, submersion, drowning:

-ẓerq bûn (K/IFb/JJ) to sink, [be] drown[ed] (*vi.*):

•Tofaneke mezin li bazirgan radive,

bazirgan t'emam cîda xerq dive xulam-

xizmetk'arava (Ba3-3, #26) A great flood engulfs

the caravan, and the entire caravan drowns on the

spot, servants and all; -ẓerq kirin (K/IFb) to sink,

submerge, drown (*vt.*): •Belkî tofanek

bazirganê te rabe, t'emama xerq bike

(Ba3-3, #25) Perhaps a flood will engulf your caravan, [and] drown everyone; 2) [*adj.*] immersed, absorbed, soaked (SK). {also: xerq (Ba3-3/IF); [gherq] غرق (JJ)} <Ar √γ-r-q غرق = 'to drown, sink' [Ba3/IFb//K/JJ/SK] <ṛoda çûn; t[']ofan; xerîqîn>

ẓeşîm غه شیم (K/OK/JJ-G) = naive. See **xeşîm**.

ẓeyna غه ينأ = except. See **xêncî**.

ẓeynî غه يني: -[ji] ẓeynî (JB1-S) = except. See **xêncî**.

ẓeyri غه ير: -ji ẓeyri (SK) = except. See **xêncî**.

ẓezeb غه زهب (SK) = anger. See **xezeb**.

ẓezebîn غه زه بين (L) = to be angry. See **ẓezibîn**.

ẓezibîn غه زيبين *vi.* (-ẓezib-). to be or get angry, mad, annoyed: •Rojekê li me biẓezebe, wê me timama bikuje (L) If he gets mad at us one day, he'll kill us all. {also: xezibîn (JB3/IF); ẓezebîn (L)} {syn: xeyidîn} <Ar yaḏaba

غضب [L//K//JB3/IFb] <hêrs; xezeb>

ẓezûr غه زور (Krç) = father-in-law. See **xezûr**.

ẓîret غه رت (SK) = zeal. See **xîret**.

ẓulam غولام (JB1-S/SK/OK) = servant boy. See **xulam**.

ẓurbet غه ربه ت *f.* (j). 1) {syn: xerîbstan} foreign land,

foreign country, strange land; 2) {syn: koçberî;

sirgûn} exile, banishment (K). {also: qurbet (K-2);

xulbet (Z-2); xurbet (IFb); <xurbet> غربت (HH)}

<Ar yurbah غربة--> T gurbet; Sor ẓurbet غه ربه ت =

'absence in foreign land' [HH//Z-2//K//IFb] <xerîb>

ẓûlam غولام (L) = servant boy. See **xulam**.

Y ي

ya I يا *voc. part.* O; hey (*vocative particle used in direct address*): •**ya bo!** (L/TF) hey, dad! •**ya rebbî** (L) oh, my lord! [*also*: [ia] يا (JJ); <ya> يا (HH)] {*syn*: gelî; lo} Cf. Ar yāy [L/K/A/IF/J]/HH/SK]

ya II يا (IFb/SK) = or. See **yan I**.

yahnî ياهني (IF) = stew. See **êxnî**.

yalî يالي (Ag) = help. See **arîkarî**.

Yalkuşta يالكوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

yan I يان *conj.* or: •**Binêre ka ê were an na** (Msr) See if he's coming or not; **-yan(ê) ... yan(ê)** (B) either ... or: •**yan[ê] em, yan[ê] hun** (B) either we or you; **-yan(ê) jî** = or even: •**Diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin yanê jî dikuştin** (Ba2) It happened that the wolves wounded a sheep or two, or even killed [them]. [*also*: an (Msr); ya II (IFb-2/SK-2); yane (Ba); yanê I (Z-1/Ba2/B-2); [ia] يا/ian [iané] يانه (JJ); <yan يان/yanxuwe يانخوه> (HH)] [K/A/B/IFb/J]/HH/SK/GF//Ba//Z-1/Ba2//Msr]

yan II يان (K) = That is to say. See **ye'nî**.

yane يانه (Ba/JJ) = or. See **yan I**.

yanê I يانج (Z-1/Ba2/B) = or. See **yan I**.

yanê II يانج (IFb) = That is to say. See **ye'nî**.

yani بان (GF) = That is to say. See **ye'nî**.

yanî ياني/ya'nî ياعني (JB1-A&S) = That is to say. See **ye'nî**.

yanzde يانزده (JB3/JB1-A&S/GF/M-Ak&Am&Ber&Shn/Rh) = eleven. See **yanzdeh**.

yanzdeh يانزده *num.* eleven, 11. [*also*: deh û yek (Ad/Kg/Krç); yanzde (JB3/JB1-A&S/M-Ak&Am&Ber&Shn/Rh); yazde (SK); yazde (M-zx&Gul); yazdeh (A); [ianzdeh يانزده/deh ou iek [ده و يك] (JJ); <yazdeh> يازده (HH)] Cf. P yāzdah يازده; Sor yanze يانزه; Za jandes/desûjew (Todd) [Ba/F/K/B/IFb/J]/SC//A/HH//JB3/JB1-A&S/GF/M/Rh//Ad/Kg/Krç]

yaqût ياقوت *m.* (J. 1) {*syn*: lal II} ruby: **-aqût û almast** (Z-2)/**alqut û almaz** (Z-2)/**alqut û almas** (Z-2) rubies and diamonds; 2) jacinth (*precious stone*) (K). [*also*: alqut (Z-2); alqût (Z-2); aqût (Z-2/K); [iaqout ياقوت] (JJ)] Cf. Ar yāqût ياقوت --> T yakut; Sor yaqût ياقوت = 'ruby' [F/IFb/J]/GF//K/Z-2 <almas>

yar يار *m.&f.* (; /-ê). 1) {*syn*: dost; heval; hogir} friend;

2) {*syn*: dîlk'etî} beloved, lover; mate, boyfriend or girlfriend: •**Lazime em yarekê jêra bibîn** (FK-eb-1) We must find him a mate. [*also*: [iar] يار (JJ); <yar> يار (HH)] Cf. P yâr يار --> T yâr; Sor yar يار = 'lover, friend, helper' (yarî I) [FK-1/F/K/A/IFb/B/J]/HH/SK/JB1-A/GF/TF] <neyar>

yarî I ياري *f.* (J. 1) {*syn*: dostî; hevaltî} friendship, amity; 2) relationship (*between lovers*), love[r] relationship. [*also*: [iari] ياري (JJ); <yarî> ياري (HH)] Cf. P yârî ياري = 'friendship' [K/A/IFb/J]/HH/GF/TF] <yar>

yarî II ياري *f.* (J. 1) {*syn*: hînek; tewz; tinaz; tirane} joke, verbal game; 2) {*syn*: lîstik; tirane} a game: **-yarî kirin** (Bw)/**larî kirin** (M-Ak)/**rarî kirin** (Zx) to play {*syn*: lîstin}: •**Dê rabe, here jor, bo xo larîya digel bike** (M-Ak #671, p.302) Get up and go inside and play with her. [*also*: larî (M-Ak); rarî (Zx)] Cf. Sor yarî ياري = 'game'; Za yarî = 'joke, anecdote' (Mal) [Msr/A/IFb/HH/JB1-A/OK//M-Ak//Zx] <hînek; lîstik; tinaz>

Yarkîşt ياركىشتا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

Yarkîştan ياركىشتان = men's folk dance. See **Yarxişte**.

Yarxişte يارخىشته (J.) *folk dance done by groups of men, in pairs: the geographic distribution includes Bitlis, Malatya, Muş, Siirt, & Van.* [*also*: Alkuşt; Arkuşt; Halkuşt; Harkoşt; Harkuşt; Yalkuşt; Yarkîşt; Yarkîştan] See: Şerif Baykurt. *Türk Halk Oyunları* (Ankara : Halkevleri genel merkezi, 1932), passim & p. 197. [Kp/Ş.Baykurt] <govend>

yax ياخ *f.* (-a;). collar: **-yaxa xwe [ji] f-kê xilas kirin** (K) to get rid of {*syn*: aza bûn}: •**Belki box lêxe bikuje, yaxa pîrê jê xilasbe** (J) Maybe the bull will strike him and kill him, [so that] the old woman will be rid of him (lit. 'the collar of the old woman will be rid of him'). [*also*: yaxe (IFb); yaxî (-ya;-yê) (B); [] يخه (JJ) = pocket] {*syn*: berstû; girîvan; p'êsîr [2]; pisto} < T yaka; --> Sor yexe يهخه/êxe ئهخه (OM-Mukrî) [J/K//IFb/J//B]

yaxe ياخه (IFb) = collar. See **yax**.

yaxî ياخى *f.* (-ya;-yê) (B) = collar. See **yax**.

yazde يازده (SK)/**yazde** يازده (M-Zx&Gul) = eleven. See **yanzdeh**.

yazdeh يازده (A) = eleven. See **yanzdeh**.

yazî يازي *f.* (-ya;-yê). destiny, fate: •**Idî yazya min eve** (EP-7) Now this is my fate. (*syn*: enînivîs;

qeder II} < T yazı = 'writing; fate, destiny'
[EP-7/F/B]

yazlix يازلخ = balcony. See yazliḫ.

yazlixan يازلخان (K) = balcony. See yazliḫ.

yazliḫ يازلخ *f.* (-a;). balcony: •**Hakimê bajarê**

D.ê li ser yazliḫa xwe ye (L) The ruler of the city of D. is on his balcony. {also: yazlix; yazlixan (K)} {syn: palkon; fewaḳ [4]; telar} < T yazlık = 'summer home' [L//K]

yek يەك *num. f.* (; -ê). 1) one, 1: -**ev yek** = this (*dem. prn.*) {syn: ev hinde}; -**ew yek** = that (*dem. prn.*) {syn: ew hind}; •**Lê li bextê**

gundîa ra ew yek nediqewimî (Ba2:1, p.203) But luckily for the villagers, that did not happen; -**ji bona** (or, **seba**) **wê yekê** (K)/**ji vê yekê** (Z-1) for this reason, therefore:

•[Al-pasha was upset about his son Mem's plans to leave the city. Consequently, his associates summoned Mem and implored him] **wekî M.**

destê xwe ji vê yekê bik'şîne (Z-1) ...that M. give up [his plan] for this reason; -**yek-yek /**

yeko-yeko (Z-1) one by one: •**Agir p'arxanê min yeko-yeko dikoje** (Z-1) The fire is gnawing my ribs one by one; -**yek bûn** [**bi fk-ê**

re] = to unite (*vi.*), be united [with]: •**Ev cepha ku, bi dijminê Kurdan ên herî mezin ...**

re bûye yek (Wlt 1:36, p.1) That front (=KDP) which has united with the Kurds' greatest enemy;

-**yek girtin** (IFb/GF) to unite (*vi.*), be united:

-**Welatê Êkgirtî** (VoA) United States; 2) same:

•**Yek e** (B) It's all the same; There is no difference;

It doesn't matter: •**Tera yek nîne** (Dz) Isn't it

all the same to you? What does it matter to you?;

3) {also: **êkûdin**; yekdi (Bx); yekdû (Bx); yekûdin

(Bx); yekûdî (Bx); yekûdu (Bx); yekûdû (Bx)} {syn:

hev; êk} each other, one another. {also: êk II (JB1-

A&S/Bw); yêk (JB1-S/SK-2); [iek] يەك (JJ); <yek> يەك

(HH)} Av aêva-; Mid P êk (M3); P yek يەك; Sor yek

يەك; Za jêw/ju (Todd/Mal)/jo/jû/yew (Mal); Hau yo

[f. yuwa] (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/SK/

JB1-A/GF/TF/OK//JB1-S/Bw] See also **êkûdin**.

yekbûyî يەكبووی *adj.* united: •**Me Kurdistanek**

yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê

(Ber) We need a united, independent, and

democratic Kurdistan; -**Neteweyên Yekbûyî**

[=NY] (Wlt) The United Nations; -**T'eşkîleta**

Miletêd Yekbûyî [=T'MY] (B) The United Nations, UN {syn: Neteweyên Yekgirtî (VoA)} [Ber/B/IFb/GF/TF] <yek>

yekdi يەكد (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekdû يەكدوو (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekem يەكەم *adj.* first. {also: yekemîn (K[s]/JB3/IFb-2/GF-2/TF); êkeyê (JB1-S); êkê (JB1-A)} {syn: 'ewil; pêşîn; sift (Ad)} Cf. Sor yekem[în] [يەكەم] [(neol)Ber/A/IFb/GF//K(s)/JB3/TF//JB1-S//JB1-A] <yek>

yekemîn يەكەمىن (K[s]/JB3/IFb/GF/TF) = first. See **yekem**.

yeketî يەكەتێ (A) = unity. See **yekîfî**.

yekîfî يەكیتێ *f.* (-ya;). unity, oneness; union:

•**yekîfiya zimanê Kurdî** (Wlt 2:100, p.2) the unity of the Kurdish language. {also: yeketî (A); [ieki] يەکی (JJ)} Sor yekîfî يەكیتێ [Wlt/K/IFb/GF/OK//A//JJ]

yekser يەكسەر *adv.* 1) completely, totally, entirely:

•**Borî bimbarek bû ser sûrêra firqas kir yeksere** (EP-7) Bor [the horse] was blessed, and jumped completely over the wall (or, and right away jumped over the wall); 2) at once, right away, immediately; 3) at the same time: •**Tu yekser vê xebatê jî bike** (B) While you're at it, do that job too. {also: êkser (JB1-S)} Cf. Sor yekser يەكسەر/yeksere يەكسەر = 'directly, without warning' [EP-7/K/B/IFb/GF/TF//JB1-S]

Yekşem يەکشەم *f.* (). Sunday. {also: Êkşem; Yekşemb (K/JB3)} {syn: Bazar [3] (SC); Le'd} Cf. P yekşanbe يەکشەمه; Sor Yekşemû يەکشەموو/Yekşem[m]e يەکشەمه; Za Yekşeme *m.* (Todd) [A/IF//K/JB3]

Yekşemb يەکشەمب (K/JB3) = Sunday. See **yekşem**.

yekûdin يەكوودن (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekûdî يەكوودی (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekûdu يەكوودو (Bx)/yekûdû يەكوودوو (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yeman يەمان (). *animal disease*: •**Şivana k'erê xweî ku 'yeman' derxistibûn danîne 'erdê** (Dz) The shepherds had laid their donkey, who had come down with 'yeman,' on the ground. [Dz]

ye'nî يەعنی. that is, that means, that is to say, i.e., namely. {also: yan II (K); yanê II (IFb); yani (GF); yanî; ya'nî (JB1-A&S); [iani] يەعنی (JJ)} {syn: ango; dêmek} <Ar ya'nî يەعنی = 'it means; so-so'; Sor yanî

Y

ياني [SK//K//IFb//GF//J]/JB1-A&S]
yeqîn يهقين *adj./adv.* 1) certain(ly), doubtless, (for) sure, absolutely: •**Ewê yêqîm îro bê** (B) He will surely come today; -**yeqîn kirin** (SK)/êqîn **kirin** (JB1-S): = a) to ascertain, be sure; b) to convince, persuade; 2) [*f.*] certainty, conviction (JB1-A). {also: **êqîn** (EP-7/JB1-S); yêqîm (B); <yeqîn> يقين (HH)} < Ar yaqîn يقين [Z-1/K/IFb/HH/SK//EP-7/JB1-S] See also **êqîn**.

Yezîdî يهزیدی (A) = Yezidi. See **Êzîdî**.
 yêk يیک (JB1-S/SK) = one. See **yek**.
 yêqîm يیقیم (B) = certain(ly). See **êqîn** & **yeqîn**.
 yêr ییر *f.* (-a;-ê). place: •**ñemû xortê yêrê** (Ba) all the local youths (lit. 'all the youths of the place')
 •**Yêra me bona ñeywanetxweykirinê ze'f rinde** (B) Our place is excellent for raising animals. {syn: cí I; der I; dever I; dew; şûn} < T yer = 'place; ground' [Ba/F/K/B]

Z ز

zabeş ظبهش (Slv) = watermelon. See **zebeş**.

zaboq زابوق *f.* (-a;-ê). 1) {syn: kolan II; k'uçe; zikak} street, lane, alley; 2) garbage dump, trash heap, place where garbage is dumped (IFb/HH). {also: zabûq (GF-2); zamboq (Msr); [zâbôq] زابوق (JJ); <zaboq> زابوق (HH)} [Frq/K(s)/IFb/JJ-PS/HH/GF//Msr] <dirb; rê>

zabûq زابوق (GF) = street. See **zaboq**.

zad زاد /zad/ ظاد [JB1-A] *m.* (-ê;). 1) {syn: dexl} grain, cereal: •Çal tijî zad e (AB) The pit (or, sack?) is full of grain; 2) {syn: azûxe [1]; xurek; xwarin [3]} food, foodstuffs; provisions, supplies: •Gazî jina xo kir, "Zû be, doşek û balgan da-nê û zadekî xoş hiazir ke, ko mêwanekî zor 'eziz bo me hatîye" (SK 8:82) He called to his wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and prepare some good food, for a very dear guest has come to us"; -zad anîn (IF) to stock up on supplies; 3) harvest; crop (JB3). {also: [zad] زاد (JJ); <zad> زاد (HH)} <Ar zād زاد = 'provisions, supplies'; Sor zad زاد = 'food' [L/Bw/K/A/JB3/IF/JJ/HH/SK//JB1-A]

zaf زاف (Ba2/OK) /za'f زاعف (IS) = much; very. See **ze'f**.

zagon زاگون *f.* (-a;-ê). law: •Zagona Kemal Paşa xira be (Kp) A pox on K. P.'s law; -zakon derxistin (B) to pass a law. {also: zagûn (K); zakon (B); zaxon (TF)} {syn: qanûn} <Rus zakon закон = 'law' [Kp/IFb//K//B//TF]

zagûn زاگون (K) = law. See **zagon**.

zaha زaha (Ag) = dry. See **ziwa**.

zahf زاهف (A) = much; very. See **ze'f**.

zahr زاهر (A) = word; talking. See **zar I**.

zak زاک *m.* (-ê;). beestings, colostrum, high-protein milk, fresh milk for babies: -zakê çêlê (Zeb) cow beestings. {also: <zak> زاک (Hej)} {syn: firo} Sor jek ژەك [Zeb/Hej]

zakon زاگون (B) = law. See **zagon**.

zamboq زامبوک (Msr) = street. See **zaboq**.

zan زان (JB1-A) = to give birth; to be born. See **zayîn**.

zana زانا (JB3/IFb/SK/JJ/HH/GF) = wise. See **zane**.

zanahî زانهی (GF) = wisdom. See **zanetî**.

zanatî زاناتی (Wlt) = wisdom. See **zanetî**.

zanayî زانایی (A/IFb) = wisdom. See **zanetî**.

zanbûn زانبون (F) = to know. See **zanibûn & zanîn**.

zandar زاندار (F) = wise. See **zane**.

zane زانه *adj.* 1) learned, (well-)educated; wise: •Şêx û beg û axa zor bo hialê xo û menfe'etê zatiyê xo zana û şeytan in, emma re'iyet zor bêçare û nezan û welîşî ne (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant; 2) [*m.*] a sage, wise man; scholar (JJ). {also: zana (JB3/IFb-2/SK); zandar (F); zanedar (B); [zana] زانا (JJ); <zana> زانا (HH)} Cf. P dānā دانا = 'wise'; Sor zana زانا = 'learned; scholar'; Za zanaye = 'knowledgeable' (Todd) {zanahî; zanatî; zanayî; zanetî; zaneyî} [Ber/K/A/TF/Msr//JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF//F//B] <zanîn>

zanebûn زانبون = to know. See **zanibûn & zanîn**.

zanedar زاندار (B) = wise. See **zane**.

zanetî زانەتی *f.* (-; -yê). 1) wisdom; 2) knowledge:

•Gelek caran di zanatiyê de min diheyfînin (Wlt 1:32, p.7) Many times they amaze me with [their] knowledge. {also: zanahî (GF); zanatî (Wlt); zanayî (A-2/IFb/GF-2); zaneyî (TF)} [A//Wlt//IFb//GF//TF] <zane>

zaneyî زانەیی (TF) = wisdom. See **zanetî**.

zang زانگ *f.* (K)/*m.* (B) (). ravine, gorge, canyon, gully; precipice, cliff, crag: •Sîabendê Silivî lê nihêrî, ç'êlekê wê xwe daye ber zangekê (EP-4) Siyabendê Silivî saw that the doe [lit. 'cow'] was standing at the precipice. {syn: dergelî; derteng; geboz; gelî II; zer II} [EP-4/K/B] <qeya; zinar>

zanibûn زانبون *vt.* (zani-b-). to know {used in the imperative, subjunctive, and past tense}: •Ez dixazim herime cem xwedê, bizanibim çika rastya wî çewane? (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like •Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart •Wekî tişteke bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qirkim (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all. {also: zambûn (F); zanebûn} [Ba/Dz/K/(B)/(JJ)/(JB1-A&S)//F] See also **zanîn**.

zanistî زانستی *f.* (). science: •Û xebitî ji bo belavkirina zanistî û xwendin û nivîsandin li nav millet da (Havîbûn 5 [1999],

p.74) And he strove to spread science, reading, and writing among the people. {also: zanîstî (K[s])} {syn: ulm} Sor zanîst زانست = 'science' (HG/K3)

[(neol)OK/RF/RZ//K(s)] <zanyarî>

zanyarî زانیاری (IFb/OK) = knowledge. See **zanyarî**.

zanîn زانین /**zanîn** ظانین [JB1-A] vt. {[di]zan-; neg. nizan-; subj. & past tenses formed with **zanibûn**: subj. **bizanibim**; past **min zanibû**].

1) to know [Germ wissen; Fr savoir]: •**Çawa tê zanîn** (Ber) As is known •**Ez nizanîm** = I don't know •**Ez zanîm, ku ew çûye** (B) I know that he went; -**bi filan zimên zanîn** = to know (*a language*): •**Ne, ez nizanîm bi 'erebçe** (Ks) No, I don't know Arabic •**Keçelok bi zarîfê teyra zane** (L) Keçelok knows bird-language;

-**dan zanîn** (IF) to inform, tell; 2) to consider, deem, regard, think [*often* + bi]: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tişteki çetin nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult;

3) [*f.* (; -ê).] {syn: ulm; zanyarî} knowledge; knowing (SK): •**Dibistan kana zanîne ye** (AB) School is the source of knowledge. {also:

[zanin] زانین (JJ); <zanîn زانین (dizane) (د زانه) (HH) [Pok. 2. ġen-, ġenə-, ġnē-, ġnō- 376.] 'to know, recognize': Skt √jñā; O Ir *zan- (Tsb 44): Av zan- (pres. zanā-/zān-); OP dan- (past a-dānā = 'he knew'; Pashto pé-žənem (past pe-žənd-) = 'to know, be acquainted with'; P dānestan دانستن (-dān-) (دان); Sor zanîn زانین; Za zanā [zanayîş] (Todd); Hau zanay (zan-) vt. (M4); cf. also Rus znat' знатъ; Lat [co]gnosco; Gr gi-gnōskō γινώσκω

[F/K/A/JB3/IFb/B/J]/HH/SK/JB1-S/ GF/TF//JB1-A) <nas kirin; zanibûn>

zanîngeh زانینگه *f.* (-a; -ê). university: •**Li lîse û zanîngehê ku tê de, di pêvajoya salekê de min şaxê ekonomiyê bi Îngilîzî xwend, ez hînî Îngilîzî bûm** (Wlt 1:35, p. 16) At the high school and at the university where I studied economics for a year, I learned English. {also:

*zanîstan (IF-2); *zanîstgeh (TF); *zanîstgeh (K[s])} {syn: *ûnîvêrsîtê, *f.* (F)} Cf. Sor zanîstga زانستگا/zanko زانكو [(neol)Ber/Wlt/K/A/JB3/IFb/GF/TF//K(s)] <dibistan; mek't'eb; xwendegeb>

zanîstî زانستی (K[s]) = science. See **zanîstî**.

zanyarî زانیاری *f.* (-ya;). 1) {syn: ulm; zanîn [2]} knowledge, information: •**Bi pêşveçûna zanyarîya xwe ya siyasî ve** (Ber #7, p.9) With the advancement of my political knowledge [i.e., my knowledge about politics]; 2) [*adj.*]

scientific. {also: zanyarî (IFb/OK)} Sor zanyarî زانیاری = 'knowledge (HG); information, education (K3)' [(neol)Ber/K(s)/A/GF/RZ//IFb/OK]

zar I زار *m.* (-ê;). 1) {syn: bêje; gilî [1]; peyiv; pirs [2]; şor; xeber} word; 2) {syn: qise; xeberdan} talking, speech: •**Dûre jî bi zarekî xweş dârûdirêj ji min re çêlî jiyana koçeriyê kir** (Lab, 11) Afterward he *articulately* described the nomadic way of life to me in detail; -**hatin zarê** (JB3) to complain {syn: şikyat kirin}; -**zarê fk-ê [ber] nagere** (XF/B) to be unable to bring o.s. to say stg.: •**Zarê wî nagere ku derheqa wê yekêda bêje bavê xwe** (B) He can't bring himself to tell his father;

3) {syn: zarav; ziman} language, dialect; 4) {also: zehr (Bw/TF)} imitating, aping: -**zar ve kirin** (XF)/**zehrî [zar] [ve]kirin** (Bw)/**zehr kirin** (TF) to imitate, ape: •**Ez dê zehrî wî kem** (Bw) I will imitate him. {also: zahr (A); zehr (Bw/TF); [zar] زار (JJ)} Cf. Sor zar زار = 'mouth'

[K/IFb/B/J]/XF//A//Bw/TF) <zarav>

zar II زار *adj.* pregnant [*of women only; for animals = avis*] (Ag). {syn: avis; biîemil; bitişî; duhala; giran I; hîemle} [Ag]

zar III زار *f.* (), die, pl. dice. {also: [zar] زار (JJ)} Cf. T zar; Za zar, pl. zarî (Todd) [K(s)/IFb/JJ/OK] <k'ap II>

zar IV زار (B/F) = child. See **zaro II**.

zarav زاراف *m.* (-ê;). 1) {syn: peyiv [2]; qise [2]} speech, talking; 2) dialect, language: •**Keçelok bi zarîfê teyra zane** (L) Keçelok knows bird-language; -**têkilîya zaravayan** (Ber) mixing of dialects; 3) {syn: cins [3]; zayend} gender (*gram.*) (B); -**zaravê jina** (B) feminine gender; -**zaravê mêra** (B) masculine gender. {also: zarava (Ber/IFb); zarîf (L)} [Ber/IFb//L//K/B] <zar I>

zarava زارافا (Ber/IFb) = talking; dialect; gender. See **zarav**.

zargotin زارگوتن *f.* (-a;). folklore: •**Zargotina me pîr dewlemend e. mîletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke gur e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is

very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source. {syn: folklor} [Ber/Z/TF]

zarif زارف (L) = talking; dialect; gender. See **zarav**.

zafo زارو / **zaro** زارو [JB1-S] *m./f.(B/F) (-wê/-yê /; /-ê; obl. pl. zařa[n]).* child: •**ji dêla zaroka ve** (L) instead of sons (*or, children*): -**miqatî zara bûn** (F) to take care of the children; -**zar û zêç** (Ber) women and children. See **zav-zêç**; -**zaro-marô** (Haz) do. {also: zař IV (B-2/F); zařok f. (K-2/IFb-2/TF); zarole (IFb-2); zařow; zařu (K/IFb-2); zařuk f. (K-2); zařû (IFb-2); zařûk (AB); [zarou] زارو (JJ); <zaro> ظارو (HH)} {syn: kuř; law; mindal; t'ifal; zêç; [f. keç'ik]; qîz]} Cf. Sor zaro زارو/zarok زاروك/zarole زاروله (=min[d]al [من[د]ال]); Hau zaroře *m.* (M4) {zarok[t]î; zarotî; zařotî; zartî; zařutî; zařuyî} [AB/K/JJ//TF//A/IB3/IFb/B/GF/Mzg//HH//F//JB1-S] <zayîn>

zařok زاروك, f. (K/IFb/TF) = child. See **zařo II**.

zarokî زاروكي (GF/TF) = childhood. See **zarotî**.

zaroktî زاروكتي (A) = childhood. See **zarotî**.

zarole زاروله (IFb) = child. See **zařo II**.

zarotî زاروتي / **zarotî** [B] *f. (-ya;-yê).* childhood:

•**Zaroktiya wî tê bîra min** (Lab, 41) I remember his childhood. {also: zarokî (GF-2/TF); zaroktî (A); zartî (K-2/B-2/F); zařutî (K); zařuyî (K-2); [zarouti] زاروتي (JJ)} {syn: ç'ûç'iktî; mindaltî (K[s])} [JB3/IFb/GF//B//K/JJ//A//TF//F] <zařo II>

zařow زاروو = child. See **zařo II**.

zartî زارتي (K/B/F) = childhood. See **zarotî**.

zařu زارو (K/IFb) = child. See **zařo II**.

zařuk زاروك, f. (K) = child. See **zařo II**.

zařutî زاروتي (K/JJ) = childhood. See **zarotî**.

zařuyî زارويي (K) = childhood. See **zarotî**.

zarû زاروو (IF) = child. See **zařo II**.

zarûk زاروك (AB) = child. See **zařo II**.

zar û zêç زار وو زيچ (Ber/GF) = family. See **zav-zêç**.

zat زات *m. (-ê;-î).* person; noble person, personage:

•**Çonko cenabê mîr zatekî mezin e, ez o rîwî xulam in, dibît pişka zatê wî zêdetir bît. Bes lazim e ga bo cenabê mîr bît** (SK 7:71) Since his excellency the chief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater. The ox must therefore be for his excellency the chief •**Ew zat ... zatê ko ev reben û gelekên mîna evî sermest kiriye, Ehmedê Xanî ye** (Tof, 8) The

person ... who has intoxicated this wretched soul and many others like him is Ahmed-i Khani. {also: [zat] ذات (JJ)} {syn: kes} < Ar dât ذات = 'essence, nature, self, person' *fem. of dū* ذو = 'possessor of, endowed with'; Sor zat زات = 'personage' [Tof/IFb/SK/JJ]

zav•a زان *m. (•ayê/•ê; •ê).* 1) groom, bridegroom:

•**Bûk li zavê pîroz be** (AB) may the bride be blessed to the groom [traditional greeting at weddings]

•**Zava çû ser xênî** (AB) The groom went up to the roof; 2) son-in-law [pl. sons-in-law]; brother-in-law [pl. brothers-in-law]; *generic term for a man marrying into the family*: •**Ze'vê te merkî wisane** (J) Your son-in-law is such a man

•**Tu nexebitî, ze'vê te nê nade te!** (J) [If] You don't work, your son-in-law won't give you any food [lit. 'bread']! {also: zawa (SK); ze'va (J/B); [zawa] زان (JJ); <zava> زان (HH)} [Pok. ġem(e)- 369.]

'to marry': Skt jāmātar- = 'son-in-law'; Av zāmātar- = 'son-in-law'; Sgd z'mt'y [zām(a)tē]; Khwarezmian z'mk [zāmak] & z'm'd [zāmād]; Mid P dāmād = 'bridegroom, son-in-law' (M3); Southern Tati dialects: Chali zōmā; Eshtehardi zumā; Danesfani zomā = 'son-in-law' (Yar-Shater); Baluchi zāma; P dāmād داماد --> T damat; Sor zawa زانوا; Za zama *m.* (Todd); Hau zema *m.* (M4); cf. also Gr gameō γαμέω = 'I marry'; Rus ziat' зятъ = 'son-in-law or sister's husband' (zavatî (K/A/IF); ze'vatî (B)) [F/K/A/IFb/JB1-S/GF/TF/SC/BK/Kr/Haz//J//SK]

<bûk I>

zavatî زانتي *f. (; -yê).* state of being a groom or son-in-law. {also: ze'vatî (B)} [K/A/IF//B]

zav û zêç زان و زيچ (IFb) = family. See **zav-zêç**.

zav-zêç زان زيچ (J). women and children, family, dependents [cf. T çoluk çocuk]. {also: zar û zêç (Ber/GF); zav û zêç (IFb)} {syn: 'eyal; k'ulfet [2]; zaro-marô (Haz)} [Mzg/Srk//IFb//Ber/GF]

zawa زانوا (SK) = groom; son-in-law. See **zava**.

zaxon زاخون (TF) = law. See **zagon**.

zayend زايه ند *f. (-a;).* grammatical gender:

-**zayenda mê/~mêytf** (K) feminine gender;

-**zayenda nêr/~mêrtf** (K) masculine gender;

-**zayenda nêtar** (K) neuter gender. {syn: cins [3]; zarav [3]} neologism based on the verb **zayfn** = 'to give birth' and the present participle [zâyende] of its Persian cognate zādan زادن /zā'īdan زائیدن [(neol)K/IFb/GF/OK]

zayin زاین (BK) = to give birth; to be born. See **zayîn**.

zayîn زاین *vt.* (-zê-/za- [K-2]). 1) {*syn:* řazan [2]; welidandin; welidîn (Ag)} to bear, give birth to; to give birth, *of animals only* (Ag/JB1-A); *for human beings* = **welidîn** (Ag): •**Bizinek ... ñolikê ava dike, xwera dike gom, têda dizê** (J) A goat ... builds a hut, makes a pen for herself, and gives birth in it; 2) to be born. {*also:* zan (JB1-A); zayin (BK); [zàin] زاین (JJ); <zan زان (dizê) (د زى)> (HH)} [Pok. 1. ġen-/ġenə-/ġnē-/ġnō- 373.] 'to give birth, beget' (with laryngals: ġenH-/ġnH-): proto Indo-Ir *žanH ~ *žā: Skt jani- & janáyati = 'engenders, gives birth to'; proto Ir *zan- ~ *zā-; Av zayeite (<*ġn-īó) = 'gives birth' & zizənti/ thematic zizanənti = 'they give birth'; Mid P zādan (zāy-) = 'to bear (offspring), be born' (M3); P zādan زادن /zā'idan زائیدن; Sor zayîn زاین (-zê-); Za zēnā [zayiš] (Srk); Hau zay (z-) *vi.* (M4); cf. also Arm cnił Ծնիլ = 'to be born' & cnołk' Ծնողք = 'parents'; Lat genesis, genitor, etc.; Mod Gr goneis γονεῖς = 'parents' [K/A/JB3/IFb/GF/TF/Ag/Rh//BK/JJ//HH/JB1-A] <avis; dê I; ħemle; t'eliqîn; welidîn; zēstanî>

zebeş زه بهش *m.* (-ê;). watermelon, bot. *Citrullus vulgaris*: •**Ez çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] [pinê zebeş]** (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another [*rdl.*; *ans.*: watermelon plant]. {*also:* jebeş (Zx); řebeş (Btm/Czr/Grc); zabeş (Slv); zeveş (K/B); [zebech] زبش (JJ); <cebeş جیش/jebeş زبش/zebeş زبش> (HH)} {*syn:* k'al III; řiftî} Cf. clq Ar of Ḥalab (Aleppo), Syria jabas جيس; Za zeveş *f.* (Todd) *For another example of initial ř-/z-alternation see řembelîlk I.* [Bx/F/A/JB3/IFb/JJ//HH/GF/TF/OK/AA//K/B//Btm/Czr/Grc//Zx]

zeblek زه بلك *f.* (-a;). muscle (*of forearms and shins*): -**zeblekêt belek** (Ak) calf muscles. {*also:* zevlek (IFb/GF); <zeblek> زه بلك (Hej)} [Ak/Zeb/OK/RZ/Hej//IFb/GF]

zebûr زه بوور *f.* (-a;). Psalm(s); book of psalms, psalter. {*also:* zembûr (K); [zebour] زبور (JJ)} <Ar zabûr زبور [A/IF/JJ//K]

zed•e زه ده *f.* (•a; •ê). 1) lesion (*on the organs of a human being, animal, or plant*); 2) sickness, illness, disease; 3) [*fig.*] problem, lack, weakness, deficiency; harm, something wrong, something the matter: •**Aqûb, tu řikê neve ser gura, zeda**

Ûsiv destê birane (Ba3-3, #22) Jacob, do not suspect the wolves, whatever harm came to Joseph was at the hands of his brothers; -**çiyê fk-êyf zede** (XF) weak spot, sensitive spot, Achilles' heel [lit. 's.o.'s place of sickness']; -**zeda mezin** (XF) weak spot. [Ba3/K/B/XF]

ze'f زه عف *adj.* 1) much, many: •**ze'f cara** (B) many times; -**ze'ftir** = more {*syn:* bêtir; p'iftir; zêdetir}; 2) plenty, abundant, many; 3) [*adv.*] very: •**Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart •**Qîzik ze'f belengaz dibe** (J) The girl becomes very unhappy. {*also:* zaf (Ba2/OK-2); za'f (IS); zahf (A); zehf (K/IFb/JB1-S/TF/OK); zehif (GF); [zahf زحف /zaf زاف (JJ); <zehif> زحف (HH)} {*syn:* gelek; p'ir II; qewî; zor II (Bw)} Cf. Za zahf (Todd) [Bx/JB3/B//K/IFb/JB1-S/TF/OK//A//JJ//HH/GF//Ba2//IS]

zef زه ف *zef* **kirin** (IFb/GF): a) to occupy, seize control of, confiscate; to overpower, overcome: •**Te ez kuştim, tuê vê çolê zept bikî** (L) If you kill me, you will take control of this desert (*or. mountain, according to L*); b) to control, restrain (*lit. & fig.*); c) to catch, arrest, detain; d) to enclose, envelop, surround: •**Alavê k'oçk-sera zevt kiribû** (Z-1) Flames had enveloped the palace; -**zef bûn** (IFb) to be seized. {*also:* zept kirin (L); zevt kirin (Z-1/B); zewt/zewt kirin (SK); [zabt kirin] ضبط كرين (JJ)} < Ar ðabt ضبط --> P zabt ضبط --> T zapt [Z-1/B//F/K/A/IFb/JB1-S//L//JJ//SK]

zefh زه هف (K/IFb/JB1-S/TF/OK) = much; very. See **ze'f**.

zehr زه هن = saddle. See **zîn I**.

zehr زه هر (Bw/TF) = imitating. See **zar I**[4].

zehf زه هف (JJ/HH/GF) = much; very. See **ze'f**.

zeif زه ئيف (B) = weak; thin. See **zeyf**.

zeifi زه ئيفي *f.* (; -yê). 1) thinness; 2) {*syn:* qelsî [1]; sîstî [1]} weakness. {*also:* [zayfi] ضعيفي (JJ)} [B//JJ] <zeyf>

zelal زه لال *adj.* pure, clear, limpid, transparent; pure *of water and horses* (JJ): •**ava zelal** (AB) clear water. {*also:* [zoulal] زلال (JJ); <zelal> زلال (HH)} {*syn:* befaq; řşêlo} [zelalî (K/IF/B)] [AB/F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/Msr//JJ] <petî>

zelalî زه لالي *f.* (; -yê). purity, clarity, limpidity. [K/IFb/B/GF/TF] <zelal>

zelaam زه لام (K)/zelaam زه لام (JB1-A) = (young) man. See **zilam**.

zelf زهلف (B) = saucer. See **zerf** [2].

zeliqandin زهلقاندين *vt.* (-zeliqîn-). 1) {*syn:* pêvekirin; pêvenan} [bi ...-ve] to adhere, stick, glue, paste [to] (*vt.*): •[Meñmed beg derî ji nişkêva vedike, lakin xwe bi derîve dizeliqîne û dide pišta derî] (JR) Mehmed beg opens the door suddenly, but he clings to the door, and remains [lit. 'gives (himself)'] behind it; 2) to solder (K). {*also:* [zeliqandin] زلقاندين (JJ); <zeliqandin زلقاندين (dizeliqîne) (دزلقينه) (HH)} Cf. Ar laziqa لزق = 'to adhere, cling, stick to' [JR/Ba2/F/K/IFb/JJ/HH/GF]

zelû زهلوو = leech. See **zûrî**.

zelûl زهلول *adj.* 1) {*syn:* melûl} sad, despondent, grief-stricken; gloomy; 2) poor, in need, needy (K). {*also:* <zelûl> زلول (HH)} {zelûlî (K/IF/B/GF)} [K/A/IFb/B/HH/GF] <p'oşman>

zelûlî زهلولي *f.* (; -yê). 1) {*syn:* melûlî; xemgînî} sadness, sorrow, grief; gloom: •Bavê wana divîne wekî kurê wî wê tên, lê Ûsiv nava wanda t'une, ew nêzikî wana dive û bi zelûlî dipirse, divêje: "Kuro, Ûsivê min k'anê?" (Ba3-3, #20) Their father sees that his sons are coming, but Joseph is not among them; he approaches them and sadly asks, "Boys, where is my Joseph?"; 2) poverty, need (K). [Ba3/K/IF/B/GF] <zelûl>

zelzele زهزهله *f.* (). earthquake. {*also:* zilzile (K); [zelzelé] زلزله (JJ)} {*syn:* belelerz (F/K); bibelerz; 'erdhêjîn; 'erdlerzîn} [IF/JJ/K]

zembelik زهملهك (TF) = icicle. See **şembelîk**.

zembelîk زهملهليك (GF) = icicle. See **şembelîk**.

zembîl زهميميل *f.* (-a; -ê). wicker basket for carrying sweepings or crushed gypsum (JJ): •Min zembîla giran danî (K2-Fêrîk) I put down the heavy basket. {*also:* [zambil] زنبيل (JJ)} {*syn:* 'edit; sebet} Arc zabîlā زبيل = 'basket of palm leaves' (M. Jastrow) & Syr zabîlā زبيل / zanbilā زنبلا = 'basket' (Costaz): Ar/P zanbîl زنبيل = 'basket made of palm leaves'; T zembil; W Arm zampit **զամբիթ**/E Arm zambyuñ **զամբիթ**; Sor zemîl زهميميل; Za zembîl (Mal) [K/A/IFb/B/GF/TF//JB1-S//] <mekev>

zembîlfiroş زهميميلفروش *m.* (). 1) basket seller; 2) a well-known Kurdish folk poem. {*also:* zembîlfiroş (B-2)} For a study of this folk poem see: Zh.S. Musaèlian. *Zambil'frosh: Kurdskaia poema i eë*

fol'klornye versii [Замбильфروش : Курдская поэма и её фольклорные версии [= Zambilfrosh (=Basket seller) : a Kurdish poem and its folkloric versions] (Moscow: Nauka, 1983), 178 p. [K/A/IFb/B]

zembîlfiroş زهميميلفروش (B) = basket seller. See **zembîlfiroş**.

zembûr زهميمور (K) = Psalm(s). See **zebûr**.

zencefil زه نهجه فيل *f.* (-a;). ginger, bot. *Zingiber officinale*. {*also:* [zendjefil/zengibîl (G.)] زنجفيل (JJ)} Cf. Ar/P zanjabîl زنجبيل & T zencefil & P şangalîl شنگليل (Mid P şangavîr) < Indian vernacular form *s(š)angavîra, corresponding to Pali singivera, Skt śrngavera [= 'of a serpent dragon': śrngā- = 'horn' + vera] (Laufer, p. 583); Sor zencefil زه نهجه فيل [Hk/IFb/JJ/GF/TF/OK/CB]

zencîr زه نهجیر (JB3) = chain. See **zincîr**.

zend زه ند *f./m.* (-a/; -ê/). 1) {*syn:* bask [3]; meçek} wrist: -zenda destî (SK) do.: •...Li xawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist; 2) forearm [*m.*(SK)] (SK/Ak); 3) {*syn:* huçik} {*also:* zendik} sleeve (K): •Zendê xwe bişidîne! (K) Take heart! courage!; 4) [*f.*] {*syn:* movik [1]} joint (SK). {*also:* [zând] زند (JJ); <zend> زند (HH)} Cf. Ar/P zand/zind زند = 'ulna (anat.); forearm' [K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

zendek زه ندهك (IFb/HH) = sleeve; cuff. See **zendik**.

zendik زه نديك *f./m.* (OK) (-a/; -ê/). 1) {*syn:* huçik; mil [3]} sleeve; 2) cuff (B). {*also:* zend I; zendek (IFb); zendîk (L); <zendek> زندك (HH)} [L//K/A/JB3/B/TF/OK//IFb/HH]

zendîk زه نديك (L) = sleeve; cuff. See **zendik**.

zeng زه ننگ *f.* (; -ê). 1) rust: -zeng girtin (K/IFb/B)/zingarê lê avêtin (JB3) to rust; 2) mold, mildew. {*also:* jeng (Haz/IFb/K[s]); zengar (MK2); zingar (JB3); [jenk] ژنك (JJ); <zeng> زنگ (HH)} Cf. P zang زنگ; Sor jeng ژه ننگ / jêng ژه ننگ; Za zincar *m.* (Todd) [F/K/A/B/HH/Ba2//Haz/IFb/K(s)//JJ//MK2//JB3] See also **jeng**.

zengal زه ننگال *f.* (; -ê). 1) knee-length woolen stockings (S&E); 2) gaiters, leggings, leg covering reaching up to ankle, mid-calf, or knee (K). Cf. P zangâl زنگال / zangâr زنگار = 'leggings' [S&E/K/B] zengar زه ننگار (MK2) = rust; mildew. See **jeng & zeng**. **zengarî** زه ننگالي *adj.* 1) rusty; 2) rust colored. {*also:* jengar (IFb); jengarî (Haz); jengdar (IFb-2/K-2);

jengî (SK); jingar (IFb-2); zenggirtî (K/B); zengirtî (K-2); zingarî (JB1-A); [jenk ghirtîé] ژنگ گرتیه (JJ)
 Cf. P zangārî زنگاری = 'rust-colored'; Sor jengar زهنگار/jengdar زهنگدار = 'rusty' & jengawî زهنگایی = 'rust-colored' [A//K//IFb//Haz//SK//JB1-A] See also **jengarî**.
 zengelok زهنگه لوك (Bx/A) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.
 zengelor زهنگه لور (IFb/TF) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.
 zengelork زهنگه لورك (Bx/IFb) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.
zengelûk زهنگه لوك f. (; -ê). 1) Adam's apple (Bx/F/K/IFb/B); 2) windpipe, trachea (IFb/B/TF); 3) {syn: sorîçk} gullet, esophagus (A/JJ/GF). {also: zengelok (Bx/A); zengelor (IFb/TF); zengelork (Bx-2/IFb-2); zengilok (GF); zengûlek (B); [zenghelouk] زهنگه لوك (JJ) [Bx/A//F/K/JJ//IFb/TF//GF//B]}
 zenggirtî زهنگرتی (K/B) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.
zengil زهنگ m./f. (Zeb) (-ê/ ; zêngil/-ê). (little) bell: -**zengil xistin** (B) to ring the bell. {also: zengul (IFb-2); zingil (SW-#18); [zenghil] زنگل (JJ); <zingil> زنگل (HH)} Cf. P zang زنگ = 'bell' & zangûle زهنگوله = 'little bell (dim.)'; Sor zeng زهنگ = 'bell' & zengûte زهنگوله = 'tinkle-bell'; Hau zeng m. (M4) [K/A//JB3/IFb/B/JJ//SK/OK/Zeb//HH//Sw-#18]
 zengilok زهنگلوك (GF) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.
 zengirtî زهنگرتی (K) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.
 zengî زهنگی (F) = stirrup. See **zengû**.
 zengo زهنگو (A/HH) = stirrup. See **zengû**.
 zengu زهنگو (IFb) = stirrup. See **zengû**.
 zengul زهنگول (IFb) = bell. See **zengil**.
zeng•û زهنگوو f. (•iya; •iyê/ûyê). 1) {syn: rik'êb [1]} stirrup, having a rectangular base with sharp corners used as spurs (according to w&E): •Eva çend roje zengîya ser zengîya min duxurînî (Z-1) For several days now you have been jabbing the stirrups into my stirrup-bone; -hiesp avîtin/dayîn ber zengûya (B)/hiesp zengû kirin (B) to spur a horse on; 2) stirrup-bone, stapes. {also: zengî (F); zengo (A); zengu (IFb); zengwa (L); [zengou] زهنگو (JJ); <zengo> زهنگو (HH)} < T üzengi = 'stirrup': Sor awzengî ئاو زهنگی; Za zengu m. (Todd). See: Róna-Tas András. "Did

the proto-Altaic people know the stirrup?" *Studia Mongolica*, 13 (1973), 169-171; "The periodization and sources of Chuvash linguistic theory" in: *Chuvash Studies*, Bibliotheca Orientalis Hungarica, 28, Asiatische Forschungen, 79 (Budapest & Wiesbaden, 1982), pp. 120-22; "The periodization of Turkic linguistic history," in: *An Introduction to Turkology* (Szeged, 1991), pp. 21-30, esp. 26-27; Ş. Tekin "Some Thoughts on the Etymology of the Turkish Üzengi 'stirrup'," *Journal of Turkish Studies*, 9 (1985), 237-241. [Z-1/K/B/JJ//F//IFb//A/HH//L]
 zengûlek زهنگولهك (B) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.
 zengwa زهنگوا (L) = stirrup. See **zengû**.
 zept kirin زهپت کرن (L) = to occupy, seize; to control. See **zeft**: -**zeft kirin**.
zer I زهه adj. 1) {syn: qîç'ik} yellow; 2) pale (complexion); blond(e); 3) {syn: sivik; vebûyî} light (of tea) (Bw). {also: [zer] زر (JJ); <zer> زر (HH)} [Pok. 1. ghel-/ghelê- : ghle-/ghlô-/ghlê- 429.] 'to shine; with derivatives referring to colors, to bright materials, probably "yellow metal," and to the bile or gall': Skt hâri- = 'yellow, blonde'; Av zari- & zairita- = 'yellow(ish)'; Mid P zard = 'yellow' (M3); P zard زرد; Sor zerd زهرد; Za zerd (Todd); Hau zerd (M4) {zerahî; zeranî; zerawî; zerayî; zerî III; <zerî zî/zerahî زهراهی> (HH)} [F/K/A//JB3/IFb/B/JJ//HH//SK//JB1-A&S/GF/TF/Bw]
zer II زهه/zer زهه [B] f. (; -ê). precipice, abyss, chasm, gulf; ravine, gorge, canyon: •Box strûyê xwe kire p'êsrâ wî, girt, zerêda avît (EP-4) The roebuck [lit. 'bull'] stuck his horns into [Siyabend's] collar, picked him up, and threw him into the ravine. {syn: dergelî; derteng; geboz; gelî II; zang} Cf. Sor zerd زهرد = 'steep rugged cliffs, gaunt mountain' [EP-4/K/B/GF]
 zerahî زهراهی (K/HH) = yellowness; pallor. See **zerî III**.
 zeranî زهه رانی (K) = yellowness; pallor. See **zerî III**.
 zerar زهه رار (F/IFb/OK) = damage. See **zîrar**.
 zerawî زهه راهی (A) = yellowness; pallor. See **zerî III**.
 zerayî زهه رای (A/IFb) = yellowness; pallor. See **zerî III**.
zerazeng زهه رازهنگ f. (.). crown; crown made of flowers or thorns. {also: zezeng (IFb/GF/F)} [Qzl//IFb/GF/F] <t'ac>
 zerb زهه رب (K/B/JJ) = strike, hit; salvo. See **derb**.

zerdel•e زرده له (; •ê) (K/A/B/HH/Kmc-2) = apricot.

See **zerdelfi**.

zerdelfi زرده لهی *f.* (-ya;-yê). apricot, bot. *Prunus armeniaca*. {also: zerdel•e (; •ê) (K/A/B/Kmc-2); zerdelo (OK-2/AA); zerdelû (IFb-2/IB3/B-2/GF-2); [zerdelê زردله /zerdalou زردالو] (JJ); <zerdele> زردله (HH)} {syn: *hêrûg [2]; mişmiş; qeysî} Cf. P zard âlû زرد آلو = 'apricot', orig. 'yellow plum'; Sor zerdatû زردالوو [Ag//K/A/B/Kmc-2//IFb/JJ/HH/GF/OK//IB3//AA] <alûçe>

zerdelo زرده لو (OK/AA) = apricot. See **zerdelfi**.

zerdelû زرده لوو (IFb/IB3/B/GF) = apricot. See **zerdelfi**.

zerek زهرهك (GF/HH) = hepatitis. See **zerik III**.

zerer زهره ر (IB3/SK/OK) = damage. See **zifar**.

zerf زهره *f.* / **zerf** زهره *m.* (; -ê/). 1) envelope; 2) saucer, small plate; 3) {syn: hoker (neol.); *nîr I[2]; rengpîşe (neol.)} adverb (F/IFb). {also: zelf (B); [zarf] ظرف (JJ)} <Ar zarf ظرف = 'container; envelope; adverb'; T zarf; Sor zerf زهره = 'container, dish, tray, bag, envelope' [F/K/IFb/B/JJ/IB1-A/GF]

zerg زهرگ *f./m.* (FT) (; -ê/). spearhead, pointed tip of an arrow or lance: •Hesavê zergekî lêxin serê dilê qîzêye/ (FT) It was as if a spearhead pierced the tip of the girl's heart. {also: zerge (GF); [zerk/zerg] زرك (JJ)} <Ar √z-r-q زرق = 'to shoot with a javelin' & mizraq مزراق = 'javelin'; cf. also Heb zarak זרק = 'to throw'; Sor zerg زهرگ = 'skewer having round head with small chains attached and thrust through the cheeks by dervishes as religious exercise' [FT/K/A/IFb/JJ//GF] <niştir; rim; tîr I>

zerge زهرگه (GF) = spearhead. See **zerg**.

zerik I زهرک *f.* (). 1) tureen, large bowl; 2) {syn: mencilok} milk pail (Bw). [Bw/A/IFb/GF/TF/OK]

zer•ik II زهرک *f.* (•ka;•[i]kê). egg yolk: -**zerka bêkê** (Bw/OK) do. {also: [zerik] زرك (JJ); <zerik> زرك (HH)} Cf. P zarde زرده /zardî زردی; Sor zerdêne زرده نه [Bw/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//OK] <hêk; spîlik I>

zerik III زهرک *f.* (-a;-ê). hepatitis, jaundice. {also: zerek (GF-2); zerkî (OK); [zerik] زرك (JJ); <zerek> زرك (HH)} {syn: qîç'ikayî} Sor zerdûyî زردوویی [Ak/K/IFb/JJ/GF/TF//OK//HH]

zerî I زهری *f.* (; -yê). 1) beautiful girl; 'miss'; 2)

blonde girl. {also: [zerî] زهری (JJ)}

[HM/K/A/IFb/B/JJ/GF] <gewr [2]; jin; keç'; qîz>

zerî II زهری *m.* (S&E/K) = armor. See **zixx**.

zerî III زهری *f.* (; -yê). 1) {syn: qîç'ikayî} yellowness; 2) blondness, pallor. {also: zerahî (K); zeranî (K); zerawî (A); zeraî (A/IFb-2); <zerî زهری /zerahî زراهی (HH)} [K/IFb/HH//A] <zer I>

zerkî زهرکی (OK) = hepatitis. See **zerik III**.

zerp زهرپ (FK-eb-2) = strike, hit; salvo. See **derb**.

zerzeng زهرزنگ (IFb/GF/F) = crown. See **zerazeng**.

zerzîrî زهرزیریی (-ya;) (Zx) = starling. See **zerzûr**.

zerzûr زهرزور *f.* (). starling, zool. *Sturnus vulgaris* (a small black bird). {also: zertzîrî (-ya;) (Zx);

<zerzûr> زرزور (HH)} {syn: alik; garanîk; reşêlek} cf.

Ar zurzûr زرزور /zurzur زرزور [Zx//A/IFb/HH/GF/TF]

ze'va زهغفا (J/B) = groom; son-in-law. See **zava**.

ze'vatî زهغفاتی (B) = state of being a groom. See **zavatî**.

zeveş زهغهش (K/B) = watermelon. See **zebeş**.

zevî زهغیی *f.* (-ya;-yê). field, sown field: •Çû serê zevîê (J) He went to the field •Zevî tijî genim e

(AB) The field is full of wheat. {also: zewî (SK);

[zevî] ضوی (JJ); <zevî> زغیی (HH)} [Pok. ġhđem-

/ġhđom-, gen./abl. ġh(đ)-és 414.] 'earth, ground':

Skt jmán = '[on the] earth'; Av zâ (acc. zãm; loc.

zãmê; gen. zãmō) = 'earth, ground'; Mid P zamīg =

'earth' (M3); P zamîn زمین = 'land, earth'; Sor zewî

زهغیی = 'ground, field'; Za zime *m.* = 'field' (Mal);

Hau zemîn *m.* = 'earth' (M4); cf. also Lat humus =

'earth, soil, ground'; Gr khthōn χθών; Rus zemliá

земля = 'earth, ground, land'

[J/F/K/A/IB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ//SK] <beyar;

hox; k'ewşan; k'irêbe>

zevlek زهغلهك (IFb/GF) = muscle. See **zeblek**.

zevt kirin زهغت کرن (Z-1/B) = to occupy, seize; to control. See **zeft: -zeft kirin**.

zewac زهواج *f.* (-a;-ê). marriage: •Îdî we'dê wî

zewacê bû (Z-1) Now it was time for him to

marry. {also: ziwac (Sw); [zewadj] زواج (JJ)} < Ar

zawāj زواج. For a description of Kurdish marriage

practices see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude*

sociologique et historique (Paris: Imprimerie

Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 108

ff. (Azerbaijan); M. Mokri. "Le Mariage chez les

Kurdes," in: *Recherches de Kurdologie :*

Contribution scientifique aux études iraniennes

(Paris: Librairie Klincksieck, 1970), pp. 33-61

(Iranian Kurdistan). [Z-1/K/IFb/B/JJ//Sw] <bûk I;

de'wat; mehir; zava; zewicîn>

zewicandin زهوجاندين *vt.* (-zewicîn-). to marry s.o. off: •Ez dixwazim ez we bizewicînim (L) I want to marry you (pl.) off; -**kuřê xwe zewicandin** (IF) to marry one's son off: •Ewê **kuřê xwe zewicand** (B) she married off her son. {also: [zevidjandin] زوجاندين (JJ)} < Ar zawwaja II زوج = 'to marry s.o. off'; Za zewjnenâ [zewjnayiş] (Srk) [L/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S] <zewac; zewicîn>

zewicîn زهوجين *vi.* (-zewic-). to marry (*vi.*), get married, be wed: •Ez nazewcim (J) I won't marry; -**di dema xwe de zewicîn** (IF) to get married at the right time. {also: [zevidjin] زوجين (JJ)} {syn: jin anîn/standin (*said of man*); mêr kirin (*said of woman*)} < Ar zawwaja II زوج = 'to marry s.o. off'; Za zewjênâ [zewjyayiş] (Srk) [J/F/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S]

zewî زهوي (SK) = field. See **zewî**.

zewt زهوت /zewt kirin كهوت كرن (SK) = to occupy, seize; to control. See **zef**: -**zef kirin**.

zexim زهخم (JB3) = strong, sturdy. See **zexm**.

zexîr•e زهخيره *f.* (•a; •ê). 1) supply, store, reserve; 2) stores, provisions, stock of foodstuffs (*for a trip, the winter, etc., also mil.*); 3) arsenal; 4) treasure. {also: zexîre (K); [zakhiré/zakira (JJ-G)] ذخيره (JJ); <zexîre> زخيره (HH)} <Ar daxîrah ذخيره = 'treasure; stores, supplies; provisions, food; ammunition' [FK-kk-1/F/A/IFb/B/JJ/HH//K]

zexm زهخم *adj.* 1) {syn: zîx I} strong, powerful, vigorous, firm, sturdy: •Cawê malê pir zexme (AB) Homemade cloth is very strong; 2) [*f.*] {syn: hêl I; hêz; qedûm [2]; qewat; zor I} strength, force, power. {also: zexim (JB3); zexm; [zekhm] ضخم (JJ); <zexm> زخم (HH)} < Ar daxm ضخم = 'huge' [zexmayî; zexmî] [AB/K/IFb/B/HH/JB1-A/GF//JB3]

zexmayî زهخمايي (B) = strength. See **zexmî**.

zexmî زهخمي *f.* (; -yê). strength, sturdiness, firmness. {also: zexmayî (B)} [B//K/IFb/GF] <zexm>

zext زهخت (K[s]/A/IFb/HH/GF/F) = nail tip on oxgoad. See **zixt**.

zexîre زهخيره (K) = stores, supplies. See **zexîre**.

zexm زهخم = strong, sturdy. See **zexm**.

zeyde زهده (JB3/IFb) = more; too much. See **zêde**.

zeydetir زهدهتر (JB3) = more. See **zêde**: -**zêdetir**.

zeyf زهيف *adj.* 1) {syn: jar I; lawaz; lexe; narîn; qels I; zirav I} lean, thin, slim, skinny: -**zeyf bûn** = to grow thin, lose weight; 2) {syn: lawaz [2]; qels I[1]; sist [1]} weak. {also: zeif (B); [zâif] ضعيف (JJ)} < Ar

da'if ضعيف --> T zayıf [zeîfi; [zayfi] ضعيفى (JJ) [K//B//JJ]

zey•î زهيي *f.* (; •ê). 1) married daughter or sister: *name given to all female relatives who have married and no longer live in their parents' home* (Haz); *If a married woman goes back to her father's house, she is referred to in this way* (IFb/K/B): •**Bûk derk'etin ji malê zezûrane, / berê xwe dane malî bavane, / ji xořa çûne zeyane** (Z-2) The brides left the houses of their fathers-in-law, / headed for their father's houses, / went to visit as married women •**Ka zeyfîyên me nehatine dawatê?** (IFb) You mean to say that none of our married daughters came to the wedding?; 2) {syn: diş (Haz)} sister-in-law, sister of one's husband (*from point of view of a married woman*) (IFb/Srk/Mzg) {T görümce}; 3) {syn: bars (IF/Mzg)} bee which leaves its hive and goes to "visit" another hive (Haz). {also: zêyî (B/Haz/Mzg)} [zeytî (K); zêtî (Haz)] [K/IFb/Srk//Haz/Mzg/B] <bûk I; diş>

zeyîstan زهبيستان (A) = woman in childbed. See **zêstan**.

zeyîstanî زهبيستاني (Frq) = childbed, confinement. See **zêstanî**.

zeystan زهستان = winter. See **zivistan**.

zeyt زهيت *f./m.* (Zeb) (; /-f). olive oil. {also: <zeyt> زيت (HH)} {syn: rûnê zeytûnê (B)} < Ar zayt زيت; T zeyt [Gaziantep] = 'olive oil' (DS, v. 11, p. 4362) [IFb/HH/GF/TF/OK/Zeb] <zeyt'ûn>

zeytî زهيتي *f.* (). custom according to which a married daughter (zeyî, qv.) comes to visit her father's household two weeks after her wedding (Haz); visit of a married woman to her relatives (K). {also: zêtî (Haz); *zêyîn (Srk: Za?); zihî (GF-2); zî II (GF)} [K//Haz//Srk] <zeyî>

zeyt'ûn زهيتون *f.* (; -ê). olive(s): -**dara zeytûnê** (K) olive tree; -**rûnê zeytûnê** (B)/~ **zêfîtûnê** (F) olive oil {syn: zeyt}. {also: zêfîtûn (F); zêtûn (JB3/OK-2); [zeif/zeifoun] زيتون (JJ); <zeytûn> زيتون (HH)} < Ar zaytûn زيتون --> T zeytin; Cf. Arm cêt' zêf = 'olive oil' & cit'abduf' zêf'awayunne = 'olive'; Sor zeytûn زيتون [K/B//A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/AA/Kmc-2//F//JB3]

zêc زيج (K) = wife; children. See **zêc**.

zêç زێچ *f.* (). 1) {syn: jin} wife: -zar û zêç (Ber)/zav-zêç (Mzg/Srk)/zav û zêç (IFb) women and children, family {syn: zaro-marô (Haz)} {cf. T çoluk çocuk}; 2) {syn: Zafo} children. {also: zêc (K)} [Ber/IFb/GF//K]

zêde زێده *adj./adv.* 1) more; excessive, too much (B/JB1-A): •ne kêm, ne zêde (B) neither more nor less •Paşa kasikekî [sic] çînfî bo aw-xarinewa xo hebû, gelek çak bû. ... Hemî xulamêt xo gazî kirin. ... Got e xulamên, "Hêz dikem yêk ji hingo wê kasikê bişkînt." Hemîyan gotin [sic], "(Estexfirullah,) ji me zêde ye em kasika paşa bişkînt" (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. ... He summoned all his henchmen. ... He said to the henchmen, "I want one of you to break this cup." They all said, "God forbid! It is beyond us [=too much for us] to break the Pasha's cup"; -bi ser ft-f ve zêde kirin (Bx)/lê zêde kirin = to add to; -zêde kirin = to increase, augment, magnify; 2) very (much); 3) much: -zêdetir = more {also: zeydetir (JB3)}. {also: zeyde (JB3/IFb-2); zêde (JB1-S); [zide] زیده (JJ); <zêde> زیده (HH)} Cf. Ar ziyâdah زياده; Sor ziyad زياد {zêdeyî (IFb/B) = excess} [Z-1/K/IFb/B/HH/SK/JB1-A/GF//JB3//JB1-S//JJ]

zêdegavî زێدهگانی *f.* (-ya;-yê). overstepping boundaries, crossing over the line (of moral, decent behavior), excess; violation, abuse:

•Serekwezîrê Tirkîyê yê parêzyar yê nû Mesût Yılmaz soz daye ku ji bo bersinggirtina wan zêdegavîyan pêngavên xurt bihavêjtî (VOA[Hk]) Turkey's new conservative prime minister, Mesut Yılmaz, has promised to take concrete measures to curb abuses. [VoA] <destdirêjî>

zêde•yî زێدهیی *f.* (; •yê). excess. [IF/B] <zêde>

zêde زێدیی (JB1-S) = more; too much. See **zêde**.

zêîtûn زه ئیتوون (F) = olive. See **zeyt'ûn II**.

zêmar زێمار *f.* (; -ê). mourning (Bw); sorrow, pain (OK); -zêmar kirin (Bw) to mourn {also: [zemâr kem] (JJ-G) = 'Je chante un cantique funèbre'} {syn: şîn I} <Arc זמר & Syr مَد, √z-m-r = 'to sing (in praise of God), chant, play (musical instrument)'} [Bw/OK//JJ-G] <lûbandin>

zên I زێن *f.* (; -ê). 1) {syn: bîr I} memory; mind; 2) {syn: mêze} glance, look: -zên dan (MK/K) to

look at {syn: mêze kirin; nêrîn}. < Ar dihn ذهن = 'mind'; Sor zeyn زهین = 'intelligence' [MK/K/B/IFb] zên II زێن (L) = saddle. See **zîn I**.

zêndî زێندی *adj.* alive; lively: •Hêzên kolonyalist dixwazin gelê me zêndî bikin gorê (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive. {also: zindî I (IFb/GF/TF); zîndû (K[s]); [zendé] زنده (JJ); <zindî> زندی (HH)} {syn: jîndar} Cf. P zende زنده; Sor zîndû زیندوو /zînde زینده; Hau zîinne (M4) [Ber/K/A//IFb/HH/GF/TF//K(s)//JJ] <jîn; sax>

zêr زێر *m.* (-ê;). 1) gold: •Kursîk li cem hakim heye, zîv e û yek zêr e (L) There is a chair at the prince's [court], it is silver, and there is a gold one; -gustîlka zêr (B) golden ring; 2) [pl.] gold pieces, gold coins: •Dibîne k'aşa zêra ji ya Ūsib girantire (Ba) He sees that the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than [that of] Joseph •Ew zêra hildide xwera (Ba) He takes the gold [pieces] for himself •Ew zêrê gerdena xwe û guharê xwe jî datîne ser t'aê mêzîne (Ba) She puts the gold coins from her necklace and earrings onto the pan of the scales •K'ulme xwelî bavêje t'aê zêra (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale with the gold •Qîmetê wî tuyê beranberî k'aşa wî zêra bavêjî mêzîne (Ba) [To reckon] his worth, you will put gold coins on the scale according to his weight •Sed zêrê zer bidin kurê pîrê (L) Give the old woman's boy one hundred gold pieces •Zelîxe k'ulme xalî davêje t'aê zêra (Ba) Zelikha throws a handful of dirt onto the scale with the gold. {also: [zer/zir] زر (JJ); <zêr> زير (HH)} [Pok. 1. ghel-/ghelê- : ghle-/ghlê-/ghlê- 429.] 'to shine; with derivatives referring to colors, to bright materials, probably "yellow metal," and to the bile or gall': Skt hiraṇya-; Av zaranya-; OP daraniya- <Proto IE *ghl-enjo- (Kent §32, §66.II, §88); Mid P zarr = 'gold' (M3); P zarr زر; Sor zêr زێر; Za zêr (Todd)/zer (Mal) *m.* ; Hau zer *m.* = 'money' (M4) [F/K/(A)/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/SC//JJ] <zer I; zêrîn; zîv>

zêrandin زێراندن /zêrandin زێراندن [Ba3] *vt.* (-zêrîn/-zêrîn- [Ba3]). to bother, torment, upset, oppress: •Kuro, Ūsivê min bînin, / ruhê min nezêrînin, / ç'avê min vênêsînin (Ba3-3,

- #20) Boys, bring [me] my Joseph,/ don't torment my soul,/ don't extinguish my eyes. [Ba3/K/IFb/B]
- zêrevan** زێره‌فان *m.&f.*(J). observer. {also: [araw] آراف (JJ); <zîrevan> زیره‌فان (Hej)} {syn: *dîdevan; nêrevan} [Zeb/OK//Hej]
- zêrevanî** زێره‌فانی *f.* (-ya;-yê). observation, surveillance: •Heke jinikekê biçûk nebin ... dê zêrevanîyê li jinikeka zayî ket, da ku heval biçûkê wê bidizît (JH, 17) If a woman has no children [=cannot get pregnant] ... she will keep watch over [or, spy on] a woman in childbed, in order to steal her placenta •Îran nabît zordariyê û zêrevanîya paporên erebî li wê deverê biket (Metîn 62[1997]:27) Iran may not bother or spy on the Arab steamboats in that region. {syn: ç'avdêrî; *dîdevanî; nêrevanî} =Sor çawdêrî چاودێری = 'supervision, attention' [JH/Metîn/Zeb/RF]
- zêrger** زێرگەر (B/JJ/GF) = goldsmith. See **zêrker**.
- zêrhel** زێره‌هل (FK-eb-2) = raised platform. See **herzal**.
- zêrîn** زێرین /zêrîn زێرین [F/A/IFb/JB1-S/GF/TF] *adj.* golden: •saeta zêrîn (IFb) golden watch. {also: [zârîn] زرین (JJ)} Cf. P zarrîn زرین; Sor zeî زه‌پي /zêrîn زێرین [K/B/SC//F/A/IFb/JB1-S/GF/TF] <zêr>
- zêrînger** زێرینگەر (JB1-A/GF) = goldsmith. See **zêrker**.
- zêrkar** زێرکار (F) = goldsmith. See **zêrker**.
- zêrker** زێرگەر *m.* (J). 1) goldsmith (JB1-A) [zêrînger]; 2) gold merchant (JB1-A) [zêrk'îr]. {also: zêrger (B/GF); zêrînger (JB1-A/GF-2); zêrkar (F); zêrkir (SC); zêrk'îr (JB1-A-2); [zerghiar /zêrg'her /zeringher /zêrînger (JJ)] OP dâranîyakara- (Kent); P zargar زرگەر; Sor zeînger زه‌رنگەر (W&E)/zêrger زێرگەر (K2) [K/IFb//B/JJ/GF//JB1-A//F//SC] <zêr; zîvker>
- zêrkir** زێرگیر (SC)/zêrk'îr (JB1-A) = goldsmith. See **zêrker**.
- zêrû** زێروو (GF) = leech. See **zûrî**.
- zêrzemî** زێرزهمی = basement. See **zêrzemîn**.
- zêrzemîn** زێرزهمین *f.* (-ê). basement, cellar; dungeon: •Mîrê min, 'emir bike, bira padvala û zêrzemîna t'emam valakin û bidne t'emizkirinê (Ba3-3, #34) My emir, give the order that all the cellars and dungeons should be emptied out and [then] have them cleaned. {also: zêrzemî (Ba3-3-2); [zir-zemin] زیرزمین (JJ)} {syn: padval} <P zîrzamîn زیرزمین [Ba3//JJ] <zîndan>
- zêstan** زێستان *f.* (J). woman after childbirth, in childbed (for 40 days). {also: zeyîstan (A); zihistan (Hk)} {zeyîstanî; zêstanî; zihistanî; zîstanî} [GF//A//Hk]
- zêstanî** زێستانی *f.* (J). 40 days of childbed, confinement, accouchement, parturition. {also: zeyîstanî (Frq); zihistanî (Hk); zîstanî (Frq-2)} [Qzl/F//Frq//Hk] <zayîn; zêstan>
- zêtî** زێتی (Haz) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.
- zêtûn** زێتون (JB3/OK) = olive. See **zeyt'ûn II**.
- zêw** زێو *f.* (-ê). festival, picnic held once a year at a shrine (sheikh's tomb). {also: zêwek (GF-2); zêwî (A); cf. also [zivé] ضیوه (JJ) = 'hospice for the poor' (<Ar dayf ضیف = 'guest')} [Mdt/GF//A//JJ?]
- zêwek** زێوهک (GF) = festival. See **zêw**.
- zêwî** زێوی (A) = festival. See **zêw**.
- zêyî** زێی (B/Haz/Mzg) = married daughter or sister. See **zeyî**.
- *zêyîn زێین (Srk: Za?) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.
- zibara** زبارا (A) = communal work situation. See **zibare**.
- zibar•e** زباره *f.* (•a;•ê). 1) social institution whereby a group of villagers pools their efforts to complete a task for one member of the group, e.g., building a house or harvesting the crop of each member of the group in turn, similar to American [quilting] bees [T imece]; "In Sisin, zebârî exists in the form of reciprocal and rotational types of communal work for one household each time. For instance, a household which has a labour shortage to finish some chore may specify a day as its zebârî and sends a child to all the village households asking them to take part in it. Each household thus is obliged to send one member at least. ... The joint work lasts as long as a normal work day and is interrupted by several tea-breaks and at least one big meal (with rice and meat) all of which are provided by the zebârî-holding household. ... [A] non-participating household would not expect anyone from the zebârî-holding household to attend its own zebârî. The rule is strictly reciprocal." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M.: Peter Lang, 1991), p. 171]; 2) corvée: "...various kinds of corvée which the Agha feels entitled to

impose on each household; two or three days a year ploughing his land, or reaping and threshing; an occasional day cutting or collecting wood and leaves for firewood or winter fodder, laying bricks for a new house, clearing a canal, or going on an errand to the market town--all, of course, with the [peasants'] own tools or animals" [from: C. J. Edmonds. *Kurds, Turks and Arabs* (London: Oxford University Press, 1957), pp. 224-25]. {also: zibara (A); zibaretî (B); <zibare> زباره (HH)} {syn: palûte} = Sor herewez هه‌ره‌وهز [Haz/K/IFb/HH/GF//A//B] <mitare>

zibaretî زباره‌تی (B) = communal work situation. See **zibare**.

zibil زبیل f. (; -ê). 1) {syn: fîx; sergîn} dung, manure; {syn: peyîn (JJ); terş [2]} horse manure (JJ); 2) garbage, refuse, rubbish (K). {also: zibîl (B); zivil (IFb-2); [zibil] زبیل (JJ); <zibil> زبیل (HH)} Cf. Ar zibil زبیل; Sor zibil زبیل = 'rubbish' [AB/K/IFb/JJ/HH/GF//B] <bişkul/pişkul ; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; fîx; sergîn; sergo; sêklot; terş [2]; ziriç>

zibîl زبیل (B) = dung; garbage. See **zibil**.

ziha I زها (Z-1) = dry. See **ziwa**.

ziha II زها (A) = dragon. See **ziha**.

zihar زهار (IFb) = dragon. See **ziha**.

zihin زهن (L) = saddle. See **zîn I**.

zihistan زهستان (Hk) = woman in childbed. See **zêstan**.

zihistanî زهستانی (Hk) = childbed, confinement. See **zêstanî**.

zihî زهی (GF) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.

zihya زهیا = dry. See **ziwa**.

zik زك m. (-ê;). 1) stomach, belly; abdomen:

• **Bizina kûvî strûê xwe tûj li zikê wî dixê** (JJ) The powerful (nanny) goat drives her horns into his belly • **Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K)/**zikê t'êr haj ê birçî t'ineye** (Dz-#1632) A full stomach doesn't understand a hungry one [prv.] • **Zikê xizanan tim birçî ye** (AB) The stomachs of the poor are always empty [lit. 'The stomach of the poor is always hungry']; -**zikekî t'êr, duda birçî** (XF) poor, half-starved, on an empty stomach, in dire straits [lit. 'one full stomach [for every] two hungry']: • **Heşt sal bi zikekî têr û pazdeyf birçî min li hucreyên feqehan xwend** (Wlt 2:66, p.2) For eight years I studied

theology [lit. 'in the cells of theology students'], more dead than alive; 2) [prep.] inside, in: • **zikê hiewşê** (K) inside the courtyard; 3) [adv.] inside, in: • **Ez bernedam zik** (Ad) I was not allowed in; They wouldn't let me in. {also: sik (BK-2/HB-2); [zik] زك (JJ); <zik> زك (HH)} Sor sik سك/zig زگ = 'belly, womb' [F/K/A/IB3/IFb/B/JJ/HH/BK/SK/IB1-S/GF/TF]

zikak زكاك f. (). street: • **li zikaka û li ewcane** (L-v. 2, Sebrî) in the streets and alleys. {also: soqaq (F); [zouqaq] زقاق (JJ); <zikak> زكاك (HH)} {syn: kolan II; k'ûçe; zaboq} Cf. Ar zuqâq زقاق = 'lane, alley' -->T sokak = 'sidestreet' [L-v. 2, Sebrî/K/IFb/HH//F//JJ] <dirb; ewcan; rê>

zikçûn زكچون f. (). diarrhea, dysentery. {also: cf. [zik cit (G)/zik çû (Lx)] (JJ); <zikçûn> زكچون (Hej)} {syn: nav IV; navêş} Sor sikçûn سكچون = sikeşore سكه‌شوره [Bw/JJ/GF/OK/RZ/Hej]

zimakî زكماکی adj. natural, native; innate, inborn, instinctive, congenital: -**zimanê zimakî** (Ber/Wlt/K[s]) mother tongue, native language: • **Ew mirovên ku zimanê wan ê zimakî ji wan tê standin tu mane û rûmetekî jiyane li ba wan namîne** (Wlt) Life loses its meaning [lit. 'no meaning or respect for life remains'] for those people whose native language is taken away from them • **Zimanê zimakî û mafên mirovên biyanî di vî warî de** (Ber 5/86, p.15) One's mother tongue and the rights of foreigners in this regard. {also: [zik-i maki زكی‌ماکی /zikimaki زكیمماکی] (JJ); <zimakî> زكماکی (HH)} Cf. Sor sikmak سكماك = 'congenital, hereditary' <zik = 'belly' + mak = 'mother' [Wlt/Ber/K/A/IFb/HH/GF//JJ]

zikreş زكره‌ش adj. 1) (lit.) blackbellied: • **Sê bra ne: hersê bra zikreş [dûstan]** (L #13, p.232) Three brothers, all three with black bellies [rdl.: ans.: tripod]; 2) (fig.) spiteful, malicious, malevolent, rancorous, resentful. {also: <zikreş> زكره‌ش (HH)} <zik = 'belly' + reş = 'black' [Hk/Zeb/K/A/IFb/HH/GF/TF]

zikreşî زكره‌شی f. (; -yê). spite, malice, malevolence, rancor. [K/A/IFb/GF/TF]

zil زل f. (; -ê). reed, bulrush. {also: <zil> زل (HH)} {syn: leven; qamiş} [Qz/A/IFb/B/HH/GF/TF]

zilam زلام m. (-ê; zilêm, vî zilamî). man; fellow, guy, chap, bloke; young fellow (B/IB1-A&S): • **Ev zilamê ha yan mirovekî zehf ehomeq e, yan**

- mirovekî zehf mezin e** (Rnh 2:17, p.307) This fellow is either a very stupid man, or a very great man. {also: zelum (K); zelum (JB1-A); zulam} {syn: kabra; meriv; mêt; mirov; peya} Cf. Syrian Ar zalameh زلمة [pl. zlam زلام] = 'man, fellow'; Sor zelum زلام {zilamî; zilamtî} [L/A/IFb/B/JB1-S/GF/TF//K//JB1-A]
- zilamî زلامی (IFb) = manhood. See **zilamtî**.
- zilamtî** زلامتی *f.* (). manhood, manliness, masculinity; humanity. {also: zilamî (IFb-2)} [A/IFb/TF]
- zilketk** زلكهتك *f.* (-a;). wasp, zool. *Vespida*: •Paşî ku te xilêf dirust kirin, here, hindek zirkêtan bigire (SK 35:314) After you have made the baskets, go and catch some wasps. {also: zirkête (SK/RZ); zirkêtk (IFb/RZ-2); [zerkék (G-sic)/zirkî (Rh)] زركت (JJ)} {syn: moz I; *pîzang} [Bw//SK/RZ//IFb] <kurîfok; mêt; stêng; şehna zilketka>
- zilpik زلپك (Ak) = pimple. See **zipik**.
- zimag زماگ (Kmc) = shady side. See **zimank**.
- ziman** زمان *m.* (-ê; zimên/zimîn [B], vî zimanî). 1) tongue: -p'ê li zimanê hev kirin (XF/EP-7) to be so crowded, that there's no room for a pin to fall; to be up to one's nose in ... [lit. 'to put [their] feet on one another's tongues']: •Şikyatçî p'ê zimanê hev dikin (Z-1) We're up to our necks in plaintiffs [lit. 'Plaintiffs are stepping on each other's tongues'] [people coming to the court to air their complaints]; 2) language: •Şûrê vî zimanî qelem e (AB) The sword of this language is the pen; -zimanê zikmakî (Ber/Wlt/K[s]) mother tongue, native language; -zimanên biyanî = foreign languages. {also: ezman II (Bw); 'ezman II (SK); zman (JB3/IFb-2); [ziman] زمان (JJ); <ziman> زمان (HH)} Proto IE *ǵhíǵhu'ā-: Skt jihvā *f.* <*ǵhíǵhuH- (perhaps *ǵhuH- with reduplication) cf. v̄hva- = 'to call'; proto Ir *hizū-f./hiz(u)uā-f./hiz(u)uān- (acc. hizūānam) *m.*: O P hizānam (acc.); Sgd (ə)zβāk; Mid P h(u)zwān (Pahlavi)/izwān (Manichaeon) & uzwān/zuwān (M3); P zabān زبان; Sor ziman زمان; Za zuwan *m.* (Todd); Hau zūan *m.* (M4); cf. also Lat lingua/dingua; Rus iazyk язык; Germ Zunge (no nasal in Indo-Iranian). See: E. Benveniste. "Études sur le Vieux-Perse," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 47 (1951), 22-
23. [F/K/A/IFb/B/J]/HH/GF/TF/OK/BK/Msr//Bw//SK//JB3] <fêziman>
- zimandirêj** زماندریژ *adj.* 1) talkative, blabbermouth: •Ya ferhîto, tu çî ferhîtekî ziman dirêjî (Z-2, 68) Hey ifreet, what a big mouthed ifreet you are!; 2) impudent, insolent, smart-aleck: •Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û cablos û bêşerm in (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless. {also: 'ezman-dirêj (SK); zmandrêj (IFb)} Cf. P zabān'darāz زباندراز = 'abusive, insolent'; Sor zimandirêj زماندریژ = 'abusive' [Z-2/K/A/B/GF/TF//IFb//SK] <geveze; huûr; p'arsûstûr>
- zimandirêjî** زماندریژی *f.* (-ya;-yê). 1) talkativeness; 2) impudence, insolence: •Belê cezaê bê-edebî û 'ezman-dirêjîya hingo ewe ye hingo bişelînim, da çu car dî wan terze bê-edebîyane neken (SK 13:126) But the punishment for your rudeness and insolence is that I should strip [=rob] you, so that you aren't ever so rude again. {also: 'ezman-dirêjî (SK); zmandrêjî (IFb)} Cf. P zabān'darāzî زباندرازی = 'abusiveness': Sor zimandirêjî زماندریژی [SK//K/A/B/GF/TF//IFb]
- zimank** زمانك *f.* (). the northern side, shady side (*ol mt.*). {also: zimag (Kmc-#7622)} {syn: dubur; nizar I} [S&E (Azer)//Kmc] <nizar I>
- zimanzan** زمانزان *m.&f.* (). linguist: •Lê berf lîjne bihêt Îraqê daxaz ji hindek zimanzan û xemxur û zanayên Kurdan kir ku rêzimanekê bo zarokên devera Kurdistanê berhevken (Metîn 77[1998], 50) But before the committee came to Iraq, it asked some Kurdish linguists and intellectuals to put together a grammar [book] for children of the region of Kurdistan. {also: zmanzan (IFb)} Cf. P zabān'shinās زبانشناس; Sor zimanzan زمانزان *The forms zimannas and zimanvan have also been proposed* [zimanzanî[nî]] [(neol)Metîn/K/B/GF/TF/RF//IFb]
- zimanzanî** زمانزانی *f.* (; -yê). linguistics. {also: zimanzanî[nî] (K)} Cf. P zabān'shinās زبانشناسی [GF/TF/RF//K] <zimanzan>
- zimanzanî[nî] زمانزانی (K) = linguistics. See **zimanzanî**.
- zinaker زناکەر (GF/JJ) = adulterer. See **zinêk'ar**.
- zinar I** زنار *m./f.* (Zeb) (-ê/-a; zinêr, vî zinarî/). cliff, rock, crag; massive rock, boulder; jagged rock (JB3): •Keç'ik radibe ser zinêr (J) The girl

- gets up (=climbs) onto the cliff • **Wexta mêriv li wan zinarêd terîkî dinihêrî**, 'ecêb dima (Ba2:1, p.203) When one looked at those huge crags, one was astounded. {also: nisar (IFb-2); nizar II (K[s]); zindar (Ag); zinnar (BK); [zinar زینار/nizar زینار] (JJ); <zinar> زینار (HH)} {syn: qeya} [J/K/IFb/B/JJ/HH/GF/Bw//Ag//BK//K(s)] <çelext>
- zinar II زینار (A/IFb/TF) = shady side. See **nizar I**.
- zincîr** زنجیر *f.* (; -ê). 1) chain; 2) {syn: çîdar; qeyd} fetters, manacles, handcuffs. {also: zencîr (JB3); [zendjîr] زنجیر (JJ)} Cf. P zanjîr زنجیر--> T zincir; Sor zincîr زنجیر [K/A/IFb/B/SK//JB3/JJ]
- zindan** زندان *f./m.* (Ba3) (-a/ ; -ê/zindên). prison, jail (gaol), dungeon. • [Memu Alan avêtin zindanê] (HM) They threw Memo Alan into prison. {also: singdan (Z-2); zindiyan (HM); zîndan (zîndên) (K/B/IFb-2); [zindan] زندان (JJ); <zindan> زندان (HH)} {syn: girtîgeh; hêbs} Cf. Ar zinzānah زینانة; T zindan; Sor zîndan زندان [HM//K/B//A/IFb/JJ/HH/GF//Z-2]
- zindar زندار (Ag) = cliff. See **zinar**.
- zindiyan زندیان (HM) = prison, dungeon. See **zindan**.
- zindî I زندی (IFb/HH/GF/TF) = alive. See **zêndî**.
- zinêk'ar** زینکار *m.* (). adulterer. • **Bîst jinên te hene, bandana te ji çire ye, tu zinêkar î, jinên te bê mehr in** (RN 3:52, p. 2) You have twenty wives, who are you to make the call to prayers, you are an adulterer, your wives are not properly married [to you]. {also: zinaker (GF); zinakar (IFb/OK); [zina-ker/zenakâr (G/PS)] زیناکر (JJ)} {syn: tol I; tolaz} [RN/K/A/B//GF/JJ//IFb/OK]
- zingar زنگار (JB3) = rust; mildew. See **jeng & zeng**.
- zingarî زنگاری (JB1-A) = rusty. See **jengarî & zengarî**.
- zingazing زنگازنگ (GF) = jingling. See **zinge-zing**.
- zinge-zing** [Alkan/K]/zingezing [A/B] زنگه‌زنگ *f.* (-a; -ê). jingling, tinkling (*of metal bells*); rattling, clanging. • **zinge-zinga zengilê keriyên pêz** (Alkan, 71) the tinkling of the bell of the sheep flocks. {also: zingazing (GF)} [Alkan/K/A/IFb/B/GF]
- zingil زنگل (Sw-#18) = bell. See **zengil**.
- zingîn زنگین (F) = rattling, clanking. See **şingîn**.
- zinnar زینار (BK) = cliff. See **zinar**.
- zipik** زپیک *f.* (). pimple. {also: pizik; zilpik (Ak); zipîk (A); zîpik II (GF); <zipik> زپیک (HH)} [Ak//Zeb/IFb/HH//A/GF] See also **pizik**.
- zipîk زپیک (A) = pimple. See **zipik**.
- ziqûm** زقوم *f.* (; -ê). 1) {syn: jale; rûl} oleander; 2) word used in oaths, curses, etc. < Ar zaqqûm زقوم = 'infernal tree with bitter fruit'; Sor zeqûm زه‌قوم = 'name of a tree in hell' [IFb/B] <sinc>
- zizar** ززار *f.* (-a; -ê). 1) damage, injury, harm. • **Çi zizar hatye serê Ûsib, ji destê biraye** (Ba) Whatever harm has befallen Joseph is at the hands of his brothers. • **Ma zerara pêz tê de heyê ana?** (LM, p.11) Is it bad for the sheep or not? • **Paşî mar hate pêş, got "Zerera min mezintir e"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The harm I inflict is greater [lit., My injury is greater]"; -zizar dayîn (B)/~ gihandin (Zeb) to damage, injure, harm, hurt. • **Gundê me da kesekî dil nedikir wîfa gulaş bigirta, lê wekî nişkêva yekî dil bikira, ewî ew hildibirî jorê û, wekî zizarê nedê, fesal dadanî ser piştê** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back. • **Teyrokê zizar da me** (B) The hail injured us; 2) [*adj.*] damaging, harmful, injurious. • **Cixare k'işandin zirare** (B) Cigarette smoking is harmful. {also: zerar (F/IFb/OK); zerer (JB3/SK/OK-2); [zerer ضرر/zerar] (JJ)} < Ar darâr ضرار--> T zarar [F/IFb/JJ//K/B//JB3/SK/OK]
- zirav I** زراف *adj.* 1) {syn: jar I; lawaz; lexe; narîn; qels I; zeyf; ≠k'ok; ≠qelew} thin, slim, slender, lean; 2) soft (*of voices, sounds, etc.*): • **Dengê dya me zirave** (J) Our mother's voice is soft. {also: [ziraw] زراف (JJ); <zirav> زراف (HH)} [zirav[t]î] [Krç/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF//JJ] <qîq>
- zirav II** زراف *m.* (; zirêv). 1) bile, gall: -êşa zirav (BR) tuberculosis, TB; 2) gall-bladder: -ziravê fk-ê qetîya (XF) for one's heart to sink to one's boots, to get good and scared [lit. 'one's gall bladder split': see also ziravqetî]; 3) courage, pluck (HH). {also: ziravik (IFb); [ziraw] زراف (JJ); <zirav> زراف (HH)} Cf. P zardâb زرداب = 'bile, gall'; Sor ziraw زراو = 'gall, courage' [F/K/A/B/JJ//IFb/HH] <fateşşk; hinav; p'işik>
- ziravik زرافیک (IFb) = gall; gall-bladder. See **zirav II**.
- ziravî** زرافایی *f.* (; -yê). 1) thinness, slenderness; 2) softness (*of voices, sounds, etc.*). {also: ziravtî (B-2)} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF] <zirav I>

ziravqetî زراقته *adj.* scared, frightened, afraid, terrified: •Rûvî ziravqetîyayîne, tirsonekin (Z-904) Foxes are scaredy-cats, they're coward. {also: ziravqetîyayî (Z-904); [ziraw qetiiaîé] زراف نطیایه (JJ)} <ziravê fk-ê qetîya = 'one's gall bladder split', i.e., 'one got good and scared' [Z-904/J]/K/B} <zirav II>

ziravqetîyayî زراقته تیاپی (Z-904) = frightened. See **ziravqetî**.

ziravtî زراقتی (B) = thinness; softness (*of sounds*). See **ziravî**.

zirbab زرباب = stepfather. See **zîrbav**.

zîrbav زرباب *m.* (; -ê [B]). stepfather. {also: zirbab; [zir-bab] ضرباب (JJ); <zîrbav> ظرباب (HH)} {syn: bavmarî (JB3)} <Ar ðirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + bav = 'father' [F/K/IFb/B/GF/TF//J]/HH} <dêmarî; zîrbira; zîrdayîk; zîrxesû; zîrxweh>

zîrbira زربرا *m.* (). stepbrother. <Ar ðirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + bira = 'brother'; Sor zir-bira [K/GF] <bavmarî; dêmarî; zîrbav; zîrdayîk; zîrxesû; zîrxweh>

zirç زرج (GF) = bird droppings. See **zîrîç I**.

zîrdayîk زرداییک *f.* (). stepmother. {also: zirda (A-2/IFb)} {syn: dêmarî; jinbav} <Ar ðirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + dayîk, variant of dê = 'mother'; Sor zîr-dak زرداک /zîr-dayk زردایک [K/A//IFb] <bavmarî; -hîlî I; nevisî; zîrbav; zîrbira; zîrxesû; zîrxweh>

zirê زری (A) = armor. See **zîrx**.

zîrêç زریچ *m./f.* (JB3) (-ê/;). lead (chemical element Pb). {also: zîrîç II (IFb); zrêç, *f.* (JB3/IFb-2); [ziridji] زریجی (JJ); <zîrîç> زریچ (HH)} {syn: qerqesûn I} Cf. Mid P arzîz = 'tin, lead' (M3); = Sor miz مز & sirb سرب [Bx//JB3//J]/HH//IFb}

zirgêzer زرگیزه (IF) = carrot. See **gizêr**.

zirik زرك (OK)/zîrik زرك (Zeb) = lye. See **zîrk**.

zirî زری = leech. See **zûrî**.

zîrîç I زریچ *f.* (). bird droppings. {also: zirç (GF); zîrç (A); zîrç' (SC)} {syn: ç'êrt} Cf. Arm cirt (W: jird) ծիր ; Ar darq ذرق/zarq [IFb//GF//A//SC] <gû; fîtin; sergîn>

zîrîç II زریچ (IFb) = lead (*metal*). See **zîrêç**.

zirîn زپین *vi.* (-zir/-zirê- [IF]). 1) to bray (*donkey*); 2) to bawl, yell, cry out, howl, wail (K). {also: [zerin] زپین (JJ); <zîrîn ظرین (dizîrî) (دظری) (HH)} Cf. Sor zefîn زپین = 'to bray' [K/A/IFb/B/M-Ak/SK/GF/TF//HH//JJ] <k'er III>

zîrk زرك/zîrk زرك *f.* (-a;). lye (strong alkaline liquor made from ashes -used for making soap or for making raisins out of grapes). {also: zirik (OK); zîrik (Zeb)} [Bw//Zeb//OK]

zîrkête زركیته (SK/RZ) = wasp. See **zîlketk**.

zîrkêtk زركیتهك (IFb/RZ) = wasp. See **zîlketk**.

zirna زرنا (TF) = oboe-like reed instrument. See **zirne**.

zîrnabêj زرنابێژ *m.* (). one who plays the zurna. {also: zîrneçî (K)/zirneçî (OK-2); zirnevan (A/IFb/GF/AD); zurneçî (B)} [Bw//OK//K//B//A/IFb/GF/AD] <diholkut; zirne>

zîrne زرنه *f.* (; •ê). zurna (or zurla), a reed instrument resembling an oboe, played with a drum (dehol, qv.), which emits a loud, shrill sound; most folk dances are danced to the accompaniment of the zirne and dehol (or def û zirne); -def û zirne = drum and zurna. {also: zirna (TF); zorne (JB1-S); zurna; zurne (B); [zourné] زرنه (JJ); <zirne> ظرنه (HH)} Cf. P surney سرنی, T zurna; Sor zuřna زورنا; Za zîrnna *f.* (Todd) [K/A/IFb/GF//TF//JB1-S//B//J]/HH} <dehol; govend>

zîrneçî زرنهچى (K)/zirneçî زرنهچى (OK) = zurna player. See **zîrnabêj**.

zirnevan زرنهفان (A/IFh/GF/AD) = zurna player. See **zîrnabêj**.

zîrx زرخ *f.* (; -ê). coat of mail, hauberk; armor. {also: zerî II, *m.* (S&E/K-2); zirê (A); [zîrî زری /zîrkx زرخ] (JJ); <zîrîh> زره (HH)} {syn: ç'ek; řext} Cf. P zîrh زره --> T zîrh; Ar zarad زرد & dir' درع [S&E//K/IFb/B//J]/GF//HH//A}

zîrxesû زرخهسوو *f.* (). stepmother-in-law. {also: <zîrxesû> ظرخسوو (HH)} <Ar ðirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + xesû = 'mother-in-law'; Sor zîr-xesû زرخهسوو [A/IFb//HH] <bavmarî; dêmarî; xesû; zîrbav; zîrbira; zîrdayîk; zîrxweh>

zîrxwe زرخوه (GF) = stepsister. See **zîrxweh**.

zîrxweh زرخوهه *f.* (). stepsister. {also: zirxwe (GF); zirxweyîng (GF-2); zirxwîşk (GF-2)} <Ar ðirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + xweh, variant of xûşk = 'sister'; Sor zîr-xuşk زرخوشك [K//GF] <bavmarî; dêmarî; xûşk; zîrbav; zîrbira; zîrdayîk>

zîrxweyîng زرخوهیینگ (GF) = stepsister. See **zîrxweh**.

zixwîşk زرخوشك (GF) = stepsister. See **zîrxweh**.

zistan زستان (SK) = winter. See **zivistan**.

zivil زفل (IFb) = dung; garbage. See **zibil**.

ziving زینگ f. (-a;). inhabitable cave used as winter quarters; occurs in several place names, e.g.,

Zivinga Bohtan, Zivinga Babizbinya,

Zivinga Tamika. {also: zîving (IFb-2); <ziving>

زینگ (HH)} [Ah/A/IFb/HH/GF] <miḫare; ṣkeft>

zivr زفر adj. harsh, rough, coarse. {also: zivr (K/GF);

[ziwir] زفر (JJ); <zivr> زفر (HH)} {syn: gir I[2]} Sor

zibr زبر = 'rough (≠smooth), coarse, harsh'

[Bw/A/B/JJ/HH/OK//K/GF/Dh/Zeb]

zivirandin زفراندن vt. (-zivirîn-). 1) to turn (vt.),

cause to turn; 2) {syn: vegeřandin} to bring back,

cause to return; to give back; 3) to answer (orally);

in singing songs while dancing at a wedding, for a

second singer (or singers) to answer the main singer

by repeating the verse sung by the latter [T

çevirmek] (Ag). {also: zîvirandin (GF/TF);

[zivirandin] زفراندین (JJ); <zivirandin

(dizivirîne) (دزفرینه) > (HH)}

[Ag/F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A//GF/TF] <zivirîn>

zivirîk زفرک (Zeb) = whirlpool. See **zivîrok**.

zivirîn زفرین vi. (-zivir- / -zvir-). 1) to turn

(around) (vi.), revolve: •Kalê dizvîte ser milê

xwe, divê ... (Dz) The old man turns over his

shoulder and says ... ; 2) {syn: fetilîn [1]; vegeřîn} to

return, come or go back: •Êmo ji bêriyê zivirî

(AB) Emo returned from the sheepfold •Ew duhu

zivirî (B) He came back yesterday. {also: zîvirîn

(KS); [ziwirin] زفرین (JJ); <zivirîn

(dizivirî) (دزفری) > (HH)} [Pok. II. ęert- 1156.] 'to turn': Skt

√vrt [vartate]; Av varət- = 'to turn (vi.)'; Sgd zwart-

(< preverb uz- = 'up' + wart-); cf. also Lat vertere;

Rus vĕrt- bĕpt- /vorot- vorot-

[F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S//KS/GF/TF]

zivirk زفرک, m. (OK) = whirlpool. See **zivîrok**.

zivîrok زفرۆك f. (-a;-ê). 1) {syn: geřînek; *gêjik (IFb)}

whirlpool, vortex, eddy: -zivîroka avê (Zeb) do.;

2) {syn: vizik} spinning top (child's toy) (Hk/K); 3)

spiral (Zeb). {also: zivirîk (Zeb-2); zivirk, m. (OK);

zivrok (IFb-2)} [Zeb/Dh/K/IFb/B//OK]

zivistan زفستان f. (-a;-ê). winter: •Çîrok, şevên

zivistanê xweş derbaz dikin (AB) Tales make

winter evenings pass nicely; -şeva zivistanê (B)

winter night; -zivistanê = in the winter. {also:

zeystan; zistan (SK); [ziwistan] زفستان (JJ)} [Pok. 2.

ghei-:ġhi- 425.] 'winter, snow' & [C. ġhimo- (<ġhi-

mn-o- ?) 426.]: Skt hima- n. = 'frost, ice, snow' &

héma = '(in) winter'; Av zəmakā- m. = 'winter

storm' & [B. ġh[i]jōm, gen. ġhi[e]lmós/ġhiomós

425.] zaiian- m. /zyā f. = 'winter'; P zamestān

زهمستان; Sor zistan زستان /zemsan زهمسان/zusan

زوسان [Sinne]; Za zimistan m. (Todd); Hau zimsan m.

(M4); cf. also Arm jmeř Ժմեթ; Lat hiems, hiemis

f; Gr kheimōn κχειμών m.; Rus zima зима

[F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//SK] <berf; çelê;

serma; şilop'e>

zivr زفر (K/GF) = coarse. See **zivr**.

zivrok زفرۆك (IFb) = whirlpool. See **zivîrok**.

ziwa زوا adj. dry (of living things, e.g., earth, hair,

lips; whereas **hişk** [qv.] is dry of inanimate things)

{≠şil I}: •'Erd ziwa dibe (Qzl) The ground goes

dry •Ji tîhna qirika min êdî ziwa bûbû (LM,

p.5) My throat had gone dry from thirst •Lêvên

min ji tînan ziwa bûn (AB) My lips became

dry from thirst •Por ziwa dibe (Qzl) Hair gets

dry •xwelfiya zuhya (B) dry earth; -ziwa bûn

(IFb) to dry up (vi.); -ziwa kirin (IFb) to dry, dry

up, dry off (vt.): •Min hinek av li ruyê xwe

kir, bi xawliyê ser çavê xwe zuha kir şûn

de (LC, 41) I splashed some water on my face,

then dried it with a towel afterward. {also: zaha

(Ag); ziha I (Z-1); zihya; zîya I (K-2); zuha (GF-2);

zuhya (B); zuwa (K-2); zwa (A); [zouwa زوفا /zouva

زوا /zouha زها (JJ)] <proto Ir *zu-ta- (*zaw-) (A&L

IV,2 [p.84]): Parth wi-zaw- = 'to fade, wither,

droop'; Za zwa (Todd) [ziwayî; zwayî; [zouvài زوای

/zouwài زوفاى (JJ)] [AB/K/JB3/IFb/GF/TF//A//B//

JJ//Ag//Z-1] <hişk>

ziwac زواج (Sw) = marriage. See **zewac**.

ziwayî زوایي f. (). dryness, aridity. {also: zwayî (A);

[zouvài زوای /zouwài زوفاى (JJ)] [A//TF//JJ] <ziwa>

zixrik زخرک (IFb) = pebble. See **zuřr**.

zixt زخت f. (). a nail at the end of an oxgoad:

•Misasa cot, alfiyekî wî bizmarek e ku

dibêjnê zixt, alfiyê din hesinekî serî pan-

labût (Qzl) An oxgoad has a nail on one end,

called "zixt," and the other end has a flat piece of

metal--"labût"; -zixt lê xistin (Qzl) to goad, prod.

{also: zext (K[s]/A/IFb-2/HH/GF-2/FJ-2)}

[Qzl/IFb/GF/FJ//K(s)/A/HH] <labût; misas>

ziya زیا (F) = dragon. See **ziha**.

ziyan زیان (A/JB3/IFb/HH/GF) = damage. See **ziyan**.

ziyaret زیارت (IFb/JB1-A/SK/GF) = shrine; pilgrimage.

See **ziyaret**.

zî I زى *f.* (-ya;). cow's uterus or vagina. {also: zîh (A/IFb)} [Qzl//A/IFb]

zî II زى (GF) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.

zîan زیان (F) = damage. See **zîyan**.

zîh (A/IFb) = cow's uterus. See **zî**.

zîha زیها *m.* (-yê;). dragon, serpent. {also: êzya (M-Ak); zîha II (A); zîhar (IFb); zîya (F)}; zîya II (K/B); [zîia] زیا (JJ) [Qzl//A/IFb//F//K/B/JJ//M-Ak] <mar>

zîlik زیلك *f.* (-a;). 1) {syn: gilik} clitoris; 2) vagina, particularly internal parts (Msr). {also: <zîlik> زیلك (HH)} [Msr/A/IFb/HH] <quz>

zîn I زین *m.* (-ê;). saddle: -**zîn kirin** (B/TF) to saddle [up]; -**zîne'erebî** (B) Arab saddle; -**zîne pišta ç'êlê** (Zeb) expression describing two things that clash or do not fit well together [lit. 'saddle [on] the back of a cow']; -**zîne romê** (B/JB1-A) Turkish saddle. {also: zehn; zên II (L); zîhin (L-2); [zîn] زین (JJ); <zîn> زین (HH)} Mid P zên (M3); P zîn زین; Sor zîn زین; Za zîn *m.* (Todd) [L//AB/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/(JB1-A)/GF/TF]

Zîn II زین *f.* (-a; -ê). Zin, the heroine of the Kurdish romance known as Mem û Zîn (or Memê Alan). {also: Zîne} [Z-1/EP-7/HM/A/IF]

zînakar زیناکار (IFb/OK) = adulterer. See **zinêk'ar**.

zîndan زیندان (zîndên) (K/B/IFb) = prison, dungeon. See **zindan**.

zîndû زیندوو (K[s]) = alive. See **zêndî**.

Zîne زینى = heroine of the romance Mem û Zîn (or Memê Alan). See **Zîn II**.

zîner زینکر *m.* (). saddler, saddlemaker. {also: [zîncî] زینچی (JJ)} Cf. P zînkâr زینکر; Sor zîndirû زیندروو [EP-7/A/JB3/IFb/GF//JJ]

zîpik I زیپک *f.* (; -ê). hail (precipitation): •**Ber baranê revîm, bin zîpikê ketim** (Dz-#81) I ran from the rain, I landed under the hail [prv.] •**Zîpik dibare** = It's hailing; -**zîpikê xudanê** (B) beads of perspiration. {also: [zîpik] زیپک (JJ); <zîpik> زیپک (HH)} {syn: gijlok; teyrok} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Wn] <baran; berf; savarok>

zîpik II زیپک (GF) = pimple. See **zipik**.

zîrç زیرچ (A)/zîrç' (SC) = bird droppings. See **zirîç I**.

zîre زیره *f.* (). cumin, bot. *Cuminum cyminum*. Cf. Skt jiraṇa/jīraṇa; P زیره; Sor زیره [Kmc-3/IFb/GF/TF/OK]

zîrek زیرهك (IFb) = smart; skillful; dynamic. See **jîr**.

zîro زیرو (TF) = leech. See **zûrî**.

zîstanî زیستانى (Frq) = childbed, confinement. See **zêstanî**.

zîv زیف *m.* (). silver: •**kursiya zîv** (L) the silver chair •**Kursîk li cem hakim heyê, zîv e û yek zêr e** (L) There is a chair at the prince's [court], it is silver, and there is a gold one. {also: zîw (SK); [zîw] زیف (JJ); <zîv> زیف (HH)} Cf. P sîm سیم; Sor zêw زیو/zîw زيو; Za sîm *m.* (Todd); Hau zîw *m.* (M4) [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <zêr'> zîvan زیوان (Zeb/Hej) = darnel; couch grass. See **zîwan**.

zîvger زینگیر (GF)/zîvge'r زینگیر (B/JJ) = silversmith. See **zîvker**.

zîvgir زینگیر (OK) = silversmith. See **zîvker**.

zîving زیننگ (IFb) = inhabited cave. See **ziving**.

zîvirandin زینراندن (GF/TF) = to return, give back. See **zivirandin**.

zîvirîn زینرین (KS/GF/TF) = to [re]turn. See **zivirîn**.

zîvker زینکر *m.* (). silversmith. {also: zîvger (GF-2)/zîvge'r (B); zîvgir (OK-2); zîvkir (FK-eb-2); [zîvger] زینگیر (JJ); <zîvker> زینکر (HH)} [FK-2//K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B/JJ]

zîvkir زینکر (FK-eb-2) = silversmith. See **zîvker**.

zîw زیو (SK) = silver. See **zîv**.

zîwan زیوان *f.* (-a; -ê). type of weed which grows in wheat and barley fields: 1) darnel, rye grass, bot. *Lolium temulentum* [T karaçayır, delice]; 2) {syn: firîzî} quack grass, couch grass, bot. *Agropyron repens* [T ayrık otu] (Qzl): •**Hêvî dikim ku genim biçînin û li şûna wî--zîwana reş hilînin** (Qzl) I hope they will sow wheat and reap black couch grass instead [a curse]. {also: zîvan (Zeb); [zîvan] زیوان (JJ); <zîwan> زیوان (HH); <zîvan> زیوان/zîwan زیوان (Hej)} <Ar zu'ân زیوان> Sor zîwan زیوان [Zeb/Hej//Qzl/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/AA]

zîx I زیخ *adj.* 1) {syn: 'aqil; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj; zîhn} smart, clever, intelligent, skillful (Zeb/GF); 2) {syn: azad; camêr; delîr} brave, courageous (K[s]/Hej); 3) {syn: zexm} tough, sturdy, hale and hearty (IFb). {also: <zîx> زیخ (Hej)} [Zeb/K(s)/IFb/GF/Hej]

zîx II زيخ (A) = sand. See **xîz**.

zîya I زيبا (K) = dry. See **ziwa**.

zîya II زيبا (K/B/JJ) = dragon. See **zîha**.

zîyan زييان *f.* (; -ê). 1) {*syn:* zîrar} harm, damage, injury: **-zîyan dan/kirin/gihandin** = to damage, hurt, harm: •**Ezê usa bikim, wekî zîfanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest •**Ne min teşa go, zîyanê mede mêşe** (Dz) Didn't I tell you not to harm the forest?; 2) loss. {*also:* zîyan (A-2/JB3/IFb/HH/GF); zîan (F); [ziian] زيان (JJ); <zîyan> زيان (HH)} Cf. P ziyân زيان; Sor zîyan زيان [Dz/K/A/B/JJ/TF//F//JB3/IFb/HH/GF]

zîyaret زيارت *f./m.* (SK[1]) (-a/ ; -ê/). 1) sbrine, holy place, place of pilgrimage or worship: •**Zyaretek bi navê Ardawidê hebû ... li ber wê zyaretê qîzkek dima** (EP-7) There was a shrine called Ardawid ... A girl stayed (=lived) at this shrine; 2) visit, pilgrimage (SK): **-zîyaret[a] fk-ê kirin** (SK) to make a pilgrimage, pay homage to s.o.; 3) *used in oaths, curses, etc.* {*also:* ziyaret (IFb/JB1-A/SK/GF); zyaret (EP-7); [ziaret] زيارت (JJ); <zîyaret> زيارت (HH)} < Ar ziyārah زيارة = 'visit'; Sor ziyaret زيارت [EP-7//IFb/JB1-A/HH/SK/ GF//K/B/JJ] <mergeh>

zîz I زيز *adj.* describes various qualities of sound, voice, etc. : 1) tender, gentle, delicate, sensitive; sad: •**Li bilûra xwe dida û stranine zîz û melûl ... dileyistin** (Dz-anec #22) He would blow his flute and play gentle and sad songs; 2) {*syn:* hîşk [3]} shrill, piercing; sharp, harsh (B); 3) shaky, tremulous (A/IFb). {*also:* [zîz] ضيز (JJ); <zîz> زيز (HH)} [Dz/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF] <deng; dilzîz>

zîz II زيز *adj.* angry, annoyed, disgruntled: **-zîz bûn** (Bw) to go home to mother (*of married women*): •**Dibêjin paşî çend salan carekî [sic] Perî Xan zîz bo, ji qelatê der-kewt, rêka zînfî girt ko biçît e mala babê xo** (SK 42:414) They say that once, some years later, Pari Khan was disgruntled and left the fort and took the road over the pass to return to her father's home. {*syn:* sil} [Bw/K(s)/A/IFb/SK/OK]

zîzikandin زيزکاندن *vt.* (-zîzikîn-). to twirl, whirl, spin, turn around (*vt.*): •**Zîzikand, ser telya xo zîzikand, ser her dih telyê xwe berê xwe zîzikand, hetta kû berê wî sohr bû**

weke xwînê (HR-I 3:69) He twirled it, he twirled it on his finger, on all ten fingers he twirled his stone, until his stone was as red as blood. [HR-I/A/GF]

zman زمان (JB3/IFb) = tongue; language. See **ziman**.

zmandrêj زماندریژ (IFb) = talkative; impudent. See **zimandirêj**.

zmandrêjî زماندریژی (IFb) = talkativeness; impudence. See **zimandirêjî**.

zol زول *f.* (; -ê). stripe; strip (*lit. & fig.*); long strip made of hide, thong. {*also:* [zû vâl] زول (JJ); <zol> زول (HH)} Cf. Sor zoł زول [EP-7/K/IFb/B/HH/GF//JJ]

zom زوم (GF)/zom زوم (SK) = summer pastures; encampment. See **zome**.

zom•e زومه *f.* (; •ê). 1) {*syn:* war} camp, encampment; nomadic residence; group of tents; 2) {*syn:* zozan [1]} summer pastures (SK/IFb). {*also:* zom (GF)/zom (SK); [zomé] زومه (JJ)} Sor zome زومه = 'group of tents'; Cf. NA zûmâ = 'a summer camp' (Maclean). See also W. F. Ainsworth. "An Account of a Visit to the Chaldeans ... in the Summer of 1840," *Journal of the Royal Geographical Society* 11, (1841), 33. [K/IFb/B/JJ//GF//SK] <'eşîr; kon; war>

zomp زومپ *m.* (-ê;). large hammer, mallet. {*also:* zomp (GF-2); <zomp> ظونپ (HH); <zomp زومپ/zomp زونپ> (Hej)} {*syn:* çilmêre [2]} [Qrj/GF/FJ/Hej//HH] <çakûç; gefan II; mêk'ut; mirç>

zomp زونپ (GF/Hej)/zomp ظونپ (HH) = mallet. See **zomp**.

zor I زور *f.* (-a; -ê). power, might, force; violence: **-bi darê zorê** (Bx) by force; **-bi zor be, bi xweşî be** (L) willy nilly, whether one wants to or not [bon gré, mal gré]; **-zora dijmin birin** = to defeat an enemy {*syn:* alt' kirin}: •**Ne em zora wan dibin û ne ew jî karin me bigirin** (L) We can't defeat them. nor can they catch us •**Piştî 35'an êdf yeko yeko mirov di nav porê xwe de rastî çend tayên sipî tê ... Di destpêkê de yek-du ta bûn, min bi destan hildikişandin, yanê min zora wan dibir** (LC, p.5) After age 35, one by one one finds some white hairs amid the hair on one's head ... At first there were one or two hairs, I pulled them out by hand, i.e., I was victorious over them. {*also:* [zor] زور (JJ); <zor> ظور (HH)} {*syn:* hêl I; hêz; qedûm [2]; qewat; zexm [2]} Av zâvar- = 'power, strength,

- force'; Sor zor زور = 'power'; Za zor = 'difficult' (Todd); Hau zor *m.* = 'force, power' (M4); also cf. T zor = 'difficult' [F/K/A/(JB3)/IFb/B/J]/SK/GF/TF//HH]
- zor II** زور *adv.* very, very much. {*syn:* gelek; p'ir II; ze'f} Sor zor زور [Bw/IFb/SK/OK]
- zorbe زوربه (F/K/JJ) = bully. See **zurbe**.
- zordar** زوردار *m.* (). despot, tyrant; dictator. Cf. P zürdâr زوردار = 'powerful, strong'; Sor zordar زوردار = 'oppressive, tyrannous' [K/A/IFb/GF/TF/OK]
- zordarî** زورداری *f.* (; -yê). despotism, tyranny; dictatorship. [K/A/IFb/GF/TF/OK]
- zordest** زوردهست *adj.* imperious, commanding:
• **hêzên zordest** (Ber) the commanding powers. {zordestî (K)} [Ber/GF]
- zordestî** زوردهستی *f.* (). 1) power, might, authority; 2) force, tyranny. [Ber/K/IFb/GF]
- zorne زورنه (JB1-S) = oboe-like reed instrument. See **zirne**.
- zotik** زۆتیک *f.* (-a;). anus. {*also:* zûtik (IFb-2); [zoutik] زوتیک (JJ); <zotik> زوتیک (HH)} {*syn:* pind; poz II (Bw)} [Msr/A/IFb/JJ//HH] <qûn>
- zozan** زوزان *f.* (; -ê). 1) {*syn:* zome [3]} summer pasture (Cf. T yaylak); summer sojourn in the mountains (JB3); cold land, such as Bitlis and Mount Mutkan, inhabited in the summer by people of the hot plains (HH); 2) *woman's name*. {*also:* [zozan] زوزان (JJ); <zozan> زوزان (HH)} Sor zozan زوزان [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ//HH/GF] <havîn; zome>
- zrêç زرێچ *f.* (JB3/IFb) = lead (*metal*). See **zirêç**.
- zuha زوها (GF) = dry. See **ziwa**.
- zuhya زوهيا (B) = dry. See **ziwa**.
- zulam زولام = (young) man. See **zïlam**.
- zurat زورات (IFb) = corn, maize. See **zuret I**.
- zurbe** زوربه *m.* (). tyrant, bully, strongman, one who gets what he wants by using force: • **Ew zurbe hazirin me bikujin, bifetisfnin** (Ba2-#2, p.210) Those tyrants are ready to kill [and] strangle us. {*also:* zorbe (F/K); [zorbe] زوربه (JJ); <zorbe> زوربه (HH)} T zorba = 'bully, tyrant'; Sor zurbe زوربه = 'strong, powerful; majority' [Ba2/IFb/B//F/K/JJ//HH]
- zuret I** زورهت *f.* (; -ê). corn, maize, bot. *Zea mays*. {*also:* zurat (IFb)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; gilgilê stembolê (Haz); lazût} < Ar *durah* ذرة; Sor zufat زورات [F/B//IFb]
- zufet II** زورهت/zuret II زورهت [B/IFb] *f.* (; -ê). offspring, descendants, progeny: -**bê zufet man** (K) to remain childless, without offspring. {*also:* zuřiyet (SK); zûryet (B-2)} {*syn:* dol I; dûndan} <Ar *durriyah* ذرية --> T zürriyet [K/IFb/B//SK] <bêzufeť>
- zuřiyet زوریههت (SK) = offspring. See **zufet II**.
- zurna زورنا = oboe-like reed instrument. See **zirne**.
- zuřne زورنه (B) = oboe-like reed instrument. See **zirne**.
- zuřneçî زورنهچی (B) = zurna player. See **zirnabêj**.
- zuwa زوا (K) = dry. See **ziwa**.
- zuxre زوخره (GF) = pebble. See **zuřr**.
- zuxur زوخور (RF) = pebble. See **zuřr**.
- zuxurk زوخورك (GF) = pebble. See **zuřr**.
- zuřr** زوغر *m.* (-ê;). pebble, little stone; gravel:
• **Kû kevir û k'îls, û zuřrê xwe hemû hazir kirin, hê jinû dest bi çêkirna avafyê dikin** (HR-I 1:30) When they have prepared their stones, limestone, and pebbles, they begin to build the house. {*also:* zixrik (IFb); zuxre (GF); zuxur (RF); zuxurk (GF-2); zûxur (A); zûxûr (A-2); [zuřûr] زوغر (JJ); <zixrik> زوگر (HH)} {*syn:* bişûr; xîç'ik} [HR-I//JJ//GF//RF//A//IFb//HH] <ber III; heste; hêtûn; kevir; k'îls; xîz>
- zû** زوو *adj.* 1) {≠dereng} early; 2) {≠hêdî} fast, quick, rapid: • **Ew ze'f zû xeber dide** (B) He speaks very quickly; -**zû-zû** (K/B)/**zûzûka** (B) very quickly; 3) [*adv.*] soon. {*also:* zûka (IF-2); [zou] زو (JJ); <zû> زو (HH)} Skt *vĵû/jav-* = 'to hurry, be quick'; Av *vĵav-* = do.; Pahl *zût*; P *zûd* زود = 'early; fast'; Sor *zû* زوو; Hau *zû* (M4) {zûkanî (IFb); zûtî (IFb); zûyetî (A); zû-zûtî (K)} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ//HH/SK/JB1-A&S/GF]
- zûda** زوودا *adj.* for *or* in a long time, in ages, in a while, for years, since a long time ago: • **Em zûva vira dijîn** (B) We've lived here for a long time • **Ew zûda hevaltiyê dikin** (B) They've been friends for ages • **Zû de ye me hev û du nedîfiye** (IFb) We haven't seen each other in a while, *or* in a long time. {*also:* ji zûde (GF-2); zûde (IFb/GF); zûva (B-2)} {*syn:* ji mêj ve} [K/B/AD//IFb/GF]
- zûde زووده (IFb/GF) = for a long time. See **zûda**.
- zûkanî زووکانی (IFb) = rush, hurry. See **zûyetî**.
- zûr** زور *m.* (). hill; hilly terrain: • **Zaxo sê se'ete teqrîben ji Mûsil dûr e ... dormandorê wê jî çya ne, zûr in--ewwil zûr in, paşî çya ne**

(M-Zx #771) Zakho is about three hours from Mosul ... All round it there are mountains, hills-- first there are hills, then mountains. {syn: gir II} [Slv/M-Zx/IFb/OK]

zûrîf زوريفي *f./m.(F)* (; /-yê). leech, zool. *Hirudo medicinalis*. {also: tizûrig (IFb-2); zelû; zêrû (GF); zirî; zîro (GF-2/TF); [dizrouk دزروك/zouri زورى /zelou زلو/zouloul زلول (JJ); <zûrî> زورى (HH)] Mid P zalûg (M3); P zalû زالو /zâlû زالو; Sor zerû زهروو; W Arm d^əzrug/E Arm t^əzruk unqpnly [F/K/A/IFb/B/JJ/HH//GF//TF]

zûryet زوريهت (B) = offspring. See **zuret II**.

zûtik زوتك (IFb) = anus. See **zotik**.

zûtî زوتى (IF) = rush, hurry. See **zûyetî**.

zûva زووا (B) = for a long time. See **zûda**.

zûxur زوخور (A) = pebble. See **zuẖr**.

zûxûr زوخور (A) = pebble. See **zuẖr**.

zûyetî زوبهتي *f.* (). rush, hurry: •**Zûkanîya te çîye?** (IFb) What is your hurry? {also: zûkanî

(IFb); zûtî (IFb); zû-zûtî (K)} [A//IFb//K] <zû>

zû-zûtî زونوتى (K) = rush, hurry. See **zûyetî**.

zwa زوا (A) = dry. See **ziwa**.

zwayî زوايى (A) = dryness. See **ziwayî**.

zyaret زيارهت (EP-7) = shrine; pilgrimage. See **zîyaret**.

English-Kurdish Vocabulary



A

- a lot **ze'f** زهف; **mişe** مشه
 aba 'eba عبا *f.*
 to abandon **berdan** بهردان *vt.*; **t'erk dan** تەركدان *vt.*;
t'erkandin تەركاندن *vt.*; **letilandin** لەتلاندن *vt.*
 abandoned **bêxwedî** بێخوهدی; **beradayî** بەرادایي
 abandonment **t'erk II** تەرك *f.*
 to abate **danîn** دانین *vt.*
 abdomen **til I** تیل *f.*; **zik** زك *m.*
 to abduct (kidnap) **revandin** رەفاندن *vt.*
 ability **şıyan** شیان *f.*; **fereset** فەرەسەت *f.*; **pêçêbûn**
 پێچیی بوون *f.*
 able: (capable) **jêhatî** ژێهاتی -to be able (can) **karîn**
 کارین *vt.*; **şıyan** شیان *vt./vi.*; **pê çêbûn** پێچیی بوون
vi.
 ablutions: (Islamic ritual ~) **destnimêj** دەستنیمێژ *f.*
 abode **hêwirge** هێویرگه *f.*; **mek'an** مەکان *m.*;
war وار *m.*
 abomasum: (rennet bag) **şilav** شیلاف *f.*
 aborigine **binelî** بنهلی *m.*
 about: (regarding) **di derheqa ... da** د... دەرھەقا... دا *li*
ser لاسەر; (approximately) **qederê** قەدەرێ; **qiyasê**
 قیاسی; **êmê** ئیمێ
 above **zor** ژور; **silal** سلال; **hindav serê** هینداف سەری;
raser راسەر; **pêhel** پێهەل; **ji ... û pêhel** ژ... و پێهەل
di ser ... re د... سەر... رە; **serda** سەردا
 to abrade **rûşandin** رووشاندن *vt.*
 abroad **veder** ڤەدەر
 abrupt **dir** دیر
 abscess **qunêr** قونیر *f.*; (~on horse's back) **cedew** جەدەو
f.
 absolutely **bi carekê** بێ جارەکی; **mitleq** مێتلهق; **illa** ئیلا;
'ese عەسە; **helbet** هەلبەت; **teqez** تەقەز; **yeqîn**
 یەقین; **bivê-nevê** بێخێ نەخێ
 absorbed (adj.) (soaked) **şerq** شەرق
 abundance **boşahî II** بوשאھی *f.*
 abundant **boş II** بوش; **mişe** مشه
 abuse: **zêdegavî** زێدەگاڤی *f.*; (verbal ~) **ç'êr** چێر *m./f.*;
dijûn I دیژوون *m.*; **xeber** خەبەر *f./m.*
 to abuse (verbally) **lêxurfîn** لەخوڤین *vi.*
 abyss **zer II** زەر *f.*
 to accelerate **lezandin** لەزاندن *vt.*
 accent: (emphasis, stress) **şidandin** شیداندن *f.*; **derb**
 دەرب *f./m.*; **t'eqil** تەقل *f.*
 to accentuate (put the stress on, emphasize) **şidandin**
 شیداندن *vt.*
 to accept **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*; **p'ejirandin**
 پەجیراندن *vt.*; **wergirtin** وەرگرتن *vt.*
 acceptance **qebûl** قەبوول *f.*
 accident: **t'ifaq I** تفاق; **bêt'ar** بێتار *m.*; **serhatî** سەرھاتی
f.; **qeda** قەدا *f./m.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*; (automobile ~)
de'm II دەم *f.*
 to accomodate (house, put up, give lodging to)
hewandin هەواندن *vt.*; **cî kirin** جی کرن *vt.*;
hêwirandin هێویراندن *vt.*
 to accompany (see s.o. off, escort) **verê kirin** ڤەبێ کرن
vt.
 to accomplish **p'êkanîn** پێک تانین *vt.*; (a task) **şert**
 anîn شەرت تانین *vt.*
 accord: -to reach an ~ **p'ev k'etin** پەڤکەتن *vi.*
 according to **gor II** گۆر II; **ji ... ve** ژ... ڤه...; **bi**
 ب قاسی *qasî*
 accouchement **zêstanî** زێستانى *f.*
 account **hesab** حساب *m.*; (narrative) **neqil** نەقل *f.*;
riwayet روایەت *f.*
 accursed **bêyom** بێ یۆم
 accusation; -false ~ **nebûyî** نەبووی *pl.*; **neweyî** نەووی
pl.
 accused **gunehbar** گونەھبار
 to accustom 'elimandin *vt.*
 accustomed: -to get/grow ~ to: **hîn[î ...] bân**
 ڤاهاتن *rahatin*; 'elimîn *vi.*; *elimîn* *vi.*; *rahatin* *vi.* [+li]
 to achieve **p'êkanîn** پێک تانین *vt.*;
 acid **tîjav** تیزاف *f.*
 to acknowledge (a greeting) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*
 acorn **berû** بەروو *f./m.*; **p'alûd** پالوود *f.*
 acquaintance (familiarity) **nasî** ناسی *f.*; (person one
 knows) **nasyar** ناسیار *m.&f.*;
 acquainted **nas** ناس; **nasyar** ناسیار; a. with **şareza** شارەزا
 ; **ç'avnas** چاڤناس [+li]; -to be a. with **nas**
kirin ناس کرن *vt.*; **nasîn** ناسین *vt.*
 to acquire: (get, obtain) **hasil kirin** هاسل کرن *vt.*;
bi dest ve anîn بێ دەست ڤهستە تانین *vt.*; **bi dest**
xistin بێ دەست خستن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیدا کرن *vt.*;
 acrobat **p'elewan** پەلەوان *m.*
 across: **di ... ve** د... ڤه...; **himberî** هەمبەری (*in*
crosswords) **çeperast** چەپەرەست; **berwar** بەروار

A

English-Kurdish Vocabulary

- act: (deed) **kiryar** کیریاری *f.*
to act (behave) **rabûn û rûniştin** رابوون و روونشتن *vi.*
action **çalakî** چالاکي *f.*; **lebat I** له بات *f.*; **livbazî** لیبازی *f.*; **kiryar** کیریاری *f.*; **fêl II** فیل *f./m.*
active **çapik** چاپیک *f.*; **çeleng** چهلنگ *f.*
activity **çalakî** چالاکي *f.*; **çelengî** چهلنگی *f.*; **lebat I** له بات *f.*; **livbazî** لیبازی *f.*; **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*; **fêl II** فیل *f./m.*;
xebat خه بات *f.*
acuity **çelengî** چهلنگی *f.*
acumen **fereset** فه رهسەت *f.*
adage **mesel** مه سهل *f.*
Adam's apple **zengelûk** زهنگه لووک *f.*
to add **xistine navda; lê zêde kirin** لێ زێده کرن *vt.*;
têxistin تێخستن *vt.*
adder (viper) **margîsk** مارگیسک *m.*
address **navnîşan** نافیشان *m./f.*;
to adhere (stick) **zeliqandin** زهلقاندىن *vt.*; **pêvekirin** پێهه کرن *vt.*; **pêvenan** پێهه نان *vt.*
adherent **mirîd** مرید *m.*; **mêldar** مێلدار *m.*
adjective **rengdêr** رهنگدێر *f.*; **keysetnav** خه یسه تىناف *m.*
to adjust 'eyar **kirin** عه یار کرن *vt.*
administration **fermandarî** فه رمانداري *f.*
admissible: (legitimate) **rewa I** رهوا *f.*
to admit: (confess) **mikur hatin** مکور هاتن *vi.*
to admonish (warn) **şîret kirin** شیرەت کرن *vt.*; **t'emî dan** ته می دان *vt.*
admonition (warning) **t'emî** ته می *f.*
ado **t'evdan** ته فدان *f.*
adolescence **xortanî** خورتانی *f.*
to adorn **xemilandin** خه ملاندىن *vt.*; **nitirandin I** نیتیراندىن *vt.*
adorned **xemilî** خه ملی *f.*; -to be ~ **xemilîn** خه ملین *vi.*
adornment **xemil** خه مل *f.*
adult **mezin** مه زن *m.*; (adj.) **qerd I** قەرد *f.*
adulterer **zinêk'ar** زینکار *m.*; **tol I** تۆل *m.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
adultery **qabtî** قابتی *f.*; **tolayî** تۆلایي *f.*; **tolazî** تۆلازی *f.*
adultress **tol I** تۆل *f.*
to advance (vi.) **pêşda çûyîn** پێشدا چووین *vi.*;
pêşk'etin پێشکه تەن *vi.*; **qedimîn** قەدسین *vi.*; (vt.) **pêşxistin** پێشخستن *vt.*
advanced **pêşk'etî** پێشکه تەي *f.*; (in years) **navsera** نایسه را *f.*
advancement: (progress) **pêşveçûn** پێشقه چوون *f.*;
pêşdaçûn پێشداچوون *f.*; **pêşk'etin** پێشکه تەن *f.*
- advantage: (benefit, use) **fejde** فه یده *f.*; **siûd** سیوود *f.*;
(interest, profit) **berjewendî** به رهزه وه ندى *f.*;
menfa'et مه نفاعهت *f.*
adventure **serhatî** سه رههاتی *f.*
adverb **nîr I** نیر *m.*; **hoker** هۆکه ر *f.*; **rengpîşe** رهنگپیشه *f.*;
zerf زهرف *f.* / **zêrf** زهرف *m.*
advice **şîret** شیرەت *f.*; **şewir** شێور *f.*; **sovêt** سوڤیت *f.*
to advise **şîret kirin** شیرەت کرن *vt.*; **t'emî dan** ته می دان *vt.*
adviser **şîretk'ar** شیره تکار *m.*; **berdevk I** به رده که *m.*
advisor --> see adviser.
advocate **wekîl** وه کیل *m.*
adze **tevşo** ته فشو *m.*
aerial **hewayî** هه وایي *f.*
affable **rihsivik** ره هسڤیک *f.*
affair (matter, business) **k'ar II** کار *m./f.*; **pirs** پرس *f.*;
mesele مه سه له *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*
affection **dilovanî** دلۆفانی *f.*
affectionate **dilovan** دلۆفان *f.*; **mihriwan** مه رقیان *m.*
affiances **xizm** خزم *pl.*
affinity (relationship by marriage) **xinamîfî** خنامیتی *f.*;
taloqtî تالۆقتی *f.*
to affix (attach, stick) **zeliqandin** زهلقاندىن *vt.*;
pêvekirin پێهه کرن *vt.*; **pêvenan** پێهه نان *vt.*
afraid: **ziravqetî** زهراقه تەي *f.*; -to be ~ **tirsîn** ترسین *vi.*; (be scared to death) [+zil] **bizdîn** بزدین *vi.*
after **paş** پاش *f.*; **piştî II** پشتی *f.*; **dû III** دوو *f.*; **para** پارا *f.*; **pey I** شهووندا *f.*; **şûnda** شهووندا *f.*;
after all **nexo** نه خو *f.*
afterbirth: (placenta) **hevalç'ûk** هه فالچووک *f./m.*;
p'izdan پزدان *f.*
afterlife: (the hereafter) **piştawî** پشتاوی *f.*;
axret آخه رەت *f.*
afternoon: **piştî nîvro** پشتی نیفرۆ *f.*; (late ~) **'esir** عه سه ر *f.*
afterward **dawiyê** داویي *f.*; **paşê** پاشی *f.*; **dûra** دورا *f.*; **hingê** شهووندا *f.*; **şûnda** شهووندا *f.*;
again **cardin** جاردين *f.*; **dîsa** دیسا *f.*; (anew) **ji nû ve** ژنووه *f.*
against **dijî** دژی *f.*
age **'emir II** عه مر *m.*; **ji III** ژي *m.*
to age (vi.) **pîr bûn** پیر بوون *vi.*; **ya xwe k'etin** یا خوه که تەن *vi.*
aged **navsera** نایسه را *f.*; **mezin** مه زن *m.*
agenda **rojêv** رۆژهف *f.*; **karname** *m.*
agent **wekîl** وه کیل *m.*
aggregate (sum total) **t'emamî** ته مامی *f.*
aggression **destdirêjî** ده سه ت درێژی *f.*
aggressor **destdirêj** ده سه ت درێژ *m.&f.*
agha **aşa** آغا *m.*;

agile **çust** چوست ; desthel دستهل
 agility **çalakî** چالاکي *f.*
 to agitate **azirandin** تازراندن *vt.*
 agitated: -to be ~ (of flag) **p'êl dan** پیلدان *vt.*
 agitation (upset) **qelq** قەلق *f.*
 ago **berî niha** بەرئى نھا ; **pêşda** پێشدا
 to agree (come to an agreement) **li hev hatin**
 ل ھەتھان *vi.*; **p'ev k'etin** پەفکەتن *vi.*;
rêkk'etin رێککەتن *vi.*; **sozê xwe kirin yek**
 قیما خوہ ئانین *vt.*; **qîma xwe anîn** قیما خوہ
vt.; see also **agreeing [with]**; (to consent to)
qayîl bûn قاییل بوون *vi.*; **razîdilî**
dayîn رازئى دایئى *vt.*; (to cause to ~, make ~) **li**
hev anîn لەھەتھان ئانئى *vt.*; **qayîl kirin** قاییل کەرن
vt.; **qebûl kirin** قەبوول کەرن *vt.*
 to agree with: (to suit) **lêhatin** لێھاتن *vi.*
 agreeing **razî** رازئى ; [a. with] **bi ... fa** ب...پ
digel دگەل
 agreement: (consent) **qayîlî** قاییلی *f.*; **razîdilî** رازئى دایى
f.; **razîlixî** رازئى لىخى *f.*; (pact) **peyman** پەيمان *f.*;
'bhd' عهد *m./f.*; **qewl** قەوول *m./f.*
 agriculture **çandînî** چاندئى *f.*
 aid **arîk'arî** ئارىکارى *f.*
 to aid **arîk'arî kirin** ئارىکارى کەرن *vt.*
 aide **arîk'ar** ئارىکار *m.*
 aim **armanc** ئارمانج *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed**
f.; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نەت *f.*; **miraz**
f.; **qesd** قەسد *f.*; (in shooting) **nîşan** نیشان *f.*
 air **hewa** ھەوا *f.*; (sky) **şargeh** شارگەھ *f.*
 airplane **balafir** بالافر *f.*; **firoke** فرۆکە *f.*; **teyare** تەيارە
f.
 airport **balafirgeh** بالافرگەھ *f.*
 alabaster **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'îls** کلس *f.*
 alarm: (signal of distress) **defa hewarê** دەفا ھەوارئى
 alarmed: -to be ~ **veciniqîn** ڤەجنقئىن *vi.*
 alas **way** وای
 albumen (egg white) **spîlik I** سپیلک *f.*
 alfalfa **heliz** ھەلز *f.*
 to alight: (birds) **danîn** دانئىن *vt.*; **dadan** دادان *vt.*;
veniştin ڤەنئشتن *vi.*; (get down, disembark)
peya bûn پەيا بوون *vi.*
 alike (similar) **wekhev** وەکھەف
 alive: **sax** ساخ ; **saxesax** ساخەساخ ; **jîndar** جئندار
zêndî زئندئى (full of life) **çapik** چاپک ; **çeleng**
 چەلەنگ
 all **gîşk I** گئشک ; **her** ھەر ; **herçî** ھەرچئى ; **hemû** ھەموو
t'emam تەمام ; **t'ev I** تەف ; **t'omerî** تۆمەرئى *f.*
 all in all **serhevda** سەرھەڤدا

all of a sudden [ji] **nişkêva** [ئ] نئشکەڤا
 all right: (gladly) **ser ç'avê min** سەر چاڤئى مئىن
bila[nî] بلا[نئى]
 Allah **Elah** ئەلاھ *m.*
 to allay [one's fears] **xem verevandin** خەم ڤەرەڤاندن
vt.
 to allege (claim) **îdî'a kirin** ئئدئىعا کەرن *vt.*
 allegedly **xwedêgiravî** خوہدئى گرافئى ; **qašo I** قاشۆ *f.*
 allergy **gir IV** گبر *m.*
 alley **kolan II** کولان *f.*; **'ewc** عەوج *f.*; **zaboq** زابوق *f.*
 alliance **hevalbendî** ھەڤالبەندئى *f.*
 alligator **tîmseh** تئمسەھ
 to allow **hiştin** ھئشتن *vt.*; **îzin dan** ئئزئىن دان
rêdan رێدان *vt.*
 allowable: (legitimate) **rewa I** رەوا
 allowed: (according to Islam) **hielal** ھەلال
 ally **hevalbend** ھەڤالبەند *m.*; **sondxwarî** سۆندخوارئى
m.
 almond **behîv** بەھئىڤ *f.*; (unripe) **behîvter** بەھئىڤتەر
çil'in چئلئىن ; **gêrih** گئىرھ *f.*; **nîv'in** نئىڤئىن
 almost **teyê bigota** تەيئە بگوتئا ; **hew mabû** ھەموو ما بوو
çi bigre چ بگرە
 alms **şedeqe** شەدەقە *f.*; **geşt** گەشت *f.*; **deroze** دەرۆزە
p'ars پارس *f.*
 alms collecting: (begging) **deroze** دەرۆزە *f.*
 alone **t'enê** تەنئە ; **t'ek** تەک
 alongside **teniştî f-k-f** تەنئشتا...
 aloof: -to remain ~ **xwe dane paş** خوہ دانە پاش *vt.*
 alphabet **alfabe** ئالفابە *f.*
 already **ji xwe** جئخوہ
 also **jî I** جئئى
 altercation **doz** دۆز *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **cerenîx**
 جەرەنئىخ *f.*; **de'w II** دەعوہ *f.*; **gelemşe** گەلەمشە
gelş گەلش *f.*; **k'êşe** کئشە *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش
f.
 altered: -to be altered **ferq kirin** ڤەرق کەرن *vt.*
 alum **şeb** شەب *f.*
 aluminium **fafon** ڤافۆن *f.*
 aluminum **fafon** ڤافۆن *f.*
 always **her** ھەر ; **hergav** ھەرگاف ; **t'im** تئم ; **hert'im**
 ھەر جار ھەر تئم
 amateur **hewask'ar** ھەواسکار *m.*
 to amaze **hingaftin** ھئنگافتن *vt.*
 amazed: **'ecêbmayî** عەجئبمايئى ; **met'elmayî** مەتەلمايئى
heyrf ھەيئربئى -to be ~ **'ecêb[mayf]**
man مەن عەجئب[مايئى] *vi.*; **met'elmayî**
man مەتەلمايئى مەن *vi.*; **heyrfîn** ھەيئربئى *vi.*
 amazing **'ecêb** عەجئب

A

- ambassador **balyoz** بالیۆز *m.*
 ambush **bose** بۆسه *f.*
 amiable **mihrivan** مهرقان; **rihsivik** رحسڤک
 amid **di navbera ... da** دا ... دناقبهرا; **navbeyn**
 دنیفا ... دا ... دا; **di nîva ... da** دنیفا ... دا ... دا;
nav III ناف; **nav** ناقبهین
ort'a ئورتا
 amidst **di navbera ... da** دا ... دناقبهرا; **navbeyn**
 دنیفا ... دا ... دا; **di nîva ... da** دنیفا ... دا ... دا;
nav III ناف; **nav** ناقبهین
ort'a ئورتا
 amity **yarî I** یاری *f.*
 ammunition **cebixane** چه برخانه *f.*
 among **di navbera ... da** دا ... دناقبهرا; **navbeyn**
 دنیفا ... دا ... دا; **di nîva ... da** دنیفا ... دا ... دا;
nav III ناف; **nav** ناقبهین
ort'a ئورتا
 amongst **di navbera ... da** دا ... دناقبهرا; **navbeyn**
 دنیفا ... دا ... دا; **di nîva ... da** دنیفا ... دا ... دا;
nav III ناف; **nav** ناقبهین
ort'a ئورتا
 amount **çap I** چاپ *f.*; **mixdar** مخدار *m./f.*; **qas** قاس
m./f.; **qeder I** قهدهر *m./f.*; -small ~ **heb** حهب *f./m.*
 ample **berfireh** بهرفرهه
 amulet: **nivişt** نڤشت *f.*; **t'iberk** تبهرك *f.*; **t'ilism** تلمسم
f./m.; (around waist) **berbejn** بهربهژن *f.*
 to amuse **mijûl kirin** کرن مژوول *vt.*
 amusement **mijûlahî** مژوولاهی *f.*; **laqirdî** لاقردی *m./f.*
 anarchy (chaos) **hose** هۆسه *f.*; **k'eft û left** كهفت و لهفت *f.*
 anathema (curse) **nifir** نڤر *f.*
 ancestors **icax** ئیچاخ *f.*; **kal û bav** كال و باڤ
 anchor **lenger I** لهنگهرا *f.*; **girani** گرانی *f.*
 and **û/و**
 anecdote **çivanok** چىفانۆك *f.*; **qelîbotk** قهلبۆتك *f.*;
qirwelk قیرهلك *pl.*; **pêk'enok** پیکه نۆك *f./m.*
 to anesthetize **nivandin** نڤاندن *vt.*
 anew **ji nû ve** ژنووهه
 angel **melek** مهلهك *m.*; **melyak'et** مهلیاکهت *m.*
 angel of death **melk'emot** مهلهکه مۆت *m.*; **ruhistin**
 روهستین *m.*
 anger **hêrs** هپرس *f.*; **k'erb** كهرب *m.*; **xezeb** خهزهب *f.*;
 'ern *m./f.*; **rik** ریک *f.*
 to anger **qehirandin** قههراندن *vt.*
 angle **k'unc** کونج *m.*; **goşe** گۆشه *m./f.*; **kujî** کوژی *m./f.*;
qulç' قولچ *m.*; **qilç'ik** قیلچک *m.*; -at an ~ (=slanted):
lêç لێچ *f.*; **vêl** فیل
 angler (fisherman) **masîgir** ماسیگیر *m.*; **t'orvan** تۆرڤان
m.
 angora goat **çûr I** چوور; **hîtik** هیتیک
 angora wool **merez II** مهزهز *f.*
- angry: **sil** سل; **zîz II** زیز; **simêlreş** سمیلرەش; (offended)
dilmayî دلمايي; -to be ~ at **dil jê man** دلژی مان
vi.; **qehirîn** قههیرین *vi.*; -to become ~ **xeyidîn**
 خهیدین *vi.*; **ķezibîn** خهزببین *vi.*; **kerbêt fk-f**
bûnewe = vebûn بوننهوه/ قه بون *vi.*;
simbêlê fk-ê melûl bûn مه لول بون ... سمبیلێ
vi.
 anguish **mirûz** مرووز *m.*
 animal **heywan** حه یوان *f./m.*; (creature) **jîndar** ژیندار
 (small wild ~) **rawir** راور *m.*; (wild) **tabe** تابه *f./m.*;
terawil تهراول *m.*; (domestic ~, such as sheep &
 goats) **sewal I** سهوال *m.*
 animal doctor (veterinarian) **beyt'ar** بهیتار *m.*
 animal skin (hide, pelt) **kevil** کهفل *f./m.*; **pîst** پیست *m.*;
 (used as receptacle) **meşk** مه شک *f.*
 animal tax **qamçûr** قامچوور *f.*
 anis **rizyane** رزیانه *f.*
 aniseed **rizyane** رزیانه *f.*
 ankle **gûzek** گووزهک *f.*
 anklebone **gûzek** گووزهک *f.*; **deq** دهق *f.*; **k'ap II** کاپ *f.*
 anklet **xirxal** خرخال *m./f.*
 to annex: (occupy) **dagîr kirin** داگیرکرن *vt.*
 to annihilate **hilweşandin** هیلوهشاندن *vt.*; **k'ok**
qelandin قهلاندين *vt.*; **qir kirin** قیر کرن *vt.*;
batmiş kirin باتمیش کرن *vt.*; **ne-hiştin** نههشتن *vt.*
neg.
 annihilated (adj.) **wêran I** وێران
 anniversary **salveger** سالغه گهر *f.*; **sersal** سهرسال *f.*
 announcement **daxuyanî** داخوبانی *f.*; 'elamet *f.*
 annoyed **sil** سل; **zîz II** زیز; **simêlreş** سمیلرەش; -to get ~
 at **ķezibîn** خهزببین *vi.*
 to annul [wedding engagement] **xwezgînî**
vegerandin خوهزگینى قه گه راندن *vt.*
 answer **bersiv I** بهرسف *f.*; **cab** جاب *f.*
 to answer **bersiv dan** دان بهرسف *vt.*; **cab dan** جاب دان
 قه گه راندن *vt.*; **dey kirin** دهی کرن *vt.*; **vegerandin**
 قه گه راندن *vt.*; **zivîrandin** زڤراندن *vt.*
 ant **mûrî I** مورى *f./m.*; **gêle** گیله *f.*
 anthology **berhevok** بهرهه قۆك *f.*; (of poetry) **dîwan**
 دیوان *f.*
 anticipation **ç'avnihêrî** چافنهپیری *f.*
 antique **kevnare** كه فناره
 antiquity **kevnayî** كه فنایى *f.*
 antlers **şax** شاخ *f./m.*; **qoç'** قوچ *m.*
 anus **qûn** قوون *f.*; **kovik** کۆك *f.*; **pind** پند *f.*; **poz II** پۆز
 ف.; **zotik** زۆتیک *f.*
 anxiety **cefa** جهفا *m.*; **xem û xîyal** خه م و خییال
 تاتیل *f.*; (great ~) **saw** ساو *f.*

- anxious **kovan** کوڤان; **re't II** رهعت
 any **qet** قهت
 any minute now **idf sibê** ئیدی سبێ
 any time now **idf sibê** ئیدی سبێ
 anybody **k'es** کەس *m.*
 anyone **k'es** کەس *m.*
 anything **çi** چی
 apart **jev** ژههف; **jêk** ژیک
 apart from **ji bilî** ژ بلی; **xêncî** خێنجی
 apartments (lodgings, quarters) **menzîl** مه نزیل *f.*
 apathetic **bêxîret** بێخیرت; **xemsar** خه مسار
 ape **meymûn** مه یمون *f.*
 to ape (imitate) **zar ve kirin** زار وه کرن *vt.*
 aperture **qul I** قول *f.*; **qelîşte** قه لیشته *f.*
 aping (n.) **zar I** زار *m.*
 apparatus **dezgeh** ده زگه *f.*
 apparel **bûsat** بووسات *m./f.*
 apparent **aşkere** ئاشکهره; **belû** به لوو; **diyar** دیار; **k'ifş**
 کفش; **'eyan** عه یان; **xanê** خانێ; **xuya** خو یا; **p'eyda**
 په یدا; **-to be ~ hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*
 apparently **meger** مه گهر
 apparition (ghost) **qeret'û** قهره توو *m./f.*
 to appear **xuyan I** خو یان *vi.*; **xuya bûn** خو یا بوون *vi.*;
derçûn ده رچوون *vi.*; **p'eyda bûn** په یدا بوون *vi.*;
hatin xanê هاتن خانێ *vi.*; (show up,
 come to light) **t'ifiqîn** تفیقین *vi.*;
 (the sun) **hilhatin** هل هاتن *vi.*
 appearance: (shape, form) **şikil** شکل *m.*; (looks)
bejnbal به ژنبال *f.*; **dirûv** دروو *m.*; **dilqe** دلقه *m.*;
qelafet قه لافهت *m.*; **neder** نه ده ر *f.*; **qilix I** قلیخ *m.*;
dîndar I دیندار *f.*; **sifet** سفهت *m.*; **sûret** سو رته *m.*
 to appease **qani' kirin** قانع کرن *vt.*
 appetite **me'de** مه عده *m.*
 to applaud **ç'epik dan** چه پیک دان *vt.*
 applause **ç'epik** چه پیک *m.*
 apple **sêv** سیف *f.*
 apple juice **ava sêva** آفا سیفا *f.*
 application **'arîze** عاریزه *f.*
 appointed (to fill an office) **me'mûr** مه عمور *m.*
 appointed time **we'de** وه عده *m.*
 appointment (date, rendezvous) **jivan** ژڤان *m./f.*
 to appraise **nirxandin** نرخاندن *vt.*
 to appreciate **'ecibandin** عه جباندن *vt.*; **nirxandin**
 نرخاندن *vt.*
 apprehension **xem û xîyal** خه م و خییال
 apprehensive (anxious, worried) **kovan** کوڤان
 to apprise s.o. of **pê hesandin** په چه ساندن *vt.*
 approach (attitude) **helwest** هه له وه ست *f.*
 to approach **lê nêzikayî kirin** له نێزیکایێ کرن *vt.*
 appropriate: (suitable) **layîq** لاییق; **babet II** بابهت;
hinkûf هه نکوو ف; **bicî** بچی; **di cihê xwe**
 دا جه یێ خو وه دا; **minasib** مه ناسب; **-to be ~**
lêhatin له هاتن *vi.*; **tewa xwe**
 ته وا خو وه گرتن *vt.*
 to approve **p'ejirandin** په ژراندن *vt.*; **qebûl kirin**
 قه بوول کرن *vt.*
 approximately **qederê** قه ده ر یێ; **qiyasê** قیاسی;
êmê ئیمی
 apricot **mişmiş** ممشش *f.*; **qeysi** قه یسی *f.*; **zerdelf**
 زه رده لی *f.*
 April **Nisan** نیشان *f.*
 apron **berk'oş** به رکوش *f.*; **bervank** به رڤانک *f.*; **berdilk**
 به ردلک *f.*; **bermalk** به رمالک; **mêzer** مه زهر *f.*;
melîtk مه لیتهک *m./f.*
 aquarius **dewlçî** ده ولچی *m.*; **satil** ساتل *f.*
 Arab **'ereb** عه ره ب *m.&f.*
 Arabic **'erebî** عه ره بی
 arbiter **berevan** به ره ڤان *m.*
 arbitrator **berevan** به ره ڤان *m.*
 arc **xelek** خه له ک *f.*
 arch **kevan** که ڤان *m./f.*
 archer **tîravêj** تیراڤیژ *m.*
 archery **tîravêjî** تیراڤیژی *f.*
 arctium (cockle bur) **quncirk** قونجریک *f.*
 ardor **xîret** خیرت *f.*; **şewat** شه وات *f.*
 area **dever I** ده ڤه ر *f.*; (of study) **war** وار *m.*
 arena **govek** گوڤه ک *f.*
 to argue: **p'evçûn** په ڤچوون *vi.*; **hev xwarin**
 هه ڤ خو ارن *vt.*; **şer bûn** شه ر بوون *vi.*; **rabûn rûyê**
 ره بوون روه یێ هه ڤ *vi.*; **me'na fk-ê gerîn**
 مه عنا ... گه رین *vi.*
 argument **de'w II** ده وه *f.*; **ceng** چه نگ *f./m.*; **cufe** جوڤه
f.; **doz** دوز *f.*; **gelemşe** گه له مشه *f.*; **gelş** گه لش *f.*;
k'eft û left که هفت و له فته *f.*; **k'eşmek'eş** که شه مه که شه
f.; **k'êşe** که شه *f.*; **mişt û mir** مشت و مر *f.*; **p'evçûn**
 په ڤچوون *f.*; **cerenix** چه ره نیخ *f.*; **qîreqîr** قیره قیره *f.*;
şer I شه ر *m.*; **t'êkçûn** تیکچوون *f.*
 arid **ziwa** زوا; **bêweç** بیه وچ
 aridity **ziwayî** زوایی *f.*; **bêweçî** بیه وچی *f.*
 Aries **beran** به ران *m.*
 aristocrat **'eyan** عه یان *m.*; **cindî** چندی *m.*; **giregir**
 گر گره گر *pl.*
 arm: **qol I** قول *m.*; (fingers to shoulder) **bask** باسک
m.; (elbow to shoulder) **çeng I** چه نگ *f.*; **ç'epil**
 چه پیل *m.*; (wrist to shoulder) **pîl I** پیل *m.*; (upper ~)
mil مل *m.*; (wrist to elbow) **zend I** زه ند *f./m.*

A

English-Kurdish Vocabulary

- armed: (provided with weapons) **ç'ekdar** چه‌کدار *f.*
 Armenia **Ermenîstan** ئه‌رمه‌نستان *f.*
 Armenian (n.): **Ermeni** ئه‌رمه‌نی *m.*; **file** فله *m.&f.*; -
 Kurds of ~ descent **misilmênî** مسیلمینی *m.*
 Armenian woman **kirûng** کێرونگ *f.*
 armful: (in harvesting crops) **destî** دهستی *m.*
 armistice **şerfragirtin** شه‌پراگرتن *f.*; **şerrawestin**
 شه‌پراوهستن *f.*
 armlet **bazîbend** بازبببند *m.*
 armor **ç'ek** چه‌ک *m./f.*; **espab** ئه‌سپاب *pl.*; **text** ربه‌خت
m./f.; **zirx** زرخ *f.*
 armpit **binç'eng** بببچه‌نگ *f.*; **kefş I** که‌فش *m.*
 arms: (weapons) **ç'ek** چه‌ک *m./f.*; **sîleh I** سیله‌ه *f.*;
espab ئه‌سپاب *pl.*
 army **leşker** له‌شکه‌ر *m.*; **artêş** ئارتی‌ش *f.*; **esker** ئه‌سکه‌ر
m.; **ordî** ئوردی *f.*;
 army boots **potîn** پوتین *f./m.*
 aromatic **bînxweş** ببببخو‌ش
 around: **dorhêla** دوره‌یلا *di*
 dora ... de ده... د دورا / [li] dora... ده... د دورا
 (approximately) **êmê** ئیمی *-all around*
çarhilqe چاره‌لقه *çarnîkar* چارنکار
 to arouse suspicion **şik pêşda anîn** شک پێشدا ئانین *vt.*
 to arrange **rêkxistin** ربه‌ک‌خستن *vt.*; 'edilandin
 ده‌لاندن *vt.*; (a marriage) **çûn xwezgîniyê** خو‌ه‌زگینی *vi.*
 vi. .
 arranged: -to be ~ **p'êkhatin** پبه‌ک‌هاتن *vi.*
 arrangement (the social order) **p'ergal I** په‌رگال *f.*
 to arrest **zefî kirin** زه‌فت کرن *vt.*
 to arrive **gihan I** گه‌هان *vi.*; **gihîştin** گه‌یشتن *vi.*
 arrogance **pozbilindî** پوزبیلندی *f.*; **qufetî** قو‌فه‌تی *f.*;
serbilindî سه‌ربیلندی *f.*; 'en'ene I عه‌نه‌نه *m.*;
serfirazî سه‌رفراز *f.*
 arrogant **pozbilind** پوزبیلند *di*; **difnbilind** د‌ف‌ن‌بیلند
qufe قو‌فه *serbilind سه‌ربیلند *serfiraz* سه‌رفراز
 arrow **tîr I** تیر *f.*
 arsenal **cebîrxane** چه‌برخانه *f.*; **zexîre** زه‌خیره *f.*;
 arsenic trioxide: (=white arsenic) **mergemûş** مه‌رگه‌مووش
f./m.
 art **hiner** ه‌ن‌ه‌ر *m./f.*; (skill, talent) **me'rîfet** مه‌ر‌یفه‌ت *f.*;
sen'et سه‌نه‌ت *f.*
 artichoke; -wild a. (Cynara cardunculus, cardoon)
kereng که‌ره‌نگ *m./f.*
 article: (piece of writing) **nivîsar I** نه‌ف‌سار *f.*
 artificial (counterfeit) **net'ê** نه‌ت‌یه *f.*
 artillery **t'opavêj** تو‌پا‌ف‌یه *m.*; **t'opçî** تو‌پ‌چی *m.*
 artillery depot **cebîrxane** چه‌برخانه *f.*
 artisan **sen'etkar** سه‌نه‌تکار *m.*; **pîşek'ar** پبه‌شه‌کار
m.; (master) **osta** ئوستا *m.*
 artist **hunermend** ه‌ونه‌رمه‌ند *m.&f.*; **sen'etkar** سه‌نه‌تکار
m.; **pîşek'ar** پبه‌شه‌کار *m.*; (painter) **wênekâr** و‌به‌نه‌کار
m.&f.
 arum: -dragon arum (Arum maculatum) **karî II** کار‌ی *f.*;
 (large variety of a.) **karî kel** که‌ل کار‌ی; (tiny variety
 of a.) **karî çûçîk** کار‌ی چو‌و‌چ‌ک
 as **herwekî** هه‌روه‌کی; **hiesabê** هه‌سه‌ب‌یه (as much) **ewqas**
 وه‌ک; **ewqedr** وه‌قه‌در; (like, similar to) **wek** وه‌ک;
mîna مینا; **fena** فه‌نا; **nola** نو‌لا; **şitî II** شه‌تی
 as ... as **bi qasî** ب قاسی
 as far as (until) **hîeta** هه‌تا
 as for **he[r]çî** هه‌[ر]چی
 as if **qey** قه‌ی; **xwedêgiravî** خو‌ه‌د‌یه‌گرافی
 as long as **hîeta** هه‌تا; (since, because) **hey I** هه‌ی;
madam مادام
 as soon as **hîeta** هه‌تا; **fenan** فه‌نان
 as though **xwedêgiravî** خو‌ه‌د‌یه‌گرافی
 to ascend **derk'etin** ده‌رکه‌تن *vi.*; **hilk'îşîn** هه‌لکشین *vi.*;
serk'etin سه‌رکه‌تن *vi.*; **quloz bûn** قو‌لوز بو‌ن
vi.; (smoke, dust) **hîlbûn** هه‌لبو‌ن *vi.*; (~ to the top) **xwe**
dan fêzê خو‌ه دان فه‌زه *vt.*
 ascent (incline) **jihelî** جه‌ه‌لی *m.*
 to ascertain **yeqîn kirin** یه‌قین کرن *vt.*
 ascetic **abid** ئابد *m.&f.*
 ash **xwelî** خو‌ه‌لی *f.*; (glowing ashes) **helemor** هه‌له‌مو‌ر
f.; **tiraf** تیراف *f.*
 ashamed **şermezar** شه‌رمه‌زار; **fedîkar** فه‌دیکار;
fehêtkar فه‌هیتکار; -to be ashamed **fedî kirin**
 فه‌د‌یه‌کرن *vt.*; **şerm kirin** شه‌رم کرن *vt.*; (be a. to do
 stg.) **rûyê fk-ê nag[î]re** رو‌یه‌ی نا‌گره... [+ subj.]
 ashtray **xwelîdank** خو‌ه‌لیدانک *f.*
 ash tree **benav** به‌ناف *f.*
 asininity **k'eretî** که‌ره‌تی *f.*
 to ask **pirsîn** په‌رسین *vt.*; **pirs kirin** په‌رس کرن
pirsyar kirin په‌رس‌یار کرن *vt.*
 to ask for (request) **xwestin** خو‌ه‌ستن *vt.*; **lavahî kirin**
 لاهه‌ی کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** جه‌ه‌ف‌یه‌ی کرن *vt.*; **limêj**
kirin له‌م‌یه‌ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** ته‌وه‌قه‌کرن
vt.; -a. f. a woman's hand in marriage **pirsa merivatîyê**
danîn په‌رسا مه‌رفاتییه‌ی دانین *vt.*
 asking (n.) [for girl's hand in marriage] **xwezgînî I**
 خو‌ه‌زگینی *f.*
 aspect **sifet** سه‌فه‌ت *m.*; (shape, form) **şikil** شه‌کل *m.*
 asphodel **gûlik** گو‌ولک; **soryas** سو‌ریاس *f.*
 aspiration **têkoşîn** ته‌یکو‌شین *f.**

- ass: (donkey) **k'er III** کەر *m.&f.*; **guhdirêj** گوهدریژ *m.*;
(she ~) **mak'er** ماکەر *f.*; **k'era mê** مێ کەرا *f.*; (young
of ~) **cehş** جەهش *m.*; **dehş** دەهش *m.&f.*; (backside,
butt, rump) **qûn** قوون *f.*; **kovik** کۆڤک *f.*; **pind** پند *f.*;
poz II پۆز *f.*
- to assail **êrîş kirin** ئێریش کرن *vt.*
- assassin: (murderer) **mêrkuj** مێرکۆژ *m.*; **xwînî** خوینی
m.&f.
- assault **êrîş** ئێریش *f.*
- to assault **êrîş kirin** ئێریش کرن *vt.*
- to assemble: (vi.) **berhev bûn** بەرهههف بوون *vi.*; **civîn**
تۆپ بوون *vi.*; **k'om bûn** کۆم بوون *vi.*; **t'op bûn** تۆپ
vi.; **xir ve bûn** خێر ڤه بوون *vi.*; (vt.) **berhev**
kirin کەرن بەرهههف کرن *vt.*; **civandin** چقانندن *vt.*; **k'om**
kirin کۆم کرن *vt.*; **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; **xir ve**
kirin خێر ڤه کرن *vt.*
- assembly **civat** چقات *f.*; (official or royal) **meclîs**
مهجلس *f.*
- to assent [to] **qayîl bûn** قاییل بوون *vi.*; **qebûl kirin**
قبول کرن *vt.*
- to assign (a task) **şert avêtin** شەرت ڤاڤیتن *vt.*
- to assimilate **asîmîlekirin** ئاسیمیلەکرن *vt.*; **pişaftin**
پشافتن *vt.*
- assimilation **asîmîlasyon** ئاسیمیلایسون *f.*; **pişaftin**
پشافتن *f.*
- to assist **arîk'arî kirin** ئاریکاری کرن *vt.*; (at a birth)
welidandin وهلیداندن *vt.*
- assistance **arîk'arî** ئاریکاری *f.*
- assistant **arîk'ar** ئاریکار *m.*; (shepherd's ~) **duşivan**
دوشقان *m.*
- association **civat** چقات *f.*; **rêxistin** رێکخستن *f.*; **sazî**
سازي *f.*
- to assume **deranîn** دەرئانین *vt.*; **t'exmîn kirin**
تەخمین کرن *vt.*
- assumption **t'exmîn** تەخمین *f.*; **ferz** فەرز *f.*
- assured misogger **piştrast** پشتراست *m.*; **biste** بسته
Assyrian (Christian minority of Kurdistan) **file** فله
m.&f.; **mexîn** مەخین *m.*
- astonished **'ecêbmayî** عەجیبمایی *met'elmayî* مەتەلمایی
; **heyrfî** حەیری *vi.*; -to be astonished **heyrfîn** حەیرین
- astounded **'ecêbmayî** عەجیبمایی *met'elmayî*
; **heyrfî** مەتەلمایی *vi.*; -to be astounded **heyrfîn** حەیرین
- astray **heyrfî** حەیری
- asylum **dexalet** دەخالەت *f.*
- at: **li** ل; (over s.o.'s house) **bal I** بال; **cem** جەم; **hinda**
I رەخ *f.*; **lâlê** لالی *f.*; **li def** ل دەف *f.*; **nik I** نیک *f.*; **rex I** رەخ
at all **qet** قەت
- at any rate **heyneyse** هەینەیسە
- at first **berêda** بەرێدا *f.*; **sifte** سفتە *f.*; **ji rêve** ژرێڤه
- at odds **bêt'ifaq** بێتفاق
- at once **pêra-pêra** پێراپێرا *f.*; **yekser** یەکسەر *f.*; **di cih da**
تاقلی *f.*; **t'avilê** تاڤلێ *f.*
- at the same time **yekser** یەکسەر
- athlete **p'elewan** پەلەوان *m.*
- atmosphere **hewa** هەوا *f.*
- atmospheric **hewayî** هەوایی *f.*
- atom **hûrik** هوریک *m.*
- to attach **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤه کرن
vt.; **pêvenan** پێڤه نان *vt.*
- attack **êrîş** ئێریش *f.*; **hucûm** هوجووم *f.*; **hucûmkirin**
هوجوومکرن *f.*; (surprise night ~) **şebeyxûn** شەبەبخوون *f.*
- to attack **êrîş kirin** ئێریش کرن *vt.*; (bother, pick a fight
with) **berhingari** *fk-ê bûn* بەرهنگاری... بوون *vi.*;
(pounce on) **rahiştin ser** رَاهِشْتِن سەر *vt.*; (verbally)
lêxufîn لێخوڤین *vi.*; (bite or sting, of snakes &
insects) **pê vedan** پێ ڤه دان *vt.*
- to attain **hingaftin** هینگافتن *vt.*; **gihan I** گهان *vi.*;
gihîştin گهیشتن *vi.*
- attempt **bizav** بزاف *f.*; **hewl** هەول *f.*; **hewldan** هەولدان
f.
- to attempt **hewl dan** هەولدان *vt.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*
- attendance: -in a. **hazir** حازر
- attendant (valet) **pêşxizmet** پێشخزمەت *m.*;
xizmetk'ar خزمەتکار *m.*; **xulam** خولام *m.*
- attention: (presence of mind) **hiş** حش *m.*; (surveillance)
ç'avdêrî چاڤدێری *f.*; -to attract ~
bala fk-ê k'işandin بالا... کشاندن *vt.*; -to pay ~ to
pûte pê kirin پووته پێ کرن *vt.*
- attentive: -to be ~ **hay jê hebûn** هەببوون *vi.*;
pûte pê kirin پووته پێ کرن *vt.*
- attire **bûsat** بووسات *m./f.*; (disguise) **qilix I** قلیخ *m.*
- attitude **helwest** هەلوەست *f.*
- attorney **ebûqat** ئەبووقات *m.&f.*
- attribute (trait, quality) **sifet** سفت *m.*
- aubergine **bacanê reş** باجانێ رەش *m.*
- auction **herac** هەراج *f.*; **mezad** مەزاد *f.*
- audience **guhdar** گوهدار *pl.*
- auger (gimlet) **mikare** مکاره *m.*
- to augment **zêde kirin** زێدەکرن *vt.*
- August (month) **T'ebax I** تەباخ *f.*
- aunt: (wife of paternal uncle) **amojin** ئامۆژن *f.*;
jinap ژناپ *f.*; **jinmam** ژنمام *f.*; (wife of maternal
uncle) **xalojn** خالۆژن *f.*; **jinxal** ژنخال *f.*; (mother's
sister) **xaltî I** خالتي *f.*; (father's sister) **met** مەت *f.*

A

- authentic **xwerû** *خوه‌پوو*
 authenticity **rastî** *راستی f.; biratî II* *براتی f.*
 author **nivîsk'ar** *نویسه‌کار / nivîsevan* *نویسه‌فان m.;*
 (initiator) **sebab** *سەباب m.*
 authority **desthilat** *دەستەلات f.; hiuk'um* *حوکوم m.;*
emir I *ئەمر m.;* **raye I** *رایه*; **zordestî** *زۆردەستی f.;*
 (position of ~) **mezinahî** *مەزنەهێ f.*
 authorization **raye I** *رایه*
 authorized **me'mûr** *مەعمور*
 automobile **trimbêl** *ترەمبێل f.*
 autumn **payîz** *پاییز f.*
 autumn leaves **xezal II** *خەزال f.*
 avail (use, benefit, advantage) **fejde** *فەیدە f.*
 available **berdest II** *بەردەست*
 avalanche **aşîf** *ئاڤیت f.; şape I* *شاپه f.; renî* *رەنی f.;*
 (small ~) **xişflok** *خیشلۆک f.*
 avarice **tima** *تما f.*
 to avenge **tol standin/vekirin** *تۆل‌ستاندن / ئەکرن vt.;*
heyf hildan/standin *هەیف هەلدان / ستاندن vt.;* **jê**
heyf hılanîn *هەیف [هەل‌ئانین] هەل‌انین vt.*
 to avert (prevent) **pêşîya fk-ê girtin** *پێشیا... گرتن vt.;*
pêşî lê birîn *پێشیا لێ بڕین vt.*
 aviation **balafirvanî** *بالاڤرڤانێ f.*
 aviator **balafirvan** *بالاڤرڤان m.*
- to avoid **xwe dane paş** *خوه دانه پاش vt.*
 to await **pan I** *پان vt.*
 awake **hişyar** *حەشیار*
 to awake[n]: (vi.) (to wake up) **hişyar bûn** *حەشیار بوون*
vi.; **ji xew rabûn** *ژی خه‌و رابوون vi.;* (vt.) **hişyar**
kirin *حەشیار کرن vt.*
 awakeness **hişyarî** *حەشیاری f.*
 awarded: -to be ~ **layîq bûn** *لاییق بوون vi.*
 aware **hişyar** *حەشیار*; **serwext** *سەر‌وه‌خت*; **bilyan** *بیلیان* -
 to be ~ of **hay jê hebûn** *هە‌ی هە‌بوون vi.;*
varqilîn *ڤارڤلین vi.*
 awareness **hay I** *هە‌ی f./m.;* **hişyarî** *حەشیاری f.*
 awe **saw** *ساو f.*
 awkward: (person) **destgiran** *دەست‌گەران*; **giran I** *گەران*;
 (of words) **leng** *لەنگ*
 awl **dirêş** *دیریش f.;* **pîj I** *پێژ m.*
 awn: (of grasses) **dasî** *داسی m.;* **bijî III** *بژی m.*
 awning **sîvande** *سێڤانده f.*
 axe **balt'e** *بالتە m.;* **bivir** *بڤیر m./f.;* **tevir** *تەڤیر m./f.;* -
 double-headed ~ **tevirzîn** *تەڤیرزین m.*
 axilla **binç'eng** *بەنچە‌نگ f.*
 azarole: (hawthorn) **gfjok** *گەڤجۆک f.*
 Azrail (angel of death) **melk'emot** *مە‌لکە‌مۆت m.;*
ruhîstîn *روه‌ستین m.*

B

to babble (of water, brooks) **şirşirandin** شرشراندن *vi.*
babbling (n.) **xulexul** خولهخول *f.*
babe in arms **şirmêj** شیرمیژ *m./f.*;
babies'-slippers (=bird's foot trefoil) **kinêrok** کینیرۆک *f.*
baby **sawa** ساوا ; **şirmêj** شیرمیژ *m./f.*; **dergûş** ده‌رگوش *f.*; (~ of the family) **binhemban** بنه‌همبان *m.&f.*;
paşlandik پاشلاندیک *m.&f.*
baby's breath (*Gypsophila paniculata*) **kelkele** که‌که‌له
bachelor **azib** ئازب *m.*
bachelorhood **azibî** ئازبى *f.*;
back (adv.) **paşda** پاشدا
back (n.): **pişt** I پشت *f./m.*; (support) **alîgirî** ئالگیرى *f.*;
(small of the ~) **qorik** قۆرک *f.*; (upper part of ~)
namil نامل *f.*
to back **alîgiriya** *fk-ê* **kirin** کړن ئالگیریا... *vt.*
back teeth (molars) **diranên k'ursî** دران نین کورسى *pl.*
backbiting **paşgotinî** پاشگوتنى *f.*
backbone **mezmez** مه‌زمه‌زک *m./f.*
backer (supporter) **alîgir** ئالگیر *m.*; **mêldar** میلدار *m.*
backing (support) **mêldarî** میلدارى *f.*; **piştgirî** پشتگیری *f.*
backside **k'emax** که‌ماخ *f.*; **poz** II پۆز *f.*
backward (adj.) **paşverû** پاشفه‌روو
backward (adv.) **berevajî** به‌ره‌فائى ; **vajî** فائى
bad **nebaş** نه‌باش ; **xirab** خراب ; **nexweş** نه‌خوه‌ش - to
go b. **herimîn** هریمین *vi.*; **fesidîn** فه‌سیدین *vi.*
bad back: -suffering from ~ **piştikul** پشتکول
bad luck 'ecêb' **ecêb** عه‌جیب *f.*; **qezîya** قه‌زییا *f.*
bad manners **nezanî** نه‌زانى *f.*
bad mood **mirûz** مرووز *m.*
bad shape: -in b.s. **bê ser û ber** بى‌سر و بى‌بر ; **bê rêk û**
pêk; **p'erîşan** په‌ریشان ; -to be in ~ **halê** *fk-ê*
neman/nebûn نه‌بوون / نه‌مان
bad spirits: -to be in bad spirits **xwê xistin vî halî**
خوه‌خستن فى‌هالى *vt.*
bad words **qise** قسه *f.*;
badger **kurebeşk** کوره‌به‌شک *f.*
badness **xirabî** خرابى *f.*
bag: (satchel) **cente** چه‌نته *f.*; (sack) **cendik** چه‌ندیک *f.*;
çewal چه‌وال *m.*; **mêşok** می‌شۆک *m.*; **tûr** I توور *m.*
baggage **barxane** بارخانه *f.*; **cente** چه‌نته *f.*
baggy trousers **şalvar** شالغار *m./pl.*
bagpipe **meşk** مه‌شک *f.*
to bail out (a boat) **hilç'inîn** هیلچینین *vt.*
bailiff **mifirdî** مفردى *m.*
to bake **patin** پاتن *vt.*

bake-house **firne** فرنه *f.*
baker **nanpêj** نانپێژ *m.*; -b.'s profession **nanpêjî**
نانپێژى *f.*
baker's peel **hestif** هه‌ستیف *f.*
bakery **firne** فرنه *f.*
balance: (scales) **şihîn** شهین *f.*; **mêzîn** می‌زین *f.*; **t'erazî**
ته‌رازى *f.*
balanced 'eyn' **eyn** عین
balcony **behwe** به‌هوه *f.*; **bersifk** به‌رسفک *f.*;
palkon پالکۆن *f.*; **telar** تهلار *f.*;
yazlix یازلیخ *f.*
bald: **k'eçel** که‌چه‌ل *f.*; **hewês** هه‌وئس ; (inappropriate,
insolent) **bêqûn** بى‌قوون
baldness **k'eçelî** که‌چه‌لى *f.*
bale: (of hay) **gurz** II گورز *f./m.*; (large ~ of hay) **xorim**
خۆرم *f.*; (of wheat) **gîşe** گیشه *f.*
ball: (circle, sphere) **govek** گوڤه‌ک *f.*; (large ~) **hol** I هۆل
f.; (small ~) **gog** گوگ *f.*; **t'op** II تۆپ *f.*; (clod, clump)
gumtil گومتل *m.*; (~ of yarn) **gulok** گولۆک *f.*; **peng** I
په‌نگ *f./m.*
balloon **p'ifdank** پفدانک *f.*
ballot **peşk** II په‌شک *f.*
balls: (testicles) **gun** گون *m.*; **batî** باتى *m.*; **hêlik** هیلک
f./m.
balm (salve) **melhem** مه‌له‌هم *f.*
balsam **melhem** مه‌له‌هم *f.*
balustrade **cax** چاخ *m.*;
to ban **qedexe kirin** قه‌ده‌خه‌کړن *vt.*; **berbend kirin**
به‌ر به‌ند کړن *vt.*
banana **mûz** مووز / **moz** III مۆز *f.*
band: (gang) **cerd** I چه‌رد *f.*; **nijde** نژده *f.*
bandage **terîş** ته‌ریش *m.*
bandit **rêbir** رێبیر *m.*; **nijdevan** نژده‌فان *m.*; **k'eleş** II
که‌له‌ش *m.*
banditry **rêbirî** رێبیرى *f.*; **nijdevanî** نژده‌فانى *f.*; **k'eleşî**
که‌له‌شى *f.*
bangs: (of hair) **bisk** بسک *f.*; **çiç** چىچ *f.*
to banish **sirgûn kirin** سیرگون کړن *vt.*
banishment **koçberî** کوچبه‌رى *f.*; **çurbet** غوربه‌ت *f.*;
sirgûn سیرگون *f.*
banister **cax** چاخ *m.*;
bank: (riverbank) **bar** II بار *f.*; **p'erav** په‌راف *f.*; **kevi** I
که‌فى *f.* [2]; **lêv** لىف *f.*
banned **qedexe** قه‌ده‌خه
banner **al** ئال *f.*; **bêraq** بى‌رات *f.*

B

banquet **şayf** I شایبی *f.*; **şilan** II شیلان *f.*; **xirêf** خریف *f.*;
naz û ne'met ناز و نەعمەت

bar: (form, mold, e.g., of soap) **qalib** قالب *m.*; **qurs** قورس *m.*; (wooden handle ~ used in churning butter) **lewleb** لەولەب *f./m.*

to bar (s.o.'s path) **pêşfya fk-ê girtin** پێشیا... گرتن *f.*;
vt.; **pêşî lê birin** پێشیا لێ برین *vt.*; **rêlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*

barber **berber** I بەر بەر *m.*; **delak** دەلاک *m.*; **sertaş** سەرتاش *m.*

bard **dengbêj** دەنگبێژ *m.*

bare **rût** روت

to bare: (one's teeth) **beş kirin** بەش کرن *vt.*

barefoot **p'êxwas** پێخواس

bareheaded **serqot** سەرقۆت

barely **ancax-ancax** تانجاخ تانجاخ; **hew** هەو; **hew mabû** هەو مابوو

bargaining **bazar** بازار *f.*

to bark **reyîn** I رەیین *vi.*; **'ewtîn** عەوتین *vi.*; **dirîn** II دیرین *vi.*; **kastekast kirin** کاستەکاست کرن *vt.*

barking **çele-çel** چەلەچەل; **çewte-çewt** چەوتەچەوت; **'ewte'ewt** عەوتەعەوت *f.*; **kastekast** کاستەکاست *f.*;
 ***kute-kut** کوتەکوت (F); **reyîn** I رەیین *f.*

barley **ceh** جەه *m.*

barn **pange** پانگە *f.*; **kadîn** کادین *f.*

barrel (of gun) **lûle** لۆولە *f.*; (wooden container) **şikev** شیکەف *f.*

barren **bêber** بێ بەر; **xirş** خەرش; **bêweç** بێ وەج; **bêzuret** بێ زورەت; (of animals) **stewir** ستەور; (deserted) **xir û xalî** خەڕ و خالی

barrenness **bêzuretî** بێ زورەتی *f.*; (of animals) **stewrî** ستەوری *f.*

barricade **çeper** I چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزیک *f.*; **senger** سەنگەر *m.*

barrier **asteng** ئاستەنگ *f.*; **hed û sed** هەد و سەد; **sikir** سکر *f.*

barring (obstructing) **rêlêgirtin** رێلێگرتن *f.*

base (adj.): **xwar** خوار

base (n.): (foundation) **bin** I بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*;
bingeh بنگەه *f.*; **binî** بنی *f.*; **hîm** حیم *m.*

baseless: (inappropriate) **bêqûn** بێ قوون

basement (cellar) **serdab** سەرداب *f.*; **zêrzemîn** زێرزەمین *f.*; **padval** پادفال *f.*

baseness: (lowness) **nizmî** نزمی *f.*

bashful **şermezar** شەرمەزار; **fehêtkar** فەهیتکار; **fehêtok** فەهیتۆک; -to be too ~ to do stg. **rûyê fk-ê nag[il]re** ناگرە... بووی [+ subj.];

basic **bingehîn** بنگەهین

basin: (bowl) **t'as** تاس *f.*; (wash ~) **şikev** شیکەف *f.*

basis **bin** I بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **bingeh** بنگەه *f.*;
binî بنی *f.*; **esas** ئەساس *m.*; **hîm** حیم *m.*

basket 'edil عدل *f.*; **sebet** سەبەت *f.*; **zembîl** زەمبیل *f.*;
 (for grapes) **sewî** سەوی *f.*; (upside-down, to cover and protect food) **mekev** مەکەف *f.*

basket seller **zembîlfiros** زەمبیلفروش *m.*

bastard (illegitimate child) **piç** پیچ *m.*; (unkind person) **qebrax** قەبراخ *m.*; **t'eres** تەرەس *m.*

bastardy **piçî** پیچی *f.*

bastion **kela** کەلا *f.*; **birc** بێرچ *f.*

bat: (flying mouse) **barç'imok** بارچمۆک *f.*; **çekçekfle** دووڤمەساس *m.*; **çil** II چل *f.*; **dûvmesas** دووڤمەساس *m.*;
piçemek پێرچەمەک *f.*; **şevrevînk** شەفرەڤینک *m.*;
şevşevok شەڤشەڤۆک *m.*; (baseball ~) **tûs** تووس *m.*

batallion **tabûr** تابوور *f.*

bath **germav** گەرماف *f.*; **hiemam** حەمام *f.*; **balav** بلاف *f.*;
serşo سەرشۆ *f.*

bath attendant: (male ~) **delak** دەلاک *m.*; (female ~) **serşo** سەرشۆ *f.*

to bathe: (*vi.*) **hiemamiş bûn** حەمامیش بوون *vi.*; (*vt.*) **hiemamiş kirin** حەمامیش کرن *vt.*; **av lêkirin** ئاف لێکرن *vt.*

bathroom **hiemam** حەمام *f.*

bathroom attendant **hiemamçî** حەمامچی *m.*

bathroom owner **hiemamçî** حەمامچی *m.*

bathing (n.): **balav** بلاف *f.*

bathroom: (lavatory) **avdestxane** ئافدەستخانە *f.*; **avrêj** I چۆلک *f.*; **daşir** داشر *f.*; **çolik** III چۆلک *f.*;
destavxane دەستافخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*;
qedemge قەدەمگە *f.*; (room for bathing) **serşo** سەرشۆ *f.*

bathroom sink **destşok** دەستشۆک *f.*

batman: (unit of weight) **batman** I باتمان *f.*; **ritil** I ریتل *f.*

battle **ceng** جەنگ *f.*; **şer** I شەر *m.*; **sefer** سەفەر *f.*;
 (contest) **cerenîx** جەرەنێخ *f.*

to battle (fight) **şer kirin** شەر کرن *vt.*

battlefield **meydan** مەیدان *f.*; **qada şerî** قادا شەری *f.*

battleground **qada şerî** قادا شەری *f.*

battleship **cengkeştî** جەنگکەشتی *f.*

to bawl: (cry bitterly) **galigal kirin** گالگال کرن *vt.*;
zirîn زیرین *vi.*

to bawl out: (scold) **'erza fk-î şkandin** عەرزە... شکاندن *vt.*;
berhingari **fk-ê bûn** بەرھینگاری... بوون *vi.*;
jêra xeber dan ژێرا خەبەر دان *vt.*

bay (inlet) **kendav** كه نداد *f./m.*; **k'uncê be'rê** كونجی به عری *m.*; (reddish brown color, of horse) **k'ihêl** كحیل

to bay [=to bark] **reyfn** I ره یین *vi.*; 'ewtfn عه وتین *vi.*;

bayonet **singo** سنگو *f.*

bazaar **bazar** بازار *f.*

to be **bûn** بوون *vi.*; **man** مان *vi.*; (to exist) **hebûn** هه بوون *vi.*

to be able: (can) **karfn** کارین *vt.*; **şıyan** شیان *vt./vi.*; **pê çêbûn** پێچی بوون *vi.*

to be in doubt **k'etin şika** كه تن شكا *vi.*

to be on fire **şewitfn** شه وتین *vi.*

bead: **mircan** مرجان *f.*; (glass ~) **morf** I موری *f.*

beads of perspiration **zîpikê xudanê** زیپکی خودانی *pl.*

beak **dim** دم *m.*; **nikil** نکل *m.*

beam: (crossbeam) **beşt** بهشت *f.*; **garîte** گاریته *m.*; **k'êran** کیران *m.*; **max** ماخ *m.*; (thin wooden ceiling ~) **nîre** I نیره *m.*; **mertak** مه رتاك *f.*; **rot** روت *m.*; (of light) **tîrêj** تیریز *f.*; (of plow) **mijane** میژانه *f.*

bean: (mung bean, *Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*; (vetch, wild ~) **şolik** شولک *m./f.*

bear (animal, *Ursus*) **hîrç** حرج *f./m.*; (male ~) **nêrehîrç** نیره حرج *m.*

to bear: (give birth to) **zayfn** زایین *vt.*; **welidfn** ولدین *vi.*; (of dogs) **t'eliqfn** تهلقین *vi.*; (~ a burden) **teyax dan** ته یاخ دان *vt.*; (endure, withstand) **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*

beard **rih** I ره *f.*; (awn, of grasses) **dasf** دامی *m.*; **bijf** III بژی *m.*

bearded vulture: (lammergeier, ossifrage) **dalereş** داله رهش *m.*

bearing (carriage, appearance) **qedqamet** قه دامهت *f.*

beast **canewar** جانوار *m.*; **dîrende** دیره نده *m.*; **tabe** تابه *f./m.*; **terawil** ته راویل *m.*

beat (rhythm) **t'eqil** ته قل *f.*

to beat: (strike, hit) **lêdan** لیدان *vt.*; **lêxistin** لیخستن *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*; **repandin** ره پاندن *vt.*; (defeat, subdue) **zora [dijmin] birin** زورا دژمن برن *vt.*; **alt' kirin** ئالت کرن *vt.*; **bê ser û ber kirin** [ژی] برن *vt.*; (at a game) [ji+] **birin** برن *vt.*

to beat down (of sun) **patin** پاتن *vt.*

to beat up (assault and hit s.o. repeatedly) **felişandin** فه لشاندن *vt.*; **repandin** ره پاندن *vt.*

beating: (thrashing, hnows) **k'otek** كه وتهك *f.*; (of heart) **p'irtep'irt** پیره پیرت *f.*

beautiful **bedew** به دهو *m.*; **cindî** چندی *m.*; **ciwan** جوان *m.*; **delal** I دهلال *m.*; **gurfci** گورجی *m.*; **k'eleş** III كه لهش *m.*; **spehî** سه په هی *m.*; **xweşik** خو شهك *m.*; **rind** رند *m.*

to beautify **xemilandin** خه ملاندن *vt.*

beauty **bedewtî** به دهوتی *f.*; **ciwanî** I جوانی *f.*; **spehîftî** سه په هیتى *f.*; **teng û rû** ته نگ و روو *m.*; **rindayî** رندایى *f.*; (beautiful woman) **husulcema** هوسولجه مال *f.*; **gurf** I گورج *f.*; **p'erî** II په ری *f.*; **zerf** I زه ری *f.*

beauty mark **deq** دهق *f.*; **xal** II خال *f.*

beaver **darbir** داربیر *m.*; **kûç'ikê avê** کویچکی ئاوی *m.*

because **ji ber ko** ژ بهر كو *m.*; **çimk'î** چیمکی *m.*; **çiku** *m.*; **hey** I هه ی *m.*; **ko** كو *m.*

because of **ji ber** ژ بهر *m.*; **bi xêra fk-f** ... بخیرا... *m.*; **dewlet serê fk-f** ... دهولت سه ری... *m.*

to become **bûn** بوون *vi.*; **lêhatin** لههاتن *vi.*; **man** مان *vi.*; **derk'etin** ده رکه تن *vi.*

bed **cî** جی *m.*; **nivîn** نغین *f./m.*; **text** تهخت *m.*; (flower ~) **qarix** قاریخ *m.*; **şov** شوڤ *f.*

bedding **cî** جی *m.*; **nivîn** نغین *f./m.*; **mitêl** میتیل *f.*; **cil** III جل *m.*

bedclothes **cil** III جل *m.*

bedroom **fazanxane** فازانخانه *f.*

bedsheet **çarşev** چارشهف *f.*; **sipîç'al** سپیچال *f.*

bee: (honey ~) **mêşa hingiv** میشا هینگف *f.*; (~ which leaves its hive and visits others) **bars** بارس *m.*; **zeyî** زه یی *f.*; (type of wild bee) **kurîfok** کوریفوک *f.*; (quilting ~) **zibare** زیباره *f.*; **palûte** پالوته *f.*

bee eater: (bird: *Merops apiaster*) **şalûl** شالول *m.*

beef **goştê heywan** گۆشتی هه یوان *m.*

beehive **kewar** که وار *f./m.*; **kewarmêş** که وار میش *f.*; **selmêşk** سه له میشک *f.*; (man-made) **xilêfe** خلیفه *f.*

beer **ava ceh** آفا جهه *f.*

beestings **firo** فرو *m.*; **zak** زاک *m.*

beet **silq** سلق *f.*

beetle: **k'êzik** که یزک *f.*; (dung ~) **gûgilêrk** گوگیلیرک *f.*

to befall (happen to) **lêhatin** لههاتن *vi.*; **serê fk-f hatin** سه ری... ههاتن *vi.*

befitting **bicî** بجی *m.*; **di cihê xwe da** ده جهی خو ده *m.*; **tewa** I تهوا *m.*

before (time) **ber** II بهر *m.*; **berf** I بهری *m.*; **pêş** I پیش *m.*; **di pêşiya fk-ê/ft-f** ده... دپیشیا... *m.*; (adv.) **pêşda** ل... پیشدا *m.*; (place) **pêş** I پیش *m.*; **li ... pêşve** ل... پیشه *m.*; (adv.) **pêşda** پیشدا *m.*

to beg: **lavahî kirin** لاهه ی کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** له یی کرن *vt.*; **limêj kirin** له میژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** ته وه قه کرن *vt.*; (implore) **xwe avêtin** خو وه ئاڤتن بهختی بهکی *vt.*; (ask for alms) **p'ars kirin** پارس کرن *vt.*

beggar **p'arsek** پارسهك *m.*; **xwazok** خوازوك *m.*; **gede** ده ده *m.*; **p'epûk** I په پوک *m.*

B

beggary **p'arsekî** پارسهکی *f.*
 begging **p'ars** پارس *f.*; **p'arsekî** پارسهکی *f.*; **deroze** ده‌روژه *f.*
 to begin **dest pê kirin** دەست پێ کرن *vt.*; **rabûn** رابوون *vi.* + verb
 beginner: (novice) **naşî** ناشی *m./f.*
 beginning: **destpêk** دەستپێک *f.*; **ser I** سەر *m.*; -in the beginning **berêda** بەرێدا
 to begrudge **hêvşandin** هێفشاندن *vt.*
 to behave **rabûn û rûniştin** رابوون و روونشتن *vi.*
 behavior **rabûn û rûniştin** رابوون و روونشتن *f.*
 to behead **serjêkirin** سەرژێگرن / **şerjêkirin** شەرژێگرن *vt.*
 behind: **paş** پاش *f.*; **piştî II** پشتی *f.*; **dû III** دوو *f.*; **paşa** پارا *f.*; **pey I** پەي *f.*; (delayed) **gîro** گێرو *f.*; **egle** ئەگله *f.*
belch qîlpik قەلپەک *f.*
 belief **bawer[î]** باوەر [ای] *f.*; **îtîqad** ئیتقاد *f.*
 to believe **bawer kirin** باوەر کرن *vt.*
 bell **zengil** زەنگەل *m./f.*
 belligerence **destdirêjî** دەستدرێژی *f.*
 bellow (noise) **qîreqîr** قیبرەقیبر *f.*
 belly: (stomach) **zik** زەک *m.*
 belly button (navel) **navik** ناڤەک *f./m.*; **nav II** ناف *f./m.*
 bellyband **kejî** کەژی *f.*; **kolan I** کۆلان *f.*; **navteng** ناڤتەنگ *f.*; **qoş** قۆش *m./f.*; **teng II** تەنگ *m./f.*
 belongings (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*
 beloved 'ezîz عزیز *f.*; **delal I** دەلال *f.*; **xweştivî** خوێشتەتی *f.*; **hezkirî** حەزکەری *f.*; **dilk'etî** دلکەتی *f.*; **mehibûb** مەحەببۆب *f.*; **yar** یار *m.&f.*
 below **bin II** بێن *f.*; **binîya** بێنیا *f.*; **jêr** ژێر *f.*; **pêda I** پێدا *f.*; **ji ... û pêda** ژ ... و پێدا *f.*
 belt **k'ember** کەمبەر *f.*; **qayîş** قاییش *f.*; (woman's woolen ~) **ben** بەن *m.*
 bend: (joint) **çene** چەنە *f.*; (in a road) **ç'ivane** چەفانە *f./m.*
 to bend: (vt.) **çemandin** چەماندن *vt.*; **tewandin** تەواندن *vt.*; (vi.) **çemîn** چەمین *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*
 to bend down (vi.) **daqûl bûn** داڤوول بوون *vi.*
 to bend over (vi.) **kûz bûn** کۆز بوون *vi.*
 beneath **bin II** بێن *f.*; **jêr** ژێر *f.*
 benediction **du'a** دوعا *m./f.*
 benefactor **xudanxêr** خودانخێر *m.*; **xêrxwaz** خێرخواز *m.*
 beneficence: (charity) **îhsan** ئیحسان *f.*
 benefit (advantage, use) **feyde** فەیدە *f.*; **menfa'et** مەنفاەت *f.*; **siûd** سئوود *f.*
 benevolence: **xatir** خاتەر *m./f.*; (charity) **îhsan** ئیحسان *f.*

benevolent **dilwîzan** دل‌وێزان *f.*; **mihriwan** مێهرقان *f.*; **dilrehim** دل‌رەحم *f.*; **dilşewat** دل‌شەوات *f.*
 bent: (crookèd) **çewt** چەوت *f.*; **şaş I** شاش *f.*
 bent over: (stooped over) **xûz** خووز *f.*
 bereaved **behîdar** بەهیدار *f.*; (woman ~ of male relatives) **p'otkur** پۆتکۆر *f.*
 bereft **behîdar** بەهیدار *f.*; **bêp'ar** بێ‌پار [+ji]; (woman ~ of male relatives) **p'otkur** پۆتکۆر *f.*
 berry (mulberry) **t'û I** توو *f.*
 to beseech **xwe avêtin bextê yekî** خوە ئافێتن بەختی‌یهکی *vt.*
 beside (next to) **tenîştî** تەنشتا *f.*
 besides **ji ... der** دەر ... ژ; **ji bilî** ژ بلی *f.*; **xêncî** خێنجی *f.*
 best man **şoşman** شوşمان *m.*
 bet (wager) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; **miçilge** مێچلگە *f.*; **fehîn** فەهین *f.*
 to bet (wager) **merc girtin** مەرج گرتن *vt.*; **şert girtin** شەرت گرتن *vt.*
 to betake o.s. **xwe weranîn** خوە وەرئانین / وەرئانین *vt.*
 betrayal **bêbextî** بێبەختی *f.*; **nemamî** نەمامی *f.*; **destkîsî** دەستکێسی *f.*; **xiyanet** خیانەت *f.*
 betrayer **bêbext** بێبەخت *m.*
 to betroth **nîşana fê-danîn** نیشانا ... دانین *vt.*; **şîranî xwarin** شیرانی خوارن *vt.*
 betrothal **xwezgînî I** خوێزگینی *f.*
 betrothed: **dergîstî** دەرگەستی / **desgîrtî** دەسگرتی *m.&f.*; (in infancy) **bêşkerî** بێشکەرتی *f.*
 better **baştir** باشتر *f.*; **çêtir** چێتەر *f.*
 between **di navbera ... da** دناقبەر ... دا *f.*; **navbeyn** نۆرتا *f.*; (among) **nav III** ناف *f.*; **ort'a** ئورتا *f.*
 beverage (sherbet, sweet ~) **şerbet** شەربەت *f.*
 to bewail **nalîn** نالین *vi.*
 bewildered **gêj** گێژ *f.*
 bey **beg** بەگ *m.*; **der II** دەر ... ژ; **wêve** [tir] وێڤه *f.*
 bier **darbest** داربەست *f.*
 big **mezin** مەزن *f.*; **gir I** گەر *f.*; (huge, horsey) **girs** گەرس *f.*; **gumreh** گومرە *f.*
 bigger **mezintir** مەزنتەر *f.*
 bile **zirav II** زراف *m.*
 bill: (itemized list of charges) **hîsab** حساب *m.*; (beak, of bird) **dim** دیم *m.*; **nikil** نیکل *m.*
 billing and cooing **qebqeb** قەبەقە *f.*
 billy goat **nêrî I** نێری *m.*; **hevûrî** هەڤووری *m.*
 bin (of clay, for storing animal fodder) **kewar** کەوار *f./m.*
 to bind **girêdan** گێردان *vt.*; (tightly) **şidandin** شیداندن *vt.*
 binoculars **dûrbîn** دووربین *f.*

biography **serhatf** سهرهاتى *f.*; **îfnenîgarî** ژینه‌نیگاری *f.*
bird: (small ~) **ç'ûk I** چووک *m./f.*; (large ~) **teyr** ته‌یر *m.*;
teyrede ته‌یره‌ده *pl.*; (of prey) **lorî I** لوری *f.*;
bird cage **reke** ره‌که *f.*
bird's foot trefoil **kinêrok** کینێرۆک *f.*
birdseed **qût** قوت *m./f.*
birthday **sersal** سه‌رسال *f.*
birthmark **xal II** خال *f.*
biscuit **bîskuwit** بیسکویت; **totik I** تۆتک *f.*
bishop (chess piece) **fil** فیل *m.*
bit: (of a bridle) **bizmîk** بزمیک *f.*; **gem** گه‌م *f.*; **dizgîn** دزگین *f.*; **lixab** لغاب *m./f.*; (crumb, particle) **hûrik** هورک *m.*; (small piece) **parî** پارێ *m.*; -a little bit
hebekî هه‌به‌کی; **hinekî** هه‌نه‌کی; **hekekî** (Ad); **piçek** پچه‌ک
m.; **ç'îç'ik II** چیه‌یک *m.*
bit by bit **berebere** به‌ره‌به‌ره
bitch: (female dog) **dêlese** ده‌له‌سه *f.*; **dêlik** ده‌لیک *f.*
bite (n.) **leq I** له‌ق *f.*; (small piece) **gepek** گه‌په‌ک *f.*
to bite **gestin** گه‌ستن *vt.*; **leq dan** له‌ق دان *vt.*;
gevizandin گه‌فزاندن *vt.*; (of snakes, insects) **pê vedan** پێ ده‌دان *vt.*
biting (n.) **leq I** له‌ق
bitter **tal I** تال
bitter orange **narinc** نارنج *f.*
bitterness **talî I** تالی *f.*
bittersweet **miz II** مز
blabber **pitepit** پته‌پته *f.*
blabbermouth **zimandirêj** زمان‌دریژ
black (adj.): **reş** ره‌ش; (of dogs) **hemis** هه‌مس
Black (n.): **yê reş** یه‌ی ره‌ش; **'ereb** عه‌ره‌ب *m.&f.*
black caraway **reşik III** ره‌شک *f.*
black cumin **reşik III** ره‌شک *f.*
black plum **hîlfreşk** هه‌ولیه‌ره‌شک *m.*; **şilor** شیلور *f.*
blackbellied **zikreş** زکره‌ش
blackberry **dirik** دریک *m.*; **stirî I** ستیری *f./m.*;
tûreşk تووره‌شک *f.*
blackbird **şalûl** شالول *m.*
blackboard **depreş** ده‌پره‌ش *f.*
blackcock **por I** پور *f./m.*
to blacken (vi.) **reşevêhatin** ره‌شه‌فه‌هاتن *vi.*
blackness **reşayî** ره‌شایی *f.*
blacksmith **hesinger** هه‌سنگه‌ر *m.*; **hedad** هه‌داده‌د *m.*;
nalbend ناله‌بند *m.*; **solbend** سه‌له‌بند *m.*
bladder **mîzdan** مبه‌زدان *f.*
blade: (of sword) **dev** ده‌ف *m.*; **şilf** شلف *f.*; **tî I** تی *m.*
blame (n.) **te'n** ته‌عن *f./m.*
to blame **lomandin** له‌ماندن *vt.*
to blanch **behitfn** به‌هه‌تین *vi.*

bland: (unseasoned) **kelf II** که‌لی *f.*
blanket **lihêf** له‌هه‌ف *f.*; **mêzer** مه‌زه‌ر *f.*
to blast: (vi.) (trumpet) **borîn I** بو‌رین *vi.*
blaze: (white spot on horse's forehead) **beş II** به‌ش *m.*
bleak **dir** در
to bleat **barîn II** بارین *vi.*; **k'alîn** کالین *vi.*; **mikîn** مکین *vi.*; **galigal kirin** گالگال کرن *vt.*
bleating **barîn II** بارین *f.*; **mikîn** مکین *f.*; **galigal** گالگال *f.*
blemish (spot, stain) **leke** له‌که *f.*
blending **t'êkilî** ته‌یکلی *f.*
blessèd **bimbarek** به‌مه‌اره‌ک; **pîroz** په‌رۆز
blessing **du'a** دو‌عا *m./f.*; **t'iberk** ته‌به‌رک *f.*
blind **kor** کور; **hafiz** هافه‌ز
blind man **hafiz** هافه‌ز *m.*
to blink: (eyes) **niqandin I** نه‌قاندن *vt.*; **çav qîç kirin** چا‌ف قه‌یچ کرن *vt.*
blister **peq** په‌ق *f.*
blizzard **bager** با‌گه‌ر *f.*; **bakuzîrk** با‌کوزیره‌ک *f./m.*;
bamişt بامه‌شت *f.*
bloated: -to be **betilîn** به‌تیلین *vi.*
to block (s.o.'s path) **pêşîya fk-ê girtin** په‌şîya ... گرتن *vt.*; **pêşî lê birîn** په‌şî له‌ی برین *vt.*; **rêlêgirtin** ره‌له‌یگرتن *vt.*
to block up (water course) **pengandin** په‌نگاندن *vt.*;
pêşîya fk-ê girtin ... گرتن *vt.*;
pêşî lê birîn په‌şî له‌ی برین *vt.*
blockage **xilxile** خه‌لخه *m.*
blocking (obstructing) **rêlêgirtin** ره‌له‌یگرتن *f.*
bloke **k'abra** کابرا *m.*; **zîlam** زلام *m.*
blonde **çûr II** چوور; **kej I** که‌ژ; **zer I** زه‌ر; **şê** شه‌ی
blondness **zerî III** زه‌ری *f.*
blood **xwîn** خوین *f.*
blood brother **destbira** ده‌سته‌برا *m.*
blood enemy **xwîndar** خویندار *m.*
blood red **gevez** گه‌فه‌ز
blood-stained **xwîndar** خویندار
blood-sucking **xwînmij** خوینمه‌ژ
bloodthirsty **xwînmij** خوینمه‌ژ
bloody **xwîndar** خویندار
to bloom **vebûn** فه‌بوون *vi.*
blooming **geş** گه‌ش; **ava** آفا; **şên** شه‌ین
to blossom **vebûn** فه‌بوون *vi.*
blossoming **geş** گه‌ش; **ava** آفا; **şên** شه‌ین
blotch: (spot) **deq** ده‌ق *f.*
blow: (stroke, hit) **derb** ده‌رب *f./m.*; **k'otek** که‌وته‌ک *f.*;
 (setback, b. to one's pride) **nekse** نه‌کسه *f.*; (b. with
 foot, kick) **p'ehîn** په‌هین *f.*; (b. with paw) **lep** له‌پ

B

- f./m.*; (b. with stick, clug, cudgel) **şiv** شِف *f.*; **çomağ** *m.*; **ço** چۆ *m./f.*; (b. with sword) **şûr I** شور *m.*; (b. with whip) **qamçî** قامچى *m.*
- to blow: (vi.) (of wind) **hatin** هاتِن *vi.*; (vt.) (cause to swell) **nep'ixandin** نه پخاندن *vt.*; **werimandin** وهرماندن *vt.*;
- to blow on **p'if dan** پفدان *vt.*
- to blow out of proportion (exaggerate, make mountain out of molehill) **nep'ixandin** نه پخاندن *vt.*; **mêş kirine gamêş** مېش کرنه گامېش *vt.*
- blue [**he|şîn** [هه|شین]; (light ~) **tebesî** ته به سى
- blue-eyed [**çav**]k'esper کە سپەر [چاڤ] *f.*
- blunt (dull, of knives) **kuh** کوه *f.*
- blustering (of wind) **hufehuf** هوفه هوف *m./f.*
- boar **beraz** بهراز *m.*
- board: (wooden plank) **dep** دەپ *m./f.*; **t'exte** تەختە *m.*; (of wooden fence) **deřabe** دەرابە *m./f.*
- to boast **metfiêt xwe kirin** مه تحیت خوه کرن *vt.*;
- pesinê xwe dan** په سنی خوه دان *vt.*; [of] **xwe paye kirin** [bi] [ب] خوه پایه کرن *vt.*
- boastful **qure** قوره *f.*
- boat **belem** به له م *f.*; **keştî** کەشتى *f.*; **qeyk** قە پک *f.*
- bobbin **masûr** ماسور *m.*
- bodkin (pack needle) **şûjin** شوژین *f.*
- body **beden II** بە دەن *f./m.*; **gewde** گە و دە *m.*; **laş** لاش *m.*
- body hair **pirç'** پىرچ *f./m.*
- bodyguard **piştêmêr** پشتمير *m.*
- bohemian **mirt'ib** مرتب *m.*
- boil (abscess) **qunêr** قونير *f.*; (in armpit) **heftûzk** *f.*; (~on horse's back) **cedew** جە دە و *f.*
- to boil: (vt.) **k'elandin** کە لاندن *vt.*; (slightly, bring to the boil) **kewitandin** کە و تاندن *vt.*; (vi.) **k'elîn** کە لىن *vi.*; **fûrîn** فوورين *vi.*
- boiled wheat **danû** دانوو *m./pl.*
- boiling (n.) **k'el III** کە ل *f.*
- boisterous: (rowdy, raving) **hêç'** هچ *f.*
- bold **aza[d]** آزا [د] *f.*
- bolster **berp'al** به رپال *f.*
- bolt: (door ~) **çilmêre** چلميره *m./f.*;
- bolt of lightning **şîşa birûskê** شيشا برووسكى *f.*; **trûsk** تروومك *f.*
- bomb **bomb** بۆمب *f.*
- to bomb **bomb avêtin/~kirin** بۆمب ئافيتن/کرن *vt.*
- to bombard **bomb avêtin/~kirin** بۆمب ئافيتن/کرن *vt.*
- bomber: (airplane) **bombeavêj** بۆمبه ئافيتو *f.*
- bond (link) **p'evgirêdan** په ځگریدان *f.*
- bone **hestî** هەستى *m.*
- bone doctor **cebar II** جە بار *m.*
- bonesetter **cebar II** جە بار *m.*
- bonfire **k'ûrme** کورمه *f.*
- book **k'itêb** کتیب *f.*; **p'irtûk** پرتوک *f.*; **nivîsk** نڤيسك *f.*
- boom: (loud noise) **guregur** گوره گور *f.*
- booming (n.) **guregur** گوره گور *f.*
- boot (footwear) **potîn** پوتين *f./m.*; **sapok** ساپوک *m./f.*;
- (trunk of automobile) **sindoqa piştê** سندوقا پشتي *f.*
- bootmaker **solbend** سۆلبەند *m.*
- booty **cerd I** جەرد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **extirme** ئەختيرمه *f.*
- border **şînor** شينور *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **hied** حەد *m.*; (of a picture) **perwaz** پەرواز *f.*; (of garment) **p'êşîr** پيشير *f.*;
- to bore (a hole, to pierce) **simtin** سمتن *vt.*;
- qul kirin** قول کرن *vt.*
- born: -to be born **çêbûn** چي بوون *vi.*; **hatin dinyaê** *vi.*;
- ژ دايك بوون **ji dayk bûn** *vi.*; **Xwedê dan** *vt.*;
- خوه دې دان **p'eyda bûn** *vi.*;
- پهيدا بوون **welidîn** *vi.*;
- (of animals) **t'ifiqîn** تفقين *vi.*
- born late (of animals) **virnî** فرنى *f.*
- to borrow: (money) **deyn kirin** دەين کرن *vt.* / **deyn standin** دەين ستاندن *vt.*;
- ji fk-ê deyn xwestin** *vt.*;
- دەين خوستن ... ژ *vt.*
- bosom: **memik** مە مک *m./f.*; **k'oş** کوش *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*;
- sîng** سینگ *m./f.*
- bosom buddy **destbira** دەستبيرا *m.*
- both **herdu** هەردو *m.*
- to bother: (disturb) **te'darî lê kirin** تە دەداری لێ کرن *vt.*;
- '**aciz kirin** عاجز کرن *vt.*; **zêrandin** زيراندن *vt.*;
- (pick a fight with, attack) **berhingari fk-ê bûn** *vi.*;
- به رهنگاری ... بوون *vi.*
- bothering: (disturbance) **te'darî** تە دەداری *f.*
- bottle **şûşe** شووشه *f.*
- bottom **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **binî** بنی *f.*; **jêr** *f.*;
- (of the sea) **bingeh** بنگه *f.*
- bough (branch) **ta VI** طا *m.*; **şirtik** شرتک *f.*; **şiv** شِف *f.*
- boulder **hielan** هەلان *m.*; **nehît** نه حیت *f./m.*; **tat I** تات *f.*;
- zinar I** زنار *m./f.*
- to bounce back **p'eqîn** په قين *vi.*
- bound (leap, hop) **firqas** فرقاس *f.*
- boundary **şînor** شينور *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **hied** حەد *m.*
- boundless **bêhied** بې حەد *f.*
- bounty: (charity) **fihsan** ئيhsan *f.*
- bouquet **baq I** باق *m.*; **qeft** قەفت *f.*; **gurz II** گورز *f./m.*
- bourgeois (n.) **sermayedar** سەرمایەدار *m.*
- bow: (arch) **kevan** کە فان *m./f.*

bow and arrow **tîr û kevan** تیر و کەفان *m./f.*
 to bow: (vt.) **çemandin** چەماندن *vt.*; **tewandin** تەواندن *vt.*; (vi.) **çemîn** چەمىن *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*; (incline the head) **p'ate vedan** پاتە فەدان *vt.*
 to bow down **daqûl bûn** داقوقول بوون *vi.*
 bowels **p'izûr** پیزوور *pl./f.*; **rovî II** رۆفیی *f.*; **ûr** ئوور *m.*
 bower (temporary hut, succah) **k'epir** کەپەر *f.*
 bowl: **t'as** تاس *f.*; (for drinking) **k'asik** کاسک *f.*; (copper, for drinking) **tirar** تیرار *m.*; (large) **firaq** فراتی *f./m.*; **zerik I** زەرك *f.*; (large metal) **qûşxane** قووشخانه *f.*; (of pipe) **serik** سەرك *m./f.*
 bowman **tîravêj** تیرافێژ *m.*
 bowstring **jîh** ژیه *m./f.*
 box: (chest, container) **qut'i** قوتی *f.*; **sindoq** سندوق *f./m.*; **sebet** سەبەت *f.*; (square, cell [printed page]) **malik** مالک *f.*; (slap, smack) **sîle** سیله *f.*; **şîmaq** شىماق *f.*
 boxwood **kevot I** کەفۆت *f.*
 boy **kur II** کور *m.*; **law** لاو *m.*; **gede** گەدە *m.*; **sebî** سەبى *m.*
 boyfriend **yar** یار *m.*
 bracelet **bazin** بازین *m./f.*
 brackish **şor III** شور
 to brag **methêt xwe kirin** مەتەتەت خوە کرن *vt.*; **pesinê xwe dan** پەسنێ خوە دان *vt.*
 braid **gulî I** گولیی *f./m.*; **kezî** کەزى *f.*
 to braid **hûnan** ههوانان *vt.*
 brain **mějî** مەژی *m.*; **mex** مەخ *m.*
 "brains": (intelligence) **aqil** ئاقیل *m.*; **hiş** حىش *m.*
 brainwashing **mejîşûştin** مەژیشووشتن *f.*
 bramble **devî** دەفیی *m./f.*; **dirik** درک *m.*; **stirî I** ستیری *f./m.*; **tûreşk** تورهشک *f.*
 bran **sivî** سفیی *f.*
 branch **ta VI** تا *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; **ç'iq** چقی *m.*; **ç'iqil** چقیل *m./f.*; **gulî II** گولیی *f./m.*; **şirtik** شرتیک *f.*; **şiv** شیف *f.*; (bunches of ~es) **malî I** مالیی *f.*
 brand: (cattle brand) **dağ** داغ *f.*
 to brand: (cattle) **dağ kirin** داغ کرن *vt.*; **k'ewandin** کارەواندن *vt.*; **sotin** سۆتن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*
 to brandish **hêjandin** ههژاندن *vt.*;
hilanîn [ههلا نین] *vt.*
 bran dust **gerik I** گەرك *f.*
 brass **birinc II** برنج *m.*; **sifir I** سفیر *f./m.*
 brave **aza[d]** ئازا[د] ; **camêr** جامێر *f.*;
mêrxas مەرخاس ; **delîr** دەلیر ; **zîx I** زیخ ;
merd مەرد ; **qoçax** قوچاخ ; **lok' II** لۆک *m.*
 bravely **delîrane** دەلیرانه

bravery **camêrî** جامێری *f.*; **cufet** جوپەت *f.*; **mêrxasî** مەرخاسی *f.*; **delîrî** دەلیری *f.*; **mêranî** مەیرانی *f.*;
merdayî مەرداییی *f.*; **hiner** هەنەر *m./f.*; **qoçaxî** قوچاخیی *f.*
 brawl **cerenix** جەرەنەخ *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*;
 to bray **zîrîn** زیرین *vi.*
 bread **nan** نان *m.*; (round ~) **kuloç** کولۆچ *m.*; **kilor** کلۆر *m.*; (flat, round) **sewik** سهوک *f./m.*
 bread maker **nanpêj** نانپێژ *m.*
 breadth (width) **firehî** فرههیی *f.*; **pehnî II** پەهەنیی *f.*
 break: (pause, recess) **navbirî** ناڤبیری *f.*; (lull, in the rain) **kevlû** کەفلوو *f.*
 to break: (vt.) **şkênandin** شکێناندن *vt.*; (sever) **p'eritandin** پەرتاندن *vt.*; **qetandin** قەتاندن *vt.*;
 (the silence) **t'eribandin** تەرباندن *vt.*; (vi.) **bizdîn** بزیدین *vi.*; **piçan** پىچان *vi.*; **qetîn** قەتین *vi.*;
şkestin شکەستن *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; (pause, recess) **p'eşkilîn** پەشکلین *vi.*
 to break away from **veqetîn** فەقەتین *vi.*
 to break off (vt.) (sever) **p'ekandin** پەکاندن *vt.*; (vi.) (come off, be severed) **p'ekîn** پەکین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*
 to break one's heart **dil şkênandin** دل شکێناندن *vt.*
 to break out in/with (disease) **derxistin** دەرخستن *vt.*;
vegirtin فەگرتن *vt.*
 to break the ice (start a conversation) **şekirî şkandin** شهکری شکاندن *vt.*
 to break wind (fart) **tir kirin** تیرکرن *vt.*
 breakfast **taştê** تاشتیی *f.*; **nanê sibê** نانێ سبب *m.*
 breast **berûk** بەرووک *f.*; **p'aşil** پاشیل *f.*; **p'êsir** پێسیر *f.*;
 (woman's) **ç'iç'ik** چچک *m./f.*; **memik** مەمەک *m./f.*;
 (~ of nursing woman) **bistan** بستان *m.*
 breast-piece: (of harness) **berûk** بەرووک *f.*
 breath **bîn I** بین *f.*; **hilm** هلم *f.*; (exhaled ~, puff) **p'if** پیف *f.*
 bred (educated) **perwerde** پەرورده *f.*
 breeching **palî II** پالی *f.*; **palîkurtk** پالیکورتک *f.*
 breed **dol I** دۆل *f.*
 breeze: **sir I** سر *f.*; (cool summer ~) **bayê feraşîn** بابیی فەراشین *m.*
 brevity **kurtayî** کورتایی *f.*
 bribe **bertîl** بەرتیل *m./f.*; **bexşîş** بەخشیش *f.*; **fuşet** فوشەت *f.*
 brick **k'elpîç** کەلپىچ *m.*; **xîşt II** خىشت *m.*
 bridal chamber **gerdek** گەردەک *f.*
 bridal veil **hêzar** ههزار *f.*; **xêlî I** خهیلی *f./m.*; **pêça** پێچا بوکئی *f.*
 bride **bûk I** بووک *f.*

B

bridegroom **zava** زانا *m.*
 bride-price **next** نهخت *m.*; **qelen** قهلهن *m.*
 bridewealth **qelen** قهلهن *m.*
 bride **p'ir I** پر *f.*
 bridle **celew I** جهلهب *f.*; **dizgîn** دزگین *f.*; **gem** گهم *f.*;
qet'irme قهترمه *f.*; **lixab** لغاب *m./f.*; **hevsar** هه‌ئسار *m.*
 to bridle **xerandin** خه‌راندن *vt.*
 briefly **bi kurtayî** ب کورتایي *f.*
 brigand **rêbir** ریبیر *m.*; **nijdevan** نژده‌فان *m.*; **k'eleş II**
 كه له‌ش *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*
 brigandage **cerd I** جهرد *f.*; **rêbirî** ریبیری *f.*; **t'alan** تالان
m./f.; **nijdevanî** نژده‌فانی *f.*; **k'eleşî** كه له‌شی *f.*
 bright **beloq** به‌لۆق *f.*; **geş** گه‌ش *f.*; **rewşen** ره‌وشه‌ن *f.*; **ron I**
 رۆن / **rohnî I** رۆه‌نی *f.*; (intelligent) **bi fêhm** ب‌فیم *f.*; **bi**
zihn ب‌زه‌ن *f.*; **zîr** زیر *f.*; **serwext** سه‌روهخت *f.*; (clear, of
 sky) **sayî I** سایي *f.*
 brightness **geşî** گه‌شی *f.*; **rewş** ره‌وش *f.*; **ronahî I** رۆناهي *f.*;
şemal شه‌مال *f.*; (intelligence) **serwextî** سه‌روهختي *f.*
 brilliance **geşî** گه‌شی *f.*; **rewş** ره‌وش *f.*; **şemal** شه‌مال *f.*;
şewq شه‌وق *f.*
 brilliant **beloq** به‌لۆق *f.*; **geş** گه‌ش *f.*; **rewşen** ره‌وشه‌ن *f.*; **ron I**
 رۆن / **rohnî I** رۆه‌نی *f.*
 brine: (saltwater) **sûravk** سووراک *f.*
 to bring **anîn** انین / **înan** ئینان *vt.*; **înanandin** ئینان‌دن *vt.*;
hazir kirin هازر کرن *vt.*; **weranîn** وه‌رانین / وه‌رانین *vt.*
 to bring back to life (revive, resuscitate) **vejandin**
 جه‌ژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنه *vt.*
 to bring down: (throw down) **dakirin** داکرن *vt.*; **tot**
kirin تۆت کرن *vt.*
 to bring forth (produce) **anîn holê** انین هۆلێ *vt.*
 to bring to pass **p'êkanîn** پێک ئانین *vt.*;
 to bring to the boil **kewitandin** که‌وتاندن *vt.*
 to bring together **p'êkanîn** پێک ئانین *vt.*;
 brinjal **bacanê reş** باجانێ ره‌ش *m.*
 brink **qirax** قراخ *f./m.*
 briny (salty) **şor III** شور *f.*
 bristling **bel** به‌ل *f.*
 broad **berfireh** به‌رفره‌ه *f.*; **fireh** فره‌ه *f.*; **pehn I** په‌هن *f.*
 broadcloth **çox** چۆخ *m.*
 broad-shouldered **navmilfire** نا‌میل‌فره *m.*
 broad stone: (flat stone) **sel** سه‌ل *m.*
 broadcast **weşînek** وه‌شینه‌ک *f.*
 broadcasting **weşînek** وه‌شینه‌ک *f.*
 brochure **nivîsk** نڤیسک *f.*; **belavok** به‌لافۆک *f.*
 to broil **sotin** سۆتن *vt.*

broke (out of money) **rût** رووت *f.*
 broken (silence, peace, sleep) **şerpeze** شه‌رپه‌زه *-to*
 be/get ~ **şkestin** شه‌که‌ستن *vi.*
 broken in (trained to wear saddle, of horses) **nîvzînî**
 نڤزینی *f.*
 brokenhearted **dilşkestî** دل‌شه‌که‌ستی *f.*
 bronze **birinc II** برنج *m.*; **mefreq** مه‌فره‌ق *m./f.*; **şib** شب
m.
 brooding hen **kurk' I** کورک *f.*
 brook **cew** جه‌و *f.*; **ça I** چا *m.*; **ro II** رۆ *m.*
 broom **gêzî** گێزێ *f.*; **avlêk** ئافلێک *f.*; **bermalk** به‌رمالک
cerîvk جه‌رڤک *f.*; **k'inoşe** کنۆشه *f.*; **melk'es**
 مه‌له‌ک‌س *f.*; **sirge** سرگه (Ad); **sivnik** سفنک *f.*; **sizik**
f.; **şicing** شه‌جنگ *f.*; **şirt I** شرت *f.*; (large ~ for
 sweeping out stables) **siqavêl** سڤاڤیل *f.*
 brothel **edebxane** ئه‌ده‌به‌خانه *f.*
 brother **birâ I** برآ *m.*; (older b.) **kek** که‌ک *m.*
 brotherhood **biratî I** براتی *f.*
 brother-in-law [*pl.* brothers-in-law]: (brother of
 woman's husband) **t'î II** تی *m.*; (husband of one's
 sister) **zava** زانا *m.*; (husbands of two sisters)
bacinax باجناخ *m.*; **hevling** هه‌فلنگ *m.*; (wife's
 brother) **birajin** برآژن *m.*; **bûrî** بووری *m.*;
xizm خزم *m.*
 brow: (forehead) **enî** ئه‌نی *f.*; **navç'av** ناڤچاڤ *f./m.*;
ne'tik نه‌عتک *f.*
 brown **qehweyî** قه‌هوه‌بی *f.*
 brunette **kej I** که‌ژ *f.*; **reşkot** ره‌شکۆت *m.*
 to brush up [against] **rûşandin** رووشاندن *vt.*
 brushwood **qirş** قرش *m.*
 bubble **beqbeqok** به‌قه‌به‌قۆک *f.*
 bucket **dewl I** ده‌ول *f.*; 'elb *f.*; **satil** ساتل *f.*;
helgîn هه‌لگین *m.*; (large) **sîtil** سیتل *f.*
 bucket carrier **dewlçî** ده‌ولچي *m.*
 buckle **avzûn** ئافزۆن *f.*
 buckshot (small shot) **saçme** ساچمه *f.*
 buckthorn **sinc** سنج *f.*
 bud **bişkoj** بشکۆژ *f.*; (about to bloom) **solîn II** سۆلین *f.*
 buddy **heval** هه‌قال *m.&f.*
 to budge: (*vi.*, move, stir) **livîn I** لڤین *vi.*; **leqîn** له‌قین
vi.; **lipitîn** لڤیتین *vi.*; **ji cî hejîn** جی هه‌ژین *vi.*;
 (*vt.*, to cause to ~) **livandin** لڤاندن *vt.*; **leqandin**
 له‌قاندن *vt.*; **lipitandin** لڤاندن *vt.*;
 buffalo **gamêş** گامی‌ش *m.*; (female ~) **mêgamêş** مێگامی‌ش
f.; **medek** مه‌ده‌ک *f.*; **mange** مانگه *f.*; (male)
nêregamêş نێره‌گامی‌ش *m.*
 buffalo calf **gedek** گه‌ده‌ک *f.*; **sak** ساک *m.*
 buffoon **qeşmer** قه‌شه‌مر *m.*; **şemo** شه‌مو *m.*

buffoonery **qeşmerî** قەشمەری *f.*
 bug: (small insect) **k'êzik** کێزیک *f.*
 buggery (derogatory term for homosexuality)
qûnekî قوونەکی *f.*
 build: (of one's body = appearance) **qelafet** قەلافەت *m.*;
qedqamet قەدقامەت *f.*
 to build **ava kirin** ئاڤا کرن *vt.*; (stone wall) ;
nijandin نێژاندن *vt.*
 building **avayî** ئاڤایی *m.*; **xanî** خانی *m.*;
xan-man خانمان *m.*
 bulging **bel** بەل
bulgur savar ساڤار *m./f.*
 bulk **govek** گۆڤەک *f.*
 bull **ga** گا *m.*; **box** بوخ *m.*
 bullet **berik II** بەرک *m./f.*; **gule** گولە *f.*
 bullfrog **qûrqûrok** قوورقوورۆک *f.*
 bully **zurbe** زوربە *m.*
 bulrush **qamir** قامر *m.*
 bulwark: (rampart) **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزیک *f.*;
senger سەنگەر *m.*
 bum **qeşmer** قەشمەر *m.*; **sakol** ساکۆل *m.*
 to bump into (to encounter, meet) **rast hatin** راست هاتن *vi.*;
leqayî bûn لەه‌قایی بون *vi.*
 bunch: **qefş** قەفش *f.*; **qeft** قەفت *f.*; (of grapes)
gûşî گووشی *m.*; (armful, while harvesting crops)
destî دەستی *m.*; (of branches, tied together)
malî I مالی *f.*
 bundle: (bunch) **qefş** قەفش *f.*; (parcel) **p'êç'ek** پێچەک
f.; **piştî I** پشتی *m./f.*; (of hay) **gurz II** گورز *f./m.*; (of
 tobacco leaves, etc.) **texe** تەخە *f.*
 bunny --> see rabbit
 bur (cockle bur) **quncirk** قونجیرک *f.*
 burden **bar I** بار *m.*; **barxane** بارخانە *f.*; **k'aş I** کاش *f.*;
piştî I پشتی *m./f.*
 bureau: (office) **nivîsxane** نڤیسخانە *f.*
 burglary **t'alan** تالان *m./f.*
 burgundy: (dark purple color) **xemrî** خەمری
 burn **şewat** شەوات *f.*
 to burn (vt.) **sotin** سۆتن *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*;
 (~ on the surface, singe) **kuzirandin** کوزراندن *vt.*;
 (of the sun) **patin** پاتن *vt.*; (vi.) (to be burnt)
şewitîn شەوتین *vi.*
 burnt **sotî** سۆتی *f.*; **şewitî** شەوتی *f.*; (~ on the surface =
 singed) **kuzirî** کوزری *f.*
 burp **qilpik** قلیپیک *f.*
 to burst: (vi.) **bizdîn** بزیدین *vi.*; **piçan** پچان *vi.*;
qetîn قەتین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; **t'eqîn** تەقین

vi.; **terikîn I** تەرکین *vi.*; (vt.) **p'ekandin** پەکاندن
vt.
 to bury **binax kirin** بن ئاخ کرن *vt.*; **veşartin** ڤەشارتن
vt.; **mirî hilanîn** [هەل‌ئانین] هەلانین *vt.*
 bush: (shrub) **devî** دەڤی *m./f.*; **kem** گەم *f.*; **k'ol III** کۆل
f.; **t'eraş II** تەراش *m./f.*; **t'ûm** تووم *m.*
 "bushed" (tired) **re't II** رەعت
 business **k'ar II** کار *m./f.*; **'emal** عەمال *m./f.*;
danûstandin دانووستاندن *f.*; (keeping o.s. occupied)
mijûlahî مژوولاهی *f.*
 businessman **bazirgan** بازیرگان *m.*
 bastard **bet** بەت *f.*
 busy **mijûl** مژوول
 busybody **t'ewt'ewe** تەوتەووە
 but **lê I** لێ *conj.*; **lêbelê** لێبەلێ *conj.*; **bes I** بەس
 butcher **goştfiroş** گۆشتفروش *m.*
 butcher shop **qesebxane** قەسەبخانە *f.*
 butcher's knife (meat cleaver) **sat'or I** ساتۆر *f.*
 butt **qûn** قوون *f.*; **kovik** کۆڤیک *f.*; **pind** پند *f.*; **poz II** پۆز
f.; -cigarette ~ **qotmok** قۆتمۆک *f.*
 butter **nivîşk** نڤیشک *m.*; **rûn** روون *m.*
 to butter up (flatter, ingratiate o.s.) **xwe şîrin kirin**
 خوە شیرین کرن *vt.*
 butterfly **belantîk** بەلانتیک *f.*; **firfirok** فیرفروک *f.*;
p'irp'irok پیرپیرۆک *f.*
 butting: (strike with horns/antlers) **çivt** چفت *f.*
 button **bişkoj** بیشکۆز *f.*; **mêvok** مێڤۆک *f.*; **qumçe** قومچە
f.
 buttonhole **bişkov** بیشکۆڤ *f.*; **xulbok** خولبۆک *f.*
 to buy **k'irîn** کەڕین *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*
 buyer **bik'irçî** بکیرچی *m.*
 buzzing **vinge-ving** ڤنگە ڤنگە *f.*; **gimîn** گمین *f.*
 by **di ... ra** د ... رە *prep.*; **pê I** پێ *prep.*; (agent) **ji alfyê ... ve**
 ژ ... تەرەڤی *prep.*; **ji terefê** ژ تەرەڤی *prep.*; **bi destê fk-ê**
 بە دەستی ...
 by force **bi darê zorê** ب داری نۆزی
 by God **wella** وە لالاھ
 by Jove **wella** وە لالاھ
 by means of **pê I** پێ

C

cabbage **k'elem I** كه ليم *f./m.*
 cabinet (cupboard) **dolab I** دؤلاب *f.*
 cadaver **cendek** چه ندهك *m.*; **cinyaz** جنيياز *m.*; **keleş I** كه ليش *m./f.*; **leş** لهش *m.*; **meyt'** مه يت *m.*; **term** طهرم *m.*; **berat'e** به راته *f.*
 caftan **xeftan** خفتان *m.*
 cage **qefes** قه فس *f.*; (bird ~) **reke** ره كه *f.*
 cake: (unleavened) **kuloç'** كولوچ *m.*; **kilor** كلور *m.*; (flat, round, **sewik** سه ووك *f./m.*; (flat ~ eaten at Yezidi festival) **t'iberk** تيرك *f.*; (c.-like pastry, mixed with grape syrup) **qawît** قاويت *f./m.*
 calamity **bela I** به لا; **bêt'ar** بيتار *m.*; **oyîn** ئويين *f.*
 calculation **hesab** حساب *m.*
 calf: (new born bovine) **golik** گوليك *m./f.*; (one-year-old bovine) **mozik I** موزيك *m.*; **k'endik** كه نديك *m.*; **malok** مالوك *m.&f.*; (young ox) **conega** جونه گا *m.*; **mozik I** موزيك *m.*; (buffalo ~) **gedek** گه دهك *f.*; **sak** ساك *m.*; (of leg) **belek II** به لهك *m.*; **boqil** بوقل *f.*; **çîm I** چيم *m.*; **paq** پاق *f./m.*
 call: (~ for help) **hawar** هاوار *f.*
 to call **gazî kirin** گازي كرن *vt.*; **bang kirin** بانگ كرن *vt.*; **deng lê kirin** دهنگ لهي كرن *vt.*; (to name) **nav [lê]kirin** ناف [لهي] كرن *vt.*
 to call on (visit, a sick person) **saxtî kirin** ساختي كرن *vt.*
 callous (rougb) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
 callus: (swelling on the hand or foot) **deq** دهق *f.*
 calm (adj.) **rihet** ره حهت; **tena I** ته نا; **hêsa** هيسا; **firêqet** فريقهت; (n.) **hedan** هه دان *f.*; **sekin û hedan** سه كن وه دان *f.*; **tenahî** ته ناھي *f.*
 to calm: (console) **ber dilê fk-ê hatin** بهر دلي... هاتن *vt.*; **aşt kirin** اشت كرن *vt.*; **hewandin** هه واندين *vt.*; **'edilandin** هه دلاندين *vt.*
 to calm down (vi.): **hewhan** هه وهان *vi.*; **refiet sekinîn** ره حهت سه كنين *vi.*; **bêna fk-ê fireh bûn** بيتا... فرهه بوون *vi.*
 to calumniate **şer avêtin ser** شه ر ئافيتن سر *vt.*
 calumny: (slander, libel) **'ewanî** هه وانى *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخي *f.*
 camel **hêştir** هيشتر *m.*; **deve** ده فه *f./m.*; (male ~) **lok' II** لوک *m.*; (young ~) **torim** تورم *m.&f.*; **kûdik** كوودك *f./m.*; **k'oçek** كوچهك *m.*;

cameleer **heştirvan** هه شترقان *m.*; **serwan** سه روان *m.*
 camelherd **heştirvan** هه شترقان *m.*; **serwan** سه روان *m.*
 camel thorn (thistle, *Alhagi maurorum*) **k'erbeş** كه ره بش *f.*
 camisado: (surprise night attack) **şebeyxûn** شه به يخوون *f.*
 camomile **beybûn** به بيوون *f.*
 camouflage **te'ldê** ته لده *m./f.*
 camp **zome** زومه *f.*
 campaign **sefer** سه فه ر *f.*
 campfire **k'ürme** كوورمه *f.*
 can: (be able) **karîn** كارين *vt.*; **şivan** شيان *vt./vi.*; **pê çêbûn** په چي بوون *vi.*
 canal **cû I** جوو *f.*; **kendav** كه نداق *f./m.*; (subterranean) **k'arêz** كاريز *f.*; **serdab** سه رداپ *f.*
 cancer: (sign of zodiac) **kevjal** كه فزال *f.*
 candidate **berendam** به رهندام *m.*; **berbijar**; **namzet**; **navkirî**
 candle: **find** فند *m.*; (wax ~) **şema** شه ما *f.*; **mûm** مووم *f.*; **şemal** شه مال *f.*
 candlestick **findank** فندانك *f.*
 candor **dilp'aqijî** دلپاقتي *f.*
 candy **şekrok II**; **şîranî** شیراني *f.*
 cane **çomax** چوماغ *m.*; (reed) **leven** له فه ن *m.*; **qamiş** قاميش *m.*
 Canicula: (Dog Star, Sirius) **gelavêz** گه لافيز *f.*
 canine tooth **kilb** كلب *m.*
 cannon **t'op II** توپ *f.*
 cannoneer **t'opavêz** توپافيز *m.*; **t'opçî** توپچي *m.*
 canvas **çarşev** چارشهف *f.*
 canyon **dergelî** ده رگه لي *m.*; **derteng** ده رته نگ *f.*; **dol II** دول *f.*; **geboz** گه بوژ *f.*; **gelî II** گه لي *m.*; **zer II** زه ر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **newal** نه وال *f.*
 cap (small hat) **k'umik** كوومك *m.*; **kulav** كولاف *m.*
 capable **jêhatî** جه هاتي
 capacity: -in the capacity of **hesabê** حسابي *m.*
 capitalist (n.) **sermayedar** سه رمایه دار *m.*
 to capitulate **hatin raê** هاتن رايي *vi.*
 capitulation **ra II** را *f.*
 Capricorn **karik** كارك *m.*
 captive (n.): **girtî** گرتي *m.*; **dîl** ديل *m.*; **hêsîr I** هيسير *m.*
 captivity **dîlî** ديلي *f.*
 capture **t'alan** تالان *m./f.*

to capture **girtin** گرتن *vt.*; **vegirtin** فهگرتن *vt.*; (booty) **t'alan kirin** کرن تلان *vt.*; **înanandin** ئیناندن *vt.*
car trimbêl ترمبیل *f.*
carafe gumgum گومگوم *m./f.*
caravan k'arvan کاروان *m.*; **k'arwan** کاروان *m.*;
bazirgan بازرگان *m.*; (nomadic migration) **revend** ره‌فند *m.*; **k'oç II** کۆچ *f./m.*
caravan leader bazirganbaşî بازرگانباشی *m.*
caravanserai xan I خان *f.*
caraway : -black ~ **reşik III** ره‌شک *III* *f.*
carcass leş له‌ش *m.*
card: (playing ~) **p'erik** په‌رک *f./m.*
cardoon (Cynara cardunculus, wild artichoke) kereng کهره‌نگ *m./f.*
care: (worry) **cefa** چه‌فا *m.*; **k'eder** که‌ده‌ر *f.*; **k'erb** که‌رب *f.*; **k'eser** که‌سه‌ر *f.*; **kovan** کوفان *f.*; **kul I** کول *m./f.*;
şayîş شاییش *f./pl.*; **tatêl** تاتیل *f.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **t'efekûrî** ته‌فه‌کۆرێ *f.*; (attention) 'ezet-
qulix عەزەت قولخ (looking after, taking care of)
miqatî میقاتی *f.*; **sexbêrî** سه‌خبیری *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*
to care for: (take care of, look after) **hay jê hebûn** هە‌ی ئێ‌ی هه‌بوون *vi.*; **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
carefree betal به‌تال *f.*; **bêxem** به‌ی‌خەم *f.*; **xemsar** خەمسار *f.*;
t'ewekel ته‌وه‌که‌ل *f.*
carefreeness bêxemî به‌ی‌خەمی *f.*
careful (cautious) fesal فه‌سال *m.*; **miqat** میقات *m.*
carefully (cautiously) fesal فه‌سال *m.*
careless xemsar خەمسار *f.*; **t'ewekel** ته‌وه‌که‌ل *f.*
carelessness xemsarî خەمساری *f.*
to caress **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** په‌رخاندن *vt.*
caretaker sexbêr سه‌خبیر *m.&f.*
caring for (nursing, treatment) miqatî میقاتی *f.*; **sexbêrî** سه‌خبیری *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*;
carnation qerefil قه‌ره‌فیل *f.*
carob xernûf خه‌رنووف *f.*
carpenter xerat خه‌رات *m.*
carpet: xalçe خالیچه *f.*; **mehfûr** مه‌ه‌فوور *f.*; (pileless) **ber IV** به‌ر *f.*; **cacim** جاجم *f.*; **gelt** گه‌لت *m.*; **k'ilîm** کلیم *f.*; **merş** مه‌رش *m.*; ***p'alas**; **tej II** ته‌ژ *m.*; **tejik I** ته‌ژک *m.*; **cil II** جل *f.*; (of coarse wool) ; (wall-to-wall) **kombar** کۆمبار *m.*
carriage karêt کاریت *f.*; (bearing, personal appearance) **qedqamet** قه‌دقامه‌ت *f.*
carrion leş له‌ش *m.*
carrot gizêr گزیر *m./f.*
to carry **birin** برن *vt.*; (a burden) **hilgirtin** هه‌لگرتن *vt.*;
to carry across **derbaz kirin** ده‌رباز کرن *vt.*

to carry away (of rivers, seas) **toda birin** برن پودا *vt.*
to carry on: (continue) **domandin** دو‌ماندن *vt.*
to carry out **meşandin** مه‌شاندن *vt.*; **bi rê ve birin** ب‌رێ‌هه‌ برن *vt.*; **p'êkanîn** په‌ئێ‌کانین *vt.*; **qedandin** قه‌داندن *vt.*; (a task) **şert anîn** شه‌رت‌ئانین *vt.*
cart-horse me'negî مه‌عه‌نه‌گی *f.*
cartridge belt rext ره‌خت *m./f.*; -to put on a ~ **bejna xwe girêdan** به‌ژنا خوه‌ گرێدان *vt.*
to carve **t'eraştin** ته‌راشتن *vt.*
casanova tolaz تو‌لاز *m.*
cascade (small waterfall) şilêr شلیه‌ر *f.*; **şirav** شراف *f.*; **şîp** شیب *f./m.*
cash: (money) p'ere I په‌ره *pl./m.*
to cast **avêtin** ئافیتن *vt.*
to cast lots **peşk avêtin** په‌شه‌ک ئافیتن *vt.*
to cast the evil eye **nezer ji fk-ê girtin** نه‌زه‌ر ژ... گرتن *vt.*
caste t'ayfe تایفه *f.*
castle birc برج *f.*; **kela** که‌لا *f.*; **qesr** قه‌سه‌ر *f.*; (in chess) **rex II** ره‌خ *f.*
casualty birîndar بریندار *m.*
cat p'isîk پسیک *f.*; **k'itik II** کتیک *f./m.*
catamite (passive homosexual) hîz هیز *m.*
catapult hêlekan هه‌یله‌کان *f.*
cataracts: (in eyes) ava spî ئافاسپی *f.*; **p'erda ç'e'va** په‌ردا چه‌عفا *f.*
catarrh persiv په‌رسیف *m./f.*; **sat'ircem** ساترجه‌م *f.*
catastrophe bela I به‌لا *f.*; **nisûfetî** نسووفه‌تی *f.*
to catch **girtin** گرتن *vt.*; **p'êşîr girtin** په‌ئێ‌سیرگرتن *vt.*;
zeft kirin زه‌فت کرن *vt.*; (a disease) **pê k'etin** په‌ی‌که‌تن *vi.*; **vegirtin** فه‌گرتن *vt.*
to catch fire **agir k'etin** آگر که‌تن *vi.*; **hibûn** هه‌لبوون *vi.*; **vêk'etin** فه‌یکه‌تن *vi.*
to catch hold of **p'êşîr girtin** په‌ئێ‌سیرگرتن *vt.*
to catch sight of **qîşirandin** قه‌شیراندن *vt.*
to catch up with **dan ser** دان سه‌ر *vt.*
catching: (contagious) sarî II ساری *m.*
caterpillar maşot ماشۆت *f.*
cattle t'ariş تارش *m.*; **çavri** چاوه‌ری *f.*; **gareş** گاره‌ش *f.*;
dewar ده‌وار *m.*
cattle plague qir II قه‌ر *f.*
caught: (stuck) asê آسێ *f.*
cauldron beroş به‌روش *f.*; **dişt** دشت *f./m.*;
mencil مه‌نجه‌ل *f.*; **sîtil** سیتیل *f.*
cauliflower k'elem I که‌له‌م *f./m.*

- cause **eger II** ئه‌گه‌ر *f.*; **sebeb** سه‌به‌ب *f./m.*; **sedem** سه‌ده‌م *f.*; **ûşt** ئووشت *f.*; **me'na** مه‌عنا *f.*; **neynesî** نه‌ينه‌سي *f.*;
(occasion, grounds for) **hêncet** هه‌ينه‌ت *f.*
to cause: (s.o. to do stg.) **dan I** دان *vt.* + *inf.*
to cauterize **k'ewandin** كه‌واندن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*
cautious (careful) **fesal** فه‌سال *m.*; **miqat** مه‌قات *m.*
cautiously (carefully) **fesal** فه‌سال *m.*
cave **şkeft** شه‌كه‌فت *f.*; **miḡare** مه‌غاره *f.*; **ziving** زه‌نگ *f.*
cavern **şkeft** شه‌كه‌فت *f.*; **miḡare** مه‌غاره *f.*
to cease **ji ... rabûn** رايه‌بون ... ژ *vi.*; **t'erkandin** ته‌ركاندن *vt.*; **dev jê berdan** ده‌ف ئه‌ي به‌ردان *vt.*;
qeran قه‌ران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** ده‌ست ئه‌ي كه‌شاندن *vt.*;
hiştin هه‌شتن *vt.*;
(rain) **vedan** وه‌دان *vt.*
cease-fire **şetragirtin** شه‌په‌راگرتن *f.*; **şetrawestin** شه‌په‌راوه‌ستن *f.*
cedar **wurz** وورز *f.*
to cede: (yield, give in) **daxwarin** داخوارن *vt.*
celebration **cejîn** جه‌ژن *f.*; **de'wat** ده‌عوات *m./f.*; **dîlan** ده‌لان *f.*; **şayî I** شه‌ي *f.*
cell: (box, square [printed page]) **malik** مالك *f.*
cellar (basement) **serdab** سه‌رداب *f.*; **zêrzemîn** زه‌يزه‌ميه‌ن *f.*; **padval** پادفال *f.*
cemetery **goştan** گوشتان *f.*; **t'irb** ته‌رب *f.*; (Christian ~) **gort** گوورت *m.* (Urm)
censure **te'n** ته‌عن *f./m.*
cent (penny) **qurûş** قوروش *m.*
center **naverast** ناهه‌راست *f.*; **nîv[î]** نيه‌ [يه‌] *f./m.*; **nav II** نافي *f./m.*; **ort'e** ئورته *f.*; (community ~) **navend** ناهه‌ند *f.*;
*melbend; -at the ~ of **nav III** نافي *f.*
centipede **şeyê mar** شه‌ي *m.*
central **navîn** نافي *m.*
century **sedşal** سه‌دسال *f.*; **çerx** چه‌رخ *f./m.*
cereal: (grain) **zad** زاد *m.*; **dexl** ده‌خل *m.*
cerement **çarşev** چاره‌شه‌ف *f.*; **k'efen** كه‌فه‌ن *m.*
certain: (sure) **misoger** مه‌سوگه‌ر ; **piştrast** په‌شته‌راست ; **êqîn** به‌سته / **yeqîn** يه‌قين *m.*;
certainly **helbet** هه‌له‌به‌ت ; **yeqîn** يه‌قين *m.*
certainty **yeqîn** يه‌قين *f.*
chador **çadir** چادر *f.*; **çarik** چارك *f./m.*; **çarşev** چاره‌شه‌ف *f.*; **p'erde** په‌رده *f.*; **pêçe** په‌چه *f.*
chaff: (discarded rice ~) **belim** به‌لم *f.*
chain: **zincîr** زنجير *f.*; (line) **rêz I** ره‌يز *f.*; **rêzil** ره‌يزل *f.*;
(necklace) **t'oq** ته‌وق *m.*; (gold or silver neckchain) **benî II** به‌ني *m.*; (series, e.g., of events) **p'êl** په‌يل *f.*;
(small silver ~ as ornament on horse's bridle) **rişme** رشمه *m.*
to chain up **qeyd kirin** كه‌يد *vt.*
chains (fettters) **qeyd** كه‌يد *f.*; **zincîr** زنجير *f.*
chair **k'ursî** كورسي *f./m.*
chairman **serk'ar** سه‌ركار *m.*
Chaldean (Christian minority of Kurdistan) **file** فه‌له *m.&f.*; **mexîn** مه‌خين *m.*
chamber (room) **ode** ئوده *f.*; **mezêl** مه‌زه‌ل *f.*; **ot'ax** ئوتاخ *f.*
chameleon **xemegurî** خه‌مه‌گوري *f.*
champion **leheng** له‌هه‌نگ *m.*; **p'elewan** په‌له‌وان *m.*
chance: (luck) **bext** به‌خت *m.*; **siûd** سه‌وود *f.*;
(opportunity) **delîve** ده‌ليفه *f.*; **derfet** ده‌رفه‌ت *f.*;
fesal فه‌سال *f.*; **firset** فه‌رسه‌ت *f.*; **kevlû** كه‌قلو *f.*; **k'êş** كه‌يش *f.*; **mecal** مه‌جال *f.*; **mefer** مه‌فه‌ر *f.*
change: (of clothes) **bedilç'ek** به‌دله‌چه‌ك *f./m.*;
berşo به‌رشو *f.*; (small ~, petty cash) **hûrik** هوريك *m.*;
p'erê hûr په‌ره‌ي هور *m.*
to change: (vt.) **guhartin** گوهارتن *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*;
bedel kirin به‌ده‌ل كه‌رن *vt.*; **degiş kirin** ده‌گيه‌ش كه‌رن *vt.*;
(vi.) **hatin guhartin** هاتن گوهارتن *vi.*;
ferq kirin فه‌رق كه‌رن *vt.*
to change one's mind **lêvebûn** له‌يفه‌بون *vi.*
to change the subject **jêvebûn** جه‌يه‌بون *vi.*
channel: (of river) **cew** چه‌و *f.*; **cû I** جوو *f.*
Chanukah --> see Hanukah.
chaos **k'eft û left** كه‌ه‌فت و له‌ه‌فت *f.*; **k'af-k'ûn** كاف كه‌ون *f.*;
hose هوسه *f.*; **geremol** گه‌ره‌موول *f.*
chaotic **p'erîşan** په‌ريشان *m.*
chap (man, fellow) **k'abra** كابرا *m.*; **zîlam** زلام *m.*
chaplet **t'izbî** ته‌زي *m./f.*
chapter **şax** شاخ *f./m.*
character: (personality) **exlaq** ئه‌خلاق *m.*;
t'ebî'et ته‌بيعه‌ت *f./m.*; **keyset** كه‌يه‌سه‌ت *m.*;
(strength of c.) **kesanetî** كه‌سانه‌تي *f.*
characteristic (n.): (trait) **taybetmendî** ته‌بته‌مه‌ندî *f.*;
keyset كه‌يه‌سه‌ت *m.*; **t'ebî'et** ته‌بيعه‌ت *f./m.*;
sifet سه‌فه‌ت *m.*; **kat** كات *f.*
charcoal **rejî** ره‌ژي *f.*
charge: (onslaught, as "of the light brigade") **rik'êb** ره‌كيب *f.*
to charge: (a fee, for services rendered) **heqê xwe standin** هه‌قه‌ي خوه‌ ستاندن *vt.*
to charge at (rush upon) **rik'êb kirin** ره‌كيب كه‌رن *vt.*
charitable **dilreîm** دلره‌م *m.*
charity: (benevolence) **iḡsan** ئيغسان *f.*; **sedeqe** سه‌ده‌قه *f.*;
geşt گه‌شت *f.*; **deroze** ده‌روهه *f.*; **p'ars** په‌رس *f.*

- charlatan **gelac** گهلاج *m.*
 charm: **nivîşt** نڤشت *f.*; **t'iberk** تبهرك *f.*; **t'ilism** تلمسم *f./m.*; (amulet around waist) **berbejn** بهربهژن *f.*; (enchanting quality) **delalî** دهلالى *f.*
 charming **delal I** دهلال *f.*; **k'eleş III** كه لهش *f.*
 chase: (hunting) **nêç'îr** نهچير *f.*; **rav I** راق *f.*; **seyd** سه يد *f./m.*; **şikar** شكار *f.*
 to chase: **qewrandin I** قه وړاندن *vt.*; **qewtandin** قه و تاندن *vt.*; (be at s.o.'s heels) **asê kirin** ئاسي کرن *vt.*
 to chase away (drive away) **revandin** ره واندن *vt.*
 chasm **zer II** زهر *f.*
 chat **suhibet** صوحبته *f.*
 to chat **suhibet kirin** صوحبته کرن *vt.*;
 chattels (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*
 chatter: (idle talk, gossip) **pitepit** پته پت *f.*; **galegûrt** گورتووبست *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **kurt û pist** كورتووبست *f.*
 chattering: (of teeth) **qirç'e-qirç'** قرچه قرچ *f.*
 cheap **erzan** ئهزان *f.*
 cheapness **erzanî** ئهزاني *f.*
 to cheat (fool, deceive) **xapandin** خاپاندن *vt.*;
lêbandin لهباندن *vt.*; **di serda birin** دسردا برن *vt.*
 cheated: to be ~ **lêbyan** لهبييان *vi.*; **xapîn** خاپين *vi.*
 cheating (n.) **qelpî** قه لپي *f.*; **t'eşqe** ته شقه له *f.*; **xap** خاپ *f.*
 to check out: (inspect, examine) **seh kirin** سه كهرن *vt.*;
saxtî kirin ساختى کرن *vt.*
 to check up on **t'eselî kirin** ته سه لى کرن *vt.*
 checkers: (game) **dame** دامه *f.*
 checking (n.) (examining) **saxtî** ساختى *f.*; **t'eselî** ته سه لى *f.*
 cheek **alêk** ئالهك *f.*; **hinarik** هيناريك *f.*; **dêm II** ديم *f./m.*; **rû** روو *m.*; **sûret** سوورهت *m.*; (inside of ~) **gup** گوپ *f.*; **lame** لامه *f.*
 cheekbone **hinarik** هيناريك *f.*
 cheeky: (impertinent) **hûr** حور *f.*
 cheese: **penîr** په نير *m.*; (type of ~ made of curds) **çolik II** چوليك *m.*; (dried ~ rolled into balls) **çortan** چورتان *pl.*; **k'eşk** كه شك *m./f.*; (type of creamy ~) **toraq** توراق *f.*
 chef **aspêj** ئاشپيژ *m.*
 cherry: **gêlaz** گيلاز *f.*; **qeresî** قه ره سي *f.*; (sour cherry) **belalûk** به لالوك *f.*; (cornelian ~) **helhelok** هه لهه لوك *f.*
 cherub **kerûbî** كه رووبى *m.*
 chess **k'işik** كشك *pl./f.*; **setrenc** سه ترهنج *m.*; **şaxmat** شاخمات *f.*
 chest: (anat.) **sîng** سينگ *m./f.*; **berûk** به رووك *f.*; **depa sing** ده پا سنگ *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*; **p'êşîr** په شير *f.*; (organs of chest cavity) **hinav** هيناف *m.*; (box, container) **qut'i** قوتى *f.*; **sindoq** سندوق *f./m.*
 chest cavity **p'êşîr** په شير *f.*
 chestnut (adj.) (horse's coloring) **şê** شي *f.*
 to chew **cûtin** جووتن *vt.*; **kotin** کوتن *vt.*; **kurisandin I** كورساندن *vt.*
 chewing gum **benîşt** به نيشت *m.*
 chic **keşxe** كه شخه *f.*
 chick **cûcîk** جووچك *m./f.*; **ç'elîk** چه ليك *m.*; **varîk** فارك *f.*
 chicken **mirîşk** مريشك *f.*; **tûtîk** تووتك *f.*; (female ~) **varîk** فارك *f.*
 chicken coop **pîn I** پين *f.*
 chicken pox **mîrkut** ميركوت *f.*
 chick-peas **nok** نوک *m./f.*; **alînok** ئالينوك *m.*;
 chicory **talîşk** تاليشك *f.*
 chief: **mezin** مهن *m.*; **serek** سه رهك *m.*; **serk'ar** سه ركار *m.*; **serok** سه روک *m.*; **serwer** سه رهوهر *m.*; -village c. **k'eya** كه يا *m.*; **k'ewxwe** كه وخوه *m.*; **muxtar** موختار *m.*
 chief editor **sernivîsk'ar** سه رنڤيسكار *m.&f.*
 chieftain (title) **mîr I** مير *m.*
 child **zarok** زاروك *m./f.*; **ç'ûç'îk I** چووچك *m.*; **kur II** كور *m.*; **law** لاو *m.*; **ewled** ئه ولهد *m.*; **piç'ûk** پچووک *m.*; **t'ifal** تفال *f./m.*; ***mindal** مندال *m.&f.*; (male ~) **gede** گه ده *m.*; **sebî** سه بي *m.*; - of servant **xulamkole** خولامكوله *m.&f.*
 childbed **zêstanî** زىستانى *f.*
 childhood **zarotî** زاروتى *f.*; **ç'ûç'îktî** چووچكتى *f.*; **piç'ûkayî** پچووكايى *f.*; ***mindaltî** مندالتى *f.*
 childishness **ç'ûç'îktî** چووچكتى *f.*
 childless **bêweç** به وهچ *f.*; **bêzûret** به زورهت *f.*; **bê dûnde** به سنه وهر *f.*; (of animals) **stewir** ستهور *f.*; (of married couple) **warkor** وارکور *f.*
 childlessness **bêzûretî** به زورهتى *f.*
 children (pl. of child) **'eyal** عه بال *m./f.*; **piç'ûk** پچووک *pl.*; **zav-zêç** زاف زيچ *f.*; **k'ulfet** كه لفته *f.*; **zûret II** زورهت *f.*
 chill (shudder) **teviz I** ته فز *f.*
 chimney **pixêrik** پخيريك *f.*
 chin **çeng II** چه نگ *f.*; **erzen** ئه رزن *f.*; **argûşk** ئارگووشك *f.*
 china (porcelain) **ferfûr** فه رفور *m./f.*

- chinaware **ferfûr** فەرفوور *m./f.*
 chips: (shavings) **qirş** قرش *m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **telîş** I
 تەلێش *m.*
 chirping: (of birds) **ç'ivte-ç'ivt** چفتهچفت *f.*
 chirring: (of crickets) **çirke-çirk** چرکهچرک *f./m.*
 chisel (auger, gimlet) **mikare** مکاره *m.*
 chives **sfrim** سیرم *f.*
 choice (adj.): (select[ed]) **bijare** بزاره
 to choke (vi.) **xeniqîn** خەنقین *vi.*; (vt.) **xeniqandin**
 خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
 cholera **êşa reş** ئێشا رەش
 to choose **bijartin** I بزارتن *vt.*; **hilibjartin** هلبزارتن
vt.; **jêgirtin** ئێگرتن *vt.*; **'ecibandin** عەجباندن *vt.*;
begem kirin بەگەم کەرن *vt.*
 to chop: (finely) **hincinîn** هەنجین *vt.*; **hûr kirin**
 هور کەرن *vt.*
 to chop off **jêkirin** ژێکەرن *vt.*; **wefandin** II وەفاندن *vt.*;
p'ekandin پەکاندن *vt.* -to ~ s.o.'s head
serjêkirin سەرژێکەرن / **şerjêkirin** شەرژێکەرن *vt.*
 chosen: (select[ed]) **bijare** بزاره
 Christian **file** فله *m.&f.*
 Christianity **filetî** فله تی *f.*
 chuckle **p'îrqîn** پیرقین *f.*
 chuckling **p'îrqîn** پیرقین *f.*
 chum **heval** هەفال *m.&f.*
 chunk (large piece) **loq** I لۆق *m./f.*
 church **dêr** دێر *f.*
 churn: **k'il** III کل *m./f.*; (made of animal skin) **meşk**
 مەشک *f.*; 'eyar عەیار *m.*; 'eyarşîrk عەیارشیرک *f.*;
 (made of wood) **sirsûm** سەرسووم *f.*; (made of clay)
xinûsî خەنوووسی
 to churn (butter) **k'ilan** کلان *vt.*
 chute (on a mill) **şîp** شێپ *f./m.*
 cicada **kulî** کولێ *f.*
 cigarette **cigare** جگارە *f.*; **baçik** باچک *f.*
 cigarette butt **qotmok** قۆتمۆک *f.*
 cinnamon **darçîn** دارچین *f.*
 circle: **xelek** خەلەک *f.*; **olk** I ئۆلک *f.*; **bazin** بازن *m./f.*;
t'oq تۆق *m.*; (sphere) **govek** گۆڤەک *f.*; (orbit) **ger** II
 گەر *f.*
 circular (adj.): (round) **girover** گروڤەر
 circular (n.): (pamphlet, flyer) **belavok** بەلاڤۆک *f.*
 to circumambulate **çar rexî** *ft-f*
gefan چار رەخی ... گەران
 circumcision: (festivity) **cejîn** جەئین *f.*
 circumference **çar rex** چار رەخ *f./pl.*
 circumflex (ˆ) **k'umik** کومەک *m.*
 circumstances **dest û dar** دەست و دار *m.*; **rewş** رەوش *f.*;
hial حال *m.*; **hewal** حەوال *m.*; **kawdan** کاودان *pl.*;
merc I مەرج *f./m.*
 cistern **k'ûp** کووپ *m.*
 city **bajar** بازار *m.*; **şehەر** شەهەر *m.*; **heyşet** هەیشەت *f.*
 city dweller **bajarî** بازارێ *m.*
 city wall **sûr** I سوور *f.*
 civil servant **me'mûr** مەعموور *m.*; **k'arbidest** کاربەدەست
m.; **fayedar** فایەدار *m.&f.*
 civil war: **şerê birakujîyê** شەڕێ براکۆجی
 civilization **medenîyet** مەدەنییەت *f.*;
şarsanîyet شارسانییەت *f.*
 claim **îdf'a** ئیدعیە *f.*
 to claim (allege) **îdf'a kirin** ئیدعیە کەرن *vt.*
 to clamber up **rap'elikîn** راپەلکەن *vi.*;
 clan **îcax** ئیجاخ *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
 clanging (n.): (of bells) **zingezing** زنگەزنگ *f.*
 clanking (n.): **şingîn** شنگین *f.*
 to clap: (applaud) **ç'epik dan** چەپەکدان *vt.*
 to clarify **şiro vekirin** شرو ڤەکەرن *vt.*; **bi serda birin**
 بێسەردا برن *vt.*; **têgihandin** تێگهاندن *vt.*
 clarity **tonahî** I تۆناهی *f.*; **zelalî** زەلالی *f.*
 class: (social ~) **çîn** چین *f./m.*; (in school) **dersxane**
 دەرسخانە *f.*
 classroom **dersxane** دەرسخانە *f.*
 claw **çeng** I چەنگ *f.*; **lep** لەپ *f./m.*
 clay **liefî** حەربێ *f.*; **teqin** تەقین *f.*
 clay jar **k'ûp** کووپ *m.*
 clay jug **k'ûp** کووپ *m.*; (water jug) **sewîl** سەویل *m.*
 clay pitcher: (wide-mouthed) **k'ûp** کووپ *m.*
 clay pot **dîz** دیز *f.*; **hincan** هەنجان *m.*
 clean **p'ak** پاک *f.*; **p'aqij** پاقتێ *f.*; **t'emiz** تەمز
 to clean **p'aqij kirin** پاقتێ کەرن *vt.*; **maliştin** مالشتن
vemaliştin ڤەمالشتن *vt.*
 cleaning (n.) **p'aqijî** پاقتی *f.*
 cleanliness **p'akî** پاکێ *f.*; **p'aqijî** پاقتی *f.*; **t'emizî**
 تەمزی *f.*
 clear: **safî** سافی *f.*; **sayî** I سایێ *f.*; (obvious) **aşkere** ئاشکەرە
belû بەلوو *f.*; **'eyan** عەیان *f.*; **k'ifş** کەفش *f.*; **xanê** خانێ
 (limpid) **zelal** زەلال *f.*; **fon** I فۆن / **fohnî** I فۆهنی *f.*;
 (of water) **beraq** بەراقی *f.*; (of sky) **ç'ik-sayî** چیکسایێ *f.*;
 (of path, road, etc.) **serbest** سەربەست *f.*; -to become c. (to
 turn out, become evident) **derketin**
holê دەرکەتن هۆلێ *vi.*
 to clear (the table) **sifre hılanîn** سەرفە [هەل ئانین] هەلانین
vt.
 clearing (glade) **t'ûş** I تووش *f.*

- cleaver (meat ~, butcher's knife) **sat'or I** ساتۆر I *f.*
 cleft (adj./pp.): -to be ~ in half/two **şiqitîn** شقیتهن *vi.*
 cleft (n.): (crack) **derz** دەرز *f.*; **qelîştêk** قەلێشتهک *f.*;
terk I تەرك I *f.*; **tîş I** تیش I *f.*
 clever **aqiljîr** ئاقیلۆیر; **aqilmend** ئاقلمەند; **aqiltîj**
 ئاقلتیج; **bi zihn** ب زهن; **jêhatî** جێهاتی; **çeleng**
 چەلەنگ; **zîx I** زیخ I; **serwext** سەرۆخت (shrewd,
 cunning) **şeytan** شەیتان; **piç** پیچ
 cleverness **çelengî** چەلەنگی *f.*; **serwextî** سەرۆختی *f.*;
 (cunning) **finaz** فناز *m./f.*
 cliff **zinar I** زنار I *m./f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **kendal**
 کەندال *m.*; **qeya** قەیا *f.*; **sax** شاخ *f./m.*; **tat I** تات I *f.*
 climate **hewa** هەوا *f.*
 to climb **hilk'işîn** هێلکشین *vi.*; **derk'etin** دەرکەتن *vi.*;
serk'etin سەرکەتن *vi.*; **quloz bûn** قۆلۆز بوون *vi.*;
rap'elikîn راپەلکین *vi.*; (~ to the top) **xwe dan**
fêzê خوە دان فێزێ *vt.*
 to climb down **şiqitîn** شقیتهن *vi.*
 to clip **meqes kirin** مەقەس کرن *vt.*; (of trees)
k'ezaxtin کەزاختن *vt.*
 clitoris **gilik** گلیک *f.*; **zîlik** زیلیک *f.*
 cloak: (aba) **'eba** عەبا *f.*; (shepherd's felt ~) **k'epenek**
 کەپەنەک *m.*; (fur-lined, long) **k'urk' II** کورک II *m.*
 clock **sa'et** ساعەت *f.*
 clod **gumtil** گومتیل *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*
 close (to): (near) **nêzik** نێزیک; (intimate, of friends)
biste بیستە
 to close **girtin** گرتن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*; (one's
 eyes) **miçandin** میچاندن *vt.*; **damirandin** دامیراندن *vt.*
 closed **girtî** گرتی
 closeness (nearness) **nêzikayî** نێزیکایی *f.*
 closet **dolab I** دۆلاب I *f.*
 cloth: **qumaş** قوماش *m.*; **caw** جاو *m.*; **k'effi** کەفی *f.*;
p'erçe پەرچە *m./f.*; **pertal** پەرتال *m.*; (coarse ~)
çox چۆخ *m.*; **cang** جانگ *m.*; **p'aç' II** پاچ II *m.*; (for
 wrapping a bundle) **buxçik** بوخچیک; (ground ~)
mêzer مێزەر *f.*; (silken ~) **meles** مەلەس *f.*; (small
 piece of ~) **p'ate II** پاتە II *m.*; **perok** پەرۆک *m.*; (for
 wrapping bandage) **terîş** تەریش *m.*
 clothes **cil** جل *f./pl.*; **k'inc** کنج *m.*; **ç'ek** چەک *m./f.*;
libs لیبس *m.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*;
 (Sunday best) **rihâl** ریحال *f.*;
 clothing **cil** جل *f./pl.*; **k'inc** کنج *m.*; **ç'ek** چەک *m./f.*;
libs لیبس *m.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*;
 (Sunday best) **rihâl** ریحال *f.*
 cloud **'ewr** عەور *f./m.*; (storm ~) **hecac** هەجاج *f.*;
p'elte پەلتە *f.*; **t'elp** تەلپ *m.*
 cloudburst **tavî** تافی *f.*
 cloudless (clear, of sky) **sayî I** سایي I
 cloudy (of water) **şêlo** شیلۆ
 clove **qerefil** قەرەفیل *f.*
 clover **nefel** نەفەل *f.*; **ket** کەت *m./f.*
 clown **qesmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمو *m.*
 clowning **qesmerî** قەشمەری *f.*
 club: (mace) **gurz I** گورز I *m.*; **hiwêzî** هیوێزی *m.*; (stick)
çomaç چۆماç *m.*; **şiv** شف *f.*; **cinîhî** جنح *m.*;
metreq مەترەق; (wooden) **şivdar** شقदार *f.*; (golf-)
çogan چۆگان *m.*
 clubs (in card games) **sînek** سینەک *f.*; **îspatî** ئیسپاتی *m.*
 clump **gumtil** گومتیل *m.*
 clumsy **destgiran** دەستگران; **giran I** گران
 cluster: **gumtil** گومتیل *m.*; (of grapes) **gûşî** گووشی *m.*
 coach (carriage) **karêt** کاریت *f.*
 to coagulate **mehîn II** مەهین II *vi.*
 coal **rejî** رەژی *f.*
 coalition **hevalbendî** هەفالیبەندی *f.*;
 coarse **qalin** قالن; **stûr** ستوور; **xam** خام; (rough) **zivir**
 زفیر; **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
 coarseness **qalinî** قالنی *f.*; **stûrî** ستووری *f.*
 coast: (shore) **p'erav** پەرەف *f.*; **lêv** لێف *f.*
 coat (overcoat) **hewran I** هەوران I *m.*; **qap'ût** قاپووت
f./m.; **qerpal** قەرپال *m.*; (long, fur-lined) **k'urk' II**
 کورک II *m.*
 to coat (plaster) **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سەباندن *vt.*;
sewax kirin سەواخ کرن *vt.*; (base metal with gold)
tamandin تاماندن *vt.*
 coat of mail (armor) **rext** رەخت *m./f.*; **zîrx** زرخ *f.*
 cobbler **k'oşkar** کۆشکار *m.*; **p'îneçî** پینەچی *m.*;
solbend سۆلبەند *m.*
 cobweb **t'evn** تەفن *m./f.*; **t'evnpîrk** تەفنیپیرک *f.*
 coccyx **kilêjî** کلیژی *m.*; **qarç'ik** قارچک *f.*
 cock: (rooster) **dîk** دیک *m.*
 cockerel **ç'êt** چیت *m.*; **şelûf** شەلووف *m.*
 cockle bur **quncîrk** قونجیرک *f.*
 cockroach **sîsîrk** سیسیرک *f.*
 cock's comb **şehê dik** شەهێ دیک *m.*
 coerced **neçar** نەچار; **meçbûr** مەجبوور; **pêwîst** پێووست
 coffee **qawe** قاوە *f.*
 coffee break (mid-morning) **qeretûn** قەرەتوون *f.*
 coffee cup **finçan** فینچان *f.*
 coffee pot **cimcime I** جمجمه I *m.*
 coffer **sindoq** سندوق *f./m.*

C

- coffin **sindirfk** سندرېك *f.*
to cogitate (to think) **hizir kirin** هزر کرن *vt.*; **fikirîn** فېكرين *vi.*; **raman I** رامان *vi.*
coherent **hevgirtî** ههڤگرتي *f.*
cohesive **hevgirtî** ههڤگرتي *f.*
coin **pol** پۆل *m.*; **polik I** پۆلك *f.*; (small ~) **qurûş** قوروش *m.*; **şeyî** شه يي *m.*; **t'ek** تهك *f.*
to coincide [with] **rêkk'etin** رېككه تن *vi.*; **li hev hatin** ل ههڤ هاتن *vi.*
colander (strainer) **mifsik** مفسك *f.*
cold (adj.) **sar** سار; (severe, bleak) **dir** دېر; -to be cold **cemidîn** جه مدين *vi.*; **qerisîn** قهرسين *vi.*;
cold (n.) (catarrh, common ~) **persîv** پهرسيڤ *m./f.*;
sat'ircem ساترجه *m.*; (cold weather) **serma** سه رما *f.*;
sir I سر *f./sur I سور *f.*; **qir I** قير *f.*; **sarî I** ساري *f.*;
-to catch a ~ **sat'ircemî bûn** ساترجه مي بوون *vi.*
coldness **sarî I** ساري *f.*
collaborator **cehş** جه ههş *m.*; **destkîs** دهستكيس *m.&f.*;
xwefiroş خوه فروش *m.*
collaboration **destkîsî** دهستكيسي *f.*
to collapse (vi.) **hilweşîn** هيلوهشين *vi.*; **şihitîn** شهيتين *vi.*; **tot bûn** توت بوون *vi.*
collar **berstû** به رستوو *f.*; **girîvan** گريشان *m.*; **p'êşîr** پېسيير *f.*; **pisto** پسطو *f.*; **yax** ياخ *f.*
to collar **p'êşîr girtin** پېسيير گرتن *vt.*
colleague **hevkar** ههڤكار *m.&f.*
to collect: (vt.) **berhev kirin** به رههڤ کرن *vt.*; **civandin** چفاندن *vt.*; **k'om kirin** کۆم کرن *vt.*; **t'op kirin** توپ کرن *vt.*; **xir ve kirin** خېر وه کرن *vt.*
collection **berhevok** به رههڤۆک *f.*
collector **berevker** به رههڤکەر *m.*
college ***dibistan** دبستان *f.*; **xwendegaha bilind** خوه ندهگهها بلند *f.*
to collide: -to cause to ~ **qelibandin** قهلباندن *vt.*
collision **de'm II** ده عم *f.*
collyrium **kil I** كل *m./f.*
colonization **k'edxwarî** كه دخواري *f.*
colonizer **dagîrker** داگيرکەر *m.*; **k'edxwar** كه دخوار *m.*
colonizing (adj.) **k'edxwar** كه دخوار
color **teng** رهنگ *m.*; **gon I** گۆن *m.*
colorful **belek I** به لهك *m.*
colostrum **firo** فرو *m.*; **zak** زاك *m.*
colt **canî** جاني *f.*; **k'urik** کورک *m.*; (3 year old) **berzîn I** به رزين *m.*; (4 year old) **nûzîn** نووزين *m.*
column (row) **ref II** رهف *f./m.*; (pillar) **stûn** ستوون *f.*
comb **şeh** شهه *m.*; (metal c. for tightening threads on a loom) **hepik** هه پک *m.*
to comb **şeh kirin** شهه کرن *vt.*;
combatant (warrior) **şervan** شه رقان *m.*; **têkoşer** تېکۆشه ر *m.*
combe **dol II** دۆل *f.*
combing (horse) **t'îmar** تيمار *f.*
to come **hatin** هاتن *vi.*; **werîn I** وه رين *vi.*; (ejaculate) **xira bûn** خرا بوون *vi.*
to come about (occur) **p'êkhatin** پېك هاتن *vi.*
to come back **vegefîn** وه گه رين *vi.*; **zivifîn** زيفين *vi.*;
fetilîn فه تلين *vi.*
to come back to life (lit. & fig.) **hatin ser tengê xwe** هاتن سه رهنگي خوه *vi.*; **vejîn** وه زين *vi.*
to come down (be lowered) **nizm bûn** نزم بوون *vi.*
to come down with (disease) **derxistin** ده رخستن *vt.*;
vegirtin
to come off (be severed) **p'ekîn** په کين *vi.*; **p'eqîn** په قين *vi.*
come on! **de I** ده; **hela I** ههلا; **k'anî II** کاني
to come out: **derk'etin** ده رکه تن *vi.*; **derhatin** ده رهاتن *vi.*; (of publications) **derçûn** ده رچوون *vi.*
to come to an agreement **qîma xwe anîn** قېما خوه تانين *vt.*
to come to blows **bi hev çûn** ب ههڤ چوون *vi.*
to come to light (appear) **t'ifiqîn** تفقین *vi.*; **xuyan I** خويان *vi.*
to come to one's senses **serxweda hatin** سه رخواه دا هاتن *vi.*; **varqilîn** وارقلين *vi.*
to come together (meet) **gihîştin hev** گه هېشتن ههڤ *vi.*
to come undone **p'ekîn** په کين *vi.*
to come up (the sun) **hilhatin** هيلهاتن *vi.*
comedian **henekvan** هه نه کفان *m.*; **qeşmer** قه شه مر *m.*;
comedy **qeşmerî** قه شه مري *f.*
comfort **rehetî** ره هه تي *f.*; (solace) **t'eselfî** ته سه لي *f.*
comfortable **rihet** ريهت
comforting (n.) (upon s.o.'s death) **serxweşî** سه رخواه شي *f.*; **tazîye** تازيه *f.*
comings and goings **çûyîn-hatin** چووین-هاتن *f.*
command (order) **emir I** ئه مر *m.*; **ferman** فه رمان *f.*;
ferwar II فه روار *f.*; **hük'um** هوکوم *m.*; **qîrar** قيرار *m./f.*; (guidance) **serwerî** سه ره مري *f.*
commander **fermandar** فه رماندار *m.*; **qumandar** قوماندار *m.*; **serwer** سه ره ور *m.*
commander-in-chief **serfermandar** سه ره فه رماندار *m.*
commanding (adj.) **zordest** زوره ده ست
commandment **t'emî** ته مي *f.*
comment **têbînî** تېبينى *f.*
commerce **danûstandin** دانووستاندن *f.*; **bazirganî***

- to commission (order, e.g., clothing from tailor) **fesilandin** فەسلاندن *vt.*
- to commit (c. a reprehensible act) **yeke net'ê kirin** یەکە نەتێ کرن *vt.*; (hand over, deliver) **spartin** سپارتن *vt.*
- committing (n.) **t'eslîm** تەسلیم *m.*
- common (shared) **hevbeş** هەڤبەش *m.*; (vulgar) **stûr** ستوور; -to become ~ (=often heard) **rûniştin** روونشتن *vi.*; **cihê xwe girtin** جێھێ خوێ گرتن *vt.*
- common cold **persîv** پەرسیف *m./f.*; **sat'ircem** ساتێرجم *f.*
- commotion **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **hose** هۆسە *f.*; **qerqêşûn II** قەرەقەشووین *f.*; **t'evdan** تەڤدان *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*
- to communicate **ragihandin** راگهانندن *vt.*
- communication **ragihandin** راگهانندن *f.*
- community: ; (~ of Islam) **omet** ئۆمەت *f.*
- companion **oldaş** ئۆلداش *m.*; **heval** هەڤال *m.&f.*; **hogir** هۆگر *m.*; **hevbeş** هەڤبەش *m.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*
- company: (mil., group of 100 soldiers) **sedmêr** سەدمێر *f.*
- to compare dan ber hev
- compared to/with **himberî** هەمبەری
- comparison **qiyas** قیاس *f.*
- compass: (pair of ~es) **p'ergal II** پەرگال *f.*
- compassion **dilovanî** دلۆقانی *f.*; **dilrêfîmî** دلرەحمی *f.*
- compassionate **dilovan** دلۆقان *f.*; **dilrêfîm** دلرەحم *f.*; **dilşewat** دلشەوات
- compatriot **hemwelatî** هەمەولاتی *m.*
- compelled **neçar** نەچار; **meçbûr** مەجبوور
- compensation: (monetary) **cirm** جرم *f.*; **xerc** خەرج *m./f.*
- to compete [with] **k'etin lecê** کەتێ لەجێ *f.*; **hevra** **k'etin rik'êbê** کەتێ ریکێبێ *vi.*
- competence **raye I** رایە *f.*
- competition: (race) **lec** لەج *f.*; **berêkanê** بەرێکانێ *f.*; ***pêşbazîn**; **rik'êb** ریکێب *f.*; (rivalry) **hevriki** هەڤرکی *f.*
- competitor **hevrik** هەڤرک *m.&f.*; **neyar** نەیار *m.*
- to complain **gazin kirin** گازن کرن *vt.*; **gazine** **şikyat kirin** شکیات کرن *vt.*; **şikyat** **hatin zarê** هاتن زاری *vi.*; (~ about) **li fk-ê gilî kirin** لێ گلی کرن *vt.*
- complainer (plaintiff) **şikyatçî** شکیاتچی *m.*; (kvetch) **navno** ناڤنۆ *m.*
- complaint **gazin** گازن *f.*; **gilî I** گلی *m.* [2]; **şikyat** شکیات *m.*
- complete (adj.) **t'emam** تەمام; **t'ekûz** تەکووز *vt.*
- to complete **xelas kirin** خەلاس کرن *vt.*; **qedandin** قەداندن *vt.*; **k'uta kirin** کوتا کرن *vt.*; (a task) **şert anîn** شەرتانین *vt.*
- completed: -to be c. (be finished, over, done) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*
- completely: **lap** لاپ; **pêça** پێچا; **bi t'omerî** ب تۆمەری *vi.*; **yekser** یەکسەر; (absolutely) **bi carekê** ب چارەکی *vi.*
- complex **aloz** ئالۆز
- complicated **aloz** ئالۆز
- to comport o.s. **rabûn û rûniştin** رابوون و روونشتن *vi.*
- composite (adj.) **hevedudanî** هەڤهەدودانی *f.*
- composure **hedan** هەدان *f.*
- compound (adj.) **hevedudanî** هەڤهەدودانی *f.*
- to comprehend **fehîm kirin** فەهیم کرن *vt.*; **têgihan** **derxistin** تێگهان *vi.*; **serederî ji f-kê/f-tî** سەرەدەری ژ ... دەرخستن *vt.*; **lê serederî kirin** لێ سەرەدەری کرن *vt.*; **li ser ... rawestan** لێ سەر ... راوەستان *vi.*
- comprehension **fehîm** فەهیم *m.*; **serederî** سەرەدەری *f.*
- to comprise **p'êkanîn** پێک تانین *vt.*; **vegirtin** ڤه‌گرتن *vt.*
- compulsory **pêwîst** پێوێست
- comrade **oldaş** ئۆلداش *m.*
- to conceal **veşartin** ڤه‌شارتن *vt.*; **telandin** تەلاندن *vt.*; -o.s. **telîn** تەلین *vi.*
- concealed (hidden) **nepenî** نەپەنی *f.*; **xewle** خەولە
- concealment **te'ldê** تەلەدە *m./f.*
- conceited (arrogant) **pozbilind** پۆزبیلند; **difnbilind** **xewle** خەولە وەرماندن *vt.*; -to be ~ **xwe werimandin** خۆ ڤه‌رماندن
- concern **cefa** جەڤا *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کوڤان *f.*; **kul I** کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **tatêl** تاتیل *f.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **t'efekûrî** تەڤه‌کووری *f.*; (matter, affair) **k'ar II** کار *m./f.*; **pirs** پرس *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*
- concerned (worried): **re't II** رەعت *f.*; -to be concerned about [bi ... re] **heyrfîn** حەیرفین *vi.*; [ب ... رە] **fikirîn** فکیرین *vi.*; (occupied) + with [+ **bi...ve**] **mijûl** مێژول [+ ڤه ...] *f.*
- concerning: (about) **di derheqa ... da** دەرھەڤا ... دا *da*; **li ser** لێ سەر
- to conclude **qedandin** قەداندن *vt.*
- conclusion **encam** ئەنجام *f.*; **xelasî** خەلاسی *f.*
- to condense (e.g., milk) **tîr kirin** تیر کرن *vt.*
- condition: (state of affairs) **dest û dar** دەست و دار *m.*; **rewş** رەوش *f.*; **hîal** حەوال *m.*; **hewal** هەوال *m.*;

- kawdan** کلودان *pl.*; **k'êf** کێف *f.*; **merc I** مەرج *f./m.*; (stipulation) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; -in bad ~ **beradayî** بەرادایي
- conditional: (*grammatical term*) **hekîni** هەکیني
- condolence: (upon s.o.'s death) **behî** بەهي *f.*;
serxweşî سەرخووەشي *f.*; **taziye** تازییه *f.*
- conduct: (behavior) **rabûn û rûniştin** رابوون و بوونشتن *f.*
- to conduct **meşandin** مەشاندن *vt.*;
bi rê ve birin بپێقه برن *vt.*
- conduit (pipe, tube) **lûle** لولە *f.*; (subterranean, clay) **solîn I** سۆلین *f.*
- cone: (pinecone) **deq** دەق *f.*
- to confess **mikur hatin** ماکور هاتن *vi.*
- confidant **berdevk I** بەردەفکە *m.*
- confidante **surdar** سوودار *f.*
- confident **biste** بستە
- confidence **bawer[î]** [باوهر] *f.*; **ewle I** ئەوله *f.*; **îman** ئیمان *f.*; **it'bar** ئیتبار *f.*; **bisteyî** بستەیی
- confinement: (childbed) **zêstanî** زێستانیی *f.*
- to confiscate **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
- confiscation (seizure) **t'alan** تالان *m./f.*
- to confront **bersîng girtin** بەرسینگ گرتن *vt.*
- to confuse (mix up) **t'evlihev kirin** تەفلههف کرن *vt.*; **li hev xistin** لههف خستن *vt.*
- confused **t'evlihev** تەفلههف; **gêj** گێژ; **gebar** گەبار; **gildî** گلدیی; -to be ~ (puzzled) **şaş man** شاشمان *vi.*;
-to get all ~ (scrambled, mixed up) **k'etin nava hev** کەتن ناڤا هەف *vi.*
- confusion (disarray) **t'evdan** تەفدان *f.*
- to congeal **mehîn II** مەهین *vi.*
- congenital **zîmkakî** زێمکاکیی
- to congratulate (on a holiday) **pîroz kirin** پێرۆز کرن *vt.*;
(on an accomplishment) **ç'avronahî dan** چاڤرۆناهي دان *vt.*
- congratulations **ç'avronayî** چاڤرۆنايي *f.*; **pîrozî** پێرۆزیی *f.*; **bimbarekî** بمبارەکی *f.*; **Cejna we pîroz be** جەژنا وە پێرۆز بە
- conjunction (grammatical term) **p'evgirêdan** پەفگیرێدان *f.*
- connection **peywendî** پەپوهندیی *f.*; **p'evgirêdan** پەفگیرێدان *f.*; **t'êkilî** تێکلی *f.*
- to conquer: (occupy) **dagîr kirin** داگیرکرن *vt.*
- conqueror **dagîrker** داگیرکەر *m.*; **serfiraz** سەرفراز *m.*
- conscience **wicdan** ووجدان *f.*; **îsaf** ئیساف *f.*
- conscientious **îman** ئیمان
- conscious: -to be ~ (aware) of **hay jê hebûn** های ئێهه بوون *vi.*
- consciousness: (awareness) **hay I** های *f./m.*; **hiş** هیش *m.*
- consent (acceptance) **qebûl** قەبوول *f.*; (agreement) **qayîlî** قاییلی *f.*; **razîdilî** رازی دلی *f.*; **razîlixî** رازیلیخی *f.*
- to consent [to] **qayîl bûn** قاییل بوون *vi.*; **razîdilî dayîn** رازی دلی دایین *vt.*
- consenting **qayîl** قاییل; **razî** رازی
- to consider: (regard, deem) **hiesab kirin** حساب کرن *vt.*;
hiesibandin هەسیباندن *vt.*; **hejmartin** هەژمارتن *vt.*;
zanîn زانین *vt.* [+bi ب]
- consideration **hiesab** حساب *m.*
- considered: -to be considered **hiesab bûn** حساب بوون *vi.*
- to consist of [ji ...] **p'êkhatin** پێک هاتن *vi.*;
- consistent **hevgirtî** هەفگرتیی
- consolation **t'eselî** تەسەلی *f.*
- to console **ber dilê fk-ê hatin** بەر دلی...هاتن *vi.*
- constantly **hercar** هەر جار; **hert'im** هەر تەم; **misêwa** بەردەوام; **hergav** هەرگاف; **berdewam** بەردەوام
- to constitute **p'êkanîn** پێک ئابین *vt.*;
- to construct **ava kirin** ئاڤا کرن *vt.*
- to consult [with] **şewirîn** شێویرین *vi.*
- contact **p'evgirêdan** پەفگیرێدان *f.*; **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
- to contact (get in touch with) **k'etin t'êkilîyê** کەتن تێکلییی *vi.*
- contagion **teşene** تەشەنە *f.*
- contagious **k'otî** کۆتیی; **sarî II** ساری
- to contain (roses, of a vase) **hilgirtin** هیلگرتن *vt.*;
- container **aman** ئامان *m./f.*; (box, chest) **qut'î** قوتیی *f.*
- to contemplate (look at, watch) **nêrîn** نێرین *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*; (ponder) **p'onijîn** پۆنژین *vi.*;
nijandin û herifandin نێزاندن و هەرفاندن *vt.*
- contemporary **hemdem** هەمدەم; **nûjen** نووژەن
- content (adj.) **razî** رازی; **qanî** قانع
- contented **razî** رازی; **qanî** قانع; -to be ~ with **bi ft-f qenaet kirin** ب...قەناعەت کرن *vt.*
- contentment **qena'et** قەناعەت *m./f.*; **razîbûn** رازیبوون *f.*;
razîti رازیتیی *f.*
- contents **naverok** ناهەرۆک *f.*; **serecem** سەرەجەم *f.*
- contest: (competition, race) **lec** لەج *f.*; **rik'êb** ریکب *f.*;
(struggle) **cerenîx** جەرەنێخ *f.*
- continually **berdewam** بەردەوام; **her û her** هەر و هەر; **misêwa** مسیوا
- continuance **dom I** دۆم *f.*

- country: (nation) **welat** وولات *m.*; **dewlet** دهولهت *f.*;
(homeland) **niştîman** نشتیمان *f.*; **mek'an** مەکان *m.*;
(district) **semî** سەمەت *m.*;
- country road **şiverê** شیفه بێ *f.*
- countryside **k'ewşan** کەوشان *m.*
- couple **cot** جۆت *m.*
- couplet: (short song) **dûrik** دورک *f.*
- courage **camêrî** جامیرى *f.*; **curet** جورەت *f.*; **mêrxasî**
میرخاسى *f.*; **delîrî** دەلیرى *f.*; **hiner** هەنەر *m./f.*; **qoçaxî**
قوچاخى *f.*; **zirav II** زراف *m.*; -not to get up the ~ to
do stg. **qêmîş nekirin** قێمیش نه کرن *vt.*; -to have the
~ to do stg. **rû girtin** روو گرتن *vt.*
- courageous **aza[d]** ئازا[د] *f.*; **camêr** جامیر *m.*; **mêrxas**
میرخاس *f.*; **delîr** دەلیر *m.*; **zîx I** زیخ *f.*; **qoçax** قوچاخ
courageously **delîrane** دەلیرانه *f.*
- courier **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
- course: -in the ~ of **di pêvajoya ... de** دپێچاژویا ... ده *m.*
- court: (of law) **dadgeh** دادگه *f.*; (of prominent person)
dîwanxane دیوانخانه *f.*; **dîwan** دیوان *f.*; (royal
residence) **şaneşîn** شانەشین *f./m.*
- courteous **camêr** جامیر *m.*
- courtier **mifirdî** مفردى *m.*
- courtyard: **hewş** هەوش *f.*; (in front of house) **bermal**
بەرماڵ *f.*
- cousin: (of second, third, fourth degree) **binam** بنام
m.&f.; (female first cousin: daughter of paternal aunt)
qîzmet' قیزمەت *f.*; (female first cousin: daughter of
paternal uncle) **dotmam** دۆتمام *f.*; **qîzap** قیزاب *f.*;
(male first cousin: son of paternal uncle) **pismam**
پسمام *m.*; **kufmam** کورمام *m.*; **kurap** کوراپ *m.*;
(male first cousin: son of paternal aunt) **kurmet**
کورمەت *m.*; (relative) **meriv** مەرف *m.*
- cover: (lid) **derxwîn** دەرخواين *m./f.*; (concealment)
te'le تەلە *m./f.*
- to cover **nixamtin** نخامتن *vt.*; **werkirin** وەرکرن *vt.*;
pêç'avtin پێچاڤتن *vt.*; **hilç'inîn** هیلچنین *vt.*
- covering: (ground cloth) **mêzer** میزەر *f.*
- covert **xef** خەف *f.*; **nepenî** نەپەنى *f.*
- cow **ç'êlek** چیلەك *f.*; **mange** مانگه *f.*; (~ in heat)
ç'êlekel چیلەكەل *f.*; (2-3-year-old cow) **nogin** نوگن
f.
- coward **bizdonek** بزدۆنەك *m.*; **tirsonек** ترسوئەك *m.*
- cowardice **tirsonekî** ترسوئەكى *f.*
- cowardliness **tirsonekî** ترسوئەكى *f.*
- cowardly **bêxfret** بێخیرەت *f.*; **tirsonек** ترسوئەك *m.*
- cowboy **gavan** گافان *m.*
- cowherd **gavan** گافان *m.*
- co-wife **hêwî** هێوى *f.*
- co-worker **hevkar** هەکار *m.&f.*
- coxcorn **şehê dik** شەهێ دیک *m.*
- crab **kevjal** کەڤژال *f.*; ***req I** رەق *m.*
- crack **derz** دەرز *f.*; **kelş** کەلش *f.*; **qelîşteک** قەلێشتهک *f.*;
terk I تەرک *f.*; **tîş I** تیش *f.*
- to crack: (vt.) **derizandin** دەرزاندن *vt.*; **p'ekandin**
پەکاندن *vt.*; **qelaştin** قەلاشتن *vt.*; **qelişandin**
قەلێشاندن *vt.*; **t'eqandin** تەقاندن *vt.*; (nuts, with the
teeth) **kelotin** کەلۆتن *vt.*; (vi.) **derizîn** دەرزین *vi.*;
p'eqîn پەقین *vi.*; **qelişîn** قەلێشین *vi.*; **qetîn** قەتین
vi.; **terikîn I** تەریکین *vi.*
- to crack open (vi.) **t'eqîn** تەقین *vi.*
- cracked: (split) **terk I** تەرک *f.*; **terikî I** تەریكى *f.*
- cracked wheat germ (bulgur) **savar** سافار *m./f.*
- cracker **bîskuwît** بيسکویت *m.*
- crackle **çirke-çirk** چرکهچرک *f./m.*; **qirç'e-qirç'**
قیرچهقیرچ *f.*
- crackling **çirke-çirk** چرکهچرک *f./m.*;
qirç'e-qirç' قیرچهقیرچ *f.*; (bits of fat from sheep's
fattail) **kizik** کزیک *f./pl.*
- cradle **landik** لاندیک *f.*; **bêşîk** بېشیک *f.*; **colan** جولان *f.*;
dergûş دەرگوش *f.*; (rocking ~) **deydik** دەیدیک *f.*
- craft (profession, trade) **sen'et** سەنەت *m.*
- craftiness **delk'** دەلک *f.*; **fen** فەن *m./f.*
- craftmanship **ostatî** ئۆستاتى *f.*
- craftsman (artisan) **sen'etkar** سەنەکار *m.*;
pîşek'ar پيشهکار *m.*
- crafty: (shrewd) **şeytan** شەیتان *m.*; **ava bin**
ئاڤا بن کائى *f.*
- crag **zinar I** زنار *m./f.*; **zang** زانگ *f./m.*;
kendal کەندال *m.*; **qeya** قەيا *f.*; **tat I** تات *f.*;
(flat, level ~) **ferş** فەرش *f.*; **lat** لات *f.*
- to cram **dewisandin** دەوساندن *vt.*; **heşikandin**
هەشکاندن *vt.*
- cramped: (crowded, narrow) **berteng** بەرتهنگ *m.*
- crane (bird, grus grus) **quling** قولنگ *m./f.*
- to crane (one's neck) **stûyê xwe dirêj kirin**
ستوو یی خوه درێژ کرن *vt.*
- cranium **kilox** کلۆخ *m.*; **qehf** قەهف *m.*; **k'elle II** کەلە
m.
- crash: (loud noise) **guîn** گوین *f.*; **gimîn** گمین *f.*;
şerqîn شەرقین *f.*
- crashing **guîn** گوین *f.*; **gimîn** گمین *f.*; (of sea)
hufehuf هوفه هوف *m./f.*
- to crave: (of pregnant woman) **nebîranîya ft-f kirin**
نەبیرانىا ... کرن *vt.*

craving: (of pregnant woman for special foods) **nebîranî** نه بيرانى *f.*
 to crawl **k'işîn** کشین *vi.*; **sûrikîn** سوورکین *vi.*;
şûlikîn شوولکین *vi.*
 craziness **dînayî** دینایى *f.*; **nehîşî** نه حشى *f.*; **şêti** شىتتى *f.*
 crazy **dîn II** دین *f.*; **şêt** شىت *f.*; **aqilkuřîn** ئاقلكورین *f.*;
devdîn ده قدين *f.*; **nehîş** نه حش *f.*
 to creak **ç'irîn** چرین *vi.*
 creaking **çirke-çirk** چرکه چرک *f./m.*; **qirç'e-qirç'**
 قرچه قرچ *f.*
 cream **nivîşk** نڤيشک *m.*; (layer on top of yoghurt)
 to I **to** تو *m.*; (clotted) **toxavk** توخاڤک *f.*;
 (horse's coloring) **qule** قوله *f.*
 crease (wrinkle) **qermîçok** قه رميچوک *f.*
 to create **afirandin** افراندن *vt.*; **raçandin** راجاندن *vt.*
 created: -to be ~ **p'eyda bûn** پيدا بوون *vi.*
 creature **canewar** جانه وار *m.*; **jîndar** ژيندار *m.*
 creed **dîn û mesheb** دین و مه سه ب *f.*
 to creep **k'işîn** کشین *vi.*; **sûrikîn** سوورکین *vi.*; **şûlikîn**
 شوولکین *vi.*
 crest (of mountain) **kumt** کومت *m.*; **gopk** گوپک *m./f.*;
hêç' هه چ *m.*; **kop** کوپ *f./m.*; **k'umik** کومک *m.*
 crib **landik** لاندک *f.*; **bêşik** بيشیک *f.*; **colan** جولان *f.*;
dêrgûş ده رگوش *f.*;
 cricket **kulî** کولى *f.*; **kirîstik** کريستک *f.*; **sîsirk** سيسرک *f.*
 crime **sûc** سووج *m./f.*
 criminal (adj.) **gunehk'ar** گونه هکار *m.*
 criminal (n.) **gunehk'ar** گونه هکار *m.*
 crippled: **nivîşkan** نڤيشکان *f.*; **seqet** سه قه ت *f.*; (in hand,
 foot) **goc** گوج *f.*; **qop** قوپ *f.*; **şeht** شه هت *f.*; (in foot) **leng**
 لنگ *f.*; **t'opal** توپال *f.*;
 crisis **tengavî** تهنگاڤى *f.*
 critical (essential) **fer II** فه ر *f.*
 criticism **rexne** ره خنه *f./m.*; **te'n** ته عن *f./m.*
 to criticize **rexne girtin** ره خنه گرتن *vt.*
 to croak (die, contemptuous) **temirîn** ته مرین *vi.*
 croaking (of frogs) **qîreqîr** قيره قيره *f.*
 crock (bowl, vessel) **firaq** فراق *f./m.*
 crocodile **tîmseh** تيمسه ه *m.*
 crocus **canemêrg** جانه مه رگ *f.*; **pîvok** پيفوک *f.*
 crook: (staff, cane) **çomax** چوماغ *m.*; (thief) **diz I** دز
m.&f.
 crookèd: (bent) **çewt** چه وت *f.*; **xwar** خوار *f.*;
xwaro-marô خوارو مارو *f.*; **kêr II** کير *f.*; **şaş I** شاش *f.*
 crookedness **xwarayî** خواراڤى *f.*
 crop-eared (of sheep) **kur IV** کور *f.*

crops **dexl û dan** ده خل و دان *m.*; **deramet I** ده رامه ت *m.*;
hasil هاسل *f.*
 cross **xaç** خاچ *m./f.*
 to cross **derbaz bûn** ده رباز بوون *vi.*; **bihurtin** بهورتن
vi.
 crossbeam **beşt** به شت *f.*; **garîte** گارىته *m.*; **k'êran** کيران
m.; **max** ماخ *m.*
 cross-eyed **şaş I** شاش *f.*
 crossing **bihur** بهور *m./f.*
 cross-legged **çarmêrgî** چارميرگى *f.*; -to sit ~ **çarmêrgî**
vedan چارميرگى فه دان *vt.*
 crosspiece (on shaft of shovel) **metirke** مه ترکه *f./m.*
 crossroads **durîyan** دوريان *f.*
 crosswise **çeperast** چه په راست *f.*
 crossword **xaçepirs** خاچه پرس *f.*; **xaçerêz** خاچه ريز
 crotch (of person or pair of pants) **navran** ناڤران *f./m.*;
 (of shalvar) **peyk** په يک *f.*; (of trousers) **p'êsir** پيشير
f.; (inner side of thigh, from hip bone to foot) **şeq**
 شه ق *m./f.*
 croup (rump of quadruped) **qerp'ûz** قه رپووز *m./f.*;
saxirî ساخري *f.*; **t'erkû** ته رکو *f.*
 crow **qîjik** قزجک *f.*; **qirik II** قيرک *f.*; **tilûr** تيلور *m.*
 crowd **gel** گه ل *m.*; **qerebalix** قه ره بالخ *f.*; **t'op I** توپ *f.*
 to crowd (vi.) **lexlemîş bûn** له غله ميش بوون *vi.*
 crowded: **qerebalix** قه ره بالخ *f.*; (narrow, cramped)
berteng به رطه نگ *f.*
 crowding: (dense ~ of fish during winter) **qels II** قه لس *f.*
 crown **t'ac** تاچ *m./f.*; **zerazeng** زه رازه نگ *f.*;
 (of head) **k'elle II** که لله *m.*
 crucible **conf I** جونی *m./f.*
 crude (untreated) **xam** خام *f.*
 cruel **bêrehm** به ره هم *f.*; **hov** هوڤ *f.*; **dir** در *f.*; **xedar** خه دار
 cruelty **bêrehmî** به ره همى *f.*; **hovîti** هوڤتتى *f.*;
ç'avsorî چاڤسوڤى *f.*; **xedarî** خه دارى *f.*
 crumb **hûrik** هوورک *m.*
 to crumple **p'elaxtin** په لاختن *vt.*; **p'êpes**
kirin ته پساندن کرن *vt.*; **t'episandin** ته پساندن کرن *vt.*
 crupper **palî II** پالى *f.*; **palîkurtk** پالى کورتک *f.*; **qoş** قوش
m./f.; (rump of quadruped) **qerp'ûz** قه رپووز *m./f.*;
saxirî ساخري *f.*; **t'erkû** ته رکو *f.*
 to crush: (press, squeeze) **dewisandin** ده وساندن *vt.*;
perçiqandin په رچقاندين *vt.*; **p'êpes**
kirin هه رشاندين کرن *vt.*; **herişandin** هه رشاندين کرن *vt.*;
p'elaxtin په لاختن *vt.*; **p'ekandin** په کاندين *vt.*;
t'episandin ته پساندين *vt.*; (grind) **hêran** هه بران *vt.*

- crushed wheat: (more finely ground than savar, less finely ground than simîd) **danhêrk** دانههرك *f.*; **danqut** دانقوت *f./m.*
- crust (layer) **tf I** تي I *m.*
- crutch **binmilk** بنملك *m.*
- cry: **sewt** سهوت *f.*; (~ for help) **hawar** هاوار *f.*
- to cry: **girîn** گرین *vi.*; (cry bitterly) **galigal kirin** گالگال کرن *vt.*; (sob) **bihecîn** بههچین *vi.*
- to cry out (shriek) **kûrîn** کوورین *vi.*; **qîrîn** قیرین *vi.*; **zirîn** زیرین *vi.*
- crying out (shrieking) **qîrîn** قیرین *f.*
- cub **ç'êjik** چيژک *m./f.*; **têjik** تيجک *f.*; **cewr** جهور *m./f.*; **kûdik** کوودک *f./m.*
- cubit **gez I** گهز I *f.*
- cuckold **t'eres** ته رهس *m.*
- cuckoo **pepûk II** په پوپوک *f.*; **pûpû** پوپوو *f.*
- cuckooflower **pêkewk** پي کهوک *f.*
- cuckoopint **karî II** کاری *f.*
- cucumber **xiyar** خیار *m.*; **arû** ئاروو *m.*; (type of large ~) **qitik** قیتک *m.*; (unripe ~) **xirtik I** خیرتک I *f.*; **kûtik** کویتک/کووتک *f.*
- cud **k'ayîn** کایین *vi.*; -to chew one's c. **k'ayîn** کایین *vi.*
- cudgel **çomaş** چوماغ *m.*; **şiv** شف *f.*; **cinilî** جنج *m.*; (long, thin ~) **çilak** چلاک /çelak *m.*; (wooden) **şivdar** شقدار *f.*
- cuff: (of sleeve) **huçik** هوچک *f./m.*; (slap, smack) **şîle** سیله *f.*; **şimaq** شماق *f.*
- cul de sac **nabos** نابوس *f.*
- culpability **sûc** سوچ *m./f.*
- culprit **gunehk'ar** گونههکار *m.*; **sebab** سه باب *m.*
- to cultivate: (land) **çandin** چاندن *vt.*
- cultural **çandî** چاندی *f.*
- culture **çand** چاند *f.*; **ferheng** فه رههنگ *f.*; **medeniyet** مه ده نییهت *f.*
- cultured person **xuneda** خونه دا *m.*
- to cum (ejaculate) **xira bûn** خرا بوون *vi.*
- cumin **zîre** زیره *f.*; -black ~ **reşik III** ره شک III *f.*
- cummerbund **şûtik** شووتک *f.*
- cunning (n.) **delk'** ده لک *f.*; **fen** فه ن *m./f.*; **finaz** فناز *m./f.*
- cunning (adj.): (shrewd) **şeytan** شه يتان ; **ava bin kaê** آفا بن کائي *f.*
- cunt **quz** قوز *m.*; **virçik** فرچک *f.*
- cup **t'as** تاس *f.*; **fincan** فینجان *f.*; **k'asik** کاسک *f.*; (tumbler, drinking glass) **avxork** آفخورك *f.*; **perdax** په رداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** په یاله *f.*; (copper) **tirar** ترار *m.*
- cupboard **dolab I** دولاپ *f.*
- cupola (dome) **qube** قوبه *f.*
- to curb **bersîng girtin** بهرسینگ گرتن *vt.*
- curds **çortan** چورتان *pl.*; **keşk** که شک *m./f.*; **lorik** لورک *f./m.*; **çolik II** چولک *m.*; (what is left after whey is drained off) **şîrêj** شیريژ *f./m.*; (yoghurt & water [dew] + rice) **dohîn** دوهین *f./m.*
- cure **ç'are** چاره *f.*; **derman** ده رمان *m.*; **îlac** ئیلاج *f.*
- to cure **derman kirin** ده رمان کرن *vt.*; **çê kirin** چي کرن *vt.*
- cured: -to be ~ (convalesce) **sax bûn** ساخ بوون *vi.*
- curiosity (about) **hewas** هه واس *f.*; **hewask'arî** هه واسکاری *f.*
- curious **hewask'ar** هه واسکار *f.*
- curl **xelek** خه لهک *f.*; **kezî** که زی *f.*
- current (n.) (fast moving) **şîp** شپ *f./m.*
- to curry (a horse) **meşes kirin** مه سهس کرن *vt.*
- curry-comb **meşes** مه سهس *f.*
- curse **nifir** نفر *f.*
- to curse: (call down curses upon s.o.) **nifir lê kirin** نفر لی کرن *vt.*; (abuse verbally, swear at) **ç'êr [lê] kirin** چيژ لی کرن *vt.*; **gilfê net'ê kirin** گلبي نه تي کرن *vt.*
- cursing (verbal abuse) **ç'êr** چيژ *m./f.*; **qise** قسه *f.*
- curtain **çît I** چیت *m.*; **p'erde** په رده *f.*
- cushion **balgih** بالگه *m.* [E]/f. [W]; (bolster) **berp'al** به ریال *f.*
- to cuss (s.o. out) **ç'êr [lê] kirin** چيژ لی کرن *vt.*
- cussing **ç'êr** چيژ *m./f.*; **qise** قسه *f.*
- custody: -in custody (=under arrest) **binçav** بنچاف *m.*
- custom 'adet' عادهت *m./f.*; **kevneşop** که فنه شوپ *f.*; **resim** ره سم *m./f.*; (~s and traditions) **rabûn û rûniştin** رابوون و روونشتن *f.*
- customary **kevneşopî** که فنه شوپی *f.*
- customer **bik'irçî** بکیرچی *m.*; (at a mill) **dorçî** دورچی *m.*
- to cut **birîn II** برین *vt.*; **qetandin** قه تاندن *vt.*; (clip) **meşes kirin** مه سهس کرن *vt.*; (~ into pieces) **ker kirin** کهر کرن *vt.*; (shave hair) **kur kirin** کویر کرن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*
- to cut down: (mow) **çinîn** چینین *vt.*; **dirûtin** دیرووتن *vt.*; **das kirin** داس کرن *vt.*
- to cut finely (mince, chop) **hûr kirin** هوور کرن *vt.*; **hincinîn** هنجینین *vt.*
- to cut off **jêkirin** ژیکرن *vt.*; **p'ekandin** په کاندن *vt.*; (interrupt) **navbirî dan** ناقبی دان *vt.*
- cymbal: (finger ~) **xelîl** خه لیل *f.*

dachshund bocî بۆجى *f./m.*
 daffodil nêrgiz نېرگىز *f.*
 dagger xencer خەنجەر *f.*; qeme قەمە *f.*; soranî II سۆرانى *f.*; (sharp ~) deban دەبان *m.*
 daily (n.) (newspaper) rojname رۆژنامە *f.*
 daily bread rizq رىزق *m.*
 dairy products qat'ix قاتخ *m.*
 dam bend I بەند *f.*; sikir سىكىر *f.*
 to dam up pengandin پەنگاندن *vt.*; pêşya *fk-ê* girtin گرتن ... پێشیا *vt.*; pêşî lê birîn پێشپى لى بىرین *vt.*
 damage zirar زىرار *f.*; ziyan زىيان *f.*; (fig.) şewat شەوات *f.*
 to damage zirar gihandin زىران گهاندن *vt.*; ziyan gihandin زىيان گهاندن *vt.*
 damages cirm جرم *f.*; xerc خەرج *m./f.*
 damaging zirar زىرار *f.*
 damascened: (e.g., steel) deban دەبان
 damned: -to be damned cehemîn جەھەمىن *vi.*
 damp nem نەم; ter تەب
 to dampen şil kirin شىل کىرین *vt.*
 dampness nemayî نەمايى *f.*
 dance de'wat دەوات *m./f.*; (folk ~) govend گۆفەند *f.*
 dance leader sergovend سەرگۆفەند *m.*
 dancer: listikçi لىستىكچى *m.*
 dandruff keletor كە لە تۆر *f.*
 danger talûke تالووكە *f.*; xeter خەتەر *f.*; xedarî خەدارى *f.*
 dangerous xedar خەدار; t'ewekêل تەوێكەل
 to dangle (vt.) şor kirin شور کىرین *vt.*
 dangling şor II شور
 daphne acuminata (tree) tevri تەفرى *f.*
 to dare wêrin وێرین *vt.*; -not to dare devê *fk-ê* nek'etin نەكەتن ... دەفێ [+ subj.]; rûyê *fk-ê* nagli're ناگرە [+ subj.];
 dark tarî تارى; reş رەش; (of tea) giran I گران; reş رەش *vi.* ; -to become or get ~ reşevêhatin رەشەفەهاتن
 dark-complected qemer قەمەر; dêmqemer ديم قەمەر
 dark-complexioned qemer قەمەر; dêmqemer ديم قەمەر
 to darken (vi.) reşevêhatin رەشەفەهاتن *vi.*
 darkness tarîban تارىبان *f.*; tarîti تارىتى *f.*; tarî تارى *f.*
 to darn [socks] veçînîn فەچىنن *vt.*
 darnel zîwan زىوان *f.*
 dashing (brave) qoçax قۆچاخ
 data salix سالخ *m.*

D

date: (fruit, *Phoenix dactylifera*): xurme خورمه *f.* [dark & soft]; qesp I قەسپ *f.* [light & hard]; (appointment, rendezvous) jivan ژقان *m./f.*
 to daub dûtin دووتن *vt.*; seyandin سەياندن *vt.*; sewax kirin سەواخ کىرین *vt.*; (~ with henna) hiene kirin حەنە کىرین *vt.*
 daughter keç' كەچ *f.*; qiz قىز *f.*; dot دۆت *f.*; (married ~) zeyî زەيى *f.*
 daughter-in-law bûk I بووك *f.*
 to dawdle xurcilîn خورجلىن *vt.*
 dawn berbang بەربانگ *f.*; elind ئەلند *f.*; ferec فەرەج *f.*; serê sibê سەرى سېبى *m.*; spêde سپێدە *f.*; şebec شەبەق *f.*; hingûr هینگور *f.*
 day roj رۆژ *f.*
 day after tomorrow dusibe دوسبە
 day before yesterday pêr پێر
 daybreak ferec فەرەج *f.*; hingûr هینگور *f.*; elind ئەلند *f.*
 daydream xewnerojk خەوئەرۆك *f.*
 daylight tava rojê تافا رۆژى *f.*; ronahi I روناھى *f.*
 day's journey qonax قوناخ *f./m.*; menzil مەنزىل *f.*
 day's march qonax قوناخ *f./m.*; menzil مەنزىل *f.*
 to dazzle: (eyes) delandin دەلاندن *vt.*
 dazzled: (eyes) kuh كوه; -to be ~ deliyan دەلييان *vi.*
 dead mirî; bêcan بىجان
 dead body cendek جەندەك *m.*; cinyaz جنياز *m.*; keleş I كە لەش *m./f.*; leş لەش *m.*; meyt' مەيت *m.*; tîrm طەرم *m.*; berat'e بەراتە *f.*
 dead of winter çelê چەلە *m.*
 dead-end nabos نابوس *f.*
 deadline molet مۆلەت *f.*
 deadly xedar خەدار
 deaf ker II كەر; guhgiran گوھگران
 deafness kefayî I كەرايى *f.*
 deal: (bargaining) bazar بازار *f.*; (matter, affair) şuxul شوخول *m./f.*
 to deal with li ser ... rawestan راولەستان *vi.*
 dear: (expensive) biha بها *m.*; giran I گران [2]; giranbiha گرانبها; binerx بنەرەخ; (beloved) 'ezfz خوشتەقى *f.*; hêja I هێژا; delal I دەلال; xweştivî خوشتەقى *f.*; -my ~ qurban قوربان *f.*
 dearth kêmasî كيماسى /kêmayî كيمايى *f.*
 death mirin مەرن *f.*; wefat وفات *f.*; nezer نەزەر *f.*; qir II قىر *f.*; neman نەمان *f.*
 death rattle iskêt mirinê ئىسكىت مەرنى *f.*
 debate mişt û mir مەشت و مە *f.*
 debauched t'ewekêل تەوێكەل

D

- debauchery **qûneki** قوونه کي *f.*
 debt **deyn II** دین *m./f.*; **qer** قەر *m.*; (~of labor) **mitare** متاره *m.*
 debtor **deyndar** ده‌بندار *m.&f.*
 decanter **gumgum** گومگوم *m./f.*
 to decapitate **serjêkirin** سه‌رژیکرن / **serjêkirin** شه‌رژیکرن *vt.*
 to decay (vi.) **hilweşîn** هیلوه‌شین *vi.*; **şihitîn** شه‌تین *vi.*; (of food) **rizîn** رزین *vi.*
 decayed **petot** په‌توت *f.*; **rizî** رزی *f.*
 deceased **rehîmetî** ره‌حه‌مه‌تی *f.*
 deceit **bêbextî** بیه‌بختی *f.*; **mixenetî** مخه‌نه‌تی *f.*;
xiyanet خیانه‌ت *f.*; **delk'** ده‌لک *f.*; **fêl I** فیل *m./f.*;
lêp لێپ *f.*; **xap** خاپ *f.*
 to deceive **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **mixenetî kirin** مخه‌نه‌تی کرن *vt.*;
di serda birin ده‌س‌ده‌را برن *vt.*
 deceived: -to be ~ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
 December **K'anûna pêşîn** کانوونا یێشێن *f.*;
Çileya pêşîn چله‌یا یێشێن *f.*
 decency **hetk** هه‌تک *f.*; **layîqî** لاییقی *f.*
 decent (proper) **layîq** لاییق *f.*
 deception **qelpî** قه‌لبی *f.*
 to decide **biryar dan** بریار دان *vt.*; **qirar** قرار دان *vt.*; **himet kirin** همه‌ت کرن *vt.*
 decision **biryar** بریار *f.*; **qirar** قرار *m./f.*
 declaration **beyanname** به‌یان‌نامه *f.*; **daxuyanî** داخوونی *f.*; **'elamet** هه‌لامه‌ت *f.*
 to declare **diyar kirin** دیار کرن *vt.*
 to decline (vi.) (be ruined) **hilweşîn** هیلوه‌شین *vi.*;
şihitîn شه‌تین *vi.*; (vt.) (inflect a noun)
tewandin ته‌واندن *vt.*
 declivity: (slope, incline) **nişîv** نیشیف *m.*
 to decorate **xemilandin** خه‌ملاندن *vt.*; **?nitirandin I** نتراندن *vt.*
 decorated **xemilî** خه‌ملی *f.*; -to be ~ **xemilîn** خه‌ملین *vi.*
 decoration **xemil** خه‌مل *f.*
 decoy (dummy egg in chicken coop) **motik** مۆتک *f.*;
xap خاپ *f.*
 decoy partridge **ribat** ربات *m. or adj.*
 decrepit (senile) **herfî** هه‌رفی *m.&f.*; **kalûme** کالوومه *m.&f.*;
kevnare که‌فنه‌ره *f.*
 to deduce **deranîn** ده‌ره‌نانین *vt.*
 to deduct **lêkuştin** لێکوشتن *vt.*
 deed **kiryar** کریار *f.*; **fêl II** فیل *f./m.*; (evil ~) **finaz** فناز *m./f.*; (heroic ~) **p'elewanî** په‌له‌وانی *f.*
 to deem **hesab kirin** هه‌ساب کرن *vt.*; **hesibandin** هه‌سباندن *vt.*; **hejmartin** هه‌ژمارتن *vt.*; **zanîn** زانین *vt.* [+bi];
 deep **k'ûr III** کوور *m.*

- deer **ask** ئاسک *f.*; **gak'ûvî** گا‌کوو‌فی *m.*; **mambiz** مامبیز *m.&f.*; **xezal I** خه‌زال *f.*; **şivir** شفر *m. & f.*
 defamation **rûreşî** رووره‌شی *f.*
 defamed **rûreş** رووره‌ش *f.*
 defeat **nekse** نه‌کسه *f.*
 to defeat **zora [dijmin] birin** زورا دژمن برن *vt.*;
alt' kirin ئالت کرن *vt.*; **bê ser û ber kirin** بیه‌سه‌ر و به‌ر کرن *vt.*; **revandin** ره‌فاندن *vt.*;
 (at a game) [ji+] **birin** [ژی+] برن *vt.*
 defeated: -to be ~ **revîn** ره‌فین *vi.*
 to defecate **rfîn** ریتن *vt.*; (of animals) **bişkul kirin** بشکول کرن *vt.*
 defect **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** که‌مسی *f.*
 to defect to **dexaleta fk-f kirin** دمه‌خاله‌تا ... کرن *vt.*
 defective: (weapon) **çirûk** چيروک *f.*
 to defend **berevanîya fk-f kirin** به‌ره‌فانیا ... کرن *vt.*;
p'arastin پاراستن *vt.*; **pawandin** پاواندن *vt.*
 defender **berevan** به‌ره‌فان *m.*; **piştîvan** پشتیفان *m.*;
piştîmêr پشتیمیر *m.*; **têkoşer** تیکۆشه‌ر *m.*
 defense **bergirî** به‌رگه‌ری *f.*; **berevanî** به‌ره‌فانی *f.*
 defenseless: **bêpişt** بیه‌پشت (unarmed) **bêç'ek** بیه‌چه‌ک *f.*
 deferential treatment **'ezet-îk'ram** هه‌زه‌ت ئیکرام *f.*;
'ezet-qulix هه‌زه‌ت قولخ *f.*
 deficiency **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** که‌مسی *f.*;
zede زه‌ده *f.*
 deficient (lacking) **kêm I** که‌م *f.*
 deficit **kêmasî** که‌مسی / **kêmayî** که‌مایى *f.*
 defiled: -to be defiled **lewitîn I** له‌وتین *vi.*;
herimîn هه‌رمین *vi.*
 to define **k'ifş kirin** که‌فش کرن *vt.*
 definition **salix** سالخ *m.*
 to degenerate (vi.) **hilweşîn** هیلوه‌شین *vi.*;
şihitîn شه‌تین *vi.*
 delay **taloq I** تالۆق *f.*
 to delay **taloq kirin** تالۆق کرن *vt.*
 delayed **gîro** گيروۆ *f.*; **egle** ته‌گله *f.*
 to deliberate **hev birin-anîn** هه‌هه‌ف برن ئانین *vt.*;
lev şewirîn له‌هه‌ف شێورین *vi.*
 deliberation **şewir** شێور *f.*
 delicacy (tasty food) **ta'm** تاعم *m./f.*
 delicate **nazenîn** نازه‌نین *m.*; **narîn** نارین *m.*; **nazik** نازک *m.*;
tenik ته‌نک *f.*; **dilzîz** دل‌زیز *f.*; (of sound) **zîz I** زیز *f.*
 delicious **bi ta'm; xweş** خوش *f.*
 delight (n.) **lezet** له‌زه‌ت *f.*; **k'êf** که‌یف *f.*; **sebr** سه‌بر *f./m.*;
t'ab تاب *f.*
 to delight in **lezet dftin** له‌زه‌ت دیتن *vt.*
 to deliver **spartin** سپارتن *vt.*; **t'eslîm kirin** ته‌سلیم کرن *vt.*
 deliverance **t'eslîm** ته‌سلیم *m.*; **xelasî** خه‌لاسی *f.*

delivered: -to be delivered (to be saved, rescued) **filitîn**
فلتین *vi.*
delivering (n.) **t'eslîm** ته‌سليم *m.*
deluge **lêmişt** ليمشت *f.*; **tofan** توفان *f.*
demand **daxwaz** داخواز *f.*; **de'w II** ده‌عو *f.*
to demand **daxwaz kirin** داخواز کرن *vt.*
democracy **demokrasî** ده‌موکراسي *f.*
democratic **demokratîk** ده‌موکراتيک
to demolish **hêrivandin** هيرفاندن *vt.*; **hilweşandin**
هلوه‌شاندن *vt.*
demon **dêw** ديو *m.*; **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** ز مه چيتر
pl.
den (lair of wild animal) **lan** لان *f.*; **qûn** قوون *f.*
denial **înk'ar** ئينكار *f.*
denomination **dîn û mesheb** دين و مه‌سهب
to denounce **lomandin** لوماندن *vt.*
dense: (thick, of liquids) **tîr II** تير
to deny **înk'ar kirin** ئينكار کرن *vt.*
to depart **lêxistin çûn** ليخستن چوون *vt./vi.*; **lêdan**
لیدان چوون *vt./vi.*
dependable **ewlekar** ئه‌وله‌کار; **merd** مه‌رد; **ît'bar** ئيتبار
dependents **'eyal** عيال *m./f./pl.*; **zav-zêç** زاف زايچ
to depict **şikil k'işandin** شکل کشاندن *vt.*; **şikil**
kirin شکل کرن *vt.*; **nitirandin I** نتراندن *vt.*;
neqîşandin نه‌قشاندن *vt.*; **resim kirin** رسم کرن *vt.*
to deplume **rûç'ikandin** روچکاندن *vt.*
depopulated **xir û xalî** خه‌ر و خالي
to deport **terfîl kirin** ته‌رحيل کرن *vt.*
to depose: (a monarch) **'ezil kirin** عه‌زل کرن *vt.*
deposit: (pledge) **girêv** گريه‌ف *f.*; **rehîn** ره‌هين *f.*
depository **'embar** عه‌مبار *f.*
depot: **'embar** عه‌مبار *f.*; (artillery ~) **cebîrxane**
جه‌برخانه *f.*
depravity **qûnekî** قوونه‌کي *f.*
to depress **qehirandin** قه‌هراندن *vt.*
depressed **bêk'êf** بيه‌کيه‌ف; **dilîng** دل‌طه‌نگ; **melûl** [û
mizdan] مه‌لوول [و مزدان] *m.*; **mirûz** مرووز *m.*; -to be d.
ber xwe k'etin به‌ر خوه‌ که‌تن *vi.*; **qehirîn** قه‌هرين
vi.
depression: (low place) **binat'ar** بناتار *f.*; **t'ûş I** تووش *f.*;
(emotional state) **dilîngî** دل‌طه‌نگي *f.*; **melûlî**
مه‌لوولي *f.*
deprived (of) **bêp'ar** بيه‌پار [+ji]
depth **k'ûrayî** کهورايي *f.*
deranged **sergerdan** سه‌رگه‌ردان
derision **tewz** ته‌وز *f.*
to derive **deranîn** ده‌رئانين *vt.*; **derxistin** ده‌رخستن *vt.*;
hilç'inîn هلچينين *vt.*
to descend **dahatin** داهاتن *vi.*; **dak'etin** داکه‌تن *vi.*;
dadan دادان *vt.*; (get off of) **peya bûn** په‌يا بوون *vi.*

descendants **zuret II** زوره‌ت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*;
dol I دول *f.*; **ocax** ئوچاخ *f./m.*; **war** وار *m.*; **etba**
ئه‌تبا
descent: (slope) **berwar** به‌روار *m./f.*; (downhill slope)
jordanî ژورداني *m.*; (origin) **cins** جنس *m.*
to describe **nitirandin I** نتراندن *vt.*; **çêla ft-f kirin**
چيلا ... کرن *vt.*; **kat kirin** کات کرن *vt.*; **pêgotin**
description **çêl II** چيل *f.*; **salix** سالخ *m.*
dèsert: (wilderness) **berî II** به‌بي *f.*; **çol** چول *f.*;
pasar پاسار
deserted **xir û xalî** خه‌ر و خالي; **xop'an** خوپان
deserter (runaway) **fîrar** فرار *m.*
to deserve **heqê xwe standin** هه‌قه‌ي خوه‌ ستاندن *vt.*;
layîq bûn لاييق بوون *vi.*
deserving **hêja I** هه‌يئا; **layîq** لاييق; **stêl** ستيل
to designate **k'ifş kirin** کفش کرن *vt.*
desire **daxwaz** داخواز *f.*; **viyan** فيان *f.*; **arzû** ئارزوو *f./m.*;
merem مه‌رهم *m./f.*; **miraz** مراز *m./f.*; **hewas** هه‌واس
f.; **hesret** هه‌سه‌رت *f.*; **hez** هه‌ز *f.*; **qîm** قيم *f.*
to desire **bijîn I** بزين *vt.*; **mêla ft-fra**
hatin هاتن ميلا ... *vi.*
despairing **bêhêvî** بيه‌هه‌في; **p'or û**
p'oşman پور و پوشان
desperate **bêgav** بيه‌گاف; **bêhêvî** بيه‌هه‌في;
bêç'are به‌چاره; **tengav** ته‌نگاف
desperation **bêgavî** بيه‌گافي *f.*; **bêç'aretî** به‌چاره‌تي *f.*
despite **digel** ده‌گه‌ل; **dijî** ده‌جي; **gir III** گر; **reşme** ره‌شمه;
li ser ... ra له‌سه‌ر ... را
despondent (sad) **zelûl** زه‌لوول
despot **zordar** زوردار *m.*
despotic **xurt** خورت
despotism **zordarî** زورداري *f.*
dessert **şîranî** شیراني *f.*; **paşiv** پاشيف *f.*
destiny **bext** به‌خت *m.*; **enînivîs** نه‌نينفيس; **qeder II**
قه‌ده‌ر *f.*; **îqbal** ئيقبال *m.*; **yazî** يازي *f.*; **felek** فه‌له‌ک
f.; **peşk II** په‌شه‌ک *f.*
destitute **k'esîb** که‌سيب; **bêhial** بيه‌حال; (flat broke)
rût رووت
to destroy **hilweşandin** هلوه‌شاندن *vt.*; **ne•hiştin**
نه‌هه‌شتن *vt. neg.*; **hêrivandin** هيرفاندن *vt.*;
felişandin فه‌لشاندن *vt.*; **t'efandin** ته‌فاندن *vt.*;
xirab kirin خراب کرن *vt.*; **berza kirin** به‌رزا کرن
vt.; **t'elef kirin** ته‌له‌ف کرن *vt.*; (massacre) **k'ok**
qelandin باتميش کرن *vt.*; **batmîş kirin** کۆک قه‌لاندن
vt.; **qir kirin** قه‌ر کرن *vt.*; (to defeat, trounce) **bê ser**
û ber kirin بيه‌سه‌ر و به‌ر کرن *vt.*
destroyed **k'ambax** کامباخ; **wêran I** وه‌ران; **xirab**
خراب; -to be ~ **ne•man** نه‌مان *vi. neg.*
destruction **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*; **malxirabî** مالخرابي
f.; **qir II** قه‌ر *f.*; **t'elef** ته‌له‌ف *f.*

D

to detach: (o.s., as sheep from a flock) **havîbûn**
هاتی بوون *vi.*
detachment: (military) **cêrge** جیرگه *f.*; (isolation, separation) **havîbûn** هاتی بوون *f.*
detailed **hûrgilî** هورگیلی
to detain **ragirtin** راگرتن *vt.*; **zefî kirin** زهفت کرن *vt.*
detainee **dîl** دیل *m.*
to deteriorate (vi.) **hilweşîn** هلوهشین *vi.*; **şihitîn** شهیتین *vi.*
to determine **k'ifş kirin** کفش کرن *vt.*
determined: -bound and ~ **biryardar** بریاردار
devastated **kovan** کوفان
devastation (fig.) **şewat** شهوات *f.*
to develop: (vi.) **pêşk'etin** پیشکتهتن *vi.*; **wefar kirin**
وهفار کرن *vt.*; (of corn, wheat, etc.) **seridîn** سهریدین *vi.*
development: (growth) **wefar** وهفار *f.*; (progress)
pêşk'etin پیشکتهتن *f.*
devil **şeytan** شهیتان *m.*; **ji me çêtir** چیهتر *pl.*
devilishness **şeytanî** شهیتانی *f.*
devilry **şeytanî** شهیتانی *f.*
devoid [of people] **xir û xalî** خیر و خالی
devotion: (religious ~) **ebabetî** ئهبابهتی *f.*
to devoir **vegevizandin** فهگهفراندن *vt.*
dew **avî** ئافی *f.*; **xunav** خوناف *f.*
dexterity (skill) **fen** فهن *m./f.*
dialect **zarav[a]** زاراوا *m.*; **lavz** لافز *m.*; **zar I** زار *m.*
diamond **almas** ئالماس *m./f.*
diamonds (in card games) **dînar** دینار *f.*; **karo** کارو
diaper **p'aç[']ik** پاچک *m./f.*
diaphragm **de[r]fa sing** ده[ر]فا سنگ
diarrhea **navêş** نافیش *f.*; **nav IV** ناف *f.*; **zikçûn** زکچوون
f.
dice, see die (n.)
dictator **zordar** زوردار *m.*
dictatorship **zordarî** زورداری *f.*
dictionary **ferheng** فهرهنگ *f.*; **xebername** خه بهرنامه *f.*
die (n.), pl. dice **zar III** زار *f.*
to die **mirin** مرین *vi.*; **wefat kirin** وهفات کرن *vt.*; **çûn**
ber **dilovanîya xwedê** چوون بهر دلوفانیای خوهدی
t'erka dunîyaê dan تهرکا دونیایێ دان *vt.*; **p'eqîn**
p'eqîn *vi.*; (to go to hell) **cehemîn** جهههمین *vi.*; (of
Christians, used by Muslims) **girêl bûn** گریل بوون *vi.*
(Urm); (of ritually unclean animals) **sekitîn** سهکتین
vi.; (of ritually clean animals) **mirar bûn** مرار بوون
vi.; (contemptuously & of animals) **temirîn**
تهمرین *vi.*
difference **ferq** فهرق *f.*; **cihêrengî** جهیرهنگی *f.*;
(mathematical) **hasil** هاسل *f.*
different **cihê** جهی/cuda; **başqe** باشقه; **mayîn I**
مایین

English-Kurdish Vocabulary

difficult **bi zelîmet**; **dijwar** دژوار; **çetin** چهتن
(of access) **asê** ئاسی
difficulty **çetînayî** چهتنایی *f.*; **dijwarî** دژواری *f.*;
asteng ئاستهنگ *f.*
to diffuse (spread, publicize) **weşandin** وهشاندن *vt.*
to dig **k'olan III** کولان *vt.*; **vedan** فهدان *vt.*;
digging [beneath a plant] **xepar** خه پار *f.*
dignified **serbilind** سهبرلند
dignity **qedir I** قهدر *m.*; **şanazî** شانازی *f.*; **serbilindî**
سهبرلندی *f.*
dilapidated (decayed) **rîzî** ریزی; **xop'an** خپان
diligence **xîret** خیرهت *f.*; **qoçaxî** قوچاخی *f.*
diligent **xebatk'ar** خه باتکار; **qoçax** قوچاخ
dill **şiwît** شویت *f.*
to dilute **pişaftin** پشافتن *vt.*
din: (loud noise) **gurîn** گوپین *f.*; **galigal** گالگال *f.*;
qerebalix قه رهبالخ *f.*; **qîreqîr** قیره قیر *f.*
dinghy (small boat) **qeyk** قه یک *f.*
dining room **xwaringeh** خوارینگه *f.*
dinner **şiv** شیف *f.*; **nanê êvarî** نانێ ئیقاری *m.*
dinner table **sifre** سفره *f.*
to dip: (vi.) **binav bûn** بن ئاف بوون; **noq**
bûn بن ئاف بوون *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاف کرن; **noq**
kirin بن ئاف کرن *vt.*; **dakirin** دا کرن *vt.*; (piece of
bread in food) **têhilandin** تههلاندن *vt.*
dire straits **bêgavî** بی گافی *f.*
direct (straight) **rast** راست
to direct (run, conduct) **meşandin** مه شاندن *vt.*; **bi rê**
ve birin برهتینه برن *vt.*
direction **alî** ئالی *m.*; **hêl II** هیل *m./f.*; **rêx I** رهخ *m.*;
teref تهرف *m.*; **semt** سمت *m.*; **hindav** هنداف
f./m.; **şeq** شهق *m./f.*; (management, leadership)
fermandarî فهرمانداری *f.*; **serk'arî** سهرکاری *f.*;
serwerî سهروهاری *f.*; -in the ~ of **li**
ser ... ve لسهر ... فه
directives (instructions) **t'emî** ته می *f.*
directly (right away) **yekser** یه کسهر
director **rêvebir** رهتبه بر *m.*; **serk'ar** سهرکار *m.*
dirhem **dirav** دراف *f./m.*
dirt: **p'îsî** پیسی *f.*; **qirêj** قیرێژ *f.*; **qilêr** قیلیر *f.*; (soil,
ground) **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوهلی *f.*; (dust, powder)
t'oz توژ *f.*
dirtiness **mirdarî** مرداری *f.*
dirty **çepel** چه پهل; **gamarî** گه ماری; **p'îs** پیس; **qirêj**
دژوون; **qilêr** قیلیر; **mirdar** مردار; **dijûn II** دژوون;
rêvin رهین; **kemêl** که میل *f.*; -to become dirty
(hands, clothing) **fişimîn** فهیمین *vi.*; **lewitîn I**
لهوتین *vi.*
disabled **nivîşkan** نهپیشکان; **seqet** سه قهت; **goc** گوج;
qop قوپ; **şeht** شههت

to disagree with **miqabilî** *fk-ê/ft-f*

bûn بون *vi.* مقابلی... بون

disagreement **k'êşe** کێشه *f.*; **cure** جوهره *f.*; **mişt û mir** مشت و مر *f.*

to disappear **ji holê rabûn** ji holê ra boon *vi.*; **beta vebûn** بهتا فه بوون [ji ber] *winda*

bûn بون [ژ بهر] *vi.*; **red bûn** رهد بوون *vi.*; **roda çûn** په نه سه بوون *vi.*; **p'enese bûn** په نه سه بوون *vi.*

disappeared **p'enese** په نه سه

to disappoint: **qehirandin** قهه راندن *vt.*; (disobey)

bêdilîya *fk-ê kirin* بێ دلیا... کرن *vt.*

disappointed **xiyalşkestî** خه یال شه کستی; **bêhêvî** (greatly ~) پوړ و پوژمان *p'or û p'oşman*; بێ هیقی

dilşkestî دل شه کستی *vi.*; -to be ~ **qehirîn** قهه رین *vi.*

disarmed: (unarmed) **bêç'ek** بێ چهک

disarray **t'evdan** ته فدان *f.*

disaster **bela I** بهلا; **bêt'ar** بێتار *m.*; **qeda** قه دا *f./m.*;

nisûfetî نسو فه تی *f.*; **oyîn** ئو یین *f.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*

to discern **ferq kirin** فه رق کرن *vt.*

disciple **mirîd** مرید *m.*; **suxte** سوخته *m.*

to disclose **diyar kirin** دیار کرن *vt.*

discomfort: **nerehetî** نه ره ته تی *f.*; -to cause ~ **te'darf lê kirin** ته ده ده تی *vt.*

kirin ته ده ده تی *vt.*

discord **bêt'ifaqî** بێ تفاق *f.*

discouraged **met'elmayî** مه ته لمای *f.*

discourteous **bê edeb** بێ ته ده ب *f.*; **bême'rîffet** بێ مه ره فه ته *f.*

bê edeb بێ ته ده ب *f.*

discourtesy **bê edebî** بێ ته ده بی *f.*

to discover **vedîtin** فه دیتن *vt.*

to discuss (a topic) **behsa/behîsê** *ft-î kirin*

qala *ft-î kirin* قالا... کرن *vt.*; **qala** *ft-î kirin* به حسا/به حسى... کرن *vt.*

discussion **behis** به حس *f./m.*

disease **nexweşî** نه خو شه *f.*; **nesaxî** نه ساخی *f.*; **êş**

jan ژان *f.*; **qeda** قه دا *f./m.*; **zede** زه ده *f.*;

(a ~ of horses) **kam II** کام *f.*; (animal ~) **yeman II**

یهمان

to disembark **peya bûn** په یا بوون *vi.*

disgrace **şerm** شه رم *f./m.*; **şermezarî** شه ره مزاری *f.*;

fehêt فه هیت *f.*; **rûreşî** رو ره شی *f.*; **'et'b** عه تب *f.*;

sosret سو سه ره ت *f.*

to disgrace **hetka** *fk-ê birin* هه تکا... برن *vt.*;

rû reş kirin رو ره شه کرن *vt.*

disgraced **fehêtkar** فه هیتکار; **rûreş** رو ره شه

disgruntled (feeling mistreated) **ziz II** زیز *m.*

disguise **dilqe** دل قه *m.*; **qilix I** قلیخ *m.*

disgusted (deeply disappointed) **qehirîn** قهه رین *vi.*

dish: (plate) **firaq** فراق *f./m.*; **dewrî** ده وری *f.*;

teyfik ته یفک *f.*; **derdan II** ده ردان *f.*; **sênik** سینیک

f.; (large, flat ~) **lalî II** لالی *f.*; **sênî** سینى *f.*;

(pan of weighing scale) **t'a II** *t m.*

disheartened **met'elmayî** مه ته لمای *f.*

dishes **aman** امان *pl.*; **derdan II** ده ردان *f.*

disheveled **sergerdan** سه ره گه ردان

dishonest **bêbext** بێ به خت; **çirûk** چه رووک; **qelp I** قه لپ *f.*

dishonesty **bêbextî** بێ به ختی *f.*; **qelpî** قه لپی *f.*

to dishonor **namûs hingaftin** نامووس ههنگافتن *vt.*;

hetka *fk-ê birin* هه تکا... برن *vt.*

dishonorable **p'îs** پیس

dishwasher (person) **firaqşo** فراقشو

disillusioned **xiyalşkestî** خه یال شه کستی

disk **qurs** قورس *m.*; (large convex ~ upon which bread

is baked) **sêl** سه یل *f.*

dislike **rik'** ریک *f.*

to dislodge **ji cî leqandin** ji cî leqandin *vt.*

disloyal **t'eres** ته رهس

disloyalty **xiyanet** خه یانته *f.*

to dismiss (fire, sack) **qewrandin I** قه و راندن *vt.*

disobedience **serhîşkî** سه ره شهکی *f.*; **serk'êşî** سه ره کیشی *f.*

disobedient **serhîşk** سه ره شهک; **serk'êş I** سه ره کیش *f.*;

erinî ئه رنی

to disobey **bedilîya** *fk-ê kirin* بێ دلیا... کرن *vt.*;

ji xebera ... derk'etin ji xebera ... derk'etin *vt.*

disorder (chaos) **k'eft û left** که فه ت و له فه ت *f.*; **k'af-k'ûn**

geremol گه ره موول *f.*; **t'evdan** ته فدان *f.*

disordered **sergerdan** سه ره گه ردان

disorderliness **bêrêzî** بێ ره زی *f.*

disorderly **bê ser û ber** بێ سه ر و به ر; **bê rêk û pêk**;

bêrêz بێ ره زی; **t'ewekel** ته وه که ل

disorganized **t'ewekel** ته وه که ل

to dispatch **şandin** شه اندن *vt.*; **hinartin** هه نارتن *vt.*; **rê**

kirin که رن *vt.*; **verê kirin** فه ره ی کرن *vt.*

to disperse: (vi.) **p'eşkilîn** په شه کلین *vi.*; **veqetîn**

فه قه تین *vi.*

dispersed **belav** به لاف

displaced (person) **mişext** می شه خت *m.&f.*

displacement: (being displaced) **mişextî** می شه ختی *f.*

display (exhibit) **pêşangeh** په شه ان گه ه *f.*

to dispose **'edilandin** عه دلا ندن *vt.*

disposed to **mêldar** مه یلدار *m.*

disposition **k'êf** که فه *f.*; **t'ebî'et** ته بیعه ت *f./m.*

dispute **de'w II** ده و *f.*; **k'êşe** کێشه *f.*; **p'evçûn**

په فه چوون *f.*

disrespectful **bêrêz** بێ ره زی

dissatisfied: -to be ~ (frown) **me'dê xwe tirş kirin**

مه ده خێ خو ه تر شه کرن *vt.*

dissension **bêt'ifaqî** بێ تفاق *f.*

dissimulating **qelp I** قه لپ *f.*

dissimulation **qelpî** قه لپی *f.*

D

- to dissociate: (o.s.) **havîbûn** ههاتی بوون *vi.*
dissolute **t'ewekel** تهوهکهه *f.*
to dissolve: (vt.) **helandin** هه لاندن *vt.*; **pişaftin** پىشافتن *vt.*; (vi.) **helfin** هه لىن *vi.*
distaff **t'eşî** ته شى *f./m.*
distance **dûrî** دورى *f.*; -in the ~ **ji dûrve** ژ دورفه *vt.*
distant **dûr** دور *f.*
distinction: (difference) **ferq** فهرق *f.*; **cihêrengî** جهیرهنگى *f.*
to distinguish: (tell apart) **ferq kirin** فهرق کرن *vt.*; **ji hev nas kirin** هه ف ناس کرن *vt.*; **veqetandin** وهه تاندن *vt.*; (espy, make out) **qîşirandin** وهه تاندن *vt.*
distress **xem** هه م *f.*; **diltengî** دل تهنگى *f.*; **p'erîşanî** په رىشانى *f.*; **stûxwarî** ستوخوارى *f.*; **tengavî** تهنگافى *f.*
distressed **bikul** بکول *f.*; **dilteng** دل تهنگ *f.*; **p'erîşan** په رىشان *f.*; **stûxwar** ستوخوار *f.*; -to be ~ **bêna fk-ê teng bûn** بىنا ... تهنگ بوون *vi.*
district **herêm** هه رىم *f.*; **semt** سه مته *m.*; **lîwa** لىوا *f.*; (of city) **mihel** مههه *f.*; **t'ax** تهخ *f.*; (province) **walîfî** والهتتى *f.*
to disturb **te'darî lê kirin** ته ده ارى له كرن *vt.*; **'aciz kirin** اه جىز کرن *vt.*; (the silence) **t'eribandin** ته رىباندن *vt.*
disturbance: (bothering) **te'darî** ته ده ارى *f.*
disturbed **aloz** الهوز *f.*; **p'erîşan** په رىشان *f.*; (silence, peace, sleep) **şerpeze** شه په زه *f.*; -to be ~ (stomach): **xelîn** هه لىن *vi.*; (animals) **veciniqîn** وهه جىنقىن *vi.*
disunited **bêt'ifaq** بى تهفاق *f.*
disunity **bêt'ifaqî** بى تهفاقى *f.*
ditch: (gutter) **cew** جهو *f.*; (small gutter, on a mill) **şîp** شىپ *f./m.*; (pit) **ç'al II** چاله *f.*; **goncal** گونجال *f.*; **k'ort** كهورت *f.*; (foxhole) **çeper I** چه په ر *f.*; (gully) **kendal** كه ندهاله *m.*
ditch reed **şafir I** شافىر *m.*
divan: (court of prominent person) **dîwan** دىوان *f.*; **dîwanxane** دىوانخانه *f.*
to dive **noq bûn** نهوق بوون *vi.*
diversion **mijûlahî** مىژولهه *f.*
to divert (to amuse) **mijûl kirin** مىژول كرن *vt.*
to divide **p'arve kirin** په ره فه كرن *vt.*; **p'erçe p'erçe kirin**; **ker kirin** كه كرن *vt.*; **navbirî** **dan** دان *vt.*; **p'irt kirin**; **veqetandin** وهه تاندن *vt.*
dividers (compasses) **p'ergal II** په ره گاله *f.*
divination **fal** فال *f.*; **falçîfî** فالجىتتى *f.*; **remil** ره مهل *f.*
to divine (predict the future) **remlê** **nihêrîn** نهه ره لىن *vt.*
diviner **falçî** فالجى *m.&f.*; **remildar** ره مهل دار *m.&f.*
division (part, section) **şax** شاخ *f./m.*
to divorce **berdan** به ردهان *vt.*
diwan (hall in which dignitary receives guests) **ode** هه دهه *f.*
dizzy **gêz** گىز *f.*
to do **kirin** كرن *vt.*; (~ to s.o.) **serê fk-f anîn** سه ره بى ... نانىن *vt.*
to do away with **ji ort'ê rakirin** هه كرن *vt.*; **ji nav birin** هه بن *vt.*; **ji holê rakirin** هه هولى په كرن *vt.*
docile: **sernêrm** سه رنه رهم *m.*
doctor **bijîşk** بىژىشك *m.&f.*; **duxtor** دوختور *m.&f.*; **hek'im** هه كه يم *m.*; **nojdar** نهوژدار *m.*
document: **belge** به لگه *f.*; (legal ~) **'ehd** هه دهه *m./f.*
to document **belge kirin** به لگه كرن *vt.*
dodder **daralînk** داراله نىك *f.*
doddering (senile, decrepit) **herfî** هه ره فى *f.*
doe: (female deer) **şivira mê** مى شىرا *f.*; **çêlekeke gak'ûvî** چه له كه كه گاه كووشى *f.*
dog **kûç'ik** كهوچك *m.*; **se** سه *m.*; **k'elb** كه له ب *m.*; (short, squat ~) **bocî** بوچى *f./m.*; (hunting ~) **tajî** تهجى *f./m.*; **t'ûle** تهوله *m.*
Dog Star: (Canicula, Sirius) **gelavêj** گهلاهه جى *f.*
dogrose **şilan I** شىلان *f.*
doll **bûk I** بووك *f.*
dome (cupola) **qube** قوبه *f.*
to domesticate **kedî kirin** كه ده كرن *vt.*
domesticated (tame) **kedî** كه ده كى *f.*
dominance **serwerî** سه ره وه رى *f.*
dominant **serdest** سه ره ده سه ته *f.*; *zal
dominated (easily ~, meek) **p'arsûxwar** په ره سووخوار *f.*
donation: (of food on first anniversary of s.o.'s death) **sersal** سه ره سال *f.*
done: (over, finished, past) **xelas** هه له لاس *f.*; **derbazbûyî** ده ره باز بووى *f.*; -to be d. (finished, over) **k'uta bûn** كه ده بى بوون *vi.*; **qedîn** كه ده دىن *vi.*
donkey **k'er III** كه ر *m.&f.*; **guhdirêj** گوه دى ره جى *m.*; (he-ass) **nêrek'er** نه ره كه ر *m.*; (she-ass) **mak'er** ماهر *f.*; **k'era mê** كه ره مى *f.*; (young of ~) **ceşş** چه هه şş *m.*; **deşş** ده هه şş *m.&f.*; **k'ufîk** كه وه ك *m.*
donkey dung **serkul** سه ره كول *m.*; **sêklot** سه كه لوت *m.*
donkey saddle **k'urtan** كه وه تان *m.*; (wooden) **p'alik** په الهك *m.*
door **derî I** ده ره بى *m.*; (large ~) **dergeh** ده ره گه ه *f./m.*
door bolt **çilmêre** چه له مه ره *m./f.*
door frame **derç'ik** ده ره چه ك *f.*; **şêmîk** شه مىك *f.*; **şîpane** شه پانه *f.*; **rexderî** ره هه ده ره بى *m./f.*
door post **rexderî** ره هه ده ره بى *m./f.*
doorman **dergevan** ده ره گه فان *m.&f.*
dormer-window **k'ulek** كه وله ك *f.*
dot: (point) **deq** ده ق *f.*; **xal II** خاله *f.*; **niqîtik** نه قىتك *f.*
double: -on the ~ (quickly) **teve-tev** ته وه ته وه *f.*

doubt **guman** گومان *f.*; **şik** شك *f.*; **şebh** شه به *f.*
to doubt **şik birin** بن شك *vt.*
doubtless **bêguman** بئى گومان; **bêşik** بئى شك; **êqîn** ئىقین
/**yeqîn** يه قین
dough **hevîr** هه فیر *m.*; (rolled up ball of ~) **giştik** گشتک
f.; (money) **p'ere** I په ره *pl./m.*
dove (pigeon) **kevok** كه فوك *f.*
down (adv.) **berbijêr** به ربژیر; **jêr** ژیر; **serbijêr** سه ربژیر;
xwar خوار; (in crossword puzzles) **stûnî** ستوونى;
serejêr سه ره ژیر
down (n.) (eiderdown) **p'ûrt** پوورت *f.*; **t'ûk** I تووک *f.*
down in the mouth (depressed) **melûl** [û **mizdan**]
[مه لولول/او مزدان]
downhill slope **nişiv** نیشیف *m.*; **jordanî** ژوردانى *m.*
downpour (sudden ~) **tavî** تافی *f.*
downstairs **jêr** ژیر
downward **jêr** ژیر; **berbijêr** به ربژیر; **serbijêr** سه ربژیر;
xwar خوار
downward of ji ...û **pêda** پێدا
dowry **cihaz** جهاز *m.*; **dermalî** ده رمالى *f.*
to doze **p'onijîn** پۆنژین *vi.*; **hênijîn** هینژین *vi.*
dozen **derzin** ده رزن *f.*
dozing off (n.) **xilmaş** خلماش *f.*; **nuqrosk** نو قروسک *pl./f.*
drachma **dirav** دراف *f./m.*
drag (puff, on cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*
to drag (pull) **k'aş kirin** کاش کرن *vt.*
dragon **zîha** زیها *m.*
dragon arum **karî** II کارى *f.*
dragonfly **teşfrok** ته شیرۆک *f.*
drake (male duck) **sone** سۆنه *m.*
drape: (curtain) **çft** I چیت *m.*
draught-horse **me'negî** مه عنه گى *f.*
draughts: (game of checkers) **dame** دامه *f.*
draw (puff, on cigarette) **hilm** هلم *f.*
to draw (pull, extract) **k'işandin** کشاندن *vt.*; (water
from a well) **hilç'inîn** هلچین *vt.*; (depict)
neqışandin نه قشاندن *vt.*; **şikil**
k'işandin شکل کشاندن *vt.*; **şikil kirin** شکل کرن
vt.; **resim kirin** رسم کرن *vt.*
to draw a line **rêz kirin** ریز کرن *vt.*
to draw lots **peşk k'işandin** په شک کشاندن *vt.*
to draw near (approach) **lê nêzikayî kirin**
لێ نێزیکایى کرن *vt.*
to draw out **rak'işandin** راکشاندن *vt.*
to draw up (water from well) **hilç'inîn** هلچین *vt.*
drawers: (underpants) **derpê** ده رپى *m.*
drawing (picture) **şikil** شکل *m.*; **resim** رسم *m./f.*
drawing room **dîwanxane** دیوانخانه *f.*
drawn (sword) **tazî** I تانى *f.*
drawstring **doxîn** دوخین *f.*; **oxçir** ئوخچر *f.*

dray (oxcart, sledge) **parxêl** پارخیل *f.*
dread **saw** ساو *f.*
dream **xewn** خه ون *f.*
drenched **şilopil** شلۆپل *f.*
dress: (apparel) **bûsat** بووسات *m./f.*; **ç'ek** چه ک *m./f.*;
(type of woman's ~) **kiras** کراس *m.*; **dêre** دیره
m.; **fistan** فیستان *f.*; (woman's ~ worn over shalvar)
xeftan خه فتان *m.*; (d. clothes, one's Sunday best)
rihâl رحال *f.*
to dress: (vt.) **k'inc lêkirin** کنج لیکرن *vt.*; (to curry, a
horse) **mehes kirin** مه ههس کرن *vt.*; (vi.) **k'inc li**
xwe kirin کنج خو ه کرن *vt.*
to dress in black (sign of mourning) **reş girêdan**
رهش وه گرتن *vt.*; **reş wergirtin** رهش وه گرتن *vt.*
dried fruit **kaçkaçk** کاکچاکک *f.*; **kitik** I کتیک *f.*; (pressed)
bastîq باستیق *f./m.*; **ç'îr** چیر *m.*
dried grass (used for animal fodder) **rêsi** رېسى *f.*
drill **burxî** بورخى *f.*; [see also **mikare** مکاره *m.*]
drink: (sweet beverage, sherbet) **şerbet** شه بهت *f.*
to drink **vexwarin** فه خوارن *vt.*; **xwarin** خوارن *vt.*
drinking glass **avxork** ئافخۆرک *f.*; **perdax** په رداخ *m.*;
gilas مگلاس *m.*; **peyale** په ياله *f.*
to drip **nuqutîn** نو قوتین *vi.*; **ç'ikîn** چکین *vi.*;
drippings (meat roasted and stored for winter use)
qelî قه لى *f.*
to drive **ajotin** ئاژۆتن *vt.*; (urge on animals)
xurîn III خو رین *vt.*
to drive away (put to flight) **revandin** ره فاندن *vt.*
to drive in (forcibly insert) **xistin** خستن *vt.*;
niç'ikandin نچکاندن *vt.*
to drive on [a horse] **xurandin** خوراندن *vt.*
drizzle **xunav** خوناف *f.*
drool **girêz** گریز *f.*; **ava dev** آفا دهف *f.*; **t'if** تف *f.*;
t'ûk II تووک *f.*
to droop **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*
droopy (dangling) **şor** II شور
drop: (of liquid) **ç'ilk** چلک *f.*; **ç'ipik** چپک *f.*; **dilop**
دلۆپ *f.*; **niqitk** نقتک *f.*; **p'eşk** I په شک *f.*
to drop (vt.) **xistin** خستن *vt.*; **li 'erdê**
dan ته را کرن *vt.*; **tera kirin** ته را کرن *vt.*;
(to change the subject) **jêvebûn** ژه به بوون *vi.*; (vi.)
nizm bûn نزم بوون *vi.*; **p'ekîn** په کین *vi.*; **tera**
bûn ته را بوون *vi.*
to drop in on: (to visit) **seradan** سه رادان *vt.*
to drop off: -to cause to d. o. **wefandin** II وه فاندن *vt.*
to drop off to sleep **xilmaş bûn** خلماش بوون *vi.*
droppings: (bird ~) **ç'êrt** چیرت *f.*; **zirîç** I زیریچ *f.*
drought **hişkî** هیشكى *f.*
drove: (flock, of sheep) **col** جۆل *m.*; (flock of sheep, for
sale) **celeb** II چه له ب *m.*

D

to drown: (vi.) **binav bûn** بن ئاف بوون *vi.*; **roda çûn** رۆدا چوون *vi.*; **xeniqîn** خه نقيين *vi.*; **Ëerq bûn** غه رق بوون *vi.*; **xeriqîn** خه رقيين *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاف کرن *vt.*; **xeniqandin** خه نقاندين *vt.*; **Ëerq kirin** غه رق کرن *vt.*

drowning (n.) **Ëerq** غه رق *f.*

drowsiness **xilmaş** خلماش *f.*

drug **derman** ده رمان *m.*

drum **def I** ده ف *f.*; **dehol** ده هول *f.*; (small, hand) **t'epîliq** ته بليق *f.*

drummer **defçî** ده فچي *m.*; **diholkut** ده هولكوت *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*

drunk (inebriated) **serxweş** سه رخوهش *f.*; **sermest** سه رمه ست *f.*

drunken --> see drunk.

drunkenness **serxweşî** سه رخوهشي *f.*; **sermestî** سه رمه سستي *f.*

dry (of inanimate things) **hişk** حشك ; (of animate things) **ziwa** زوا ; (arid) **bêweç** بئيه وچ ; (plain, of food) **rij** ريز

dry farming **dêm** ديم

dry land (≠ sea) **bej** به ز *f.*; **reşayî** ره شايي *f.*

to dry up: (vt.) (a well) **ç'ikandin II** چکاندين *vt.*; **miç'iqandin** ميچقاندين *vt.*; (vi.) (water source) **ç'ikîn** چکين *vi.*; **miç'iqîn** ميچقين *vi.*

dryer: (clothes ~) **makîna zuhakinê** ماکينا زوهاکرنی *f.*

dryness **hişkî** حشکي *f.*; **ziwayî** زوايي *f.*; **bêweçî** بئيه وچي *f.*

duck: **werdek** وه ردهک *f.*; **bet** به ت *f.*; **miravî** مراقي *f.*; **sonê** سونه *m.&f.*

dull (blunt, of knives) **kuh** کوه ; (slow-witted) **sersar** سه رسار

dullness (slow-wittedness) **sersarî** سه رساري *f.*

dumb: (mute) **lal I** لال

dumbfounded **'ecêbmayî** عه جيبمائي *f.*; **met'elmayî** مه ته لمائي ; **heyri** هه يري *f.*; -to be ~ **'ecêb[mayî]** **man** مان عه جيب [مائي] *vi.*; **met'elmayî man** مه ته لمائي مان *vi.*; **heyriin** هه يرين *vi.*

dumbness: (muteness) **lalî I** لالي *f.*

dumbstruck **gêj** گيژ

dun (horse's coloring) **qule** قوله ; **şê** شى

dung **k'erme** که رمه *m./f.*; **qelax** قه لاخ *f.*; **rix** ريخ *f.*; **sergin** سه رگين *f./m.*; **terş I** ته رش *m.*; **zibil** زبيل *f.*; (pressed) **t'epik II** ته پک *pl./m.*; **t'ert** ته رت *m.*; **keşkûr** که شکور ; **peyin** په يين *m.*; (donkey ~) **serkul** سه رکول *m.*; **sêklot** سه کيلوت *m.*; (mixed with straw, in rock-hard chunks) **deve II** ده وه *f.*; (dried ~ caught on sheep's wool) **gincî** گنجي *f./m.*; **kemêl** که ميل *f.*; (dried cow ~) **pesarî** په ساري *pl./f.*

dung beetle **gûgilêrk** گوگيليرک *f.*

dung heap **sergo** سه رگو *m.*

dungeon **zindan** زندان *f./m.*

during **di pêvajoya ... de** ده ... ديه قازويا

durra (guinea corn) **xirovî** خيروفي *f.*

dusk **hingûr** هنگور *f.*; **'esir** عه سر *f.*

dust **xubar** خوبار *f.*; (fine powder) **t'oz** تو ز *f.*; **gerik I** گه رگ *f.*

to dust off **vemaliştin** فه مالشتن *vt.*

duty **wezîfe** وه زيفه *f.*; **peywir** په يور *f.*; **vatinî** فاتني *f.*; (Islamic religious ~) **ferz** فه رز *f.*; (tax) **xerc** خه رج *m./f.*

to dwell **jîn** زين *vi.*; **rûniştin** روونشتن *vi.*

dwelling: (house) **xanî** خاني *m.*; **mezêl** مه زهل *f.*

dye **boyax** بوياخ *f.*; **reng** ره نگ *m.*; **derman** ده رمان *m.*

to dye **boyax kirin** بوياخ کرن *vt.*

dyer **ximdar** خمدار *m.&f.*

dysentery **navêş** نافيش *f.*; **nav IV** ناف *f.*; **zikçûn** زک چوون *f.*

E

e.g. (for example) **meselen** مه سه له ن; **wek mînak** بو نموونه; **bo nimûne** بوهك ميناك
 each **her** ههر; **herçî** هه رچي; **çiçeyse** چچه يسه
 each other **hev** ههف; **yek** يهك; -from ~ **lêk** ليهك; -to ~ **lev** لهف
 eagle **elîh** ئه ليه *m.*; **teyr** ته ير *m.*; **sêmîr** سه مبر *m.*;
xertel خه رته ل *m.*
 ear **guh** گوھ *m.*; (of jug) **ç'emбил** چه مبل *m.*; (of corn) **simbil** I سمبل *f.*; **serî** سه ري *m.*; **liqat** لقات *f.*
 eardrum **p'erda guh** په ردا گوھ *f.*
 earlobe **kerik** II كه رك *m./f.*
 early **zû** زوو; (at dawn) **serê sibê** سه ري سبه
 to earn: **qazanc kirin** قازانج کرن *vt.*; (to deserve, merit) **heqê xwe standin** هه قه خوه ستاندين *vt.*; **layîq bûn** لاييق بوون *vi.*
 earnings **me'aş** مه عاش *m./f.*; **heq** هه ق *m.*
 earring **guhâr** گوهار *m./f.*
 earth **ax** اخ *f.*; **xwelî** خوه لي *f.*; **'erd** عه رد *m./f.*;
 earthenware pot **dîz** ديز *f.*; **hincan** هنجان *m.*
 earthquake **'erdhêjîn** عه ردحه ژين *f.*; **'erdlêrzîn** زه لزه له *f.*; **bîbelerz** بيبه له رز *f.*; **zelzele** زه لزه له *f.*
 ease **asanî** اساني *f.*; **sivikayî** سفكايي *f.*; **gengazî** گه نغازي *f.*; (comfort) **rehetî** ره حه تي *f.*
 easily **bi sanahî** بساناهي; **bi sivikayî** بسفكايي
 easily offended **sil** سل
 easiness **sivikayî** سفكايي *f.*
 east **rojhilat** روژه لات *f.*; **mişriq** مشرق *f.*; **şerq** شه رق *f.*
 Easter **hêkesor** هه كه سه ور *f.*
 easy **asan** اسان; **hêsa** هه سا; **bi sanahî** بساناهي; **sivik** سفك
gengaz گه نغاز; **rehet** ره حه ت; **sil** سل
 to eat **xwarin** خوارن *vt.*; **nan xwarin** نان خوارن *vt.*
 eaves **sîvande** سه وانده *f.*
 echo **deng vedan** ده نگ فه دان *f.*; **olan** اولان *f.*
 to echo **deng vedan** ده نگ فه دان *vt.*; **olan dan** اولان دان *vt.*
 economy **aborî** ابوري *f.*; (thrift) **serwerî** سه ره وه ري *f.*
 eddy **zivîrok** زه في روك *f.*; **gerînek** گه ره نهك *f.*
 edge **qirax** قراخ *f./m.*; **dev** ده ف *m.*; **kefî** I كه فه *f.*;
p'er په ر *m./f.*; (of garment) **p'esîr** په سه ير *f.*; (sharp ~, blade) **şîlf** شه لف *f.*; **tî** I تي *m.*; -on e. (teeth) **kuh** كوھ
 edict **ferman** فه رمان *f.*
 editor-in-chief **sernivîsk'ar** سه ره نه سفكار *m.&f.*

to educate **perwerde kirin** په ره وه ره کرن *vt.*
 educated **perwerde** په ره وه ره
 educated person **xuneda** خونه دا *m.*
 education: (Islamic religious ~) **feqîfî** فه قيه تي *f.*
 eel **marmasî** مارماسي *m.*
 effect (influence) **bandûr** بانده ور *f.*; **t'esîr** ته سه ير *f.*;
huk'um هو كوم *m.*
 to effect: (influence) **tesîr[ê] kirin** ته سه ير کرن *vt.*;
bihurtin به ورتن *vi.*; (~ negatively) **jêgirtin** نه جي گرتن *vt.*
 effects (equipment) **k'el û p'el** كه ل و په ل *m./f./pl.*
 effeminate **serjinik** سه رژنيك
 effort **bizav** بزاز *f.*; **hewl** هه ول *f.*; **hewldan** هه ولدان *m.*;
keft û left كه فه ت و له فه ت *f.*; **xebat** خه بات *f.*; **k'ed** كه ده *f.*; -to make an e. **bizav kirin** بزاز کرن *vt.*;
p'êk'ol kirin په يكو ل کرن *vt.*;
 egg **hêk** هه ك *f.*; (dummy ~ in chicken coop) **motik** مو تيك *f.*; **xap** خاپ *f.*
 egg white **spîlik** I سه پيليك *f.*
 eggplant **bacanê reş** باجانچه ره ش *m.*
 egocentrism **ezîfî** ئه زيه تي *f.*
 egoism **ezîfî** ئه زيه تي *f.*; **'en'ene** I عه نه نه *m.*
 egotism **'en'ene** I عه نه نه *m.*
 Egypt **Misir** مسر *f.*
 eiderdown **p'ûrt** په ورت *f.*
 eight **heşt** هه يشت
 eighteen **hîjdeh** هه چه ده
 eighth (adj.) **heştâ** هه يشتا; **heştêmîn** هه يشته مين
 eighth (n.): (1/8) **heştêk** هه يشتهك *f.*
 eight hundred **heşt-sed** هه يشته سه ده
 eighty **heştê** هه يشته
 to ejaculate **xira bûn** خه را بوون *vi.*
 to eke out a living (just barely make ends meet) **bi nanzikî xebitîn** ب نانزكي خه بيتين *vi.*
 to elapse **k'etin ort'ê** كه ته ت ئورت ته *vi.*; **qedîn** قه دين *vi.*;
bi ser ve çûn ب سه ره فه چه وون *vi.*
 elastic **ç'ir** II چه ر
 elbow **anîşk** انيشك *f.*
 elder (adj.) **mezî** مه زن; **mezintir** مه زنتر
 elder (n.) (village ~) **maqûl** ما قوول *m.*; **fîspî** فه سه پي *m.*
 eldest **serek** سه ره ك *m.*

E

- to elect **hilbijartin** هلبجارتن *vt.*
 election **hilbijartin** هلبجارتن *f.*
 elegance **keşxe** كهشه *f.*; **k'ubar** كوبار *f.*; **nazikî** نازكی *f.*
 elegant **xemilî** خهملی *f.*; **k'ubar** كوبار *f.*; **nazik** نازك
 (of cloth) **meles** مهلس
 elementary school **dibistan** دبستان *f.*; **xwendegeha**
destpêkî خهوندهگهها دهستپهکی *f.*
 elephant **fil** فیل *m.*
 elevation **bilindayî** بلندای *f.*
 eleven **yanzdeh** یانزده
 to eliminate **ji nav birin** جی ناف برن *vt.*; **ji holê**
rakirin راکرن *vt.*; **berza kirin** بهزرا کرن *vt.*
 eliminated: -to be e. **ji holê rabûn** جی هولی رابون *vi.*
 ell: (cubit) **gez I** گهز I
 elm **bizî** بزى *f.*
 to elucidate (explain) **şiro vekirin** شروقه کرن *vt.*; **bi**
serda birin بهسردا برن *vt.*
 emanation (of light) **tîrêj** تیریز *f.*
 to embarrass **ç'av şkênanandin** چاف شکینانندن *vt.*
 embassy **balyozxane** بالیوزخانه *f.*
 to embellish **xemilandin** خهملاندن *vt.*; **?nitirandin I**
 نتراندن *vt.*
 ember **bizot** بزوت *m./f.*; **k'ozir** کوزر *f.*; **tiraf** تراف *f.*;
p'el II پهل *m./f.*; (ashes with e. in them) **helemor**
 ههلهمور *f.*
 emboldened: -to be ~ to do stg. **rû girtin** روو گرتن *vt.*
 embrace **hemêz** ههمیز *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*
 to embrace **hemêz kirin** ههمیز کرن *vt.*
 embroidery **neqîş** نهقش *m./f.*
 embroidery frame **k'ergah** کهرگاه *f.*
 emergency (adj.) **awarte** ئاوارته
 eminence **serfirazî** سهرفرازى *f.*
 eminent **serfiraz** سهرفراز
 emir **mîr I** میر I *m.*;
 emphasis: (stress) **şidandin** شداندن *f.*; **derb** دهرب *f./m.*;
t'eqil تهقل *f.*
 to emphasize (put stress on, accentuate) **şidandin**
 شداندن *vt.*
 empire **ork'e** ئورکه *f.*
 to employ: (use) **bi kar anîn** ب کار ئانین *vt.*;
 'emilandin عهملاندن *vt.*; **xebitandin** خهبتاندن
vt.; (to engage, hire) **ragirtin** راگرتن *vt.*
 employee **karmend** کارمەند *m.&f.*
 employment **peywir** په‌پور *f.*
 emptiness **valayî** فالای *f.*; **boşahî I** بو‌شاهی I *f.*
 empty **vala** فالا; **xalî**; **betal** به‌تال; **boş I** بو‌ش; **cilq** جلق;
 (hollow) **p'ûç** پوچ; (deserted) **xir û xalî** خېر و خالی

- empty-handed **destvala** دهستفالا
 empty-headed **sersar** سه‌رسار
 empty-headedness **sersarî** سه‌رساری *f.*
 encampment **war** وار *m.*; **zome** زومه *f.*; (nomad ~) **k'oç**
 II کۆچ *f./m.*
 to encircle **dorgirtin** دو‌رگرتن *vt.*; **weranîn** وه‌رانین
 / وه‌رئانین *vt.*
 to enclose **hewş kirin** هه‌وش کرن *vt.*; **zeft**
kirin زهفت کرن *vt.*
 enclosure **k'ozik** کوزک *f.*; **percan** په‌رجان *m./f.*; (in
 which ewes lamb) **dolge** دو‌لگه *f.*; **lêf** لێف *f.*; (open
 air, for sheep & goats) **guhêr** گو‌هیر *f.*
 encounter **leqa** له‌قا *f.*; **berahik** به‌راهک *f.*; **p'êrgîn**
 پێ‌رگین *f.*; **pêşwaz** پێ‌شواز
 to encounter **rast hatin** راست هاتن *vi.*; **leqayî bûn**
 پێ‌رگی بوون *vi.*; **p'êrgî bûn** پێ‌رگی بوون *vi.*
 to encourage **p'aldan** پالدان *vt.*
 encouragement **p'aldan** پالدان *f.*; **halan** هالان *m.*
 end **axirî** ئاخیری *f.*; **dawî** داوی *f.*; **k'utasî** کوتاسی *f.*;
k'uta کوتا *f.*; **talî II** تالی *f.*; **ser I** سه‌ر *m.*;
xelasî خه‌لاسی *f.*; (of handkerchief) **qilç'ik** قیلچک *m.*;
 (result) **encam** ئە‌نجام *f.*; (tip, point) **serik** سه‌رک *m./f.*;
 to end **qedandin** قه‌داندن *vt.*
 to end up: (turn out to be) **derhatin** ده‌رهاتن *vi.*
 endeavor **bizav** بزاف *f.*; **hewl** هه‌ول *f.*; **hewldan**
 هه‌ولدان *f.*;
 to endeavor **bizav kirin** بزاف کرن *vt.*;
 ending (n.) **axirî** ئاخیری *f.*; **k'utasî** کوتاسی *f.*; **xelasî**
 خه‌لاسی *f.*
 endless **bêna** بێ‌نا; **bêhîed** بێ‌هه‌د; **bê k'utasî** بێ‌کوتاسی
bêhîesab بێ‌هه‌ساب; **Serî-binî naê xanê**
 سه‌ری بونی نا‌ئێ‌ خان‌ئێ
 endurance **hedan** هه‌دان *f.*; **t'ab** تاب *f.*
 to endure: (withstand, bear) **teyax dan** ته‌یاخ دان *vt.*;
tamîş kirin تامیش کرن *vt.*
 enemy **dijmin** دژمن *m.&f.*; **neyar** نه‌یار *m.*
 energy **tên** تێن *f./m.*
 to enfold **werandin I** وه‌راندن *vt.*
 to engage: (betroth) **nîşana fk-ê danîn** نیشانا ... دانین
vt.; **şîranî xwarin** شیرانی خوارن *vt.*; (hire, procure)
ragirtin راگرتن *vt.*
 engaged **dergîstî** ده‌رگستی / **desgîrtî** ده‌سگرتی *m.&f.*
 engagement ceremony **nîşan** نیشان *f.*
 English **înglîzî** ئینگلیزی
 Englishman **înglîz** ئینگلیز *m.*

- to enjoy **lezet dftin** لهزته دبته *vt.*
 enjoyable **bi sebr** بسهبر
- to enlighten **biriqandin** برقاندين *vt.*
 enmity **dijminahî** دژمناهي *f.*; **neyarî** نه ياري *f.*
 enormous **girs** گرس; **gumreh** گومرهه; **qerase** قه راسه;
terikî II ته ركي *II*
 enough **bes I** بهس; **t'êra xwe** تيرا خوه; -to be ~ **t'êra ft-f kirin** تيرا... کرن *vt.*
 to enquire **pirsyar kirin** پرميار کرن *vt.*; **salix kirin** سالخ کرن *vt.*
 to enshroud **k'efen kirin** كه فهن کرن *vt.*
 to ensure **piştrast kirin** پشتراست کرن *vt.*
 entangled **aloz** ئالوز; to be ~ **alozyan** ئالوزيان *vi.*
 to enter **k'etin** كه تن *vi.*; **têk'etin** تيكه تن *vi.*; **derbaz bûn** ده ربار بون *vi.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*; -to cause to ~ **xistin** خستن *vt.*
 to entertain **mijûl kirin** مژول کرن *vt.*
 entertainment **mijûlahî** مژولاهي *f.*
 enthusiasm **hewas** هواس *f.*
 enthusiast **mêldar** مئلدار *m.*
 entire **t'emam** ته مام *f.*; **t'evahî** ته قاهي *f.*
 entirely **lap** لاپ; **pêva** پيڤا; **bi t'emamî** به تمامي *bi t'omerî به كسه ر *ye kser*
 entirety **t'emamî** ته مامي *f.*; **t'evahî** ته قاهي *f.*; **t'omerî** تومه ري *f.*
 entourage (of an emir) **sînot** سينوت *f.*
 entrails **p'izûr** پزور *pl./f.*; **rovî II** رويي *f.*; **ûr** ئور *m.*
 entrance hall **sivder** سفده ر *f.*
 to entreat (beg) **lavahî kirin** لاقاهي کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** لميژ کرن *vt.*; **limêj kirin** ليميژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** ته وه قه کرن *vt.*
 entrenched: -to become [well] ~ **rûniştin** روونشتن *vi.*; **cihê xwe girtin** جهي خوه گرتن *vt.*
 to entrust **spartin** سپارتن *vt.*; **t'eslîm kirin** ته تسليم کرن *vt.*
 entrusting (n.) **t'eslîm** ته تسليم *m.*
 to envelop (cover) **hilç'inîn** هلچينين *vt.*; **pêç'avtin** پيچافتن *vt.*; **weranîn** وه رانين / وه رانين / *vt.*; (wrap one's arms around) **werandin I** وه راندين *I* *vt.*; (surround) **zefî kirin** زهف کرن *vt.*
 envelope **zerf** زهرف *f.* / **zerf** ظهرف *m.*
 envious **hêvsûd** هه فسوود *f.*
 environment **jîngeh** ژينگه *f.*
 envy **ç'avnebarî** چافنه باري *f.*; **ç'avreşî** چافره شي *f.*; **hêvsûdî** هه فسوودي *f.*
 to envy **lê ç'avnebarî kirin** له چافنه باري کرن *vt.*; **ç'avreşî kirin** چافره شي کرن *vt.*; **xwezil li fk-ê anîn** خه زل ل... ثانين *vt.*
 ephemeral **p'enese** په نه سه *f.*
 epic **destan** ده ستان *f.*
 epidemic **qotik II** قوتك *II* *f.*; **pejî** په ژي *m./f.*; **weba** وه با *f.*
 epilepsy **tep** ته پ / **tep** ته پ *f.*; **'edro** عه درو *f.*
 epistle (letter) **mek'tûb** مه كتوب *f.*; **name** نامه *f.*
 epoch **serdem** سه رده م *f.*; **'esir** عه سر *f.*
 equal (adj.) **wekhev** وه كه هه *f.*; **'eyn** عه ين; (n. = peer) **hevbeş** هه فه شه *m.*
 equality **wekhevî** وه كه هه في *f.*
 equilibrium **t'erazî** ته رازي *f.*
 equipment; **k'el û p'el** كه ل و په ل *m./f./pl.*; **espab** ته سپاب *pl.*
 equitable *adj.*: (just, fair) **dadmend** دادمه ند *dadmend*; **rewa I** ره وا *I*
 equity: (fairness) **dadmendî** دادمه ندي *f.*
 equivalent **bedel** به ده ل *f.*
 era **serdem** سه رده م *f.*; **'esir** عه سر *f.*
 erect (adj) **bel** به ل; **girj** گيرژ; **qîşt** قشت; **qund** قوند; **rep** ره پ
 to erect (hoist a flag) **niç'ikandin** نيچاندين *vt.*
 to err (get lost) **xalifin** خالفين *vi.*
 errand boy **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قهواز *m.*
 error **xelet** خه له ت *f./m.*; **şaşî** شاشي *f.*; **çewtî** چه وتي *f.*; **nefastî** نه راستي *f.*
 erudition **ulmdarî** اولمداري / اولمداري *f.*
 to escape **revîn** رهفين *vi.*; **filîtin** فلتين *vi.*; **hilhatin** هلها تان *vi.*
 to escort (see s.o. off) **rê kirin** ره بي کرن *vt.*; **verê kirin** فه بي کرن *vt.*
 esophagus **zengelûk** زه نگه لووك *f.*; **sorîçk** سورچك *f.*
 especial **t'aybetî** تاييه تي *f.*
 especially **nemaze** نه مازه; **nexasme** نه خاسمه; **flahî** بتاييه تي *bi t'aybetî*; **bi t'aybetî** بتاييه تي *bi t'aybetî*
 espionage **destkîsî** ده ستكيسي *f.*
 to espy: (catch sight of) **qîşirandin** قشيراندين *vt.*
 essence **t'ebî'et** ته بيعه ت *f./m.*
 essential **fer II** فه ر *II*
 -est (superlative degree of adjs.) **here I** هه ره *I*; **-tirîn** ته وري *tirîn*; **t'ewrî** ته وري *tirîn*; **ji hemû [x]-tir** تر... تر...
 to establish **damezirandin** دامه زراندين *vt.*; **saz kirin** ساز کرن *vt.*
 established: -to be ~ **p'êkhatin** په يك هاتن *vi.*
 esteem **hurmet** هورمه ت *f.*; **'erz** عه رز *f.*; **me'rîfet** مه عريفه ت *f.*; **qedir I** قه در *m.*; **rêz II** ره يز *II* *f.*; **rûmet** روومه *f.*; **giram** گرام *f.**

- estimate **t'exmîn** تهخمین *f.*
 to estimate **t'exmîn kirin** تهخمین کرن *vt.*
 etc. **hwd.** هود
 et cetera **hwd.** هود
 eternal **bêna** بێنا *f.*; **hetahêtayî** ههتاچه تايي (immortal) **nemir** نهمر
 eternally **hetahêtayî** ههتاچه تايي *f.*
 eternity **hetahêtayî** ههتاچه تايي *f.*
 ethics **exlaq** ئەخلاق *m.*; **sinçî** سنجي
 eulogy **paye I** پايه *f.*
 eunuch **xadim** خادم *m.*
 Euphrates poplar **pelk** په لك *f.*
 Euphrates River **Ferat** فدرات *m.*
 Europe **Ewrûpa** ئەوروپا *f.*
 to evaluate **nirxandin** نرخاندن *vt.*
 even (adj.): (flat, level) **dûz** دووز; (of the same level) **xîşt I** خىشت
 even (adv.) **ji I** ئي; (still [more]) **hîna** هينا
 evening **êvar** ئيفار *f./m.*; **de'nê êvarê** ده‌عني ئيفاري; **mo'rib** مؤرب *m./f.*
 evening entertainment **şevbuhêrk** شه‌فوهيترك *f.*
 evening meal **nanê êvarî** نانئى ئيفاري *m.*; **şîv** شيف *f.*
 event **bûyer** بوويه *f.*; **serhatî** سه‌رهاتي *f.*; **hewal** هه‌وال *m.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*
 eventide **de'nê êvarê** ده‌عني ئيفاري
 ever **qet** قهت
 ever since **ji ... û vir de** ژ ... و فر ده *ewey* ئەوهي; **jêlî I** ژيلي; **jîrkî** ژيركي
 evergreen (tree) **kac** کاج *f.*
 everlasting **bêna** بېنا; **hetahêtayî** ههتاچه تايي *f.*
 every **hemû** همه‌مو; **her** هه‌ر; **herçî** هه‌رچي; **çi qeyse** چقه‌یسه
 every day **her roj** هه‌ر رۆژ
 everyone **t'ev I** ته‌ف
 everything **t'ev I** ته‌ف
 everywhere **li hemî 'erda** له‌همي عه‌ردا
 evidence **belge** به‌لگه *f.*
 evident **diyar** ديار; **k'îfş** کفش; **'eyan** عه‌يان; **xanê** خانئى; **xuya** خويا -to become e. **derketin holê** هاتن خانئى *vi.*; **hatin xanê** هاتن خانئى *vi.*
 evil (adj.) **p'arsûxwar** پارسووخوار; (hostile) **şerût** شه‌رووت
 evil (n.) (wickedness) **şer II** شه‌ر *m.*; **xirabî** خرابي *f.*
 evil deed[s] **finaz** فناز *m./f.*; **xirabî** خرابي *f.*
 evil eye **ç'avîn** چاڤين *f.*; **nezer** نه‌زه‌ر *f.*
 evil person **margîsk** مارگيسك *m.*
 evil spirit **cin** جن *m.*; **xilbilik** خلبليک
- ewe: **mî I** مي *f.*; (2-3-year-old) **berdîr** به‌ردير *f.*; (3-year-old barren ewe) **xamberdîr** خامبه‌ردير *f.*
 ewer: (brass ~) **misîn** مسين *m.*
 exactly **dirust** دروست; **'eynî I** عه‌يني; **bicî** بجي
 to exaggerate **nep'ixandin** نه‌پخانندن *vt.*; **mêş kirine gamêş** مېش‌کرنه گامېش *vt.*
 examination: (study, investigation) **lêkolîn** له‌ي‌کولين *f.*; (testing) **saxtî** ساختي *f.*
 to examine **lêkolîn** له‌ي‌کولين *vt.*; (have a look) **dîna xwe dan** دينا خو‌ه دان *vt.*; (study, investigate) **li ser ... rawestan** له‌سه‌ر ... راوه‌ستان *vi.*; (inspect) **seh kirin** سه‌ه کرن *vt.*; **saxtî kirin** ساختي کرن *vt.*; (carefully) **hûr nihêrin** هوور نه‌پن *vt.*
 example **mînak** ميناک *f.*; **nimûne** نموونه *m.*
 excellent **p'ak** پاک; **t'aze** تازه
 except for **ji ... der** ده‌ر ... ژ; **ji ... pêve** پي‌ته ... ژ; **ji bilî** به‌گه‌ر
xencî خي‌نجي; **meger** مه‌گه‌ر
 excepting (except for) **meger** مه‌گه‌ر
 exceptional **awarte** ئاوارته
 excess **zêdegavî** زي‌ده‌گافي *f.*; **zêdeyî** زي‌ده‌يي *f.*
 excessive **zêde** زي‌ده
 exchange **bedel** به‌ده‌ل *f.*
 to exchange **[pê] guhartin** [پي] گوهارتن *vt.*; **guhastin** فه‌گوهاستن *vt.*; **veguhastin** فه‌گوهاستن *vt.*; **bedel kirin** ده‌گيش کرن *vt.*; **degîş kirin** ده‌گيش کرن *vt.*
 to excite suspicion **şik pêşda anîn** شک پي‌شدا تانين *vt.*
 excrement **p'îsî** پيسي *f.*; **gû** گو *m.*; (of birds) **ç'êrt** چي‌رت *f.*; **zirîç I** زي‌ريچ *f.*
 excuse (pretext) **hêncet** هه‌ينجه‌ت *f.*
 to execute **qedandin** قه‌داندن *vt.*
 executioner **celat** جه‌لات *m.*; **sat'orçî** ساتورچي *m.*
 executioner's sword **sat'or I** ساتور *f.*
 exempt **xelas** خه‌لاس
 to exert: (o.s.) **çerçirîn** چه‌رچرين *vi.*; **têkoşîn** تیکۆشين *vi.*
 exertion **cefa** جه‌فا *m.*
 to exhaust: (tire out) **westandin** وه‌ستاندن *vt.*; (o.s.) **çerçirîn** چه‌رچرين *vi.*
 exhausted: (weak, tired) **bêhîal** به‌ي‌حال -to be e. **bihecîn** به‌هجين *vi.*; (finished) **qedîn** قه‌دين *vi.*
 exhibit **pêşangeh** پي‌شانگه *f.*
 exhibition **pêşangeh** پي‌شانگه *f.*
 to exhort (warn) **şîret kirin** شیره‌ت کرن *vt.*
 exhortation (warning) **şîret** شیره‌ت *f.*
 exile: (displaced person) **mişext** مشه‌خت *m.&f.*; **koçber** کۆچه‌ري *f.*; **koçberî** کۆچه‌ري *f.*; **şirbet** شه‌ر به‌ت *f.*; **sirgûn** سرگوون *f.*

- to exile **sirgûn kirin** کرن سرگۆن *vt.*
to exist **hebûn** هه بوون *vi.*
existence: -to come into ~ **p'eyda bûn** بوون په یدا *vi.*
to exit **derk'etin** ده رکه تن *vi.*
expectation **ç'avnihêrî** چاڤنه ییری *f.*
expecting: (pregnant) **bihemil** بهه مل; **bitiş** بیتشت;
bizar بزار; **ducanî** دوجانی; **duhala** دو هالا; **giran I**
گران; **hemle** هه مه له; **zar II** زار
to expectorate (spit) **t'if kirin** تف کرن *vt.*
t'û kirin توو کرن *vt.*
to expel **qewrandin I** قه و راندن *vt.*; **qewtandin**
قه و تاندن *vt.*; **hey kirin** هه ی کرن *vt.*
to expend (money, effort) **serf kirin** سرف کرن *vt.*;
expenditure **mesref** مه سه رف *f.*; **serf** سرف *f.*; **xerac**
خه راج *m.*; **xerc** خه رج *m./f.*
expense **mesref** مه سه رف *f.*; **serf** سرف *f.*; **xerac** خه راج
m.; **xerc** خه رج *m./f.*
expensive **biha** به ها *m.*; **giran I** گران [2]; **giranbiha**
بهره خه راج; **binerx** بینه رخ
experienced **dinyadîfî** دنیادیفی
to experiment **ceribandin** جه رپاندن *vt.*
expert **pispor** پسپور; **şareza** شاره زا
expertise **şarezayî** شاره زایی *f.*; **ostatî** ئۆستاتی *f.*
to explain **rave kirin** راقه کرن *vt.*; **şiro**
بسه ردا برن *vt.*; **bi serda birin** به سه ردا برن
vt.; **têgihandin** تیگه اندن *vt.*
explanation **rave** راقه *f.*
to explode (vi.) **p'ekîn** په کین *vi.*; **p'eqîn** په قین *vi.*;
t'eqîn ته قین *vi.*
exploit: (deed, feat) **kiryar** کریار *f.*; **fêl II** فیل *f./m.*; (evil
~) **finaz** فناز *m./f.*; (heroic ~) **p'elewanî** په له وانی *f.*
to exploit **k'eda xelqê xwarin** که دا خه لقی خوارن *vt.*
exploitation **k'edxwarî** که د خواری *f.*
exploitative **xwînmij** خوینمژ
exploiter **k'edxwar** که د خوار *m.*
exploiting **xwînmij** خوینمژ
to express **anîn zimên** انین زمین *vt.*; **diyar kirin**
دیار کرن *vt.*
to express gratitude **şikirîna xwe**
anîn شکرینا خوه انین *vt.*;
- to extend **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*; **rak'işandin**
راکشاندن *vt.*
extension: (time limit) **molet** مۆلهت *f.*
extent **qiyas** قیاس *m.*
to exterminate **ne•hiştin** نه ههشتن *vt. neg.*; **k'ok**
qelandin که لاندن *vt.*; **qif kirin** قه کرن *vt.*
extinct: -to become ~ **ne•man** نه مان *vi. neg.*; -to render ~
ocax kor kirin ئوچاخ کور کرن *vt.*
extinction **neman** نه مان *f.*
to extinguish **t'efandin** ته فاندن *vt.*; **temirandin**
ته میراندن *vt.*; **vekuştin** فه کوشتن *vt.*; **vemirandin**
فه میراندن *vt.*; **vêşandin** فه یساندن *vt.*
extinguished: -to be ~ **t'efin** ته فین *vi.*; **temirîn**
ته میرین *vi.*; **vemirîn** فه میرین *vi.*; **vêşin** فه یسین
vi.
to extirpate (uproot) **hilkirin** هه لکرن *vt.*; **k'ok**
qelandin که لاندن *vt.*
extra: (spare) **berdest II** به رده ست
to extract **deranîn** ده رانین *vt.*; **hilk'işandin** هه لکشاندن
vt.; **hilç'inîn** هه لچینین *vt.*; **rak'işandin** راکشاندن *vt.*
extraordinary **awarte** ئاوارته
extremely **bêhêd** به یه هه د; **here I** هه ره; **lap** لاپ; **pêva**
قه وه ی زنده *vi.*; **qewî zêde** قه وه ی زیفا
extremity **ser I** سه ر *m.*
eye **ç'av** چاف *m.*
eye shadow **kil I** کل *m./f.*
eyebrow **birû** بروو *m./f.*
eyeglasses **berç'avk** به رچافک *m./pl.*; **ç'avik** چافک *f.*
eyelash **bijang** بزانگ *f.*

F

- fable **mesel** مهسهل *f.*
 fabric **qumaş** قوماش *m.*; **p'erçe** پهرچه *m./f.*; **pertal** پرتال *m.*; **t'evn** تهفن *m./f.*
 face **rû** روو *m.*; **serç'av** سهرچاف *m.*; **dev û** **ç'av** دهف وچاف *m.*; **dindar I** دیندار *f.*; **sifet** سفهت *m.*; **sûret** سوورهت *m.*; (front) **pêşî I** پیشی *f.*; (sour, frown) **me'de** مهعهده *m.*; **pirç'û** پرچوو *m.*
 face down **deverû** دهفهروو
 face to face **ber hev** بهر ههف *m.*; **rû bi rû** روو بروو
 to facilitate **rê xweş kirin** ربهی خووش کرن *vt.*; **hêsa kirin** ههسا کرن *vt.*
 facing **faber** فابهر *m.*; **dijber** دژهبر *m.*; **miqabil** مقابله *m.*; **pêşber** پیشهبر *m.*
 factory **pavlike** پافلکه *f.*
 to fade (vi.) **behitîn** بههتین *vi.*; **beyîn** بهیین *vi.*; **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*; **qermeç'în** قهرمهچین *vi.*; **qulibîn** قولبین *vi.*; **sîs bûn** سیس بوون *vi.*; (vt.) **qermeç'andin** قهرمهچانندن *vt.*
 faded **beqem** بهقهه *m.*; **sîs II** سیس *m.*; **spîç'olkî** سپهچولکی
 fag (derogatory term for homosexual) **qûnde** قوونده *m.*; **qûnek** قوونهک *m.*
 faggot (derogatory term for homosexual) **qûnde** قوونده *m.*; **qûnek** قوونهک *m.*
 to fail (vi.) **hilweşîn** ههلوهشین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*; **têda man** تهدا مان *vi.*
 failure **t'êkçûn** تهکچوون *f.*
 faint (weak) **sîs II** سیس *m.*
 to faint **nehiş k'etin** نههش که تن *vi.*; **xeriqîn** خهرقین *vi.*
 fair (adj.): (just) **dadmend** دادمه ند *m.*; **rewa I** رهوا *m.*
 fair-haired (blonde) **şê** شهی *m.*
 fairness **dadmendî** دادمه ندهی *f.*; **îsaf** ئیساف *f.*
 fairy **p'erî II** پهری *f.*
 faith **bawer[î]** باوهر [ای] *f.*; **îman** ئیمان *f.*; **ît'bar** ئیتبار *f.*; **îtîqad** ئیتیقاد *f.*; (religion) **dîn III** دین *m.*; **ol** ئول *f.*
 fake **qelp I** قهلهپ *f.*
 fake gold **şib** شب *m.*
 falcon **başok** باشوک *m.*; **baz I** باز *m.*; **elîh** ئهلیه *m.*
 fall (autumn) **payîz** پاییز *f.*
 to fall: **k'etin** که تن *vi.*; **nizm bûn** نزم بوون *vi.*; **p'ekîn** پهکین *vi.*; **tera bûn** تهرا بوون *vi.*; (leaves) **werîn II** وهرین *vi.*; **weşîn** وهشین *vi.*; (rain & snow) **barîn I** بارین *vi.*; (shooting star) **xuricîn** خورجین *vi.*; **rîjîn** رهژین *vi.*
 to fall asleep **k'etin xewê** که تن خهوهی *vi.*; **xewa fk-f hatin** ههاتن... خهوا *vi.*; **xewfa çûn** خههوا *vi.*
 to fall behind **pafa man** پارا مان *vi.*
 to fall down (collapse) **tot bûn** توت بوون *vi.*
 to fall in love **dil k'etin** دل که تن *vi.*;
 to fall into place **tewa xwe girtin** تهوا خود گرتن *vt.*
 to fall off: (button) **şiqitîn** شهقتین *vi.*; -to cause to f.o. **werandin II** وهرانندن *vt.*
 to fall out (of hair) **werîn II** وهرین *vi.*; **weşîn** وهشین *vi.*
 to fall silent **kef bûn** کهه بوون *vi.*
 fallow land **beyar** بهیار *f.*; **şov** شهف *f.*
 false (wrong, incorrect) **xelet** خهلهت *m.*; **şaş I** شاش *m.*; **çewt** چهوت *m.*; (counterfeit) **qelp I** قهلهپ *f.*; (insincere) **p'arsûxwar** پارسووخوار *m.*
 false accusation **nebûyî** نه بووی *pl.*
 falsehood: (lie) **derew** دهره *f.*; **vir II** فره *f.*; **nefastî** نه فاستی *f.*
 falsified **qelp I** قهلهپ *f.*
 falsity **qelpî** قهلهپی *f.*
 to falter **tertilîn** تهرتلین *vi.*
 fame **nav û deng** ناف و دهنگ *m.*; **navdarî** نافداری *f.*
 familiar: **nas** ناس *m.*; **nasyar** ناسیار *m.*; (with a topic) **şareza** شارهزا *m.*; **ç'avnas** چافناس [+ li]; (close, of friends) **biste** بسته *m.*
 familiarity: **nasî** ناسی *f.*; (with a topic) **şarezayî** شارهزایی *f.*
 to familiarize with **faberî ... kirin** فابهری ... کرن *vt.*
 family: (nuclear) **'eyal** عه یال *m./pl.*; **k'ulfet** کولفهت *f.*; **zav-zêç** زاف زهچ *f.*; (lineage) **binemal** بنه مال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **îcax** ئیچاخ *f.*; **ocax** ئوچاخ *f./m.*; (household) **xan-man** خان مان *m.*
 famine **xela** خهلا *f.*
 famished: -to be ~ **delîyan** دهلییان *vi.*
 famous **binav û deng** بناف و دهنگ *m.*; **navdar** نافدار *m.*
 fan I (manually operated) **baweşînk** باوهشینک *f.*; (electric) **p'erwane** پهروانه *f.*; ***pang**
 fan II (supporter, enthusiast) **mêldar** مهیلدار *m.*
 fancy (n.) (whim) **qîm** قیم *f.*

- fancy (adj.) (elegant) **xemilî** خه‌میلی; **keşxe** که‌شخه;
nazik نازک
- fang **qîl** قیل *m.*; **kilb** کلب *m.*; **didan** دیدان/**diran** دران
m.
- far **dûr** دور
- farcy (respiratory ailment of horses & donkeys) **ketew**
 که‌تهو *f.*
- farmer **cot'k'ar** چۆتکار *m.*
- farmhand **hodax** هۆداخ *m.*; **mişag** می‌شاگ *m.*
- farmstead **mezre** مه‌زره *f.*;
- farness **dûrî** دورویی *f.*
- farrier **beyt'ar** به‌یتار *m.*
- fart **tir** تیر *f.*; (silent ~) **fis** فس *f.*
- to fart **tir kirin** تیر کرن *vt.*
- fashion: (way, manner) **celeb I** جه‌له‌ب *m.*; **form** فۆرم
f.; **reng** ره‌نگ *m.*; **cûre** جووره *m.*; **t'ehher** ته‌هه‌ر *m.*
- fast (adj.): (rapid) **zû** زوو; [**bi**] lez I له‌ز [ب]; **xweş** خوه‌ش
 ; **çeleng** چه‌له‌نگ
- fast (n.) (abstention from food) **rojî** رۆژی *f.*
- fast-running (horse) **qule** قوله
- fat (adj.): **qelew** قه‌لهو; **k'ok I** کۆک; **xurt** خورت;
qalin قالن
- fat (n.): (grease) **bez I** به‌ز *m.*; **don** دۆن *m.*; (bits of
 sheep's fattail) **kizik** کزک *f./pl.*; (of food) **çivir** چیر
 ; (fats used in cooking, e.g., oil, shortening, etc.)
tewaş ته‌واش *m.*
- fate **bext** به‌خت *m.*; **enînivîs** ئە‌نێنڤیس; **qeder II** قه‌ده‌ر
f.; **îqbal** ئیقبال *m.*; **yazî** یازی *f.*; **felek** فه‌له‌ک *f.*;
peşk II په‌شک *f.*
- father **bav** باڤ *m.* / **bab** باب *m.*
- fatherhood **bavî** باڤی *f.*
- father-in-law **xezûr** خه‌زور *m.*
- father-in-lawhood **xezûrtî** خه‌زورتي *f.*
- fatherland **welat** وه‌لات *m.*; **mek'an** مه‌کان *m.*
- fathom (span of outstretched arms) **qulaç** قولاچ *f.*
- fatigue **westan I** وه‌ستان *f.*
- fatigued (tired) **westiyayî** وه‌ستییایی; **re't II** ره‌عت
f.
- fatness **qelewî** قه‌له‌وی *f.*; **k'okayî** کۆکایی *f.*
- fattail **daw I** داو *f.*; **dûv I** دووف *m./f.*; **dû II** دوو *m.*;
tefî I ته‌فیی *f.*
- fatty: (of food) **çivir** چیر
- fault **binas** بناس *pl.*; **sûc** سووج *m./f.*; (defect,
 shortcoming) **qusûr** قوسور *f.*
- fauna (wildlife) **tav û teyr** تاف و ته‌یر [tabe û teyr
] تابه و ته‌یر
- favor: **xatir** خاتر *m./f.*; (good deed) **qencî** قه‌نجی *f.*;
çakî چاکي *f.*
- to favor with **layîq kirin** لاییق کرن *vt.*
- favored **serpişik** سه‌رپشک
- fawn (young of deer) **kara xezal** کارا خه‌زال *f.*; **xifş**
 خفش *f.*
- fear **tirs** ترس *f.*; **xof** خۆف *f.*; (great ~) **saw** ساو *f.*
- to fear **tirsîn** ترسین *vi.* [+ji]; **xof kirin** خۆف کرن *vt.*;
 (be scared to death) [+ji] **bizdîn** بزیدین *vi.*
- fearless **ç'avsor** چا‌فسور
- fearlessness **cufet** جوهره‌ت *f.*
- feast **şayî I** شایی *f.*; **xirêf** خیریف *f.*; (meal with good
 foods) **şîlan II** شیلان *f.*; **naz û ne'met** ناز و نه‌عمه‌ت
f.
- Feast of Tabernacles **kepreşîne** که‌پره‌شینه *f.*
- feat **fêl II** فیل *f./m.*; (heroic ~) **p'elewanî** په‌له‌وانی *f.*
- feather **bask** باسک *m.*; **p'er** په‌ر *m./f.*; (plumage) **p'ûrt**
 پوورت *f.*
- features: (facial ~) **dirûv** درووف *m.*
- February **Sibat** سبات *f.*
- feces: **gû** گوو *m.*; **destav** ده‌ستاف *f.*; (of birds) **ç'êrt**
 چیرت *f.*; **zirîç I** زیریچ *f.*
- fed up [with]: -to be *f.* (to be sick and tired of)
k'erixîn که‌رخین *vi.*
- feeble **p'epûk I** په‌پووک; **kalûme** کالوومه *m.&f.*
- feed **alif** ئالف *m.*; **alfk** ئالفیک *f./m.*; (dried winter
 fodder) **pût** پووت *m.*
- to feed: (animals) **alif kirin/dan** ئالف کرن/دان *vt.*;
xwedî kirin خو‌ه‌دی کرن *vt.*; (one's family)
debirandin ده‌براندن *vt.*; **'ebûr kirin** عه‌بوور کرن
vt.;
- feedbag **cuher** جوهر *m.*
- to feel: (to sense) **hest kirin** هه‌ست کرن/**hîs kirin**
 هیس کرن *vt.*; **hesîn** هه‌سین *vi.*
- to feel like [doing stg.] **mêla ft-fta hatin**
 قیما ... هاتن *vi.*; **qîma fk-f hatin** قیما ... هاتن
vi.
- to feel sorry for **gunehê xwe lê anîn**
 گونه‌هێ خو‌ه‌ لێ ئانین *vt.*
- feeling **hest** هه‌ست/**hîs** هیس *f.*; -to give s.o. the feeling
 that... **hesandin** هه‌ساندن *vt.*
- feet --> see *foot*
- to feign **xwe cîyê [or dewsa] fk-ê/ft-f danîn**
 خو‌ه‌ جیی/ده‌وسا ... دانین *vt.*
- felicitations **pîrozî** پیرۆزی *f.*
- fellow (man, chap) **k'abra** کابرا *m.*; **zîlam** زلام *m.*
- fellow countryman **hemwelatî** هه‌مه‌وله‌اتی *m.*
- felt: (material) **kulav** کولاف *m./f.*
- felt carpet **kulav** کولاف *m./f.*; **tatî** طاطی *m.*
- felt rug **kulav** کولاف *m./f.*; **tatî** طاطی *m.*

- تازه; (in small particles) **hûr I** ههور / **hûrik** ههورك;
hûrhûrik ههورههورك
to fine **cirmdar kirin** جرمدار کرن *vt.*
fined: (sentenced to paying a fine) **cirmdar** جرمدار
finger **tilf I** تلي *f.*; **bêç'î II** بېچي *f.*; -index ~ **t'ilfya**
nîşanê نيشاني; -middle ~ **tilfya nêvî** نيليا نيفي
f.; **t'ilfya ort'ê** تيليا ئورتى *f.*; -ring ~ **t'ilfya**
gustîlê تيليا گوستيلي
finger joint **geh I** گه *f.*
finger-ring **gustîl** گوستيل *f.*
fingernail **neynûk** نهينوك *f.*; **dirnaç** درناغ *m.*
fingertips **serê tipla** سهري تپلا
to finish **xelas kirin** خهلاس کرن *vt.*; **qedandin**
قهداندن *vt.*; **k'uta kirin** کوتا کرن *vt.*
finished: (over, done) **xelas** خهلاس; **derbazbûyî**
دهربازبووي; -to be *f.* (over, done) **k'uta**
bûn کوتا بون *vi.*; **qedîn** قهدين *vi.*
fir (tree) **kac** کاج *f.*; **merx** مهرخ *f.*
fire **agir** ئاگر *m.*; **ar** ئار *m.*; **p'êt** پيت *f.*; **şewat** شهوات
f.; **tivîn** رفين *f.*
to fire (dismiss, sack, from a job) **qewrandin I**
قهوراندن *vt.*; (heat up a kiln) **sincirandin** سنجراندن
vt.; (shoot a gun) **t'eqandin** تهقاندن *vt.*
fire brand **bizot** بزوت *m./f.*; **p'el II** پهل *m./f.*
fire tongs **p'elêgirk** پهلهگرك *f.*
fire worship **agirperestî** ئاگرپه رهستي *f.*
fire worshipper **agirperest** ئاگرپه رهست *m.*
firefighter **agirkuj** ئاگرکوژ *m.*
firefly **pispisok I** پسپسوک *f.*
fireman **agirkuj** ئاگرکوژ *m.*
fireplace **pixêrik** پخیریک *f.*; **ocax** ئوچاخ *f./m.*; **tifif**
تفك *f.*
firewood **qoçik** قوچك *m.*; (twigs) **hejik** ههژك *m.*; (wet
) **terik II** تهرك *m.*
firing pin (part of gun trigger) **dîkê**
t'ivingê ديكى تفنگى *m.*
firm: (sturdy) **zexm** زهخم; **teyax** تهياخ; (tight) **hişk**
حشك; **qalin** قالن; (stiff, hard) **req II** رهق; (stable)
tamiş تاميش
firmament **govekêd** 'ezmîne عهزمينه *pl.*
firman **ferman** فهрман *f.*
firmness (strength) **zexmî** زهخمى *f.*
first: **pêşîn** پيشين; **ewil** عهول; **yekem** يهكهم; sift
سفت; (favored) **serpişik** سهپيشك; -at first **berêda**
بهريدا; **ji rêve** ژريره
first-born **nuxurî** نوخورى *m.*
fish **masî** ماسى *m./f.*
- fish eggs **xerz** خهرز *m.*
fish roe **xerz** خهرز *m.*
fishbone **dasî** داسى *m.*; **stirî I** ستري *f./m.*
fisherman **masîgîr** ماسيگير *m.*; **t'orvan** تورفان *m.*
fishnet **t'or I** تور *f./m.*
fissure: (crack) **derz** دهرز *f.*; **kelş** كهلش *f.*; **qelîştêk**
قهليشتهك *f.*; **terk I** تهرك *f.*; **tîş I** تيش *f.*
fist **mîst** مست *f./m.*; **k'ulm** كولم *f.*
fit (hale and hearty, robust) **pît I** پيت
fitting: (suitable) **layîq** لاييق; **babet II** بابەت; **hinkûf**
هينكوف; -to be ~ **lêhatin** لههاتن *vi.*
five **pênc** پينچ
five hundred **pêncsed** پينچسهه
to fix: (repair) **çê kirin** چي کرن *vt.*; (make, prepare)
çê kirin چي کرن *vt.*; (set, determine) **k'ifş kirin**
كهفش کرن *vt.*
to fix up **'edilandin** عهدلاندن *vt.*
flag **al[a]** [ال] *f.*; **bêraq** بيراى *f.*
flag-bearer **beyraqbir** بهيراقبر *m.*; **bêraqdar**
بيراقدار *m.*
flakey **t'eres** تهرهس
flambeau (torch) **xetîre** خهتيره *f.*
flame **agir** ئاگر *m.*; **alav** ئلاف *f.*; **p'êt** پيت *f.*;
şewat شهوات *f.*; **tivîn** رفين *f.*
flank **k'êlek** كهكهك *f.*; **tenişt** تهنشت *f.*; **p'al** پال *f./m.*
flap: (panel, of a skirt) **daw I** داو *f.*; **damen**
دامن *m.*; **p'êş II** پيش *f.*; (outer f. of tent)
hêşî هيشى *f.*
to flap (vi.) (of flag) **p'el dan** پهل دان *vt.*
to flap about (vi.) **p'irpitîn** پيرپتين *vi.*
to flare up (flame) **vêk'etin** فهكهتن / فيكهتن *vi.*
flash (of lightning) **trûsk** ترهوسك *f.*
to flash (vi.) (of sparks) **p'ekîn** پهكين *vi.*
flask **gumgum** گومگوم *m./f.*; (bottle) **şûşe** شووشه *f.*
flat: (even, level) **dûz** دوز; **pehn I** پههن
flat broke **rût** رووت
flat stone: (broad stone) **sel** سل *m.*
flatiron **ût'î** ئوتى *f.*
to flatter (ingratiate o.s.) **xwe şîrin kirin**
خوه شيرن کرن *vt.*
flatulence **tîr** تر *f.*; (silent) **fis** فس *f.*
flavor **lezet** لهزهت *f.*
flaw: (defect) **qusûr** قوسور *f.*; **kêmasî** كهماسى *f.*
flax **k'itan** كتان *f.*
to flay: (to skin) **gurandin** گوراندن *vt.*
flea **kêç** كهچ *f.*

F

- to flee **revîn** ره‌فین *vi.*; **filitîn** فلتین *vi.*; **hilhatin** هلهاتن *vi.*; -to cause to ~ **revandin** ره‌فاندن *vt.*
- fleet (of ships) **stol** ستۆل *f.*
- flesh **goşt** گوشت *m.*
- flexible (pliant) **ter** تەر *f.*
- flier: see flyer
- flint **berheste** به‌ره‌سته *m.*; **heste** هه‌سته *m.*; **arbeşk** ئاربه‌شک *m.*
- flintstone **berheste** به‌ره‌سته *m.*; **heste** هه‌سته *m.*; **arbeşk** ئاربه‌شک *m.*
- flock: (of birds) **ref** I ره‌ف *m./f.*; **t'elp** ته‌لپ *m.*; (of sheep) **pez** پەز *m.*; **kerf** II کەرفی *m.*; **col** جۆل *m.*; **ġar** II غار *m.*; **sûrî** سووری *m.*; (small f. of sheep) **kewal** کەوال *f./pl.*; (of sheep, for sale) **celeb** II جە‌له‌ب *m.*
- flood **lêmişt** لێمشت *f.*; **lehî** له‌هێ *f.*; **şape** II شاپه *f.*; **sêlav** سێ‌لاف *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
- flooding (n.) **avrabûn** ئا‌فرابوون *f.*
- floor: 'erd **عەرد** *m./f.*; (story of a building) **qat** قات *m./f.*; ("the floor" = the right to speak) **destûra peyvê** دە‌ستوورا په‌ی‌فێ *f.*
- flour **ard** ئارد *m.*; **arvan** ئارفان *m.*
- flourishing **ava** ئا‌فا; **şên** شێن
- to flow: **herikîn** هه‌رکین *vi.*; **k'îşin** ک‌شین *vi.*
- flower **gul** گول *f.*; **kulîlk** کولیلک *f.*; **ç'îç'ek** چ‌ی‌چ‌ه‌ک *f.*; **mom** مۆم *f.*
- flower bed **şov** شو‌ف *f.*; **qarix** قارخ *m.*
- flowing: (strongly ~, of rain, etc.) **gur** II گور
- flu **persîv** په‌رسیف *m./f.*; **sat'ircem** سات‌رجه‌م *f.*
- fluff (down) **t'ûk** I تووک *f.*
- fluid (adj.) **avî** ئا‌فێ; **ron** II رۆن
- fluid (n.) **ron** II رۆن *m.*
- fluidity **ronî** II رۆنی *f.*
- flute: (kaval) **bilûr** بلوور *f.*
- flute player **bilûrvan** بلوورفان *m.*
- to flutter about (as in death struggle) **p'irpitîn** پ‌رپیتین *vi.*
- fly **mêş** مێش *f.*; -sand fly **axûrk** ئاخوورک/ئاخوورک *f.*
- to fly **firîn** فرین *vi.*; **teyîrîn** ته‌ییرین *vi.*
- to fly into a rage **kerbêt fk-f bûnewe = vebûn** ک‌ه‌به‌یت... بوونه‌وه/ فه‌بوون *vi.*
- fly swatter **mêşkuj** مێشکوژ *m.*
- flyer: (pamphlet, circular) **belavok** به‌لا‌فۆک *f.*
- foal **canî** جانی *f.*; **k'urik** کورک *m.*; (3-year-old) **berzîn** I به‌رزین *m.*; (4-year-old) **nûzîn** نووزین *m.*
- foam **k'ef** کەف *f.*; ("on butter) **dewjin** ده‌وژن *f.*
- fodder **alif** ئالف *m.*; **alk** ئالیک *f./m.*; (winter sheep fodder) **ç'ilo** II چ‌لو *m.*; (dried winter ~) **pût** پووت *m.*; (dried grass or hay) **rêşî** رێشی *f.*
- foe **dijmin** دژمن *m.&f.*; **neyar** نه‌یار *m.*
- fog **mij** مژ *m./f.*; **dûman** دوومان *f.*; **moran** مۆران *f.*; **kirove** کرۆفه *f.*; **xumam** خومام *f.*; (thick ~) **t'elp** ته‌لپ *m.*
- foiled attempt **t'êkçûn** تیکچوون *f.*
- fold **qat** قات *m./f.*; **tew** ته‌و *f.*; (wrinkle) **qermîçok** قه‌رمیچۆک *f.*
- to fold **p'êç'an** پ‌ی‌چان *vt.*
- folk **gel** گه‌ل *m.*; **xelq** خه‌لق *m.*; **net'ewe** نه‌ته‌وه *f./m.*
- folkdance **govend** گو‌ف‌ه‌ند *f.*
- folklore **zargotin** زارگوتن *f.*; **folklor** فۆلكلۆر *f.*; **kelepûr** که‌له‌پوور *m.*
- folktale **ç'îrok** چ‌ی‌رۆک *f.*; **hiekvat** هه‌کیات *f.*
- to follow **dan dû** دان دوو *vt.*; **dan pey** دان په‌ی *vt.*; **dû çûn** دوو چوون *vi.*; **dû hatin** دوو هاتن *vi.*; **dû k'etin** دوو که‌تن *vi.*; **pey hatin** په‌ی هاتن *vi.*
- to follow advice **şîreta fk-î hildan** شیره‌تا . . . هلدان *vt.*; **dan pey şîreta fk-î** . . . دان په‌ی شیره‌تا *vt.*
- to follow in s.o.'s footsteps (tracks) **rêç'a fk-ê/ft-î çûyîn** ر‌ی‌چا ... چوویین *vi.*
- follower **mirîd** مرید *m.*; **etba** ته‌با *m.*
- following (last) **paşîn** پاشین
- following day: -on the ~ **rojtir** رۆژتیر
- to fondle (caress, pet) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** په‌رخاندن *vt.*
- fondness ***delalî** ده‌لالی *f.*
- food **aş** ئاش *m./f.*; **xurek** خو‌ره‌ک *m.*; **xwarin** خو‌ارن *m.*; **zad** زاد *m.*; **nan** نان *m.*; **emek** ئە‌مه‌ک *m.*; **qût** قووت *m./f.*; **fizq** رزق *m.*; (good ~) **naz û ne'met** ناز و نه‌مه‌ت *f.*; (for trip) **azûxe** ئازووخه *f.*
- foodstuff **qût** قووت *m./f.*
- fool **qeşmer** قه‌شمر *m.*
- to fool **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێ‌باندن *vt.*; **di serda birin** ده‌سه‌ردا برن *vt.*
- fooled: -to be ~ **lêbyan** لێ‌بیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
- foolish **aqilsivik** ئا‌فلسفیک
- foot: **p'ê** II پ‌ی *m.*; **ling** لنگ *m.*; **qedûm** قه‌دووم *m.*; (of child) **pepik** په‌پک *m.*; (of inanimate object) **binp'î** بن‌پ‌ی *f.*; (of mountain) **binat'ar** بناتار *f.*; **damen** دامه‌ن *m.*; **p'al** پال *f./m.*; **qunt'ar** قونتار *f.*
- foot and mouth disease **mazber** مازبه‌ر; **tebeq** I ته‌به‌ق *f.*
- footnote **têbînî** تێ‌ب‌ین‌ی *f.*

footprint **dewsa lingan** دهوسالنگان ; (animal ~s) **ta V ta m.**
 footshackles **çîdar** چیدار *f.*
 footsoldier **peya I** په یا *m.*
 footstep **gav** گاف *f.*; **pêngav** پینگاف *f.*; **şop** شوپ *f.*
 footwear **p'êlav** پیلاف *f.*; **sol** سۆل *f.*; **meras** مەراس *m.*; **qondere** قۆندەرە *f.*
 for [ji] **bo II** بۆ [ژ]; **bona** بۆنا; **ji ... re** ژ... ره
seba سه با;
li ل; (in favor of, pro, supporting [a cause])
mêldar مێلدار
 for example **meselen** مەسەلەن ; **wek**
mînak میناک; **bo nimûne** بۆ نموونە
 for instance **meselen** مەسەلەن ; **wek**
mînak میناک; **bo nimûne** بۆ نموونە
 for sure **tegez** تەگەز
 for the sake of **bo xatira** بۆ خاترا ; **seba** سه با
 forage **alif** ئالف *m.*; **alik** ئالیک *f./m.*
 foray **cerd I** چەرد *f.*
 to forbid **qedexe kirin** قەدەخەکردن *vt.*;
berbend kirin بەربەندکردن *vt.*;
ne·hiştin نەهەشتن *vt. neg.*
 forbidden **qedexe** قەدەخە (according to Islam) **hîeram**
 حەرام
 force (strength, might) **hêl I** هێل *f.*; **hêz** هێز *f.*;
qedûm قەدووم *m.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت
f.; **xurtî** خورتی *f.*; **zoxm** زۆخم *f.*; [2]; **zor I** زۆر *f.*;
zordestî کۆتەک *f.*; (violence) **k'otek** کۆتەک *f.*
 forced **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور; **pêwîst** پێوست
 forced labor **olam** ئۆلام *f.*; ***suxre**
 forceful **bihêz** بهیژ; (of rain) **xurt** خورت
 ford **bihur** بهور *m./f.*
 forearm **zend I** زەند *f./m.*
 forecast **pêşbînî** پیشبینی *f.*
 forefront **berahik** بەراھەک *f.*
 forehead **enî** ئەنی *f.*; **navç'av** ناڤچاق *f./m.*; **ne'tik**
 نەتەک *f.*
 foreign **bîyanî** بیانی; **xerîb** خەریب
 foreign country **xurbet** خوربەت *f.*; **xerîbstan**
 خەریبستان *f.*
 foreign land **xurbet** خوربەت *f.*; **xerîbstan** خەریبستان *f.*
 foreigner **xerîb** خەریب *m.*
 forelock **ne'tik** نەتەک *f.*; **t'ûncik** توونجەک *f.*
 foremost **pêşîn** پیشین
 forest **daristan** دارستان *f.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **mêşe**
 مێشە *f./m.*; **rêl** رێل *f.*
 forever **hetahetayî** هەتاهەتایە *f.*

foreword: (preface) **pêşgotin** پیشگۆتن *f.*
 forged (counterfeit) **qelp I** قەلپ
 to forget [ji] **bîra fk-f çûn/kirin** چوون/کرن . . . بیرا
 to forgive **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **'efû**
kirin عەفوکردن *vt.*; **lêborîn** لێبۆرین *vt.*;
lê xweş bûn لێ خوێشبوون *vi.*
 forgiveness **'efû** عەفو *m./f.*; **lêborîn** لێبۆرین *f.*
 fork: **çengal** چەنگال *f.*; **çetel** چەتەل *f./m.*; (~ in the
 road) **duriyan** دوریان *f.*; (3-pronged ~ for tamping
 down threads on a loom) **pîjik I** پێژک *m.*
 form **şikil** شەکل *m.*; **teşe** تەشە *f./m.*; **teva I** تەفا *m.*;
form فۆرم *f.*; **qalib** قالب *m.*; (appearance)
qelafet قەلافەت *m.*; **dilqe** دلقە *m.*
 formal (official) **resmî** رەسمی; **ferma** فەرما
 to fornicate [with] **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*;
k'utan کوتان *vt.*
 fort **kela** کەلا *f.*
 fortifications **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزەک *f.*;
senger سەنگەر *m.*
 fortified **asê** ئاسی
 to fortify **asê kirin** ئاسیکردن *vt.*
 fortress **kela** کەلا *f.*; **birc** برج *f.*; **asêgeh** ئاسیگەھ *f.*
 fortunate **bextewar** بەختەوار
 fortune: (one's ~, in divination) **fal** فال *f.*;
 (good fortune) **oxir** ئۆخەر *f.*; **bextewarî** بەختەواری
f.; **iqbal** ئیقبال *m.*; **siûd** سیوود *f.*; (one's fate)
felek فەلەک *f.*;
peşk II پەشەک *f.*
 fortune teller **falçî** فالچی *m.&f.*; **remildar** رەمیلدار
m.&f.; **pîldar** پیلدار *m.*
 fortune telling **fal** فال *f.*; **remil** رەمیل *f.*; (profession of
 diviner) **falçîtî** فالچیتى *f.*
 forty **çil** چل
 foul (dirty) **p'îs** پیس; **xop'an** خۆپان
 foul-mouthed **devgû** دەڤگۆ
 foul smell **kufeder** کۆرەدەر *f.*
 foul-smelling **genî** گەنی
 found (situated, located) **mewcûd** مەوجود
 to found **damezirandin** دامەزراندن *vt.*; **saz kirin**
 سازکردن *vt.*
 foundation: (basis) **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*;
bingeh بنگەھ *f.*; **binî** بنی *f.*; **esas** ئەساس *m.*; **hîm**
m.; (association, corporate body) **sazî** سازى *f.*
 founded: -to be ~ **p'êkhatin** پێکھاتن *vi.*
 fountain **şadirewan** شادیرەوان *f.*
 four **çar I** چار; -on all fours **çarlepî** چارلەپى *f.*; -unit
 of 4 items **nûrf** نوورف

F

four hundred çarsed چارسەد
fourteen çardeh چاردەھ
fourth (adj.): çara چارا; çaremîn چارەمین
fourth (n.): (1/4) çarêk چارێک *f.*
fox fovî I بۆفێ *m.*
foxhole çeper I چه پەر *f.*; k'ozik کۆزک *f.*; senger سه نەگر *m.*
foyer heywan I هە یوان *f.*
fragile (easily hurt) dilzîz دلزیز
fragment p'erçe پەرچە *m./f.*
fragrant bî xweş بێخوێش
frame çarçove چارچۆتە *f.*; perwaz پەرواز *f.*; (build, appearance of a person) qedqamet قەدقامەت *f.*; -embroidery *f.* k'ergah کەرگەھ *f.*
framework çarçove چارچۆتە *f.*;
francolin (type of quail) por I پۆر *f./m.*
frank dilp'ak دلپاک
frankness dilp'aqizî دلپاقتی *f.*; dilp'aki دلپاکي *f.*
fratricide birakujî براکوژی *f.*
fraud t'eşqeله تەشقلە *f.*
freckle xal II خال *f.*; deq دەق *f.*; kula Ĥelebê کولاحەلەبێ *f.*
free: (liberated) aza[d] ئازا[د]; serbest سەر بەست
(idle) betal بەتال; (exempt) xelas خەلاس
free lunch: -to get a ~ (profit from s.o. else's labor) bi şopa şixrevana ketin ب شۆپا شخەرەفانا کە تن *vi.*
free ride: -to get a ~ (profit from s.o. else's labor) bi şopa şixrevana ketin ب شۆپا شخەرەفانا کە تن *vi.*
freedom azadî ئازادی *f.*; serbestî سەر بەستی *f.*;
rizgarî ریزگاری *f.*; -- from care bēxemî بێخەمی *f.*
freedom fighter pēşmerge پێشمەرگە *m.&f.*
to freeze: (vi.) cemidîn جەمدین *vi.*; qefilîn قەفلین *vi.*; qerimîn قەریمین *vi.*; qerisîn قەرسین *vi.*; qeşa girtin قەشاگرتن *f.*; (be numb with cold) simirîn سمیرین *vi.*; (fig., e.g., in politics) mehîn II مەهین *vi.*; meyandin مەیانندن *vt.*
to freeze up (vi.) (stiffen) tevizîn تەفزین *vi.*
frenzied hêç' حێچ
frequently t'im تەم
fresh t'aze تازە; nu نوو; ter تەر; (cool) hênik هێنک
freshness (coolness) hênikayî هێنکایي *f.*
to fret k'eder k'işandin کەدەرکشاندن *vt.*
Friday İni ئینی *f.*; Cume جومه *f.*
friend heval هەفال *m.&f.*; hogir هۆگر *m.*; dost دۆست *m.&f.*; yar یار *m.&f.*; oldaş ئۆلداش *m.*
friendship hevaltî هەفالتی *f.*; dostî دۆستی *f.*;
yarî I یاری *f.*

frigate (warship) fergêt فەرگێت *f.*
fright tirs ترس *f.*; saw ساو *f.*; xof خۆف *f.*
to frighten tirsandin ترساندن *vt.*; xof kirin خۆف کرن *vt.*
frightened: ziravqetî زرافقەتی -to be ~ veciniqîn ئەجنقین *vi.*
frigidity sarî I ساری *f.*
fringe[s]: (tassel) gûfik گوفک *f.*; gulik گولک *pl.*; rîşî ریشی *m./f.*
frisky sergerm سەرگەرم
frivolous t'ewekel تەوێکەل
frog beq بەق *f./m.*; (bullfrog) qûrqûrok قوورقوورۆک *f.*
from ji I ژ; li ل
from above serda سەردا
from afar ji dûrve ژ دورووه
from all around ji her alî ژ هەر ئالی
from all sides ji her alî ژ هەر ئالی
from behind para پارا; ji paş ژپاش
from below jêla ژێلا
from every which way ji her alî ژ هەر ئالی
from here ji vira ژ فرا
from now on ji niha û wêvatir هەو و وێتاتر; hew
ژ فر بشوونە; ji vir bi şûn ve هەو و پشتر
vira hada فرا هادا
from the point of view of ji aliyê ... ve ژ ئالیی ... ئە ...
from the standpoint of ji aliyê ... ve ژ ئالیی ... ئە ...
front (n.) pêşî I پێشی *f.*; (forward part, e.g., in automobile) sîng سینگ *m./f.*
front seat (in automobile) sîng سینگ *m./f.*
front line cephe جەپهه *f.*
front part pêşî I پێشی *f.*
frontier sînor سینۆر *m.*; t'ixûb تەخووب *m./f.*;
fiad فەد *m.*
frost xûsî خووسی *f.*; qitav قراڤ *f.*; qeşa قەشا *f.*; hişkî حشکي *f.*
froth k'ef کەف *f.*
frown pirç'û پرچوو *m.*
to frown me'dê xwe tifş kirin مەعدی خوە ترش کرن
vt.; pirç'ûyê xwe kirin پرچووێ خوە کرن *vt.*;
rû qermiç'andin روو قەرمچاندن *vt.*
frozen cemidî جەمدی; qefilî قەفلی
fruit: ber بەر *V f./m.*; êmiş ئیمیش *m.* [1]; fikî فیکي *f.*;
m./f.; mēwe مێوہ *m.*; (dried) kaçkaçk کاکچکاک *f.*;
(newly ripening) balete بالەتە *f.*
fruit roll (dried pressed fruit) bastîq باستیق *f./m.*;
ç'îr چیر *m.*
fruitless bêber بێبەر; xirş خرش

to frustrate **qehirandin** قهيراندن *vt.*
 frustrated: -to be ~ **qehirîn** قهيرين *vi.*
 to fry **qelandin** قelandن *vt.*; **qewrandin II** قهوراندن *vt.*;
 (in butter or oil) **qijilandin** قژلاندن *vt.*
 frying pan **t'awe** تاوه *f.*; **miqilk** مقلق *f.*
 to fuck **gan I** گان *vt.*; **nayîn** ناين *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
 fuel **ardû** اردوو *m.*; **şewat** شهوات *f.*
 fugitive: (runaway) **firar** فرار *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*;
revî I رهفي *m.*; (displaced person) **mişext** مشهخت *m.&f.*
 full **t'ijî** تيزي; (filled to the brim) **mişt II** مشت;
 (satisfied, having had one's fill) **t'êr I** تير *I*
 full moon **hîveron** هيفه رۆن *f.*; **tava hîvê** تافا هيفي *f.*
 fully **lap** لاپ; **pêva** پيڤا
 to fume (be very angry) **xeyidîn** خهيدين *vi.*
 fun **k'êf** كيف *f.*; **sebr** سه بر *f./m.*; **t'ab** تاب *f.*
 function **rol** رول *f.*
 fundamental **bingehîn** بنگه هين
 funeral **hewarî** هه واري *f.*;
 funeral procession **k'otel** کۆتەل *f.*
 funnel **kovik** کۆڤک *f.*; **mastêrk** ماستيرک *f.*;
gewrî گه وري *f.*
 fur (of animals) **pirç'** پيرچ *f./m.*; **t'ûk I** تووک *f.*
 furious **har** هار; **hêç'** هيج; -to become ~ **xeyidîn**
 خهيدين *vi.*
 furnace **ocax** ئوچاخ *f./m.*; **tifik** تفک *f.*

furrow (in brow) **qermîçok** قهرمىچوک *f.*; (in field) **şov**
 شوف *f.*; **şax** شاخ *f./m.*; **xet** خەت *f./m.*
 fury **hêrs** هيرس *f.*; **xezeb** خه زەب *f.*; **'ern** عەرن *m./f.*;
k'erb کەرب *m.*; **ç'avSORI** چافسوري *f.*; **hiddet**
 حددهت *f.*; **harî** هاري *f.*
 fusillade **şêlik** شيلک *f./m.*;
 fussy **t'orin II** توين *m.*
 futile **betal** به تال
 future **paşeroj** پاشه رۆژ *f.*

G

gadfly **moz I** مۆز *f.*; **k'ermêş** كەرمیش *f.*
 gain **qazanc** قازانچ *f./m.*; **xêr û bêr** خێر و بیڕ *f.*
 to gain **qazanc kirin** قازانچ کرن *vt.*
 to gain on (catch up with) **dan ser** دان سەر *vt.*
 gait (walk) **bi rê ve çûn** بـرێقه چوون *f.*
 gall: (bile) **zirav II** زراف *m.*; (abscess on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
 gall bladder **zirav II** زراف *m.*
 galled (afflicted with sores on horse's back) **cedewî** جەدەوی *f.*
 gallop **çargav** چارگاف *f.*; **Ëar I** غار *m.*
 to gallop **çargavî kirin** چارگافی کرن *vt.*; **Ëar kirin** غار کرن *vt.*; -to let ~, cause to ~ (horses) **qoş kirin** قۆش کرن *vt.*; **Ëar dan** غار دان *vt.*
 galloping (n.) **Ëar I** غار *m.*
 gallows **daraxaç** داراخاچ *f.*; **sêdare** سێداره *f.*; **sêp'î** سێپی *f.*
 game **listik** لیستک *f.*; **yarf II** یاری *f.*; **tirane** ترانه *f.*; (~ played with 9 small stones) **nehberk** نەهبەرك *f.*; (~ played with stones/tiles) **heftok** هەفتۆك *pl.*; (hunted animals, quarry) **şikar** شكار *f.*
 gang **cerd I** جەرد *f.*; **nijde** نژده *f.*
 to gang up on: **lê civîn** لێ جفین *vi.*
 gaol (= jail) **girtîgeh** *f.*; **hebs** حەبس *f.*; **zindan** زندان *f./m.*
 gap (interval) **navbirî** نافبیری *f.*
 gaping (of wound) **jev** ژەف *f.*
 garb **ç'ek** چەك *m./f.*
 garbage **gilêş** گیلێش *m.*; **zibil** زبیل *f.*
 garbage dump **zaboq** زابوق *f.*
 garbanzo beans **nok** نۆك *m./f.*; **alînok** ئالینۆك *m.*
 garden **baxçe** باخچه *m.*; **bağ** باغ *m.*; **bîstan** بیستان *m.*; (vegetable ~) **le'tik** لەتەك *f.*
 garden bed **šov** شوڤ *f.*
 garden cress **reşad** رەشاد *f.*; **dêjnik** دێژنك *f.*
 garden peppergrass **reşad** رەشاد *f.*; **dêjnik** دێژنك *f.*
 gardener **bağvan** باغفان *m.*; **cenan** جەنان *m.*; **režvan** رەزفان *m.*
 garland: (wreath) **gulwaz** گولواز *m./f.*; **gulbend** گولبەند *f.*

garlic **sîr** سیر *f.*; (wild ~) **sîrim** سیرم *f.*; (mountain ~) **soryas** سۆریاس *f.*
 garlic press: (wooden ~) **sirkut** سیرکوت *m.*
 garment: (made of coarse wool or sackcloth) **lop** لۆپ *f.*; (worn over shirt, held in place with belt) **xeftan** خەفتان *m.*
 garnet **lal II** لال *m./f.*
 gas: (flatulence) **tir** تیر *f.*; (silent flatulence) **fis** فس *f.*
 gate **dergeh** دەرگه *f./m.*; **dev** دەف *m.*
 gatekeeper **dergevan** دەرگهفان *m.&f.*
 to gather: (vi.) **berhev bûn** بەرھەف بوون *vi.*; **civîn** جفین *vi.*; **k'om bûn** کۆم بوون *vi.*; **t'op bûn** تۆپ بوون *vi.*; **xir ve bûn** خیر ڤه بوون *vi.*; **lêxlemîş bûn** لەغلهمیش بوون *vi.*; (vt.) **berhev kirin** جفاندن کرن *vt.*; **civandin** جفاندن کرن *vt.*; **k'om kirin** کۆم کرن *vt.*; **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; **xir ve kirin** خیر ڤه کرن *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*
 gatherer **berevker** بەرەڤکەر *m.*
 gathering **civat** جڤات *f.*; **t'op I** تۆپ *f.*
 to gather up **hildan** هلدان *vt.*; **hilç'inîn** هلچینین *vt.*
 gauze: (fine ~) **çarik** چارك *f./m.*
 gay: (merry) **geş** گەش
 gazelle **ask** ئاسك *f.*; **xezal I** خەزال *f.*; **mambiz** مامبیز *m.&f.*; (young ~) **xifş** خفش *f.*
 gecko **kilîfe** کلێفه *m.*; **marmaroşk I** مارمارۆشك *f.*
 geese --> see goose
 gelding **exte** ئەختە *m.*;
 gem **cewahir** جەواھر *m./f.*
 Gemini **cêwî** جیۆی *m.*; **leyl û mecnûn** لەیل و مەجنوون *f.*
 gendarmerie **cendirme** جەندرمه *m.*
 gender: (grammatical) **zayend** زایەند *f.*; **cins** جنس *m.*; **zarav** زاراق *m.*
 general (adj.): (public) **giştî** گشتی
 generality **t'omerî** تۆمەری *f.*
 generation **cîl** جیل *f.*; **nifş** نفش *f./m.*; **govek** گۆڤهك *f.*
 generosity **camêrî** جامییری *f.*; **k'erem** کەرەم *f.*; **merdayî** مەردایي *f.*; (generous deed) **himmet** هەممەت *f.*;
 generous **camêr** جامییر / **ciwamêr** جوامییر; **merd** مەرد
 genie **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** چیتەر *pl.*

- gentle: (light, delicate) **nazenîn** نازەنەن; **narîn** نارین;
nazik نازک; (of breeze) **tenik** تەنەک; (affectionate)
dilovan دلۆوان; (compassionate) **dilşewat** دلشەوات
; (easily hurt, fragile) **dilzîz** دلزیز; (soft, mild) **nerm**
زیر; **şîrin** شیرین; (of sound) **zîz I** زیر
gentleman **camêr** جامیەر *m./ciwamêr* *m.*;
t'orin II تۆرین *m.*
gentleness **rûnermî** روونەرمی *f.*; **nazikî** نازکی *f.*; **nermî**
نەرمی *f.*; **şîrîni** شیرینی *f.*
gently **berxweda** بەرخوودا
genuine **fast** راست; **bîra III** بێرا; **xwerû** خوەرۆ
genuineness **rastî** راستی *f.*; **bîrati II** بێراتی *f.*
geomancer **remildar** رەمەلدار *m.&f.*
geomancy **remil** رەمەل *f.*
Georgian (native of Caucasian Georgia) **gurc I**
گورج *m.&f.*
germ (cracked wheat ~) **savar** ساڤار *m./f.*
to get: (become) **bûn** بوون *vi.*; **lêhatin** لێهاتن *vi.*;
man مان *vi.*; (to receive) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*;
standin ستاندن *vt.*; (to obtain, acquire) **bi dest**
xistin بەدەست خستن *vt.*; **bi dest ve**
anîn هامل کرن *vt.*; **hasil kirin** بەدەستگە ئانین *vt.*;
p'eyda kirin پەیدا کرن *vt.*; (to engage, hire)
ragirtin راگرتن *vt.*
Get away! (scram!) **wêda** وێدا
to get away (escape) **filitîn** فلیتین *vi.*
to get down **dahatin** داهاستن *vi.*; **dak'etin** داکەتن *vi.*;
peya bûn پەیا بوون *vi.*
to get even with: (pay s.o. back, punish) **heqê fk-f da**
hatin داهاستن *vi.*
to get in touch with **k'etin t'êkilîyê** تێگەڵی *vi.*
to get lost (lose one's way) **heyryn** هەیرین *vi.*; **xalifin**
خالفین *vi.*
Get out! (scram!) **wêda** وێدا
to get out (of car, bus, etc.) **peya bûn** پەیا بوون *vi.*
to get ready **k'arê xwe kirin** کارێ خۆم کرن *vt.*; -to ~ to
attack **xwe şidandin** خۆم شکاندن *vt.*
to get rid of **ji fk-ê xelas bûn** خەلاس بوون *vi.*;
yaxa xwe ji fk-ê xelas
kirin یاخا خۆم... خەلاس کرن *vt.*;
k'uta bûn کوتا بوون *vi.*
to get up: (to rise) **rabûn** رابوون *vi.*; (to wake up) **ji**
xew rabûn خەو رابوون *vi.*;
to get well (be healed) **qenc bûn** قەنج بوون *vi.*;
(recuperate) **serxweda hatin** سەرخوودا هاتن *vi.*
ghost **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*
- gibbet daraxaç** داراخاچ *f.*; **sêdare** سێدارە *f.*; **sêp'î**
سێپێ *f.*
gift dayîn II دایین *f.*; **diyarî** دیاری *f.*; **xelat** خەلات
f./m.; **p'êşk'êş** پێشکێش *f.*; **perû** پەرۆ *f.*
gigantic **girs** گەرس; **gumreh** گومرەه; **qerase** قەرەسە
giggle **p'îrqîn** پێرەقین *f.*
giggling **p'îrqîn** پێرەقین *f.*
to gild **tamandin** تاملاندن *vt.*
gimlet burxî بۆرەجی *f.*; (auger) **mikare** مکارە *m.*
ginger **zencefil** زەنجەفیل *f.*
to gird o.s. (put on cartridge belt) **bejna xwe girêdan**
بەژنا خۆم گرێدان *vt.*
girder beş بەشت *f.*; **garfite** گاریتە *m.*; **k'êran** کێران *m.*;
max مەخ *m.*
girl **keç'** کەچ *f.*; **qîz** قیز *f.*; **dot** دۆت *f.*; **zerî I** زەری *f.*;
(affectionate term for one's wife) **pitê** پتێ *f.(voc.)*
girlfriend **yar** یار *f.*
girlhood **qîztî** قیزتی *f.*
to give: **dan I** دان *vt.*; (a gift) **bexşandin** بەخشاندن *vt.*;
p'êşk'êş kirin پێشکێش کرن *vt.*
to give back (return) **vegerandin** وەرگەڕاندن *vt.*;
zivirandin زەفراندن *vt.*
to give birth **zayîn** زایین *vt.*; **welidîn** وەلەدین *vi.*;
welidandin وەلەداندن *vt.*; **ber pîrka k'etin**
بەر پێرکا کەتن *vi.*; **razan** رازان *vi.*; (of dogs) **t'eliqîn**
تەلەقین *vi.*; (of mares, horses) **firk bûn** فرک بوون *vi.*
to give in: (yield, cede) **daxwarin** داخوارن *vt.*
to give refuge to: **hewandin** هەواندن *vt.*; **cî kirin**
جی کرن *vt.*; **hêwirandin** هێویراندن *vt.*;
to give to understand **têgihandin** تێگەھاندن *vt.*
to give up (surrender, capitulate) **hatin raê**
هاتن رایی *vi.*
glad dilxweş دلخۆش; **k'êfxweş** کێفخۆش; **şa** شا;
bextewar بەختەوار
glad tidings (good news) **mizgînî** مزگینی *f.*
glade (clearing) **t'ûş I** تۆوش *f.*
gladly **ser ç'avê min** سەر چاڤێ من
glance: **mêze** مێزە *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **zên I** زین *f.*;
(scornful) **avîr** ئافەر *m./f.*
to glance at **zên dan** زین دان *vt.*
glass: **şûşe** شووشە *f.*; (small tea ~) **peyale** پەیاڵە *f.*;
îstekan ئیستەکان *f.*; (drinking ~, tumbler)
avxork ئافخۆرک *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas**
گلاس *m.*; **peyale** پەیاڵە *f.*
glasses: (eyeglasses) **berç'avk** بەرچاڤک *m./pl.*;
ç'avik چاڤک *f.*
glaucoma **ava reş** ئافارەش *f.*

- gleam **tîrêj** تیرێژ *f.*
to gleam **teyisîn** تەیسین *vi.*
glimmer (of light) **sînahî** سیناهی *f.*
to glimmer **teyisîn** تەیسین *vi.*
to glisten **teyisîn** تەیسین *vi.*
to glitter **birîqîn** بریقین *vi.*; **birûsîn** برووسین *vi.*;
ç'irûsîn چرووسین *vi.*; **teyisîn** تەیسین *vi.*; **teys dan**
تەیس دان *vt.*
globe thistle **şekrok** شەکرۆک
gloomy (sad) **melûl** مەلۆل ; **mirûz** مرووز ; **t'efekûrî**
تەفەکووری ; **zelûl** زەلۆل
glove **lepik** لەپەک *m.*; **destgork** دەستگۆرک *f.*; **t'etik**
تەتەک *m.*
glue: (shoemakers' & bookbinders' ~) **gûlik** گوولک ;
şîrêz شیرێز *f.*
to glue **zeliqandin** زەلەقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێقەکردن
vt.; **pêvenan** پێقەنان *vt.*
gluey **ç'ir** II چیر
gluttonous **xure** خوڕە
gnashing: (of teeth) **çirke-çirk** چیرکەچیرک *f./m.*; **qirç'e-**
qirç' قیرچەقیرچ *f.*
gnat **pêşî** II پێشی *m.*; **vizik** فزیک *f.*
to gnaw **kurisandin** I کورساندن *vt.*; **kotin** کۆتن *vt.*;
vegevizandin فەگەقزاندن *vt.*
to go **çûn** چوون *vi.*; **herîn** هەپین *vi.*; **qedimîn** قەدمین
vi.; **xwe weranîn** خوە وەرئانین / وەرئانین *vt.*; (walk)
meşîn مەشین *vi.*; **bi rê ve çûn** بپێقە چوون *vi.*
to go after (to set out in search of) **bi dû**
k'etin ب دوو کەتن *vi.*
to go astray **xalifn** خالفین *vi.*
to go back (to return, vi.) **vegerîn** فەگەرین *vi.*; **zivirîn**
زفیرین *vi.*; **fetilîn** فەتەلین *vi.*
to go back on one's word **lêvebûn** لێقەبوون *vi.*
to go bad **herimîn** هەریمین *vi.*; **fesidîn** فەسەدین *vi.*;
rizîn رزین *vi.*; **helisîn** هەلسین *vi.*
to go before (precede, lead) **li pêşîya fk-ê**
k'etin لپێشیا ... کەتن *vi.*
to go down **dahatin** داهاتن *vi.*; **dak'etin** داکەتن *vi.*;
peya bûn پەیا بوون *vi.*
to go forward **pêşk'etin** پێشکەتن *vi.*
to go into **têk'etin** تێکەتن *vi.*; (details, etc.) **li ser ...**
rawestan لاسەر ... رאוەستان *vi.*
to go off (be fired, of gun) **t'eqîn** تەقین *vi.*
to go on (light up) **hiblûn** هەلبوون *vi.*
to go out **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **derhatin** دەرھاتن *vi.*;
(be extinguished) **t'efîn** تەفین *vi.*; **temirîn**
تەمیرین *vi.*; **vemirîn** فەمیرین *vi.*; **vêsin** فەیسین / فەیسین
vi.
to go out of existence **ne-man** نەمان *vi. neg.*
to go over (with fine-tooth comb) **hûr**
nihêrin هەوور نەهێرن *vt.*
to go to bed **rak'etin** راکەتن *vi.*; **razan** رازان *vi.*;
nivistin نەفستەن *vi.*
to go to sleep **rak'etin** راکەتن *vi.*; **razan** رازان *vi.*;
k'etin xewê کەتن خەوێ *vi.*; **xewa fk-f**
hatin خەوا... هاتن *vi.*; **xewra çûn** خەورا چوون
vi.; (of feet, hands, etc.) **qerimîn** قەرمین *vi.*;
tevizîn تەفزین *vi.*
to go up **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; (the sun)
hilhatin هەلھاتن *vi.*
goad: (oxgoad) **misas** مساس *f.*
to goad: (drive, spur on) **xurfîn** III خوڕپین *vt.*;
xurandin خوڕاندن *vt.*
goal **armanc** ئارمانج *f.*; **qesd** قەسد *f.*; **mebest** مەبەست
f.; **meqsed** مەقەسد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نەیت
f.; **miraz** میراز *m./f.*
goat (billy ~, male ~) **nêrî** I نەیری *m.*; (nanny ~, female ~)
bizin بزین *f.*; (1-3-year-old female ~) **tuştîr** توشتییر
f.; (angora ~) **çûr** I چووور ; **hîtîk** حیتەک ; (young male
g.) **hevûrî** هەفووری *m.*; (1-2-year-old male ~)
gîsk گیسک *m.*; (2-3-year-old male goat) **kûr** I کوور
m.; **sayis** صایس *m.*
goat's hair **kulk** کولک *f.*
goat's wool **kej** II کەژ *f.*
goatsbeard (bot. *Tragopogon pratensis*) **gêzbelok**
گەیزبەلۆک *f.*; -yellow g. **sipîng** سپینگ *f./m.*
goatskin sack 'eyar عەیار *m.*; 'eyarşîrk عەیارشیرک *f.*;
meşk مەشەک *f.*; (for storing water) **k'unik** کونیک *m.*
God **Xwedê** خوەدەیی *m.*; **Elah** ئەلاھ *m.*; **cebar** I جەبار *m.*
godfather **k'irîv** کیریف *m.*
going on (e.g., 16 going on 17) see **qulibîn** قولبیین *vi.*
goiter **perîzade** پەریزادە *f.*
gold **zêr** زێر *m.*
gold coins **zêr** زێر *pl.*
gold merchant **zêrker** زێرکەر *m.*
gold pieces **zêr** زێر *pl.*
golden **zêrîn** زێرین
goldsmith **zêrker** زێرکەر *m.*
good (adj.) **baş** باش ; **qenc** قەنج ; **rind** رەند ; **p'ak** پاک ;
xweş خوەش ; **çê** چێ
good (n.) **menfa'et** مەنفاعەت *f.*
good breeding 'edeb I عەدەب *f.*

- good bye (*said by guest to signal his intention to leave*) **xatira te** خاترا ته; (*response of host*) **oxir be** ئۆخر به
- good-for-nothing **sakol** ساكۆل *m.*; **qesmer** قەشمەر *m.*;
t'ewt'ewe تەوتەووە; **emekieram** ئەمەكەرام *m.*;
tewş تەوش
- good housekeeping (thrift, economy) **serwerî** سەرورەیی *f.*
- good humor **xweşî** خوێشی *f.*
- good luck **oxir** ئۆخر *f.*
- good-natured **dilrehim** دلرەحم; **xoş-meşreb** خوێش مەشرەب
- good news **mizgînî** مزگینیی *f.*
- good omen **t'iberk** تەبەرك *f.*
- good reputation **hetk** هەتك *f.*
- good spirits **xweşî** خوێشی *f.*
- good turn: (a favor) **qenci** قەنجی *f.*
- good will **xatir** خاتەر *m./f.*; **xêrxwazî** خێرخوازی *f.*
- goodheartedness **dilçakî** دلچاکیی *f.*
- goodness **başî** باشی *f.*; **qenci** قەنجی *f.*; **çakî** چاکیی *f.*; **xêr** *I* خێر *f.*; **rindayî** رندایی *f.*; **k'erem** کەرەم *f.*; **p'akî** پاکیی *f.*; **dilrehimî** دلرەحمیی *f.*; **xweşî** خوێشی *f.*
- goods (property) **mal II** مال *m.*; **eşya** ئەشیا *m.*; **pertal** پەرتال *pl.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*
- goose **qaz** قاز *f.*
- goose bumps **girîzok** گریزۆك *m.*
- goose flesh **girîzok** گریزۆك *m.*
- gopher: (errand boy, messenger) **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
- gorge: (ravine, canyon) **dergelî** دەرگەلی *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelfî II** گەلی *m.*; **zer II** زەر *m.*; **zang** زانگ *f./m.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **newal** نەوال *f.*
- gorgeous **gurcî** گورجی
- gossip (idle talk) **galegûrt** گالەگوررت *f.*; **galigal** گالگال *f.*;
kurt û pist کورت و پست *f.*; **paşgotinî** پاشگۆتینیی *f.*;
gotgotk گۆتگۆتک *f.*; (malicious ~) **qumsîtî** قومسیتیی *f.*;
f.; (person who spreads rumors) **qumsî** قومسی *m.*;
t'ewt'ewe تەوتەووە
- to gossip **p'isp'isandin** پەسپەساندن *vt.*; (engage in malicious ~) **qumsîtî kirin** قومسیتیی کردن *vt.*
- gossiping **hetikber** هەتکبەر; **hevsûd** هەفسوود
- to gouge: (hollow out) **verotin** فەرۆتن *vt.*
- gourd **kundir** کوندەر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*
- to govern **serwerî kirin** سەرورەیی کردن *vt.*
- government **hukumet** حوکومەت *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*;
fermandarî فەرمانداری *f.*
- governor **mîr I** میر *m.*; **walî** والی *m.*; **fermandar** فەرماندار *m.*; **milûk I** ملووک *m.*; (provincial) **walî** والی *m.*
- governorship **walîti** والیتی *f.*
- gown: (full-sleeved upper garment) **benîş** بەنیش *m.*
- to grab **standin** ستاندن *vt.*; **hildan** هیلدان *vt.*
- grace **k'ubar** کوپار *f.*
- graceful **k'ubar** کوپار; (gentle, delicate) **nazenîn** نازەنین
- gracious **mêhvanxoş** مێهفانخۆش; **mêvandar** مێفاندار; **mêvanhîz** مێفانحەز; **mêvanperwer** مێفانپەرور
- grade: (class, year in school) **dersxane** دەرسخانە *f.*
- grade school **dibistan** دبستان *f.*
- gradually **berebere** بەرەبەرە
- graft: (transplant) **patrome** پاترۆمە *f.*
- to graft **patrome kirin** پاترۆمە کردن *vt.*; **tamandin** تاماندن *vt.*
- grain (cereal) **zad** زاد *m.*; **dexl** دەخل *m.*; (seed) **tov** توف *m.*; **t'oxim** تۆخم *m.*; (particle) **heb** حەب *f./m.*; **lib** لب *f.*; **êmegê cotane** ئەمەگەگێ جۆتانە; (roasted ~s of wheat) **qeynok** قەینۆك *m.*; (cooked wheat ~) **dan II** دان *m.*
- grain measures: **çap I** چاپ *f.*; 'elb' *f.*; **fitre I** فەترە; **somer** سۆمەر *f.*
- grammar **rêziman** رێزمان *f./m.*
- granary 'embar' *f.*; **pange** پانگە *f.*; **kadîn** کادین *f.*
- grand (elegant, noble) **k'ubar** کوپار *f.*
- grandchild **nevî** نەفیی *m.&f.*
- granddaughter **nevî** نەفیی *f.*
- grandfather **bapîr** بابیر *m.*; **kalik I** کالک *m.*
- grandma **ecî** ئەجیی *f.*
- grandmother **dapîr** داپیر *f.*; **pîrik** پیرک *f.*; **ecî** ئەجیی *f.*
- grandson **nevî** نەفیی *m.*
- grannie **ecî** ئەجیی *f.*
- to grant: (to condescend to ~, *sarcastic*) **layîq kirin** لاییق کردن *vt.*
- granulated: -to be ~ (of honey) **riskyân** رەسکیان *vi.*
- grape: **tirî** تیری *m./f.*; (single ~) **tilî II** تلی *f.*; (unripe, sour) **besîre** بەسیرە *m.*; **cûr** جوور *m.*; **harsim** هارسەم *m.*; **şilûr**; (yellow, sweet ~) **binête'tî** بنیئەتەتیی *f.*;
m.; types of grape: **işqir** ئیشقەر; **mezrona** مەزرۆنا; **misebq** مەسەبق; **sincêrî** سەنجیری; **torane** تۆرانی; **xanoq** خانۆق
- grape juice **ava tirî** ئاوا تیری *f.*
- grape leaves: (stuffed ~) **dolme** دۆلمە *pl.*; **îprax** ئیپراخ *f.*
- grape molasses **aqit** ئاقیت *m.*; **dims** دیمس *m./f.*; **doşav** دۆشاف *f.*; **mot** مۆت *m.*;

- grapevine **mêw** مێو *m.*
 to grasp (comprehend) **li ser ... rawestan**
 لسه ر... روهستان *vi.*
- grass **gîya** گىيا *m.*; (dry ~) **pûş I** پووش *m.*; (bales of dried ~ as animal fodder) **rêşî** رېسى *f.*
- grateful **spasdar** سپاسدار
- gratefulness **spasdarî** سپاسدارى *f.*
- grating: (railing) **derabe** دهرايه *m./f.*
- gratitude **spasdarî** سپاسدارى *f.*; **şikir[în]** شکر[ين] *f.*;
minet منهت *f.*; **razilixî** رازيلخى *f.*
- gratuity **bexşîş** بهخشيش *f.*
- grave **gor I** گور *f./m.*; **meşber** مهغبر *m./f.*; **mezal**
 مهزل *f.* [3]; **t'irb** ترب *f.*
- gravel **bişûr** بىخور *m.*; **xîç'ik** خىچک *m.*; **zuşr** زوغر *m.*
- gravestone **kêl I** کيل *f.*; **kevîrê t'irbê** کەڤرێ تيربێ *m.*
- graveyard **goristan** گورستان *f.*; **t'irb** ترب *f.*; (Christian ~)
gort گورت *m.* (Urm)
- gravity: (respect, dignity) **qedir I** قەدر *m.*
- gray **bor I** بۆر; **boz** بۆز; **cûn I** جيون; **gewr** گهور; (color of sheep's coat) **kew II** کەو
- to graze: (of sheep) **ç'êrîn** چيڤرين *vi.*; (to scratch)
rûşandin رووشاندن *vt.*
- grazing (of sheep, before dawn) **palîn** پالين *f.*
- grease **bez I** بەز *m.*; **don** دۆن *m.*; (ointment) **derman**
 دەرمان *m.*
- greasy: (of food) **çivir** چيڤير
- great **mezin** مەزن; **gumreh** گومره
- greater **mezintir** مەزنتير
- great-grandchild **nevîç'irk** نهڤيچرک *m.*
- greatness **mezinahî** مەزناهي *f.*
- greed **rijdî** رىژدى *f.*; **evsenetî** ئەڤسه نه تي *f.*; **tima** تما *f.*
- greediness **çikûsî** چکوسى *f.*
- greedy **çikûs** چکوس; **çirûk** چيروک; **qesîs** قەسيس;
devbeş دهڤهش; **rijd** رىژد; **evsene** ئەڤسه نه; **tima** تما
- Greek Yewnan; **Ārom** رۆم *m.*
- green **k'esk** کەسک; [**he**]şîn [هه]شین; **t'aze** تازە; (unripe, of grains & nuts) **firîk** فريک *f.*; (unripe, of melons)
k'al II کال
- green gram: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
- greenery **heşinatî** هەشيناتى *f.*
- greenhorn **cahil** جاهل / **cihîlê** جھيل; **naşî** ناشى; **xam**
 خام; **t'ifal** تڤال *f./m.*
- greenness **heşinatî** هەشيناتى *f.*; **k'eskeyî** کەسکايى *f.*
- greens (wild edible ~) **p'incar** پنجار *m./f.*
- to greet: (come out to meet) **berbirî bûn** بەربري بوون
vi.; **çûn berahik'ê** چوون بەراهيکی *vi.*; **çûn**
- pêrgînê** چوون پيترگيني *vi.*; (send greetings) **silava**
lê kirin سلاڤا لێ کرن *vt.*
- greeting **silav** سلاڤ *f.*
- grenade **narincok** نارنجوک *f.*
- grey --> see gray.
- greyhound **tajî** تائي *f./m.*
- grief **cefa** جەفا *m.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*;
k'eser کەسەر *f.*; **kovan** کوفان *f.*; **kul I** کول *m./f.*;
şayîş شاييش *f./pl.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خيال *f.*;
hesret هەسرهت *f.*; **zelûlî** زەلولى *f.*; (trouble)
cezaret جەزارهت *f.*; **karkinî** کارکني *pl.*
- grief-stricken **zelûl** زەلولى
- to grieve **xem xwarin** خەم خوارین *vt.*; **xem k'işandin**
 خەم کشاندين *vt.*; **xem kirin** خەم کرن *vt.*; **ber fk-ê,**
ft-f k'etin بەر ... کەتن *vi.*
- grieved **bikul** بکول
- grill: (railing) **caş** جاغ *m.*
- to grill **biraştin** براشتن *vt.*
- grimace **pirç'û** پيرچوو *m.*
- to grimace **me'dê xwe tirş kirin** مەدەڤي خوه ترش کرن
vt.; **pirç'ûyê xwe kirin** پيرچوويي خوه کرن *vt.*
- to grin **girnîjîn** گرنزيين *vi.*
- to grind **hêran** هيران *vt.*; **miz dan** ميزدان *vt.*
- grinder: (hand mill) **destar** دەستار *m.*; (molar tooth)
diranên k'ursî درا نيين کورسي *pl.*
- grinning (unpleasantly) **qîç** قيچ
- gritting: (of teeth) **çirke-çirk** چرکهچرک *f./m.*; **qirç'e-**
qirç' قرچهقرچ *f.*
- groan **axîn** ئاخين *f.*; **int'in** ئنتين *f.*; **nalenal** ناله نال
f.; **nalîn** نالين *f.*
- to groan **int'in** ئنتين *vi.*; **nalîn** نالين *vi.*
- groaning **axîn** ئاخين *f.*; **int'in** ئنتين *f.*; **nalenal**
 ناله نال *f.*; **nalîn** نالين *f.*
- groom (bride's husband) **zava** زافا *m.*; (horse groomer)
seyîs I سه ييس *m.*
- to groom (horse) **t'imar kirin** تيمار کرن *vt.*
- grooming (horse) **t'imar** تيمار *f.*
- Groschen **qurûş** قوروش *m.*
- grotto **şkeft** شکەفت *f.*; **mişare** ميغارە *f.*
- ground **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوھلي *f.*; **'erd** ەرد *m./f.*
- ground beef (grilled ~) **şifte** شفته *f.*
- ground cloth **mêzer** مېزەر *f.*
- ground lamb (grilled ~) **şifte** شفته *f.*
- grounds (cause, occasion for) **hêncet** هينجەت *f.*;
neynesî نەينهسي *f.*
- group **cimae't** جماعت *f.*; **civat** جڤات *f.*; **cêrge** جيرگه *f.*;
k'om II کۆم *f.*; **k'omele** کۆمه له *f.*; **grûb** گرووب *f.*;

- t'ayfe تایفه *f.*; (unit, as of cavalrymen) selef سه لاف *m.*
- grouse (bird) qijik قزیک *f.*
- grove daristan دارستان *f.*; rêl ریل *f.*
- to grow (vt.) (beard) rih berdan ره بهردان *vt.*
- to grow ears (corn) seridîn سهردین *vi.*
- to grow old ya xwe k'etin یا خوه که تن *vi.*
- to grow up mezin bûn مهزن بوون *vi.*
- growling miremir مرهمر *f.*
- grown up (adult) mezin مهزن *m.*
- growth: (development) werar وه رار *f.*
- to grudge hêvşandin هه‌فشاندن *vt.*
- grumbling (n.) vinge-vingه فنگه فنگه *f.*
- to grunt miqandin میقاندن *vt.*; int'în ئنتین *vi.*
- grunting miremir مرهمر *f.*
- guard mifirdî مفیردی *m.*; nobetdar نۆبه تدار *m.*; pawan پاونان *m.*; qerewil قه ره ول *m.*; segman سه گمان *m.*
- to guard pawandin پاوناندن *vt.*
- guard duty (patrol, watch) nobet نۆبه ت *f.*; qerewiltf قه ره ولتفی *f.*
- guerrilla pêşmerge په‌شمه رگه *m.&f.*
- guess t'exmîn تهخمین *f.*
- to guess têderxistin ته‌ده‌رخستن *vt.*; deranîn ده‌رانیان *vt.*; t'exmîn kirin تهخمین کرن *vt.*
- guest mêvan مێقان *m.&f.*
- guidance rêberî ره‌به‌ری *f.*; serk'arî سه‌رکاری *f.*; serwerî سه‌روه‌ری *f.*
- guide beled II به‌له‌د *m.*; rêber ره‌به‌ر *m.&f.*; rêzan ره‌زان *m.*
- to guide meşandin مه‌شاندن *vt.*; bi rê ve birin به‌ریقه بن *vt.*
- guile delk' ده‌لك *f.*; fêl I فیل *m./f.*; lêp لپ *f.*
- guilt sîc سوچ *m./f.*; gune II گونه *m.*
- guiltless bêsîc به‌سوخ *m.*; gune I گونه *m.*
- guilty gunehkar گونه‌هکار *m.*; sîcdar سوچدار *m.*
- guinea corn (durra, indian millet) xirovî خرووی *f.*
- gulf kendav که‌نداڤ *f./m.*
- gullet zengelûk زه‌نگه‌لووک *f.*; sorîçk سورچک *f.*
- gullibility xeşîm خه‌شیمی *f.*
- gullible xeşîm خه‌شیم *m.*; sawîlke ساویلکه *m.*
- gully dergelî ده‌رگه‌لی *m.*; derteng ده‌رته‌نگ *f.*; geboz زانگ *f.*; gelf II گه‌لی *m.*; zer II زه‌ر *f.*; zang زانگ *f./m.*; kendal که‌نداڤ *m.*; (narrow ~) newal نه‌وال *f.*
- gulp fir I فر *f.*
- gum: (natural resin) debûş ده‌بوش *f.*; şîrêz شیریز *f.*; benîşt به‌نیشته *m.*
- gums pidî پدی *f.*; alûme ئالومه *m.*
- gun debançe ده‌بانچه *f.*; (rifle) t'ifing تفنگ *f.*; şeşderb شه‌شده‌رب *f.*; şeşxane شه‌شخانه *f.*
- gunner t'opavêj توپاڤیژ *m.*; t'opçî توپچی *m.*
- gunpowder barût بارووت *f.*; têz تیز *f.*
- gunpowder maker barûtpêj بارووت‌پێژ *m.*
- gushing: (of heavy rain) guf II گوڤ *f.*
- guts (intestines) p'izûr پزور *pl./f.*; rodî رودی *pl.*; rovi II رووی *f.*; ûr ئور *m.*
- gutter cew چه‌و *f.*; (on a mill) şîp شپ *f./m.*
- guy k'abra کابرا *m.*; zîlam زلام *m.*
- gypsum ces چه‌س *f.*; gec گه‌ج *f.*; k'îls کلس *f.*
- Gypsy: (musician) begzade به‌گزاده *m.*; mirt'ib مرتب *m.*; (artisan) boşe بو‌شه *m.*; dome دۆمه *m.*; qereçî قه‌ره‌چی *m.*

H

- habit 'adet *m./f.*; **xeysset** *m.* خەيسەت *m.*
 hadj **ħec** *f.*; -to go on the ~ **çûne ħacê** *f.* چوونە حاجي *vi.*
 hadji **ħecî** *m.* حاجي *m.*
 haemanthus hybridus (asphodel) **soryas** *f.* سۆرياس *f.*
 haft: (of sword) **qebd** *f./m.*; **balçîq** *f.* بالچيق *f.*
 haggling **bazar** *f.* بازار *f.*
 hail: (precipitation) **teyrok** *f.*; **gijlok** *f.* گژلۆك *f.*;
zîpik I *f.*; (tiny ~) **savarok** *f.*; **xilolîk** *f.* خلۆليک *f.*
 hailstones **gijlok** *f.*; (tiny ~) **savarok** *f.*;
xilolîk *f.* خلۆليک *f.*
 hair: (single h.) **mû** *m.*; (head of ~) **p'or III** *m./f.*;
pirç' *f./m.*; **t'ûk I** *f.*; (unkempt, tousled ~)
gijik *f.*; (of animals) **t'ûk I** *f.* تووك *f.*
 hairdresser **delak** *m.*; **sertaş** *m.* سەرتاش *m.*
 hale: -hale and hearty **bijûn** *f.*; **sax û selamet** *f.*;
 زىخ *f.*; **pît I** *f.*; **zîx I** *f.* پیت و سەلامەت
 half **nîv** *m.* نیف *m.*
 half-dozen **nîvderzin** *f.* نیفدەرزین *f.*
 half-hour **nîvsaet** *f.* نیف سائەت *f.*
 hall: (corridor) **sivder** *f.*; (for receiving guests)
dîwanxane *f.* دیوانخانە *f.*
 halter **hevsar** *m.*; **rîşme** *m.*; **dizgîn** *f.* دزگین *f.*
 halting place **war** *m.* وار *m.*
 halvah **helva** *f.*; **xebûs** *f.* خەبووس / خەبووس *f.*
 hame **xenîke** *f.* خەنیکە *f.*
 hamlet **mezre** *f.* مەزەرە *f.*
 hammer **çakûç** *m.*; (large ~) **zomp** *m.*;
çilmêre *m.*; (small ~) **qalûnç** *m.* قالوونچ *m.*
 hand **dest** *m.*; **çeng I** *f.*; **ç'epik** *f.* چەپک *f.*;
ç'epil *m.*; (whole ~, with palm and fingers) **lep** *f./m.*;
 (h. of child) **pepik** *m.*; **t'etik** *m.*; (applause) **ç'epik** *m.*;
 (farm h. = worker) **hodax** *m.*; (5 fingers of the hand) **şeyê dest** *m.* شەییە دەست *m.*
 to hand **dirêj kirin** *vt.* درێژکردن *vt.*
 hand drum **t'epîq** *f.* تەپلیق *f.*
 hand grenade **narincok** *f.* نارنجۆك *f.*
 hand mill **destar** *m.*; **girik** *f.* گىرك *f.*
 to hand over (deliver, entrust) **spartin** *vt.* سپارتن *vt.*;
t'eslîm kirin *vt.* تەسلىم کردن *vt.*
 handcuffs **zincîr** *f.* زنجیر *f.*
 handful **baq I** *m.*; **çeng I** *f.*; **mist** *f./m.* مست *f./m.*;
k'ulm *f.*; **qefş** *f.* قەفش *f.*; **qoře**; (small ~) **qeft** *f.* قەفت *f.*
 handicapped **nivîşkan** *m.* نەيشكان *m.*
 handing over (n.) **t'eslîm** *m.* تەسلىم *m.*
 handkerchief **destmal** *f.*; **kevnîk** *f./m.* كەڤنك *f./m.*
 handle: (of jug) **ç'embil** *m.*; **ç'epil** *m.*; (of spoon) **dox** *f.*;
 (of sword) **qebd** *f./m.*; **balçîq** *f.*; (on traditional plow) **destedû** *f.*;
 (on fan or knapsack) **lepik** *m.* لەپك *m.*
 handle bar (wooden ~ used in churning butter) **lewleb** *f./m.* لەولەب *f./m.*
 handmaid **carî** *f.* جارى *f.*
 handsome **cindî** *f.*; **k'eleş III** *m.* كە لەش *m.*
 hand-to-mouth **nanzikî** *f.* نانزىكى *f.*
 handwriting **xet** *pl.* خەت *pl.*
 handy (available) **berdest II** *m.*; (good with one's hands) **desthel** *m.* دەستەهل *m.*
 to hang: (vt.) **daliqandin** *vt.* دالقاندىن *vt.*; **darda kirin** *vt.*;
hilawîstin *vt.* هلاويستن *vt.*; **raxistin** *vt.* راخستن *vt.*;
 (execute by hanging: past tense - hanged) **xeniqandin** *vt.*;
 (vi.) **daliqîn** *vi.* دالقين *vi.*; **darda bûn** *vi.* داردا بوون *vi.*
 to hang down (vt.) (through a hole) **şor kirin** *vt.* شۆر کردن *vt.*
 to hang out (to dry) **raxistin** *vt.* راخستن *vt.*
 to hang up (a person, thing) **hilawîstin** *vt.* هلاويستن *vt.*
 hanging **darda** *m.* داردا *m.*
 hanging down **şor II** *m.* شۆر *m.*
 hanging out **şor II** *m.* شۆر *m.*
 hangman **çelat** *m.* جەلات *m.*
 hangnail **pfj I** *m.* پیژ *m.*
 hank (of yarn) **gulok** *f.*; **peng I** *f./m.* پەنگ *f./m.*
 to hanker for: (of pregnant woman) **nebîranîya ft-f** *ft-f*;
kirin *vt.* نەبیرانیا... کردن *vt.*
 hankering: (of pregnant woman for special foods) **nebîranî** *f.* نەبیرانی *f.*
 hanky **destmal** *f.* دەستمال *f.*
 Hanukah **çirahûrka** *f.* چىراهووركا *f.*

- to happen **qewimîn** قه‌ومین *vi.*; **çêbûn** چێ‌بوون *vi.*;
p'êkhatin پ'ێ‌هاتن *vi.*; (~to s.o.) **lêhatin** لێ‌هاتن *vi.*; **serê fk-f hatin** سه‌رێ‌هاتن... *vi.*
- happiness **şayî I** شایێ *f.*
- happy **dilxweş** دل‌خو‌ه‌ش; **k'êfxweş** ک'ێ‌ف‌خو‌ه‌ش; **şa** شا;
bextewar به‌خته‌وار; **malava** مالا‌فا; **xudanbext**
 خودانبه‌خت; -to be happy with one's lot **ji halê**
xwe razî bûn خه‌ حالێ‌ خو‌ه‌ رازی بوون *vi.*
- to harass **te'darî lê kirin** ته‌‌عداری‌ لێ‌ کرن *vt.*; **berteng**
kirin به‌رته‌نگ کرن *vt.*
- harbor **bender I** به‌‌نده‌ر *f.*
- hard: (difficult) **bi zêbmet**; **dijwar** دێ‌وار; **req II** ره‌ق;
çetin چه‌تن; (of hearing) **giran I** گران; (of rain)
xurt خو‌رت; (tight, firm) **hişk** حشک
- hard of hearing **guhgiran** گو‌ه‌گران
- hard-working **xebatk'ar** خه‌‌باتکار
- hardly **ancax-ancax** ئان‌ج‌اخ‌ ئان‌ج‌اخ; **hew** هه‌و; **hew**
mabû هه‌و مابو
- hardness **çetinaî** چه‌تنایی *f.*; **dijwarî** دێ‌واری *f.*;
hişki حشکی *f.*
- to harden (vi.) **qerimîn** قه‌رمین *vi.*
- hard-pressed (desperate) **tengav** ته‌نگاف
- hardship **çetinaî** چه‌تنایی *f.*; **dijwarî** دێ‌واری *f.*
- hardworking **qoçax** قو‌چ‌اخ
- hardy **teyax** ته‌‌یاخ
- hare: **k'erguh** که‌رگو‌ه *m./f.*; (young ~) **xirnaq** خرناق
m.&f.
- harem **herem** هه‌ره‌م *f.*; **heremodesî** هه‌ره‌مه‌وده‌سی *f.*
- harlot **qalt'ax** قالتاخ *f.*
- harm **zizar** ززار *f.*; **zîyan** زیان *f.*; **xirabî** خرابی *f.*;
zede زده *f.*
- to harm **zizar gihandin** ززار گه‌اندن *vt.*; **zîyan**
gihandin زیان گه‌اندن *vt.*
- harmful **zizar** ززار
- harmless (of people) **feqîr** فه‌قی‌ر
- to harmonize (make agree) **li hev anîn** له‌هه‌ف ئانین *vt.*
- harness (head- for horse) **hevsar** هه‌ه‌سار *m.*; (silver
 bridle ~) **text** ره‌خت *m./f.*; **rişme** رشمه *m.*
- to harness (oxen) **qoş kirin** قو‌ش کرن *vt.*
- harrow **mangêr** مانگێ‌ر *f.*; (wooden harrow) **mehlî**
f.; (roller) **t'apan** تاپان *f.*; **şûnkê serbanî**
 شوونکێ‌ سه‌ربانی *m.*
- harsh **dir** دێ‌ر; **zivir** زێ‌ر; **p'arsû-qalim** پارسوو قالم;
xedar خه‌دار; (of sound) **zîz I** زیز
- harshness **çetinaî** چه‌تنایی *f.*; **xedarî** خه‌داری *f.*
- harvest: **xerman** خه‌رمان *m.*; (crops, produce) **hasil**
 هاسل *f.*; **zad** زاد *m.*
- to harvest **çinîn** چنن *vt.*; **das kirin** داس کرن *vt.*;
dirûtin دێ‌رووتن *vt.*; **p'aleyî kirin** پاله‌یی کرن *vt.*
- harvester **p'ale** پاله *m.*
- haste **lez I** له‌ز *f.*
- hasty [bi] **lez I** له‌ز [ب];
- hat **k'um** کوم *m./f.*; **kulav** کولاف *m.*; (small) **k'umik**
m.; (worn by sheikhs & dervishes) **t'ac**
 تاج *m./f.*
- hatchet **balt'e** بالته *m.*; **bivir** بفر *m./f.*; **tevir** ته‌فر
m./f.; -double-headed ~ **tevirzîn** ته‌فرزین *m.*
- hatless (with uncovered head) **serqot** سه‌ر‌قو‌ت
- hatred **rik'** ریک *f.*
- hauberk **zirx** زرخ *f.*
- haughtiness **pozibilindî** پو‌زبیلندی *f.*; **qufetî** قو‌به‌تی *f.*;
serbilindî سه‌ربیلندی *f.*; **'en'ene I** عه‌نه‌نه *m.*;
serfirazî سه‌رفرازی *f.*
- haughty **pozibilind** پو‌زبیلند; **difnbilind** دفن‌بیلند; **qure**
 قوره; **serbilind** سه‌ربیلند; **k'ubar** کوبار; **serfiraz**
 سه‌رفراز
- haunch: (thigh) **hêt** هیت *f.*; **ran** ران *m.*; **tilor I** تلو‌ر *m.*;
k'emax که‌ماخ *f.*; **qorik** قو‌رک *f.*
- to have **hebûn** هه‌بوون *vi.* [2]
- to have one's doubts **k'etin şika** که‌تن شکا *vi.*
- haversack **heban** هه‌بان *f.*
- hawk **qereqûş** قه‌ره‌قو‌وش; **xertel** خه‌رتهل *m.*
- hawker **'etar** عه‌تار *m.*
- hawthorn: (azarole) **gîjok** گێ‌ژوک *f.*; **şilan I** شیلان *f.*
- hay **pûş I** پو‌ش *m.*; **gîya** گییا *m.*; (used for animal
 fodder) **rêsi** رێ‌سی *f.*
- haycock: (shock, stook) **gidîş** گدیش *f.*; **gîşe** گیشه *f.*
- hayloft **kadîn** کادین *f.*
- hazard **talûke** تالوکه *f.*
- hazel grouse (bird) **qijik** قێ‌جک *f.*
- hazelnut **bindeq** بنده‌ق/findeq *f.*
- hazelnut tree **dara bindeqê** دارا بنده‌قی *f.*
- he **ew** ئه‌و
- head **ser I** سه‌ر *m.*; **serî** سه‌ری *m.*; **k'elle II** که‌لله *m.*;
kur III کور *m.*; **mejî** مه‌ژی *m.*; (leader, person in
 charge) **mezin** مه‌زن *m.*; **serek** سه‌ره‌ک *m.*;
desthilatdar ده‌سته‌لاتدار *m.&f.*; **serk'ar** سه‌رکار *m.*;
serok سه‌روک *m.*; **serwer** سه‌روه‌ر *m.*; **rayedar** رایه‌دار
m.&f.; **rêvebir** رێ‌به‌بر *m.*; (village ~) **k'eya** که‌یا *m.*;
k'ewxwe که‌وخو‌ه *m.*; **muxtar** موختار *m.*; (h. of the
 house) **malxwê** مالخو‌ی *m.*; **sermiyan** سه‌رمیان *m.*
- head and trotters **k'elle paçe** که‌لله پاچه *f.*; **ser û p'ê**
 سه‌ر و پێ‌ *pl./f.*
- to head for **qesda ft-f kirin** قه‌سه‌دا...کرن *vt.*

- head kerchief **egal** ئەگال *f.*; (woman's) **şemaq I** شەمان *f.*
 headache **serêş** سەرریش *f.*; **jana seriya** ژانا سەریا
 headband **şar I** شار *f.*
 headdress: (Kurdish men's) **cemedanî** جەمەدانى *f.*;
dersok دەرسۆك *f./m.*; **şemil** شەمل *f.*; (women's)
çarik چارك *f./m.*; (fine muslin women's) **terhif**
 تەرحى *f.*; (black-silver woman's) **şar I** شار *f.*; (bride's
 white) **doşe** دۆشە *f.*
 headline (in newspaper) **sernivîs** سەرنەقیس *f.*; **sergotar**
 سەرگۆتار *f.*;
 headman **muxtar** موختار *m.*; **k'eya** کەیا *m.*; **k'ewxwe**
 کەوخو *m.*
 headquarters **qerargeh** قەرارگەه *f.*
 headscarf: **egal** ئەگال *f.*; (woman's, brightly colored)
hêratî هێراتى *f.*; (woman's silk) **t'emezî** تەمەزى *f.*;
 (woman's, white) **fûtik** فووتك *f.*; **çît I** چیت *m.*; (worn
 by unmarried girl) **hibrî** حبرى *f.*
 headstrong **serhişk** سەرحىشك; **serk'êş I** سەركیڤش
 to heal (vi.) **sax bûn** ساخبوون *vi.*; (vt.) **çê kirin** چێ کرن
vt.
 healed: -to be ~ **qenc bûn** قەنج بوون *vi.*
 healing (n.) **saxbûn** ساخبوون *f.*
 health **saxî** ساخى *f.*; **selametî** سەلامەتى *f.*;
sehet II سەهەت *f.*; **hial** حال *m.*; **xweşî** خوەشى *f.*
 healthful **bijûn** بیژون
 healthy **sax** ساخ; **saxlem** ساخلەم; **p'ak** پاک; **qenc** قەنج;
selamet سەلامەت; **bijûn** بیژون; (robust) **pît I** پیت
 heap (pile) **kuç** کۆچ *m./qûç* قووج *f.*; **lod** لۆد *f./m.*;
k'om II کۆم *f.*; (of stones) **şkêr** شکیر *f./m.*; **xilxile**
 خىلخىلە *m.*
 to hear **bihîstin** بیهیستن *vt.*; **guh lê bûn** گوھ لێ بوون
vi.; **seh kirin** سەھ کرن *vt.*; **hesîn** هەسین *vi.*; **lê**
t'esele bûn لێ تەسەلە بوون *vi.*
 to hear an echo **guh lê bûneve** گوھ لێ بوونەفە *vi.*
 heart **dil** دل *m.*; **dil û hinav** دل و هەناف -not to have
 the ~ to do stg. **qêmîş nekirin** قێمىش نەکرن *vt.*
 heart attack: -to have a ~ **têda hatin** تێدا هاتن *vi.*
 heartache **jana dila** ژانا دىلا *f.*; **şewata dil** شەواتا دل *f.*
 heartbeat: (rapid ~) **p'irtep'irt** پرتەپرت *f.*
 heartburn **bersojk** بەرسۆجک *f.*
 hearth **pixêrik** پخېرىک *f.*; **ocax** ئۆچاخ *f./m.*
 hearts (in card games) **kupe** کوبە *f.*; **dilik** دىلك *m.*
 he-ass **nêrek'er** نێرەکەر *m.*
 heat **germî** گەرمى *f.*; **k'el III** کەل *f.*; **tên** تین *f./m.*;
 (ardor, zeal) **germegerm** گەرمەگەرم *f.*; (rut, for
 animals) **gon II** گۆن *m.*
 to heat up (vt.) **sor kirin** سۆر کرن *vt.*; **şarandin**
 شاراندن *vt.*; (oven) **sincirandin** سنجرانندن *vt.*; (vi.)
 (oven) **sincirîn** سنجرین *vi.*
 heaven **bihuşt** بهوشت *f.*; **cenet** جەنەت *f.*; **'ezman I**
 عەزمان *m./pl.*
 heavens **govekêd** 'ezmîne عەزمینە *pl.*;
felek فەلەك *f.*
 heaviness **giranî** گرانی *f.*; **t'eqil** تەقل *f.*
 heavy **giran I** گران; (of rain or snow) **stûr** ستوور
 hedge **çeper I** چەپەر *f.*; **tan** تان *m.*; **k'ozik** کۆزک *f.*;
percan پەرچان *m./f.*
 hedgehog **jûjî** ژووجى *m./f.*
 to heed [advice] **şîreta fk-î hildan** شیرهتا... هىلدان
vt.; **dan pey şîreta fk-î** ... دان پەي شیرهتا... *vt.*;
 heel **panî I** پانى *f.*
 hegemony **serwerî** سەرورەي *f.*
hegirah mişextî مەشەختى *f.*
 heifer **nogin** نۆگن *f.*
 height: (stature) **bejn** بەژن *f.*; **qam** قام *f.*; **qedqamet**
 قەدقەمەت *f.*; (elevation) **bilindayî** بىلندايى *f.*
 heir **mîratgir** میرانگەر *m.&f.*
 held: -to be ~ (meeting) **li dar k'etin** لى دار کەتن *vi.*
 hell **cehnem** جەھەنەم *f.*; **dojî** دۆجى *f.*; -to go to hell
cehemîn جەھەمىن *vi.*
 help **arîk'arî** ئارىكارى *f.*; (cure, remedy) **ç'are** چاره *f.*;
himmet هەممەت *f.*
 to help **arîk'arî kirin** ئارىكارى کرن *vt.*
 helper **arîkar** ئارىكار *m.*
 helpful **kêrhatî** کێرھاتى; **miradîhasil**
 helpless **bêç'are** بېچارە
 helplessness **bêç'aretî** بېچارەتى *f.*
 hem **damen** دامەن *m.*; **daw I** داو *f.*
 hemp **k'indir** کندر *m./f.*
 hen: **varîk** فارك *f.*; (brooding ~) **kurk' I** کورک *f.*
 hence (from here) **ji vira** ژى فرا
 henceforth **ji niha û wêvatir** ژى نھا و وێقاتر; **hew**
piştir هەو پىشتەر; **vira hada** فرا هادا
 henchman **piştêmêr** پىشمير *m.*
 henna **fiene** حەنە *f.*; -to daub with henna **fiene kirin**
 حەنەکرن *vt.*
 hepatitis **zerik III** زەرىک *f.*
 her **wê I** وێ
 herald **delal II** دەلال *m.*; (wedding ~) **rovî I** رۆفى *m.*;
pêşkese پێشکەسە *m.*
 herb: **gîya** گىيا *m.*; -wild mountain ~ **çorîn** چۆرىن *f.*
 herd **kerî II** کەرى *m.*; **col** چۆل *m.*; **şar II** شار *m.*; **sûrî**
 سوورى *m.*; **t'elp** تەلپ *m.*; (small h. of sheep) **kewal**

- hilt: (of sword) **qebd** قەبەد *f./m.*; **balçîq** بالچىق *f.*
 him **wî** وى *vi.*; (as direct obj. of past tense vt.) **ew** ئەو
 himself **xwe** خوە
 to hinder **pêşîya fk-ê girtin** گرتن پەشیا... *vt.*; **pêşî**
 lê birîn بڕین پەشیا *vt.*; **rêlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*;
 t'eribandin تەرباندن *vt.*; **ne-hiştin** نەهەشتن *vt. neg.*
 hindering **rêlêgirtin** رێلێگرتن *f.*
 hindrance **asteng** ئاستەنگ *f.*
 hip **k'emax** کەماخ *f.*; **hêt** هەت *f.*; **ran** ران *m.*; **qorik**
 قۆرک *f.*
 to hire: (engage, procure) **ragirtin** راگرتن *vt.*
 his **wî** وى
 to hiss: (of snakes) **k'ufin** کوفین *vi.*
 hissing **k'ufin** کوفین *f.*
 history **dîrok I** دیرۆک *f.*
 hit: (blow, stroke) **derb** دەرب *f./m.*; (puff, drag on
 cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*
 to hit **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*; **k'utan**
 کوتان *vt.*; **repandin** رەپاندن *vt.*; (a target) **hingaftin**
 هنگافتن *vt.*
 to hit the road (set out on a trip) **rê k'etin** رێ کەتن *vi.*
 hither **hêrve** هێرڤه
 hives: (*urticaria*) **lûr** لور *f.*
 hoarfrost **xûsî** خووسی *f.*; **qirav** قیراف *f.*
 hobo **gede** گەدە *m.*
 hoe **tevir** تەڤر *m./f.*
 hog **beraz** بەراز *m.*; **xinzîr** خنزیر *f./m.*
 to hoist: **hildan** هلدان *vt.*; **hılanîn** هیلانین [هل تانین]
 vt.; (flag) **dabinartin** دابنارتن *vt.*; **niç'ikandin**
 نیچانکدن *vt.*
 to hold **girtin** گرتن *vt.*; (flowers, of a vase) **hilgirtin**
 هیلگرتن *vt.*; (keep, preserve) **ragirtin** راگرتن *vt.*; (a
 conference) **li dar xistin** لێ دار خستن *vt.*;
 p'êkanîn پێکانین *vt.*;
 to hold back: (restrain, stop) **ragirtin** راگرتن *vt.*
 to hold in check **ragirtin** راگرتن *vt.*
 to hold up: (prop up) **ragirtin** راگرتن *vt.*
 hole: (opening) **qul I** قول *f.*; **qûn** قوون *f.*; (pit)
 ç'al II چال *f.*; **goncal** گونجال *f.*; **k'ort** کورت *f.*; (in
 ceiling to let in light) **k'ulek** کولهک *f.*; **rojîn** رۆژین *f.*;
 p'ace پاچه *f.*; (in boulder in which rain water
 collects) **qax** قاخ *f./m.*
 holiday **cejin** جەژن *f.*; (Muslim ~) **'eyd** عەید *f.*
 hollow (adj.) **p'ûç'** پوچ; **cilq** جلق; (of rocks) **kuş** کوش;
 fisfisok فسفسوک
 hollow (n.) (geographical depression) **t'ûş I** توش *f.*
 to hollow out **verötin** ڤه رۆتن *vt.*

H

holly (*Ilex*) **k'erbeş** کەربەش *f.*
 hollyhock (rose mallow) **hêro** هێرۆ *f.*
 holy book: (Koran) **misîef** مسحف *f.*
 holy place **ziyaret** زیيارەت *f./m.*
 home **mal I** مال *f.*
 homeland **niştîman** نشتیمان *f.*; **war** وار *m.*; **welat** وەلات *m.*
 homeless **derodero** دەرۆدەرۆ *f.*
 homesick: -to be ~ **bîna fk-ê derhatin** بێنا...دەرھاتن *vt.*;
bêrîya II fk-ê kirin کەرن بێرێا *vt.*
 homesickness **bêrî II** بێرێ *f.*
 homosexual: (passive h., catamite) **hîz** حیز *m.*; **qûnde**
 قووندە *m.*; **qûnek** قوونەك *m.*
 homosexuality (derogatory term) **qûneki** قوونەكێ *f.*
 to hone (whet, sharpen) **hesûn** هەسوون *vt.*; **sûtin** سووتن
vt.; **tûj kirin** کەرن تووژ *vt.*
 honest **xudanbext** خودانبەخت *f.*; **serfast** سەرراست *f.*
 honesty **dilp'aqijî** دلپاقتێ *f.*
 honey **hingiv** هینگف / **hingivîn I** هینگفین *m.*
 honeycomb: **nanê mêşa** نانێ مێشا *m.*; **şan** شان *f.*;
 (new, light ~) **şema** شەما *f.*; (old, dark ~) **movane**
 مۆفانە *f.*
 honor **şeref** شەرەف *f.*; **namûs** ناموس *f.*; **'erz** عەرز *f.*;
hurmet هورمەت *f.*; **me'rifet** مەریفەت *f.*; **qedir I**
 قەدر *m.*; **rêz II** رێز *f.*; **rûmet** رۆمەت *f.*; **'ezet** عەزەت
f.; **giram** گرام *f.*; **serfirazî** سەرفرازی *f.*; **xatir** خاتەر
m./f.; (decency, good reputation) **hetk** هەتک *f.*;
p'erda rû پەردا روو *f.*; (sense of ~) **rû** روو *m.*
 honorable **birêz** بێرێز *f.*; **maqûl** ماقوول *f.*; **serfiraz** سەرفراز
f.; (innocent) **dilşaf** دلشاف *f.*
 honored **maqûl** ماقوول *f.*; **birêz** بێرێز *f.*; **rêzdar II** رێزدار
f.
 hoof **sim** سم *f.*; (of split-hoofed ruminants) **çim** چم *f.*
 hoof and mouth disease **mazber** مازبەر *f.*; **tebeq I** تەبەق *f.*
 hook: (projection used for hanging) **ç'iql** چقل *m./f.* /
çuqum چوقوم *f.*; **nîk** نیک *m./f.*; (on pack saddle)
heçî I هەچی *f./m.*
 hoop **xelek** خەلەك *f.*; **olk I** ئۆلك *f.*; **t'oq** تۆق *m.*
 hoopoe **pepûk II** پەپووک *f.*
 to hop **çeng bûn** چەنگ بوون *vi.*
 hope **hêvî** هێفێ *f.*; **omîd** ئۆمید *m./f.*; **guman** گومان *f.*;
 (cure, remedy) **ç'are** چارە *f.*
 to hope **hêvîdar bûn** هێفیدار بوون *vi.*; **gumana xwe**
anîn گومانێ خوە ئانین *vt.*
 hopeful **hêvîdar** هێفیدار *f.*
 hopeless: **bêhêvî** بێهێفێ *f.*; -hopeless situation **bêgavî**
 بێگافی *f.*
 horizon **aso** ئاسۆ *f.*

horizontal **çeperast** چهپەرەست *f.*
 horn: (animal ~) **strû** ستروو *m.*; **qoç'** قوچ' *m.*; **şax** شاخ
f./m.
 hornet **stêng** ستینگ *m.*; **moz I** مۆز *f.*
 hornless **k'ol IV** کۆل *f.*
 horse: **hesp** هەسپ *m./f.*; (hack) **bergîr** بەرگیر *m./f.*;
 (castrated ~) **exte** ئەختە *m.*; (pedigreed ~) **me'negî**
 مەنەگی *f.*
 horse cloth **cil II** جل *f.*
 horse groomer **seyîs I** سەیس *m.*
 horse herder **revoçî** رەفۆجی *m.*; **îrxîçî** ئیرخێجی *m.*
 horse manure **peyîn** پەیین *m.*; **terş I** تەرش *m.*
 horse race **qoş** قۆش *m./f.*
 horsefly **moz I** مۆز *f.*; **k'ermêş** کەرمێش *f.*
 horseherd **revoçî** رەفۆجی *m.*; **îrxîçî** ئیرخێجی *m.*
 horseman **siwar** سوار *m.*
 horseshoe **nal** نال *f.*
 horse-stealing **extirme** ئەختیرمە *f.*
 horse-thievery **extirme** ئەختیرمە *f.*
 horsey: (big, horsey) **girs** گرس *f.*
 hose: (waterhose) **marpîç** مارپێچ *m./f.*; **sonde** سۆندە *f.*
 hospitable **mêhvanxoş** مێهفانخۆش *f.*; **mêvandar** مێفاندار
m.; **mêvanhîz** مێفانحز *f.*; **mêvanperwer** مێفانپەرور *f.*
 hospital **nexweşxane** نەخوێشخانە *f.*
 hospitality **mêvanî** مێفانێ *f.*; **'ezet** عەزەت *f.*
 host **mazûban** مازووبان *m.&f.*; **mêvandar** مێفاندار *m.&f.*;
 hostile **şerût** شەرروت *f.*
 hostility **neyarî** نەیارێ *f.*; **rik'** ریک' *f.*
 hot germ (to the touch) **k'el III** کەل *f.*; (red hot)
sincirî سنجیری *f.*; (spicy) **tûj** تووژ *f.*; **dijwar** دژوار *f.*; **sor**
 سۆر *f.*; **no** نۆ *f.*
 hot springs **germav** گەرماف *f.*
 hotel **ûtêl** ئوتیل *f.*
 hound **kûç'ik** کووچک *m.*; **se** سە *m.*; **k'elb** کەلب *m.*;
tajî تاجی *f./m.*
 hour (60 minutes) **sa'et** ساعەت *f.*
hourî horî هۆری *f.*; (beautiful woman) **husulcema**
 هوسولجەمال *f.*
 house **mal I** مال *f.*; **xanî** خانێ *m.*; **xan-man** خانمان
m.; (lineage) **binema** بنەمال *f.*
 to house **hewandin** هەواندن *vt.*; **cî kirin** جی کەرن *vt.*;
hêwirandin هێوراندن *vt.*
 household **mal I** مال *f.*; **xan-man** خانمان *m.*
 housewife **bermalî** بەرمالی *f.*; **kevanî** کەفانی *f.*
 hovel (hut, shack) **k'ox** کۆخ *m.*
 how? **çawa[n]** [چاوان] *f.*; **çerê** چەرێ *f.*; **çito** چیتۆ *f.*; **şkû** شکو
 قەه *f.*; **how come? (why) çima?** چما *f.*; **bo çî** بۆچی *f.*; **qey** قەه *f.*

- how many? **çend** چه ند
- how much? **çiqas** چقاس; **çend** چه ند
- howdah **mêf** مه عف
- however **digel vî çendî** دگه ل ئی چه ندی; **lêbelê** ل ئی به ل ئی
- however much **çendî** چه ندی
- to howl **lûrîn** لورین *vi.*; **qûrîn** قورین *vi.*; **zirîn** زرین *vi.*; (of dogs) **reyîn I** ره یین *vi.*; **'ewtîn** عه وتین *vi.*; **dirîn II** درین *vi.*; **kastekast kirin** کاسته کاست کرن *vt.*
- howling **çele-çel** چه له چه له; **çewte-çewt** چه وته چه وت; **çele-çel** چه له چه له; **'ewte'ewt** عه وته عه وت *f.*; **kastekast** کاسته کاست *f.*; **kute-kut** کوته کوت; **reyîn I** ره یین *f.*; **qûrîn** قورین *f.*
- hue (color) **reng** ره نگ *m.*; **gon I** گون *m.*
- hug **hemêz** هه میز *f.*
- to hug **hemêz kirin** هه میز کرن *vt.*
- huge **girs** گرس; **gumreh** گومرهه; **qerase** قه راسه; **terikî II** ته رکی
- human being **bende** به نده *m.*; **benîadem** به نی ئادم *m.*; **meriv** مه رف *m.*; **însan** ئینسان *m.*; **'evd** عه فد *m.*
- humaneness **merivtî** مه رفتی *f.*
- humanity **merivtî** مه رفتی *f.*; **zîlamtî** زلامتی *f.*
- to humiliate **namûs hingaftin** ناموس هینگافتن *vt.*
- humming **mitemîf** مه رمه *f.*
- humor: **henek** هه نهک *f.*; **tewz** ته وز *f.*; **tirane** تیرانه *f.*; **yarî II** یاری *f.*; (mood) **beşer I** به شه *f.*
- humorous anecdote **pêk'enok** پیکه نۆک *f./m.*
- hump: (camel's ~) **hîawid** حاود *m.*
- humpback **kûz I** کووز
- humpbackedness **kûzayî** کووزایی *f.*
- hunchback **kûz I** کووز
- hunchbackedness **kûzayî** کووزایی *f.*
- hunched over (suffering from bad back) **piştukul** پشتکول
- hundred **sed** سه د
- hundred thousand [100,000] **lek** لهک *f.*
- hunger **birçîtî** برچیتی *f.*; **nêz I** نێز *f.*; **xela** خه لا *f.*
- hungry **birçî** برچی / **birsî** برسی; -to be ~ **delîyan** ده لییان *vi.*
- hunt **nêç'îr** نێچیر *f.*; **rav I** راف *f.*; **seyd** سه ید *f./m.*; **şîkar** شکار *f.*
- to hunt **çûne ravê** چوونه راف *vi.*
- hunter **nêç'îrvan** نێچیرفان *m.*; **seydvan** سه یدفان *m.*; **şîkarçî** شکارچی *m.*; **segman** سه گمان *m.*
- hunting **nêç'îr** نێچیر *f.*; **rav I** راف *f.*; **seyd** سه ید *f./m.*; **şîkar** شکار *f.*
- hunting dog **tajî** تاجی *f./m.*; **t'ûle** تووله *m.*
- huntsman **nêç'îrvan** نێچیرفان *m.*; **seydvan** سه یدفان *m.*; **şîkarçî** شکارچی *m.*
- to hurl **avêtin** آفیتن *vt.*
- hurried [bi] **lez I** لهز [ب]; **şerpeze** شه رپهزه *f.*
- hurry (n.) **lez I** لهز *f.*; **zûyetî** زوویه تی *f.*
- to hurry **lezandin** لهزاندن *vt. & vi.*
- hurt: (injured) **birîndar** بریندار; (offended) **dilmayî** دلمايي
- to hurt (vt.) **zîrar gihandin** زرار گهاندن *vt.*; **zîyan gihandin** زییان گهاندن *vt.*; **birîndar kirin** بریندار کرن *vt.*
- to hurt s.o.'s feelings **dil şkênandin** دل شکیناندن *vt.*
- husband **mêr** مه ر *m.*; **şû** شو / شو *m.*
- husk: (discarded rice ~) **belim** به لم *f.*; (rice ~) **pûşk** تووشک / تووشک *m.*; **tûşk** تووشک *m.*
- hut **hîol** هۆل *f.*; **k'ox** کۆخ *m.*; (temporary ~, bower) **k'epir** که پر *f.*
- hyacinth **sunbul** سونبول *m./f.*
- hybrid **piç** پیچ *m.*
- hyena **k'eftar** که فتار *f./m.*; **gornebaş** گورنه باش *m.*
- hymn: (Yezidi religious ~) **beyt** به یت *f.*
- hypocrisy **durûtî** دورووتی *f.*; **qelpî** قه لپی *f.*
- hypocrite **durû I** دوروو
- hypocritical **durû I** دوروو; **salûs** سالووس; **qelp I** قه لپ *f.*
- hypodermic needle **derzî** ده رزی *f.*; **şîrînqe** شیرینقه *f.*

I

I ez ئەز

ibex **pezk'ûvî** پەزکوفی *m.*

ice **cemed** چەمەد *m./f.*; **qeşa** قەشا *f.*

icicle **şembelîk I** شەمبەلێک *f.*

idea **fikir** فکر *f.*; **hizir** هزر *f.*; **guman** گومان *f.*; **mitale** متالە *f.*; **raman I** رامان *f.*; **xiyal** خیاڵ *f.*; **nêt** نێت *f.*; **t'evdîr** تەقدیر *f.*

identical 'eynî I عەینێ *I*

identity **şexsîyet** شەخسێیەت *f.*

idle **betal** بەتال *f.*; **t'iral** تێرال *f.*; **tol I** تۆل *I*

idle talk (chatter, prattle) **pîtepît** پتەپت *f.*; **galigal** گالگال *f.*

idleness **betalî** بەتالی *f.*; **valayî** فالایی *f.*

idlers **tolaz** تۆلاز *m.*

i.e. [=id est] **ango** ئانگۆ; **dêmek** دێمەک; **ye'nî** یەئەنێ

if **eger I** ئەگەر; **meger** مەگەر; **ko I** کۆ; **wekî** وەکی

if only **xwezî** خوەزێ [+ past subj.]

to ignite **vêxistin** فەخستین *vt.*; **pêxistin** پێخستین *vt.*;

hilkirin هێلکرن *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*

ignited: -to be i. **hilbûn** هێلبوون *vi.*

ignoble **bê'esil** بێ'ەسل *f.*

ignorance **nezanî** نەزانێ *f.*; **xêşimî** خەشیمێ *f.*

ignorant **nezan** نەزان; **cahil** چاهل / **cihîl** جیحیل (naive) **xêşim** خەشیم; **sawilke** ساویلکە

to ignore **avêtin pişt guh** پێشت گوھ *vt.*

ill **nexweş** نەخووش; **nesax** نەساخ

ill will **rik'** ریک' *f.*

illegitimacy **pîçî** پێچی *f.*

illegitimate child **pîç** پێچ *m.*

illiteracy **nexwendî** نەخووندی *f.*

illiterate **nexwendî** نەخووندی; **cahil** چاهل / **cihîl** جیحیل

ill-mannered **bê edeb** بێ'ئەدەب; **bê'esil** بێ'ەسل;

bê'me'rîfet بێ'مە'ریفەت

illness **nexweşî** نەخووشی *f.*; **nesaxî** نەساختی *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **zede** زەدە *f.*

ill-tempered **gurêx** گورێخ

to illuminate **şemal dayîn** شەمال دایین *vt.*

image (picture) **wêne** وێنە *f.*; **sifet** سفەت *m.*; **sûret** سورەت *m.*; **şikil** شیکل *m.*

imagination **xiyal** خیاڵ *f.*

to imagine **xiyal kirin** خیاڵکرن *vt.*

to imbibe **vexwarin** فەخوارین *vt.*

to imitate **zar ve kirin** زار فە کړن *vt.*

imitating (n.) **zar I** زار *m.*

immature **cahil** چاهل / **cihîl** جیحیل; (of fruits, plants) **xam** خام

immaturity **cahilî** چاهلی *f.*; **xamtî** خامتی *f.*; (of fruits) **k'altî II** کالتي *f.*

immediately **pêra-pêra** پێراپێرا; **destxweda** دەستخویدا

t'avilê تافیلێ; **dem û dest** دەم و دەست; **cfbicî** جی'بجی

; **hema** هەما; **yekser** یەکسەر; **di cih da** د جەدا;

k'ezelik کەزەلک

to immerse: **binav kirin** بن ئافکرن *vt.*

immersed **xerq** خەرق

immortal **nemir** نەمر

to impale **qazux kirin** قازوخ کړن *vt.*

impassable **asê** ئاسێ

impatience **bêsebirî** بێ'سەبیری *f.*

impatient **bêsebir** بێ'سەبیر

imperative **fermanî** فەرمانی

imperfection **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** کێماسی *f.*

imperialism **k'edxwarî** کەدخواری *f.*

imperialist **k'edxwar** کەدخوار *m.*

imperialistic **k'edxwar** کەدخوار *m.*

imperious **zordest** زۆر دەست

impertinent **hûr** حوور; **p'arsûstûr** پارسووستوور

impetuous **dir** دێر

implement: (tool) **amîr** ئامیر *m./f.*

to implore **xwe avêtin bextê**

yekî یەکی *vt.*; **lavahî kirin**

kirin کێژ *vt.*; **jê hêvî kirin** جێ هێڤی کړن *vt.*; **limêj**

kirin کێژ کړن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەو'هه'قه کړن *vt.*

impolite: (rude) **bê edeb** بێ'ئەدەب; **bê'me'rîfet**

بێ'مە'ریفەت

impoliteness **bê edebî** بێ'ئەدەبی *f.*

importance **giringî** گێرنگی *f.*

important **giring** گێرنگ; **berk'eftî** بەرکەفتی

impostor **gelac** گەلاج *m.*

impotence **sistî** سستی *f.*

impregnable **asê** ئاسێ

impression **t'esîr** تەسیر *f.*; (printing) **çap II** چاپ *f.*;

neşir نەشر *f./m.*

imprisonment **dîlî** دیلی *f.*

improbable **dûr** دور

improper: -to consider ~ **ne li rê dîtî** نەل'بێ' دیتن *vt.*

- improvement **pêşveçûn** پیشه‌چوون *f.*
 impudence **zimandirêjî** زمان‌دریژی *f.*;
bêşermî بی شه‌رمی *f.*
 impudent **zimandirêj** زمان‌دریژ; **bêşerm** بی شه‌رم;
p'arsûstûr پارسووستوور
 impure: **p'îs** بیس; (of animals Muslims may not eat)
mirar مرار; -to become ritually i. **hêtimîn** حه‌رمین
vi.
 in di ... da دا...د; li ل; nav III نای
 in a rush **şerpeze** شه‌په‌زه
 in addition **serda** سه‌ردا
 in any case **heyneyse** هه‌پنه‌پسه
 in attendance (present) **hazir** حازر
 in chaos **sergerdan** سه‌رگه‌ردان
 in charge: -person in charge **fermandar** فه‌رماندار *m.*;
osta ئوستا *m.*; **mezin** مه‌زن *m.*; **rayedar** رایه‌دار
m.&f.; **rêvebir** ریه‌به‌ر *m.*; **desthilatdar** ده‌سته‌لات‌دار
m.&f.; **serk'ar** سه‌رکار *m.*; **serwer** سه‌روهه *m.*
 in debt **deyndar** ده‌پندار *m.&f.*; **qerdar** قه‌ردار
 in detail **hûrgilî** هه‌وره‌گه‌لی
 in error **nefast** نه‌راسته
 in exchange for **pêş...ve** په‌...په‌سه; **bedel** به‌ده‌ل
 in existence **mewcûd** مه‌وه‌جوه‌د
 in favor of: **mêldar** مه‌یل‌دار; -to be i.f.o. stg. **mêla fk-ê**
ser ft-f hebûn سه‌ر...مه‌یلا...هه‌به‌وون *vi.*;
mêldariya ft-ê kirin مه‌یل‌داریا...که‌رن *vt.*
 in front of li **ber** به‌ر; **pêş I** په‌په‌سه; li ... **pêşve**
 په‌په‌سه...ل; **di pêşiya**
fk-ê/ft-f de ده‌په‌په‌شیا...ده
 in good health **ser rengê xwe** سه‌ر به‌نگه‌ی خوه
 in love **dilk'etî** ده‌لکه‌تی; **evîndar** هه‌ه‌ه‌پندار; **dildar** ده‌ل‌دار;
aşiq مه‌شه‌q; عاشق/ئاشق
 in mourning **behîdar** به‌هیدار
 in order that **bila** به‌لا *conj.* [+ subj.]; **da II** دا *conj.*
 [+ subj.]; **heta** هه‌تا [+ ko + subj.]; **t'a IV** تا [+ko +
 subj.]; **deqene** ده‌قه‌نه *conj.* [+ subj.]; **seba** سه‌با [+
 subj.]; **wekî** وه‌کی [+ subj.].
 in pain **liyan I** لییان
 in power **desthilatdar** ده‌سته‌لات‌دار
 in return (back) **paşda** په‌اشدا
 in ruins **k'ambax** که‌امباخ; **wêran I** وه‌یران
 in spite of: **digel** ده‌گه‌ل; **dijî** ده‌ژی; **gir III** گه‌ر;
reşme ره‌شه‌مه; li ser ... **ra** له‌سه‌ر...را;
 -in spite of oneself **bêhiemdf xwe** بی‌هه‌مه‌دی خوه
 in such a way **wisa** وه‌سا
 in that way **wilo** وه‌لو
 in the course of **di pêvajoya ... de** ده‌په‌vajoya...ده
 in the direction of **li ser ... ve** له‌سه‌ر...هه
 in toto (all in all) **serhevdâ** سه‌ره‌ه‌ه‌دا
 in vain **badfheva** به‌ادیه‌ه‌وا; **tewş** ته‌وه‌ش
 inaccessible **asê** ئاسه‌ی
 inactivity **betali** به‌تالی *f.*
 inadmissible **net'ê** نه‌ته‌ی
 inappropriate: (insolent) **bêqûn** به‌ی‌قوون; -to consider ~ **ne**
li rê dîtin نه‌له‌به‌ی ده‌یتن *vt.*
 inborn **zirkmakî** زه‌که‌مکی
 incantation **du'a** ده‌وا *m./f.*; **ismê sêrî** ئه‌سمه‌ی سه‌رێ *m.*
 incessantly **berdewam** به‌رده‌وام; **misêwa** مه‌سه‌وا
 incident **bûyer** به‌وه‌یه‌r *f.*
 to incite **azirandin** ئازیراندن *vt.*
 inclination **hewas** هه‌ه‌واس *f.*; **k'êf** که‌ه‌ف *f.*; **mêl** مه‌یل *f.*
 incline: (slope) **berwar** به‌روه‌ار *m./f.*; **xwarayî** خه‌واره‌ی *f.*;
 (downhill slope) **nişiv** نه‌شه‌v *m.*; **jordanî** جه‌ردانی
m.; (uphill slope) **jihelî** جه‌ه‌له‌ی *m.*
 to incline **tewandin** ته‌ه‌واندن *vt.*
 inclined to **mêldar** مه‌یل‌دار
 to include **vegirtin** وه‌گه‌رتن *vt.*
 income **hasil** هه‌اسل *f.*
 incomplete **nîvîşkan** نه‌یقه‌شکان
 incorrect: (wrong) **xelet** خه‌ه‌له‌ت; **şaş I** شه‌اش;
nefast نه‌راسته; **çewt** چه‌ه‌ه‌ت
 incorrectness **nefastî** نه‌راسته‌ی *f.*
 to increase **zêde kirin** زه‌ده‌که‌رن *vt.*
 to incur [s.o.'s wrath] **xurîn I** خه‌ورین *vi.*
 incurable **xedar** خه‌دار
 incursion: (raid) **cerd I** جه‌رد *f.*
 indebted **qerdar** قه‌ردار
 indecent **bêhetik** به‌هه‌ته‌k
 indecisive **dudil** ده‌ودل
 indecisiveness **dudilî** ده‌ودله‌ی *f.*
 indelicate **xam** خام
 indemnity (war ~) **t'alan** ته‌الان *m./f.*
 indentured servant **misexir** مه‌سه‌خه‌r *m.*
 independence **serxwebûn** سه‌رخه‌ه‌ه‌وون *f.*; **serbixweyî**
 سه‌ره‌به‌خه‌ه‌ه‌ی *f.*; **serbestî** سه‌ره‌به‌سته‌ی *f.*
 independent **serbixwe** سه‌ره‌به‌خه‌ه‌ه‌; **serbest** سه‌ره‌به‌سته
serxwe سه‌رخه‌ه‌ه‌; **serxwebûyî** سه‌رخه‌h
 (self-willed) **xweser** خه‌ه‌سه‌ه‌r
 index **p'êrist** په‌په‌رسته *f.*
 index finger **t'ilya nişanê** ته‌لییا نه‌شه‌انه‌ی
 Indian millet **xirovî** خه‌روه‌ه‌ی *f.*
 Indian pulse: (*Phaseolus aureus*) **maş** مه‌اش *f.*
 indifference **xemsarî** خه‌مه‌سه‌اری *f.*

- indifferent **sar** سار; **xemsar** خه‌مسار
 indigence (poverty) **p'erîşanî** پە‌ریشانی *f.*
 indigestion **bersojk** بە‌رسۆژک *f.*
 indignation 'ern عەرن *m./f.*
 indigo **çivît** چە‌فیت *f.*; **heş** هە‌ش *f.*
 individual (person) **nefer** نە‌فەر *f./m.*
 indolence **sistî** سە‌ستی *f.*
 to indulge: (~ in the pleasures of this world) **k'etin**
k'êfa dunîayê کە‌تەن کە‌تەن دۆنیایە *vi*
 industrious **qoçax** قۆ‌چاخ
 industriousness **qoçaxî** قۆ‌چاخێ *f.*
 industry: **sen'et** سە‌نەت *f.*; (diligence) **xîret** خە‌یرەت *f.*;
qoçaxî قۆ‌چاخێ *f.*
 inebriated (drunk) **serxweş** سە‌رخووەش; **sermest** سە‌رمەست
 inebriation (drunkenness) **serxweşî** سە‌رخووەشی *f.*;
sermestî سە‌رمەستی *f.*
 inept **destgiran** دە‌ست‌گەران
 inexpensive **erzan** ئە‌رزان
 inexperience **cahilî** چە‌هەلی *f.*; **xamtî** خە‌متی *f.*
 inexperienced **nezan** نە‌زان; **cahil** چە‌هەل / **cihîl** چە‌هەیل;
naşî نا‌شی; **xam** خام; **t'ifal** تە‌فەل *f./m.*
 infant **sawa** سا‌وا; **şirmêj** شیرمێژ *m./f.*; **dergûş** دە‌رگۆش
f.
 infantry footsoldier **peya I** پە‌یا I *m.*
 infected **kul I** کۆ‌ل I
 infection **teşene** تە‌شەنە *f.*; **k'otîbûn** کۆ‌تە‌بۆن *f.*
 infectious **k'otî** کۆ‌تی
 inferior **jêrîn** جێ‌رین -to be inferior to **daxwarin**
 دا‌خوارن *vt.*
 infertile (of animals) **stewir** سە‌تەر
 infertility **bêzuretî** بێ‌زۆرە‌تی; (of animals) **stewrî** سە‌تە‌ری
f.
 infested: (with fleas or lice) **dijûn II** دێ‌جۆن II
 infidel **bêol** بێ‌ئۆ‌ل
 infinite **bêhêd** بێ‌هە‌د
 infinitive **mesder** مە‌سە‌دەر *f./m.*; **rader** رادەر *f.*
 inflamed **teşene** تە‌شەنە
 inflammation **teşene** تە‌شەنە *f.*
 inflated (puffed up) **girz** گە‌رز
 to inflect (e.g., decline) **tewandin** تە‌واندن *vt.*
 influence **bandûr** بان‌دوور *f.*; **t'esîr** تە‌سیر *f.*; **fiuk'um**
 فە‌وکۆم *m.*
 to influence **tesîr[ê] kirin** تە‌سیرێ‌ کە‌ن *vt.*; **bihurtin**
 بێ‌هۆرتن *vi.*
 influenza **persîv** پە‌رسێف *m./f.*; **sat'ircem** سە‌تەرچەم *f.*
 to inform **ragihandin** رە‌گە‌اندن *vt.*; **pê hesandin**
 پە‌ی‌چە‌ساندن *vt.*; **'elam kirin** عە‌لام کە‌ن *vt.*
 to inform on s.o. (report s.o. to the authorities, tattle)
qumsîtî kirin قۆ‌مە‌ستی کە‌ن *vt.*
 information ***pêzanîn**; **peyam** پە‌یام *f./m.*; **zanyarî**
 زانیاری *f.*; (news) **deng û bas** دە‌نگ و باس *f.*; **salix**
 سە‌لیخ *m.*; **hay I** هە‌ی *f./m.*; **nûçe** نۆ‌چە *f.*
 informed: (knowledgeable) **serwext** سە‌روەخت; **bilyan**
 بێ‌لیان -to be ~ about **hay jê hebûn** هە‌ی هە‌بوون
vi.
 informer **destkîs** دە‌ستکە‌س *m.&f.*; **qumsî** قۆ‌مە‌سی *m.*;
altax ئە‌لتاخ *m.*
 informing 'elam عە‌لام *m./f.*; (reporting s.o. to the
 authorities, tattling) **qumsîtî** قۆ‌مە‌ستی *f.*
 ingot (bar, e.g., of gold) **qurs** قۆ‌رس *m.*
 to ingratiate o.s. **xwe şîrin kirin** خۆ‌هە‌شێرن کە‌ن *vt.*
 inhabitant **akincî** ئە‌کە‌نجی *m.&f.*; **binelî** بێ‌نە‌لی *m.*; **ehl**
 ئە‌ه‌ل *m.*; (~s) **xelq** خە‌لق *m.*; (original ~) **binecî**
 بێ‌نە‌جی *m.*; (~s = population) **şênî** شێ‌نی *pl.*
 inhaling (of cigarette smoke) **qulap** قۆ‌لاپ *f.*
 inheritance **kelepûr** کە‌لە‌پوور *m.*
 inheritor (heir) **mîratgir** میرات‌گەر *m.&f.*
 initial 'ewil عە‌ول
 initiative **insiyatîf** ئێ‌نسیاتیف *f.*
 initiator **sebab** سە‌باب *m.*
 to injure **zîrar gihandin** زە‌رار گە‌اندن *vt.*; **zîyan**
gihandin زە‌ریان گە‌اندن *vt.*; **birîndar**
kirin بێ‌رێندار کە‌ن *vt.*
 injured **birîndar** بێ‌رێندار
 injurious **zîrar** زە‌رار
 injury **birîn I** بێ‌رین *f.*; **zîrar** زە‌رار *f.*; **zîyan** زە‌ریان *f.*;
şewat شە‌وات *f.*; **xirabî** خە‌رابی *f.*
 injustice **te'darî** تە‌دە‌ری *f.*
 ink **hubir** هۆ‌بەر *f.*
 ink pen **qelem** قە‌لەم *f./m.*
 in-laws **xizm** خە‌زم *pl.*; **xinamî** خە‌نامی *m.&f.*; **taloq II**
 تە‌لۆق *m.*
 to inlay **neqîşandin** نە‌قە‌شاندن *vt.*; ***deqandin** دە‌قە‌ندن
vt.; **qu'emîş kirin** قۆ‌رە‌مە‌ش کە‌ن *vt.*
 inlet (bay) **kendav** کە‌ندە‌ف *f./m.*; **k'uncê be'rê**
 کۆ‌نچێ‌ بە‌عە‌رێ *m.*;
 inn **xan I** خان *f.*
 innate **zîmkakî** زە‌مکە‌کی
 innocence **bêgunehtî** بێ‌گۆنە‌هتی *f.*; **bêşûcî** بێ‌سۆ‌جی *f.*;
xamtî خە‌متی *f.*
 innocent **bêguneh** بێ‌گۆنە‌ه *f.*; **bêşûc** بێ‌سۆ‌ج *f.*; **gune I** گۆنە
 (naïve) **dilşaf** دێ‌لشە‌ف
 innocuous **feqîr** فە‌قەر
 innumerable **bêhiesab** بێ‌چە‌ساب

inoffensive feqîr فهقیر
 to inquire --> see to enquire.
 insane dîn II دین; şêr شیت; nehîş نه‌حش; aqilkurîn ئافلکوریڤ
 insanity dînayî دینایی f.; nehîşî نه‌حشی f.; şêrî شیتی f.
 insatiability evsenetî ئەقسە نه‌تی f.
 insatiable evsene ئەقسە نه
 insect: (small ~) k'êzik کێزک f.; (small biting ~) quzgez k قوزگه‌زک f.
 insecure p'arsûxwar پارسووخوار
 insensitive sersar سه‌رسار
 insensitivity sersarî سه‌رساری f.
 to insert: (put into) xistin خستن vt.; têxistin تێخستن vt.; têkirin تێکرن vt.; (stick, thrust) k'utan کوتان vt.; ç'ikandin I چکاندن vt.; daç'ikandin داچکاندن vt.; hiesikandin هه‌شکاندن vt.; niç'ikandin نه‌چکاندن vt.
 inside di ... da دا...دا; hindur هندور m.; nav III نافی; têda تێدا; zik زک m.
 inside out berevajî به‌ره‌فازی; vajî فازی
 insidious ava bin kaê ئافا بن‌کائی
 insincere p'arsûxwar پارسووخوار; qelp I قه‌لپ f.
 insincerity qelpî قه‌لپی f.
 insistence rijdî رێژدی f.
 insistent rijd رێژد
 insofar as hemîn هه‌مین
 insolence zimandirêjî زمان‌دریژی f.
 insolent zimandirêj زمان‌دریژ; hür حور; p'arsûstûr پارسووستور
 to inspect: (examine, check out) seh kirin سه‌ه‌کرن vt.; saxtî kirin ساختی‌کرن vt.
 to install o.s. (settle down) cî girtin جی‌گرتن vt.; bi cî bûn بجی‌بوون vi.
 instant gav گاف f.; kêlî کێلی f.; çirik I چرک f.
 instantly pêra-pêra پێرا-پێرا
 instead of li şûna له‌شونا; dewsa ده‌وسا; ji dêla ... ve ژ دێلا...هه
 instinctive zikmakî زکماکی
 institution dezgeh ده‌زگه‌ه f.; sazî سازى f.
 to instruct ders gotin ده‌رس‌گوتن vt.; ders dan ده‌رس‌دان vt.; 'elimandin هه‌لماندن vt.; nişan dan نیشان‌دان vt.; fêr kirin فێرکرن vt.; hîn kirin هه‌ین‌کرن vt.
 instructions (directives) t'emî ته‌می f.
 instrument amîr ئامیر m./f.; alav II ئالاف m.; p'ergal II په‌رگال f.
 insult dijûn I دژوون m.; qise قسه f.; xeber خه‌به‌ر f./m.

to insult: (verbally abuse) ç'êr [lê] kirin چێر لێ‌کرن vt.; (dishonor) hetka fk-ê birin هه‌تکا... بێر vt.; ç'av şkênandin چاف‌شکێناندن vt.; (one another) rabûn rûyê hev رابوون رۆی‌هه‌ف vi.
 insulted: -to be ~ xeyidîn خه‌به‌دین vi.
 insurrection serhildan سه‌ره‌لدان f.; sewr سه‌ور f.
 intact (whole) sax ساخ
 integrity: (honesty) dilp'aqijî دلپاقتی f.
 intellectual (person) rewşenbîr ره‌وشه‌نبیر m.
 intellectuality rewşenbirtî ره‌وشه‌نبیرتی f.
 intelligence aqil ئاقیل m.; hiş حش m.; mejî مه‌ژی m.; serwextî سه‌روه‌ختی f.
 intelligent 'aqil I عاقل; aqiljîr ئاقیلژیر; aqilmend ئاقلمه‌ند; bi fêm ب‌فیم; bi zihn ب‌زهن; hişyar هیشیار; serwext سه‌روه‌خت; zîx I زیخ
 intelligentsia rewşenbirtî ره‌وشه‌نبیرتی f.
 to intend qesda ft-f kirin قه‌سد...کرن vt.
 intention armanc ئارمانج f.; qesd قه‌سد f.; mebest مه‌به‌ست f.; meqsed مه‌قسه‌د f.; merem مه‌ره‌م m./f.; nêt نیت f.
 to inter binax kirin ب‌ن‌فاخ‌کرن; veşartin فه‌شارتن vt.
 to interact (with) rabûn û rûniştin رابوون و رۆنیشن vt.
 to intercept berhingarî fk-ê bûn به‌ره‌نگاری... بوون vi.
 intercession himmet هه‌مه‌ت f.
 intercourse hatin û çûn هاتن و چوون f.
 interest: (advantage, profit) berjewendî به‌رژه‌وه‌ندی f.; menfa'et مه‌نفاعه‌ت f.; (predilection, passion, desire) hewas هه‌واس f.; hewask'arî هه‌واسکاری f.; (accrued ~ of money) selef سه‌له‌ف m.; -to take an ~ in pûte pê kirin پووته‌پێ‌کرن vt.
 to interest bala fk-ê k'işandin به‌لا...کشاندن vt.
 interested (in) hewask'ar هه‌واسکار
 interesting balk'êş بالکێش; bi sebr ب‌سه‌بر; hewask'ar هه‌واسکار m.
 to interfere: k'etin ort'ê ئۆرتی‌کرتن vt.; maytêkirin مایته‌کرتن vt.; xwe tēkilî kirin خوه‌تیکلی‌کرن vt.; qarişî ft-f bûn قارشیی... بوون vi.
 interference may مای f.; t'êkilî تیکلی f.
 interior hindur هندور m.; nav II نافی f./m.; zik زک m.
 intermediate navîn ناوین
 international navneteweyî نافتنه‌ته‌وه‌یی
 to interpret: şiro vekirin شرۆ‌فه‌کرن vt.; lê serederî kirin له‌ لێ‌ سه‌ره‌ده‌ری‌کرن vt.; t'ercime kirin ته‌رجه‌م‌کرن vt.; (dreams) hiel kirin هه‌ل‌کرن vt.
 interpretation: t'ercime ته‌رجه‌م f.; (of dreams) hiel هه‌ل m.

- interpreter **t'ercimeçî** ته‌رجه‌چی *m.*; **wergêr** وه‌رگێر *m.&f.*
 to interrogate **pirsyar kirin** پرسیار کرن *vt.*
 to interrupt **birîn II** برین *vt.*; **navbirî dan** نا‌بیری دان *vt.*; (i. s.o.'s work) **t'eribandin** ته‌رباندن *vt.*
 interruption **navbirî** نا‌بیری *f.*
 interval **navber** نا‌به‌ر *f.*; **navbeyn** نا‌به‌ین *f.*; **navbirî** نا‌بیری *f.*
 to intervene **k'etin ort'ê** که‌تن ئۆرتی *vi.*; **maytêkirin** مایته‌کرن *vt.*
 intervention **t'êkilî** ته‌کیلی *f.*; (helpful ~) **himmət** هه‌مه‌ت *f.*
 interview **hevpeyvîn** هه‌ه‌ه‌یه‌ یه‌فین *f.*; **ç'avpêk'eftin**
 to interweave **hûnan** هه‌و‌نان *vt.*;
 intestines **p'izûr** په‌زور *pl./f.*; **rodî** رۆدی *pl.*; **rovî II** رۆفی *pl.*; **ûr** ئور *m.*; (large ~, of animals) **sincoq** سنجوق *m.*
 into **nav III** نا‌ف
 into pieces **elep'arçe** ئە‌له‌ پارچه
 intoxicated **serxweş** سه‌رخه‌ش; **sermest** سه‌ر‌مه‌ست
 intoxication **serxweşî** سه‌رخه‌شی *f.*; **sermestî** سه‌ر‌مه‌ستی *f.*
 intransitive **nederbazbûyî** نه‌ده‌ربازبووی *vi.*; **negerandî** نه‌گه‌راندی
 intrigue **delk'** ده‌لك *f.*
 to introduce **dan nasîn** دان ناسین *vt.*; **taberî ... kirin** رابه‌ری ... کرن *vt.*; **pêşxistin** په‌ش‌xستن *vt.*; - o.s. **xwe dan nas kirin** خه‌وه دان ناس کرن *vt.*
 introduction: (preface) **pêşgotin** په‌ش‌گۆتن *f.*
 inundation **lehî** له‌هه‌ی *f.*; **lêmişt** له‌م‌یشت *f.*; **şape II** شاپه *f.*; **sêlav** سه‌یلاق *f.*; **tofan** تو‌فان *f.*
 invader **dagîrker** دا‌گیر‌کەر *m.*
 invàlid (inadmissible) **net'ê** نه‌ته‌ی
 inventiveness **hiner** هه‌نەر *m./f.*
 inverted **vajî** فاجی
 to investigate **lêkolîn** له‌ی‌کۆلین *vt.*; **li ser ... rawestan** له‌سه‌ر ... ر‌او‌ه‌ستان *vi.*
 investigation **lêkolîn** له‌ی‌کۆلین *f.*
 invisible (concealed) **nepenî** نه‌په‌نی
 to invite **vexwendin** هه‌خه‌wendن *vt.*
 invited **vexwendî** هه‌خه‌wendی
 involuntarily **bêhemdî xwe** به‌هه‌مدی خه‌وه
 involved **têkildar** ته‌یک‌ل‌دار; -to get ~ **xwe têkil fk-f/ft-f kirin** خه‌وه ته‌یک‌ل ... کرن *vt.*
 involvement **t'êkilî** ته‌کیلی *f.*
 Iran **Îran** ئیران *f.*
 Iranian (n.): (Persian) **'ecem** عه‌جه‌م *m.*; **faris** فارس *m.*
 Iraq **Îraq** ئیراق *f.*
 ire (wrath, anger) **hêrs** هه‌یرس *f.*; **xezeb** خه‌زه‌ب *f.*
 iris: (flower) **bilbiz** بلبیز *f.*
 iron (adj.) **hesinî** هه‌سینی
 iron (n.) **hesin** هه‌سن / **asin** ئاسن *m.*; (flatiron, for pressing garments) **ût'î** ئووتی *f.*
 to iron (press) **ût'î kirin** ئووتی کرن *vt.*
 irregular **bêtêz** به‌ی‌رێز; **nerast** نه‌راست
 irreligious **bêol** به‌ی‌ئۆل
 irresolute **dudil** دودل
 irresoluteness **dudilî** دودلی *f.*
 irridentism **cudaxwazî** جو‌دا‌خ‌و‌ان‌ی *f.*
 irridentist **cudaxwaz** جو‌دا‌خ‌و‌از *m.&f.*
 to irrigate **fîsandin** فه‌ساندن *vt.*
 irrigated land **fîse** فه‌سه *m.*
 to irritate: -to be irritated **bihecîn** به‌هه‌جین *vi.*
 irritated **teşene** ته‌شه‌نه
 irritation: 'ern عه‌رن *m./f.*; (skin ~) **rfş** ره‌ش *f.*
 isabel (horse's coloring) **qule** قوله; **şê** شه‌ی
 Islam **Îslâm**; **misilmanî** مه‌س‌ل‌مان‌ی *f.*
 island **girav II** گه‌راف / **gir-av** گه‌رائ *f.*; **ada** آدا *f.*; **cizîr** جه‌زیر *f.*
 to isolate: **veder kirin** وه‌ده‌ر کرن *vt.*; (o.s.) **havîbûn** هه‌افی‌بوون *vi.*
 isolated **xewle** خه‌وله; **veder** وه‌ده‌ر
 isolation **havîbûn** هه‌افی‌بوون *f.*
 issue: (matter, problem) **mesele** مه‌سه‌له *f.*; **pirs** په‌رس *f.*; **pirsgirêk** په‌رس‌گیره‌ک *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*; (of journal) **hejmar** هه‌ژمار *f.*
 to issue (publish) **neşir kirin** نه‌شه‌ر کرن *vt.*
 issued: -to be issued (of publications) **derçûn** ده‌ر‌چ‌وون *vi.*; **neşir bûn** نه‌شه‌ر بوون *vi.*
 it ew ew *ew yek* ئه‌وه یه‌ک; (in time and weather expressions) **dinya** دنیا *f.*; **wê I** وه‌ی; **wî** وه‌ی
 itch **gir IV** گه‌ر *m.*
 to itch: (vi.) **xurîn I** خو‌رین *vi.*
 itching **gir IV** گه‌ر *m.*
 its (f.) **wê I** وه‌ی; (m.) **wî** وه‌ی
 itself **xwe** خه‌وه
 itsy-bitsy **biç'ûçik** به‌چ‌وو‌چ‌ه‌ک
 ivory **hestfyê fila** فه‌ستیه‌ی فه‌یلا *m.*
 ivy **lavlav** له‌لافلی *f.*

J

jacinth (precious stone) **yaqût** ياقوت *m.*
 jackal **torî I** توري *m./f.*
 jacket: (traditional man's homespun woolen j.) **şapik**
 شاپك *m.*; **bergûz** بهرگوز *m.*; (woman's ~) **delme**
 دهلمه *m.*
 jail **girtîgeh** گرتيگه *f.*; **hebs** حبس *f.*; **zindan** زندان
f./m.
 January **K'anûna pašin** كانوونا پاشن; **Çileya pašin**
 چله يا پاشين
 jar: (clay ~) **cer** جهر *f./m.*; (large clay water ~) **den I**
 دن *m.*; **lîn** لين *m.*
 jasmine **nefel** نهفل *f.*
 jaundice **zerik III** زهرک *f.*; **qîç'ikayî** قيچکايي *f.*
 javelin **rim** رم *m./f.*; **cerîd** جهريد *f.*
 jaw **çeng II** چهنگ *f.*; **lame** لامه *f.*
 jaw bone **çeng II** چهنگ *f.*; **lame** لامه *f.*
 jaw muscle **karêj I** کاريز *m.*
 jealous **dexes** دهخهس; **hevsûd** ههفسوود; **k'umreş**
 کومرهش
 jealousy **dexesî** دهخهسي *f.*; **hevsûdî** ههفسوودي *f.*;
k'umreşî کومرهشي *f.*; **ç'avnebarî** چاڤنهباري *f.*;
ç'avreşî چاڤرهشي *f.*
 jereed (type of horse race) **cerîd** جهريد *f.*
 jerk **qeşmer** قهشمهر *m.*
 Jerusalem artichoke **sêva bin 'erd** سيفا بنعرد *f.*
 jester **qeşmer** قهشمهر *m.*; **şemo** شهمو *m.*
 jesting **qeşmerî** قهشمهري *f.*
 jet (stream of water) **şîp** شيب *f./m.*
 Jew **cihû** جهوو *m.&f.*
 jewel **cewahir** جهواهر *m./f.*; **xişir** خشير *m./f.*
 jingling **zingezing** زنگهزنگ *f.*
 jinn **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** چه چيتر *pl.*; **ferhîf**
 فهرحيت *m.*
 jinxed **bêyom** بي يوم
 job **şuxul** شوخول / **şol** شول *m./f.*; **k'ar II** کار *m./f.*; **iş**
 ئيش *m.*; **peywir** په يور *f.*
 to join (an organization) **gihîştin** گهيشتن *vi.*
 joiner (carpenter) **xerat** خهرات *m.*
 joint: (bend) **çene** چه نه *f.*; (anat.) **movik** موڤک *f.*; **zend**
 زند *f./m.*; (finger ~) **geh I** گهه *f.*
 jointly **pêra** پيرا
 joke **henek** هه نهک *f.*; **qerf** قهرف *f.*; **tewz** تهوز *f.*; **tinaz**
 تناز *m.*; **tirane** ترانه *f.*; **yari II** ياري *f.*; **pêk'enok**
 پيگه نوک *f./m.*; **laqirdî** لاقردى *m./f.*

to joke **laqirdî kirin** لاقردى کرن *vt.*; **qerf lê kirin**
 قهرف لهي کرن *vt.*
 joke teller **henekvan** هه نهکفان *m.*
 jokester **henekvan** هه نهکفان *m.*; **qeşmer** قهشمهر *m.*;
 joking **qeşmerî** قهشمهري *f.*; **tinaz** تناز *m.*
 jolt **dehf III** دههف *f.*
 journal **kovar** کوڤار *f.*
 journalism **rojnamevanî** روژنامهفاني *f.*
 journalist **rojnamevan** روژنامهفان *m.&f.*
 journey (trip) **têwîfî** تپوتيفي *f.*; **sefer** سه فهر *f.*
 joy (delight) **sebr** سه بر *f./m.*; **t'ab** تاب *f.*;
 (happiness) **şayî I** شايي *f.*;
 (rejoicing) **şabûn** شابوون *f.*
 joyous **geş** گهش
 judge **dadpîrs** دادپرس *m.*; **hakim** حاکم *m.*
 jug **cer** جهر *f./m.*; **gumgum** گومگوم *m./f.*; **k'ûp** کوپ
m.;
 (small or medium-sized water j.) **k'edûn**
 که دوون *m.*; **k'ûpik** کوپیک *m.*; **lûlik** لوولک *f.*;
sewîl سه ويل *m.*
 juice **av** ئاف *f.*; (concentrated) **şîrêz** شیريز *f.*
 July **Tîrmeh** تيرمهه *f.*; **T'emûz** ته مووز *f.*
 jump **banz** بانز *f.*; **firqas** فرقاس کرن *f.*; **lotik** لوتک *f.*
 to jump **bazdan** بازدان *vt.*; **firqas kirin** فرقاس کرن
vt.; **lotik dan** [xwe] [خوه] دان لوتک *vt.*;
pengizîn په نگزين *vi.*; **çeng III bûn** بوون
 چه نگ *vi.*;
 (with fright, be startled) **tertilîn** تهرتلين *vi.*
 to jump over **xwe qevaztin** خوه قهوازتن *vt.*
 to jump up (rise, ascend) **quloz bûn** قولوز بوون *vi.*
 junction **duriyan** دوريان *f.*
 June **Ĥezîran** ههزيران *f.*
 juniper tree **hevris** هه فرس *m.*; **merx** مه رخ *f.*
 jurisprudence **feqîfî** فه قيفتي *f.*
 jurisprudent **feqî** فه قي *m.*;
 just (adj.): (fair) **dadmend** دادمه ند; **rewa I** رهوا
 just (adv.) (only) **t'ek** تهک
 just now **t'aze** تازه
 just then **heniz** هه نز
 justice **dadmendî** دادمه ندي *f.*; **îsaf** ئيساف *f.*
 justified: -to feel ~ **fûyê xwe spî kirin**
 بوويي خوه سپي کرن *vt.*

K

- kaffiyeh cemedanî* جامه مداني *f.*; *kevîng* كه فينگ *f.*;
dersok دهرسوك *f./m.*; *p'oşî* پوشي *m.*; *şemil* شمل *f.*
to keep: (hold, preserve) *ragirtin* راگرتن *vt.*; *p'arastin*
پاراستن *vt.*; *hılanîn* [هل نائين] هل نائين *vt.*; *hilgirtin*
هلگرتن *vt.*; (~ animals) *ragirtin* راگرتن *vt.*; -to keep
an eye on *ç'av li fk-ê bûn* چاقل ... بوون *vi.*;
ç'avêd xwe ji ft-î nebirîn چاقيد خوه ژ ... نه بيري *vt.*
- to keep away (vi.) from *xwe dane paş* خوه دانه پاش *vt.*
to keep in check *ragirtin* راگرتن *vt.*
to keep watch *nobe girtin* نويه گرتن *vt.*
kerchief: *egal* گال *f.*; *k'efî* كه في *f.*; (men's headdress)
cemedanî جامه مداني *f.*; *dersok* دهرسوك *f./m.*;
kevîng كه فينگ *f.*; *p'oşî* پوشي *m.*; *şemil* شمل *f.*;
(girl's head scarf) *hibrî* حبري *f.*; (woman's head
scarf) *k'itan* كتان *f.*; *terhî* ته رحي *f.*; *laç'ik* لاجك *f.*;
çarik چارك *f./m.*; *t'emezi* ته مەزي *f.*; *şar* شار *f.*;
şemaq I شەماق *f.*
- kernel *dan* II دان *m.*; *kakil* كاكل *m./f.*; *heb* حەب *f./m*
kettle *cimcime* I مچمه *m.*
key *k'ilît* كليت *f.*; *mitfe* مفتە *f.*
khan: (inn) *xan* I خان *f.*
kick *çivt* چفت *f.*; *p'ehîn* په حين *f.*; *refes* رەفەس *f.*;
lotik لوتك *f.*
to kick *çivt lêdan* چفت ليدان *vt.*; (of animals) *litik*
havêtin لیتك هافييتن *vt.*; *refes kirin* رەفەس کرن
vt.
to kick out (expel) *qewrandin* I قەوراندين *vt.*; *hey*
kirin هەي کرن *vt.*
kid: (young goat) *kar* I كار *f.*; (1-2-year-old male goat)
gîsk گيسك *m.*; (2-3-year-old male goat) *kûr* I كوور
m.; (young gazelle) *xifş* خفش *f.*
to kidnap *revandin* رەفاندين *vt.*
kidney *gurç'ik* گورچك *f.*
kilim *ber* IV بەر *f.*; *cacim* جاجم *f.*; *gelt* گەلت *m.*;
k'ilîm كليم *f.*; *merş* مەرش *m.*; **p'alas*; *tej* II تەژ
m.; *tejik* I تەژك *m.*; *cil* II جل *f.*; *mêzer* مەزەر
f.
to kill *kuştin* كوشتن *vt.*; (massacre) *qir kirin* قير کرن
vt.
killer *mêrkuj* مەركوژ *m.*; *xwîni* خویني *m.&f.*;
ruhîstîn روهستين *m.*
kiln *hêtûn* هيتون *f.*
kin *xizm* خزم *m.*
- kind (adj.) *dilovan* دلوان *m.*; *mihrivan* مهرقان
dilrehim دلرەحم *f.*; *dilşewat* دلشەوات
kind (n.): (type, sort) *cins* جنس *m.*; *cûre* جووره
m.;
reng رەنگ *m.*
kind-hearted *camêr* جامير *m.*; *dilovan* دلوان
mihrivan مهرقان
dilrehim دلرەحم *f.*; *dilşewat* دلشەوات
to kindle: *vêxistin* فيخستن *vt.*; *pêxistin* پيخستن
vt.;
hilkirin هلكرن *vt.*; *şewitandin* شەوتاندين
vt.;
(stove) *dadan* دادان *vt.*; *daxistin* داخستن
vt.
kindling *serçavk* سەرچاڤك *f.*
kindness *dilrehimî* دلرەحمي *f.*
king *hakim* حاکم *m.*; *p'adşa* پادشا *m.*; (of non-Muslim
country) *qiral* قرال *m.*;
kingdom *ork'e* ئورکە *f.*
kingship *p'adşatî* پادشاتي *f.*
kiss *maç' I* ماچ *f./m.*; *paç' I* پاچ *f.*; *ramûsan* راموسان
to kiss *maç' kirin* ماچ کرن *vt.*; *hatin rûyê fk-ê*
... هاتن رويي *vi.*; *paç' kirin* پاچ کرن
vt.;
ramûsan راموسان *vt.*
kitchen *aşxane* آشخانه *f.*; *pixêrik* پخیریک *f.*
kitchen garden *le'tik* لەعتك *f.*
kite (flying toy) *firfirok* فیرفروك *f.*; (bird, zool. *Milvus*)
kolare کولاره *f.*; *qereqûş* قەرەقوش *m.*;
xertel خەرتەل
m.
kitty-cat *p'isik* پسیک *f.*
to knead *stiran* II ستران *vt.*; *hevîr kirin* هەفیرکرن
vt.; *şêlan* شیلان *vt.*
knee *çok* چۆك *f./m.*; *ejnû* ئەژنو *f.*; *kabok* کابۆك
f.;
(joint, bend) *çene* چەنە *f.*
kneecap *sêvsêvok* سێقسێقۆك *f.*
to kneel: *daqûl bûn* داقول بوون *vi.*; (squat) *qelefiskî*
rûniştin رۆنشتن *vi.*; (of camels) *xiya*
bûn خيا بوون *vi.*
knife *k'êr* III کير *f.*; (for cutting meat) *hisan* هسان
m.;
(meat cleaver, butcher's ~) *sat'or* I ساتۆر *f.*; (large)
şefir شەفر *f.*; (old, rusty ~) *kalûme* کالوومه
m.&f.;
kevlû کەقلوو *f.*
knight: *p'elewan* پەلەوان *m.*; *siwar* سوار *m.*; (in chess)
fêris فیرس *m.*
to knit *çinîn* چينين *vt.*
to knit one's brow (be sullen) *me'dê xwe kirin*
مەعدەي خوه کرن *vt.*

knitting needle **pîj** I پیژ *m.*; **caṣ** جاغ *m.*
 knob **ç'epil** چه پل *m.*
 knock (sound, noise) **serqîn** شەرقین *f.*
 to knock over: (drop) **li 'erdê dan** لێ عەردی دان; **tera kirin** تەرا کەن *vt.*;
 to knock together **qelibandin** قەلباندن *vt.*
 knoll **gir** II گر *m.*; **banî** II بانێ *m./f.*; **dîyar** II دییار *m.*
 knot **girê** گێ *f.*; (easily untied ~) **xilf** خەلف *f.*
 know (n.): -to be in the know about **hay jê hebûn** های جێ هەبوون *vi.*
 to know (a fact) **zanîn** زانین *vt.*; **zanibûn** زانیبوون *vt.*;
 (be acquainted with) **nas kirin** ناس کەن *vt.*;
nasîn ناسین *vt.*
 knowing **bilyan** بلیان
 knowledge **zanyarî** زانیاری *f.*; **zanîn** زانین *f.*; **me'rifet** مەعرفەت *f.*; **ulm** وەلم/ئۆلم *m.*; **zanetî** زانەتی *f.*;
 (information) **salix** سالخ *m.*; **hay** I های *f./m.*
 knowledgeable **bilyan** بلیان
 known: (well known) **navdar** نافدار; -to make ~ to ;
taberî ... kirin تەبەری ... کەن *vt.*

knucklebone **deq** دەق *f.*; **k'ap** II کاپ *f.*
 kohl **kil** I کل *m./f.*
 kopeck **kapêk** کاپێک *f./m.*
 Koran **quran** قوران *f.*; **mishef** مسەف *f.*
 Koran reciter **hafiz** حافز *m.*
 kuftah **kutilk** کوتێلک *f./m.*
 Kurd **K'urd** کورد *m.*; **Ek'rad** ئەکراد *m.*;
Kurmanc کورمانج *m.*
 Kurdish: **K'urdî** کوردی; (language: northern dialects)
Kurmancî کورمانجی; (traditionally, typically ~)
k'urdewarî کوردەواری
 Kurdish identity **K'urdayetî** کوردایەتی *f.*
 Kurdishness **K'urdayetî** کوردایەتی *f.*
 Kurdish-speaking **K'urdîzan** کوردیزان
 Kurdistan **K'urdistan** کوردستان *f.*
 kurush **qurûş** قوروش *m.*
 kvetch (complainer) **navno** نافنو *m.*

L

- labor **xebat** خەبات *f.*; **k'ar II** کار *m./f.*; **şuxul**
 شۇخول/şol شۇل *m./f.*; **emek** ئەمەك *m.*; **k'ed** كەدە *f.*;
 (forced l., corvée) **olam** ئۆلام *f.*; ***suxre**
 laborer **hodax** ھۆداخ *m.*; **xebatk'ar** خەباتکار *m.*
 lack **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** كېماسى / **kêmayî** كېمايى *f.*;
zede زەدە *f.*
 lack of funds **bêp'eretî** بې پەرەتې *f.*
 lacking: (missing) **kêm I** كېم; (in need of) **muhtac**
 موھتاج
 lacking support **bêpişt** بې پىشت
 lactiferous (animal) **doşanî** دۆشانى *f.*
 ladder **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êlegan** پېلەگان *f.*;
p'êpelîng پېپەلېنگ *f./m.*; **p'êstirk** پېستىرك *f.*;
silim سلم *m.*
 ladle **hesk** ھەسك *f.*; (smaller than *hesk*) **çoçik** چۆچىك *f.*;
 (wooden spoon) **çemçik** چەمچىك *f.*; **k'efgîr** كەفگىر
f.;
 -skimming ~ **mifsik** مېفسىك *f.*
 to ladle up **bilç'inîn** بېلچىنېن *vt.*
 lady **stî** ستى *f.*; **xanim** خانىم *f.*; **xatûn** خاتون *f.*
 lady beetle: (ladybug) **xalxalok** خالخالۆك *f.*
 lady bird: (ladybug) **xalxalok** خالخالۆك *f.*
 ladybug **xalxalok** خالخالۆك *f.*
 lady's man **tolaz** تۆلاز *m.*
 laid waste (in ruins) **wêran I** وېران
 lair (den of wild animal) **lan** لان *f.*; **qûn** قوون *f.*
 lake: **gol** گۆل *f.*; **get III** گەت *f.*; (small ~) **gom II** گۆم *f.*;
 (small mountain ~, tarn) **bêrm** بېرم *m./f.*
 lamb **berx** بەرخ *f./m.*; (1-3 weeks old) **bêçî I** بېچى
 lame **leng** لەنگ; **t'opal** تۆپال; **seqet** سەقەت; (in hand)
goc گۆچ; **qop** قۆپ; **şeht** شەھەت; **şil II** شىل; -to be ~
kulîn كولىن *vi.*;
 lameness **t'opalî** تۆپالى *f.*
 to lament: **nalîn** نالىن *vi.*; (wail for the dead)
lorîn لۆرىن *vi.*; **lûbandin** لۇباندن *vt.*;
şîn kirin شىن كىرن *vt.*; **zêmar kirin** زېمار كىرن *vt.*
 lammergeier **dalereş** دالەرەش *m.*
 lamp **ç'ira I** چىرا *f.*; **fanos** فانۆس *f.*; **şemal** شەمال *f.*
 lance: (spear) **nize** نزه *f.*; **niştir** نىشتىر *m./f.*; **rim** رېم *m./f.*
 lancet **niştir** نىشتىر *m./f.*
 land: 'erd ەرد *m./f.*; (dry ~, ≠ sea) **bej** بەژ *f.*; **reşayî**
 رەشايى *f.*; (fertile ~ on river bank) **çewlîk** چەولىك *f.*;
ç'em چەم *m.*
 to land **dahatin** داھاتىن *vi.*; **danîn** دانىن *vt.*; **dadan**
 دادان *vt.*; **veniştin** ڤەنىشتىن *vi.*
 land mine **leqem** لەقەم *f.*; **tepînk** تەپىنك *f.*
 landlord **serwêrê malê** سەروەرىي مالى *m.*
 landslide **aşîr** ئاشىت *f.*; **renî** رەنى *f.*
 lane: (narrow street) **k'ûçe** كۆچە *f.*; **kolan II** كۆلان *f.*;
'ewc عەوج *f.*; **zaboq** زابۆق *f.*
 language **ziman** زمان *m.*; **lavz** لاقز *m.*; **zar I** زار *m.*;
zarav زاراف *m.*; **lewçet** لەوچەت *f.*
 lantern **fanos** فانۆس *f.*
 lap **k'oş** كۆش *f.*; (of garment) **damen** دامەن *m.*; **daw I**
 داو *f.*; **p'êş II** پېش *f.*
 lapel **p'êşîr** پېشىر *f.*
 lard **bez I** بەز *m.*
 larder (storage shed) **k'ox** كۆخ *m.*
 large **mezin** مەزن; **gir I** گىر; (~ and clumsy) **girs** گىرس
 large intestine (of animal) **sincoq** سىنچۆق *m.*
 larger **mezintir** مەزىنتىر
 lark (*Alaudidae*) **têti** تېتى *f.*
 larynx **qirik I** قىرىك *f.*
 lash (with whip) **qamçî** قامچى *m.*
 lass **zerî I** زەرى *f.*
 lassitude **westan I** وەستان *f.*
 last (final) **paşîn** پاشىن; **dawîn** داوین; -ê **dûmahîkê**
 ئى دووماھىكىي
 to last **ajotin** ئاژۆتن *vt.*; **domîn** دۆسىن *vi.*
 last name (surname) **paşnav** پاشناف *m.*
 last night **şevêdî** شەڤىدى; **doh êvarê** دۆھ ئىڤقارىي *f.*
 last will and testament **wesyet** وەسەيەت *f.*
 last year **par I** پار; **sala borî** سالا بۆرىي *f.*
 last-born: (baby of the family) **binhemban** بىنھەمبان
m.&f.; **paşlandik** پاشلاندىك *m.&f.*
 late **dereng** دەرەنگ; (delayed, behind) **gîro** گىرۆ; **egle**
 ئەگلە; (deceased) **rehîmetî** رەھمەتې *f.*; (born ~, of thin
 animals) **virnî** ڤىرنى *f.*
 lateness **derengî** دەرەنگى *f.*
 later **derengtîr** دەرەنگتىر; (then) **paşê** پاشىي; **dûra** دۇورا;
hingê ھىنگىي; **şûnda** شۇندا
 lather I (foam) **k'ef** كەف *f.*

lather II (one who works a lathe) **xerat** خەرات *m.*
 laugh **k'en** کەن *m.*
 to laugh **k'enîn** کەنن *vi.*
 laughstock **qesmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمو *m.*;
pêk'enok پیکەنۆک *f./m.*
 laughter **k'en** کەن *m.*
 laundress **cilşo** جلشۆ *f.*
 laundry **balav** بلاف *f.*
 laundry day **berav** بەراق *f.*
 laundrywoman **cilşo** جلشۆ *f.*
 lavash (long, flat bread) **loş** لۆش *m.*
 lavatory **avdestxane** ئافدەستخانە *f.*; **avrêj** I ئافرێژ *f.*;
çolik III چۆلێک *f.*; **daşir** داشەر *f.*; **destav** دەستاف *f.*;
destavxane دەستافخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*;
qedemge قەدەمگە *f.*;
 law **qanûn** قانۆن *f.*; **zagon** زاگۆن *f.*; **heq** هەق *m.*
 law suit **şikyat** شکیات *m.*
 lawful **rewa** I رەوا
 lawyer **ebûqat** ئەبووقات *m.&f.*
 to lay a trap **tepike li ber fk-i**
danan دانان *vt.*; **vedan** فەدان *vt.*
 layer **çîn** چین *f./m.*; **t'ebax** II تەباخ *m./f.*; **tî** I تێ *m.*;
 (thin film on milk, or cream on top of yoghurt) **to** *m.*
 laziness **t'iralî** تێرالی *f.*; **t'embelî** تەمبەلی *f.*; **sistî** سستی *f.*;
xemsarî خەمساری *f.*
 lazy **t'embel** تەمبەل *f.*; **t'iral** تێرال *f.*; **bêxîret** بێخیرەت
xemsar خەمسار
 lead (chemical element: Pb) **qerqesûn** I قەرەقەشۆن *f.*;
zirêç زێرێچ *m./f.*
 to lead **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi rê ve**
birin بێرێهە *vt.*; (go before) **li pêşîya fk-ê**
k'etin کەتن *vt.*; (govern) **serwerî**
kirin سەرورە *vt.*
 lead article **sernivîsar** I سەرنەقیسەر *f.*; **sergotar** سەرگۆتار
f.
 to lead astray **dagerandin** داگەراندن *vt.*; **di serda**
birin دەسەردا *vt.*
 leader: **rêber** رێبەر *m.&f.*; **rêzan** رێزان *m.*; **mezî** مەزن
m.; **serek** سەرەک *m.*; **serok** سەرۆک *m.*; **serwer**
 چاوش *m.*; (detachment leader [mil.]) **çawîş**
m.; (spiritual ~) **şêx** شێخ *m.*
 leadership **rêberî** رێبەری *f.*; **fermandarî** فەرمانداری *f.*;
mezînahî مەزنناهي *f.*; **serk'arî** سەرکاری *f.*; **serwerî**
 سەرورە *f.*
 leaf (pl. leaves): **belg** بەلگ *m.*; **p'el** I پەل *m./f.*; **t'ebax**
 II تەباخ *m./f.*; (large leaf) **belç'im** بەلچەم *m.*; (autumn
 foliage) **kezal** II خەزال *f.*

lean: (thin) **jar** I ژار; **lawaz** لاواز; **lexer** لەخەر; **narîn**
 نارین; **qels** I قەلس; **zeyf** زەیف; **zirav** I زراف; **ç'ir**
 II چەر
 to lean (vt.) **spartin** سپارتن *vt.*
 to lean against **p'aldan** پالدان *vt.*; **xwe**
spartin خوە سپارتن *vt.*
 to lean over **daqûl bûn** داوقول بوون *vi.*
 leanness **jarî** ژاری *f.*; **ziravî** زرافیی *f.*
 leap **banz** بانز *f.*; **firqas** فیرقاس *f.*; **lotik** لۆتیک *f.*
 to leap **çeng III bûn** چەنگ بوون; **pengizîn** پەنگیزین *vi.*;
xwe qevaztin خوە قەفازتن *vt.*; **lotik dan** [xwe]
 لۆتیک دان [خوە] *vt.*;
 to leap at: (pounce on) **rahiştin ser** راهیشتن سەر *vt.*
 to learn **hîn[î ...] bûn** هینا[ی] بوون *vi.*; **'elimîn** عەلمین
vi.; **fêrî ff bûn** فێر[ای] بوون *vi.*
 to learn by heart (memorize) **ji ber kirin** ژ بەر کێر *vt.*;
 *rewa kirin
 learned **zane** زانە
 learning (n.) (erudition) **ulmdarî** ئولمداری/ئولمداری *f.*
 leather strap **qayîş** قاییش *f.*
 leave: (permission) **emir** I ئەمر *m.*
 to leave **berdan** بەردان *vt.*; **hiştin** هیشتن *vt.*; **t'erk**
dan تەرکدان *vt.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*;
letilandin لەتلاندن *vt.*; (come out) **derk'etin**
 دەرکەتن *vi.*; **derhatin** دەرھاتن *vi.*; (to depart)
lêxistin çûn لێخستن چوون *vt./vi.*;
lêdan çûn لێدان چوون *vt./vi.*
 to leave alone **dev jê berdan** دەف ئێی بەردان *vt.*;
jêvebûn ژێهە بوون *vi.*
 to leave off (doing stg.) (to cease, stop, quit) **ji ...**
rabûn رابوون *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev**
jê berdan دەف ئێی بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*;
dest jê k'îşandin دەست ئێی کێشاندن *vt.*; **hiştin**
 هیشتن *vt.*;
 leaven **hêvên** هێفین *m.*; **hevîrtirîş** هەفیرترش *m.*
 Lebanon oak **dîndar** II دیندار *f.*
 lecture **gotar** گۆتار *f.*
 ledge **çene** چەنە *f.*
 leech **zûrî** زوویی *f./m.*
 leek (*allium porrum*) **kurad** کوراد *f.*; **kewer** کەوەر *f.*
 left: (direction) **ç'ep** چەپ
 left wing **çepgir** چەپگر
 leftist **çepgir** چەپگر
 leg **ling** لینگ *m.*; **p'ê** II پێ *m.*; **qedûm** قەدووم *m.*;
 (bird's leg) **çîp** چیب *f.*; (~ of a trip) **qonax** قوناخ
f./m.; (lower part of trouser ~) **deling** دەلینگ *m./f.*
 leg irons **çîdar** چیدار *f.*
 legacy **kelepûr** کەلەپوور *m.*

legal damages **xerc** خەرج *m./f.*
 legal suit (law suit) **şikyat** شکیات *m.*
 legband **xirxal** خرخال *m./f.*
 leggings **zengal** زهنگال *f.*
 legitimate **rewa I** رەوا
 lemon **lîmon** لیمۆن *f.*
 to lend: (money) **deyn dan** دەین دان *vt.*
 length **dirêjahî** درێژاهی *f.*
 leniency **dilpêvebûn** دلپێقه بوون *f.*
 lentil **nîsk** نێسک *f.*; (cooked ~s) **mişewîş** میشهوش *f.*
 Leo **şêr I** شێر *m.*
 leopard **piling** پلینگ *m.*
 leprosy **k'otîbûn** کۆتیبوون
 lesion **zede** زەدە *f.*
 lesson **ders** دەرس *f.*
 lest **deqene** دەقەنە *conj.* [+ subj.]
 let **bila** بلا *conj.* [+ subj.]
 to let: (allow) **hiştin** هێشتن *vt.*; **îzin dan** ئیزین دان *vt.*;
rêdan رێدان *vt.*; (*causative*) **dan I** دان *vt.* + *inf.*
 to let alone **dev jê berdan** دەف ئێج بەردان *vt.*;
jêvebûn ژێقه بوون *vi.*
 to let be (to let alone) **jêvebûn** ژێقه بوون *vi.*
 to let down **dakirin** داگیران *vt.*; (lower, into a pit)
dahiştin داھێشتن *vt.*
 to let fall (drop) **xistin** خێستن *vt.*
 to let go [of] **berdan** بەردان *vt.*
 to let know **pê hiesandin** پێخەساندن *vt.*
 to let up (cease, of rain) **vedan** ئەدان *vt.*
 let's see! **k'anî II** کانی
 letter (epistle) **name** نامە *f.*; **mek't'ûb** مەکتووب *f.*;
k'aşez کاغەز *f./m.*; (l. of alphabet) **tîp** تێپ *f.*
 leucoma **ava spî** ئافاسپی *f.*
 level (adj.): (flat, even) **dûz** دوز
 leveret: (young hare) **xirnaq** خرناق *m.&f.*
 liar **derewîn** دەرهوین *m.&f.*; **derewker** دەرهوکر *m.&f.*;
vîrek فێرەک *m.*
 libel **'ewanî** عەوانی *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخی *f.*
 liberation **rizgarî** رێزگاری *f.*
 libertine **forq** فۆرق *m.&f.*; **qab II** قاب *m.*; **tol I** تۆل
m.&f.; **tolaz** تۆلاز *m.*
 liberty **azadî** ئازادی *f.*; **serbestî** سەربەستی *f.*; **rizgarî**
 رێزگاری *f.*
 Libra **mêzîn** مێزین *f.*; **pêvir û mêzîn** پێڤەر و مێزین *f.*;
t'erazi تەرازی *f.*
 lice --> see louse.
 licit **rewa I** رەوا

to lick **alastin** ئالاستن *vt.*
 lid: (cover) **derxwîn** دەرخوین *m./f.*
 lie: (fib, falsehood) **derew** دەرهو *f.*; **vir II** فێر *f.*; **nerastî**
 نەراستی *f.*
 to lie (tell lies) **vir kirin** فێر کردن *vt.*
 to lie down **serê xwe danîn** سەرێ خۆه دانین *vt.*;
p'aldan پالدان *vt.*; **rak'etin** راکەتن *vi.*; **ramedîn**
 رامەدین *vi.*; **xwe dirêj kirin** خۆه درێژ کردن *vt.*;
razan رازان *vi.*; **nivistin** نێستن *vi.*; **vek'etin**
 قەهەتین *vi.*; **velezîn** قەلەزین *vi.*
 life **jîn** ژین *f.*; 'emir II عمر *m.*
 life story (biography, memoir) **serhatî** سەرھاتی *f.*
 lifeless: (dead) **bêcan** بێجان
 lifestyle **rabûn û rûniştin** رابوون و بوونشتن *f.*
 to lift **hildan** هیلدان *vt.*; **hilanîn** [هیلانین] *vt.*;
hilgirtin هیلگرتن *vt.*; **rakirin** راکرن *vt.*; **hevraz**
kirin هەفرەز کرن *vt.*; (a person) **hilbirîn** هیلبیرین
vt.; **hilgafîn** هیلگافتن *vt.*;
 (to remove) **hilkirin** هیلکرن *vt.*
 lifted (raised up) **quloz** قۆلۆز
 light (adj.): 1) *color*: (of tea) **sivik** سفیک; **vebûyî** فەبووی
 2) (bright) **ron I** رۆن / **rohnî I** رۆھنی; **zer** زەر
weight: **sivik** سفیک; **bêtên** بێتێن; (gentle) **tenik**
 تەنیک
 light (n.): **ronahî I** رۆناھی *f.*; **nûr** نوور *f.*; **rewş** رەوش *f.*;
şemal شەمال *f.*; **şewq** شەوق *f.*; (lamp) **ç'ira I** چیرا
f.; **fanos** فانۆس *f.*; (dim, weak ~) **şinahî** سیناهی *f.*
 to light: **vêxistin** فێخێستن *vt.*; **pêxistin** پێخێستن *vt.*;
hilkirin هیلکرن *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*;
 (stove) **dadan** دادان *vt.*; **daxistin** داخێستن *vt.*;
 light blue **tebesî** تەبەسی
 to light up (vi.) **hilbûn** هیلبوون *vi.*; (vt.) **şemal dayîn**
 شەمال داوین *vt.*
 lighting **ronahî I** رۆناھی *f.*; **şemal** شەمال *f.*
 lightness (of weight) **sivikayî** سفیکایی *f.*
 lightning **birûsk** بێروسک *f.*; **blêç** بلیچ *f./m.*
 lightning bolt **şîşa birûskê** شیشا بێروسکێ *f.*; **trûsk**
 ترووسک *f.*
 lightning bug (firefly) **pispisok I** پەسپەسۆک *f.*
 lightweight **sivik** سفیک; **bêtên** بێتێن
 light-witted **t'ewekel** تەوێکەل
 like (similar to) **wek** وێک; **mîna** مینا; **fena** فەنا; **şitî II**
 خەسەبێ (as) **nola** نۆلا
 to like **begem kirin** بەگەم کرن *vt.*; **'ecibandin** عەجیاندن
vt.; **k'êfa fk-ê ji ... re hatin** کێفا ... ژ ... رە ھاتن
vi.; **evandin** ئەفاندن *vt.*

likeable **rihsivik** رحسك
 to liken [stg. to stg. else] **şibandin** شباندن *vt.*
 likewise **herwiha** ههروها
 liking: -to s.o.'s liking **bi dilê fk-ê** ... ب دلي
 lily **sosin** سۆسن *f.*
 limb **endam** ئەندام *m.*
 limb from limb **elep'arçe** ئەله پارچه
 lime: (gypsum) **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'îls** کلس *f.*
 limekiln **hêtûn** هێتوون *f.*
 limelight: -to avoid the ~ **xwe dane paş** خوه دانه پاش *vt.*
 limit **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **hied** حەد *m.*;
 (time ~) **molet** مۆلەت *f.*
 limitless **bêhiesab** بێهەساب
 limp **şil II** شل II; **sist** سست
 to limp **kulfn** کولین *vi.*; **lengirfn** لەنگرین *vi.*;
licimfn لجمین *vi.*
 limpid **zelal** زەلال; **ron I** رۆن / **rohnî I** رۆهني
 limpidity **zelalî** زەلالی *f.*
 limping **leng** لەنگ; **t'opâl** تۆپال
 limpness **sistî** سستی *f.*
 line **rêz I** رێز *f.*; **xet** خەت *f./m.*; **qor** قۆر *f.*; **şax** شاخ
f./m.; **şerît** شەریت *f.*; (family, lineage)
binemal بنەمال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **nifş** نفش
f./m.; (of writing, poetry, etc.)
rêzik رێزک *f.*
 line dance **govend** گۆڤەند *f.*
 to line up (vt.) **rêz kirin** رێز کرن *vt.*
 lineage **binemal** بنەمال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **îcax**
şax شاخ *f.*; **nifş** نفش *f./m.*
 linen **caw** جاو *m.*; **k'itan** کتان *f.*
 linguist **zimanzan** زمانزان *m.&f.*
 linguistics **zimanzanî** زمانزانی *f.*
 lining: (on meat) **betan** بەتان *m.*
 link **p'evgirêdan** پەڤگیرێدان *f.*; (final l. in chain)
olk I ئۆلك *f.*
 lintel **serder** سەردەر *f.*
 lion **şêr I** شیر *m.*
 lioness **dêleşêr** دێلەشیر *f.*
 lip **lêv** لێڤ *f.*; (of jug) **kevî I** کەڤی *f.*
 liquid (adj.) **avî** آڤی; **ron II** رۆن II
 liquid (n.) **ron II** رۆن II *m.*
 liquidity **ronî II** رۆنی II *f.*
 lira: (Turkish currency) **baqnot** باقنۆت
 to listen (to) **guhdarî kirin** گۆهداری کرن *vt.*; **guh**
dan/kirin گۆه دان / کرن *vt.*
 listener **guhdar** گۆهدار *m.&f.*
 listening **guhdarî** گۆهداری *f.*
 listless **sar** سار

literary **edebî I** ئەدەبی; **wêjeyî** وێژەیی
 literate person **xuneda** خۆنەدا *m.*
 literature **edebiyat** ئەدەبیات *f.*; **wêje** وێژە *f.*
 lithe (pliant, young) **ter** تەر
 litigant **şikyatçî** شکیاتچی *m.*
 litter: (stretcher) **darbest** داربەست *f.*; **me'f**
 ئەمەف *f.*
 littérateur **torevan I** تۆرەڤان *m.*; **wêjevan** وێژەڤان *m.*
 little **piç'ûk** پێچووک; **ç'ûç'ik I** چووچیک; **qicik** قجک; -a
 little (somewhat) **çendek** چەندەک; **hindik** هەندک;
hine I هەنە; **hinekî** هەنەکی; **kêm I** کێم; **piçek** پێچەک
 little bit **hêbekî** هەبەکی; **hinekî** هەنەکی; **hêkekî** (Ad);
piçek پێچەک *m.*; **ç'îç'ik II** چێچیک
 little finger **qilîç'k** قلیچک *f.*; **t'ilîya ç'ûk** تیلیا چووک
 littleness **piç'ûkayî** پێچووکی *f.*
 to live **jîn** ژین *vi.*; **debirîn** دەبرین *vi.*; (dwell, reside)
jîn ژین *vi.*; **rûniştin** روونشتن *vi.*; -to live to see
 'emir kirin عەمر کرن *vt.*
 livelihood **debar** دەبار *f.*; 'ebûr عەبوور *m.*; 'emal عەمال
m./f.
 liveliness **çapikî** چاپکی *f.*; **çelengî** چەلەنگی *f.*; **jîrayî**
 ژیرایی *f.*
 lively **çapik** چاپک; **jîr** ژیر; **zêndî** زێندی
 liver **ceger** جەگەر *f./m.*; **cegera reş** رەش *f.*; **çerg**
 چەرگ *m./f.*; **pişa reş** پێشا رەش *f.*; **mêlak** مێلاک *f.*
 livestock (cattle) **t'ariş** تارش *m.*; **çavî** چاڤی *f.*; **gareş**
 گەرەش *f.*; **dewar** دەوار *m.*; (sheeps & goats) **sewal I**
 سەوال *m.*
 living (adj.) (alive) **sax** ساخ; **jîndar** ژیندار
 living: (n.) (sustenance) **debar** دەبار *f.*; 'ebûr عەبوور *m.*
 lizard **bûkmar** بووکمار *f.*; **margîsk** مارگیسک *m.*;
mazîzerk مازیزەرک *f.*; (chameleon) **xemegurî**
 خەمەگۆری *f.*; (medium-sized or large) **dîya**
marâ مارا *f.*; (large) **qumqumok** قۆمقۆمۆک *f.*;
 (small ~) **mazelîlk** مازەلێلک *f.*; (wall gecko)
marmaroşk I مارمارۆشک *f.*; **kilffe** کلێڤە *m.*
 load: (burden) **bar I** بار *m.*; **barxane** بارخانە *f.*; **k'aş I**
 کاش *f.*; **piştî I** پێشتی *m./f.*
 to load: **bar kirin** بار کرن *vt.*; **lêkirin** لێکرن *vt.*;
têkirin تێکرن *vt.*; (~ onto shoulder) **hilgirtin**
 هێلگرتن *vt.*; (~ a rifle) **dagirtin** داگرتن *vt.*
 loafer (idler) **tolaz** تۆلاز *m.*
 to loan: (money) **deyn dan** دەین دان *vt.*
 lobby **heywan I** هەیوان *f.*
 local **dereke** دەرەکە; **xwecihî** خوێجەھێ
 local inhabitant **xwecihî** خوێجەھێ *m.*; **bineci** بنەجی *m.*;
binelî بنەلی *m.*
 located **mewcûd** مەووجۆد; **danî** دانی

- lock: (of hair) **gulf I** گولفي *f./m.*; **t'ûncik** توونجك *f.*; (of woman's hair) **bisk** بسك *f.*; **kezî** كهزي *f.*; (on door) **mifte** مفته *f.*; **k'ilît** كليت *f.*
- to lock **dadan** دادان *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*
- locust **kulf** کولفي *f.*
- to lodge (vi.: stop for the night) **hewîn** هوين *vi.*; **hêwirîn** هيويرين *vi.*; (vt.: give lodging to) **hewandin** هواندن *vt.*; **çî kirin** چي کرن *vt.*; **hêwirandin** هيويراندن *vt.*
- lodgings (quarters, residence) **menzîl** مه نزيل *f.*
- log: (hollowed out ~) **bot** بۆت
- loins **damen** دامن *m.*
- loneliness **t'enêti** ته نييتي *f.*; **t'ektî** ته کتي *f.*
- lonely **xewle** خه وله
- long **dirêj** دريژ
- long bearded **rihdirêj** رهديرژ
- to long for **bijîn I** بيژين *vt.*; **mêla fk-î/ft-î kirin** /k'işandin کرن /کشاندن *vt.*
- long time: -for a long time **ji mêj ve zûda** ژ ميژ وه زودا
- longing (for): **hesret** هه سه رت *f.*; (homesickness) **bêrf II** به يري *f.*
- long-lived **'emirdirêj** عه مرديريژ
- look: **mêze** ميژه *f.*; **nezer** نه زه ر *f.*; **zên I** زين *f.*; (*scornful*) **avir** آفير *m./f.*; (stern, angry) **doçika çavan** دوچکا چاوان ; (checking) **t'eselî** ته سه لي *f.*
- to look **bala xwe dan** بالا خوه دان *vt.*; **dîna xwe dan** دينا خوه دان *vt.*; **zên dan** زين دان *vt.*
- to look after: (take care of) **miqatî fk-f bûn** خوه دي لي کرن *vt.*; **xwedî lê kirin** ميقاتي...بوون *vi.*; **hay jê hebûn** هاي جي هه بوون *vi.*; **t'îmar kirin** تيمار کرن *vt.*
- to look at (watch) **nêrîn** نييرين *vt.*; **mêze kirin** ميژه کرن *vt.*; **fericîn** فه رچين *vi.*; **tê fikirîn** ته ي فکرين *vi.*; **lê t'emaxe kirin** له ته ماشه کرن *vt.*
- to look in on **t'eselî kirin** ته سه لي کرن *vt.*; (a sick person) **saxtî kirin** ساختي کرن *vt.*
- to look into: (investigate) **lêkolîn** له ي کولين *vt.*
- to look like (resemble) **şibîn** شيبين *vi.*; **man** مان *vi.*
- looking after (caring for) **miqatî** ميقاتي *f.*; **t'îmar** تيمار *f.*
- looking glass (mirror) **nênik I** نينک *f.*; **'eynik** عه ينک *f.*; **qotî I** قوتي *f.*; **hêlî** هيلي *f.*; (large ~) **'eyne** عه ينه *f.*
- looks: (appearance) **bejnbal** به زنبال *f.*; **dirûv** درووف *m.*; **qelafet** قه لافه ت *m.*
- loom: (weaver's ~) **t'evn** ته فن *m./f.*; **xanût** خانووت *f.*; **dezgeh** ده زگه ه *f.*
- loop **xelek** خه له ک *f.*
- loose **sist** سست ; (of stitches) **fir II** فبر ; (dangling) **şor II** شه وه که ل ; (wild, dissolute) **t'ewekel** شه وه که ل
- to loosen: **sist kirin** سست کرن *vt.*; **vekirin** وه کرن *vt.*; (cock of gun) **çeqandin** چه قاندين *vt.*
- to loot **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*
- looting (n.) **t'alan** تالان *m./f.*
- to lop off (of trees) **k'ezaxtin** که زاختن *vt.*
- lord **beg** به گ *m.*; (head of the house) **malxwê** مالخويي *m.*; **sermiyan** سه رميان *m.*; **serwer** سه ره ور *m.*
- lorry (truck) **pîqab** پيقاب *f.*
- to lose **berza kirin** به زرا کرن *vt.*; **winda kirin** وندا کرن *vt.*; (at a game) **dorandin** دوراندين *vt.*
- to lose control **vebehîn** وه به هين *vi.*
- to lose one's way **heyrfn** هه يرين *vi.*; **xalifin** خالفين *vi.*
- loss **t'elef** ته له ف *f.*
- lost **berza** به زرا ; **winda** وندا ; (astray) **heyrfî** هه يري *to be/get ~* **roda çûn** روذا چوون *vi.*
- lot: (portion, share) **behr I** به هر *f.*; **beş I** به ش *f./m.*[2]; **p'ar II** پار *f.*; **p'ay** پاي *f./m.*; **pişk** پشک *f.*; (~ in life, luck) **bext** به خت *m.*; **felek** فه له ک *f.*; **peşk II** په شک *f.*
- lots **peşk II** په شک *f.*
- lottery **peşk II** په شک *f.*
- loud **bilind** بلند
- to lounge (sprawl out, lie down) **velezîn** وه له زين *vi.*
- louse (pl. lice): **spî II** سپي *f.*; (young ~) **nûtik** نووتک *f.*; (larva of ~) **rişk** رشک *f.*
- to louse up (spoil, ruin) **p'ûç' kirin** پوچ کرن *vt.*
- love **evîn** ته فين *f.*; **evîndarî** ته فينداري *f.*; **dildarî** دلداري *f.*; **eşq** شه شق *f.*; **hüb** هوب *f.*; **muhibet** موhibet *f.*; **hez** هه ز *f.*
- to love **jê hez kirin** جي هه ز کرن *vt.*; **viyan** فيان *vt.* [+obl.prn.]; **hebandin** هه باندين *vt.*; **evandin** ته فاندين *vt.*
- love making **k'êf [û] henek** که يف و هه نه ک
- lovely: (beautiful) **xweşik** خوه شک
- lover **aşiq** آشيق /عاشق *m.*; **dost** دوست *m.&f.*; **yar** يار *m.&f.*
- low **nizm** نزم ; **xwar** خوار ; **melûl** مه لوول
- to low **barîn II** بارين *vi.*; **borîn I** بويرين *vi.*; **orîn** اورين *vi.*
- low profile: -to keep a ~ **xwe dane paş** خوه دانه پاش *vt.*
- lower: (inferior) **jêrîn** جييرين
- lower than (downward of, below) **ji ...û pêda** ژ...وييدا

lower than (downward of, below) **ji ...û pêda** ژ...وپییدا
 to lower: **dakirin** داگیرن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*; (s.o.
 down into a pit) **dahiştin** داهشتن *vt.*
 lower part **jêr** ژیر *f.*
 lowness **nizmî** نزمی *f.*
 lucerne **heliz** هه‌لز *f.*
 luck **bext** بهخت *m.*; **felek** فه‌لهک *f.*; **oîxir** ئوئغر *f.*; (good
 luck) **bextewarî** بهخته‌واری *f.*; **îqbal** ئیقبال *m.*;
siûd سئوود *f.*
 lucky **bextewar** بهخته‌وار ; **xudanbext** خودانبهخت
 lull: (in the rain) **kevlû** که‌قلوو *f.*
 to lull: (put to sleep) **morîya xewê avîtin guhê** *fk-f*
 ... مۆریا خه‌وێ ئاڤین گوهی
 lullaby **lorî II** لۆری *f.*; -to sing lullabies **lorandin**
 لۆراندن *vt.*
 lumbar nerve **riha qolincê** رها قۆلنجی *f.*
 lumberjack **darbir** داربیر *m.*
 lump: (swollen node) **tulhî** تولح *f.*
 lunch (midday meal) **firavîn** فرائین *f.*; **nanê nivro**
 نانێ نیشرو *m.*; *naverok; **taştê** تاشتی *f.*

lung **cegera spî** چه‌گه‌را سپی ; **kezeba spî** که‌زه‌با سپی *f.*;
mêlak میلاک *f.*; **pişa spî** پشا سپی *f.*; **sîh I** سیه *f.*
 luster **şewq** شه‌وق *f.*
 lustre --> see luster.
 luxury **sentenet** سه‌نته‌نه‌ت *f.*
 lye **zirk** زرک *f.*
 lying (n.) (telling lies) **virekî** فره‌کی *f.*
 lying down **ramedîyayî** رامه‌دیایی
 lying on one's back **ramedîyayî** رامه‌دیایی
 lynx **weşeq** وه‌شه‌ق *f.*

M

- mace **gurz I** گورز *m.*; **hiwêzî** هویزی *m.*; **cinîhî** جنح *m.*
 machine **makîne** ماکینه *f.*
 mad: (angry) **sil** سل *f.*; **simêlreş** سمیلرەش; (crazy) **dîn II** دین; **şêt** شیت *f.*; **nehiş** نه‌حش *f.*; **aqilkurîn** ئاق‌لکورین; (raving) **hiêç** حیج *f.*; (rabid) **har** هار; -to get ~ (angry) at **xezibîn** خەزبین *vi.*
 madam **stî** ستی *f.*; **xanim** خانم *f.*
 madder **soring** سورنگ *f.*; [see also **batov** باتوف *f.*]
 made: -to be made **çêbûn** چێبوون *vi.*
 made of **ji I** ئێ
 made ready: -to be ~ **p'êkhatin** پێک‌هاتن *vi.*
 madness: (craziness) **dînayî** دینایی *f.*; **nehişî** نه‌حشی *f.*; **şêti** شێتی *f.*; (being rabid) **harî** هاری *f.*
 magazine (periodical) **kovar** کوفار *f.*
 magic **sêr I** سێر *f.*; **efsûnî** ئەفسوونی *f.*
 magic spell **îsmê sêrê** ئیسمی سێری *f.*
 magistrate **hakim** حاکم *m.*
 magnanimity **dilrehimî** دل‌رەحمی *f.*; **himmet** هەممەت *f.*
 magnanimous **ciwamêr** جوامێر; **dilrehim** دل‌رەحم *f.*
 magnificence **sentenet** سەنتەنەت *f.*
 to magnify **zêde kirin** زێدە‌کرن *vt.*
 magpie **keşkele** کەشکەلە *f.*; **qijik** قێک *f.*; **qirik II** قێرک *f.*
 mahaleb cherry **kinêr** کینێر *f.*
 maidservant **carî** جاری *f.*; **xadim** خادم *f.*; **qerwaş** قەرwaش *f.*
 maimed **seqet** سەقەت *f.*
 to maintain (claim) **îdf'a kirin** ئیدفایە‌کرن *vt.*
 maize: (corn) **genimeşamî** گەنمە‌شامی *m.*; **garis[ê stanbolî]** گارس[ی ستانبولی] *f.*; **genmok** گەنمۆک *f.*; **gilgilê Stembolê** گیلگیلی ستەمبولی *m.*; **lazût** لازووت *m.*; **zuret I** زورەت *f.*
 majority **p'iranî** پیرانی *f.*; **gelemperî** گەلەمپەری *f.*
 to make **çê kirin** چێ‌کرن *vt.*; **dirust kirin** دروست‌کرن *vt.*; **raçandin** راچاندن *vt.*; (for dinner) **lênan** لێنان *vt.*; (to found, establish) **saz kirin** ساز‌کرن *vt.*; (~ s.o. do stg.) **dan I** دان *vt.* + *inf.*; (render, cause to be) **derxistin** دەرخستن *vt.*
 to make a name for o.s. **xwera nav qazanc kirin** خوەرا‌ناف‌فازانج‌کرن *vt.*
 to make a profit **qazanc kirin** فازانج‌کرن *vt.*
 to make an agreement **şert girêdan** شەرت‌گیردان *vt.*
 to make do with (be contented with) **bi ft-f qenaet kirin** ب...قەناعەت‌کرن *vt.*
 to make for (head for) **qesda ft-f kirin** قەسدە...کرن *vt.*
 to make out: (to espy, catch sight of, distinguish) **qışirandin** قیشراندن *vt.*
 to make peace (between 2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت‌کرن *vt.*; **li hev anîn** لەهەف‌ئانین *vt.*; **fesla fk-f kirin** فەسلا...کرن *vt.*
 to make ready (to prepare) **hazir kirin** حازر‌کرن *vt.*
 to make sense [to s.o.] **k'etin serê fk-ê** ...کە‌تن‌سەری *vi.*
 to make up: (vi.) (to be reconciled) **li hev hatin** ل‌هەف‌هاتن *vi.*; **p'êkhatin** پێک‌هاتن *vi.*; **p'ev k'etin** پەف‌کە‌تن *vi.*; (vt.) (constitute) **p'êkanîn** پێک‌ئانین *vt.*
 to make use of **bi kar anîn** ب‌کار‌ئانین; **emilandin** خە‌بتاندن *vt.*; **xebitandin** خە‌بتاندن *vt.*
 malaria **t'a û lerz** تا و لەرز *f.*
 male **nêr** نێر *m.*
 malediction: (curse) **nifir** نەفیر *f.*
 malevolence **zikreşî** زکەرەشی *f.*
 malevolent **zikreş** زکەرەش *f.*
 malice **zikreşî** زکەرەشی *f.*
 malicious **zikreş** زکەرەش *f.*
 mallet: (sledgehammer) **geran II** گە‌ران *m.*; **mirç** مێرچ *m.*; (large ~) **mêk'ut** مێکۆت *m.*; **zomp** زۆمپ *m.*; **çilmêre** چلمێرە *m.*; (for beating burghul or wheat) **k'utik I** کۆتیک *m.*
 mallow **tolik** تۆلێک/تۆلێک *f.*
 man **mêr** مێر *m.*; **meriv** مەرف *m.*; **peya I** پە‌یا *m.*; **k'abra** کابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
 man of letters **torevan I** تۆرە‌فان *m.*; **wêjevan** وێژە‌فان *m.*
 manacles **zincîr** زنجیر *f.*
 to manage (direct) **meşandin** مە‌شاندن *vt.*; **bi rê ve birin** ب‌رێژە‌برن *vt.*
 management **fermandarî** فەرمانداری *f.*
 manager **rêvebir** رێژە‌بەر *m.*; **serk'ar** سەر‌کار *m.*
 mandarin orange **lalengî** لالە‌نگی *f.*
 mane **bijî I** بێ‌ژی *m./f.*; **gulî I** گولی *f./m.*
 mange **gir IV** گێر *m.*
 mangy **gurî** گۆبی *f.*; **k'otî** کۆتی *f.*
 manhood **mêranî** مێرانی *f.*; **zilamtî** زلامتی *f.*
 to manifest o.s. **xuyan I** خوبان *vi.*
 manifesto **daxuyanî** داخویانی *f.*
 manliness **merivtî** مەرفەتی *f.*; **mêranî** مێرانی *f.*; **zilamtî** زلامتی *f.*
 manly **qoçax** قوچاخ *f.*
 manna **gezo** گە‌زۆ *m.*

manner: (way, style) awa ئاوا *m.*; celeb I جه لهب *m.*;
 cûfe جووره *m.*; feng رهنگ *m.*; t'eher تههر *m.*;
 form فۆرم *f.*
 manners: (good ~) 'edeb I عهدهب *f.*; tabûn û
 rûniştin رابوون و بوونشتن *f.*
 manor qonax قۆناخ *f./m.*
 man's nêr نير *m.*
 manservant lele له له *m.*
 mansion qonax قۆناخ *f./m.*; xan-man خان مان *m.*; qesr
 قهسر *f.*
 manure: terş I تهرش *m.*; zibil زبل *f.*; (goat or sheep's ~)
 bişkul بشكول *pl./f.*; peyîn په يين *m.*; (dried cow ~)
 k'erme كه رمه *m./f.*; qelax قهلاخ *f.*; fix ريخ *f.*;
 sergîn سه رگين *f./m.*; (pressed) t'epik II ته پك
pl./m.; t'ert ته رت *m.*; keşkûr كه شكور
 pesarî په ساري *pl./f.*; (horse ~) peyîn په يين *m.*;
 (mixed with straw, in rock-hard
 chunks) deve II ده وه *f.*
 manuscript destnivîs ده ستنقىس *f.*
 many gelek گه لهك *m.*; p'ir II پير *m.*; ze'f زه عف *f.*; mişe مشه
 maple tree kevot I كه قوت *f.*
 marble mermer مەرمەر *m.*; (small glass ball, which
 boys play with) mat I مات *f.*; tebel ته بهل *f.*
 March (month) Adar ئادار *f.*
 mare (female horse) mehîn I مه هين *f.*
 marjoram cat'irî جاتري *f.*; nefel نه فعل *f.*
 mark nişan نیشان *f.*; navnişan نافتيشان *m./f.*
 to mark: k'ifş kirin كفش کرن *vt.*; (leave a mark on)
 deqandin ده قاندين *vt.*
 market bazar بازار *f.*; sûk سووك *f.*
 marketplace bazar بازار *f.*; sûk سووك *f.*
 marking navnişan نافتيشان *m./f.*
 marriage zewac زهواج *f.*; nikha نکها *f.*; (civil ~)
 mehir مههر *f.*
 married: -to get married zewicîn زهوجين *vi.*; mehr
 kirin مهر کرن *vt.*; (of man) jin anîn/standin
 شوو کرن *vt.*; (of woman) şû kirin شوو کرن
vt.; mêt kirin مير کرن *vt.*
 marrow mejî مه ژي *m.*
 to marry: (s.o. off) zewicandin زهوجاندين *vt.*; şû dan
 شوو دان *vt.*; nikha kirin نکها کرن *vt.*; guhastin
 گوهاستن *vt.*; (be wed) zewicîn زهوجين *vi.*; mehr
 kirin مهر کرن *vt.*; (of man) jin anîn/standin
 شوو کرن *vt.*; (of woman) şû kirin شوو کرن
vt.; mêt kirin مير کرن *vt.*
 marsh: (swamp) genav گه ناف *f.*; cimcime II جمجمه
 marten kûşk کوشك/كوشك *m.*; kûze كووزه *f.*
 marvel 'ecêb عه جيب *f.*; sosret سوسرهت *f.*
 masculine nêr نير *m.*

masculinity merivtî مه رقتي *f.*; mêranî ميرانى *f.*;
 zilamtî زلامتى *f.*
 to mash: (press, squeeze) dewisandin ده وساندين *vt.*;
 perçiqandin په رچقاندين *vt.*; herişandin هه رشاندين
vt.; p'elaxtin په لاختن *vt.*; p'êpes kirin
 ته پساندين *vt.*; pîpîs کرن *vt.*;
 mass (of clouds) t'elp ته لپ *m.*
 to massacre qir kirin قير کرن *vt.*
 to massage miz dan مزدان *vt.*; perixandin په رخاندين *vt.*
 master xwedî خواهدي *m.*; (of a trade or profession) osta
 ئوستا *m.*; (of the house) malxwê مالخوي *m.*;
 sermiyan سه رميان *m.*; serwer سه روه *m.*
 masterpiece şaheser شاهه سر
 mat: qisîl قسيل *f.*; hiesîr هيسير *f.*; (sleeping ~) doşek
 دوشهك *f.*
 match: (for kindling fire) neftik نه فتك *f.*; k'irpît كيرپيت
f.;
 -to be no ~ for s.o. ne·karîn نه كارين *vt.*; ne·şiyân
 نه شيان *vt./vi.*
 matchmaker xwazgîn خوازگين *m.&f.*
 mate (lover) yar يار *m.&f.*
 material kereste كه رهسته *m.*; (cloth) qumaş قوماش *m.*;
 tixarîs تخاريس *f.*
 materiel k'el û p'el كه له و په له *m./f./pl.*; -war materiel
 k'el û p'elên cengê كه له و په لين جهنگى *pl.*
 mating season gon II گون *m.*
 matter: (issue, problem) mesele مه سه له *f.*; pirs پرس *f.*;
 şuxul شوخول *m./f.*; zede زده *f.*; (topic, subject)
 mijar مزار *f.*; (pus) 'edab عه داب *f.*; k'ê'm II كيم *f.*;
 nê'm نيم *f.*
 mattock k'uling كولنگ *m.*
 mattress mitêl ميتيل *f.*; doşek دوشهك *f.*; cil III جل *m.*;
 qisîl قسيل *f.*
 mature qerd I قهرد *f.*
 to mature (vi.) pijîn پزين *vi.*
 matzoh nanê şkeva نانچي شكه فا *m.*
 maund min II من *f.*
 May (month) Gulan گولان *f.*
 maybe belki به لكي *qemî* قه مي *qey*
 قهي
 me min من
 meadow çayîr چايير *f.*; çimen چيمه *m.*; mêrg ميرگ
f.
 meadow salsify (*Tragopogon pratensis*) siping سپنگ *f./m.*
 meal nan نان *m.*; (m. eaten before dawn during
 Ramazan) paşîv پاشيف *f.*; -to have a ~ nan xwarin
 نان خوارن *vt.*
 meaning me'na مه عنا *f.*; nêt نيت *f.*
 means hiner هه نر *m./f.*; navgîn ناگين *f.*
 meantime: -in the ~ di wê navberê da د وي نا به رچي دا

M

measles **sorik** سۆرك *f.*; **bîrov** بیریۆف *f.*
 measure **qiyas** قیاس *m.*; (step) **pêngav** پینگاف *f.*; **gav** گاف *f.*; -to make to *m.* (a garment) **fesilandin** فهسلاندىن *vt.*
 to measure **pîvan** پیشان *vt.*
 measurement **qeys** قەیس *f.*
 meat **goşt** گوشت *m.*; (roasted and stored for winter use) **qelî** قەلی *f.*
 meat cleaver (butcher's knife) **sat'or I** ساتۆر *f.*
 meat seller **goştîroş** گوشتفروۆش *m.*
 medal **nîşan** نیشان *f.*
 medallion **nîşan** نیشان *f.*
 to meddle (interfere) **k'etin ort'ê** کەتن ئۆرتی *vi.*; **maytêkirin** مایتیکرین *vt.*; **qarişî ft-f bûn** قارشى... بوون *vi.*
 meddling (nosy) **maytêker** مایتیکەر
 meddling **may** مای *f.*
 Mede **Med** مەد / **Mad** ماد *m.*
 the Media **dezgehên ragihandinê** دەزگەهێن راکهاندنێ
 mediation **berevanî** بەرهفانی *f.*
 mediator **berevan** بەرهفان *m.*
 medicine **derman** دەرمان *m.*
 Mediterranean medlar: (azarole, hawthorn) **gîjok** گىژۆک *f.*
 medium (means of attaining something) **navgîn** ناڤگین *f.*
 meek **feqîr** فەقیر ; **p'arsûxwar** پارسووخواړ
 meekness **rûnêrmî** رۆنەرمی *f.*
 to meet: (vi.) **civîn** چىڤین *vi.*; **gihîştin hev** گهيشتن هەف *vi.*; **xir ve bûn** خىر فە بوون *vi.*; (to encounter) **rast hatin** راست هاتن *vi.*; **leqayî bûn** لەقايى بوون *vi.*; **p'êrgî bûn** پيەرگى بوون *vi.*; (become acquainted with a person) **nasiya xwe dayîn** ناسيا خوه داىين *vt.*; (greet, come out to ~) **berbirî bûn** بەربري بوون *vi.*; **çûn berahîk'ê** چوون بەراهيکى *vi.*; **çûn pêrgînê** چوون پيەرگينى *vi.*
 meeting **k'om bûn** کۆم بوون *f.*; **civat** حىفات *f.*; **civîn** چىڤین *f.*; (encounter) **leqa** لەقا *f.*; **berahik** بەراهيک *f.*; **p'êrgîn** پيەرگين *f.*; **pêşwaz** پيشواز
 melancholia **jana reş** ژانا رەش *m.*; **mirûz** مریوز *m.*
 melancholy **sewda** سەودا *m.*
 melody (tune) **leylan** لەیلان *f.*
 melon: **gindor** گندۆر *f.*; **k'al III** کال *m.*; **petêx** پەتێخ *m.*; **qawin** قاون *m.*; (small, yellow) **şimamok** شامۆک *f.*; (unripe ~) **talik** تالک *m.*
 melon patch **p'arêz I** پارێز *f.*; **werz** وەرز *m.*
 to melt: (vt.) **hielandin** هەلاندن *vt.*; **bihoştin** بهۆشتن *vt.*; **pişaftin** پشافتن *vt.*; (vi.) **hielîn** هەلین *vi.*; **sincirîn** سنجیرین *vi.*
 membrane **p'erde** پەردە *f.*
 member **endam** ئەندام *m.*
 memoir **serhatî** سەرھاتی *f.*

to memorize **ji ber kirin** ژ بەر کرىن *vt.*; *rewa kirin
 memory **bal II** بال *f.*; **bîr I** بىر *f.*; **zên I** زین *f.*
 menace: (threat) **gef** گەف *m./f.*
 to mend (socks) **veçînîn** فەچینین *vt.*
 mendicant: (beggar) **p'arsek** پارسەک *m.*; **xwazok** خوازۆک *m.*; **gede** گەدە *m.*
 menses **cil** جل *pl.*
 mention **çêl II** چێل *f.*; **kat** کات *f.*
 to mention **çêla ft-f kirin** کرىن... چيلا *vt.*; **kat kirin** کات کرىن *vt.*
 mercenary **xwefiroş** خوەفروۆش *m.*
 merchandise **mal II** مال *m.*; **eşya** ئەشيا *m.*; **pertal** پەرتال *pl.*
 merchant **bazirgan** بازىرگان *m.*
 merciful **dilovan** دلۆفان ; **dilrêhm** دلرەحم ; **dilşewat** دلشەوات
 merciless **bêrehm** بىرەهم
 mercilessness **bêrehmî** بىرەهمى *f.*
 mercy **dilovanî** دلۆفانى *f.*; **dilpêvebûn** دل پيئهە بوون *f.*; **dilrêhmî** دلرەحمى *f.*
 merit **hêjayî** هێژايى *f.*; **layîqî** لايبقى *f.*
 to merit (deserve) **heqê xwe standin** هەقى خوه ستاندىن *vt.*; **layîq bûn** لايبقى بوون *vi.*
 merry **geş** گەش ; **serxweş** سەرخوەش ; (fun-loving) **xoş-meşreb** خوۆش مەشرەب
 Mesopotamia **Mezra Bohtan** مەزرا بۆهتان *f.*
 mess (disorder, chaos) **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*; **geremol** گەرەمۆل *f.*
 to mess up (spoil, ruin) **t'êkdan** تىکدان *vt.*; **p'ûç' kirin** پوچ کرىن *vt.*
 message **peyam** پەيام *f./m.*
 messed up **p'epûk I** پەپووک ; **p'erîşan** پەريشان
 messenger **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
 messy **bê ser û ber** بىسەر و بەر
 meter (poetic) **t'eqil** تەقەل *f.*
 method **rêbaz** رىباز *f.*; **celeb I** جە لەب *m.*; **t'êher** تەهەر *m.*
 methodical **rêk û pêk** رىک و پيک *f.*
 methodicalness **rêk û pêkî** رىکى و پيکى *f.*
 to micturate **mîstin** ميستن *vt.*
 midday meal (lunch) **firavîn** فرائين *f.*; **nanê nîvro** نانێ نىڤرۆ *m.*
 middle (n.) (center) **naverast** ناهەراست *f.*; **nîv[î]** نىڤ[ى] *f./m.*; **naverast** ناهەراست *f.*; **navend** ناڤەند *f.*; **ort'e** ئۆرتە *f.*; **nav II** ناف *f./m.*; (waist) **navteng** ناڤتەنگ *f.*; -in the ~ of **nav III** ناف
 middle (adj.) (central) **navîn** ناڤين
 Middle East **Rojhilata Navîn** رۆژهلاتا ناڤين *f.*
 middle finger **tilîya nêvî** تلييا نىڤى *f.*; **t'ilîya ort'ê** تلييا ئۆرتى *f.*

middle-aged **navsera** نافسەرا
 midge (mosquito) **k'ermêş** کەرمێش *f.*
 midnight **nîvê şevê** نێفێ شەفێ *m.*
 midrib (=central vein of leaf) **bistî** بستێ *f.*
 midst **hindav** هنداڤ *f./m.*; **hol II** هۆل *f.*
 might: (power) **hêl I** هێل *f.*; **hêz** هێز *f.*; **qedûm** قەدووم *m.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **zexm** زەخم *f.*; **zor I** زۆر *f.*; **derb** دەرب *f./m.*;
zordestî زۆر دەستی *f.*
 mighty **bihêz** بهیژ *m.*; **gumreh** گومرەه
 to migrate **k'oç kirin** کۆچ کرن *vt.*
 migration **k'oç II** کۆچ *f./m.*; **mişextî** مێشەختی *f.*; (from winter to summer pasture) **revend** رەفەند *m.*
 milch cow **doşanî** دۆشانی *f.*
 mild **nerm** نەرم
 mildew **k'efik** کەفەک *f.*; **zeng** زەنگ *f.*
 mildness **rûnermî** رۆنەرەمی *f.*; **nermî** نەرمی *f.*
 milieu **nav II** ناف *f./m.*
 militant (warrior) **şervan** شەرفان *m.*
 militia **milîs** ملیس *m.*
 milk **şîr I** شیر *m.*
 to milk **dotin** دۆتن *vt.*
 milk products **qat'ix** قاتخ *m.*
 milk-pail **mencelok** مەنجەلۆک
 milkmaid: (for sheep) **bêrivan** بێرێفان *f.*
 milkweed **talîşk** تالیشک *f.*
 Milky Way **Řiya Kadiz** ریبیا کادز *f.*
 mill **aş** آش *m.*; (hand ~) **destar** دەستار *m.*
 mill-hand **keras** کەراش *m.*
 miller **aşvan** آشفان *m.*; **keras** کەراش *m.*
 millet **herzin** هەرزەن *m.*; **garis** گارس *m.*; **gilgil** گلگەل *m.*;
tale طالە *f.*; -Indian ~ **xirovî** خێروڤی *f.*
 millstone **beraş** بەراش *m.*; **deng II** دەنگ *m.*
 mina: (maund) **min II** مەن *f.*
 minaret **minare** مینارە *f.*
 to mince: (chop finely) **hincinîn** هینجین *vt.*; **hûr kirin** هور کرن *vt.*
 mincemeat: -to make m. out of **bê ser û ber kirin** بێ سەر و بەر کرن *vt.*
 mind **bal II** بال *f.*; **zên I** زێن *f.*
 mine: (mineral mine) **kan** کان *f.*; (land mine) **leqem** لەقەم *f.*; **tepînk** تەپینک *f.*;
 minister (Protestant) **qeşe** قەشە *m.*; (government ~) **wezîr** وەزیر *m.*; **şalyar** شالیار *m.*
 ministry (government ~) **wezaret** وەزارەت *f.*; **wezîrî** وەزیری *f.*; **şalyarî** شالیاری *f.*
 minority **kêmanî** کێمانی *f.*; **hindikahî**
 minstrel **dengbêz** دەنگبێز *m.*; (Gypsy musician) **mirt'ib** میرتەب *m.*
 minstrelsy **dengbêzî** دەنگبێزی *f.*

mint **pûng** پوونگ *f.*
 minute (n.): (60 seconds) **deqe** دەقە / **deqîqe** دەقیقە *f.*;
hûrdem هور دەم *f.*
 minute (adj.): **hûr I** هور
 minuteness **hûrayî** هورایی *f.*
 miracle 'ecêb عەجیب *f.*
 mirage **leylan** لەیلان *f.*
 mire: (mud) **herf** حەرفی *f.*
 mirror: **nênik I** نێنیک *f.*; 'eynik عەینیک *f.*; **qotî I** قۆتی *f.*;
hêlî هێلی *f.*; (large ~) 'eyne عەینە *f.*
 mischievous **nesekînî** نەسەکنی *m.*; **şûm** شویم
 miserable: (wretched, poor) **belengaz** بەلەنگاز
malxirab مالخراب *m.*; **miskîn** مسکین *m.*; **reben I** رەبەن *m.*;
p'erîşan پەریشان *m.*; **p'epûk I** پەپووک *m.*; **şerpeze** شەرپەزە *m.*; **sêfil** سێفیل *m.*; **sergerdan** سەرگەردان *m.*; **hêsîr I** هێسیر *m.*; (distressed) **bikul** بکول *m.*; **stûxwar** ستووخواز *m.*
 miserliness **çikûsî** چکۆوسی *f.*; **rijdî** رێژدی *f.*; **tima** تما *f.*
 miserly **çikûs** چکۆوس *m.*; **çirûk** چێروک *m.*; **qesîs** قەسەس *m.*; **rijd** رێژد *m.*; **devbeş** دەقبەش *m.*; **tima** تما
 misery: (wretchedness) **belengazî** بەلەنگازی *f.*;
p'erîşanî پەریشانی *f.*; **şerpezeyî** شەرپەزەیی *f.*; **sêfilî** سێفیلی *f.*; **stûxwarî** ستووخوازی *f.*
 misfortune **bela I** بەلا *f.*; **bextreşî** بەخترەشی *f.*;
malxirabî مالخرابی *f.*; **bêt'ar** بێتار *m.*;
bêyomî بێ یۆمی *f.*; 'ecêb عەجیب *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **qezîya** قەزییا *f.*; **oyîn** ئۆیین *f.*;
t'eşqe تەشقلە *f.*
 mishap **qezîya** قەزییا *f.*; **oyîn** ئۆیین *f.*
 to mislead **dagetandin** داگەراندن *vt.*; **di serda birin** دەسەردا برن *vt.*
 to misplace **berza kirin** بەرزاکرن *vt.*; **winda kirin** وندا کرن *vt.*
 Miss (unmarried woman) **xatûn** خاتون *f.*
 to miss: (long for, be homesick) **bêriya fk-f kirin** بێریا ... کرن *vt.*; **bîra fk-ê kirin** بێرا ... کرن *vt.*; **ji fk-f xerib bûn** خەریب بوون ... *vi.*; **mêla fk-f/ft-f kirin** /k'işandin /کەشاندن *vt.*; (to arrive too late for) **ji ... man** ژ ... مان *vi.*; **xerîba fk-f kirin** خەریبا ... کرن *vt.*
 missing (whereabouts unknown) **berza** بەرزاکرن; **winda** وندا; (lacking, deficient) **kêm I** کێم
 mist **mij** مێ *m./f.*; **dûman** دوومان *f.*; **moran** موران *f.*;
kirove کێرۆفە *f.*; **xumam** خومام *f.*
 mistake: (error) **xelet** خەلەت *f./m.*; **şaşî** شاشی *f.*; **çewtfî** چەوتفی *f.*; **qusûr** قوسوور *f.*
 to mistake (stg. for stg. else) **hesibandin** هەسباندن *vt.*;
şibandin شباندن *vt.*
 mistaken **xelet** خەلەت; -to be ~ **şaş bûn** شاش بوون *vi.*
 Mister **birêz** بێرێز; **rêzdar II** رێزدار *m.*; (title of respect) **cenab** چەناب *m.*

M

to mix **têkil kirin** تیکل کرن *vt.*; **li hev xistin** لههف خستن *vt.*; (mix dry with water) **pişaftin** پشافتن *vt.*
to mix up (confuse) **t'evlihev kirin** کرن ته‌قلههف *vt.*; **li hev xistin** لههف خستن *vt.*; **têkil kirin** تیکل کرن *vt.*
mixed up (confused) **t'evlihev** ته‌قلههف; **t'êkil** تیکل; -to get all ~ **k'etin nava hev** ههف که‌تن نانا ههف *vi.*
mixing (n.) **t'êkilî** تیکلی *f.*
mixture **t'êkilî** تیکلی *f.*
moan **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** ناله نال *f.*; **nalfn** نالین *f.*
to moan **î t'în** ئنتین *vi.*; **nalfn** نالین *vi.*
moaning **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** ناله نال *f.*; **nalfn** نالین *f.*
mob (crowd) **qerebalix** قه‌ره‌بالخ *f.*; **t'op I** توپ *f.*
moccasin (primitive goatskin slipper) **reşik II** ره‌شک *f.*
to mock (tease) **me'na fk-ê gerîn** مه‌نا ... گه‌رین *vi.*
mockery **finaz** فناز *m./f.*; **te'n** ته‌عن *f./m.*; **tewz** ته‌وز *f.*; **tinaz** تناز *m.*
mode (of verb) **rawe** راره *f.*; **t'eher** ته‌هه‌ر *m.*
model **nimûne** نموونه *m.*
modern **nûjen** نووژهن; **hemdem** هه‌مده‌م *f.*
modifier (adjective) **rengdêr** ره‌نگدێر *f.*
mohair **merex II** مه‌ره‌ز *f.*
moist **ter** ته‌ر
to moisten **şil kirin** شل کرن *vt.*
moisture **xunav** خوناف *f.*; **şilî** شلی *f.*
molar (tooth) **azû** ئازوو *f./m.*; **dîranên** **k'ursî** درا نیڤن کورسی *pl.*
molasses: *see grape molasses*
mold (form, bar) **qalib** قالب *m.*; (mildew) **zeng** زه‌نگ *f.*
moldy **k'efikî** که‌فکی
mole: (spy) **sîxur** سیخور *m.*
molehill: -to make a mountain out of a ~ **mêş kirine** **gamêş** می‌ش‌کرنه گامی‌ش *vt.*
mom **dayê** دایێ *f.*
moment **bîstek** بیسته‌ک *f.*; **deqe** ده‌قه *f.*; **gav** گاف *f.*; **le'z II** له‌عز *f.*; **qeder I** قه‌ده‌ر *m./f.*; -at that very m. **heniz** هه‌نز
mommy **dayê** دایێ *f.*; **inik** ئنیک *f.*
monarch **hakim** حاکم *m.*; **p'adşa** پادشا *m.*; **qiral** قیرال *m.*; **silt'an** سلتان *m.*
monarchy **ork'e** ئۆرکه *f.*
monastery **dêr** دێر *f.*
Monday **Duşem** دوشه‌م *f.*
money **p'ere I** په‌ره *pl./m.*; **dirav** دراف *f./m.*
money changer **diravguhêr** دراف‌گوهێر *m.*
mongrel **piç** پیچ *m.*
monitor **sexbêr** سه‌خبێر *m.&f.*
monk **reben II** ره‌به‌ن *m.*

monkey **meymûn** مه‌یموون *f.*
monster **hût** هووت *m.*; **kafir**
month **meh** مه‌ه *f.*; **heyv** هه‌یف *f.*
monument **heyk'el** هه‌یکه‌ل *m./f.*
to moo **barîn II** بارین *vi.*; **borîn I** بو‌رین *vi.*; **orîn** ئۆرین *vi.*
mood **beşer I** به‌شه‌ر *f.*; (bad ~) **mirûz** مرووز *m.*; (of verb) **rawe** راره *f.*; **t'eher** ته‌هه‌ر *m.*
moon **hîv** هیف/هه‌یف *f.*
moonlight **tavehîv** تاهه‌هیف *f.*; **hîveron** هیفه‌رۆن *f.*
moonshine **tavehîv** تاهه‌هیف *f.*; **hîveron** هیفه‌رۆن *f.*
morals **exlaq** ئه‌خلاق *m.*; **sinçî** سنچي *m.*
more **bêtir** بی‌تر; **pitir** پیتیر; **p'irtir** پیرتر; **ze'ftir** زه‌عفت‌تر; **zêde** [tir] تر زی‌ده; **hê** هه‌ی
moreover **serda** سه‌ردا
morning **sibe** سه‌به *f.*; **de'nê sibê** ده‌عنه‌ی سه‌بی (early ~) **serê sibê** سه‌رێ سه‌بی *m.*; **spêde** سه‌پیده *f.*
morning star: (Venus) **karwankuj** کاروانکۆژ *f.*; **Qurix** قورخ *f.*
morose: **mirûz** مرووز; -to be ~ **me'dê xwe kirin** مه‌عه‌دێ خوه‌ کرن *vt.*
morsel **parî** پارێ *m.*; **p'erçe** په‌رچه *m./f.*
mortal (deadly) **xedar** خه‌دار
mortar **conf I** جو‌نی *m./f.*
Moslem **misilman** میسلمان / **bisilman** بسلمان *m.&f.*
mosque **mizgeft** مرگه‌فت *f.*
mosquito **pêşî II** پێشی *m.*; **k'ermêş** که‌رمی‌ش *f.*; **vizik** فزیک *f.*
moss (Musci) **k'evz** که‌فز *f.*
most: (majority) **p'iranî** پیرانی *f.*; **gelemperî** گه‌له‌مه‌په‌ری *f.*; (the ~, superlative of adjs.) **here I** هه‌ره *f.*; **t'ewrî** ژ هه‌موو... تر **ji hemû [x]-tir** -tirîn *tr.*; ته‌وه‌ری
moth **belantîk** به‌لان‌تیک *f.*; **firfirok** فیرفروک *f.*; **p'irp'irok** پیرپیرۆک *f.*; **p'erwane** په‌روانه *f.*
mother **dê I** دێ *f.*; **inik** ئنیک *f.*; (of animals) **mak** ماک *f.*; (woman in childbed) **zêstan** زێستان *f.*
mother tongue **zimanê zikmakî** زکماکی *m.*
motherhood **dêti** دێتی *f.*
mother-in-law **xesû** خه‌سوو *f.*
motion **bizav** بزاف *f.*; **hej I** هه‌ژ *f.*; **lebat I** له‌بات *f.*; **qelq** قه‌لق *f.*; -to set in ~ **livandin** لڤاندن *vt.*
motive **me'na** مه‌نا *f.*
mould **k'ef** که‌ف *f.*; **k'efik** که‌فیک *f.*
mound **gir II** گر *m.*; **banî II** بانێ *m./f.*; **dîyar II** دییار *m.*
to mount: **serk'etin** سه‌رکه‌تن *vi.*; (ascend, climb stairs) **hilk'işîn** هلک‌شین *vi.*; (ride, a horse) **li ...siwar bûn** ل سوار بوون *vi.*; (cause to ride) **li ...siwar kirin** ل سوار کرن *vt.*

- mountain **ç'iya** چييا *m.*; **mil** مل *m.*; (adj.) **k'ûvî** کووڤي
-to make a ~ out of a molehill **mêş kirine gamêş**
میش کرنه گامیش *vt.*
- mountain dweller **ç'iyaî** چيياي *m.&f.*
- mountain goat **pezk'ûvî** په زکووڤي *m.*
- mountain range **xilxile** خلخله *m.*
- mountain ridge **xilxile** خلخله *m.*
- mountain slope **şax** شاخ *f./m.*
- mountaineer **ç'iyaî** چيياي *m.&f.*
- mountainside **p'al** پال *f./m.*; **qunt'ar** قونتار *f.*
- mountaintop(s) **gaz û bêlan** گاز و بیلان *pl.*; **kumt** کومت
m.; **gopk** گوپک *m./f.*; **heç'** ههچ *m.*; **kop** کوپ *f./m.*;
k'umik کومک *m.*
- to mourn (the dead) **lorîn** لورین *vi.*; **lûbandin** لوپاندن
vt.; **şîn kirin** شین کرن *vt.*; **zêmar kirin** زیمار کرن
vt.; **reş girêdan** رهش گریدان *vt.*; **reş wergirtin**
رهش وهگرتن *vt.*
- mournful **xemgîn** خه مگین; **t'efekûrî** ته فه کووڤي; -to
make ~ **t'efekûrî kirin** ته فه کووڤي کرن *vt.*
- mourning: **şîn I** شین *f.*; **zêmar** زیمار *f.*; -in mourning
behîdar به هیدار
- mouse **mişk** مشک *m.*
- moustache **simbêl** سمبیل *f./m./pl.*
- mouth **dev** دهف *m.*
- mouthful **parî** پارې *m.*
- move: (in a game) **dest** دهست *m.*
- to move: (vi.) (to budge, stir) **livîn I** لڤین *vi.*;
leqîn له قین *vi.*; **lipitîn** لپیتین *vi.*; **ji cî hejîn**
داگه رین *vi.*; (be on the move) **dagerîn** دآگه رین
vi.; **qedimîn** قه دیمین *vi.*; (vt.) (cause to budge)
livandin له قاندن *vt.*; **leqandin** له قاندن *vt.*; **ji cî**
leqandin له قاندن *vt.*; **lipitandin** لپیتاندن
vt.; (pull, yank, as a rope) **teqil lêdan**
ته قیل لیدان *vt.*
- to move forward (advance) **pêşda çûyîn** پێشدا چووین *vi.*
- movement **bizav** بزاف *f.*; **hej I** ههژ *f.*; **lebat I** له بات *f.*;
lipat لپات *f.*; **qelq** قهلق *f.*; **t'evdan** ته قدان *f.*;
(political ~) **t'evger** ته فگه پ *f.*
- to mow **çinîn** چنن *vt.*; **dirûtin** درووتن *vt.*; **das**
kirin داس کرن *vt.*
- Mrs. **xanim** خانم *f.*
- Ms. **xanim** خانم *f.*; **xatûn** خاتون *f.*
- much **gelek** گه له ک *f.*; **p'ir II** پیر *f.*; **ze'f** زه عف *f.*; **zêde** زیده
f.
- mucus: (snot) **ç'ilka poz** چلکا پوز *f.*; **çilm** چلم *m.*; **fiş**
فیش *m.*; **kilmîş** کلیمیش *m./f.*; **lik** لیک *f.*
- mud **hierî** هه رې *f.*; **qur** قور *f.*; **teqin** ته قن *f.*; (dirty ~)
liç لیچ *f.*
- muddy **rêvin** رېقن; (of water) **şêlo** شیلو
- mulberry **t'û I** توو *f.*
- mulct: (fine) **cerîme** جه ریمه *f.*; **cirm** جرم *f.*
- mule **exte** ته خته *m.*; **hêstir II** هه یستر *m./f.*; **qant'ir**
قانتیر *m./f.*
- to mull over (ponder) **nijandin û herifandin**
نژاندن وه رفاندن *vt.*
- mullah mela** مه لا *m.*
- multilateral **p'irali** پیرالی *f.*
- multitude: (crowd) **gel** گه ل *m.*
- mung bean: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
- murder **mêrkujî** مه رکوڤي *f.*
- murderer **mêrkuj** مه رکوڤ *m.*; **xwînî** خویني *m.&f.*;
ruhîstîn رو هستین *m.*;
- to murmur (of water) **şîrîn II** شیرین *vi.*; **şîrşîrandin**
شیر شیراندن *vi.*
- murmuring (of water) **gujeguj** گوڤه گوڤ *f.*; **şîrîn II**
شیرین *f.*; **xulexul** خوله خول *f.*
- murrain (plague of domestic animals) **qotik II**
قوتیک *f.*
- muscle: (of forearms and shins): **zeblek** زه بله ک *f.*
- mushroom **karî I** کارې *f.*; **karkevîk** کارکه قیک *f.*; **kiyark**
کیارک *f.*; **kufkarîk** کوفکارک *f.*; **k'umik** کومک *m.*;
gidark گدارک
- music **mûsikî** مووسیکي *f.*
- musician: (nomadic, Gypsy) **begzade** به گزاده *m.*;
mirt'ib مرتب *m.*; **qereçî** قه ره چي *m.*; **sazbend**
ساز به ند *m.*
- Muslim **misilman** مسلمان / **bisilman** بسلمان *m.&f.*;
(Yezidi term) **Huseynî** حوسه یني *m.*;
- muslin: (fine ~) **çarik** چارک *f./m.*
- must (n.) (unfermented wine) **şîrêz** شیریز *f.*
- [to] must **gerek** گه ره ک + subj.; **pêwîst** پيئوست + subj.;
- lazim** لازم + subj.; **viyan** قیان *vt.* + subj.
- mute **lal I** لال *f.*
- muteness **lalî I** لالی *f.*
- mutilated (maimed) **seqet** سه قهت *f.*
- muttering **mîremîr** مه رمه پ *f.*
- muzzle (of gun) **lûle** لووله *f.*
- my **min** من
- my dear **qurban** قوربان *f.*
- myopia (nearsightedness) **şevkorî** شه قکوڤي *f.*
- myopic (nearsighted) **şevkor** شه قکوڤ *f.*
- myrtle **mord** موڤرد *f.*
- myself **xwe** خو

N

to nag me'na *fk-ê gerîn* گه‌رین ... مه‌عنا *vi.*; *serê fk-f xwarin* خوارن ... سه‌رێ *vt.*

nail: (metal fastener) *bizmar* بزمار *m.*; *mix* مخ *m.*; (at tip of oxgoad) *zixt* زخت *f.*; (finger~) *neynûk* نه‌ینووک *f.*; *dirnaç* درناغ *m.*

nail polish *gibxa nînoka* صیغنا نینوکا *f.*

naïve *xeşim* خه‌شیم; *dilsaf* دلصاف; *nezan* نه‌زان;

cahil جاهل / *cilîêl* جحیل; *naşî* ناشی; *sawilke*

خزان *xizan*; خام *xam*; ساویلکه

naïveté *xamtî* خامتی *f.*; *xeşimî* خه‌شیمی *f.*

naked *rût* رووت; *tazî I* تازی; *şilf tazî* شلف تازی

nakedness *rûtayî* رووتایی *f.*; *tazîti* تازیتی *f.*

namaz: (Islamic prayer ritual) *nimêj* نیمێژ *f./limêj* لمیژ *f.*

name *nav I* ناف *m.*

to name *danîn* دانین *vt.*; *nav [lê]kirin* کرن [لێ] *vt.*

namesake *berşî* به‌رشی *m.&f.*

nanny goat *bizin* بزین *f.*; (1-3-year-old female goat)

tuştîr توشتیر *f.*

nap: -to take a nap *ç'avêt xwe germ kirin*

چاڤه‌یت خوه گه‌رم کرن *vi.*; *p'onijîn* پۆنژین *vi.*

to nap *ç'avêt xwe germ kirin* چاڤه‌یت خوه گه‌رم کرن *vt.*;

p'onijîn پۆنژین *vi.*

nape (of neck) *stû* ستوو *m.*; *stukur* ستوکور *f.*; *p'ate I* پاته

f.; *paştû* پاشتوو *m.*

narcissus *nêrgiz* نیرگز *f.*

narrative *serhatî* سه‌رهاتی *f.*; *ç'îrok* چیرۆک *f.*; *liekyat*

قه‌لیبوته *f.*; *qelibotk* قه‌لیبوته *f.*; *çivanok* چیفانۆک *f.*; *çivanok* چه‌کیات

qirwelk قروه‌لک *pl.*; *neqil* نه‌قل *f.*; *riwayet* روایه‌ت

f.

narrow: *teng I* ته‌نگ *I*; (cramped, crowded) *berteng*

به‌رطه‌نگ

narrowness *tengavî* ته‌نگافی *f.*

nation: (a people) *gel* گه‌ل *m.*; *net'ewe* نه‌ته‌وه *f./m.*;

nîştîman نشتیمان *f.*; *milet* مله‌ت *m.*; *xelq* خه‌لق *m.*;

(country) *dewlet* ده‌وله‌ت *f.*

national *neteweyî* نه‌ته‌وه‌یی *f.*

nationalism *neteweperestî* نه‌ته‌وه‌په‌ره‌ستی *f.*

nationalist (n.) *neteweperest* نه‌ته‌وه‌په‌ره‌ست *m.&f.*

nationalistic *neteweperest* نه‌ته‌وه‌په‌ره‌ست

nationality *net'eweyetî* نه‌ته‌وه‌یه‌تی *f.*

native *bineci* به‌نجی *m.*; *bineli* به‌نله‌ی *m.*; *xwecihi*

زکماکی *zirkmakî* *m.*; (adj.) *zirkmakî* زکماکی

native land *war* وار *m.*

native place *war* وار *m.*

natural *xwezayî* خوه‌زایی *f.*; *zirkmakî* زکماکی

nature *t'ebf'et* ته‌بیه‌ت *f./m.*; *xweza* خوه‌زا *f.*; *siruşt*

سروش *f./m.*

naughty *nesekini* نه‌سه‌کنی *f.*; *şûm* شویم

nauseous: -to be ~ *xelîn* غه‌لین *vi.*; *vefeşîn* قه‌ره‌شین

vi.;

-to make ~ *vefeşandin* قه‌ره‌شاندن *vt.*

navel *navik* نافیک *f./m.*; *nav II* ناف *f./m.*

navy (fleet of ships) *stol* ستۆل *f.*

near *nêzik* نێزیک; (next to) *teništa* ته‌نشتا

nearly: (almost) *teyê bigota* ته‌یه‌ی بگۆتا

nearness (closeness, proximity) *nêzikayî* نێزیکایی *f.*

nearsighted *şevkor* شه‌فکۆر *f.*

nearsightedness *şevkorfî* شه‌فکۆری *f.*

neat: (tidy) *p'ak* پاک; *p'aqîj* پاڤژ; *t'emiz* ته‌مز; (chic,

smart) *keşxe* که‌شه‌خه

necessary *lazim* لازم; *gerek* گه‌ره‌ک; *pêwîst* پێ‌و‌ست;

pêdivî; *fer II* فه‌ر; -to be ~ *viyan* ڤیان *vt.* + subj.

necessity *hewce* هه‌وه‌جه *m.*; *lazimayî* لازمایی *f.*;

mecbûrî مه‌جبووری *f.*

neck *stû* ستوو *m.*

necklace: *t'oq* توڤ *m.*; (gold or silver neckchain) *benî*

به‌نی *m.*

nectarine *teraqî* ته‌رافێ *f.*

need *hewce* هه‌وه‌جه *m.*

to need *hewcê ft-f bûn* بوون ... هه‌وه‌جێ *vi.*; *viyan* ڤیان

vt. [+ obl. prn.]

needle *derzî* ده‌رزێ *f.*; (hypodermic) *şirînce* شیرینچه *f.*;

(knitting ~) *pîj I* پێژ *m.*; (pack[ing] ~) *şûjin* شووژن *f.*

needy *muhtac* موه‌تاج; *zelûl* زه‌لوول

neglect *xemsarî* خه‌مساری *f.*

to neglect *avêtin pişt guh* پشت گوه *vt.*

neglected *beradayî* به‌رادایی *f.*

neglectful *xemsar* خه‌مسار

neglectfulness *xemsarî* خه‌مساری *f.*

negligence *t'exsîr* ته‌خسیر *f.*; *xemsarî* خه‌مساری *f.*

negligent: *xemsar* خه‌مسار; -to be ~ *t'exsîr kirin*

ته‌خسیر کرن *vt.*

to negotiate **dan û standin** دان وستاندن *vt.*
 negotiations **danûstandin** دانوستاندن *f.*
 Negro **reş** رهش *f.*; 'ereb عه‌ره‌ب *m.&f.*
 neighbor **cînar** جینار / **cîran** جیران *m.&f.*
 neighborhood **mihel** محەل *f.*; **t'ax** تاخ *f.*
 neighborliness **cînarî** جیناری *f.*
 neither ... nor **ne ... ne** نه... نه
 nephew: (brother's son) **brazî** برانی *m.*; **t'orin II** توڤن *m.*; (sister's son) **xwarzî** خوارزی *m.*; **êgan** ئیگان *m.&f.*; (husband's brother's son) **t'îza** تیزا *m.*
 nerve: **reh** رهه *f.*; **temar** تەمار *f.*; (central ~ of leaf) **bistî** بستى *f.*; -not to get up the ~ to do stg. **qêmfîş** *vt.*; -to have the ~ to do stg. **rû nekirin** رۆو گرتن *vt.*
 nest **hêlîn** هیلین *f.*; (den, lair) **lan** لان *f.*
 Nestorian (Christian minority of Kurdistan) **file** فله *m.&f.*; **mexîn** مەخین *m.*
 net **t'or I** توڤر *f./m.*; **merat** مەرات *f.*
 nettle **gezgezok** گەزگەزۆک *f.*
 nettle rash: (urticaria, hives) **lûr** لور *f.*
 neutral **alfnegir** ئالینەگر
 never **t'ucar** توچار *f.*; **t'u çax** تو چاخ *f.*; **t'u wext** تو وەخت *f.*
 nevertheless **digel vê hindê** دگەل فەقێ هەندێ *f.*; **li ser hindê ra** لەسەر هەندێ *ra*
 new **nû** نوو *f.*; **t'aze** تازە *f.*; **tef** تەف *f.*
 New Year's Day **sersal** سەرسال *f.*
 newness **nuhî** نوھى *f.*
 news: (news item) **berat'e** بەراتە *f.*; **cab** جاب *f.*; **deng û bas** دەنگ و یاس *f.*; **'elamet** ئەلامەت *f.*; **nûçe** نووچە *f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*; **salix** سالخ *m.*; **peyam** پەيام *f./m.*; **hay I** های *f./m.*; (good ~) **mizgînî** مزگینى *f.*
 news writer **peyamhinêr** پەيامه‌نێر *m.&f.*
 newspaper **rojname** رۆژنامە *f.*
 newt **xecxecok** خەجخەجۆک *m.*
 next **din I** دین; (last) **paşîn** پاشین
 next day: -on the ~ **rojtir** رۆژتێر
 next to **teniştâ** تەنشتا
 next world (the hereafter) **piştawî** پشتدایى *f.*; **axret** ئاخەرت *f.*
 to nibble at **kurisandin I** کورساندن *vt.*; **kotin** کۆتن *vt.*; **vegevizandin** فەگەفزاندن *vt.*
 nice **xweş** خوێش; **keşxe** کەشخە; (person) **miskîn** کەلەش III *m.*; (charming, handsome) **k'eleş III** کەلەش III *m.*; مسکین
 niece: (brother's daughter) **brazî** برانی *f.*; (sister's daughter) **xwarzî** خوارزی *f.*; **êgan** ئیگان *m.&f.*; (husband's brother's daughter) **t'îza** تیزا *f.*
 night **şev I** شەف *f.*

night feeding (of animals) **şevîn** شەفین *f.*
 night grazing (of animals) **şevîn** شەفین *f.*; **palîn** پالین *f.*
 night-blind **şevkor** شەفکۆر
 night-blindness **şevkorî** شەفکۆری *f.*
 nightingale **bilbil I** بلبیل *f./m.*
 nimble **çust** چوست
 nine **neh** نەه
 nine hundred **nehsed** نەهسەد
 nineteen **nozdeh** نۆزدهه
 ninety **not** نۆت
 ninth (adj.) **neba** نەها; (n.): (1/9) **nehêk** نەهەیک *f.*
 nipple **ç'iç'ik** چچک *m./f.*
 nit (louse larva) **rişk** ریشک *f.*
 niter **şofe** شوڤە *f.*
 no **na** نا; **nexêr** نەخێر
 no (adj. = not any) **t'u II** تو
 no longer **nema** نەما
 no more **nema** نەما
 no one **k'es** کەس *m.* [+ neg.]
 noble **ciwamêr** جوامیەر; (adj.) **k'ubar** کوبار; **maqûl** ماڤوول
 nobleman **begzade** بەگزادە *m.*; **cindî** چندی *m.*; **'eyan** عەیان *m.*; **giregir I** گەرەگر *pl.*; **t'orin II** توڤن *m.*
 nobody **k'es** کەس *m.* [+ neg.]
 nodding off (dozing off) **nuqrosk** نوڤرۆسک *pl./f.*
 node: (lump, protuberance) **tulhî** تولح *f.*
 noise: (sound) **deng I** دەنگ *m.*; (loud ~) **galegûrt** گالەگورتن *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **gurfîn** گورفین *f.*; **hose** هۆسە *f.*; **k'im-k'imî** کەم کەمى *f.*; **qajeqaj** قازەقاز *f.*; **qalmeqal** قالمەقال *f.*; **qareqar** قارەقار *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **qîreqîr** قیرەقیر *f.*; **şerqîn** شەرقین *f.*; (rattling, clanking) **şingîn** شنگین *f.*
 noisy **bi hose** ب هۆسە
 nomad **k'oçer** کۆچەر *m.&f.*
 nomadic: -nomadic group **obe** ئۆبە *f.*
 nomadic way **k'oçerî** کۆچەری *f.*
 non-aligned **alfnegir** ئالینەگر
 none **t'u II** تو
 non-partisan **alfnegir** ئالینەگر
 nonsense **xeberêd berevajî** خەبەرێد بەرەڤاڤی
 noon **nîvro** نیڤرۆ *m./f.*; **de'nê nîvro** دەئەنێ نیڤرۆ
 noon meal **nanê nîvro** نانێ نیڤرۆ *m.*
 noontime **nîvro** نیڤرۆ *m./f.*; **de'nê nîvro** دەئەنێ نیڤرۆ
 north **bakur** باکور *f./m.*; **mifriq** مفرق *f.*; **şemal** شەمال *f.*
 north wind **şemal** شەمال *f.*
 nose **difn** دفن *m./f.*; **poz I** پۆز *m.*; **k'epî** کەپى *f./m.*; **firn** فېرن *f.*; **bêvil** بێڤیل *f.*

- nosebag **cuher** جوهر *m.*
 nosebleed **riskyān** ريسكيان *f.*: -to have a ~ **riskyān** ريسكيان *vi.*
 nosering **xizēm** خيزيم *f.*; **qerefil** قهريفيل *f.*
 nostril **bêvil** بيقل *f.*; **difn** دفن *m./f.*; **firn[ik]** فرنك *f.*
ximximk خمخمك *f.*; **k'epî** كه پي *f./m.*; **kulfik** I كولفك *f.*
 nosy **maytêker** مایتيكهه *m.*; **t'ewt'ewe** تهوتهوه
 not **na-** نا; **ne** نه
 not any **t'u** II تو
 not at all **qet** قهت
 notable (n.) **maqûl** ماقوول *m.*
 note (footnote) **têbînî** تيبيني *f.*
 notebook **deft'er** دهفتهه *f.*; **p'erawî** پهراوي
 noteworthy **berk'eftî** بهرکهفتي
 nothing **t'utişt** توتشت; **çi** چ [+ neg.]; **tişt** تشت *m./f.* [+ neg.]
 to notice **ç'av k'etin** [+li] چاف كه تن *vi.*; **'işandin** عيشاندين *vt.*
 notification **'elam** علام *m./f.*; **'elamet** علامهت *f.*
 notwithstanding **gir** III گر; **li ser hindê** لسهه هندی را
 noun **nav** I نافي *m.*
 November **Çirfiya pašîn** چريا پاشين; **Mijdar** مژدار *f.*
 novice **naşî** ناشي *m./f.*
 now **niha** نها/**noke** نوکه; **vê gavê**; **t'aze** تازه; **îdî** ئيدي
- nucleus **kakil** کاکل *m./f.*
 nude **rût** رووت; **tazî** I تازي; **şilf tazî** شلف تازي
 nudity **rûtayî** رووتايي *f.*; **tazîti** تازيتي *f.*
 numb: -to be ~ **qerimîn** قهرمين *vi.*; **simirîn** سميرين *vi.*;
ji serma şewitîn شهوتين شهوتين *vi.*; (of feet or hands) **tevizîn** تهفيزين *vi.*
 number **hejmar** ههژمار *f.*
 numeral **hejmar** ههژمار *f.*
 numerous **boş** II بوښ
 numbness (falling asleep, of hand or foot) **te zîezînk** تهزهزه زينک *f.*
 nun **reben** II ره بهن *f.*
 nuptials **mehir** مههر *f.*; **nikha** نکها *f.*
 nurse: (wetnurse) **dayîn** III دايين *f.*
 to nurse (suckle) **mêjandin** ميژاندين *vt.*; (care for) **t'îmar kirin** تيمار کرن *vt.*
 nursing (looking after) **miqatî** مفااتي *f.*; **t'îmar** تيمار *f.*
 nut: (walnut) **gûz** گويز/گوز *f.*
 nut meat (nucleus) **kakil** کاکل *m./f.*
 nuts: (testicles) **gun** گون *m.*; **batî** باتي *m.*; **hêlik** هيلک *f./m.*
 nyctalopic (night-blind) **şevkor** شهنگور

O

O (m.) lo لۆ; (f.) lê III لى; (pl.) gelî I گهلي; (all genders & numbers) ya يا

oak: **mazî** مانى *f.*; ('evergreen', holm) **benav** بهناڤ *f.*; (Lebanon) **dîndar II** دیندار *f.*

oar **bêr** بىر *f.*

oath **sond** سۆند *f.*; **qesem** قەسەم *m.*; 'ehd عەھد *m./f.*

oba **obe** ئۆبە *f.*

obese: (fat) **qelew** قەلەو

obesity **qelewî** قەلەوی *f.*

to obey **lêguh dan** لى گۆھ دان *vt.*; **gora fk-ê kirin** گۆرا... کەن *vt.*

object **eşya** ئەشیا *m.*

to object: (register disapproval) **dey kirin** دەي کەن *vt.*; [**li**] **ber ft-f rabûn** رابوون... ل بەر *vi.*;

objects (equipment, effects) **k'el û p'el** کەل و پەل *m./f./pl.*

obligated **pêwîst** پێوست

obligation **wezîfe** وهزىفه *f.*; **mecbûrî** مەجبوری *f.*;

vatinî فاتینى *f.*; (gratitude) **minet** مینەت *f.*; (religious duty) **ferz** فەرز *f.*

obligatory **pêwîst** پێوست -to be ~ **viyan** ڤیان *vt. + subj.*

obliged **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبور; **pêwîst** پێوست;

-to be obliged (be grateful) **minet k'îşandin** مینەت کەشاندن *vt.*

oblique **vêl** ڤیل

oboe (zurna) **zirne** زرنە *f.*

obscure (dark) **tarî** تاری

observation: (surveillance) **ç'avdêrî** چاڤدیری *f.*;

zêrevanî زێرهڤانی *f.*; **nêrevanî** نێرهڤانی *f.*;

***dîdevanî** دیدهڤانی *f.*

to observe (watch) **nêrîn** نێرین *vt.*; **mêze**

kirin کێزە کەن *vt.*; **fericîn** فەریجین *vi.*; **lê**

t'emase kirin لى تەماشە کەن *vt.*; **nêrevanî lê**

kirin نێرهڤانی لى کەن *vt.*

observer **zêrevan** زێرهڤان *m.&f.*; **nêrevan** نێرهڤان *m.*;

***dîdevan** دیدهڤان *m.*

obstacle **asteng** ئاستەنگ *f.*; **hîed û sed** هەد و سەد;

t'eşqe تەشقەلە *f.*

obstinacy **serhîşkî** سەرحشکی *f.*; **serk'êşî** سەرکێشی *f.*;

rik ریک *f.*

obstinate (stubborn) **serhîşk** سەرحشک; **serk'êş I**

خەزیرین **hezîrîn** -to be ~ *vi.*

to obstruct **pêşya fk-ê girtin** پێشیا... گرتن *vt.*; **pêşî**

lê birîn لى بێرین *vt.*; **rêlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*

obstructing (s.o.'s way) **rêlêgirtin** رێلێگرتن *f.*

obstruction **xilxile** خىلخىلە *m.*

to obtain: (get, acquire) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **standin**

ستاندن *vt.*; **hasil kirin** هاسل کەن *vt.*; **bi dest ve**

anîn بەدەستڤە ئانین *vt.*; **bi dest xistin** بەدەست خستەن

vt.; **p'eyda kirin** پەیدا کەن *vt.*

obtuse (dull) **kuh** کۆھ; (slow-witted) **sersar** سەرسار

obtuseness **sersarî** سەرساری *f.*

obvious **aşkere** ئاشکەرە; **belû** بەلۆو; **diyar** ديار; **k'îfş**

خویا **xuya**; **eyan** عەیان; **xanê** خانى; **k'îfş** کەفش

ocean **behr** بەھر *f.*

occasion (special event) **helkeftin**; **minasebet**; (chance,

opportunity) **delîve** دەلیڤە *f.*; **derfet** دەرفەت *f.*;

fesal فەسال *f.*; **firset** فرسەت *f.*; **kevlû** کەڤلۆو *f.*; **k'êş**

کێش *f.*; (grounds, cause) **hêncet** هێنچەت *f.*; (one

time, one round) **neqil** نەقل *f.*

occident **roj-ava** رۆژئاڤا *f.*

occupation 'emal عەمال *m./f.*; **mijûlahî** میژولاهى *f.*

occupied + with [+ **bi...ve**] **mijûl** میژول [+ **...ئە**]

occupier **dagîrker** داگیرکەر *m.*

to occupy **dagîr kirin** داگیرکەن *vt.*; **zeft**

kirin کێزە کەن *vt.*; **wergirtin** وەرگرتن *vt.*;

(to entertain) **mijûl kirin** میژول کەن *vt.*

to occur (happen) **qewimîn** قەویمین *vi.*; (take place) **li**

dar k'etin ل دار کەتن *vi.*; **p'êkhatin** پێک هاتن *vi.*

occurrence **bûyer** بووێەر *f.*; **serhatî** سەرھاتی *f.*; **hewal**

تەڤاق **t'ifaq I** *f.*

October **Çirîya pêşîn** چریا پێشین; **Cotmeh** جۆتمەھ *f.*

odor **bîn I** بێن *f.*

oesophagus --> see esophagus

of ji I ژ

of course **helbet** هەلبەت; **ji xwe** ژخۆھ

off of (from off of) **ji ser** ژسەر

to offend: (curse) **ç'êr [lê] kirin** چێر لى کەن *vt.*

offended **dilmayî** دلمايى; -to be ~ **xeşidîn** خەشیدین *vi.*

offender **destdirêj** دەستدرێژ *m.&f.*

offense: (crime) **sûc** سووچ *m./f.*; (violation) **destdirêjî**

دەستدرێژی *f.*

to offer **p'êşk'êş kirin** پێشکێش کەن *vt.*

offering: (gift) **p'êşk'êş** پێشکێش *f.*

office: (bureau) **nivîsxane** نڤیسخانه *f.*

official (adj.) **resmî** رەسمى; **ferma** فەرما

official (n.) (civil servant) **me'mûr** مەعمور *m.*;

k'arbîdest کاربەدەست *m.*; **fayedar** رایەدار *m.&f.*

O

offspring **zuret II** زۆرەت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **ewled** ئەولەد *m.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; -without
~: **bê dûnde** بێ دوونده *f.*; **bêzuret** بێ زۆرەت

often **t'im** تەم

ogre **dêw** دێو *m.*; **hût** ههوت *m.*

oil: (olive oil) **zeyt** زەیت *f./m.*; (petroleum) **neft** نەفت *f.*; (cooking ~) **rûn** روون *m.*; (oil products used in cooking) **tewaş** تەواش *m.*

oily: (of food) **çivir** چەفر

ointment **melbem** مەلەبەم *f.*; **derman** دەرمان *m.*

OK **bila[nî]** [بلا نی]

oka: (unit of weight) **hûqe** ههقه *f.*

old: (things) **kevn** کەفن *f.*; **kevnare** کەفناڕە *f.*; (people) **pîr** پیر *m.*; **kal I** کال *m.*; **mezin** مەزن *m.*; (senile, decrepit) **heffî** هەفەفە *m.*; **kalûme** کالوومە *m.&f.*

old age **kali** کالی *f.*; **pîrayî** پیرایە *f.*; (of things) **kevnayî** کەفنايە *f.*

old fogey **k'eftar** کەفتار *f./m.*

old man **ixt'iyar** ئیختیار *m.*; **kal I** کال *m.*; **kalik I** کالک *m.*; **pîr** پیر *m.*; (village elder) **rîspî** ریسپی *m.*

old woman **dapîr** داپیر *f.*; **pîr** پیر *f.*; **pîrejin** پیرهژن *f.*; **pîrik** پیرک *f.*

older **mezin** مەزن *m.*; **mezintir** مەزنتیر *m.*

older brother **kek** کەک *m.*

oldest (child) **nuxurî** نوخوری *m.*; **serek** سەرەک *m.*

oldness **kevnayî** کەفنايە *f.*

oleander **jale** ژاله *f.*; **rûl** روول *f.*; **ziqûm** زقوم *f.*

oleaster **gûsinc** گووسنج *f.*; **sinc** سنج *f.*

olive **zeyt'ûn** زەیتوون *f.*

olive oil **zeyt** زەیت *f./m.*

olive tree **dara zeytûnê** دارا زەیتوونێ *f.*

omelette: **hêkerûn** هێکەرۆن *f.*; **sewikê** سهوکێ *f.*; **hêka** هێکا *m.*; (~-like dish) **mirtoxe** مارتۆخە *f.*

omen 'elamet ئەلامەت *f.*

on **li** ل *l.*; **ser II** سەر *m.*; **li ser** ل سەر

on behalf of **ji pêş...ve** ژ پێش...فە

on duty **nobetdar** نۆبەتدار

on edge (teeth) **kuh** کوه *f.*; -to be set ~ **sekihîn** سهکھین *vi.*

on one's own **serbixwe** سەربخووە *m.*; **bi xwe** بخواوە

on that side **wêve[tir]** وێفە[تەر]

on the contrary **berevajî** بەرەقاژێ

on the double **reve-rev** رەفە رەف

once **carekê** چارەکێ *f.*; **neqlek** نەقلەک *f.*; **wextekê** وختەکێ

once again **ji nû ve** ژنووفە

one **yek** یەک *f.*; (of a pair) **fer I** فەر *f.*; **kit** کت *f.*; **t'ek** تەک *f.*; (impersonal, e.g., 'one must') **meriv** مەرڤ *m.*

one another **hev** هەڤ *m.*; **yek** یەک *f.*

one by one **yeko-yeko** یەکو یەکو

one of a kind **takî t'enê** تاکێ تەنێ

[the] one who **herçî** هەرچی

oneness **yekîfî** یەکیفیی *f.*

oneself **xwe** خووە

onion **pîvaz** پیفاز *f.*

only **t'ek** تەک *f.*; **t'enê** تەنێ

onset: (start, beginning) **destpêk** دەستپێک *f.*; (onslaught) **rik'êb** ریکب *f.*

onslaught (charging at) **rik'êb** ریکب *f.*

onto **li** ل

open **vekirî** فەکری *f.*; **vebûyî** فەبووی *f.*; (gaping, of wound) **jev** ژەڤ

to open (vt.) **vekirin** فەکرن *vt.*; (one's mouth) **beş kirin** بەش کرن *vt.*; **vegirtin** فەگرتن *vt.*; (vi.) (flowers) **bişkavtin** بێشکافتن *vt.*; **vebûn** فەبوون *vi.*

to open up (vi.) (flowers) **vebûn** فەبوون *vi.*

opened **vekirî** فەکری *f.*; **vebûyî** فەبووی *f.*; -to be ~ **vebûn** فەبوون *vi.*

opening: (aperture) **qul I** قول *f.*; **dev** دەڤ *m.*; **qelîşte** قەلێشەتە *f.*; (in ceiling to let in light) **k'ulek** کولهک *f.*; **rojîn** رۆژن *f.*; **p'ace** پاچه *f.*

operation: (action) **kiryar** کریار *f.*

opinion **dîtin** دیتن *f.*; **fikir** فکر *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **ray I** رای *f.*; **nêt** نێت *f.*

opponent **hevrik** ههڤرک *m.&f.*

opportunity **delîve** دەلیفە *f.*; **derfet** دەرفەت *f.*; **fesal** فەسال *f.*; **firset** فیرسەت *f.*; **kevlû** کەڤلوو *f.*; **k'êş** کێش *f.*; **mecal** مەجال *f.*; **mefêr** مەفەر *f.*

to oppose **berhingari** بەرھینگاری *vi.*; **miqabilî** *fk-ê/ft-f* *bûn* بوون *vi.*; (to resist) **li ber xwe dan** ل بەر خووە دان *vt.*

opposed: -to be o. to **miqabilî** *fk-ê/ft-f* *bûn* بوون *vi.*

opposing **dijber** دژبەر *m.*; **miqabil** مێقابیل *m.*; **pêşber** پێشبەر *m.*

opposite **berevajî** بەرەقاژێ *m.*; (facing) **raber** رابەر *m.*; **dijber** دژبەر *m.*; **miqabil** مێقابیل *m.*; **himberî** هەمبەری *m.*; **pêşber** پێشبەر *m.*

opposition: (resistance) **hevrikî** ههڤرکی *f.*

to oppress **tepeser kirin** تەپەسەر کرن *vt.*; **berteng kirin** بەرطەنگ کرن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقانندن *vt.*; **zêrandin** زێرانندن *vt.*

oppression **te'darî** تەعداری *f.*; **k'otek** کۆتەک *f.*; **çews** چەووس *f.*; **pest** پەست *f.*; **pêkutî** پێکوتی *f.*; **xurtî** خورتی *f.*

optative ***bilanî II** بلانی

optimism **geşbînî** گەشبینی *f.*

optimist **geşbîn** گەشبین *m.&f.*

optimistic **geşbîn** گەشبین *m.*

opus: (work of art) **afirandin** ئافرانندن *f.*; **berhem** بەرھەم *f.*; **nivîsar I** نڤیسار *f.*

or **yan I** یان

English-Kurdish Vocabulary

O

or else (otherwise) **nexo** نهخۆ
orange (adj.) (color) **qîç'ik** قیچک
orange (n.): (sweet) **p'irteqal** پرتقال *f.*; (sour, bitter) **narinc** نارنج *f.*; (mandarin ~) **lalengî** لاله‌نگی *f.*
orange juice **ava p'irteqala** آفا پرتقالا *f.*
orbit **govek** گوڤهك *f.*; **ger II** گهر *f.*
orchard: (fruit ~) **dehl** دهههه *f./m.*; (wine ~) **rez** رهز *m.*
ordeal (test) **şert** شهت *m./f.*
order: (command) ***destûr** دهستور *f.*; **emir I** ئه‌مر *m.*; **ferman** فه‌رمان *f.*; **ferwar II** فه‌روار *f.*; **hiuk'um** *m.*; **qirar** قرار *m./f.*; **t'emî** ته‌می *f.*; (the social ~) **p'ergal I** په‌رگال *f.*
to order: (to commission, as clothes from a tailor) **fesilandin** فه‌سلاندن *vt.*
orderly (n.) (person on duty) **nobetdar** نۆبه‌تدار *m.*
organ: (of the body) **endam** ئه‌ندام *m.*; (of chest cavity) **hinav** هه‌ناف *m.*
organization **rêkxistin** ره‌یک‌خستن *f.*; **dezgeh** ده‌زگهه *f.*; **sazgeh** سه‌زگهه *f.*
to organize **rêkxistin** ره‌یک‌خستن *vt.*;
'edilandin *vt.*; (hold a meeting) **li dar xistin** له‌ دار خستن *vt.*;
organized: -to be ~ **p'êkhatin** په‌یک‌هاتن *vi.*
orient **rojhilat** ره‌ۆه‌هلات *f.*; **şerq** شه‌رق *f.*
orientalist **rojhilatnas** ره‌ۆه‌هلاتناس *m.*
orientalistics **rojhilatnasî** ره‌ۆه‌هلاتناسی *f.*
orifice **qelîşte** قه‌له‌شه‌تهك *f.*
origin: 'esil *m.*; cins *m.*; kan *f.*; (clan, lineage) **îcax** ئیچاخ *f.*; (source) **jêder** جه‌ده‌ر *m.*; (spring of water) **kanî I** کانی *f.*
original **xwerû** خوه‌روو
ornament **xemil** خه‌مه‌ل *f.*; (for woman or horse) **text** *m./f.*; (woman's jewels) **xişir** خه‌şir *m./f.*;
ornate **xemilî** خه‌مه‌لی
orphan: (fatherless child) **êt'im** ئه‌تیم *m.&f.*; (motherless child) **sêwî** سه‌وی *m.&f.*
orphanage **êt'imxane** ئه‌تیمخانه *f.*
orphanhood: (fatherlessness) **êt'imî** ئه‌تیمی *f.*; (motherlessness) **sêwîti** سه‌ویتی *f.*
orthography **fastnivîs** فه‌سه‌ت نه‌فیس *f.*
ossifrage: (lammergeier) **daleteş** داله‌ره‌ش *m.*
ostensibly **xwedêgiravî** خوه‌ده‌دی گه‌راهی *f.*; **qaşo I** قاشۆ *f.*
osteopath **cebar II** جه‌بار *m.*
other **din I** دن; **mayîn I** مه‌یین
[the] other day **vê p'êlê** فه‌ی په‌یله‌ی
[the] other side of **ji ...wêve[tir]** جه‌... وه‌یه [ته‌ر]
other than **ji bilî** جه‌ی به‌لی; **xêncî** خه‌نجی
others **xelq** خه‌له‌ق *m.*
otherwise **nexo** نهخۆ
otter **seyê avê** سه‌یه‌ی آفای *m.*

our **me** مه
ourselves **xwe** خوه
out and about **bi gund ve** به‌ گونده‌هه
out of (from) **ji I** جه
out of work (unemployed, idle) **tol I** ته‌ول
outcome **dawî** ده‌افی *f.*; **encam** ئه‌نجام *f.*
outcrop: (sharp rock protrusion on a mountain) **çelextê** چه‌له‌خته *m.*
outfit **espab** ئه‌سه‌پاب *pl.*
outing (picnic) **seyran** سه‌یران *f.*
outlay (expenditure) **mesref** مه‌سه‌ره‌ف *f.*; **xerac** خه‌راج *m.*; **xerc** خه‌رج *m./f.*
outside **der II** ده‌ر; **derve** ده‌ره‌هه *f.*; **veder** فه‌ده‌ر
outside of **ji ... der** ده‌ر... جه‌; **ji ... pêve** په‌یهه... جه‌; **ji ... veder** فه‌ده‌ر... جه‌
outskirts **qirax** قه‌راخ *f./m.*; **p'er** په‌ر *m./f.*
outstanding (eminent) **serfiraz** سه‌ره‌فه‌راز
oven **kuç'ik II** کوه‌یک *f./m.*; **tifik** ته‌فیک *f.*; **ocax** ئۆچاخ *f./m.*; (bread ~) **t'endûr** ته‌نده‌ور *f.*; **firne** فه‌رنه *f.*
over: (above) **hindav serê** هه‌نده‌اف سه‌ره‌ی; **zor** زور; **raser** ره‌سه‌ر; **di ser ... re** ده‌سه‌ر... ره‌ (at s.o.'s house) **bal I** بال; **cem** جه‌م; **hinda I** هه‌نده‌ا; **lalê** له‌الی; **li def** له‌ ده‌ف; **nik I** نه‌ک; **rex I** ره‌خ; (finished, past, done) **xelas** خه‌لاس; **derbazbûyî** ده‌ره‌بازبووی *vi.*; -to be o. (finished, done) **k'uta bûn** کوه‌تا بوون *vi.*; **qedîn** سه‌ره‌ر په‌سه‌ت بوون *vi.*; (of pregnancy) **serfast bûn** سه‌ره‌ر په‌سه‌ت بوون *vi.*
overcoat **hewran I** هه‌وره‌ران *m.*; **qap'ût** قاپووت *f./m.*; **qerpal** قه‌ره‌پال *m.*
to overcome **zefî kirin** زه‌فه‌ت کرن *vt.*
to overpower **zefî kirin** زه‌فه‌ت کرن *vt.*; **mala cihû** **hasê kirin** مه‌لا جه‌هو هه‌سه‌ی کرن *vt.*
to overreact **mêş kirine gamêş** مه‌ş کرنه گامه‌ş *vt.*
overseeing **serk'arî** سه‌ره‌کارى *f.*
overseer **serk'ar** سه‌ره‌کار *m.*
to overturn **wergerandin** وه‌رگه‌ه‌راندن *vt.*
overturned: -to be ~ **qulibîn** قولبه‌ین *vi.*
owing: (in debt) **deyndar** ده‌ینه‌دار; **qerdar** قه‌رده‌ار; **owl kund** وه‌ل کوند *m.*; **bûm** بووم *m.*; **pepûk II** په‌پوه‌ک *f.*
to own **xwedî bûn** خوه‌ده‌دی بوون *vi.*
owner **xwedî** خوه‌ده‌دی *m.*; **serwer** سه‌ره‌وره‌ر *m.*; **milûk I** مه‌لووک *m.*
ownerless **bêxwedî** به‌ی خوه‌ده‌دی
ownership **xwedîti** خوه‌ده‌دیتى *f.*
ox **ga** گه‌ا *m.*; **box** بوخ *m.*; (mountain or wild ~) **gak'ûvî** گه‌اکوه‌وی *m.*
oxcart **parxêl** په‌ره‌خه‌یل *f.*
oxgoad **misas** مه‌سه‌س *f.*

P

- pace: (step) **gav** گاف *f.*; **pêngav** پینگاف *f.*
to pacify 'edilandin عدیلاندن *vt.*; **fiwandin** فیواندن *vt.*
- pack: (~ of wolves) **gel** گهل *m.*; (woman's ~, carried on back) **parzûn** پارزون *m.*
to pack: (prepare a bundle) **p'êç'an** پیچان *vt.*; (stuff, cram) **dewisandin** دهوساندن *vt.*
to pack up: (a load) **dagirtin** داگرتن *vt.*
pack needle **şûjin** شوژین *f.*
pack saddle **k'urtan** کورتان *m.*; (wooden ~) **p'alik** پالك *m.*; (camel's ~) **fiawid** فیاويد *m.*
package **p'êç'ek** پیچهک *f.*; **piştî I** پشتی *m./f.*
packing needle **şûjin** شوژین *f.*
pact **peyman** پهیمان *f.*; **'ehd** عهد *m./f.*
paddle: (oar) **bêr** بیزر *f.*; (washing ~) **şûnik** شوونک *m.*; (Ping Pong) **tûs** تووس *m.*
page: (of a book, etc.) **rûp'el** روپهل *f.*; **berper** بیرهپر *m.*
pail: (bucket) **dewl I** دهول *f.*; **'elb** علب *f.*; **satil** ساتل *f.*; **helgîn** ههلگین *m.*; (large) **sîtil** سیتل *f.*; (milk-p.) **mencelok** مه نجلوک *f.*
pain: **êş** ئیش *f.*; **jan** جان *f.*; **şewat** شهوات *f.*; (~ in one's side) **neks** نهکس *f.*; (headache) **serêş** سریش *f.*; (sharp ~) **te'n** تعن *f./m.*
pains **cefa** جهفا *m.*; **derd** دهرد *m.*; **t'ab** تاب *f.*
paint **boyax** بویاخ *f.*; **reng** رنگ *m.*; **derman** دهرمان *m.*; **sibxe** صبغه *f.*
to paint **boyax kirin** بویاخ کرن *vt.*; (depict) **şikil k'işandin** شکل کشاندن *vt.*; **şikil kirin** شکل کرن *vt.*
painter (artist) **wênekar** وینهکار *m.&f.*
painting (picture) **şikil** شکل *m.*
pair **cot** جوت *m.*
pal **heval** ههفال *m.&f.*
palace **qesr** قهسر *f.*; **qonax** قوناخ *f./m.*; **k'oçk** کۆچک *f.*
palate: (roof of mouth) **pidî** پدی *f.*; **alûme** ئالوومه *m.*; **panka devî** پانکا دهقی *f.*
pale (adj.) **zer I** زهر *I*; **spîç'olkî** سپیچۆلکی -to turn ~ **reng qulibîn** رنگ قولیبین *vi.*
pale (n.) (stake, rod) **qazux** قازوخ *m./f.*
pall-mall (game like polo) **k'aşo** کاشو *m.*
pallor **zerî III** زهری *f.*
palm: (of hand) **çeng I** چهنگ *f.*; **ç'epil** چهپل *m.*; **pank** پانک *f.*; **hundurê dest** هوندورپی دهست *m.*
palpable **diyar** دیار *m.*; **k'ifş** کفش *m.*; **xanê** خانئی *m.*; **xuya** خویا *m.*
pampered: (spoiled) **beradayî** بهرادایی *m.*
- pamphlet: (flyer, circular) **belavok** بهلاووک *f.*; **nivisk** نفیسک *f.*
pan (frying pan) **t'awe** تاوه *f.*; **miqilk** مقلک *f.*; (of weighing scale) **t'a II** تا *m.*
pancreas **şilav** شیلای *f.*
pander **qurumsax** قورومساخ *m.*
panel: (flap, of skirt) **damen** دامهن *m.*
pants (baggy trousers) **şal I** شال *m.*
paper **k'axez** کاغز *f./m.*; (cigarette ~) **p'el I** پهل *m./f.*; **t'ebax II** تهباخ *m./f.*
parable **mesel** مهسل *f.*
paradise **bihušt** بهوشت *f.*; **cenet** جهنعت *f.*
paralyzed: (in the hand or foot) **şeht** شههت *f.*; **şil II** شل *f.*
parasite **k'edxwar** کهدخوار *m.*
parasitic **xwînmij** خوینمژ *m.*; **k'edxwar** کهدخوار *m.*
parasol **sîtavk** سیناواک *f.*; **sîwan** سیوان *f.*; **şemse** شهسه *f.*
parcel (package) **p'êç'ek** پیچهک *f.*; (small ~ of land) **le'tik** لهعتک *f.*
pardon **'efû** عهفو *m./f.*; **lêborîn** لی بوژین *f.*
to pardon **bexşandin** بهخشاندن *vt.*; **'efû kirin** عهفو کرن *vt.*; **lêborîn** لی بوژین *vt.*; **lê xweş bûn** لی خویش بوون *vi.*
parents **dê û bav** دئی و بائی *pl.*
to park (a car) **sekinandin** سهکناندن *vt.*
parley (deliberation) **şewir** شیور *f.*
parlor **heywan I** ههویان *f.*
parsimonious **çikûs** چکوکوس *m.*; **çirûk** چرووک *m.*; **rijd** ریژد *m.*
parsimony **rijdî** ریژدی *f.*
part: (section) **beş I** بهش *f./m.*; **bir I** بر *m.*; **pişk** پشک *f.*; ***deq** دهق *f.*; **ker I** کهر *m.*; **kerf I** کهری *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; (portion, share) **behr I** بههر *f.*; **beş I** بهش *f./m.*[2]; **p'ar II** پار *f.*; **p'ay** پای *f./m.*; **pişk** پشک *f.*; (role) **rol** رول *f.*
to part company **ji [hev] qetîn** [ههف] قهتین *vi.*; **ji ... veqetîn** [ههف] قهتین *vi.*
partiality: (predilection, desire) **fiewas** فیواس *f.*
participant **beşdar** بهشدار *m.&f.*; **pişkdar** پشکدار *m.*
to participate **beşdar bûn** بهشدار بوون *vi.*; **xwe têkilî kirin** خوه تیکلی کرن *vt.*
participating **beşdar** بهشدار *m.*; **pişkdar** پشکدار *m.*
participation **beşdarî** بهشدارئی *f.*; **pişkdarî** پشکدارئی *m.*
particle **hûrik** هوورک *m.*; **p'irtik** پرتک *f./m.*
particular **t'aybetî** تایبهتی *f.*

particularly **nemaze** نەمازە; **nexasme** نەخاسمە; **flahf** **bi t'aybetf** بتایبەتە **partisan** (Kurdish ~) **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
 partition **çît I** چیت *m.*; **p'erde** پەردە *f.*
 partner **hevbeş** هەبەش *m.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*;
hevk'ar هەڤکار *m.&f.*
 partnership **hevk'arî** هەڤکاری *f.*
 partridge **kew I** کەو *m./f.*; (decoy ~, trained hunting ~)
ribat ربات *m. or adj.*; (female ~) **marî** ماری *f.*;
mêkew مێکەو *f.*; **kewa mê** کەوا مێ *f.*; (male ~)
nêrekew نێرەکەو *m.*
 partridge hunter **kewgîrvan** کەوگێرفان *m.*
 parturition **zêstanî** زێستانی *f.*
 party (political) **partî** پارتی *f.*
pasha p'aşa پاشا *m.*
 pass **dirb I** درب *f.*
 to pass: (vt.) **bihurandin** بهوراندن *vt.*; **derbaz**
kirin دەرباز کرن *vt.*; (to hand stg. to s.o.) **dirêj**
kirin درێژ کرن *vt.*; (vi.) **bihurtin** بهورتن *vi.*;
derbaz bûn دەرباز بوون *vi.*; (of time) **k'etin**
ort'ê کە تن ئۆرتی *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*; **bi ser ve**
çûn بەسەرڤه چوون *vi.*
 to pass away: (die) **çûn ber dilovaniya xwedê**
 چوون بەر دلۆقانیای خوەدی *vi.*; **wefat kirin** وفات کرن *vt.*
 passage **bihur** بهور *m./f.*; **dirb I** درب *f.*
 passageway **bihur** بهور *m./f.*
 passion **eşq** ئەشق *f.*; **eşq û muhbet** ئەشق و موحبەت
û şewat ئەشق و شەوات *f.*; **şewat** شەوات *f.*; **hiddet**
 حەدەت *f.*; **sewda** سەودا *m.*; (predilection, desire,
 inclination) **hewas** هەواس *f.*
 passion play (Shiite) **taziye** تازییە *f.*
 passionately **bi k'el û şewat** بەکەل و شەوات
 Passover (Jewish holiday) **cejna şkeva** جەژنا شکەفا *f.*
 past: (over, finished) **derbazbûyî** دەربازبووی *f.*
 paste: (shoemakers' & bookbinders' ~) **gûlik** گۆلێک
şîrêz شیرێز *f.*
 to paste **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن
vt.; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*
 pastime **mijûlahf** مێژولاهف *f.*
 pastry: (filled with crushed walnuts) **k'ade** کادە *f./m.*;
 (cake-like, mixed with grape syrup) **qawît** قەوێت
f./m.
 pasturage **ç'êre** چێرە *m./f.*; **ç'êregeh** چێرەگەه *m./f.*
 pasture **ç'êre** چێرە *m.(K)/f.*; **ç'êregeh** چێرەگەه *m./f.*;
 (with green lush grass) **çerwan** چەروان *m.*; (with
 brown, dry grass, in winter and fall) **k'oz** کۆز *f.*;
 (reserved for wintertime) **pawan II** پەوان *f.*; **qorix**
 قۆرخ *f.*; -summer ~ **zozan** زۆزان *f.*; **zome** زۆمە *f.*; -to
 take out to pasture **ç'êrandin** چێراندن *vt.*

pastureland: **k'oz û çerwan** کۆز و چەروان (lush ~)
çerwan چەروان *m.*; (dry ~) **k'oz** کۆز *f.*
 patch **p'îne** پینە *m.*; **p'ate II** پاتە *m.*; (melon field)
p'arêz I پارێز *f.*; **werz** وەرز *m.*
 to patch **p'îne kirin** پینە کرن *vt.*
 patella (kneecap) **sêvsêvok** سێڤسێڤۆک *f.*
 patent: (obvious) **aşkere** ئەشکەرە; **belû** بەلوو
 path **dirb I** درب *f.*; **rêç' II** رێچ *f.*; **şiverê** شێڤرێ *f.*
 patience **sebr** سەبر *f./m.*; **hedan** هەدان *f.*; **t'ab** تاب *f.*
 patient **bi sebr** بەسەبر -to be ~ **sebr kirin** سەبر کرن
tamiş kirin تەمیش کرن *vt.*
 patio **berbanik** بەربانێک *m.*; **bersifk** بەرسفک *f.*;
heywan I هەیوان *f.*; **hewş** هەوش *f.*
 patriot **welatp'arêz** وەلاتپارێز *m.*
 patrol (watch, guard duty) **nobet** نۆبەت *f.*
 patron **piştîvan** پێشتیڤان *m.*
 patronage **piştîvanî** پێشتیڤانی *f.*
 paucity **kêmasî** کێماسی / **kêmayî** کێمایى *f.*
 pauper **p'epûk I** پەپوک *m.*
 pause (break, recess) **navbirî** ناڤبیری *f.*
 to pause (take a break) **p'eşkilîn** پەشکێلین *vi.*
 paw **lep** لەپ *f./m.*
 to paw: (~ the ground) **p'êk'ol kirin** پێکۆل کرن *vt.*
 pawing: (~ the ground) **p'êk'ol** پێکۆل *f.*
 pawn **peyak** پەیاک *f.*; (pledge, deposit) **rehîn** رەهین *f.*
 to pay: **p'ere dan** پەره دان *vt.*; (~ a visit) **seradan**
 سەرادان *vt.*
 to pay attention to **pûte pê kirin** پۆتەپێ کرن *vt.*
 to pay back: (to punish s.o.) **heqê fk-i da hatin**
 هەڤهڤی ... دا هاتن *vi.*
 payment **xerc** خەرج *m./f.*; (for services rendered)
heqyat هەڤقیات *f.*
 pea **polik II** پۆلێک / **lopik** لۆپیک *pl.*; **lowûk** لۆووک *f.*;
keli کەلی *f.*; **gilol II** گیلۆل *f.*; (wild ~, vetch) **şolik**
 şolîk *m./f.*
 peace **aştî** ئەشتی *f.*; (tranquility) **rehetî** رەهەتی *f.*
 peace of mind **dişliq** دیشلیق *f.*
 peaceful **rihet** ریحەت; **hêsa** هێسا; **tena I** تەنا
 peace-loving **aştixwaz** ئەشتیخواز
 peach **xox** خۆخ *f.*
 peak: **gaz û bêlan** گەز و بێلان *pl.*; **kumt** کۆمەت *m.*; **gopk**
 گۆپک *m./f.*; **heç'** هەچ *m.*; **kop** کۆپ *f./m.*; **k'umik**
 کۆمیک *m.*; **semt** سەمەت *m.*; (tall, pointy mountain ~)
çel II چەل *m.*
 pear **hermê** هەرمێ *f.*; **karçîn** کارچین *f.*; *types of pear*
 include: **alısork** ئالیسۆرک *f.*; **hezîranî** هەزیرانی *f.*;
kirosik کێرۆسێک *m.*; **şekok** شەکۆک *f.*; **şitû** شێتوو *f.*
 pearl **cewahir** جەواھەر *m./f.*; **duf** دوڤ *f.*; **mircan** میرجان
f.

P

peas --> see pea
 peasant **cot'k'ar** چۆتکار *m.*; **gundi** گوندي *m.*
 pebble **bixûr** بڭور *m.*; **xif'ik** خيفك *m.*; **zuxr** زوخر *m.*
 pedagogue **lele** له له *m.*
 peddler: (itinerant ~) **çerçî** چه رچي *m.*; 'etar عه تار *m.*
 pedestrian **peya** په يا *m.*
 pedlar: (itinerant ~) **çerçî** چه رچي *m.*; 'etar عه تار *m.*
 peel: (shell, rind) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*;
qelp II قه لپ *m.*; **tîvil** تيفل *m./f.*; (baker's p., for
 getting cakes out of hot oven) **hestif** هه ستيف *f.*
 to peel **qalik kirin** قالك کرن *vt.*; **spî kirin** سپي کرن *vt.*;
ji qelp kirin تيفل کرن *vt.*;
ji qelp kirin تيفل کرن *vt.*
 peer (one's equal) **hevbeş** هه فه شه *m.*; **hevp'ar** هه فپار *m.*
 peerless **bêhempa** بيه مپا
 pellets (BB pellets, buckshot) **saçme** ساچمه *f.*
 pelt (skin, hide) **kevil** كه فل *f./m.*; **pîst** پيست *m.*
 pen: (ink pen) **qelem** قه لعم *f./m.*; (enclosure for
 domestic animals) **k'ox** كوڅ *m.*; (livestock corral)
axil ئاخل *m.*; (sty) **axur** ئاخور *m./f.*; (in which ewes
 lamb) **dolge** دو لگه *f.*; **lêf** ليف *f.*; (open air, for sheep
 & goats) **guhêr** گو هير *f.*; **k'oz** كو ز *f.*; **mexel** مه خه ل
f./m.; **hiewş** هه وش *f.*
 penalty: (fine) **cerîme** جه ريمه *f.*; **cirm** جرم *f.*
 penchant [for] **xîret** خيرت *f.*
 pencil **qelemzirêç** قه له مز زيچ *f.*
 penis **kîr** كير *m.*; **terik II** ته ريك *m.*; **xir I** خر *m.*; **hêlik**
 هيلك *f./m.*; **qamiş** قاميش *m.*; (baby boy's ~)
ç'ûç'ik I چووچك *m.*
 penitent **p'oşman** پو شمان / **peşiman** په شيمان; **t'obekar**
 تو به كار
 penniless (broke) **rût** رووت
 penny **qurûş** قوروش *m.*
 people: **xelq** خه لق *m.*; (folk, nation) **gel** گه ل *m.*;
net'ewe نه ته وه *f./m.*; **milet** ميه لت *m.*; (~ of Islam)
omet ئومه ت *f.*
 pepper **bîber** بيه بر *f.*; **îsot** ئيسوت *f.*; **guncik** گونجك
hiçhîar هچهار *m./f.*;
back باچك *m.*;
 (spice) **dermanê germ** ده رمانه گه رم *m.*
 to perceive **hesîn** هه سین *vi.*; **dîtin** ديتن *vt.*; **seh**
kirin سه ه کرن *vt.*;
 'îşandin عيشاندين *vt.*
 percent **selef** سه له ف *m.*
 perch **lîs** ليس *m.*
 to perch: (alight, of birds) **danîn** دانين *vt.*;
dadan دادان *vt.*; **veniştin** فه نشتن *vi.*

perdition (loss) **t'elef** ته له ف *f.*; (extinction) **neman** نه مان
f.
 perfect (adj.) **t'ekûz** ته كووز
 perfidy **bêbextî** بيه به ختي *f.*; **xiyanet** خيه انه ت *f.*
 perforated **qul I** قول
 to perform (carry out) **meşandin** مه شاندين *vt.*; **bi rê ve**
birin بر يته برن *vt.*; (p. an evil deed) **gilfyê net'ê**
kirin گيلفي نه تي کرن *vt.*
 perfume seller 'etar عه تار *m.*
 perhaps **belkî** به لكي; **çêdibît** چه دبيت
qemî قه مي
 pericardium **p'erda dil** په ردا دل *f.*
 peril **talûke** تالووکه *f.*; **xeter** خه ته ر *f.*
 perineum (inside of thighs, crotch) **navfan** نا فرمان *f./m.*
 period: (time ~) **dem I** ده م *f./m.*; **serdem** سه رده م *f.*;
 'esir عه سر *f.*; **nîr II** نير *m.*; (a while) **heyam** هه يام
m.; **xêl** خيل *f.*; (woman's menses) **cil** جل *pl.*; (8-
 hour ~ of the day) **dan III** دان *m.*
 periodical (journal) **kovar** كو وار *f.*
 to perish **ne-man** نه مان *vi. neg.*
 permissible: (legitimate) **tewa I** ره وا
 permission **destûr** ده ستور *f.*; **îzin** ئيزن *f.*; **rêdan** ري دان
f.; **emir I** هه مر *m.*
 permit **destûr** ده ستور *f.*
 to permit **rêdan** ري دان *vt.*; **destûr dan** ده ستور دان *vt.*;
îzna fk-ê dan ئيزنا ... دان *vt.*
 permitted: (according to Islam) **hîlal** هه لال
 perplexed (confused) **gêj** گيژ
 persecution **te'darî** ته ده اري *f.*
 perseverance **dom I** دو م *f.*
 Persian (adj.): **farsî** فارسي
 Persian (n.): 'ecem عه جه م *m.*; **faris** فارس *m.*
 persistence **dom I** دو م *f.*
 person **însan** ئينسان *m.*; **k'es** كه س *m.*; **meriv** مه ريف *m.*;
zat زات *m.*; **nefer** نه فه ر *f./m.*; **k'abra** كه ابرا *m.*;
peya I په يا *m.*
 personage **zat** زات *m.*
 personality **kesanetî** كه سانه تي *f.*; **şexsiyet** شه خسيه ت *f.*
 perspicacity **fereset** فه ره سه ت *f.*
 perspiration **xûdan** خو ودان *f.*
 to perspire **xûdan** خو ودان *vi.*
 to persuade **êqîn kirin** ئي يقين کرن *vt.* / **yeqîn kirin**
 يه يقين کرن *vt.*
 persuaded **qani'** قانع
 pertinent **bicî** بجي; **di cihê xwe da** ده جي خوه دا
 pertussis: (whooping cough) **xendxendok** خه نده خه ندوك
f.
peshmerga pêşmerge په شه مر گه *m.&f.*
 pessimism **reşbînî** ره شه بيني *f.*
 pessimist **reşbîn** ره شه بين *m.&f.*

pessimistic **reşbîn** رهشبین
 to pester **serê fk-f xwarin** ... سه ری ... خوارن *vt.*
 pestilence **qotik II** قۆتیک *f.*; **pejî** پهژی *m./f.*; **weba** وەبا
 pestle **desteconî** دهسته جۆنی *m.*; **mêk'ut** میکۆت *m.*
 to pet (caress, fondle) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin**
 پهرخاندن *vt.*
 petition **'arîze** عاریزه *f.*;
 petroleum (oil) **neft** نهفت *f.*
 pettiness **hûrayî** هورایى *f.*
 petty (small) **hûr I** هور
 petty cash **hûrik** هوریک *m.*; **p'erê hûr** په ری هور *m.*
 pharynx **gewrî** گه وری *f.*; **hêfik** هه فیک *f.*
 phase **qonax** قۆناخ *f./m.*
 phlegm **belxem** به له خه م *f.*; **lîk** لیک *f.*;
 phony **gelac** گه لاج *m.*
 photograph **wêne** وینه *f.*; **resim** رهسم *m./f.*; **sûret**
 سوورته *m.*; **şikil** شکل *m.*
 to photograph **wêne girtin** وینه گرتن *vt.*; **şikil**
k'işandin شکل کشاندن *vt.*; **şikil kirin** شکل کرن
vt.; **resim k'işandin** رهسم کشاندن *vt.*
 photographer **wênek'êş** وینه کێش *m.&f.*
 phrase **lewşet** له وڤه ت *f.*
 physician **bijîşk** بیزیشک *m.&f.*; **duxtor** دوختۆر *m.&f.*;
hêk'îm هه کیم *m.*; **nojdar** نوژدار *m.*
 piastre: -five piaster coin **çerxî** چه رخی
 pick (=pickaxe) **k'uling** کولنگ *m.*; **tevir** ته ویر *m./f.*
 to pick: (choose) **bijartin I** بزارتن *vt.*; **jêgirtin** ئه ی گرتن
vt.; (pluck: flowers, fruit) **çinîn** چینی *vt.*;
 to pick a fight with **berhingarî fk-ê**
bûn بوون به رهنگاری ... *vi.*; **me'na**
fk-ê gefîn مه نه نا ... گه رین *vi.*
 to pick on (bully) **me'na fk-ê gefîn** مه نه نا ... گه رین *vi.*
 to pick up: (to remove) **rahiştin** راهیشتن *vt.* [+ dat.
 constr.]; **rakirin** راکرن *vt.*; **hılanîn** هلانین | هلانین | هلانین
vt.; **hildan** هلدان *vt.*; (to raise, lift) **hevraz kirin**
 هه فراز کرن *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (a person, in
 one's arms) **hilbirîn** هلبرین *vt.*; **hilgaftin** هلگافتن
vt.
 pickaxe **k'uling** کولنگ *m.*; **tevir** ته ویر *m./f.*
 to pickle **k'esidandin** که سداندن *vt.*; **vegirtin** وه گرتن
vt.
 pickpocket **p'êxwas** پێخواس *m.*
 picky **t'orin II** تۆرین
 pickup truck **pîqab** پێقاب *f.*
 picnic **seyran** سه یران *f.*; (held at sheikh's tomb) **zêw** زێو
f.
 picture **wêne** وینه *f.*; **resim** رهسم *m./f.*; **sûret** سوورته
m.; **sifet** سه فه ت *m.*; **şikil** شکل *m.*
 picture taker (photographer) **wênek'êş** وینه کێش *m.&f.*

piebald **bêlek I** به له ک *m.*
 piece **ker I** که ر *m.*; **kerî I** که ری *m.*; **p'ar II** پار *f.*; **parî**
 پارى *m.*; **p'erçe** په رچه *m./f.*; **şeq** شه ق *m./f.*; **teliş I**
 ته لیش *m.*; (small ~) **gepek** گه په ک *f.*; (large ~) **loq I**
 لۆق *m./f.*
 piecemeal **berebere** به ره به ره
 to pierce **qul kirin** قول کرن *vt.*; **simtin** سمتن *vt.*
 piercing (of sound) **zîz I** زیز
 pig **beraz** به راز *m.*; **domiz** دۆمز; **weliş** وه لیش *f.*;
xinzîr خنزیر *f./m.*; (female ~, sow) **mahû** ماهو *f.*
 pigeon **kevok** که وۆک *f.*
 pigheaded (stubborn): -to be ~ **xezirîn** خه زرین *vi.*
 piglet **kûdik** کۆدیک *f./m.*
 pike: (lance) **niştir** نشتر *m./f.*
 pile: (heap) **kuç'** کوچ *m.*; **qûç'** قوچ *f.*; **lod** لۆد *f./m.*;
k'om II کۆم *f.*; (of stones) **şkêr** شکیر *f./m.*; **xilxile**
 خیلخله *m.*; (spike, stake) **sing I** سینگ *m.*
 to pile up **nijandin** نژاندن *vt.*
 to pilfer **dizîn** دزین *vt.*
 pilgrimage: **ziyaret** زیاره ت *f./m.*; (~ to Mecca, hadj)
hec هه ج *f.*
 pill **heb** هه ب *f./m.*
 pillage **t'alan** تالان *m./f.*
 to pillage **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*
 pillar (column) **stûn** ستوون *f.*; (for propping up
 crossbeam in village houses) **kûtek** کۆته ک *m.*
 pillow **balgih** بالگه *m.* [E]/f. [W]; **balif** بالیف *m.*
 pilot **balafirvan** بالافیروان *m.*
 pimp **qurumsax** قورومساخ *m.*; **qebrax** قه براخ *m.*
 pimple **pizik** پزیک *f.*; **zipik** زپیک *f.*
 pin [connecting the beam to the body of a plow] **xep**
 خه پ *f.*
 pin cushion **derzîdank** ده رزیدانک *f.*
 pinch (of salt) **loq I** لۆق *f.*; (tweak) **nuquç** نو قوچ *f.*;
quncirik قونجریک *f.*
 pine (tree) **kac** کاج *f.*
 to pine for (to long for) **mêla fk-f/ft-f kirin**
 /k'işandin / کیشاندن *vt.*
 pine branch **k'ajûk** کازووک
 pinecone **deq** ده ق *f.*
 pink **pîvazî** پێفازی
 pinkie **qilîç'k** قلیچک *f.*; **t'ilîya ç'ûk** تیلیا چووک
 pip: (fruit pit) **dendik** ده ندیک *f.*; **şisik I** سیسک *f.*
 pipe **qelûn** قه لوون *f.*; (tube) **lûle** لۆوله *f.*; **şiv** شف *f.*;
 (clay water conduit) **solîn I** سو لین *f.*
 piper **bilûrvan** بلووروان *m.*
 piping hot **sincirî** سنجری
 Pisces **masî** ماسی *m./f.*
 piss (urine) **mîz** میز *f.*

- P**
- to piss **mîstin** مێستین *vt.*
 pistachio **fistiq** فستق *f.*; **p'iste** پسته *f.*
 pistol **debançe** ده بانچه *f.*; **çardexwar** چارده خوار *f.*
 pit: (well) **bîr** II بێر *f.*; (hole) **ç'al** II چال *f.*; **goncal** گوندک *f.*; **k'ort** کورت *f.*; (fruit stone) **dendik** دندک *f.*; **sîsik** I سیسک *f.*
 pitch (tar) **qîr** I قیر *f.*
 to pitch (a tent) **vedan** وەدان *vt.*; **vegirtin** وەگرتن *vt.*
 pitcher: (ewer: brass or copper ~) **misîn** مسین *m.*
 pitchfork **milêb** ملب *f.*; **tebûr** تەبوور (2-pronged) *f.*; **kunore** کونۆرە *m.*; (3-pronged) **sêguh** I سێگوھ *m.*; (wooden) **k'arêç** کارێچ *f.*
 pitiful **reben** I رەبەن *f.*; **miskîn** مسکین *f.*; **xwelî li ser** خوێلێ لێ سەر *f.*
 pitiless **bêrehm** بێرەھم *f.*
 pitter-patter (of rain) **gujeguj** گوژەگوژ *f.*
 pity **dilrehimî** دلرەھمی *f.*; **gune** II گونە *m.*; **heyf** حەیف *f.*; -to feel pity for s.o. **heyfa** *fk-f* [li/ *fk-f* *hatin* *f.*; -What a! **mixabin** مخابن *vi.*; ... **hatin** *vi.*
 to pity **gunehê xwe lê anîn** گونەھێ خوە لێ ئانین *vt.*
 to placate **qani' kirin** قانع کرن *vt.*
 place **cî** جی *m.*; **der** I دەر *f.*; **dever** I دەڤەر *f.*; **dews** دەوس *f.*; **êrdim** ئێردم *f.*; **şûn** شوون *f.*; **mek'an** مەکان *m.*; **yêr** یێر *f.*
 to place **danîn** دانین *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*
 placed **dani** دانی *f.*
 placenta **hevalç'ûk** هەڤالچووک *f./m.*; **p'izdan** پزدان *f.*
 plague **qotik** II قۆتیک *f.*; **pejî** پەژی *m./f.*; **weba** وەبا *f.*; (cattle ~) **qir** II قیر *f.*
 plain (adj.): (simple) **sade** سادە (unseasoned, of food) *f.*; **rij** ریز *f.*; **t'isî** تەسی *f.*; **bêrûn** بێرۆن *f.*
 plain (n.): (flat, warm region) **berî** II بەری *f.*; **best** بەست *f.*; **çol** چۆل *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **dûz** دووز *f.*; **pehnî** II پەھنی *f.*; **pasar** پاسار *f.*
 plains dweller **deştî** دەشتی *m.&f.*
 plaintiff **şikyatçî** شیکیاتچی *m.*
 plait **gulî** I گولی *f./m.*; **kezi** کەزی *f.*
 to plait **hûnan** هوونان *vt.*
 plan: **qesd** قەسد *f.*; (plot) **t'evdîr** تەڤدیر / **tedbîr** تەدبیر *f.*
 to plane: (shave, trim) **darotin** دارۆتن *vt.*; **verotin** ڤەڤۆتن *vt.*
 plane tree **çinar** چنار *f.*
 plank: (wooden board) **dep** دەپ *m./f.*; **t'exte** تەختە *m.*
 plant (grass) **gîya** گییا *m.*; (wild edible ~) **p'incar** پینچار *m./f.*; (melon, etc. ~) **p'in** III پین *m.*; (factory) **pavlike** پافلکە *f.*
 to plant: (seeds) **çandin** چاندن *vt.*; (trees) **ç'ikandin** I چکاندن *vt.*; **ç'ikilandin** چکلاندن *vt.*; **dabinartin**
- داچکاندن *vt.*; (trees, flowers) **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **niç'ikandin** نیچکاندن *vt.*
 planting **çandin** چاندن *f.*
 plaster **ces** جەس *f.*; **geç** گەج *f.*; **k'îls** کلس *f.*; **sewax** سەواخ *f.*
 to plaster **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سە یاندن *vt.*; **sewax kirin** سەواخ کرن *vt.*
 plate **firaq** فراق *f./m.*; **dewrî** دەوری *f.*; **teyfik** تەیفک *f.*; **sênîk** سێنیک *f.*; (large, flat ~) **lalî** II لالی *f.*; **sênî** سێنی *f.*
 to plate (coat, gild) **tamandin** تاماندن *vt.*
 plates **aman** ئامان *pl.*; **firaq** فراق *f./m.*
 platform: (raised ~ on roof or in vineyard) **herzal** هەرزال *f./m.*
 platter (large, flat dish) **lalî** II لالی *f.*; **lengerî** لەنگەری *f.*; **sênî** سێنی *f.*
 to play **listin** لیستین *vt.*; **yarî kirin** یاری کرن *vt.*; (musical instrument) **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*
 to play jokes on **qerf lê kirin** قەرف لێ کرن *vt.*
 player **listikçî** لیستیکچی *m.*
 playing card **p'erik** پەریک *f./m.*
 plaything: (toy) **listok** لیستۆک *f.*
 plaza **meydan** مەیدان *f.*
 pleasant **xweş** خوێش *f.*
 pleasantness **xweşî** خوێشی *f.*
 pleasantry **qerf** قەرف *f.*
 to please **kêfa** *fk-ê* bi/ji *bk-f* ra *hatin* *vi.*; ... **ra hatin** *vi.*
 pleased **dilxweş** دلخوێش *f.*; **k'êfxweş** کێفخوێش *f.*; **fazî** فازی *f.*
 pleasure **k'êf** کێف *f.*; **hez** حەز *f.*; **lezet** لەزەت *f.*; **sebr** سەبر *f./m.*; **t'ab** تاب *f.*; **xweşî** خوێشی *f.*
 pleat **qat** قات *m./f.*; **tew** تەو *f.*
 pledge **nezir** نەزیر *f.*; (deposit) **rehîn** رەھین *f.*
 to pledge **nezir kirin** نەزیر کرن *vt.*
 Pleiades **pêvir** پێڤر *f.*
 plenipotentiary **me'mûr** مەعمور *m.*
 plentiful **boş** II بۆش *f.*
 plenty (n.): (abundance) **boşahî** II بۆشاھي *f.*
 plenty (adj.): **ze'f** زەعف *f.*; **mişe** مێشە *f.*
 pliant **ter** تەر *f.*
 plot **t'evdîr** تەڤدیر / **tedbîr** تەدبیر *f.*; (of land) **le'tik** لەتیک *f.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*
 plough --> see plow.
 ploughman --> see plowman.
 plow cot **çot** چۆت *m.*; **halet** ھالەت *m./f.*; **k'otan** کۆتان *f.*

to plow **cot ajotin** جۆت ئاژۆتین *vt./cot kirin* کرن جۆت *vt.*;
k'êlan کێلان *vt.*; 'erd **rakirin** راکرن عەرد *vt.*;
 -to p. a field **zêvî hilkirin** زەڤی هیلکرن *vt.*
 plow-beam **hincar** هینجار *f.*; **şûrik** شوریک *m.*
 plowed field --> see under field.
 plowing (n.) **şov** شوڤ *f.*
 plowman **cot'k'ar** جۆتکار *m.*
 plowshare **gîsin** گیسین *m.*
 pluck (animal viscera) **p'izûr** پیزور *pl./f.*; (courage)
zirav II زراف *m.*
 to pluck: (flowers, fruit) **çinîn** چینی *vt.*; (feathers)
rûç'ikandin رووچکاندن *vt.*; **p'eritandin**
 پەرتاندن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*
 to plug up **xitimandin** ختماندن *vt.*; **pengandin**
 پەنگاندن *vt.*
 plum: **hîlû I** حلوو *f.*; **incas** ئینجاس *f.*; **hêrûg** هێرووگ *f.*;
 (black ~) **hûlîreşk** حوولیرەشک *m.*; **şilor** شیلور *f.*
 plumage **p'ûrt** پوورت *f.*; **bask** باسک *m.*
 plump: (fat) **qelew** قەلەو *f.*; **k'ok I** کۆک *f.*
 plumpness **qelewî** قەلەوی *f.*; **k'okayî** کۆکایى *f.*
 plunder **cerd I** چەرد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **extirme**
 ئەختیرمە *f.*
 to plunder (rob) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **t'alan kirin**
 تالان کرن *vt.*
 plundering (n.) **t'alan** تالان *m./f.*
 to plunge: (sink, immerse): (vi.) **binav bûn** بن ئاف بوون
vi.; **noq bûn** نۆق بوون *vi.*; (vt.) **binav kirin**
 بن ئاف کرن; **noq kirin** نۆق کرن *vt.*; (tbrust, insert)
ç'ikandin I چکاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*;
hêşikandin هەشکاندن *vt.*
 plush (pelouche) **qutnî** قوتنی *m.*
 pocket **berîk** بەرێک *f.*; **cêb** جیب *f.*; **kûrik** کوورک *f.*
 pocketknife **k'êrik** کێرک *f.*
 poem **hozan I** هۆزان *f.*; **helbest** هەلبەست *f.*; **şêr II** شیر
f.
 poet **hozanvan** هۆزانفان *m.*; **helbestvan** هەلبەستفان
m.; **şayîr** شاییر *m.*
 poetry **hozan I** هۆزان *f.*; **şêr II** شیر *f.*
 point: (dot, spot) **xal II** خال *f.*; **deq** دەق *f.*; **niqitk** نیتک
f.; (pointed tip) **nîk** نیک *m./f.*; **nikil** نیکل *m.*; **ser I**
 سەر *m.*; **serik** سەریک *m./f.*; **xîşt III** خىشت *m./f.*
 point of view (opinion) **ray I** رای *f.*
 pointer (index finger) **t'ilîya nîşanê** تیلیا نیشانی *f.*
 pointless **bêfeyde** بێفەیدە *f.*
 poison **jehr** ژەر *f.*; **axû** ئاخوو *f.*; (rat ~) **mergemûş**
 مەرگەمووش *f./m.*
 Polar star **Qurix** قورخ *f.*
 pole: **qazux** قازوخ *m./f.*; (column) **stûn** ستوون *f.*; (metal
 fence ~) **cax** چاخ *m.*; (straight wooden ~) **rot** رۆت *m.*;

(of plow) **mijane** میژانە *f.*; (on plow, connecting
 plow beam to yoke) **sermijank** سەرمیژانک *f.*
 policeman **cendirme** جەندرمە *m.*
 policy **rêbaz** رێباز *f.*
 polish: (shoe ~) **boyax** بویاخ *f.*
 to polish **biriqandin** بریقاندن *vt.*; **ç'irûsandin**
 چرووساندن *vt.*; **hesûn** هەسوون *vt.*; **teyisandin**
 تەیساندن *vt.*; (shoes) **boyax kirin** بویاخ کرن
vt.; **siboq kirin** سبۆق کرن *vt.*;
 polite 'edeb I *عەدەب*
 politeness **maqûlî** ماقوولی *f.*
 political **siyasî** سیاسى; **ramyarî** رامیاری
 politician **siyasetvan** سیاسەتفان *m.*
 politics **siyaset** سیاسەت *f.*
 polled: (hornless) **k'ol IV** کۆل
 pollen **gerik I** گەریک *f.*
 polluted: -to be ~ **lewîtin I** لەوێتین *vi.*
 polo **k'aşo** کاشۆ *m.*
 pomegranate **hinar** هینار *f.*
 pommel (of saddle) **qalt'ax** قالتاخ *m.*; **qerp'ûz** قەرپووز
m./f.
 pomp **sentenet** سەنتەنەت *f.*
 pond **gom II** گۆم *f.*; **gol** گۆل *f.*
 to ponder (to think, reflect) **hizir kirin** هیزر کرن
vt.; **fikirîn** فکیرین *vi.*; **p'onijîn** پۆنژین *vi.*; **nijandin û**
herifandin نێزاندن و هەرفاندن *vt.*; **raman I** رامان *vi.*
 pondering (thinking) **mitale** میتالە *f.*
 ponytail: (horse's tail) **dehf II** دەهف
 pool: **hewz** هەوز *m.*; (small ~) **birk** برک *f.*; **gol** گۆل
f.; **ger III** گەر *f.*; **gerik II** گەریک *f.*; **liç** لیچ *f.*; (dammed
 up ~) **peng II** پەنگ *m.*
 "pooped" (tired) **re't II** رەعت
 poor: **xizan** خیزان; **feqîr** فەقیر; **jar I** ژار; **k'esîb** کەسەیب
 ; (flat broke) **rût** رووت; (wretched, miserable)
belengaz بەلەنگاز; **miskîn** مسکین; **p'erîşan**
 پەریشان; **reben I** رەبەن; **şerpeze** شەرپەزە; **sêfl**
 هەیسەر *m.*; **hêsîr I** هەسیر; **sergerdan** سەرگەردان;
sergîl سەرفیل;
xwelî li ser خوەلی لەسەر; **zelûl** زەلوول
 poor health **bedhialî** بەدحالی *f.*
 poplar **sipindar** سپندار *f.*; **qewax** قەواخ; ***evran** ئەفران
 (Euphrates ~) **pelk** پەلک *f.*
 popping: (of bones) **çirke-çirk** چرکەچرک *f./m.*;
qirç'e-qirç' قەرچەقەرچ *f.*
 population: (inhabitants) **şênî** شێنی *pl.*; **xelq** خەلق *m.*
 population center **heyşet** هەیشەت *f.*; **şênî** شێنی *f.*
 porcelain (chinaware) **ferfûr** فەرفووور *m./f.*
 porch **berbanik** بەربانک *m.*; **bersifk** بەرسفک *f.*
 porcupine **sîxur** سیخور *m.*

P

pork **goştê beraz** گوشتی بهراز *m.*; **goştê xinzîr** گوشتی خنزیر *m.*
 porridge **aş** آش *m./f.*
 port: (seaport) **bender I** بندەر *f.*
 portion: (lot, share) **behr I** بهر *f.*; **beş I** بەش *f./m.*[2]; **p'ar II** پار *f.*; **p'ay** پای *f./m.*; **pişk** پشک *f.*; **peşk II** پەشک *f.*
 portrait **sûret** سوورەت *m.*
 to portray **nitirandin I** نتراندن *vt.*
 to pose: (~ as, pretend to be) **xwe çiyê [or dewsa] fk-ê/ft-î danîn** خوە چیی / دەوسا ... دانین *vt.*
 position: (comfortable ~) **semt** سەمت *m.*; **fesal** فەسال *f.*
 possessor **xwedî** خوەدی *m.*
 possibility **derfet** دەرفەت *f.*; **k'êş** کێش *f.*; **mecal** مەجال *f.*; **mefer** مەفەر *f.*
 possible: **mimkun**; **gengaz** گەنگاز -to be ~ **çêbûn** چیی بوون *vi.*
 post: (tent stake) **çîxin** چیخن *m.*; **sing I** سنگ *m.*; **qazux** قازوخ *m./f.*; (pillar, column) **stûn** ستوون *f.*
 posterior **k'emax** کەماخ *f.*; **qorik** قۆرک *f.*; **qûn** قوون *f.*
 posterity **etba** ئەتبا *m.*; **war** وار *m.*
 to postpone **taloq kirin** تالۆق کرن *vt.*
 postponement **taloq I** تالۆق *f.*
 pot: (container) **aman** ئامان *m./f.*; (for cooking) **qûşxane** قووشخانە *f.*; **qazik** قازیک *f.*; (large cauldron) **beroş** بەرۆش *f.*; **dişt** دشت *f./m.*; **mencel** مەنجەل *f.*; (clay ~) **hincan** هینجان *m.*; **dîz** دیز *f.*
 potassium nitrate **şore** شۆرە *f.*
 potato **kartol** کارتۆل *f.*; **bin'erdk** بن عەردک *f.*
 potter **p'irûd** پروود *m.&f.*; **qewaf** قەواف *m.*
 to pounce on **rahiştin ser** راهیشتن سەر *vt.*; **filitîn** فلیتین *vi.*
 to pound **k'utan** کوتان *vt.*
 to pour **rêtin I** رێتین *vt.*; **rijandin** ریزاندن *vt.*; **ro kirin** لێکرن *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*; **lêkirin** لێکرن *vt.*
 to pour into (e.g., tea into glass) **têkirin** تێکرن *vt.*
 to pour out *vi.* : (smoke) **k'işîn** کیشین *vi.*
 pouring: (of rain) **gur II** گور *f.*
 poverty **feqîrî** فەقییری *f.*; **k'esîbtî** کەسیبیتی *f.*; **p'erîşanî** پەریشانێ *f.*; **sêfilî** سێفیلی *f.*; **xizanî** خزانێ *f.*
 powder: ; (fine ~, dust) **t'oz** تۆز *f.*; **gerik I** گەریک *f.*
 power **hêz** هێز *f.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **şîyan** شیان *f.*; **tên** تێن *f./m.*; (authority) **desthilat** دەستهلەت *f.*; **hiuk'um** حوکوم *m.*; **emir I** ئەمر *m.*; **raye I** رایە *f.*; **zordestî** زۆردەستی *f.*
 powerful **xurt** خورت ; **zexm** زەخم ; **gumreh** گومرەه
 powerless **p'arsûxwar** پارسووخوار ; **sist** سست
 powerlessness **sêfilî** سێفیلی *f.*; **sistî** سستی *f.*

prairie **best** بەست *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **rast** راست *f.*; **çol** چۆل *f.*; **mêrg** مێرگ *f.*
 praise **metî** مەتەح *f./m.*; **pesin** پەسن *m./f.*; **paye I** پایە *f.*
 to praise **metî kirin** مەتەح کرن *vt.*; **pesin dan** پەسن دان *vt.*; (to excess, too much) **werimandin** وەرماندن *vt.*
 prattle (idle talk, chatter) **pitepit** پتەپت *f.*
 prayer **du'a** دوعا *m./f.*; **lavahî** لافاهی *f.*; **hêvî** هێفی *f.*; **t'eweqe** تەووقە *f.*; (Islamic prayer ritual) **nîmêj** نیمێژ *f./m.*
 prayer beads **t'izbî** تزیبێ *m./f.*
 to precede (go before) **li pêşîya fk-ê k'etin** ل پێشیا ... کەتن *vi.*
 precious **binerx** بنەرەخ ; **bi qîmet** بقیمەت
 precipice **zang** زانگ *f./m.*; **zer II** زەر *f.*; **kendal** کەندال *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; **tat I** تات *f.*
 precipitation **şilî** شلی *f.*
 precocious: (in sexual matters, of females) **kalvêj** کالفیژی *f.*
 precociousness: (in sexual matters, of females) **kalvêjî** کالفیژی *f.*
 precocity: (in sexual matters, of females) **kalvêjî** کالفیژی *f.*
 predatory bird **lorî I** لوری *f.*
 to predict (the future) **remlê nihêrîn** رەملی نەهێرین *vt.*; **pêşbînî kirin** پێشبینی کرن *vt.*
 prediction **pêşbînî** پێشبینی *f.*
 predilection **hewas** حەواس *f.*
 preface **pêşgotin** پێشگۆتن *f.*
 to prefer **bi ser ft-î de girtin** دەگرتن *vt.*
 pregnant: (of animals) **avis** ئاقس ; (of women) **bihemil** بیزار ; **bi hial** ب حال ; **bitişt** بتشت ; **bizar** بزار ; **ducanî** دوجانی ; **duhala** دوھالا ; **giran I** گران ; **hiemle** حەملە ; **zar II** زار
 preoccupation: (worry, concern) **'emal** عەمال *m./f.*
 preoccupied + with [+ bi...ve] **mijûl** مژوول [+ ب ... قە]
 to preoccupy **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
 preparations **k'arûbar** کارووبار *m.*; **t'evdîr** تەفدیر *f.*; (for a journey) **t'edarik** تەدارک *m.*
 to prepare **amade kirin** ئامادە کرن *vt.*; **hazir kirin** حازر کرن *vt.*; **p'êkanîn** پێک تانین *vt.*; (to make) **dirust kirin** دروست کرن *vt.*; (to cook) **lênan** لێنان *vt.*; (meat) **heşandin** هەشاندن *vt.*
 to prepare oneself **k'arê xwe kirin** کارێ خوە کرن *vt.*
 to prepare the way for (facilitate) **rê xweş kirin** رێ خوەش کرن *vt.*
 prepared (ready) **hazir** حازر ; **amade** ئامادە -to be ~ (made ready) **p'êkhatin** پێک هاتن *vi.*
 preposition **daçek** داچەک *f.*

present (adj.) (in attendance) **hazir** حازر; **mewcûd** مه وجود
 present (n.) (gift) **diyari** دیاری *f.*; **dayîn II** دایین *f.*;
xelat خلات *f./m.*; **p'êşk'êş** پیشکش *f.*; **perû** په روو *f.*
 to present **p'êşk'êş kirin** پیشکش کرن *vt.*; **raberî** ...
kirin کرن ... رابه ری *vt.*; **bexşandin** به خشاندن *vt.*;
pêşxistin پیشخستن *vt.*
 preservation **mihafeze** مهافهزه *f.*
 to preserve: (to keep, preserve) **ragirtin** راگرتن *vt.*;
p'arastin پاراستن *vt.*; **mihafeze kirin** مهافهزه کرن
vt.; **hılanîn** هلانین [هل تانین] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن
vt.; (to pickle) **k'esidandin** که سداندن *vt.*; **vegirtin**
 فه گرتن *vt.*
 president **serok** سه روک *m.*; **sedir** سه در *m.*
 the press **çapemenî** چاپه مهنی *f.*; (printing) **neşir** نه شر
f./m.
 to press: **guvaştin** گوفاشتن *vt.*; **dewisandin** ده وساندن
vt.; **perçiqandin** په رچفاندن *vt.*; ***dakirin** دا کرن *vt.*;
 (to iron, of garments) **ût'î kirin** ئوتی کرن *vt.*
 pressed (desperate) **tengav** ته نگاف
 pressure **çews** چه وس *f.*; **pest** په ست *f.*; **pêkutî** پیکوتی
 to presume **t'exmîn kirin** ته خمین کرن *vt.*
 to pretend: (~ to be s.o.) **xwe ciyê [or dewsa] fk-ê/ft-**
f danîn دانین ... ده وسا *vt.*
 pretext **hêncet** هینجهت *f.*
 pretty **bedew** به دهو; **cindî** چندی; **ciwan** جوان; **delal I**
 ده لال; **gurcî** گورجی; **k'eleş III** که له ش; **spehî** سه په ی
xweşik که شه شک; **keşxe** که شه خه
 to prevaricate (tell lies) **vir kirin** فر کرن *vt.*
 to prevent **pêşiya fk-ê girtin** گرتن پیشیا *vt.*; **pêşî**
lê birin له برین پشی لی برین *vt.*; **rêlêgirtin** ریلگرتن *vt.*;
t'eribandin ته رباندن *vt.*; **berbend**
kirin کرن به ربه بند کرن *vt.*; **ne-hîştin** نه هشتن *vt. neg.*
 prevention **rêlêgirtin** ریلگرتن *f.*
 price **biha** بها *m.*; **nerx** نه رخ *f./m.*; **heq** هه ق *m.*
 to prick up: (vt.) (one's ears) **guhê xwe bel kirin**
 گو هه خه به ل کرن *vt.*; (vi.) **rep bûn** ره پ بوون *vi.*
 pricked up: (animal's ears) **bel** به ل; **miç I** می چ
 to prickle: (vi.) (be numb, of hands or feet) **tevîzîn**
 ته فزین *vi.*
 pride: **şanazî** شانازی *f.*; **serbilindî** سه ربلندی *f.*; **k'ubar**
 که وبار *f.*; **paye I** پایه *f.*; (arrogance) **pozbilindî**
 په زبلندی *f.*; **quretî** قوره تی *f.*; **serfirazî** سه فرازی *f.*;
 (self-respect) **xîret** خیرهت *f.*
 priest (Christian ~) **qeşe** که شه *m.*
 primary **'ewil** وه ول
 prime minister **serekwezîr** سه ره که وه زیر *m.*
 primitive: (uncouth, savage) **hov** هو ف
 prince **mîr I** میر *m.*; **pismîr** پس میر *m.*

princess **mîr I** میر *f.*; (wife of emir) **jînmîr** جین میر *f.*
 principality **mîrnişîni** میرنشینی *f.*
 print **çap II** چاپ *f.*
 to print **çap kirin** چاپ کرن *vt.*; **neşir kirin** نه شر کرن
vt.
 printer **çapxane** چاپخانه *f.*; **neşirxane** نه شرخانه *f.*
 printing **çap II** چاپ *f.*; **neşir** نه شر *f./m.*
 printing house **çapxane** چاپخانه *f.*; **neşirxane** نه شرخانه
f.
 priority **armanca serpişik** ارمانجا سه رپشک *f.*
 prison **girtîgeh** گرتیگه ه *f.*; **hêbs** هه بس *f.*; **zindan**
 زندان *f./m.*
 prisoner **girtî** گرتی *m.*; **dîl** دیل *m.*; **hêsîr I** هیسیر *m.*
 pro (in favor of, supporting [a cause]) **mêldar** میلدار
 probability **mecal** مه جال *f.*
 problem **pirsgirêk** پرسگریک *f.*; **mesele** مه سه له *f.*; **pirs**
 پرس *f.*; **derd** ده رد *m.*; **zede** زه ده *f.*; **t'eşqe**
 ته شه له *f.*
 procedure **rêbaz** ره باز *f.*
 process **pêvajo** په فاژو *f.*; **kiryar** کریار *f.*
 to procure: (get, acquire, obtain) **hasil kirin** هاسل کرن
vt.; **bi dest ve anîn** به ده سته تانین *vt.*; **bi dest**
xistin به ده ست خستن *vt.*; **p'eyda kirin** په یدا کرن *vt.*;
 (to engage, hire) **ragirtin** راگرتن *vt.*
 procurer **qurumsax** قورومساخ *m.*
 produce: (crops) **dexl û dan** ده خلو دان *m.*; **deramet**
 I ده رامهت *m.*; **hasil** هاسل *f.*
 to produce **çê kirin** چه ی کرن *vt.*; **anîn holê** انین هو لی
vt.
 producer **derhêner** ده رهینهر *m.*
 product **ber** بهر *Vf./m.*; **berhem** به ره هم *f.*; **hasil** هاسل *f.*
 production **berkêşan** بهرکیشان *f.*
 productive: (fertile) **bijûn** بیژون
 profession **sen'et** سه نهعت *f.*
 professor **mamosta** ماموستا *m.&.f.*; **dersdar** ده رسدار
m.&.f.; **seyda** سه یدا *m.*
 professorship **mamostayî** ماموستایی *f.*
 profile: -to keep a low ~ **xwe dane paş** خوه دانه پاش *vt.*
 profit: (benefit, use) **feyde** فه یده *f.*; (advantage, interest)
berjewendî بهرژه وه ندی *f.*; **menfa'et** مه نفاعهت *f.*;
xêr û bêr خیر و بییر *f.*; (gain) **qazanc** قازانج *f./m.*
 profligate **forq** فورق *m.&.f.*; **qab II** قاب *m.*; **tol I** تول
m.&.f.; **tolaz** تولاز *m.*
 profound **k'ûr III** کوور
 profundity **k'ûrayî** کوورایی *f.*
 progeny **zuret II** زورهت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*; **dol I** دول
f.; **war** وار *m.*
 program **bername** بهرنامه *f.*; (agenda) **rojêv** ره ژه ف *f.*

- P**
- progress **pêşveçûn** پیشه‌چوون *f.*; **pêşdaçûn** پیشداچوون *f.*; **pêşk'etin** پیشکه‌تن *f.*
- to progress: (vi.) (develop) **pêşk'etin** پیشکه‌تن *vi.*;
- wefar kirin** وه‌راره‌ کرن *vt.*
- progression **pêvajo** په‌قاژۆ *f.*
- progressive (politically) **pêşverû** په‌شه‌روو *f.*; **pêşk'etf** پیشکه‌تی *f.*
- to prohibit **qedexe kirin** قه‌ده‌خه‌ کرن *vt.*; **berbend kirin** به‌ره‌به‌ نه‌د کرن *vt.*; **ne-hiştin** نه‌ه‌شتن *vt. neg.*
- prohibited **qedexe** قه‌ده‌خه; (according to Islam) **hîeram** حه‌رام *f.*
- prohibition (religious) **hîeramî** حه‌رامی *f.*
- projection: (stg. sticking out) **çene** چه‌نه *f.*
- promenade (walk, stroll) **seyran** سه‌یره‌ان *f.*; **seyrange** سه‌یره‌انگه *f.*
- prominent: (well-known [person]) **k'ifş** ک‌ف‌ش; **binav û deng** ب‌نا‌ف و ده‌نگ; **navdar** نا‌ف‌دار; **serfiraz** سه‌ره‌راز; **bel** به‌ل (bulging) *f.*
- promise **soz** سوژ *m./f.*; **'ehd** عه‌د *m./f.*; **qise** قسه *f.*; **qirar** ق‌راره *m./f.*
- to promise **soz dan** سوژ دان *vt.*
- promontory **mil** مل *m.*
- to promote **pêşxistin** په‌شه‌xistin *vt.*; (make stg. seem desirable) **ber dilê fk-f şîrin kirin** به‌ر دل‌ی ... شه‌یره‌ن کرن *vt.*
- prone: (face down) **deverû** ده‌فه‌روو *f.*
- pronoun **cînav** ج‌ینا‌ف *m.*; **pronav** پ‌رۆنا‌ف *f./m.*
- to pronounce: **bi lêv kirin** ب‌ل‌ی‌ف کرن *vt.*; **xwendin** خو‌ه‌ندن *vt.*
- proof **belge** به‌لگه *f.*
- to prop up: (hold up) **ragirtin** را‌گر‌تن *vt.*
- propagation **neşir** نه‌شه‌ر *f./m.*
- propensity **mêl** مه‌یل *f.*; -to have a p. for **mêla ft-fra hatin** مه‌یلا ... را‌ه‌اتن *vi.*
- proper **bicî** ب‌ج‌ی; **di cihê xwe da** د‌ج‌ه‌ی خو‌ه‌ دا *ad.*; **layîq** ل‌ای‌یق; **dirust** د‌روست *ad.*
- proper name **serenav** سه‌ره‌نا‌ف *m.*
- proper noun **serenav** سه‌ره‌نا‌ف *m.*
- properly **bi dirustî** ب‌د‌روستی; [b] **p'akî** پ‌اک‌ی [b]; **t'emiz** ته‌مه‌ز *ad.*
- properness **layîqî** ل‌ای‌یق‌ی *f.*
- property (goods) **mal II** مال *m.*; (characteristic) **t'ebî'et** ته‌به‌یعت *f./m.*
- prophet **p'êxember** په‌خه‌مه‌ber *m.*
- prophethood **p'êxembertî** په‌خه‌مه‌ber تی *f.*
- proposal **pêşniyar** په‌شه‌نی‌یار *f.*
- to propose (a task) **şert avêtin** شه‌رت‌ئا‌ف‌یتن *vt.*
- proprietor **milûk I** ملووک *m.*
- propriety **dirustî** د‌روستی *f.*; **layîqî** ل‌ای‌یق‌ی *f.*
- prosecutor: -public ~ **dozger** دۆزگه‌ر *m.*
- to prosper **şên bûn** شه‌ین بوون *vi.*
- prosperity **şênahî** شه‌ینا‌هی *f.*; **xweşî** خو‌ه‌شی *f.*
- prosperous **ava** ئا‌فا; **şên** شه‌ین; **malava** مالا‌فا; **p'f II** پ‌ی *f.*
- prostitute **qab II** ق‌اب *f.*; **qûnek** قوونه‌ک *m.*
- prostitution **qabtî** ق‌اب‌تی *f.*
- prostrate **deverû** ده‌فه‌روو *f.*
- to protect **p'arastin** پاراستن *vt.*; **mihafeze kirin** مه‌ه‌فه‌زه کرن *vt.*; **pawandin** پا‌واندن *vt.*; **xwedî kirin** خو‌ه‌دی کرن *vt.*
- protection **bergirî** به‌رگه‌ری *f.*; **mihafeze** مه‌ه‌فه‌زه *f.*; **piştîvanî** په‌شتی‌فان‌ی *f.*
- protector **piştîvan** په‌شتی‌فان *m.*; **piştîmêr** په‌شمه‌ر *m.*
- protruding (erect) **bel** به‌ل; **girj** گه‌رژ; **qîşt** ق‌شت; **qund** قوند *f.*
- protuberance **çene** چه‌نه *f.*; (lump, node) **tulhî** تولح *f.*
- proud **serbilind** سه‌ره‌بلند; **k'ubar** کوبار; **qure** قوره *f.*;
- pozibilind** پۆز‌بلند; **difnibilind** د‌فن‌بلند; **serfiraz** سه‌ره‌راز; -to be ~ of **xwe paye kirin** [b] خو‌ه‌ پایه‌ کرن *vt.*
- provenance **cîns** جنس *m.*
- proverb gotina **pêşyan**; **mesel** مه‌سه‌ل *f.*
- province **herêm** هه‌رهم *f.*; **walîti** والیتی *f.*
- provisions: (food for trip) **azûxe** ئازووخه *f.*; **zad** زاد *m.*; **zexîre** زه‌خیره *f.*; (food) **rîzq** رزق *m.*
- to provoke **azirandin** ئاز‌راندن *vt.*; **t'êkdan** ته‌یکدان *vt.*
- proximity (closeness) **nêzîkayî** نه‌زیکایی *f.*
- prudent **maqûl** ما‌قوول *f.*
- to prune **k'ezaxtin** که‌زاختن *vt.*
- pruning hook **diryas** د‌ریاس *f.*; **şalok** شالوک *f.*; **k'êlendî** که‌له‌ندی *f.*; **melexan** مه‌له‌خان *f.*; **qirim** ق‌رم *f.*
- psalm **zebûr** زه‌بوور *f.*
- pubes **rov** رۆف *m./f.*
- pubic hair **rov** رۆف *m./f.*
- public (adj.) **giştî** گه‌شتی; **civakî** ج‌فاکی *f.*
- public opinion **raya giştî** رایا گه‌شتی *f.*
- public prosecutor **dozger** دۆزگه‌ر *m.*
- public sale (auction) **mezad** مه‌زاد *f.*; **herac** هه‌راج *f.*
- publication **çap II** چاپ *f.*; **weşan II** وه‌شان *f.*
- to publicize **weşandin** وه‌شاندن *vt.*
- to publish **weşandin** وه‌شاندن *vt.*; **çap kirin** چاپ کرن *vt.*; **neşir kirin** نه‌شه‌ر کرن *vt.*
- published: -to be published **derçûn** ده‌ره‌چوون *vi.*
- publisher: (printing house) **çapxane** چاپخانه *f.*; **neşirxane** نه‌شه‌رخانه *f.*; **weşanxane** وه‌شانخانه *f.*
- publishing house **weşanxane** وه‌شانخانه *f.*
- puck (hockey ~) **gog** گوگ *f.*; **hol I** هول *f.*
- puckered: **girj** گه‌رژ; -to be ~ **qermiç'in** قه‌رمچین *vi.*

puckered up: (of mouth) **mûç II** موج *f.*
 puddle **birk** برك *f.*; **gol** گۆل *f.*; **gerik II** گهرك *f.*;
lifç لیج *f.*
 puff **p'if** پف *f.*; (on cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*
 to puff **p'if kirin** پف کرن *vt.*
 to puff up (vi.) (to swell) **nep'ixîn** نه پخین *vi.*; **perçifîn**
 په رچفین *vi.*; **werimîn** وهرمین *vi.*; (vt.) (cause to
 swell) **nep'ixandin** نه پخاندن *vt.*; **werimandin**
 وهرماندن *vt.*
 puffed up (inflated) **girz** گرز *f.*
 puffy (tired, of eyes) **pişpişî** پشپشی *f.*
 to pull **k'işandin** کشاندن / **k'êşan** کێشان *vt.*;
rak'işandin راکشاندن *vt.*; **teqil lêdan** تهقل لێدان
vt.; (drag) **k'aş kirin** کاش کرن *vt.*; (~the trigger)
çeqandin چهقاندن *vt.*
 to pull out **hilç'inîn** هلچنین *vt.*; (nail) **hilk'işandin**
 هلکشاندن *vt.*; (~ by the roots) **hilkirin** هلکرن *vt.*;
k'ok qelandin کۆک قهelandن *vt.*; **rak'işandin**
 راکشاندن *vt.*; (feathers) **rûç'ikandin** روچیکاندن *vt.*
 to pull tight **ragirtin** راگرتن *vt.*
 pulse: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
 to pulverize **miz dan** مزدان *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
 pumpkin **kundir** کوندەر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*; **kulind**
 کولند *m.*
 puniness **monî** مۆنی *f.*
 to punish **ceza kirin**; (to p. s.o. according to his deserts)
heqê fk-f da hatin ههقی ... دا هاتن *vi.*
 punishment **cezaret** جهزارهت *f.*
 puny **bêweç** بێوهج *f.*; **mon** مۆن *f.*
 pupil: (of the eye) **bibiq** ببق *f.*; **reşik I** رهشک *f.*;
 (student) **xwendek'ar** خوهندهکار *m.&f.*
 puppy **cewr** چهور *m./f.*; **kûç'ik** کووچک *m.*; **t'ûle** تووله
m.
 to purchase (buy) **k'irîn** کرین *vt.*
 pure **beraq** بهراق *f.*; **zelal** زهلال *f.*; **p'ak** پاک *f.*; **safi** سافی *f.*; (of
 heart) **dilp'ak** دلپاک *f.*; (unadulterated) **xwerû** خوهرۆ
 ; **petî** پهتی *f.*
 pure white **çil-sipî** چیل سپی *f.*; **sîs I** سیس *f.*
 purity **zelalî** زهلالی *f.*; **p'akî** پاکي *f.*; (of heart) **dilp'akî**
 دلپاکي *f.*
 purity of purpose **dilp'aqijî** دلپاقتی *f.*
 to purl (of water) **şîrîn II** شیرین *vi.*; **şîrşirandin**
 شیرشاندن *vi.*
 purling (of water) **gujeguj** گوژهگوژ *f.*; **şîrîn II** شیرین *f.*;
xulexul خولهخول *f.*; **xulîn** خولین *f.*
 purple **binefşî** بنهفشی *f.*; **mor I** مور *f.*; (dark ~) **xemrî**
 خهمری *f.*

purpose **armanc** تارمانج *f.*; **qesd** قهسد *f.*; **mebest**
 مه بهست *f.*; **meqsed** مه قهسد *f.*; **merem** مه رهم *m./f.*;
nêt نیت *f.*
 purring **mîremir** مرهمر *f.*
 purse **cente** چهنته *f.*
 purslane **p'êrpîne** پێرپینه *f.*
 to pursue **berdan dû** بهردان دوو *vt.*; **dan dû** دان دوو
vt.; **dan pey** پهی دان *vt.*; **dû çûn** دوو چوون *vi.*;
dû hatin دوو هاتن *vi.*; **dû k'etin** دوو کهتن *vi.*;
pey hatin پهی هاتن *vi.*; (chase) **qewrandin I**
 قهوتاندن *vt.*; **qewtandin** قهوتاندن *vt.*
pus 'edab عهداب *f.*; **k'êm II** کیم *f.*; **nêm** نیم *f.*
 push **dehf III** دههف *f.*
 to push **dehf dan** دههف دان *vt.*
 to push back **de' kirin** دههف کرن *vt.*
 pussy (vagina) **quz** قوز *m.*; **virçik** فرچک *f.*
 pustule **pizik** پزک *f.*
 to put **danîn** دانین *vt.*; **kirin** کرن *vt.*; **dan I** دان *vt.*;
têkirin تیکرن *vt.*
 to put aside **'ezil kirin** عهزل کرن *vt.*
 to put in **têkirin** تیکرن *vt.*
 to put in hospital **nivandin** نڤاندن *vt.*
 to put into: (insert) **têxistin** تهخستن *vt.*
 to put off (delay) **taloq kirin** تالۆق کرن *vt.*
 to put on: (clothes) **wergirtin** وهرگرتن *vt.*;
werkirin وهرکرن *vt.*
 to put on airs (be conceited) **xwe werimandin**
 خوهرماندن *vt.*
 to put out (fire, lights) **t'efandin** تهفاندن *vt.*;
temirandin تهمراندن *vt.*; **vekuştin** فهکوشتن *vt.*;
vemirandin فهمراندن *vt.*; **vêsandin**
 فهيساندن / فهيساندن *vt.*
 to put stress on (accentuate, emphasize) **şidandin**
 شداندن *vt.*
 to put to bed **razandin** رازاندن *vt.*; **nivandin** نڤاندن
vt.
 to put to flight (drive away) **revandin** رهفاندن *vt.*
 to put to sleep **razandin** رازاندن *vt.*; **nivandin** نڤاندن
vt.
 to put together (a conference) **p'êkanîn** پێکه ئانین *vt.*;
 to put up: (house, give lodging to, accommodate)
hewandin ههواندن *vt.*; **cî kirin** جی کرن *vt.*;
hêwirandin ههيوواندن *vt.*
 putrid **genî** گهني *f.*
 puzzled: -to be ~ **şaş man** شاش مان *vi.*
 pyjama-cord **doxîn** دوخین *f.*

Q

quack: (impostor, phony) **gelac** گەلاج *m.*
 quack grass **ziwan** زيوان *f.*
 quail 'ebdal **ebdal** عەبدال *m./f.*; **k'êrasû** كەيراسوو *f.*;
 (francolin) **por** پور *f./m.*
 to quake: (vi., to tremble) **lerzîn** لەرزىن *vi.*
 quality (trait) **sifet** سەفەت *m.*; **t'ebf'et** تەببەت *f./m.*
 quantity **çap** I چاپ *f.*; **mixdar** مەخدار *m./f.*; **qas** قاس
m./f.; **qeder** I قەدەر *m./f.*; -small quantity **heb**
 حەب *f./m.*
 quarrel **doz** دۆز *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **cerenix** جەرەنەخ
f.; **de'w** II دەعو *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gels** گەلش
f.; **k'êşe** كەيشە *f.*; **k'eft û left** كەفت و لەفت
f.; **k'êşmek'eş** كەشمەكەش *f.*; **p'evçûn** پەفچوون
f.; **qîreqîr** قەيرەقەير *f.*; **şer** I شەر *m.*; **t'êkçûn** تەكچوون
f.
 to quarrel (argue) **p'evçûn** پەفچوون *vi.*; **hev xwarin**
 هەف خوارن *vt.*; **şer bûn** شەر بوون *vi.*
 quarry (hunters' game) **şikar** شكار *f.*
 quarter: (fourth) **çarêk** چارەك *f.*; (of city) **mihiel** مەحەل
f.; **t'ax** تاخ *f.*
 quarters (residence, lodgings) **menzîl** مەنزىل *f.*; **k'oçk**
 كۆچك *f.*
 queen (wife of emir) **jinmîr** ژنمىر *f.*
 quern: (hand mill) **destar** دەستار *m.*
 question **pirsyar** پرسيار *f.*; **sual** سوئال *f./m.*; (matter,
 problem, issue) **pirs** پرس *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*
 to question **pirsyar kirin** پرسيار كرن *vt.*

quick: (rapid) **zû** زوو; **[bi] lez** I لەز [ب]; **xweş** خوێش ;
 (nimble) **çeleng** چەلەنگ; **çust** چوست; (q.-witted)
serwext سەرەوخت
 quickly **reve-rev** رەفە رەف
 quickness **çalakî** چالاکى *f.*
 quick-witted **jêhatî** ژێهاتی; **serwext** سەرەوخت
 quiet **bêdeng** بێخەنگ; **mit** مێ; **ker** II كەر; **hêdî** هێدێ;
 (calm, tranquil) **rihêt** ریحەت; **hêsa** هێسا; **tena** I تەنا;
 (inoffensive, harmless) **feqîr** فەقەر; (of animals)
sernerm سەرنەرم
 quietly **berxweda** بەرخویدا; **hêdî** هێدێ
 quilt **orxan** ئۆرخان *f.*; **lihêf** لھیف *f.*
 quince **bih** بھ *f.*
 quisling **destkîs** دەستكيس *m.&f.*; **xwefiroş** خوێفروش *m.*
 quit! (stop doing stg.) **bes** I بەس [+ imperative]
 to quit: (leave off, abandon) **ji ... rabûn** ژ ... رابوون
vi.; **t'erkandin** تەركاندن *vt.*; **dev jê berdan**
 دەف ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê**
k'işandin كەشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*
 quitch grass **ziwan** زيوان *f.*; **firizî** فەريزى *f.*
 quite **ep'êce** ئەپەجە; **lap** لاپ
 quiver: (shudder) **firk** I فرك *f.*; **girîzok** گەريزوك *m.*;
 (sheath for arrows) **t'êlk'êş** تەلكەش
 to quiver **hejîn** حەژىن *vi.*; **lerzîn** لەرزىن *vi.*; **kil** II
bûn كل بوون *vi.*; **ricifin** ریحفین *vi.*

R

rabbi malim ماليم *m.*
 rabbit k'erguh كه رگوه *m./f.*
 rabbit cub xirnaq خرناق *m.&f.*
 rabid har هار
 rabies harf هارفي *f.*
 race: (species) cins جنس *m.*; nijad نژاد *m.*; dol I دۆل
f.; (contest, competition) lec لهج *f.*
 to race: (vt.: a horse) bezandin بهزاندن *vt.*;
 racism nijadperestى نژادپەرەستى *f.*
 racist nijadperest نژادپەرەست
 racket (tennis) tûs تووس *m.*
 radiance geşî گەشی *f.*
 radiant beloq بەلق; geş گەش; rewşen رەوشەن; fon I
 رۆھنى /rohnî I
 radiation tîrêj تیرێژ *f.*
 radio radyo رادیو *f.*
 radio station istgeh ئیستگەھ *f.*
 radius govek گۆفەك *f.*
 raffle peşk II پەشك *f.*
 raft kelek كه لهك *f.*; 'ebrik عەبرك *f.*
 raftsman kelekvan كه لهكفان *m.*
 rag kerkon كه ركۆن *m.*; kevnik كه فنك *f./m.*; perok
 پەرۆك *m.*; p'aç' II پاچ *m.*; p'aç'lik پاجك *m./f.*;
 p'ate II پاتە *m.*; pertal پەرتال *m.*; p'îne پینە *m.*;
 qerpal قەربال *m.*; (for wiping sweat off horse)
 gelveşîn گەلفەشین *f.*
 rage ç'avSORî چاقسۆری *f.*; 'ern عەرن *m./f.*
 to rage: (be very angry) xeyidîn خەیدین *vi.*; (to storm)
 gujeguj kirin گۆژەگۆژ کرن *vt.*
 ragged robin pêkewk پێكەوك *f.*
 raging (of sea) hufehuf هوفەهوف *m./f.*
 ragseller p'ineçî پینەچی *m.*
 raid cerd I چەرد *f.*
 raiding party: (gang) cerd I چەرد *f.*; nijde نژدە *f.*
 railing derabe دەرابە *m./f.*; cax جاغ *m.*
 railroad rêliesin رێخەسن *f.*
 railway rêliesin رێخەسن *f.*
 rain baran باران *f.*; şilî شلی *f.*
 to rain barîn I بارین *vi.*
 rain water: (in a natural hole in boulder) ava qaxê
 ئاڤا قاخى *f.*
 rainbow k'eskesor كەسكەسۆر *f.*; kêrestûn كێرەستۆن *f.*
 raindrop p'eşk I پەشك *f.*

rainstorm barove باروڤە *f.*
 rainy weather şilî شلی *f.*
 to raise: hildan هلدان *vt.*; hılanîn هلانین [هلثانین]
vt.; fakirin راکرن *vt.*; hevraz kirin ھەڤراز کرن
vt.; (flag) dabinartin دابنارتن *vt.*; (lamp wick)
 hilbirîn هلبیرین *vt.*; (a person, in the air) hilgaftin
 ھلگافتن *vt.*
 raised up (high) quloz قۆلۆز
 raisin mewîj مەویژ *m./f.*; k'işmiş کشمیش *m./f.*; (low -
 quality ~s on the ground) bistaq بستانق; teyk تەیک;
 (boiled) tilik تلیك
 ram: (male sheep) beran بەران *m.*; (1-2-year-old male
 sheep) kavir کافر *m.*; (2-3-year-old male sheep) şek
 شەك *m.*; (3-year-old male sheep) hogiç ھۆگج *m.*;
 (3-4-year-old male sheep) xirt خرت *m.*
 to ram dewisandin دەوساندن *vt.*
 rambunctious (naughty, of children) nese kinî نەسەکنی
 rampart beden I بەدەن *f.*; çeper I چەپەر *f.*; k'ozik
 کۆزک *f.*; senger سەنگەر *m.*; (city wall) sûr I سوور *f.*
 rancor zikreşî زکەرەشی *f.*
 rancorous zikreş زکەرەش
 rank (row) ref II رەف *f./m.*
 ransom miçilge مچلگە
 rapid zû زوو; [bi] lez I لەز [ب]؛ çeleng چەلەنگ
 rapidity lezti لەزتی *f.*; çelengi چەلەنگی *f.*
 rascal tolaz تۆلاز *m.*
 rash (n.): (inflammation on arm) lûr لوور *f.*; gir IV گېر *m.*
 rasp (file) k'artik کارتک *f.*; êge ئیگە *f.*
 rat cird جرد *m.*
 rat poison mergemûş مەرگەمووش *f./m.*
 rather: (quite) ep'êce ئەپێچە (but r., instead) hema
 ھەما; lê I لێ; wêvetir ڤێڤتەر
 ratsbane mergemûş مەرگەمووش *f./m.*
 rattling: (metallic sound) zingezing زنگەزنگ *f.*; şingîn
 شنگین *f.*
 ravage k'af-k'ûn کاف کوون *f.*
 ravaged kovan کوفان
 raven qijik قزک *f.*
 ravine dergelî دەرگەلی *m.*; derteng دەرتەنگ *f.*; geboz
 زانگ *f.*; gelî II گەلی *m.*; zer II زەر *f.*; zang زانگ
f./m.; dehl دەهل *f./m.*; kendal کەندال *m.*; newal
 نەوال *f.*
 raw xam خام

R

raw material **keresteyê xav** کەرەستەیی خاف *m.*
 ray (of light) **tîrêz** تیریژ *f.*
 to raze (=destroy) **hilweşandin** هیلوه‌شاندن *vt.*;
 razed (to the ground) **k'ambax** کامباخ
 razor **gûzan** گووزان *m.*
 to reach **gihan I** گه‌هان *vi.*; **gihîştin** گه‌یشتن *vi.*;
hingaftin هنگافتن *vt.*
 reactionary **paşverû** پاشفه‌روو
 to read **xwendin** خو‌وندن *vt.*
 reader **xwendevan** خو‌ونده‌ئان *m.*
 readiness **hazirayî** هازرایي *f.*; (willingness) **razilixî**
 رازیلخی *f.*
 ready **hazir** حازر; **amade** ئاماده; (willing) **razi** رازی
 real **rast** راست; **birâ III** بېرا; **xwerû** خو‌ه‌روو
 reality **rastî** راستی *f.*; **biratî II** براتی *f.*
 to realize **têgihan** تێگه‌هان *vi.*; **varqilîn** وارقلین *vi.*
 to reap **çinîn** چینیڤن *vt.*; **dirûtin** درووتن *vt.*; **das kirin**
 داس‌کرن *vt.*
 reaping (n.) **xerman** خەرمان *m.*
 rear (backside) **k'emax** کەماخ *f.*; (of quadruped, or of
 saddle) **t'erkû** تەرکوو *f.*;
 rear end **qûn** قوون *f.*
 reason: (cause) **eger II** ئەگەر *f.*; **sebeb** سه‌به‌ب *f./m.*;
sedem سه‌ده‌م *f.*; **ûşt** ئووشت *f.*; **me'na** مه‌نا *f.*;
neynesî نه‌ینه‌سی *f.*; (sense) **aqil** ئاقل *m.*; **hiş** حش
m.; **sewda** سه‌ودا *m.*
 reasonable **maqûl** ماقوقول
 rebel **şoreşger** شو‌ره‌شگه‌ر *m.*
 to rebel **rawestan** راوه‌ستان *vi.*
 rebellion **serhildan** سه‌ره‌لدان *f.*; **şoreş** شو‌ره‌ش *f.*; **sewr**
 سه‌ور *f.*
 rebellious **erinî** ئەرنی
 to rebound **p'eqîn** په‌قین *vi.*
 to recall: (remember) **hatin bîra fk-ê ...** هاتن بېرا... *vi.*
 to receive: (get, obtain) **wergirtin** وه‌رگرتن *vt.*; **standin**
 ستاندن *vt.*; (guests) **qebûl kirin** قه‌بوول‌کرن *vt.*; **'ezet**
kirin عه‌زه‌ت‌کرن *vt.*; **hiewandin** هه‌واندن *vt.*; **cî**
kirin جی‌کرن *vt.*; **hêwirandin** هه‌یوراندن *vt.*
 recent **nû** نوو; **t'aze** تازه
 receptacle **derdan II** ده‌ردان *f.*
 reception hall **dîwanxane** دیوانخانه *f.*; **heywan I**
 هه‌یوان *f.*
 recess (break, pause) **navbirî** ناقبیری *f.*
 to recess: (vi.) **p'êşkilîn** په‌شکلین *vi.*
 to recite **xwendin** خو‌وندن *vt.*
 reciter: (of epics) **dengbêz** ده‌نگبێژ *m.*; (of Koran) **hâfiz**
 حافز *m.*
 reckless **t'ewekel** ته‌وه‌که‌ل
 to reckon **hejmartin** هه‌ژمارتن *vt.*

English-Kurdish Vocabulary

recognition: (for a favor rendered, gratitude) **minet**
 منه‌ت *f.*
 to recognize **nas kirin** ناس‌کرن *vt.*; **nasîn** ناسین *vt.*
 recommendation **şîret** شیره‌ت *f.*
 recompensation **heqyat** هه‌قیات *f.*
 to reconcile (2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت‌کرن *vt.*;
li hev anîn له‌هه‌ف ئانین *vt.*; **fesla fk-f kirin**
 فه‌سلا...کرن *vt.*; **p'êkanîn** په‌یک ئانین *vt.*;
 reconciled **aşt** ئاشت; -to be ~ **li hev hatin** له‌هه‌ف هاتن
vi.; **p'ev k'etin** په‌هه‌ف‌که‌تن *vi.*
 reconciliation **fesil** فه‌سل *f.*
 to reconquer **wegirtin** وه‌گرتن *vt.*
 to record (voice, sound) **wegirtin** وه‌گرتن *vt.*
 to recount **gîlî kirin** گلی‌کرن *vt.*; **kat kirin** کات‌کرن
vt.; **neqil kirin** نه‌قل‌کرن *vt.*; **riwayet**
kirin روایه‌ت‌کرن *vt.*
 to recover (vi.) (recuperate) **serxweda**
 سه‌رخوه‌دا هاتن *vi.*
 recovery (convalescence) **saxbûn** ساخبوون *f.*
 recreation **k'êf** کێف *f.*
 to recuperate **serxweda hatin** سه‌رخوه‌دا هاتن *vi.*
 red sor **sor**; (blood ~) **gevez** گه‌فه‌ز
 red hot **sincirî** سنجیری;
 red sauce **metfînî** مه‌تفیني *f.*
 reddish (color of horses) **şê** شێ
 reddish-brown (color of horses) **k'îfiêl** کھیل
 reddish-yellow (color of goats) **xez** خه‌ز
 red-haired **çûr II** چوویر; **kej I** که‌ژ I
 redhead **çûr II** چوویر; **kej I** که‌ژ I
 redness **sorayî** سو‌رایي *f.*
 reed **qamîş** قامیش *m.*; **zil** زل *f.*; (dry r.) **kelkele** که‌که‌له
 ; (type of ~) **qamir** قامر *m.*; (cane) **leven** له‌ه‌ن *m.*;
 (on a loom) **befş** به‌فش *m.*
 reed instrument (zurna) **zirne** زرنه *f.*
 to reel: (stagger) **licimîn** لجمین *vi.*
 refined **k'ubar** کوپار *f.*; (elegant, of cloth) **meles** مه‌له‌س
 refined person **xuneda** خو‌نه‌دا *m.*
 refinement **k'ubar** کوپار *f.*
 to reflect: (to think) **dan hişê xwe** دان حشێ خو‌ه *vt.*;
hizir kirin هه‌ز‌کرن *vt.*; **fikirîn** فکیرین *vi.*; **faman**
 فامان *vi.*
 reflection: (thinking, pondering) **mitale** میتاله *f.*
 refractory **serfişk** سه‌ره‌شک; **serk'êş I** سه‌رکیش
 refreshment (at betrothal) **şîranî** شیرانی *f.*
 refuge (shelter) **sit'ar** ستار *f.*; **nivan** نغان *f.*; **dexalet**
 ده‌خاله‌ت *f.*
 refugee **penaber** په‌نابه‌ر *m.*
 refusal **înk'ar** ئینکار *f.*
 refuse (garbage, rubbish) **zibil** زبیل *f.*

to refuse **înk'ar kirin** کرین ئینکار *vt.*
 to refuse to budge (be stubborn) **xezirîn** خهزیرین *vi.*
 to regain consciousness **serxweda hatin**
 سه‌رخویدا هاتن *vi.*
 regard: (consideration) **hiesab** حساب *m.*
 to regard as: (consider, deem) **hiesab kirin** حساب‌کرن
vt.; **hiesibandin** هه‌سباندن *vt.*; **hejmartin** هه‌ژمارتن
vt.; **zanîn** زانین *vt.* [+bi p]
 regarded: -to be regarded (as) **hiesab bûn** حساب‌بوون
vi.
 regarding: (about) **di derheqa ... da** د ده‌ره‌قا ... دا
li ser لسه‌ر
 regards: (greeting[s]) **silav** سلاڤ *f.*
 region **dever I** ده‌ڤه‌ر *f.*; **herêm** هه‌ره‌م *f.*; **semt** سه‌مه‌ت
m.; **ork'e** ئۆرکه *f.*
 regret **p'oşmanî** پۆشمانی *f.*; **k'eser** که‌سه‌ر *f.*
 to regret **p'oşman bûn** پۆشمان بوون *vi.*
 regretful **p'oşman** پۆشمان / **peşiman** په‌شیمان; **p'of û**
p'oşman پۆر و پۆشمان
 regular **rêk û pêk** رێک و پێک; **rêzdar I** رێزدار *f.*
 regularity **rêk û pêkî** رێک و پێکی *f.*
 regulation: (rule) **qanûn** قانۆن *f.*
 regulations **destûr** ده‌ستوور *f.*
 reign (rule) **qirar** قرار *m./f.*; **p'adşatî** پادشاتی *f.*
 reindeer **şivirê kedî** شغری که‌دی *m.*
 to reinforce **şidandin** شیداندن *vt.*
 reins **celew I** جه‌له‌و *f.*; **dizgîn** دزگین *f.*; **bizmîk** بزمدیک
f.; **gem** گه‌م *f.*; **lixab** لخاب *m./f.*; **qet'irme** قه‌ترمه
hevsar هه‌ه‌سار *m.*
 to reiterate **dubare kirin** دوباره‌کرن *vt.*
 to rejoice **şa bûn** شا بوون *vi.*
 rejoicing **şabûn** شابوون *f.*
 relapse **nekse** نه‌کسه *f.*
 to relate: (a story) **gilî kirin** گلی‌کرن *vt.*; **kat kirin**
 کات‌کرن *vt.*; **vegêran**; **neqil kirin** نه‌قل‌کرن *vt.*
 relation (kin, relative) **meriv** مه‌رف *m.*; (connection
 through marriage) **merivî** مه‌رفی *f.*; (connection)
t'êkili تێکلی *f.*
 relations **peywendî** په‌یوه‌ندی *f.*; **hatin û**
çûn هاتن و چوون *f.*
 relationship (connection) **p'evgirêdan** په‌ڤ‌گه‌ریدان *f.*;
peywendî په‌یوه‌ندی *f.*; **t'êkili** تێکلی *f.*; [romantic]
yarf I یاری *f.*
 relative (n.): (kin) **xizm** خزم *m.*; **meriv** مه‌رف *m.*; (by
 marriage, in-law) **xinamî** خنামী *m.&f.*; **taloq II**
 تالۆق *m.*
 to relax **bîna xwe vedan** بێنا خو‌ه‌ ڤه‌دان *vt.*; **hêsa bûn**
 هه‌سا بوون *vi.*; **xwe rihet kirin** خو‌ه‌ ره‌حه‌ت‌کرن *vt.*;

reliable **ewlekar** ئه‌وله‌کار; **saxlem** ساخله‌م; **mêrd** مه‌رد;
xudanbext خودانبه‌خت; **it'bar** ئیتبار
 reliance **bawer[f]** [باوه‌ر] *f.*; **ewle I** ئه‌وله *f.*
 relieved: -to be relieved of (rid of) **k'uta bûn** کوتا‌بوون
vi.
 religion **dîn III** دین *m.*; **ol** ئۆل *f.*
 religious devotion **ebabetî** ئه‌بابه‌تی *f.*
 to relocate (forcibly, to deport) **terfîl kirin** ته‌رحیل‌کرن
vt.
 reluctance **bêdilî** بێ‌دلی *f.*; **xwe-dane-paş** خو‌ه‌دانه‌پاش
f.
 reluctant: **sar** سار; -to be ~ **xwe dane paš** خو‌ه‌دانه‌پاش
vt.
 to remain (stay) **man** مان *vi.*
 remainder **hasil** هاسل *f.*
 remains **bermayî** به‌رمایي *f.*
 remark **têbînî** تێبینی *f.*
 remedy **ç'are** چاره *f.*; **derman** ده‌رمان *m.*; **flac** فلاج *f.*;
himmet هه‌مه‌ت *f.*; **hiner** هه‌نه‌ر *m./f.*; (r. to a
 situation, way out) **p'ergal I** په‌رگال *f.*
 to remember **hatin bîra fk-ê ...** هاتن بیره‌ا ... *vi.*
 remembrance **xatir** خاتر *m./f.*
 remiss: -being ~ **t'exsîr** ته‌خسیره‌ر *f.*; -to be ~ **t'exsîr kirin**
 ته‌خسیره‌رکرن *vt.*
 remnants **bermayî** به‌رمایي *f.*
 remote **dûr** دور
 to remove: **fahiştin** فاهه‌شتن *vt.* [+ dat. constr.];
hilanîn هه‌لانین [هه‌ل‌نانین] *vt.*; **hilbirîn** هه‌لبه‌رین *vt.*;
hilkirin هه‌لکرن *vt.*; **fakirin** فاکرن *vt.*; (to do away
 with) **ji ort'ê fakirin** جی ئۆرت'ه‌ی فاکرن *vt.*; (clothing)
şelandin شه‌لاندن *vt.*; **danîn** دانین *vt.*; **şiqitandin**
 شقیتاندن *vt.*; (take out) **deranîn** ده‌ره‌نانین *vt.*;
derxistin ده‌ره‌خستن *vt.*; (from office) **'ezil**
kirin عه‌زل‌کرن *vt.*
 remuneration **heqyat** هه‌قیات *f.*
 to rend: (tear) **p'eritandin** په‌ه‌رتاندن *vt.*
 to render **derxistin** ده‌ره‌خستن *vt.*
 rendezvous **jivan** ژڤان *m./f.*
 rennet **firşik** فرشک
 rennet bag **şilav** شیلاف *f.*
 to renounce **dev jê berdan** ده‌ڤ‌ جێ به‌ردان *vt.*
 renown (fame) **nav û deng** ناڤ و ده‌نگ *m.*; **navdarî**
 ناڤداری *f.*
 repair **t'edarik** ته‌دارک *m.*
 to repair: (fix) **çê kirin** چێ‌کرن *vt.*
 to repeal (a law) **fakirin** فاکرن *vt.*
 to repeat: **dubare kirin** دوباره‌کرن *vt.*; (keep repeating)
[gotin û] bilandin گوته‌ن و بلاندن *vt.*
 to repent **t'obe kirin** تو‌به‌کرن *vt.*

R

- repentance **p'oşmanî** پۆشمانی *f.*; **t'obe** تۆبه *f.*
to replace **şûna fk-f girtin** شوونا ... گرتن *vt.*
replacement **bedel** بەدەل *f.*
to reply **bersiv dan** دان بەرسف *vt.*; **cab dan** جاب دان *vt.*; **vegerandin** فەگە پراندن *vt.*; **zivirandin** زفراندن *vt.*
report **rapor** راپۆر *f.*; **'elam** ئەلام *m./f.*; **'elamet** ئەلامەت *f.*
to report **ragihandin** راگهاندن *vt.*; **salix dayîn** سالخ دایین *vt.*
repose: (quiet, tranquility) **tenahî** تەناهی *f.*; **dişliq** دشلق *f.*
reporter **peyamhinêr** پەيامهینەر *m.&f.*
to represent: (describe, portray) **nitirandin I** نتراندن *vt.*
representation (in parliament) **nûnertî** نوونەرتهی *f.*
representative **nûner** نوونەر *m.&f.*; **me'mûr** مەعموور *m.*
to repress **tepeser kirin** تەپەسەر کرن *vt.*; **berteng kirin** پەرچقانگ کرن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*
to reprimand **'erza fk-f şkandin** عەرز...شکاندن *vt.*; **berhingariî fk-ê bûn** بەههنگاری... بوون *vi.*
reproach **te'n** تەعن *f./m.*
reproof **te'n** تەعن *f./m.*
republic **komar** کۆمار *f.*
to repulse: (push back) **def' kirin** دەفەع کرن *vt.*
reputation: **nav I** ناو *m.*; (good ~) **hetk** هەتک *f.*; - person with bad ~ **navno** نافنو *m.*
request **daxwaz** داخواز *f.*; **lavahî** لاقاهی *f.*; **hêvî** هێفی *f.*; **t'eweqe** تەووقە *f.*; **de'w II** دەعو *f.*
to request **xwestin** خووستن *vt.*; **lavahî kirin** لاقاهی کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ئێج هێفی کرن *vt.*; **limêj kirin** لیمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەووقە کرن *vt.*
to require **viyan** فیان *vt.* [+ obl. prn.]
rescue **xelasî** خەلاسی *f.*
to rescue **bi hawara fk-î çûn** ب هاورا ... چوون *vi.*; **p'êsrâ fk-ê ji bk-ê xilas kirin** پێسیرا...ژ...خلاس کرن *vt.*; **qurtar kirin** قورتار کرن *vt.*; **xelas kirin** خەلاسی کرن *vt.*
rescued: -to be rescued **filitîn** فلتین *vi.*; (be relieved of, rid of) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*
to research **lêkolîn** لێکۆلین *vt.*
research: (examination) **lêkolîn** لێکۆلین *f.*
to resemble **şibîn** شبین *vi.*; **man** مان *vi.*
resembling (like, similar to) **wek** وەک; **mîna** مینا; **fena** فەنا; **şitî II** شتی *II*; **nola** نۆلا
resentful **zikreş** زکرەش
reserve: (store, supply) **zexîre** زەخیره *f.*
to reserve (a place) **cih veqetandin** چە فەقە تاندن *vt.*
reservoir **hewz** هەوز *m.*; **peng II** پەنگ *m.*
to reside **jîn** ژین *vi.*; **rûniştin** روونشتن *vi.*
residence **hêwirge** هێویرگە *f.*; **menzîl** مەنزىل *f.*; **mek'an** مەکان *m.*; **xan-man** خان مان *m.*
resident **akincî** ئاکنجی *m.&f.*; **ehl** ئەهل *m.*
resin: (natural ~) **debûş** دەبووش *f.*; **şîrêz** شیرێز *f.*; **benîşt** بەنیش *m.*
to resist **li ber xwe dan** ل بەر خووە دان *vt.*
resistance **berxwedan** بەرخووەدان *f.*; (opposition) **hevrikî** هەفرکی *f.*
to resolve: (~ to do stg.) **himet kirin** هەمەت کرن *vt.*; (a feud between 2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت کرن *vt.*; **fesla fk-f kirin** فەسلا...کرن *vt.*
to resound (echo, reverberate) **deng vedan** دەنگ فەدان *vt.*
resourcefulness **hiner** هەنەر *m./f.*; **fereset** فەرەسەت *f.*
respect **hurmet** هورمەت *f.*; **'erz** عەرز *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **qedir I** قەدر *m.*; **'ezet** عەزەت *f.*; **rêz II** رێز *f.*; **rûmet** روومەت *f.*; **giram** گرام *f.*; **xatir** خاتەر *m./f.*
to respect **rêz girtin** رێزگرتن *vt.*; **hurmet girtin** هورمەت گرتن *vt.*; **me'rîfeta fk-ê girtin** مەعریفەتەتا...گرتن *vt.*; **giram girtin** گرامگرتن *vt.*
respectability **namûs** نامووس *f.*
respectable **miskîn** مسکین; **maqûl** ماقوول
respected **birêz** برێز; **maqûl** ماقوول; **rêzdar II** رێزدار
respectful **giramgîr** گرامگیر
respite: (time limit) **molet** مۆلەت *f.*
to respond **dey kirin** دەمی کرن *vt.*; **bersiv dan** جاب دان بەرسف *vt.*; **cab dan** جاب دان *vt.*; **vegerandin** فەگە پراندن *vt.*; **zivirandin** زفراندن *vt.*
response **bersiv I** بەرسف *f.*; **cab** جاب *f.*
responsibility **berpirsiyarî** بەرپرسیاری *f.*; **cabdarî** جابداری *f.*; (duty) **peywir** پەبۆر *f.*
responsible **berpirsiyar** بەرپرسییار; **cabdar** جابدار
rest: (remains) **bermayî** بەرمایى *f.*; (the ~ of) **mayîn I** مایین; (peace, tranquility) **refîetî** رەحەتەتی *f.*; **hedan** هەدان *f.*; **sekin û hedan** سەکن و هەدان *f.*; **sekin** سەکن *f.*
to rest **bîna xwe vedan** بێنا خووە فەدان *vt.*; **hêsa bûn** هێسا بوون *vi.*; **xwe rîhet kirin** خووە رەحەت کرن *vt.*; -to cause s.o. to [take a] ~ **vêsandin** فێساندن *vt.*
to rest against: (lean against) **p'aldan** پالدان *vt.*
restaurant **xwaringeh** خوارینگەه *f.*; **xwarinxane** خواریخانە *f.*
restive **serfîşk** سەرەشک; **serk'êş I** سەرکێش *I*
restless [of children] **şûm** شویم

to restrain (stop, hold back) **ragirtin** راگرتن *vt.*; **zeft kirin** زهفت کرن *vt.*; (bridle, of horses) **xerandin** خه براندن *vt.*

restricted area **qorix** قۆرخ *f.*

restrictions **qeyd** قهید *f.*

restroom **avdestxane** ئافدهستخانه *f.*; **avtêj I** ئافترێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دهستاف *f.*; **destavxane** دهستاڤخانه *f.*; **edebxane** ئهدهبهخانه *f.*; **qedemge** قهدهمهگه *f.*

result **encam** ئه نجام *f.*; **dawî** داوێ *f.*; **k'uta** کوتا *f.*; **talî II** تالی *f.*; **berhem** به رههم *f.*; **hasil** هاسل *f.*; **t'omerî** تۆمهري *f.*

to resuscitate **vejandin** قه ژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنه *vt.*

retinue **piştêmêr** پشتمێر *m.*

to retreat (vi.) **xwe dane paş** خوه دانه پاش *vt.*

retribution **cezaret** چهزارهت *f.*

return (n.) **veger** فهگه ر *f.*

to return: (vi.) (come back) **vegerîn** فهگه رین *vi.*; **zivirîn** زفرین *vi.*; **fetilin** فه تیلین *vi.*; **dagerîn** داگه رین *vi.*; (vt.) **vegerandin** فهگه براندن *vt.*; **zivirandin** زفراندن *vt.*; (a greeting) **wergirtin** وه رگرتن *vt.*; **vedan** قه دان *vt.*; **vegirtin** قه گرتن *vt.*

to return home (of cattle) **veqetîn** قه قه تین *vi.*

to reveal **xuya kirin** خویا کرن *vt.*

revenge **tol II** تۆل *f.*; **heyf** حهیف *f.*; -to take revenge **tol standin/vekirin** تۆلستاندن / فه کرن *vt.*; **heyf hildan/standin** حهیف هلدان / ستاندن *vt.*

to reverberate (echo) **deng vedan** دهنگ قه دان *vt.*

reverberation (echo) **olan** ئۆلان *f.*

reverie **mitale** مهتاله *f.*; **xewnerojk** خه وه نه روژک *f.*

reversed **berevajî** به ره وه فازی *f.*; **vajî** فازی *f.*

to revile (to abuse verbally) **lêxufîn** له خورین *vi.*

revision (checking) **t'eselî** ته سه لی *f.*

to revive (vt.) **vejandin** قه ژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنه *vt.*; (vi.) **vejîn** قه ژین *vi.*; **hatin ser rengê xwe** هاتن سه ر په نگێ خوه *vi.*

revived: -to be ~ (come back to life, lit. & fig.) **hatin ser rengê xwe** هاتن سه ر په نگێ خوه *vi.*; **vejîn** قه ژین *vi.*

revolt **serhildan** سه ره هلدان *f.*; **şoreş** شو ره ش *f.*; **sewr** سه ور *f.*

to revolt **rawestan** را وه ستان *vi.*; **rabûn serxwe** را بوون سه رخوه *vi.*

revolution **serhildan** سه ره هلدان *f.*; **şoreş** شو ره ش *f.*; **sewr** سه ور *f.*

revolutionary (adj.) **şoreşgerî I** شو ره شه گه رې *m.*

revolutionary (n.) **şoreşger** شو ره شه گه ر *m.*

revolver (six-shooter pistol) **şeşar** شه شار *f.*; **şeşxane** شه شه خانه *f.*; **şeşderb** شه شه ده رب *f.*

reward **xelat** خه لات *f./m.*; **perû** په روو *f.*; (sustenance) **rizq** رزق *m.*

rheumatic (n.) **bawî** باوې *m.*

rheumatism **ba II** با *f.*

rhinoceros **k'erkedan** که ره که دان *m.*

rhubarb **ribês** رېبیس *f.*

rhythm **t'eqil** ته قل *f.*

rib **p'arsû** پارسوو *f./m.*; **p'arxwan** پارخوان *f.*

ribbon **şerîf** شه ریت *f.*

rice: (cooked) **birinc I** برنج *m./f.*; (in the husk) **çeltûk** چه له تۆوک *m./f.*; (burnt ~ at bottom of pot) **vefenk** قه فه رنهک *f.*; **binê beroşê** بېنې به رو شه ی *m.*

rice husk **pûşk** پوو شه ک *m.*

rich: **dewlemend** ده وه له مه نه ند *m.*; **maldar** مالدار *m.*; **xurt** خورت *m.*; **p'i II** پې *II* (fertile) **bijûn** بېژوون *m.*; (of food) **çivir** چېر *m.*

riches **dewlemendî** ده وه له مه نه ندې *f.*; **maldarî** مالدارې *f.*; **malhebûn** مال هه بوون *f.*

rick lod **lûd** لۆد *f./m.*; (agricultural) **xerman** خه رمان *m.*

rid: -to be rid of **ji fk-ê xelas bûn** ji فه کله ی بوون *vi.*; **yaxa xwe ji fk-ê xelas kirin** یاخا خوه ژ... خه لاس کرن *vt.*; **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*

riddance **xelasî** خه لاسی *f.*

riddle **mamik** مامیک *f.*; **têderxistinok** ته ده ره خه شته نوک *f.*; **tiştanok** ته شه تانوک *f.*; **apik** آپیک *f.*

to ride (a horse) **li ...siwar bûn** ل... سوار بوون *vi.*

rider **siwar** سوار *m.*

ridge (mountain ~ made of massive boulders) **tat I** تات *f.*

ridicule (mockery) **finaz** فناز *m./f.*; **te'n** ته عن *f./m.*; **tinaz** تیناز *m.*

rifle **t'ifing** ته فینگ *f.*; **şeşderb** شه شه ده رب *f.*; **şeşxane** شه شه خانه *f.*

right (adj.): (correct) **rast** راست *m.*; **dirust** دروست *m.*; **bira III** برآ *m.*; **heq** هه ق *m.*; (direction, ≠left) **rast** راست *m.*

right (n.): (to do stg.) **maf** ماف *m.*; **destûr** ده سه توور *f.*; **heq** هه ق *m.*; **hed** هه د *m.*

right away **yekser** یه که سه ر *m.*

right wing **rastgir** راستگر *m.*

rightist **rastgir** راستگر *m.*

rightness **dirustî** دروستی *f.*

rim: (edge) **dev** ده ف *m.*; **kevi I** که فی *I* *f.*

rime: (frost) **xûsî** خووسی *f.*; **qirav** قیراف *f.*

rind (shell, peel) **qalik** قالیق *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قه لپ *m.*; **tîvil** تیڤیل *m./f.*

ring: (hoop, circle) **xelek** خه له ک *f.*; **olk I** ئۆلك *f.*; (wooden ~ on pack saddle) **heçî I** هه چې *I* *f./m.*; (finger ~) **gustîl** گو ستیل *f.*; (signet ~) **mor II** مور *II* *f.*; **p'îlat** پیلات *f.*

ring finger **t'îliya gustîlê** تیلیا گو ستیلی *f.*

R

- ringle (of woman's hair) **kezi** كهزي *f.*
 to rinse: (dishes) **çir kirin** چيرکين *vt.*
 to rip: (vt.) **qelaştin** قهلاشتن *vt.*; **ç'irandin** چيراندن *vt.*;
dirandin دراندن *vt.*; **qelişandin** قهليشاندن *vt.*;
 (vi.) **ç'irîn** چيرين *vi.*; **dirîn I** درين *vi.*; **qelişîn**
 قهليشان *vi.*
 to rise **rabûn** رابون *vi.*; **quloz bûn** قولوز بون *vi.*;
 (dough, the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*; (smoke)
k'işîn کشين *vi.*; **hilbûn** هلبون *vi.*
 to rise up against **ber ... rabûn** بهر... رابون *vi.*;
rawestan راورهستان *vi.*
 rising (n.) [of water] **avrabûn** ئاڤرابون *f.*
 risky **t'ewekel** تهوهکهل *f.*
 rites: (of burial) **hewarî** ههوارى *f.*
 ritual ablutions: (Islamic) **destnimêj** دهستنمىژ *f.*
 rival **hevrik** ههڤرک *m.&f.*; **neyar** نهيار *m.*
 rivalry **hevrikî** ههڤرکى *f.*
 river **ç'em** چه *m.*; **av** ئاڤ *f.*; **ça I** چا *m.*; **to II** رۆ *m.*;
rûbar رووبار *m./f.*; **şet** شهت *m.*
 riverbank **bar II** بار *f.*; **p'erav** پهراڤ *f.*; **kevî I** كهڤى *f.*
 [2]
 riverbed **newal** نهوال *f.*; (dry ~, wadi) **mesîl** مهسيل *f.*
 roach (cockroach) **sîsirk** سيسيرک *f.*
 road **rê** رى *f.*; **dirb I** درب *f.*; (country or rural ~) **şiverê**
 شيفهري *f.*
 roan (color of horses) **şê** شى *f.*
 roar (noise) **qîreqîr** قيرهقير *f.*
 to roar: (of thunder) **gurfîn** گوڤين *vi.*
 to roast **biraştin** براشتتن *vt.*; **sotin** سوتتن *vt.*; (cook
 only the outside of stg.) **kewitandin** كهوتاندن *vt.*
 to rob **dizî kirin** ديزى کرن *vt.*; **şelandin** شهلاندن *vt.*;
t'alan kirin تالان کرن *vt.*
 robber **rêbir** ريبير *m.*; **nijdevan** نژدهڤان *m.*; **k'eleş II**
 كهلهش *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*
 robbery **cerd I** جهرد *f.*; **rêbirî** ريبيرى *f.*; **t'alan** تالان
m./f.; **nijdevanî** نژدهڤانى *f.*; **k'eleşî** كهلهشى *f.*
 robe: (~of honor) **xelat** خهلات *f./m.*
 robust (healthy, strong) **pît I** پيت *f.*
 rock: **kevir** كهڤر *m.*; **kuç'** كوچ *m.*; (stone) **ber III** بهر
m.; (large, flat ~, boulder) **hielan** هيلان *m.*; **ferş** فهرش
f.; **lat** لات *f.*; **nehîft** نهحييت *f./m.*; **tat I** تات *f.*; (cliff,
 crag) **zinar I** زنار *m./f.*
 to rock: **hejandin** ههجهژاندن *vt.*; (cradle) **lorandin**
 لوراندن *vt.*
 rocket **mûşek** مووشهک *f.*
 rocking (n.) **weş** وهش *f.*
 rod: (stick, staff) **çö** چۆ *m./f.*; **çogan** چوگان *m.*; **çomaş**
 چوماش *m.*; **gopal** گوپال *m.*; **şiv** شف *f.*; **xir I** خىر *m.*;
- (iron ~) **şîş** شيش *f.*; (straight wooden ~) **rot** رۆت *m.*;
 (stake) **qazux** قازوخ *m./f.*
 rodent **rawir** راور *m.*
 roe (fish eggs) **xerz** خهرز *m.*
 roiled (turbid, cloudy, of water) **şêlo** شيلۆ *f.*
 role **rol** رۆل *f.*
 roll (of paper) **p'êç'ek** پيچهک *f.*; (thick, round bread ~
 with hole in center) **girde** گرده
 to roll: (vi.) **gindirîn** گنديرين *vi.*; **girêl bûn** گيريل بون
vi.; **gêr bûn** گير بون *vi.*; **gulol bûn** گولول بون *vi.*;
hol bûn هول بون *vi.*; **tot bûn** تۆت بون *vi.*; (~ all
 over, of dropped round objects) **virvirîn** ڤيرڤيرين
vi.; (~ around, as in the dust) **gevizîn** گهڤيزين
vi.; (vt.) **gindirandin** گنديراندن *vt.*; **gêr kirin** گيرکين
vt.; **gulol kirin** گولول کرن *vt.*; **hol kirin** هول کرن
vt.
 to roll up (one's sleeves) **hilk'işandin** هيلکيشاندن *vt.*;
hilmîştin هيلمىشتن *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*; **vedan**
 ڤهڤدان *vt.*; **vemaliştin** ڤهمالىشتن *vt.*
 roller: (cylinder for flattening mud roofs) **bagirdan**
 باگردان *f./m.*; **lox** لوخ *f.*; (harrow) **t'apan** تاپان *f.*;
şûnkê serbanî شوونکى سهربانى *m.*
 rolling pin (long, thin ~ for making bread) **tîrok** تيرۆک
f./m.
 romance: (tragic love story) **beyt** بهيت *f.*; **qewl** قهول
m./f.
 roof **ban II** بان *m.*; **serban** سهربان *m.*; **sit'ar** ستار *f.*;
xanî خانى *m.*; (~ of mouth) **pidî** پيدى *f.*; **alûme**
 ئالوومه *m.*
 roof-roller **bagirdan** باگردان *f./m.*; **lox** لوخ *f.*
 rook: (bird) **tilûr** تيلور *m.*; **qijik** قىژک *f.*; **qirik II** قيرک
f. (in chess) **rex II** رهخ *f.*
 room (chamber) **ode** ئۆده *f.*; **mezêl** مهزهل *f.*; **ot'ax**
 ئۆتاخ *f.*
 rooms **k'oçk** كوچک *f.*
 roomy **berfireh** بهرفرهه *f.*
 roost **lîs** ليس *m.*
 to roost **lîs bûn** ليس بون *vi.*
 rooster **dîk** ديك *m.*
 root **bingeh** بنگهه *f.*; **k'ok II** كوچک *f.*; **reh** رهه *f.*
 rope **ben** بهن *m.*; **kap I** کاپ *m.*; **k'indir** کندر *m./f.*;
werîs وهريس *m.*; **şerît** شهريت *f.*; (thick white ~)
qirnap قيرناپ *f.*
 ropy **ç'ir II** چير *m./f.*
 rosary **t'izbî** تيزبى *m./f.*
 rose **gul** گول *f.*
 rose mallow (hollyhock) **hêro** هيرۆ *f.*
 to rot **rizîn** ريزين *vi.*; **helisîn** ههلسين *vi.*; (stay long
 time in heat) **germixîn** گهرمىخين *vi.*

rotl (unit of weight) **ritil I** رتیل *f.*
 rotten *pp./adj.*: **rîzî** ریزی; **petot** پەتۆت; **p'ûç'** پوچ; (egg) **cilq** چلق
 rough: (coarse, unrefined) **qalîn** قالن; **stûr** ستور; **zivir** زفیر; (of people) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم -to be rough (of the sea) **çeliqîn** چه لقیڤن *vi.*
 roughness **qalînî** قالنێ *f.*
 round **girover** گروڤه *f.*
 to round up: (gather) **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; (sheeps & goats) **guhêr kirin** گوھهێر کرن *vt.*
 roundness **guloverî** گولوڤه بێ *f.*
 to rouse o.s. **veciniqîn** قه جنقیڤن *vi.*
 to rout (chase) **qewrandin I** قه وړاندن *vt.*; **qewtandin** قه وتاندن *vt.*
 roving **derodero** ده روڤه رو *f.*
 row (rank) **rêz I** ریز *f.*; **ref II** رهف *f./m.*; (line) **şerfî** شه ریت *f.*
 to row **bêr kirin** بیهر کرن *vt.*; **dan bêrê** دان بیهی *vt.*
 rowdy **hiêç'** هیچ *f.*
 royal court **şaneşîn** شانهشین *f./m.*
 royal residence **şaneşîn** شانهشین *f./m.*
 to rub: (massage) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** په رخانندن *vt.*; (polish) **hesûn** هه سوون *vt.*; (~ two things together, to start a fire) **pêxistin** په خستن *vt.*; **sûtîn** سووتن *vt.*
 rubbery **ç'ir II** چیر *f.*
 rubbish **gilêş** گلیش *m.*; **zibil** زبیل *f.*
 ruble **manat** مانات *m.*
 ruby **lal II** لال *m./f.*; **yaqût** یاقوت *m.*
 ruckus **t'evdan** ته ڤدان *f.*
 rude **bê edeb** بیهی ته دهب; **bême'rîfet** بیهی معرفهت *f.*; **stûr** ستور; (coarse, untreated) **xam** خام
 rudeness **bê edebî** بیهی ته ده بی *f.*; **nezanî** نه زانی *f.*; **stûrî** ستوری *f.*
 ruffed grouse (bird) **qijik** قیجک *f.*
 rug: **xalîçe** خالیچه *f.*; (kilim, flatweave ~) **ber IV** بهر *f.*; **tej II** تهژ *m.*; **tejik I** تهجک *m.*
 ruin (n.) **k'af-k'ûn** کاف کون *f.*; **malxirabî** مالخرابی *f.*; **qir II** قیر *f.*
 to ruin: (destroy) **hilweşandin** هیلوهشانندن *vt.*; **t'efandin** ته فانندن *vt.*; **xirab kirin** خراب کرن *vt.*; (spoil, mess up) **t'êkdan** ته یکدان *vt.*; **p'ûç' kirin** پوچ کرن *vt.*; (~ s.o.'s reputation) **hetka fk-ê birin** هه تکا ... بن *vt.*; **şkênandin** شه کینانندن *vt.*; (to defeat, trounce) **bê ser û ber kirin** بیهی سهرو بهر کرن *vt.*; (bread) **k'ût kirin** کووت کرن *vt.*
 ruined: **k'ambax** کامباخ; **kovan** کوڤان; **xirab** خراب; **xop'an** خوڤان; **p'ûç'** پوچ; (bread) **k'ût** کووت *m.*; -to

be ruined **hêrimîn** هه ریمین *vi.*; **t'êkçûn** ته یکچون *vi.*; (reputation) **şkestin** شه کهستن *vi.*
 ruins (of building) **kavil** کاتیل *m.*
 rule: **qanûn** قانون *f.*; ***destûr** ده ستور *f.*; **resim** ره سم *m./f.*; (king's reign) **p'adşatî** پادشاتی *f.*; **qirar** قیرار *m./f.*
 ruler: (monarch) **fiakim** فه اکم *m.*; **p'adşa** پادشا *m.*; **silt'an** سلتان *m.*; (governor) **fermandar** فه رماندار *m.*
 rulership **fermandarî** فه رماندارێ *f.*
 to rumble **guregur kirin** گوره گور کرن *vt.*
 rumbling (n.) **gurîn** گورین *f.*; **guregur** گوره گور *f.*; **gimîn** گمین *f.*; **xulexul** خوله خول *f.*
 to ruminate (chew one's cud) **k'ayîn** کایین *vi.*
 rumor **deng I** ده نگ *m.*; **gotgotk** گو تگو تک *f.*; **kurt û pist** کورتو پو بست *f.*
 rump (backside) **poz II** پوز *f.*; (of quadruped) **qerp'ûz** قه رپوز *m./f.*; **saxirî** ساخیری *f.*; **t'erkû** ته رکوو *f.*
 to rumple (wrinkle) **qermiç'andin** قه رمچانندن *vt.*
 rumpus (commotion) **t'evdan** ته ڤدان *f.*
 to run (vi.) **bazdan** بازدان *vt.*; **bezîn** به زین *vi.*; **revîn** ره ڤین *vi.*; (vt.) (to conduct) **meşandin** مه شانندن *vt.*; **bi rê ve birin** بیهی ره *vt.*
 to run away **revîn** ره ڤین *vi.*; **filîtin** فلیتین *vi.*; **hilhatin** هیلهاتن *vi.*
 runaway (fugitive) **firar** فرار *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*; **revî I** ره ڤی *m.*
 run-down **xop'an** خوڤان
 rung (of ladder) **hewq** هه وق; **nerdewan** نه رده وان *f.*
 rural road **şiverê** شه ره بیهی *f.*
 ruse **hîle** هیله *f.*; **fêl I** فه یل *m./f.*; **lêp** له پ *f.*; **delk'** ده لک *f.*
 rush **lez I** له ز *f.*; **zûyetî** زو یه تی *f.*
 to rush upon (charge on) **rik'êb kirin** ریکب کرن *vt.*
 Russian **Rûs I** روس *m.*
 rust **zeng** زه نگ *f.*; **jeng** جه نگ *f.*
 to rust **jeng girtin** جه نگ گرتن *vt.*
 to rustle (leaves) **xuşîn** خوشین *vi.*
 rustling (leaves) **xuşîn** خوشین *f.*
 rusty **zengarî** زه نگاری; **jengarî** جه نگاری; (sword, knife) **kalûme** کالومه
 rut: (being in heat, of animals) **gon II** گون *m.*
 rye **şilêl** شه لیل *m.*; **aç'ar** اچار *m.*
 rye grass **ziwan** زیوان *f.*

- saber: (Egyptian ~) **k'ose misrî** كؤسه مسري
- sack: (bag) **cendik** جه ندىك *f.*; **çewal** چه وال *m.*; **mêşok** مېشوك *m.*; **tûr I** تور *m.*; **xurc** خورج *f.*; (factory made) **gûnik** گوونيك / گوونيك *m.*; **ferde** فرده *m.*; (large) **t'êr III** تير *f.*; (hemp) **t'elîs** تليس *m.*; (sheepskin ~) **heban** هه بان *f.*; (large, goathair) **xerar** خه رار *m.*
- to sack (fire, dismiss, from a job) **qewrandin I** قه وړاندن *I* *vt.*
- sackcloth **çarşev** چارشهف *f.*
- sacrifice **qurban** قوربان *f.*; **gorî** گوړي *f.*
- to sacrifice **qurban kirin** قوربان کرن *vt.*; **gorî kirin** گوړي کرن *vt.*
- sad **bêk'êf** بې کيف *f.*; **melûl** [û mizdan] [مه لولول او مزدان] *m.*; **xemgîn** خه مگين *m.*; **zelûl** زه لولول *m.*; **kovan** کوڤان *m.*; **t'efekûrf** ته فه کوړي *f.*; (of sound) **zîz I** زيز *m.*; -to be ~ **ber xwe k'etin** بهر خوه که تن *vi.*; **qehirîn** قه هيرين *m.*; **t'efekûrf bûn** ته فه کوړي بوون *vi.*; **bêna fk-ê** **teng bûn** بېنا... ته نگ بوون *vi.*; **xem k'işandin** خه م کشاندن *vt.*; **xem kirin** خه م کرن *vt.*
- to sadden **melûl kirin** مه لولول کرن *vt.*; **qehirandin** ته فه کوړي کرن *vt.*; **t'efekûrf kirin** ته فه کوړي کرن *vt.*
- saddle **zîn I** زين *m.*; **bûsat** بووسات *m./f.*; (wooden pack ~) **p'alik** پالک *m.*
- to saddle up **şidandin** شداندن *vt.*; **zîn kirin** زين کرن *vt.*
- saddlebag **xurc** خورج *f.*; **xurcezîn** خورجه زين *f.*; (large ~) **t'êr III** تير *f.*; **şel II** شهل *f.*
- saddle-girth **keji** که ژي *f.*; **kolan I** کولان *f.*; **navteng** *f.*; **qoş** قوش *m./f.*; **teng II** ته نگ *m./f.*
- saddlemaker **zînker** زينکەر *m.*
- saddler **zînker** زينکەر *m.*
- sadness **melûlî** مه لولولي *f.*; **zelûlî** زه لولولي *f.*; **xemgînî** *f.*; **mirûz** مرووز *m.*
- safe **tena I** ته نا *f.*; **selamet** سه لامهت *f.*
- safe and sound **sax û selamet** ساخ و سه لامهت *f.*
- safekeeping **anemetî** ئانه مه تي *f.*
- safety **selametî** سه لامه تي *f.*; **tenahî** ته نا هي *f.*
- sage: (wise man) **zane** زانه *m.*
- Sagittarius **kevan** که فان *m./f.*
- said **gotî** گوټي *pp.*
- Saint John's bread (carob) **xernûf** خه رنووف *f.*
- Saint Lucie cherry **kinêr** کنيړ *f.*
- sake **xatir** خاتر *m./f.*
- salah:** (Islamic prayer ritual) **nimêj** نيميز *f.*; **limêj** ليميز *f.*
- salamander: (newt) **hexhexok** خه جخه جوک *m.*
- salary **me'aş** مه عاش *m./f.*; **heq** هه ق *m.*
- saliva **girêz** گريز *f.*; **ava dev** آڤا دهف *f.*; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووک *f.*; **lîk** ليک *f.*
- salsify (meadow ~, Tragopogon pratensis) **siping** سپنگ *f./m.*
- salt **xwê** خوي *f.*
- saltless **kelî II** که لي *f.*; **bê xwê** بې خوي *f.*
- saltpeter **şofe** شوڤه *f.*
- saltpeter manufacturer **şorecî** شوړه جي *m.*
- saltwater **sûravk** سوورافک *f.*
- salty **şof III** شوږ *f.*
- salute (military greeting) **p'ate I** پاته *f.*
- to salute **p'ate avêtin** پاته ئاڤيتن *vt.*; **p'ate lê xistin** پاته له خستن *vt.*
- salvation **fizgarî** فزگاري *f.*; **xelasî** خه لاسي *f.*
- salve (ointment) **melhem** مه لهه م *f.*
- salvo: (volley) **derb** ده رب *f./m.*
- same 'eynî I *f.*; **yek** يه ک *f.*; (of the ~ length or size) **xişt I** خىشت *f.*
- sample **nimûne** نمونه *m.*
- sampling (tasting of food) **ta'm** تا م *m./f.*
- sand **xîz** خيز *m./f.*; **qûm** قوم *f.*
- sand fly **axûrk** ئاخوړک / ئاخوړک *f.*
- sandal: (leather peasant ~) **çarox** چاروخ *f.*; **k'alik II** که کالک *f.*; **kelêj I** که ليز *f.*
- sandwich **balolk** بالولک *f.*; **hioç** هيوچ *m.*
- sapling (young tree) **şitil** شتيل *f./m.*; **xilp** خيلپ *f.*
- sapper: (land mine expert) **leqemçî** له قه مچي *m.*
- satan **şeytan** شه يتان *m.*
- satchel **cente** جه نته *f.*
- sated **t'êr I** تير *f.*
- satisfaction **qena'et** قه ناعهت *m./f.*; **razîbûn** رازيبوون *f.*; **razîti** رازيتي *f.*
- satisfied **dîlxweş** دلخوهش *f.*; **k'êfxweş** که ښخوهش *f.*; **qani** قانع *f.*; **qayil** قابيل *f.*; **razi** رازي *f.*; (full, sated) **t'êr I** تير *f.*; -to be ~ with bi *ft-f* **qenaet kirin** ب... قه ناعهت کرن *vt.*
- Saturday **Şemî** شه مي *f.*; **Paşînî** پاشيني *f.*; **Sebt** سه بت *f.*
- sauce **avik** آڤيک *f.*
- saucepan **t'awe** تاوه *f.*; **miqilk** مقلک *f.*
- saucer: (small plate) **zerf** زه رف *f.*; **zerf** ظه رف *m.*
- sausage **sincoq** سنجوق *m.*
- savage **dir** در *f.*; **hov** هوڤ *f.*; **t'oş II** توږ *f.*

savagery **hovftî** وههشتی *f.*; **wehşî** وههشی *f.*
 to save: (to keep, preserve) **p'arastîn** پاراستن *vt.*;
hılanîn هیلانین [هلثانین] *vt.*; **hilgirtin** هیلگرتن *vt.*;
 (to rescue) **xelas kirin** خهلاس کرن *vt.*; **qurtar kirin** قورتار کرن *vt.*; **p'êşîra fk-ê ji bk-ê xilas kirin** پێشیرا...ژ...خلاس کرن *vt.*; -to s. for the winter
hılanîn zivistanê [هلثانین] هیلانین زڤستانێ *vt.*
 saved: -to be saved (to be rescued) **filiftin** فلیتین *vi.*
 saw: (tool) **bîrek** بیرهک *f.*
 sawdust **gerik I** گهرك *f.*; **telîş I** تهلیش *m.*
 to say **gotin** گوتن *vt.*
 saying **mesel** مهسهل *f.*
 saz (stringed instrument with long neck) **saz** ساز *m.*;
t'embûr تههمبوره *f.*
 saz player (musician) **sazbend** سازه بند *m.*
 scab **gir IV** گر *m.*; **qalik** قالك *f./m.*
 scabbard (sword sheath) **kalan** كالان *m.*; **qab I** قاب *f.*
 scabby: (mangy) **gurfî** گورفێ *f.*; **k'otî** کۆتێ *f.*
 scalding (n.) **şewat** شهوات *f.*
 scale (dish of weighing scales) **t'a II** تا *m.*
 scales **şihîn** شهین *f.*; **mêzîn** مێزین *f.*; **t'erazî** تهرازی *f.*;
 (astrological sign) **pêvir û mêzîn** پێڤهر ومێزین *f.*
 scalpel **niştir** نشتر *m./f.*
 scandalmonger **qumsî** قومسێ *m.*
 scandalous **çirûk** چیرهوک *f.*
 scarab: (dung beetle) **gûgilêrk** گووگلیترک *f.*
 scarcely **ancax-ancax** ئانچاخ ئانچاخ *adv.*; **hew** هههه *adv.*;
mabû مابوو *adv.*
 scarcity **kêmasî** کیماسی / **kêmayî** کیمایی *f.*
 to scare **tirsandin** ترساندن *vt.*
 scared **ziravqetî** زراڤقه ته *vi.*; -to he ~ **tirsîn** ترسین *vi.*;
 (be scared to death) [+ji] **bizdîn** بزیدین *vi.*
 scarf: (girl's head scarf) **hibrî** هبیرێ *f.*; (woman's head scarf) **k'itan** کتان *f.*;
 (woman's white head~) **fûtik** فهوتیک *f.*;
 (woman's colored headscarf) **hêratî** ههیراتی *f.*
 Scat! (scram! get out!) **wêda** وێدا *adv.*
 to scatter **dêrandin** دێراندن *vt.*;
 (grain) **faxistin** فاختستن *vt.*;
reşandin رهشاندن *vt.*
 scattered **belav** بهلاف *adv.*
 scent **bîn I** بین *f.*
 sceptre **çogan** چوگان *m.*
 scheme: (plot) **t'evdîr** تهڤدیر / **tedbîr** ته دبیر *f.*;
 (trick, ruse) **delk'** دهلك *f.*
 scheming **'ewan II** ههوان *adv.*
 scholar **rewşenbîr** رهوشه نبیره *m.*;
zane زانه *m.*;
ulmdar ولمدار / **torevan I** تورهڤان *m.*;
 scholarship **ulmdarî** ولمدارێ / **ulmdarî** ولمدارێ *f.*

school: **xwendegeh** خوهندهگهه *f.*;
xwendinxane خوهندنخانه *f.*;
mek't'eb مهكتهب *f.*;
edebxane تهدهبخانه *f.*;
 (elementary ~, grade ~) **dibistan** دبستان *f.*
 school of arts and crafts **xwendegeha destxetan** خوهندهگهها دهستهختان *f.*
 science **zanistî** زانستی *f.*;
ulm ولم / **tolm** ولم *m.*
 scientist **ulmdar** ولمدار / **tolmdar** ولمدار *m.*
 scissors **cawbîr** جاویر *f./m.*;
meqes مهقهس *f.*;
 (sheep shears) **hevring** ههڤرنگ *f.*;
qilix II قلیخ *m.*
 scoffing **tinaz** تناز *m.*
 to scold 'erza **fk-î şkandin** شهزاه...شکاندن *vt.*;
berhingarî fk-ê bûn بهرهنگاری...بوون *vi.*;
jêra xeber dan ژیره خه بهر دان *vt.*
 scolding (n) **te'n** ته عن *f./m.*
 scoop (large ladle) **k'efgîr** کهڤگیر *f.*
 to scoop up **hilç'inîn** هیلچینین *vt.*
 to scorch **kuzirandin** کوزیراندن *vt.*
 scorched: -to be scorched **kuziryan** کوزیریان *vi.*
 scorn **tewz** تهوز *f.*
 Scorpio **dûp'işk** دووڤیشک *f.*
 scorpion **dûp'işk** دووڤیشک *f.*
 scoundrel **qesmer** قهشمه *m.*;
sakol ساکول *m.*;
emekheram تهمه کههرام *m.*;
t'eres ته رهس *m.*
 scout **nêrevan** نهیرهڤان *m.*
 scowl **pirç'u** پیرهچوو *m.*
 to scowl **pirç'ûyê xwe kirin** پیرهچووێ خوه کرن *vt.*;
me'dê xwe tîş kirin مه دهڤی خوه ترش کرن *vt.*;
rû qermiç'andin رهوه قهرمچاندن *vt.*
 Scram! (scat! get out!) **wêda** وێدا *adv.*
 scrambled: -to be ~ (get all mixed up) **k'etin nava hev** کهتن ناڤا ههڤ *vi.*
 to scrape **verotin** ڤه روتن *vt.*;
rêç kirin ربهچ کرن *vt.*;
renîn ره نین *vt.*;
rûşandin رهوشاندن *vt.*
 to scratch: **herişandin** هه ریشاندن *vt.*;
 [an itch] **xurandin** خوراندن *vt.*;
 (scrape) **renîn** ره نین *vt.*;
rûşandin رهوشاندن *vt.*;
 (the soil) **vedan** ڤه دان *vt.*
 to scream **qîrîn** قهیرین *vi.*;
kûrîn کوویرین *vi.*;
qûrîn قوویرین *vi.*
 screaming **qîrîn** قهیرین *f.*;
qûrîn قوویرین *f.*;
vinge-ving ڤنگه ڤنگ *f.*
 to screech **kûrîn** کوویرین *vi.*;
qîrîn قهیرین *vi.*
 screen **p'erde** پهرده *f.*
 screw **burxî** بورخی *f.*
 to screw: (copulate) **gan I** گان *vt.*;
nayîn نایین *vt.*;
k'utan کوتان *vt.*
 to screw in **badan** بادان *vt.*;
şidandin شداندن *vt.*
 screwdriver **dernefis** ده رنهڤیس *m.*
 script **xet** خهت *f./m.*

S

scrotum **ritil** II ریتل *f.*; **hêlik** هیلک *f./m.*
 scuffle **cerenîx** چهره‌نیخ *f.*
 sculpture **heyk'el** هه‌یکه‌ل *m./f.*; **peyker** په‌یکه‌ر *m.*
 scum: (foam, lather) **k'ef** ک‌ه‌ف *f.*
 scurf **keletor** که‌له‌تور *f.*; **k'eçelf** که‌چه‌لی *f.*
 scurfy **k'eçel** که‌چه‌ل *f.*
 to scutch **vejandin** فه‌ژاندن *vt.*
 scythe **diryas** در‌یاس *f.*; **şalok** شالوک *f.*; **k'êlendî** ک‌ه‌ل‌ه‌ندى *f.*; **mêlexan** مه‌له‌خان *f.*; **qirim** ق‌رم *f.*
 sea **beñir** به‌نیر *f.*
 seal: (stamp) **mor** II مور *f.*; **p'îlat** پ‌یلات *f.*
 to seal **xitimandin** خ‌ت‌ماندن *vt.*
 seam **dirwar** در‌وار *f.*
 seaport **bender** I به‌نده‌ر *f.*
 to sear **kuzirandin** کوز‌راندن *vt.*
 search (n.) **saxtî** ساختی *f.*
 seared: -to be seared **kuziryan** کوز‌ریان *vi.*
 seashore **lêva beñirê** ل‌یقا به‌نیری *f.*
 season **demsal** ده‌مسال *f.*; **werz** وه‌رز *m.*; (time period) **nîr** II ن‌یر *m.*
 seasoned: (experienced) **dinyadîti** د‌نیاد‌یتی *f.*
 to secede **xwe vekişandin**; **havîbûn** ها‌ف‌ی‌بوون *vi.*
 secessionism **cudaxwazî** جودا‌خوازی *f.*
 secessionist **cudaxwaz** جودا‌خواز *m.&f.*
 secluded **xewle** خ‌ه‌وله *f.*
 second (adj.): (2nd) **dudua** دو‌دوا *f.*
 second (n.): (moment) **bîstek** بی‌سته‌ک *f.*; (60th of a minute) **çirik** I چ‌ر‌ک *f.*; **kêlî** ک‌ی‌لی *f.*
 secret (adj.) **nepenî** نه‌په‌نی *f.*; **xef** خ‌ه‌ف *f.*; **xewle** خ‌ه‌وله *f.*
 secret (n.) **sîr** II س‌ر *f.*
 secretly [bi] **dizîka** [ب] د‌ز‌یکا *f.*; **teletel** ته‌له‌ته‌ل *f.*
 section **beş** I به‌ش *f./m.*; **pişk** پ‌ش‌ک *f.*; **şax** ش‌اخ *f./m.*
 secure: (safe) **tena** I ته‌نا *f.*; **selamet** سه‌لامه‌ت *f.*
 security **selametî** سه‌لامه‌تی *f.*; **ewlekarî** وه‌له‌کاری *f.*; **tenahî** ته‌ناه‌ی *f.*
 sedan (litter) **me'f** مه‌ه‌ف *f.*
 to see **dîtin** د‌یت‌ن *vt.*; **dîna xwe dan** د‌ینا خ‌وه‌ دان *vt.*; (to watch, look at) **nêrîn** ن‌یر‌ین *vt.*; **mêze kirin** م‌ی‌زه‌ کرن *vt.*
 to see s.o. off (escort) **rê kirin** ره‌ی‌ک‌رن *vt.*; **verê kirin** وه‌ره‌ی‌ کرن *vt.*
 seed **dan** II دان *m.*; **tov** تو‌ف *m.*; **t'oxim** تو‌خ‌م *m.*; **heb** ه‌ب *f./m.*; **lib** ل‌ب *f.*; (edible, as sunflower ~s, pumpkin ~s, etc.) **tovik** تو‌وک‌له *m.*; (sperm) **avik** آ‌ف‌ک *f.*; **dol** I دو‌ل *f.*
 seeing (n.): **dîn** I د‌ین *f.*
 to seek asylum **dexaleta fk-f kirin** ده‌خاله‌تا ... کرن *vt.*
 to seek refuge **dexaleta fk-f kirin** ده‌خاله‌تا ... کرن *vt.*

English-Kurdish Vocabulary

to seem **xuyan** I خو‌یان *vi.*; (it seems) **mîna ye** م‌ینا یه *vi.*
 seems: It seems [to me] [ji min] **t'irê** [ژ‌من] ت‌یری *vi.*
 seen: -to be ~ **xuya bûn** خو‌یا بوون *vi.*; **xuyan** I خو‌یان *vi.*
 to seize **girtin** گ‌رت‌ن *vt.*; **standin** ست‌اندن *vt.*; **zef** **kirin** زه‌فت کرن *vt.*; **p'êsr** **girtin** پ‌ی‌س‌یر گ‌رت‌ن *vt.*; **vegirtin** وه‌گ‌رت‌ن *vt.*; (s. the opportunity) **k'etin** **mecalê** که‌تن مه‌جال‌ی *vi.*; (occupy) **dagîr kirin** دا‌گیر کرن *vt.*
 seizure: (s. by force) **t'alan** ت‌الان *m./f.*; **k'otek** ک‌وته‌ک *f.*
 select (adj.): (choice, chosen) **bijare** ب‌زاره *f.*
 to select **bijartin** I ب‌زارتن *vt.*; **hîlbijartin** ه‌لب‌زارتن *vt.*; **jêgirtin** ژ‌ی‌گ‌رت‌ن *vt.*
 selected: **bijare** ب‌زاره *f.*
 self-esteem **şanazî** شانازی *f.*; **serbilindî** سه‌رب‌ل‌ندی *f.*
 selfish **çikûs** چ‌ک‌وس *f.*; **evsene** وه‌سه‌نه *f.*; **rijd** ر‌ژ‌د *f.*
 selfishness **çikûsî** چ‌ک‌وس‌ی *f.*; **evsenetî** وه‌سه‌نه‌تی *f.*
 self-respect: (pride) **xîret** خ‌یره‌ت *f.*; **şanazî** شانازی *f.*; **serbilindî** سه‌رب‌ل‌ندی *f.*
 self-respecting: (proud) **serbilind** سه‌رب‌ل‌ند *f.*
 self-willed **xweser** خو‌ه‌سه‌ر *f.*
 to sell **firotin** فر‌وت‌ن *vt.*
 semen **avik** آ‌ف‌ک *f.*
 to send **şandin** شان‌دن *vt.*; **hinartin** ه‌نارت‌ن *vt.*; **rê kirin** ره‌ی‌ک‌رن *vt.*; **verê kirin** وه‌ره‌ی‌ کرن *vt.*
 to send flying **firandin** فر‌اندن *vt.*
 senile **heffî** ه‌ه‌ه‌رف‌ی *f.*; **kalûme** کالوومه *m.&f.*
 senior (eldest) **serek** سه‌ره‌ک *m.*
 sense: (reason, intelligence) **aqil** آ‌قل *m.*; **hiş** ح‌ش *m.*; **mejî** مه‌ژ‌ی *m.*; **sewda** سه‌ودا *m.*; **fikir** ف‌کر *f.*; (feeling) **hest** ه‌ه‌ست *f.*; **hîs** ه‌یس *f.*; -to make s. [to s.o.] **k'etin serê fk-ê** ... که‌تن سه‌ره‌ی *vi.*
 to sense: (to feel) **hest kirin** ه‌ه‌ست کرن *vt.*; **hîs** ه‌یس کرن *vt.*; (perceive) **hesîn** ه‌س‌ین *vi.*; **dîtin** د‌یت‌ن *vt.*
 sensible **maqûl** ما‌ق‌ول *f.*
 sensitive (touchy) **sil** سل; (of sound) **zîz** I ز‌یز *f.*
 sentence: hevok; (legal) **huk'um** هو‌ک‌وم *m.*; **daraz** داراز *f.*
 sentinel **nobetdar** نو‌به‌ت‌دار *m.*; **qerewil** ق‌ه‌ره‌ول *m.*
 sentry **nobetdar** نو‌به‌ت‌دار *m.*; **qerewil** ق‌ه‌ره‌ول *m.*
 separate **cihê** ج‌ه‌ه‌ی / **cuda** جودا / **başqe** باش‌قه *f.*
 to separate (vi.) **ji [hev] qetîn** [ه‌ه‌ف] ته‌ت‌ین *vi.*; (vt.) **veqetandin** وه‌قه‌ت‌اندن *vt.*; (wheat from chaff) **şkevik kirin** ش‌که‌ف‌ک کرن *vt.*; (woody fibers of flax, etc., by beating) **vejandin** فه‌ژاندن *vt.*
 separated: -to be ~ from **veqetîn** وه‌قه‌ت‌ین *vi.*
 separateness **cudayî** جودا‌یی *f.*
 separation: (isolation, detachment) **havîbûn** ها‌ف‌ی‌بوون *f.*

separatism **cudaxwazî** جدواخوازی *f.*
 separatist **cudaxwaz** جدواخواز *m.&f.*
 September **Îlon** ئیلۆن *f.*
 serene (calm) **tena I** تەنا ; **firêqet** فریقهت *f.*
 sergeant **çawîş** چاویش *m.*
 series (e.g., of attacks) **p'êl** پیل *f.*
 sermon: **gotar** گوتار *f.*; (Islamic) **we'z** وهز *f.*
 serpent **zîha** زیها *m.*
 servant **benî I** بهنی *m.*; **pêşxizmet** پیشخزمهت *m.*;
xizmetk'ar خزمهتکار ; **xulam** خولام *m.*; **qerebaşî**
 قهرهباشی *m.*; **çawîş** چاویش *m.*; **pîşek'ar** پیشهکار *m.*;
 (female ~) **qerwaş** قهرواش *f.*; **carî** جاری *f.*
 to serve (render service) **qulix kirin** قولخ کرن *vt.*;
 (be s.o.'s slave) **xulamtiya fk-f kirin**
 خولامتیا... کرن *vt.*
 service **xizmet** خزمهت *f.*; **qulix** قولخ *f.*;
 (military) **vatînî** فاتی *f.*
 servitude **çawîşî** چاویشی *f.*; **qulix** قولخ *f.*; **xulamti**
 خولامتی *f.*
 sesame **kuncî** کونجی *m.*
 set: (game) **dest** دهست *m.*; (of clothes) **qat** قات *m./f.*
 to set (fix, determine) **k'ifş kirin** کفش کرن *vt.*; (jewels)
qufemîş kirin قوره‌میش کرن *vt.*; (of wheat)
seridîn سردین *vi.*; (put, place) **têkirin** تیکرن *vt.*
 to set a trap **tepike li ber fk-f danan**
 ته‌پیکه ل بهر... دانان *vt.*
 to set fire to **agir berdan** آگر بهردان *vt.*
 to set in motion **livandin** لڤاندن *vt.*
 to set on fire **şewitandin** شه‌وتاندن *vt.*
 to set out (on a trip) **rê k'etin** رێ که‌تن *vi.*
 to set out after **berdan dû دوو** بهردان دوو *vt.*; [bi] **dû**
k'etin دوو که‌تن [ب] *vi.*; **qesda ft-f kirin**
 قه‌سدا... کرن *vt.*
 to set the stage for (prepare the way for, facilitate)
rê xweş kirin رێ خو‌ه‌ش کرن *vt.*
 to set up: (establish, found) **damezirandin** دامه‌زاندن
vt.; (to organize) **rêkxistin** رێک‌خستن *vt.*; **'eyar**
kirin عه‌پار کرن *vt.*; (hold, a meeting) **li dar xistin**
 ل دار خستن *vt.*; (pitch a tent) **vedan** فه‌دان *vt.*;
vegirtin فه‌گرتن *vt.*
 setback (relapse) **nekse** نه‌کسه *f.*
 to settle (vi.) (birds, aircraft) **veniştin** فه‌نشتن *vi.*;
 (vt.) (a feud between 2 parties) **aşt kirin** ئاشت کرن
vt.; **fesla fk-f kirin** فه‌سلا... کرن *vt.*
 to settle down **cî girtin** جی گرتن *vt.*; **bi cî**
bûn بجی بوون *vi.*
 settlement: (resolution of a feud) **fesil** فه‌سل *f.*
 seven **heft** هه‌فت *f.*
 seven hundred **heftsed** هه‌فتسه‌د *f.*

seventeen **hevdeh** هه‌هه‌ده *f.*
 seventh (n.): (1/7) **heftêk** هه‌هه‌تیک *f.*
 seventh (adj.): **hefta** هه‌هه‌تا / **heftemîn** هه‌هه‌ته‌مین *f.*
 seventy **heftê II** هه‌هه‌تی *f.*
 to sever **p'eritandin** په‌رتاندن *vt.*; **p'ekandin** په‌کاندن
vt.
 severe **tund** توند ; **dir** در ; **tûj** تووژ ; **no** نو
 Seville orange **narinc** نارنج *f.*
 to sew **dirûtin** درووتن *vt.*; **çinîn** چینین *vt.*
 sewer **leqem** له‌قه‌م *f.*
 sewerman **leqemçî** له‌قه‌مچی *m.*
 sex **cins** جنس *m.*
 sexy: (gorgeous) **gurcî** گورجی
 shack **hiol** هۆل *f.*; **k'ox** کۆخ *m.*
 shackles **qeyd** قه‌ید *f.*
 shade: **sî I** سی *f.*; **sêber** سه‌به‌ر *f.*; **sihik II** سه‌یک *f.*; (shady
 place) **bindarûk** بنداروک *f.*
 shadow **sî I** سی *f.*; **sêber** سه‌به‌ر *f.*; **sihik II** سه‌یک *f.*
 shady side (of mountain) **nizar I** نزار *m.*; **dubur** دوبر
m.; **zimanek** زمانه‌ک *f.*
 shaft **dox** دۆخ *f.*; (of light) **tîrêj** تیرێژ *f.*; (of plow)
mijane می‌ژانه *f.*; (on plow, connecting plow beam to
 yoke) **sermijank** سه‌رم‌ژانکه *f.*
 shaikh **şêx** شێخ *m.*
 shaikhood **şêxetî** شێخه‌تی *f.*
 to shake: (vi.) **liejin** له‌ه‌ژین *vi.*; **lerzîn** له‌رزین *vi.*; **kil II**
bûn کل بوون *vi.*; **ricifin** رجه‌فین *vi.*; (vt.)
dawêşandin داوه‌شاندن *vt.*; **kil II kirin** کل کرن *vt.*;
liejandin وه‌شاندن *vt.*; **weşandin** وه‌شاندن *vt.*; (cause
 to tremble) **ricifandin** رجه‌فاندن *vt.*;
 to shake out **weşandin** وه‌شاندن *vt.*
 shaking (n.) (trembling) **weş** وه‌ش *f.*
 shall (future marker for verbs) **wê II** وه‌ی
 shallot **kixs** کخس *f.*
 shallow **tenik** ته‌نه‌ک *f.*
 shallowness **tenikayî** ته‌نه‌کای *f.*
 shame **şerm** شه‌رم *f./m.*; **fedî** فه‌دی *f.*; **fehêt** فه‌هه‌ت *f.*;
 'et'ib *f.*; **sosret** سو‌سه‌ره‌ت *f.*; **p'erda**
rû په‌ردا روو *f.*; **şermezarî** شه‌رمه‌زاری *f.*; (sense of ~)
rû روو *m.*; -What a ~! **mixabin** مه‌خابن
 shamed **fehêtkar** فه‌هه‌تکار
 shameless **bêşerm** به‌ی شه‌رم ; **bêhetik** به‌هه‌تیک
 shamelessness **bêşermî** به‌ی شه‌رمی *f.*
 shape: (form) **şikil** شکل *m.*; **teşe** ته‌شه *f./m.*; **teva I** ته‌ئا
m.; **form** فه‌رم *f.*; (appearance) **qelafet** قه‌لافه‌ت
m.; **dilqe** دل‌قه *m.*; -in bad s. **bê ser û ber** به‌سه‌ر
 و به‌ر *ber*
 shapely **bejnzirav** به‌ه‌ژن‌زراف
 share: (portion, lot) **behr I** به‌هر *f.*; **beş I** به‌ش *f./m.*[2];
p'ay په‌ی *f./m.*; **pişk** په‌شکه *f.*

S

shared (common) **hevbeş** هه‌هه‌به‌ش *m.*
 shareholder **pişkdar** به‌شکدار *m.*; **beşdar** به‌شدار *m.&f.*;
hevpar هه‌ه‌پار *m.*
Shariah (Islamic code of law) **şerîet** شه‌رئەت *f.*
 sharp **tûj** تووژ *f.*; **no** نو; **pij I** پیژ (harsh, abrupt) **dir** دەر;
tund توند; **xurt** خورت; (clever) **bi zihn** ب زهن;
jêhatî زێهاتی; **serwext** سه‌روهخت; **çeleng** چه‌له‌نگ (of
 sound) **zîz I** زیز
 to sharpen (whet) **hesûn** هه‌سه‌ون *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*;
tûj kirin کرن تووژ *vt.*; **t'eraştin** ته‌راشتن *vt.*
 sharpness **tûjî** تووژی *f.*; (cleverness) **serwextî** سه‌روهختی
f.; (vehemence) **tundî** توندی *f.*
 to shave: (cut hair) **kur kirin** کور کرن *vt.*; **qusandin**
 قوساندن *vt.*; (to plane) **darotin** داروتن *vt.*; **t'eraştin**
 ته‌راشتن *vt.*
 shaved **kur IV** کور; **p'orkur** پۆرکور
 shavings: **qaşil** قاشل *m./f.*; (wood~) **qirş** قرش *m.*
 she **ew** ئه‌و
 she-ass **mak'er** ماکەر *f.*; **k'era mê** کەرا مێ *f.*
 she-goat **bizin** بزین *f.*
 she-wolf **dêlegur** دێله‌گور *f.*
 sheaf: (of hay) **xorim** خۆرم *f.*; (large ~ of wheat) **gîşe**
 گیشه *f.*; **gidîş** گدیش *f.*; [see also **qefil** قەفل *m.*] *f.*
 shears (for shaving sheep) **hevring** هه‌ه‌فرنگ *f.*; **qilix II**
 قلیخ *m.*
 sheath (of sword) **kalan** کالان *m.*; **qab I** قاب *f.*; **t'êlk'êş**
 تێلکێش
 shed **k'ox** کۆخ *m.*
 sheep: **pez** پەز *m.*; (female ~) **mî I** مێ *f.*; (2-3-year-old)
berdîr بەردیر *f.*; (3 year-old) **bijaştîr** بجاشتیر *f.*; (3
 year-old barren ewe) **xamberdîr** خامبەردیر *f.*; see
 also **ram**.
 sheep owner **xwedipez** خو‌ه‌د‌پ‌ه‌ز *m.*
 sheep shears **hevring** هه‌ه‌فرنگ *f.*; **qilix II** قلیخ *m.*
 sheep trotters **ser û p'ê** سه‌ر و پێ *pl.*;
k'elle paçe کە‌ل‌له‌ پاچه *f.*
 sheepdogs **seêd gurêx** سه‌ئەد گورێخ *f.*
 sheepfold: (for milking sheep) **bêrî I** بێری *f.*; (nighttime
 ~) **hevêz** هه‌ه‌ه‌ز *f.*; **hevşî** هه‌ه‌شی *m./f.*
 sheepmilking **bêrî I** بێری *f.*
 sheet: (bedsheet) **çarşev** چار‌شەف *f.*; **sipîç'al** سپیچال *f.*;
 (of paper) **p'er** پەر *m./f.*; **t'ebax II** ته‌باخ *m./f.*; **belg**
 بەلگ *m./f.*
 sheik --> see **shaikh**.
 shelf **ref II** رەف *f./m.*
 shell (rind, peel) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*;
qelp II قەلپ *m.*; **tivil** تیفیل *m./f.*
 to shell: (peel) **qalik kirin** قالك کرن *vt.*; (shower with
 bullets) **gulebaran kirin** گوله‌باران کرن *vt.*

English-Kurdish Vocabulary

shelling: (torrent of bullets) **gulebaran** گوله‌باران
 shelter **nivan** نغان *f.*; **sit'ar** ستار *f.*; **te'lde** ته‌لده *m./f.*
 to shelter **hewandin** هه‌واندن *vt.*; **cî kirin** جی کرن *vt.*;
hêwirandin هه‌یوراندن *vt.*
 shepherd **şivan** شغان *m.*
 shepherding **şivantî** شغانتی *f.*
 sherbet (sweet beverage) **şerbet** شه‌رەت *f.*
 shield **mert'al** مەرتال *f./m.*
 to shift: (vt.) ; (vi.) (turn, move) **dagerîn** داگه‌رین *vi.*
 shin **çip** چیب *f.*; **t'eşk** ته‌شک *f.*
 shine **ç'irûsk** چرووسک *f.*; **rewş** ره‌وش *f.*; **şemal** شه‌مال *f.*;
şewq شه‌وق *f.*; **tîrêj** تیرێژ *f.*
 to shine: (vt.) **birîqandin** برقانندن *vt.*; **ç'irûsandin**
 چرووساندن *vt.*; **teyisandin** ته‌یساندن *vt.*; (polish
 shoes) **boyax kirin** بو‌یاخ کرن *vt.*; **siboq**
kirin کرن سبووق *vt.*; (vi.) **birîqîn** برقین *vi.*;
birûsîn برووسین *vi.*; **ç'irûsîn** چرووسین *vi.*;
teyisîn ته‌یسین *vi.*; **p'erlemîş bûn** په‌رله‌میش بوون
vi.; **teys dan** ته‌یس دان *vt.*
 shining (adj.) **beloq** به‌لووق *f.*; **geş** گه‌ش; **rewşen** ره‌وشەن;
ron I رۆن / **tohnî I** تۆه‌نی
 shining (n.) **tîrêj** تیرێژ *f.*
 ship **gemî** گه‌می *f.*; **keştî** که‌شتی *f.*
 shirking [of one's duties] **xemsar** خه‌مسار
 shirt **kiras** کراس *m.*; **işlik** ئیشلک *m.*; **qemîs** قەمیس *m.*;
qutik قوتک *m.*
 shish-kebab **k'ebab** که‌باب *m./f.*
 shit **gû** گوو *m.*
 to shit **ftin** فیتن *vt.*
 to shiver **lerzîn** له‌رزین *vi.*
 shivering (n.) **ricaf** رچاف *f.*
 shock: (haycock, stook of hay) **gidîş** گدیش *f.*; **gîşe** گیشه
f.; **lod** لۆد *f./m.*
 shoe: **p'êlav** پێلاف *f.*; **sol** سۆل *f.*; **meras** مه‌راس *m.*;
qondere قۆنده‌ره *f.*; (infant's ~) **p'apûç'k** پاپوچک *f.*;
 (leather peasant sandal) **çarox** چارۆخ *f.*; **k'alik II**
 که‌کال *f.*; **kelêj I** که‌لێژ *f.*; (old, worn out) **şekal**
 شه‌کال *m.*
 to shoe (horse) **nal kirin** نال کرن *vt.*
 shoelace **şirox** شیرۆخ *f.*; **ben** بەن *m.*
 shoemaker **solbend** سۆلبه‌ند *m.*
 shoestring **şirox** شیرۆخ *f.*; **ben** بەن *m.*
 to shoot **teqe lê kirin**; (~ an arrow) **tîr avêtin**
 ته‌قە تیر ئاڤێتن *vt.*; (a gun) **t'eqandin** ته‌قاندن *vt.*
 shop **dik'an** دکان *f.*
 shopkeeper **dik'andar** دکاندار *m.&f.*; **'etar** عه‌تار *m.*
 shore: (coast) **p'erav** په‌راف *f.*; **lêv** لێف *f.*; (river bank)
kevî I که‌فی *f.*; **bar II** بار *f.*
 shorn (shaved) **kur IV** کور

short: **kin** کن; **kurt I** کورت; (of stature) **bəjn-kurt**
 گورج II **gurc** گورج; (too ~, of rope) **kurteçfrok** کورتەچیرۆک *f.*
 short story **kurteçfrok** کورتەچیرۆک *f.*
 shortage **kêmasî** کێماسی / **kêmayî** کێمایى *f.*; (of food)
xela خەلا *f.*
 shortcoming **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** کێماسی *f.*
 short-haired **p'orkur** پۆرکۆر
 shortness **kurtayî** کورتایى *f.*; **kinayî** کنایى *f.*
 shot: (syringe, needle) **derzî** دەرنزی *f.*; **şîrînce** شیرینقە *f.*
 shoulder **mil** مل *m.*; **pîl I** پیل *m.*
 to shoulder (a burden) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*
 shoulder blade **pî I** پى *m.*; **namil** نامل *f.*
 shout (noise) **qîrêqîr** قیرەقیر *f.*; **sewt** سەوت *f.*
 to shout **qîrîn** قیرین *vi.*; **qûrîn** قوویرین *vi.*; **lêlandin**
 لێلاندن *vt.*
 shouting **qîrîn** قیرین *f.*; **qûrîn** قوویرین *f.*
 shove **dehf III** دەهف *f.*
 to shove **dehf dan** دەهف دان *vt.*
 shovel: (wooden) **bêr** بێر *f.*; (iron) **meş II** مەش *f.*; (metal
 ~ for cleaning out fireplace) **carût** جارووت *f.*; (snow ~)
befrî بەفری *f.*; **berfmal** بەرفمال *f.*
 show (n.) **t'emase** تەماشە *f.*
 to show **nîşan dan** نیشان دان *vt.*; **xuya kirin** خویاکرن
vt.; **faberî ... kirin** کرنا بەهەری ... *vt.*;
 to show up: (appear, come to light) **t'ifiqîn** تەفقین *vi.*;
xuyan I خویان *vi.*
 showing off **paye I** پایە *f.*
 shrapnel **saçme** ساچمە *f.*
 shrewd: (cunning) **şeytan** شەیتان
 shrewdness **fêset** فەسەت *f.*
 to shriek **kûrîn** کوویرین *vi.*
 shrill: (sound, voice) **hişk** هێشک; **zîz I** زیز
 shrine (place of pilgrimage) **zîyaret** زیيارەت *f./m.*;
ocax ئۆخاخ *f./m.*
 to shrink: (vi.) **t'êkçûn** تێکچوون *vi.*; **çirveçûn** چیرفەچوون
vi.
 shroud **çarşev** چارشەف *f.*; **k'efen** کەفەن *m.*
 shrub: (bush) **devî** دەفی *m./f.*; **kem** کەم *f.*; **k'ol III** کۆل
f.; **t'eş II** تەش *m./f.*; **t'ûm** تووم *m.*
 shudder **firk I** فیرک *f.*; **girizok** گیریزۆک *m.*; **teviz I** تەفزی *f.*
 to shudder (vi.) **veciniqîn** فەجینقین *vi.*
 shut: (closed) **girtî** گرتی; (of mouth) **[dev]mûç II**
 [دەفمۆچ]
 to shut: (to close) **girtin** گرتن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*;
 (one's eyes) **miçandin** میچاندن *vt.*; **damirandin**
 دامیراندن *vt.*
 to shut up: (lock) **dadan** دادان *vt.*; (be quiet) **ker bûn**
 کەر بوون *vi.*
 shutter: (roll-down wooden ~) **deřabe** دەرابە *m./f.*

shy: **fehêtkar** فەهێتکار; **fehêtok** فەهێتۆک; -to be shy
fedî kirin فەدی کرنا *vt.*; **şerm kirin** شەرم کرنا *vt.*;
 -to be too ~ to do stg. **rûyê fk-ê nag[î]re**
 ناگرە... بووی [+ subj.]
 shyness **fedî** فەدی *f.*
 sick **nexweş** نەخووەش; **nesax** نەساخ; **bedhial** بەدحال
 sick and tired: -to be s. of stg. **k'erixîn** کەرخین *vi.*
 sick with grief **kulecergî** کولەجەرگی
 sickle **das** داس *f.*; (small ~) **qalûnç** قالوونج *m.*
 sickness **monî** مۆنی *f.*
 sickly **mon** مۆن; **p'epûk I** پەپووک
 sickness **nexweşî** نەخووەشی *f.*; **nesaxî** نەساخی *f.*; **qeda**
 قەدا *f./m.*; **zede** زەدە *f.*
 side **alî** ئالی *m.*; **hêl II** هیل *m./f.*; **k'êlek** کێلەک *f.*;
tenişt تەنشت *f.*; **teref** تەرەف *m.*; **bir I** بێر *m.*; **semt**
 سەمت *m.*; **rex I** رەخ *m.*; **hindav** هنداڤ *f./m.*; **mil**
 مل *m.*;
qirax قیراخ *f./m.*; **şeq** شەق *m./f.*; (flank) **p'al** پال
f./m.; (of mountain) **k'aş II** کاش *f.*; **qunt'ar** قونتار
f.;
 (of river) **bar II** بار *f.*; **lêv** لێف *f.*; -from all sides
çarhilqe چارهلقە; **çarnikar** چارنکار; -to be on s.o.'s
 side (to support, be in favor of) **mêla fk-ê ser ft-f**
hebûn هەبوون... سەر... مێلا *vi.*
 to side with s.o. [in a dispute] **alîyê fk-f girtin**
 ئالیی... گرتن *vt.*
 sideburns **ceynik** جەینیک *f.*
 siege tower **çirpe** چیرپە *m.*
 sieve: (winnow, fine s. for sorting grain) **bêjîng** بێژینگ *f.*;
mîfsik مێفسیک *f.*; (flour ~) **moxil** مۆخیل *f.*; **setad**
 سەراد *f.*
 to sift **moxil kirin** مۆخیل کرنا *vt.*
 sigh **axîn** ئاخین *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; (deep, sad s.)
hëzing هەزینگ *f.*;
 to sigh: (deeply) **int'în** ئنتین *vi.*; **hëzing k'işandin**
 هەزینگ کشاندن *vt.*
 sight **bînahî** بیناهی *f.*; **dîn I** دین *f.*; (spectacle) **t'emase**
 تەماشە *f.*
 sign 'elamet علامەت *f.*; **nîşan** نیشان *f.*; **navnîşan**
 ناونیشان *m./f.*
 signet ring **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پیلات *f.*
 significance: (importance) **giringî** گرنگی *f.*; (meaning)
me'na مەعنا *f.*; **nêt** نەیت *f.*
 significant **berk'eftî** بەرکەفتی *f.*; **giring** گرنگ
 silence **bêdengî** بێ دەنگی *f.*; **mitî** مپی *f.*
 silent **bêdeng** بێ دەنگ; **mit** مپ; **ker II** کەر
 silently **teletel** تەلەتەل
 silhouette **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*; **reş** رەش *m.*

S

silk **hevirmiş** هه فرمیش *m.*; **herîr** هه ریر *m.*; (silken cloth) **meles** مه لاس *f.*
 silkworm **kurmê hevirmiş** کورمێ هه فرمیش *m.*
 silly **p'ûç'** پوچ
 silo: (small s.) **kewar** که وار *f./m.*
 silver **zîv** زیف *m.*
 silversmith **zîvker** زیفکەر *m.*
 similar (+ to) **wek** وهک; **mîna** مینا; **fena** فەنا; **şitî II** شتی II; **nola** نۆلا; **wekhev** وهکههف
 simple **asan** ئاسان; **hêsa** ههسا; **sade** ساده; **rihet** رجهت; **xwerû** خوهروو; **gengaz** گهنگاز; (naïve) **dilsaf** دلصاف; **xeşîm** خهشیم; **sawilke** ساویلکه
 simplicity **sadetî** ساده تی *f.*; **gengazî** گهنگازی *f.*
simurgh sêmîr سیمیر *m.*
 sin **gune II** گونه *m.*
 since: (time) **ji ... û vir de** ژ... و فر ده; **ewey** ئه وهی;
jêlî I ئه ئیلی; **jîrkî** ئه ئیرکی; (reason) **hemîn** هه مین; **hey I** هه ی;
madam مادام
 since when? **ma** ما
 sincere **dilp'ak** دلپاک
 sincerity **dilp'aqîjî** دلپاقتی *f.*; **dilp'akî** دلپاکی *f.*
 sinew **betan** به تان *m.*; **reh** ره *f.*
 sinewy **ç'ir II** چر
 sinfulness **gunehk'arî** گونه هکاری *f.*
 to sing **stiran I** ستران *vt.*; **stranan gotin** سترانان گوتن *vt.*; **kilam gotin** کلام گوتن *vt.*; **lêlandin** لیلاندن *vt.*; (of partridges) **xwendin** خوهندن *vt.*
 to singe **kuzirandin** کوزراندن *vt.*
 singed: -to be singed **kuziryan** کوزریان *vi.*
 singer: **stiranbêj** سترانبهێژ *m.*; (poet) **şayîr** شاییر *m.*; (traditional bard) **dengbêj** دهنگهێژ *m.*; (leader of dance songs) **dilokvan** دیلوکفان *m.*
 singing (n.) **lewşet** لهوڤهت *f.*
 single: (alone) **t'ek** تهک; (unmarried) **azib** ئازب *m.*
 sink (basin): (bathroom s.) **destşok** دهستشۆک *f.*
 to sink: (vi.) **binav bûn** بن ئاف بوون *vi.*; **roda çûn** رودا چوون *vi.*; **nizm bûn** نزم بوون *vi.*; **xeniqîn** خه نهقین *vi.*; **şerq bûn** شەرق بوون *vi.*; **xeriqîn** خه رقیین *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاف کرن *vt.*; **şerq kirin** شەرق کرن *vt.*
 sinking (n.) **şerq** شەرق *f.*
 sinner **gunehk'ar** گونه هکار *m.*
 sip (gulp, swig, swallow) **fîr I** فر *f.*
 to sip **fîr lê dan** فر لێ دان *vt.*; **qurtandin** قورتاندن *vt.*
 Sirius: (Canicula, Dog Star) **gelavêj** گهلاڤهێژ *f.*
 sister **xûşk** خووشک *f.*; (married ~) **zeyf** زه یی *f.*
 sister-in-law: **diş** دیش *f.*; (man's wife's sister) **baltûz** ئه بیره *f.*; (brother's wife) **bûk I** بووک *f.*; **jinbira** زه بیره *f.*; (wife of husband's brother) **jint'î II** زه ئنتی *f.*

English-Kurdish Vocabulary

(wives of 2 brothers) **cayî** جایی *f.*; (woman's husband's sister) **zeyf** زه یی *f.*
 to sit **rûniştin** روونشتن *vi.*; (of animals) **mexel bûn/hatin** مه خه ل بوون/هاتن *vi.*; (of camels) **xiya bûn** خیا بوون *vi.*
 situated **mewcûd** مه و جووود; **danî** دانی
 situation **dest û dar** دهست و دار *m.*; **rewş** رهوش *f.*; **hial** حال *m.*; **hewal** هه وال *m.*; **kawdan** کاودان *pl.*
 six **şex** شەش *f.*; (half-dozen) **nîvderzin** نه یه ده زین *f.*
 six hundred **şexsed** شەشسهه
 six-chamber rifle **şexşxane** شەشخانه *f.*; **şexşerb** شەشدهرب *f.*
 six-shooter pistol (revolver) **şexşar** شەشار *f.*; **şexşxane** شەشخانه *f.*; **şexşerb** شەشدهرب *f.*
 sixteen [16] **şanzdeh** شانزدهه
 sixth (adj.) **şexa** شەشا
 sixth (n.): (1/6) **şexêk** شەشێک *f.*
 sixty **şêst** شەست
 size **mezinahî** مه زناهی *f.*; **qeys** قەیس *f.*; (bulk, volume) **govek** گوڤهک *f.*
 to sizzle: (fry in butter or oil) **qijilandin** قژلاندن *vt.*
 skein: (ball of yarn) **gulok** گولۆک *f.*; **peng I** په نگ *f./m.*
 skeleton **qerqode** قهرقۆده *m.*
 skewbald (animal's coloring) **qule** قوله
 skewer **bist I** بست *f.*; **şîş** شیش *f.*; **caş** جاش *m.*; **xişt III** خشت *m./f.*
 skiff (small boat) **qeyk** قەیک *f.*
 skill **me'rfet** مه عریفهت *f.*; **hiner** هه نەر *m./f.*; **fen** فه ن *m./f.*; **sen'et** سه نههت *f.*
 skilled **jêhatî** ئه ئهاتی
 skillful **zîx I** زه یخ
 skimming ladle **mifsik** مفسک *f.*
 skin **ç'erm** چه رم *m.*; (animal hide) **kevil** که ڤیل *f./m.*; **pfîst** پیست *m.*; (animal ~ used as receptacle) **meşk** مه شک *f.*; (shell, rind) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قه لپ *m.*; **tîvil** تیڤیل *m./f.*; (thin film on milk) **to I** تو *m.*
 to skin **gurandin** گوراندن *vt.*
 skin bag **meşk** مه شک *f.*
 skinny **jar I** ژار; **lawaz** لاواز; **lexer** له خەر; **narîn** نارین; **qels I** قه لس; **zeyf** زه یف; **zirav I** زراف *f.*; **ç'ir II** چر
 skirl: (shrill sound) **gimîn** گمین *f.*
 skirt: (of coat, mountain) **damen** دامه ن *m.*; **daw I** داو *f.*; **p'êş II** په ش *f.*
 skittish: -to be ~ (of horses) **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*
 skull **kilox** کلۆخ *m.*; **qehf** قه هف *m.*; **k'elle II** که لله *m.*
 sky **'ezman I** عه زمان *m./pl.*; **şargeh** شاره گه
 skylight **k'ulek** که ولهک *f.*; **rojîn** روژین *f.*; **p'ace** پاچه *f.*

slab: (stone ~) **sel** سەل *m.*; **ferş** فەرش *f.*; **lat** لات *f.*; **tat I** تات *f.*
 slack (loose) **sist** سست
 slackness **sistî** سستی *f.*
 slander **şer II** شەر *m.*; 'ewanî عەوانی *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخى *f.*; **qumsîtf** قومسیتی *f.*; **nebûyî** نەبومی *pl.*; **neweyî** نەوێی *pl.*; **nemamî** نەمامی *f.*
 to slander **qumsîtf kirin** کومسیتی کرن *vt.*; **şer avêtin ser** شەر ئافێتن سەر *vt.*
 slanderer **altax** ئالتاخ *m.*; **hievşûd** حەفşوود *m.*; **qumsî** قومسی *m.*; **nemam** نەمام *m.*
 slandering (adj.) **hetikber** هەتکبەر ; (n.) **qumsîtf** قومسیتی *f.*
 slandersome **hievşûd** حەفşوود
 slanted: (at an angle) **lêç** لێچ *f.*; **vêl** فێل ; (uneven) **nefast** نەفاست
 slap **sîle** سیله *f.*; **şimaq** شماق *f.*
 to slaughter: (livestock) **vekuştin** قەکوشتن *vt.*; **gurandin** گوراندن *vt.*; **serjêkirin** سەرژێکرن / **şerjêkirin** شەرژێکرن *vt.*
 slaughterhouse **qeşebxane** قەصەبخانە *f.*
 slave **bende** بەندە *m.*; **benî I** بەنی *m.*; 'evd عەقد *m.*; **kole** کۆله *m.*; **hêsîr I** هێسیر *m.*; **misexir** مسەخر *m.*; **qerebaşî** قەرەباشی *m.*; (female) **carî** جاری *f.*
 slave owner **koledar** کۆلهدار *m.*
 slavery **xulamî** خولامتی *f.*
 sled: (timber sled) **parxêl** پارخێل *f.*
 sledge: (wooden threshing ~) **kam I** کام *f.*
 sledgehammer **geran II** گەران *m.*; **mirç** مرچ *m.*
 sleep **xew** خەو *f.*
 to sleep **rak'etin** راکەتن *vi.*; **nivistin** نڤستن *vi.*; **fazan** فازان *vi.*; (contemptuous) **perçifin** پەرچفین *vi.*
 sleeping in **têştexew** تێشتەخەو *f.*
 sleeping late **têştexew** تێشتەخەو *f.*
 sleeping mat **doşek** دۆشەک *f.*
 sleepyhead **xewar** خەوار *m.*
 sleeve **huçik** هوچک *f./m.*; **mil** مل *m.*; **zend[ik]** [زەند]ک *f./m.*; **qol I** قۆل *m.*; -hanging ~ **lewendî** لەوێندی *f.*
 slender **zirav I** زراف *m.*; **nazik** نازک
 slenderness **ziravî** زرافیی *f.*
 slice: **şeq** شەق *m./f.*; **telîş I** تەلیش *m.*; (small piece) **gepek** گەپەک *f.*; (of bread) **parî** پارێ *m.*; (large ~ of bread) **loq I** لۆق *m./f.*
 to slide: (slip, stumble, of foot) **tehisîn** تەحسین *vi.*; **şemitîn** شەمیتین *vi.*; **şiqitîn** شقتین *vi.*; **faşiqitîn** فاشقتین *vi.*; -to cause to ~ **şemitandin** شەمتاندن *vt.*
 slightly **sivik sivik** سڤک سڤک

slim **jar I** ژار *m.*; **lawaz** لاواز *m.*; **lexer** لەخەر *m.*; **narîn** نارین *m.*; **qels I** قەلس *m.*; **zeyf** زەیف *m.*; **zirav I** زراف *m.*
 sling (for throwing stones) **kevirkan** کەفرکان *m.*
 to slink away (sneak away) **sûrikîn** سوورکین *vi.*
 to slip (foot) **tehisîn** تەحسین *vi.*; **şemitîn** شەمیتین *vi.*; **şiqitîn** شقتین *vi.*; **faşiqitîn** فاشقتین *vi.*; -to cause to ~ **tehisandin** تەحساندن *vt.*; **şemitandin** شەمتاندن *vt.*
 slipknot **xilf** خلف *f.*
 slipper **şimik** شمک *f.*; **mes I** مەس *f.*; **p'apûç'k** پاپوچک *f.*; (rag s., peasant shoe) **kelêj I** کەلێژ *f.*; (primitive goatskin moccasin) **reşik II** رەشک *f.*
 slippery **şematokî** شەمانۆکی *m.*; ***tehisok**
 slipshod **sist** سست
 slit **derz** دەرز *f.*; **qelîşte** قەلیشتە *f.*; **terk I** تەرك *f.*
 to slither **xuşîn** خوشین *vi.*
 slithering **xuşîn** خوشین *f.*
 sliver **pîj I** پیژ *m.*
 slobber **girêz** گریژ *f.*; **ava dev** آفا دەف *f.*; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووک *f.*
 slope **berp'al** بەربال *f.*; **berwar** بەروار *m./f.*; **p'al** پال *f./m.*; **k'aş II** کاش *f.*; **terazin** تەرازان *f.*; **xwarayf** دەفا چیبیی *f.*; (mountain ~) **defa ç'iyê** دەفا چیبیی *f.*; **qunt'ar** قونتار *f.*; **p'êş II** پێش *f.*; **şing** سینگ *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; (downhill ~) **nişiv** نیشیف *m.*; **jordanî** ژوردانی *m.*; (uphill ~) **jihelî** ژهەلی *m.*; **hevraz** هەفراز *m./f.*
 sloping: (~ downward) **lêç** لێچ
 sloppiness **mirdarî** مرداری *f.*
 sloppy **bê ser û ber** بێسەر و بەر *f.*
 slovenliness **mirdarî** مرداری *f.*; **qirêjayî** قیرێژایی *f.*
 slovenly **çepel** چەپەل
 slow **hêdî** هێدی *f.*; **giran I** گران *m.*; (s.-witted) **sersar** سەرسار
 slow moving: (person) **destgiran** دەستگەران
 slow-witted **sersar** سەرسار
 slow-wittedness **sersarî** سەرساری *f.*
 to slug (hit, strike) **repandin** رەپاندن *vt.*
 sluggish **destgiran** دەستگەران ; (of water) **peng II** پەنگ *m.*; -to be ~ (of rivers) **qerimîn** قەرسین *vi.*
 to slurp (while drinking) **fir kirin** فیر کرن *vt.*
 slush **lêlav** لێلاق *f.*; **şilop'e** شلۆپە *f.*
 slut **qalt'ax** قالتاخ *f.*
 sly **ava bin kaê** آفا بێن کائێ *f.*; **pîç** پیچ *m.*
 slyness **delk'** دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*
 smack: (slap) **sîle** سیله *f.*; **şimaq** شماق *f.*
 small **piç'ûk** پچوووک *m.*; **ç'ûç'ik I** چووچک *m.*; **qicik** قچک *m.*; **ç'ûk II** چوووک *m.*; **hûr I** هور *m.*
 small change **hûrik** هورک *m.*; **p'erê hûr** پەری هور *m.*

S

small of the back **qorik** قۆرك *f.*
 small shot (buckshot) **saçme** ساچمه *f.*
 smallness **piç'ûkayî** پچووکیایی *f.*; **hûrayî** هوورایی *f.*
 smallpox **xurîk** خوریک *f.*
 smart 'aql I عاقل *f.*; **aqiljîr** ئاقلیژیر *f.*; **aqilmend** ئاقلمه ند *f.*;
aqiltîj ئاقلتیژ *f.*; **bi zihn** ب زهن *f.*; **zîx I** زیخ *f.*;
bi fêm ب فیم *f.*; **jîr** ژیر *f.*; **serwext** سه روخت *f.*;
 (neat, chic) **keşxe** که شخه *f.*
 smart-aleck **zimandırêj** زمان درێژ *f.*; **fiur** حور *f.*
 to smash **perçiqandin** په رچقانیدن *vt.*; **herişandin** هه رشانیدن *vt.*; **felîşandin** فه لیشانیدن *vt.*
 to smear **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سه یانیدن *vt.*;
sewax kirin سه واخ کرن *vt.*; (butter on bread)
têdan تێدان *vt.*
 smell **bîn I** بین *f.*; (putrid ~) **kureder** کوره ده ر *f.*
 to smell: (to perceive the odor of stg.) **bîn pozê fk-ê**
k'etin که تن *vi.*
 to smelt **bihoştin** بهوشتن *vt.*; **hielandin** هه لاندن *vt.*;
şarandin شاراندن *vt.*
 smile **k'en** که ن *m.*
 to smile **bişkurîn** بشکورین *vi.*; **girnîjîn** گرنيژين *vi.*;
beşîşîn به ششین *vi.*; **k'enîn** که نین *vi.*
 smith: (blacksmith) **hesinger** هه سنگه ر *m.*; **hêdad** هه داد *m.*;
nalbend ناله بند *m.*; **solbend** سه لبه بند *m.*
 smoke **dû IV** دوو *m./f.*; (chimney ~, thick ~) **dûk'el**
 دووکه ل *f./m.*; **kadû** کادوو *f.*; (thick ~) **t'elp** ته لپ *m.*
 to smoke: (cigarettes) **cişare k'işandin** چه ره که شانیدن *vt.*;
vexwarin وه خوارن *vt.*
 smokehole **rojîn** روژن *f.*
 smoking-pipe **qelûn** قه لوون *f.*
 smooth **hilû I** هه لوو *f.*; **pehn I** په هه ن *f.*
 to smother **xenîqandin** خه نه قانیدن *vt.*; **fetisandin**
 فه تساندن *vt.*
 smut: (disease of wheat) **korik** کۆرك *f.*
 snack: (cracked nuts) **kakil** کاکل *m./f.*
 snaffle (of horse's bridle) **gem** گه م *f.*
 snail **guhşeytan** گوه شه يتان *f.*; **hiseynok** هه سه يتنۆك *f.*;
şeytanok شه يتانۆك *m.*; -to go at a ~'s pace (move
 very slowly) **bi rêvaçûna k'ûsî rê çûn**
 ب رېڤا چوو نا کوسى بئى چوون *vi.*
 snake **mar I** مار *m.*
 to snap: (vt.); (vi.) **bizdîn** بزدين *vi.*; **piçan** پچان *vi.*;
qetîn قه تين *vi.*
 to snap off (cut off) **jêkirin** ژيكرن *vt.*; **qetandin** قه تاندين *vt.*
 snapping: (with fingers) **fitik II** فيتك *f.*
 snare **dav I** داڤ *f.*; **telhe** ته له هه *f.*; **teþik I** ته په ك *f.*;
xefik خه فك *f.*
 snarling **mirêmîr** ميره مپ *f.*

English-Kurdish Vocabulary

sneak (stealthy person) **qumsî** قومسى *m.*
 to sneak away **sûrikîn** سووركين *vi.*
 sneakily [bi] **dizîka** دزيكا [ب]; **teletel** ته له ته له *f.*
 sneaky **xewle** خه وه *f.*
 to sneeze **bêhnîjîn** به نه زين *vi.*; **hênîjîn** هه نه زين *vi.*;
pêkîjîn په كجين *vi.*; **sebr hatin** سه بر هاتن *vi.*
 sniveling (n.) **vinge-ving** فنگه فنگه *f.*
 to snort (grunt) **miqandin** ميقاندين *vt.*
 snot: (mucus) **ç'ilka poz** چلكاپوز *f.*; **çilm** چلم *m.*; **fiş** فش *m.*;
kilmîş کلیمش *m./f.*; **lîk** ليك *f.*
 snow **berf** به رف *f.*; **befir** به فر *f.*; (crisp, frozen ~) **kurşe**
 کورشه *f.*; (melting ~) **lêlav** له لاف *f.*; (~ mixed with rain)
şilop'e شلۆپه *f.*; **xilolîk I** خیلۆلیك *f.*
 to snow **barîn I** بارين *vi.*
 snow shoe **kelle I** که له له *f.*; **lîyan II** لیيان *f./m.*
 snow shovel **befrî** به فری *f.*; **berfmal** به رفمال *f.*
 snow white **qerqaş** قه رقاش *f.*; **çil-sipî** چیل سیپی *f.*
 snowdrift **şape I** شاپه *f.*
 snowdrop (*Galanthus nivalis*) **pîvok** پیڤۆك *f.*
 snowstorm **bager** باگه ر *f.*; **bakuzîrk** باکوزیرك *f./m.*;
bamişt بامشت *f.*
 snuff **birmût** برمووت *f.*
 so: (so much, that much) **ewqas** ئه و قاس *f.*; **ewqedr**
 ئه و قه در *f.*; **hind** هه ند *f.*; (thus) **wer** وه ر *f.*; **wiha** وه ها *f.*;
wilo و سا *f.*
 so long as **heta** هه تا *f.*; **madam** مادام *f.*
 so many **hind** هه ند / **hinde** هه نده *f.*; **hilqeyis** هه لقه یس *f.*
 so much **ewqas** ئه و قاس *f.*; **haqas** هه قاس *f.*; **ewqedr** ئه و قه در *f.*;
hind هه ند / **hinde** هه نده *f.*; **hilqeyis** هه لقه یس *f.*
 so that (in order that) **heta** هه تا [+ko + subj.]; **t'a IV** تا
 [+ko + subj.]; **bila** بلا *conj.* [+ subj.]; **da II** دا *conj.*
 [+ subj.]; **deqene** ده قه نه *conj.* [+ subj.]; **weki** وه کی
 [+ subj.]
 soaked **şerq** شه رق *f.*
 soaking wet **şilopil** شیلۆپیل *f.*; **ter û telîs** ته ر و ته لیس *f.*
 so-and-so **behvan** به هه وان *f.*; **filan** فه لان *f.*; **filankes** فه لانکه س *f.*
 soap **sabûn** سابوون *f.*
 to sob **bihecîn** به هه جین *vi.*
 sobbing (n.) **vinge-ving** فنگه فنگه *f.*
 social **civakî** چفکاکي *f.*
 society **civak** چفکاک *f.*; (association) **civat** چفات *f.*
 sodomy (derogatory term for homosexuality) **qûneki**
 قوونه کی *f.*
 soft **nerm** نه رم *f.*; **şîrin** شیرین *f.*; (of voices, sounds) **zirav I**
 زراف *f.*
 soft-boiled [egg] **dilme** دلمه *f.*
 softly **hêdî** هه یدي *f.*
 softness **nermî** نه رمی *f.*; **şîrîni** شیرینی *f.*; (of voice,
 sounds) **ziravî** زرافیی *f.*

soil: (dirt, earth) **ax** خاک *f.*; **xwelî** خوهلی *f.*; (rich ~ on river bank) **çewlîk** چهولیک *f.*
 soiled (dirty) **çepel** چهپهل *f.*; **gemarî** گهماری *f.*; **p'îs** پیس *f.*;
qirêj قیریژ *f.*; **qilêr** قلییر *f.*; **mirdar** مردار *f.*; **dijûn II**
 دیژون *f.*; **rêvin** ریڤین *f.*; **kemêl** کهمیل *f.*; -to be ~ **lewitîn I**
 لهوتین *vi.*
 solace **t'eselî** تهسهلی *f.*
 soldier **serbaz** سهرباز *m.*; **esker** ئەسکەر *m.*; **leşker**
 لهشکەر *m.*; **nefer** نهفهەر *f./m.*; (Kurdish freedom
 fighter) **pêşmerge** پێشمه‌رگه *m.&f.*
 sole (adj.): **t'ek** تەک *f.*
 sole (n.): (of foot) **binê ling** بنی لنگ *m.*; **panka pê**
 پانکاپه *f.*; (of shoe) **binp'î** بنپی *f.*
 solid: (firm, strong) **mehekem** مه‌هکه‌م *f.*; **teyax** ته‌یاخ *f.*; **req**
 ره‌ق *II*; (of [flint]stones) **qesp II** قه‌سپ *II*
 solitary **xewle** خه‌وله *f.*
 solitude **t'enêti** ته‌نیتی *f.*; **t'ekti** ته‌کتی *f.*
 solution: (remedy) **ç'are** چاره *f.*; **çareser** چاره‌سه‌ر *f.*;
hêl هه‌ل *m.*; **himmêt** هه‌مه‌ت *f.*
 to solve **çareser kirin** چاره‌سه‌ر کرن *vt.*; **hêl kirin**
 هه‌ل کرن *vt.*; -s. a problem **mesele qedandin**
 مه‌سه‌له قه‌داندن *vt.*;
 some **çend** چه‌ند *f.*; **hin** هه‌ن/hine *I* هه‌نه; **hinek** هه‌نهک
 هه‌نهک *m.*; **k'es** که‌س *m.*;
 somebody **bejnek** به‌ژه‌نهک; **hinek** هه‌نهک; **k'es** که‌س *m.*;
 someone **bejnek** به‌ژه‌نهک; **hinek** هه‌نهک; **k'es** که‌س *m.*;
somer (unit of weight) **somer** سو‌مه‌ر *f.*
 sometimes **carcaran** چاره‌چاران; **carina** چارنا; **hindek**
 هه‌ندهک; **geh II** گه *II*
 somewhat **çendek** چه‌ندهک *f.*
 son **kur II** کور *II* *m.*; **law** لاو *m.*; **gede** گه‌ده *m.*
 son of a bitch **t'eres** ته‌ره‌س *m.*
 song: **stiran I** ستیران *f.*; **kilam** کللام *f.*; **leylan** له‌یلان *f.*;
 (lament) **bacî** باجی *f.*; (short ~) **dûrik** دو‌رک *f.*; (dance,
 lyrical, or love ~) **dîlok** دی‌لۆک *f.*; (dance ~) **dîlan**
 دی‌لان *f.*; (war ~) **şer I** شه‌ر *I* *m.*
 sonhood **kurtî II** کورتی *II* *f.*
 son-in-law [*pl.* sons-in-law] **zava** زئا *m.*
 soon **zû** زوو; **hema** هه‌ما
 soot: **dû IV** دوو *m./f.*; (thin layer) **dûk'el** دو‌که‌ل *f./m.*;
 (thick layer) **tenf** ته‌نی *f.*
 to soothe **ber dilê fk-ê hatin** به‌ر دلی...هاتن *f.*; **aşt**
 کیرین *vt.*; **hewandin** هه‌واندن *vt.*;
'edilandin عه‌دلاندن *vt.*
 sophisticated: (worldly) **dinêzan** دین‌زان
 sorcery **sêr I** سه‌یر *f.*; **efsûnî** ئەفسوونی *f.*
 sore (adj.) **kul I** کول; **teşene** ته‌شه‌نه
 sore (n.): ; (in armpit) **heftûzk** هه‌فتووزک *f.*; (~on horse's
 back) **cedew** چه‌ده‌و *f.*
 sorghum **tale** طاله *f.*

sorrel (adj.) (color of horses) **şê** شی *f.*
 sorrel (n.) **tirşo** ترشو *m.*
 sorrow **derd** ده‌رد *m.*; **hesret** هه‌سه‌ره‌ت *f.*; **xem** خه‌م *f.*;
xemgînî خه‌مگیني *f.*; **jan** جان *f.*; **k'eder** که‌ده‌ر *f.*;
mirûz مروه‌ز *m.*; **zeldûlî** زه‌لوه‌ولی *f.*; (regret)
p'oşmanî پو‌şمانی *f.*
 sorrowful **kovan** کو‌وان *m.*
 sorry: (regretful) **p'oşman** پو‌şمان/**peşiman** په‌شیمان
p'or û p'oşman پو‌ر و پو‌şمان -to feel sorry for
gunehê xwe lê anîn گون‌ه‌ه‌ی خوه لی ئانین *vt.*
 sort: (kind, type) **cins** جنس *m.*; **cûre** جو‌وره *m.*; **feng**
 فه‌نگ *m.*
 to sort out (e.g., stones from rice) **şkevîk kirin**
 شه‌که‌فک کرن *vt.*; **veqetandin** وه‌قه‌تان‌دن *vt.*
 SOS [=Save Our Ship]: (call for help) **hawar** هاوار *f.*
 soul **can I** جان *m.*; **ruh** روه *m./f.*
 soul snatcher **ruhistin** روه‌ستین *m.*
 sound (adj.) **saxlem** ساخ‌له‌م
 sound (n.) **deng I** ده‌نگ *m.*; **sewt** سه‌وت *f.*; (vague ~)
pêjin په‌جین *f.*; (rattling, clanking) **şingîn** شه‌نگین *f.*
 to sound: **sewt dayîn** سه‌وت دایین *vt.*; to s. like **deng**
 ده‌نگ دان *vt.*
 soup **şorbe** شو‌ربه *f.*; (of dew and cooked wheat) **mehîr**
 مه‌هیر *f.*
 sour **tirş** ترش; (mildly ~, tart) **miz II** مز *II*
 sour cherry **belalûk** به‌لالووک *f.*
 sour orange **narinc** نارنج *f.*
 sour plum **şilor** شیلور *f.*
 source **ç'avkanî** چا‌فکانی *f.*; **jêder** ژه‌ده‌ر *m.*; **kanî I**
 کانی *f.*; **kan** کان *f.*; **selef** سه‌له‌ف *m.*; **mak** ماک *f.*
 sourness **tirşayî** ترشایی *f.*
 south **başûr** باشور *f./m.*; **cenûb** جه‌نوب *f.*; **nişîv** نیشیف
m.
 sovereignty **serwerî** سه‌روه‌ری *f.*
 sow (female pig) **mahû** ماهو *f.*
 to sow: (plant seeds) **çandin** چاندن *vt.*
 sown field **k'ewşan** که‌وشان *m.*
 space (gap, interval) **navbirî** نا‌قبی *f.*
 spacious **berfireh** به‌ره‌ره *f.*; **fireh** فره *f.*
 spade **metirke** مه‌ترکه *f./m.*; **tevir** ته‌فر *m./f.*
 spades (in card games) **maçe** ماچه *f.*; **qeremaç** قه‌ره‌ماچ
m.
 span: (unit of measure) **bost** بو‌ست *f.*; (s. of outstretched
 arms, fathom) **qulaç** قولاچ *f.*
 spare: (extra) **berdest II** به‌رده‌ست
 to spare **hêvşandin** هه‌یفشان‌دن *vt.*; (rescue) **qurtar**
 کیرین *vt.*
 spark **peşk III** په‌شه‌ک *f.*; **p'êt** په‌یت *f.*; **pirîsk** پیره‌سک
 چیره‌وسک *f.*

S

to sparkle **birîqîn** برقیڤن *vi.*; **birûsîn** برووسین *vi.*;
ç'irûsîn چرووسین *vi.*; **teyisîn** تهیسین *vi.*; **teys dan**
تهیس دان *vt.*
sparring: (verbal ~) **şeredev** شه ره دهف *f.*
sparrow **beytik** به یتک *m.*; **ç'ûk I** چووک *m./f.*; **guncêşk**
گونجیشک *m.*
spasm **teviz I** تهفز *f.*
to spatter: (vi.) **çeliqîn** چه لقیڤن *vi.*
spawn (fish roe) **xerz** خهرز *m.*
to speak **axaftin** ئاخافتن *vi./vt.*; **dey kirin** دهی کرن
vt.; **deng[ê xwe] kirin** دهنگ[ی خوه] کرن *vt.*; **peyvîvîn**
په یفین *vi.*; **mijûl dan** مژول دان *vt.*; **xeber**
dan خه بهر دان *vt.*; **qise kirin** قسه کرن *vt.*; **şor**
kirin شور کرن *vt.*; **ştaxilîn** ştaxilîn *vi.*;
(of animals, in folktales) **deng çûn** دهنگ چوون *vi.*
to speak about **belîsa/belîsê ft-î**
kirin کرن به حسا/به حسى... کرن *vt.*;
qala ft-î kirin قالا... کرن *vt.*
speaker (spokesman) **peyvîdar** په یفدار *m.&f.*
speaking (talk) **qise** قسه *f.*
spear **niştir** نشتر *m./f.*; **rim** ریم *m./f.*; **nize** نزه *f.*;
cerîd جه رید *f.*
spearhead **zerg** زه رگ *f./m.*
special **t'aybetî** تایبه تی
specialist **pispor** پسپور ; **şareza** شارهزا
specialization **şarezayî** شارهزایی
species **cins** جنس *m.*; **dol I** دؤل *f.*
specimen **nimûne** نمونه *m.*
speckled: (ears, of goats) **taq** تاق
spectacle (show) **t'emase** ته ماشه
spectacles: (eyeglasses) **berç'avk** بهرچاڤک *m./pl.*;
ç'avik چاڤک *f.*
spectator **nêrevan** نیره وان
speech: (talking) **gilf I** گلی *m.*; **lavz** لاقز *m.*; **qise** قسه *f.*;
qewl قهول *m./f.*; **zar I** زار *m.*; **zarav** زاراف *m.*;
(oration) **gotar** گوتار *f.*; (muffled ~)
vinge-ving فنگه فنگ *f.*
speed **lezîf** لهزتی *f.*
to speed (vi.) **revîn** رهفین *vi.*
to speed up (vt.) **lezandin** لهزاندن *vt.*
speedily **reve-rev** رهفه رهف
speedy (horse) **qule** قوله
speedy recovery **selametî** سهلامه تی *f.*
spell: (magic s., incantation) **îsmê sêrê** ئیسمی سیری
to spend: (time) **bihurandin** بهورانندن *vt.*; **derbaz**
kirin دهرباز کرن *vt.*; (money) **mezaxtin** مهزاختن
vt.; **serf kirin** سهرف کرن *vt.*
sperm **avik** ئافک *f.*; **dol I** دؤل *f.*; **tov** توف *m.*; **t'oxim**
تۆخم *m.*

English-Kurdish Vocabulary

sphere: (ball, circle) **govek** گوهک *f.*
spice **derman** ده رمان *m.*
spiciness **tûjî** تووژی *f.*
spicy **tûj** تووژ *f.*; **dijwar** دژوار *m.*; **sor** سور
spider **pîrhevok** پیرهه فوک *f.*; **pîrik** پیرک *f.* [4]; **pîr**
پیر *f.* [4]; **t'evnpîrk** تهفنپیرک *f.*; **dapîroşk** داپیرهشک
f.; **pîrtevînk** پیرهتهفینک *f.*; **p'indepîr** پنده پیر *f.*
spike: (ear, of corn) **simbil I** سمبل *f.*; (stake) **sing I** سنگ
m.
to spill (vt.) **rêtin I** ریتن *vt.*; **rijandin** ریزاندن *vt.*;
lêkirin لیکرن *vt.*; **ro kirin** رو کرن *vt.*; (vi.) **rijîn**
رژین *vi.*
spin: (walk, stroll) **fitil** فتل *f.*; **ger II** گهر *f.*
to spin: (vt.) **zîzikandin** زیزکانندن *vt.*; (wool) **rêstin**
راچاندن *vt.*; (wool; web of spiders) **raçandin**
vt.
spinal column **mezmez** مهزهزه *m./f.*
spindle **t'eşî** تهشی *f./m.*; **dox** دواخ *f.*
spine **mezmez** مهزهزه *m./f.*
spinning top **zivîrok** زفیرهک *f.*
spiral **zivîtok** زفیرهک *f.*
spirit: (soul) **can I** جان *m.*; **ruh** رو *m./f.*
to spirit away **berza kirin** بهرزا کرن *vt.*
spirits: (mood) **beşer I** بهشهر *f.*; -to be in bad
~ **xwe xistin vî halî** خوه خستن فی حالی *vt.*
spiritual leader **şêx** شیخ *m.*
spit: (saliva) see spittle; (skewer) **bist I** بست *f.*; **şîş** شیش
f.
to spit **t'if kirin** تف کرن *vt.*; **t'û kirin** توو کرن *vt.*
spite **zikreşî** زکیرهشی *f.*
spiteful **zikreş** زکیرهش
spittle **girêz** گریز *f.*; **ava dev** آفا دهف *f.*; **t'if** تف *f.*;
t'ûk II تووک *f.*; **lîk** لیک *f.*
to splash: (vi.) **çeliqîn** چه لقیڤن *vi.*; **p'ekîn** پهکین *vi.*;
(gently) **xuşîn** خوشین *vi.*
splashing **xuşîn** خوشین *f.*
to splatter **p'ekîn** پهکین *vi.*
spleen **dêdik** دێدک *f.*; **faterêşk** فاته رهشک *f.*; **teñêl**
ته نهیل *f.*; **xalxalk** خالخالک *f./m.*
splendid **şaneşîn** شانেশین
splendor **sentenet** سهنته نهت *f.*
splinter **pîj I** پیژ *m.*; **qirş** قرش *m.*; **p'erçe** په رچه *m./f.*;
telîş I ته لیش *m.*
split (adj.) **terk I** تهرک ; **terikî I** تهرکی ; -to be ~ in half
şiqitîn شقتین *vi.*
split (n.) **derz** دهرز *f.*; **qelîşte** قه لیشهتهک *f.*; **terk I**
تهرک *f.*; **tîş I** تیش *f.*
to split: (vt.) **qelaştin** قهلاشتن *vt.*; **qelişandin**
قهلاشاندن *vt.*; **derizandin** دهرزاندن *vt.*; **p'ekandin**

- to spur on: (drive, urge on) **xurîn III** خورین *vt.*;
[a horse] **rik'êb kirin** رکیب کرن *vt.*;
xurandin خوراندن *vt.*; **zengû kirin** زهنگوو کرن *vt.*
- spurious **qelp I** قه لپ *f.*
sputum **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووک *f.*
- spy **sîxur** سیخور *m.*; **destkîs** دهستکیس *m.&f.*
to spy **cesisandin** جه سساندن *vt.*
spyglass **dûrbîn** دوربین *f.*
spying **destkîsî** دهستکیسی *f.*
squadron (air force) **ref I** رهف *m./f.*; (military) **tabûr** تابور *f.*
- square: **çarçik** چارچک *f.*; (box, cell) **malik** مالک *f.*;
(town ~) **meydan** مه میدان *f.*
- squash: (zucchini) **kundir** کوندیر *f./m.*; **gindor** گندور *f.*;
kulind کولند *m.*; (unripe ~) **xirtik I** خرتک *f.*
to squash **perçiqandin** په رچقانندن *vt.*; **p'ekandin** په کاندن *vt.*
- to squat **qelefiskî rûniştin** قه له فسکی روونشتن *vi.*
to squeak **ç'irîn** چیرین *vi.*
squeaking (n.) **çirke-çirk** چرکه چرک *f./m.*
squealing (n.) **vinge-ving** فنکه فنکه *f.*
to squeeze **guvaştin** گوفاشتن *vt.*; **dewisandin** دهوساندن *vt.*
- to squint **çav qîç kirin** چاف قیچ کرن *vt.*
squint-eyed **qîç** قیچ; **şaş I** شاش *f.*
squinting **qîç** قیچ *f.*
- squirrel **siwûri** سوووری *f./m.*; **sencab** سه نجاب *f.*
stable (adj.) **tena** ته نا *f.*; **teyax** ته یاخ *f.*; **tamiş** تامیش *f.*
stable (n.) **borxane** بورخانه *f.*; **stewl** ستهول *m./f.*;
t'ewle ته وله *f.*; **pange** پانگه *f.*;
extexane ته خته خانه *f.*; **k'ox** کوخ *m.*
- stableman **seyîs I** سه بیس *m.*
stack **lod** لود *f./m.*; (agricultural) **xerman** خه رمان *m.*;
(of grape leaves, etc.) **texe** ته خه *f.*
- staff: (stick, rod) **ço** چو *m./f.*; **çogan** چوگان *m.*; **çomaş** چوماش *m.*;
gopal گوپال *m.*; **şiv** شف *f.*; (wooden) **şivdar** شفدار *f.*
- stag (male deer) **şivir** شفر *m.*
stage: (phase) **qonax** قوناخ *f./m.*; (of a trip) **qonax** قوناخ *f./m.*;
menzîl مه نزیل *f.*; (of theater) **şano** شانو *f.*
- to stagger: (reel, totter) **licimîn** لجمین *vi.*
stagnant (of water) **peng II** په نگ *f.*
stain: (spot) **leke** له که *f.*
stained: (spotted) **lekedar** له که دار *f.*
- staircase **derenc** دهره نچ *f./pl.*; **nerdewan** نهرده وان *f.*;
p'êlegan په یله گان *f.*; **p'êpelîng** په یپه لینگ *f./m.*;
p'êstirk په یستیرک *f.*
- to spoil: (vi.) **herimîn** هه رمین *vi.*; **fesidîn** فه سیدین *vi.*;
(vt.) **t'êkdan** ته یکدان *vt.*; **p'ûç' kirin** په ووچ کرن *vt.*
- spoiled: (pampered) **beradayî** به رادای *f.*; (ruined) **p'ûç'** په ووچ *f.*;
-to be spoiled (of food, water) **herimîn** هه رمین *vi.*;
fesidîn فه سیدین *vi.*; (be ruined) **t'êkçûn** ته یکچوون *vi.*
- spoils: (booty) **cerd I** جه رد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*;
extirme ته خترمه *f.*
- spoke (of wheel) **qazux** قازوخ *m./f.*
spokesman **peyvîdar** په یفیدار *m.&f.*
sponge: (parasite) **k'edxwar** که دخوار *m.*
sponging (adj.) (parasitic) **k'edxwar** که دخوار *m.*
- spool: (of thread) **masûr** ماسور *m.*
- spoon: **k'efçî** که فچی *m.*; (wooden ~) **çemçik** چه مچک *f.*
- spot: (place) **cî** جی *m.*; **der I** ده ر *f.*; **dever I** ده فه ر *f.*;
dews ده وس *f.*; **êrdim** ئیردم *f.*; **şûn** شوون *f.*; **mek'an** مه کان *m.*;
(blotch) **xal II** خال *f.*; **deq** ده ق *f.*; (stain) **leke** له که *f.*
- spotted: (stained) **lekedar** له که دار *f.*; (ears, of goats) **taq** تا ق *f.*
- spout (of water jug) **lûlik** لوولک *f.*
- to sprawl out **velezîn** قه له زین *vi.*
- to spread (vt.) (grain) **raxistin** راخستن *vt.*;
(butter on bread) **têdan** ته ددان *vt.*;
(disease, by contagion) **vegirtin** فه گرتن *vt.*;
(diffuse, publicize) **weşandin** وه شانندن *vt.*;
(vi.) (of a disease) **teşene bûn** ته شه نه بوون *vi.*
- to spread out (vt.): **dirêj kirin** در یژ کرن *vt.*;
(rug, on floor) **raxistin** راخستن *vt.*;
(stg., on ground) **razandin** رازاندن *vt.*
- spreading (n.) (of a disease) **teşene** ته شه نه *f.*
- spreading floor (for drying grapes into raisins) **miştax** مشتاخ *f.*
- spring: (season) **bihar** بهار *f.*; (source) **ç'avkanî** چا فکانی *f.*;
kanî I کانی *f.*; **selef** سه له ف *m.*; **serê avê** (leap, hop) **firqas** فر قاس *f.*
- to spring **çeng III bûn** چه نگ بوون *vi.*; **pengizîn** په نگ زین *vi.*
- springtime **bihar** بهار *f.*
- to sprinkle **dêrandin** ده راندن *vt.*; **reşandin** ره شانندن *vt.*
- spruce (tree) **kac** کاج *f.*; **merx** مه رخ *f.*
- spur **rik'êb** رکیب *f.*

S

- stairs **derenc** دهرنج *f./pl.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*;
p'êlegan پێلەگان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلینگ *f./m.*;
p'êstirk پێستێرک *f.*
- stake: (tent ~) **çixin** چێخن *m.*; **sing I** سنگ *m.*;
qazux قازوخ *m./f.*
- stale **t'isî** تەسە *f.*
- staleness **t'isiftî** تەسەتە *f.*
- stalk: (straw ~s left after harvest) **qesal** قەسەل *m./f.*
- stall: (sty, pen) **axur** ئاخور *m./f.*
- to stall (vi.) (automobile) **temirîn** تەمەرین *vi.*
- stamen **nêrik** نێرێک *f.*; **qîvar** قیفار *f.*
- stamp: (seal) **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پیلەت *f.*
- stance: (comfortable ~) **semt** سەمەت *m.*; **fesal** فەسال *f.*
- to stand: **rawestan** رەوستان *vi.*; **sekinîn** سەکنین *vi.*;
(withstand, bear, endure) **teyax dan** تەیاخ دان *vt.*;
tamîş kirin تەمەش کرن *vt.*
- to stand still: (be calm) **hewhan** هەوهان *vi.*;
refiet sekinîn رەفەت سەکنین *vi.*
- to stand up **rabûn ser xwe** رابوون سەر خوە *vi.*
- standard-bearer **beyraqbir** بەیراقبەر *m.*;
bêraqdar بەیراقدار *m.*
- standing **ji piya** ژ پیا *f.*
- standing on end (erect, bristling) **girj** گێرژ *f.*
- stanza (of poetry) **malik** مالک *f.*
- stapes **zengû** زەنگوو *f.*
- star **stêr** ستێر *f.*
- stark naked **şilf tazî** شەلف تەزە *f.*
- starling **reşêlek** رەشیلەک *f.*; **alik** ئالێک *f.*; **garanîk** گارانیک *f.*;
zêrzûr زەرزور *f.*
- start: (beginning) **destpêk** دەستپێک *f.*; **ser I** سەر *m.*
- to start (begin) **dest pê kirin** دەست پێ کرن *vt.*; (be startled) **tertilîn** تەرتلین *vi.*; **veciniqîn** ئەجەنقیقین *vi.*
- starting from **ji ... de** ژ ... دە *f.*
- startled: -to be ~ **tertilîn** تەرتلین *vi.*; **veciniqîn** ئەجەنقیقین *vi.*;
vebehîn ئەبەهین *vi.*
- starvation **xela** خەلا *f.*
- to starve **delîyan** دەلییان *vi.*
- state: (of affairs, condition) **dest û dar** دەست و دار *m.*;
rewş رەوش *f.*; **hial** حال *m.*; **hewal** هەوال *m.*;
kawdan کاودان *pl.*; **k'êf** کەیف *f.*; **merc I** مەرج *f./m.*;
(sovereign nation) **komar** کۆمار *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*
- to state **diyar kirin** دیار کرن *vt.*
- statement: (written) **beyanname** بەیاننامە *f.*; **daxuyani** داخووانی *f.*
- station **îstgeh** ئیستگە *f.*; **menzîl** مەنزێل *f.*
- statue **heyk'el** هەیکەل *m./f.*; **peyker** پەیکەر *m.*
- stature **bejn** بەژن *f.*; **qam** قام *f.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*
- statutes: (regulations) **destûr** دەستوور *f.*
- to staunch: (flow of water) **ç'ikandin II** چکاندن *vt.*;
miç'iqandin میچانندن *vt.*
- to stave off (prevent) **pêşîya fk-ê girtin** پێشیا *vt.*; **pêşî lê birin** پێشیا لێ برین *vt.*
- to stay (remain) **man** مان *vi.*
- to stay alive **man** مان *vi.*
- to stay behind **para man** پارا مان *vi.*
- to stay out: -staying out all night (of young men)
şeveder شەفەدەر *f.*
- stead: (place) **dews** دەوس *f.*; **şûn** شوون *f.*
- steady **teyax** تەیاخ *f.*; **tamîş** تەمەش *f.*
- to steal **dizîn** دزین *vt.*
- to steal away (vi.) (sneak away) **sûrikîn** سوورکین *vi.*
- stealthily [bi] **dizika** [ب] دزیکا *f.*
- steam **hilm** هەلم *f.*; **dûk'el** دووکەل *f./m.*
- steel **pola** پۆلا *m./f.*; (~ for swords) **deban** دەبان *m.*
- steelyard **qeynt'er** قەینتەر *f.*
- stem **bingeh** بنگە *f.*
- stench **kureder** کورەدەر *f.*
- step: (pace) **gav** گاف *f.*; **pêngav** پێنگاف *f.*; **şop** شۆپ *f.*;
(rung of ladder) **hewq** هەوق *f.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*
- to step **gav avêtin** گاف ئاڤتین *vt.*; **qedimîn** قەدەمە *vi.*
- stepbrother **zirbira** زێربەرا *m.*
- stepchild **nevisî** نەڤسە *m.&f.*
- stepdaughter **keçhelî** کەچەلە *f.*; **qizhilî** قیزحەلە *f.*;
nevisî نەڤسە *f.*
- stepfather **bavmarî** باڤماری *m.*; **zirbav** زێرباڤ *m.*
- stepmother **dêmarî** دەڤماری *f.*; **jinbav** ژنباڤ *f.*;
zirdayîk زێرداییک *f.*
- stepmother-in-law **zirxesû** زێرخەسوو *f.*
- steppe **best** بەست *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **rast** راست *f.*; **çol** چۆل *f.*
- stepping-stone **bazeber** بازەبەر *f./m.*
- steps: (staircase) **derenc** دهرنج *f./pl.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*;
p'êpelîng پێپەلینگ *f./m.*; **p'êstirk** پێستێرک *f.*
- stepsister **zirxweh** زێرخووه *f.*
- stepson **kuřhilî** کوڤحەلە *m.*; **nevisî** نەڤسە *m.*;
mozik I مۆزک *m.*
- sterile **bêber** بێبەر *f.*; **xirş** خەرش *f.*; **bêweç** بێوێچ *f.*; **bêzuret** بێزورەت *f.*;
(of animals) **stewir** ستەوور *f.*
- sterility **bêzuretî** بێزورەتە *f.*; (of animals) **stewrî** ستەوورە *f.*
- stern **dir** دەر *f.*
- stew (vegetable ~ in earthenware pot) **metfînî** مەتەفینە *f.*;
(vegetable ~) **tirşik** تێرشێک *f.*
- stick: (staff, rod) **çô** چۆ *m./f.*; **çogan** چوگان *m.*;
çomax چۆمەخ *m.*; **gopal** گوڤال *m.*; **şiv** شەف *f.*;
kevezan کەڤەزان *m.*; **metreq** مەترەق *f.*; (wooden ~)

dar II دار *m.*; **şivdar** شىدار *f.*; (straight wooden pole) **rot** روت *m.*; (stake) **qazux** قازوخ *m./f.*; -sticks and twigs **qirş [û qal]** قرش و قال *m.*
 to stick: (glue, paste) **zeliqandin** زهلقاندىن *vt.*;
pêvekirin پىتفهكرن *vt.*; **pêvenan** پىتفه نان *vt.*;
 (thrust, insert) **k'utan** کوتان *vt.*; **ç'ikandin I** چىكاندىن *vt.*; **daç'ikandin** داچىكاندىن *vt.*; **heşikandin** هەشىكاندىن *vt.*; **niç'ikandin** نىچىكاندىن *vt.*
 to stick in (insert) **têkirin** تىكىن *vt.*
 sticking out (protruding) **bel** بەل; **girj** گىرژ; **qişt** قىشت; **qund** قوند; **rep** رەپ
 'stickler' (one who sticks to the rules) **sofi I** سۆفى *m.*
 sticky **ç'if II** چىر
 stiff (hard, firm) **req II** رەق; (erect, of penis) **rep** رەپ; -to become ~ **tevizîn** تەڤڤىن *vi.*
 to stiffen (vi.) **tevizîn** تەڤڤىن *vi.*
 still (adv.): **hê** هەي; **hila II** هەلا; **dîsa** دىسا; -still more **hîna** هەينا
 to sting **pê vedan** پىڤەدان *vt.*; (to the quick) **hingaftin** هىنگافتىن *vt.*
 stinger **jene** ژەنە *f.*
 stinginess **çikûsî** چىكوسى *f.*; **rijdî** رىژدى *f.*; **tima** تما *f.*
 stinging nettle **gezgezok** گەزگەزۆك *f.*
 stingy **kêm îlisan** كەيم ئىلسان; **çikûs** چىكوس; **çirûk** چىرۆك; **rijd** رىژد; **tima** تما
 stink **kureder** كورەدەر *f.*
 stinking **genî** گەنى
 stipulation (condition) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*
 stir: (commotion) **k'eft û left** كەفت و لەفت *f.*
 to stir: (vi.) (to budge, move) **livîn I** لىڤىن *vi.*;
leqîn لەڤىن *vi.*; **lipitîn** لىپىتىن *vi.*; **ji cî hejîn** *vi.*; (vt.) (cause to budge, move)
livandin لىڤاندىن *vt.*; **leqandin** لەڤاندىن *vt.*;
lipitandin لىپىتاندىن *vt.*; (mix) **li hev xistin** لى هەڤ خىستن *vt.*; (mix, of solid things made liquid by stirring) **şêlan** شىلان *vt.*
 to stir up: **dawêşandin** داوەشاندىن *vt.*; **têkil kirin** تەڤكىل كىرن *vt.*; (to provoke, incite) **azirandin** ئازىراندىن *vt.*; **t'êkdan** تەڤكدان *vt.*
 stirring (movement) **lipat** لىپات *f.*
 stirrup **zengû** زەنگوو *f.*; **rik'êb** رىكەب *f.*
 stirrup-bone **zengû** زەنگوو *f.*
 stitch **kêl II** كەيل *f.*; **dirwar** دىروار *f.*
 to stitch **dirûtin** دىرووتىن *vt.*
 stockings **zengal** زەنگال *f.*
 to stockpile **nijandin** نىژاندىن *vt.*
 stomach **zik** زىك *m.*; (lamb or goat's ~) **firşik** فىرشىك *f.*
 stomach ache **navêş** نەڤىش *f.*

stone **ber III** بەر *m.*; **kêvir** كەڤىر *m.*; **kuç'** كوچ *m.*; (little ~) **zuñr** زوغر *m.*; (of fruit) **dendik** دەندىك *f.*; **sîsik I** سىسىك *f.*; (precious ~, on ring) **qaş** قاش *f.*
 stone marten **kûşk** كووشك/كووشك *m.*; **kûze** كووزە *f.*
 stone slab **sel** سەل *m.*; **tat I** تات *f.*
 stook: (shock, haycock) **gidiş** گىدىش *f.*; **gişe** گىشه *f.*; (of corn) **lod** لۆد *f./m.*
 stool: (4-cornered s. covered with blanket, under which brazier with coals is placed for warming feet) **k'ursî** كورسى *f./m.*
 to stoop (bend over) **kûz bûn** كووز بوون *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*
 stooped over: (of back) **xûz** خووز
 stop (on a trip) **menzîl** مەنزىل *f.*; **sekin** سەكن *f.*
 stop! (quit doing stg.) **bes I** بەس [+ imperative]
 to stop: (vi.) **sekinîn** سەكىن *vi.*; **rawestan** رەوستان *vi.*; **westan II** وەستان *vi.*; **westîn** وەستىن *vi.*; (to cease) **ji ... rabûn** رابوون ... *vi.*; **t'erkandin** تەركاندىن *vt.*; **dev jê berdan** دەڤ ئىڤ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ئىڤ كىشاندىن *vt.*;
hiştin هىشتىن *vt.*; (to let up, of rain) **vedan** ڤەدان *vt.*; (to ~ for the night, lodge) **hewîn** هەوین *vi.*;
hêwirîn هەڤورین *vi.*; (to cause to stop) (vt.) **sekinandin** سەكىناندىن *vt.*; **rawestandin** رەوستاندىن *vt.*; **ragirtin** رەگرتىن *vt.*; **bersîng girtin** بەرسىنگ گرتىن *vt.*; **rêlêgirtin** رەلىگرتىن *vt.*; (staunch flow of water) **ç'ikandin II** چىكاندىن *vt.*;
miç'iqandin مىچىقاندن *vt.*; (vi.) (flowing, of water) **ç'ikîn** چىكىن *vi.*; **miç'iqîn** مىچىقىن *vi.*
 to stop up (plug up) **xitimandin** خىتماندىن *vt.*; **pengandin** پەنگاندىن *vt.*
 stopping (prevention) **rêlêgirtin** رەلىگرتىن *f.*
 stopping place **sekin** سەكن *f.*; **war** وار *m.*
 storage place: (for baggage) **barxane** بارخانه *f.*
 storage shed **k'ox** كۆخ *m.*
 store: (shop) **dik'an** دىكان *f.*;
 (supply, reserve) **zexîre** زەخىرە *f.*
 to store **'embar kirin** ئەمبار كىرن *vt.*; **p'arastin** پاراستىن *vt.*
 storehouse **'embar** ئەمبار *f.*
 storeowner **dik'andar** دىكاندار *m.&f.*
 storeroom **'embar** ئەمبار *f.*
 stork **legleg** لەگەلەگ *f.*; **hacîreşek** حاجىرەشەك *f.*
 storm **bager** باگەر *f.*; **bahoz** باهۆز *f.*; **barove** باروڤە *f.*;
tofan توڤان *f.*
 to storm **güjeguj kirin** گوژەگوژ كىرن *vt.*
 stormcloud **hecac** هەجاج *f.*; **p'elte** پەلته *f.*
 stormy **dir** دىر
 story (floor of a building) **qat** قات *m./f.*

S

storm **bager** باگر *f.*; **bahoz** باهۆز *f.*; **barove** بارۆفه *f.*;
tofan تۆفان *f.*
to storm **gujeguj kirin** گۆژهگۆژ کرن *vt.*
stormcloud **hecac** ههجاج *f.*; **p'elte** په لته *f.*
stormy **dir** در
story (floor of a building) **qat** قات *m./f.*
story (narrative) **serhatî** سه رهاتى *f.*; **ç'frok** چىرۆك *f.*;
hekayat هه كىيات *f.*; **mesel** مه سه ل *f.*; **neqil** نه قىل *f.*;
qise قسه *f.*; **riwayat** رىوايه ت *f.*; (epic) **destan** ده ستان *f.*
storyteller **ç'frok bêj** چىرۆك بىجىز *m.&f.*; **hekayatçî** هه كىياتچى *m.*;
hiik'fyatdar هىكىياتدار *m.*; (reciter of epics)
dengbêj ده نگبىژ *m.*
stout: **stûr** ستور (fat) **qelew** قه له و; **qalin** قالىن
stoutness **qelewî** قه له وى *f.*; **k'okayî** كۆكايى *f.*
straight: (flat, even) **dûz** دوز; **fast** راست
straightness **fastî** راستى *f.*
strain: (species) **dol I** دۆل *f.*
to strain: (filter) **parzinandin** پارزناندن *vt.*; **palandin**
پالاندن *vt.*; **dakirin** داكرن *vt.*
strainer (colander) **mifsik** مفسك *f.*; **k'efgîr** كه فگىر *f.*;
(filter) **parzûn** پارزون *m.*
strait: (geog.) **derteng** ده رته نگ *f.*
straits (trouble) **tengavî** ته نگافى *f.*
strand (of hair) **ta I** تا *m.*
strange: 'ecêb عه جىب; (foreign) **bîyanî** بىيانى; **xerîb**
خه رىب; (unfamiliar) **nenas** نه ناس
strange land (foreign country) **xurbet** خه ربه ت *f.*;
xerîbstan خه رىبستان *f.*
stranger **xerîb** خه رىب *m.*
strangers: (others) **xelq** خه لق *m.*
to strangle **xeniqandin** خه نقياندن *vt.*; **fetisandin**
فه تساندن *vt.*
strangled: -to be ~ **xeniqîn** خه نقيين *vi.*
strap (leather ~) **qayîş** قايىش *f.*; (tied under belly of beast
of burden) **kejî** كه جى *f.*
stratagem: (trick) **hîle** هيله *f.*
stratum **çîn** چىن *f./m.*; **t'ebax II** ته باخ *m./f.*
straw **ka I** كا *f.*; (stalks left after harvest) **qesal** قه سه ل
m./f.
straw thief **kadz** كاذ *m.*
stray **derodero** ده رۆده رۆ; **sergerdan** سه رگه ردان
stream: (brook) **cew** جه و *f.*; **ça I** چا *m.*; **fo II** فۆ *m.*;
(torrent) **sêlav** سه لاف *f.*; **şîp** شىپ *f./m.*
street **kolan II** كۆلان *f.*; **k'ûçe** كوچه *f.*; **zikak** زكاك *f.*;
zaboq زا بۆق *f.*; (lane, alley) 'ewc عه وچ *f.*
strength **hêz** هىز *f.*; **qewat** قه وات *f.*; **qudret** قوده ره ت *f.*;
dewlet ده وله ت *f.*; **şîyan** شىيان *f.*; **hêl I** هىل *f.*;

English-Kurdish Vocabulary

qedûm قه دووم *m.*; **xurtî** خورتى *f.*; **zexm** زه خم *f.*;
zexmî زه خمى *f.*; **zor I** زۆر *f.*
to strengthen **şidandin** شداندىن *vt.*
stress: (emphasis) **şidandin** شداندىن *f.*; **derb** ده رب *f./m.*;
t'eqil ته قىل *f.*
to stress: (accentuate, put stress on) **şidandin** شداندىن *vt.*
to stretch (vt.): **dirêj kirin** درىژ کرن *vt.*; **rak'işandin**
راكشاندىن *vt.*
to stretch o.s. **tevîz dayîn xwe** ته فز داىين خوه *vt.*
to stretch out (vi.): (lie down) **xwe dirêj**
kirin خوه درىژ کرن *vt.*; **ramedîn** رامه دىن *vi.*;
p'aldan پالدىن *vt.*; **fazan** فازان *vi.*; **vek'etin**
فه كه تن *vi.*; **velezîn** فه له زىن *vi.*
stretchable **ç'ir II** چىر
stretcher **darbest** داربه ست *f.*; **me'f** مه عف *f.*
stretching (n.) **tevîz I** ته فز *f.*
stretchy: (of chewing gum) **ç'ir II** چىر
to strew **dêrandin** ده راندن *vt.*; (grain) **taxistin** راخستن
vt.
stricken: -to be ~ with a fatal disease **têda**
hatin تىدا هاتن *vi.*
strike: (workers') **grev** گره ف
to strike **hingaftin** هىنگافتن *vt.*; (fire, a match)
çeqandin چه قاندىن *vt.*; (beat, hit) **lêdan** لىدان
vt.; **lêxistin** له خستن *vt.*; **k'utan** كوتان *vt.*;
repandin ره پاندىن *vt.*
string **ben** به ن *m.*; **ta I** تا *m.*; **dav II** داڤ *f.*; (violin ~)
jîh جىه *m./f.*; **t'êl** تىل *f./m.*; (~of dried fruits)
gelwaz گه لواز *f./m.*; **şaran** شاران *m.*; **xarûz** خارووز
m.; (on apron) **lepik** له پىك *m.*; (s. with coins sewn
on it, as woman's ornament) **qol II** قۆل *m.*; (thick)
şerît شه رىت *f.*
stringy: (of dough) **ç'ir II** چىر
strip (of hide) **zol** زۆل *f.*
to strip (undress) (vt.) **şelandin** شه لاندن *vt.*; **şiqitandin**
شه قىتاندن *vt.*; (vi.) **xwe şelandin** خوه شه لاندىن *vt.*
stripe: **zol** زۆل *f.*; (e.g., on bee's back) **rav II** راف *f.*;
şiv شىف *f.*
to strive **bizav kirin** بزاف کرن *vt.*; **p'êk'ol**
kirin پىكۆل کرن *vt.*; **çerçirîn** چه رچىرîn *vi.*;
têkoşîn تىكۆشىن *vi.*
striving: (n.) **bizav** بزاف *f.*; **têkoşîn** تىكۆشىن *f.*
stroke: (blow, hit) **derb** ده رب *f./m.*; -to suffer a ~ **têda**
hatin تىدا هاتن *vi.*
to stroke: (caress, fondle) **miz dan** مزدان *vt.*;
perixandin په رخاندىن *vt.*
stroll: (walk) **fitil** فىتل *f.*; **ger II** گه ر *f.*; **seyran** سه رىران
f.; **seyrange** سه رىرنگه *f.*; **bi rê ve çûn** بى ره بى ره چوون *f.*

- struggle **xebat** خه بات *f.*; **k'eft û left** كهفت و لهفت *f.*;
cerenîx جهره نېخ *f.*; **têkoşîn** تېكۆشین *f.*
to struggle **xebitîn** خه بتین *vi.*; **têkoşîn** تېكۆشین *vi.*; (as
in death throes) **p'irpitîn** پېرپیتین *vi.*
struggler **têkoşer** تېكۆشەر *m.*
stubble **pirêz** پېرێز *f.*; **firêze** فرێزه *f.*
stubborn **serhişk** سه‌رحشک; **serk'êş I** سه‌رکێش - to be ~
rik' girtin ریک‌گرتن *vt.*; **xezirîn** خه‌زیرین *vi.*
stubbornness **serhişki** سه‌رحشکی *f.*; **serk'êşi** سه‌رکێشی *f.*;
rik' ریک *f.*
stuck: **asê** ئاسی; (prevented from doing stg.) **bêgav**
بێ‌گاف; -to be ~ (not to know how to get out of a
situation) **têda man** تێدا مان *vi.*; -to get ~ inside [the
threading canal of a drawstring] **çûneve** چوونه‌فه *vi.*
stuck up (arrogant) **pozibilind** پۆزبیلند; **difnibilind**
دیفن‌بیلند; **qurê** قوره
student **xwendek'ar** خوه‌نده‌کار *m.&f.*; -s. of theology &
religion **feqî** فه‌قی *m.*; **suxte** سوخته *m.*
study: (investigation, research) **lêkolîn** لێ‌کۆلین *f.*
to study **xwendin** خوهندن *vi.*; **ders xundin**
ده‌رس‌خوندن *vt.*; (investigate, research) **lêkolîn**
لێ‌کۆلین *vt.*;
li ser ... rawestan لێ‌سه‌ر ... ر‌او‌ه‌ستان *vi.*
to stuff **dewisandin** ده‌وساندن *vt.*; **heşikandin**
هه‌شکاندن *vt.*
to stumble **lik'umîn** لیکوسین *vi.*; **tehişîn** ته‌ه‌شین *vi.*;
aln ئالین *vi.*; (to trip over stg.) **hilîngiftin**
هیل‌ه‌ینگفتن *vi.*
stumbling block **asteng** ئاسته‌نگ *f.*
stump (of tree) **qurm** قورم *m./f.*; **gonc** گونج *m.*;
gilare گلاره *m.*
to stun **hingaftin** هه‌نگافتن *vt.*
stunned **gêj** گێژ
stupid **aqilsivik** ئاقلسفیک; **bêaqil** بێ‌عاقیل / بێ‌عاقلی *f.*;
devbeş ده‌ه‌به‌ش; **devbeş** سه‌ه‌به‌ه
stupidity **bêaqilî** بێ‌عاقلی / بێ‌عاقلی *f.*; **k'eretî** که‌ره‌تی *f.*
sturdiness **xurtî** خورتی *f.*; **zexmî** زه‌خمی *f.*;
(of metal) **xamtî** خامتی *f.*
sturdy **xurt** خورت; **zîx I** زیخ; **zexm** زه‌خم; **xam** خام
sty: (animal pen) **axur** ئاخور *m./f.*;
(infection in eyelid) **bûkik** بووکک *f.*
style: (manner, way) **awa** ئ‌او *m.*; **celeb I** جه‌له‌ب *m.*;
cûre جووره *m.*; **t'êher** ته‌ه‌هر *m.*;
to subdue **alt' kirin** ئ‌الت کرن *vt.*
subject: (topic) **babet I** بابه‌ت *f.*; **mijar** م‌زار *f.*;
dabaş دا‌باش *f.*; **qal** قال *f.*; (adj., [+to] =under the
command of) **bindest** بنده‌ست
subjection **bindestî** بنده‌ستی *f.*
subjunctive ***bilanî II** بلانی
- submarine **noqav** نۆقاف *f.*
to submerge: (vi.) **binav bûn** بن‌ئاف بوون; (vt.) **binav**
kirin بن‌ئاف کرن *vt.*; **şerq kirin** شه‌رق کرن *vt.*
submersion (sinking) **şerq** شه‌رق *f.*
submission **bandûr** بان‌دووهر *f.*; **bindestî** بنده‌ستی *f.*;
t'eslîm ته‌سه‌لیم *m.*; **dexalet** ده‌خاله‌ت *f.*
submissive **bindest** بنده‌ست
to submit **çemîn** چه‌مین *vi.*; **dexaleta fk-f kirin**
ده‌خاله‌تا ... کرن *vt.*
subordinate **bindest** بنده‌ست
subordination **bandûr** بان‌دووهر *f.*; **bindestî** بنده‌ستی *f.*
to subside **danîn** دانین *vt.*
subsistence **debar** ده‌بار *f.*; **'ebûr** عه‌بوور *m.*
substantive **nav I** ناف *m.*
substitute **bedel** به‌ده‌ل *f.*
to substitute for **şûna fk-f girtin** شه‌وونا ... گرتن *vt.*
subterranean **binax** بن‌اخ; **bine'rd** بن‌عه‌رد
succah (bower, temporary hut) **k'epir** که‌پیر *f.*
to succeed **serk'etin** سه‌رکه‌تن *vi.*; **ji [destê] fk-ê**
hatin
hatin [ده‌ستی] ... هاتن *vi.*
success **serk'etin** سه‌رکه‌تن *f.*; **serfirazî** سه‌رفرازی *f.*;
siûd سه‌وود *f.*
Succoth --> see Sukkot.
such **wilo** و‌لو
such-and-such **behvan** به‌ه‌فان; **filan** فلان;
filankes فلانکه‌س
to suck **mêtin** مێتن *vt.*
to suckle **mêjandin** مێژاندن *vt.*
suckling infant **sawa** ساوا; **şirmêj** شه‌ر‌مێژ *m./f.*
sudden downpour **tavî** تافی *f.*
suddenly [ji] **nişkêva** نیشکێفا [ژ]; **hew nihêrî** هه‌و نه‌ه‌ی‌ه‌ر‌ی
suds **arav** ئ‌اراف *f.*
suet **bez I** به‌ز *m.*
to suffer (withstand, endure) **tamîş kirin** تام‌یش کرن *vt.*
suffering (adj.) **lîyan I** لییان
suffering (n.) **t'ab** تاب *f.*
to suffice (be enough) **t'êra ft-f kirin** تێ‌را ... کرن *vt.*
sufficient **bes I** به‌س; **t'êra xwe** تێ‌را خوه
to suffocate: (vt.) **xeniqandin** خه‌نقاندن *vt.*;
fetisandin فه‌تساندن *vt.*
Sufi soft I سو‌فی *m.*
sugar **şekir** شه‌کر *m./f.*
sugar bowl **şekirdank** شه‌کر‌دانک *f.*
suggestion **pêşniyar** پێ‌شه‌نی‌یار *f.*
suit: (of clothes) **dest** ده‌ست *m.*; (traditional Kurdish
man's) **şal û şapik** شالو شاپیک *m.*
to suit: (agree with) **lêhatin** لێ‌هاتن *vi.*
suitability **layîqî** لایه‌ب‌ی‌کی *f.*

S

to suffocate: (vt.) **xenîqandin** خه نغاندن *vt.*;
fetisandin فه تساندن *vt.*
Sufi soft I سۆفی *m.*
sugar **şekir** شه کر *m./f.*
sugar bowl **şekirdank** شه کردانک *f.*
suggestion **pêşniyar** پێشنيار *f.*
suit: (of clothes) **dest** ده ست *m.*; (traditional Kurdish man's) **şal û şapik** شال و شاپک *m.*
to suit: (agree with) **lêhatin** له هاتن *vi.*
suitability **layîqî** لایقی *f.*
suitable: (appropriate) **babet II** بابەت *f.*; **hinkûf** هینکوف *f.*; **layîq** لایق *f.*; **rewa I** ره و *f.*; **minasib** مناسب *f.*; -to be ~ **lêhatin** له هاتن *vi.*; **tewa xwe girtin** ته و خوه گرتن *vt.*
suite (retinue) **piştîmêr** پشتمیر *m.*
Sukkot **kepreşîne** که پره شینه *f.*
sulfur --> *see* sulphur.
sullen: **mirûz** مرووز *m.*; -to be ~ **me'dê xwe kirin** مه عدی خوه کرن *vt.*
sullied: -to become sullied (of hands, clothing) **hetimîn** هه تین *vi.*; (of reputation) **şkestin** شه کستن *vi.*
to sully (reputation) **şkênanandin** شه کینانندن *vt.*;
hetka fk-ê birin هه تکا ... برن *vt.*;
sulphur **k'irpît** کرپیت *f.*
sultan **silt'an** سلطان *m.*
sum **t'emamî** ته مامی *f.*; **t'omerî** ته مەری *f.*
sum total **t'emamî** ته مامی *f.*; **t'evahî** ته هاهی *f.*;
t'omerî ته مەری *f.*
sumac **simaq** سماق *f.*
sumach --> *see* sumac.
summer **havîn** هه وین *f.*
summer breeze **bayê ferasîşin** بایه فه راشین *f.*
summer pastures **zozan** زوزان *f.*; **zome** زومه *f.*
summit **kumt** کومت *m.*; **semt** سه مت *m.*; **heç** هه چ *m.*;
gopk گوپک *m./f.*; **kop** کوپ *f./m.*; **gaz û bêlan** گاز و بیلان *pl.*
to summon **gazî kirin** گازی کرن *vt.*; **bang kirin** بانگ کرن *vt.*; **deng lê kirin** ده نگ له کرن *vt.*;
vexwendin فه خوه نندن *vt.*; (have s.o. brought) **hazir kirin** هه زار کرن *vt.*
sun **roj** روژ *f.*; (sunlight) **tav I** تاف *f.*
sunbeam **tîrêz** تیریز *f.*
Sunday **Yekşem** یه که شه *m.*; **Bazar** بازار *f.*; **Le'd** له عد *f.*
Sunday best (one's best clothes) **rihal** ره حال *f.*
sunflower **gulberroj** گول به روژ *f.*
sunlight **tav I** تاف *f.*
sunny side **beroj** به روژ *f.*
sunrise **hingûr** هینگور *f.*; **elind** له لند *f.*; **rojhilat** روژ هلات *f.*; **spêde** سه پیده *f.*

English-Kurdish Vocabulary

sunset **mo'rib** مو'رب *m./f.*
superior (adj.): (upper) **zorîn** زورین *m.*
superior (n.): **fermandar** فه رماندار *m.*
to supervise **t'eselfî kirin** ته سه له کرن *vt.*
supervision **ç'avdêrî** چه آفدیری *f.*; **zêrevanî** زه ره وانى *f.*;
sexbêrî سه خبیری *f.*; **serk'arî** سه رکارى *f.*
supervisor **serk'ar** سه رکار *m.*
supine (lying on one's back) **ramediyyayî** رامه دییایى *f.*
supper (evening meal) **şiv** شهف *f.*;
nanê êvarî نانیه ئیقاری *m.*
supplies (dried foodstuffs, for winter) **qût** قوت *m./f.*
supply **zexîre** زه خیره *f.*
support **alîgirî** آلیگری *f.*; **mêldarî** مه لدارى *f.*;
piştgirî پشتگیری *f.*; **piştîvanî** پشتیفانى *f.*
to support: (one's family) **dêbirandin** ده بیرانندن *vt.*;
'ebûr kirin عه بوور کرن *vt.*; (o.s.) **dêbirîn** ده بیرین *vi.*
(to be in favor of stg.) **mêla fk-ê ser ft-f hebûn** مه لده بوون *vi.*; **mêldariya ft-ê kirin** مه لداریا *vt.*; (to be on s.o.'s side) **alîyê fk-f girtin** آلییه گرتن *vt.*; (to lean on) **spartin** سه پارتن *vt.*
supporter **alîgir** آلیگر *m.*; **piştîvan** پشتیفان *m.*;
mêldar مه لدار *m.*; -to be a supporter of stg. (to be in favor of stg.) **mêla fk-ê ser ft-f hebûn** مه لده بوون *vi.*
suppose (=let's suppose) **megirtî** مه گرتی *m.*
to suppose **t'exmîn kirin** ته خمین کرن *vt.*
supposed to **qewl e** قه وله *e*; *construction with past subj.*
supposedly **xwedêgiravî** خوه ده ئی گرافی *f.*; **qaşo I** قاشو *f.*
supposing **megirtî** مه گرتی *m.*
supposition **t'exmîn** ته خمین *f.*; **ferz** فه رز *f.*
to suppress **tepeser kirin** ته په سه ر کرن *vt.*;
perçiqandin په رچه قانندن *vt.*
sure **misoger** مسوگەر *m.*; **piştrast** پشتراست *m.*;
êqîn یه قین / **yeqîn** یه قین *m.*; **biste** بسته *m.*
surface **rû** روو *m.*
surname (last name) **paşnav** پاشناف *m.*
surprise: (~ night attack) **şebeyxûn** شه به یخوون *f.*
surprised **'ecêbmayî** عه جیبمایى *f.*; **met'elmayî** مه ته لمایى *f.*;
heyrf هه یری *f.*
surrender **ra II** را *f.*; **t'eslîm** ته سه لیم *m.*
to surrender (vi.) **hatin ra'î** هاتن ره آیه *vi.*; **t'eslîm bûn** ته سه لیم بوون *vi.*; **dexaleta fk-f kirin** ده خاله تا ... کرن *vt.*
surreptitiously **teletel** ته له ته له *m.*
to surround **dorgirtin** ده ور گرتن *vt.*; **çar rexî ft-f girtin** چه ر ه خى ... گرتن *vt.*; **di rex û çana ft-f zivirîn** ده ره خوو چانا ... زه قیرین *vi.*; **werandin I** وه رانندن *vt.*

- vt.; weranîn وەرانیڻ / وەرانیڻ vt.; zeft
kirin زهفت کرن vt.
- surroundings dorhêl دۆرھیل f.; hol II هۆل f.
- surveillance ç'avdêrî چاڤدێرێ f.; zêrevanî زێرەقانی f.;
nêrevanî نێرەقانی f.; *dêdevanî دیدەقانی f.
- to survive (make a living) debirîn دبرین vi.;
(stay alive) man مان vi.
- to suspect k'etin ser hesehesa سه سه سه سه sa vi.;
(s.o. of stg.) ser fk-ê k'etin şikê سه سه سه سه ... که تن شکێ vi.
- suspected gunehbar گونەهبار
- suspicion guman گومان f.; şik شک f.; şebh شه به f.;
hesehes هسه سه سه f.
- suspicious (untrusting) k'umreş کومرهش
- to sustain: (one's family) debirandin دهبراندن vt.
- sustenance debar دهبار f.; 'ebûr عه بوور m.;
(food) rizq بزق m.
- svelte bejnzirav بهژنزراف
- to swaddle p'êç'an پێچان vt.
- swaddling clothes p'êç'ek پێچەك f.
- to swagger xwe badan خو بهادان vt.
- swaggering paye I پایه f.
- swallow: (bird) dûmeqesk دوومه قه سه ك f.;
hacîacik حاجاجاك f.; hacîreşk حاجیره شك f.;
meqesok مه سه سه سه ك f.; qerneqûçik;
(sip, gulp, swig) fir I فر f.
- to swallow beli'andin بهلعاندن vt.; daqurtandin
داقورتاندن vt.; daûran دائوران vt.; qurtandin
قورتاندن vt.
- swamp genav گه ناف f.; cimcime II جمجمه
- swarm (of bees) şilxe شلخه f.; bars بارس
- swarming: (of bees) bars بارس
- swarthy qemer قه مەر; dêmqemer دێم قه مەر
- swath berdass بهرداس f.
- swaying (n.) weş وهش f.
- to swear (take an oath) sond xwarin سۆند خوارن vt.
- to swear at (s.o.= verbally abuse, cuss out) ç'êr [lê]
kirin چێر لێ کرن vt.;
- swear word(s) ç'êr چێر m./f.; xeber خه بهر f./m.
- sweat xûdan خوودان f.
- to sweat xûdan خوودان vi.
- Sweden Swêd سوێد f.
- to sweep maliştin مالشتن vt.; gêzî kirin گێزێ کرن vt.;
- rêç kirin رێچ کرن vt.; p'aqij kirin پاڤژ کرن vt.;
- şirt kirin شرت کرن vt.
- sweet şîrin شیرین
- sweets (n.) şîranî شیرانی f.
- sweet dew gezo گه زۆ m.
- sweet pepper guncik گونجك
- sweetmeat şîranî شیرانی f.
- sweetness şîrînî شیرینی f.
- to swell: (vi.) nep'ixîn نه پخین vi.; perçifin په رچیفین
vi.; *pendifyan (M); werimîn وهرمین vi.; (vt.)
(cause to ~) nep'ixandin نه پخاندن vt.;
- werimandin وهرماندن vt.
- swelling: (callus) deq دهق f.
- swiftly reve-rev ره فه رهف
- swig (gulp, sip, swallow) fir I فر f.
- to swim ajnê kirin ئاژنێ کرن vt.; melevanî kirin
مه له قانی کرن vt.
- swimmer sobek'ar سو به كار m.&f.; melevan مه له قان
m.&f.
- swimming ajnê ئاژنێ f.; sobahî سو باهی f.;
- melevanî مه له قانی f.
- swindler pîç پیچ m.
- swine beraz بهراز m.; domiz دۆمز; weşîş وهشش f.;
- xinzîr خنزیر f./m.
- swing: (playground plaything) colan جولان f.;
- deydik ده يدك f.; dolîdang I دۆلیدانگ f.;
- hêlekan هیله كان f.; hêzok هیزوك f.
- to swing: (rock cradle) lorandin لۆراندن vt.
- swinging (n.) weş وهش f.
- to swingle vejandin فهژاندن vt.;
- switch: (stick for driving cattle) qirş قرش m.; xir I خر
m.
- to switch: (exchange) [pê] guhartin گوهارتن vt.;
- guhastin گوهاستن vt.
- to swoon xerîqîn خه رقیڻ vi.
- sword şûr I شوور m.; soranî II سۆرانی f.;
- (executioner's ~) sat'or I ساتۆر f.;
- (high-quality ~) lahor لاهۆر f.;
- (old, rusty ~) kalûme کالوومه m.&f.;
- (Egyptian saber) k'ose misrî کۆسه مسرێ
- sword-bearer şûrk'êş شوورکێش m.
- swordsmith şûrger شوورگه ر m.
- sword-wielder şûrk'êş شوورکێش m.
- symbol nîşan نیشان f.
- synagogue kinîşt I کنیشت f.
- syringe derzî ده رزی f.; şîrinqe شیرینقه f.
- syrup: (grape ~) doşav دۆشاف f.
- system: (the social order) p'ergal I په رگال f.
- systematic rêk û pêk رێك و پێك

T

- table **mase** ماسه *f.*; **sifre** سفره *f.*; (small, low round ~ for rolling dough) **xanik** خانك *m./f.*; **xonçe** خۇنچە *f.*
- table of contents **naverok** نافرۆك *f.*; **p'êrist** پېرست *f.*; **serecem** سەرەجەم *f.*
- tablecloth **sifre** سفره *f.*
- tablet: (pill) **hieb** حەب *f./m.*
- tadpole **şûnik** شۇونك *m.*
- tail **boç'** بۇج *f./m.*; **dêl** II دېل *f.*; **dû** II دوو *m.*; **dâv** I دووف *m./f.*; **doç'ik** دۆچك *f.*; **k'ilk** كلك *f./m.*; **kurf** I كورف *f.*; **qemç** قەمچ *f.*; **terî** I تەربى *f.*; (horse's ~) **dehf** II دەهف *f.*
- tailbone **kilêjî** كىلئىجى *m.*; **qarç'ik** قارچك *f.*; **qorik** قۆرك *f.*
- tailor **k'incdirû** كىنجدروو *m.*
- to take: (carry away from speaker) **birin** برىن *vt.*; (get, obtain) **wergirtin** وەرگرتىن *vt.*; (to last, take time) **ajotin** ئاژۆتىن *vt.*; **domîn** دۆمىن *vi.*; (by force, seize) **standin** ستاندىن *vt.*; **vegirtin** قەگرتىن *vt.*; (seize booty) **înanandin** ئىناندىن *vt.*; (take hold of) **girtin** گرتىن *vt.*
- to take a bow **p'ate vedan** پاتە قەدان *vt.*
- to take a picture **şikil k'ışandin** شىكل كىشاندىن *vt.*; **şikil kirin** شىكل كىرن *vt.*
- to take an interest in **pûte pê kirin** پۈتە پې كىرن *vt.*
- to take an oath **sond xwarin** سۆند خوارىن *vt.*
- to take away: (remove) **rahiştin** راهىشتىن *vt.* [+ dat. constr.]; **hilanîn** [هل ئانىن] *vt.*
- to take care of: (look after) **miqatî fk-f bûn** مىقاتى... بون *vi.*; **xwedî lê kirin** خوەدى لى كىرن *vt.*; **hay jê hebûn** هاي ئې هە بون *vi.*
- to take ill (cattle) **sturî dayîn** ستورى دايىن *vt.*
- to take hold of **rahiştin** راهىشتىن *vt.* [+ dat. constr.]
- to take in: (an animal, to a stall) **dakirin** دا كىرن *vt.*
- to take leave of (part company) **ji [hev] qetîn** خاتىر خوەستىن *vt.*; **xatir xwestin** [خەت] قەتىن *vi.*
- to take measures **gav avêtin** گاف ئافىتىن *vt.*
- to take off: (remove) **hilkirin** ھلكىرن *vt.*; **takirin** تاركىرن *vt.*; (clothing) **şelandin** شەلاندىن *vt.*; **danîn** دانىن *vt.*; **êxistin** ئىخىستىن *vt.*; **şıqitandin** شىقتاندىن *vt.*
- to take on (a load) **hilgirtin** ھلگرتىن *vt.*; (responsibility for a crime) **gunehê fk-f hilanîn** گونەھى... [هل ئانىن] *vt.*
- to take one's leave **ji ... veqetîn** قەتەتىن... *vt.*
- to take out: (remove) **deranîn** دەرائىن *vt.*; **derxistin** دەرخىستىن *vt.*; **hilç'inîn** ھلچىنىن *vt.*
- to take part in **xwe tēkilî kirin** خوە تىكىلى كىرن *vt.*
- to take pictures (photograph) **wêne girtin** وېنە گرتىن *vt.*; **resim k'ışandin** رەسىم كىشاندىن *vt.*
- to take pity on **dil pëve bûn** دل پېقە بون *vi.*; **gunehê xwe lê anîn** گونەھى خوە لى ئانىن *vt.*
- to take place **çêbûn** چى بون *vi.*; **li dar k'etin** لى دار كەتن *vi.*; **p'êkhatin** پىك ھاتىن *vi.*
- to take prisoner **dîl kirin** دىل كىرن *vt.* /- **girtin** گرتىن *vt.*
- to take revenge on **jê hēyf** ئې ھەيف [هل ئانىن] *vt.*; **tol standin** تۆل ستاندىن *vt.*
- to take root **k'ok girtin** كۆك گرتىن *vt.*
- to take sides [in a dispute] **alfiyê fk-f girtin** ئالفىي... گرتىن *vt.*
- to take steps **gav avêtin** گاف ئافىتىن *vt.*
- to take to heart **hildan dilê xwe** ھلدان دىلى خوە *vt.*
- taking part: (participating) **beşdar** بەشىدار *f.*; **pişkdar** پىشكدار *f.*
- tale **ç'ifrok** چىپرۆك *f.*; **hēkyat** ھەكيات *f.*; (short) **ç'ivanok** چىفانۆك *f.*
- talent **me'rifet** مەرىفەت *f.*; **hiner** ھىنەر *m./f.*; **fereset** فەرەسەت *f.*
- talisman: **nivişt** نىقىش *f.*; **t'iberk** تىبەرك *f.*; **t'ilism** تىلىسم *f./m.*; (amulet around waist) **berbejn** بەربەن *f.*
- talk **suhibet** سوھبەت *f.*; **gilf** I گىلى *m.*; **lavz** لافز *m.*; **behs** بەھس *f./m.*; **qise** قەسە *f.*; **qewl** قەول *m./f.*; (idle ~, chatter) **pitepit** پتەپت *f.*; **galigal** گالگال *f.*
- to talk **axaftin** ئاخافتىن *vi./vt.*; **dey kirin** دەي كىرن *vt.*; **deng[ê xwe] kirin** دەنگ[ى] خوە كىرن *vt.*; **peyvîn** پەيۋىن *vi.*; **mijûl dan** مژوول دان *vt.*; **xeber dan** خەبەر دان *vt.*; **qise kirin** قەسە كىرن *vt.*; **şor kirin** شور كىرن *vt.*; **şaxilîn** شىئاغلىن *vi.*; (of animals, in folktales) **deng çûn** دەنگ چوون *vi.*
- to talk about **beşisa/beşisê ft-i kirin** بەھسا/بەھسىي... كىرن *vt.*; **qala ft-i kirin** قالا... كىرن *vt.*
- talkative **zimandirêj** زمان درىژ *f.*
- talkativeness **zimandirêjî** زمان درىژى *f.*

- talking (n.) **gilî I** گلی *m.*; **xeber** خه‌به‌ر *f./m.*; **qewl** قه‌ول *m./f.*; **zar I** زار *m.*; **zarav** زاراف *m.*
- talks: (negotiations) **danûstandin** دانووستاندن *f.*
- tall **bilind** بلند; **bejnbilind** به‌ژن بلند; (~ and thin) **qfîq** قیق;
- tallness **bilindayî** بلندایی *f.*
- tallow **bez I** به‌ز *m.*
- talus **deq** ده‌ق *f.*
- tamarisk **gez II** گه‌ز *f.*; **kifir II** کفر *f.*
- tambourine 'erebane عه‌ره‌بانه *f.*
- tambur (stringed instrument) **t'embûr** ته‌مبوره *f.*
- tame **kedf** که‌دی
- to tame **kedf kirin** که‌دی کرن *vt.*
- tameness **kedftî** که‌دیتیی *f.*
- to tamp **dewisandin** ده‌وساندن *vt.*
- tankard **şerbik** شه‌ربک *m./f.*
- to tape (record, of sound) **vegirtin** فه‌گرتن *vt.*
- tapering pod **mikare** مکاره *m.*
- tar (pitch) **qîr I** قیر *f.*
- tardiness **derengî** ده‌ره‌نگی *f.*
- tardy **dereng** ده‌ره‌نگ
- target **armanc** ئارمانج *f.*
- tarn **bêrm** بێرم *m./f.*
- to tarry **xurcilîn** خورجیلین *vt.*; **gîro bûn** گیرۆ بوون *vi.*; **egle bûn** ئه‌گله بوون *vi.*
- tart (bittersweet) **miz II** مز
- task **şert** شه‌رت *m./f.*
- tassel: (large) **qutas** قوتاس *f.*; (small ~) **gûfik** گو‌فک *f.*; **rişî** ریشیی *m./f.*
- taste **lezet** له‌زه‌ت *f.*; **ta'm** تاعم *m./f.*
- to taste **ta'm kirin** تاعم کرن *vt.*
- tasting (of food) **ta'm** تاعم *m./f.*
- tasty bi ta'm; **xweş** خو‌ه‌ش
- tasty food (delicacy) **ta'm** تاعم *m./f.*
- tatter (rag) **p'ate II** پاته *m.*; **p'îne** پینه *m.*
- to tattle on **qumsîfî kirin** قومسیتیی کرن *vt.*
- tattoo: (image on the skin) **deq** ده‌ق *f.*
- to tattoo **deq kirin** ده‌ق کرن *vt.*; **deqandin** ده‌قاندن *vt.*
- Taurus **ga** گا *m.*
- taut (tense) **girj** گره‌ژ *m.*
- taw (marble) **mat I** مات *f.*
- tax **bac** باج *f.*; **bêş** بێش *f.*; **olam** ئۆلام *f.*; **xerac** خه‌راج *m.* [1]; **xerc** خه‌رج *m./f.* [2]; **xûk** خووک *f.*; (animal ~) **qamçûr** قامچوره *f.*
- tax collector **berevker** به‌ره‌فکه‌ر *m.*
- tea **ça[y]** چای *f.*
- tea glass **peyale** په‌یاله *f.*; **îstekan** ئیسته‌کان *f.*; **şûşe** شووشه *f.*
- to teach **ders gotin** ده‌رس گۆتن *vt.*; **ders dan** ده‌رس دان *vt.*; **'elimandin** عه‌لماندن *vt.*; **nîşan dan** نیشان دان *vt.*; **fêr kirin** فه‌یر کرن *vt.*; **hîn kirin** هین کرن *vt.*
- teacher **dersdar** ده‌رس‌دار *m.&f.*; **mamosta** مامۆستا *m.&f.*; **seyda** سه‌پدا *m.*
- teaching (profession of ~) **mamostayî** مامۆستایی *f.*
- teacup **fincan** فینجان *f.*
- teahouse **çayxane** چایخانه *f.*
- teal (river duck) **miravî** مرایی *f.*
- tear (water falling from eyes while crying) **hêstir I** هێستر *pl./f.*; **ronî II** رۆنی *f.*; **sirişk** سرشک *f.*
- to tear: (vt.) **qelaştin** قه‌لاشتن *vt.*; **qelişandin** قه‌لشاندن *vt.*; **ç'irandin** چیراندن *vt.*; **difandin** دراندن *vt.*; **p'eritandin** په‌رتاندن *vt.*; **qetandin** قه‌تاندن *vt.*; (vi.) **ç'irîn** چیرین *vi.*; **difîn I** دیرین *vi.*; **qelişîn** قه‌لشین *vi.*
- to tear apart (at the seams) **bişkavtin** بشکافتن *vt.*
- to tear down: (destroy) **hilweşandin** هیلوه‌شاندن *vt.*; **hêrivandin** هێرفاندن *vt.*
- to tear limb from limb **vegevizandin** فه‌گه‌فراندن *vt.*
- to tear out (pluck, of feathers) **qusandin** قوساندن *vt.*
- to tear to pieces **vegevizandin** فه‌گه‌فراندن *vt.*
- to tease **qerf lê kirin** قه‌رف له‌ی کرن *vt.*; **me'na fk-ê gerîn** مه‌عنا ... گه‌رین *vi.*
- teashop **çayxane** چایخانه *f.*
- teat **guhane** گو‌هان *m./f.*
- teenager **naşî** ناشیی *m.*
- teeth --> see tooth.
- telegraph **t'êl** تیل *f./m.*
- telegram **t'êl** تیل *f./m.*
- telescope **dûrbîn** دووره‌بین *f.*
- to tell **gotin** گۆتن *vt.*; (recount) **gilî kirin** گلی کرن *vt.*; **kat kirin** کات کرن *vt.*; **neqil kirin** نه‌قل کرن *vt.*; **riwayet kirin** روایه‌ت کرن *vt.*; (inform) **dan zanîn** دان زانین *vt.*
- to tell apart: (distinguish) **ferq kirin** فه‌رق کرن *vt.*; **ji hev nas kirin** جه‌ هه‌ف ناس کرن *vt.*; **veqetandin** فه‌قه‌تاندن *vt.*
- to tell lies **vir kirin** فه‌ر کرن *vt.*
- temper **t'ebî'et** ته‌بیه‌ت *f./m.*
- temperament **xeyset** خه‌یه‌سه‌ت *m.*
- temple: (anat.) **ceynik** جه‌ینک *f.*; (place of worship) **perestgeh** په‌ره‌ستگه‌ه *f.*
- ten **deh** ده
- to tend (care for) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*

- tendency **mêl** میل *f.*; **xeyset** خه یسه ت *m.*
 tender: (affectionate) **dilovan** دلۆفان; (of sound) **zîz I** زیز
 tender-hearted **dilzîz** دلزیز
 tenderness: (affection) **dilovanî** دلۆفانî *f.*
 tending (n.) (looking after) **miqatî** میقاتی *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*
 tending toward **mêldar** میلدار
 tendon **betan** به تان *m.*
 tense (taut) **girj** گرژ
 tent **kon** کۆن *m.*; **çadir** چادر *f.*; (white canvas) **xêvet** خه یه ت *f.*; (of black goathair) **reşmal** ره شمال *f./m.*
 tenth (n.): (1/10) **dehêk** دهه یه ک *f.*
 terebinth: (small seeds with soft shells) **bêmek** به یه مک;
 (large and with hard shells) **kez[w]an** که ز[و]ان *f.*;
şengêl شه نگیل *f.*
 term (appointed time) **we'de** وه عده *m.*
 terminated (done, over) **xelas** خه لاس
 termination **xelasî** خه لاسی *f.*
 terms: (of agreement, stipulation) **merc I** مه رج *f./m.*;
şert شه رت *m./f.*; -on bad ~ **bêt'ifaq** به یه تفاق;
 terrace **berbanik** به ربانک *m.*; **serban** سه ربان *m.*
 terrestrial: (living on land) **bejî** به یه ئی
 terrified: **ziravqetî** زیره قه تی; -to be ~ **saw k'işandin**
 ساو کشاندن *vt.*; **xwîn fk-êda neman**
 خوین ... دا نه مان *vi.*
 to terrify **saw dayîn** ساو دایین *vt.*; **sawa xwe xistin**
 ساوا خوه خستن *vt.*; **tirsandin** ترساندن *vt.*
 terror (great fear) **saw** ساو *f.*; **xof** خو ف *f.*
 test (task, ordeal) **şert** شه رت *m./f.*
 to test **ceřibandin** چه رباندن *vt.*; **hêçandin** هه چاندن
vt.; **t'eselî kirin** ته سه لی کرن *vt.*
 testament (will) **wesyet** وه سه یه ت *f.*
 testicle(s) **gun** گون *m.*; **batî** باتی *m.*; **hêlik** هه لیک *f./m.*
 testimony **şahadî** شاهادی *f.*
 testing (n.) (checking, examining) **saxtî** ساختی *f.*
 text **deq** ده ق *m.*
 textile **qumaş** قوماش *m.*; **pertal** په رتال *m.*
 than ji I ژ
 to thank **spas kirin** سپاس کرن *vt.*;
şikirîna xwe anîn شه کیرینا خوه ئانین *vt.*
 thankful **spasdar** سپاسدار
 thankfulness **spasdarî** سپاسداری *f.*; **şikir[în]** شه کیرین *f.*;
razîlixî رازیلخی *f.*
 thanks **spas** سپاس *f.*; **şikir[în]** شه کیرین *f.*
 thanks to (because of) **bi xêra fk-f** ... بخیرا ...;
dewlet serê fk-f ... ده وله ت سه ریئ ...
- that (demonstrative) **ew** ئه و; (f. obl.) **wê I** وه یی;
 (prn.) **ew yek** ئه و یه ک; (conj.) **ko I** کو; **wekî** وه کی
 that is (=i.e.) **ye'nî** به یه نئى
 that much **ewqas** ئه و قاس; **hind** هند
 to thaw: (vi.) **hêlîn** هه لین *vi.*; (vt.) **bihoştin** به هوشتن *vt.*
 theater **şano** شانۆ *f.*
 thee **te** ته; (as direct obj. of past tense vt.) **tu I** تو
 theft **dizî** دزی *f.*
 their **wan I** وان
 them **wan I** وان
 themselves **xwe** خوه
 then **hingê** ههنگی; **wê çaxê** وه یی چاخى; **wî çaxî** وه یی چاخى;
îcar ئیجار; **paşê** پاشی; **dûfa** دووفا; **şûnda** شه وندا;
 (just ~, at that very moment) **hêniz** هه نز
 thenceforth **vira hada** ورا هادا
 theologian **feqî** فه قی *m.*
 theology **feqîtî** فه قیتى *f.*
 there **wir** ویر; **li wir** لی ویر; **li wê derê** لی وه یی ده ریئ;
têda تیدا
 there are **hene** هه نه
 there are not **t'unene** تونه نه
 there is **heye** هه یه
 there is not **t'une** تونه
 therein **têda** تیدا
 thermal springs **germav** گه رماف *f.*
 these **ev** ئه ف; **van** فان
 they **ew** ئه و; (as logical subj. of past tense vt.) **wan I**
 وان; (impersonal, one) **meriv** مه رى *m.*
 thick: **qalin** قالن; (of liquids) **tîr II** تیر;
 (of round things) **stûr** ستور
 to thicken (vi.) **qerimîn** قه رمین *vi.*; (vt.) **qalin kirin**
 قالن کرن *vt.*; (of liquids) **tîr kirin** تیر کرن *vt.*
 thicket **dehl** ده هل *f./m.*; **devî** ده فی *m./f.*;
t'eraş II ته راش *m./f.*
 thickness **qalînî** قالنئى *f.*; **stûrî** ستورئى *f.*
 thick-skinned **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
 thief **diz I** دز *m.&f.*
 thievery **dizî** دزی *f.*
 thigh **hêt** هه یه ت *f.*; **fan** فان *m.*; **tilor I** تیلور *m.*;
kulîmek کولیمه ک *f.*; **p'al** پال *f./m.*; (inner side
 of ~, from hip bone to foot) **şeq** شه ق *m./f.*
 thigh bone **p'al** پال *f./m.*
 thimble **gûzvan** گووزفان *f.*
 thin jar I ژار; **lawaz** لاواز; **lexer** له خه ر; **narîn** نارین;
qels I قه لس; **zeyf** زه یف; **zirav I** زیراف;
 (tall and ~) **qîq** قیق; (of cloth) **meles** مه له س
 to thin **pişaftin** په شافتن *vt.*

thing **tişt** تشت *m./f.*; **eşya** ئه‌شيا *m.*;
 (event, occurrence) **hewal** هه‌وال *m.*
 thingamabob **ewk** ئەوک
 thingamajig **ewk** ئەوک
 to think **hizir kirin** هه‌ز کرین *vt.*; **fikirin** فه‌کرین *vi.*;
duşirmiş bûn دوشه‌مه‌ş بوون *vi.*; **xiyal kirin**
 خه‌يال کرین *vt.*; (to reflect) **dan hişê xwe** دان هه‌şê خه‌و
vt.; **p'onijîn** پۆنه‌ژین *vi.*; **raman I** ره‌مان *vi.*;
 (consider, regard as) **zanîn** زانه‌ن *vt.* [+bi ç]
 thinking: (thought) **mitale** مه‌تاله *f.*
 thinness **jarî** جه‌ره‌ی *f.*; **zeffî** زه‌ئه‌فه‌ی *f.*; **ziravî** فه‌زه‌ره‌ی *f.*
 third (adj.) **sisîya** سه‌سه‌یه‌ی *f.*; **sêhemîn** سه‌هه‌مه‌ن *f.*
 third (n.): (1/3) **sêkî** سه‌که‌ی *f.*
 thirst **t'în II** ته‌نه‌ن *f.*
 thirsty **t'î III** ته‌نه‌نه‌ی *f.*; **têhnî** ته‌ه‌نه‌ی *f.*
 thirteen [13] **sêzdeh** سه‌زه‌ده
 thirty[30] **sî II** سه‌یه
 this **ev** ئەه‌; (prn.) **ev yek** ئەه‌ یه‌ک
 this evening **îşev** ئه‌شه‌v
 this time **îcar** ئه‌جه‌ره
 this way **wiha** وه‌ها
 this year **îsal** ئه‌سه‌اله
 thistle **givzonik** گه‌فه‌زه‌نه‌ک *f.*; **k'erbeş** که‌ره‌به‌ş *f.*;
qîvar قه‌فه‌ره *f.*; (globe) **şekrok** شه‌که‌روه‌ک
 thither **wêve**[tir] وه‌ه‌ه‌ [ته‌ره] *f.*
 thong (strip of hide) **zol** زوله *f.*
 thorax:: (chest) **depa sing** ده‌په‌ سینگ
 thorn **dirî** ده‌ره‌ی *f./m.*; **dirdirk** ده‌ره‌ ده‌ره‌ک
kelem II که‌له‌م *m./f.*; **stirî I** سه‌ته‌ره‌ی *f./m.*
 thornbush **dirî** ده‌ره‌ی *f./m.*; **dirdirk** ده‌ره‌ ده‌ره‌ک
kelem II که‌له‌م *m./f.*; **stirî I** سه‌ته‌ره‌ی *f./m.*
 thoroughly **t'emiz** ته‌مه‌زه
 those **ew** ئەو
 thou **tu I** ته‌; (as logical subj. of past tense *vt.*) **te** ته
 thought **fikir** فه‌که‌ر *f.*; **hizir** هه‌ز *f.*; **guman** گومان *f.*;
mitale مه‌تاله *f.*; **raman I** ره‌مان *f.*; **xiyal** خه‌يال *f.*; **nêt**
 نه‌ته *f.*
 thoughtless **xemsar** خه‌مه‌سه‌ره
 thoughts **bal II** به‌اله *f.*
 thousand **hezar** هه‌زه‌ره
 to thrash about **p'irpitîn** په‌ره‌په‌ته‌ن *vi.*
 thrashing (beating, blows) **k'otek** که‌وته‌ک
 thrashing about (movement, stirring) **lipat** له‌په‌ته *f.*
 thread **dezî** ده‌زه‌ی *f./m.*; **dav II** ده‌فه *f.*; **ta I** ته‌ *m.*; **t'êl**
 ته‌ه‌له *f./m.*; (of animal skin) **duhêl** دوه‌ه‌له *f.*
 threat **gef** گه‌ف *m./f.*; **te'n** ته‌نه‌ن *f./m.*
 to threaten **te'n dayîn** ته‌نه‌ن ده‌يه‌ن *vt.*

three: **sê I** سه‌یه *f.*; **sisê** سه‌سه‌یه *f.*; -three days ago
betrapêr به‌ته‌ره‌په‌ره‌ر *f.*; -three years ago
betrapêrar به‌ته‌ره‌په‌ره‌ره‌ره
 three hundred [300] **sêsed** سه‌سه‌sed
 thresher: (machine) **cencer** جه‌نه‌ره *f.*; **patoz** په‌تۆزه *f.*
 threshing (n.) **xerman** خه‌ره‌مان *m.*
 threshing floor **bênder** به‌ه‌نده‌r *f.*; **coxîn** جه‌وخه‌ن *f.*;
xerman خه‌ره‌مان *m.*; (for drying grapes into raisins)
miştax مه‌شه‌خ *f.*
 threshing sledge **cencer** جه‌نه‌ره *f.*; **kam** کام *f.*; **patoz**
 په‌تۆزه *f.*
 threshold **derç'ik** ده‌ره‌چه‌ک *f.*; **şêmîk** شه‌مه‌که *f.*; **şîpane**
 شه‌په‌ناه *f.*
 thrift (economy) **serwerî** سه‌ره‌وه‌ره‌ی *f.*
 thriving **ava** ئه‌فه‌; **şên** شه‌نه
 throat **gewrî** گه‌وه‌ره‌ی *f.*; **hêfik** هه‌فه‌ک *f.*; **qirik I** قه‌ره‌که *f.*
 throne **k'ursî** که‌وره‌سه‌ی *f./m.*; **text** ته‌خه‌ت *m.*
 through: **di ... ra** ده‌... ره‌; **di ... ve** ده‌... به‌;
 (over, done, finished) **derbazbûyî** ده‌ره‌به‌زه‌بووه‌یه
 to throw **avêtin** ده‌فه‌ته‌ن *vt.*; (a foal, give birth to a foal)
firk bûn فه‌ره‌که بوون *vi.*
 to throw about (violently) **weşandin** وه‌شه‌nde‌n *vt.*
 to throw down **dakirin** ده‌که‌ره‌ن *vt.*; **tera kirin** ته‌ره‌که‌ره‌ن
vt.; **tot kirin** ته‌وته‌ که‌ره‌ن *vt.*
 to throw on (clothes) **werkirin** وه‌ره‌که‌ره‌ن *vt.*
 to throw o.s. at (rush upon, charge at)
rik'êb kirin ره‌که‌به‌ که‌ره‌ن *vt.*
 to throw o.s. at s.o.'s feet **xwe avêtin bextê yekî**
 خه‌و ده‌فه‌ته‌n به‌خه‌ته‌ه‌ به‌که‌ی *vt.*
 to throw up (vomit) **vereşîn** وه‌ره‌شه‌n *vi.*
 thrush: (blackbird) **şalûl** شه‌اله‌ول *m.*
 to thrust: (stick, insert) **xistin** خه‌şte‌n *vt.*;
k'utan که‌وته‌ان *vt.*; **ç'ikandin I** چه‌که‌nde‌n *vt.*;
daç'ikandin ده‌اچه‌که‌nde‌n *vt.*; **hêşikandin** هه‌شه‌که‌nde‌n
vt.; **niç'ikandin** نه‌چه‌که‌nde‌n *vt.*
 thumb **beranek** به‌ره‌انه‌ک *f.*; **tilîya beranî** ته‌له‌یه‌ به‌ره‌انه‌ی
 thump (sound, noise) **şerqîn** شه‌ره‌qe‌n *f.*
 thunder **teyrok** ته‌ه‌روه‌که *f.*
 to thunder **gurîn** گوره‌n *vi.*; **girmîn** گه‌ره‌مه‌n *f.*
 thunderbolt **birûsk** به‌روه‌سه‌ک *f.*; **şîşa**
 شه‌شه‌ya *f.*
birûskê به‌روه‌سه‌که‌y *f.*
 thundering **guregur** گوره‌گوره‌g *f.*; **gimîn** گه‌مه‌n *f.*
 thunderstorm **teyrok** ته‌ه‌روه‌که *f.*
 Thursday **Pêncşem** په‌neh‌şehem *f.*
 thus **bi vî awayî** به‌ فه‌ی ئه‌وايه‌ی *f.*; **wiha** وه‌ها
wisa وه‌سه‌; **wî** وه‌یه
wilo وه‌له; **wer** وه‌ره; **bi wê k'ezelê** به‌ وه‌یه
 که‌زه‌له‌که‌y *f.*
 thy **te** ته

- thyme **cat'irî** جاتبي *f.*
 tick: (bloodsucker) **qirni** قرني *m./f.*; **gene** گه نه *f.*
 tickle **gilfzank** گلیزانک *pl.*
 to tickle **gilfzankêt** *fk-ê vekirin* گلیزانکتیت ... فه کرن *vt.*
 tickling **gilfzank** گلیزانک *pl.*
 tidings: **hay I** هاي *f./m.*; (glad ~) **mizgînî** مزگیني *f.*
 tidy **p'ak** پاک; **p'aqij** پاکیز; **t'emiz** تهمز
 tie (bond, link) **p'evgirêdan** پهف گریدان *f.*
 to tie **girêdan** گریدان *vt.*
 tiger piling **plîng** پلنگ *m.*
 tight: **teng I** تەنگ; (firm) **hişk** حشک; **mefikem** مه حکم *m.*; **qalin** قالن; (of stitches) **hembiz** ههمبیز
 to tighten **şidandin** شداندن *vt.*; **rak'işandin** راکشاندن *vt.*;
 -t. a rope **işk lêdan** ئیشک لیدان *vt.*
 tightrope walker (acrobat) **p'elewan** په له وان *m.*
 Tigris River **Dicle** دجله *f.*; **şet** شەت *m.*
 till (until) **fieta** فه تا; **t'a IV** تا
 tillage (plowing) **şov** شوڤ *f.*
 time: (one round) **car** جار *f.*; **neqil** نهقل *f.*; (hour) **sa'et** ساعەت *f.*; (period of ~) **çax** چاخ *m./f.*; **dem I** دەم *f./m.*; **gav** گاف *f.*; **wext** وهخت *m./f.*; **nîr II** نیر *m.*;
 (appointed ~, term) **we'de** وهده *m.*; (a while) **heyam** هه یام *m.*; **p'êl** پیل *f.*; -for some ~ now **ji mêj ve** ژ میژ فه; **zûda** زوودا; -times (multiplication) **qat** قات *m./f.*
 time limit **molet** مۆلەت *f.*
 to tingle (vi.) (of hands or feet) **tevizîn** تهڤزین *vi.*
 tininess **hûrayî** هوورایي *f.*
 tinkling: (of bells) **zingezing** زنگه زنگ *f.*; **şingîn** شنگین *f.*
 tiny **biç'ûçik** بچووچک; **hûr I** هوور/hûrik هوورک
 tip: (pointed tip) **nîk** نیک *m./f.*; **nikil** نکل *m.*;
ser I سەر *m.*; **serik** سەرك *m./f.*; **xîşt III** خشت *m./f.*;
 (of arrow) **zerg** زەرگ *f./m.*; (of handkerchief) **qilç'ik** قلیچک *m.*; (gratuity) **bexşîş** بهخشیش *f.*;
 (gratuity to wedding musicians) **şabaş** شاباش *f.*
 tipsy **serxweş** سه رخووش
 to tire (vi.) (become weary) **westîn** وهستین *vi.*;
re't bûn رهعت بوون *vi.*; **betilîn** بهتیلین *vi.*;
qefilîn قهفلین *vi.*; **qerimîn** قهرمین *vi.*
 to tire out (vt.) **westandin** وهستاندن *vt.*;
rehit kirin رهحت کرن *vt.*
 tired **westiyayî** وهستیایي; **re't II** رهعت; **qefilî** قهفلی;
 (of eyes) **pişpişî** پشپشی; -to be ~: **westîn** وهستین *vi.*;
- re't bûn** رهعت بوون *vi.*; **betilîn** بهتیلین *vi.*;
qefilîn قهفلین *vi.*; **qerimîn** قهرمین *vi.*
 tiredness **westan I** وهستان *f.*
 tissue (fabric) **t'evn** تهفن *m./f.*
 tithe **dehêk** دههیک *f.*
 to **ji ... re** ره ... ژ; **bo II** بو; **nav III** ناف; **seba** سه با
 to that side **wêve** [tir] وڤه
 tobacco **t'itûn** تتوون *f.*; (low-quality ~) **kamaş** کاماش *f.*
 today **firo** فیرۆ
 toe **tilî I** تلی *f.*; **bêç'i II** بیچی *f.*
 toenail **neynûk** نهینوک *f.*
 together **bihevra** بهههرا; **pêkve** پیکهه; **t'ev I** تهف;
t'evde تهڤده; **t'êk** تیک; **p'ev** پهف; **p'êk** پیک; **pêra** پیرا;
vêk ڤیک
 toil **k'ed** کهد *f.*; **emek** ئەمەک *m.*
 toilet **avdestxane** ئاڤدهستخانه *f.*; **avrêj I** ئافرێژ *f.*;
çolik III چۆلک *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دهستاف *f.*;
destavxane دهستافخانه *f.*; **edebxane** ئەدهبخانه *f.*
 toiling **cefa** چه فا *m.*
 token (sign) **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*
 told (said) **gotî** گۆتی *pp.*
 tomato **bacanê sor** باجانێ سور *m.*; **firingî** فرنگی *f.*;
şamik شامک *f.*; **stembolî** سته مبولی *f.*;
 tomato sauce **metfînî** مه تفیني *f.*
 tomb **gor I** گۆر *f./m.*; **meşber** مه مشبر *m./f.*;
mezal مه زەل *f.* [3]; **t'irb** تیرب *f.*; (saint's t., shrine,
 place of pilgrimage) **ocax** ئۆچاخ *f./m.*
 tombstone **kêl I** کیل *f.*; **kevîrê t'irbê** کهڤرێ تیربێ *m.*
 tomorrow: **sibê** سبێ; -day after ~ **dusibe** دوسبه;
sibetir سبه تر
 tongs (for picking up firebrands) **p'elegirk** په له گرک *f.*
 tongue **ziman** زمان *m.*
 tonight **işev** ئیشهڤ
 tonsil **behivok** بههیفۆک *f.*; **gelale** گه لاله *f.*; **argûşk**
 ئارگووشک *f.*
 too: (too much) **bêhîed** بهی ههده; **zêde** زیده; (also) **jî I** ژي
 tool **amîr** ئامیر *m./f.*; **alav II** ئالاف *m.*; **p'ergal II** په رگال *f.*
 tooth (pl. teeth) **didan** ددان/diran دران *m.*;
 (of canine) **qil** قیل *m.*
 toothache **jana drana** ژانا درانا
 top: (upper part) **gor** گۆر *f.*; **fêz** فیز *f.*; (child's spinning
 toy) **zivirok** زڤرۆک *f.*; **vizik** فزیک *f.*; (of mountain)
gaz û bêlan گاز و بیلان *pl.*; **kumt** کومت *m.*; **gopk**
 گۆپک *m./f.*; **heç'** هه چ *m.*; **kop** کۆپ *f./m.*; **k'umik**
 کومک *m.*

- topic: (subject) **babet I** بابەت *f.*; **mijar** مژار *f.*;
dabaş داباش *f.*; **qal** قال *f.*
- to topple: (depose a monarch) **'ezil kirin** ئەزەل کەن *vt.*
- torch **gurzê at'aşî** گورزێ ئاتاشی *m.*; **xetîre** خەتیرە *f.*
- torment **cefa** جەفا *m.*; **te'darî** تەعداری *f.*;
işkence ئیشکەنجە *f.*; **t'ab** تاب *f.*
- to torment **te'darî lê kirin** تەعداری لێ کەن *vt.*;
işkence dan ئیشکەنجەدان *vt.*;
qehirandin قەھراندن *vt.*; **zêrandin** زێراندن *vt.*
- torn: -to be torn **ç'irîn** چەڕین *vi.*
- torrent **sêlav** سێلاف *f.*; **şîp** شیب *f./m.*
- torso **beden II** بەدەن *f./m.*
- tortoise **k'ûsî I** کۆوسی *m.*
- torture **işkence** ئیشکەنجە *f.*; **te'darî** تەعداری *f.*
- to torture **te'darî lê kirin** تەعداری لێ کەن *vt.*;
işkence dan ئیشکەنجەدان *vt.*
- to toss **avêtin** ئافێتین *vt.*
- total **t'emamî** تەمامی *f.*; **t'omerî** تۆمەری *f.*
- totality **t'evahî** تەقاهێ *f.*; **t'omerî** تۆمەری *f.*
- totally: (absolutely) **bi carekê** بێ جارەکی *adv.*; **lap** لاپ *adv.*; **pêva** پەکەسەر *adv.*; **yekser** یەکسەر *adv.*
- to totter: (stagger, reel) **licimîn** لجمین *vi.*
- to touch **dest avêtin** دەست ئافێتین *vt.*; **hingaftin** هینگافتن *vt.*
- touchy (sensitive) **sil** سەل *adj.*
- tough: **dijwar** دژوار *adj.*; (of meat) **ç'ir II** چەڕ *adj.*;
(sturdy) **zîx I** زێخ *adj.*
- toward **ber bi** بەر ب *adv.*; **li ser ... ve** لێسەر... *adv.*;
(fig., vis-à-vis) **himberî** هەمبەری *adv.*
- towel **xawlî** خاویلی *f.*; **p'êjgir** پێژگیر *f.*;
(large bath ~) **mêzer** مێزەر *f.*
- tower **birc** بێرچ *f.*
- town **bajar** بازار *m.*; **şehir** شەھەر *m.*; **heyşet** هەیشەت *f.*
- town crier **delal II** دەلال *m.*
- town dweller **bajarî** بازارێ *m.*
- townsman **bajarî** بازارێ *m.*
- townspeople **şênî** شێنی *pl.*
- toy **lîstok** لیستۆک *f.*
- trace **berat'e** بەراتە *f.*; **dews** دەوس *f.*; **rêç' II** رێچ *f.*;
şop شۆپ *f.*; (hame & ~) **xenîke** خەنیکە *f.*;
-without a t. **bêserberat'** بێ سەربەرات'
- trachea **zengelûk** زەنگەلووک *f.*
- trachoma **qiltîş** قەلتیش *f.*; ***bîroveçavî**
- track (trace) **rêç' II** رێچ *f.*; **şop** شۆپ *f.*; **şax** شاخ *f./m.*;
(animal ~s) **ta V** تا *m.*
- trade (profession, craft) **sen'et** سەنەت *f.*
- tradition **kevneşop** کەڤنەشۆپ *f.*;
(customs and ~s) **rabûn û rûniştin** رابوون و بوونشتن *f.*
- traditional: **kevneşopî** کەڤنەشۆپی *f.*;
(Kurdish) **k'urdewarî** کوردەواری *f.*
- traffic **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
- trail **dews** دەوس *f.*; **şiverê** شەڤەری *f.*; **rêç' II** رێچ *f.*
- train: (of camels) **qent'er** قەنتەر *f.*
- to train **perwerde kirin** پەرۆردە کەن *vt.*
- trained **perwerde** پەرۆردە *adj.*
- trait: (characteristic) **taybetmendî** تایبەتمەندی *f.*;
keyset خەیسەت *m.*; **t'ebî'et** تەبیەت *f./m.*;
sifet سەفەت *m.*; **kat** کات *f.*
- traitor **bêbext** بێ بەخت *m.*; **destkîs** دەستکێس *m.&f.*;
mixenet مەخەنەت *m.*; **nemam** نەمام *m.*; **xayîn** خایین *m.*;
cehş جەھش *m.*; **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
- traitorous **xedar** خەدار *adj.*
- tramp **gede** گەدە *m.*; **êp'erî** ئێپەری *m.*
- to trample **dewisandin** دەوساندن *vt.*;
p'elaxtin پەلاختن *vt.*; **t'episandin** تەپساندن *vt.*;
(t. under foot) **p'êpes kirin** پێپەس کەن *vt.*
- trampled: -to be t. under foot **p'êpes bûn** پێپەس بوون *vi.*
- tranquil **rihet** ریحەت *f.*; **tena I** تەنا *adj.*
- tranquility **tenahî** تەناھی *f.*; **rehetî** ریحەتی *f.*; **dişliq** دیشلیق *f.*
- to transact: (~ business) **dan û standin** دان و ستاندن *vt.*
- transaction **danûstandin** دانوستاندن *f.*
- to transfer **veguhastin** ڤەگۆھاستن *vt.*;
neqil kirin نەقل کەن *vt.*;
- to transgress (commit an offense) **sûc kirin** سووچ کەن *vt.*
- transient **p'enese** پەنەسە *adj.*
- transitive **derbazbûyî** دەربازبووی *adj.*; **gerandî** گەرانندی *adj.*
- to translate **t'ercime kirin** تەرجمە کەن *vt.*;
wergêrandin وەرگەراندن *vt.*
- translation **t'ercime** تەرجمە *f.*
- translator **t'ercimeçî** تەرجمەچی *m.*; **wergêr** وەرگێر *m.&f.*
- translucent **zela** زەلال *adj.*; **ron I** رۆن / **tohnî I** تۆھنی *adj.*
- transom **beşt** بەشت *f.*
- transplant **patrome** پاترۆمە *f.*
- to transplant **patrome kirin** پاترۆمە کەن *vt.*
- transport (n.): (of grain from field to threshing floor) **şixre** شەخەرە *f.*
- to transport **derbaz kirin** دەرباز کەن *vt.*; **veguhastin** ڤەگۆھاستن *vt.*;
neqil kirin نەقل کەن *vt.*; (t. grain to threshing floor) **şel k'îşandin** شەل کەشاندن *vt.*
- transportation **veguhastin** ڤەگۆھاستن *f.*

T

- transverse **çeperast** چه پەرست *f.*
 trap **dav I** داف *f.*; **telhe** تهلە *f.*; **teplik I** تهلە *f.*;
xefik خەفەك *f.*; (for catching partridges) **sîte** سیتە *f.*
 trash **gilêş** گیلێش *m.*
 trash heap **zaboq** زابوق *f.*
 travel **rêwîti** رێویتی *f.*; **sefer** سەفەر *f.*
 to travel **sefer kirin** سەفەر کرن *vt.*; **meşîn** مەشین *vi.*;
bi rê ve çûn ب رێڤه چوون *vi.*
 traveler **rêwi** رێوی *m.*; **rêber** رێبەر *m.&f.*
 tray: **sênî** سینێ *f.*; **lengerî** لەنگەری *f.*; (large ~) **mecme'**
 مەجمەع *f.*; (copper meal tray) **berkeş** بەرکەش *f.*;
 (wicker bread ~) **tiryan** تریان *m.*
 treacherous **xedar** خەدار *f.*
 treachery **mixenetî** مەخەنەتی *f.*; **xayîntî** خایینتی *f.*;
xiyanet خیانەت *f.*
 to tread down **dewisandin** دەوساندن *vt.*
 treason **bêbextî** بێبەختی *f.*; **nemamî** نەمامی *f.*;
destkîsî دەستکێسی *f.*
 treasure **defîne** دەفینە *f.*; **gencîne** گەنجینە *f.*; **xizne**
 خزەنە *f.*; **zexîre** زەخیرە *f.*
 treasury **xizne** خزەنە *f.*
 to treat: (for an illness) **derman kirin** دەرمان کرن *vt.*;
 (look after) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
 treatment ***derman** دەرمان *m.*; **t'îmar** تیمار *f.*
 treaty **peyman** پەیمان *f.*; **'ehd** عەھد *m./f.*
 tree **dar I** دار *f.*; (sapling, young ~) **şitil** شتیل *f./m.*;
xilp خەلپ *f.*
 tree stump **qurm** قورم *m./f.*; **gonc** گۆنج *m.*; **gilare** گلارە
m.
tref: (unkosher) **destkuj I** دەستکۆژ *m.*;
 (of animals Muslims may not eat) **mirar** مرار
 trefoil (clover) **nefel** نەفەل *f.*; **ket** کەت *m./f.*
 to tremble **hejîn** هەژین *vi.*; **lerzîn** لەرزین *vi.*;
ricifîn رەجفین *vi.*; **kil bûn** کل بوون *vi.*
 trembling (n.) **girîzok** گریزۆک *m.*; **ricaf** رەجاف *f.*;
teviz I تەڤز *f.*; **weş** وەش *f.*
 tremendously **bêhîed** بێحەد
 tremor **teviz I** تەڤز *f.*
 trench: (irrigation canal) **cû I** جوو *f.*; (foxhole) **çeper I**
 چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزەك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
 tress **gulî I** گولێ *f./m.*; **kezî** کەزێ *f.*
 triangle **sêguh II** سێگۆه *f.*
 triangular **sêguh II** سێگۆه
 tribe **'eşîret** عەشیرەت *f.*; **êl** ئێل *f.*; **qebile** قەبیلە *f.*;
t'ayfe تەیفە *f.*; (clan) **icax** ئیخاخ *f.*
 tribute (tax) **xerc** خەرج *m./f.*
 trick **hîle** حیلە *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*; **delk'**
 دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*; **fesal** فەسال *f.*; (magic ~) **sêr I**
 سێر *f.*
 to trick **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*;
mixenetî kirin مەخەنەتی کرن *vt.*
 tricked: -to be ~ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
 trickery **hîlebazî** حیلەبازی *f.*; **qelpî** قەلپێ *f.*
 to trickle **'îkîn** چکین *vi.*
 trickster **hîlebaz** حیلەباز *m.*
 trigger **dîk** دیک *m.*
 to trim **darotin** دارۆتن *vt.*; (to prune) **k'ezaxtin**
 کەزاختن *vt.*; (hair) **kuf kirin** کۆر کرن *vt.*; **qusandin**
 قوساندن *vt.*
 trip (journey) **rêwîti** رێویتی *f.*; **sefer** سەفەر *f.*
 to trip **lik'umîn** لکومین *vi.*; **tehisîn** تەحسین *vi.*; **alîn**
 هەل ئینگفتن *vi.*; (stumble over stg.) **hilîngiftin**
 هیلینگفتن *vi.*
 tripod **dûstan** دوستان *f.*; **kuç'ik II** کۆچەك *f./m.*; **sêp'î**
 سێپێ *f.*
 triumph (victory) **serfirazî** سەرفرازێ *f.*
 to triumph **serfiraz bûn** سەرفراز بوون *vi.*
 trivet **dûstan** دوستان *f.*; **kuç'ik II** کۆچەك *f./m.*; **sêp'î**
 سێپێ *f.*
 trot: (horse's gait) **loq II** لۆق *f.*
 trotter[s] **pepik** پەپەك *m.*; (as food) **ser û p'ê** سەر و پێ
pl.
 trouble: (exertion) **cefa** جەفا *m.*; (grief) **cezaret** جەزارەت
f.; **karkînî** کارکێنی *pl.*; **oyîn** ئۆیین *f.*; (worry,
 concern) **'emal** ئەمال *m./f.*; **derd** دەرد *m.*; (straits,
 crisis) **tengavî** تەنگاڤی *f.*
 to trouble (worry) **cefa dan** جەفادان *vt.*
 troubled **aloz** ئالۆز; **dilteng** دل تەنگ
 troublemaker **'ewan II** عەوان *m.*; **geveze** گەڤزە *m.*
 troublemaking **'ewanî** عەوانی *f.*
 trough **afir** ئافر *f./m.*; (wooden) **şikev** شەکەڤ *f.*;
 (hollowed-out log) **bot** بۆت *f.*;
 (small gutter on a mill) **şîp** شێپ *f./m.*
 to trounce **bê ser û ber kirin** بێ سەر و بەر کرن *vt.*
 trousers **şal I** شال *m.*; **şalvar** شالفار *m./pl.*;
 (~ leg) **delîng** دەلنگە *m./f.*
 trousseau **cihaz** جەهاز *m.*; **dermalî** دەرمالی *f.*;
qelen قەلەن *m.*; **rihâl** ریحال *f.*
 truce **şefragirtin** شەڤراگرتن *f.*; **şefrawestîn** شەڤراوەستن
f.
 truck **pîqab** پێقەب *f.*
 true **rast** راست; **dirust** دروست; **bira III** بەرا; **heq** هەق

- trunk (of tree) **qurm** قورم *m./f.*; (boot of automobile) **sindoqa piştê** سندوقا پشتی *f.*
- trust **bawer[î]** باور [ی] *f.*; **îman** ئیمان *f.*; **ewle I** ئەوله *f.*; **ft'bar** ئیتبار *f.*
- trustworthy **ewlekar** ئەوله کار; **saxlem** ساخلمه; **xudanbext** خودانبهخت; **ft'bar** ئیتبار; **serfast** سەر راست
- truth **fastî** راستی *f.*; **dirustî** دروستی *f.*; **biratî II** براتی *f.*; **heq** ههق *m.*
- truthfulness **rastî** راستی *f.*
- try (attempt) **hewl** ههول *f.*; **hewldan** ههولدان *f.*
- to try **hewl dan** ههولدان *vt.*; **têkoşîn** تیکۆشین *vi.*
- to try out **ceribandin** جهرباندن *vt.*; **hêçandin** ههچاندن *vt.*
- tub (basin) **şikev** شکهف *f.*
- tube: **qelûn** قهلوون *f.*; (pipe) **lûle** لووله *f.*; (nargileh tube) **marpîç** ماریچ *m./f.*
- tuberculosis **êşa zirav** ئهشازراف; **jana zirav** زانا زراف
- Tuesday **Sêşem** سهشم *f.*
- tuft (of hair) **t'ûncik** توونجک *f.*
- tulip **pîvok** پیفۆک *f.*
- tumbler: (drinking glass) **avxork** ئافخۆرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** په یاله *f.*
- tummy **zik** زک *m.*
- tumult **qîreqîr** قیره قیره *f.*
- tune (melody) **leylan** له یلان *f.*; (being in ~) **saz** ساز *m.*
- to tune 'eyar kirin کنه یار *vt.*; (musical instruments) **saz kirin** ساز کن *vt.*; **qutemîş kirin** قوتهمیش کن *vt.*
- tunnel **leqem** له قه م *f.*; **serdab** سەرداب *f.*
- tunneler **leqemçî** له قه مچی *m.*
- turban **şaş II** شاش *f.*; **şar I** شار *f.*
- turbid **şêlo** شهیلۆ
- tureen **zerik I** زهرك *f.*
- Turk **T'irk** ترك *m.*; **Rom** رۆم *m.*
- turkey **coqcoq** جۆقجۆق *m.*; **culûx** جولۆخ *f.*; **'elok** عه لۆك; **kûrkûr** کوور کوور *m./f.*; **şamî** شامی *m.&f.*
- Turkey **T'irkiye** ترکیه *f.*; **Rom** رۆم *f.*
- Turkish **t'irkî** ترکی
- turkishness **t'irkîti** ترکیتی *f.*
- turmeric **reha zer** ره هاههزەر *f.*
- turn: (one's turn in line) **dor** دۆر *f.*; **ger II** گه ر *f.*; **nobet** نۆبهت *f.*; **sirê** سه ره *f.*; (bend, in a road) **ç'ivane** چفانه *f./m.*; (a walk) **fitil** فتیل *f.*; **ger II** گه ر *f.*
- to turn: (vt.) **badan** بادان *vt.*; **wergêrandin** وه ره گه راندن *vt.*; **zivirandin** زه فراندن *vt.*; (vi.) **badan** بادان *vt.*;
- qulibîn** قولبیین *vi.*; (shift, move) **dagerîn** داگه رین *vi.*
- to turn around (vi.) (come back) **fetilîn** فه تیلین *vi.*; (vt.) **zîzikandin** زه زه کاندن *vt.*
- to turn back from [doing stg.] **vegerîn** وه گه رین *vi.* [often in the neg.]
- to turn out (lights) **temirandin** ته مه راندن *vt.*
- to turn out to be **derhatin** ده ره هاتن *vi.*; **derketin holê** ده ره که تن هۆلێ *vi.*
- to turn over (in one's mind, to mull over, contemplate) **nijandin û herifandin** نه زاندن و هه رفاندن *vt.*
- to turn upside down **wergêrandin** وه ره گه راندن *vt.*
- turner (one who works a lathe) **xerat** خه رات *m.*
- turnip **şêlim** شه یلم *f.*; **bin'erdk** بن عه ردک *f.*
- turquoise **tebesî** ته به سه ی *f.*; **pfroze** په فرۆزه
- turtle: (land ~, tortoise) **k'ûsî I** کووسی *m.*; **şkevlatok**; (sea ~) **req I** ره ق *m.*
- turtledove **qumrî** قومری *f.*; **tilûr** تلوور *m.*; **tûtik** تووتک *f.*
- tusk (of elephant) **qâl** قیل *m.*
- tussle **cerenîx** جه ره نه یخ *f.*
- tutor **lele** له له *m.*
- tweak **nuquç** نو قوچ *f.*; **quncirik** قونجرك *f.*
- tweeting: (chirping, of birds) **ç'ivte-ç'ivt** چفته چفت *f.*
- tweezers **mûçink** مووچنک *f./m.*; **mûk'êş** مووکه ش *f./m.*
- twelve [12] **donzdeh** دۆنزدهه / **diwazdeh** دیوازدهه
- twelvemonth **salewext** ساله وهخت *f.*
- twenty [20] **bîst I** بیست
- twig **ç'iq** چق *m.*; (~ used for firewood) **hejik** هه جک *m.*
- twilight **hingûr** ههنگور *f.*
- twin **cêwî** جه یوی *m.*; **cimke** جمکه
- twine (rope, string) **şerît** شه ره یته *f.*; **werîs** وه ره یس *m.*
- to twinkle **birûsîn** به رووسین *vi.*; **teys dan** ته یس دان *vt.*
- to twirl (vt.) **zîzikandin** زه زه کاندن *vt.*
- twist: (bend, in a road) **ç'ivane** چفانه *f./m.*
- to twist: (vt.) **alandin** آلاندن *vt.*; **badan** بادان *vt.*; **hûnan** هه ونان *vt.*
- to twitch: (of eyes) **niqandin I** نه قاندن *vt.*
- two **du I** دو; **didû** ددوو
- two hundred [200] **dusid** دوسد
- two years ago **pêrar** په رار
- two-faced **durû I** دوروو; **salûs** سالووس
- two-facedness **durûtî** دوروتی *f.*
- type: (kind, sort) **cins** جنس *m.*; **cûre** جویره *m.*; **reng** ره نگ *m.*
- tyrant **zordar** زۆردار *m.*; (bully) **zurbe** زوره به *m.*
- tyranny **zordarî** زۆرداری *f.*; **zordestî** زۆردهستی *f.*

U

udder **guhan** گوهان *m./f.*; **guhandır** گوهندیر *f.*
 ugliness **p'îsfî** پیسی *f.*
 ukase **ferman** فرمان *f.*
 ulcer: (~on horse's back) **cedew** جدهو *f.*
 to ululate **tilîflî vedan** تیلیلی قه‌دان *vt.*
 ululation **tilîflî** تیلیلی *f.*
 umbrella **sftavk** سیتاڤک *f.*; **siwan** سیوان *f.*; **şemse** شه‌مه *f.*
 umpire **berevan** بهره‌فان *m.*
 unaccomplished (dull) **kuh** کوه
 unadulterated: (pure, simple) **xwerû** خوهروو ;
 (of language) **petî** په‌تی
 unafraid **ç'avsor** چا‌فسور
 unarmed **bêç'ek** بی‌چه‌ک
 unattainable **dûrdest** دور‌ده‌ست
 unavailable **dûrdest** دور‌ده‌ست
 unbreakable **xam** خام
 unbridled **sergerm** سه‌رگه‌رم ; **hiuf** حور
 to unbutton **bişkavtin** بشکاقتن *vt.*; **vekirin** فه‌کرن *vt.*
 unbuttoned **vekirî** فه‌کری
 uncharted (unknown) **nenas** نه‌ناس
 uncle: (paternal) **mam** مام *m.*; **ap** ئاپ *m.*;
 (maternal) **xal I** خال *m.*
 unclean **çepel** چه‌په‌ل ; **mirdar** مردار ;
 (of animals Muslims may not eat) **mirar** مرار
 uncleanliness **p'îsfî** پیسی *f.*
 unclehood (maternal) **xaltî II** خال‌تی *f.*
 unconcerned **t'ewekel** ته‌وه‌که‌ل
 unconscious (having fainted, in a swoon) **nehiş** نه‌حش
 unconsciousness **nehişî** نه‌حشی *f.*
 uncooked **xam** خام
 uncouth **hov** هوف ; **bême'rfîfet** بی‌مه‌عریفه‌ت
 uncultivated: (~ land) **bor III** بۆر *f.*; **xam** خام
 undependable **t'eres** ته‌ره‌س ; **bêit'bar** بی‌ئیتبار
 under **bin II** بن ; **binîya** بنییا ; **žêr** ژیر
 under arrest **binçav** بنچاف
 undercooked **xam** خام
 underground: (adj.) **binax** بناخ ; **bine'rd** بنه‌رد
 underground passage: (tunnel) **leqem** له‌قه‌م *f.*
 underhanded **xewle** خه‌وله
 underneath **bin II** بن ; **binîya** بنییا ; **žêr** ژیر
 underpants **derpê** ده‌ریی *m.*

underside **žêr** ژیر *f.*
 undersized **bêweç** بی‌وه‌چ
 to understand **fehîm kirin** فه‌هم کرن *vt.*;
têgihan تیگهان *vi.*; **serederî ji f-kê/f-tf**
derxistin سه‌ره‌ده‌ری ژ ... ده‌رخستن *vt.*
 understanding **fehîm** فه‌هم *m.*; **serederî** سه‌ره‌ده‌ری *f.*
 undeserving: (u. of being killed) **nestêlê** نه‌ستیلێ
 undisciplined **beradayî** به‌رادایی
 to undo: **vekirin** فه‌کرن *vt.*;
 (unstitch) **bişkavtin** بشکاقتن *vt.*
 undone: **vekirî** فه‌کری ; -to be(come) undone (to
 unravel) **filitîn** فلتین *vi.*
 to undress (vt.) **şelandin** شه‌لاندن *vt.*;
 (vi.) **xwe şelandin** خوه‌ شه‌لاندن *vt.*
 uneasy (anxious, apprehensive) **kovan** کو‌فان
 unemployed (idle) **tol I** تول
 unenthusiastic **bêxîret** بی‌خیره‌ت ; **xemsar** خه‌مسار
 uneven (slanted) **nefast** نه‌فاست
 unevenness **nefastî** نه‌فاستی *f.*
 unexcited **bêxîret** بی‌خیره‌ت
 unexpectedly **hew nihêrî** هه‌و نه‌هیری
 unfaithful **t'eres** ته‌ره‌س
 unfamiliar **nenas** نه‌ناس
 to unfasten **vekirin** فه‌کرن *vt.*
 unfastened **vekirî** فه‌کری
 unfinished **nîvişkan** نیشکان
 unfortunate **bextreş** به‌ختره‌ش ; **bêyom** بی‌یوم ;
reben I ره‌به‌ن ; **dêran II** دیران
 unfortunately **mixabîn** مخابن
 ungenerous **kêm îhsan** کیم ئی‌حسان
 ungrateful **bê nan û xwe** بی‌نان و خو‌یی
 unhappiness **stûxwarî** ستووخواری *f.*
 unhappy **aciz** عاجز/ئاجز ; **sergerdan** سه‌رگه‌ردان ;
stûxwar ستووخوار
 unharmed **saxlem** ساخله‌م ; **qenc** قه‌نج
 unhealthy **bedhîal** به‌دحال
 to unhook **vekirin** فه‌کرن *vt.*
 unimpressed: -to be unimpressed **aqilê fk-ê jê**
nabirîn عاقل نژی نابیرین *vt.*
 uninhabited **xop'an** خو‌پان
 union **yekîfî** یه‌کی‌تی *f.*
 unique **bêhempa** بی‌هه‌مپا

- unirrigated land **dêm** ديم
- unit (military) **rêz I** ريز *f.*; **selef** سه لهف *m.*; (one of a pair or set) **fer I** فر *f.*; **kit** كت *f.*; **t'ek** تهك *f.*
- to unite (vi.) (come together) **yek bûn** يهك بون *vi.*; **yek girtin** يهك گرتن *vt.*; **gihîştin hev** گهيشتن ههف *vi.*; (vt.) (bring together, reconcile) **p'êkanîn** پهك تانين *vt.*;
- united **yekbûyî** يهكبووي
- units of measure: (2 kg.) **kod** كود *f.*; (for grain) **somer** سومەر *f.*; (1/4 dönüm = 250 square meters) **lat** لات *f.* = **tej I** تهژ
- units of weight: (2-10 kg.) **batman I** باتمان *f.*
- unity **yekîti** يهكيتي *f.*
- universality **t'omerî** توهمري *f.*
- universe (fig.) **Xurustan** خوړوستان *f.*
- university **zanîngeh** زانينگهه *f.*; **ûnivêrsîtê** ئونويفيئرسيتي *f.*
- unjust ***narewa**; **gelac** گهلاج *m.*
- unknown **nenas** نه ناس
- unlawful: (according to Islamic law) **neşerî** نه شهري
- unleavened **şkeva** شهكفا
- unless **îlla** ئيلا
- unlettered **nexwendî** نه خوهندي; **cahil** جاهل / **cihîl** جحييل
- unlikely **dûr** دور
- unlimited **bêhed** بيه حد
- to unload **dakirin** داکرن *vt.*
- unluckiness **bêyomî** بيه يومي *f.*; **malxirabî** مالخرايبي *f.*
- unlucky **bextreş** به خترهش; **bêoxir** بيه ئوخر; **malxirab** مالخراب; **dêran II** ديران; (bringing misfortune) **bêwa** بيه وا; **bêyom** بيه يوم; **sergerdan** سه رگهردان
- unmarried **azib** آزيب *m.*
- unmatched (unrivalled) **bêhempa** بيه همپا
- unnoticed **teletel** ته له تهل
- unoccupied: (idle) **betal** به تال
- unpleasantness **oyîn** ئويين *f.*
- unprocessed **xam** خام
- unprofitable **tewş** تهوش
- unprotected **bêpişt** بيه پشت
- to unravel (vi.) **filitîn** فليتین *vi.*
- unreachable **dûrdest** دوردهست
- unreal **nerast** نه راست; **net'ê** نه تيه
- unrefined (coarse, rough) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم; **stûr** ستور
- unregistered (lacking official papers) **kitm** کتم
- unreliable **t'eres** ته رهس; **ava bin kaê** آفا بن کائي; **bêft'bar** بيه فیتبار
- unrestrained **hiç'** حيج; **serxweş** سه رخوهش; **t'ewekel** ته وه کهل
- unripe **xam** خام; **xang II**; (of fruits) **kerik I** که ريك *f.*; (~ cucumber, zucchini, etc.) **xirtik I** خرتک *f.*; (~ melon) **k'al II** کال; **talik** تالك *m.*; (~ pistachioes, wheat, etc.) **firik** فريك *f.*
- unripeness (of fruits) **k'altî II** کالتي *f.*
- unrivalled **bêhempa** بيه همپا
- unruliness **serhişkî** سه رخشکی *f.*; **serk'êşî** سه رکيشي *f.*
- unruly **serhişk** سه رخشک; **serk'êş I** سه رکيش; **hur** حور; **nesekîni** نه سه کني
- unsavory: (person) **bêol** بيه ئول
- to unscrew **sist kirin** سست کرن *vt.*; **vekirin** فه کرن *vt.*
- unseasoned: (bland) **kelî II** که لي
- unskilled **destgiran** دهستگران
- unsophisticated **xêşim** خه شيم; **sawilke** ساويلکه
- unsteady: -to be ~ **tertilîn** ته رتلين *vi.*
- to unstitch **bişkavtin** بشکافتن *vt.*
- unsure: (u. of oneself) **p'arsûxwar** پارسووخوار
- untamed **k'ûvî** کووئي
- untidiness **mirdarî** مرداري *f.*
- untied: -to be (come) untied **filitîn** فليتین *vi.*
- until **hieta** هه تا; **t'a IV** تا
- untilled (land) **xam** خام
- untouched (virgin) **xam** خام
- untraceable **bêserberat** بيه سه ره برات
- untreated **xam** خام
- untroubled **bêxem** بيه خه م
- untrue (incorrect) **xelet** خه له ت; **şaş I** شاش; **nerast** نه راست; **çewt** چهوت
- untrusting (suspicious of others) **k'umfeş** کومرهش
- untruth: (lie) **derew** ده رهو *f.*; **vir II** فر *f.*; **nerastî** نه راستي *f.*
- untrustworthy **t'eres** ته رهس; **ava bin kaê** آفا بن کائي; **bêol** بيه ئول
- unusual **awarte** ئاوارته
- unwillingness **bêdilî** بيه دلي *f.*
- unworried **bêxem** بيه خه م
- to unyoke **cot vekirin** جوت فه کرن *vt.*
- up **jor** ژور; **silal** سلال; **hevraz** هه فراز; **bala** بالا; **banf** سه بر بژور; **berbijor** به بر بژور; **serbijor** سه بر بژور; **banî** باني
- up to (until) **hieta** هه تا; **t'a IV** تا
- up toward **faber** رابه ر
- updated (informed, aware) **serwext** سه روهخت
- uphill slope **jihelf** ژه له لي *m.*; **hevraz** هه فراز *m./f.*
- upper **jorîn** ژورين; -u. part/side **fêz** فه ز *f.*; **hindav** هنداف *f./m.*

V

vacancy **valayî** فِلايى *f.*
 vacant **aza[d]** [د] ئازا [د]; **boş I** بۆش; **betal** بەتال; **vala** ئالا
 to vaccinate **tamandin** تاماندن *vt.*
 vagabond **êp'erî** ئىپهري *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*
 vagina **quz** قوز *m.*; **virçik** فرچك *f.*; **zîlik** زىلك *f.*;
 (cow's) **zî I** زى *f.*
 vagrant (adj.) **derodero** دەرۆدەرۆ; **sergerdan** سەرگەردان
 (n.) **gede** گەدە *m.*; **êp'erî** ئىپهري *m.*
 vain: (futile) **betal** بەتال; -in vain **badîhewa** بادىههوا
 vale **best** بەست *f.*
 valet **pêşxizmet** پىشخزمەت *m.*; **xizmetk'ar** خزمەتکار
m.; **xulam** خولام *m.*; **çawîş** چاويش *m.*; **pîşek'ar**
 پيشهكار *m.*
 valley **gelfî II** گەلي *m.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **best** بەست *f.*;
 (deep, narrow) **dol II** دۆل *f.*; **newal** نەوال *f.*; (dry
 riverbed, wadi) **mesîl** مەسىل *f.*
 valor **camêrî** جامىري *f.*; **merdayî** مەردايى *f.*
 valorous **camêr** جامىر
 valuable **binerx** بنەرەخ; **bi qîmet** بىقىمەت
 value **biha** بها *m.*; **qîmet** قىمەت *m./f.*; **nerx** نەرخ *f./m.*;
hêjayî هەيژايى *f.*; **ît'bar** ئىتبار *f.*
 Van (city) **Wan II** وان *f.*
 vanguard **berahik** بەراھەك *f.*; **cephe** جەپهه *f.*
 to vanish **beta vebûn** بەتا فەبوون *vi.*; [ji ber] **winda**
bûn بەدا بوون *vi.*; [ژ بەرا] **winda bûn** وندا بوون
roda çûn رودا چوون *vi.*; **p'enese bûn** پەنەسه بوون
vi.
 vanished **p'enese** پەنەسه
 to vanquish (defeat) **revandin** رەفاندن *vt.*
 vanquisher **serfiraz** سەرفراز *m.*
 vapor **hilm** هلم *f.*; **dûk'el** دووکەل *f./m.*
 variant **guharto** گوھارتۆ *f.*; **šov** شوڤ *f.*
 varicella (chicken pox) **mîrkut** مېرکوت *f.*
 variola (smallpox) **xurîk** خوریک *f.*
 vase **guldank** گولدانەك *f.*
 vast **tefikî II** تەركى
 vat: (for storing grape molasses) **lîn** لىن *m.*
 vegetable stew **metfînî** مەتفینى *f.*
 vegetables **heşinatî** هەشیناتى *f.* [3]; **dikak** دكاک *pl.*;
deramet I دەرامەت *m.*; **êmîş** ئىمىش *m.* [2];
p'incar پىنچار *m./f.*
 vegetation **heşinatî** هەشیناتى *f.*

vehemence **tundî** توندى *f.*; **hiddet** حەددەت *f.*
 vehement **dijwar** دژوار; **tund** توند
 vehicle (means, medium) **navgîn** ناڤگین *f.*
 veil **çadir** چادر *f.*; **çarik** چارك *f./m.*; **çarşev** چارشەف
f.; **p'erde** پەردە *f.*; **pêçe** پىچە *f.*; (bridal v.) **hêzar**
 هەزار *f.*; **xêlî I** خەلى *f./m.*; **pêça bûkê** پىچا بوکى *f.*
 vein: **feh** فەه *f.*; **betan** بەتان *m.*; **temar** تەمار *f.*;
 (central ~ of leaf) **bistî** بستى *f.*;
 (large ~ in sheep's leg) **kezîke** کەزىکە *f.*
 velocity **lezî** لەزى *f.*
 velvet **qedife** قەدیفە *m.*; **mexmer** مەخمەر *m.*; ***dêmî?**
 vengeance **tol II** تۆل *f.*; **hêyf** حەيف *f.*
 venom **jehr** ژهەر *f.*; **axû** ئاخوو *f.*
 ventilator **p'erwane** پەروانە *f.*
 Venus: (morning star) **karwankuj** کاروانکۆژ *f.*
 veranda **berbanik** بەربانەك *m.*; **heywan I** هەيوان *f.*
 verb **lêker** لىكەر *f.*; **fêl II** فەيل *f./m.*
 verbal noun **rader** رادەر *f.*
 verbal sparring **şeredev** شەرەدەف *f.*
 verdict **huk'um** حوکوم *m.*; **daraz** داراز *f.*
 verdure **heşinatî** هەشیناتى *f.*; **k'eskeyî** کەسکايى *f.*
 to verify **piştrast kirin** پىشتراست کرن *vt.*
 verse: (of poetry) **beyt** بەيت *f.*
 version **şax** شاخ *f./m.*; **šov** شوڤ *f.*; **guharto** گوھارتۆ *f.*
 vertebra **derzen** دەرزن *f.*
 verticle **stûnî** ستوونى
 very **gelek[î]** گەلەك[ى]; **p'ir II** پىر; **ze'f** زەعف; **qewî**
 قەوى; **lap** لاپ; **t'ewrî** تەورى; **zor II** زۆر; -the v.
 (e.g., the very one) **hema** هەما
 very much **gelek[î]** گەلەك[ى]; **p'ir II** پىر; **ze'f** زەعف;
qewî قەوى; **lap** لاپ; **t'ewrî** تەورى; **zor II** زۆر
 vessel: (container, bowl) **aman** ئامان *m./f.*;
firaq فراق *f./m.*; **derdan II** دەردان *f.*; (long,
 shallow copper ~ for serving rice) **lalî II** لالى *f.*;
 (for water) **gumgum** گومگوم *m./f.*;
 vest: (Kurdish men's ~) **ç'ekband** چەكباند *pl.*;
 (embroidered ~) **delme** دەلمە *m.*;
 (shepherd's felt ~) **k'epenek** کەپەنەك *m.*
 vestibule **sivder** سفدەر *f.*; **heywan I** هەيوان *f.*
 vetch **şolik** شۆلك *m./f.*
 veterinarian **beyt'ar** بەيتار *m.*
 veterinary doctor **beyt'ar** بەيتار *m.*

- vexation **diltengî** دل‌طه‌نگی *f.*
vexed **dilteng** دل‌طه‌نگ
vicious **ç'avSOR** چافسۆر; **dir** در; **gurêx** گورێخ
viciousness **ç'avSORî** چافسۆری *f.*
victim **qurban** قوربان *f.*
victor **alt'dar** ئالتدار *m.*; **serdest** سه‌رده‌ست *m.*;
serfiraz سه‌رفراز *m.*
victorious **serdest** سه‌رده‌ست -to be ~ **serk'etin**
سه‌رکه‌تن *vi.*
victory **serk'etin** سه‌رکه‌تن *f.*; **alt'indari** ئالتنداری *f.*;
serfirazî سه‌رفرازی *f.*
victuals (good food) **naz û ne'met** ناز و نه‌عمه‌ت
view: (opinion) **dftin** دفتین *f.*; **nêt** نیت *f.*
vigorous **xurt** خورت
vile **xop'an** خۆپان
village **gund** گوند *m.*
village chief **k'eya** که‌یا *m.*; **k'ewxwe** که‌وخوه *m.*;
muxtar موختار *m.*
village elder **rîspî** ریسپی *m.*
village guard **milîs** ملیس *m.*
village head **k'eya** که‌یا *m.*; **k'ewxwe** که‌وخوه *m.*;
muxtar موختار *m.*
villager **gundî** گوندی *m.*
villain **margîsk** مارگیسک *m.*
vindicated: -to be ~ **rûyê xwe spî**
kirin کرن روویێ خوه سپی کرن *vt.*
vine **mêw** میو *m.*
vine stock (grapes) **mêw** میو *m.*;
(watermelon, etc.) **lem** له‌م *m.*
vinea **çirpe** چریه *m.*
vinegar **sihik I** سه‌ک *f.*
vineyard **rez** ره‌ز *m.*
vintner **rezvan** ره‌زفان *m.*
violence **tundî** توندی *f.*; **k'otek** کۆته‌ک *f.*; **zor I** زۆر *f.*
violent **tund** توند; **dir** در
violet **binefş** بنه‌فش *f.*; (purple) **binefşî** بنه‌فشی *m.*; **mor I**
مۆر
vipera (adder) **margîsk** مارگیسک *m.*
virgin **bik'ur** بکۆر; **xam** خام
virginity **qîzti** قیزتی *f.*
Virgo **simbil I** سمبل *f.*
virtue **hêjayî** هێزایی *f.*; **hiner** هه‌نه‌ر *m./f.*
vis-à-vis **himberî** هه‌مه‌ری
- viscera (of animals) **p'izûr** پیزۆر *pl./f.*
viscous **ç'if II** چرپ
visibility: (v. at a distance) **pehni II** په‌هنی *f.*
visible: **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **xanê** خانێ;
xuya خویا; **p'eyda** په‌یدا -to be ~ **derçûn** ده‌رچۆن
vi.; **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*
vision (dream) **xewn** خه‌ون *f.*;
(faculty of sight) **bînahî** بیناهی *f.*
visit **seradan** سه‌رادان *f.*; **mêvanî** میفانی *f.*;
zîyaret زیاره‌ت *f./m.*; (of married woman
to her father's house) **zeytî** زه‌یتی *f.*
to visit **seradan** سه‌رادان *vt.*; **çûn mêvan** چۆن میفان
vi.; **mêvanî çûyîn** میفانی چوویین *vi.*;
(a sick person) **saxtî kirin** ساغتی کرن *vt.*
vital **fer II** فه‌ر
vitriol **şeb** شه‌ب *f.*
vizier **wezîr** وه‌زیر *m.*
voice **deng I** ده‌نگ *m.*; **sewt** سه‌وت *f.*
void **betal** به‌تال
volley: (fusillade) **şêlik** شیلک *f./m.*;
(salvo) **derb** ده‌رب *f./m.*
volume: (bulk, size) **govêk** گۆه‌ک *f.*
to vomit **verêşîn** فه‌ره‌شین *vi.*; **dil rabûn**;
-to cause to ~ **verêşandin** فه‌ره‌شاندن *vt.*
voracious **xure** خوړه
vortex **zivirok** زفیرۆک *f.*
vote **deng I** ده‌نگ *m.*
to vote **deng dan** ده‌نگ دان *vt.*;
-to v. into office (elect) **hilbijartin** هه‌لبژارتن *vt.*
to vouchsafe **layîq kirin** لاییق کرن *vt.*
vow: **sond** سۆند *f.*; **qesem** قه‌سه‌م *m.*; **'ehd** عه‌ه‌د *m./f.*;
(conditional ~, pledge) **nezir** نه‌زر *f.*
to vow **'ehd xwerin** عه‌ه‌د خوهرن *vt.*;
sond xwarin سۆند خوارن *vt.*
vulgar (course) **stûr** ستوور
vulnerable **bêpişt** بێ‌په‌شت
vulture **sîsalk** سێسالک *f.*; **kurt II** کورت *m.*;
xertel خه‌رتهل *m.*; (bearded ~) **dalereş** داله‌ره‌ش *m.*;
(red ~) **sêmir** سێمیر *m.*
vulva **quz** قوز *m.*; **virçik** فرچک *f.*

W

- wadi dehl دههل *f./m.*; mesîl مهسئل *f.*
wager (bet) merc I مهرج *f./m.*; şert شهرت *m./f.*;
miçilge مچلگه ; rehîn رههين *f.*
to wager (place a bet) merc girtin مهرج گرتن *vt.*;
şert girtin شهرت گرتن *vt.*
wages me'aş مهعاش *m./f.*; heq ههق *m.*
to wail: (scream) qûrîn قوورين *vi.*; zîrîn زرين *vi.*;
(of dogs) kastekast kirin کاستهکاست کرن *vt.*;
(lament for the dead) lorîn لورين *vi.*
wailing: qûrîn قوورين *f.*; (of dogs) kastekast کاستهکاست *f.*
waist bejn بهژن *f.*; navteng نافتهنگ *f.*; nav II ناف *f./m.*;
k'ember کهمبهر *f.*; newq نهوق *f.*
waistband k'ember کهمبهر *f.*
waistcoat: (Kurdish men's vest) ç'ekband چهکباند *pl.*
to wait [for] li bendî *fk-ê/ft-f* man مان ل بهندی... *vi.*;
ç'av li rê bûn چافل بئ بوون *vi.*; çavnêriya yekî kirin چافنیریا... کرن *vt.*; pan I پان *vt.*; li hêviya *fk-ê/ft-f* man مان ل هئیقا... *vi.*;
rawestan راولهستان *vi.*;
sekinîn سهکنین *vi.*; rîya *fk-ê, ft-f* k'işandin ریا... کشاندن *vt.*; (be patient) sebr kirin سهبر کرن *vt.*; tamîş kirin تامیش کرن *vt.*
waiting: (anticipation) ç'avniherî چافنیهی *f.*
to waiver tertilîn تهرتلین *vi.*
to wake up: (vi.) (to awaken) hişyar bûn حشيار بوون *vi.*; ji xew rabûn جھو رابوون *vi.*; (vt.) hişyar kirin جھوی راکرن *vt.*; ji xewê rakirin جھو راکرن *vt.*;
to wake with a start (vi.) veciniqîn فهجئقین *vi.*
walk (a spin, constitutional, some exercise)
fitil فتل *f.*; ger II گهر *f.*; (outing) seyran سهيران *f.*;
seyrange سهیرانگه *f.*; (manner of walking) bi rê ve çûn ب ریهه چوون *f.*
to walk meşîn مهشین *vi.*; bi rê ve çûn ب ریهه چوون *vi.*
wall: (city wall) beden I بهدهن *f.*; sûr I سوو *f.*; şûre شووره *f.*; (house wall) diwar دیوار *m.*
wall gecko kilife کلیفه *m.*; marmaroşk I مارماروشک *f.*
wall-partition: (wooden) derabe دهراپه *m./f.*
walnut gûz گویز/گوز *f.*
wanderer mişext مشهخت *m.&f.*
wandering (adj.) derodero دهروډهرو; sergerdan سهرگهردان
- wandering (n.) k'oç II کوج *f./m.*
want daxwaz داخواز *f.*; arzû ئارزوو *f./m.*; merem مهريم *m./f.*; miraz مراز *m./f.*
to want xwestin خواهستن *vt.*; viyan فيان *vt.* [+ obl. prn.]
war şer I شهړ *m.*; ceng جهنگ *f.*; (campaign) sefer سهفهړ *f.*
war materiel k'el û p'elên cengê کهل و په لین جهنگی *pl.*
war of words şefedev شهفهدهف *f.*
warehouse 'embar عه مبار *f.*
wares mal II مال *m.*; eşya ئه شیا *m.*; pertal پهرتال *pl.*
warm germ گهرم
to warm up to: (get used to gradually) lê banîn لئ بانین *vi.*
warmth germî گهرمی *f.*; germ گهرم *f.*
to warn şîret kirin شیرهت کرن *vt.*
warning şîret شیرهت *f.*; t'emî ته می *f.*
warrior şervan شهرفان *m.*; 'efat عه فات *m.*; nefer نهفهړ *f./m.*; têkoşer تهکوشهر *m.*
warship fergêt فهرگیت *f.*
wart belalûk II بهلالووک *f.*
to wash şuştin شووشتن *vt.*;
(clothes) balav kirin بالاف کرن *vt.*
wash basin şikev شهکهف *f.*
washer: (small perforated disk fastening pin to beam of plow) berxep بهرخهپ *f.*; *bose; (washing machine) makîna cilşuştinê ماکینا جلشوشتنی *f.*
washing machine makîna cilşuştinê ماکینا جلشوشتنی *f.*
wasp zilketk زلکه تک/zirkêtk زرکیتک *f.*; moz I موز *f.*;
moza qirtik موزا قرتک; *pîzang
waste: -to go to ~ ber t'elef çûn بهر ته لهف چوون *vi.*
wasted: -to be ~ ber t'elef çûn بهر ته لهف چوون *vi.*
watch (patrol, guard duty) nobet نوبهت *f.*
to watch (observe) nêrîn نیرین *vt.*; mêze مێزه کرن *vt.*; fericîn فهرجین *vi.*; tê fikirin تئ فکیرین *vi.*; lê t'emase kirin لئ ته ماشه کرن *vt.*
to watch out for pan I پان *vt.*
watchman mifirdî مفیردی *m.*; nobetdar نوبهتدار *m.*;
pawan I پاووان *m.*; qerewil قهرهول *m.*; segman سهگمان *m.*

W

water av ئاف *f.*
 water bearer dewlçf دهولچي *m.*
 water bottle gumgum گومگوم *m./f.*
 water closet avdestxane ئافدهستخانه *f.*; avrêj I ئافرێژ *f.*; çolik III چۆلك *f.*; daşir داشر *f.*; destav دهستاف *f.*; destavxane دهستافخانه *f.*; edebxane ئه‌ده‌بخانه *f.*
 water jug: sewîl سه‌ويل *m.*; (small or medium sized) k'edûn كه‌دوون *m.*
 water moss k'evz كه‌فز *f.*
 water pitcher şerbik شهربك *m./f.*
 watercress pîz پیز *m.*; kîzmas كیزماس *m.*; tûzik تووزك *f.*; cf. reşad ره‌شاد *f.*; dêjnik دێژنك *f.*
 waterfall şîp شپ *f./m.*; (small) şilêr شلیر *f.*; şirav شراف *f.*
 waterhose marpîç ماریچ *m./f.*; sonde سۆنده *f.*
 waterlogged: to be ~: betilîn به‌طیلین *vi.*
 watermelon zebeş زه‌به‌ش *m.*; şiftî شفتی *m.*; k'al III كال *m.*
 watermelon patch p'arêz I پارێز *f.*; werz وهرز *m.*
 waterpot şerbik شهربك *m./f.*
 wave p'êl پیل *f.*; mewc موج *f.*; êlk'an ئیلکان *m.*
 to wave: (vi.) p'êl dan پیلدان *vt.*; (vt.) (to shake at) daweşandin داوه‌شاندن *vt.*; kil II kirin کل‌کردن *vt.*; hejandin هه‌ژاندن *vt.*
 to waver dudil bûn دودل‌بوون *vi.*
 wavering dudil دودل
 wax mûm مووم *f.*; şema شهما *f.*
 way: (road) rê رێ *f.*; dirb I درب *f.*; (manner, style) awa ئاوا *m.*; celeb I چه‌له‌ب *m.*; cûte جووره *m.*; reng رەنگ *m.*; t'ehar ته‌هەر *m.*; form فۆرم *f.*
 way of life rabûn û rûniştin رابوون و رابوونشتن *f.*
 way out: (of difficult situation) hiner ههنەر *m./f.*; îlac ئیلاج *f.*; p'ergal I په‌رگال *f.*; -to find a way out hinar dîtin/kirin حونار دیتن /کردن *vt.*
 wayfarer rêwî رێوی *m.*
 we em ئەم
 weak bêhîal بێ‌حاله‌; lawaz لاواز; qels I قه‌لس *f.*; sist سست *f.*; zeyf زه‌بف *f.*; bêweç بێ‌هه‌چ *f.*; sîs II سیس *f.*; (lacking in energy) bêtên بێ‌تین *f.*; (sickly) mon مۆن *f.*; p'epûk I قودووم شکه‌ستن *f.*; -to become ~ qudûm şkestin قودووم شکه‌ستن *vi.*
 weak spot zeda mezin زه‌دا مه‌زن *f.*
 to weaken (vi.) hilweşîn هه‌له‌شین *vi.*; şihîtin شه‌هیتین *vi.*
 weakness qelsî قه‌لسی *f.*; sistf سستی *f.*; zeffî زه‌ئیفی *f.*; (being sickly) monî مۆنی *f.*; (deficiency, problem) zede زه‌ده *f.*
 weak-sighted şevkor شه‌فکۆر
 wealth dewlemendf ده‌وله‌مه‌ندی *f.*; dewlet ده‌وله‌ت *f.*; maldarî مالداري *f.*; malhebûn مال‌ه‌بوون *f.*

wealthy dewlemend ده‌وله‌مه‌ند *f.*; maldar مالدار *m.*; xurt خورت
 to wean ji şîr birîn ژ شیر برین *vt.*
 weapons cebirxane چه‌برخانه *f.*; ç'ek چه‌ك *m./f.*; sîleh I سیله *f.*; espab ئه‌سپاب *pl.*
 to wear li xwe kirin ل خوه‌ کرن *vt.*; wergirtin وه‌رگرتن *vt.*
 to wear out: (vi.) pizirîn پیزین *vi.*; (vt.) (tire out) westandin وه‌ستاندن *vt.*
 to wear thin pizirîn پیزین *vi.*
 weariness westan I وه‌ستان *f.*
 weary westiyayî وه‌ستییایی *f.*; re't II ره‌عت *f.*; qefilî قه‌فلی *f.*; -to be w. westîn وه‌ستین *vi.*; re't bûn ره‌عت بوون *vi.*
 weather hewa هه‌وا *f.*
 to weave raçandin راجاندن *vt.*; çinîn چینین *vt.*; hûnan هه‌وونان *vt.*
 web (cobweb) t'evn ته‌فن *m./f.*; t'evnpîrk ته‌فنبیرک *f.*
 wedding de'wat ده‌وات *m./f.*; cejin چه‌ژن *f.*; dîlan دیلان *f.*; nikha نکها *f.*; mehîr مه‌هر *f.*
 wedding procession xêlî II خێلی *f.*
 wedge sipêne سپینه *f./m.*
 Wednesday Çarşem چارشهم *f.*
 weed ade ئاده *m./f.*; aşêf ئاشیف *f.*; zîwan زیوان *f.*
 to weed aşêf kirin ئاشیف‌کردن *vt.*
 weeding (n.) ade û xepare ئاده و خه‌پاره *f.*
 week heftê I هه‌فتی *f.*
 to weep girîn گرین *vi.*
 weighbridge qeynt'er قه‌ینته‌ر *f.*
 weight giranî گرانی *f.*; t'eqil ته‌قل *f.*; (importance) giringî گرنگی *f.*; (person's w.) k'aş I کاش *f.*
 weir: (dam) bend I به‌ند *f.*; sikir سکر *f.*
 to welcome (guests) qebûl kirin قه‌بوول‌کردن *vt.*
 well (adj.) (healthy, in good health) sax saxlem سه‌لامه‌ت *f.*; ser rengê xwe سه‌ره‌نگی خوه‌ *f.*; (adv.) [bi] p'akî [ب] پاکي *f.*
 well (n.): (pit) bîr II بیر *f.*; ç'al II چاله‌ *f.*
 well! interj. ca جا *f.*; de I ده‌ *f.*; k'anî II کانی *f.*
 well-being saxî ساخی *f.*; selametî سه‌لامه‌تی *f.*
 well-dressed xemilî خه‌ملي *f.*
 well-fortified asê ئاسی *f.*
 well-known navdar ناقدار *f.*; binav û deng بनाव و ده‌نگ *f.*
 well-mannered 'edeb I عه‌ده‌ب *f.*
 well-meaning xêrxwaz خێرخواز *f.*
 well-off p'î II پي *f.*
 well-proportioned bejnzirav به‌ژنراف *f.*
 well-to-do p'î II پي *f.*
 well-wisher xêrxwaz خێرخواز *m.*; xudanxêr خودانخێر *m.*
 well-wishing xêrxwazî خێرخوازی *f.*

west **roj-ava** رۆژئاوا *f.*; **mo'xrib** مؤخرِب *m./f.*
 wet (of animate things) **şil I** شل *I*;
 (of inanimate things) **ter** تەر; (damp) **nem** نەم
 to wet **şil kirin** شل کرن *vt.*
 wet land (irrigated land) **fifse** رِفَسە *m.*
 wetness **nemayî** نەمایى *f.*; **şilî** شلى *f.*
 wet-nurse **dayîn III** دایین *f.*
 whale **hût** هۆوت *m.*
 what **çi** چ
 what for? (why) **çima?** چما; **bo çî** بۆچی; **qey** قەي
 whatchamacallit **ewk** ئەوک *f.*; **ewê dî** ئەوێ دى
 whatever **herçi ko** هەرچی کۆ
 what's-his-name **behvan** بەهفان; **filan** فلان; **filankes**
 ئەوک; **ewk** فلانکەس
 wheat **genim** گەنەم *m.*; (boiled ~) **danû** دانوو *m./pl.*;
 (roasted grains of ~) **qeynok** قەینۆک *m.*; *types*
of wheat: **bijfres** بێزیرەش *m.*; **gewre** گەورە *m.* =
 *beyazî; **qend[eh]arî** قەند[ە]هاری *m.*; **sorgul I**
 سۆرگول *m.*
 wheat germ (cracked ~) **savar** ساڤار *m./f.*
 wheel **çerx** چەرخ *f./m.*
 to wheeze **int'in** ئنتین *vi.*
 whelp **ç'êjik** چێژک *m./f.*; **têjik** تێژک *f.*; **cewr** جەور
m./f.; **kûdik** کۆدک *f./m.*
 to whelp **t'eliqîn** تەلەقین *vi.*
 when: (*interr.*) **k'engî** کەنگی?; **çixaxî?** چىخاخى?
çiwext? چىوخت?; (*conj.*) **dema ku** دەماکو; **gava ku**
 گافاکو
wexta [ko] [کۆ] وەختا; (as soon as) **lieta** لەتا
 whence (from where) **ji k'u [derê]** ژکو [دەری]
 where? [*li*] **k'u II** کۆ [ل]; **k'u derê** کۆدەری; **k'a II** کا;
k'anî II کانی
 to whet (sharpen) **hesûn** هەسۆن *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*;
tûj kirin تۆژ کرن *vt.*
 whether **k'a II** کا; **çika** چىکا; **bê II** بەي; -w. ... or **çi ...**
çi چ ... **sewa ... sewa** سەوا ... سەوا
 whetstone **hesan II** هەسان *m.*
 which **ko I** کۆ
 whichever **herçi ko** هەرچی کۆ
 while **bîstek** بىستەک *f.*; **heyam** هەيام *m.*; **kêlî** کەلى *f.*;
qeder I قەدەر *m./f.*; **xêl** خەيل *f.*
 whim (desire, fancy) **qîm** قىم *f.*
 whimpering: (of dogs) **kûzkûz** کۆزکۆز *f.*;
vinge-ving فنگە فنگە *f.*
 whip **qamçî** قامچى *m.*
 to whip **qamçî kirin** قامچى کرن *vt.*
 to whip up: (goad, spur on, of animals) **xufin III** خورپن
vt.; **xurandin** خوراندن *vt.*
 whipping **qamçî** قامچى *m.*
 to whirl (vt.) **zîzikandin** زىزىکاندن *vt.*

whirlpool **zivirok** زىڤرۆک *f.*; **gerfnek** گەرىنەک *f.*
 whirlwind **babelîsk** بابەلىسک *f.*
 whiskers (moustache) **simbêl** سمبیل *f./m./pl.*
 whisper **p'isep'is** پەسەپەس *f.*; **kurt û pist** کورت و پست
p'ist'in پەستین *f.*
 to whisper **p'isp'isandin** پەسەپەساندن *vt.*; **p'ist'in** پەستین
vi.; **p'isep'is kirin** پەسەپەس کرن *vt.*
 whisperer **p'isp'isok II** پەسەپەسۆک *m.*
 whistle: (with the lips) **fitik I** فیتیک *f.*
 to whistle **fikandin** فیکاندن *vt.*
 whistling **fitik I** فیتیک *f.*; **fikandin** فیکاندن *vt.*
 white (adj.) **spî I** سپى; **sîs I** سیس; **sade** سادە;
 (snow white) **qerqaş** قەرقاش; **çîl-sipî** چیل سپى;
 (white ears of goats) **taq** تاق
 white (n.) (of egg) **spîlik I** سپىلک *f.*
 white arsenic: (=arsenic trioxide) **mergemûş** مەرگەمووش
f./m.
 white meat (of poultry) **spîlik II** سپىلک *f.*
 whiteness **spîtayî** سپىتایى *f.*
 whitethorn **şilan I** شیلان *f.*
 whitewash **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'îls** کەلس *f.*
 to whittle **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
 who **k'î** کى
 whoever **herçi ko** هەرچی کۆ
 whole (adj.): **t'emam** تەمام; (healthy) **sax** ساخ;
saxlem ساخلەم; **qenc** قەنج; **selamet** سەلامەت
 whole (n.) (aggregate) **t'emamî** تەمامى *f.*; **t'evahî** تەڤاهى
f.
 wholeness **saxî** ساخى *f.*
 wholly **lap** لاپ; **pêva** پێڤا; **bi t'omerî** ب تۆمەرى
 whooping cough **xendxendok** خەندخەندۆک *f.*
 whore **qab II** قاب *f.*; **qalt'ax** قالتاخ *f.*; **tol I** تۆل *f.*
 why **çima?** چما; **bo çî** بۆچی; **qey** قەي
 wick **fitil** فیتیل *f.*
 wicked deed **xirabî** خرابى *f.*
 wickedness (evil) **şef II** شەڤ *m.*; **xirabî** خرابى *f.*
 wide **berfireh** بەرفرەه; **fireh** فرەه; **pehn I** پەهەن;
 (of stitches) **fîr II** فیر
 widespread **belav** بەلاق; **berfireh** بەرفرەه
 widow **bêjin** بێژن *f.*; **bî I** بى *f.*; **jinebî** ژنەبى *f.*
 widower **bêjin** بێژن *m.*; **bî I** بى *m.*; **jinmirî** ژنمى *m.*
 width (breadth) **firehî** فرەهى *f.*; **pehnî II** پەهەنى *f.*
 wife **jin** ژن *f.*; **kevanî** کەڤانى *f.*; **k'ulfet** کۆلفەت *f.*;
hurmet هۆرمەت *f.*; **zêç** زێچ *f.*
 wild **çolî I** چۆلى; **hov** هۆڤ; **k'ûvî** کۆڤى; **t'or II** تۆڤ;
welîş وەهش; (impetuous, stormy) **dir** دەر;
 (unrestrained) **hiêç'** هىچ; **t'ewekel** تەوێکەل; (in
 sexual matters) (of women) **quzhar** قۆزهار;
quzferitî قۆزفەرتى

W

wild animal **tabe** تابه *f./m.*; **terawil** تەراویل *m.*;
weliş وه‌حش *f.*
 wild artichoke (*Cynara cardunculus*, cardoon) **kereng**
 کەرەنگ *m./f.*
 wild bean **şolik** شۆلک *m./f.*
 wild garlic **sîrim** سیریم *f.*
 wild pea **şolik** شۆلک *m./f.*
 wilderness **berf II** بەرە *f.*; **çol** چۆل *f.*; **pasar** پاسار
 wildlife (fauna) **tav û teyr** تاف و تەیر
 [tabe û teyr تابه و تەیر]
 wildness **hovîti** هۆڤیتى *f.*; **wehşî** وه‌هشی *f.*
 will: (desire) **viyan** فیان *f.*; (future marker for verbs) **wê**
 وێ *II*; (last ~ and testament) **wesyet** وه‌صیەت *f.*
 willful **beradayî** بەرادایى
 willing **qani'** قانع *f.*; **qayil** قاییل *f.*; **fazî** فازی *f.*
 willingness **qayîlf** قاییلی *f.*; **fazîlixî** فازیلیخی *f.*
 willow **benav** بەناف *f.*; **bî II** بی *II* *f.*
 willy-nilly **bivê-nevê** بقی نه‌ئە *f.*; **bêhiemdî**
 xwe **bi zor be, bi xweşî** بێ‌حه‌مدى خو به
 ب زۆر به ، ب خو‌هشی به
 to wilt **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*
 wily: (shrewd) **şeytan** شه‌یتان
 to win: **serk'etin** سه‌رکه‌تن *vi.*;
 (at a game) [ji+] **birin** برین [ژێ] *vt.*
 to win back (reconquer) **vegirtin** فه‌گرتن *vt.*
 wind: (atmospheric) **ba I** با *m.*
 to wind **alandin** ئالاندن *vt.*; **hûnan** هۆنان *vt.*; (~ up a
 clock) **badan** بادان *vt.*; **bar kirin** بارکردن *vt.*
 to wind around **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*
 window **p'encere** په‌نجه‌ره *f.*; **p'ace** پاچه *f.*; **şibak** شېباك
f.
 windpipe **zengelûk** زه‌نگه‌لووک *f.*
 windstorm **babelîsk** بابله‌سک *f.*; **barove** بارووه *f.*
 wine mey; **şerab** شه‌راب *f.*
 wine-grower **rezvan** ره‌زفان *m.*
 wineskin **hîz** حیز *m.*
 wing **qol I** قۆل *m.*; (of bird) **bask** باسک *m.*;
çeng I چه‌نگ *f.*; **p'er** په‌ر *m./f.*; **qanat** قانات *m.*
 winner **alt'dar** ئالته‌دار *m.*; **serdest** سه‌رده‌ست *m.*;
 winnow: (sieve) **bêjîng** بێژنگ *f.*
 to winnow **dêrandin** دێراندن *vt.*
 winter **zivistan** زىستان *f.*; -dead of winter **çelê** چه‌له‌ *m.*
 to wipe: **malîştin** مالشتن *vt.*; **p'aqij kirin** پاڤژکردن *vt.*;
vemalîştin فه‌مالشتن *vt.*;
 (rub, polish) **hesûn** هه‌سوون *vt.*
 to wipe out (render extinct) **ocax kor kirin**
 ئۆخاخ کوژکردن *vt.*
 wire **t'êl** تێل *f./m.*
 wiry **ç'ir II** چه‌ر *II*

wisdom **aqil** ئاقیل *m.*; **zanetî** زانه‌تى *f.*;
me'rifet مه‌عرفه‌ت *f.*
 wise **zane** زانه *m.*; **maqûl** ماقوول
 wiseman **maqûl** ماقوول *m.*
 wish **arzû** ئارزوو *f.*; **daxwaz** داخواز *f.*; **viyan** فیان *f.*;
merem مه‌ره‌م *m./f.*; **miraz** میراز *m./f.*; **hez** هه‌ز *f.*;
qîm قییم *f.*
 to wish **xwestin** خو‌هستن *vt.*
 to wish well (on a holiday) **pîroz kirin** پێروژکردن *vt.*
 witch **pîrhevok** پیره‌هه‌وک *f.*
 with: (accompanying) **bi ... ra** ب...را *f.*; **digel** دگه‌ل;
t'ev I ته‌ف *I*; (by means of) **bi ... pê I** ب...پێ *I*
 to withdraw: (vi.) **xwe vekişandin**; **havîbûn** هه‌ڤی‌بوون
vi.
 to wither (vi.) **beyîn** به‌یین *vi.*; **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*;
qermiç'in قه‌رمیچین *vi.*; **qulibîn** قولبین *vi.*; **sîs**
bûn سیس‌بوون *vi.*; (vt.) **qermiç'andin** قه‌رمیچاندن *vt.*
 withered **sîs II** سیس *II*
 within **di ... da** دا...دا
 without **bê I** بێ *I*
 without a sound **teletel** ته‌له‌ته‌ل
 without fail **illa** ئیلا *f.*; **'ese** عه‌سه *f.*; **helbet** هه‌له‌به‌ت
teqez ته‌قه‌ز
 to withstand: (endure) **teyax dan** ته‌یاخ دان *vt.*;
tamîş kirin تهمی‌ش کردن *vt.*
 witness (n.) **şade** شاده *m.*
 witnessing **şahadî** شه‌هادى *f.*
 woe **derd** ده‌رد *m.*; (interj.) **way** وای
 wolf **gur I** گور / **gurg** گورگ *m.*; (male ~) **nêregur** نێره‌گور
m.
 woman **jin** ژن *f.*; **pîrik** پیریک *f.*; **k'ulfet** کولفه‌ت *f.*;
hurmet هورمه‌ت *f.*; (noble) **xatûn** خاتوون *f.*
 womanizer **tolaz** تولاژ *m.*
 women and children **zav-zêç** زاف زێچ
 wonder: (marvel) **'ecêb** عه‌جیب *f.*; **sosret** سو‌سه‌ره‌ت *f.*
 wondrous thing **'ecêb** عه‌جیب *f.*
 wood: (material) **dar II** دار *II* *m.*
 wood grouse (blackcock) **por I** پور *I* *f./m.*
 wood shavings **qirş** قرش *m.*
 woodcutter **darbîr** داربیر *m.*
 wooden **darîn** دارین
 wooden board **dep** ده‌پ *m./f.*
 wooden stick **dar II** دار *II* *m.*
 woodpecker **darnekol** دارنه‌کۆل *f.*; **darbîr** داربیر *m.*;
kutkut کوتکوت *f.*
 woods **daristan** دارستان *f.*; **dehl** ده‌هل *f./m.*;
mêşe مێشه *f./m.*; **rêl** رێل *f.*
 wool **hîrî** هیری *f.*; (angora ~) **merex II** مه‌ره‌ز *II* *f.*;
 (goat's) **kej II** که‌ژ *II* *f.*; (lamb's ~) **liva** لفا *f.*;
 (garment or carpet of coarse ~) **lop** لوپ *f.*

English-Kurdish Vocabulary

wool-beater **livajen** لفاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
 wool-carder **livajen** لفاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
 wool-comber **livajen** لفاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
 wool-fluffer **livajen** لفاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
 word **peyv** پەیف *f.*; **bêje** بێژە *f.*; **gotin** گۆتن *f.*;
lavz لافز *m.*; **pirs** پرس *f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*;
şor I شور *f.*; **zar** I زار *m.*; **lewşet** لەوڤەت *f.*;
 (promise) **soz** سۆز *m./f.*; **qirar** قرار *m./f.*;
 words **gilî** I گلی *m.*; **laqirdî** لاقردی *m./f.*; **qise** قسە *f.*;
qewl قەول *m./f.*
 work: **k'ar** II کار *m./f.*; **xebat** خەبات *f.*; **şuxul**
 شوخول/şol شۆل *m./f.*; **iş** ئیش *m.*; 'emal عمال *m./f.*;
emek ئەمەک *m.*; (agricultural ~) **hodaxti** هۆداختی *f.*;
p'aleyî پالەیی *f.*; (hard ~) **xebat** خەبات *f.*;
k'ed کەد *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*;
 (literary) **afirandin** ئافراندن *f.*; **berhem** بەرھەم *f.*;
nivîsar I نەفیسار *f.*; (service) **xizmet** خەزمەت *f.*;
qulix قولخ *f.*; (keeping o.s. busy)
mijûlahî مژوولاهی *f.*
 to work **xebitîn** خەبیتین *vi.*; **k'ar kirin** کار کرن *vt.*;
şixulîn شوخولین *vi.*; **qulix kirin** قولخ کرن *vt.*
 work boots **potîn** پۆتین *f./m.*
 worker **k'arker** کارکەر *m.*; **xebatk'ar** خەباتکار *m.*;
êrxat ئێرخات *m.*; (agricultural ~) **p'ale** پالە *m.*;
hodax هۆداخ *m.*; **mişag** مێشاگ *m.*
 workman **p'ale** پالە *m.*; **xebatk'ar** خەباتکار *m.*
 workshop: (artisan's ~) **dezgeh** دەزگەھ *f.*
 world **dinya** دنیا *f.*; **cîhan** جیھان *f.*; (the whole ~, all of
 humanity) **dinyalik** دنیاڵک *f.*
 worldly: (sophisticated) **dinêzan** دنیزان
 worm **kurm** کورم *m.*;
 (green ~s that damage crops) **maşot** ماشۆت *f.*
 worn out **kevnare** کەڤنارە; **rizî** ریزی
 worried: **kovan** کۆڤان; **re't** II رەت; -to be worried
 [about] **xem xwarin** خەم خوارن *vt.*; [bi ... re]
heyryn [هە ... ب] *vi.*;
re't bûn رەت بوون *vi.*
 worry: (care) **cefa** جەفا *m.*; 'emal عمال *m./f.*; **k'eder**
 کۆدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کۆڤان
f.; **kul** I کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **tatêl** تاتیل *f.*;
xem خەم *f.*; **xiyal** خیاڵ *f.*; **t'efekûrî** تەفەکووری *f.*
 to worry **xem xwarin** خەم خوارن *vt.*; **xem k'îşandin**
 خەم کەشاندن *vt.*; **xem kirin** خەم کرن *vt.*; **k'eder**
k'îşandin کەدەر کەشاندن *vt.*; **fikirin** فکیرین *vi.*;
ber fk-ê, ft-f کەتن بەر ... *vi.*; **re'it**
kirin کەتن خەمان *vt.*; **k'etin xeman** کەتن
 worry beads **t'izbf** تیزی *m./f.*
 worse **xirabtir** خرابتر; **k'ambaxtir** کامباختەر
 worship **ebabetî** ئەبابەتی *f.*

to worship **perestîn** پەرەستەن *vt.*
 worsted **rîs** ریس *m.*
 worth: (n.) **biha** بها *m.*; **nerx** نەرخ *f./m.*; **qîmet** قییمەت
m./f.; **qedir** I قەدر *m.*; **hêjayî** هێژایی *f.*; **ît'bar**
 ئیتبار *f.*; (adj.) **binerx** بێنەرخ; **hêja** I هێژا
 worthiness **layîqî** لاییقی *f.*
 worthless **p'ûç'** پوچ; **beradayî** بەرادایی; **tewş** تەوش;
t'ewt'ewe تەوتەوہ *f.*
 worthy **hêja** I هێژا; **layîq** لاییق; **stêl** ستیل
 would that (if only) **xwezî** خوەزی [+ past subj.]
 wounded: (injury) **birîn** I برین *f.*; **şewat** شەوات *f.*
 wounded **birîndar** بریندار
 wrap: (cloak, aba) 'eba عەبا *f.*;
 (type of sandwich) **balolk** بالۆک *f.*; **fioc** فێچ *m.*
 to wrap **p'êç'an** پێچان *vt.*; **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*
 to wrap around (one's arms) **werandin** I وەراندن *vt.*
 wrath **hêrs** هێرس *f.*; **xezeb** خەزەب *f.*
 wreath: (garland) **gulwaz** گولواز *m./f.*; **gulbend** گولبەند
f.
 to wreck **xirab kirin** خراب کرن *vt.*
 to wrestle **gulaş girtin** گولاش گرتن *vt.*;
xwe lêdan خوە لێدان *vt.*;
 wrestling **bimbarekîya desta** بمبارەکیادەستا
 /**destebimbarekî** دەستەبمبارەکی *f.*; **gulaş** گولاش
 pijan I
 wretched: (poor, miserable) **belengaz** بەلەنگاز;
malxirab مالخراب; **miskîn** مسکین;
reben I رەبەن; **p'erîşan** پەریشان; **p'epûk** I پەپووک;
şerpeze شەرپەزە; **sêfil** سێفیل;
sergerdan سەرگەردان; **hêsîr** I هێسیر *m.*;
 (distressed) **bikul** بکول; **stûxwar** ستووخوار
 wretchedness (distress) **stûxwarî** ستووخواری *f.*
 to wring: (~out the water) **guvaştin** گوڤاڤتن *vt.*
 wrinkle **qermîçok** قەرمیچۆک *f.*
 to wrinkle (vt.) **qermîç'andin** قەرمیچاندن *vt.*
 wrinkled: **girz** گرژ; -to be ~ **qermîç'in** قەرمیچین *vi.*
 wrist **zend** I زەند *f./m.*; **bask** باسک *m.*;
meçek مەچەک *f./m.*
 to write **nivîsîn** نەفیسین / **nivîsandin** نەفیساندن *vt.*;
 writer **nivîsk'ar** نەفیسکار / **nivîsevan** نەفیسەڤان *m.*;
torevan I تۆرەڤان *m.*; **wêjevan** وێژەڤان *m.*
 writing **nivîsar** I نەفیسار *f.*
 wrong: (incorrect) **xelet** خەلەت; **şaş** I شاش; **nerast**
 نەراست; **çewt** چەوت; -to be ~ **şaş bûn** شاش بوون *vi.*
 wrongness **nerastî** نەراستی *f.*

Z

Zaza Dimilî دملی

zeal *xîret* ف. خیرەت *f.*; *jîrayî* ف. ژیرایی *f.*

zodiac: -sign of the ~ *birc* ف. برج *f.*

zoo *baḫê teva* م. باغی تەڤا *m.* [*baḫê taba*
باغی تەڤا];

zucchini *kundir* ف./م. کوندەر *f./m.*; *gindor* ف. گندۆر *f.*;

kulind م. کولند *m.*; (unripe ~) *xirtik I* ف. خرتکە *f.*

zurla zirne ف. زرنە *f.*

zurna zirne ف. زرنە *f.*

zurna player zirnabê م. زرنابێژ *m.*

Kurdish-English Dictionary

MICHAEL L. CHYET

with selected etymologies by Martin Schwartz

Michael L. Chyet, renowned for his extensive knowledge of the major dialects of Kurdish, provides a thorough documentation of the current state of knowledge about the lexicon of the Kurdish language. Chyet's dictionary focuses on modern use of the Kurmanji dialect of Kurdish, which is spoken in Turkey, Syria, Iran, Iraq, and parts of the former Soviet Union. It is the most comprehensive Kurmanji-English volume ever composed. Dictionary entries are extensive and include:

- Detailed etymologies
- Multiple meanings
- Variant forms
- Sample sentences
- Synonyms and inflections

These materials will make the volume an invaluable reference for linguists as well as for historians, anthropologists, folklorists, and ethnologists.

"This is not an ordinary dictionary. It is extraordinary. It is the first and only comprehensive sum-up of two centuries of Western and Middle Eastern scholarship on the Kurmanji dialect of Kurdish, spoken by the majority of Kurds, and one of the most repressed languages of the world."—Amir Hassanpour, University of Toronto

Michael L. Chyet is cataloger of Middle Eastern languages at the Library of Congress. Formerly he was senior editor of the Kurdish Service of the Voice of America and professor of Kurdish at the University of Paris and at the Washington Kurdish Institute.

Printed in the U.S.A.

Yale University Press

New Haven and London yalebooks.com

ISBN 0-300-09152-4



9 780300 091526